

AINU READING EDITION

1897

CHIKORO UTARAPA DIGITAL EDITION

Chikoro Utarapa

ne

Yesu Kiristo

Ashiri Aeuitaknup oma Kambi

THE NEW TESTAMENT OF OUR LORD
AND SAVIOUR JESUS CHRIST

THE AINU NEW TESTAMENT · PSALMS · JONAH

アイヌ語譯新約全書 詩篇 ヨナ書

JOHN BATCHELOR

YOKOHAMA · MEIJI XXX · 1897
Diplomatic text · modern-orthography reading line

AINU · YOKOHAMA · 1897

DIGITAL EDITION · MMXXVI

BIBLE.AYNU.ORG · MMXXVI

About this edition

A reading text in two orthographic layers

Each numbered unit presents the spelling of the 1897 printed Ainu text first. A smaller line gives the digital edition's modern orthographic transcription. The latter remains under open editorial review; recorded uncertainties are available in the online edition.

1897	Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo...
MODERN	<i>Cikor Utarpa ne Yesu Kiristo...</i>

Contents and provenance

The New Testament is followed by the separately issued Ainu Psalms and Jonah. Book and chapter divisions follow the source corpus. The brief Japanese and Greek book names serve bibliographic identification. Japanese verse parallels are excluded from this downloadable volume.

Rights

The 1897 Ainu text is in the public domain. The modern transcription, editorial organization, and page data are published under CC BY 4.0. Source scans are preserved by the Internet Archive.

Contents

Mattaïos	5
Markos	93
Roukos	147
Yoannes	237
Apostoro ikip oma kambi	309
Roma	397
I Korintos	435
II Korintos	473
Garatea	501
Epesos	515
Piripoi	529
Korosai	541
I Tessaronike	551
II Tessaronike	561
I Timoteos	567
II Timoteos	579
Titus	589
Pirimon	595
Hebraïos	599
Yakob	633
I Petros	645
II Petros	657
I Yoannes	665
II Yoannes	677
III Yoannes	679
Youdas	681
Ekambakbe	685
Iyohaichish	733
Yona	947

Mattaïos

BOOK OF THE 1897 EDITION



Mattaïos

Matthew

マタイ傳福音書

KATA MAΘΘAION



28 chapters

Mattaïos 1

CHAPTER

1

- 1 Abraham poho ne Dabid koro poho Yesu Kiristo ekashi shinrit ikiri anuye kambi.
Abraham poho ne Dabid kor poho Yesu Kiristo ekasi sinrit ikiri a=nuye kambi.
- 2 Abraham anak ne Isaak sangere; Isaak anak ne Yakob sangere; Yakob anak ne Yuda newa Yuda koro akutari sangere;
Abraham anakne Isaak sankere; Isaak anakne Yakob sankere; Yakob anakne Yuda newa Yuda kor akutari sankere;
- 3 Yuda anak ne Tamara tura Perez newa Zera sangere; Perez anak ne Ezrom sangere;
Yuda anakne Tamara tura Perez newa Zera sankere; Perez anakne Ezrom sankere;
- 4 Ezrom anak ne Aram sangere; Aram anak ne Aminadab sangere; Aminadab anak ne Naasson sangere; Naasson anak ne Saramon sangere; Saramon anak ne Rakab tura Booz sangere;
Ezrom anakne Aram sankere; Aram anakne Aminadab sankere; Aminadab anakne Naasson sankere; Naasson anakne Saramon sankere; Saramon anakne Rakab tura Booz sankere;
- 5 Booz anak ne Rut tura Obeed sangere; Obeed anak ne Yessai sangere;
Booz anakne Rut tura Obeed sankere; Obeed anakne Yessay sankere;
- 6 Yessai anak ne moshiri esapane guru Dabid sangere nisa ruwe ne. Dabid anak ne hoshiki no an Uria koro machi tura Soromon sangere;
Yessay anakne mosir esapane kur Dabid sankere nisa ruwe ne. Dabid anakne hoskino an Uria kor maci tura Soromon sankere;
- 7 Soromon anak ne Roboam sangere; Roboam anak ne Abia sangere; Abia anak ne Asa sangere;
Soromon anakne Roboam sankere; Roboam anakne Abia sankere; Abia anakne Asa sankere;
- 8 Asa anak ne Yosapat sangere; Yosapat anak ne Yoram sangere; Yoram anak ne Ozia sangere;
Asa anakne Yosapat sankere; Yosapat anakne Yoram sankere; Yoram anakne Ozia sankere;
- 9 Ozia anak ne Yoatam sangere; Yoatam anak ne Akaz sangere; Akaz anak ne Ezekia sangere;
Ozia anakne Yoatam sankere; Yoatam anakne Akaz sankere; Akaz anakne Ezekia sankere;
- 10 Ezekia anak ne Manasse sangere; Manasse anak ne Amon sangere; Amon anak ne Yosia sangere;
Ezekia anakne Manasse sankere; Manasse anakne Amon sankere; Amon anakne Yosia sankere;
- 11 Babironia moshiri orota teke apashte wa atura ita, Yosia anak ne Yekonia newa Yekonia koro akutari sangere nisa ruwe ne.
Babironia mosir oro ta teke a=paste wa a=tura hi ta, Yosia anakne Yekonia newa Yekonia kor akutari sankere nisa ruwe ne.
- 12 Babironia moshir'otta teke apashte wa atura okaketa, Yekonia anak ne Saratiru sangere; Saratiru anak ne Zorobaberu sangere;
Babironia mosir or ta teke a=paste wa a=tura okake ta, Yekonia anakne Saratiru sankere; Saratiru anakne Zorobaberu sankere;
- 13 Zorobaberu anak ne Abiod sangere; Abiod anak ne Eriakeim sangere;
Zorobaberu anakne Abiod sankere; Abiod anakne Eriakeim sankere;
- 14 Eriakeim anak ne Azoro sangere; Azoro anak ne Sadok sangere; Sadok anak ne Akeim sangere;
Eriakeim anakne Azoro sankere; Azoro anakne Sadok sankere; Sadok anakne Akeim sankere;
- 15 Akeim anak ne Eriod sangere; Eriod anak ne Ereazar sangere; Ereazar anak ne Mattan sangere;
Akeim anakne Eriod sankere; Eriod anakne Ereazar sankere; Ereazar anakne Mattan sankere;
- 16 Mattan anak ne Yakob sangere; Yakob anak ne Maria koro hoku Yosep sangere: tan Maria orowa Yesu ani aye Kiristo hekatu nisa ruwe ne na.
Mattan anakne Yakob sankere; Yakob anakne Maria kor hoku Yosep sankere: tan Maria oro wa Yesu ani a=ye Kiristo hekatu nisa ruwe ne na.
- 17 Tambe gusu, aukotama chiki Abraham orowa no Dabid pakno ine ainu ikiri ikashima wan ainu ikiri an; Dabid orowa no Babironia moshiri orota teke apashte wa atura pakno ne yakka ine ainu ikiri ikashima wan ainu ikiri an ruwe ne; shui, Babironia moshiri orota teke apashte wa atura orowa no Kiristo pakno ine ainu ikiri ikashima wan ainu ikiri an ruwe tapan na.
Tanpe kusu, aukotama ciki Abraham oro wano Dabid pakno ine aynu ikiri ikasma wan aynu ikiri an; Dabid oro wano Babironia mosir oro ta teke a=paste wa a=tura pakno ne yakka ine aynu ikiri ikasma wan aynu ikiri an ruwe ne; suy, Babironia mosir oro ta teke a=paste wa a=tura oro wano Kiristo pakno ine aynu ikiri ikasma wan aynu ikiri an ruwe tapan na.

- 18 Yesu Kiristo hekatu katuhu anak ne tapne ne ruwe ne: Koro habo Maria anak ne Yosep otta akopakashnu wa an rapoketa, naa shomo uorepa ita, Ashkanne Ramat gusu honkoro wa an-i anukan ruwe ne.
Yesu Kiristo hekatu katuhu anakne tapne ne ruwe ne: Kor hapo Maria anakne Yosep or ta a=kopakasnu wa an rapoketa, naa somo uorepa hi ta, Askanne Ramat kusu honkor wa an hi a=nukar ruwe ne.
- 19 Koro hoku Yosep anak ne oupeka ainu ne, awa, moshima guru tek samata nei shiwentep yainiko-roshmare niukesh, tambe gusu, nuina no uosuruba ani yainu nisa ruwe ne.
Kor hoku Yosep anakne oupeka aynu ne, awa, mosma kur teksama ta ne siwentep yaynikoroshmare niwkes, tanpe kusu, nuyna no uosurpa ani yaynu nisa ruwe ne.
- 20 Aige, tap ambe eyaikoshiramse rapoketa heta, ingar'an Utarapa uitekbe wendarap ani Yosep orota ek hine ene itak-hi:— Dabid sanike ne Yosep, e kon machi honkoro katuhu anak ne Ashkanne Ramat an ambe ne gusu, e koro machi koro kuni iteki ishitoma.
Ayke, tapanpe eyaykosiramse rapoketa heta, inkar=an Utarpa uytekpe wentarap ani Yosep oro ta ek hine ene itak hi:— Dabid sanike ne Yosep, e=kon maci honkor katuhu anakne Askanne Ramat an anpe ne kusu, e=kor maci kor kuni iteki isitoma.
- 21 Nei shiwentep anak ne okkai po hekature kusu ne na; orowa, Shinuma anak ne koro utara koro katpak isamka kuni gusu ne aiai ne gusu, Yesu ani an reihei ani kore yan, sekoro itak.
Ne siwentep anakne okaypo hekature kusu ne na; orowa, Sinuma anakne kor utar kor katpak isamka kuni kusu ne ayay ne kusu, Yesu ani an rehe ani kore yan, sekor itak.
- 22 Tap ambe an katu anak ne, Okkai eramushkare shiwentep honkoro wa okkai aiai hekature, Reihei anak ne Immanueru sekori reihei ani areikore kusu ne, sekoro Utarapa orowa no uweingara guru aitahte hawehe auweomare kuni gusu an ambe ne ruwe ne;
Tapanpe an katu anakne, Okay eramuskare siwentep honkor wa okay ayay hekature, Rehe anakne Immanueru sekor rehe ani a=rékore kusu ne, sekor Utarpa oro wano ueinkar kur a=ytakte hawehe a=ueomare kuni kusu an anpe ne ruwe ne;
- 23 Immanueru sekoro an itak ibebe anak ne, Kamui un tura no an ruwe ne ani an itak ibebe ne ruwe ne.
Immanueru sekor an itak ipehe anakne, Kamuy un turano an ruwe ne ani an itak ipehe ne ruwe ne.
- 24 Orowa, Yosep mosh, aige, hopuni wa Utarapa uitekbe ikashpaotte nei no ki wa koro machi kon ruwe ne;
Orowa, Yosep mos, ayke, hopuni wa Utarpa uytekpe ikaspaotte néno ki wa kor maci kor ruwe ne;
- 25 awa, po koro pakno samata hotke shomoki ruwe ne: nei hekature poho YESU ani an reihei ani reikore nisa ruwe ne na.
awa, po kor pakno sama ta hotke somo ki ruwe ne: ne hekature poho Yesu ani an rehe ani rékore nisa ruwe ne na.

Mattaïos 2

CHAPTER

2

- 1 Moshiri esapane guru Herod shiknu wa an rapoketa, Yesu Yudea moshiri ta an Betrethem kotan ta hekatu nisa ruwe ne; awa, ingar'an, moshiripa wano pawetok koro utara Yerusarem kotan ta araki wa ene hawe okai-hi :—

Mosir esapane kur Herod siknu wa an rapoketa, Yesu Yudea mosir ta an Betrethem kotan ta hekatu nisa ruwe ne; awa, inkar=an, mosirpa wano pawetok kor utar Yerusarem kotan ta arki wa ene hawe okay hi :—

- 2 Yudea moshir'un utara esapane gusu hekatu gur'anak ne hunakta an ruwe he an? Moshiripa ta koro nochiu chi nukara, awa, ongami kuni gusu chi araki ash ruwe ne, sekoro itak.

Yudea mosir un utar esapane kusu hekatu kur anakne hunak ta an ruwe he an? Mosirpa ta kor nociw ci nukar, awa, onkami kuni kusu ci arki as ruwe ne, sekoro itak.

- 3 Moshiri esapane guru Herod anak ne tan orushpe nu ohiki, Yerusarem kotan ta okai utara tura shineikinne keutura chiukopoye nisa ruwe ne.

Mosir esapane kur Herod anakne tan oruspe nu ohiki, Yerusarem kotan ta okay utar tura sineykinne kewtura ci=wkopoye nisa ruwe ne.

- 4 Aige, Herod anak ne Kamui kora kenru esapane utara obitta, kambi-nuye utara tura uwekarire wa Kiristo hunakta an kotan ta hekatu kusu ne ya, sekoro shinuma uwepekennu nisa ruwe ne.

Ayke, Herod anakne Kamuy kor kenru esapane utar opitta, kambi-nuye utar tura uekarire wa Kiristo hunak ta an kotan ta hekatu kusu ne ya, sekoro sinuma uwepekennu nisa ruwe ne.

- 5 Nei utara ese wa ene hawe okai-hi :— Yudea moshir'un Betrethem kotan, Ku goro Israeru un utara epungine kuni gusu an ap Eani orowa no hekatu kusu ne gusu, Aokai anak ne Yudea un esapane guru tumugeta iyotta koshnep shomo e ne ruwe ne;

Ne utar ese wa ene hawe okay hi :— Yudea mosir un Betrethem kotan, Ku=kor Israeru un utara epunkine kuni kusu an ap Eani oro wano hekatu kusu ne kusu, Aokay anakne Yudea un esapane kur tumke ta iyotta kosne p somo e ne ruwe ne;

- 6 sekora'an itak uweingara guru nuye kambi-sosh kashiketa anuye wa an gusu, Yudea moshir'un Betrethem kotan ta hekatu kusu ne, sekoro nei utara ese nisa ruwe ne na.

sekor an itak ueinkar kur nuye kambi-sos kasike ta a=nuye wa an kusu, Yudea mosir un Betrethem kotan ta hekatu kusu ne, sekoro ne utar ese nisa ruwe ne na.

- 7 Orowa, Herod anak ne nuina no pawetok koro utara hotuyepakara wa nei nochiu hembarata anukarape an sekoro usa pishkani uwepekere nu.

Orowa, Herod anakne nuina no pawetok kor utar hotuyepakara wa ne nociw henpara ta anukarape an sekoro usa piskani uwepeker nu.

- 8 Aige, Betrethem kotan orun payere wa ene itak-hi :— Echi paye wa pon aiai orushpe tomte no hunara wa nu yan. Aine, echi pa chiki kanna-shui hoshippa wa en nure wa en kore yan, orota kuani ne yakka ku oman wa ongami ku ki gusu ne na, sekoro itak.

Ayke, Betrethem kotan orun payere wa ene itak hi :— Eci=paye wa pon ayay oruspe tomteno hunara wa nu yan. Ayne, eci=pa ciki kanna-suy hosippa wa en=nure wa en=kore yan, oro ta kuani ne yakka ku=oman wa onkami ku=ki kusu ne na, sekoro itak.

- 9 Orowa, nei utara moshiri esapane guru ye itak nu okere koro paye: aige, ingar'an, moshiripa ta anukara nochiu shui anukara, awa, nei nochiu shinuma utara kotchaot oman hine aiai an

Orowa, ne utar mosir esapane kur ye itak nu okere kor paye: ayke, inkar=an, mosirpa ta a=nukar nociw suy a=nukar, awa, ne nociw sinuma utar kotchaot oman hine ayay an

- 10 ushike kashikegeta an wa an pakno ki nisa ruwe ne.

usike kasikeketa an wa an pakno ki nisa ruwe ne.

- 11 Nei nochiu nukara chiki shi no ara enupetne ruwe ne. Orowa, chisei orun ahup wa aiai koro habo Maria tura no an wa nukara, aige, hepokichiu wa Shinuma ongami, samata, ikoro o shuop maka hine tongani, senko, motsuyaku sapte wa, orota yange nisa ruwe ne.

Ne nociw nukar ciki sino ar enupetne ruwe ne. Orowa, cise orun ahup wa ayay kor hapo Maria turano an wa nukar, ayke, hepokiciw wa Sinuma onkami, sama ta, i=kor o suop maka hine tonkani, senko, motsuyaku sapte wa, oro ta yanke nisa ruwe ne.

- 12 Koroka, iteki Herod otta hoshippa yan, sekoro wendarap ani akashpaotte wa gusu, nei utara oya ru kari koro kotan un hekomba nisa ruwe ne na.

Korka, iteki Herod or ta hosippa yan, sekoro wentarap ani a=kaspaotte wa kusu, ne utar oya ru kari kor kotan un hekomba nisa ruwe ne na.

- 13 Nei utara paye wa isam okaketa, ingar'an, Kamui uitekbe wendarap ani Yosep orota ek hine ene itak-hi :— Herod anak ne aiai raige kuni ne hunara kusu ne gusu, hopuni wa aiai unuhu tura Echipt moshir'otta ekira, Kuani Ku yep e nure kuni pakno nei kotan ta okai yan, sekoro itak.
Ne utar paye wa isam okake ta, inkar=an, Kamuy uytekpe wentarap ani Yosep oro ta ek hine ene itak hi :— Herod anakne ayay rayke kuni ne hunara kusu ne kusu, hopuni wa ayay unuhu tura Ecipt mosir or ta ekira, Kuani Ku yep e nure kuni pakno ne kotan ta okay yan, sekor itak.
- 14 Orowa, Yosep hopuni wa, aiai unuhu tura wa anchikara ta Echipt
Orowa, Yosep hopuni wa, ayay unuhu tura wa ancikar ta Ecipt
- 15 moshiri orun paye ruwe ne; awa, Herod rai wa isam pakno nei moshir'otta okai: tap ambe anak ne, Utarapa orowa no uweingara guru chiitakte hawe-he :— Echipt moshiri orowa Ku Poho Ku hotuyekara na, sekoro aye itak auweomare kuni gusu an okaibe ne ruwe ne.
mosir orun paye ruwe ne; awa, Herod ray wa isam pakno ne mosir or ta okay: tapanpe anakne, Utarpa oro wano ueinkar kur ci=itakte hawe-he :— Ecipt mosir orowa Ku Poho Ku=hotuyekar na, sekor a=ye itak a=ueomare kuni kusu an okaype ne ruwe ne.
- 16 Pawetok koro utara orowa no akokandama a an sekoro Herod eramu an koro, shi no irushka, aige, nei pawetok koro utara otta usa pishkani anu pakihi esanniyo hine ipawetenge sange wa Betrethem kotan ebitta okari tu pa tukariketa an okkai aiai obitta ronnu yara nisa ruwe ne.
Pawetok kor utar oro wano a=kokantama a an sekor Herod eramuan kor, sino iruska, ayke, ne pawetok kor utar or ta usa piskani anu pakihi esanniyo hine ipawetenke sanke wa Betrethem kotan epitta okari tu pa tukarike ta an okkay ayay opitta ronnu yara nisa ruwe ne.
- 17 Tambe gusu, uweingara guru Yerimia ye itak,
Tanpe kusu, ueinkar kur Yerimia ye itak,
- 18 Rama kotan ta hawe anu, Chish ambe newa poro yaituwashkarap an, Rakeru anak ne koro poho gusu chish; Aige isam wa gusu aratchire eaikap, — sekor'an itak auweomare ruwe ne.
Ram kotan ta hawe anu, Cis anpe newa poro yaytuwashkarap an, Rakeru anakne kor poho kusu cis; Ayke isam wa kusu a=ratcire eaykap, — sekor an itak a=ueomare ruwe ne.
- 19 Herod rai wa isam chiki, ingar'an, — Utarapa uitekbe Echipt moshir'otta an Yosep orota wendarap ani ek hine ene itak-hi :—
Herod ray wa isam ciki, inkar=an, — Utarpa uytekpe Ecipt mosir or ta an Yosep oro ta wentarap ani ek hine ene itak hi :—
- 20 Aiai inotu ehunara utara rai wa okere gusu, hopuni wa aiai unuhu tura wa Israeru moshiri orun paye yan, sekoro itak.
Ayay inotu ehunara utar ray wa okere kusu, hopuni wa ayay unuhu tura wa Israeru mosir orun paye yan, sekor itak.
- 21 Orowa, shinuma hopuni wa aiai unuhu tura hine Israeru moshiri orun ek nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma hopuni wa ayay unuhu tura hine Israeru mosir orun ek nisa ruwe ne.
- 22 Koroka, onaha Herod shirihine Arukeraus anak ne moshiri shikkashima wa an shiri sekoro orushpe shinuma inu koro, nei moshiri orun paye kuni ishitoma ruwe ne: orowa, wendarap ani aeramande wa gusu Gariraya moshir'otta hekomo,
Korka, onaha Herod sirihine ne Arukeraus anakne mosir sikkasima wa an siri sekor oruspe sinuma inu kor, ne mosir orun paye kuni ishitoma ruwe ne: orowa, wentarap ani a=eramante wa kusu Gariraya mosir or ta hekomo,
- 23 aige, Nazaret ani aporose machiya otta oshiroma nisa ruwe ne: tap ambe anak ne, Nazaret un guru ani areikore kusu ne sekoro uweingara utara ye itak auweomare kuni gusu an ruwe ne na.
ayke, Nazaret ani a=porse maciya or ta osiroma nisa ruwe ne: tapanpe anakne, Nazaret un kur ani a=rékore kusu ne sekor ueinkar utar ye itak a=ueomare kuni kusu an ruwe ne na.

Mattaïos 3

CHAPTER

3

- 1 Nei toho ta Baptisma kore Yoannes anak ne Yudea moshir'un nup otta ek wa upaskuma ki hine ene itak-hi :—

Ne toho ta Baptisma kore Yoannes anakne Yudea mosir un nup or ta ek wa upaskuma ki hine ene itak hi :—

- 2 Echi yaikokatpak yan: kando moshiri ehanghe no an ruwe ne kusu ne na ani itak.

Eci=yaykokatpak yan: kanto mosir ehanke no an ruwe ne kusu ne na ani itak.

- 3 Tambe anak :— Nup otta ainu hawe anu, Utarapa ruhu etokooiki, Koro apkash ru kuwanno kara yan, sekoro uweingara guru Isaya itak hawe epeka gun'ne.

Tanpe anak :— Nup or ta aynu hawe anu, Utarapa ruhu etokooyki, Kor apkas ru kuwanno kar yan, sekor ueinkar kur Isaya itak hawe epeka kunne.

- 4 Yoannes yaikota koro raip anak ne Rakuda numaha ani akara amip ne, kut anak ne tonto kut ekut kon ruwe ne; aep anak omakirush newa kim un soyai ninge ne ruwe ne na.

Yoannes yaykota kor raip anakne Rak ta numaha ani a=kar amip ne, kut anakne tonto kut e=kut kor ruwe ne; aep anak omakirus newa kimun soyay ninke ne ruwe ne na.

- 5 Nei ita Yerusalem kotan un utara hemhem, Yudea moshir'un utara hemhem, Yorodan pet ebitta shikapneka no okai utara hemhem

Ne hi ta Yerusalem kotan un utar hemhem, Yudea mosir un utar hemhem, Yorodan pet epitta shikapneka no okay utar hemhem

- 6 Yoannes orota paye, orowa koro wen-buri eyaipushi wa Yorodan pet otta baptisma akore nisa ruwe ne.

Yoannes oro ta paye, orowa kor wen-puri eyaypusi wa Yorodan pet or ta paptisma a=kore nisa ruwe ne.

- 7 Koroka, Baptisma akore kuni ne Parisee un utara newa Saddokai un utara inne no araki shiri nukara chiki, orota ene hawe okai-hi :— Raskuru tokkoni koro sanike ne echi utara, iyoshi no ek irushka ambe orowa no echi kira kuni, inan guru echi epakashnu ruwe he an?

Korka, Baptisma a=kore kuni ne Parisee un utar newa Saddokay un utar inne no arki siri nukar ciki, oro ta ene hawe okay hi :— Raskuru tokkoni kor sanike ne eci utar, i=yos no ek irushka anpe oro wano eci=kira kuni, inan kur eci=epakasnu ruwe he an?

- 8 Tambe gusu, yaikotatpak kopakeat buri echi ki yan:

Tanpe kusu, yaykotatpak kopakeat puri eci=ki yan:

- 9 orowa, chikoro michi anak ne Abraham ne sekoro, iteki echi keutum ta ye kuni ambe esanniyo yan; inambe gusu ne yakun, echi otta ku ye, Kamui anak ne tan shuma ani Abraham poho ne gusu hetukure eashkai ruwe ne gusu ne na.

orowa, ci=kor mici anakne Abraham ne sekoro, iteki eci=kewtum ta ye kuni anpe esanniyo yan; inanpe kusu ne yakun, eci or ta ku=ye, Kamuy anakne tan suma ani Abraham poho ne kusu hetukure easkay ruwe ne kusu ne na.

- 10 Tane poka mukara anak ne ni shinrit otta aande ruwe ne: tambe gusu, pirika ibehe shomo hetukure obitta no okai chikuni anak ne aotuiba wa abe oshiketa aosuruba kusu ne.

Tane poka mukar anakne ni sinrit or ta a=ante ruwe ne: tanpe kusu, pirka ipehe somo hetukure opittano okay cikuni anakne a=otuyipa wa ape oske ta a=osurpa kusu ne.

- 11 Echi yaikokatpakte kuni gusu son no newa kuani wakka ani baptisma echi kore ash na: koroka, en osh ek guru anak ne en akkari kiroroashnu guru ne, Shinuma koro keirehe ku ani poka pakno an guru shomo ku ne ruwe ne: Shinuma anak Ashkanne Ramat newa abe ani baptisma echi kore kusu ne na:

Eci yaykokatpakte kuni kusu sonno newa kuani wakka ani paptisma eci=kore as na: korka, en=os ek kur anakne en=akkari kiroroasnu kur ne, Sinuma kor keyrehe ku ani poka pakno an kur somo ku ne ruwe ne: Sinuma anak Ashkanne Ramat newa ape ani paptisma eci=kore kusu ne na:

- 12 koro tekehe otta mui koro wa tomta no koro atuituye ushike ashkannere kusu ne: orowa, mungi uwekarapare wa puhu otta omare, muruhu anak ne aushka eaikap abe ani uhuika kusu ne na.

kor tekehe or ta muy kor wa tomta no koro atuituye ushike askannere kusu ne: orowa, munki uwekarpare wa puhu or ta omare, muruhu anakne a=uska eaykap ape ani uhuyka kusu ne na.

- 13 Okake an koro, baptisma akore kuni gusu Yesu anak Gariraya moshiri orowa no Yorodan pet samata an Yoannes orota ek.

Okake an kor, paptisma a=kore kuni kusu Yesu anak Gariraya mosir oro wano Yorodan pet sama ta an Yoannes oro ta ek.

- 14 Koroka, Yoannes anak ne Yesu etokotuye kuni aramu hine ene itak-hi :— Aokai orowa no kuani baptisma a en kore kunip ne awa, en otta Aokai ek ya? sekoro itak.

Korka, Yoannes anakne Yesu etoko tuye kuni a=ramu hine ene itak hi :— Aokay oro wano kuani paptisma a en=kore kunip ne awa, en or ta Aokay ek ya? sekor itak.

- 15 Koroka orota Yesu ese hine ene itak-hi :— Chi utara anak ne tambe nei no obitta no okai oupeka buri ki kuni aesanniyop ne gusu, tane en ukte wa en kore. Orowa no akore nisa ruwe ne.

Korka oro ta Yesu ese hine ene itak hi :— Ci utar anakne tanpe néno opittano okay owpeka puri ki kuni aesanniyop ne kusu, tane en=ukte wa en=kore. Orowano a=kore nisa ruwe ne.

- 16 Orowa Yesu anak baptisma akore chiki, nani wakka orowa no yan: aige, ingar'an, Shinuma gusu kando koto makke, awa, Kamui kon Ramat kusuwep katuhu nepkoro an wa ran hine Shinuma kashiketa reu shiri anukan ruwe ne;

Orowa Yesu anak paptisma a=kore ciki, nani wakka oro wano yan: ayke, inkar=an, Sinuma kusu kanto koto makke, awa, Kamuy kor Ramat kusuwep katuhu nepkor an wa ran hine Sinuma kasike ta rew siri a=nukar ruwe ne;

- 17 orowa, ingar'an, kando orowa no hawe anu wa ene itak-hi :— Tambe anak, Ku omap, Shi no ku enupetne Poho ne ruwe ne, ari itak nisa ruwe ne na.

orowa, inkar=an, kanto oro wano hawe anu wa ene itak hi :— Tanpe anak, Ku=omap, Sino ku=enupetne Poho ne ruwe ne, ari itak nisa ruwe ne na.

Mattaïos 4

CHAPTER

4

- 1 Nei oro Yesu anak ne nitne kamui orowa no akoramnukara kuni ne Ramat ani nupuri orota atura nisa ruwe ne na.
Ne oro Yesu anakne nitne kamuy oro wano a=koramnukar kuni ne Ramat ani nupuri oro ta a=tura nisa ruwe ne na.
- 2 Awa, kunne rereko tu hotne rereko, tokap rereko tu hotne rereko uturuta shomo ramnu ki, okaketa Shinuma sambe-tasaske nisa ruwe ne.
Awa, kunne rerko tu hotne rerko, tokap rerko tu hotne rerko utur ta somo ramnu ki, okake ta Sinuma sanpe-tasaske nisa ruwe ne.
- 3 Aige ikoranmukarape Shinuma orota ek wa ene itakhi :— Aokai anak ne Kamui Poho E ne chiki, tan shuma aep ne akara kuni gusu kashpaotte yan, sekoro itak.
Ayke ikoranmukarape Sinuma oro ta ek wa ene itak hi :— Aokay anakne Kamuy Poho E ne ciki, tan suma aep ne a=kar kuni kusu kaspaotte yan, sekor itak.
- 4 Koroka, Shinuma ese wa :— Ainu anak ne ouse aep an gusu ashknure shomoki, koroka, Kamui paroho wano san pishno okai itak an gusu shiknu kusu ne, sekor'an itak anuye wa an ani an itak ari itak nisa ruwe ne.
Korka, Sinuma ese wa :— Aynu anakne owse aep an kusu a=siknure somo ki, korka, Kamuy paroho wano san pisno okay itak an kusu siknu kusu ne, sekor an itak a=nuye wa an ani an itak ari itak nisa ruwe ne.
- 5 Orowa no, nitne kamui anak ne Shinuma tura wa ashkanne machiya orun paye, aige, Kamui kora kenru kitaigeta ashte wa ene itak-hi :—
Orowano, nitne kamuy anakne Sinuma tura wa askanne maciya orun paye, ayke, Kamuy kor kenru kitayke ta aste wa ene itak hi :—
- 6 Aokai anak ne Kamui Poho E ne yakun, E kon netobake herashi osura: inambe gusu ne yakun, ene chieshinnuye wa an na :— Aokai gusu shinuma anak ne koro hauturunbe kashpaotte: E koro kemaha iteki shuma eokte kuni ne, Koro teke kata e punire kuni kusu ne na; sekoro itak.
Aokay anakne Kamuy Poho E ne yakun, E=kor netopake herasi osura: inanpe kusu ne yakun, ene ciesinnuye wa an na : — Aokay kusu sinuma anakne kor hawturunpe kaspaotte: E=kor kemaha iteki suma eokte kuni ne, Kor teke kata e punire kuni kusu ne na; sekor itak.
- 7 Orota Yesu :— E koro Utarapa ne Kamui iteki koramnukara yan sekor'an itak ne yakka anuye wa an ruwe ne, ani ye nisa ruwe ne.
Oro ta Yesu :— E=kor Utarpa ne Kamuy iteki koramnukar yan sekor an itak ne yakka a=nuye wa an ruwe ne, ani ye nisa ruwe ne.
- 8 Shui, nitne kamui anak ne Yesu tura wa shi no ri nupuri orota paye wa ingi moshir'otta okai chitomtep obitta nukare wa ene itak-hi :—
Suy, nitne kamuy anakne Yesu tura wa sino ri nupuri oro ta paye wa inki mosir or ta okay citomtep opitta nukare wa ene itak hi :—
- 9 Aokai en orun kokkae-shirotko wa en ongami yak anak ne tan okaibe obitta e kore ash kusu ne, sekoro itak.
Aokay en=orun kokkae-sirotko wa en=onkami yakanak ne tan okaype opitta e kore as kusu ne, sekor itak.
- 10 Orowa shinuma orun Yesu ene itak-hi :— Satan, oyakta oman, E koro Utarapa ne Kanrui otta ongami, ouse Shinuma otta patek yaishieiwangere e ki kusu ne na, sekor'an itak anuye wa an ruwe ne gusu ne na, sekoro ye nisa ruwe ne.
Orowa sinuma orun Yesu ene itak hi :— Satan, oyak ta oman, E=kor Utarpa ne Kanrui or ta onkami, owse Sinuma or ta patek yaysieywankere e ki kusu ne na, sekor an itak a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na, sekor ye nisa ruwe ne.
- 11 Orowa no, nitne kamui Shinuma ekohopi, awa, Kamui hauturunbe araki wa Shinuma otta yaishieiwangere nisa ruwe ne na.
Orowano, nitne kamuy Sinuma ekohopi, awa, Kamuy hawturunpe arki wa Sinuma or ta yaysieywankere nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa, Yoannes anak ne upakashnu chisei otta aahunge wa an orushpe Yesu nu chiki Shinuma Gariraya moshiri orota oman nisa ruwe ne;
Orowa, Yoannes anakne upakasnu cise or ta a=ahunke wa an oruspe Yesu nu ciki Sinuma Gariraya mosir oro ta oman nisa ruwe ne;

- 13 Nazaret kotan ekohopi wa Zeburon kotan newa Naptari kotan okari an atui samta okai Kapernaum kotan orota oman wa an nisa ruwe ne;
Nazaret kotan ekohopi wa Zeburon kotan newa Naptari kotan okari an atuy sam ta okay Kapernaum kotan oro ta oman wa an nisa ruwe ne;
- 14 tambe anak ne Yorodan pet kushta, atui samta okai, Zeburon kotan hene, Naptari kotan hene, Oya moshir'un guru koro Gariraya moshiri,
tanpe anakne Yorodan pet kus ta, atuy sam ta okay, Zeburon kotan hene, Naptari kotan hene, Oya mosir un kur kor Gariraya mosir,
- 15 Kunne-i oshiketa rok utara Poro nupeki nukan nisa, Shui, rai kurihi an ushiketa rok utara otta,
Kunne hi oske ta rok utar Poro nupeki nukar nisa, Suy, ray kurihi an uske ta rok utar or ta,
- 16 Nei utara otta pekere hetuku nisa ruwe ne na, sekoro uweingara guru ne Isaya ye itak auweomare kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.
Ne utar or ta peker hetuku nisa ruwe ne na, sekor ueinkar kur ne Isaya ye itak a=ueomare kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.
- 17 Tande oro Yesu upaskuma ki kuni heashi wa ene itak-hi :— Echi yaikokatpak yan; kando moshiri echange no an ruwe ne gusu ne na, ani itak.
Tan te oro Yesu upaskuma ki kuni heasi wa ene itak hi :— Eci=yaykokatpak yan; kanto mosir ehanke no an ruwe ne kusu ne na, ani itak.
- 18 Yesu Gariraya moshiri atui samata apkash wa an ita iriwak ne utara tun nukan nisa ruwe ne, reihei anak ne Simon ani aye Petros newa koro iriwak ne Andreas ne ruwe ne: nei utara anak ne chep koiki utara ne wa gusu, koro ya atui otta turupa wa okai shiriki ruwe ne. Awa, orota Shinuma ene itak-hi :—
Yesu Gariraya mosir atuy sama ta apkas wa an hi ta iriwak ne utar tun nukar nisa ruwe ne, rehe anakne Simon ani a=ye Petros newa kor iriwak ne Andreas ne ruwe ne: ne utar anakne cep koyki utar ne wa kusu, kor ya atuy or ta turpa wa okay siriki ruwe ne. Awa, oro ta Sinuma ene itak hi :—
- 19 En osh araki yan, ainu perai-kara utara echi ne kuni gusu echi kara ash na, ari itak.
En=os arki yan, aynu peray-kar utar eci ne kuni kusu eci=kar as na, ari itak.
- 20 Orowa nani koro ya osurupa wa nei utara Yesu osh paye nisa ruwe ne.
Orowa nani kor ya osurpa wa ne utar Yesu os paye nisa ruwe ne.
- 21 Imakaketa nei i wano arupa, aige, shui moshima okai tu iriwak ne utara Zebedee koro poho Yakob newa koro iriwak Yoannes newa nukan nisa: koro michi Zebedee tura no chip otta okai wa ya oske wa okai, awa, shinuma nei utara ne yakka hotuyekara.
Imakake ta ne i wano arpa, ayke, suy mosma okay tu iriwak ne utar Zebedee kor poho Yakob newa kor iriwak Yoannes newa nukar nisa: kor miki Zebedee turano cip or ta okay wa ya oske wa okay, awa, sinuma ne utar ne yakka hotuyekar.
- 22 Orowa, nani koro michi newa koro chip kane ande wa Shinuma osh paye nisa ruwe ne na.
Orowa, nani kor miki newa kor cip kane ante wa Sinuma os paye nisa ruwe ne na.
- 23 Orowa, Yesu anak ne Gariraya moshir'ebitta apkash wa Kamui kora kenru ta epakashnu hemhem ki, moshiri gusu an pirika shongo ye wa upaskuma hemhem ki: naa samata, ainu tumugeta okai usa tashum newa usa shiyeye iwangere nisa ruwe ne na.
Orowa, Yesu anakne Gariraya mosir epitta apkas wa Kamuy kor kenru ta epakasnu hemhem ki, mosir kusu an pirka sonko ye wa upaskuma hemhem ki: naa sama ta, aynu tumke ta okay usa tasum newa usa shiyeye iwankere nisa ruwe ne na.
- 24 Orowa, Siria moshir'ebitta Shinuma shiassuru ashte wa an, awa, usa okai tashum koro utara hemhem, usa okai iunin newa shiyeyepa utara hemhem, nitnep shikatdari utara hemhem noch-iush utara hemhem, tushushke tashum ki utara hemhem, obitta atura wa Shinuma orota araki, aige, aiwangere nisa ruwe ne.
Orowa, Siria mosir epitta Sinuma shiassuru aste wa an, awa, usa okay tasum kor utar hemhem, usa okay iwnin newa shiyeyepa utar hemhem, nitnep shikatdari utar hemhem noci-iush utar hemhem, tususke tasum ki utar hemhem, opitta a=tura wa Sinuma oro ta arki, ayke, aywankere nisa ruwe ne.
- 25 Orowa no, Gariraya moshiri hemhem, Dekaporis moshiri hemhem, Yudea moshiri hemhem, orowa, Yorodan pet kushta okai utara hemhem, shi no inne no Shinuma osh paye nisa ruwe ne na.
Orowa no, Gariraya mosir hemhem, Dekaporis mosir hemhem, Yudea mosir hemhem, orowa, Yorodan pet kus ta okay utar hemhem, sino inne no Sinuma os paye nisa ruwe ne na.

Mattaïos 5

CHAPTER

5

- 1 Orowa, inne utara nukara wa Shinuma nupuri hemesu: aige, a wa an koro, orota koikara utara araki nisa ruwe ne:
Orowa, inne utar nukar wa Sinuma nupuri hemesu: ayke, a wa an kor, oro ta koykar utar arki nisa ruwe ne:
- 2 orowa Shinuma paro maka hine utara epakashnu, aige, ene itak-hi:
orowa Sinuma paro maka hine utar epakasnu, ayke, ene itak hi:
- 3 Ramat gusu otek-sak utara anak ne anunuke ne; kando moshiri nei utara korope ne gusu ne na.
Ramat kusu otek-sak utar anakne a=nunuke ne; kanto mosir ne utar kor pe ne kusu ne na.
- 4 Yaituwashkarap utara anak ne anunuke ne; nei utara aomaoma ruwe ne kusu ne gusu ne na.
yaituwashkarap utar anakne a=nunuke ne; ne utar a=omaoma ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 5 Ramu-rotcha utara anak ne anunuke ne; nei utara moshiri eikeshkoro ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Ramu-rotcha utar anakne a=nunuke ne; ne utar mosir eykeskoro ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 6 Ibe rusui iku rusui korachi oupekap kon rusui utara anak ne anunuke ne; nei utara akironnure ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Ipe rusuy iku rusuy koraci oupekap kor rusuy utar anakne a=nunuke ne; ne utar akironnure ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 7 Erampokiwen wa kore utara anak ne anunuke ne; nei utara aerampokiwen wa akore ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Eranpokiwen wa kore utar anakne a=nunuke ne; ne utar a=eranpokiwen wa a=kore ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 8 Keutum turu-sak utara anak ne anunuke ne; nei utara Kamui nukan ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Kewtum tur-sak utar anakne a=nunuke ne; ne utar Kamuy nukar ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 9 Itomo ashte utara anak ne anunuke ne; nei utara Kamui Poho utara ne ani areikore ruwe ne kusu ne gusu ne na.
I=tom aste utar anakne a=nunuke ne; ne utar Kamuy Poho utar ne ani a=rékore ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 10 Oupeka-ambe gusu aepokba utara anak ne anunuke ne: kando moshiri nei utara korope ne ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Oupeka-anpe kusu aepokpa utar anakne a=nunuke ne: kanto mosir ne utar kor pe ne ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 11 Ku ankushkerai gusu moshima guru orowa no echi ohaigeakara an, orowa, aekeshke an, samata, usa shunge itak sange wa echi wen no aye chiki, echi anunuke ne.
Ku=an kuskeray kusu mosma kur oro wano eci ohaykeakara an, orowa, a=ekeske an, sama ta, usa sunke itak sanke wa eci=wen no a=ye ciki, eci=a=nunuke ne.
- 12 Nupetne yan, shi no yaikopuntek yan; kando oshiketa echi gusu an pummaha anak ne porope ne ruwe ne gusu ne na; orowa, echi etokota okai uweingara utara ne yakka tambe nei no aepokba nisa ruwe ne gusu ne na.
Nupetne yan, sino yaykopuntek yan; kanto oske ta eci kusu an pummaha anakne poro p ne ruwe ne kusu ne na; orowa, eci=etoko ta okay ueinkar utar ne yakka tanpe néno aepokpa nisa ruwe ne kusu ne na.
- 13 Echi okai utara anak ne toitoi shippo ne ruwe ne: koroka, shippo anak ne koro mawehe turainu chiki hemanda ani tu shui nei mawehe aomare ruwe he an? nei no an shippo aeiwange ushike ka isam, soita aosura wa ainu orowa no aotereke kuni patek an raka an ruwe ne.
Eci=okay utar anakne toytoy sippo ne ruwe ne: korka, sippo anakne kor mawehe turaynu ciki hemanta ani tu suy ne mawehe a=omare ruwe he an? néno an sippo aeywanke usike ka isam, soy ta a=osura wa aynu oro wano a=oterke kuni patek an raka an ruwe ne.
- 14 Echi utara anak ne moshiri pekere echi ne, nupuri kashiketa an machiya anak ne anuina eaiikap ruwe ne.
Eci utar anakne mosir peker eci ne, nupuri kasike ta an maciya anakne a=nuyna eaykap ruwe ne.
- 15 Naa samata, ratchako uhuika wa chomba choropoketa ande guru ka isam, set kashiketa nei ambe ande, yakun, chisei ta obitta no okai utara otta nupeki at ruwe ne.
Naa sama ta, ratcako uhuyka wa conpa corpoke ta ante kur ka isam, set kasike ta ne anpe ante, yakun, cise ta opittano okay utar or ta nupeki at ruwe ne.
- 16 Tambe korachi, echi ki pirika ikip moshima guru nukara wa kando otta an echi koro Michi koiramyekuni gusu, echi koro pekere moshima utara kotchaketa atte yan.
Tanpe koraci, eci=ki pirika iki p mosma kur nukar wa kanto or ta an eci=kor Mici koyramye kuni kusu, eci=kor peker mosma utar kotcake ta atte yan.

- 17 Tuitak hene uweingarape hene isamka kuni ne Ku ek shiri ani iteki yainu yan, isamka kuni gusu Ku ek shomoki, uweomare kuni gusu Ku ek nisa ruwe ne.
Tuytak hene uweinkarape hene isamka kuni ne Ku=ek siri ani iteki yaynu yan, isamka kuni kusu Ku=ek somo ki, ueomare kuni kusu Ku=ek nisa ruwe ne.
- 18 Inambe gusu ne yakun, son no echi otta Ku ye, kando newa toitoi newa isam pakno nep ne yakka auweomare shomoki chiki, tuitak pon no hene amras pakno hene ne yakka aisamka shomoki kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, sonno eci or ta Ku=ye, kanto newa toytoy newa isam pakno nep ne yakka a=ueomare somo ki ciki, tuytak ponno hene amras pakno hene ne yakka a=ysamka somo ki kusu ne.
- 19 Tambe gusu, nen ne yakka tap iyotta pon ikashpaotte otereke, orowa, moshima okai utara nei ambe otereke kuni epakashnu gur'anak ne, kando moshir'otta iyotta pon guru ani aye kusu ne: koroka, nen ne yakka nei tuitak nei no ki wa nei ambe moshima guru otta epakashnu gur'anak ne, nei guru kando moshir'otta pase guru ne ani aye kusu ne na.
Tampe kusu, nen ne yakka tap iyotta pon ikaspaotte oterke, orowa, mosma okay utar ne anpe oterke kuni epakasnu kur anakne, kanto mosir or ta iyotta pon kur ani a=ye kusu ne: korka, nen ne yakka ne tuytak néno ki wa ne anpe mosma kur or ta epakasnu kur anakne, ne kur kanto mosir or ta pase kur ne ani a=ye kusu ne na.
- 20 Echi koro oupeka-i anak ne Parisee un utara hene kambi nuye utara hene koro oupeka ambe eakkari shomoki chiki kando moshiri orun oara echi ahup eaikap ruwe ne sekoro echi otta Ku ye ruwe ne gusu ne na.
Eci=kor owpeka hi anakne Parisee un utar hene kambi nuye utar hene kor owpeka anpe e=akkari somo ki ciki kanto mosir orun oar eci=ahup eaykap ruwe ne sekoro eci or ta Ku=ye ruwe ne kusu ne na.
- 21 Iteki keuk, nen ne yakka keuk gur'anak ne ayaikikip no akoipishi tusu ne, ari an teeda itak ekashi otta aye hi sekoro echi nu wa okai:
Iteki keuk, nen ne yakka keuk kur anakne ayaykikip no akoypisi tusu ne, ari an teeta itak ekasi or ta a=ye hi sekoro eci=nu wa okay:
- 22 koroka, Kuani echi otta Ku ye, nen ne yakka koro iriwak gusu irushka gur'anak ne aeyaikikip no akoipishi kusu ne: orowa, nen ne yakka toi o iriwak Raka ani porose gur'anak ne ukoramkoro ki utara gusu aeyaikikip no an kusu ne ruwe ne: orowa, nen ne yakka More ani porose gur'anak ne abe oma Gehenna gusu aeyaikikip no an ruwe ne kusu ne na.
korka, Kuani eci or ta Ku=ye, nen ne yakka kor iriwak kusu iruska kur anakne aeyaykikip no akoypisi kusu ne: orowa, nen ne yakka toy o iriwak Raka ani porse kur anakne ukoramkor ki utar kusu aeyaykikip no an kusu ne ruwe ne: orowa, nen ne yakka More ani porse kur anakne ape oma Gehenna kusu aeyaykikip no an ruwe ne kusu ne na.
- 23 Tambe gusu, ayange kunip an, aige eani gusu koro iriwak irushka ika an ani eshkarun chiki, koro
Tampe kusu, a=yanke kunip an, ayke eani kusu kor iriwak iruska ika an ani eskarun ciki, kor
- 24 yange kunip yange-set kotchaketa ande hine hoshiki no iriwak otta oman wa irenga usaraye, orowa, okaketa ek wa ayange kunip yange yan.
yanke kunip yanke-set kotcake ta ante hine hoskino iriwak or ta oman wa irenka usaraye, orowa, okake ta ek wa a=yanke kunip yanke yan.
- 25 Iyepokba guru ru kashi tura no an chiki, tunashi no upakbare yan; ikineipeka nei iyepokba guru koipishi guru otta ekoshi, orowa, ikoipishi guru anak ne tutanu an guru otta e ekoshi wa ipakashnu chisei otta ika e ahunde an kuni gusu ne na.
iyepokpa kur ru kasi turano an ciki, tunasno upakpare yan; ikineypeka ne iyepokpa kur koypisi kur or ta ekosi, orowa, ikoypisi kur anakne tutanu an kur or ta e ekosi wa ipakasnu cise or ta ika e ahunte an kuni kusu ne na.
- 26 Son no e otta Ku ye, amras pakno an ambe ne yakka shomo e sange yak anak ne e soine eaikap kusu ne ruwe ne na.
Sonno e or ta Ku=ye, amras pakno an anpe ne yakka somo e sanke yakanak ne e soyne eaykap kusu ne ruwe ne na.
- 27 Iteki omoinu, sekor'an itak echi nu nisa; koroka echi otta Ku ye,
Iteki omoynu, sekor an itak eci=nu nisa; korka eci or ta Ku=ye,
- 28 nen ne yakka wen-buri ki kuni rusui gusu shiwentep orun nutara gur'anak ne keutura ta nei shiwentep tura omoinu koro okere ruwe ne.
nen ne yakka wen-puri ki kuni rusuy kusu siwentep orun nutara kur anakne kewtura ta ne siwentep tura omoynu kor okere ruwe ne.
- 29 Orowa, e shimon shikihi e epetchiure chiki, oashinge wa osura yan: kon netobake ebitta Gehenna otta aeyapkire kasu no netobake koro shine awehe aisamka ambe anak eani gusu naa pirika ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Orowa, e simon sikihi e epetciwre ciki, oasinke wa osura yan: kor netopake epitta Gehenna or ta a=eyapkir kasuno netopake kor sine awehe a=ysamka anpe anak eani kusu naa pirka ruwe ne kusu ne kusu ne na.

- 30 E shimon tekehe epetchiure chiki, otuye wa osura yan: netobake ebitta Gehenna otta aeyapkire shomoki no koro shine awehe aisamka-i anak, eani gusu pirika ruwe ne kusu ne gusu ne na.
E simon tekehe epetciwre ciki, otuye wa osura yan: netopake epitta Gehenna or ta a=eyapkir somo ki no kor sine awehe a=yamka hi anak, eani kusu pirika ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 31 Nen ne yakka koro machi osurupa chiki, aosurupa ruwe ne ani anuye kambi kore yan, sekor'an itak ne yakka an nisa,
Nen ne yakka kor maci osurpa ciki, a=osurpa ruwe ne ani a=nuye kambi kore yan, sekor an itak ne yakka an nisa,
- 32 koroka, echi otta Ku ye, hoiyo moshima ambe gusu koro machi osurupa gur'anak ne, nei shiwentep ani omoinu koro guru ne kan ruwe ne; orowa nei aosurupa shiwentep koro guru ne yakka omoinu kon ruwe ne.
korka, eci or ta Ku=ye, hoiyo mosma anpe kusu kor maci osurpa kur anakne, ne siwentep ani omoynu kor kur ne kan ruwe ne; orowa ne a=osurpa siwentep kor kur ne yakka omoynu kor ruwe ne.
- 33 Shui, iteki shunge no ekambakbe ki, koroka, Kamui gusu e ki ekambakbe kara yan, sekoro deeda an itak echi nu;
Suy, iteki sunke no ekanpakpe ki, korka, Kamuy kusu e ki ekanpakpe kar yan, sekor teeta an itak eci=nu;
- 34 koroka, echi otta Ku ye, iteki nep ka ko-ye no ekambakbe ki yan, kando anak ne Kamui araset ne wa gusu, kando ko-ye wa iteki ekambakbe ki yan.
korka, eci or ta Ku=ye, iteki nep ka ko-ye no ekanpakpe ki yan, kanto anakne Kamuy araset ne wa kusu, kanto ko-ye wa iteki ekanpakpe ki yan.
- 35 Shui toitoi anak ne Kamui koro kemaha andep ne wa gusu, toitoi ko-ye wa iteki ekambakbe ki yan: Yerusarem kotan anak ne poro sapane guru koro machiya ne wa gusu, Yerusarem kotan ko-ye wa iteki ekambakbe ki yan. Shui echi
Suy toytot anakne Kamuy kor kemaha antep ne wa kusu, toytot ko-ye wa iteki ekanpakpe ki yan: Yerusarem kotan anakne poro sapanekur kor maciya ne wa kusu, Yerusarem kotan ko-ye wa iteki ekanpakpe ki yan. Suy eci
- 36 utara shine otop tu retara hene kunne hene echi kara eaikap ruwe ne gusu, koro sapaha ko-ye we iteki ekambakbe ki.
utar sine otop tu retar hene kunne hene eci=kar eaykap ruwe ne kusu, kor sapaha ko-ye we iteki ekanpakpe ki.
- 37 Koroka, ruwe un anak ne ruwe un ani ye, shomo anak ne shomo ani ye, tapan itak kama itak ambe anak ne wenbe orowa no an ambe ne.
Korka, ruwe un anakne ruwe un ani ye, somo anakne somo ani ye, tapan itak kama itak anpe anakne wenpe oro wano an anpe ne.
- 38 Orowa, shiki gusu shikihi, nimaki gusu nimakihi sekor'an deeda itak echi nu okere,
Orowa, siki kusu sikihi, nimaki kusu nimakihi sekor an teeta itak eci=nu okere,
- 39 koroka, echi otta Ku ye, iteki wenbe eumontashpa yan, koroka, nen ne yakka echi shimon notakam kokik guru an chiki moshima an notakam ne yakka akik kuni ne kohosari yan.
korka, eci or ta Ku=ye, iteki wenpe ewmontaspa yan, korka, nen ne yakka eci=simon notakam kokik kur an ciki mosma an notakam ne yakka a=kik kuni ne kohosari yan.
- 40 Orowa, charange wa echi horowashi amip uk rusui guru an chiki, hokannashi mipihi ne yakka kore yan.
Orowa, caranke wa eci horowasi amip uk rusuy kur an ciki, hokannasi mipihi ne yakka kore yan.
- 41 Echi tura wa shine tem arapare guru an chiki,
Eci tura wa sine tem arpare kur an ciki,
- 42 tu tem pakno tura no oman yan. Echi orota koramkoro guru an chiki, kore, orowa, echi orowa etun rusui guru an chiki iteki shishipnoye yan.
tu tem pakno turano oman yan. Eci oro ta koramkor kur an ciki, kore, orowa, eci=orowa etun rusuy kur an ciki iteki sisipnoye yan.
- 43 A-un guru omap wa, epokba guru etunne yan, sekor'an itak echi nu okere,
A un kur omap wa, epokpa kur etunne yan, sekor an itak eci=nu okere,
- 44 koroka, echi otta Ku ye, echi epokba utara omap yan, echi keshke utara rengap gusu inonno itak ki yan;
korka, eci or ta Ku=ye, eci epokpa utar omap yan, eci=keske utar renkap kusu inonno itak ki yan;
- 45 kando otta an echi koro Michi poho echi ne kuni gusu tambe nei no ki yan; inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne wen guru gusu ne yakka pirika guru gusu ne yakka koro tokap chup hetukure, orowa, keutum oupeka guru otta ne yakka keutum oheuge guru otta ne yakka apto ashte ruwe ne gusu ne na.
kanto or ta an eci=kor Mici poho eci ne kuni kusu tanpe néno ki yan; inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne wenkur kusu ne yakka pirika kur kusu ne yakka kor tokap cup hetukure, orowa, kewtum owpeka kur or ta ne yakka kewtum ohewek kur or ta ne yakka apto aste ruwe ne kusu ne na.

- 46 Echi omap utara echi koomap yakun, nep eyaiepirikarep echi koro ya?
Eci=omap utar eci=koomap yakun, nep eyayepirikarep eci=kor ya?
- 47 Yaku etaye utara ka nei no ki shomoki ya? Echi koro iriwak utara otta patek echi rangarap yakun, nep moshima guru kasu no aki ya? Oya utara ne yakka nei no ki shomoki ya?
Yaku etaye utar ka néno ki somo ki ya? Eci=kor irwak utar or ta patek eci=rankarap yakun, nep mosma kur kasuno aki ya? Oya utar ne yakka néno ki somo ki ya?
- 48 Tambe gusu, kando otta an echi koro Michi aeramushinne wa an korachi, echi utara ne yakka aeramushinne no okai yan.
Tanpe kusu, kanto or ta an eci=kor Mici a=eramusinne wa an koraci, eci utar ne yakka a=eramusinne no okay yan.

Mattaïos 6

CHAPTER

6

- 1** Anukara kuni gusu moshima guru tek samata echi oupekap iteki kara yan, anukara kuni gusu oupekap echi ki yakun, kando otta an echi koro michi anak ne pummaha shomo kore ruwe ne.
A=nukar kuni kusu mosma kur teksama ta eci owpekap iteki kar yan, a=nukar kuni kusu owpekap eci=ki yakun, kanto or ta an eci=kor mici anakne pummaha somo kore ruwe ne.
- 2** Tambe gusu eungeraitep kore chiki, anun utara otta ramuaye kuni gusu kankapkapeka utara nei no uwekari chisei ta hene machiya otta bene iteki echi kotchaketa rappa arektere yan. Son no echi otta Ku ye, shinuma utara anak ne pummaha koro okere ruwe ne.
Tanpe kusu eunkeraitep kore ciki, anun utar or ta ramuaye kuni kusu kankapkapeka utar néno uekari cise ta hene maciya or ta pene iteki eci=kotcake ta rappa arektere yan. Sonno eci or ta Ku=ye, sinuma utar anakne pummaha kor okere ruwe ne.
- 3** Koroka, eungeraitep echi kore chiki, nei akorep nuina no an kuni ne,
Korka, eunkeraitep eci=kore ciki, ne a=kore p nuyna no an kuni ne,
- 4** shimon tek ani echi kip anak ne hariki tek otta iteki nukare yan; yakun, nuina otta nukara echi koro michi anak ne pummaha echi kore kusu ne.
simon tek ani eci=kip anakne harki tek or ta iteki nukare yan; yakun, nuyna or ta nukar eci=kor mici anakne pummaha eci=kore kusu ne.
- 5** Orowa inonno-itak echi ki chiki kankpakapeka utara nei no iteki ki yan: shinuma utara anak ne moshima utara orowa no anukara kuni ne, uwekarapa chisei ta hene machiya ututta hene roshki koro, inonno-itak ki-hi nupure ruwe ne. Son no echi orota Ku ye, nei utara anak ne pummaha koro okere ruwe ne.
Orowa inonno-itak eci=ki ciki kankpakapeka utar néno iteki ki yan: sinuma utar anakne mosma utar oro wano a=nukar kuni ne, uekapa cise ta hene maciya ututta hene rosiki kor, inonno-itak ki hi nupur ruwe ne. Sonno eci oro ta Ku=ye, ne utar anakne pummaha kor okere ruwe ne.
- 6** Koroka, eani anak ne inonno-itak ki chiki, koro tumbu ta ahun, orowa, apa-ushta ashi chiki nuina no e koro Michi otta inonno-itak ki yan, yakun nuina otta nukara e koro Michi anak pummaha e kore kusu ne na.
Korka, eani anakne inonno-itak ki ciki, kor tumpu ta ahun, orowa, apa-us ta asi ciki nuyna no e=kor Mici or ta inonno-itak ki yan, yakun nuyna or ta nukar e=kor Mici anak pummaha e kore kusu ne na.
- 7** Orowa inonno-itak ki chiki oya utara korachi raka isam no an ramma shine itak iteki ki yan: nei utara poron no itak ki gusu anu kusu ne ani yainu ruwe ne.
Orowa inonno-itak ki ciki oya utar koraci raka isam no an ramma sine itak iteki ki yan: ne utar poronno itak ki kusu anu kusu ne ani yaynu ruwe ne.
- 8** Tambe gusu iteki nei no okai yan: echi inonno-itak ki etokota echi kon rusuibe echi koro Michi eramu an wa an ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu iteki néno okay yan: eci=inonno-itak ki etoko ta eci=kor rusuy pe eci=kor Mici eramuan wa an ruwe ne kusu ne na.
- 9** Tambe gusu, tap korachi inonno-itak ki yan: Kando otta an chikoro Michi, E kon reihei orota aeoripak kuni ne ki wa un kore.
Tanpe kusu, tap koraci inonno-itak ki yan: Kanto or ta an ci=kor Mici, E=kor rehe oro ta a=eoripak kuni ne ki wa un kore.
- 10** E koro moshiri ekte wa un kore. E kor'irenga kando otta an korachi, moshir'otta ne yakka une no aki kuni ne ki wa un kore.
E=kor mosir ekte wa un kore. E=kor irenka kanto or ta an koraci, mosir or ta ne yakka un no aki kuni ne ki wa un kore.
- 11** Kesto kesto chi e kunip tanto ne yakka un kore.
Kesto kesto ci e kunip tanto ne yakka un kore.
- 12** Chi utara; anak ne chikoro ashosere utara tusare okere korachi, chikoro shosep ne yakka tusare wa un kore.
Ci utar; anakne ci=kor asosere utar tusare okere koraci, ci=kor sosep ne yakka tusare wa un kore.
- 13** Chi utara anak ne iteki akoramnukara kuni ne ki wa un kore; koroka wenbe orowa no un ohaitare wa un kore.
Ci utar anakne iteki a=koramnukar kuni ne ki wa un kore; korka wenpe oro wano un ohaitare wa un kore.
- 14** Inambe gusu ne yakun, moshima guru koro katpak echi tusare yakun, kando otta an echi koro michi ne yakka echi tusare kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, mosma kur kor katpak eci=tusare yakun, kanto or ta an eci=kor mici ne yakka eci=tusare kusu ne.

- 15 Koroka, moshima guru koro katpak shomo echi tusare yak anak ne, echi koro Michihi ne yakka echi koro katpak shomo tusare kusu ne.
Korka, mosma kur kor katpak somo eci=tusare yakanak ne, eci=kor Michihi ne yakka eci=kor katpak somo tusare kusu ne.
- 16 Shui, shomo ramnu echi ki rapoketa kankapkapeka utara nei no iteki ok iporo oma yan, nei utara anak ne shomo ramnu ki sekoro moshima guru orowa no anukara kuni gusu yayiporosakka ruwe ne. Son no echi otta Ku ye, nei utara anak ne pummaha koro okere ruwe ne.
Suy, somo ramnu eci=ki rapoketa kankapkapeka utar néno iteki ok iporo oma yan, ne utar anakne somo ramnu ki sekoro mosma kur oro wano a=nukar kuni kusu yayiporosakka ruwe ne. Sonno eci or ta Ku=ye, ne utar anakne pummaha kor okere ruwe ne.
- 17 Koroka, eani anak ne shomo ramnu ki ita sapaha karakara nanuhu furaye yan;
Korka, eani anakne somo ramnu ki hi ta sapaha karkar nanuhu huraye yan;
- 18 aokai shomo ramnu ki sekoro moshima guru otta nukara shomoki no nuina wa, an e koro Michihi orowa no anukara kuni gusu tambe nei no ki yan; yakun, nuina otta ingara e koro Michihi anak ne pummaha echi koropare kusu ne na.
aokay somo ramnu ki sekoro mosma kur or ta nukar somo ki no nuyna wa, an e=kor Mici oro wano a=nukar kuni kusu tanpe néno ki yan; yakun, nuyna or ta inkar e=kor Michihi anakne pummaha eci=korpare kusu ne na.
- 19 Shish newa shikopopbe gusu aisamka, ikka guru opattekka wa ikka tan moshir'otta iteki ikoro eumashnu yan:
sis newa sikopoppe kusu a=ysamka, ikka kur opattekka wa ikka tan mosir or ta iteki i=kor ewmasnu yan:
- 20 koroka, shish ne yakka shikopopbe ne yakka isamka shomoki, ikka guru opattekka wa ikka shomoki kando otta ikoro eumashnu yan:
korka, sis ne yakka sikopoppe ne yakka isamka somo ki, ikka kur opattekka wa ikka somo ki kanto or ta i=kor ewmasnu yan:
- 21 inambe gusu ne yakun, echi ikoro an ushiketa echi keutum ne yakka an kusu ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, eci=i=kor an uske ta eci=kewtum ne yakka an kusu ne kusu ne na.
- 22 Netobake gusu an ratchako anak ne shikihi ne ruwe ne: tambe gusu, echi shikihi pekashnu yakun netobake ebitta apekereka kusu ne.
Netopake kusu an ratcako anakne sikihi ne ruwe ne: tanpe kusu, eci=sikihi pekasnu yakun netopake epitta apekereka kusu ne.
- 23 Koroka, echi shikihi anak ne wen yakun, kon netobake ebitta ekureok eshik kusu ne ruwe ne. Tambe gusu echi oshiketa an pekere ekureok ne chiki, nep poro ekureokbe humi!
Korka, eci=sikihi anakne wen yakun, kor netopake epitta ekureok esik kusu ne ruwe ne. Tanpe kusu eci=oske ta an peker ekureok ne ciki, nep poro ekureokpe humi!
- 24 Tu sapanne guru orota yaishieiwangere eashkai guru isam: inambe gusu ne yakun, shinen kowen, shinen omap; shinen kopuri pirika, shinen kopuri wen nangoro; Echi okai utara Kamui newa ikoro newa tup ne kane orota yaishieiwangere eaikap ruwe ne.
Tu sapanekur oro ta yaysieywankere easkay kur isam: inanpe kusu ne yakun, sinen kowen, sinen omap; sinen kopuri pirika, sinen kopuri wen nankor; Eci=okay utar Kamuy newa i=kor newa tup ne kane oro ta yaysieywankere eaykap ruwe ne.
- 25 Tambe gusu, echi otta ku ye, echi ishu gusu hemanda echi e, hemanda echi ku, samata, netobake gusu hemanda echi rai, ari an ambe gusu iteki nishomap yan. Inotu anak ne aep kasu no pase ambe shomo ne ruwe he an? Netobake anak ne amip kasu no pase ambe shomo ne ya?
Tanpe kusu, eci or ta ku=ye, eci=i=su kusu hemanta eci=e, hemanta eci=ku, sama ta, netopake kusu hemanta eci=ray, ari an anpe kusu iteki nisomap yan. Inotu anakne aep kasuno pase anpe somo ne ruwe he an? Netopake anakne amip kasuno pase anpe somo ne ya?
- 26 Rik peka oman chikap ingara yan, nei okaibe toita shomoki, nanke ka shomoki, pu otta eumashnu ka shomoki, yakka kando otta an echi koro Michihi anak ne nei okaibe ibere ruwe ne. Echi utara nei chikap akkari pase ambe shomo ne ruwe he an?
Rik peka oman cikap inkar yan, ne okaype toyta somo ki, nanke ka somo ki, pu or ta ewmasnu ka somo ki, yakka kanto or ta an eci=kor Michihi anakne ne okaype ipere ruwe ne. Eci utar ne cikap akkari pase anpe somo ne ruwe he an?
- 27 Echi tumugeta inan guru ka nishomap wa shine ik pakno hene yaikewe porore eashkai ya?
Eci=tumke ta inan kur ka nisomap wa sine ik pakno hene yaykewe porore easkay ya?
- 28 Hemanda gusu echi rai kunip enishomap ya? Nupuri kata an nonno nekon ne wa hetuku ya, sekoro esanniyo yan:
Hemanta kusu eci=ray kunip enisomap ya? Nupuri kata an nonno nekon ne wa hetuku ya, sekor esanniyo yan:
- 29 monraige shomoki, ishitaige ka shomoki; yakka echi otta Ku ye, Soromon ne yakka iyotta tomte wa an ita anak ne tan nonno pakno eyaitomchiure shomoki ruwe tapan na.
monrayke somo ki, isitayke ka somo ki; yakka eci or ta Ku=ye, Soromon ne yakka iyotta tomte wa an hi ta anakne tan nonno pakno eyaytomciwre somo ki ruwe tapan na.

- 30 Koroka, Kamui anak ne tan to nup otta okai wa, nishatta auhuika mun nei no tomte no kan ruwe ne chiki nei akkari echi okai utara okai gusu shomoki ya?
Korka, Kamuy anakne tanto nup or ta okay wa, nisatta a=whuyka mun néno tomteno kan ruwe ne ciki ne akkari eci=okay utar okay kusu somo ki ya?
- 31 aa eishokor-i pon utara humi! tambe gusu, hemanda chi e, hemanda chi ku, shui, nekon a amip ani ayaimire ya? sekoro ye hine iteki nishomap yan;
aa eysokor hi pon utar humi! tanpe kusu, hemanta ci e, hemanta ci ku, suy, nekona amip ani ayaimire ya? sekoro ye hine iteki nisomap yan;
- 32 obitta tan okaibe anak ne oya guru hunarape ne ruwe ne: koroka, kando otta an echi koro Michi anak ne obitta tan okaibe echi koro kunip ne sekoro eraman wa an ruwe tapan na.
opitta tan okaype anakne oya kur hunarape ne ruwe ne: korka, kanto or ta an eci=kor Mici anakne opitta tan okaype eci=kor kunip ne sekoro eraman wa an ruwe tapan na.
- 33 Koroka iyotta hoshiki no Shinuma moshiri hemhem, Shinuma oupeka-i hemhem hunara yan: yakun, tapan okaibe obitta echi akore kusu ne.
Korka iyotta hoskino Sinuma mosir hemhem, Sinuma owpeka hi hemhem hunara yan: yakun, tapan okaype opitta eci=a=kore kusu ne.
- 34 Tambe gusu, nishatta gusu iteki nishomap yan: nishatta anak ne yaikota gusu nishomap kusu ne. Toho kor'ewenbe anak nei toho gusu pakno ne ruwe ne na.
Tanpe kusu, nisatta kusu iteki nisomap yan: nisatta anakne yaykota kusu nisomap kusu ne. Toho kor e=wenpe anakne toho kusu pakno ne ruwe ne na.

Mattaïos 7

CHAPTER

7

- 1 Echi utara shomo akoipishi kuni ne, iteki koipishi yan.
Eci utar somo akoyipisi kuni ne, iteki koypisi yan.
- 2 Inambe gusu ne yakun, koipishi wa esanniyo nei no, echi akoipishi wa aesanniyo kusu ne: orowa, pakari wa echi kore korachi, echi gusu ne yakka apakari wa akore kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, koypisi wa esanniyo néno, eci akoyipisi wa a=esanniyo kusu ne: orowa, pakari wa eci=kore koraci, eci kusu ne yakka apa kari wa a=kore kusu ne.
- 3 Orowa, nep gusu yaikota koro shikihi oshiketa an umanki-ni shomo nukara wa, iriwak shikihi otta an pana numi esanniyo ya?
Orowa, nep kusu yaykota kor sikihi oske ta an umanki-ni somo nukar wa, irwak sikihi or ta an pana numi esanniyo ya?
- 4 Samata, yaikota koro shikihi oshiketa umanki-ni an, aige, nekon ne wa koro iriwak otta, e koro shikihi oshiketa an pana numi en ukte yan, ani itak ya?
Sama ta, yaykota kor sikihi oske ta umanki-ni an, ayke, nekon ne wa kor irwak or ta, e=kor sikihi oske ta an pana numi en=ukte yan, ani itak ya?
- 5 Kankapkapeka guru, yaikota koro shikihi otta an umanki-ni hoshiki no oashinge, yakun, iriwak shikihi oshiketa an pana numi oashinge kuni gusu nukara eashkai nangun na.
kankapkapeka kur, yaykota kor sikihi or ta an umanki-ni hoskino oasinke, yakun, irwak sikihi oske ta an pana numi oasinke kuni kusu nukar easkay nankor na.
- 6 Ashkanne okaibe iteki seta kore, orowa, buta kotchaketa echi koro shinju iteki osura yan, ika ikineipeka buta anak ne kema ani shinju otereke, orowa, hosari wa echi kubaba nangun na.
Askanne okaype iteki seta kore, orowa, puta kotcake ta eci=kor sinju iteki osura yan, ika ikineypeka puta anakne kema ani sinju oterke, orowa, hosari wa eci=kupapa nankor na.
- 7 Koramkoro yan, yakun echi akore kusu ne; humara yan, yakun, echi pa; apa ushta shirikik yan,
Koramkor yan, yakun eci=a=kore kusu ne; humara yan, yakun, eci=pa; apa us ta sirkik yan,
- 8 yakun, echi gusu amaka kusu ne na; inambe gusu ne yakun, nen ne yakka koramkoro chiki akore: hunara guru pa; apa ushta shirikik guru otta amaka kusu ne na.
yakun, eci kusu a=mak kusu ne na; inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka koramkor ciki a=kore: hunara kur pa; apa us ta sirkik kur or ta a=mak kusu ne na.
- 9 Koro poho shi to koramkoro yak anak ne, otta shuma kore guru echi tumuta okai ya?
Kor poho si to koramkor yakanak ne, or ta suma kore kur eci=tum ta okay ya?
- 10 Chep koramkoro chiki okokko kore guru an ruwe he an?
Cep koramkor ciki okokko kore kur an ruwe he an?
- 11 Wen buri koro echi utara ne yakka pirika eikrap koro poho otta koropare katu aramu yakun, kasu no kando otta an echi koro michihi anak ne koramkoro guru otta pirikap shomo koropare ruwe he an?
Wen puri kor eci utar ne yakka pirka eikrap kor poho or ta korpare katu a=ramu yakun, kasuno kanto or ta an eci=kor michihi anakne koramkor kur or ta pirka p somo korpare ruwe he an?
- 12 Tambe gusu, moshima guru orowa no nep ki ambe echi kon rusui nei no, shinuma otta ne yakka ki yan: tambe anak ne Kamui ikashpaotte newa uweingarape ne ruwe ne na.
Tampe kusu, mosma kur oro wano nepki anpe eci=kor rusuy néno, sinuma or ta ne yakka ki yan: tampe anakne Kamuy ikaspaotte newa uweinkarape ne ruwe ne na.
- 13 Hutne apa kari ahup yan: aisamka an i orun arapa ru anak ne sep, orowa apa poro, te oro ahup utara inne ruwe ne gusu ne na.
Hutne apa kari ahup yan: a=ysamka an i orun arpa ru anakne sep, orowa apa poro, te oro ahup utar inne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Inotu an i otta oman ru anak ne hutne, apa ushta pon, tan ru kari ahup utara anak ne moyo ruwe ne gusu ne na.
Inotu an i or ta oman ru anakne hutne, apa us ta pon, tan ru kari ahup utar anakne moyo ruwe ne kusu ne na.
- 15 Shunge uweingara utara yaitubare yan; nei utara hitsuji rush yaimire wa araki, koroka, keutum anak niwen horokeu korachi ne ruwe ne.
Sunke ueinkar utar yaytupare yan; ne utar hitsuji rus yaymire wa arki, korka, kewtum anak niwen horkew koraci ne ruwe ne.
- 16 Nei utara ene iki ikip ani aeramu an kusu ne. Ainu anak ne emauri ni orowa no hat uk ya?
Ne utar ene iki iki p ani a=ermu an kusu ne. Aynu anakne emawri ni oro wano hat uk ya?

- 17 Anzami orowa no ichijiku uk ruwe he an? Tap ne korachi, nep pirika chikuni ne yakka pirika ibebe koro, koroka, wen chikuni anak ne wen ibebe hetukbare ruwe ne.
Ancami oro wano icijiku uk ruwe he an? Tapne koraci, nep pirika cikuni ne yakka pirika ipehe kor, korka, wen cikuni anakne wen ipehe hetukpare ruwe ne.
- 18 Pirika chikuni wen ibebe koro eaikap, wen chikuni pirika ibebe koro eaikap ruwe ne.
Pirka cikuni wen ipehe kor eaykap, wen cikuni pirka ipehe kor eaykap ruwe ne.
- 19 Nep chikuni ne yakka pirika ibebe hetukure shomoki chiki, aotuye wa abe orota aomare ruwe ne.
Nep cikuni ne yakka pirka ipehe hetukure somo ki ciki, a=otuye wa ape oro ta a=omare ruwe ne.
- 20 Tambe gusu, nei utara ene ikihi ani aeramu an ruwe tap an na.
Tanpe kusu, ne utar ene iki hi ani a=ermu an ruwe tapan na.
- 21 En otta Utarapa, Utarapa, ani ye guru anak ne pishno kando moshir'otta ahup shomoki; ouse kando otta an Ku goro Michi irenga nei no ki guru patek ahun kusu ne na.
En or ta Utarapa, Utarapa, ani ye kur anakne pisno kanto mosir or ta ahup somo ki; owse kanto or ta an Ku=kor Mici irenka néno ki kur patek ahun kusu ne na.
- 22 Nei tobo ta inne utara En otta ene ye-hi :— Utarapa, Utarapa, E reihei rengap gusu uweingara shomo chi ki ya? E reihei rengap gusu nitne kamui oashinge shomo chi ki ya? E reihei rengap gusu usa kiroro an ikip shomo chi ki ruwe he an? — sekoro itak kusu ne.
Ne topo ta inne utar En or ta ene ye hi :— Utarapa, Utarapa, E rehe renkap kusu ueinkar somo ci ki ya? E rehe renkap kusu nitne kamuy oasinke somo ci ki ya? E rehe renkap kusu usa kiroro an iki p somo ci ki ruwe he an? — sekor itak kusu ne.
- 23 Nei ita Kuani ene ese itak-hi :— Kuani echi eramushkare, wen buri ki utara, oyakta paye yan, ari Ku ye kusu ne.
Ne hi ta Kuani ene ese itak hi :— Kuani eci=eramuskare, wen puri ki utar, oyak ta paye yan, ari Ku=ye kusu ne.
- 24 Tambe gusu, tap Ku ye itak nu wa nei no ki utara anak ne, watara kata koro chisei kara wayashnu guru ukoheraye ruwe ne:
Tanpe kusu, tap Ku=ye itak nu wa néno ki utar anakne, watara kata kor cise kar wayasnu kur ukoheraye ruwe ne:
- 25 apto ran, okimumbe san, rera rui wa nei chisei epeka yakka, horak shomoki ruwe ne: watara kata asama aande
apto ran, okimunpe san, rera ruy wa ne cise epeka yakka, horak somo ki ruwe ne: watara kata asama a=ante
- 26 wa an ruwe ne gusu ne na. Orowa, tap Ku ye itak nu wa nei no ki shomoki utara anak ne ota kata chisei kara ramu isam guru ukoheraye ruwe ne.
wa an ruwe ne kusu ne na. Orowa, tap Ku=ye itak nu wa néno ki somo ki utar anakne ota kata cise kar ramu isam kur ukoheraye ruwe ne.
- 27 Apto ran, okimumbe san, rera rui wa nei chisei epeka gusu horak; nei horak ambe anak ne poro ruwe tapan na.
Apto ran, okimunpe san, rera ruy wa ne cise epeka kusu horak; ne horak anpe anakne poro ruwe tapan na.
- 28 Yesu tan okai itak ye okere chiki, nei inne utara anak ne nei epakashi gusu iyokunnure ruwe ne:
Yesu tan okay itak ye okere ciki, ne inne utar anakne ne epakasi kusu iyokunnure ruwe ne:
- 29 inambe gusu ne yakun, kambi-nuye utara nei no epakashnu shomoki, mondum nei no an korachi epakashnu nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, kampi-nuye utar néno epakasnu somo ki, montum néno an koraci epakasnu nisa ruwe ne kusu ne na.

Mattaïos 8

CHAPTER

8

- 1 Shinuma nupuri orowa no ran chiki inne utara nei osh paye nisa ruwe ne na.
Sinuma nupuri oro wano ran ciki inne utar ne os paye nisa ruwe ne na.
- 2 Orowa, munin tashum ki guru shinen Yesu orota ek wa ongami hine ene itak-hi :— Utarapa, Aokai eramuoshma yakun, ku kon netobake ashkannere eashkai ruwe ne sekoro itak.
Orowa, munin tasum ki kur sinen Yesu oro ta ek wa onkami hine ene itak hi :— Utarpa, Aokay e=ramuosma yakun, ku=kor netopake askannere easkay ruwe ne sekoro itak.
- 3 Orowa Yesu tekehe tun wa nei guru tomoshma hine ene itak-hi :— Ku ramuoshma na, e ashkannere ash na — sekoro itak: orowa, munin tashum anak ne nani isam nisa ruwe ne na.
Orowa Yesu tekehe tun wa ne kur tomosma hine ene itak hi :— Ku=ramuosma na, e askannere as na — sekoro itak: orowa, munin tasum anakne nani isam nisa ruwe ne na.
- 4 Orowa, nei guru otta Yesu ene ye-hi :— Nen ne yakka otta iteki tan orushpe nure; Kamui kora kenru esapane guru otta oman wa yainukare, samata, paweteshu ne gusu Mose kashpaotte ayangep yange yan, sekoro Yesu itak nisa ruwe ne na.
Orowa, ne kur or ta Yesu ene ye hi :— Nen ne yakka or ta iteki tan oruspe nure; Kamuy kor kenru esapane kur or ta oman wa yaynukare, sama ta, pawetesu ne kusu Mose kaspaotte ayankep yanke yan, sekoro Yesu itak nisa ruwe ne na.
- 5 Orowa, Shinuma Kapernaum kotan ta shirepa chiki, ashikne hotne tumi-koro utara esapane guru koramkoro wa Shinuma otta ek hine ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma Kapernaum kotan ta sirepa ciki, asikne hotne tumi-kor utar esapane kur koramkor wa Sinuma or ta ek hine ene itak hi :—
- 6 Utarapa, Ku uni ta shine heikachi tusushke tashum shi no yupke hike ki wa hotke wa an, ani itak.
Utarpa, Ku=uni ta sine hekaci tususke tasum sino yupke hike ki wa hotke wa an, ani itak.
- 7 Orota Shinuma ene ye-hi :—
Oro ta Sinuma ene ye hi :—
- 8 Ku ek wa iwangere kusu ne — sekoro itak. Utarapa, ku kot'chisei kitay choropoketa ahun-i shi no ku oripak an, ouse itak ye wa en kore, yakun, ku goro heikachi aiwangere kusu ne.
Ku=ek wa iwankere kusu ne — sekoro itak. Utarpa, ku=kot cise kitay corpoke ta ahun hi sino ku=oripak an, owse itak ye wa en=kore, yakun, ku=kor hekaci aywankere kusu ne.
- 9 Kuani ne yakka mondum korope ku ne ruwe ne, en tutanu tumi-koro utara okai: shinen otta, oman ani ku itak chiki, oman; shui ek ani moshima guru otta ku ye koro, ek: orowa, ku usshiune guru otta tambe kara yan sekoro ku ye yakun, kan ruwe ne gusu ne na — sekoro nei tumi-koro utara esapane guru ye ruwe ne.
Kuani ne yakka montum kor pe ku ne ruwe ne, en=tutanu tumi-kor utar okay: sinen or ta, oman ani ku=itak ciki, oman; suy ek ani mosma kur or ta ku=ye kor, ek: orowa, ku=ussiw ne kur or ta tanpe kar yan sekoro ku=ye yakun, kan ruwe ne kusu ne na — sekoro ne tumi-kor utar esapane kur ye ruwe ne.
- 10 Orowa, Yesu tan itak nu chiki iyokunnure, aige, osh araki utara otta ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, Israeru un utara tumugeta ne yakka naa shomo tap korachi an poro eishokor-i Ku nukara eramushkare.
Orowa, Yesu tan itak nu ciki iyokunnure, ayke, os arki utar or ta ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, Israeru un utar tumke ta ne yakka naa somo tap koraci an poro eysokor hi Ku=nukar eramuskare.
- 11 Orowa echi otta Ku ye, chupka wano hene chuppok wano hene inne utara araki wa Abraham hemhem Isaak hemhem Yakob hemhem tura shine ikinne Kando moshir'otta rok ruwe ne;
Orowa eci or ta Ku=ye, cupka wano hene cuppok wano hene inne utar arki wa Abraham hemhem Isaak hemhem Yakob hemhem tura sine ikinne Kanto mosir or ta rok ruwe ne;
- 12 koroka, moshiri poho utara anak ne iyotta kunne ushike orun aokeuba kusu ne, nei ushiketa chish ambe newa niyorokara ambe an ruwe ne kusu ne na.
korka, mosir poho utar anakne iyotta kunne usike orun a=okewpa kusu ne, ne uske ta cis anpe newa niyorkar anpe an ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa, nei sapane guru otta Yesu ene itak-hi :— Oman, eani eishokor-i an nei no eani gusu aki ruwe ne, ani itak. Orowa, nei pakihî wano nei a tashum ki heikachi iwange no an ruwe ne na.
Orowa, ne sapanekur or ta Yesu ene itak hi :— Oman, eani eysokor hi an néno eani kusu aki ruwe ne, ani itak. Orowa, ne pakihî wano ne a tasum ki hekaci iwanke no an ruwe ne na.

- 14 Orowa, Yesu anak ne Petros koro chisei ta ahun chiki, koro shuito-habo seisekmau tashum ki wa hotke wa an shiri nukara.
Orowa, Yesu anakne Petros kor cise ta ahun ciki, kor suyto-hapo seysekmau tasum ki wa hotke wa an siri nukar.
- 15 Orowa, Shinuma nei shiwentep koro tekehe tomooshma, aige, seisekmau tashum kohoppa; orowa, shinuma hopuni wa otta yaishieiwangere nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne siwentep kor tekehe tomoosma, ayke, seysekmau tasum kohoppa; orowa, sinuma hopuni wa or ta yaysieywankere nisa ruwe ne.
- 16 Orowa shiri-onuman an koro, utara anak ne nitne kamui shikatkari utara poron no tura wa araki: aine, itak ani Shinuma nitne kamui soyumbare, orowa, tashum ki utara obitta iwangere nisa ruwe ne na:
Orowa siri-onuman an kor, utar anakne nitne kamuy sikatkari utar poronno tura wa arki: ayne, itak ani Sinuma nitne kamuy soyunpare, orowa, tasum ki utar opitta iwankere nisa ruwe ne na:
- 17 tambe anak ne, — Nei guru yaikota chikoro katchakbe uina hemhem ki; chikoro tashum sei hemhem ki ruwe ne — sekor'an uweingara guru Isaya ye itak ambe auweomare kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.
tanpe anakne, — Ne kur yaykota ci=kor katcakpe uyna hemhem ki; ci=kor tasum sey hemhem ki ruwe ne — sekor an ueinkar kur Isaya ye itak anpe a=ueomare kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.
- 18 Yesu yai shirokari ta inne utara okai ruwe nukara chiki ikush un paye kuni kashpaotte nisa ruwe ne na.
Yesu yay sirkar ta inne utar okay ruwe nukar ciki ikus un paye kuni kaspaotte nisa ruwe ne na.
- 19 Orowa, shine kambi-nuye guru ek wa Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, neun E oman yakka ku itura kusu ne, ari itak.
Orowa, sine kampi-nuye kur ek wa Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, neun E oman yakka ku=itura kusu ne, ari itak.
- 20 Yesu nei guru otta ene itak-hi :— Chironnup anak ne shui koro, rik peka oman chikap anak ne reushi ushi an, koroka, Ainu Poho anak ne sapa eninui ushike ka sak ruwe ne.
Yesu ne kur or ta ene itak hi :— Cironnup anakne suy kor, rik peka oman cikap anakne rewsu usi an, korka, Aynu Poho anakne sapa eninuy usike ka sak ruwe ne.
- 21 Orowa, moshima an Shinuma koikara guru naa shinen ek wa ene itak-hi :— Utarapa, kuani hoshiki no oman wa ku michi iyurui otta ku omare kuni ramuoshma wa en kore, ani itak.
Orowa, mosma an Sinuma koykar kur naa sinen ek wa ene itak hi :— Utarapa, kuani hoskino oman wa ku=mici iyuruy or ta ku=omare kuni ramuosma wa en=kore, ani itak.
- 22 Koroka, Yesu nei guru otta ene itak-hi :— En osh ek yan; rai guru anak ne koro rai guru iyurui otta omarere yan, sekoro itak.
Korka, Yesu ne kur or ta ene itak hi :— En=os ek yan; raykur anakne kor raykur iyuruy or ta omarere yan, sekoro itak.
- 23 Orowa Shinuma chip o, awa, koikara utara ne
Orowa Sinuma cip o, awa, koykar utar ne
- 24 yakka tura no o ruwe ne. Orowa, ingar'an, atui noshiketa rui mau shiroshma wa chip maanihungo akamure pakno riri poro ruwe ne:
yakka turano o ruwe ne. Orowa, inkar=an, atuy noske ta ruy maw sirosma wa cip maanihunko a=kamure pakno rir poro ruwe ne:
- 25 koroka, Shinuma anak ne mokoro wa an ruwe ne. Koikara utara shinuma otta araki wa mososo hine ene itak-hi :— Utarapa, un kashiobiuki wa un kore, tane aisamka ange shiriki na, sekoro itak.
korka, Sinuma anakne mokor wa an ruwe ne. Koykar utar sinuma or ta arki wa mososo hine ene itak hi :— Utarapa, un kasiopiwiki wa un kore, tane a=ysamka anke siriki na, sekoro itak.
- 26 Nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Eishokor-i aahak utara hemanda gusu echi ishitoma ya? sekoro itak. Orowa, Shinuma hopuni wa rera newa atui kopao; orowa, eashka ratchi neto an na.
Ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eysokor hi aahak utar hemanta kusu eci=isitoma ya? sekoro itak. Orowa, Sinuma hopuni wa rera newa atuy kopao; orowa, easka ratci neto an na.
- 27 Orowa, nei utara iyokunnure wa ene itak-hi :— Tan guru nekon a an guru ne ruwe he an? Atui ne yakka rera ne yakka koro itak nu, sekoro itak.
Orowa, ne utar iyokunnure wa ene itak hi :— Tan kur nekona an kur ne ruwe he an? Atuy ne yakka rera ne yakka kor itak nu, sekoro itak.
- 28 Orowa, atui kushketa an Gadara moshiri orun Shinuma arapa chiki, tushiri orowa no araki shi no niwen nitne kamui shikatkari utara tun etunangara, moshima guru nei ru kari apkash eaiikap pakno ne ruwe ne.
Orowa, atuy kuske ta an Gadara mosir orun Sinuma arpa ciki, tusiri oro wano arki sino niwen nitne kamuy sikatkari utar tun etunankar, mosma kur ne ru kari apkas eaykap pakno ne ruwe ne.

- 29 Orowa ingar'an, nei utara hawe sange wa ene itak-hi :— Kamui Poho Yesu, un otta nep irenga an a? Naa etoko an aine teda ek wa un panakte shiri ruwe he an? sekoro itak.
Orowa inkar=an, ne utar hawe sanke wa ene itak hi :— Kamuy Poho Yesu, un or ta nep irenka an a? Naa etoko an ayne teta ek wa un panakte siri ruwe he an? sekor itak.
- 30 Hangeko no an ushiketa ibe wa okai buta poron no an, awa, nitne kamui Shinuma otta ene itak-hi :—
Hankeko no an uske ta ipe wa okay puta poronno an, awa, nitne kamuy Sinuma or ta ene itak hi :—
- 31 Aokai un oashinge yakun, buta tumu un ahup ash kuni ramuoshma wa un kore, sekor'an itak ani koramkon nisa ruwe ne.
Aokay un oasinke yakun, puta tumu un ahup as kuni ramuosma wa un kore, sekor an itak ani koramkor nisa ruwe ne.
- 32 Paye yan, sekoro Shinuma itak; orowa, nitne kamui soyunba wa buta tumugeta ahup, aige, buta obitta raune ushike orowa rap wa atui otta ahup hine esumba wa rai nisa ruwe ne na.
Paye yan, sekor Sinuma itak; orowa, nitne kamuy soyunpa wa puta tumke ta ahup, ayke, puta opitta rawne usike orowa rap wa atuy or ta ahup hine e=sunpa wa ray nisa ruwe ne na.
- 33 Orowa no, buta reshpa utara anak ne machiya ko-kira wa paye, aige, tan orushpe newa nitne kamui shikatkari utara orushpe ye nisa ruwe ne.
Orowano, puta respa utar anakne maciya ko-kira wa paye, ayke, tan oruspe newa nitne kamuy sikatkari utar oruspe ye nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, Yesu etunangara kuni gusu machiya koro utara obitta araki; awa, Shinuma nukara chiki, nei kotan orowa no paye kuni koramkon nisa ruwe ne na.
Orowa, Yesu etunankar kuni kusu maciya kor utar opitta arki; awa, Sinuma nukar ciki, ne kotan oro wano paye kuni koramkor nisa ruwe ne na.

Mattaïos 9

CHAPTER

9

- 1 Orowa, Shinuma chip otta ahun; aige, atui tomotuye wa koro kotan orota ek nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma cip or ta ahun; ayke, atuy tomotuye wa kor kotan oro ta ek nisa ruwe ne.
- 2 Awa, utara anak ne hotke wa an tusushke tashum ki shine ainu Shinuma otta sei wa araki ruwe ne: orowa, Yesu nei utara koro eishokor-i nukara koro tusushke tashum ki guru otta ene itak-hi :—
Poho, keutum ritetkere yan, e koro chikokatpak atusare ruwe ne gusu ne na.
Awa, utar anakne hotke wa an tususke tasum ki sine aynu Sinuma or ta sey wa arki ruwe ne: orowa, Yesu ne utar kor eysokor hi nukar kor tususke tasum ki kur or ta ene itak hi :— Poho, kewtum ritetkere yan, e=kor ci=kokatpak atusare ruwe ne kusu ne na.
- 3 Orowa, kambi-nuye utara tumugeta okai utara anak ne koro keutum ta, tan guru Kamui koatcha ruwe ne, ari itak.
Orowa, kambi-nuye utar tumke ta okay utar anakne kor kewtum ta, tan kur Kamuy koatca ruwe ne, ari itak.
- 4 Yesu nei utara yainu-hi eramu an wa ene itak-hi :— Hemanda gusu echi utara keutumu ta wen no echi yaikoshiramse ya?
Yesu ne utar yaynu hi eramuan wa ene itak hi :— Hemanta kusu eci utar kewtumu ta wenno eci yaykosiramse ya?
- 5 E koro chikokatpak atusare wa an sekoro itak ye, newa, e hopuni wa apkash, sekoro itak ye-hi anak ne, inambe ye katu isaika itak ne ruwe he an?
E=kor ci=kokatpak atusare wa an sekoro itak ye, newa, e hopuni wa apkas, sekoro itak ye hi anakne, inampe ye katu isayka itak ne ruwe he an?
- 6 Koroka, Ainu Poho shiri kata an wa chikokatpak tusare mondum koro wa an ani ambe echi eramu an kuni gusu (tusushke tashum ki guru otta ene itak-hi:—) e hopuni hine e koro shotki chupu wa e uni un hoshipi, sekoro itak.
Koroka, Aynu Poho siri kata an wa ci=kokatpak tusare montum kor wa an ani anpe eci=eramu an kuni kusu (tusushke tasum ki kur or ta ene itak hi:—) e hopuni hine e=kor sotki cupu wa e uni un hosipi, sekoro itak.
- 7 Orowa, nei guru hopuni wa koro chisei orun arapa nisa ruwe ne.
Orowa, ne kur hopuni wa kor cise orun arpa nisa ruwe ne.
- 8 Koroka, inne utara tap ambe nukara chiki ishitoma shiriki, orowa, tap korachi an mondum ainu otta koropare Kamui ko-oripak nisa ruwe ne na.
Koroka, inne utar tapanpe nukar ciki isitoma siriki, orowa, tap koraci an montum aynu or ta korpare Kamuy ko-oripak nisa ruwe ne na.
- 9 Yesu tewa no oman wa shirikush, aine, yaku etaye chisei otta a wa an Mattaios ani aye ainu nukara hine orota ene itak-hi :— En osh ek yan, Orowa, nei guru hopuni wa Shinuma osh oman nisa ruwe ne na.
Yesu tewano oman wa sirikus, ayne, yaku etaye cise or ta a wa an Mattayos ani a=ye aynu nukar hine oro ta ene itak hi :— En=os ek yan, Orowa, ne kur hopuni wa Sinuma os oman nisa ruwe ne na.
- 10 Orowa, Shinuma ibe gusu chisei ta a rapoketa, yaku etaye utara hene chikokatpak utara hene inne no Yesu newa koro koikara utara tura rok wa okai nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ipe kusu cise ta a rapoketa, yaku etaye utar hene ci=kokatpak utar hene inne no Yesu newa kor koykar utar tura rok wa okay nisa ruwe ne.
- 11 Aige, Parisee un utara anak ne tap ambe nukara chiki nei koikara utara orun ene itak-hi :— Echi epakashnu guru nep gusu yaku etaye utara hemhem chikokatpak utara hemhem tura aep e ya? ari itak.
Ayke, Parisee un utar anakne tapanpe nukar ciki ne koykar utar orun ene itak hi :— Eci=epakasnu kur nep kusu yaku etaye utar hemhem ci=kokatpak utar hemhem tura aep e ya? ari itak.
- 12 Koroka, Shinuma tap ambe nu chiki nei utara otta ene itak-hi :— Iwange no okai utara anak ne potara guru irannakka ruwe ne, ouse tashum koro utara patek kon rusui ruwe ne.
Koroka, Sinuma tapanpe nu ciki ne utar or ta ene itak hi :— Iwanke no okay utar anakne potara kur irannakka ruwe ne, owse tasum kor utar patek kor rusuy ruwe ne.

- 13 Koroka, Kuani rampoken Ku kon rusui wa ayange kunip kon rusui shomoki na, sekor'an itak ambe nekon a ikkewehe an itak ne ya? ani echi paye wa ramepakari yan: Kuani oupeka utara hotuyekara kuni gusu ek ka shomoki, katpak koro utara hotuyekara gusu Ku ek nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, Kuani ranpoken Ku=kor rusuy wa a=yanke kunip kor rusuy somo ki na, sekor an itak anpe nekona ikkewehe an itak ne ya? ani eci=paye wa ramepakari yan: Kuani owpeka utar hotuyekar kuni kusu ek ka somo ki, katpak kor utar hotuyekar kusu Ku=ek nisa ruwe ne kusu ne na.
- 14 Nei ita Yoannes koro koikara utara Shinuma orun araki wa ene itak-hi :— Chi utara hemhem Parisee un utara hemhem kanna-kanna shomo ramnu ki, koroka, e koro koikara utara shomo ramnu ki ka shomoki ambe anak ne inambe gusu ne ya? ari itak.
Ne hi ta Yoannes kor koykar utar Sinuma orun arki wa ene itak hi :— Ci utar hemhem Parisee un utar hemhem kanna-kanna somo ramnu ki, korka, e=kor koykar utar somo ramnu ki ka somo ki anpe anakne inanpe kusu ne ya? ari itak.
- 15 Orowa, Yesu nei utara otta ene itak-hi :— Tane matakore guru an rapoketa, nei marapto gusu an utara anak ne yaituwashkarap eashkai ruwe he an? Okaketa tane matakore guru auk toho ek kusu ne, nei ita shomo ramnu ki kusu ne na.
Orowa, Yesu ne utar or ta ene itak hi :— Tane matkore kur an rapoketa, ne marapto kusu an utar anakne yaytuwaskarap easkay ruwe he an? Okake ta tane matkore kur auk toho ek kusu ne, ne hi ta somo ramnu ki kusu ne na.
- 16 Chiworo-at ani fushko amip utapke guru isam: nei no ki yakun, autapke ambe anak ne fushko ambe orowa no yara,
Ciworo-at ani husko amip utapke kur isam: néno ki yakun, a=wtapke anpe anakne husko anpe oro wano yara,
- 17 orowa, nei yara ushike naa poro ne ruwe ne Shui, ashiri tonoto fushko kapu-pukuru ta omare guru isam: nei no ki yakun, pukuru patke wa tonoto echikiki, orowa, kapu-pukuru aisamka ruwe ne: koroka, ashiri tonoto anak ne ashiri kapu-pukuru ta aomare, yakun, tup ne kane akoro wa okai.
orowa, ne yara usike naa poro ne ruwe ne Suy, a=siri tonoto husko kapu-pukuru ta omare kur isam: néno ki yakun, pukuru patke wa tonoto ecikiki, orowa, kapu-pukuru a=ysamka ruwe ne: korka, a=siri tonoto anakne a=siri kapu-pukuru ta a=omare, yakun, tup ne kane a=kor wa okay.
- 18 Shinuma tan okai itak nei utara otta, ye rapoketa, ingar'an, shine sapane guru ek wa ongami hine ene itak-hi :— Ku matnepo tane poka rai etokooiki wa an; koroka, Aokai ek wa kashiketa tekehe ande wa en kore, yak anak ne shiknu kusu ne, sekoro itak.
Sinuma tan okay itak ne utar or ta, ye rapoketa, inkar=an, sine sapanekur ek wa onkami hine ene itak hi :— Ku=matnepo tane poka ray etokooyki wa an; korka, Aokay ek wa kasike ta tekehe ante wa en=kore, yakanak ne siknu kusu ne, sekor itak.
- 19 Orowa, Yesu hopuni wa koikara utara tura no nei guru osh oman ruwe ne.
Orowa, Yesu hopuni wa koykar utar turano ne kur os oman ruwe ne.
- 20 Orowa, ingar'an, tu pa ikashima, wan pa kemnu tashum ki shiwentep Yesu oshmaketa ek wa koro anrip chingi tomooshma nisa ruwe ne,
Orowa, inkar=an, tu pa ikasma, wan pa kemnu tasum ki siwentep Yesu osmake ta ek wa kor anrip cinki tomoosma nisa ruwe ne,
- 21 inambe gusu ne yakun, Shinuma mipi ouse tomooshma yak ne a en kaobiuki kusu ne, ani keutum ta yainu nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, Sinuma mipi owse tomoosma yakne a en kaopiwiki kusu ne, ani kewtum ta yaynu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 22 Koroka, Yesu hosari wa nei shiwentep nukara hine ene itak-hi :— Matkachi, keutum ratchire, e koro eishokoro i anak ne e kashiobiuki nisa ruwe ne na, sekoro itak. Aige, nani nei shiwentep kaobiuki wa an ruwe ne na.
Korka, Yesu hosari wa ne siwentep nukar hine ene itak hi :— Matkaci, kewtum ratcire, e=kor eysokor i anakne e kasiopiwiki nisa ruwe ne na, sekor itak. Ayke, nani ne siwentep kaopiwiki wa an ruwe ne na.
- 23 Orowa, Yesu nei sapane guru uni ta ahun chiki, top rekte utara newa inne utara sakayo hau nukara koro anak ne ene itak-hi: —
Orowa, Yesu ne sapanekur uni ta ahun ciki, top rekte utar newa inne utar sakayo haw nukar kor anakne ene itak hi: —
- 24 Makta paye yan: matkachi rai shiri shomo ne, ouse mokon ruwe ne, ani itak. Aige, nei utara emina esapse nisa ruwe ne na.
Makta paye yan: matkaci ray siri somo ne, owse mokor ruwe ne, ani itak. Ayke, ne utar emina esapse nisa ruwe ne na.
- 25 Koroka, inne utara asoyumbare okaketa, Shinuma ahun wa nei matkachi koro teke kishima; awa,
Korka, inne utar asoyunpare okake ta, Sinuma ahun wa ne matkaci kor teke kisma; awa,
- 26 matkachi hopuni nisa ruwe ne na. Nei assuruhu anak ne nei kotan ebitta shipirasa nisa ruwe ne.
matkaci hopuni nisa ruwe ne na. Ne assuruhu anakne ne kotan epitta sipirasa nisa ruwe ne.

- 27 Orowa, Yesu tande oro oman, aige, tu shiknak utara Shinuma osh araki wa hawe ashte hine ene itak-hi :— Dabid koro Poho Aoka, un erampokiwen wa un kore, ari itak.
Orowa, Yesu tan te oro oman, ayke, tu siknak utar Sinuma os arki wa hawe aste hine ene itak hi :— Dabid kor Poho Aoka, un eranpokiwen wa un kore, ari itak.
- 28 Orowa, Shinuma chisei orun ahun chiki, nei shiknak utara Shinuma orota araki: awa, Yesu nei utara otta ene itak-hi :— Kuani tap ambe Ku kara eashkai ani echi eishokoro ya? ari itak: orota nei utara, Utarapa, ruwe un, ani ese wa ye ruwe ne.
Orowa, Sinuma cise orun ahun ciki, ne siknak utar Sinuma oro ta arki: awa, Yesu ne utar or ta ene itak hi :— Kuani tapanpe Ku=kar easkay ani eci=eyokoro ya? ari itak: oro ta ne utar, Utarapa, ruwe un, ani ese wa ye ruwe ne.
- 29 Tata otta Shinuma nei utara koro shikihi tomooshma wa ene itak-hi :— Echi eishokor-i an korachi akara na, sekoro itak.
Tata or ta Sinuma ne utar kor sikihi tomoosma wa ene itak hi :— Eci=eyokoro hi an koraci a=kar na, sekor itak.
- 30 Orowa, koro shikihi makke. Aige, Yesu yupke no nei utara ikashpaotte wa ene itak-hi :— Yaitubare no moshima guru iteki nu kuni ki yan, ari itak.
Orowa, kor sikihi makke. Ayke, Yesu yupke no ne utar ikashpaotte wa ene itak hi :— Yaitupare no mosma kur iteki nu kuni ki yan, ari itak.
- 31 Koroka, nei utara paye wa shiri ebitta Yesu assuru ashte nisa ruwe ne na.
Korka, ne utar paye wa siri epitta Yesu assuru aste nisa ruwe ne na.
- 32 Nei utara soyumba, aige, nitne kamui shikatkari wa an shine shomo-itak guru Shinuma otta atura wa ek.
Ne utar soyunpa, ayke, nitne kamuy sikatkari wa an sine somo-itak kur Sinuma or ta a=tura wa ek.
- 33 Nei nitne kamui aoshinge chiki, shomo-itak guru itak: orowa, inne utara iyokunnure wa ene itak-hi :— Israeru un utara tumugeta naa shomo tap ne kane okaibe anukara eramushkare na, ari itak.
Ne nitne kamuy aosinke ciki, somo-itak kur itak: orowa, inne utar iyokunnure wa ene itak hi :— Israeru un utar tumke ta naa somo tapne kane okaype a=nukar eramuskare na, ari itak.
- 34 Koroka, Parisee un utara anak ne, Shinuma nitne kamui esapanep ani nitne kamui oashinge ruwe ne na, sekoro itak.
Korka, Parisee un utar anakne, Sinuma nitne kamuy e=sapanep ani nitne kamuy oasinke ruwe ne na, sekor itak.
- 35 Orowa, Yesu shiri ebitta machiya hene kotan hene okari oman wa uwekarapa chisei ta epakashnu, aige, moshiri gusu an pirika orushpe eupaskuma, samata, usa okai tashum ne yakka usa okai shiyeye ne yakka iwangere nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu siri epitta maciya hene kotan hene okari oman wa uekarpa cise ta epakasnu, ayke, mosir kusu an pirka oruspe ewpaskuma, sama ta, usa okay tasum ne yakka usa okay siyeye ne yakka iwankere nisa ruwe ne.
- 36 Koroka, Shinuma inne utara nukara chiki, gusu erampokiwen wa kore na, oreshpa guru sak no an hitsuji chikoikip korachi yairamhekonro wa shitchari wa okai ruwe ne gusu ne na.
Korka, Sinuma inne utar nukar ciki, kusu eranpokiwen wa kore na, orespa kur sak no an hitsuji cikoykip koraci yayramhekonro wa sitcari wa okay ruwe ne kusu ne na.
- 37 Nei ita koro koikara utara otta Shinuma ene itak-hi; — Anange kunip anak ne nuye an, koroka, monraige utara moyo ruwe ne.
Ne hi ta kor koykar utar or ta Sinuma ene itak hi; — A=nanke kunip anakne nuye an, korka, monrayke utar moyo ruwe ne.
- 38 Tambe gusu, anange kuni ushi koro Utarapa anak ne monraige gusu an utara kot toi orun payere kuni gusu koramkoro yan, ari itak.
Tanpe kusu, a=nanke kuni usi kor Utarapa anakne monrayke kusu an utar kot toy orun payere kuni kusu koramkor yan, ari itak.

Mattaïos 10

CHAPTER

10

- 1 Orowa, Shinuma anak ne koro koikara utara ne tun ikashima wa niu shihekote hotuyekara, aige, ichakkere ramat oashinge kuni mondum hemhem nep tashum ne yakka nep shiyeye ne yakka iwangere kuni mondum hemhem koropare nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne kor koykar utar ne tun ikasma wa niw sihekote hotuyekar, ayke, icakkere ramat oasinke kuni montum hemhem nep tasum ne yakka nep shiyeye ne yakka iwankere kuni montum hemhem korpare nisa ruwe ne.
- 2 Orowa nei tun ikashima wan koikara utara reihei anak ne tambe ne ruwe ne: Hoshiki, Petros ari an reihei koro Simon newa koro iriwak Andreas an; Zebedaios poho Yakob newa koro iriwak ne Yoannes an;
Orowa ne tun ikasma wan koykar utar rehe anakne tanpe ne ruwe ne: Hoski, Petros ari an rehe kor Simon newa kor irwak Andreas an; Zebedayos poho Yakob newa kor irwak ne Yoannes an;
- 3 Pirippos newa Bartoromaïos an; Tomas newa yaku etaye guru ne Mattaios an; Arpaios koro poho Yakob an; Taddaios an; Kanaan moshir'un guru ne
Pirippos newa Bartoromayos an; Tomas newa yaku etaye kur ne Mattayos an; Arpayos kor poho Yakob an; Taddayos an; Kanaan mosir un kur ne
- 4 Simon newa Yesu ekoshi Kariot kotan un Youdas an ruwe ne.
Simon newa Yesu ekosi Kariot kotan un Yowdas an ruwe ne.
- 5 Yesu anak ne tan tun ikashima wa niu payere hine kashpaotte wa ene itak-hi :—
Yesu anakne tan tun ikasma wa niw payere hine kashpaotte wa ene itak hi :—
- 6 Oya uirup koro ru oro-peka iteki paye yan, samata, Samaria un utara koro kotan orota ne yakka iteki ahup: koroka, ouse Israeru chisei un ru turainu wa okai hitsuji chikoikip otta paye yan.
Oya uyrup kor ru oro-peka iteki paye yan, sama ta, Samaria un utar kor kotan oro ta ne yakka iteki ahup: korka, owse Israeru cise un ru turaynu wa okay hitsuji cikoykip or ta paye yan.
- 7 Orowa, echi paye, aige upaskuma ki wa — Kando moshiri ehange no an ruwe ne, — ari an itak ari itak yan.
Orowa, eci=paye, ayke upaskuma ki wa — Kanto mosir ehanke no an ruwe ne, — ari an itak ari itak yan.
- 8 Tashum utara iwangere, rai utara hetopo-shiknure, munin tashum ki utara ashkannere, nitne kamui oashinge yan: oro isam no echi eungerai, oro isam no koropare yan.
Tasum utar iwankere, ray utar hetopo-siknure, munin tasum ki utar askannere, nitne kamuy oasinke yan: oro isam no eci=eunkeray, oro isam no korpare yan.
- 9 Kongani hene, shirokani hene, shiuninkani hene echi koro kani o pukuru otta iteki omare; orowa, payekai pusaru iteki koro,
Konkani hene, sirokani hene, siwninkani hene eci=kor kani o pukuru or ta iteki omare; orowa, payekay pusaru iteki kor,
- 10 tu amip hene, keirehe hene, kuwa bene iteki koro yan: inambe gusu ne yakun, monraige guru anak ne aep uk kunip ne ruwe ne.
tu amip hene, keyrehe hene, kuwa pene iteki kor yan: inanpe kusu ne yakun, monrayke kur anakne aep uk kunip ne ruwe ne.
- 11 Orowa, nep machiya ta hene nep kotan ta hene ne yakka echi kush chiki, nei ushiketa okai pirika guru hunara yan; orowa, ehopiru wa oman pakno nei guru otta reushi yan.
Orowa, nep maciya ta hene nep kotan ta hene ne yakka eci=kus ciki, ne uske ta okay pirka kur hunara yan; orowa, ehopiru wa oman pakno ne kur or ta rewsu yan.
- 12 Orowa chisei ta echi ahup chiki ko-ongami yan.
Orowa cise ta eci=ahup ciki ko-onkami yan.
- 13 Orowa, chisei koro guru echi kor'irenga kon rusui yakun, kore yan: koroka, shomoki yak anak ne, echi koro irenga kanna boshipire yan.
Orowa, cise kor kur eci=kor irenka kor rusuy yakun, kore yan: korka, somo ki yakanak ne, eci=kor irenka kanna posipire yan.
- 14 Orowa, nen ne yakka echi uk shomoki no echi ye itak shomo nu yakun, nei chisei hene nei machiya hene orowa no echi ehopiru wa paye chiki, echi chikiri ush koponchi tuituye yan.
Orowa, nen ne yakka eci=uk somo ki no eci=ye itak somo nu yakun, ne cise hene ne maciya hene oro wano eci ehopiru wa paye ciki, eci=cikiri us koponci tuituye yan.
- 15 Son no echi otta Ku ye, koipishi toho ta Sodom newa Gomoron kotan akore panakte-i anak ne nei kotan kasu no kasush kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, koypisi toho ta Sodom newa Gomoron kotan a=kore panakte hi anakne ne kotan kasuno kasus kusu ne.

- 16 Ingar'an, Kuani echi payere ash katu anak ne hitsuji horokeu tumu un ahupte korachi ne: tambe gusu, okokko pakno wayashnu no okai, kusuwep puri-ratchi pakno puri-ratchi wa okai yan.
Inkar=an, Kuani eci=payere as katu anakne hitsuji horkew tumu un ahupte koraci ne: tanpe kusu, okokko pakno wayasnu no okay, kusuwep puri-ratci pakno puri-ratci wa okay yan.
- 17 Koroka, utara yaitubare yan: inambe gusu ne yakun, utara anak ne ukoramkoro utara otta echi sange, orowa, koro uwekari chisei ta echi koshirkik kusu ne gusu ne na;
Korka, utar yaytupare yan: inanpe kusu ne yakun, utar anakne ukoramkor utar or ta eci=sanke, orowa, kor uekari cise ta eci kosirkik kusu ne kusu ne na;
- 18 ruwe un, Ku rengap gusu moshiri esapane utara shik-samata hene, moshiri epungine utara tek samata hene echi nimba an kusu ne, tambe anak ne nei utara gusu hene, oya moshir'un utara gusu hene shirosh ne kusu ne na.
ruwe un, Ku=renkap kusu mosir esapane utar sik-sama ta hene, mosir epunkine utar teksama ta hene eci=ninpa an kusu ne, tanpe anakne ne utar kusu hene, oya mosir un utar kusu hene siros ne kusu ne na.
- 19 Koroka, echi asange ita, nekon a, hemanda an itak ani itak ya gusu iteki nishomap yan: hemanda gusu ne yakun, nei ita echi ye kuni itak anak ne akoropare kusu ne gusu ne na.
Korka, eci=a=sanke hi ta, nekona, hemanta an itak ani itak ya kusu iteki nisomap yan: hemanta kusu ne yakun, ne hi ta eci=ye kuni itak anakne a=korpore kusu ne kusu ne na.
- 20 Echi yaikota ye itak shomo ne wa, echi koro Michi kon Ramat echi keutura oshiketa itak hawe ne ruwe ne.
Eci=yaykota ye itak somo ne wa, eci=kor Mici kor Ramat eci kewtura oske ta itak hawe ne ruwe ne.
- 21 Orowa, iriwak anak ne iriwakihi araigere gusu ekoshi, michihi anak ne koro poho sange kusu ne: samata, po utara anak ne koro ona koro unu koiyonnuppa wa raigere kusu ne.
Orowa, irwak anakne iriwakihi a=raykere kusu ekosi, michihi anakne kor poho sanke kusu ne: sama ta, po utar anakne kor ona kor unu koiyonnuppa wa raykere kusu ne.
- 22 Orowa, echi utara anak ne Ku reihei ankushkeraipo obitta no okai utara orowa no aetunne kusu ne: koroka, okese pakno yaishiporore gur'anak ne, nei gur'anak kashiaobiuki kusu ne.
Orowa, eci utar anakne Ku=rehe an kuskeraypo opittano okay utar oro wano a=etunne kusu ne: korka, okes pakno yaysiporore kur anakne, ne kur anak kasiaopiwiki kusu ne.
- 23 Koroka, tan machiya ta utara echi keshke chiki, nei samake an machiya orun kira yan: son no echi otta Ku ye, — Echi utara Israeru un machiya ebitta kush shomoki, aine, Aynu Poho ek kusu ne na.
Korka, tan maciya ta utar eci=keske ciki, ne samake an maciya orun kira yan: sonno eci or ta Ku=ye, — Eci utar Israeru un maciya epitta kus somo ki, ayne, Aynu Poho ek kusu ne na.
- 24 Koikara guru anak ne epakashnu guru kasu no an ambe shomo ne, ausshiunere guru anak ne kon nishpa kasu no an ambe shomo ne ruwe ne.
Koykar kur anakne epakasnu kur kasuno an anpe somo ne, aussiwne kur anakne kor nisha kasuno an anpe somo ne ruwe ne.
- 25 Koikara guru anak ne koro epakashnu guru nei no an, ausshiunere guru kon nishpa nei no an ambe anak ne pakno ne ruwe ne: chisei kon nishpa Beeruzeboru ani reikore yakun, kasu no nei chisei un utara ne yakka shomoki kusu ne ya?
Koykar kur anakne kor epakasnu kur néno an, aussiwne kur kor nisha néno an anpe anakne pakno ne ruwe ne: cise kor nisha Beeruzeboru ani rékore yakun, kasuno ne cise un utar ne yakka somo ki kusu ne ya?
- 26 Tambe gusu iteki nei utara koishitoma yan; inambe gusu ne yakun, akamure wa anukare shomoki ambe isam, anuina wa asarare shomoki ambe shinep ka isam ruwe ne.
Tanpe kusu iteki ne utar koysitoma yan; inanpe kusu ne yakun, a=kamure wa a=nukare somo ki anpe isam, a=nuyina wa a=sarare somo ki anpe sinep ka isam ruwe ne.
- 27 Kuani kunne ita echi nure ash ambe, pekere otta ye yan: orowa, kisara ani pi-nu no echi nup anak ne, chisei kitaige wa rui hawe ani shiassuru ashte yan.
Kuani kunne hi ta eci=nure as anpe, peker or ta ye yan: orowa, kisara ani pi-nu no eci=nup anakne, cise kitayke wa ruy hawe ani siassuru aste yan.
- 28 Netobake raige eashkai, koroka ramat raige eaikap utara iteki koishitoma yan: koroka, ramat hemhem netobake hemhem tup ne kane Gehenna orota isamka eashkaibe koishitoma yan.
Netopake rayke easkay, korka ramat rayke eaykap utar iteki koysitoma yan: korka, ramat hemhem netopake hemhem tup ne kane Gehenna oro ta isamka easkay pe koysitoma yan.
- 29 Tu amam e chipak anak ne shine issen gusu shomo aeyok ruwe he an? yakka, shinep ne yakka echi koro Michi eramushkare no shiri kata hachiri shomoki ruwe ne:
Tu amam e cikap anakne sine issen kusu somo a=eiyok ruwe he an? yakka, sinep ne yakka eci=kor Mici eramushkare no siri kata hacir somo ki ruwe ne:

- 30 koroka, echi sapaha ush otop-tu katap obitta apishki wa an na.
korka, eci=sapaha us otop-tu katap opitta a=piski wa an na.
- 31 Tambe gusu, iteki ishitoma yan, echi utara anak ne inne aman e chikap kasu no oro an ambe ne.
Tanpe kusu, iteki ishitoma yan, eci utar anakne inne aman e cikap kasuno oro an anpe ne.
- 32 Tambe gusu, nen ne yakka moshima guru tek-samta en eyaipushi wa ye guru an chiki Kuani ne yakka kando otta an Ku Michi tek-samta nei guru eyaipushi wa ye kusu ne.
Tanpe kusu, nen ne yakka mosma kur tek-sam ta en eyaypusi wa ye kur an ciki Kuani ne yakka kanto or ta an Ku Mici tek-sam ta ne kur eyaypusi wa ye kusu ne.
- 33 Koroka, nen ne yakka moshima guru tek-samta en eshikashke guru an chiki, Kuani ne yakka kando otta an Ku goro Michi tek samta nei guru eshikashke kusu ne na.
Korka, nen ne yakka mosma kur tek-sam ta en=esikaske kur an ciki, Kuani ne yakka kanto or ta an Ku=kor Mici teksam ta ne kur esikaske kusu ne na.
- 34 Kuani anak ne moshiri otta itomo sange kuni gusu Ku ek shiri iteki yainu yan; itomo sange gusu Ku ek shomoki, emush asange gusu Ku ek ruwe ne.
Kuani anakne mosir or ta i=tom sanke kuni kusu Ku=ek siri iteki yaynu yan; i=tom sanke kusu Ku=ek somo ki, emus a=sanke kusu Ku=ek ruwe ne.
- 35 Inambe gusu ne yakun, Ku ek katu anak ne ainu koro michi eukopire, matne poho ne yakka koro habo eukopire, kosmat koro shiuto-habo eukopire kuni gusu Ku ek nisa ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, Ku=ek katu anakne aynu kor mici ewkopire, matnepoho ne yakka kor hapo ewkopire, kosmat kor siwto-hapo ewkopire kuni kusu Ku=ek nisa ruwe ne.
- 36 orowa, ainu epokba utara anak ne yaikota koro uni un utara ne kusu ne ruwe ne.
orowa, aynu epokpa utar anakne yaykota kor uni un utar ne kusu ne ruwe ne.
- 37 En akkari koro michi hene koro habo hene kasu no ko-omap gur'anak ne, En ko-oripak shomoki ruwe ne; orowa, En akkari koro okkai poho hene matne po hene kasu no koomap gur'anak ne, En ko-oripak shomoki gun'ne.
En=akkari kor mici hene kor hapo hene kasuno ko-omap kur anakne, En=ko-oripak somo ki ruwe ne; orowa, En=akkari kor okkay poho hene matnepo hene kasuno koomap kur anakne, En=ko-oripak somo ki kunne.
- 38 Orowa, koro utasap uk wa En osh shomo ek gur'anak ne En ko-oripak shomoki guru ne ruwe ne.
Orowa, kor utasa p uk wa En=os somo ek kur anakne En=ko-oripak somo ki kur ne ruwe ne.
- 39 Kon ramat pa gur'anak ne, nei ambe turainu kusu ne; orowa, Ku rengap gusu kon ramat turainu gur'anak ne, ramat pa kusu ne ruwe ne na.
Kor ramat pa kur anakne, ne anpe turaynu kusu ne; orowa, Ku=renkap kusu kor ramat turaynu kur anakne, ramat pa kusu ne ruwe ne na.
- 40 Echi uk gur'anak ne En uk ruwe ne, orowa, En uk gur'anak ne En omandep uk ruwe ne na.
Eci=uk kur anakne En=uk ruwe ne, orowa, En=uk kur anakne En omandep uk ruwe ne na.
- 41 Uweingara guru ne gusu uweingara guru uk gur'anak ne uweingara guru koro pummaha uk kusu ne; orowa oupeka guru ne gusu oupeka guru uk gur'anak ne oupeka guru koro pummaha uk kusu ne ruwe ne.
Ueinkar kur ne kusu ueinkar kur uk kur anakne ueinkar kur kor pummaha uk kusu ne; orowa owpeka kur ne kusu owpeka kur uk kur anakne owpeka kur kor pummaha uk kusu ne ruwe ne.
- 42 Orowa, nen ne yakka En koikara guru ne gusu teda okai shine nokan guru otta nam wakka shine itangi patek poka kure gur'anak ne, son no echi otta Ku ye, nei guru anak koro pummaha earikimre turainu shomoki kusu ne ruwe ne na.
Orowa, nen ne yakka En=koykar kur ne kusu teta okay sine nokan kur or ta nam wakka sine itanki patek poka kur kur anakne, sonno eci or ta Ku=ye, ne kur anak kor pummaha earikimre turaynu somo ki kusu ne ruwe ne na.

Mattaïos 11

CHAPTER

11

- 1 Orowa, Yesu anak ne koro tun ikashima wa niu ne koikara utara kashpaotte okere chiki okai machiya otta upaskuma hemhem ki epakashnu hemhem ki kuni gusu nei kotan ekohopi wa oman nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu anakne kor tun ikasma wa niw ne koykar utar kaspaotte okere ciki okay maciya or ta upaskuma hemhem ki epakasnu hemhem ki kuni kusu ne kotan ekohopi wa oman nisa ruwe ne.
- 2 Ipakashnu chisei ta an Yoannes anak ne Kiristo iki ambe nu chiki, koro koikara utara payere wa Shinuma otta ene yere ki :—
Ipakasnu cise ta an Yoannes anakne Kiristo iki anpe nu ciki, kor koykar utar payere wa Sinuma or ta ene yere ki :—
- 3 Ek kuni ainu anak ne Aokai ne ruwe? shui, moshima ainu chi ehuye ruwe he an? sekoro itakte.
Ek kuni aynu anakne Aokay ne ruwe? suy, mosma aynu ci ehuy ruwe he an? sekor itakte.
- 4 Orowa Yesu ese wa nei utara otta ene ye-hi :— Echi paye wa, echi nup hemhem echi nukarape hemhem Yoannes otta nure yan:
Orowa Yesu ese wa ne utar or ta ene ye hi :— Eci=paye wa, eci=nup hemhem eci=nukar pe hemhem Yoannes or ta nure yan:
- 5 shiknak utara aingare, hera utara aapkashte, munin tashum ki utara aashkannere, ashpa utara ainure, rai utara hetopo-ashiknure, orowa, pirika shongo anak ne irapokkari utara otta anure ruwe ne.
siknak utar a=inkar, her utar a=apaste, munin tasum ki utar aaskannere, aspa utar aynure, ray utar hetopo-a=siknure, orowa, pirka sonko anakne irapokkari utar or ta a=nure ruwe ne.
- 6 Orowa, nen ne yakka En gusu epetchiu kuni ika nukara shomoki guru anak ne anunuke ne ruwe ne — sekoro itak.
Orowa, nen ne yakka En kusu epetciw kuni ika nukar somo ki kur anakne a=nunuke ne ruwe ne — sekor itak.
- 7 Nei utara paye shiri rapoketa Yesu Yoannes orushpe gusu inne utat topaha otta ene ye-hi :— Echi okai utara nep nukara gusu kimta echi paye ya? Rera ani ashuyeshuye rapembe nukara kuni gusu echi paye nisa ruwe he an? Koroka, nep nukara gusu echi paye ya?
Ne utar paye siri rapoketa Yesu Yoannes oruspe kusu inne utat topaha or ta ene ye hi :— Eci=okay utar nep nukar kusu kim ta eci=paye ya? Rera ani a=suyesuye rapenpe nukar kuni kusu eci=paye nisa ruwe he an? Koroka, nep nukar kusu eci=paye ya?
- 8 Sarambe amip rai guru nukara kuni gusu echi paye nisa ruwe he an? Sarambe anrip ani rai utara anak ne Moshiri esapane guru kot'chisei ta okai ruwe ne.
Saranpe amip raykur nukar kuni kusu eci=paye nisa ruwe he an? Saranpe anrip ani ray utar anakne Mosir esapane kur kot cise ta okay ruwe ne.
- 9 Koroka, nep gusu echi paye ya? Uweingara guru nukara kuni gusu ne ruwe he an? Son no un; Kuani echi otta Ku ye; uweingara guru kasu no pase guru nukara gusu echi paye nisa ruwe ne na.
Korka, nep kusu eci=paye ya? Ueinkar kur nukar kuni kusu ne ruwe he an? Sonno un; Kuani eci or ta Ku=ye; ueinkar kur kasuno pase kur nukar kusu eci=paye nisa ruwe ne na.
- 10 E kotchaot e kon ruhu etoko-oiki gusu, Ku shongo kore guru e nanuhu kotchaketa Ku omande kusu ne — sekoro anuye wa an itak anak ne tan guru epeka no aye itak ne ruwe ne na.
E kotcaot e=kor ruhu etoko-oiki kusu, Ku=sonko kore kur e nanuhu kotcake ta Ku=omante kusu ne — sekor a=nuye wa an itak anakne tan kur epeka no a=ye itak ne ruwe ne na.
- 11 Son no echi otta Ku ye, shiwentep utara hekatparep tumugeta Baptisma kore Yoannes kasu no pase guru naa shomo hopuni nisa ruwe ne: yakka, kando moshir'otta an iyotta pon guru ne yakka nei guru kasu no pase guru ne ruwe ne na.
Sonno eci or ta Ku=ye, shiwentep utar hekatparep tumke ta Baptisma kore Yoannes kasuno pase kur naa somo hopuni nisa ruwe ne: yakka, kanto mosir or ta an iyotta pon kur ne yakka ne kur kasuno pase kur ne ruwe ne na.
- 12 Orowa, Baptisma kore Yoannes an toho wano tane pakno kando moshiri aeyaikoniwen ruwe ne, awa, niwen no iki utara anak ne nei ambe kon ruwe ne.
Orowa, Baptisma kore Yoannes an toho wano tane pakno kanto mosir aeyaykoniwen ruwe ne, awa, niwen no iki utar anakne ne anpe kor ruwe ne.
- 13 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai uweingarape newa nep tuitak an yakka obitta Yoannes ek pakno uweingara nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, opittano okay uweinkarape newa nep tuytak an yakka opitta Yoannes ek pakno ueinkar nisa ruwe ne.

- 14 Orowa, echi utara rengaine uk yak anak ne, okaketa ek kusu ne Ericha anak tan guru ne ruwe ne.
Orowa, eci utar renkayne uk yakanak ne, okake ta ek kusu ne Erica anak tan kur ne ruwe ne.
- 15 Nu kuni gusu an kisara koro gur'anak ne nu yan.
Nu kuni kusu an kisara kor kur anakne nu yan.
- 16 Koroka, tane okai utara ikiri nep otta Ku koherayere kusu ne ya? Ihok ushiketa rok wa, koro katairotket utara otta hotuyepakara wa ene ye poho ukoheraye :—
Korka, tane okay utar ikiri nep or ta Ku koherayere kusu ne ya? Ihok uske ta rok wa, kor katayrotke utar or ta hotuyepakara wa ene ye poho ukoheraye :—
- 17 Chi utara anak ne echi gusu top rekte ash ruwe ne, awa, echi rimse shomoki, chi chish ash nisa, koroka, echi sarachish shomoki ruwe ne.
Ci utar anakne eci kusu top rekte as ruwe ne, awa, eci=rimse somo ki, ci cis as nisa, korka, eci saracis somo ki ruwe ne.
- 18 Inambe gusu ne yakun, Yoannes anak ne ibe shomoki iku shomoki no ek, aige, nei guru nitne kamui shikatkari ruwe ne, — ani utara ye ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Yoannes anakne ipe somo ki iku somo ki no ek, ayke, ne kur nitne kamuy shikatkari ruwe ne, — ani utar ye ruwe ne.
- 19 Ainu Poho anak ne ibe hemhem ki iku hemhem ki koro ek, awa, ingara, ibe rui tonoto iku rui ainu, chikokatpak utara newa yaku etaye koro katairotket guru ne — ari utara ye ruwe ne. Wayashnu ambe anak ne yaikota ki ambe gusu oupeka no aattere ruwe ne.
Aynu Poho anakne ipe hemhem ki iku hemhem ki kor ek, awa, inkar, ipe ruy tonoto iku ruy aynu, ci=kokatpak utar newa yaku etaye kor katayrotke kur ne — ari utar ye ruwe ne. Wayasnu anpe anakne yaykota ki anpe kusu owpekano aattere ruwe ne.
- 20 Orowa no, orota iyotta poron no kiroro an ikip iki machiya koro utara anak ne yaikokatpak shomoki gusu, Shinuma kosakayokara heashi hine ene itak-hi :—
Orowano, oro ta iyotta poronno kiroro an iki p iki machiya kor utar anakne yaykokatpak somo ki kusu, Sinuma kosakayokar heasi hine ene itak hi :—
- 21 Aa Korazin kotan, aeyaisambepokashbe e ne humi! Aa Betsaida kotan aeyaisambepokashbe e ne humi! Echi oshiketa Ku ki kiroro yupu ikip anak ne Turos kotan ta hene Sidon kotan ta hene akara yak anak ne, nei utara fushkone hai ani akara amip newa uina ani yaikokatpak kusu ne.
Aa Korazin kotan, aeyaysanpepokaspe e ne humi! Aa Betsayda kotan aeyaysanpepokaspe e ne humi! Eci=oske ta Ku=ki kiroro yupu iki p anakne Turos kotan ta hene Sidon kotan ta hene a=kar yakanak ne, ne utar huskone hay ani a=kar amip newa uyna ani yaykokatpak kusu ne.
- 22 Yakka echi otta Ku ye, koipishi toho ta Turos kotan newa Sidon kotan otta akore panakte-i anak ne, echi otta akorep kasu no kasush ne kusu ne.
Yakka eci or ta Ku=ye, koypisi toho ta Turos kotan newa Sidon kotan or ta a=kore panakte hi anakne, eci or ta a=kore p kasuno kasus ne kusu ne.
- 23 Aa Kapernaum kotan, eani anak ne kando pakno arikinde kusu ne ruwe he an? Hedes pakno aerange kusu ne: inambe gusu ne yakun, e oshiketa kiroro yupu an ikip anak ne Sodom kotan otta aki yak anak, nei kotan tane pakno an nangoro gusu ne.
Aa Kapernaum kotan, eani anakne kanto pakno a=rikinte kusu ne ruwe he an? Hedes pakno aeranke kusu ne: inanpe kusu ne yakun, e oske ta kiroro yupu an iki p anakne Sodom kotan or ta aki yakanak, ne kotan tane pakno an nankor kusu ne.
- 24 Yakka, echi otta Ku ye :— koipishi toho ta, Sodom kotan akore panakte-i anak ne echi otta akorep kasu no kasushbe ne ruwe ne kusu ne na, — sekoro itak.
Yakka, eci or ta Ku=ye :— koypisi toho ta, Sodom kotan a=kore panakte hi anakne eci or ta a=kore p kasuno kasuspe ne ruwe ne kusu ne na, — sekor itak.
- 25 Nei ita Yesu ese wa ene itak-hi :— Kando newa moshiri koro Utarapa ne Ku Michi, tan orushpe wayashnu utara newa oramush utara gusu nuina wa ai ai otta nukare nisa ruwe ne gusu, Ku yaiiraige ash na:
Ne hi ta Yesu ese wa ene itak hi :— Kanto newa mosir kor Utarapa ne Ku Mici, tan oruspe wayasnu utar newa oramus utar kusu nuyna wa ayay or ta nukare nisa ruwe ne kusu, Ku=yayirayke as na:
- 26 ruwe ne wa, Michi, tap korachi E ki kuni ambe anak ne e esanniyop ne ruwe ne gusu ne na.
ruwe ne wa, Mici, tap koraci E ki kuni anpe anakne e esanniyop ne ruwe ne kusu ne na.
- 27 Nep ne yakka obitta Ku Michi orowa no A en koropare nisa ruwe ne: orowa Michi moshima Poho eramu an guru shinen ka isam: samata Poho newa koro Michi otta Poho nukare ainu moshima, Michi eramu an guru isam ruwe ne.
Nep ne yakka opitta Ku Mici oro wano A en=korpare nisa ruwe ne: orowa Mici mosma Poho eramuan kur sinen ka isam: sama ta Poho newa kor Mici or ta Poho nukare aynu mosma, Mici eramuan kur isam ruwe ne.

- 28 Nen ne yakka monraige wa kososh no ashikere utara anak ne En otta araki yan, yakun, Kuani echi shinire ash kusu ne na.

Nen ne yakka monrayke wa kosos no a=sikere utar anakne En or ta arki yan, yakun, Kuani eci=sinire as kusu ne na.

- 29 Kuani anak ne ramu-shiroma wa keutum yaieoripakka ambe Ku ne ruwe ne gusu, Ku rekuchi orunbe uk wa En orowa no eyaihannokkara yan; yak anak ne echi keutum gusu shini ushi apa kusu ne.

Kuani anakne ramu-siroma wa kewtum yayeoripakka anpe Ku ne ruwe ne kusu, Ku=rekuci orunpe uk wa En=oro wano eyayhannokkara yan; yakanak ne eci=kewtum kusu sini usi apa kusu ne.

- 30 Ku goro rekuchi orunbe hauge, Ku shikehe koshnep ne ruwe ne gusu ne na.

Ku=kor rekuci orunpe hawke, Ku=sikehe kosne p ne ruwe ne kusu ne na.

Mattaïos 12

CHAPTER

12

- 1 Nei ita Yesu anak ne shini toho ta mungi toi kush wa oman; aige, koro koikara utara ibe rusui gusu
Ne hi ta Yesu anakne sini toho ta munki toy kus wa oman; ayke, kor koykar utar ipe rusuy kusu
- 2 mungi upush tuiba wa ibe heashi koroka Parisee un utara tap ambe nukara chiki Shinuma otta ene
itak-hi :— Ingar'an, E koro koikara utara anak ne shini toho ta aki yak ne chikokatpak nep ki koro
okai ruwe ne, ani itak.
*munki upus tuypa wa ipe heasi korka Parisee un utar tapanpe nukar ciki Sinuma or ta ene itak hi :— Inkar=an, E=kor
koykar utar anakne sini toho ta aki yakne ci=kokatpak nepki kor okay ruwe ne, ani itak.*
- 3 Koroka, nei utara otta Shinuma ene ye-hi :— Dabid newa tura no okai utara ibe-rusui ita hemanda
ki orushpe;
Korka, ne utar or ta Sinuma ene ye hi :— Dabid newa turano okay utar ipe-rusuy hi ta hemanta ki oruspe;
- 4 nei guru Kamui kora kenru orun ahun wa Kamui otta yaishieiwangere utara moshima okai utara e
ko chikokatpak ne sekoro Kamui otta ayangep uk wa yaikota newa tura no okai utara ibe ambe echi
oro-oitak shomoki ya?
*ne kur Kamuy kor kenru orun ahun wa Kamuy or ta yaysieywankere utar mosma okay utar e ko ci=kokatpak ne sekoro
Kamuy or ta ayangep uk wa yaykota newa turano okay utar ipe anpe eci oro-oytak somo ki ya?*
- 5 Shui, shini toho ta Kamui kora kenru un utara anak ne shini toho otereke yakka katpak isam ruwe
ne a ambe ne yakka Kamui tuitak kashiketa echi oro-oitak shomoki ruwe he an?
*Suy, sini toho ta Kamuy kor kenru un utar anakne sini toho oterke yakka katpak isam ruwe ne a anpe ne yakka Kamuy
tuytak kasike ta eci oro-oytak somo ki ruwe he an?*
- 6 Koroka, echi otta Ku ye, Kamui kora kenru kasu no porobe teda an ruwe ne.
Korka, eci or ta Ku=ye, Kamuy kor kenru kasuno poro p teta an ruwe ne.
- 7 Koroka, Kuani anak ne ramu-hauge ambe Ku kon rusui wa ayange kunip Ku kon rusui shomoki ruwe
ne sekor'an anuye wa an itak ikkewehe echi eramu an wa okai yakun, katpak sak utara kokatpakte
shomo echi ki nangoro kusu ne.
*Korka, Kuani anakne ramu-hawke anpe Ku=kor rusuy wa a=yanke kunip Ku=kor rusuy somo ki ruwe ne sekor an a=nuye
wa an itak ikkewehe eci=eramu an wa okay yakun, katpak sak utar kokatpakte somo eci=ki nankor kusu ne.*
- 8 Ainu Poho anak ne shini toho koro Utarapa ne ruwe ne.
Aynu Poho anakne sini toho kor Utarapa ne ruwe ne.
- 9 Orowa Shinuma nei oro ekohopi wa oman, aige, nei utara koro uwekari chisei ta ahun nisa ruwe ne:
Orowa Sinuma ne oro ekohopi wa oman, ayke, ne utar kor uekari cise ta ahun nisa ruwe ne:
- 10 awa, ingar'an, oatteke shipeshte shine ainu an. Orowa, eiyonnuppa ika hunara rusui gusu utara
uwepekennu wa otta ene itak-hi :— Shini toho ta iwangere ambe anak ikashpaotte an i korachi ne
ruwe he an? ari itak ruwe ne.
*awa, inkar=an, oatteke sipeste sine aynu an. Orowa, eiyonnuppa ika hunara rusuy kusu utar uwepekennu wa or ta ene itak
hi :— Sini toho ta iwankere anpe anak ikaspaotte an i koraci ne ruwe he an? ari itak ruwe ne.*
- 11 Nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Echi utara tumugeta inan guru shine hitsuji chikoikip koro
wa an wa nei ambe shini toho ta shui oro-oshma chiki kishima wa yange shomoki ya?
*Ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eci utar tumke ta inan kur sine hitsuji cikoykip kor wa an wa ne anpe sini toho ta suy
oro-osma ciki kisma wa yanke somo ki ya?*
- 12 Hitsuji kasu no ainu anak ne nep oro an-i aesanniyop humi! Tambe gusu shini toho ta pirikap ki
ambe anak ne pirikap an i ne ruwe ne na, ari itak.
*hitsuji kasuno aynu anakne nep oro an hi aesanniyop humi! Tanpe kusu sini toho ta pirka p ki anpe anakne pirka p an i
ne ruwe ne na, ari itak.*
- 13 Orowa, nei ainu otta :— E teke turi yan, ani Shinuma ye. Orowa, aturi, aige, moshima an ambe
korachi atumashnure nisa ruwe ne.
*Orowa, ne aynu or ta :— E teke turi yan, ani Sinuma ye. Orowa, a=turi, ayke, mosma an anpe koraci atumashnure nisa
ruwe ne.*
- 14 Koroka, Parisee un utara soyumba wa Shinuma raige kuni eukoramkon nisa ruwe ne,
Korka, Parisee un utar soyunpa wa Sinuma rayke kuni e=ukoramkor nisa ruwe ne,
- 15 Aige, Yesu tambe eraman gusu nei kotan wano ekohopi wa oman:
Ayke, Yesu tanpe eraman kusu ne kotan wano ekohopi wa oman:

- 16 aine, inne utara nei osh paye. Orowa, Shinuma nei utara obitta iwangere, aige, moshima utara otta shomo iamkirire kuni ne kashpaotte nisa ruwe ne.
ayne, inne utar ne os paye. Orowa, Sinuma ne utar opitta iwankere, ayke, mosma utar or ta somo iamkirire kuni ne kaspaotte nisa ruwe ne.
- 17 Ku numge wa ku uitek ainu; Ku omap wa Ku keutum enupetne ainu ingara yan: Shinuma kashiketa Ku ramat Ku ande wa, Oya uirup otta Ku ikashpaotte nure kusu ne.
Ku=numke wa ku=uytek aynu; Ku=omap wa Ku=kewtum enupetne aynu inkar yan: Sinuma kasike ta Ku=ramat Ku=ante wa, Oya uyrup or ta Ku=ikaspaotte nure kusu ne.
- 18 Nei guru etushmak shomoki, rui hau sange ka shomoki: Orowa machiya otta koro hau nen ne yakka orowa no ami ka shomoki kusu ne
Ne kur etusmak somo ki, ruy haw sanke ka somo ki: Orowa maciya or ta kor haw nen ne yakka oro wano ami ka somo ki kusu ne
- 19 Orowa, ikashpaotte akire pakno piri o rapembe kaye shomoki,
Orowa, ikaspaotte a=kir pakno piri o rapenpe kaye somo ki,
- 20 Epuipuisse hai ushka ka shomoki. Orowa, Oya moshir'un utara nei ainu kon reihei ankushkerai chipachipa kusu ne,
Epuypuyse hay uska ka somo ki. Orowa, Oya mosir un utar ne aynu kor rehe an kuskeray cipacipa kusu ne,
- 21 sekoro uweingara guru Isaya aitakte hawehe auweomare kuni gusu ne na.
sekor ueinkar kur Isaya a=ytakte hawehe a=ueomare kuni kusu ne na.
- 22 Tande imakake nitne kamui shikatkaru gusu shiknak shomo-itak guru shinen Shinuma otta atura, awa, Shinuma nei guru ingara hemhem ki, itak hemhem ki
Tan te imakake nitne kamuy sikatkari kusu siknak somo-itak kur sinen Sinuma or ta a=tura, awa, Sinuma ne kur inkar hemhem ki, itak hemhem ki
- 23 kuni ne iwangere nisa ruwe ne. Orowa inne utara tambe nukara, aige, eoyamokte wa ene itak-hi :
— Tan guru anak ne Dabid koro Poho ne ruwe he an? sekoro itak.
kuni ne iwankere nisa ruwe ne. Orowa inne utar tanpe nukar, ayke, e=oymokte wa ene itak hi :— Tan kur anakne Dabid kor Poho ne ruwe he an? sekor itak.
- 24 Koroka, Parisee un utara nei ambe nu, aige, ene itak-hi :— Tan guru anak ne ouse Beeruzeboru ani aporse nitne kamui esapanep ani nitnep soyumbare ruwe ne, ari itak.
Korka, Parisee un utar ne anpe nu, ayke, ene itak hi :— Tan kur anakne owse Beeruzeboru ani a=orse nitne kamuy e=sapanep ani nitnep soyunpare ruwe ne, ari itak.
- 25 Shinuma nei utara yainu-hi eramu an wa otta ene itak-hi :— Inan moshiri uirup ne yakka yaikota gusu utashpa uwekopi yak anak ne, nei moshiri ahokushte kusu ne; shui, inan machiya hene inan chisei hene ne yakka, yaikota gusu uwekopi yakun okai eai kap kusu ne na: orowa, Satan anak ne Satan soyumbare yakun,
Sinuma ne utar yaynu hi eramu an wa or ta ene itak hi :— Inan mosir uyrup ne yakka yaykota kusu utaspa uwekopi yakanak ne, ne mosir a=hokuste kusu ne; suy, inan maciya hene inan cise hene ne yakka, yaykota kusu uwekopi yakun okay eaykap kusu ne na: orowa, Satan anakne Satan soyunpare yakun,
- 26 Satan yaikota gusu yaiekopi ruwe ne; yak anak ne nekon a shinuma koro moshiri ash eashkai ya?
Satan yaykota kusu yayekopi ruwe ne; yakanak ne nekona sinuma kor mosir as eashkai ya?
- 27 Shui, Kuani anak ne Beeruzeboru ani nitnep soyumbare yakun, echi poho utara inan guru ani nei ambe soyumbare ruwe he an? Tambe gusu nei utara anak ne echi koipishi kusu ne ruwe ne na.
Suy, Kuani anakne Beeruzeboru ani nitnep soyunpare yakun, eci=poho utar inan kur ani ne anpe soyunpare ruwe he an? Tanpe kusu ne utar anakne eci koypisi kusu ne ruwe ne na.
- 28 Koroka, Kuani anak ne Kamui Ramat ani nitnep soyumbare yakun, Kamui moshiri echi orota ek wa an ruwe ne.
Korka, Kuani anakne Kamuy Ramat ani nitnep soyunpare yakun, Kamuy mosir eci oro ta ek wa an ruwe ne.
- 29 Shui, Ainu anak ne hoshiki no okirashnu guru tupetupe shomoki yakun, nekon a iki wa shinuma kot chisei ta ahun wa nei okirashnu guru koro pe akoisamka kusu ne ya? Atupetupe okere chiki kot chisei koisamka kusu ne na.
Suy, Aynu anakne hoskino okirasnu kur tupetupe somo ki yakun, nekona iki wa sinuma kot cise ta ahun wa ne okirasnu kur kor pe akoysamka kusu ne ya? A=tupetupe okere ciki kot cise koysamka kusu ne na.
- 30 En tura no iki shomoki gur'anak ne En epokba gun'ne; orowa, En tura no uwekarapare shomoki gur'anak ne chieshitchari ruwe ne.
En turano iki somo ki kur anakne En epokba kunne; orowa, En turano uwekarpare somo ki kur anakne ci=esitcari ruwe ne.

- 31 Tambe gusu echi otta Ku ye, nep chikokatpak ne yakka, nep koatchap ne yakka utara gusu atusare kusu ne, koroka, Ramat epeka no an koatchap anak ne atusare shomoki kusu ne ruwe ne.
Tanpe kusu eci or ta Ku=ye, nep ci=kokatpak ne yakka, nep koatcap ne yakka utar kusu atusare kusu ne, korka, Ramat epeka no an koatcap anakne atusare somo ki kusu ne ruwe ne.
- 32 Orowa, nen ne yakka Ainu Poho epeka sempiroitak ki guru an yakka atusare kusu ne, koroka, nen ne yakka Ashkanne Ramat epeka sempiroitak ki guru anak ne, tan moshir'otta ne yakka, ek kushki moshir'otta ne yakka atusare shomoki kusu ne ruwe ne.
Orowa, nen ne yakka Aynu Poho epeka senpiroytak ki kur an yakka atusare kusu ne, korka, nen ne yakka Askanne Ramat epeka senpiroytak ki kur anakne, tan mosir or ta ne yakka, ek kuski mosir or ta ne yakka atusare somo ki kusu ne ruwe ne.
- 33 Chikuni anak ne koro nikaop tura pirika ruwe ne ani ye yan: shomo ne yakun, chikuni nikaop tura wen ruwe ne ari ye yan: inambe gusu ne yakun, chikuni anak ne koro nikaop gusu aeraman ruwe ne.
Cikuni anakne kor nikaop tura pirika ruwe ne ani ye yan: somo ne yakun, cikuni nikaop tura wen ruwe ne ari ye yan: inanpe kusu ne yakun, cikuni anakne kor nikaop kusu aeraman ruwe ne.
- 34 Paskuru okokko koro san tek utara, echi wen wa gusu nekon a echi iki wa pirikap ye eashkai ya? Keutura oshiketa nuye an no an-i wano paroho itak sange ruwe ne gusu ne na.
Paskur okokko kor santek utar, eci=wen wa kusu nekona eci=iki wa pirika p ye easkay ya? Keutura oske ta nuye an no an hi wano paroho itak sanke ruwe ne kusu ne na.
- 35 Pirika ainu anak ne pirika ikoro an ushike wano pirikap sange ruwe ne, wen ainu anak ne wen ikoro an ushike wano wenbe sange ruwe ne.
Pirika aynu anakne pirika i=kor an usike wano pirika p sanke ruwe ne, wen aynu anakne wen i=kor an usike wano wenpe sanke ruwe ne.
- 36 Orowa, echi otta Ku ye, nep ikkewe sak no an itak ani ye yakka, akoipishi toho ta nei ambe gusu aesanniyo kusu ne.
Orowa, eci or ta Ku=ye, nep ikkewe sak no an itak ani ye yakka, akoypishi toho ta ne anpe kusu a=esanniyo kusu ne.
- 37 E ye itak gusu eani aopekare kusu ne, orowa e ye itak gusu akokatpakte kusu ne gusu ne na.
E ye itak kusu eani a=opekare kusu ne, orowa e ye itak kusu akokatpakte kusu ne kusu ne na.
- 38 Orowa, kambi-nuye utara tumugeta okai utara newa Parisee un utara tumugeta okai utara anak ne Shinuma orun ese wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, chi okai utara anak ne E ki shirosh shinep anukan rusui ruwe ne, ari itak.
Orowa, kampi-nuye utar tumke ta okay utar newa Parisee un utar tumke ta okay utar anakne Sinuma orun ese wa ene itak hi :— Epakasnu kur, ci okay utar anakne E ki siros sinep a=nukar rusuy ruwe ne, ari itak.
- 39 Koroka, Shinuma nei utara otta ese wa ene itak-hi :— Wen newa omoynu koro ainu ikiri anak ne shirosh hunara ruwe ne; aige uweingara guru Yona koro shirosh moshima anak shirosh akore shomoki:
Korka, Sinuma ne utar or ta ese wa ene itak hi :— Wen newa omoynu kor aynu ikiri anakne siros hunara ruwe ne; ayke ueinkar kur Yona kor siros mosma anak siros a=kore somo ki:
- 40 Yona anak ne tokap-to rereko kunne-to re anchikara uturuta poro rep un chikoikip honi oshiketa an korachi, tambe nei no Ainu Poho ne yakka tokap-to rereko kunne-to re anchikara uturuta toitoi sambe oshiketa an kusu ne.
Yona anakne tokap-to rerko kunne-to re ancikar utur ta poro repun cikoykip honi oske ta an koraci, tanpe néno Aynu Poho ne yakka tokap-to rerko kunne-to re ancikar utur ta toytoy sanpe oske ta an kusu ne.
- 41 Ninepe kotan un utara anak ne tane okai ainu ikiri gusu hopumba hine koipishi wa kokatpakte kusu ne; inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne Yona ki upaskuma gusu yaikokatpak nisa ruwe ne, awa, ingar'an, Yona kasu no pase guru teda an ruwe ne.
Ninepe kotan un utar anakne tane okay aynu ikiri kusu hopunpa hine koypisi wa kokatpakte kusu ne; inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne Yona ki upaskuma kusu yaykokatpak nisa ruwe ne, awa, inkar=an, Yona kasuno pase kur teta an ruwe ne.
- 42 Pikata un moshiri esapane shiwentep anak ne hopuni wa tane okai ainu ikiri gusu koipishi wa kokatpakte kusu ne: inambe gusu ne yakun, shinuma anak ne Soromon koro wayashnu ambe nu kuni gusu moshirigesh wano ek nisa ruwe ne;
Pikata un mosir esapane siwentep anakne hopuni wa tane okay aynu ikiri kusu koypisi wa kokatpakte kusu ne: inanpe kusu ne yakun, sinuma anakne Soromon kor wayasnu anpe nu kuni kusu mosirkes wano ek nisa ruwe ne;
- 43 awa, ingar'an, Soromon kasu no pase guru teda an ruwe ne. Koroka, ichakkere ramat anak ne ainu orowa no soine chiki shini ushike hunara gusu wakka-sak ikush wa oman, aige, pa shomoki ruwe ne.
awa, inkar=an, Soromon kasuno pase kur teta an ruwe ne. Korka, icakkere ramat anakne aynu oro wano soyne ciki sini usike hunara kusu wakka-sak ikus wa oman, ayke, pa somo ki ruwe ne.

- 44 Orowa no ene ye-hi :— Kuani anak ne orowa Ku soine chisei shui orun Ku hoshipi kusu ne, ari itak; orowa, ek, aige, nei chisei oha, achashnure wa an, atomtere ruwe ne — ari nukan ruwe ne.
Orowano ene ye hi :— Kuani anakne orowa Ku=soyne cise suy orun Ku=hosipi kusu ne, ari itak; orowa, ek, ayke, ne cise oha, a=casnure wa an, atomtere ruwe ne — ari nukar ruwe ne.
- 45 Orowa no shinuma oman wa moshima an yaikasu no wen arawan ramat uina wa tura no ahup wa okai ruwe ne; orowa, nei ainu hoshiki no an katu kasu no iyoshi no an katuhu anak ne naa wen ruwe ne. Tane okai wen ainu ikiri otta ne yakka tambe nei no an kusu ne na.
Orowano sinuma oman wa mosma an yaykasu no wen arwan ramat uyna wa turano ahup wa okay ruwe ne; orowa, ne aynu hoskino an katu kasuno i=yos no an katuhu anakne naa wen ruwe ne. Tane okay wen aynu ikiri or ta ne yakka tanpe néno an kusu ne na.
- 46 Shinuma anak ne inne topaha utara orota itak rapoketa, ingar'an, koro habo koro iriwak utara tura Shinuma otta itak rusui gusu soita roshki wa okai.
Sinuma anakne inne topaha utar oro ta itak rapoketa, inkar=an, kor hapo kor irwak utar tura Sinuma or ta itak rusuy kusu soy ta roske wa okay.
- 47 Awa, shine ainu Shinuma otta ene itak-hi :— Ingar'an, E koro habo E koro iriwak utara tura E otta itak rusui gusu soita roshki wa okai ruwe ne, ani itak.
Awa, sine aynu Sinuma or ta ene itak hi :— Inkar=an, E=kor hapo E=kor irwak utar tura E or ta itak rusuy kusu soy ta roske wa okay ruwe ne, ani itak.
- 48 Koroka, nei guru otta Shinuma ese wa ene itak-hi :— Ku goro habo nen ne? Ku goro iriwak utara nen ne ruwe he an? — ari itak.
Korka, ne kur or ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Ku=kor hapo nen ne? Ku=kor irwak utar nen ne ruwe he an? — ari itak.
- 49 Orowa, Shinuma koro koikara utara oro un tekehe turi wa ene itak-hi :— Ingar'an, Ku goro habo Ku goro iriwak utara!
Orowa, Sinuma kor koykar utar oro un tekehe turi wa ene itak hi :— Inkar=an, Ku=kor hapo Ku=kor irwak utar!
- 50 Inambe gusu ne yakun, inan guru ne yakka kando otta an Ku goro Michi irenga ki gur'anak ne shinuma anak Ku okkai ainu iriwak ne, Ku mat ainu iriwak ne, Ku habo ne ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, inan kur ne yakka kanto or ta an Ku=kor Mici irenka ki kur anakne sinuma anak Ku=okkay aynu irwak ne, Ku=mat aynu irwak ne, Ku=hapo ne ruwe ne na.

Mattaïos 13

CHAPTER

13

- 1 Nei toho ta Yesu chisei soine hine atui samta a nisa ruwe ne, awa, poro inne utara uwekarapa gusu,
Ne toho ta Yesu cise soyne hine atuy sam ta a nisa ruwe ne, awa, poro inne utar uekarpa kusu,
- 2 Shinuma chip orun ahun wa a nisa ruwe ne; uwekarapa utara anak ne atui samata roshki wa okai
nisa ruwe ne na.
Sinuma cip orun ahun wa a nisa ruwe ne; uekarpa utar anakne atuy sama ta roske wa okay nisa ruwe ne na.
- 3 Awa, itak-maukushte-itak ani Shinuma usausa okaibe nei utara otta ye, aige, ene itak-hi :—
Awa, itak-mawkuste-itak ani Sinuma usawsa okaype ne utar or ta ye, ayke, ene itak hi :—
- 4 Ingar'an, Piyehe etoita shine ainu oman wa piyehe etoita; etoita orota ru paruru ta hachiri ambe an,
Inkar=an, Piyehe etoyta sine aynu oman wa piyehe etoyta; etoyta oro ta ru paruru ta hacir anpe an,
- 5 aige, chikap reu wa nei ambe e nisa ruwe ne: orowa, shuma-ush kapan no toi an ushiketa hachiri
ambe an,
ayke, cikap rew wa ne anpe e nisa ruwe ne: orowa, suma-us kapar no toy an uske ta hacir anpe an,
- 6 awa, toitoi ahak gusu nani hetukba: aige, chup ri chiki shukus-chire; samata, shinrit isambe ne gusu
shumumge wa isam nisa ruwe ne.
awa, toytoy ahak kusu nani hetukpa: ayke, cup ri ciki suku-cire; sama ta, shinrit i=sanpe ne kusu sumumke wa isam nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, moshimap anak ne ai-ush ni an ushiketa hachiri; awa, ai-ush ni hetukba wa nei ambe ateye
nisa ruwe ne;
Orowa, mosma p anakne ay-us ni an uske ta hacir; awa, ay-us ni hetukpa wa ne anpe a=teye nisa ruwe ne;
- 8 shui, moshima ambe anak ne toitoi pirika ushike ta hachiri wa hetukba, aine, ashikne hotne pakno
hene, re hotne pakno hene, wanbe ikashima hotne pakno hene shipiraspa nisa ruwe ne na.
suy, mosma anpe anakne toytoy pirka usike ta hacir wa hetukpa, ayne, asikne hotne pakno hene, re hotne pakno hene, wanpe ikasma hotne pakno hene sipiraspa nisa ruwe ne na.
- 9 Kisara koro guru, nu yan.
Kisara kor kur, nu yan.
- 10 Orowa, koikara utara araki wa Shinuma orota ene ye-hi :— Hemanda gusu itak-maukushte-itak ani
nei utara otta E itak ya?
Orowa, koykar utar arki wa Sinuma oro ta ene ye hi :— Hemanta kusu itak-mawkuste-itak ani ne utar or ta E itak ya?
- 11 Shinuma ese wa orota ene hawe oka-hi :— Kando moshir'otta anuina eram'an-hi anak ne echi otta
akore wa an, koroka, nei utara otta shomo akore ruwe ne.
Sinuma ese wa oro ta ene haweoka hi :— Kanto mosir or ta anuina eraman hi anakne eci or ta a=kore wa an, koroka, ne utar or ta somo a=kore ruwe ne.
- 12 Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka koro guru otta akore wa nuye an no shinuma koro kusu ne;
koroka, nen ne yakka koro shomoki gur'anak ne, koro wa an ambe ne yakka auk kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka kor kur or ta a=kore wa nuye an no sinuma kor kusu ne; koroka, nen ne yakka kor somo ki kur anakne, kor wa an anpe ne yakka auk kusu ne kusu ne na.
- 13 Nei utara ingara wa nukara shomoki, inu wa nu ka shomoki, shui, ramepakari shomoki wa okai
gusu tambe gusu itak-maukushte-itak ani Ku ye ruwe ne.
Ne utar inkar wa nukar somo ki, inu wa nu ka somo ki, suy, ramepakari somo ki wa okay kusu tanpe kusu itak-mawkuste-itak ani Ku=ye ruwe ne.
- 14 Inu wa echi nu, koroka, oara erampeutek; Ingara wa echi nukara, koroka, ramepakari ka shomoki:
Tan utara anak ne shikihi ani shomo nukara, Kisara ani shomo nu,
Inu wa eci=nu, koroka, oar eranpewtek; Inkar wa eci=nukar, koroka, ramepakari ka somo ki: Tan utar anakne sikihi ani somo nukar, Kisara ani somo nu,
- 15 Keutum ani shomo eram'an kuni, Aige, Ku iwangere gusu shomo hosari kuni ne Tan utara koro
sambe nishite ne, Koro kisara ashpa ne, Shikihi shikkamuktek ne; sekoro uweingara guru Isaya koro
uweingarape tan utara gusu auweomare ruwe ne na.
Kewtum ani somo eraman kuni, Ayke, Ku=iwankere kusu somo hosari kuni ne Tan utar kor sanpe niste ne, Kor kisara aspa ne, Sikihi sikkamuktek ne; sekoro ueinkar kur Isaya kor uweinkarape tan utar kusu a=ueomare ruwe ne na.
- 16 Koroka, echi koro shikihi anak ne nukara gusu, echi koro kisara nu gusu anunuke ne.
Koroka, eci=kor sikihi anakne nukar kusu, eci=kor kisara nu kusu a=nunuke ne.

- 17 Inambe gusu ne yakun, son no echi otta Ku ye, inne uweingara utara hene, inne oupeka utara ne yakka echi nukarabe nukan rusui a koroka, shomo nukara; echi nu ambe nu rusui a koroka, nu ka shomoki nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, sonno eci or ta Ku=ye, inne ueinkar utar hene, inne owpeka utar ne yakka eci=nukar pe nukar rusuy a korka, somo nukar; eci=nu anpe nu rusuy a korka, nu ka somo ki nisa ruwe ne.
- 18 Tambe gusu piyehe etoita guru gusu an itak-maukushte-itak nu yan.
Tanpe kusu piyehe etoyta kur kusu an itak-mawkuste-itak nu yan.
- 19 Nen ne yakka nei moshiri gusu an orushpe nu wa erampeutek chiki anak ne, wenbe ek wa nei guru keutum oshiketa aetoitap ehekem wa uk ruwe ne. Tambe anak ru paruru ta aetoita guru ne ruwe ne.
Nen ne yakka ne mosir kusu an oruspe nu wa eranpewtek ciki anakne, wenpe ek wa ne kur kewtum oske ta aetoitap ehekem wa uk ruwe ne. Tanpe anak ru paruru ta aetoitap kur ne ruwe ne.
- 20 Orowa, shuma-ush ushiketa aetoita gur'anak ne, tambe anak itak nu,
Orowa, suma-us uske ta aetoitap kur anakne, tanpe anak itak nu,
- 21 orowa, nani yaikopuntek hine kon ruwe ne; yakka koro keutum ta shinrit isamma gusu, irukai-tomta yaishiporore; aige, nei itak gusu aeramchuptekbe hene aepokbap hene hetuku yakun, nani epetchiu ruwe ne.
orowa, nani yaykopuntek hine kor ruwe ne; yakka kor kewtum ta sinrit i=samma kusu, irukay-tomta yaysiporore; ayke, ne itak kusu aeramchuptekbe hene aepokpap hene hetuku yakun, nani epetciw ruwe ne.
- 22 Orowa, ai-ush ni an ushiketa aetoita gur'anak ne, tambe anak nei itak nu; orowa, kanna moshiri gusu an nishomap ambe hene, aeoteknu ambe gusu an kokandama ambe hene gusu, nei itak ateye, aige, ibebe shomo hetukure gun'ne.
Orowa, ay-us ni an uske ta aetoitap kur anakne, tanpe anakne itak nu; orowa, kanna mosir kusu an nisomap anpe hene, aeoteknu anpe kusu an kokantama anpe hene kusu, ne itak a=teye, ayke, ipehe somo hetukure kunne.
- 23 Orowa toitoi pirika ushiketa aetoita gur'anak ne, tambe anak nei itak nu wa eram'an; orowa, son no poka shinuma ibe o, ashikne hotne pakno hene, re hotne pakno hene, wanbe ikashima hotne pakno hene hetukure guru ne ruwe ne, ari itak.
Orowa toytoy pirika uske ta aetoitap kur anakne, tanpe anakne itak nu wa eram'an; orowa, sonno poka sinuma ipe o, asikne hotne pakno hene, re hotne pakno hene, wanpe ikasma hotne pakno hene hetukure kur ne ruwe ne, ari itak.
- 24 Shinuma naa shine itak-maukushte-itak nei utara otta sange wa ene ye-hi :— Kando moshiri anak ne kot toi otta pirika piyehe etoita guru akoherayere ruwe ne;
Sinuma naa sine itak-mawkuste-itak ne utar or ta sanke wa ene ye hi :— Kanto mosir anakne kot toy or ta pirika piyehe etoyta kur akoherayere ruwe ne;
- 25 koroka, utara mokon rapoketa epokba guru shinen ek wa mungi tumugeta zizania mun etoita wa oman ruwe ne.
korka, utar mokor rapoketa epokpa kur sinen ek wa munki tumke ta ciania mun etoyta wa oman ruwe ne.
- 26 Awa, nei raha hetukba wa ibebe ashippa koro anak ne zizania mun ne yakka anukan nisa ruwe ne.
Awa, ne raha hetukpa wa ipehe asippa kor anakne ciania mun ne yakka a=nukar nisa ruwe ne.
- 27 Orowa, toi koro guru orota aussshiune utara araki wa ene itak-hi :— Nishpa, e kot toi otta pirika piyehe e toita shomo ki ya? aige, hemanda gusu zizania mun hetukba ruwe he an? sekoro itak.
Orowa, toy kor kur oro ta aussshiune utar arki wa ene itak hi :— Nispa, e kot toy or ta pirika piyehe e toita somo ki ya? ayke, hemanta kusu ciania mun hetukpa ruwe he an? sekoro itak.
- 28 Toi kon nishpa ene hawe an-hi :— Tambe anak ne en epokba guru ki ikip ne ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, orota uitek utara ene ye-hi :— Tap ne ne hawe ne yakun, paye ash wa nei a zizania mun uwekarire yak pirika ya? sekoro itak.
Toy kor nispa ene hawean hi :— Tanpe anakne en epokpa kur ki iki p ne ruwe ne, sekoro itak. Orowa, oro ta uitek utar ene ye hi :— Tapne ne hawe ne yakun, paye as wa ne a ciania mun uekarire yak pirika ya? sekoro itak.
- 29 Shomo, nei ambe echi rishpa yak anak ne mungi ne yakka tura no akorishpa nangun na.
Somo, ne anpe eci=rispa yakanak ne munki ne yakka turano akorispa nankor na.
- 30 Anange paha pakno tup ne kane iteki ekottanu yan: aotuye ita, otuye utara orota ene ku ye kusu ne-hi :— Echi paye wa hoshiki no nei zizania mun uina wa uhuika kuni ne muye ne kara: koroka mungi anak ne ku puhu otta omare yan, sekoro ku itak kusu ne.
A=nanke paha pakno tup ne kane iteki ekottanu yan: a=otuye hi ta, otuye utar oro ta ene ku=ye kusu ne hi :— Eci=paye wa hoskino ne ciania mun uyna wa uhuyka kuni ne muye ne kar: korka munki anakne ku puhu or ta omare yan, sekoro ku=itak kusu ne.
- 31 Naa shine itak-maukushte-itak Shinuma nei utara otta sange wa ene ye-hi :— Kando moshiri anak ne shine karashi piyehe koheraye ruwe ne; an ainu nei ambe uk wa kot toi otta etoita:
Naa sine itak-mawkuste-itak Sinuma ne utar or ta sanke wa ene ye hi :— Kanto mosir anakne sine karasi piyehe koheraye ruwe ne; an aynu ne anpe uk wa kot toy or ta etoyta:

- 32 awa, nei piyehe anak son no poka moshima okaibe kasu no pokashnu nokanbe ne; a koroka, hetuku koro anak ne moshima okai haru kasu no poro, aige, rik peka kush chikap araki wa nei tekehe kata reushi ruwe ne.

awa, ne piyehe anak sonno poka mosma okaype kasuno pokasnu nokanpe ne; a koroka, hetuku kor anakne mosma okay haru kasuno poro, ayke, rik peka kus cikap arki wa ne tekehe kata rewsu ruwe ne.

- 33 Naa shine itak-maukushte-itak ani nei utara otta Shinuma ye nisa ruwe ne; Kando moshiri anak ne shiwentep orowa auk wa koho re chomba oshiketa anuina, nei okaibe obitta shipushkere pan-dane koheraye ruwe ne, ani itak.

Naa sine itak-mawkuste-itak ani ne utar or ta Sinuma ye nisa ruwe ne; Kanto mosir anakne siwentep orowa auk wa koho re conpa oske ta a=nuyna, ne okaype opitta sipuskere pan-tane koheraye ruwe ne, ani itak.

- 34 Tan orushpe obitta Yesu itak-maukushte-itak ani nei inne topaha utara otta ye wa nure nisa ruwe ne, aige, itak-maukushte-itak isam no nep ne yakka utara otta ye shomoki:

Tan oruspe opitta Yesu itak-mawkuste-itak ani ne inne topaha utar or ta ye wa nure nisa ruwe ne, ayke, itak-mawkuste-itak isam no nep ne yakka utar or ta ye somo ki:

- 35 tambe anak, Itak-maukushte-itak gusu ku paroho ku maka kusu ne, Moshiri heashi-i wano anuina wa an orushpe Ku ye kusu ne, sekoro uweingara guru ye itak auweomare kuni gusu an ap ne ruwe ne na.

tanpe anak, Itak-mawkuste-itak kusu ku=paroho ku=maka kusu ne, Mosir heasi hi wano a=nuyna wa an oruspe Ku=ye kusu ne, sekoro ueinkar kur ye itak a=ueomare kuni kusu an ap ne ruwe ne na.

- 36 Orowa, Shinuma nei inne topaha utara ekohopi wa chisei orun ahun: awa, koro koikara utara otta araki hine ene itak-hi :— Toi otta aetoita ziania mun gusu an itak-maukushte-itak pita wa un kore, ari itak.

Orowa, Sinuma ne inne topaha utar ekohopi wa cise orun ahun: awa, kor koykar utar or ta arki hine ene itak hi :— Toy or ta aetoita ciania mun kusu an itak-mawkuste-itak pita wa un kore, ari itak.

- 37 Orota Shinuma ese wa ene itak-hi :— Pirika piyehe etoita gur'anak ne Ainu poho ne ruwe ne; toi anak ne moshiri ne;

Oro ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Pirika piyehe etoita kur anakne Aynu poho ne ruwe ne; toy anakne mosir ne;

- 38 pirika piyehe anak ne moshir'un gun ne; ziania mun anak ne nitnep koro poho ne; nei

pirika piyehe anakne mosir un kunne; ciania mun anakne nitnep kor poho ne; ne

- 39 ambe etoita epokba gur'anak ne nitne kamui ne ruwe ne: anange pa anak ne moshiri shiokere-i ne; otuye utara anak ne Kamui hautur'un utara ne ruwe ne na.

anpe etoita epokpa kur anakne nitne kamuy ne ruwe ne: a=nanke pa anakne mosir siokere hi ne; otuye utar anakne Kamuy hawtur un utar ne ruwe ne na.

- 40 Tambe gusu, ziania mun anak ne auwekarire wa abe ani auhuika korachi, moshiri aokere-i ta ne yakka nei no an kusu ne.

Tanpe kusu, ciania mun anakne a=uekarire wa ape ani a=whuyka koraci, mosir a=okere hi ta ne yakka néno an kusu ne.

- 41 Ainu Poho anak ne koro uitek utara payere wa koro moshiri orowa no nep ne yakka

Aynu Poho anakne kor uitek utar payere wa kor mosir oro wano nep ne yakka

- 42 epetchiurep hene wenbe ki utara hene etayere wa, abe sokot otta osurare kusu ne; nei ita chish ambe hene niyorokara an kusu ne.

epetciwrep hene wenpe ki utar hene etayere wa, ape sokot or ta osurare kusu ne; ne hi ta cis anpe hene niyorkar an kusu ne.

- 43 Nei ita anak ne tokap chup nupeki atte korachi oupeka utara ne yakka koro michi koro moshiri ta nupeki atte kusu ne na. Kisara koro guru, nu yan.

Ne hi ta anakne tokap cup nupeki atte koraci owpeka utar ne yakka kor mici kor mosir ta nupeki atte kusu ne na. Kisara kor kur, nu yan.

- 44 Kando moshiri anak ne toi tumugeta anuina wa an ikoro koheraye ruwe ne; ainu nei ambe pa chiki nuina; orowa, yaikopuntek gusu oman, aige, yaikota korobe obitta eihok wa nei toi hok ruwe ne.

Kanto mosir anakne toy tumke ta a=nuyna wa an i=kor koheraye ruwe ne; aynu ne anpe pa ciki nuyna; orowa, yaikopuntek kusu oman, ayke, yaikota kor pe opitta e=hok wa ne toy hok ruwe ne.

- 45 Shui, Kando moshiri anak ne pirika shinju shikhunara rambashne guru koheraye ruwe ne; aige, nei Suy, Kanto mosir anakne pirka sinju sikhunara ranpasne kur koheraye ruwe ne; ayke, ne

- 46 guru ataye yupke shinju shinep apa chiki oman wa yaikota korope obitta eihok wa nei ambe hok nisa ruwe ne.

kur ataye yupke sinju sinep apa ciki oman wa yaikota kor pe opitta e=hok wa ne anpe hok nisa ruwe ne.

- 47 Shui, Kando moshiri anak ne atui otta aare wa usa okai chep-rup okarire ya kohereye ruwe ne:

Suy, Kanto mosir anakne atuy or ta a=re wa usa okay cep-rup okarire ya kohereye ruwe ne:

- 48 nei ya shikno an koro anak ne utara ya ta etaye wa yange; orowa, rok wa pirika ike saranip oro omare, koroka wen ike osuruba ruwe ne.
ne ya sikno an kor anakne utar ya ta etaye wa yanke; orowa, rok wa pirka ike saranip oro omare, korka wen ike osurpa ruwe ne.
- 49 Moshiri shiokere-i ta ne yakka nei no aki kusu ne: Kamui hauturumbe araki
Mosir siokere hi ta ne yakka néno aki kusu ne: Kamuy hawturunpe arki
- 50 wa oupeka utara tumuge wano wen utara numge hine abe sokot otta osurupa kusu ne: nei ita chish ambe hene niyorokara hene an kusu ne.
wa oupeka utar tumuke wano wen utar numke hine ape sokot or ta osurpa kusu ne: ne hi ta cis anpe hene niyorkar hene an kusu ne.
- 51 Echi utara anak ne tan okai orushpe obitta eram'an ruwe he an? Orota, chi eram'an ruwe ne ari nei utara ye ruwe ne.
Eci utar anakne tan okay oruspe opitta eraman ruwe he an? Oro ta, ci eraman ruwe ne ari ne utar ye ruwe ne.
- 52 Orowa, orota Shinuma ene ye-hi :— Tambe gusu nen ne yakka kando moshiri gusu akoikare kambi-nuye ainu anak ne, koro ikoro orowa no fushko ambe hene, ashiripe hene sange chisei-koro guru koheraye ruwe ne, ari itak nisa ruwe ne na.
Orowa, oro ta Sinuma ene ye hi :— Tanpe kusu nen ne yakka kanto mosir kusu a=koykar kampi-nuye aynu anakne, kor i=kor oro wano husko anpe hene, a=siripe hene sanke cise-kor kur koheraye ruwe ne, ari itak nisa ruwe ne na.
- 53 Orowa, Yesu tan okai itak-maukushte-itak ye okere chiki, nei kotan ekohopi wa oman nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu tan okay itak-mawkuste-itak ye okere ciki, ne kotan ekohopi wa oman nisa ruwe ne.
- 54 Orowa, koro kotan ta ek wa uwekarapa chisei orun ahun hine utara epakashnu nisa ruwe ne; aige, nu utara iyokunnure wa ene itak-hi :— Tan ainu anak ne nei no okai wayashnu ambe hene kiroro an mondu hene hunak wa kon ruwe he an?
Orowa, kor kotan ta ek wa uekarpa cise orun ahun hine utar epakasnu nisa ruwe ne; ayke, nu utar iyokunnure wa ene itak hi :— Tan aynu anakne néno okay wayasnu anpe hene kiroro an montum hene hunak wa kor ruwe he an?
- 55 Tambe anak ne pancho ainu koro poho shomo ne ruwe he an? Koro habo anak ne Maria ani an reihei koro shiwentep shomo ne ya? samata koro okkai ainu iriwak utara anak ne Yakob newa Yosep newa Simon newa Yudas newa ani aye utara shomo ne ya?
Tanpe anakne panco aynu kor poho somo ne ruwe he an? Kor hapo anakne Maria ani an rehe kor siwentep somo ne ya? sama ta kor okkay aynu irwak utar anakne Yakob newa Yosep newa Simon newa Yudas newa ani a=ye utar somo ne ya?
- 56 Orowa, koro mat ainu iriwak utara ne yakka un tura no okai shomo ne ruwe he an? Ta an guru anak ne nei no okaibe hunak wa koro ya? ari itak.
Orowa, kor mataynu irwak utar ne yakka un turano okay somo ne ruwe he an? Ta an kur anakne néno okaype hunak wa kor ya? ari itak.
- 57 Orowa, Shinuma gusu nei utara aureepetchiure nisa ruwe ne na. Koroka, Yesu nei utara otta ene itak-hi :— Uweingara guru anak ne yaikota koro moshiri ta hene koro unihi ta hene moshima an ushiketa ne yakun aeoripakbe ne, sekoro itak.
Orowa, Sinuma kusu ne utar awreepetciwre nisa ruwe ne na. Korka, Yesu ne utar or ta ene itak hi :— Ueinkar kur anakne yaykota kor mosir ta hene kor unihi ta hene mosma an uske ta ne yakun aeoripakpe ne, sekor itak.
- 58 Orowa, nei utara eumbipka keutum gusu, Shinuma nei kotan ta kiroro an iki ikip poron no shomo iki nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar eunpipka kewtum kusu, Sinuma ne kotan ta kiroro an iki iki p poronno somo iki nisa ruwe ne na.

Mattaïos 14

CHAPTER

14

- 1 Nei ita Tetrakes Herod anak ne Yesu gusu an
Ne hi ta Tetrakes Herod anakne Yesu kusu an
- 2 orushpe nu wa — Tan guru anak Baptisma kore Yoannes ne, rai orowa no hetopo-shiknu nisa ruwe ne, tambe gusu otta tan okai kiroro unbe aki ruwe ne, ari koro uitek utara otta ye.
oruspe nu wa — Tan kur anak Baptisma kore Yoannes ne, ray oro wano hetopo-siknu nisa ruwe ne, tanpe kusu or ta tan okay kiroro un pe aki ruwe ne, ari kor uitek utar or ta ye.
- 3 Inambe gusu ne yakun, Herod anak ne koro iriwak Piripos koro machi Herodias gusu Yoannes kishima wa tupetupe hine upakashnu chisei orota omare yara nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Herod anakne kor irwak Piripos kor maci Herodias kusu Yoannes kisma wa tupetupe hine upakasnu cise oro ta omare yara nisa ruwe ne.
- 4 Nei shiwentep koro ambe anak ne ipawetenge ehaitap ne ruwe ne, ari orota Yoannes ye nisa ruwe ne gusu ne na Orowa,
Ne siwentep kor anpe anakne ipawetenke e=haytap ne ruwe ne, ari oro ta Yoannes ye nisa ruwe ne kusu ne na Orowa,
- 5 shinuma Yoannes raige kuni ramu, awa, inne utara koishitoma ruwe ne, nei guru anak ne uweingara guru ne ani utara esanniyo nisa ruwe ne gusu ne na.
sinuma Yoannes rayke kuni ramu, awa, inne utar koysitoma ruwe ne, ne kur anakne ueinkar kur ne ani utar esanniyo nisa ruwe ne kusu ne na.
- 6 Koroka, Herod hekatu toho ek ita anak ne Herodias koro matne-po ainu tumta rimsei wa Herod nupetnere.
Korka, Herod hekatu toho ek hi ta anakne Herodias kor matne-po aynu tum ta rimse wa Herod nupetnere.
- 7 Aige, nep ne yakka eikoramkorobe e kore ash kusu ne, ari shinuma nei matkatchi otta shiyuppa no eitakamkire nisa ruwe ne.
Ayke, nep ne yakka eykoramkorope e kore as kusu ne, ari sinuma ne matkatci or ta siyuppa no eytakamkire nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, koro habo orowa no aonishnishi wa, — Nima kashiketa Baptisma kore Yoannes sapaha aande wa teda en kore ari itak.
Orowa, kor hapo oro wano aonishnisi wa, — Nima kasike ta Baptisma kore Yoannes sapaha a=ante wa teta en=kore ari itak.
- 9 Orowa, sapane guru oknatara; koroka, ibe gusu tura no rok utara gusu hemhem, koro eitakamkire ambe gusu hemhem, nei ambe akore kuni kashpaotte nisa,
Orowa, sapaneur oknatara; korka, ipe kusu turano rok utar kusu hemhem, kor eytakamkire anpe kusu hemhem, ne anpe a=kore kuni kaspaotte nisa,
- 10 aige, ainu omande wa upakashnu chisei ta an Yoannes sapaha otuyere yara nisa ruwe ne.
ayke, aynu omante wa upakasnu cise ta an Yoannes sapaha otuyere yara nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, shinuma sapaha nima kashiketa akoro wa ek wa nei matkachi otta akore; aine, matkachi anak ne koro habo otta koro wa oman nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma sapaha nima kasike ta a=kor wa ek wa ne matkaci or ta a=kore; ayne, matkaci anakne kor hapo or ta kor wa oman nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, koro koikara utara araki hine nei kaise uk wa iyurui orota omare; orowa, paye wa Yesu nure nisa ruwe ne na.
Orowa, kor koykar utar arki hine ne kayse uk wa iyuruy oro ta omare; orowa, paye wa Yesu nure nisa ruwe ne na.
- 13 Yesu tan orushpe nu chiki ekohopi hine chip o wa shinen ne utara isam no an ushi orun oman nisa ruwe ne: orowa inne utara nu chiki machiya orowa no payekai wa Shinuma oshi araki nisa ruwe ne.
Yesu tan oruspe nu ciki ekohopi hine cip o wa shinen ne utar isam no an usi orun oman nisa ruwe ne: orowa inne utar nu ciki maciya oro wano payekay wa Sinuma osi arki nisa ruwe ne.
- 14 Aige, Shinuma ek wa poro ainu topaha nukara, awa, erampokiwen wa kore hine koro tashum ki utara iwangere nisa ruwe ne.
Ayke, Sinuma ek wa poro aynu topaha nukar, awa, erampokiwen wa kore hine kor tasum ki utar iwantere nisa ruwe ne.
- 15 Shiri-onuman an chiki, koro koikara utara Shinuma otta araki wa ene itak-hi :— Tan ushike anak ne nepka isam ushi ne, orowa tane moire okere ruwe ne; inne topaha utara yaikota gusu aep hok kuni ne machiya orun payere wa un kore, ani ye.
Siri-onuman an ciki, kor koykar utar Sinuma or ta arki wa ene itak hi :— Tan usike anakne nep ka isam usi ne, orowa tane moyre okere ruwe ne; inne topaha utar yaykota kusu aep hok kuni ne maciya orun payere wa un kore, ani ye.
- 16 Koroka, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Oman kuni ika isam; echi utara ibere yan, ari itak.
Korka, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Oman kuni ika isam; eci utar ipere yan, ari itak.

- 17 Shinuma orota nei utara ene itak-hi :— Teda anak ne ouse pan ashikne tak newa tu chep patak an ruwe ne.
Sinuma oro ta ne utar ene itak hi :— Teta anakne owse pan asikne tak newa tu cep patak an ruwe ne.
- 18 Orowa Shinuma ene itak-hi :— Ete-un koro wa araki yan.
Orowa Sinuma ene itak hi :— Eteun kor wa arki yan.
- 19 Orowa, Shinuma nei topaha utara mun kata rokte kuni kashpaotte nisa ruwe ne; awa, nei ashikne pantak hemhem nei tu chep hemhem uina hine kando orun hepuni wa yayiraige ki, orowa, meshpa wa koikara utara otta pantak kore, aige, koikara utara anak utara topaha otta koropare nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne topaha utar mun kata rokte kuni kaspaotte nisa ruwe ne; awa, ne asikne pantak hemhem ne tu cep hemhem uina hine kanto orun hepuni wa yayirayke ki, orowa, mespa wa koykar utar or ta pantak kore, ayke, koykar utar anak utar topaha or ta korpare nisa ruwe ne.
- 20 Utara obitta ibe wa akironnure ruwe ne: orowa, nei ameshpa pantak ikashima ike anak ne tu saranip ikashima wan saranip pakno umomare nisa ruwe ne na.
Utar opitta ipe wa akironnure ruwe ne: orowa, ne a=mespa pantak ikasma ike anakne tu saranip ikasma wan saranip pakno umomare nisa ruwe ne na.
- 21 Awa, shiwentep utara newa pon utara moshima e ainu pish ki-i anak ne go sen nin ne ainu echange ruwe ne.
Awa, siwentep utar newa pon utar mosma e aynu pis ki hi anakne ko sen nin ne aynu ehanke ruwe ne.
- 22 Orowa Shinuma nani inne utara payere okere pakno koro koikara utara chip ore wa kotchaot ekush un omande nisa ruwe ne Orowa,
Orowa Sinuma nani inne utar payere okere pakno kor koykar utar cip ore wa kotcaot e=kus un omante nisa ruwe ne Orowa,
- 23 inne utara payere okaketa Shinuma inonno-itak ki gusu oyakta an nupuri hemesu: orowa, onuman an koro shinen ne an ruwe ne.
inne utar payere okake ta Sinuma inonno-itak ki kusu oyak ta an nupuri hemesu: orowa, onuman an kor sinen ne an ruwe ne.
- 24 Koroka, chip anak ne tane atui kata an wa riri gusu ramuchuptek; rera wen wa gusu ne na.
Korka, cip anakne tane atuy kata an wa rir kusu ramucuptek; rera wen wa kusu ne na.
- 25 Orowa anchikara ine ikinne no an pungi pakita anak ne Shinuma atui kata apkash wa nei utara orota ek nisa ruwe ne.
Orowa ancikar ine ikinne no an punki pakita anakne Sinuma atuy kata apkas wa ne utar oro ta ek nisa ruwe ne.
- 26 Aige, koikara utara anak ne Shinuma atui kata apkash shiri nukara chiki yaikowepekere hine :— Tukap ne, sekoro itak; awa, ishitoma gusu hawe ashte nisa ruwe ne.
Ayke, koykar utar anakne Sinuma atuy kata apkas siri nukar ciki yaykowepekere hine :— Tukap ne, sekor itak; awa, isitoma kusu hawe aste nisa ruwe ne.
- 27 Koroka, orota Yesu nani itak sange wa ene itak-hi :— Ramu-ritetke yan;
Korka, oro ta Yesu nani itak sanke wa ene itak hi :— Ramu-ritetke yan;
- 28 Kuani ne; iteki ishitoma yan, ari itak. Orowa; Petros Shinuma orota ese wa ene itak-hi; — Utarapa, Aokai ne yakun, wakka kashiketa ku apkash wa E orun ku oman kuni ne en kashpaotte wa en kore, ari itak.
Kuani ne; iteki isitoma yan, ari itak. Orowa; Petros Sinuma oro ta ese wa ene itak hi; — Utarpa, Aokay ne yakun, wakka kasike ta ku=apkas wa E orun ku=oman kuni ne en=kaspaotte wa en=kore, ari itak.
- 29 Orowa, Ek, ani Shinuma ye nisa ruwe ne. Tata otta Petros chip orowa no yan, aige, Yesu otta ek kuni gusu wakka kata apkash nisa ruwe ne.
Orowa, Ek, ani Sinuma ye nisa ruwe ne. Tata or ta Petros cip oro wano yan, ayke, Yesu or ta ek kuni kusu wakka kata apkas nisa ruwe ne.
- 30 Koroka, rera yupkep nukara chiki ishitoma, awa, wakka tumuge un ren heashi, aige, hawe ashte wa :—
Korka, rera yupke p nukar ciki isitoma, awa, wakka tumuke un ren heasi, ayke, hawe aste wa :—
- 31 Utarapa, en kaobiuki wa en kore, ari itak. Orowa, Yesu nani tekehe turi hine shinuma kishima wa orota ene itak-hi :— Aa eishokoro-i pon guru, hemanda gusu keutum utumashi ya?
Utarpa, en kaopiwiki wa en=kore, ari itak. Orowa, Yesu nani tekehe turi hine sinuma kisma wa oro ta ene itak hi :— Aa eysokor hi pon kur, hemanta kusu kewtum utumasi ya?
- 32 Orowa, chip otta ahup chiki, rera okake an ruwe ne.
Orowa, cip or ta ahup ciki, rera okake an ruwe ne.
- 33 Awa, chip otta okai utara Shinuma ko-ongami wa :— Son no poka Aokai anak ne Kamui Poho E ne ruwe ne, ari an itak ani ye nisa ruwe ne na.
Awa, cip or ta okay utar Sinuma ko-onkami wa :— Sonno poka Aokay anakne Kamuy Poho E ne ruwe ne, ari an itak ani ye nisa ruwe ne na.

- 34 Orowa, atui-tomotuye wa ya ta yap chiki Gennesaret kotan ta araki nisa ruwe ne.
Orowa, atuy-tomotuye wa ya ta yap ciki Gennesaret kotan ta arki nisa ruwe ne.
- 35 Aige, nei kotan un utara Shinuma eamkiri koro anak ne nei kotan okari teshkara wa tashum guru obitta Shinuma orun koro wa araki nisa ruwe ne;
Ayke, ne kotan un utar Sinuma e=amkir kor anakne ne kotan okari teskar wa tasum kur opitta Sinuma orun kor wa arki nisa ruwe ne;
- 36 awa, Shinuma mipihi paruruge tomooshma kuni koramkoro: aige, nen ne yakka nei ambe tomooshma gur'anak ne aiwangere nisa ruwe ne na.
awa, Sinuma mipihi parurke tomoosma kuni koramkor: ayke, nen ne yakka ne anpe tomoosma kur anakne aywankere nisa ruwe ne na.

Mattaïos 15

CHAPTER

15

- 1 Orowa, Yerusarem kotan wano Parisee un utara hemhem kambi-nuye utara hemhem Yesu orota araki wa ene itak-hi :—
Orowa, Yerusarem kotan wano Parisee un utar hemhem kambi-nuye utar hemhem Yesu oro ta arki wa ene itak hi :—
- 2 Hemanda gusu E koro koikara utara anak ne ekashi oina ohaita ruwe he an? Inambe gusu ne yakun, ibe etokota shomo tekehe furaye ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Hemanta kusu E=kor koykar utar anakne ekasi oyna ohay ta ruwe he an? Inampe kusu ne yakun, ipe etoko ta somo tekehe huraye ruwe ne kusu ne na, sekoro itak.
- 3 Shinuma ese wa ene itak-hi :— Hemanda gusu echi utara ne yakka yaikota koro oina gusu Kamui ikashpaotte ohaita ruwe he an?
Sinuma ese wa ene itak hi :— Hemanta kusu eci utar ne yakka yaykota kor oyna kusu Kamuy ikashpaotte ohay ta ruwe he an?
- 4 Inambe gusu ne yakun, e koro onaha e koro unuhu kooripak yan; orowa, koro ona koro unu ohaigekara guru anak ne son no poka rai kusu ne,
Inampe kusu ne yakun, e=kor onaha e=kor unuhu kooripak yan; orowa, kor ona kor unu ohaykekar kur anakne sonno poka ray kusu ne,
- 5 ari an itak ani Kamui itak. Koroka, nen ne yakka — Ani eani epirikare kuni gusu an ambe anak ne ayange okere ari an itak ani koro ona koro unu otta ye guru anak ne;
ari an itak ani Kamuy itak. Koroka, nen ne yakka — Ani eani e=pirikare kuni kusu an anpe anakne a=yanke okere ari an itak ani kor ona kor unu or ta ye kur anakne;
- 6 shinuma anak koro onaha kooripak shomoki kusu ne ruwe ne. Echi utara anak ne koro oina gusu Kamui itak isamka ruwe ne.
sinuma anak kor onaha kooripak somo ki kusu ne ruwe ne. Eci utar anakne kor oyna kusu Kamuy itak isamka ruwe ne.
- 7 Kankapkapeka echi utara, Isaya anak ne irammakaka
kankapkapeka eci utar, Isaya anakne irammakaka
- 8 echi epeka no uweingara wa ene ye-hi :— Tan utara anak ne patoi ani en kooripak;
eci=epeka no ueinkar wa ene ye hi :— Tan utar anakne patoy ani en=kooripak;
- 9 Koroka, keutum anak ne En orowa no ukattuima no okai ruwe ne. Koroka, Ainu kara epakashu epakashnu gusu, Raka isam no en koongami ruwe ne,
Korka, kewtum anakne En=oro wano ukattuymano okay ruwe ne. Korka, Aynu kar epakasi epakasnu kusu, Raka isam no en=koonkami ruwe ne,
- 10 Orowa, Shinuma topaha utara shihokote hotuyekara wa orota ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma topaha utar shihokote hotuyekar wa oro ta ene itak hi :—
- 11 Nu wa eramu yan: Paroho orota ahunbe anak ne ainu turu-ushtep shomo ne; koroka, paroho orowa no oashinbe anak ne tambe ainu turu-ushte ruwe ne.
Nu wa eramu yan: Paroho oro ta a=hunpe anakne aynu tur-ustep somo ne; korka, paroho oro wano oasinpe anakne tanpe aynu tur-uste ruwe ne.
- 12 Orowa, koikara utara araki wa ene itak-hi :— Parisee un utara tap itak nu ita irushka ruwe ne, sekoro Aokai eramu an ya?
Orowa, koykar utar arki wa ene itak hi :— Parisee un utar tap itak nu hi ta irushka ruwe ne, sekoro Aokay eramuan ya?
- 13 Koroka, Shinuma ese wa ene itak-hi :— Nep aetoitap ne yakka kando otta an Ku goro Michi orowa no aetoita shomoki yak anak ne arishpa kusu ne na.
Korka, Sinuma ese wa ene itak hi :— Nep aetoitap ne yakka kanto or ta an Ku=kor Mici oro wano aetoita somo ki yakanak ne a=rispa kusu ne.
- 14 Nei utara moshima okai yan; shiknak ru-epakashnu utara ne ruwe ne. Orowa, shiknak guru anak ne shiknak guru ru epakashnu chiki, tun kane shui oro-oshima kusu ne.
Ne utar mosma okay yan; siknak ru-epakasnu utar ne ruwe ne. Orowa, siknak kur anakne siknak kur ru epakasnu ciki, tun kane suy oro-osma kusu ne.
- 15 Orowa, Petros anak ne Shinuma otta ese wa ene itak-hi :— Tan itak-maukushte-itak un gusu pita wa en kore, ari itak.
Orowa, Petros anakne Sinuma or ta ese wa ene itak hi :— Tan itak-mawkuste-itak un kusu pita wa en=kore, ari itak.
- 16 Shinuma ene ye-hi :— Tane ne yakka naa echi utara poka erampeutek ruwe he an?
Sinuma ene ye hi :— Tane ne yakka naa eci utar poka eranpewtek ruwe he an?

- 17 Nep ne yakka paroho otta ahunbe anak ne honi oshiketa ran wa rera otta aoashinge ruwe ne, sekor'ambe echi erampeutek ya?
Nep ne yakka paroho or ta a=hunpe anakne honi oske ta ran wa rera or ta a=oasinke ruwe ne, sekor anpe eci=eranpewtek ya?
- 18 Koroka, paro orowa no hetukup anak ne keutum orowa no ek ruwe ne; nei okaibe anak ainu turu-ushtep ne.
Korka, paro oro wano hetuku p anakne kewtum oro wano ek ruwe ne; ne okaype anak aynu tur-ustep ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, wen yainu-hi hene, keukbe hene, omoinu ambe hene, hoiyop hene, ikka ambe hene, shunge paweteshu ki ambe hene, sakayokara ambe hene, ainu keutum wano hetuku ruwe ne gusu ne na:
Inanpe kusu ne yakun, wen yaynu hi hene, keukpe hene, omoynu anpe hene, hoiyop hene, ikka anpe hene, sunke paweteshu ki anpe hene, sakayokar anpe hene, aynu kewtum wano hetuku ruwe ne kusu ne na:
- 20 tan okaibe anak ne ainu turu-ushte okaibe ne ruwe ne; koroka, tekehe furaye shomoki no ibe katu anak ne ainu turu-ushte shomoki ruwe ne na.
tan okaype anakne aynu tur-uste okaype ne ruwe ne; korka, tekehe huraye somo ki no ipe katu anakne aynu tur-uste somo ki ruwe ne na.
- 21 Orowa Yesu nei i wano paye wa Turos newa Sidon kotan pishkanikepeka orun arapa nisa ruwe ne.
Orowa Yesu ne i wano paye wa Turos newa Sidon kotan piskanike peka orun arapa nisa ruwe ne.
- 22 Awa, shine Kanaan moshir'un shiwentep nei samake ta an kotan wano ek wa hawe ashte hine ene itak-hi :—
Awa, sine Kanaan mosir un siwentep ne samake ta an kotan wano ek wa hawe aste hine ene itak hi :—
- 23 Aa Dabid Poho ne Utarapa, en erampokiwen wa en kore, ku matne po anak ne yupke no nitne kamui shikatkari wa an na, sekoro itak. Koroka, Yesu anak ne shine itak ani ka ese shomoki ruwe ne. Orowa, koikara utara araki wa Shinuma koramkoro hine ene itak-hi :— Tan shiwentep un oshi hawe ashte gusu oyake un omande wa un kore, ani itak nisa ruwe ne.
Aa Dabid Poho ne Utarapa, en=eranpokiwen wa en=kore, ku=matne po anakne yupke no nitne kamuy shikatkari wa an na, sekor itak. Korka, Yesu anakne sine itak ani ka ese somo ki ruwe ne. Orowa, koykar utar arki wa Sinuma koramkor hine ene itak hi :— Tan siwentep un osi hawe aste kusu oyake un omante wa un kore, ani itak nisa ruwe ne.
- 24 Koroka, Shinuma ese wa ene itak-hi :— Kuani anak ne ouse Israeru chisei un ru turainu hitsuji otta patek a en omandep ne, sekoro itak.
Korka, Sinuma ese wa ene itak hi :— Kuani anakne owse Israeru cise un ru turaynu hitsuji or ta patek a en omandep ne, sekor itak.
- 25 Koroka, nei a shiwentep ek wa Yesu ko-ongami hine ene itak-hi :—
Korka, ne a siwentep ek wa Yesu ko-onkami hine ene itak hi :—
- 26 Utarapa en kaobiuki wa en kore, ari itak. Shinuma ese wa ene itak-hi :— Poho utara gusu an aep uk wa seta otta koropare-i anak ne pirikap shomo ne ruwe ne,
Utarapa en kaopiwiki wa en=kore, ari itak. Sinuma ese wa ene itak hi :— Poho utar kusu an aep uk wa seta or ta korpare hi anakne pirka p somo ne ruwe ne,
- 27 sekoro itak nisa ruwe ne. Koroka, shiwentep ese wa ene itak-hi :— Ruwe un, Utarapa, yakka seta anak ne kon nishpa set choropoke un rapapse aep uibe e ruwe ne,
sekor itak nisa ruwe ne. Korka, siwentep ese wa ene itak hi :— Ruwe un, Utarapa, yakka seta anakne kor nishpa set corpok un rapapse aep uype e ruwe ne,
- 28 sekoro itak, orowa, Yesu nei guru orota ese wa ene itak-hi :— Aa shiwentep, e koro eishokor-i anak ne porobe ne ruwe; eani e kon rusui korachi aki kusu ne, sekoro itak. Orowa, neita nani koro matne-po aiwangere nisa ruwe ne na.
sekor itak, orowa, Yesu ne kur oro ta ese wa ene itak hi :— Aa siwentep, e=kor eysokor hi anakne poro p ne ruwe; eani e=kor rusuy koraci aki kusu ne, sekor itak. Orowa, ney ta nani kor matne-po aywankere nisa ruwe ne na.
- 29 Orowa, Yesu nei kotan ekohopi wa Gariraya atui samake un ek nisa ruwe ne; awa, nupuri hemesu wa a nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu ne kotan ekohopi wa Gariraya atuy samake un ek nisa ruwe ne; awa, nupuri hemesu wa a nisa ruwe ne.
- 30 Orowa, orota poro topaha utara, hera utara hene, shiknak utara bene, shomo-itak utara hene, yaiewen utara hene, naa moshima utara hene, inne no tura wa araki hine Shinuma chikiri samaketa are nisa ruwe ne; aige, Shinuma iwangere nisa ruwe ne:
Orowa, oro ta poro topaha utar, her utar hene, siknak utar pene, somo-itak utar hene, yayewen utar hene, naa mosma utar hene, inne no tura wa arki hine Sinuma cikiri samake ta are nisa ruwe ne; ayke, Sinuma iwankere nisa ruwe ne:

- 31 awa, topaha utara anak ne nei shomo-itak utara itak hawe hemhem, yaiewen guru aiwangere wa okai katu hemhem, hera utara apkash katu hemhem, shiknak utara ingara katu hemhem nukara chiki Israeru un utara koro Kamui ko-iramye nisa ruwe ne na.
awa, topaha utar anakne ne somo-itak utar itak hawe hemhem, yayewen kur aywankere wa okay katu hemhem, her utar apkash katu hemhem, shiknak utar inkar katu hemhem nukar ciki Israeru un utar kor Kamuy ko-iramye nisa ruwe ne na.
- 32 Orowa, Yesu anak ne koikara utara shihekote hotuyekara wa orota ene itak-hi :— Topaha utara tane rere-ko shomo ibe no En tura no okai gusu, Ku erampokiwen wa kore ruwe ne: orowa, ikineipeka ru hontomo ta ika sambe eshingi kuni ne, shomo ibere no Ku payere niukesh ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, Yesu anakne koykar utar sihekote hotuyekar wa oro ta ene itak hi :— Topaha utar tane rere-ko somo ipe no En turano okay kusu, Ku=erampokiwen wa kore ruwe ne: orowa, ikineypeka ru hontomo ta ika sanpe esinki kuni ne, somo ipere no Ku=payere niwkes ruwe ne, sekor itak.
- 33 Orowa, Shinuma otta koikara utara ene itak-hi :— Ani tap okai poro topaha utara kironnure kuni pakno an pantak tap korachi an nepka isam ushi ta hunak wa koro ya, ari itak.
Orowa, Sinuma or ta koykar utar ene itak hi :— Ani tap okay poro topaha utar kironnure kuni pakno an pantak tap koraci an nep ka isam usi ta hunak wa kor ya, ari itak.
- 34 Orota Yesu ene itak-hi :— Pantak hempakbe echi koro ya? Orota, Arawanbe an, orowa, cheppo anak pon no ka an ruwe ne, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Pantak henpakpe eci=kor ya? Oro ta, Arawanpe an, orowa, ceppo anak ponno ka an ruwe ne, ari itak.
- 35 Orowa, topaha utara shiri kata rok kuni Shinuma kashpaotte, aige, nei arawan pantak newa nei chep uina;
Orowa, topaha utar siri kata rok kuni Sinuma kaspaotte, ayke, ne arwan pantak newa ne cep uyna;
- 36 aine, yayiraike ki wa meshpa, orowa koikara utara kore, awa, koikara utara anak ne topaha utara orota koropare nisa ruwe ne.
ayne, yayirayke ki wa mespa, orowa koykar utar kore, awa, koykar utar anakne topaha utar oro ta korpare nisa ruwe ne.
- 37 Nei utara obitta ibe wa akironnure: orowa, ameshpa wa ikashima ike arawan saranip pakno umomare nisa ruwe ne.
Ne utar opitta ipe wa akironnure: orowa, a=mespa wa ikasma ike arwan saranip pakno umomare nisa ruwe ne.
- 38 Ibe ainu anak ne poho utara newa shiwentep utara moshima, shi sen nin ne ainu ne ruwe ne.
Ipe aynu anakne poho utar newa siwentep utar mosma, si sen nin ne aynu ne ruwe ne.
- 39 Orowa, nei topaha utara payere, aige, chip otta ahun hine Magadan kotan koshirepa nisa ruwe ne na.
Orowa, ne topaha utar payere, ayke, cip or ta ahun hine Magadan kotan kosirepa nisa ruwe ne na.

Mattaïos 16

CHAPTER

16

- 1 Orowa, Parisee un utara newa Saddokai un utara araki hine Shinuma koramnukara wa kando orowa shirosh nukare kuni koramkon nisa ruwe ne na.
Orowa, Parisee un utar newa Saddokay un utar arki hine Sinuma koramnukar wa kanto orowa siros nukare kuni koramkor nisa ruwe ne na.
- 2 Koroka, orota Shinuma ese wa ene itak-hi :— Onuman anak ne kando koto fure gusu, shiri pirika kusu ne sekoro echi ye ruwe ne.
Korka, oro ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Onuman anakne kanto koto fure kusu, siri pirika kusu ne sekoro eci=ye ruwe ne.
- 3 Orowa, kunneywano anak ne kando koto fure, nishkuru ram gusu, tanto shiri wen kusu ne sekoro echi ye ruwe ne. Kando koto uwande wa echi eraman, koroka, pakihi gusu an shirosh echi erampeutek ruwe ne.
Orowa, kunneywano anakne kanto koto fure, niskur ram kusu, tanto siri wen kusu ne sekoro eci=ye ruwe ne. Kanto koto uwande wa eci=eraman, korka, pakihi kusu an siros eci=erampewtek ruwe ne.
- 4 Wen wa omoinu koro sanikiri anak ne shirosh hunara ruwe ne, koroka, Yona gusu an shirosh moshima anak shirosh akore shomoki kusu ne na. Orowa, Shinuma nei utara ekohopi wa oman nisa ruwe ne na.
Wen wa omoyinu kor sanikiri anakne siros hunara ruwe ne, korka, Yona kusu an siros mosma anak siros a=kore somo ki kusu ne na. Orowa, Sinuma ne utar ekohopi wa oman nisa ruwe ne na.
- 5 Orowa, koikara utara anak ne atui kushta shirepa, awa, pantak koro kuni ambe oira nisa ruwe ne.
Orowa, koykar utar anakne atuy kus ta sirepa, awa, pantak kor kuni anpe oyra nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, orota Yesu ene itak-hi :— Parisee un utara newa Saddokai un utara koro pandane yaitubare yan.
Orowa, oro ta Yesu ene itak hi :— Parisee un utar newa Saddokay un utar kor pantane yaitupare yan.
- 7 Aige, nei utara anak ne utashpa uwe-upaure wa ene itak-hi :— Tap ambe anak ne pantak chi oira gusu an itak ne, ari itak.
Ayke, ne utar anakne utaspa ue-upawre wa ene itak hi :— Tapanpe anakne pantak ci oyra kusu an itak ne, ari itak.
- 8 Awa, Yesu tambe eramu an wa ene itak-hi :— Aa eishokor-i pon utara, hemanda gusu pantak echi oira gusu uwe-upaure ruwe he an?
Awa, Yesu tanpe eramu an wa ene itak hi :— Aa eysokor hi pon utar, hemanta kusu pantak eci=oyra kusu ue-upawre ruwe he an?
- 9 Nei go sen nin ne ainu newa nei ashikne pantak,
Ne ko sen nin ne aynu newa ne asikne pantak,
- 10 orowa, saranip hempakbe echi umomare ambe hene; samata, shui, nei shi sen nin ne ainu newa arawan pantak orowa saranip hempakbe echi umomare ambe hera hera, echi ramepakari wa eshikarun shomoki ruwe he an?
orowa, saranip hempakpe eci=umomare anpe hene; sama ta, suy, ne si sen nin ne aynu newa arwan pantak orowa saranip hempakpe eci=umomare anpe her her, eci=ramepakari wa esikarun somo ki ruwe he an?
- 11 Kuani anak ne pantak epeka gusu echi otta Ku ye shomoki ambe hemanda gusu shomo echi ramepakari ya? Koroka, Parisee un utara newa Saddokai un utara koro pandane yaitubare yan.
Kuani anakne pantak epeka kusu eci or ta Ku=ye somo ki anpe hemanta kusu somo eci=ramepakari ya? Korka, Parisee un utar newa Saddokay un utar kor pantane yaitupare yan.
- 12 Tambe gusu, Shinuma anak ne pantak pandane gusu yaitubare kuni ye ambe shomo ne, koroka Parisee un utara newa Saddokai un utara koro epakashi gusu an itak ne, sekoro koikara utara eraman nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, Sinuma anakne pantak pantane kusu yaitupare kuni ye anpe somo ne, korka Parisee un utar newa Saddokay un utar kor epakasi kusu an itak ne, sekoro koykar utar eraman nisa ruwe ne na.
- 13 Orowa, Yesu, anak ne Kaisarea Pirippos kotan an ushita ek wa an ita, koro koikara utara otta ene uwepekennu-hi :— Ainu Poho anak ne nen ne kuni utara ye ruwe he okai?
Orowa, Yesu, anakne Kaysarea Pirippos kotan an usi ta ek wa an hi ta, kor koykar utar or ta ene uwepekennu hi :— Aynu Poho anakne nen ne kuni utar ye ruwe he okay?

- 14 Orota nei utara ene itak-hi :— Baptisma kore Yoannes ne ye utara ka okai; Ericha ani ye utara ka okai; Yeremia hene, uweingara utara tumuge un shine uweingara guru bene ye utara ka okai ruwe ne, ari ye nisa ruwe ne.
Oro ta ne utar ene itak hi :— Baptisma kore Yoannes ne ye utar ka okay; Erica ani ye utar ka okay; Yeremia hene, ueinkar utar tumuke un sine ueinkar kur pene ye utar ka okay ruwe ne, ari ye nisa ruwe ne.
- 15 Orota, Shinuma ene itak-hi :— Echi utara anak Kuani nen ne kuni echi ye ruwe he an?
Oro ta, Sinuma ene itak hi :— Eci utar anak Kuani nen ne kuni eci=ye ruwe he an?
- 16 Simon Petros ese wa ene itak-hi :— Aokai anak ne Kiristo ne: Ishu Kamui koro Poho E ne ruwe ne, ari itak.
Simon Petros ese wa ene itak hi :— Aokay anakne Kiristo ne: I=su Kamuy kor Poho E ne ruwe ne, ari itak.
- 17 Orowa, shinuma otta Yesu ese wa ene itak-hi :— Simon Bar-Yona, tap ambe e epakashnu gur'anak ne kam newa kem shomo ne, kando otta an Ku Michi anak tan orushpe e eramande nisa ruwe ne gusu, anunuke ainu e ne ruwe ne.
Orowa, sinuma or ta Yesu ese wa ene itak hi :— Simon Bar-Yona, tapampe e epakasnu kur anakne kam newa kem somo ne, kanto or ta an Ku Mici anak tan oruspe e eramante nisa ruwe ne kusu, a=nunuke aynu e ne ruwe ne.
- 18 Orowa, tambe ka e otta Ku ye, Aokai anak ne Petros ne, orowa tan watara kata Ku karisia Ku ashte kusu ne; orowa, Hedes apa nei ambe annokara shomoki kusu ne ruwe ne.
Orowa, tanpe ka e or ta Ku=ye, Aokay anakne Petros ne, orowa tan watara kata Ku karisia Ku=aste kusu ne; orowa, Hedes apa ne anpe annokar somo ki kusu ne ruwe ne.
- 19 Kuani anak ne kando moshiri apa kangi e kore ash kusu ne; orowa, nep ne yakka moshiri kata e tupetupe yakun, kando otta ne yakka atupetupe kusu ne: orowa, nep ne yakka moshiri kata e pita yakun, kando otta ne yakka apita kusu ne na.
Kuani anakne kanto mosir apa kank e kore as kusu ne; orowa, nep ne yakka mosir kata e tupetupe yakun, kanto or ta ne yakka a=tupetupe kusu ne; orowa, nep ne yakka mosir kata e pita yakun, kanto or ta ne yakka a=pita kusu ne na.
- 20 Orowa Shinuma anak ne Kiristo ne sekoro iteki moshima guru otta nure kuni koikara utara eikashpaotte nisa ruwe ne na.
Orowa Sinuma anakne Kiristo ne sekor iteki mosma kur or ta nure kuni koykar utar e=kaspaotte nisa ruwe ne na.
- 21 Nei i orowa no Yesu anak ne Yerusalem kotan orota oman wa ekashi orowa no hemhem Kamui kora kenru esapane utara orowa no hemhem, kambi-nuye utara orowa no hemhem inne okaibe gusu ramuashitnere, aige, araike hine rere-ko an ita hetopo-a-shiknure kusu ne ari an ambe koro koikara utara otta epakashnu heashi nisa ruwe ne.
Ne i oro wano Yesu anakne Yerusalem kotan oro ta oman wa ekasi oro wano hemhem Kamuy kor kenru esapane utar oro wano hemhem, kampi-nuye utar oro wano hemhem inne okaype kusu ramuasitnere, ayke, araike hine rere-ko an hi ta hetopo-a-siknure kusu ne ari an anpe kor koykar utar or ta epakasnu heasi nisa ruwe ne.
- 22 Orowa, Petros anak ne Shinuma uk wa kosakayokara hine ene itak-hi :— Aerampokiwen wa akore, Utarapa, tap okaibe anak ne ara E epeka shomoki kusu ne na, sekoro itak.
Orowa, Petros anakne Sinuma uk wa kosakayokar hine ene itak hi :— A=erampokiwen wa a=kore, Utarapa, tap okaype anakne ar E epeka somo ki kusu ne na, sekor itak.
- 23 Koroka, Shinuma hosari wa Petros otta ene itak-hi :— Satan, En oshmake un oman; eani anak ne En gusu an ureepetchiurep e ne, eani anak ne Kamui gusu an orushpe esanniyo shomoki, ainu gusu an orushpe esanniyo ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Korka, Sinuma hosari wa Petros or ta ene itak hi :— Satan, En=osmake un oman; eani anakne En kusu an ureepetciwrep e ne, eani anakne Kamuy kusu an oruspe esanniyo somo ki, aynu kusu an oruspe esanniyo ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 24 Orowa no Yesu anak ne koro koikara utara otta ene itak-hi :— Nen ne yakka, En osh ek kuni ramu guru an chiki, yaikota yaieshina wa koro utasap ani wa En osh ek yan.
Orowano Yesu anakne kor koykar utar or ta ene itak hi :— Nen ne yakka, En=os ek kuni ramu kur an ciki, yaykota yaiesina wa kor utasa p ani wa En=os ek yan.
- 25 Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka kon ramat kaobiuki kuni esanniyo guru anak ne nei ambe turainu kusu ne; orowa, Ku rengap gusu kon ramat turainu gur'anak ne nei ambe pa kusu ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, nen ne yakka kor ramat kaopiwiki kuni esanniyo kur anakne ne anpe turaynu kusu ne; orowa, Ku=rengap kusu kor ramat turaynu kur anakne ne anpe pa kusu ne ruwe ne kusu ne na.
- 26 Inambe gusu ne yakun, Ainu anak ne moshir'ebitta eyaiepirikare wa kon ramat eyaiewende yak anak ne, hemanda ani aeyaiepirikare ruwe he an? Orowa, ramat shirihine ainu anak ne nep koropare ruwe he an?
Inampe kusu ne yakun, Aynu anakne mosir epitta eyayepirikare wa kor ramat eyayewente yakanak ne, hemanta ani aeyayepirikare ruwe he an? Orowa, ramat sirihine ne aynu anakne nep korpare ruwe he an?

- 27 Inambe gusu ne yakun, Aynu Poho anak ne koro Michi nupekihi hemhem, koro uitekbe hemhem tura no ek tusu ne; nei ita anak ne Shinuma obitta no okai utara pish no ikichi buri an-i korachi kore ruwe ne kusu ne na.

Inanpe kusu ne yakun, Aynu Poho anakne kor Mici nupekihi hemhem, kor uyteke hemhem turano ek tusu ne; ne hi ta anakne Sinuma opittano okay utar pisno ikici puri an hi koraci kore ruwe ne kusu ne na.

- 28 Son no echi otta Ku ye, teda okai utara tumugeta roshki utara anak ne Aynu poho koro moshiri tura wa ek shiriki-hi nukara pakno, oara rai ambe sapke shomoki kusu ne na.

Sonno eci or ta Ku=ye, teta okay utar tumke ta roske utar anakne Aynu poho kor mosir tura wa ek siriki hi nukar pakno, oar ray anpe sapke somo ki kusu ne na.

Mattaïos 17

CHAPTER

17

- 1 Orowa, iwan rereko okaketa Yesu anak ne Petros newa, Yakob newa, Yakob koro iriwak ne Yoannes newa tura wa oyakta an ri nupuri hemesu nisa ruwe ne;
Orowa, iwan rerko okake ta Yesu anakne Petros newa, Yakob newa, Yakob kor irwak ne Yoannes newa tura wa oyak ta an ri nupuri hemesu nisa ruwe ne;
- 2 awa, nei utara shik samata Shinuma katuhu oya kat ne akan nisa ruwe ne: koro nanuhu anak ne tokap chup korachi heri at, mipihi anak shiripekere pakno retan ruwe ne.
awa, ne utar sik sama ta Sinuma katuhu oya kat ne a=kar nisa ruwe ne: kor nanuhu anakne tokap cup koraci heri at, mipihi anak sirpeker pakno retar ruwe ne.
- 3 Orowa ingar'an, Mose hemhem, Ericha hemhem Shinuma tura ukowepekere wa okai katu anukan nisa ruwe ne.
Orowa inkar=an, Mose hemhem, Erica hemhem Sinuma tura ukowepekere wa okay katu a=nukar nisa ruwe ne.
- 4 Aige, Petros ese wa Yesu otta ene itak-hi :— Utarapa, teda chi okai kuni ambe anak ne pirika ruwe ne: Aokai E ramuoshma yakun, kuani teda kash rep-pish ku kara kusu ne; shinep anak ne Aokai gusu, shinep anak ne Mose gusu, shinep anak ne Ericha gusu ne ruwe ne.
Ayke, Petros ese wa Yesu or ta ene itak hi :— Utarpa, teta ci okay kuni anpe anakne pirka ruwe ne: Aokay E ramuosma yakun, kuani teta kas rep-pis ku=kar kusu ne; sinep anakne Aokay kusu, sinep anakne Mose kusu, sinep anakne Erica kusu ne ruwe ne.
- 5 Shinuma naa ye rapoketa ingar'an, peken nishkuru shinep enkashike kamu; orowa, ingar'an, nei nishkuru orowa no hau anu wa ene hawe okai-hi :— Tambe anak Ku omap shi no Ku enupetne Poho ne ruwe ne, Shinuma nu yan, ari hawe ash.
Sinuma naa ye rapoketa inkar=an, peker niskur sinep enkasike kamu; orowa, inkar=an, ne niskur oro wano haw anu wa ene hawe okay hi :— Tanpe anak Ku=omap sino Ku=enupetne Poho ne ruwe ne, Sinuma nu yan, ari hawe as.
- 6 Orowa, koikara utara nei hawe nu chiki, enpuina no hachiri, aige, shiri ishitoma nisa ruwe ne.
Orowa, koykar utar ne hawe nu ciki, enpuina no hacir, ayke, siri ishitoma nisa ruwe ne.
- 7 Awa, Yesu ek wa nei utara tomooshma, aige, Hopuni, iteki ishitoma yan, ari itak.
Awa, Yesu ek wa ne utar tomoosma, ayke, Hopuni, iteki ishitoma yan, ari itak.
- 8 Orowa, hepuni wa ingara chiki nen ne yakka nukara shomoki, ouse Yesu patek nukan nisa ruwe ne na.
Orowa, hepuni wa inkar ciki nen ne yakka nukar somo ki, owse Yesu patek nukar nisa ruwe ne na.
- 9 Orowa, nupuri wano rap koro an ita, Yesu ikashpaotte wa ene itak-hi :— Ainu Poho rai orowa no hetopo-ashiknure an pakno tap echi nukarape nen ne yakka ika nure yan, ari ki ruwe ne.
Orowa, nupuri wano rap kor an hi ta, Yesu ikaspaotte wa ene itak hi :— Aynu Poho ray oro wano hetopo-a=siknure an pakno tap eci=nukar pe nen ne yakka ika nure yan, ari ki ruwe ne.
- 10 Orota koro koikara utara uwepekennu wa ene itak-hi :— Yakun, kambi-nuye utara anak ne Ericha hoshiki no ek kusu ne, ari nep gusu itak ya?
Oro ta kor koykar utar uwepekennu wa ene itak hi :— Yakun, kampi-nuye utar anakne Erica hoskino ek kusu ne, ari nep kusu itak ya?
- 11 Shinuma ese wa ene itak-hi :— Ericha anak ne son no ka ek wa nep ne yakka hoshipire kusu ne;
Sinuma ese wa ene itak hi :— Erica anakne sonno ka ek wa nep ne yakka hosipire kusu ne;
- 12 koroka, echi otta Ku ye, Ericha ek okere ruwe ne, orowa, utara anak ne shomo shinuma eamkiri wa rengaine otta ikichi nisa ruwe ne. Tambe korachi Ainu Poho ne yakka nei utara orowa no aeramushitnere kusu ne, ari itak.
korka, eci or ta Ku=ye, Erica ek okere ruwe ne, orowa, utar anakne somo sinuma e=amkir wa renkayne or ta ikici nisa ruwe ne. Tanpe koraci Aynu Poho ne yakka ne utar oro wano aeramushitnere kusu ne, ari itak.
- 13 Orowa, Baptisma kore Yoannes epeka no Shinuma itak ruwe ne ani koikara utara eramu an wa an ruwe ne na.
Orowa, Baptisma kore Yoannes epeka no Sinuma itak ruwe ne ani koykar utar eramuan wa an ruwe ne na.
- 14 Orowa, inne utara orota araki chiki anak ne shine ainu Shinuma orota ek wa kokkaea hine ene itak-hi :—
Orowa, inne utar oro ta arki ciki anakne sine aynu Sinuma oro ta ek wa kokkaea hine ene itak hi :—

- 15 Utarapa, ku okkai poho erampokiwen wa en kore; shinuma nupitke tashum ki wa shi no aeramushitne ruwe ne, kanna-kanna abe otta hachiri, kanna-kanna wakka otta ne yakka hachin ruwe ne.
Utarpa, ku=okkay poho eranpokiwen wa en=kore; sinuma nupitke tasum ki wa sino a=eramusitne ruwe ne, kanna-kanna ape or ta hacir, kanna-kanna wakka or ta ne yakka hacir ruwe ne.
- 16 Aige, E koro koikara utara otta ku tura wa ek a koroka, iwangere
Ayke, E=kor koykar utar or ta ku tura wa ek a korka, iwankere
- 17 eaikap ruwe ne. Orowa, Yesu ese wa ene itak-hi :— Aa, eishokoro-i sak wa oheuge ikiri, hembara pakno echi tura no Ku an kusu ne ya? Hembara pakno echi eyaishiporore kusu ne ya? Nei guru En otta tura wa ek yan, ari itak.
eaikap ruwe ne. Orowa, Yesu ese wa ene itak hi :— Aa, eysokor hi sak wa ohewke ikiri, henpara pakno eci turano Ku=an kusu ne ya? Henpara pakno eci=eyaysiporore kusu ne ya? Ne kur En or ta tura wa ek yan, ari itak.
- 18 Orowa, Yesu sakayo itak ki; awa, nitne kamui oashin; aige, nei i orota nei heikachi aiwangere nisa ruwe ne na.
Orowa, Yesu sakayo itak ki; awa, nitne kamuy oasin; ayke, ne i oro ta ne hekaci aywankere nisa ruwe ne na.
- 19 Orowa, koikara utara arorokishne no Yesu otta araki wa, Hemanda gusu chi utara nei ambe oashinge eaikap ruwe he an, ari itak.
Orowa, koykar utar arorkisneno Yesu or ta arki wa, Hemanta kusu ci utar ne anpe oasinke eaikap ruwe he an, ari itak.
- 20 Orota Shinuma ene itak-hi :— Echi eishokor-i pon ruwe ne gusu ruwe ne: son no echi otta Ku ye, karashi piyehe pakno eishokor-i echi koro chiki, tan nupuri otta ne yakka, toani un oman yan ani itak yakun oman kusu ne;
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci=eysokor hi pon ruwe ne kusu ruwe ne: sonno eci or ta Ku=ye, karasi piyehe pakno eysokor hi eci=kor ciki, tan nupuri or ta ne yakka, toan un oman yan ani itak yakun oman kusu ne;
- 21 orowa, echi ki eaikapbe oara isam kusu ne na.
orowa, eci=ki eaikap pe oar isam kusu ne na.
- 22 Orowa, Gariraya moshiri ta okai rapoketa, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Aynu Poho anak ne utara teke otta aekoshi kusu ne; orowa utara orowa no araige, aige, rereko an ita hetopo-a-shiknure kusu ne,
Orowa, Gariraya mosir ta okay rapoketa, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Aynu Poho anakne utar teke or ta a=ekosi kusu ne; orowa utar oro wano arayke, ayke, rerko an hi ta hetopo-a-siknure kusu ne,
- 23 ari itak. Orowa, nei utara shi no oknatan nisa ruwe ne na.
ari itak. Orowa, ne utar sino oknatan nisa ruwe ne na.
- 24 Orowa, Kaperunaum kotan ta araki chiki didrakma kani akore kuni guru Petros otta araki wa, E koro epakashnu guru anak ne didrakma kani shomo sange ruwe he an? Sange, ani Petros ese ruwe ne.
Orowa, Kaperunaum kotan ta arki ciki titrakma kani a=kore kuni kur Petros or ta arki wa, E=kor epakasnu kur anakne titrakma kani somo sanke ruwe he an? Sanke, ani Petros ese ruwe ne.
- 25 Orowa, chisei orun ahun chiki Yesu hoshiki no shinuma otta ene itak-hi :— Simon, nekon a e yainu ya? Moshiri esapane utara anak ne, nekon a okai utara orowa no yaku etaye ya? Poho utara orowa no hene ya, oya utara orowa no hene ya?
Orowa, cise orun ahun ciki Yesu hoskino sinuma or ta ene itak hi :— Simon, nekona e yaynu ya? Mosir esapane utar anakne, nekona okay utar oro wano yaku etaye ya? Poho utar oro wano hene ya, oya utar oro wano hene ya?
- 26 Orowa, Oya utara orowa no auk ani shinuma ye chiki, orota Yesu ene itak-hi :—
Orowa, Oya utar oro wano auk ani sinuma ye ciki, oro ta Yesu ene itak hi :—
- 27 Yakun, poho utara shomo sange ruwe ne, koroka, nei utara iteki aepetchiure kuni ne, atui orun e oman wa perai-kara, orowa, hoshiki no ayange chep uk; nei chep paroho e maka chiki, kani shine stata anukara kusu ne: nei ambe uk wa Kuani newa eani gusu nei utara otta kore yan, ari itak nisa ruwe ne.
Yakun, poho utar somo sanke ruwe ne, korka, ne utar iteki aepetciwre kuni ne, atuy orun e oman wa peray-kar, orowa, hoskino a=yanke cep uk; ne cep paroho e maka ciki, kani sine stata a=nukar kusu ne: ne anpe uk wa Kuani newa eani kusu ne utar or ta kore yan, ari itak nisa ruwe ne.

Mattaïos 18

CHAPTER

18

- 1 Nei ita anak ne koikara utara Yesu orota araki wa ene itak-hi :— Yakun, kando moshiri ta hunna iyotta pase guru ne ruwe he an? ani itak.
Ne hi ta anakne koykar utar Yesu oro ta arki wa ene itak hi :— Yakun, kanto mosir ta hunna iyotta pase kur ne ruwe he an? ani itak.
- 2 Orowa, Yesu shine pon guru shihokote hotuyekara wa nei utara noshiteta ande wa ene itak-hi :—
Orowa, Yesu sine pon kur shihokote hotuyekara wa ne utar nositeta ante wa ene itak hi :—
- 3 Son no echi otta Ku ye, echi utara hosari wa pon utara okai-i korachi ne shomoki yak anak ne, oara Kando moshiri ahup eaikap kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, eci utar hosari wa pon utar okay hi koraci ne somo ki yakanak ne, oar Kanto mosir ahup eaykap kusu ne.
- 4 Tambe gusu, nen ne yakka tan pon poho an i korachi yaieoripakka guru anak ne nei guru anak Kando moshiri ta iyotta pase guru ne ruwe ne.
Tanpe kusu, nen ne yakka tan pon poho an i koraci yayeoripakka kur anakne ne kur anak Kanto mosir ta iyotta pase kur ne ruwe ne.
- 5 Orowa, nen ne yakka Ku reihei ankushkerai gusu tap korachi an shine pon guru uk gur'anak ne En uk ruwe ne:
Orowa, nen ne yakka Ku=rehe an kuseray kusu tap koraci an sine pon kur uk kur anakne En=uk ruwe ne:
- 6 koroka, En eishokoro wa an shine pon guru epetchiure guru an chiki, nei guru poro shuma-nishu rekuchi aunu wa ooho atui otta arende-i anak, nei guru gusu pirika ruwe ne.
korka, En=eysokor wa an sine pon kur epetciwre kur an ciki, ne kur poro suma-nisu rekuci a=wn wa ooho atuy or ta arente hi anak, ne kur kusu pirka ruwe ne.
- 7 Epetchiure-i an gusu moshiri yaisambepokash humi; inambe gusu ne yakun, epetchiure-i anak ne ek gusu ne ap ruwe ne; koroka, gusu epetchiure ambe hetuku guru yaisambepokash ruwe ne.
epetciwre hi an kusu mosir yaysanpepokas humi; inanpe kusu ne yakun, epetciwre hi anakne ek kusu ne ap ruwe ne; korka, kusu epetciwre anpe hetuku kur yaysanpepokas ruwe ne.
- 8 Orowa, e teke hene e chikiri hene e epetchiure yak anak ne oattuye wa osura yan: inambe gusu ne yakun, tu teke hene tu chikiri hene koro wa hembara pakno ne yakka ush shomoki abe otta aeyapkiri ambe kasu no hera hene yaiewen hene ne wa ishu-i otta ahun katu eani gusu naa pirika ruwe ne.
Orowa, e teke hene e cikiri hene e epetciwre yakanak ne oattuye wa osura yan: inanpe kusu ne yakun, tu teke hene tu cikiri hene kor wa henpara pakno ne yakka us somo ki ape or ta a=eyapkir anpe kasuno her hene yayewen hene ne wa i=su hi or ta ahun katu eani kusu naa pirka ruwe ne.
- 9 Orowa, e shikihi e epetchiure yak anak ne oashinge wa osura yan: inambe gusu ne yakun, tu shikihi koro wa Gehenna un abe otta aeyapkiri ambe kasu no shine shiki koro wa ishu-i otta ahun katu eani gusu naa pirika ruwe ne.
Orowa, e sikihi e epetciwre yakanak ne oasinke wa osura yan: inanpe kusu ne yakun, tu sikihi kor wa Gehenna un ape or ta a=eyapkir anpe kasuno sine siki kor wa i=su hi or ta ahun katu eani kusu naa pirka ruwe ne.
- 10 Tap pon utara tumuge un shinen ka iteki etunne:
Tap pon utar tumuke un sinen ka iteki etunne:
- 11 inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ye, nei utara koro hauturunbe anak ne hembara ne yakka kando otta an Ku Michi nanuhu nukan ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ye, ne utar kor hawturunpe anakne henpara ne yakka kanto or ta an Ku Mici nanuhu nukar ruwe ne.
- 12 Nekon a echi yainu ya? ashikne hotne hitsuji chikoikip koro ainu an wa nei shinep ru turainu chiki, shinepesambe ikashima wan e ashikne hotnep are wa nupuri otta oman hine nei aturainu hike hunara shomoki ruwe he an?
Nekona eci=yaynu ya? asikne hotne hitsuji cikoykip kor aynu an wa ne sinep ru turaynu ciki, sinepesanpe ikasma wan e asikne hotnep are wa nupuri or ta oman hine ne a=turaynu hike hunara somo ki ruwe he an?
- 13 Orowa, pa yak anak ne, son no echi otta Ku ye, aturainu shomoki shinepesambe ikashima wan e ashikne hotne hike gusu kasu no nei a turainu hike naa enupetne ruwe ne.
Orowa, pa yakanak ne, sonno eci or ta Ku=ye, a=turaynu somo ki sinepesanpe ikasma wan e asikne hotne hike kusu kasuno ne a turaynu hike naa enupetne ruwe ne.

- 14 Tap korachi tan okai pon utara shinen ne yakka isam kuni ambe anak ne, kando otta an echi koro Michi kor'irenga shomo ne ruwe ne.
Tap koraci tan okay pon utar sinen ne yakka isam kuni anpe anakne, kanto or ta an eci=kor Mici kor irenka somo ne ruwe ne.
- 15 Orowa, e koro iriwak anak ne e epeka no chikokatpak an chiki, e oman wa tun patek echi an ita otta nure; e ye itak nu chiki, eani anak ne koro iriwak epirika ruwe ne.
Orowa, e=kor irwak anakne e epeka no ci=kokatpak an ciki, e oman wa tun patek eci=an hi ta or ta nure; e ye itak nu ciki, eani anakne kor irwak e=pirka ruwe ne.
- 16 Koroka, e ye itak nu shomoki yak anak ne tun hene ren hene paweteshu guru gusu obitta no okai itak asonnere kuni ne moshima shinen tun tura yan.
Korka, e ye itak nu somo ki yakanak ne tun hene ren hene paweteshu kur kusu opittano okay itak asonnere kuni ne mosma sinen tun tura yan.
- 17 Orowa, nei paweteshu utara ye itak nu shomoki chiki, karisia otta ye; karisia ye itak ne yakka nu shomoki yak anak ne shinuma yaku-etaye guru hene oya guru hene korachi otta iki yan.
Orowa, ne paweteshu utar ye itak nu somo ki ciki, karisia or ta ye; karisia ye itak ne yakka nu somo ki yakanak ne sinuma yaku-etaye kur hene oya kur hene koraci or ta iki yan.
- 18 Son no echi otta Ku ye, nep ne yakka kanna moshiri ta echi tupetupep anak ne kando otta ne yakka atupetupe kusu ne; orowa, nep ne yakka kanna moshiri ta echi pitap anak ne kando otta ne yakka apita kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, nep ne yakka kanna mosir ta eci tupetupep anakne kanto or ta ne yakka a=tupetupe kusu ne; orowa, nep ne yakka kanna mosir ta eci pitap anakne kanto or ta ne yakka a=pita kusu ne.
- 19 Shui, echi otta Ku ye, nep ne yakka echi ikoramkorobe gusu echi tun ne wa ukoramkoro eramushinne chiki, kando otta an Ku Michi anak ne nei no ki kusu ne.
Suy, eci or ta Ku=ye, nep ne yakka eci ikoramkorobe kusu eci=tun ne wa ukoramkor eramushinne ciki, kanto or ta an Ku Mici anakne néno ki kusu ne.
- 20 Inambe gusu ne yakun, Ku reihei ankushkerai tun ren uwekarapa wa okai ita, Kuani nei utara tumugeta an ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Ku=rehe an kuskeray tun ren uekarpa wa okay hi ta, Kuani ne utar tumke ta an ruwe ne.
- 21 Orowa, Petros ek wa shinuma otta ene itak-hi :— Utarapa, En epeka no ku iriwak anak ne katpak ki chiki, hembak shui ku tusare kusu ne ya? arawan shui pakno kusu ne ya? sekoro itak.
Orowa, Petros ek wa sinuma or ta ene itak hi :— Utarapa, En=epeka no ku=irwak anakne katpak ki ciki, hembak suy ku=tusare kusu ne ya? arwan suy pakno kusu ne ya? sekor itak.
- 22 Orotu Yesu ene itak-hi :— Arawan shui pakno tusare yan sekoro Ku ye shomoki, koroka, arawan shui ikashima wan e ine hotne shui pakno ki yan, sekoro Ku ye ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Arwan suy pakno tusare yan sekor Ku=ye somo ki, korka, arwan suy ikasma wan e ine hotne suy pakno ki yan, sekor Ku=ye ruwe ne.
- 23 Tambe gusu, Kando moshiri anak ne koro usshiune utara tura esanniyo ki shine moshiri esapane guru ukoherayere ruwe ne.
Tanpe kusu, Kanto mosir anakne kor ussiw ne utar tura esanniyo ki sine mosir esapane kur ukoherayere ruwe ne.
- 24 Orowa, esanniyo heashire koro ashikne shine wan hotne taranton sange kunip ne a guru shinen nei sapane guru otta atura wa ek ruwe ne.
Orowa, esanniyo heasire kor asikne sine wan hotne taranton sanke kunip ne a kur sinen ne sapanekur or ta a=tura wa ek ruwe ne.
- 25 Koroka, sange kuni kani sak ruwe ne gusu, kon nishpa orowa no nei guru hemhem koro machi hemhem po utara hemhem korope hemhem obitta aeihokte wa nei ataye sange kuni ne akashpaotte nisa ruwe ne na.
Korka, sanke kuni kani sak ruwe ne kusu, kor nispa oro wano ne kur hemhem kor maci hemhem po utar hemhem kor pe hemhem opitta aeyhokte wa ne ataye sanke kuni ne a=kashpaotte nisa ruwe ne na.
- 26 Tambe gusu, nei ausshiunere guru shiri-kamu wa ongami hine ene itak-hi :— Utarapa en gusu yayiyupupu wa en kore, yakun, obitta ku sange kusu ne na, ari itak.
Tanpe kusu, ne aussiwne kur siri-kamu wa onkami hine ene itak hi :— Utarapa en kusu yayiyupupu wa en=kore, yakun, opitta ku=sanke kusu ne na, ari itak.
- 27 Orowa, sapanekur anakne ne aussiwne kur kusu erampokiwen wa kore hine omande wa nei a shosep tusare nisa ruwe ne.
Orowa, sapanekur anakne ne aussiwne kur kusu erampokiwen wa kore hine omante wa ne a sosep tusare nisa ruwe ne.

- 28 Koroka, nei ausshiunere guru oman wa yaikota ashikne hotne denaria shosere tura no iki auitek guru nukara wa, nei guru uk wa rekuchi kishima hine ene itak-hi :—
Korka, ne aussiwne kur oman wa yaykota asikne hotne tenaria sosere turano iki awitek kur nukar wa, ne kur uk wa rekuci kisma hine ene itak hi :—
- 29 Ku shoserep sange yan, ari itak. Aige, tura no auitek guru shiri-kamu wa koramkoro hine ene itak-hi :— En gusu yayiupupu wa en kore, yakun, nei shosep ku sange kusu ne, sekoro itak.
Ku soserep sanke yan, ari itak. Ayke, turano awitek kur siri-kamu wa koramkor hine ene itak hi :— En kusu yayiupupu wa en=kore, yakun, ne sosep ku=sanke kusu ne, sekor itak.
- 30 Nei guru kopan: koroka, oman wa sange kunip asange pakno upakashnu chisei otta ahunge nisa ruwe ne.
Ne kur kopan: korka, oman wa sanke kunip a=sanke pakno upakasnu cise or ta ahunke nisa ruwe ne.
- 31 Tambe gusu, tura aeiwangere utara nei iki ambe nukara koro shi no oknatara wa araki hine aki orushpe obitta kon nishpa otta nure nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, tura aeywankere utar ne iki anpe nukar korsi no oknatara wa arki hine aki oruspe opitta kor nispa or ta nure nisa ruwe ne.
- 32 Orowa, kon nishpa anak ne nei no iki guru shihekote hotuyekara wa ene itak-hi — Wen ausshiunere guru e ne, eani en koramkoro gusu nei a shose ambe obitta ku tusare;
Orowa, kor nispa anakne néno iki kur sihekote hotuyekar wa ene itak hi — Wen aussiwne kur e ne, eani en=koramkor kusu ne a sos anpe opitta ku=tusare;
- 33 kuani e erampokiwen wa kore korachi eani ne yakka tura auitek guru otta erampokiwen wa kore kusu ne ap shomo ne ruwe he an? sekoro itak.
kuani e erampokiwen wa kore koraci eani ne yakka tura awitek kur or ta erampokiwen wa kore kusu ne ap somo ne ruwe he an? sekor itak.
- 34 Orowa, kon nishpa irushka wa nei a shosep obitta sange pakno ipanakte guru otta omande nisa ruwe ne na.
Orowa, kor nispa iruska wa ne a sosep opitta sanke pakno i=panakte kur or ta omante nisa ruwe ne na.
- 35 Echi utara ne yakka pishno pishno ramu-ossi wano echi koro iriwak tusare shomoki chiki, kando otta an Ku Michihi ne yakka nei no echi otta ki kusu ne na.
Eci utar ne yakka pisno pisno ramu-ossi wano eci=kor irwak tusare somo ki ciki, kanto or ta an Ku Micihi ne yakka néno eci or ta ki kusu ne na.

Mattaïos 19

CHAPTER

19

- 1 Orowa, Yesu tan itak ye okere chiki Gariraya moshiri ekohopi oman wa Yorodan pet kushketa an Yudea moshiri eepaketa ek ruwe ne;
Orowa, Yesu tan itak ye okere ciki Gariraya mosir ekohopi oman wa Yorodan pet kuske ta an Yudea mosir eepak ta ek ruwe ne;
- 2 awa, inne topaha utara Shinuma osh araki ruwe ne; awa, toada Shinuma nei utara iwangere nisa ruwe ne na.
awa, inne topaha utar Sinuma os arki ruwe ne; awa, toata Sinuma ne utar iwankere nisa ruwe ne na.
- 3 Orowa, Parisee un utara Shinuma koramnukara gusu orota araki wa ene itak-hi :— Nep ikkewehe ari yakka ainu anak ne koro machi osurupa yakun pirika ruwe he an?
Orowa, Parisee un utar Sinuma koramnukar kusu oro ta arki wa ene itak hi :— Nep ikkewehe ari yakka aynu anakne kor maci osurpa yakun pirka ruwe he an?
- 4 ari itak Shinuma ese wa ene itak-hi :— Atpaketa Kamui ainu kara ita anak okkai ainu newa matne ainu kara, orowa ene ye-hi :—
ari itak Sinuma ese wa ene itak hi :— Atpake ta Kamuy aynu kar hi ta anak okkay aynu newa matne aynu kar, orowa ene ye hi :—
- 5 Tambe gusu ainu anak ne koro ona koro unu are wa kon machi tura ko-an kusu ne; orowa, nei tun anak ne shine kam ne ruwe ne, sekor'ambe echi oro-oitak shomoki ruwe he an?
Tanpe kusu aynu anakne kor ona kor unu are wa kon maci tura ko-an kusu ne; orowa, ne tun anakne sine kam ne ruwe ne, sekor anpe eci oro-oitak somo ki ruwe he an?
- 6 Tambe gusu nei utara anak ne tun shomo ne, shine kara ne ruwe ne. Tambe gusu, Kamui orowa no aukotukka ambe nen ne yakka iteki usa ande yan.
Tanpe kusu ne utar anakne tun somo ne, sine kar ne ruwe ne. Tanpe kusu, Kamuy oro wano awkotukka anpe nen ne yakka iteki usa ante yan.
- 7 Nei utara Shinuma otta ene itak-hi :— Yakun, ainu anak ne koro machi osurupa chiki, aosurupa kambi sange yan, ani nep gusu Mose ikashpaotte nisa ruwe he an?
Ne utar Sinuma or ta ene itak hi :— Yakun, aynu anakne kor maci osurpa ciki, a=osurpa kampi sanke yan, ani nep kusu Mose ikaspaotte nisa ruwe he an?
- 8 Orotta Yesu ene itak-hi :— Echi sambe-nishte wa gusu, echi koro machi osurupa ambe Mose ramu-oshma nisa ruwe ne; koroka, atpake wano nei no an shomo ne ruwe tapan na.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Eci=sampe-niste wa kusu, eci=kor maci osurpa anpe Mose ramu-osma nisa ruwe ne; korka, atpake wano néno an somo ne ruwe tapan na.
- 9 Orowa, echi otta Ku ye, nen ne yakka ramupekere ika moshima ambe gusu koro machi osurupa wa moshimap ahupkara gur'anak ne omoinu kon ruwe ne; orowa, nei aosurupa shiwentep ahupkara guru ne yakka omoinu kon ruwe ne.
Orowa, eci or ta Ku=ye, nen ne yakka ramupekere ika mosma anpe kusu kor maci osurpa wa mosma p ahupkar kur anakne omoynu kor ruwe ne; orowa, ne a=osurpa siwentep ahupkar kur ne yakka omoynu kor ruwe ne.
- 10 Orowa, koikara utara Shinuma otta ene itak-hi :— Umurek guru tapne ne hawe ne yakun, machi shomo ahupkara ambe pirika ruwe ne.
Orowa, koykar utar Sinuma or ta ene itak hi :— Umurek kur tapne ne hawe ne yakun, maci somo ahupkar anpe pirka ruwe ne.
- 11 Koroka, orota Shinuma ene itak-hi :— Ainu obitta tap Ku ye itak uk eaikap, ouse uk kuni mondum akore guru patek tan itak koro eashkai ruwe ne.
Korka, oro ta Sinuma ene itak hi :— Aynu opitta tap Ku=ye itak uk eaykap, owse uk kuni montum a=kore kur patek tan itak kor easkay ruwe ne.
- 12 Hekatu orowa no eunokos ka okai ruwe ne; ainu orowa no akara eunokos ka okai ruwe ne; orowa, Kando moshiri ankushkerai gusu yai-kara eunokos ka okai ruwe ne. Tap ambe uk eashkai guru, uk yan.
Hekatu oro wano ewnokos ka okay ruwe ne; aynu oro wano a=kar ewnokos ka okay ruwe ne; orowa, Kanto mosir an kuseray kusu yay-kar ewnokos ka okay ruwe ne. Tapanpe uk easkay kur, uk yan.

- 13 Orowa, kashiketa toro tekehe ande wa inonno-itak kuni ne nokan utara atura wa okai ruwe ne; awa, koikara utara kopao nisa ruwe ne.
Orowa, kasike ta tor tekehe ante wa inonno-itak kuni ne nokan utar a=tura wa okay ruwe ne; awa, koykar utar kopao nisa ruwe ne.
- 14 Koroka, Yesu ene itak-hi :— Nokan utara En otta araki-i ramu-oshma, iteki hattoki yan; Kando moshir'unbe anak ne nei no okaibe ne ruwe ne gusu ne na.
Korka, Yesu ene itak hi :— Nokan utar En or ta arki hi ramu-osma, iteki hattoki yan; Kanto mosir un pe anakne néno okaype ne ruwe ne kusu ne na.
- 15 Orowa, Shinuma nei utara kashiketa teke ande; orowa no nei kotan wano paye nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma ne utar kasike ta teke ante; orowano ne kotan wano paye nisa ruwe ne na.
- 16 Orowa, ingar'an, shine ainu Shinuma otta ek wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, hembara pakno ne yakka isam shomoki inotu a en kore kuni ne, nekon a pirika ambe ku iki yak pirika ya?
Orowa, inkar=an, sine aynu Sinuma or ta ek wa ene itak hi :— Epakasnku kur, henpara pakno ne yakka isam somo ki inotu a en=kore kuni ne, nekona pirka anpe ku=iki yak pirka ya?
- 17 Orota Shinuma ene itak-hi :— Hemanda gusu pirika ambe gusu En orun uwepekennu ruwe he an? Pirika guru shinen an: koroka eani ishu-i orun ahun rusui chiki, ikashpaotte shikkashima yan.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Hemanta kusu pirka anpe kusu En=orun uwepekennu ruwe he an? Pirka kur sinen an: korka eani i=su hi orun ahun rusuy ciki, ikaspaotte sikkasima yan.
- 18 Nei guru, Inambe, ari itak ruwe ne.
Ne kur, Inanpe, ari itak ruwe ne.
- 19 Yesu ene itak-hi :— Iteki keuk yan, iteki omoinu koro yan, iteki ikka yan, iteki shunge paweteshu ki yan, e koro ona e koro unu ko-oripak yan; orowa, yai-omap korachi moshima an guru omap yan.
Yesu ene itak hi :— Iteki keuk yan, iteki omoynu kor yan, iteki ikka yan, iteki sunke pawetesu ki yan, e=kor ona e=kor unu ko-oripak yan; orowa, yay-omap koraci mosma an kur omap yan.
- 20 Orota nei upen ainu ene itak-hi :— Nei okaibe obitta ku shikkashima nisa ruwe ne; naa uhaita ushike an a?
Oro ta ne upen aynu ene itak hi :— Ne okaype opitta ku=sikkasima nisa ruwe ne; naa uhayta usike an a?
- 21 Orota Yesu ene itak-hi :— Uhaita sak no an kuni e kon rusui chiki anak ne, oman wa e korobe eihok, orowa, irapokkari guru otta kore, yakun, kando oshiketa ikoro koro kusu ne: orowa, ek wa En osh ek yan.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Uhayta sak no an kuni e=kor rusuy ciki anakne, oman wa e=kor pe e=hok, orowa, irapokkari kur or ta kore, yakun, kanto oske ta i=kor kor kusu ne: orowa, ek wa En=os ek yan.
- 22 Koroka, nei upen guru tan itak nu chiki, oknatara wa oman, poro ikoro koro guru ne ruwe ne gusu ne na.
Korka, ne upen kur tan itak nu ciki, oknatara wa oman, poro i=kor kor kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 23 Orowa, Yesu anak ne koro koikara utara otta ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, Ikoro koro guru Kando moshir'otta ahun-i anak ne hokamba ruwe ne.
Orowa, Yesu anakne kor koykar utar or ta ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, I=kor kor kur Kanto mosir or ta ahun hi anakne hokanpa ruwe ne.
- 24 Shui echi otta Ku ye, ikoro koro guru Kamui moshir'otta ahun ambe kasu no rakuda chikoikip kem-pui oboso wa oman-i anak ne naa isaika ruwe ne.
Suy eci or ta Ku=ye, i=kor kor kur Kamuy mosir or ta ahun anpe kasuno rak ta cikoykip kem-puy oposo wa oman hi anakne naa isayka ruwe ne.
- 25 Orowa koikara utara tap itak nu chiki shi no enushkari hine ene itak-hi :— Yakun, kashi-a-obiuki eashkai guru nen ne ruwe he an?
Orowa koykar utar tap itak nu ciki sino enuskari hine ene itak hi :— Yakun, kasi-a-opiwki easkay kur nen ne ruwe he an?
- 26 Orowa, Yesu nei utara orun ingara wa ene itak-hi :— Tambe anak ne ainu gusu eaikapbe ne, koroka, Kamui gusu nep ne yakta aeaikapbe isam ruwe ne.
Orowa, Yesu ne utar orun inkar wa ene itak hi :— Tanpe anakne aynu kusu eaykap pe ne, korka, Kamuy kusu nep ne yak ta aeaykapbe isam ruwe ne.
- 27 Orowa, Petros ese wa Shinuma otta ene itak-hi: Ingar'an chi utara anak ne nep ne yakka ande wa E oshi araki ash, tambe gusu nep chi koro kusu ne? ari itak.
Orowa, Petros ese wa Sinuma or ta ene itak hi: Inkar=an ci utar anakne nep ne yakka ante wa E osi arki as, tanpe kusu nep ci kor kusu ne? ari itak.

- 28 Nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, En osh araki utara echi utara anak ne ashino hekatu ita, Ainu Poho nupeki araset kata a kusu ne ita, echi utara ne yakka tup ikashima wan araset kashiketa rok wa Israeru un tup ikashima wan ikiri ne okai utara koipishi kusu ne.

Ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, En=os arki utar eci utar anakne a=sino hekatu hi ta, Aynu Poho nupeki araset kata a kusu ne hi ta, eci utar ne yakka tup ikasma wan araset kasike ta rok wa Israeru un tup ikasma wan ikiri ne okay utar koypisi kusu ne.

- 29 Orowa, nen ne yakka chisei hene, ainu uiriwak hene, matne uiriwak hene, ona hene, unu hene, poho hene, toi hene, Ku rengap gusu ande chiki, ashikne hotne pakno koro, orowa, hembara pakno ne yakka shiokere shomoki inotu eikeshkoro kusu ne.

Orowa, nen ne yakka cise hene, aynu uyriwak hene, matne uyriwak hene, ona hene, unu hene, poho hene, toy hene, Ku=renkap kusu ante ciki, asikne hotne pakno kor, orowa, henpara pakno ne yakka siokere somo ki inotu eykeskoro kusu ne.

- 30 Koroka, inne iyoshi no an ambe anak ne hoshiki no ne, hoshiki an ambe anak iyoshi ne kusu ne na. Korka, inne i=yos no an anpe anakne hoskino ne, hoski an anpe anak i=yos ne kusu ne na.

Mattaïos 20

CHAPTER

20

- 1 Kando moshiri anak ne koro hat toi otta monraigere kuni ne aro-kunneiwanano monraige utara nishuk gusu soine chisei-koro guru koheraye ruwe ne.
Kanto mosir anakne kor hat toy or ta monraykere kuni ne a=ro-kunneywano monrayke utar nisuk kusu soyne cise-kor kur koheraye ruwe ne.
- 2 Orowa, shine to range shine denaria sange kusu ne sekoro nei monraige utara tura ukoramkoro okere chiki, koro hat toi otta payere ruwe ne.
Orowa, sine to ranke sine tenaria sanke kusu ne sekoro ne monrayke utar tura ukoramkor okere ciki, kor hat toy or ta payere ruwe ne.
- 3 Orowa, ku ji pakita shui soine wa usa okaiabe ehok ushi ta moshima okai utara toranne wa roshki wa okai-i nukara wa,
Orowa, ku=ji pakita suy soyne wa usa okaype e=hok usi ta mosma okay utar toranne wa roske wa okay hi nukar wa,
- 4 echi utara ne yakka hat toi otta ahup yan: orowa, nep echi uk kunip yakka echi kore ash na, sekoro itak.
eci utar ne yakka hat toy or ta ahup yan: orowa, nep eci=uk kunip yakka eci=kore as na, sekoro itak.
- 5 Orowa no nei utara paye nisa ruwe ne. Shui, ju ni ji pakita hene san ji pakita hene soine wa kanna-shui nei a-i korachi ki nisa ruwe ne.
Orowano ne utar paye nisa ruwe ne. Suy, ju ni ji pakita hene san ji pakita hene soyne wa kanna-suy ne a hi koraci ki nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, go ji pakita soine wa moshima okai utara roshki wa otai-i nukara, awa, orota ene itak-hi :— Nep gusu echi utara ramne to toranne wa teda roshki ruwe he an? sekoro itak.
Orowa, ko ji pakita soyne wa mosma okay utar roske wa otay hi nukar, awa, oro ta ene itak hi :— Nep kusu eci utar ramne to toranne wa teta roske ruwe he an? sekoro itak.
- 7 Orota nei utara ene itak-hi :— Un nishuk guru isamma gusu ne, sekoro itak. Nei guru, echi utara ne yakka bat toi otta ahup yan, ani itak.
Oro ta ne utar ene itak hi :— Un nisuk kur i=samma kusu ne, sekoro itak. Ne kur, eci utar ne yakka pat toy or ta ahup yan, ani itak.
- 8 Orowa, onuman an koro hat toi kon nishpa anak ne korobe epunginere ainu otta ene itak-hi :— Monraige utara hotuyekara wa, iyoshi no anishuk utara orowa no hoshiki anishuk utara pakno pumma kore yan, ari itak.
Orowa, onuman an kor hat toy kor nispa anakne kor pe epunkinere aynu or ta ene itak hi :— Monrayke utar hotuyekar wa, i=yos no a=nisuk utar oro wano hoske a=nisuk utar pakno pumma kore yan, ari itak.
- 9 Orowa, go ji pakita anishuk utara araki wa shinen range shine denaria uk nisa ruwe ne.
Orowa, ko ji pakita a=nisuk utar arke wa sinen ranke sine tenaria uk nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, hoshiki anishuk utara araki koro, naa kasu no akore nangoro ani yainu wa okai, awa, nei utara ne yakka shinen range shine denaria uk nisa ruwe ne.
Orowa, hoske a=nisuk utar arke kor, naa kasuno a=kore nankor ani yaynu wa okay, awa, ne utar ne yakka sinen ranke sine tenaria uk nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, nei ambe akore okere chiki chisei koro guru orun oromam wa ene itak-hi :—
Orowa, ne anpe a=kore okere ciki cise kor kur orun oromam wa ene itak hi :—
- 12 Tan okai iyoshi no araki utara ouse shine ichi ji kan uturuta patek monraige, awa, chi utara anak kunneiwanano orowa no tokap popkemaw eyaisiporore, awa, orota ukorachi ki ruwe ne, sekoro itak.
Tan okay i=yos no arke utar owse sine ici ji kan utur ta patek monrayke, awa, ci utar anak kunneywano oro wano tokap popkemaw eyaysiporore, awa, oro ta ukoraci ki ruwe ne, sekoro itak.
- 13 Koroka, chisei-koro guru ese wa nei utara shinen otta ene itak-hi :— Ainu, eani gusu wenbe shomo ku ki: shine denaria gusu en tura ukoramkoro shomoki ya?
Korka, cise-kor kur ese wa ne utar sinen or ta ene itak hi :— Aynu, eani kusu wenpe somo ku=ki: sine tenaria kusu en tura ukoramkor somo ki ya?
- 14 E korobe uk wa oman; e kore ash pakno tan iyoshi no araki utara otta ne yakka ku kore-hi anak ne ku keutura ne ruwe ne.
E=kor pe uk wa oman; e kore as pakno tan i=yos no arke utar or ta ne yakka ku=kore hi anakne ku kewtura ne ruwe ne.
- 15 Kuani anak ne yaikota korobe ani rengaine ku ki yakun wen ya? Kuani pirika ne ruwe ne gusu e shikihi wen ya?
Kuani anakne yaykota kor pe ani renkayne ku=ki yakun wen ya? Kuani pirka ne ruwe ne kusu e shikihi wen ya?

- 16 Tambe gusu, iyoshi no ambe hoshiki ne, hoshiki no an ambe iyoshi ne kusu ne.
Tampe kusu, i=yos no anpe hoski ne, hoskino an anpe i=yos ne kusu ne.
- 17 Orowa, Yesu Yerusarem kotan orun oman ita, tun ikashima wan koikara utara tura wa ainu isam ushi kush wa orota ene itak-hi :—
Orowa, Yesu Yerusarem kotan orun oman hi ta, tun ikasma wan koykar utar tura wa aynu isam usi kus wa oro ta ene itak hi :—
- 18 Ingar'an, chi utara anak ne Yerusarem kotan orun paye; orowa, Ainu Poho Kamui kora kenru esapane utara newa kambi-nuye utara orota aekoshi kusu ne; orowa, Shinuma araige kuni ne nei utara orowa no aesanniyo, samata, aeminaesapse, akoshirikik, utasa chikuni otta a kungi
Inkar'an, ci utar anakne Yerusarem kotan orun paye; orowa, Aynu Poho Kamuy kor kenru esapane utar newa kampi-nuye utar oro ta a=ekosi kusu ne; orowa, Sinuma arayke kuni ne ne utar oro wano a=esanniyo, sama ta, aeminaesapse, akosirikik, utasa cikuni or ta a kunki
- 19 kokikkik kuni ne oya utara otta ekoshi kusu ne; orowa, rereko an ita hetopo-a-shiknure kusu ne na, ari itak.
kokikkik kuni ne oya utar or ta ekosi kusu ne; orowa, rerko an hi ta hetopo-a-siknure kusu ne na, ari itak.
- 20 Orowa, Zebedee koro poho unuhu anak ne po utara tura wa shine eikoramkoro-i an gusu Shinuma otta ek wa ko-ongami nisa ruwe ne.
Orowa, Zebedee kor poho unuhu anakne po utar tura wa sine eykoramkor hi an kusu Sinuma or ta ek wa ko-onkami nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, nei shiwentep otta Shinuma ene itak-hi :— Nep e kon rusui ya? Orota shiwentep ene itak-hi :— E koro moshiri ta tan ku tu poho anak ne shinen E shimon tek samata, shinen E hariki tek samata a kuni kashpaotte wa en kore.
Orowa, ne siwentep or ta Sinuma ene itak hi :— Nep e=kor rusuy ya? Oro ta siwentep ene itak hi :— E=kor mosir ta tan ku=tu poho anakne sinen E simon teksama ta, sinen E harki teksama ta a kuni kaspaotte wa en=kore.
- 22 Koroka, Yesu ese wa ene itak-hi :— E eikoramkoro e erampeutek ruwe ne. Echi utara anak ne tane Ku iku tusu ne itangi echi iku eashkai ya?
Korka, Yesu ne utar sihekote hotuyekar wa ene itak hi :— E eykoramkoro e erampeutek ruwe ne. Eci utar anakne tane Ku=iku tusu ne itanki eci=iku easkay ya?
- 23 Orota nei utara :— Iku ash eashkai ruwe ne ari itak. Otta Shinuma ene itak-hi :— Son no newa Ku iku itangi echi iku kusu ne: koroka, Ku shimon tek samata a hene, Ku hariki tek samata a hene anak ne Ku kore kunip shomo ne; koroka, Ku Michihi orowa no aetotooiki gusu an utara otta akore kusu ne, sekoro itak.
Oro ta ne utar :— Iku as easkay ruwe ne ari itak. Or ta Sinuma ene itak hi :— Sonno newa Ku=iku itanki eci=iku kusu ne: korka, Ku=simon teksama ta a hene, Ku=harki teksama ta a hene anakne Ku=kore kunip somo ne; korka, Ku Michihi oro wano aetotooyki kusu an utar or ta a=kore kusu ne, sekor itak.
- 24 Orowa, wa niu ne koikara utara tap ambe nu chiki nei tu uiriwak utara koirushka ruwe ne.
Orowa, wa niw ne koykar utar tapanpe nu ciki ne tu uyriwak utar koyruska ruwe ne.
- 25 Koroka, Yesu nei utara shihekote hotuyekara wa ene itak-hi :— Oya utara esapane utara anak ne shiram-niukesh yara wa epungine, orowa, nei pase utara ishioushi ko-ki ruwe ne.
Korka, Yesu ne utar sihekote hotuyekar wa ene itak hi :— Oya utar esapane utar anakne siram-niwkes yara wa epunkine, orowa, ne pase utar isiowsi ko-ki ruwe ne.
- 26 Echi okai tumugeta nei no an shomoki kusu ne: koroka nen ne yakka echi tumugeta pase rusui guru anak ne echi aitek guru ne kusu ne;
Eci=okay tumke ta néno an somo ki kusu ne: korka nen ne yakka eci=tumke ta pase rusuy kur anakne eci awitek kur ne kusu ne;
- 27 orowa, nen ne yakka echi tumugeta esapane rusui guru anak ne echi usshiune guru ne kusu ne:
orowa, nen ne yakka eci=tumke ta esapane rusuy kur anakne eci=ussiw ne kur ne kusu ne:
- 28 tambe korachi Ainu Poho anak ne moshima guru eiwange kuni ne ek ka shomo ne, yaishieiwangere kuni gusu ek ruwe ne; orowa, inne utara kikiraye gusu kon ramat kore gusu ek nisa ruwe tapan na.
tanpe koraci Aynu Poho anakne mosma kur eywanke kuni ne ek ka somo ne, yayisieywankere kuni kusu ek ruwe ne; orowa, inne utar kikiraye kusu kor ramat kore kusu ek nisa ruwe tapan na.
- 29 Orowa no, Yeriko machiya orowa no paye koro poro inne utara Shinuma oshi paye nisa ruwe ne.
Orowano, Yeriko maciya oro wano paye kor poro inne utar Sinuma osi paye nisa ruwe ne.
- 30 Aige, ru parugeta rok wa okai tu shiknak ainu an awa, Yesu shirikush shiri humi nu chiki hawe ashte hine ene itak-hi :— Dabid koro Poho ne Utarapa, un erampokiwen wa un kore, ari itak.
Ayke, ru paruketa rok wa okay tu siknak aynu an awa, Yesu sirikus siri humi nu ciki hawe aste hine ene itak hi :— Dabid kor Poho ne Utarapa, un erampokiwen wa un kore, ari itak.

- 31 Orowa, inne utara nei guru hawe more kuni ne kopao nisa ruwe ne: korota, nei utara naa naa hawe ashte wa Dabid koro Poho ne Utarapa, un erampokiwen wa un kore, ani itak nisa ruwe ne.

Orowa, inne utar ne kur hawe more kuni ne kopao nisa ruwe ne: koro ta, ne utar naa naa hawe aste wa Dabid kor Poho ne Utarapa, un erampokiwen wa un kore, ani itak nisa ruwe ne.

- 32 Orowa, Yesu ash hine nei utara hotuyepakara wa ene itak-hi :— Kuani anak ne echi utara gusu nepi iki ambe eikoramkoro, ya?

Orowa, Yesu as hine ne utar hotuyepakara wa ene itak hi :— Kuani anakne eci utar kusu nep iki anpe eykoramkor, ya?

- 33 Orotā nei utara ene itak-hi:— Utarapa, chitoro shiki amaka kuni chi koramkoro ash.

Oro ta ne utar ene itak hi:— Utarapa, ci=tor siki a=mak kuni ci koramkor as.

- 34 Orowa, Yesu erampokiwen wa kore hine shikihi tomooshma: orowa, nani nei utara aingare, orowa, Yesu oshi paye nisa ruwe ne.

Orowa, Yesu erampokiwen wa kore hine shikihi tomoosma: orowa, nani ne utar a=inkar, orowa, Yesu osi paye nisa ruwe ne.

Mattaïos 21

CHAPTER

21

- 1 Orowa, nei utara anak ne Yerusarem kotan echange no araki wa Betpage kotan un Kanran-ush nupuri orota shirepa chiki, Yesu tu koikara utara teshkara wa orota ene itak-hi :—
Orowa, ne utar anakne Yerusarem kotan ehanke no arki wa Betpage kotan un Kanran-us nupuri oro ta sirepa ciki, Yesu tu koykar utar teskar wa oro ta ene itak hi :—
- 2 Ikushketa an kotan orun paye, yakun, nani ashirikote wa an roba po tura anukara kusu ne: pita wa En orun tura wa araki yan.
Ikuske ta an kotan orun paye, yakun, nani a=sirkote wa an ropa po tura a=nukar kusu ne: pita wa En=orun tura wa arki yan.
- 3 Nen ka echi otta nep ka ye chiki, Utarapa tambe kon rusui, ani ye yan; yatun, nani omande kusu ne na, sekoro itat.
Nen ka eci or ta nep ka ye ciki, Utarpa tanpe kor rusuy, ani ye yan; yatun, nani omante kusu ne na, sekor i=tat.
- 4 Tapne aki katu anak ne, Sion matne po otta ene ye yan, Ingar'an, e esapane guru anak ne ramu-rotcha, Roba newa roba poho ne pon roba Kashiketa o wa e otta ek ruwe ne,
Tapne aki katu anakne, Sion matnepo or ta ene ye yan, Inkar=an, e esapane kur anakne ramu-rotcha, Roba newa ropa poho ne pon ropa Kasike ta o wa e or ta ek ruwe ne,
- 5 sekoro uweingara guru ani chi itakte itak auweomare kuni ne aki nisa ruwe ne na.
sekor ueinkar kur ani ci itakte itak a=ueomare kuni ne aki nisa ruwe ne na.
- 6 Orowa, koikara utara paye wa Yesu orowa akashpaotte nei no poka ki hine,
Orowa, koykar utar paye wa Yesu orowa a=kaspaotte néno poka ki hine,
- 7 roba newa pon roba tura wa araki, aine, kata koro mipi ande, awa, Shinuma nei kashiketa o nisa ruwe ne.
ropa newa pon ropa tura wa arki, ayne, kata kor mipi ante, awa, Sinuma ne kasike ta o nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, inne utara poro sereke anak ne koro raipi ru otta pirasa; moshima okai utara chikuni ni-tek otuiba wa ru otta piraspas nisa ruwe ne.
Orowa, inne utar poro serke anakne kor raypi ru or ta pirasa; mosma okay utar cikuni ni-tek otuyipa wa ru or ta piraspas nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, Shinuma kotchaot paye inne utara hemhem, oshi araki utara hemhem hawe ashte wa ene itak-hi :— Dabid koro poho otta Hosanna an na; Utarapa reihei ani ek guru anak ne anunuke ne; iyotta rikun ushiketa Hosanna an na; ari itak.
Orowa, Sinuma kotchaot paye inne utar hemhem, osi arki utar hemhem hawe aste wa ene itak hi :— Dabid kor poho or ta Hosanna an na; Utarpa rehe ani ek kur anakne a=nunuke ne; iyotta rikun uske ta Hosanna an na; ari itak.
- 10 Orowa, Yerusarem kotan orota Shinuma ek chiki, machiya un utara obitta keutum chiukopoye wa ene itak-hi :—
Orowa, Yerusarem kotan oro ta Sinuma ek ciki, machiya un utar opitta kewtum ci=wkopoye wa ene itak hi :—
- 11 Tan guru nen ne ruwe he an? Tan guru anak nei Gariraya un Nazaret kotan wano ek Yesu ne ruwe ne, sekoro inne utara ye nisa ruwe ne.
Tan kur nen ne ruwe he an? Tan kur anakne Gariraya un Nazaret kotan wano ek Yesu ne ruwe ne, sekor inne utar ye nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, Yesu Kamui kora kenru orun ahun wa nei oshiketa okai eihok utara newa hok utara obitta esoyun okeuba, orowa, kani itasari utara koro set hene, kusuwep eihok utara koro set hene hokushte nisa ruwe ne;
Orowa, Yesu Kamuy kor kenru orun ahun wa ne oske ta okay e=hok utar newa hok utar opitta esoyun okewpa, orowa, kani itasari utar kor set hene, kusuwep e=hok utar kor set hene hokuste nisa ruwe ne;
- 13 aige, utara otta ene itak-hi :— Ku kora kenru anak ne inonno-itak kuni chisei ani aye kusu ne, sekor'an itak anuye wa an, koroka, echi utara anak ne nei kenru ani ikka guru chisei ne kan nisa ruwe ne, sekoro itak.
ayke, utar or ta ene itak hi :— Ku=kor kenru anakne inonno-itak kuni cise ani a=ye kusu ne, sekor an itak a=nuye wa an, korka, eci utar anakne ne kenru ani ikka kur cise ne kan nisa ruwe ne, sekor itak.
- 14 Orowa, shik-nak utara newa hera utara anak ne Kamui kora kenru ta an Shinuma orun ahup nisa ruwe ne; aige, Shinuma nei utara iwangere nisa ruwe ne.
Orowa, sik-nak utar newa her utar anakne Kamuy kor kenru ta an Sinuma orun ahup nisa ruwe ne; ayke, Sinuma ne utar iwankere nisa ruwe ne.

- 15 Korota, Kamui kora kenru esapane utara newa kambi-nuye utara anak ne Shinuma iki iyokunnure ikip hene, Kamui kora kenru ta okai wa, — Dabid poho otta Hosanna an na, — ari an itak ani, poho utara hawe ashte-hi hene nukara chiki, irushka hine Shinuma otta ene itak-hi :—
Koro ta, Kamuy kor kenru esapane utar newa kampi-nuye utar anakne Sinuma iki iyokunnure iki p hene, Kamuy kor kenru ta okay wa, — Dabid poho or ta Hosanna an na, — ari an itak ani, poho utar hawe aste hi hene nukar ciki, iruska hine Sinuma or ta ene itak hi :—
- 16 Tan utara ye itak E nu ya? ari itak. Orota Yesu ene itak-hi :— O un: Aiai utara newa tonun utara paroho orowa no Aokai anak ne ramuyere kuni ambe eramushinnere nisa ruwe ne, ari an itak echi oro-oitak shomoki ruwe he an?
Tan utar ye itak E nu ya? ari itak. Oro ta Yesu ene itak hi :— O un: Ayay utar newa ton un utar paroho oro wano Aokay anakne ramuyere kuni anpe eramusinnere nisa ruwe ne, ari an itak eci oro-oytak somo ki ruwe he an?
- 17 Orowa, Shinuma nei utara ande wa nei machiya ekohopi wa oman hine Betania kotan ta reushi nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma ne utar ante wa ne maciya ekohopi wa oman hine Betania kotan ta reusi nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa, kunneiawano Shinuma machiya orun hoshihi ita, ibe rusui ruwe ne.
Orowa, kunneyawano Sinuma maciya orun hosipi hi ta, ipe rusuy ruwe ne.
- 19 Awa, ru paruruta shine ichijiku chikuni an wa nukara hine orota oman wa ibebe sak chikuni ne, ouse ham patek an ruwe ne; nei ambe orota Shinuma ene itak-hi :— Tewa no hembara pakno ne yakka iteki nikaop hetukure yan, ari itak. Orowa, nani nei a ichijiku chikuni shumumge nisa ruwe ne.
Awa, ru parur ta sine icijiku cikuni an wa nukar hine oro ta oman wa ipehe sak cikuni ne, owse ham patek an ruwe ne; ne anpe oro ta Sinuma ene itak hi :— Tewano henpara pakno ne yakka iteki nikaop hetukure yan, ari itak. Orowa, nani ne a icijiku cikuni sumumke nisa ruwe ne.
- 20 Aige, koikara utara nei ambe nukara chiki enushkari wa ene itak-hi :— Nep tunashi no nei ichijiku chikuni shumumge ruwe?
Ayke, koykar utar ne anpe nukar ciki enuskari wa ene itak hi :— Nep tunasno ne icijiku cikuni sumumke ruwe?
- 21 Orowa, Yesu ese wa nei utara otta ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, echi utara anak ne utumashi shomoki no eisho-toro yakun tan ichijiku chikuni otta aki korachi echi ki kusu ne ambe patek shomo ne, koroka, tan nupuri otta poka — Eani auk wa atui oshiketa aosura wa okai yan — ani echi ye chiki, aki kusu ne.
Orowa, Yesu ese wa ne utar or ta ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, eci utar anakne utumasi somo ki ne e=ysu-tor yakun tan icijiku cikuni or ta aki koraci eci=ki kusu ne anpe patek somo ne, korka, tan nupuri or ta poka — Eani auk wa atuy oske ta a=osura wa okay yan — ani eci=ye ciki, aki kusu ne.
- 22 Orowa, nep ne yakka echi eishokoro wa inonno-itak ani koramkoro yakun obitta akore kusu ne na.
Orowa, nep ne yakka eci=eyokoro wa inonno-itak ani koramkor yakun opitta a=kore kusu ne na.
- 23 Orowa, Shinuma Kamui kora kenru orun ahun chiki nei kenru esapane utara hemhem utara koro ekashi utara hemhem Shinuma epakashnu wa an rapoketa orota araki wa ene itak-hi :— Nep mondum e koro gusu tap okaibe e iki ya? Tan mondum e kore guru nen ne ruwe he an? ari itak.
Orowa, Sinuma Kamuy kor kenru orun ahun ciki ne kenru esapane utar hemhem utar kor ekasi utar hemhem Sinuma epakasnu wa an rapoketa oro ta arki wa ene itak hi :— Nep montum e=kore kusu tap okaype e iki ya? Tan montum e kore kur nen ne ruwe he an? ari itak.
- 24 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Kuani ne yakka echi otta shine itak Ku uwepekennu kusu ne, echi En nure chiki anak ne Kuani ne yakka nep mondum Ku goro wa gusu tap okaibe Ku iki ya echi nure ash kusu ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Kuani ne yakka eci or ta sine itak Ku=uwepekennu kusu ne, eci En=nure ciki anakne Kuani ne yakka nep montum Ku=kore wa kusu tap okaype Ku=iki ya eci=nure as kusu ne.
- 25 Yoannes kore Baptisma nei wano ekbe ne ruwe? Kando orowa no ekbe ne ruwe? Ainu orowa no ekbe ne ruwe he an? Orowa, nei utara utashpa upaure wa ene itak-hi :— Kando orowa no ekbe ne ani chi ye chiki, Nep, gusu echi utara Yoannes eishokoro shomoki ya?
Yoannes kore Baptisma ne wano ek pe ne ruwe? Kanto oro wano ek pe ne ruwe? Aynu oro wano ek pe ne ruwe he an? Orowa, ne utar utaspa upawre wa ene itak hi :— Kanto oro wano ek pe ne ani ci ye ciki, Nep, kusu eci utar Yoannes eysokor somo ki ya?
- 26 Ari Shinuma itak nangoro. Koroka, ainu orowa no ekbe ne ani an itak chi ye yak anak ne inne utara koishitoma ash ruwe ne, inambe gusu ne yakun, obitta no okai utara anak ne Yoannes uweingara guru ne sekoro yainu wa okai ruwe ne.
Ari Sinuma itak nankor. Korka, aynu oro wano ek pe ne ani an itak ci ye yakanak ne inne utar koysitoma as ruwe ne, inanpe kusu ne yakun, opittano okay utar anakne Yoannes ueinkar kur ne sekor yaynu wa okay ruwe ne.

- 27 Orowa, nei utara Yesu otta ese wa ene itak-hi :— Chi eramushkari, ari itak. Orota Shinuma ne yakka ene itakhi :— Nep mondum Ku goro wa gusu tap okaibe Ku iki ya ne yakka echi nure ash shomoki ruwe ne.
Orowa, ne utar Yesu or ta ese wa ene itak hi :— Ci eramuskari, ari itak. Oro ta Sinuma ne yakka ene itak hi :— Nep montum Ku=kor wa kusu tap okaype Ku=iki ya ne yakka eci=nure as somo ki ruwe ne.
- 28 Koroka, nekon a echi yainu? Shine ainu tu po kon ruwe ne; awa, kiyanne-po orota shinuma oman wa ene itak-hi :— Ku poho, tanto e oman wa ku kot toi otta monraige yan.
Korka, nekon eci=yaynu? Sine aynu tu po kor ruwe ne; awa, kiyanne-po oro ta sinuma oman wa ene itak hi :— Ku=poho, tanto e oman wa ku=kot toy or ta monrayke yan.
- 29 Nei guru ese wa :— shomo ku oman, ari itat: orowa, okaketa shinuma yaikokatpak wa oman nisa ruwe ne.
Ne kur ese wa :— somo ku=oman, ari i=tat: orowa, okake ta sinuma yaykokatpak wa oman nisa ruwe ne.
- 30 Orowa, shinuma anak ne tutanu an poho otta ukorachi an itak ani ye nisa ruwe ne. Orowa, poho ese wa :— Nishpa, ku oman kusu ne ari itak: koroka, oman shomoki.
Orowa, sinuma anakne tutanu an poho or ta ukoraci an itak ani ye nisa ruwe ne. Orowa, poho ese wa :— Nispa, ku=oman kusu ne ari itak: korka, oman somo ki.
- 31 Tan tun ututta inan guru michi kor'irenga ki nisa ruwe he an? Nei utara :— Hoshiki an gun'ne, ari itak. Orota Yesu ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, yaku-etaye utara newa ramupekere shiwentep utara anak ne echi etokota Kamui moshiri orun ahup ruwe ne.
Tan tun ututta inan kur mici kor irenka ki nisa ruwe he an? Ne utar :— Hoski an kunne, ari itak. Oro ta Yesu ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, yaku-etaye utar newa ramupekere siwentep utar anakne eci=etoko ta Kamuy mosir orun ahup ruwe ne.
- 32 Inambe gusu ne yakun, Yoannes anak ne oupeka an ru kari echi otta ek nisa ruwe ne, awa, echi eumbipka nisa ruwe ne: koroka, yaku-etaye utara newa ramupekere shiwentep anak ne eishokon nisa ruwe ne: aige, echi utara nei ambe nukara, chiki okaketa shinuma eishokoro kuni ne yaikokatpak ka shomoki nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Yoannes anakne owpeka an ru kari eci or ta ek nisa ruwe ne, awa, eci=eunpipka nisa ruwe ne: korka, yaku-etaye utar newa ramupekere siwentep anakne eysokor nisa ruwe ne: ayke, eci utar ne anpe nukar, ciki okake ta sinuma eysokor kuni ne yaykokatpak ka somo ki nisa ruwe ne.
- 33 Naa shine itak-maukushte itak nu yan. Chisei koro ainu shinen an, awa, shinuma hat toi kara wa okari ankura roshki, orowa, toi oshiketa ani tonoto orun akara nishu ande, naa samata, shiniwe kuni chisei kara, aige, toi kara utara otta eirusa wa oya moshir'otta oman nisa ruwe ne.
Naa sine itak-mawkuste itak nu yan. Cise kor aynu sinen an, awa, sinuma hat toy kar wa okari ankura roske, orowa, toy oske ta ani tonoto orun a=kar nisu ante, naa sama ta, siniwe kuni cise kar, ayke, toy kar utar or ta eyrusa wa oya mosir or ta oman nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, nikaop okai ushi epa ehange ko anak ne nei ambe uina kuni gusu toi kara utara orota koro usshiune utara payere nisa ruwe ne,
Orowa, nikaop okay usi epa ehanke ko anakne ne anpe uyna kuni kusu toy kar utar oro ta kor ussiw ne utar payere nisa ruwe ne,
- 35 awa, toi kara utara anak ne koro usshiune guru shinen shirikik, shinen raige, shuma ani shinen kopyekara nisa ruwe ne.
awa, toy kar utar anakne kor ussiw ne kur sinen sirkik, sinen rayke, suma ani sinen kopyekar nisa ruwe ne.
- 36 Shui, hoshiki no apayere ausshiunere utara kasu no pase utara payere,
Suy, hoskino a=payere ausshiwnere utar kasuno pase utar payere,
- 37 awa, kanna-shui orota nei no iki nisa ruwe ne. Koroka, okaketa, nei utara anak ne ku poho ko-oripak kusu ne ari ye wa orota koro poho omande nisa ruwe ne.
awa, kanna-suy oro ta néno iki nisa ruwe ne. Korka, okake ta, ne utar anakne ku=poho ko-oripak kusu ne ari ye wa oro ta kor poho omante nisa ruwe ne.
- 38 Koroka, toi kara utara nei poho nukara chiki utashpa ene itak-hi :— Tan guru anak ne eikeshkoro guru ne: hetak, raige wa nei eikeshkoro ambe aukro, ari itak.
Korka, toy kar utar ne poho nukar ciki utaspa ene itak hi :— Tan kur anakne eykeskoro kur ne: hetak, rayke wa ne eykeskoro anpe aukro, ari itak.
- 39 Aige, nei utara Shinuma kishima wa hat toi orowa no eyomak wa raige nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar Sinuma kisma wa hat toy oro wano eyomak wa rayke nisa ruwe ne.
- 40 Tambe gusu, hat toi kon nishpa ek chiki, nei a toi kara utara otta nekon a iki nangoro ya?
Tampe kusu, hat toy kor nisha ek ciki, ne a toy kar utar or ta nekona iki nankor ya?

- 41 Orota nei utara ene itak-hi :— Shinuma nei wen utara wen no isamka, orowa nikaop epa ita iotta koropare kuni moshima okai toi kara utara orun hat toi eirusa kusu ne, ari itak.
Oro ta ne utar ene itak hi :— Sinuma ne wen utar wenno isamka, orowa nikaop epa hi ta iotta korpare kuni mosma okay toy kar utar orun hat toy eyrusa kusu ne, ari itak.
- 42 Nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Chisei kara utara emaka shuma anak ne Chisei shikkeu sapanep ne akan nisa ruwe ne: Tambe anak Utarapa orowa no an ap ne: Chi shik samata aehomatup ne ruwe ne, sekor'an itak Kamui kambi-sosh kashiketa echi oro-oitak shomoki ya?
Ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Cise kar utar emaka suma anakne Cise sikkew sapanep ne a=kar nisa ruwe ne: Tanpe anak Utarpa oro wano an ap ne: Ci sik sama ta aehomatup ne ruwe ne, sekor an itak Kamuy kampi-sos kasike ta eci oro-oytak somo ki ya?
- 43 Tambe gusu, echi otta Ku ye, Kamui moshiri anak ne echi orowa no auk wa gusu hetukure kuni nikaop hetukure uirup otta akore kusu ne.
Tanpe kusu, eci or ta Ku=ye, Kamuy mosir anakne eci=oro wano auk wa kusu hetukure kuni nikaop hetukure uyrup or ta a=kore kusu ne.
- 44 Orowa, nei shuma kashiketa hachiri gur'anak ne hurane apereke kusu ne: koroka, nen ne yakka kashiketa tan shuma hachiri guru anak ne, toitoi koponchi apatu korachi apatu kusu ne, ari itak.
Orowa, ne suma kasike ta hacir kur anakne hurane a=perke kusu ne: korka, nen ne yakka kasike ta tan suma hacir kur anakne, toytoy koponci apatu koraci apatu kusu ne, ari itak.
- 45 Orowa, Kamui kora kenru esapane utara newa Parisee un utara koro itak-maukushte itak nu chiki, shinuma utara epeka no aye itak ne-i sekoro eraman nisa ruwe ne.
Orowa, Kamuy kor kenru esapane utar newa Parisee un utar kor itak-mawkuste itak nu ciki, sinuma utar epeka no a=ye itak ne hi sekor eraman nisa ruwe ne.
- 46 Orowa, Shinuma kishima kuni hunara chiki, inne utara koishitoma ruwe ne, inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne uweingara guru ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma kisma kuni hunara ciki, inne utar koysitoma ruwe ne, inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne ueinkar kur ne sekor esanniyo nisa ruwe ne na.

Mattaïos 22

CHAPTER

22

- 1 Orowa, Yesu ese wa shui itak-maukushte itak ani nei utara otta ene ye-hi :—
Orowa, Yesu ese wa suy itak-mawkuste itak ani ne utar or ta ene ye hi :—
- 2 Kando moshiri anak ne
Kanto mosir anakne
- 3 koro poho gusu shuke iwai kara moshiri esapane guru koheraye ruwe ne, nei marapto otta araki kuni ahotuyepakara utara tak gusu ausshiunere utara payere ruwe ne: koroka, araki nukuri nisa ruwe ne.
kor poho kusu suke iway kar mosir esapane kur koheraye ruwe ne, ne marapto or ta arki kuni ahotuyepakara utar tak kusu aussiwne utar payere ruwe ne: korka, arki nukuri nisa ruwe ne.
- 4 Shui, Shinuma moshima okai ausshiunere utara payere wa ene itak-hi :— Ingar'an, kuani ku marapto etokooiki okere: ku beko hemhem mimush chikoikip hemhem aronnu, nep ne yakka etoko-a-oiki an okere: shuke iwai orota araki yan, ari ahotuyepakara utara otta itak yan, ani ye.
Suy, Sinuma mosma okay aussiwne utar payere wa ene itak hi :— Inkar=an, kuani ku=marapto etokooyki okere: ku=peko hemhem mimus cikoykip hemhem a=ronnu, nep ne yakka etoko-a-oyki an okere: suke iway oro ta arki yan, ari ahotuyepakara utar or ta itak yan, ani ye.
- 5 Koroka, nei utara anak ne nei ambe isaika no esanniyo wa paye, kot toi otta oman guru an, iraugetupa gusu oman guru ka an,
Korka, ne utar anakne ne anpe isayka no esanniyo wa paye, kot toy or ta oman kur an, irawketupa kusu oman kur ka an,
- 6 orowa, moshima okai utara nei ausshiunere utara kishima wa wen no epeka hine ronnu nisa ruwe ne.
orowa, mosma okay utar ne aussiwne utar kisma wa wenno epeka hine ronnu nisa ruwe ne.
- 7 Koroka, moshiri esapane guru irushka wa tumi-koro topaha payere wa nei teuk utara isamka yara, orowa, koro machiya uhuyekare nisa ruwe ne.
Korka, mosir esapane kur iruska wa tumi-kor topaha payere wa ne teuk utar isamka yara, orowa, kor maciya uhuyekare nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, koro usshiunere utara otta ene ye-hi :— Shuke iwai anak ne etoko-a-oiki an okere, koroka, orota ahotuyepakara utara araki kuni upak utara shomo ne ruwe ne.
Orowa, kor ussiwnere utar or ta ene ye hi :— Suke iway anakne etoko-a-oyki an okere, korka, oro ta ahotuyepakara utar arki kuni upak utar somo ne ruwe ne.
- 9 Tambe gusu, ru eukopi ushita paye wa nen ne yakka echi nukara guru obitta shuke iwai otta tak yan.
Tampe kusu, ru ewkopi usi ta paye wa nen ne yakka eci=nukar kur opitta suke iway or ta tak yan.
- 10 Orowa, nei ausshiunere utara ru orun paye wa nen ne yakka nukara guru, pirika guru hene wen guru hene uwekarpare: aige, marapto urokte utara inne nisa
Orowa, ne aussiwne utar ru orun paye wa nen ne yakka nukar kur, pirka kur hene wenkur hene uwekarpare: ayke, marapto urokte utar inne nisa
- 11 ruwe ne na. Koroka, aurokte utara nukara gusu moshiri esapane guru ahun chiki; marapto eshiyuk amip shomo mi wa an guru nukar ruwe ne; awa,
ruwe ne na. Korka, a=wrokte utar nukar kusu mosir esapane kur ahun ciki; marapto esiyuk amip somo mi wa an kur nukar ruwe ne; awa,
- 12 orota ene itak-hi :— Katairotku guru, nekon a e iki wa marapto eshiyuk amip shomo mi no eteun e ahun nisa ruwe he an? ari itak. Orowa, nei guru mo no an ruwe ne.
oro ta ene itak hi :— Katairotku kur, nekona e iki wa marapto esiyuk amip somo mi no eteun e ahun nisa ruwe he an? ari itak. Orowa, ne kur mo no an ruwe ne.
- 13 Tata otta moshiri esapane guru anak ne koro uitek utara otta ene itak-hi :— Tan guru chikiri newa
Tata or ta mosir esapane kur anakne kor uitek utar or ta ene itak hi :— Tan kur cikiri newa
- 14 teke echi tupetupe wa soita an kunne-i otta eyapkiri yan; nei ita chish hemhem niyorokara hemhem an kusu ne. Inne utara ahotuyepakara wa okai, koroka, anumge utara moyo ruwe ne gusu ne na.
teke eci=tupetupe wa soy ta an kunne hi or ta eyapkir yan; ne hi ta cis hemhem niyorkar hemhem an kusu ne. Inne utar ahotuyepakara wa okay, korka, a=numke utar moyo ruwe ne kusu ne na.
- 15 Orowa no Parisee un utara paye wa Shinuma ye itak ani oitaksakte kuni eukoramkon nisa ruwe ne.
Orowano Parisee un utar paye wa Sinuma ye itak ani oytaksakte kuni e=wkoramkor nisa ruwe ne.

- 16 Awa, shinuma utara koro koikara utara Herodian un utara tura Shinuma otta payere wa ene itakte-hi :— Epakashnu guru, Aokai an at ne sone an guru ne ruwe ne, orowa, son no Kamui ruhu epakashnu wa nen ne yakka koishitoma shomoki ruwe ne; ainu E esanniyo shomoki ruwe ne gusu ne na.
Awa, sinuma utar kor koykar utar Herodian un utar tura Sinuma or ta payere wa ene itakte hi :— Epakasnu kur, Aokay an at ne sone an kur ne ruwe ne, orowa, sonno Kamuy ruhu epakasnu wa nen ne yakka koysitoma somo ki ruwe ne; aynu E esanniyo somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 17 Tambe gusu, nekon a E yainu ya? Un nure wa un kore, — Kaisaros otta yatu koropare-i anak ne oupeka ambe ne ya? Shomo ne ya?
Tanpe kusu, nekona E yaynu ya? Un nure wa un kore, — Kaysaros or ta yatu korpare hi anakne owpeka anpe ne ya? Somo ne ya?
- 18 Un nure wa un kore, ari itak. Koroka, Shinuma nei utara wen koro ambe eraman wa otta ene itak-hi :— Echi kankapkapeka utara, hemanda gusu echi En koramnukara ya?
Un nure wa un kore, ari itak. Koroka, Sinuma ne utar wen kor anpe eraman wa or ta ene itak hi :— Eci kankapkapeka utar, hemanta kusu eci En=koramnukar ya?
- 19 Yaku koropare kuni ichen En nukare yan. Nei utara shine denarion koro wa araki nisa.
Yaku korpare kuni icen En=nukare yan. Ne utar sine tenarion kor wa arki nisa.
- 20 Orota Shinuma ene itak-hi :— Tan nokaha newa kashiketa anuye wa an ikiri nen korope ne ruwe he an? Kaisaros korope ne shinuma utara ye nisa ruwe ne.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Tan nokaha newa kasike ta a=nuye wa an ikiri nen kor pe ne ruwe he an? Kaysaros kor pe ne sinuma utar ye nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Tambe gusu Kaisaros otta Kaisaros korope koropare yan; Kamui korope anak ne Kamui otta yange yan, ari itak.
Orowa, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Tanpe kusu Kaysaros or ta Kaysaros kor pe korpare yan; Kamuy kor pe anakne Kamuy or ta yanke yan, ari itak.
- 22 Nei utara tan itak nu chiki iyokunnure wa Shinuma moshima no okai hine paye nisa ruwe ne.
Ne utar tan itak nu ciki iyokunnure wa Sinuma mosmano okay hine paye nisa ruwe ne.
- 23 Nei toho ta hetopo-shiknu-ambe isam ari ye Saddokai un utara Shinuma orota araki wa uwepekennu hine ene itak-hi :—
Ne toho ta hetopo-siknu-anpe isam ari ye Saddokay un utar Sinuma oro ta arki wa uwepekennu hine ene itak hi :—
- 24 Epakashnu guru, po sak no ainu rai chiki koro iriwak nei machihi ahupkara wa iriwak otta kese kore kuni po hetukure yan, ari Mose itak nisa ruwe ne.
Epakasnu kur, po sak no aynu ray ciki kor irwak ne macihi ahupkar wa irwak or ta kese kore kuni po hetukure yan, ari Mose itak nisa ruwe ne.
- 25 Tap, ainu uiriwak ara wa niu okai; awa, kiyanne guru mat ahupkara, orowa no rai ruwe ne; po sak gusu koro akihi otta machihi hoppa nisa ruwe ne;
Tap, aynu uyriwak ar wa niw okay; awa, kiyanne kurmat ahupkar, orowano ray ruwe ne; po sak kusu kor akihi or ta macihi hoppa nisa ruwe ne;
- 26 tutanu an ainu ne yakka nei no iki, naa otutanu an ainu hemhem arawan uotutanu an ainu pakno hemhem nei no iki nisa ruwe ne.
tutanu an aynu ne yakka néno iki, naa otutanu an aynu hemhem arwan uotutanu an aynu pakno hemhem néno iki nisa ruwe ne.
- 27 Ainu uiriwak obitta rai wa isam okaketa nei a shiwentep ne yakka rai okere.
Aynu uyriwak opitta ray wa isam okake ta ne a siwentep ne yakka ray okere.
- 28 Tambe gusu, hetopo-shiknu ita anak ne nei shiwentep arawa niu otta inan guru machihi ne ruwe? Obitta kon nisa ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Tanpe kusu, hetopo-siknu hi ta anakne ne siwentep a=raw niw or ta inan kur macihi ne ruwe? Opitta kor nisa ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 29 Koroka, nei utara otta Yesu ese wa ene itak-hi :— Echi utara anak ne, Kamui kambi-sosh newa Kamui mondum erampeutek wa gusu ohaita ruwe ne.
Koroka, ne utar or ta Yesu ese wa ene itak hi :— Eci utar anakne, Kamuy kampi-sos newa Kamuy montum eranpewtek wa kusu ohay ta ruwe ne.
- 30 Inambe gusu ne yakun, hetopo-shiknu ita anak ne mat ahuptara ambe hoku ahupkara ambe, mat akore ambe hoku akore ambe isam ruwe ne, koroka, kando otta an Kamui hauturumbe ukorachi ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, hetopo-siknu hi ta anakne mat ahuptara anpe hoku ahupkar anpe, mat a=kore anpe hoku a=kore anpe isam ruwe ne, koroka, kanto or ta an Kamuy hawturunpe ukoraci ne ruwe ne.
- 31 Koroka, rai guru hetopo-shiknu ambe gusu anak, —
Koroka, raykur hetopo-siknu anpe kusu anak, —

- 32 Kuani anak ne Abraham koro Kamui ne, Isaak koro Kamui ne, Yakob koro Kamui Ku ne ruwe ne, ari Kamui ye itak echi oro-oitak shomoki ruwe he an? Kamui anak ne rai guru koro Kamui shomo ne, koroka, ishu guru koro Kamui ne ruwe tapan na.

Kuani anakne Abraham kor Kamuy ne, Isaak kor Kamuy ne, Yakob kor Kamuy Ku ne ruwe ne, ari Kamuy ye itak eci oro-oytak somo ki ruwe he an? Kamuy anakne raykur kor Kamuy somo ne, korka, i=su kur kor Kamuy ne ruwe tapan na.

- 33 Inne utara tan itak nu chiki, Shinuma koro epakashi koenushkari nisa ruwe ne na.

Inne utar tan itak nu ciki, Sinuma kor epakasi koenuskari nisa ruwe ne na.

- 34 Koroka, Shinuma anak ne Saddokai un utara hau more ruwe ne sekoro Parisee un utara nu chiki yaiuwekarapare nisa ruwe ne.

Korka, Sinuma anakne Saddokay un utar haw more ruwe ne sekoro Parisee un utar nu ciki yaiuwekarapare nisa ruwe ne.

- 35 Awa, Kamui tuitak pita guru shinen Shinuma koramnukara hine uwepekennu wa ene itak-hi :—

Awa, Kamuy tuytak pita kur sinen Sinuma koramnukar hine uwepekennu wa ene itak hi :—

- 36 Epakashnu guru, tuitak tumugeta pase ikashpaotte inambe ne ruwe he an? sekoro itak.

Epakasnu kur, tuytak tumke ta pase ikashpaotte inanpe ne ruwe he an? sekoro itak.

- 37 Orota Shinuma ene itak-hi: Eani sambe osshi pakno hemhem, keutum osshi pakno hemhem, ramu an pakno hemhem, Utarapa ne e koro Kamui omap yan.

Oro ta Sinuma ene itak hi: Eani sanpe ossi pakno hemhem, kewtum ossi pakno hemhem, ramuan pakno hemhem, Utarapa ne e=kor Kamuy omap yan.

- 38 Tambe anak pase newa hoshiki no an ikashpaotte ne ruwe ne.

Tanpe anak pase newa hoskino an ikashpaotte ne ruwe ne.

- 39 Tutanu an ap anak ne tambe nei no an ruwe ne, Eani yaikota yaiomap korachi aota un guru ne yakka omap yan.

Tutanu an ap anakne tanpe néno an ruwe ne, Eani yaykota yayomap koraci a=o ta un kur ne yakka omap yan.

- 40 Tan tu ikashpaotte kata tuitak newa uweingarape obitta akopashte wa okai ruwe ne.

Tan tu ikashpaotte kata tuytak newa uweinkarape opitta akopaste wa okay ruwe ne.

- 41 Orowa, Parisee un utara uwekarapa wa okai rapoketa Yesu shine uwepekennu-i nu wa ene itak-hi :—

Orowa, Parisee un utar uekarpa wa okay rapoketa Yesu sine uwepekennu hi nu wa ene itak hi :—

- 42 Kiristo gusu echi nekon a yainu? Shinuma inan guru koro poho ne ya? Aige, Dabid poho ne sekoro nei utara ye nisa ruwe ne.

Kiristo kusu eci=nekon a yaynu? Sinuma inan kur kor poho ne ya? Ayke, Dabid poho ne sekoro ne utar ye nisa ruwe ne.

- 43 Orota Shinuma ene itak-hi :— Yakun, E epokba utara e chikiri choropoketa ku ande pakno, Ku shimon tek samata a, Ani Utarapa anak ne ku Utarapa otta ye,

Oro ta Sinuma ene itak hi :— Yakun, E epokpa utar e cikiri corpoke ta ku=ante pakno, Ku=simon teksama ta a, Ani Utarapa anakne ku Utarapa or ta ye,

- 44 sekor'an itak ani nep gusu Dabid anak ne ramat oshiketa koro poho epeka no Utarapa ani reikore ya? sekor an itak ani nep kusu Dabid anakne ramat oske ta kor poho epeka no Utarapa ani rékore ya?

- 45 Dabid anak ne Shinuma Utarapa ani ye chiki, nekon

Dabid anakne Sinuma Utarapa ani ye ciki, nekon

- 46 a iki wa gusu koro poho ne ya? Orowa shine itak ani poka ese eashkai guru shinen ka isam, aige, nei toho wano Shinuma otta uwepekennu eashkai guru shinen ka isam nisa ruwe ne na.

a iki wa kusu kor poho ne ya? Orowa sine itak ani poka ese easkay kur sinen ka isam, ayke, ne toho wano Sinuma or ta uwepekennu easkay kur sinen ka isam nisa ruwe ne na.

Mattaïos 23

CHAPTER

23

- 1 Nei ita Yesu anak ne inne utara newa koikara utara otta ene itak-hi :—
Ne hi ta Yesu anakne inne utar newa koykar utar or ta ene itak hi :—
- 2 Kambi-nuye utara newa Parisee un utara Mose koro set kashiketa rok ruwe ne:
Kampi-nuye utar newa Parisee un utar Mose kor set kasike ta rok ruwe ne:
- 3 tambe gusu nep ne yakka nei utara echi kashpaotte chiki, nei no ki wa shikkashima yan: koroka, nei utara ki ikip nei no iteki ki yan, nei utara ye, koroka, yaikota iki shomoki ruwe ne gusu ne na.
tanpe kusu nep ne yakka ne utar eci=kaspaotte ciki, néno ki wa sikkasima yan: korka, ne utar ki iki p néno iteki ki yan, ne utar ye, korka, yaykota iki somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 4 Ruwe un, nei utara anak ne pase wa sei hokamba shikehe kara wa ainu utara tapsutu kata ande, koroka, koro shine ashikepet ani nei ambe koshnere shomoki ruwe ne.
Ruwe un, ne utar anakne pase wa sey hokanpa sikehe kar wa aynu utar tapsutu kata ante, korka, kor sine askepet ani ne anpe kosnere somo ki ruwe ne.
- 5 Nei utara anak ne aeshikkoingara kuni ne ikip ki ruwe ne: inambe gusu ne yakun, shinuma utara sep pirakteria ushi, orowa, amip chingi porore ruwe ne,
Ne utar anakne aesikkoinkara kuni ne iki p ki ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, sinuma utar sep pirakteria usi, orowa, amip cinki porore ruwe ne,
- 6 orowa, marapto an-i ta sapane ushiketa rok katu hemhem,
orowa, marapto an hi ta sapane uske ta rok katu hemhem,
- 7 Kamui kora kenru sapane set hemhem, iraugetupa ushita ako-ongami-i hemhem, utara orowa no Rabbi ani aye-i hemhem, konoburu ruwe ne gusu ne na.
Kamuy kor kenru sapane set hemhem, irawketupa usi ta ako-onkami hi hemhem, utar oro wano Rabbi ani a=ye hi hemhem, konopuru ruwe ne kusu ne na.
- 8 Koroka, echi utara anak ne iteki Rabbi ani aye yan: inambe gusu ne yakun, echi koro epakashnu guru anak ne shinen ne, aige, echi utara obitta uiriwak ne ruwe ne.
Korka, eci utar anakne iteki Rabbi ani a=ye yan: inanpe kusu ne yakun, eci=kor epakasnu kur anakne sinen ne, ayke, eci utar opitta uyriwak ne ruwe ne.
- 9 Naa samata, kanna moshiri ta nen ne yakka michi ani iteki ye yan, inambe gusu ne yakun, kando otta an shinen anak ne echi koro Michi ne ruwe ne.
Naa sama ta, kanna mosir ta nen ne yakka mici ani iteki ye yan, inanpe kusu ne yakun, kanto or ta an sinen anakne eci=kor Mici ne ruwe ne.
- 10 Naa samata, nishpa ani iteki aye yan, inambe gusu ne yakun, echi kon Nishpa shinep ne, Kiristo ne ruwe ne.
Naa sama ta, nispa ani iteki a=ye yan, inanpe kusu ne yakun, eci=kor Nispa shinep ne, Kiristo ne ruwe ne.
- 11 Koroka, echi tumugeta an iyotta pase gur'anak ne echi koro uitek guru ne kusu ne.
Korka, eci=tumke ta an iyotta pase kur anakne eci=kor uyték kur ne kusu ne.
- 12 Orowa, nen ne yakka yaikota yairikta ande gur'anak ne aeoripakka kusu ne; orowa, yaikota yaieori-pakka guru anak ne arikta ande kusu ne.
Orowa, nen ne yakka yaykota yayrikta ante kur anakne aeoripakka kusu ne; orowa, yaykota yayeoripakka kur anakne a=rikta ante kusu ne.
- 13 Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, echi yaisambepokash humi! Inambe gusu ne yakun, utara gusu Kando moshiri echi koapashi: echi utara yaikota ahup shomoki,
Aa kankapkapeka kambi-nuye utar newa Parisee un utar, eci yaysanpepokas humi! Inanpe kusu ne yakun, utar kusu Kanto mosir eci koapasi: eci utar yaykota ahup somo ki,
- 14 orowa, ahup kor'an utara etokotuye ruwe ne gusu ne na.
orowa, ahup kor an utar etoko tuye ruwe ne kusu ne na.
- 15 Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, echi yaisambepokash humi! shine koikara guru kara kuni ne rep oro ya oro echi nikkotama ruwe ne; orowa, koikara guru anere chiki echi kasu no tup pakno Gehenna un po ne kan ruwe ne gusu ne na.
Aa kankapkapeka kambi-nuye utar newa Parisee un utar, eci yaysanpepokas humi! sine koykar kur kar kuni ne rep oro ya oro eci nikkotama ruwe ne; orowa, koykar kur anere ciki eci=kasu no tup pakno Gehenna un po ne kan ruwe ne kusu ne na.

- 16 Nen ne yakka Kamui kora kenru koye wa ekambakbe kara chiki, nep ne ka aramu shomo ne; koroka, nen ne yakka Kamui kora kenru un kongani koye wa ekambakbe ki yakun, shosei guru ne ani ye shiknak ru epakashnu echi utara yaisambepokash humi!
Nen ne yakka Kamuy kor kenru koy wa ekanpakpe kar ciki, nep ne ka a=ramu somo ne; korka, nen ne yakka Kamuy kor kenru un kongani koy wa ekanpakpe ki yakun, sos kur ne ani ye shiknak ru epakasnu eci utara yaysanpepokash humi!
- 17 Haita newa shiknak echi utara: kongani hene kongani ashkannere Kamui kora kenru hene inambe pase ambe ne ruwe he an?
Hayta newa shiknak eci utara: kongani hene kongani askannere Kamuy kor kenru hene inambe pase anpe ne ruwe he an?
- 18 Shui, nen ne yakka yange set koye wa ekambakbe kara chiki, nep ne ka aramu shomo ne; koroka, nen ne yakka yange set kashiketa okai ayangep koye wa ekambakbe ki chiki, shosei guru ne ruwe ne.
Suy, nen ne yakka yanke set koy wa ekanpakpe kar ciki, nep ne ka a=ramu somo ne; korka, nen ne yakka yanke set kasike ta okay ayankep koy wa ekanpakpe ki ciki, sos kur ne ruwe ne.
- 19 Shiknak echi utara; ayangep hene ayangep ashkannere yange set hene, inambe pase ambe ne ruwe he an?
Siknak eci utara; ayankep hene ayankep askannere yanke set hene, inambe pase anpe ne ruwe he an?
- 20 Tambe gusu, yange set koye wa ekambakbe kara guru anak ne yange set newa kashiketa okai nep ne yakka ukotamge no koye wa ekambakbe ki ruwe ne.
Tampe kusu, yanke set koy wa ekanpakpe kar kur anakne yanke set newa kasike ta okay nep ne yakka ukotamke no koy wa ekanpakpe ki ruwe ne.
- 21 Orowa, Kamui kora kenru koye wa ekambakbe kara guru anak ne Kamui kora kenru newa orota an Kamui ne yakka koye wa ekambakbe ki ruwe ne.
Orowa, Kamuy kor kenru koy wa ekanpakpe kar kur anakne Kamuy kor kenru newa oro ta an Kamuy ne yakka koy wa ekanpakpe ki ruwe ne.
- 22 Orowa, kando koye wa ekambakbe kara guru anak ne Kamui araset newa kashiketa a Kamui koye wa ekambakbe ki ruwe ne na.
Orowa, kanto koy wa ekanpakpe kar kur anakne Kamuy araset newa kasike ta a Kamuy koy wa ekanpakpe ki ruwe ne na.
- 23 Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, echi yaisambepokash humi! Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne hakka mun gusu hemhem, uikiyo mun gusu hemhem, makin mun gusu hemhem, yaku echi sange ruwe ne, koroka, tuitak gusu an aesanniyop newa rampoken newa eishokor-i nei no an pase ambe shomo echi kan ruwe ne: koroka, tap okaibe echi ki kunip ne, orowa nei ambe ne yakka echi shomo ki no an katu anak ne wen ruwe ne.
Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, eci yaysanpepokash humi! Inambe kusu ne yakun, eci utara anakne hakka mun kusu hemhem, uykiyo mun kusu hemhem, makin mun kusu hemhem, yaku eci=sanke ruwe ne, korka, tuytak kusu an aesanniyop newa rampoken newa eysokor hi néno an pase anpe somo eci=kan ruwe ne: korka, tap okaype eci=ki kunip ne, orowa ne anpe ne yakka eci somo ki no an katu anakne wen ruwe ne.
- 24 Shiknak ru epakashnu utara, etutanne kikiri gusu echi rekuchi iun, koroka, rakuda chikoikip echi ruki ruwe ne.
Siknak ru epakasnu utara, etutanne kikir kusu eci=rekuci i=un, korka, rak ta cikoykip eci=ruki ruwe ne.
- 25 Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, echi yaisambepokash humi! Inambe gusu ne yakun, itangi newa orowa aibe sei soige echi ashkannere ruwe ne, koroka, onnaige anak ne ibeshikashure ambe newa eikaunu ambe ani eshik ruwe ne.
Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, eci yaysanpepokash humi! Inambe kusu ne yakun, itangi newa orowa aipe sey soyke eci askannere ruwe ne, korka, onnayke anakne ipesikasure anpe newa e=kawnu anpe ani esik ruwe ne.
- 26 Shiknak Parisee un guru, itangi newa orowa aibe sei soige ne yakka aashkannere kuni ne hoshiki no nei onnaige ashkannere yan.
Siknak Parisee un kur, itangi newa orowa aipe sey soyke ne yakka aaskannere kuni ne hoskino ne onnayke askannere yan.
- 27 Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, echi yaisambepokash humi! Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne aretaraka tushiri korachi ne ruwe ne, nei soige anak ne atomte ne, koroka, onnaige anak ne rai guru koro pone newa obitta no okai ichakkere ambe ani eshik ruwe ne.
Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara, eci yaysanpepokash humi! Inambe kusu ne yakun, eci utara anakne a=retarka tusiri koraci ne ruwe ne, ne soyke anakne atomte ne, korka, onnayke anakne raykur kor pone newa opittano okay icakkere anpe ani esik ruwe ne.
- 28 Tap korachi echi utara ne yakka ainu shik orogeta oupeka utara ukorachi anutara, koroka, echi onnaige anak ne kankapkapeka ambe newa wen-buri ani eshik ruwe ne gusu ne na.
Tap koraci eci utara ne yakka aynu sik orke ta owpeka utara ukoraci an utara, korka, eci=onnayke anakne kankapkapeka anpe newa wen-puri ani esik ruwe ne kusu ne na.

- 29 Aa kankapkapeka kambi-nuye utara newa Parisee un utara echi yaisambepokash humi! Echi utara anak ne uweingara utara koro tushiri kara, orowa, oupeka utara koro iyurui tomtene ruwe ne, aige, ene
Aa kankapkapeka kambi-nuye utar newa Parisee un utar eci yaysanpepokas humi! Eci utar anakne ueinkar utar kor tusiri kar, orowa, owpeka utar kor iyuruy tomtene ruwe ne, ayke, ene
- 30 itak-hi :— Ekashi okai ita chi utara ne yakka shiknu a chiki, nei utara tura no chi utara anak ne uweingara utara shomo ronnu, ari echi itak.
itak hi :— Ekasi okay hi ta ci utar ne yakka siknu a ciki, ne utar turano ci utar anakne ueinkar utar somo ronnu, ari eci=itak.
- 31 Tambe gusu echi utara anak ne uweingara utara ronnu guru koro poho utara echi ne sekoro yaiyepaweteshu echi ki ruwe ne.
Tampe kusu eci utar anakne ueinkar utar ronnu kur kor poho utar eci ne sekor yaiyepaweteshu eci=ki ruwe ne.
- 32 Tambe gusu echi koro ekashi koro chomba eshikte yan.
Tampe kusu eci=kor ekasi kor conpa esikte yan.
- 33 Okotko utara, paskuru tokkoni koro sanike ne echi utara, Gehenna oma aesanniyop nekon a echi ehaita kusu ne ya?
okotko utar, paskur tokkoni kor sanike ne eci utar, Gehenna oma aesanniyop nekona eci=ehayta kusu ne ya?
- 34 Tambe gusu, ingar'an, uweingara utara hemhem wayashnu utara hemhem kambi-nuye utara hemhem echi orun Ku payere: orowa, echi utara anak ne nei tumugeta sereke okai utara ronnu wa utasa chikuni otta kungi kokikkik kusu ne, sereke utara Kamui kora kenru otta shirikik, orowa, machiya orowa no oya machiya otta keshke kusu ne;
Tampe kusu, inkar=an, ueinkar utar hemhem wayasnu utar hemhem eci=orun Ku=payere: orowa, eci utar anakne ne tumke ta serke okay utar ronnu wa utasa cikuni or ta kunki kokikkik kusu ne, serke utar Kamuy kor kenru or ta sirkik, orowa, maciya oro wano oya maciya or ta keske kusu ne;
- 35 tambe anak ne moshiri kata aohetu oupeka kem, oupeka Aberu kem orowa no yange set newa Kamui kora kenru ukouturugeta echi raige Barakia poho Zakaria kem pakno obitta echi kata aande kuni ne echi ki kusu ne.
tanpe anakne mosir kata a=ohe tu owpeka kem, owpeka Aberu kem oro wano yanke set newa Kamuy kor kenru ukowtu-ruketa eci=rayke Barakia poho Zakaria kem pakno opitta eci=kata a=ante kuni ne eci=ki kusu ne.
- 36 Son no echi otta Ku ye, tane okai ainu ikiri otta tap okaibe ek kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, tane okay aynu ikiri or ta tap okaype ek kusu ne.
- 37 Aa uweingara utara ronnu, orota apayere utara shuma ani kopiyeke Yerusarem kotan, Yerusarem kotan! niwatori chikap koro tekkup choropoketa pon chikap uwekarire korachi, hambak-shui Kuani neyakka echi poho Ku uwekarire rusui?
Aa ueinkar utar ronnu, oro ta a=payere utar suma ani kopiyeke Yerusarem kotan, Yerusarem kotan! niwatori cikap kor tekkup corpoke ta pon cikap uekarire koraci, henpak-suy Kuani ne yakka eci=poho Ku=uekarire rusuy?
- 38 Awa, echi kopan! Ingar'an, echi kot chisei anak ne po sak chisei korachi echi gusu an ruwe ne.
Awa, eci=kopan! Inkar=an, eci=kot cise anakne po sak cise koraci eci kusu an ruwe ne.
- 39 Echi otta Ku ye, Utarapa reihei ani ek gur'anak ne anunuke ne ari an itak ani echi ye pakno echi En nukara shomoki kusu ne gusu ne na.
Eci or ta Ku=ye, Utarapa rehe ani ek kur anakne a=nunuke ne ari an itak ani eci=ye pakno eci En=nukar somo ki kusu ne kusu ne na.

Mattaïos 24

CHAPTER

24

- 1 Orowa, Yesu anak ne Kamui kora kenru orowa no soine wa oman shiriki, aine, koikara utara araki wa nei Kamui kora kenru akara ambe orota nukare nisa ruwe ne na.
Orowa, Yesu anakne Kamuy kor kenru oro wano soyne wa oman siriki, ayne, koykar utar arki wa ne Kamuy kor kenru a=kar anpe oro ta nukare nisa ruwe ne na.
- 2 Koroka, nei utara otta Shinuma ese wa ene itak-hi :— Tan okaibe echi nukara shomoki ya? Son no echi otta Ku ye, — Tan ukata okai shomo ahachire kusu ne a shuma anak ne shine shuma poka shomo aande kusu ne na.
Korka, ne utar or ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Tan okaype eci=nukar somo ki ya? Sonno eci or ta Ku=ye, — Tan ukata okay somo a=hacir kusu ne a suma anakne sine suma poka somo a=ante kusu ne na.
- 3 Orowa, Shinuma Kanran-ush nupuri kata a wa an rapoketa, koikara utara arorokishne no orota araki wa ene itak-hi :— Tan okaibe hembara ta hetuku ya? orowa, E ek kuni shirosh hemhem, moshiri shiokere kuni gusu an shirosh hemhem, nekon a an shirosh ne ya? un nure wa un kore, ari itak.
Orowa, Sinuma Kanran-us nupuri kata a wa an rapoketa, koykar utar arorkisneno oro ta arki wa ene itak hi :— Tan okaype henpara ta hetuku ya? orowa, E ek kuni siros hemhem, mosir siokere kuni kusu an siros hemhem, nekona an siros ne ya? un nure wa un kore, ari itak.
- 4 Yesu ese wa nei utara otta ene itak-hi :— Inan guru orowa no ne yakka iteki echi kokandama kuni ne yaitubare yan.
Yesu ese wa ne utar or ta ene itak hi :— Inan kur oro wano ne yakka iteki eci=kokantama kuni ne yaitupare yan.
- 5 Inambe gusu ne yakun, inne utara Ku reihei ye hine araki wa :— Kuani anak ne Kiristo ku ne, ari itak, aine, inne utara ru turainure kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, inne utar Ku=rehe ye hine arki wa :— Kuani anakne Kiristo ku ne, ari itak, ayne, inne utar ru turaynure kusu ne.
- 6 Orowa, tumi-koro orushpe hene tumi pahau hene echi nu kusu ne: iteki kimatek no okai yan: inambe gusu ne yakun, tap okaibe anak ne hetuku gusu ne ap ruwe ne: koroka, shiokere-hi anak ne naa shomo ruwe ne.
Orowa, tumi-kor oruspe hene tumi pahaw hene eci=nu kusu ne: iteki kimatek no okay yan: inanpe kusu ne yakun, tap okaype anakne hetuku kusu ne ap ruwe ne: korka, siokere hi anakne naa somo ruwe ne.
- 7 Uirup anak ne uirup kotumi koro, moshiri anak ne moshiri kotumi-koro kusu ne: orowa, usa okai kotan ta kemush hene iki, shirishimoye bene an kusu ne.
Uyrupe anakne uirup kotumi kor, mosir anakne mosir kotumi-kor kusu ne: orowa, usa okay kotan ta kemus hene iki, sirsimoye pene an kusu ne.
- 8 Koroka, obitta tan okaibe anak ne nuwap an kuni-i atpake ne ruwe ne.
Korka, opitta tan okaype anakne nuwap an kuni hi atpake ne ruwe ne.
- 9 Nei ita anak ne echi aeramchuptekte gusu echi ekoshi wa echi raige kusu ne: orowa, Ku reihei ankushkerai obitta, no okai uirup orowa no echi aepokba an kusu ne.
Ne hi ta anakne eci aeramchuptekte kusu eci=ekosi wa eci=rayke kusu ne: orowa, Ku=rehe an kuskeray opitta, no okay uyrupe oro wano eci aepokpa an kusu ne.
- 10 Orowa, nei ita anak ne inne utara ureepetchiu, aige, utashpa uwe-ekoshi, utashpa uwe-etunne kusu ne.
Orowa, ne hi ta anakne inne utar ureepetciw, ayke, utaspa ue-ekosi, utaspa ue-etunne kusu ne.
- 11 Orowa, inne shunge uweingara utara hopuni wa poron no okai utara ru turainure kusu ne.
Orowa, inne sunke ueinkar utar hopuni wa poronno okay utar ru turaynure kusu ne.
- 12 Samata, wenbe aporore an kusu ne gusu, inne utara koro omap-i nin kusu ne.
Sama ta, wenpe a=porore an kusu ne kusu, inne utar kor omap hi nin kusu ne.
- 13 Koroka, okese pakno yaishiporore gur'anak ne kashi-a-obiuki kusu ne.
Korka, okes pakno yaisiporore kur anakne kasi-a-opiwki kusu ne.
- 14 Orowa, obitta no okai uirup utara orota an paweteshu ne gusu, ingi-nroshiri ta tan moshiri gusu an pirika orushpe aepaskuma kusu ne; orowa, shiokere ambe anak ne ek tusu ne na.
Orowa, opittano okay uyrupe utar oro ta an paweteshu ne kusu, inki-nrosiri ta tan mosir kusu an pirka oruspe a=ewpaskuma kusu ne; orowa, siokere anpe anakne ek tusu ne na.
- 15 Tambe gusu uweingara guru ne Danieru ani ayere aetunne iwendep nei ashkanne ushita ash shiri echi
Tanpe kusu ueinkar kur ne Danieru ani a=yere a=etunne iwentep ne askanne usi ta as siri eci

- 16 nukara chiki (orooitak guru ramepakari yan) Yudea ta okai utara nupuri orun kokira:
nukar ciki (oroytak kur ramepakari yan) Yudea ta okay utar nupuri orun kokira:
- 17 chisei kata an guru chisei otta okaibe uina gusu iteki ran:
cise kata an kur cise or ta okaype uina kusu iteki ran:
- 18 orowa toi otta an guru hokannashi mip uk gusu iteki hoshihi yan.
orowa toy or ta an kur hokannashi mip uk kusu iteki hosipi yan.
- 19 Koroka nei ita honkoro guru newa tononde utara yaisambepokash humi!
Korka ne hi ta honkor kur newa tononte utar yaysanpepokash humi!
- 20 Orowa, echi kira-i anak ne iteki mata otta hene Shini toho ta hene an kuni koramkoro yan:
Orowa, eci=kira hi anakne iteki mata or ta hene Sini toho ta hene an kuni koramkor yan:
- 21 moshiri heashi wano tane pakno, orowa, te wano hembara pakno ne yakka isam pakno nei ita anak ne poro aeramuchuptekbe hetuku kusu ne na.
mosir heasi wano tane pakno, orowa, te wano henpara pakno ne yakka isam pakno ne hi ta anakne poro aeramucuptekpe hetuku kusu ne na.
- 22 Orowa, nei toho ataknere shomoki chiki anak ne, nen ne yakka shomo kashi a-obiuki ruwe ne a an na: koroka, anunge wa okai utara gusu nei toho ataknere kusu ne.
Orowa, ne toho a=taknere somo ki ciki anakne, nen ne yakka somo kasi a-opiwki ruwe ne a an na: korka, a=numke wa okay utar kusu ne toho a=taknere kusu ne.
- 23 Orowa, nei ita Kiristo anak ne teda an, toada an sekoro echi otta ye guru an chiki, iteki eishokoro yan.
Orowa, ne hi ta Kiristo anakne teta an, toata an sekoro eci or ta ye kur an ciki, iteki eysokor yan.
- 24 Inambe gusu ne yakun, inne shunge Kiristo newa shunge uweingara guru hetuku wa poro shirosh poro iyokunnurep nukare; orowa, eashkai chiki anak ne anunge utara ne yakka kokandama kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, inne sunke Kiristo newa sunke ueinkar kur hetuku wa poro siros poro iyokunnurep nukare; orowa, easkay ciki anakne a=numke utar ne yakka kokantama kusu ne.
- 25 Ingar'an, etoko wano tap echi nure ash na. Tambe gusu, shinuma anak ne nupuri kata an sekoro nei utara echi otta ye chiki:
Inkar=an, etoko wano tap eci=nure as na. Tanpe kusu, sinuma anakne nupuri kata an sekoro ne utar eci or ta ye ciki:
- 26 iteki paye: orowa, ingar'an, chisei onnaigeta an tumbu ta an, sekoro echi otta ye chiki, iteki eishokoro yan.
iteki paye: orowa, inkar=an, cise onnayke ta an tumpu ta an, sekoro eci or ta ye ciki, iteki eysokor yan.
- 27 Inambe gusu ne yakun, imeru anak ne moshiri-pa wano hetuku wa moshiri-gesh pakno anukara korachi;
Inampe kusu ne yakun, imeru anakne mosir-pa wano hetuku wa mosir-kes pakno a=nukar koraci;
- 28 Kamui Poho ek katu ene ani ne. Neita ne yakka kaisei an ita anak ne nei ita kapachiri kouwekarapa kusu ne na.
Kamuy Poho ek katu ene ani ne. Ney ta ne yakka kaysey an hi ta anakne ne hi ta kapacir kouekarpa kusu ne na.
- 29 Koroka, nei toho ta hetuku aeramuchuptekbe nani okaketa, tokap chup akunnere, kunne chup koro pekere atte shomoki, nochiu chup anak ne kando orowa no rapapse, orowa, kando kiroro ashuyeshuyere kusu ne:
Korka, ne toho ta hetuku aeramucuptekpe nani okake ta, tokap cup a=kunnere, kunne cup kor peker atte somo ki, nociw cup anakne kanto oro wano rapapse, orowa, kanto kiroro asuyesuyere kusu ne:
- 30 orowa, Ainu Poho koro shirosh kando otta anukara kusu ne: orowa no moshiri otta okai moshir'un utara obitta yaituwashkarap, orowa, kiroro newa poro nupeki koro wa kando nishkuru kata o wa ek orowa, Aynu Poho kor siros kanto or ta a=nukar kusu ne: orowano mosir or ta okay mosir un utar opitta yaytuwaskarap, orowa, kiroro newa poro nupeki kor wa kanto niskur kata o wa ek
- 31 Ainu Poho nukara kusu ne Orowa, rappa poro humi ashte hawe tura Shinuma anak ne koro uitekbe payere wa ine rera orowa no kando-pa wano kando-gesh wano koro numge utara uwekarapare kusu ne.
Aynu Poho nukar kusu ne Orowa, rappa poro humi aste hawe tura Sinuma anakne kor uytekpe payere wa ine rera oro wano kanto-pa wano kanto-kes wano kor numke utar uwekarpare kusu ne.
- 32 Ichijiku chikuni gusu an shine itak-maukushte itak nu yan: koro ni-tek tane hapuru wa ham hetukure yak anak ne, sak ehange ruwe ne sekoro echi eraman;
icijiku cikuni kusu an sine itak-mawkuste itak nu yan: kor ni-tek tane hapur wa ham hetukure yakanak ne, sak ehanke ruwe ne sekoro eci=eraman;
- 33 tap korachi echi utara ne yakka tan okaibe obitta nukara chiki, Shinuma ehange no an, apa samaketa an sekoro echi onnere yan.
tap koraci eci utar ne yakka tan okaype opitta nukar ciki, Sinuma ehanke no an, apa samake ta an sekoro eci=onnere yan.

- 34 Son no echi otta Ku ye, tap ambe obitta auweomare pakno tane okai ainu ikiri isam shomoki kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, tapampe opitta a=ueomare pakno tane okay aynu ikiri isam somo ki kusu ne.
- 35 Kando newa toi anak ne aisamka kusu ne, koroka, Ku itak anak aisamka shomoki kusu ne na.
Kanto newa toy anakne a=ysamka kusu ne, korka, Ku=itak anak a=ysamka somo ki kusu ne na.
- 36 Koroka, nei toho newa pakihi eraman guru isam, kando otta okai hauturumbe ka erampeutek, Poho ne yakka eramu an shomoki, ouse Michi patek eram'an ruwe ne.
Korka, ne toho newa pakihi eraman kur isam, kanto or ta okay hawturunpe ka eranpewtek, Poho ne yakka eramuan somo ki, owse Mici patek eraman ruwe ne.
- 37 Orowa, Noa toho an korachi Ainu Poho ek pakihi ne yakka ene ani ne.
Orowa, Noa toho an koraci Aynu Poho ek pakihi ne yakka ene ani ne.
- 38 Inambe gusu ne yakun, pe-san etokota Noa chip otta ahun pakno utara anak ne ibe wa okai iku wa okai,
Inampe kusu ne yakun, pe-san etoko ta Noa cip or ta ahun pakno utar anakne ipe wa okay iku wa okay,
- 39 mat akore hoku akore wa okai wa pe-san hetuku wa nei utara obitta isamka pakno nei utara erampeutek korachi,
mat a=kore hoku a=kore wa okay wa pe-san hetuku wa ne utar opitta isamka pakno ne utar eranpewtek koraci,
- 40 Ainu Poho ek pakihi ene ani ne. Nei ita anak ne tu ainu toi otta okai wa shinen auk shinen aande kusu ne:
Aynu Poho ek pakihi ene ani ne. Ne hi ta anakne tu aynu toy or ta okay wa sinen auk sinen a=ante kusu ne:
- 41 tu shiwentep nishu otta uta, shinen auk shinen aande kusu ne.
tu siwentep nisu or ta uta, sinen auk sinen a=ante kusu ne.
- 42 Tambe gusu shiruwande yan: echi koro Utarapa inan toho ta ek ya echi erampeutek ruwe ne gusu ne na.
Tampe kusu siruwande yan: eci=kori Utarapa inan toho ta ek ya eci=eranpewtek ruwe ne kusu ne na.
- 43 Koroka, tambe echi onnere yan: ikka guru inan pakihi pakita ek ya sekoro chisei kon nishpa eraman chiki, shiruwande wa koro chisei iteki aopattekka kuni ne kan nangon na.
Korka, tampe eci=onnere yan: ikka kur inan pakihi pakita ek ya sekor cise kor nispa eraman ciki, siruwande wa kor cise iteki aopattekka kuni ne kan nankor na.
- 44 Tambe gusu echi utara ne yakka etokooiki wa okai yan; inambe gusu ne yakun, echi esanniyo shomoki pakihi ta Ainu Poho ek kusu ne.
Tampe kusu eci utar ne yakka etokooyki wa okay yan; inanpe kusu ne yakun, eci=esanniyo somo ki pakihi ta Aynu Poho ek kusu ne.
- 45 Chisei koro guru koro chisei epunginere ausshiunere kipniukesh wayashnu utara nen ne ruwe he an? Nei utara otta nei pakihi epa ita aep koropare kusu ne.
Cise kor kur kor cise epunkinere aussiwne kipniwkes wayasnu utar nen ne ruwe he an? Ne utar or ta ne pakihi epa hi ta aep korpare kusu ne.
- 46 Kon nishpa ek ita nei no iki guru nukara chiki anunuke ne ruwe ne.
Kor nispa ek hi ta néno iki kur nukar ciki a=nunuke ne ruwe ne.
- 47 Son no echi otta Ku ye, nishpa anak ne koro wa okaibe obitta nei guru esapanere kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, nispa anakne kor wa okaype opitta ne kur esapanere kusu ne.
- 48 Koroka, wen ausshiunere guru keutumu ta ku kon nishpa ek moire ari ye;
Korka, wen aussiwne kur kewtumu ta ku=kori nispa ek moyre ari ye;
- 49 aige, tura no okai auitek utara shirikik, orowa, ihoshki utara tura no ibe hemhem ki iku hemhem ki chiki,
ayke, turano okay awitek utar sirkik, orowa, ihoski utar turano ipe hemhem ki iku hemhem ki ciki,
- 50 nei usshiune guru esanniyo shomoki toho ta, ek kuni aramu shomoki pakihi ta kon nishpa ek wa nei guru shiri shirikik,
ne ussiw ne kur esanniyo somo ki toho ta, ek kuni a=ramu somo ki pakihi ta kor nispa ek wa ne kur siri sirkik,
- 51 orowa, kankapkapeka utara tura no eimekbe koropare kusu ne: nei ita anak ne chish hemhem niyorokara hemhem an kusu ne na.
orowa, kankapkapeka utar turano eymeke korpare kusu ne: ne hi ta anakne cis hemhem niyorkar hemhem an kusu ne na.

Mattaïos 25

CHAPTER

25

- 1 Kando moshiri anak ne ratchako koro wa shine mat-ahupkara guru ekanok gusu paye wa niu ne hoku-sak shiwentep utara koheraye ruwe ne.
Kanto mosir anakne ratcako kor wa sine mat-ahupkar kur ekanok kusu paye wa niw ne hoku-sak siwentep utara koheraye ruwe ne.
- 2 Ashikne niu anak ne wayashnu ne, ashiknen anak ne wayasap ruwe ne.
Asikne niw anakne wayasnu ne, asiknen anakne wayasap ruwe ne.
- 3 Inambe gusu ne yakun, wayasap utara anak ne ratchako koro wa paye ita, shum amba shomoki nisa ruwe ne:
Inampe kusu ne yakun, wayasap utara anakne ratcako kor wa paye hi ta, sum anpa somo ki nisa ruwe ne:
- 4 koroka, wayashnu utara anak ratchako tura shum op amba ruwe ne.
korka, wayasnu utara anak ratcako tura sum op anpa ruwe ne.
- 5 Awa, mat-ahupkara guru moire wa gusu, nei utara obitta rubotke wa mokon ruwe ne.
Awa, mat-ahupkar kur moyre wa kusu, ne utara opitta rupotke wa mokor ruwe ne.
- 6 Aige, an noshike pakita, ingar'an mat-ahupkara guru ek an na, hetak, hopumba wa ekanok gusu soyumba wa araki yan, ari an hawe anu ruwe ne.
Ayke, an noske pakita, inkar=an mat-ahupkar kur ek an na, hetak, hopunpa wa ekanok kusu soyunpa wa arki yan, ari an hawe anu ruwe ne.
- 7 Tata otta, nei hoku-sak shiwentep utara obitta hopumba wa koro ratchako kan nisa ruwe ne.
Tata or ta, ne hoku-sak siwentep utara opitta hopunpa wa kor ratcako kan nisa ruwe ne.
- 8 Awa, wayasap utara anak ne wayashnu utara otta ene itak-hi :— Chi kon ratchako tane oraitek gusu, echi koro shum pon no un kore, ari itak.
Awa, wayasap utara anakne wayasnu utara or ta ene itak hi :— Ci kor ratcako tane oraytek kusu, eci=kor sum ponno un kore, ari itak.
- 9 Koroka, wayashnu utara ese wa ene itak-hi :— Echi paye wa echi eiwange kunip hok yan: ikineipeka echi okai hemhem chi okai hemhem eipak shomoki nangon na, sekoro itak.
Korka, wayasnu utara ese wa ene itak hi :— Eci=paye wa eci=eywanke kunip hok yan: ikineypeka eci=okay hemhem ci okay hemhem e=pak somo ki nankor na, sekor itak.
- 10 Orowa, nei utara shum hok gusu paye wa isam rapoketa, mat-ahupkara guru shirepa nisa ruwe ne; aige, iyetokooiki wa okai utara anak ne nei shuke iwai gusu mat-ahupkara guru tura ahup ruwe ne: orowa, apaushta aashi nisa ruwe ne.
Orowa, ne utara shum hok kusu paye wa isam rapoketa, mat-ahupkar kur sirepa nisa ruwe ne; ayke, iyetokoyki wa okay utara anakne ne suke iway kusu mat-ahupkar kur tura ahup ruwe ne: orowa, apausta a=asi nisa ruwe ne.
- 11 Okaketa moshima okai wayasap utara ne yakka araki wa ene itak-hi :— Utarapa, Utarapa, chi utara gusu apa maka wa un kore, ari itak.
Okake ta mosma okay wayasap utara ne yakka arki wa ene itak hi :— Utarpa, Utarpa, ci utara kusu apa maka wa un kore, ari itak.
- 12 Koroka, nei utara otta shinuma ese wa ene itak-hi :— Son no echi otta ku ye;
Korka, ne utara or ta sinuma ese wa ene itak hi :— Sonno eci or ta ku=ye;
- 13 echi eramushkare ash na, ari itak. Tambe gusu shiruwande yan; inambe gusu ne yakun, tobo ne yakka pakihi ne yakka echi erampeutek ruwe ne gusu ne na.
eci=eramuskare as na, ari itak. Tanpe kusu siruwante yan; inanpe kusu ne yakun, topo ne yakka pakihi ne yakka eci=eranpewtek ruwe ne kusu ne na.
- 14 Shui, ene ani ne :— Shine ainu oya moshiri ta oman, aine, otta koro usshiune utara hotuyekara wa, yaikota korobe shikkashimare nisa ruwe ne.
Suy, ene ani ne :— Sine aynu oya mosir ta oman, ayne, or ta kor ussiw ne utara hotuyekar wa, yaykota kor pe sikkasmare nisa ruwe ne.
- 15 Awa, shinen otta ashikne taranton kore, shinen otta tup kore, shinen otta shinep kore; nei utara pishno okai ki no an mondum ramepakari wa koropare nisa ruwe ne, orowa, payekai wa oman ruwe ne.
Awa, sinen or ta asikne taranton kore, sinen or ta tup kore, sinen or ta sinep kore; ne utara pisno okay ki no an montum ramepakari wa korpare nisa ruwe ne, orowa, payekay wa oman ruwe ne.

- 16 Ashikne taranton akore gur'anak ne nani nei ambe koro wa ani iraugetupa hine naa ashiknep epirika nisa ruwe ne.
Asikne taranton a=kore kur anakne nani ne anpe kor wa ani irawketupa hine naa asiknep e=pirka nisa ruwe ne.
- 17 Tup akore guru ne yakka oman wa naa tup epirika nisa ruwe ne.
Tup a=kore kur ne yakka oman wa naa tup e=pirka nisa ruwe ne.
- 18 Koroka, shine taranton akore gur'anak ne oman wa toitoi ohori hine kon nishpa koro ichen nuina nisa ruwe ne na.
Korka, sine taranton a=kore kur anakne oman wa toytoy ohor hine kor nispa kor icen nuyna nisa ruwe ne na.
- 19 Ohon no shir'an ko anak ne nei ausshiunere utara kon nishpa ek wa tura no ukosanniyo nisa ruwe ne.
Ohor no siran ko anakne ne aussiwne utar kor nispa ek wa turano ukosanniyo nisa ruwe ne.
- 20 Awa, ashikne taranton akore gur'anak ne naa moshima ashiknep koro wa ek wa ene itak-hi :— Nishpa, ashikne taranton e en kore, awa, naa moshima okai ashiknep ku epirika nisa ruwe ne na, sekoro itak.
Awa, asikne taranton a=kore kur anakne naa mosma asiknep kor wa ek wa ene itak hi :— Nispa, asikne taranton e en=kore, awa, naa mosma okay asiknep ku=e=pirka nisa ruwe ne na, sekor itak.
- 21 Otta kon nishpa ene itak-hi :— Pirika, ikipniukesh wa pirika usshiune guru: pon no ambe gusu e ikipniukesh, awa, poron no ambe esapane kuni e kara ash kusu ne: e kon nishpa koro nupetne-i otta ahun, ari itak.
Or ta kor nispa ene itak hi :— Pirka, ikipniwkes wa pirka ussiw ne kur: ponno anpe kusu e ikipniwkes, awa, poronno anpe esapane kuni e kar as kusu ne: e=kor nispa kor nupetne hi or ta ahun, ari itak.
- 22 Orowa, tup akore guru ne yakka ek wa ene itak-hi :— Utarapa, tu taranton e en kore, awa, naa tup ku epirika nisa ruwe ne.
Orowa, tup a=kore kur ne yakka ek wa ene itak hi :— Utarpa, tu taranton e en=kore, awa, naa tup ku=e=pirka nisa ruwe ne.
- 23 Otta kon nishpa ene itak-hi :— Pirika, ikipniukesh wa pirika usshiune guru; pon no ambe gusu e ikipniukesh, awa, poron no ambe esapane kuni e kara ash kusu ne: e kon nishpa koro nupetne-i otta ahun, ari itak.
Or ta kor nispa ene itak hi :— Pirka, ikipniwkes wa pirka ussiw ne kur; ponno anpe kusu e ikipniwkes, awa, poronno anpe esapane kuni e kar as kusu ne: e=kor nispa kor nupetne hi or ta ahun, ari itak.
- 24 Orowa, shine taranton akore guru ne yakka ek wa ene itak-hi :— Utarapa, aokai anak ne keutum yupke guru a ne wa etoita shomoki ushike wa nange ruwe ne,
Orowa, sine taranton a=kore kur ne yakka ek wa ene itak hi :— Utarpa, aokay anakne kewtum yupke kur a ne wa etoyta somo ki usike wa nanke ruwe ne,
- 25 e chari shomoki ushike wa umomare ruwe ne, sekoro ku eramu an, awa, ku ishitoma wa oman hine e koro taranton toi tumta ku nuina nisa ruwe ne; ingar'an, e korope a koro an na, ari itak.
e cari somo ki usike wa umomare ruwe ne, sekor ku=eramu an, awa, ku=isitoma wa oman hine e=kor taranton toy tum ta ku=nuyna nisa ruwe ne; inkar=an, e=kor pe a kor an na, ari itak.
- 26 Koroka, otta kon nishpa ese wa ene itak-hi :— Wen newa toranne usshiune guru, ku etoita shomoki ushike wa ku nange, orowa, ku chari shomoki ushike wa ku umomare sekoro e eramu an,
Korka, or ta kor nispa ese wa ene itak hi :— Wen newa toranne ussiw ne kur, ku=etoyta somo ki usike wa ku=nanke, orowa, ku=cari somo ki usike wa ku=umomare sekor e eramuan,
- 27 awa, tambe gusu, ku goro ichen ginko otta e omare kunip ne, aige, ku ek ita ku korope risoku tura auk eashkai ruwe ne.
awa, tanpe kusu, ku=kor icen kinko or ta e omare kunip ne, ayke, ku=ek hi ta ku=kor pe risoku tura auk easkay ruwe ne.
- 28 Tambe gusu, nei guru koro shine taranton uk wa, wanbe koro guru otta kore yan.
Tanpe kusu, ne kur kor sine taranton uk wa, wanpe kor kur or ta kore yan.
- 29 Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka koro guru otta akore kusu ne, aige, shinuma nuye an no koro: koroka, koro shomoki guru orowa no korobe poka auk kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka kor kur or ta a=kore kusu ne, ayke, sinuma nuye an no kor: korka, kor somo ki kur oro wano kor pe poka auk kusu ne na.
- 30 Tan raka isam usshiune guru kishima wa soita an kunne ushike un eyapkiri yan: nei ita anak ne chish hemhem niyorokara hemhem an kusu ne na.
Tan raka isam ussiw ne kur kisma wa soy ta an kunne usike un eyapkir yan: ne hi ta anakne cis hemhem niyorkar hemhem an kusu ne na.
- 31 Koroka, Aynu Poho anak ne koro arakuru newa Kamui hauturunbe obitta tura no ek ita anak ne, nei ita Shinuma arakuru oma amset kata a kusu ne:
Korka, Aynu Poho anakne kor a=rakur newa Kamuy hawturunpe opitta turano ek hi ta anakne, ne hi ta Sinuma a=rakur oma amset kata a kusu ne:

- 32 orowa, moshiri uirup obitta Shinuma kotchaketa uweakarapare kusu ne: orowa, hitsuji chikoikip pungi anak ne yangi chikoikip tumuge wano hitsuji usaare korachi, nei utara ne yakka ausaare kusu ne:
orowa, mosir uyrup opitta Sinuma kotcake ta uweakarapare kusu ne: orowa, hitsuji cikoykip punki anakne yanki cikoykip tumuke wano hitsuji usar koraci, ne utar ne yakka awsaare kusu ne:
- 33 orowa, oshimon samta hitsuji are, koroka, ohariki samta yangi are kusu ne.
orowa, osimon sam ta hitsuji are, korka, ohariki sam ta yanki are kusu ne.
- 34 Nei ita anak ne oshimon samta okai utara otta Moshiri Shikkashima guru ene itak-hi :— Ku Michi orowa no anunuke utara, araki wa moshiri asamaha aande pakihi wano echi utara gusu aetokooiki moshiri eikeshkoro yan:
Ne hi ta anakne osimon sam ta okay utar or ta Mosir Sikkasima kur ene itak hi :— Ku Mici oro wano a=nunuke utar, arki wa mosir asamaha a=ante pakihi wano eci utar kusu a=etokoyki mosir eykeskoro yan:
- 35 inambe gusu ne yakun, Ku ibe rusui, awa, echi En ibere: Ku iku rusui, awa, echi En ikure:
inanpe kusu ne yakun, Ku=ipe rusuy, awa, eci En=ipere: Ku=iku rusuy, awa, eci En=ikure:
- 36 oya guru Ku ne, awa, echi kot chisei ta En ahunde; Ku atusa, awa, echi En mire: tashum Ku ki, awa, echi En hotanukara: ipakashnu chisei ta Ku
oya kur Ku ne, awa, eci=kot cise ta En=ahunte; Ku=atusa, awa, eci En=mire: tasum Ku=ki, awa, eci En=hotanukar: ipakasnu cise ta Ku
- 37 an, awa, En orota echi araki nisa ruwe ne na. Nei ita anak ne oupeka utara ese wa ene itak kusu ne-hi :— Utarapa, hembara Aokai ibe rusui ruwe chi nukara wa E ibere ash ya? Hembara E iku rusui ruwe chi nukara wa E ikure ash ya?
an, awa, En oro ta eci=arki nisa ruwe ne na. Ne hi ta anakne owpeka utar ese wa ene itak kusu ne hi :— Utarapa, henpara Aokay ipe rusuy ruwe ci nukar wa E ipere as ya? Henpara E iku rusuy ruwe ci nukar wa E ikure as ya?
- 38 Orowa, hembara, Aokai anak ne oya guru a kopa ash wa chisei otta E ahunde ya? Shui, hembara E atusa ruwe chi nukara wa E imire ya?
Orowa, henpara, Aokay anakne oya kur a kopa as wa cise or ta E ahunte ya? Suy, henpara E atusa ruwe ci nukar wa E imire ya?
- 39 Orowa, hembara E tashum ruwe hene, ipakashnu chisei otta E an wa hotanu kara gusu araki ash ya?
Orowa, henpara E tasum ruwe hene, ipakasnu cise or ta E an wa hotanukar kusu arki as ya?
- 40 Moshiri Shikkashima guru nei utara otta ese wa ene itak kusu ne-hi :— Son no echi otta Ku ye, tan Ku iriwak ne utara tumuge un shinen otta, iyotta ponbe poka echi ki nisa ruwe ne gusu, En otta aki nisa ruwe ne na.
Mosir Sikkasima kur ne utar or ta ese wa ene itak kusu ne hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, tan Ku=irwak ne utar tumuke un sinen or ta, iyotta ponpe poka eci=ki nisa ruwe ne kusu, En or ta aki nisa ruwe ne na.
- 41 Nei ita anak ne ohariki samta okai utara otta ka ene itak kusu ne-hi :— Aiyoitakushi echi utara, En orowa no paye wa Nitnep newa koro hauturunbe gusu etokooiki wa an hembara pakno ne yakka ush shomoki abe otta ahup yan:
Ne hi ta anakne ohariki sam ta okay utar or ta ka ene itak kusu ne hi :— A=iyoytakus eci utar, En=oro wano paye wa Nitnep newa kor hawturunpe kusu etokooiki wa an henpara pakno ne yakka ush somo ki ape or ta ahup yan:
- 42 inambe gusu ne yakun, Ku ibe rusui, awa, echi En ibere shomoki: Ku iku rusui, awa, echi En ikure shomoki:
inanpe kusu ne yakun, Ku=ipe rusuy, awa, eci En=ipere somo ki: Ku=iku rusuy, awa, eci En=ikure somo ki:
- 43 oya guru Ku ne, awa, echi kot chisei orun En ahunde shomoki: atusa, awa, echi En mire shomoki: Ku tashum hene ki, ipakashnu chisei ta Ku an, awa, echi En hotanukara gusu araki shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
oya kur Ku ne, awa, eci=kot cise orun En=ahunte somo ki: atusa, awa, eci En=mire somo ki: Ku=tasum hene ki, ipakasnu cise ta Ku=an, awa, eci En=hotanukar kusu arki somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 44 Orowa no, nei utara ese wa ene itak kusu ne-hi :— Utarapa, E ibe rusui hemhem ki, E iku rusui hemhem ki, E oya guru ne hemhem, E atusa hemhem, E tashum hemhem, ipakashnu chisei ta E an i hemhem, hembara chi nukara wa E otta yaishieiwangere shomoki nisa ruwe he an?
Orowano, ne utar ese wa ene itak kusu ne hi :— Utarapa, E ipe rusuy hemhem ki, E iku rusuy hemhem ki, E oya kur ne hemhem, E atusa hemhem, E tasum hemhem, ipakasnu cise ta E an hi hemhem, henpara ci nukar wa E or ta yaysiewwankere somo ki nisa ruwe he an?
- 45 Tata otta Shinuma ese wa ene itak kusu ne-hi :— Tan okai utara tumuge un iyotta pon guru otta shomo echi ki nisa ruwe ne gusu, En otta echi iki shomoki nisa ruwe ne, sekoro itak.
Tata or ta Sinuma ese wa ene itak kusu ne hi :— Tan okay utar tumuke un iyotta pon kur or ta somo eci=ki nisa ruwe ne kusu, En or ta eci=iki somo ki nisa ruwe ne, sekor itak.

- 46 Orowa, tan utara anak ne hembara pakno ne yakka okere shomoki apanakte i orun paye: koroka, oupeka utara anak hembara pakno ne yakka inotu ani orun ahup kusu ne na.

Orowa, tan utar anakne henpara pakno ne yakka okere somo ki a=panakte i orun paye: korka, owpeka utar anak henpara pakno ne yakka inotu ani orun ahup kusu ne na.

Mattaïos 26

CHAPTER

26

- 1 Orowa, Yesu tan itak obitta ye okere chiki, koro koikara utara otta ene itak-hi :—
Orowa, Yesu tan itak opitta ye okere ciki, kor koykar utar or ta ene itak hi :—
- 2 Tut ko okaketa kama-kush marapto an kusu ne-hi echi eraman, orowa, Ainu Poho anak ne utasa chikuni otta araige gusu aekoshi ruwe ne.
tutko okake ta kama-kus marapto an kusu ne hi eci=eraman, orowa, Aynu Poho anakne utasa cikuni or ta araye kusu a=ekosi ruwe ne.
- 3 Nei pakibita Kamui kora kenru esapane utara newa utara koro ekashi utara anak ne Kaiapa ari an reihei ani areikore Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru koro tumbu ta uwekarapa wa okai ruwe ne,
Ne pakipita Kamuy kor kenru esapane utar newa utar kor ekasi utar anakne Kayapa ari an rehe ani a=rékore Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur kor tumpu ta uekarpa wa okay ruwe ne,
- 4 awa, arorokishne no Yesu kishima wa raige kuni ukoramkon nisa ruwe ne.
awa, arorkisheno Yesu kisma wa rayke kuni ukoramkor nisa ruwe ne.
- 5 Koroka, ene itak-hi :— Marapto toho ta shomo, ikineipeka utara tumugeta sakayo hopuni kusu ne na, ari itak.
Korka, ene itak hi :— Marapto toho ta somo, ikineypeka utar tumke ta sakayo hopuni kusu ne na, ari itak.
- 6 Orosama, Yesu anak ne Betania kotan un munin tashum ki Simon ani aye guru koto chisei ta an ita, Orosama, Yesu anakne Betania kotan un munin tasum ki Simon ani a=ye kur koto cise ta an hi ta,
- 7 shine shiwentep shi no oro an no an shum o sei shintoko shinep koro wa ek hine, Shinuma a wa ibe rapoketa, koro sapa kashiketa ota nisa ruwe ne na.
sine siwentep sino oro an no an sum o sey sintoko sinep kor wa ek hine, Sinuma a wa ipe rapoketa, kor sapa kasike ta ota nisa ruwe ne na.
- 8 Koroka, koikara utara nei ambe nukara chiki irushka hine ene itak-hi :— Nep gusu tap akoisamka ambe an a?
Korka, koykar utar ne anpe nukar ciki iruska hine ene itak hi :— Nep kusu tap akoysamka anpe an a?
- 9 Tan shum ataye rui no aeihok wa irapokkari utara otta aeungeraite aeashkaibe ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Tan sum ataye ruyno aeyhok wa irapokkari utar or ta aeunkerayte aeaskaype ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 10 Koroka, Yesu tambe eraman wa otta ene itak-hi :— Nep gusu, shiwentep echi ramusarakka ya? Shinuma En orun pirikap iki nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, Yesu tanpe eraman wa or ta ene itak hi :— Nep kusu, siwentep eci ramusarakka ya? Sinuma En=orun pirka p iki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 Irapokkari utara anak ne ramma-kane echi tura no okai, koroka, Kuani anak ramina pakno shomo echi tura no an ruwe ne.
Irapokkari utar anakne ramma-kane eci turano okay, korka, Kuani anak ramina pakno somo eci turano an ruwe ne.
- 12 Tan shiwentep Ku netobake kashiketa tan shum ota ambe anak ne iyurui orota a en omare kuni gusu etokooykire kusu nep ne.
Tan siwentep Ku=netopake kasike ta tan sum ota anpe anakne iyuruy oro ta a en=omare kuni kusu etokooykire kusu nep ne.
- 13 Son no echi otta Ku ye, ingi-moshiri ta tan pirika shongo aeupaskuma ita, nei ita anak tan shiwentep iki ikip shomo aoira kuni ne tan orushpe aye kusu ne na.
Sonno eci or ta Ku=ye, inki-mosir ta tan pirka sonko a=ewpaskuma hi ta, ne hi ta anak tan siwentep iki iki p somo a=oyra kuni ne tan oruspe a=ye kusu ne na.
- 14 Tun ikashima wa niu tumugeta an Kariot kotan un Yudas ani an reihei ani areikore shine ainu anak ne Kamui kora kenru esapane utara orota oman wa ene itak-hi :—
Tun ikasma wa niw tumke ta an Kariot kotan un Yudas ani an rehe ani a=rékore sine aynu anakne Kamuy kor kenru esapane utar oro ta oman wa ene itak hi :—
- 15 Kuani Shinuma echi otta ekoshi yakun, nei pakno echi en kore kuni aramu ya? ari itak. Orowa no nei utara shirokani wanbe e tu hot pakno pakari wa kore nisa ruwe ne.
Kuani Sinuma eci or ta ekosi yakun, ne pakno eci=en kore kuni a=ramu ya? ari itak. Orowano ne utar sirokani wanpe e tu hot pakno pakari wa kore nisa ruwe ne.
- 16 Nei orowa no nei guru anak ne Shinuma ekoshi kuni i hunara shiri an ruwe ne.
Ne oro wano ne kur anakne Sinuma ekosi kuni i hunara siri an ruwe ne.

- 17 Orosama, pandane sak pan marapto atpake an toho ta koikara utara anak ne Yesu otta araki wa ene itak-hi :— Kama-kush marapto E ibe gusu neita etokochioiki kuni E ramu ya? sekoro itak.
Orosama, pantane sak pan marapto atpake an toho ta koykar utar anakne Yesu or ta arki wa ene itak hi :— Kama-kus marapto E ipe kusu ney ta etokocioyki kuni E ramu ya? sekor itak.
- 18 Shinuma ene itak-hi :— Machiya orun paye wa nei an guru otta ene ye yan :— Epakashnu guru ene itak-hi :— Ku pakihi ehange no an; Kuani Ku koikara utara tura e kot'chisei ta Kama-kush marapto Ku iki kusu ne, ari an itak ani ye yan.
Sinuma ene itak hi :— Maciya orun paye wa ne an kur or ta ene ye yan :— Epakasnu kur ene itak hi :— Ku=pakihi ehanke no an; Kuani Ku=koykar utar tura e kot cise ta Kama-kus marapto Ku=iki kusu ne, ari an itak ani ye yan.
- 19 Orowa, Yesu kashpaotte korachi nei koikara utara kara wa Kama-kush marapto etokooiki nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu kaspaotte koraci ne koykar utar kar wa Kama-kus marapto etokooyki nisa ruwe ne.
- 20 Orosama, onuman an koro Shinuma nei tun ikashima wan koikara utara tura no a wa ibe shiri an ruwe ne; awa, ibe rapoketa Shinuma ene itak-hi :—
Orosama, onuman an kor Sinuma ne tun ikasma wan koykar utar turano a wa ipe siri an ruwe ne; awa, ipe rapoketa Sinuma ene itak hi :—
- 21 Son no echi otta Ku ye, echi utara tumuge an shinen anak ne En ekoshi kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, eci utar tumuke an sinen anakne En=ekosi kusu ne.
- 22 Orowa, nei utara shiri ramu-oknatara hine pishno
Orowa, ne utar siri ramu-oknatara hine pishno
- 23 pishno ene hawe heashiri ki :— Utarapa, kuani ne ruwe? Orowa Shinuma ese wa ene itak-hi :— En tura no tekehe nima otta omare gur'anak ne, nei guru En ekoshi kusu ne.
pishno ene hawe heasiri ki :— Utarapa, kuani ne ruwe? Orowa Sinuma ese wa ene itak hi :— En turano tekehe nima or ta omare kur anakne, ne kur En=ekosi kusu ne.
- 24 Gusu chieshinnuye wa an korachi Ainu Poho oman ruwe ne: koroka, ani Ainu Poho ekoshi gur'anak ne yaisambepokash humi! Nei guru shiko a shomo ki a yak ne shinuma gusu pirika a ambe ne.
Kusu ciesinnuye wa an koraci Aynu Poho oman ruwe ne: korka, ani Aynu Poho ekosi kur anakne yaysanpepokas humi! Ne kur siko a somo ki a yakne sinuma kusu pirka a anpe ne.
- 25 Orowa, Shinuma ekoshi Yudas anak ne ese wa ene itak-hi :— Rabbi, kuani ne ruwe he an? Otta Shinuma ene itak-hi :— E ye okere ruwe ne, ari itak.
Orowa, Sinuma ekosi Yudas anakne ese wa ene itak hi :— Rabbi, kuani ne ruwe he an? Or ta Sinuma ene itak hi :— E ye okere ruwe ne, ari itak.
- 26 Orowa, ibe rapoketa Yesu pan-tak uk, aige, nunuke hine meshpa; orowa, koikara utara otta koropare wa ene itak-hi :— Uk wa ibe; tambe anak ne Ku
Orowa, ipe rapoketa Yesu pan-tak uk, ayke, nunuke hine mespa; orowa, koykar utar or ta korpare wa ene itak hi :— Uk wa ipe; tanpe anakne Ku
- 27 netobake ne ruwe ne. Orowa, Shinuma itangi uk, aige, yayiraige ki wa nei utara otta koropare hine ene itak-hi :—
netopake ne ruwe ne. Orowa, Sinuma itanki uk, ayke, yayirayke ki wa ne utar or ta korpare hine ene itak hi :—
- 28 Echi utara obitta tambe iku yan; tambe anak ne inne utara koro chikokatpak atusare kuni ne aohetu aeuinaknu gusu an Ku kemihi ne ruwe ne.
Eci utar opitta tanpe iku yan; tanpe anakne inne utar kor ci=kokatpak atusare kuni ne a=aohetu aewitaknu kusu an Ku kemihi ne ruwe ne.
- 29 Koroka, echi otta Ku ye :— Ku Michi koro moshir'otta echi tura no ashiripe Ku iku pakno, tande orowa no hat pungara nikaop Ku iku shomoki kusu ne na.
Korka, eci or ta Ku=ye :— Ku Mici kor mosir or ta eci turano a=siripe Ku=iku pakno, tan te oro wano hat punkar nikaop Ku=iku somo ki kusu ne na.
- 30 Orowa, shine shinotcha ki okere chiki soyumba wa Kanran-ush nupuri orota paye nisa ruwe ne na.
Orowa, sine sinotcaki okere ciki soyunpa wa Kanran-us nupuri oro ta paye nisa ruwe ne na.
- 31 Nei ita Yesu nei utara otta ene itak-hi :— Echi utara obitta tan ukuran En gusu aepetchiure kusu ne: inambe gusu ne yakun, hitsuji pungi Ku shirikik, orowa hitsuji anak ne oyakta achatchari kusu ne sekor'ambe anuye wa an ruwe ne gusu ne na.
Ne hi ta Yesu ne utar or ta ene itak hi :— Eci utar opitta tan ukuran En kusu aepetciwre kusu ne: inanpe kusu ne yakun, hitsuji punki Ku=sirikik, orowa hitsuji anakne oyak ta a=catcari kusu ne sekor anpe a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 32 Koroka, Kuani hetopo a skiknure imakake echi kotchaot Gariraya kotan otta Ku oman kusu ne.
Korka, Kuani hetopo a skiknure imakake eci=kotchaot Gariraya kotan or ta Ku=oman kusu ne.

- 33 Koroka, Petros ese wa Shinuma otta ene itak-hi :— Ainu obitta Aokai gusu aepetchiure yakka, kuani ramma pakno ne yakka shomo, ari itak.
Korka, Petros ese wa Sinuma or ta ene itak hi :— Aynu opitta Aokay kusu aepetciwre yakka, kuani ramma pakno ne yakka somo, ari itak.
- 34 Shinuma otta Yesu ene itak-hi :— Son no e otta Ku ye, tan ukuran, niwatori chikap hau-koro shomoki pakno, eani re shui En eshina kusu ne.
Sinuma or ta Yesu ene itak hi :— Sonno e or ta Ku=ye, tan ukuran, niwatori cikap haw-kor somo ki pakno, eani re suy En=esina kusu ne.
- 35 Petros Shinuma otta ene itak-hi :— E tura no ku rai yakka E eshina shomoki kusu ne, ari ye. Moshima okai koikara utara ne yakka obitta nei no ye nisa ruwe ne na.
Petros Sinuma or ta ene itak hi :— E turano ku=ray yakka E esina somo ki kusu ne, ari ye. Mosma okay koykar utar ne yakka opitta néno ye nisa ruwe ne na.
- 36 Orowa, Yesu anak ne nei utara tura Getsemane ari aye ushike ta ek, awa, koro koikara utara orota ene itak-hi :— Inonno-itak Ku ki gusu toani un Ku oman rapoketa, teda echi rok yan, ari itak.
Orowa, Yesu anakne ne utar tura Getsemane ari a=ye usike ta ek, awa, kor koykar utar oro ta ene itak hi :— Inonno-itak Ku=ki kusu toan un Ku=oman rapoketa, teta eci rok yan, ari itak.
- 37 Orowa, Shinuma Petros newa Zebedee koro tu poho tura wa oman, aige, ok wa shi no ramu-oknatara beashiri.
Orowa, Sinuma Petros newa Zebedee kor tu poho tura wa oman, ayke, ok wa sino ramu-oknatara peasiri.
- 38 Nei ita Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Ku ru rai pakno Ku keutum shiri yairamkoiki ruwe ne: teda echi tere wa En tura no shiruwande yan.
Ne hi ta Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Ku=ru ray pakno Ku=kewtum siri yayramkoyki ruwe ne: teta eci=tere wa En turano siruwante yan.
- 39 Orowa, Shinuma pon no hoshiki no oman wa nanuhu koshirikata pakno hachiri wa inonno-itak hine ene itak-hi :— Aa Ku Michi, aeashkaibe ne yak anak ne, tan itangi En orowa no shimaka aoraye kuni ne ki wa En kore: koroka, Ku rengai ne korachi shomo ne, E rengai ne korachi ki wa En kore, ari itak.
Orowa, Sinuma ponno hoskino oman wa nanuhu kosirikata pakno hacir wa inonno-itak hine ene itak hi :— Aa Ku Mici, aeaskaype ne yakanak ne, tan itanki En=oro wano simaka a=oraye kuni ne ki wa En=kore: korka, Ku renkayne koraci somo ne, E renkayne koraci ki wa En=kore, ari itak.
- 40 Orowa, Shinuma koikara utara otta ek hine mokoro wa okai-i nukara, orowa Petros otta ene itak-hi :— Hemanda, shine pakihi pakno En tura no shiruwande eashkai shomoki ya?
Orowa, Sinuma koykar utar or ta ek hine mokor wa okay hi nukar, orowa Petros or ta ene itak hi :— Hemanta, sine pakihi pakno En turano siruwante easkay somo ki ya?
- 41 Iteki akoramnukara kuni ne shiruwande wa inonno-itak ki yan: ramat anak ne ki rusuibe ne, koroka kam anak katchakbe ne ruwe ne.
Iteki a=koramnukar kuni ne siruwante wa inonno-itak ki yan: ramat anakne ki rusuy pe ne, korka kam anak katcakpe ne ruwe ne.
- 42 Shui, Shinuma kanna oman, aige, inonno-itak hine ene itak-hi :— Aa Ku Michi, tambe Ku iku shomoki chiki shi maka aoraye eai kap yakun E kor'irenga aki kusu ne, ari itak.
Suy, Sinuma kanna oman, ayke, inonno-itak hine ene itak hi :— Aa Ku Mici, tanpe Ku=iku somo ki ciki si maka a=oraye eaykap yakun E=kor irenka aki kusu ne, ari itak.
- 43 Orowa, shui Shinuma ek wa nei utara mokoro wa okai-i nukara, shikihi pase ruwe ne gusu ne ruwe ne na.
Orowa, suy Sinuma ek wa ne utar mokor wa okay hi nukar, sikihi pase ruwe ne kusu ne ruwe ne na.
- 44 Orowa, shui, Shinuma nei utara ande wa oman, awa, re ikinne inonno-itak hine uhunak aye-hi korachi kanna-shui ye nisa ruwe ne.
Orowa, suy, Sinuma ne utar ante wa oman, awa, re ikinne inonno-itak hine uhunak a=ye hi koraci kanna-suy ye nisa ruwe ne.
- 45 Orowa, Shinuma anak ne koro koikara utara otta ek wa orota ene itak-hi :— Tane mokoro wa echi shini yan: ingar'an, pakihi ehange no an ruwe ne, Ainu Poho anak ne katpak koro utara tekehe, otta aekoshi wa an ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne kor koykar utar or ta ek wa oro ta ene itak hi :— Tane mokor wa eci=sini yan: inkar=an, pakihi ehanke no an ruwe ne, Aynu Poho anakne katpak kor utar tekehe, or ta a=ekosi wa an ruwe ne.
- 46 Hopumba wa paye anro: ingar'an, En ekoshi guru ehange no an ruwe ne.
Hopumpa wa paye an ro: inkar=an, En=ekosi kur ehanke no an ruwe ne.

- 47 Orowa, Shinuma itak rapoketa tun ikashima wa niu tumugeta an shinen ne Yudas anak ne, shirikik kuwa hemhem emush hemhem koro inne topaha tura, Kamui kora kenru esapane utara newa utara koro ekashi utara orowa no ek nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma itak rapoketa tun ikasma wa niw tumke ta an sinen ne Yudas anakne, sirkik kuwa hemhem emus hemhem kor inne topaha tura, Kamuy kor kenru esapane utar newa utar kor ekasi utar oro wano ek nisa ruwe ne.
- 48 Shinuma ekoshi guru anak ne utara otta shine shirosh kore wa ene itak-hi :— Nen ne yakka ku chopchopsekara guru anak ne Shinuma ne, kishima yan.
Sinuma ekosi kur anakne utar or ta sine siros kore wa ene itak hi :— Nen ne yakka ku copcopsekara kur anakne Sinuma ne, kisma yan.
- 49 Orowa, nani nei guru Yesu otta ek wa ene itak-hi :— Rabbi he, irangarapte; orowa, Shinuma chopchopsekan nisa ruwe ne.
Orowa, nani ne kur Yesu or ta ek wa ene itak hi :— Rabbi he, irankarapte; orowa, Sinuma copcopsekan nisa ruwe ne.
- 50 Orota Yesu ene itak-hi :— Katairotko guru, gusu e ek ambe ki yan, ari itak. Orowa no utara araki wa Yesu kishima nisa ruwe ne na.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Katairotko kur, kusu e ek anpe ki yan, ari itak. Orowano utar arki wa Yesu kisma nisa ruwe ne na.
- 51 Orowa, ingar'an, Yesu tura no okai utara tumuge un shinen anak ne, teke turi wa emush etaye hine Kamui kora kenru esapane guru koro usshiune guru ko kik wa oat-kisaraha oattuye ruwe ne.
Orowa, inkar=an, Yesu turano okay utar tumuke un sinen anakne, teke turi wa emus etaye hine Kamuy kor kenru esapane kur kor ussiw ne kur ko kik wa oat-kisaraha oattuye ruwe ne.
- 52 Orota Yesu ene itak-hi :— E koro emush shirika eushi yan: inambe gusu ne yakun, emush koro utara anak ne obitta emush tura no aisamka gusu ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— E=kor emus siri ka ewsi yan: inanpe kusu ne yakun, emus kor utar anakne opitta emus turano a=ysamka kusu ne.
- 53 Ku Michi otta Ku koramkoro yakun, tane Shinuma En otta tu ikashima wan Regeon pakno an hauturunbe ette shomoki kuni echi ramu ya?
Ku Mici or ta Ku=koramkor yakun, tane Sinuma En or ta tu ikasma wan Regeon pakno an hawturunpe e=tte somo ki kuni eci=ramu ya?
- 54 Koroka, nei no Ku ki yakun auweomare kuni gusu an Kamui itak nekon a aiki eashkai ya? ari itak.
Korka, néno Ku=ki yakun a=ueomare kuni kusu an Kamuy itak nekona a=yki easkay ya? ari itak.
- 55 Nei ita utara topaha otta Yesu ene itak-hi :— Emush hemhem shirikik kuwa hemhem koro wa ikka guru kishima kuni korachi En orota echi araki ruwe he an? Kuani kesto epakashnu gusu Kamui kora kenru ta Ku a,
Ne hi ta utar topaha or ta Yesu ene itak hi :— Emus hemhem sirkik kuwa hemhem kor wa ikka kur kisma kuni koraci En oro ta eci=arki ruwe he an? Kuani kesto epakasnu kusu Kamuy kor kenru ta Ku=a,
- 56 awa, nei ita echi En kishima shomoki. Koroka, tap okaibe hetuku ambe anak ne, Uweingara utara nuye ambe auweomare kuni gusu an ap ne ruwe ne, ari itak. Nei ita anak ne koikara utara obitta Yesu ekohopi wa shaot nisa ruwe ne na.
awa, ne hi ta eci En=kisma somo ki. Korka, tap okaype hetuku anpe anakne, Ueinkar utar nuye anpe a=ueomare kuni kusu an ap ne ruwe ne, ari itak. Ne hi ta anakne koykar utar opitta Yesu ekohopi wa saot nisa ruwe ne na.
- 57 Orowa, Yesu kishima utara anak ne kambi-nuye utara newa ekashi utara uwekarapa wa okai Kamui kora kenru esapane guru Kaiapa otta Shinuma tura nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu kisma utar anakne kambi-nuye utar newa ekasi utar uekarpa wa okay Kamuy kor kenru esapane kur Kayapa or ta Sinuma tura nisa ruwe ne.
- 58 Koroka, Petros tuima no Shinuma oshi ek, aine, nei okese ambe nukara kuni gusu, Kamui kora kenru esapane guru koro ipishi tumbu orota ahun wa tono utara tura a nisa ruwe ne.
Korka, Petros tuymano Sinuma osi ek, aine, ne okes anpe nukar kuni kusu, Kamuy kor kenru esapane kur kor ipisi tumpu oro ta ahun wa tono utar tura a nisa ruwe ne.
- 59 Awa, Kamui kora kenru esapane utara obitta no ukoramkoro utara tura Yesu raige kuni shunge paweteshu ambe hunara ruwe ne;
Awa, Kamuy kor kenru esapane utar opittano ukoramkor utar tura Yesu rayke kuni sunke pawetesu anpe hunara ruwe ne;
- 60 aine, inne shunge paweteshu ki utara araki yakka, nei ambe pa eaikap ruwe ne. Koroka, okaketa tun araki wa ene itak-hi :—
ayne, inne sunke pawetesu ki utar arki yakka, ne anpe pa eaykap ruwe ne. Korka, okake ta tun arki wa ene itak hi :—
- 61 Tan guru yep anak ne, — Kamui kora kenru Ku isamka wa rereko uturuta eashiri kara eashkai ruwe ne, ari itak nisa.
Tan kur yep anakne, — Kamuy kor kenru Ku=isamka wa rerko utur ta easiri kar easkay ruwe ne, ari itak nisa.

- 62 Orowa, Kamui kora kenru esapane guru ash wa Shinuma otta :— Eani nep ne yakka ese shomoki ruwe he an? E epeka no tan okai utara paweteshu ki ambe nep ta an? ari itak.
Orowa, Kamuy kor kenru esapane kur as wa Sinuma or ta :— Eani nep ne yakka ese somo ki ruwe he an? E epeka no tan okay utar pawetesu ki anpe nep ta an? ari itak.
- 63 Koroka, Yesu nep poka ye ka shomoki ruwe ne. Otta Kamui kora kenru esapane guru ese wa ene itak-hi :— Eani Kamui Poho ne Kiristo E ne ruwe he an? Shomo ruwe he an? ari an ambe En otta E ye kuni ne, Ishu Kamui koye wa E ikashpaotte ash ruwe ne, ari itak.
Korka, Yesu nep poka ye ka somo ki ruwe ne. Or ta Kamuy kor kenru esapane kur ese wa ene itak hi :— Eani Kamuy Poho ne Kiristo E ne ruwe he an? Somo ruwe he an? ari an anpe En or ta E ye kuni ne, I=shu Kamuy koy wa E ikaspaotte as ruwe ne, ari itak.
- 64 Orota Yesu ene itak-hi :— E ye okere ruwe ne: yakka e otta Ku ye, tap imakake Ainu Poho mondum koro shimon-tek samta a hine kando nishkuru kashiketa an wa ek shiri e nukara kusu ne ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— E ye okere ruwe ne: yakka e or ta Ku=ye, tap imakake Aynu Poho montum kor simon-teksam ta a hine kanto niskur kasike ta an wa ek siri e nukar kusu ne ruwe ne, sekor itak.
- 65 Orowa. Kamui kora kenru esapane guru anak ne yaikota mi anrip yaspa wa ene itak-hi :— Shinuma Kamui koatcha itak ye nisa ruwe ne: Nep gusu moshima an paweteshu ambe chi kon rusui ya? Ingar'an, echi utara tane nei Kamui koatcha itak ambe echi nu okere ruwe ne: Nekon a echi yainu ya? ari itak.
Orowa. Kamuy kor kenru esapane kur anakne yaykota mi anrip yaspa wa ene itak hi :— Sinuma Kamuy koatca itak ye nisa ruwe ne: Nep kusu mosma an pawetesu anpe ci kor rusuy ya? Inkar=an, eci utar tane ne Kamuy koatca itak anpe eci=nu okere ruwe ne: Nekona eci=yaynu ya? ari itak.
- 66 Nei utara ese wa ene itak-hi :— Araige kuni gusu ne a guru ne ruwe ne, sekoro itak.
Ne utar ese wa ene itak hi :— Arayke kuni kusu ne a kur ne ruwe ne, sekor itak.
- 67 Orowa, nei utara Shinuma nanuhu kashi topse-topse kara wa shiriki, samta, paratek ani kokik utara okai wa ene itak-hi :—
Orowa, ne utar Sinuma nanuhu kasi topse-topse kar wa siriki, sam ta, paratek ani kokik utar okay wa ene itak hi :—
- 68 Kiristo, e shirikik guru anak inan guru ne ya uweingara wa un nure yan, ari itak.
Kiristo, e sirkik kur anak inan kur ne ya ueinkar wa un nure yan, ari itak.
- 69 Orowa, Petros anak ne nei ipishi tumbu soige wa an ushike ta a wa an ruwe ne: awa, otta shine matkachi ek wa ene itak-hi :— Eani ne yakka Gariraya un Yesu tura no an gun ne, sekoro itak.
Orowa, Petros anakne ne ipisi tumpu soyke wa an usike ta a wa an ruwe ne: awa, or ta sine matkaci ek wa ene itak hi :— Eani ne yakka Gariraya un Yesu turano an kunne, sekor itak.
- 70 Koroka, shinuma anak ne okai utara obitta kotchaketa eshina hine ene itak-hi :— E ye ambe ku eramushkare.
Korka, sinuma anakne okay utar opitta kotcake ta esina hine ene itak hi :— E ye anpe ku=eramuskare.
- 71 Orowa, soine wa shem otta an ita, shui, shine matkachi shinuma nukara wa samaketa okai utara otta ene itak-hi :— Tan guru ne yakka Nazaret un
Orowa, soyne wa sem or ta an hi ta, suy, sine matkaci sinuma nukar wa samake ta okay utar or ta ene itak hi :— Tan kur ne yakka Nazaret un
- 72 Yesu tura no an gun ne, ari itak. Orowa, shui shinuma toiko ye wa eshina hine kuani nei ainu eamkiri shomoki, ari itak.
Yesu turano an kunne, ari itak. Orowa, suy sinuma toyko ye wa esina hine kuani ne aynu e=amkir somo ki, ari itak.
- 73 Naa pon no shiran ko samaketa roshki wa okai utara Petros otta araki wa ene itak-hi :— Soon no poka eani nei utara tumuge an shinen e ne; e ki itak gusu e pashte an ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Naa ponno shiran ko samake ta roske wa okay utar Petros or ta arki wa ene itak hi :— Soon no poka eani ne utar tumuke an sinen e ne; e ki itak kusu e paste an ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 74 Orowa no Petros iyoitakushi wa toiko ye heashiri hine kuani nei ainu eamkiri shomoki, ari itak. Orowa nani niwatori chikap hau-kon ruwe ne.
Orowano Petros iyoitakus wa toyko ye heasiri hine kuani ne aynu e=amkir somo ki, ari itak. Orowa nani niwatori cikap haw-kor ruwe ne.
- 75 Orowa, Petros anak ne niwatori chikap hau koro shomoki pakno, eani re shui ne En eshina kusu ne, sekoro Yesu ye itak an a-i eshkarun nisa ruwe ne. Aige, shinuma soine wa shi no chish nisa ruwe ne na.
Orowa, Petros anakne niwatori cikap hawkor somo ki pakno, eani re suy ne En=eshina kusu ne, sekor Yesu ye itak an a hi eskarun nisa ruwe ne. Ayke, sinuma soyne wa sino cis nisa ruwe ne na.

Mattaïos 27

CHAPTER

27

- 1 Orowa, kunneiwano an ita anak ne obitta no okai Kamui kora kenru esapane utara hemhem, utara koro ekashi utara hemhem,
Orowa, kunneywano an hi ta anakne opittano okay Kamuy kor kenru esapane utar hemhem, utar kor ekasi utar hemhem,
- 2 Yesu raige kuni eukoramkon nisa ruwe ne: awa, Shinuma tupetupe wa itura hine kotan shikkashima guru Pirato otta ekoshi nisa ruwe ne na.
Yesu rayke kuni e=wkoramkor nisa ruwe ne: awa, Sinuma tupetupe wa itura hine kotan sikkasima kur Pirato or ta ekosi nisa ruwe ne na.
- 3 Orowa, Yesu ekoshi Yudas anak ne Shinuma apanakte kunip ne aesanniyo-hi nu koro, yaikota yaikokatpak wa nei shirokani wanbe e tu hotnep koro hine Kamui kora kenru esapane utara newa ekashi utara otta hoshippare,
Orowa, Yesu ekosi Yudas anakne Sinuma a=panakte kunip ne a=esanniyo hi nu kor, yaykota yaykokatpak wa ne sirokani wanpe e tu hotnep kor hine Kamuy kor kenru esapane utar newa ekasi utar or ta hosippare,
- 4 aine, ene itak-hi :— Katpak koro shomoki ainu ku ekoshi, awa, katpak ku ki nisa ruwe ne, sekoro itak. Koroka, otta nei utara ene ye-hi :—
ayne, ene itak hi :— Katpak kor somo ki aynu ku=ekosi, awa, katpak ku=ki nisa ruwe ne, sekor itak. Koroka, or ta ne utar ene ye hi :—
- 5 Nei ambe anak ne chikoro orushpe ne hawe? E korobe nei ambe, sekoro ye nisa ruwe ne. Orowa, shinuma Kamui kora kenru oshiketa nei shirokani tek-obosore wa oman; aige, arapa wa yairikotte nisa ruwe ne na.
Ne anpe anakne ci=kor oruspe ne hawe? E=kor pe ne anpe, sekor ye nisa ruwe ne. Orowa, sinuma Kamuy kor kenru oske ta ne sirokani tek-oposore wa oman; ayke, arpa wa yayrikotte nisa ruwe ne na.
- 6 Orowa, Kamui kora kenru esapane utara nei shirokani uina hine ene itak-hi :— Tan kani anak ne kem ataye ne gusu, Kamui karauto oro omare yak anak ne ikashpaotte oterekep ne, sekoro itak.
Orowa, Kamuy kor kenru esapane utar ne sirokani uyna hine ene itak hi :— Tan kani anakne kem ataye ne kusu, Kamuy karawto oro omare yakanak ne ikaspaotte oterekep ne, sekor itak.
- 7 Orowa no nei utara ukoramkoro wa, oyak un guru tushiri oro omare gusu, nei shirokani ani sei shintoko kara guru kot toi hok nisa ruwe ne na.
Orowano ne utar ukoramkor wa, oyak un kur tusiri oro omare kusu, ne sirokani ani sey sintoko kar kur kot toy hok nisa ruwe ne na.
- 8 Tambe gusu, nei toi anak ne tanto pakno kem toi ani aporse ruwe ne.
Tanpe kusu, ne toy anakne tanto pakno kem toy ani a=porse ruwe ne.
- 9 Tan orushpe gusu Israeru un utara ataye kotukka ainu atayehe, wanbe e tu hotne shirokani an ataye nei utara uina wa:
Tan oruspe kusu Israeru un utar ataye kotukka aynu atayehe, wanpe e tu hotne shirokani an ataye ne utar uyna wa:
- 10 Utarapa en kashpaotte korachi nei kani ani sei shintoko kara gusu kot toi hok nisa ruwe ne, sekoro Uweingara guru ne Yeremia orowa no aye itak ambe auweomare nisa ruwe ne na.
Utarpa en=kaspaotte koraci ne kani ani sey sintoko kar kusu kot toy hok nisa ruwe ne, sekor Ueinkar kur ne Yeremia oro wano a=ye itak anpe a=ueomare nisa ruwe ne na.
- 11 Orowa, Yesu anak ne nei esapane guru kotpokita ash; awa, esapane guru Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Eani anak ne Yudea un utara esapane guru
Orowa, Yesu anakne ne esapane kur kotpokita as; awa, esapane kur Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Eani anakne Yudea un utar esapane kur
- 12 E ne ruwe he an? Orota Yesu ene itak-hi :— E ye na, sekoro itak. Orowa, Kamui kora kenru esapane utara, orowa no hemhem, ekashi utara orowa no hemhem Shinuma aeiyonupba ita, nep ne yakka ese shomoki
E ne ruwe he an? Oro ta Yesu ene itak hi :— E ye na, sekor itak. Orowa, Kamuy kor kenru esapane utar, orowano hemhem, ekasi utar oro wano hemhem Sinuma aeiyonupba hi ta, nep ne yakka ese somo ki
- 13 nisa ruwe ne orowa, Shinuma orota Pirato ene itak-hi :— Tan okai utara anak hembak poron no okaibe ani E eiyonupba-hi E nu shomoki ruwe he an? sekoro itak.
nisa ruwe ne orowa, Sinuma oro ta Pirato ene itak hi :— Tan okay utar anak henpak poronno okaype ani E eiyonupba hi E nu somo ki ruwe he an? sekor itak.

- 14 Aige, Shinuma shine itak ani poka shomo ese nisa ruwe ne; tambe gusu esapane guru anak ne shi no enushkari nisa ruwe ne.
Ayke, Sinuma sine itak ani poka somo ese nisa ruwe ne; tanpe kusu esapane kur anakne sino enuskari nisa ruwe ne.
- 15 Shui, marapto an ita nei esapane guru anak ne okai utara rengaine upakashnu chisei ta an shine apakashnu guru tusare buri an ruwe ne Awa,
Suy, marapto an hi ta ne esapane kur anakne okay utar renkayne upakasnu cise ta an sine a=pakasnu kur tusare puri an ruwe ne Awa,
- 16 nei ita anak ne Barabbas ani aye assuru ash apakashnu ainu an.
ne hi ta anakne Barabbas ani a=ye assuru as a=pakasnu aynu an.
- 17 Tambe gusu, utara uwekarapa wa okai ita, orota Pirato ene ye-hi :— Kuani echi otta inan guru tusare wa kore tusu ne ya? Barabbas ne ruwe? Kiristo ani aye Yesu ne ruwe he an? sekoro itak.
Tanpe kusu, utar uekarpa wa okay hi ta, oro ta Pirato ene ye hi :— Kuani eci or ta inan kur tusare wa kore tusu ne ya? Barabbas ne ruwe? Kiristo ani a=ye Yesu ne ruwe he an? sekori itak.
- 18 Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne eyaitunnap gusu Yesu eiyonupba nisa ruwe ne, sekoro eraman ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ne utar anakne eyaitunnap kusu Yesu eiyonupba nisa ruwe ne, sekor eraman ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, pirato koipishi set kata a shiri an rapoketa, koro machi teshkara wa orota ene yere-hi :— Nei oupeka ainu iteki ekottanu yan, kuani anak ne tan to wendarap ku ki wa nei guru rengap gusu poron no ku yairamkoiki nisa ruwe ne gusu ne na, ari an itak ani itakte nisa ruwe ne na.
Orowa, pirato koypisi set kata a siri an rapoketa, kor maci teskar wa oro ta ene yere hi :— Ne owpeka aynu iteki ekottanu yan, kuani anakne tanto wentarap ku=ki wa ne kur renkap kusu poronno ku yayramkoyki nisa ruwe ne kusu ne na, ari an itak ani itakte nisa ruwe ne na.
- 20 Aige, Kamui kora kenru esapane utara anak ne ekashi utara tura no Yesu isamka wa Barabbas akore kuni-i ekoramkoro kuni ne eonishnishi nisa ruwe ne.
Ayke, Kamuy kor kenru esapane utar anakne ekasi utar turano Yesu isamka wa Barabbas a=kore kuni hi e=koramkor kuni ne eonishnishi nisa ruwe ne.
- 21 Koroka, esapane guru nei utara otta ese wa ene itak-hi :— Tan tun otta inan guru ku tusare kuni echi kon rusui ya?
Korka, esapane kur ne utar or ta ese wa ene itak hi :— Tan tun or ta inan kur ku=tusare kuni eci=kor rusuy ya?
- 22 Orota utara :— Barabbas, ani itak. Orowa, Pirato nei utara otta ene ye-hi :— Yakun Kiristo ani aye Yesu otta nekon a ku ki kusu ne ya? Utasa chikuni otta raige ayanro, utara obitta ye nisa ruwe ne.
Oro ta utar :— Barabbas, ani itak. Orowa, Pirato ne utar or ta ene ye hi :— Yakun Kiristo ani a=ye Yesu or ta nekona ku=ki kusu ne ya? Utasa cikuni or ta rayke ayanro, utar opitta ye nisa ruwe ne.
- 23 Pirato ene itak-hi :— Hemanda gusu, nep katpak aki ya? sekoro itak. Koroka, utara shi no hawe ashte wa, utasa chikuni otta raige ayanro, ari itak nisa.
Pirato ene itak hi :— Hemanda kusu, nep katpak aki ya? sekor itak. Korka, utar sino hawe aste wa, utasa cikuni or ta rayke ayanro, ari itak nisa.
- 24 Orowa, ene akari ka isam kunak Pirato eraman wa, ouse sakayo patek tane hopuni kusu ne sekoro nukara chiki, wakka uk wa, inne utara kotpokita koro tekehe furaye hine ene itak-hi :— Tan oupeka guru koro kemihi shomo ku ekottanu; echi okai utara ki yan, sekoro itak.
Orowa, ene akari ka isam kunak Pirato eraman wa, owse sakayo patek tane hopuni kusu ne sekor nukar ciki, wakka uk wa, inne utar kotpokta kor tekehe huraye hine ene itak hi :— Tan owpeka kur kor kemihi somo ku=ekottanu; eci=okay utar ki yan, sekor itak.
- 25 Utara obitta ese wa ene itak-hi :— Shinuma koro kemihi anak ne chi okai utara chikoro sanikiri utara kashiketa aandro, ari itak.
Utar opitta ese wa ene itak hi :— Sinuma kor kemihi anakne ci okay utar ci=kor sanikiri utar kasike ta aandro, ari itak.
- 26 Orowa no, Pirato anak ne Barabbas nei utara gusu honnere; koroka, Yesu shirikik orowa utasa chikuni otta araige kuni ne otta ekoshi nisa ruwe ne na.
Orowano, Pirato anakne Barabbas ne utar kusu honnere; korka, Yesu sirkik orowa utasa cikuni or ta arayke kuni ne or ta ekosi nisa ruwe ne na.
- 27 Tande orowa esapane guru koro tumi-koro utara Yesu Pretorium otta ahunge, orowa, tura iki tumikoro utara obitta otta uwekarire nisa ruwe ne.
Tan te orowa esapane kur kor tumi-kor utar Yesu Pretorium or ta ahunke, orowa, tura iki tumikor utar opitta or ta uekarire nisa ruwe ne.
- 28 Awa, Yesu atusare wa, fure amip araire nisa ruwe ne.
Awa, Yesu atusare wa, hure amip arayre nisa ruwe ne.

- 29 Orowa, ai-ush-ni ani sapa umbe akara wa Shinuma sapa unu, samata, shimon teke ani rapembe shinep kishimare: orowa, kotpoketa kokkaerok wa eoyaitak hine ene ye-hi :— Yudea un utara koro esapane guru, irangarapte aki na, ari ye.
Orowa, ay-us-ni ani sapa un pe a=kar wa Sinuma sapa unu, sama ta, simon teke ani rapenpe sinep kisimare: orowa, kotpokta kokkaerok wa eoyaytak hine ene ye hi :— Yudea un utar kor esapane kur, irankarapte aki na, ari ye.
- 30 Orowa, nei utara Shinuma kashike topse-kara, naa samata, tekehe wano rapembe etaye wa ani sapa shirikik nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar Sinuma kasike topse-kar, naa sama ta, tekehe wano rapenpe etaye wa ani sapa sirkik nisa ruwe ne.
- 31 Shui, eoyaitak okere chiki anak ne, nei fure mipihi soshpa wa, yaikota koro mipihi araire, orowa, utasa chikuni otta raige kuni gusu Shinun a itura wa paye nisa ruwe ne na.
Suy, eoyaytak okere ciki anakne, ne hure mipihi sospa wa, yaykota kor mipihi arayre, orowa, utasa cikuni or ta rayke kuni kusu Sinun a itura wa paye nisa ruwe ne na.
- 32 Orowa, soyumba chiki Simon ani an reihei koro Kairene un shine ainu anukara: awa, nei guru utasa chikuni seire kuni ne itura wa arapare nisa ruwe ne.
Orowa, soyunpa ciki Simon ani an rehe kor Kayrene un sine aynu a=nukar: awa, ne kur utasa cikuni sere kuni ne itura wa arpare nisa ruwe ne.
- 33 Aige, Gorogota ani aye ushike orota araki chiki (nei ambe anak ne “mechakko an ushike” sekoro an ambe ne),
Ayke, Gorogota ani a=ye usike oro ta arki ciki (ne anpe anakne “mecakko an usike” sekor an anpe ne),
- 34 tonoto newa ninge aukopoyege wa Shinuma ikure: orowa, nei ambe sapke chiki, iku shomoki nisa ruwe ne.
tonoto newa ninke awkopoyeke wa Sinuma ikure: orowa, ne anpe sapke ciki, iku somo ki nisa ruwe ne.
- 35 Orowa, utasa chikuni otta Shinuma kungi akokikkik okere chiki, nei utara ukokonchi etaye wa koro mipihi ukowsaraye.
Orowa, utasa cikuni or ta Sinuma kunki a=kokikkik okere ciki, ne utar ukokonci etaye wa kor mipihi ukowsaraye.
- 36 Aige, nei ushiketa rok wa shiure nisa ruwe ne na.
Ayke, ne uske ta rok wa siwre nisa ruwe ne na.
- 37 Awa, Shinuma koro sapa kashiketa :— Tambe anak ne Yudea Moshir'un utara esapane Yesu, ne ruwe ne, ari an itak ani nuye wa ande nisa ruwe ne.
Awa, Sinuma kor sapa kasike ta :— Tanpe anakne Yudea Mosir un utar esapane Yesu, ne ruwe ne, ari an itak ani nuye wa ante nisa ruwe ne.
- 38 Orowa no, Shinuma tura tu ikka guru koro shimon tek samata shinen, hariki tek samata shinen akungi kokikkik nisa ruwe ne.
Orowano, Sinuma tura tu ikka kur kor simon teksama ta sinen, harki teksama ta sinen a=kunki kokikkik nisa ruwe ne.
- 39 Orowa, shirikush utara anak ne koro sapaha shuye shuye wa Shinuma esapse hine ene itak-hi :—
Orowa, sirikus utar anakne kor sapaha suye suye wa Sinuma esapse hine ene itak hi :—
- 40 Kamui kora kenru isamka wa rereko uturuta ashinno kara guru, yaikota yaikaobiuki yan: Kamui Poho E ne yak anak ne utasa chikuni orowa ran yan, ari itak.
Kamuy kor kenru isamka wa rerko utur ta asinno kar kur, yaykota yaykaopiwiki yan: Kamuy Poho E ne yakanak ne utasa cikuni orowa ran yan, ari itak.
- 41 Shui, an no korachi Kamui kora kenru esapane utara anak ne kambi-nuye utara hene ekashi utara tura eoyaitak wa ene ye-hi :—
Suy, an no koraci Kamuy kor kenru esapane utar anakne kampi-nuye utar hene ekasi utar tura eoyaytak wa ene ye hi :—
- 42 Shinuma anak ne moshima utara kashiobiuki nisa, koroka, yaikota yaikaobiuki eaikapbe ne ruwe ne. Israeru un utara esapane guru ne; tane utasa chikuni orowa no ran, yak anak ne Shinuma gusu chi eishokoro ash kusu ne na.
Sinuma anakne mosma utar kasiopiwiki nisa, korka, yaykota yaykaopiwiki eaykap pe ne ruwe ne. Israeru un utar esapane kur ne; tane utasa cikuni oro wano ran, yakanak ne Sinuma kusu ci eysokor as kusu ne na.
- 43 Kamui irenga Shinuma eyaikopashte, awa, Kamui anak ne Shinuma kon rusui chiki, tane kashiobiuki yak pirika: Kamui Poho Ku ne ani ani itak ani ye nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro nei utara ye nisa ruwe ne.
Kamuy irenka Sinuma e=yaykopaste, awa, Kamuy anakne Sinuma kor rusuy ciki, tane kasiopiwiki yak pirka: Kamuy Poho Ku ne ani ani itak ani ye nisa ruwe ne kusu ne na, sekor ne utar ye nisa ruwe ne.
- 44 Orowa, tura no utasa chikuni otta akungi kokikkik ikka guru ne yakka ukorachi eoyaitak nisa ruwe ne na.
Orowa, turano utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik ikka kur ne yakka ukoraci eoyaytak nisa ruwe ne na.

- 45 Orowa, iwan ikinne an pakihi wano shinepesan ikinne an pakihi pakno moshir'ebitta shirikunne ruwe ne.
Orowa, iwan ikinne an pakihi wano sinepesan ikinne an pakihi pakno mosir epitta sirkunne ruwe ne.
- 46 Orowa, shinepesan ikinne an pakihi pakita Yesu rui hau sange wa ene itak-hi :— Eri, Eri, rama sabaktani? sekoro itak. Tan itak eepaketa aye yakun, “Ku goro Kamui, ku goro Kamui, nep gusu Aokai en ande ya?” sekor'an itak ne.
Orowa, sinepesan ikinne an pakihi pakita Yesu ruy haw sanke wa ene itak hi :— Eri, Eri, ram sapaktani? sekor itak. Tan itak eepak ta a=ye yakun, “Ku=kor Kamuy, ku=kor Kamuy, nep kusu Aokay en=ante ya?” sekor an itak ne.
- 47 Orowa, samaketa roshki utara tumugeta okai utara tan itak nu wa ene itak-hi :— Tan guru Ericha nishuk na, sekoro itak.
Orowa, samake ta rosiki utar tumke ta okay utar tan itak nu wa ene itak hi :— Tan kur Erica nisuk na, sekor itak.
- 48 Orowa, nani shine ainu hoyupu wa atui wata uk hine shukkakep wata oro eshikte, orowa, rapembe etu eush hine Yesu ikure ruwe ne.
Orowa, nani sine aynu hoyupu wa atuy wata uk hine sukkakep wata oro esikte, orowa, rapenpe etu eus hine Yesu ikure ruwe ne.
- 49 Koroka, moshima okai utara :— Iteki ekottanu; Ericha ek wa Shinuma kashiobiuki ya, shomo ya, anukara kusu ne, sekoro itak.
Korka, mosma okay utar :— Iteki ekottanu; Erica ek wa Sinuma kasiopiwiki ya, somo ya, a=nukar kusu ne, sekor itak.
- 50 Orowa, Yesu shui rui hawe sange, orowa no, ramat arapare nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu suy ruy hawe sanke, orowano, ramat arpare nisa ruwe ne.
- 51 Awa, ingar'an Kamui koro kenru ta an otbe anak ne horikashi wano ra oro pakno tup ne ayaske wa aeukohopi; samata, shirishinroye an;
Awa, inkar=an Kamuy kor kenru ta an otpe anakne horikasi wano ra oro pakno tup ne a=yaske wa aewkohopi; sama ta, sirisinroye an;
- 52 orowa watara yasaske; orowa, tushiri amaka wa mokonnoye wa okai inne ashkanne utara hetopo ashknure;
orowa watara yasaske; orowa, tusiri a=mak wa mokonnoye wa okay inne askanne utar hetopo a=siknure;
- 53 aige, Shinuma hetopo shiknu okake, koro tushiri orowa no araki wa ashkanne machiya otta ahup hine inne utara otta yainukare nisa ruwe ne na.
ayke, Sinuma hetopo siknu okake, kor tusiri oro wano arki wa askanne maciya or ta ahup hine inne utar or ta yaynukare nisa ruwe ne na.
- 54 Orosama, nei kenturion newa tura no Yesu shiure tumi-koro guru anak ne, nei shirishimoye hemhem usa-okai ikip hemhem nukara koro, toiko ishitoma hine ene itak-hi :— Soon no poka tambe anak ne Kamui Poho ne a an, sekoro itak ruwe ne.
Orosama, ne kenturion newa turano Yesu siwre tumi-kor kur anakne, ne sirsimoye hemhem usa-okay iki p hemhem nukar kor, toyko ishitoma hine ene itak hi :— Soon no poka tanpe anakne Kamuy Poho ne a an, sekor itak ruwe ne.
- 55 Orowa, gusu yaishieiwangere Gariraya moshiri orowa no Yesu osh araki inne shiwentep utara otuima shitta roshki wa ingara wa okai:
Orowa, kusu yaysieywankere Gariraya mosir oro wano Yesu os arki inne siwentep utar otuyma sit ta rosiki wa inkar wa okay:
- 56 nei utara tumugeta Makdarene un Maria hemhem an, Yakob newa Yoses koro habo Maria hemhem an, orowa, Zebedee koro poho utara koro habo an ruwe ne.
ne utar tumke ta Makdarene un Maria hemhem an, Yakob newa Yoses kor hapo Maria hemhem an, orowa, Zebedee kor poho utar kor hapo an ruwe ne.
- 57 Shirikunne an koro Arimatea kotan un Yosep ani aye oteknu guru ek na, shinuma yaikota ne yakka Yesu koikara gun'ne ruwe ne:
Sirkunne an kor Arimatea kotan un Yosep ani a=ye oteknu kur ek na, sinuma yaykota ne yakka Yesu koykar kunne ruwe ne:
- 58 tan ainu anak ne Pirato orun oman wa Yesu kaisei eikoramkon nisa ruwe ne.
tan aynu anakne Pirato orun oman wa Yesu kaysey eykoramkor nisa ruwe ne.
- 59 Orowa, Pirato ipawetenge wa orota nei ambe akore nisa ruwe ne na.
Orowa, Pirato ipawetenke wa oro ta ne anpe a=kore nisa ruwe ne na.
- 60 Orowa, Yosep nei kaisei uk wa, ashkanne senkaki otta kokarakari hine, watara aohori wa an yaikota koro ashiri tushiri orota ande ruwe ne: orowa, poro shuma tushiri apa orota kokarakarasere hine eseshke wa oman.
Orowa, Yosep ne kaysey uk wa, askanne senkaki or ta kokarkari hine, watara a=ohor wa an yaykota kor a=siri tusiri oro ta ante ruwe ne: orowa, poro suma tusiri apa oro ta kokarakarasere hine e=seske wa oman.
- 61 Orowa, Makdarene un Maria hemhem moshima an Maria hemhem tushiri samaketa rok wa okai ruwe ne na.
Orowa, Makdarene un Maria hemhem mosma an Maria hemhem tusiri samake ta rok wa okay ruwe ne na.

- 62 Orowa, nishat ta an koro, Etoko-oiki toho eoyashirage toho ne wa, Kamui kora kenru esapane utara Parisee un utara tura Pirato orota uwekarapa wa ene itak-hi :—
Orowa, nisatta an kor, Etoko-oyiki toho eoyasirake toho ne wa, Kamuy kor kenru esapane utar Parisee un utar tura Pirato oro ta uekarpa wa ene itak hi :—
- 63 Nishpa, tan ikokandama guru anak ne shiknu wa an rapoketa — Kuani rere-ko imakake hetopo ku shiknu kusu ne — ari an itak ani itak a-i chi eshkarun ruwe ne.
Nispa, tan ikokantama kur anakne siknu wa an rapoketa — Kuani rere-ko imakake hetopo ku=siknu kusu ne — ari an itak ani itak a hi ci eskarun ruwe ne.
- 64 Ikineipeka nei koikara utara ika araki wa kaisei eikka, orowa, — Shinuma hetopo shiknu wa an, sekoro iteki utare otta ye kuni ne rere-ko pakno nei tushiri shikkashimare wa un kore: shomo yak anak ne ekanaita an ikokandama-i kasu no iyoshi no an ushike naa wen kusu ne, sekoro itak.
Ikineypeka ne koykar utar ika arki wa kaysey eikka, orowa, — Sinuma hetopo siknu wa an, sekoro iteki utar or ta ye kuni ne rere-ko pakno ne tusiri sikkasmare wa un kore: somo yakanak ne ekanayta an ikokantama hi kasuno i=yos no an usike naa wen kusu ne, sekoro itak.
- 65 Pirato nei utara otta ene itak-hi, Echi otta epungine utara okai: paye wa echi eashkai pakno nei ambe tumashnure yan, sekoro itak.
Pirato ne utar or ta ene itak hi, Eci or ta epunkine utar okay: paye wa eci=easkay pakno ne anpe tumasnure yan, sekoro itak.
- 66 Orowa no, nei utara epungine utara tura no paye wa nei a shuma otta numpe ushi wa irammakaka nei tushiri tumashnure nisa ruwe ne na.
Orowano, ne utar epunkine utar turano paye wa ne a suma or ta nunpe usi wa irammakaka ne tusiri tumasnure nisa ruwe ne na.

Mattaïos 28

CHAPTER

28

- 1 Orowa, shini toho moire no an-kesh paketa nei mawari atpake an toho echange ita, Makdarene un Maria hemhem, moshima an Maria hemhem utura hine tushiri nukara gusu araki nisa ruwe ne.
Orowa, sini toho moyre no an-kes pak ta ne mawari atpake an toho ehanke hi ta, Makdarene un Maria hemhem, mosma an Maria hemhem utura hine tusiri nukar kusu arki nisa ruwe ne.
- 2 Aige, ingar'an, poro shirishimoye an; kando orowa no Kamui uitekbe ran hine ek wa nei poro shuma oyakta karakarasere wa kata a nisa ruwe ne gusu ne na.
Ayke, inkar=an, poro sirsimoye an; kanto oro wano Kamuy uytekepe ran hine ek wa ne poro suma oyak ta karkarsere wa kata a nisa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Koro katuhu anak ne imeru korachi ne, mipihi anak ne upas pakno retan ruwe ne:
Kor katuhu anakne imeru koraci ne, mipihi anakne upas pakno retar ruwe ne:
- 4 orowa, pungu utara shinuma koishitoma gusu tusushke, aine, rai guru iporo korachi ipukitara ruwe ne Orowa,
orowa, punki utar sinuma koysitoma kusu tususke, ayne, raykur iporo koraci ipukitara ruwe ne Orowa,
- 5 Kamui uitekbe ese wa nei shiwentep utara otta ene itak-hi :— Iteki ishitoma yan: echi utara utasa chikuni otta araige Yesu hunara wa echi okai wa ku eraman ruwe ne gusu ne na.
Kamuy uytekepe ese wa ne siwentep utar or ta ene itak hi :— Iteki ishitoma yan: eci utar utasa cikuni or ta arayke Yesu hunara wa eci-okay wa ku=erman ruwe ne kusu ne na.
- 6 Shinuma teda isam, hoshiki itak korachi hetopo-shiknu nisa ruwe ne gusu ne na. Araki wa Utarapa hoshiki otta hotke-i ingara yan.
Sinuma teta isam, hoski itak koraci hetopo-siknu nisa ruwe ne kusu ne na. Arki wa Utarpa hoski or ta hotke hi inkar yan.
- 7 Orowa no tunashi no paye wa koro koikara utara otta :— Shinuma rai orowa no hetopo-shiknu wa an sekoro nure yan, orowa, echi kotchaot Gariraya moshiri orun oman nisa ruwe ne; nei ita echi nukara kusu ne; ingar'an, kuani echi nure okere na.
Orowano tunasno paye wa kor koykar utar or ta :— Sinuma ray oro wano hetopo-siknu wa an sekoro nure yan, orowa, eci=kotchaot Gariraya mosir orun oman nisa ruwe ne; ne hi ta eci=nukar kusu ne; inkar=an, kuani eci=nure okere na.
- 8 Orowa no nei utara yaitunashka hine kimatek koro shi no yaikopuntek wa tushiri ekohopi wa koikara utara otta nure kuni ne paye nisa ruwe ne na.
Orowano ne utar yaytunaska hine kimatek korsi no yaykopuntek wa tusiri ekohopi wa koykar utar or ta nure kuni ne paye nisa ruwe ne na.
- 9 Aige, ingar'an, Yesu nei utara etunangara, orowa, irangarapte — ari itak. Orowa, nei utara araki wa Shinuma koro kema kishima wa ongami nisa ruwe ne.
Ayke, inkar=an, Yesu ne utar etunankar, orowa, irankarapte — ari itak. Orowa, ne utar arki wa Sinuma kor kema kisma wa onkami nisa ruwe ne.
- 10 Awa, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Iteki ishitoma yan; paye wa Ku uiriwak utara Gariraya moshiri orota paye kuni ne otta ye yan, orota nei utara En nukara kusu ne na, ari itak.
Awa, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Iteki ishitoma yan; paye wa Ku uyriwak utar Gariraya mosir oro ta paye kuni ne or ta ye yan, oro ta ne utar En=nukar kusu ne na, ari itak.
- 11 Nei utara paye rapoketa anak ne, ingar'an, pungu utara nimaraha machiya otta paye wa Kamui kora kenru esapane guru orota nei hetuku okere orushpe obitta nure nisa ruwe ne.
Ne utar paye rapoketa anakne, inkar=an, punki utar nimaraha maciya or ta paye wa Kamuy kor kenru esapane kur oro ta ne hetuku okere oruspe opitta nure nisa ruwe ne.
- 12 Orowa no nei utara anak ne ekashi utara tura uwekarapa hine ukoramkoro okere, ichen kani poron no sange wa nei tumi-koro utara otta koropare hine ene itak-hi :—
Orowano ne utar anakne ekasi utar tura uekarpa hine ukoramkor okere, icen kani poronno sanke wa ne tumi-kor utar or ta korpare hine ene itak hi :—
- 13 Chi utara mokoro ash rapoketa, anchikarata koro koikara utara araki wa Shinuma eikka wa isam ruwe ne, ani echi ye yan.
Ci utar mokor as rapoketa, ancikar ta kor koykar utar arki wa Sinuma eikka wa isam ruwe ne, ani eci=ye yan.
- 14 Orowa, esapane guru anak ne tan orushpe nu yakun, echi utara iteki nishomap kuni ne, otta itak wa onishnishi ash kusu ne na, ari itak.
Orowa, esapane kur anakne tan oruspe nu yakun, eci utar iteki nisomap kuni ne, or ta itak wa onisnisi as kusu ne na, ari itak.

- 15 Tambe gusu, nei utara anak ne nei kani uk, aige, aepakashnu korachi ki nisa ruwe ne: orowa, tan orushpe anak ne Yudea moshir'un utara otta assuru ashte wa tanto pakno an ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar anakne ne kani uk, ayke, a=epakasnu koraci ki nisa ruwe ne: orowa, tan oruspe anakne Yudea mosir un utar or ta assuru aste wa tanto pakno an ruwe ne.
- 16 Koroka, nei shinen ikashima wan koikara utara anak ne Yesu hoshiki Gariraya moshiri ta numge shine nupuri otta paye nisa ruwe ne.
Korka, ne sinen ikasma wan koykar utar anakne Yesu hoski Gariraya mosir ta numke sine nupuri or ta paye nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, Shinuma nukara chiki, ko-ongami nisa ruwe ne: koroka, utumashire utara okai.
Orowa, Sinuma nukar ciki, ko-onkami nisa ruwe ne: korka, utumasire utar okay.
- 18 Orowa, Yesu nei utara otta ek wa itak sange hawe ene ani :— Moshiri kata ne yakka kando oshiketa ne yakka obitta no an mondum a en kore an na.
Orowa, Yesu ne utar or ta ek wa itak sanke hawe ene ani :— Mosir kata ne yakka kanto oske ta ne yakka opittano an montum a en=kore an na.
- 19 Tambe gusu echi paye wa ingi-moshiri uirup ani koikara gun'ne kara yan, aige, Michi reihei otta ne yakka Poho reihei otta ne yakka Ashkanne Ramat reihei otta ne yakka baptisma kore:
Tanpe kusu eci=paye wa inki-mosir uyurup ani koykar kunne kar yan, ayke, Mici rehe or ta ne yakka Poho rehe or ta ne yakka Askanne Ramat rehe or ta ne yakka paptisma kore:
- 20 orowa, nep ne yakka Kuani echi kashpaotte okaibe nei utara shikkashima kuni ne ki yan: orowa, ingar'an moshiri ko-onne pakno Kuani anak echi tura no an kusu ne na.
orowa, nep ne yakka Kuani eci=kaspaotte okaype ne utar sikkasima kuni ne ki yan: orowa, inkar=an mosir ko-onne pakno Kuani anak eci turano an kusu ne na.

Markos

BOOK OF THE 1897 EDITION



Markos

Mark

マルコ傳福音書

KATA MAPKON



16 chapters

Markos 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui Poho ne Yesu Kiristo koro pirika shongo heashi ambe.

Kamuy Poho ne Yesu Kiristo kor pirka sonko heasi anpe.

- 2 Uweingara guru Isaya kambi kata chieshinnuye wa an korachi. Ingar'an, e nanuhu kotchaketa, E kon ruhu etoko-oiki gusu Ku shongo kore guru ku omande;

Ueinkar kur Isaya kampi kata ciesinnuye wa an koraci. Inkar=an, e nanuhu kotcake ta, E=kor ruhu etoko-oyki kusu Ku=sonko kore kur ku=omante;

- 3 Nup otta ainu hawe anu wa ye, Utarapa ruhu etoko-oiki, Koro apkash ru kuwanno kara yan, sekoro be ne.

Nup or ta aynu hawe anu wa ye, Utarapa ruhu etoko-oyki, Kor apkas ru kuwanno kar yan, sekoro be ne.

- 4 Yoannes ek, aige, nup otta baptisma kore hine chikokatpak atusare gusu yaikokatpak kuni baptisma eupaskuma ki.

Yoannes ek, ayke, nup or ta paptisma kore hine ci=kokatpak atusare kusu yaykokatpak kuni paptisma ewpaskuma ki.

- 5 Orowa, Yudea moshir'ebitta newa Yerusalem kotan un utara obitta Shinuma orota paye; orowa, chikokatpak eyaipushi hine Yorodan pet otta shinuma orowa no baptisma akore nisa ruwe ne.

Orowa, Yudea mosir epitta newa Yerusalem kotan un utar opitta Sinuma oro ta paye; orowa, ci=kokatpak eyaypusi hine Yorodan pet or ta sinuma oro wano paptisma a=kore nisa ruwe ne.

- 6 Yoannes rakuda numaha eyaimire, tonto kut ekut koro, omakirush newa nup un soyai ninge ibe nisa ruwe ne.

Yoannes rak ta numaha eyaymire, tonto kut e=kut kor, omakirus newa nup un soyay ninke ipe nisa ruwe ne.

- 7 Shinuma upaskuma ki wa ene itak-hi :— En oshi anak ne en akkari kiroro koro guru ek, Shinuma koro keirat ku pita katap ku hotku tukareke-po ureechiu ruwe ne.

Sinuma upaskuma ki wa ene itak hi :— En=osi anakne en=akkari kiroro kor kur ek, Sinuma kor kerat ku=pita katap ku=hotku tukareke-po ureeci ruwe ne.

- 8 Kuani anak ne wakka ani baptisma echi kore ash na; koroka, Shinuma anak Ashkanne Ramat ani baptisma echi kore kusu ne na.

Kuani anakne wakka ani paptisma eci=kore as na; korka, Sinuma anak Ashkanne Ramat ani paptisma eci=kore kusu ne na.

- 9 Nei toho ta Yesu anak ne Gariraya moshir'un Nazaret kotan wano Yorodan pet otta ek wa Yoannes orowa no baptisma akore nisa ruwe ne.

Ne toho ta Yesu anakne Gariraya mosir un Nazaret kotan wano Yorodan pet or ta ek wa Yoannes oro wano paptisma a=kore nisa ruwe ne.

- 10 Aige, wakka orowa no nani yan chiki kando koto ayaske-eukopi, awa, Ramat anak ne kusuwep nei no an wa Shinuma kata ran ap anukara: orowa, kando wano hawe anu :—

Ayke, wakka oro wano nani yan ciki kanto koto a=yaske-ewkopi, awa, Ramat anakne kusuwep néno an wa Sinuma kata ran ap a=nukar: orowa, kanto wano hawe anu :—

- 11 Aokai anak ne Ku omap an Poho E ne, Kuani shi no Aokai enupetne ruwe ne, ari itak.

Aokay anakne Ku=omap an Poho E ne, Kuani sino Aokay enupetne ruwe ne, ari itak.

- 12 Orowa, Ramat nani nup orun Shinuma omande.

Orowa, Ramat nani nup orun Sinuma omante.

- 13 Tu hotne rere-ko uturuta Shinuma nup otta Satan orowa no akoramnukara; samata, puri yupke chikoikip tura no an; orowa, Kamui hauturunbe Shinuma otta yaishieiwangere nisa ruwe ne.

Tu hotne rere-ko utur ta Sinuma nup or ta Satan oro wano a=koramnukar; sama ta, puri yupke cikoykip turano an; orowa, Kamuy hawturunbe Sinuma or ta yaysieywankere nisa ruwe ne.

- 14 Yoannes aekoshi okaketa Yesu anak ne Gariraya moshiri orota ek, aige, Kamui pirika shongo eupaskuma wa ene itak-hi :—

Yoannes a=ekosi okake ta Yesu anakne Gariraya mosir oro ta ek, ayke, Kamuy pirka sonko ewpaskuma wa ene itak hi :—

- 15 Pakihi uweaomare an, Kamui moshiri echange: echi yaikokatpak wa pirika shongo eishokoro yan.

Pakihi uweaomare an, Kamuy mosir ehanke: eci=yaykokatpak wa pirka sonko eysokor yan.

- 16 Orowa, Gariraya moshiri atui sam shiri kush ita Simon newa Simon iriwak ne Andreas anak ne koro ya atui otta turupa shiri Shinuma nukara: nei utara chep koiki utara ne ruwe ne gusu ne na.

Orowa, Gariraya mosir atuy sam siri kus hi ta Simon newa Simon iriwak ne Andreas anakne kor ya atuy or ta turpa siri Sinuma nukar: ne utar cep koyki utar ne ruwe ne kusu ne na.

- 17 Orota Yesu ene itak-hi :— En osh araki yan, ainu peraikara utara echi ne kuni gusu echi kara ash na, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— En=os arki yan, aynu peraykar utar eci ne kuni kusu eci=kar as na, ari itak.
- 18 Orowa, nani nei utara anak ne koro ya ande wa Shinuma osh paye nisa ruwe ne.
Orowa, nani ne utar anakne kor ya ante wa Sinuma os paye nisa ruwe ne.
- 19 Orowa, naa pon no arapa an, aige, chip oshiketa koro ya oske wa okai Zebedee poho Yakob newa koro iriwak Yoannes nukan ruwe ne.
Orowa, naa ponno arpa an, ayke, cip oske ta kor ya oske wa okay Zebedee poho Yakob newa kor irwak Yoannes nukar ruwe ne.
- 20 Awa, Shinuma nani nei utara hotuyekara, orowa, chip oshiketa an koro michi Zebedee newa tura no okai auitek utara ande wa Shinuma osh paye nisa ruwe ne na.
Awa, Sinuma nani ne utar hotuyekar, orowa, cip oske ta an kor mici Zebedee newa turano okay awitek utar ante wa Sinuma os paye nisa ruwe ne na.
- 21 Orowa, nei utara Kapernaum kotan ta paye: awa, shini toho ta Shinuma nani Uwekarapa chisei ta ahun
Orowa, ne utar Kapernaum kotan ta paye: awa, sini toho ta Sinuma nani Uekarpa cise ta ahun
- 22 wa epakashnu Utara anak ne Shinuma koro epakashi eiyokonnure: inambe gusu ne yakun, kambi-nuye utara nei no epakashnu shomoki, mondum koro korachi utara ko-epakashnu nisa ruwe ne gusu ne na.
wa epakasnu Utar anakne Sinuma kor epakasi eiyokonnure: inanpe kusu ne yakun, kampi-nuye utar néno epakasnu somo ki, montum kor koraci utar ko-epakasnu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Orowa, nani nei Uwekarapa chisei ta ichakkere ramat shikatkari guru shiueu an: awa, shinuma hawe ashte wa ene itak-hi :—
Orowa, nani ne Uekarpa cise ta icakkere ramat sikatkari kur siwew an: awa, sinuma hawe aste wa ene itak hi :—
- 24 Nazaret un Yesu un otta nep irenga an a? Un isamka gusu E ek a? Aokai nen ne ruwe sekor'ambe ku eram'an, Kamui Ashkannep E ne ruwe ne, ari itak.
Nazaret un Yesu un or ta nep irenka an a? Un isamka kusu E ek a? Aokay nen ne ruwe sekor anpe ku=eraman, Kamuy Askannep E ne ruwe ne, ari itak.
- 25 Orowa, Yesu nei ambe ko sakayokara wa ene itak-hi :— Iteki nep ye no shinuma orowa no oashin yan, ari itak.
Orowa, Yesu ne anpe ko sakayokar wa ene itak hi :— Iteki nep ye no sinuma oro wano oasin yan, ari itak.
- 26 Aige, ichakkere ramat shinuma yasa hine poro hau ani hawe ashte wa oashin nisa ruwe ne.
Ayke, icakkere ramat sinuma yasa hine poro hau ani hawe aste wa oasin nisa ruwe ne.
- 27 Utara obitta eoyamokte; awa, utashpa uwepekennu hine, — Tap ambe nep ta an? Ashiri epakashi! Shinuma mondum koro wa ichakkere ramat kashpaotte wa itaknu ruwe ne.
Utar opitta e=oyamokte; awa, utaspa uwepekennu hine, — Tapanpe nep ta an? A=siri epakasi! Sinuma montum kor wa icakkere ramat kaspaotte wa itak nu ruwe ne.
- 28 Orowa Shinuma gusu an assuruahu anak ne nani Gariraya moshir'ebitta shikapneka no aashte nisa ruwe ne.
Orowa Sinuma kusu an assuruahu anakne nani Gariraya mosir epitta shikapneka no a=aste nisa ruwe ne.
- 29 Orowa nani Uwekarapa chisei orowa no soyumba chiki Yakob newa Yoannes tura Simon newa Andreas koro uni un ahup nisa ruwe ne.
Orowa nani Uekarpa cise oro wano soyunpa ciki Yakob newa Yoannes tura Simon newa Andreas kor uni un ahup nisa ruwe ne.
- 30 Awa, Simon koro shiuto-habo seisek mau tashum ki hine hotke wa an; aige,
Awa, Simon kor siwto-hapo sesek maw tasum ki hine hotke wa an; ayke,
- 31 nani nei shiwentep orushpe Shinuma anure: orowa, Shinuma ek wa nei shiwentep koro teke kishima hine punire ruwe ne; aige, seisek mau tashum aisamka, orowa, shinuma anak ne okai utara otta yaishieiwangere nisa ruwe ne na.
nani ne shiwentep oruspe Sinuma a=nure: orowa, Sinuma ek wa ne shiwentep kor teke kisma hine punire ruwe ne; ayke, sesek maw tasum a=ysamka, orowa, sinuma anakne okay utar or ta yaysieywankere nisa ruwe ne na.
- 32 Orowa, shiri-onuman chup ahun ita, utara anak ne obitta no okai tashum ki utara hemhem, nitne kamui shikatkari utara hemhem Shinuma orota koro wa araki.
Orowa, siri-onuman cup ahun hi ta, utar anakne opittano okay tasum ki utar hemhem, nitne kamuy sikatkari utar hemhem Sinuma oro ta kor wa arki.
- 33 Orowa, machiya un utara obitta apa samaketa uwekarapa.
Orowa, macya un utar opitta apa samake ta uekarpa.

- 34 Awa, Shinuma usa-usa an tashum ki inne utara iwangere hemhem ki, inne nitne kamui oashinge hemhem ki; awa, nitne kamui Shinuma eamkiri gusu, itak kuni hattoki nisa ruwe ne na.
Awa, Sinuma usa-usa an tasum ki inne utar iwankere hemhem ki, inne nitne kamuy oasinke hemhem ki; awa, nitne kamuy Sinuma e=amkir kusu, itak kuni hattoki nisa ruwe ne na.
- 35 Orowa, shiri aro kunneywano, naa shomo tokap an ita, Shinuma hopuni wa soine hine kim un ushike orun oman, aige, nei ita inonno-itak ki nisa ruwe ne.
Orowa, siri a=ro kunneywano, naa somo tokap an hi ta, Sinuma hopuni wa soyne hine kimun usike orun oman, ayke, ne hi ta inonno-itak ki nisa ruwe ne.
- 36 Orowa, Simon newa tura no okai utara Shinuma osh paye:
Orowa, Simon newa turano okay utar Sinuma os paye:
- 37 orowa, pa chiki orota ene itak-hi :— Utara obitta
orowa, pa ciki oro ta ene itak hi :— Utar opitta
- 38 E hunara shiriki, ari itak. Orota Shinuma ene hawe okai-hi :— Oyake un okari an kotan ta paye yanro, nei ita ne yakka upaskuma Ku ki kusu ne, tambe gusu Ku soine nisa ruwe ne na.
E hunara siriki, ari itak. Oro ta Sinuma ene hawe okay hi :— Oyake un okari an kotan ta paye yanro, ne hi ta ne yakka upaskuma Ku=ki kusu ne, tanpe kusu Ku=soyne nisa ruwe ne na.
- 39 Orowa, Gariraya moshir'ebitta kush wa koro Uwekarapa chisei orun ahun, aige, upaskuma hemhem ki, nitne kamui oashinge hemhem ki nisa ruwe ne na.
Orowa, Gariraya mosir epitta kus wa kor Uekarpa cise orun ahun, ayke, upaskuma hemhem ki, nitne kamuy oasinke hemhem ki nisa ruwe ne na.
- 40 Orowa, munin tashum ki shine ainu Shinuma orota ek wa koramkoro, aige, kotpokita kokkaea hine ene itak-hi :— Aokai ramuoshma yakun en ashkannere eashkai ruwe ne.
Orowa, munin tasum ki sine aynu Sinuma oro ta ek wa koramkor, ayke, kotpokta kokkaea hine ene itak hi :— Aokay ramuosma yakun en askannere easkay ruwe ne.
- 41 Orowa, Shinuma rampoken keutum sange gusu, koro teke turi wa tomooshma, aige, orota ene itak-hi :— Ku ramuoshma na, e ashkannere ash na, ari itak.
Orowa, Sinuma ranpoken kewtum sanke kusu, kor teke turi wa tomoosma, ayke, oro ta ene itak hi :— Ku=ramuosma na, e askannere as na, ari itak.
- 42 Orowa, nani munin tashum anak ne shinuma hoppa, awa, aashkannere nisa ruwe ne.
Orowa, nani munin tasum anakne sinuma hoppa, awa, aaskannere nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, Shinuma nei guru yupke no kashpaotte wa nani soinere hine otta ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma ne kur yupke no kaspaotte wa nani soynere hine or ta ene itak hi :—
- 44 Nep ne yakka moshima guru otta iteki ye: koroka, e oman wa Kamui kora kenru esapane guru otta yainukara, orowa, nei utara otta paweteshu ne gusu Mose eikashpaotte ayangep e aashkannere wa an gusu yange yan, sekoro itak.
Nep ne yakka mosma kur or ta iteki ye: korka, e oman wa Kamuy kor kenru esapane kur or ta yaynukara, orowa, ne utar or ta pawetesu ne kusu Mose e=kaspaotte ayankep e aaskannere wa an kusu yanke yan, sekor itak.
- 45 Koroka, shinuma soine wa Yesu anukan no machiya otta ahun eaikap pakno poron no upaskuma heashire hine nei orushpe assuru ashte; tambe gusu Shinuma kim un ushiketa an: awa, nei ita pakno nei wa ne yakka utara anak ne Shinuma orota araki nisa ruwe ne.
Korka, sinuma soyne wa Yesu a=nukar no maciya or ta ahun eaykap pakno poronno upaskuma heasire hine ne oruspe assuru aste; tanpe kusu Sinuma kimun uske ta an: awa, ne hi ta pakno ne wa ne yakka utar anakne Sinuma oro ta arki nisa ruwe ne.

Markos 2

CHAPTER

2

- 1 Nei toho okaketa shui Shinuma Kapernaum machiya otta ahun chiki, Shinuma anak ne chisei ta an sekoro orushpe assuru aashte nisa ruwe ne.
Ne toho okake ta suy Sinuma Kapernaum maciya or ta ahun ciki, Sinuma anakne cise ta an sekor oruspe assuru a=aste nisa ruwe ne.
- 2 Awa, inne utara uwekarapa, naa chisei ahup eaikap pakno, apa samake katap okai eaikap pakno shiri-eshik ruwe ne: orowa, Shinuma nei utara otta itak ye nisa ruwe ne.
Awa, inne utar uekarpa, naa cise ahup eaykap pakno, apa samake katap okay eaykap pakno siri-esik ruwe ne: orowa, Sinuma ne utar or ta itak ye nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, ine ainu shine tusushke tashum ki guru ani wa araki utara okai, awa, atura wa araki.
Orowa, ine aynu sine tususke tasum ki kur ani wa arki utar okay, awa, a=tura wa arki.
- 4 Aige, inne utara okai gusu ko-ehange no araki eaikap chiki, Shinuma an chisei kitai maka nisa ruwe re: nei ambe yaspa aokere yakun tusushke tashum ki guru kata hotke wa an atarabe range nisa ruwe ne.
Ayke, inne utar okay kusu ko-ehanke no arki eaykap ciki, Sinuma an cise kitay maka nisa ruwe re: ne anpe yaspa a=okere yakun tususke tasum ki kur kata hotke wa an a=tarap ranke nisa ruwe ne.
- 5 Orowa, Yesu nei utara koro eishokor i nukara wa tusushke tashum ki guru otta — Poho, e koro katpak atusare wa an ruwe ne; ari itak.
Orowa, Yesu ne utar kor eysokor i nukar wa tususke tasum ki kur or ta — Poho, e=kor katpak atusare wa an ruwe ne; ari itak.
- 6 Koroka, nei ushiketa rok wa okai kambi-nuye u ara tumugeta keutum ta upaore, aige, —
Korka, ne uske ta rok wa okay kampi-nuye u ar tumke ta kewtum ta upaore, ayke, —
- 7 Tan guru hemanda gusu nei no itak ya? Kamui koatcha ruwe ne: Shinen moshima, Kamui moshima katpak tusare eashkaibe nen ne ruwe? ari iki ruwe ne.
Tan kur hemanta kusunéno itak ya? Kamuy koatca ruwe ne: Sinen mosma, Kamuy mosma katpak tusare easkay pe nen ne ruwe? ari iki ruwe ne.
- 8 Koro ramat ani nani Yesu anak ne shinuma utara keutum oshiketa nei no okaibe upaore katu eram'an koro, orota ene itak-hi: Hemanda gusu echi keutum ta tap okaibe echi upaore ya?
Kor ramat ani nani Yesu anakne sinuma utar kewtum oske ta néno okaype upaore katu eraman kor, oro ta ene itak hi: Hemanta kusu eci=kewtum ta tap okaype eci=upaore ya?
- 9 Tusushke tashum ki guru otta e koro katpak atusare wa an sekoro itak ye newa hopuni wa atarape ani wa apkash yan, sekoro itak ye anak ne, inambe ye itak katu isaika itak ne ruwe he an?
Tususke tasum ki kur or ta e=kor katpak atusare wa an sekor itak ye newa hopuni wa a=tarap ani wa apkas yan, sekor itak ye anakne, inanpe ye itak katu isayka itak ne ruwe he an?
- 10 Koroka, Ainu Poho shiri kata an wa katpak tusare mondum koro wa an ari ambe echi eramu an kuni gusu
Korka, Aynu Poho siri kata an wa katpak tusare montum kor wa an ari anpe eci=eramu an kuni kusu
- 11 (tusushke tashum ki guru otta ene itak-hi) e otta Ku ye, hopuni wa koro atarape ani wa e uni un oman yan, ari itak.
(tususke tasum ki kur or ta ene itak hi) e or ta Ku=ye, hopuni wa kor a=tarap ani wa e uni un oman yan, ari itak.
- 12 Orowa, nei guru hopuni hine nani atarape koro wa obitta, no okai utara kotchaketa soine nisa ruwe ne; okai utara obitta oyamokte, orowa, Kamui ko oripak wa ene itak-hi :— Tambe nei no tane pakno naa shomo chi nukara ash nisa ruwe ne na, ari itak.
Orowa, ne kur hopuni hine nani a=tarap kor wa opitta, no okay utar kotcake ta soyne nisa ruwe ne; okay utar opitta oyamokte, orowa, Kamuy ko oripak wa ene itak hi :— Tanpe néno tane pakno naa somo ci nukar as nisa ruwe ne na, ari itak.
- 13 Shui, Shinuma atui sam un oman, aige, obitta no okai inne utara Shinuma orota araki, awa, Shinuma nei utara epakashnu nisa ruwe ne.
Suy, Sinuma atuy sam un oman, ayke, opittano okay inne utar Sinuma oro ta arki, awa, Sinuma ne utar epakasnu nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, Shinuma shirikush an ita, Arupeus koro poho Rebi yaku-etaye ushiketa a wa an i nukara, awa, otta En osh ek yan, ani itak. Orowa, shinuma hopuni wa I osh oman nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma sirikus an hi ta, Arupeus kor poho Rebi yaku-etaye uske ta a wa an i nukar, awa, or ta En=os ek yan, ani itak. Orowa, sinuma hopuni wa I os oman nisa ruwe ne.

- 15 Orowa shinuma koro chisei ta ibe gusu a wa an, aige, inne yaku-etaye utara newa chikokatpak utara Yesu newa koro koikara utara tura rok wa okai; nei utara inne wa Shinuma osh paye nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa sinuma kor cise ta ipe kusu a wa an, ayke, inne yaku-etaye utar newa ci=kokatpak utar Yesu newa kor koykar utar tura rok wa okay; ne utar inne wa Sinuma os paye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 16 Parisee un utara koro kambi-nuye utara anak ne Shinuma chikokatpak utara newa yaku-etaye utara tura ibe katu nukara chiki koro koikara utara otta ene itak-hi :— Shinuma yaku-etaye utara newa chikokatpak utara tura ibe hemhem ki iku hemhem ki ruwe ne, ari itak.
Parisee un utar kor kampi-nuye utar anakne Sinuma ci=kokatpak utar newa yaku-etaye utar tura ipe katu nukar ciki kor koykar utar or ta ene itak hi :— Sinuma yaku-etaye utar newa ci=kokatpak utar tura ipe hemhem ki iku hemhem ki ruwe ne, ari itak.
- 17 Yesu tap ambe nu yakun nei utara otta ene itak-hi :— Iwange no okai utara anak ne potara guru irannakka, ouse tashum an guru patek kon rusui ruwe ne: Kuani anak ne oupeka utara hotuyekara gusu Ku ek ka shomoki, katpak koro utara Ku hotuyekara gusu Ku ek nisa ruwe ne na.
Yesu tapanpe nu yakun ne utar or ta ene itak hi :— Iwanke no okay utar anakne potara kur irannakka, owse tasum an kur patek kor rusuy ruwe ne: Kuani anakne owpeka utar hotuyekar kusu Ku=ek ka somo ki, katpak kor utar Ku=hotuyekar kusu Ku=ek nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa, Yoannes koro koikara utara newa Parisee un utara koro koikara utara anak ne shomo ramnu ki kor'an, awa, Shinuma orun utara araki wa orota ene itak-hi :— Hemanda gusu Yoannes koro koikara utara newa Parisee un utara koro koikara utara shomo ramnu ki a koroka E koro koikara utara shomo ramnu ki ka shomoki ruwe he an?
Orowa, Yoannes kor koykar utar newa Parisee un utar kor koykar utar anakne somo ramnu ki kor an, awa, Sinuma orun utar arki wa oro ta ene itak hi :— Hemanta kusu Yoannes kor koykar utar newa Parisee un utar kor koykar utar somo ramnu ki a korka E=kor koykar utar somo ramnu ki ka somo ki ruwe he an?
- 19 Orota Yesu ene itak-hi :— Tane mat-ahupkara guru koro tumbu ta ahup utara anak ne nei mat-ahupkara guru an ita shomo ramnu ki eashkai ruwe he an? Tane mat-ahupkara guru anak ne utara tura no an rapoketa shomo ramnu ki eaikap ruwe ne na.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Tane mat-ahupkar kur kor tumpu ta ahup utar anakne ne mat-ahupkar kur an hi ta somo ramnu ki eashkay ruwe he an? Tane mat-ahupkar kur anakne utar turano an rapoketa somo ramnu ki eaikap ruwe ne na.
- 20 Koroka, nei mat-ahupkara guru auk toho ek kusu ne, nei toho ta utara shomo ramnu ki kusu ne na.
Korka, ne mat-ahupkar kur auk toho ek kusu ne, ne toho ta utar somo ramnu ki kusu ne na.
- 21 Chiworo-at ani fushko amip utapke guru isam; nei no ki yakun autapke ashiribe anak ne fushko ambe orowa no yara, orowa, nei yara ushike naa aporore ruwe ne.
Ciworo-at ani husko amip utapke kur isam; néno ki yakun a=wtapke a=siripe anakne husko anpe oro wano yara, orowa, ne yara usike naa a=porore ruwe ne.
- 22 Shui, ashiri tonoto fushko kapu pukuru ta omare guru isam: nei no ki yakun tonoto anak ne pukuru patkere, orowa, tonoto newa pukuru aisamka ruwe ne: koroka, ashiri tonoto ashiri kapu pukuru orota aomare ruwe ne.
Suy, a=siri tonoto husko kapu pukuru ta omare kur isam: néno ki yakun tonoto anakne pukuru patkere, orowa, tonoto newa pukuru a=ysamka ruwe ne: korka, a=siri tonoto a=siri kapu pukuru oro ta a=omare ruwe ne.
- 23 Orowa, Shini toho ta Shinuma mungi toi kush wa oman kor'an; awa, koro koikara utara paye rapoketa mungi push tuiba heashi nisa ruwe ne.
Orowa, Sini toho ta Sinuma munki toy kus wa oman kor an; awa, kor koykar utar paye rapoketa munki pus tuypa heasi nisa ruwe ne.
- 24 Aige, Parisee un utara Shinuma otta ene itak-hi :— Ingar'an, hemanda gusu nei utara Shini toho ta aki yak ne tuitak otereke nep ki koro okai ruwe he an?
Ayke, Parisee un utar Sinuma or ta ene itak hi :— Inkar=an, hemanta kusu ne utar Sini toho ta aki yakne tuytak otereke nepki kor okay ruwe he an?
- 25 Orota Shinuma ene itak-hi :— Dabid newa tura no okai utara ibe rusui wa aeishiramnep an ita iki orushpe naa shomo echi orooitak ya?
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Dabid newa turano okay utar ipe rusuy wa aeysiramnep an hi ta iki oruspe naa somo eci=oroytak ya?

- 26 Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru Abiatar an ita, shinuma Kamui kora kenru orun ahun wa Kamui kora kenru esapane utara moshima okai utara e ambe tuitak oterekep ne Kamui otta ayange pan uk wa yaikota e, samata, tura no okai utara ne yakka ere ambe echi oro-oitak shomoki ruwe he an?

Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur Abiatar an hi ta, sinuma Kamuy kor kenru orun ahun wa Kamuy kor kenru esapane utar mosma okay utar e anpe tuytak oterekep ne Kamuy or ta a=yanke pan uk wa yaykota e, sama ta, turano okay utar ne yakka ere anpe eci oro-oytak somo ki ruwe he an?

- 27 Orot shui Shinuma ene itak hi :— Shini toho anak ne ainu gusu akarape ne, ainu anak ne Shini toho gusu akarape shomo ne ruwe ne; tambe gusu,

Oro ta suy Sinuma ene itak hi :— Sini toho anakne aynu kusu a=karpe ne, aynu anakne Sini toho kusu a=karpe somo ne ruwe ne; tanpe kusu,

- 28 Ainu Poho anak ne Shini toho poka enishpane ruwe ne na.

Aynu Poho anakne Sini toho poka enishpane ruwe ne na.

Markos 3

CHAPTER

3

- 1 Orowa, shui Shinuma Uwekarapa chisei orun ahun; awa nei ita teke shipeshte guru shinen an wa an.
Orowa, suy Sinuma Uekarpa cise orun ahun; awa ne hi ta teke sipeste kur sinen an wa an.
- 2 Aige, utara anak ne Shinuma eiyonnupba kuni ikkewe kon rusui gusu Shini toho ta shinuma iwangere kusu ne ya nukara gusu orun oshitkurukote nisa ruwe ne.
Ayke, utar anakne Sinuma eiyonnupba kuni ikkewe kor rusuy kusu Sini toho ta sinuma iwankere kusu ne ya nukar kusu orun ositkurukote nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, Shinuma teke shipeshte guru otta, — Utara tumugeta ash yan, ari itak.
Orowa, Sinuma teke sipeste kur or ta, — Utar tumke ta as yan, ari itak.
- 4 Aige, utara otta Shinuma ene itak-hi :— Shini toho ta pirikap ki hene wenbe ki hene, ramat shiknure hene raige hene iki katu inambe ikashpaotte uweomarepe ne ruwe he an?
Ayke, utar or ta Sinuma ene itak hi :— Sini toho ta pirika p ki hene wenpe ki hene, ramat shiknure hene rayke hene iki katu inanpe ikashpaotte uweomarepe ne ruwe he an?
- 5 Koroka, nei utara mo no okai ruwe ne. Orowa, Shinuma nei utara sambe nishte wa gusu yairamkoiki hine irushka wa orun ekeshne ingara koro, nei ainu otta, — E teke turi yan, ari itak. Orowa koro teke turi, aige, atumashnure nisa ruwe ne.
Korka, ne utar mo no okay ruwe ne. Orowa, Sinuma ne utar sanpe niste wa kusu yayramkoyki hine iruska wa orun ekeshne inkar kor, ne aynu or ta, — E teke turi yan, ari itak. Orowa kor teke turi, ayke, atumashnure nisa ruwe ne.
- 6 Awa, Parisee un utara soyumba wa, nani nekon a iki wa Shinuma isamka eashkai ya, sekoro Herod un utara tura eukoramkon nisa ruwe ne.
Awa, Parisee un utar soyunpa wa, nani nekona iki wa Sinuma isamka eashkai ya, sekoro Herod un utar tura e=ukoramkon nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, Yesu anak ne koro koikara utara tura atui orun ekohopi: awa, Gariraya wano an poro inne utara nei osh paye nisa ruwe ne:
Orowa, Yesu anakne kor koykar utar tura atuy orun ekohopi: awa, Gariraya wano an poro inne utar ne os paye nisa ruwe ne:
- 8 samata, Yudea wano hene, Yerusarem wano hene, Idumea wano hene, Yorodan pet ikushta wano hene, Tiros newa Sidon kotan okari wano hene, poro inne utara hemanda porobe Shinuma kara katu nu wa okai gusu orota araki nisa ruwe ne.
sama ta, Yudea wano hene, Yerusarem wano hene, Idumea wano hene, Yorodan pet ikushta wano hene, Tiros newa Sidon kotan okari wano hene, poro inne utar hemanta poro p Sinuma kar katu nu wa okay kusu oro ta arki nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, ikineipeka inne utara orowa no iki ararapa kuni ne koro koikara utara pon chip etokooiki kuni gusu ye nisa ruwe ne:
Orowa, ikineipeka inne utar oro wano iki a=rarpa kuni ne kor koykar utar pon cip etokooiki kuni kusu ye nisa ruwe ne:
- 10 inambe gusu ne yakun, Shinuma inne utara iwangere okere; tambe gusu, nen ne yakka shiyeyepa utara tomooshma kuni ne Shinuma ukonumba shiriki okai ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, Sinuma inne utar iwankere okere; tanpe kusu, nen ne yakka shiyeyepa utar tomoosma kuni ne Sinuma ukonunpa siriki okay ruwe ne.
- 11 Orowa, Ichakkeri ramat anak ne hembara ne yakka Shinuma nukara chiki, kotpoketa hachiripa, orowa, hawe ashte hine ene itak-hi :— Aokai anak ne Kamui Poho E ne ruwe ne, ari itak.
Orowa, Icakkeri ramat anakne henpara ne yakka Sinuma nukar ciki, kotpoketa hachiripa, orowa, hawe aste hine ene itak hi : — Aokay anakne Kamuy Poho E ne ruwe ne, ari itak.
- 12 Orowa, iteki moshima guru otta Shinuma amkirire kuni ne shiri yupke no kashpaotte nisa ruwe ne na.
Orowa, iteki mosma kur or ta Sinuma amkirire kuni ne siri yupke no kashpaotte nisa ruwe ne na.
- 13 Orowa, Shinuma nupuri hemesu, awa, orota rengaine utara hotuyepakara, aige, ahotuyepakara utara Shinuma otta paye nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma nupuri hemesu, awa, oro ta renkayne utar hotuyepakara, ayke, ahotuyepakara utar Sinuma or ta paye nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, Shinuma tu niu ikashima wa niu tura no okai kuni ne,
Orowa, Sinuma tu niw ikasma wa niw turano okay kuni ne,
- 15 samata, upaskuma ki kuni ne payere gusu, orowa, nitne kamui oashinge kuni mondum akore kuni gusu are nisa ruwe ne:
sama ta, upaskuma ki kuni ne payere kusu, orowa, nitne kamuy oashinke kuni montum a=kore kuni kusu are nisa ruwe ne:

- 16 orowa, Simon anak ne Petros ani reikore:
orowa, Simon anakne Petros ani rékore:
- 17 shui, Zebedaios koro poho Yakob newa shinuma koro iriwak Yoannes, tan utara Boanerges ani reikore, tambe anak Kamui-hum poho ikkewe ani an itak ne:
suy, Zebedayos kor poho Yakob newa sinuma kor irwak Yoannes, tan utar Boanerges ani rékore, tanpe anak Kamuy-hum poho ikkewe ani an itak ne:
- 18 orowa, Andreas hene, Piripos hene, Bartoromaiois hene, Mattaios hene, Tomas hene,
orowa, Andreas hene, Piripos hene, Bartoromayos hene, Mattayos hene, Tomas hene,
- 19 Arupaiois poho ne Yakob hene, Taddaios hene, Kanaan un Simon hene, orowa, Shinuma ekoshi Kariot kotan un guru ne Yudas hene ne ruwe ne.
Arupayos poho ne Yakob hene, Taddayos hene, Kanaan un Simon hene, orowa, Sinuma ekosi Kariot kotan un kur ne Yudas hene ne ruwe ne.
- 20 Orowa, Shinuma chisei orun ahun. Awa, shui, aep ibe eaiikap pakno inne utara uwekarapa nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma cise orun ahun. Awa, suy, aep ipe eaykap pakno inne utar uekarpa nisa ruwe ne.
- 21 Aige, Shinuma koro uiriwak utara anak nei orushpe nu chiki, — Shinuma chiitasare ruwe ne, ari itak koro kishima kuni ne soyumba.
Ayke, Sinuma kor uyriwak utar anakne oruspe nu ciki, — Sinuma ciitasare ruwe ne, ari itak kor kisma kuni ne soyunpa.
- 22 Orowa, Yerusarem kotan wano sap kambi-nuye utara anak ne, Shinuma Berusebub koro, orowa, nitne kamui esapanep ani nitne kamui oashinge ruwe ne sekoro itak.
Orowa, Yerusarem kotan wano sap kambi-nuye utar anakne, Sinuma Berusebub kor, orowa, nitne kamuy e=sapanep ani nitne kamuy oasinke ruwe ne sekor itak.
- 23 Orota Shinuma nei utara shikekote hotuyepakara wa itak-maukushte-itak ani ene itak-hi :— Satan anak ne nekon a ki wa Satan oashinge eashkai ya?
Oro ta Sinuma ne utar sikekote hotuyepakara wa itak-maukuste-itak ani ene itak hi :— Satan anakne nekona ki wa Satan oasinke easkay ya?
- 24 Moshiri uirup anak ne yaikota gusu utashpa uwekopi wa okai chiki, nei moshiri ash eaiikap ruwe ne.
Mosir uyrup anakne yaykota kusu utaspa uwekopi wa okay ciki, ne mosir as eaykap ruwe ne.
- 25 Samata, chisei un utara anak ne yaikota gusu utashpa uwekopi chiki, nei chisei an eaiikap kusu ne ruwe ne.
Sama ta, cise un utar anakne yaykota kusu utaspa uwekopi ciki, ne cise an eaykap kusu ne ruwe ne.
- 26 Orowa, Satan anak ne hopuni wa yaikoiki chiki, yayuuekopi an;
Orowa, Satan anakne hopuni wa yaykoyki ciki, yayuuekopi an;
- 27 aige, okai eaiikap wa aokere ruwe ne. Koroka, hoshiki no kiroroashnu guru tupetupe shomoki yakun, nei kiroroashnu guru koro chisei orun ahun wa korobe eikka eaiikap; atupetupe yakne koro chisei kowende ruwe ne.
ayke, okay eaykap wa a=okere ruwe ne. Koroka, hoskino kiroroasnu kur tupetupe somo ki yakun, ne kiroroasnu kur kor cise orun ahun wa kor pe eikka eaykap; a=tupetupe yakne kor cise kowente ruwe ne.
- 28 Son no echi otta Ku ye :— Utara poho utara koro obitta no okai chikokatpak newa koatcha ani iki koatcha ambe anak ne atusare kusu ne; koroka,
Sonno eci or ta Ku=ye :— Utar poho utar kor opittano okay ci=kokatpak newa koatca ani iki koatca anpe anakne atusare kusu ne; korka,
- 29 nen ne yakka Ashkanne Ramat koatcha gur'anak ne nei pakno ne yakka atusare shomoki kusu ne, koroka, nei guru koro chikokatpak hembra pakno ne yakka an ap ne ruwe ne:
nen ne yakka Askanne Ramat koatca kur anakne ne pakno ne yakka atusare somo ki kusu ne, korka, ne kur kor ci=kokatpak henpara pakno ne yakka an ap ne ruwe ne:
- 30 Shinuma anak ne Ichakkere ramat kon ruwe ne, ari nei utara ye nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne Iaakkere ramat kor ruwe ne, ari ne utar ye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 31 Orowa, koro habo newa koro ainu iriwak utara araki, aige, soita roshki wa Shinuma hotuyekara gusu teshkan nisa ruwe ne.
Orowa, kor hapo newa kor aynu irwak utar arki, ayke, soy ta ros ki wa Sinuma hotuyekar kusu teskar nisa ruwe ne.
- 32 Awa, inne utara Shinuma okari ta rok wa okai: aige, Shinuma otta utara anak ne ene itak-hi :— Ingar'an, E koro habo E koro ainu iriwak utara soita okai hine E hunara wa okai ruwe ne.
Awa, inne utar Sinuma okari ta rok wa okay: ayke, Sinuma or ta utar anakne ene itak hi :— Inkar=an, E=kor hapo E=kor aynu irwak utar soy ta okay hine E hunara wa okay ruwe ne.
- 33 Shinuma ese wa ene itak-hi :— Ku habo newa Ku ainu iriwak utara inambe ne ruwe he an?
Sinuma ese wa ene itak hi :— Ku=hapo newa Ku=aynu irwak utar inanpe ne ruwe he an?

34 Orowa, Shinuma okari rok wa okai utara orun hosari

Orowa, Sinuma okari rok wa okay utar orun hosari

35 ingara wa ene itak-hi :— Ku goro habo Ku goro ainu iriwak utara ingara yan! Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka Kamui irenga ki gur'anak ne, shinuma anak Ku okkai ainu iriwak ne, Ku mat ainu iriwak ne, Ku habo ne ruwe ne gusu ne na, ari itak nisa ruwe ne.

inkar wa ene itak hi :— Ku=kor hapo Ku=kor aynu irwak utar inkar yan! Inampe kusu ne yakun, nen ne yakka Kamuy irenka ki kur anakne, sinuma anak Ku=okkay aynu irwak ne, Ku=mat aynu irwak ne, Ku=hapo ne ruwe ne kusu ne na, ari itak nisa ruwe ne.

Markos 4

CHAPTER

4

- 1 Orowa shui Shinuma atui samta epakashnu heashi nisa ruwe ne. Awa, orota shiri poro inne utara uwekarapa, Shinuma chip otta ahun wa atui kata a pakno ne ruwe ne; inne utara obitta atui sam un ya ta okai.
Orowa suy Sinuma atuy sam ta epakasnu heasi nisa ruwe ne. Awa, oro ta siri poro inne utar uekarpa, Sinuma cip or ta ahun wa atuy kata a pakno ne ruwe ne; inne utar opitta atuy sam un ya ta okay.
- 2 Orowa, itak-maukushte itak ani inne orushpe epakashnu nisa ruwe ne; epakashnu rapoketa ene itak-hi :—
Orowa, itak-mawkuste itak ani inne oruspe epakasnu nisa ruwe ne; epakasnu rapoketa ene itak hi :—
- 3 Nu yan: ingar'an, Piyehe etoita gusu shine toita guru oman nisa ruwe ne;
Nu yan: inkar=an, Piyehe etoyta kusu sine toyta kur oman nisa ruwe ne;
- 4 etoita rapoketa ru paruruta hachiri piye an, awa, chikap reu wa nei ambe e ruwe ne.
etoyta rapoketa ru parur ta hacir piye an, awa, cikap rew wa ne anpe e ruwe ne.
- 5 Orowa, moshimap anak ne watara-ush kapan no toi an ushiketa hachiri; nani nei ambe hetukba, toitoi kapara ushike ne ruwe ne gusu ne na:
Orowa, mosma p anakne watara-us kapar no toy an uske ta hacir; nani ne anpe hetukpa, toytoy kapar usike ne ruwe ne kusu ne na:
- 6 orowa, shinrit isambe ne gusu chup ri koro shukuschire,
orowa, sinrit i=sampe ne kusu cup ri kor sukuschire,
- 7 aige, shumumge nisa ruwe ne. Orowa, ai-ush ni tumugeta hachiripe an, awa, ai ush ni hetukba wa nei piyehe eteyeba, aige, ibe-o shomoki ruwe ne.
ayke, sumumke nisa ruwe ne. Orowa, ay-us ni tumke ta haciripe an, awa, ay us ni hetukpa wa ne piyehe eteyepa, ayke, ipe-o somo ki ruwe ne.
- 8 Orowa, moshima an piyehe anak ne toitoi pirika ushike kata hachiri, orowa, ibe-o, hetukba wa poro ne; orowa, wan e tu hotne pakno hene, re hotne pakno hene, ashikne hotne pakno hene, shipiraspa nisa ruwe ne.
Orowa, mosma an piyehe anakne toytoy pirka usike kata hacir; orowa, ipe-o, hetukpa wa poro ne; orowa, wan e tu hotne pakno hene, re hotne pakno hene, ashikne hotne pakno hene, sipiraspa nisa ruwe ne.
- 9 Shui ene itak-hi :— Nu kuni kisara koro guru nu yan.
Suy ene itak hi :— Nu kuni kisara kor kur nu yan.
- 10 Orowa, Shinuma pui no an ita tun ikashima wa niu tura no okai, okari un utara Shinuma otta nei itak-maukushte-itak gusu uwepekennu nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma puy no an hi ta tun ikasma wa niw turano okay, okari un utar Sinuma or ta ne itak-mawkuste-itak kusu uwepekennu nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, orota Shinuma ene itak-hi :— Kamui moshiri gusu an anuina ambe anak ne echi otta akore; koroka, soita okai utara otta obitta no okaibe itak-maukushte-itak ani akan ruwe ne;
Orowa, oro ta Sinuma ene itak hi :— Kamuy mosir kusu an a=nuyina anpe anakne eci or ta a=kore; korka, soy ta okay utar or ta opittano okaype itak-mawkuste-itak ani a=kar ruwe ne;
- 12 ikineipeka nei utara iteki hosari wa atusare kuni ne, ingara wa nukara, yakka, ramepakare shomoki; inu wa nu, yakka, eram'an shomoki ruwe ne gusu ne na. Orowa, orota Shinuma ene itak-hi :—
ikineypeka ne utar iteki hosari wa atusare kuni ne, inkar wa nukar, yakka, ramepakar somo ki; inu wa nu, yakka, eraman somo ki ruwe ne kusu ne na. Orowa, oro ta Sinuma ene itak hi :—
- 13 Tan itak-maukushte-itak echi eram'an shomoki ruwe? Yakun, hemanda ani obitta no okai itak-maukushte-itak eram'an kusu ne ya?
Tan itak-mawkuste-itak eci=eraman somo ki ruwe? Yakun, hemanta ani opittano okay itak-mawkuste-itak eraman kusu ne ya?
- 14 Toita guru anak ne itak etoita ruwe ne.
Toyta kur anakne itak etoyta ruwe ne.
- 15 Itak aetoita wa ru parurugeta okai utara anak ne tambe ne ruwe ne; nei utara nu okere koro nani Satan ek wa nei oshiketa aetoita itak uina ruwe ne. Orowa, watara-ush kapan no toi an ushiketa aetoitap shem korachi,
Itak aetoyta wa ru parurke ta okay utar anakne tanpe ne ruwe ne; ne utar nu okere kor nani Satan ek wa ne oske ta aetoyta itak uyna ruwe ne. Orowa, watara-us kapar no toy an uske ta aetoytap semkoraci,

- 16 nei utara itak nu chiki nani yaikopuntek wa koro; orowa, nei utara yai-oshiketa shinrit isam,
ne utar itak nu ciki nani yaykopuntek wa kor; orowa, ne utar yay-oske ta sinrit isam,
- 17 koroka irukai okai; orowa, itak gusu aeramchuptek hene aepokbap hene hetuku chiki nani ureechiu
ruwe ne.
korka irukay okay; orowa, itak kusu aeramcuptek hene aepokpap hene hetuku ciki nani ureeci ruwe ne.
- 18 Orowa, moshima okaibe ai-ush ni tumugeta aetoitap ne; tan utara anak itak nu,
Orowa, mosma okaype ay-us ni tumke ta aetoitap ne; tan utar anak itak nu,
- 19 orowa, moshiri gusu an nishomap hene, ikorobe kokandama ambe hene, orowa, moshima okai ambe
ibeshikashure-hi ahup wa itak eteye hine ibe-o shomoki ruwe ne na.
*orowa, mosir kusu an nisomap hene, i=korpe kokantama anpe hene, orowa, mosma okay anpe ipesikasure hi ahup wa itak
e=teye hine ipe-o somo ki ruwe ne na.*
- 20 Orowa, pirika toi kata aetoitap anak ne tambe ne, nei utara itak nu wa koro, orowa, wan e tu hotne
pakno hene, re hotne pakno hene, ashikne hotne pakno hene ibe-o ruwe ne.
*Orowa, pirka toy kata aetoitap anakne tanpe ne, ne utar itak nu wa kor, orowa, wan e tu hotne pakno hene, re hotne pakno
hene, ashikne hotne pakno hene ipe-o ruwe ne.*
- 21 Orowa, orota Shinuma ene itak-hi :— Ratchako koro wa ek chiki set kata aande gusu shomoki no
chomba choropoketa hene shotki choropoketa hene aande gusu ne ruwe he an?
*Orowa, oro ta Sinuma ene itak hi :— Ratcako kor wa ek ciki set kata a=ante kusu somo ki no conpa corpoke ta hene sotki
corpoke ta hene a=ante kusu ne ruwe he an?*
- 22 Nep ne yakka anuinap anak ne asarare gusu anuina ruwe ne; orowa, nep ne yakka akamurep anak
ne anukare gusu akamure ruwe ne na.
*Nep ne yakka anuynap anakne a=sarare kusu a=nuyina ruwe ne; orowa, nep ne yakka akamurep anakne a=nukare kusu
a=kamure ruwe ne na.*
- 23 Nu kuni kisara koro guru an chiki, nu yan.
Nu kuni kisara kor kur an ciki, nu yan.
- 24 Orowa, orota ene itak-hi :— Hemanda echi nu ya yaitubare yan; echi pakari wa kore nei no, echi
gusu apakari kusu ne, orowa, naa echi otta akore kusu ne na.
*Orowa, oro ta ene itak hi :— Hemanta eci=nu ya yaytupare yan; eci=pakari wa kore néno, eci kusu apa kari kusu ne, orowa,
naa eci or ta a=kore kusu ne na.*
- 25 Inambe gusu ne yakun, koro guru otta akore kusu ne; koro shomoki guru orowa no koro wa an
ambe ne yakka aetaye kusu ne gusu ne na.
*Inampe kusu ne yakun, kor kur or ta a=kore kusu ne; kor somo ki kur oro wano kor wa an anpe ne yakka a=etaye kusu ne
kusu ne na.*
- 26 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Kamui moshiri anak ne ainu toi kata piyehe chari korachi ne; nei guru
Orowa, Sinuma ene itak hi :— Kamuy mosir anakne aynu toy kata piyehe cari koraci ne; ne kur
- 27 kunne-to ta hene tokap-to ta hene hotke hemhem ki hopuni hemhem ki, orowa, nekon a aetoita
piyehe hetuku wa shukup ya eramushkare.
*kunne-to ta hene tokap-to ta hene hotke hemhem ki hopuni hemhem ki, orowa, nekona aetoita piyehe hetuku wa sukup ya
eramuskare.*
- 28 Toitoi rengaine ibe-o; hoshiki no ra an, orowa no push an, orowa no push otta okai epa ibehe an
ruwe ne.
Toytoy renkayne ipe-o; hoskino ra an, orowano pus an, orowano pus or ta okay epa ipehe an ruwe ne.
- 29 Koroka, nei ibehe chi yakun, nani iyokbe aomare, nange kuni pa epa ruwe ne gusu ne na.
Korka, ne ipehe ci yakun, nani iyokpe a=omare, nanke kuni pa epa ruwe ne kusu ne na.
- 30 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Nekon a Kamui moshiri chi koherayere kusu ne ya? Nekon a itak-
maukushte-itak ani nei ambe pita kusu ne ya?
*Orowa, Sinuma ene itak hi :— Nekona Kamuy mosir ci koherayere kusu ne ya? Nekona itak-mawkuste-itak ani ne anpe
pita kusu ne ya?*
- 31 Shine karashi piyehe koheraye ruwe ne, nei ambe shiri kata aetoita chiki, toi kata an obitta no okai
piyehe kasu no pokashnu nokanbe ne a yakka aetoita chiki hetuku,
*Sine karasi piyehe koheraye ruwe ne, ne anpe siri kata aetoita ciki, toy kata an opittano okay piyehe kasuno pokasnu
nokanpe ne a yakka aetoita ciki hetuku,*
- 32 orowa, moshima okai ham kasu no poro ne, samata, poro teke piraspa; rik un chikap nei sempiriketa
shini eashkai pakno ne ruwe ne na, sekoro itak.
*orowa, mosma okay ham kasuno poro ne, sama ta, poro teke piraspa; rikun cikap ne senpirke ta sini easkay pakno ne ruwe
ne na, sekor itak.*
- 33 Okai utara anak ne nu eashkai pakno Shinuma itak-maukushte-itak ani orota itak nure nisa ruwe ne;
Okay utar anakne nu easkay pakno Sinuma itak-mawkuste-itak ani oro ta itak nure nisa ruwe ne;

- 34 itak-maukushte-itak isam no otta Shinuma ye shomoki: koroka, yayikiri no okai ita koro koikara utara otta obitta pita nisa ruwe ne na.
itak-mawkuste-itak isam no or ta Sinuma ye somo ki: korka, yayikiri no okay hi ta kor koykar utar or ta opitta pita nisa ruwe ne na.
- 35 Nei toho ta shiri-onuman an ita, ikushta paye yanro, ari utara otta ye.
Ne toho ta siri-onuman an hi ta, ikusta paye yanro, ari utar or ta ye.
- 36 Orowa, inne utara ande wa chip otta Shinuma an korachi tura wa atui-tomotuye nisa ruwe ne. Orowa, moshima an chip ne yakka tura no okai ruwe ne.
Orowa, inne utar ante wa cip or ta Sinuma an koraci tura wa atuy-tomotuye nisa ruwe ne. Orowa, mosma an cip ne yakka turano okay ruwe ne.
- 37 Awa shiri rui rera mau hetuku, riri anak ne chip ahun, chip shikte koro pakno ahun nisa
Awa siri ruy rera mau hetuku, riri anakne cip ahun, cip sikte kor pakno ahun nisa
- 38 ruwe ne. Shinuma yaikota anak ne chip umta chieninuibe koro wa mokon ruwe ne: aige, utara Shinuma mososo wa orota ene itak-hi :— Epakashnu guru, chi utara aisamka ange shiriki-i Aokai ramu-eunin ruwe?
ruwe ne. Sinuma yaykota anakne cip umta ci=eninuype kor wa mokor ruwe ne: ayke, utar Sinuma mososo wa oro ta ene itak hi :— Epakasnu kur, ci utar a=ysamka anke siriki hi Aokay ramu-ewnin ruwe?
- 39 Aine, Shinuma mosh wa rera kopao, samata, Ratchi, mo no an, ari an itak ani atui otta ye. Orowa, rera isam wa poro neto an ruwe ne.
Ayne, Sinuma mos wa rera kopao, sama ta, Ratci, mo no an, ari an itak ani atuy or ta ye. Orowa, rera isam wa poro neto an ruwe ne.
- 40 Orowa, nei utara otta — Hemanda gusu echi ishitoma ya? Naa shomo echi eishokon ruwe he an; ari itak.
Orowa, ne utar or ta — Hemanta kusu eci=isitoma ya? Naa somo eci=eyshokon ruwe he an; ari itak.
- 41 Orowa, utara poron no ishitoma wa utashpa ene itakhi :— Yakun, tan guru nen ne ruwe he an? Rera ne yakka atui ne yakka koro itak nu ruwe ne.
Orowa, utar poronno ishitoma wa utaspa ene itak hi :— Yakun, tan kur nen ne ruwe he an? Rera ne yakka atuy ne yakka kor itak nu ruwe ne.

Markos 5

CHAPTER

5

- 1 Orowa, atui kushta Gerasene un utara koro moshir ta shirepa nisa ruwe ne.
Orowa, atuy kus ta Gerasene un utar kor mosir ta sirepa nisa ruwe ne.
- 2 Awa, chip yan koro, nan tushiri orowa no ek Ichakkere ramat shikatkaru guru shinen Shinuma etunangara,
Awa, cip yan kor, nan tusiri oro wano ek Icakkere ramat sikatkari kur sinen Sinuma etunankar,
- 3 nei guru tushiri ani uni ne kon nisa ruwe ne: orowa, shinuma tupetupe eashkai guru isam, kani shinkop ani ka tupe eaiakap ruwe ne;
ne kur tusiri ani uni ne kor nisa ruwe ne: orowa, sinuma tupetupe easkay kur isam, kani sinkop ani ka tupe eaykap ruwe ne;
- 4 nei guru kannakanna chikiri eok shinkop newa kani shinkop ani atupetupe, yakka kani shinkop yasa chikiri eok shinkop kaye nisa ruwe ne gusu ne ne; samata, shinuma ratchire gusu eipak kiroro koro guru isam ruwe ne na.
ne kur kannakanna cikiri eok sinkop newa kani sinkop ani a=tupetupe, yakka kani sinkop yasa cikiri eok sinkop kaye nisa ruwe ne ne; sama ta, sinuma ratcire kusu e=pak kiroro kor kur isam ruwe ne na.
- 5 Orowa, kunne-to ta hene, tokap-to ta hene shinuma ramma tushiri otta hene nup otta hene an wa hawe ashte hemhem ki shuma ani yay-tuye hemhem ki ruwe ne.
Orowa, kunne-to ta hene, tokap-to ta hene sinuma ramma tusiri or ta hene nup or ta hene an wa hawe aste hemhem ki suma ani yay-tuye hemhem ki ruwe ne.
- 6 Nei guru tuima no an ushike wano Yesu nukara, awa, hoyupu hine orota ko-ongami;
Ne kur tuymano an usike wano Yesu nukar, awa, hoyupu hine oro ta ko-onkami;
- 7 orowa, rui hau ani hawe ashte wa ene itak-hi :— Iyotta rik un Kamui Poho Yesu, E otta nep irenga'ku an a? Iteki Aokai en panakte kuni ne Kamui ani ku E ikashpaotte ash na, ari itak.
orowa, ruy haw ani hawe aste wa ene itak hi :— Iyotta rikun Kamuy Poho Yesu, E or ta nep irenka ku=an a? Iteki Aokay en=panakte kuni ne Kamuy ani ku E ikaspaotte as na, ari itak.
- 8 Inambe gusu ne yakun, — Ichakkere ramat, nei guru orowa no oashin yan, ani an itak ani Shinuma ye nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, — Icakkere ramat, ne kur oro wano oasin yan, ani an itak ani Sinuma ye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 9 Orowa, nekon a reihei e koro ya, ari Shinuma nu. Chi utara inne ne gusu, ku reihei anak ne Region ne ruwe ne, ari itak.
Orowa, nekona rehe e=kor ya, ari Sinuma nu. Ci utar inne ne kusu, ku=rehe anakne Region ne ruwe ne, ari itak.
- 10 Orowa, iteki nei moshiri wano shinuma utara aokeuba kuni gusu nei ainu poron no Shinuma koramkon nisa ruwe ne.
Orowa, iteki ne mosir wano sinuma utar a=okewpa kuni kusu ne aynu poronno Sinuma koramkor nisa ruwe ne.
- 11 Nei nupuri koto ro ta ibe wa okai poro puta topaha an ruwe ne.
Ne nupuri koto ro ta ipe wa okay poro puta topaha an ruwe ne.
- 12 Ichakkere, ramat utara Shinuma koramkoro wa ene itak-hi :— Buta oshiketa chi ahup
Icakkere, ramat utar Sinuma koramkor wa ene itak hi :— Puta oske ta ci ahup
- 13 ash kuni ne un payere wa un kore. Orowa, Shinuma ramu-oshma. Awa, Ichakkere ramat oaship hine buta oshiketa ahup: aige, buta topa range ushike rap wa atui orun ahup; nei pishki-hi anak ne wan shine wan hotne ehange ruwe ne; nei okaibe atui otta a-eteyeba nisa ruwe ne.
as kuni ne un payere wa un kore. Orowa, Sinuma ramu-osma. Awa, Icakkere ramat oasi p hine puta oske ta ahup: ayke, puta topa ranke usike rap wa atuy orun ahup; ne piski hi anakne wan sine wan hotne ehanke ruwe ne; ne okaype atuy or ta a-eteyepa nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, nei buta reshpa utara kira wa machiya otta hene kotan otta hene nei orushpe assuru ashte nisa ruwe ne. Orowa, nekon a orushpe hetuku nisa ruwe he an ingara gusu utara anak ne araki nisa ruwe ne.
Orowa, ne puta respa utar kira wa maciya or ta hene kotan or ta hene ne oruspe assuru aste nisa ruwe ne. Orowa, nekona oruspe hetuku nisa ruwe he an inkar kusu utar anakne arki nisa ruwe ne.
- 15 Aige, Yesu otta araki wa nitne kamui shikatkaru guru, hoshiki no nei Region koro guru a hine mi ambe ami wa keutum yay eashirikara wa an-i nukara: awa, ishitoma nisa ruwe ue.
Ayke, Yesu or ta arki wa nitne kamuy sikatkari kur, hoskino ne Region kor kur a hine mi anpe ami wa kewtum yay easirkar wa an hi nukar: awa, ishitoma nisa ruwe ue.

- 16 Orowa, nei okaibe nukara utara anak ne nitne kamui shikatkaru guru orushpe hene, buta orushpe hene nure nisa ruwe ne.
Orowa, ne okaype nukar utar anakne nitne kamuy sikatkari kur oruspe hene, puta oruspe hene nure nisa ruwe ne.
- 17 Awa, koro kotan wano Yesu paye kuni ne nei utara koramkoro heashi.
Awa, kor kotan wano Yesu paye kuni ne nei utar koramkor heasi.
- 18 Orowa, chip orun ahun kor'an ita hoshiki nitne kamui shikatkaru guru Shinuma ukoiram no an-i koramkoro.
Orowa, cip orun ahun kor an hi ta hoski nitne kamuy sikatkari kur Sinuma ukoyram no an hi koramkor.
- 19 Aige, ramu-oshma shomoki no orota ene itak-hi :— E uni un, e koro utara orun oman wa eani gusu Utarapa nekon a porobe ki ambe newa e erainpokiwen wa kore ambe nure yan, ari itak.
Ayke, ramu-osma somo ki no oro ta ene itak hi :— E uni un, e=kor utar orun oman wa eani kusu Utarapa nekona poro p ki anpe newa e erainpokiwen wa kore anpe nure yan, ari itak.
- 20 Orowa, nei guru oman wa, Yesu shinuma gusu nekon a porobe ki-i, Dekaporis kotan ta assuru ashte heashi, orowa, utara obitta enushkari nisa ruwe ne na.
Orowa, ne kur oman wa, Yesu sinuma kusu nekona poro p ki hi, Dekaporis kotan ta assuru aste heasi, orowa, utar opitta enuskari nisa ruwe ne na.
- 21 Orowa, Yesu chip o wa shui ikushun atui tomotuye chiki poro inne utara Shinuma otta uwekarapa: awa, Shinuma anak ne atui samta an ruwe ne.
Orowa, Yesu cip o wa suy i=kusun atuy tomotuye ciki poro inne utar Sinuma or ta uekapa: awa, Sinuma anakne atuy sam ta an ruwe ne.
- 22 Aige, Yairos ani an reihei koro, Uwekarapa chisei esapane shine ainu ek hine Yesu nukara koro, kema samaketa hachiri, aine, koramkoro wa ene itak-hi :—
Ayke, Yayros ani an rehe kor, Uekarpa cise esapane sine aynu ek hine Yesu nukar kor, kema samake ta hacir, ayne, koramkor wa ene itak hi :—
- 23 Ku pon matkachi rai echange ruwe ne: shinuma kashi-a-obiuki wa ashiknure kuni gusu ek wa kashiketa tekehe ande wa en kore, ari itak.
Ku=pon matkaci ray ehanke ruwe ne: sinuma kasi-a-opiwki wa a=siknure kuni kusu ek wa kasike ta tekehe ante wa en=kore, ari itak.
- 24 Orowa, nei guru tura Shinuma oman; aige, inne utara nei osh paye wa Shinuma eukonumba nisa ruwe ne.
Orowa, ne kur tura Sinuma oman; ayke, inne utar ne os paye wa Sinuma ewkonunpa nisa ruwe ne.
- 25 Orowa, tu pa ikashima wan pa kemnu tashum
Orowa, tu pa ikasma wan pa kemnu tasum
- 26 ki wa inne potara guru gusu poron no aiuninkare,
ki wa inne potara kur kusu poronno ayuninkare,
- 27 orowa, korobe obitta eiwangere, yakka, apirikare shomo ne no, koroka, naa tashum yupke shine shiwentep Yesu gusu an orushpe nu chiki Shinuma oshmaketa okai inne utara tumugeta ek hine koro amip tomooshma nisa ruwe ne.
orowa, kor pe opitta eywankere, yakka, a=pirkare somo ne no, korka, naa tasum yupke sine siwentep Yesu kusu an oruspe nu ciki Sinuma osmake ta okay inne utar tumke ta ek hine kor amip tomoosma nisa ruwe ne.
- 28 Inambe gusu ne yakun, Shinuma mipihi poka ku tomooshma katap ku iwange kusu ne, ari itak.
Inampe kusu ne yakun, Sinuma mipihi poka ku=tomoosma katap ku=iwanke kusu ne, ari itak.
- 29 Aige, nani nei kem hetuku ushike sat nisa ruwe ne; orowa, nei shiyeye aisamka wa an kuni kon netobake ta eram'an ruwe ne.
Ayke, nani ne kem hetuku usike sat nisa ruwe ne; orowa, ne shiyeye a=ysamka wa an kuni kor netopake ta eraman ruwe ne.
- 30 Orowa, nani yaikota orowa no kiroro oashin ari an ambe, Yesu keutum ta eram'an wa inne utara orun hosari hine, Ku mipi tomooshma guru anak inan guru ne ruwe he an, sekoro itak.
Orowa, nani yaykota oro wano kiroro oasin ari an anpe, Yesu kewtum ta eraman wa inne utar orun hosari hine, Ku=mipi tomoosma kur anak inan kur ne ruwe he an, sekor itak.
- 31 Orota, koikara utara anak ne inne utara E eukonumba katu E nukara, yakka, — En tomooshma guru nen ne ruwe he an ani E ye ya?
Oro ta, koykar utar anakne inne utar E ewkonunpa katu E nukar, yakka, — En=tomoosma kur nen ne ruwe he an ani E ye ya?
- 32 Orowa, nei ambe ki guru nukara gusu hosari wa ingan'nisa ruwe ne.
Orowa, ne anpe ki kur nukar kusu hosari wa inkar nisa ruwe ne.

- 33 Koroka, nei shiwentep ishitoma wa tusushke hine otta akarabe eram'an, aige, ek wa Shinuma kotchaketa hachiri hine son no an okaibe obitta nure nisa ruwe ne.
Korka, ne siwentep ishitoma wa tususke hine or ta a=karpe eraman, ayke, ek wa Sinuma kotcake ta hacir hine sonno an okaype opitta nure nisa ruwe ne.
- 34 Orota Shinuma ene itak-hi :— Matne-po e koro eishokoro-i anak ne e kaobiuki nisa ruwe ne, ino no paye wa e ki shiyeye eshini yan, ari itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Matne-po e=kor eysokor hi anakne e kaopiwiki nisa ruwe ne, i=no no paye wa e ki siyeye esini yan, ari itak.
- 35 Shinuma itak an aine Uwekarapa chisei esapane guru koro uni wano utara araki wa ene itak-hi :— E koro matne-po rai okere ruwe ne: nep gusu naa Epakashnu guru shingere ya?
Sinuma itak an ayne Uekarpa cise esapane kur kor uni wano utar arki wa ene itak hi :— E=kor matne-po ray okere ruwe ne: nep kusu naa Epakasnu kur sinkere ya?
- 36 Koroka, Yesu anak ne nei ye itak shiramsamte wa nei esapane guru otta, Iteki ishitoma yan, eishokoro patek ki yak pirika na, ari itak.
Korka, Yesu anakne ne ye itak siramsamte wa ne esapane kur or ta, Iteki ishitoma yan, eysokor patek ki yak pirika na, ari itak.
- 37 Orowa, Petros newa Yakob newa Yakob koro iriwak ne Yoannes moshima nen ne yakka tura no paye katu Shinuma etokotuye nisa ruwe ne.
Orowa, Petros newa Yakob newa Yakob kor irwak ne Yoannes mosma nen ne yakka turano paye katu Sinuma etoko tuye nisa ruwe ne.
- 38 Awa, nei sapane guru koro chisei ta shirepa, aige, sakayo anukara, poron no chish an rai-chishkara hau an ruwe ne.
Awa, ne sapanekur kor cise ta sirepa, ayke, sakayo a=nukar, poronno cis an ray-ciskar hawan ruwe ne.
- 39 Orowa, Shinuma ahun chiki utara orota ene itak-hi :— Hemanda gusu sakayo hemhem ki, chish hemhem echi ki ya? Pon guru anak ne rai an ka shomo ne, mokon ruwe ne, ari itak.
Orowa, Sinuma ahun ciki utar oro ta ene itak hi :— Hemanta kusu sakayo hemhem ki, cis hemhem eci=ki ya? Pon kur anakne ray an ka somo ne, mokor ruwe ne, ari itak.
- 40 Okai utara Shinuma emina esapse nisa ruwe ne. Koroka, Shinuma nei utara obitta soyumbare okere chiki poho ona newa unu tura no okai utara ani wa poho an ushike un ahun.
Okay utar Sinuma emina esapse nisa ruwe ne. Korka, Sinuma ne utar opitta soyunpare okere ciki poho ona newa unu turano okay utar ani wa poho an usike un ahun.
- 41 Orowa, pon guru tekehe kishima wa orota, Tarita kumi, ari an itak an itak: tan itak ibehe anak ne, Matkachi, hopuni ani ku itak, sekor'an itak ibehe ne ruwe ne.
Orowa, pon kur tekehe kisma wa oro ta, Tarita kumi, ari an itak an itak: tan itak ipehe anakne, Matkaci, hopuni ani ku=itak, sekor an itak ipehe ne ruwe ne.
- 42 Orowa, nani nei matkachi hopuni wa apkash: shinuma tu pa ikashima wan pa pakno epa matkachi ne ruwe ne gusu ne na. Aige, utara anak ne nani poro aeoyamoktep ani oyamokte nisa ruwe ne.
Orowa, nani ne matkaci hopuni wa apkas: sinuma tu pa ikasma wan pa pakno epa matkaci ne ruwe ne kusu ne na. Ayke, utar anakne nani poro aeoyamoktep ani oyamokte nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, iteki moshima utara otta tan orushpe nure kuni ne Shinuma yupke no ikashpaotte nisa ruwe ne: samata, aep iere gusu ye nisa ruwe ne na.
Orowa, iteki mosma utar or ta tan oruspe nure kuni ne Sinuma yupke no ikaspaotte nisa ruwe ne: sama ta, aep i=ere kusu ye nisa ruwe ne na.

Markos 6

CHAPTER

6

- 1 Orowa no, nei ushike wano Shinuma soine, awa, koro kotan orun ek; aine, koikara utara nei osh paye nisa ruwe ne.
Orowano, ne usike wano Sinuma soyne, awa, kor kotan orun ek; ayne, koykar utar ne os paye nisa ruwe ne.
- 2 Shini toho an koro Uwekarapa chisei ta epakashnu heashi: orowa, inne utara nu wa iyokunnure, awa, ene itak-hi :— Tan guru anak ne tap okaibe hunak wa koro ya? Tap okai kiroro an ikip ambe koro teke ani ki kuni mondum tan guru otta akore wayashnu-i nekon a ambe ne ruwe he an?
Sini toho an kor Uekarpa cise ta epakasnu heasi: orowa, inne utar nu wa iyokunnure, awa, ene itak hi :— Tan kur anakne tap okaype hunak wa kor ya? Tap okay kiroro an iki p anpe kor teke ani ki kuni montum tan kur or ta a=kore wayasnu hi nekona anpe ne ruwe he an?
- 3 Tambe anak ne bancho ne guru, Maria koro poho shomo ne ya? Yakob hene, Yoses hene, Youdas hene, Simon hene, koro okkai ainu uiriwak shomo ne he an? Samata, koro matne ainu uiriwak teda un tura no okai shomo ne ruwe he an? ari itak. Orowa, nei utara Shinuma gusu epetchiu nisa ruwe ne.
Tampe anakne panco ne kur, Maria kor poho somo ne ya? Yakob hene, Yoses hene, Yowdas hene, Simon hene, kor okkay aynu uyriwak somo ne he an? Sama ta, kor matne aynu uyriwak teta un turano okay somo ne ruwe he an? ari itak. Orowa, ne utar Sinuma kusu epetciw nisa ruwe ne.
- 4 Orowa nei utara orota Yesu ene itak-hi :— Uweingara guru anak ne yaikota koro kotan ta hene, koro uiriwak utara tumta hene, koro uni ta hene shomo ne chiki aeoripak sak no an ambe shomo ne ruwe ne, ari itak.
Orowa ne utar oro ta Yesu ene itak hi :— Ueinkar kur anakne yaykota kor kotan ta hene, kor uyriwak utar tum ta hene, kor uni ta hene somo ne ciki a=eoripak sak no an anpe somo ne ruwe ne, ari itak.
- 5 Orowa, nei ita kiroro an ikip iki eaikap ruwe ne, ouse moyo no okai tashum ki utara kata koro teke ande wa iwangere nisa ruwe ne.
Orowa, ne hi ta kiroro an iki p iki eaykap ruwe ne, owse moyono okay tasum ki utar kata kor teke ante wa iwantere nisa ruwe ne.
- 6 Nei utara eumbipkap Shinuma enushkari nisa ruwe ne na. Orowa, Shinuma okari okai kotan orun oman wa epakashnu nisa ruwe ne.
Ne utar eunpipkap Sinuma enuskari nisa ruwe ne na. Orowa, Sinuma okari okay kotan orun oman wa epakasnu nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, Shinuma nei tu niu ikashima wa niu shihokote hotuyekara wa tun range payere heashi; awa, Ichakkere ramat oashinge kuni mondum koropare; samata,
Orowa, Sinuma ne tu niw ikasma wa niw shihokote hotuyekar wa tun ranke payere heasi; awa, Icakkere ramat oasinke kuni montum korpare; sama ta,
- 8 payekai gusu kuwa moshima nep ne yakka koro shomoki kuni kashpaotte; aep hene, pusaru hene, ichen o pukuru otta kani hene iteki koro kuni kashpaotte;
payekay kusu kuwa mosma nep ne yakka kor somo ki kuni kaspaotte; aep hene, pusaru hene, icen o pukuru or ta kani hene iteki kor kuni kaspaotte;
- 9 koroka, shutu keire ush koro paye; samata, tu amip iteki yaitomchiure kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
korka, sutu ker us kor paye; sama ta, tu amip iteki yaitomciwre kuni kaspaotte nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, orota ene itak-hi :— Nep chisei ta ne yakka echi ahup chiki echi ehopiru wa paye pakno nei chisei ta reushi yan.
Orowa, oro ta ene itak hi :— Nep cise ta ne yakka eci=ahup ciki eci ehopiru wa paye pakno ne cise ta rewsi yan.
- 11 Orowa, nep ushike ne yakka echi uk shomoki no shomo echi nu chiki, nei ushike orowa no echi paye koro, nei utara epeka no an paweteshu ne gusu echi chikiri pok ush koponchi tuituye yan, ari itak.
Orowa, nep usike ne yakka eci=uk somo ki no somo eci=nu ciki, ne usike oro wano eci=paye kor, ne utar epeka no an paweteshu ne kusu eci=cikiri pok us koponci tuytuye yan, ari itak.
- 12 Orowa, nei utara paye wa utara yaikokatpak kuni upaskuma ki nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar paye wa utar yaykokatpak kuni upaskuma ki nisa ruwe ne.
- 13 Samata, inne nitne kamui oashinge, orowa, inne tashum ki utara kata shum ota wa iwangere nisa ruwe ne na.
Sama ta, inne nitne kamuy oasinke, orowa, inne tasum ki utar kata sum ota wa iwantere nisa ruwe ne na.

- 14 Orowa, Moshiri shikkashima guru Herod anak ne nei orushpe nu; Shinuma kon reihei assuru aashte wa an ruwe ne gusu ne na: aige, ene itak-hi :— Baptisma kore Yoannes rai-i orowa no hetopo-a-shiknure, tambe gusu tap kiroro an ambe Shinuma oshiketa iki ruwe ne, ari itak.
Orowa, Mosir sikkasima kur Herod anakne ne oruspe nu; Sinuma kor rehe assuru a=aste wa an ruwe ne kusu ne na: ayke, ene itak hi :— Baptisma kore Yoannes ray hi oro wano hetopo-a-siknure, tanpe kusu tap kiroro an anpe Sinuma oske ta iki ruwe ne, ari itak.
- 15 Koroka, Ericha ne ruwe ne ani ye utara okai. Orowa, uweingara guru hene uweingara guru korachi hene ne ruwe ne ani itak utara okai.
Korka, Erica ne ruwe ne ani ye utar okay. Orowa, ueinkar kur hene ueinkar kur koraci hene ne ruwe ne ani itak utar okay.
- 16 Koroka, Herod nu chiki, sapaha ku otuye yara Yoannes ne, hetopo-a-shiknure wa an na, ari itak.
Korka, Herod nu ciki, sapaha ku=otuye yara Yoannes ne, hetopo-a-siknure wa an na, ari itak.
- 17 Inambe gusu ne yakun, Herod yaikota anak ne koro iriwak Piripos koro machi Herodias gusu teshkara wa Yoannes kishimare hine tupetupe wa upakashnu chisei orota omare yara nisa ruwe ne; shinuma nei shiwentep ahupkan nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Herod yaikota anakne kor irwak Piripos kor maci Herodias kusu teskar wa Yoannes kishimare hine tupetupe wa upakasnu cise oro ta omare yara nisa ruwe ne; sinuma ne siwentep ahupkar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 18 Orowa, e koro iriwak koro machi e ahupkara ambe anak ne tuitak oterekep ne, sekoro Yoannes Herod otta ye nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, e=kor irwak kor maci e ahupkar anpe anakne tuytak oterekep ne, sekor Yoannes Herod or ta ye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, Herodias anak ne shinuma keshke hine raigere rusui a koroka eaikap ruwe ne;
Orowa, Herodias anakne sinuma keske hine raykere rusuy a korka eaykap ruwe ne;
- 20 inambe gusu ne yakun, Herod anak Yoannes koishitoma, shinuma oupeka newa ashkanne guru ne sekoro eram'an wa irammakaka shikkashima nisa ruwe ne gusu ne na. Orowa, shinuma nu chiki usa keutum utumashi ki: samata, yaikopuntek wa shinuma ye itak nu nisa ruwe ne na.
inampe kusu ne yakun, Herod anak Yoannes koysitoma, sinuma owpeka newa askanne kur ne sekor eraman wa irammakaka sikkasima nisa ruwe ne kusu ne na. Orowa, sinuma nu ciki usa kewtum utumasi ki: sama ta, yaykopuntek wa sinuma ye itak nu nisa ruwe ne na.
- 21 Orowa, ki kuni pirika toho an koro, Herod anak ne koro hekatu toho ta koro nishpane utara hene, tumikoro utara esapane utara hene,
Orowa, ki kuni pirika toho an kor, Herod anakne kor hekatu toho ta kor nispane utar hene, tumikor utar esapane utar hene,
- 22 Gariraya moshir'un pase utara hene gusu marapto koro; orowa, Herodias koro matne po ahun wa rimse hine Herod newa ibe gusu tura no rok utara nupetnere; awa, Moshiri shikkashima guru anak ne nei matkachi otta, nep ne yakka e kon rusuibe e en koramkoro chiki e kore ash kusu ne, ari itak.
Gariraya mosir un pase utar hene kusu marapto kor; orowa, Herodias kor matnepo ahun wa rimse hine Herod newa ipe kusu turano rok utar nupetnere; awa, Mosir sikkasima kur anakne ne matkaci or ta, nep ne yakka e=kor rusuy pe e en=koramkor ciki e kore as kusu ne, ari itak.
- 23 Samata, otta shinuma shiyuppa no ekambakte ki wa nep ne yakka aokai en koramkorobe, ku moshiri nimara pakno, e kore ash na, ari itak.
Sama ta, or ta sinuma siyuppa no ekanpakte ki wa nep ne yakka aokay en koramkorope, ku=mosir nimara pakno, e kore as na, ari itak.
- 24 Orowa, shinuma soine wa nep ku koramkoro kusu ne ya kunak orushpe koro habo otta nu. Orota koro habo ene itak-hi :— Baptisma kore Yoannes sapaha ekoramkoro yan, ari itak.
Orowa, sinuma soyne wa nep ku=koramkor kusu ne ya kunak oruspe kor hapo or ta nu. Oro ta kor hapo ene itak hi :— Baptisma kore Yoannes sapaha e=koramkor yan, ari itak.
- 25 Orowa, nani shinuma chashnu no Moshiri shikkashima guru otta ahun wa koramkoro hine ene itak-hi :— Nima kashiketa Baptisma kore Yoannes sapaha ande wa tane en kore kuni ku koramkon na.
Orowa, nani sinuma casnu no Mosir sikkasima kur or ta ahun wa koramkor hine ene itak hi :— Nima kasike ta Baptisma kore Yoannes sapaha ante wa tane en=kore kuni ku=koramkor na.
- 26 Orowa, Moshiri shikkashima guru shiri yairamkoiki ruwe ne; koroka, shiyuppa no ekambak itak an gusu newa ibe gusu tura no rok utara gusu nei matkachi ekatupase shomoki.
Orowa, Mosir sikkasima kur siri yayramkoiki ruwe ne; korka, siyuppa no ekanpak itak an kusu newa ipe kusu turano rok utar kusu ne matkaci ekatupase somo ki.
- 27 Awa, nani Moshiri shikkashima guru yaikota epungine gusu okai shine tumi-koro guru omande wa Yoannes sapaha koro wa ek kuni kashpaotte nisa ruwe ne; awa,
Awa, nani Mosir sikkasima kur yaikota epunkine kusu okay sine tumi-kor kur omante wa Yoannes sapaha kor wa ek kuni kashpaotte nisa ruwe ne; awa,

- 28 shinuma oman wa upakashnu chisei ta an Yoannes koro sapa otuye, aige, nima kata ande wa koro wa ek hine matkachi otta koropare; matkachi anak ne koro habo orota kore nisa ruwe ne.
sinuma oman wa upakasn cise ta an Yoannes kor sapa otuye, ayke, nima kata ante wa kor wa ek hine matkaci or ta korpare; matkaci anakne kor hapo oro ta kore nisa ruwe ne.
- 29 Orowa, Yoannes koro koikara utara anak ne nei orushpe nu chiki araki hine nei kaise uk wa iyurui orota omare nisa ruwe ne na.
Orowa, Yoannes kor koykar utar anakne ne oruspe nu ciki arki hine ne kayse uk wa iyuruy oro ta omare nisa ruwe ne na.
- 30 Orowa, apostoro utara anak ne Yesu orota uwekarapa; aige, orota nep ne yakka karape, nep ne yakka ki epakashnu ambe nure nisa ruwe ne.
Orowa, apostoro utar anakne Yesu oro ta uekarpa; ayke, oro ta nep ne yakka kar pe, nep ne yakka ki epakasn anpe nure nisa ruwe ne.
- 31 Orowa, Shinuma nei utara orota, Echi yaikota oyakta an kim un ushike paye wa irukai shini anro, ari itak. Inne utara araki hemhem ki paye hemhem ki wa aep ibe katap pakihi isam ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Sinuma ne utar oro ta, Eci=yaykota oyak ta an kimun usike paye wa irukay sini an ro, ari itak. Inne utar arki hemhem ki paye hemhem ki wa aep ipe katap pakihi isam ruwe ne kusu ne na.
- 32 Orowa, chip o hine oyake un kim un ushike paye nisa ruwe ne.
Orowa, cip o hine oyake un kimun usike paye nisa ruwe ne.
- 33 Paye shiri utara nukara koro inne no eamkiri gusu obitta no okai machiya orowa no hoyupu wa ya peka nei ushiketa etoko uwekarapa nisa ruwe ne.
Paye siri utar nukar kor inne no e=amkir kusu opittano okay maciya oro wano hoyupu wa ya peka ne uske ta etoko uekarpa nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, Shinuma ek wa poro inne utara nukara, aine, erampokiwen wa kore, nei utara reshpa guru sak hitsuji chikoiki korachi ne ruwe ne gusu ne na; orowa, Shinuma inne, orushpe epakashnu heashi nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ek wa poro inne utar nukar, ayne, erampokiwen wa kore, ne utar respa kur sak hitsuji cikoykip koraci ne ruwe ne kusu ne na; orowa, Sinuma inne, oruspe epakasn heasi nisa ruwe ne.
- 35 Orowa, tane tokap okere echange ita orota koikara utara araki wa ene itak-hi :— Tan ushike kimta ne,
Orowa, tane tokap okere ehanke hi ta oro ta koykar utar arki wa ene itak hi :— Tan usike kim ta ne,
- 36 tokap anak ne aokere; nei utara yaikota gusu nepka aep hok kuni ne okari okai machiya otta hene kotan otta hene payere yan, ari itak.
tokap anakne a=okere; ne utar yaykota kusu nep ka aep hok kuni ne okari okay maciya or ta hene kotan or ta hene payere yan, ari itak.
- 37 Koroka, Shinuma ese wa ene itak-hi :— Echi utara ibere yan. Orotta nei utara ene itak-hi :— Chi paye ash wa wan hot denaria pakno an aep hok wa ibere ya?
Korka, Sinuma ese wa ene itak hi :— Eci utar ipere yan. Oro ta ne utar ene itak hi :— Ci paye as wa wan hot tenaria pakno an aep hok wa ipere ya?
- 38 Orotta Shinuma ene itak-hi :— Pantak hempakbe echi koro? Oman wa ingara, ani itak. Orowa eram'an chiki, ashiknep okai, samata, tu chep an ruwe ne ari itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Pantak henpakpe eci=kor? Oman wa inkar, ani itak. Orowa eraman ciki, asiknep okay, sama ta, tu cep an ruwe ne ari itak.
- 39 Orowa, Shinuma anak ne okai utara ikiri range ikiri range fukinani mun kata rok kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne okay utar ikiri ranke ikiri ranke huginani mun kata rok kuni kaspaotte nisa ruwe ne.
- 40 Awa, ikiri range, ashikne hotne range no an ikiri hene, wan e re hotne an ikiri range hene rok nisa ruwe ne.
Awa, ikiri ranke, asikne hotne ranke no an ikiri hene, wan e re hotne an ikiri ranke hene rok nisa ruwe ne.
- 41 Orowa, Shinuma nei ashikne pantak newa tu chep uina hine kando orun hepuni ingara wa nunuke ki, orowa, pantak meshpa; aige, nei tu chep obitta no okai utara otta eimek nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne asikne pantak newa tu cep uyna hine kanto orun hepuni inkar wa nunuke ki, orowa, pantak mespa; ayke, ne tu cep opittano okay utar or ta eymek nisa ruwe ne.
- 42 Awa, utara obitta ibe wa kironnu nisa ruwe ne.
Awa, utar opitta ipe wa kironnu nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, ameshpa uibe tu saranip ikashima wan saranip umomare, chep ne yakka shem korachi ne.
Orowa, a=mespa uype tu saranip ikasma wan saranip umomare, cep ne yakka semkoraci ne.
- 44 Nei pantak ibe utara anak ne go sen nin ne ainu ne ruwe ne.
Ne pantak ipe utar anakne ko sen nin ne aynu ne ruwe ne.

- 45 Orowa, nani Shinuma yaikota inne utara payere rapoketa koro koikara utara chip ore wa kotchaot ekush un Betsaida orun paye kuni kashpaotte ruwe ne.
Orowa, nani Sinuma yaykota inne utar payere rapoketa kor koykar utar cip ore wa kotcaot e=kus un Betsayda orun paye kuni kashpaotte ruwe ne.
- 46 Orowa, Shinuma utara etukopak okere chiki, inonno-itak ki gusu nupuri orun oman nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma utar etukopak okere ciki, inonno-itak ki kusu nupuri orun oman nisa ruwe ne.
- 47 Orowa, onuman an koro chip atui noshike an, awa, Shinuma anak shinen ne ya ta an ruwe ne.
Orowa, onuman an kor cip atuy noske an, awa, Sinuma anak sinen ne ya ta an ruwe ne.
- 48 Aige, rera wen wa gusu nei utara chip o kuni monraige eshingi shiri Shinuma nukara chiki, an ine pungi pakita atui kata apkash wa orota ek ruwe ne; aine, nei utara koakkari kotom an,
Ayke, rera wen wa kusu ne utar cip o kuni monrayke esinki siri Sinuma nukar ciki, an ine punki pakita atuy kata apkas wa oro ta ek ruwe ne; ayne, ne utar koakkari kotom an,
- 49 awa, nei utara Shinuma atui kata apkash shiri nukara, aige, ainu tukap ne kunak yainu gusu hawe ashte ruwe ne:
awa, ne utar Sinuma atuy kata apkas siri nukar, ayke, aynu tukap ne kunak yaynu kusu hawe aste ruwe ne:
- 50 nei utara obitta Shinuma nukara wa keutum chiukopoye ruwe ne. Koroka, Shinuma nani otta itak ki, awa, Ramu ritetke yan;
ne utar opitta Sinuma nukar wa kewtum ci=wkopoye ruwe ne. Koroka, Sinuma nani or ta itak ki, awa, Ramu ritetke yan;
- 51 Kuani ne; iteki ishitoma yan, ari itak. Orowa, Shinuma nei utara otta chip orun ahun; aige, rera isam; awa, nei utara koro keutum ta shiri enushkari nisa ruwe ne:
Kuani ne; iteki isitoma yan, ari itak. Orowa, Sinuma ne utar or ta cip orun ahun; ayke, rera isam; awa, ne utar kor kewtum ta siri enuskari nisa ruwe ne:
- 52 inambe gusu ne yakun, nei pantak orushpe erampeutek, koroka, koro sambe anishtere wa an nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, ne pantak oruspe eranpewtek, korka, kor sanpe a=nistere wa an nisa ruwe ne kusu ne na.
- 53 Orowa, atui-tomotuye wa ya ta shirepa, aine, Gennesaret kotan orun araki wa atui samta chip kote nisa ruwe ne.
Orowa, atuy-tomotuye wa ya ta sirepa, ayne, Gennesaret kotan orun arki wa atuy sam ta cip kote nisa ruwe ne.
- 54 Orowa, chip yap, aine, nani utara Shinuma eamkiri gusu,
Orowa, cip yap, ayne, nani utar Sinuma e=amkir kusu,
- 55 obitta nei kotan shikapneka no paye wa atarape kata hotke wa okai tashum ki utara Shinuma an ushike nu wa orota ani wa araki heashi.
opitta ne kotan sikapneka no paye wa a=tarap kata hotke wa okay tasum ki utar Sinuma an usike nu wa oro ta ani wa arki heasi.
- 56 Orowa, neita ne yakka nep kotan orun hene, machiya orun hene, ushike orun hene, oman yakun, utara anak ne ihok ushiketa tashum ki utara are, orowa, ouse Shinuma koro mipihi chingi patek tomooshma kuni koramkoro: orowa, nen ne yakka nei ambe tomooshma guru anak obitta iwangere nisa ruwe ne na.
Orowa, ney ta ne yakka nep kotan orun hene, maciya orun hene, usike orun hene, oman yakun, utar anakne ihok uske ta tasum ki utar are, orowa, owse Sinuma kor mipihi cinki patek tomoosma kuni koramkor: orowa, nen ne yakka ne anpe tomoosma kur anak opitta iwankere nisa ruwe ne na.

Markos 7

CHAPTER

7

- 1 Orowa, Shinuma koro koikara utara tumugeta okai utara use tekehe ani, shomo afuraye teke ani, koro
Orowa, Sinuma kor koykar utar tumke ta okay utar use tekehe ani, somo a=huraye teke ani, kor
- 2 aep ibe katu nukara Yerusarem wano araki Parisee un utara newa kambi-nuye utara Shinuma otta uwekarapa.
aep ipe katu nukar Yerusarem wano arki Parisee un utar newa kampi-nuye utar Sinuma or ta uekarpa.
- 3 Parisee un utara newa obitta no okai Yudea un utara anak ne ekashi koro oina shikkashima gusu irammakaka tekehe yashke shomoki chiki, aep shomo ibe ruwe ne:
Parisee un utar newa opittano okay Yudea un utar anakne ekasi kor oyna sikkasima kusu irammakaka tekehe yaske somo ki ciki, aep somo ipe ruwe ne:
- 4 orowa, nei utara ihok ushike orowa no araki ita yai-furaye shomoki chiki, ibe shomoki: samata, tuki hene, itangi hene, shiunin-kani op hene, furaye korachi an no okai moshima an buri koro wa shikkashima ruwe ne.
orowa, ne utar ihok usike oro wano arki hi ta yay-huraye somo ki ciki, ipe somo ki: sama ta, tuki hene, itanki hene, siwnin-kani op hene, huraye koraci an no okay mosma an puri kor wa sikkasima ruwe ne.
- 5 Orowa, Parisee un utara newa kambi-nuye utara Shinuma otta ene itak-hi :— Hemanda gusu E koikara utara anak ne ekashi koro oina nei no apkash shomoki no use teke ani aep ibe ya? ari nu.
Orowa, Parisee un utar newa kampi-nuye utar Sinuma or ta ene itak hi :— Hemanta kusu E koykar utar anakne ekasi kor oyna néno apkas somo ki no use teke ani aep ipe ya? ari nu.
- 6 Orota Yesu ene itak-hi :— Kankapkapeka utara, echi utara gusu chieshinnuye wa an korachi, Isaya pirika no uweingara ki :— Tan utara anak ne koro papush ani en ko-oripak, Koroka, koro keutum anak ne en kattuima no okai ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Kankapkapeka utar, eci utar kusu cieshinnuye wa an koraci, Isaya pirkano ueinkar ki :— Tan utar anakne kor papus ani en=ko-oripak, Korka, kor kewtum anakne en=kattuyma no okay ruwe ne.
- 7 Koroka, raka isam no nei utara en ko-ongami, Aynu kara epakashi ani ipawetenge nei no epakashnu ruwe ne na.
Korka, raka isam no ne utar en=ko-onkami, Aynu kar epakasi ani ipawetenke néno epakasnu ruwe ne na.
- 8 Echi utara anak ne Kamui sange kashpaotte emaka wa ainu kara oina shikkashima ruwe ne.
Eci utar anakne Kamuy sanke kaspaotte emaka wa aynu kar oyna sikkasima ruwe ne.
- 9 Shui, orota Shinuma ene itak-hi :— Echi koro oina nei no echi ki kuni ne, Kamui ikashpaotte earikinne echi ekatupase ruwe ne.
Suy, oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci=kor oyna néno eci=ki kuni ne, Kamuy ikaspaotte earikinne eci ekatupase ruwe ne.
- 10 Inambe gusu ne yakun, Mose ene itak-hi :— E koro ona e koro unu eoripak yan, orowa, koro ona koro unu gusu wen itak sange gur'anak ne son no poka nei rai ambe erairero: ari Mose itak.
Inampe kusu ne yakun, Mose ene itak hi :— E=kor ona e=kor unu eoripak yan, orowa, kor ona kor unu kusu wen itak sanke kur anakne sonno poka ne ray anpe erayrero: ari Mose itak.
- 11 Koroka, nen ne yakka ani en orowa no e yai-epirikare eashkaibe Korban ne, nei ambe anak, Kamui otta
Korka, nen ne yakka ani en=oro wano e yay-e=pirkare easkay pe Korban ne, ne anpe anak, Kamuy or ta
- 12 ayangep ne ari an itak ani koro ona koro unu otta ye chiki, nei ona unu gusu nep ne yakka ki kuni echi hattoki ruwe ne;
ayankep ne ari an itak ani kor ona kor unu or ta ye ciki, ne ona unu kusu nep ne yakka ki kuni eci hattoki ruwe ne;
- 13 echi utara anak ne echi sange oina ani Kamui itak isamka; samata, inne nei no okaibe echi ki ruwe ne.
eci utar anakne eci=sanke oyna ani Kamuy itak isamka; sama ta, inne néno okaype eci=ki ruwe ne.
- 14 Orowa, kanna shui inne utara shikekote
Orowa, kanna suy inne utar sikekote
- 15 hotuyekara wa orota ene itak-hi :— Echi utara obitta En nu wa eramu yan; nep ne yakka ainu soige wa an okaibe ainu oshike un ahun wa shinuma turu-ushtep isama:
hotuyekar wa oro ta ene itak hi :— Eci utar opitta En=nu wa eramu yan; nep ne yakka aynu soyke wa an okaype aynu osike un ahun wa sinuma tur-ustep isam:
- 16 koroka, ainu orowa no oashin ambe anak ne ainu turu-ushte ruwe ne.
korka, aynu oro wano oasin anpe anakne aynu tur-uste ruwe ne.

- 17 Orowa, Shinuma inne utara hoppa wa chisei orun ahun chiki, koro koikara utara anak ne nei itak-maukushte-itak nu nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma inne utar hoppa wa cise orun ahun ciki, kor koykar utar anakne ne itak-mawkuste-itak nu nisa ruwe ne.
- 18 Orota Shinuma ene itak-hi :— Echi utara ne yakka ene ramu-sak ya? Nep ne yakka soita an okaibe anak ne ainu oshike un ahun wa shinuma turu-ushte eaikap;
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci utar ne yakka ene ramu-sak ya? Nep ne yakka soy ta an okaype anakne aynu osike un ahun wa sinuma tur-uste eaikap;
- 19 nei ambe anak ne shinuma koro keutum orun ahun shomoki no honi oshiketa ran, aige, rera otta oashin ruwe ne, ani an ambe echi eramu an shomoki ya? Nep aep ne yakka turu-asaktep ne ruwe ne, ari itak.
ne anpe anakne sinuma kor kewtum orun ahun somo ki no honi oske ta ran, ayke, rera or ta oasin ruwe ne, ani an anpe eci=eramu an somo ki ya? Nep aep ne yakka tur-asaktep ne ruwe ne, ari itak.
- 20 Orowa, ene itak-hi :— Ainu orowa no oashinbe anak ne nei ambe anak shinuma turu-ushte ruwe ne.
Orowa, ene itak hi :— Aynu oro wano oasinpe anakne ne anpe anak sinuma tur-uste ruwe ne.
- 21 Inambe gusu ne yakun, oshike wano, ainu utara keutum wano wen yainu-hi hene,
Inanpe kusu ne yakun, osike wano, aynu utar kewtum wano wen yaynu hi hene,
- 22 hoiyo ambe hene, ikka ambe hene, keukbe hene, omoinu ambe hene, yaikoshipuinerne-hi hene, wen-buri hene, kokandama ambe hene, ramupekere hene, wen-shiki hene,
hoiyo anpe hene, ikka anpe hene, keukpe hene, omoynu anpe hene, yaykosipuynere hi hene, wen-puri hene, kokantama anpe hene, ramupekere hene, wen-siki hene,
- 23 koatcha ambe hene, shiokunnure ambe hene, haitaburi hene; tap okaibe obitta onnaige wano hetuku wa ainu turu-ushte ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
koatca anpe hene, siokunnure anpe hene, haytapuri hene; tap okaype opitta onnayke wano hetuku wa aynu tur-uste ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 24 Orowa, Shinuma hopuni wa nei kotan wano paye hine Turos newa Sidon kotan orun oman nisa ruwe ne. Awa, chisei orun ahun wa nen ne yakka shomo eram'an kuni kon rusui; koroka, anuina eaikap ruwe ne.
Orowa, Sinuma hopuni wa ne kotan wano paye hine Turos newa Sidon kotan orun oman nisa ruwe ne. Awa, cise orun ahun wa nen ne yakka somo eraman kuni kor rusuy; korka, a=nuyna eaykap ruwe ne.
- 25 Aige, koro pon matkachi Ichakkere ramat shikatkari wa an shine shiwentep anak ne Shinuma gusu an orushpe nu wa nani ek hine Shinuma chikiri samaketa hachiri ruwe ne.
Ayke, kor pon matkaci Icakkere ramat sikatkari wa an sine siwentep anakne Sinuma kusu an oruspe nu wa nani ek hine Sinuma cikiri samake ta hacir ruwe ne.
- 26 Nei shiwentep anak oya kotan un gun'ne, Suropenisia un guru sanike ne ruwe ne. Shinuma nei matkachi orowa no Ichakkere ramat oashinge kuni ne ekoramkon na.
Ne siwentep anak oya kotan un kunne, Suropenisia un kur sanike ne ruwe ne. Sinuma ne matkaci oro wano Icakkere ramat oasinke kuni ne e=koramkor na.
- 27 Orota Shinuma ene itak-hi :— Hoshiki no poho utara kironnure yan: po utara koro aep uk wa seta otta koropare ambe anak ne pirikap shomo ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Hoskino poho utar kironnure yan: po utar kor aep uk wa seta or ta korpare anpe anakne pirka p somo ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 28 Koroka, nei shiwentep Shinuma otta ene itak-hi :— Ruwe un Utarapa, yakka set choropoke un seta anak ne po utara aep uibe ibe ruwe ne.
Korka, ne siwentep Sinuma or ta ene itak hi :— Ruwe un Utarpa, yakka set corpok un seta anakne po utar aep uype ipe ruwe ne.
- 29 Orota Yesu ene itak-hi :— Nei no e itak an gusu, oman yan, e koro matnepo wano nitne kamui oashin wa isam ruwe ne, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Neno e itak an kusu, oman yan, e=kor matnepo wano nitne kamuy oasin wa isam ruwe ne, ari itak.
- 30 Orowa, shinuma anak ne koro uni un oman wa poho shotki kata hotke wa an shiri nukara, awa, nitne kamui oashin wa isam shiri ne ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne kor uni un oman wa poho sotki kata hotke wa an siri nukar, awa, nitne kamuy oasin wa isam siri ne ruwe ne.
- 31 Orowa, shui Shinuma Turos kotan hoppa hine Sidon kotan orun arapa, aige, Dekaporis kotan noshike kush wa Gariraya atui orun ek.
Orowa, suy Sinuma Turos kotan hoppa hine Sidon kotan orun arpa, ayke, Dekaporis kotan noske kus wa Gariraya atuy orun ek.

- 32 Awa, utara anak ne itak eaikap ashpa uwopuk guru shinen Shinuma otta tura wa araki; aine, shinuma kata tekehe ande kuni koramkoro.
Awa, utar anakne itak eaykap aspa uwopuk kur sinen Sinuma or ta tura wa arki; ayne, sinuma kata tekehe ante kuni koramkor.
- 33 Orowa, Shinuma inne utara orowa no oyake un ainu isam ushiketa, nei guru ani wa arapa, orowa, kisara otta ashikepet omare hine topsekara,
Orowa, Sinuma inne utar oro wano oyake un aynu isam uske ta, ne kur ani wa arpa, orowa, kisara or ta askepet omare hine topsekar,
- 34 aige, parumbe tomooshma; orowa, kando orun hepuni ingara hine tanne heisei ki, aine, nei guru otta :— Eppata , ani itak; tan itak anak ne, “amaka yan,” sekor’an itak ne ruwe ne.
ayke, parunpe tomoosma; orowa, kanto orun hepuni inkar hine tanne hese ki, ayne, ne kur or ta :— Eppata , ani itak; tan itak anakne, “a=mak yan,” sekor an itak ne ruwe ne.
- 35 Orowa, koro kisara amaka, parumbe richi apita, samata, shinuma itak nisa ruwe ne.
Orowa, kor kisara a=mak, parunpe rici a=pita, sama ta, sinuma itak nisa ruwe ne.
- 36 Orowa, nei utara iteki moshima guru nure kuni kashpaotte: koroka, Shinuma poron no ikashpaotte pakno, naa mashkin no nei orushpe utara assuru ashte nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar iteki mosma kur nure kuni kashpaotte: korka, Sinuma poronno ikashpaotte pakno, naa maskinno ne oruspe utar assuru aste nisa ruwe ne na.
- 37 Orowa, utara shiri iyokunnure kashpa wa ene itak-hi :— Shinuma nep ne yakka pirika no kan’nisa: ashpa guru ne yakka nure, shomo itak guru itakte ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, utar siri iyokunnure kasha wa ene itak hi :— Sinuma nep ne yakka pirkano kan nisa: aspa kur ne yakka nure, somo itak kur itakte ruwe ne, sekor itak.

Markos 8

CHAPTER

8

- 1 Nei toho ta shui poro inne utara okai, awa, aep isama, nei ita orota Shinuma koikara utara shihekote hotuyekara wa ene itak-hi :—
Ne toho ta suy poro inne utar okay, awa, aep isam, ne hi ta oro ta Sinuma koykar utar sihekote hotuyekar wa ene itak hi :—
- 2 Inne utara rampokiwen wa Ku kore na, tane rereko ta En tura no okai wa nep ne yakka ibe shomoki nisa ruwe ne gusu ne na:
Inne utar rampokiwen wa Ku=kore na, tane rerko ta En turano okay wa nep ne yakka ipe somo ki nisa ruwe ne kusu ne na:
- 3 shomo ramnu ki no Ku payere chiki, ru hontomota sambe-toranne nangoro; samata, ehangeko no an-i wano araki utara okai ruwe ne, ari itak.
somo ramnu ki no Ku=payere ciki, ru hontom ta sanpe-toranne nankor; sama ta, e=hankeko no an hi wano arki utar okay ruwe ne, ari itak.
- 4 Orotā koikara utara ese wa ene itak-hi :— Nei wano tēda tan kim un ushiketa aep ani tan okai utara kironnure eashkai ya? sekoro itak.
Oro ta koykar utar ese wa ene itak hi :— Ne wano teta tan kimun uske ta aep ani tan okay utar kironnure easkay ya? sekor itak.
- 5 Orowa, Shinuma pantak hempakbe echi koro ya? ari nu. Orotā, arawanbe an ani nei utara itak.
Orowa, Sinuma pantak henpakpe eci=kor ya? ari nu. Oro ta, arawanpe an ani ne utar itak.
- 6 Orowa, inne utara shiri kata rok kuni Shinuma kashpaotte; aige, Shinuma nei arawan pantak uk, awa, yayiraye ki okere chiki, meshpa hine inne utara kotchaketa sange gusu koro koikara utara otta koropare nisa ruwe ne; awa, nei utara anak ne inne utara kotchaketa sange nisa ruwe ne na.
Orowa, inne utar siri kata rok kuni Sinuma kaspaotte; ayke, Sinuma ne arwan pantak uk, awa, yayiraye ki okere ciki, mespa hine inne utar kotcake ta sanke kusu kor koykar utar or ta korpare nisa ruwe ne; awa, ne utar anakne inne utar kotcake ta sanke nisa ruwe ne na.
- 7 Samata, cheppo anak moyo no kon ruwe ne; nei ambe Shinuma nunuke okere chiki, chep ne yakka utara kotchaketa sange kuni ikashpaotte nisa ruwe ne.
Sama ta, ceppo anak moyono kor ruwe ne; ne anpe Sinuma nunuke okere ciki, cep ne yakka utar kotcake ta sanke kuni ikaspaotte nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, utara ibe wa akironnure: orowa, ameshpa wa ikashima uibe arawan saranip pakno umomare nisa ruwe ne.
Orowa, utar ipe wa akironnure: orowa, a=mespa wa ikasma uype arwan saranip pakno umomare nisa ruwe ne.
- 9 Nei utara pishkihi aukotama chiki shi sen nin ne ainu ne: orowa, Shinuma nei utara payere nisa ruwe ne na.
Ne utar pishkihi aukotama ciki si sen nin ne aynu ne: orowa, Sinuma ne utar payere nisa ruwe ne na.
- 10 Orowa, nani Shinuma koro koikara utara tura chip o wa Darmanuta un kotan orun ek nisa ruwe ne na.
Orowa, nani Sinuma kor koykar utar tura cip o wa Darmanuta un kotan orun ek nisa ruwe ne na.
- 11 Orowa, Parisee un utara araki wa Shinuma ko-uwepekennu heashi, aige, koramnukara wa kando orowa no aki shirosh ek kuni hunara ruwe ne.
Orowa, Parisee un utar arki wa Sinuma ko-uwepekennu heasi, ayke, koramnukar wa kanto oro wano aki siros ek kuni hunara ruwe ne.
- 12 Awa, Shinuma keutum osshi wano tanne heisei ki wa ene itak-hi :— Nep gusu tan ainu ikiri shirosh hunara ya? Son no echi otta Ku ye, tan ainu ikiri otta shirosh
Awa, Sinuma kewtum ossi wano tanne hese ki wa ene itak hi :— Nep kusu tan aynu ikiri siros hunara ya? Sonno eci or ta Ku=ye, tan aynu ikiri or ta siros
- 13 akore shomoki kusu ne ruwe ne, ari itak. Orowa, Shinuma nei utara moshima no ande wa chip orun ahun hine ikush un arapa nisa ruwe ne na.
a=kore somo ki kusu ne ruwe ne, ari itak. Orowa, Sinuma ne utar mosmano ante wa cip orun ahun hine ikus un arpa nisa ruwe ne na.
- 14 Orowa, pan koro kuni oira; samata, tura no chip oshiketa shine pantak kasu no pan isam ruwe ne.
Orowa, pan kor kuni oyra; sama ta, turano cip oske ta sine pantak kasuno pan isam ruwe ne.
- 15 Awa, Shinuma nei utara kashpaotte wa ene itak-hi :— Ingar'an, Parisee un utara koro pan-dane hene Herod koro pan-dane hene yaitubare yan.
Awa, Sinuma ne utar kaspaotte wa ene itak hi :— Inkar=an, Parisee un utar kor pan-tane hene Herod kor pan-tane hene yaitupare yan.

- 16 Orowa, nei utara utashpa uwe-upaore wa, — Pan isam gusu ne, ari itak.
Orowa, ne utar utaspa ue-upaore wa, — Pan isam kusu ne, ari itak.
- 17 Yesu tambe eramu an wa orota ene itak-hi :— Hemanda gusu pan sak gusu echi upaore ya? Naa shomo echi eramu hemhem ki ramepakari hemhem ki ya?
Yesu tanpe eramuan wa oro ta ene itak hi :— Hemanta kusu pan sak kusu eci=upaore ya? Naa somo eci=eramu hemhem ki ramepakari hemhem ki ya?
- 18 Echi keutum anishtere ya? Shiki koro wa shomo echi nukara? Kisara koro wa shomo echi nu?
Eci=kewtum a=nistere ya? Siki kor wa somo eci=nukar? Kisara kor wa somo eci=nu?
- 19 Shomo echi eshkarun ya? Go sen nin ne ainu otta ashikne pantak Ku meshpa ita, nei ameshpa uibe umomare wa ani hempak no okai saranip echi shikte ya? Orota, tu saranip ikashima wan saranip ne, ari itak.
Somo eci=eskarun ya? Ko sen nin ne aynu or ta asikne pantak Ku=mespa hi ta, ne a=mespa uype umomare wa ani hempak no okay saranip eci=sikte ya? Oro ta, tu saranip ikasma wan saranip ne, ari itak.
- 20 Orowa, shi sen nin ne ainu otta arawan pantak an ita ameshpa uibe ani hempak saranip echi shikte ya?
Orowa, si sen nin ne aynu or ta arwan pantak an hi ta a=mespa uype ani henpak saranip eci=sikte ya?
- 21 Orota nei utara, Arawanbe, ari itak. Orota Shinuma ene itak-hi :— Naa shomo echi ramepakari ya?
Oro ta ne utar, Arawanpe, ari itak. Oro ta Sinuma ene itak hi :— Naa somo eci=ramepakari ya?
- 22 Orowa, Betsaida kotan orun araki nisa ruwe ne. Aige, utara anak ne shik-nak guru shinen Shinuma otta tura hine, Shinuma tomooshma kuni koramkoro.
Orowa, Betsayda kotan orun arki nisa ruwe ne. Ayke, utar anakne sik-nak kur sinen Sinuma or ta tura hine, Sinuma tomoosma kuni koramkor.
- 23 Orowa, Shinuma nei shik-nak guru koro teke kishma wa kotan soige un itura; aige, shiki kata topsekara chiki kashiketa teke ande koro, nepka e nukara ya, ari uwepekennu.
Orowa, Sinuma ne sik-nak kur kor teke kisma wa kotan soyke un itura; ayke, siki kata topsekar ciki kasike ta teke ante kor, nep ka e nukar ya, ari uwepekennu.
- 24 Nei guru hepuni ingara wa, utara ku nukara, chikuni nei no anukarabe apkash kor'an-hi ku nukara na, ari itak.
Ne kur hepuni inkar wa, utar ku=nukar, cikuni néno anukarape apkas kor an hi ku=nukar na, ari itak.
- 25 Orowa, shui Shinuma nei guru shiki kata teke ande ruwe ne; orowa, shinuma irammakaka ingara koro aiwangere, aige, nep ne yakka irammakaka nukan nisa ruwe ne na.
Orowa, suy Sinuma ne kur siki kata teke ante ruwe ne; orowa, sinuma irammakaka inkar kor aywankere, ayke, nep ne yakka irammakaka nukar nisa ruwe ne na.
- 26 Orowa, koro uni orun Shinuma nei guru omande hine ene itak-hi :— Iteki kotan otta ahun poka ki yan, ari itak.
Orowa, kor uni orun Sinuma ne kur omante hine ene itak hi :— Iteki kotan or ta ahun poka ki yan, ari itak.
- 27 Orowa, Yesu newa koro koikara utara anak ne paye wa Kaisarea Piripos kotan otta ahup nisa ruwe ne: awa, ru hontomota koikara utara otta Shinuma uwepekennu wa ene itak-hi :— Kuani anak ne nen ne kuni utara ye ya?
Orowa, Yesu newa kor koykar utar anakne paye wa Kaysarea Piripos kotan or ta ahup nisa ruwe ne: awa, ru hontom ta koykar utar or ta Sinuma uwepekennu wa ene itak hi :— Kuani anakne nen ne kuni utar ye ya?
- 28 Orota nei utara ene ye-hi :— Baptisma kore Yoannes ne ari ye utara okai: Ericha ani ye utara okai; koroka, moshima utara anak, uweingara utara tumuge un shine uweingara guru E ne ruwe ne, ani ye ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta ne utar ene ye hi :— Baptisma kore Yoannes ne ari ye utar okay: Erica ani ye utar okay; korka, mosma utar anak, ueinkar utar tumuke un sine ueinkar kur E ne ruwe ne, ani ye ruwe ne, sekor itak.
- 29 Tata otta Shinuma ene nu-hi :— Echi utara anak Kuani nen ne kuni echi ye ruwe he an? Petros ese wa orota ene itak-hi :—
Tata or ta Sinuma ene nu hi :— Eci utar anak Kuani nen ne kuni eci=ye ruwe he an? Petros ese wa oro ta ene itak hi :—
- 30 Aokai anak ne Kiristo ne ruwe ne. Orowa, tan orushpe iteki moshima guru otta nure kuni Shinuma kashpaotte nisa ruwe ne.
Aokay anakne Kiristo ne ruwe ne. Orowa, tan oruspe iteki mosma kur or ta nure kuni Sinuma kaspaotte nisa ruwe ne.
- 31 Orowa, Ainu Poho poron no aramushitnere wa ekashi utara orowa no hemhem, Kamui kora kenru esapane utara orowa no hemhem, kambi-nuye utara orowa no hemhem aemaka hine araige, samata, rereko an ita hetopo-shiknu kuni orushpe nei utara otta epakashnu heashi nisa ruwe ne.
Orowa, Aynu Poho poronno a=ramusitnere wa ekasi utar oro wano hemhem, Kamuy kor kenru esapane utar oro wano hemhem, kampi-nuye utar oro wano hemhem a=emaka hine arayke, sama ta, rerko an hi ta hetopo-siknu kuni oruspe ne utar or ta epakasnu heasi nisa ruwe ne.

- 32 Shinuma tan itak anu no ye nisa ruwe ne. Orowa, Petros Shinuma uk wa ko-sakayokara heashi ruwe ne.

Sinuma tan itak anu no ye nisa ruwe ne. Orowa, Petros Sinuma uk wa ko-sakayokar heasi ruwe ne.

- 33 Koroka, Shinuma hosari wa koro koikara utara nukara hine Petros orun ko-sakayokara wa ene itak-hi :— Satan, En oshmake un oman; eani anak ne Kamui orushpe esanniyo shomoki no ainu orushpe esanniyo ruwe ne gusu ne na, ari itak.

Korka, Sinuma hosari wa kor koykar utar nukar hine Petros orun ko-sakayokar wa ene itak hi :— Satan, En=osmake un oman; eani anakne Kamuy oruspe esanniyo somo ki no aynu oruspe esanniyo ruwe ne kusu ne na, ari itak.

- 34 Orowa, orota inne utara newa koro koikara utura tura shibekote hotuyekara wa otta ene itak-hi :— En osh ek kuni esanniyo guru an chiki, yaikota yaiesbina hine koro utasap ani wa En oshi ekte yan. Orowa, oro ta inne utar newa kor koykar utura tura sipekote hotuyekar wa or ta ene itak hi :— En=os ek kuni esanniyo kur an ciki, yaykota yayespina hine kor utasa p ani wa En=osi ekte yan.

- 35 Inambe gusu ne yakun, kon ramat shiknure kuni esanniyo gur'anak ne nei ambe turainu kusu ne: orowa, Ku rengap gusu hemhem pirika shongo rengap gusu hemhem kon ramat turainu gur'anak ne, nei ambe shiknure kusu ne gusu ne na.

Inambe kusu ne yakun, kor ramat shiknure kuni esanniyo kur anakne ne anpe turaynu kusu ne: orowa, Ku=renkap kusu hemhem pirika sonko renkap kusu hemhem kor ramat turaynu kur anakne, ne anpe shiknure kusu ne kusu ne na.

- 36 Ainu anak moshir'ebitta eyaiepirikare, aige, kon ramat turainu chiki nep aeyaiepirikarep an ruwe he an?

Aynu anak mosir epitta eyayepirikare, ayke, kor ramat turaynu ciki nep aeyayepirikarep an ruwe he an?

- 37 Samata, kon ramat shirihine ainu anak ne nep itasa kore kusu ne ya?

Sama ta, kor ramat sirihine ne aynu anakne nep itasa kore kusu ne ya?

- 38 Inan guru ne yakka tane okai hoiyo newa wen ainu ikiri ta Ku goro orushpe newa Ku goro itak eyainikoroshma gur'anak ne, Ainu poho ne yakka ashkanne hauturumbe tura no koro Michi arakuru koro wa ek ita, nei guru eyainikoroshma kusu ne.

Inan kur ne yakka tane okay hoiyo newa wen aynu ikiri ta Ku=kor oruspe newa Ku=kor itak e=yaynikorosma kur anakne, Aynu poho ne yakka askanne hawturunpe turano kor Mici a=rakur kor wa ek hi ta, ne kur e=yaynikorosma kusu ne.

Markos 9

CHAPTER

9

- 1 Orowa, orota Shinuma ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, tan okai utara tumugeta teda roshki wa okai utara anak ne Kamui moshiri anak ne kiroro ani ek shiri nukara pakno oara rai ambe sapke katap shomoki kusu ne na, sekoro itak.
Orowa, oro ta Sinuma ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, tan okay utar tumke ta teta roske wa okay utar anakne Kamuy mosir anakne kiroro ani ek siri nukar pakno oar ray anpe sapke katap somo ki kusu ne na, sekor itak.
- 2 Orowa, iwan rereko okaketa Yesu anak ne Petros newa Yakob newa Yoannes tura wa ainu isam ri nupuri hemesu nisa ruwe ne: awa, nei utara shik samata katuhu oya kat ne akan ruwe ne:
Orowa, iwan rerko okake ta Yesu anakne Petros newa Yakob newa Yoannes tura wa aynu isam ri nupuri hemesu nisa ruwe ne: awa, ne utar sik sama ta katuhu oya kat ne a=kar ruwe ne:
- 3 koro mipihi anak ne shikayekaye wa shiri retan ruwe ne; amip retaraka guru mipihi iretaraka eaikep pakno retan ruwe ne.
kor mipihi anakne shikayekaye wa siri retar ruwe ne; amip retarka kur mipihi iretaraka eaykep pakno retar ruwe ne.
- 4 Orowa, Ericha anak ne Mose tura anukara, awa, Yesu tura uweneusara shiri an.
Orowa, Erica anakne Mose tura a=nukar, awa, Yesu tura uenewsar siri an.
- 5 Tata otta Petros ese wa Yesu otta ene itak-hi :— Rabbi, chi utara teda okai ambe anak ne pirika ruwe ne: kash reppish chi kanro: shinep Aokai gusu, shinep Mose gusu,
Tata or ta Petros ese wa Yesu or ta ene itak hi :— Rabbi, ci utar teta okay anpe anakne pirka ruwe ne: kas reppis ci kanro: shinep Aokay kusu, shinep Mose kusu,
- 6 shinep Ericha gusu ne na, ari itak. Nep itak ani itak yak pirika ya erampeutek; nei utara shiri ishitoma shiriki nisa ruwe ne gusu ne na.
shinep Erica kusu ne na, ari itak. Nep itak ani itak yak pirka ya eranpewtek; ne utar siri ishitoma shiriki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 7 Orowa, nei utara enkashike kashi-kamu shine nishkuru ek: aige, nishkuru wano, — Tambe anak ne Ku omap an Poho ne; Shinuma echi nu yan, sekor'an hawe an ruwe ne.
Orowa, ne utar enkasike kasi-kamu sine niskur ek: ayke, niskur wano, — Tanpe anakne Ku=omap an Poho ne; Sinuma eci=nu yan, sekor an hawean ruwe ne.
- 8 Orowa, ekushkonna ekeshne ingara koro, ouse tura no an Yesu moshima nen ne yakka anukara shomoki nisa ruwe ne na.
Orowa, ekuskonna ekesne inkar kor, owse turano an Yesu mosma nen ne yakka a=nukar somo ki nisa ruwe ne na.
- 9 Nupuri orowa no rap shiri an ita, Ainu Poho rai i orowa no hetopo-shiknu pakno iteki nen ne yakka otta nei orushpe nure kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
Nupuri oro wano rap siri an hi ta, Aynu Poho ray i oro wano hetopo-siknu pakno iteki nen ne yakka or ta ne oruspe nure kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
- 10 Awa, shinuma utara tan itak shikkashima; orowa no, rai i orowa no hetopo-shiknu sekor'an itak itak ibehe, nekon a ibehe ne nangoro ya ani an ambe ani utashpa uwepekennu nisa ruwe ne.
Awa, sinuma utar tan itak sikkasima; orowano, ray i oro wano hetopo-siknu sekor an itak itak ipehe, nekon a ipehe ne nankor ya ani an anpe ani utaspa uwepekennu nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, utara anak ne Shinuma otta, Ericha hoshiki no ek kusu ne, ani kambi-nuye utara ye ambe gusu uwepekennu.
Orowa, utar anakne Sinuma or ta, Erica hoskino ek kusu ne, ani kampi-nuye utar ye anpe kusu uwepekennu.
- 12 Orot, Shinuma ene itak-hi :— Son no ka un, Ericha hoshiki no ek wa nep ne yakka iki: orowa, Ainu Poho hemanda okaibe ani ayairamshitnere wa otta shomo yaikatano aki katu chieshinnuye wa an a?
Oro ta, Sinuma ene itak hi :— Sonno ka un, Erica hoskino ek wa nep ne yakka iki: orowa, Aynu Poho hemanta okaype ani ayayramshitnere wa or ta somo yaykatanu aki katu chieshinnuye wa an a?
- 13 Koroka, echi otta Ku ye, Ericha ek okere, aige, gusu chieshinnuye wa an korachi utara anak ne rengaine nei guru gusu iki nisa ruwe ne na, ari itak.
Korka, eci or ta Ku=ye, Erica ek okere, ayke, kusu chieshinnuye wa an koraci utar anakne renkayne ne kur kusu iki nisa ruwe ne na, ari itak.
- 14 Orowa, koikara utara otta araki chiki nei okari poro inne utara newa kambi-nuye utara ko-uwepekennu shiri anukara.
Orowa, koykar utar or ta arki ciki ne okari poro inne utar newa kampi-nuye utar ko-uwepekennu siri a=nukar.

- 15 Awa, nani inne utara obitta Shinuma nukara chiki shiri kimatek wa orota hoyuppa hine ko-ongami nisa ruwe ne.
Awa, nani inne utar opitta Sinuma nukar ciki siri kimatek wa oro ta hoyuppa hine ko-onkami nisa ruwe ne.
- 16 Aige, orota nu wa Shinuma ene itak-hi :— Nei utara tura hemanda echi uwepekennu ruwe he an?
Ayke, oro ta nu wa Sinuma ene itak hi :— Ne utar tura hemanta eci=uwepekennu ruwe he an?
- 17 Orowa, inne utara oshiketa shiueu anak ne ese wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, shomo itak ramat shikatkare ku poho e otta ku tura wa ek;
Orowa, inne utar oske ta siwew anakne ese wa ene itak hi :— Epakasnu kur, somo itak ramat sikatkare ku=poho e or ta ku tura wa ek;
- 18 awa, neita ne yakka ashikatkare yupke ita ayasa; orowa, koishum oashinge wa nimaki niyorokara, orowa, sattek ne ruwe ne: E koro koikara utara nei ramat oashinge gusu ku koramkoro, koroka, awa, ney ta ne yakka asikatkare yupke hi ta a=yasa; orowa, koysum oasinke wa nimaki niyorokara, orowa, sattek ne ruwe ne: E=kor koykar utar ne ramat oasinke kusu ku=koramkor, korka,
- 19 eaiikap ruwe ne, sekoro itak. Nei utara otta Shinuma ese wa ene itak-hi :— Aa eishokor-i sak ikiri, hembara pakno echi tura no Ku an kusu ne ya? Hembara pakno echi gusu Ku yaishiporore ya? En orota i ani wa ek yan, ari itak.
eaykap ruwe ne, sekor itak. Ne utar or ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Aa eysokor hi sak ikiri, henpara pakno eci turano Ku=an kusu ne ya? Henpara pakno eci kusu Ku=yaysiporore ya? En oro ta i ani wa ek yan, ari itak.
- 20 Orowa, Shinuma otta atura wa araki: awa, nei guru Shinuma ingara chiki nani ramat anak ne, yupke no pitkere; aine, shiri kata hachiri wa teshke-teshke hine koishum oashinge nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma or ta a=tura wa arki: awa, ne kur Sinuma inkar ciki nani ramat anakne, yupke no pitkere; ayne, siri kata hacir wa teske-teske hine koysum oasinke nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, hembara wano tan tashum ki ruwe, koro michi otta Shinuma inu. Ponram orowa no ani nei guru ye.
Orowa, henpara wano tan tasum ki ruwe, kor mici or ta Sinuma inu. Ponram oro wano ani ne kur ye.
- 22 Orowa, kanna-kanna shinuma raige kuni ne abe otta hene wakka oshiketa hene eyapkiri ruwe ne, koroka, Aokai nep ka ki eashkai chiki, un erampokiwen wa un kashiobiuki wa un kore, sekoro itak.
Orowa, kanna-kanna sinuma rayke kuni ne ape or ta hene wakka oske ta hene eyapkir ruwe ne, korka, Aokay nep ka ki easkay ciki, un erampokiwen wa un kashiopiwiki wa un kore, sekor itak.
- 23 Orota Yesu ene itak-hi :— Ki eashkai! Eishokoro guru otta anak ne nep ne yakka an eashkaibe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Ki easkay! Eysokor kur or ta anakne nep ne yakka an easkay pe ne.
- 24 Nani nei michi anak ne hawe ashte wa, ku eishokon ruwe ne, ku eishokor-i sakbe kashiobiuki wa en kore.
Nani ne mici anakne hawe aste wa, ku=eysokor ruwe ne, ku=eysokor hi sak pe kashiopiwiki wa en=kore.
- 25 Orowa, inne utara hoyuppa wa uwekarapa shiri Yesu nukara chiki, Ichakkere ramat ko-sakayokara wa otta ene itak-hi :— Shomo-itak ashpa uwopuk ramat, nei guru wano oashin wa, kannashui iteki otta ahun yan, ari ku kashpaotte na.
Orowa, inne utar hoyuppa wa uekarpa siri Yesu nukar ciki, Icakkere ramat ko-sakayokar wa or ta ene itak hi :— Somo-itak aspa uwopuk ramat, ne kur wano oasin wa, kannasuy iteki or ta ahun yan, ari ku=kashpaotte na.
- 26 Orowa, hawe ashte koro shiri shinuma pitkere chiki oashin: awa, nei guru rai guru korachi ne: shinuma rai okere ari inne utara poro sereke ye pakno ne ruwe ne.
Orowa, hawe aste kor siri sinuma pitkere ciki oasin: awa, ne kur raykur koraci ne: sinuma ray okere ari inne utar poro serke ye pakno ne ruwe ne.
- 27 Koroka, Yesu anak ne koro tekehe kishima wa punire, orowa, shinuma hopuni nisa ruwe ne.
Korka, Yesu anakne kor tekehe kisma wa punire, orowa, sinuma hopuni nisa ruwe ne.
- 28 Orowa, chisei orun ahun chiki koikara utara anak ne arorokishne no Shinuma otta,
Orowa, cise orun ahun ciki koykar utar anakne arorkisneno Sinuma or ta,
- 29 Chi utara nei ap oashinge eaiikap ikkewehe nu ruwe ne. Aige, orota, nei okaibe anak ne moshima ambe gusu shomo ne, ouse inonno-itak an gusu oashinbe ne ruwe ne, ari itak.
Ci utar ne ap oasinke eaykap ikkewehe nu ruwe ne. Ayke, oro ta, ne okaype anakne mosma anpe kusu somo ne, owse inonno-itak an kusu oasinpe ne ruwe ne, ari itak.
- 30 Orowa, shinuma utara nei kotan wano paye wa Gariraya moshiri kush nisa ruwe ne; awa, nen ne yakka iteki nei ambe eramu an kuni Shinuma kon rusui ruwe ne.
Orowa, sinuma utar ne kotan wano paye wa Gariraya mosir kus nisa ruwe ne; awa, nen ne yakka iteki ne anpe eramuan kuni Sinuma kor rusuy ruwe ne.

- 31 Orowa, Shinuma koikara utara epakashnu wa, ene itak-hi :— Aynu Poho anak ne utara teke otta aekoshi, aige, nei utara Shinuma raige kusu ne; araige okere chiki rereko orowa no hetopo-shiknu kusu ne, ari itak.
Orowa, Sinuma koykar utar epakasnu wa, ene itak hi :— Aynu Poho anakne utar teke or ta a=ekosi, ayke, ne utar Sinuma rayke kusu ne; arayke okere ciki rerko oro wano hetopo-siknu kusu ne, ari itak.
- 32 Koroka, utara anak ne nei itak ibehe erampeutek, samata, otta ibehe nu kuni ishitoma ruwe ne.
Korka, utar anakne ne itak ipehe eranpewtek, sama ta, or ta ipehe nu kuni ishitoma ruwe ne.
- 33 Orowa, Kapernaum kotan ta araki: awa, chisei ta okai koro, — Ru hontomota nepi echi eukoyupekere ya? ani Shinuma nu ruwe ne.
Orowa, Kapernaum kotan ta arki: awa, cise ta okay kor, — Ru hontom ta nep eci ewkoyupekere ya? ani Sinuma nu ruwe ne.
- 34 Koroka, nei utara nep ka ye shomoki inambe gusu ne yakun, iyotta pase guru nen ne ruwe he an sekor'ambe ani nei utara ru hontomota uwe-eukoyupekere nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, ne utar nep ka ye somo ki inanpe kusu ne yakun, iyotta pase kur nen ne ruwe he an sekor anpe ani ne utar ru hontom ta ue-ewkoyupekere nisa ruwe ne kusu ne na.
- 35 Orowa, Shinuma a, aige, orota nei tu niu ikashima wa niu hotuyekara wa ene itak-hi :— Sapane rusui guru an chiki, nei guru iyotta keseke un gun ne, obitta no okai utara koro uitek guru ne kusu ne na, sekoro itak.
Orowa, Sinuma a, ayke, oro ta ne tu niw ikasma wa niw hotuyekar wa ene itak hi :— Sapane rusuy kur an ciki, ne kur iyotta keseke un kunne, opittano okay utar kor uitek kur ne kusu ne na, sekor itak.
- 36 Orowa, Shinuma shine pon guru uk wa utara noshiketa ande: orowa, tek omare wa nei utara otta ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma sine pon kur uk wa utar noske ta ante: orowa, tek omare wa ne utar or ta ene itak hi :—
- 37 Nen ne yakka Ku reihei rengap gusu tap korachi an pon guru uk gur'anak ne En uk ruwe ne: orowa, nen ne yakka En uk gur'anak ne En uk shomoki koroka En omandep uk ruwe ne, ari itak.
Nen ne yakka Ku=rehe renkap kusu tap koraci an pon kur uk kur anakne En=uk ruwe ne: orowa, nen ne yakka En=uk kur anakne En=uk somo ki korka En omandep uk ruwe ne, ari itak.
- 38 Yoannes anak ne Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, E reihei ankushtapne nitne kamui oashinge guru shinen chi nukara, awa, nei guru un osh ek shomoki gusu chi hattoki ash nisa ruwe ne, ari itak.
Yoannes anakne Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, E rehe ankustapne nitne kamuy oasinke kur sinen ci nukar, awa, ne kur un os ek somo ki kusu ci hattoki as nisa ruwe ne, ari itak.
- 39 Koroka, Yesu ene itak-hi :— Iteki hattoki yan: inambe gusu ne yakun, Ku reihei ankushtapne kiroro umbe ki wa tunashi no En ohaigekara guru isam ruwe ne gusu ne na.
Korka, Yesu ene itak hi :— Iteki hattoki yan: inanpe kusu ne yakun, Ku=rehe ankustapne kiroro un pe ki wa tunasno En=ohaykekar kur isam ruwe ne kusu ne na.
- 40 Un epokba shomoki gur'anak ne un ramuoshma ruwe ne.
Un epokpa somo ki kur anakne un ramuosma ruwe ne.
- 41 Orowa, nen ne yakka echi utara anak Kiristo koro utara echi ne na gusu iku kuni wakka shine itangi echi kore gur'anak ne, son no echi otta Ku ye, nei guru oara koro pummaha turainu shomoki kusu ne.
Orowa, nen ne yakka eci utar anak Kiristo kor utar eci ne na kusu iku kuni wakka sine itanki eci=kore kur anakne, sonno eci or ta Ku=ye, ne kur oar kor pummaha turaynu somo ki kusu ne.
- 42 Orowa, nen ne yakka tap okai En eishokoro pon guru shinen ure-epetchiure gur'anak ne, nei guru koro rekuchi otta poro shumanishu aunu wa atui otta aeyapkiri katu nei guru gusu kasu no pirika ruwe ne.
Orowa, nen ne yakka tap okay En=eyokor pon kur sinen ure-epetciwre kur anakne, ne kur kor rekuci or ta poro sumanisu a=wn wa atuy or ta a=eyapkir katu ne kur kusu kasuno pirka ruwe ne.
- 43 E koro tekehe e epetchiure yakun, oattuye yan: inambe gusu ne yakun, tu teke e koro wa Gehenna un, aushka eikap abe un, oman kasu no eani hera wa ishu-i otta ahun katu anak ne eani gusu naa pirika ruwe ne gusu ne na.
E=kor tekehe e epetciwre yakun, oattuye yan: inanpe kusu ne yakun, tu teke e=kor wa Gehenna un, a=uska eaykap ape un, oman kasuno eani her wa i=su hi or ta ahun katu anakne eani kusu naa pirka ruwe ne kusu ne na.
- 44 Orowa, e chikiri e epetchiure yakun, oattuye yan: inambe gusu ne yakun, e koro tu chikiri koro wa Gehenna otta aeyapkiri kasu no yaiewen wa ishu-i otta ahun katu anak ne eani gusu naa pirika ruwe ne gusu ne na.
Orowa, e cikiri e epetciwre yakun, oattuye yan: inanpe kusu ne yakun, e=kor tu cikiri kor wa Gehenna or ta a=eyapkir kasuno yayewen wa i=su hi or ta ahun katu anakne eani kusu naa pirka ruwe ne kusu ne na.

- 45 Orowa, e shikihi e epetchiure yakun, oashinge yan; tu shikihi koro wa Gehenna otta aeyapkiri kasu no, shine shik koro wa Kamui moshiri orun ahun katu eani gusu naa pirika ruwe ne gusu ne na;
Orowa, e sikihi e epetciwre yakun, oasinke yan; tu sikihi kor wa Gehenna or ta a=eyapkir kasuno, sine sik kor wa Kamuy mosir orun ahun katu eani kusu naa pirka ruwe ne kusu ne na;
- 46 nei ushiketa koro mososhpe rai shomoki, samata, abe anak ne shomo aushka ruwe ne.
ne uske ta kor mosospe ray somo ki, sama ta, ape anakne somo a=uska ruwe ne.
- 47 Nen ne yakka, obitta abe ani shippo aushte kusu ne gusu ne na.
Nen ne yakka, opitta ape ani sippo a=uste kusu ne kusu ne na.
- 48 Shippo anak ne pirika ruwe ne: koroka, nei shippo anak koro runnu mawe turainu chiki, nep ani nei mawehe aomare ya? Echi utara yaikota oshiketa shippo koro wa utashpa itomo an no okai yan.
Sippo anakne pirka ruwe ne: korka, ne sippo anak kor runnu mawe turaynu ciki, nep ani ne mawehe a=omare ya? Eci utar yaykota oske ta sippo kor wa utaspa i=tom an no okay yan.

Markos 10

CHAPTER

10

- 1 Orowa, Shinuma hopuni hine nei kotan wano oman wa Yorodan pet kush ta an Yudea moshiri orun ek nisa ruwe ne: orowa, kanna-shui inne utara Shinuma otta uwekarapa; awa, ramma korachi shui Shinuma epakashnu nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma hopuni hine nei kotan wano oman wa Yorodan pet kus ta an Yudea mosir orun ek nisa ruwe ne: orowa, kanna-suy inne utar Sinuma or ta uekarpa; awa, ramma koraci suy Sinuma epakasnu nisa ruwe ne na.
- 2 Orosama, orota Parisee un utara araki wa koramnukara hine ene uwepekennu-hi :— Ainu anak ne koro machi osurupa chiki kashpaotte ehaita ruwe he an, ani nu.
Orosama, oro ta Parisee un utar arki wa koramnukar hine ene uwepekennu hi :— Aynu anakne kor maci osurpa ciki kashpaotte ehaita ruwe he an, ani nu.
- 3 Orota Shinuma ese wa ene itak-hi :— Mose anak ne nep ani echi kashpaotte ya?
Oro ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Mose anakne nep ani eci=kashpaotte ya?
- 4 Tata otta nei utara ene ye-hi :— Mose anak chi utara uwosurupa kambi kore wa shiwentep osurupa kuni ramuoshma nisa ruwe ne, sekoro itak.
Tata or ta ne utar ene ye hi :— Mose anak ci utar uwosurupa kampi kore wa siwentep osurpa kuni ramuosma nisa ruwe ne, sekoro itak.
- 5 Koroka, Yesu nei utara otta ene itakhi :— Echi koro sambe nishte wa gusu Mose nei ikashpaotte echi gusu nuye nisa ruwe ne.
Korka, Yesu ne utar or ta ene itak hi :— Eci=kor sanpe niste wa kusu Mose ne ikashpaotte eci kusu nuye nisa ruwe ne.
- 6 Koroka, moshiri akara heashi ta okkai shiueu matne shinen akan ruwe ne.
Korka, mosir a=kar heasi ta okkay siwew matne sinen a=kar ruwe ne.
- 7 Tambe gusu, ainu anak ne koro ona koro unu ande wa kon machi tura ko-an kusu ne;
Tampe kusu, aynu anakne kor ona kor unu ante wa kon maci tura ko-an kusu ne;
- 8 orowa, nei tun anak ne shine kam ne kusu ne na; tambe gusu nei utara naa tun shomo ne shine kam ne ruwe ne.
orowa, ne tun anakne sine kam ne kusu ne na; tampe kusu ne utar naa tun somo ne sine kam ne ruwe ne.
- 9 Tambe gusu, Kamui ukotukkare utara nen ye yakka iteki usa ande yan.
Tampe kusu, Kamuy ukotukkare utar nen ye yakka iteki usa ante yan.
- 10 Orowa, chisei ta okai ita anak ne koro koikara utara shui nei orushpe gusu Shinuma otta nu nisa ruwe ne.
Orowa, cise ta okay hi ta anakne kor koykar utar suy ne oruspe kusu Sinuma or ta nu nisa ruwe ne.
- 11 Orota Shinuma ene itak-hi :— Nen ne yakka kon machi osurupa wa moshima an shiwentep ani machi ne kara gur'anak ne shinuma gusu omoinu kon ruwe ne:
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Nen ne yakka kon maci osurpa wa mosma an siwentep ani maci ne kar kur anakne sinuma kusu omoynu kor ruwe ne:
- 12 samata, nei shiwentep yaikota anak ne koro hoku osurupa wa moshima an ainu ani hoku ne koro chiki shinuma omoinu kon ruwe ne.
sama ta, ne siwentep yaykota anakne kor hoku osurpa wa mosma an aynu ani hoku ne kor ciki sinuma omoynu kor ruwe ne.
- 13 Orowa, atomooshmare kuni ne utara anak ne Shinuma orota nokan utara tura wa araki nisa ruwe ne: awa,
Orowa, atomoosmare kuni ne utar anakne Sinuma oro ta nokan utar tura wa arki nisa ruwe ne: awa,
- 14 koikara utara kopao nisa ruwe ne. Koroka, Yesu nei ambe nukara chiki irushka hine orota ene itak-hi :— Nokan utara En otta araki kuni ambe ramuoshma; iteki hattoki yan: Kamui moshir'umbe anak ne nei no okaibe ne ruwe ne gusu ne na.
koykar utar kopao nisa ruwe ne. Korka, Yesu ne anpe nukar ciki iruska hine oro ta ene itak hi :— Nokan utar En or ta arki kuni anpe ramuosma; iteki hattoki yan: Kamuy mosir un pe anakne néno okaype ne ruwe ne kusu ne na.
- 15 Son no echi otta Ku ye, nen ne yakka nokan guru nei no Kamui moshiri uk shomoki gur'anak ne, earikinne nei moshiri orun ahun shomoki kusu ne, ari itak.
Sonno eci or ta Ku=ye, nen ne yakka nokan kur néno Kamuy mosir uk somo ki kur anakne, earikinne ne mosir orun ahun somo ki kusu ne, ari itak.
- 16 Orowa, Shinuma nei nokan utara otekomare wa kashiketa tekehe ande koro shinnunuke nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne nokan utar otekomare wa kasike ta tekehe ante kor sinnunuke nisa ruwe ne.

- 17 Orowa, Shinuma payekai kor'an ita, orota shine ainu hoyupu wa kotchaketa kokkaea hine ene itakhi :— Pirika epakashnu guru, kuani hembara pakno ne yakka shiokere shomoki inotu ku eikeshkoro kuni ne nekon a ku ki yak pirika ya? sekoro nu.
Orowa, Sinuma payekay kor an hi ta, oro ta sine aynu hoyupu wa kotcake ta kokkaea hine ene itak hi :— Pirka epakasnu kur, kuani henpara pakno ne yakka shiokere somo ki inotu ku eykeskoro kuni ne nekona ku=ki yak pirika ya? sekor nu.
- 18 Orota Yesu ene itak-hi :— Hemanda gusu pirika ani En ye ya? Shinen moshima pirikap isama, nei ambe anak Kamui ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Hemanta kusu pirka ani En=ye ya? Sinen mosma pirka p isam, ne anpe anak Kamuy ne ruwe ne.
- 19 Eani ikashpaotte eram'an, Iteki keuk yan, Iteki omoinu koro yan, Iteki ikka yan, Iteki shunge paweteshu ki yan, Iteki iramisamka, E koro ona, newa unu ko-oripak yan, ari itak.
Eani ikaspaotte eraman, Iteki keuk yan, Iteki omoynu kor yan, Iteki ikka yan, Iteki sunke pawetesu ki yan, Iteki iramisamka, E=kor ona, newa unu ko-oripak yan, ari itak.
- 20 Orota nei guru ene itak-hi :— Epakashnu guru, pon ram orowa no tap okaibe obitta ku shikkashima nisa ruw'e ne.
Oro ta ne kur ene itak hi :— Epakasnu kur, pon ram oro wano tap okaype opitta ku=sikkasima nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, Yesu nei guru orun nukara wa omap ki, aine, orota ene itak-hi :— E haita ambe shinep an: e oman wa e korobe obitta ehok hine irapokkari guru otta koropare, yak anak ne kando oshiketa aeoteknup e koro kusu ne; orowa no ek wa En osh apkash yan, ari itak.
Orowa, Yesu ne kur orun nukar wa omap ki, ayne, oro ta ene itak hi :— E hayta anpe sinep an: e oman wa e=kor pe opitta e=hok hine irapokkari kur or ta korpare, yakanak ne kanto oske ta aeoteknup e=kor kusu ne; orowano ek wa En=os apkas yan, ari itak.
- 22 Koroka, shinuma nei itak nu koro enanhachire, aige, oknatara wa oman nisa ruwe ne; nei guru shiri poro ambe koro guru ne ruwe ne gusu ne na.
Korka, sinuma ne itak nu kor enanhacire, ayke, oknatara wa oman nisa ruwe ne; ne kur siri poro anpe kor kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 23 Orowa, Yesu ekeshne orun ingara wa koro koikara utara otta ene itak-hi :— Nep hokamba no aeoteknu ambe koro utara Kamui moshiri orun ahup humi!
Orowa, Yesu ekeshne orun inkar wa kor koykar utar or ta ene itak hi :— Nep hokanpa no aeoteknu anpe kor utar Kamuy mosir orun ahup humi!
- 24 Orowa, koikara utara Shinuma ye itak eoyamokte. Koroka, Yesu shui ese wa nei utara otta ene itak-hi :— Poho, aeoteknu ambe eyaikopashte utara Kamui moshiri orun ahup-i nep hokamba ruwe!
Orowa, koykar utar Sinuma ye itak e=yamokte. Korka, Yesu suy ese wa ne utar or ta ene itak hi :— Poho, aeoteknu anpe e=yaykopaste utar Kamuy mosir orun ahup hi nep hokanpa ruwe!
- 25 Aeoteknu guru Kamui moshiri orun ahun-i kasu no rakuda chikoikip kem-pui oboso wa oman-i anak ne naa isaika ruwe ne.
aeoteknu kur Kamuy mosir orun ahun hi kasuno rak ta cikoykip kem-puy oposo wa oman hi anakne naa isayka ruwe ne.
- 26 Orowa, nei utara shi no iyokunnure wa otta ene itak-hi :— Yakun, kashi-a-obiuki eashkai guru inan guru ne ruwe he an?
Orowa, ne utar sino iyokunnure wa or ta ene itak hi :— Yakun, kasi-a-opiwki easkay kur inan kur ne ruwe he an?
- 27 Yesu nei utara orun ingara wa ene itak-hi :— Tambe anak ne ainu gusu eaikepbe ne, koroka, Kamui gusu shomo ne ruwe ne; inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne nep ne yakka ki eashkai ruwe ne gusu ne na.
Yesu ne utar orun inkar wa ene itak hi :— Tanpe anakne aynu kusu eaykap pe ne, korka, Kamuy kusu somo ne ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne nep ne yakka ki easkay ruwe ne kusu ne na.
- 28 Orota Petros itak heashi wa ene itak-hi :— Ingar'an, Chi utara anak nep ne yakka chi ande ash wa E osh araki ash ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta Petros itak heasi wa ene itak hi :— Inkar=an, Ci utar anak nep ne yakka ci ante as wa E os arki as ruwe ne, sekor itak.
- 29 Yesu ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, Ku rengap gusu hemhem, pirika shongo rengap gusu hemhem, chisei hene, okkai ainu uiriwak hene, matne ainu uiriwak hene, unu hene, ona hene, po utara hene,
Yesu ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, Ku=rengap kusu hemhem, pirka sonko rengap kusu hemhem, cise hene, okkay aynu uyriwak hene, matne aynu uyriwak hene, unu hene, ona hene, po utar hene,

- 30 *toi hene are wa, tane an pakihi ta ashikne hotne pakno shomo akore guru isam ruwe ne: chisei hemhem, okkai ainu uiriwak hemhem, matne ainu uiriwak hemhem, unu hemhem, po utara hemhem, toi hemhem, aepokbap tura no koro; orowa, ek kushki moshiri ta hembra pakno ne yakka shiokere shomoki inotu kon ruwe ne kusu ne na.*

toy hene are wa, tane an pakihi ta asikne hotne pakno somo a=kore kur isam ruwe ne: cise hemhem, okkay aynu uyriwak hemhem, matne aynu uyriwak hemhem, unu hemhem, po utar hemhem, toy hemhem, aepokpap turano kor; orowa, ek kuski mosir ta henpara pakno ne yakka siokere somo ki inotu kor ruwe ne kusu ne na.

- 31 *Orowa, inne hoshiki no okai utara iyoshi no ne kusu ne; samata, iyoshi no okai utara hoshiki no ne kusu ne na.*

Orowa, inne hoskino okay utar i=yos no ne kusu ne; sama ta, i=yos no okay utar hoskino ne kusu ne na.

- 32 *Orowa, nei utara Yerusarem kotan orun hemesu kor'an, awa, ru hontomota okai; Yesu nei utara ratchaot oman shiri an: aine, utara oyamokte; samata, osh paye utara ishitoma nisa ruwe ne Orowa, shui, Shinuma nei tun ikashima wa niu uk hine yaikota gusu hetuku kusu ne orushpe nure heashi wa ene okai-hi :-*

Orowa, ne utar Yerusarem kotan orun hemesu kor an, awa, ru hontom ta okay; Yesu ne utar ratcaot oman siri an: ayne, utar oyamokte; sama ta, os paye utar isitoma nisa ruwe ne Orowa, suy, Sinuma ne tun ikasma wa niw uk hine yaykota kusu hetuku kusu ne oruspe nure heasi wa ene okay hi :-

- 33 *Ingar'an, chi utara Yerusarem kotan orun hemespa; orowa, Ainu Poho anak ne Kamui kora kenru esapane utara newa kambi-nuye utara otta aekoshi; orowa, nei utara Shinuma raige kuni esanniyo wa Oya uirup utara otta ekoshi; nei utara anak ne Shinuma eoyaitak hemhem ki,*

Inkar'an, ci utar Yerusarem kotan orun hemespa; orowa, Aynu Poho anakne Kamuy kor kenru esapane utar newa kambi-nuye utar or ta a=ekosi; orowa, ne utar Sinuma rayke kuni esanniyo wa Oya uyrup utar or ta ekosi; ne utar anakne Sinuma eoyaytak hemhem ki,

- 34 *kata topsekara hemhem ki, shirikik hemhem ki, orowa no raige hemhem ki kusu ne; orowa, rereko okaketa Shinuma hetopo-shiknu kusu ne na.*

kata topsekar hemhem ki, sirkik hemhem ki, orowano rayke hemhem ki kusu ne; orowa, rerko okake ta Sinuma hetopo-siknu kusu ne na.

- 35 *Orowa, Zebedee koro poho Yakob newa Yoannes Shinuma karange no araki hine orota ene itak-hi :- Epakashnu guru, nep ne yakka Aokai otta chi koramkorobe un gusu iki kuni chi kon rusui ruwe ne.*

Orowa, Zebedee kor poho Yakob newa Yoannes Sinuma karankeno arki hine oro ta ene itak hi :- Epakasnu kur, nep ne yakka Aokay or ta ci koramkorope un kusu iki kuni ci kor rusuy ruwe ne.

- 36 *Orota :- Hemanda echi gusu Ku kara kuni echi kon rusui ya? ari Shinuma itak.*

Oro ta :- Hemanta eci kusu Ku=kar kuni eci=kor rusuy ya? ari Sinuma itak.

- 37 *Orota nei utara ene itak-hi :- E koro nupeki otta chi utara anak ne shinen E shimon tek samata, shinen E hariki tek samata rok kuni kara wa un kore.*

Oro ta ne utar ene itak hi :- E=kor nupeki or ta ci utar anakne sinen E simon teksama ta, sinen E harki teksama ta rok kuni kar wa un kore.

- 38 *Koroka, Yesu nei utara otta ene itak-hi :- Echi eikoramkorobe echi erampeutek ruwe ne. Echi utara anak ne Ku iku kuni itangi echi ku eashkai ya? Samata, Ku uk kuni baptisma ani baptisma echi uk eashkai ya?*

Korka, Yesu ne utar or ta ene itak hi :- Eci eykoramkorope eci=eranpewtek ruwe ne. Eci utar anakne Ku=iku kuni itanki eci=ku easkay ya? Sama ta, Ku=uk kuni paptisma ani paptisma eci=uk easkay ya?

- 39 *Orota, eashkai ruwe ne, ari nei utara ye ruwe nisa ne. Orota Yesu ene itak-hi :- Ku iku kuni itangi echi ku kusu ne, samata, Ku uk kuni baptisma ani baptisma echi akore kusu ne na:*

Oro ta, easkay ruwe ne, ari ne utar ye ruwe nisa ne. Oro ta Yesu ene itak hi :- Ku=iku kuni itanki eci=ku kusu ne, sama ta, Ku=uk kuni paptisma ani paptisma eci=a=kore kusu ne na:

- 40 *koroka, Ku shimon tek samata a hene, Ku hariki tek samata a hene ani an ambe anak ne Ku kore kunip shomo ne; koroka, gusu aetokooiki utara otta akore kusu ne na, sekoro itak.*

korka, Ku=simon teksama ta a hene, Ku=harki teksama ta a hene ani an anpe anakne Ku=kore kunip somo ne; korka, kusu a=etokoyki utar or ta a=kore kusu ne na, sekor itak.

- 41 *Orowa, nei wa niu nei itak nu chiki Yakob newa Yoannes ko-irushka heashi nisa ruwe ne.*

Orowa, ne wa niw ne itak nu ciki Yakob newa Yoannes ko-irushka heasi nisa ruwe ne.

- 42 *Orowa, Yesu nei utara shihokote hotuyekara wa orota ene itak-hi :- Oya uirup utara esapane kuni aesanniyo utara anak ne enishpane iki wa epungine, orowa, nei pase utara anak ne shiramniukesh mondum ko-ki ruwe ne.*

Orowa, Yesu ne utar shihokote hotuyekar wa oro ta ene itak hi :- Oya uyrup utar esapane kuni a=esanniyo utar anakne enispane iki wa epunkine, orowa, ne pase utar anakne siramniwkes montum ko-ki ruwe ne.

- 43 Koroka, echi utara tumugeta nei no an shomo ne kusu ne: koroka, nen ne yakka echi tumugeta pase rusui gur'anak ne echi auitek guru ne kusu ne:
Korka, eci utar tumke ta néno an somo ne kusu ne: korka, nen ne yakka eci=tumke ta pase rusuy kur anakne eci awitek kur ne kusu ne:
- 44 orowa, nen ne yakka echi tumugeta sapane rusui gur'anak ne echi obitta gusu an usshiune guru ne kusu ne na.
orowa, nen ne yakka eci=tumke ta sapane rusuy kur anakne eci=opitta kusu an ussiw ne kur ne kusu ne na.
- 45 Inambe gusu ne yakun, son no newa Ainu Poho anak ne moshima utara eiwange kuni gusu ek shomo ne, koroka, yaishieiwangere kuni gusu ek, inne utara kikiraye gusu, koro inotu kore kuni gusu ek nisa ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, sonno newa Aynu Poho anakne mosma utar eywanke kuni kusu ek somo ne, korka, yaysieywanke kuni kusu ek, inne utar kikiraye kusu, kor inotu kore kuni kusu ek nisa ruwe ne na.
- 46 Orowa no, Yeriko ta araki: awa, koro koikara utara newa inne utara tura no Yeriko orowa no paye koro, Timaios poho Bartimaos ani ap reihei koro shiknak iyahup guru ru samta a wa an.
Orowano, Yeriko ta arki: awa, kor koykar utar newa inne utar turano Yeriko oro wano paye kor, Timayos poho Bartimayos ani ap rehe kor siknak iyahup kur ru sam ta a wa an.
- 47 Orowa, Nazaret kotan un Yesu ne sekoro nei guru nu chiki, hawe ashte heashi wa ene itak-hi :— Dabid koro Poho Yesu, en erampokiwen wa en kore, ari itak.
Orowa, Nazaret kotan un Yesu ne sekor ne kur nu ciki, hawe aste heasi wa ene itak hi :— Dabid kor Poho Yesu, en=erampokiwen wa en=kore, ari itak.
- 48 Orowa, inne utara shinuma mo no an kuni ne ko-sakayokara: koroka, shinuma naa kasu no earikinne hawe ashte, Dabid koro Poho ne Aokai, en erampokiwen wa en kore, ari an itak ani ye.
Orowa, inne utar sinuma mo no an kuni ne ko-sakayokar: korka, sinuma naa kasuno earikinne hawe aste, Dabid kor Poho ne Aokay, en=erampokiwen wa en=kore, ari an itak ani ye.
- 49 Orowa, Yesu ash wa nei guru hotuyekara yan, ari ye. Orowa, okai utara nei shiknak guru hotuyekara wa, ramu-ritetke yan! Hopuni, Shinuma e hotuyekara an na, ari itak.
Orowa, Yesu as wa ne kur hotuyekar yan, ari ye. Orowa, okay utar ne siknak kur hotuyekar wa, ramu-ritetke yan! Hopuni, Sinuma e hotuyekar an na, ari itak.
- 50 Orowa, shinuma anak ne koro mipi emaka hine hopunikatta wa Yesu orota ek nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne kor mipi emaka hine hopunikatta wa Yesu oro ta ek nisa ruwe ne.
- 51 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— E otta Ku ki kuni nep e kon rusui ya? Orota shiknak guru ene itak-hi :— Rabboni, ku ingara kuni ku kon rusui ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— E or ta Ku=ki kuni nep e=kor rusuy ya? Oro ta siknak kur ene itak hi :— Rabboni, ku=inkar kuni ku=kor rusuy ruwe ne.
- 52 Shinuma orota Yesu ene itak-hi :— Paye yan; e koro eishokor-i anak ne e iwangere nisa ruwe ne na, ari itak. Orowa, nei guru nani nukara wa ru otta Yesu osh oman nisa ruwe ne na.
Sinuma oro ta Yesu ene itak hi :— Paye yan; e=kor eysokor hi anakne e iwankere nisa ruwe ne na, ari itak. Orowa, ne kur nani nukar wa ru or ta Yesu os oman nisa ruwe ne na.

Markos 11

CHAPTER

11

- 1 Orowa, nei utara Yerusalem newa Betpage newa Betania kotan un Kanran ush nupuri orota karange no araki chiki, Shinuma tu koikara utara omande wa ene itak-hi :—
Orowa, ne utar Yerusalem newa Betpage newa Betania kotan un Kan ran us nupuri oro ta karakeno arki ciki, Sinuma tu koykar utar omante wa ene itak hi :—
- 2 Ikushta an kotan orun paye yan: aine, echi ahup kor'an ita nani ainu naa shomo o ashirikote wa an pon roba chikoikip echi nukara kusu ne, nei ambe pita hine nimba wa araki yan.
Ikusta an kotan orun paye yan: ayne, eci=ahup kor an hi ta nani aynu naa somo o a=sirkote wa an pon ropa cikoykip eci=nukar kusu ne, ne anpe pita hine ninpa wa arki yan.
- 3 Orowa no, nen ka :— Hemanda gusu nei no echi ki ya? ari an itak ani ye guru an yak anak ne, “Utarapa kon rusui, orowa nani teda shui omande kusu ne na,” ari itak yan.
Orowano, nen ka :— Hemanta kusunéno eci=ki ya? ari an itak ani ye kur an yakanak ne, “Utarpa kor rusuy, orowa nani teta suy omante kusu ne na,” ari itak yan.
- 4 Orowa, nei utara paye, aine, soita chisei okari un ru otta apa samaketa ashirikote wa an pon roba nukara, awa, pita nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar paye, ayne, soy ta cise okari un ru or ta apa samake ta a=sirkote wa an pon ropa nukar, awa, pita nisa ruwe ne.
- 5 Orowa, nei ushiketa roshki guru tumugeta okai utara anak ne :— Pon roba pita guru, nep echi ki ya? ari itak.
Orowa, ne uske ta roske kur tumke ta okay utar anakne :— Pon ropa pita kur, nep eci=ki ya? ari itak.
- 6 Orowa, nei utara Yesu ye korachi itak nisa ruwe ne: awa, aomande ruwe ne. Orowa, nei utara anak ne nei pon roba Yesu otta nimba wa araki,
Orowa, ne utar Yesu ye koraci itak nisa ruwe ne: awa, a=omante ruwe ne. Orowa, ne utar anakne ne pon ropa Yesu or ta ninpa wa arki,
- 7 aige, kashiketa koro mipi ande; orowa, Shinuma ore nisa ruwe ne.
ayke, kasike ta kor mipi ante; orowa, Sinuma ore nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, inne utara anak ne koro mipi ru kata pirasa, samata, moshima utara okim wano uitek otuiba wa piraspa nisa ruwe ne na.
Orowa, inne utar anakne kor mipi ru kata pirasa, sama ta, mosma utar okim wano uitek otuyipa wa piraspa nisa ruwe ne na.
- 9 Orowa, Yesu kotchaot paye utara hemhem, nei osh araki utara hemhem, ene hawe ashte-hi :— Hosanna; Utarapa reihei ani ek gur'anak ne anunuke ne:
Orowa, Yesu kotcaot paye utar hemhem, ne os arki utar hemhem, ene hawe aste hi :— Hosanna; Utarpa rehe ani ek kur anakne a=nunuke ne:
- 10 ek kushki moshiri, ek kushki akoro Michi Dabid korobe anunuke ne: iyotta rikun kando otta Hosanna an na, ari an hawe ani hawe ashte nisa ruwe ne.
ek kuski mosir, ek kuski a=kor Mici Dabid kor pe a=nunuke ne: iyotta rikun kanto or ta Hosanna an na, ari an hawe ani hawe aste nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, Shinuma Yerusalem kotan ta oman wa Kamui kora kenru orun ahun; awa, nep ne yakka otta ekeshne ingara chiki tane shiri-onuman koro nei tun ikashima wa niu tura no Betania kotan orota oman nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma Yerusalem kotan ta oman wa Kamuy kor kenru orun ahun; awa, nep ne yakka or ta ekeshne inkar ciki tane siri-onuman kor ne tun ikasma wa niw turano Betania kotan oro ta oman nisa ruwe ne.
- 12 Orowa no, nei shimge toho ta Betania kotan wa soyumba ita,
Orowano, ne simke toho ta Betania kotan wa soyunpa hi ta,
- 13 Shinuma ibe-rusui, awa, ehangeko no an ushiketa ham o ichijiku chikuni nukara, aige, nepka ibebe ao kuni ramu wa orota ek: awa, otta ek chiki ham moshima nep ne yakka isam ruwe ne; ibe o kuni pa shomo ne ruwe ne gusu ne na.
Sinuma ipe-rusuy, awa, e=hankeko no an uske ta ham o icijiku cikuni nukar, ayke, nep ka ipehe ao kuni ramu wa oro ta ek: awa, or ta ek ciki ham mosma nep ne yakka isam ruwe ne; ipe o kuni pa somo ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Shinuma ese wa nei chikuni otta ene itak-hi :— Nen ne yakka tewa no hembra pakno ne yakka eani orowa no hetuku nikaop iteki ibe yan, ari itak. Nei koikara utara tan itak nu nisa ruwe ne na.
Sinuma ese wa ne cikuni or ta ene itak hi :— Nen ne yakka tewano henpara pakno ne yakka eani oro wano hetuku nikaop iteki ipe yan, ari itak. Ne koykar utar tan itak nu nisa ruwe ne na.

- 15 Orowa, Yerusarem kotan ta araki; awa, Kamui kora kenru orun ahun wa nei oshiketa eihok utara newa hok utara esoyumbare heashi, samata, ichen itasari utara koro set hene, kusuwep eihok utara koro set hene hokushte nisa ruwe ne;
Orowa, Yerusarem kotan ta arki; awa, Kamuy kor kenru orun ahun wa ne oske ta e=hok utar newa hok utar esoyunpare heasi, sama ta, icen itasari utar kor set hene, kusuwep e=hok utar kor set hene hokuste nisa ruwe ne;
- 16 orowa, nen ne yakka oro-omap ani wa Kamui kora kenru kush wa oman ambe ramuoshma shomoki ruwe ne.
orowa, nen ne yakka oro-omap ani wa Kamuy kor kenru kus wa oman anpe ramuosma somo ki ruwe ne.
- 17 Orowa, Shinuma epakashnu wa utara otta ene itak-hi :— Ku kot chisei anak ne ingi-moshir'un utara gusu an inonno-itak chisei ne aporse kusu ne, sekor'ambe chieshinnuye wa an shomoki ruwe he an? Koroka, echi utara anak ne ikka utara chisei ne kan nisa ruwe ne na, ari itak.
Orowa, Sinuma epakasnu wa utar or ta ene itak hi :— Ku=kot cise anakne inki-mosir un utar kusu an inonno-itak cise ne a=porse kusu ne, sekor anpe cieshinnuye wa an somo ki ruwe he an? Korka, eci utar anakne ikka utar cise ne kan nisa ruwe ne na, ari itak.
- 18 Orowa, Kamui kora kenru esapane utara hemhem, kambi-nuye utara hemhem, nei orushpe nu, awa, Shinuma isamka kuni ika hunara ruwe ne: nei utara Shinuma ko-ishitoma gusu, samata, inne utara obitta nei epakashi ei yokunnure kor'an nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Kamuy kor kenru esapane utar hemhem, kampi-nuye utar hemhem, ne oruspe nu, awa, Sinuma isamka kuni ika hunara ruwe ne: ne utar Sinuma ko-isitoma kusu, sama ta, inne utar opitta ne epakasi e=i yokunnure kor an nisa ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, shiri-onuman range nei machiya wano arapa nisa ruwe ne.
Orowa, siri-onuman ranke ne maciya wano arpa nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, kunneiwano shirikush kor'an ita nei ichijiku chikuni shinrit pakno shumumge wa an shiri anukara.
Orowa, kunneywano sirikus kor an hi ta ne icijiku cikuni sinrit pakno sumumke wa an siri a=nukar.
- 21 Petros nei chikuni gusu an orushpe eshkarun wa Shinuma orota ene itak-hi :— Rabbi, ingar'an, Aokai oitakushi ichijiku chikuni shumumge okere ruwe ne, sekoro itak.
Petros ne cikuni kusu an oruspe eskarun wa Sinuma oro ta ene itak hi :— Rabbi, inkar=an, Aokay oytakusi icijiku cikuni sumumke okere ruwe ne, sekor itak.
- 22 Yesu ese wa orota ene itak-hi :— Kamui eishokoro yan.
Yesu ese wa oro ta ene itak hi :— Kamuy eysokor yan.
- 23 Son no echi otta Ku ye, nen ne yakka tan nupuri otta, eani auk wa atui oshiketa e aeyapkiri yan, ani an itak ani ye chiki, samata, keutum ta utumashi shomoki no ye itak korachi uwe-a-omare kusu ne sekor'ambe eishokoro yakun, akara kusu ne na.
Sonno eci or ta Ku=ye, nen ne yakka tan nupuri or ta, eani auk wa atuy oske ta e a=eyapkir yan, ani an itak ani ye ciki, sama ta, kewtum ta utumasi somo ki no ye itak koraci ue-a-omare kusu ne sekor anpe eysokor yakun, a=kar kusu ne na.
- 24 Tambe gusu, echi otta Ku ye :— Nep ne yakka echi koro kuni gusu koramkoro wa inonno-itak chiki, obitta nei okaibe echi koro kusu ne ani eishokoro yan, yakun, akore kusu ne na.
Tanpe kusu, eci or ta Ku=ye :— Nep ne yakka eci=kor kuni kusu koramkor wa inonno-itak ciki, opitta ne okaype eci=kor kusu ne ani eysokor yan, yakun, a=kore kusu ne na.
- 25 Orowa, kando otta an echi koro Michi anak ne echi koro chikokatpak tusare kuni ne, hembara ne yakka echi roshki wa inonno-itak ki ita moshima guru echi otta ki katpak an yakun tusare yan.
Orowa, kanto or ta an eci=kor Mici anakne eci=kor ci=kokatpak tusare kuni ne, henpara ne yakka eci=roski wa inonno-itak ki hi ta mosma kur eci or ta ki katpak an yakun tusare yan.
- 26 Orowa, shui shinuma utara Yerusarem kotan ta araki: awa, Yesu Kamui kora kenru upshorota apkash kor'an ita Kamui kora kenru esapane utara newa, kambi-nuye utara newa, ekashi utara tura, Yesu orota araki:
Orowa, suy sinuma utar Yerusarem kotan ta arki: awa, Yesu Kamuy kor kenru upsor ta apkas kor an hi ta Kamuy kor kenru esapane utar newa, kampi-nuye utar newa, ekasi utar tura, Yesu oro ta arki:
- 27 aige, orota ene itak-hi :— Nep mondum E koro wa gusu tap okaibe E ki ya? Tap okaibe E ki kuni mondum E kore guru nen ne ruwe he an, ari itak.
ayke, oro ta ene itak hi :— Nep montum E=kor wa kusu tap okaype E ki ya? Tap okaype E ki kuni montum E kore kur nen ne ruwe he an, ari itak.
- 28 Orowa, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Kuani shine itak echi otta Ku nu kusu ne, echi utara En orun ese itak ki yakun, Kuani nep mondum Ku goro wa gusu tap okaibe ki ya echi nure ash kusu ne.
Orowa, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Kuani sine itak eci or ta Ku=nu kusu ne, eci utar En=orun ese itak ki yakun, Kuani nep montum Ku=kor wa kusu tap okaype ki ya eci=nure as kusu ne.

- 29 Yoannes kore baptisma anak ne kando orowa no ekbe ne ruwe, ainu orowa no ekbe ne ruwe? En orun ese yan.
Yoannes kore paptisma anakne kanto oro wano ek pe ne ruwe, aynu oro wano ek pe ne ruwe? En=orun ese yan.
- 30 Orowa, nei utara utashpa upaore wa ene itakhi :— Kando orowa no ekbe ne ani chi ye ko anak ne, yakun, nep gusu echi utara shinuma eishokoro shomoki ya? ari an itak ani Shinuma ye nangoro.
Orowa, ne utar utaspa upaore wa ene itak hi :— Kanto oro wano ek pe ne ani ci ye ko anakne, yakun, nep kusu eci utar sinuma eysokor somo ki ya? ari an itak ani Sinuma ye nankor.
- 31 Koroka, ainu orowa no ekbe ne ani chi ye chiki :— Utara ko-ishitoina: Yoannes anak ne uweingara guru ne ani utara obitta eishokon nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, aynu oro wano ek pe ne ani ci ye ciki :— Utar ko-isitoyna: Yoannes anakne ueinkar kur ne ani utar opitta eysokor nisa ruwe ne kusu ne na.
- 32 Orowa, Yesu otta, Chi eramushkare ani ese itak ki nisa ruwe ne. Orota Yesu ene itak-hi :— Nep mondum Ku goro wa gusu tap okaibe Ku ki ya hene shomo echi nure ash na, ari itak.
Orowa, Yesu or ta, Ci eramuskare ani ese itak ki nisa ruwe ne. Oro ta Yesu ene itak hi :— Nep montum Ku=kor wa kusu tap okaype Ku=ki ya hene somo eci=nure as na, ari itak.

Markos 12

CHAPTER

12

- 1** Orowa, itak-maukushte-itak ani utara otta ye heashi nisa ruwe ne. Shine ainu anak ne hat toi etoita, nei okari ankura ashte, orowa, orun tonoto kara kuni nishu oma gusu shui ouri, samata, shiniwe chisei kara, aige, toi-kara utara otta eirusa wa oya moshiri orun oman nisa ruwe ne.
Orowa, itak-mawkuste-itak ani utar or ta ye heasi nisa ruwe ne. Sine aynu anakne hat toy etoyta, ne okari ankura aste, orowa, orun tonoto kar kuni nishu oma kusu suy owri, sama ta, siniwe cise kar, ayke, toy-kar utar or ta eyrusa wa oya mosir orun oman nisa ruwe ne.
- 2** Awa, ibe o ush-i epa ita hat toi un nikaop toi-kara utara orowa no uina kuni ne orota shine uitek guru omande nisa ruwe ne.
Awa, ipe o us hi epa hi ta hat toy un nikaop toy-kar utar oro wano uyna kuni ne oro ta sine uytek kur omante nisa ruwe ne.
- 3** Aige, toi-kara utara anak ne shinuma kishima wa shirikik hine nep ka sak no arapare.
Ayke, toy-kar utar anakne sinuma kisma wa sirkik hine nep ka sak no arpare.
- 4** Orowa, shui, naa shine uitek guru nei utara otta aomande, awa, utara anak ne nei guru sapa piri omare hine otta shomo yaikatanu ki ruwe ne.
Orowa, suy, naa sine uytek kur ne utar or ta a=omante, awa, utar anakne ne kur sapa piri omare hine or ta somo yaykatanu ki ruwe ne.
- 5** Orowa, naa shinen omande, awa, nei utara shinuma raige nisa ruwe ne: orowa, moshima okai inne utara payere; aige, sereke shirikik, sereke ronnu nisa ruwe ne na.
Orowa, naa sinen omante, awa, ne utar sinuma rayke nisa ruwe ne: orowa, mosma okay inne utar payere; ayke, serke sirkik, serke ronnu nisa ruwe ne na.
- 6** Toi kon nishpa naa shinen poka koro, omap an poho ne: awa, iyotta okaketa nei utara otta shinuma omande wa :—
Toy kor nispa naa sinen poka kor, omap an poho ne: awa, iyotta okake ta ne utar or ta sinuma omante wa :—
- 7** Ku poho ko-oripak nangoro, ari itak. Koroka, toi-kara utara utashpa ene uwe itak-hi :— Tan guru anak ne eikeshkoro gun'ne; hetak, shinuma raige, yak anak ne nei eikeshkoro kunip chi korobe ne kusu ne na, ari itak.
Ku=poho ko-oripak nankor, ari itak. Koroka, toy-kar utar utaspa ene ue itak hi :— Tan kur anakne eykeskoro kunne; hetak, sinuma rayke, yakanak ne ne eykeskoro kunip ci kor pe ne kusu ne na, ari itak.
- 8** Tata otta nei utara shinuma kishima wa raige, orowa no, hat toi wano emaka nisa ruwe ne.
Tata or ta ne utar sinuma kisma wa rayke, orowano, hat toy wano emaka nisa ruwe ne.
- 9** Tambe gusu, hat toi kon nishpa nekon a ki nangora? Shinuma ek wa nei okai toi-kara utara isamka, aige, moshima utara otta nei hat toi koropare kusu ne na.
Tanpe kusu, hat toy kor nispa nekona ki nankora? Sinuma ek wa ne okay toy-kar utar isamka, ayke, mosma utar or ta ne hat toy korpare kusu ne na.
- 10** Tan chieshinnuye wa an itak ka naa shomo echi orooitak ya? — Chisei kara utara osura shuma anak, Nei ambe shikkeu sapaha shuma ne akan nisa ruwe ne:
Tan ciesinnuye wa an itak ka naa somo eci=oroytak ya? — Cise kar utar osura suma anak, Ne anpe sikkew sapaha suma ne a=kar nisa ruwe ne:
- 11** Tambe anak ne Utarapa orowa no an ambe ne, Chi shik samata aenushkarip ne ruwe ne: sekoro Yesu itak.
Tanpe anakne Utarapa oro wano an anpe ne, Ci sik sama ta aenushkarip ne ruwe ne: sekor Yesu itak.
- 12** Orowa, utara anak ne Shinuma kishima rusui a koroka, inne utara ko-ishtoma, nisa ruwe ne; Shinuma nei utara epeka no nei itak-maukushte-itak ye shiri ramepakari wa okai ruwe ne gusu ne na; orowa no, nei utara Shinuma moshima no ande wa paye nisa ruwe ne na.
Orowa, utar anakne Sinuma kisma rusuy a koroka, inne utar ko-ishtoma, nisa ruwe ne; Sinuma ne utar epeka no ne itak-mawkuste-itak ye siri ramepakari wa okay ruwe ne kusu ne na; orowano, ne utar Sinuma mosmano ante wa paye nisa ruwe ne na.
- 13** Orowa no, Shinuma oitaksakte kuni ne utara anak ne Parisee un utara newa Herodian un utara Shinuma orota payere nisa ruwe ne.
Orowano, Sinuma oytaksakte kuni ne utar anakne Parisee un utar newa Herodian un utar Sinuma oro ta payere nisa ruwe ne.

- 14 Awa, orota araki chiki Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, Aokai anak ne sone an gun'ne, nen ne yakka E ko-ishitoma shomoki ruwe ne shiri chi eram'an: ainu katuhu Aokai esanniyo shomoki no son no newa Kamui ru epakashnu ruwe ne gusu ne na: Kaisaros otta yakuichen koropare-ambe anak ne kashpaotte nei no an ambe ne ya, shomo ya?

Awa, oro ta arki ciki Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, Aokay anakne sone an kunne, nen ne yakka E ko-isitoma somo ki ruwe ne siri ci eraman: aynu katuhu Aokay esanniyo somo ki no sonno newa Kamuy ru epakasnu ruwe ne kusu ne na: Kaysaros or ta yakuyen korpare-anpe anakne kaspaotte néno an anpe ne ya, somo ya?

- 15 Chi utara anak ne nei ambe sange kunip ne ya, shomo sange yak pirika ya? ari itak. Koroka, Shinuma nei utara kankapkapeka ambe eram'an wa orota ene itak-hi :— Nep gusu echi En koramnukara ya? Denaria shinep koro wa araki wa En nukare.

Ci utar anakne ne anpe sanke kunip ne ya, somo sanke yak pirka ya? ari itak. Korka, Sinuma ne utar kankapkapeka anpe eraman wa oro ta ene itak hi :— Nep kusu eci En=koramnukar ya? Denaria sinep kor wa arki wa En=nukare.

- 16 Orowa no, koro wa araki. Tata otta Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Tan nokaha newa kashiketa anuye wa an ikiri inan guru korope ne ruwe he an? sekoro itak. Orota, Kaisaros korope ne ani nei utara ye ruwe ne.

Orowano, kor wa arki. Tata or ta Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Tan nokaha newa kasike ta a=nuye wa an ikiri inan kur kor pe ne ruwe he an? sekor itak. Oro ta, Kaysaros kor pe ne ani ne utar ye ruwe ne.

- 17 Tata otta Yesu nei utara otta ene itak-hi :— Kaisaros otta Kaisaros korobe koropare yan, Kamui otta Kamui korobe koropare yan, ari itak. Orowa no, nei utara shi no enushkari nisa ruwe ne na.

Tata or ta Yesu ne utar or ta ene itak hi :— Kaysaros or ta Kaysaros kor pe korpare yan, Kamuy or ta Kamuy kor pe korpare yan, ari itak. Orowano, ne utar sino enuskari nisa ruwe ne na.

- 18 Orowa, hetopo-shiknu ambe isam sekoro ye Saddokai un utara anak ne Yesu otta araki hine uwepekennu wa ene itak-hi :—

Orowa, hetopo-siknu anpe isam sekor ye Saddokay un utar anakne Yesu or ta arki hine uwepekennu wa ene itak hi :—

- 19 Epakashnu guru, Mose anak ne un gusu kambi-nuye katu ene okai-hi :— Ainu koro ainu iriwak rai wa koro machi hoppa, aige, po sak chiki, rai guru koro ainu iriwak anak ne nei machi koro wa iriwak otta kese kore kuni po hetukure yan, ani ne ruwe ne.

Epakasnu kur, Mose anakne un kusu kampi-nuye katu ene okay hi :— Aynu kor aynu iriwak ray wa kor maci hoppa, ayke, po sak ciki, raykur kor aynu iriwak anakne ne maci kor wa iriwak or ta kese kore kuni po hetukure yan, ani ne ruwe ne.

- 20 Arawan ainu uiriwak okai: kiyanne guru machi koro, orowa no po sak no rai:

Arwan aynu uyriwak okay: kiyanne kur maci kor, orowano po sak no ray:

- 21 tutanu an ainu nei shiwentep koro, aine, po hoppa shomoki no rai:

tutanu an aynu ne siwentep kor, aine, po hoppa somo ki no ray:

- 22 nei otutanu an ainu shem korachi; arawan utara po ande shomoki nisa ruwe ne. Okaketa nei shiwentep ne yakka rai nisa ruwe ne na.

ne otutanu an aynu semkoraci; arwan utar po ante somo ki nisa ruwe ne. Okake ta ne siwentep ne yakka ray nisa ruwe ne na.

- 23 Hetopo-shiknu-i ita anak ne nei shiwentep anak nei utara otta inan guru koro machihi ne kusu ne ya? arawa niu machi ne kon nisa ruwe ne gusu ne na.

Hetopo-siknu hi hi ta anakne ne siwentep anakne utar or ta inan kur kor macihi ne kusu ne ya? a=raw niw maci ne kor nisa ruwe ne kusu ne na.

- 24 Orota Yesu ene itak-hi :— Echi utara anak ne Kamui nuyere kambi-sosh newa Kamui kiroro echi erampeutek wa gusu, tambe gusu, echi ohaita shomoki ruwe he an?

Oro ta Yesu ene itak hi :— Eci utar anakne Kamuy nuyere kampi-sos newa Kamuy kiroro eci=eranpewtek wa kusu, tanpe kusu, eci=ohay ta somo ki ruwe he an?

- 25 Rai orowa no hetopo-shiknu ita anak ne mat ahupkara ambe, ainu ahupkara ambe, mat kore, ainu kore i isama; koroka, kando otta an Kamui hauturunbe ukorachi ne ruwe ne.

Ray oro wano hetopo-siknu hi ta anakne mat ahupkar anpe, aynu ahupkar anpe, mat kore, aynu kore i isam; korka, kanto or ta an Kamuy hawturunpe ukoraci ne ruwe ne.

- 26 Koroka, rai guru hetopo-a-shiknure gusu an ap anak: Mose nuye kambi-sosh kata nei chaha orushpe chieshinnuye wa an ushiketa, nekon a itak ani shinuma orota Kamui ye ya? Naa shomo echi oroositak ya? — Kuani anak ne Abraham koro Kamui ne, Isaak koro Kamui ne, Yakob koro Kamui ne ruwe ne, ari an itak ani Kamui itak nisa.

Korka, raykur hetopo-a-siknure kusu an ap anak: Mose nuye kampi-sos kata ne caha oruspe ciesinnuye wa an uske ta, nekona itak ani sinuma oro ta Kamuy ye ya? Naa somo eci=oroytak ya? — Kuani anakne Abraham kor Kamuy ne, Isaak kor Kamuy ne, Yakob kor Kamuy ne ruwe ne, ari an itak ani Kamuy itak nisa.

- 27 Shinuma anak ne rai guru koro Kamui shomo ne, shiknu guru koro Kamui ne ruwe ne: echi utara poron no ohaita ruwe ne na.
Sinuma anakne raykur kor Kamuy somo ne, siknu kur kor Kamuy ne ruwe ne: eci utar poronno ohay ta ruwe ne na.
- 28 Orowa, kambi-nuye guru shiueu ek, awa, nei utara utashpa uwepekennu shiri nu, samata, Yesu anak ne pirika no nei utara otta ese itak ki sekor'ambe eram'an koro, orota ene uwepekennu-hi :— Iyotta sapanep an ikashpaotte nekon a ambe ne ya, ari itak.
Orowa, kambi-nuye kur siwew ek, awa, ne utar utaspa uwepekennu siri nu, sama ta, Yesu anakne pirkano ne utar or ta ese itak ki sekor anpe eraman kor, oro ta ene uwepekennu hi :— Iyotta sapanep an ikashpaotte nekon anpe ne ya, ari itak.
- 29 Yesu ese wa ene itak-hi :— Iyotta sapanep anak ne tambe ne :— Israeru un utara inu yan, Utarapa ne chikoro Kamui anak shine Utarapa ne:
Yesu ese wa ene itak hi :— Iyotta sapanep anakne tanpe ne :— Israeru un utar inu yan, Utarapa ne ci=kor Kamuy anak sine Utarapa ne:
- 30 eani anak sambe osshi wano hemhem, keutum osshi wano hemhem, ramu osshi wano hemhem, orowa, kiroro an pakno hemhem, Utarapa ne e koro Kamui omap yan.
eani anak sanpe ossi wano hemhem, kewtum ossi wano hemhem, ramu ossi wano hemhem, orowa, kiroro an pakno hemhem, Utarapa ne e=kor Kamuy omap yan.
- 31 Nei otutanup anak ne tambe ne: Eani yaikota yaio map korachi aota un guru omap yan. Tan ikashpaotte kasu no pasep isam ruwe ne.
Ne otutanup anakne tanpe ne: Eani yaikota yayomap koraci a=o ta un kur omap yan. Tan ikashpaotte kasuno pase p isam ruwe ne.
- 32 Shinuma orota nei kambi-nuye guru ene itak-hi :— Son no poka, Epakashnu guru, Shinuma anak ne shinep ne, orowa, nei Kamui moshima Utarapa isam, ani E ye katu pirikap ne ruwe ne;
Sinuma oro ta ne kambi-nuye kur ene itak hi :— Sonno poka, Epakasnu kur, Sinuma anakne sinep ne, orowa, ne Kamuy mosma Utarapa isam, ani E ye katu pirika p ne ruwe ne;
- 33 orowa, sambe osshi wano hemhem, ramu an pakno hemhem, kiroro an pakno hemhem, Shinuma ko-omap, samata, yaio map korachi aota un guru omap ambe anak ne obitta no okai uhuyeka-yangep newa yange kunip kasu no earikinne ikashima an ambe ne na, sekoro itak.
orowa, sanpe ossi wano hemhem, ramuan pakno hemhem, kiroro an pakno hemhem, Sinuma ko-omap, sama ta, yayomap koraci a=o ta un kur omap anpe anakne opittano okay uhuyeka-yankep newa yanke kunip kasuno earikinne ikasma an anpe ne na, sekor itak.
- 34 Orowa, nei guru oramush no ese ruwe ne sekoro Yesu nukara koro, orota ene itak-hi :— Aokai anak ne Kamui moshiri orowa no ehangeko no an shomo ne, ani itak. Orowa no, nei i wano nen ne yakka Yesu otta nepka uwepekennu kuni guru isam ruwe ne na.
Orowa, ne kur oramus no ese ruwe ne sekor Yesu nukar kor, oro ta ene itak hi :— Aokay anakne Kamuy mosir oro wano e=hankeko no an somo ne, ani itak. Orowano, ne i wano nen ne yakka Yesu or ta nep ka uwepekennu kuni kur isam ruwe ne na.
- 35 Orowa, Yesu Kamui kora kenru ta epakashnu wa an ita ese wa ene itak-hi :— Hemanda gusu kambi-nuye utara anak ne Kiristo anak Dabid koro poho ne ani itak ya?
Orowa, Yesu Kamuy kor kenru ta epakasnu wa an hi ta ese wa ene itak hi :— Hemanta kusu kambi-nuye utar anakne Kiristo anak Dabid kor poho ne ani itak ya?
- 36 Dabid anak ne yaikota Ashkanne Ramat ani, Utarapa anak ne ku Utarapa otta, ene itak-hi :— E epokba utara kata e chikiri aande kunip ne ku kara pakno, Ku shimon tek samata a, sekoro itak.
Dabid anakne yaikota Ashkanne Ramat ani, Utarapa anakne ku Utarapa or ta, ene itak hi :— E epokba utar kata e cikiri a=ante kunip ne ku=kar pakno, Ku=simon teksama ta a, sekor itak.
- 37 Dabid yaikota Shinuma Utarapa ani ye; Hemanda gusu koro poho ne ruwe ne ya? Orowa, nei uwatte no an utara anak ne yaikopuntek no Shinuma nunisa ruwe ne.
Dabid yaikota Sinuma Utarapa ani ye; Hemanta kusu kor poho ne ruwe ne ya? Orowa, ne uwatte no an utar anakne yaikopuntek no Sinuma nunisa ruwe ne.
- 38 Orowa, epakashnu rapoketa ene itak-hi :— Tanne mipihi mi wa apkash rusui, iraugetupa ushiketa ako-rangarap konoburu,
Orowa, epakasnu rapoketa ene itak hi :— Tanne mipihi mi wa apkash rusuy, irawketupa uske ta ako-rangarap konopuru,
- 39 Uwekarapa chisei ta iyotta sapanep set kata, samata marapto an ita iyotta sapanep ushiketa rok rusui kambi-nuye utara yaitubare yan;
Uekarpa cise ta iyotta sapanep set kata, sama ta marapto an hi ta iyotta sapanep uske ta rok rusuy kambi-nuye utar yaitubare yan;

- 40 nei utara shiyompiyara shiwentep koro chisei isamka, orowa, akoingara kuni gusu tanne inonno-itak ki ruwe ne: nei utara anak ne naa poron no apanakte kusu ne na.
ne utar siyonpiyar siwentep kor cise isamka, orowa, a=koinkar kuni kusu tanne inonno-itak ki ruwe ne: ne utar anakne naa poronno a=panakte kusu ne na.
- 41 Orowa, Shinuma anak ne Kamui yange ichen karauto an ushiketa a wa inne utara nei karauto oshiketa ichen omare katu nukara: orowa, inne oteknu utara anak ne poron no omare nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne Kamuy yanke icen karawto an uske ta a wa inne utar ne karawto oske ta icen omare katu nukar: orowa, inne oteknu utar anakne poronno omare nisa ruwe ne.
- 42 Awa, shine otek-sak shiyompiyara shiwentep ek wa tu reptos omare nisa ruwe ne, nei ambe anak go rin pakno an ap ne.
Awa, sine otek-sak siyonpiyar siwentep ek wa tu reptos omare nisa ruwe ne, ne anpe anak ko rin pakno an ap ne.
- 43 Orowa, Shinuma anak ne koro koikara utara hotuyekara wa orota ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, nei karauto otta ichen omare guru kasu no tan otek-sak shiyompiyara shiwentep naa poron no omare nisa ruwe ne:
Orowa, Sinuma anakne kor koykar utar hotuyekar wa oro ta ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, ne karawto or ta icen omare kur kasuno tan otek-sak siyonpiyar siwentep naa poronno omare nisa ruwe ne:
- 44 inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne ikashima an ambe orowa no uk wa omare ruwe ne: koroka, tan shiwentep anak otek-sak yakka korobe obitta omare nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne ikasma an anpe oro wano uk wa omare ruwe ne: korka, tan siwentep anak otek-sak yakka kor pe opitta omare nisa ruwe ne kusu ne na, sekor itak.

Markos 13

CHAPTER

13

- 1 Orowa, Shinuma Kamui kora kenru orowa no soine wa oman, aige, koikara guru shinen Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, tap nep okai shuma nep okai chisei ingara!
Orowa, Sinuma Kamuy kor kenru oro wano soyne wa oman, ayke, koykar kur sinen Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, tap nep okay suma nep okay cise inkar!
- 2 Orota Yesu ene itak-hi :— Tan okai poro chisei e nukara ya? Teda an ukata ukata okai shuma obitta ahachire wa shinep ka ukata ande shomoki kusu ne na, sekoro itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Tan okay poro cise e nukar ya? Teta an ukata ukata okay suma opitta a=hacir wa sinep ka ukata ante somo ki kusu ne na, sekor itak.
- 3 Orowa, Shinuma Kamui kora kenru samake un Kanran ush nupuri kata a wa an ita, Petros newa Yakob newa Yoannes newa Andreu newa arorokishne no Shinuma otta ene nu-hi :—
Orowa, Sinuma Kamuy kor kenru samake un Kan ran us nupuri kata a wa an hi ta, Petros newa Yakob newa Yoannes newa Andrew newa arorkisneno Sinuma or ta ene nu hi :—
- 4 Tap okaibe hembara hetuku ya? orowa, tap orushpe obitta uweomare kuni kusu ne paha ta hemanda shirosh an nangoro ya? nei ambe un nure wa un kore, ari nu.
Tap okaype henpara hetuku ya? orowa, tap oruspe opitta uomare kuni kusu ne paha ta hemanta siros an nankor ya? ne anpe un nure wa un kore, ari nu.
- 5 Orota Yesu ene itak heashi :— Iteki moshima guru echi shiren wa kokandama kuni yaitubare yan.
Oro ta Yesu ene itak heasi :— Iteki mosma kur eci=siren wa kokantama kuni yaytupare yan.
- 6 Inne utara Ku reihei ani hine araki wa, Kuani Shinuma ne, ari itak wa inne utara shiren wa kokandama kusu ne.
Inne utar Ku=rehe ani hine arki wa, Kuani Sinuma ne, ari itak wa inne utar siren wa kokantama kusu ne.
- 7 Orowa, tumiram hene, tumiram assuru hene, echi nu chiki, iteki kimatek yan: tap okaibe hetuku kunip ne ruwe ne! Koroka, keseke anak ne naa shomo ruwe ne!
Orowa, tumiram hene, tumiram assuru hene, eci=nu ciki, iteki kimatek yan: tap okaype hetuku kunip ne ruwe ne! Korka, keseke anakne naa somo ruwe ne!
- 8 Inambe gusu ne yakun, uirup anak ne uirup ko-tumi koro, moshiri anak ne moshiri ko-tumi koro: usa okai kotan ta shiri-shimoye an; kemush iki kusu ne: tap okaibe unuwap eatpake ne ruwe ne na.
Inanpe kusu ne yakun, uyrup anakne uyrup ko-tumikor, mosir anakne mosir ko-tumikor: usa okay kotan ta siri-simoye an; kemus iki kusu ne: tap okaype unuwap e=atpake ne ruwe ne na.
- 9 Koroka, echi utara yaitubare yan: inambe gusu ne yakun, utara anak ne ukoramkoro utara otta echi ekoshi kusu ne: orowa no, Uwekarapa chisei ta echi shirikik an, samata, nei utara epeka no paweteshu-i echi ne kuni Ku rengap gusu Esapane utara newa Moshiri shikkashima utara shik-samata echi roshki kusu ne.
Korka, eci utar yaytupare yan: inanpe kusu ne yakun, utar anakne ukoramkor utar or ta eci=ekosi kusu ne: orowano, Uekarpa cise ta eci=sirikik an, sama ta, ne utar epeka no pawetesu hi eci ne kuni Ku=renkap kusu Esapane utar newa Mosir sikkasima utar sik-sama ta eci=roski kusu ne.
- 10 Orowa, ingi moshir'un uirup otta Pirika shongo hoshiki no aeupaskuma kusu ne na.
Orowa, inki mosir un uyrup or ta Pirka sonko hoskino a=ewpaskuma kusu ne na.
- 11 Orowa, utara echi ani wa ekoshi ita, nekona a katu an itak ani ye ya, iteki etokota nishomap yan; koroka, nei pakihhi ta nep ne yakka echi koropare an ambe ani echi ye kusu ne; echi yaikota ye itak shomo ne, Ashkanne Ramat ye itak ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, utar eci ani wa ekosi hi ta, nekona katu an itak ani ye ya, iteki etoko ta nisomap yan; korka, ne pakihhi ta nep ne yakka eci=korpore an anpe ani eci=ye kusu ne; eci=yaykota ye itak somo ne, Askanne Ramat ye itak ne ruwe ne kusu ne na.
- 12 Ainu iriwak anak ne koro ainu iriwak aragere gusu ekoshi, michi anak ne koro poho ekoshi kusu ne; orowa, po utara anak ne koro eshikop kopiuki wa raige kusu ne na.
Aynu irwak anakne kor aynu irwak a=raykere kusu ekosi, mici anakne kor poho ekosi kusu ne; orowa, po utar anakne kor esikop kopiuki wa rayke kusu ne na.
- 13 Samata, echi utara anak ne Ku reihei rengap gusu obitta no okai utara orowa no aetunne kusu ne: koroka, kesehe pakno yaishiporore guru anak ne, nei guru anak kashi-a-obiuki kusu ne na.
Sama ta, eci utar anakne Ku=rehe renkap kusu opittano okay utar oro wano a=etunne kusu ne: korka, kesehe pakno yaishiporore kur anakne, ne kur anak kasi-a-opiuki kusu ne na.

- 14 Koroka, shomo ash kuni ushiketa aetunne wendep ash shiri echi nukara ita (orooitak guru iramu yan),
Korka, somo as kuni uske ta a=etunne wente p as siri eci=nukar hi ta (oroytak kur iramu yan),
- 15 nei ita Yudea un utara nupuri otta ko-kira: orowa, chisei kata an guru chisei otta an okaibe uk kuni gusu iteki ran wa ahun yan:
ne hi ta Yudea un utar nupuri or ta ko-kira: orowa, cise kata an kur cise or ta an okaype uk kuni kusu iteki ran wa ahun yan:
- 16 orowa, toi otta an guru hokannashi mip uk gusu iteki hoshipi yan.
orowa, toy or ta an kur hokannashi mip uk kusu iteki hosipi yan.
- 17 Koroka, honkoro guru newa ito nonde guru yaisambepokash humi!
Korka, honkor kur newa i=to nonte kur yaysanpepokash humi!
- 18 Tap okaibe iteki mata-pa otta an kuni inonno-itak yan.
Tap okaype iteki mata-pa or ta an kuni inonno-itak yan.
- 19 Inambe gusu ne yakun, nei toho ta anak ne Kamui kan rok moshiri heashi wano tane pakno hene, tane wano hembra pakno ne yakka isam pakno an aeramuchuptekbe hetuku kusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ne toho ta anakne Kamuy kan rok mosir heasi wano tane pakno hene, tane wano henpara pakno ne yakka isam pakno an aeramuchuptekbe hetuku kusu ne na.
- 20 Orowa, Utarapa anak ne nei toho taknere shomoki chiki, nen ne yakka shomo kashi-a-obiuki ruwe ne, koroka, Shinuma numge anumge utara rengap gusu nei toho ataknere nisa ruwe ne.
Orowa, Utarpa anakne ne toho taknere somo ki ciki, nen ne yakka somo kasi-a-opiwki ruwe ne, korka, Sinuma numke a=numke utar renkap kusu ne toho a=taknere nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, nei ita anak ne, ingara, Kiristo teda an toada an ari an itak ani ye guru an chiki, iteki eishokoro yan;
Orowa, ne hi ta anakne, inkar, Kiristo teta an toata an ari an itak ani ye kur an ciki, iteki eysokor yan;
- 22 inambe gusu ne yakun, shunge Kiristo shunge uweingara utara hetuku wa eashkai chiki anumge utara shiren wa turainure kuni gusu shirosh newa iyokunnurep nukare kusu ne na.
inampe kusu ne yakun, sunke Kiristo sunke ueinkar utar hetuku wa easkay ciki a=numke utar siren wa turaynure kuni kusu siros newa iyokunnurep nukare kusu ne na.
- 23 Koroka, echi yaitubare yan: ingara, etoko wano nep ne yakka echi nure ash nisa ruwe ne.
Korka, eci=yaytupare yan: inkar, etoko wano nep ne yakka eci=nure as nisa ruwe ne.
- 24 Koroka, nei toho ta nei aeramuchuptekbe aokere ita anak ne, tokap chup akunnere, kunne chup pekere atte shomoki,
Korka, ne toho ta ne aeramuchuptekbe a=okere hi ta anakne, tokap cup a=kunnere, kunne cup peker atte somo ki,
- 25 orowa nochiu anak ne kando orowa no rapapse, samata, kando un kiroro ashuyeshuye kusu ne.
orowa nociw anakne kanto oro wano rapapse, sama ta, kanto un kiroro a=suyesuye kusu ne.
- 26 Orowa, Ainu Poho anak ne poro kiroro newa nupeki-hi koro wa nishkuru o wa ek shiri utara nukara kusu ne.
Orowa, Aynu Poho anakne poro kiroro newa nupeki hi kor wa niskur o wa ek siri utar nukar kusu ne.
- 27 Orowa no, Shinuma anak ne koro hauturumbe payere wa moshiripa pakno moshirigesh pakno, kando-pa wano kando-gesh pakno ine rera wano koro numge utara uwekarapare kusu ne na.
Orowano, Sinuma anakne kor hawturunpe payere wa mosirpa pakno mosirkes pakno, kanto-pa wano kanto-kes pakno ine rera wano kor numke utar uwekarpare kusu ne na.
- 28 Ichijiku chikuni ankushkerai itak-maukushte-itak nu yan: koro uitek tane hapuru wa ham hetukure yak anak ne sak echange ruwe ne sekoro echi eram'an;
icijiku cikuni an kuskeray itak-mawkuste-itak nu yan: kor uytek tane hapur wa ham hetukure yakanak ne sak ehanke ruwe ne sekor eci=eraman;
- 29 tap korachi ne yakka tan okaibe hetuku shiri echi nukara chiki, Shinuma echange no an, apa samaketa an ruwe ne ari an ambe eraman yan.
tap koraci ne yakka tan okaype hetuku siri eci=nukar ciki, Sinuma ehanke no an, apa samake ta an ruwe ne ari an anpe eraman yan.
- 30 Son no echi otta Ku ye, tambe obitta auweomare pakno tane okai ainu ikiri isam shomoki kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye, tanpe opitta a=ueomare pakno tane okay aynu ikiri isam somo ki kusu ne.
- 31 Kando newa toi anak ne isam kusu ne: koroka, Ku ye itak anak ne isam shomoki kusu ne ruwe ne.
Kanto newa toy anakne isam kusu ne: korka, Ku=ye itak anakne isam somo ki kusu ne ruwe ne.
- 32 Koroka, nei toho hene, pakihi hene, eram'an guru shinen isam, kando ta okai hauturumbe ka, Poho ka, eramu an shomoki.
Korka, ne toho hene, pakihi hene, eraman kur sinen isam, kanto ta okay hawturunpe ka, Poho ka, eramuan somo ki.

- 33 Ouse Michi patek eram'an ruwe ne. Yairamatte wa shiruwande hemhem ki, inonno-itak hemhem ki yan: nei pakihi hembara ta an ya echi erampeutek ruwe ne gusu ne na.
Owse Mici patek eraman ruwe ne. Yairamatte wa siruwante hemhem ki, inonno-itak hemhem ki yan: ne pakihi henpara ta an ya eci=eranpewtek ruwe ne kusu ne na.
- 34 Nei ambe anak, Koro usshiune utara otta mondum koropare, iki kuni moni pishno gusu esanniyo, samata, apa pungi ne yakka shiruwande kuni kashpaotte, oya moshiri ta reushi gusu koro chisei ande ainu korachi ne ruwe ne.
Ne anpe anak, Kor ussiw ne utar or ta montum korpare, iki kuni moni pisno kusu esanniyo, sama ta, apa punkine yakka siruwante kuni kaspaotte, oya mosir ta rewsu kusu kor cise ante aynu koraci ne ruwe ne.
- 35 Tambe gusu, shiruwande yan: inambe gusu ne yakun, chisei kon nishpa hembara ta ek ya, shiri-onuman ita hene, an noshike ta hene, niwatori chikap hau koro ita hene, kunneywano ita hene, echi eramushkare ruwe ne gusu ne na:
Tanpe kusu, siruwante yan: inanpe kusu ne yakun, cise kor nispa henpara ta ek ya, siri-onuman hi ta hene, an noske ta hene, niwatori cikap hawkor hi ta hene, kunneywano hi ta hene, eci=eramuskare ruwe ne kusu ne na:
- 36 ikineipeka ika Shinuma ekushkonna ek wa echi mokoro shiri anukara na.
ikineypeka ika Sinuma ekuskonna ek wa eci=mokor siri a=nukar na.
- 37 Echi otta Ku ye itak obitta no okai utara otta Ku ye :— Shiruwande yan.
Eci or ta Ku=ye itak opittano okay utar or ta Ku=ye :— Siruwante yan.

Markos 14

CHAPTER

14

- 1 Tut ko okaketa Kamakush marapto, Pandane sak pan marapto an; orowa, Kamui kora kenru esapane utara newa, Kambi-nuye utara anak ne nuina no Shinuma kishima wa raige kuni hunara ruwe ne:
tutko okake ta Kamakus marapto, Pandane sak pan marapto an; orowa, Kamuy kor kenru esapane utar newa, Kambi-nuye utar anakne nuyna no Sinuma kisma wa rayke kuni hunara ruwe ne:
- 2 awa, ene itak-hi :— Marapto toho ta shomo, nei toho ta nei no ki chiki utara tumugeta sakayo ukohopuni nangoro kusu ne, sekoro itak.
awa, ene itak hi :— Marapto toho ta somo, ne toho ta néno ki ciki utar tumke ta sakayo ukohopuni nankor kusu ne, sekor itak.
- 3 Orosama, Shinuma Betania kotan un munin tashum ki Simon koro chisei otta an wa aep ibe rapoketa, shine shiwentep shi no ataye rui turu sak nardos shum o sei shintoko shinep koro wa ek, aige, nei ap pereke hine Shinuma sapa kata shum ota nisa ruwe ne.
Orosama, Sinuma Betania kotan un munin tasum ki Simon kor cise or ta an wa aep ipe rapoketa, sine siwentep sino ataye ruy tur sak nartos sum o sey sintoko shinep kor wa ek, ayke, ne ap perke hine Sinuma sapa kata sum ota nisa ruwe ne.
- 4 Koroka, utara tumugeta irushka utara okai wa ene itak-hi :—
Korka, utar tumke ta iruska utar okay wa ene itak hi :—
- 5 Nep gusu tan shum akoatcha an a? Tan shum anak ne ashikne hotne denaria ikashima shine wan hot denaria gusu aehok wa otek-sak guru otta aeungeraite eashkaibe ne, ani itak. Orowa, nei shiwentep kosakayo itak ki nisa ruwe ne.
Nep kusu tan sum a=koatca an a? Tan sum anakne asikne hotne tenaria ikasma sine wan hot tenaria kusu aehok wa otek-sak kur or ta aeunkeraite easkay pe ne, ani itak. Orowa, ne siwentep kosakayo itak ki nisa ruwe ne.
- 6 Koroka, Yesu ene itak-hi :— Nei shiwentep moshima no okai yan; nep gusu shinuma ramusarakka ya? Shinuma anak ne En otta pirika ikip ki nisa ruwe ne.
Korka, Yesu ene itak hi :— Ne siwentep mosmano okay yan; nep kusu sinuma ramusarakka ya? Sinuma anakne En or ta pirika iki p ki nisa ruwe ne.
- 7 Otek-sak utara ramma echi tura no okai gusu hembra ne yakka echi rengaine nei utara pirikare eashkai: koroka, Kuani anak ne ramma echi tura no an shomo ne ruwe ne.
otek-sak utar ramma eci turano okay kusu henpara ne yakka eci=renkayne ne utar pirikare easkay: korka, Kuani anakne ramma eci turano an somo ne ruwe ne.
- 8 Nei shiwentep anak ne kara eashkai pakno ki: tushiri otta Ku netobake aomare gusu etokota kashiketa shum ota nisa ruwe ne.
Ne siwentep anakne kar easkay pakno ki: tusiri or ta Ku=netopake a=omare kusu etoko ta kasike ta sum ota nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, son no echi otta Ku ye :— Ingi moshir'ebitta Pirika shongo eupaskuma an ushiketa tap tan shiwentep ikip anak ne aeshkarun kuni gusu aye kusu ne na, sekoro itak.
Orowa, sonno eci or ta Ku=ye :— Inki mosir epitta Pirka sonko ewpaskuma an uske ta tap tan siwentep iki p anakne a=eskarun kuni kusu a=ye kusu ne na, sekor itak.
- 10 Orowa, nei tun ikashima wa niu tumugeta an Kariot kotan un guru Youdas anak ne Shinuma ekoshi kuni gusu Kamui kora kenru esapane utara orota oman nisa ruwe ne.
Orowa, ne tun ikasma wa niw tumke ta an Kariot kotan un kur Yowdas anakne Sinuma ekosi kuni kusu Kamuy kor kenru esapane utar oro ta oman nisa ruwe ne.
- 11 Awa, nei utara nu chiki yaikopuntek wa shinuma otta ichen kore kuni eitakamkire nisa ruwe ne. Orowa, shinuma irammakaka Yesu ekoshi kuni i hunara nisa ruwe ne na.
Awa, ne utar nu ciki yaykopuntek wa sinuma or ta icen kore kuni eytakamkire nisa ruwe ne. Orowa, sinuma irammakaka Yesu ekosi kuni i hunara nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa, Pandane sak pan marapto eatpake toho ta, Kamakushbe yange toho ta, koikara utara anak ne Shinuma otta ene itak-hi :— Aokai Kamakush marapto ibe kuni ne neita chi paye ash wa etokooiki gusu E ramu ya? ani itak.
Orowa, Pandane sak pan marapto e=atpake toho ta, Kamakushbe yanke toho ta, koykar utar anakne Sinuma or ta ene itak hi :— Aokay Kamakus marapto ipe kuni ne ney ta ci paye as wa etokooyki kusu E ramu ya? ani itak.
- 13 Orowa, Shinuma koikara utara tun payere wa orota ene itak-hi :— Machiya otta echi paye, yak anak ne wakka o sei op sei wa ek shine ainu etunangara kusu ne: nei guru osh paye:
Orowa, Sinuma koykar utar tun payere wa oro ta ene itak hi :— Maciya or ta eci=paye, yakanak ne wakka o sey op sey wa ek sine aynu etunankar kusu ne: ne kur os paye:

- 14 orowa, neita ne yakka shinuma ahun chisei ta, nei chisei koro guru otta ene itak yan; Epakashnu guru ene ye-hi :— Kuani Ku koikara utara tura no otta Kamakush marapto ibe kuni gusu an tumbu neita an a? ari ye yan.
orowa, ney ta ne yakka sinuma ahun cise ta, ne cise kor kur or ta ene itak yan; Epakasnu kur ene ye hi :— Kuani Ku=koykar utar turano or ta Kamakus marapto ipe kuni kusu an tumpu ney ta an a? ari ye yan.
- 15 Orowa, nei guru yaikota so akara etoko-a-oiki wa an poro rikta an tumbu echi nukare kusu ne, nei ita etokooiki yan, sekoro Yesu nei utara otta itak.
Orowa, ne kur yaykota so a=kar etoko-a-oiki wa an poro rik ta an tumpu eci=nukare kusu ne, ne hi ta etokooyki yan, sekoro Yesu ne utar or ta itak.
- 16 Orowa, koikara utara paye hine machiya otta araki, aige, orota Yesu ye korachi nukan nisa ruwe ne: awa, Kamakush marapto etokooiki nisa ruwe ne na.
Orowa, koykar utar paye hine maciya or ta arki, ayke, oro ta Yesu ye koraci nukar nisa ruwe ne: awa, Kamakus marapto etokooyki nisa ruwe ne na.
- 17 Orosama, onuman an koro Shinuma nei tun ikashima wan koikara utara tura no araki ruwe ne.
Orosama, onuman an kor Sinuma ne tun ikasma wan koykar utar turano arki ruwe ne.
- 18 Orowa, rok wa ibe kor'an ita, Yesu ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye, echi shinen En tura no ibe kor'an guru anak ne En ekoshi kusu ne, sekoro itak.
Orowa, rok wa ipe kor an hi ta, Yesu ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, eci=sinen En turano ipe kor an kur anakne En=ekosi kusu ne, sekoro itak.
- 19 Awa, nei utara yairamkoiki heashi, orowa, shinen range shinen range, Kuani he? ani ye heashiriki.
Awa, ne utar yayramkoyki heasi, orowa, sinen ranke sinen ranke, Kuani he? ani ye heashiriki.
- 20 Orota Shinuma ene itak-hi :— En tura no tekehe nima otta omare tun ikashima wa niu tumugeta okai shine ainu ne.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— En turano tekehe nima or ta omare tun ikasma wa niw tumke ta okay sine aynu ne.
- 21 Inambe gusu ne yakun, gusu chieshinnuye wa an korachi ka Ainu Poho oman ruwe ne: koroka, ani Ainu Poho aekoshi guru anak ne yaisambepokash humi! Nei guru shomo ashikore yak ne shinuma gusu pirika ruwe ne, sekoro itak.
Inampe kusu ne yakun, kusu cieshinnuye wa an koraci ka Aynu Poho oman ruwe ne: korka, ani Aynu Poho a=ekosi kur anakne yaysanpepokas humi! Ne kur somo a=sikore yakne sinuma kusu pirka ruwe ne, sekoro itak.
- 22 Ibe rapoketa Shinuma pantak uk wa nunuke koro meshpa, orowa, nei utara otta kore wa ene itak-hi :—
Ipe rapoketa Sinuma pantak uk wa nunuke kor mespa, orowa, ne utar or ta kore wa ene itak hi :—
- 23 Uk yan, tambe anak Ku netobake ne. Samata, itangi uk koro yayiraige ki chiki utara otta kore: orowa, nei utara iku nisa ruwe ne. Orosama, orota Shinuma ene itak-hi :—
Uk yan, tanpe anak Ku=netopake ne. Sama ta, itanki uk kor yayirayke ki ciki utar or ta kore: orowa, ne utar iku nisa ruwe ne. Orosama, oro ta Sinuma ene itak hi :—
- 24 Tambe anak ne inne utara gusu aohetu aeuitaknup gusu Ku kemihi ne ruwe ne.
Tanpe anakne inne utar kusu a=ohetu aewitaknup kusu Ku kemihi ne ruwe ne.
- 25 Son no echi otta Ku ye, Kamui moshir'otta echi tura no ashiripe Ku iku pakno, tande orowa no hat pungara ibebe Ku iku shomoki kusu ne ne, sekoro itak.
Sonno eci or ta Ku=ye, Kamuy mosir or ta eci turano a=siripe Ku=iku pakno, tan te oro wano hat punkar ipehe Ku=iku somo ki kusu ne ne, sekoro itak.
- 26 Orowa, shine shinotchaki ki okere chiki Kanran ush-nupuri orota soyumba wa paye nisa ruwe ne na.
Orowa, sine sinotchaki ki okere ciki Kan ran us-nupuri oro ta soyunpa wa paye nisa ruwe ne na.
- 27 Orowa, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Echi utara obitta aure-epetchiure kusu ne: inambe gusu ne yakun, hitsuji chikoikip reshpa guru ku shirikik wa nei hitsuji oyake un shitchari kusu ne sekor'ambe anuye wa an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Eci utar opitta a=wr-epetciwre kusu ne: inampe kusu ne yakun, hitsuji cikoykip respa kur ku=sirikik wa ne hitsuji oyake un sitcari kusu ne sekor anpe a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 28 Yakka, hetopo a En ashiknure imakake echi kotchaot Gariraya moshir'otta Ku oman kusu ne na, sekoro itak.
Yakka, hetopo a En=a=siknure imakake eci=kotchaot Gariraya mosir or ta Ku=oman kusu ne na, sekoro itak.
- 29 Koroka, Shinuma otta Petros ene itak-hi :— Ainu obitta aure-epetchiure yakka, kuani anak shomo, ani itak.
Korka, Sinuma or ta Petros ene itak hi :— Aynu opitta a=wr-epetciwre yakka, kuani anak somo, ani itak.

- 30 Orota Yesu ene itak-hi :— Son no e otta Ku ye, tanto, tan ukuran, tu shuine niwatori chikap hau koro etokota eani re shui ne En eshina kusu ne na, sekoro itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Sonno e or ta Ku=ye, tanto, tan ukuran, tu suyne niwatori cikap hawkor etoko ta eani re suy ne En=esina kusu ne na, sekor itak.
- 31 Koroka, shinuma shi no yupke itak ani, Aokai tura no ku rai yakka, kuani E eshina shomoki kusu ne, ari itak. Samata, okai utara obitta nei no korachi ye nisa ruwe ne na.
Korka, sinuma sino yupke itak ani, Aokay turano ku=ray yakka, kuani E esina somo ki kusu ne, ari itak. Sama ta, okay utar opitta néno koraci ye nisa ruwe ne na.
- 32 Orowa, Getsemane ani aye kotan ta araki: awa, Kuani inonno-itak Ku ki gusu, nei rapoketa teda echi rok yan, ari an itak ani Shinuma anak ne koikara utara otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, Getsemane ani a=ye kotan ta arki: awa, Kuani inonno-itak Ku=ki kusu, ne rapoketa teta eci rok yan, ari an itak ani Sinuma anakne koykar utar or ta ye nisa ruwe ne.
- 33 Orowa, Shinuma anak ne Petros hemhem, Yakob hemhem, Yoannes hemhem, tura wa paye, aine, shi no kimatek wa poron no ramuoknatara heashi nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne Petros hemhem, Yakob hemhem, Yoannes hemhem, tura wa paye, aine, sino kimatek wa poronno ramuoknatara heasi nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, nei utara otta ene itak-hi :— Ku ru-rai pak no Ku keutum anak ne shiri yairamkoiki ruwe ne: teda echi okai wa shiruwe yan, sekoro itak.
Orowa, ne utar or ta ene itak hi :— Ku=ru-ray pakno Ku=kewtum anakne siri yayramkoyki ruwe ne: teta eci=okay wa siruwe yan, sekor itak.
- 35 Orowa, Shinuma pon no hoshiki no oman wa shirikata hachiri, aige, aeashkai yak anak ne nei pakihi Shinuma orowa no hechaka kuni inonno-itak nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ponno hoskino oman wa sirka ta hacir, ayke, a=easkay yakanak ne ne pakihi Sinuma oro wano hecaka kuni inonno-itak nisa ruwe ne.
- 36 Awa, ene itak-hi :— Abba, Michihi, Aokai ki eaikapbe nep ne yakka isama: tan itangi En orowa no uk wa En kore; koroka, Ku rengaine korachi shomo ne, E rengaine nei no ki wa En kore, ari itak.
Awa, ene itak hi :— Appa, Micihi, Aokay ki eaykap pe nep ne yakka isam: tan itanki En=oro wano uk wa En=kore; korka, Ku=renkayne koraci somo ne, E renkayne néno ki wa En=kore, ari itak.
- 37 Orowa, Shinuma ek wa nei utara mokoro wa okai i nukara, aige, Petros otta ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma ek wa ne utar mokor wa okay i nukar, ayke, Petros or ta ene itak hi :—
- 38 Simon, e mokoro ya? Shine pakihi eani shiure eaikap ya? Echi utara iteki akoramnukara kuni ne shiure wa inonno-itak ki yan: ramat anak ne ki rusuibe ne, koroka, kam anak katchakbe ne ruwe ne, sekoro itak.
Simon, e mokor ya? Sine pakihi eani siwre eaykap ya? Eci utar iteki a=koramnukar kuni ne siwre wa inonno-itak ki yan: ramat anakne ki rusuy pe ne, korka, kam anak katchakpe ne ruwe ne, sekor itak.
- 39 Orowa, shui, Shinuma oyake un oman wa inonno-itak ki wa deeda yep korachi kann-shui ye nisa ruwe ne.
Orowa, suy, Sinuma oyake un oman wa inonno-itak ki wa teeta yep koraci kann-suy ye nisa ruwe ne.
- 40 Orowa no, shui ek wa nei utara mokoro shiri nukara, shiki pase ruwe ne gusu ne na; orowa, orota nep itak ani ese itak ki kuni nei utara erampeutek ruwe ne.
Orowano, suy ek wa ne utar mokor siri nukar, siki pase ruwe ne kusu ne na; orowa, oro ta nep itak ani ese itak ki kuni ne utar eranpewtek ruwe ne.
- 41 Orowa, Shinuma re shuine orota ek wa ene itak-hi :— Tane echi mokoro wa shini yan; pakno ne; pakihi ek wa an; ingara, Ainu Poho anak ne katpak koro utara koro teke otta aekoshi ruwe ne.
Orowa, Sinuma re suyne oro ta ek wa ene itak hi :— Tane eci=mokor wa sini yan; pakno ne; pakihi ek wa an; inkar, Aynu Poho anakne katpak kor utar kor teke or ta a=ekosi ruwe ne.
- 42 Hopuni wa paye anro, hetak, En ekoshi guru echange no an ruwe ne, ani an itak ani itak nisa ruwe ne.
Hopuni wa paye an ro, hetak, En=ekosi kur ehanke no an ruwe ne, ani an itak ani itak nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, nani, Shinuma itak rapoketa nei tun ikashima wa niu tumugeta an shinen ne Youdas anak ne emush hemhem, shirikik kuwa hemhem koro wa, Kamui kora kenru esapane utara newa kambi-nuye utara newa ekashi utara newa orowa no aomande inne utara tura no ek nisa ruwe ne.
Orowa, nani, Sinuma itak rapoketa ne tun ikasma wa niw tumke ta an sinen ne Yowdas anakne emus hemhem, sirkik kuwa hemhem kor wa, Kamuy kor kenru esapane utar newa kampi-nuye utar newa ekasi utar newa oro wano a=omante inne utar turano ek nisa ruwe ne.

- 44 Orowa, Shinuma ekoshi guru anak ne nei utara otta shine shirosh kore wa ene itak-hi :— Nen ne yakka ku chopchopsekara guru anak ne nei guru anak Shinuma ne; kishima wa yaitubare no tura yan, ari itak.
Orowa, Sinuma ekosi kur anakne ne utar or ta sine siros kore wa ene itak hi :— Nen ne yakka ku copcopsekara kur anakne ne kur anak Sinuma ne; kisma wa yaytupare no tura yan, ari itak.
- 45 Orowa, nei guru ek chiki nani Shinuma otta arapa hine, ene itak-hi :— Rabbi he! Aige, chopchopsekan nisa ruwe ne.
Orowa, ne kur ek ciki nani Sinuma or ta arpa hine, ene itak hi :— Rabbi he! Ayke, copcopsekan nisa ruwe ne.
- 46 Orowa no, okai utara teke ani Yesu kishima ruwe ne.
Orowano, okay utar teke ani Yesu kisma ruwe ne.
- 47 Koroka, samaketa roshki wa okai utara tura, an shinen anak ne koro emush etaye wa Kamui kora, kenru esapane guru koro uitek guru kisaraha oattuye nisa ruwe ne na.
Korka, samake ta roske wa okay utar tura, an sinen anakne kor emush etaye wa Kamuy kor, kenru esapane kur kor uytek kur kisaraha oattuye nisa ruwe ne na.
- 48 Nei utara otta Yesu ese wa ene itak-hi :— Emush hemhem, shirikik kuwa hemhem koro wa ikka guru kishima kuni korachi echi araki wa.
Ne utar or ta Yesu ese wa ene itak hi :— Emush hemhem, sirkik kuwa hemhem kor wa ikka kur kisma kuni koraci eci=arki wa.
- 49 En kishima shiri he an? Kuani kesto Kamui kora kenru ta echi tura no Ku an wa epakashnu, awa, nei ita echi En kishima shomoki: koroka, tan okaibe anak ne Kamui kambi-sosh auweoma kuni ne hopuni ambe ne ruwe ne, sekoro itak.
En=kisma siri he an? Kuani kesto Kamuy kor kenru ta eci turano Ku=an wa epakasnu, awa, ne hi ta eci En=kisma somo ki: korka, tan okaype anakne Kamuy kampi-sos auweoma kuni ne hopuni anpe ne ruwe ne, sekor itak.
- 50 Orowa, utara obitta Yesu shaot nisa ruwe ne na.
Orowa, utar opitta Yesu saot nisa ruwe ne na.
- 51 Orowa no, Yesu osh oman koro atusa netobake senkaki kokarakari shine upen ainu an: awa, utara nei ainu kishima:
Orowano, Yesu os oman kor atusa netopake senkaki kokarkari sine upen aynu an: awa, utar ne aynu kisma:
- 52 koroka, shinuma anak ne koro senkaki ande wa atusa wa shaot nisa ruwe ne na.
korka, sinuma anakne kor senkaki ante wa atusa wa saot nisa ruwe ne na.
- 53 Orowa, utara anak ne Kamui kora kenru esapane guru otta Yesu tura nisa ruwe ne: awa, shinuma ukoiram no Kamui kora kenru esapane utara obitta hemhem, ekashi utara hemhem, kambi-nuye utara hemhem uwekarapa.
Orowa, utar anakne Kamuy kor kenru esapane kur or ta Yesu tura nisa ruwe ne: awa, sinuma ukoyram no Kamuy kor kenru esapane utar opitta hemhem, ekasi utar hemhem, kampi-nuye utar hemhem uekarapa.
- 54 Petros anak ne tuima no Shinuma osh ek wa ahun, Kamui kora kenru esapane guru koro ipishi tumbu otta ka ahun nisa ruwe ne; orowa, auitek koro utara tura no abe-nupek samata a wa yaipokere kor'an ruwe ne.
Petros anakne tuymano Sinuma os ek wa ahun, Kamuy kor kenru esapane kur kor ipisi tumpu or ta ka ahun nisa ruwe ne; orowa, awitek kor utar turano ape-nupek sama ta a wa yaypopkere kor an ruwe ne.
- 55 Awa, Kamui kora kenru esapane utara ukoramkoro utara anak ne Yesu raige kuni shunge paweteshu-i hunara ruwe ne; koroka, pa eaikap.
Awa, Kamuy kor kenru esapane utar ukoramkor utar anakne Yesu rayke kuni sunke pawetesu hi hunara ruwe ne; korka, pa eaikap.
- 56 Inne utara Shinuma gusu shunge paweteshu ki yakka, koro paweteshu-i uweoupak shomoki ruwe ne.
Inne utar Sinuma kusu sunke pawetesu ki yakka, kor pawetesu hi uweowpak somo ki ruwe ne.
- 57 Orowa, shinuma gusu shunge paweteshu ki utara hopumba hine ene itak-hi :—
Orowa, sinuma kusu sunke pawetesu ki utar hopunpa hine ene itak hi :—
- 58 Kuani anak ne tekehe ani akara tan Kamui kora kenru Ku isamka, orowa, rereko uturuta teke sak no akara ashiripe Ku kara kusu ne, ani tan guru ye itak chi nu nisa ruwe ne, sekoro itak.
Kuani anakne tekehe ani a=kar tan Kamuy kor kenru Ku=isamka, orowa, rerko utur ta teke sak no a=kar a=siripe Ku=kar kusu ne, ani tan kur ye itak ci nu nisa ruwe ne, sekor itak.
- 59 Tap korachi ye yakka nei paweteshu-i uweoupak shomoki nisa ruwe ne.
Tap koraci ye yakka ne pawetesu hi uweowpak somo ki nisa ruwe ne.

- 60 Orowa no Kamui kora kenru esapane guru anak utara tumugeta ash wa Yesu otta nu wa ene itak-hi :— Nep ne yakka E ese shomoki ruwe? Eani gusu tan okai utara paweteshu ambe nekon a ambe ne ya?
Orowano Kamuy kor kenru esapane kur anak utar tumke ta as wa Yesu or ta nu wa ene itak hi :— Nep ne yakka E ese somo ki ruwe? Eani kusu tan okay utar pawetesu anpe nekona anpe ne ya?
- 61 Koroka, Shinuma mo no an wa nep ka ye shomoki nisa ruwe ne. Orowa, shui, Kamui kora kenru esapane guru Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Anunukep koro Poho ne Kiristo E ne ruwe he an?
Korka, Sinuma mo no an wa nep ka ye somo ki nisa ruwe ne. Orowa, suy, Kamuy kor kenru esapane kur Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Anunukep kor Poho ne Kiristo E ne ruwe he an?
- 62 Orota Yesu ene itak-hi :— Ruwe ne wa; orowa, Ainu Poho kiroro shimon tek samata a hine kando nishkuru koro wa ek shiri echi nukara kusu ne na, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Ruwe ne wa; orowa, Aynu Poho kiroro simon teksama ta a hine kanto niskur kor wa ek siri eci=nukar kusu ne na, ari itak.
- 63 Orowa no, Kamui kora kenru esapane guru yaikota mi amip yaspa wa ene itak-hi :— Nep gusu moshima okai paweteshu-i chi kon rusui ya?
Orowano, Kamuy kor kenru esapane kur yaykota mi amip yaspa wa ene itak hi :— Nep kusu mosma okay pawetesu hi ci kor rusui ya?
- 64 Nei koatchap echi nu: nekon a echi yainu ya? Orowa, utara obitta Shinuma araige kuni guru ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne.
Ne koatcap eci=nu: nekona eci=yaynu ya? Orowa, utar opitta Sinuma arayke kuni kur ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne.
- 65 Awa, Shinuma kata topse-kara hine koro nanuhu kamure, orowa, shirikik wa, uweingara yan, ani Shinuma otta itak utara okai: orowa no, auitek utara anak ne Shinuma kokik koro kishima nisa ruwe ne na.
Awa, Sinuma kata topse-kar hine kor nanuhu kamure, orowa, sirkik wa, ueinkar yan, ani Sinuma or ta itak utar okay: orowano, awitek utar anakne Sinuma kokik kor kisma nisa ruwe ne na.
- 66 Orowa, Petros anak ne rata tumbu ta an ita Kamui kora kenru esapane guru uitek-mat shinen ek; awa, yaipokere kor'an Petros nukara koro orun ingara wa,
Orowa, Petros anakne rata tumpu ta an hi ta Kamuy kor kenru esapane kur uytek-mat sinen ek; awa, yaypopkere kor an Petros nukar kor orun inkar wa,
- 67 Eani ne yakka Nazaret un Yesu tura an guru e ne, sekoro itak.
Eani ne yakka Nazaret un Yesu tura an kur e ne, sekoro itak.
- 68 Koroka, shinuma eshina wa ene itak-hi :— E ye itak ku eramu ka shomoki, ku ramepakari ka shomoki ruwe ne, sekoro itak koro, shem otta soine nisa ruwe ne; awa, niwatori chikap hau kon nisa ruwe ne.
Korka, sinuma esina wa ene itak hi :— E ye itak ku=eramu ka somo ki, ku=ramepakari ka somo ki ruwe ne, sekoro itak kor, sem or ta soyne nisa ruwe ne; awa, niwatori cikap hawkor nisa ruwe ne.
- 69 Orowa, shui, nei uitek-mat shinuma nukara, aige, Tan guru anak ne nei utara un shinen ne, sekoro'an itak ani samaketa roshki wa okai utara otta ye heashi nisa ruwe ne.
Orowa, suy, ne uytek-mat sinuma nukar, ayke, Tan kur anakne ne utar un sinen ne, sekoro an itak ani samake ta rosiki wa okay utar or ta ye heasi nisa ruwe ne.
- 70 Koroka, kanna-shui shinuma nei ambe eshina nisa ruwe ne. Samata, naa pon no shiran koro, samaketa roshki wa okai utara anak ne Petros otta ene itak-hi :— Son no poka eani nei utara un shinen e ne; eani, Gariraya un guru e ne ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Korka, kanna-suy sinuma ne anpe esina nisa ruwe ne. Sama ta, naa ponno siran kor, samake ta rosiki wa okay utar anakne Petros or ta ene itak hi :— Sonno poka eani ne utar un sinen e ne; eani, Gariraya un kur e ne ruwe ne kusu ne na, sekoro itak.
- 71 Koroka, shinuma iyoitakushi itak hemhem ki toiko ye hemhem ki wa, — Gusu echi ye tan ainu ku eamkiri shomoki, sekoro itak.
Korka, sinuma iyoitakus itak hemhem ki toyko ye hemhem ki wa, — Kusu eci=ye tan aynu ku=e=amkir somo ki, sekoro itak.
- 72 Orowa nani tu shuine niwatori chikap hau kon ruwe ne. Tata otta, — Tu shuine niwatori chikap hau koro etokota eani re shuine En eshina kusu ne na, ani an itak ani orota Yesu ye itak Petros eshikarun nisa ruwe ne. Awa, nei ambe esanniyo chiki shinuma chish nisa ruwe ne na.
Orowa nani tu suyne niwatori cikap hawkor ruwe ne. Tata or ta, — Tu suyne niwatori cikap hawkor etoko ta eani re suyne En=esina kusu ne na, ani an itak ani oro ta Yesu ye itak Petros esikarun nisa ruwe ne. Awa, ne anpe esanniyo ciki sinuma cis nisa ruwe ne na.

Markos 15

CHAPTER

15

- 1 Orowa, kunneiwano an ita nani Kamui kora kenru esapane utara anak ne ekashi utara newa kambi-nuye utara newa obitta ukoramkoro utara tura eukoramkoro, orowa, Yesu tupetupe wa tura wa paye hine Pirato otta ekoshi nisa ruwe ne.
Orowa, kunneiwano an hi ta nani Kamuy kor kenru esapane utar anakne ekasi utar newa kampi-nuye utar newa opitta ukoramkor utar tura e=ukoramkor, orowa, Yesu tupetupe wa tura wa paye hine Pirato or ta ekosi nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, Pirato anak ne Shinuma otta ene nu-hi :— Eani anak ne Yudea un guru shikkashima guru E ne ruwe he an? Shinuma ese wa orota ene itak-hi :— E ye ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, Pirato anakne Sinuma or ta ene nu hi :— Eani anakne Yudea un kur sikkasima kur E ne ruwe he an? Sinuma ese wa oro ta ene itak hi :— E ye ruwe ne, sekor itak.
- 3 Orowa, Kamui kora kenru esapane utara poron no okaibe ani Shinuma eiyonnupba nisa ruwe ne.
Orowa, Kamuy kor kenru esapane utar poronno okaype ani Sinuma eiyonnuppa nisa ruwe ne.
- 4 Orowa, Pirato anak ne shui Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Nep ka E ese shomoki ya? Nep inne okaibe ani E eiyonnupba ki shiri ingara!
Orowa, Pirato anakne suy Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Nep ka E ese somo ki ya? Nep inne okaype ani E eiyonnuppa ki siri inkar!
- 5 Koroka, Yesu naa nep ne yakka ese itak ki ka shomoki: tambe gusu, Pirato anak ne enushkari nisa ruwe ne na.
Korka, Yesu naa nep ne yakka ese itak ki ka somo ki: tanpe kusu, Pirato anakne enushkari nisa ruwe ne na.
- 6 Orosama, marapto an ita okai utara rengaine koramkoro pakashnu guru shinen honnere buri an.
Orosama, marapto an hi ta okay utar renkayne koramkor pakasnu kur sinen honnere puri an.
- 7 Awa, nei ita anak ne Moshiri shikkashima utara eiokbare wa keweuk utara tura no tupetupe wa an Barabbas ani an reihei koro guru an wa an.
Awa, ne hi ta anakne Mosir sikkasima utar e=okpare wa keweuk utar turano tupetupe wa an Barabbas ani an rehe kor kur an wa an.
- 8 Aige, inne utara Pirato otta paye wa ramma korachi ki kuni koramkoro heashi.
Ayke, inne utar Pirato or ta paye wa ramma koraci ki kuni koramkor heasi.
- 9 Orota Pirato ese wa ene itak-hi :— Yudea un utara shikkashima guru ku honnere kuni echi kon rusui ya: sekoro itak.
Oro ta Pirato ese wa ene itak hi :— Yudea un utar sikkasima kur ku=honnere kuni eci=kor rusuy ya: sekor itak.
- 10 Nei Kamui kora kenru esapane utara anak ne eyaitunnap gusu Yesu ekoshi nisa ruwe ne, sekoro shinuma eram'an ruwe ne gusu ne na.
Ne Kamuy kor kenru esapane utar anakne eyaitunnap kusu Yesu ekosi nisa ruwe ne, sekor sinuma eraman ruwe ne kusu ne na.
- 11 Koroka. Barabbas ahonnere wa otta akore kuni ne Kamui kora kenru esapane utara anak ne inne utara eonishnishi nisa ruwe ne.
Korka. Barabbas a=honnere wa or ta a=kore kuni ne Kamuy kor kenru esapane utar anakne inne utar eonishnishi nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, shui Pirato ese wa orota ene itak-hi :— Yakun, Yudea un utara shikkashima guru ani echi ye guru otta nekon a ku ki ya? sekoro itak.
Orowa, suy Pirato ese wa oro ta ene itak hi :— Yakun, Yudea un utar sikkasima kur ani eci=ye kur or ta nekona ku=ki ya? sekor itak.
- 13 Orowa, shui nei utara anak ne, — Utasa chikuni otta Shinuma kungi kokikkik, ani hawe ashte wa itak nisa ruwe ne.
Orowa, siw ne utar anakne, — Utasa cikuni or ta Sinuma kunki kokikkik, ani hawe aste wa itak nisa ruwe ne.
- 14 Hemanda gusu, nekon a wen buri Shinuma ki ya? ani nei utara otta Pirato ye. Koroka shui nei utara toiko hawe ashte wa, Utasa chikuni otta kungi kokikkik, sekoro itak.
Hemanta kusu, nekona wen puri Sinuma ki ya? ani ne utar or ta Pirato ye. Korka suy ne utar toyko hawe aste wa, Utasa cikuni or ta kunki kokikkik, sekor itak.
- 15 Orowa, Pirato anak ne nei inne utara ramushinnere rusui gusu, orota Barabbas honnere, orowa, Yesu shirikik okere chiki, Utasa chikuni otta araike kuni ne utara otta ekoshi nisa ruwe ne na.
Orowa, Pirato anakne ne inne utar ramushinnere rusuy kusu, oro ta Barabbas honnere, orowa, Yesu sirkik okere ciki, Utasa cikuni or ta arayke kuni ne utar or ta ekosi nisa ruwe ne na.

- 16 Orowa, tumi-koro utara Shinuma ani wa Pretorium ani aye tumbu otta tura, orowa, tura no iki ikiri an utara uwekarapare nisa ruwe ne.
Orowa, tumi-kor utar Sinuma ani wa Pretorium ani a=ye tumpu or ta tura, orowa, turano iki ikiri an utar uwekarapare nisa ruwe ne.
- 17 Awa, fure amip ani Shinuma mire,
Awa, hure amip ani Sinuma mire,
- 18 orowa, ai-ush ni ani sapa-umbe kara wa kashiketa unu; orowa, Shinuma ko-rangarap wa, Yudea un utara shikkashima guru, irangarapte aki na, ari itak.
orowa, ay-us ni ani sapa-un pe kar wa kasike ta unu; orowa, Sinuma ko-rangarap wa, Yudea un utar sikkasima kur, irangarapte aki na, ari itak.
- 19 Orowa, rapembe ani Shinuma koro sapa shirikik, samata, otta topse-topse kara, samata, kokkaerok hine ko ongami nisa ruwe ne.
Orowa, rapenpe ani Sinuma kor sapa sirkik, sama ta, or ta topse-topse kar, sama ta, kokkaerok hine ko onkami nisa ruwe ne.
- 20 Orowa no, eoya-itak okere koro nei fure amip soshpa wa koro mipi mire. Orowa, utasa chikuni otta Shinuma raige kuni ne ani wa paye nisa ruwe ne.
Orowano, e=oya-itak okere kor ne hure amip sospa wa kor mipi mire. Orowa, utasa cikuni or ta Sinuma rayke kuni ne ani wa paye nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, okim un ek shirikush wa an Areksandros newa Roupos koro michi Kurene kotan un Simon anak ne nei utasa chikuni sei kuni ne tura no aomande nisa ruwe ne.
Orowa, okimun ek sirikus wa an Areksandros newa Rowpos kor miki Kurene kotan un Simon anakne ne utasa cikuni sey kuni ne turano a=omante nisa ruwe ne.
- 22 Awa, Gorogota ani aye ushike un Shinuma tura no araki; nei Gorogota ani an itak itak eepaketa yakun — Mechakko an ushike, ani an itak ibebe ne ruwe ne.
Awa, Gorogota ani a=ye usike un Sinuma turano arki; ne Gorogota ani an itak itak eepak ta yakun — Mecakko an usike, ani an itak ipehe ne ruwe ne.
- 23 Orowa, Shinuma otta motsuyaku ukopoyege wa an tonoto kore, koroka, Shinuma nei ambe uk shomoki nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma or ta motsuyaku ukopoyeke wa an tonoto kore, korka, Sinuma ne anpe uk somo ki nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, nei utara anak ne Shinuma utara chikuni otta kungi kokikkik, samata, shinen range inambe uk ya esanniyo kuni ne koro amip gusu ukokonchi etaye wa nei mipihi uko-usaraye nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne Sinuma utar cikuni or ta kunki kokikkik, sama ta, sinen ranke inanpe uk ya esanniyo kuni ne kor amip kusu ukokonci etaye wa ne mipihi uko-usaraye nisa ruwe ne.
- 25 Re pakihhi ta nei utara anak ne Yesu utasa chikuni otta kungi kokikkik nisa ruwe ne.
Re pakihhi ta ne utar anakne Yesu utasa cikuni or ta kunki kokikkik nisa ruwe ne.
- 26 Orowa, Shinuma kashiketa tan anuye wa an eiyonnupba ikiri anuye wa an :— Yudea un utara shikkashima guru.
Orowa, Sinuma kasike ta tan a=nuye wa an eiyonnuppa ikiri a=nuye wa an :— Yudea un utar sikkasima kur.
- 27 Samata, Shinuma tura tu ikka
Sama ta, Sinuma tura tu ikka
- 28 guru shinen Shinuma shimon tek samata, shinen Shinuma hariki tek samata akungi kokikkik nisa ruwe ne.
kur sinen Sinuma simon teksama ta, sinen Sinuma harki teksama ta a=kunki kokikkik nisa ruwe ne.
- 29 Orowa no, shirikush utara anak ne Shinuma eoya-itak hine koro sapa shuye-shuye wa ene itak-hi :—
Orowano, sirikus utar anakne Sinuma e=oya-itak hine kor sapa suye-suye wa ene itak hi :—
- 30 Aha, Kamui kora kenru isamka wa rereko uturuta eashin no kara guru, yaikaobiuki wa utasa chikuni wano ran yan, ari itak.
Aha, Kamuy kor kenru isamka wa rerko utur ta easir no kar kur, yaykaopiwiki wa utasa cikuni wano ran yan, ari itak.
- 31 Shui, an a-i korachi Kamui kora kenru esapane utara anak ne kambi-nuye utara tura Yesu ukoeoya-itak wa ene ye-hi :— Shinuma utara kashiobiuki, koroka, yaikota yaikaobiuki eai kapbe ne ruwe ne.
Suy, an a hi koraci Kamuy kor kenru esapane utar anakne kampi-nuye utar tura Yesu ukoeoya-itak wa ene ye hi :— Sinuma utar kasiopiwiki, korka, yaykota yaykaopiwiki eaykap pe ne ruwe ne.
- 32 Chi utara nukara wa eishokoro kuni ne, nei Kiristo nei Israeru shikkashima guru tane utasa chikuni wano ran yak pirika, sekoro itak. Samata, tura no utasa chikuni otta akungi kokikkik utara Shinuma esapse nisa ruwe ne na.
Ci utar nukar wa eysokor kuni ne, ne Kiristo ne Israeru sikkasima kur tane utasa cikuni wano ran yak pirika, sekor itak. Sama ta, turano utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik utar Sinuma esapse nisa ruwe ne na.
- 33 Orowa no, iwan pakihhi ek koro shinepesan pakihhi pakno shiri ebitta shirikunne an.
Orowano, iwan pakihhi ek kor sinepesan pakihhi pakno siri epitta sirkunne an.

- 34 Awa, shinepesan pakihi ta Yesu rui hau sange wa ene itak-hi:— Eroi, eroi, rama sabaktani? ari itak. Tan itak eepaketa yakun, — Ku goro Kamui, Ku goro Kamui, nep gusu E en emaka ya? sekor'an itak ne.
Awa, sinepesan pakihi ta Yesu ruy haw sanke wa ene itak hi:— Eroi, eroy, ram sapaktani? ari itak. Tan itak eepak ta yakun, — Ku=kor Kamuy, Ku=kor Kamuy, nep kusu E en=emaka ya? sekor an itak ne.
- 35 Orowa, samaketa roshki wa okai utara tumuge un utara nei itak nu chiki :— Ingara, Shinuma Ericha nishuk na, ani itak.
Orowa, samake ta roske wa okay utar tumuke un utar ne itak nu ciki :— Inkar, Sinuma Erica nisuk na, ani itak.
- 36 Orowa, shine ainu hoyupu wa shukkakep ani atui-wata oro eshikte hine rapembe etu eush, orowa, Shinuma ku kuni kore wa ene itak-hi :— Iteki ekottanu; Ericha ek wa Shinuma range ya shomo ya chi nukanro, ani itak.
Orowa, sine aynu hoyupu wa sukkakep ani atuy-wata oro esikte hine rapenpe etu eus, orowa, Sinuma ku kuni kore wa ene itak hi :— Iteki ekottanu; Erica ek wa Sinuma ranke ya somo ya ci nukanro, ani itak.
- 37 Orowa, Yesu rui hawe sange wa ramat arapare nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu ruy hawe sanke wa ramat arpare nisa ruwe ne.
- 38 Orowa no, Kamui kora kenru ta an otbe anak ne horikashi wano ra oro pakno tup ne ayaske eukopi nisa ruwe ne.
Orowano, Kamuy kor kenru ta an otpe anakne horikasi wano ra oro pakno tup ne a=yaske ewkopi nisa ruwe ne.
- 39 Orowa, Yesu samaketa ash wa an Kenturion anak ne Shinuma nei no ramat arapare shiri nukara chiki; — Soon no poka tan guru anak ne Kamui Poho ne ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, Yesu samake ta as wa an Kenturion anakne Sinuma néno ramat arpare siri nukar ciki; — Soon no poka tan kur anakne Kamuy Poho ne ruwe ne, sekoro itak.
- 40 Orowa no, otuima shitta roshki wa okai ingara kor'an shiwentep utara ka okai: nei tumugeta Makdarene un Maria hemhem, Yakob newa pon Yoses koro habo Maria hemhem, Sarome hemhem okai ruwe ne;
Orowano, otuyma sit ta roske wa okay inkar kor an siwentep utar ka okay: ne tumke ta Makdarene un Maria hemhem, Yakob newa pon Yoses kor hapo Maria hemhem, Sarome hemhem okay ruwe ne;
- 41 Shinuma Gariraya moshiri ta an ita, tan utara nei oshi paye wa otta yaishieiwangere nisa ruwe ne; samata, Shinuma tura no Yerusarem kotan otta araki moshima okai inne shiwentep okai ruwe ne na.
Sinuma Gariraya mosir ta an hi ta, tan utar ne osi paye wa or ta yaysieywanekere nisa ruwe ne; sama ta, Sinuma turano Yerusarem kotan or ta arki mosma okay inne siwentep okay ruwe ne na.
- 42 Orowa, tane shiri-onuman an koro, Shini toho etoko an toho ta, Etokooiki ani reihei an toho ne ruwe ne gusu,
Orowa, tane siri-onuman an kor, Sini toho etoko an toho ta, Etokooiki ani rehe an toho ne ruwe ne kusu,
- 43 yaikota Kamui moshiri echipachipa wa an a ainu koro ukoramkoro guru Arimatea un Yosep ek; shinuma rametokkon no Pirato otta ahun wa Yesu kon netobake koramkon nisa ruwe ne.
yaykota Kamuy mosir echipacipa wa an a aynu kor ukoramkor kur Arimatea un Yosep ek; sinuma rametokkon no Pirato or ta ahun wa Yesu kor netopake koramkor nisa ruwe ne.
- 44 Awa, Pirato anak ne tane Shinuma rai okere katu enushkari: orowa, nei Kenturion tak yara hine Shinuma ohon no rai ruwe he an ani uwepekennu.
Awa, Pirato anakne tane Sinuma ray okere katu enuskari: orowa, ne Kenturion tak yara hine Sinuma ohon no ray ruwe he an ani uwepekennu.
- 45 Orowa no, nei Kenturion orowa no Ru chiki, Yosep otta nei kaisei koropare nisa ruwe ne.
Orowano, ne Kenturion oro wano Ru ciki, Yosep or ta ne kaysey korpare nisa ruwe ne.
- 46 Aine, nei guru senkaki hok, orowa, Shinuma range hine nei senkaki otta kokarakari wa watara aouri wa an tushiri orota ande, orowa no, poro shuma tushiri apa otta karakasere nisa ruwe ne.
Ayne, ne kur senkaki hok, orowa, Sinuma ranke hine ne senkaki or ta kokarkari wa watara aowri wa an tusiri oro ta ante, orowano, poro suma tusiri apa or ta karkasere nisa ruwe ne.
- 47 Aige, Makdarene un Maria newa Yoses koro habo Maria anak ne Shinuma aande ushike nukan'nisa ruwe ne na.
Ayke, Makdarene un Maria newa Yoses kor hapo Maria anakne Sinuma a=ante usike nukar nisa ruwe ne na.

Markos 16

CHAPTER

16

- 1 Orowa, Shini toho okere chiki Makdarene un Maria newa Yakob koro habo Maria anak ne Sarome utura hine ani Shinuma kashi ota gusu pirika hura ushbe koro wa araki.
Orowa, Sini toho okere ciki Makdarene un Maria newa Yakob kor hapo Maria anakne Sarome utura hine ani Sinuma kasi ota kusu pirka hura uspe kor wa arki.
- 2 Awa, Shini toho eshimge no an toho ta aro-kunneiwanano an ita, chup hetuku chiki tushiri orota araki nisa ruwe ne.
Awa, Sini toho esimke no an toho ta a=ro-kunneywano an hi ta, cup hetuku ciki tusiri oro ta arki nisa ruwe ne.
- 3 Aige, un gusu tushiri apa wano shuma oyakta kokarakarasere guru hunna ruwe? ari itak;
Ayke, un kusu tusiri apa wano suma oyak ta kokarakarasere kur hunna ruwe? ari itak;
- 4 aige, hepuni ingara chiki, nei shuma oyake un kokarakarase wa an, ani nukara; nei ambe shiri porobe ne gusu ne na.
ayke, hepuni inkar ciki, ne suma oyake un kokarakarase wa an, ani nukar; ne anpe siri poro p ne kusu ne na.
- 5 Orowa no, tushiri otta ahup koro shimon samata a retara mipihi amire wa an shine upen ainu anukara; aige, nei utara kimatek nisa ruwe ne.
Orowano, tusiri or ta ahup kor simon sama ta a retar mipihi a=mire wa an sine upen aynu a=nukar; ayke, ne utar kimatek nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, nei shiwentep otta shinuma ene itak-hi :— Iteki kimatek yan, echi utara anak ne utasa chikuni otta a kungi kokikkik Nazaret kotan un Yesu echi hunara shiri okai: Shinuma hetopo-a-shiknure wa teda isama, utara Shinuma ande ushike ingara yan!
Orowa, ne siwentep or ta sinuma ene itak hi :— Iteki kimatek yan, eci utar anakne utasa cikuni or ta a kunki kokikkik Nazaret kotan un Yesu eci=hunara siri okay: Sinuma hetopo-a-siknure wa teta isam, utar Sinuma ante usike inkar yan!
- 7 Koroka, echi paye wa :— Shinuma anak ne echi kotchaot Gariraya moshiri un oman ruwe ne, echi otta ye korachi nei moshiri ta echi nukara kusu ne, ari an itak ani koro koikara utara newa Petros otta ye yan, ari itak.
Korka, eci=paye wa :— Sinuma anakne eci=kotchaot Gariraya mosir un oman ruwe ne, eci or ta ye koraci ne mosir ta eci=nukar kusu ne, ari an itak ani kor koykar utar newa Petros or ta ye yan, ari itak.
- 8 Orowa no, nei utara soyumba wa tushiri wano kira nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nei utara tusushke hemhem ki, homatu hemhem ki ruwe ne gusu ne na; orowa, nen ye yakka otta nep ka ye shomoki: ishitoma nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowano, ne utar soyunpa wa tusiri wano kira nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, ne utar tususke hemhem ki, homatu hemhem ki ruwe ne kusu ne na; orowa, nen ye yakka or ta nep ka ye somo ki: ishitoma nisa ruwe ne kusu ne na.
- 9 Orosama, Shini toho eshimge toho ta aro-kunneiwanano Shinuma hetopo-shiknu wa an ita, orowa no arawan nitne kamui oashinge Makdarene un Maria otta hoshiki no yainukara.
Orosama, Sini toho esimke toho ta a=ro-kunneywano Sinuma hetopo-siknu wa an hi ta, orowano arwan nitne kamuy oasinke Makdarene un Maria or ta hoskino yaynukara.
- 10 Nei guru anak ne hoshiki no, Shinuma tura no okai yaituwashkarap hemhem ki, chish hemhem ki shiri okai utara otta oman wa nure nisa ruwe ne.
Ne kur anakne hoskino, Sinuma turano okay yaituwashkarap hemhem ki, cis hemhem ki siri okay utar or ta oman wa nure nisa ruwe ne.
- 11 Awa, nei utara anak Shinuma shiknu wa an, aige, nei shiwentep orowa no anukara sekor'orushpe nu koro, eumbipka nisa ruwe ne.
Awa, ne utar anak Sinuma siknu wa an, ayke, ne siwentep oro wano a=nukar sekor oruspe nu kor, eunpipka nisa ruwe ne.
- 12 Tap okaibe an okaketa nei utara tumuge un tu niu kim ta apkash rapoketa, oya katuhu koro hine otta Shinuma yainukara nisa ruwe ne.
Tap okaype an okake ta ne utar tumuke un tu niw kim ta apkas rapoketa, oya katuhu kor hine or ta Sinuma yaynukara nisa ruwe ne.
- 13 Awa, nei utara paye wa moshima okai utara nure; yakka, nei utara ne yakka eishokoro shomoki nisa ruwe ne.
Awa, ne utar paye wa mosma okay utar nure; yakka, ne utar ne yakka eysokor somo ki nisa ruwe ne.

- 14 Orowa, okaketa, nei shinen ikashima wa niu ibe gusu rok wa okai rapoketa otta Shinuma anukan nisa ruwe ne; awa, nei utara sambe nishte eishokor'i sak gusu kosakayokara ruwe ne, hetopo-a-shiknure okaketa Shinuma nukara utara eishokoro shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, okake ta, ne sinen ikasma wa niw ipe kusu rok wa okay rapoketa or ta Sinuma a=nukar nisa ruwe ne; awa, ne utar sanpe niste eysokor i sak kusu kosakayokar ruwe ne, hetopo-a-siknure okake ta Sinuma nukar utar eysokor somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 15 Orowa, Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Ingi moshir'otta echi paye wa obitta no okai utara otta Pirika shongo eupaskuma yan.
Orowa, Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Inki mosir or ta eci=paye wa opittano okay utar or ta Pirka sonko ewpaskuma yan.
- 16 Eishokoro wa baptisma akore guru anak ne kashi-a-obiuki kusu ne; koroka, eumbipka guru anak ne katpak kon ruwe ne sekoro aesanniyo kusu ne na.
Eysokor wa paptisma a=kore kur anakne kasi-a-opiwki kusu ne; korka, eunpipka kur anakne katpak kor ruwe ne sekor a=esanniyo kusu ne na.
- 17 Orowa, tap okai shirosh anak ne eishokoro guru oshi araki kusu ne;
Orowa, tap okay siros anakne eysokor kur osi arki kusu ne;
- 18 Ku reihei ankushkeraipo nitne kamui oashinge, orowa, ashiri itak ani ye kusu ne; okokko kishima, orowa, raige kuni iku ambe iku yakka oara a wende shomoki; tashum utara kata teke ande chiki aiwangere kusu ne na, sekoro itak.
Ku=rehe an kuskeraypo nitne kamuy oasinke, orowa, a=siri itak ani ye kusu ne; okokko kisma, orowa, rayke kuni iku anpe iku yakka oar a wente somo ki; tasum utar kata teke ante ciki aywankere kusu ne na, sekor itak.
- 19 Tambe gasu, Utarapa ne Yesu anak ne utara otta itak okere chiki kando otta auk wa Karau shimon tek samata a nisa ruwe ne.
Tanpe kasu, Utarapa ne Yesu anakne utar or ta itak okere ciki kanto or ta auk wa Karawi shimon teksama ta a nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, nei utara paye wa, neita ne yakka upaskuma ki, Utarapa nei utara tura no ki wa osbi ek shirosh ani koro itak ashte nisa ruwe ne na. Amen.
Orowa, ne utar paye wa, ney ta ne yakka upaskuma ki, Utarapa ne utar turano ki wa ospi ek siros ani kor itak aste nisa ruwe ne na. Amen.

Roukos

BOOK OF THE 1897 EDITION



Roukos

Luke

ルカ傳福音書

KATA ΛΟΥΚΑΝ



24 chapters

Roukos 1

CHAPTER

1

- 1 Iyotta oripak an Teopiros, un tumugeta auweomare an okaibe, atpake wano nukara utara, itak otta auitek utara un koropare nei no,
Iyotta oripak an Teopiros, un tumke ta a=ueomare an okaype, atpake wano nukar utar, itak or ta awitek utar un korpare néno,
- 2 inne utara nei orushpe ene ene korachi nuye kuni yainu wa kambi nuye nisa ruwe ne gusu,
inne utar ne oruspe ene ene koraci nuye kuni yaynu wa kampi nuye nisa ruwe ne kusu,
- 3 tambe gusu, kuani ne yakka nep ne yakka okai orushpe atpake wano oheuge sak no an-hi korachi ku uwepekennu wa eram'an gusu,
tanpe kusu, kuani ne yakka nep ne yakka okay oruspe atpake wano ohewke sak no an hi koraci ku=uwepekennu wa eraman kusu,
- 4 aokai aepakashnu orushpe son no ambe ne ya shomo ne ya, aeramande kuni ne, e otta kambi ku omande yak pirika ruwe ne sekoro ku yainu.
aokay a=epakasnu oruspe sonno anpe ne ya somo ne ya, a=eramante kuni ne, e or ta kampi ku=omante yak pirka ruwe ne sekor ku=yaynu.
- 5 Yudea moshiri shikkashima guru Herod an ita anak ne Abicha ikiri otta Zakarias ani an reihei koro Kamui kora kenru esapane guru an: awa, koro machi anak ne Aaron sanikiri ne, Erizabet ani an reihei koro matnepo ne ruwe ne.
Yudea mosir sikkasima kur Herod an hi ta anakne Abica ikiri or ta Zakarias ani an rehe kor Kamuy kor kenru esapane kur an: awa, kor maci anakne Aaron sanikiri ne, Erizabet ani an rehe kor matnepo ne ruwe ne.
- 6 Nei umurek guru Kamui teksamata oupeka utara ne, oheuge sak no obitta no okai Utarapa ikash-paotte newa esanniyop otta apkash kor'an nisa ruwe ne.
Ne umurek kur Kamuy teksam ta owpeka utar ne, ohewke sak no opittano okay Utarapa ikaspaotte newa esanniyop or ta apkas kor an nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, Erizabet anak po sak shiwentep ne wa gusu, santek isam ruwe ne, samata, nei tun anak ne tane pa poro utara ne ruwe ne na,
Orowa, Erizabet anak po sak siwentep ne wa kusu, santek isam ruwe ne, sama ta, ne tun anakne tane pa poro utar ne ruwe ne na,
- 8 Orowa, shinuma anak ne koro ikiri uokari wa Kamui teksamata Kamui kora kenru esapane guru ki kusu ne a-i ki ita,
Orowa, sinuma anakne kor ikiri uokari wa Kamuy teksam ta Kamuy kor kenru esapane kur ki kusu ne a hi ki hi ta,
- 9 Kamui kora kenru esapane guru ki buru an-i korachi, shinuma Utarapa kenru otta ahun wa senko uhuika nisa ruwe ne.
Kamuy kor kenru esapane kur ki pur an hi koraci, sinuma Utarapa kenru or ta ahun wa senko uhuyka nisa ruwe ne.
- 10 Awa, senko uhuika pakita utara topaha anak ne obitta soita okai wa inonno-itak ki ruwe ne.
Awa, senko uhuyka pakita utar topaha anakne opitta soy ta okay wa inonno-itak ki ruwe ne.
- 11 Orowa, senko uhuika gusu an set shimon samata ash wa an Utarapa koro shine hauturumbe shinuma otta yainukare ruwe ne.
Orowa, senko uhuyka kusu an set simon sama ta as wa an Utarapa kor sine hawturunpe sinuma or ta yaynukare ruwe ne.
- 12 Aige, Zakarias nukara chiki keutura chiukopoye wa ishitoma nisa ruwe ne.
Ayke, Zakarias nukar ciki kewtura ci=wkopoye wa isitoma nisa ruwe ne.
- 13 Koroka, hauturumbe anak ne shinuma otta ene itak-hi :— Zakarias, iteki ishitoma yan, inambe gusu ne yakun, e ki inonno-itak anu wa an na, e koro machi Erizabet eani gusu okkai poho shikore kusu ne, Yoannes ani an reihei ani shinuma e reikore kusu ne;
Korka, hawturunpe anakne sinuma or ta ene itak hi :— Zakarias, iteki isitoma yan, inanpe kusu ne yakun, e ki inonno-itak anu wa an na, e=kor maci Erizabet eani kusu okkay poho sikore kusu ne, Yoannes ani an rehe ani sinuma e rékore kusu ne;
- 14 aine, eani ayaikopuntektene anupetnere kusu ne na, samata, inne utara shinuma shiko gusu akop-untek kusu ne ruwe ne.
ayne, eani ayaykopuntektene anupetnere kusu ne na, sama ta, inne utar sinuma siko kusu a=kopuntek kusu ne ruwe ne.
- 15 Orowa, shinuma anak ne Utarapa teksamata pase kusu ne, tonoto hene sikera hene iku shomoki, orosama, koro habo orowa hekatu wano Ashkanne Ramat ani aeshik kusu ne na.
Orowa, sinuma anakne Utarapa teksam ta pase kusu ne, tonoto hene sikera hene iku somo ki, orosama, kor hapo orowa hekatu wano Ashkanne Ramat ani a=esik kusu ne na.

- 16 Shinuma anak ne Israeru un inne utara koro Utarapa Kamui otta hoshippare kusu ne.
Sinuma anakne Israeru un inne utar kor Utarapa Kamuy or ta hoshippare kusu ne.
- 17 Samata, ona keutum poho otta kirure, itak-kashi utara oupeka utara koro wayashnu-i otta kirure kuni gusu shinuma anak ne Ericha ramat newa kiroro koro wa Utarapa ratchaot oman kusu ne; Utarapa gusu etoko-a-oiki utara shipini kusu ne gusu ne na.
Sama ta, ona kewtum poho or ta kirure, itak-kasi utar owpeka utar kor wayasnu hi or ta kirure kuni kusu sinuma anakne Erica ramat newa kiroro kor wa Utarapa ratcaot oman kusu ne; Utarapa kusu etoko-a-oyki utar sipini kusu ne kusu ne na.
- 18 Zakarias anak ne hauturumbe otta ene itakhi :— Nepi ani kuani tapne ambe ku eram'an kusu ne ya? Onne guru ku ne ruwe ne, ku machi ne yakka
Zakarias anakne hawturunpe or ta ene itak hi :— Nep ani kuani tapne anpe ku=eraman kusu ne ya? Onne kur ku ne ruwe ne, ku=maci ne yakka
- 19 onne ruwe ne na. Orota hauturumbe ese wa ene itak-hi :— Kuani Kamui teksamata ash Gabrieru ku ne ruwe ne; orowa, e otta itak wa tap pirika shongo e nure ash gusu e otta a en omande nisa ruwe ne.
onne ruwe ne na. Oro ta hawturunpe ese wa ene itak hi :— Kuani Kamuy teksam ta as Gabrieru ku ne ruwe ne; orowa, e or ta itak wa tap pirika sonko e nure as kusu e or ta a en=omante nisa ruwe ne.
- 20 Ingar'an, nei paki epa chiki auweomare kusu ne ku ye itak e eishokoro shomoki nisa ruwe ne gusu tan okaibe epa toho pakno mo no e an wa itak eaikap kusu ne, ari itak.
Inkar=an, ne paki epa ciki a=ueomare kusu ne ku=ye itak e eysokor somo ki nisa ruwe ne kusu tan okaype epa toho pakno mo no e an wa itak eaykap kusu ne, ari itak.
- 21 Orowa, utara anak ne Zakarias ek kuni ehuyepa wa okai, awa, Kamui kora kenru ta shinuma ohon no an-i enushkari ruwe ne.
Orowa, utar anakne Zakarias ek kuni ehuyepa wa okay, awa, Kamuy kor kenru ta sinuma ohor no an hi enuskari ruwe ne.
- 22 Awa, Zakarias soine ita, okai utara orota itak eaikap: tambe gusu, shinuma Kamui kora kenru ta anukarape nukara a an ruwe ne sekoro aeram'an: samata, Zakarias utara otta shirosh iki wa shomo itak wa an ruwe ne.
Awa, Zakarias soyne hi ta, okay utar oro ta itak eaykap: tanpe kusu, sinuma Kamuy kor kenru ta anukarape nukar a an ruwe ne sekoro aeraman: sama ta, Zakarias utar or ta siros iki wa somo itak wa an ruwe ne.
- 23 Awa, Kamui kora kenru ta yaishieiwangere pakihi okere chiki anak ne koro uni un hoshipi nisa ruwe ne.
Awa, Kamuy kor kenru ta yaysieywankere pakihi okere ciki anakne kor uni un hosipi nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, nei toho okaketa koro machi Erizabet shinnaikat iyeunu, aige, ashikne chup yainuina, awa, ene itak-hi :—
Orowa, ne toho okake ta kor maci Erizabet sinnaykat iyewnu, ayke, asikne cup yaynuyna, awa, ene itak hi :—
- 25 Utat'tunruge wano ku aeyainikoroshmare ambe isamka gusu Utarapa en koingara ita, tapne en otta ki nisa ruwe ne, ari itak.
utat tunruke wano ku aeyainikoroshmare anpe isamka kusu Utarapa en=koinkar hi ta, tapne en or ta ki nisa ruwe ne, ari itak.
- 26 Orowa, iwan ikinne an chup ta Gariraya moshir'un
Orowa, iwan ikinne an cup ta Gariraya mosir un
- 27 Nazaret ani aye kotan ta an Dabid sanikiri ne Yosep ani an reihei koro guru otta akopakashnu wa an shine okkai eramushkare shiwentep otta Kamui hauturumbe ne Gabrieru Kamui orowa no aomande nisa ruwe ne; nei okkai eramushkare shiwentep reihei anak Maria ne ruwe ne.
Nazaret ani a=ye kotan ta an Dabid sanikiri ne Yosep ani an rehe kor kur or ta a=kopakasnu wa an sine okkay eramuskare siwentep or ta Kamuy hawturunpe ne Gabrieru Kamuy oro wano a=omante nisa ruwe ne; ne okkay eramuskare siwentep rehe anak Maria ne ruwe ne.
- 28 Hauturumbe shinuma otta ahun wa ene itak-hi :— Irangarapte, pirika irenga akore guru,
hawturunpe sinuma or ta ahun wa ene itak hi :— Irankarapte, pirika irenka a=kore kur,
- 29 Utarapa e tura no an ruwe ne, ari itak. Koroka, shiwentep nei itak nu koro shi no yaiossereke koro tan rangarap-itak nekon a ambe ne ya sekoro yaikoshiramse nisa ruwe ne.
Utarpa e turano an ruwe ne, ari itak. Korka, siwentep ne itak nu korsi no yayosserke kor tan rangarap-itak nekona anpe ne ya sekor yaykosiramse nisa ruwe ne.
- 30 Orota nei hauturumbe ene itak-hi :— Maria, iteki ishitoma yan, Kamui irenga e koro gusu ne na.
Oro ta ne hawturunpe ene itak hi :— Maria, iteki ishitoma yan, Kamuy irenka e=kor kusu ne na.
- 31 Orowa, ingar'an, e honi ta e honkoro wa okkai poho e hekature kusu ne, aige, Yesu ani an reihei ani e reikore kusu ne na.
Orowa, inkar=an, e honi ta e honkor wa okay poho e hekature kusu ne, ayke, Yesu ani an rehe ani e rekore kusu ne na.

- 32 Shinuma anak ne pase guru ne kusu ne, Iyotta Rikumbe Koho ani aye kusu ne: Utarapa Kamui anak ne koro michi Dabid araset Shinuma otta kora:
Sinuma anakne pase kur ne kusu ne, Iyotta Rikumbe Koho ani a=ye kusu ne: Utarapa Kamuy anakne kor mici Dabid araset Sinuma or ta kor:
- 33 aige, otusashuishiri pakno ne yakka Shinuma Yakob sanikiri epungine kusu ne, samata, nei moshiri shiokere shomoki kusu ne, ari itak.
ayke, otu sasuyisr pakno ne yakka Sinuma Yakob sanikiri epunkine kusu ne, sama ta, ne mosir shiokere somo ki kusu ne, ari itak.
- 34 Hauturumbe orota Maria ene itak-hi :— Aynu eramushkare guru ku ne ruwe ne, aine, nep gusu tapne ambe an ya? ari itak.
hawturunpe oro ta Maria ene itak hi :— Aynu eramuskare kur ku ne ruwe ne, ayne, nep kusu tapne anpe an ya? ari itak.
- 35 Tata otta nei hauturumbe ese wa shinuma otta ene itak-hi :— Ashkanne Ramat ekashi keta ek wa Iyotta Rikunrbe kiroro e kamu kusu ne; tambe gusu, eani orowa no hekatu kusu ne ap anak ne “Ashkanne” ani aye, Kamui Roho ani aye kusu ne na.
Tata or ta ne hawturunpe ese wa sinuma or ta ene itak hi :— Askanne Ramat ekasi keta ek wa Iyotta Rikunrbe kiroro e kamu kusu ne; tanpe kusu, eani oro wano hekatu kusu ne ap anakne “Askanne” ani a=ye, Kamuy Roho ani a=ye kusu ne na.
- 36 Orowa, ingar’an, E apaha ne Erizabet anak ne onne, koroka, shinuma ne yakka okkai poho katkon ruwe ne: tane po-sak ani aye guru iwan ikinne an chup ne ruwe ne.
Orowa, inkar=an, E apaha ne Erizabet anakne onne, korka, sinuma ne yakka okkay poho katkor ruwe ne: tanepo-sak ani a=ye kur iwan ikinne an cup ne ruwe ne.
- 37 Kamui orowa no an itak anak obitta kiroro sakbe shomo ne kusu ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Kamuy oro wano an itak anak opitta kiroro sak pe somo ne kusu ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 38 Orowa, Maria ene itak-hi :— Utarapa uitek mat ku ne ruwe ne gusu; e ye korachi en otta anro, sekoro itak. Orowa, nei hauturumbe shinuma orowa no oman nisa ruwe ne na.
Orowa, Maria ene itak hi :— Utarapa uitek mat ku ne ruwe ne kusu; e ye koraci en or ta an ro, sekor itak. Orowa, ne hawturunpe sinuma oro wano oman nisa ruwe ne na.
- 39 Orowa, nei toho ta Maria hopuni wa tunashi no hum ush kotan ta, Yuda un machiya orun oman, awa, Orowa, ne toho ta Maria hopuni wa tunasno hum us kotan ta, Yuda un maciya orun oman, awa,
- 40 Zakarias koro chisei otta ahun wa Erizabet erangarap nisa ruwe ne.
Zakarias kor cise or ta ahun wa Erizabet erankarap nisa ruwe ne.
- 41 Orowa, Erizabet anak ne Maria erangarap itak nu ita, honi ta an ai ai tereke nisa ruwe ne;
Orowa, Erizabet anakne Maria erankarap itak nu hi ta, honi ta an ayay terke nisa ruwe ne;
- 42 tata otta Erizabet Ashkanne Ramat ani aeshikte; aige, rui hawe ani hawe ashte wa, ene itak-hi :—
tata or ta Erizabet Askanne Ramat ani a=esikte; ayke, ruy hawe ani hawe aste wa, ene itak hi :—
- 43 Shiwentep ututta anunuke guru e ne ruwe ne, samata, e honi esanbe anunuke ne ruwe ne. Orowa no, nep gusu ku Utarapa koro habo en otta ek a?
Siwentep ututta a=nunuke kur e ne ruwe ne, sama ta, e honi e=sanpe a=nunuke ne ruwe ne. Orowano, nep kusu ku Utarapa kor hapo en or ta ek a?
- 44 E ki rangarap hau anak ne ku kisara otta ahun ita, ku honi ta an ai ai nupetne gusu tereke nisa ruwe ne gusu ne na.
E ki rankarap haw anakne ku=kisara or ta ahun hi ta, ku=honi ta an ayay nupetne kusu terke nisa ruwe ne kusu ne na.
- 45 Orowa, eishokoro shiwentep anak ne anunuke ne, Utarapa orowa no Shinuma otta anure orushpe auweomare kusu ne gusu ne na.
Orowa, eysokor siwentep anakne a=nunuke ne, Utarapa oro wano Sinuma or ta a=nure oruspe a=ueomare kusu ne kusu ne na.
- 46 Tata otta Maria ene itak-hi :— Ku keutum anak ne Utarapa pasere,
Tata or ta Maria ene itak hi :— Ku=kewtum anakne Utarapa pasere,
- 47 Ku ramat anak ne en kashiobiuki Kamui enupetne ruwe ne.
Ku=ramat anakne en=kasiopiwiki Kamuy enupetne ruwe ne.
- 48 Koro uitek-mat raka isambe Shinuma ko-ingara gusu ne ruwe ne: Ingara, tande oro ainu ikiri obitta kuani anunuke guru ne sekoro en ye kusu ne.
Kor uitek-mat raka i=sanpe Sinuma ko-inkar kusu ne ruwe ne: Inkar, tan te oro aynu ikiri opitta kuani a=nunuke kur ne sekor en=ye kusu ne.
- 49 Inambe gusu ne yakun, kiroro koro guru anak ne porope ki nisa ruwe ne; Shinuma reihei anak ne “Ashkanne” ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, kiroro kor kur anakne poro p ki nisa ruwe ne; Sinuma rehe anakne “Askanne” ne ruwe ne.
- 50 Shinuma ko-ishitoma utara Ikiri ikiri otta poro rampoken an ruwe ne.
Sinuma ko-isitoma utar Ikiri ikiri or ta poro ranpoken an ruwe ne.

- 51 Koro teke ani kirorohe kan ruwe ne. Keutum ta shiokunnure yainu ki utara charichari nisa ruwe ne.
Kor teke ani kirorohe kan ruwe ne. Kewtum ta shiokunnure yaynu ki utar caricari nisa ruwe ne.
- 52 Amset orowa no sapane utara range ruwe ne wa, Utara keshi un utara rikta ande nisa ruwe ne.
Amset oro wano sapane utar ranke ruwe ne wa, Utar kes un utar rik ta ante nisa ruwe ne.
- 53 Pirikap ani ibe-rusui utara kironnure; Orowa, oteknu utara oha no omande nisa ruwe ne.
Pirika p ani ipe-rusuy utar kironnure; Orowa, oteknu utar oha no omante nisa ruwe ne.
- 54 Shinuma chikoro ekashi orun; Hembra pakno ne yakka okai Abraham sanikiri orun ye korachi,
Sinuma ci=kor ekasi orun; Henpara pakno ne yakka okay Abraham sanikiri orun ye koraci,
- 55 Koro poho ne Israeru ikashiu kuni, Rampoken eshkarun nisa ruwe ne, sekoro itak.
Kor poho ne Israeru ikasiw kuni, Rampoken eskarun nisa ruwe ne, sekor itak.
- 56 Orowa, Maria anak ne Erizabet tura re chup pakno an, okake an chiki koro uni ta hoshipi nisa ruwe ne.
Orowa, Maria anakne Erizabet tura re cup pakno an, okake an ciki kor uni ta hoshipi nisa ruwe ne.
- 57 Orowa, Erizabet anak ne po shikore kusu ne pakihi epa; aige, okkai poho hekatu nisa ruwe ne.
Orowa, Erizabet anakne po sikore kusu ne pakihi epa; ayke, okkay poho hekatu nisa ruwe ne.
- 58 Orowa, shinuma otta Utarapa anak ne rampoken porore ruwe ne sekoro koro apaha utara newa aun utara nu, awa, tura no ukonupetne nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma or ta Utarapa anakne ranpoken porore ruwe ne sekor kor apaha utar newa aun utar nu, awa, turano ukonupetne nisa ruwe ne.
- 59 Orowa, tupesan ikinne an toho ta nei ai ai okarituye buri akire gusu uwekarapa wa okai ruwe ne; awa, koro michi reihei an korachi Zakarias ani an reihei ani reikore kuni yainu;
Orowa, tupesan ikinne an toho ta ne ayay okarituye puri a=kir kusu uekarpa wa okay ruwe ne; awa, kor miki rehe an koraci Zakarias ani an rehe ani rékore kuni yaynu;
- 60 koroka, shomo, Yoannes ani an reihei ani reikore kusu ne sekoro koro habo ese wa itak nisa ruwe ne na.
korka, somo, Yoannes ani an rehe ani rékore kusu ne sekor kor hapo ese wa itak nisa ruwe ne na.
- 61 Orota nei utara ene itak-hi :— Nei no an reihei koro guru e koro apaha utara otta isam ruwe ne,
Oro ta ne utar ene itak hi :— Néno an rehe kor kur e=kor apaha utar or ta isam ruwe ne,
- 62 ari itak. Orowa, ai ai koro michi otta shirosh ki wa, nekon a an reihei ani areikore kusu ne yak pirika ya? ani nu.
ari itak. Orowa, ayay kor miki or ta siros ki wa, nekona an rehe ani a=rékore kusu ne yak pirika ya? ani nu.
- 63 Shinuma anak ne nuye-ita kana, aige, nuye wa ene itak-hi :— Shinuma reihei anak ne Yoannes ne ruwe ne, ani nuye. Orowa no, utara obitta enushkari nisa ruwe ne.
Sinuma anakne nuye-hi ta kana, ayke, nuye wa ene itak hi :— Sinuma rehe anakne Yoannes ne ruwe ne, ani nuye. Orowano, utar opitta enuskari nisa ruwe ne.
- 64 Orowa, Shinuma koro paroho nani amaka, koro parumbe eiwange wa itak ani Kamui nunuke ruwe ne.
Orowa, Sinuma kor paroho nani a=mak, kor parunpe eywanke wa itak ani Kamuy nunuke ruwe ne.
- 65 Orowa no, shinuma utara pishkaniketa okai oshiroma utara ishitoma nisa ruwe ne; aige, tap orushpe obitta Yuda moshiri un huru shikapneka no assuru-a-ashte nisa ruwe ne.
Orowano, sinuma utar piskanike ta okay osiroma utar isitoma nisa ruwe ne; ayke, tap oruspe opitta Yuda mosir un hur shikapneka no assuru-a-aste nisa ruwe ne.
- 66 Nei orushpe nu utara anak ne obitta tap okaibe koro keutum ta eumashnu wa ene itak-hi :— Yakun, tan ai ai nekon a ambe ne kusu ne ya? Utarapa tekehe shinuma tura no an ruwe ne gusu ne na, ari an itak ani itak nisa ruwe ne na.
Ne oruspe nu utar anakne opitta tap okaype kor kewtum ta ewmasnu wa ene itak hi :— Yakun, tan ayay nekona anpe ne kusu ne ya? Utarapa tekehe sinuma turano an ruwe ne kusu ne na, ari an itak ani itak nisa ruwe ne na.
- 67 Koro michi Zakarias anak ne Ashkanne Ramat ani aeshik wa uweingara hine ene itak-hi :—
Kor miki Zakarias anakne Askanne Ramat ani a=esik wa ueinkar hine ene itak hi :—
- 68 Israeru utara koro Kamui ne Utarapa anak ne anunuke ne; Koro utara ko-ingara, utara kikiraye nisa ruwe ne gusu ne na.
Israeru utar kor Kamuy ne Utarapa anakne a=nunuke ne; Kor utar ko-inkar, utar kikiraye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 69 Koro poho Dabid ikiri tumugeta Un kashiobiuki Kirau chi utara gusu hopunire nisa ruwe ne.
Kor poho Dabid ikiri tumke ta Un kashiopiwiki Kiraw ci utar kusu hopunire nisa ruwe ne.
- 70 (Moshiri heashi wano tane pakno hekatu Ashkanne uweingara utara paro ani ye korachi),
(Mosir heasi wano tane pakno hekatu Askanne ueinkar utar paro ani ye koraci),
- 71 Un epokba utara newa un etunne utara teke orowa no un ohaitare;
Un epokpa utar newa un etunne utar teke oro wano un ohaytare;

- 72 Chikoro ekashi otta rampoken kore, Koro ashkanne eitakamkire itak eshkarun gusu ne;
Ci=kor ekasi or ta ranpoken kore, Kor askanne eytakamkire itak eskarun kusu ne;
- 73 Chikoro ekashi Abraham orota shiyuppa itak ani ye;
Ci=kor ekasi Abraham oro ta siyuppa itak ani ye;
- 74 Chi rai pakno turu-sak wa oupeka no Shinuma tek samata okai wa
Ci ray pakno tur-sak wa owpekano Sinuma teksama ta okay wa
- 75 Ishitoma shomoki no Shinuma otta chi utara yaieiwangere kuni ne, Un epokba utara tekehe wano un honnere ruwe ne.
Isitoma somo ki no Sinuma or ta ci utar yayeywankere kuni ne, Un epokpa utar tekehe wano un honnere ruwe ne.
- 76 Ruwe un Poho, Eani anak ne koro ru etokooiki gusu Utarapa kotchaot e oman gusu, Orowa, katpak atusare kuni
Ruwe un Poho, Eani anakne kor ru etokooyki kusu Utarpa kotcaot e oman kusu, Orowa, katpak atusare kuni
- 77 Kashiobiuki utara otta eramande gusu Aokai anak ne Iyotta Rikunbe koro uweingara guru ani aye kusu ne.
Kasiopiwiki utar or ta eramante kusu Aokay anakne Iyotta Rikunbe kor ueinkar kur ani a=ye kusu ne.
- 78 Chikoro Kamui ramu-hauge rampoken an gusu Rik oro nizat pekere un otta hetukure wa
Ci=kor Kamuy ramu-hawke ranpoken an kusu Rik oro nizat peker un or ta hetukure wa
- 79 Mo an ru otta chikoro kema aomande kuni ne, Rai kurihi otta hene, kunne-i otta hene rok wa okai chi utara gusu atte pekere ruwe ne, ari Zakarias itak. Orowa, ai ai shukup wa ramat tumashnu, orosama, Israeru un utara otta yainukare pakno kimta an nisa ruwe ne na.
Mo an ru or ta ci=kor kema a=omante kuni ne, Ray kurihi or ta hene, kunne hi or ta hene rok wa okay ci utar kusu atte peker ruwe ne, ari Zakarias itak. Orowa, ayay sukup wa ramat tumasnu, orosama, Israeru un utar or ta yaynukare pakno kim ta an nisa ruwe ne na.

Roukos 2

CHAPTER

2

- 1 Orowa no, nei toho pakihi ta anak ne ingi-moshir'un
Orowano, ne toho pakihi ta anakne inki-mosir un
- 2 utara auwatori kuni Kaizaros Augustos orowa no ipawetenge san, awa; tan auwatori-i anak ne Kurinius Siria moshiri esapane an ita aheashire nisa ruwe ne.
utar auwatori kuni Kayzaros Awgustos oro wano ipawetenke san, awa; tan auwatori hi anakne Kurinius Siria mosir esapane an hi ta aheasire nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, utara obitta yayi-uwatori kuni otta hekatu kotan orun paye nisa ruwe ne.
Orowa, utar opitta yay-uwatori kuni or ta hekatu kotan orun paye nisa ruwe ne.
- 4 Awa, Yosep anak ne Dabid sanikiri, Dabid chisei un guru ne wa gusu, shinuma ne yakka yaikota ne yakka akopakashnu an shinnai kateiyeunu Maria tura auwatori kuni gusu,
Awa, Yosep anakne Dabid sanikiri, Dabid cise un kur ne wa kusu, sinuma ne yakka yaykota ne yakka a=kopakasnu an sinnay kateiyeunu Maria tura auwatori kuni kusu,
- 5 Gariraya moshiri un Nazaret kotan orowa no Yudea moshir'un Betrethem ani aye Dabid kotan orota oman nisa ruwe ne.
Gariraya mosir un Nazaret kotan oro wano Yudea mosir un Betrethem ani a=ye Dabid kotan oro ta oman nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, shinuma utara anak ne nei kotan ta okai rapoketa, Maria po koro kuni pakihi epa nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma utar anakne ne kotan ta okay rapoketa, Maria po kor kuni pakihi epa nisa ruwe ne.
- 7 Awa, koro kiyanne-po shikore wa tanne anrip kokarakari hine orun tunma eibe kitchi otta hotkere nisa ruwe ne; reushi ushiketa ahup kuni tumbu isam ruwe ne gusu ne na.
Awa, kor kiyanne-po sikore wa tanne anrip kokarkari hine orun tunma e=yep kitci or ta hotkere nisa ruwe ne; rewsu uske ta ahup kuni tumpu isam ruwe ne kusu ne na.
- 8 Nei moshiri ta anchikara kimta okai wa koro chikoikip topaha epungine hitsuji chikoikip reshpa utara okai.
Ne mosir ta ancikar kim ta okay wa kor cikoykip topaha epunkine hitsuji cikoykip respa utar okay.
- 9 Awa, Utarapa koro shine hauturumbe i samaketa ash, aige, Utarapa nupeki i pishkanike ta atte nisa ruwe ne: awa, nei utara toiko ishitoma nisa ruwe ne.
Awa, Utarapa kor sine hawturunpe i samake ta as, ayke, Utarapa nupeki i piskanike ta atte nisa ruwe ne: awa, ne utar toyko ishitoma nisa ruwe ne.
- 10 Tata otta Kamui hauturumbe iotta ene itak-hi :— Iteki ishitoma yan; ingar'an, echi utara gusu poron no akopuntek kuni shongo echi nure ash na, nei ambe anak ne obitta no okai utara gusu an ap ne kusu ne gusu ne na:
Tata or ta Kamuy hawturunpe iotta ene itak hi :— Iteki ishitoma yan; inkar=an, eci utar kusu poronno a=kopuntek kuni sonko eci=nure as na, ne anpe anakne opittano okay utar kusu an ap ne kusu ne kusu ne na:
- 11 inambe gusu ne yakun, tan to Dabid kotan ta Utarapa ne Kiristo ani an kashiobiukip echi utara gusu ashikore nisa ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, tanto Dabid kotan ta Utarapa ne Kiristo ani an kasiopiukip eci utar kusu a=sikore nisa ruwe ne.
- 12 Aine, tambe anak ne echi gusu an shirosh ne; nei aiai tanne anrip ani akokarakari wa orun umma eibe kitchi otta hotke wa an-i echi nukara kusu ne.
Ayne, tanpe anakne eci kusu an siros ne; ne ayay tanne anrip ani a=kokarkari wa orun umma e=yep kitci or ta hotke wa an hi eci=nukar kusu ne.
- 13 Tata otta, ekushkonna nei hauturumbe tura inne kando un topaha okai hine Kamui ramye wa ene itak-hi :—
Tata or ta, ekuskonna ne hawturunpe tura inne kanto un topaha okay hine Kamuy ramye wa ene itak hi :—
- 14 Iyotta rikun kando otta an Kamui orun nupeki an, Moshiri kata okai pirika irenga koro utara otta itomo an na, sekoran itak ani ye nisa ruwe ne.
Iyotta rikun kanto or ta an Kamuy orun nupeki an, Mosir kata okay pirka irenka kor utar or ta i=tom an na, sekor an itak ani ye nisa ruwe ne.

- 15 Orowa no, uitekbe anak ne nei utara wano paye hine kando orun rikin wa isam okaketa hitsuji chikoikip reshpa utara utashpa ene itak-hi :— Utarapa rui nure tan hetuku wa an orushpe nukara gusu, tane Betre
Orowano, uytekpe anakne ne utar wano paye hine kanto orun rikin wa isam okake ta hitsuji cikoykip respa utar utaspa ene itak hi :— Utarapa ruy nure tan hetuku wa an oruspe nukar kusu, tane Betre
- 16 hera kotan orun paye anro, sekoro itak. Orowa no, shinuma utara tunashi no araki wa Maria newa Yosep nukara, orowa, otta umma eibe kitchi orota
her kotan orun paye an ro, sekor itak. Orowano, sinuma utar tunasno arki wa Maria newa Yosep nukar, orowa, or ta umma e=ype kitci oro ta
- 17 hotke wa an aiiai nukan nisa ruwe ne. Nei ambe nukara chiki, tan aiiai gusu an orushpe assuru ashte
hotke wa an ayay nukar nisa ruwe ne. Ne anpe nukar ciki, tan ayay kusu an oruspe assuru aste
- 18 nisa ruwe ne. Awa, hitsuji chikoikip reshpa utara orowa no aye orushpe nu utara anak ne obitta nei
nisa ruwe ne. Awa, hitsuji cikoykip respa utar oro wano a=ye oruspe nu utar anakne opitta ne
- 19 itak gusu enushkari nisa ruwe ne. Koroka, Maria anak ne obitta tan okai orushpe koro keutum ta
itak kusu enuskari nisa ruwe ne. Koroka, Maria anakne opitta tan okay oruspe kor kewtum ta
- 20 shikkashima wa eyaikoshiramse ruwe ne. Orowa, orota aye korachi obitta nukara hemhem ki, nu hem-hem ki gusu, nei hitsuji chikoikip reshpa utara Kamui ko-oripak wa iramy koro hoshippa nisa ruwe ne.
sikkasima wa eyaykosiramse ruwe ne. Orowa, oro ta a=ye koraci opitta nukar hemhem ki, nu hem-hem ki kusu, ne hitsuji cikoykip respa utar Kamuy ko-oripak wa iramy kor hoshippa nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, Yesu okarituye buri akore kuni tupsan rereko epa koro anak ne Shinuma naa shomo ehon-koro etokota uitekbe reikore korachi Yesu ani an reihei ani areikore nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu okarituye puri a=kore kuni tupsan rerko epa kor anakne Sinuma naa somo e=hon-kor etoko ta uytekpe rekore koraci Yesu ani an rehe ani a=rekore nisa ruwe ne.
- 22 Orowa no, Mose tuitak nei no shinuma utara turusakte buri ki toho epa chiki anak ne, Utarapa otta nei aiiai yange gusu,
Orowano, Mose tuytak néno sinuma utar turusakte puri ki toho epa ciki anakne, Utarapa or ta ne ayay yanke kusu,
- 23 (Utarapa tuitak oma kambi kashiketa chieshin-nuye wa an korachi — “Honihhi maka okkai po anak ne obitta Utarapa otta turu-sakbe aye kusu ne,”) naa samata, Utarapa tuitak an
(Utarapa tuytak oma kampi kasike ta ci=esin-nuye wa an koraci — “Honihhi maka okkaypo anakne opitta Utarapa or ta tur-sak pe a=ye kusu ne,”) naa sama ta, Utarapa tuytak an
- 24 korachi ayange kuni, kim un kusuwep newa chisei un kusuwep-po tup range yange gusu, Yerusarem kotan otta araki nisa ruwe ne.
koraci a=yanke kuni, kimun kusuwep newa cise un kusuwep-po tup ranke yanke kusu, Yerusarem kotan or ta arki nisa ruwe ne.
- 25 Orowa, Yerusarem kotan ta Simeon ani an reihei koro shine ainu an, nei guru anak ne oupeka newa Kamui eoripak ainu ne, Israeru un utara omaoma kunip chipachipa kor'an ruwe ne:
Orowa, Yerusarem kotan ta Simeon ani an rehe kor sine aynu an, ne kur anakne owpeka newa Kamuy eoripak aynu ne, Israeru un utar omaoma kunip cipacipa kor an ruwe ne:
- 26 awa, Ashkanne Ramat shinuma kashiketa an ruwe ne. Nei guru Utarapa koro Kiristo nukara pakno rai shomoki sekor'ambe anak ne Ashkanne
awa, Askanne Ramat sinuma kasike ta an ruwe ne. Ne kur Utarapa kor Kiristo nukar pakno ray somo ki sekor anpe anakne Askanne
- 27 Ramat ani shinuma aeramande nisa ruwe ne. Nei guru Ramat aani wa Kamui kora kenru orun ahun nisa ruwe ne: orowa no eshikop anak ne atuitak wa an buri nei no ki gusu,
Ramat ani sinuma a=eramante nisa ruwe ne. Ne kur Ramat an wa Kamuy kor kenru orun ahun nisa ruwe ne: orowano esikop anakne a=tuytak wa an puri néno ki kusu,
- 28 Kamui kora kenru otta Yesu koro wa araki chiki; shinuma anak ne Yesu temkoro omare wa Kamui nunuke hine ene itak-hi :—
Kamuy kor kenru or ta Yesu kor wa arki ciki; sinuma anakne Yesu temkoro omare wa Kamuy nunuke hine ene itak hi :—
- 29 Aa Utarapa, E ye-hi korachi, Mo no an wa E uitek guru tane E hoshipire na;
Aa Utarapa, E ye hi koraci, Mo no an wa E uytek kur tane E hoshipire na;
- 30 Ingi utara shik samata tambe Aokai etokooiki E koro kashiobiuki-i ku shikihi anak ne nukan'nisa ruwe ne gusu ne na.
Inki utar sik sama ta tanpe Aokay etokooyki E=kor kasiopiwiki hi ku=sikihi anakne nukar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 31 Oya utara aekambak an kuni pekere ne, E koro Israeru un utara nupeki-hi ne ruwe ne, sekoro itak.
Oya utar aekampak an kuni peker ne, E=kor Israeru un utar nupeki hi ne ruwe ne, sekor itak.

- 32 Orowa, koro ona koro unu anak ne Shinuma gusu aye orushpe enushkari koro an, awa,
Orowa, kor ona kor unu anakne Sinuma kusu a=ye oruspe enuskari kor an, awa,
- 33 Simeon nei utara nunuke, orowa, koro habo Maria otta ene itak-hi :— Ingar'an, tan aiai anak ne
 Israeru un inne utara hachiripa hemhem ki hopumba hemhem ki, samata, gusu sempirike-oitak
 shirosh ne kuni ne aande ruwe ne;
*Simeon ne utar nunuke, orowa, kor hapo Maria or ta ene itak hi :— Inkar=an, tan ayay anakne Israeru un inne utar haciripa
 hemhem ki hopunpa hemhem ki, sama ta, kusu senpirike-oytak siros ne kuni ne a=ante ruwe ne;*
- 34 ruwe newa, emush anak ekon ramat otke ekushna kusu ne; tambe inne keutum yainu-hi anukara
 kuni gusu ne ruwe ne, ani itak.
*ruwe newa, emus anak e=kor ramat otke ekusna kusu ne; tanpe inne kewtum yaynu hi a=nukar kuni kusu ne ruwe ne,
 ani itak.*
- 35 Orowa, Aser ainu ikiri un Panueru koro matne-po Anna ani an reihei koro shine uweingara
 shiwentep an ruwe ne (tan shiwentep shi no pa poro guru ne, hoku koro orowa no arawan pa pakno
 tura an,
*Orowa, Aser aynu ikiri un Panueru kor matne-po Anna ani an rehe kor sine ueinkar siwentep an ruwe ne (tan siwentep
 sino pa poro kur ne, hoku kor oro wano arwan pa pakno tura an,*
- 36 orowa, ine pa ikashima ine hotne pa pakno shiyompiyara ne ruwe ne), nei shiwentep inonno-itak
 newa shomo ramnu kip ani Kamui otta yaishieiwangere wa kunne-to ta hene tokap-to ta hene Kamui
 kora kenru orowa no oman shomoki nisa ruwe ne.
*orowa, ine pa ikasma ine hotne pa pakno siyonpiyar ne ruwe ne), ne siwentep inonno-itak newa somo ramnu kip ani Kamuy
 or ta yayisieywankere wa kunne-to ta hene tokap-to ta hene Kamuy kor kenru oro wano oman somo ki nisa ruwe ne.*
- 37 Nei paki ita shinuma ek wa Kamui ko-yaiiraike, samata, Yerusarem kotan kikiaraye kuni chipachipa
 utara otta Shinuma gusu ye nisa ruwe ne.
*Ne paki hi ta sinuma ek wa Kamuy ko-yayirayke, sama ta, Yerusarem kotan kikiaraye kuni cipacipa utar or ta Sinuma
 kusu ye nisa ruwe ne.*
- 38 Orowa no, nei utara anak ne Utarapa tuitak gusu an okaibe obitta ki okere chiki, Gariraya moshir'un
 koro kotan Nazaret machiya otta hoshippa nisa ruwe ne na.
*Orowano, ne utar anakne Utarpa tuytak kusu an okaype opitta ki okere ciki, Gariraya mosir un kor kotan Nazaret maciya
 or ta hosippa nisa ruwe ne na.*
- 39 Orowa, aiai shukup wa tumashnu ne, wayashnup ani eshik ruwe ne, orosama, Kamui irenga nei
 kashiketa an ruwe ne.
Orowa, ayay sukup wa tumasnu ne, wayasnup ani esik ruwe ne, orosama, Kamuy irenka ne kasike ta an ruwe ne.
- 40 Shinuma koro eshikop anak ne Kamakush marapto an gusu ne pakita kespa Yerusarem kotan orun
 paye range nisa ruwe ne.
Sinuma kor esikop anakne Kamakus marapto an kusu ne pakita kespa Yerusarem kotan orun paye ranke nisa ruwe ne.
- 41 Orowa, Shinuma tu pa ikashima wan pa epa ita nei marapto buri an gusu Yerusarem kotan otta paye
 nisa ruwe ne;
Orowa, Sinuma tu pa ikasma wan pa epa hi ta ne marapto puri an kusu Yerusarem kotan or ta paye nisa ruwe ne;
- 42 nei marapto an toho aokere chiki hoshippa koro an ita heikachi ne Yesu anak ne Yerusarem kotan
 ta iyokane nisa ruwe ne; koro eshikop anak tambe eramushkari wa, utara tura an sekoro yainu hine
 shine to paye, ruwe ne;
*ne marapto an toho a=okere ciki hosippa kor an hi ta hekaci ne Yesu anakne Yerusarem kotan ta iyokane nisa ruwe ne; kor
 esikop anak tanpe eramuskari wa, utar tura an sekor yaynu hine sine to paye, ruwe ne;*
- 43 awa, iriwak utara tumugeta hene uonnere utara tumugeta hene Shinuma hunara ruwe ne;
awa, irwak utar tumke ta hene uonnere utar tumke ta hene Sinuma hunara ruwe ne;
- 44 aige, pa shomoki gusu hunara koro Yerusarem kotan otta hoshippa nisa ruwe ne.
ayke, pa somo ki kusu hunara kor Yerusarem kotan or ta hosippa nisa ruwe ne.
- 45 Awa, rereko okaketa Kamui kora kenru ta okai epakashnu utara tumugeta a wa itak nu hemhem ki,
 uwepekennu hemhem ki wa an wa anukan nisa ruwe ne.
*Awa, rerko okake ta Kamuy kor kenru ta okay epakasnu utar tumke ta a wa itak nu hemhem ki, uwepekennu hemhem ki
 wa an wa a=nukar nisa ruwe ne.*
- 46 Orowa, Shinuma nu utara anak ne obitta nei eramu ambe katu hemhem ese itak ki katu hemhem
 eoyamokte nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma nu utar anakne opitta ne eramu anpe katu hemhem ese itak ki katu hemhem e=oyamokte nisa ruwe ne.

- 47 Orowa, Yesu nukara chiki iyokunnure nisa ruwe, ne; aige, orota koro habo ene itak-hi :— Poho, nep gusu tap korachi un otta E ki ya? E koro michi newa kuani anak ne yairamhekomo wa E hunara ruwe ne, sekoro itak.

Orowa, Yesu nukar ciki iyokunnure nisa ruwe, ne; ayke, oro ta kor hapo ene itak hi :— Poho, nep kusu tap koraci un or ta E ki ya? E=kor mici newa kuani anakne yayramhekomo wa E hunara ruwe ne, sekoro itak.

- 48 Nei utara otta Shinuma ene itak-hi: Nep gusu echi En hunara ruwe he an? Ku Michihi kora kenru ta Ku an kuni gusu ne ap sekor'ambe echi erampeutek a? ani itak.

Ne utar or ta Sinuma ene itak hi: Nep kusu eci En=hunara ruwe he an? Ku Micihi kor kenru ta Ku=an kuni kusu ne ap sekor anpe eci=eranpewtek a? ani itak.

- 49 Orota Yesu ye itak ikkewehe nei utara erampeutek nisa ruwe ne na.

Oro ta Yesu ye itak ikkewehe ne utar eranpewtek nisa ruwe ne na.

- 50 Orowa, Shinuma eshikop tura no oman hine Nazaret kotan ta arapa, orowa, koro eshikop koitaknu nisa ruwe ne; koro habo anak ne tan orushpe obitta koro keutum ta shikkashima nisa ruwe ne.

Orowa, Sinuma esikop turano oman hine Nazaret kotan ta arpa, orowa, kor esikop koytaknu nisa ruwe ne; kor hapo anakne tan oruspe opitta kor kewtum ta sikkasima nisa ruwe ne.

- 51 Orowa no, Yesu wayashnu ne, shukup ruwe ne; samata, Kamui irenga hemhem, utara irenga hemhem akore nisa ruwe ne na.

Orowano, Yesu wayasnu ne, sukup ruwe ne; sama ta, Kamuy irenka hemhem, utar irenka hemhem a=kore nisa ruwe ne na.

Roukos 3

CHAPTER

3

- 1 Tibirias Kaisaros anak ne moshiri shikkashima ashikne ikinne ikashima wan ikinne an paha ta Pontio Pirato anak Yudea moshiri epungine wa an; Herod anak ne Gariraya moshiri esapane wa an; koro iriwak Piripos anak ne Itouraya kotan newa Trakonitis kotan esapane wa an; Rusanios anak ne Abirene kotan esapane wa an;
tipirias Kaysaros anakne mosir sikkasima asikne ikinne ikasma wan ikinne an paha ta Pontio Pirato anak Yudea mosir epunkine wa an; Herod anakne Gariraya mosir esapane wa an; kor iriwak Piripos anakne Itowraya kotan newa Trakonitis kotan esapane wa an; Rusanios anakne Abirene kotan esapane wa an;
- 2 orowa, Anna newa Kaiapa anak ne Kamui kora kenru esapane guru ne ruwe ne, awa, nei ita Kamui itak kimta otta an Zakarias poho Yoannes otta ek nisa ruwe ne.
orowa, Anna newa Kayapa anakne Kamuy kor kenru esapane kur ne ruwe ne, awa, ne hi ta Kamuy itak kim ta or ta an Zakarias poho Yoannes or ta ek nisa ruwe ne.
- 3 Aige, shinuma Yorodan pet pishkanike ebitta ek wa katpak tusare kuni yaikokatpak baptisma eupaskuma;
Ayke, sinuma Yorodan pet pishkanike epitta ek wa katpak tusare kuni yaykokatpak paptisma ewpaskuma;
- 4 uweingara guru Isaya itak chieshin-nuye wa an kambi kashiketa an ap korachi ne :— Nup otta ainu hawe anu wa ye, Utarapa ruhu etokooiki, Koro apkash ru kuwanno kara yan.
ueinkar kur Isaya itak ci=esin-nuye wa an kampi kasike ta an ap koraci ne :— Nup or ta aynu hawe anu wa ye, Utarapa ruhu etokooyki, Kor apkas ru kuwanno kar yan.
- 5 Obitta no okai pinnaai anak ne pishno ashikte kusu ne; Nupuri newa hum anak ne pishno aramde kusu ne; Oheugep anak ne kuwanno ne akara, Tokitokik ru anak teshnatara ne kusu ne,
Opittano okay pinnaai anakne pisno a=sikte kusu ne; Nupuri newa hum anakne pisno a=ramte kusu ne; Oheugep anakne kuwanno ne a=kar, Tokitokik ru anak tesnatara ne kusu ne,
- 6 Orowa, utara obitta Kamui kashiobiuki-i nukara kusu ne na.
Orowa, utar opitta Kamuy kashiobiuki-i nukar kusu ne na.
- 7 Aine, baptisma akore gusu otta paye inne utara orota shinuma ene itak-hi :— Paskuru okokko sanike un utara, ek kushki irushka-i orowa no kira kuni-i, nen echi epakashnu ruwe he an?
Ayne, paptisma a=kore kusu or ta paye inne utar oro ta sinuma ene itak hi :— Paskuru okokko sanike un utar, ek kuski irushka hi oro wano kira kuni hi, nen eci=epakasnu ruwe he an?
- 8 Tambe gusu, yaikokatpak uweepeka ibehe hetukure yan, orowa, chikoro michi gusu Abraham an sekor'an yainu-hi ani echi keutura ta iteki ye heashire yan; inambe gusu ne yakun, echi otta ku ye, Kamui anak ne teda okai shuma ani Abraham gusu poho hetukure eashkai ruwe ne.
Tampe kusu, yaykokatpak uweepeka ipehe hetukure yan, orowa, ci=kor mici kusu Abraham an sekor an yaynu hi ani eci keutura ta iteki ye heashire yan; inanpe kusu ne yakun, eci or ta ku=ye, Kamuy anakne teta okay suma ani Abraham kusu poho hetukure easkay ruwe ne.
- 9 Tane ne yakka mukara anak ni shinrit ta aande wa an: tambe gusu, pirika nikaop shomo hetukure chikuni anak ne obitta otuiba wa abe oshiketa aeyapkiri ruwe ne.
Tane ne yakka mukar anak ni sinrit ta a=ante wa an: tanpe kusu, pirka nikaop somo hetukure cikuni anakne opitta otuyipa wa ape oske ta a=eyapkiri ruwe ne.
- 10 Orowa, inne topaha utara shinuma otta uwepekennu wa ene itak-hi :— Yakun, chi utara nekon a iki chiki pirika ya?
Orowa, inne topaha utar sinuma or ta uwepekennu wa ene itak hi :— Yakun, ci utar nekona iki ciki pirka ya?
- 11 Orotta shinuma ene ese-hi :— Tu anrip koro guru anak ne amip sak guru otta kore; aep koro guru ne yakka shem korachi ki yan, ari itak.
Oro ta sinuma ene ese hi :— Tu anrip kor kur anakne amip sak kur or ta kore; aep kor kur ne yakka semkoraci ki yan, ari itak.
- 12 Orowa, yaku-etaye utara ne yakka baptisma akore kuni gusu araki wa shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, chi utara nekon a iki chiki pirika ya?
Orowa, yaku-etaye utar ne yakka paptisma a=kore kuni kusu arki wa sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, ci utar nekona iki ciki pirka ya?
- 13 Orotta shinuma ene ye-hi :— Aesanniyo wa an yaku ichen kasu no iteki sangere yan, ari itak.
Oro ta sinuma ene ye hi :— A=esanniyo wa an yaku icen kasuno iteki sankere yan, ari itak.

- 14 Orowa no, tumikoro utara shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Chi utara anak, nekon a chi ki yak pirika ya? ani itak. Orota shinuma ene itak-hi :— Iteki moshima guru eramu-nishte yan, samata iteki shunge paweteshu ki yan; orowa no, echi pumma gusu yai-yainuwere yan, ari itak.
Orowano, tumikor utar sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Ci utar anak, nekona ci ki yak pirka ya? ani itak. Oro ta sinuma ene itak hi :— Iteki mosma kur eramu-niste yan, sama ta iteki sunke pawetesu ki yan; orowano, eci pumma kusu yay-yaynuwere yan, ari itak.
- 15 Orowa no, utara chipachipa wa okai wa okai rapoketa, aige, utara obitta Yoannes gusu koro keutum ta yaikoshiramse wa, shinuma Kiristo ne ya oyap ne ya? sekoro yainu kor'an ita anak ne obitta no okai utara orota Yoannes ese wa ene itak-hi :—
Orowano, utar cipacipa wa okay wa okay rapoketa, ayke, utar opitta Yoannes kusu kor kewtum ta yaykosiramse wa, sinuma Kiristo ne ya oyap ne ya? sekor yaynu kor an hi ta anakne opittano okay utar oro ta Yoannes ese wa ene itak hi :—
- 16 Son no newa kuani wakka ani baptisma echi kore ash; koroka, en kasu no kiroroashnu guru ek, koro keir'at ku pita katap tukarike ku ure echiu ruwe ne :— shinuma Ashkanne Ramat newa abe ani baptisma echi kore na:
Sonno newa kuani wakka ani paptisma eci=kore as; korka, en=kasu no kiroroasnu kur ek, kor keir at ku=pita katap tukarike ku=ure eciw ruwe ne :— sinuma Askanne Ramat newa ape ani paptisma eci=kore na:
- 17 koro teke otta mui koro wa irammakaka atuituye ushike ashkannere hine mungi uwekarapare wa koro pu otta omare; koroka, aushka eaikap abe ani muruhu uhuika kusu ne na.
kor teke or ta muy kor wa irammakaka a=tuytuye usike askannere hine munki uwekarpare wa kor pu or ta omare; korka, a=uska eaykap ape ani muruhu uhuyka kusu ne na.
- 18 Orosama, shinuma anak ne poron no moshima an onishnishi an itak ani Pirika shongo utara otta eupaskuma nisa ruwe ne;
Orosama, sinuma anakne poronno mosma an onisnisi an itak ani Pirka sonko utar or ta ewpaskuma nisa ruwe ne;
- 19 koroka tetrarkes Herod anak ne koro ainu iriwak koro machi Herodias gusu hemhem, samata moshima okai Herod ki wen buri gusu hemhem, Yoannes orowa no akopakashnu nisa ruwe
korka tetrarkes Herod anakne kor aynu irwak kor maci Herodias kusu hemhem, sama ta mosma okay Herod ki wen puri kusu hemhem, Yoannes oro wano a=kopakasnu nisa ruwe
- 20 ne gusu upakashnu chisei ta shinuma ahunge pakno naa wen buri kashi-iyo nisa ruwe ne na.
ne kusu upakasnu cise ta sinuma ahunke pakno naa wen puri kasi-iyo nisa ruwe ne na.
- 21 Orowa, utara obitta baptisma akore imakake Yesu ne yakka baptisma akore, awa, inonno-itak ki rapoketa kando makke,
Orowa, utar opitta paptisma a=kore imakake Yesu ne yakka paptisma a=kore, awa, inonno-itak ki rapoketa kanto makke,
- 22 aige, Ashkanne Ramat kusuwep netobake katuhu nei no an katuhu koro wa ran hine kashiketa ek, samata, kando orowa hawe anu, — Aokai anak ne Ku omap an Roho ne; Kuani Aokai shiri enupetne ruwe ne, ari itak.
ayke, Askanne Ramat kusuwep netopake katuhu néno an katuhu kor wa ran hine kasike ta ek, sama ta, kanto orowa hawe anu, — Aokay anakne Ku=omap an Roho ne; Kuani Aokay siri enupetne ruwe ne, ari itak.
- 23 Orowa, Yesu yaikota heashi ita anak ne wan pa e tu hotne pa pakno echange ruwe ne, awa, (ainu yaikoshiramse-i ne yakun) Yosep poho ne,
Orowa, Yesu yaykota heasi hi ta anakne wan pa e tu hotne pa pakno ehanke ruwe ne, awa, (aynu yaykosiramse hi ne yakun) Yosep poho ne,
- 24 nei guru Heri poho ne, nei guru Mattat poho ne, nei guru Rebi poho ne,
ne kur Heri poho ne, ne kur Mattat poho ne, ne kur Rebi poho ne,
- 25 nei guru Meruki poho ne, nei guru Yannai poho ne, nei guru Yosep poho ne, nei guru Mattatios poho ne, nei guru Amos poho ne, nei guru Nahum poho ne, nei guru Esri poho ne, nei guru Naggai poho ne,
ne kur Meruki poho ne, ne kur Yannay poho ne, ne kur Yosep poho ne, ne kur Mattatios poho ne, ne kur Amos poho ne, ne kur Nahum poho ne, ne kur Esri poho ne, ne kur Naggay poho ne,
- 26 nei guru Maat poho ne, nei guru Mattatios poho ne, nei guru Semeein poho ne, nei guru Yosek poho ne,
ne kur Maat poho ne, ne kur Mattatios poho ne, ne kur Semeein poho ne, ne kur Yosek poho ne,
- 27 nei guru Yoda poho ne, nei guru Yoanan poho ne, nei guru Resa poho ne, nei guru Zorobaberu poho ne, nei guru Saratieru poho ne, nei guru Neri poho ne,
ne kur Yoda poho ne, ne kur Yoanan poho ne, ne kur Resa poho ne, ne kur Zorobaberu poho ne, ne kur Saratieru poho ne, ne kur Neri poho ne,
- 28 nei guru Meruki poho ne, nei guru Addi poho ne, nei guru Kosam poho ne, nei guru Ermadam poho ne,
ne kur Meruki poho ne, ne kur Addi poho ne, ne kur Kosam poho ne, ne kur Ermadam poho ne,

- 29 nei guru Er poho ne, nei guru Yesu poho ne, nei guru Eriazar poho ne, nei guru Yoreim poho ne, nei guru Mattat poho ne,
ne kur Er poho ne, ne kur Yesu poho ne, ne kur Eriazar poho ne, ne kur Yoreim poho ne, ne kur Mattat poho ne,
- 30 nei guru Rebi poho ne, nei guru Simeon poho ne, nei guru Yudas poho ne, nei guru Yosep poho ne, nei guru Yonam poho ne, nei guru Eriakeim poho ne,
ne kur Rebi poho ne, ne kiru Simeon poho ne, ne kur Yudas poho ne, ne kur Yosep poho ne, ne kur Yonam poho ne, ne kur Eriakeim poho ne,
- 31 nei guru Merea poho ne, nei guru Menna poho ne, nei guru Mattata poho ne, nei guru Natan poho ne,
ne kur Merea poho ne, ne kur Menna poho ne, ne kur Mattata poho ne, ne kur Natan poho ne,
- 32 nei guru Dabid poho ne, nei guru Yessai poho ne, nei guru Obed poho ne, nei guru Booz poho ne, nei guru Saramon poho ne, nei guru Naasson poho ne,
ne kur Dabid poho ne, ne kur Yessay poho ne, ne kur Obed poho ne, ne kur Booz poho ne, ne kur Saramon poho ne, ne kur Naasson poho ne,
- 33 nei guru Aminadab poho ne, nei guru Arnei poho ne, nei guru Esron poho ne, nei guru Pares
ne kur Aminadab poho ne, ne kur Arney poho ne, ne kur Esron poho ne, ne kur Pares
- 34 poho ne, nei guru Yuda poho ne, nei guru Yakob poho ne, nei guru Isaak poho ne, nei guru Abraham poho ne, nei guru Tara poho ne, nei guru Nakor poho ne,
poho ne, ne kur Yuda poho ne, ne kur Yakob poho ne, ne kur Isaak poho ne, ne kur Abraham poho ne, ne kur Tara poho ne, ne kur Nakor poho ne,
- 35 nei guru Sarouk poho ne, nei guru Regau poho ne, nei guru Parek poho ne, nei guru Eber poho ne,
ne kur Sarouk poho ne, ne kur Regaw poho ne, ne kur Parek poho ne, ne kur Eper poho ne,
- 36 nei guru Sara poho ne, nei guru Kainan poho ne, nei guru Arpaksad poho ne, nei guru Sem poho ne, nei guru Noe poho ne, nei guru Ramek poho ne,
ne kur Sara poho ne, ne kur Kaynan poho ne, ne kur Arpaksad poho ne, ne kur Sem poho ne, ne kur Noe poho ne, ne kur Ramek poho ne,
- 37 nei guru Matausara poho ne, nei guru Enok poho ne, nei guru Yared poho ne, nei guru Marereeru poho ne,
ne kur Matawsara poho ne, ne kur Enok poho ne, ne kur Yared poho ne, ne kur Marereeru poho ne,
- 38 nei guru Kainan poho ne, nei guru Enos poho ne, nei guru Set poho ne, nei guru Adam poho ne, nei guru Kamui poho ne ruwe ne na.
ne kur Kaynan poho ne, ne kur Enos poho ne, ne kur Set poho ne, ne kur Adam poho ne, ne kur Kamuy poho ne ruwe ne na.

Roukos 4

CHAPTER

4

- 1 Orowa, Yesu Ashkanne Ramat ani aeshik wa Yorodan pet wano hoshipi, aige, Ramat ani nupuri otta tu hotne rere ko atura hine, nitne kamui orowa no akoramnukana nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu Askanne Ramat ani a=esik wa Yorodan pet wano hoshipi, ayke, Ramat ani nupuri or ta tu hotne rere ko a=tura hine, nitne kamuy oro wano akoramnukana nisa ruwe ne.
- 2 Shinuma nei toho rapoketa nep ne yakka ibe shomoki: awa, nei toho epa okere chiki sambe-tasaske nisa ruwe ne.
Sinuma ne toho rapoketa nep ne yakka ipe somo ki: awa, ne toho epa okere ciki sanpe-tasaske nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, nitne kamui Shinuma otta ene itak-hi :— Aokai anak ne Kamui Poho A ne yakun, tan shuma anak ne pantak ne akora kuni ne kashpaotte yan, ari itak.
Orowa, nitne kamuy Sinuma or ta ene itak hi :— Aokay anakne Kamuy Poho A ne yakun, tan suma anakne pantak ne a=kor kuni ne kaspaotte yan, ari itak.
- 4 Orotu Yesu ene ese okai-hi :— Ainu anak ne ouse aep an gusu shiknu shomoki kusu ne, sekor'an itak anuye wa an na.
Oro ta Yesu ene ese okay hi :— Aynu anakne owse aep an kusu siknu somo ki kusu ne, sekor an itak a=nuye wa an na.
- 5 Orowa Shinuma tura wa hemesu hine ar'ekushkonna-heta ingi-moshir'un ebitta no okai
Orowa Sinuma tura wa hemesu hine ar'ekushkonna-heta inki-mosir un epittano okay
- 6 kotan nukare. Aige, orota nitne kamui ene itak-hi :— Tan okai mondu newa otta okai arakuru obitta E kore ash kusu ne: en otta a en korep ne gusu, kuani ku rengaine nen ne yakka otta ku kore kushki.
kotan nukare. Ayke, oro ta nitne kamuy ene itak hi :— Tan okay montum newa or ta okay a=rakur opitta E kore as kusu ne: en or ta a=en=kore p ne kusu, kuani ku=renkayne nen ne yakka or ta ku=kore kuski.
- 7 Tambe gusu, Aokai anak ne en kotchaketa ko-ongami chiki tap okaibe obitta E korope ne kusu ne na, ari itak.
Tanpe kusu, Aokay anakne en=kotcake ta ko-onkami ciki tap okaype opitta E=kor pe ne kusu ne na, ari itak.
- 8 Orotu Yesu ese wa ene itak-hi :— Utarapa ne e koro Kamui ko-ongami, Shinuma otta patek e yaishieiwangere kusu ne, sekor'an itak chieshinnuye wa an
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Utarpa ne e=kor Kamuy ko-onkami, Sinuma or ta patek e yaysieywanke kusu ne, sekor an itak ciesinnuye wa an
- 9 ruwe ne, ani itak. Tata otta shinuma Yerusarem kotan otta I tura hine Kamui kora kenru un ri ushike kata ashte wa orota ene itak-hi :— Aokai Kamui Poho A ne yakun, te wano yaikota herashi orun yaiaosura yan :—
ruwe ne, ani itak. Tata or ta sinuma Yerusarem kotan or ta I tura hine Kamuy kor kenru un ri usike kata aste wa oro ta ene itak hi :— Aokay Kamuy Poho A ne yakun, te wano yaykota herasi orun yayosura yan :—
- 10 Aokai epungine kuni gusu Shinuma anak ne Aokai gusu koro hauturumbe kashpaotte kusu ne:
Aokay epunkine kuni kusu Sinuma anakne Aokay kusu kor hawturunpe kaspaotte kusu ne:
- 11 Orowa, Ikineipeka E chikiri shuma eokte kuni ne, Nei utara anak ne koro tekehe ani E punire kusu ne ruwe ne, sekor'an itak anuye wa an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Ikineypeka E cikiri suma eokte kuni ne, Ne utar anakne kor tekehe ani E punire kusu ne ruwe ne, sekor an itak a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 12 Orotu Yesu ese wa ene itak-hi :— Utarapa ne e koro Kamui iteki koramnukara yan, ari an ambe aye an ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Utarpa ne e=kor Kamuy iteki koramnukar yan, ari an anpe a=ye an ruwe ne.
- 13 Orowa, koramnukara katu obitta aokere chiki ne nitne kamui pakihi an pakno Shinuma orowa no oman nisa ruwe ne na.
Orowa, koramnukar katu opitta a=okere ciki ne nitne kamuy pakihi an pakno Sinuma oro wano oman nisa ruwe ne na.
- 14 Orowa, Yesu anak ne Ramat kiroro ani Gariraya moshir'otta hoshipi; awa, Shinuma gusu an assuru nei kotan shikapneka no ashte wa a an ruwe ne.
Orowa, Yesu anakne Ramat kiroro ani Gariraya mosir or ta hoshipi; awa, Sinuma kusu an assuru ne kotan sikapneka no aste wa a an ruwe ne.
- 15 Orowa, Shinuma nei utara koro Uwekarapa chisei ta epakashnu, aige, utara obitta Shinuma ko-oripak nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne utar kor Uekarpa cise ta epakasnu, ayke, utar opitta Sinuma ko-oripak nisa ruwe ne.

- 16 Orowa, Shinuma anak ne otta aresu kotan Nazaret orota arapa, aige, ramma ki korachi Shini tobo ta Uwekarapa chisei otta ahun wa kambi oroositak gusu ash nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne or ta a=resu kotan Nazaret oro ta arpa, ayke, ramma ki koraci Sini topo ta Uekarpa cise or ta ahun wa kampi orooytak kusu as nisa ruwe ne.
- 17 Awa, orota Uweingara guru Isaya nuye kambi-sosh akore. Aige, nei kambi-sosh maka hine tap korachi anuye wa an ushike nukara :—
Awa, oro ta Ueinkar kur Isaya nuye kampi-sos a=kore. Ayke, ne kampi-sos maka hine tap koraci a=nuye wa an usike nukar :—
- 18 Utarapa kon Ramat en kashiketa an, Tambe gusu, otek-sak utara otta pirika shongo eupaskuma kuni ne en kashiota nisa ruwe ne gusu ne na: Ashikkashima wa okai utara otta apita katu hemhem, Shiknak utara otta pekere nukare katu hemhem ku nure, Piri-ao utara ku honnere,
Utarpa kor Ramat en=kasike ta an, Tanpe kusu, otek-sak utar or ta pirka sonko ewpaskuma kuni ne en=kasi ota nisa ruwe ne kusu ne na: A=sikkasma wa okay utar or ta a=pita katu hemhem, Siknak utar or ta peker nukare katu hemhem ku=nure, Piri-ao utar ku=honnere,
- 19 Utarapa uk kuni paha eupaskuma kuni gusu en omande nisa ruwe ne.
Utarpa uk kuni paha ewpaskuma kuni kusu en=omante nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, Shinuma nei kambi-sosh ukochupu wa uitek guru otta kore, aige, a nisa ruwe ne: Uwekarapa chisei ta okai utara koro shikihi obitta Shinuma orun tokoko wa okai ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne kampi-sos ukochupu wa uytel kur or ta kore, ayke, a nisa ruwe ne: Uekarpa cise ta okay utar kor sikihi opitta Sinuma orun tokoko wa okay ruwe ne.
- 21 Orowa, Shinuma anak ne utara otta itak heashire hawe ene okai-hi :— Tanto tan anuye wa an itak echi kisara ta auweomare nisa ruwe ne, ari itak.
Orowa, Sinuma anakne utar or ta itak heasire hawe ene okay hi :— Tanto tan a=nuye wa an itak eci=kisara ta a=ueomare nisa ruwe ne, ari itak.
- 22 Orowa obitta no okai utara Shinuma gusu paweteshu ki, aine, Shinuma koro paroho wano oashin irenga no an itak enushkari: samata, Tan guru anak ne Yosep koro poho shomo ne ya? ari itak.
Orowa opittano okay utar Sinuma kusu paweteshu ki, ayne, Sinuma kor paroho wano oasin irenka no an itak enushkari: sama ta, Tan kur anakne Yosep kor poho somo ne ya? ari itak.
- 23 Orosama, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Oara echi utara anak ne tan itak-maukushte-itak ani En otta ye nangoro :— Potara guru, eani yay-iwangere yan: nep ne yakka Kapernaum kotan ta chi nu an e ki ikip tan e koro kotan ta ne yakka ki yan, sekor'an itak ani echi ye nangoro.
Orosama, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Oar eci utar anakne tan itak-maukuste-itak ani En or ta ye nankor :— Potara kur, eani yay-iwangere yan: nep ne yakka Kapernaum kotan ta ci nu an e ki iki p tan e=kor kotan ta ne yakka ki yan, sekor an itak ani eci=ye nankor.
- 24 Orowa, Shinuma ene ye-hi :— Son no echi otta Ku ye, nep uweingara guru ne yakka koro kotan ta auk shomo ne.
Orowa, Sinuma ene ye hi :— Sonno eci or ta Ku=ye, nep ueinkar kur ne yakka kor kotan ta auk somo ne.
- 25 Koroka, sonep echi otta Ku ye, Ericha an ita anak ne re pa iwan chup uturuta kando aseshke wa moshir'ebitta poro kemush iki ita, Israeru moshiri ta shiyompiyara shiwentep poron no okai wa an;
Korka, sonep eci or ta Ku=ye, Erica an hi ta anakne re pa iwan cup utur ta kanto a=seske wa mosir epitta poro kemus iki hi ta, Israeru mosir ta siyonpiyar siwentep poronno okay wa an;
- 26 awa, nei utara otta Ericha aomande shomo ne, ouse Sidon moshir'un Zarepat kotan ta an shine shiyompiyara shiwentep otta patek aomande nisa ruwe ne na.
awa, ne utar or ta Erica a=omante somo ne, owse Sidon mosir un Zarepat kotan ta an sine siyonpiyar siwentep or ta patek a=omante nisa ruwe ne na.
- 27 Orowa, uweingara guru Erisha an ita anak ne, Israeru moshiri ta munin tashum ki utara poron no okai wa an; awa, nei utara shinen ka aashkannere shomoki ouse Syria moshir'un guru Naaman patek aashkannere nisa ruwe ne, ari itak.
Orowa, ueinkar kur Erisa an hi ta anakne, Israeru mosir ta munin tasum ki utar poronno okay wa an; awa, ne utar sinen ka aashkannere somo ki owse Syria mosir un kur Naaman patek aashkannere nisa ruwe ne, ari itak.
- 28 Orowa no, Uwekarapa chisei ta okai utara anak ne obitta nei orushpe nu chiki shiri irushka ruwe ne;
Orowano, Uekarpa cise ta okay utar anakne opitta ne oruspe nu ciki siri irushka ruwe ne;
- 29 aige, hopumba wa machiya orowa no Shinuma emaka, awa, huru kitai wano ehoroka no osura kuni ne, kashiketa koro machiya kara wa an huru otta tura wa paye nisa ruwe ne.
ayke, hopunpa wa maciya oro wano Sinuma emaka, awa, hur kitay wano e=horka no osura kuni ne, kasike ta kor maciya kar wa an hur or ta tura wa paye nisa ruwe ne.
- 30 Koroka, Shinuma nei utara tumuge kush wa oman nisa ruwe ne.
Korka, Sinuma ne utar tumuke kus wa oman nisa ruwe ne.

- 31 Orowa, Shinuma Gariraya moshiri ta an Kapernaum kotan ta ran. Awa, Shini toho ta epakashnu wa an;
Orowa, Sinuma Gariraya mosir ta an Kapernaum kotan ta ran. Awa, Sini toho ta epakashnu wa an;
- 32 aige, utara nei epakashi ei yokunnure; itak anak ne mondu koro korachi an itak ne ruwe ne gusu ne na.
ayke, utar ne epakashi e=yokunnure; itak anakne montum kor koraci an itak ne ruwe ne kusu ne na.
- 33 Orowa, nitne kamui ichakkere ramat koro shine ainu Uwekarapa chisei ta an, awa, rui hawe ashte wa —
Orowa, nitne kamuy icakkere ramat kor sine aynu Uekarpa cise ta an, awa, ruy hawe aste wa —
- 34 Aa Nazaret kotan un Yesu, un otta nep irenga an a? Un isamka kuni gusu E ek ya? Aokai anak ne nen ne ya ku eram'an; Kamui koro Ashkanne E ne ruwe ne — ari itak.
Aa Nazaret kotan un Yesu, un or ta nep irenka an a? Un isamka kuni kusu E ek ya? Aokay anakne nen ne ya ku=eraman; Kamuy kor Askanne E ne ruwe ne — ari itak.
- 35 Orowa, Yesu shinuma ko-sakayokara wa ene itak-hi :— Iteki nep ye no nei guru orowa no oashin yan. Aige, nitne kamui anak ne utara tumugeta shinuma hokushte chiki iwende shomoki no orowa no oashin nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu sinuma ko-sakayokar wa ene itak hi :— Iteki nep ye no ne kur oro wano oasin yan. Ayke, nitne kamuy anakne utar tumke ta sinuma hokuste ciki iwente somo ki no oro wano oasin nisa ruwe ne.
- 36 Utara obitta eoyamokte wa utashpa ene itak-hi :— Tambe nep itak ne ruwe ta a? Mondum newa kiroro ani ichakkere ramat kashpaotte, orowa, oashin ruwe ne gusu ne na.
Utar opitta e=eoyamokte wa utaspa ene itak hi :— Tanpe nep itak ne ruwe ta a? Montum newa kiroro ani icakkere ramat kashpaotte, orowa, oasin ruwe ne kusu ne na.
- 37 Orowa no, nei kotan shikapneka no an ushike ta Yesu gusu an assuru shipirasa nisa ruwe ne na.
Orowano, ne kotan shikapneka no an usike ta Yesu kusu an assuru sipirasa nisa ruwe ne na.
- 38 Orowa Shinuma Uwekarapa chisei orowa no oman wa Simon kot'chisei orun ahun nisa ruwe ne. Orowa, Simon koro shiuto-habo yupke seisek mau tashum ki wa an, awa, nei shiwentep gusu utara anak ne Shinuma koramkon ruwe ne.
Orowa Sinuma Uekarpa cise oro wano oman wa Simon kot cise orun ahun nisa ruwe ne. Orowa, Simon kor siwto-hapo yupke seisek mau tashum ki wa an, awa, ne siwentep kusu utar anakne Sinuma koramkon ruwe ne.
- 39 Awa Shinuma nei shiwentep samaketa ash wa seisek mau tashum ko-sakayokara, aige, tashum shinuma hoppa: orowa, nei guru nani hopuni wa utara orota yaishieiwangere nisa ruwe ne na.
Awa Sinuma ne siwentep samake ta as wa seisek mau tashum ko-sakayokar, ayke, tashum sinuma hoppa: orowa, ne kur nani hopuni wa utar oro ta yaysieywankere nisa ruwe ne na.
- 40 Orowa, chup ahun koro ita usa okai tashum ki utara koro guru anak ne Shinuma orota aani wa araki, aige, pishno okai utara kashiketa koro tekehe ande wa iwangere nisa ruwe ne.
Orowa, cup ahun kor hi ta usa okay tashum ki utar kor kur anakne Sinuma oro ta an wa arki, ayke, pisno okay utar kasike ta kor tekehe ante wa iwankere nisa ruwe ne.
- 41 Samata, nitne kamui ne yakka rui hawe ashte :— Aokai anak ne Kamui Poho E ne ruwe ne, sekor'an itak koro inne utara orowa no oaship nisa ruwe ne. Orowa, Shinuma nei ap ko-sakayokara wa iteki nep ye kuni iki, Shinuma anak ne Kiristo ne sekor'ambe eram'an, ruwe ne gusu ne na.
Sama ta, nitne kamuy ne yakka ruy hawe aste :— Aokay anakne Kamuy Poho E ne ruwe ne, sekor an itak kor inne utar oro wano oasi p nisa ruwe ne. Orowa, Sinuma ne ap ko-sakayokar wa iteki nep ye kuni iki, Sinuma anakne Kiristo ne sekor anpe eraman, ruwe ne kusu ne na.
- 42 Orowa, tokap ne chiki Shinuma nup an ushike orun oman: aige, inne topaha utara Shinuma hunara gusu orota araki, awa, nei ushike wano moshima kotan orun iteki oman kuni ne eham rusui ruwe ne.
Orowa, tokap ne ciki Sinuma nup an usike orun oman: ayke, inne topaha utar Sinuma hunara kusu oro ta arki, awa, ne usike wano mosma kotan orun iteki oman kuni ne eham rusuy ruwe ne.
- 43 Koroka, orota Shinuma ene itak-hi :— Moshima okai machiya otta ne yakka Kamui moshiri gusu an Pirika shongo ku eupaskuma kunip ne, nei no ki gusu a En omande nisa ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Korka, oro ta Sinuma ene itak hi :— Mosma okay maciya or ta ne yakka Kamuy mosir kusu an Pirka sonko ku=ewpaskuma kunip ne, néno ki kusu a En=omante nisa ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 44 Orowa, Shinuma Gariraya moshiri un Uwekarapa chisei ta upaskuma ki kor'an nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma Gariraya mosir un Uekarpa cise ta upaskuma ki kor an nisa ruwe ne na.

Roukos 5

CHAPTER

5

- 1 Orowa no, inne utara Shinuma eurarapa wa Kamui itak nu koran ita, Shinuma Gennesaret to samta ash wa an;
Orowano, inne utar Sinuma ewrarapa wa Kamuy itak nu koran hi ta, Sinuma Gennesaret to sam ta as wa an;
- 2 awa, nei to samta tu chip an wa an shiri Shinuma nukara: chep koiki utara anak chip orowa no yap wa ya huraye koro okai nisa ruwe ne.
awa, ne to sam ta tu cip an wa an siri Sinuma nukar: cep koyki utar anak cip oro wano yap wa ya huraye kor okay nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, Shinuma Simon koro shine chip otta ahun, aige, ya orowa no pon no oputuye kuni koramkon nisa ruwe ne. Aige, Shinuma a hine chip otta an kane inne utara epakashnu nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma Simon kor sine cip or ta ahun, ayke, ya oro wano ponno oputuye kuni koramkor nisa ruwe ne. Ayke, Sinuma a hine cip or ta an kane inne utar epakasnu nisa ruwe ne.
- 4 Orowa, Shinuma itak okere chiki — Ooho ushike orun chip oputuye wa chep rup koiki gusu ya are yan — ani Simon otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma itak okere ciki — Ooho usike orun cip oputuye wa cep rup koyki kusu ya are yan — ani Simon or ta ye nisa ruwe ne.
- 5 Orota Simon ese wa ene itak-hi :— Nishpa, anchikara ebitta chi monraige ash, awa, eomken ruwe ne, koroka, E ye itak an gusu ya ku are kusu ne, ari itak.
Oro ta Simon ese wa ene itak hi :— Nispa, ancikar epitta ci monrayke as, awa, eomken ruwe ne, korka, E ye itak an kusu ya ku=are kusu ne, ari itak.
- 6 Orowa, nei no ki chiki poro chep rupihi ya ekarire nisa ruwe ne: aige, koro ya pereke kor'an ruwe ne:
Orowa, néno ki ciki poro cep rupihi ya e=karire nisa ruwe ne: ayke, kor ya perke kor an ruwe ne:
- 7 tambe gusu, moshima an chip otta okai tura no ikichi utara araki wa ikashiu kuni ne otta inishuk.
Orowa no, shinuma utara araki chiki nei tu chip ren heashi pakno shikte nisa ruwe ne. tanpe kusu, mosma an cip or ta okay turano ikici utar arki wa ikasiw kuni ne or ta inisuk. Orowano, sinuma utar arki ciki ne tu cip ren heasi pakno sikte nisa ruwe ne.
- 8 Tata otta, Simon Petros tap ambe nukara chiki Yesu koro kokka samaketa hepokiki wa ene itak-hi — Aa Utarapa, chikokatpak guru ku ne ruwe ne gusu, en orowa no oyakta oman wa en kore, sekoro itak.
Tata or ta, Simon Petros tapanpe nukar ciki Yesu kor kokka samake ta hepokiki wa ene itak hi — Aa Utarpa, ci=kokatpak kur ku ne ruwe ne kusu, en=oro wano oyak ta oman wa en=kore, sekor itak.
- 9 Inambe gusu ne yakun, Simon newa tura no okai utara nei akoiki chep rup eoyamokte ruwe ne gusu ne na;
Inanpe kusu ne yakun, Simon newa turano okay utar ne a=koyki cep rup e=oyamokte ruwe ne kusu ne na;
- 10 naa samata, Simon tura un utara Zebedee poho Yoannes newa Yakob ne yakka enushkari nisa ruwe ne. Orowa, Simon otta Yesu ene itak-hi :— Iteki ishitoma yan; te wano eani ainu utara koiki kusu ne, sekoro itak.
naa sama ta, Simon tura un utar Zebedee poho Yoannes newa Yakob ne yakka enuskari nisa ruwe ne. Orowa, Simon or ta Yesu ene itak hi :— Iteki isitoma yan; te wano eani aynu utar koyki kusu ne, sekor itak.
- 11 Orowa no, nei utara ya oro pakno koro chip yange chiki, obitta no okaibe hoppa wa Yesu osh paye nisa ruwe ne.
Orowano, ne utar ya oro pakno kor cip yanke ciki, opittano okaype hoppa wa Yesu os paye nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, shinuma nei utara koro shine machiya otta an ita, munin tashum eshik no an guru shinen an; awa, shinuma Yesu nukara chiki nanu koshiri kata hachire wa Shinuma koramkoro wa ene itak-hi :— Utarapa, Aokai ramuoshma yakun en ashkannere eashkai ruwe ne, ani itak.
Orowa, sinuma ne utar kor sine maciya or ta an hi ta, munin tasum esik no an kur sinen an; awa, sinuma Yesu nukar ciki nanu kosiri kata hacire wa Sinuma koramkor wa ene itak hi :— Utarpa, Aokay ramuosma yakun en askannere easkay ruwe ne, ani itak.
- 13 Orowa, Shinuma tekehe turi wa nei guru tomooshma wa, Ku ramuoshma, e ashkannere ash na, ari itak. Orowa no, nani nei munin tashum anak ne shinuma ande nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma tekehe turi wa ne kur tomoosma wa, Ku=ramuosma, e askannere as na, ari itak. Orowano, nani ne munin tasum anakne sinuma ante nisa ruwe ne.

- 14 Aige, nen ne yakka iteki nure kuni ne Shinuma kashpaotte: koroka, e oman wa Kamui kora kenru esapane guru otta yainukare, samata, nei utara otta paweteshu ne gusu Mose eikashpaotte nei no e aash-kannere gusu an ayangep yange yan, ari itak.
Ayke, nen ne yakka iteki nure kuni ne Sinuma kaspaotte: koroka, e oman wa Kamuy kor kenru esapane kur or ta yaynukare, sama ta, ne utar or ta pawetesu ne kusu Mose e=kaspaotte néno e a=as-kannere kusu an ayankep yanke yan, ari itak.
- 15 Koroka, Yesu assuru anak ne naa ashte, awa, nu gusu hene, katchakbe aiwangere gusu hene, inne topaha utara Shinuma otta araki nisa ruwe ne.
Korka, Yesu assuru anakne naa aste, awa, nu kusu hene, katchakpe aywankere kusu hene, inne topaha utar Sinuma or ta arki nisa ruwe ne.
- 16 Koroka, Shinuma utat'tumuge wa yai-shietaye wa kimta oman wa inonno-itak ki nisa ruwe ne.
Korka, Sinuma utat tumuke wa yay-sietaye wa kim ta oman wa inonno-itak ki nisa ruwe ne.
- 17 Nei i shine an toho ta Shinuma epakashnu wa an; awa, Gariraya moshir'un kotan ebitta orowa no hemhem, Yudea moshiri orowa no hemhem, Yerusarem machiya orowa no hemhem araki Parisee un utara newa kashpaotte epakashnu utara Shinuma samaketa rok wa okai: orowa, Shinuma anak ne tashum isamka kuni gusu an Utarapa kiroro Shinuma tura an nisa ruwe ne na.
Ne i sine an toho ta Sinuma epakasnu wa an; awa, Gariraya mosir un kotan epitta oro wano hemhem, Yudea mosir oro wano hemhem, Yerusarem maciya oro wano hemhem arki Parisee un utar newa kaspaotte epakasnu utar Sinuma samake ta rok wa okay: orowa, Sinuma anakne tasum isamka kuni kusu an Utarapa kiroro Sinuma tura an nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa no, utara anak ne shotki kata hotke wa an tusushke tashum ki guru shinen ani wa araki hine kotchaketa ande kuni gusu chisei otta ahunge rusui ruwe ne.
Orowano, utar anakne sotki kata hotke wa an tususke tasum ki kur sinen ani wa arki hine kotcake ta ante kuni kusu cise or ta ahunke rusuy ruwe ne.
- 19 Koroka, utara inne wa otta ahunge kuni ushike nukara shomoki gusu chisei kitaigeta hemesu wa atarape kata hotke wa an gusu rik orowa no Yesu kotchaketa range nisa ruwe ne.
Korka, utar inne wa or ta ahunke kuni usike nukar somo ki kusu cise kitayke ta hemesu wa a=atarap kata hotke wa an kusu rik oro wano Yesu kotcake ta ranke nisa ruwe ne.
- 20 Orowa koro eishokor-i Shinuma nukara chiki — Aynu, e koro chikokatpak atusare wa an na — ari itak.
Orowa kor eysokor hi Sinuma nukar ciki — Aynu, e=kor ci=kokatpak atusare wa an na — ari itak.
- 21 Tata otta, Parisee un utara newa kambi-nuye utara upaore heashi wa ene itak-hi :— Tan Kamui koatchap ye guru nen ne ya? Kamui moshima anak chikokatpak tusare eashkaibe inan guru ne ruwe he an? ani itak.
Tata or ta, Parisee un utar newa kambi-nuye utar upaore heasi wa ene itak hi :— Tan Kamuy koatchap ye kur nen ne ya? Kamuy mosma anak ci=kokatpak tusare easkay pe inan kur ne ruwe he an? ani itak.
- 22 Koroka, Yesu nei upaore ambe eram'an wa orota ese wa ene itak-hi :— Nep gusu echi utara keutum ta upaore ki ya?
Korka, Yesu ne upaore anpe eraman wa oro ta ese wa ene itak hi :— Nep kusu eci utar kewtum ta upaore ki ya?
- 23 E koro chikokatpak atusare wa an sekor'an itak ye newa e hopuni wa apkash yan sekor'an itak ani ye ambe anak ne inambe ye katu isaika ruwe he an?
E=kor ci=kokatpak atusare wa an sekor an itak ye newa e hopuni wa apkash yan sekor an itak ani ye anpe anakne inanpe ye katu isayka ruwe he an?
- 24 Koroka, Aynu Poho shiri kata an wa chikokatpak tusare mondum koro wa an ani an ambe echi eram'an kuni gusu (tusushke tashum ki guru otta ene itak-hi) — E otta Ku ye, hopuni wa koro atarape ani hine e uni un oman yan, ari itak.
Korka, Aynu Poho siri kata an wa ci=kokatpak tusare montum kor wa an ani an anpe eci=eraman kuni kusu (tususke tasum ki kur or ta ene itak hi) — E or ta Ku=ye, hopuni wa kor a=atarap ani hine e uni un oman yan, ari itak.
- 25 Tata otta nei guru anak ne nani utara kotchaketa hopuni wa kata hotke an ap ani wa Kamui ko-oripak hine koro uni ta oman nisa ruwe ne.
Tata or ta ne kur anakne nani utar kotcake ta hopuni wa kata hotke an ap ani wa Kamuy ko-oripak hine kor uni ta oman nisa ruwe ne.
- 26 Orowa no, nei utara obitta shi no enushkari wa Kamui ko-oripak ruwe ne; samata, earikinne ishitoma hine :— Tanto aehomatup chi nukan nisa ruwe ne na, ari itak.
Orowano, ne utar opitta sino enuskari wa Kamuy ko-oripak ruwe ne; sama ta, earikinne ishitoma hine :— Tanto aehomatup ci nukar nisa ruwe ne na, ari itak.
- 27 Tap okaibe okere chiki Shinuma nei i orowa no oman ruwe ne; awa, Yaku ichen uk kuni chisei ta a wa an Yaku-etaye Rebi ani aye guru nukara; aige, orota :— En osh ek yan — ani itak.
Tap okaype okere ciki Sinuma ne i oro wano oman ruwe ne; awa, Yaku icen uk kuni cise ta a wa an Yaku-etaye Rebi ani a=ye kur nukar; ayke, oro ta :— En=os ek yan — ani itak.

- 28 Orowa, shinuma obitta no okaibe are wa hopuni hine Shinuma osh oman nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma opittano okaype are wa hopuni hine Sinuma os oman nisa ruwe ne.
- 29 Orowa, Rebi anak ne koro chisei ta Shinuma gusu poro marapto kan ruwe ne: awa, inne topaha ne Yaku-etaye utara hemhem, moshima okai utara hemhem, tura no rok wa marapto ibe kor'an nisa ruwe ne.
Orowa, Rebi anakne kor cise ta Sinuma kusu poro marapto kan ruwe ne: awa, inne topaha ne Yaku-etaye utar hemhem, mosma okay utar hemhem, turano rok wa marapto ipe kor an nisa ruwe ne.
- 30 Aige, Parisee un utara newa koro kambi-nuye utara anak ne Shinuma koikara utara otta oromam wa ene itak-hi :— Hemanda gusu echi utara anak ne Yaku-etaye utara newa katpak koro utara tura ibe hemhem ki iku hemhem ki ya?
Ayke, Parisee un utar newa kor kampi-nuye utar anakne Sinuma koykar utar or ta oromam wa ene itak hi :— Hemanta kusu eci utar anakne Yaku-etaye utar newa katpak kor utar tura ipe hemhem ki iku hemhem ki ya?
- 31 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Iwange no okai utara anak ne potara guru irannakka ne, ouse tashum an guru patek potara guru kon rusui ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Iwanke no okay utar anakne potara kur irannakka ne, owse tasum an kur patek potara kur kor rusuy ruwe ne.
- 32 Kuani anak ne oupeka utara yaikokatpakte gusu Ku ek ka shomoki, katpak koro utara yaikokatpakte kuni gusu Ku ek nisa ruwe ne na, ari itak.
Kuani anakne owpeka utar yaykokatpakte kusu Ku=ek ka somo ki, katpak kor utar yaykokatpakte kuni kusu Ku=ek nisa ruwe ne na, ari itak.
- 33 Orota nei utara ene itak-hi :— Yoannes koro koikara utara anak ne kanna-kanna shomo ramnu hene ki, inonno itak hene ki ruwe ne; Parisee un utara koro koikara utara ne yakka nei no ki ruwe ne; koroka, E koro koikara utara anak ibe hemhem ki iku hemhem ki wa okai ruwe ne.
Oro ta ne utar ene itak hi :— Yoannes kor koykar utar anakne kanna-kanna somo ramnu hene ki, inonno itak hene ki ruwe ne; Parisee un utar kor koykar utar ne yakka néno ki ruwe ne; korka, E=kor koykar utar anak ipe hemhem ki iku hemhem ki wa okay ruwe ne.
- 34 Orota Yesu ene itak-hi :— Mat-ahupkara guru an rapoketa tura no okai ikatairotki utara shomo ibe shomo iku kuni kire eashkai ruwe he an?
Oro ta Yesu ene itak hi :— Mat-ahupkar kur an rapoketa turano okay ikatayrotke utar somo ipe somo iku kuni kire easkay ruwe he an?
- 35 Koroka, nei mat-ahupkara guru auk toho ek, nei toho ta shinuma utara shomo ibe shomo iku hemhem ki kusu ne na.
Korka, ne mat-ahupkar kur auk toho ek, ne toho ta sinuma utar somo ipe somo iku hemhem ki kusu ne na.
- 36 Orowa, Shinuma nei utara otta shine itak-maukushte-itak ne yakka ye nisa ruwe ne. Ashiri amip orowa no humihi mesu wa ani fushko anrip otta utapke guru isam ruwe ne, nei no ki yak anak ne ashiri anrip mesu, naa samata, ashiripe anak ne fushkop gusu oupak shomo ne ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne utar or ta sine itak-maukushte-itak ne yakka ye nisa ruwe ne. A=siri amip oro wano humihi mesu wa ani husko anrip or ta utapke kur isam ruwe ne, néno ki yakanak ne a=siri anrip mesu, naa sama ta, a=siripe anakne husko p kusu oupak somo ne ruwe ne.
- 37 Orowa, fushko kapubukuru orota ashiri tonoto omare guru isam, nei no ki yak anak ne ashiri tonoto pukuru patke, orowa, tonoto aohetu, pukuru ne yakka awende kusu ne.
Orowa, husko kapupukuru oro ta a=siri tonoto omare kur isam, néno ki yakanak ne a=siri tonoto pukuru patke, orowa, tonoto a=ohetu, pukuru ne yakka awente kusu ne.
- 38 Koroka, ashiri tonoto ashiri kapu-pukuru otta aomare kusu ne ap ruwe ne.
Korka, a=siri tonoto a=siri kapu-pukuru or ta a=omare kusu ne ap ruwe ne.
- 39 Orowa, heikai tonoto iku guru anak ne ashiripe kon rusui shomoki: hekaibe pirika ruwe ne, ari nei guru ye ruwe ne gusu ne na.
Orowa, hekay tonoto iku kur anakne a=siripe kor rusuy somo ki: hekaype pirika ruwe ne, ari ne kur ye ruwe ne kusu ne na.

Roukos 6

CHAPTER

6

- 1 Orowa, Shini toho ta Shinuma mungi toi kush wa oman, aige, koro koikara utara mungi push tuiba wa tekehe otta noyanoya hine ibe kor'an ruwe ne.
Orowa, Sini toho ta Sinuma munki toy kus wa oman, ayke, kor koykar utar munki pus tuyya wa tekehe or ta noyanoya hine ipe kor an ruwe ne.
- 2 Koroka, Parisee un utara tumugeta okai utara ene itak-hi :— Shini toho ta aki yak anak ne Kamui ikashpaotte otereke buri nep gusu echi ki ruwe he an? ani itak.
Korka, Parisee un utar tumke ta okay utar ene itak hi :— Sini toho ta aki yakanak ne Kamuy ikaspaotte oterke puri nep kusu eci=ki ruwe he an? ani itak.
- 3 Orowa, orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Dabid anak ne ibe-rusui ita tura no okai utara utura nekon a iki ya sekor'an orushpe ka echi oro-oitak shomoki ruwe?
Orowa, oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Dabid anakne ipe-rusuy hi ta turano okay utar utura nekona iki ya sekor an oruspe ka eci oro-oytak somo ki ruwe?
- 4 Shinuma anak ne Kamui kora kenru orota ahun wa, ouse Kamui kora kenru esapane utara patek ibe kuni Kamui otta ayange aep uk wa e, orowa no, tura no okai utara otta koropare wa ere-i echi oro-oitak shomoki ya?
Sinuma anakne Kamuy kor kenru oro ta ahun wa, owse Kamuy kor kenru esapane utar patek ipe kuni Kamuy or ta a=yanke aep uk wa e, orowano, turano okay utar or ta korpare wa ere hi eci oro-oytak somo ki ya?
- 5 Ainu Poho anak ne Shini toho koro Utarapa ne ruwe ne, sekor'an itak ani nei utara otta ye nisa ruwe ne na.
Aynu Poho anakne Sini toho kor Utarapa ne ruwe ne, sekor an itak ani ne utar or ta ye nisa ruwe ne na.
- 6 Orowa no, moshima an Shini toho ta Shinuma Uwekarapa chisei ta ahun wa epakashnu wa an wa an ruwe ne: awa, shimon tek shipeshte shine ainu nei ushiketa an ruwe ne.
Orowano, mosma an Sini toho ta Sinuma Uekarpa cise ta ahun wa epakasnu wa an wa an ruwe ne: awa, simon tek sipeste sine aynu ne uske ta an ruwe ne.
- 7 Awa, eiyonnuppa kuni ikkewe kon rusui gusu, Shini toho ta Shinuma ainu iwangere ya shomo ya nukara gusu, kambi-nuye utara newa Parisee un utara Shinuma orun oshikkurukote nisa ruwe ne.
Awa, eiyonnuppa kuni ikkewe kor rusuy kusu, Sini toho ta Sinuma aynu iwankere ya somo ya nukar kusu, kambi-nuye utar newa Parisee un utar Sinuma orun osikkurukote nisa ruwe ne.
- 8 Koroka, Shinuma nei utara yainu i eram'an: aige, teke shipeshte guru otta — Hopuni wa utara tumugeta ash yan — ani itak.
Korka, Sinuma ne utar yaynu i eram'an: ayke, teke sipeste kur or ta — Hopuni wa utar tumke ta as yan — ani itak.
- 9 Orowa no, shinuma hopuni wa ash ruwe ne. Utara orota Yesu ene itak-hi :— Orushpe Ku nu; — Shini toho ta pirikap ki hene, wenbe ki hene, ramat shiknure hene, ramat raige hene, inambe kara katu ikashpaotte uweomarepe ne ya?
Orowano, sinuma hopuni wa as ruwe ne. Utar oro ta Yesu ene itak hi :— Oruspe Ku=nu; — Sini toho ta pirika p ki hene, wenpe ki hene, ramat shiknure hene, ramat rayke hene, inampe kar katu ikaspaotte uweomarepe ne ya?
- 10 Orowa, Shinuma utara orun ingara wa — E tekehe turi yan — nei guru otta ye nisa ruwe ne. Orowa nei no ki chiki tekehe aiwangere nisa.
Orowa, Sinuma utar orun inkar wa — E tekehe turi yan — ne kur or ta ye nisa ruwe ne. Orowa néno ki ciki tekehe aywankere nisa.
- 11 Koroka, nei utara wayasap kashpa, awa, Yesu otta nekon a iki kusu ne ya ani utashpa ukoramkon ruwe ne.
Korka, ne utar wayasap kasha, awa, Yesu or ta nekona iki kusu ne ya ani utaspa ukoramkon ruwe ne.
- 12 Nei toho ta anak ne inonno-itak ki gusu Shinuma nupuri hemesu, aige, anchikara ebitta Kamui otta inonno-itak ki kor'an nisa ruwe ne.
Ne toho ta anakne inonno-itak ki kusu Sinuma nupuri hemesu, ayke, ancikar epitta Kamuy or ta inonno-itak ki kor an nisa ruwe ne.
- 13 Orowa, tokap ne chiki koikara utara shihokote hotuyekara: awa, nei tumuge wano tu niu ikashima wa niu numge wa Apostoro reihei ani reikore ruwe ne.
Orowa, tokap ne ciki koykar utar shihokote hotuyekar: awa, ne tumuke wano tu niw ikasma wa niw numke wa Apostoro rehe ani rékore ruwe ne.

- 14 Petros ani areikore Simon newa koro ainu iriwak Andreas an;
Petros ani a=rékore Simon newa kor aynu irwak Andreas an;
- 15 Yakob newa Yoannes an; Piripos newa Bartoromaiois an; Mattaios newa Tomas an; Arupaiois poho Yakob newa Zerotes ani aye Simon an;
Yakob newa Yoannes an; Piripos newa Bartoromayos an; Mattayos newa Tomas an; Arupayos poho Yakob newa Zerotes ani a=ye Simon an;
- 16 Yakob poho Youdas newa Yesu ekoshi guru ne nisa Kariot kotan un guru Youdas an;
Yakob poho Yowdas newa Yesu ekosi kur ne nisa Kariot kotan un kur Yowdas an;
- 17 Shinuma nei utara tura san wa kapara ushketa inne topaha utara, Shinuma nu gusu hemhem, koro tashum aiwangere gusu hemhem akire gusu Yudea moshiri ebitta wano hene, Yerusarem machiya wano hene, Tiros newa Sidon kotan un atui sam wano hene araki inne utara tura no ash wa an ruwe ne;
Sinuma ne utar tura san wa kapar uske ta inne topaha utar, Sinuma nu kusu hemhem, kor tasum aywankere kusu hemhem a=kir kusu Yudea mosir epitta wano hene, Yerusarem maciya wano hene, Tiros newa Sidon kotan un atuy sam wano hene arki inne utar turano as wa an ruwe ne;
- 18 orowa, ichakkere ramat orowa no aranusarakka utara aiwangere nisa ruwe ne.
orowa, icakkere ramat oro wano aranusarakka utar aywankere nisa ruwe ne.
- 19 Awa; topaha utara obitta Shinuma tomoosma rusui; orowa no kiroro san wa an wa utara obitta iwangere nisa ruwe ne gusu ne na.
Awa; topaha utar opitta Sinuma tomoosma rusuy; orowano kiroro san wa an wa utar opitta iwankere nisa ruwe ne kusu ne na.
- 20 Orowa, Shinuma anak ne koro koikara utara orun ingara wa orota ene itak-hi :— Otek sak utara, echi utara, anunuke echi ne, Kamui moshiri echi korobe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Sinuma anakne kor koykar utar orun inkar wa oro ta ene itak hi :— Otek sak utar, eci utar, a=nunuke eci ne, Kamuy mosir eci=kor pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 21 Tane ibe-rusui utara, echi utara, anunuke ne, echi akironnure kusu ne gusu ne na. Tane chish utara, echi utara, anunuke ne, echi mina kusu ne gusu ne na.
Tane ipe-rusuy utar, eci utar, a=nunuke ne, eci akironnure kusu ne kusu ne na. Tane cis utar, eci utar, a=nunuke ne, eci=mina kusu ne kusu ne na.
- 22 Ainu Poho rengap gusu, utara echi etunne hemhem ki, echi shinnai no ande hemhem ki, echi sakayokara wa echi reihei anak ne wenbe korachi osura hemhem ki ita anak ne, anunuke an.
Aynu Poho renkap kusu, utar eci=etunne hemhem ki, eci=sinnay no ante hemhem ki, eci=sakayokar wa eci=rehe anakne wenpe koraci osura hemhem ki hi ta anakne, a=nunuke an.
- 23 Nei toho ta yaikopuntek wa tereke yan, kando otta an echi koro kuni pummaha porobe ne ruwe ne gusu ne na; utara koro ekashi ne yakka uweingara utara otta shem korachi ki nisa ruwe ne gusu ne na.
Ne toho ta yaykopuntek wa terke yan, kanto or ta an eci=kor kuni pummaha poro p ne ruwe ne kusu ne na; utar kor ekasi ne yakka ueinkar utar or ta semkoraci ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 24 Koroka, oteknu utara echi utara, yaisambepokash humi! aomaoma ambe echi koro okere ruwe ne gusu ne na.
Korka, oteknu utar eci utar, yaysanpepokas humi! a=omaoma anpe eci=kor okere ruwe ne kusu ne na.
- 25 Tane akironnure wa an utara, echi utara, yaisambepokash humi! echi ibe-rusui ruwe ne kusu ne gusu ne na. Tane mina, echi utara, yaisambepokash humi! echi yaituwashkarap wa chish ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Tane akironnure wa an utar, eci utar, yaysanpepokas humi! eci=ipe-rusuy ruwe ne kusu ne kusu ne na. Tane mina, eci utar, yaysanpepokas humi! eci yaytuwashkarap wa cis ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 26 Utara obitta echi gusu pirikap ye ita anak ne echi yaisambepokash humi! nei utara koro ekashi anak ne shunge uweingara utara otta nei no ki nisa ruwe ne gusu ne na.
Utar opitta eci kusu pirka p ye hi ta anakne eci yaysanpepokas humi! ne utar kor ekasi anakne sunke ueinkar utar or ta néno ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 27 Koroka, nu wa okai echi otta Ku ye :— Echi epokba utara omap yan, echi etunne utara epirikare yan, echi oitakushi utara nunuke yan,
Korka, nu wa okay eci or ta Ku=ye :— Eci epokpa utar omap yan, eci=etunne utar e=pirkare yan, eci=oytakusi utar nunuke yan,
- 28 echi keshke utara gusu inonno-itak ki yan.
eci=keske utar kusu inonno-itak ki yan.

- 29 Echi ara notakam kik guru otta moshima an notakam ne yakka shikiru yan; echi horawashi mip uk guru otta hokannashi mipi ne yakka uk kuni iteki hattoki yan.
Eci=ar notakam kik kur or ta mosma an notakam ne yakka sikiru yan; eci=horawashi mip uk kur or ta hokannashi mipi ne yakka uk kuni iteki hattoki yan.
- 30 Nen ne yakka ekoramkoro guru an yakun, otta kore; orowa, e korobe koro wa oman guru an yak anak ne iteki nei ambe hoshipire yan.
Nen ne yakka e=koramkor kur an yakun, or ta kore; orowa, e=kor pe kor wa oman kur an yakanak ne iteki ne anpe hoshipire yan.
- 31 Orowa, echi otta moshima an guru orowa no aki kuni echi kon rusuibe, echi utara ne yakka nei utara otta iki yan.
Orowa, eci or ta mosma an kur oro wano aki kuni eci=kor rusuy pe, eci utar ne yakka ne utar or ta iki yan.
- 32 Echi omap guru echi iyomap yakun, nekon a irenga an ya? chikokatpak utara ne yakka iyomap utara omap ruwe ne gusu ne na.
Eci=omap kur eci=iyomap yakun, nekona irenka an ya? ci=kokatpak utar ne yakka iyomap utar omap ruwe ne kusu ne na.
- 33 Orowa no echi pirikare utara otta echi epirikare yakun, nekon a irenga an ya? Chikokatpak utara ne yakka nei no iki ruwe ne gusu ne na.
Orowano eci=pirikare utar or ta eci=e=pirikare yakun, nekona irenka an ya? Ci=kokatpak utar ne yakka néno iki ruwe ne kusu ne na.
- 34 Orowa, shui uk kuni chipachipa wa utara otta echi erusa yak anak ne nekon a irenga an ya? Chikokatpak utara ne yakka chikokatpak utara otta erusa wa shui nei ambe pakno uk ruwe ne.
Orowa, suy uk kuni cipachipa wa utar or ta eci=erusa yakanak ne nekona irenka an ya? Ci=kokatpak utar ne yakka ci=kokatpak utar or ta erusa wa suy ne anpe pakno uk ruwe ne.
- 35 Koroka, echi pokba utara omap wa epirikare yan; echi korobe erusa wa iteki nei ambe gusu nishomap yan; yak anak ne echi pummaha porobe ne kusu ne; Iyotta Rikumbe poho echi ne kusu ne na; Shinuma anak ne wen utara otta ne yakka yayiraige eramushkare utara otta ne yakka e ramu-hauge ruwe ne.
Korka, eci pokpa utar omap wa e=pirikare yan; eci=kor pe erusa wa iteki ne anpe kusu nisomap yan; yakanak ne eci pummaha poro p ne kusu ne; Iyotta Rikumbe poho eci ne kusu ne na; Sinuma anakne wen utar or ta ne yakka yayirayke eramuskare utar or ta ne yakka e ramu-hawke ruwe ne.
- 36 Echi koro Michi rampokiwen wa kore korachi, echi utara ne yakka rampokiwen wa kore yan.
Eci=kor Mici ranpokiwen wa kore koraci, eci utar ne yakka ranpokiwen wa kore yan.
- 37 Iteki koipishi yan, yakun, echi akoipishi shomoki kusu ne; iteki katpak an sekoro esanniyo yan, yakun echi katpak an sekoro aesanniyo shomoki kusu ne:
Iteki koyypisi yan, yakun, eci akoyypisi somo ki kusu ne; iteki katpak an sekor esanniyo yan, yakun eci katpak an sekor a=esanniyo somo ki kusu ne:
- 38 honnere yan, yakun, echi ahonnere kusu ne: kore yan, yakun, echi otta a kore kusu ne: pirika no apakari; ararapa, eshiritkeotke, ika pakno echi upshoro ta aomare kusu ne. Moshima an guru otta echi pakari wa kore korachi, echi otta ne yakka apakari wa a kore kusu ne na, sekoro itak.
honnere yan, yakun, eci=a=honnere kusu ne: kore yan, yakun, eci or ta a kore kusu ne: pirikano apa kari; a=rarpa, esiritkeotke, ika pakno eci=upsoro ta a=omare kusu ne. Mosma an kur or ta eci=pakari wa kore koraci, eci or ta ne yakka apa kari wa a kore kusu ne na, sekor itak.
- 39 Orowa, nei utara otta Shinuma itak-maukushte-itak ne yakka ye :— Shiknak guru anak ne shiknak guru ani eashkai ya? Tun kane shui oro oshma shomoki kusu ne ya?
Orowa, ne utar or ta Sinuma itak-mawkuste-itak ne yakka ye :— Siknak kur anakne siknak kur ani eashkai ya? Tun kane suy oro osma somo ki kusu ne ya?
- 40 Koikara guru anak ne koro epakashnu guru kasu no pase shomo ne: koroka, inan guru ne yakka ramuashinnere chiki anak ne koro epakashnu guru korachi an kusu ne.
Koykar kur anakne kor epakasnu kur kasuno pase somo ne: korka, inan kur ne yakka ramuasinnere ciki anakne kor epakasnu kur koraci an kusu ne.
- 41 Orowa, nep gusu yaikota koro shikihi otta an umanki-ni nukara shomoki no e iriwak shikihi oshiketa an pana e esanniyo ya?
Orowa, nep kusu yaykota kor sikihi or ta an umanki-ni nukar somo ki no e irwak sikihi oske ta an pana e esanniyo ya?

- 42 Naa samata, yaikota shikihi oshiketa an umanki-ni e nukara shomoki, aige, nekon a koro iriwak otta — Ku iriwak, e koro shikihi otta an pana en oashingere yan — ani itak ya? Kankapkapeka guru, yaikota shikihi otta an umanki-ni hoshiki no oashinge, orowa no, iriwak shikihi otta an pana oashinge kuni ne irammakaka nukara eashkai nangon na.
Naa sama ta, yaykota sikihi oske ta an umanki-ni e nukar somo ki, ayke, nekona kor irwak or ta — Ku=irwak, e=kor sikihi or ta an pana en oasinkere yan — ani itak ya? Kankapkapeka kur, yaykota siki or ta an umanki-ni hoskino oasinke, orowano, irwak sikihi or ta an pana oasinke kuni ne irammakaka nukar easkay nankor na.
- 43 Inambe gusu ne yakun, wen nikaop hetukure pirika chikuni isam; samata, pirika nikaop hetukure wen chikuni ka isam ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, wen nikaop hetukure pirika cikuni isam; sama ta, pirika nikaop hetukure wen cikuni ka isam ruwe ne.
- 44 Nep chikuni ne yakka yaikota kashi o nikaop gusu aeram'an. Aiush ni orowa no ichijiku nikaop auina shomoki; emauri ni orowa no utara anak ne hat uina shomoki ruwe ne.
Nep cikuni ne yakka yaykota kasi o nikaop kusu aeraman. Aiush ni oro wano icijiku nikaop awina somo ki; emawri ni oro wano utar anakne hat uyna somo ki ruwe ne.
- 45 Pirika ainu anak ne keutum ta okai pirika ikoro orowa no pirikap sange ruwe ne; wen ainu anak ne wen ikoro orowa no wenbe sange ruwe ne; inambe gusu ne yakun, keutura ta nuye an no an-i wano paroho anak ne itak ruwe ne.
Pirika aynu anakne kewtum ta okay pirika i=kor oro wano pirika p sanke ruwe ne; wen aynu anakne wen i=kor oro wano wenpe sanke ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, kewtura ta nuye an no an hi wano paroho anakne itak ruwe ne.
- 46 Orowa, echi utara anak ne Ku yep nei no shomo iki yakun, nep gusu Utarapa, Utarapa, ani En ye ya?
Orowa, eci utar anakne Ku yep néno somo iki yakun, nep kusu Utarpa, Utarpa, ani En=ye ya?
- 47 Nen ne yakka En orun ek hine Ku ye itak nu wa nei no ki guru anak ne, nekon a ambe ukoheraye ya ani an ambe echi epakashnu ash na:
Nen ne yakka En=orun ek hine Ku=ye itak nu wa néno ki kur anakne, nekona anpe ukoheraye ya ani an anpe eci=epakasnu as na:
- 48 Nei ainu anak ne chisei kara guru koheraye ruwe ne, ooho pakno ouri wa watara kata asama ande ruwe ne: orowa, pe san wa wakka chiu hine nei chisei epeka yakka moimoigere eaikap: pirika no akara chisei ne ruwe ne gusu ne na.
Ne aynu anakne cise kar kur koheraye ruwe ne, ooho pakno owri wa watara kata asama ante ruwe ne: orowa, pe san wa wakka ciw hine ne cise epeka yakka moyoykere eaykap: pirkano a=kar cise ne ruwe ne kusu ne na.
- 49 Koroka, nu wa nei no ki shomoki gur'anak ne asamaha sak no toi kata chisei kara guru koheraye ruwe ne; nei chisei epeka wakka chiu wa nani teike; aige, nei chisei awende-i anak poro nisa ruwe ne na.
Korka, nu wa néno ki somo ki kur anakne asamaha sak no toy kata cise kar kur koheraye ruwe ne; ne cise epeka wakka ciw wa nani teyke; ayke, ne cise awente hi anak poro nisa ruwe ne na.

Roukos 7

CHAPTER

7

- 1 Orowa, Shinuma ye orushpe obitta no okai utara anure okere chiki; Kapernaum kotan orun oman nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ye oruspe opittano okay utar a=nure okere ciki; Kapernaum kotan orun oman nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, shine kenturion koro aoshkoro usshiune guru tashum ki wa tane rai etokooiki ruwe ne.
Orowa, sine kenturion kor aaskoro ussiw ne kur tasum ki wa tane ray etokooyki ruwe ne.
- 3 Awa, nei guru Yesu gusu an orushpe nu chiki, orota Yudea un utara koro ekashi payere wa, Shinuma ek wa koro usshiune guru kashiobiuki kuni koramkore nisa ruwe ne.
Awa, ne kur Yesu kusu an oruspe nu ciki, oro ta Yudea un utar kor ekasi payere wa, Sinuma ek wa kor ussiw ne kur kasiopiwiki kuni koramkore nisa ruwe ne.
- 4 Orowa shinuma utara Yesu orota araki, aige, ramuosshi wano koramkoro wa ene itak-hi :— Shinuma gusu nei no ki kuni nei guru oripak an ainu ne;
Orowa sinuma utar Yesu oro ta arki, ayke, ramuosshi wano koramkor wa ene itak hi :— Sinuma kusunéno ki kuni ne kur oripak an aynu ne;
- 5 chi koro moshir'un utara ko katairotke, orowa, chi utara gusu shine Uwekarapa chisei kan nisa ruwe ne gusu ne na, ari itak.
ci kor mosir un utar ko katayrotke, orowa, ci utar kusu sine Uekarpa cise kan nisa ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 6 Orowa, Yesu nei utara tura no oman nisa ruwe ne. Tane koro chisei ehange no ek ita anak ne nei kenturion anak ne nimaraha teshkara wa Yesu otta ene itakte-hi :— Utarapa, iteki yaikota yai-shingere; Aokai ku kot chisei kitai choropoketa ahun shiri ku eoripak an na:
Orowa, Yesu ne utar turano oman nisa ruwe ne. Tane kor cise ehanke no ek hi ta anakne ne kenturion anakne nimaraha teskar wa Yesu or ta ene itakte hi :— Utarapa, iteki yaykota yay-sinkere; Aokay ku=kot cise kitay corpoke ta ahun siri ku=eoripak an na:
- 7 kuani ne yakka yaikota E otta ku oman kuni ko-oripak ruwe ne gusu ne na: koroka, itak ye wa en kore, yak anak ne ku goro heikachi aiwangere kusu ne.
kuani ne yakka yaykota E or ta ku=oman kuni ko-oripak ruwe ne kusu ne na: korka, itak ye wa en=kore, yakanak ne ku=kor hekaci aywankere kusu ne.
- 8 Kuani ne yakka mondum koro guru ku ne, en pokta tumi koro utara okai: orowa, oman, ari nei guru otta ku ye chiki, shinuma oman; moshima guru otta, ek, ani ku ye yakun, shinuma ek ruwe ne; orowa, tambe kara yan, ani ku usshiune guru otta ku ye ko anak ne, shinuma kan ruwe ne gusu ne na.
Kuani ne yakka montum kor kur ku ne, en=pok ta tumikor utar okay: orowa, oman, ari ne kur or ta ku=ye ciki, sinuma oman; mosma kur or ta, ek, ani ku=ye yakun, sinuma ek ruwe ne; orowa, tanpe kar yan, ani ku=ussiw ne kur or ta ku=ye ko anakne, sinuma kan ruwe ne kusu ne na.
- 9 Yesu tan itak nu chiki enushkari, aine, osh araki topaha utara orun hosari wa orota ene itak-hi: Echi otta Ku ye, Israeru un utara tumugeta tap korachi an yupke eishokor-i tane pakno Ku nukara shomoki ruwe ne.
Yesu tan itak nu ciki enuskari, ayne, os arki topaha utar orun hosari wa oro ta ene itak hi: Eci or ta Ku=ye, Israeru un utar tumke ta tap koraci an yupke eysokor hi tane pakno Ku=nukar somo ki ruwe ne.
- 10 Orowa, aeteshkara utara anak ne chisei orun hoshippa wa nei usshiune guru tumashnu wa an i nukan nisa ruwe ne.
Orowa, a=eteshkar utar anakne cise orun hosippa wa ne ussiw ne kur tumasnu wa an i nukar nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, naa pon no okaketa Shinuma Nain ani aye machiya orota oman; koikara utara newa poro inne utara ne yakka tura no paye nisa ruwe ne.
Orowa, naa ponno okake ta Sinuma Nain ani a=ye maciya oro ta oman; koykar utar newa poro inne utar ne yakka turano paye nisa ruwe ne.
- 12 Awa, Shinuma nei machiya apa ko-ehange no ek ita anak ne, ingar'an, rai guru machiya orowa no aani shiri an ruwe ne; koro habo anak shiyompiyara ne, rai guru anak ne shinuma shinen ne poho ne ruwe ne; orowa, nei machiya un inne utara nei shiwentep tura no okai ruwe ne na.
Awa, Sinuma ne maciya apa ko-ehanke no ek hi ta anakne, inkar=an, raykur maciya oro wano an siri an ruwe ne; kor hapo anak siyonpiyar ne, raykur anakne sinuma sinen ne poho ne ruwe ne; orowa, ne maciya un inne utar ne siwentep turano okay ruwe ne na.

- 13 Utarapa nei shiwentep nukara chiki otta erampokiwen wa kore, aine, orota iteki chish, ani itak.
Utarpa ne siwentep nukar ciki or ta erampokiwen wa kore, aine, oro ta iteki cis, ani itak.
- 14 Orowa, Shinuma echange no ek wa ot ani set tomoosma; tata otta sei utara roshki nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ehanke no ek wa ot ani set tomoosma; tata or ta sey utar rosiki nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Upen guru, e otta, hopuni, Ku ye, sekoro itak. Aige, rai guru hopuni hine a, orowa, itak heashire nisa ruwe ne. Orowa, koro habo otta shinuma akoropare nisa,
Orowa, Sinuma ene itak hi :— Upen kur, e or ta, hopuni, Ku=ye, sekor itak. Ayke, raykur hopuni hine a, orowa, itak heasire nisa ruwe ne. Orowa, kor hapo or ta sinuma a=korpare nisa,
- 16 awa, utara obitta ishitoma, aine, Kamui ko-oripak hine ene itak-hi :— Un otta poro uweingara guru hopuni wa an: Kamui anak ne koro utara ko-ingara ruwe ne, sekoro itak.
awa, utar opitta ishitoma, aine, Kamuy ko-oripak hine ene itak hi :— Un or ta poro ueinkar kur hopuni wa an: Kamuy anakne kor utar ko-inkar ruwe ne, sekor itak.
- 17 Orowa, shinuma gusu tap an orushpe assuru anak ne Yudea moshiri hene nei kotan shikapneka no ashpiraspa nisa ruwe ne na.
Orowa, sinuma kusu tapan oruspe assuru anakne Yudea mosir hene nei kotan shikapneka no a=sipiraspa nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa, Yoannes koro koikara utara anak ne tap orushpe obitta shinuma otta nure nisa ruwe ne.
Orowa, Yoannes kor koykar utar anakne tap oruspe opitta sinuma or ta nure nisa ruwe ne.
- 19 Awa, Yoannes anak ne koro koikara utara tu niu shihokote hotuyekara wa Utarapa otta payere wa ene itakte-hi :— Ek kuni ainu anak ne Aokai ne ruwe? Shui moshima ek kuni guru chi ehuyepa kusu ne ya?
Awa, Yoannes anakne kor koykar utar tu niw shihokote hotuyekar wa Utarapa or ta payere wa ene itakte hi :— Ek kuni aynu anakne Aokay ne ruwe? Suy mosma ek kuni kur ci ehuyepa kusu ne ya?
- 20 Orowa, nei utara Shinuma orota araki wa ene itak-hi :— Baptisma kore Yoannes anak ne, ek kuni ainu anak Aokai ne ruwe? Shui moshima ek kuni guru chi ehuyepa kusu ne ya? sekor ambe nu gusu E otta un ette nisa ruwe ne, ani itak.
Orowa, ne utar Sinuma oro ta arki wa ene itak hi :— Baptisma kore Yoannes anakne, ek kuni aynu anak Aokay ne ruwe? Suy mosma ek kuni kur ci ehuyepa kusu ne ya? sekor anpe nu kusu E or ta un e=tte nisa ruwe ne, ani itak.
- 21 Nei pakibita Shinuma tashum ki inne utara newa shiyeye an inne utara newa nitne kamui shikatdari inne utara newa iwangere, naa samata, shiknak utara ingare nisa ruwe ne.
Ne pakipita Sinuma tasum ki inne utar newa siyeye an inne utar newa nitne kamuy sikatdari inne utar newa iwankere, naa sama ta, siknak utar inkar nisa ruwe ne.
- 22 Nei utara orota Shinuma ese wa ene itak-hi :— Echi paye wa echi nukarabe newa echi nu okaibe Yoannes orota nure yan; shiknak utara ingara, yaiewen utara apkash, munin tashum ki utara aashkannere, ashpa utara inu, rai utara hetopo-a-shiknure, otek-sak utara otta Pirika shongo aeupaskuma an ruwe ne.
Ne utar oro ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Eci=paye wa eci=nukar pe newa eci=nu okaype Yoannes oro ta nure yan; siknak utar inkar, yayewen utar apkas, munin tasum ki utar aaskannere, aspa utar inu, ray utar hetopo-a-siknure, otek-sak utar or ta Pirka sonko a=ewpaskuma an ruwe ne.
- 23 Orowa, En gusu aurepetchiure shomoki gur anak ne anunuke ne ruwe ne, ari itak.
Orowa, En kusu awrepetchiure somo ki kur anakne a=nunuke ne ruwe ne, ari itak.
- 24 Yoannes, orowa no ateshkara utara paye okaketa, Yoannes gusu inne utara orota Shinuma itak heashi wa ene ye-hi :— Nep echi nukara gusu nup otta echi paye ya? rera aeshuyeshuye rapembe nukara gusu ne ya?
Yoannes, orowano a=teskar utar paye okake ta, Yoannes kusu inne utar oro ta Sinuma itak heasi wa ene ye hi :— Nep eci=nukar kusu nup or ta eci=paye ya? rera aesuyesuye rapenpe nukar kusu ne ya?
- 25 Koroka, nep nukara gusu echi paye ya? Chi tomte sarambe amip mi guru nukara gusu ne ya? chitomte no ami utara anak ne Moshiri shikkashima utara kot chisei ta okai.
Korka, nep nukar kusu eci=paye ya? Ci tomte saranpe amip mi kur nukar kusu ne ya? citomte no ami utar anakne Mosir sikkasima utar kot cise ta okay.
- 26 Koroka, nep nukara gusu echi paye ya? Uweingara guru ne ya? Son no echi otta Ku ye, uweingara guru kasu no shiri pase guru ne ruwe ne na.
Korka, nep nukar kusu eci=paye ya? Ueinkar kur ne ya? Sonno eci or ta Ku=ye, ueinkar kur kasuno siri pase kur ne ruwe ne na.
- 27 E kotchaketa E kon ruhu etokooiki gusu Ku shongo kore guru E ratchaot Ku omande kusu ne, sekoro anuye wa an itak anak ne tan guru epeka no aye itak ne ruwe ne.
E kotcake ta E=kor ruhu etokooyiki kusu Ku=sonko kore kur E ratcaot Ku=omante kusu ne, sekor a=nuye wa an itak anakne tan kur epeka no a=ye itak ne ruwe ne.

- 28 Echi otta Ku ye, shiwentep utara hekatparep tumugeta Yoannes kasu no pase guru isam ruwe ne; yakka, Kamui moshir'otta an pon guru poka Yoannes kasu no pase ruwe ne, ari itak.
Eci or ta Ku=ye, shiwentep utar hekatparep tumke ta Yoannes kasuno pase kur isam ruwe ne; yakka, Kamuy mosir or ta an pon kur poka Yoannes kasuno pase ruwe ne, ari itak.
- 29 Orowa, utara obitta hemhem yaku-etaye utara hemhem Yoannes kore baptisma otta baptisma akore wa okai gusu Kamui oupekare nisa ruwe ne.
Orowa, utar opitta hemhem yaku-etaye utar hemhem Yoannes kore paptisma or ta paptisma a=kore wa okay kusu Kamuy oupekare nisa ruwe ne.
- 30 Koroka, Parisee un utara hemhem Mose ikashpaotte pita utara hemhem Shinuma orowa no baptisma akore shomoki gusu; yaikota gusu Kamui esanniyop emaka nisa ruwe ne.
Korka, Parisee un utar hemhem Mose ikaspaotte pita utar hemhem Sinuma oro wano paptisma a=kore somo ki kusu; yaykota kusu Kamuy esanniyop emaka nisa ruwe ne.
- 31 Tambe gusu, tane okai ainu ikiri nep otta Ku ukoherayere ya? tan ikiri nep koheraye ruwe he an?
Tanpe kusu, tane okay aynu ikiri nep or ta Ku ukoherayere ya? tan ikiri nep koheraye ruwe he an?
- 32 Ihok ushiketa rok wa utasa ukohotuyepa wa ene ye-hi noka utara koheraye :— Chi utara anak ne echi gusu top rekte ash nisa ruwe ne, awa, echi tapkara shomoki; chi yaituwashkarap,
Ihok uske ta rok wa utasa ukohotuyepa wa ene ye hi noka utar koheraye :— Ci utar anakne eci kusu top rekte as nisa ruwe ne, awa, eci=tapkar somo ki; ci yaituwashkarap,
- 33 awa, echi chish shomoki nisa ruwe ne. Inambe gusu ne yakun, Baptisma kore Yoannes anak ne aep ibe shomoki, tonoto iku shomoki no ek, awa, shinuma nitne kamui shikatkaru guru ne, ari echi ye.
awa, eci=cis somo ki nisa ruwe ne. Inanpe kusu ne yakun, Baptisma kore Yoannes anakne aep ipe somo ki, tonoto iku somo ki no ek, awa, sinuma nitne kamuy sikatkaru kur ne, ari eci=ye.
- 34 Ainu Poho anak ne ibe hemhem ki, iku hemhem ki wa ek, awa, nei ibe-ashnu guru tonoto iku-ashnu guru chikokatpak koro utara newa yaku-etaye utara ikatairotki nimaraha ingara yan, ari echi ye.
Aynu Poho anakne ipe hemhem ki, iku hemhem ki wa ek, awa, ne ipe-asnu kur tonoto iku-asnu kur ci=kokatpak kor utar newa yaku-etaye utar ikatayrotke nimaraha inkar yan, ari eci=ye.
- 35 Wayashnu-i anak ne koro poho ani oupeka no a attere ruwe ne.
Wayasnu hi anakne kor poho ani oupekano a attere ruwe ne.
- 36 Orowa, shine Parisee un guru anak ne tura no ibe gusu kon rusui. Awa, Shinuma nei Parisee un guru kot chisei ta ahun wa ibe gusu a nisa ruwe ne.
Orowa, sine Parisee un kur anakne turano ipe kusu kor rusuy. Awa, Sinuma ne Parisee un kur kot cise ta ahun wa ipe kusu a nisa ruwe ne.
- 37 Orowa, ingar'an nei machiya otta chikokatpak an shine shiwentep an; aige, Shinuma anak ne Parisee un guru kot chisei ta a wa ibe koro an sekor'orushpe nu chiki, shum o sei shintoko koro wa ek, awa, Orowa, inkar'an ne maciya or ta ci=kokatpak an sine shiwentep an; ayke, Sinuma anakne Parisee un kur kot cise ta a wa ipe kor an sekor oruspe nu ciki, sum o sey sintoko kor wa ek, awa,
- 38 Shinuma chikiri oshmaketa ash, orowa, chish hine koro nupe ani koro kemaha teineika wa koro sapa otop ani piruba heashi, aine, koro kemaha poron no chopchopsekara wa kashiketa shum ota nisa ruwe ne.
Sinuma cikiri osmake ta as, orowa, cis hine kor nupe ani kor kemaha teyneyka wa kor sapa otop ani pirpa heasi, ayne, kor kemaha poronno copcopsekara wa kasike ta sum ota nisa ruwe ne.
- 39 Orowa, ibe guru Shinuma tak Parisee un guru nei ambe nukara chiki keutum oshiketa ye wa ene itak-hi :— Tan guru anak uweingara guru ne yakun, tane tomoosha shiwentep nekon a shiwentep ne ya? chikokatpak an gun' ne ruwe ne, sekor'ambe eram'an nangora.
Orowa, ipe kur Sinuma tak Parisee un kur ne anpe nukar ciki kewtum oske ta ye wa ene itak hi :— Tan kur anak ueinkar kur ne yakun, tane tomoosha shiwentep nekona shiwentep ne ya? ci=kokatpak an kun' ne ruwe ne, sekor anpe eraman nankora.
- 40 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Simon, e otta nepka Ku yep an. Epakashnu guru, ye wa en kore, ani shinuma itak ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Simon, e or ta nep ka Ku yep an. Epakasnu kur, ye wa en=kore, ani sinuma itak ruwe ne.
- 41 Shine shohosere guru otta ashosere utara tun an: shinen anak ne ashikne hot ikashima tu shine wan hot denaria shosei, shinen anak wan e re hot denaria shosei wa an ruwe ne.
Sine shohosere kur or ta asosere utar tun an: sinen anakne asikne hot ikasma tu sine wan hot tenaria sos, sinen anak wan e re hot tenaria sos wa an ruwe ne.
- 42 Orowa, nei sho ataye kara kuni ichen sak ruwe an ita, shohosere guru anak ne nei tun honnere nisa ruwe ne. Tambe gusu, tan tun otta inan guru iyotta nei guru omap kusu ne ya?
Orowa, ne so ataye kar kuni icen sak ruwe an hi ta, shohosere kur anakne ne tun honnere nisa ruwe ne. Tanpe kusu, tan tun or ta inan kur iyotta ne kur omap kusu ne ya?

- 43 Simon ese wa ene itak-hi :— Poro shosei atusare guru nangoro kuni ku ramu. Orota Yesu ene itak-hi :— Aokai oupeka no esanniyo hawe ne, ani itak.
Simon ese wa ene itak hi :— Poro sos atusare kur nankor kuni ku=ramu. Oro ta Yesu ene itak hi :— Aokay owpekano esanniyo hawe ne, ani itak.
- 44 Orowa, shiwentep orun hosari hine Simon otta ene itak-hi :— Aokai tan shiwentep nukara ruwe he an? Kuani e kot chisei orun ahun, awa, Ku chikiri furaye kuni wakka e En kore shomoki: koroka, tan shiwentep anak koro nupe ani Ku chikiri teineika wa koro otop ani piruba nisa ruwe ne.
Orowa, siwentep orun hosari hine Simon or ta ene itak hi :— Aokay tan siwentep nukar ruwe he an? Kuani e kot cise orun ahun, awa, Ku=cikiri huraye kuni wakka e En=kore somo ki: korka, tan siwentep anak kor nupe ani Ku=cikiri teyneyka wa kor otop ani pirpa nisa ruwe ne.
- 45 Eani En chopchopsekara shomoki, koroka, Kuani tan chisei orun ahun orowa no tane pakno tan shiwentep Ku kemaha chopchopsekara koro an ruwe ne.
Eani En copcopsekara somo ki, korka, Kuani tan cise orun ahun oro wano tane pakno tan siwentep Ku=kemaha copcopsekara kor an ruwe ne.
- 46 Ku sapa kashike eani shum ota shomoki, koroka, tan shiwentep anak Ku chikiri kata shum ota nisa ruwe ne.
Ku=sapa kasike eani sum ota somo ki, korka, tan siwentep anak Ku=cikiri kata sum ota nisa ruwe ne.
- 47 Tambe gusu, e otta Ku ye, tan shiwentep koro chikokatpak inne ne a koroka atusare ruwe ne: shinuma poron no omap ki nisa ruwe ne gusu ne na; koroka, otta pon no patek atusare guru anak ne pon no patek omap ruwe ne.
Tanpe kusu, e or ta Ku=ye, tan siwentep kor ci=kokatpak inne ne a korka atusare ruwe ne: sinuma poronno omap ki nisa ruwe ne kusu ne na; korka, or ta ponno patek atusare kur anakne ponno patek omap ruwe ne.
- 48 Orowa, Shinuma nei shiwentep otta e koro katpak anak ne atusare wa an na, ari itak.
Orowa, Sinuma ne siwentep or ta e=kor katpak anakne atusare wa an na, ari itak.
- 49 Aige, ibe gusu tura no rok utara anak ne koro keutum ta, katpak poka tusare tan guru nen ne ruwe he an? ani itak heashi nisa ruwe ne.
Ayke, ipe kusu turano rok utar anakne kor kewtum ta, katpak poka tusare tan kur nen ne ruwe he an? ani itak heasi nisa ruwe ne.
- 50 Orowa, Shinuma nei shiwentep otta ene itak-hi :— E koro eishokor-i anak ne e kashiobiuki nisa ruwe ne, itomo kon no paye yan, ari itak nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne siwentep or ta ene itak hi :— E=kor eysokor hi anakne e kasiopiwiki nisa ruwe ne, i=tom kor no paye yan, ari itak nisa ruwe ne.

Roukos 8

CHAPTER

8

- 1 Nei i pon no okaketa Shinuma anak ne upaskuma hemhem ki, Kamui moshiri gusu an Pirika shongo nure hemhem ki wa machiya newa kotan newa kush wa arapa,
Ne i ponno okake ta Sinuma anakne upaskuma hemhem ki, Kamuy mosir kusu an Pirka sonko nure hemhem ki wa maciya newa kotan newa kus wa arpa,
- 2 awa, tun ikashima wa niu hemhem, wen Ramat hene katchakbe hene koro aiwangere shiwentep hemhem, orowa no arawan nitne kamui oashin Magdarene ani aye Maria hemhem,
awa, tun ikasma wa niw hemhem, wen Ramat hene katcakpe hene kor aywankere siwentep hemhem, orowano arwan nitne kamuy oasin Magdarene ani a=ye Maria hemhem,
- 3 Herod chisei epungine Kousa koro machi Yoanna hemhem, Sousanna hemhem, samata, koro wa okaibe ani shinuma utara otta yaishieiwangere inne moshima okai shiwentep hemhem Shinuma tura no paye nisa ruwe ne.
Herod cise epunkine Kowsa kor maci Yoanna hemhem, Sowsanna hemhem, sama ta, kor wa okaype ani sinuma utar or ta yaysieywankere inne mosma okay siwentep hemhem Sinuma turano paye nisa ruwe ne.
- 4 Orowa no, inne topaha utara uwekarapa, samata, obitta no okai machiya orowa no utara Yesu orota kouwekarapa wa okai ita anak ne, Shinuma itak-maukushte-itak ani ye nisa ruwe ne.
Orowano, inne topaha utar uekarpa, sama ta, opittano okay maciya oro wano utar Yesu oro ta kouekarpa wa okay hi ta anakne, Sinuma itak-mawkuste-itak ani ye nisa ruwe ne.
- 5 Etoita guru anak ne koro piyehe etoita gusu oman: etoita rapoketa ru parurugeta hachiri piye an, awa, aotereke, orowa, rik peka kush chikap nei ap ibe nisa ruwe ne.
Etoyta kur anakne kor piyehe etoyta kusu oman: etoyta rapoketa ru parurke ta hacir piye an, awa, a=oterke, orowa, rik peka kus cikap ne ap ipe nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, watara kata hachiri piye an; nei ap hetuku chiki nani shumumge wa isam, wakka sakbe ne gusu ne na.
Orowa, watara kata hacir piye an; ne ap hetuku ciki nani sumumke wa isam, wakka sak pe ne kusu ne na.
- 7 Orowa, ai-ush ni tumugeta hachiri piye an; ai-ush ni anak ne tura no hetuku wa nei piyehe teyepa nisa ruwe ne.
Orowa, ay-us ni tumke ta hacir piye an; ay-us ni anakne turano hetuku wa ne piyehe tepa nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, moshima an piyehe anak ne pirika toi otta hachiri wa hetuku, orowa, ashikne hotne pakno ibebe hetukba nisa ruwe ne. Shinuma tan itak ye okere chiki; nu kuni kisara koro guru, nu yan, sekoro rui hau ani itak nisa ruwe ne na.
Orowa, mosma an piyehe anakne pirka toy or ta hacir wa hetuku, orowa, ashikne hotne pakno ipehe hetukpa nisa ruwe ne. Sinuma tan itak ye okere ciki; nu kuni kisara kor kur, nu yan, sekor ruy haw ani itak nisa ruwe ne na.
- 9 Orowa, tan itak-maukushte-itak nekon a ambe aye-i ne ya, koikara utara Shinuma otta uwepekennu nisa ruwe ne, awa, Shinuma ene itak-hi :— Kamui
Orowa, tan itak-mawkuste-itak nekona anpe a=ye hi ne ya, koykar utar Sinuma or ta uwepekennu nisa ruwe ne, awa, Sinuma ene itak hi :— Kamuy
- 10 moshiri gusu an anuina p eraman kuni-hi anak ne echi otta akore: koroka, moshima okai utara otta itak-maukushte-itak ani ayep ne; nei utara ingara, yakka, nukara shomoki, nu yakka, shomo eraman kuni gusu ne gusu ne na.
mosir kusu an anuynap eraman kuni hi anakne eci or ta a=kore: korka, mosma okay utar or ta itak-mawkuste-itak ani a=ye p ne; ne utar inkar; yakka, nukar somo ki, nu yakka, somo eraman kuni kusu ne kusu ne na.
- 11 Tan itak-maukushte-itak ene ani ne :— Piyehe anak ne Kamui itak ne ruwe ne.
Tan itak-mawkuste-itak ene ani ne :— Piyehe anakne Kamuy itak ne ruwe ne.
- 12 Ru parurugeta okaibe anak ne nu utara ne; orowa, nitne kamui ek wa nei utara iteki eishokoro wa kashiaobiuki kuni ne keutum orowa no itak etaye ruwe ne.
Ru parurke ta okaype anakne nu utar ne; orowa, nitne kamuy ek wa ne utar iteki eysokor wa kashiaopiwiki kuni ne keutum oro wano itak etaye ruwe ne.
- 13 Orowa, watara kata okaibe anak ne itak nu chiki yaikopuntek wa nei itak koro; orowa, tan utara shinrit sak wa irukai tomta eishokoro, orowa, akoramnukara ita anak ne yaikoemaka ruwe ne.
Orowa, watara kata okaype anakne itak nu ciki yaykopuntek wa ne itak kor; orowa, tan utar sinrit sak wa irukay tomta eysokor, orowa, a=koramnukar hi ta anakne yaykoemaka ruwe ne.

- 14 Orowa, ai-ush ni tumugeta hachiribe anak ne, nei utara anak itaknu utara ne, koroka, oman aige, shiknu gusu an nishomap ambe hene, ikorobe gusu hene, kanna moshiri ta an shiniwe gusu hene ateyepa wa ibehe epare shomoki ruwe ne.
Orowa, ay-us ni tumke ta haciripe anakne, ne utar anak itak nu utar ne, korka, oman ayke, siknu kusu an nisomap anpe hene, i=korpe kusu hene, kanna mosir ta an siniwe kusu hene ateyepa wa ipehe epare somo ki ruwe ne.
- 15 Orowa, pirika toi otta okaibe anak ne, oheuge-sak newa pirika keutum koro wa itak nu hine yupke no shikkashima wa yaishiporore wa ibehe hetubare utara ne ruwe ne.
Orowa, pirka toy or ta okaype anakne, ohewke-sak newa pirka kewtum kor wa itak nu hine yupke no sikkasima wa yaysiporore wa ipehe hetupare utar ne ruwe ne.
- 16 Orowa, ratchako uhuika orowa no nepka ani kamure hene ki, shotki choropoketa ande hene ki guru isama; koroka, chisei orun ahup utara nei pekere nukara kuni gusu set kashiketa ande ruwe ne.
Orowa, ratcako uhuyka oro wano nep ka ani kamure hene ki, sotki corpoke ta ante hene ki kur isam; korka, cise orun ahup utar ne peker nukar kuni kusu set kasike ta ante ruwe ne.
- 17 Anukara shomoki kusu ne anuinap isam. Akamure wa pekere i otta shomo ek wa shomo aeramu ambe isam ruwe ne.
A=nukar somo ki kusu ne anuynap isam. A=kamure wa peker i or ta somo ek wa somo a=ermu anpe isam ruwe ne.
- 18 Tambe gusu, nekon a echi nu ya yaitubare yan: inambe gusu ne yakun, koro guru otta naa akore kusu ne; orowa, koro shomoki guru orowa no koro wa an kuni shinuma yainu ambe ne yakka auk kusu ne gusu ne na.
Tanpe kusu, nekona eci=nu ya yaitupare yan: inanpe kusu ne yakun, kor kur or ta naa a=kore kusu ne; orowa, kor somo ki kur oro wano kor wa an kuni sinuma yaynu anpe ne yakka auk kusu ne kusu ne na.
- 19 Orowa, koro habo newa koro ainu iriwak utara Shinuma orota araki, awa, inne utara okai gusu Shinuma samake un araki eaikap ruwe ne.
Orowa, kor hapo newa kor aynu irwak utar Sinuma oro ta arki, awa, inne utar okay kusu Sinuma samake un arki eaykap ruwe ne.
- 20 Aige, E koro habo E koro ainu iriwak utara soita roshki wa E nukar rusui, ari an ambe Shinuma otta aye nisa ruwe ne.
Ayke, E=kor hapo E=kor aynu irwak utar soy ta ros ki wa E nukar rusuy, ari an anpe Sinuma or ta a=ye nisa ruwe ne.
- 21 Koroka, orota Shinuma ese wa ene itak-hi :— Ku habo newa Ku ainu iriwak utara anak ne, Kamui itak nu wa nei no ki utara ne ruwe ne, ari an itak ani ye nisa ruwe ne na.
Korka, oro ta Sinuma ese wa ene itak hi :— Ku=hapo newa Ku=aynu irwak utar anakne, Kamuy itak nu wa néno ki utar ne ruwe ne, ari an itak ani ye nisa ruwe ne na.
- 22 Orowa, nei i pakita Yesu yaikota anak ne koro koikara utara tura chip orun ahun; awa, nei utara otta, to kushta paye yanro, ani itak: aige, chip asange nisa ruwe ne.
Orowa, ne i pakita Yesu yaykota anakne kor koykar utar tura cip orun ahun; awa, ne utar or ta, to kus ta paye yanro, ani itak: ayke, cip a=sanke nisa ruwe ne.
- 23 Koroka, to tomotuye rapoketa, Yesu mokon nisa ruwe ne: aine, yupke rera rui wa to epeka ruwe ne; awa, chip wakka eshik kor'an gusu, nei utara yaikikip no an na.
Korka, to tomotuye rapoketa, Yesu mokor nisa ruwe ne: ayne, yupke rera ruy wa to epeka ruwe ne; awa, cip wakka esik kor an kusu, ne utar yaikikip no an na.
- 24 Orowa, Shinuma orota nei utara araki wa mososo wa ene itak-hi :— Nishpa, nishpa, a un isamka kushki na, ari itak. Orowa, Shinuma mosh hine rera newa yupke ruyambe kopao, aine, nei ambe tui wa neto an ruwe ne.
Orowa, Sinuma oro ta ne utar arki wa mososo wa ene itak hi :— Nispa, nispa, a un isamka kuski na, ari itak. Orowa, Sinuma mos hine rera newa yupke ruyanpe kopao, ayne, ne anpe tuy wa neto an ruwe ne.
- 25 Orowa, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Echi koro eishokor'i neita an ruwe he an? ani itak. Orowa, nei utara ishitoma wa enushkari, awa, utashpa ene itakhi :— Rera newa wakka kashpaotte chiki itak anu tan guru nen ne ruwe he an? ari itak nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eci=kor eysokor i ney ta an ruwe he an? ani itak. Orowa, ne utar isitoma wa enuskari, awa, utaspa ene itak hi :— Rera newa wakka kaspaotte ciki itak anu tan kur nen ne ruwe he an? ari itak nisa ruwe ne.
- 26 Orowa, Gariraya moshiri samake un Kerasene kotan ta shirepa nisa ruwe ne.
Orowa, Gariraya mosir samake un Kerasene kotan ta sirepa nisa ruwe ne.
- 27 Awa, Shinuma ya ta yap chiki machiya orowa no ek nitne Kamui shikatkar shine ainu etunangara; nei guru ohon no imi shomoki no an, orowa, chisei otta riya shomoki wa tushiri otta an ruwe ne.
Awa, Sinuma ya ta yap ciki maciya oro wano ek nitne Kamuy sikatkar sine aynu etunankar; ne kur ohor no imi somo ki no an, orowa, cise or ta riya somo ki wa tusiri or ta an ruwe ne.

- 28 Nei guru Yesu nukara chiki hawe ashte hine Shinuma kotchaketa hachiri wa oro mau soyoshma hine ene itak-hi :- Iyotta rikun Kamui Poho Yesu, E otta nep irenga ku an a? Iteki en panakte kuni ku koramkon na, ani itak.
Ne kur Yesu nukar ciki hawe aste hine Sinuma kotcake ta hacir wa oro maw soyosma hine ene itak hi :- Iyotta rikun Kamuy Poho Yesu, E or ta nep irenka ku=an a? Iteki en=panakte kuni ku=koramkor na, ani itak.
- 29 Inambe gusu ne yakun, nei ainu orowa no ichakkere ramat oashin kuni ne Shinuma kashpaotte nisa ruwe ne gusu ne na. Kanna-kanna nei ramat anak ne nei ainu turen gusu, shinkop newa chikiri eok shinkop ani atupetupe wa aepungine yakka, nei uokbe tuye wa nitne kamui orowa no nup otta aomande nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, ne aynu oro wano icakkere ramat oasin kuni ne Sinuma kaspaotte nisa ruwe ne kusu ne na. Kanna-kanna ne ramat anakne ne aynu turen kusu, sinkop newa cikiri eok sinkop ani a=tupetupe wa a=epunkine yakka, ne uokpe tuye wa nitne kamuy oro wano nup or ta a=omante nisa ruwe ne.
- 30 Orowa, nekon a reihei e koro ya? sekoro Yesu uwepekennu; aige, Region, ani shinuma ye; oshiketa ahup nitne kamui inne utara ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, nekona rehe e=kor ya? sekoro Yesu uwepekennu; ayke, Region, ani sinuma ye; oske ta ahup nitne kamuy inne utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 31 Orowa, iteki kashpaotte wa asam sak ushike un apayere kuni gusu Shinuma koramkoro nisa ruwe ne.
Orowa, iteki kaspaotte wa asam sak usike un a=payere kuni kusu Sinuma koramkor nisa ruwe ne.
- 32 Orowa, nei kotan un nupuri kata ibe wa okai inne buta topaha an ruwe ne: awa, nei buta tumuge un ahup kuni ramuoshmap koramkon nisa.
Orowa, ne kotan un nupuri kata ipe wa okay inne puta topaha an ruwe ne: awa, ne puta tumuke un ahup kuni ramuoshmap koramkor nisa.
- 33 Aine, Shinuma ramuoshma nisa ruwe ne. Awa, nitne kamui utara nei ainu orowa no oaship wa buta orun ahup: aige, buta topaha nupuri koto rap wa to orun ahup hine eteye wa rai nisa ruwe ne.
Ayne, Sinuma ramuosma nisa ruwe ne. Awa, nitne kamuy utar ne aynu oro wano oasi p wa puta orun ahup: ayke, puta topaha nupuri koto rap wa to orun ahup hine e=teye wa ray nisa ruwe ne.
- 34 Buta reshpa utara anak ne nei hetuku orushpe nukara chiki; kira wa machiya otta hene kotan otta hene nure nisa ruwe ne.
Putar respa utar anakne ne hetuku oruspe nukar ciki; kira wa maciya or ta hene kotan or ta hene nure nisa ruwe ne.
- 35 Awa, nei wa ambe nukara gusu utara paye; orowa, Yesu orota araki chiki orowa no nitne kamui oaship ainu anrip imi wa keutura yaieashiri kara wa an wa Yesu chikiri samaketa a wa an-i nukara, orowa no, shinuma utara ishitoma shiriki okai.
Awa, ne wa anpe nukar kusu utar paye; orowa, Yesu oro ta arki ciki oro wano nitne kamuy oasi p aynu anrip imi wa keutura yayeasiri kar wa an wa Yesu cikiri samake ta a wa an hi nukar, orowano, sinuma utar ishitoma siriki okay.
- 36 Orowa, nei wa ambe nukara utara anak ne tap araki utara otta nitne kamui shikatkaru ainu nekon a iki wa aiwangere ruwe ne-i nure nisa ruwe ne.
Orowa, ne wa anpe nukar utar anakne tap arki utar or ta nitne kamuy shikatkaru aynu nekona iki wa aywankere ruwe ne hi nure nisa ruwe ne.
- 37 Orowa, Kerasene kotan okari un obitta no okai utara anak ne Shinuma oyake un oman kuni ekoramkoro; nei utara shiri ishitoma wa okai nisa ruwe ne gusu ne na; orowa, Shinuma chip orun ahun wa hoshihi nisa ruwe ne.
Orowa, Kerasene kotan okari un opittano okay utar anakne Sinuma oyake un oman kuni e=koramkor; ne utar siri ishitoma wa okay nisa ruwe ne kusu ne na; orowa, Sinuma cip orun ahun wa hoshihi nisa ruwe ne.
- 38 Koroka, orowa no nitne kamui oaship ainu anak ne Shinuma tura no oman kuni koramkoro; koroka Shinuma nei guru omande wa ene itak-hi :-
Korka, orowano nitne kamuy oasi p aynu anakne Sinuma turano oman kuni koramkor; korka Sinuma ne kur omante wa ene itak hi :-
- 39 E uni un hoshihi wa eani gusu nekon a porobe Kamui ki okere sekora an orushpe nure yan, ani itak. Orowa, nei ainu oman wa machiya ebitta orun yaikota gusu Yesu nekon a porobe ki orushpe eupaskuma nisa ruwe ne.
E uni un hoshihi wa eani kusu nekona poro p Kamuy ki okere sekora an oruspe nure yan, ani itak. Orowa, ne aynu oman wa maciya epitta orun yaykota kusu Yesu nekona poro p ki oruspe eupaskuma nisa ruwe ne.
- 40 Orowa, Yesu hoshihi chiki topaha utara Shinuma enupetne wa uk nisa ruwe ne; utara obitta Shinuma ehuyepa wa okai ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Yesu hoshihi ciki topaha utar Sinuma enupetne wa uk nisa ruwe ne; utar opitta Sinuma ehuyepa wa okay ruwe ne kusu ne na.

- 41 Orowa, ingar'an, uwekarapa chisei esapane Yairo's ani an reihe'i koro shine ainu Yesu orota ek wa Shinuma chikiri samta hachiri wa koro chisei orun ek kuni koramkoro;
Orowa, inkar=an, uekarpa cise esapane Yayros ani an rehe kor sine aynu Yesu oro ta ek wa Sinuma cikiri sam ta hacir wa kor cise orun ek kuni koramkor;
- 42 inambe gusu ne yakun, patek shine matne poho koro, tu pa ikashima wan pa ehange pakno epa wa tane hotke wa rai etokooiki kor'an nisa ruwe ne gusu ne na. Koroka, Yesu oman rapoketa inne utara Shinuma eukonumba nisa ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, patek sine matnepoho kor, tu pa ikasma wan pa ehanke pakno epa wa tane hotke wa ray etokooyki kor an nisa ruwe ne kusu ne na. Koroka, Yesu oman rapoketa inne utar Sinuma ewkonunpa nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, tu pa ikashima wan pa kemnu tashum ki wa, korobe obitta potara guru gusu isamka, yakka, Orowa, tu pa ikasma wan pa kemnu tasum ki wa, kor pe opitta potara kur kusu isamka, yakka,
- 44 aiwangere eikap shine shiwentep anak ne Shinuma oshmaketa ek hine koro anrip chingi tomooshma; orowa nani nei kemnu ushi tui nisa ruwe ne.
aywankere eaykap sine shiwentep anakne Sinuma osmake ta ek hine kor anrip cinki tomoosma; orowa nani ne kemnu usi tuy nisa ruwe ne.
- 45 Awa, En tomooshma guru nen ne ruwe he an? ari Yesu itak. Orowa, utara obitta eshikashke chiki, Petros newa tura no okai utara ene itak-hi :— Nishpa, inne topaha utara Aokai okari wa okai, aige, E rarapa ruwe ne.
Awa, En=tomoosma kur nen ne ruwe he an? ari Yesu itak. Orowa, utar opitta esikaske ciki, Petros newa turano okay utar ene itak hi :— Nispa, inne topaha utar Aokay okari wa okay, ayke, E rapa ruwe ne.
- 46 Koroka, Yesu ene itak-hi :— Nanka En tomooshma nisa ruwe ne; inambe gusu ne yakun, En orowa no kiroro oashin katu Ku eram'an, ari itak.
Koroka, Yesu ene itak hi :— Nen ka En=tomoosma nisa ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, En=oro wano kiroro oasin katu Ku=eraman, ari itak.
- 47 Orowa, nei shiwentep anuina eikap sekoro eram'an chiki, tusushke wa ek, awa, Shinuma kotchaketa hachiri wa obitta no okai utara tek-samata nep gusu tomooshma ya hemhem, orowa, nani aiwangere-i hemhem, otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, ne shiwentep a=nuyna eaykap sekoro eram'an ciki, tususke wa ek, awa, Sinuma kotcake ta hacir wa opittano okay utar tek-sama ta nep kusu tomoosma ya hemhem, orowa, nani aywankere hi hemhem, or ta ye nisa ruwe ne.
- 48 Orota Shinuma ene itak-hi :— Matne-po, e koro eishokoro-i anak ne e iwangere nisa ruwe ne; mo no an wa paye yan, ari itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Matne-po, e=kor eysokor hi anakne e iwankere nisa ruwe ne; mo no an wa paye yan, ari itak.
- 49 Orowa, Shinuma itak rapoketa Uwekarapa chisei esapane guru koro uni wano shinen ek wa, E koro matne-po rai okere gusu, iteki Nishpa shungere yan, sekoro itak.
Orowa, Sinuma itak rapoketa Uekarpa cise esapane kur kor uni wano sinen ek wa, E=kor matne-po ray okere kusu, iteki Nispa sunkere yan, sekoro itak.
- 50 Koroka, Yesu nei itak nu koro nei sapane guru otta ese wa ene itak-hi :— Iteki ishitoma, ouse eishokoro yan, yak anak ne e koro matne-po aiwangere kusu ne, ari itak.
Koroka, Yesu ne itak nu kor ne sapanekur or ta ese wa ene itak hi :— Iteki ishitoma, owse eysokor yan, yakanak ne e=kor matne-po aywankere kusu ne, ari itak.
- 51 Orowa, Yesu nei chisei ta ko-shirepa koro, Petros hene, Yoannes hene, Yakob hene, orowa, poho koro ona koro unu hene, moshima nen ne yakka tura no ahup kuni ramuoshma shomoki nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu ne cise ta ko-sirepa kor, Petros hene, Yoannes hene, Yakob hene, orowa, poho kor ona kor unu hene, mosma nen ne yakka turano ahup kuni ramuosma somo ki nisa ruwe ne.
- 52 Utara obitta chish newa rai-chish kara wa okai; koroka, Shinuma ene itak-hi :— Iteki chish yan, shinuma rai ap shomo ne, ouse mokon ruwe ne, ari itak.
Utar opitta cis newa ray-ciskar wa okay; koroka, Sinuma ene itak hi :— Iteki cis yan, sinuma ray ap somo ne, owse mokor ruwe ne, ari itak.
- 53 Orowa, nei matne-po rai okere sekoro ambe utara eram'an gusu Shinuma emina esapse nisa ruwe ne.
Orowa, ne matne-po ray okere sekoro anpe utar eram'an kusu Sinuma emina esapse nisa ruwe ne.
- 54 Koroka, Shinuma rai guru tekehe kishima hine hawe sange wa, "Matkachi, hopuni," ari itak.
Koroka, Sinuma raykur tekehe kisma hine hawe sanke wa, "Matkaci, hopuni," ari itak.
- 55 Orowa, kon ramat hoshipi wa shinuma nani hopuni nisa ruwe ne: aige, shinuma aibere kuni Shinuma ikashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, kor ramat hosipi wa sinuma nani hopuni nisa ruwe ne: ayke, sinuma a=yperere kuni Sinuma ikaspaotte nisa ruwe ne.

- 56 Orowa, eshikop utara anak ne oyamokte: koroka, tane aki orushpe moshima utara otta iteki nure kuni ne otta Shinuma eikashpaotte nisa ruwe ne na.

Orowa, esikop utar anakne oyamokte: korka, tane aki oruspe mosma utar or ta iteki nure kuni ne or ta Sinuma e=kaspaotte nisa ruwe ne na.

Roukos 9

CHAPTER

9

- 1 Orowa, Shinuma nei tun ikashima wan koikara utara uwekarapare wa obitta no okai nitne kamui oashinge hemhem ki, tashum iwangere hemhem ki kuni kiroro newa monдум koropare nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne tun ikasma wan koykar utar uwekarapare wa opittano okay nitne kamuy oasinke hemhem ki, tasum iwankere hemhem ki kuni kiroro newa montum korpare nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, Kamui moshiri eupaskuma hemhem ki, tumu wen utara iwangere hemhem ki kuni ne payere.
Orowa, Kamuy mosir ewpaskuma hemhem ki, tumu wen utar iwankere hemhem ki kuni ne payere.
- 3 Aige, orota ene itak-hi :— Payekai kuni nep ne yakka kuwa hene, pusaru hene, aep hene, ichen hene, iteki koro, naa samata, tu mipihi ne yakka iteki koro yan.
Ayke, oro ta ene itak hi :— Payekay kuni nep ne yakka kuwa hene, pusaru hene, aep hene, icen hene, iteki kor, naa sama ta, tu mipihi ne yakka iteki kor yan.
- 4 Samata, nep chisei ta echi ahup yakka nei chisei ta riya, orowa nei chisei wano paye.
Sama ta, nep cise ta eci=ahup yakka ne cise ta riya, orowa ne cise wano paye.
- 5 Orowa, nen ne yakka echi uk shomoki utara, otta epeka paweteshu ne gusu, nei kotan ekohopi ita echi chikiri ush koponchi tuituye yan, ari itak.
Orowa, nen ne yakka eci=uk somo ki utar, or ta epeka pawetesu ne kusu, ne kotan ekohopi hi ta eci=cikiri us koponci tuituye yan, ari itak.
- 6 Orowa no, shinuma utara paye, aige, kotan akush wa Pirika shongo eupaskuma hemhem ki neita ne yakka tashum ki utara iwangere hemhem ki nisa ruwe ne na.
Orowano, sinuma utar paye, ayke, kotan akus wa Pirka sonko ewpaskuma hemhem ki ney ta ne yakka tasum ki utar iwankere hemhem ki nisa ruwe ne na.
- 7 Orowa, Tetrakes Herod anak ne aki orushpe obitta nu: awa, keutum chiutumashbare wa an ruwe ne, inambe gusu ne yakun, Yoannes rai orowa no hetopo-a-shiknure ani itak guru okai;
Orowa, Tetrakes Herod anakne aki oruspe opitta nu: awa, kewtum ciwtumaspere wa an ruwe ne, inanpe kusu ne yakun, Yoannes ray oro wano hetopo-a-siknure ani itak kur okay;
- 8 Ericha ek an na ani ye guru ka okai; orowa, fushkotoita an shine uweingara guru shui hopuni an ani ye guru ka okai ruwe ne gusu ne na.
Erica ek an na ani ye kur ka okay; orowa, huskotoyta an sine ueinkar kur suy hopuni an ani ye kur ka okay ruwe ne kusu ne na.
- 9 Koroka, Herod anak ne ene itak-hi :— Kuani Yoannes koro sapa ku otuye okere, koroka, tap okai anu orushpe gusu an guru nen ne ruwe he an? ari itak. Orowa, nei guru Shinuma nukan rusui ruwe ne.
Korka, Herod anakne ene itak hi :— Kuani Yoannes kor sapa ku=otuye okere, korka, tap okay anu oruspe kusu an kur nen ne ruwe he an? ari itak. Orowa, ne kur Sinuma nukar rusuy ruwe ne.
- 10 Orowa, Apostoro utara hoshippa wa yaikota ki orushpe Shinuma otta nure nisa ruwe ne. Orowa, Shinuma nei utara tura wa Betsaida ani aporse kotan orun shietaye nisa ruwe ne.
Orowa, Apostoro utar hosippa wa yaykota ki oruspe Sinuma or ta nure nisa ruwe ne. Orowa, Sinuma ne utar tura wa Betsayda ani a=orse kotan orun shietaye nisa ruwe ne.
- 11 Koroka, inne topaha utara nei ambe nukara chiki Shinuma osh paye: orowa, Shinuma nei utara enupetne uk wa orota Kamui moshiri gusu an orushpe nure, samata, tashum aiwangere kuni okai utara iwangere nisa ruwe ne.
Korka, inne topaha utar ne anpe nukar ciki Sinuma os paye: orowa, Sinuma ne utar enupetne uk wa oro ta Kamuy mosir kusu an oruspe nure, sama ta, tasum aywankere kuni okay utar iwankere nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, tokap-to aokere heashi ita anak ne, nei tun ikashima wan koikara utara Shinuma orota araki wa ene itak-hi :— Inne utara aep koro hemhem ki, orota reushi hemhem ki kuni ne kotan otta hene okari an ushike orun hene payere yan, tan ushike nup ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Orowa, tokap-to a=okere heasi hi ta anakne, ne tun ikasma wan koykar utar Sinuma oro ta arki wa ene itak hi :— Inne utar aep kor hemhem ki, oro ta reushi hemhem ki kuni ne kotan or ta hene okari an usike orun hene payere yan, tan usike nup ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.

- 13 Koroka, orota Shinuma ene itak-hi :— Nei utara echi ibere yan, ari itak. Nei utara ene ye-hi :— Tan inne utara gusu chi paye wa aep hok shomoki chiki, ashikne pantak newa tu chep kasu no aep sak ruwe ne, ani itak.
Korka, oro ta Sinuma ene itak hi :— Ne utar eci=ipere yan, ari itak. Ne utar ene ye hi :— Tan inne utar kusu ci paye wa aep hok somo ki ciki, asikne pantak newa tu cep kasuno aep sak ruwe ne, ani itak.
- 14 Okai utara anak ne go sen nin ne ainu ne ruwe ne. Orowa, wan e re hotne niu range shineat no kara wa roktere kuni koikara utara otta Shinuma ye nisa ruwe ne.
Okay utar anakne ko sen nin ne ayinu ne ruwe ne. Orowa, wan e re hotne niw ranke sineat no kar wa roktere kuni koykar utar or ta Sinuma ye nisa ruwe ne.
- 15 Awa, nei utara obitta arektere nisa ruwe ne.
Awa, ne utar opitta arektere nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, Shinuma nei ashikne pantak newa tu chep uina hine kando orun hepuni wa nunuke, aige, meshpa, orowa, inne utara kotchaketa asange kuni ne koikara utara otta kore nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne asikne pantak newa tu cep uyna hine kanto orun hepuni wa nunuke, ayke, mespa, orowa, inne utar kotcake ta a=sanke kuni ne koykar utar or ta kore nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, utara obitta ibe we akironnure: awa, nei ameshpa pan ae ikashimap anak ne tu saranip ikashima wan saranip pakno auina nisa ruwe ne.
Orowa, utar opitta ipe we akironnure: awa, ne a=mespa pan ae ikasma p anakne tu saranip ikasma wan saranip pakno awina nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, Shinuma shinen ne po inonno-itak ki wa an, awa, koro koikara utara tura no okai ruwe ne: orowa :— Kuani anak inan guru Ku ne ya inne topaha utara ye ruwe he an? ani Shinuma ko-uwepekennu. Nei utara ese wa ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma sinen ne po inonno-itak ki wa an, awa, kor koykar utar turano okay ruwe ne: orowa :— Kuani anak inan kur Ku ne ya inne topaha utar ye ruwe he an? ani Sinuma ko-uwepekennu. Ne utar ese wa ene itak hi :—
- 19 Baptisma kore Yoannes ne ari ye utara okai; Ericha E ne ruwe ne ari ye utara ka okai; koroka, fushkotoita an uweingara guru shui hopuni ruwe ne ani ye utara ka okai ruwe ne, ani itak.
paptisma kore Yoannes ne ari ye utar okay; Erica E ne ruwe ne ari ye utar ka okay; korka, huskotoyta an ueinkar kur suy hopuni ruwe ne ani ye utar ka okay ruwe ne, ari itak.
- 20 Orota Shinuma ene itak-hi :— Koroka, echi okai utara anak ne inan guru Ku ne ya sekoro echi ye ruwe he an? Petros ese wa :— Aokai anak ne Kamui koro Kiristo E ne ruwe ne, ani itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Korka, eci=okay utar anakne inan kur Ku ne ya sekor eci=ye ruwe he an? Petros ese wa :— Aokay anakne Kamuy kor Kiristo E ne ruwe ne, ani itak.
- 21 Koroka, tan orushpe iteki moshima utara nure kuni ne Shinuma kashpaotte nisa ruwe ne; samata, ene itak-hi :—
Korka, tan oruspe iteki mosma utar nure kuni ne Sinuma kaspaotte nisa ruwe ne; sama ta, ene itak hi :—
- 22 Ainu Poho anak ne poron no aeyairamushitnere kusu ne, aige, ekashi utara orowa no hene, Kamui kora kenru esapane utara orowa no hene, kambi-nuye utara orowa no hene aemaka, orowa, araige wa rereko an ita hetopo-a-shiknure kusu ne na, ari itak.
Aynu Poho anakne poronno aeyayramusitnere kusu ne, ayke, ekasi utar oro wano hene, Kamuy kor kenru esapane utar oro wano hene, kambi-nuye utar oro wano hene a=emaka, orowa, arayke wa rerko an hi ta hetopo-a-siknure kusu ne na, ari itak.
- 23 Orowa, Shinuma obitta no okai utara otta ene ye-hi :— En osh ek kuni esanniyo guru an chiki yaikota yaieshina wa kesto koro utasap ani wa En osh ek yan.
Orowa, Sinuma opittano okay utar or ta ene ye hi :— En=os ek kuni esanniyo kur an ciki yaykota yayesina wa kesto kor utasa p ani wa En=os ek yan.
- 24 Inambe gusu ne yakun, kon ramat shiknure kuni esanniyo guru anak ne ramat turainu kusu ne; koroka, Ku rengap gusu kon ramat turainu gur'anak ne nei ambe shiknure kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, kor ramat siknure kuni esanniyo kur anakne ramat turaynu kusu ne; korka, Ku=renkap kusu kor ramat turaynu kur anakne ne anpe siknure kusu ne.
- 25 Ainu anak ne moshir'ebitta eyaiepirikare wa yaikota yai turainu hene ki eyaiwende hene ki yak anak ne nep ani aeyaiiepirikarep an ruwe he an?
Aynu anakne mosir epitta eyayiepirikare wa yaykota yay turaynu hene ki eyaywente hene ki yakanak ne nep ani aeyayiepirikarep an ruwe he an?
- 26 Koroka, Kuani newa Ku ye itak eyainikoroshina guru an chiki, Ainu Poho yaikota newa koro Michi newa Ashkanne hauturumbe newa koro nupeki otta ek ita anak ne Ainu Poho ne yakka nei guru eyainikoroshma kusu ne.
Korka, Kuani newa Ku=ye itak eyaynikorosina kur an ciki, Aynu Poho yaykota newa kor Mici newa Askanne hawturunpe newa kor nupeki or ta ek hi ta anakne Aynu Poho ne yakka ne kur e=yaynikorosma kusu ne.

- 27 Son no newa, echi otta Ku ye; — Kamui moshiri shomo nukara pakno rai-i sapke shomoki utara tane teda ash wa okai ruwe ne, ari itak.
Sonno newa, eci or ta Ku=ye; — Kamuy mosir somo nukar pakno ray hi sapke somo ki utar tane teta as wa okay ruwe ne, ari itak.
- 28 Tan orushpe aye orowa tupesan rereko ehange pakita, Shinuma anak ne Petros hemhem Yoannes hemhem Yakob hemhem tura wa inonno-itak ki kuni gusu nupuri hemesu nisa ruwe ne.
Tan oruspe a=ye orowa tupesan rerko ehanke pakita, Sinuma anakne Petros hemhem Yoannes hemhem Yakob hemhem tura wa inonno-itak ki kuni kusu nupuri hemesu nisa ruwe ne.
- 29 Awa, inonno-itak ki rapoketa koro nanu iporo shinnai no an, orowa, koro mipihi retara wa kiaiush nisa ruwe ne.
Awa, inonno-itak ki rapoketa kor nanu iporo sinnayno an, orowa, kor mipihi retar wa kiyus nisa ruwe ne.
- 30 Orowa, ingar'an, tu ainu Shinuma tura itak kor'an, shinen anak ne Mose ne,
Orowa, inkar=an, tu aynu Sinuma tura itak kor an, sinen anakne Mose ne,
- 31 shinen anak Ericha ne ruwe ne; nei utara araguru otta anukara, awa, Shinuma Yerusarem kotan ta ki kusu ne moshiri kohoppa-i gusu itak nisa ruwe ne.
sinen anak Erica ne ruwe ne; ne utar a=rakur or ta a=nukar, awa, Sinuma Yerusarem kotan ta ki kusu ne mosir kohoppa hi kusu itak nisa ruwe ne.
- 32 Petros newa tura no okai utara anak ne mokon rusui wa okai, koroka, nei utara irammaka mosh an chiki, Shinuma koro araguru hemhem tura no roshki wa okai tu ainu hemhem nukara.
Petros newa turano okay utar anakne mokor rusuy wa okay, korka, ne utar i=rammaka mos an ciki, Sinuma kor a=rakur hemhem turano roske wa okay tu aynu hemhem nukar.
- 33 Orowa, nei utara Shinuma ekohopi wa paye koro okai ita, Petros anak ne Yesu otta ene itak-hi :— Nishpa, chi utara teda okai kuni ambe anak ne pirika ruwe ne; kash reppish chi kara ash; shinep Aokai gusu, shinep Mose gusu, shinep Ericha gusu akara, ari itak; shinuma yaikota ye itak erampeutek ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne utar Sinuma ekohopi wa paye kor okay hi ta, Petros anakne Yesu or ta ene itak hi :— Nispa, ci utar teta okay kuni anpe anakne pirka ruwe ne; kas reppis ci kar as; sinep Aokay kusu, sinep Mose kusu, sinep Erica kusu a=kar, ari itak; sinuma yaykota ye itak eranpewtek ruwe ne kusu ne na.
- 34 Orowa, tan itak ye rapoketa nishkuru ek wa shinuma utara kashi-kamu: awa, nishkuru otta ahup aige ishitoma nisa ruwe ne.
Orowa, tan itak ye rapoketa niskur ek wa sinuma utar kasi-kamu: awa, niskur or ta ahup ayke isitoma nisa ruwe ne.
- 35 Orowa, nishkuru wano hawe anu wa ene ye-hi: Tambe anak Ku Poho ne,
Orowa, niskur wano hawe anu wa ene ye hi: Tanpe anak Ku Poho ne,
- 36 Ku numgep ne, Shinuma nu yan, ari itak. Orowa, nei hau aokere chiki Yesu shinen ne an wa anukara. Orowa, nei utara nep ka itak shomoki, nei toho ta anukara ambe moshima utara otta nei pakihi ta nure shomoki nisa ruwe ne na.
Ku numkep ne, Sinuma nu yan, ari itak. Orowa, ne haw a=okere ciki Yesu sinen ne an wa a=nukar. Orowa, ne utar nep ka itak somo ki, ne toho ta a=nukar anpe mosma utar or ta ne pakihi ta nure somo ki nisa ruwe ne na.
- 37 Orowa, nei shinge toho ta nupuri wano rap chiki, poro inne utara Shinuma etunangan nisa ruwe ne.
Orowa, ne simke toho ta nupuri wano rap ciki, poro inne utar Sinuma etunankar nisa ruwe ne.
- 38 Awa, ingar'an, inne utara tumuge wano shine Ainu hawe ashte wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, nekon ka newa ku poho nukan-nukara wa en kore; shinuma ku shinen ne poho ne ruwe ne:
Awa, inkar=an, inne utar tumuke wano sine Aynu hawe aste wa ene itak hi :— Epakasnu kur, nekon ka newa ku=poho nukan-nukar wa en=kore; sinuma ku=sinen ne poho ne ruwe ne:
- 39 orowa, ingar'an, ramat anak ne shinuma turen wa ekushkonna hawe ashte; orowa, ramat shinuma yasa gusu koishum sange pakno ki ruwe ne, orowa, poron no piri o wa aine-aine orowa no oman ruwe ne.
orowa, inkar=an, ramat anakne sinuma turen wa ekuskonna hawe aste; orowa, ramat sinuma yasa kusu koysum sanke pakno ki ruwe ne, orowa, poronno piri o wa ayne-ayne oro wano oman ruwe ne.
- 40 Nei ambe oashingere kuni ne E koro koikara utara ku koramkoro, awa, eaikapbe, ari itak.
Ne anpe oasinkere kuni ne E=kor koykar utar ku=koramkor, awa, eaykap pe, ari itak.
- 41 Orowa, Yesu ese wa ene itak-hi :— Eishokor'i sak, ehaita ainu ikiri, hembara pakno echi tura no Ku an wa eyaishiporore ya? E koro poho ani wa ek yan.
Orowa, Yesu ese wa ene itak hi :— Eysokor i sak, ehayta aynu ikiri, henpara pakno eci turano Ku=an wa eyaysiporore ya? E=kor poho ani wa ek yan.

- 42 Orowa, naa ek aine nitne kamui shinuma hokushte wa toiko machitke nisa ruwe ne. Koroka, Yesu anak ne nei Ichakkere ramat kosakayokara hine heikachi iwangere wa koro michi otta koropare nisa ruwe ne.
Orowa, naa ek ayne nitne kamuy sinuma hokuste wa toyko macitke nisa ruwe ne. Korka, Yesu anakne ne Icakkere ramat kosakayokar hine hekaci iwankere wa kor mici or ta korpare nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, utara obitta Kamui poro pase ambe ei yokunnure ruwe ne. Koroka, utara obitta Shinuma ki ikip enushkari wa okai ita, koro koikara utara otta Shinuma ene itak-hi :—
Orowa, utar opitta Kamuy poro pase anpe e=i yokunnure ruwe ne. Korka, utar opitta Sinuma ki iki p enuskari wa okay hi ta, kor koykar utar or ta Sinuma ene itak hi :—
- 44 Tan okai itak echi kisara otta ahunge yan: inambe gusu ne yakun, Aynu Poho anak ne utara tekehe otta aekoshi kusu ne gusu ne na.
Tan okay itak eci=kisara or ta ahunke yan: inanpe kusu ne yakun, Aynu Poho anakne utar tekehe or ta a=ekosi kusu ne kusu ne na.
- 45 Koroka, nei utara tap itak erampeutek, nei ambe iteki aeram' an kuni ne anuina wa an kusu ne gusu ne na: orowa, tan itak gusu uwepekennu kuni ishitoma nisa ruwe ne.
Korka, ne utar tap itak eranpewtek, ne anpe iteki aeram' an kuni ne a=nuyna wa an kusu ne kusu ne na: orowa, tan itak kusu uwepekennu kuni isitoma nisa ruwe ne.
- 46 Orowa, inan guru iyotta pase guru ne kusu ne ya sekor'an upakoiki ambe anak ne nei utara tumta ahun nisa ruwe ne. Koroka,
Orowa, inan kur iyotta pase kur ne kusu ne ya sekor an upakoyki anpe anakne ne utar tum ta ahun nisa ruwe ne. Korka,
- 47 Yesu nei utara koro keutum ta upaore an ambe eraman koro, shine pon guru uk wa yaikota samata ande wa nei utara otta ene itak-hi :—
Yesu ne utar kor kewtum ta upaore an anpe eraman kor, sine pon kur uk wa yaykota sama ta ante wa ne utar or ta ene itak hi :—
- 48 Nen ne yakka Ku reihei rengap gusu tan pon guru uk guru anak ne En uk ruwe ne: samata, nen ne yakka En uk gur'anak ne En omande guru uk ruwe ne: inambe gusu ne yakun, obitta no echi utara tumugeta an iyotta pon guru anak ne, nei guru anak pase ruwe ne, sekoro itak.
Nen ne yakka Ku=rehe renkap kusu tan pon kur uk kur anakne En=uk ruwe ne: sama ta, nen ne yakka En=uk kur anakne En=omante kur uk ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, opittano eci utar tumke ta an iyotta pon kur anakne, ne kur anak pase ruwe ne, sekor itak.
- 49 Yoannes ese wa ene itak-hi :— Nishpa, E reihei ani nitne kamui oashinge guru shinen chi nukara; awa, nei guru un tura no E osh ek shomoki gusu chi hattoki nisa ruwe ne.
Yoannes ese wa ene itak hi :— Nispa, E rehe ani nitne kamuy oasinke kur sinen ci nukar; awa, ne kur un turano E os ek somo ki kusu ci hattoki nisa ruwe ne.
- 50 Koroka, otta Yesu ene itak-hi :— Iteki hattoki yan, inambe gusu ne yakun, echi epokba shomoki guru anak ne echi tura no an ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Korka, or ta Yesu ene itak hi :— Iteki hattoki yan, inanpe kusu ne yakun, eci epokpa somo ki kur anakne eci turano an ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 51 Orowa, Shinuma rikta auk kuni toho nanihungo auweomare kor'an wa an ita anak ne, Shinuma Yerusarem kotan orun oman kuni gusu koro nanuhu atte nisa ruwe ne; awa, kotchaketa shongo kore utara payere:
Orowa, Sinuma rik ta auk kuni toho nanihunko a=ueomare kor an wa an hi ta anakne, Sinuma Yerusarem kotan orun oman kuni kusu kor nanuhu atte nisa ruwe ne; awa, kotcake ta sonko kore utar payere:
- 52 aige, nei utara paye wa Samaria un utara koro shine kotan orun ahup wa Shinuma ek kuni etokooiki nisa ruwe ne.
ayke, ne utar paye wa Samaria un utar kor sine kotan orun ahup wa Sinuma ek kuni etokooyki nisa ruwe ne.
- 53 Orowa, Yerusarem kotan orun oman noine an gusu, nei utara Shinuma uk shomoki nisa ruwe ne.
Orowa, Yerusarem kotan orun oman noyne an kusu, ne utar Sinuma uk somo ki nisa ruwe ne.
- 54 Orowa, koro koikara utara ne Yakob newa Yoannes anak ne tap ambe nukara chiki ene itak-hi : — Utarapa, chi utara ikashpaotte hine kando orowa no abe rapte wa nei utara isamka kuni E ramuoshma ya? ani itak.
Orowa, kor koykar utar ne Yakob newa Yoannes anakne tapanpe nukar ciki ene itak hi :— Utarpa, ci utar ikaspaotte hine kanto oro wano ape rapte wa ne utar isamka kuni E ramuosma ya? ani itak.
- 55 Koroka, Shinuma hosari wa nei utara kosakayokara ruwe ne.
Korka, Sinuma hosari wa ne utar kosakayokar ruwe ne.
- 56 Aige, moshima an kotan ta paye nisa ruwe ne.
Ayke, mosma an kotan ta paye nisa ruwe ne.

- 57 Orowa, nei utara payekai kor'an rapoketa shine ainu Shinuma otta ene itak-hi :— Neita E oman yakka E osh ku oman kusu ne na, ani itak.
Orowa, ne utar payekay kor an rapoketa sine aynu Sinuma or ta ene itak hi :— Ney ta E oman yakka E os ku=oman kusu ne na, ani itak.
- 58 Otta Yesu ene itak-hi :— Chironnup anak ne shui koro, rik peka oman chikap anak ne reushi kuni ushike koro, koroka, Ainu Poho anak sapa eninui ushi ka sak ruwe ne, ari itak.
Or ta Yesu ene itak hi :— Cironnup anakne suy kor, rik peka oman cikap anakne rewsu kuni usike kor, korka, Aynu Poho anak sapa eninuy usi ka sak ruwe ne, ari itak.
- 59 Orowa, moshima an guru otta Yesu ene itak-hi :— En osh ek yan, ani itak. Koroka, orota shinuma ene itak-hi :— Utarapa, hoshiki no ku hoshipi wa ku goro michi tushiri otta omare kuni ramuoshma wa en kore, ani itak.
Orowa, mosma an kur or ta Yesu ene itak hi :— En=os ek yan, ani itak. Korka, oro ta sinuma ene itak hi :— Utarpa, hoskino ku=hosipi wa ku=kor mici tusiri or ta omare kuni ramuosma wa en=kore, ani itak.
- 60 Koroka, Yesu nei guru otta ene itak-hi :— Rai guru anak ne rai guru tushiri otta omare yan; orowa, e oman wa Kamui moshiri assuru ashte yan, ari itak.
Korka, Yesu ne kur or ta ene itak hi :— Raykur anakne raykur tusiri or ta omare yan; orowa, e oman wa Kamuy mosir assuru aste yan, ari itak.
- 61 Orowa, naa moshima an guru ene itak-hi :— Utarapa, E osh ku ek kusu ne na, koroka, hoshiki ku hoshipi wa ku chisei ta okai utara uwetutkopak kuni ramuoshma wa en kore, ari itak.
Orowa, naa mosma an kur ene itak hi :— Utarpa, E os ku=ek kusu ne na, korka, hoski ku=hosipi wa ku=cise ta okay utar uwetutkopak kuni ramuosma wa en=kore, ari itak.
- 62 Koroka, nei guru otta Yesu ene itak-hi :— Inan guru ne yakka toipushup otta teke ande wa hosari ingara gur'anak ne Kamui moshiri gusu upak ambe shomo ne ruwe ne, sekoro itak.
Korka, ne kur or ta Yesu ene itak hi :— Inan kur ne yakka toypusup or ta teke ante wa hosari inkar kur anakne Kamuy mosir kusu upak anpe somo ne ruwe ne, sekor itak.

Roukos 10

CHAPTER

10

- 1 Tan orushpe aokere chiki Utarapa anak ne moshima okai wa niu ikashima e ine hotne niu numge wa yaikota ek kushki nep machiya hene kotan hene tun range otta koro kotchaketa payere nisa ruwe ne.
Tan oruspe a=okere ciki Utarapa anakne mosma okay wa niw ikasma e ine hotne niw numke wa yaykota ek kuski nep machiya hene kotan hene tun ranke or ta kor kotcake ta payere nisa ruwe ne.
- 2 Awa, otta ene itak-hi :— Nange kuni ushi nuye an koroka, monraige utara moyo ruwe ne: tambe gusu, Nange ushi kon nishpa anak ne nange ushita monraige utara payere kuni gusu koramkoro yan.
Awa, or ta ene itak hi :— Nanke kuni usi nuye an korka, monrayke utar moyo ruwe ne: tanpe kusu, Nanke usi kor nispa anakne nanke usi ta monrayke utar payere kuni kusu koramkor yan.
- 3 Echi paye yan; pon hitsuji chikoikip anak ne horokeu tumu un ahupte korachi echi payere ash na.
Eci=paye yan; pon hitsuji cikoykip anakne horkew tumu un ahupte koraci eci=payere as na.
- 4 Ichen o pukuru hene, pusaru hene, keire hene iteki koro yan: samata, payekai rapoketa iteki nen ne yakka erangarap yan.
Icen o pukuru hene, pusaru hene, ker hene iteki kor yan: sama ta, payekay rapoketa iteki nen ne yakka erankarap yan.
- 5 Orowa, nep chisei ta echi ahup yakka hoshiki no ene itak yan :— Tan chisei otta itomo anro.
Orowa, nep cise ta eci=ahup yakka hoskino ene itak yan :— Tan cise or ta i=tom an ro.
- 6 Orowa, nei chisei ta itomo poho an chiki nei kashiketa e koro itomo an kusu ne; shomo an chiki nei ambe echi otta hoshipi kusu ne na.
Orowa, ne cise ta i=tom poho an ciki ne kasike ta e=kor i=tom an kusu ne; somo an ciki ne anpe eci or ta hosipi kusu ne na.
- 7 Orowa, nei chisei ta echi reushi wa ikore an aep ibe hemhem ki iku hemhem ki yan: monraige guru anak ne pummaha uk kuni guru ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne cise ta eci=rewsi wa ikore an aep ipe hemhem ki iku hemhem ki yan: monrayke kur anakne pummaha uk kuni kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 8 Orowa, iteki chisei pish no otta paye yan. Samata, nep machiya otta ne yakka echi ahup, aige, nei utara echi uina chiki, echi kotchaketa aande aep ibe yan;
Orowa, iteki cise pismo or ta paye yan. Sama ta, nep machiya or ta ne yakka eci=ahup, ayke, ne utar eci=uyna ciki, eci=kotcake ta a=ante aep ipe yan;
- 9 orowa, nei machiya otta okai tashum ki utara iwangere wa otta ene itak yan :— Kamui moshiri anak ne echi koehange no ek ruwe ne, ani itak.
orowa, ne machiya or ta okay tasum ki utar iwankere wa or ta ene itak yan :— Kamuy mosir anakne eci=koehanke no ek ruwe ne, ani itak.
- 10 Koroka, nep machiya otta ne yakka echi ahup wa okai utara echi uina shomoki chiki; nei machiya un pararu otta echi soyumba wa ene itak yan :—
Korka, nep machiya or ta ne yakka eci=ahup wa okay utar eci=uyna somo ki ciki; ne machiya un pararu or ta eci=soyunpa wa ene itak yan :—
- 11 Chikoro chikiri ush echi koro machiya un koponchi poka echi epeka no chi piruba ruwe ne: yakka, Kamui moshiri ehang no ek an sekora ambe echi eramu yan.
Ci=kor cikiri us eci=kor machiya un koponci poka eci=epeka no ci pirpa ruwe ne: yakka, Kamuy mosir ehanke no ek an sekora anpe eci=eramu yan.
- 12 Echi otta Ku ye :— Nei toho ta anak ne nei machiya kasu no Sodom kotan anak naa kashush no okai kusu ne.
Eci or ta Ku=ye :— Ne toho ta anakne ne machiya kasuno Sodom kotan anak naa kasus no okay kusu ne.
- 13 Aa Korazin kotan, aeyaisambepokash humi! Aa Betsaida kotan, aeyaisambepokash humi! Inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ki kirorope anak ne Tiros kotan newa Sidon kotan ta akara yak anak ne fushkotoi ta hai ani akara amip newa uina otta rok wa yaikokatpak kusu ne a an.
Aa Korazin kotan, aeyaysanpepokas humi! Aa Betsayda kotan, aeyaysanpepokas humi! Inanpe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ki kirorope anakne Tiros kotan newa Sidon kotan ta a=kar yakanak ne huskotoy ta hay ani a=kar amip newa uyna or ta rok wa yaikokatpak kusu ne a an.
- 14 Koroka, koipishi ita anak ne eani kasu no Tiros newa Sidon kotan gusu naa kasush kusu ne.
Korka, koypisi hi ta anakne eani kasuno Tiros newa Sidon kotan kusu naa kasus kusu ne.
- 15 Orowa, eani, Kapernaum kotan, eani anak ne kando pakno aerikinde an kusu ne ya?
Orowa, eani, Kapernaum kotan, eani anakne kanto pakno aerikinte an kusu ne ya?

- 16 Hedes pakno e range an kusu ne na. Echi nu guru anak ne En nu ruwe ne: orowa, echi emaka gur'anak En emaka ruwe ne; orowa; En emaka guru anak ne En omande guru ne yakka emaka ruwe ne na.
Hedes pakno e ranke an kusu ne na. Eci=nu kur anakne En=nu ruwe ne: orowa, eci=emaka kur anak En=emaka ruwe ne; orowa; En=emaka kur anakne En=omante kur ne yakka emaka ruwe ne na.
- 17 Orowa, nei wa niu ikashima e ine hotne niu anak ne yaikopuntek hine hoshippa wa ene itak-hi :— Utarapa, nitne kamui poka E reihei gusu chi ki itak nu ruwe ne.
Orowa, ne wa niw ikasma e ine hotne niw anakne yaikopuntek hine hoshippa wa ene itak hi :— Utarapa, nitne kamuy poka E rehe kusu ci ki itak nu ruwe ne.
- 18 Orota Shinuma ene itak-hi :— Satan anak ne imeru korachi kando orowa no ran shiri Ku nukan nisa.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Satan anakne imeru koraci kanto oro wano ran siri Ku=nukar nisa.
- 19 Ingar'an, echi utara anak ne okokko newa sasori kata otereki kuni, samata, epokbap kiroro esapane kuni mondom echi kore ash nisa: awa, nep ne yakka son no newa echi ewende shomoki kusu ne.
Inkar=an, eci utar anakne okokko newa sasori kata otereki kuni, sama ta, epokbap kiroro esapane kuni montum eci=kore as nisa: awa, nep ne yakka sonno newa eci=e=wente somo ki kusu ne.
- 20 Koroka, tap ambe gusu, ramat utara echi ki itak nu gusu, iteki echi yaikopuntek yan; echi kon reihei anak ne kando oshiketa anuye wa okai gusu yaikopuntek yan.
Korka, tapanpe kusu, ramat utar eci=ki itak nu kusu, iteki eci=yaikopuntek yan; eci=kor rehe anakne kanto oske ta a=nuye wa okay kusu yaikopuntek yan.
- 21 Nei i pakita hita Shinuma anak ne Ashkanne Ramat ani nupetne, awa, ene itak-hi :— Kando newa moshiri Utarapa ne Ku Michihi, Aokai anak ne tap okaibe wayashnu utara newa ramu an utara wano nuina wa aiai otta nukare gusu Ku koyaiiraige ash na. Ruwe newa Michihi, tambe korachi an-i anak ne Aokai aesanniyop ne ruwe ne gusu ne na.
Ne i pakita hi ta Sinuma anakne Ashkanne Ramat ani nupetne, awa, ene itak hi :— Kanto newa mosir Utarapa ne Ku Michihi, Aokay anakne tap okaype wayashnu utar newa ramuan utar wano nuyna wa ayay or ta nukare kusu Ku=koyayirayke as na. Ruwe newa Michihi, tanpe koraci an hi anakne Aokay aesanniyop ne ruwe ne kusu ne na.
- 22 Nep ne yakka Ku Michi wano a en koropare nisa ruwe ne; orowa, Poho anak ne nen ne ruwe he an sekoro eram'an guru Michi moshima isam; samata, Michi anak ne nen ne ruwe he an sekoro eram'an guru, Poho newa Poho ramuoshma wa otta eram'ande guru isam ruwe ne.
Nep ne yakka Ku Mici wano a en koropare nisa ruwe ne; orowa, Poho anakne nen ne ruwe he an sekor eraman kur Mici mosma isam; sama ta, Mici anakne nen ne ruwe he an sekor eraman kur, Poho newa Poho ramuosma wa or ta eram ante kur isam ruwe ne.
- 23 Orowa, koro koikara utara otta hosari wa arorokishne no ene itak-hi :— Echi nukara okaibe ingara echi shikihi anak ne anunuke ne:
Orowa, kor koykar utar or ta hosari wa arorkishne ene itak hi :— Eci=nukar okaype inkar eci=sikihi anakne a=nunuke ne:
- 24 inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ye, inne uweingara utara newa Moshiri shikkashima utara anak ne echi nukarabe nukan rusui, awa, nukara shomoki; orowa, echi nu okaibe nu rusui a koroka nu shomoki nisa ruwe ne na.
inanpe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ye, inne ueinkar utar newa Mosir sikkasima utar anakne eci=nukar pe nukar rusuy, awa, nukar somo ki; orowa, eci=nu okaype nu rusuy a korka nu somo ki nisa ruwe ne na.
- 25 Orowa, ingar'an, shine ikashpaotte pita guru ash wa Shinuma koramnukara wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, ramma okere shomoki inotu ku eikeshkoro kuni nekon a ku ki kusu ne ya.
Orowa, inkar=an, sine ikashpaotte pita kur as wa Sinuma koramnukar wa ene itak hi :— Epakasnu kur, ramma okere somo ki inotu ku eykeskoro kuni nekona ku=ki kusu ne ya.
- 26 Orota Shinuma ene itakhi :— Tuitak otta hemanda chi-eshinnuye wa an a?
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Tuytak or ta hemanta ci-esinnuye wa an a?
- 27 Nekon a e oroaitak ya? Nei guru ese wa ene itak-hi :— Sambe osshi wano hemhem, keutura osshi wano hemhem, kiroro an pakno hemhem, ramu an pakno hemhem, Utarapa ne e koro Kamui omap yan; orowa yaomap korachi aota un guru ne yakka omap yan, ani itak.
Nekona e oroytak ya? Ne kur ese wa ene itak hi :— Sanpe ossi wano hemhem, keutura ossi wano hemhem, kiroro an pakno hemhem, ramuan pakno hemhem, Utarapa ne e=kor Kamuy omap yan; orowa yayomap koraci a=o ta un kur ne yakka omap yan, ani itak.
- 28 Orota Shinuma ene itak-hi :— Aokai oupeka no ese itak nisa ruwe ne, tap korachi ki, yak anak ne eani ishu kusu ne na, ani itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Aokay owpekano ese itak nisa ruwe ne, tap koraci ki, yakanak ne eani i=su kusu ne na, ani itak.

- 29 Koroka, nei guru anak ne yaikota yaioupekare rusui wa Yesu otta ene itak-hi :— Orowa, ku aota un guru nen ne ruwe he an?
Korka, ne kur anakne yaykota yayowpekare rusuy wa Yesu or ta ene itak hi :— Orowa, ku=a-o ta un kur nen ne ruwe he an?
- 30 Yesu ese wa ene itak-hi; — Shine ainu anak ne Yerusarem kotan wano Yeriko kotan orun san nisa ruwe ne: awa, ikka utara orowa no ashikkashima, aige, nei utara shinuma atusare wa shirikik, Yesu ese wa ene itak hi; — Sine aynu anakne Yerusarem kotan wano Yeriko kotan orun san nisa ruwe ne: awa, ikka utar oro wano a=sikkasma, ayke, ne utar sinuma atusare wa sirkik,
- 31 orowa, ru-rai no ande wa paye nisa ruwe ne. Orowa no po, nei ru kari Kamui kora kenru esapane guru shinen oman; nei guru shinuma nukara chiki oyake un kush wa arapa.
orowa, ru-ray no ante wa paye nisa ruwe ne. Orowano po, ne ru kari Kamuy kor kenru esapane kur sinen oman; ne kur sinuma nukar ciki oyake un kus wa arpa.
- 32 Orowa, shui nei no korachi Rebi un guru nei ushike kari oman hine nukara koro oyake un kush wa oman nisa ruwe ne.
Orowa, suy néno koraci Rebi un kur ne usike kari oman hine nukar kor oyake un kus wa oman nisa ruwe ne.
- 33 Koroka, Samaria kotan un guru shinen payekai hine nei guru an ushiketa ek; awa, shinuma nukara chiki erampokiwen wa kore,
Korka, Samaria kotan un kur sinen payekay hine ne kur an uske ta ek; awa, sinuma nukar ciki erampokiwen wa kore,
- 34 orowa, orota ek wa koro piri kata shum newa tonoto ota wa nei piri kokarakara nisa ruwe ne; samata, yaikota koro chikoikip kata ore hine yando chisei orun ani wa eyam no shikkashima nisa ruwe ne. orowa, oro ta ek wa kor piri kata sum newa tonoto ota wa ne piri kokarkar nisa ruwe ne; sama ta, yaykota kor cikoykip kata ore hine yanto cise orun ani wa eyam no sikkasima nisa ruwe ne.
- 35 Orowa no, nei shinge toho ta tu denaria sange wa yando chisei kon nishpa otta kore wa ene itakhi : — Nei guru eyam no shikkashima; orowa, tambe kasu no e eiwange yak anak ne kuani ku hoshipi ita ku sange wa e kore ash kusu ne na,
Orowano, ne simke toho ta tu tenaria sanke wa yanto cise kor nispa or ta kore wa ene itak hi :— Ne kur eyam no sikkasima; orowa, tanpe kasuno e eywanke yakanak ne kuani ku=hosipi hi ta ku=sanke wa e kore as kusu ne na,
- 36 ani itak Tan ren tumugeta nei ikka utara orowa no ashikkashima ainu otta inan guru ka aota un guru ne ya? Nekon a e yainu ya? sekoro Yesu itak.
ani itak Tan ren tumke ta ne ikka utar oro wano a=sikkasma aynu or ta inan kur ka a=o ta un kur ne ya? Nekona e yaynu ya? sekor Yesu itak.
- 37 Orotta nei guru ene itak-hi :— Irampokiwen wa kore guru ne, ani itak. Orotta Yesu ene itak-hi :— Oman wa eani ne yakka nei no korachi kara yan, ani itak.
Oro ta ne kur ene itak hi :— Iranpokiwen wa kore kur ne, ani itak. Oro ta Yesu ene itak hi :— Oman wa eani ne yakka néno koraci kar yan, ani itak.
- 38 Orowa, nei utara payekai kor'an ita, shine kotan orun Shinuma ahun ruwe ne: awa, Maruta ani aye shine shiwentep anak ne koro chisei ta Shinuma reushire nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar payekay kor an hi ta, sine kotan orun Sinuma ahun ruwe ne: awa, Maruta ani a=ye sine siwentep anakne kor cise ta Sinuma rewsire nisa ruwe ne.
- 39 Nei shiwentep otta Maria ani an reihei koro turesh-mat an ruwe ne, shinuma anak ne Utarapa koro chikiri samaketa a wa koro itak nu koro an nisa ruwe ne.
Ne siwentep or ta Maria ani an rehe kor tures-mat an ruwe ne, sinuma anakne Utarapa kor cikiri samake ta a wa kor itak nu kor an nisa ruwe ne.
- 40 Koroka, Maruta anak ne usaine okaibe gusu imontabirekashpa an; aige, shinuma Yesu otta ek wa ene itak-hi :— Utarapa, ku turesh-mat anak ne shinen ku ne po en yaishieiwangere shiri Aokai ramu-eunin ruwe? Tambe gusu shinuma en ikashui kuni ne kashpaotte wa en kore, ari itak.
Korka, Maruta anakne usayne okaype kusu imontapirekaspa an; ayke, sinuma Yesu or ta ek wa ene itak hi :— Utarapa, ku=tures-mat anakne sinen ku ne po en yaysieywankere siri Aokay ramu-ewnin ruwe? Tanpe kusu sinuma en=ikasuy kuni ne kaspaotte wa en=kore, ari itak.
- 41 Koroka, Utarapa, ese wa ene itak-hi :— Maruta, Maruta, eani anak ne inne okaibe gusu nishomap wa ramusarak ruwe ne; koroka, an kusu ne ap shinep an:
Korka, Utarapa, ese wa ene itak hi :— Maruta, Maruta, eani anakne inne okaype kusu nisomap wa ramusarak ruwe ne; korka, an kusu ne ap shinep an:
- 42 orowa, Maria anak ne orowa no auk shomoki pirika ushike numge nisa ruwe ne na.
orowa, Maria anakne oro wano auk somo ki pirka usike numke nisa ruwe ne na.

Roukos 11

CHAPTER

11

- 1 Orowa, Shinuma an ushiketa an wa inonno-itak ki ita, aokere chiki, koikara guru shinen Shinuma otta ene itak-hi :— Yoannes anak ne koro koikara utara inonno-itak ki katu epakashnu korachi un otta ne yakka epakashnu wa un kore, ari itak.
Orowa, Sinuma an uske ta an wa inonno-itak ki hi ta, a=okere ciki, koykar kur sinen Sinuma or ta ene itak hi :— Yoannes anakne kor koykar utar inonno-itak ki katu epakasnu koraci un or ta ne yakka epakasnu wa un kore, ari itak.
- 2 Nei utara orota Shinuma ene itak-hi :— Echi utara inonno-itak ki ita ene korachi ye :— Michi, E reihei orota aeoripak kuni ne ki wa un kore.
Ne utar oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci utar inonno-itak ki hi ta ene koraci ye :— Mici, E rehe oro ta a=eoripak kuni ne ki wa un kore.
- 3 E koro moshiri ekte wa un kore. Kesto kesto chi e kuni aep tanto ne yakka un kore.
E=kor mosir ekte wa un kore. Kesto kesto ci e kuni aep tanto ne yakka un kore.
- 4 Chikoro chikokatpak tusare wa un kore; Chi utara yaikota ne yakka un orowa ashosere utara pishno tusare ruwe ne gusu ne na. Orowa, chi utara anak ne iteki akoramnukara kuni ne ki wa un kore.
Ci=kor ci=kokatpak tusare wa un kore; Ci utar yaykota ne yakka un orowa ashosere utar pisno tusare ruwe ne kusu ne na. Orowa, ci utar anakne iteki a=koramnukar kuni ne ki wa un kore.
- 5 Orowa, Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Echi utara tumugeta inan guru ka shine ikatairotku guru an wa, an noshiketa shinuma otta oman hine orota ene itak-hi :— Ikatairotku guru, pantak reppish en erusa wa en kore;
Orowa, Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Eci utar tumke ta inan kur ka sine ikatayrotke kur an wa, an noske ta sinuma or ta oman hine oro ta ene itak hi :— Ikatairotku kur, pantak reppis en=erusa wa en=kore;
- 6 ku nimaraha shinen payekai wa en orun ek, awa, ere kuni aep ku sak ruwe ne gusu ne na;
ku=nimaraha sinen payekay wa en=orun ek, awa, ere kuni aep ku=sak ruwe ne kusu ne na;
- 7 orowa, nei chisei ta okai guru ese wa ene ye-hi :— Iteki en ramu-sarakka; apa-ushta tane ashi wa an, ku po utara ne tura no hotke wa okai; ku hopuni wa e kore ash eaikap ruwe ne, ari itak; echi tumugeta inan guru ka nei no ki ya!
orowa, ne cise ta okay kur ese wa ene ye hi :— Iteki en=ramu-sarakka; apa-us ta tane asi wa an, ku=po utar en turano hotke wa okay; ku=hopuni wa e kore as eaykap ruwe ne, ari itak; eci=tumke ta inan kur ka néno ki ya!
- 8 Echi otta Ku ye, ikatairotku guru ne wa gusu, tambe gusu, hopuni wa koropare shomoki yakka, nei guru toiko koramkoro gusu hopuni wa kon rusui pakno koropare kusu ne.
Eci or ta Ku=ye, ikatayrotke kur ne wa kusu, tanpe kusu, hopuni wa korpare somo ki yakka, ne kur toyko koramkor kusu hopuni wa kor rusuy pakno korpare kusu ne.
- 9 Orowa, echi otta Ku ye, Koramkoro yan, yakun, echi otta akore kusu ne; hunara yan, yakun, echi pa; shirikik yan, yakun, echi gusu amaka kusu ne na.
Orowa, eci or ta Ku=ye, Koramkor yan, yakun, eci or ta a=kore kusu ne; hunara yan, yakun, eci=pa; sirkik yan, yakun, eci kusu a=mak kusu ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, nen ikoramkoro guru ne yakka uk, hunara guru pa; shirikik guru otta amaka kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, nen i=koramkor kur ne yakka uk, hunara kur pa; sirkik kur or ta a=mak kusu ne.
- 11 Orowa inan guru ka echi tumugeta michi ne yak anak ne otta koro poho pantak koramkoro chiki shuma kore ya? samata, chep koramkoro chiki okokko kore ya?
Orowa inan kur ka eci=tumke ta mici ne yakanak ne or ta kor poho pantak koramkor ciki suma kore ya? sama ta, cep koramkor ciki okokko kore ya?
- 12 Chikap-nok koramkoro chiki sasori kore ya?
Cikap-nok koramkor ciki sasori kore ya?
- 13 Tambe gusu echi utara, wen utara echi ne wa pirika ambe echi po utara otta koropare katu eram'an yakun, kasu no, otta koramkoro utara orota kando un Michi anak koro Ashkanne Ramat koropare shomoki ya?
Tanpe kusu eci utar, wen utar eci ne wa pirka anpe eci=po utar or ta korpare katu eraman yakun, kasuno, or ta koramkor utar oro ta kanto un Mici anak kor Askanne Ramat korpare somo ki ya?

- 14 Orowa, Shinuma shomo itak nitne kamui oashinge kor'an. Awa, nei nitne kamui oashin chiki shomo itak guru itak nisa ruwe ne: aige, inne utara anak ne enushkari nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma somo itak nitne kamuy oasinke kor an. Awa, ne nitne kamuy oasin ciki somo itak kur itak nisa ruwe ne: ayke, inne utar anakne enuskari nisa ruwe ne.
- 15 Koroka, Shinuma anak ne, nitne kamui esapane Beeruzebub ani nitne kamui oashinge ruwe ne ari ye utara okai.
Korka, Sinuma anakne, nitne kamuy esapane Beeruzebub ani nitne kamuy oasinke ruwe ne ari ye utar okay.
- 16 Orowa, moshima okai utara anak ne Shinuma koramnukara wa kando wano an shirosh nukan rusui ruwe ne.
Orowa, mosma okay utar anakne Sinuma koramnukar wa kanto wano an siros nukar rusuy ruwe ne.
- 17 Koroka, Shinuma anak nei utara koro yainu-i eraman wa orota ene itak-hi :— Nep moshiri ne yakka utashpa uweyaiukoupipi chiki awende kusu ne; samata, nep chisei ne yakka utashpa uweyaiukoupipi chiki hokush ruwe ne.
Korka, Sinuma anakne utar kor yaynu hi eraman wa oro ta ene itak hi :— Nep mosir ne yakka utaspa uweyaiukowpipi ciki awente kusu ne; sama ta, nep cise ne yakka utaspa uweyaiukowpipi ciki hokus ruwe ne.
- 18 Orowa, Satan ne yakka utashpa uweyaiukoupipi chiki, nekon a koro moshiri okai eashkai ya? Kuani anak ne Beeruzebub ani nitne kamui Ku oashinge ruwe ne ani echi ye ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Satan ne yakka utaspa uweyaiukowpipi ciki, nekona kor mosir okay easkay ya? Kuani anakne Beeruzebub ani nitne kamuy Ku=oasinke ruwe ne ani eci=ye ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, Kuani anak ne Beeruzebub ani nitne kamui oashinge yakun, echi poho utara hunna ani nei ambe oashinge ya? Tambe gusu, nei utara anak ne echi pishi utara ne kusu ne.
Orowa, Kuani anakne Beeruzebub ani nitne kamuy oasinke yakun, eci=poho utar hunna ani ne anpe oasinke ya? Tanpe kusu, ne utar anakne eci=pisi utar ne kusu ne.
- 20 Koroka, Kuani anak ne Kamui ashikepet ani nitne kamui oashinge chiki, Kamui moshiri echi otta ek nisa ruwe ne.
Korka, Kuani anakne Kamuy askepet ani nitne kamuy oasinke ciki, Kamuy mosir eci or ta ek nisa ruwe ne.
- 21 Okirashnu guru eshipopkep koro wa koro chashi shiruwe an ita anak ne,
Okirasnu kur eshipopkep kor wa kor casi siruwe an hi ta anakne,
- 22 korobe irammakaka okai: koroka, nei guru kasu no naa okirashnu guru ka ek ita anak ne shinuma annokara kusu ne, orowa no, gusu eyaikopashte hayokbe auk wa orowa no aukbe eimek ruwe ne.
kor pe irammakaka okay: korka, ne kur kasuno naa okirasnu kur ka ek hi ta anakne sinuma annokar kusu ne, orowano, kusu e=yaykopaste hayokpe auk wa oro wano aukpe eymek ruwe ne.
- 23 En tura no iki shomoki gur'anak ne En epokba ruwe ne; En tura no uwekarapare shomoki gur'anak ne shitchari ruwe ne.
En turano iki somo ki kur anakne En epokpa ruwe ne; En turano uwekarpare somo ki kur anakne sitcari ruwe ne.
- 24 Ichakkere ramat anak ne ainu orowa no oashin chiki, shini ushike hunara gusu wakka sak i kush wa oman; aige, pa shomoki wa, kuani orowa no oashin chisei orun Ku hoshipi na, sekoro itak.
Ichakkere ramat anakne aynu oro wano oasin ciki, sini usike hunara kusu wakka sak i kus wa oman; ayke, pa somo ki wa, kuani oro wano oasin cise orun Ku=hoshipi na, sekor itak.
- 25 Orowa no ek koro, nei chisei achashnure hine atomtere wa an anukara.
Orowano ek kor, ne cise a=casnure hine atomtere wa an a=nukar.
- 26 Orowa, shinuma oman wa yaikasu no wen arawan ramat uina koro nei utara ahup wa okai ruwe ne; orowa, nei ainu hoshiki no an i kasu no iyoshi no an i anak ne naa wen ne ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, sinuma oman wa yaykasu no wen arwan ramat uyna kor ne utar ahup wa okay ruwe ne; orowa, ne aynu hoskino an i kasuno i=yos no an i anakne naa wen ne ruwe ne, sekor itak.
- 27 Orowa, Shinuma tan orushpe ye kor'an ita, inne utara tumuge an shine shiwentep anak ne koro hawe ashte wa orota ene itak-hi :— Aokai sange honi-hi hemhem, Aokai non toho hemhem anunuke ne ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, Sinuma tan oruspe ye kor an hi ta, inne utar tumuke an sine siwentep anakne kor hawe aste wa oro ta ene itak hi :— Aokay sanke honihi hemhem, Aokay non toho hemhem a=nunuke ne ruwe ne, sekor itak.
- 28 Koroka, Shinuma ene itak-hi :— Ruwe un, Kamui itak nu wa shikkashima utara anak ne, nei utara anak makangane anunuke ne ruwe ne.
Korka, Sinuma ene itak hi :— Ruwe un, Kamuy itak nu wa sikkasima utar anakne, ne utar anak makankane a=nunuke ne ruwe ne.

- 29 Orowa, Shinuma orota inne utara uwekarapa kor'an ita anak ne, orota Shinuma itak heashi wa ene ye-hi :— Tane an ainu ikiri anak ne wen ikiri ne: shirosh nukan rusui, koroka, Yona gusu an shirosh moshima anak shirosh akore shomoki kusu ne na.
Orowa, Sinuma oro ta inne utar uekarpa kor an hi ta anakne, oro ta Sinuma itak heasi wa ene ye hi :— Tane an aynu ikiri anakne wen ikiri ne: siros nukar rusuy, korka, Yona kusu an siros mosma anak siros a=kore somo ki kusu ne na.
- 30 Yona anak ne Ninepe kotan un utara gusu shirosh ne akara korachi, Ainu Toho ne yakka tane okai ainu ikiri gusu shirosh ne akan kusu ne.
Yona anakne Ninepe kotan un utar kusu siros ne a=kar koraci, Aynu Toho ne yakka tane okay aynu ikiri kusu siros ne akan kusu ne.
- 31 Pikata un Moshiri esapane shiwentep anak ne koipishi ita tane okai ainu ikiri tura hopuni wa, katpak an sekoro esanniyo kusu ne: inambe gusu ne yakun, shinuma anak ne Soromon koro wayashnu ambe nu gusu moshirigesh wano ek nisa ruwe ne; aige, ingar'an, nei ambe kasu
Pikata un Mosir esapane siwentep anakne koypisi hi ta tane okay aynu ikiri tura hopuni wa, katpak an sekor esanniyo kusu ne: inanpe kusu ne yakun, sinuma anakne Soromon kor wayasnu anpe nu kusu mosirkes wano ek nisa ruwe ne; ayke, inkar=an, ne anpe kasu
- 32 no an ap teda an ruwe ne. Ninepe un utara koipishi ita tane okai ainu ikiri tura no hopumba wa katpak an sekoro esanniyo kusu ne; inambe gusu ne yakun, Yona ki upaskuma nu wa eyaikokatpak nisa ruwe ne, aige, ingar'an Yona kasu no an guru teda an ruwe ne gusu ne na.
no an ap teta an ruwe ne. Ninepe un utar koypisi hi ta tane okay aynu ikiri turano hopunpa wa katpak an sekor esanniyo kusu ne; inanpe kusu ne yakun, Yona ki upaskuma nu wa e=yaykokatpak nisa ruwe ne, ayke, inkar=an Yona kasuno an kur teta an ruwe ne kusu ne na.
- 33 Ratchako uhuika wa pokna un pu oro omare hemhem ki chomba choropoketa ande hemhem ki guru isam, koroka chisei orun ahup utara pekere nukara kuni gusu set kata ande ruwe ne.
Ratacko uhuyka wa pokna un pu oro omare hemhem ki compa corpoke ta ante hemhem ki kur isam, korka cise orun ahup utar peker nukar kuni kusu set kata ante ruwe ne.
- 34 E kon netobake koro ratchako anak ne e shikihi ne ruwe ne; e shikihi anak ne pekashnu ne chiki, e kon netobake obitta pekere eshik ruwe ne; koroka, nei ap wen ne chiki, e netobake ne yakka ekureok ani eshik ruwe ne.
E=kor netopake kor ratacko anakne e sikihi ne ruwe ne; e sikihi anakne pekasnu ne ciki, e=kor netopake opitta peker esik ruwe ne; korka, ne ap wen ne ciki, e netopake ne yakka ekureok ani esik ruwe ne.
- 35 Tambe gusu, e oshiketa okai pekere anak ne ekureok shomo ne kuni esanniyo yan.
Tampe kusu, e oske ta okay peker anakne ekureok somo ne kuni esanniyo yan.
- 36 Tambe gusu, e kon netobake ekureok ushike sak no obitta pekere ani eshik wa an chiki, ratchako anak ne koro atte nupeki ani e kotomka pekere nukare korachi, e kon netobake ebitta pekere eshik kusu ne ruwe ne.
Tampe kusu, e=kor netopake ekureok usike sak no opitta peker ani esik wa an ciki, ratacko anakne kor atte nupeki ani e kotomka peker nukare koraci, e=kor netopake epitta peker esik kusu ne ruwe ne.
- 37 Orowa, Shinuma itak rapoketa, shine Parisee un guru anak ne tura no ibe gusu hotuyekan nisa ruwe ne: awa, Shinuma ahun wa ibe gusu a ruwe ne.
Orowa, Sinuma itak rapoketa, sine Parisee un kur anakne turano ipe kusu hotuyekar nisa ruwe ne: awa, Sinuma ahun wa ipe kusu a ruwe ne.
- 38 Orowa, Parisee un guru nei ambe nukara chiki, ibe etokota Shinuma shomo yashke gusu, enushkari.
Orowa, Parisee un kur ne anpe nukar ciki, ipe etoko ta Sinuma somo yaske kusu, enuskari.
- 39 Orota Utarapa ene itak-hi :— Tane echi Parisee un utara anak ne itangi newa sei-nima soige furaye; koroka echi onnaige anak ne niwenbe newa wenburi ani eshik ruwe ne.
Oro ta Utarapa ene itak hi :— Tane eci Parisee un utar anakne itanki newa sey-nima soyke huraye; korka eci=onnayke anakne niwen pe newa wenpuri ani esik ruwe ne.
- 40 Echi haita utara, soige kara guru anak ne onnaige ne yakka kara shomoki ya?
Eci=hayta utar, soyke kar kur anakne onnayke ne yakka kar somo ki ya?
- 41 Koroka, eungeraitep gusu onnaigeta okaibe kore yan; yak anak ne nep ne yakka echi otta ashkanne ne ruwe ne.
Korka, eunkeraytep kusu onnayke ta okaype kore yan; yakanak ne nep ne yakka eci or ta askanne ne ruwe ne.

- 42 Koroka, Parisee un echi utara yaisambepokash humi! inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne hakka mun hene uikyo mun hene obitta moshima okai kinratashekpe hene ani wanbe un shinep echi sange, aige, ipishi newa Kamui omap-i echi eshishi ruwe ne; koroka, tap okaibe echi ki kusu ne kunip ne, orowa, nei ambe ne yakka moshima no ande kunip shomo ne ruwe ne.
Korka, Parisee un eci utar yaysanpepokas humi! inanpe kusu ne yakun, eci utar anakne hakka mun hene uikyo mun hene opitta mosma okay kinratashekpe hene ani wanpe un sinep eci=sanke, ayke, ipisi newa Kamuy omap hi eci=esisu ruwe ne; korka, tap okaype eci=ki kusu ne kunip ne, orowa, ne anpe ne yakka mosmano ante kunip somo ne ruwe ne.
- 43 Parisee un echi utara, yaisambepokash humi! inambe gusu ne yakun, Uwekarapa chisei otta iyotta sapane set hemhem, iraugetupa ushiketa akoranganap hemhem echi konoburu ruwe ne.
Parisee un eci utar, yaysanpepokas humi! inanpe kusu ne yakun, Uekarpa cise or ta iyotta sapane set hemhem, irawketupa uske ta akorankarap hemhem eci konopuru ruwe ne.
- 44 Echi yaisambepokash humi! echi utara nuina wa an tushiri korachi echi ne, orowa, kashiketa apkash utara anak ne nei ambe tushiri ne sekor'ambe eramu an shomoki ruwe ne na.
Eci yaysanpepokas humi! eci utar nuyna wa an tusiri koraci eci ne, orowa, kasike ta apkas utar anakne ne anpe tusiri ne sekor anpe eramuan somo ki ruwe ne na.
- 45 Ikashpaotte pita guru shinen anak ne ese wa Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, tap ambe E ye koro wen no un epeka ruwe ne, ari itak.
Ikashpaotte pita kur sinen anakne ese wa Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, tapanpe E ye kor wenno un epeka ruwe ne, ari itak.
- 46 Orotta Shinuma ene itak-hi :— Ikashpaotte pita echi utara yaisambepokash humi! Echi utara anak ne sei hokambakashpa shikehe ani utara seire wa echi utara koro shine ashikepet ani nei shikehe tomooshma ka shomoki ruwe ne gusu ne na.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Ikashpaotte pita eci utar yaysanpepokas humi! Eci utar anakne sey hokanpakaspa sikehe ani utar sere wa eci utar kor sine askepet ani ne sikehe tomoosma ka somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 47 Echi utara yaisambepokash humi! Echi utara anak ne uweingara utara koro tushiri kara, koroka, echi koro ekashi utara nei uweingara utara ronnu nisa ruwe ne.
Eci utar yaysanpepokas humi! Eci utar anakne ueinkar utar kor tusiri kar, korka, eci=kor ekasi utar ne ueinkar utar ronnu nisa ruwe ne.
- 48 Tambe gusu, echi ekashi utara ikip gusu echi utara anak paweteshu hemhem ki, otta ramuoshma hemhem ki utara echi ne; nei utara anak ne uweingara utara ronnu wa echi utara nei tushiri kan ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, eci=ekasi utar iki p kusu eci utar anak pawetesu hemhem ki, or ta ramuosma hemhem ki utar eci ne; ne utar anakne ueinkar utar ronnu wa eci utar ne tusiri kan ruwe ne kusu ne na.
- 49 Tambe gusu Kamui wayashnu ambe ene itak-hi :— Nei utara orotta uweingara utara hemhem Apostoro utara hemhem ku omande kusu ne, aige, nei utara anak ne nei tumuge un sereke utara ronnu hera hera ki, keshke hemhem ki kusu ne; tambe anak ne,
Tanpe kusu Kamuy wayasnu anpe ene itak hi :— Ne utar oro ta ueinkar utar hemhem Apostoro utar hemhem ku=omante kusu ne, ayke, ne utar anakne ne tumuke un serke utar ronnu her her ki, keske hemhem ki kusu ne; tanpe anakne,
- 50 moshiri heashi wano echikiki obitta no uweingara utara koro kem,
mosir heasi wano ecikiki opittano ueinkar utar kor kem,
- 51 Aberu koro kem wano Kamui kora kenru newa yange set uturuta aisamka Zakarias koro kem pakno tane okai ainu ikiri otta ahunara kuni gusu ne na: ruwe ne wa, echi otta Ku ye, tane okai ainu ikiri otta ahunara kusu ne na.
Aberu kor kem wano Kamuy kor kenru newa yanke set utur ta a=ysamka Zakarias kor kem pakno tane okay aynu ikiri or ta a=hunara kuni kusu ne na: ruwe ne wa, eci or ta Ku=ye, tane okay aynu ikiri or ta a=hunara kusu ne na.
- 52 Ikashpaotte pita echi utara yaisambepokash humi! Eramu an kuni kangi echi uk wa isamka; orowa, echi utara yaikota ahup shomoki, samata, ahup kor'an utara echi hattoki nisa ruwe ne.
Ikashpaotte pita eci utar yaysanpepokas humi! Eramuan kuni kank eci=uk wa isamka; orowa, eci utar yaykota ahup somo ki, sama ta, ahup kor an utar eci hattoki nisa ruwe ne.
- 53 Orowa, Shinuma nei chisei soine chiki kambi-nuye utara newa Parisee un utara toiko Shinuma keshke heashi hine inne okai orushpe gusu Shinuma itakte;
Orowa, Sinuma ne cise soyne ciki kampi-nuye utar newa Parisee un utar toyko Sinuma keske heasi hine inne okay oruspe kusu Sinuma itakte;
- 54 Shinuma parocho ani aotaksakte kuni itak etokotuye wa okai nisa ruwe ne na.
Sinuma parocho ani aoytaksakte kuni itak etoko tuye wa okay nisa ruwe ne na.

Roukos 12

CHAPTER

12

- 1 Nei ita, ukata uweotereke pakno shiri inne topaha utara uwekarapa ita anak ne Shinuma hoshiki no koro koikara utara otta ene itak heashi :— Parisee un utara koro pandane yaitubare yan, nei ambe anak kankapkapeka ambe ne ruwe ne.
Ne hi ta, ukata uweotereke pakno siri inne topaha utar uekarpa hi ta anakne Sinuma hoskino kor koykar utar or ta ene itak heasi :— Parisee un utar kor pantane yaytupare yan, ne anpe anak kankapkapeka anpe ne ruwe ne.
- 2 Koroka, akamure wa anukara shomoki ambe isam, anuina wa aeramu shomoki ambe isam ruwe ne.
Korka, a=kamure wa a=nukar somo ki anpe isam, a=nuyna wa a=ermu somo ki anpe isam ruwe ne.
- 3 Tambe gusu, nep ne yakka kunne i ta echi yep anak ne pekere otta anu kusu ne; onnaige un tumbu ta kisara otta echi yep anak ne chisei kitaigeta assuru aashte kusu ne.
Tampe kusu, nep ne yakka kunne i ta eci yep anakne peker or ta anu kusu ne; onnayke un tumpu ta kisara or ta eci yep anakne cise kitayke ta assuru a=aste kusu ne.
- 4 Samata, Ku ikatairotk echi utara Otta Ku ye, netobake raige, orowa no nep ne yakka moshimap ki eaikap utara iteki ko-ishitoma yan.
Sama ta, Ku ikatayrotke eci utar or ta Ku=ye, netopake rayke, orowano nep ne yakka mosma p ki eaykap utar iteki ko-ishitoma yan.
- 5 Koroka, inambe echi ko-ishitoma kunip ne ya echi nure ash na: Raige orowa no Gehenna otta eyapkiri monдум koro guru ishitoma yan; Ruwe un, Shinuma ko-ishitoma yan, ani Ku ye.
Korka, inanpe eci=ko-isitoma kunip ne ya eci=nure as na: Rayke oro wano Gehenna or ta eyapkir montum kor kur isitoma yan; Ruwe un, Sinuma ko-isitoma yan, ani Ku=ye.
- 6 Ashikne amam e chikap anak ne tu issen gusu shomo aei yok ruwe he an? Awa, amam e chikap shinep ne yakka Kamui tek samata aoira shomoki ruwe ne.
Asikne amam e cikap anakne tu issen kusu somo a=ei yok ruwe he an? Awa, amam e cikap sinep ne yakka Kamuy teksama ta a=oyna somo ki ruwe ne.
- 7 Koroka, echi sapa ush otop katap obitta apishki wa an ruwe ne. Iteki shitoma yan: inne amam e chikap kasu no echi utara anak ne oro an shiri an.
Korka, eci=sapa us otop katap opitta a=piski wa an ruwe ne. Iteki sitoma yan: inne amam e cikap kasuno eci utar anakne oro an siri an.
- 8 Orowa, echi otta Ku ye, nen ne yakka utara kotchaketa En eyaipushi guru an chiki Ainu Poho anak ne Kamui hauturumbe kotchaketa nei guru ne yakka eyaipushi kusu ne;
Orowa, eci or ta Ku=ye, nen ne yakka utar kotcake ta En eyaypusi kur an ciki Aynu Poho anakne Kamuy hawturunpe kotcake ta ne kur ne yakka eyaypusi kusu ne;
- 9 koroka, utara kotchaketa En eshikashke ainu anak ne Kamui hauturumbe kotchaketa aeshikashke an kusu ne na.
korka, utar kotcake ta En=esikaske aynu anakne Kamuy hawturunpe kotcake ta a=esikaske an kusu ne na.
- 10 Orowa, nen ne yakka Ainu Poho epeka itak sange guru anak ne, nei ambe atusare kusu ne, koroka, Ashkanne Ramat koatcha guru anak atusare shomoki kusu ne na.
Orowa, nen ne yakka Aynu Poho epeka itak sanke kur anakne, ne anpe atusare kusu ne, korka, Askanne Ramat koatca kur anak atusare somo ki kusu ne na.
- 11 Orowa, utara anak ne Uwekarapa chisei otta hene, esapane utara otta hene, monдум koro utara otta hene echi tak chiki, hemanda ku ye ya, nekon a katu an itak ani ku ese ya, gusu iteki enishomap yan;
Orowa, utar anakne Uekarpa cise or ta hene, esapane utar or ta hene, montum kor utar or ta hene eci=tak ciki, hemanta ku=ye ya, nekona katu an itak ani ku=ese ya, kusu iteki enisomap yan;
- 12 inambe gusu ne yakun, nei ita anak ne nekon a itak ani echi itak kusu ne ap, Ashkanne Ramat echi epakashnu kusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, ne hi ta anakne nekona itak ani eci=itak kusu ne ap, Askanne Ramat eci=epakasnu kusu ne na.
- 13 Inne utara tumugeta an shine ainu Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, ku ainu iriwak anak ne eikeshkorobe en otta usaraye kuni ne ye wa en kore.
Inne utar tumke ta an sine aynu Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, ku=aynu irwak anakne eykeskorope en or ta usaraye kuni ne ye wa en=kore.
- 14 Koroka, nei guru otta Shinuma ene itak-hi :— Ainu, Kuani anak ne echi otta ipishi hemhem ki, usaraye hemhem ki kuni gusu En kara guru nen ne ruwe he an? ani itak.
Korka, ne kur or ta Sinuma ene itak hi :— Aynu, Kuani anakne eci or ta ipisi hemhem ki, usaraye hemhem ki kuni kusu En=kar kur nen ne ruwe he an? ani itak.

- 15 Orowa, utara otta ene itak-hi :— Iteki yaikoshipuineri kuni ne yairamatte yan: inambe gusu ne yakun, ainu inotu anak ne poron no korobe okai gusu an ambe shomo ne.
Orowa, utar or ta ene itak hi :— Iteki yaykosipunere kuni ne yayramatte yan: inanpe kusu ne yakun, aynu inotu anakne poronno kor pe okay kusu an anpe somo ne.
- 16 Orowa, Shinuma shine itak-maukushte-itak nei utara otta ye-hi :— Shine oteknu ainu kot toi nuye an no ibebe shipiraspas:
Orowa, Sinuma sine itak-mawkuste-itak ne utar or ta ye hi :— Sine oteknu aynu kot toy nuye an no ipehe sipiraspas:
- 17 awa, nei ainu keutum ta yaikoshiramse wa ene itak-hi :— Nekon a ku ki ya? Ku ibebe eumashnu ushike ku sak ruwe ne gusu ne na.
awa, ne aynu kewtum ta yaykosiramse wa ene itak hi :— Nekona ku=ki ya? Ku=ipehe ewmasnu usike ku=sak ruwe ne kusu ne na.
- 18 Orowa, tambe ku kara kusu ne, ani itak: Ku puhu ku hokushte wa kasu no porobe ku kara; orowa, nei oshiketa ku goro amam newa ku korobe obitta ku eumashnu kusu ne na.
Orowa, tanpe ku=kar kusu ne, ani itak: Ku puhu ku=hokuste wa kasuno poro p ku=kar; orowa, ne oske ta ku=kor amam newa ku=kor pe opitta ku ewmasnu kusu ne na.
- 19 Orowa, ku ramat otta ene ku ye-hi; Ramat, inne paha gusu poron no okaibe aeumashnu wa okai; shini yan, ibe hemhem ki, iku hemhem ki, orowa nuchattek wa okai yan, sekoro itak.
Orowa, ku=ramat or ta ene ku=ye hi; Ramat, inne paha kusu poronno okaype aeumashnu wa okay; sini yan, ipe hemhem ki, iku hemhem ki, orowa nucattek wa okay yan, sekor itak.
- 20 Koroka, nei guru otta Kamui ene itak-hi :— Haita guru, tan ukuran e kon ramat auk kusu ne; orowa, eani etokoiki okaibe, hunna korobe ne kusu ne ya? ani itak.
Korka, ne kur or ta Kamuy ene itak hi :— Hayta kur, tan ukuran e=kor ramat auk kusu ne; orowa, eani etokooyki okaype, hunna kor pe ne kusu ne ya? ani itak.
- 21 Yaikota gusu aeoteknup eumashnu wa Kamui epeka oteknu shomo ne an gur'anak ne nei no korachi ne ruwe ne na.
Yaikota kusu aeoteknup ewmasnu wa Kamuy epeka oteknu somo ne an kur anakne néno koraci ne ruwe ne na.
- 22 Orowa, koro koikara utara orota Shinuma ene itak-hi :— Tambe gusu, echi otta Ku ye, echi shiknu kuni gusu hemanda echi e ya? samata, echi kon netobake gusu hemanda echiimi ya? iteki nishomap yan.
Orowa, kor koykar utar oro ta Sinuma ene itak hi :— Tanpe kusu, eci or ta Ku=ye, eci=siknu kuni kusu hemanta eci=e ya? sama ta, eci=kor netopake kusu hemanta eci=imi ya? iteki nisomap yan.
- 23 Inambe gusu ne yakun, ramat anak ne aep kasu no an ap ne, netobake anak ne amip kasu no an ap ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ramat anakne aep kasuno an ap ne, netopake anakne amip kasuno an ap ne ruwe ne.
- 24 Paskuru chikap esanniyo yan, nei okaibe toita shomoki, nange ka shomoki; eumashnu tumbu hene pu hene sak ruwe ne; Kamui anak ne nei ambe ibere ruwe ne: chikap kasu no hemanda ataye shiri echi okai!
Paskur cikap esanniyo yan, ne okaype toyta somo ki, nanke ka somo ki; ewmasnu tumpu hene pu hene sak ruwe ne; Kamuy anakne ne anpe ipere ruwe ne: cikap kasuno hemanta ataye siri eci=okay!
- 25 Orowa, echi tumta inan guru nishomap wa gusu shine ik pakno kon ramat naa ohon no shiknure eashkai ya?
Orowa, eci=tum ta inan kur nisomap wa kusu sine ik pakno kor ramat naa ohon no shiknure eashkai ya?
- 26 Tambe gusu, iyotta ponbe katap echi ki eaikap yakun, nep gusu moshima okaibe gusu echi nishomap ruwe?
Tanpe kusu, iyotta ponpe katap eci=ki eaikap yakun, nep kusu mosma okaype kusu eci=nisomap ruwe?
- 27 Nonno shukup ratu esanniyo yan; nei ambe monraige shomoki, ishitaigi ka shomoki; yakka echi otta Ku ye, Soromon ne yakka chitomte wa an ita anak ne tan shine nonno pakno atomte somo ruwe tap an na.
Nonno sukup ratu esanniyo yan; ne anpe monrayke somo ki, isitayki ka somo ki; yakka eci or ta Ku=ye, Soromon ne yakka citomte wa an hi ta anakne tan sine nonno pakno atomte somo ruwe tapan na.
- 28 Koroka, Kamui anak ne tanto nup otta okai wa nishatta abe sokot oshiketa aeyapkiri mon katap nei no mire chiki, nei akkari echi okai utara shomo ne ya, aa eishokor-i pon utara?
Korka, Kamuy anakne tanto nup or ta okay wa nisatta ape sokot oske ta a=eyapkiri mon katap néno mire ciki, ne akkari eci=okay utar somo ne ya, aa eysokor hi pon utar?
- 29 Orowa, hemanda echi e, hemanda echi ku kuni iteki hunara yan, samata, keutum iteki utumashire yan.
Orowa, hemanta eci=e, hemanta eci=ku kuni iteki hunara yan, sama ta, kewtum iteki utumasire yan.

- 30 Inambe gusu ne yakun, moshiri uirup utara obitta nei okaibe hunara ruwe ne: koroka, tan okaibe anak ne echi koro kunip ne sekoro echi koro Michi eram'an ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, mosir uyrup utar opitta ne okaype hunara ruwe ne: korka, tan okaype anakne eci=kore kunip ne sekoro eci=kore Michi eram'an ruwe ne.
- 31 Yakka Shinuma koro moshiri hunara yan, orowa, tap okaibe obitta echi otta kashi akore kusu ne na.
Yakka Sinuma kor mosir hunara yan, orowa, tap okaype opitta eci or ta kasi a=kore kusu ne na.
- 32 Pon topaha, iteki ishitoma yan; echi otta moshiri akore-i anak ne echi koro Michi pirika irenga ne ruwe ne.
Pon topaha, iteki ishitoma yan; eci or ta mosir a=kore hi anakne eci=kore Michi pirika irenga ne ruwe ne.
- 33 Echi korobe eihok wa eungeraitep kore yan; fushko ne shomo ki ichen o pukuru kara, ikka guru karange no ek shomoki, shish wende shomoki kando oshiketa okere shomoki aeoteknup ande yan.
Eci=kore pe e=hok wa eunkeraitep kore yan; husko ne somo ki icen o pukuru kar, ikka kur karankeno ek somo ki, sis wente somo ki kanto oske ta okere somo ki aeoteknup ante yan.
- 34 Inambe gusu ne yakun, echi aeoteknup an ushiketa echi keutum ne yakka an kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, eci aeoteknup an uske ta eci=kewtum ne yakka an kusu ne kusu ne na.
- 35 Echi kutkoro wa okai hine koro ratchako uhuika wa okai yan;
Eci=kutkor wa okay hine kor ratcako uhuyka wa okay yan;
- 36 orowa, echi utara anak ne shuke iwai orowa no hoshipi kon nishpa untere, aige, shinuma ek wa apa kokik chiki nani orota sarare kuni okai utara korachi okai yan.
orowa, eci utar anakne suke iwai oro wano hosipi kor nisha untere, ayke, sinuma ek wa apa kokik ciki nani oro ta sarare kuni okay utar koraci okay yan.
- 37 Kon nishpa ek wa shiruwande wa okai anukara usshiune utara anak ne anunuke ne ruwe ne: son no echi otta Ku ye, Kon nishpa anak ne yaikota yai-kutkoro wa, nei utara ibe gusu rokete, orowa, ek wa otta yaishieiwangere kusu ne na.
Kor nisha ek wa siruwande wa okay a=nukar ussiw ne utar anakne a=nunuke ne ruwe ne: sonno eci or ta Ku=ye, Kor nisha anakne yaykota yay-kutkor wa, ne utar ipe kusu rokete, orowa, ek wa or ta yaysieywankere kusu ne na.
- 38 Orowa, shinuma anak ne, tutanu an shiniwe ita ek hene, re otutanu an shiruwe ita ek hene, nei no okai wa nukara chiki, nei uitek utara anunuke ne ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne, tutanu an siniwe hi ta ek hene, re otutanu an siruwe hi ta ek hene, néno okay wa nukar ciki, ne uytek utar a=nunuke ne ruwe ne.
- 39 Koroka, tambe onnere yan, ikka guru inan pakita ek ya sekoro chisei kon nishpa eram'an chiki, shiruwande wa chisei iteki aopattekka kuni ne kara.
Korka, tanpe onnere yan, ikka kur inan pakita ek ya sekoro cise kor nisha eram'an ciki, siruwande wa cise iteki aopattekka kuni ne kar.
- 40 Echi utara ne yakka, etokooiki wa okai yan: inambe gusu ne yakun, echi esanniyo shomoki pakihhi ta Ainu Poho ek kusu ne na.
Eci utar ne yakka, etokooyki wa okay yan: inanpe kusu ne yakun, eci=esanniyo somo ki pakihhi ta Aynu Poho ek kusu ne na.
- 41 Orowa, Petros ene itak-hi :— Utarapa, un otta tan itak-maukushte-itak E ye ya, obitta no okai utara otta poka E ye ya? ari itak.
Orowa, Petros ene itak hi :— Utarapa, un or ta tan itak-maukushte-itak E ye ya, opittano okay utar or ta poka E ye ya? ari itak.
- 42 Orowa, Utarapa ene itak-hi :— Pakihhi epa ita utara otta uina kuni aep kore gusu kon nishpa anak ne koro chisei esapanere ikipniukesh wa wayashnu guru nen ne ruwe he an?
Orowa, Utarapa ene itak hi :— Pakihhi epa hi ta utar or ta uyna kuni aep kore kusu kor nisha anakne kor cise esapanere ikipniwkes wa wayasnu kur nen ne ruwe he an?
- 43 Kon nishpa ek wa nei no ki wa anukara wa an uitek guru anak ne anunuke ne ruwe ne.
Kor nisha ek wa néno ki wa a=nukar wa an uytek kur anakne a=nunuke ne ruwe ne.
- 44 Son no echi otta Ku ye, korope ebitta esapanere kusu ne na.
Sonno eci or ta Ku=ye, kor pe epitta esapanere kusu ne na.
- 45 Koroka, nei usshiune guru anak ne, kon nishpa ek moire, sekoro keutura ta ye wa auitek-ainu hemhem, auitek-mat hemhem shirikik,
Korka, ne ussiw ne kur anakne, kor nisha ek moyre, sekoro keutura ta ye wa awitek-aynu hemhem, awitek-mat hemhem sirkik,
- 46 orowa, ibe hemhem ki, iku hemhem ki wa ihoshki chiki, nei usshiune guru kon nishpa anak shinuma ek shomoki sekoro esanniyo toho ta, eramu an shomoki pakihhi ta ek, aige, nei guru oattuye wa wen utara tura no aimekbe koropare kusu ne.
orowa, ipe hemhem ki, iku hemhem ki wa ihoski ciki, ne ussiw ne kur kor nisha anak sinuma ek somo ki sekoro esanniyo toho ta, eramuan somo ki pakihhi ta ek, ayke, ne kur oattuye wa wen utar turano aymekpe korpare kusu ne.

- 47 Orowa, kon nishpa koro ikashpaotte eram'an wa etokooiki shomoki, ikashpaotte ne yakka nei no ki shomoki ausshiunere guru anak ne poron no ani akokik kusu ne;
Orowa, kor nisha kor ikaspaotte eraman wa etokooyiki somo ki, ikaspaotte ne yakka néno ki somo ki aussiwne kur anakne poronno ani akokik kusu ne;
- 48 koroka eramushkari no akokik kuni buri ki guru anak ne moyo no ani akoshirikik kusu ne na. Orowa, otta poron no akoropare guru orowa no poron no auk kusu ne: poron no shikkashimare guru orowa no naa poron no auk kusu ne ruwe ne na.
korka eramuskari no akokik kuni puri ki kur anakne moyono ani akosirikik kusu ne na. Orowa, or ta poronno a=korpore kur oro wano poronno auk kusu ne: poronno sikkasmare kur oro wano naa poronno auk kusu ne ruwe ne na.
- 49 Kuani anak ne shiri kata abe Ku osura kuni gusu Ku ek; awa, abe anak ne aare okere chiki, nekon a Ku ki ya?
Kuani anakne siri kata ape Ku=osura kuni kusu Ku=ek; awa, ape anakne a=re okere ciki, nekona Ku=ki ya?
- 50 Koroka, uk kuni baptisma an, nei ambe auweomare okere pakno hemanda Ku ramu-pekamam humi!
Korka, uk kuni paptisma an, ne anpe a=ueomare okere pakno hemanta Ku=ramu-pekamam humi!
- 51 Moshiri kata itomo Ku kore kuni gusu Ku ek sekoro echi yainu ya? Shomo, echi otta Ku ye, upipi ande gusu ne na:
Mosir kata i=tom Ku=kore kuni kusu Ku=ek sekore eci=yaynu ya? Somo, eci or ta Ku=ye, upipi ante kusu ne na:
- 52 inambe gusu ne yakun, tewa no poka shine chisei ta ashikne niu okai wa utashpa upipi, ren anak ne tun epeka, tun anak ne ren epeka no upipi kusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, tewano poka sine cise ta asikne niw okay wa utaspa upipi, ren anakne tun epeka, tun anakne ren epeka no upipi kusu ne na.
- 53 Ona anak ne okkai-po epeka, okkai-po anak ona epeka; unu anak ne matne-po epeka, matne-po anak unu epeka; shiuto-habo anak ne koshmat epeka, koshmat anak ne shiuto-habo epeka wa uko-upipi kusu ne na.
Ona anakne okkay-po epeka, okkay-po anak ona epeka; unu anakne matne-po epeka, matne-po anak unu epeka; siwto-hapo anakne kosmat epeka, kosmat anakne siwto-hapo epeka wa uko-upipi kusu ne na.
- 54 Orowa, shui inne utara otta Shinuma ene itak-hi :— Chuppok ta nishkuru hetuku shiri echi nukara chiki, apto ek, ani nani echi itak, orowa no nei no an ruwe ne.
Orowa, suy inne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Cuppok ta niskur hetuku siri eci=nukar ciki, apto ek, ani nani eci=itak, orowano néno an ruwe ne.
- 55 Samata, pikata un rera rui shiri echi nukara chiki, shiri seisek ne kusu ne, ani echi ye; orowa no nei no an ruwe ne.
Sama ta, pikata un rera ruy siri eci=nukar ciki, siri sesek ne kusu ne, ani eci=ye; orowano néno an ruwe ne.
- 56 Kankapkapeka utara, moshiri newa kando koto uwande katu echi eram'an; koroka, nep gusu pakihi uwande katu echi erampeutek ya?
kankapkapeka utar, mosir newa kanto koto uwande katu eci=eraman; korka, nep kusu pakihi uwande katu eci=eranpewtek ya?
- 57 Orowa, nep gusu echi utara yaikota oupekap gusu shomo ko-ipishi ya?
Orowa, nep kusu eci utar yaykota owpekap kusu somo ko-ipisi ya?
- 58 Orowa, ikineipeka, iteki e epokba guru anak ne koipishi guru otta e tak wa, nei ipishi guru anak yaku koro guru otta e ekoshi, orowa, nei yaku koro guru anak ne upakashnu chisei ta e ahunge kuni ne e epokba guru tura no sapanne guru otta oman ita, ru hontomota okai rapoketa nei guru orowa no ahonnere kuni ne kara yan.
Orowa, ikineypeka, iteki e epokpa kur anakne koypisi kur or ta e tak wa, ne ipisi kur anak yaku kor kur or ta e ekosi, orowa, ne yaku kor kur anakne upakasnu cise ta e ahunke kuni ne e epokpa kur turano sapanekur or ta oman hi ta, ru hontom ta okay rapoketa ne kur oro wano a=honnere kuni ne kar yan.
- 59 Son no e otta Ku ye, shine reptos pakno an ambe ne yakka obitta shomo e sange pakno, nei wano oara e soine shomoki kusu ne na.
Sonno e or ta Ku=ye, sine reptos pakno an anpe ne yakka opitta somo e sanke pakno, ne wano oar e soyne somo ki kusu ne na.

Roukos 13

CHAPTER

13

- 1 Nei pakita Pirato anak ne Kamui yangep newa Gariraya un utara koro kem ukopoyere orushpe Shinuma nure utara araki ruwe ne.
Ne pakita Pirato anakne Kamuy yankep newa Gariraya un utar kor kem ukopoyere oruspe Sinuma nure utar arki ruwe ne.
- 2 Awa, Shinuma ese wa ene itak-hi :— Nei okaibe ani aramushitnere gusu nei Gariraya un utara anak moshima okai Gariraya un utara kasu no katpak koro utara ne ani echi yainu ya?
Awa, Sinuma ese wa ene itak hi :— Ne okaype ani a=ramusitnere kusu ne Gariraya un utar anak mosma okay Gariraya un utar kasuno katpak kor utar ne ani eci=yaynu ya?
- 3 Shomo, echi otta Ku ye: koroka, echi utara yaikokatpak shomoki yak anak ne, obitta nei no korachi aisamka kusu ne na.
Somo, eci or ta Ku=ye: korka, eci utar yaykokatpak somo ki yakanak ne, opitta néno koraci a=ysamka kusu ne na.
- 4 Samata, kashiketa Siroam un shiruwe chisei hokush wa aronnu tupesan niu ikashima wa niu anak ne Yerusarem kotan ta obitta no okai utara kasu no wen utara ne ani echi yainu ya?
Sama ta, kasike ta Siroam un siruwe cise hokus wa a=ronnu tupesan niw ikasma wa niw anakne Yerusarem kotan ta opittano okay utar kasuno wen utar ne ani eci=yaynu ya?
- 5 Shomo, echi otta Ku ye: koroka, echi utara yaikokatpak shomoki yak anak ne, obitta nei no korachi aisamka kusu ne na.
Somo, eci or ta Ku=ye: korka, eci utar yaykokatpak somo ki yakanak ne, opitta néno koraci a=ysamka kusu ne na.
- 6 Orowa, Shinuma tan itak-maukushte-itak ye-hi :— Shine ainu anak ne koro hat toi ta aetoita wa an shine ichijiku chikuni koro; awa, kashiketa ibe ao kuni ramu wa ibebe hunara gusu ek, aige, ibebe sak ruwe ne.
Orowa, Sinuma tan itak-mawkuste-itak ye hi :— Sine aynu anakne kor hat toyta aetoita wa an sine icijiku cikuni kor; awa, kasike ta ipe ao kuni ramu wa ipehe hunara kusu ek, ayke, ipehe sak ruwe ne.
- 7 Orowa, toita guru otta Shinuma ene itak-hi :— Ingar'an, Kuani re pa tan ichijiku chikuni ibe o kuni ku ramu wa ibebe hunara gusu ku ek, awa, ibebe isam ruwe ne: nei ambe otuye yan; nep gusu nei ambe ne yakka raka isam no toi gusu aerannakka an ruwe he an?
Orowa, toyta kur or ta Sinuma ene itak hi :— Inkar=an, Kuani re pa tan icijiku cikuni ipe o kuni ku=ramu wa ipehe hunara kusu ku=ek, awa, ipehe isam ruwe ne: ne anpe otuye yan; nep kusu ne anpe ne yakka raka isam no toy kusu aerannakka an ruwe he an?
- 8 Orowa, orota shinuma ese wa ene itak-hi :— Nishpa, tan pa ne yakka iteki ekottanu wa en kore, nei okari ku ouri wa temmun ku omare kusu ne gusu ne na:
Orowa, oro ta sinuma ese wa ene itak hi :— Nispa, tan pa ne yakka iteki ekottanu wa en=kore, ne okari ku=owri wa temmun ku=omare kusu ne kusu ne na:
- 9 orowa no, ibe o yak anak ne, pirika; tam pa gusu shomo ibe o yak anak ne aotuye kusu ne na, ari itak.
orowano, ipe o yakanak ne, pirika; tampa kusu somo ipe o yakanak ne a=otuye kusu ne na, ari itak.
- 10 Orowa, Shini toho ta Shinuma anak ne shine Uwekarapa chisei ta an wa epakashnu koro an.
Orowa, Sini toho ta Sinuma anakne sine Uekarpa cise ta an wa epakasnu kor an.
- 11 Awa, tupesan pa ikashima wan pa uturuta katchak ramat koro shine shiwentep an; aige, nei shiwentep shiri ikkewe-komo gusu oara yaikota ikkeu turi eaikap ruwe ne.
Awa, tupesan pa ikasma wan pa utur ta katcak ramat kor sine siwentep an; ayke, ne siwentep siri ikkewe-komo kusu oar yaykota ikkew turi eaykap ruwe ne.
- 12 Yesu anak ne nei shiwentep nukara chiki hotuyekara wa otta ene itak-hi :— Shiwentep, e koro katchakbe apita ruwe ne, ari itak.
Yesu anakne ne siwentep nukar ciki hotuyekar wa or ta ene itak hi :— Siwentep, e=kor katcakpe a=pita ruwe ne, ari itak.
- 13 Orowa, kashiketa Shinuma anak ne tekehe ande: awa, nani, nei shiwentep ikkewe aturi wa Kamui ko-oripak nisa ruwe ne.
Orowa, kasike ta Sinuma anakne tekehe ante: awa, nani, ne siwentep ikkewe a=turi wa Kamuy ko-oripak nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, Yesu anak ne Shini toho ta iwangere ki gusu Uwekarapa chisei esapane guru irushka wa inne utara otta ene itak-hi :— Otta utara monraige kuni to-ho iwan toho okai: tambe gusu, nei toho ta echi araki wa aiwangere yan, iteki Shini toho ta araki yan, ari itak.
Orowa, Yesu anakne Sini toho ta iwankere ki kusu Uekarpa cise esapane kur iruska wa inne utar or ta ene itak hi :— Or ta utar monrayke kuni to-ho iwan toho okay: tanpe kusu, ne toho ta eci=arki wa aywankere yan, iteki Sini toho ta arki yan, ari itak.

- 15 Koroka, Utarapa anak ne nei guru otta ese wa ene itak-hi :— Kankapkapeka utara, Shini toho ta obitta no okai echi utara anak ne kitchi orota ashirikote wa okai koro beko hene, koro roba hene pita wa wakka an ushike un ani shomoki ya?
Korka, Utarapa anakne ne kur or ta ese wa ene itak hi :— Kankapkapeka utar, Sini toho ta opittano okay eci utar anakne kitchi oro ta a=sirkote wa okay kor peko hene, kor ropa hene pita wa wakka an usike un ani somo ki ya?
- 16 Orowa, tupesani pa ikashima wan pa uturuta Satan ani atupetupe wa an Abraham matne-po ne tan Shiwentep anak ne Shini toho ta tan katchakbe gusu apita kusu ne ap shomo ne ya?
Orowa, tupesani pa ikashima wan pa utur ta Satan ani a=tupetupe wa an Abraham matne-po ne tan Shiwentep anakne Sini toho ta tan katchakbe kusu a=pita kusu ne ap somo ne ya?
- 17 Orowa, Shinuma tan itak ye chiki Shinuma epokba utara obitta ayainikoroshmare nisa ruwe ne: orowa, inne utara obitta Shinuma ki arakuru an okaibe eyaikopuntek nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma tan itak ye ciki Sinuma epokpa utar opitta ayainikoroshmare nisa ruwe ne: orowa, inne utar opitta Sinuma ki a=rakur an okaype eyaikopuntek nisa ruwe ne na.
- 18 Tambe gusu, Shinuma ene itak-hi :— Kamui moshiri anak ne nepi koheraye ya! Nepi otta Ku koherayere kusu ne ya?
Tambe kusu, Sinuma ene itak hi :— Kamui mosir anakne nep koheraye ya! Nep or ta Ku koherayere kusu ne ya?
- 19 Ainu uk wa kot toi otta omare shine karashi piyehe koheraye ruwe ne; nei ambe hetuku wa chikuni ne, orowa no, rik un chikap nei tekehe kata reushi nisa ruwe ne.
Aynu uk wa kot toy or ta omare sine karasi piyehe koheraye ruwe ne; ne anpe hetuku wa cikuni ne, orowano, rikun cikap ne tekehe kata reushi nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, Shui itak-hi :— Nepi otta Kamui moshiri Ku koherayere ya?
Orowa, Shui itak hi :— Nep or ta Kamui mosir Ku koherayere ya?
- 21 Shiwentep uk wa amam koho re chomba oshiketa nuina, aige, nei koho obitta shipushkere pandane koheraye ruwe ne, ari itak.
Shiwentep uk wa amam koho re conpa oske ta nuyna, ayke, ne koho opitta sipushkere pandane koheraye ruwe ne, ari itak.
- 22 Orowa, Shinuma anak ne Machiya hemhem, kotan hemhem kush wa epakashnu hine Yerusarem kotan orun payekai nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne Machiya hemhem, kotan hemhem kus wa epakasnu hine Yerusarem kotan orun payekay nisa ruwe ne.
- 23 Awa, shinen anak ne Shinuma otta ene itak-hi :— Utarapa, kashi-a-obiuki utara moyo ruwe he an?
Awa, shinen anakne Sinuma or ta ene itak hi :— Utarapa, kashi-a-obiuki utar moyo ruwe he an?
- 24 Orowa, utara otta Shinuma ene itak-hi :— Hutne apa otta ahup kuni etusmak yan: inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ye, inne utara ahup kuni hunara kusu ne, koroka, ahup eaikap.
Orowa, utar or ta Sinuma ene itak hi :— Hutne apa or ta ahup kuni etusmak yan: inampe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ye, inne utar ahup kuni hunara kusu ne, korka, ahup eaikap.
- 25 Orowa no, chisei kon nishpa hopuni wa apa-ushta ashi okere chiki, aine, echi utara anak ne soita roshki heashi wa apa-ushta shirikik wa ene itak-hi :— Utarapa, un otta apa sarare wa un kore, ani echi ye ita; nei ita Shinuma echi otta ese wa ene itak kusu ne-hi :— Echi utara anak nen ne ruwe? Nei wano echi araki ya Ku erampeutek, ari ye;
Orowano, cise kor nishpa hopuni wa apa-us ta asi okere ciki, ayne, eci utar anakne soy ta rosiki heasi wa apa-us ta sirkik wa ene itak hi :— Utarapa, un or ta apa sarare wa un kore, ani eci=ye hi ta; ne hi ta Sinuma eci or ta ese wa ene itak kusu ne hi :— Eci utar anak nen ne ruwe? Nei wano eci=arki ya Ku=erampeutek, ari ye;
- 26 nei ita anak ne echi ye heashi-i anak ene ani ne kusu ne-hi :— E teksamata chi utara ibe hemhem ki, iku hemhem ki, orowa no, Aokai anak ne chi koro machiya otta epakashnu nisa ruwe ne na;
ne hi ta anakne eci=ye heasi hi anak ene ani ne kusu ne hi :— E teksam ta ci utar ipe hemhem ki, iku hemhem ki, orowano, Aokay anakne ci kor machiya or ta epakasnu nisa ruwe ne na;
- 27 orowa, Shinuma ene itak kusu ne-hi :— Echi utara nei wano araki ya ku erampeutek ani ku itak; wen-buri ki utara, En oyake un paye yan.
orowa, Sinuma ene itak kusu ne hi :— Eci utar ne wano araki ya ku=erampeutek ani ku=itak; wen-puri ki utar, En=oyake un paye yan.
- 28 Abraham, Isaak, Yakob newa obitta no okai uweingara utara anak ne Kamui moshiri ta okai wa, echi utara yaikota soita asoyumbare shiri echi nukara chiki, nei ita chish ambe hemhem an, nimaki niyorokara hemhem an kusu ne na.
Abraham, Isaak, Yakob newa opittano okay ueinkar utar anakne Kamui mosir ta okay wa, eci utar yaikota soy ta asoyunpare siri eci=nukar ciki, ne hi ta cis anpe hemhem an, nimaki niyorokar hemhem an kusu ne na.
- 29 Orowa no, utara anak ne chupka wano hemhem, chuppok wano hemhem, arutoro wano hemhem, pikata wano hemhem araki wa Kamui moshir'otta rok kusu ne na.
Orowano, utar anakne cupka wano hemhem, cuppok wano hemhem, arutor wano hemhem, pikata wano hemhem araki wa Kamui mosir or ta rok kusu ne na.

- 30 Orowa, ingar'an, iyoshi no okaibe anak ne hoshiki no ne kusu ne, hoshiki no okai wa iyoshi no ne kusu ne utara ka okai ruwe ne.
Orowa, inkar=an, i=yos no okaype anakne hoskino ne kusu ne, hoskino okay wa i=yos no ne kusu ne utar ka okay ruwe ne.
- 31 Nei pakiheta anak ne Parisee un utara araki wa Shinuma otta ene itak-hi :— Oyakta paye yan, tewa no oman, Herod anak ne E raige kuni yainu wa okai ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Ne pakiheta anakne Parisee un utar arki wa Sinuma or ta ene itak hi :— Oyak ta paye yan, tewano oman, Herod anakne E rayke kuni yaynu wa okay ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 32 Nei utara orota Shinuma ene itak-hi :— Echi paye wa nei chironnup otta ene ye-hi :— Ingar'an, Kuani tanto bene nishatta hene nitne kamui Ku oashinge hemhem ki, tashum utara iwangere hemhem ki ruwe ne, orowa, oyashim ne chiki aokere ruwe ne.
Ne utar oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci=paye wa ne cironnup or ta ene ye hi :— Inkar=an, Kuani tanto pene nisatta hene nitne kamuy Ku=oasinke hemhem ki, tasum utar iwankere hemhem ki ruwe ne, orowa, oyasim ne ciki a=okere ruwe ne.
- 33 Yakka, tanto hemhem nishatta hemhem, oyashim hemhem, Kuani payekai kuni kusu ne ap: inambe gusu ne yakun, Uweingara guru anak ne Yerusarem kotan soigeta aisamka eaikap ruwe ne.
Yakka, tanto hemhem nisatta hemhem, oyasim hemhem, Kuani payekay kuni kusu ne ap: inanpe kusu ne yakun, Ueinkar kur anakne Yerusarem kotan soyke ta a=ysamka eaykap ruwe ne.
- 34 Aa Uweingara utara ronnu hemhem ki, orota apayere utara otta shuma kopiyekara hemhem ki Yerusarem kotan, Yerusarem kotan! Niwatori-chikap poka koro tekkup choropoketa yaikota koro chikappo uwekarire korachi, hompok shui Kuani ne yakka echi koro poho uwekarire rusui, yakka echi kopan ruwe!
Aa Ueinkar utar ronnu hemhem ki, oro ta a=payere utar or ta suma kopiyekar hemhem ki Yerusarem kotan, Yerusarem kotan! Niwatori-cikap poka kor tekkup corpoke ta yaykota kor cikappo uekarire koraci, henpak suy Kuani ne yakka eci=kor poho uekarire rusuy, yakka eci=kopan ruwe!
- 35 Ingar'an, echi kot chisei anak ne echi otta aande: koroka, echi otta Ku ye, Utarapa reihei ani ek guru anak ne anunuke ne, ari an itak ani echi ye pakno tewa no shomo echi En nukara kusu ne na.
Inkar=an, eci=kot cise anakne eci or ta a=ante: korka, eci or ta Ku=ye, Utarpa rehe ani ek kur anakne a=nunuke ne, ari an itak ani eci=ye pakno tewano somo eci En=nukar kusu ne na.

Roukos 14

CHAPTER

14

- 1 Orowa, Shinuma anak ne Shini toho ta aep ibe gusu Parisee un utara koro shine esapane guru kot chisei ta an, awa, utara anak Shinuma orun oshit-kurukote nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma anakne Sini toho ta aep ipe kusu Parisee un utar kor sine esapane kur kot cise ta an, awa, utar anak Sinuma orun osit-kurkot nisa ruwe ne.
- 2 Aige, ingar'an, Shinuma kotchaketa suiki tashum ki shine ainu an.
Ayke, inkar=an, Sinuma kotcake ta suy ki tasum ki sine aynu an.
- 3 Orowa, Yesu ese wa kashpaotte pita utara newa Parisee un utara otta ene itak-hi :— Shini toho ta iwangere ki-i anak ne kashpaotte nei no an ambe ne ya? shomo ne ya? sekoro itak.
Orowa, Yesu ese wa kashpaotte pita utar newa Parisee un utar or ta ene itak hi :— Sini toho ta iwankere ki hi anakne kashpaotte néno an anpe ne ya? somo ne ya? sekor itak.
- 4 Koroka, nei utara mo no okai nisa ruwe ne. Orowa, Shinuma nei guru uk, aige, iwangere wa omande ruwe ne.
Korka, ne utar mo no okay nisa ruwe ne. Orowa, Sinuma ne kur uk, ayke, iwankere wa omante ruwe ne.
- 5 Orowa, nei okai utara otta Shinuma ene itak-hi :— Echi utara tumugeta inan guru ka koro roba hene beko hene shimpui otta hachiri yakun Shini toho ta nani nei ambe yange shomoki ya? ani itak.
Orowa, ne okay utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eci utar tumke ta inan kur ka kor ropa hene peko hene sinpuy or ta hacir yakun Sini toho ta nani ne anpe yanke somo ki ya? ani itak.
- 6 Orowa, shui nei utara tap okai itakbe gusu ese ki eaikep nisa ruwe ne.
Orowa, suy ne utar tap okay itak pe kusu ese ki eaykap nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, nei ita ahotuyepakara utara anak ne iyotta sapane okai set numge shiri Yesu esanniyo chiki, otta shine itak-maukushte-itak ye wa ene itak-hi :—
Orowa, ne hi ta ahotuyepakara utar anakne iyotta sapane okay set numke siri Yesu esanniyo ciki, or ta sine itak-mawkuste-itak ye wa ene itak hi :—
- 8 Nen ka shuke iwai otta eani hotuyekara chiki iyotta sapane set otta iteki rok yan; inambe gusu ne yakun, eani kasu no aeoripak an guru ahotuyekara,
Nen ka suke iway or ta eani hotuyekar ciki iyotta sapane set or ta iteki rok yan; inanpe kusu ne yakun, eani kasuno a=eoripak an kur a=hotuyekar,
- 9 aige, nei guru hemhem eani hemhem hotuyekara guru e otta ek wa ene itak-hi :— Oyakta oman, tan guru rokte yan, sekoro itak: orowa no, eani anak ne yainikoroshma wa iyotta rata an ushiketa a kusu ne.
ayke, ne kur hemhem eani hemhem hotuyekar kur e or ta ek wa ene itak hi :— Oyak ta oman, tan kur rokte yan, sekor itak: orowano, eani anakne yaynikoroshma wa iyotta rata an uske ta a kusu ne.
- 10 Koroka, eani ahotuyekara chiki e oman wa iyotta rata an ushiketa a yan; orowa no, e hotuyekara guru ek wa e otta ene itak-hi :— Ikatairotku guru, naa sapane ushike un ek wa en kore, ani itak; yak ne ibe gusu rok utara kotchaketa aeoripak an kusu ne na.
Korka, eani a=hotuyekar ciki e oman wa iyotta rata an uske ta a yan; orowano, e hotuyekar kur ek wa e or ta ene itak hi :— Ikatairotku kur, naa sapane usike un ek wa en=kore, ani itak; yakne ipe kusu rok utar kotcake ta a=eoripak an kusu ne na.
- 11 Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka yaikota yairikande gur'anak ne aramde kusu ne; orowa, yaikota yairamde gur'anak ne arikta ande kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka yaykota yayrikante kur anakne a=ramte kusu ne; orowa, yaykota yayramte kur anakne a=rikta ante kusu ne na.
- 12 Samata, ibe gusu Shinuma hotuyekara guru otta ne yakka ene itak-hi :— Tokap ibe hene, tunne ibe hene, e kara chiki, e ikatairotku utara hemhem, iriwak hemhem, apaha utara hemhem, aota un oteknu utara hemhem, iteki hotuyepakara yan: nei utara hotuyepakara chiki, shui aokai ahotuyepakara wa ayaiyattasa an kusu ne na.
Sama ta, ipe kusu Sinuma hotuyekar kur or ta ne yakka ene itak hi :— Tokap ipe hene, tunne ipe hene, e kar ciki, e ikatayrotke utar hemhem, irwak hemhem, apaha utar hemhem, a=o ta un oteknu utar hemhem, iteki hotuyepakara yan: ne utar hotuyepakara ciki, suy aokay a=hotuyekar wa ayaiyattasa an kusu ne na.
- 13 Koroka, marapto e kara chiki, otek-sak utara hemhem, hera utara hemhem, yaiewen utara hemhem, shiknak utara hemhem hotuyepakara yan;
Korka, marapto e kar ciki, otek-sak utar hemhem, her utar hemhem, yayewen utar hemhem, siknak utar hemhem hotuyepakara yan;

- 14 yak anak ne aokai anunuke an kusu ne; inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne eani gusu yaiyattasa eai kap: orowa, oupeka utara hetopo-shiknu ita, eani aeyaiyattasa an kusu ne gusu ne na. *yakanak ne aokay a=nunuke an kusu ne; inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne eani kusu yaiyattasa eaykap: orowa, oupeka utar hetopo-siknu hi ta, eani aeyaiyattasa an kusu ne kusu ne na.*
- 15 Orowa no, ibe gusu tura no rok utara un shine ainu anak ne tap okaibe nu chiki, Shinuma orota ene itak-hi :— Kamui moshiri ta aep ibe kusu ne guru anak anunuke ne ruwe ne. *Orowano, ipe kusu turano rok utar un sine aynu anakne tap okaype nu ciki, Sinuma oro ta ene itak hi :— Kamuy mosir ta aep ipe kusu ne kur anak a=nunuke ne ruwe ne.*
- 16 Koroka, orota Yesu ene itak-hi :— Poro marapto kara wa inne utara ahupte kuni shine ainu an; *Korka, oro ta Yesu ene itak hi :— Poro marapto kar wa inne utar ahupte kuni sine aynu an;*
- 17 awa, nei marapto shipini aokere chiki otta araki kuni aeahupte utara otta koro uitek guru omande wa ene itakte-hi :— Araki yan; tane marapto etokoaoiki wa an na, ani itakte. *awa, ne marapto sipini a=okere ciki or ta arki kuni aeahupte utar or ta kor uytek kur omante wa ene itakte hi :— Arki yan; tane marapto etokoaoiki wa an na, ani itakte.*
- 18 Orowa, utara obitta shine ikinne yayunashke heashi ruwe ne. Orota hoshiiki no an guru anak ne :— Kuani anak toi ku hok, awa, ku oman wa nei ambe ku nukara kusu ne ap, nekon ka newa shomo ku ek kuni yayunashke ku ki na, ani itak. *Orowa, utar opitta sine ikinne yayunashke heasi ruwe ne. Oro ta hoskino an kur anakne :— Kuani anak toy ku=hok, awa, ku=oman wa ne anpe ku=nukar kusu ne ap, nekon ka newa somo ku=ek kuni yayunashke ku=ki na, ani itak.*
- 19 Orowa, moshima an guru ene itak-hi :— Kuani anak ne ashikne tup range beko ku hok, awa, nei ambe uwande kuni gusu ku oman kusu ne na: nekon ka newa shomo ku ek kuni yayunashke ku ki na, ari itak. *Orowa, mosma an kur ene itak hi :— Kuani anakne asikne tup ranke peko ku=hok, awa, ne anpe uwante kuni kusu ku=oman kusu ne na: nekon ka newa somo ku=ek kuni yayunashke ku=ki na, ari itak.*
- 20 Orowa, moshima an guru ene itak-hi :— Kuani anak ne machi ku ahupkara nisa, tambe gusu ek eai kap ruwe ne, sekoro itak. *Orowa, mosma an kur ene itak hi :— Kuani anakne maci ku=ahupkar nisa, tanpe kusu ek eaykap ruwe ne, sekoro itak.*
- 21 Orowa no, nei uitek guru ek wa tap orushpe kon nishpa nure nisa ruwe ne na. Tata otta chisei kon nishpa irushka wa koro uitek guru otta ene itak-hi :— Tunashi no machiya un para ru otta newa hutne ru otta e oman wa irapokkari utara hemhem, yaiewen utara hemhem, shiknak utara hemhem, hera utara hemhem eteun tura yan, ari itak. *Orowano, ne uytek kur ek wa tap oruspe kor nispa nure nisa ruwe ne na. Tata or ta cise kor nispa iruska wa kor uytek kur or ta ene itak hi :— Tunasno maciya un para ru or ta newa hutne ru or ta e oman wa irapokkari utar hemhem, yayewen utar hemhem, siknak utar hemhem, her utar hemhem eteun tura yan, ari itak.*
- 22 Orowa no, uitek guru ene itak-hi :— E ikashpaotte korachi aki na, yakka ushike an ruwe ne, ani itak. *Orowano, uytek kur ene itak hi :— E ikashpaotte koraci aki na, yakka usike an ruwe ne, ani itak.*
- 23 Orota kon nishpa ene itak-hi :— Ku kot chisei aeshikte kuni gusu para ru otta hene, ankura an ushike otta hene, e oman wa utara ahup kuni ne ki yan, *Oro ta kor nispa ene itak hi :— Ku=kot cise a=esikte kuni kusu para ru or ta hene, ankura an usike or ta hene, e oman wa utar ahup kuni ne ki yan,*
- 24 inambe gusu ne yakun, e otta Ku ye, marapto otta aeahupte kuni aye utara shinen ka nei marapto sapke shomoki kusu ne na, sekoro itak. *inanpe kusu ne yakun, e or ta Ku=ye, marapto or ta aeahupte kuni a=ye utar sinen ka ne marapto sapke somo ki kusu ne na, sekoro itak.*
- 25 Orowa, inne topaha utara Shinuma tura no paye: *Orowa, inne topaha utar Sinuma turano paye:*
- 26 aige, Shinuma hosari wa otta ene itak-hi :— En orun ek guru anak ne yaikota koro ona hemhem, unu hemhem, po utara hemhem, okkai ainu iriwak hemhem, matne ainu iriwak hemhem, samata, yaikota kon ramat etunne shomoki chiki, En koikara guru ne eai kap ruwe ne. *ayke, Sinuma hosari wa or ta ene itak hi :— En=orun ek kur anakne yaykota kor ona hemhem, unu hemhem, po utar hemhem, okkay aynu iriwak hemhem, matne aynu iriwak hemhem, sama ta, yaykota kor ramat etunne somo ki ciki, En=koykar kur ne eaykap ruwe ne.*
- 27 Nen ne yakka yaikota toro utasap ani wa En osh ek shomoki gur'anak ne En koikara guru ne eai kap ruwe ne. *Nen ne yakka yaykota tor utasa p ani wa En=os ek somo ki kur anakne En=koykar kur ne eaykap ruwe ne.*

- 28 Echi utara tumuge an inan guru ka shiruwe chisei kara kusu ne kuni ramu yak anak ne, hoshiki no a wa kara gusu okaibe upak an ya shomo ya nukara kuni ne nei atayehe esanniyo shomoki ya? shomo ne chiki,
Eci utar tumuke an inan kur ka shiruwe cise kar kusu ne kuni ramu yakanak ne, hoskino a wa kar kusu okaype upak an ya somo ya nukar kuni ne ne atayehe esanniyo somo ki ya? somo ne ciki,
- 29 asama aande wa nei chisei kara okere eaikap shiri nukara utara obitta shinuma orun eoya-itak heashi wa ene ye-hi :—
asama a=ante wa ne cise kar okere eaykap siri nukar utar opitta sinuma orun e=oya-itak heasi wa ene ye hi :—
- 30 Tan guru anak ne chisei kara heashi, koroka, okere eaikapbe, ani ye.
Tan kur anakne cise kar heasi, korka, okere eaykap pe, ani ye.
- 31 Samata, inan Moshiri shikkashima guru anak ne paye wa moshima okai Moshiri shikkashima guru tura kotumi koro chiki, hoshiki no rok wa shine ichi man nin ne ainu ani kotumi koro gusu ek tu ichi man nin ne ainu ukotumi koro eashkai ya shomo ya ukoramkoro shomoki ya?
Sama ta, inan Mosir sikkasima kur anakne paye wa mosma okay Mosir sikkasima kur tura kotumi kor ciki, hoskino rok wa sine ici man nin ne aynu ani kotumi kor kusu ek tu ici man nin ne aynu ukotumi kor easkay ya somo ya ukoramkor somo ki ya?
- 32 Shomo ne yakun, Shinuma naa ehangeko no an rapoketa itomo koramkoro kuni ne utara payere ruwe ne.
Somo ne yakun, Sinuma naa e=hankeko no an rapoketa i=tom koramkor kuni ne utar payere ruwe ne.
- 33 Tambe gusu, tap korachi echi utara tumuge an nen ne yakka obitta no okai yaikota korobe emaka shomoki yakun, En koikara guru ne eaikapbe ne ruwe ne.
Tanpe kusu, tap koraci eci utar tumuke an nen ne yakka opittano okay yaykota kor pe emaka somo ki yakun, En=koykar kur ne eaykap pe ne ruwe ne.
- 34 Tambe gusu, shippo anak ne pirika ruwe ne: koroka, shippo ne yakka pan ne chiki nepi ani
Tanpe kusu, sippo anakne pirka ruwe ne: korka, sippo ne yakka pan ne ciki nep ani
- 35 mawehe aomare ya? Toi gusu ne yakka tuimamindara gusu ne yakka raka isambe ne ruwe ne: nei ambe soita osura ruwe ne. Nu kuni kisara koro guru nu yan.
mawehe a=omare ya? Toy kusu ne yakka tuymamintara kusu ne yakka raka i=sampe ne ruwe ne: ne anpe soy ta osura ruwe ne. Nu kuni kisara kor kur nu yan.

Roukos 15

CHAPTER

15

- 1 Orowa, obitta no okai Yaku-etaye utara hemhem, chikokatpak utara hemhem Shinuma nu gusu karange no araki kor'an ruwe ne.
Orowa, opittano okay Yaku-etaye utar hemhem, ci=kokatpak utar hemhem Sinuma nu kusu karakeno arki kor an ruwe ne.
- 2 Awa, Parisee un utara newa kambi-nuye utara newa oromam wa ene itak-hi :— Tan guru anak ne chikokatpak utara tura wa ukoiram no ibe ruwe ne, sekoro itak.
Awa, Parisee un utar newa kampi-nuye utar newa oromam wa ene itak hi :— Tan kur anakne ci=kokatpak utar tura wa ukoyram no ipe ruwe ne, sekor itak.
- 3 Orowa, Shinuma nei utara otta tan itak-maukushte-itak ye wa ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma ne utar or ta tan itak-mawkuste-itak ye wa ene itak hi :—
- 4 Echi utara tumugeta inan guru ka ashikne hotne hitsuji chikoikip koro wa nei okai shinep turainu chiki, shinepesan ikashima wan e ashikne hotne chikoikip kimta ande wa oman hine pa pakno nei aturainup hunara shomoki ya?
Eci utar tumke ta inan kur ka ashikne hotne hitsuji cikoykip kor wa ne okay sinep turaynu ciki, sinepesan ikasma wan e ashikne hotne cikoykip kim ta ante wa oman hine pa pakno ne aturaynup hunara somo ki ya?
- 5 Orowa, apa chiki yaikopuntek wa yaikota koro tapsutu kata ani ruwe ne.
Orowa, apa ciki yaykopuntek wa yaikota kor tapsutu kata ani ruwe ne.
- 6 Orowa, uni un ek koro, nimaraha newa aun utara uwekarire wa orota ene itak-hi :— En tura no yaikopuntek wa en kore, aturainu ku hitsuji chikoikip apa nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Orowa, uni un ek kor, nimaraha newa aun utar uekarire wa oro ta ene itak hi :— En turano yaykopuntek wa en=kore, a=turaynu ku hitsuji cikoykip apa nisa ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 7 Echi otta Ku ye, tap korachi yaikokatpak kuni shomoki shinepesan ikashima wan e ashikne hotne oupeka utara gusu kasu no, shine chikokatpak guru yaikokatpak gusu an nupetne ambe anak ne kando oshiketa naa an ruwe ne na.
Eci or ta Ku=ye, tap koraci yaykokatpak kuni somo ki sinepesan ikasma wan e ashikne hotne owpeka utar kusu kasuno, sine ci=kokatpak kur yaykokatpak kusu an nupetne anpe anakne kanto oske ta naa an ruwe ne na.
- 8 Shui, inan shiwentep anak ne drakma wanbe koro wa nei shinep turainu chiki, ratchako uhuika wa so nunuye hine pa pakno irammakaka hunara shomoki ya?
Suy, inan siwentep anakne trakma wanpe kor wa ne sinep turaynu ciki, ratcako uhuyka wa so nunuye hine pa pakno irammakaka hunara somo ki ya?
- 9 Orowa, nei ambe pa yakun, koro nimaraha newa aun utara uwekarire wa :— Ku turainu drakma apa gusu en tura no yaikopuntek wa en kore, sekoro itak.
Orowa, ne anpe pa yakun, kor nimaraha newa aun utar uekarire wa :— Ku=turaynu trakma apa kusu en turano yaykopuntek wa en=kore, sekor itak.
- 10 Tap korachi echi otta Ku ye, chikokatpak an shine guru yaikokatpak chiki Kamui uitekbe kotchaketa nupetne ambe an ruwe ne na.
Tap koraci eci or ta Ku=ye, ci=kokatpak an sine kur yaykokatpak ciki Kamuy uyteke kotcake ta nupetne anpe an ruwe ne na.
- 11 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Tu po koro shine ainu an: poniune guru anak ne michi orun ene itakhi :—
Orowa, Sinuma ene itak hi :— Tu po kor sine aynu an: poniwne kur anakne mici orun ene itak hi :—
- 12 Michi, ku uk kuni ruokakep usaraye wa en kore, ani itak.
Mici, ku=uk kuni ruokakep usaraye wa en=kore, ani itak.
- 13 Orowa, koroep usaraye wa po utara otta koropare nisa ruwe ne. Pon no shiran koro poniune guru anak ne korobe obitta uwekarire hine tuima moshiri orun oman, aige, nei ita hoiyo wa koroep obitta ehochari nisa rawe ne.
Orowa, kor pe usaraye wa po utar or ta korpare nisa ruwe ne. Ponno siran kor poniwne kur anakne kor pe opitta uekarire hine tuyma mosir orun oman, ayke, ne hi ta hoiyo wa kor pe opitta e=hocari nisa rawe ne.
- 14 Orowa, obitta eiwange okere chiki nei moshiri ta poro keman hetuku ruwe ne, awa, nei guru gusu eishiramnep an ruwe ne.
Orowa, opitta eywanke okere ciki ne mosir ta poro keman hetuku ruwe ne, awa, ne kur kusu eysiramnep an ruwe ne.

- 15 Orowa, shinuma oman wa nei moshiri un shine ainu otta aeyai yatoinere, aige, buta reshpa kuni gusu ekira un aomande nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma oman wa ne mosir un sine aynu or ta a=eyay yatoinere, ayke, puta respa kuni kusu ekira un a=omante nisa ruwe ne.
- 16 Awa, buta e push e wa yaikironnure rusui wa an, orowa, nep ka koropare guru isam ruwe ne.
Awa, puta e pus e wa yaykironnure rusuy wa an, orowa, nep ka korpare kur isam ruwe ne.
- 17 Koroka, shinuma yainukara wa ene itak-hi :— Ku goro michi hampak niu ne uitek utara koro wa nei utara kironnu pakno aep koro wa ikashima wa an, awa, kuani teda ku an wa rai etokooiki na!
Korka, sinuma yainukara wa ene itak hi :— Ku=kor mici hampak niw ne uytek utar kor wa ne utar kironnu pakno aep kor wa ikasma wa an, awa, kuani teta ku=an wa ray etokooiki na!
- 18 Kuani ku hopuni wa ku michi orun ku arapa, aine, ene itak ku ki-hi :— Ku michi, kuani anak ne Kamui epeka no hemhem, e tek samata hemhem,
Kuani ku=hopuni wa ku=michi orun ku=arpa, ayne, ene itak ku=ki hi :— Ku=michi, kuani anakne Kamuy epeka no hemhem, e teksama ta hemhem,
- 19 katpak ku ki, awa, e poho ari aye kuni ku upak shomo ne: e uitek guru nei no en kara wa en kore, ani ku itak kusu ne na.
katpak ku=ki, awa, e poho ari a=ye kuni ku=upak somo ne: e uytek kur néno en=kar wa en=kore, ani ku=itak kusu ne na.
- 20 Orowa, shinuma hopuni wa koro michi orun ek nisa ruwe ne. Korota, naa ehangeko no an ita, koro michi anak ne shinuma nukara, aige, erampoken kashpa hine hoyupu wa rekuchi ruiruye wa chopchopse-kara ruwe ne.
Orowa, sinuma hopuni wa kor mici orun ek nisa ruwe ne. Koro ta, naa e=hankeko no an hi ta, kor mici anakne sinuma nukar, ayke, eranpoken kasha hine hoyupu wa rekuci ruyruye wa copcopse-kar ruwe ne.
- 21 Orowa, poho anak ne shinuma orun ene itak-hi :— Michi, kuani Kamui epeka no hemhem, e tek samata hemhem katpak ku ki: tane e poho ari aye kuni ku upak shomo ne ruwe ne.
Orowa, poho anakne sinuma orun ene itak hi :— Mici, kuani Kamuy epeka no hemhem, e teksama ta hemhem katpak ku=ki: tane e poho ari a=ye kuni ku=upak somo ne ruwe ne.
- 22 Koroka, michi anak ne usshiune utara orun ene itak-hi :— Tunashi no iyotta pirika amip koro wa ek wa shinuma mire; tek-un-gani teke otta unu, orowa, kema otta keire ushte yan:
Korka, mici anakne ussiw ne utar orun ene itak hi :— Tinasno iyotta pirka amip kor wa ek wa sinuma mire; tek-un-kani teke or ta unu, orowa, kema or ta ker uste yan:
- 23 samata, mimush pon beko nimba wa ek wa raige,
sama ta, mimus pon peko ninpa wa ek wa rayke,
- 24 orowa, chi ibe ash wa nuchattek anro: inambe gusu ne yakun, tan ku po anak ne rai wa isam, awa, kanna shiknu wa an: aturainu wa an, awa, kanna apa nisa ruwe ne gusu ne na. Orowa, nei utara yainuchattek heashi ruwe ne.
orowa, ci ipe as wa nucattek an ro: inanpe kusu ne yakun, tan ku=po anakne ray wa isam, awa, kanna siknu wa an: a=turaynu wa an, awa, kanna apa nisa ruwe ne kusu ne na. Orowa, ne utar yainucattek heasi ruwe ne.
- 25 Aige, kiyanne guru anak ne toi otta an: awa, shinuma unihi ehange no ek chiki, tunun hawe newa tapkara hura nu nisa ruwe ne.
Ayke, kiyanne kur anakne toy or ta an: awa, sinuma unihi ehanke no ek ciki, tun un hawe newa tapkar hura nu nisa ruwe ne.
- 26 Aine, shine usshiune guru hotuyekara wa tap okaibe anak nekona a ambe ne ya? sekoro uwepekennu nisa ruwe ne.
Ayne, sine ussiw ne kur hotuyekar wa tap okaype anak nekona anpe ne ya? sekor uwepekennu nisa ruwe ne.
- 27 Orota nei guru ene itak-hi :— E akihi ek an ruwe ne: tashum shomoki no tumashnu wa ek gusu e koro michi mimush ponbeko raigere nisa ruwe ne na, ari itak.
Oro ta ne kur ene itak hi :— E akihi ek an ruwe ne: tasum somo ki no tumasnu wa ek kusu e=kor mici mimus ponpeko raykere nisa ruwe ne na, ari itak.
- 28 Koroka, shinuma irushka wa chisei orun ahun shomoki: orowa, koro michi soine wa shinuma ahun kuni onishnishi.
Korka, sinuma iruska wa cise orun ahun somo ki: orowa, kor mici soyne wa sinuma ahun kuni onishnisi.
- 29 Koroka, shinuma ese wa koro michi orun ene itak-hi :— Ingar'an, kuani tan inne pa uturu e otta ku yaishieiwangere nisa, awa, tane pakno e ye ikashpaotte ku otereki ka shomoki; yakka, kuani ku ikatairotkte utara tura nuchattek kuni gusu pon yange ne yakka e en kore ka shomoki,
Korka, sinuma ese wa kor mici orun ene itak hi :— Inkar=an, kuani tan inne pa uturu e or ta ku yaysieywankere nisa, awa, tane pakno e ye ikaspaotte ku=oterke ka somo ki; yakka, kuani ku ikatayrotke utar tura nucattek kuni kusu pon yanke ne yakka e en=kore ka somo ki,

- 30 awa, ochakot utara gusu e korobe etaraka isamka tan e koro poho ek chiki, shinuma gusu mimush pon beko e raige nisa ruwe ne.
awa, ocakot utar kusu e=kor pe etarka isamka tan e=kor poho ek ciki, sinuma kusu mimus pon peko e rayke nisa ruwe ne.
- 31 Orota shinuma ene itak-hi :— Ku poho, eani anak ne ramma en tura no an, orowa, nep ku korobe ne yakka obitta e korobe ne ruwe ne.
Oro ta sinuma ene itak hi :— Ku=poho, eani anakne ramma en turano an, orowa, nep ku=kor pe ne yakka opitta e=kor pe ne ruwe ne.
- 32 E akihi anak rai wa kanna shiknu, aturainu wa kanna-shui apa nisa ruwe ne, tambe gusu, nuchattek hemhem ki, yaikopuntek hemhem ki ambe anak ne, aki kunip ne ruwe tapan na.
E akihi anak ray wa kanna siknu, a=turaynu wa kanna-suy apa nisa ruwe ne, tanpe kusu, nucattek hemhem ki, yaykopuntek hemhem ki anpe anakne, aki kunip ne ruwe tapan na.

Roukos 16

CHAPTER

16

- 1 Orowa, koro koikara utara otta Shinuma ene itak-hi :— Shine oteknu guru an, aige, otta chisei epunginere gusu an uitek guru an; awa, nei uitek guru anak ne kon nishpa korobe koatcha kor'an ani an ambe ani nishpa otta aeiyonnupba nisa ruwe ne na.
Orowa, kor koykar utar or ta Sinuma ene itak hi :— Sine oteknu kur an, ayke, or ta cise epunkinere kusu an uytek kur an; awa, ne uytek kur anakne kor nisha kor pe koatca kor an ani an anpe ani nisha or ta a=eiyyonnupba nisa ruwe ne na.
- 2 Tata otta shinuma nei guru hotuyekara wa otta ene itak-hi :— Eani gusu an ku nu orushpe nekon a ambe ne ya? Chisei epungine gusu okai e esanniyop en nure yan, tewano eani ku=kot cise a=epunkinere eaykap ruwe ne kusu ne na, ani itak.
Tata or ta sinuma ne kur hotuyekar wa or ta ene itak hi :— Eani kusu an ku=nu oruspe nekona anpe ne ya? Cise epunkine kusu okay e esanniyop en=nure yan, tewano eani ku=kot cise a=epunkinere eaykap ruwe ne kusu ne na, ani itak.
- 3 Orowa, nei guru anak ne koro keutum ta ene itak-hi :— Nekon a ku ki kusu ne ya? Ku kon nishpa en emaka ruwe ne gusu ne na. Toi ku ta kuni ku turasak ruwe ne; orowa, ku iyahup gusu ku yainikoroshma ruwe ne.
Orowa, ne kur anakne kor keutum ta ene itak hi :— Nekona ku=ki kusu ne ya? Ku=kor nisha en=emaka ruwe ne kusu ne na. Toy ku ta kuni ku=tursak ruwe ne; orowa, ku=iyahup kusu ku=yaynikorosma ruwe ne.
- 4 Kuani a en emaka orowa no moshima okai utara kot chisei otta en ahungere kuni nekon a ku kara ya ku oshitchiu na, sekoro keutura ta itak.
Kuani a en=emaka oro wano mosma okay utar kot cise or ta en ahunkere kuni nekona ku=kar ya ku=ositciw na, sekor kewtura ta itak.
- 5 Orowa, shinuma anak ne kon nishpa orowa no ashosere utara shinen range hotuyekara, aige, hoshiki no an guru otta ene itak-hi :— Ku kon nishpa gusu e
Orowa, sinuma anakne kor nisha oro wano asosere utar sinen ranke hotuyekar, ayke, hoskino an kur or ta ene itak hi :— Ku=kor nisha kusu e
- 6 shoserep anak nei pakno an a? Orota, Shum ashikne hotne chomba pakno ne, ani itak. Nei guru otta shinuma ene itak-hi :— E koro sanniyokambi uk wa chashnu no a hine wan e re hotne chomba ani nuye yan, sekoro itak.
soserep anakne pakno an a? Oro ta, Sum asikne hotne conpa pakno ne, ani itak. Ne kur or ta sinuma ene itak hi :— E=kor sanniyokambi uk wa casnu no a hine wan e re hotne conpa ani nuye yan, sekor itak.
- 7 Orowa, moshima guru otta, nei pakno aeshosere ya? ani itak. Orota, komungi ashikne hotne chomba ne ruwe ne, sekoro itat. Orowa, nei guru otta shinuma ene itak-hi :— E koro sanniyokambi uk wa ine hotne chomba ani nuye yan, ani itak.
Orowa, mosma kur or ta, ne pakno aesosere ya? ani itak. Oro ta, komunki asikne hotne conpa ne ruwe ne, sekor i=tat. Orowa, ne kur or ta sinuma ene itak hi :— E=kor sanniyokambi uk wa ine hotne conpa ani nuye yan, ani itak.
- 8 Orowa, kon nishpa anak ne, nei oupeka sak chisei epungine uitek guru wayashnu no ki nisa ruwe ne gusu, iramyen nisa ruwe ne na; inambe gusu ne yakun, pekere un poho kasu no anak ne moshiri un poho koro ikiri ta naa wayashnu wa okai ruwe ne gusu ne na.
Orowa, kor nisha anakne, ne owpeka sak cise epunkine uytek kur wayasnu no ki nisa ruwe ne kusu, iramyen nisa ruwe ne na; inanpe kusu ne yakun, peker un poho kasuno anakne mosir un poho kor ikiri ta naa wayasnu wa okay ruwe ne kusu ne na.
- 9 Shui, echi otta Ku ye, nei ambe isam kusu ne chiki, shiokere shomoki oshiroma-i orun echi ahuptere kuni gusu oupeka sak ikoro ani yaikota gusu ikatairotket utara kara yan.
Suy, eci or ta Ku=ye, ne anpe isam kusu ne ciki, siokere somo ki osiroma hi orun eci=ahuptere kuni kusu owpeka sak i=kor ani yaykota kusu ikatayrotket utar kar yan.
- 10 Iyotta ponbe gusu ikipniukesh guru anak ne porobe gusu ne yakka ikipniukesh ruwe ne; orowa iyotta ponbe gusu oupeka sak guru anak porobe gusu ne yakka oupeka sakbe ne ruwe ne na.
Iyotta ponpe kusu ikipniwkes kur anakne poro p kusu ne yakka ikipniwkes ruwe ne; orowa iyotta ponpe kusu owpeka sak kur anak poro p kusu ne yakka owpeka sak pe ne ruwe ne na.
- 11 Tambe gusu, echi utara anak ne oupeka sak no an ikoro gusu ikipniukesh shomoki yakun, son no ambe echi shitkashimare guru nen ne ruwe he an?
Tanpe kusu, eci utar anakne owpeka sak no an i=kor kusu ikipniwkes somo ki yakun, sonno anpe eci sitkasimare kur nen ne ruwe he an?

- 12 Samata, moshima guru koro pe gusu ikipniukesh shomoki yakun, yaikota echi koro pe echi koropare an guru nen ne ruwe he an?
Sama ta, mosma kur kor pe kusu ikipniwkes somo ki yakun, yaykota eci=kor pe eci=korpore an kur nen ne ruwe he an?
- 13 Tu sapanne guru orota yaishieiwangere eashkai uitek guru isam, yak anak ne, shinen kowen, shinen to-omap; shinen ko-oshkoro, shinen etunne kusu ne na. Echi utara okai, Kamui hemhem, aeoteknup hemhem tup ne kane otta yaishieiwangere eaikap ruwe ne.
Tu sapanekur oro ta yaysieywankere easkay uitek kur isam, yakanak ne, shinen kowen, shinen to-omap; shinen ko-oskoro, shinen etunne kusu ne na. Eci utar okay, Kamuy hemhem, aeoteknup hemhem tup ne kane or ta yaysieywankere eaykap ruwe ne.
- 14 Orowa, ichen omap Parisee un utara anak ne obitta no okai tap orushpe nu, awa, Shinuma emina esapse nisa ruwe ne.
Orowa, icen omap Parisee un utar anakne opittano okay tap oruspe nu, awa, Sinuma emina esapse nisa ruwe ne.
- 15 Aige, Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Echi utara anak ne utara tek samata yaikatpak sakte ruwe ne, koroka, Kamui anak echi koro keutum eraman: inambe gusu ne yakun, utara tumugeta ariknarep anak ne Kamui tek samata aetunne ne ruwe ne gusu ne na.
Ayke, Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Eci utar anakne utar teksama ta yaikatpak sakte ruwe ne, koroka, Kamuy anak eci=kor keutum eraman: inanpe kusu ne yakun, utar tumke ta ariknarep anakne Kamuy teksama ta aetunne ne ruwe ne kusu ne na.
- 16 Tuitak newa uweingarape anak ne Yoannes pakno an; nei ita wano Kamui moshiri gusu an Pirika shongo eupaskuma a an, orowa, obitta no ahup utara anak ne yaikoniwen wa ahup ruwe ne.
Tuytak newa uweinkarape anakne Yoannes pakno an; ne hi ta wano Kamuy mosir kusu an Pirka sonko ewpaskuma a an, orowa, opittano ahup utar anakne yaykoniwen wa ahup ruwe ne.
- 17 Koroka, tuitak un shine iyotta ponbe hachiri kasu no kando newa toitoi isam ambe isaika ruwe ne.
Korka, tuytak un sine iyotta ponpe hacir kasuno kanto newa toytoy isam anpe isayka ruwe ne.
- 18 Inan guru ne yakka koro machi uosurupa wa moshima okai shiwentep ani machi ne kara guru anak ne omoinu kon ruwe ne: samata, koro hoku orowa no aosurupa shiwentep ahupkara guru ne yakka omoinu kon ruwe ne na.
Inan kur ne yakka kor maci uosurupa wa mosma okay siwentep ani maci ne kar kur anakne omoynu kor ruwe ne: sama ta, kor hoku oro wano a=osurupa siwentep ahupkar kur ne yakka omoynu kor ruwe ne na.
- 19 Orowa, kesto irammakaka okai fure amip newa sarambe amip mi shine oteknu ainu an:
Orowa, kesto irammakaka okay hure amip newa saranpe amip mi sine oteknu aynu an:
- 20 orowa, nei oteknu guru koro ibe set wano rapapsep ani
orowa, ne oteknu kur kor ipe set wano rapapsep ani
- 21 yai-ibere rusui hup eshik no oma Razaros ani an reihei koro shine iyahupkara guru shinuma chashi apa samaketa aande nisa ruwe ne: ruwe un, seta poka araki wa shinuma koro piri kemkem nisa ruwe ne.
yay-ipere rusuy hup esik no oma Razaros ani an rehe kor sine iyahupkar kur sinuma casi apa samake ta a=ante nisa ruwe ne: ruwe un, seta poka arki wa sinuma kor piri kemkem nisa ruwe ne.
- 22 Okaketa, nei iyahupkara guru anak ne rai, orowa, Kamui uitekbe shinuma koro wa paye hine Abraham upshoro ta ande nisa ruwe ne: orowa, nei oteknu guru ne yakka rai wa tushiri oro aomare nisa ruwe ne.
Okake ta, ne iyahupkar kur anakne ray, orowa, Kamuy uitekpe sinuma kor wa paye hine Abraham upshoro ta ante nisa ruwe ne: orowa, ne oteknu kur ne yakka ray wa tusiri oro a=omare nisa ruwe ne.
- 23 Orowa, shinuma Hedes oshiketa panakte wa an, awa, shiki hepuni hine koro upshoro ta Razaros koro Abraham kattuima no okai shiri nukan nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma Hedes oske ta panakte wa an, awa, siki hepuni hine kor upshoro ta Razaros kor Abraham kattuymano okay siri nukar nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, shinuma hawe ashte wa ene itak-hi :— Michi Abraham, en erampokiwen wa en kore, Razaros anak ne koro ashikepet etu wakka oro omare hine ku goro parumbe memamka kuni gusu omande wa en kore; tan abe nui oshiketa ku aiuninka ruwe ne gusu ne na.
Orowa, sinuma hawe aste wa ene itak hi :— Mici Abraham, en=eranpokiwen wa en=kore, Razaros anakne kor askepet etu wakka oro omare hine ku=kor parunpe memamka kuni kusu omante wa en=kore; tan ape nuy oske ta ku ayuninka ruwe ne kusu ne na.

- 25 Koroka, Abraham ene itak-hi :— Poho, eani kanna moshiri ta e an rapoketa e koro pirika okaibe e kon nisa ruwe ne, orowa, Razaros anak ne nei no korachi wen okaibe kon nisa ruwe ne-hi eshkarun yan: koroka, tane anak shinuma teda an wa aomaoma wa an, eani anak ne aiuninka wa an na.
Korka, Abraham ene itak hi :— Poho, eani kanna mosir ta e an rapoketa e=kor pirka okaype e=kor nisa ruwe ne, orowa, Razaros anakne néno koraci wen okaype kor nisa ruwe ne hi eskarun yan: korka, tane anak sinuma teta an wa a=omaoma wa an, eani anakne ayuninka wa an na.
- 26 Samata, tan okaibe moshima, chi utara newa echi utara uturuta poro shui aatte wa an, te wano echi orun paye rusui utara paye eaikap kuni gusu, samata, toani wano un orun kush rusui utara araki eaikap kuni gusu ne na, sekoro itak.
Sama ta, tan okaype mosma, ci utar newa eci utar utur ta poro suy aatte wa an, te wano eci=orun paye rusuy utar paye eaykap kuni kusu, sama ta, toan wano un orun kus rusuy utar arki eaykap kuni kusu ne na, sekor itak.
- 27 Orowa, shinuma ene itak-hi :— Tambe gusu, michi; ku goro michi chisei orun shinuma omande kuni ku koramkon na;
Orowa, sinuma ene itak hi :— Tanpe kusu, mici; ku=kor mici cise orun sinuma omante kuni ku=koramkon na;
- 28 inambe gusu ne yakun, ainu iriwak ashikne niu ku goro: nei utara iteki tan panakte an ushike un ahup kuni ne orota paweteshu kire wa en kore, sekoro itak.
inanpe kusu ne yakun, aynu irwak asikne niw ku=kor: ne utar iteki tan panakte an usike un ahup kuni ne oro ta paweteshu kire wa en=kore, sekor itak.
- 29 Koroka, orota Abraham ene itak-hi :— Nei utara otta Mose newa Uweingara utara okai; nei utara anak ne shinuma utara nu yak pirika, ani itak. Orowa,
Korka, oro ta Abraham ene itak hi :— Ne utar or ta Mose newa Ueinkar utar okay; ne utar anakne sinuma utar nu yak pirika, ani itak. Orowa,
- 30 nei guru ene itak-hi :— Shomo, michi Abraham: koroka, rai guru orowa no shinen oman chiki, nei utara yaikokatpak kusu ne, sekoro itak.
ne kur ene itak hi :— Somo, mici Abraham: korka, raykur oro wano sinen oman ciki, ne utar yaykokatpak kusu ne, sekor itak.
- 31 Orota shinuma ene itak-hi :— Nei utara anak ne Mose newa Uweingara utara nu shomoki yakun, rai orowa no shinen hetopo-shiknu yakka inu shomoki kusu ne na, sekoro itak.
Oro ta sinuma ene itak hi :— Ne utar anakne Mose newa Ueinkar utar nu somo ki yakun, ray oro wano sinen hetopo-siknu yakka inu somo ki kusu ne na, sekor itak.

Roukos 17

CHAPTER

17

- 1 Orowa, Shinuma anak ne koro koikara utara otta ene itak-hi :— Epetchiurep shomo ek katu anak ne aeaikapbe ne ruwe ne: koroka, nei ambe ekte guru anak ne aeyaisambepokash humi!
Orowa, Sinuma anakne kor koykar utar or ta ene itak hi :— Epetchiurep somo ek katu anakne aeaikapbe ne ruwe ne: koroka, ne anpe ekte kur anakne aeyaysanpepokas humi!
- 2 Nei guru anak teda okai nokan utara un shinen epetchiure kasu no, shinuma rekuchi otta shumamishu aunu hine atui otta aeyapkiri-i anak nei guru gusu naa pirika ruwe ne.
Ne kur anak teta okay nokan utar un sinen epetciwre kasuno, sinuma rekuci or ta suma-nisu a=wn hine atuy or ta a=eyapkir hi anakne kur kusu naa pirika ruwe ne.
- 3 Echi yaitubare yan: e koro ainu iriwak katpak ki chiki kopao yan; orowa, shinuma yaikokatpak yakun tusare yan.
Eci=yaytupare yan: e=kor aynu irwak katpak ki ciki kopao yan; orowa, sinuma yaykokatpak yakun tusare yan.
- 4 Shine to ta arawan shuine e epeka katpak ki wa arawan shuine e otta hoshipi hine :— Ku yaikokatpak ruwe ne, ani itak yakun, shinuma tusare yan.
Sine to ta arwan suyne e epeka katpak ki wa arwan suyne e or ta hoshipi hine :— Ku=yaykokatpak ruwe ne, ani itak yakun, sinuma tusare yan.
- 5 Orowa, Apostoro utara anak ne Utarapa otta ene itak-hi :— Chikoro eishokor-i naa porore wa
Orowa, Apostoro utar anakne Utarpa or ta ene itak hi :— Ci=kor eysokor hi naa porore wa
- 6 un kore, ari itak. Orowa, Utarapa ene itak-hi :— Karashi piyehe pakno an eishokor-i echi koro yakun, tan sikaminos chikuni otta :— Eani arishpa wa atui oshiketa aetoita yan, ani an itak ani ye yakun, nei ambe echi ye itak nu kusu ruwe ne.
un kore, ari itak. Orowa, Utarpa ene itak hi :— Karashi piyehe pakno an eysokor hi eci=kor yakun, tan sikaminos cikuni or ta :— Eani a=riska wa atuy oske ta aetoita yan, ani an itak ani ye yakun, ne anpe eci=ye itak nu kusu ruwe ne.
- 7 Koroka, echi tumugeta inan guru toipushup koro hene ki, hitsuji chikoikip reshpa hene ki usshiune guru koro hine, nei guru okim un san wa ek chiki, shinuma orota :— Nani ek wa ibe gusu a yan ani ye guru anak nen ne ruwe?
Korka, eci=tumke ta inan kur toypusup kor hene ki, hitsuji cikoykip respa hene ki ussiw ne kur kor hine, ne kur okimun san wa ek ciki, sinuma oro ta :— Nani ek wa ipe kusu a yan ani ye kur anak nen ne ruwe?
- 8 koroka, shomo nei no ki wa shinuma otta ene itak-hi :— Ku ibe kuni aep etokooyki yan, orowa no kut koro wa ku ibe hemhem ki, iku hemhem ki eramushinne pakno en otta yaishieiwangere yan: orowa, okaketa eani ne yakka ibe hemhem ki, iku hemhem ki kusu ne, ani an itak ani shinuma otta ye shomoki ya?
korka, somo néno ki wa sinuma or ta ene itak hi :— Ku=ipe kuni aep etokooyki yan, orowano kut kor wa ku=ipe hemhem ki, iku hemhem ki eramushinne pakno en or ta yaysieywankere yan: orowa, okake ta eani ne yakka ipe hemhem ki, iku hemhem ki kusu ne, ani an itak ani sinuma or ta ye somo ki ya?
- 9 Koro usshiune guru anak ne akashpaotte nei no ki gusu otta shinuma koyaiiraige ya?
Kor ussiw ne kur anakne a=kaspaotte néno ki kusu or ta sinuma koyayirayke ya?
- 10 Tambe korachi echi utara ne yakka echi ki kuni gusu aeikashpaotte wa an okaibe obitta echi ki okere chiki :— Chi utara anak ne raka isam usshiune utara chi ne; chi ki kusu ne kuni an okaibe chi ki nisa ruwe ne ani an itak ani ye yan.
Tampe koraci eci utar ne yakka eci=ki kuni kusu a=ekaspaotte wa an okaype opitta eci=ki okere ciki :— Ci utar anakne raka isam ussiw ne utar ci ne; ci ki kusu ne kuni an okaype ci ki nisa ruwe ne ani an itak ani ye yan.
- 11 Orowa, nei utara Yerusalem kotan orun payekai kor'an ita anak ne, Shinuma Samaria moshiri newa Gariraya moshiri tumuge kush wa an nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar Yerusalem kotan orun payekay kor an hi ta anakne, Sinuma Samaria mosir newa Gariraya mosir tumuke kus wa an nisa ruwe ne na.
- 12 Awa, shine kotan ahun ita tuima no an ushiketa roshki wa okai munin tashum ki utara wa niu Shinuma etunangara:
Awa, sine kotan ahun hi ta tuymano an uske ta roske wa okay munin tasum ki utar wa niw Sinuma etunankar:
- 13 aige, nei utara hawe ashte wa ene itak-hi :— Yesu, Nishpa, un erampokiwen wa un kore, ari itak.
ayke, ne utar hawe aste wa ene itak hi :— Yesu, Nispa, un erampokiwen wa un kore, ari itak.

- 14 Shinuma nei utara nukara chiki, orota ene itak-hi :— Echi paye wa Kamui kora kenru esapane utara otta yainukare yan, ani itak. Orowa, nei utara paye rapoketa, aashkannere nisa ruwe ne.
Sinuma ne utar nukar ciki, oro ta ene itak hi :— Eci=paye wa Kamuy kor kenru esapane utar or ta yainukare yan, ani itak. Orowa, ne utar paye rapoketa, aashkannere nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, nei utara tumugeta an shinen anak ne yaikota iwange no an shiri nukara chiki, rui hau ani Kamui iramye wa hoshipi nisa ruwe ne;
Orowa, ne utar tumke ta an sinen anakne yaykota iwanke no an siri nukar ciki, ruy haw ani Kamuy iramye wa hoshipi nisa ruwe ne;
- 16 aige, Shinuma chikiri samaketa nanu shiri kata kamure wa otta koyaiiraige ki: nei guru anak ne Samaria moshiri un gun'ne ruwe ne. Orowa,
ayke, Sinuma cikiri samake ta nanu siri kata kamure wa or ta koyayirayke ki: ne kur anakne Samaria mosir un kunne ruwe ne. Orowa,
- 17 Yesu ese wa ene itak-hi :— Aashkannere utara anak ne wa niu shomo ne ya? Koroka, nei okai shinepesan niu neita okai ruwe he an?
Yesu ese wa ene itak hi :— Aashkannere utar anakne wa niw somo ne ya? Koroka, ne okay sinepesan niw ney ta okay ruwe he an?
- 18 Tan oya un guru moshima hoshipi wa Kamui iramye guru isam ruwe?
Tan oya un kur mosma hosipi wa Kamuy iramye kur isam ruwe?
- 19 Orowa, nei guru otta Shinuma ene itak-hi :— Hopuni wa oman: e koro eishokor-i anak e iwangere nisa ruwe ne na, sekoro itak.
Orowa, ne kur or ta Sinuma ene itak hi :— Hopuni wa oman: e=kor eysokor hi anak e iwanke nisa ruwe ne na, sekor itak.
- 20 Orowa, Kamui moshiri hembara ek kuni orushpe Parisee un utara Shinuma otta nu ita anak ne otta ene itak-hi :— Kamui moshiri anak ne aoshitkurukote no ek shomoki:
Orowa, Kamuy mosir henpara ek kuni oruspe Parisee un utar Sinuma or ta nu hi ta anakne or ta ene itak hi :— Kamuy mosir anakne aositkurukote no ek somo ki:
- 21 shui, teda an, toada an, ani an itak ani aye shomoki! Ingara, Kamui moshiri anak ne echi tumugeta an ruwe ne.
suy, teta an, toada an, ani an itak ani a=ye somo ki! Inkar, Kamuy mosir anakne eci=tumke ta an ruwe ne.
- 22 Orowa, koro koikara utara otta Shinuma ene itakhi :— Echi utara anak ne Ainu Poho toho shinep echi nukan rusui toho ek kusu ne, koroka, echi nukara shomoki kusu ne na.
Orowa, kor koykar utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eci utar anakne Aynu Poho toho sinep eci=nukar rusuy toho ek kusu ne, koroka, eci=nukar somo ki kusu ne na.
- 23 Orowa, utara anak ne echi otta ene itak kusu ne-hi :— Ingara, taada un! Toada un! ani itak kusu ne ita; iteki paye yan,
Orowa, utar anakne eci or ta ene itak kusu ne hi :— Inkar, taa ta un! Toada un! ani itak kusu ne hi ta; iteki paye yan,
- 24 iteki nei utara osh paye yan: kando choropok wano shine an ushiketa imeru hetuku chiki, kando choropok un moshima an ushike pakno pekere atte ruwe ne; Ainu Poho ne yakka koro toho ta nei no korachi an kusu ne na.
iteki ne utar os paye yan: kanto corpok wano sine an uske ta imeru hetuku ciki, kanto corpok un mosma an usike pakno peker atte ruwe ne; Aynu Poho ne yakka kor toho ta néno koraci an kusu ne na.
- 25 Koroka, hoshiki no Shinuma inne no okaibe gusu aeramshitnere wa tane okai ainu ikiri orowa no aemaka kusu ne.
Korka, hoskino Sinuma inne no okaype kusu aeramshitnere wa tane okay aynu ikiri oro wano a=emaka kusu ne.
- 26 Orowa no, Noe okai rapoketa an korachi, nei ambe nei no Ainu Poho pakita ne yakka an kusu ne.
Orowano, Noe okay rapoketa an koraci, ne anpe néno Aynu Poho pakita ne yakka an kusu ne.
- 27 Noe anak ne chip otta ahun wa pe san hine obitta no okai utara isamka pakno, nei ita okai utara anak ne ibe hemhem ki, iku hemhem ki, matkoro, hokukoro, matkore, hokukore hemhem ki nisa ruwe ne na.
Noe anakne cip or ta ahun wa pe san hine opittano okay utar isamka pakno, ne hi ta okay utar anakne ipe hemhem ki, iku hemhem ki, matkor, hoku kor, matkore, hokukore hemhem ki nisa ruwe ne na.
- 28 Shui, Rot okai pakita ne yakka an; Utara anak ne ibe hemhem ki, iku hemhem ki, hok hemhem ki, eihok hemhem ki, toita hemhem ki, chisei kara hemhem ki nisa ruwe ne;
Suy, Rot okay pakita ne yakka an; Utar anakne ipe hemhem ki, iku hemhem ki, hok hemhem ki, e=hok hemhem ki, toyta hemhem ki, cise kar hemhem ki nisa ruwe ne;
- 29 koroka, Rot anak ne Sodom kotan orowa no oman toho ta kando wano abe newa iwau ran wa obitta no okai utara isamka nisa ruwe ne:
korka, Rot anakne Sodom kotan oro wano oman toho ta kanto wano ape newa iwaw ran wa opittano okay utar isamka nisa ruwe ne:

- 30 AINU Poho anukare toho ta ne yakka nei no korachi an kusu ne na.
Aynu Poho a=nukare toho ta ne yakka néno koraci an kusu ne na.
- 31 Nei toho ta chisei kitaigeta an wa korobe anak chisei oshiketa an guru anak ne iteki nei ambe uk kuni ran yan: orowa, kimta an guru ne yakka nei no korachi iteki hoshipi yan.
Ne toho ta cise kitayke ta an wa kor pe anak cise oske ta an kur anakne iteki ne anpe uk kuni ran yan: orowa, kim ta an kur ne yakka néno koraci iteki hosipi yan.
- 32 Rot koro machi eshkarun yan.
Rot kor maci eskarun yan.
- 33 Nen ne yakka kon ramat eyaiepirikare kuni hunara guru anak ne nei ambe eyaiewende ruwe ne: koroka, nen ne yakka kon ramat eyaiewende gur'anak ne nei ambe shiknure kusu ne na.
Nen ne yakka kor ramat eyayepirikare kuni hunara kur anakne ne anpe eyayewente ruwe ne: korka, nen ne yakka kor ramat eyayewente kur anakne ne anpe shiknure kusu ne na.
- 34 Echi otta Ku ye, nei anchikara ta tu ainu anak ne shine shotki kata okai, aine, shinen auk, shinen aande kusu ne na.
Eci or ta Ku=ye, ne ancikar ta tu aynu anakne sine sotki kata okay, ayne, sinen auk, sinen a=ante kusu ne na.
- 35 Tu shiwentep utara tu-unashi yuta koro, shinen anak ne auk, shinen anak aande kusu ne na.
Tu siwentep utar tu-unasi yuta kor, sinen anakne auk, sinen anak a=ante kusu ne na.
- 36 Orowa, nei utara ese wa Shinuma otta, Neita, Utarapa? Orota, Shinuma ene itak-hi :— Netobake an ushiketa nei ita anak ne kapachiri uweshineatki kusu ne ruwe ne, ari itak.
Orowa, ne utar ese wa Sinuma or ta, Ney ta, Utarpa? Oro ta, Sinuma ene itak hi :— Netopake an uske ta ne hi ta anakne kapacir uwesineatki kusu ne ruwe ne, ari itak.

Roukos 18

CHAPTER

18

- 1 Orowa, utara anak ne ramma inonno-itak ki wa iteki ramu-rai kuni gusu shine itak-maukushte-itak ye wa ene itak-hi :—
Orowa, utar anakne ramma inonno-itak ki wa iteki ramu-ray kuni kusu sine itak-mawkuste-itak ye wa ene itak hi :—
- 2 Shine an machiya ta Kamui ko-ishitoma shomoki, ainu ka ko-oripak shomoki koipishi guru an:
Sine an maciya ta Kamuy ko-isitoma somo ki, aynu ka ko-oripak somo ki koypisi kur an:
- 3 samata, nei machiya ta shine shiyompiyara shiwentep an; awa, nei shiwentep anak ne kanna-kanna Shinuma orota ek, aine :— En epokba guru gusu ikemnu wa en kore, ari itak;
sama ta, ne maciya ta sine siyonpiyar siwentep an; awa, ne siwentep anakne kanna-kanna Sinuma oro ta ek, ayne :— En epokpa kur kusu ikemnu wa en=kore, ari itak;
- 4 orowa, shinuma anak ne pon no uturuta shomo ekottanu, koroka, okaketa yaikota koro keutumta ene itak-hi :— Kuani anak ne Kamui ko-ishitoma shomoki,
orowa, sinuma anakne ponno utur ta somo ekottanu, korka, okake ta yaykota kor kewtum ta ene itak hi :— Kuani anakne Kamuy ko-isitoma somo ki,
- 5 ainu ko-oripak shomoki, yakka; tan shiyompiyara shiwentep en ramu-sarakka gusu, ku ikemnu kusu ne, shomo ne chiki shinuma kanna-kanna ek gusu en shingere kusu ne na, ari itak.
aynu ko-oripak somo ki, yakka; tan siyonpiyar siwentep en=ramu-sarakka kusu, ku=ikemnu kusu ne, somo ne ciki sinuma kanna-kanna ek kusu en sinkere kusu ne na, ari itak.
- 6 Orowa, Utarapa ene itak-hi :— Oupeka sak no an ko-ipishi guru ye itak nu yan.
Orowa, Utarpa ene itak hi :— Oupeka sak no an ko-ipisi kur ye itak nu yan.
- 7 Orowa, tokapto ta hene kunne to ta hene orota ko-hawe ashte koro anumge wa okai utara gusu Kamui anak ne otta eramushiporore wa ikemnu kara shomoki ya?
Orowa, tokapto ta hene kunne to ta hene oro ta ko-hawe aste kor a=numke wa okay utar kusu Kamuy anakne or ta eramushiporore wa ikemnu kar somo ki ya?
- 8 Echi otta Ku ye, chashnu no nei utara gusu Shinuma ikemnu kusu ne na. Yakka, Aynu Poho ek ita moshiri kata eishokor-i anukara kusu ne ya?
Eci or ta Ku=ye, casnu no ne utar kusu Sinuma ikemnu kusu ne na. Yakka, Aynu Poho ek hi ta mosir kata eysokor hi a=nukar kusu ne ya?
- 9 Orowa, keutum ta yaikota oupeka ruwe ne ani an ambe ani esanniyo wa moshima okai utara pange utara otta Shinuma tan itak-maukushte-itak ne yakka ye-hi :—
Orowa, kewtum ta yaykota owpeka ruwe ne ani an anpe ani esanniyo wa mosma okay utar panke utar or ta Sinuma tan itak-mawkuste-itak ne yakka ye hi :—
- 10 Inonno-itak ki gusu tu ainu Kamui kora kenru otta hemeshpa nisa ruwe ne; shinen anak ne Parisee un guru ne, nei moshimap anak yaku-etaye guru ne ruwe ne.
Inonno-itak ki kusu tu aynu Kamuy kor kenru or ta hemespa nisa ruwe ne; sinen anakne Parisee un kur ne, ne mosma p anak yaku-etaye kur ne ruwe ne.
- 11 Nei Parisee un guru ash kane yai otta tap okaibe ani inonno-itak ki :— Kamui, kuani anak ne moshima okai utara korachi, niwen no iki guru, oupeka sakbe, omoinu koro guru shomo ku ne gusu, samata teda okai yaku-etaye guru poka ku koheraye shomoki gusu ku yayiraige ash na.
Ne Parisee un kur as kane yay or ta tap okaype ani inonno-itak ki :— Kamuy, kuani anakne mosma okay utar koraci, niwen no iki kur, owpeka sak pe, omoynu kor kur somo ku ne kusu, sama ta teta okay yaku-etaye kur poka ku=koheraye somo ki kusu ku=yayirayke as na.
- 12 Shine mawari uturuta tu shuine shomo ramnu ku ki, nep ne yakka ku eyaiepirikarep wanbe un shinep ku yange ruwe ne, ani itak.
Sine mawari utur ta tu suyne somo ramnu ku=ki, nep ne yakka ku eyayepirikarep wanpe un sinep ku=yanke ruwe ne, ani itak.
- 13 Koroka, nei yaku-etaye guru anak ehangeko no an wa ash hine kando orun ka koro shikihi hepuni poka shomoki, koroka, koro penram shirikik wa ene itak-hi :— Kamui, chikokatpak guru ku ne gusu imommuye kara wa en kore, ani itak.
Korka, ne yaku-etaye kur anak e=hankeko no an wa as hine kanto orun ka kor sikih hepuni poka somo ki, korka, kor penram sirkik wa ene itak hi :— Kamuy, ci=kokatpak kur ku ne kusu imommuye kar wa en=kore, ani itak.

- 14 Echi otta Ku ye :— Nei guru kasu no tan guru anak ne aoupekare no koro uni orun san nisa ruwe ne na: inambe gusu ne yakun, nen ne yakka yaikota yairikande gur'anak ne aramde kusu ne; koroka, yaikota yairamde gur'anak ne arikta ande kusu ne na, sekoro itak.
Eci or ta Ku=ye :— Ne kur kasuno tan kur anakne a=owpekare no kor uni orun san nisa ruwe ne na: inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka yaykota yayrikante kur anakne a=ramte kusu ne; korka, yaykota yayramte kur anakne a=rikta ante kusu ne na, sekor itak.
- 15 Orowa, atomooshma kuni ne okai utara anak ne koro aiai Shinuma otta koro wa araki: awa, koikara utara nukara chiki nei utara kopao nisa ruwe ne.
Orowa, a=tomoosma kuni ne okay utar anakne kor ayay Sinuma or ta kor wa arki: awa, koykar utar nukar ciki ne utar kopao nisa ruwe ne.
- 16 Koroka, Yesu nei utara shihokote hotuyekara wa ene itak-hi :— Nokan utara en orota araki ambe ramuoshma wa iteki hattoki yan: Kamui moshir'-unbe anak ne nei no okaibe ne ruwe ne gusu ne na.
Korka, Yesu ne utar sihekote hotuyekar wa ene itak hi :— Nokan utar en oro ta arki anpe ramuosma wa iteki hattoki yan: Kamuy mosir'-un pe anakne néno okaype ne ruwe ne kusu ne na.
- 17 Son no echi otta Ku ye :— Nen ne yakka nokan guru nei no Kamui moshiri uk shomoki gur'anak ne oara nei moshiri orun ahun shomoki kusu ne na.
Sonno eci or ta Ku=ye :— Nen ne yakka nokan kur néno Kamuy mosir uk somo ki kur anakne oar ne mosir orun ahun somo ki kusu ne na.
- 18 Orowa, shine esapane guru Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Pirika epakashnu guru, kuani hembra pakno ne yakka okere shomoki inotu eikeshkoro kuni nekon a ku ki yak pirika ya, ari nu.
Orowa, sine esapane kur Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Pirka epakasnu kur, kuani henpara pakno ne yakka okere somo ki inotu eykeskoro kuni nekona ku=ki yak pirka ya, ari nu.
- 19 Orota Yesu ene itak-hi :— Nep gusu pirika ani En ye ya? Shinen moshima pirikap isama, nei ambe anak ne Kamui ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Nep kusu pirka ani En=ye ya? Sinen mosma pirka p isam, ne anpe anakne Kamuy ne ruwe ne.
- 20 Eani ikashpaotte eram'an, Iteki omoinu; Iteki keuk; Iteki ikka; Iteki shunge paweteshu ki; E koro ona unu kooripak yan, ari itak.
Eani ikashpaotte eraman, Iteki omoynu; Iteki keuk; Iteki ikka; Iteki sunke paweteshu ki; E=kor ona unu kooripak yan, ari itak.
- 21 Nei guru ene itak-hi :— Tap okaibe obitta ponram orowa no ku shikkashima nisa ruwe ne, ani itak.
Ne kur ene itak hi :— Tap okaype opitta ponram oro wano ku=sikkasima nisa ruwe ne, ani itak.
- 22 Yesu nei itak nu chiki otta ene itak-hi :— E sak no an ambe naa shinep an; nep ne yakka e korobe obitta ehok wa otek-sak utara otta eimek, yak anak ne kando oshiketa ikoro e koro kusu ne: orowa, ek hine En osh oman yan, ari itak.
Yesu ne itak nu ciki or ta ene itak hi :— E sak no an anpe naa sinep an; nep ne yakka e=kor pe opitta e=hok wa otek-sak utar or ta eymek, yakanak ne kanto oske ta i=kor e=kor kusu ne: orowa, ek hine En=os oman yan, ari itak.
- 23 Koroka, tap okaike nu chiki shinuma shiri yairamkoiki ruwe ne; shiri oteknu an guru ne ruwe ne gusu ne na.
Korka, tap okayke nu ciki sinuma siri yayramkoyki ruwe ne; siri oteknu an kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 24 Orowa, Yesu nei guru nukara koro ene itak-ki :— Nep hokamba no ikoro koro utara Kamui moshiri orun ahup humi!
Orowa, Yesu ne kur nukar kor ene itak-ki :— Nep hokanpa no i=kor kor utar Kamuy mosir orun ahup humi!
- 25 Ikoro koro guru Kamui moshiri orun ahun-i kasu no rakuda chikoikip kem-pui oboso wa oman-i anak ne naa isaika ruwe ne.
I=kor kor kur Kamuy mosir orun ahun hi kasuno rak ta cikoykip kem-puy oposo wa oman hi anakne naa isayka ruwe ne.
- 26 Orowa, nu utara anak ne ene itak-ki :— Yakun, kashi-a-obiuki guru anak ne nen ne ruwe he an? ani itak.
Orowa, nu utar anakne ene itak-ki :— Yakun, kasi-a-opiwiki kur anakne nen ne ruwe he an? ani itak.
- 27 Koroka, Shinuma ene itak-ki :— Ainu utara otta aeaikapbe anak ne Kamui otta eashkaibe ne ruwe ne.
Korka, Sinuma ene itak-ki :— Aynu utar or ta aeaykappe anakne Kamuy or ta easkay pe ne ruwe ne.
- 28 Orowa, Petros ene itak-hi :— Ingara, chi utara anak ne chi korobe ande wa E osh araki wa okai ruwe ne, ari itak.
Orowa, Petros ene itak hi :— Inkar, ci utar anakne ci kor pe ante wa E os arki wa okay ruwe ne, ari itak.
- 29 Nei utara orota Shinuma ene itak-hi :— Son no echi otta Ku ye :— Kamui moshiri rengap gusu chisei hene, machi hene, iriwak hene,
Ne utar oro ta Sinuma ene itak hi :— Sonno eci or ta Ku=ye :— Kamuy mosir renkap kusu cise hene, maci hene, iriwak hene,

- 30 eshikop hene, po utara hene are wa tane an pakita naa kasu no poron no akore, aine, iyoshi no ek pakibita ramina okere shomoki inotu shomo akore guru anak ne isam ruwe he na, ari itak.
eshikop hene, po utar hene are wa tane an pakita naa kasuno poronno a=kore, ayne, i=yos no ek pakipita ramina okere somo ki inotu somo a=kore kur anakne isam ruwe he na, ari itak.
- 31 Orowa, Shinuma nei tun ikashima wa niu uk wa orota ene itak-hi :— Ingar'an, chi utara anak ne Yerusarem kotan orun hemeshpa ruwe ne, orowa, Uweingara utara ani anuye wa an obitta no okaibe
Orowa, Sinuma ne tun ikasma wa niw uk wa oro ta ene itak hi :— Inkar=an, ci utar anakne Yerusarem kotan orun hemespa ruwe ne, orowa, Ueinkar utar ani a=nuye wa an opittano okaype
- 32 Ainu Poho otta auweomare kusu ne na. Inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne Oya un utara otta aekoshi, orowa, aeoyaitak, otta shomo yaikatanu ki, kata topse-topse akara;
Aynu Poho or ta a=ueomare kusu ne na. Inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne Oya un utar or ta a=ekosi, orowa, a=eoyaytak, or ta somo yaykatanu ki, kata topse-topse a=kar;
- 33 samata, nei utara anak ne Shinuma shirikik wa raige kusu ne: orowa, rereko an ita Shinuma hetopo-shiknu kusu ne na, sekoro itak.
sama ta, ne utar anakne Sinuma sirikik wa rayke kusu ne: orowa, rerko an hi ta Sinuma hetopo-siknu kusu ne na, sekor itak.
- 34 Orowa, nei utara anak ne obitta tap okaibe oara erampeutek: tan okai itak nei utara otta anuina wa okai gusu, aye okaibe ramepakari eaikap nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar anakne opitta tap okaype oar eranpewtek: tan okay itak ne utar or ta a=nuyna wa okay kusu, a=ye okaype ramepakari eaykap nisa ruwe ne na.
- 35 Orowa, Yeriko kotan echange no ek ita anak ne shine shiknak guru ru parurugeta a hine eungeraitep koramkoro kor'an ruwe ne:
Orowa, Yeriko kotan ehanke no ek hi ta anakne sine siknak kur ru parurke ta a hine eunkeraitep koramkor kor an ruwe ne:
- 36 awa, nei guru inne utara shirikush wa paye shiri nu chiki, nei paye-hi ikkewehe uwepekennu nisa ruwe ne.
awa, ne kur inne utar sirikus wa paye siri nu ciki, ne paye hi ikkewehe uwepekennu nisa ruwe ne.
- 37 Orowa, Nazaret kotan un Yesu shirikush shiri an sekoro anure nisa ruwe ne.
Orowa, Nazaret kotan un Yesu sirikus siri an sekor a=nure nisa ruwe ne.
- 38 Tata otta shinuma hawe ashte wa ene itak-hi :— Dabid poho ne Yesu, en erampokiwen wa en kore, ani itak.
Tata or ta sinuma hawe aste wa ene itak hi :— Dabid poho ne Yesu, en=erampokiwen wa en=kore, ani itak.
- 39 Orowa, kotchaketa paye utara anak ne shinuma mo no an kuni kopao nisa ruwe ne: koroka, shinuma naa poron no hawe ashte wa :— Dabid koro poho, en erampokiwen wa en kore, ani itak nisa ruwe ne.
Orowa, kotcake ta paye utar anakne sinuma mo no an kuni kopao nisa ruwe ne: korka, sinuma naa poronno hawe aste wa : — Dabid kor poho, en=erampokiwen wa en=kore, ani itak nisa ruwe ne.
- 40 Orowa, Yesu ash wa orota nei guru atura wa ek kuni kashpaotte: orowa, shinuma echange no an ita anak ne :—
Orowa, Yesu as wa oro ta ne kur a=tura wa ek kuni kashpaotte: orowa, sinuma ehanke no an hi ta anakne :—
- 41 E otta Ku ki kuni nekon a e kon rusui ya? ani, shinuma otta nu. Nei guru ene itak-hi :— Utarapa, ku ingara kuni ne ku kon rusui,
E or ta Ku=ki kuni nekona e=kor rusuy ya? ani, sinuma or ta nu. Ne kur ene itak hi :— Utarapa, ku=inkar kuni ne ku=kor rusuy,
- 42 ani itak. Orota Yesu ene itak-hi :— Ingara yan, e koro eisbokor-i anak ne e iwangere nisa ruwe ne na, sekoro itak.
ani itak. Oro ta Yesu ene itak hi :— Inkar yan, e=kor eispokor hi anakne e iwankere nisa ruwe ne na, sekor itak.
- 43 Orowa, nani nei guru ingara wa Kamui ko-oripak hine Shinuma osh oman: obitta no okai utara anak ne nei ambe nukara chiki Kamui ko-iramy nisa ruwe ne na.
Orowa, nani ne kur inkar wa Kamuy ko-oripak hine Sinuma os oman: opittano okay utar anakne ne anpe nukar ciki Kamuy ko-iramy nisa ruwe ne na.

Roukos 19

CHAPTER

19

- 1 Orowa, Shinuma Yeriko kotan otta ahun, aige,
Orowa, Sinuma Yeriko kotan or ta ahun, ayke,
- 2 nei kotan kush kor'an nisa ruwe me. Awa, Zakkeos ani an reihei koro, yaku-etaye utara esapane guru an; shinuma oteknu guru ne ruwe ne.
ne kotan kus kor an nisa ruwe me. Awa, Zakkeos ani an rehe kor, yaku-etaye utar esapane kur an; sinuma oteknu kur ne ruwe ne.
- 3 Nei guru Yesu nekon a an guru ne ya eraman kuni hunara gusu Shinuma nukar rusui ruwe ne; koroka, inne utara okai gusu nukara eaikap, ikkewe ram guru ne ruwe ne gusu ne na.
Ne kur Yesu nekona an kur ne ya eraman kuni hunara kusu Sinuma nukar rusuy ruwe ne; korka, inne utar okay kusu nukar eaykap, ikkewe ram kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 4 Orowa, nei guru hoshiki no hoyupu hine Shinuma nukara kuni ne kuwa-no-ki chikuni nimu nisa ruwe ne; Shinuma nei rukari kush kusu ne gusu ne na.
Orowa, ne kur hoskino hoyupu hine Sinuma nukar kuni ne kuwa-no-ki cikuni nimu nisa ruwe ne; Sinuma ne rukari kus kusu ne kusu ne na.
- 5 Orowa, Yesu nei ushike un ek chiki hepuni ingara hine shinuma otta ene itak-hi :— Zakkeos, tunashi no ran; tanto e kot chisei ta Ku reushi kusu ne na, ari itak.
Orowa, Yesu ne usike un ek ciki hepuni inkar hine sinuma or ta ene itak hi :— Zakkeos, tunasno ran; tanto e kot cise ta Ku=rewsi kusu ne na, ari itak.
- 6 Tata otta shinuma tunashi no ran hine yaikopuntek wa Yesu tura nisa ruwe ne.
Tata or ta sinuma tunasno ran hine yaykopuntek wa Yesu tura nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, utara anak ne nei ambe nukara chiki obitta oromam wa ene itak-hi :— Shinuma chikokatpak guru kot chisei ta reushi gusu oman ruwe ne.
Orowa, utar anakne ne anpe nukar ciki opitta oromam wa ene itak hi :— Sinuma ci=kokatpak kur kot cise ta rewsu kusu oman ruwe ne.
- 8 Orowa, Zakkeos ash wa Utarapa otta ene itak-hi :— Utarapa, ingar'an, ku korobe nimara pak no otek-sak utara otta ku eungerai; samata, oheuge sak no inan guru orowa no ku sangere yak anak ne ine shui pakno ku hoshipire ruwe ne, ari itak.
Orowa, Zakkeos as wa Utarpa or ta ene itak hi :— Utarpa, inkar=an, ku=kor pe nimara pakno otek-sak utar or ta ku=eunkaray; sama ta, oheuwe sak no inan kur oro wano ku sankere yakanak ne ine suy pakno ku=hosipire ruwe ne, ari itak.
- 9 Orowa, orota Yesu ene itak-hi :— Tanto kashiobiuki ambe anak ne tan chisei orun ek an, nei guru Abraham koro poho ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, oro ta Yesu ene itak hi :— Tanto kasiopiwki anpe anakne tan cise orun ek an, ne kur Abraham kor poho ne ruwe ne kusu ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, Aynu Poho anak ne aturainu wa okai utara hunara wa kashiobiuki kuni gusu ek nisa ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Aynu Poho anakne a=turaynu wa okay utar hunara wa kasiopiwki kuni kusu ek nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 Orowa, utara anak ne tap okaibe nu kor'an ita Shinuma naa itak omare wa itak-maukushte-itak ani ye, inambe gusu ne yakun, Yerusarem kotan ta ebange, orowa, okai utara Kamui moshiri nani ek kusu ne kunak ramu nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, utar anakne tap okaype nu kor an hi ta Sinuma naa itak omare wa itak-mawkuste-itak ani ye, inanpe kusu ne yakun, Yerusarem kotan ta e=panke, orowa, okay utar Kamuy mosir nani ek kusu ne kunak ramu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Tambe gusu, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Shine ottena ne guru an, shinuma yaikota gusu moshiri uk wa orowa no hoshipi kuni ehangeko no an moshiri orun arapa nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Sine ottena ne kur an, sinuma yaykota kusu mosir uk wa oro wano hosipi kuni e=hankeko no an mosir orun arpa nisa ruwe ne.
- 13 Orowa, koro wa niu ne usshiune utara hotuyepukara wa orota ichen wanbe koropare hine, ku hoshipi pakno iraugetupa yan, ari itak.
Orowa, kor wa niw ne ussiw ne utar hotuyepukara wa oro ta icen wanpe korpore hine, ku=hosipi pakno irawketupa yan, ari itak.

- 14 Koroka, koro kotan un utara nei nishpa etunne gusu nei oshi utara teshkara hine :— Tan guru anak ne iteki un esapane kuni chi emaka ruwe ne, ani an itak ani itakte nisa ruwe ne.
Korka, kor kotan un utar ne nisha etunne kusu ne osi utar teskar hine :— Tan kur anakne iteki un esapane kuni ci emaka ruwe ne, ani an itak ani itakte nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, nei nishpa uk kuni moshiri uina wa hoshipi chiki, ichen akore usshiune utara iraugetupa wa nei pakno eyaiepirikare orushpe nu kuni gusu orota araki kuni ikashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, ne nisha uk kuni mosir uyna wa hosipi ciki, icen a=kore ussiw ne utar irawketupa wa ne pakno eyayepirikare oruspe nu kuni kusu oro ta arki kuni ikaspaotte nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, hoshiki no an guru shinuma kotchake un ek wa :— Utarapa, E koro shine ichen anak ne naa wan ichen epirikare nisa ruwe ne, ari itak.
Orowa, hoskino an kur sinuma kotcake un ek wa :— Utarapa, E=kor sine icen anakne naa wan icen e=pirikare nisa ruwe ne, ari itak.
- 17 Orot, shinuma ene itak-hi :— Pirika, iki pirika usshiune guru e ne ruwe ne! shiri ponbe gusu eani ikipniutesh ari anukara gusu, wan machiya esapane yan.
Oro ta, sinuma ene itak hi :— Pirka, iki pirka ussiw ne kur e ne ruwe ne! siri ponpe kusu eani ikipniwtes ari a=nukar kusu, wan machiya esapane yan.
- 18 Orowa, tutanu an guru ek, aige, Utarapa, e koro shine ichen anak ne ashikne ichen epirikare nisa ruwe ne, ari itak.
Orowa, tutanu an kur ek, ayke, Utarapa, e=kor sine icen anakne asikne icen e=pirikare nisa ruwe ne, ari itak.
- 19 Orot shinuma ene itak-hi :— Eani ne yakka ashikne machiya esapane yan, ani itak.
Oro ta sinuma ene itak hi :— Eani ne yakka asikne machiya esapane yan, ani itak.
- 20 Orowa, moshima an guru ek wa :— Utarapa, ingara'n, senkaki otta kokarakari wa an ku shikkashima e koro ichen teda an:
Orowa, mosma an kur ek wa :— Utarapa, inkar n, senkaki or ta kokarkari wa an ku=sikkasima e=kor icen teta an:
- 21 kuani anak ne e ko-ishitoma ash, aokai anak keutum niwen guru e ne ruwe ne gusu ne na: shomo ande ambe e uk, shomo e etoitap aokai nange ruwe ne na.
kuani anakne e ko-ishitoma as, aokay anak keutum niwen kur e ne ruwe ne kusu ne na: somo ante anpe e uk, somo e etoytap aokay nanke ruwe ne na.
- 22 Orot shinuma ene itak-hi :— Wen usshiune guru, e koro paro wano san itak ani ku e koipishi ash kusu ne. Kuani anak ne keutum niwen guru ku ne wa, ku ande shomoki okaibe ku uk, shomo ku etoitap ku nange shiri eani eram'an;
Oro ta sinuma ene itak hi :— Wen ussiw ne kur, e=kor paro wano san itak ani ku=e koypisi as kusu ne. Kuani anakne keutum niwen kur ku ne wa, ku=ante somo ki okaype ku=uk, somo ku etoytap ku=nanke siri eani eram'an;
- 23 tambe gusu, ku ek ita nei ambe risoko tura no ku uk easkkai kuni ne nep gusu ginko otta ku goro ichen e ande shomoki ya?
tanpe kusu, ku=ek hi ta ne anpe risoko turano ku=uk easkkay kuni ne nep kusu kinko or ta ku=kor icen e ante somo ki ya?
- 24 Orowa, samaketa roshki wa okai utara otta ene itak-hi :— Nei guru orowa no koro shine ichen uk wa, wan ichen koro guru otta kore yan, ari itak.
Orowa, samake ta roske wa okay utar or ta ene itak hi :— Ne kur oro wano kor sine icen uk wa, wan icen kor kur or ta kore yan, ari itak.
- 25 Utarapa, shinuma wan ichen kon ruwe ne otta nei utara ye nisa ruwe ne.
Utarapa, sinuma wan icen kor ruwe ne or ta ne utara ye nisa ruwe ne.
- 26 Echi otta Ku ye :— Nen ne yakka koro guru otta akore kusu ne; koroka, koro shomoki guru orowa no koro wa an okaibe ne yakka auk kusu ne na.
Eci or ta Ku=ye :— Nen ne yakka kor kur or ta a=kore kusu ne; korka, kor somo ki kur oro wano kor wa an okaype ne yakka auk kusu ne na.
- 27 Samata, en epokba wa ku esapane kuni kopan utara eteun tura wa en kotchaketa ronnu yan, ari itak.
Sama ta, en epokba wa ku=esapane kuni kopan utar eteun tura wa en=kotcake ta ronnu yan, ari itak.
- 28 Orowa, Shinuma tap okai itak ye okere chiki, nei utara kotchaketa oman wa Yerusalem kotan orun hemesu nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma tap okay itak ye okere ciki, ne utar kotcake ta oman wa Yerusalem kotan orun hemesu nisa ruwe ne na.
- 29 Orowa, Shinuma Betpage newa Betania kotan un Kanran-ush ani aye nupuri otta karange no ek chiki, koro koikara utara tu niu payere wa ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma Betpage newa Betania kotan un Kanran-us ani a=ye nupuri or ta karankeno ek ciki, kor koykar utar tu niw payere wa ene itak hi :—

- 30 Ikushta an kotan orun paye: nei kotan orun echi ahup kor'an ita ainu naa shomo o ashirikote wa an pon roba echi nukara kusu ne: nei ambe pita hine nimba wa araki yan.
Ikusta an kotan orun paye: ne kotan orun eci=ahup kor an hi ta aynu naa somo o a=sirkote wa an pon ropa eci=nukar kusu ne: ne anpe pita hine ninpa wa arki yan.
- 31 Orowa no, nen ka nep gusu nei ambe echi pita ya? ari an itak ani ye guru an yak anak ne, Utarapa kon rusui, ani ye yan.
Orowano, nen ka nep kusu ne anpe eci=pita ya? ari an itak ani ye kur an yakanak ne, Utarapa kor rusuy, ani ye yan.
- 32 Orowa, aomande utara paye wa oota Shinuma ye korachi nukara.
Orowa, a=omante utar paye wa oro ta Sinuma ye koraci nukar.
- 33 Awa, pon roba pita kor'an ita koro utara nei utara otta :—
Awa, pon ropa pita kor an hi ta kor utar ne utar or ta :—
- 34 Nep gusu pon roba echi pita ya? ani itak. Oota nei utara anak ne :— Utarapa nei ambe kon rusui, ani ese-hi.
Nep kusu pon ropa eci=pita ya? ani itak. Oro ta ne utar anakne :— Utarapa ne anpe kor rusuy, ani ese hi.
- 35 Orowa no, Yesu otta nimba wa araki: aige, pon roba kashiketa koro chi mip ande wa Yesu ore nisa ruwe ne.
Orowano, Yesu or ta ninpa wa arki: ayke, pon ropa kasike ta kor ci mip ante wa Yesu ore nisa ruwe ne.
- 36 Samata, oman aine utara ru otta koro amip piraspa nisa ruwe ne.
Sama ta, oman ayne utar ru or ta kor amip piraspa nisa ruwe ne.
- 37 Orowa, karange no ek wa Kanran-ush nupuri ran orogeta an ita, obitta no okai inne topaha un koikara utara anak ne nukara okere obitta no okai kiroro an ikip gusu yaikopuntek hine rui hau ani Kamui iramyheashi wa ene itak-hi :— Utarapa reihei ankushkerai ek Moshiri shikkashima gur'anak ne anunuke ne:
Orowa, karakeno ek wa Kanran-us nupuri ran orke ta an hi ta, opittano okay inne topaha un koykar utar anakne nukar okere opittano okay kiroro an iki p kusu yaykopuntek hine ruy haw ani Kamuy iramyheasi wa ene itak hi :— Utarapa rehe an kuskeray ek Mosir sikkasima kur anakne a=nunuke ne:
- 38 Kando oshiketa itomo an, iyotta rik un ushiketa aeoripak ambe an na, ari itak.
Kanto oske ta i=tom an, iyotta rikun uske ta a=eoripak anpe an na, ari itak.
- 39 Orowa, topaha utara tumugeta okai Parisee un utara anak ne Shinuma otta ene itak-hi :— Epakashnu guru, E koro koikara utara kopao wa un kore, ari itak.
Orowa, topaha utar tumke ta okay Parisee un utar anakne Sinuma or ta ene itak hi :— Epakasnu kur, E=kor koykar utar kopao wa un kore, ari itak.
- 40 Orowa, Shinuma ese wa ene itak-hi :— Tan okai utara mo no okai chiki, shuma anak hawe ashte kusu ne na.
Orowa, Sinuma ese wa ene itak hi :— Tan okay utar mo no okay ciki, suma anak hawe aste kusu ne na.
- 41 Orowa, shinuma ehange no ek wa nei machiya nukara chiki, gusu chish hine ene itak-hi :—
Orowa, sinuma ehanke no ek wa ne maciya nukar ciki, kusu cis hine ene itak hi :—
- 42 Eani ka, eani, tan toho ta e gusu an itomo irenga e eram'an yakun humi! Koroka, tane e shiki otta anuina ruwe ne.
Eani ka, eani, tan toho ta e kusu an i=tom irenka e eraman yakun humi! Koroka, tane e siki or ta a=nuyna ruwe ne.
- 43 E epokba utara anak ne e okari no sakma roshki hine neita ne yakka iteki e soine kuni ne e nikkotama kusu ne,
E epokpa utar anakne e okari no sakma rosiki hine ney ta ne yakka iteki e soyne kuni ne e nikkotama kusu ne,
- 44 samata, eani newa otta okai poho utara newa shiri pakno hokushte kusu ne toho eani gusu ek kusu ne; nei utara shine shuma ne yakta shuma ukata moshima no ande shomoki kusu ne; eani anak ne ahotanukara paki i erampeutek nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
sama ta, eani newa or ta okay poho utar newa siri pakno hokuste kusu ne toho eani kusu ek kusu ne; ne utar sine suma ne yak ta suma ukata mosmano ante somo ki kusu ne; eani anakne a=hotanukar paki i eranpewtek nisa ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 45 Orowa, Shinuma Kamui kora kenru orun ahun hine eiyok utara soyumbare heashi, aige, nei utara
Orowa, Sinuma Kamuy kor kenru orun ahun hine eiyok utar soyunpare heasi, ayke, ne utar
- 46 otta ene itak-hi :— Ku kora kenru anak ne inonno-itak ki gusu an chisei ne kusu ne, sekor'ambe chieshinnuye wa an: koroka, echi utara ikka utara kot chisei ne echi kan nisa ruwe ne na, sekoro itak.
or ta ene itak hi :— Ku=kor kenru anakne inonno-itak ki kusu an cise ne kusu ne, sekor anpe cieshinnuye wa an: koroka, eci utar ikka utar kot cise ne eci=kan nisa ruwe ne na, sekor itak.

- 47 Orowa, Shinuma kesto Kamui kora kenru ta epakashnu kor'an nisa ruwe ne. Koroka, Kamui kora kenru esapane utara hemhem, kambi-nuye utara hemhem, utara koro pase utara hemhem,
Orowa, Sinuma kesto Kamuy kor kenru ta epakasnu kor an nisa ruwe ne. Koroka, Kamuy kor kenru esapane utar hemhem, kambi-nuye utar hemhem, utar kor pase utar hemhem,
- 48 Shinuma raige kuni hunara ruwe ne: awa, hemanda ki kuni i, nei utara esanniyo eaikap: inambe gusu ne yakun, obitta no okai utara Shinuma nu gusu ko-okai shiriki an nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma rayke kuni hunara ruwe ne: awa, hemanta ki kuni i, ne utar esanniyo eaykap: inanpe kusu ne yakun, opittano okay utar Sinuma nu kusu ko-okay siriki an nisa ruwe ne kusu ne na.

Roukos 20

CHAPTER

20

- 1 Nei rapoke un shine toho ta Shinuma Kamui kora kenru ta an wa utara epakashnu hemhem ki, Pirika shongo eupaskuma hemhem ki ita, ekashi utara tura no Kamui kora kenru esapane utara hemhem, *Ne rapok un sine toho ta Sinuma Kamuy kor kenru ta an wa utar epakasnu hemhem ki, Pirka sonko ewpaskuma hemhem ki hi ta, ekasi utar turano Kamuy kor kenru esapane utar hemhem,*
- 2 kambi-nuye utara hemhem araki; awa, itak ki hine Shinuma orota ene ye-hi :— Un nure wa un kore: Inan okai mondum e koro wa gusu tap okaibe e ki ya? Samata, nei mondum e kore guru nen ne ruwe he an? ari ye.
kampi-nuye utar hemhem arki; awa, itak ki hine Sinuma oro ta ene ye hi :— Un nure wa un kore: Inan okay montum e=kor wa kusu tap okaype e ki ya? Sama ta, ne montum e kore kur nen ne ruwe he an? ari ye.
- 3 Shinuma ese wa nei utara otta ene itak-hi :— Kuani nei yakka shine itak echi otta Ku nu kusu ne; orowa En nure yan:
Sinuma ese wa ne utar or ta ene itak hi :— Kuani ne yakka sine itak eci or ta Ku=nu kusu ne; orowa En=nure yan:
- 4 Yoannes kore baptisma anak ne kando orowa no ekbe ne ruwe, ainu orowa no ekbe ne ruwe ne ya?
Yoannes kore paptisma anakne kanto oro wano ek pe ne ruwe, aynu oro wano ek pe ne ruwe ne ya?
- 5 Orowa, nei utara utashpa uwe-esanniyo wa ene itak-hi :— Kando orowa no ekbe ne ani chi ye ko anak ne, yakun, nep gusu echi utara shinuma eishokoro shomoki ya? ani Shinuma itak mangoro.
Orowa, ne utar utaspa ue-esanniyo wa ene itak hi :— Kanto oro wano ek pe ne ani ci ye ko anakne, yakun, nep kusu eci utar sinuma eysokor somo ki ya? ani Sinuma itak mankor.
- 6 Koroka, ainu orowa no ekbe ne ani chi ye ko anak ne, obitta no okai utara shuma un kopiye-kara kusu ne: Yoannes anak ne uweingara guru ne ani utara eishokoro ruwe ne gusu ne na.
Korka, aynu oro wano ek pe ne ani ci ye ko anakne, opittano okay utar suma un kopiye-kar kusu ne: Yoannes anakne ueinkar kur ne ani utar eysokor ruwe ne kusu ne na.
- 7 Orowa, nei utara ese wa :— Nei wano ekbe ne ya? chi eramushkari ash na, ari itak.
Orowa, ne utar ese wa :— Ne wano ek pe ne ya? ci eramuskari as na, ari itak.
- 8 Orowa, nei utara orota Yesu ene itak-hi :— Nep mondum Ku goro wa gusu tap okaibe Ku ki ya bene shomo echi nure ash ruwe ne.
Orowa, ne utar oro ta Yesu ene itak hi :— Nep montum Ku=kor wa kusu tap okaype Ku=ki ya pene somo eci=nure as ruwe ne.
- 9 Orowa, Shinuma tan itak-maukushte-itak utara otta ye heashi nisa ruwe ne :— Shine ainu anak ne hat toi etoita wa toi kara utara otta erusa nisa ruwe ne, orowa, ohon no okai gusu oya moshir'otta oman nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma tan itak-mawkuste-itak utar or ta ye heasi nisa ruwe ne :— Sine aynu anakne hat toy etoyta wa toy kar utar or ta erusa nisa ruwe ne, orowa, ohor no okay kusu oya mosir or ta oman nisa ruwe ne na.
- 10 Awa, ibe o ush-i epa ita anak ne hat toi un nikaop akore kuni ne shine usshiune guru nei toi kara utara otta omande nisa ruwe ne; koroka, toi kara utara anak ne nei guru shirikik wa nep ka sak no arapare nisa ruwe ne.
Awa, ipe o us hi epa hi ta anakne hat toy un nikaop a=kore kuni ne sine ussiw ne kur ne toy kar utar or ta omante nisa ruwe ne; korka, toy kar utar anakne ne kur sirkik wa nep ka sak no arpare nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, naa shine usshiune guru omande ruwe ne: awa, nei utara shinuma ne yakka shirikik wa otta shomo ko-oripak no ki hine nep ka sak no arapare ruwe ne.
Orowa, naa sine ussiw ne kur omante ruwe ne: awa, ne utar sinuma ne yakka sirkik wa or ta somo ko-oripak no ki hine nep ka sak no arpare ruwe ne.
- 12 Orowa no, naa re otutanu an guru omande: nei utara anak ne shinuma ne yakka piri ore wa emaka nisa ruwe ne.
Orowano, naa re otutanu an kur omante: ne utar anakne sinuma ne yakka piri ore wa emaka nisa ruwe ne.
- 13 Orowa, nei hat toi kon nishpa ene itak-hi :— Nekona a ku ki ya? Ku omap an poho ku omande kusu ne; nei utara shinuma ko-oripak kusu ne nangoro, ari itak.
Orowa, ne hat toy kor nispa ene itak hi :— Nekona ku=ki ya? Ku=omap an poho ku=omante kusu ne; ne utar sinuma ko-oripak kusu ne nankor, ari itak.
- 14 Koroka, nei toi kara utara shinuma nukara chiki, utashpa upaore wa ene itak-hi :— Tan guru anak ne eikeshkoro gun'ne; nei eikeshkoro kunip chi korobe ne kuni ne raige anro, ari itak.
Korka, ne toy kar utar sinuma nukar ciki, utaspa upaore wa ene itak hi :— Tan kur anakne eykeskoro kunne; ne eykeskoro kunip ci kor pe ne kuni ne rayke an ro, ari itak.

- 15 Orowa, hat toi wano shinuma eyomak hine raige nisa ruwe ne. Tambe gusu, hat toi kon nishpa nei utara otta nekon a iki nangora?
Orowa, hat toy wano sinuma eyomak hine rayke nisa ruwe ne. Tanpe kusu, hat toy kor nisha ne utar or ta nekona iki nankora?
- 16 Shinuma ek wa nei toi kara utara isamka wa moshima okai utara otta koropare kusu ne, ari itak. Orowa, okai utara nei ambe nu chiki :—
Sinuma ek wa ne toy kar utar isamka wa mosma okay utar or ta korpare kusu ne, ari itak. Orowa, okay utar ne anpe nu ciki :—
- 17 Iteki nei no an kuni anro, sekoro itak. Koroka, Shinuma nei utara orun ingara wa ene itak-hi :— Yakun, tap chiesinnuye wa an itak nekon a ambe ne ya? Chisei kara utara emaka shuma anak ne Shikkeu sapane shuma ne akan nisa ruwe ne?
Iteki néno an kuni an ro, sekor itak. Koroka, Sinuma ne utar orun inkar wa ene itak hi :— Yakun, tap ciesinnuye wa an itak nekona anpe ne ya? Cise kar utar emaka suma anakne Sikkew sapane suma ne a=kar nisa ruwe ne?
- 18 Nei shuma kashiketa hachiri gur'anak ne hurane apereke kusu ne; koroka, nen ne yakka kashiketa tan shuma hachiri guru an chiki toitoi mana acharichari korachi shinuma gusu aki kusu ne na.
Ne suma kasike ta hacir kur anakne hurane a=perke kusu ne; koroka, nen ne yakka kasike ta tan suma hacir kur an ciki toytoy mana a=caricari koraci sinuma kusu aki kusu ne na.
- 19 Orowa, nei i epakigeta anak ne kambi-nuye utara newa Kamui kora kenru esapane utara Shinuma kishima kuni hunara ruwe ne: awa; okai utara ko-ishitoma; orowa, yaikota epeka no Shinuma nei itak-maukushte-itak ye nisa ruwe ne, sekoro, nei utara ramepakari nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne i epakiketa anakne kampi-nuye utar newa Kamuy kor kenru esapane utar Sinuma kisma kuni hunara ruwe ne: awa; okay utar ko-isitoma; orowa, yaykota epeka no Sinuma ne itak-mawkuste-itak ye nisa ruwe ne, sekor, ne utar ramepakari nisa ruwe ne kusu ne na.
- 20 Orowa, nei utara Shinuma uwande, samata ye itak oitak-sakte wa esapane umbe otta hemhem mondum koro epungine guru otta hemhem ekoshi kuni ne, orota yaitota shioupekanere etokoush kuni utara payere nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar Sinuma uwante, sama ta ye itak oytak-sakte wa esapane un pe or ta hemhem montum kor epunkine kur or ta hemhem ekosi kuni ne, oro ta yaytota siowpekanere etokous kuni utar payere nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, nei utara Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, Aokai anak ne oupeka no ye hemhem ki, epakashnu hemhem ki, orowa, ainu esanniyo shomoki, koroka, oheuge sak no Kamui ruhu epakashnu, ruwe ne,
Orowa, ne utar Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Epakasnu kur, Aokay anakne owpekanu ye hemhem ki, epakasnu hemhem ki, orowa, aynu esanniyo somo ki, koroka, ohewke sak no Kamuy ruhu epakasnu, ruwe ne,
- 22 ari an ambe chi eram'an: Chi utara anak ne Kaisaros otta yaku koropare ambe anak ne ikashpaotte nei no an ambe ne ya, shomo ne ya?
ari an anpe ci eram'an: Ci utar anakne Kaysaros or ta yaku korpare anpe anakne ikaspaotte néno an anpe ne ya, somo ne ya?
- 23 Koroka, Shinuma anak ne nei utara koro irarabe eram'an wa otta ene itak-hi :—
Koroka, Sinuma anakne ne utar kor irara p eram'an wa or ta ene itak hi :—
- 24 Denaria shinep En nukare yan. Kashiketa shinuye wa an nokaha newa ikiri anak ne inan guru korobe ne ya? Otta, Kaisaros korobe ne, ani nei utara itak.
tenaria sinep En=nukare yan. Kasike ta sinuye wa an nokaha newa ikiri anakne inan kur kor pe ne ya? Or ta, Kaysaros kor pe ne, ani ne utar itak.
- 25 Orowa Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Yak anak ne Kaisaros otta Kaisaros korobe koropare yan, Kamui otta Kamui korobe koropare yan, ari itak.
Orowa Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Yakanak ne Kaysaros or ta Kaysaros kor pe korpare yan, Kamuy or ta Kamuy kor pe korpare yan, ari itak.
- 26 Orowa, nei utara anak ne utara kotchaketa okai wa nei itak oitaksakte eaikap ruwe ne: orowa, nei ese itak gusu enushkari wa shomo itak ki no okai nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar anakne utar kotcake ta okay wa ne itak oytaksakte eaykap ruwe ne: orowa, ne ese itak kusu enuskari wa somo itak ki no okay nisa ruwe ne na.
- 27 Orowa no, hetopo-shiknu ambe isam sekoro ye Saddokai un utara araki wa Shinuma otta nu wa ene itak-hi :—
Orowano, hetopo-siknu anpe isam sekor ye Saddokay un utar arki wa Sinuma or ta nu wa ene itak hi :—

- 28 Epakashnu guru, Mose un gusu kambi-nuye katu ene okai-hi :— Ainu koro ainu iriwak anak ne machi koro, orowa, po sak no rai chiki, nei ainu anak koro iriwak hoppa machi koro wa otta kесе kore kuni po hetukure tusu ne, ani nuye.
Epakasnu kur, Mose un kusu kampi-nuye katu ene okay hi :— Aynu kor aynu irwak anakne maci kor, orowa, po sak no ray ciki, ne aynu anak kor irwak hoppa maci kor wa or ta kесе kore kuni po hetukure tusu ne, ani nuye.
- 29 Arawan ainu uiriwak okai; kiyanne guru machi koro wa po sak no rai;
Arwan aynu uyriwak okay; kiyanne kur maci kor wa po sak no ray;
- 30 tu otutanu hemhem, re otutanu hemhem,
tu otutanu hemhem, re otutanu hemhem,
- 31 nei no ne ruwe ne; arawa niu ka nei shiwentep koro, awa, po ande shomoki no rai nisa ruwe ne.
néno ne ruwe ne; a=raw niw ka ne siwentep kor, awa, po ante somo ki no ray nisa ruwe ne.
- 32 Okaketa, nei shiwentep ne yakka rai nisa ruwe ne.
Okake ta, ne siwentep ne yakka ray nisa ruwe ne.
- 33 Hetopo-shiknu-i ita anak ne nei shiwentep anak nei utara otta inan guru koro machi ne kusu ne ya? arawa niu machi ne kon nisa ruwe ne gusu ne na.
Hetopo-siknu hi hi ta anakne ne siwentep anakne utar or ta inan kur kor maci ne kusu ne ya? a=raw niw maci ne kor nisa ruwe ne kusu ne na.
- 34 Orota Yesu ene itak-hi :— Tane okai poho utara anak ne matakore hoku akore ruwe ne:
Oro ta Yesu ene itak hi :— Tane okay poho utar anakne matkore hoku a=kore ruwe ne:
- 35 koroka, nei moshiri hemhem akore, rai orowa no hetopo-ashiknure kuni hemhem aesanniyo utara anak ne matakore shomoki hoku akore shomoki ruwe ne:
korka, ne mosir hemhem a=kore, ray oro wano hetopo-a=siknure kuni hemhem a=esanniyo utar anakne matkore somo ki hoku a=kore somo ki ruwe ne:
- 36 orowa, shui nei utara anak ne naa rai eaikap: Kamui hauturumbe nei no okaibe ne; orowa, hetopo-shiknu poho ne gusu Kamui poho ne ruwe ne.
orowa, suy ne utar anakne naa ray eaykap: Kamuy hawturunpe néno okaype ne; orowa, hetopo-siknu poho ne kusu Kamuy poho ne ruwe ne.
- 37 Koroka, rai guru hetopo-ashiknure gusu an ambe anak, Mose poka nei chaha orushpe an ushiketa, Utarapa ani Abraham Kamui, Isaak Kamui, Yakob Kamui sekoro ye ita epakashnu ruwe ne.
Korka, raykur hetopo-a=siknure kusu an anpe anak, Mose poka ne caha oruspe an uske ta, Utarpa ani Abraham Kamuy, Isaak Kamuy, Yakob Kamuy sekoro ye hi ta epakasnu ruwe ne.
- 38 Shinuma anak ne rai guru koro Kamui shomo ne, shiknu guru koro Kamui ne ruwe ne: Shinuma gusu obitta no okai utara anak ne shiknu ruwe ne.
Sinuma anakne raykur kor Kamuy somo ne, siknu kur kor Kamuy ne ruwe ne: Sinuma kusu opittano okay utar anakne siknu ruwe ne.
- 39 Orowa, kambi-nuye utara ese wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, Aokai pirika no ye ruwe ne, ari itak.
Orowa, kampi-nuye utar ese wa ene itak hi :— Epakasnu kur, Aokay pirikano ye ruwe ne, ari itak.
- 40 Orowa, okai utara anak ne Shinuma otta naa itak uwepekennu kuni ishitoma nisa ruwe ne na.
Orowa, okay utar anakne Sinuma or ta naa itak uwepekennu kuni ishitoma nisa ruwe ne na.
- 41 Orowa, Shinuma nei utara otta ene itak-hi :— Hemanda gusu Kiristo anak ne Dabid koro poho ne ani utara ye ya?
Orowa, Sinuma ne utar or ta ene itak hi :— Hemanta kusu Kiristo anakne Dabid kor poho ne ani utar ye ya?
- 42 Inambe gusu ne yakun, Dabid yaikota Iyohaiochish oma kambi-sosh kata ene itak-hi :—
Inampe kusu ne yakun, Dabid yaykota Iyohaiochish oma kampi-sos kata ene itak hi :—
- 43 Utarapa anak ne ku goro Utarapa otta ene itak-hi :— E epokba utara ani e chikiri aande kunip ne ku kara pakno, Ku shimon tek samata a, ari itak.
Utarpa anakne ku=kor Utarpa or ta ene itak hi :— E epokpa utar ani e cikiri a=ante kunip ne ku=kar pakno, Ku=simon teksama ta a, ari itak.
- 44 Tambe gusu, Dabid anak ne Shinuma Utarapa ani ye, hemanda ani koro poho ne ruwe ne ya?
Tampe kusu, Dabid anakne Sinuma Utarpa ani ye, hemanta ani kor poho ne ruwe ne ya?
- 45 Orowa, obitta no okai utara nu wa okai rapoketa koro koikara utara otta ene itak-hi :—
Orowa, opittano okay utar nu wa okay rapoketa kor koykar utar or ta ene itak hi :—
- 46 Tanne amip mi wa apkash rusui hemhem ki, iraugetupa ushiketa akorangarap hemhem, Uwekarapa chisei ta iyotta sapane set hemhem, marapto an ita iyotta nishpane ushike hemhem konoburu kambi-nuye utara yaitubare yan;
Tanne amip mi wa apkash rusui hemhem ki, irawketupa uske ta akorankarap hemhem, Uekarpa cise ta iyotta sapane set hemhem, marapto an hi ta iyotta nispane usike hemhem konopuru kampi-nuye utar yaitupare yan;

- 47 nei utara anak ne shiyompiyara shiwentep koro chisei isamka, orowa, akoingara kuni gusu tanne inonno-itak ki: tan utara anak ne naa poron no apanakte kusu ne na.
ne utar anakne siyonpiyar siwentep kor cise isamka, orowa, a=koinkar kuni kusu tanne inonno-itak ki: tan utar anakne naa poronno a=panakte kusu ne na.

Roukos 21

CHAPTER

21

- 1 Orowa, Shinuma hepuni ingara wa oteknu utara kamui yange ichen shuop otta korarape omare shiri nukan nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma hepuni inkar wa oteknu utar kamuy yanke icen suop or ta korarape omare siri nukar nisa ruwe ne.
- 2 Awa, nei shuop oshiketa tu reptos omare shine otek-sak shiyompiyara shiwentep nukara.
Awa, ne suop oske ta tu reptos omare sine otek-sak siyonpiyar siwentep nukar.
- 3 Aige, Shinuma ene itak-hi :— Son no newa echi otta Ku ye, obitta no okai nei utara kasu no tan otek-sak shiyompiyara shiwentep anak ne naa poron no omare nisa ruwe ne;
Ayke, Sinuma ene itak hi :— Sonno newa eci or ta Ku=ye, opittano okay ne utar kasuno tan otek-sak siyonpiyar siwentep anakne naa poronno omare nisa ruwe ne;
- 4 inambe gusu ne yakun, obitta no tan okai utara anak ne ikashima an ambe orowa no korarabe otta omare: koroka, nei shiwentep anak ne korobe obitta omare nisa ruwe ne gusu ne na, ari itak.
inanpe kusu ne yakun, opittano tan okay utar anakne ikasma an anpe oro wano korarape or ta omare: korka, ne siwentep anakne kor pe opitta omare nisa ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 5 Orowa, Kamui kora kenru anak ne hemanda pirika shuma newa ayangep ani atomtere wa an katu ye kor'an utara okai rapoketa, otta Shinuma ene itak-hi :—
Orowa, Kamuy kor kenru anakne hemanta pirka suma newa ayankep ani atomtere wa an katu ye kor an utar okay rapoketa, or ta Sinuma ene itak hi :—
- 6 Tan okai echi nukarape gusu anak, ahachiri shomoki no teda an ukata-ukata okai shuma shinep ne yakka shuma ukata aande shomoki toho ek kusu ne na.
Tan okay eci=nukar pe kusu anak, a=hacir somo ki no teta an ukata-ukata okay suma sinep ne yakka suma ukata a=ante somo ki toho ek kusu ne na.
- 7 Orowa, Shinuma otta nei utara uwepekennu wa ene itak-hi :— Epakashnu guru, tambe gusu, tap okaibe hembara pakita hetuku ya? Orowa, tap orushpe auweomare kuni kusu ne paha ta hemanda shirosh an kusu ne ya? ari itak.
Orowa, Sinuma or ta ne utar uwepekennu wa ene itak hi :— Epakasnu kur, tanpe kusu, tap okaype henpara pakita hetuku ya? Orowa, tap oruspe a=ueomare kuni kusu ne paha ta hemanta siros an kusu ne ya? ari itak.
- 8 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Iteki moshima guru echi kokandama kuni ne yaitubare yan: inambe gusu ne yakun, inne utara Ku reihei ani hine araki wa :— Kuani Shinuma ne, ani itak pakihi ehange no an: nei utara otta iteki paye yan.
Orowa, Sinuma ene itak hi :— Iteki mosma kur eci=kokantama kuni ne yaiyupare yan: inanpe kusu ne yakun, inne utar Ku=rehe ani hine arki wa :— Kuani Sinuma ne, ani itak pakihi ehanke no an: ne utar or ta iteki paye yan.
- 9 Orowa, tumiram newa sakayo orushpe echi nu chiki, iteki ishitoma yan: inambe gusu ne yakun, tap okaibe hoshiki no hetuku kusu ne ap; toroka, okesehe anak naa tunash shomo ne ruwe ne.
Orowa, tumiram newa sakayo oruspe eci=nu ciki, iteki ishitoma yan: inanpe kusu ne yakun, tap okaype hoskino hetuku kusu ne ap; toroka, okesehe anak naa tunas somo ne ruwe ne.
- 10 Orowa, nei utara orota Shinuma ene itak-hi :— Uirup anak ne uirup kotumi koro, moshiri anak ne moshiri kotumi koro:
Orowa, ne utar oro ta Sinuma ene itak hi :— Uyrup anakne uyrup kotumi kor, mosir anakne mosir kotumi kor:
- 11 orowa, poro shirishimoye an, usaine okai ushiketa kewan newa turuse tashum an: samata, kando orowa no aeishitomap newa poro shirosh an kusu ne.
orowa, poro sirsimoye an, usayne okay uske ta kewan newa turse tasum an: sama ta, kanto oro wano aeysitomap newa poro siros an kusu ne.
- 12 Koroka, obitta no tap okaibe an etokota, utara anak ne Ku reihei rengap gusu echi kishima wa echi epokba, aige, uwekarapa chisei otta hemhem, upakashnu chisei otta hemhem echi ekoshi hine Moshiri esapane utara newa epungine utara orun echi tura kusu ne.
Korka, opittano tap okaype an etoko ta, utar anakne Ku=rehe renkap kusu eci=kisma wa eci epokpa, ayke, uekarpa cise or ta hemhem, upakasnu cise or ta hemhem eci=ekosi hine Mosir esapane utar newa epunkine utar orun eci tura kusu ne.
- 13 Nei ambe anak ne echi otta paweteshu ne kusu ne.
Ne anpe anakne eci or ta pawetesu ne kusu ne.
- 14 Tambe gusu, nei etokota nekon a echi ese ya iteki yaikoshiramse kuni echi keutum ta oshitchiu yan: inambe gusu ne yakun,
Tanpe kusu, ne etoko ta nekona eci=ese ya iteki yaykosiramse kuni eci=kewtum ta ositciw yan: inanpe kusu ne yakun,

- 15 Kuani anak ne obitta no okai echi epokba utara eyoko hemhem ki, otta ese itak hemhem ki eai kap paro ho newa wayashnu-i echi kore ash na.
Kuani anakne opittano okay eci epokba utar eyoko hemhem ki, or ta ese itak hemhem ki eaykap paro ho newa wayasnu hi eci=kore as na.
- 16 Koroka, echi utara anak ne eshikop orowa no hene, iriwak orowa no hene, utara orowa no hene, nimaraha orowa no hene poka aekoshi kusu ne; samata, echi tumugeta okai sereke an utara aronnure kusu ne ruwe ne.
Korka, eci utar anakne esikop oro wano hene, irwak oro wano hene, utar oro wano hene, nimaraha oro wano hene poka a=ekosi kusu ne; sama ta, eci=tumke ta okay serke an utar aronnure kusu ne ruwe ne.
- 17 Orowa, Ku reihei ankushkerai gusu echi utara obitta no okai utara orowa no aetunne kusu ne.
Orowa, Ku=rehe an kuskeray kusu eci utar opittano okay utar oro wano a=etunne kusu ne.
- 18 Orowa, echi sapa un shine otop tu ne yakka aisamka shomoki.
Orowa, eci=sapa un sine otop tu ne yakka a=ysamka somo ki.
- 19 Echi yaishiporore wa kon ramat echi koro kusu ne.
Eci=yaysiporore wa kor ramat eci=kor kusu ne.
- 20 Koroka, tumi-koro utara ikiri Yerusarem kotan nikkotama wa okai shiri echi nukara chiki, nei kotan wenderep ehange no an katu echi eram'an yan.
Korka, tumi-kor utar ikiri Yerusarem kotan nikkotama wa okay siri eci=nukar ciki, ne kotan wenterep ehanke no an katu eci=eraman yan.
- 21 Nei ita Yudea un utara nupuri otta kokira: orowa, nei oshiketa okai utara soyumba yan: orowa, kimta okai utara iteki nei orun ahup yan.
Ne hi ta Yudea un utar nupuri or ta kokira: orowa, ne oske ta okay utar soyunpa yan: orowa, kim ta okay utar iteki ne orun ahup yan.
- 22 Inambe gusu ne yakun, tan toho anak ne chieshinnuye wa obitta no okaibe auweomare kuni ikemnu toho ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, tan toho anakne chieshinnuye wa opittano okaype a=ueomare kuni ikemnu toho ne ruwe ne kusu ne na.
- 23 Nei toho ta shinnai kat iyeunu wa okai utara hemhem, to nonde wa okai utara hemhem eyaisam-bepokash humi! inambe gusu ne yakun, moshiri kata poro aramusarakkap an, tan okai utara kata irushkap an kusu ne gusu ne na.
Ne toho ta sinnay kat iyeunu wa okay utar hemhem, to nonte wa okay utar hemhem eyaysanpepokas humi! inampe kusu ne yakun, mosir kata poro aramusarakkap an, tan okay utar kata iruska p an kusu ne kusu ne na.
- 24 Orowa, nei utara emush notaku ani araike hemhem ki, obitta no okai moshiri uirup otta teke-a-pashte hemhem ki: orowa, Oya uirup utara pakihi anak ne auweomare pakno Yerusarem anak ne Oya uirup orowa no aotereke kusu ne na.
Orowa, ne utar emus notak ani araike hemhem ki, opittano okay mosir uirup or ta teke-a-paste hemhem ki: orowa, Oya uirup utar pakihi anakne a=ueomare pakno Yerusarem anakne Oya uirup oro wano a=oterke kusu ne na.
- 25 Orowa, tokap chup otta hene, kunne chup otta hene, nochiu otta hene shiroshi okai kusu ne; riri newa atui sash humi gusu sambe-kokuruse wa moshiri kata okai uirup yairamhekomu kusu ne;
Orowa, tokap cup or ta hene, kunne cup or ta hene, nociw or ta hene sirosi okay kusu ne; rir newa atuy sas humi kusu sanpe-kokuruse wa mosir kata okay uirup yayramhekomu kusu ne;
- 26 moshiri otta araki kusu ne okaibe araki kuni esanniyo gusu, utara ishitoma wa ramu-rai kusu ne: kando un kiroro anak ne ashuyeshuye kusu ne gusu ne na.
mosir or ta arki kusu ne okaype arki kuni esanniyo kusu, utar ishitoma wa ramu-ray kusu ne: kanto un kiroro anakne a=suyeshuye kusu ne kusu ne na.
- 27 Orowa no, Ainu Poho anak ne kiroro newa poro nupeki koro wa nishkuru otta ek shiri anukara kusu ne.
Orowano, Aynu Poho anakne kiroro newa poro nupeki kor wa niskur or ta ek siri a=nukar kusu ne.
- 28 Koroka, tap okaibe hetuku heashi ita anak ne, hepuni un ingara, echi koro sapa puni yan; echi koro kikiaraye-i karange no ek ruwe ne gusu ne na.
Korka, tap okaype hetuku heasi hi ta anakne, hepuni un inkar, eci=kor sapa puni yan; eci=kor kikiaraye hi karankeno ek ruwe ne kusu ne na.
- 29 Orowa, nei utara otta Shinuma itak-maukushte-itak ye :— Ichijiku chikuni hemhem, obitta no okai chikuni hemhem ingara yan:
Orowa, ne utar or ta Sinuma itak-mawkuste-itak ye :— Ichijiku cikuni hemhem, opittano okay cikuni hemhem inkar yan:
- 30 nei ambe anak ne tane chuchu hetukure chiki, echi nukara wa tane sak un pa ehange no an shiri echi utara yaikota eraman ruwe ne.
ne anpe anakne tane cucu hetukure ciki, eci=nukar wa tane sak un pa ehanke no an siri eci utar yaykota eraman ruwe ne.

- 31 Nei no korachi echi utara anak ne tap okai orushpe hetuku-hi echi nukara chiki, Kamui moshiri echange no an shiri echi eramu yan.
Néno koraci eci utar anakne tap okay oruspe hetuku hi eci=nukar ciki, Kamuy mosir ehanke no an siri eci=eramu yan.
- 32 Son no echi otta Ku ye :— Nep ne yakka an okaibe auweomare pakno, tan okai ainu ikiri isam shomoki kusu ne.
Sonno eci or ta Ku=ye :— Nep ne yakka an okaype a=ueomare pakno, tan okay aynu ikiri isam somo ki kusu ne.
- 33 Kando newa toi anak ne isam kusu ne, koroka, Ku itak anak ne isam shomoki kusu ne na.
Kanto newa toy anakne isam kusu ne, korka, Ku=itak anakne isam somo ki kusu ne na.
- 34 Koroka, echi keutura anak ne ibeshikasure ambe ani hene, ihoshki ambe ani hene, shiknu gusu an okaibe enishomap ambe ani hene shomo aeshik kashpa wa iteki akbe korachi ekushkonna echi orun nei toho ek kuni ne yaitubare yan:
Korka, eci kewtura anakne ipesikasure anpe ani hene, ihoski anpe ani hene, siknu kusu an okaype enisomap anpe ani hene somo a=esik kasha wa iteki akpe koraci ekuskonna eci=orun ne toho ek kuni ne yaytupare yan:
- 35 inambe gusu ne yakun, moshir'ebitta no okai utara uwesamamba gusu nei ambe anak ne nei no korachi ek kusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, mosir epittano okay utar uwesamanpa kusu ne anpe anakne néno koraci ek kusu ne na.
- 36 Echi utara anak ne araki kusu ne tap obitta no an okaibe ohaita eashkai hine Ainu Poho kotchaketa roshki kuni ne, inan pakihhi ta ne yakka shiruwe wa inonno-itak ki yan.
Eci utar anakne arki kusu ne tap opittano an okaype ohay ta easkay hine Aynu Poho kotcake ta rosiki kuni ne, inan pakihhi ta ne yakka siruwe wa inonno-itak ki yan.
- 37 Orowa, kesto Shinuma anak ne Kamui kora kenru ta an wa epakashnu ki kor'an nisa ruwe ne; awa, kes anchikara soine wa Kanran-ush ani aye nupuri otta reushi ruwe ne.
Orowa, kesto Sinuma anakne Kamuy kor kenru ta an wa epakasnu ki kor an nisa ruwe ne; awa, kes ancikar soyne wa Kanran-us ani a=ye nupuri or ta rewsu ruwe ne.
- 38 Orowa, obitta no okai utara anak ne, Shinuma nu gusu aro-kunneiwanu Kamui kora kenru orun araki nisa ruwe ne na.
Orowa, opittano okay utar anakne, Sinuma nu kusu a=ro-kunneywano Kamuy kor kenru orun arki nisa ruwe ne na.

Roukos 22

CHAPTER

22

- 1 Orowa, Kamakush ani aye Pandane sak pan marapto echange ruwe ne.
Orowa, Kamakush ani a=ye Pandane sak pan marapto ehanke ruwe ne.
- 2 Aige, Kamui kora kenru esapane utara hemhem, kambi-nuye utara hemhem hemanda Shinuma raige ika hunara wa okai; awa, utara koishitoma nisa ruwe ne.
Ayke, Kamuy kor kenru esapane utar hemhem, kambi-nuye utar hemhem hemanta Sinuma rayke ika hunara wa okay; awa, utar koysitoma nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, Satan anak ne nei tun ikashima wa niu tumugeta an Kariot kotan un guru ani aye Youdas onnaige ahun nisa ruwe ne.
Orowa, Satan anakne ne tun ikasma wa niw tumke ta an Kariot kotan un kur ani a=ye Yowdas onnayke ahun nisa ruwe ne.
- 4 Aige, shinuma oman wa Kamui kora kenru esapane utara newa tumi-koro utara esapane utara tura, hemanda ki wa orota Yesu ekoshi eashkai ya koesanniyo ruwe ne.
Ayke, sinuma oman wa Kamuy kor kenru esapane utar newa tumi-kor utar esapane utar tura, hemanta ki wa oro ta Yesu ekosi easkay ya koesanniyo ruwe ne.
- 5 Orowa, nei utara anak ne yaikopuntek hine otta ichen kore kuni eitakamkire nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne yaykopuntek hine or ta icen kore kuni eytakamkire nisa ruwe ne.
- 6 Awa, shinuma ramuoshma wa inne utara isam rapoketa Shinuma ekoshi kuni pirika pakihi hunara nisa ruwe ne na.
Awa, sinuma ramuosma wa inne utar isam rapoketa Sinuma ekosi kuni pirika pakihi hunara nisa ruwe ne na.
- 7 Orowa, Kamakushbe yange kuni gusu an Pandane sak pan toho ek.
Orowa, Kamakushbe yanke kuni kusu an Pandane sak pan toho ek.
- 8 Awa, Shinuma Petros newa Yoannes payere hine otta ene itak-hi :— Ohi utara ibe kuni ne echi paye wa un gusu Kamakush marapto etokooiki yan, sekoro itak.
Awa, Sinuma Petros newa Yoannes payere hine or ta ene itak hi :— Ohi utar ipe kuni ne eci=paye wa un kusu Kamakush marapto etokooyiki yan, sekoro itak.
- 9 Orota nei utara ene itak-hi :— Neita chi etokooiki kuni E ramu ya? ari itak.
Oro ta ne utar ene itak hi :— Ney ta ci etokooyiki kuni E ramu ya? ari itak.
- 10 Orota Shinuma ene itak-hi :— Ingara, Machiya otta echi ahup chiki, wakka o sei op sei wa ek shine ainu echi etunangara kusu ne, nei guru, ahun chisei otta shinuma osh paye.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Inkar, Maciya or ta eci=ahup ciki, wakka o sey op sey wa ek sine aynu eci=etunankar kusu ne, ne kur, ahun cise or ta sinuma os paye.
- 11 Orowa, nei chisei kon nishpa otta ene itak yan :— Aokai otta Epakashnu guru ene ye-hi, Kuani Ku koikara utara tura no Kamakush marapto ibe kuni gusu an tumbu neita an ruwe he an? ani itak yan.
Orowa, ne cise kor nisha or ta ene itak yan :— Aokay or ta Epakasnu kur ene ye hi, Kuani Ku=koykar utar turano Kamakush marapto ipe kuni kusu an tumpu ney ta an ruwe he an? ani itak yan.
- 12 Orowa, shinuma anak ne rikta an so akara wa an poro tumbu echi nukare: nei ita etokooiki yan, sekoro itak.
Orowa, sinuma anakne rik ta an so a=kar wa an poro tumpu eci=nukare: ne hi ta etokooyiki yan, sekoro itak.
- 13 Orowa, nei utara paye wa orota Shinuma ye korachi nukara: orowa, Kamakush marapto etokooiki nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar paye wa oro ta Sinuma ye koraci nukar: orowa, Kamakush marapto etokooyiki nisa ruwe ne na.
- 14 Orowa, pakihi ek chiki, Shinuma anak ne Apostoro un utara tura no rok nisa ruwe ne.
Orowa, pakihi ek ciki, Sinuma anakne Apostoro un utar turano rok nisa ruwe ne.
- 15 Awa, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Kuani anak ne ayairamshitnere etokota tan Kamakush marapto echi tura no Ku ibe rusui kashpa nisa ruwe ne:
Awa, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Kuani anakne ayayramshitnere etoko ta tan Kamakush marapto eci turano Ku=ipe rusuy kasha nisa ruwe ne:
- 16 inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ye, Kamui moshir'otta auweomare pakno shomo nei ambe Ku ibe kusu ne na.
inampe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ye, Kamuy mosir or ta a=ueomare pakno somo ne anpe Ku=ipe kusu ne na.
- 17 Orowa, Shinuma itangi uk, aige, yaiiraige okere chiki ene itak-hi :— Tambe uk wa uwe-eimek yan:
Orowa, Sinuma itanki uk, ayke, yayirayke okere ciki ene itak hi :— Tanpe uk wa ue-eymek yan:

- 18 inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ye, Kamui moshiri ek pakno tewa no poka hat pungara ibebe shomo Ku iku kusu ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ye, Kamuy mosir ek pakno tewano poka hat punkar ipehe somo Ku=iku kusu ne kusu ne na.
- 19 Orowa, Shinuma pantak uk wa yayirayke okere chiki meshpa, orowa, nei utara otta kore wa ene itak-hi :— Tambe anak ne echi utara gusu akore ku netobake ne: En eshkarun kuni gusu tambe echi ki yan, ari itak.
Orowa, Sinuma pantak uk wa yayirayke okere ciki mespa, orowa, ne utar or ta kore wa ene itak hi :— Tanpe anakne eci utar kusu a=kore ku=netopake ne: En=eskarun kuni kusu tanpe eci=ki yan, ari itak.
- 20 Orowa, kunne-ibe aokere ita nei no korachi itangi uk wa ene itak-hi :— Tan itangi anak ne echi utara gusu aohetu Ku hem otta an ashiri aeuitaknup ne ruwe ne.
Orowa, kunne-ipe a=okere hi ta néno koraci itanki uk wa ene itak hi :— Tan itanki anakne eci utar kusu a=ohehu Ku hem or ta an a=siri aeuitaknup ne ruwe ne.
- 21 Koroka, ingara, En ekoshi guru koro teke En tura no set kashiketa an.
Korka, inkar, En=ekosi kur kor teke En turano set kasike ta an.
- 22 Inambe gusu ne yakun, son no newa aesanniyo okere wa an korachi, Ainu Poho anak ne oman ruwe ne gusu ne na: koroka, orowa no aekoshi guru anak ne aeyaisambepokash humi! sekoro itak.
Inanpe kusu ne yakun, sonno newa a=esanniyo okere wa an koraci, Ainu Poho anakne oman ruwe ne kusu ne na: korka, orowano a=ekosi kur anakne aeyaysanpepokash humi! sekori itak.
- 23 Orowa, nei utara anak ne tan okaibe ki kusu ne guru inan guru ne ruwe he an? ani utashpa uwepekennu nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne tan okaype ki kusu ne kur inan kur ne ruwe he an? ani utaspa uwepekennu nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, nei utara tumugeta inan guru iyotta pasep
Orowa, ne utar tumke ta inan kur iyotta pase p
- 25 ne ruwe, sekor'an sakayo hopuni. Orowa, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Oya un utara shikkashima utara anak ne koro utara enishpane ruwe ne, orowa, nei utara gusu mondu koro utara anak ne pirikare ki utara ani aye ruwe ne.
ne ruwe, sekor an sakayo hopuni. Orowa, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Oya un utar sikkashima utar anakne kor utar enishpane ruwe ne, orowa, ne utar kusu montum kor utar anakne pirkare ki utar ani a=ye ruwe ne.
- 26 Koroka, echi utara anak ne nei no okai shomo ne: koroka, echi tumugeta iyotta pase guru anak ne iyotta poniune guru nei no an yan; orowa, esapane guru anak ne yaishieiwangere guru nei no an yan.
Korka, eci utar anakne néno okay somo ne: korka, eci=tumke ta iyotta pase kur anakne iyotta poniune kur néno an yan; orowa, esapane kur anakne yaishieiwankere kur néno an yan.
- 27 Inan guru iyotta pase guru ne ya? ibe gusu rok guru bene ne ya? otta yaishieiwangere guru hene ne ya? Ibe gusu rok guru iyotta pase shomo ne ya? Koroka, Kuani anak ne echi tumugeta an wa yaishieiwangere guru korachi Ku ne ruwe ne.
Inan kur iyotta pase kur ne ya? ipe kusu rok kur pene ne ya? or ta yaishieiwankere kur hene ne ya? Ipe kusu rok kur iyotta pase somo ne ya? Korka, Kuani anakne eci=tumke ta an wa yaishieiwankere kur koraci Ku ne ruwe ne.
- 28 Koroka, echi utara anak ne a en koramnukara rapoketa En tura no okai utara echi ne.
Korka, eci utar anakne a=en=koramnukar rapoketa En turano okay utar eci ne.
- 29 Orowa, Ku goro michi anak ne Moshiri En ashikkasmimare korachi, Kuani ne yakka moshiri echi shikkashimare ash ruwe ne;
Orowa, Ku=kor mici anakne Mosir En ashikkasmimare koraci, Kuani ne yakka mosir eci=sikkasmare as ruwe ne;
- 30 echi utara Ku goro moshiri otta an set otta ibe hemhem ki, iku hemhem ki kuni gusu ne; orowa, echi utara anak ne araset kata echi rok wa Israeru un tu ikiri ikashima wan ikiri no an utara koipishi kusu ne na.
eci utar Ku=kor mosir or ta an set or ta ipe hemhem ki, iku hemhem ki kuni kusu ne; orowa, eci utar anakne araset kata eci rok wa Israeru un tu ikiri ikasma wan ikiri no an utar koypisi kusu ne na.
- 31 Simon, Simon, ingara, komungi mui akara korachi Satan anak ne e akore wa e mui kara kuni ne koramkon nisa ruwe ne;
Simon, Simon, inkar, komunki muy a=kar koraci Satan anakne e a=kore wa e muy kar kuni ne koramkon nisa ruwe ne;
- 32 koroka, e koro eishokor-i anak ne iteki nin kuni ne, eani gusu inonno-itak Ku ki nisa ruwe ne: orowa, eani anak ne kannu hoshipi wa an ita e koro ainu uiriwak tumashnure yan, sekoro itak.
korka, e=kor eysokor hi anakne iteki nin kuni ne, eani kusu inonno-itak Ku=ki nisa ruwe ne: orowa, eani anakne kannu hoshipi wa an hi ta e=kor ayinu uiriwak tumashnure yan, sekori itak.

- 33 Orota, shinuma ene itak-hi :— Utarapa, upakashnu chisei otta hene, rai-i otta hene Aokai tura no ku oman kuni ku etokooyiki wa an.
Oro ta, sinuma ene itak hi :— Utarapa, upakasnu cise or ta hene, ray hi or ta hene Aokay turano ku=oman kuni ku=etokooyiki wa an.
- 34 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Petros, e otta Ku ye, Eani anak ne re shuine En eamkiri katu eshina pakno, tanto niwatori chikap hau koro shomoki kusu ne.
Orowa, Sinuma ene itak hi :— Petros, e or ta Ku=ye, Eani anakne re suyne En=e=amkir katu esina pakno, tanto niwatori cikap hawkor somo ki kusu ne.
- 35 Orowa, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Kani o pukuru hene, pusaru hene, keire hene isam no echi payere ash ita nep ka eikohayep okai ya? sekoro itak.
Orowa, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Kani o pukuru hene, pusaru hene, ker hene isam no eci=payere as hi ta nep ka eykohayep okay ya? sekor itak.
- 36 Orowa, nep ne yakka shomo, ani nei utara ye. Orota Shinuma ene itak-hi :— Koroka, tane anak kani o pukuru koro guru nei ambe uk, shui, pusaru ne yakka koro yan: orowa, kani o pukuru koro shomoki guru anak ne koro mipihi eiyok wa emush hok yan.
Orowa, nep ne yakka somo, ani ne utar ye. Oro ta Sinuma ene itak hi :— Korka, tane anak kani o pukuru kor kur ne anpe uk, suy, pusaru ne yakka kor yan: orowa, kani o pukuru kor somo ki kur anakne kor mipihi eiyok wa emus hok yan.
- 37 Inambe gusu ne yakun, echi otta Ku ye :— Tap chieshinnuye wa an orushpe En otta auweomare kusu ne ap :— Orowa, Shinuma anak ne kashpaotte otereke utara tura akoesanniyo nisa ruwe ne na: inambe gusu ne yakun, En gusu an okaibe aokere kusu ne, sekoro itak.
Inanpe kusu ne yakun, eci or ta Ku=ye :— Tap cieshinnuye wa an oruspe En or ta a=ueomare kusu ne ap :— Orowa, Sinuma anakne kaspaotte oterke utar tura akoesanniyo nisa ruwe ne na: inanpe kusu ne yakun, En kusu an okaype a=okere kusu ne, sekor itak.
- 38 Orowa, nei utara ene itak-hi :— Utarapa, ingara, teda tu emush an ruwe ne, sekoro itak. Pakno ne ruwe ne, ani Shinuma nei utara otta ye nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar ene itak hi :— Utarapa, inkar, teta tu emus an ruwe ne, sekor itak. Pakno ne ruwe ne, ani Sinuma ne utar or ta ye nisa ruwe ne na.
- 39 Orowa, Shinuma soine wa ramma korachi Kanran-ush nupuri otta oman; orowa, koikara utara nei osh
Orowa, Sinuma soine wa ramma koraci Kanran-us nupuri or ta oman; orowa, koykar utar ne os
- 40 paye nisa ruwe ne na. Awa, nei ushiketa an wa nei utara otta ene itak-hi :— Echi utara iteki akoramnukara kuni ne inonno-itak ki yan, sekoro itak.
paye nisa ruwe ne na. Awa, ne uske ta an wa ne utar or ta ene itak hi :— Eci utar iteki a=koramnukar kuni ne inonno-itak ki yan, sekor itak.
- 41 Orowa, Shinuma nei utara orowa no shuma yapkin no pakno an wa kokkaea hine inonno-itak ki wa ene itak-hi :—
Orowa, Sinuma ne utar oro wano suma yapkir no pakno an wa kokkaea hine inonno-itak ki wa ene itak hi :—
- 42 Michi, Aokai ramuoshma yakun, tan itangi En orowa no oyakta ande wa En kore: koroka, Ku rengaine gusu shomo ne wa E rengaine ki wa en kore, ari itak.
Mici, Aokay ramuosma yakun, tan itanki En=oro wano oyak ta ante wa En=kore: korka, Ku=renkayne kusu somo ne wa E renkayne ki wa en=kore, ari itak.
- 43 Orowa, kando wano Kamui uitekbe anukara wa Shinuma tumashnure nisa ruwe ne.
Orowa, kanto wano Kamuy uytkep a=nukar wa Sinuma tumasnure nisa ruwe ne.
- 44 Aige, Shinuma ikoni wa naa shiyuppa no inonno-itak ki: awa, sange poppe wakka shiri kata hachiri, aine, hem num korachi ne ruwe ne.
Ayke, Sinuma ikoni wa naa siyuppa no inonno-itak ki: awa, sanke poppe wakka siri kata hacir, ayne, hem num koraci ne ruwe ne.
- 45 Orowa, inonno-itak orowa hopuni wa koikara utara orota ek, aige, nei utara ramusarak gusu mokoro wa okai shiri nukara, awa, orota ene itak-hi :—
Orowa, inonno-itak orowa hopuni wa koykar utar oro ta ek, ayke, ne utar ramusarak kusu mokor wa okay siri nukar, awa, oro ta ene itak hi :—
- 46 Hemanda gusu echi mokoro ya? Hopumba wa iteki echi akoramnukara kuni ne inonno-itak yan, ani itak.
Hemanta kusu eci=mokor ya? Hopunpa wa iteki eci=a=koramnukar kuni ne inonno-itak yan, ani itak.

- 47 Shinuma naa itak an rapoketa, ingar'an, inne utara okai, orowa, nei tun ikashima wa niu tumuge un Youdas ani aye shine ainu, nei utara kotchaot oman; shinuma anak ne chopchopsekara gusu Yesu otta ehange no ek nisa ruwe ne.
Sinuma naa itak an rapoketa, inkar=an, inne utar okay, orowa, ne tun ikasma wa niw tumuke un Yowdas ani a=ye sine aynu, ne utar kotcaot oman; sinuma anakne copcopsekara kusu Yesu or ta ehanke no ek nisa ruwe ne.
- 48 Koroka, otta Yesu ene itak-hi :— Youdas, chopchopsekara ambe ani Ainu Poho e ekoshi ya? sekoro itak.
Korka, or ta Yesu ene itak hi :— Yowdas, copcopsekara anpe ani Aynu Poho e ekosi ya? sekor itak.
- 49 Orowa, Shinuma okari wa okai utara anak ne hetuku kusu ne ap nukara chiki, ene itak-hi :— Utarapa, emush ani chi shirikik kusu ne ya? ani itak.
Orowa, Sinuma okari wa okay utar anakne hetuku kusu ne ap nukar ciki, ene itak hi :— Utarpa, emus ani ci sirkik kusu ne ya? ani itak.
- 50 Nei shinen anak ne Kamui kora kenru esapane guru koro uitek guru shirikik wa koro shimon kisara oattuye nisa ruwe ne.
Ne sinen anakne Kamuy kor kenru esapane kur kor uytek kur sirkik wa kor simon kisara oattuye nisa ruwe ne.
- 51 Koroka, Yesu ese wa ene itak-hi :— Te pakno ramuoshma yan: orowa, Shinuma nei kisara tomooshma wa iwangere nisa ruwe ne.
Korka, Yesu ese wa ene itak hi :— Te pakno ramuosma yan: orowa, Sinuma ne kisara tomoosma wa iwankere nisa ruwe ne.
- 52 Orowa, Yesu anak ne epokba gusu araki Kamui kora kenru esapane utara newa epungine utara newa ekashi utara otta ene itak-hi :— Emush hemhem, shirikik kuwa hemhem koro wa ikka guru kishima kuni korachi echi araki shiri?
Orowa, Yesu anakne epokpa kusu arki Kamuy kor kenru esapane utar newa epunkine utar newa ekasi utar or ta ene itak hi :— Emus hemhem, sirkik kuwa hemhem kor wa ikka kur kisma kuni koraci eci=arki siri?
- 53 Kuani kesto echi tura no Kamui kora kenru ta Ku an ita anak ne En kishima kuni shomo echi ki: koroka, tambe anak ne echi koro pakihi ne, kunne-i kiroro ne ruwe ne.
Kuani kesto eci turano Kamuy kor kenru ta Ku=an hi ta anakne En=kisma kuni somo eci=ki: korka, tanpe anakne eci=kor pakihi ne, kunne hi kiroro ne ruwe ne.
- 54 Orowa, utara anak ne Shinuma kishima hine tura wa paye, aige, Kamui kora kenru esapane guru koro chisei orun ahup nisa ruwe ne. Koroka, Petros anak ne ukattuima no nei osh ek.
Orowa, utar anakne Sinuma kisma hine tura wa paye, ayke, Kamuy kor kenru esapane kur kor cise orun ahup nisa ruwe ne. Korka, Petros anakne ukattuymano ne os ek.
- 55 Awa, utara anak ne tumbu upshotta abe are wa utura chiki, Petros ne yakka nei utara tumugeta a nisa ruwe ne.
Awa, utar anakne tumpu upsotta apeare wa utura ciki, Petros ne yakka ne utar tumke ta a nisa ruwe ne.
- 56 Orowa, shine uitekmat anak ne shinuma abe pekere otta a shiri nukara chiki, orun irammakaka ingara wa :— Tan guru ne yakka Shinuma tura no an guru ne, ari itak.
Orowa, sine uytekmat anakne sinuma ape peker or ta a siri nukar ciki, orun irammakaka inkar wa :— Tan kur ne yakka Sinuma turano an kur ne, ari itak.
- 57 Koroka, shinuma eshina wa ene itak-hi :— Shiwentep, kuani nei guru ku eamkiri shomoki, ani itak.
Korka, sinuma esina wa ene itak hi :— Siwentep, kuani ne kur ku=e=amkir somo ki, ani itak.
- 58 Orowa, naa pon no shiran koro naa shinen shinuma nukara, aige, ene itak-hi :— Eani ne yakka nei utara un shinen e ne ruwe ne, ani itak. Koroka, Petros ene itak-hi :— Ainu, kuani anak shomo, ani itak.
Orowa, naa ponno siran kor naa sinen sinuma nukar, ayke, ene itak hi :— Eani ne yakka ne utar un sinen e ne ruwe ne, ani itak. Korka, Petros ene itak hi :— Aynu, kuani anak somo, ani itak.
- 59 Naa shine pakihi okaketa anak ne moshima an naa shinen utumashi shomoki no ye wa ene itak-hi :— Son no newa tan guru anak ne Shinuma tura no an guru ne: shinuma Gariraya un guru ne ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Naa sine pakihi okake ta anakne mosma an naa sinen utumasi somo ki no ye wa ene itak hi :— Sonno newa tan kur anakne Sinuma turano an kur ne: sinuma Gariraya un kur ne ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 60 Koroka, Petros ene itak-hi :— Ainu, hemanda e ye ya ku eramushkare, ani itak. Orowa nani, naa itak an rapoketa niwatori chikap hau kon nisa ruwe ne na.
Korka, Petros ene itak hi :— Aynu, hemanta e ye ya ku=eramuskare, ani itak. Orowa nani, naa itak an rapoketa niwatori cikap hawkor nisa ruwe ne na.

- 61 Orowa, Utarapa hosari wa Petros orun ingara. Awa, Petros anak ne — Tanto, niwatori chikap hau koro etokota, eani re shuine En eshina kusu ne, ani an itak ani orota Utarapa ye itak eshkarun nisa ruwe ne.
Orowa, Utarapa hosari wa Petros orun inkar. Awa, Petros anakne — Tanto, niwatori cikap hawkor etoko ta, eani re suyne En=esina kusu ne, ani an itak ani oro ta Utarapa ye itak eskarun nisa ruwe ne.
- 62 Aige, shinuma soine wa poron no chish nisa, ruwe ne na.
Ayke, sinuma soyne wa poronno cis nisa, ruwe ne na.
- 63 Orowa, shikkashima utara anak ne Shinuma eoya-itak hemhem ki, shirikik hemhem ki nisa ruwe ne.
Orowa, sikkasima utar anakne Sinuma e=oya-itak hemhem ki, sirkik hemhem ki nisa ruwe ne.
- 64 Samata, shiki kamure hine otta uwepekennu wa ene itak-hi :— Uweingara yan; E shirikik guru inambe ne ruwe he an? ani itak.
Sama ta, siki kamure hine or ta uwepekennu wa ene itak hi :— Ueinkar yan; E sirkik kur inanpe ne ruwe he an? ani itak.
- 65 Orowa, inne moshima okaibe ki wa Shinuma orun koatcha wa wen no ye nisa ruwe ne na.
Orowa, inne mosma okaype ki wa Sinuma orun koatca wa wenno ye nisa ruwe ne na.
- 66 Orowa, tokap-to ne koro anak ne utara koro uwekari un ekashi ikiri, samata Kamui kora kenru esapane utara, kambi-nuye utara hene uwekarapa; awa, koro ukoramkoro utara orun Shinuma tura wa ene itak-hi :—
Orowa, tokap-to ne kor anakne utar kor uekari un ekasi ikiri, sama ta Kamuy kor kenru esapane utar, kampi-nuye utar hene uekapa; awa, kor ukoramkor utar orun Sinuma tura wa ene itak hi :—
- 67 Aokai anak ne Kiristo ne chiki un nure yan, sekoro itak. Koroka, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Echi nure ash yakka eishokoro shomoki:
Aokay anakne Kiristo ne ciki un nure yan, sekor itak. Koroka, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eci=nure as yakka eysokor somo ki:
- 68 samata, Kuani echi otta Ku nu yakka echi ese itak ki shomoki kusu ne.
sama ta, Kuani eci or ta Ku=nu yakka eci=ese itak ki somo ki kusu ne.
- 69 Koroka, tewa no, Ainu Poho anak ne Kamui kiroro un shimon tek samata a kusu ne na, sekoro itak.
Korka, tewano, Aynu Poho anakne Kamuy kiroro un simon teksama ta a kusu ne na, sekor itak.
- 70 Orowa, obitta no nei okai utara anak ne :— Yakun, Aokai anak ne Kamui Poho E ne ruwe he an? ani itak. Orotta Shinuma ene itak-hi :— Kuani Shinuma ne, ani echi ye, sekoro itak.
Orowa, opittano ne okay utar anakne :— Yakun, Aokay anakne Kamuy Poho E ne ruwe he an? ani itak. Oro ta Sinuma ene itak hi :— Kuani Sinuma ne, ani eci=ye, sekor itak.
- 71 Orowa, nei utara ene itak-hi :— Hemanda gusu naa paweteshu-i chi kon rusui ya? Chi utara yaikota anak ne Shinuma yaikota koro paro wano chi nu nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro itak
Orowa, ne utar ene itak hi :— Hemanta kusu naa pawetesu hi ci kor rusuy ya? Ci utar yaykota anakne Sinuma yaykota kor paro wano ci nu nisa ruwe ne kusu ne na, sekor itak

Roukos 23

CHAPTER

23

- 1 Orowa, obitta no okai uwekarapa utara anak ne hopuni wa Pirato otta Shinuma tura nisa ruwe ne.
Orowa, opittano okay uekarpa utar anakne hopuni wa Pirato or ta Sinuma tura nisa ruwe ne.
- 2 Awa, eiyonnuppa heashire wa ene itak-hi :— Tan guru anak ne chikoro moshir'un utara eshishire hine Kaisaros otta yaku sange kuni hattoki, samata, Shinuma yaikota Moshiri shikkashima guru Kiristo ne ruwe ne, ani itak.
Awa, eiyonnuppa heasire wa ene itak hi :— Tan kur anakne ci=kor mosir un utar esisire hine Kaysaros or ta yaku sanke kuni hattoki, sama ta, Sinuma yaykota Mosir sikkasima kur Kiristo ne ruwe ne, ani itak.
- 3 Orowa, Pirato Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Eani anak Yudea un utara Shikkashima guru E ne ruwe he an? Orowa,
Orowa, Pirato Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Eani anak Yudea un utar Sikkasima kur E ne ruwe he an? Orowa,
- 4 Shinuma ese wa; — E ye ruwe ne, ani itak. Orowa, Pirato nei Kamui kora kenru esapane utara newa inne utara otta :— Tan guru otta katpak ku nukara shomoki,
Sinuma ese wa; — E ye ruwe ne, ani itak. Orowa, Pirato ne Kamuy kor kenru esapane utar newa inne utar or ta :— Tan kur or ta katpak ku=nukar somo ki,
- 5 ari itak. Koroka, nei utara naa shiyuppa wa :— Shinuma anak ne Gariraya ta heashire wa teda pakno ka utara sakayore kuni Yudea obitta shikapneka no epakashnu ruwe ne, sekoro itak.
ari itak. Koroka, ne utar naa shiyuppa wa :— Sinuma anakne Gariraya ta heasire wa teta pakno ka utar sakayore kuni Yudea opitta shikapneka no epakasnu ruwe ne, sekor itak.
- 6 Koroka, Pirato tap orushpe nu chiki, nei guru Gariraya moshir'un guru ne ya, ani uwepekennu nisa ruwe ne.
Koroka, Pirato tap oruspe nu ciki, ne kur Gariraya mosir un kur ne ya, ani uwepekennu nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, Herod shikkashima moshir'un guru ne sekoro nu wa eraman koro, nei toho ta yaikota Yerusarem kotan ta an Herod otta Shinuma omande nisa ruwe ne.
Orowa, Herod sikkasima mosir un kur ne sekor nu wa eraman kor, ne toho ta yaykota Yerusarem kotan ta an Herod or ta Sinuma omante nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, Herod anak ne Yesu nukara chiki, shi no yaikopuntek: inambe gusu ne yakun, Shinuma gusu an orushpe nu wa ohonno Shinuma nukan rusui nisa ruwe ne; samata, Shinuma nepka shirosh ki-hi nukara kuni chipachipa kor'an ruwe ne gusu ne ruwe ne.
Orowa, Herod anakne Yesu nukar ciki, sino yaykopuntek: inanpe kusu ne yakun, Sinuma kusu an oruspe nu wa ohonno Sinuma nukar rusuy nisa ruwe ne; sama ta, Sinuma nep ka siros ki hi nukar kuni cipacipa kor an ruwe ne kusu ne ruwe ne.
- 9 Orowa, inne itak ani Shinuma ko uwepekennu, koroka, nep ne yakka Shinuma ese itak ki shomoki nisa ruwe ne.
Orowa, inne itak ani Sinuma ko uwepekennu, koroka, nep ne yakka Sinuma ese itak ki somo ki nisa ruwe ne.
- 10 Awa, Kamui kora kenru esapane utara newa kambi-nuye utara roshki wa shiarikiki no Shinuma eiyonnuppa nisa ruwe ne.
Awa, Kamuy kor kenru esapane utar newa kampi-nuye utar ros ki wa siarikiki no Sinuma eiyonnuppa nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, Herod anak ne tumi-koro utara tura Shinuma pange wa eoya-itak, orowa, chitomte mipihi mire wa Pirato otta hoshipire nisa ruwe ne.
Orowa, Herod anakne tumi-kor utar tura Sinuma panke wa e=oya-itak, orowa, citomte mipihi mire wa Pirato or ta hoshipire nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, Herod newa Pirato anak ne nei etohogeta utashpa irenga uweusaraye nisa ruwe ne; nei etokota utashpa uweepokba utara ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Herod newa Pirato anakne ne etohoketa utaspa irenka uwewsaraye nisa ruwe ne; ne etoko ta utaspa uweepokba utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa, Pirato anak ne Kamui kora kenru esapane utara newa utara epungine utara uwekarapare wa orota ene itak-hi :—
Orowa, Pirato anakne Kamuy kor kenru esapane utar newa utar epunkine utar uwekarpare wa oro ta ene itak hi :—
- 14 Tan guru anak ne utara shishire shiri echi ye wa en orun echi tura nisa ruwe ne: awa, kuani anak echi shik-samata Shinuma koipishi, aige, aeyonnuppap gusu an orushpe ramepakari chiki tan guru katpak koro shomoki ku esanniyo:
Tan kur anakne utar sisire siri eci=ye wa en=orun eci tura nisa ruwe ne: awa, kuani anak eci=sik-sama ta Sinuma koypisi, ayke, aeyonnuppap kusu an oruspe ramepakari ciki tan kur katpak kor somo ki ku=esanniyo:

- 15 Herod ne yakka nei no esanniyo ruwe ne: un orun shinuma hoshipire nisa ruwe ne gusu ne na; orowa, shui, ingar'an, araige kuni buri Shinuma ki shomoki ruwe ne na.
Herod ne yakka néno esanniyo ruwe ne: un orun sinuma hoshipire nisa ruwe ne kusu ne na; orowa, suy, inkar=an, arayke kuni puri Sinuma ki somo ki ruwe ne na.
- 16 Tambe gusu, kuani Shinuma shirikik wa honnere yara kusu ne, ani itak. Koroka, nei utara shine ikinne hawe ashte wa ene itak-hi :— Tan guru oyakta omande wa un otta Barabbas honnere wa un kore, ari itak:
Tanpe kusu, kuani Sinuma sirkik wa honnere yara kusu ne, ani itak. Korka, ne utar sine ikinne hawe aste wa ene itak hi : — Tan kur oyak ta omante wa un or ta Barabbas honnere wa un kore, ari itak:
- 17 Shinuma anak machiya otta Moshiri shikkashima utara eiyokbare hemhem ki, keuk hemhem ki, upakashnu chisei ta aahunge guru ne.
Sinuma anak maciya or ta Mosir sikkasima utar e=iyokpare hemhem ki, keuk hemhem ki, upakasnu cise ta a=aahunke kur ne.
- 18 Orowa, Pirato anak ne Yesu honnere rusui wa kanna-shui nei utara otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, Pirato anakne Yesu honnere rusuy wa kanna-suy ne utar or ta ye nisa ruwe ne.
- 19 Koroka, nei utara hawe ashte hine :— Utasa chikuni otta Shinuma kungi kokikkik, utasa chikuni otta kungi kokikkik yan, ani ye.
Korka, ne utar hawe aste hine :— Utasa cikuni or ta Sinuma kunki kokikkik, utasa cikuni or ta kunki kokikkik yan, ani ye.
- 20 Orowa, re shuine nei utara otta ene itak-hi :— Hemanda gusu? Tan guru anak ne nekon a wenburi ki ya? araige kuni gusu an katpak Shinuma otta ku nukara shomoki: tambe gusu, ku shirikik wa honnere kusu ne na, sekoro itak.
Orowa, re suyne ne utar or ta ene itak hi :— Hemanta kusu? Tan kur anakne nekona wenpuri ki ya? arayke kuni kusu an katpak Sinuma or ta ku=nukar somo ki: tanpe kusu, ku=sirkik wa honnere kusu ne na, sekor itak.
- 21 Koroka, nei utara tunashi naa rui hawe ani, Shinuma utasa chikuni otta akungi kokikkik kune ne koramkon nisa ruwe ne na. Awa, nei hawe anu nisa ruwe ne.
Korka, ne utar tunas naa ruy hawe ani, Sinuma utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik kur ne koramkor nisa ruwe ne na. Awa, ne hawe anu nisa ruwe ne.
- 22 Aine, koramkorobe nei no aki gusu Pirato aesanniyo-itak ye.
Ayne, koramkorope néno aki kusu Pirato a=esanniyo-itak ye.
- 23 Aige, akoramkoro korachi moshiri shikkashima utara eiyokbare hemhem ki, keuk hemhem ki upakashnu chisei otta aahunde wa an guru nei utara otta honnere wa kore: koroka, nei utara kon rusui korachi otta Yesu ekoshi nisa ruwe ne na.
Ayke, a=koramkor koraci mosir sikkasima utar e=iyokpare hemhem ki, keuk hemhem ki upakasnu cise or ta a=ahunte wa an kur ne utar or ta honnere wa kore: korka, ne utar kor rusuy koraci or ta Yesu ekosi nisa ruwe ne na.
- 24 Orowa, nei utara anak ne Shinuma ani wa paye rapoketa, okim un san wa ek Kurene kotan un Simon ainu kishima wa Yesu oshi utasa chikuni sei wa ek kuni ne kashiketa nei ap seire nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne Sinuma ani wa paye rapoketa, okimun san wa ek Kurene kotan un Simon aynu kisma wa Yesu osi utasa cikuni sey wa ek kuni ne kasike ta ne ap sere nisa ruwe ne.
- 25 Orowa, utara inne topaha utara hemhem, Shinuma echish hemhem ki, eyaituwashkarap hemhem ki koro okai shiwentep utara Shinuma oshi paye nisa ruwe ne.
Orowa, utar inne topaha utar hemhem, Sinuma ecis hemhem ki, eyaytuwaskarap hemhem ki kor okay siwentep utar Sinuma osi paye nisa ruwe ne.
- 26 Koroka, Yesu hosari wa orota ene itak-hi :— Yerusarem kotan un Matnepo utara, En gusu iteki chish, koroka, echi utara yaikota gusu hemhem, E poho utara gusu hemhem chish yan.
Korka, Yesu hosari wa oro ta ene itak hi :— Yerusarem kotan un Matnepo utar, En kusu iteki cis, korka, eci utar yaykota kusu hemhem, E poho utar kusu hemhem cis yan.
- 27 Inambe gusu ne yakun, ingar'an, — Po sak utara hene, po sange shomoki honi hene, to nonde shomoki to hene anak ne anunuke ne, utara ye toho ek kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, inkar=an, — Po sak utar hene, po sanke somo ki honi hene, to nonte somo ki to hene anakne a=nunuke ne, utar ye toho ek kusu ne kusu ne na.
- 28 Nei ita anak ne :— Un kashiketa hachiri yan, ani nupuri otta hemhem ye, orowa :— Un kamure wa un kore, ani kuru otta hemhem utara ye heashire kusu ne na.
Ne hi ta anakne :— Un kasike ta hacir yan, ani nupuri or ta hemhem ye, orowa :— Un kamure wa un kore, ani kur or ta hemhem utar ye heasire kusu ne na.
- 29 Fu chikuni otta nei utara tap okaibe ki chiki, sat wa an chikuni nekon a aki kusu ne ya, sekoro itak.
Hu cikuni or ta ne utar tap okaype ki ciki, sat wa an cikuni nekona aki kusu ne ya, sekor itak.

- 30 Orowa, Shinuma tura no araige kuni atura wa okai naa tu ainu okai, nei utara wenburi ki utara ne ruwe ne.
Orowa, Sinuma turano arayke kuni a=tura wa okay naa tu aynu okay, ne utar wenpuri ki utar ne ruwe ne.
- 31 Orowa, “Mechakko” ani aye ushiketa araki chiki nei ita utasa chikuni otta Shinuma kungi kokikkik; nei wenburi koro utara ne yakka shinen anak ne Shinuma shimon tek sam, shinen anak hariki tek samata akungi kokikkik nisa ruwe ne.
Orowa, “Mecakko” ani a=ye uske ta arki ciki ne hi ta utasa cikuni or ta Sinuma kungi kokikkik; ne wenpurikor utar ne yakka sinen anakne Sinuma simon teksam, sinen anak harki teksama ta a=kunki kokikkik nisa ruwe ne.
- 32 Orowa, Yesu ene itak-hi :— Ku Michihi, nei utara honnere wa En kore; hemanda ki shiri eramushkare wa okai ruwe ne gusu ne na, sekoro itak. Orowa, utashpa Shinuma koro mipihi eimek wa ukokonchi etaye nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu ene itak hi :— Ku Michi, ne utar honnere wa En=kore; hemanta ki siri eramuskare wa okay ruwe ne kusu ne na, sekoro itak. Orowa, utaspa Sinuma kor mipihi eymek wa ukokonci etaye nisa ruwe ne.
- 33 Utara anak ne ingara gusu roshki wa okai. Orowa, esapane utara ne yakka Shinuma koesapse wa ene itak-hi :— Moshima utara Shinuma kashiobiuki nisa ruwe ne; awa, nei guru Kamui koro Kiristo ne, Kamui numgep ne yakun, yaikota yaikashiobiukirero, ani itak.
Utar anakne inkar kusu ros ki wa okay. Orowa, esapane utar ne yakka Sinuma koesapse wa ene itak hi :— Mosma utar Sinuma kasiopiwiki nisa ruwe ne; awa, ne kur Kamuy kor Kiristo ne, Kamuy numkep ne yakun, yaykota yaykasiopiukirero, ani itak.
- 34 Tumi-koro utara ne yakka Shinuma esapse hine orota araki wa shukkakep kore, aine, ene itak-hi :— Tumi-kor utar ne yakka Sinuma esapse hine oro ta arki wa sukkakep kore, ayne, ene itak hi :—
- 35 Aokai anak ne Yudea un utara esapane guru E ne yakun, yaikota yaikashiobiuki yan, ari itak.
Aokay anakne Yudea un utar esapane kur E ne yakun, yaykota yaykasiopiwiki yan, ari itak.
- 36 Orowa, Shinuma tashiketa tap okai anuye wa an ambe an, Tan guru anak ne Yudea Moshir’un utara Esapane guru ne ruwe ne .
Orowa, Sinuma tasiketa tap okay a=nuye wa an anpe an, Tan kur anakne Yudea Mosir un utar Esapane kur ne ruwe ne .
- 37 Orowa, aratkire wa an shine wenburi koro guru Shinuma koatcha wa ene itak-hi :— Aokai anak ne Kiristo shomo ne ya? Yaikota hemhem, chi utara hemhem kashiobiuki wa un kore, sekoro itak.
Orowa, a=ratkire wa an sine wenpurikor kur Sinuma koatcha wa ene itak hi :— Aokay anakne Kiristo somo ne ya? Yaykota hemhem, ci utar hemhem kasiopiwiki wa un kore, sekoro itak.
- 38 Koroka, moshima an guru anak nei guru kopao wa ene ye-hi :— Ukorachi an panakte uk kuni aesanniyo eani ka Kamui koishitoma shomoki ya?
Korka, mosma an kur anakne kur kopao wa ene ye hi :— Ukoraci an panakte uk kuni a=esanniyo eani ka Kamuy koysitoma somo ki ya?
- 39 Chi utara anak ne oupeka no apanakte wa an, chikoro ki buri gusu an akore kunip chi uk ruwe ne: koroka, tan guru anak ne nep oheugep ne yakka ki shomoki nisa ruwe ne, ani itak.
Ci utar anakne owpekano a=panakte wa an, ci=kor ki puri kusu an a=kore kunip ci uk ruwe ne: korka, tan kur anakne nep ohewkep ne yakka ki somo ki nisa ruwe ne, ani itak.
- 40 Orowa, ene itak-hi :— Yesu, E kore moshiri ta E ek ita en eshkarun wa en kore, ani itak.
Orowa, ene itak hi :— Yesu, E kore mosir ta E ek hi ta en=eshkarun wa en=kore, ani itak.
- 41 Orotta Shinuma ene itak-hi :— Sen no e otta Ku ye, Tanto En tura no Paradeisos otta e an kusu ne na, ani itak.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Sen no e or ta Ku=ye, Tanto En turano Paradeysos or ta e an kusu ne na, ani itak.
- 42 Orowa, iwan pakihi an, awa, shinepesan pakihi pakno tokap chup atte pekere nin wa shiri ebitta shirikunne nisa ruwe ne:
Orowa, iwan pakihi an, awa, shinepesan pakihi pakno tokap cup atte peker nin wa siri epitta sirkunne nisa ruwe ne:
- 43 samata, Kamui kora kenru ta an otbe anak ne tup ne ayaske eukopi nisa ruwe ne.
sama ta, Kamuy kor kenru ta an otpe anakne tup ne a=yaske ewkopi nisa ruwe ne.
- 44 Orowa, Yesu rui hau ani hawe sange okere chiki ene itak-hi :— Michi, E teke otta Ku ramat Ku ande na, ari itak: orowa, tambe ye okere chiki Shinuma kon ramat arapare nisa ruwe ne.
Orowa, Yesu ruy haw ani hawe sanke okere ciki ene itak hi :— Mici, E teke or ta Ku=ramat Ku=ante na, ari itak: orowa, tanpe ye okere ciki Sinuma kor ramat arpare nisa ruwe ne.
- 45 Orowa, hetuku okaibe nei tumi-koro utara esapane guru nukara chiki, Kamui kooripak wa ene itak-hi :— Son no newa tan guru anak ne oupeka guru ne ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, hetuku okaype ne tumi-kor utar esapane kur nukar ciki, Kamuy kooripak wa ene itak hi :— Sonno newa tan kur anakne owpeka kur ne ruwe ne, sekoro itak.

- 46 Orowa, tap okaibe nukara gusu uwekarapa obitta no okai inne utara anak ne, nei hetuku orushpe nukara chiki, koro penram kokik wa hoshippa nisa ruwe ne.
Orowa, tap okaype nukar kusu uekarpa opittano okay inne utar anakne, ne hetuku oruspe nukar ciki, kor penram kokik wa hosippa nisa ruwe ne.
- 47 Aige, obitta no okai Shinuma eamkiri utara hemhem, Gariraya orowa no tura no osh araki shiwentep utara hemhem, echangeko no an ushiketa roshki wa nei okaibe nukan nisa ruwe ne na.
Ayke, opittano okay Sinuma e=amkir utar hemhem, Gariraya oro wano turano os arki siwentep utar hemhem, e=hankeko no an uske ta roske wa ne okaype nukar nisa ruwe ne na.
- 48 Orowa, ingar'an, Yudea un utara koro Arimatea kotan un ukoramkoro guru ne Yosep ani an reihei
Orowa, inkar=an, Yudea un utar kor Arimatea kotan un ukoramkor kur ne Yosep ani an rehe
- 49 koro pirika newa oupeka guru an (shinuma anak ne utara esanniyop hene, kiburi hene ko-eramu-oshma shomoki guru ne),
kor pirka newa oupeka kur an (sinuma anakne utar esanniyop hene, kipuri hene ko-e=ramuosma somo ki kur ne),
- 50 shinuma Kamui moshiri etere wa an: tan guru anak ne Pirato orota oman wa Yesu kon netobake koramkon nisa ruwe ne.
sinuma Kamuy mosir e=tere wa an: tan kur anakne Pirato oro ta oman wa Yesu kor netopake koramkor nisa ruwe ne.
- 51 Orowa, shinuma nei ambe range wa senkaki otta kokarakari hine, naa shomo ainu aande shuma aouri tushiri orota ande nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma ne anpe ranke wa senkaki or ta kokarkari hine, naa somo aynu a=ante suma aowri tusiri oro ta ante nisa ruwe ne.
- 52 Orowa, Etokooiki toho ne, awa,
Orowa, Etokooyiki toho ne, awa,
- 53 Shini toho aro-echange ruwe ne na. Aige, Gariraya orowa no Shinuma tura no araki shiwentep utara anak ne nei guru oshi paye wa tushiri hemhem nei netobake aande katu hemhem nukara.
Sini toho a=ro-ehanke ruwe ne na. Ayke, Gariraya oro wano Sinuma turano arki siwentep utar anakne ne kur osi paye wa tusiri hemhem ne netopake a=ante katu hemhem nukar.
- 54 Awa, hoshippa wa pirika hura ushbe newa shum shipini nisa ruwe ne na.
Awa, hosippa wa pirka hura uspe newa sum sipini nisa ruwe ne na.

Roukos 24

CHAPTER

24

- 1 Orowa, nei utara anak ne tuitak an korachi Shini toho ta shini ruwe ne. Awa, Shini toho eshimge no an toho ta aroankes pakita nei utara shipini okere pirika hura ushbe koro wa tushiri orota araki nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne tuytak an koraci Sini toho ta sini ruwe ne. Awa, Sini toho esimke no an toho ta aroankes pakita ne utar sipini okere pirka hura uspe kor wa tusiri oro ta arki nisa ruwe ne.
- 2 Aige, nei tushiri wano shuma kokarakarase wa an shiri anukara.
Ayke, ne tusiri wano suma kokarakarase wa an siri a=nukar.
- 3 Awa, orota ahup hine Utarapa ne Yesu kon netobake nukara shomoki.
Awa, oro ta ahup hine Utarpa ne Yesu kor netopake nukar somo ki.
- 4 Orowa, nei utara tambe gusu keutura utumashi wa okai, aige, pekere at amip rai wa okai tu ainu nei samaketa roshki nisa ruwe ne:
Orowa, ne utar tanpe kusu kewtura utumasi wa okay, ayke, peker at amip ray wa okay tu aynu ne samake ta roske nisa ruwe ne:
- 5 awa, nei utara kimatek wa shiri kata koro nanuhu hepokiki, aine orota nei ainu utara ene itak-hi :
— Nep gusu rai guru tumugeta shiknu guru echi hunara ya?
awa, ne utar kimatek wa shiri kata kor nanuhu hepokiki, ayne oro ta ne aynu utar ene itak hi :— Nep kusu raykur tumke ta shiknu kur eci=hunara ya?
- 6 Shinuma teda isam, koroka, hetopo-a-shiknure nisa ruwe ne: Shinuma naa Gariraya kotan ta an rapoketa echi otta :—
Sinuma teta isam, korka, hetopo-a-siknure nisa ruwe ne: Sinuma naa Gariraya kotan ta an rapoketa eci or ta :—
- 7 Ainu Poho anak ne katpak koro utara tekehe otta aekoshi wa utasa chikuni otta akungi kokikkik, orowa, rereko an ita hotopo-shiknu kusu ne ap, ani an itak ani ye katu echi eshkarun yan, ari itak.
Aynu Poho anakne katpak kor utar tekehe or ta a=ekosi wa utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik, orowa, rerko an hi ta hotopo-siknu kusu ne ap, ani an itak ani ye katu eci=eshkarun yan, ari itak.
- 8 Orowa, nei utara anak ne Shinuma ye itak eshkarun,
Orowa, ne utar anakne Sinuma ye itak eskarun,
- 9 awa, tushiri wano hoshippa hine nei shinen ikashima wa niu otta hemhem, obitta no okai moshima utara otta hemhem obitta tap orushpe nure nisa ruwe ne.
awa, tusiri wano hosippa hine ne sinen ikasma wa niw or ta hemhem, opittano okay mosma utar or ta hemhem opitta tap oruspe nure nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, Apostoro otta tap okai orushpe nure utara anak ne Magdarene un Maria newa Yoanna newa Yakob koro habo Maria newa nei utara tura no okai shiwentep ne ruwe ne.
Orowa, Apostoro or ta tap okay oruspe nure utar anakne Magdarene un Maria newa Yoanna newa Yakob kor hapo Maria newa ne utar turano okay siwentep ne ruwe ne.
- 11 Awa, tap okai itak ambe anak ne haita itak nei no nei utara orowa no aeyainu wa aeumbipka nisa ruwe ne.
Awa, tap okay itak anpe anakne hayta itak néno ne utar oro wano aeyaynu wa a=eunpika nisa ruwe ne.
- 12 Koroka, Petros anak hopuni hine tushiri orota hoyupu: orowa, hotku wa nei onnaige orun ingara, aige, yaishineanda an wa an senkaki amip nukara; orowa, shinuma nei hetuku orushpe enushkari wa koro uni un oman nisa ruwe ne na.
Korka, Petros anak hopuni hine tusiri oro ta hoyupu: orowa, hotku wa ne onnayke orun inkar, ayke, yaysineanta an wa an senkaki amip nukar; orowa, sinuma ne hetuku oruspe enuskari wa kor uni un oman nisa ruwe ne na.
- 13 Orowa, nei utara tumuge un tun anak ne nei etohogeta, Yerusarem kotan orowa no re ichi ri pakno an, Emmaus ani aye kotan orun paye kor'an.
Orowa, ne utar tumuke un tun anakne ne etohoketa, Yerusarem kotan oro wano re ici ri pakno an, Emmaus ani a=ye kotan orun paye kor an.
- 14 Awa, hetuku wa okai orushpe gusu utashpa uweneusara ki nisa ruwe ne.
Awa, hetuku wa okay oruspe kusu utaspa uenewsar ki nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, nei utara uweneusara hemhem ki, uwepekennu hemhem ki kor'an ita, Yesu yaikota anak ne ehange no ek wa nei utara tura no oman nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar uenewsar hemhem ki, uwepekennu hemhem ki kor an hi ta, Yesu yaykota anakne ehanke no ek wa ne utar turano oman nisa ruwe ne.

- 16 Koroka, nei utara iteki Shinuma eamkiri kuni ne koro shikihi akan nisa ruwe ne.
Korka, ne utar iteki Sinuma e=amkir kuni ne kor sikihi a=kar nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Echi payekai rapoketa hemanda orushpe gusu echi utashpa uwe-itak ya? ani itak. Orowa, nei utara okna iporo yaikosange wa roshki nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Eci=payekay rapoketa hemanta oruspe kusu eci=utaspa ue-itak ya? ani itak. Orowa, ne utar okna iporo yaykosanke wa rosiki nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, Kireopas ani an reihei koro nei shinen anak ne ese wa orota ene itak-hi :— Aokai shinen ne Yerusarem kotan ta okai wa tan toho ta hetuku orushpe erampeutek ya? sekoro itak.
Orowa, Kireopas ani an rehe kor ne sinen anakne ese wa oro ta ene itak hi :— Aokay sinen ne Yerusarem kotan ta okay wa tan toho ta hetuku oruspe erampeutek ya? sekor itak.
- 19 Orota, Shinuma anak ne, nep orushpe ne ya, ani itak. Orota nei utara ene itak-hi :— Kamui tek samata hemhem, obitta no okai utara tek samata hera hera, itak otta hene, ki okaibe otta hene eashkai uweingara guru ne, Nazaret un Yesu gusu an orushpe ne ruwe ne:
Oro ta, Sinuma anakne, nep oruspe ne ya, ani itak. Oro ta ne utar ene itak hi :— Kamuy teksama ta hemhem, opittano okay utar teksama ta her her, itak or ta hene, ki okaype or ta hene easkay ueinkar kur ne, Nazaret un Yesu kusu an oruspe ne ruwe ne:
- 20 Kamui kora kenru esapane utara newa chikoro un esapane utara anak ne Shinuma araige kuni guru ne aesanniyo gusu ekoshi wa, utasa chikuni otta kungi kokikkik nisa ruwe ne.
Kamuy kor kenru esapane utar newa ci=kor un esapane utar anakne Sinuma arayke kuni kur ne a=esanniyo kusu ekosi wa, utasa cikuni or ta kunki kokikkik nisa ruwe ne.
- 21 Koroka, Shinuma anak ne Israeru un utara kikiraye kuni guru ne kuni chi utara chipachipa nisa ruwe ne. Awa, naa nei moshima anak, tap okaibe hetuku orowa no tanto rereko ne ruwe ne.
Korka, Sinuma anakne Israeru un utar kikiraye kuni kur ne kuni ci utar cipacipa nisa ruwe ne. Awa, naa ne mosma anak, tap okaype hetuku oro wano tanto rerko ne ruwe ne.
- 22 Samata, un tura no okai shiwentep utara anak ne aro-kunneiwo tushiri otta paye wa un oyaraoktere nisa ruwe ne:
Sama ta, un turano okay siwentep utar anakne a=ro-kunneywano tusiri or ta paye wa un oyaraoktere nisa ruwe ne:
- 23 nei utara Shinuma kon netobake nukara shomoki chiki araki hine Shinuma shiknu wa an ani ye yainukare Kamui uitekbe ka nukan nisa ruwe ne, sekoro itak.
ne utar Sinuma kor netopake nukar somo ki ciki arki hine Sinuma siknu wa an ani ye yaynukare Kamuy uytekpe ka nukar nisa ruwe ne, sekor itak.
- 24 Shui, un tura no okai utara nei tushiri orota paye wa shiwentep ye korachi ka nukan nisa ruwe ne: koroka, Shinuma nukara shomoki nisa ruwe ne, sekoro itak.
Suy, un turano okay utar ne tusiri oro ta paye wa siwentep ye koraci ka nukar nisa ruwe ne: korka, Sinuma nukar somo ki nisa ruwe ne, sekor itak.
- 25 Tata otta Shinuma anak ne nei utara otta ene itak-hi :— Uweingara utara obitta no ayep an, aine, eishokoro kuni moire keutum koro haita utara!
Tata or ta Sinuma anakne ne utar or ta ene itak hi :— Ueinkar utar opittano a=ye p an, ayne, eysokor kuni moyre kewtum kor hayta utar!
- 26 Kiristo anak ne tap okaibe gusu aeramushitnere wa nupeki otta ahun kuni gusu ne ap shomo ne ya? sekoro itak.
Kiristo anakne tap okaype kusu aeramushitnere wa nupeki or ta ahun kuni kusu ne ap somo ne ya? sekor itak.
- 27 Orowa, Shinuma Mose newa obitta no okai Uweingarape orowa heashi wa obitta no okai Kamui kambi kata yaikota gusu an orushpe nei utara otta pita nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma Mose newa opittano okay Uweingarape orowa heasi wa opittano okay Kamuy kambi kata yaykota kusu an oruspe ne utar or ta pita nisa ruwe ne na.
- 28 Awa, otta paye kotan orun karange no araki; aige, Shinuma naa payekai kusu ne kotom an.
Awa, or ta paye kotan orun karanken arki; ayke, Sinuma naa payekay kusu ne kotom an.
- 29 Aine, nei utara anak ne Shinuma onishnishi wa ene itak-hi :— Un tura no reushi wa un kore: tane tokap kese ne, toho tane aokere kusu ne gusu ne na, sekoro itak. Orowa, nei utara tura no reushi kuni ne Shinuma ahun nisa ruwe ne.
Ayne, ne utar anakne Sinuma onishnishi wa ene itak hi :— Un turano rewsu wa un kore: tane tokap kese ne, toho tane a=okere kusu ne kusu ne na, sekor itak. Orowa, ne utar turano rewsu kuni ne Sinuma ahun nisa ruwe ne.
- 30 Awa, ibe gusu nei utara tura no Shinuma a chiki, pantak uk wa nunuke hine meshpa, orowa, orota kore nisa ruwe ne.
Awa, ipe kusu ne utar turano Sinuma a ciki, pantak uk wa nunuke hine mespa, orowa, oro ta kore nisa ruwe ne.

- 31 Tata otta nei utara koro shikihi amaka kor'an, awa, Shinuma eamkiri nisa ruwe ne; aige, nei utara shomo nukan no Shinuma paye wa isam ruwe ne na.
Tata or ta ne utar kor sikihi a=mak kor an, awa, Sinuma e=amkir nisa ruwe ne; ayke, ne utar somo nukar no Sinuma paye wa isam ruwe ne na.
- 32 Orowa, nei utara utashpa ene itak-hi :— Ru kari ta Shinuma un otta itak hemhem ki. Kamui kambi un otta pita hemhem ki ita anak ne un oshiketa okai chikoro keutum paraparase shomoki ya? sekoro itak.
Orowa, ne utar utaspa ene itak hi :— Ru kari ta Sinuma un or ta itak hemhem ki. Kamuy kambi un or ta pita hemhem ki hi ta anakne un oske ta okay ci=kor kewtum parparse somo ki ya? sekor itak.
- 33 Orowa, nei utara anak ne nei etokihigeta hopuni wa Yerusarem kotan orun hoshippa, aige, son no newa Utarapa hetopo-ashiknure wa an, orowa, Simon otta yainukare nisa ruwe ne, ani an itak ani itak koro okai uwekarapa wa an nei shinen ikashima wa niu hene, tura no okai utara hene nukan nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne ne etokihiketa hopuni wa Yerusarem kotan orun hosippa, ayke, sonno newa Utarapa hetopo-a=siknure wa an, orowa, Simon or ta yainukare nisa ruwe ne, ani an itak ani itak kor okay uekarpapa wa an ne sinen ikasma wa niw hene, turano okay utar hene nukar nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, nei utara anak ne ru kari hetuku orushpe hemhem, pantak meshpa ambe gusu Shinuma aeamkiri orushpe hemhem nure nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar anakne ru kari hetuku oruspe hemhem, pantak mespa anpe kusu Sinuma aeamkiri oruspe hemhem nure nisa ruwe ne na.
- 35 Orowa, nei utara tap okaibe ye rapoketa, Shinuma yaikota nei tumugeta ash wa, Echi otta itomo irenga an na, ani itak nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar tap okaype ye rapoketa, Sinuma yaykota ne tumke ta as wa, Eci or ta i=tom irenka an na, ani itak nisa ruwe ne.
- 36 Koroka, nei utara ishitoma wa kimatek ruwe ne, awa, ramat nukan nisa sekoro yainu ruwe ne na.
Korka, ne utar ishitoma wa kimatek ruwe ne, awa, ramat nukar nisa sekor yaynu ruwe ne na.
- 37 Orota Shinuma ene itak-hi :— Nep gusu echi yaikowepekere ruwe? orowa, hemanda gusu echi keutura oshiketa upaorep hetuku ya?
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Nep kusu eci yaykewepekere ruwe? orowa, hemanta kusu eci kewtura oske ta upaorep hetuku ya?
- 38 Kuani yaikota ne sekoro echi eraman kuni ne Ku teke hemhem, Ku chikiri hemhem ingara yan! teke ani En tomooshma wa ingara: Ku an korachi ramat anak ne kam newa pone koro shomoki ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Kuani yaykota ne sekor eci=eraman kuni ne Ku=teke hemhem, Ku=cikiri hemhem inkar yan! teke ani En=tomoosma wa inkar: Ku=an koraci ramat anakne kam newa pone kor somo ki ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 39 Orowa, tambe ye okere chiki, koro teke hemhem, chikiri hemhem nukare nisa ruwe ne.
Orowa, tanpe ye okere ciki, kor teke hemhem, cikiri hemhem nukare nisa ruwe ne.
- 40 Orowa, nei utara yaikopuntek gusu eumbipka hemhem ki, enushkari hemhem ki koro okai rapoketa, orota Shinuma ene itak-hi :— Nepka teda aep an a? sekoro itak.
Orowa, ne utar yaikopuntek kusu eunpipka hemhem ki, enuskari hemhem ki kor okay rapoketa, oro ta Sinuma ene itak hi :— Nep ka teta aep an a? sekor itak.
- 41 Orowa, ma-chep uibe kore nisa ruwe ne.
Orowa, ma-cep uype kore nisa ruwe ne.
- 42 Awa, Shinuma nei ambe uk wa nei utara kotchaketa ibe nisa ruwe ne.
Awa, Sinuma ne anpe uk wa ne utar kotcake ta ipe nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, nei utara orota Shinuma ene itak-hi :— Kuani naa echi tura no an rapoketa echi otta Ku ye itak ambe tambe ne ruwe ne, — Mose tuitak otta hene, Uweingarape otta hene, Iyohaiochish otta hene En gusu otai obitta no anuye wa an okaibe auweomare tusu ne ap ruwe ne na, sekoro itak.
Orowa, ne utar oro ta Sinuma ene itak hi :— Kuani naa eci turano an rapoketa eci or ta Ku=ye itak anpe tanpe ne ruwe ne, — Mose tuytak or ta hene, Uweingarape or ta hene, Iyohaiochish or ta hene En kusu otay opittano a=nuye wa an okaype a=ueomare tusu ne ap ruwe ne na, sekor itak.
- 44 Orowa no, nei utara Kamui kambi eraman kuni ne Shinuma nei utara koro keutura maka nisa ruwe ne; orowa otta ene itak-hi :—
Orowano, ne utar Kamuy kambi eraman kuni ne Sinuma ne utar kor kewtura maka nisa ruwe ne; orowa or ta ene itak hi :—
- 45 Tap korachi anuye wa an, Kiristo anak ne ayairamshitnere wa rereko an ita rai orowa no hetopo-shiknu;
Tap koraci a=nuye wa an, Kiristo anakne ayayramsitnere wa rerko an hi ta ray oro wano hetopo-siknu;

- 46 samata, yaikokatpakbe hene, katpak tusare-i hene Shinuma ton reihei gusu Yerusarem kotan ta heashire wa obitta no okai moshiri uirup otta aeupaskuma kusu ne na.
sama ta, yaykokatpakpe hene, katpak tusare hi hene Sinuma ton rehe kusu Yerusarem kotan ta heasure wa opittano okay mosir uyrup or ta a=ewpaskuma kusu ne na.
- 47 Echi utara anak ne tap okaibe gusu an paweteshu ki utara echi ne.
Eci utar anakne tap okaype kusu an paweteshu ki utar eci ne.
- 48 Orowa, ingar'an, Ku Michi eitakamkire ambe echi kashiketa Ku sange: koroka, ri i orowa no kiroro ani echi mire an pakno machiya otta untere yan, sekoro itak.
Orowa, inkar=an, Ku Mici eytakamkire anpe eci=kasike ta Ku=sanke: korka, ri i oro wano kiroro ani eci=mire an pakno machiya or ta untere yan, sekor itak.
- 49 Orowa, Betania kotan pakno Shinuma nei utara tura wa oman: aige, koro tekehe epuni wa nunuke
Orowa, Betania kotan pakno Sinuma ne utar tura wa oman: ayke, kor tekehe epuni wa nunuke
- 50 nisa ruwe ne na. Aige, Shinuma nunuke kor'an rapoketa nei utara orowa no auk hine kando orun aani nisa ruwe ne.
nisa ruwe ne na. Ayke, Sinuma nunuke kor an rapoketa ne utar oro wano auk hine kanto orun an nisa ruwe ne.
- 51 Awa, nei utara Shinuma ko-ongami, orowa, shiri yaikopuntek hine Yerusarem kotan orun hoshippa:
Awa, ne utar Sinuma ko-onkami, orowa, siri yaykopuntek hine Yerusarem kotan orun hoshippa:
- 52 aige, ramma-kane Kamui kora kenru ta okai wa Kamui nunuke kor'an nisa ruwe ne na.
ayke, ramma-kane Kamuy kor kenru ta okay wa Kamuy nunuke kor an nisa ruwe ne na.

Yoannes

BOOK OF THE 1897 EDITION



Yoannes

John

ヨハネ傳福音書

KATA IOANNHN



21 chapters

Yoannes 1

CHAPTER

1

- 1 Atpaketa anak ne Itak an, Itak anak Kamui tura an, Itak anak ne Kamui ne ruwe ne.
Atpake ta anakne Itak an, Itak anak Kamuy tura an, Itak anakne Kamuy ne ruwe ne.
- 2 Nei Itak anak ne atpaketa Kamui tura no an nisa ruwe ne.
Ne Itak anakne atpake ta Kamuy turano an nisa ruwe ne.
- 3 Obitta no an okaibe anak ne nei Itak orowa no akara, orowa, akarape shinep ne yakka Shinuma isama no
Opittano an okaype anakne ne Itak oro wano a=kar, orowa, a=karpe shinep ne yakka Sinuma isam no
- 4 akara shomoki nisa ruwe ne Shinuma otta inotu an, inotu anak ne utara pekere ne ruwe ne.
a=kar somo ki nisa ruwe ne Sinuma or ta inotu an, inotu anakne utar peker ne ruwe ne.
- 5 Nei pekere kunne-i ta at, kunne-i anak ne nei ambe eramushkare nisa ruwe ne.
Ne peker kunne hi ta at, kunne hi anakne ne anpe eramuskare nisa ruwe ne.
- 6 Kamui orowa no ateshkara ainu an, reihei anak Yoannes ne ruwe ne.
Kamuy oro wano a=teskar aynu an, rehe anak Yoannes ne ruwe ne.
- 7 Nei guru paweteshu-i gusu ek, utara obitta shinuma gusu aeshokoro kuni ne nei pekere gusu paweteshu ki nisa ruwe ne na.
Ne kur paweteshu hi kusu ek, utar opitta sinuma kusu a=eyshokoro kuni ne ne peker kusu paweteshu ki nisa ruwe ne na.
- 8 Shinuma anak ne nei a pekere shomo ne, nei pekere gusu paweteshu ki kuni gusu
Sinuma anakne ne a peker somo ne, ne peker kusu paweteshu ki kuni kusu
- 9 an gun'ne. Moshir'otta ek nen ne yakka otta pekere atte son no pekere an ruwe ne.
an kunne. Mosir or ta ek nen ne yakka or ta peker atte sonno peker an ruwe ne.
- 10 Shinuma moshiri kata an, awa, moshiri anak ne Shinuma ani akara, orowa, moshiri anak Shinuma shomo eamkiri nisa ruwe ne.
Sinuma mosir kata an, awa, mosir anakne Sinuma ani a=kar, orowa, mosir anak Sinuma somo e=amkir nisa ruwe ne.
- 11 Shinuma yaikota koro uni otta ek, awa, yaikota koro utara shomo Shinuma uk ruwe ne.
Sinuma yaykota kor uni or ta ek, awa, yaykota kor utar somo Sinuma uk ruwe ne.
- 12 Koroka, obitta no okai Shinuma uk utara otta, Shinuma kon reihei eishokoro utara otta, Kamui Poho ne kuni mondum koropare nisa ruwe ne.
Korka, opittano okay Sinuma uk utar or ta, Sinuma kor rehe eysokoro utar or ta, Kamuy Poho ne kuni montum korpare nisa ruwe ne.
- 13 Nei utara anak ne kem utari gusu ahekatpa shomo ne, kam irenga gusu hekatu shomo ne, ainu irenga gusu hekatu shomo ne, koroka, Kamui orowa no ahekatparep ne ruwe ne.
Ne utar anakne kem utari kusu ahekatpa somo ne, kam irenka kusu hekatu somo ne, aynu irenka kusu hekatu somo ne, korka, Kamuy oro wano ahekatparep ne ruwe ne.
- 14 Orowa, Itak anak ne kam ne, un tura no oshiroma nisa ruwe ne (orowa, chi utara anak ne nei nupeki nukara, Michi orowa no an shinen ne Poho nupeki korachi ne), irenga newa son-i ani aeshik wa an ruwe ne.
Orowa, Itak anakne kam ne, un turano osiroma nisa ruwe ne (orowa, ci utar anakne ne nupeki nukar, Mici oro wano an sinen ne Poho nupeki koraci ne), irenka newa son hi ani a=esik wa an ruwe ne.
- 15 Yoannes anak ne Shinuma gusu paweteshu ki wa hawe ashte hine ene itak-hi :— En osh ek guru anak ne en kasu no ne ruwe ne; Shinuma en etokota an ruwe ne gusu ne na, sekoro ku ye itak anak ne tan guru epeka no an itak ne ruwe ne.
Yoannes anakne Sinuma kusu paweteshu ki wa hawe aste hine ene itak hi :— En=osh ek kur anakne en=kasu no ne ruwe ne; Sinuma en=etokota an ruwe ne kusu ne na, sekoro ku ye itak anakne tan kur epeka no an itak ne ruwe ne.
- 16 Shinuma aeshik-i wano chi obitta uina, irenga gusu irenga uina ash nisa ruwe ne.
Sinuma a=esik hi wano ci opitta uina, irenka kusu irenka uina as nisa ruwe ne.
- 17 Tuitak anak ne Mose ani akoropare nisa ruwe ne; irenga newa son-i anak Yesu Kiristo ani ek nisa ruwe ne.
Tuytak anakne Mose ani a=korpare nisa ruwe ne; irenka newa son hi anak Yesu Kiristo ani ek nisa ruwe ne.
- 18 Hembara ne yakka Kamui nukan nisa guru isam, Michi upshoro ta an Shinen ne poho anak ne, Shinuma anak Kamui pita nisa ruwe ne.
Henpara ne yakka Kamuy nukar nisa kur isam, Mici upshoro ta an Sinen ne poho anakne, Sinuma anak Kamuy pita nisa ruwe ne.

- 19 Orowa :— Eani nen ne ya, sekoro Yoannes otta nu gusu Yudea un utara anak ne Yerusarem kotan wano Rebi utara newa Kamui kora kenru esapane utara payere ita anak, Yoannes koro paweteshu-i tap korachi ne.
Orowa :— Eani nen ne ya, sekoro Yoannes or ta nu kusu Yudea un utar anakne Yerusarem kotan wano Rebi utar newa Kamuy kor kenru esapane utar payere hi ta anak, Yoannes kor paweteshu hi tap koraci ne.
- 20 Shinuma eyaipushi wa eshina shomoki; Kuani anak ne Kiristo shomo ku ne, ani eyaipushi nisa ruwe ne.
Sinuma eyaypusi wa esina somo ki; Kuani anakne Kiristo somo ku ne, ani eyaypusi nisa ruwe ne.
- 21 Orota nei utara ene uwepekennu-hi :— Yakun, nep ta? Ericha e ne ruwe he an? Shinuma, shomo, sekoro itak.
Oro ta ne utar ene uwepekennu hi :— Yakun, nep ta? Erica e ne ruwe he an? Sinuma, somo, sekoro itak.
- 22 Nei Uweingara guru e ne ya? Shomo ani itak nisa ruwe ne. Tambe, gusu shinuma otta nei utara ene hawe okai-hi :— Un payere utara otta ese itak chi ki eashkai kuni ne :— Eani nen ne ya? un eramande wa un kore. Yaepeka no nep e ye ya? sekoro itak.
Ne Ueinkar kur e ne ya? Somo ani itak nisa ruwe ne. Tanpe, kusu sinuma or ta ne utar ene hawe okay hi :— Un payere utar or ta ese itak ci ki eashkai kuni ne :— Eani nen ne ya? un eramante wa un kore. Yayepeka no nep e ye ya? sekoro itak.
- 23 Orota shinuma ene itak-hi :— Uweingara guru Isaya ye-hi korachi, Utarapa ruhu kuwanno kara yan, sekoro kimta hawe ashte hau ku ne ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta sinuma ene itak hi :— Ueinkar kur Isaya ye hi koraci, Utarapa ruhu kuwanno kar yan, sekoro kim ta hawe aste hau ku ne ruwe ne, sekoro itak.
- 24 Apayere utara anak ne Parisee un utara ne ruwe ne.
A=payere utar anakne Parisee un utar ne ruwe ne.
- 25 Yoannes otta nei utara nu wa ene itak-hi :— Eani anak ne Kiristo shomo ne, Ericha shomo ne, nei uweingara guru shomo e ne yak anak ne, nep gusu baptisma e kore ya? sekoro itak.
Yoannes or ta ne utar nu wa ene itak hi :— Eani anakne Kiristo somo ne, Erica somo ne, ne ueinkar kur somo e ne yakanak ne, nep kusu paptisma e kore ya? sekoro itak.
- 26 Orota Yoannes ese wa ene itak-hi :— Wakka ani baptisma ku kore; echi tumugeta echi eramushkare guru shinen ash ruwe ne,
Oro ta Yoannes ese wa ene itak hi :— Wakka ani paptisma ku=kore; eci=tumke ta eci=eramushkare kur sinen as ruwe ne,
- 27 Shinuma en osh ek gun ne, koro keir'at ku pita katap tukariki ku ureechiu ruwe ne, sekoro itak.
Sinuma en=osh ek kunne, kor keir at ku=pita katap tukariki ku ureeciw ruwe ne, sekoro itak.
- 28 Tap okaibe anak ne Yorodan pet kushke, Yoannes baptisma kore Betania kotan ta aki nisa ruwe ne.
Tap okaype anakne Yorodan pet kuske, Yoannes paptisma kore Betania kotan ta aki nisa ruwe ne.
- 29 Nei shimge toho ta orota Yesu ek-i shinuma nukara, awa, ene itak-hi :— Ingar'an, Moshiri katpak sei Kamui Pon-hitsuji!
Ne simke toho ta oro ta Yesu ek hi sinuma nukar, awa, ene itak hi :— Inkar=an, Mosir katpak sey Kamuy Pon-hitsuji!
- 30 En osh ek guru en kasu no ne ruwe ne; Shinuma en etokota an ruwe ne gusu ne na sekoro ku ye itak anak ne tan guru epeka no aye itak ne.
En=osh ek kur en=kasu no ne ruwe ne; Sinuma en=etoko ta an ruwe ne kusu ne na sekoro ku=ye itak anakne tan kur epeka no a=ye itak ne.
- 31 Orowa, Shinuma ku eamkiri shomoki; koroka, Shinuma Israeru un utara orota anakne kuni ne, tambe gusu, ku ek wa wakka ani baptisma ku kore nisa ruwe ne, ari itak.
Orowa, Sinuma ku=e=amkir somo ki; korka, Sinuma Israeru un utar oro ta a=nukare kuni ne, tanpe kusu, ku=ek wa wakka ani paptisma ku=kore nisa ruwe ne, ari itak.
- 32 Orowa, Yoannes paweteshu ki wa ene itak-hi :— Ramat anak ne kusuwep nei no an katuhu nei no ran wa Shinuma kata reu shiri ku nukan nisa ruwe ne,
Orowa, Yoannes paweteshu ki wa ene itak hi :— Ramat anakne kusuwep néno an katuhu néno ran wa Sinuma kata reu siri ku=nukar nisa ruwe ne,
- 33 Orowa, kuani Shinuma eamkiri shomoki, koroka, wakka ani baptisma kore gusu en ettep anak ne, Shinuma en orota ene ye-hi :— Ramat ran wa kashiketa reu guru e nukara chiki, Shinuma anak Ashkanne Ramat ani Baptisma kore guru ne ruwe ne, sekor'an itak ani en otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, kuani Sinuma e=amkir somo ki, korka, wakka ani paptisma kore kusu en ettep anakne, Sinuma en oro ta ene ye hi :— Ramat ran wa kasike ta reu kur e nukar ciki, Sinuma anak Ashkanne Ramat ani Baptisma kore kur ne ruwe ne, sekor an itak ani en or ta ye nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, ku nukan nisa, naa samata, tambe anak ne Kamui Poho ne ani paweteshu ku ki nisa ruwe ne.
Orowa, ku=nukar nisa, naa sama ta, tanpe anakne Kamuy Poho ne ani paweteshu ku=ki nisa ruwe ne.
- 35 Shui nei shimge toho ta Yoannes anak ne koro koikara utara tun tura no ash kor'an,
Suy ne simke toho ta Yoannes anakne kor koykar utar tun turano as kor an,

- 36 awa, Yesu apkash shiri nukara, orowa, — Ingar'an, Kamui Pohnitsuji; ari an itak ani itak.
awa, Yesu apkas siri nukar, orowa, — Inkar=an, Kamuy Pohnitsuji; ari an itak ani itak.
- 37 Nei tu koikara utara Shinuma ye itak nu wa Yesu osh paye nisa ruwe ne.
Ne tu koykar utar Sinuma ye itak nu wa Yesu os paye nisa ruwe ne.
- 38 Orowa, Yesu hosari wa nei utara osh araki shiri nukara wa orota ene itak-hi :— Hemanda echi hunara ya? Orota nei utara ene itak-hi :— Rabbi (tan itak iporose an katu “epakashnu guru” ani an iporose ne), neita Aokai oshiroma ruwe he an?
Orowa, Yesu hosari wa ne utar os arki siri nukar wa oro ta ene itak hi :— Hemanta eci=hunara ya? Oro ta ne utar ene itak hi :— Rabbi (tan itak iporose an katu “epakasnū kur” ani an iporose ne), ney ta Aokay osiroma ruwe he an?
- 39 Orota Shinuma ene ye-hi :— Araki wa ingara yan. Tambe gusu, nei utara araki wa Shinuma oshiroma ushike nukara; pakihi anak wan ikinne no an pakihi hi ne ruwe ne gusu nei toho ta Shinuma tura no reushi nisa ruwe ne.
Oro ta Sinuma ene ye hi :— Arki wa inkar yan. Tanpe kusu, ne utar arki wa Sinuma osiroma usike nukar; pakihi anak wan ikinne no an pakihi hi ne ruwe ne kusu ne toho ta Sinuma turano rewsī nisa ruwe ne.
- 40 Yoannes ye itak nu wa Shinuma osh paye nei tu utara un shinen anak ne Simon Petros koro iriwak ne Andreas ne ruwe ne.
Yoannes ye itak nu wa Sinuma os paye ne tu utar un sinen anakne Simon Petros kor irwak ne Andreas ne ruwe ne.
- 41 Tan guru hoshiki no koro iriwak ne Simon koekari wa, — Chi utara Messia koekari ash nisa ruwe ne (tan itak iporose an katu anak ne “Kiristo” ani an iporose ne ruwe ne), sekoro orota ye ruwe ne.
Tan kur hoskino kor irwak ne Simon koekari wa, — Ci utar Messia koekari as nisa ruwe ne (tan itak iporose an katu anakne “Kiristo” ani an iporose ne ruwe ne), sekor oro ta ye ruwe ne.
- 42 Orowa, shinuma Yesu otta atura wa ek. Yesu shinuma nukara wa ene itak-hi :— Yoannes poho Simon e ne ruwe ne: eani Kepas ani aye kusu ne (tan itak eipakita ne yakun “Shuma” ani an itak ani ibehe kon ruwe ne).
Orowa, sinuma Yesu or ta a=tura wa ek. Yesu sinuma nukar wa ene itak hi :— Yoannes poho Simon e ne ruwe ne: eani Kepas ani a=ye kusu ne (tan itak e=pakita ne yakun “Suma” ani an itak ani ipehe kor ruwe ne).
- 43 Nei shinge toho ta Gariraya moshiri ta oman kuni esanniyo ruwe ne,
Ne simke toho ta Gariraya mosir ta oman kuni esanniyo ruwe ne,
- 44 awa, Piripos koekari, orowa, orota, — En osh ek, sekoro ye nisa ruwe ne. Piripos anak ne Andreas newa Petros koro kotan, Betsaida kotan un gun'ne.
awa, Piripos koekari, orowa, oro ta, — En=os ek, sekor ye nisa ruwe ne. Piripos anakne Andreas newa Petros kor kotan, Betsayda kotan un kunne.
- 45 Piripos Natanaeru koekari wa orota ene itak-hi :— Gusu Mose tuitak kambi kata nuye, orowa, gusu Uweingara utara nuye Nazaret kotan un Yosep poho Yesu chi koekari nisa ruwe ne, ari itak.
Piripos Natanaeru koekari wa oro ta ene itak hi :— Kusu Mose tuytak kampi kata nuye, orowa, kusu Ueinkar utar nuye Nazaret kotan un Yosep poho Yesu ci koekari nisa ruwe ne, ari itak.
- 46 Piripos orota Natanaeru ene itak-hi :— Nep pirikap Nazaret kotan orowa no hetuku eashkai ya? Ek wa ingara, ani Piripos ye ruwe ne.
Piripos oro ta Natanaeru ene itak hi :— Nep pirka p Nazaret kotan oro wano hetuku easkay ya? Ek wa inkar, ani Piripos ye ruwe ne.
- 47 Orota Natanaeru ek shiri Yesu nukara chiki, shinuma epeka no ene itak-hi :— Ingar'an, keutumuta irara sak son no Israeru un guru an!
Oro ta Natanaeru ek siri Yesu nukar ciki, sinuma epeka no ene itak hi :— Inkar=an, kewtum ta irara sak sonno Israeru un kur an!
- 48 Natanaeru Shinuma otta ene itak-hi :— Nep gusu Aokai en eamkiri ya? Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Piripos e hotuyekara etokota, ichijiku chikuni choropoketa e an ita, Kuani e nukan nisa ruwe ne, ari itak.
Natanaeru Sinuma or ta ene itak hi :— Nep kusu Aokay en=e=amkir ya? Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Piripos e hotuyekar etoko ta, icijiku cikuni corpoke ta e an hi ta, Kuani e nukar nisa ruwe ne, ari itak.
- 49 Orota Natanaeru ene ese-hi :— Rabbi, Aokai anak ne Kamui Poho E ne ruwe ne, Israeru un utara Shikkashima guru E ne ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta Natanaeru ene ese hi :— Rabbi, Aokay anakne Kamuy Poho E ne ruwe ne, Israeru un utar Sikkasima kur E ne ruwe ne, sekor itak.
- 50 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Eani ichijiku chikuni choropoketa e an shiri Ku nukara, sekoro Ku ye gusu, eani eishokoro ya? Tap okaibe kasu no porope e nukara kusu ne na, ani itak.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Eani icijiku cikuni corpoke ta e an siri Ku=nukar, sekor Ku=ye kusu, eani eysokor ya? Tap okaype kasuno poro p e nukar kusu ne na, ani itak.

- 51 Orowa, shui, orota Shinuma ene itak-hi :— Son no, son no e otta Ku ye, kando sara wa Kamui hauturumbe Aynu Poho kashi ran hemhem ki rikin hemhem ki-hi e nukara kusu ne, ari itak.

Orowa, suy, oro ta Sinuma ene itak hi :— Sonno, sonno e or ta Ku=ye, kanto sara wa Kamuy hawturunpe Aynu Poho kasi ran hemhem ki rikin hemhem ki hi e nukar kusu ne, ari itak.

Yoannes 2

CHAPTER

2

- 1 Orowa, Gariraya moshir'un Kana kotan ta rereko ikinne no an toho ta aukore-i an; awa, Yesu koro habo ne yakka nei ita an ruwe ne; samata,
Orowa, Gariraya mosir un Kana kotan ta rerko ikinne no an toho ta a=ukore hi an; awa, Yesu kor hapo ne yakka ne hi ta an ruwe ne; sama ta,
- 2 Yesu ne yakka koro koikara utara tura nei ita aeahunge nisa ruwe ne. Aige, tonoto isam chiki koro habo Yesu otta :—
Yesu ne yakka kor koykar utar tura ne hi ta aeahunke nisa ruwe ne. Ayke, tonoto isam ciki kor hapo Yesu or ta :—
- 3 Tonoto isam, sekoro ye ruwe ne.
Tonoto isam, sekoro ye ruwe ne.
- 4 Orota Yesu ene itak-hi :— Shiwentep, eani newa Kuani uturuta nep an hawe? Ku pakihi anak naa shomo an ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Shiwentep, eani newa Kuani utur ta nep an hawe? Ku=pakihi anak naa somo an ruwe ne, sekoro itak.
- 5 Koro habo anak ne :— Nep ne yakka Shinuma echi otta ye chiki, nei no ki yan, ani okai uitek utara otta ye nisa ruwe ne.
Kor hapo anakne :— Nep ne yakka Sinuma eci or ta ye ciki, néno ki yan, ani okay uitek utar or ta ye nisa ruwe ne.
- 6 Nei ushiketa Yudea un utara ashkannere buri gusu an ine to hene ashikne to hene omare eashkai shuma shu iwan shu okai ruwe ne.
Ne uske ta Yudea un utar askannere puri kusu an ine to hene asikne to hene omare easkay suma su iwan su okay ruwe ne.
- 7 Wakka ani nei shu eshikte yan, sekoro Yesu nei utara otta ye, awa, paruruge pakno shikte nisa ruwe ne.
Wakka ani ne su esikte yan, sekoro Yesu ne utar or ta ye, awa, parurke pakno sikte nisa ruwe ne.
- 8 Orowa :— Tane etaye wa marapto eainukoro guru otta koro wa paye yan, sekoro nei utara otta itak.
Orowa :— Tane etaye wa marapto e=aynukor kur or ta kor wa paye yan, sekoro ne utar or ta itak.
- 9 Orowa, orota koro wa paye ruwe ne. Marapto eainukoro guru anak ne, tane tonoto ne wakka sapke wa, nei wa ekbe ne ya sekor'ambe eramushkare gusu (koroka, wakka ta uitek utara eram'an), mat-ahupkara guru hotuyekara wa orota ene itak-ki :—
Orowa, oro ta kor wa paye ruwe ne. Marapto e=aynukor kur anakne, tane tonoto ne wakka sapke wa, ne wa ek pe ne ya sekoro anpe eramuskare kusu (koroka, wakkata uitek utar eraman), mat-ahupkar kur hotuyekar wa oro ta ene itak-ki :—
- 10 Nen ne yakka hoshiki no shisak tonoto sange; orowa, utara poronno iku orowa no katchakbe sange ruwe ne, koroka, eani anak ne shisak tonoto tane pakno eumashnu wa ande nisa ruwe ne, sekoro itak.
Nen ne yakka hoskino sisak tonoto sanke; orowa, utar poronno iku oro wano katcakpe sanke ruwe ne, koroka, eani anakne sisak tonoto tane pakno ewmasnu wa ante nisa ruwe ne, sekoro itak.
- 11 Tap atpake an shirosh Gariraya moshiri un Kan a kotan ta Yesu ki wa, koro nupeki nukare nisa ruwe ne; orowa no, koikara utara Shinuma eishokon nisa ruwe ne na.
Tap atpake an siros Gariraya mosir un Kan a kotan ta Yesu ki wa, kor nupeki nukare nisa ruwe ne; orowano, koykar utar Sinuma eysokor nisa ruwe ne na.
- 12 Tande orowa no Shinuma hemhem, koro habo hemhem, uiriwak utara hemhem, koro koikara utara tura Kapernaum kotan otta sap: aige, nei kotan ta ohon no reushi shomoki ruwe ne.
Tan te oro wano Sinuma hemhem, kor hapo hemhem, uyriwak utar hemhem, kor koykar utar tura Kapernaum kotan or ta sap: ayke, ne kotan ta ohor no rewsu somo ki ruwe ne.
- 13 Yudea un utara koro Kamakush marapto ehang no an, awa, Yesu Yerusarem kotan orun hemesu nisa ruwe ne.
Yudea un utar kor Kamakus marapto ehanke no an, awa, Yesu Yerusarem kotan orun hemesu nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, Kamui kora kenru ta beko hemhem, hitsuji hemhem, kusuwep hemhem ehok utara nukara, naa samata, ichen itasare utara rok wa okai shiri nukan nisa ruwe ne:
Orowa, Kamuy kor kenru ta peko hemhem, hitsuji hemhem, kusuwep hemhem e=hok utar nukar, naa sama ta, icen itasare utar rok wa okay siri nukar nisa ruwe ne:
- 15 awa, Shinuma ka ani tush kara wa hitsuji newa beko obitta Kamui kora kenru orowa no okeuba; orowa, ichen itasare utara koro ichen ohetu wa koro set horakte;
awa, Sinuma ka ani tus kar wa hitsuji newa peko opitta Kamuy kor kenru oro wano okewpa; orowa, icen itasare utar kor icen ohetu wa kor set horakte;

- 16 kusuwep ehok utara otta :— Tan okaibe oyakta koro wa paye, Ku Michi kot chisei ani ehok chisei ne iteki kara yan, ari itak.
kusuwep e=hok utar or ta :— Tan okaype oyak ta kor wa paye, Ku Mici kot cise ani e=hok cise ne iteki kar yan, ari itak.
- 17 Aine, E kora kenru gusu an keutum opopmau ambe anak ne en ibe kusu ne, sekor'an itak anuye wa an ambe koikara utara eshkarun nisa ruwe ne.
Ayne, E=kor kenru kusu an kewtum opopmaw anpe anakne en=ipe kusu ne, sekor an itak a=nuye wa an anpe koykar utar eskarun nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, tambe gusu, Yudea un utara Shinuma otta ese wa ene itak-hi :— Tap okaibe E ki gusu, nep shirosh un nukare ya? ani itak.
Orowa, tanpe kusu, Yudea un utar Sinuma or ta ese wa ene itak hi :— Tap okaype E ki kusu, nep siros un nukare ya? ani itak.
- 19 Orota Yesu ese wa ene itak-hi: Tan ashkanne ushike horakte, yak anak ne rere ko ta Ku ashi kusu ne, ari itak.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi: Tan askanne usike horakte, yakanak ne rere ko ta Ku=asi kusu ne, ari itak.
- 20 Tambe gusu, Yudea un utara ene itak-hi :— Tan ashkanne ushike akara-i anak ne iwan pa ikashima tu hotne pa uturu akara, awa, Eani anak rere-ko ututta ashi kusu ne ya?
Tampe kusu, Yudea un utar ene itak hi :— Tan askanne usike a=kar hi anakne iwan pa ikasma tu hotne pa uturu a=kar, awa, Eani anak rere-ko ututta asi kusu ne ya?
- 21 Koroka, Yesu anak ne yaikota koro netobake ani an ashkanne ushike epeka no ye nisa ruwe ne.
Korka, Yesu anakne yaykota kor netopake ani an askanne usike epeka no ye nisa ruwe ne.
- 22 Tambe gusu, Shinuma rai-i orowa no hetopo-ashiknure chiki, tap itak ani Shinuma itak nisa sekoro koro koikara utara eshkarun; orowa, Kamui kambi-sosh newa orota Yesu ye itak shinuma utara eishokon nisa ruwe ne.
Tampe kusu, Sinuma ray hi oro wano hetopo-a=siknure ciki, tap itak ani Sinuma itak nisa sekor kor koykar utar eskarun; orowa, Kamuy kambi-sos newa oro ta Yesu ye itak sinuma utar eysokor nisa ruwe ne.
- 23 Kamakush marapto gusu Shinuma Yerusalem kotan ta an, awa, marapto uturuta, Shinuma ki shirosh nukara gusu, inne utara Shinuma kon reihei gusu eishokon nisa ruwe ne na.
Kamakus marapto kusu Sinuma Yerusalem kotan ta an, awa, marapto utur ta, Sinuma ki siros nukar kusu, inne utar Sinuma kor rehe kusu eysokor nisa ruwe ne na.
- 24 Koroka, Yesu anak ne utara otta yaikota yaikopashte shiri shomoki. Ainu obitta eram'an wa ainu gusu moshima guru paweteshu-i kon rusui shomoki ruwe ne,
Korka, Yesu anakne utar or ta yaykota yaykopaste siri somo ki. Aynu opitta eraman wa aynu kusu mosma kur paweteshu hi kor rusuy somo ki ruwe ne,
- 25 ainu keutum uta an okaibe Shinuma yaikota eram'an ruwe ne gusu ne na.
aynu kewtum uta an okaype Sinuma yaykota eraman ruwe ne kusu ne na.

Yoannes 3

CHAPTER

3

- 1 Nikodemos ani aye Parisee un guru an, Yudea un utara esapane guru ne ruwe ne:
Nikodemos ani a=ye Parisee un kur an, Yudea un utar esapane kur ne ruwe ne:
- 2 shinuma anchikara ta Yesu orota ek wa ene itak-hi :— Rabbi, Kamui orowa no ek epakashnu guru E ne ruwe ne sekoro chi eraman: inambe gusu ne yakun, Kamui ainu tura no an shomoki chiki, E ki tan okai shirosh kara eaikap ruwe ne gusu ne na.
sinuma ancikar ta Yesu oro ta ek wa ene itak hi :— Rabbi, Kamuy oro wano ek epakasnu kur E ne ruwe ne sekori chi eraman: inanpe kusu ne yakun, Kamuy aynu turano an somo ki ciki, E ki tan okay siros kar eaykap ruwe ne kusu ne na.
- 3 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Son no, son no e otta Ku ye, ainu anak ne ashin no hekatu shomoki chiki Kamui moshiri nukara eaikap ruwe ne, ari itak.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Sonno, sonno e or ta Ku=ye, aynu anakne asinno hekatu somo ki ciki Kamuy mosir nukar eaykap ruwe ne, ari itak.
- 4 Nikodemos Shinuma orota ene itak-hi :— Ainu onne ko nekon a iki wa hekatu eashkai ya? Tu shui koro habo honihi oshike un ahun wa hekatu eashkai ya? sekoro itak.
Nikodemos Sinuma oro ta ene itak hi :— Aynu onne ko nekona iki wa hekatu easkay ya? Tu suy kor hapo honihi osike un ahun wa hekatu easkay ya? sekori itak.
- 5 Yesu ene ese-hi :— Son no, son no e otta Ku ye, Ainu anak ne wakka newa Ramat ani hekatu shomoki chiki Kamui moshiri orun ahun eaikap ruwe ne.
Yesu ene ese hi :— Sonno, sonno e or ta Ku=ye, Aynu anakne wakka newa Ramat ani hekatu somo ki ciki Kamuy mosir orun ahun eaykap ruwe ne.
- 6 Kam gusu hekatup anak ne kam ne, Ramat gusu hekatup anak ne ramat ne ruwe ne.
Kam kusu hekatup anakne kam ne, Ramat kusu hekatup anakne ramat ne ruwe ne.
- 7 Echi ashin no hekatu kusu ne ap e otta Ku ye gusu iteki enushkari.
Eci=asin no hekatu kusu ne ap e or ta Ku=ye kusu iteki enuskari.
- 8 Rera anak ne rengaine rui wa nei hum e nu, koroka, nei wa ek a, ine un oman a eani erampeutek: nen ne yakka Ramat gusu hekatu gur'anak ne nei no korachi an ruwe ne, sekoro itak.
Rera anakne renkayne ruy wa ne hum e nu, korka, ne wa ek a, ine un oman a eani eranpewtek: nen ne yakka Ramat kusu hekatu kur anakne néno koraci an ruwe ne, sekori itak.
- 9 Orota Nikodemos ese wa ene itak-hi :— Tapne ambe nekon a hetukup eashkaibe ne ya? sekoro itak.
Oro ta Nikodemos ese wa ene itak hi :— Tapne anpe nekona hetuku p easkay pe ne ya? sekori itak.
- 10 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Aokai Israeru utara koro nei epakashnu guru e ne wa tapne ambe e erampeutek a?
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Aokay Israeru utar kor ne epakasnu kur e ne wa tapne anpe e eranpewtek a?
- 11 Son no, son no e otta Ku ye, chi utara anak ne aeramu ambe ye, orowa, yaikota nukarape gusu paweteshu ki ruwe ne, yakka, chi ye paweteshu-i echi nu shomoki ruwe ne.
Sonno, sonno e or ta Ku=ye, ci utar anakne a=ermu anpe ye, orowa, yaykota nukar pe kusu pawetesu ki ruwe ne, yakka, ci ye pawetesu hi eci=nu somo ki ruwe ne.
- 12 Kuani tam moshiri gusu an orushpe echi nure ash wa echi eishokoro shomoki yak anak ne, Kamui moshiri gusu an orushpe echi nure ash chiki nekon a echi ki wa nei ambe eishokoro ya?
Kuani tam mosir kusu an oruspe eci=nure as wa eci=eyokoro somo ki yakanak ne, Kamuy mosir kusu an oruspe eci=nure as ciki nekona eci=ki wa ne anpe eyokoro ya?
- 13 Kando orowa no ran wa kando otta an Ainu Poho moshima, kando orun rikin guru isam.
Kanto oro wano ran wa kanto or ta an Aynu Poho mosma, kanto orun rikin kur isam.
- 14 Orowa, Mose anak ne nup otta okokko ashi korachi, tap korachi Ainu Poho ne yakka aashi kusu ne;
Orowa, Mose anakne nup or ta okokko asi koraci, tap koraci Aynu Poho ne yakka a=asi kusu ne;
- 15 nen ne yakka Shinuma eishokoro gur'anak ne ramma okere shomoki ishu ramat koro kuni gusu ne na.
nen ne yakka Sinuma eyokoro kur anakne ramma okere somo ki i=su ramat kor kuni kusu ne na.
- 16 Inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne koro shinen ne Poho koropare pakno moshiri omap ruwe ne, nen ne yakka nei Poho eishokoro guru obitta aisamka shomoki no nei pakno ne yakka ishu ramat koro kuni ne kore nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne kor sinen ne Poho korpare pakno mosir omap ruwe ne, nen ne yakka ne Poho eyokoro kur opitta a=ysamka somo ki no ne pakno ne yakka i=su ramat kor kuni ne kore nisa ruwe ne.

- 17 Moshiri koipishi gusu Kamui anak ne koro Poho moshir'otta omande shomoki, koroka, Shinuma orowa no moshiri kashi-a-obiuki kuni ne aomande nisa ruwe ne gusu ne na.
Mosir koypisi kusu Kamuy anakne kor Poho mosir or ta omante somo ki, korka, Sinuma oro wano mosir kasi-a-opiwki kuni ne a=omante nisa ruwe ne kusu ne na.
- 18 Shinuma eishokoro guru anak ne shomo akoipishi ruwe ne, shomo Shinuma eishokoro guru anak akoipishi okere nisa ruwe ne, Kamui shinen ne Poho reihei eishokoro shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma eysokor kur anakne somo akoypisi ruwe ne, somo Sinuma eysokor kur anak akoypisi okere nisa ruwe ne, Kamuy sinen ne Poho rehe eysokor somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 19 Ipishi aesanniyo-i anak ne tapne an ruwe ne; pekere moshir'otta ek, orowa, utara ki ikip anak ne wen wa gusu pekere kasu no kunne-i omap nisa ruwe ne gusu ne na.
Ipisi a=esanniyo hi anakne tapne an ruwe ne; peker mosir or ta ek, orowa, utar ki iki p anakne wen wa kusu peker kasuno kunne hi omap nisa ruwe ne kusu ne na.
- 20 Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka wenbe iki guru anak ne pekere etunne ruwe ne, orowa, iteki koro ki ikip aekopao kuni ne pekere otta ek shomoki ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka wenpe iki kur anakne peker etunne ruwe ne, orowa, iteki kor ki iki p aekopao kuni ne peker or ta ek somo ki ruwe ne.
- 21 Koroka, sonep ki guru anak ne koro ki ikip anukara kuni ne pekere otta ek, nei ambe anak ne Kamui otta aki nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, sonep ki kur anakne kor ki iki p a=nukar kuni ne peker or ta ek, ne anpe anakne Kamuy or ta aki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 22 Tap orowa no Yesu koro koikara utara tura Yudea moshir'otta ek wa, shinuma utara tura no okai, orowa, baptisma kore nisa ruwe ne.
Tap oro wano Yesu kor koykar utar tura Yudea mosir or ta ek wa, sinuma utar turano okay, orowa, paptisma kore nisa ruwe ne.
- 23 Orowa, Enon kotan samaketa an Sarim kotan ta wakka poron no an gusu, Yoannes ne yakka nei kotan ta baptisma kore kor'an ruwe ne: awa, utara araki wa baptisma akore nisa ruwe ne.
Orowa, Enon kotan samake ta an Sarim kotan ta wakka poronno an kusu, Yoannes ne yakka ne kotan ta paptisma kore kor an ruwe ne: awa, utar arki wa paptisma a=kore nisa ruwe ne.
- 24 Inambe gusu ne yakun, Yoannes naa shomo upakashnu chisei ta aahunge ruwe ne,
Inanpe kusu ne yakun, Yoannes naa somo upakasnu cise ta a=ahunke ruwe ne,
- 25 Orowa, Yoannes koikara utara anak ne ashkannere buri gusu shine Yudea un guru tura upahunara ruwe ne.
Orowa, Yoannes koykar utar anakne askannere puri kusu sine Yudea un kur tura upahunara ruwe ne.
- 26 Aige, nei utara Yoannes orota araki wa ene itak-hi :— Rabbi, gusu aokai paweteshu Yorodan pet kushta an guru anak ne baptisma kore kor'an wa utara obitta Shinuma otta paye ruwe ne, ari itak.
Ayke, ne utar Yoannes oro ta arki wa ene itak hi :— Rabbi, kusu aokay pawetesu Yorodan pet kus ta an kur anakne paptisma kore kor an wa utar opitta Sinuma or ta paye ruwe ne, ari itak.
- 27 Yoannes ese wa ene itak-hi :— Kando orowa no akore shomoki chiki, ainu nep ne yakka koro eai kap ruwe ne.
Yoannes ese wa ene itak hi :— Kanto oro wano a=kore somo ki ciki, aynu nep ne yakka kor eaykap ruwe ne.
- 28 Kuani anak ne Kiristo shomo ne wa Shinuma ratchaot aomande guru ku ne ruwe ne ani an itak ani ku ye ambe aokai yaikota paweteshu ki ruwe ne.
Kuani anakne Kiristo somo ne wa Sinuma ratcaot a=omante kur ku ne ruwe ne ani an itak ani ku=ye anpe aokay yaykota pawetesu ki ruwe ne.
- 29 Tane machi ne kusu ne shiwentep koro ainu anak mat-ahupkara guru ne; koroka mat-ahupkara guru koro ikatairotkte utara okai wa nei mat-ahupkara guru hawe nu gusu shi no yaikopuntek ruwe ne: tambe gusu, ku yaikopuntek ambe anak ne auweomare no an ruwe ne.
Tane maci ne kusu ne siwentep kor aynu anak mat-ahupkar kur ne; korka mat-ahupkar kur kor ikatayrotke utar okay wa ne mat-ahupkar kur hawe nu kusu sino yaykopuntek ruwe ne: tanpe kusu, ku=yaykopuntek anpe anakne a=ueomare no an ruwe ne.
- 30 Shinuma anak ne aeporore kusu ne, kuani anak aeponde kusu ne ruwe ne.
Sinuma anakne aeporore kusu ne, kuani anak aeponde kusu ne ruwe ne.
- 31 Rik orowa no ran guru anak ne utara obitta enkashiketa an: toi orowa no ek gur'anak ne toi orowa no an gun'ne, orowa toi orushpe ye ruwe ne: kando orowa no ek guru anak ne utara obitta enkashiketa an ruwe ne.
Rik oro wano ran kur anakne utar opitta enkasike ta an: toy oro wano ek kur anakne toy oro wano an kunne, orowa toy oruspe ye ruwe ne: kanto oro wano ek kur anakne utar opitta enkasike ta an ruwe ne.

- 32 Shinuma anak ne nu ambe gusu, nukarape gusu paweteshu ki; orowa, nen ne yakka nei ki paweteshu ambe nu shomoki ruwe ne.
Sinuma anakne nu anpe kusu, nukar pe kusu paweteshu ki; orowa, nen ne yakka ne ki paweteshu anpe nu somo ki ruwe ne.
- 33 Nei paweteshu ambe nu guru anak ne Kamui anak sonep ne ani an ambe otta koro han omare nisa ruwe ne.
Ne paweteshu anpe nu kur anakne Kamuy anak sonep ne ani an anpe or ta kor han omare nisa ruwe ne.
- 34 Inambe gusu ne yakun, Kamui orowa no aomande gur'anak ne Kamui itak ye: Shinuma anak pakari wa Ramat kore shomoki ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy oro wano a=omante kur anakne Kamuy itak ye: Sinuma anak pakari wa Ramat kore somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 35 Michi anak ne Poho omap wa nep ne yakka obitta koro teke orota omare nisa ruwe ne.
Mici anakne Poho omap wa nep ne yakka opitta kor teke oro ta omare nisa ruwe ne.
- 36 Poho eishokoro gur'anak ne ramma okere shomoki inotu kon ruwe ne; koroka, Poho eishokoro shomoki gur'anak ne inotu nukara shomoki, Kamui kinrakarape shinuma kashiketa an wa an ruwe ne na.
Poho eysokor kur anakne ramma okere somo ki inotu kor ruwe ne; korka, Poho eysokor somo ki kur anakne inotu nukar somo ki, Kamuy kinrakarape sinuma kasike ta an wa an ruwe ne na.

Yoannes 4

CHAPTER

4

- 1 Yoannes kasu no Yesu anak ne inne koikara utara kara wa otta baptisma kore kor'an sekoro
Yoannes kasuno Yesu anakne inne koykar utar kar wa or ta paptisma kore kor an sekor
- 2 Parisee un utara nu shiri Utarapa eram'an chiki (koroka, Yesu yaikota baptisma kore shomoki no koro koikara utara baptisma kore),
Parisee un utar nu siri Utarpa eraman ciki (koroka, Yesu yaykota paptisma kore somo ki no kor koykar utar paptisma kore),
- 3 Shinuma Yudea moshiri ekohopi wa shui Gariraya moshir'otta oman nisa ruwe ne.
Sinuma Yudea mosir ekohopi wa suy Gariraya mosir or ta oman nisa ruwe ne.
- 4 Awa, Shinuma Samaria kotan kush kuni gusu ne ap nisa ruwe ne.
Awa, Sinuma Samaria kotan kus kuni kusu ne ap nisa ruwe ne.
- 5 Aige, Yakob anak ne koro poho Yosep otta koropare toitot echange no an Samaria un Sikar ani aporose machiya ta koshirepa:
Ayke, Yakob anakne kor poho Yosep or ta korpare toytoy ehanke no an Samaria un Sikar ani a=porse maciya ta kosirepa:
- 6 nei ushiketa Yakob koro shimpui an. Yesu anak ne payekai eshingi gusu, shimpui samaketa a nisa ruwe ne. Pakihi anak ju ni ji an pakihi ne ruwe ne na.
ne uske ta Yakob kor sinpuy an. Yesu anakne payekay esinki kusu, sinpuy samake ta a nisa ruwe ne. Pakihi anak ju ni ji an pakihi ne ruwe ne na.
- 7 Aine, Samaria kotan un shine shiwentep wakka ta gusu ek: awa, orota Yesu ene itak-hi :— En ikure wa En kore, ani itak.
Ayne, Samaria kotan un sine siwentep wakkata kusu ek: awa, oro ta Yesu ene itak hi :— En=ikure wa En=kore, ani itak.
- 8 Koro koikara utara aep hok gusu machiya orun paye wa isam ruwe ne gusu ne na.
Kor koykar utar aep hok kusu maciya orun paye wa isam ruwe ne kusu ne na.
- 9 Nei Samaria un shiwentep anak ne tambe gusu Shinuma otta ene itak-hi :— Hemanda gusu Eani anak ne Yudea un guru E ne wa Samaria un shiwentep en otta wakka koramkoro ya? (Inambe gusu ne yakun, Yudea un utara anak ne Samaria un utara kopahaunu shomoki ruwe ne.)
Ne Samaria un siwentep anakne tanpe kusu Sinuma or ta ene itak hi :— Hemanta kusu Eani anakne Yudea un kur E ne wa Samaria un siwentep en or ta wakka koramkor ya? (Inampe kusu ne yakun, Yudea un utar anakne Samaria un utar kopahawnu somo ki ruwe ne.)
- 10 Yesu ese wa orota ene itak-hi :— Eani anak ne Kamui korarape hemhem e eram'an, samata, En ikure wa En kore ani an itak ani e otta ye guru hemhem e eamkiri yak anak, eani anak ne Shinuma otta koramkoro kusu ne, orowa, Shinuma ishu wakka e kore ash kusu ne na, ari itak.
Yesu ese wa oro ta ene itak hi :— Eani anakne Kamuy korarape hemhem e eraman, sama ta, En=ikure wa En=kore ani an itak ani e or ta ye kur hemhem e e=amkir yakanak, eani anakne Sinuma or ta koramkor kusu ne, orowa, Sinuma i=su wakka e kore as kusu ne na, ari itak.
- 11 Orota nei shiwentep ene itak-hi :— Nishpa, wakka ta kuni eyairamokotep shomo E koro, samata, shimpui ooho ruwe ne: tambe gusu, nei wano nei ishu wakka E koro ya?
Oro ta ne siwentep ene itak hi :— Nispa, wakkata kuni eyayramokotep somo E=kor, sama ta, sinpuy ooho ruwe ne: tanpe kusu, ne wano ne i=su wakka E=kor ya?
- 12 Tan shimpui un kore, samata, orowa no yaikota hemhem, koro poho utara hemhem, chikoikip hemhem iku chikoro michi Yakob kasu no an guru E ne ya?
Tan sinpuy un kore, sama ta, orowano yaykota hemhem, kor poho utar hemhem, cikoykip hemhem iku ci=kor miki Yakob kasuno an kur E ne ya?
- 13 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Nen ne yakka tan wakka ku guru anak ne shui iku rusui kusu ne; Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Nen ne yakka tan wakka ku=kur anakne suy iku rusuy kusu ne;
- 14 koroka, nen ne yakka Ku koropare wakka iku guru anak ne ramma pakno iku rusui shomoki; koroka, otta Ku kore wakka anak ne ramma okere shomoki inotu otta purupuruge wakka shimpui nei kusu ne na.
koroka, nen ne yakka Ku=korpare wakka iku kur anakne ramma pakno iku rusuy somo ki; koroka, or ta Ku=kore wakka anakne ramma okere somo ki inotu or ta purpurke wakka sinpuy ne kusu ne na.
- 15 Shinuma otta shiwentep ene itak-hi :— Nishpa, iteki ku iku rusui hene ki, iteki wakka ta hene ki gusu eteun ku ek kuni ne kara wa en kore.
Sinuma or ta siwentep ene itak hi :— Nispa, iteki ku=iku rusuy hene ki, iteki wakkata hene ki kusu eteun ku=ek kuni ne kar wa en=kore.

- 16 Orota, e oman wa e hoku hotuyekara hine eteun araki yan.
Oro ta, e oman wa e hoku hotuyekar hine eteun arki yan.
- 17 Shiwentep ese wa otta ene itak-hi :— Hoku ku sak ruwe ne, ani itak. Orota Yesu ene itak-hi :— Hoku ku sak sekor'an itak ani e ye katu anak ne pirika ruwe ne:
Siwentep ese wa or ta ene itak hi :— Hoku ku=sak ruwe ne, ani itak. Oro ta Yesu ene itak hi :— Hoku ku=sak sekor an itak ani e ye katu anakne pirika ruwe ne:
- 18 inambe gusu ne yakun, eani ashikne hoku e kon nisa, awa, tane e korobe ainu anak ne e hoku shomo ne ruwe ne; shunge sak no tap ambe e ye nisa ruwe ne na.
inanpe kusu ne yakun, eani ashikne hoku e=kor nisa, awa, tane e=kor pe aynu anakne e hoku somo ne ruwe ne; sunke sak no tapanpe e ye nisa ruwe ne na.
- 19 Orota nei shiwentep ene itakhi :— Nishpa, Aokai anak ne Uweingara guru E ne ruwe ne sekoro ku esanniyo.
Oro ta ne siwentep ene itak hi :— Nispa, Aokay anakne Ueinkar kur E ne ruwe ne sekor ku=esanniyo.
- 20 Chikoro ekashi utara anak ne tan nupuri ta Kamui ko-ongami, awa, Yerusalem kotan anak ne utara ongami kusu ne a ushike ne, ani echi ye ruwe ne, sekoro itak.
Ci=kor ekasi utar anakne tan nupuri ta Kamuy ko-onkami, awa, Yerusalem kotan anakne utar onkami kusu ne a usike ne, ani eci=ye ruwe ne, sekor itak.
- 21 Orota Yesu ene itak-hi :— Shiwentep, En eishokoro yan, echi utara anak ne tan nupuri ta hene, Yerusalem kotan ta hene Michi shomo ko-ongami pakihi ek kusu ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Siwentep, En=eyokor yan, eci utar anakne tan nupuri ta hene, Yerusalem kotan ta hene Mici somo ko-onkami pakihi ek kusu ne.
- 22 Echi eramushkarep echi koongami ruwe ne: chi utara anak ne eramu ambe ongami ash ruwe ne: inambe gusu ne yakun, kashiobiuki-i anak ne Yudea un utara wano an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Eci=eramuskare p eci=koonkami ruwe ne: ci utar anakne eramu anpe onkami as ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, kasiopiwiki hi anakne Yudea un utar wano an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 23 Son no ongami utara anak ne ramat newa sonep ani Michi koongami pakihi ek ruwe ne, tane ek an ruwe ne: Michi anak ne nei no okai ongami utara hunara ruwe ne gusu ne na.
Sonno onkami utar anakne ramat newa sonep ani Mici koonkami pakihi ek ruwe ne, tane ek an ruwe ne: Mici anakne néno okay onkami utar hunara ruwe ne kusu ne na.
- 24 Kamui anak ne Ramat ne: Shinuma ko-ongami utara anak ne ramat newa sonep ani ko-ongami kusu ne ap ruwe ne.
Kamuy anakne Ramat ne: Sinuma ko-onkami utar anakne ramat newa sonep ani ko-onkami kusu ne ap ruwe ne.
- 25 Shinuma otta nei shiwentep ene itak-hi :— (Kiristo ani aye) Messia ek shiri ku eraman: Shinuma ek chiki nep ne yakka an okaibe un nure kusu ne.
Sinuma or ta ne siwentep ene itak hi :— (Kiristo ani a=ye) Messia ek siri ku=eraman: Sinuma ek ciki nep ne yakka an okaype un nure kusu ne.
- 26 Orota Yesu ene itak-hi :— E otta ye Kuani anak nei guru Ku ne ruwe ne, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— E or ta ye Kuani anakne kur Ku ne ruwe ne, ari itak.
- 27 Tata otta koro koikara utara araki; awa, Shinuma shiwentep tura ko-itak an shiri enushkari nisa ruwe ne; yakka :— Hemanda e hunara ya hene, nep gusu nei shiwentep tura ko-itak ya hene, ye guru isam ruwe ne.
Tata or ta kor koykar utar arki; awa, Sinuma siwentep tura ko-itak an siri enuskari nisa ruwe ne; yakka :— Hemanta e hunara ya hene, nep kusu ne siwentep tura ko-itak ya hene, ye kur isam ruwe ne.
- 28 Aine, nei shiwentep anak ne koro wakka op ande wa machiya orota oman hine utara otta ene itak-hi :—
Ayne, ne siwentep anakne kor wakka op ante wa maciya oro ta oman hine utar or ta ene itak hi :—
- 29 Nep ne yakka ku iki ambe obitta en nure guru nukara gusu araki wa ingara yan; tambe anak ne Kiristo ne eashkaibe ne ruwe he an? ari itak.
Nep ne yakka ku=iki anpe opitta en=nure kur nukar kusu arki wa inkar yan; tanpe anakne Kiristo ne easkay pe ne ruwe he an? ari itak.
- 30 Orowa, utara machiya wa soyumba hine Shinuma orun araki shiri okai.
Orowa, utar maciya wa soyunpa hine Sinuma orun arki siri okay.
- 31 Nei rapoketa Shinuma koikara utara onishnishi wa ene itak-hi :—
Ne rapoketa Sinuma koykar utar onishnishi wa ene itak hi :—
- 32 Rabbi, ibe yan, ari itak. Koroka, orota Shinuma ene itak-hi :— Echi eramushkare no an e kuni aep Ku goro, ari itak.
Rabbi, ipe yan, ari itak. Korka, oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci=eramuskare no an e kuni aep Ku=kor, ari itak.

- 33 Tambe gusu koikara utara utashpa ene itak-hi :- Nen ka Shinuma ibere guru an a?
Tanpe kusu koykar utar utaspa ene itak hi :- Nen ka Sinuma ipere kur an a?
- 34 Orota Yesu ene itak-hi :- Ku aep anak ne En omande guru koro irenga hemhem ki, Shinuma moni kara okere hemhem ki ambe ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :- Ku=aep anakne En=omante kur kor irenka hemhem ki, Sinuma moni kar okere hemhem ki anpe ne ruwe ne.
- 35 Naa ine chup an, orowa, nange pa ek sekoro echi ye shomoki ya? Echi otta Ku ye, ingara, echi shikihi hepuni wa toi orun ingara yan, tane nange pa gusu re tan ruwe ne.
Naa ine cup an, orowa, nanke pa ek sekor eci=ye somo ki ya? Eci or ta Ku=ye, inkar, eci=sikihi hepuni wa toy orun inkar yan, tane nanke pa kusu re tan ruwe ne.
- 36 Nange guru anak ne pummaha koro wa ramma okere shomoki inotu gusu ibebe eumashnu; toita guru newa nange guru utara yaikopuntek kuni gusu ne na.
Nanke kur anakne pummaha kor wa ramma okere somo ki inotu kusu ipehe ewmasnu; toyta kur newa nanke kur utara yaykopuntek kuni kusu ne na.
- 37 Shinen etoita shinen nange sekor'an itak tambe gusu son no ambe ne.
Sinen etoyta shinen nanke sekor an itak tanpe kusu sonno anpe ne.
- 38 Otta shomo echi monraige ushike echi nange kuni gusu echi payere ash: moshima okai utara monraige, awa, nei moni otta echi ahup nisa ruwe ne.
Or ta somo eci=monrayke usike eci=nanke kuni kusu eci=payere as: mosma okay utar monrayke, awa, ne moni or ta eci=ahup nisa ruwe ne.
- 39 Orowa, nei machiya orowa no inne Samaria un utara anak ne :- Nep ne yakka ku iki ambe obitta Shinuma en nure, sekoro paweteshu ki shiwentep ye itak gusu eishokon nisa ruwe ne na.
Orowa, ne maciya oro wano inne Samaria un utar anakne :- Nep ne yakka ku=iki anpe opitta Sinuma en=nure, sekor pawetesu ki siwentep ye itak kusu eysokor nisa ruwe ne na.
- 40 Tambe gusu, Shinuma orota Samaria kotan un utara araki chiki tura no reushi kuni koramkoro: awa, tut ko uturuta nei utara tura no reushi nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Sinuma oro ta Samaria kotan un utar arki ciki turano rewsu kuni koramkor: awa, tutko utur ta ne utar turano rewsu nisa ruwe ne.
- 41 Orowa, naa inne utara anak ne Shinuma ye itak gusu eishokoro;
Orowa, naa inne utar anakne Sinuma ye itak kusu eysokor;
- 42 aige, nei shiwentep otta ene hawe okai-hi :- Tane anak ne e ye itak gusu chi eishokoro shomoki: chi utara yaikota chi nu wa son no newa tambe anak ne moshiri kashiobiuki kunip ne sekoro chi eram'an ruwe ne gusu ne na, ani itak.
ayke, ne siwentep or ta ene hawe okay hi :- Tane anakne e ye itak kusu ci eysokor somo ki: ci utar yaykota ci nu wa sonno newa tanpe anakne mosir kasiopiwiki kunip ne sekor ci eraman ruwe ne kusu ne na, ani itak.
- 43 Orowa, naa tut ko okaketa Shinuma nei kotan wano oman wa Gariraya moshiri orun arapa nisa ruwe ne.
Orowa, naa tutko okake ta Sinuma ne kotan wano oman wa Gariraya mosir orun arpa nisa ruwe ne.
- 44 Inambe gusu ne yakun, uweingara guru anak ne koro kotan ta akooripak shomoki ruwe ne sekoro Yesu yaikota paweteshu ki nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ueinkar kur anakne kor kotan ta a=kooripak somo ki ruwe ne sekor Yesu yaykota pawetesu ki nisa ruwe ne.
- 45 Tambe gusu, Shinuma oman wa Gariraya moshiri ta ek chiki Gariraya un utara Shinuma uk nisa ruwe ne, nei utara ne yakka marapto an gusu paye wa Yerusarem kotan ta marapto an rapoketa Shinuma ki okaibe obitta nukar nisa ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, Sinuma oman wa Gariraya mosir ta ek ciki Gariraya un utar Sinuma uk nisa ruwe ne, ne utar ne yakka marapto an kusu paye wa Yerusarem kotan ta marapto an rapoketa Sinuma ki okaype opitta nukar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 46 Tambe gusu, shui Shinuma nei wakka tonoto ne kara Gariraya moshir'un Kana kotan ta ek Orowa, Kapernaum kotan ta koro okkai poho tashum ki shine tono an.
Tanpe kusu, suy Sinuma ne wakka tonoto ne kar Gariraya mosir un Kana kotan ta ek Orowa, Kapernaum kotan ta kor okkay poho tasum ki sine tono an.
- 47 Shinuma Yesu anak ne Yudea moshiri wano ek wa Gariraya moshiri ta an shiri nu chiki, orota oman wa koro poho iwangere gusu Shinuma san kuni ne koramkon nisa ruwe ne; shinuma rai ehange ruwe ne gusu ne na.
Sinuma Yesu anakne Yudea mosir wano ek wa Gariraya mosir ta an siri nu ciki, oro ta oman wa kor poho iwankere kusu Sinuma san kuni ne koramkon nisa ruwe ne; sinuma ray ehanke ruwe ne kusu ne na.

- 48 Tambe gusu, nei guru otta Yesu ene itak-hi:— Echi utara anak ne shirosh hemhem, iyokunnurep hemhem, nukara shomoki yak anak ne oara echi eishokoro shomoki ruwe ne.
Tanpe kusu, ne kur or ta Yesu ene itak hi:— Eci utar anakne siros hemhem, iyokunnurep hemhem, nukar somo ki yakanak ne oar eci=eyokor somo ki ruwe ne.
- 49 Orota nei tono ene itakhi :— Nishpa, ku poho rai etokota san wa en kore.
Oro ta ne tono ene itak hi :— Nispa, ku=poho ray etoko ta san wa en=kore.
- 50 Orota Yesu ene itak-hi :— E oman, e poho ishu kor'an ruwe ne, ari itak. Orowa, orota Yesu ye itak nei guru eishokoro hine oman nisa ruwe ne na.
Oro ta Yesu ene itak hi :— E oman, e poho i=su kor an ruwe ne, ari itak. Orowa, oro ta Yesu ye itak ne kur eysokor hine oman nisa ruwe ne na.
- 51 Awa, shinuma san shiri an rapoketa koro usshiune utara etunangara wa, koro poho ishu shiriki an ruwe ne, ani itak.
Awa, sinuma san siri an rapoketa kor ussiw ne utar etunankar wa, kor poho i=su siriki an ruwe ne, ani itak.
- 52 Tambe gusu, poho anak ne inan pakihi ta tumu nu heashi ruwe he an? sekoro nei utara otta nu nisa ruwe ne. Tambe gusu, numan ichi ji pakihi ta seisekmau tashum shinuma ande ruwe ne, sekoro itak.
Tanpe kusu, poho anakne inan pakihi ta tumu nu heasi ruwe he an? sekor ne utar or ta nu nisa ruwe ne. Tanpe kusu, numan ici ji pakihi ta seysekmau tasum sinuma ante ruwe ne, sekor itak.
- 53 Orowa, orota, E poho ishu kor'an, ani an itak ani Yesu ye pakihi ne sekoro nei michi eraman: orowa, shinuma yaikota hemhem, uni un utara obitta hemhem, eishokon nisa ruwe ne.
Orowa, oro ta, E poho i=su kor an, ani an itak ani Yesu ye pakihi ne sekor ne mici eraman: orowa, sinuma yaykota hemhem, uni un utar opitta hemhem, eysokor nisa ruwe ne.
- 54 Tambe anak shui Yudea moshiri wano Gariraya moshiri ta ek okake Yesu tu ikinne no an kara shirosh ne ruwe ne na.
Tanpe anak suy Yudea mosir wano Gariraya mosir ta ek okake Yesu tu ikinne no an kar siros ne ruwe ne na.

Yoannes 5

CHAPTER

5

- 1 Tap okaketa Yudea un guru koro marapto an; awa, Yesu anak ne Yerusarem kotan ta hemesu nisa ruwe ne.
Tap okake ta Yudea un kur kor marapto an; awa, Yesu anakne Yerusarem kotan ta hemesu nisa ruwe ne.
- 2 Yerusarem kotan ta hitsuji chikoikip apa samta ashikne ikushpe koro shine to an, nei ambe anak ne Hebrai an itak ani aye chiki Betesda ani aporosep ne ruwe ne.
Yerusarem kotan ta hitsuji cikoykip apa sam ta asikne ikuspe kor sine to an, ne anpe anakne Hebray an itak ani a=ye ciki Betesda ani aporosep ne ruwe ne.
- 3 Inne tashum ki utara, shiknak utara, hera utara, shipeshte utara tan ushiketa hotke wa okai nisa ruwe ne na.
Inne tasum ki utar, siknak utar, her utar, sipeste utar tan uske ta hotke wa okay nisa ruwe ne na.
- 4 Nei ita tupesani pa ikashima wan e tu hotne pa uturu tum-sak wa an guru an.
Ne hi ta tupesani pa ikasma wan e tu hotne pa uturu tum-sak wa an kur an.
- 5 Awa, Yesu anak ne shinuma hotke wa an shiri nukara chiki, samata, tane ohon no an shiri eraman koro, otta ene itak-hi :— Eani atumashnure rusui ruwe? ari itak.
Awa, Yesu anakne sinuma hotke wa an siri nukar ciki, sama ta, tane ohor no an siri eraman kor, or ta ene itak hi :— Eani atumashnure rusui ruwe? ari itak.
- 6 Otta tashum ki guru ese wa ene itak-hi :— Nishpa, wakka amoimoyegere ita anak ne to oshiketa en omare kuni guru ku sak ruwe ne: koroka, kuani ku ek rapoketa en hoshiki no moshima an guru san ruwe ne.
Or ta tasum ki kur ese wa ene itak hi :— Nispa, wakka amoimoyekere hi ta anakne to oske ta en=omare kuni kur ku=sak ruwe ne: koroka, kuani ku=ek rapoketa en=hoski no mosma an kur san ruwe ne.
- 7 Orota Yesu ene itak-hi :— Hopuni wa e koro atarape ani hine apkash yan, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Hopuni wa e=kor a=tarap ani hine apkas yan, ari itak.
- 8 Orowa, nani nei guru atumashnure wa koro atarape ani wa apkash nisa ruwe ne na.
Orowa, nani ne kur atumashnure wa kor a=tarap ani wa apkas nisa ruwe ne na.
- 9 Nei toho anak Shini toho ne ruwe ne. Tambe gusu, Yudea un utara anak ne aiwangere guru otta :— Shini toho ne ruwe ne, e koro atarape ani katu anak ne ikashpaotte oterekep ne ruwe ne.
Ne toho anak Sini toho ne ruwe ne. Tanpe kusu, Yudea un utar anakne aywankere kur or ta :— Sini toho ne ruwe ne, e=kor a=tarap ani katu anakne ikashpaotte oterekep ne ruwe ne.
- 10 Koroka, nei utara orota Shinuma ene ese-hi :— En tumashnure guru anak ne, nei guru anak, e koro atarape ani wa apkash yan, ani an itak ani en orun ye nisa ruwe ne, ari itak ruwe ne.
Koroka, ne utar oro ta Sinuma ene ese hi :— En tumashnure kur anakne, ne kur anak, e=kor a=tarap ani wa apkas yan, ani an itak ani en=orun ye nisa ruwe ne, ari itak ruwe ne.
- 11 Ani wa apkash ani an itak ani e otta ye guru anak ne inan guru ne ainu ne ruwe he an?
Ani wa apkas ani an itak ani e or ta ye kur anakne inan kur ne aynu ne ruwe he an?
- 12 Koroka, nei aiwangere guru anak ne nen ne ruwe he an sekoro eramushkare, nei ushiketa inne utara okai wa Yesu yaikota yaieshishire nisa ruwe ne gusu ne na.
Koroka, ne aywankere kur anakne nen ne ruwe he an sekoro eramushkare, ne uske ta inne utar okay wa Yesu yaykota yayesisire nisa ruwe ne kusu ne na.
- 13 Tap okaketa nei guru Kamui kora kenru ta an shiri Yesu nukara, aige, orota ene itak-hi :— Ingar'an, eani anak ne atumashnure wa an: iteki shui katpak koro, ikineipeka naa kasu no wenbe e otta an na, ari itak.
Tap okake ta ne kur Kamuy kor kenru ta an siri Yesu nukar, ayke, oro ta ene itak hi :— Inkar=an, eani anakne atumashnure wa an: iteki suy katpak kor, ikineypeka naa kasuno wenpe e or ta an na, ari itak.
- 14 Orowa, nei ainu oman wa shinuma tumashnure guru anak ne Yesu ne ruwe ne sekoro Yudea un utara otta nure nisa ruwe ne.
Orowa, ne aynu oman wa sinuma tumashnure kur anakne Yesu ne ruwe ne sekoro Yudea un utar or ta nure nisa ruwe ne.
- 15 Aige, tan ikkewe gusu, Shini toho ta tap okaibe kara gusu, Yudea un utara Yesu keshke shiri an nisa ruwe ne.
Ayke, tan ikkewe kusu, Sini toho ta tap okaype kar kusu, Yudea un utar Yesu keske siri an nisa ruwe ne.
- 16 Koroka nei utara otta Yesu ene ese-hi :— Tane pakno Ku Michi iki, Kuani ka iki ruwe ne, ari itak ruwe ne.
Koroka ne utar or ta Yesu ene ese hi :— Tane pakno Ku Mici iki, Kuani ka iki ruwe ne, ari itak ruwe ne.

- 17 Tambe gusu, tan ikkewehe an gusu Yudea un utara naa Shinuma raige kuni hunara kor'an ruwe ne, inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne ouse Shini toho otereke patek shomo ne, koroka, yaikota koro Michi ani Kamui porose wa Kamui uweupak no yaikota yaikan nisa ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, tan ikkewehe an kusu Yudea un utar naa Sinuma rayke kuni hunara kor an ruwe ne, inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne owse Sini toho oterke patek somo ne, korka, yaykota kor Mici ani Kamuy porse wa Kamuy uwewpak no yaykota yaykar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 18 Tambe gusu, nei utara otta Yesu ese wa ene itak-hi :— Son no son no echi otta Ku ye, Poho anak ne nukara shiri Michi karabe moshima nep ne yakka yaikota kara eaikap: orowa, nep ne yakka Shinuma karabe tap okaibe Poho ne yakka nei no kan ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar or ta Yesu ese wa ene itak hi :— Sonno sonno eci or ta Ku=ye, Poho anakne nukar siri Mici kar pe mosma nep ne yakka yaykota kar eaykap: orowa, nep ne yakka Sinuma kar pe tap okaype Poho ne yakka néno kan ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, Michi anak ne Poho omap wa nep ne yakka yaikota karabe Shinuma otta nukare: samata, echi utara enushkari kuni ne tap okaibe naa kasu no porobe Shinuma otta nukare kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, Mici anakne Poho omap wa nep ne yakka yaykota kar pe Sinuma or ta nukare: sama ta, eci utar enuskari kuni ne tap okaype naa kasuno poro p Sinuma or ta nukare kusu ne.
- 20 Michi anak ne rai guru hetopo-hoshipire wa shiknure korachi, Poho ne yakka yaikota rengaine shiknure ruwe ne.
Mici anakne raykur hetopo-hoshipire wa shiknure koraci, Poho ne yakka yaykota renkayne shiknure ruwe ne.
- 21 Michi anak ne nen ne yakka koipishi shomoki, koroka, obitta no okai koipishi mondum Poho otta kore nisa ruwe ne;
Mici anakne nen ne yakka koypisi somo ki, korka, opittano okay koypisi montum Poho or ta kore nisa ruwe ne;
- 22 nen ne yakka Michi ko-oripak nei no Poho ko-oripak kuni gusu ne na. Poho ko-oripak shomoki gur'anak ne Shinuma omande Michi otta ne yakka shomo ko-oripak ruwe ne.
nen ne yakka Mici ko-oripak néno Poho ko-oripak kuni kusu ne na. Poho ko-oripak somo ki kur anakne Sinuma omante Mici or ta ne yakka somo ko-oripak ruwe ne.
- 23 Son no son no echi otta Ku ye, Ku itak nu wa En omandep eishokoro guru anak ne ramma okere shomoki inotu koro, orowa, akoipishi shomoki, koroka, rai-i orowa no paye wa inotu otta ahun nisa ruwe ne.
Sonno sonno eci or ta Ku=ye, Ku=itak nu wa En omandep eysokor kur anakne ramma okere somo ki inotu kor, orowa, akoypisi somo ki, korka, ray hi oro wano paye wa inotu or ta ahun nisa ruwe ne.
- 24 Son no son no echi otta Ku ye :— Rai guru anak ne Kamui Poho hawe nu, orowa, un utara shiknu kusu ne pakihi ek, tane nei pakihi an ruwe ne.
Sonno sonno eci or ta Ku=ye :— Raykur anakne Kamuy Poho hawe nu, orowa, un utar shiknu kusu ne pakihi ek, tane nei pakihi an ruwe ne.
- 25 Inambe gusu ne yakun, Michi anak ne yaikota yaishiketa inotu koro korachi, tambe nei no Poho ne yakka yaikota yaishiketa inotu koro kuni otta Shinuma kore nisa ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, Mici anakne yaykota yayosiketa inotu kor koraci, tanpe néno Poho ne yakka yaykota yayosiketa inotu kor kuni or ta Sinuma kore nisa ruwe ne:
- 26 samata, Shinuma anak ne Poho otta koipishi ki kuni mondum kore nisa ruwe ne, Shinuma anak Ainu Poho ne ruwe ne gusu ne na.
sama ta, Sinuma anakne Poho or ta koypisi ki kuni montum kore nisa ruwe ne, Sinuma anak Aynu Poho ne ruwe ne kusu ne na.
- 27 Tambe gusu iteki enushkari: inambe gusu ne yakun, iyurui oshiketa okai utara obitta Shinuma koro hawe nu wa soyumba pakihi ek ruwe ne gusu ne na; pirikap ki utara anak ne inotu otta hetopo-shiknu;
Tanpe kusu iteki enuskari: inanpe kusu ne yakun, iyuruy oske ta okay utar opitta Sinuma kor hawe nu wa soyunpa pakihi ek ruwe ne kusu ne na; pirka p ki utar anakne inotu or ta hetopo-siknu;
- 28 wenbe ikichi utara anak koipishi otta hetopo-shiknu kusu ne na.
wenpe ikici utar anak koypisi or ta hetopo-siknu kusu ne na.
- 29 Kuani anak ne yaikota nep ne yakka ki eaikap: Ku nu korachi ku koipishi ruwe ne: Ku koipishi-i anak ne oupeka ambe ne ruwe ne; Kuani yaikota koro irenga hunara shomoki, En omandep koro irenga Ku hunara ruwe ne gusu ne na.
Kuani anakne yaykota nep ne yakka ki eaykap: Ku=nu koraci ku koypisi ruwe ne: Ku koypisi hi anakne owpeka anpe ne ruwe ne; Kuani yaykota kor irenka hunara somo ki, En omandep kor irenka Ku=hunara ruwe ne kusu ne na.
- 30 Kuani anak ne yaikota gusu paweteshu ki chiki, Ku ki paweteshu ambe anak sonep shomo ne.
Kuani anakne yaykota kusu paweteshu ki ciki, Ku=ki paweteshu anpe anak sonep somo ne.

- 31 En gusu paweteshu ki moshimap an; En gusu Shinuma ki paweteshu-i anak ne son no an paweteshu-rambe ne ruwe ne sekoro Ku eraman.
En kusu paweteshu ki mosma p an; En kusu Sinuma ki paweteshu hi anakne sonno an pawetesuranpe ne ruwe ne sekoro Ku=eraman.
- 32 Echi utara anak ne Yoannes orota teshkara, awa, shinuma son no ambe gusu paweteshu ki nisa ruwe ne.
Eci utar anakne Yoannes oro ta teskar, awa, sinuma sonno anpe kusu paweteshu ki nisa ruwe ne.
- 33 Koroka, Kuani anak ne ainu ki paweteshu Ku goro shomoki: yakka, echi utara kashi-a-obiuki kuni ne tap okaibe Ku ye ruwe ne.
Korka, Kuani anakne aynu ki paweteshu Ku=kor somo ki: yakka, eci utar kasi-a-opiwki kuni ne tap okaype Ku=ye ruwe ne.
- 34 Shinuma anak ne paraparase nupeki atte ratchako ne: orowa, echi utara pon no uturuta nei pekere enupetne kuni konoburu nisa ruwe ne,
Sinuma anakne parparse nupeki atte ratcako ne: orowa, eci utar ponno utur ta ne peker enupetne kuni konopuru nisa ruwe ne,
- 35 Koroka, Ku goro paweteshu-i anak ne Yoannes kasu no pase ne: inambe gusu ne yakun, Kuani Ku kara okere kuni gusu En otta Ku Michi koropare ikip anak ne, tap Ku ki ikip anak, Michi En omande ruwe ne sekoro En gusu paweteshu ki ruwe ne gusu ne na.
Korka, Ku=kor paweteshu hi anakne Yoannes kasuno pase ne: inanpe kusu ne yakun, Kuani Ku=kar okere kuni kusu En or ta Ku Mici korpare iki p anakne, tap Ku=ki iki p anak, Mici En=omante ruwe ne sekoro En kusu paweteshu ki ruwe ne kusu ne na.
- 36 Samata, En omande Michi anak Shinuma ka En gusu paweteshu ki nisa ruwe ne. Echi utara hembra ne yakka Shinuma koro hawe hene nu shomoki, koro katuhu hene nukara shomoki ruwe ne.
Sama ta, En=omante Mici anak Sinuma ka En kusu paweteshu ki nisa ruwe ne. Eci utar henpara ne yakka Sinuma kor hawe hene nu somo ki, kor katuhu hene nukar somo ki ruwe ne.
- 37 Orowa, Shinuma koro itak anak ne echi oshiketa okai shomo ne; Shinuma omandep echi eishokoro shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Sinuma kor itak anakne eci=oske ta okay somo ne; Sinuma omandep eci=eyokoro somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 38 Echi utara, anak ne Kamui kambi-sosh uwande ruwe ne, nei ambe gusu ramma okere shomoki inotu echi kon ruwe ne ani echi esanniyo ruwe ne gusu ne na nei ambe anak ne En gusu paweteshu ki ambe ne;
Eci utar, anakne Kamuy kampi-sos uwante ruwe ne, ne anpe kusu ramma okere somo ki inotu eci=kor ruwe ne ani eci=esanniyo ruwe ne kusu ne na ne anpe anakne En kusu paweteshu ki anpe ne;
- 39 orowa, inotu echi koro kuni gusu En orun echi araki shomoki ruwe ne.
orowa, inotu eci=kor kuni kusu En=orun eci=arki somo ki ruwe ne.
- 40 Kuani anak ne utara orowa no airamye ambe shomo Ku goro.
Kuani anakne utar oro wano a=yramye anpe somo Ku=kor.
- 41 Koroka, Kuani echi eamkiri, echi yaishiketa Kamui omap-i shomo koro utara echi ne.
Korka, Kuani eci=e=amkir, eci yayosiketa Kamuy omap hi somo kor utar eci ne.
- 42 Kuani anak ne Ku Michi reihei ani Ku ek, awa, echi utara En uk shomoki: moshima guru anak ne yaikota koro reihei ani ek chiki, echi utara anak shinuma uk kusu ne ruwe ne.
Kuani anakne Ku Mici rehe ani Ku=ek, awa, eci utar En=uk somo ki: mosma kur anakne yaykota kor rehe ani ek ciki, eci utar anak sinuma uk kusu ne ruwe ne.
- 43 Utashpa uwe-iramye wa Kamui orowa no an iramyep hunara shomoki echi utara anak ne nekon a echi eishokoro eashkai ya?
Utaspa ue-iramye wa Kamuy oro wano an iramyep hunara somo ki eci utar anakne nekona eci=eyokoro eashkai ya?
- 44 Kuani anak ne Michi kotchaketa echi eiyonnuppa kusu ne sekoro iteki yainu yan; echi eiyonnuppa guru an; otta echi eyaikopashte Mose ne ruwe ne.
Kuani anakne Mici kotcake ta eci=eiyonnuppa kusu ne sekoro iteki yainu yan; eci=eiyonnuppa kur an; or ta eci=e=yaykopaste Mose ne ruwe ne.
- 45 Inambe gusu ne yakun, echi utara Mose eishokoro chiki En eishokoro kusu ne; shinuma anak ne En gusu nuye nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, eci utar Mose eysokoro ciki En=eysokoro kusu ne; sinuma anakne En kusu nuye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 46 Koroka, shinuma nuye kambi echi eishokoro shomoki yak anak ne nekon a iki wa Ku ye itak echi eishokoro kusu ne ya?
Korka, sinuma nuye kampi eci=eysokoro somo ki yakanak ne nekona iki wa Ku=ye itak eci=eysokoro kusu ne ya?

Yoannes 6

CHAPTER

6

- 1 Tap okaketa Yesu anak ne Tiberias atui, Gariraya un atui kushketa oman.
Tap okake ta Yesu anakne Tiberias atuy, Gariraya un atuy kuske ta oman.
- 2 Awa, tashum ki utara kata Shinuma ki shirosh nukan nisa ruwe ne gusu, poro inne utara Shinuma osh paye nisa ruwe ne.
Awa, tasum ki utar kata Sinuma ki siros nukar nisa ruwe ne kusu, poro inne utar Sinuma os paye nisa ruwe ne.
- 3 Aige, Yesu nupuri hemesu, awa, koro koikara utara tura no nei ita a nisa ruwe ne.
Ayke, Yesu nupuri hemesu, awa, kor koykar utar turano ne hi ta a nisa ruwe ne.
- 4 Tane, Yudea un utara koro marapto, Kamakush marapto, echange no an.
Tane, Yudea un utar kor marapto, Kamakus marapto, ehanke no an.
- 5 Tambe gusu, Yesu anak ne koro shikihi hepuni wa orota araki poro inne utara nukara koro Piripos otta ene itak-hi :— Tan okai utara ibe kuni aep nei wano chi hok ya? sekoro itak.
Tanpe kusu, Yesu anakne kor sikihi hepuni wa oro ta arki poro inne utar nukar kor Piripos or ta ene itak hi :— Tan okay utar ipe kuni aep ne wano ci hok ya? sekor itak.
- 6 Koroka, tap itak ye ika anak ne shinuma uwande kuni gusu an ap ne; Shinuma nekon a kara ya yaikota eraman ruwe ne gusu ne na.
Korka, tap itak ye ika anakne sinuma uwante kuni kusu an ap ne; Sinuma nekona kar ya yaykota eraman ruwe ne kusu ne na.
- 7 Shinuma otta Piripos ene ese-hi :— Nei utara obitta shinen range pon no poka e kuni shine wan hotne denaria pakno okai aep an yakka upak shomo ne ruwe ne, sekoro itak.
Sinuma or ta Piripos ene ese hi :— Ne utar opitta sinen ranke ponno poka e kuni sine wan hotne tenaria pakno okay aep an yakka upak somo ne ruwe ne, sekor itak.
- 8 Simon Petros koro ainu iriwak Andreas ani aye shine Yesu koikara guru anak ne Shinuma otta ene itak-hi :—
Simon Petros kor aynu irwak Andreas ani a=ye sine Yesu koykar kur anakne Sinuma or ta ene itak hi :—
- 9 Omungi pantak ashiknep hemhem, tu chep hemhem koro shine heikachi teda an: koroka, tap okai inne utara otta tambe nep okaibe ne ya? ari itak.
omunki pantak asiknep hemhem, tu cep hemhem kor sine hekaci teta an: korka, tap okay inne utar or ta tanpe nep okaype ne ya? ari itak.
- 10 Utara rokete yan, ani Yesu ye. Nei ushiketa mun poron no okai. Tambe gusu, nei ainu utara rok nisa ruwe ne, pishikihi anak ne go sen nin ne ainu echange ruwe ne.
Utar rokete yan, ani Yesu ye. Ne uske ta mun poronno okay. Tanpe kusu, ne aynu utar rok nisa ruwe ne, pishikihi anakne ko sen nin ne aynu ehanke ruwe ne.
- 11 Orowa, Yesu anak ne nei pantak uina; awa, yayiraige ki chiki rok wa okai utara otta eimek nisa ruwe ne; shui, utara kon rusui pakno chep ani shem korachi ki nisa ruwe ne na.
Orowa, Yesu anakne ne pantak uyna; awa, yayirayke ki ciki rok wa okay utar or ta eymek nisa ruwe ne; suy, utar kor rusuy pakno cep ani semkoraci ki nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa, nei utara kironnu aokere chiki koro koikara utara otta Shinuma ene itak-hi:— Nep ne yakka iteki aturainu kuni ne ikashima wa okai ameshpa uibe eumashnu yan, ani itak.
Orowa, ne utar kironnu a=okere ciki kor koykar utar or ta Sinuma ene itak hi:— Nep ne yakka iteki a=turaynu kuni ne ikasma wa okay a=mespa uype ewmasnu yan, ani itak.
- 13 Tambe gusu, nei utara anak ne ibe utara otta nei ashikne omungi pantak gusu ikashima wa okai ameshpa uibe eumashnu wa tu saranip ikashima wan saranip shikte nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, ne utar anakne ipe utar or ta ne asikne omunki pantak kusu ikasma wa okay a=mespa uype ewmasnu wa tu saranip ikasma wan saranip sikte nisa ruwe ne na.
- 14 Tambe gusu, Shinuma ki shirosh nei utara nukara chiki ene itak-hi :— Tambe anak ne son no newa moshiri otta ek kusu ne uweingara guru ne ruwe ne, ani itak.
Tanpe kusu, Sinuma ki siros ne utar nukar ciki ene itak hi :— Tanpe anakne sonno newa mosir or ta ek kusu ne ueinkar kur ne ruwe ne, ani itak.
- 15 Okai utara anak ne Shinuma shikkashima hine Moshiri esapanere kuni gusu araki kusu ne shiri sekoro Yesu eraman koro, tambe gusu, shui Shinuma yaikota shinen ne nupuri otta ekohopi wa oman nisa ruwe ne na.
Okay utar anakne Sinuma sikkasima hine Mosir esapanere kuni kusu arki kusu ne siri sekor Yesu eraman kor, tanpe kusu, suy Sinuma yaykota sinen ne nupuri or ta ekohopi wa oman nisa ruwe ne na.

- 16 Orowa, shiri-onuman an chiki koro koikara utara anak ne rep ta sap nisa ruwe ne;
Orowa, siri-onuman an ciki kor koykar utar anakne rep ta sap nisa ruwe ne;
- 17 aige, chip otta ahup wa Kapernaum kotan otta atui-tomotuye kor'an nisa ruwe ne. Awa, tane shirikunne an, orowa, orota Yesu naa shomo ek na.
ayke, cip or ta ahup wa Kapernaum kotan or ta atuy-tomotuye kor an nisa ruwe ne. Awa, tane sirkunne an, orowa, oro ta Yesu naa somo ek na.
- 18 Samata, rui rera ash wa an gusu riri poro shiri an ruwe ne.
Sama ta, ruy rera as wa an kusu rir poro siri an ruwe ne.
- 19 Tambe gusu, nei utara ashikne stadia ikashima hotne stadia hene tu hotne stadia hene pakno chip o wa okai chiki, Yesu atui kata apkash wa chip echange no ek shiri anukara ruwe ne: awa, nei utara ishitoma nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar asikne statia ikasma hotne statia hene tu hotne statia hene pakno cip o wa okay ciki, Yesu atuy kata apkas wa cip ehanke no ek siri a=nukar ruwe ne: awa, ne utar isitoma nisa ruwe ne.
- 20 Koroka, nei utara otta Shinuma ene itak-hi :— Kuani ne; iteki ishitoma yan, ari itak.
Korka, ne utar or ta Sinuma ene itak hi :— Kuani ne; iteki isitoma yan, ari itak.
- 21 Tambe gusu, nei utara anak ne Shinuma chip orun ahun kuni ramuoshma: aige, nani paye kuni kotan ta chip an nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, ne utar anakne Sinuma cip orun ahun kuni ramuosma: ayke, nani paye kuni kotan ta cip an nisa ruwe ne na.
- 22 Nei shimge toho ta ikushketa an atui samata roshki wa okai utara anak ne nei ita shine chip moshima chip isam sekoro nukara, samata, Yesu anak ne koro koikara utara tura chip otta ahun shomoki no, koroka, koikara utara yai-tura paye ruwe ne sekoro nukara chiki (yakka,
Ne simke toho ta ikuske ta an atuy sama ta roske wa okay utar anakne ne hi ta sine cip mosma cip isam sekoro nukar, sama ta, Yesu anakne kor koykar utar tura cip or ta ahun somo ki no, korka, koykar utar yay-tura paye ruwe ne sekoro nukar ciki (yakka,
- 23 Utarapa yayiraige ki okaketa aep ibe ushike echange no Tiberias wano araki chip an):
Utarpa yayirayke ki okake ta aep ipe usike ehanke no Tiberias wano arki cip an):
- 24 tambe gusu, Yesu newa koro koikara utara anak ne nei ushiketa isam sekoro inne utara nukara chiki, yaikota chip otta ahup wa Yesu hunara gusu Kapernaum kotan ta araki nisa ruwe ne na.
tanpe kusu, Yesu newa kor koykar utar anakne ne uske ta isam sekoro inne utar nukar ciki, yaykota cip or ta ahup wa Yesu hunara kusu Kapernaum kotan ta arki nisa ruwe ne na.
- 25 Orowa, atui ikushketa Shinuma an shiri nei utara nukara chiki, orota ene itak-hi :— Rabbi hembara ta teda E ek ruwe?
Orowa, atuy ikuske ta Sinuma an siri ne utar nukar ciki, oro ta ene itak hi :— Rabbi henpara ta teta E ek ruwe?
- 26 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Son no son no echi otta Ku ye, shirosh echi nukara gusu shomo En hunara, nei aep echi ibe wa akironnure nisa ruwe ne gusu En hunara ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Sonno sonno eci or ta Ku=ye, siros eci=nukar kusu somo En=hunara, ne aep eci=ipe wa akironnure nisa ruwe ne kusu En=hunara ruwe ne.
- 27 Aisamka kusu ne aep gusu iteki monraige yan, Aynu Poho echi koropare kusu ne ramma okere shomoki inotu ari an aep echi koro gusu ki yan: Michi Kamui anak ne Shinuma otta han kotukka nisa ruwe ne gusu ne na.
A=ysamka kusu ne aep kusu iteki monrayke yan, Aynu Poho eci=korpare kusu ne ramma okere somo ki inotu ari an aep eci=kor kusu ki yan: Mici Kamuy anakne Sinuma or ta han kotukka nisa ruwe ne kusu ne na.
- 28 Tambe gusu, Shinuma otta nei utara ene itak-hi :— Kamui ikip chi kara ash kuni gusu nekon a iki yak pirika ya?
Tanpe kusu, Sinuma or ta ne utar ene itak hi :— Kamuy iki p ci kar as kuni kusu nekona iki yak pirka ya?
- 29 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Kamui aomande guru echi eishokoro kuni ambe anak ne, tambe anak Kamui ikip ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Kamuy a=omante kur eci=eyokor kuni anpe anakne, tanpe anak Kamuy iki p ne ruwe ne.
- 30 Tambe gusu, Shinuma otta nei utara ene itak-hi :— Chi utara nukara wa eishokoro kuni gusu nekon a shirosh E ki ya?
Tanpe kusu, Sinuma or ta ne utar ene itak hi :— Ci utar nukar wa eysokor kuni kusu nekona siros E ki ya?
- 31 Nepi E kara ya? Shinuma anak ne kando orowa no nei utara otta aep koropare nisa ruwe ne sekor'an itak chieshinnuye wa an korachi, chikoro ekashi utara nup otta Manna ibe nisa ruwe ne na, ari itak.
Nep E kar ya? Sinuma anakne kanto oro wano ne utar or ta aep korpare nisa ruwe ne sekor an itak chieshinnuye wa an koraci, ci=kor ekasi utar nup or ta Manna ipe nisa ruwe ne na, ari itak.

- 32 Tambe gusu, nei utara otta Yesu ene itakhi :— Son no son no echi otta Ku ye, kando orowa no nei aep echi kore guru anak ne Mose shomo ne; koroka, Ku Michi anak ne Kando orowa no son no aep echi kore ruwe ne.

Tanpe kusu, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Sonno sonno eci or ta Ku=ye, kanto oro wano ne aep eci=kore kur anakne Mose somo ne; korka, Ku Mici anakne Kanto oro wano sonno aep eci=kore ruwe ne.

- 33 Inambe gusu ne yakun, Kamui aep anak ne Kando wano ran wa moshiri otta inotu kore ambe ne ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.

Inanpe kusu ne yakun, Kamuy aep anakne Kanto wano ran wa mosir or ta inotu kore anpe ne ruwe ne kusu ne na, sekori itak.

- 34 Tambe gusu, Shinuma otta nei utara ene itak-hi :— Utarapa, ramma nei aep un kore wa un kore, ari itak.

Tanpe kusu, Sinuma or ta ne utar ene itak hi :— Utarapa, ramma ne aep un kore wa un kore, ari itak.

- 35 Nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Kuani anak ne inotu oma aep Ku ne ruwe ne: En orun ek gur'anak ne sambe-chinoiba shomoki, En eishokoro guru

Ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Kuani anakne inotu oma aep Ku ne ruwe ne: En=orun ek kur anakne sanpe-cinoypa somo ki, En=eysokor kur

- 36 anak ne ramma iku rusui shomoki kusu ne. Koroka, echi utara En nukan nisa, yakka eishokoro shomoki, sekoro Ku ye nisa ruwe ne na.

anakne ramma iku rusuy somo ki kusu ne. Korka, eci utar En=nukar nisa, yakka eysokor somo ki, sekori Ku=ye nisa ruwe ne na.

- 37 Nep ne yakka Michi En korep anak ne obitta En otta araki kusu ne ruwe ne; orowa, En orun ek guru anak ne oara Ku emaka shomoki kusu ne.

Nep ne yakka Mici En=kore p anakne opitta En or ta arki kusu ne ruwe ne; orowa, En=orun ek kur anakne oar Ku=emaka somo ki kusu ne.

- 38 Kuani anak ne yaikota kor'irenga Ku ki gusu kando wano Ku ran shomoki, En omandep kor'irenga ki kuni gusu Ku ek nisa ruwe ne gusu ne na.

Kuani anakne yaykota kor irenga Ku=ki kusu kanto wano Ku=ran somo ki, En omandep kor irenga ki kuni kusu Ku=ek nisa ruwe ne kusu ne na.

- 39 Orowa, En omandep koro irenga anak ne tapne ne ruwe ne; nep ne yakka Shinuma En koroparep otta shinep ka aturainu shomoki no, okese an toho ta nei ambe Ku hetopo-shiknure kuni ambe ne ruwe ne.

Orowa, En omandep kor irenga anakne tapne ne ruwe ne; nep ne yakka Sinuma En koroparep or ta shinep ka a=turaynu somo ki no, okes an toho ta ne anpe Ku=hetopo-siknure kuni anpe ne ruwe ne.

- 40 Inambe gusu ne yakun, Ku Michi irenga anak ne tapne ne; nen ne yakka Poho nukara wa eishokoro guru anak ne ramma okere shomoki inotu koro kunip ne; orowa, okese an toho ta Kuani anak ne shinuma hetopo Ku shiknure kusu ne na.

Inanpe kusu ne yakun, Ku Mici irenga anakne tapne ne; nen ne yakka Poho nukar wa eysokor kur anakne ramma okere somo ki inotu kor kunip ne; orowa, okes an toho ta Kuani anakne sinuma hetopo Ku=siknure kusu ne na.

- 41 Tambe gusu, Yudea un utara anak ne Yesu gusu oromam ruwe ne, Kuani anak ne kando orowa no ran aep Ku ne ruwe ne, ari an itak ani Shinuma ye nisa ruwe ne gusu ne na.

Tanpe kusu, Yudea un utara anakne Yesu kusu oromam ruwe ne, Kuani anakne kanto oro wano ran aep Ku ne ruwe ne, ari an itak ani Sinuma ye nisa ruwe ne kusu ne na.

- 42 Awa, ene itak-hi :— Tan guru anak ne koro ona koro unu chi eamkiri Yosep koro poho Yesu shomo ne ya? Hemanda gusu, Kuani anak ne kando orowa no Ku ran ruwe ne ani tane Shinuma itak ya? sekoro nei utara itak nisa ruwe ne.

Awa, ene itak hi :— Tan kur anakne kor ona koro unu ci e=amkir Yosep kor poho Yesu somo ne ya? Hemanta kusu, Kuani anakne kanto oro wano Ku=ran ruwe ne ani tane Sinuma itak ya? sekori ne utar itak nisa ruwe ne.

- 43 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Iteki uwe-omomam yan.

Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Iteki ue-omomam yan.

- 44 En omande Michi anak ne ainu nimba shomoki chiki nen ye yakka En otta ek eaykap ruwe ne: orowa, okese an toho ta shinuma hetopo Ku shiknure kusu ne.

En=omante Mici anakne aynu ninpa somo ki ciki nen ye yakka En or ta ek eaykap ruwe ne: orowa, okes an toho ta sinuma hetopo Ku=siknure kusu ne.

- 45 Obitta no okai nei utara anak ne Kamui orowa no aepakashnu an kusu ne, sekori an orushpe uweingara kambi kata anuye wa an ruwe ne. Nen ne yakka Michi otta nu wa eyaihannokkara guru anak ne pishno En orun ek ruwe ne.

Opittano okay ne utar anakne Kamuy oro wano a=epakasnu an kusu ne, sekori an oruspe ueinkar kampi kata a=nuye wa an ruwe ne. Nen ne yakka Mici or ta nu wa eyayhannokkara kur anakne pisno En=orun ek ruwe ne.

- 46 Kamui orowa no ek guru moshima nen ne yakka Michi nukan nisa guru isam, Shinuma anak ne Michi nukan nisa ruwe ne.
Kamuy oro wano ek kur mosma nen ne yakka Mici nukar nisa kur isam, Sinuma anakne Mici nukar nisa ruwe ne.
- 47 Son no son no echi otta Ku ye :— Eishokoro gur'anak ne ramma okere shomoki inotu koro shiri an na.
Sonno sonno eci or ta Ku=ye :— Eysokor kur anakne ramma okere somo ki inotu kor siri an na.
- 48 Kuani anak ne inotu oma aep Ku ne ruwe ne.
Kuani anakne inotu oma aep Ku ne ruwe ne.
- 49 Echi koro ekashi utara anak ne nup otta manna ibe orowa no rai wa isam ruwe ne.
Eci=kor ekasi utar anakne nup or ta manna ipe oro wano ray wa isam ruwe ne.
- 50 Tan aep anak ne ainu ibe wa shomo rai kuni kando orowa no ran aep ne ruwe ne.
Tan aep anakne aynu ipe wa somo ray kuni kanto oro wano ran aep ne ruwe ne.
- 51 Kando orowa no ran ishuh aep Ku ne ruwe ne: tan aep ibe guru an chiki ramma pakno ishuh kusu ne: ruwe un, moshiri inotuh gusu Ku kore aep anak ne Ku kam ne ruwe ne na.
Kanto oro wano ran i=su aep Ku ne ruwe ne: tan aep ipe kur an ciki ramma pakno i=su kusu ne: ruwe un, mosir inotuh kusu Ku=kore aep anakne Ku=kam ne ruwe ne na.
- 52 Tambe gusu, Yudea un utara anak ne utashpa etushmak wa ene itak-hi :— Hemanda iki wa tan guru anak ne koro kam ani un ere eashkai ya?
Tanpe kusu, Yudea un utar anakne utaspa etusmak wa ene itak hi :— Hemanta iki wa tan kur anakne kor kam ani un ere easkay ya?
- 53 Tambe gusu, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Son no son no echi otta Ku ye, Echi utara anak ne Ainu Poho koro kam echi e, samata Shinuma koro kem echi iku shomoki chiki anak ne echi yaikota oshiketa inotu koro shomoki ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Sonno sonno eci or ta Ku=ye, Eci utar anakne Aynu Poho kor kam eci=e, sama ta Sinuma kor kem eci=iku somo ki ciki anakne eci=yaykota oske ta inotu kor somo ki ruwe ne.
- 54 Ku kam e, Ku kem iku gur'anak ne ramma okere shomoki inotu koro; orowa, okese an toho ta Kuani shinuma hetopo Ku shiknure kusu ne na.
Ku=kam e, Ku=kem iku kur anakne ramma okere somo ki inotu kor; orowa, okes an toho ta Kuani sinuma hetopo Ku=siknure kusu ne na.
- 55 Inambe gusu ne yakun, Ku kam anak ne son no aep ne, Ku kem anak son no iku ambe ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Ku=kam anakne sonno aep ne, Ku=kem anak sonno iku anpe ne ruwe ne.
- 56 Ku kam ibe Ku kem iku gur'anak ne En oshiketa oshiroma, Kuani ka shinuma oshiketa Ku oshiroma ruwe ne.
Ku=kam ipe Ku=kem iku kur anakne En=oske ta osiroma, Kuani ka sinuma oske ta Ku=osiroma ruwe ne.
- 57 Ishu Michi anak ne En omande, orowa, Michi an gusu Ku ishuh wa an korachi; tap korachi En ibe guru anak ne Kuani an gusu ka ishuh kusu ne na.
I=su Mici anakne En=omante, orowa, Mici an kusu Ku=i=su wa an koraci; tap koraci En=ipe kur anakne Kuani an kusu ka i=su kusu ne na.
- 58 Tambe anak ne kando orowa no ran aep ne; ekashi utara ibe wa rai wa isam nei no an ambe shomo ne: tan aep ibe gur'anak ne ramma pakno ishuh kusu ne na.
Tanpe anakne kanto oro wano ran aep ne; ekasi utar ipe wa ray wa isam néno an anpe somo ne: tan aep ipe kur anakne ramma pakno i=su kusu ne na.
- 59 Shinuma anak ne Kapernaum kotan ta epakashnu wa an ita tap orushpe shine uwekarapa chisei otta an wa ye nisa ruwe ne.
Sinuma anakne Kapernaum kotan ta epakasnu wa an hi ta tap oruspe sine uekarpa cise or ta an wa ye nisa ruwe ne.
- 60 Tambe gusu, koro koikara utara un inne utara nei orushpe nu chiki ene itak-hi :— Tambe anak ne hokamba itak ne; nu eashkai guru nen ne ruwe he an? ari itak.
Tanpe kusu, kor koykar utar un inne utar ne oruspe nu ciki ene itak hi :— Tanpe anakne hokanpa itak ne; nu easkay kur nen ne ruwe he an? ari itak.
- 61 Koroka, tap itak gusu koro koikara utara oroman shiri Yesu yaikota keutum ta eram'an wa orota ene itak-hi :— Tambe anak echi epetchiure ya?
Korka, tap itak kusu kor koykar utar oroman siri Yesu yaykota kewtum ta eraman wa oro ta ene itak hi :— Tanpe anak eci epetciwre ya?
- 62 yak anak ne etokota oshiroma ushike orun Ainu Poho rikin katu echi nukara chiki nekon a iki ya?
yakanak ne etoko ta osiroma usike orun Aynu Poho rikin katu eci=nukar ciki nekona iki ya?
- 63 Shiknurep anak ne ramat ne ruwe ne; kam anak raka sakbe ne: echi otta Ku ye itak anak ne ramat ne, inotuh ne ruwe ne.
siknurep anakne ramat ne ruwe ne; kam anak raka sak pe ne: eci or ta Ku=ye itak anakne ramat ne, inotuh ne ruwe ne.

- 64 Koroka, eishokoro shomoki utara echi tumugeta okai, ani itak. Yesu anak ne atpake wano shomo eishokoro utara hemhem, Shinuma ekoshi kusu ne guru hemhem, eraman nisa ruwe ne gusu ne na. *Korka, eysokor somo ki utar eci=tumke ta okay, ani itak. Yesu anakne atpake wano somo eysokor utar hemhem, Sinuma ekosi kusu ne kur hemhem, eraman nisa ruwe ne kusu ne na.*
- 65 Orowa, Shinuma ene itakhi :— Tan ikkewehe an gusu, Michi orowa no akore shomoki yakun nen ne yakka En orun ek eaikap ruwe ne, ari an itak ani echi otta Ku ye nisa ruwe ne. *Orowa, Sinuma ene itak hi :— Tan ikkewehe an kusu, Mici oro wano a=kore somo ki yakun nen ne yakka En=orun ek eaykap ruwe ne, ari an itak ani eci or ta Ku=ye nisa ruwe ne.*
- 66 Te wano koro koikara utara un inne utara anak ne oyake un paye wa naa Shinuma tura shomoki nisa ruwe ne. *Te wano kor koykar utar un inne utar anakne oyake un paye wa naa Sinuma tura somo ki nisa ruwe ne.*
- 67 Awa, tambe gusu, nei tun ikashima wa niu otta Yesu ene itak-hi :— Echi utara ne yakka paye kuni echi ramu ya? ari itak. *Awa, tanpe kusu, ne tun ikasma wa niw or ta Yesu ene itak hi :— Eci utar ne yakka paye kuni eci=ramu ya? ari itak.*
- 68 Otta Simon Petros ene ese-hi :— Utarapa, inan guru otta paye ash kusu ne ya? Aokai anak ne ramma okere shomoki inotu oma itak E kon ruwe ne. *Or ta Simon Petros ene ese hi :— Utarapa, inan kur or ta paye as kusu ne ya? Aokay anakne ramma okere somo ki inotu oma itak E=kor ruwe ne.*
- 69 Samata, Aokai anak ne Kamui koro Ashkanne E ne ruwe ne, sekoro chi eishokoro wa chi eraman nisa ruwe ne na, ani itak. *Sama ta, Aokay anakne Kamuy kor Askanne E ne ruwe ne, sekor ci eysokor wa ci eraman nisa ruwe ne na, ani itak.*
- 70 Nei utara otta Yesu ene ese-hi :— Echi tun ikashima wa niu Ku numge shomoki ya? orowa, echi shinen anak ne nitne kamui shomo ne ruwe he an? ani itak. *Ne utar or ta Yesu ene ese hi :— Eci=tun ikasma wa niw Ku=numke somo ki ya? orowa, eci=sinen anakne nitne kamuy somo ne ruwe he an? ani itak.*
- 71 Kariot kotan un Simon koro poho Youdas epeka no Shinuma ye nisa ruwe ne; nei guru anak ne nei tun ikashima wa niu un shinen ne, awa, shinuma anak Yesu ekoshi kusu ne guru ne ruwe ne gusu ne na. *Kariot kotan un Simon kor poho Yowdas epeka no Sinuma ye nisa ruwe ne; ne kur anakne ne tun ikasma wa niw un sinen ne, awa, sinuma anak Yesu ekosi kusu ne kur ne ruwe ne kusu ne na.*

Yoannes 7

CHAPTER

7

- 1 Tap okaibe okaketa Yesu anak ne Gariraya kotan ta apkash: Yudea un utara Shinuma raige kuni ramu gusu Yudea kotan ta apkash shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
Tap okaype okake ta Yesu anakne Gariraya kotan ta apkash: Yudea un utara Sinuma rayke kuni ramu kusu Yudea kotan ta apkash somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 2 Orowa, Yudea un utara koro marapto, kash kara marapto, echange no an ruwe ne.
Orowa, Yudea un utara kor marapto, kas kar marapto, ehanke no an ruwe ne.
- 3 Tambe gusu, koro ainu iriwak anak ne Shinuma otta ene itak-hi :— Te wano E oman wa E ki okaibe E koro koikara utara poka nukara kuni gusu Yudea kotan orun arapa yan.
Tanpe kusu, kor aynu iriwak anakne Sinuma or ta ene itak hi :— Te wano E oman wa E ki okaype E=kor koykar utara poka nukar kuni kusu Yudea kotan orun arpa yan.
- 4 Inambe gusu ne yakun, yaikota aeamkirire rusui wa nuina no ikip ki guru isama. Tap okaibe E ki chiki moshiri uirup otta yainukare yan, ari itak.
Inanpe kusu ne yakun, yaykota aeamkirire rusuy wa nuyna no iki p ki kur isam. Tap okaype E ki ciki mosir uyrup or ta yaynukare yan, ari itak.
- 5 Koro ainu iriwak utara ne yakka Shinuma eishokoro shomoki shiri an ruwe ne gusu ne na.
Kor aynu iriwak utara ne yakka Sinuma eysokor somo ki siri an ruwe ne kusu ne na.
- 6 Tambe gusu, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Ku pakihi anak ne naa shomo ek ruwe ne; koroka,
Tanpe kusu, ne utara or ta Yesu ene itak hi :— Ku=pakihi anakne naa somo ek ruwe ne; korka,
- 7 echi koro pakihi anak ramma an ruwe ne Moshiri anak ne echi etunne eaikap; koroka, nei ambe koro ikip anak ne wen ruwe ne ani an ambe paweteshu Ku ki gusu En etunne ruwe ne.
eci=kor pakihi anak ramma an ruwe ne Mosir anakne eci=etunne eaykap; korka, ne anpe kor iki p anakne wen ruwe ne ani an anpe pawetesu Ku=ki kusu En=etunne ruwe ne.
- 8 Nei marapto orun echi paye wa hemespa: Kuani anak ne marapto otta naa shomo Ku hemesu; Ku pakihi anak ne naa shomo auweomare ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Ne marapto orun eci=paye wa hemespa: Kuani anakne marapto or ta naa somo Ku=hemesu; Ku=pakihi anakne naa somo a=ueomare ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 9 Orowa, nei utara otta tap okaibe ye okere chiki, Gariraya kotan ta reushi nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utara or ta tap okaype ye okere ciki, Gariraya kotan ta reushi nisa ruwe ne na.
- 10 Koroka, koro ainu iriwak nei marapto otta hemespa wa isam okaketa, Shinuma ne yakka hemesu, yainukare wa shomo ne, arorokishne no an korachi hemesu nisa ruwe ne na.
Korka, kor aynu uyriwak ne marapto or ta hemespa wa isam okake ta, Sinuma ne yakka hemesu, yaynukare wa somo ne, arorkishne no an koraci hemesu nisa ruwe ne na.
- 11 Tambe gusu, Yudea un utara anak ne marapto an rapoketa Shinuma hunara wa :— Nei guru nei ita an ruwe he an? ari itak.
Tanpe kusu, Yudea un utara anakne marapto an rapoketa Sinuma hunara wa :— Ne kur ne hi ta an ruwe he an? ari itak.
- 12 Awa, inne utara tumugeta Shinuma gusu poron no oromam an ruwe ne: Shinuma pirika guru ne, ani ye utara okai, shomo, inne utara shiren ruwe ne, ani ye utara okai.
Awa, inne utara tumke ta Sinuma kusu poronno oromam an ruwe ne: Sinuma pirka kur ne, ani ye utara okay, somo, inne utara siren ruwe ne, ani ye utara okay.
- 13 Yakka, Yudea un utara ko-ishitoma gusu anu no Yesu orushpe ye guru isam ruwe ne.
Yakka, Yudea un utara ko-isitoma kusu anu no Yesu oruspe ye kur isam ruwe ne.
- 14 Koroka, tane marapto uturu an koro anak ne Yesu Kamui kora kenru orun hemesu, orowa, epakashnu nisa ruwe ne.
Korka, tane marapto uturu an kor anakne Yesu Kamuy kor kenru orun hemesu, orowa, epakasnu nisa ruwe ne.
- 15 Tambe gusu, Yudea un utara enushkari hine ene itak-hi :— Nekon a iki wa tan guru anak ne eyaihannokkara shomoki no nuye ikiri eraman ya? ari itak.
Tanpe kusu, Yudea un utara enuskari hine ene itak hi :— Nekona iki wa tan kur anakne eyayhannokkara somo ki no nuye ikiri eraman ya? ari itak.
- 16 Tambe gusu, Yesu nei utara ko-ese wa ene itak-hi :— Ku epakashnu epakashi anak ne Ku korobe shomo ne, En omandep korobe ne ruwe ne.
Tanpe kusu, Yesu ne utara ko-ese wa ene itak hi :— Ku=epakasnu epakasi anakne Ku=kor pe somo ne, En omandep kor pe ne ruwe ne.

- 17 Nen ne yakka Shinuma irenga ki kuni oshitchiu guru anak ne nei epakashi Kamui orowa no ekbe ne ya hene, Kuani yaikota orowa no sange ne ya hene eraman kusu ne na.
Nen ne yakka Sinuma irenka ki kuni ositciw kur anakne ne epakasi Kamuy oro wano ek pe ne ya hene, Kuani yaykota oro wano sankep ne ya hene eraman kusu ne na.
- 18 Yaikota orowa no itak sange guru anak ne yaikota airamyere kuni gusu hunara ruwe ne: koroka, yaikota omande guru ramu-a-yere kuni gusu hunara guru anak ne, nei guru anak son no ambe ne, Shinuma oshiketa oupeka sak-i isam ruwe ne.
Yaykota oro wano itak sanke kur anakne yaykota ayramyere kuni kusu hunara ruwe ne: korka, yaykota omante kur ramu-a-yere kuni kusu hunara kur anakne, ne kur anak sonno anpe ne, Sinuma oske ta owpeka sak hi isam ruwe ne.
- 19 Mose anak ne tuitak echi kore shomoki ya, orowa, nei tuitak nei no ki guru echi tumugeta isama? Nep gusu En raige kuni echi hunara ya?
Mose anakne tuytak eci=kore somo ki ya, orowa, ne tuytak néno ki kur eci=tumke ta isam? Nep kusu En=rayke kuni eci=hunara ya?
- 20 Inne utara ene ese-hi :— Eani anak ne nitne kamui ashikatkare an E raige kuni hunara guru nen ne ruwe he an?
Inne utar ene ese hi :— Eani anakne nitne kamuy asikatkare an E rayke kuni hunara kur nen ne ruwe he an?
- 21 Yesu ese wa nei utara otta ene itak-hi :— Kuani shine ikip Ku ki, awa, tan ikkewehe gusu echi utara obitta e-nushkari nisa ruwe ne.
Yesu ese wa ne utar or ta ene itak hi :— Kuani sine iki p Ku=ki, awa, tan ikkewehe kusu eci utar opitta e-nuskari nisa ruwe ne.
- 22 Mose anak ne okarituye buri echi kore (nei ambe anak ne Mose orowa no hetuku buri shomo ne, ekashi orowa no asange ne); orowa, Shini toho ta ainu otta okarituye buri echi ki ruwe ne.
Mose anakne okarituye puri eci=kore (ne anpe anakne Mose oro wano hetuku puri somo ne, ekasi oro wano asankep ne); orowa, Sini toho ta aynu or ta okarituye puri eci=ki ruwe ne.
- 23 Mose tuitak shomo ehaita kuni gusu Shini toho ta ainu anak ne okarituye buri akire chiki; Kuani anak ne Shini toho ta ainu irammakaka tumashnure nisa ruwe ne gusu, echi En ko-irushka ya?
Mose tuytak somo ehayta kuni kusu Sini toho ta aynu anakne okarituye puri a=kir ciki; Kuani anakne Sini toho ta aynu irammakaka tumasnure nisa ruwe ne kusu, eci En=ko-irushka ya?
- 24 Anukara noine an ambe gusu iteki koipishi yan, oupeka koipishi ambe ani koipishi yan, ari itak.
A=nukar noyne an anpe kusu iteki koypisi yan, owpeka koypisi anpe ani koypisi yan, ari itak.
- 25 Tambe gusu Yerusarem kotan un utara sereke ene itak-hi :— Tan guru anak ne utara raige kuni gusu hunara guru shomo ne ya?
Tanpe kusu Yerusarem kotan un utar serke ene itak hi :— Tan kur anakne utar rayke kuni kusu hunara kur somo ne ya?
- 26 Yakka, Shinuma nuina shomoki no itak ki kor'an, awa, otta nep ne yakka ki shomoki ruwe ne. Tambe anak ne son no newa Kiristo ne sekoro sapane utara eraman eashkaibe ne ruwe?
Yakka, Sinuma nuyna somo ki no itak ki kor an, awa, or ta nep ne yakka ki somo ki ruwe ne. Tanpe anakne sonno newa Kiristo ne sekor sapane utar eraman easkay pe ne ruwe?
- 27 Koroka, chi utara anak ne tan guru nei wa ek guru ne ya chi eraman: koroka, Kiristo ek chiki, Shinuma nei wa ekbe ne ya, nen ne yakka erampeutek ruwe ne na, ari itak.
Korka, ci utar anakne tan kur ne wa ek kur ne ya ci eraman: korka, Kiristo ek ciki, Sinuma ne wa ek pe ne ya, nen ne yakka eranpewtek ruwe ne na, ari itak.
- 28 Tambe gusu, Yesu anak ne Kamui kora kenru ta hawe sange wa epakashnu hine ene itak-hi :— Echi utara anak ne En eamkiri hemhem ki, nei wano Ku ekbe ne ya echi eramu hemhem ki; orowa, Kuani yaikota yai Ku omande shomoki, koroka, En omandep anak ne son no ambe ne, echi utara anak ne Shinuma eamkiri shomoki ruwe ne na.
Tanpe kusu, Yesu anakne Kamuy kor kenru ta hawe sanke wa epakasnu hine ene itak hi :— Eci utar anakne En=e=amkir hemhem ki, ne wano Ku=ek pe ne ya eci=eramu hemhem ki; orowa, Kuani yaykota yay Ku=omante somo ki, korka, En omantep anakne sonno anpe ne, eci utar anakne Sinuma e=amkir somo ki ruwe ne na.
- 29 Kuani Shinuma eamkiri; Kuani anak ne Shinuma orowa no Ku ek, orowa, Shinuma En omande nisa ruwe ne gusu ne na.
Kuani Sinuma e=amkir; Kuani anakne Sinuma oro wano Ku=ek, orowa, Sinuma En=omante nisa ruwe ne kusu ne na.
- 30 Tambe gusu, nei utara anak ne Shinuma kishima kuni hunara: awa, Shinuma koro pakihhi naa shomo an gusu kashiketa teke ande guru isam ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar anakne Sinuma kisma kuni hunara: awa, Sinuma kor pakihhi naa somo an kusu kasike ta teke ante kur isam ruwe ne.

- 31 Koroka, topaha utara un inne utara anak ne Shinuma eishokoro; aine, ene itak-hi :— Kiristo ek chiki tan guru ki shirosh kasu no naa innep ki kusu ne ruwe he an? ari itak.
Korka, topaha utar un inne utar anakne Sinuma eysokor; aine, ene itak hi :— Kiristo ek ciki tan kur ki siros kasuno naa inne p ki kusu ne ruwe he an? ari itak.
- 32 Inne utara tap okaibe ani Yesu gusu oromam wa ye shiri Parisee un utara nu ruwe ne; awa, Kamui kora kenru esapane utara newa Parisee un utara anak ne Shinuma kishima kuni ne uitek utara payere nisa ruwe ne.
Inne utar tap okaype ani Yesu kusu oromam wa ye siri Parisee un utar nu ruwe ne; awa, Kamuy kor kenru esapane utar newa Parisee un utar anakne Sinuma kisma kuni ne uytek utar payere nisa ruwe ne.
- 33 Tambe gusu, Yesu ene itak-hi :— Naa pon no uturuta echi tura no Ku an, orowa no En omandep otta Ku arapa kusu ne.
Tanpe kusu, Yesu ene itak hi :— Naa ponno utur ta eci turano Ku=an, orowano En omandep or ta Ku=arpa kusu ne.
- 34 Echi utara En hunara wa shomo En nukara kusu ne na: orowa, Ku an
Eci utar En=hunara wa somo En=nukar kusu ne na: orowa, Ku=an
- 35 ushike un echi araki eaikap ruwe ne, ari itak. Tambe gusu, Yudea un utara anak ne utashpa ene itak-hi :— Shomo chi nukara kuni inan ushike orun tan guru oman ya? Herenes un utara tumugeta chichari wa okai utara otta oman wa nei Herenes un utara epakashnu kusu ne ruwe he an?
usike un eci=arki eaykap ruwe ne, ari itak. Tanpe kusu, Yudea un utar anakne utaspa ene itak hi :— Somo ci nukar kuni inan usike orun tan kur oman ya? Herenes un utar tumke ta cicari wa okay utar or ta oman wa ne Herenes un utar epakasnu kusu ne ruwe he an?
- 36 Echi utara En hunara wa shomo En nukara: orowa, Ku an ushike un echi araki eaikap, sekor'an Shinuma ye tan itak anak ne nekon a an itak ne ya? ari itak.
Eci utar En=hunara wa somo En=nukar: orowa, Ku=an usike un eci=arki eaykap, sekor an Sinuma ye tan itak anakne nekona an itak ne ya? ari itak.
- 37 Orowa, nei okese an toho ta, marapto gusu an pase toho ta anak ne, Yesu ash wa hawe sange hine ene itak-hi :— Iku rusui guru an yakun, En otta ek wa iku yan.
Orowa, ne okes an toho ta, marapto kusu an pase toho ta anakne, Yesu as wa hawe sanke hine ene itak hi :— Iku rusuy kur an yakun, En or ta ek wa iku yan.
- 38 En eishokoro gur'anak ne, Kamui nuyere kambi ye korachi, shinuma koro honi orowa no ishu wakka an pet san kusu ne na, ari itak.
En=eysokor kur anakne, Kamuy nuyere kampi ye koraci, sinuma kor honi oro wano i=su wakka an pet san kusu ne na, ari itak.
- 39 Koroka, Shinuma tan itak ye katu anak ne Shinuma eishokoro kusu ne utara uk kuni Ramat epeka no an itak ne: inambe gusu ne yakun, Yesu naa shomo anupektere gusu, Ramat anak ne naa shomo an ruwe ne.
Korka, Sinuma tan itak ye katu anakne Sinuma eysokor kusu ne utar uk kuni Ramat epeka no an itak ne: inanpe kusu ne yakun, Yesu naa somo anupektere kusu, Ramat anakne naa somo an ruwe ne.
- 40 Tambe gusu, inne utara un serekehe anak ne tan itak nu chiki ene itak-hi :— Son no poka tambe anak nei uweingara guru ne, ari itak.
Tanpe kusu, inne utar un serkehe anakne tan itak nu ciki ene itak hi :— Sonno poka tanpe anakne ueinkar kur ne, ari itak.
- 41 Shui, Tambe anak ne Kiristo ne, ani ye utara okai. Koroka, Hemanda, Kiristo anak ne Gariraya wano ek ruwe he an?
Suy, Tanpe anakne Kiristo ne, ani ye utar okay. Korka, Hemanta, Kiristo anakne Gariraya wano ek ruwe he an?
- 42 Kiristo anak ne Dabid sanikiri ne, orowa, Dabid koro kotan, Betrethem kotan orowa no hetuku kuni ne sekoro Kamui nuyere kambi ye shomoki ya? ari an itak ani ye utara okai.
Kiristo anakne Dabid sanikiri ne, orowa, Dabid kor kotan, Betrethem kotan oro wano hetuku kuni ne sekoro Kamuy nuyere kampi ye somo ki ya? ari an itak ani ye utar okay.
- 43 Orowa no, Shinuma gusu inne utara tumugeta eukopi an ruwe ne.
Orowano, Sinuma kusu inne utar tumke ta ewkopi an ruwe ne.
- 44 Orowa, Shinuma kishima rusui utara okai, koroka, kashiketa koro teke ande guru isam ruwe ne.
Orowa, Sinuma kisma rusuy utar okay, korka, kasike ta kor teke ante kur isam ruwe ne.
- 45 Tambe gusu, nei auitek utara anak ne Kamui kora kenru esapane utara newa Parisee un utara orota araki: awa, nei utara anak ne auitek utara otta, Hemanda gusu Shinuma ani wa araki shomoki ya? ari itak.
Tanpe kusu, ne awitek utar anakne Kamuy kor kenru esapane utar newa Parisee un utar oro ta arki: awa, ne utar anakne awitek utar or ta, Hemanta kusu Sinuma ani wa arki somo ki ya? ari itak.
- 46 Auitek utara, Tan guru ye korachi ramma pakno nen ne yakka ye shomoki ruwe ne, ani ese itak ki.
awitek utar, Tan kur ye koraci ramma pakno nen ne yakka ye somo ki ruwe ne, ani ese itak ki.

- 47 Tambe gusu, Parisee un utara anak ne otta ene ese-hi :— Echi utara ne yakka shiren wa okai ruwe?
Tanpe kusu, Parisee un utar anakne or ta ene ese hi :— Eci utar ne yakka siren wa okay ruwe?
- 48 Esapane utara hene Parisee un utara hene Shinuma eishokoro ruwe?
Esapane utar hene Parisee un utar hene Sinuma eysokor ruwe?
- 49 Koroka, tuitak eramushkare tan inne utara anak ne akoatcha utara ne ruwe ne, ari itak.
Korka, tuytak eramuskare tan inne utar anakne a=koatca utar ne ruwe ne, ari itak.
- 50 Nikodemos nei utara otta ene itak-hi (Shinuma anak hoshiki no Yesu otta ek guru ne, orowa, nei utara un shinen ne) :—
Nikodemos ne utar or ta ene itak hi (Sinuma anak hoskino Yesu or ta ek kur ne, orowa, ne utar un sinen ne) :—
- 51 Chikoro tuitak anak ne hoshiki no ainu yaikota otta nu wa shinuma nekon a ambe ki ya sekor'an orushpe eraman shomoki chiki katpak an sekoro esanniyo ya? ari itak.
Ci=kor tuytak anakne hoskino aynu yaykota or ta nu wa sinuma nekona anpe ki ya sekor an oruspe eraman somo ki ciki katpak an sekoro esanniyo ya? ari itak.
- 52 Orotta nei utara ese wa ene itak-hi :— Eani ne yakka Gariraya un guru e ne ya? Hunara wa ingara yan, Gariraya wano uweingara guru hopuni shomoki ruwe ne na, ari itak.
Oro ta ne utar ese wa ene itak hi :— Eani ne yakka Gariraya un kur e ne ya? Hunara wa inkar yan, Gariraya wano ueinkar kur hopuni somo ki ruwe ne na, ari itak.
- 53 [Orowa, nei utara anak ne obitta koro chisei orun
[Orowa, ne utar anakne opitta kor cise orun

Yoannes 8

CHAPTER

8

- 1 paye nisa ruwe ne: koroka, Yesu anak Kanran ush nupuri otta oman nisa ruwe ne.
paye nisa ruwe ne: korka, Yesu anak Kan ran us nupuri or ta oman nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, aro-kunnei-wano Shinuma shui Kamui kora kenru orun ahun, awa, obitta no okai utara Shinuma otta araki nisa ruwe ne; aige, Shinuma a wa utara epakashnu nisa ruwe ne.
Orowa, a=ro-kunne-wano Sinuma suy Kamuy kor kenru orun ahun, awa, opittano okay utar Sinuma or ta arki nisa ruwe ne; ayke, Sinuma a wa utar epakasnu nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, kambi-nuye utara newa Parisee un utara anak ne omoinu ki shiri anukara shiwentep tura wa araki; awa, nei shiwentep noshiketa ashte koro Shinuma otta ene itak-hi :—
Orowa, kambi-nuye utar newa Parisee un utar anakne omoynu ki siri a=nukar shiwentep tura wa arki; awa, ne shiwentep noske ta aste kor Sinuma or ta ene itak hi :—
- 4 Epakashnu guru, tan shiwentep omoinu koro wa akishima, omoinu ki
Epakasnu kur, tan shiwentep omoynu kor wa a=kisma, omoynu ki
- 5 shiri an ita anukan nisa ruwe ne. Mose anak ne koro tuitak otta nei no okai guru shuma akopiyekara kuni un ikashpaotte nisa ruwe ne: tan shiwentep gusu nekon a E ye ya? ari itak.
siri an hi ta a=nukar nisa ruwe ne. Mose anakne kor tuytak or ta néno okay kur suma a=kopiyekar kuni un ikaspaotte nisa ruwe ne: tan shiwentep kusu nekona E ye ya? ari itak.
- 6 Tan itak ye katu anak ne Shinuma koramnukara wa otta eiyonnuppa ikkewehe koro kuni gusu an katu ne ruwe ne. Koroka, Yesu hotku wa ashikipet ani shiri kata nuye nisa ruwe ne.
Tan itak ye katu anakne Sinuma koramnukar wa or ta eiyonnuppa ikkewehe kor kuni kusu an katu ne ruwe ne. Korka, Yesu hotku wa asikipet ani siri kata nuye nisa ruwe ne.
- 7 Koroka, nei utara ramma Shinuma otta nu chiki Shinuma yai ikkewe turi wa orota ene itak-hi :— Echi utara tumugeta an chikokatpak isam gur'anak ne hoshiki no nei shiwentep otta shuma kopiyekara yan, ari itak.
Korka, ne utar ramma Sinuma or ta nu ciki Sinuma yay ikkewe turi wa oro ta ene itak hi :— Eci utar tumke ta an ci=kokatpak isam kur anakne hoskino ne shiwentep or ta suma kopiyekar yan, ari itak.
- 8 Orowa, shui, Shinuma hotku wa koro ashikipet ani shiri kata nuye nisa ruwe ne.
Orowa, suy, Sinuma hotku wa kor asikipet ani siri kata nuye nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, okai utara anak ne nei itak nu chiki, ekashi wano heashi wa iyotta upen guru pakno shinen range soine nisa ruwe ne: orowa, noshike un ushiketa an shiwentep hemhem Yesu hemhem yai-tura no aande nisa ruwe ne.
Orowa, okay utar anakne ne itak nu ciki, ekasi wano heasi wa iyotta upen kur pakno sinen ranke soyne nisa ruwe ne: orowa, noske un uske ta an shiwentep hemhem Yesu hemhem yay-turano a=ante nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, Yesu yaikota ikkewehe turi hine shinuma otta ene itak-hi :— Shiwentep, nei utara neita okai ruwe ta okai? Nen ne yakka katpak e kore shomoki ya?
Orowa, Yesu yaykota ikkewehe turi hine sinuma or ta ene itak hi :— Siwentep, ne utar ney ta okay ruwe ta okay? Nen ne yakka katpak e kore somo ki ya?
- 11 Nei shiwentep ene itak-hi :— Utarapa, chikokatpak en kore guru isam ruwe ne, ani itak. Orowa, Yesu ene itak-hi :— Kuani ne yakka katpak e kore shomoki: e oman wa, te wano poka naa iteki katpak krro yan, sekoro itak.]
Ne shiwentep ene itak hi :— Utarpa, ci=kokatpak en=kore kur isam ruwe ne, ani itak. Orowa, Yesu ene itak hi :— Kuani ne yakka katpak e kore somo ki: e oman wa, te wano poka naa iteki katpak krro yan, sekor itak.]
- 12 Tambe gusu, shui Yesu nei utara otta itak wa ene ye-hi :— Kuani anak ne moshiri pekere Ku ne: En osh ek guru anak ne kunne-i otta apkash shomoki no, ishu un pekere koro kusu ne na.
Tanpe kusu, suy Yesu ne utar or ta itak wa ene ye hi :— Kuani anakne mosir peker Ku ne: En=os ek kur anakne kunne hi or ta apkas somo ki no, i=su un peker kor kusu ne na.
- 13 Tambe gusu, Shinuma otta Parisee un utara ene itak-hi :— Eani anak ne yaikota gusu paweteshu ki; E ki paweteshu ambe anak son no ambe shomo ne, ari itak.
Tanpe kusu, Sinuma or ta Parisee un utar ene itak hi :— Eani anakne yaykota kusu pawetesu ki; E ki pawetesu anpe anak sonno anpe somo ne, ari itak.

- 14 Yesu ese wa nei utara otta ene itak-hi :— Kuani yaikota gusu paweteshu Ku ki yakka Ku ki paweteshu-i anak ne sonep ne; inambe gusu ne yakun, nei wano Ku ek ya, ine un Ku oman a Ku eraman; koroka, nei wano Ku ek a, ine un Ku oman a echi utara erampeutek ruwe ne na.
Yesu ese wa ne utar or ta ene itak hi :— Kuani yaykota kusu paweteshu Ku=ki yakka Ku=ki paweteshu hi anakne sonep ne; inanpe kusu ne yakun, ne wano Ku=ek ya, ine un Ku=oman a Ku=eraman; korka, ne wano Ku=ek a, ine un Ku=oman a eci utar eranpewtek ruwe ne na.
- 15 Echi utara anak ne kam nei no koipishi, Kuani anak ainu koipishi shomoki ruwe ne.
Eci utar anakne kam néno koypisi, Kuani anak aynu koypisi somo ki ruwe ne.
- 16 Koroka, Kuani koipishi yakka, Ku ki koipishi ambe anak son no ambe ne ruwe ne: Kuani anak yaitura shomo ne, kuroka, Kuani hemhem En omande. Michi hemhem okai ruwe ne gusu ne na.
Korka, Kuani koypisi yakka, Ku=ki koypisi anpe anak sonno anpe ne ruwe ne: Kuani anak yaitura somo ne, ku=rok, Kuani hemhem En=omante. Mici hemhem okay ruwe ne kusu ne na.
- 17 Ruwe un, echi koro tuitak otta anak ne tu utara ki paweteshu ambe anak son no ambe ne, sekor'ambe chieshinnuye wa an ruwe ne.
Ruwe un, eci=kor tuytak or ta anakne tu utar ki paweteshu anpe anak sonno anpe ne, sekor anpe cieshinnuye wa an ruwe ne.
- 18 Kuani anak ne yaikota gusu paweteshu ki guru Ku ne, samata, En omande Michi En gusu paweteshu ki ruwe ne.
Kuani anakne yaykota kusu paweteshu ki kur Ku ne, sama ta, En=omante Mici En kusu paweteshu ki ruwe ne.
- 19 Tambe gusu, Shinuma otta nei utara ene itak-hi :— E koro Michi neita an ruwe? Yesu ene ese-hi :— Echi utara anak ne seenne En eamkiri hene ki, seenne Ku Michi eamkiri hene ki ruwe ne: echi En eamkiri chiki, Ku Michi ne yakka echi eamkiri kusu ne ap, ari itak.
Tanpe kusu, Sinuma or ta ne utar ene itak hi :— E=kor Mici ney ta an ruwe? Yesu ene ese hi :— Eci utar anakne seenne En=e=amkir hene ki, seenne Ku Mici e=amkir hene ki ruwe ne: eci En=e=amkir ciki, Ku Mici ne yakka eci=e=amkir kusu ne ap, ari itak.
- 20 Tan okaibe Shinuma Kamui kora kenru ta epakashnu wa an, nei yange ichen shuop an tumbu ta Shinuma an ita ye nisa ruwe ne: orowa, Shinuma koro pakihi naa shomo an gusu, nen ne yakka Shinuma kishima shomoki nisa ruwe ne na.
Tan okaype Sinuma Kamuy kor kenru ta epakasnu wa an, ne yanke icen suop an tumpu ta Sinuma an hi ta ye nisa ruwe ne: orowa, Sinuma kor pakihi naa somo an kusu, nen ne yakka Sinuma kisma somo ki nisa ruwe ne na.
- 21 Tambe gusu, shui Shinuma nei utara otta ye-hi :— Kuani arapa wa isam, orowa, echi utara En hunara kusu ne, orowa, yaikota echi ki katpak echi koro wa rai kusu ne: Ku oman ushike un echi araki eaikap ruwe ne na, ari ye.
Tanpe kusu, suy Sinuma ne utar or ta ye hi :— Kuani arpa wa isam, orowa, eci utar En=hunara kusu ne, orowa, yaykota eci=ki katpak eci=kor wa ray kusu ne: Ku=oman usike un eci=arki eaykap ruwe ne na, ari ye.
- 22 Tambe gusu, Yudea un utara ene itak-hi :— Ku oman ushike un echi araki eaikap ani an itak ani ye wa Shinuma yaikota yai-raige ya?
Tanpe kusu, Yudea un utar ene itak hi :— Ku=oman usike un eci=arki eaykap ani an itak ani ye wa Sinuma yaykota yay-rayke ya?
- 23 Orota Shinuma ene itak-hi :— Echi utara anak ne ra wano okai utara echi ne; Kuani anak rik wano an guru Ku ne ruwe ne: echi utara anak ne tan moshir'un utara echi ne; Kuani anak tan moshir'un guru shomo Ku ne ruwe ne.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Eci utar anakne ra wano okay utar eci ne; Kuani anak rik wano an kur Ku ne ruwe ne: eci utar anakne tan mosir un utar eci ne; Kuani anak tan mosir un kur somo Ku ne ruwe ne.
- 24 Tambe gusu echi utara anak ne yaikota echi ki katpak echi koro wa rai kusu ne, sekoro Ku itak nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, Kuani anak ne Shinuma ne sekoro echi eishokoro shomoki yakun, koro katpak echi koro wa echi rai kusu ne gusu ne na.
Tanpe kusu eci utar anakne yaykota eci=ki katpak eci=kor wa ray kusu ne, sekor Ku=itak nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, Kuani anakne Sinuma ne sekoro eci=eyokor somo ki yakun, kor katpak eci=kor wa eci=ray kusu ne kusu ne na.
- 25 Tambe gusu, Aokai anak ne nen ne ruwe he an? sekoro nei utara Shinuma otta ye. Orota Yesu ene itak-hi :— Atpaketa echi otta Ku ye guru Ku ne ruwe ne.
Tanpe kusu, Aokay anakne nen ne ruwe he an? sekoro ne utar Sinuma or ta ye. Oro ta Yesu ene itak hi :— Atpake ta eci or ta Ku=ye kur Ku ne ruwe ne.
- 26 Echi utara gusu Ku ye hemhem ki, koipishi hemhem ki kuni inne ambe okai: koroka, En omandep anak ne sonep ne; orowa, Shinuma otta Ku nu okaibe moshiri otta Ku nure ruwe ne, ari itak.
Eci utar kusu Ku=ye hemhem ki, koypisi hemhem ki kuni inne anpe okay: korka, En omandep anakne sonep ne; orowa, Sinuma or ta Ku=nu okaype mosir or ta Ku=nure ruwe ne, ari itak.
- 27 Michi epeka no Shinuma ye shiri an sekoro nei utara ramepakari shomoki nisa ruwe ne na.
Mici epeka no Sinuma ye siri an sekoro ne utar ramepakari somo ki nisa ruwe ne na.

- 28 Tambe gusu, Yesu ene itak-hi :— Echi utara anak ne Ainu Poho rikoshma okere chiki, nei ita anak Kuani Shinuma ne ruwe ne sekoro echi eraman, samata, Kuani anak ne yaikota regaine nep ne yakka Ku ki shomoki, koroka, Michi En epakashnu korachi Ku ye ruwe ne, ani echi eraman kusu ne na.
Tanpe kusu, Yesu ene itak hi :— Eci utar anakne Aynu Poho rikosma okere ciki, ne hi ta anak Kuani Sinuma ne ruwe ne sekoro eci=eraman, sama ta, Kuani anakne yaykota rekayne nep ne yakka Ku=ki somo ki, korka, Mici En=epakasnu koraci Ku=ye ruwe ne, ani eci=eraman kusu ne na.
- 29 Orowa, En omandep anak ne En tura no an; Shinuma En yaiaande shomoki; hembara ne yakka Shinuma nupetnerep Ku ki gusu ne na, ari itak.
Orowa, En omandep anakne En turano an; Sinuma En yayante somo ki; henpara ne yakka Sinuma nupetnerep Ku=ki kusu ne na, ari itak.
- 30 Orowa, Shinuma tap okaibe ye koro anak ne inne utara Shinuma eishokon nisa ruwe ne na.
Orowa, Sinuma tap okaype ye kor anakne inne utar Sinuma eysokor nisa ruwe ne na.
- 31 Tambe gusu, Shinuma eishokoro Yudea un utara otta Yesu ene itak-hi :— Ku itak otta echi oshiroma chiki, son no newa Ku goro koikara utara echi ne;
Tanpe kusu, Sinuma eysokor Yudea un utar or ta Yesu ene itak hi :— Ku=itak or ta eci=osiroma ciki, sonno newa Ku=kor koykar utar eci ne;
- 32 samata, sonep echi eraman kusu ne, orowa, nei sonep anak ne echi honnere kusu ne na.
sama ta, sonep eci=eraman kusu ne, orowa, ne sonep anakne eci=honnere kusu ne na.
- 33 Orota nei utara ene ese-hi :— Chi utara anak ne Abraham sanikiri chi ne, tane pakno nen ne yakka otta shomo chi ausshiunere ash ruwe ne: hemanda Echi utara ahonnere kusu ne, ani E ye ya?
Oro ta ne utar ene ese hi :— Ci utar anakne Abraham sanikiri ci ne, tane pakno nen ne yakka or ta somo ci ausshiunere as ruwe ne: hemanta Eci utar a=honnere kusu ne, ani E ye ya?
- 34 Orota Yesu ene ese-hi :— Son no son no echi otta Ku ye, nen ne yakka chikokatpak an gur'anak ne katpak otta ausshiunere an guru ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ene ese hi :— Sonno sonno eci or ta Ku=ye, nen ne yakka ci=kokatpak an kur anakne katpak or ta ausshiunere an kur ne ruwe ne.
- 35 Usshiune guru anak ne ramma pakno chisei ta oshiroma shomoki, poho anak ramma pakno oshiroma ruwe ne.
Ussiw ne kur anakne ramma pakno cise ta osiroma somo ki, poho anak ramma pakno osiroma ruwe ne.
- 36 Tambe gusu, Poho anak ne echi honnere chiki, son no poka echi ahonnere an kusu ne.
Tanpe kusu, Poho anakne eci=honnere ciki, sonno poka eci=a=honnere an kusu ne.
- 37 Echi utara anak ne Abraham sanikiri ne sekoro Ku eraman; yakka, Ku itak anak ne echi onnaigeta an kuni ushike sak gusu En raige kuni echi hunara koran ruwe ne.
Eci utar anakne Abraham sanikiri ne sekoro Ku=eraman; yakka, Ku=itak anakne eci=onnayke ta an kuni usike sak kusu En=rayke kuni eci=hunara koran ruwe ne.
- 38 Ku Michi orowa no a en nukare orushpe Ku ye; orowa, echi koro Michi orowa no anure orushpe echi utara ne yakka iki ruwe ne.
Ku Mici oro wano a=en=nukare oruspe Ku=ye; orowa, eci=kor Mici oro wano a=nure oruspe eci utar ne yakka iki ruwe ne.
- 39 Shinuma otta nei utara ese wa ene itak-hi :— Chikoro michi anak ne Abraham ne ruwe ne. Orota Yesu ene itak-hi :— Echi utara anak ne Abraham Poho utara echi ne chiki Abraham koro ikip echi ki kusu ne.
Sinuma or ta ne utar ese wa ene itak hi :— Ci=kor mici anakne Abraham ne ruwe ne. Oro ta Yesu ene itak hi :— Eci utar anakne Abraham Poho utar eci ne ciki Abraham kor iki p eci=ki kusu ne.
- 40 Koroka, tane anak ne Kamui otta Ku nu sonep echi otta nure guru ne En raige kuni echi hunara ruwe ne: Abraham anak ne tap korachi iki shomoki nisa ruwe ne.
Korka, tane anakne Kamuy or ta Ku=nu sonep eci or ta nure kur ne En=rayke kuni eci=hunara ruwe ne: Abraham anakne tap koraci iki somo ki nisa ruwe ne.
- 41 Echi utara anak ne echi koro michi ikip echi ki ruwe ne, ari itak. Orota nei utara ene itak-hi :— Hoiyo gusu chi hekatu ash ambe shomo ne; shine michi chikon ruwe ne, Kamui ne, ari itak.
Eci utar anakne eci=kor mici iki p eci=ki ruwe ne, ari itak. Oro ta ne utar ene itak hi :— Hoiyo kusu ci hekatu as anpe somo ne; sine mici ci=kor ruwe ne, Kamuy ne, ari itak.
- 42 Orota Yesu ene itak-hi :— Kamui anak ne echi koro michi ne chiki, echi utara En omap kusu ne, Kuani anak ne Kamui orowa no ek wa Ku an ruwe ne gusu ne; yaikota rengaine Ku ek shomoki, Shinuma En omande nisa ruwe ne gusu ne na.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Kamuy anakne eci=kor mici ne ciki, eci utar En=omap kusu ne, Kuani anakne Kamuy oro wano ek wa Ku=an ruwe ne kusu ne; yaykota renkayne Ku=ek somo ki, Sinuma En=omante nisa ruwe ne kusu ne na.
- 43 Nep gusu Ku yepi shomo echi onnere ya? Ku ye itak echi nu eaykap
Nep kusu Ku yepi somo eci=onnere ya? Ku=ye itak eci=nu eaykap

- 44 ruwe ne gusu ne na. Echi utara anak ne nitne kamui ne echi koro michi orowa no okai, orowa, echi koro michi ki rusui buri echi ki kuni echi ramu. Shinuma anak ne atpake wano keukbe ne, orowa, sonep otta ash shomoki, koro onnaigeta sonep isam ruwe ne gusu ne na. Shunge itak ki chiki yaikota kerobe ye: Shinuma anak shunge guru ne, shunge koro michi ne ruwe ne gusu ne na.
ruwe ne kusu ne na. Eci utar anakne nitne kamuy ne eci=kor mici oro wano okay, orowa, eci=kor mici ki rusuy puri eci=ki kuni eci=ramu. Sinuma anakne atpake wano keukpe ne, orowa, sonep or ta as somo ki, kor onnayke ta sonep isam ruwe ne kusu ne na. Sunke itak ki ciki yaykota kerobe ye: Sinuma anak sunke kur ne, sunke kor mici ne ruwe ne kusu ne na.
- 45 Koroka, sonep Ku ye gusu echi En eishokoro shomoki.
Korka, sonep Ku=ye gusu eci En=eyokor somo ki.
- 46 Echi utara tumugeta katpak an sekoro En esanniyo guru anak ne nen ne ruwe he an? sonep Ku ye yakun, hemanda gusu echi En eishokoro shomoki ya?
Eci utar tumke ta katpak an sekoro En=esanniyo kur anakne nen ne ruwe he an? sonep Ku=ye yakun, hemanta kusu eci En=eyokor somo ki ya?
- 47 Kamui orowa no an guru anak ne Kamui itak nu: tan ikkewehe an gusu nei ambe echi nu shomoki, Kamui orowa no an okaibe shomo echi ne ruwe ne gusu ne na.
Kamuy oro wano an kur anakne Kamuy itak nu: tan ikkewehe an kusu ne anpe eci=nu somo ki, Kamuy oro wano an okaype somo eci ne ruwe ne kusu ne na.
- 48 Yudea un utara ese wa Shinuma otta ene itak-hi :— Eani anak ne Samaria un guru ne, nitne kamui ituren guru E ne ruwe ne, ani shomo chi ye ya?
Yudea un utar ese wa Sinuma or ta ene itak hi :— Eani anakne Samaria un kur ne, nitne kamuy ituren kur E ne ruwe ne, ani somo ci ye ya?
- 49 Yesu ene ese-hi :— Nitne kamui En turen shomoki; koroka, Ku Michi ko-oripak Ku ki, orowa, echi utara En ko-shomo yai-katanu ki ruwe ne.
Yesu ene ese hi :— Nitne kamuy En=turen somo ki; korka, Ku Mici ko-oripak Ku=ki, orowa, eci utar En=ko-somo yay-ka tan ki ruwe ne.
- 50 Koroka, Kuani yaikota ramuayere kuni ambe Ku hunara shomoki; hunara wa koipishi ki shinen an ruwe ne.
Korka, Kuani yaykota ramuayere kuni anpe Ku=hunara somo ki; hunara wa koypisi ki sinen an ruwe ne.
- 51 Son no, son no, echi otta Ku ye, Ainu anak ne Ku ye itak shikkashima yakun, ramma pakno rai-i shomo nukara kusu ne na.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, Aynu anakne Ku=ye itak sikkasima yakun, ramma pakno ray hi somo nukar kusu ne na.
- 52 Orota Yudea un utara ene itak-hi :— Eani anak ne nitne kamui, ituren wa an sekoro tane chi eraman, Abraham hemhem uweingara utara hemhem rai wa isam; orowa, Ainu anak ne Ku ye itak shikkashima yakun, ramma pakno rai-i sapke shomoki, sekoro Eani itak.
Oro ta Yudea un utar ene itak hi :— Eani anakne nitne kamuy, ituren wa an sekoro tane ci eraman, Abraham hemhem ueinkar utar hemhem ray wa isam; orowa, Aynu anakne Ku=ye itak sikkasima yakun, ramma pakno ray hi sapke somo ki, sekoro Eani itak.
- 53 Rai wa isam chikoro michi Abraham kasu no E pase ruwe he an? Uweingara utara ka rai wa isam: Eani anak ne yaikota inan guru yaikara ya?
Ray wa isam ci=kor mici Abraham kasuno E pase ruwe he an? Ueinkar utar ka ray wa isam: Eani anakne yaykota inan kur yaykar ya?
- 54 Yesu ene ese-hi :— Kuani anak ne yaikota yai-nupekte chiki, Ku nupeki anak ne raka sak ruwe ne: En nupekte guru anak ne Ku Michi ne ruwe ne; Shinuma anak echi koro Michi sekoro echi ye ruwe ne; Yesu ene ese hi :— Kuani anakne yaykota yay-nupekte ciki, Ku=nupeki anakne raka sak ruwe ne: En nupekte kur anakne Ku Mici ne ruwe ne; Sinuma anak eci=kor Mici sekoro eci=ye ruwe ne;
- 55 orowa, echi utara anak ne Shinuma eamkiri shomoki: koroka, Kuani anak Shinuma eamkiri ruwe ne; orowa, Shinuma Ku eamkiri shomoki sekoro Ku ye yak anak ne, echi utara korachi shunge guru Ku ne kusu ne ap: koroka, Kuani anak ne Shinuma eamkiri wa koro itak Ku shikkashima ruwe ne na. orowa, eci utar anakne Sinuma e=amkir somo ki: korka, Kuani anak Sinuma e=amkir ruwe ne; orowa, Sinuma Ku=e=amkir somo ki sekoro Ku=ye yakanak ne, eci utar koraci sunke kur Ku ne kusu ne ap: korka, Kuani anakne Sinuma e=amkir wa kor itak Ku=sikkasima ruwe ne na.
- 56 Echi koro michi Abraham anak ne Ku toho nukara kuni enupetne ruwe ne; orowa, shinuma nei toho nukara wa yaikopuntek nisa ruwe ne.
Eci=kor mici Abraham anakne Ku=toho nukar kuni enupetne ruwe ne; orowa, sinuma ne toho nukar wa yaikopuntek nisa ruwe ne.

- 57 Tambe gusu, Shinuma otta Yudea un utara ene itak-hi :— Eani anak ne naa shomo wan pa ikashima tu hotne pa pakno pa poro ruwe ne, aige, Abraham E nukan nisa ruwe he an? sekoro itak.
Tanpe kusu, Sinuma or ta Yudea un utar ene itak hi :— Eani anakne naa somo wan pa ikasma tu hotne pa pakno pa poro ruwe ne, ayke, Abraham E nukar nisa ruwe he an? sekor itak.
- 58 Orotu Yesu ene itak-hi :— Son no, son no, echi otta Ku ye, Abraham naa shomo hetuku etokota Ku an nisa ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, Abraham naa somo hetuku etoko ta Ku=an nisa ruwe ne, sekor itak.
- 59 Okai utara anak ne tambe gusu Shinuma-ko-piyekara gusu shuma uina nisa ruwe ne: koroka, Yesu anuina wa an wa Kamui kora kenru orowa no soine nisa ruwe ne na.
Okay utar anakne tanpe kusu Sinuma-ko-piyekara kusu suma uyna nisa ruwe ne: korka, Yesu a=nuyna wa an wa Kamuy kor kenru oro wano soyne nisa ruwe ne na.

Yoannes 9

CHAPTER

9

- 1 Orowa, Shinuma shirikush kor'an ita anak ne hekatu wano shiknak guru shinen anukara.
Orowa, Sinuma sirikus kor an hi ta anakne hekatu wano siknak kur sinen a=nukar.
- 2 Awa, Shinuma otta koikara utara nu wa ene itak-hi :— Rabbi, tan guru shiknak wa hekatu gusu shinuma yaikota hene, koro eshikop hene, inan guru katpak ki ya?
Awa, Sinuma or ta koykar utar nu wa ene itak hi :— Rabbi, tan kur siknak wa hekatu kusu sinuma yaykota hene, kor esikop hene, inan kur katpak ki ya?
- 3 Yesu ene ese-hi :— Tan guru ne yakka, koro eshikop ne yakka katpak ki shomoki ruwe ne: koroka, shinuma otta Kamui ikip anukara kuni gusu an ap ne ruwe ne.
Yesu ene ese hi :— Tan kur ne yakka, kor esikop ne yakka katpak ki somo ki ruwe ne: korka, sinuma or ta Kamuy iki p a=nukar kuni kusu an ap ne ruwe ne.
- 4 Tokap-to an ita anak ne En omandep koro ikip chi ki kusu ne ap: nen ne yakka nep ki eaikap kunne-to ek kusu ne na.
Tokap-to an hi ta anakne En omandep kor iki p ci ki kusu ne ap: nen ne yakka nepki eaykap kunne-to ek kusu ne na.
- 5 Moshiri otta Ku an rapoketa, moshiri pekere Ku ne ruwe ne.
Mosir or ta Ku=an rapoketa, mosir peker Ku ne ruwe ne.
- 6 Tambe ye okere koro, shiri kata topse-kara wa nei non ani teinei toi kara hine ani nei guru koro shikihi aushi,
Tanpe ye okere kor, siri kata topse-kar wa ne non ani ten toy kar hine ani ne kur kor sikihi a=ws,
- 7 orowa, otta ene itak-hi :— Oman wa Siroam to otta yashke yan, ari itak (nei ambe eepakita chiki aomande ani an itak ne ruwe ne). Tambe gusu, shinuma oman wa yashke, orowa, nukara koro ek nisa ruwe ne na.
orowa, or ta ene itak hi :— Oman wa Siroam to or ta yaske yan, ari itak (ne anpe eepakita ciki a=omante ani an itak ne ruwe ne). Tanpe kusu, sinuma oman wa yaske, orowa, nukar kor ek nisa ruwe ne na.
- 8 Tambe gusu, aota un utara hemhem, shinuma etokota hoito guru ne ani nukara utara hemhem, ene itak-hi :— Tan guru anak ne a wa iyahupkara guru shomo ne ya? ari itak.
Tanpe kusu, a=o ta un utar hemhem, sinuma etoko ta hoyto kur ne ani nukar utar hemhem, ene itak hi :— Tan kur anakne a wa iyahupkar kur somo ne ya? ari itak.
- 9 Shinuma ne, ani ye utara okai: shomo, shinuma koheraye guru ne ari ye utara ka okai. Kuani anak ne shinuma ne, sekoro nei guru yaikota ye nisa ruwe ne.
Sinuma ne, ani ye utar okay: somo, sinuma koheraye kur ne ari ye utar ka okay. Kuani anakne sinuma ne, sekoro ne kur yaykota ye nisa ruwe ne.
- 10 Tambe gusu, okai utara anak ne shinuma otta ene itak-hi :— Nekona a iki wa e koro shiki amaka ya? ani itak.
Tanpe kusu, okay utar anakne sinuma or ta ene itak hi :— Nekona iki wa e=kor siki a=mak ya? ani itak.
- 11 Shinuma ene ese-hi :— Yesu ani aye ainu teinei toi kara hine ku shiki aushi, aige, Siroam otta e oman wa yashke ari an itak ani en otta ye nisa ruwe ne: tambe gusu, ku oman wa yashke, orowa, ku nukan ruwe ne, sekoro itak.
Sinuma ene ese hi :— Yesu ani a=ye aynu ten toy kar hine ku=siki a=ws, ayke, Siroam or ta e oman wa yaske ari an itak ani en or ta ye nisa ruwe ne: tanpe kusu, ku=oman wa yaske, orowa, ku=nukar ruwe ne, sekoro itak.
- 12 Orota, nei guru neita an ruwe he an, ari nei utara itak. Ku eramushkari sekoro shinuma ye nisa ruwe ne na.
Oro ta, ne kur ney ta an ruwe he an, ari ne utar itak. Ku=eramuskari sekoro sinuma ye nisa ruwe ne na.
- 13 Orowa, utara anak ne etokota shiknak wa an guru Parisee un utara otta tura wa araki nisa ruwe ne.
Orowa, utar anakne etoko ta siknak wa an kur Parisee un utar or ta tura wa arki nisa ruwe ne.
- 14 Yesu teinei toi kara wa shinuma koro shiki maka toho anak ne Shini toho ne ruwe ne.
Yesu ten toy kar wa sinuma kor siki maka toho anakne Sini toho ne ruwe ne.
- 15 Awa, tambe gusu, shui, Parisee un utara anak ne nekon a iki wa gusu nukara eashkai orushpe shinuma otta inu. Orowa, nei guru anak ne, Shinuma ku shikihi kata teinei toi ande, orowa, kuani yashke wa nukara kor'an ruwe ne, ari nei utara otta ye.
Awa, tanpe kusu, suy, Parisee un utar anakne nekona iki wa kusu nukar easkay oruspe sinuma or ta inu. Orowa, ne kur anakne, Sinuma ku=sikihi kata ten toy ante, orowa, kuani yaske wa nukar kor an ruwe ne, ari ne utar or ta ye.

- 16 Tambe gusu, Parisee un sereke utara anak ne ene itak-hi :— Tan guru anak ne Shini toho shikkashima shomoki gusu Kamui orowa no ekbe shomo ne ruwe ne, ari itak. Koroka, nekon a iki wa tap korachi an shirosh katpak koro guru ki eashkai ya moshima okai utara ye nisa ruwe ne. Orowa no, nei utara tumugeta eukopi an na.
Tanpe kusu, Parisee un serke utar anakne ene itak hi :— Tan kur anakne Sini toho sikkasima somo ki kusu Kamuy oro wano ek pe somo ne ruwe ne, ari itak. Korka, nekona iki wa tap koraci an siros katpak kor kur ki easkay ya mosma okay utar ye nisa ruwe ne. Orowano, ne utar tumke ta ewkopi an na.
- 17 Tambe gusu, shui nei utara anak ne nei shiknak guru otta ene itak-hi :— E koro shiki maka gusu Shinuma epeka no nekon a e ye ya, ari itak. Shinuma anak uweingara guru ne, ani nei guru ye nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, suy ne utar anakne ne siknak kur or ta ene itak hi :— E=kor siki maka kusu Sinuma epeka no nekona e ye ya, ari itak. Sinuma anak ueinkar kur ne, ani ne kur ye nisa ruwe ne.
- 18 Tambe gusu, shiki atumashnure guru koro eshikop hotuyekara wa, Tan guru anak ne shiknak wa hekatu ari echi ye poho ne ya?
Tanpe kusu, siki atumashnure kur kor esikop hotuyekar wa, Tan kur anakne siknak wa hekatu ari eci=ye poho ne ya?
- 19 nekon a shinuma tane nukara ya? orota ye pakno shinuma shiknak wa hekatu wa atumashnure guru ne sekor'an orushpe Yudea un utara eishokoro shomoki nisa ruwe ne na.
nekona sinuma tane nukar ya? oro ta ye pakno sinuma siknak wa hekatu wa atumashnure kur ne sekor an oruspe Yudea un utar eysokor somo ki nisa ruwe ne na.
- 20 Koro eshikop ese wa ene itak-hi :— Tan guru anak ne chikoro poho ne, samata, shinuma shiknak wa hekatu nisa ruwe ne sekoro chi eraman:
Kor esikop ese wa ene itak hi :— Tan kur anakne ci=kor poho ne, sama ta, sinuma siknak wa hekatu nisa ruwe ne sekoro ci eraman:
- 21 koroka, hemanda tane shinuma nukara katu chi eramushkare; koro shiki maka guru nen ne ya chi erampeutek; shinuma pa an gusu otta nu yan; aige, shinuma yaikota gusu ese itak ki kusu ne na, ari itak.
korka, hemanta tane sinuma nukar katu ci eramuskare; kor siki maka kur nen ne ya ci eranpewtek; sinuma pa an kusu or ta nu yan; ayke, sinuma yaykota kusu ese itak ki kusu ne na, ari itak.
- 22 Yudea un utara koishitoma gusu nei eshikop anak tap itak ani ye nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nen ne yakka Shinuma anak ne Kiristo ne ani eyaipushi guru an yakun uwekarapa chisei orowa no aemaka kusu ne, sekoro Yudea un utara ukoramu-oshima okere nisa ruwe ne gusu ne na.
Yudea un utar koysitoma kusu ne esikop anak tap itak ani ye nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, nen ne yakka Sinuma anakne Kiristo ne ani eyaypusi kur an yakun uekarpa cise oro wano a=emaka kusu ne, sekoro Yudea un utar ukoram-osma okere nisa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Tambe gusu, Shinuma pa an gusu, shinuma otta nu yan ani an itak ani koro eshikop utara ye nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, Sinuma pa an kusu, sinuma or ta nu yan ani an itak ani kor esikop utar ye nisa ruwe ne na.
- 24 Tambe gusu, nei utara tu shuine nei shiknak guru hotuyekara wa otta ene itak-hi :— Kamui iramye yan: tan guru anak katpak koro guru ne sekoro chi eraman, ani itak.
Tanpe kusu, ne utar tu suyne ne siknak kur hotuyekar wa or ta ene itak hi :— Kamuy iramye yan: tan kur anak katpak kor kur ne sekoro ci eraman, ani itak.
- 25 Tambe gusu, shinuma ene ese-hi:— Shinuma anak ne katpak koro guru ne ya, ku erampeutek: kuani shiknak wa ku an, awa, tane ku nukara kor'an, sekor'an shine orushpe anak ne ku eram'an ruwe ne, ari itak.
Tanpe kusu, sinuma ene ese hi:— Sinuma anakne katpak kor kur ne ya, ku=eranpewtek: kuani siknak wa ku=an, awa, tane ku=nukar kor an, sekoro an sine oruspe anakne ku=eraman ruwe ne, ari itak.
- 26 Tambe gusu, orota nei utara ene itak-hi :— E otta nekon a Shinuma iki ya? Nekon a iki wa e koro shiki Shinuma maka nisa ruwe he an?
Tanpe kusu, oro ta ne utar ene itak hi :— E or ta nekona Sinuma iki ya? Nekona iki wa e=kor siki Sinuma maka nisa ruwe he an?
- 27 Orota shinuma ene ese-hi :— Tane poka echi nure ash, awa, echi nu shomoki: shui echi nu rusui ya? echi utara ne yakka Shinuma koikara utara echi ne rusui ya? ari itak.
Oro ta sinuma ene ese hi :— Tane poka eci=nure as, awa, eci=nu somo ki: suy eci=nu rusuy ya? eci utar ne yakka Sinuma koykar utar eci ne rusuy ya? ari itak.
- 28 Tata otta nei utara anak ne shinuma oitakushi wa ene itak-hi :— Eani anak ne Shinuma koro koikara guru e ne; koroka, chi utara anak Mose koro koikara utara chi ne ruwe ne.
Tata or ta ne utar anakne sinuma oytakusi wa ene itak hi :— Eani anakne Sinuma kor koykar kur e ne; korka, ci utar anak Mose kor koykar utar ci ne ruwe ne.

- 29 Kamui anak ne Mose otta ye orushpe chi eram'an: koroka, tan guru anak nei wano an guru ne ya, chi erampeutek ruwe ne, ani itak.
Kamuy anakne Mose or ta ye oruspe ci eram: korka, tan kur anakne wano an kur ne ya, ci eranpewtek ruwe ne, ani itak.
- 30 Orota nei guru ese wa ene itak-hi :— Hemanda! te otta aenushkarip an, Shinuma nei wano an guru ne ya echi erampeutek, yakka, ku shikihi Shinuma maka nisa ruwe ne.
Oro ta ne kur ese wa ene itak hi :— Hemanta! te or ta aenuskarip an, Sinuma ne wano an kur ne ya eci=eranpewtek, yakka, ku=sikihi Sinuma maka nisa ruwe ne.
- 31 Kamui anak ne katpak koro guru shomo nu sekor'ambe chi eram'an: koroka, nen ne yakka Kamui kooripak, Shinuma kor'irenga ki guru an yak anak ne, Kamui nei guru nu ruwe ne.
Kamuy anakne katpak kor kur somo nu sekor anpe ci eram: korka, nen ne yakka Kamuy kooripak, Sinuma kor irenka ki kur an yakanak ne, Kamuy ne kur nu ruwe ne.
- 32 Moshiri heashi wano ainu anak ne shiknak wa hekatu an guru koro shiki maka orushpe naa anu shomoki ruwe ne.
Mosir heasi wano aynu anakne siknak wa hekatu an kur kor siki maka oruspe naa anu somo ki ruwe ne.
- 33 Tan guru anak ne Kamui orowa no an guru shomo ne yakun, nep ne yakka ki eaikap ruwe ne, ari itak.
Tan kur anakne Kamuy oro wano an kur somo ne yakun, nep ne yakka ki eaykap ruwe ne, ari itak.
- 34 Nei utara ese wa shinuma otta ene itak-hi:— Eani anak ne oara katpak otta hekatu, awa, eani un epakashnu ya? Orowa no, shinuma emaka nisa ruwe ne na.
Ne utar ese wa sinuma or ta ene itak hi:— Eani anakne oar katpak or ta hekatu, awa, eani un epakasnu ya? Oro wano, sinuma emaka nisa ruwe ne na.
- 35 Shinuma aemaka wa an orushpe Yesu nu; orowa, ipa wa nukara chiki otta ene itak-hi :— Eani anak ne Kamui Poho eishokon ruwe he an?
Sinuma a=emaka wa an oruspe Yesu nu; orowa, ipa wa nukar ciki or ta ene itak hi :— Eani anakne Kamuy Poho eysokor ruwe he an?
- 36 Nei guru ese wa ene itak-hi :— Utarapa, kuani eishokoro kuni anak ne Shinuma inan guru ne ya? ari itak.
Ne kur ese wa ene itak hi :— Utarapa, kuani eysokor kuni anakne Sinuma inan kur ne ya? ari itak.
- 37 Orota Yesu ene itak-hi :— Eani anak ne Shinuma nukara okere, orowa, e tura koitak guru anak ne Shinuma ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Eani anakne Sinuma nukar okere, orowa, e tura koytak kur anakne Sinuma ne ruwe ne.
- 38 Shinuma ene itak-hi :— Utarapa, ku eishokon ruwe ne, ari itak. Orowa no, Shinuma ko-ongami nisa ruwe ne.
Sinuma ene itak hi :— Utarapa, ku=eysokor ruwe ne, ari itak. Orowano, Sinuma ko-onkami nisa ruwe ne.
- 39 Aige, Yesu ene itak-hi :— Nukara shomoki utara ingara, nukara wa okai utara shiknak ne kuni ne, koipishi ki gusu tan moshir'otta Ku ek nisa ruwe ne, ari itak.
Ayke, Yesu ene itak hi :— Nukar somo ki utar inkar, nukar wa okay utar siknak ne kuni ne, koypisi ki kusu tan mosir or ta Ku=ek nisa ruwe ne, ari itak.
- 40 Tura no okai Parisee un utara tap okai itak nu wa Shinuma otta, Chi utara ne yakka shiknakbe ne ruwe he an?
Turano okay Parisee un utar tap okay itak nu wa Sinuma or ta, Ci utar ne yakka siknakpe ne ruwe he an?
- 41 Nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Echi utara anak ne shiknak chiki katpak echi koro shomoki kusu ne ap: koroka, tane anak ne chi nukara ash ruwe ne, sekoro echi ye: aine, echi koro katpak okai ruwe ne.
Ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Eci utar anakne siknak ciki katpak eci=kor somo ki kusu ne ap: korka, tane anakne ci nukar as ruwe ne, sekor eci=ye: ayne, eci=kor katpak okay ruwe ne.

Yoannes 10

CHAPTER

10

- 1 Son no, son no, echi otta Ku ye, hitsuji topa gusu an ekashi otta apa kari ahun shomoki no, oya ru kari ta yan gur'anak ne, shinuma anak ikka guru ne, niwen no iki ikka guru ne ruwe ne.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, hitsuji topa kusu an ekasi or ta apa kari ahun somo ki no, oya ru kari ta yan kur anakne, sinuma anak ikka kur ne, niwen no iki ikka kur ne ruwe ne.
- 2 Koroka, apa kari ahun guru anak ne hitsuji koro reshpa guru ne.
Korka, apa kari ahun kur anakne hitsuji kor respa kur ne.
- 3 Apa pungu Shinuma gusu apa maka; orowa, hitsuji anak ne Shinuma koro hawe nu: samata, Shinuma yaikota koro hitsuji areikore an reihei ani hotuyekara wa soyumba wa tura ruwe ne.
Apa punki Sinuma kusu apa maka; orowa, hitsuji anakne Sinuma kor hawe nu: sama ta, Sinuma yaykota kor hitsuji a=rékore an rehe ani hotuyekar wa soyunpa wa tura ruwe ne.
- 4 Shinuma anak ne obitta no yaikota korobe soyumbare chiki, nei kotchaketa oman wa hitsuji nei osh paye ruwe ne: koro hawe kiri ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne opittano yaykota kor pe soyunpare ciki, ne kotcake ta oman wa hitsuji ne os paye ruwe ne: kor hawe kiri ruwe ne kusu ne na.
- 5 Nei hitsuji anak ne oya guru oshi paye shomoki, koroka, orowa no kira ruwe ne: oya utara koro hawe kiri shomoki ruwe ne gusu ne na.
Ne hitsuji anakne oya kur osi paye somo ki, korka, orowano kira ruwe ne: oya utar kor hawe kiri somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 6 Yesu tan itak-maukushte-itak utara otta ye: koroka, orota Shinuma ye orushpe ibebe nei utara erampeutek nisa ruwe ne na.
Yesu tan itak-mawkuste-itak utar or ta ye: korka, oro ta Sinuma ye oruspe ipehe ne utar eranpewtek nisa ruwe ne na.
- 7 Tambe gusu, shui, nei utara otta Yesu ene itakhi :— Son no, son no, echi otta Ku ye, Kuani anak ne hitsuji apa Ku ne ruwe ne.
Tanpe kusu, suy, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, Kuani anakne hitsuji apa Ku ne ruwe ne.
- 8 En etokota araki obitta no okai utara anak ne ikka utara ne, niwen no iki ikka utara ne: koroka, hitsuji anak ne nei utara ko-nu shomoki nisa ruwe ne.
En=etoko ta arki opittano okay utar anakne ikka utar ne, niwen no iki ikka utar ne: korka, hitsuji anakne ne utar ko-nu somo ki nisa ruwe ne.
- 9 Kuani anak nei apa Ku ne: En kari otta ahun guru an chiki, kashi-a-obiuki kusu ne, orowa, ahun hemhem ki, soine hemhem ki wa aep koro kusu ne na.
Kuani anakne apa Ku ne: En=kari or ta ahun kur an ciki, kasi-a-opiwki kusu ne, orowa, ahun hemhem ki, soyne hemhem ki wa aep kor kusu ne na.
- 10 Ikka hemhem ki, ronnu hemhem ki, isamka hemhem ki kuni gusu moshima ikka guru anak ne ek shomoki ruwe ne; Ku ek ikkewehe anak ne echi utara inotu koro, nuye an no echi koro kuni gusu ne ruwe ne na.
Ikka hemhem ki, ronnu hemhem ki, isamka hemhem ki kuni kusu mosma ikka kur anakne ek somo ki ruwe ne; Ku=ek ikkewehe anakne eci utar inotu kor, nuye an no eci=kor kuni kusu ne ruwe ne na.
- 11 Kuani pirika hitsuji reshpa guru Ku ne: nei pirika reshpa guru anak ne hitsuji gusu koro inotu ande ruwe ne.
Kuani pirka hitsuji respa kur Ku ne: ne pirka respa kur anakne hitsuji kusu kor inotu ante ruwe ne.
- 12 Nei hitsuji koro shomoki reshpa guru shomo ne no an ayatoine guru anak ne, horokeu ek shiri nukara wa kira hine nei hitsuji ande ruwe ne, orowa, horokeu anak ne hitsuji kishima hemhem ki, chari hemhem ki ruwe ne;
Ne hitsuji kor somo ki respa kur somo ne no an ayatoine kur anakne, horkew ek siri nukar wa kira hine ne hitsuji ante ruwe ne, orowa, horkew anakne hitsuji kisma hemhem ki, cari hemhem ki ruwe ne;
- 13 nei guru ayatoine guru ne wa gusu hitsuji shomo ko-eyam no an ruwe ne gusu ne na.
ne kur ayatoine kur ne wa kusu hitsuji somo ko-eyam no an ruwe ne kusu ne na.
- 14 Kuani anak ne pirika reshpa guru Ku ne; yaikota Ku korobe Ku eamkiri, orowa, Ku korobe anak En eamkiri ruwe ne,
Kuani anakne pirka respa kur Ku ne; yaykota Ku=kor pe Ku=e=amkir, orowa, Ku=kor pe anak En=e=amkir ruwe ne,

- 15 Michi anak ne En eamkiri, Kuani anak Michi Ku eamkiri ukorachi ne na; orowa, hitsuji gusu Ku inotu Ku ande
Mici anakne En=e=amkir, Kuani anak Mici Ku=e=amkir ukoraci ne na; orowa, hitsuji kusu Ku=inotu Ku=ante
- 16 ruwe ne. Tan hitsuji topaha gusu an ekashi shomo tura an moshima okai hitsuji Ku koro: nei ambe ne yakka Ku ani kusu ne ap, orowa, nei ambe Ku hawe nu kusu ne na; aige, shine topaha, shine reshpa guru an kusu ne na.
ruwe ne. Tan hitsuji topaha kusu an ekasi somo tura an mosma okay hitsuji Ku=koro: ne anpe ne yakka Ku ani kusu ne ap, orowa, ne anpe Ku hawe nu kusu ne na; ayke, sine topaha, sine respa kur an kusu ne na.
- 17 Tambe gusu, Ku Michi anak ne En omap ruwe ne, shui nei ambe ku uk kuni gusu ku ande ruwe ne gusu ne.
Tampe kusu, Ku Mici anakne En=omap ruwe ne, suy ne anpe ku=uk kuni kusu ku=ante ruwe ne kusu ne.
- 18 En orowa no nei ambe uk guru isam, koroka, Kuani rengaine nei ambe ku ande ruwe ne. Nei ambe ande kuni mondu Ku koro, shui, uk kuni mondu Ku kon ruwe ne. Ku Michi orowa no tan ikashpaotte a en kore nisa ruwe ne na.
En=oro wano ne anpe uk kur isam, korka, Kuani renkayne ne anpe ku=ante ruwe ne. Ne anpe ante kuni montum Ku=koro, suy, uk kuni montum Ku=koro ruwe ne. Ku Mici oro wano tan ikashpaotte a en=kore nisa ruwe ne na.
- 19 Shui, tan itak gusu, Yudea un utara tumugeta eukopi hopuni nisa ruwe ne.
Suy, tan itak kusu, Yudea un utar tumke ta ewkopi hopuni nisa ruwe ne.
- 20 Shinuma anak ne nitne kamui shikatkar wa ciitasare an; Nep gusu Shinuma otta echi nu ya? ani an itak ani inne utara ye ruwe ne.
Sinuma anakne nitne kamuy sikatkar wa ciitasare an; Nep kusu Sinuma or ta eci=nu ya? ani an itak ani inne utar ye ruwe ne.
- 21 Orowa, Tan itak anak ne nitne kamui shikatkar guru ye itak shomo ne. Nitne kamui anak ne shiknak guru koro shiki maka eashkai ruwe he an? moshima utara ye nisa ruwe ne.
Orowa, Tan itak anakne nitne kamuy sikatkar kur ye itak somo ne. Nitne kamuy anakne shiknak kur kor siki maka eashkai ruwe he an? mosma utar ye nisa ruwe ne.
- 22 Orowa, Yerusarem kotan ta Kamuy kor kenru yange marapto an: mata-pa ne ruwe ne; awa,
Orowa, Yerusarem kotan ta Kamuy kor kenru yanke marapto an: mata-pa ne ruwe ne; awa,
- 23 Yesu Kamui kora kenru un Soromon ikushpe tumta apkash kor'an.
Yesu Kamuy kor kenru un Soromon ikuspe tum ta apkash kor an.
- 24 Tambe gusu, Yudea un utara anak ne Shinuma okari un araki wa otta ene itak-hi :— Hembara pakno un utumashire ya? Aokai Kiristo ne yakun irammakaka un nure yan, ari itak Orota Yesu ene itak-hi :—
Tampe kusu, Yudea un utar anakne Sinuma okari un arki wa or ta ene itak hi :— Henpara pakno un utumasire ya? Aokai Kiristo ne yakun irammakaka un nure yan, ari itak Oro ta Yesu ene itak hi :—
- 25 Ku echi nure ash nisa, awa, echi shomo eishokoro: Ku Michi reihei ankushkeraipo Ku ki ikip anak ne En gusu paweteshu ki ruwe ne.
Ku=eci nure as nisa, awa, eci somo eysokoro: Ku Mici rehe an kushkeraypo Ku=ki iki p anakne En kusu paweteshu ki ruwe ne.
- 26 Koroka, echi utara anak ne Ku koro hitsuji chikoikip shomo ne gusu eishokoro shomoki ruwe ne.
Korka, eci utar anakne Ku=koro hitsuji cikoykip somo ne kusu eysokoro somo ki ruwe ne.
- 27 Ku koro hitsuji anak ne Ku hawe nu, samata, Kuani anak ne nei ambe eamkiri, nei ambe anak En eamkiri wa En osh araki:
Ku=koro hitsuji anakne Ku hawe nu, sama ta, Kuani anakne ne anpe e=amkir, ne anpe anak En=e=amkir wa En=os arki:
- 28 orowa, orota ramma okere shomoki inotu Ku kore ruwe ne; nei ambe hembara ne yakka aisamka shomoki, orowa, Ku teke wano nei ambe etaye guru isam kusu ne na.
orowa, oro ta ramma okere somo ki inotu Ku=kore ruwe ne; ne anpe henpara ne yakka a=ysamka somo ki, orowa, Ku=teke wano ne anpe etaye kur isam kusu ne na.
- 29 En otta nei ambe kore Ku Michi anak ne nen ne yakka kasu no eitasa pase ruwe ne; orowa, Ku Michi tekehe wano etaye eashkai guru isam ruwe ne.
En or ta ne anpe kore Ku Mici anakne nen ne yakka kasuno eytasa pase ruwe ne; orowa, Ku Mici tekehe wano etaye eashkai kur isam ruwe ne.
- 30 Kuani newa Ku Michi anak ne shinep ne ruwe ne, ari itak.
Kuani newa Ku Mici anakne shinep ne ruwe ne, ari itak.
- 31 Orowa, shui, Shinuma kopiye kara gusu, Yudea un utara shuma uina nisa ruwe ne.
Orowa, suy, Sinuma kopiye kar kusu, Yudea un utar suma uina nisa ruwe ne.

- 32 Orota Yesu ene ese-hi :— Kuani anak ne Michi orowa no inne pirika ikip echi nukare; awa, nekon a an ikip gusu echi En kopiyeke ya?
Oro ta Yesu ene ese hi :— Kuani anakne Mici oro wano inne pirika iki p eci=nukare; awa, nekona an iki p kusu eci En=kopiyeke ya?
- 33 Orota nei Yudea un utara ene ese-hi :— Pirika ikip gusu E kopiyeke ash shomoki, Eani Kamui koatcha gusu; orowa, Eani ainu E ne wa Kamui yaikara ruwe ne gusu ne na.
Oro ta ne Yudea un utar ene ese hi :— Pirika iki p kusu E kopiyeke as somo ki, Eani Kamuy koatcha kusu; orowa, Eani aynu E ne wa Kamuy yaykar ruwe ne kusu ne na.
- 34 Orota Yesu ene ese-hi :— Kamui utara echi ne sekoro Ku ye, ani an itak ambe anak ne echi koro tuitak kambi kata anuye wa an shomo ne ya?
Oro ta Yesu ene ese hi :— Kamuy utar eci ne sekoro Ku=ye, ani an itak anpe anakne eci=kor tuytak kampi kata a=nuye wa an somo ne ya?
- 35 Otta Kamui itak ek utara, Kamui utara ani shinuma reikore yak anak ne (orowa, Kamui nuyere itak aotereke eaikapbe),
Or ta Kamuy itak ek utar, Kamuy utar ani sinuma rekore yakanak ne (orowa, Kamuy nuyere itak a=oterke eaykap pe),
- 36 Michi oripak wa moshiri kata omande guru epeka no, Kuani anak ne Kamui Poho Ku ne ani Ku ye gusu, Eani Kamui koatcha, ari echi ye ya?
Mici oripak wa mosir kata omante kur epeka no, Kuani anakne Kamuy Poho Ku ne ani Ku=ye kusu, Eani Kamuy koatcha, ari eci=ye ya?
- 37 Ku Michi koro ikip Ku iki shomoki yak anak ne iteki En eishokoro yan.
Ku Mici kor iki p Ku=iki somo ki yakanak ne iteki En=eysokor yan.
- 38 Koroka, nei ambe Ku iki yakun, echi utara En eishokoro shomoki yakka, nei ikip eishokoro yan: Michi anak ne En onnaigeta an, Kuani anak Michi onnaigeta Ku an shiri echi eraman wa ramepakari kuni gusu ne na, ari itak.
Korka, ne anpe Ku=iki yakun, eci utar En=eysokor somo ki yakka, ne iki p eysokor yan: Mici anakne En=onnayke ta an, Kuani anak Mici onnayke ta Ku=an siri eci=eraman wa ramepakari kuni kusu ne na, ari itak.
- 39 Shui nei utara Shinuma kishima kuni ramu, koroka, nei tekehe wano oman nisa ruwe ne na.
Suy ne utar Sinuma kisma kuni ramu, korka, ne tekehe wano oman nisa ruwe ne na.
- 40 Orowa, etokota Yoannes baptisma kore Yorodan pet kushta an ushiketa Yesu shui oman wa an nisa ruwe ne.
Orowa, etoko ta Yoannes paptisma kore Yorodan pet kus ta an uske ta Yesu suy oman wa an nisa ruwe ne.
- 41 Awa, inne utara Shinuma orota araki wa ene itak-hi: Son no poka, Yoannes anak ne shirosh ki shomoki: koroka, tan guru gusu Yoannes ye obitta no okai orushpe anak ne son no ambe ne, sekoro itak.
Awa, inne utar Sinuma oro ta arki wa ene itak hi: Sonno poka, Yoannes anakne siros ki somo ki: korka, tan kur kusu Yoannes ye opittano okay oruspe anakne sonno anpe ne, sekoro itak.
- 42 Orowa, toan ushiketa okai inne utara Shinuma eishokon nisa ruwe ne na.
Orowa, toan uske ta okay inne utar Sinuma eysokor nisa ruwe ne na.

Yoannes 11

CHAPTER

11

- 1 Orowa, Maria newa koro sapo Maruta koro kotan ta, Betania kotan ta, Razaros ani aye shine ainu tashum ki wa an ruwe ne.
Orowa, Maria newa kor sapo Maruta kor kotan ta, Betania kotan ta, Razaros ani a=ye sine aynu tasum ki wa an ruwe ne.
- 2 Tashum ki Razaros anak ne Utarapa kata shum ota wa koro otop ani Shinuma koro chikiri piruba Maria koro ainu iriwak ne ruwe ne.
Tasum ki Razaros anakne Utarapa kata sum ota wa kor otop ani Sinuma kor cikiri pirpa Maria kor aynu iriwak ne ruwe ne.
- 3 Tambe gusu, mat uiriwak utara Yesu orota teshkara wa ene itakte-hi :— Utarapa, E ikatairotko a guru tashum wa an ruwe ne, ari itakte.
Tanpe kusu, mat uyriwak utar Yesu oro ta teskar wa ene itakte hi :— Utarapa, E ikatayrotke a kur tasum wa an ruwe ne, ari itakte.
- 4 Koroka, Yesu nei ambe nu wa :— Tan tashum anak ne rai gusu an tashum shomo ne, ani Kamui Poho nupektere, Kamui nupeki gusu an tashum ne, ari itak.
Korka, Yesu ne anpe nu wa :— Tan tasum anakne ray kusu an tasum somo ne, ani Kamuy Poho nupektere, Kamuy nupeki kusu an tasum ne, ari itak.
- 5 Yesu anak ne Maruta hemhem, Maruta koro turesh hemhem, Razaros hemhem omap nisa ruwe ne.
Yesu anakne Maruta hemhem, Maruta kor tures hemhem, Razaros hemhem omap nisa ruwe ne.
- 6 Tambe gusu, shinuma tashum wa, an sekor'ambe nu chiki, tane an ushiketa naa tutko okai nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, sinuma tasum wa, an sekor anpe nu ciki, tane an uske ta naa tutko okay nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, tap okaketa koikara utara otta :— Shui Yudea moshir'otta paye anro, ari itak.
Orowa, tap okake ta koykar utar or ta :— Suy Yudea mosir or ta paye an ro, ari itak.
- 8 Orota koikara utara ene itak-hi :— Rabbi, tap nahun Yudea un utara E shuma kopiyekara rusui, awa, shui nei orota E oman a?
Oro ta koykar utar ene itak hi :— Rabbi, tap nahun Yudea un utar E suma kopiyekar rusuy, awa, suy ne oro ta E oman a?
- 9 Yesu ene ese-hi :— Tokapto ta tup ikashima wan pakihi isam ruwe he an? Tokapto uturuta ainu apkash ko anak ne epetchiu shomoki, tan-moshiri un pekere nukara ruwe ne gusu ne na.
Yesu ene ese hi :— Tokapto ta tup ikasma wan pakihi isam ruwe he an? Tokapto utur ta aynu apkas ko anakne epetciw somo ki, tan-mosir un peker nukar ruwe ne kusu ne na.
- 10 Koroka, kunne to ta ainu apkash ko anak ne epetchiu ruwe ne, pekere anak ne koro oshiketa isam ruwe ne gusu ne na. Yesu tap ambe ye:
Korka, kunne to ta aynu apkas ko anakne epetciw ruwe ne, peker anakne kor oske ta isam ruwe ne kusu ne na. Yesu tapanpe ye:
- 11 Orowa no, Chikoro ikatairotko Razaros anak ne mokon ruwe ne; koroka, Ku oman katu anak ne shinuma mososo kuni gusu an ambe ne.
Orowano, Ci=kor ikatayrotke Razaros anakne mokor ruwe ne; korka, Ku=oman katu anakne sinuma mososo kuni kusu an anpe ne.
- 12 Tambe gusu, koikara utara Shinuma otta ene itak-hi :— Utarapa, shinuma mokoro chiki anak ne riten kusu ne, ari itak.
Tanpe kusu, koykar utar Sinuma or ta ene itak hi :— Utarapa, sinuma mokor ciki anakne riten kusu ne, ari itak.
- 13 Koroka, Yesu anak ne shinuma rai-i epeka no tap ye nisa ruwe ne; koroka, Razaros mokoro wa shini wa an sekoro, Shinuma ye ani nei utara yainu ruwe ne.
Korka, Yesu anakne sinuma ray hi epeka no tap ye nisa ruwe ne; korka, Razaros mokor wa sini wa an sekor, Sinuma ye ani ne utar yaynu ruwe ne.
- 14 Tambe gusu, Razaros rai ruwe ne, sekoro nei utara otta Yesu irammakaka ye.
Tanpe kusu, Razaros ray ruwe ne, sekor ne utar or ta Yesu irammakaka ye.
- 15 Orowa, Kuani toada isam-i echi utara gusu Ku yaikopuntek, echi utara eishokoro kuni gusu ne na; yakka orota paye anro, ari itak.
Orowa, Kuani toata isam hi eci utar kusu Ku=yaykopuntek, eci utar eysokor kuni kusu ne na; yakka oro ta paye an ro, ari itak.
- 16 Tambe gusu, Didimos ani aye Tomas anak ne tura an koikara utara otta, Chi utara ne yakka paye wa Shinuma tura rai anro, ari itak.
Tanpe kusu, Didimos ani a=ye Tomas anakne tura an koykar utar or ta, Ci utar ne yakka paye wa Sinuma tura ray an ro, ari itak.

- 17 Yesu ek koro anak ne shinuma tane ine rereko uturu tushiri oro aomare a an wa an ani nu ruwe ne.
Yesu ek kor anakne sinuma tane ine rerko uturu tusiri oro a=omare a an wa an ani nu ruwe ne.
- 18 Betania kotan anak Yerusarem machiya echange wa arawan cho ikashima hotne cho pakno patek kattuima ruwe ne;
Betania kotan anak Yerusarem maciya ehanke wa arwan co ikasma hotne co pakno patek kattuyma ruwe ne;
- 19 awa, koro ainu iriwak gusu Maruta newa Maria ramu-ritenga kuni ne Yudea un utara araki wa okai ruwe ne.
awa, kor aynu irwak kusu Maruta newa Maria ramu-ritenka kuni ne Yudea un utar arki wa okay ruwe ne.
- 20 Tambe gusu, Yesu ek kor'an sekoro Maruta nu chiki, ekanok gusu oman-nisa ruwe ne: koroka, Maria anak ne naa chisei ta a kane an ruwe ne.
Tanpe kusu, Yesu ek kor an sekoro Maruta nu ciki, ekanok kusu oman-nisa ruwe ne: korka, Maria anakne naa cise ta a kane an ruwe ne.
- 21 Orowa, Yesu otta Maruta ene itak-hi :— Utarapa, Aokai teda E an chiki ku iriwak rai a shomoki ruwe ne.
Orowa, Yesu or ta Maruta ene itak hi :— Utarpa, Aokay teta E an ciki ku=irwak ray a somo ki ruwe ne.
- 22 Tane ne yakka nep ne yakka Aokai Kamui koramkorope anak ne Kamui E kore sekor'ambe ku eram'an, ani Maruta itak.
Tane ne yakka nep ne yakka Aokay Kamuy koramkorope anakne Kamuy E kore sekor anpe ku=eraman, ani Maruta itak.
- 23 E koro ainu iriwak hetopo-shiknu kusu ne, ari shinuma ye ruwe ne.
E=kor aynu irwak hetopo-siknu kusu ne, ari sinuma ye ruwe ne.
- 24 Orota Maruta ene itak-hi :— Okese an toho ta an hetopo-shiknu-i ta shinuma hetopo-shiknu kusu ne-hi ku eram'an.
Oro ta Maruta ene itak hi :— Okes an toho ta an hetopo-siknu hi ta sinuma hetopo-siknu kusu ne hi ku=eraman.
- 25 Orota, Yesu ene itak-hi :— Kuani anak ne hetopo-shiknu ambe Ku ne, inotu Ku ne ruwe ne: En eishokoro guru anak ne rai yakka ishu kusu ne:
Oro ta, Yesu ene itak hi :— Kuani anakne hetopo-siknu anpe Ku ne, inotu Ku ne ruwe ne: En=eysokor kur anakne ray yakka i=su kusu ne:
- 26 samata, nen ne yakka ishu wa En eishokoro guru anak ne hembara pakno ne yakka rai shomoki ruwe ne.
sama ta, nen ne yakka i=su wa En=eysokor kur anakne henpara pakno ne yakka ray somo ki ruwe ne.
- 27 Eani anak tap ambe eishokoro ya? Orota :— Ruwe un, Utarapa, Aokai anak ne moshiri orota ek shiri Kamui koho ne Kiristo E ne ruwe ne, sekoro ku eishokon nisa ruwe ne, ani Maruta ye ruwe ne.
Eani anak tapanpe eysokor ya? Oro ta :— Ruwe un, Utarpa, Aokay anakne mosir oro ta ek siri Kamuy koho ne Kiristo E ne ruwe ne, sekor ku=eysokor nisa ruwe ne, ani Maruta ye ruwe ne.
- 28 Tan itak ye okere chiki shinuma oman wa arorokishne no koro saha Maria hotuyekara wa :— Epakashnu guru ek wa an hine e hotuyekara ruwe ne, sekoro itak.
Tan itak ye okere ciki sinuma oman wa arorkisheno kor saha Maria hotuyekar wa :— Epakasnu kur ek wa an hine e hotuyekar ruwe ne, sekor itak.
- 29 Shinuma nei ambe nu chiki chashnu no hopuni wa orota oman nisa ruwe ne.
Sinuma ne anpe nu ciki casnu no hopuni wa oro ta oman nisa ruwe ne.
- 30 (Yesu naa shomo machiya orota ek, Maruta etunangara ushiketa naa an ruwe ne na.)
(Yesu naa somo maciya oro ta ek, Maruta etunankar uske ta naa an ruwe ne na.)
- 31 Awa, chisei otta tura no okai wa shinuma omaoma Yudea un utara, Maria ekushkonna hopuni wa soita oman-i nukara chiki, shinuma rai guru echishkara gusu tushiri orota oman kuni ramu gusu, shinuma osh paye nisa ruwe ne.
Awa, cise or ta turano okay wa sinuma omaoma Yudea un utar, Maria ekuskonna hopuni wa soy ta oman hi nukar ciki, sinuma raykur e=ciskar kusu tusiri oro ta oman kuni ramu kusu, sinuma os paye nisa ruwe ne.
- 32 Tambe gusu, Maria anak ne Yesu an ushi ta ek wa Shinuma nukara chiki, koro chikiri samaketa hachiri wa orota ene itak-hi :— Utarapa, Aokai teda E an chiki, ku ainu iriwak anak ne rai a shomoki ruwe ne, ari itak.
Tanpe kusu, Maria anakne Yesu an usi ta ek wa Sinuma nukar ciki, kor cikiri samake ta hacir wa oro ta ene itak hi :— Utarpa, Aokay teta E an ciki, ku=aynu irwak anakne ray a somo ki ruwe ne, ari itak.
- 33 Tambe gusu, Yesu shinuma chish shiri nukara, samata, tura no araki Yudea un utara ne yakka chish shiri nukara chiki, shinuma keutum ta oro omande wa Yaikota yaichiukopoyere ruwe ne,
Tanpe kusu, Yesu sinuma cis siri nukar, sama ta, turano arki Yudea un utar ne yakka cis siri nukar ciki, sinuma keutum ta oro omande wa Yaykota yayciwkopoyere ruwe ne,

- 34 aige, Inan ushiketa shinuma echi ande ya? ari itak. Utarapa, ek wa ingara, sekoro nei utara ye nisa ruwe ne. Yesu chish.
ayke, Inan uske ta sinuma eci=ante ya? ari itak. Utarpa, ek wa inkar, sekor ne utar ye nisa ruwe ne. Yesu cis.
- 35 Tambe gusu, Ingara, nep katairotki ki gusu Shinuma ikatairotki humi! ari Yudea un utara ye nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Inkar, nep katayrotke ki kusu Sinuma ikatayrotke humi! ari Yudea un utar ye nisa ruwe ne.
- 36 Koroka, sereke okai utara ene itak-hi :— Shiknak guru koro shiki maka tan guru anak ne, nei guru ne yakka iteki rai kuni ne kara eaikap ya?
Korka, serke okay utar ene itak hi :— Siknak kur kor siki maka tan kur anakne, ne kur ne yakka iteki ray kuni ne kar eaykap ya?
- 37 Tambe gusu, Yesu shui keutum uta oro omande hine tushiri orota ek ruwe ne. Tushiri anak ne poru ne, orowa, shuma apa otta aekopashte wa an ruwe ne. Shuma uk yan, ani Yesu itak.
Tanpe kusu, Yesu suy kewtum uta oro omante hine tusiri oro ta ek ruwe ne. Tusiri anakne poru ne, orowa, suma apa or ta a=ekopaste wa an ruwe ne. Suma uk yan, ani Yesu itak.
- 38 Rai guru koro mat iriwak Maruta Yesu otta ene itak-hi :— Utarapa, tane hura at: ine rere ko an ruwe gusu ne na.
Raykur kor mat irwak Maruta Yesu or ta ene itak hi :— Utarpa, tane hura at: ine rere ko an ruwe kusu ne na.
- 39 Orota Yesu ene itak-hi :— Eani eishokoro yak anak ne Kamui nupeki e nukara kusu ne, ani e otta Ku ye shomoki ya? ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Eani eysokor yakanak ne Kamuy nupeki e nukar kusu ne, ani e or ta Ku=ye somo ki ya? ari itak.
- 40 Orowa no, nei shuma auk ruwe ne. Awa, Yesu hepuni wa ene itak-hi :— Michi, Aokai En nu nisa ruwe ne gusu Ku yaiiraige ash na.
Orowano, ne suma auk ruwe ne. Awa, Yesu hepuni wa ene itak hi :— Mici, Aokay En=nu nisa ruwe ne kusu Ku=yayirayke as na.
- 41 Aokai ramma En nu shiri Ku eraman: koroka, okari ta roshki wa okai utara gusu Ku ye, nei utara anak ne Kuani E orowa no aomande guru Ku ne sekor'i eishokoro kuni ne tap Ku ye nisa ruwe ne.
Aokay ramma En=nu siri Ku=eraman: korka, okari ta roske wa okay utar kusu Ku=ye, ne utar anakne Kuani E oro wano a=omante kur Ku ne sekor i eysokor kuni ne tap Ku=ye nisa ruwe ne.
- 42 Orowa, Shinuma tap ambe ye okere chiki, rui hau ani :— Razaros, soine wa ek, ari an itak ani ye ruwe ne.
Orowa, Sinuma tapanpe ye okere ciki, ruy haw ani :— Razaros, soyne wa ek, ari an itak ani ye ruwe ne.
- 43 Orowa no, rai guru anak ne senkaki ani teke newa chikiri akokarakari, nanuhu senkaki ani akamure wa an shiri soine nisa ruwe ne. Pita wa omande yan, ani Yesu utara otta ye ruwe ne.
Orowano, raykur anakne senkaki ani teke newa cikiri a=kokarkari, nanuhu senkaki ani a=kamure wa an siri soyne nisa ruwe ne. Pita wa omante yan, ani Yesu utar or ta ye ruwe ne.
- 44 Tambe gusu, Maria tura no araki Yudea un inne utara shinuma iki ambe nukara chiki, eishokon nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Maria turano arki Yudea un inne utar sinuma iki anpe nukar ciki, eysokor nisa ruwe ne.
- 45 Koroka, tumugeta okai utara anak ne Parisee un utara orota paye wa, Yesu ki ikip nure nisa ruwe ne.
Korka, tumke ta okay utar anakne Parisee un utar oro ta paye wa, Yesu ki iki p nure nisa ruwe ne.
- 46 Tambe gusu, Kamui kora kenru poro esapane utara newa Parisee un utara ukoramkoro wa ene itak-hi :— Nekon a chi ki ya? tan guru poron no okai shirosh ki ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, Kamuy kor kenru poro esapane utar newa Parisee un utar ukoramkor wa ene itak hi :— Nekona ci ki ya? tan kur poronno okay siros ki ruwe ne kusu ne na.
- 47 Tap korachi Shinuma moshima no chi ande ash chiki, ainu obitta Shinuma eishokoro: orowa, Roma moshir'un utara ek wa chikoro kotan hemhem, utara uirup hemhem, isamka kusu ne, ari itak.
Tap koraci Sinuma mosmano ci ante as ciki, aynu opitta Sinuma eysokor: orowa, Roma mosir un utar ek wa ci=kor kotan hemhem, utar uirup hemhem, isamka kusu ne, ari itak.
- 48 Koroka, nei tumugeta an shine ainu, Kaiapas ani an reihei koro ainu, nei paha ta Kamui kora kenru esapane utara esapane guru ne, nei guru anak ne utara otta ene itak-hi :—
Korka, ne tumke ta an sine aynu, Kayapas ani an rehe kor aynu, ne paha ta Kamuy kor kenru esapane utar esapane kur ne, ne kur anakne utar or ta ene itak hi :—
- 49 Echi utara nep ne yakka erampeutek, naa samata, utara ikiri obitta rai shomoki kuni ne, utara shirihine shine ainu rai kusu ne kunip echi esanniyo shomoki ruwe ne, ari itak.
Eci utar nep ne yakka erampeutek, naa sama ta, utar ikiri opitta ray somo ki kuni ne, utar sirihine sine aynu ray kusu ne kunip eci=esanniyo somo ki ruwe ne, ari itak.

- 50 Tap ambe ye katu anak ne yaikota rengaine ye shomoki; koroka, nei paha ta Kamui kora kenru esapane utara esapane guru ne wa gusu, utara shirihine Yesu rai kusu ne, ani uweingara nisa ruwe ne; *Tapanpe ye katu anakne yaykota renkayne ye somo ki; korka, ne paha ta Kamuy kor kenru esapane utar esapane kur ne wa kusu, utar sirihine ne Yesu ray kusu ne, ani ueinkar nisa ruwe ne;*
- 51 nei utara shirihine patek shomo ne, moshiri kata chichari wa okai Kamui poho utara shineanda uwekarapare kuni gusu ne na.
ne utar sirihine ne patek somo ne, mosir kata cicari wa okay Kamuy poho utar sineanta uwekarapare kuni kusu ne na.
- 52 Tambe gusu, nei toho wano Shinuma raige kuni nei utara esanniyo shiriki okai ruwe ne.
Tanpe kusu, ne toho wano Sinuma rayke kuni ne utar esanniyo siriki okay ruwe ne.
- 53 Tambe gusu, Yesu tewa no poka yainukare no Yudea un utara tumugeta apakash shomoki no, nupuri samaketa an kotan Epraim machiya otta oman; awa, koro koikara utara tura no reushi nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Yesu tewano poka yaynukare no Yudea un utar tumke ta apkas somo ki no, nupuri samake ta an kotan Epraim machiya or ta oman; awa, kor koykar utar turano rewsa nisa ruwe ne.
- 54 Orowa, Yudea un utara koro Kamakush marapto ehange ruwe ne; awa, yayashkannere kuni ne inne utara Kamakush marapto etokota kotan pishkaneke orowa no Yerusarem machiya orota paye nisa ruwe ne.
Orowa, Yudea un utar kor Kamakus marapto ehanke ruwe ne; awa, yayaskannere kuni ne inne utar Kamakus marapto etoko ta kotan pishkaneke oro wano Yerusarem machiya oro ta paye nisa ruwe ne.
- 55 Tambe gusu, nei utara Yesu hunara wa, Kamui kora kenru ta roshki kane, utashpa ene itak-hi :— Nekon a echi yainu? Shinuma marapto gusu ek kuni echi ramu ya?
Tanpe kusu, ne utar Yesu hunara wa, Kamuy kor kenru ta roski kane, utaspa ene itak hi :— Nekona eci=yaynu? Sinuma marapto kusu ek kuni eci=ramu ya?
- 56 Orowa no, Kamui kora kenru esapane utara newa Parisee un utara anak ne, nen ne kuru ka Shinuma an i eraman guru an yakun, akishima kuni ne orota nure, ani ikashpaotte nisa ruwe ne na.
Orowano, Kamuy kor kenru esapane utar newa Parisee un utara anakne, nen ne kur ka Sinuma an i eraman kur an yakun, a=kisma kuni ne oro ta nure, ani ikaspaotte nisa ruwe ne na.

Yoannes 12

CHAPTER

12

- 1 Aige, Kamakush marapto iwan rereko etokota Yesu anak ne rai orowa no hetopo-shiknure Razaros an kotan Betania kotan orota ek nisa ruwe ne.
Ayke, Kamakus marapto iwan rerko etoko ta Yesu anakne ray oro wano hetopo-siknure Razaros an kotan Betania kotan oro ta ek nisa ruwe ne.
- 2 Nei kotan ta Shinuma gusu kunne-ibe akara; awa, Maruta anak ne yaishieiwangere nisa ruwe ne; koroka, Razaros anak ibe gusu Shinuma tura no a kor'an ruwe ne.
Ne kotan ta Sinuma kusu kunne-ipe a=kar; awa, Maruta anakne yaysieywankere nisa ruwe ne; korka, Razaros anak ibe kusu Sinuma turano a kor an ruwe ne.
- 3 Aine, Maria anak shi no oro an no an turu-sak nardos shum shine ikkin koro hine Yesu koro chikiri kashi-ota wa yaikota koro otop ani nei chikiri piruba nisa ruwe ne: orowa, nei hura chisei upshoro obitta etushnatki nisa ruwe ne.
Ayne, Maria anak sino oro an no an tur-sak nartos sum sine ikkin kor hine Yesu kor cikiri kasi-ota wa yaykota kor otop ani ne cikiri pirpa nisa ruwe ne: orowa, ne hura cise upshoro opitta etushnatki nisa ruwe ne.
- 4 Koroka, koro koikara utara tumugeta an Shinuma ekoshi kusu ne Kariot kotan un Youdas anak ne ene itak-hi :-
Korka, kor koykar utar tumke ta an Sinuma ekosi kusu ne Kariot kotan un Youdas anakne ene itak hi :-
- 5 Hemanda gusu tan shum ashikne hotne denaria ikashima shine wan hotne denaria gusu aehok wa irapokkari utara otta akoropare shomoki ya? sekoro itak.
Hemanta kusu tan sum asikne hotne tenaria ikasma sine wan hotne tenaria kusu aehok wa irapokkari utar or ta a=korpore somo ki ya? sekor itak.
- 6 Nei guru anak ne irapokkari utara ramu-ehahge gusu tambe ye shomoki, koroka, shinuma ikka guru ne, orowa, shuop koro wa nei oshiketa aomare okaibe ani wa oman nisa ruwe ne.
Ne kur anakne irapokkari utar ramu-ehahke kusu tanpe ye somo ki, korka, sinuma ikka kur ne, orowa, suop kor wa ne oske ta a=omare okaype ani wa oman nisa ruwe ne.
- 7 Tambe gusu, Yesu ene itak-hi :- Moshima no okai yan, tushiri oro Ku aomare kuni toho gusu tan shiwentep nei no ki nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Yesu ene itak hi :- Mosmano okay yan, tusiri oro Ku=a=omare kuni toho kusu tan siwentep néno ki nisa ruwe ne.
- 8 Irapokkari utara ramma echi tura no okai, koroka, Kuani anak ramma echi tura no an shomo ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Irapokkari utar ramma eci turano okay, korka, Kuani anak ramma eci turano an somo ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 9 Tambe gusu, Shinuma anak ne nei ushiketa an shiri Yudea un utara tumugeta okai use utara eraman; awa, ouse Yesu rengap gusu patek shomo ne, koroka, Shinuma rai orowa no shiknure Razaros nukara kuni gusu araki ruwe ne.
Tanpe kusu, Sinuma anakne ne uske ta an shiri Yudea un utar tumke ta okay use utar eraman; awa, owse Yesu renkap kusu patek somo ne, korka, Sinuma ray oro wano siknure Razaros nukar kuni kusu arki ruwe ne.
- 10 Koroka, Kamui kora kenru esapane utara anak ne Razaros ne yakka raige kuni eukoramkoro;
Korka, Kamuy kor kenru esapane utar anakne Razaros ne yakka rayke kuni e=wkoramkor;
- 11 shinuma gusu inne utara paye wa Yesu eishokon nisa ruwe ne gusu ne na.
sinuma kusu inne utar paye wa Yesu eysokor nisa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Nei shinge toho ta marapto gusu araki poro inne utara anak ne Yesu Yerusarem kotan ta ek kusu ne shiri nu chiki,
Ne simke toho ta marapto kusu arki poro inne utar anakne Yesu Yerusarem kotan ta ek kusu ne shiri nu ciki,
- 13 shuro chikuni ni-tek koro wa ekanok gusu paye, orowa, itak sange hawe ene okai-hi :- Hosanna: Utarapa reihei ankushkerai ek Israeru un utara Shikkashima guru airamyé an na, ari itak.
suro cikuni ni-tek kor wa ekanok kusu paye, orowa, itak sanke hawe ene okay hi :- Hosanna: Utarpa rehe an kuseray ek Israeru un utar Sikkasima kur a=yramyé an na, ari itak.
- 14 Orowa, Yesu pon roba pa chiki kata o nisa ruwe ne; —
Orowa, Yesu pon ropa pa ciki kata o nisa ruwe ne; —
- 15 Zion matnepo iteki ishitoma yan, ingara, Aokai gusu an Moshiri shikkashima guru anak ne roba po kata o wa ek ruwe ne, chieshinnuye wa an korachi ne na.
Zion matnepo iteki isitoma yan, inkar, Aokay kusu an Mosir sikkasima kur anakne ropa po kata o wa ek ruwe ne, chieshinnuye wa an koraci ne na.

- 16 Koro koikara, utara anak ne atpaketa tap okaibe erampeutek: koroka, Yesu anak anupekte okaketa, nei ita anak ne tap okaibe Shinuma gusu chieshinnuye wa an shiri, samata, tap okaibe Yesu gusu iki nisa ruwe ne shiri, eshkarun nisa ruwe ne na.
Kor koykar, utar anakne atpake ta tap okaype eranpewtek: korka, Yesu anak anupekte okake ta, ne hi ta anakne tap okaype Sinuma kusu ciesinnuye wa an siri, sama ta, tap okaype Yesu kusu iki nisa ruwe ne siri, eskarun nisa ruwe ne na.
- 17 Shinuma anak ne tushiri orowa no Razaros hotuyekara wa soinere hine rai orowa no hetopo-shiknure ita tura no okai utara paweteshu ki nisa ruwe ne.
Sinuma anakne tusiri oro wano Razaros hotuyekar wa soynere hine ray oro wano hetopo-siknure hi ta turano okay utar pawetesu ki nisa ruwe ne.
- 18 Tan ikkewe an gusu ne yakka inne utara paye wa Shinuma ekanok ruwe ne. Shinuma anak tan shirosh iki nisa ruwe ne shiri nei utara nu okere ruwe ne gusu ne na.
Tan ikkewe an kusu ne yakka inne utar paye wa Sinuma ekanok ruwe ne. Sinuma anak tan siros iki nisa ruwe ne siri ne utar nu okere ruwe ne kusu ne na.
- 19 Tambe gusu, Parisee un utara anak ne utashpa ene uweitak-hi :— Echi utara nep ne yakka ki okaibe raka isambe shiri ingara yan; ingar'an, moshir'ebitta nei osh paye nisa ruwe ne, ari itak.
Tanpe kusu, Parisee un utar anakne utaspa ene uweytak hi :— Eci utar nep ne yakka ki okaype raka i=sampe siri inkar yan; inkar=an, mosir epitta ne os paye nisa ruwe ne, ari itak.
- 20 Orowa, marapto an ita ongami gusu hemespa utara tumugeta Herenes un utara okai; nei utara
Orowa, marapto an hi ta onkami kusu hemespa utar tumke ta Herenes un utar okay; ne utar
- 21 anak ne Gariraya moshiri ta an Betsaida kotan un Piripos otta araki hine nu wa ene itak-hi :—
anakne Gariraya mosir ta an Betsayda kotan un Piripos or ta arki hine nu wa ene itak hi :—
- 22 Nishpa, Yesu chi nukan rusui, ari itak. Piripos anak ne ek wa Andreas otta nure: orowa, Andreas newa Piripos anak araki wa Yesu nure nisa ruwe ne na.
Nispa, Yesu ci nukar rusuy, ari itak. Piripos anakne ek wa Andreas or ta nure: orowa, Andreas newa Piripos anak arki wa Yesu nure nisa ruwe ne na.
- 23 Orotta Yesu ese wa ene itak-hi :— Ainu Poho anupekte kuni pakihi ek an ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Aynu Poho anupekte kuni pakihi ek an ruwe ne.
- 24 Son no, son no, echi otta Ku ye, munge piye num anak ne toi tumu hachiri wa munin shomoki yakun, yaikota shinep ne a an ruwe ne; koroka, munin yak anak ne poron no ibebe o ruwe ne.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, munke piye num anakne toy tumu hacir wa munin somo ki yakun, yaykota sinep ne a an ruwe ne; korka, munin yakanak ne poronno ipehe o ruwe ne.
- 25 Kon ramat omap gur'anak ne nei ambe turainu ruwe ne; orowa, tap moshiri kata an wa kon ramat etunne gur'anak ne ramma okere shomoki ishu-i otta nei ambe shikkashima kusu ne.
Kor ramat omap kur anakne ne anpe turaynu ruwe ne; orowa, tap mosir kata an wa kor ramat etunne kur anakne ramma okere somo ki i=su hi or ta ne anpe sikkasima kusu ne.
- 26 Nen ne yakka En gusu yaishieiwangere kuni ramu guru an yakun, En osh araki yan; Ku an ushiketa Ku goro uitek guru ne yakka nei ita an kusu ne; nen ne yakka En gusu yaishieiwangere guru an chiki, Ku Michi anak ne shinuma kooripak kusu ne na.
Nen ne yakka En kusu yaysieywankere kuni ramu kur an yakun, En=os arki yan; Ku=an uske ta Ku=kor uytekur kur ne yakka ne hi ta an kusu ne; nen ne yakka En kusu yaysieywankere kur an ciki, Ku Mici anakne sinuma kooripak kusu ne na.
- 27 Tane Ku ramat anak ne chiukopoye ruwe ne: Hemanda Ku ye kusu ne ya? Michi, tan pakihi En ohaitare wa En kore. Koroka, tambe gusu tan pakihi pakno Ku an.
Tane Ku=ramat anakne ci=wkopoye ruwe ne: Hemanta Ku=ye kusu ne ya? Mici, tan pakihi En ohaytare wa En=kore. Korka, tanpe kusu tan pakihi pakno Ku=an.
- 28 Michi, E reihei nupekte wa En kore, ari itak. Tambe gusu, kando orowa no hawe anu, Kuani anak ne nei ambe nupekte nisa ruwe ne, orowa kanna Ku nupekte kusu ne na, ene hawe anu.
Mici, E rehe nupekte wa En=kore, ari itak. Tanpe kusu, kanto oro wano hawe anu, Kuani anakne ne anpe nupekte nisa ruwe ne, orowa kanna Ku nupekte kusu ne na, ene hawe anu.
- 29 Samaketa roshki wa okai utara nei hawe nu chiki, Kamui-humi ash, sekoro itak: Orotta Kamui hauturumbe itak nisa ruwe ne, ani ye utara okai.
Samake ta rosiki wa okay utar ne hawe nu ciki, Kamuy-humi as, sekor itak: Oro ta Kamuy hawturunpe itak nisa ruwe ne, ani ye utar okay.
- 30 Yesu ese wa, ene itak-hi :— En gusu tan hawe ek ka shomoki, echi utara gusu ek nisa ruwe ne.
Yesu ese wa, ene itak hi :— En kusu tan hawe ek ka somo ki, eci utar kusu ek nisa ruwe ne.
- 31 Tane anak ne tan moshiri koipishi an ruwe ne; tane anak ne tan moshiri un esapanep aoashinge kusu ne na.
Tane anakne tan mosir koypisi an ruwe ne; tane anakne tan mosir un e=sapanep a=oasinke kusu ne na.

- 32 Orowa, Kuani anak ne shiri wano a en ayange yakun, yaikota orun ingi-utara Ku nimba kusu ne na, ari itak.
Orowa, Kuani anakne siri wano a en=a=yanke yakun, yaykota orun inki utar Ku=ninpa kusu ne na, ari itak.
- 33 Koroka, tan itak ye katu anak ne nekon a rai katu ani ekot kusu ne i epeka no aye katu ne ruwe ne.
Korka, tan itak ye katu anakne nekona ray katu ani ekot kusu ne i epeka no a=ye katu ne ruwe ne.
- 34 Tambe gusu, inne utara Shinuma otta ene ese-hi :— Kiristo anak ne ramma an kusu ne shiri tuitak kata chi nu: awa, nekon a Ainu Poho ayange kusu ne ap sekoro E ye ya? Tan Ainu Poho nen ne ruwe he an?
Tanpe kusu, inne utar Sinuma or ta ene ese hi :— Kiristo anakne ramma an kusu ne siri tuytak kata ci nu: awa, nekona Aynu Poho a=yanke kusu ne ap sekoro E ye ya? Tan Aynu Poho nen ne ruwe he an?
- 35 Tambe gusu, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Naa irukai pekere anak ne echi tumta an. Shirikunne echi oshkoni shomoki kuni gusu pekere echi koro rapoketa apkash yan; shirikunne ta apkash gur'anak ne ine un oman shiri erampeutek ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Naa irukay peker anakne eci=tum ta an. Sirkunne eci=oskoni somo ki kuni kusu peker eci=kor rapoketa apkash yan; sirkunne ta apkash kur anakne ine un oman siri erampeutek ruwe ne.
- 36 Pekere poho echi ne kuni gusu nei pekere echi otta an rapoketa, nei pekere eishokoro yan. Yesu tap okaibe ye okere koro, oman wa nei utara gusu yai-nuina nisa ruwe ne na.
Peker poho eci ne kuni kusu ne peker eci or ta an rapoketa, ne peker eysokor yan. Yesu tap okaype ye okere kor, oman wa ne utar kusu yay-nuina nisa ruwe ne na.
- 37 Koroka, okai utara kotchaketa nei pakno shirosh ki a yakka Shinuma eishokoro shomoki nisa ruwe ne:
Korka, okay utar kotcake ta ne pakno siros ki a yakka Sinuma eysokor somo ki nisa ruwe ne:
- 38 tambe anak uweingara guru ne Isaya ye ene okai itak auweomare kuni gusu nep, Utarapa, chikoro shongo eishokoro guru nen ne ruwe? Inan guru otta Utarapa koro amunini anukare ruwe he an?
tanpe anak ueinkar kur ne Isaya ye ene okay itak a=ueomare kuni kusu nep, Utarapa, ci=kor sonko eysokor kur nen ne ruwe? Inan kur or ta Utarapa kor a=munin a=nukare ruwe he an?
- 39 Tambe gusu, nei utara anak ne eishokoro eaikap ruwe ne, orowa, Isaya shui ene ye ruwe ne gusu ne na,
Tanpe kusu, ne utar anakne eysokor eaikap ruwe ne, orowa, Isaya suy ene ye ruwe ne kusu ne na,
- 40 Shinuma anak ne nei utara koro shiki shik-nakte, koro sambe nishtere ruwe ne; Ikineipeka, shomo shiki ani nukara, keutum ani ramepakari, Orowa, hoshiipi hine Nei utara Ku iwangere kuni gusu ne na.
Sinuma anakne ne utar kor siki shik-nakte, kor sanpe nistere ruwe ne; Ikineypeka, somo siki ani nukar, kewtum ani ramepakari, Orowa, hoshiipi hine Ne utar Ku=iwankere kuni kusu ne na.
- 41 Isaya anak ne Shinuma koro arakuru nukara gusu tan okaibe ye nisa ruwe ne: orowa, Shinuma gusu itak ki nisa ruwe ne na.
Isaya anakne Sinuma kor a=rakur nukar kusu tan okaype ye nisa ruwe ne: orowa, Sinuma kusu itak ki nisa ruwe ne na.
- 42 Yakka, esapane utara tumugeta okai inne utara anak Shinuma eishokon nisa ruwe ne; koroka, uwekarapa chisei orowa no iteki aemaka kuni ne Parisee un utara okai gusu eyaipushi shomoki ruwe ne;
Yakka, esapane utar tumke ta okay inne utar anak Sinuma eysokor nisa ruwe ne; korka, uekarapa cise oro wano iteki a=emaka kuni ne Parisee un utar okay kusu eyaypusi somo ki ruwe ne;
- 43 Kamui orowa no airamye kuni ambe kasu no ainu orowa no airamye kuni ambe omap nisa ruwe ne gusu ne na.
Kamuy oro wano a=yramye kuni anpe kasuno aynu oro wano a=yramye kuni anpe omap nisa ruwe ne kusu ne na.
- 44 Orowa, Yesu hawe ashte wa ene itak-hi :— En eishokoro gur'anak ne En eishokoro shomoki, koroka, En omandep eishokon ruwe ne.
Orowa, Yesu hawe aste wa ene itak hi :— En=eysokor kur anakne En=eysokor somo ki, korka, En omandep eysokor ruwe ne.
- 45 Samata, En nukara gur'anak ne En omandep nukan ruwe ne.
Sama ta, En=nukar kur anakne En omandep nukar ruwe ne.
- 46 En eishokoro guru anak ne iteki kunne-i ta oshiroma kuni gusu moshir'otta ek pekere Ku ne ruwe ne.
En=eysokor kur anakne iteki kunne hi ta osiroma kuni kusu mosir or ta ek peker Ku ne ruwe ne.
- 47 Orowa, Ku ye orushpe nu wa nei ambe shikkashima shomoki guru an chiki, Kuani anak shinuma koipishi shomoki: inambe gusu ne yakun, moshiri koipishi gusu Ku ek ka shomo ne, moshiri kashiobiuki gusu Ku ek ruwe ne.
Orowa, Ku=ye oruspe nu wa ne anpe sikkasima somo ki kur an ciki, Kuani anak sinuma koypisi somo ki: inanpe kusu ne yakun, mosir koypisi kusu Ku=ek ka somo ne, mosir kashiopiwiki kusu Ku=ek ruwe ne.

- 48 En emaka wa Ku ye orushpe koro shomoki guru gusu anak ne shine koipishi ki guru an: Ku ye okere itak anak ne nei ambe okese toho ta shinuma koipishi kusu ne na.

En=emaka wa Ku=ye oruspe kor somo ki kur kusu anakne sine koypisi ki kur an: Ku=ye okere itak anakne ne anpe okes toho ta sinuma koypisi kusu ne na.

- 49 Inambe gusu ne yakun, Kuani yaikota orowa no Ku ye shomoki; koroka, En omande Michi anak Ku ye kuni orushpe, Ku sange kuni itak, En ikashpaotte nisa ruwe ne.

Inampe kusu ne yakun, Kuani yaykota oro wano Ku=ye somo ki; korka, En=omante Mici anak Ku=ye kuni oruspe, Ku=sanke kuni itak, En=ikashpaotte nisa ruwe ne.

- 50 Orowa, Shinuma ki ikashpaotte anak ne ramma okere shomoki ishu ambe ne sekoro Ku eraman: tambe gusu, orushpe Ku ye-hi anak Ku goro Michi En nure korachi nei ambe Ku ye ruwe ne.

Orowa, Sinuma ki ikashpaotte anakne ramma okere somo ki i=su anpe ne sekor Ku=eraman: tanpe kusu, oruspe Ku=ye hi anak Ku=kor Mici En=nure koraci ne anpe Ku=ye ruwe ne.

Yoannes 13

CHAPTER

13

- 1 Nei Kamakush marapto etokota moshiri hoppa wa Michi orun oman kuni pakihi ek an shiri Yesu eraman, aige, moshiri otta okai yaikota korobe omap wa okese pakno omap nisa ruwe ne.
Ne Kamakus marapto etoko ta mosir hoppa wa Mici orun oman kuni pakihi ek an siri Yesu eraman, ayke, mosir or ta okay yaykota kor pe omap wa okes pakno omap nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, marapto e rapoketa nitne kamui anak ne Simon poho Kariot kotan un Youdas koro keutum ta Shinuma ekoshi kuni yainu-hi tane omare okere,
Orowa, marapto e rapoketa nitne kamuy anakne Simon poho Kariot kotan un Yowdas kor kewtum ta Sinuma ekosi kuni yaynu hi tane omare okere,
- 3 samata, koro tekehe otta Michi anak ne nep ne yakka koropare an, orowa, Shinuma Kamui orowa no ek hine Kamui orota oman sekoro eraman wa,
sama ta, kor tekehe or ta Mici anakne nep ne yakka korpare an, orowa, Sinuma Kamuy oro wano ek hine Kamuy oro ta oman sekor eraman wa,
- 4 ibe orowa no hopuni hine koro mipihi ande; aige, tekpiribap koro wa kut kon ruwe ne.
ipe oro wano hopuni hine kor mipihi ante; ayke, tekpiripap kor wa kut kor ruwe ne.
- 5 Orowa no, tukibachi oro wakka omare wa koikara utara koro chikiri furaye hine ani akutkoro tekpiribap ani nei chikiri piruba heashi nisa ruwe ne.
Orowano, tukipaci oro wakka omare wa koykar utar kor cikiri huraye hine ani a=kutkor tekpiripap ani ne cikiri pirpa heasi nisa ruwe ne.
- 6 Awa, Simon Petros orota ek. Aige, Shinuma otta Petros ene itak-hi :— Utarapa, ku goro chikiri E furaye ya?
Awa, Simon Petros oro ta ek. Ayke, Sinuma or ta Petros ene itak hi :— Utarpa, ku=kor cikiri E huraye ya?
- 7 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Ku iki ambe anak ne tane eani erampeutek; koroka, okaketa eraman kusu ne na.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Ku=iki anpe anakne tane eani eranpewtek; korka, okake ta eraman kusu ne na.
- 8 Orota Petros ene itak-hi :— Aokai anak ne oara ku chikiri furaye shomoki kusu ne, ari itak. Orota Yesu ene ese-hi :— Kuani e furaye ash shomoki yak anak ne En otta irenga e koro shomoki ruwe ne, sekoro itak.
Oro ta Petros ene itak hi :— Aokay anakne oar ku=cikiri huraye somo ki kusu ne, ari itak. Oro ta Yesu ene ese hi :— Kuani e huraye as somo ki yakanak ne En or ta irenka e=kor somo ki ruwe ne, sekor itak.
- 9 Orota Petros ene itak-hi :— Utarapa, ouse ku chikiri patek shomo ne, ku teke hemhem, ku sapa hemhem.
Oro ta Petros ene itak hi :— Utarpa, owse ku=cikiri patek somo ne, ku=teke hemhem, ku=sapa hemhem.
- 10 Orota, Yesu ene itak-hi :— Sus okere guru anak ne ouse koro chikiri patek furaye yak pirika, netobake ebitta turu-sak ruwe ne gusu ne na, echi utara anak ne turu-sak ruwe ne, yakka, obitta turu-sak shomo ne ruwe ne, ari itak.
Oro ta, Yesu ene itak hi :— Sus okere kur anakne owse kor cikiri patek huraye yak pirka, netopake epitta tur-sak ruwe ne kusu ne na, eci utar anakne tur-sak ruwe ne, yakka, opitta tur-sak somo ne ruwe ne, ari itak.
- 11 Shinuma ekoshi kusu ne guru eraman ruwe ne gusu, tambe gusu, echi okai utara obitta turu-sak shomo ne ruwe ne, ani Shinuma ye nisa ruwe ne na.
Sinuma ekosi kusu ne kur eraman ruwe ne kusu, tanpe kusu, eci=okay utar opitta tur-sak somo ne ruwe ne, ani Sinuma ye nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa nei utara koro chikiri Shinuma furaye okere wa koro mipihi uk hine shui a, aige, nei utara orota ene itak-hi :— Echi otta Ku karape echi eraman ya?
Orowa ne utar kor cikiri Sinuma huraye okere wa kor mipihi uk hine suy a, ayke, ne utar oro ta ene itak hi :— Eci or ta Ku=kar pe eci=eraman ya?
- 13 Echi utara anak ne Epakashnu guru ari an itak ani hene Utarapa ari an itak ani hene En ye: nei no ye katu anak ne pirikap ne; nei ambe Ku ne ruwe ne gusu ne na.
Eci utar anakne Epakasnu kur ari an itak ani hene Utarpa ari an itak ani hene En=ye: néno ye katu anakne pirka p ne; ne anpe Ku ne ruwe ne kusu ne na.

- 14 Tambe gusu, Utarapa Ku ne Epakashnu guru Ku ne wa echi koro chikiri Ku furaye okere yak anak ne, echi utara ne yakka utashpa chikiri uwe-furaye kusu ne kunip ne ruwe ne.
Tanpe kusu, Utarpa Ku ne Epakasnu kur Ku ne wa eci=kor cikiri Ku=huraye okere yakanak ne, eci utar ne yakka utaspa cikiri ue-huraye kusu ne kunip ne ruwe ne.
- 15 Inambe gusu ne yakun, echi utara gusu Ku kara korachi echi utara ne yakka kara kuni ne epakashi echi kore ash na.
Inampe kusu ne yakun, eci utar kusu Ku=kar koraci eci utar ne yakka kar kuni ne epakasi eci=kore as na.
- 16 Son no, son no, echi otta Ku ye, koro nishpa kasu no anak usshiune guru anak ne pase shomo ne; samata, apostoro anak ne shinuma omande guru kasu no pase shomo ne ruwe ne.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, kor nisha kasuno anak ussiw ne kur anakne pase somo ne; sama ta, apostoro anakne sinuma omante kur kasuno pase somo ne ruwe ne.
- 17 Tap okai orushpe echi eraman wa nei no ki yakun echi anunuke an ruwe ne.
Tap okay oruspe eci=eraman wa néno ki yakun eci=a=nunuke an ruwe ne.
- 18 Obitta no okai echi utara epeka no Ku ye shomoki: Kuani Ku numge guru Ku eraman: koroka, Kamui nuye itak auweomare kuni gusu, Ku goro aep ibe guru anak ne En epeka koro keshup puni nisa ruwe ne.
Opittano okay eci utar epeka no Ku=ye somo ki: Kuani Ku=numke kur Ku=eraman: korka, Kamuy nuye itak a=ueomare kuni kusu, Ku=kor aep ipe kur anakne En=epeka kor kesup puni nisa ruwe ne.
- 19 Te wano nei okaibe hetuku etokota echi nure ash na, nei ambe hetuku chiki Kuani Shinuma ne sekoro echi eishokoro kuni gusu ne na.
Te wano ne okaype hetuku etoko ta eci=nure as na, ne anpe hetuku ciki Kuani Sinuma ne sekor eci=ey sokor kuni kusu ne na.
- 20 Son no, son no, echi otta Ku ye, nen ne yakka Ku omande guru uk gur'anak ne En uk ruwe ne; orowa, En uk gur'anak ne En omandep uk ruwe ne.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, nen ne yakka Ku=omante kur uk kur anakne En=uk ruwe ne; orowa, En=uk kur anakne En omandep uk ruwe ne.
- 21 Yesu anak ne nei itak ye okere chiki keutum chiukopoye ruwe ne, awa, ene paweteshu-hi :— Son no, son no, echi otta Ku ye, echi utara shinen anak ne En ekoshi kusu ne, ari itak.
Yesu anakne ne itak ye okere ciki kewtum ci=wkopoye ruwe ne, awa, ene pawetesu hi :— Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, eci utar sinen anakne En=ekosi kusu ne, ari itak.
- 22 Orowa, koikara utara anak ne inan guru gusu Shinuma ye shiri utumashi wa utashpa orun uwe-ingan nisa ruwe ne.
Orowa, koykar utar anakne inan kur kusu Sinuma ye siri utumasi wa utaspa orun ue-inkar nisa ruwe ne.
- 23 Aige, Yesu omap shiri an koro koikara guru shinen anak ne Yesu upshoro ta ekopash wa an.
Ayke, Yesu omap siri an kor koykar kur sinen anakne Yesu upshoro ta ekopash wa an.
- 24 Tambe gusu, Simon Petros anak nei guru orun nishuk wa; — Inan guru gusu Shinuma itak ya nure wa un kore, orota itak.
Tanpe kusu, Simon Petros anakne kur orun nishuk wa; — Inan kur kusu Sinuma itak ya nure wa un kore, oro ta itak.
- 25 Hoshiki no an korachi Yesu kotpara ta nei guru ekopash wa, — Utarapa, inan guru ne ruwe he an? ari itak.
Hoskino an koraci Yesu kotpar ta ne kur ekopash wa, — Utarpa, inan kur ne ruwe he an? ari itak.
- 26 Tambe gusu, Yesu ene ese-hi :— Gusu aep Ku omare wa otta Ku kore guru ne ruwe ne, ari itak. Orowa, Shinuma nei aep oro omare okere chiki Kariot kotan un Simon poho Yowdas otta koropare nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Yesu ene ese hi :— Kusu aep Ku=omare wa or ta Ku=kore kur ne ruwe ne, ari itak. Orowa, Sinuma ne aep oro omare okere ciki Kariot kotan un Simon poho Yowdas or ta korpare nisa ruwe ne.
- 27 Nei aep okaketa Satan anak ne nei guru otta ahun. Tambe gusu, shinuma otta Yesu ene itak-hi :— E ki okaibe tunashi no kara yan, ari itak.
Ne aep okake ta Satan anakne ne kur or ta ahun. Tanpe kusu, sinuma or ta Yesu ene itak hi :— E ki okaype tunasno kar yan, ari itak.
- 28 Tura no ibe utara tumugeta nep ikkewehe an gusu Shinuma nei no itak ani shinuma otta ye ya eramushkari ruwe ne.
Turano ipe utar tumke ta nep ikkewehe an kusu Sinuma néno itak ani sinuma or ta ye ya eramuskari ruwe ne.
- 29 Koroka, Yowdas anak ne shuop koro wa an gusu, marapto otta eiwange kuni gusu an okaibe hok yan hene, irapokkari guru otta nep ka kore kuni an itak ani hene Yesu shinuma otta ye ruwe ne, ari yainu.
Korka, Yowdas anakne suop kor wa an kusu, marapto or ta eywanke kuni kusu an okaype hok yan hene, irapokkari kur or ta nep ka kore kuni an itak ani hene Yesu sinuma or ta ye ruwe ne, ari yaynu.

- 30 Orowa, nei guru anak ne nei aep uk wa nani soine: awa, anchikara ne ruwe ne na.
Orowa, ne kur anakne ne aep uk wa nani soyne: awa, ancikar ne ruwe ne na.
- 31 Orowa, shinuma soine wa isam chiki Yesu ene itak-hi :— Tane anak ne Ainu Poho aeoripak ruwe ne, orowa, Kamui anak ne Shinuma otta aeoripak an na;
Orowa, sinuma soyne wa isam ciki Yesu ene itak hi :— Tane anakne Aynu Poho a=eoripak ruwe ne, orowa, Kamuy anakne Sinuma or ta a=eoripak an na;
- 32 samata, Kamui anak ne yaikota otta Shinuma kooripak kusu ne, orowa, nani Shinuma kooripak kusu ne ruwe ne.
sama ta, Kamuy anakne yaykota or ta Sinuma kooripak kusu ne, orowa, nani Sinuma kooripak kusu ne ruwe ne.
- 33 Nokan utara! naa pon no uturuta echi tura no Ku an. Echi utara En hunara kusu ne; orowa, Yudea un utara otta, — Ku oman ushike un echi araki eaikap ruwe ne, Ku ye korachi, tane echi otta Ku ye ruwe ne.
Nokan utar! naa ponno utur ta eci turano Ku=an. Eci utar En=hunara kusu ne; orowa, Yudea un utar or ta, — Ku=oman usike un eci=arki eaykap ruwe ne, Ku=ye koraci, tane eci or ta Ku=ye ruwe ne.
- 34 Echi utara utashpa uweomap kuni ashiri ikashpaotte echi kore ash na: Kuani echi omap ash korachi, echi utara ne yakka utashpa uweomap kuni gusu ne na.
Eci utar utaspa uweomap kuni a=siri ikashpaotte eci=kore as na: Kuani eci=omap as koraci, eci utar ne yakka utaspa uweomap kuni kusu ne na.
- 35 Echi utara anak ne utashpa uweomap shiri an yakun, Ku koro koikara utara echi ne sekoro utara obitta eraman ruwe ne kusu ne na.
Eci utar anakne utaspa uweomap siri an yakun, Ku=kor koykar utar eci ne sekor utar opitta eraman ruwe ne kusu ne na.
- 36 Orot Simon Petros ene itak-hi :— Utarapa, ine orun E oman ya? ari itak. Yesu ene ese-hi :— Ku oman ushike un tane En osh e ek eaikap ruwe ne; koroka, okaketa En osh e ek kusu ne na.
Oro ta Simon Petros ene itak hi :— Utarapa, ine orun E oman ya? ari itak. Yesu ene ese hi :— Ku=oman usike un tane En=os e ek eaykap ruwe ne; korka, okake ta En=os e ek kusu ne na.
- 37 Utarapa, hemanda gusu tane ne yakka E osh Ku ek eaikap ruwe he an? Aokai shirihine ku rai kusu ne, ari itak.
Utarpa, hemanta kusu tane ne yakka E os Ku=ek eaykap ruwe he an? Aokay sirihine ne ku=ray kusu ne, ari itak.
- 38 Yesu ene ese-hi :— En shirihine e rai ya? son no, son no, e otta Ku ye, re shuine eani En eshikeshke pakno niwatori-chikap hau koro shomoki kusu ne na, sekoro itak.
Yesu ene ese hi :— En=sirihine e ray ya? sonno, sonno, e or ta Ku=ye, re suyne eani En esikeske pakno niwatori-cikap hawkor somo ki kusu ne na, sekor itak.

Yoannes 14

CHAPTER

14

- 1 Iteki echi sambe chiukopoye yan: Kamui eishokoro, samata En eishokoro yan.
Iteki eci=sanpe ci=wkopoye yan: Kamuy eysokor, sama ta En=eysokor yan.
- 2 Ku Michi chisei ta inne oshiroma kuni ushike okai; shomo ne yakun, Kuani echi nure ash na; echi utara okai kuni ushike Ku etokooiki gusu Ku arapa ruwe ne gusu ne na.
Ku Mici cise ta inne osiroma kuni usike okay; somo ne yakun, Kuani eci=nure as na; eci utar okay kuni usike Ku=etokooyki kusu Ku=arpa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Echi okai kuni ushike Ku etokooiki gusu Ku arapa yak anak ne, shui Ku ek wa, Ku an ushiketa echi utara ne yakka okai kuni gusu Kuani Yaikota En tura no echi koande ash ruwe ne.
Eci=okay kuni usike Ku=etokooyki kusu Ku=arpa yakanak ne, suy Ku=ek wa, Ku=an uske ta eci utar ne yakka okay kuni kusu Kuani Yaykota En turano eci koante as ruwe ne.
- 4 Otta Ku oman ushike echi eraman, samata, nei ruhu echi eraman ruwe ne.
Or ta Ku=oman usike eci=eraman, sama ta, ne ruhu eci=eraman ruwe ne.
- 5 Orota Tomas ene itak-hi :— Utarapa, otta E oman ushike chi erampeutek; hemanda ani nei ruhu chi eraman ya? ani itak.
Oro ta Tomas ene itak hi :— Utarapa, or ta E oman usike ci eranpewtek; hemanta ani ne ruhu ci eraman ya? ani itak.
- 6 Orota Yesu ene itak-hi :— Kuani anak ne ruhu ne, sonep ne, inotu Ku ne ruwe ne; En kari shomoki no Michi orun ek guru isam ruwe ne.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Kuani anakne ruhu ne, sonep ne, inotu Ku ne ruwe ne; En=kari somo ki no Mici orun ek kur isam ruwe ne.
- 7 Echi utara En eamkiri yak anak ne, Ku Michi ne yakka eamkiri kusu ne ap: te wano echi utara Shinuma eamkiri, orowa, Shinuma nukan nisa ruwe ne na.
Eci utar En=e=amkir yakanak ne, Ku Mici ne yakka e=amkir kusu ne ap: te wano eci utar Sinuma e=amkir, orowa, Sinuma nukar nisa ruwe ne na.
- 8 Shinuma otta Piripos ene itakhi :— Utarapa, Un otta Michi nukare wa un kore, yakun chi ramuashin-nere ash kusu ne, ani itak.
Sinuma or ta Piripos ene itak hi :— Utarapa, Un or ta Mici nukare wa un kore, yakun ci ramuasinnere as kusu ne, ani itak.
- 9 Orota Yesu ene itak-hi :— Tap ohonno echi tura no Ku an wa eani En eamkiri shomoki ya? En nukara guru anak ne Michi nukan nisa ruwe ne; Michi un nukare, sekoro hemanda e ye ya?
Oro ta Yesu ene itak hi :— Tap ohonno eci turano Ku=an wa eani En=e=amkir somo ki ya? En=nukar kur anakne Mici nukar nisa ruwe ne; Mici un nukare, sekoro hemanta e ye ya?
- 10 Kuani anak ne Michi oshiketa Ku an, orowa, Michi anak ne En oshiketa an sekoro shomo eishokoro ya? Echi otta Ku ye itak anak ne Kuani yaikota orowa no a ye shomoki ruwe ne: koroka, En oshiketa oshiroma wa an Michi anak koro ikip ki ruwe ne.
Kuani anakne Mici oske ta Ku=an, orowa, Mici anakne En=oske ta an sekoro somo eysokor ya? Eci or ta Ku=ye itak anakne Kuani yaykota oro wano a ye somo ki ruwe ne: korka, En=oske ta osiroma wa an Mici anak kor iki p ki ruwe ne.
- 11 Kuani anak ne Michi oshiketa an, orowa, Michi anak ne En oshiketa an sekoro eishokoro yan: shomo ne yakun, aki ikip gusu eishokoro yan.
Kuani anakne Mici oske ta an, orowa, Mici anakne En=oske ta an sekoro eysokor yan: somo ne yakun, aki iki p kusu eysokor yan.
- 12 Son no, son no, echi otta Ku ye, En eishokoro guru anak ne Ku ki ikip nei guru ne yakka ki kusu ne; orowa, tambe kasu no poro ikip ki kusu ne; Michi orota Ku arapa ruwe ne gusu ne na.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, En=eysokor kur anakne Ku=ki iki p ne kur ne yakka ki kusu ne; orowa, tanpe kasuno poro iki p ki kusu ne; Mici oro ta Ku=arpa ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa, Poho oshiketa Michi anak ne aeoripak kuni ne, Ku reihei ankushkerai nep ne yakka echi koramkorope Ku kara kusu ne.
Orowa, Poho oske ta Mici anakne a=eoripak kuni ne, Ku=rehe an kuskeray nep ne yakka eci koramkorope Ku=kar kusu ne.
- 14 Nep ne yakka Ku reihei ankushkerai echi En koramkoro yakun Ku kara kusu ne.
Nep ne yakka Ku=rehe an kuskeray eci En=koramkor yakun Ku=kar kusu ne.
- 15 Echi utara En omap yakun, Ku ki ikashpaotte echi shikkashima kusu ne.
Eci utar En=omap yakun, Ku=ki ikashpaotte eci=sikkasima kusu ne.

- 16 Orowa, Michi Ku koramkoro wa hembara pakno ne yakka echi tura no an gusu Shinuma moshima no an Kotchane ki kunip echi kore kusu ne, nei ambe anak ne Sone an Ramat ne:
Orowa, Mici Ku=koramkor wa henpara pakno ne yakka eci turano an kusu Sinuma mosmano an Kotchane ki kunip eci=kore kusu ne, ne anpe anakne Sone an Ramat ne:
- 17 moshiri anak Shinuma uk eaikep Shinuma nukara shomoki samata shomo Shinuma eamkiri gusu ruwe ne gusu ne na, echi utara anak ne Shinuma eamkiri; echi tura no oshiroma wa echi otta an kusu ne gusu ne na.
mosir anak Sinuma uk eaykap Sinuma nukar somo ki sama ta somo Sinuma e=amkir kusu ruwe ne kusu ne na, eci utar anakne Sinuma e=amkir; eci turano osiroma wa eci or ta an kusu ne kusu ne na.
- 18 Eshikop sak no Kuani echi ande ash shomoki, echi otta Ku ek kusu ne na.
Esikop sak no Kuani eci=ante as somo ki, eci or ta Ku=ek kusu ne na.
- 19 Naa nisako ta moshiri anak ne En nukara shomoki kusu ne, koroka, echi utara anak En nukan ruwe ne: Kuani ishu gusu, echi utara ne yakka ishu kusu ne.
Naa nisako ta mosir anakne En=nukar somo ki kusu ne, korka, eci utar anak En=nukar ruwe ne: Kuani i=su kusu, eci utar ne yakka i=su kusu ne.
- 20 Nei toho ta Kuani anak ne Ku Michi otta Ku an, orowa, echi utara En otta okai, samata, Kuani anak echi otta Ku an shiri echi eraman kusu ne na.
Ne toho ta Kuani anakne Ku Mici or ta Ku=an, orowa, eci utar En or ta okay, sama ta, Kuani anak eci or ta Ku=an siri eci=eraman kusu ne na.
- 21 Ku ikashpaotte koro wa nei ambe shikkashima gur'anak ne En omap gun'ne: orowa, En omap guru anak ne Ku Michi orowa no aomap kusu ne, orowa, Kuani anak shinuma omap wa otta yaikota Ku yainukara kusu ne na.
Ku=ikashpaotte kor wa ne anpe sikkasima kur anakne En=omap kunne: orowa, En=omap kur anakne Ku Mici oro wano a=omap kusu ne, orowa, Kuani anak sinuma omap wa or ta yaykota Ku yainukara kusu ne na.
- 22 Shinuma otta Youdas (Kariot kotan un guru shomo ne) ene itak-hi :— Utarapa, nep hetuku wa an gusu Aokai anak ne moshiri otta shomo ne no koroka un otta yainukara ya? sekoro itak.
Sinuma or ta Yowdas (Kariot kotan un kur somo ne) ene itak hi :— Utarpa, nep hetuku wa an kusu Aokay anakne mosir or ta somo ne no korka un or ta yainukara ya? sekor itak.
- 23 Orota Yesu ese wa ene itak-hi :— Aynu En omap yakun Ku itak shikkashima kusu ne: orowa, Ku Michi anak ne nei guru omap kusu ne, orowa, nei guru otta chi araki ash wa tura no oshiroma ash kusu ne ruwe ne.
Oro ta Yesu ese wa ene itak hi :— Aynu En=omap yakun Ku=itak sikkasima kusu ne: orowa, Ku Mici anakne ne kur omap kusu ne, orowa, ne kur or ta ci arki as wa turano osiroma as kusu ne ruwe ne.
- 24 En omap shomoki guru anak ne Ku itak shikkashima shomoki ruwe ne: orowa, echi nu itak anak ne Ku korobe shomo ne, koroka, En omande Michi korobe ne ruwe ne.
En=omap somo ki kur anakne Ku=itak sikkasima somo ki ruwe ne: orowa, eci=nu itak anakne Ku=kor pe somo ne, korka, En=omante Mici kor pe ne ruwe ne.
- 25 Echi tura no Ku an rapoketa tap okaibe echi otta Ku ye nisa ruwe ne.
Eci turano Ku=an rapoketa tap okaype eci or ta Ku=ye nisa ruwe ne.
- 26 Koroka, Ku reihei rengap gusu Ku Michi omande Kotchane kuni Ashkanne Ramat anak ne, Shinuma anak obitta no okaibe echi epakashnu kusu ne, orowa, echi otta obitta no okai Ku ye ambe echi eshikarunde kusu ne na.
Korka, Ku=rehe renkap kusu Ku Mici omante Kotchane kuni Askanne Ramat anakne, Sinuma anak opittano okaype eci=epakasnu kusu ne, orowa, eci or ta opittano okay Ku=ye anpe eci esikarunte kusu ne na.
- 27 Itomo echi otta Ku hoppa: Ku goro itomo echi kore ash na: moshiri kore nei no Kuani echi kore shomoki ruwe ne. Iteki echi sambe yaikowepekerere, iteki sambe kimatekte yan.
I=tom eci or ta Ku=hoppa: Ku=kor i=tom eci=kore as na: mosir kore néno Kuani eci=kore somo ki ruwe ne. Iteki eci=sanpe yaykowepekerere, iteki sanpe kimatekte yan.
- 28 Ku oman wa shui echi otta Ku ek kusu ne ani an itak ani Ku ye-hi echi nu nisa. Echi utara En omap yakun, Kuani Michi otta Ku arapa gusu echi yaikopuntek kusu ne: En kasu no Michi anak ne pase ruwe ne gusu ne na.
Ku=oman wa suy eci or ta Ku=ek kusu ne ani an itak ani Ku=ye hi eci=nu nisa. Eci utar En=omap yakun, Kuani Mici or ta Ku=arpa kusu eci=yaykopuntek kusu ne: En=kasu no Mici anakne pase ruwe ne kusu ne na.
- 29 Orowa, tane nei ambe hetuku etokota Kuani echi nure ash nisa, nei ambe hetuku chiki echi utara eishokoro kuni gusu ne ruwe ne.
Orowa, tane ne anpe hetuku etoko ta Kuani eci=nure as nisa, ne anpe hetuku ciki eci utar eysokor kuni kusu ne ruwe ne.

- 30 Te wano poron no echi tura Ku koitak shomoki, inambe gusu ne yakun, moshiri esapanep ek: orowa, En otta shinuma nep ka koro shomoki ruwe ne;
Te wano poronno eci tura Ku=koytak somo ki, inanpe kusu ne yakun, mosir e=sapanep ek: orowa, En or ta sinuma nep ka kor somo ki ruwe ne;
- 31 koroka, Kuani anak ne Michi Ku omap sekor'ambe eraman kuni ambe ne, orowa, Michi En kash-paotte nei no Ku ki ruwe ne. Hopuni, te wano paye anro.
korka, Kuani anakne Mici Ku=omap sekor anpe eraman kuni anpe ne, orowa, Mici En=kaspaotte néno Ku=ki ruwe ne. Hopuni, te wano paye an ro.

Yoannes 15

CHAPTER

15

- 1 Kuani anak ne son no hat pungara Ku ne ruwe ne, orowa, Ku Michi anak nei toita guru ne ruwe ne.
Kuani anakne sonno hat punkar Ku ne ruwe ne, orowa, Ku Mici anakne toyta kur ne ruwe ne.
- 2 En otta okai ibe o shomoki ni-tek, Shinuma obitta oyake un omande: orowa, obitta no okai ibe o ni-tek anak ne naa kasu no ibe o kuni gusu, Shinuma turusakte ruwe ne.
En or ta okay ipe o somo ki ni-tek, Sinuma opitta oyake un omante: orowa, opittano okay ipe o ni-tek anakne naa kasuno ipe o kuni kusu, Sinuma turusakte ruwe ne.
- 3 Tane echi otta Ku ye okere itak gusu echi utara anak ne turu-sak wa okai ruwe ne.
Tane eci or ta Ku=ye okere itak kusu eci utar anakne tur-sak wa okay ruwe ne.
- 4 En oshiketa echi okai yan, orowa, echi oshiketa Ku an kusu ne. Ni-tek anak ne pungara otta shomo kotuk chiki yaikota ibe o eaikap korachi, echi utara ne yakka En otta okai shomo ne chiki ibe o eaikap ruwe ne.
En=oske ta eci=okay yan, orowa, eci=oske ta Ku=an kusu ne. Ni-tek anakne punkar or ta somo kotuk ciki yaykota ipe o eaykap koraci, eci utar ne yakka En or ta okay somo ne ciki ipe o eaykap ruwe ne.
- 5 Kuani anak ne pungara Ku ne, echi utara nei ni-tek ne ruwe ne: En oshiketa an wa, samata, oshiketa Ku an guru anak ne, nei guru anak poron no ibe o ruwe ne: En oyakta an chiki nep ne yakka echi ki eaikap ruwe ne gusu ne na.
Kuani anakne punkar Ku ne, eci utar ne ni-tek ne ruwe ne: En=oske ta an wa, sama ta, oske ta Ku=an kur anakne, ne kur anak poronno ipe o ruwe ne: En=oyak ta an ciki nep ne yakka eci=ki eaykap ruwe ne kusu ne na.
- 6 Ainu anak ne En oshiketa an shomo ne chiki, ni-tek korachi oyakta aosura wa shumunge ruwe ne: orowa, utara nei ambe eumashnu wa abe otta osura, aige, auhuyeka ruwe ne.
Aynu anakne En=oske ta an somo ne ciki, ni-tek koraci oyak ta a=osura wa shumunge ruwe ne: orowa, utar ne anpe ewmasnu wa ape or ta osura, ayke, awhuyeka ruwe ne.
- 7 Echi utara En oshiketa okai, orowa, Ku itak anak echi oshiketa an chiki, nep ne yakka echi rengaine koramkoro yakka, echi gusu akara kusu ne na.
Eci utar En=oske ta okay, orowa, Ku=itak anak eci=oske ta an ciki, nep ne yakka eci=renkayne koramkor yakka, eci kusu a=kar kusu ne na.
- 8 Tambe otta Ku Michi anak ne aeoripak an, echi utara poron no ibe o;
Tampe or ta Ku Mici anakne a=eoripak an, eci utar poronno ipe o;
- 9 Ku goro koikara utara echi ne ruwe ne kusu ne na. Michi poka En omap korachi, Kuani ne yakka echi omap ash nisa ruwe ne:
Ku=kor koykar utar eci ne ruwe ne kusu ne na. Mici poka En=omap koraci, Kuani ne yakka eci=omap as nisa ruwe ne:
- 10 Ku omap ambe oshiketa echi okai yan. Echi utara Ku ki ikashpaotte shikkashima chiki, Ku omap ambe oshiketa echi okai kusu ne; Kuani anak Ku Michi ki ikashpaotte Ku shikkashima wa Shinuma omap ambe oshiketa Ku an korachi ne ruwe ne.
Ku=omap anpe oske ta eci=okay yan. Eci utar Ku=ki ikaspaotte sikkasima ciki, Ku=omap anpe oske ta eci=okay kusu ne; Kuani anak Ku Mici ki ikaspaotte Ku=sikkasima wa Sinuma omap anpe oske ta Ku=an koraci ne ruwe ne.
- 11 Ku ki yaikopuntek-i anak ne echi oshiketa an wa echi ki yaikopuntek-i auweomare kuni gusu tap okaibe echi orun Ku ye nisa ruwe ne.
Ku=ki yaikopuntek hi anakne eci=oske ta an wa eci=ki yaykopuntek hi a=ueomare kuni kusu tap okaype eci=orun Ku=ye nisa ruwe ne.
- 12 Kuani echi omap ash korachi echi utara utashpa uweomap kuni ambe anak ne, tambe anak Ku ki ikashpaotte ne ruwe ne.
Kuani eci=omap as koraci eci utar utaspa uweomap kuni anpe anakne, tampe anak Ku=ki ikaspaotte ne ruwe ne.
- 13 Ainu anak ne ikatairotki guru gusu yaikota kon ramat ande ambe kasu no naa poro omap ambe isama.
Aynu anakne ikatayrotki kur kusu yaykota kor ramat ante anpe kasuno naa poro omap anpe isam.
- 14 Echi utara anak ne Ku ki ikashpaotte nei no ki yakun, Ku katairotki utara echi ne ruwe ne.
Eci utar anakne Ku=ki ikaspaotte néno ki yakun, Ku katayrotki utar eci ne ruwe ne.

- 15 Te wano usshiune utara ani an itak ani echi reikore ash shomo Ku ki; usshiune guru anak ne kon nishpa iki ambe erampeutek ruwe ne gusu ne na: koroka, katairotki utara ani Kuani echi reikore ash nisa ruwe ne; inambe gusu ne yakun, obitta Ku Michi orowa no Ku nu okaibe echi nure ash nisa ruwe ne gusu ne na.
Te wano ussiw ne utar ani an itak ani eci rékore as somo Ku=ki; ussiw ne kur anakne kor nisha iki anpe eranpewtek ruwe ne kusu ne na: korka, katairotki utar ani Kuani eci rékore as nisa ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, opitta Ku Mici oro wano Ku=nu okaype eci=nure as nisa ruwe ne kusu ne na.
- 16 Echi utara anak ne En numge shomoki, koroka, echi paye wa ibe o, samata, echi o ibebe okai kuni gusu Kuani echi numge wa ande nisa ruwe ne; orowa, nep ne yakka Ku reihei rengap gusu Michi otta echi koramkorobe anak ne akore kuni gusu ne ruwe ne.
Eci utar anakne En=numke somo ki, korka, eci=paye wa ipe o, sama ta, eci=o ipehe okay kuni kusu Kuani eci=numke wa ante nisa ruwe ne; orowa, nep ne yakka Ku=rehe renkap kusu Mici or ta eci koramkoroape anakne a=kore kuni kusu ne ruwe ne.
- 17 Echi utara utashpa uweomap gusu, tap okaibe echi kashpaotte ash na.
Eci utar utaspa uweomap kusu, tap okaype eci=kaspaotte as na.
- 18 Moshiri anak ne echi etunne yakun, echi etokota En etunne nisa ruwe ne, sekoro eraman.
Mosir anakne eci=etunne yakun, eci=etoko ta En=etunne nisa ruwe ne, sekor eraman.
- 19 Moshiri orowa no an okaibe echi ne yakun, moshiri anak ne yaikota korobe omap kusu ne: koroka, moshiri orowa no an okaibe shomo echi ne wa moshiri wano Kuani echi numge ash gusu, tambe gusu, moshiri anak ne echi etunne ruwe ne. Echi otta Ku ye itak eskarun yan :—
Mosir oro wano an okaype eci ne yakun, mosir anakne yaykota kor pe omap kusu ne: korka, mosir oro wano an okaype somo eci ne wa mosir wano Kuani eci=numke as kusu, tanpe kusu, mosir anakne eci=etunne ruwe ne. Eci or ta Ku=ye itak eskarun yan :—
- 20 Ausshiune guru anak ne kon nishpa kasu no shomo ne ruwe ne. Utara anak ne En epokba yak anak ne, echi utara ne yakka aepokba kusu ne na; nei utara anak ne Ku ki itak shikkashima yak anak ne, echi ki itak ne yakka shikkashima kusu ne na.
aussiwné kur anakne kor nisha kasuno somo ne ruwe ne. Utar anakne En epokba yakanak ne, eci utar ne yakka aepokba kusu ne na; ne utar anakne Ku=ki itak sikkasima yakanak ne, eci=ki itak ne yakka sikkasima kusu ne na.
- 21 Koroka, nei utara anak ne En omandep eamkiri shomoki gusu Ku reihei rengap gusu obitta no okai tap okaibe echi otta ki kusu ne na.
Korka, ne utar anakne En omandep e=amkir somo ki kusu Ku=rehe renkap kusu opittano okay tap okaype eci or ta ki kusu ne na.
- 22 Kuani anak ne ek wa nei utara otta Ku ye a shomoki yakun, katpak koro shomoki kusu ne ap; koroka, tane anak nei katpak gusu yayunashke ushike sak ruwe ne.
Kuani anakne ek wa ne utar or ta Ku=ye a somo ki yakun, katpak kor somo ki kusu ne ap; korka, tane anakne katpak kusu yayunaske usike sak ruwe ne.
- 23 En etunne guru anak ne Ku Michi ne yakka etunne ruwe ne.
En=etunne kur anakne Ku Mici ne yakka etunne ruwe ne.
- 24 Moshima guru kara shomoki ikip nei utara tumugeta Ku kara shomoki yak anak ne, katpak ki a shomoki: koroka, nei utara tane Kuani hemhem, Ku Michi hemhem un nukara hemhem ki, etunne hemhem ki nisa ruwe ne na.
Mosma kur kar somo ki iki p ne utar tumke ta Ku=kar somo ki yakanak ne, katpak ki a somo ki: korka, ne utar tane Kuani hemhem, Ku Mici hemhem un nukar hemhem ki, etunne hemhem ki nisa ruwe ne na.
- 25 Koroka, nei utara koro tuitak otta anuye wa an ap auweomare kuni gusu, — Ikkewe sak no nei utara En etunne nisa ruwe ne.
Korka, ne utar kor tuytak or ta a=nuye wa an ap a=ueomare kuni kusu, — Ikkewe sak no ne utar En=etunne nisa ruwe ne.
- 26 Koroka, Michi orowa no echi utara otta Ku omande kusu ne Kotchane ki kunip, Michi orowa no hetuku Sone an Ramat ek chiki, Shinuma anak ne En gusu paweteshu ki kusu ne;
Korka, Mici oro wano eci utar or ta Ku=omante kusu ne Kotchane ki kunip, Mici oro wano hetuku Sone an Ramat ek ciki, Sinuma anakne En kusu paweteshu ki kusu ne;
- 27 orowa, echi utara ne yakka atpake wano En tura no okai nisa ruwe ne gusu, paweteshu echi ki kusu ne na.
orowa, eci utar ne yakka atpake wano En turano okay nisa ruwe ne kusu, paweteshu eci=ki kusu ne na.

Yoannes 16

CHAPTER

16

- 1 Echi utara shomo aureepetchiure kuni gusu tap okaibe echi otta Ku ye nisa.

Eci utar somo awreepetciwre kuni kusu tap okaype eci or ta Ku=ye nisa.

- 2 Utara anak ne Uwekarapa chisei orowa no echi emaka: ruwe ne wa, nen ne yakka echi ronnu guru anak ne Kamui otta yaishiewangere kuni ramu kusu ne pakihi ek ruwe ne.

Utar anakne Uekarpa cise oro wano eci=emaka: ruwe ne wa, nen ne yakka eci=ronnu kur anakne Kamuy or ta yaysiey-wankere kuni ramu kusu ne pakihi ek ruwe ne.

- 3 Nei utara Michi eamkiri shomoki, En eamkiri ka shomoki gusu tap okaibe ki kusu ne.

Ne utar Mici e=amkir somo ki, En=e=amkir ka somo ki kusu tap okaype ki kusu ne.

- 4 Koroka, tan orushpe echi otta Ku ye ikkewehe anak ne, nei pakihi hetuku chiki, nei orushpe Kuani echi nure ash a ambe echi eshkarun kuni gusu an ap ne ruwe ne. Orowa, atpake wano tap okai orushpe shomo echi orun Ku ye, echi tura no Ku an nisa ruwe ne gusu ne na.

Korka, tan oruspe eci or ta Ku=ye ikkewehe anakne, ne pakihi hetuku ciki, ne oruspe Kuani eci=nure as a anpe eci=eskarun kuni kusu an ap ne ruwe ne. Orowa, atpake wano tap okay oruspe somo eci=orun Ku=ye, eci turano Ku=an nisa ruwe ne kusu ne na.

- 5 Koroka, tane anak ne En omandep otta Ku oman ruwe ne; aige, Ine un E oman ya? sekoro echi utara tumugeta nu guru isama.

Korka, tane anakne En omandep or ta Ku=oman ruwe ne; ayke, Ine un E oman ya? sekor eci utar tumke ta nu kur isam.

- 6 Koroka, tap okaibe echi otta Ku ye gusu echi sambe anak ne ok ani aeshik ruwe ne.

Korka, tap okaype eci or ta Ku=ye kusu eci=sampe anakne ok ani a=esik ruwe ne.

- 7 Yakka, son no ambe echi nure ash na; Kuani Ku oman-i anak ne echi utara gusu pirikap ne: inambe gusu ne yakun, Ku oman shomoki chiki nei Kotchane ki kunip echi otta ek shomoki kusu ne na; koroka, Ku oman yakun echi otta Shinuma Ku omande kusu ne na.

Yakka, sonno anpe eci=nure as na; Kuani Ku=oman hi anakne eci utar kusu pirika p ne: inanpe kusu ne yakun, Ku=oman somo ki ciki ne Kotchane ki kunip eci or ta ek somo ki kusu ne na; korka, Ku=oman yakun eci or ta Sinuma Ku=omante kusu ne na.

- 8 Orowa, Shinuma anak ne ek chiki, chikokatpakhe gusu hemhem, oupeka ambe gusu hemhem, koipishi ambe gusu hemhem moshiri kokatpakte kusu ne:

Orowa, Sinuma anakne ek ciki, cikokatpakhe kusu hemhem, owpeka anpe kusu hemhem, koypisi anpe kusu hemhem mosir kokatpakte kusu ne:

- 9 chikokatpakbe gusu ne ap anak, nei utara En eishokoro shomoki gusu ne; oupeka ambe gusu ne ap anak,

cikokatpakpe kusu ne ap anak, ne utar En=eyokor somo ki kusu ne; owpeka anpe kusu ne ap anak,

- 10 Kuani Michi orun Ku oman wa naa echi utara En nukara shomoki gusu ne;

Kuani Mici orun Ku=oman wa naa eci utar En=nukar somo ki kusu ne;

- 11 koipishi ambe gusu an ap anak, tan moshiri un esapanep akoipishi nisa ruwe ne gusu ne gusu ne na.

koypisi anpe kusu an ap anak, tan mosir un e=sapanep akoypisi nisa ruwe ne kusu ne kusu ne na.

- 12 Echi otta Ku ye kuni okaibe poron no okai, koroka, tane echi nu eaikep ruwe ne.

Eci or ta Ku=ye kuni okaype poronno okay, korka, tane eci=nu eaykap ruwe ne.

- 13 Koroka, nei Sone an Ramat anak ne ek wa an chiki, Shinuma anak obitta no okai sonep otta echi ani wa tura kusu ne: inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne Yaikota orowa no ye shomoki; koroka, Shinuma nu kusu ne okaibe obitta ye kusu ne gusu ne na: orowa, Shinuma anak ne ek kusu ne okaibe echi nure kusu ne ruwe ne.

Korka, ne Sone an Ramat anakne ek wa an ciki, Sinuma anak opittano okay sonep or ta eci ani wa tura kusu ne: inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne Yaykota oro wano ye somo ki; korka, Sinuma nu kusu ne okaype opitta ye kusu ne kusu ne na: orowa, Sinuma anakne ek kusu ne okaype eci=nure kusu ne ruwe ne.

- 14 Shinuma En ko-oripakte kusu ne: Ku korobe Shinuma uina wa echi nure kusu ne gusu ne na.

Sinuma En=ko-oripakte kusu ne: Ku=kor pe Sinuma uyna wa eci=nure kusu ne kusu ne na.

- 15 Nep ne yakka obitta no Ku Michi korobe anak ne Ku korobe ne: tambe gusu, Shinuma Ku korobe uina wa echi nukare kusu ne, ani Ku ye nisa ruwe ne na.

Nep ne yakka opittano Ku Mici kor pe anakne Ku=kor pe ne: tanpe kusu, Sinuma Ku=kor pe uyna wa eci=nukare kusu ne, ani Ku=ye nisa ruwe ne na.

- 16 Nisako ta naa echi En nukara shomoki ruwe ne; orowa, shui nisako ta echi En nukara kusu ne, sekoro itak.
nisako ta naa eci En=nukar somo ki ruwe ne; orowa, suy nisako ta eci En=nukar kusu ne, sekoro itak.
- 17 Tambe gusu, koro koikara utara ene utashpa uweitak-hi :— Tap nisako ta naa echi En nukara shomoki ruwe ne; orowa, shui nisako ta echi En nukara kusu ne: orowa, Michi otta Ku oman kusu ne gusu ne na, ani Shinuma ye itak, nekon a itak ambe ne ya?
Tampe kusu, kor koykar utar ene utaspa uweitak hi :— Tap nisako ta naa eci En=nukar somo ki ruwe ne; orowa, suy nisako ta eci En=nukar kusu ne: orowa, Mici or ta Ku=oman kusu ne kusu ne na, ani Shinuma ye itak, nekon a itak ambe ne ya?
- 18 Tambe gusu, nei utara ene itak-hi :— Shinuma ye, Nisako ta, ani itak, nekon a ambe ne ya? Shinuma ye itak chi eramushkari.
Tampe kusu, ne utar ene itak hi :— Sinuma ye, Nisako ta, ani itak, nekon a ambe ne ya? Sinuma ye itak ci eramuskari.
- 19 Orowa, nei utara anak ne tan orushpe nu rusuy sekoro Yesu eraman wa otta ene itak-hi :— Nisako ta naa echi En nukara shomoki ruwe ne, orowa, shui nisako ta echi En nukara kusu ne: ani Ku ye itak gusu echi utara utashpa uwepekennu ruwe he an?
Orowa, ne utar anakne tan oruspe nu rusuy sekoro Yesu eraman wa or ta ene itak hi :— Nisako ta naa eci En=nukar somo ki ruwe ne, orowa, suy nisako ta eci En=nukar kusu ne: ani Ku=ye itak kusu eci utar utaspa uwepekennu ruwe he an?
- 20 Son no, son no, echi otta Ku ye, echi utara anak ne chish hemhem ki, esarachish hemhem echi ki, koroka, moshiri anak yaikopuntek kusu ne: echi oknatara kusu ne, koroka echi oknatara anak ne yaikopuntekbe ne akara kusu ne na.
Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye, eci utar anakne cis hemhem ki, esaracis hemhem eci=ki, korka, mosir anak yaykopuntek kusu ne: eci=oknatara kusu ne, korka eci oknatara anakne yaykopuntekpe ne a=kar kusu ne na.
- 21 Po usapte shiri an shiwentep anak ne koro pakih epa gusu oknatara: koroka, po shikore okere yakun, moshir'otta ainu hetuku gusu an yaikopuntek-i gusu nei eramchuptekbe naa eshkarun shomoki ruwe ne.
Po usapte siri an shiwentep anakne kor pakih epa kusu oknatara: korka, po sikore okere yakun, mosir or ta aynu hetuku kusu an yaykopuntek hi kusu ne eramchuptekpe naa eskarun somo ki ruwe ne.
- 22 Tambe gusu, echi utara anak ne tane oknatara: koroka, shui, Kuani echi nukara wa echi yaikopuntek kusu ne, orowa, nei okai echi koro yaikopuntek-i echi orowa no uk guru isama.
Tampe kusu, eci utar anakne tane oknatara: korka, suy, Kuani eci=nukar wa eci=yaykopuntek kusu ne, orowa, ne okay eci=kor yaykopuntek hi eci=oro wano uk kur isam.
- 23 Nei toho ta nep ne yakka En otta echi uwepekennu shomoki. Son no, son no, echi otta Ku ye :— Nepka Ku Michi otta echi koramkoro yakun, Shinuma Ku reihei rengap gusu echi kore kusu ne.
Ne toho ta nep ne yakka En or ta eci=uwepekennu somo ki. Sonno, sonno, eci or ta Ku=ye :— Nep ka Ku Mici or ta eci=koramkor yakun, Sinuma Ku=rehe renkap kusu eci=kore kusu ne.
- 24 Tane pakno Ku reihei rengap gusu nep ne yakka echi koramkoro shomoki: koramkoro yan, orowa, echi yaikopuntek-i auweoma kuni gusu echi akore kusu ne na.
Tane pakno Ku=rehe renkap kusu nep ne yakka eci=koramkor somo ki: koramkor yan, orowa, eci=yaykopuntek hi auweoma kuni kusu eci=a=kore kusu ne na.
- 25 Itak-maukushte-itak ani tap okaibe echi otta Ku ye nisa: itak-maukushte-itak Ku eiwange shomoki no, koroka, anu no Michi orushpe echi nure ash pakih ek ruwe ne.
Itak-mawkuste-itak ani tap okaype eci or ta Ku=ye nisa: itak-mawkuste-itak Ku=eywanke somo ki no, korka, anu no Mici oruspe eci=nure as pakih ek ruwe ne.
- 26 Nei toho ta Ku reihei rengap gusu echi koramkoro kusu ne; orowa, echi utara gusu Kuani anak ne Michi otta ku koramkoro sekoro echi otta Ku ye shomoki;
Ne toho ta Ku=rehe renkap kusu eci=koramkor kusu ne; orowa, eci utar kusu Kuani anakne Mici or ta ku=koramkor sekoro eci or ta Ku=ye somo ki;
- 27 inambe gusu ne yakun, Michi anak ne yaikota echi omap ruwe ne, echi utara En omap wa Michi orowa no Ku ek an sekoro echi eishokon nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, Mici anakne yaykota eci=omap ruwe ne, eci utar En=omap wa Mici oro wano Ku=ek an sekoro eci=eysokor nisa ruwe ne kusu ne na.
- 28 Kuani Michi orowa no Ku ek wa moshir'otta Ku an shiri ne: shui, moshiri Ku hoppa wa Michi orota Ku oman ruwe ne.
Kuani Mici oro wano Ku=ek wa mosir or ta Ku=an siri ne: suy, mosir Ku=hoppa wa Mici oro ta Ku=oman ruwe ne.
- 29 Orota koikara utara ene itak-hi :— Tane anak Aokai anak ne itak-maukushte-itak ani ye shomoki no, anu no E ye ruwe ne.
Oro ta koykar utar ene itak hi :— Tane anak Aokay anakne itak-mawkuste-itak ani ye somo ki no, anu no E ye ruwe ne.

- 30 Tane anak ne Aokai obitta no an okaibe eraman, orowa, inan guru ne yakka Aokai otta koramkoro shomoki yakka pirika shiri chi eraman; tambe gusu, Aokai anak ne Kamui orowa no ek an sekoro chi eishokon ruwe ne.

Tane anakne Aokay opittano an okaype eraman, orowa, inan kur ne yakka Aokay or ta koramkor somo ki yakka pirka siri ci eraman; tanpe kusu, Aokay anakne Kamuy oro wano ek an sekori ci eysokor ruwe ne.

- 31 Orotu Yesu ene ese-hi :—

Oro ta Yesu ene ese hi :—

- 32 Tane echi eishokoro ya? Ingar'an, echi utara anak pishno yaikota korobe otta acharichari wa moshima no En ande pakihi ek; ruwe ne wa, tane nei pakihi ek shiri an ruwe ne: yakka, Michi anak ne En tura no an gusu shinen nepo Ku an shomo ne ruwe ne na.

Tane eci=eysokor ya? Inkar=an, eci utar anak pishno yaikota kor pe or ta a=caricari wa mosmano En=ante pakihi ek; ruwe ne wa, tane ne pakihi ek siri an ruwe ne: yakka, Mici anakne En turano an kusu sinen nep Ku=an somo ne ruwe ne na.

- 33 Echi utara anak ne En oshiketa itomo irenga echi koro kuni gusu tap okaibe echi otta Ku ye nisa ruwe ne. Moshiri otta echi aeramchuptekka kusu ne: koroka, ramu-ritetke yan; Kuani anak Moshiri annokan nisa ruwe ne na.

Eci utar anakne En=oske ta i=tom irenka eci=kor kuni kusu tap okaype eci or ta Ku=ye nisa ruwe ne. Mosir or ta eci aeramchuptekka kusu ne: koroka, ramu-ritetke yan; Kuani anak Mosir annokan nisa ruwe ne na.

Yoannes 17

CHAPTER

17

- 1 Yesu tap okaibe ye; orowa, kando orun shikihi hepuni wa ene itak-hi :— Michi, pakihi ek an; Poho anak ne E ko-oripak kuni ne E koro Poho ko-oripak wa En kore:
Yesu tap okaype ye; orowa, kanto orun sikihi hepuni wa ene itak hi :— Mici, pakihi ek an; Poho anakne E ko-oripak kuni ne E=kor Poho ko-oripak wa En=kore:
- 2 Aokai anak ne Shinuma otta kore obitta no okai kam esapane kuni mondum kore korachi, nep ne yakka Shinuma orun Aokai korarape otta Shinuma ramma okere shomoki inotu kore kuni gusu ne na.
Aokay anakne Sinuma or ta kore opittano okay kam esapane kuni montum kore koraci, nep ne yakka Sinuma orun Aokay korarape or ta Sinuma ramma okere somo ki inotu kore kuni kusu ne na.
- 3 Orowa, nei utara anak ne patek shinen ne an sone an Kamui newa Aokai omande Yesu Kiristo eamkiri-i anak, tambe anak ne ramma okere shomoki inotu ne ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne patek sinen ne an sone an Kamuy newa Aokay omante Yesu Kiristo e=amkir hi anak, tanpe anakne ramma okere somo ki inotu ne ruwe ne.
- 4 Ku ki kuni Aokai En kore ikip Ku kara okere gusu moshiri kata E oripak ash nisa ruwe ne.
Ku=ki kuni Aokay En=kore iki p Ku=kar okere kusu mosir kata E oripak as nisa ruwe ne.
- 5 Orowa, tane, Ku Michihi, moshiri naa shomo an etokota E tura no Ku an wa a En ko-oripakte-i ani, E yaikota E tura no En ko-oripakte wa En kore.
Orowa, tane, Ku Michihi, mosir naa somo an etoko ta E turano Ku=an wa a En=ko-oripakte hi ani, E yaykota E turano En=ko-oripakte wa En=kore.
- 6 Moshiri orowa no En otta Aokai koropare utara otta E kon reihei Ku eramande nisa ruwe ne: nei utara E korope ne, awa, Aokai anak ne En kore nisa ruwe ne: orowa nei utara E koro itak shikkashima nisa ruwe ne na.
Mosir oro wano En or ta Aokay korpare utar or ta E=kor rehe Ku=eramante nisa ruwe ne: ne utar E=kor pe ne, awa, Aokay anakne En=kore nisa ruwe ne: orowa ne utar E=kor itak sikkasima nisa ruwe ne na.
- 7 Aokai En kore nep ne yakka obitta no okaibe anak ne E orowa no ekbe ne, tane nei utara eraman:
Aokay En=kore nep ne yakka opittano okaype anakne E oro wano ek pe ne, tane ne utar eraman:
- 8 inambe gusu ne yakun, Aokai En kore itak nei utara otta Ku kore nisa ruwe ne; orowa, nei utara nei itak uk, samata, son no newa, Kuani E orowa no ek shiri eraman, orowa, Aokai En omande nisa ruwe ne sekoro eishokon nisa ruwe ne na.
inanpe kusu ne yakun, Aokay En=kore itak ne utar or ta Ku=kore nisa ruwe ne; orowa, ne utar ne itak uk, sama ta, sonno newa, Kuani E oro wano ek siri eraman, orowa, Aokay En=omante nisa ruwe ne sekor eysokor nisa ruwe ne na.
- 9 Nei utara gusu Ku koramkoro: moshiri gusu Ku koramkoro shomoki, koroka, Aokai En kore utara gusu Ku koramkon na;
Ne utar kusu Ku=koramkor: mosir kusu Ku=koramkor somo ki, korka, Aokay En=kore utar kusu Ku=koramkor na;
- 10 nei utara Ku korope ne gusu ne na: orowa, nep ne yakka Ku korope anak ne E korope ne, orowa, E korope anak Ku korope ne ruwe ne: orowa, nei ambe otta Kuani a En ko-oripak an ruwe ne.
ne utar Ku=kor pe ne kusu ne na: orowa, nep ne yakka Ku=kor pe anakne E=kor pe ne, orowa, E=kor pe anak Ku=kor pe ne ruwe ne: orowa, ne anpe or ta Kuani a En=ko-oripak an ruwe ne.
- 11 Orowa, naa moshiri otta Ku an shomo ne, tan utara anak ne moshiri otta okai, orowa, E otta Ku ek. Ashkanne Michi, Chi utara shinep ne korachi, nei utara shinep ne an kuni gusu En otta Aokai koropare utara E reihei otta shikkashima wa En kore.
Orowa, naa mosir or ta Ku=an somo ne, tan utar anakne mosir or ta okay, orowa, E or ta Ku=ek. Askanne Mici, Ci utar sinep ne koraci, ne utar sinep ne an kuni kusu En or ta Aokay korpare utar E rehe or ta sikkasima wa En=kore.
- 12 Kuani nei utara tura no Ku an rapoketa, Aokai En kore reihei otta nei utara Ku shikkashima nisa ruwe ne: Kuani nei utara Ku epungine nisa ruwe ne, orowa, Kamui nuyere itak auweomare kuni gusu aisamka kuni poho moshima shinen ka seenne isam ruwe ne.
Kuani ne utar turano Ku=an rapoketa, Aokay En=kore rehe or ta ne utar Ku=sikkasima nisa ruwe ne: Kuani ne utar Ku=epunkine nisa ruwe ne, orowa, Kamuy nuyere itak a=ueomare kuni kusu a=ysamka kuni poho mosma sinen ka seenne isam ruwe ne.

- 13 Koroka, tane anak ne E orun Ku ek; aige, nei utara otta Ku yaikopuntek-i auweomare kuni gusu tap okaibe moshiri otta Ku ye.
Korka, tane anakne E orun Ku=ek; ayke, ne utar or ta Ku=yaykopuntek hi a=ueomare kuni kusu tap okaype mosir or ta Ku=ye.
- 14 E kor'itak nei utara otta Ku koropare; orowa, Kuani anak ne moshiri orowa no an ambe shomo Ku ne korachi, nei utara moshiri orowa no an okaibe shomo ne gusu, moshiri anak ne nei utara etunne ruwe ne.
E=kor itak ne utar or ta Ku=kopare; orowa, Kuani anakne mosir oro wano an anpe somo Ku ne koraci, ne utar mosir oro wano an okaype somo ne kusu, mosir anakne ne utar etunne ruwe ne.
- 15 Moshiri orowa no Aokai anak ne nei utara uk kuni Ku koramkoro shomoki, koroka, wenbe orowa no ohaitare kuni ne Ku koramkon na.
Mosir oro wano Aokay anakne ne utar uk kuni Ku=koramkor somo ki, korka, wenpe oro wano ohaitare kuni ne Ku=koramkor na.
- 16 Nei utara anak ne Kuani moshiri orowa no an ambe shomo ne korachi moshiri orowa no an okaibe shomo ne ruwe ne.
Ne utar anakne Kuani mosir oro wano an anpe somo ne koraci mosir oro wano an okaype somo ne ruwe ne.
- 17 E koro sonep otta nei utara ashkannere wa En kore: E koro itak anak ne sonep ne ruwe ne na.
E=koro sonep or ta ne utar askannere wa En=kore: E=koro itak anakne sonep ne ruwe ne na.
- 18 Aokai anak ne moshiri otta En omande korachi, Kuani nei utara ne yakka moshiri otta Ku payere ruwe ne.
Aokay anakne mosir or ta En=omante koraci, Kuani ne utar ne yakka mosir or ta Ku=payere ruwe ne.
- 19 Nei utara gusu Kuani yaikota Ku ashkannere, nei utara yaikota ne yakka sonep otta aashkannere kuni gusu ne na.
Ne utar kusu Kuani yaykota Ku askannere, ne utar yaykota ne yakka sonep or ta aaskannere kuni kusu ne na.
- 20 Tan utara gusu patek Ku koramkoro shomoki ruwe ne, koroka, nei utara ki itak gusu En eishokoro utara gusu ne yakka Ku koramkoro;
Tan utar kusu patek Ku=koramkor somo ki ruwe ne, korka, ne utar ki itak kusu En=eyshokor utar kusu ne yakka Ku=koramkor;
- 21 obitta no okai nei utara anak ne shinep ne kuni gusu ne; Aokai, Ku Michi En oshiketa an, orowa, Kuani E oshiketa an korachi, nei utara ne yakka un oshiketa okai kuni gusu ne: Aokai anak ne En omande nisa ruwe ne, sekoro moshiri eishokoro kuni gusu ne na.
opittano okay ne utar anakne sinep ne kuni kusu ne; Aokay, Ku Mici En=oske ta an, orowa, Kuani E oske ta an koraci, ne utar ne yakka un oske ta okay kuni kusu ne: Aokay anakne En=omante nisa ruwe ne, sekoro mosir eysokor kuni kusu ne na.
- 22 Orowa, En otta E kore arakuru Kuani nei utara otta Ku kore nisa ruwe ne; chi utara shinep ne korachi, nei utara ne yakka shinep ne kuni gusu ne na;
Orowa, En or ta E kore a=rakur Kuani ne utar or ta Ku=kore nisa ruwe ne; ci utar sinep ne koraci, ne utar ne yakka sinep ne kuni kusu ne na;
- 23 nei utara shinep otta aokere kuni gusu, Kuani nei utara oshiketa Ku an, orowa, Aokai En oshiketa E an; samata, Aokai anak ne En omande wa En omap korachi, nei utara ne yakka Aokai omap shiri moshiri eraman kuni gusu ne na.
ne utar sinep or ta a=okere kuni kusu, Kuani ne utar oske ta Ku=an, orowa, Aokay En=oske ta E an; sama ta, Aokay anakne En=omante wa En=omap koraci, ne utar ne yakka Aokay omap siri mosir eraman kuni kusu ne na.
- 24 Michi, Aokai En kore utara anak ne Ku an ushiketa nei utara ne yakka En tura no okai kuni Ku kon rusui; nei utara anak ne Aokai En kore arakuru nukara kuni gusu ne na: Aokai anak ne moshiri heashi etokota En omap nisa ruwe ne gusu ne na.
Mici, Aokay En=kore utar anakne Ku=an uske ta ne utar ne yakka En turano okay kuni Ku=koro rusui; ne utar anakne Aokay En=kore a=rakur nukar kuni kusu ne na: Aokay anakne mosir heasi etoko ta En=omap nisa ruwe ne kusu ne na.
- 25 Aa oupeka an Michihi! Moshiri anak ne Aokai eamkiri shomoki, koroka, Kuani anak ne E eamkiri nisa ruwe ne; orowa, tan okai utara anak ne Aokai En omande sekor'ambe eraman nisa ruwe ne:
Aa oupeka an Michihi! Mosir anakne Aokay e=amkir somo ki, korka, Kuani anakne E e=amkir nisa ruwe ne; orowa, tan okay utar anakne Aokay En=omante sekor anpe eraman nisa ruwe ne:
- 26 orowa, nei utara otta E reihei Ku eramande, orowa naa eramande kusu ne na, ani Aokai En omap omap-ambe anak nei utara oshiketa an, orowa, Kuani nei utara oshiketa Ku an kuni gusu ne na.
orowa, ne utar or ta E rehe Ku=eramante, orowa naa eramante kusu ne na, ani Aokay En=omap omap-anpe anakne utar oske ta an, orowa, Kuani ne utar oske ta Ku=an kuni kusu ne na.

Yoannes 18

CHAPTER

18

- 1 Yesu tap okai itak ye okere chiki, koro koikara utara tura no samaketa toi an Kedron ani aye nai kush, awa, Shinuma koikara utara tura nei toi otta ahun nisa ruwe ne.
Yesu tap okay itak ye okere ciki, kor koykar utar turano samake ta toy an Kedron ani a=ye nay kus, awa, Sinuma koykar utar tura ne toy or ta ahun nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, Yesu ekoshi Youdas ne yakka nei ushike eraman: Yesu kanna-kanna koro koikara utara tura no nei ushike orun arapa nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Yesu ekosi Yowdas ne yakka ne usike eraman: Yesu kanna-kanna kor koykar utar turano ne usike orun arpa nisa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Awa, Youdas anak ne Kamui kora kenru esapane utara newa Parisee un utara orowa no tumikoro utara shine ikiri hemhem, uitek utara hemhem koro wa, ratchako hene, shune-ni hene, eshipopkep hene ani wa nei ushike orota ek nisa ruwe ne.
Awa, Yowdas anakne Kamuy kor kenru esapane utar newa Parisee un utar oro wano tumikor utar sine ikiri hemhem, uitek utar hemhem kor wa, ratcako hene, sune-ni hene, esipopkep hene ani wa ne usike oro ta ek nisa ruwe ne.
- 4 Tambe gusu, Yesu anak ne yai otta hetuku kusu ne obitta no okaibe eraman hine nei utara otta oman wa orota ene itak-hi :— Inan guru echi hunara ya? ari itak.
Tanpe kusu, Yesu anakne yay or ta hetuku kusu ne opittano okaype eraman hine ne utar or ta oman wa oro ta ene itak hi : — Inan kur eci=hunara ya? ari itak.
- 5 Orota, Nazaret kotan un Yesu, sekoro nei utara ese wa itak. Kuani ne, ani nei utara otta Yesu ye nisa ruwe ne. Orowa, Shinuma ekoshi Youdas ne yakka nei okai utara tura no ash wa an ruwe ne.
Oro ta, Nazaret kotan un Yesu, sekor ne utar ese wa itak. Kuani ne, ani ne utar or ta Yesu ye nisa ruwe ne. Orowa, Sinuma ekosi Yowdas ne yakka ne okay utar turano as wa an ruwe ne.
- 6 Tambe gusu, nei utara otta, Kuani ne, ani Yesu itak chiki, nei utara koroka paye wa shiri kata hachiri nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar or ta, Kuani ne, ani Yesu itak ciki, ne utar korka paye wa siri kata hacir nisa ruwe ne.
- 7 Tambe gusu, shui, nei utara otta, — Inan guru echi hunara ya? ari Shinuma nu. Orota, Nazaret kotan un Yesu ne, sekoro nei utara ye nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, suy, ne utar or ta, — Inan kur eci=hunara ya? ari Sinuma nu. Oro ta, Nazaret kotan un Yesu ne, sekor ne utar ye nisa ruwe ne.
- 8 Yesu ene ese-hi :— Kuani ne, ari echi nure ash: awa, tambe gusu, echi utara En hunara yakun, tan okai utara oyakta payere yan, ari itak:
Yesu ene ese hi :— Kuani ne, ari eci=nure as: awa, tanpe kusu, eci utar En=hunara yakun, tan okay utar oyak ta payere yan, ari itak:
- 9 tambe anak ne, — Aokai En kore utara tumuge un shinen ka Ku turainu shomoki, sekor'an itak auweomare kuni gusu an ap ne ruwe ne.
tanpe anakne, — Aokay En=kore utar tumuke un sinen ka Ku=turaynu somo ki, sekor an itak a=ueomare kuni kusu an ap ne ruwe ne.
- 10 Orowa, Simon Petros anak ne emush koro wa an gusu etaye wa Kamui kora kenru esapane guru koro usshiune guru tauge wa shimon kisaraha meshpa nisa ruwe ne na. Nei usshiune guru kon reihei anak ne Marukos ne ruwe ne.
Orowa, Simon Petros anakne emus kor wa an kusu etaye wa Kamuy kor kenru esapane kur kor ussiw ne kur tawke wa simon kisaraha mespa nisa ruwe ne na. Ne ussiw ne kur kor rehe anakne Marukos ne ruwe ne.
- 11 Tambe gusu, Petros otta Yesu ene itak-hi :— E koro emush shirika oro omare yan: En otta Ku Michi kore itangi shomo Ku iku kusu ne ya? ari itak.
Tanpe kusu, Petros or ta Yesu ene itak hi :— E=kore emus siri ka oro omare yan: En or ta Ku Mici kore itanki somo Ku=iku kusu ne ya? ari itak.
- 12 Orowa, nei tumi-koro utara ikiri hemhem, esapane guru hemhem, auitek utara hemhem anak ne Yesu tupetupe wa,
Orowa, ne tumi-kor utar ikiri hemhem, esapane kur hemhem, awitek utar hemhem anakne Yesu tupetupe wa,
- 13 hoshiki no Annas otta tura wa paye; Annas anak ne nei paha ta Kamui kora kenru iyotta esapane guru Kaiapa koro Michi ne ruwe ne gusu ne na.
hoskino Annas or ta tura wa paye; Annas anakne ne paha ta Kamuy kor kenru iyotta esapane kur Kayapa kor Mici ne ruwe ne kusu ne na.

- 14 Orosama, nei Kaiapa anak ne utara shirihine shine ainu rai kusu ne kunip ne an orushpe ani Yudea un utara otta esanniyo wa ye a guru ne ruwe ne.
Orosama, ne Kayapa anakne utar sirihine sine aynu ray kusu ne kunip ne an oruspe ani Yudea un utar or ta esanniyo wa ye a kur ne ruwe ne.
- 15 Orowa, Simon Petros newa moshima an shine koikara guru Yesu osh paye nisa ruwe ne. Nei koikara guru anak ne Kamui kora kenru iyotta esapane guru otta aeamkiri wa an, awa, Yesu tura no nei Kamui kora kenru esapane guru koro tumbu otta ahun:
Orowa, Simon Petros newa mosma an sine koykar kur Yesu os paye nisa ruwe ne. Ne koykar kur anakne Kamuy kor kenru iyotta esapane kur or ta aeamkiri wa an, awa, Yesu turano ne Kamuy kor kenru esapane kur kor tumpu or ta ahun:
- 16 koroka, Petros anak ne soita apa samaketa ash kane an. Tambe gusu, nei esapane guru otta aeamkiri wa an moshima an koikara guru anak ne soine wa apa epungine matkachi otta ye wa Petros ahunge nisa ruwe ne.
korka, Petros anakne soy ta apa samake ta as kane an. Tanpe kusu, ne esapane kur or ta aeamkiri wa an mosma an koykar kur anakne soyne wa apa epunkine matkaci or ta ye wa Petros ahunge nisa ruwe ne.
- 17 Tambe gusu, apa epungine matkachi anak ne Petros otta ene itak-hi :— Eani ne yakka tan guru koro koikara guru e ne ruwe ne, ari ye.
Tanpe kusu, apa epunkine matkaci anakne Petros or ta ene itak hi :— Eani ne yakka tan kur kor koykar kur e ne ruwe ne, ari ye.
- 18 Shomo, sekoro, shinuma itak. Aige, ausshiunere utara newa uitek utara anak ne paspas ani abe are wa nei ushiketa roshki wa okai nisa ruwe ne; me an ruwe ne gusu abe kuru kor'an ruwe ne: orowa, Petros ne yakka nei utara tura no ash wa abe kuru wa an shiri ki.
Somo, sekor, sinuma itak. Ayke, aussiwne utar newa uitek utar anakne paspas ani apeare wa ne uske ta roske wa okay nisa ruwe ne; me an ruwe ne kusu apekur kor an ruwe ne: orowa, Petros ne yakka ne utar turano as wa apekur wa an siriki.
- 19 Orowa, Kamui kora kenru iyotta esapane guru anak ne Yesu koro koikara utara gusu hemhem, koro epakashu gusu hemhem Shinuma otta inu nisa ruwe ne.
Orowa, Kamuy kor kenru iyotta esapane kur anakne Yesu kor koykar utar kusu hemhem, kor epakasi kusu hemhem Sinuma or ta inu nisa ruwe ne.
- 20 Orota Yesu ene ese-hi :— Anu no moshir'otta Ku ye; otta obitta no okai Yudea un utara uwekarapa Uwekarapa chisei ta hemhem, Kamui kora kenru ta hemhem Ku epakashnu nisa ruwe ne: arorokishne no nep ne yakka Ku ye shomoki ruwe ne na.
Oro ta Yesu ene ese hi :— Anu no mosir or ta Ku=ye; or ta opittano okay Yudea un utara uekarpa Uekarpa cise ta hemhem, Kamuy kor kenru ta hemhem Ku=epakashnu nisa ruwe ne: arorkishne nep ne yakka Ku=ye somo ki ruwe ne na.
- 21 Hemanda gusu En otta E nu ya? Orota Ku ye utara otta Ku ye orushpe nu yan; ingar'an, nei utara anak ne Ku ye itak eraman ruwe ne, ari itak.
Hemanta kusu En or ta E nu ya? Oro ta Ku=ye utar or ta Ku=ye oruspe nu yan; ingar=an, ne utar anakne Ku=ye itak eraman ruwe ne, ari itak.
- 22 Orowa, Shinuma tan okaibe ye okere chiki; samaketa ash wa an shine uitek guru anak ne kuwa ani Yesu shirikik hine ene itak-hi :— Nei no Eani Kamui kora kenru iyotta esapane guru ko-ese ya?
Orowa, Sinuma tan okaype ye okere ciki; samake ta as wa an sine uitek kur anakne kuwa ani Yesu shirikik hine ene itak hi :— Néno Eani Kamuy kor kenru iyotta esapane kur ko-ese ya?
- 23 Orota Yesu ene ese-hi :— Wenbe Ku ye a chiki, nei wenbe gusu paweteshu ki wa en kore yan; koroka, pirikap nei yakun, hemanda gusu, eani En shirikik ya? ari itak.
Oro ta Yesu ene ese hi :— Wenpe Ku=ye a ciki, ne wenpe kusu paweteshu ki wa en=kore yan; korka, pirika p ne yakun, hemanta kusu, eani En=sirikik ya? ari itak.
- 24 Tambe gusu, atupetupe wa an wa Annas anak ne Kamui kora kenru iyotta esapane guru Kaiapa otta Shinuma omande nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, a=tupetupe wa an wa Annas anakne Kamuy kor kenru iyotta esapane kur Kayapa or ta Sinuma omante nisa ruwe ne na.
- 25 Orowa, Simon Petros anak ne ash wa abe kuru kor'an ruwe ne. Tambe gusu, — Eani ne yakka Shinuma koro koikara guru shomo e ne ruwe he an? otta utara itak. Shinuma eshikashke wa, Kuani anak shomo, sekoro itak.
Orowa, Simon Petros anakne as wa apekur kor an ruwe ne. Tanpe kusu, — Eani ne yakka Sinuma kor koykar kur somo e ne ruwe he an? or ta utara itak. Sinuma esikashke wa, Kuani anak somo, sekor itak.
- 26 Kamui kora kenru iyotta esapane guru koro usshiune guru shinen anak ne, koro kisara Petros meshpa guru iriwak ne wa, — Eani nei toi otta e an shiri ku nukara shomoki ya? ari itak.
Kamuy kor kenru iyotta esapane kur kor ussiw ne kur shinen anakne, kor kisara Petros meshpa kur iriwak ne wa, — Eani ne toy or ta e an siri ku=nukar somo ki ya? ari itak.

- 27 Tambe gusu, Petros shui eshikashke: orowa, nani niwatori chikap hau kon nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, Petros suy esikaske: orowa, nani niwatori cikap hawkor nisa ruwe ne na.
- 28 Tambe gusu, utara anak ne Kaiapa orowa no Yesu tura wa ipishi tumbu otta ahunge: awa, aro-kunnei-wano ne; orowa, nei utara anak ne iteki yaituru-ushte, koroka, Kamakush marapto ibe kuni gusu, yaikota ipishi tumbu otta ahup shomoki nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, utar anakne Kayapa oro wano Yesu tura wa ipisi tumpu or ta ahunke: awa, a=ro-kunne-wano ne; orowa, ne utar anakne iteki yayturu-uste, korka, Kamakus marapto ipe kuni kusu, yaykota ipisi tumpu or ta ahup somo ki nisa ruwe ne.
- 29 Tambe gusu, Pirato anak ne soine wa nei utara otta ene itakhi :— Tan guru gusu nekon a eiyonnuppa ambe ani echi ki ya? ari itak.
Tanpe kusu, Pirato anakne soyne wa ne utar or ta ene itak hi :— Tan kur kusu nekona eiyonnuppa anpe ani eci=ki ya? ari itak.
- 30 Nei utara ese wa orota ene itak-hi :— Tan guru wen-buri koro guru shomo ne chiki, e otta Shinuma ekoshi ash shomoki kusu ne, sekoro itak.
Ne utar ese wa oro ta ene itak hi :— Tan kur wen-puri kor kur somo ne ciki, e or ta Sinuma ekosi as somo ki kusu ne, sekor itak.
- 31 Tambe gusu, Pirato anak ne nei utara otta ene itak-hi :— Echi utara yaikota tan guru uk wa echi koro tuitak nei no koipishi yan, ari itak. Orota nei Yudea un utara ene itak-hi :— Inan guru ne yakka chi utara raige ash kuni ambe anak ne ikashpaotte oterekep ne, ari itak:
Tanpe kusu, Pirato anakne ne utar or ta ene itak hi :— Eci utar yaykota tan kur uk wa eci=kor tuytak néno koypisi yan, ari itak. Oro ta ne Yudea un utar ene itak hi :— Inan kur ne yakka ci utar rayke as kuni anpe anakne ikaspaotte oterekep ne, ari itak:
- 32 tambe anak, nekon a rai ambe ani Shinuma ekot ya sekoro Yesu ye wa epeka no an itak auweomare kuni gusu an orushpe ne ruwe ne.
tanpe anak, nekona ray anpe ani Sinuma ekot ya sekor Yesu ye wa epeka no an itak a=ueomare kuni kusu an oruspe ne ruwe ne.
- 33 Tambe gusu, Pirato anak ne shui nei ipishi tumbu otta ahun wa Yesu hotuyekara, orowa, otta ene itakhi :— Eani anak ne Yudea un utara shikkashima guru E ne ruwe he an? ari itak.
Tanpe kusu, Pirato anakne suy ne ipisi tumpu or ta ahun wa Yesu hotuyekar, orowa, or ta ene itak hi :— Eani anakne Yudea un utar sikkasima kur E ne ruwe he an? ari itak.
- 34 Yesu ene ese-hi :— Eani yaikota tap ambe e ye ya? moshima utara En gusu tambe e nure ya? sekoro itak.
Yesu ene ese hi :— Eani yaykota tapanpe e ye ya? mosma utar En kusu tanpe e nure ya? sekor itak.
- 35 Pirato ene ese-hi :— Kuani anak ne Yudea un guru Ku ne ya? E koro heru utara hemhem, Kamui kora kenru esapane utara hemhem en otta E ekoshi nisa ruwe ne: Nekon a ambe E ki ruwe he an? ari itak.
Pirato ene ese hi :— Kuani anakne Yudea un kur Ku ne ya? E=kor heru utar hemhem, Kamuy kor kenru esapane utar hemhem en or ta E ekosi nisa ruwe ne: Nekona anpe E ki ruwe he an? ari itak.
- 36 Yesu ene ese-hi :— Ku goro moshiri anak ne tan moshir'umbe shomo ne: Ku goro moshiri anak ne tan moshir'umbe ne yak anak iteki Yudea un utara a en ekoshi kani ne Ku uitek utara tumi-koro kor'an kusu ne na: koroka, tane Ku goro moshiri anak te orowa no shomo ne ruwe ne, ari itak.
Yesu ene ese hi :— Ku=kor mosir anakne tan mosir un pe somo ne: Ku=kor mosir anakne tan mosir un pe ne yakanak iteki Yudea un utar a en=ekosi kani ne Ku=uytek utar tumi-kor kor an kusu ne na: korka, tane Ku=kor mosir anak te oro wano somo ne ruwe ne, ari itak.
- 37 Tambe gusu, orota Pirato ene itak-hi :— Yakun, Eani anak ne Moshiri shikkashima guru E ne ruwe he an? Yesu ene ese-hi :— Moshiri shikkashima guru Ku ne ani e ye ruwe ne. Tambe gusu A en shikore ruwe ne, tambe gusu moshir'otta Ku ek ruwe ne, sonep gusu paweteshu Ku ki kuni gusu ne na. Nen ne yakka sonep orowa no an guru anak ne Ku hawe nu ruwe ne, ari itak.
Tanpe kusu, oro ta Pirato ene itak hi :— Yakun, Eani anakne Mosir sikkasima kur E ne ruwe he an? Yesu ene ese hi :— Mosir sikkasima kur Ku ne ani e ye ruwe ne. Tanpe kusu A en=sikore ruwe ne, tanpe kusu mosir or ta Ku=ek ruwe ne, sonep kusu paweteshu Ku=ki kuni kusu ne na. Nen ne yakka sonep oro wano an kur anakne Ku hawe nu ruwe ne, ari itak.
- 38 Orota, sonep anak ne nekon a ambe ne ya? ari Pirato ye nisa ruwe ne. Pirato tap okaibe ye okere chiki, shui soine wa Yudea un utara otta ene itak-hi :— Nei guru otta chikokatpak ku nukara shomoki ruwe ne.
Oro ta, sonep anakne nekona anpe ne ya? ari Pirato ye nisa ruwe ne. Pirato tap okaype ye okere ciki, suy soyne wa Yudea un utar or ta ene itak hi :— Ne kur or ta ci=kokatpak ku=nukar somo ki ruwe ne.

- 39 Koroka, Kamakush marapto ta echi gusu shine ainu Ku honnere buri echi otta an ruwe ne: Yudea un utara Shikkashima guru ku honnere kuni echi kon rusui ya? ari itak.

Korka, Kamakus marapto ta eci kusu sine aynu Ku=honnere puri eci or ta an ruwe ne: Yudea un utar Sikkasima kur ku=honnere kuni eci=kor rusuy ya? ari itak.

- 40 Tambe gusu, shui nei utara hawe ashte wa ene itak-hi :— Tan guru shomo, koroka Barabbas un kore, ari itak. Barabbas anak ne niwen no iki ikka guru ne ruwe ne.

Tanpe kusu, suy ne utar hawe aste wa ene itak hi :— Tan kur somo, korka Barabbas un kore, ari itak. Barabbas anakne niwen no iki ikka kur ne ruwe ne.

Yoannes 19

CHAPTER

19

- 1 Tata otta, Pirato anak ne Yesu uk wa shirikik nisa ruwe ne.
Tata or ta, Pirato anakne Yesu uk wa sirkik nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, tumikoro utara anak ne ai-ush ni ani sapa-umbe kara wa Shinuma sapa eushi,
Orowa, tumikor utar anakne ay-us ni ani sapa-un pe kar wa Sinuma sapa ewsi,
- 3 samata, fure amip ani mire nisa ruwe ne; orowa, orota araki wa ene itak-hi :— Yudea un utara shikkashima guru, Irangarapte! ari itak; orowa, teke ani Shinuma shirikik nisa ruwe ne na.
sama ta, hure amip ani mire nisa ruwe ne; orowa, oro ta arki wa ene itak hi :— Yudea un utar sikkasima kur, Irankarapte! ari itak; orowa, teke ani Sinuma sirkik nisa ruwe ne na.
- 4 Aine, shui Pirato soine wa nei utara otta ene itak-hi :— Ingar'an, nei guru otta katpak ku nukara shomoki ruwe ne shiri echi eramande kuni ne tura wa Ku ek na, ani itak.
Ayne, suy Pirato soyne wa ne utar or ta ene itak hi :— Inkar=an, ne kur or ta katpak ku=nukar somo ki ruwe ne siri eci=eramante kuni ne tura wa Ku=ek na, ani itak.
- 5 Tambe gusu, nei ai-ush ni sapa-umbe sapa aeushi, orowa, nei fure amip ami wa Yesu soine nisa ruwe ne. Orowa, nei utara otta Pirato ene itak-hi :— Nei ainu ingara yan, ani itak.
Tampe kusu, ne ay-us ni sapa-un pe sapa a=ewsi, orowa, ne hure amip ami wa Yesu soyne nisa ruwe ne. Orowa, ne utar or ta Pirato ene itak hi :— Ne aynu inkar yan, ani itak.
- 6 Tambe gusu, Kamui kora kenru esapane utara hemhem, uitek utara hemhem Shinuma nukara chiki hawe ashte wa ene itak-hi :— Utasa chikuni otta kungi kokikkik; utasa chikuni otta kungi kokikkik yan, ani itak. Nei utara otta Pirato ene itak-hi :— Echi utara yaikota Shinuma uk wa utasa chikuni otta kokikkik yan: Kuani anak ne Shinuma otta katpak nukara shomoki ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Tampe kusu, Kamuy kor kenru esapane utar hemhem, uitek utar hemhem Sinuma nukar ciki hawe aste wa ene itak hi :— Utasa cikuni or ta kunki kokikkik; utasa cikuni or ta kunki kokikkik yan, ani itak. Ne utar or ta Pirato ene itak hi :— Eci utar yaykota Sinuma uk wa utasa cikuni or ta kokikkik yan: Kuani anakne Sinuma or ta katpak nukar somo ki ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 7 Orota, Yudea un utara ene ese-hi :— Chi utara otta tuitak an, nei tuitak gusu Shinuma rai kusu ne ap, Shinuma anak yaikota ani Kamui Poho yai-nere nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Oro ta, Yudea un utar ene ese hi :— Ci utar or ta tuytak an, ne tuytak kusu Sinuma ray kusu ne ap, Sinuma anak yaykota ani Kamuy Poho yay-nere nisa ruwe ne kusu ne na, sekor itak.
- 8 Tambe gusu, Pirato anak ne tan itak nu chiki naa ishitoma:
Tampe kusu, Pirato anakne tan itak nu ciki naa ishitoma:
- 9 aige, shui nei ipishi tumbu otta ahun wa, — Aokai nei wano an guru E ne ya? ani an itak ani Yesu otta nu nisa ruwe ne. Koroka, Yesu anak ne shomo ese itak ki nisa ruwe ne.
ayke, suy ne ipisi tumpu or ta ahun wa, — Aokay ne wano an kur E ne ya? ani an itak ani Yesu or ta nu nisa ruwe ne. Koroka, Yesu anakne somo ese itak ki nisa ruwe ne.
- 10 Tambe gusu, orota Pirato ene itak-hi :— En orun shomo E itak ya? Kuani anak ne honnere ash mondum hene ku goro, utasa chikuni otta kungi kokikkik ash mondum hene ku goro shiri E erampeutek ruwe he an? ani itak.
Tampe kusu, oro ta Pirato ene itak hi :— En=orun somo E itak ya? Kuani anakne honnere as montum hene ku=kor, utasa cikuni or ta kunki kokikkik as montum hene ku=kor siri E eranpewtek ruwe he an? ani itak.
- 11 Otta Yesu ene ese-hi :— Kik orowa no e koropare shomoki yak anak ne En epeka no mondum e koro shomoki kusu ne ruwe ne: tambe gusu, e otta En ekoshi gur'anak ne naa poro katpak an, sekoro itak.
Or ta Yesu ene ese hi :— Kik oro wano e korpare somo ki yakanak ne En=epeka no montum e=kor somo ki kusu ne ruwe ne: tampe kusu, e or ta En=ekosi kur anakne naa poro katpak an, sekor itak.
- 12 Tata otta, Pirato anak ne Shinuma honnere kuni hunara ruwe ne: koroka, Yudea un utara hawe ashte wa ene itak-hi :— Eani anak ne tan guru honnere yakun, Kaisaros tura no iki guru shomo e ne ruwe ne: nen ne yakka yaikota ani Moshiri shikkashima guru yai-nere guru anak ne Kaisaros epokba no ye ruwe ne.
Tata or ta, Pirato anakne Sinuma honnere kuni hunara ruwe ne: koroka, Yudea un utar hawe aste wa ene itak hi :— Eani anakne tan kur honnere yakun, Kaysaros turano iki kur somo e ne ruwe ne: nen ne yakka yaykota ani Mosir sikkasima kur yay-nere kur anakne Kaysaros epokpa no ye ruwe ne.

- 13 Tambe gusu, Pirato tan itak nu chiki, Yesu soinere, orowa, Apirasa-shuma ani aye ushiketa (tan ushike anak Hebrai un itak ani Gabbata ani ayep ne) an koipishi set kata a nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Pirato tan itak nu ciki, Yesu soynere, orowa, Apirasa-suma ani a=ye uske ta (tan usike anak Hebray un itak ani Gabbata ani a=ye p ne) an koypisi set kata a nisa ruwe ne.
- 14 Tane Kamakush marapto gusu etokooiki toho ne: iwan pakihhi paketa ne ruwe ne. Orowa, Yudea un utara otta shinuma ene itak-hi :— Echi koro Moshiri shikkashima guru ingara yan! ani itak.
Tane Kamakus marapto kusu etokooyki toho ne: iwan pakihhi pak ta ne ruwe ne. Orowa, Yudea un utar or ta sinuma ene itak hi :— Eci=kor Mosir sikkasima kur inkar yan! ani itak.
- 15 Tambe gusu, nei utara hawe ashte wa ene itak-hi :— Oyake un omande, oyake un omande, Utasa chikuni otta kungi kokikkik yan, sekoro itak. Orota Pirato ene itak-hi :— Echi koro Moshiri shikkashima guru utasa chikuni otta akokikkikte kusu ne ya? ani itak. Nei Kamui kora kenru esapane utara ene ese-hi :— Kaisaros moshima un otta Moshiri shikkashima guru isam ruwe ne, ani itak.
Tanpe kusu, ne utar hawe aste wa ene itak hi :— Oyake un omante, oyake un omante, Utasa cikuni or ta kunki kokikkik yan, sekoro itak. Oro ta Pirato ene itak hi :— Eci=kor Mosir sikkasima kur utasa cikuni or ta akokikkikte kusu ne ya? ani itak. Ne Kamuy kor kenru esapane utar ene ese hi :— Kaysaros mosma un or ta Mosir sikkasima kur isam ruwe ne, ani itak.
- 16 Tambe gusu, Shinuma utasa chikuni otta akungi kokikkik kuni ne nei utara otta ekoshi nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, Sinuma utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik kuni ne ne utar or ta ekosi nisa ruwe ne na.
- 17 Tambe gusu, nei utara Yesu tura: aige, Shinuma yaikota gusu utasa chikuni sei wa Hebrai un itak ani Gorogota aporse, Mechakko un ushike orota oman nisa ruwe ne;
Tanpe kusu, ne utar Yesu tura: ayke, Sinuma yaykota kusu utasa cikuni sey wa Hebray un itak ani Gorogota a=porse, Mecakko un usike oro ta oman nisa ruwe ne;
- 18 nei ushiketa utara anak ne Shinuma utasa chikuni otta kokikkik, orowa, uren tek samata shinen range moshima okai utara Shinuma tura no akokikkik, Yesu anak ne nei noshiketa an nisa ruwe ne na.
ne uske ta utar anakne Sinuma utasa cikuni or ta kokikkik, orowa, uren teksama ta sinen ranke mosma okay utar Sinuma turano a=kokikkik, Yesu anakne ne noske ta an nisa ruwe ne na.
- 19 Orowa, Pirato anak ne anuye ikiri ne yakka nuye wa utasa chikuni kata ande nisa ruwe ne. Orowa, nei anuyep otta, — Yudea un utara Shikkashima guru Nazaret kotan un Yesu, sekoro an ruwe ne. Orowa, Pirato anakne a=nuye ikiri ne yakka nuye wa utasa cikuni kata ante nisa ruwe ne. Orowa, ne a=nuye p or ta, — Yudea un utar Sikkasima kur Nazaret kotan un Yesu, sekoro an ruwe ne.
- 20 Tambe gusu, inne Yudea un utara nei anuye ikiri oro-o-itak: Yesu utasa chikuni otta akokikkik ushike anak ne nei machiya ehange no an i ne ruwe ne gusu ne na; samata, nei ambe anak ne Hebrai un itak ani hemhem, Roma un itak ani hemhem, Herenes un itak ani hemhem anuye wa an nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, inne Yudea un utar ne a=nuye ikiri oro-o-itak: Yesu utasa cikuni or ta a=kokikkik usike anakne ne maciya ehanke no an i ne ruwe ne kusu ne na; sama ta, ne anpe anakne Hebray un itak ani hemhem, Roma un itak ani hemhem, Herenes un itak ani hemhem a=nuye wa an nisa ruwe ne na.
- 21 Tambe gusu, Yudea un utara koro Kamui kora kenru esapane utara anak ne Pirato otta ene itak-hi : — Yudea un utara Shikkashima guru ani iteki nuye yan; koroka, — Kuani anak ne Yudea un utara Shikkashima guru Ku ne ani an itak ani Shinuma ye,
Tanpe kusu, Yudea un utar kor Kamuy kor kenru esapane utar anakne Pirato or ta ene itak hi :— Yudea un utar Sikkasima kur ani iteki nuye yan; koroka, — Kuani anakne Yudea un utar Sikkasima kur Ku ne ani an itak ani Sinuma ye,
- 22 sekoro nuye wa un kore, ani itak. Ku nuye okerep anak ne Ku nuye nisa ruwe ne na, ani Pirato ese nisa ruwe ne.
sekorope nuye wa un kore, ani itak. Ku=nuye okere p anakne Ku=nuye nisa ruwe ne na, ani Pirato ese nisa ruwe ne.
- 23 Tambe gusu, tumi-koro utara anak ne Yesu utasa chikuni otta kungi kokikkik okere chiki, Shinuma koro amip uk hine inep ne usaraye, okai tumi-koro utara shinen range uk kuni usaraye nisa ruwe ne; hopoknashi amip ne yakka nei no an ruwe ne: nei hopoknashi amip anak ne ukaukau ikiri sak no an wa kashike wano ebitta ashitaigi amip ne ruwe ne.
Tanpe kusu, tumi-kor utar anakne Yesu utasa cikuni or ta kunki kokikkik okere ciki, Sinuma kor amip uk hine inep ne usaraye, okay tumi-kor utar sinen ranke uk kuni usaraye nisa ruwe ne; hopoknashi amip ne yakka néno an ruwe ne: ne hopoknashi amip anakne ukawukaw ikiri sak no an wa kasike wano epitta a=sitayki amip ne ruwe ne.

- 24 Tambe gusu, nei utara utashpa ene itak-hi :— Nei amip iteki yaspa, koroka, inan guru koro kusu ne ya ingara gusu ukokonchi etaye yanro, sekoro itak: tambe anak :— Nei utara anak ne utashpa Ku mipihi uweusaraye, Ku mi amip gusu ukokonchi etaye nisa ruwe ne na, sekor'an Kamui nuyere itak auweomare kuni gusu an ap ne. Tambe gusu, tumi-koro utara anak ne tap okaibe ki nisa ruwe ne na. *Tanpe kusu, ne utar utaspa ene itak hi :— Ne amip iteki yaspa, korka, inan kur kor kusu ne ya inkar kusu ukokonci etaye yanro, sekor itak: tanpe anak :— Ne utar anakne utaspa Ku=mipih uweusaraye, Ku=mi amip kusu ukokonci etaye nisa ruwe ne na, sekor an Kamuy nuyere itak a=uweomare kuni kusu an ap ne. Tanpe kusu, tumi-kor utar anakne tap okaype ki nisa ruwe ne na.*
- 25 Koroka, Yesu koro utasa chikuni samaketa Shinuma koro habo hemhem, koro habo koro turesh hemhem, Kuropas koro machi Maria hemhem, Makdarene un Maria hemhem roshki wa okai nisa ruwe ne. *Korka, Yesu kor utasa cikuni samake ta Sinuma kor hapo hemhem, kor hapo kor tures hemhem, Kuropas kor maci Maria hemhem, Makdarene un Maria hemhem ros ki wa okay nisa ruwe ne.*
- 26 Tambe gusu, samaketa roshki wa okai koro habo hemhem, Shinuma omap koro koikara guru Yesu nukara chiki, koro habo otta ene itak-hi :— *Tanpe kusu, samake ta ros ki wa okay kor hapo hemhem, Sinuma omap kor koykar kur Yesu nukar ciki, kor hapo or ta ene itak hi :—*
- 27 Shiwentep, E koro poho ingara yan! Orowa, nei koikara guru otta, — E koro habo ingara yan! ani itak. Orowa, nei pakihi wano nei koikara guru anak ne yaikota koro uni orun shinuma tura wa ande nisa ruwe ne na. *Siwentep, E=kor poho inkar yan! Orowa, ne koykar kur or ta, — E=kor hapo inkar yan! ani itak. Orowa, ne pakihi wano ne koykar kur anakne yaykota kor uni orun sinuma tura wa ante nisa ruwe ne na.*
- 28 Tap okaketa, tane nep ne yakka aokere sekoro Yesu eraman wa, Kamui nuyere itak auweoma kuni gusu, — Ku iku rusui, ani an itak ani itak nisa ruwe ne. *Tap okake ta, tane nep ne yakka a=okere sekoro Yesu eraman wa, Kamuy nuyere itak auweoma kuni kusu, — Ku=iku rusuy, ani an itak ani itak nisa ruwe ne.*
- 29 Nei ushiketa shukkakep ani shikno an shine op anak ne aande wa an ruwe ne; tambe gusu, utara shukkakep ani atui-wata shikte hine hisop kata eushi wa Shinuma koro paro otta kotukka nisa ruwe ne na. *Ne uske ta sukkakep ani sikno an sine op anakne a=ante wa an ruwe ne; tanpe kusu, utar sukkakep ani atuy-wata sikte hine hisop kata ewsi wa Sinuma kor paro or ta kotukka nisa ruwe ne na.*
- 30 Tambe gusu, Yesu nei shukkakep uk okere chiki, — Aokere na, ani itak; orowa, sapaha hepokiki wa kon ramat arapare nisa ruwe ne. *Tanpe kusu, Yesu ne sukkakep uk okere ciki, — A=okere na, ani itak; orowa, sapaha hepokiki wa kor ramat arpare nisa ruwe ne.*
- 31 Tambe gusu, Etokooiki toho ne gusu, Yudea un utara anak ne, nei kaisei Shini toho ta shomo utasa chikuni kata an kuni ne (nei Shini toho pase toho ne gusu), nei utara koro chikiri kayere wa aeiwak kuni Pirato otta koramkon nisa ruwe ne. *Tanpe kusu, Etokooyiki toho ne kusu, Yudea un utar anakne, ne kaysey Sini toho ta somo utasa cikuni kata an kuni ne (ne Sini toho pase toho ne kusu), ne utar kor cikiri kayere wa a=ewak kuni Pirato or ta koramkon nisa ruwe ne.*
- 32 Tambe gusu, nei tumi-koro utara araki wa hoshiki no an guru hemhem, tura no utasa chikuni otta akokikkik tutanu an guru hemhem koro chikiri kaye nisa ruwe ne: *Tanpe kusu, ne tumi-kor utar arki wa hoskino an kur hemhem, turano utasa cikuni or ta a=kokikkik tutanu an kur hemhem kor cikiri kaye nisa ruwe ne:*
- 33 koroka, Yesu otta araki wa Shinuma rai okere shiri nukara chiki, koro chikiri kaye shomoki ruwe ne: *korka, Yesu or ta arki wa Sinuma ray okere siri nukar ciki, kor cikiri kaye somo ki ruwe ne:*
- 34 yakka ibe op koro shine tumi-koro guru anak ne Shinuma koro ut eotke, aige, nani kem newa wakka anak ne oashin nisa ruwe ne. *yakka ipe op kor sine tumi-kor kur anakne Sinuma kor ut eotke, ayke, nani kem newa wakka anakne oasin nisa ruwe ne.*
- 35 Orowa, nukan nisa guru anak ne paweteshu ki nisa ruwe ne, orowa, nei guru ki paweshu-i anak ne son no ambe ne: shinuma son no ambe ye-hi shinuma eraman, echi utara ne yakka eishokoro kuni gusu ne na. *Orowa, nukar nisa kur anakne paweteshu ki nisa ruwe ne, orowa, ne kur ki paweshu hi anakne sonno anpe ne: sinuma sonno anpe ye hi sinuma eraman, eci utar ne yakka eysokor kuni kusu ne na.*
- 36 Inambe gusu ne yakun, — Tap okaibe hetuku ikkewehe anak ne, — Shinuma koro shine pone ne yakka shomo kaye kusu ne, ari an Kamui nuyere itak auweoma kuni gusu an ap ne. *Inanpe kusu ne yakun, — Tap okaype hetuku ikkewehe anakne, — Sinuma kor sine pone ne yakka somo kaye kusu ne, ari an Kamuy nuyere itak auweoma kuni kusu an ap ne.*

- 37 Orowa, shui Kamui nuyere moshima no an itak ene ye-hi :— Aotke guru orun nei utara ingara kusu ne na.

Orowa, suy Kamuy nuyere mosmano an itak ene ye hi :— Aotke kur orun ne utar inkar kusu ne na.

- 38 Tap orushpe okaketa Yudea un utara koishitoma gusu arorokishne no Yesu koikara guru ne Arimatea un Yosep anak ne Yesu koro kaisei koro wa oman kuni Pirato ekoramkon nisa ruwe ne: orowa, Pirato ramuoshma nisa ruwe ne. Tambe gusu, shinuma ek wa nei kaisei uk.

Tap oruspe okake ta Yudea un utar koysitoma kusu arorkisneno Yesu koykar kur ne Arimatea un Yosep anakne Yesu kor kaysey kor wa oman kuni Pirato e=koramkor nisa ruwe ne: orowa, Pirato ramuosma nisa ruwe ne. Tanpe kusu, sinuma ek wa ne kaysey uk.

- 39 Samata, hoshiki anchikara ta Yesu orota ek Nikodemos ne yakka motsuyaku newa rokwai ukopoyegep ukotamge ashikne hotne shine

Sama ta, hoski ancikar ta Yesu oro ta ek Nikodemos ne yakka motsuyaku newa rokway ukopoyegep ukotamke asikne hotne sine

- 40 ikkin koro wa ek nisa ruwe ne. Tambe gusu, nei utara anak ne Yesu koro kaisei uk wa Yudea un utara iwak buri nei no pirika hura ushbe tura senkaki otta kokarakari nisa ruwe ne.

ikkin kor wa ek nisa ruwe ne. Tanpe kusu, ne utar anakne Yesu kor kaysey uk wa Yudea un utar iwak puri néno pirka hura uspe tura senkaki or ta kokarkari nisa ruwe ne.

- 41 Yesu akungi kokikkik ushiketa toi an ruwe ne; orowa, nei toi otta naa shomo ainu aande ashiri tushiri an.

Yesu a=kunki kokikkik uske ta toy an ruwe ne; orowa, ne toy or ta naa somo aynu a=ante a=siri tusiri an.

- 42 Yudea un utara Etokooiki buri an gusu nei ushiketa Yesu ande nisa ruwe ne (nei tushiri ehange no an ruwe ne gusu ne na).

Yudea un utar Etokooyki puri an kusu ne uske ta Yesu ante nisa ruwe ne (ne tusiri ehanke no an ruwe ne kusu ne na).

Yoannes 20

CHAPTER

20

- 1 Orowa, Mawari atpake an toho ta, naa shirikunne an ita, Makdarene un Maria anak ne tushiri otta ek, awa, nei tushiri wano shuma auk wa an shiri nukara.
Orowa, Mawari atpake an toho ta, naa sirkunne an hi ta, Makdarene un Maria anakne tusiri or ta ek, awa, ne tusiri wano suma auk wa an siri nukar.
- 2 Tambe gusu, shinuma hoyupu hine Simon Petros newa moshima an Yesu omap koikara guru otta ek wa orota ene itak-hi :— Nei utara anak ne tushiri orowa no Utarapa uk, awa, neita Shinuma ande ya chi erampeutek ruwe ne, sekoro itak.
Tampe kusu, sinuma hoyupu hine Simon Petros newa mosma an Yesu omap koykar kur or ta ek wa oro ta ene itak hi :— Ne utar anakne tusiri oro wano Utarpa uk, awa, ney ta Sinuma ante ya ci eranpewtek ruwe ne, sekor itak.
- 3 Tambe gusu, Petros newa nei moshima an koikara guru soyumba wa tushiri orun paye.
Tampe kusu, Petros newa ne mosma an koykar kur soyunpa wa tusiri orun paye.
- 4 Aige, nei tun anak ne ukotura hoyuppa nisa ruwe ne; awa, nei moshima an koikara guru anak ne Petros kasu no nitan wa hoshiki no tushiri otta ek ruwe ne;
Ayke, ne tun anakne ukotura hoyuppa nisa ruwe ne; awa, ne mosma an koykar kur anakne Petros kasuno nitan wa hoskino tusiri or ta ek ruwe ne;
- 5 orowa, hotku wa tushiri orun ingara wa nei senkaki amip aande wa an shiri nukara; yakka, ahun shomoki ruwe ne.
orowa, hotku wa tusiri orun inkar wa ne senkaki amip a=ante wa an siri nukar; yakka, ahun somo ki ruwe ne.
- 6 Orowa, Simon Petros ne yakka shinuma noshpa wa ek hine tushiri orota ahun; awa, nei aande wa an senkaki amip hemhem nukara,
Orowa, Simon Petros ne yakka sinuma nospa wa ek hine tusiri oro ta ahun; awa, ne a=ante wa an senkaki amip hemhem nukar,
- 7 samata, ani Yesu koro sapa akokarakari senkaki hemhem, nei senkaki amip tura shomo ne, niki akara wa moshima an ushiketa shinep ne po aande wa an shiri nukan nisa ruwe ne.
sama ta, ani Yesu kor sapa a=kokarkari senkaki hemhem, ne senkaki amip tura somo ne, niki a=kar wa mosma an uske ta sinep ne po a=ante wa an siri nukar nisa ruwe ne.
- 8 Tata otta hoshiki no ek nei moshima an koikara guru ne yakka ahun, aige, nukara, orowa, eishokon nisa ruwe ne.
Tata or ta hoskino ek ne mosma an koykar kur ne yakka ahun, ayke, nukar, orowa, eysokor nisa ruwe ne.
- 9 Rai orowa no Shinuma hetopo-shiknu kusu ne ap shiri an Kamui nuyere kambi naa nei utara erampeutek ruwe ne gusu ne na.
Ray oro wano Sinuma hetopo-siknu kusu ne ap siri an Kamuy nuyere kambi naa ne utar eranpewtek ruwe ne kusu ne na.
- 10 Tambe gusu, koikara utara anak ne yaikota koro uni orun shui paye nisa ruwe ne.
Tampe kusu, koykar utar anakne yaykota kor uni orun suy paye nisa ruwe ne.
- 11 Koroka, Maria anak ne chish koro soita tushiri samaketa ash wa an ruwe ne: awa, chish shiri an koro hotku wa tushiri orun ingan nisa ruwe ne;
Korka, Maria anakne cis kor soy ta tusiri samake ta as wa an ruwe ne: awa, cis siri an kor hotku wa tusiri orun inkar nisa ruwe ne;
- 12 aige, retara amip mi wa okai tu Kamui hauturumbe nukara, Yesu kon netobake aande ushiketa, shinep nei sapaha an ushike shinep nei chikiri an ushiketa a wa an ruwe ne.
ayke, retar amip mi wa okay tu Kamuy hawturunpe nukar, Yesu kor netopake a=ante uske ta, sinep ne sapaha an usike sinep ne cikiri an uske ta a wa an ruwe ne.
- 13 Nei utara shinuma otta ene itak-hi :— Shiwentep, hemanda gusu e chish ruwe he an? Orota shinuma ene itak-hi :— Nen ka Ku goro Utarapa koro wa paye wa isama, neita Shinuma ande ushike Ku erampeutek ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Ne utar sinuma or ta ene itak hi :— Siwentep, hemanta kusu e cis ruwe he an? Oro ta sinuma ene itak hi :— Nen ka Ku=kor Utarpa kor wa paye wa isam, ney ta Sinuma ante usike Ku=eranpewtek ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 14 Shinuma nei no ye okere chiki oshmake orun hosari hine Yesu ash kor'an shiri nukara, awa, Yesu ne sekoro erampeutek.
Sinuma néno ye okere ciki osmake orun hosari hine Yesu as kor an siri nukar, awa, Yesu ne sekor eranpewtek.

- 15 Orota Yesu ene itakhi :— Shiwentep, nep gusu e chish ruwe he an? Inan guru e hunara ruwe? ari itak. Nei guru anak ne toi kara guru ne kuni shinuma yainu koro, orota ene itak-hi :— Nishpa, te wano Aokai anak ne Shinuma ani wa oman yak anak ne, neita aande ushike en nure wa en kore, orowa Kuani Shinuma ani wa oman kusu ne na, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Siwentep, nep kusu e cis ruwe he an? Inan kur e hunara ruwe? ari itak. Ne kur anakne toy kar kur ne kuni sinuma yaynu kor, oro ta ene itak hi :— Nispa, te wano Aokay anakne Sinuma ani wa oman yakanak ne, ney ta a=ante usike en=nure wa en=kore, orowa Kuani Sinuma ani wa oman kusu ne na, ari itak.
- 16 Orota, “Maria,” ani Yesu itak. Orowa, nei shiwentep yai-hosari wa Hebrai un itak ani Rabboni, ari itak; tan itak ikkewehe anak ne Epakashnu guru ani an itak ikkewehe ne ruwe ne.
Oro ta, “Maria,” ani Yesu itak. Orowa, ne siwentep yay-hosari wa Hebray un itak ani Rabboni, ari itak; tan itak ikkewehe anakne Epakasnu kur ani an itak ikkewehe ne ruwe ne.
- 17 Orota Yesu ene itak-hi :— Iteki En tomooshma yan; naa shomo Michi otta Ku rikin nisa ruwe ne gusu ne na: koroka, Ku iriwak otta arapa wa, orota, Kuani anak ne Ku goro Michi newa echi koro Michi, Ku goro Kamui newa echi koro Kamui otta Ku rikin ruwe ne, ani an itak ani ye yan, ari itak.
Oro ta Yesu ene itak hi :— Iteki En=tomoosma yan; naa somo Mici or ta Ku=rikin nisa ruwe ne kusu ne na: korka, Ku=irwak or ta arpa wa, oro ta, Kuani anakne Ku=kor Mici newa eci=kor Mici, Ku=kor Kamuy newa eci=kor Kamuy or ta Ku=rikin ruwe ne, ani an itak ani ye yan, ari itak.
- 18 Makdarene un Maria ek wa Shinuma koro koikara utara otta ene itak-hi :— Utarapa Ku nukan nisa, orowa, tap okaibe Shinuma orowa no a en nure an na, ari itak.
Makdarene un Maria ek wa Sinuma kor koykar utar or ta ene itak hi :— Utarpa Ku=nukar nisa, orowa, tap okaype Sinuma oro wano a en=nure an na, ari itak.
- 19 Orowa, nei toho ta, Mawari atpake an toho ta anak, shiri-onuman an koro, Yudea un utara koishit-oma wa okai gusu, koikara utara okai ushiketa an apa-ushta ashi wa an, awa, nei ita Yesu ek hine utara tumugeta ash wa, — Echi utara otta itomo anro, ani ye.
Orowa, ne toho ta, Mawari atpake an toho ta anak, siri-onuman an kor, Yudea un utar koysitoma wa okay kusu, koykar utar okay uske ta an apa-us ta asi wa an, awa, ne hi ta Yesu ek hine utar tumke ta as wa, — Eci utar or ta i=tom an ro, ani ye.
- 20 Orowa, tap ye okere chiki koro teke hemhem, ut hemhem nei utara otta nukare nisa ruwe ne na. Awa, koikara utara Utarapa nukara chiki, yaikopuntek nisa ruwe ne.
Orowa, tap ye okere ciki kor teke hemhem, ut hemhem ne utar or ta nukare nisa ruwe ne na. Awa, koykar utar Utarpa nukar ciki, yaykopuntek nisa ruwe ne.
- 21 Orowa, shui nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Echi otta itomo anro; Michi anak ne En omande korachi, Kuani echi payere ash ruwe ne, sekoro itak.
Orowa, suy ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Eci or ta i=tom an ro; Mici anakne En=omante koraci, Kuani eci=payere as ruwe ne, sekoro itak.
- 22 Tap ambe ye okere chiki nei utara kashiketa heise ki wa orota ene itak-hi :—
Tapanpe ye okere ciki ne utar kasike ta hese ki wa oro ta ene itak hi :—
- 23 Ashkanne Ramat echi uk yan: nen ne yakka koro katpak echi tusare yakun, atusare ruwe ne, orowa, nen ne yakka koro katpak echi ande yakun, aande ruwe ne kusu ne na, sekoro itak.
Askanne Ramat eci=uk yan: nen ne yakka kor katpak eci=tusare yakun, atusare ruwe ne, orowa, nen ne yakka kor katpak eci=ante yakun, a=ante ruwe ne kusu ne na, sekoro itak.
- 24 Koroka, nei tun ikashima wa niu tumuge un Didimos ani areikore Tomas anak ne, Yesu ek ita, nei utara tura no an shomoki nisa ruwe ne.
Korka, ne tun ikasma wa niw tumuke un Didimos ani a=rékore Tomas anakne, Yesu ek hi ta, ne utar turano an somo ki nisa ruwe ne.
- 25 Awa, moshima okai koikara utara anak ne :— Utarapa chi nukara ash nisa, ani an itak ani shinuma otta ye. Koroka, nei utara otta shinuma ene itak-hi :— Shinuma koro teke otta okai kungi kochi ku nukara, orowa, nei kungi kochi otta ku ashikipet ku omare, samata, koro ut otta ku teke ku omare shomoki yakun, ku eishokoro shomoki kusu ne na, ani itak.
Awa, mosma okay koykar utar anakne :— Utarpa ci nukar as nisa, ani an itak ani sinuma or ta ye. Korka, ne utar or ta sinuma ene itak hi :— Sinuma kor teke or ta okay kunki koci ku=nukar, orowa, ne kunki koci or ta ku asikipet ku=omare, sama ta, kor ut or ta ku=teke ku=omare somo ki yakun, ku=ey Sokor somo ki kusu ne na, ani itak.
- 26 Orowa, tupes an rereko okaketa shui koikara utara anak ne chisei ta okai, awa, Tomas nei utara tura no an nisa ruwe ne. Aige, apa-ushte ashi wa an, awa, Yesu ek wa utara tumugeta ash, aige, ene itak-hi :—
Orowa, tupes an rerko okake ta suy koykar utar anakne cise ta okay, awa, Tomas ne utar turano an nisa ruwe ne. Ayke, apa-uste asi wa an, awa, Yesu ek wa utar tumke ta as, ayke, ene itak hi :—

- 27 Echi otta itomo anro, ani itak. Orowa, Tomas otta Shinuma ene itak-hi :— Eteun e koro ashikipet turi wa Ku teke ingara; e koro teke turi wa Ku ut otta omare yan; orowa, iteki eishokor-i sak no an, eishokoro yan, ani itak.

Eci or ta i=tom an ro, ani itak. Orowa, Tomas or ta Sinuma ene itak hi :— Eteun e=kor asikipet turi wa Ku=teke inkar; e=kor teke turi wa Ku=ut or ta omare yan; orowa, iteki eysokor hi sak no an, eysokor yan, ani itak.

- 28 Tomas ese wa Shinuma orota ene itak-hi :—

Tomas ese wa Sinuma oro ta ene itak hi :—

- 29 Ku goro Utarapa, Ku goro Kamui. Orota Yesu ene itak-hi :— Eani En nukan nisa ruwe ne gusu eishokon nisa ruwe ne, awa, nukara shomoki no eishokon nisa utara anak ne anunuke ne ruwe ne, ani itak.

Ku=kor Utarpa, Ku=kor Kamuy. Oro ta Yesu ene itak hi :— Eani En=nukar nisa ruwe ne kusu eysokor nisa ruwe ne, awa, nukar somo ki no eysokor nisa utar anakne a=nunuke ne ruwe ne, ani itak.

- 30 Tambe gusu, tan kambi-sosh kashiketa chieshinnuye shomoki poron no moshima okai shirosh Yesu anak ne koikara utara tek-samata kan nisa;

Tanpe kusu, tan kampi-sos kasike ta ciesinnuye somo ki poronno mosma okay siros Yesu anakne koykar utar tek-sama ta kan nisa;

- 31 koroka, teda anuye wa an okaibe anak ne, Yesu anak Kiristo ne, Kamui Poho ne, sekoro echi utara eishokoro kuni gusu chieshinnuye wa an; orowa, echi eishokoro wa Shinuma reihei ani inotu echi koro kuni gusu ne na.

korka, teta a=nuye wa an okaype anakne, Yesu anak Kiristo ne, Kamuy Poho ne, sekoro eci utar eysokor kuni kusu ciesinnuye wa an; orowa, eci=eysokor wa Sinuma rehe ani inotu eci=kor kuni kusu ne na.

Yoannes 21

CHAPTER

21

- 1 Tap okaketa Yesu anak ne Tiberias ani aye atui samta shui koikara utara otta yainukare nisa ruwe ne; awa, tap korachi yainukare.

Tap okake ta Yesu anakne Tiberias ani a=ye atuy sam ta suy koykar utar or ta yainukare nisa ruwe ne; awa, tap koraci yainukare.

- 2 Simon Petros hemhem, Didimos ani aye Tomas hemhem, Gariraya moshiri ta Kana kotan un Natanaeru hemhem, Zebedee koro poho utara hemhem, naa moshima okai tu koikara utara hemhem shineanda okai nisa ruwe ne.

Simon Petros hemhem, Didimos ani a=ye Tomas hemhem, Gariraya mosir ta Kana kotan un Natanaeru hemhem, Zebedee kor poho utar hemhem, naa mosma okay tu koykar utar hemhem sineanta okay nisa ruwe ne.

- 3 Nei utara otta, — Kuani anak ne chep koiki gusu Ku arapa, ari Simon Petros ye ruwe ne. Chi utara ne yakka e tura no ariki ash na, ani shinuma orota nei utara ye. Orowa, nei utara paye wa chip orun ahup; awa, nei anchikarata eomken nisa ruwe ne.

Ne utar or ta, — Kuani anakne cep koyki kusu Ku=arpa, ari Simon Petros ye ruwe ne. Ci utar ne yakka e turano arki as na, ani sinuma oro ta ne utar ye. Orowa, ne utar paye wa cip orun ahup; awa, ne ancikar ta eomken nisa ruwe ne.

- 4 Koroka, tane peken-nisat koro, Yesu atuisam kata ash ruwe ne: aige, Yesu ne sekoro koikara utara erampeutek ruwe ne.

Korka, tane peken-nisat kor, Yesu atuysam kata as ruwe ne: ayke, Yesu ne sekor koykar utar eranpewtek ruwe ne.

- 5 Tambe gusu, nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Poho utara, nep ka aep echi koro ya? Shomo, ani an itak ani nei utara ese nisa ruwe ne.

Tanpe kusu, ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Poho utar, nep ka aep eci=kor ya? Somo, ani an itak ani ne utar ese nisa ruwe ne.

- 6 Orota Shinuma ene itak-hi :— Chip oshimon samta ya eyapkiri yan, yak anak ne chep auk kusu ne, ari itak. Tambe gusu, ya eyapkiri, aige, tane chep inne ne gusu ya etaye eai kap ruwe ne.

Oro ta Sinuma ene itak hi :— Cip osimon sam ta ya eyapkiri yan, yakanak ne cep auk kusu ne, ari itak. Tanpe kusu, ya eyapkiri, ayke, tane chep inne ne kusu ya etaye eaykap ruwe ne.

- 7 Tambe gusu, nei Yesu omap koikara guru anak ne, — Utarapa ne, ari an itak ani Petros otta ye. Orowa, Utarapa ne sekoro Simon Petros nu chiki koro amip kut koro wa (shinuma atusa ne wa gusu),

Tanpe kusu, ne Yesu omap koykar kur anakne, — Utarapa ne, ari an itak ani Petros or ta ye. Orowa, Utarapa ne sekor Simon Petros nu ciki kor amip kut kor wa (sinuma atusa ne wa kusu),

- 8 atui otta yai osura — koroka, nei moshima an koikara guru anak ne pon chip o hine otta chep okai ya etaye wa ek (atui-sam ehangeko no an shomoki, go jikken nepkoro pakno kattiuma ruwe ne).

atuy or ta yay osura — korka, ne mosma an koykar kur anakne pon cip o hine or ta cep okay ya etaye wa ek (atuy-sam e=hankeko no an somo ki, ko jikken nepkor pakno kattiwma ruwe ne).

- 9 Aine, yap wa ya ta sap chiki paspas abe anukara, orowa, nei kaskiketa chep an, samata, pantak an ruwe ne.

Ayne, yap wa ya ta sap ciki paspas ape a=nukar, orowa, ne kaskiketa cep an, sama ta, pantak an ruwe ne.

- 10 Nei utara orota Yesu ene itak-hi :— Tane echi koiki chep koro wa ek yan, ari itak.

Ne utar oro ta Yesu ene itak hi :— Tane eci=koyki cep kor wa ek yan, ari itak.

- 11 Tambe gusu, Simon Petros anak ne chip ahun wa ya ta nei ya etaye, poro chep ani ya eshik ruwe ne; rep pish ikashima wan e tupesan hotnep okai ruwe ne: nei pakno inne chep okai yakka ya pereke shomoki nisa ruwe ne na.

Tanpe kusu, Simon Petros anakne cip ahun wa ya ta ne ya etaye, poro cep ani ya esik ruwe ne; rep pis ikasma wan e tupesan hotnep okay ruwe ne: ne pakno inne cep okay yakka ya perke somo ki nisa ruwe ne na.

- 12 Nei utara otta Yesu ene itak-hi :— Echi araki wa ibe yan, ari itak. Orowa, Shinuma anak ne Utarapa ne sekoro koikara utara eraman gusu, — Aokai nen ne ruwe he an? ani nu eashkai guru isam ruwe ne.

Ne utar or ta Yesu ene itak hi :— Eci=arki wa ipe yan, ari itak. Orowa, Sinuma anakne Utarapa ne sekor koykar utar eraman kusu, — Aokay nen ne ruwe he an? ani nu easkay kur isam ruwe ne.

- 13 Orowa, Yesu ek wa nei pantak uk hine utara otta kore, chep ne yakka shem korachi.

Orowa, Yesu ek wa ne pantak uk hine utar or ta kore, cep ne yakka semkoraci.

- 14 Tambe anak ne Yesu rai orowa no hetopo-a-shiknure okake re shui ne koro koikara utara otta ayainukare ushi ne ruwe ne na.

Tanpe anakne Yesu ray oro wano hetopo-a-siknure okake re suy ne kor koykar utar or ta ayaynukare usi ne ruwe ne na.

- 15 Nei utara ibe okere chiki Petros otta Yesu ene itakhi :— Yoannes poho Simon tap okaibe kasu no aokai En omap ya? ari itak. Orota, Ruwe un, Utarapa, Kuani E omap ash shiri Aokai eraman, ruwe ne, sekoro ye. Orota, — Ku pon hitsuji ibere yan, ari Shinuma itak nisa ruwe ne.
Ne utar ipe okere ciki Petros or ta Yesu ene itak hi :— Yoannes poho Simon tap okaype kasuno aokay En=omap ya? ari itak. Oro ta, Ruwe un, Utarapa, Kuani E omap as siri Aokay eraman, ruwe ne, sekoro ye. Oro ta, — Ku=pon hitsuji ipere yan, ari Sinuma itak nisa ruwe ne.
- 16 Kanna, tu otutanu shui orota, — Yoannes poho Simon, aokai En omap ya? ari itak. Orota shinuma ene itak-hi :— Ruwe un, Utarapa, Kuani E omap ash shiri Aokai eraman ruwe ne, ari itak. Orota, — Ku hitsuji reshpa yan, ari Yesu itak.
Kanna, tu otutanu suy oro ta, — Yoannes poho Simon, aokay En=omap ya? ari itak. Oro ta sinuma ene itak hi :— Ruwe un, Utarapa, Kuani E omap as siri Aokay eraman ruwe ne, ari itak. Oro ta, — Ku hitsuji respa yan, ari Yesu itak.
- 17 Re otutanu shui orota, — Yoannes poho Simon, aokai En omap ya? ari itak. Re shuine aokai En omap ya? ani an itak ani orota ye gusu, Petros anak ne oknatara ruwe ne. Awa, orota ene itak-hi :— Utarapa, Aokai anak ne nep ne yakka E eraman; Kuani E omap ash shiri Aokai eraman ruwe ne, ani itak. Orota, Ku hitsuji ibere yan, ani an itak ani Yesu itak.
Re otutanu suy oro ta, — Yoannes poho Simon, aokay En=omap ya? ari itak. Re suyne aokay En=omap ya? ani an itak ani oro ta ye kusu, Petros anakne oknatara ruwe ne. Awa, oro ta ene itak hi :— Utarapa, Aokay anakne nep ne yakka E eraman; Kuani E omap as siri Aokay eraman ruwe ne, ani itak. Oro ta, Ku hitsuji ipere yan, ani an itak ani Yesu itak.
- 18 Son no, son no, e otta Ku ye :— Aokai upen ita anak ne yaikutkoro wa e rengaine neita ne yakka apkash nisa ruwe ne: koroka, e onne koro anak tekehe e turi hine moshima guru e kutkoro wa e oman rusui shomoki ushike orun e tura kusu ne na, ari itak.
Sonno, sonno, e or ta Ku=ye :— Aokay upen hi ta anakne yaykutkoro wa e renkayne ney ta ne yakka apkash nisa ruwe ne: koroka, e onne kor anak tekehe e turi hine mosma kur e kutkor wa e oman rusuy somo ki usike orun e tura kusu ne na, ari itak.
- 19 Shinuma tap ambe ye katu anak ne, Petros nekon a rai ambe ani Kamui nupek te kusu ne ya epeka no ye nisa ruwe ne. Orowa, Shinuma tambe ye okere chiki, orota, — En osh ek, ani itak.
Sinuma tapanpe ye katu anakne, Petros nekona ray anpe ani Kamuy nupek te kusu ne ya epeka no ye nisa ruwe ne. Orowa, Sinuma tapanpe ye okere ciki, oro ta, — En=os ek, ani itak.
- 20 Petros hosari wa Yesu omap koikara guru osh ek shiri nukara; nei guru anak ne onuman ibehe ki rapoketa Shinuma koro kotparata ekopash wa, — Utarapa, E ekoshi guru nen ne ruwe he an, sekoro ye gun'ne.
Petros hosari wa Yesu omap koykar kur os ek siri nukar; ne kur anakne onuman ipehe ki rapoketa Sinuma kor kotpar ta ekopash wa, — Utarapa, E ekoshi kur nen ne ruwe he an, sekoro ye kunne.
- 21 Tambe gusu, Petros nei guru nukara, aige, Yesu otta ene itak-hi :— Utarapa, tan guru gusu nekon a ambe ikichi ruwe? sekoro itak.
Tanpe kusu, Petros ne kur nukar, ayke, Yesu or ta ene itak hi :— Utarapa, tan kur kusu nekona anpe ikichi ruwe? sekoro itak.
- 22 Orota, Yesu ene itak-hi :— Shinuma Ku ek pakno an sekoro Kuani ramuoshma yakun, e otta nep an a? Eani En osh ek yan, sekoro itak.
Oro ta, Yesu ene itak hi :— Sinuma Ku=ek pakno an sekoro Kuani ramuosma yakun, e or ta nep an a? Eani En=os ek yan, sekoro itak.
- 23 Tambe gusu, nei koikara guru rai shomoki kusu ne sekor'an orushpe utara tumuge orun ashipi-raspash wa an ruwe ne: koroka, shinuma rai shomoki kusu ne, ani an itak ani Yesu ye shomoki nisa ruwe ne; koroka, — Shinuma Ku ek pakno an sekoro Kuani ramuoshma yakun, e otta nep an a? ani an itak ani Shinuma ye nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne koykar kur ray somo ki kusu ne sekor an orushpe utar tumuge orun asip-raspash wa an ruwe ne: koroka, sinuma ray somo ki kusu ne, ani an itak ani Yesu ye somo ki nisa ruwe ne; koroka, — Sinuma Ku=ek pakno an sekoro Kuani ramuosma yakun, e or ta nep an a? ani an itak ani Shinuma ye nisa ruwe ne.
- 24 Tan okaibe gusu paweteshu hemhem ki, tan okaibe nuye hemhem ki guru anak ne nei koikara guru ne ruwe ne: orowa, nei guru ki paweteshu-i anak ne son no ambe ne sekoro echi eraman ruwe ne.
Tan okaype kusu paweteshu hemhem ki, tan okaype nuye hemhem ki kur anakne ne koykar kur ne ruwe ne: orowa, ne kur ki paweteshu hi anakne sonno anpe ne sekor eci=eraman ruwe ne.
- 25 Orowa, naa moshima Yesu iki poron no okaibe an, nei okaibe obitta pishno pishno anuye an chiki, moshiri yaikota ne yakka nei nuye kambi-sosh koro eaikap kuni Ku ramu ruwe ne.
Orowa, naa mosma Yesu iki poronno okaype an, ne okaype opitta pishno a=nuye an ciki, mosir yaikota ne yakka ne nuye kampi-sos kor eaikap kuni Ku=ramu ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi

BOOK OF THE 1897 EDITION



Apostoro ikip oma kambi

Acts

使徒行傳

ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ



28 chapters

Apostoro ikip oma kambi 1

CHAPTER

1

- 1 Teopirus, eeshiri Kambi-sosh ku heashire, awa, nei kambi kata Yesu anak ne koro numge Apostoro utara otta Ashkanne Ramat ani eikashpaotte yara okaketa,
teopirus, e=siri Kambi-sos ku heasire, awa, ne kambi kata Yesu anakne kor numge Apostoro utar or ta Askanne Ramat ani e=kaspaotte yara okake ta,
- 2 Shinuma arikinde toho pakno kara hemhem ki epakashnu hemhem ki heashire obitta no okaibe gusu ku nuye nisa ruwe ne:
Sinuma a=rikinte toho pakno kar hemhem ki epakasnu hemhem ki heasire opittano okaype kusu ku=nuye nisa ruwe ne:
- 3 Shinuma ayairamshitnere okaketa inne no okai shirosh ani shiknu wa an wa nei utara otta yainukare ne yakka ki hine tu hotne rereko uturuta nei utara otta anukara wa, Kamui moshiri gusu an orushpe nure nisa ruwe ne:
Sinuma ayayramsitnere okake ta inne no okay siros ani siknu wa an wa ne utar or ta yaynukare ne yakka ki hine tu hotne rerko utur ta ne utar or ta a=nukar wa, Kamuy mosir kusu an oruspe nure nisa ruwe ne:
- 4 aige, nei utara tura no uwekarapa wa an ita Yerusarem kotan orowa no shomo paye kuni ne, koroka, En orowa no echi nu a Michihi kara aetakamkire ambe ehuye wa okai yan ani ikashpaotte ki nisa ruwe ne:
ayke, ne utar turano uekarpa wa an hi ta Yerusarem kotan oro wano somo paye kuni ne, korka, En=oro wano eci=nu a Michi kar aetakamkire anpe ehuy wa okay yan ani ikaspaotte ki nisa ruwe ne:
- 5 inambe gusu ne yakun, Yoannes anak ne son no poka wakka ani baptisma kore; koroka, echi utara anak ne naa pon no okake an koro Ashkanne Ramat ani baptisma akore na.
inanpe kusu ne yakun, Yoannes anakne sonno poka wakka ani paptisma kore; korka, eci utar anakne naa ponno okake an kor Askanne Ramat ani paptisma a=kore na.
- 6 Tambe gusu nei utara uwekarapa wa okai ita, Shinuma otta nu wa ene itak-hi :— Utarapa, Aokai tane an pakita Israeru un utara otta moshiri hoshipire ruwe he an?
Tanpe kusu ne utar uekarpa wa okay hi ta, Sinuma or ta nu wa ene itak hi :— Utarpa, Aokay tane an pakita Israeru un utar or ta mosir hoshipire ruwe he an?
- 7 Orota Shinuma ene itak-hi :— Michi anak ne yaikota koro mondum rengaine esanniyo pakihi hemhem paha hemhem aeramande kuni-hi anak ne shomo echi akore na.
Oro ta Sinuma ene itak hi :— Mici anakne yaykota kor montum renkayne esanniyo pakihi hemhem paha hemhem a=eramante kuni hi anakne somo eci=a=kore na.
- 8 Koroka, Ashkanne Ramat echi kashiketa an chiki, kiroro echi akore kusu ne: orowa, echi utara anak ne Yerusarem kotan otta hene, Yudea moshir'ebitta hene, Samaria moshir'otta hene, moshiripa pakno moshirigesh pakno hene, En gusu paweteshu ki utara echi ne kusu ne, sekoro itak.
Korka, Askanne Ramat eci=kasike ta an ciki, kiroro eci=a=kore kusu ne: orowa, eci utar anakne Yerusarem kotan or ta hene, Yudea mosir epitta hene, Samaria mosir or ta hene, mosirpa pakno mosirkes pakno hene, En kusu pawetesu ki utar eci ne kusu ne, sekor itak.
- 9 Orowa, nei okaibe Shinuma ye okere chiki, utara ingara kor'an rapoketa, Shinuma arikinde nisa ruwe ne; awa, nei utara shiksam wano nishkuru Shinuma uk nisa ruwe ne.
Orowa, ne okaype Sinuma ye okere ciki, utar inkar kor an rapoketa, Sinuma a=rikinte nisa ruwe ne; awa, ne utar siksam wano niskur Sinuma uk nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, Shinuma rikin uturuta, nei utara kando orun kashioingara rapoketa, ingar'an, retara amip rai tu ainu nei samakegeta roshki wa okai awa, itak omare ene oka-hi :—
Orowa, Sinuma rikin utur ta, ne utar kanto orun kasioinkar rapoketa, inkar=an, retar amip ray tu aynu ne samakegeta roske wa okay awa, itak omare ene oka hi :—
- 11 Gariraya un echi utara, nep gusu echi roshki kane kando orun ingan ruwe he an? echi orowa no kando otta auk tan Yesu kando orun oman ambe echi nukara okere korachi, nei no Shinuma ek kusu ne na, sekoro itak.
Gariraya un eci utar, nep kusu eci=roski kane kanto orun inkar ruwe he an? eci=oro wano kanto or ta auk tan Yesu kanto orun oman anpe eci=nukar okere koraci, néno Sinuma ek kusu ne na, sekor itak.

- 12 Orowa nei utara anak ne Kanran-ush ari aye nupuri orowa no Yerusarem kotan orun hekomba nisa ruwe ne; nei nupuri anak ne Yerusarem kotan echange, Kamui toho ta paye-hi pakno an ushike ne ruwe ne.
Orowa ne utar anakne Kanran-us ari a=ye nupuri oro wano Yerusarem kotan orun hekomba nisa ruwe ne; ne nupuri anakne Yerusarem kotan ehanke, Kamuy toho ta paye hi pakno an usike ne ruwe ne.
- 13 Orowa ahup an chiki, otta okai shiri rikta an tumbu orun rikin nisa ruwe ne; nei ita Petros hemhem Yoannes hemhem Yakob hemhem Andreas hemhem okai, Piripos newa Tomas, Bartoromaiois newa Mattaios, Arupeus koro Yakob, Zerotes ne Simon, orowa, Yakob koro Youdas okai ruwe ne.
Orowa ahup an ciki, or ta okay siri rik ta an tumpu orun rikin nisa ruwe ne; ne hi ta Petros hemhem Yoannes hemhem Yakob hemhem Andreas hemhem okay, Piripos newa Tomas, Bartoromayos newa Mattayos, Arupeus kor Yakob, Zerotes ne Simon, orowa, Yakob kor Yowdas okay ruwe ne.
- 14 Tan utara obitta shineikinne shiwentep utara tura, samata, Yesu koro habo Maria newa Shinuma koro akihi utara tura ramma-kane inonno-itak shiriki okai kor'an nisa ruwe ne na.
Tan utar opitta sineykinne siwentep utar tura, sama ta, Yesu kor hapo Maria newa Sinuma kor akihi utar tura ramma-kane inonno-itak shiriki okay kor an nisa ruwe ne na.
- 15 Orowa, nei toho ta Petros anak ne iriwak utara tumugeta ash wa ene itak-hi (nei ita inne utara uwekarapa wa okai, iwan hotne niu pakno echange ruwe ne) :—
Orowa, ne toho ta Petros anakne irwak utar tumke ta as wa ene itak hi (ne hi ta inne utar uekarpa wa okay, iwan hotne niw pakno ehanke ruwe ne) :—
- 16 Iriwak utara, Yesu kishima utara otta ru epakashnu Youdas gusu etokota Ashkanne Ramat Dabid paroho ani ye Kamui kambi auweomare ambe anak ne nekon a ka hetuku kunip ne ruwe ne.
Irwak utar, Yesu kisma utar or ta ru epakasnu Yowdas kusu etoko ta Askanne Ramat Dabid paroho ani ye Kamuy kampi a=ueomare anpe anakne nekona ka hetuku kunip ne ruwe ne.
- 17 Inambe gusu ne yakun, nei guru anak un tura aepishki wa tan yaishieiwangere-hi otta iki kuni ikip akore nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ne kur anakun tura aepiski wa tan yaysieywankere hi or ta iki kuni iki p a=kore nisa ruwe ne.
- 18 (Tan guru anak ne wenbe pummaha ani shine toi hok; orowa, ehoroka hachiri wa onnaige tuye pereke, orowa, koro kan kan obitta soyoshma nisa ruwe ne.
(Tan kur anakne wenpe pummaha ani sine toy hok; orowa, e=horka hacir wa onnayke tuye perke, orowa, kor kan kan opitta soyosma nisa ruwe ne.
- 19 Orowa, tan orushpe Yerusarem kotan ta oshiroma wa okai utara obitta nu; nei utara koro itak ani nei toi Akerudama ari an itak ani aporose pakno aeramanbe ne: nei itak ibebe anak ne “kem-ush” toi ari an ibebe ne ruwe ne).
Orowa, tan oruspe Yerusarem kotan ta osiroma wa okay utar opitta nu; ne utar kor itak ani ne toy Akerudama ari an itak ani a=porse pakno aeramanpe ne: ne itak ipehe anakne “kem-us” toy ari an ipehe ne ruwe ne).
- 20 Inambe gusu ne yakun, Iyohaichish oma kambi kata ene chieshinnuye wa an :— Nei guru kot chisei mun konchi kore Orowa, nei chisei ta nen ne yakka iteki oshiroma kuni ne kara yan. Shui, Shinuma koro kuni ushike oya guru shikkashimare yan, sekor'ambe anuye wa an ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Iyohaycis oma kampi kata ene chieshinnuye wa an :— Ne kur kot cise mun konci kore Orowa, ne cise ta nen ne yakka iteki osiroma kuni ne kar yan. Suy, Sinuma kor kuni usike oya kur sikkasmare yan, sekor anpe a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 21 Tambe gusu, Yoannes kore baptisma wano heashi wa Shinuma un orowa no arikinde pakno ramma Utarapa ne Yesu un tumugeta soyun shiri hemhem ki ahun shiri hemhem ki rapoketa un tura
Tanpe kusu, Yoannes kore paptisma wano heasi wa Sinuma un oro wano a=rikinte pakno ramma Utarapa ne Yesu un tumke ta soyun siri hemhem ki ahun siri hemhem ki rapoketa un tura
- 22 no an teda okai utara otta shinen anak ne Shinuma hetepo-a-shiknure ambe gusu un tura paweteshu ki kuni kusu ne na, sekoro itak.
no an teta okay utar or ta sinen anakne Sinuma hetepo-a-siknure anpe kusu un tura paweteshu ki kuni kusu ne na, sekor itak.
- 23 Orowa, nei utara tun atte, shinen anak ne Yosep ari areikore Barsabbas Yustus ne, shinen anak Mattias ne ruwe ne na.
Orowa, ne utar tun atte, sinen anakne Yosep ari a=rékore Barsabbas Yustus ne, sinen anak Mattias ne ruwe ne na.

- 24 Orowa, nei utara inonno-itak ki wa ene itak-hi :— Aokai, Utarapa, obitta no okai utara koro keutum eraman Kamui E ne ruwe ne; koro ushike orun oman kuni ne orowa no ohaita Youdas kon nisa tap otta yaishieiwangere kunip newa Apostoro ki kuni ambe ukouina gusu tan tun otta Aokai numgep inambe ne ya sekoro un eramande wa un kore, ani itak. Orowa, nei guru gusu ukokonchi etaye; awa, Mattias epeka nisa ruwe ne: orowa, shinuma anak ne nei shinen ikashima wa niu ne Apostoro tura aipishki nisa ruwe ne na.

Orowa, ne utar inonno-itak ki wa ene itak hi :— Aokay, Utarpa, opittano okay utar kor kewtum eraman Kamuy E ne ruwe ne; kor usike orun oman kuni ne oro wano ohay ta Yowdas kor nisa tap or ta yaysieywankere kunip newa Apostoro ki kuni anpe ukowina kusu tan tun or ta Aokay numkep inanpe ne ya sekor un eramante wa un kore, ani itak. Orowa, ne kur kusu ukokonci etaye; awa, Mattias epeka nisa ruwe ne: orowa, sinuma anakne ne sinen ikasma wa niw ne Apostoro tura aypiski nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 2

CHAPTER

2

- 1 Orowa, Pentekoste toho tane auweomare shiri an ita anak ne, nei utara obitta shineanda uwekarapa wa okai.
Orowa, Pentekoste toho tane a=ueomare siri an hi ta anakne, ne utar opitta sineanta uekarpa wa okay.
- 2 Awa, ekushkonna kando orowa no poro rera pash humi humkosanu hine, otta nei utara rok wa okai chisei upshoro etushnatki nisa ruwe ne.
Awa, ekuskonna kanto oro wano poro rera pas humi humkosanu hine, or ta ne utar rok wa okay cise upshoro etushnatki nisa ruwe ne.
- 3 Aige, ausaraye wa okai abe-o nepkoro parumbe nei utara otta anukara, awa, pishno okai nei utara kata rok nisa ruwe ne.
Ayke, a=wsaraye wa okay ape-o nepkor parunpe ne utar or ta a=nukar, awa, pisno okay ne utar kata rok nisa ruwe ne.
- 4 Orowa nei utara Ashkanne Ramat ani aeshik, aige, nei Ramat yere korachi, oya moshir'un itak ani itak heashire nisa ruwe ne.
Orowa ne utar Askanne Ramat ani a=esik, ayke, ne Ramat yere koraci, oya mosir un itak ani itak heasire nisa ruwe ne.
- 5 Nei ita kando choropoketa obitta no okai moshiri uirup wano araki aainukoro Yudea un utara Yerusarem kotan ta oshiroma nisa ruwe ne.
Ne hi ta kanto corpoke ta opittano okay mosir uyrup wano arki aynukor Yudea un utar Yerusarem kotan ta osiroma nisa ruwe ne.
- 6 Awa, tan humi anu chiki, inne utara uwekarapa, orowa, okai utara anak ne pishno pishno yaikota koro kotan un itak ani nei utara ye hawe nu gusu, sambe-a-kokuruse nisa ruwe ne.
Awa, tan humi anu ciki, inne utar uekarpa, orowa, okay utar anakne pisno pisno yaykota kor kotan un itak ani ne utar ye hawe nu kusu, sanpe-a-kokuruse nisa ruwe ne.
- 7 Aige, utara obitta oyamokte wa enushkari hine ene hawe oka-hi :— Ingar'an, tap ye utara anak ne obitta Gariraya un utara shomo ne ya?
Ayke, utar opitta oyamokte wa enuskari hine ene haweoka hi :— Inkar=an, tap ye utar anakne opitta Gariraya un utar somo ne ya?
- 8 Yakun, nekon a chi utara anak pishno pishno otta shiko moshir'un itak anu ya?
Yakun, nekona ci utar anak pisno pisno or ta siko mosir un itak anu ya?
- 9 Partos un utara hene, Medea un utara hene, Eram un utara hene, samata, Mesopotamia, Yudea, *partos un utar hene, Medea un utar hene, Eram un utar hene, sama ta, Mesopotamia, Yudea,*
- 10 Kapadokia, Ponto, Asia, Eurugia, Ramfuria, Echipt newa Kurene samaketa an Ribua kotan un utara hene, orowa, Roma otta reushi utara, Yudea un utara newa Yudea un epakashi koikara kuni akara utara hene,
kapatokia, Ponto, Asia, Ewrugia, Ramfuria, Ecipt newa Kurene samake ta an Ribua kotan un utar hene, orowa, Roma or ta rewsu utar, Yudea un utar newa Yudea un epakasi koykar kuni a=kar utar hene,
- 11 Kurete un utara newa Arabia un utara hene, chikoro kotan un itak ani nei utara anak ne Kamui kiroro ki ikip ye-hi chi nu ruwe ne, sekoro itak.
kurete un utar newa Arabia un utar hene, ci=kor kotan un itak ani ne utar anakne Kamuy kiroro ki iki p ye hi ci nu ruwe ne, sekor itak.
- 12 Orowa, nei utara obitta oyamokte wa keutum chitumashbare, aige; — Tap okaibe ikkewehe nekon a ambe ne ya? ari an itak ani
Orowa, ne utar opitta oyamokte wa kewtum ciwtumashbare, ayke; — Tap okaype ikkewehe nekona anpe ne ya? ari an itak ani
- 13 utashpa ye nisa ruwe ne. Koroka, moshima okai utara anak ne eoya-itak wa ene hawe oka-hi :— Nei utara ashiri tonoto aeshik no okai ruwe ne na, ari itak nisa.
utaspa ye nisa ruwe ne. Koroka, mosma okay utar anakne e=oya-itak wa ene haweoka hi :— Ne utar a=siri tonoto a=esik no okay ruwe ne na, ari itak nisa.
- 14 Koroka, Petros anak ne nei shinen ikashima wa niu tura no ash wa hawe sange hine orota ene itak-hi :— Yudea un nishpa utara, shui, Yerusarem kotan ta ne yakka oshiroma utara uwesamamba tambe uonnere yan, tap ku ye itak inu wa en kore yan.
Koroka, Petros anakne ne sinen ikasma wa niw turano as wa hawe sanke hine oro ta ene itak hi :— Yudea un nispa utar, suy, Yerusarem kotan ta ne yakka osiroma utar uwesamanpa tanpe uonnere yan, tap ku=ye itak inu wa en=kore yan.

- 15 Echi yainu-hi nei no tan utara anak ne ihoshki utara shomo ne ruwe ne; ouse tokap re ikinne an pakihi ne ruwe ne gusu ne na;
Eci=yaynu hi néno tan utar anakne ihoski utar somo ne ruwe ne; owse tokap re ikinne an pakihi ne ruwe ne kusu ne na;
- 16 koroka, tambe anak ne uweingara guru ne Yoeru paroho chiitakte hawe ne :—
korka, tanpe anakne ueinkar kur ne Yoeru paroho ci=itakte hawe ne :—
- 17 Kamui ene itak-hi :— Okese an toho ta, Kuani anak ne obitta no okai kam kata Ku Ramat Ku ohetu kusu ne: Aige, echi koro okkai poho newa matne poho uweingara ki, Echi koro okkaibo utara anak ne anukarape nukara, Echi koro ekashi utara wendarap nukara kusu ne:
Kamuy ene itak hi :— Okes an toho ta, Kuani anakne opittano okay kam kata Ku Ramat Ku=ohetu kusu ne: Ayke, eci=kor okkay poho newa matnepoho ueinkar ki, Eci=kor okkaypo utar anakne anukarape nukar, Eci=kor ekasi utar wentarap nukar kusu ne:
- 18 Ruwe un, nei toho ta, ku goro usshiune okkai usshiune matne utara kata Ku Ramat Ku ohetu kusu ne; aine, nei utara uweingara ki kusu ne na.
Ruwe un, ne toho ta, ku=kor ussiw ne okkay ussiw ne matne utar kata Ku Ramat Ku=ohetu kusu ne; ayne, ne utar ueinkar ki kusu ne na.
- 19 Orowa, rikta an kando ta aei yokunnure ambe kene, Rata an moshiri kata hene shirosh Ku nukare kusu ne; Kem newa abe newa shupuya pa ne ruwe ne:
Orowa, rik ta an kanto ta aei yokunnure anpe kene, Rata an mosir kata hene siros Ku=nukare kusu ne; Kem newa ape newa supuya pa ne ruwe ne:
- 20 Aige, Utarapa koro toho, Nei poro newa ashitoma toho ek etokota, Tokap chup anak ne kunne ne kuni aitasare, Orowa, kunne chup anak ne kem ne kuni aitasare kusu ne:
Ayke, Utarapa kor toho, Ne poro newa asitoma toho ek etoko ta, Tokap cup anakne kunne ne kuni aytasare, Orowa, kunne cup anakne kem ne kuni aytasare kusu ne:
- 21 Orowa, inan guru ne yakka Utarapa reihei konishuk gur'anak ne kashi-a-obiuki kusu ne na.
Orowa, inan kur ne yakka Utarapa rehe konisuk kur anakne kasi-a-opiwiki kusu ne na.
- 22 Israeru un echi utara tap an itak nu wa ikore yan: Echi utara yaikota echi eraman korachi, ari Kamui anak ne echi tumugeta iki ari Kamui sonnere kiroro an ikip newa iyokunnurep newa shiroshi newa kara Nazaret un Yesu anak ne;
Israeru un eci utar tapan itak nu wa ikore yan: Eci utar yaykota eci=eraman koraci, ari Kamuy anakne eci=tumke ta iki ari Kamuy sonnere kiroro an iki p newa iyokunnurep newa sirosi newa kar Nazaret un Yesu anakne;
- 23 Shinuma, Kamui etoko wano an eraman irenga newa aesanniyo esanniyop an gusu aekoshi okere chiki, echi utara anak ne ikashpaotte otereke utara koro teke ani, utasa chikuni otta kungi kokikkik Sinuma, Kamuy etoko wano an eraman irenka newa a=esanniyo esanniyop an kusu a=ekosi okere ciki, eci utar anakne ikaspaotte oterke utar kor teke ani, utasa cikuni or ta kunki kokikkik
- 24 wa raigere nisa ruwe ne: Kamui anak ne rai gusu an nuwapbe pita chiki Shinuma hetopo-shiknure nisa: inambe gusu ne yakun, nei ambe ani Shinuma ashikkashima eaikapbe ne ruwe ne.
wa raykere nisa ruwe ne: Kamuy anakne ray kusu an nuwappe pita ciki Sinuma hetopo-siknure nisa: inanpe kusu ne yakun, ne anpe ani Sinuma a=sikkasma eaykap pe ne ruwe ne.
- 25 Shinuma gusu Dabid ene itak-hi :— Ramma ku shik-samata Utarapa ku nukan nisa; Shinuma ku shimon-tek samata an gusu shomo a en moimoigere kusu ne:
Sinuma kusu Dabid ene itak hi :— Ramma ku=sik-sama ta Utarapa ku=nukar nisa; Sinuma ku=simon-teksama ta an kusu somo a en moymoykere kusu ne:
- 26 Tambe gusu ku sambe yainuchattek, orowa, ku parumbe nupetne nisa; Orosama, ku kam anak ne chipachipa wa oshiroma kusu ne na.
Tanpe kusu ku=sanpe yaynucattek, orowa, ku=parunpe nupetne nisa; Orosama, ku=kam anakne cipacipa wa osiroma kusu ne na.
- 27 Inambe gusu ne yakun, Aokai anak ne Hedes oshiketa ku ramat ande shomoki, Shui, e koro Ashkanne Guru iteki munin kuni ne e kara kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Aokay anakne Hedes oske ta ku=ramat ante somo ki, Suy, e=kor Askanne Kur iteki munin kuni ne e kar kusu ne kusu ne na.
- 28 Ishu oma ru Aokai en eramande nisa; Orowa, Aokai an gusu yainuchattek-hi ani e en shikte kusu ne na.
I=su oma ru Aokay en=eramante nisa; Orowa, Aokay an kusu yaynucattek hi ani e en=sikte kusu ne na.
- 29 Iriwak utara, akoro keushut ne Dabid gusu rametokkon no ku ye yak pirika, shinuma rai wa iyurui orota aomare nisa, aige, tanto pakno shinuma gusu an ashni an na.
Irwak utar, a=kor kewsut ne Dabid kusu rametokkor no ku=ye yak pirka, sinuma ray wa iyuruy oro ta a=omare nisa, ayke, tanto pakno sinuma kusu an asni an na.

- 30 Shinuma anak ne uweingara guru ne wa gusu, orosama, koro araset kata rok kuni guru shinuma etumam noshke wa hetuku kusu ne ari an ambe ani Kamui shiyuppa no itak wa uitaknu nisa ruwe ne sekoro eraman gusu;
Sinuma anakne ueinkar kur ne wa kusu, orosama, kor araset kata rok kuni kur sinuma etumam noske wa hetuku kusu ne ari an anpe ani Kamuy siyuppa no itak wa uytaknu nisa ruwe ne sekor eraman kusu;
- 31 shinuma tap okaibe etoko wano eraman wa Kiristo hetopo-shiknu-hi epeka no ye; Shinuma Hedes oshiketa shomo aande nisa, koro kara shomo munin nisa ruwe ne na.
sinuma tap okaype etoko wano eraman wa Kiristo hetopo-siknu hi epeka no ye; Sinuma Hedes oske ta somo a=ante nisa, kor kar somo munin nisa ruwe ne na.
- 32 Kamui anak ne tan Yesu hetopo-shiknure nisa, nei ambe gusu paweteshu ki utara chi ne ruwe ne.
Kamuy anakne tan Yesu hetopo-siknure nisa, ne anpe kusu paweteshu ki utar ci ne ruwe ne.
- 33 Shinuma anak ne Kamui shimon-tek samata arikta ande wa an gusu, orowa, Michi orowa aeitakamkire okere Ashkanne Ramat akore gusu, tap echi nukara hemhem ki inu hemhem ki ambe ohetu nisa ruwe ne.
Sinuma anakne Kamuy simon-teksama ta a=rikta ante wa an kusu, orowa, Mici orowa aeitakamkire okere Askanne Ramat a=kore kusu, tap eci=nukar hemhem ki inu hemhem ki anpe ohetu nisa ruwe ne.
- 34 Inambe gusu ne yakun, Dabid anak ne kando orun rikin shomoki: koroka yaikota yaiotta ene itak-hi :— Utarapa anak ne ku goro Utarapa otta ene itak-hi :— E epokba utara ani e chikiri andep ne ku kara pakno,
Inampe kusu ne yakun, Dabid anakne kanto orun rikin somo ki: korka yaykota yayotta ene itak hi :— Utarapa anakne ku=kor Utarapa or ta ene itak hi :— E epokpa utar ani e cikiri antep ne ku=kar pakno,
- 35 Ku shimon-tek samata a yan, ari itak.
Ku=simon-teksama ta a yan, ari itak.
- 36 Israeru ikiri un utara obitta utura ashi shomoki no tambe uonnere yan, Kamui anak ne, tan echi utara utasa chikuni otta raige Yesu ani Utarapa newa Kiristo ne kan nisa ruwe ne na.
Israeru ikiri un utar opitta utura asi somo ki no tanpe uonnere yan, Kamuy anakne, tan eci utar utasa cikuni or ta rayke Yesu ani Utarapa newa Kiristo ne kan nisa ruwe ne na.
- 37 Aige, nei utara anakne tap an itak nu chiki, koro sarabe aotke-otke wa Petros newa moshima okai Apostoro utara otta, — Iriwak utara, nekon
Ayke, ne utar anakne tapan itak nu ciki, kor sarape a=otke-otke wa Petros newa mosma okay Apostoro utar or ta, — Irwak utar, nekon
- 38 a chi ki yak pirika ya? — ari itak. Orota Petros ene itak-hi :— Yaikokatpak yan, orowa, koro katpak atusare gusu pishno pishno Yesu Kiristo kon reihei otta baptisma uina yan; yak anak ne Ashkanne Ramat ari an korarabe akore kusu ne na.
a ci ki yak pirika ya? — ari itak. Oro ta Petros ene itak hi :— Yaykokatpak yan, orowa, kor katpak atusare kusu pishno pishno Yesu Kiristo kor rehe or ta paptisma uyna yan; yakanak ne Askanne Ramat ari an korarape a=kore kusu ne na.
- 39 Inambe gusu ne yakun, nei aeitakamkire ambe anak ne echi koro sanikiri gusu hemhem, otta konishuk chikoro Utarapa ne Kamui koro utara gusu, ehangeko no an ushiketa okai utara gusu hemhem an ambe ne ruwe ne, sekoro itak.
Inampe kusu ne yakun, ne aeitakamkire anpe anakne eci=kor sanikiri kusu hemhem, or ta konisuk ci=kor Utarapa ne Kamuy kor utar kusu, e=hankeko no an uske ta okay utar kusu hemhem an anpe ne ruwe ne, sekor itak.
- 40 Orowa, inne moshima okai itak ani shinuma paweteshu ki wa onishnishi hine ene itak-hi :— Tan oheuge ainu ikiri orowa no yaikota yaiohaitare yan.
Orowa, inne mosma okay itak ani sinuma paweteshu ki wa onisnishi hine ene itak hi :— Tan oheuwe aynu ikiri oro wano yaykota yayohaitare yan.
- 41 Tata otta shinuma ye itak uina utara anak ne baptisma akore nisa: aige, nei toho ta shinuma utara otta san sen nin ne utara tura no akopishki nisa ruwe ne.
Tata or ta sinuma ye itak uyna utar anakne paptisma a=kore nisa: ayke, ne toho ta sinuma utar or ta san sen nin ne utar turano akopiski nisa ruwe ne.
- 42 Awa, nei utara ramma-kane Apostoro epakashi koro hine tura no ukopoye, aine, nei pan meshpa hemhem ki nei inonno-itak hera hem ki shiriki okai nisa ruwe ne na.
Awa, ne utar ramma-kane Apostoro epakasi kor hine turano ukopoye, ayne, ne pan mespa hemhem ki ne inonno-itak her hem ki siriki okay nisa ruwe ne na.
- 43 Orowa, nei utara pishno pishno ishitoma, awa, Apostoro utara ani inne iyokunnurep newa shirosh aki nisa.
Orowa, ne utar pishno pishno ishitoma, awa, Apostoro utar ani inne iyokunnurep newa siros aki nisa.
- 44 Orowa, obitta no okai eishokoro utara anak ne ukutura no okai wa nep ne yakka utara ouse no koro;
Orowa, opittano okay eysokor utar anakne ukutura no okay wa nep ne yakka utara owse no kor;

- 45 aige, ikoro newa korobe newa eiyok wa nen ne yakka aeishiramne-hi an nei no obitta no okai utara gusu eimek nisa ruwe ne.
ayke, i=kor newa kor pe newa eiyok wa nen ne yakka aeysiramne hi an néno opittano okay utar kusu eymek nisa ruwe ne.
- 46 Orowa, to pishno shine ikinne ramma keutum atte wa Kamui kora kenru ta okai hene ki, koro uni ta pan meshpa hene ki, aine, oheuge sak no an keutura koro wa yainuchattek no aep ibe hene ki, Orowa, to pishno sine ikinne ramma kewtum atte wa Kamuy kor kenru ta okay hene ki, kor uni ta pan mespa hene ki, ayne, ohewke sak no an kewtura kor wa yaynucattek no aep ipe hene ki,
- 47 Kamui ramye hene ki, obitta no okai utara gusu irenga koro bene ki wa okai nisa ruwe ne na. Aige, Utarapa anak ne kashiaobiuki shiri okai utara kesto range ko-are nisa ruwe ne.
Kamuy ramye hene ki, opittano okay utar kusu irenka kor pene ki wa okay nisa ruwe ne na. Ayke, Utarpa anakne kasiaopiwiki siri okay utar kesto ranke ko-are nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kamb'i 3

CHAPTER

3

- 1 Orowa, inonno-itak ki kuni pakihi ta, ku ji pakihi ta, Petros newa Yoannes anak ne Kamui kora kenru orun hemeshpa kor'an.
Orowa, inonno-itak ki kuni pakihi ta, ku=ji pakihi ta, Petros newa Yoannes anakne Kamuy kor kenru orun hemespa kor an.
- 2 Awa, koro habo honi wa san orowa no hera ruwe ne a an ainu anak ne aani wa, Kamui kora kenru ta ahup utara otta eungeraitep koramkoro kuni ne, nei kenru koro Chitomtep ari an itak ani aporse apa-ushta samaketa ahotkere wa an nisa ruwe ne;
Awa, kor hapo honi wa san oro wano her ruwe ne a an aynu anakne an wa, Kamuy kor kenru ta ahup utar or ta eunkeraytep koramkor kuni ne, ne kenru kor Chitomtep ari an itak ani a=porse apa-us ta samake ta a=hotkere wa an nisa ruwe ne;
- 3 nei guru anak ne tane Kamui kora kenru ta ahup kor'an shiri Petros newa Yoannes nukara chiki, eungeraitep koramkon ruwe ne.
ne kur anakne tane Kamuy kor kenru ta ahup kor an siri Petros newa Yoannes nukar ciki, eunkeraytep koramkor ruwe ne.
- 4 Aige, Petros anak ne Yoannes tura shinuma orun oshit-kurukote wa — Iorun ingara yan, ani itak.
Ayke, Petros anakne Yoannes tura sinuma orun osit-kurkot wa — Iorun inkar yan, ani itak.
- 5 Orowa, shinuma nep ka akore kuni aramu wa nei utara eun ikokanu nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma nep ka a=kore kuni a=ramu wa ne utar eun ikokanu nisa ruwe ne.
- 6 Koroka, Petros ene itak-hi :— Shirokani hene kongani hene ku sak: a koroka, koro wa ku an okaibe e kore ash na. Nazaret kotan un Yesu Kiristo reihei ankushkeraipo apkash yan, ari itak.
Korka, Petros ene itak hi :— Sirokani hene konkani hene ku=sak: a korka, kor wa ku=an okaype e kore as na. Nazaret kotan un Yesu Kiristo rehe an kuskeraypo apkas yan, ari itak.
- 7 Aige, shinuma shimon-teke kishima wa hopunire: awa, nani koro kema newa tokom-pone atumash-nure nisa ruwe ne.
Ayke, sinuma shimon-teke kisma wa hopunire: awa, nani kor kema newa tokom-pone atumashnure nisa ruwe ne.
- 8 Aine, nei guru matkosanu wa ash, orowa apkash heashi ruwe ne; aige, shinuma apkash hene ki, horipi hene ki, Kamui ramye hene ki wa nei utara tura no Kamui kora kenru ta ahun nisa ruwe ne.
Ayne, ne kur matkosanu wa as, orowa apkas heasi ruwe ne; ayke, sinuma apkas hene ki, horipi hene ki, Kamuy ramye hene ki wa ne utar turano Kamuy kor kenru ta ahun nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, obitta no okai utara shinuma apkash wa Kamui ramye-hi nukara: aige, shinuma anak ne
Orowa, opittano okay utar sinuma apkas wa Kamuy ramye hi nukar: ayke, sinuma anakne
- 10 eungeraitep akore gusu Kamui kora kenru ta an Chitomte apa samaketa a kane an gun'ne sekoro eraman: orowa, shinuma gusu hetuku orushpe gusu nei utara shiri oyamokte wa ara enushkari nisa ruwe ne.
eunkeraytep a=kore kusu Kamuy kor kenru ta an Citomte apa samake ta a kane an kunne sekore eraman: orowa, sinuma kusu hetuku oruspe kusu ne utar siri oyamokte wa ar enushkari nisa ruwe ne.
- 11 Nei guru anak ne Petros newa Yoannes kishima kor'an rapoketa, obitta no okai utara shiri iyokun-nure hine Soromon koro shem ari aye ushike un uwekarapa nisa ruwe ne.
Ne kur anakne Petros newa Yoannes kisma kor an rapoketa, opittano okay utar siri iyokunnure hine Soromon kor sem ari a=ye usike un uekarpa nisa ruwe ne.
- 12 Aige, Petros anak ne nei ambe nukara chiki, utara otta ese wa ene itak-hi :— Israeru un echi utara, hemanda gusu tapan orushpe gusu echi enushkari ruwe he an? Samata shui, nep gusu chi utara yaikota koro kiroro ani hene Kamui kooripakbe pirikap ani hene tan guru chi apkash te korachi un orun oshitkurukote ruwe he an?
Ayke, Petros anakne ne anpe nukar ciki, utar or ta ese wa ene itak hi :— Israeru un eci utar, hemanta kusu tapan oruspe kusu eci enushkari ruwe he an? Sama ta suy, nep kusu ci utar yaykota kor kiroro ani hene Kamuy kooripakpe pirka p ani hene tan kur ci apkas te koraci un orun ositkurukote ruwe he an?
- 13 Echi utara ekoshi wa Pirato anak ne Shinuma honnere kusu ne sekoro esanniyo ita, nei kotchaketa echi eshikeshke okere, Abraham newa Isaak newa Yakob koro Kamui, chikoro ekashi koro Kamui anak ne koro Poho ne Yesu nupekte nisa ruwe ne.
Eci utar ekosi wa Pirato anakne Sinuma honnere kusu ne sekore esanniyo hi ta, ne kotcake ta eci esikeske okere, Abraham newa Isaak newa Yakob kor Kamuy, ci=kor ekasi kor Kamuy anakne kor Poho ne Yesu nupekte nisa ruwe ne.

- 14 Koroka, echi utara anak ne nei Ashkanne Oupeka ambe eshikashke, aige, keuk guru echi kore kuni koramkoro, Inotu esapanep echi raige;
Korka, eci utar anakne ne Askanne Owpeka anpe esikaske, ayke, keuk kur eci=kore kuni koramkor, Inotu e=sapanep eci=rayke;
- 15 Kamui anak ne rai orowa no Shinuma hetopo-shiknure, aine, chi utara anak ne Shinuma gusu an paweteshu ki utara chi ne ruwe ne.
Kamuy anakne ray oro wano Sinuma hetopo-siknure, ayne, ci utar anakne Sinuma kusu an paweteshu ki utar ci ne ruwe ne.
- 16 Orowa, tane echi nukara wa eamkiri guru anak ne, Shinuma reihei eishokoro ankushkeraipo atumashnure a an: ruwe un, Shinuma gusu an eishokor-i anak ne, obitta no okai echi utara kotchaketa tapan ara nisashnu ambe hetukure nisa ruwe ne.
Orowa, tane eci=nukar wa e=amkir kur anakne, Sinuma rehe eysokor an kuskeraypo atumashnure a an: ruwe un, Sinuma kusu an eysokor hi anakne, opittano okay eci utar kotcake ta tapan ar nisasnu anpe hetukure nisa ruwe ne.
- 17 Awa, tane iriwak utara, echi esapane utara poka iki korachi, echi utara ne yakka eramushkare no iki kuni ku ramu.
Awa, tane irwak utar, eci=esapane utar poka iki koraci, eci utar ne yakka eramushkare no iki kuni ku=ramu.
- 18 Koroka, obitta no okai uweingara utara koro paroho ani etoko wano Kamui eupaskuma okaibe, koro Kiristo ayairamshitnere kuni ambe, tambe nei no auweomare nisa ruwe ne.
Korka, opittano okay ueinkar utar kor paroho ani etoko wano Kamuy ewpaskuma okaype, kor Kiristo ayayramshitnere kuni anpe, tanpe néno a=ueomare nisa ruwe ne.
- 19 Tambe gusu, echi koro katpak aushka kuni ne, yaikokatpak wa hoshippa yan, tambe anak Utarapa tek-sam wano sambe-shiturire pakihi an kusu ne kuni ambe ne;
Tanpe kusu, eci=kor katpak a=uska kuni ne, yaykokatpak wa hosippa yan, tanpe anak Utarapa tek-sam wano sanpe-siturire pakihi an kusu ne kuni anpe ne;
- 20 shui, echi utara gusu aashte Kiristo Shinuma ette kuni ambe ne, Shinuma anak Yesu ne ruwe ne:
suy, eci utar kusu a=aste Kiristo Sinuma e=tte kuni anpe ne, Sinuma anak Yesu ne ruwe ne:
- 21 obitta no okaibe kanna aatte pakihi pakno kando anak ne Shinuma uk kunip ne; nei ambe gusu moshiri heashi wano koro Ashkanne uweingara utara paroho ani Kamui itak nisa ruwe ne. Mose ene itak-hi :—
opittano okaype kanna aatte pakihi pakno kanto anakne Sinuma uk kunip ne; ne anpe kusu mosir heasi wano kor Askanne ueinkar utar paroho ani Kamuy itak nisa ruwe ne. Mose ene itak hi :—
- 22 Echi koro uiriwak utara tumuge wano, en korachi Utarapa ne Kamui anak ne uweingara guru hopunire kusu ne; nep nep ne yakka echi otta Shinuma itak chiki echi inu kusu ne na.
Eci=kor uiriwak utar tumuke wano, en=koraci Utarapa ne Kamuy anakne ueinkar kur hopunire kusu ne; nep nep ne yakka eci or ta Sinuma itak ciki eci=inu kusu ne na.
- 23 Orowa, nei uweingara orun inu shomoki inan guru ne yakka utara tumuge wano ara aushtekka kusu ne na.
Orowa, ne ueinkar orun inu somo ki inan kur ne yakka utar tumuke wano ar a=ustekka kusu ne na.
- 24 Ruwe newa, obitta no okai uweingara utara, Samueru okake araki obitta no okai itak sange utara, nei utara ne yakka tapan toho gusu ye nisa ruwe ne na.
Ruwe newa, opittano okay ueinkar utar, Samueru okake arki opittano okay itak sanke utar, ne utar ne yakka tapan toho kusu ye nisa ruwe ne na.
- 25 Echi utara anak ne uweingara utara koro san-ikiri echi ne, shui; — E koro santek gusu obitta no okai moshiri uirup anunuke kusu ne — ari an itak ani Abraham otta ye Kamui koro aeuaitaknup oma poho echi ne ruwe ne.
Eci utar anakne ueinkar utar kor san-ikiri eci ne, suy; — E=kor santek kusu opittano okay mosir uirup a=nunuke kusu ne — ari an itak ani Abraham or ta ye Kamuy kor aeuaitaknup oma poho eci ne ruwe ne.
- 26 Kamui anak ne koro Poho hetopo-shiknure wa echi utara pishno koro wen-buri wano shiknure an ambe ani echi nunuke kuni ne, hoshiki no echi orota Shinuma omande nisa ruwe ne na.
Kamuy anakne kor Poho hetopo-siknure wa eci utar pishno kor wen-puri wano siknure an anpe ani eci=nunuke kuni ne, hoskino eci oro ta Sinuma omante nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 4

CHAPTER

4

- 1 Orowa, utara otta itak kor'an rapoketa anak ne, Kamui kora kenru esapane utara newa tumikoro utara esapane guru newa Saddokai un utara tura nei utara orota araki;
Orowa, utar or ta itak kor an rapoketa anakne, Kamuy kor kenru esapane utar newa tumikor utar esapane kur newa Saddokay un utar tura ne utar oro ta arki;
- 2 Yesu ankushkeraipo rai-i orowa no hetopo-shiknu ambe ani eupaskuma ki wa utara epakashnu gusu shi no yairamkoiki nisa ruwe ne gusu ne na.
Yesu an kuskeraypo ray hi oro wano hetopo-siknu anpe ani ewpaskuma ki wa utar epakasnu kusu sino yayramkoyki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Aige, tek-kokishima wa nei shimge toho pakno shikkashima nisa ruwe ne: tane onuman ne ruwe ne gusu ne na.
Ayke, tek-kokisma wa ne simke toho pakno sikkasima nisa ruwe ne: tane onuman ne ruwe ne kusu ne na.
- 4 Koroka, nei itak nu inne utara eishokon nisa; nei ainu utara pishki-hi anak ne go sen nin ne ainu ukorachi ne ruwe ne.
Korka, ne itak nu inne utar eysokor nisa; ne aynu utar piski hi anakne ko sen nin ne aynu ukoraci ne ruwe ne.
- 5 Orowa, nishatta an chiki, sapane utara newa ekashi utara newa kambi nuye utara tura Yerusalem kotan ta uwekarapa wa okai an;
Orowa, nisatta an ciki, sapane utar newa ekasi utar newa kampi nuye utar tura Yerusalem kotan ta uekarpa wa okay an;
- 6 awa, Kamui kora kenru esapane iyotta poro guru ne Annas hemhem, Kaiapas hemhem, Yoannes hemhem, Areksandros hemhem, shui, Kamui kora kenru esapane iyotta poro guru koro utaribi hemhem obitta okai nisa ruwe ne.
awa, Kamuy kor kenru esapane iyotta poro kur ne Annas hemhem, Kayapas hemhem, Yoannes hemhem, Areksandros hemhem, suy, Kamuy kor kenru esapane iyotta poro kur kor utaripi hemhem opitta okay nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, tumugeta nei utara are chiki, nekon a mondu an, nep reihei ankushkerai gusu, tap okai orushpe echi ki ya? ari an ambe ani uwepekennu nisa ruwe ne.
Orowa, tumke ta ne utar are ciki, nekona montum ani, nep rehe an kuskeray kusu, tap okay oruspe eci=ki ya? ari an anpe ani uwepekennu nisa ruwe ne.
- 8 Tata otta Petros anak ne, Ashkanne Ramat ani aeshik wa nei utara orota ene itak-hi :—
Tata or ta Petros anakne, Askanne Ramat ani a=esik wa ne utar oro ta ene itak hi :—
- 9 Utara esapane echi utara newa ekashi utara, tanto shine katchak ainu otta aki pirika ikip gusu, nekon a ambe ankushkeraipo tan guru kashiaobiuki ruwe he an? sekor'an orushpe gusu, chi utara akoipishi yakun, obitta no okai echi utara ne yakka,
Utara esapane eci utar newa ekasi utar, tanto sine katchak aynu or ta aki pirka iki p kusu, nekona anpe an kuskeraypo tan kur kasiaopiwiki ruwe he an? sekor an oruspe kusu, ci utar akoypisi yakun, opittano okay eci utar ne yakka,
- 10 Israeru un obitta no okai utara ne yakka tambe uonnere yan; echi utara utasa chikuni otta kungi kokikkik rai orowa no Kamui hetopo-shiknure Nazaret kotan un Yesu Kiristo kon reihei ankushkerai, Shinuma gusu iwange no an wa tan guru teda echi kotchaketa ash kor'an ruwe ne na.
Israeru un opittano okay utar ne yakka tanpe uonnere yan; eci utar utasa cikuni or ta kunki kokikkik ray oro wano Kamuy hetopo-siknure Nazaret kotan un Yesu Kiristo kor rehe an kuskeray, Sinuma kusu iwanke no an wa tan kur teta eci=kotcake ta as kor an ruwe ne na.
- 11 Chisei kara echi utara orowa no aemaka shuma anak ne Shinuma ne ruwe ne, awa, shikkeu sapa nep ne akan nisa ruwe ne.
Cise kar eci utar oro wano a=emaka suma anakne Sinuma ne ruwe ne, awa, sikkew sapa nep ne a=kar nisa ruwe ne.
- 12 Shinuma gusu shomoki yakun kashiobiuki ambe isam ruwe ne: inambe gusu ne yakun, kando choropoketa utara tumta akore nei reihei moshima un kashiobiuki kuni reihei isam ruwe ne gusu ne na.
Sinuma kusu somo ki yakun kasiopiwiki anpe isam ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, kanto corpoke ta utar tum ta a=kore ne rehe mosma un kasiopiwiki kuni rehe isam ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa nei utara anak ne Petros newa Yoannes koro rametok korobe nukara, samata, kambi-erampeutek wa eramush utara shomo ne ari an ambe eraman chiki, enushkari nisa ruwe ne; aige, nei utara Yesu tura no okai utara ne sekoro eraman.
Orowa ne utar anakne Petros newa Yoannes kor rametok kor pe nukar, sama ta, kampi-eranpewtek wa eramus utar somo ne ari an anpe eraman ciki, enuskari nisa ruwe ne; ayke, ne utar Yesu turano okay utar ne sekor eraman.

- 14 Orowa, aiwangere ainu nei utara tura no ash wa an i nukara chiki, nei ambe gusu nep eiyonnuppa itak ye eaiikap ruwe ne.
Orowa, aywankere aynu ne utar turano as wa an i nukar ciki, ne anpe kusu nep eiyonnuppa itak ye eaykap ruwe ne.
- 15 Koroka, nei ukoramkoro ushi wano soyumba kuni akashpaotte chiki, utashpa uweukoramkoro hine ene itak-hi :-
Korka, ne ukoramkor usi wano soyunpa kuni a=kaspaotte ciki, utaspa uwewkoramkoro hine ene itak hi :-
- 16 Tan utara eun nekon a chiki kusu ne ya? Shi no assuru ash shirosh nei utara gusu aki sekor'ambe anak, Yerusarem kotan ta oshiroma utara obitta eraman, aine, chi utara eshikashke eaiikap ruwe ne.
Tan utar eun nekona ciki kusu ne ya? Sino assuru as siros ne utar kusu aki sekor anpe anak, Yerusarem kotan ta osiroma utar opitta eraman, ayne, ci utar esikaske eaykap ruwe ne.
- 17 Koroka, utara tumta tap orushpe shomo shipirasa kuni gusu, nei utara tewa no tan ainu reihei gusu shomo itak kuni pakashnu yanro, ari itak.
Korka, utar tum ta tap oruspe somo sipirasa kuni kusu, ne utar tewano tan aynu rehe kusu somo itak kuni pakasnu yanro, ari itak.
- 18 Orowa, nei utara anak ne ihotuyekara wa Yesu reihei gusu epakashnu hene itak hene ara shomoki kuni ne ikashpaotte nisa ruwe ne na.
Orowa, ne utar anakne i=hotuyekar wa Yesu rehe kusu epakasnu hene itak hene ar somo ki kuni ne ikaspaotte nisa ruwe ne na.
- 19 Koroka, Petros newa Yoannes anak ne nei utara orun ese wa ene itak-hi :- Kamui tek-samata, Kamui orun koitaknu hene ki, echi orun koitaknu hene ki-hi anak, inambe pirika ambe ne ya,
Korka, Petros newa Yoannes anakne ne utar orun ese wa ene itak hi :- Kamuy tek-sama ta, Kamuy orun koytaknu hene ki, eci=orun koytaknu hene ki hi anak, inanpe pirka anpe ne ya,
- 20 sekor'ambe echi esanniyo yan: inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne nukarape hene inu ambe hene moshima ye eaiikap ruwe ne gusu ne na.
sekor anpe eci=esanniyo yan: inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne nukar pe hene inu anpe hene mosma ye eaykap ruwe ne kusu ne na.
- 21 Orowa, nei utara anak, naa pakashnu chiki, honnere nisa ruwe ne; utara okai gusu panakte kuni ika pa eaiikap ruwe ne gusu ne na; inambe gusu ne yakun, nei akara orushpe gusu obitta no okai utara Kamui ramye wa okai nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne utar anak, naa pakasnu ciki, honnere nisa ruwe ne; utar okay kusu panakte kuni ika pa eaykap ruwe ne kusu ne na; inanpe kusu ne yakun, ne a=kar oruspe kusu opittano okay utar Kamuy ramye wa okay nisa ruwe ne kusu ne na.
- 22 Aige, otta tapan iwangere shirosh aki ainu paha anak ne tu hotne pa ikashima an pa ne ruwe ne.
Ayke, or ta tapan iwankere siros aki aynu paha anakne tu hotne pa ikasma an pa ne ruwe ne.
- 23 Orowa, ahonnere chiki, nei utara anak ne koro utari orun paye wa, otta Kamui kora kenru iyotta pase esapane utara newa ekashi utara ye orushpe obitta nure nisa ruwe ne.
Orowa, a=honnere ciki, ne utar anakne kor utari orun paye wa, or ta Kamuy kor kenru iyotta pase esapane utar newa ekasi utar ye oruspe opitta nure nisa ruwe ne.
- 24 Awa, nei ambe anu chiki, shine-ikinne Kamui orun hawe ashte wa ene itak-hi :- Aa Utarapa, Aokai anak ne kando newa toitoi newa atui newa, samata, oshiketa obitta no okaibe E kan nisa ruwe ne:
Awa, ne anpe anu ciki, sine-ikinne Kamuy orun hawe aste wa ene itak hi :- Aa Utarpa, Aokay anakne kanto newa toytot newa atuy newa, sama ta, oske ta opittano okaype E kan nisa ruwe ne:
- 25 Aokai anak ne Ashkanne Ramat ani, E koro uitek guru ne chikoro michi Dabid paroho ani, ene itak-hi :- Nep gusu Oya uirup utara sakayo ki? Orowa, nep gusu utara ohap ramepakari ya?
Aokay anakne Askanne Ramat ani, E=kor uitek kur ne ci=kor mici Dabid paroho ani, ene itak hi :- Nep kusu Oya uyrup utar sakayo ki? Orowa, nep kusu utar ohap ramepakari ya?
- 26 Moshiri shikkashima utara yaikota yaayatte, Utara epungine utara anak ne Utarapa epeka no hemhem, Shinuma koro Kiristo epeka no hemhem uwekarapa ruwe ne:
Mosir sikkasima utar yaykota yaayatte, Utar epunkine utar anakne Utarpa epeka no hemhem, Sinuma kor Kiristo epeka no hemhem uekarpa ruwe ne:
- 27 inambe gusu ne yakun, son no newa tan machiya otta Aokai kashiota E koro ashkanne Uitek guru ne Yesu epeka no Herod newa Pontio Pirato anak ne
inanpe kusu ne yakun, sonno newa tan macya or ta Aokay kasi ota E=kor askanne Uytekur kur ne Yesu epeka no Herod newa Pontio Pirato anakne
- 28 Oya uirup utara newa Israeru un utara tura, etoko wano E teke newa E ki esanniyo hetukure kusu ne esanniyo okaibe obitta ki kuni gusu uwekarapa nisa ruwe ne.
Oya uyrup utar newa Israeru un utar tura, etoko wano E teke newa E ki esanniyo hetukure kusu ne esanniyo okaype opitta ki kuni kusu uekarpa nisa ruwe ne.

- 29 Awa, tane, Utarapa, nei utara ki pakashnu itak orun ingara: aige, E koro usshiune utara rametokkon no.
Awa, tane, Utarapa, ne utar ki pakasnu itak orun inkar: ayke, E=kor ussiw ne utar rametokkor no.
- 30 E koro itak ye kuni ne kara, rapoketa, iwangere kuni gusu E tekehe turi wa un kore; shui, E koro ashkanne Uitek guru ne Yesu kon reihei ankushkeraipo shirosh newa iyokunnure ikip aki kuni gusu akoramkon na.
E=kor itak ye kuni ne kar, rapoketa, iwankere kuni kusu E tekehe turi wa un kore; suy, E=kor askanne Uitek kur ne Yesu kor rehe an kuskeraypo siros newa iyokunnure iki p aki kuni kusu a=koramkor na.
- 31 Orowa, inonno-itak aokere chiki; otta uwekarapa wa okai ushike ashuyeshuye; aige, nei utara obitta Ashkanne Ramat ani aeshikte, orowa rametokkon no Kamui itak ye nisa ruwe ne na.
Orowa, inonno-itak a=okere ciki; or ta uekarpa wa okay usike a=suyesuye; ayke, ne utar opitta Askanne Ramat ani a=esikte, orowa rametokkor no Kamuy itak ye nisa ruwe ne na.
- 32 Orowa, eishokoro wa okai nei inne utara anak ne shine sambе shine keutum koro; aige, nen ne yakka koro wa an okaibe anak ne yaikota korobe ne ari shomo itak ruwe ne, koroka nep nep ne yakka utara ouse no kon nisa ruwe ne na.
Orowa, eysokor wa okay ne inne utar anakne sine sanpe sine kewtum kor; ayke, nen ne yakka kor wa an okaype anakne yaykota kor pe ne ari somo itak ruwe ne, korka nep nep ne yakka utara owse no kor nisa ruwe ne na.
- 33 Aine, poro kiroro ani nei Apostoro utara anak ne Utarapa ne Yesu hetopo-shiknu ambe gusu koro paweteshu ki nisa ruwe ne: awa, obitta nei okai utara kashi poro irenga an ruwe ne.
Ayne, poro kiroro ani ne Apostoro utar anakne Utarapa ne Yesu hetopo-siknu anpe kusu kor paweteshu ki nisa ruwe ne: awa, opitta ne okay utar kasi poro irenka an ruwe ne.
- 34 Samata, nei utara tumugeta nep ne yakka gusu eikohaye guru isam: inambe gusu ne yakun, inan guru ne yakka toitoi hene chisei hene koro yakun, shinuma nei ambe eiyok, aige, eiyok oro koro wa araki hine Apostoro chikiri samta are:
Sama ta, ne utar tumke ta nep ne yakka kusu eykohaye kur isam: inanpe kusu ne yakun, inan kur ne yakka toytoy hene cise hene kor yakun, sinuma ne anpe eiyok, ayke, eiyok oro kor wa arki hine Apostoro cikiri sam ta are:
- 35 aine, pishno pishno eishiramne-i aesanniyo wa aeimek nisa ruwe ne na.
ayne, pisno pisno eysiramne hi a=esanniyo wa a=eymek nisa ruwe ne na.
- 36 Orowa, Barnabas ari an reihei ani Apostoro utara orowa no areikore Yosep anak ne (Barnabas ari an itak ibebe anak kotchane ki poho ne ruwe ne), Rebi ikiri un guru ne,
Orowa, Barnabas ari an rehe ani Apostoro utar oro wano a=rékore Yosep anakne (Barnabas ari an itak ipehe anak kotcane ki poho ne ruwe ne), Rebi ikiri un kur ne,
- 37 Kuprios un uirup otta an gun'ne; shinuma toi koro, awa, nei ambe eiyok, aige, auk ichen koro wa ek hine Apostoro kot'chikiri samta ande nisa ruwe ne.
Kuprios un uyrup or ta an kunne; sinuma toy kor, awa, ne anpe eiyok, ayke, auk icen kor wa ek hine Apostoro kot cikiri sam ta ante nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 5

CHAPTER

5

- 1 Koroka, Ananias ari an reihei koro an guru anak ne koro machi Sappeira tura ukosanniyo wa, korope ei yok,
Korka, Ananias ari an rehe kor an kur anakne kor maci Sappeyra tura ukosanniyo wa, kor pe ei yok,
- 2 aige, oro emko anire, koro machi ne yakka nei ambe eraman, awa, an emko koro wa ek hine Apostoro kot'chikiri samta ande nisa ruwe ne.
ayke, oro emko anire, kor maci ne yakka ne anpe eraman, awa, an emko kor wa ek hine Apostoro kot cikiri sam ta ante nisa ruwe ne.
- 3 Koroka, Petros ene itak-hi :— Ananias, Ashkanne Ramat otta koshunge wa nei toi oro emkoho anire kuni ne nep gusu Satan anak ne e koro sambe shiktere nisa ruwe he an? nei ambe an ita anak ne eani yaikota korope shomo ne ya?
Korka, Petros ene itak hi :— Ananias, Askanne Ramat or ta kosunke wa ne toy oro emkoho anire kuni ne nep kusu Satan anakne e=kor sanpe siktere nisa ruwe he an? ne anpe an hi ta anakne eani yaykota kor pe somo ne ya?
- 4 Samata, aeiyok okaketa e koro kiroro ta an shomo ne ruwe he an? Hemanda gusu tap ambe e koro keutura ta e esanniyo ya? Ainu eun shomo e shunge koroka, Kamui otta e ko-shunge nisa ruwe ne.
Sama ta, a=ei yok okake ta e=kor kiroro ta an somo ne ruwe he an? Hemanta kusu tapanpe e=kor kewtura ta e esanniyo ya? Aynu eun somo e sunke korka, Kamuy or ta e ko-sunke nisa ruwe ne.
- 5 Orowa, Ananias anak ne nei itak nu chiki hachiri hine ramat arapare nisa: aine, obitta no okai nei orushpe nu utara shiri ishitoma nisa ruwe ne.
Orowa, Ananias anakne ne itak nu ciki hacir hine ramat arpare nisa: ayne, opittano okay ne oruspe nu utar siri isitoma nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, upen utara hopumba wa shinuma kokarakari hine ani wa iyurui otta omare nisa ruwe ne.
Orowa, upen utar hopunpa wa sinuma kokarkari hine ani wa iyuruy or ta omare nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, re ichi ji kan paki okaketa, koro machi anak ne nei orushpe erampeutek no ahun nisa ruwe ne.
Orowa, re ici ji kan paki okake ta, kor maci anakne ne oruspe eranpewtek no ahun nisa ruwe ne.
- 8 Awa, orota Petros ese wa ene itak-hi :— Nei oro gusu nei a toi echi ei yok nisa ruwe he an? Ruwe un, nei oro gusu ei yok nisa ruwe ne na, ari nei shiwentep itak.
Awa, oro ta Petros ese wa ene itak hi :— Ne oro kusu ne a toy eci=ei yok nisa ruwe he an? Ruwe un, ne oro kusu ei yok nisa ruwe ne na, ari ne siwentep itak.
- 9 Koroka, orota Petros ene itak-hi :— Hemanda gusu echi utara anak ne Utarapa Ramat koramnukara kuni utura ukoramkon nisa ruwe he an? Ingar'an, e koro hoku iyurui orota omare utara kot'chikiri anak ne apa samaketa okai, aine, e ani wa soyumba kusu ne na, ari itak.
Korka, oro ta Petros ene itak hi :— Hemanta kusu eci utar anakne Utarpa Ramat koramnukar kuni utura ukoramkor nisa ruwe he an? Inkar=an, e=kor hoku iyuruy oro ta omare utar kot cikiri anakne apa samake ta okay, ayne, e ani wa soyunpa kusu ne na, ari itak.
- 10 Orowa, nani nei shiwentep anak ne shinuma kot'chikiri samta hachiri wa ramat arapare nisa: aige, nei upen utara ahup wa shinuma rai shiri an sekoro nukara chiki, ani wa koro hoku samaketa iyurui otta omare nisa ruwe ne.
Orowa, nani ne siwentep anakne sinuma kot cikiri sam ta hacir wa ramat arpare nisa: ayke, ne upen utar ahup wa sinuma ray siri an sekor nukar ciki, ani wa kor hoku samake ta iyuruy or ta omare nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, ramne karisia kata ne yakka, tap orushpe nu obitta no okai utara kata ne yakka, poro ishitoma-hi hetuku nisa ruwe ne na.
Orowa, ramne karisia kata ne yakka, tap oruspe nu opittano okay utar kata ne yakka, poro isitoma hi hetuku nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa, Apostoro koro teke ani inne no okai shiroshi newa iyokunnurep anak ne utara tumugeta aki nisa ruwe ne; aige, nei utara obitta shineatki no Soromon koro shem otta okai nisa ruwe ne.
Orowa, Apostoro kor teke ani inne no okay sirosi newa iyokunnurep anakne utar tumke ta aki nisa ruwe ne; ayke, ne utar opitta sineatki no Soromon kor sem or ta okay nisa ruwe ne.
- 13 Koroka, moshima okai utara anak nei utara tura no okai kuni niukesh: yakka,
Korka, mosma okay utar anakne utar turano okay kuni niwkes: yakka,

- 14 utara anak ne nei utara pasere; orowa, naa naa eishokoro ki utara, inne no okai ainu ne yakka shiwentep ne yakka Utarapa otta ako-okaire nisa ruwe ne;
utar anakne ne utar pasere; orowa, naa naa eysokor ki utar, inne no okay aynu ne yakka siwentep ne yakka Utarapa or ta ako-okayre nisa ruwe ne;
- 15 utara anak ne machiya ruhu otta tashum ki utara sei wa shotki kata hene atarape kata hene hotkere pakno ne, tambe anak Petros shirikush chiki koro kuruhi poka nei utara tumuge un utara kashke-kamu kuni ne akarape ne ruwe ne.
utar anakne maciya ruhu or ta tasum ki utar sey wa sotki kata hene a=tarap kata hene hotkere pakno ne, tanpe anak Petros sirikush ciki kor kuruhi poka ne utar tumuke un utar kaske-kamu kuni ne a=karpe ne ruwe ne.
- 16 Samata shui, Yerusarem okari an machiya orowa no ne yakka inne utara anak ne tashum ki utara newa ichakkere ramat ashikatkare utara newa sei wa araki: awa, pishno aiwangere nisa ruwe ne na.
Sama ta suy, Yerusarem okari an maciya oro wano ne yakka inne utar anakne tasum ki utar newa icakkere ramat asikatkare utar newa sey wa arki: awa, pishno aywangere nisa ruwe ne na.
- 17 Koroka, Kamui kora kenru iyotta esapane guru anak ne tura no okai utara obitta tura hopuni (nei Koroka, Kamuy kor kenru iyotta esapane kur anakne turano okay utar opitta tura hopuni (ne
- 18 utara anak ne Saddokai un utara ne), awa, ikoitupa aeshik koro, teke ani Apostoro utara kishima hine utara gusu an ipakashnu chisei ta ahupte nisa ruwe ne.
utar anakne Saddokay un utar ne), awa, ikoytupa a=esik kor, teke ani Apostoro utar kisma hine utar kusu an ipakasnu cise ta ahupte nisa ruwe ne.
- 19 Koroka, Utarapa uitekbe anchikara ta ipakashnu chisei koro apa maka wa nei utara soyumbare hine ene itak-hi :—
Koroka, Utarapa uytekpe ancikar ta ipakasnu cise kor apa maka wa ne utar soyunpare hine ene itak hi :—
- 20 Echi paye wa Kamui kora kenru ta roshki hine tan Inotu gusu an obitta no okai itak utara otta ye yan, ari itak.
Eci=paye wa Kamuy kor kenru ta roski hine tan Inotu kusu an opittano okay itak utar or ta ye yan, ari itak.
- 21 Orowa, nei utara tap ambe nu chiki, kunne-nisat pakita Kamui kora kenru ta ahup wa epakashnu nisa ruwe ne. Koroka, Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru anak ne tura no okai utara tura ek, aige, ukoramkoro kuni utara newa Israeru un utara koro tono utara uwekarapare, awa, nei utara atak gusu ipakashnu chisei ta teshkara nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar tapanpe nu ciki, kunne-nisat pakita Kamuy kor kenru ta ahup wa epakasnu nisa ruwe ne. Koroka, Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur anakne turano okay utar tura ek, ayke, ukoramkor kuni utar newa Israeru un utar kor tono utar uwekarpare, awa, ne utar a=tak kusu ipakasnu cise ta teskar nisa ruwe ne.
- 22 Koroka, auitek utara araki chiki, nei utara ipakashnu chisei ta isam shiri nukara; aige, hoshippa wa orushpe nure hene ene itak-hi :—
Koroka, awitek utar arki ciki, ne utar ipakasnu cise ta isam siri nukar; ayke, hoshippa wa oruspe nure hene ene itak hi :—
- 23 Son no newa nei ipakashnu chisei aseshke wa an shiri chi nukara, samata, nei apa samta pungi utara okai an: koroka, apa maka ash chiki, nen ne yakka isam ruwe ne na, ari itak.
Sonno newa ne ipakasnu cise a=seske wa an siri ci nukar, sama ta, ne apa sam ta punki utar okay an: koroka, apa maka as ciki, nen ne yakka isam ruwe ne na, ari itak.
- 24 Kamui kora kenru epungine tono newa nei kenru esapane iyotta pase utara tap orushpe nu chiki, hunak wa hetuku an orushpe ne ya? sekor'okaibe gusu shi no utumotne nisa ruwe ne.
Kamuy kor kenru epunkine tono newa ne kenru esapane iyotta pase utar tap oruspe nu ciki, hunak wa hetuku an oruspe ne ya? sekor okaype kusu sino utumotne nisa ruwe ne.
- 25 Awa, shine ainu ek wa orota ene nure-hi :— Ingar'an, ipakashnu chisei ta echi ahupte utara anak ne Kamui kora kenru ta roshki wa utara epakashnu shiri okai ruwe ne, sekoro itak.
Awa, shine aynu ek wa oro ta ene nure hi :— Inkar=an, ipakasnu cise ta eci=ahupte utar anakne Kamuy kor kenru ta roski wa utar epakasnu siri okay ruwe ne, sekor itak.
- 26 Tata otta Kamui kora kenru epungine pase nishpa anak ne tono utara tura arapa wa niwen shomoki no nei utara ani nisa; inambe gusu ne yakun, ikinepeka utara orowa no shuma ari apiyekara kuni aramu wa koishitoma wa okai ruwe ne gusu ne na.
Tata or ta Kamuy kor kenru epunkine pase nishpa anakne tono utar tura arpa wa niwen somo ki no ne utar ani nisa; inanpe kusu ne yakun, ikinepeka utar oro wano suma ari a=piyekar kuni a=ramu wa koysitoma wa okay ruwe ne kusu ne na.
- 27 Orowa, atura wa okai yakun, nei ukoramkoro ki utara kotpokita roshkire nisa ruwe ne. Aige, Kamui kora kenru esapane iyotta pase guru anak ne nei utara otta uwepekennu wa ene itak-hi :—
Orowa, a=tura wa okay yakun, ne ukoramkor ki utar kotpokita roshkire nisa ruwe ne. Ayke, Kamuy kor kenru esapane iyotta pase kur anakne ne utar or ta uwepekennu wa ene itak hi :—

- 28 Tan reihei gusu iteki epakashnu kuni ne yupke no akashpaotte ash nisa: awa, ingar'an, echi utara echi koro epakashi ani Yerusarem kotan shikte okere, aige, tan guru koro kem un kashi-omare kuni echi esanniyo koran ruwe ne, ari itak.
Tan rehe kusu iteki epakasnu kuni ne yupke no a=kaspaotte as nisa: awa, inkar=an, eci utar eci=kor epakasi ani Yerusarem kotan sikte okere, ayke, tan kur kor kem un kasi-omare kuni eci=esanniyo koran ruwe ne, ari itak.
- 29 Koroka, Petros newa Apostoro utara ese wa ene itak-hi :— Ainu utara orun koitaknu kuni ambe kasu no, Kamui orun koitaknu kunip chi ne ruwe ne.
Korka, Petros newa Apostoro utar ese wa ene itak hi :— Aynu utar orun koytaknu kuni anpe kasuno, Kamuy orun koytaknu kunip ci ne ruwe ne.
- 30 Chikoro ekashi koro Kamui anak ne chikuni otta echi eokte wa raige Yesu hetopo-shiknure nisa ruwe ne.
Ci=kor ekasi kor Kamuy anakne cikuni or ta eci=eokte wa rayke Yesu hetopo-siknure nisa ruwe ne.
- 31 Shinuma anak ne Sapane guru newa kashiobiukip ne kuni ne koro shimon tek sam un Kamui riknare nisa; nei ambe anak ne Israeru un utara ayaikokatpakte wa koro chikokatpak atusare kuni ne aki ruwe ne. Awa, chi
Sinuma anakne Sapanekur newa kasiopiwkip ne kuni ne kor simon teksam un Kamuy riknare nisa; ne anpe anakne Israeru un utar ayaykokatpakte wa kor ci=kokatpak atusare kuni ne aki ruwe ne. Awa, ci
- 32 utara anak ne tap orushpe gusu paweteshu ki utara chi ne, samata, otta koitaknu utara eun Kamui koropare Ashkanne Ramat ne yakka ene ani ne ruwe ne na, ari itak.
utar anakne tap oruspe kusu paweteshu ki utar ci ne, sama ta, or ta koytaknu utar eun Kamuy korpare Askanne Ramat ne yakka ene ani ne ruwe ne na, ari itak.
- 33 Koroka, nei utara anak ne tambe nu chiki, sambe aotte gusu, ronnu kuni yainu nisa ruwe ne.
Korka, ne utar anakne tanpe nu ciki, sanpe a=otte kusu, ronnu kuni yaynu nisa ruwe ne.
- 34 Koroka, nei ukoramkor-i ta Gamarietu ari an reihei koro shine Parisee un guru, tuitak epakashnu guru, obitta no okai utara orowa no aainukoro guru ash wa nei utara irukai gusu asoyumbare kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
Korka, ne ukoramkor hi ta Gamarietu ari an rehe kor sine Parisee un kur, tuytak epakasnu kur, opittano okay utar oro wano aynukor kur as wa ne utar irukay kusu asoyunpare kuni kaspaotte nisa ruwe ne.
- 35 Aige, otta ene itak-hi :— Israeru un echi utara, nei utara gusu nekon a echi ikichi kuni orushpe yaikota yaikota yaitubare yan.
Ayke, or ta ene itak hi :— Israeru un eci utar, ne utar kusu nekona eci=ikici kuni oruspe yaykota yaykota yaytupare yan.
- 36 Inambe gusu ne yakun, tap etokota Teudas hopuni wa yaikota nenka ne sekoro ye; aige, ine ashikne hotne utara shinuma otta kotuk: awa, nei guru araige; orowa, shinuma koitaknu utara obitta shitchari wa isam ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, tap etoko ta Tewdas hopuni wa yaykota nen ka ne sekor ye; ayke, ine asikne hotne utar sinuma or ta kotuk: awa, ne kur arayke; orowa, sinuma koytaknu utar opitta sitcari wa isam ruwe ne.
- 37 Tan guru okake, auwatori an toho ta, Gariraya un Youdas hopuni wa okai utara shiren: shinuma ne yakka aisamka; orowa, shinuma koitaknu utara obitta shitchari nisa ruwe ne.
Tan kur okake, auwatori an toho ta, Gariraya un Yowdas hopuni wa okay utar siren: sinuma ne yakka a=ysamka; orowa, sinuma koytaknu utar opitta sitcari nisa ruwe ne.
- 38 Orowa, tane echi otta ku ye, tan okai utara iteki ekottanu yan, moshima no okai yan: inambe gusu ne yakun, tan esanniyo hene, tan iki ikip hene ainu utara orowa no an ambe ne chiki, aisamka kusu ne: Orowa, tane eci or ta ku=ye, tan okay utar iteki ekottanu yan, mosmano okay yan: inampe kusu ne yakun, tan esanniyo hene, tan iki iki p hene aynu utar oro wano an anpe ne ciki, a=ysamka kusu ne:
- 39 koroka, Kamui orowa no an ap ne yakun, echi utara anak ne nei utara isamka eaikap ruwe ne; ikineipeka echi utara Kamui epeka ukoiki kuni anukara kusu ne na, sekoro itak.
korka, Kamuy oro wano an ap ne yakun, eci utar anakne ne utar isamka eaykap ruwe ne; ikineypeka eci utar Kamuy epeka ukoyki kuni a=nukar kusu ne na, sekor itak.
- 40 Orowa, orota nei utara ramuoshma nisa: aige, Apostoro utara shihokote hotuyekara chiki, shirikik wa Yesu reihei gusu iteki ye kuni ikashpaotte, aine, honnere nisa ruwe ne.
Orowa, oro ta ne utar ramuosma nisa: ayke, Apostoro utar sihekote hotuyekar ciki, sirkik wa Yesu rehe kusu iteki ye kuni ikaspaotte, ayne, honnere nisa ruwe ne.
- 41 Tambe gusu nei utara anak ne nei ukoramkoro ushi wano paye, aige, nei Reihei gusu akoatcha kuni aesanniyo utara ne sekoro aramepakari gusu yaikopuntek nisa ruwe ne.
Tanpe kusu ne utar anakne ne ukoramkor usi wano paye, ayke, ne Rehe kusu a=koatca kuni a=esanniyo utar ne sekor a=ramepakari kusu yaikopuntek nisa ruwe ne.

- 42 Orowa no kesto Kamui kora kenru ta hene koro uni ta hene, yomne shomoki no Yesu anak ne Kiristo ne sekoro epakashnu hene ki eupaskuma hene ki nisa ruwe ne na.

Orowano kesto Kamuy kor kenru ta hene kor uni ta hene, yomne somo ki no Yesu anakne Kiristo ne sekor epakasnu hene ki ewpaskuma hene ki nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambu 6

CHAPTER

6

- 1 Orowa, tan toho ta, koikara utara pishki-hi ainnere ita, koro shiyompiyara shiwentep kesto gusu an eungerai ambe kama ruwe ne gusu Herenes un utara tumta Hebrai un utara epeka no oromam hopuni nisa ruwe ne.

Orowa, tan toho ta, koykar utar pishi hi ainnere hi ta, kor shiyompiyar shiwentep kesto kusu an eunkeray anpe kama ruwe ne kusu Herenes un utar tum ta Hebrai un utar epeka no oromam hopuni nisa ruwe ne.

- 2 Tata otta nei tun ikashima wa niu anak ne orota nei inne koikara utara shihokote hotuyekara wa ene itak-hi :— Chi okai utara anak ne Kamui itak ande wa set gusu yaishieiwangere-hi anak ne pirikap shomo ne ruwe ne.

Tata or ta ne tun ikasma wa niw anakne oro ta ne inne koykar utar shihokote hotuyekar wa ene itak hi :— Ci okay utar anakne Kamuy itak ante wa set kusu yaysieywankere hi anakne pirka p somo ne ruwe ne.

- 3 Tambe gusu, iriwak utara, echi tumugeta okai pirika assuru koro, Ramat newa wayashnu-hi ani aeshik arawa niu numge, aige, tap okaibe esapanere kuni gusu ashte ash kusu ne.

Tanpe kusu, iriwak utar, eci=tumke ta okay pirka assuru kor, Ramat newa wayasnu hi ani a=esik a=raw niw numke, ayke, tap okaype esapanere kuni kusu aste as kusu ne.

- 4 Koroka, chi utara anak ne shine-ikinne ramma-kane inonno-itak hemhem ki, itak otta yaishieiwangere hemhem ki kusu ne na, ari itak.

Korka, ci utar anakne sine-ikinne ramma-kane inonno-itak hemhem ki, itak or ta yaysieywankere hemhem ki kusu ne na, ari itak.

- 5 Awa, tan itak anak ne obitta no okai inne utara nupetnere; aige, nei utara eishokor-i newa Ashkanne Ramat ani aeshik Stepanos hemhem numge, shui, Piripos hemhem, Prokoros hemhem, Nikanor hemhem, Timon hemhem, Parmenas hemhem, Antiok kotan wano an koikara guru ne Nikoras hemhem numge nisa:

Awa, tan itak anakne opittano okay inne utar nupetnere; ayke, ne utar eysokor hi newa Askanne Ramat ani a=esik Stepanos hemhem numke, suy, Piripos hemhem, Prokoros hemhem, Nikanor hemhem, Timon hemhem, Parmenas hemhem, Antiok kotan wano an koykar kur ne Nikoras hemhem numke nisa:

- 6 tan okai utara Apostoro kotchaketa aroshkire: orowa, inonno-itak ki okere chiki, kashiketa koro teke ande nisa ruwe ne.

tan okay utar Apostoro kotcake ta a=roskire: orowa, inonno-itak ki okere ciki, kasike ta kor teke ante nisa ruwe ne.

- 7 Orowa, Kamui itak shipirasp; shui, koikara utara anak ne Yerusarem kotan ta shi no ainnere nisa; samata, Kamui kora kenru esapane utara tumuge un shiri inne utara nei eishokor-i koitaknu nisa ruwe ne.

Orowa, Kamuy itak sipirasp; suy, koykar utar anakne Yerusarem kotan ta sino ainnere nisa; sama ta, Kamuy kor kenru esapane utar tumuke un siri inne utar ne eysokor hi koitaknu nisa ruwe ne.

- 8 Orowa Stepanos anak ne irenga newa kiroro ani aeshik no an wa, utara tumugeta poro aeyokunnure ambe newa shirosh iki nisa ruwe ne.

Orowa Stepanos anakne irenka newa kiroro ani a=esik no an wa, utar tumke ta poro aeyokunnure anpe newa siros iki nisa ruwe ne.

- 9 Koroka, Ribertin ari an ambe ari aye uwekari un utara hemhem, Kurene un utara hemhem, Areksandria un utara hemhem, Kirikia newa Asia un utara hemhem hopumba wa Stepanos tura upahunara nisa.

Korka, Ribertin ari an anpe ari a=ye uekari un utar hemhem, Kurene un utar hemhem, Areksandria un utar hemhem, Kirikia newa Asia un utar hemhem hopunpa wa Stepanos tura upahunara nisa.

- 10 Orowa, ani shinuma itak wayashnu ambe newa Ramat nei utara shisamchashnure eai kap ruwe ne.

Orowa, ani sinuma itak wayasnu anpe newa Ramat ne utar sisamchashnure eaykap ruwe ne.

- 11 Tata otta nei okai utara anak ne moshima utara eiyonnupbare wa ene itakte-hi :— Tan guru anak ne Mose epeta ne yakka Kamui epeka ne yakka koatcha itak sange-hi chi nu nisa, ari itakte.

Tata or ta ne okay utar anakne mosma utar eiyonnupbare wa ene itakte hi :— Tan kur anakne Mose e=pet ne yakka Kamuy epeka ne yakka koatca itak sanke hi ci nu nisa, ari itakte.

- 12 Orowa, nei utara anak ne ouse utara newa ekashi utara newa kambi-nuye utara oyupupu wa orota araki hine shinuma kishima; aige, ukoramkoro utara orun tura, orowa, shunge paweteshu ki utara ashte wa ene itakte-hi :—

Orowa, ne utar anakne owse utar newa ekasi utar newa kambi-nuye utar oyupupu wa oro ta arki hine sinuma kisma; ayke, ukoramkor utar orun tura, orowa, sunke pawetesu ki utar aste wa ene itakte hi :—

- 13 Tan guru okere shomoki no tan ashkanne ushike epeka hemhem, tuitak epeka hemhem, itak sange ruwe ne: inambe gusu ne yakun,

Tan kur okere somo ki no tan askanne usike epeka hemhem, tuytak epeka hemhem, itak sanke ruwe ne: inanpe kusu ne yakun,

- 14 Nazaret kotan un Yesu anak ne tan ushike isamka, orowa Mose un koropare buri itasare kusu ne ari an itak ani shinuma ye ambe chi nu nisa, ari itakte.

Nazaret kotan un Yesu anakne tan usike isamka, orowa Mose un korpare puri itasare kusu ne ari an itak ani sinuma ye anpe ci nu nisa, ari itakte.

- 15 Orowa, nei ukoramkoro ushi rok wa okai utara obitta shinuma orun oshikkurukote, aige, nanuhu nukara chiki Kamui hauturumbe nei no an nanuhu nepkoro anukan na.

Orowa, ne ukoramkor usi rok wa okay utar opitta sinuma orun osikkurukote, ayke, nanuhu nukar ciki Kamuy hawturunpe néno an nanuhu nepkor a=nukar na.

Apostoro ikip oma kambi 7

CHAPTER

7

- 1 Orowa, Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru ene itak-hi :— Tap okaibe tapne ne ruwe he an?
Orowa, Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur ene itak hi :— Tap okaype tapne ne ruwe he an?
- 2 Aige, orota shinuma ene itak-hi :— Iriwak utara newa ekashi utara inu yan. Haran kotan ta oshiroma etokota, Mesopotamia moshiri ta an ita, arakuru koro Kamui anak ne chikoro ekashi
Ayke, oro ta sinuma ene itak hi :— Iriwak utar newa ekasi utar inu yan. Haran kotan ta osiroma etoko ta, Mesopotamia mosir ta an hi ta, a=rakur kor Kamuy anakne ci=kor ekasi
- 3 Abraham orota yainukare hine, orota ene itak-hi :— E koro moshiri wano, e koro utarihi wano oman wa, Kuani e nukare ash kotan orun arapa yan, ari itak.
Abraham oro ta yaynukare hine, oro ta ene itak hi :— E=kor mosir wano, e=kor utarihi wano oman wa, Kuani e nukare as kotan orun arpa yan, ari itak.
- 4 Nei ita shinuma Karudea un utara koro moshiri wano arapa wa Haran kotan ta oshiroma: orowa, koro michi rai wa isam okake, nei kotan wano otta tane echi oshiroma moshiri ta atupte nisa ruwe ne:
Ne hi ta sinuma Karudea un utar kor mosir wano arpa wa Haran kotan ta osiroma: orowa, kor mici ray wa isam okake, ne kotan wano or ta tane eci=osiroma mosir ta a=tupte nisa ruwe ne:
- 5 orowa, tan moshiri ta eikeshkorobe shomo akore, ruwe un, kashiketa kema ande kuni i pakno shomo akore nisa ruwe ne: orowa, naa shomo shinuma po an etokota, shinuma newa koro santek tan moshiri aeikeshkore kuni sekoro eitakamkire nisa ruwe ne.
orowa, tan mosir ta eykeskorope somo a=kore, ruwe un, kasike ta kema ante kuni i pakno somo a=kore nisa ruwe ne: orowa, naa somo sinuma po an etoko ta, sinuma newa kor santek tan mosir aeykeskore kuni sekoro eytakamkire nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, tap korachi itak nisa, koro sanikiri oya moshiri ta riya, aige, nei moshir'un utara orowa no aussinnere, orowa, tu shine wan hotne paha uturuta wen no ikichi wa akore kusu ne, sekoro itak.
Orowa, tap koraci itak nisa, kor sanikiri oya mosir ta riya, ayke, ne mosir un utar oro wano aussinnere, orowa, tu sine wan hotne paha utur ta wenno ikici wa a=kore kusu ne, sekoro itak.
- 7 Orowa, orowa no ausshiunere uirup ku koipishi kusu ne, ari Kamui itak: orowa, okaketa nei utara araki wa tan ushiketa En otta yaishieiwangere kusu ne na.
Orowa, orowano aussiwne uyrup ku koypisi kusu ne, ari Kamuy itak: orowa, okake ta ne utar arki wa tan uske ta En or ta yaysieywankere kusu ne na.
- 8 Orosama, Shinuma anak ne nei utara otta okarituye buri oma aeuitaknup kore: tambe gusu Isaak asangere chiki, tupesan ikinne an toho ta okarituye buri akire nisa; orowa Isaak anak ne Yakob sangere, orowa, Yakob anak ne ne tun ikashima wan mak-un ekashi sangere nisa ruwe ne na.
Orosama, Sinuma anakne ne utar or ta okarituye puri oma aeuitaknup kore: tanpe kusu Isaak asankere ciki, tupesan ikinne an toho ta okarituye puri a=kir nisa; orowa Isaak anakne Yakob sankere, orowa, Yakob anakne ne tun ikasma wan mak un ekasi sankere nisa ruwe ne na.
- 9 Orowa, nei mak-un ekashi anak ne eyaitunnap gusu Echipt moshiri orota Yosep ehok:
Orowa, ne mak un ekasi anakne eyaytunnap kusu Ecipt mosir oro ta Yosep e=hok:
- 10 awa, Kamui shinuma tura no an, aige, obitta no okai aeyairamchuptekbe orowa no ohaitare, orowa, Echipt moshiri esapane Parao kotchaketa irenga kore wa wayasnure nisa; samata, Echipt moshiri newa koro chisei epunginere nisa hawe ne na.
awa, Kamuy sinuma turano an, ayke, opittano okay aeyayramchuptekpe oro wano ohaitare, orowa, Ecipt mosir esapane Parao kotcake ta irenka kore wa wayasnure nisa; sama ta, Ecipt mosir newa kor cise epunkinere nisa hawe ne na.
- 11 Okake an koro Echipt newa Kanaan moshir'ebitta kem-ush iki wa shi no aeyairamchuptekka, aige, chikoro ekashi gusu aep isam ruwe ne.
Okake an kor Ecipt newa Kanaan mosir epitta kem-us iki wa sino aeyayramchuptekka, ayke, ci=kor ekasi kusu aep isam ruwe ne.
- 12 Koroka, Echipt moshiri ta aep an sekoro Yakob nu chiki, atpaketa chikoro ekashi utara payere nisa.
Korka, Ecipt mosir ta aep an sekoro Yakob nu ciki, atpake ta ci=kor ekasi utar payere nisa.
- 13 Orowa, nei okaketa paye chiki, Yosep anak ne koro iriwak otta yaieamkire nisa; aige, Yosep koro uirup Parao orun aeamkiri nisa ruwe ne na.
Orowa, ne okake ta paye ciki, Yosep anakne kor iriwak or ta yayeamkire nisa; ayke, Yosep kor uyrup Parao orun aeamkiri nisa ruwe ne na.

- 14 Orowa, Yosep teshkara wa koro michi ne Yakob obitta no okai utarihi tura tak, nei utara pishkihi anak ne ashikne niu ikashima wa niu e ine hotne niu ne ruwe ne.
Orowa, Yosep teskar wa kor mici ne Yakob opittano okay utarihi tura tak, ne utar pishkihi anakne asikne niw ikasma wa niw e ine hotne niw ne ruwe ne.
- 15 Orowa, Yakob anak ne Echipt moshir'otta san; aine, shinuma ne yakka, chikoro ekashi utara ne yakka rai nisa; awa, nei utara Shekem kotan orota aani wa,
Orowa, Yakob anakne Ecipt mosir or ta san; ayne, sinuma ne yakka, ci=kor ekasi utar ne yakka ray nisa; awa, ne utar Sekem kotan oro ta an wa,
- 16 shirokani oro gusu Abraham Shekem kotan ta okai Emmor koro poho otta hok iyurui orota ande nisa ruwe ne.
sirokani oro kusu Abraham Sekem kotan ta okay Emmor kor poho or ta hok iyuruy oro ta ante nisa ruwe ne.
- 17 Koroka, Kamui anak ne Abraham gusu koeitakamkire arabe epa kuni pakihi epa ehange chiki, utara anak Echipt moshiri ta uare wa ainnere nisa,
Korka, Kamuy anakne Abraham kusu koeytakamkire a=rap epa kuni pakihi epa ehanke ciki, utar anak Ecipt mosir ta uare wa ainnere nisa,
- 18 Yosep eamkiri shomoki no moshima an nei moshiri esapane guru hetuku pakno ne ruwe ne.
Yosep e=amkir somo ki no mosma an ne mosir esapane kur hetuku pakno ne ruwe ne.
- 19 Nei esapane guru anak ne chikoro utarihi gusu irarape ki, awa, shomo ishu kuni ne koro poho osurupa kuni chikoro ekashi orun wen no ikichi nisa ruwe ne na.
Ne esapane kur anakne ci=kor utarihi kusu irara p ki, awa, somo i=su kuni ne kor poho osurupa kuni ci=kor ekasi orun wenno ikichi nisa ruwe ne na.
- 20 Nei ita anak ne Mose shiko, aine, Kamui shiretok kon ruwe ne;
Ne hi ta anakne Mose siko, ayne, Kamuy siretok kor ruwe ne;
- 21 awa, koro michi kot chisei ta re chup uturuta aoresu, orowa, asoinere chiki, Parao koro matnepo shinuma uk hine, yaikota koro poho korachi ioresu nisa ruwe ne.
awa, kor mici kot cise ta re cup utur ta a=oresu, orowa, a=soynere ciki, Parao kor matnepo sinuma uk hine, yaykota kor poho koraci i=oresu nisa ruwe ne.
- 22 Orowa, Mose anak ne Echipt moshir'un utara koro wayashnu ambe gusu aepakashnu; aige, itak gusu ne yakka ki ikip gusu ne yakka shinuma kiroroashnu nisa.
Orowa, Mose anakne Ecipt mosir un utar kor wayasnu anpe kusu a=epakasnu; ayke, itak kusu ne yakka ki iki p kusu ne yakka sinuma kiroroasnu nisa.
- 23 Koroka, shinuma tane tu hotne pa pakno pa poro ehange chiki, koro iriwak ne Israeru un utara hotanukara gusu arapa kuni keutum atte nisa.
Korka, sinuma tane tu hotne pa pakno pa poro ehanke ciki, kor iriwak ne Israeru un utar hotanukar kusu arpa kuni kewtum atte nisa.
- 24 Awa, shinen aiwende shiriki nukara chiki, nei guru kikikara, aige, aepokba guru ikemnu wa nei Echipt moshiri un guru shirikik nisa ruwe ne:
Awa, sinen a=ywente siriki nukar ciki, ne kur kikkar, ayke, aepokpa kur ikemnu wa ne Ecipt mosir un kur sirkik nisa ruwe ne:
- 25 orowa, Kamui anak ne shinuma koro teke ani koro iriwak utara kashiobiuki kusu ne sekoro nei utara eraman kuni shinuma ramu nisa ruwe ne a koroka, erampeutek ruwe ne.
orowa, Kamuy anakne sinuma kor teke ani kor iriwak utar kasiopiwiki kusu ne sekor ne utar eraman kuni sinuma ramu nisa ruwe ne a korka, eranpewtek ruwe ne.
- 26 Orowa nei shimge toho ta, nei utara ukoiki wa okai ita, shui, shinuma irenga ratchire kuni a ramu, aige ene itak-hi :— Nishpa utara, uiriwak utara echi ne; nep gusu utashpa iwende ruwe he an?
Orowa ne simke toho ta, ne utar ukoyki wa okay hi ta, suy, sinuma irenka ratcire kuni a ramu, ayke ene itak hi :— Nispa utar, uyriwak utar eci ne; nep kusu utaspa iwente ruwe he an?
- 27 Koroka, nei a-un guru wende gur'anak ne oyak un shinuma oputuye wa ene itak-hi :— Hunna eani ani un esapane wa koipishi guru ne kuni kara ya?
Korka, ne a un kur wente kur anakne oyak un sinuma oputuye wa ene itak hi :— Hunna eani ani un esapane wa koypisi kur ne kuni kar ya?
- 28 Numan nei Echipt moshir'un guru e raige korachi e en raige rusui ruwe he an?
Numan ne Ecipt mosir un kur e rayke koraci e en=rayke rusuy ruwe he an?
- 29 Orowa, tap itak an gusu Mose kira, aige, Midian moshiri ta riya, awa, nei moshiri ta tu okkai poho sangere nisa ruwe ne.
Orowa, tap itak an kusu Mose kira, ayke, Midian mosir ta riya, awa, ne mosir ta tu okkay poho sankere nisa ruwe ne.

- 30 Aine, tu hotne pa epa chiki, paraparase hash abe-nui oshiketa nei nup otta an Sina nupuri ta Kamui hauturumbe shinuma orun yainukare nisa.
Ayne, tu hotne pa epa ciki, parparse has ape-nuy oske ta ne nup or ta an Sina nupuri ta Kamuy hawturunpe sinuma orun yainukare nisa.
- 31 Orowa, Mose anak ne nei anukarabe nukara chiki, gusu iyokunnure: awa, ingara gusu karange no ek chiki,
Orowa, Mose anakne ne anukarape nukar ciki, kusu iyokunnure: awa, inkar kusu karankeno ek ciki,
- 32 Utarapa hawehe anu-hi :— Kuani anak ne e koro ekashi utara koro Kamui Ku ne, Abraham koro Kamui, Isaak newa Yakob koro Kamui Ku ne ruwe ne, ari hawashi.
Utarpa hawehe anu hi :— Kuani anakne e=kor ekasi utar kor Kamuy Ku ne, Abraham kor Kamuy, Isaak newa Yakob kor Kamuy Ku ne ruwe ne, ari hawas.
- 33 Orowa, Mose tusushke wa ingara kuni ishitoma ruwe ne. Awa, orota Utarapa ene itak-hi :— E kema wano keire pita yan: kata e ash ushike anak ne Ashkanne toi ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Mose tususke wa inkar kuni ishitoma ruwe ne. Awa, oro ta Utarapa ene itak hi :— E kema wano ker pita yan: kata e as usike anakne Askanne toy ne ruwe ne kusu ne na.
- 34 Son no newa Kuani anak ne Echipt moshiri ta okai Ku goro uirup wen no akore ambe nukara hemhem ki, ashte oromande hawe nu hemhem Ku ki, awa, nei utara kashiobiuki gusu Ku ran ruwe ne: hetak, tane ek, aige, Echipt moshir'otta e omande kusu ne, ari itak.
Sonno newa Kuani anakne Ecipt mosir ta okay Ku=kor uyrup weno a=kore anpe nukar hemhem ki, aste oromante hawe nu hemhem Ku=ki, awa, ne utar kasiopiwiki kusu Ku=ran ruwe ne: hetak, tane ek, ayke, Ecipt mosir or ta e omante kusu ne, ari itak.
- 35 Hunna eani un esapane wa koipishi guru ne kuni kara ya? ari an itak ani ye wa eshishi tan Mose anak, hash oshiketa, orota yainukare hauturumbe koro teke ani esapane guru newa kikirayep ne kuni gusu Kamui anak ne shinuma omande nisa ruwe ne.
Hunna eani un esapane wa koypisi kur ne kuni kar ya? ari an itak ani ye wa esisi tan Mose anak, has oske ta, oro ta yainukare hawturunpe kor teke ani esapane kur newa kikirayep ne kuni kusu Kamuy anakne sinuma omante nisa ruwe ne.
- 36 Tan guru anak ne nei utara tura, Echipt moshiri ta ne yakka Kokai atui otta ne yakka, samata, tu hotne pa uturuta nup otta ne yakka iyokunnure ikip newa shirosh ki nisa ruwe ne.
Tan kur anakne ne utar tura, Ecipt mosir ta ne yakka Kokai atuy or ta ne yakka, sama ta, tu hotne pa utur ta nup or ta ne yakka iyokunnure iki p newa siros ki nisa ruwe ne.
- 37 En korachi, echi koro iriwak utara tumuge wano echi utara gusu Kamui anak ne uweingara guru hetukure kusu ne, ari an itak ani Israeru utara otta ye Mose anak ne tan guru ne ruwe ne.
En=koraci, eci=kor irwak utara tumuke wano eci utar kusu Kamuy anakne ueinkar kur hetukure kusu ne, ari an itak ani Israeru utar or ta ye Mose anakne tan kur ne ruwe ne.
- 38 Tan guru anak ne Sina nupuri kata otta ye hauturumbe tura hene, chikoro ekashi utara tura hene, nup otta an uwekari ta an gun'ne; un otta koropare kuni ne shinuma anak ne ishuhongo akore nisa: Tan kur anakne Sina nupuri kata or ta ye hawturunpe tura hene, ci=kor ekasi utar tura hene, nup or ta an uekari ta an kunne; un or ta korpare kuni ne sinuma anakne i=su sonko a=kore nisa:
- 39 chikoro ekashi utara anak ne shinuma orun koitaknu shomoki, koroka, yai orowa no oputuye wa sambe ani Echipt moshiri orun hosari,
ci=kor ekasi utar anakne sinuma orun koytaknu somo ki, korka, yay oro wano oputuye wa sanpe ani Ecipt mosir orun hosari,
- 40 aige, Aaron otta ene itak-hi :— Un kotchaketa paye kuni Kamui kara yan: inambe gusu ne yakun, Echipt moshiri wano un tura tan Mose gusu anak ne, nekon a aki koro okai ya, chi erampeutek ruwe ne gusu ne na, ari itak.
ayke, Aaron or ta ene itak hi :— Un kotcake ta paye kuni Kamuy kar yan: inanpe kusu ne yakun, Ecipt mosir wano un tura tan Mose kusu anakne, nekona aki kor okay ya, ci erampeutek ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 41 Awa, nei toho ta nei utara anak ne pon beko kara, aige, potoki orun yangep yange wa koro teke karape eyaikopuntek nisa ruwe ne na.
Awa, ne toho ta ne utar anakne pon peko kar, ayke, potoki orun yankep yanke wa kor teke kar pe eyaykopuntek nisa ruwe ne na.
- 42 Koroka, Kamui anak ne hosari, aige, kando topa otta yaishiewangere kuni gusu nei utara yaikorere nisa; uweingara kambi kata chieshinnuye korachi ne :— Aa Israeru chisei un utara, tu hotne pa uturu nup otta okai rapoketa Echi utara anak ne iraye chikoikip newa yange kunip En orun yange nisa ruwe he an?
Korka, Kamuy anakne hosari, ayke, kanto topa or ta yaysiewankere kuni kusu ne utar yaikorere nisa; ueinkar kambi kata cieshinnuye koraci ne :— Aa Israeru cise un utara, tu hotne pa uturu nup or ta okay rapoketa Eci utar anakne iraye cikoykip newa yanke kunip En=orun yanke nisa ruwe he an?

- 43 Orowa, Morok koro kash newa Repan Kamui koro nochiu echi uk, Ongami gusu nei nokaha echi kon nisa: Orowa, Babyronia moshiri ikushketa kuani echi tupte ash kusu ne na.
Orowa, Morok kor kas newa Repan Kamuy kor nociw eci=uk, Onkami kusu ne nokaha eci=kor nisa: Orowa, Babyronia mosir ikuske ta kuani eci=tupte as kusu ne na.
- 44 Chikoro ekashi utara anak ne, nup otta Mose akashpaotte korachi, paweteshu gusu an kash koro, anukara nokaha an nei no akara tuni ne aki nisa.
Ci=kor ekasi utar anakne, nup or ta Mose a=kaspaotte koraci, pawetesu kusu an kas kor, a=nukar nokaha an néno a=kar tun ne aki nisa.
- 45 Orowa, chikoro ekashi utara ne yakka, nei okake uirup korope aeikeshkore ita Yesu tura nei arabe koro wa ek; Kamui anak ne Dabid toho pakno chikoro ekashi nan kotchake wa nei uirup okeuba nisa; Orowa, ci=kor ekasi utar ne yakka, ne okake uyurup kor pe aeykeskore hi ta Yesu tura ne a=rap kor wa ek; Kamuy anakne Dabid toho pakno ci=kor ekasi nan kotcake wa ne uyurup okeupa nisa;
- 46 nei Dabid anak ne Kamui tek-samata irenga koro, aine, otta Yakob koro Kamui oshiroma ushi pa kuni gusu koramkon nisa ruwe ne.
ne Dabid anakne Kamuy tek-sama ta irenka kor, ayne, or ta Yakob kor Kamuy osiroma usi pa kuni kusu koramkor nisa ruwe ne.
- 47 Koroka, Soromon anak ne Shinuma gusu kenru kara.
Korka, Soromon anakne Sinuma kusu kenru kar.
- 48 Yak a yakka, Iyotta Ri Ambe anak ne teke ani akara ushiketa shomo oshiroma ruwe ne; uweingara guru ye-hi korachi ne,
Yak a yakka, Iyotta Ri Anpe anakne teke ani a=kar uske ta somo osiroma ruwe ne; ueinkar kur ye hi koraci ne,
- 49 Kando anak ne Ku goro amset ne, Toitoi anak kashiketa Ku kemaha ande kunip ne: En gusu nekon a kenru echi kara kusu ne ya? ari Utarapa itak: Shui, otta Ku shini kuni ushike nekon a ambe ne ya?
Kanto anakne Ku=kor amset ne, Toytotoy anak kasike ta Ku=kemaha ante kunip ne: En kusu nekona kenru eci=kar kusu ne ya? ari Utarapa itak: Suy, or ta Ku=sini kuni usike nekona anpe ne ya?
- 50 Ku goro teke anak ne obitta tap okaibe shomo kan nisa ruwe he an?
Ku=kor teke anakne opitta tap okaype somo kan nisa ruwe he an?
- 51 Okkeu nitturinne sambe newa kisaraha shomo okarituye buri akire utara, ramina Ashkanne Ramat echi shishire ruwe ne: echi koro ekashi utara korachi, nei no echi ikichi ruwe ne.
Okkew nitturinne sanpe newa kisaraha somo okarituye puri a=kir utar, ramina Askanne Ramat eci sisire ruwe ne: eci=kor ekasi utar koraci, néno eci=ikichi ruwe ne.
- 52 Echi koro ekashi utara shomo keshke uweingara utara inambe ne ruwe? Nei utara anak ne etoko wano ek kushki Oupeka Ambe gusu eupaskuma ki utara ronnu nisa ruwe ne; echi utara tane nei Oupeka Ambe ekoshi wa keweuk utara ne okere;
Eci=kor ekasi utar somo keske ueinkar utar inanpe ne ruwe? Ne utar anakne etoko wano ek kuski Owpeka Anpe kusu ewpaskuma ki utar ronnu nisa ruwe ne; eci utar tane ne Owpeka Anpe ekosi wa keweuk utar ne okere;
- 53 hauturumbe aashte tuitak echi uina nisa, awa, shomo nei ambe shikkashima utara echi ne, ari Stepanos itak.
hawturunpe a=aste tuytak eci=uyna nisa, awa, somo ne anpe sikkasima utar eci ne, ari Stepanos itak.
- 54 Orowa, utara anak ne tap okaibe nu chiki, sarabe tuitui wa nimakihi ko-nirewe nisa ruwe ne na.
Orowa, utar anakne tap okaype nu ciki, sarape tuytuy wa nimakihi ko-nirewe nisa ruwe ne na.
- 55 Koroka, Stepanos anak ne Ashkanne Ramat ari aeshik wa kando orun yaikashioingara pirika, awa, Kamui nupeki nukara, samata, Kamui shimon tek-samata ash wa an Yesu nukan'nisa ruwe ne;
Korka, Stepanos anakne Askanne Ramat ari a=esik wa kanto orun yaykasioinkara pirika, awa, Kamuy nupeki nukar, sama ta, Kamuy simon tek-sama ta as wa an Yesu nukar nisa ruwe ne;
- 56 aige, ene itak-hi :— Ingar'an, kando makke shiri ku nukara, Orowa, Kamui shimon tek-samata, Ainu Poho ash shiri ku nukan'na, sekoro itak.
ayke, ene itak hi :— Inkar=an, kanto makke siri ku=nukar, Orowa, Kamuy simon tek-sama ta, Aynu Poho as siri ku=nukar na, sekoro itak.
- 57 Koroka, nei utara rui hawe ashte wa koro kisaraha chisheshke hine shineikinne shinuma tushtek no kopiuki;
Korka, ne utar ruy hawe aste wa kor kisaraha ci=seske hine sineykinne sinuma tustek no kopiuki;
- 58 orowa, nei machiya orowa no eyomak wa otta shuma ani piyekara; orowa, paweteshu ikichi utara anak ne Sauros ari aye upen guru chikiri samata koro mipihi ande nisa ruwe ne.
orowa, ne maciya oro wano eyomak wa or ta suma ani piyekar; orowa, pawetesu ikici utar anakne Sawros ari a=ye upen kur cikiri sama ta kor mipihi ante nisa ruwe ne.

- 59 Stepanos anak ne, Utarapa Yesu ku ramat uk wa en kore ari an itak ani ye wa hawe ashte rapoketa shuma ani piyekan nisa ruwe ne.
Stepanos anakne, Utarpa Yesu ku=ramat uk wa en=kore ari an itak ani ye wa hawe aste rapoketa suma ani piyekar nisa ruwe ne.
- 60 Awa, shinuma kokkaea hine poro hawe ani hawe ashte wa, Utarapa, tan katpak iteki nei utara kashiomare wa en kore, ani ye. Orowa, tap okaibe ye okere chiki shinuma mokon'nisa ruwe ne.
Awa, sinuma kokkaea hine poro hawe ani hawe aste wa, Utarpa, tan katpak iteki ne utar kashiomare wa en=kore, ani ye. Orowa, tap okaype ye okere ciki sinuma mokor nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 8

CHAPTER

8

- 1 Orowa, Sauros anak ne shinuma araige kuni-hi ramuoshma wa an ruwe ne. Orowa, nei toho ta Yerusarem kotan ta an karisia epeka yupke epokba arabe hopuni; awa, apostoro utara shomo ne wa okai utara anak obitta Yudea kotan shikapneka no shitchari nisa ruwe ne.
Orowa, Sawros anakne sinuma arayke kuni hi ramuosma wa an ruwe ne. Orowa, ne toho ta Yerusarem kotan ta an karisia epeka yupke epokpa a=rap hopuni; awa, apostoro utar somo ne wa okay utar anak opitta Yudea kotan sikapneka no sitcari nisa ruwe ne.
- 2 Aige, aainukoro utara anak ne Stepanos iyurui orota omare, orowa, shinuma gusu poron no raichishkan nisa ruwe ne.
Ayke, aynukor utar anakne Stepanos iyuruy oro ta omare, orowa, sinuma kusu poronno rayciskar nisa ruwe ne.
- 3 Koroka, Pauros anak ne karisia kowende, aige, chisei pishno orun ahun wa okkai ainu ne yakka matne ainu ne yakka nimba hine upakashnu chisei ta ahunde nisa ruwe ne.
Korka, Pawros anakne karisia kowente, ayke, cise pishno orun ahun wa okay aynu ne yakka matne aynu ne yakka ninpa hine upakasnu cise ta ahunte nisa ruwe ne.
- 4 Tambe gusu, shitchari wa okai utara anak ne payekai wa itak eupaskuma nisa ruwe ne. Orowa,
Tanpe kusu, sitcari wa okay utar anakne payekay wa itak ewpaskuma nisa ruwe ne. Orowa,
- 5 Piripos anak ne Samaria machiya ta san wa orota Kiristo eupaskuma.
Piripos anakne Samaria maciya ta san wa oro ta Kiristo ewpaskuma.
- 6 Aige, topaha utara inu wa aki shirosh nukara chiki, shine ikinne Piripos ye orushpe orun ikokanu nisa ruwe ne.
Ayke, topaha utar inu wa aki siros nukar ciki, sine ikinne Piripos ye oruspe orun ikokanu nisa ruwe ne.
- 7 Inambe gusu ne yakun, rui hawe ani hawe ash ichakkere ramat inne utara orowa no oaship: orowa, tusushke tashum eshiyeyeba utara hene, hera utara hene, inne no aiwangere nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ruy hawe ani hawe as icakkere ramat inne utar oro wano oasi p: orowa, tususke tasum eshiyeyepa utar hene, her utar hene, inne no aywankere nisa ruwe ne.
- 8 Awa, nei machiya ta poro yaykopuntek-hi an ruwe ne na.
Awa, ne maciya ta poro yaykopuntek hi an ruwe ne na.
- 9 Koroka, Simon ari an reihei koro shine ainu an, shinuma anak ne teeda nei machiya ta pon-itak ki wa Samaria un uirup eoyamoktere, aige, yaikota anak nenka pase gun ne sekoro ye ruwe ne:
Korka, Simon ari an rehe kor sine aynu an, sinuma anakne teeta ne maciya ta pon-itak ki wa Samaria un uirup eoyamoktere, ayke, yaikota anak nen ka pase kunne sekor ye ruwe ne:
- 10 utara obitta pon guru wano poro guru pakno shinuma orun ikokanu wa ene itak-hi :— Tan ainu anak ne Pase ari aye Kamui koro kirorope ne ruwe ne, ani itak.
utar opitta pon kur wano poro kur pakno sinuma orun ikokanu wa ene itak hi :— Tan aynu anakne Pase ari a=ye Kamuy kor kirorope ne ruwe ne, ani itak.
- 11 Orowa, shinuma ohon no uturuta koro pon-itak ani utara eoyamoktere gusu orun ikokanu nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma ohon no utur ta kor pon-itak ani utara eoyamoktere kusu orun ikokanu nisa ruwe ne.
- 12 Koroka, nei utara anak ne Piripos eupaskuma Kamui moshiri gusu an pirika shongo hera hem, Yesu Kiristo kon reihei hemhem eishokoro chiki, ainu ne yakka shiwentep ne yakka baptisma akore nisa.
Korka, ne utara anakne Piripos ewpaskuma Kamuy mosir kusu an pirka sonko her hem, Yesu Kiristo kor rehe hemhem eysokor ciki, aynu ne yakka shiwentep ne yakka paptisma a=kore nisa.
- 13 Orowa, Simon yaikota ne yakka eishokoro: aige, baptisma akore chiki, ramma-kane Piripos tura no an; orowa, shirosh newa poro kirorope aki-hi nukara hine eoyamokte nisa ruwe ne na.
Orowa, Simon yaikota ne yakka eysokor: ayke, paptisma a=kore ciki, ramma-kane Piripos turano an; orowa, siros newa poro kirorope akihi nukar hine e=oyamokte nisa ruwe ne na.
- 14 Orowa, Yerusarem kotan ta okai Apostoro utara anak ne Samaria kotan Kamui itak akore ruwe ne sekor'an orushpe nu chiki, orota Petros newa Yoannes payere nisa ruwe ne:
Orowa, Yerusarem kotan ta okay Apostoro utar anakne Samaria kotan Kamuy itak a=kore ruwe ne sekor an oruspe nu ciki, oro ta Petros newa Yoannes payere nisa ruwe ne:
- 15 awa, shinuma utara sap okere yakun, Ashkanne Ramat akoropare kuni gusu inonno-itak ki nisa:
awa, sinuma utar sap okere yakun, Ashkanne Ramat a=korpare kuni kusu inonno-itak ki nisa:

- 16 inambe gusu ne yakun, nei utara kata Ashkanne Ramat naa shomo ran: ouse Utarapa ne Yesu reihei otta baptisma akore na.
inanpe kusu ne yakun, ne utar kata Askanne Ramat naa somo ran: owse Utarapa ne Yesu rehe or ta paptisma a=kore na.
- 17 Orowa no, nei utara kata teke ande, aige, Ashkanne Ramat akore nisa ruwe ne na.
Orowano, ne utar kata teke ante, ayke, Askanne Ramat a=kore nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa, Apostoro tekehe aande gusu Ashkanne Ramat akore ruwe ne sekoro Simon nukara chiki, ichen kore kuni ki wa ene itak-hi :—
Orowa, Apostoro tekehe a=ante kusu Askanne Ramat a=kore ruwe ne sekor Simon nukar ciki, icen kore kuni ki wa ene itak hi :—
- 19 Nen nen ne yakka kata teke ku ande chiki, Ashkanne Ramat akore kuni ne en orun ne yakka tap an kiroro en kore, ari itak.
Nen nen ne yakka kata teke ku=ante ciki, Askanne Ramat a=kore kuni ne en=orun ne yakka tapan kiroro en=kore, ari itak.
- 20 Koroka, shinuma orota Petros ene itak-hi :— E koro shirokani eani tura no munin na, eani anak ne ichen ari Kamui korarape hok eashkai ani an arabe ani e yainu nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, sinuma oro ta Petros ene itak hi :— E=kor sirokani eani turano munin na, eani anakne icen ari Kamuy korarape hok easkay ani an a=rap ani e yaynu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 21 Tan orushpe gusu eani anak ne irenga newa moni isam, e koro sambe Kamui tek-samata oupeka shomo ne ruwe ne gusu ne na.
Tan oruspe kusu eani anakne irenka newa moni isam, e=kor sanpe Kamuy tek-sama ta owpeka somo ne ruwe ne kusu ne na.
- 22 Tambe gusu, tan e ki wenburi gusu yaikokatpak yan, orowa, Utarapa orun koramkoro, yak anak ne e keutum ta e esanniyo yainu-hi atusare kusu ne nangon na.
Tanpe kusu, tane ki wenpuri kusu yaykokatpak yan, orowa, Utarapa orun koramkor, yakanak ne e kewtum ta e esanniyo yaynu hi atusare kusu ne nankor na.
- 23 Eani anak ne shiunin ninge ta an, wenbe ani atupetupe wa an ari an ambe ku nukara, ari itak.
Eani anakne siwnin ninke ta an, wenpe ani a=tupetupe wa an ari an anpe ku=nukar, ari itak.
- 24 Orowa, Simon ese wa ene itak-hi :— Ika tan e ye okaibe en gusu ek kuni en gusu Utarapa koramkoro wa en kore, sekoro itak.
Orowa, Simon ese wa ene itak hi :— Ika tane ye okaype en kusu ek kuni en kusu Utarapa koramkor wa en=kore, sekor itak.
- 25 Tambe gusu, nei utara anak ne paweteshu ki wa Utarapa itak ye okere chiki, Yerusarem otta hekomba, aige, Samaria un utara koro inne okai kotan ta pirika shongo eupaskuma nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar anakne pawetesu ki wa Utarapa itak ye okere ciki, Yerusarem or ta hekomba, ayke, Samaria un utar kor inne okay kotan ta pirka sonko ewpaskuma nisa ruwe ne.
- 26 Koroka, Utarapa koro hauturumbe Piripos otta itak wa ene hawe oka-hi :— Hopuni wa to noshike ta Yerusarem wano Gaza orun paye an pikata peka orun oman, nei ushike anak nup ne.
Korka, Utarapa kor hawturunpe Piripos or ta itak wa ene haweoka hi :— Hopuni wa to noske ta Yerusarem wano Gaza orun paye an pikata peka orun oman, ne usike anak nup ne.
- 27 Orowa, shinuma hopuni wa oman: aige, ingar'an, Etiopia un utara esapane Kandake ani an reihei koro shiwentep pokta poro mondum akore Etiopia un shine ainu ne Eunokos an, nei ainu anak ne nei shiwentep koro ikoro obitta esapane guru ne, awa, shinuma ongami gusu Yerusarem otta ek nisa ruwe ne;
Orowa, sinuma hopuni wa oman: ayke, inkar=an, Etiopia un utar esapane Kandake ani an rehe kor siwentep pok ta poro montum a=kore Etiopia un sine aynu ne Eunokos an, ne aynu anakne ne siwentep kor i=kor opitta esapane kur ne, awa, sinuma onkami kusu Yerusarem or ta ek nisa ruwe ne;
- 28 aige, nei guru anak ne koro nishinda otta a wa an wa hoshipi ita, Isaya uweingarape orooitak kor'an nisa ruwe ne.
ayke, ne kur anakne kor nisinta or ta a wa an wa hosipi hi ta, Isaya uweinkarape oroytak kor an nisa ruwe ne.
- 29 Orowa, Ramat anak ne Piripos otta-karange no arapa wa tan nishinda orun yaitura yan — ari itak.
Orowa, Ramat anakne Piripos or ta-karankeno arpa wa tan nisinta orun yaitura yan — ari itak.
- 30 Orowa, Piripos hoyupu hine nei guru Isaya uweingarape orooitak shiri nu, aige, otta ene itak-hi :— Eshinuma ka e orooitak ambe eraman ruwe he an? ari itak.
Orowa, Piripos hoyupu hine ne kur Isaya uweinkarape oroytak siri nu, ayke, or ta ene itak hi :— Esinuma ka e oroytak anpe eraman ruwe he an? ari itak.
- 31 Orota shinuma ene itak-hi :— En epakashnu guru isam chiki, nekon a ku eraman eashkai ya? ari itak. Orowa, Piripos nei nishinda o wa tura no rok kuni akoramkon nisa ruwe ne.
Oro ta sinuma ene itak hi :— En=epakasnu kur isam ciki, nekona ku=eraman easkay ya? ari itak. Orowa, Piripos ne nisinta o wa turano rok kuni a=koramkor nisa ruwe ne.

- 32 Kamui kambi kata orooitak kor'an ushike anak ne tambe ne ruwe ne :— Araige kuni hitsuji korachi Shinuma atura nisa; Orowa, pon hitsuji anak ne ari amemke kuni notakop kotchaketa mo no an korachi, Tambe nei no Shinuma ne yakka koro paro shomo hasa nisa ruwe ne:
Kamuy kambi kata oroytak kor an usike anakne tanpe ne ruwe ne :— Arayke kuni hitsuji koraci Sinuma a=tura nisa; Orowa, pon hitsuji anakne ari a=memke kuni notakop kotcake ta mo no an koraci, Tanpe néno Sinuma ne yakka kor paro somo hasa nisa ruwe ne:
- 33 Shinuma aeyaieoripakkare wa an ita akore kuni aesanniyo-i auk: Shinuma ikiri hunna ye kusu ne ya? Shinuma kor'inotu moshiri wano auk ruwe ne gusu ne na.
Sinuma aeyaeoripakkare wa an hi ta a=kore kuni a=esanniyo hi auk: Sinuma ikiri hunna ye kusu ne ya? Sinuma kor inotu mosir wano auk ruwe ne kusu ne na.
- 34 Orowa, nei Eunokos anak ne Piripos otta ese wa ene itak-hi :— Nekon a ka, inan guru gusu uweingara guru anak ne tap an itak ye ya? Yaikota gusu ne ya? moshima guru gusu ne ya? ari itak.
Orowa, ne Eunokos anakne Piripos or ta ese wa ene itak hi :— Nekona ka, inan kur kusu ueinkar kur anakne tapan itak ye ya? Yaykota kusu ne ya? mosma kur kusu ne ya? ari itak.
- 35 Orowa, Piripos anak ne paro maka hine tan Kamui kambi ani heashi wa, orota Yesu eupaskuma nisa ruwe ne.
Orowa, Piripos anakne paro maka hine tan Kamuy kambi ani heasi wa, oro ta Yesu ewpaskuma nisa ruwe ne.
- 36 Payekai, aige, wakka an ushike orun araki; awa, nei Eunokos ene itak-hi :— Ingar'an, teda wakka an; shomo baptisma a en kore kuni nep ahatto an a?
Payekay, ayke, wakka an usike orun araki; awa, ne Eunokos ene itak hi :— Inkar=an, teta wakka an; somo paptisma a en=kore kuni nep a=hatto an a?
- 37 Orowa, nei nishinda mo no ash kuni akashpaotte, aige, nei tun wakka oshiketa sap, Piripos ne yakka ne Eunokos ne yakka; awa, baptisma akore nisa.
Orowa, ne nisinta mo no as kuni a=kaspaotte, ayke, ne tun wakka oske ta sap, Piripos ne yakka ne Eunokos ne yakka; awa, paptisma a=kore nisa.
- 38 Orowa, nei wakka orowa no yap chiki, Utarapa Ramat Piripos uk wa isam; aige, tewa no nei Eunokos anak ne shomo shinuma nukara, orowa, yainuchattek wa paye nisa ruwe ne na.
Orowa, ne wakka oro wano yap ciki, Utarpa Ramat Piripos uk wa isam; ayke, tewano ne Eunokos anakne somo sinuma nukar, orowa, yaynucattek wa paye nisa ruwe ne na.
- 39 Koroka, Piripos anak ne Azotos kotan ta anukara: orowa, nei kotan akush chiki, Kaisaria kotan koshirepa pakno obitta no okai machiya otta pirika shongo eupaskuma nisa ruwe ne.
Korka, Piripos anakne Azotos kotan ta a=nukar: orowa, ne kotan akus ciki, Kaysaria kotan kosirepa pakno opittano okay maciya or ta pirka sonko ewpaskuma nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 9

CHAPTER

9

- 1 Koroka, Sauros anak ne Utarapa koro koikara utara gusu sakayo newa iraye hawe ashte wa okai rapoketa, Kamui kora kenru iyotta poro esapane guru otta oman hine Damaskos kotan ta okai uwekarapa chisei orun arapa wa,
Korka, Sawros anakne Utarapa kor koykar utar kusu sakayo newa iraye hawe aste wa okay rapoketa, Kamuy kor kenru iyotta poro esapane kur or ta oman hine Damaskos kotan ta okay uekarpa cise orun arpa wa,
- 2 toada nei Ruhu koro ainu ne yakka shiwentep ne yakka anukara chiki, tupetupe wa Yerusarem kotan otta tekepashte kuni kambi koramkon nisa ruwe ne na.
toata ne Ruhu kor aynu ne yakka siwentep ne yakka a=nukar ciki, tupetupe wa Yerusarem kotan or ta tekepaste kuni kampi koramkor nisa ruwe ne na.
- 3 Awa, shinuma payekai rapoketa Damaskos kotan ta karange no ek: aige, ekushkonna kando orowa no pekere an we, shinuma okari atte nisa ruwe ne;
Awa, sinuma payekay rapoketa Damaskos kotan ta karankeno ek: ayke, ekuskonna kanto oro wano peker an we, sinuma okari atte nisa ruwe ne;
- 4 orowa, shinuma shirikata hachiri, aige, orota ene ye hawe anu-hi :— Sauros, Sauros, nep gusu eani en keshke ruwe he an?
orowa, sinuma sirka ta hacir, ayke, oro ta ene ye hawe anu hi :— Sawros, Sawros, nep kusu eani en=keske ruwe he an?
- 5 Orowa, Shinuma ene itak-hi :— Utarapa, Aokai nen ne ya?
Orowa, Sinuma ene itak hi :— Utarapa, Aokay nen ne ya?
- 6 Shinuma ene ese-hi :— E keshke Yesu Ku ne ruwe: koroka, hopuni wa machiya otta ahun, aige, nekon a e iki kuni okaibe anure kusu ne na.
Sinuma ene ese hi :— E keske Yesu Ku ne ruwe: korka, hopuni wa maciya or ta ahun, ayke, nekona e iki kuni okaype a=nure kusu ne na.
- 7 Orowa, tura no payekai utara anak ne nepi ye shomoki no roshki, awa, nei itak hawe nu, koroka, nen ne yakka shomo nukan nisa ruwe ne na.
Orowa, turano payekay utar anakne nep ye somo ki no roske, awa, ne itak hawe nu, korka, nen ne yakka somo nukar nisa ruwe ne na.
- 8 Okaketa, shiri wano Sauros anak ne hopuni; aine, koro shiki amaka chiki, nep ne yakka nukara eaikap ruwe ne; awa, utara shinuma koro teke ani hine paye wa Damaskos kotan orota tura nisa ruwe ne.
Okake ta, siri wano Sawros anakne hopuni; ayne, kor siki a=mak ciki, nep ne yakka nukar eaykap ruwe ne; awa, utar sinuma kor teke ani hine paye wa Damaskos kotan oro ta tura nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, shinuma rereko ta ibe shomoki iku shomoki no shiknak wa an ruwe ne.
Orowa, sinuma rerko ta ipe somo ki iku somo ki no siknak wa an ruwe ne.
- 10 Orowa, Damaskos kotan ta Ananias ani areikore shine koikara guru an; awa, shinuma otta anukarabe ani Utarapa ene itak-hi :— Ananias; orota shinuma ene itak-hi :— Utarapa, ingara, kuani ne.
Orowa, Damaskos kotan ta Ananias ani a=rékore sine koykar kur an; awa, sinuma or ta anukarape ani Utarapa ene itak hi :— Ananias; oro ta sinuma ene itak hi :— Utarapa, inkar, kuani ne.
- 11 Shinuma orota Utarapa ene hawe oka-hi :— E hopuni wa Kuwanno ari aye ru otta oman wa Youdas kot chisei ta Tarsus un guru Sauros ari areikore ainu gusu uwepekennu yan;
Sinuma oro ta Utarapa ene haweoka hi :— E hopuni wa Kuwanno ari a=ye ru or ta oman wa Yowdas kot cise ta Tarsus un kur Sawros ari a=rékore aynu kusu uwepekennu yan;
- 12 ingara, shinuma inonno-itak ki kor'an; samata, Ananias ani an reihei koro ainu nei chisei otta ahun wa shinuma ingare kuni ne kashiketa tekehe ande-hi nukan nisa ruwe ne.
inkar, sinuma inonno-itak ki kor an; sama ta, Ananias ani an rehe kor aynu ne cise or ta ahun wa sinuma inkar kuni ne kasike ta tekehe ante hi nukar nisa ruwe ne.
- 13 Koroka, Ananias ene ese-hi :— Utarapa, inne utara orowa no tan guru gusu an orushpe ku nu, awa, shinuma Yerusarem kotan otta E koro ashkanne utara wen no kara ambe ku nu okere:
Korka, Ananias ene ese hi :— Utarapa, inne utar oro wano tan kur kusu an oruspe ku=nu, awa, sinuma Yerusarem kotan or ta E=kor askanne utar weno kar anpe ku=nu okere:

- 14 orowa, obitta no okai E kon reihei ko-nishuk utara tupetupe kuni mondu Kamui kora kenru poro esapane utara orowa no akore na.
orowa, opittano okay E=kor rehe ko-nisuk utar tupetupe kuni montum Kamuy kor kenru poro esapane utar oro wano a=kore na.
- 15 Koroka, orota Utarapa ene itak-hi :— E oman yan, shinuma anak ne oya-moshir'un utara tek-samata hene, moshiri shikkashima utara tek-samata hene, Israeru un utara tek-samata hene, Ku reihei ani kuni anumge wa an ap ne ruwe ne gusu ne na:
Korka, oro ta Utarapa ene itak hi :— E oman yan, sinuma anakne oya-mosir un utar tek-sama ta hene, mosir sikkasima utar tek-sama ta hene, Israeru un utar tek-sama ta hene, Ku=rehe ani kuni a=numke wa an ap ne ruwe ne kusu ne na:
- 16 orowa, Ku rengap gusu shinuma inan otaibe gusu ramuashitnere kusu ne ya ku nukare kusu ne na.
orowa, Ku=renkap kusu sinuma inan otaype kusu ramuasitnere kusu ne ya ku=nukare kusu ne na.
- 17 Orowa, Ananias oman wa nei chisei otta ahun; aige, shinuma kata teke ande wa ene itak-hi :— Ku iriwak ne Sauros, eani ek ru hontomota e otta yainukare Utarapa ne Yesu anak ne aokai ingare kuni gusu, samata Ashkanne Ramat ani E aeshikte kuni gusu en teshkan nisa ruwe ne.
Orowa, Ananias oman wa ne cise or ta ahun; ayke, sinuma kata teke ante wa ene itak hi :— Ku=irwak ne Sawros, eani ek ru hontom ta e or ta yaynukare Utarapa ne Yesu anakne aokay inkar kuni kusu, sama ta Askanne Ramat ani E a=esikte kuni kusu en=teskar nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, nani shinuma koro shiki wano ramram nepkoro okaibe rapapse nisa ruwe ne, awa, ingan nisa ruwe ne; orowa, shinuma hopuni wa baptisma akore; okaketa aep ibe wa atumashnure nisa ruwe ne na.
Orowa, nani sinuma kor siki wano ramram nepkor okaype rapapse nisa ruwe ne, awa, inkar nisa ruwe ne; orowa, sinuma hopuni wa paptisma a=kore; okake ta aep ipe wa atumasnure nisa ruwe ne na.
- 19 Orowa, shinuma Damaskos kotan ta okai koikara utara tura no an toho pakno an ruwe ne.
Orowa, sinuma Damaskos kotan ta okay koykar utar turano an toho pakno an ruwe ne.
- 20 Orowa, nani Uwekarapa chisei ta, Yesu anak ne Kamui Poho ne ari an ambe ani eupaskuma nisa ruwe ne.
Orowa, nani Uekarpa cise ta, Yesu anakne Kamuy Poho ne ari an anpe ani ewpaskuma nisa ruwe ne.
- 21 Awa, obitta no okai nu utara anak ne oyamokte hine ene itak-hi :— Tan guru anak ne Yerusarem kotan ta okai tan reihei ko-nishuk utara toiko-wende guru shomo ne ruwe he an? Orowa, shinuma teda ek ikkeu anak ne nei utara tupetupe wa Kamui kora kenru poro esapane guru otta rura kuni ambe ne.
Awa, opittano okay nu utar anakne oyamokte hine ene itak hi :— Tan kur anakne Yerusarem kotan ta okay tan rehe ko-nisuk utar toyko-wente kur somo ne ruwe he an? Orowa, sinuma teta ek ikkew anakne ne utar tupetupe wa Kamuy kor kenru poro esapane kur or ta rura kuni anpe ne.
- 22 Koroka, Sauros anak ne naa naa atumashnure wa tambe anak ne Kiristo ne sekor'ambe sonnere ki wa Damaskos kotan ta okai Yudea un utara sambekokurusere nisa ruwe ne na.
Korka, Sawros anakne naa naa atumasnure wa tanpe anakne Kiristo ne sekor anpe sonnere ki wa Damaskos kotan ta okay Yudea un utar sanpekokurusere nisa ruwe ne na.
- 23 Orowa, inne toho aokere chiki Yudea un utara shinuma raige kuni ukoramkon nisa.
Orowa, inne toho a=okere ciki Yudea un utar sinuma rayke kuni ukoramkor nisa.
- 24 Koroka, nei oshke arabe anak ne Sauros otta anu. Orowa, Shinuma raige kuni ne tokap hene an hene nei utara ahun-apa pungine nisa:
Korka, ne oske a=rap anakne Sawros or ta anu. Orowa, Sinuma rayke kuni ne tokap hene an hene ne utar ahun-apa punkine nisa:
- 25 koroka, koro koikara utara anak ne anchikarata shinuma uk wa chashi tumama kari range, totta saranip oshiketa range nisa ruwe ne.
korka, kor koykar utar anakne ancikar ta sinuma uk wa casi tumama kari ranke, totta saranip oske ta ranke nisa ruwe ne.
- 26 Orowa shinuma anak ne Yerusarem kotan ta ek chiki, koikara utara otta yaikotukka kuni aramu: awa, utara obitta shinuma koishitoma, koikara guru ne kuni eumbipka ruwe ne gusu ne na.
Orowa sinuma anakne Yerusarem kotan ta ek ciki, koykar utar or ta yaykotukka kuni a=ramu: awa, utar opitta sinuma kowsitoma, koykar kur ne kuni eunpipka ruwe ne kusu ne na.
- 27 Koroka, Barnabas anak ne shinuma uk wa Apostoro utara orun tura, aige, ru hontomota Utarapa nukara hemhem ki, otta koitak hemhem ki, samata, rametokkon no Damaskos kotan ta Yesu reihei gusu ye ambe hemhem nei utara otta nure nisa ruwe ne.
Korka, Barnabas anakne sinuma uk wa Apostoro utar orun tura, ayke, ru hontom ta Utarapa nukar hemhem ki, or ta koytak hemhem ki, sama ta, rametokkor no Damaskos kotan ta Yesu rehe kusu ye anpe hemhem ne utar or ta nure nisa ruwe ne.

- 28 Orowa, shinuma anak ne Yerusarem kotan ta an wa nei utara tura ahun-shiri soyun-shiri an wa rametokkon no Utarapa reihei gusu ye shiriki:
Orowa, sinuma anakne Yerusarem kotan ta an wa ne utar tura ahun-siri soyun-siri an wa rametokkor no Utarapa rehe kusu ye shiriki:
- 29 aige, shinuma Herenes un utara tura wa upahunara; koroka, nei utara anak ne shinuma raige kuni hunara nisa ruwe ne.
ayke, sinuma Herenes un utar tura wa upahunara; korka, ne utar anakne sinuma rayke kuni hunara nisa ruwe ne.
- 30 Orowa, iriwak utara nei ambe nu chiki, Kaisaria kotan ta itura wa Tarsos orun omande nisa ruwe ne.
Orowa, iriwak utar ne anpe nu ciki, Kaysaria kotan ta itura wa Tarsos orun omante nisa ruwe ne.
- 31 Orowa, Yudea ebitta newa Gariraya newa Samaria un karisia anak ne itomo an, awa, aashte nisa; aige, Utarapa koishitoma wa Ashkanne Ramat ani aomaoma wa apkash hine ainnere nisa ruwe ne na.
Orowa, Yudea epitta newa Gariraya newa Samaria un karisia anakne i=tom an, awa, a=aste nisa; ayke, Utarapa koysitoma wa Askanne Ramat ani a=omaoma wa apkas hine ainnere nisa ruwe ne na.
- 32 Orowa, Petros anak ne obitta no okai ushike kush wa oman ita, Ridda kotan ta oshiroma ashkanne utara orota ne yakka san nisa ruwe ne.
Orowa, Petros anakne opittano okay usike kus wa oman hi ta, Ritta kotan ta osiroma askanne utar oro ta ne yakka san nisa ruwe ne.
- 33 Awa, tupsan pa ututta koro shotki kata hotke Aineas ari an reihei areikore an ainu apa nisa ruwe ne; nei guru anak tusushke shiyeye etashum wa an na.
Awa, tupsan pa ututta kor sotki kata hotke Ayneas ari an rehe a=rékore an aynu apa nisa ruwe ne; ne kur anak tususke siyeye e=tasum wa an na.
- 34 Orowa, shinuma orota Petros ene itak-hi :— Yesu Kiristo e iwangere na: hopuni wa shotki chupu, ari itak.
Orowa, sinuma oro ta Petros ene itak hi :— Yesu Kiristo e iwankere na: hopuni wa sotki cupu, ari itak.
- 35 Orowa, nani shinuma hopuni nisa ruwe ne. Orowa, Ridda newa Sharon kotan ta oshiroma utara obitta nei guru nukara, aige, Utarapa orun hosari nisa ruwe ne.
Orowa, nani sinuma hopuni nisa ruwe ne. Orowa, Ritta newa Saron kotan ta osiroma utar opitta ne kur nukar, ayke, Utarapa orun hosari nisa ruwe ne.
- 36 Orowa, Yoppa kotan ta Tabita ari an reihei koro koikara shiwentep an, nei arabe eepakita yakun, Dorkas ne ruwe ne: nei shiwentep anak ne pirika ikip poron no ki, orowa, eungeraitep kore gun'ne.
Orowa, Yoppa kotan ta Tabita ari an rehe kor koykar siwentep an, ne a=rap eepakita yakun, Dorkas ne ruwe ne: ne siwentep anakne pirka iki p poronno ki, orowa, eunkeraytep kore kunne.
- 37 Awa, nei ita shinuma turasak wa rai; orowa, afuraye chiki rikta an tumbu ta aande nisa ruwe ne.
Awa, ne hi ta sinuma tursak wa ray; orowa, a=huraye ciki rik ta an tumpu ta a=ante nisa ruwe ne.
- 38 Aine, Ridda kotan anak ne Yoppa kotan ehange wa gusu, koikara utara anak ne Petros nei kotan ta an sekoro nu chiki, orota utara teshkara hine, tunashi no ek kuni koramkon nisa.
Ayne, Ritta kotan anakne Yoppa kotan ehanke wa kusu, koykar utar anakne Petros ne kotan ta an sekor nu ciki, oro ta utar teskar hine, tunasno ek kuni koramkor nisa.
- 39 Aige, Petros hopuni wa tura no arapa. Orowa, ek chiki, nei rikta an tumbu ta tura: awa, obitta no okai shiyompiyara shiwentep anak ne samaketa roshki wa chish, orowa, tura no an ita Dorkas kara aikushte anrip newa chimipi shinuma nukare.
Ayke, Petros hopuni wa turano arpa. Orowa, ek ciki, ne rik ta an tumpu ta tura: awa, opittano okay siyonpiyar siwentep anakne samake ta roske wa cis, orowa, turano an hi ta Dorkas kar aykuste anrip newa ci=mip sinuma nukare.
- 40 Koroka, Petros anak ne obitta no okai utara soyumbare chiki, kokkaea hine inonno-itak ki; orowa, nei kaisei orun hosari wa — Tabita, hopuni yan, ari itak.
Korka, Petros anakne opittano okay utar soyunpare ciki, kokkaea hine inonno-itak ki; orowa, ne kaysey orun hosari wa — Tabita, hopuni yan, ari itak.
- 41 Orowa, teke koshishimare wa hopunire; aige, ashkanne utara newa shiyompiyara shiwentep hotuyepakara wa shiknu no koropare nisa ruwe ne.
Orowa, teke kosisimare wa hopunire; ayke, askanne utar newa siyonpiyar siwentep hotuyepakara wa siknu no korpare nisa ruwe ne.
- 42 Orowa, tap orushpe anak ne Yoppa shikapneka no anu; aine, inne utara Utarapa eishokon nisa ruwe ne.
Orowa, tap oruspe anakne Yoppa shikapneka no anu; ayne, inne utar Utarapa eysokor nisa ruwe ne.
- 43 Orowa, Petros anak ne ohonno Yoppa kotan ta an kepuru kara guru ne Simon chisei ta an nisa ruwe ne na.
Orowa, Petros anakne ohonno Yoppa kotan ta an kepur kar kur ne Simon cise ta an nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 10

CHAPTER

10

- 1 Kaisaria kotan ta Kornirios ari an reihei koro Itaria ari aporse ikiri otta kotuk ashikne kotumi-koro guru esapane guru an, Shinuma anak ne Kamui kooripak,
Kaysaria kotan ta Kornirios ari an rehe kor Itaria ari a=porse ikiri or ta kotuk asikne kotumi-kor kur esapane kur an, Sinuma anakne Kamuy kooripak,
- 2 koro uni un utara ebitta tura Kamui koishitoma guru ne, orowa, poron no okai eungeraitep utara otta kore, samata, ramma Kamui ko-inonno-itak ki ruwe ne.
kor uni un utar epitta tura Kamuy koysitoma kur ne, orowa, poronno okay eunkeraytep utar or ta kore, sama ta, ramma Kamuy ko-inonno-itak ki ruwe ne.
- 3 Shinuma iramasure no anukarape nukara, awa, tokap to ta shinepesan pakihi pakita, orota ahun shiri an, — Kornirios — ari an itak ani ye Kamui hauturumbe an.
Sinuma iramasure no anukarape nukar, awa, tokap to ta sinepesan pakihi pakita, oro ta ahun siri an, — Kornirios — ari an itak ani ye Kamuy hawturunpe an.
- 4 Orowa, shinuma orun nukara chiki ishitoma wa ene itak-hi :— Utarapa, nep ta? Orota, — E ki inonno-itak newa eungeraitep anak ne Kamui eshkarun ruwe ne.
Orowa, sinuma orun nukar ciki isitoma wa ene itak hi :— Utarpa, nep ta? Oro ta, — E ki inonno-itak newa eunkeraytep anakne Kamuy eskarun ruwe ne.
- 5 Tane, Yoppa kotan ta utara teshkara wa Petros ari an reihei koro Simon tak yan:
Tane, Yoppa kotan ta utar teskar wa Petros ari an rehe kor Simon tak yan:
- 6 shinuma anak ne kepuru kara guru Simon tura reushi kor'an, kot chisei anak ne atui-sam ta an ruwe ne, sekoro itak.
sinuma anakne kepur kar kur Simon tura rewsu kor an, kot cise anakne atuy-sam ta an ruwe ne, sekor itak.
- 7 Orowa, nei orushpe ye hauturumbe arapa wa isam chiki, nei guru anak ne koro uitek utara tun newa ramma otta yaishieiwangere Kamui kooripak tumi-koro guru shinen hotuyekara;
Orowa, ne oruspe ye hawturunpe arpa wa isam ciki, ne kur anakne kor uitek utar tun newa ramma or ta yaysieywantere Kamuy kooripak tumi-kor kur sinen hotuyekar;
- 8 orowa, tap orushpe obitta nure chiki Yoppa kotan orota payere nisa ruwe ne.
orowa, tap oruspe opitta nure ciki Yoppa kotan oro ta payere nisa ruwe ne.
- 9 Nei shimge toho ta shinuma utara payekai wa machiya ehange no araki ita, Petros anak ne iwan
Ne simke toho ta sinuma utar payekay wa maciya ehanke no arki hi ta, Petros anakne iwan
- 10 pakihi, inonno-itak gusu chisei kitai korikin; aige, shinuma sarabe chinoiba wa ibe-rusui: a korota, pakihi ta, inonno-itak kusu cise kitay korikin; ayke, sinuma sarape cinoypa wa ipe-rusuy: a koro ta,
- 11 utara aep etokooiki rapoketa, shinuma kurukokonna shiknatara; aige, ingar'an, kando makke, orowa poro senkake nepkor'an ap ine shikkeu ani kando wa aorange:
utar aep etokooyki rapoketa, sinuma kurukokonna sikhnatara; ayke, inkar=an, kanto makke, orowa poro senkake nepkor an ap ine sikkew ani kanto wa a=oranke:
- 12 nei senkake upshorota moshiri kata an usa okai chikoikip newa reyep kane rik kush chikap tura okai an.
ne senkake upsor ta mosir kata an usa okay cikoykip newa reyep kane rik kus cikap tura okay an.
- 13 Awa, orota ek hawe ene oka-hi :— Hopuni, Petros, raige wa ibe yan, ari itak.
Awa, oro ta ek hawe ene oka hi :— Hopuni, Petros, rayke wa ipe yan, ari itak.
- 14 Koroka, Petros ene itak-hi :— Shomo, Utarapa; kuani anak ne tane pakno nep ne yakka use okaibe hene turu-ushbe hene shomo ku e, ari itak.
Korka, Petros ene itak hi :— Somo, Utarpa; kuani anakne tane pakno nep ne yakka use okaype hene tur-uspe hene somo ku=e, ari itak.
- 15 Orowa, kanna-shui shinuma orota hawe anu-hi :— Kamui turu-saktep iteki use okaibe ne sekoro esanniyo yan, ari itak.
Orowa, kanna-suy sinuma oro ta hawe anu hi :— Kamuy tur-saktep iteki use okaype ne sekor esanniyo yan, ari itak.
- 16 Orowa, re shuine tap korachi aki: awa, nei ap nani kando orun auk wa isam.
Orowa, re suyne tap koraci aki: awa, ne ap nani kanto orun auk wa isam.

- 17 Orowa, Petros anak ne nukara okere nukarabe nekon a ikkewe an a gusu yai oshiketa shiri chiukopoye ita, ingar'an, Kornirios orowa no ateshkara utara anak ne Simon kot chisei uwepekennu okere koro okai wa,
Orowa, Petros anakne nukar okere nukar pe nekona ikkewe an a kusu yay oske ta siri ci=wkopoye hi ta, inkar=an, Kornirios oro wano a=teskar utar anakne Simon kot cise uwepekennu okere kor okay wa,
- 18 nei apa samta roshki kane, Petros ari aye Simon nei chisei ta reushi shiri an a nu nisa ruwe ne.
ne apa sam ta roski kane, Petros ari a=ye Simon ne cise ta rews siri an a nu nisa ruwe ne.
- 19 Orowa, Petros anak ne nei nukarape gusu yaikoshiramshuiba rapoketa, shinuma orota Ramat ene itak-hi :- Ingar'an, re ainu e hunara kor'an.
Orowa, Petros anakne ne nukar pe kusu yaykosiramsuyipa rapoketa, sinuma oro ta Ramat ene itak hi :- Inkar=an, re aynu e hunara kor an.
- 20 Koroka, hopuni wa ran hine, utumashi shomoki no, tura no arapa yan: Kuani nei utara teshkara nisa ruwe ne gusu ne na, an itak.
Korka, hopuni wa ran hine, utumasi somo ki no, turano arpa yan: Kuani ne utar teskar nisa ruwe ne kusu ne na, an itak.
- 21 Orowa, Petros nei utara otta san wa ene itak-hi :- Ingar'an, echi hunara guru ku ne ruwe ne: nep gusu echi araki ruwe? ari itak.
Orowa, Petros ne utar or ta san wa ene itak hi :- Inkar=an, eci=hunara kur ku ne ruwe ne: nep kusu eci=arki ruwe? ari itak.
- 22 Orowa, nei utara ene itak-hi :- Oupeka wa Kamui koishitoma, samata, Yudea un uirup ebitta orowa no pirika assuru akore ashikne hotne tumi koro utara esapane Kornirios anak ne teshkara wa kot chisei ta e tak wa e otta itak nu kuni ne Kamui ashkanne hauturumbe ani apakashnu nisa ruwe ne, Orowa, ne utar ene itak hi :- Oupeka wa Kamuy koysitoma, sama ta, Yudea un uyrup epitta oro wano pirika assuru a=kore asikne hotne tumikor utar esapane Kornirios anakne teskar wa kot cise ta e tak wa e or ta itak nu kuni ne Kamuy askanne hawturunpe ani a=pakasnu nisa ruwe ne,
- 23 ari itak. Tambe gusu shinuma nei utara ahupte wa reushire nisa ruwe ne na. Orowa, nei shimge toho ta shinuma hopuni wa nei utara tura arapa, aige, Yoppa kotan ta okai iriwak utara ne yakka tura no paye nisa ruwe ne.
ari itak. Tanpe kusu sinuma ne utar ahupte wa rewsire nisa ruwe ne na. Orowa, ne simke toho ta sinuma hopuni wa ne utar tura arpa, ayke, Yoppa kotan ta okay iriwak utar ne yakka turano paye nisa ruwe ne.
- 24 Aine, nei shimge toho ta shinuma Kaisaria kotan ta ahun. Awa, Kornirios anak ne koro apaha utara newa ikate-omare utara uwekarapare wa okai wa shinuma ehuye shirihi an na.
Ayne, ne simke toho ta sinuma Kaysaria kotan ta ahun. Awa, Kornirios anakne kor apaha utar newa i=kat-omare utar uwekarpare wa okay wa sinuma ehuy sirihi an na.
- 25 Orowa, Petros anak ne ahun chiki, Kornirios shinuma ekanok, aige, koro chikiri ta shirikoteike wa ko-ongami nisa ruwe ne.
Orowa, Petros anakne ahun ciki, Kornirios sinuma ekanok, ayke, kor cikiri ta sirikoteyke wa ko-onkami nisa ruwe ne.
- 26 Koroka, Petros anak ne shinuma roshkire wa ene itak-hi :- Hopuni yan; kuani, yaikota ne yakka ainu ku ne ruwe ne.
Korka, Petros anakne sinuma roskire wa ene itak hi :- Hopuni yan; kuani, yaykota ne yakka aynu ku ne ruwe ne.
- 27 Orowa, tura no itak kor'an rapoketa shinuma ahun, aige, inne utara uwekarapa we okai-hi nukara chiki, orota ene itak-hi :-
Orowa, turano itak kor an rapoketa sinuma ahun, ayke, inne utar uekarpa we okay hi nukar ciki, oro ta ene itak hi :-
- 28 Yudea un guru anak ne moshima okai uirup orun ahun hene ki, otta yaikotukka hene ki kuni ambe anak ne tuitak otereke ambe ne sekoro echi utara yaikota echi eraman ruwe ne; orowa, inan guru ne yakka usep ne hene turu-ushbe ne hene iteki ku ye kuni Kamui en epakashnu nisa ruwe ne:
Yudea un kur anakne mosma okay uyrup orun ahun hene ki, or ta yaykotukka hene ki kuni anpe anakne tuytak oterke anpe ne sekor eci utar yaikota eci=eraman ruwe ne; orowa, inan kur ne yakka usep ne hene tur-uspe ne hene iteki ku=ye kuni Kamuy en=epakasnu nisa ruwe ne:
- 29 tambe gusu, kuani ne yakka ahotuyekara chiki, tasa itak shomo sange no ek nisa ruwe ne. Tambe gusu, hemanda gusu echi en hotuyekara gusu utara teshkara nisa ruwe he an? ku nu rusui ruwe ne. tanpe kusu, kuani ne yakka a=hotuyekar ciki, tasa itak somo sanke no ek nisa ruwe ne. Tanpe kusu, hemanta kusu eci=en hotuyekar kusu utar teskar nisa ruwe he an? ku=nu rusuy ruwe ne.
- 30 Orowa, Kornirios ene itak-hi :- Ine toho etoko, tane an pakihi ta pakno, tupesan pakihi ta ku kot chisei ta inonno-itak ku ki kor'an; aige, ingar'an, nupeki at amip rai shine ainu en kotchaketa ash wa an wa ene itak-hi :- E ki inonno-itak anu wa an,
Orowa, Kornirios ene itak hi :- Ine toho etoko, tane an pakihi ta pakno, tupesan pakihi ta ku=kot cise ta inonno-itak ku=ki kor an; ayke, inkar=an, nupeki at amip ray sine aynu en=kotcake ta as wa an wa ene itak hi :- E ki inonno-itak anu wa an,
- 31 orowa, Kamui kotchaketa e kore eungeraitap anak ne aeshkarun wa an.
orowa, Kamuy kotcake ta e kore eunkeraitep anakne a=eskarun wa an.

- 32 Tambe gusu, Yoppa kotan ta teshkara wa Petros ari an reihei koro Simon hotuyekara yan; shinuma anak ne atui-samta an kepuru kara Simon kot chisei ta reushi kor'an, sekoro itak.
Tanpe kusu, Yoppa kotan ta teskar wa Petros ari an rehe kor Simon hotuyekar yan; sinuma anakne atuy-sam ta an kepur kar Simon kot cise ta rews kor an, sekor itak.
- 33 Tambe gusu nani e orun ku teshkara; orowa, en orun e ek-i anak ne pirika ruwe ne. Tambe gusu, tane chi utara anak ne obitta teda Kamui tek-samata okai, aige, Utarapa orowa e ikashpaotte okaibe obitta nu kuni gusu ne na.
Tanpe kusu nani e orun ku=teskar; orowa, en=orun e ek hi anakne pirka ruwe ne. Tanpe kusu, tane ci utar anakne opitta teta Kamuy tek-sama ta okay, ayke, Utarapa orowa e ikaspaotte okaype opitta nu kuni kusu ne na.
- 34 Orowa, Petros anak ne koro paro maka hine ene itak-hi :—
Orowa, Petros anakne kor paro maka hine ene itak hi :—
- 35 Son no newa, Kamui anak ne utara eangesh Kamui shomo ne ari an ambe ku nukan ruwe ne: koroka, inan moshiri uirup otta Shinuma koishitoma oupekup ki guru an chiki Shinuma enupetnere kunip ne ruwe ne.
Sonno newa, Kamuy anakne utar e=ankes Kamuy somo ne ari an anpe ku=nukan ruwe ne: korka, inan mosir uyrup or ta Sinuma koysitoma owpekup ki kur an ciki Sinuma enupetnere kunip ne ruwe ne.
- 36 Yesu Kiristo gusu itomo an pirika shongo aeupaskuma Israeru un utara otta omande itat (Shinuma anak obitta no okaibe koro Utarapa ne) —
Yesu Kiristo kusu i=tom an pirka sonko a=ewpaskuma Israeru un utar or ta omante i=tat (Sinuma anak opittano okaype kor Utarapa ne) —
- 37 Yoannes baptisma eupaskuma ki okaketa, Gariraya moshir'otta heashire wa Yudea moshiri shikap-neka no assuru aashte itak echi utara yaikota eraman;
Yoannes paptisma ewpaskuma ki okake ta, Gariraya mosir or ta heasire wa Yudea mosir sipapneka no assuru a=aste itak eci utar yaykota eraman;
- 38 Shinuma anak ne Nazaret un Yesu ne, Kamui anak ne kiroro newa Ashkanne Ramat Shinuma kashiketa ota nisa ruwe ne: orowa, Shinuma pirikap iki wa apkash hine nitne kamui ashikatkare utara iwangere nisa ruwe ne; Kamui Shinuma tura no an ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne Nazaret un Yesu ne, Kamuy anakne kiroro newa Ashkanne Ramat Sinuma kasike ta ota nisa ruwe ne: orowa, Sinuma pirka p iki wa apkas hine nitne kamuy asikatkare utar iwankere nisa ruwe ne; Kamuy Sinuma turano an ruwe ne kusu ne na.
- 39 Orowa, Yudea moshiri un utara koro moshir'otta ne yakka, Yerusarem kotan otta ne yakka obitta no Shinuma ki ambe gusu chi utara anak ne paweteshu ki utara chi ne ruwe ne: nei utara chikuni otta Shinuma atte wa raige nisa ruwe ne.
Orowa, Yudea mosir un utar kor mosir or ta ne yakka, Yerusarem kotan or ta ne yakka opittano Sinuma ki anpe kusu ci utar anakne pawetesu ki utar ci ne ruwe ne: ne utar cikuni or ta Sinuma atte wa rayke nisa ruwe ne.
- 40 Orowa, re ikinne an toho ta Kamui Shinuma hetopo-shiknure, awa, obitta no okai utara otta shomo ne,
Orowa, re ikinne an toho ta Kamuy Sinuma hetopo-siknure, awa, opittano okay utar or ta somo ne,
- 41 koroka, etoko wano Kamui orowa no anumge Shinuma rai orowa no hetopo-shiknu okaketa tura no ibe hemhem ki, iku hemhem ki, paweteshu ki kuni chi utara otta Shinuma nukare nisa ruwe ne.
korka, etoko wano Kamuy oro wano a=numke Sinuma ray oro wano hetopo-siknu okake ta turano ipe hemhem ki, iku hemhem ki, pawetesu ki kuni ci utar or ta Sinuma nukare nisa ruwe ne.
- 42 Orowa, tan guru anak ne rai guru hene shiknu guru hene koipishi kuni gusu Kamui orowa no aesanniyo guru ne sekoro paweteshu chi ki hine utara otta eupaskuma ki kuni ne un kashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, tan kur anakne raykur hene siknu kur hene koypisi kuni kusu Kamuy oro wano a=esanniyo kur ne sekor pawetesu ci ki hine utar or ta ewpaskuma ki kuni ne un kaspaotte nisa ruwe ne.
- 43 Nen ne yakka Shinuma eishokoro guru anak ne Shinuma kon reihei ankushkeraipo katpak atusare kusu ne sekoro Shinuma gusu obitta no okai uweingara utara paweteshu ki ruwe ne na.
Nen ne yakka Sinuma eysokor kur anakne Sinuma kor rehe an kuskeraypo katpak atusare kusu ne sekor Sinuma kusu opittano okay ueinkar utar pawetesu ki ruwe ne na.
- 44 Petros anak ne tan itak ambe naa ye kor'an rapoketaheta, itak nu obitta no okai utara kata Ashkanne Ramat ran nisa ruwe ne.
Petros anakne tan itak anpe naa ye kor an rapoketaheta, itak nu opittano okay utar kata Ashkanne Ramat ran nisa ruwe ne.

- 45 Orowa, Petros tura no araki eishokoro wa okai okarituye buri akore utara obitta eoyamokte, inambe gusu ne yakun, Ashkanne Ramat ari an aikrap Oya utara otta ne yakka echikiki nisa ruwe ne gusu ne na.

Orowa, Petros turano arki eysokor wa okay okarituye puri a=kore utar opitta e=oyamokte, inanpe kusu ne yakun, Askanne Ramat ari an aikrap Oya utar or ta ne yakka ecikiki nisa ruwe ne kusu ne na.

- 46 Nei utara anak ne moshima okai itak ani ye wa Kamui pasere ambe nu nisa rawe ne gusu ne na.

Ne utar anakne mosma okay itak ani ye wa Kamuy pasere anpe nu nisa rawe ne kusu ne na.

- 47 Kurukashike Petros ene ese-hi :— Chi utara korachi Ashkanne Ramat uina utara anak ne shomo baptisma akore kuni wakka hattoki eashkai guru okai ruwe he an?

Kurkasike Petros ene ese hi :— Ci utar koraci Askanne Ramat uyna utar anakne somo paptisma a=kore kuni wakka hattoki easkay kur okay ruwe he an?

- 48 Orowa, Shinuma kashpaotte wa Yesu Kiristo kon reihei otta baptisma korara nisa ruwe ne. Orowa no Shinuma toada naa an toho ta reushi kuni ne nei utara koramkon nisa ruwe ne na.

Orowa, Sinuma kaspaotte wa Yesu Kiristo kor rehe or ta paptisma korar nisa ruwe ne. Orowano Sinuma toata naa an toho ta rewsu kuni ne ne utar koramkor nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 11

CHAPTER

11

- 1 Orowa, Yudea kotan ta okai Apostoro utara newa iriwak utara anak ne, Oya uirup utara ne yakka Kamui itak uk okere ari an ambe nu nisa.
Orowa, Yudea kotan ta okay Apostoro utar newa irwak utar anakne, Oya uyrup utar ne yakka Kamuy itak uk okere ari an anpe nu nisa.
- 2 Aige, Petros anak ne Yerusalem kotan ta ek chiki; okarituye buri oma utara shinuma gusu utumashire wa ene itak-hi :—
Ayke, Petros anakne Yerusalem kotan ta ek ciki; okarituye puri oma utar sinuma kusu utumasire wa ene itak hi :—
- 3 Eani anak ne okarituye buri shomo akire utara orota ahun wa tura no ibe nisa ruwe ne, ari itak.
Eani anakne okarituye puri somo a=kir utar oro ta ahun wa turano ipe nisa ruwe ne, ari itak.
- 4 Orowa, Petros anak ne ikiri ikiri an no nei orushpe pita wa ene itak-hi :—
Orowa, Petros anakne ikiri ikiri an no ne oruspe pita wa ene itak hi :—
- 5 Kuani anak ne Yoppa machiya ta inonno-itak ki kor'an: awa, ku kurukokonna shiknatara wa nukarape ku nukara, aige, poro senkake nepkor'an ap ine shikkeu ani kando wano aorange:
Kuani anakne Yoppa maciya ta inonno-itak ki kor an: awa, ku kurukokonna siknatara wa nukar pe ku=nukar, ayke, poro senkake nepkor an ap ine sikkew ani kanto wano a=orange:
- 6 aine, en otta poka ek nisa: nei ambe shiki ani anukara hine ku ramepakari chiki, moshiri kata okai ine chikiri ush chikoikip, niwen chikoikip, reye okaibe ne yakka rik kush chikap tura ku nukara.
ayne, en or ta poka ek nisa: ne anpe siki ani a=nukar hine ku=ramepakari ciki, mosir kata okay ine cikiri us cikoykip, niwen cikoykip, reye okaype ne yakka rik kus cikap tura ku=nukar.
- 7 Samata, en orun ye hawe ku nu wa ene itak-hi :— Hopuni, Petros, raige wa ibe yan, ari itak.
Sama ta, en=orun ye hawe ku=nu wa ene itak hi :— Hopuni, Petros, rayke wa ipe yan, ari itak.
- 8 Koroka, kuani ene itak-hi :— Shomo, Utarapa, tane pakno nep ne yakka use okaibe hene turu-ushbe hene ku paro ta shomo ahun nisa ruwe ne gusu ne na, ari ku itak.
Korka, kuani ene itak hi :— Somo, Utarapa, tane pakno nep ne yakka use okaype hene tur-uspe hene ku=paro ta somo ahun nisa ruwe ne kusu ne na, ari ku=itak.
- 9 Koroka, kanna-shui an hawe kando wano ene ese-hi :— Kamui turu-saktep iteki use okaibe ne sekoro
Korka, kanna-suy an hawe kanto wano ene ese hi :— Kamuy tur-saktep iteki use okaype ne sekor
- 10 esanniyo yan, ari itak. Re shuine tap korachi aki: orowa, obitta no okaibe shui kando orun rikna aetaye nisa ruwe ne na.
esanniyo yan, ari itak. Re suyne tap koraci aki: orowa, opittano okaype suy kanto orun rikna a=etaye nisa ruwe ne na.
- 11 Orowa, ingar'an, Kaisaria kotan wano en orun araki otta chi okai chisei erupshi ta re ainu roshki.
Orowa, inkar=an, Kaysaria kotan wano en=orun arki or ta ci okay cise erupsi ta re aynu ros ki.
- 12 Orowa, shinnai no are shomoki no nei utara tura no ku oman kuni ne Ramat anak ne en kashpaotte nisa ruwe ne. Aige, tan okai iwa niu ne yakka en tura, awa, nei ainu kot chisei ta chi ahup ash:
Orowa, sinnayno are somo ki no ne utar turano ku=oman kuni ne Ramat anakne en=kaspaotte nisa ruwe ne. Ayke, tan okay iwa niw ne yakka en tura, awa, ne aynu kot cise ta ci ahup as:
- 13 aine, shinuma anak ne kot chisei ta ash wa an hauturumbe ene itak shiri nukara, — Yoppa kotan orun utara teshkara wa Petros ari an reihei koro Simon tak yan;
ayne, sinuma anakne kot cise ta as wa an hawturumpe ene itak siri nukar, — Yoppa kotan orun utar teskar wa Petros ari an rehe kor Simon tak yan;
- 14 ani eani ne yakka koro uni un utara obitta kashiobiuki kuni gusu an itak arabe e nure kusu ne, ari itak.
ani eani ne yakka kor uni un utar opitta kasiopiwiki kuni kusu an itak a=rap e nure kusu ne, ari itak.
- 15 Orowa, itak ku heashire, aine, Ashkanne Ramat, atpaketa un otta an korachi, nei utara kata ne yakka an nisa ruwe ne.
Orowa, itak ku heasire, ayne, Askanne Ramat, atpake ta un or ta an koraci, ne utar kata ne yakka an nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, — Yoannes anak ne wakka ani son no baptisma kore, koroka, echi utara anak ne Ashkanne Ramat ani baptisma akore kusu ne ari an itak ani Utarapa ye ambe ku eshkarun nisa ruwe ne.
Orowa, — Yoannes anakne wakka ani sonno paptisma kore, korka, eci utar anakne Askanne Ramat ani paptisma a=kore kusu ne ari an itak ani Utarapa ye anpe ku=eskarun nisa ruwe ne.

- 17 Tambe gusu, chi utara Utarapa ne Yesu Kiristo eishokoro ita Kamui anak ne un kore korachi an korarabe nei utara otta ne yakka kore yakun, nekon a ainu ku ne wa Kamui hattoho ki eashkai ya?
Tanpe kusu, ci utar Utarapa ne Yesu Kiristo eysokor hi ta Kamuy anakne un kore koraci an korarape ne utar or ta ne yakka kore yakun, nekona aynu ku ne wa Kamuy hattoho ki easkay ya?
- 18 Tap okai orushpe nei utara nu chiki, mo no okai wa Kamui iramye hine ene itakhi :— Yakun, oya uirup otta ne yakka ashiknure kuni yaikokatpak ambe Kamui koropare nisa ruwe ne na, ari itak.
Tap okay oruspe ne utar nu ciki, mo no okay wa Kamuy iramye hine ene itak hi :— Yakun, oya uyrup or ta ne yakka a=siknure kuni yaykokatpak anpe Kamuy korpare nisa ruwe ne na, ari itak.
- 19 Tambe gusu, Stepanos gusu hopuni aramuchuptekbe ankushkerai usa-pishkane shitchari utara anak ne Poinikea newa Kupros newa Antiok pakno payekai wa ouse Yudea un utara otta patek nei itak ye nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Stepanos kusu hopuni aramucuptekpe an kuskeray usa-piskan sitcari utar anakne Poynikea newa Kupros newa Antiok pakno payekay wa owse Yudea un utar or ta patek ne itak ye nisa ruwe ne.
- 20 Koroka, nei utara tumugeta Kupros newa Kurenai utara okai, nei utara Antiok kotan ta araki chiki, Utarapa ne Yesu eupaskuma wa Herenes un utara otta ne yakka itak ki nisa rawe ne.
Korka, ne utar tumke ta Kupros newa Kurenai utar okay, ne utar Antiok kotan ta arki ciki, Utarapa ne Yesu ewpaskuma wa Herenes un utar or ta ne yakka itak ki nisa rawe ne.
- 21 Orowa, Utarapa tekehe nei utara tura no an: awa, shiri inne no okai eishokoro utara anak ne Utarapa orun hosari nisa ruwe ne.
Orowa, Utarapa tekehe ne utar turano an: awa, siri inne no okay eysokor utar anakne Utarapa orun hosari nisa ruwe ne.
- 22 Orowa, nei utara gusu an pahau anak ne Yerusarem kotan ta okai karisia koro kisara otta anu nisa ruwe ne, awa, nei utara Antiok kotan pakno Barnabas omande:
Orowa, ne utar kusu an pahaw anakne Yerusarem kotan ta okay karisia kor kisara or ta anu nisa ruwe ne, awa, ne utar Antiok kotan pakno Barnabas omante:
- 23 aige, shinuma ek wa Kamui irenga nukara chiki nupetne nisa ruwe ne; orowa, nei utara obitta keutum yupu hine Utarapa otta ko-okai kuni ne onishnishi nisa ruwe ne;
ayke, sinuma ek wa Kamuy irenka nukar ciki nupetne nisa ruwe ne; orowa, ne utar opitta kewtum yupu hine Utarapa or ta ko-okay kuni ne onisnisi nisa ruwe ne;
- 24 shinuma pirika ainu ne, Ashkanne Ramat newa eishokor-i ani aeshik wa an gun'ne: orowa, inne utara Utarapa otta akoande nisa ruwe ne na.
sinuma pirka aynu ne, Askanne Ramat newa eysokor hi ani a=esik wa an kunne: orowa, inne utar Utarapa or ta akoante nisa ruwe ne na.
- 25 Orowa, shinuma Sauros hunara gusu Tarsos kotan ta arapa:
Orowa, sinuma Sawros hunara kusu Tarsos kotan ta arpa:
- 26 awa, shinuma anukara chiki, Antiok kotan orun tura nisa ruwe ne. Orowa, nei utara ramne shine pa poka nei karisia tura uwekarapa wa okai hine inne utara epakashnu nisa ruwe ne; aige, koikara utara anak ne Antiok kotan ta hoshiki no Kiristian ari an reihei ani areikore nisa ruwe ne na.
awa, sinuma a=nukar ciki, Antiok kotan orun tura nisa ruwe ne. Orowa, ne utar ramne sine pa poka ne karisia tura uekarpa wa okay hine inne utar epakasnu nisa ruwe ne; ayke, koykar utar anakne Antiok kotan ta hoskino Kiristian ari an rehe ani a=rékore nisa ruwe ne na.
- 27 Orosama, tapan toho pakita Yerusarem kotan wano Antiok kotan otta sap wa araki uweingara utara okai.
Orosama, tapan toho pakita Yerusarem kotan wano Antiok kotan or ta sap wa arki ueinkar utar okay.
- 28 Awa, nei utara tumuge an Agabos ari an reihei koro shine ainu anak ne ash wa ingimoshir'ebitta poro kemush iki kusu ne sekoro Ramat ani nure nisa ruwe ne: nei keman anak ne Kuraudios an ita auweomare nisa ruwe ne.
Awa, ne utar tumuke an Agabos ari an rehe kor sine aynu anakne as wa inkimosir epitta poro kemus iki kusu ne sekoro Ramat ani nure nisa ruwe ne: ne keman anakne Kurawdios an hi ta a=ueomare nisa ruwe ne.
- 29 Orowa, koikara utara pishno anak ne eashkai pakno teshkara wa Yudea moshir'otta okai iriwak utara gusu kashiobas kuni ramu-oshitchiu,
Orowa, koykar utar pisno anakne easkay pakno teskar wa Yudea mosir or ta okay irwak utar kusu kasiopas kuni ramu-ositciw,
- 30 aige, nei no ki hine Barnabas newa Sauros teke ani ekashi utara otta nei ambe omande nisa ruwe ne na.
ayke, néno ki hine Barnabas newa Sawros teke ani ekasi utar or ta ne anpe omante nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 12

CHAPTER

12

- 1 Orowa, nei pakihigeta moshiri shikkashima guru Herod anak ne karisia un sereke utara orun wen no iki kuni gusu teke turi nisa ruwe ne.
Orowa, ne pakihiketa mosir sikkasima kur Herod anakne karisia un serke utar orun wenna iki kuni kusu teke turi nisa ruwe ne.
- 2 Orowa, shinuma Yoannes koro iriwak ne Yakob tam-eraige nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma Yoannes kor irwak ne Yakob tam-e=rayke nisa ruwe ne.
- 3 Awa, nei no iki wa gusu Yudea un utara anupetnere ari an ambe nukara chiki, Petros ne yakka kishima nisa ruwe ne. Nei toho anak ne pan-dane-sak-pan marapto toho ne ruwe ne.
Awa, néno iki wa kusu Yudea un utar anupetnere ari an anpe nukar ciki, Petros ne yakka kisma nisa ruwe ne. Ne toho anakne pan-tane-sak-pan marapto toho ne ruwe ne.
- 4 Orowa, akishima chiki, ipakashnu chisei ta ahunde hine, aepunginere kuni iwanbe ikashima wan tumikoro utara otta ekoshi nisa ruwe ne; awa, Kamakush marapto aokere chiki utara otta asange kusu ne kuni esanniyo nisa ruwe ne.
Orowa, a=kisma ciki, ipakasnu cise ta ahunte hine, a=epunkinere kuni iwanbe ikasma wan tumikor utar or ta ekosi nisa ruwe ne; awa, Kamakus marapto a=okere ciki utar or ta a=sanke kusu ne kuni esanniyo nisa ruwe ne.
- 5 Tambe gusu, Petros anak ne ipakashnu chisei ta ashikkashima wa an ruwe ne na: koroka, shinuma gusu karisia anak ne shiarikiki no Kamui otta inonno-itak ki nisa ruwe ne.
Tampe kusu, Petros anakne ipakasnu cise ta a=sikkasma wa an ruwe ne na: korka, sinuma kusu karisia anakne siarikiki no Kamuy or ta inonno-itak ki nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, Herod anak ne tane shinuma sange kuni etoko-oiki ita, nei eanchikarageta Petros anak ne tumikoro utara noshikegeta hotke wa an, awa, tu kani-shinkop ani atupetupe wa an nisa ruwe ne; orowa, pungi utara anak ne ipakashnu chisei apa-kikkara wa okai nisa ruwe ne.
Orowa, Herod anakne tane sinuma sanke kuni etoko-oyki hi ta, ne eanchikaraketa Petros anakne tumikor utar nosikeketa hotke wa an, awa, tu kani-sinkop ani a=tupetupe wa an nisa ruwe ne; orowa, punki utar anakne ipakasnu cise apa-kikkar wa okay nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, ingar'an, Utarapa hauturumbe shinuma samaketa ash, aige, nei tumbu upshorota pekere at nisa ruwe ne: awa, shinuma Petros koro ut kashike shirikik wa mososo hine, tunashi no hopuni yan, ari an itak ani itak nisa ruwe ne. Orowa, nei kani-shinkop shinuma koro tekehe wano epichi.
Orowa, inkar=an, Utarpa hawturunpe sinuma samake ta as, ayke, ne tumpu upsor ta peker at nisa ruwe ne: awa, sinuma Petros kor ut kasike sirkik wa mososo hine, tunasno hopuni yan, ari an itak ani itak nisa ruwe ne. Orowa, ne kani-sinkop sinuma kor tekehe wano e=pici.
- 8 Aige, kut koro, keire eushi yan, sekoro shinuma otta nei hauturumbe ye chiki, nei no ki nisa ruwe ne na. Orowa, mipihi utomchiure wa en osh ek yan, ari an itak ani shinuma otta ye.
Ayke, kut kor; ker ewsi yan, sekor sinuma or ta ne hawturunpe ye ciki, néno ki nisa ruwe ne na. Orowa, mipihi utomciwre wa en=os ek yan, ari an itak ani sinuma or ta ye.
- 9 Orowa shinuma esoyun oshiraiba chiki nei oshi arapa nisa ruwe ne: awa, nei hauturumbe ki ambe anak ne son no arabe ne ya aeramushkare, koroka, keutum anukarabe ne ari yainu nisa ruwe ne na.
Orowa sinuma esoyun osiraypa ciki ne osi arpa nisa ruwe ne: awa, ne hawturunpe ki anpe anakne sonno a=rap ne ya a=eramushkare, korka, kewtum anukarape ne ari yaynu nisa ruwe ne na.
- 10 Orowa, shine otutanu an tu otutanu an tumbu ikiri kush okere chiki machiya otta oman kani apa koshirepa; nei apa anak rengaine makke: orowa, nei utara apa kari oshiraiba wa shine ikiri an machiya un ru kush ruwe ne; orowa, nani nei hauturumbe Petros kohoppa wa paye nisa ruwe ne.
Orowa, sine otutanu an tu otutanu an tumpu ikiri kus okere ciki maciya or ta oman kani apa kosirepa; ne apa anak renkayne makke: orowa, ne utar apa kari osiraypa wa sine ikiri an maciya un ru kus ruwe ne; orowa, nani ne hawturunpe Petros kohoppa wa paye nisa ruwe ne.
- 11 Orowa no, Petros anak ne yaieshkarun chiki ene itak-hi :— Tane Utarapa anak ne koro hauturumbe omande wa Herod teke wano hemhem, obitta no okai Yudea un utara chipachipa kuni ambe wano hemhem en ohaitare nisa ruwe ne, sekoro son no ka un, ku eraman ruwe ne, ari itak.
Orowano, Petros anakne yayeshkarun ciki ene itak hi :— Tane Utarpa anakne kor hawturunpe omante wa Herod teke wano hemhem, opittano okay Yudea un utar cipacipa kuni anpe wano hemhem en ohaitare nisa ruwe ne, sekor sonno ka un, ku=eraman ruwe ne, ari itak.

- 12 Orowa, nei orushpe eyaikoshiramshuiba okere chiki, Markos ari an reihei koro Yoannes koro habo Maria kot chisei ta ek; nei ushiketa inne utara uwekarapa wa okai wa inonno-itak ki shiriki okai.
Orowa, ne oruspe eyaykosiramsuyapa okere ciki, Markos ari an rehe kor Yoannes kor hapo Maria kot cise ta ek; ne uske ta inne utar uekarapa wa okay wa inonno-itak ki siriki okay.
- 13 Aige, shinuma anak ne ahun apa kokik chiki, Roda ari an reihei koro matkachi ahunde gusu ek.
Ayke, sinuma anakne ahun apa kokik ciki, Roda ari an rehe kor matkaci ahunte kusu ek.
- 14 Awa, Petros koro hawe kiri yakun, yaikopuntek gusu apa-ushta sarare shomoki, koroka, chisei orun awekatta wa Petros anak ne apa samta ash wa an i ye nisa ruwe ne.
Awa, Petros kor hawe kiri yakun, yaykopuntek kusu apa-us ta sarare somo ki, korka, cise orun awekatta wa Petros anakne apa sam ta as wa an i ye nisa ruwe ne.
- 15 Utara anak ne — Eani chiitasare wa an na ari matkachi otta itak. Koroka, shui, son no ambe ne ari shinuma ye. Shinuma koro iturumbe ne sekoro nei utara itak.
Utar anakne — Eani ciitasare wa an na ari matkaci or ta itak. Korka, suy, sonno anpe ne ari sinuma ye. Sinuma kor iturunpe ne sekoro nei utar itak.
- 16 Koroka, Petros anak ne ramma apa kokik shiri an: aige, apa sarare chiki, shinuma nukara, aine, eoyamokte ruwe ne.
Korka, Petros anakne ramma apa kokik siri an: ayke, apa sarare ciki, sinuma nukar, ayne, e=oyamokte ruwe ne.
- 17 Koroka, nei utara mo no okai kuni ne shinuma kotekparuparu, aige, ipakashnu chisei wano Utarapa anak ne isoinere orushpe nure nisa. Orowa, tap orushpe Yakob newa iriwak utara nure wa en kore, ari itak. Orowa shinuma arapa wa oya ushike un oman wa isam.
Korka, ne utar mo no okay kuni ne sinuma kotekparuparu, ayke, ipakasnu cise wano Utarapa anakne i=soynere oruspe nure nisa. Orowa, tap oruspe Yakob newa iriwak utar nure wa en=kore, ari itak. Orowa sinuma arpa wa oya usike un oman wa isam.
- 18 Tokap ne ko anak ne, Petros hunakta an a sekor'an orushpe gusu tumi-koro utara tumta saure shomo ne an sakayo hopuni.
Tokap ne ko anakne, Petros hunak ta an a sekor an oruspe kusu tumi-kor utar tum ta sawre somo ne an sakayo hopuni.
- 19 Orowa, Herod anak ne shinuma hunara wa isam chiki, pungu utara koipishi, aine, aronnu kuni ne kashpaotte nisa ruwe ne na. Orowa, shinuma Yudea wano Kaisarea orun san wa riya nisa ruwe ne na.
Orowa, Herod anakne sinuma hunara wa isam ciki, punki utar koypisi, ayne, a=ronnu kuni ne kaspaotte nisa ruwe ne na. Orowa, sinuma Yudea wano Kaysarea orun san wa riya nisa ruwe ne na.
- 20 Orowa, shinuma anak ne Turos newa Sidon kotan un uirup gusu shi no irushka: aige, nei utara shine ikinne shinuma orota araki, orowa, Moshiri esapane ne guru shotki tumbu epungine guru ne Brastos ani katairotkte guru ne kara chiki, itomo irenga koramkon nisa, koro kotan anak ne esapane guru koro moshiri orowa no oreshpa wa okai ruwe ne gusu ne na.
Orowa, sinuma anakne Turos newa Sidon kotan un uirup kusu sino iruska: ayke, ne utar sine ikinne sinuma oro ta arki, orowa, Mosir esapane ne kur sotki tumpu epunkine kur ne Brastos ani katayrotke kur ne kar ciki, i=tom irenka koramkon nisa, kor kotan anakne esapane kur kor mosir oro wano orespa wa okay ruwe ne kusu ne na.
- 21 Orowa, aesanniyo an toho ta Herod anak ne koro shiyuk amip ani yaitomchiure wa koipishi set kata a kane nei utara orota itak sange nisa.
Orowa, a=esanniyo an toho ta Herod anakne kor siyuk amip ani yaitomchiure wa koypisi set kata a kane ne utar oro ta itak sanke nisa.
- 22 Awa, okai utara anak ne ehaukashu wa — Kamui hawe ne, ainu hawe shomo ne — ari itak.
Awa, okay utar anakne ehaukasu wa — Kamuy hawe ne, aynu hawe somo ne — ari itak.
- 23 Orowa nani Utarapa hauturumbe shinuma kokik, Kamui koarakure shomoki nisa ruwe ne gusu ne na: orowa, tonin ani ae wa ramat koropare nisa ruwe ne.
Orowa nani Utarapa hawturunpe sinuma kokik, Kamuy koarakure somo ki nisa ruwe ne kusu ne na: orowa, tonin ani ae wa ramat korpare nisa ruwe ne.
- 24 Koroka, Kamui itak anak ne shipirasa wa ainnere ruwe ne.
Korka, Kamuy itak anakne sipirasa wa ainnere ruwe ne.
- 25 Orowa, Barnabas newa Sauros anak ne gusu yaishieiwangere kuni arabe aokere chiki, Markos ari an reihei koro Yoannes tura wa Yerusarem kotan ta hekomba nisa ruwe ne.
Orowa, Barnabas newa Sawros anakne kusu yaysieywankere kuni a=rap a=okere ciki, Markos ari an rehe kor Yoannes tura wa Yerusarem kotan ta hekomba nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 13

CHAPTER

13

- 1 Orowa, Antiok kotan ta an karisia ta uweingara utara newa epakashnu utara okai, Barnabas newa Niger ari an ambe ani aye Simeon okai, Kurenai un Roukios newa Tetrakes Herod koro tura iresu akihi newa Sauros okai ruwe ne.

Orowa, Antiok kotan ta an karisia ta ueinkar utar newa epakasnu utar okay, Barnabas newa Niger ari an anpe ani a=ye Simeon okay, Kurenai un Rowkios newa Tetrakes Herod kor tura iresu akihi newa Sawros okay ruwe ne.

- 2 Awa, nei utara Utarapa otta yaishieiwangere wa shomo ramnu ki rapoketa, Ashkanne Ramat ene itak-hi :— Gusu Ku hotuyekara wa tak moni otta Barnabas newa Sauros shinna no ande yan, ari itak. Awa, ne utar Utarpa or ta yaysieywankere wa somo ramnu ki rapoketa, Askanne Ramat ene itak hi :— Kusu Ku=hotuyekar wa tak moni or ta Barnabas newa Sawros sinnayno ante yan, ari itak.

- 3 Tata otta nei utara shomo ramnu hene ki, inonno-itak hene ki, kata koro teke ande ki hene okere chiki payere nisa ruwe ne.

Tata or ta ne utar somo ramnu hene ki, inonno-itak hene ki, kata kor teke ante ki hene okere ciki payere nisa ruwe ne.

- 4 Tambe gusu, nei utara Ashkanne Ramat ani apayere okere chiki Sereukeia kotan orun sap; orowa, nei i wano Kupros orun atuitomotuye nisa ruwe ne.

Tampe kusu, ne utar Askanne Ramat ani a=payere okere ciki Serewkeya kotan orun sap; orowa, ne i wano Kupros orun atuytomotuye nisa ruwe ne.

- 5 Aige, Saramis kotan ta okai rapoketa, Yudea un utara koro uwekari chisei ta Kamui itak eupaskuma nisa: auitek guru ne gusu Yoannes ne yakka tura no an na.

Ayke, Saramis kotan ta okay rapoketa, Yudea un utar kor uekari cise ta Kamuy itak ewpaskuma nisa: awitek kur ne kusu Yoannes ne yakka turano an na.

- 6 Orowa, nei repun-moshiri ebitta akush wa Papos kotan ta shirepa chiki, shine pawetok koro guru, shunge-uweingara guru, Yudea un guru, Bar-yesu ari an reihei koro guru nukan nisa ruwe ne;

Orowa, ne repun-mosir epitta akus wa Papos kotan ta sirepa ciki, sine pawetok kor kur, sunke-ueinkar kur, Yudea un kur, Bar-yesu ari an rehe kor kur nukar nisa ruwe ne;

- 7 nei guru anak ne eramush guru ne Sergios Pauros ari an reihei koro nei moshiri epungine guru tura no an ruwe ne. Shinuma Kamui itak nu tuni gusu Barnabas newa Sauros shiekote hotuyekara.

ne kur anakne eramus kur ne Sergios Pawros ari an rehe kor ne mosir epunkine kur turano an ruwe ne. Sinuma Kamuy itak nu tun kusu Barnabas newa Sawros shiekote hotuyekar.

- 8 Koroka, nei pawetok koro guru ne Erumas anak ne (nei guru reihei ikkeu anak ne ene ani ne) nei utara shisamchashnure hine moshiri epungine guru nei eishokor-i wano ehaitare kuni hunara ruwe ne.

Korka, ne pawetok kor kur ne Erumas anakne (ne kur rehe ikkew anakne ene ani ne) ne utar sisamcasnure hine mosir epunkine kur ne eysokor hi wano ehaytare kuni hunara ruwe ne.

- 9 Koroka, Pauros ari an reihei ani aye Sauros anak ne Ashkanne Ramat ani aeshik wa, shinuma orun shikkurukote wa ene itak-hi :—

Korka, Pawros ari an rehe ani a=ye Sawros anakne Askanne Ramat ani a=esik wa, sinuma orun sikkurukote wa ene itak hi :—

- 10 Obitta no okai irarape newa obitta no okai wenbe newa ani aeshik, nitne kamui koro poho, obitta no okai oupeka ambe epokba guru, Utarapa koro oupeka ruhu ohaitare kuni ambe shomo e okere kusu ne ya?

Opittano okay irara p newa opittano okay wenpe newa ani a=esik, nitne kamuy kor poho, opittano okay owpeka anpe epokba kur, Utarapa kor owpeka ruhu ohaytare kuni anpe somo e okere kusu ne ya?

- 11 Orowa, tane, ingar'an, Utarapa teke e kata an, aige, e shiknak wa pakihi uturu pakno tokap chup shomo e nukara kusu ne na, ari itak. Orowa nani shinuma otta urara nepkoro kunne-i an; aige, nenka teke ani tura guru hunara gusu apkash nisa ruwe ne.

Orowa, tane, inkar=an, Utarapa teke e kata an, ayke, e siknak wa pakihi uturu pakno tokap cup somo e nukar kusu ne na, ari itak. Orowa nani sinuma or ta urar nepkor kunne hi an; ayke, nen ka teke ani tura kur hunara kusu apkas nisa ruwe ne.

- 12 Tata otta, nei moshiri epungine guru tap iki ikip nukara chiki, eishokoro, Utarapa epakashi gusu iyokunnure shiriki an ruwe ne gusu ne na.

Tata or ta, ne mosir epunkine kur tap iki iki p nukar ciki, eysokor, Utarapa epakasi kusu iyokunnure siriki an ruwe ne kusu ne na.

- 13 Orowa, Pauros anak ne tura no okai utara tura Papos wano atuitomotuye hine Pampurua moshiri ta an Perga kotan ta araki: aige, Yoannes anak ne nei utara wano oman wa Yerusarem kotan ta hoshipi. *Orowa, Pawros anakne turano okay utar tura Papos wano atuytomotuye hine Panpurua mosir ta an Perga kotan ta arki: ayke, Yoannes anakne ne utar wano oman wa Yerusarem kotan ta hoshipi.*
- 14 Koroka, nei utara anak ne Perga shirikush wa Pisidia moshiri ta an Antiok kotan ta araki; awa, shini toho ta uwekari chisei ta ahup wa rok nisa ruwe ne. *Korka, ne utar anakne Perga sirikus wa Pisidia mosir ta an Antiok kotan ta arki; awa, sini toho ta uekari cise ta ahup wa rok nisa ruwe ne.*
- 15 Orowa, tuitak newa uweingarape oroaitak okere chiki, uwekari chisei esapane utara anak ne otta teshkara wa ene itak-hi :— Iriwak utara, utara gusu onishnishi itak an chiki, ye wa ikore yan, ari itak. *Orowa, tuytak newa uweinkarape oroaitak okere ciki, uekari cise esapane utar anakne or ta teskar wa ene itak hi :— Iriwak utar, utar kusu onishnishi itak an ciki, ye wa ikore yan, ari itak.*
- 16 Orowa, Pauros ash wa kotekeparuparu wa ene itak-hi:— Israeru un utara newa Kamui kooripak utara nu yan. *Orowa, Pawros as wa kotekeparuparu wa ene itak hi:— Israeru un utar newa Kamuy kooripak utar nu yan.*
- 17 Tan Israeru un utara koro Kamui anak ne chikoro ekashi numge nisa, aine, Echipt moshiri ta riya rapoketa utara pasere, orowa, ri amunin ani nei moshiri wano tura nisa ruwe ne. *Tan Israeru un utar kor Kamuy anakne ci=kor ekasi numke nisa, ayne, Ecipt mosir ta riya rapoketa utar pasere, orowa, ri amunin ani ne mosir wano tura nisa ruwe ne.*
- 18 Orowa, tu hotne pa uturuta nei nup otta koshiratki. *Orowa, tu hotne pa utur ta ne nup or ta koshiratki.*
- 19 Orowa, Kanaan moshiri ta arawan uirup isamka okere chiki, iwan pa ikashima tu hotne pa newa tu shine wan hotne pa uturuta, eikeshkorope ne gusu nei moshiri koropare nisa ruwe ne: *Orowa, Kanaan mosir ta arwan uyrup isamka okere ciki, iwan pa ikasma tu hotne pa newa tu sine wan hotne pa utur ta, eykeskorope ne kusu ne mosir korpare nisa ruwe ne:*
- 20 orowa, tap okaibe okaketa uweingara guru ne Samueru pakno koipishi utara akore. *orowa, tap okaype okake ta ueinkar kur ne Samueru pakno koypisi utar a=kore.*
- 21 Shui, okaketa, nei utara anak ne Moshiri Shikkashima kuni guru koramkoro: aige, Kamui tu hotne pa uturu, Benyamin ikiri ta an guru ne Kish koro poho Sauros koropare nisa. *Suy, okake ta, ne utar anakne Mosir Sikkasima kuni kur koramkor: ayke, Kamuy tu hotne pa uturu, Benyamin ikiri ta an kur ne Kis kor poho Sawros korpare nisa.*
- 22 Orowa, Kamui shinuma oyakta ande chiki, nei utara shikkashima kuni ne Dabid hopunire; shinuma gusu Kamui paweteshu ne yakka ki wa ene itak-hi :— obitta no okai Ku irenga ki, Ku keutum kopakeat guru ne Yessai koro poho Dabid Ku pa nisa, ari itak. *Orowa, Kamuy sinuma oyak ta ante ciki, ne utar sikkasima kuni ne Dabid hopunire; sinuma kusu Kamuy paweteshu ne yakka ki wa ene itak hi :— opittano okay Ku=irenka ki, Ku=kewtum kopakeat kur ne Yessay kor poho Dabid Ku=pa nisa, ari itak.*
- 23 Tan guru koro santeke otta aeuitaknup an korachi Israeru un utara gusu Kamui anak ne Yesu ari an reihei koro Kashiobiukip sange nisa; *Tan kur kor santeke or ta aewitaknup an koraci Israeru un utar kusu Kamuy anakne Yesu ari an rehe kor Kashiobiukip sanke nisa;*
- 24 hoshiki no Shinuma ek etokota Yoannes anak ne obitta no okai Israeru un utara otta yaikokatpak kuni baptisma eupaskuma nisa ruwe ne. *hoshino Sinuma ek etoko ta Yoannes anakne opittano okay Israeru un utar or ta yaykokatpak kuni paptisma ewpaskuma nisa ruwe ne.*
- 25 Orowa, Yoannes anak yaikota ki kuni ambe ki rapoketa, ene itak-hi :— Hunna ku ne ya ari echi yainu ya? Kuani anak Shinuma shomo ku ne. Koroka, ingar'an, en osh ek guru an, Shinuma koro chikiri eush keire pita kuni katap ku eoripak an na, ari itak. *Orowa, Yoannes anak yaykota ki kuni anpe ki rapoketa, ene itak hi :— Hunna ku ne ya ari eci=yaynu ya? Kuani anak Sinuma somo ku ne. Korka, inkar=an, en=os ek kur an, Sinuma kor cikiri eus ker pita kuni katap ku=eoripak an na, ari itak.*
- 26 Iriwak utara, Abraham sanike utara, samata, echi tumugeta Kamui koishitoma utara, tan kashiobiuki gusu an itak anak ne un otta asange wa an ruwe ne. *Iriwak utar, Abraham sanike utar, sama ta, eci=tumke ta Kamuy koysitoma utar, tan kasiopiwiki kusu an itak anakne un or ta a=sanke wa an ruwe ne.*

- 27 Inambe gusu ne yakun, Yerusarem un utara newa koro sapane utara anak ne Shinuma hemhem, Kamui to kesto range aoro-oitak wa an uweingara utara koro hau hemhem, erampeutek wa Shinuma koipishi hine katpakte gusu nei ambe uweomare nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Yerusarem un utar newa kor sapane utar anakne Sinuma hemhem, Kamuy to kesto ranke a=oroytak wa an ueinkar utar kor haw hemhem, eranpewtek wa Sinuma koypisi hine katpakte kusu ne anpe ueomare nisa ruwe ne.
- 28 Orowa, raige kuni ikkewehe anukara shomoki yakka nei utara anak ne Shinuma araige kuni gusu Pirato otta koramkon nisa ruwe ne.
Orowa, rayke kuni ikkewehe a=nukar somo ki yakka ne utar anakne Sinuma arayke kuni kusu Pirato or ta koramkor nisa ruwe ne.
- 29 Orosama, Shinuma gusu chieshinnuye we an obitta no okaibe uweomare chiki, nei chikuni orowa no Shinuma range hine iyurui otta ande nisa ruwe ne.
Orosama, Sinuma kusu ciesinnuye we an opittano okaype ueomare ciki, ne cikuni oro wano Sinuma ranke hine iyuruy or ta ante nisa ruwe ne.
- 30 Koroka, Kamui anak ne rai-i orowa no Shinuma hetopo-shiknure:
Korka, Kamuy anakne ray hi oro wano Sinuma hetopo-siknure:
- 31 orowa, Gariraya orowa no Yerusarem pakno Shinuma tura no araki utara otta inne tobo uturuta anukara, tane nei utara anak ne Shinuma gusu utara otta paweteshu ki utara ne ruwe ne.
orowa, Gariraya oro wano Yerusarem pakno Sinuma turano arki utar or ta inne topo utur ta a=nukar, tane ne utar anakne Sinuma kusu utar or ta paweteshu ki utar ne ruwe ne.
- 32 Orowa, Kamui anak ne Yesu hetopo-shiknure gusu ekashi otta aki eitakamkire ambe chikoro po utara gusu Shinuma uweomare ruwe ne, sekor'an pirika shongo echi nure ash na;
Orowa, Kamuy anakne Yesu hetopo-siknure kusu ekasi or ta aki eytakamkire anpe ci=kor po utar kusu Sinuma ueomare ruwe ne, sekor an pirka sonko eci=nure as na;
- 33 nei ambe anak tu ikinne no an iyohaiochish otta ka chieshinnuye wa an korachi ne :— Aokai anak ne Ku Poho E ne ruwe ne, tanto E hetukure ash na.
ne anpe anak tu ikinne no an iyohayocis or ta ka ciesinnuye wa an koraci ne :— Aokay anakne Ku Poho E ne ruwe ne, tanto E hetukure as na.
- 34 Orowa, tewano poka, shui, muninbe otta shomo hoshihi kuni ne, Kamui rai-i orowa no Shinuma hetopo shiknure gusu tap korachi ye :— Kuani anak ne Dabid koro Ashkanne son no an ap E kore ash na, ari itak.
Orowa, tewano poka, suy, muninpe or ta somo hosipi kuni ne, Kamuy ray hi oro wano Sinuma hetopo siknure kusu tap koraci ye :— Kuani anakne Dabid kor Askanne sonno an ap E kore as na, ari itak.
- 35 Inambe gusu ne yakun, moshima an ushiketa ka :— E koro Ashkanne munin kuni shomo E kore kusu ne, ani an itak ani ye ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, mosma an uske ta ka :— E=kor Askanne munin kuni somo E kore kusu ne, ani an itak ani ye ruwe ne kusu ne na.
- 36 Dabid anak ne Kamui sanniyu an korachi koro ainu ikiri otta yaishieiwangere okere okaketa, mokonnoye wa koro ekashi tura aande, orowa, muninbe nukan nisa ruwe ne:
Dabid anakne Kamuy sanniyu an koraci kor aynu ikiri or ta yaysieywangere okere okake ta, mokonnoye wa kor ekasi tura a=ante, orowa, muninpe nukar nisa ruwe ne:
- 37 koroka, Kamui hetopo shiknure guru anak ne muninbe shomo nukan nisa.
korka, Kamuy hetopo siknure kur anakne muninpe somo nukar nisa.
- 38 Tambe gusu, iriwak utara, tambe onnere yan, tan guru gusu echi otta katpak tusare ambe eupaskuma aki ruwe ne: samata,
Tanpe kusu, iriwak utar, tanpe onnere yan, tan kur kusu eci or ta katpak tusare anpe ewpaskuma aki ruwe ne: sama ta,
- 39 Mose sange tuitak ani echi utara aoupekare eai kap obitta no okaibe gusu nen ne yakka eishokoro ki guru anak ne Shinuma ani aoupekare ruwe ne.
Mose sanke tuytak ani eci utar a=owpekare eaykap opittano okaype kusu nen ne yakka eysokor ki kur anakne Sinuma ani a=owpekare ruwe ne.
- 40 Tambe gusu, uweingara oina kambi kata anuye wa an ap ikineipeka echi otta ika ek kuni ne yaitubare yan :—
Tanpe kusu, ueinkar oyna kambi kata a=nuye wa an ap ikineypeka eci or ta ika ek kuni ne yaytupare yan :—
- 41 Etunne ki utara; ingara hine iyokunnure wa isam yan; Inambe gusu ne yakun, echi okai toho ta shine ikip Ku ki, Nei iki ikip nen ka echi otta nure yakka, oara echi eishokoro shomoki kusu ne na.
Etunne ki utar; inkar hine iyokunnure wa isam yan; Inanpe kusu ne yakun, eci=okay toho ta sine iki p Ku=ki, Ne iki iki p nen ka eci or ta nure yakka, oar eci=eysokor somo ki kusu ne na.

- 42 Orowa, nei utara soyumba chiki, nei okake an shini toho ta nei itak aye kuni koramkon nisa.
Orowa, ne utar soyunpa ciki, ne okake an sini toho ta ne itak a=ye kuni koramkon nisa.
- 43 Aige, uwekarapa utara paye wa isam chiki inne no okai Yudea un utara newa Yudea un utara koro epakashi eishokoro Kamui kooripak utara anak ne Pauros newa Barnabas oshi araki: awa, nei utara ramma Kamui irenga ta okai kuni onishnishi wa ye nisa ruwe ne na.
Ayke, uekarpa utar paye wa isam ciki inne no okay Yudea un utar newa Yudea un utar kor epakasi eysokor Kamuy kooripak utar anakne Pawros newa Barnabas osi arki: awa, ne utar ramma Kamuy irenka ta okay kuni onisnisi wa ye nisa ruwe ne na.
- 44 Orowa, nei okake an shine toho ta naanibungo machiya un utara obitta Kamui itak nu kuni gusu uwekarapa nisa.
Orowa, ne okake an sine toho ta naanipunko maciya un utar opitta Kamuy itak nu kuni kusu uekarpa nisa.
- 45 Koroka, Yudea un utara anak ne nei poro topaha nukara chiki, ikoitupa aeshik wa Pauros ye orushpe eutastasa hine koatcha nisa ruwe ne.
Korka, Yudea un utar anakne ne poro topaha nukar ciki, ikoytupa a=esik wa Pawros ye oruspe ewtastasa hine koatca nisa ruwe ne.
- 46 Orowa, Pauros newa Barnabas anak ne rametokkon no ye wa ene itak-hi :— Iyotta hoshiki no Kamui itak echi orun anure kuni ambe anak aki kunip ne. Aige, echi utara anak ne nei ambe emaka wa otusashuishiri pakno an inotu uk kuni utara shomo echi ne sekoro esanniyo gusu, ingar'an, Oya uirup orun chi paye ash na.
Orowa, Pawros newa Barnabas anakne rametokkon no ye wa ene itak hi :— Iyotta hoskino Kamuy itak eci=orun a=nure kuni anpe anak aki kunip ne. Ayke, eci utar anakne ne anpe emaka wa otu sasuyisir pakno an inotu uk kuni utar somo eci ne sekor esanniyo kusu, inkar=an, Oya uyurup orun ci paye as na.
- 47 Inambe gusu ne yakun, Utarapa un kashpaotte wa ene itak-hi :— Oya uirup pekereka gusu Kuani e ashte ash, Moshiri-gesh pakno moshiri-pa pakno kashiobiuki ambe e ki kuni gusu ne na, ari itak.
Inanpe kusu ne yakun, Utarpa un kashpaotte wa ene itak hi :— Oya uyurup pekereka kusu Kuani e aste as, Mosir-kes pakno mosir-pa pakno kasiopiwki anpe e ki kuni kusu ne na, ari itak.
- 48 Orowa, Oya uirup tap ambe inu chiki, yaikopuntek, aige, Kamui itak pasere: orowa, otusashuishiri pakno an inotu gusu aatte utara anak ne eishokon nisa ruwe ne.
Orowa, Oya uyurup tapanpe inu ciki, yaykopuntek, ayke, Kamuy itak pasere: orowa, otu sasuyisir pakno an inotu kusu aatte utar anakne eysokor nisa ruwe ne.
- 49 Orowa, Utarapa itak anak ne obitta nei kotan shikapneka no shipiraspa nisa ruwe ne.
Orowa, Utarpa itak anakne opitta ne kotan sikapneka no sipiraspa nisa ruwe ne.
- 50 Koroka, Yudea un utara anak ne nei machiya ta okai aoripak an aainukoro shiwentep utara newa esapane okkai utara onishnishi wa Pauros newa Barnabas nei kotan okeuba kuni epokbare nisa ruwe ne.
Korka, Yudea un utar anakne ne maciya ta okay a=oripak an aynukor siwentep utar newa esapane okkay utar onisnisi wa Pawros newa Barnabas ne kotan okewpa kuni epokpare nisa ruwe ne.
- 51 Koroka, nei utara anak ne machiya un utara epeka chikiri ush koponchi tuituye wa, Ikoniom kotan ta araki.
Korka, ne utar anakne maciya un utar epeka cikiri us koponci tuytuye wa, Ikoniom kotan ta arki.
- 52 Orowa, koikara utara anak ne nupetne ambe newa Ashkanne Ramat ani aeshik nisa ruwe ne na.
Orowa, koykar utar anakne nupetne anpe newa Askanne Ramat ani a=esik nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 14

CHAPTER

14

- 1 Orowa, Ikoniom kotan ta nei utara anak ne utura Yudea un utara koro uwekari chisei ta ahup, aige, inne no okai Yudea un utara newa Herenes un utara eishokore pakno itak sange nisa ruwe ne.
Orowa, Ikoniom kotan ta ne utar anakne utura Yudea un utar kor uekari cise ta ahup, ayke, inne no okay Yudea un utar newa Herenes un utar eysokore pakno itak sanke nisa ruwe ne.
- 2 Koroka, itakkashi okai Yudea un utara anak ne Oya uirup sarabe chiukopoye wa nei iriwak orun wen no iki re nisa ruwe ne.
Korka, itakkasi okay Yudea un utar anakne Oya uyurup sarape ci=wkopoye wa ne irwak orun wenno iki re nisa ruwe ne.
- 3 Tambe gusu, ohonno nei kotan ta riya wa rametokkon no Utarapa gusu ye, aige, Shinuma anak ne nei utara koro teke ani shirosh newa iyokunnure ambe akire hine koro irenga gusu an itak gusu paweteshu ki nisa ruwe ne.
Tampe kusu, ohonno ne kotan ta riya wa rametokkor no Utarpa kusu ye, ayke, Sinuma anakne ne utar kor teke ani siros newa iyokunnure anpe a=kir hine kor irenka kusu an itak kusu pawetesu ki nisa ruwe ne.
- 4 Koroka, nei machiya un inne utara anak ne aeukopi an; nimara anak ne Yudea un utara tura no okai, nimaraha Apostoro utara tura ko-okai ruwe ne.
Korka, ne maciya un inne utar anakne a=ewkopi an; nimara anakne Yudea un utar turano okay, nimaraha Apostoro utar tura ko-okay ruwe ne.
- 5 Orowa, Oya uirup newa Yudea un utara newa koro esapane utara tura wen no iki wa shuma kopiye kara gusu kopiuki kuni ambe an chiki,
Orowa, Oya uyurup newa Yudea un utar newa kor esapane utar tura wenno iki wa suma kopiye kar kusu kopiuki kuni anpe an ciki,
- 6 nei utara eraman wa Rukaonia, Rustra newa Derbe ari aye machiya hemhem, nei okari ta okai kotan ta hemhem kokira:
ne utar eraman wa Rukaonia, Rustra newa Derbe ari a=ye maciya hemhem, ne okari ta okay kotan ta hemhem kokira:
- 7 awa, nei ushiketa pirika shongo eupaskuma nisa ruwe ne.
awa, ne uske ta pirka sonko ewpaskuma nisa ruwe ne.
- 8 Orowa, chikiri katchak, koro habo honi wano hera wa ramma shomo apka sh an guru a kane an.
Orowa, cikiri katcak, kor hapo honi wano her wa ramma somo apkas an kur a kane an.
- 9 Nei guru anak ne Pauros itak shiri an i nu: aige, shinuma orun Pauros anak ne oshikkurukote hine kashiaobiuki kuni gusu an eishokor-i koro wa an ambe nukara chiki, rui hawe ani; — E chikiri kata oupeka no ash yan, — sekoro itak.
Ne kur anakne Pawros itak siri an i nu: ayke, sinuma orun Pawros anakne osikkurukote hine kasiaopiuki kuni kusu an eysokor hi kor wa an anpe nukar ciki, ruy hawe ani; — E cikiri kata owpekano as yan, — sekor itak.
- 10 Aine, shinuma matkosanu wa apka sh nisa ruwe ne.
Ayne, sinuma matkosanu wa apkas nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, inne utara anak ne Pauros iki ambe nukara chiki, hawe ashte wa Rukaonia un itak ani, — Ainu nokaha koro wa Kamui utara un orun rap wa okai na, — ari itak.
Orowa, inne utar anakne Pawros iki anpe nukar ciki, hawe aste wa Rukaonia un itak ani, — Aynu nokaha kor wa Kamuy utar un orun rap wa okay na, — ari itak.
- 12 Orowa, Zeus ani Barnabas reikore, aige, Hermes ani Pauros reikore nisa, shinuma anak ne itak sapane guru ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Zeus ani Barnabas rékore, ayke, Hermes ani Pawros rékore nisa, sinuma anakne itak sapanekur ne ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa, nei machiya samaketa an Zeus otta yaishieiwangere guru anak ne beko newa nonno-mui apa otta koro wa ek hine inne utara tura no yange kuni aramu.
Orowa, ne maciya samake ta an Zeus or ta yaysieywankere kur anakne peko newa nonno-muy apa or ta kor wa ek hine inne utar turano yanke kuni a=ramu.
- 14 Koroka, apostoro utara ne Barnabas newa Pauros anak ne nei ambe nu chiki, koro mipi yaspa wa inne utara tumta ahup hine hawe ashte wa ene itak-hi :—
Korka, apostoro utar ne Barnabas newa Pawros anakne ne anpe nu ciki, kor mipi yaspa wa inne utar tum ta ahup hine hawe aste wa ene itak hi :—

- 15 Nishpa utara, hemanda gusu tap ambe echi ki ya? Chi utara ne yakka echi utara korachi shinep ne an oibe koro utara chi ne, aine, pirika orushpe echi nure kuni utara chi ne, echi utara tap okai raka isambe oyakta ande wa kando newa toitoi newa atui newa otta okaibe obitta kara ishu Kamui orun echi hosarire kuni ki utara chi ne:
Nispa utar, hemanta kusu tapanpe eci=ki ya? Ci utar ne yakka eci utar koraci sinep ne an oype kor utar ci ne, ayne, pirika oruspe eci=nure kuni utar ci ne, eci utar tap okay raka i=sanpe oyak ta ante wa kanto newa toytoy newa atuy newa or ta okaype opitta kar i=su Kamuy orun eci hosarire kuni ki utar ci ne:
- 16 Shinuma anak ne obitta no okai moshiri uirup yaikota rengaine kon ruhu ta apkaish kuni moshima no ande nisa ruwe ne.
Sinuma anakne opittano okay mosir uyrup yaykota renkayne kor ruhu ta apkas kuni mosmano ante nisa ruwe ne.
- 17 Yakka, Yaikota gusu paweteshu isam no ki shomoki, inambe gusu ne yakun, Shinuma pirikap ki wa kando wano apto kore hene ki nuye an no paha kore hene ki, samata, aep ani hene yaikopuntek ambe ani hene echi koro sambe shikte nisa ruwe ne, ari itak.
Yakka, Yaykota kusu paweteshu isam no ki somo ki, inanpe kusu ne yakun, Sinuma pirika p ki wa kanto wano apto kore hene ki nuye an no paha kore hene ki, sama ta, aep ani hene yaikopuntek anpe ani hene eci=kor sanpe sikte nisa ruwe ne, ari itak.
- 18 Orowa, tap an itak ani aine-aine hokamba no nei utara nei yangep iteki orota yange kuni iki nisa ruwe ne na.
Orowa, tapan itak ani ayne-ayne hokanpa no ne utar ne yankep iteki oro ta yanke kuni iki nisa ruwe ne na.
- 19 Koroka, Antiok newa Ikoniom kotan wano Yudea un utara nei kotan orun araki: orowa, inne utara onishnishi okere chiki shuma ari Pauros kopiyekeara, awa, shinuma rai okere ari kuni ramu gusu nei machiya wano nimba wa paye.
Korka, Antiok newa Ikoniom kotan wano Yudea un utar ne kotan orun arki: orowa, inne utar onishnishi okere ciki suma ari Pawros kopiyekeara, awa, sinuma ray okere ari kuni ramu kusu ne machiya wano nimba wa paye.
- 20 Koroka, i okari ta koikara utara roshki wa okai rapoketa, shinuma hopuni wa machiya ta ahun: orowa, nei shinge toho ta Barnabas tura Derbe kotan ta arapa nisa ruwe ne.
Korka, i okari ta koykar utar roske wa okay rapoketa, sinuma hopuni wa machiya ta ahun: orowa, ne simke toho ta Barnabas tura Derbe kotan ta arpa nisa ruwe ne.
- 21 Awa, nei machiya otta pirika shongo eupaskuma okere chiki, samata, inne koikara utara kara okere chiki, Rustra newa Ikoniom newa Antiok kotan ta hoshippa, aine, koikara utara kon ramat tumashnure hine nei
Awa, ne machiya or ta pirika sonko ewpaskuma okere ciki, sama ta, inne koykar utar kar okere ciki, Rustra newa Ikoniom newa Antiok kotan ta hoshippa, ayne, koykar utar kor ramat tumashnure hine ne
- 22 eishokor-i ta ramma okai kuni onishnishi hemhem ki, samata, inne no okai aeramchuptekbe akush wa Kamui moshiri ta ahup kuni etokosh ruwe ne ari an ambe nure nisa ruwe ne.
eysokor hi ta ramma okay kuni onishnishi hemhem ki, sama ta, inne no okay aeramchuptekbe akus wa Kamuy mosir ta ahup kuni etokosh ruwe ne ari an anpe nure nisa ruwe ne.
- 23 Orowa, obitta no okai karisia oshiketa nei utara gusu ekashi atek-numgere hene ki, shomo ramnu ti wa inonno-itak ki okere chiki, gusu eishokoro Utarapa orun iko-ande nisa ruwe ne.
Orowa, opittano okay karisia oske ta ne utar kusu ekasi a=tek-numgere hene ki, somo ramnu ti wa inonno-itak ki okere ciki, kusu eysokor Utarapa orun iko-ande nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, Pisidia kotan akush wa nei utara Pampuriria kotan koshirepa.
Orowa, Pisidia kotan akus wa ne utar Pampuriria kotan koshirepa.
- 25 Awa, Perga kotan ta itak ye okere chiki, Attaria kotan ta sap;
Awa, Perga kotan ta itak ye okere ciki, Attaria kotan ta sap;
- 26 orowa, auweomare okere moni ki kuni gusu Kamui irenga otta akoropare ita orowa no hopumba kotan Antiok kotan orun atuitomotuye nisa ruwe ne.
orowa, a=ueomare okere moni ki kuni kusu Kamuy irenga or ta a=korpare hi ta oro wano hopunpa kotan Antiok kotan orun atuitomotuye nisa ruwe ne.
- 27 Aige, araki wa karisia uwekarapare chiki, tura no Kamui ikichi obitta no okaibe hemhem, Oya uirup gusu eishokor-i kuni an apa Shinuma maka orushpe hemhem ye wa nure nisa ruwe ne.
Ayke, arki wa karisia uwekarapare ciki, turano Kamuy ikici opittano okaype hemhem, Oya uyrup kusu eysokor hi kuni an apa Sinuma maka oruspe hemhem ye wa nure nisa ruwe ne.
- 28 Orowa, irukai shomo ne no nei utara anak ne koikara utara tura riya nisa ruwe ne na.
Orowa, irukai somo ne no ne utar anakne koykar utar tura riya nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 15

CHAPTER

15

- 1 Orowa, Yudea moshiri wano okai utara anak ne sap wa epakashnu hine ene itak-hi :— Mose oma buri korachi okarituye buri akore shomoki yak anak ne kashiaobiuki eaikap ruwe ne.
Orowa, Yudea mosir wano okay utar anakne sap wa epakasu hine ene itak hi :— Mose oma puri koraci okarituye puri a=kore somo ki yakanak ne kasiaopiwiki eaykap ruwe ne.
- 2 Orowa, Pauros newa Barnabas anak ne nei utara tura saure shomo ne an upaukoiki ambe newa uwepekennu ambe ki chiki, Pauros newa Barnabas anak ne moshima okai utara tura Yerusarem kotan ta hemespa wa tap an upahunara arabe gusu apostoro utara newa puresbuteros utara otta inu kuni gusu aesanniyo nisa ruwe ne.
Orowa, Pawros newa Barnabas anakne ne utar tura sawre somo ne an upawkoiki anpe newa uwepekennu anpe ki ciki, Pawros newa Barnabas anakne mosma okay utar tura Yerusarem kotan ta hemespa wa tapan upahunara a=rap kusu apostoro utar newa puresputeros utar or ta inu kuni kusu a=esanniyo nisa ruwe ne.
- 3 Tambe gusu, nei utara anak ne karisia un utara ankushkerai apayere koro, Poinekia newa Samaria kotan ta Oya uirup hosari ambe ye: orowa, obitta no okai iriwak utara nupetnere nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, ne utar anakne karisia un utar an kuskeray a=payere kor, Poynekia newa Samaria kotan ta Oya uyrup hosari anpe ye: orowa, opittano okay irwak utar nupetnere nisa ruwe ne na.
- 4 Orowa, Yerusarem kotan ta araki chiki, nei karisia newa puresbuteros utara newa apostoro utara orowa no auk, aige, tura no Kamui iki obitta no okaibe nure nisa ruwe ne na.
Orowa, Yerusarem kotan ta arki ciki, ne karisia newa puresputeros utar newa apostoro utar oro wano auk, ayke, turano Kamuy iki opittano okaype nure nisa ruwe ne na.
- 5 Koroka, Parisee ikiri un okai eishokoro utara anak ne hopumba wa okarituye buri akire wa Mose tuitak ashikashimare kunip ne, ari itak.
Korka, Parisee ikiri un okay eysokor utar anakne hopunpa wa okarituye puri a=kir wa Mose tuytak asikasimare kunip ne, ari itak.
- 6 Orowa, apostoro utara newa puresbuteros utara anak ne tap ambe esanniyo gusu uwekarapa.
Orowa, apostoro utar newa puresputeros utar anakne tapanpe esanniyo kusu uekarpa.
- 7 Aige, poron no upaukoiki okere chiki, Petros hopuni wa nei utara orota ene itak-hi :— Iriwak utara, etokota Kamui anak ne echi tumuge wano en numge wa Oya uirup utara pirika shongo oma itak nu hine eishokoro kuni ne ki nisa sekor'ambe echi eraman ruwe ne.
Ayke, poronno upawkoiki okere ciki, Petros hopuni wa ne utar oro ta ene itak hi :— Irwak utar, etoko ta Kamuy anakne eci=tumuke wano en=numge wa Oya uyrup utar pirka sonko oma itak nu hine eysokor kuni ne ki nisa sekor anpe eci=eraman ruwe ne.
- 8 Orowa, keutum eraman Kamui anak ne nei utara gusu paweteshu ki wa, un orun korachi, nei utara otta ne yakka Ashkanne Ramat kore nisa ruwe ne;
Orowa, kewtum eraman Kamuy anakne ne utar kusu pawetesu ki wa, un orun koraci, ne utar or ta ne yakka Askanne Ramat kore nisa ruwe ne;
- 9 aige, nei utara newa chi utara gusu shinnai no are shomoki no eishokor-i ani koro keutura ashkannere.
ayke, ne utar newa ci utar kusu sinnayno are somo ki no eysokor hi ani kor kewtura askannere.
- 10 Tambe gusu, tane hemanda gusu echi utara anak ne chikoro ekashi ne yakka chi utara ne yakka sei eaikap no an rekuchi orumbe koikara utara koro rekuchi eunu wa Kamui koramnukara ruwe he an?
Tanpe kusu, tane hemanta kusu eci utar anakne ci=kor ekasi ne yakka ci utar ne yakka sey eaykap no an rekuci orunpe koykar utar kor rekuci e=wn wa Kamuy koramnukar ruwe he an?
- 11 Koroka, nei utara korachi, chi utara ne yakka Utarapa ne Yesu kor'irenga ankushkeraipo kashiao-biuki kusu ne na ari chi eishokon ruwe ne, ari itak.
Korka, ne utar koraci, ci utar ne yakka Utarapa ne Yesu kor irenka an kuskeraypo kasiaopiwiki kusu ne na ari ci eysokor ruwe ne, ari itak.
- 12 Orowa, nei inne utara anak ne mo no okai; aige, ani Oya uirup ututta Kamui kara shirosh newa iyokunnure ikip nei utara orota Barnabas newa Pauros ye ambe inu kor'an nisa ruwe ne.
Orowa, ne inne utar anakne mo no okay; ayke, ani Oya uyrup ututta Kamuy kar siros newa iyokunnure iki p ne utar oro ta Barnabas newa Pawros ye anpe inu kor an nisa ruwe ne.
- 13 Orowa, ye okere chiki, Yakob ese wa ene itak-hi :— Iriwak utara en orun inu wa en kore yan:
Orowa, ye okere ciki, Yakob ese wa ene itak hi :— Irwak utar en=orun inu wa en=kore yan:

- 14 Kamui anak ne hoshiki no Oya uirup orota ek wa yaikota kon reihei gusu nei utara tumuge wano utara uk kuni orushpe Simeon un nure nisa ruwe ne.
Kamuy anakne hoskino Oya uyrup oro ta ek wa yaykota kor rehe kusu ne utar tumuke wano utar uk kuni oruspe Simeon un nure nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, uweingarape oma itak tane kopakeat ruwe ne; ene chieshinnuye wa an :—
Orowa, uweinkarape oma itak tane kopakeat ruwe ne; ene ciesinnuye wa an :—
- 16 Tap okaibe an okaketa Ku hoshipi wa Dabid koro horak wa an kash kannu Ku kara; Nei awende ushi kannu Ku kara, Aine, nei ambe ashte kusu ne na:
Tap okaype an okake ta Ku=hosipi wa Dabid kor horak wa an kas kannu Ku=kara; Ne awente usi kannu Ku=kara, Aine, nei ambe ashte kusu ne na:
- 17 Tambe anak ne oyokane wa okai utara, samata, Kashita Ku reihei aye Oya uirup utara Utarapa hunara kuni gusu an ambe ne.
Tambe anakne oyokane wa okay utar, sama ta, Kasi ta Ku=rehe a=ye Oya uyrup utar Utarapa hunara kuni kusu an anpe ne.
- 18 Sekoro, moshiri heashi wano tap okaibe eramante Utarapa ye ruwe ne.
Sekor, mosir heasi wano tap okaype eramante Utarapa ye ruwe ne.
- 19 Tambe gusu, Oya uirup tumta Kamui orun hosari utara shomo chiukopoyere yak pirika kuni ku ramu:
Tambe kusu, Oya uyrup tum ta Kamuy orun hosari utar somo ciwkopoyere yak pirika kuni ku=ramu:
- 20 koroka, nei utara anak ne potoki ichakkerepe hemhem, hoiyop hemhem, rekuchi anumbap hemhem, kem hemhem shomo ekottanu kuni ne orun teshkara wa ye kuni ku esanniyo ruwe ne.
koroka, ne utar anakne potoki icakkerepe hemhem, hoiyop hemhem, rekuci anunpap hemhem, kem hemhem somo ekottanu kuni ne orun teskar wa ye kuni ku=esanniyo ruwe ne.
- 21 Inambe gusu ne yakun, fushkone okai ikiri wano obitta no okai machiya upshotta Mose eupaskuma utara okai, shini toho range uwekari chisei ta aoro-oitak wa an ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Inambe kusu ne yakun, huskone okay ikiri wano opittano okay maciya upsotta Mose ewpaskuma utar okay, sini toho ranke uekari cise ta a=or-oitak wa an ruwe ne kusu ne na, sekoro itak.
- 22 Tap orowa no apostoro utara newa puresbuteros utara obitta no karisia un utara tura, tura no ikichi utara tumuge wano ainu utara numge wa Pauros newa Barnabas tura Antiok kotan orun payere kuni pirika kunak yainu, aige, iriwak tumta okai pase utara ne Barsabas ani aye Yudas newa Siras anumge nisa ruwe ne:
Tap oro wano apostoro utar newa puresputeros utar opittano karisia un utar tura, turano ikichi utar tumuke wano aynu utar numke wa Pawros newa Barnabas tura Antiok kotan orun payere kuni pirika kunak yaynu, ayke, iriwak tum ta okay pase utar ne Barsabas ani a=ye Yudas newa Siras a=numke nisa ruwe ne:
- 23 awa, nei utara ani ene ene nuye nisa, — Apostoro utara newa puresbuteros utara anak ne Antiok newa Suria newa Kirikia kotan ta okai Oya uirup wano okai iriwak utara otta, rangarap an na:
awa, ne utar ani ene ene nuye nisa, — Apostoro utar newa puresputeros utar anakne Antiok newa Suria newa Kirikia kotan ta okay Oya uyrup wano okay iriwak utar or ta, rangarap an na:
- 24 un orowa no paye an utara anak ne itak ani echi chiukopoyere hine echi kon ramat utumashire nisa ruwe ne sekoro chi nu ruwe ne gusu; nei utara anak ne un orowa no shomo akashpaotte ruwe ne na;
un oro wano paye an utar anakne itak ani eci ciwkopoyere hine eci=kor ramat utumasire nisa ruwe ne sekoro ci nu ruwe ne kusu; ne utar anakne un oro wano somo a=kashpaotte ruwe ne na;
- 25 tambe gusu, chi utara anak ne shine keutum koro wa ukoramkoro okere gusu utara numge wa chikoro omap an Barnabas newa Pauros tura echi orun omande kuni pirika kunak chi yainu nisa,
tambe kusu, ci utar anakne sine kewtum kor wa ukoramkor okere kusu utar numke wa ci=kor omap an Barnabas newa Pawros tura eci=orun omante kuni pirika kunak ci yaynu nisa,
- 26 nei utara anak ne chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kon reihei gusu koro inotu eyaiotupekare shomoki nisa ruwe ne.
ne utar anakne ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor rehe kusu kor inotu eyayotupekare somo ki nisa ruwe ne.
- 27 Tambe gusu, Yudas newa Siras payere ash, aige, nei utara ne yakka yaikota paro ani tap okai orushpe echi nure kusu ne na.
Tambe kusu, Yowdas newa Siras payere as, ayke, ne utar ne yakka yaykota paro ani tap okay oruspe eci=nure kusu ne na.
- 28 Inambe gusu ne yakun, tap okai an kuni gusu ne ambe moshima an poro ashikerep ani shomo echi shikere kuni Ashkanne Ramat otta ne yakka, un otta ne yakka pirika kunak aramu;
Inambe kusu ne yakun, tap okay an kuni kusu ne anpe mosma an poro asikerep ani somo eci=sikere kuni Askanne Ramat or ta ne yakka, un or ta ne yakka pirika kunak a=ramu;

- 29 nei arabe anak, potoki otta ayangep hemhem, kem hemhem, rekuchi anumbap hemhem, hoiyop hemhem shomo ekottanu ambe ne; tap okaibe gusu echi yaikota ekottanu shomoki chiki, echi gusu pirika ruwe ne. Ratchitara no okai yan.
ne a=rap anak, potoki or ta ayankep hemhem, kem hemhem, rekuci anunpap hemhem, hoiyop hemhem somo ekottanu anpe ne; tap okaype kusu eci=yaykota ekottanu somo ki ciki, eci kusu pirka ruwe ne. Ratchitarano okay yan.
- 30 Tambe gusu, nei utara anak ne apayere okere yakun, Antiok kotan ta sap; aige, inne utara uwekara-pare chiki, nei kambi koropare.
Tanpe kusu, ne utar anakne a=payere okere yakun, Antiok kotan ta sap; ayke, inne utar uwekarpere ciki, ne kampi korpare.
- 31 Orowa, nei ambe aoro-oitak chiki, nei omaoma ambe gusu nupetne ruwe ne.
Orowa, ne anpe a=or-oytak ciki, ne omaoma anpe kusu nupetne ruwe ne.
- 32 Orowa, Youdas newa Siras anak ne yaikota uweingara utara newa inne itak ani iriwak utara onish-nishi hemhem ki tumashnure hemhem ki nisa ruwe ne.
Orowa, Yowdas newa Siras anakne yaykota ueinkar utar newa inne itak ani irwak utar onisnisi hemhem ki tumasnure hemhem ki nisa ruwe ne.
- 33 Awa, an pakihi uturuta nei kotan ta okai chiki, orowa no atesh-kara iriwak utara orun itomo an no ahoshippare.
Awa, an pakihi utur ta ne kotan ta okay ciki, orowano a=tes-kar irwak utar orun i=tom an no a=hosippare.
- 34 Koroka, Pauros newa Barnabas anak ne Utarapa itak epakashnu hene eupaskuma hene ki gusu Antiok kotan ta riya, shui, moshima okai inne utara ne yakka tura ruwe ne.
Korka, Pawros newa Barnabas anakne Utarpa itak epakasnu hene ewpaskuma hene ki kusu Antiok kotan ta riya, suy, mosma okay inne utar ne yakka tura ruwe ne.
- 35 Orowa, an toho okake an koro, — Otta Utarapa itak chi eupaskuma machiya pishno orun paye ash hine iriwak utara hotanukara wa nekon a ikichi wa okai ya nukanro, ari Pauros anak ne Barnabas otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, an toho okake an kor, — Or ta Utarpa itak ci ewpaskuma maciya pisno orun paye as hine irwak utar hotanukar wa nekona ikici wa okay ya nukanro, ari Pawros anakne Barnabas or ta ye nisa ruwe ne.
- 36 Orowa, Barnabas anak ne Markos ari an reihei ani areikore Yoannes ne yakka tura kuni ramu.
Orowa, Barnabas anakne Markos ari an rehe ani a=rékore Yoannes ne yakka tura kuni ramu.
- 37 Koroka, Pauros anak ne pampurua kotan ta an ita nei utara ekohopi wa hoshipi hine tura no ikichi shomoki guru tura no arapare ambe pirika shomo ne sekoro ramu.
Korka, Pawros anakne pampurua kotan ta an hi ta ne utar ekohopi wa hosipi hine turano ikici somo ki kur turano arpare anpe pirka somo ne sekor ramu.
- 38 Aine, utashpa shiu upaekoiki ambe hopuni, nei utara uwekopi pakno ne ruwe ne, orowa, Barnabas anak ne Markos tura wa Kupros orun atuitomotuye wa paye;
Ayne, utaspa siw upaekoyki anpe hopuni, ne utar uwekopi pakno ne ruwe ne, orowa, Barnabas anakne Markos tura wa Kupros orun atuytomotuye wa paye;
- 39 koroka, Pauros anak ne Siras numge, aige, iriwak utara ani Utarapa kor'irenga otta aikoande wa paye nisa ruwe ne.
korka, Pawros anakne Siras numke, ayke, irwak utar ani Utarpa kor irenka or ta aykoande wa paye nisa ruwe ne.
- 40 Orowa, shinuma karisia tumashnure wa Suria newa Kirikia kotan kush nisa ruwe ne na.
Orowa, sinuma karisia tumasnure wa Suria newa Kirikia kotan kus nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambu 16

CHAPTER

16

- 1 Orowa, shinuma Derbe newa Rustra kotan otta ne yakka ek nisa: aige, ingar'an, eishokoro shiriki an shine Yudea un shiwentep koro okkai poho Timoteos ari an reihei koro koikara guru an, korota, koro michi anak ne Herenes un guru ne ruwe ne na.

Orowa, sinuma Derbe newa Rustra kotan or ta ne yakka ek nisa: ayke, inkar=an, eysokor siriki an sine Yudea un siwentep kor okkay poho Timoteos ari an rehe kor koykar kur an, koro ta, kor mici anakne Herenes un kur ne ruwe ne na.

- 2 Nei guru anak ne Rustra newa Ikoniom kotan ta okai iriwak utara tumta pirika assuru akore guru ne ruwe ne.

Ne kur anakne Rustra newa Ikoniom kotan ta okay irwak utar tum ta pirka assuru a=kore kur ne ruwe ne.

- 3 Pauros anak ne shinuma itura rusui: aige, nei kotan ta okai Yudea un utara gusu shinuma uk wa okarituye buri kire nisa: koro michi anak ne Herenes un guru ne sekoro obitta no okai utara eraman nisa ruwe ne gusu ne na.

Pawros anakne sinuma itura rusuy: ayke, ne kotan ta okay Yudea un utar kusu sinuma uk wa okarituye puri kire nisa: kor mici anakne Herenes un kur ne sekoro opittano okay utar eraman nisa ruwe ne kusu ne na.

- 4 Orowa, okai machiya akush wa paye rapoketa, apostoro utara newa Yerusalem kotan ta okai puresbuteros utara esanniyo ipawetenge ashikkashimare kuni ne otta koropare nisa ruwe ne.

Orowa, okay machiya akus wa paye rapoketa, apostoro utar newa Yerusalem kotan ta okay puresputeros utar esanniyo ipawetenke a=sikkasmare kuni ne or ta korpare nisa ruwe ne.

- 5 Tambe gusu, karisia un utara anak ne eishokor-i gusu atumashnure, aige, to pishno auinnere nisa ruwe ne na.

Tanpe kusu, karisia un utar anakne eysokor hi kusu atumashnure, ayke, to pishno auinnere nisa ruwe ne na.

- 6 Orowa, nei utara purigia newa Garatia kotan kush, Asia moshiri ta itak nure kuni Ashkanne Ramat orowa no ahattoki nisa ruwe ne gusu ne na;

Orowa, ne utar purikia newa Garatia kotan kus, Asia mosir ta itak nure kuni Ashkanne Ramat oro wano ahattoki nisa ruwe ne kusu ne na;

- 7 aige, Musia kotan echange no araki chiki, Bitunia kotan orun paye kuni aramu nisa; awa, Yesu kon Ramat ramuoshma shomoki nisa ruwe ne;

ayke, Musia kotan ehanke no arki ciki, Bitunia kotan orun paye kuni a=ramu nisa; awa, Yesu kor Ramat ramuosma somo ki nisa ruwe ne;

- 8 aine, Musia akush chiki Troas kotan ta sap.

ayne, Musia akus ciki Troas kotan ta sap.

- 9 Orowa, an noshketa Pauros otta anukarape an; Makedonia moshir'un guru shinen ash hine orun koramkoro shiriki an wa un kaobiuki wa un kore, ari an itak ani itak nisa.

Orowa, an noske ta Pawros or ta anukarape an; Makedonia mosir un kur sinen as hine orun koramkor siriki an wa un kaopiuki wa un kore, ari an itak ani itak nisa.

- 10 Aige, shinuma tan anukarape nukara chiki, nani chi utara Makedonia moshiri ta paye ash kuni hunara, nei utara otta pirika shongo eupaskuma kuni ne Kamui un nishuk sekoro esanniyo ash nisa ruwe ne gusu ne na.

Ayke, sinuma tan anukarape nukar ciki, nani ci utar Makedonia mosir ta paye as kuni hunara, ne utar or ta pirka sonko eupaskuma kuni ne Kamui un nishuk sekoro esanniyo as nisa ruwe ne kusu ne na.

- 11 Tambe gusu, kaya rir wa kuwanno atui-tomotuye hine Samotrake kotan ta ek, orowa, nei shimge tobo ta Neapolis kotan ta shirepa; orowa, nei i wano Piripoi kotan ta ek,

Tanpe kusu, kaya rir wa kuwanno atuy-tomotuye hine Samotrake kotan ta ek, orowa, ne simke topo ta Neapolis kotan ta sirepa; orowa, ne i wano Piripoy kotan ta ek,

- 12 nei arabe anak Makedonia moshiri ta an machiya ne, nei kotan un atpake an ushi ne, aatupte utara korobe ne ruwe ne: aige, an toho uturu nei machiya ta riya ash nisa ruwe ne na.

ne a=rap anak Makedonia mosir ta an machiya ne, ne kotan un atpake an usi ne, a=tupte utar kor pe ne ruwe ne: ayke, an toho uturu ne machiya ta riya as nisa ruwe ne na.

- 13 Orowa, shini tobo ta nei machiya apa osoine ash wa inonno-itak kuni gusu an ari ayainu pet samta an ushike orun paye ash nisa ruwe ne; aige, rok ash hine uwekarapa wa okai shiwentep utara otta itak nisa ruwe ne.

Orowa, sini topo ta ne machiya apa osoine as wa inonno-itak kuni kusu an ari a=yaynu pet sam ta an usike orun paye as nisa ruwe ne; ayke, rok as hine uekarapa wa okay siwentep utar or ta itak nisa ruwe ne.

- 14 Orowa, murasaki senkaki ehok Tuateira moshiri ta an machiya un Rudia ari an reihei koro shiwentep an, shinuma anak ne Kamui koongami guru ne, aine, un orun nu nisa ruwe ne na: nei shiwentep Pauros ye itak gusu ikokanu kuni ne Utarapa anak nei sambe maka nisa ruwe ne.
Orowa, murasaki senkaki e=hok Tuateira mosir ta an maciya un Rudia ari an rehe kor siwentep an, sinuma anakne Kamuy koonkami kur ne, ayne, un orun nu nisa ruwe ne na: ne siwentep Pawros ye itak kusu ikokanu kuni ne Utarapa anakne sanpe maka nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, shinuma anak ne koro chisei un utara tura baptisma akore okere chiki, un koramkoro wa ene itak-hi :— Kuani anak ne Utarapa gusu ikipniukesh guru ku ne ari echi esanniyo chiki, ku kot chisei ta ahup hine riya wa en kore ani itak. Orowa, shinuma shiyuppa no nei no ki nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne kor cise un utar tura paptisma a=kore okere ciki, un koramkor wa ene itak hi :— Kuani anakne Utarapa kusu ikipniwkes kur ku ne ari eci=esanniyo ciki, ku=kot cise ta ahup hine riya wa en=kore ani itak. Orowa, sinuma shiyuppa no néno ki nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, inonno-itak ki kuni ushike orun paye ash ita anak ne, tusu ki wa gusu kon nishpa utara poron no epirikare pon itak ki ramat shikatkaré shine matkachi un etunangara nisa ruwe ne.
Orowa, inonno-itak ki kuni usike orun paye as hi ta anakne, tusu ki wa kusu kor nisha utar poronno e=pirkare pon itak ki ramat shikatkaré sine matkaci un etunankar nisa ruwe ne.
- 17 Awa, shinuma anak ne Pauros newa un oshi ek wa hawe ashte hine ene itak-hi :— Tan utara anak ne Iyotta Rikun Kamui koro usshiune utara ne, echi utara gusu kashichiobiuki kuni ruhu assuru ashte utara ne ruwe
Awa, sinuma anakne Pawros newa un osi ek wa hawe aste hine ene itak hi :— Tan utar anakne Iyotta Rikun Kamuy kor ussiw ne utar ne, eci utar kusu kasiciopiwiki kuni ruhu assuru aste utar ne ruwe
- 18 ne, ari itak. Inne toho uturuta shinuma nei no ki nisa ruwe ne. Koroka, Pauros anak ne shi no yairamkoiki wa gusu hosari hine nei ramat otta ene itak-hi :— Yesu Kiristo kon reihei ankushkerai nei guru orowa no oashin kuni e kashpaotte ash na, ari itak. Aige, nei pakihigeta nei ambe oashin nisa ruwe ne.
ne, ari itak. Inne toho utur ta sinuma néno ki nisa ruwe ne. Koroka, Pawros anakne sino yayramkoyki wa kusu hosari hine ne ramat or ta ene itak hi :— Yesu Kiristo kor rehe an kuskeray ne kur oro wano oasin kuni e kashpaotte as na, ari itak. Ayke, ne pakihiketa ne anpe oasin nisa ruwe ne.
- 19 Orowa, ani aeyaepirikare kunip anak ne oashin wa isam ari an ambe nei shiwentep kon nishpa utara nukara chiki, Pauros newa Siras kishima hine eiyok ushike ta okai esapane utara orun nimba, Orowa, ani aeyayepirikare kunip anakne oasin wa isam ari an anpe ne siwentep kor nisha utar nukar ciki, Pawros newa Siras kisma hine eiyok usike ta okay esapane utar orun ninpa,
- 20 aige, tono utara otta itura yakne ene itak-hi :— Tan utara anak ne Yudea un utara ne, awa, shi no akoro machiya chiukopoyere ruwe ne;
ayke, tono utar or ta itura yakne ene itak hi :— Tan utar anakne Yudea un utar ne, awa, sino a=kor maciya ciwkopoyere ruwe ne;
- 21 samata, Roma un utara chi ne, aine, uk hene shikkashima hene ki kuni hatto an buri ashte ruwe ne, sekoro itak.
sama ta, Roma un utar ci ne, ayne, uk hene sikkasima hene ki kuni hatto an puri aste ruwe ne, sekor itak.
- 22 Orowa, inne utara hopumba wa nei utara kopiuki: aige, tono utara imipihi asoshpa wa shirikik kuwa ani akokik kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, inne utar hopunpa wa ne utar kopiwiki: ayke, tono utar i=mipihi a=sospa wa sirkik kuwa ani akokik kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
- 23 Orowa, poron no akoshirikik okere chiki, upakashnu chisei ta iyahupte, aige, nei chisei pungi anak ne irammakaka shikkashima kuni kashpaotte nisa ruwe ne na:
Orowa, poronno akosirikik okere ciki, upakasnu cise ta iyahupte, ayke, ne cise punki anakne irammakaka sikkasima kuni kashpaotte nisa ruwe ne na:
- 24 awa, nei no akashpaotte gusu upakashnu chisei onnaige an tumbu ta ahupte hine koro chikiri chikuni otta irammakaka kote nisa ruwe ne.
awa, néno a=kashpaotte kusu upakasnu cise onnayke an tumpu ta ahupte hine kor cikiri cikuni or ta irammakaka kote nisa ruwe ne.
- 25 Koroka, an noshike paketa Pauros newa Siras anak ne Kamui otta inonno-itak hemhem ki shinotcha-ibehe shinotcha hemhem ki shiriki wa okai an, awa, okai apakashnu utara nei ambe inu kor'an;
Koroka, an noske pak ta Pawros newa Siras anakne Kamuy or ta inonno-itak hemhem ki sinotca-ipehe sinotca hemhem ki siriki wa okay an, awa, okay a=pakasnu utar ne anpe inu kor an;

- 26 aige, ekushkonna poro shirishimoye an, nei upakashnu chisei asamaha amoimoigere pakno an ruwe ne: orowa, nani apa-ushta obitta makke; samata, obitta no okai utara koro atupepeok-tep apita nisa ruwe ne.
ayke, ekuskonna poro sirsimoye an, ne upakasnu cise asamaha amoymoykere pakno an ruwe ne: orowa, nani apa-us ta opitta makke; sama ta, opittano okay utar kor atupepeok-tep a=pita nisa ruwe ne.
- 27 Orowa, upakashnu chisei pungu anak ne amososo wa an wa upakashnu chisei apaushta makke wa an shiri nukara chiki, apakashnu utara kira wa isam kuni ramu gusu, koro rangetam etaye hine yairage etokoiki ruwe ne.
Orowa, upakasnu cise punki anakne a=mososo wa an wa upakasnu cise apausta makke wa an siri nukar ciki, a=pakasnu utar kira wa isam kuni ramu kusu, kor ranke tam etaye hine yayrayke etokooyki ruwe ne.
- 28 Koroka, Pauros anak ne rui hau ani hawe ashte wa ene itak-hi :— Iteki yaiewende yan: chi utara obitta teda okai ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Korka, Pawros anakne ruy haw ani hawe aste wa ene itak hi :— Iteki yayewente yan: ci utar opitta teta okay ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 29 Orowa, shinuma shune akoro wa ek kuni hawe ashte, aige, aotereke ahun wa
Orowa, sinuma sune a=kor wa ek kuni hawe aste, ayke, a=oterke ahun wa
- 30 ishitoma gusu kotususatki hine Pauros newa Siras kotpoketa shirikamu, orowa, nei utara soyumbare wa ene itak-hi :— Nishpa utara, kashiaobiuki kuni ne nekon a ku ki yak pirika ya?
isitoma kusu kotususatki hine Pawros newa Siras kotpoketa sirkamu, orowa, ne utar soyunpare wa ene itak hi :— Nispa utar, kasiaopiwiki kuni ne nekona ku=ki yak pirka ya?
- 31 Orowa, nei utara ene itak-hi :— Utarapa ne Yesu eishokoro yan, yakun e kashichiobiuki kusu ne, eani newa e koro uni un utara tura, ari itak.
Orowa, ne utar ene itak hi :— Utarapa ne Yesu eysokor yan, yakun e kasiciopiwiki kusu ne, eani newa e=kor uni un utar tura, ari itak.
- 32 Orowa, shinuma newa koro uni ta obitta no okai utara orun nei utara anak ne Utarapa gusu an itak ye nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma newa kor uni ta opittano okay utar orun ne utar anakne Utarapa kusu an itak ye nisa ruwe ne.
- 33 Aige, an noshke nei epakihigeta shinuma nei utara uk wa koro shirikik piri furaye; orowa, nani shinuma anak ne obitta no okai koro utara tura baptisma akore.
Ayke, an noske ne epakihiketa sinuma ne utar uk wa kor sirkik piri huraye; orowa, nani sinuma anakne opittano okay kor utar tura paptisma a=kore.
- 34 Samata, koro chisei orun nei utara tura wa kotpoketa aep ande, orowa, Kamui eishokoro gusu, obitta no okai toro uni un utara tura shi no yainuchattek nisa ruwe ne.
Sama ta, kor cise orun ne utar tura wa kotpokta aep ante, orowa, Kamuy eysokor kusu, opittano okay tor uni un utar turasi no yaynucattek nisa ruwe ne.
- 35 Koroka, tokap ne chiki tono utara anak ne uitek utara teshkara hine ene itakte-hi :— Nei utara honnere yan.
Korka, tokap ne ciki tono utar anakne uitek utar teskar hine ene itakte hi :— Ne utar honnere yan.
- 36 Orowa, nei upakashnu chisei pungu anak ne nei itak Pauros nure wa ene itak-hi :— Echi utara ahonnere kuni tono utara teshkara shongo ek na: tambe gusu itomo an no soyumba wa en kore, ari itak.
Orowa, ne upakasnu cise punki anakne ne itak Pawros nure wa ene itak hi :— Eci utar a=honnere kuni tono utar teskar sonko ek na: tanpe kusu i=tom an no soyunpa wa en=kore, ari itak.
- 37 Koroka, orota Pauros ene itak-hi :— Roma kotan un utara chi ne, awa, nei utara anak ne un kokatpakte shomoki no anukan no un shirikik hemhem ki upakashnu chisei ta un ahupte hemhem ki nisa; aige, tane arorokishne no un soyumbare ruwe he an? shi an no shomo; koroka, nei utara yaikota araki hine un soyumbarero, ari itak.
Korka, oro ta Pawros ene itak hi :— Roma kotan un utar ci ne, awa, ne utar anakne un kokatpakte somo ki no a=nukar no un sirkik hemhem ki upakasnu cise ta un ahupte hemhem ki nisa; ayke, tane arorkisneno un soyunpare ruwe he an? si an no somo; korka, ne utar yaykota arki hine un soyunparero, ari itak.
- 38 Orowa, auitek utara anak ne tono utara orun tap orushpe nure nisa: awa, Roma kotan un utara ne sekor'ambe nei utara inu chiki, ishitoma ruwe ne;
Orowa, awitek utar anakne tono utar orun tap oruspe nure nisa: awa, Roma kotan un utar ne sekor anpe ne utar inu ciki, ishitoma ruwe ne;
- 39 aige, araki wa koramkon nisa ruwe ne; orowa, soyumbare chiki nei kotan wano paye kuni onishnishi nisa ruwe ne.
ayke, arki wa koramkor nisa ruwe ne; orowa, soyunpare ciki ne kotan wano paye kuni onisnisi nisa ruwe ne.

- 40 Orowa, upakashnu chisei wano soyumba chiki Rudia uni un ahup: aige, iriwak utara nukara yakun onishnishi wa paye nisa ruwe ne na.

Orowa, upakasnu cise wano soyunpa ciki Rudia uni un ahup: ayke, irwak utar nukar yakun onisnisi wa paye nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 17

CHAPTER

17

- 1 Orowa, nei utara anak ne Ampiporis newa Aporonia kotan akush okere chiki, Tessaronika kotan akoshirepa; nei kotan ta Yudea un utara koro uwekarapa chisei an:
Orowa, ne utar anakne Ampiporis newa Aporonia kotan akush okere ciki, Tessaronika kotan a=kosirepa; ne kotan ta Yudea un utar kor uekarpa cise an:
- 2 orowa, Pauros anak ne ramma an buri korachi, nei utara orun ahun, aige, re shini toho pakno Kamui kambi-sosh koro wa tura no eukoyupetere,
orowa, Pawros anakne ramma an puri koraci, ne utar orun ahun, ayke, re sini toho pakno Kamuy kampi-sos kor wa turano ewkoyupetere,
- 3 awa, Kiristo anak ne ayairamshitnere wa rai i orowa no hetopo-shiknu kuni gusu an ap ne ari an arabe pita wa ye: samata, echi orun ku eupaskuma Yesu anak ne nei Kiristo ne sekoro ye nisa ruwe ne na.
awa, Kiristo anakne ayayramsitnere wa ray i oro wano hetopo-siknu kuni kusu an ap ne ari an a=rap pita wa ye: sama ta, eci=orun ku=ewpaskuma Yesu anakne ne Kiristo ne sekoro ye nisa ruwe ne na.
- 4 Orowa, okai sereke utara aeishokore wa Pauros newa Siras tura ko-okai; Kamui ko-oripak Herenes un inne utara newa moyo shomo ne okai pase shiwentep utara ne yakka ki ruwe ne.
Orowa, okay serke utar a=eyakor wa Pawros newa Siras tura ko-okay; Kamuy ko-oripak Herenes un inne utar newa moyo somo ne okay pase siwentep utar ne yakka ki ruwe ne.
- 5 Koroka, Yudea un utara anak ne eyaitunnep ki wa gusu nupan wenbe ikichi utara koro wa topaha utara uwekarapare hine nei machiya ta sakayo hopunire; aige, Yason koro chisei kopiuki wa utara otta shinuma utara soyumbare kuni hunara ruwe ne.
Korka, Yudea un utar anakne eyaitunnep ki wa kusu nupan wenpe ikichi utar kor wa topaha utar uwekarapare hine ne maciya ta sakayo hopunire; ayke, Yason kor cise kopiuki wa utar or ta sinuma utar soyunpare kuni hunara ruwe ne.
- 6 Orowa, shomo anukara chiki, machiya esapane utara kotpoke orun Yason newa okai iriwak utara nimba wa araki hine ene hawe ashte-hi :— Moshiri uirup kuttoko nere utara teda ne yakka araki wa okai;
Orowa, somo a=nukar ciki, maciya esapane utar kotpok orun Yason newa okay iriwak utar ninpa wa arki hine ene hawe aste hi :— Mosir uirup kuttoko nere utar teta ne yakka arki wa okay;
- 7 awa, Yason anak ne nei utara uina: aige, nei utara obitta Kaisaros ipawetenge otereke wa — Moshima an Moshiri Esapane guru ne Yesu an — ari itak shiriki wa okai ruwe ne, ari itak.
awa, Yason anakne ne utar uina: ayke, ne utar opitta Kaisaros ipawetenke otereke wa — Mosma an Mosir Esapane kur ne Yesu an — ari itak siriki wa okay ruwe ne, ari itak.
- 8 Orowa, topaha utara newa nei machiya esapane utara tap orushpe nu chiki chiukopoye ruwe ne.
Orowa, topaha utar newa ne maciya esapane utar tap oruspe nu ciki ci=wkopoye ruwe ne.
- 9 Orowa, Yason newa moshima okai utara orowa no aekuwakorep auk chiki honnere nisa ruwe ne.
Orowa, Yason newa mosma okay utar oro wano aekuwakore p auk ciki honnere nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, nani iriwak utara anak ne anchikarata Beroia kotan orun Pauros newa Siras payere; awa, nei kotan akoshirepa chiki Yudea un utara koro uwekarapa chisei ta ahup.
Orowa, nani iriwak utar anakne ancikar ta Beroia kotan orun Pawros newa Siras payere; awa, ne kotan a=kosirepa ciki Yudea un utar kor uekarpa cise ta ahup.
- 11 Aige, nei kotan un utara anak ne irenga an keutura sange wa nei itak uk, aine, nei orushpe ene ani ne ya ingara kuni ne to pishno Kamui kambi-sosh uwande nisa ruwe ne gusu, Tessaronika un utara kasu no nupuru utara ne ruwe ne.
Ayke, ne kotan un utar anakne irenga an keutura sanke wa ne itak uk, ayne, ne oruspe ene ani ne ya inkar kuni ne to pisno Kamuy kampi-sos uwande nisa ruwe ne kusu, Tessaronika un utar kasuno nupur utar ne ruwe ne.
- 12 Tambe gusu nei utara inne no eishokoro; shui, aainukoro Herenes un shiwentep utara ne yakka, moyo shomo ne okai okkai utara ne yakka eishokon nisa ruwe ne na.
Tampe kusu ne utar inne no eysokor; suy, aynukor Herenes un shiwentep utar ne yakka, moyo somo ne okay okkai utar ne yakka eysokor nisa ruwe ne na.

- 13 Koroka, Pauros anak ne Beroia kotan ta ne yakka Kamui itak assuru ashte wa an shiri Tessaronika kotan ta okai Yudea un utara inu chiki, nei kotan ta ne yakka araki wa inne topaha utara chiukopoyere hine utumashire nisa ruwe ne.
Korka, Pawros anakne Beroia kotan ta ne yakka Kamuy itak assuru aste wa an siri Tessaronika kotan ta okay Yudea un utar inu ciki, ne kotan ta ne yakka arki wa inne topaha utar ciwkopoyere hine utumasire nisa ruwe ne.
- 14 Awa, nani irwak utara anak ne atui-sam pakno orun arapa kuni ne Pauros omande: orowa, Siras newa Timoteos anak ne naa nei kotan ta riya.
Awa, nani irwak utar anakne atuy-sam pakno orun arpa kuni ne Pawros omante: orowa, Siras newa Timoteos anakne naa ne kotan ta riya.
- 15 Koroka, Pauros tura utara anak ne Athens kotan pakno shinuma tura: aige, Siras newa Timoteos anak ne tunashino shinuma orota araki kuni akashpaotte an irenga akore chiki, nei utara nani paye nisa ruwe ne.
Korka, Pawros tura utar anakne Athens kotan pakno sinuma tura: ayke, Siras newa Timoteos anakne tunasno sinuma oro ta arki kuni a=kaspaotte an irenga a=kore ciki, ne utar nani paye nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, Pauros anak ne Athens kotan ta nei utara araki kuni ehuy wa an shiri rapoketa, nei machiya anak potoki ani aeshik wa an i nukara chiki, oshke un koro keutura aparaparasere.
Orowa, Pawros anakne Athens kotan ta ne utar arki kuni ehuy wa an siri rapoketa, ne maciya anak potoki ani a=esik wa an i nukar ciki, oske un kor kewtura aparaparasere.
- 17 Awa, shinuma Yudea un utara newa Kamui ko-oripak utara tura uwekarapa chisei ta hene, samata, otta araki utara tura eihok ushiketa hene kesto range eukoyupekere nisa ruwe ne.
Awa, sinuma Yudea un utar newa Kamuy ko-oripak utar tura uekapa cise ta hene, sama ta, or ta arki utar tura e=hok uske ta hene kesto ranke ewkoyupekere nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, Stoik newa Epikuria un utara koro epakashi gusu eramush an utara anak ne shinuma etunangara. Aige, Tan patacinne guru hemanda itak ani itak sange kushki ya? ari itak utara okai: shui, shinuma anak ne Oya Kamui assuru ashte guru ne kotom an, ari itak utara ka okai: Shinuma anak ne Yesu newa hetopo-shiknu ambe eupaskuma ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Stoik newa Epikuria un utar kor epakasi kusu eramus an utar anakne sinuma etunankar. Ayke, Tan patacinne kur hemanta itak ani itak sanke kuski ya? ari itak utar okay: suy, sinuma anakne Oya Kamuy assuru aste kur ne kotom an, ari itak utar ka okay: Sinuma anakne Yesu newa hetopo-siknu anpe ewpaskuma ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, nei utara anak ne shinuma kishima wa Areo nupuri ta tura hine ene itak-hi :— E ye tan ashiri epakashi nekon a ambe ne ya? un nure wa un kore.
Orowa, ne utar anakne sinuma kisma wa Areo nupuri ta tura hine ene itak hi :— E ye tan a=siri epakasi nekona anpe ne ya? un nure wa un kore.
- 20 Inambe gusu ne yakun, aokai anak ne usa okai oya orushpe assuru ashte kor'an: tambe gusu, tap orushpe ikkewehe chi nu rusui ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, aokay anakne usa okay oya oruspe assuru aste kor an: tanpe kusu, tap oruspe ikkewehe ci nu rusuy ruwe ne.
- 21 (Obitta no okai Athens un utara newa nei kotan ta riya utara anak ne ashiri orushpe nure hene ki inu hene ki patek ramma kane ikichi ruwe ne gusu ne na).
(Opittano okay Athens un utar newa ne kotan ta riya utar anakne a=siri oruspe nure hene ki inu hene ki patek ramma kane ikici ruwe ne kusu ne na).
- 22 Orowa, Pauros anak ne nei Areo nupuri tumta ash wa ene itak-hi :— Athens kotan un okkai ainu utara, nep ne yakka gusu echi utara anak ne Kamui ko-oripak kashpa utara echi ne kuni ku nukara.
Orowa, Pawros anakne ne Areo nupuri tum ta as wa ene itak hi :— Athens kotan un okkay aynu utar, nep ne yakka kusu eci utar anakne Kamuy ko-oripak kasha utar eci ne kuni ku=nukar.
- 23 Inambe gusu ne yakun, ku apkash rapoketa otta echi ko-ongami okaibe ku ingara chiki, — Aera-mushkari Kamui gusu—ani an itak ani kashita anuye wa an Yange set ku nukan nisa ruwe ne gusu ne na. Erampeutek no echi koongami ambe kuani echi nure ash na.
Inampe kusu ne yakun, ku=apkas rapoketa or ta eci=ko-onkami okaype ku=inkar ciki, — Aeramus-kari Kamuy kusu—ani an itak ani kasi ta a=nuye wa an Yanke set ku=nukar nisa ruwe ne kusu ne na. Eranpewtek no eci=koonkami anpe kuani eci=nure as na.
- 24 Ingi-moshiri newa otta okaibe obitta kara Kamui anak ne, Shinuma anak, kando newa moshiri newa koro Utarapa ne wa gusu, teke ani akara chisei ta oshiroma shomoki;
Inki-mosir newa or ta okaype opitta kar Kamuy anakne, Sinuma anak, kanto newa mosir newa kor Utarapa ne wa kusu, teke ani a=kar cise ta osiroma somo ki;

- 25 shui, Shinuma anak ne nep ka eishiramne korachi, ainu teke ani aeyaishieiwangere eaikapbe ne ruwe ne; Shinuma yaikota anak ne obitta no okai utara otta inotu hemhem, heisepa hemhem, nep ne yakka hemhem koropare ruwe ne gusu ne na; orowa,
suy, Sinuma anakne nep ka eysiramne koraci, aynu teke ani aeyaysieywankere eaykap pe ne ruwe ne; Sinuma yaykota anakne opittano okay utar or ta inotu hemhem, heysepa hemhem, nep ne yakka hemhem korpare ruwe ne kusu ne na; orowa,
- 26 moshir'ebitta ko-oshiroma kuni ne shinen orowa no pishno okai moshiri uirup kara, aige, nei utara okai kuni pakihi hemhem oshiroma kuni ushike hemhem esanniyo nisa ruwe ne;
mosir epitta ko-osiroma kuni ne sinen oro wano pismo okay mosir uyrup kar, ayke, ne utar okay kuni pakihi hemhem osiroma kuni usike hemhem esanniyo nisa ruwe ne;
- 27 Shinuma anak ne pishno okai chi utara orowa no ehangeko no an shomoki a yakka, nei utara Kamui hunara wa Shinuma gusu shitembatemba hine pa kuni ambe ne;
Sinuma anakne pismo okay ci utar oro wano e=hankeko no an somo ki a yakka, ne utar Kamuy hunara wa Sinuma kusu sitenpatenpa hine pa kuni anpe ne;
- 28 chi utara anak ne Shinuma otta ishuhemhem ki, moimoige hemhem ki, an katuhu koro hene ki ruwe ne gusu ne na; yaikota echi koro yukara ki utara ye-hi korachi :— Chi utara anak ne Shinuma koro santek chi ne ruwe ne na.
ci utar anakne Sinuma or ta i=su hemhem ki, moymoyke hemhem ki, an katuhu kor hene ki ruwe ne kusu ne na; yaykota eci=kor yukar ki utar ye hi koraci :— Ci utar anakne Sinuma kor santek ci ne ruwe ne na.
- 29 Tambe gusu, Kamui koro santek utara chi ne ruwe ne gusu, Kamui anak ne ainu ramepakari wa yainu gusu eshinnuye kongani hene, shirokani hene, shuma hene ne kuni aesanniyo kunip shomo ne ruwe ne.
Tanpe kusu, Kamuy kor santek utar ci ne ruwe ne kusu, Kamuy anakne aynu ramepakari wa yaynu kusu esinnuye konkani hene, sirokani hene, suma hene ne kuni a=esanniyo kunip somo ne ruwe ne.
- 30 Tambe gusu Kamui nei eramsak an pakihi emosma no ande nisa; koroka, tane anak neita okai yakka obitta no okai utara yaikokatpak kuni kashpaotte ruwe ne:
Tanpe kusu Kamuy ne eramsak an pakihi emosma no ante nisa; korka, tane anak ney ta okay yakka opittano okay utar yaykokatpak kuni kaspaotte ruwe ne:
- 31 Shinuma anak esanniyo okere ainu ani oupeka no ingi moshiri uirup koipishi kuni toho atte nisa ruwe ne gusu ne na; aige, Shinuma anak ne nei guru rai i orowa no hetopo-shiknure-hi ani an ambe ani obitta no okai utara gusu nei arabe sonnere nisa ruwe ne na.
Sinuma anak esanniyo okere aynu ani owpekano inki mosir uyrup koypisi kuni toho atte nisa ruwe ne kusu ne na; ayke, Sinuma anakne ne kur ray i oro wano hetopo-siknure hi ani an anpe ani opittano okay utar kusu ne a=rap sonnere nisa ruwe ne na.
- 32 Nei utara anak ne rai i orowa no hetopo-shiknu orushpe nu chiki, eoya itak utara ka okai; koroka, moshima okai utara anak ne — Tap orushpe gusu kannashui e orun chi nu kusu ne na, ari itak.
Ne utar anakne ray i oro wano hetopo-siknu oruspe nu ciki, e=oya itak utar ka okay; korka, mosma okay utar anakne — Tap oruspe kusu kannasuye orun ci nu kusu ne na, ari itak.
- 33 Tambe gusu, Pauros anak ne nei utara tumuge wa oman.
Tanpe kusu, Pawros anakne ne utar tumuke wa oman.
- 34 Koroka, an utara anak ne shinuma tura no ko-okai wa eishokoro: nei utara tumugeta Areo nupuri un Dionusios ka an, orowa, Damaris ari an reihei koro shine shiwentep an, samata, nei utara tura moshima utara okai ruwe ne na.
Korka, an utar anakne sinuma turano ko-okay wa eysokor: ne utar tumke ta Areo nupuri un Dionusios ka an, orowa, Damaris ari an rehe kor sine siwentep an, sama ta, ne utar tura mosma utar okay ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 18

CHAPTER

18

- 1 Tap orushpe hetuku okaketa shinuma anak ne
Tap oruspe hetuku okake ta sinuma anakne
- 2 Atens wano arapa wa Korintos kotan ta ek. Awa, nahun Itaria kotan wano ek Pontikos uirup un Akura ari an reihei koro Yudea un guru, koro machi Priskira tura nukara nisa ruwe ne; obitta no okai Yudea un utara Roma kotan wano paye kuni ne Kraudios kashpaotte nisa ruwe ne gusu ne na: aige, nei utara otta shinuma ahun nisa ruwe ne;
Atens wano arpa wa Korintos kotan ta ek. Awa, nahun Itaria kotan wano ek Pontikos uirup un Akura ari an rehe kor Yudea un kur, kor maci Priskira tura nukar nisa ruwe ne; opittano okay Yudea un utar Roma kotan wano paye kuni ne Krawdios kashaotte nisa ruwe ne kusu ne na: ayke, ne utar or ta sinuma ahun nisa ruwe ne;
- 3 orowa, shinuma anak ne ukorachi an moni gusu iki guru ne wa gusu, tura no reushi hine iki nisa ruwe ne; iki kuni gusu an moni anak ne kash karape ne ruwe ne gusu ne na.
orowa, sinuma anakne ukoraci an moni kusu iki kur ne wa kusu, turano rewsu hine iki nisa ruwe ne; iki kuni kusu an moni anakne kas kar pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 4 Orowa, shinuma shini toho range uwekarapa chisei ta eukoyupekere wa Yudea un utara ne yakka Herenes un utara ne yakka eishokore kuni ki nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma sini toho ranke uekapa cise ta ewkoyupekere wa Yudea un utar ne yakka Herenes un utar ne yakka eysokore kuni ki nisa ruwe ne.
- 5 Koroka, Siras newa Timoteos anak ne Makedonia kotan wano sap chiki itak ani Pauros akire wa Yesu anak ne Kiristo ne sekoro Yudea un utara otta paweteshu ki.
Korka, Siras newa Timoteos anakne Makedonia kotan wano sap ciki itak ani Pawros a=kir wa Yesu anakne Kiristo ne sekoro Yudea un utar or ta paweteshu ki.
- 6 Orowa, nei utara anak ne eshishi wa koatcha yakun, shinuma koro raipi tuituye wa ene itakhi :— Echi koro kem anak ne yaikota echi koro sapa kata an na; Kuani anak ne turu-sakbe ne: tewa no Oya uirup orun ku oman kusu ne na.
Orowa, ne utar anakne esisi wa koatcha yakun, sinuma kor raypi tuituye wa ene itak hi :— Eci=koro kem anakne yaykota eci=koro sapa kata an na; Kuani anakne tur-sak pe ne: tewano Oya uirup orun ku=oman kusu ne na.
- 7 Orowa, shinuma oman wa Titos Yustos ari an reihei koro shine ainu kot chisei ta ahun, nei guru anak Kamui ko-ongami guru ne, kot chisei anak ne nei uwekarapa chisei samaketa an ruwe ne.
Orowa, sinuma oman wa Titos Yustos ari an rehe kor sine aynu kot cise ta ahun, ne kur anak Kamuy ko-onkami kur ne, kot cise anakne ne uekapa cise samake ta an ruwe ne.
- 8 Orowa, nei uwekarapa chisei esapane guru Krispos anak ne koro chisei un utara obitta tura no Utarapa eishokon nisa ruwe ne; samata, Korintos kotan un inne utara nu wa eishokoro, aine, baptisma akore nisa ruwe ne.
Orowa, ne uekapa cise esapane kur Krispos anakne kor cise un utar opitta turano Utarapa eysokoro nisa ruwe ne; sama ta, Korintos kotan un inne utar nu wa eysokoro, ayne, paptisma a=kore nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, anchikara ta Utarapa anak ne anukarape ani Pauros otta ene itak-hi :— Iteki ishitoma, koroka itak wa iteki mo no an yan:
Orowa, ancikar ta Utarapa anakne anukarape ani Pawros or ta ene itak hi :— Iteki ishitoma, korka itak wa iteki mo no an yan:
- 10 Kuani anak ne e tura no an, orowa, e iwende gusu inan guru ne yakka shomo e kopiuki kusu ne: tan machiya ta inne utara ku koro ikiri an ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.
Kuani anakne e turano an, orowa, e iwende kusu inan kur ne yakka somo e kopiuki kusu ne: tan machiya ta inne utar ku=koro ikiri an ruwe ne kusu ne na, sekoro itak.
- 11 Orowa, shinuma tu pa e emko nei ita riya hine nei utara tumta Kamui itak epakashnu nisa ruwe ne na.
Orowa, sinuma tu pa e emko ne hi ta riya hine ne utar tum ta Kamuy itak epakasnu nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa, Gario anak ne Akaia kotan epungine wa an rapoketa, Yudea un utara shine-ikinne Pauros kopiuki gusu hopumba, aige, koipishi set kotchake un shinuma tura wa ene itak-hi :—
Orowa, Gario anakne Akaya kotan epungine wa an rapoketa, Yudea un utar sine-ikinne Pawros kopiuki kusu hopunpa, ayke, koypisi set kotchake un sinuma tura wa ene itak hi :—
- 13 Tan guru anak ne tuitak nei no an shomo ne no Kamui ko-ongami kuni ne utara onishnishi ruwe ne.
Tan kur anakne tuitak neno an somo ne no Kamuy ko-onkami kuni ne utar onishnishi ruwe ne.

- 14 Koroka, Pauros tane paro maka kusu ne ita, Gario anak ne Yudea un utara orun ene itak-hi :— Yudea un echi utara, tap orushpe anak ne son no newa chikokatpak hene wen hoiyop hene gusu an ambe ne yak anak ne echi orun ku inu yak pirika ruwe ne, a koroka:
Korka, Pawros tane paro maka kusu ne hi ta, Gario anakne Yudea un utar orun ene itak hi :— Yudea un eci utar, tap oruspe anakne sonno newa ci=kokatpak hene wen hoiyop hene kusu an anpe ne yakanak ne eci=orun ku=inu yak pirka ruwe ne, a korka:
- 15 echi koro itak hene, reihei hene, yaikota koro tuitak hene gusu an upahunara ambe ne yak ne, echi utara yaikota nei ambe esanniyo yan; tuani anak nei no okai oushpe gusu shomo toipishi ki kusu ne kuni ku ramu.
eci=kor itak hene, rehe hene, yaykota kor tuytak hene kusu an upahunara anpe ne yakne, eci utar yaykota ne anpe esanniyo yan; tuan anak néno okay ouspe kusu somo toypisi ki kusu ne kuni ku=ramu.
- 16 Orowa, shinuma anak ne nei utara koipishi set wano okeuba nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne ne utar koypisi set wano okeupa nisa ruwe ne.
- 17 Aige, nei utara anak ne uwekarapa chisei esapane guru Sostenes kishima kane, koipishi set kotchaketa shirikik nisa ruwe ne. Awa, Gario anak ne tap okai orushpe gusu iteki ekottanu nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar anakne uekarpa cise esapane kur Sostenes kisma kane, koypisi set kotcake ta sirkik nisa ruwe ne. Awa, Gario anakne tap okay oruspe kusu iteki ekottanu nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, Pauros anak ne naa inne toho ta nei kotan ta reushi chiki, iriwak utara kouwetutkopak hine Siria moshiri ta oman kuni atuitomotuye nisa, Priskira newa Akura shinuma tura no paye nisa ruwe ne; shinuma aeuitaknup an gusu Kenkrea kotan ta sapa memke nisa ruwe ne.
Orowa, Pawros anakne naa inne toho ta ne kotan ta rewsu ciki, iriwak utar kouwetutkopak hine Siria mosir ta oman kuni atuytomotuye nisa, Priskira newa Akura sinuma turano paye nisa ruwe ne; sinuma aewitaknup an kusu Kenkrea kotan ta sapa memke nisa ruwe ne.
- 19 Aige, nei utara Epesos kotan ta koshireba, awa, nei kotan ta nei utara hoppa: koroka, shinuma yaikota nei uwekarapa chisei ta ahun wa Yudea un utara tura eukoyupekere nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar Epesos kotan ta kosirepa, awa, ne kotan ta ne utar hoppa: korka, sinuma yaykota ne uekarpa cise ta ahun wa Yudea un utar tura ewkoyupekere nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, naa ohon no nei kotan ta riya kuni akorarakoro chiki, shomo ramuoshma;
Orowa, naa ohor no ne kotan ta riya kuni akorarakoro ciki, somo ramuosma;
- 21 koroka, shinuma uwetutkopak ki, aine, Kamui rengaine an chiki shui echi orun ku hoshipi kusu ne ari itak koro, Epesos kotan wano atuitomotuye wa oman nisa ruwe ne.
korka, sinuma uwetutkopak ki, ayne, Kamuy renkayne an ciki suy eci=orun ku=hosipi kusu ne ari itak kor, Epesos kotan wano atuytomotuye wa oman nisa ruwe ne.
- 22 Orowa, shinuma Kaisarea kotan ta yan yakun, hemesu wa nei karisia korangarap, orowa no, Antiok kotan ta san.
Orowa, sinuma Kaysarea kotan ta yan yakun, hemesu wa ne karisia korankarap, orowano, Antiok kotan ta san.
- 23 Aige, nei kotan ta an pakihi uturu reushi, orowa no oman, awa, Garatea newa Purigia moshiri ikiri an no akush wa koikara utara tumashnure nisa ruwe ne.
Ayke, ne kotan ta an pakihi uturu rewsu, orowano oman, awa, Garatea newa Purigia mosir ikiri an no akus wa koykar utar tumasnure nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, Ariksandria un ikiri an eramush guru ne Aporos ari an reihei koro shine Yudea un guru anak ne Epesos kotan ta ek; Shinuma anak ne Kamui kambi-sosh gusu kiroroashnu guru ne.
Orowa, Ariksandria un ikiri an eramus kur ne Aporos ari an rehe kor sine Yudea un kur anakne Epesos kotan ta ek; Sinuma anakne Kamuy kampi-sos kusu kiroroasnu kur ne.
- 25 Tan guru anak ne Utarapa ruhu gusu paro ani aepakashnu okere ruwe ne; awa, shinuma ramat seisek wa ouse Yoannes kore baptisma eraman hine Yesu gusu an orushpe gusu irammakaka ye hemhem ki, epakashnu hemhem ki nisa ruwe ne: shinuma anak ne rametokkon.
Tan kur anakne Utarapa ruhu kusu paro ani a=epakasnu okere ruwe ne; awa, sinuma ramat sesek wa owse Yoannes kore paptisma eraman hine Yesu kusu an oruspe kusu irammakaka ye hemhem ki, epakasnu hemhem ki nisa ruwe ne: sinuma anakne rametokkon.
- 26 no nei uwekarapa chisei ta itak heashire. Koroka Priskira newa Akura anak ne shinuma nu chiki auk wa naa irammakaka shinuma orota Kamui ruhu pita nisa ruwe ne.
no ne uekarpa cise ta itak heasure. Korka Priskira newa Akura anakne sinuma nu ciki auk wa naa irammakaka sinuma oro ta Kamuy ruhu pita nisa ruwe ne.

- 27 Orowa, shinuma Akaia kotan orun kush wa oman kuni aramu chiki, iriwak utara anak ne shinuma reiki, orowa, auk kuni ne koikara utara orun kambi omande nisa ruwe ne: aige, ek chiki, shinuma anak ne Kamui irenga gusu eishokoro utara poron no ikashiu nisa ruwe ne:

Orowa, sinuma Akaya kotan orun kus wa oman kuni a=ramu ciki, irwak utar anakne sinuma rek, orowa, auk kuni ne koykar utar orun kampi omante nisa ruwe ne: ayke, ek ciki, sinuma anakne Kamuy irenka kusu eysokor utar poronno ikasiw nisa ruwe ne:

- 28 inambe gusu ne yakun, shinuma shiarikiki no Yudea un utara tura paekoiki wa annokara, anu no Kamui kambi-sosh ani Yesu anak ne Kiristo ne sekoro nukare ruwe ne na.

inanpe kusu ne yakun, sinuma siarikiki no Yudea un utar tura paekoyki wa annokar, anu no Kamuy kampi-sos ani Yesu anakne Kiristo ne sekor nukare ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 19

CHAPTER

19

- 1 Orowa, Aporos anak ne Korintos kotan ta an rapoketa, Pauros pena un kotan kush wa Epesos kotan ta ek,
Orowa, Aporos anakne Korintos kotan ta an rapoketa, Pawros pena un kotan kus wa Epesos kotan ta ek,
- 2 aine, okai koikara utara nukara: orowa, orota shinuma ene itak-hi :— Echi eishokoro ki ita anak ne Ashkanne Ramat akore nisa ruwe he an? orota nei utara ene itak-hi :— Shomo, Ashkanne Ramat an a-i seenne chi nu ap, sekoro itak.
ayne, okay koykar utar nukar: orowa, oro ta sinuma ene itak hi :— Eci=eyshokor ki hi ta anakne Askanne Ramat a=kore nisa ruwe he an? oro ta ne utar ene itak hi :— Somo, Askanne Ramat an a hi seenne ci nu ap, sekor itak.
- 3 Yakun, nepi orota echi baptisma akore an a? Yoannes kore baptisma orota akore na, ari itak.
Yakun, nep oro ta eci paptisma a=kore an a? Yoannes kore paptisma oro ta a=kore na, ari itak.
- 4 Orowa, Pauros ene itak-hi :— Yoannes anak ne yaikokatpak gusu an baptisma kore, aige, i oshi ek guru nei ambe anak, Yesu ne ruwe ne, eishokoro kuni ne utara otta ye nisa ruwe ne.
Orowa, Pawros ene itak hi :— Yoannes anakne yaikokatpak kusu an paptisma kore, ayke, i osi ek kur ne anpe anak, Yesu ne ruwe ne, eysokor kuni ne utar or ta ye nisa ruwe ne.
- 5 Orowa, nei utara anak ne tap orushpe nu chiki, Utarapa ne Yesu kon reihei otta baptisma akore nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne tap oruspe nu ciki, Utarapa ne Yesu kor rehe or ta paptisma a=kore nisa ruwe ne.
- 6 Awa, nei kata Pauros anak ne tekehe ande yakun, Ashkanne Ramat nei utara kashiketa ek, aige, usa an itak ani ye hemhem ki, uweingara hemhem ki nisa ruwe ne.
Awa, ne kata Pawros anakne tekehe ante yakun, Askanne Ramat ne utar kasike ta ek, ayke, usa an itak ani ye hemhem ki, ueinkar hemhem ki nisa ruwe ne.
- 7 Nei utara pishki-hi anak ne tun ikashima wa niu ehange ruwe ne na.
Ne utar piski hi anakne tun ikasma wa niw ehanke ruwe ne na.
- 8 Orowa, shinuma anak ne uwekarapa chisei ta ahun, aige, re chup uturuta rametokkon no itak ki, awa, paekoiki hine Kamui moshiri gusu an orushpe gusu onishnishi nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne uekarpa cise ta ahun, ayke, re cup utur ta rametokkor no itak ki, awa, paekoyki hine Kamuy mosir kusu an oruspe kusu onishnishi nisa ruwe ne.
- 9 Koroka, sereke an utara anak ne keutum nishte wa itakkashi hine topaha kotchaketa nei Ruhu gusu wen no ye koro okai chiki, shinuma nei utara wano oman, aige, koikara utara shinnai no are, orowa, to pishno Tirannos koro epakashnu ushita paekoiki nisa ruwe ne na.
Korka, serke an utar anakne keutum niste wa itakkasi hine topaha kotcake ta ne Ruhu kusu wenno ye kor okay ciki, sinuma ne utar wano oman, ayke, koykar utar sinnayno are, orowa, to pishno Tirannos kor epakasnu usi ta paekoyki nisa ruwe ne na.
- 10 Tambe anak ne tu pa uturuta akip ne; tambe gusu, Asia moshiri ta oshiroma utara obitta Yudea un utara hene, Herenes un utara hene, Utarapa itak nu nisa ruwe ne.
Tanpe anakne tu pa utur ta a=kip ne; tanpe kusu, Asia mosir ta osiroma utar opitta Yudea un utar hene, Herenes un utar hene, Utarapa itak nu nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, Kamui anak ne Pauros teke ani makangane an kiroro an ikip ki nisa:
Orowa, Kamuy anakne Pawros teke ani makankane an kiroro an iki p ki nisa:
- 12 shinuma orowa no pon senkaki hene, maitari hene, shiyeyepa utara orota aomande, yakne, tashum isam hemhem ki, wen ramat oashin hemhem ki pakno ne ruwe ne.
sinuma oro wano pon senkaki hene, maytari hene, siyeyepa utar oro ta a=omante, yakne, tasum isam hemhem ki, wen ramat oasin hemhem ki pakno ne ruwe ne.
- 13 Koroka, okai keshirikari wa pon-itak-ki Yudea un utara ne yakka, wen ramat shikatkar utara kashi Utarapa ne Yesu reihei konishuk wa ene itak-hi :— Pauros eupaskuma Yesu ani kuani e ikashpaotte ash na, ari itak.
Korka, okay kesirikari wa pon-itak-ki Yudea un utar ne yakka, wen ramat sikatkar utar kasi Utarapa ne Yesu rehe konisuk wa ene itak hi :— Pawros ewpaskuma Yesu ani kuani e ikaspaotte as na, ari itak.
- 14 Orowa, Yudea un guru ne Kamui kora kenru esapane guru Skefa ari a reihei koro an guru koro arawan okkai poho nei no ki nisa ruwe ne.
Orowa, Yudea un kur ne Kamuy kor kenru esapane kur Skefa ari a rehe kor an kur kor arwan okkay poho néno ki nisa ruwe ne.

- 15 Aige, wen ramat ese wa orota ene itak-hi :— Yesu ku eamkiri, Pauros ku eamkiri; koroka, echi utara inan utara echi ne ya?
Ayke, wen ramat ese wa oro ta ene itak hi :— Yesu ku=e=amkir, Pawros ku=e=amkir; korka, eci utar inan utar eci ne ya?
- 16 Orowa, wen ramat shikatkare ainu anak ne nei utara kashike un tereke, aige, nei tun annokara wa aapkan nisa, aige, atusa hine piriao wa nei chisei wano kira nisa ruwe ne.
Orowa, wen ramat sikatkare aynu anakne ne utar kasike un terke, ayke, ne tun annokar wa aapkan nisa, ayke, atusa hine piriao wa ne cise wano kira nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, Epesos kotan ta okai Yudea un utara ne yakka Herenes un utara ne yakka tap orushpe nu; aige, obitta no okai utara ishitoma, orowa, Utarapa ne Yesu reihei anak ne apasere nisa ruwe ne.
Orowa, Epesos kotan ta okay Yudea un utar ne yakka Herenes un utar ne yakka tap oruspe nu; ayke, opittano okay utar isitoma, orowa, Utarapa ne Yesu rehe anakne a=pasere nisa ruwe ne.
- 18 Eishokoro okere utara poron no ne yakka araki, aige, eyaipushi hine koro iki ikip ye nisa ruwe ne.
Eysokor okere utar poronno ne yakka arki, ayke, eyaypusi hine kor iki iki p ye nisa ruwe ne.
- 19 Samata, pon-itak-ki buri ikichi shomo moyo no okai utara anak ne koro kambi-sosh uwekarapare wa obitta no okai utara kotchaketa uhuyeka nisa ruwe ne: orowa, nei kambi oro esanniyo chiki, go man shirokani pakno an oro an ambe ne, sekoro anukara.
Sama ta, pon-itak-ki puri ikici somo moyono okay utar anakne kor kampi-sos uwekarpare wa opittano okay utar kotcake ta uhuyeka nisa ruwe ne: orowa, ne kampi oro esanniyo ciki, ko man sirokani pakno an oro an anpe ne, sekor a=nukar.
- 20 Ta pakno kiroro an no Utarapa koro itak poro wa shipirasp nisa ruwe ne na.
Ta pakno kiroro an no Utarapa kor itak poro wa sipirasp nisa ruwe ne na.
- 21 Tap okai orushpe aokere chiki, Pauros anak ne Makedonia newa Akaia kotan ta kush okere yakun, Yerusarem kotan ta oman kuni keutum oshitchiu nisa ruwe ne, aige, nei kotan akush okaketa Roma kotan ne yakka tu nukara kusu ne ap, ari itak.
Tap okay oruspe a=okere ciki, Pawros anakne Makedonia newa Akaya kotan ta kus okere yakun, Yerusarem kotan ta oman kuni kewartum ositciw nisa ruwe ne, ayke, ne kotan akus okake ta Roma kotan ne yakka tu nukar kusu ne ap, ari itak.
- 22 Orowa, otta yaishieiwangere tu ainu ne Timoteos newa Erastos Makedonia kotan ta payere okere yakun, shinuma yaikota naa Asia moshiri ta an nisa ruwe ne.
Orowa, or ta yaysieywankere tu aynu ne Timoteos newa Erastos Makedonia kotan ta payere okere yakun, sinuma yaykota naa Asia mosir ta an nisa ruwe ne.
- 23 Tane an pakita nei Ruh gusu shomo saure no an sakayo hopuni.
Tane an pakita ne Ruh kusu somo sawreno an sakayo hopuni.
- 24 Inambe gusu ne yakun, Artimis gusu shirokani pon chisei kara shirokani-kik guru ne Demetrios ari an reihei koro shine ainu anak ne,
Inanpe kusu ne yakun, Artimis kusu sirokani pon cise kar sirokani-kik kur ne Demetrios ari an rehe kor sine aynu anakne,
- 25 ponbe shomo ne an moni nei iki utara hetukure; shinuma anak ne nei no an moni gusu monraige utara uwekarapare wa ene itak-hi :— Nishpa utara tan moni an gusu chi utara anak ne yaioteknure ruwe ne, ari an ambe echi eraman.
ponpe somo ne an moni ne iki utar hetukure; sinuma anakne néno an moni kusu monrayke utar uwekarapare wa ene itak hi :— Nispa utar tan moni an kusu ci utar anakne yayoteknure ruwe ne, ari an anpe eci=eraman.
- 26 Shui, Epesos kotan ta patek shomo ne, koroka, yaani Asia moshir'ebitta tan Pauros anak ne — Tekehe ani akara okaibe Kamui shomo ne ari itak ani ye wa inne utara eishokoro hine hosarire ruwe ne ari an ambe echi nukara wa inu;
Suy, Epesos kotan ta patek somo ne, korka, yaani Asia mosir epitta tan Pawros anakne — Tekehe ani a=kar okaype Kamuy somo ne ari itak ani ye wa inne utar eysokor hine hosarire ruwe ne ari an anpe eci=nukar wa inu;
- 27 orowa, chikoro moni awende echange patek shomo ne; koroka, Asia newa ingi moshiri uirup ko-ongami nei pase matne kamui Artimis kora kenru ne yakka apange, samata, shinuma koro arakuru aisamka kuni ayaikikip no an ruwe ne na, sekoro itak.
orowa, ci=kor moni awente ehanke patek somo ne; korka, Asia newa inki mosir uyrup ko-onkami ne pase matne kamuy Artimis kor kenru ne yakka a=panke, sama ta, sinuma kor a=rakur a=ysamka kuni ayaykikip no an ruwe ne na, sekor itak.
- 28 Orowa, nei utara tan itak nu chiki shi no irushka wa hawe ashte hine ene itak-hi :— Epesos un utara koro Artimis anak ne pase ambe ne, ari itak.
Orowa, ne utar tan itak nu ciki sino iruska wa hawe aste hine ene itak hi :— Epesos un utar kor Artimis anakne pase anpe ne, ari itak.
- 29 Awa, nei machiya anak ne sakayo aeshik: aige, nei utara anak ne Pauros tura payekai Makedonia kotan un Kaios newa Aristarkos kishima hine shine-ikinne shibai chisei orun awekatta.
Awa, ne maciya anakne sakayo a=esik: ayke, ne utar anakne Pawros tura payekay Makedonia kotan un Kayos newa Aristarkos kisma hine sine-ikinne sipay cise orun awekatta.

- 30 Orowa, Pauros anak ne nei chisei ta okai utara orun ahun kuni ramu chiki, koikara utara eham nisa ruwe ne.
Orowa, Pawros anakne ne cise ta okay utar orun ahun kuni ramu ciki, koykar utar eham nisa ruwe ne.
- 31 Orosama, katairotkte wa okai Asia un esapane tono utara anak ne shinuma nei shibai chisei orun iteki yaiahunde kuni ne teshkara nisa ruwe ne.
Orosama, katayrotke wa okay Asia un esapane tono utar anakne sinuma ne sipay cise orun iteki yayahunte kuni ne teskar nisa ruwe ne.
- 32 Tambe gusu, uwekarapa wa okai utara anak ne sambe-koturuse wa gusu tapne ye utara ka okai, uweshinnai no ye utara ka okai ruwe ne: orowa, poro sereke anak ne hemanda gusu uwekarapa ika erampeutek nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, uekarpa wa okay utar anakne sanpe-koturuse wa kusu tapne ye utar ka okay, uwesinnay no ye utar ka okay ruwe ne: orowa, poro serke anakne hemanta kusu uekarpa ika eranpewtek nisa ruwe ne na.
- 33 Orowa, Yudea un utara anak ne nei inne utara tumuge wano Areksandros turare wa sange nisa ruwe ne. Awa, Areksandros anak ne tek ani nishuk wa utara otta yaikikkara itak kuni ramu iki.
Orowa, Yudea un utar anakne ne inne utar tumuke wano Areksandros turare wa sanke nisa ruwe ne. Awa, Areksandros anakne tek ani nisuk wa utar or ta yaykikkar itak kuni ramu iki.
- 34 A koroka, shinuma anak ne Yudea un guru ne kunak anukara yakun, nei utara obitta shine-ikinne shine ichi ji kan uturu pakno hawe ashte hine, — Epesos un utara koro Artimis anak ne pase arabe ne, ani itak.
A korka, sinuma anakne Yudea un kur ne kunak a=nukar yakun, ne utar opitta sine-ikinne sine ici ji kan uturu pakno hawe aste hine, — Epesos un utar kor Artimis anakne pase a=rap ne, ani itak.
- 35 Orowa, nei machiya un shokikwan anak ne inne utara more okere chiti, ene itak-hi :— Epesos kotan un echi utara, — Tan Epesos machiya anak ne kando wa ran nei pase Artimis kora kenru shikkashima machiya ne sekor'ambe erampeutek guru inan guru ne ruwe he an?
Orowa, ne maciya un sokikwan anakne inne utar more okere citi, ene itak hi :— Epesos kotan un eci utar, — Tan Epesos maciya anakne kanto wa ran ne pase Artimis kor kenru sikkasima maciya ne sekor anpe eranpewtek kur inan kur ne ruwe he an?
- 36 Tambe gusu, tap orushpe aeutastasa eaikapbe ne wa gusu echi utara anak ne nep koetaraka iki shomoki no mo no okai kunip ne.
Tanpe kusu, tap oruspe a=ewtastasa eaykap pe ne wa kusu eci utar anakne nep koetaraka iki somo ki no mo no okay kunip ne.
- 37 Inambe gusu ne yakun, Kamui kora kenru eikka hene ki shomoki, chikoro Kamui koatcha hene ki shomoki tan utara eteun echi tura wa araki nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy kor kenru eikka hene ki somo ki, ci=kor Kamuy koatca hene ki somo ki tan utar eteun eci tura wa arki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 38 Demetrios newa tura no ikichi utara anak ne nen ka gusu eiyonnupbe kunip an chiki, koipishi kuni chisei an, epungine utara ka okai, tambe gusu, uwe-eiyonnupbarero.
Demetrios newa turano ikici utar anakne nen ka kusu eiyonnuppe kunip an ciki, koypisi kuni cise an, epunkine utar ka okay, tanpe kusu, ue-eiyonnupparero.
- 39 Koroka, moshima okai orushpe gusu nepka echi hunara yak anak ne aeipawetenge an uwekari ta aesanniyo kusu ne na.
Korka, mosma okay oruspe kusu nep ka eci=hunara yakanak ne a=epawetenke an uekari ta a=esanniyo kusu ne na.
- 40 Inambe gusu ne yakun, son no newa ikkewe sak no an tan an to hetuku upaukoiki ambe chi utara anak ne ayaikikip no aeiyonnupba ange shiriki okai: aige, tap uwekarapa ambe gusu an ika ye eaikap kush tap ne shiriki. Orowa, shinuma tambe ye okere chiki nei uwekari payere nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, sonno newa ikkewe sak no an tan an to hetuku upawkoiki anpe ci utar anakne ayaykikip no a=eiyonnuppa anke siriki okay: ayke, tap uekarpa anpe kusu an ika ye eaykap kus tapne siriki. Orowa, sinuma tanpe ye okere ciki ne uekari payere nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 20

CHAPTER

20

- 1 Orowa, nei sakayo chakkosanu yakun, Pauros anak ne koikara utara araki kuni teshkara wa onish-nishi okere chiki, uwetutkopak hine Makedonia moshiri ta oman kuni hopuni nisa ruwe ne.
Orowa, ne sakayo cakkosanu yakun, Pawros anakne koykar utar arki kuni teskar wa onisnisi okere ciki, uwetutkopak hine Makedonia mosir ta oman kuni hopuni nisa ruwe ne.
- 2 Awa, nei pishkanike an kotan akush wa poron no onishnishi okere chiki, Kirisia moshiri ta ek.
Awa, ne pishkanike an kotan akus wa poronno onisnisi okere ciki, Kirisia mosir ta ek.
- 3 Orowa, shinuma anak ne nei kotan ta re chup riya chiki, samata, shinuma epokba gusu Yudea un utara anak ne esanniyo yakun, tane Siria moshiri oro peka atuitomotuye echange gusu Makedonia akush wa boshipi kuni esanniyo nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne ne kotan ta re cup riya ciki, sama ta, sinuma epokpa kusu Yudea un utar anakne esanniyo yakun, tane Siria mosir oro peka atuytomotuye ehanke kusu Makedonia akus wa posipi kuni esanniyo nisa ruwe ne.
- 4 Aige, Asia pakno itura utara okai Berea kotan un Pirus poho Sopater an; Tessaronike kotan un Aristarkos newa Sekoundos okai; Derbaios kotan un Gaios an, Timoteos an ruwe ne; samata, Asia moshir'un utara Tikikos newa Tropimos okai ruwe ne.
Ayke, Asia pakno itura utar okay Berea kotan un Pirus poho Sopater an; Tessaronike kotan un Aristarkos newa Sekoundos okay; Derbayos kotan un Gayos an, Timoteos an ruwe ne; sama ta, Asia mosir un utar Tikikos newa Tropimos okay ruwe ne.
- 5 Koroka, tan utara anak ne hoshiki no paye wa Troas kotan ta untere wa okai shiriki.
Korka, tan utar anakne hoskino paye wa Troas kotan ta untere wa okay siriki.
- 6 Orowa, pandane sak pan toho okake an koro chi utara anak ne Piripoi kotan wano atuitomotuye wa ashikne rereko toho ta Troas kotan ta okai nei utara orota akoshirepa; aige, nei kotan ta arawan rereko uturuta riya nisa ruwe ne.
Orowa, pantane sak pan toho okake an kor ci utar anakne Piripoy kotan wano atuytomotuye wa asikne rerko toho ta Troas kotan ta okay ne utar oro ta a=kosirepa; ayke, ne kotan ta arwan rerko utur ta riya nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, nei mawari atpake an toho ta pantak meshpa kuni ne uwekarapa wa okai ita, Pauros anak ne nei shinge toho ta oyake un arapa kuni esanniyo okere gusu, utara tura eukoyupekere ki koro an, awa, an noshike pakno itak ki nisa ruwe ne.
Orowa, ne mawari atpake an toho ta pantak mespa kuni ne uekarpa wa okay hi ta, Pawros anakne ne simke toho ta oyake un arpa kuni esanniyo okere kusu, utar tura ewkoyupekere ki kor an, awa, an noske pakno itak ki nisa ruwe ne.
- 8 Otta uwekarapa wa okai rikta an tumbu ta abe o ratchako poron no okai ruwe ne.
Or ta uekarpa wa okay rik ta an tumpu ta ape o ratcako poronno okay ruwe ne.
- 9 Orowa, puyara otta Eutikos ari an reihei ani areikore shine upen ainu mokon-noye wa a kane an; awa, Pauros naa ohon no eukoyupekere iki, aine, nei guru mokon-noye gusu re ikinne an choroka wano herashi hachiri, aige, rai an no aani nisa.
Orowa, puyar or ta Ewtikos ari an rehe ani a=rékore sine upen aynu mokon-noye wa a kane an; awa, Pawros naa ohor no ewkoyupekere iki, ayne, ne kur mokon-noye kusu re ikinne an corka wano herasi hacir, ayke, ray an no an nisa.
- 10 Orowa, Pauros ran wa nei guru kashi-kamu hine otekomare wa ene itak-hi :- Ika sakayo iki; shinuma shiknu wa an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Pawros ran wa ne kurkasi-kamu hine otekomare wa ene itak hi :- Ika sakayo iki; sinuma siknu wa an ruwe ne kusu ne na.
- 11 Orowa, shinuma hemesu wa pantak meshpa hine ibe, orowa, ohonno no, peken-nisat pakno, itak okere chiki, oman nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma hemesu wa pantak mespa hine ipe, orowa, ohonno no, peken-nisat pakno, itak okere ciki, oman nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, shiknu an no nei heikachi ani hine shomo saure no aomaoma ruwe ne.
Orowa, siknu an no ne hekaci ani hine somo sawreno a=aomaoma ruwe ne.
- 13 Koroka, chi utara anak ne hoshiki no chip otta paye wa Assos kotan ta arapa kuni ne atuitomotuye, nei kotan ta Pauros ore kuni aramu, nei no shinuma esanniyo, aige, shinuma yaikota ya oro peka oman kuni ramu nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, ci utar anakne hoskino cip or ta paye wa Assos kotan ta arpa kuni ne atuytomotuye, ne kotan ta Pawros ore kuni a=ramu, néno sinuma esanniyo, ayke, sinuma yaykota ya oro peka oman kuni ramu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 14 Awa, Assos kotan ta shinuma un etunangara chiki, chip aore wa Mitirene kotan ta araki.
Awa, Assos kotan ta sinuma un etunankar ciki, cip a=or wa Mitirene kotan ta arki.

- 15 Orowa, nei kotan wano atuitomotuye koro, nei shimge toho ta Kios kotan samake un araki; shui, nei shimge toho ta Sauros kotan ta araki; orowa, nei shimge toho ta Miretos kotan ta koshirepa ash nisa ruwe ne na.
Orowa, ne kotan wano atuytomotuye kor, ne simke toho ta Kios kotan samake un arki; suy, ne simke toho ta Sawros kotan ta arki; orowa, ne simke toho ta Miretos kotan ta kosirepa as nisa ruwe ne na.
- 16 Pauros anak ne Asia moshiri ta reushi kuni ramu gusu Epesos kotan samake peka atuitomotuye kuni esanniyo nisa ruwe ne; inambe gusu ne yakun, shinuma eashkai chiki, Pentecoste toho ta Yerusarem kotan ta an kuni yaitunashka shiriki okai nisa ruwe ne gusu ne na.
Pawros anakne Asia mosir ta rewsi kuni ramu kusu Epesos kotan samake peka atuytomotuye kuni esanniyo nisa ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, sinuma easkay ciki, Pentecoste toho ta Yerusarem kotan ta an kuni yaitunaska siriki okay nisa ruwe ne kusu ne na.
- 17 Orowa, Miretos orowa no Epesos orun shinuma teshkara wa orota nei karisia un ekashi utara tak nisa ruwe ne.
Orowa, Miretos oro wano Epesos orun sinuma teskar wa oro ta ne karisia un ekasi utar tak nisa ruwe ne.
- 18 Awa, araki chiki, orota ene itak-hi :— Asia moshiri ta ku ek atpake an toho wano nekon a ku iki wa ramma kane echi tura no ku an hine, shiri keutum yaieoripakka hene ki,
Awa, arki ciki, oro ta ene itak hi :— Asia mosir ta ku=ek atpake an toho wano nekona ku=iki wa ramma kane eci turano ku=an hine, siri kewtum yayeoripakka hene ki,
- 19 nupe yaikorange hene ki, Yudea un utara en gusu oshke esanniyo an gusu a en koramnukara ambe hene an wa Utarapa otta yaikushieiwangere a i echi utara yaikota echi eraman ruwe ne;
nupe yaikoranke hene ki, Yudea un utar en kusu oske esanniyo an kusu a en=koramnukar anpe hene an wa Utarapa or ta yaykusieywankere a i eci utar yaikota eci=eraman ruwe ne;
- 20 nep ne yakka echi pirikare kuni ambe nure guru shomo ku eshishi, anu no echi epakashnu, chisei pishno ta Yudea un utara otta hene Herenes un utara otta hene,
nep ne yakka eci=pirikare kuni anpe nure kur somo ku=esisi, anu no eci=epakasnu, cise pishno ta Yudea un utar or ta hene Herenes un utar or ta hene,
- 21 Kamui gusu yaikokatpak, Utarapa ne Yesu Kiristo gusu eishokor-i atte kuni paweteshu ku ki nisa ruwe ne.
Kamuy kusu yaikokatpak, Utarapa ne Yesu Kiristo kusu eysokor hi atte kuni paweteshu ku=ki nisa ruwe ne.
- 22 Orowa, tane ingar'an, ramat atupetupe wa Yerusarem orun ku arapa, aige, nei ita nekon a orushpe en gusu hetuku kusu ne ya ku erampeutek:
Orowa, tane inkar=an, ramat a=tupetupe wa Yerusarem orun ku=arpa, ayke, ne hi ta nekona oruspe en kusu hetuku kusu ne ya ku=erampeutek:
- 23 ouse, pishno an machiya ta Ashkanne Ramat en gusu paweteshu ki wa atupepeoktep newa aeramchuptekbe en tere shiriki ari itak ruwe ne.
owse, pishno an machiya ta Askanne Ramat en kusu paweteshu ki wa atupepeoktep newa aeramchuptekpe en=tere siriki ari itak ruwe ne.
- 24 Koroka, ku inotu anak ne en gusu aoshkorobe ne sekoro ku esanniyo shomoki, aine, ku iki kuni ushike ku okere hemhem ki, Kamui irenga gusu an pirika shongo epaweteshu kuni ari an Utarapa ne Yesu orowa no a en kore yaishieiwangere-hi hemhem ku ki kuni an ap ne ruwe ne.
Korka, ku=inotu anakne en kusu aoshkorobe ne sekoro ku=esanniyo somo ki, ayne, ku=iki kuni usike ku okere hemhem ki, Kamuy irenka kusu an pirika sonko epaweteshu kuni ari an Utarapa ne Yesu oro wano a en=kore yaysieywankere hi hemhem ku=ki kuni an ap ne ruwe ne.
- 25 Orowa, tane ingar'an, tumuge un ku apkash wa nei moshiri eupaskuma obitta no okai echi utara anak ne tewa no poka ku nanuhu shomo echi nukara kusu ne sekoro ku eraman.
Orowa, tane inkar=an, tumuke un ku=apkas wa ne mosir ewpaskuma opittano okay eci utar anakne tewano poka ku=nanuhu somo eci=nukar kusu ne sekoro ku=eraman.
- 26 Tambe gusu, obitta no okai utara koro kem gusu turusakbe ku ne ruwe ne ari an ambe ani echi
Tampe kusu, opittano okay utar kor kem kusu turusakpe ku ne ruwe ne ari an anpe ani eci
- 27 kotchaketa tan an to paweteshu ku ki na. Inambe gusu ne yakun, Kamui esanniyop obitta no echi nure
kotcake ta tan an to paweteshu ku=ki na. Inanpe kusu ne yakun, Kamuy esanniyop opittano eci=nure
- 28 kuni ambe shomo ku eshishi nisa ruwe ne. Yaikota gusu hemhem, Ashkanne Ramat echi epunginere topaha ebitta gusu hemhem yairamatte okai hine,
kuni anpe somo ku=esisi nisa ruwe ne. Yaikota kusu hemhem, Askanne Ramat eci=epunkinere topaha epitta kusu hemhem yayramatte okay hine,

- 29 Shinuma yaikota koro kemihi ani auk Kamui karisia reshpa yan. Ku oman okaketa niwen horokeu echi tumta ahup wa topaha moshima no ande shomoki
Sinuma yaykota kor kemihi ani auk Kamuy karisia respa yan. Ku=oman okake ta niwen horkew eci=tum ta ahup wa topaha mosmano ante somo ki
- 30 kusu ne-hi ku eraman; shui, koikara utara tura wa shiren gusu ehaita ambe ye utara echi yaikota tumuge wa hopumba kusu ne.
kusu ne hi ku=eraman; suy, koykar utar tura wa siren kusu ehayta anpe ye utar eci=yaykota tumuke wa hopunpa kusu ne.
- 31 Tambe gusu, shiruwe yan, orowa, re pa uturuta kuani nupe poka yaikorange iki hine kunne-to ta hene tokap-to ta hene yomne shomoki no echi pishno ku epakashnu nisa ruwe ne a ambe eshkarun yan.
Tanpe kusu, siruwe yan, orowa, re pa utur ta kuani nupe poka yaykoranke iki hine kunne-to ta hene tokap-to ta hene yomne somo ki no eci=pisno ku=epakasnu nisa ruwe ne a anpe eskarun yan.
- 32 Orowa, tane, Kamui otta hene Shinuma kor'irenga gusu an itak otta hene echi iko-ande ash ne, nei arabe anak ne echi roshkire hemhem ki, obitta no okai aashkannere utara tumugeta echi eikeshkore eashkaibe ne ruwe ne.
Orowa, tane, Kamuy or ta hene Sinuma kor irenka kusu an itak or ta hene eci=iko-ante as ne, ne a=rap anakne eci=roskire hemhem ki, opittano okay aaskannere utar tumke ta eci eykeskore easkay pe ne ruwe ne.
- 33 Inan guru ne yakka koro shirokani hene, kongani hene, chimipi hene shomo ku eyaikoshipuineru ruwe ne.
Inan kur ne yakka kor sirokani hene, konkani hene, ci=mip hene somo ku eyaykosipuynere ruwe ne.
- 34 Tan teke anak ne kuani yaikota gusu an eishiramne ambe gusu hene en tura no okai utara gusu hene iki nisa ruwe ne a ambe echi yaikota echi eraman ruwe ne.
Tan teke anakne kuani yaykota kusu an eysiramne anpe kusu hene en turano okay utar kusu hene iki nisa ruwe ne a anpe eci=yaykota eci=eraman ruwe ne.
- 35 Nep ne yakka gusu kuani echi epakashnu nisa; nei no echi monraige wa turasak utara kaobiuki kunip echi ne, orowa, Utarapa ne Yesu Shinuma yaikota ye itak ahupkara kasu no kore katu anak naa anunuke ambe ne ruwe ne, sekor'an ambe echi eshkarun kunip ne ruwe ne.
Nep ne yakka kusu kuani eci=epakasnu nisa; néno eci=monrayke wa tursak utar kaopiwiki kunip eci ne, orowa, Utarapa ne Yesu Sinuma yaykota ye itak ahupkar kasuno kore katu anak naa a=nunuke anpe ne ruwe ne, sekor an anpe eci=eskarun kunip ne ruwe ne.
- 36 Orowa, shinuma tapne ye okere chiki, kokkaea hine, obitta no okai utara tura inonno-itak ki nisa.
Orowa, sinuma tapne ye okere ciki, kokkaea hine, opittano okay utar tura inonno-itak ki nisa.
- 37 Aige, utara obitta poron no chish, awa, Pauros koro rekuchi kata hachiri hine chopsekan nisa ruwe ne;
Ayke, utar opitta poronno cis, awa, Pawros kor rekuci kata hacir hine copsekan nisa ruwe ne;
- 38 aige, naa koro nanuhu shomo nukara kusu ne ari an itak ani shinuma ye itak gusu iyotta yairamhekonro ruwe ne. Orowa, chip oro pakno nei utara anak ne shinuma rura nisa ruwe ne.
ayke, naa kor nanuhu somo nukar kusu ne ari an itak ani sinuma ye itak kusu iyotta yayramhekonro ruwe ne. Orowa, cip oro pakno ne utar anakne sinuma rura nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 21

CHAPTER

21

- 1 Orowa, nei utara akohoppa wa kaya roshki okere chiki, kuwanno atuitomotuye wa Kos kotan ta koshirepa ash nisa ruwe ne, orowa, nei shimge toho ta Rodos kotan ta araki, orowa, nei wano Patara kotan orota araki ash ruwe ne:
Orowa, ne utar a=kohoppa wa kaya roski okere ciki, kuwanno atuytomotuye wa Kos kotan ta kosirepa as nisa ruwe ne, orowa, ne simke toho ta Rodos kotan ta arki, orowa, ne wano Patara kotan oro ta arki as ruwe ne:
- 2 orowa, Poinike moshiri oro peka oman kuni chip anukara chiki, chip o wa atuitomotuye nisa ruwe ne.
orowa, Poynike mosir oro peka oman kuni cip a=nukar ciki, cip o wa atuytomotuye nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, Kupros kotan anukara pakno ne chiki, nei harikitek sam akush hine Siria kotan ta paye wa Turos kotan ta yan nisa ruwe ne: nei kotan anak nei chip oma shikehe iyapte kuni ushi ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Kupros kotan a=nukar pakno ne ciki, ne harkitek sam akus hine Siria kotan ta paye wa Turos kotan ta yan nisa ruwe ne: ne kotan anakne cip oma sikehe i=yapte kuni usi ne ruwe ne kusu ne na.
- 4 Orowa, koikara utara anukara yakun, arawan toho ta nei kotan ta reushi ash: awa, Ashkanne Ramat ankushkerai Pauros anak ne iteki Yerusalem kotan ta oman kuni ne nei koikara utara itak nisa ruwe ne.
Orowa, koykar utar a=nukar yakun, arwan toho ta ne kotan ta rewsu as: awa, Askanne Ramat an kuseray Pawros anakne iteki Yerusalem kotan ta oman kuni ne ne koykar utar itak nisa ruwe ne.
- 5 Orowa, nei toho auweomare chiki, chi hopumba ash wa payekai nisa; aige, nei utara obitta, koro machi newa poho utara tura, nei machiya soyumba wa akohoppa pakno un rura: awa, atui-sam kata kokkaerok hine inonno-itak ash,
Orowa, ne toho a=ueomare ciki, ci hopunpa as wa payekay nisa; ayke, ne utar opitta, kor maci newa poho utar tura, ne maciya soyunpa wa a=kohoppa pakno un rura: awa, atuy-sam kata kokkaerok hine inonno-itak as,
- 6 orowa, utashpa uwetutkopak nisa ruwe ne na; orowa, chi utara anak ne chip o, koroka, nei utara anak kanna shui koro uni un hoshippa nisa ruwe ne.
orowa, utaspa uwetutkopak nisa ruwe ne na; orowa, ci utar anakne cip o, korka, ne utar anak kanna suy kor uni un hosippa nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, Turos kotan wano atuitomotuye okere chiki Ptoemais kotan koshirepa; awa, iriwak utara korangarap yakun, shine to tura no reushi.
Orowa, Turos kotan wano atuytomotuye okere ciki Ptoemais kotan kosirepa; awa, irwak utar korankarap yakun, sine to turano rewsu.
- 8 Orowa, nei shimge toho ta paye ash wa Kaisarea kotan ta araki: aige, nei arawa niu tumuge un shinen ne pirika shongo eupaskuma guru Piripos kot chisei ta ahup wa tura no riya nisa ruwe ne.
Orowa, ne simke toho ta paye as wa Kaysarea kotan ta arki: ayke, ne a=raw niw tumuke un sinen ne pirka sonko ewpaskuma kur Piripos kot cise ta ahup wa turano riya nisa ruwe ne.
- 9 Tan guru otta uweingara ki hoku sak matne po inen okai.
Tan kur or ta ueinkar ki hoku sak matnepo inen okay.
- 10 Orowa, inne toho uturu nei ita riya ash wa okai ita, Agabos ari an reihei koro shine uweingara guru Yudea moshiri wano san wa ek nisa.
Orowa, inne toho uturu ne hi ta riya as wa okay hi ta, Agabos ari an rehe kor sine ueinkar kur Yudea mosir wano san wa ek nisa.
- 11 Awa, shinuma un orun ek hine Pauros koro kut uk wa yaikota koro chikiri newa teke kane tupetupe, aige, ene hawe oka-hi :— Ashkanne Ramat ene itak-hi :— Yerusalem kotan ta okai Yudea un utara anak ne tap korachi tan kut koro guru tupetupe wa Oya utara koro teke otta ekoshi kusu ne na, ari itak.
Awa, sinuma un orun ek hine Pawros kor kut uk wa yaykota kor cikiri newa teke kane tupetupe, ayke, ene haweoka hi :— Askanne Ramat ene itak hi :— Yerusalem kotan ta okay Yudea un utar anakne tap koraci tan kut kor kur tupetupe wa Oya utar kor teke or ta ekosi kusu ne na, ari itak.
- 12 Orowa, tap orushpe chi nu chiki, chi utara ne yakka nei kotan ta okai utara ne yakka, shinuma iteki Yerusalem kotan ta oman kuni onishnishi nisa ruwe ne.
Orowa, tap oruspe ci nu ciki, ci utar ne yakka ne kotan ta okay utar ne yakka, sinuma iteki Yerusalem kotan ta oman kuni onishnisi nisa ruwe ne.

- 13 Tata otta Pauros ene ese-hi :— Hemanda gusu echi chish wa ku sambe iuninkare ya? Kuani anak ne ouse atupetupe kuni patek shomo ne, koroka, Yerusarem kotan ta Utarapa ne Yesu kon reihei gusu rai kuni yak pirika ruwe ne, ari itak.
Tata or ta Pawros ene ese hi :— Hemanta kusu eci=cis wa ku=sanpe iwninkare ya? Kuani anakne owse a=tupetupe kuni patek somo ne, korka, Yerusarem kotan ta Utarapa ne Yesu kor rehe kusu ray kuni yak pirka ruwe ne, ari itak.
- 14 Orowa, shinuma shomo nu gusu chi utara mo no okai wa :— Utarapa irenga korachi aki na, ari chi ye nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma somo nu kusu ci utar mo no okay wa :— Utarapa irenka koraci aki na, ari ci ye nisa ruwe ne.
- 15 Tap okaketa chi utara anak ne koro shike shuppakara wa Yerusarem kotan orun hemeshpa nisa ruwe ne.
Tap okake ta ci utar anakne kor sike suppakar wa Yerusarem kotan orun hemespa nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, Kaisarea kotan wano okai koikara utara un tura no paye, awa, otta echi reushi ash kuni arotunashi wano an koikara guru ne Kuprios kotan un Mnason atura nisa ruwe ne na.
Orowa, Kaysarea kotan wano okay koykar utar un turano paye, awa, or ta eci=rewsi as kuni arotunasi wano an koykar kur ne Kuprios kotan un Mnason a=tura nisa ruwe ne na.
- 17 Orowa, Yerusarem kotan ta akoshirepa chiki, iriwak utara nupetne no un uk nisa ruwe ne.
Orowa, Yerusarem kotan ta a=kosirepa ciki, irwak utar nupetne no un uk nisa ruwe ne.
- 18 Awa, nei shimge toho ta Pauros anak ne un tura no Yakob orota arapa, ekashi utara obitta okai wa okai ruwe ne.
Awa, ne simke toho ta Pawros anakne un turano Yakob oro ta arpa, ekasi utar opitta okay wa okay ruwe ne.
- 19 Orowa, shinuma koerangarap okere yakun, koro yaishieiwangere-hi ani Oya utara tumta Kamui iki ikip pishno pishno nure nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma koerankarap okere yakun, kor yaysieywankere hi ani Oya utar tum ta Kamuy iki iki p pisno pisno nure nisa ruwe ne.
- 20 Aige nei utara nu chiki Kamui ramye; aine, shinuma otta ene itak-hi :— Ayupnishpakehe, Yudea un utara tumugeta eishokoro okere utara hemanda inne no okai shiri e nukara; orosama, nei utara anak ne obitta tuitak gusu eyaitunnap ki shiri okai:
Ayke ne utar nu ciki Kamuy ramye; aine, sinuma or ta ene itak hi :— Ayupnishpakehe, Yudea un utar tumke ta eysokor okere utar hemanta inne no okay siri e nukar; orosama, ne utar anakne opitta tuytak kusu eyaytunnap ki siri okay:
- 21 awa, aokai gusu anak ne Oya utara tumugeta obitta no okai Yudea un utara koro poho shomo okarituye buri akire hene ki, kotan buri nei no ne yakka shomo ki hine Mose emaka kuni ne e epakashnu ruwe ne, sekoro nei utara otta aye nisa ruwe ne.
awa, aokay kusu anakne Oya utar tumke ta opittano okay Yudea un utar kor poho somo okarituye puri a=kir hene ki, kotan puri néno ne yakka somo ki hine Mose emaka kuni ne e epakasnu ruwe ne, sekor ne utar or ta a=ye nisa ruwe ne.
- 22 Yakun, nekon a ambe ne ya? Aokai ek wa an shiri nei utara son no nu kusu ne.
Yakun, nekona anpe ne ya? Aokay ek wa an siri ne utar sonno nu kusu ne.
- 23 Tambe gusu tap e orun chi ye arabe ki wa un kore yan:
Tampe kusu tap e orun ci ye a=rap ki wa un kore yan:
- 24 un otta euitaknup ki ine ainu okai; nei utara uk wa tura no yaiturusakte, orowa, koro sapaha amemke kuni ne; gusu ataye sange yan: yak anakne aokai gusu aye orushpe otta sonep isam ruwe ne sekoro obitta no okai utara eraman nangon na; koroka, aokai yaikota tuitak shikkashima wa oupeka no apkash shiri aeraman nangon na.
un or ta ewitaknup ki ine aynu okay; ne utar uk wa turano yaiturusakte, orowa, kor sapaha a=memke kuni ne; kusu ataye sanke yan: yak anakne aokay kusu a=ye oruspe or ta sonep isam ruwe ne sekor opittano okay utar eraman nankor na; korka, aokay yaykota tuytak sikkasima wa owpekano apkas siri aeraman nankor na.
- 25 Koroka, eishokoro Oya utara gusu chi nuye okere; nei utara anak ne potoki otta ayangep gusu hemhem, kem gusu hemhem, rekuchi anumbap gusu hemhem, hoiyop gusu hemhem yaishikkashima kunip ne aesanniyo ruwe ne, ari itak.
Korka, eysokor Oya utar kusu ci nuye okere; ne utar anakne potoki or ta ayankep kusu hemhem, kem kusu hemhem, rekuci anunpap kusu hemhem, hoiyop kusu hemhem yaysikkasma kunip ne a=esanniyo ruwe ne, ari itak.
- 26 Tata otta Pauros anak ne nei shimge toho ta nei utara uk wa tura no yaituru-sakte hine Kamui kora kenru ta ahun, aige, nei utara pishno gusu ayange kunip ayange pakno turu-sakte kuni toho uweomare-hi ashte shiriki.
Tata or ta Pawros anakne ne simke toho ta ne utar uk wa turano yaituru-sakte hine Kamuy kor kenru ta ahun, ayke, ne utar pisno kusu a=yanke kunip a=yanke pakno tur-sakte kuni toho ueomare hi aste siriki.

- 27 Orowa, nei arawan toho tane auweomare ange shiriki chiki, Asia wano araki Yudea un utara anak ne shinuma Kamui kora kenru ta an-i nukara koro, inne utara obitta hopumbare wa tek-kokishimare hine ene hawe ashte-hi :—
Orowa, ne arwan toho tane a=ueomare anke siriki ciki, Asia wano arki Yudea un utar anakne sinuma Kamuy kor kenru ta an hi nukar kor, inne utar opitta hopunpare wa tek-kokisimare hine ene hawe aste hi :—
- 28 Israeru un okkai utara, kaobiuki wa un kore yan: utara gusu hemhem, tuitak gusu hemhem, tan ushike gusu hemhem epokba ambe obitta no okai utara epakashnu gur'anak ne tan ainu ne: samata shui, tan kenru otta Herenes un utara ahunde wa tan ashkanne ushike turu-ushte nisa ruwe ne.
Israeru un okkay utar, kaopiuki wa un kore yan: utar kusu hemhem, tuytak kusu hemhem, tan usike kusu hemhem epokpa anpe opittano okay utar epakasnu kur anakne tan aynu ne: sama ta suy, tan kenru or ta Herenes un utar ahunte wa tan askanne usike tur-uste nisa ruwe ne.
- 29 Inambe gusu ne yakun, nei machiya tumta Epesos kotan un guru ne Tropimos shinuma tura no an i anukara, awa, Pauros anak ne nei guru Kamui kora kenru ta ahunde kuni aramu nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ne maciya tum ta Epesos kotan un kur ne Tropimos sinuma turano an i a=nukar, awa, Pawros anakne ne kur Kamuy kor kenru ta ahunte kuni a=ramu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 30 Orowa, nei machiya obitta aukopoye, awa, utara hoyuppa uwekarapa: aige, Pauros tek-kokishima hine Kamui kora kenru orowa no esoyun nimba: aine, nani apa aseshke nisa ruwe ne.
Orowa, ne maciya opitta a=wkopoye, awa, utar hoyuppa uekarpa: ayke, Pawros tek-kokisma hine Kamuy kor kenru oro wano esoyun ninpa: ayne, nani apa a=seske nisa ruwe ne.
- 31 Orowa, utara anak ne shinuma raige kuni hunara shiriki okai ita, Yerusarem kotan ebitta chiukopoye wa an sekor'orushpe tumi-koro utara ikiri esapane guru otta anure nisa ruwe ne.
Orowa, utar anakne sinuma rayke kuni hunara siriki okay hi ta, Yerusarem kotan epitta ci=wkopoye wa an sekor oruspe tumi-kor utar ikiri esapane kur or ta a=nure nisa ruwe ne.
- 32 Aige, shinuma tumi-koro utara newa ashikne tumi-koro utara esapane utara tura wa nei utara orun hoyuppa wa rap: awa, nei utara anak ne tumi-koro utara ikiri esapane guru newa tumi-koro utara nukara chiki, Pauros shirikik kuni eyomne nisa ruwe ne.
Ayke, sinuma tumi-kor utar newa asikne tumi-kor utar esapane utar tura wa ne utar orun hoyuppa wa rap: awa, ne utar anakne tumi-kor utar ikiri esapane kur newa tumi-kor utar nukar ciki, Pawros sirkik kuni eyomne nisa ruwe ne.
- 33 Tata otta tumi-koro utara ikiri esapane guru karange no ek wa shinuma kishima, aige, tu kani-shinkop ani atupetupe kuni ne ikashpaotte nisa ruwe ne; orowa, nekon a an ainu ne ya? hemanda iki guru ne ya? uwepekennu nisa ruwe ne.
Tata or ta tumi-kor utar ikiri esapane kur karankeno ek wa sinuma kisma, ayke, tu kani-sinkop ani a=tupetupe kuni ne ikashpaotte nisa ruwe ne; orowa, nekon a an ainu ne ya? uwepekennu nisa ruwe ne.
- 34 Awa, inne utara tumta tapne hawe okai utara ka okai, moshimap ye wa hawe okai utara ka okai: aige, nei sakayo son no ikkewe eraman ka eaiikap chiki, chashi orota atura kuni ne kashpaotte nisa ruwe ne.
Awa, inne utar tum ta tapne hawe okay utar ka okay, mosma p ye wa hawe okay utar ka okay: ayke, ne sakayo sonno ikkewe eraman ka eaykap ciki, casi oro ta a=tura kuni ne kaspaotte nisa ruwe ne.
- 35 Orowa, shinuma nei shuma-nikara kata ek chiki, inne utara niwen wa gusu tumi-koro utara aeani nisa; inambe gusu ne yakun,
Orowa, sinuma ne suma-nikara kata ek ciki, inne utar niwen wa kusu tumi-kor utar a=eani nisa; inampe kusu ne yakun,
- 36 inne utara kashirari araki hine — Oyake un omande yan, ari hawe okai ruwe ne.
inne utar kasirari arki hine — Oyake un omante yan, ari hawe okay ruwe ne.
- 37 Orowa, Pauros anak ne tane nei chashi otta aahunde ange chiki, shinuma nei tumi-koro utara ikiri esapane guru otta ene itak-hi :— E otta pon no ku ye yak pirika ya? Orotta shinuma ene itak-hi :— Eani Herenes un itak ani itak eashkai ya?
Orowa, Pawros anakne tane ne casi or ta a=ahunte anke ciki, sinuma ne tumi-kor utar ikiri esapane kur or ta ene itak hi : — E or ta ponno ku=ye yak pirika ya? Oro ta sinuma ene itak hi :— Eani Herenes un itak ani itak easkay ya?
- 38 Tan toho etokota esapane guru eokbare kuni ne utara chiukopoyere wa shi sen nin ne keweuk utara nup otta tura wa arapa nei Echipt moshir'un guru shomo e ne ruwe he an? ari itak.
Tan toho etoko ta esapane kur e=okpare kuni ne utar ciwkopoyere wa si sen nin ne keweuk utar nup or ta tura wa arpa ne Ecipt mosir un kur somo e ne ruwe he an? ari itak.
- 39 Koroka, Pauros ene itak-hi :— Kuani anak ne Kirikia moshiri ta saure machiya shomo ne an Tarsus machiya un Yudea un guru ku ne ruwe ne: tan utara orun ku itak kuni e koramkoro ash na, ari itak.
Korka, Pawros ene itak hi :— Kuani anakne Kirikia mosir ta sawre maciya somo ne an Tarsus maciya un Yudea un kur ku ne ruwe ne: tan utar orun ku=itak kuni e koramkor as na, ari itak.

- 40 Awa, ramuoshma yakun, Pauros nei shuma-nikara kashita ash wa utara orun tek-konishuk; orowa, utara shiri mo no okai chiki shinuma Hebrai un itak ani itak wa ene hawe oka-hi :—

Awa, ramuosma yakun, Pawros ne suma-nikara kasi ta as wa utar orun tek-konisuk; orowa, utar siri mo no okay ciki sinuma Hebray un itak ani itak wa ene haweoka hi :—

Apostoro ikip oma kambi 22

CHAPTER

22

- 1 Iriwak utara newa ekashi utara, tane echi otta ku ki yaikkara itak nu wa en kore yan.
Irwak utar newa ekasi utar, tane eci or ta ku=ki yayikkar itak nu wa en=kore yan.
- 2 Orowa, shinuma anak ne Hebrai un itak ani ye shiri utara nu chiki naa mo no okai ruwe ne: awa, shinuma ene hawe ani :—
Orowa, sinuma anakne Hebray un itak ani ye siri utar nu ciki naa mo no okay ruwe ne: awa, sinuma ene hawe ani :—
- 3 Kuani anak ne Yudea un guru ku ne, Kirikia moshiri un Tarsus machiya ta ashikore, koroka, tan kotan ta an Kamarieru chikiri samata a en shukup an, awa, chikoro ekashi tuitak gusu oupeka no a en epakashnu an, aige, tanto obitta no echi utara
Kuani anakne Yudea un kur ku ne, Kirikia mosir un Tarsus maciya ta a=sikore, korka, tan kotan ta an Kamarieru cikiri sama ta a en=sukup an, awa, ci=kor ekasi tuytak kusu owpekano a en=epakasnu an, ayke, tanto opittano eci utar
- 4 korachi kuani ne yakka Kamui gusu eyaitunnap ku ki nisa ruwe ne: aine, rai pakno tan Ruhu ku epokba wa okkai ainu ne yakka matne ainu ne yakka tupetupe hine ipakashnu chisei ta aahupte kuni ne ekoshi nisa ruwe ne.
koraci kuani ne yakka Kamuy kusu eyayitunnap ku=ki nisa ruwe ne: ayne, ray pakno tan Ruhu ku epokba wa okkay aynu ne yakka matne aynu ne yakka tupetupe hine ipakasnu cise ta a=aahupte kuni ne ekosi nisa ruwe ne.
- 5 Kamui kora kenru esapane guru ne yakka obitta no okai ekashi ikiri tura en gusu nei no paweteshu ki: nei utara orowa no iriwak utara orun kambi ku koro, awa, Damaskos kotan ta okai utara atupetupere wa apanakte kuni ne Yerusarem kotan ta ku tura kuni ne nei kotan orun ku payekai shiriki okai nisa ruwe ne.
Kamuy kor kenru esapane kur ne yakka opittano okay ekasi ikiri tura en kusuneno paweteshu ki: ne utar oro wano irwak utar orun kampi ku=kor, awa, Damaskos kotan ta okay utar atupetupere wa a=panakte kuni ne Yerusarem kotan ta ku tura kuni ne nei kotan orun ku=payekay siriki okay nisa ruwe ne.
- 6 Aige, payekai shiri an wa, to noshike pakita, Damaskos kotan ta koehange no ek chiki, ekushkonna kando orowa no en okari ta poro nupeki at nisa ruwe ne.
Ayke, payekay siri an wa, to noske pakita, Damaskos kotan ta koehanke no ek ciki, ekushkonna kanto oro wano en=okari ta poro nupeki at nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, shiri kata ku bachiri, aige, en orun ene itak ki hawe ku nu :— Sauros, Sauros, hemanda gusu eani anak ne en epokba ruwe he an? ari itak.
Orowa, siri kata ku paciri, ayke, en=orun ene itak ki hawe ku=nu :— Sawros, Sawros, hemanta kusu eani anakne en epokba ruwe he an? ari itak.
- 8 Awa, ene ku ese-hi :— Utarapa, Aokai anak ne hunna ne ruwe he an? En orota Shinuma ene itak-hi :— E epokba Nazaret kotan un Yesu Ku ne ruwe ne, ari itak.
Awa, ene ku=ese hi :— Utarpa, Aokay anakne hunna ne ruwe he an? En oro ta Sinuma ene itak hi :— E epokba Nazaret kotan un Yesu Ku ne ruwe ne, ari itak.
- 9 Orowa, en tura no okai utara anak ne nei nupeki nukara poka ki nisa ruwe ne a koroka en orun ye hawe seenne nu nisa ruwe ne.
Orowa, en turano okay utar anakne ne nupeki nukar poka ki nisa ruwe ne a korka en=orun ye hawe seenne nu nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, Utarapa, hemanda ku ki yak pirika ya, ani ku itak. Utarapa en orun ene hawe oka-hi :— Hopuni wa Damaskos kotan ta oman yan; yakun, nep ne yakka e ki kuni aesanniyop anak ne e orun anure tusu ne na, ari itak.
Orowa, Utarpa, hemanta ku=ki yak pirka ya, ani ku=itak. Utarpa en=orun ene haweoka hi :— Hopuni wa Damaskos kotan ta oman yan; yakun, nep ne yakka e ki kuni aesanniyop anakne e orun a=nure tusu ne na, ari itak.
- 11 Orowa nei nupeki arakuru gusu ingara eikap chiki en tura no okai utara ku teke ani hine Damaskos kotan ta ku ek nisa ruwe ne.
Orowa ne nupeki a=rakur kusu inkar eaykap ciki en turano okay utar ku=teke ani hine Damaskos kotan ta ku=ek nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, nei kotan ta oshiroma obitta no okai Yudea un utara orowa no akopaweteshu ki, tuitak gusu aainukoro Ananias ari an reihei ani areikore shine ainu anak ne en orota ek,
Orowa, ne kotan ta osiroma opittano okay Yudea un utar oro wano akopaweteshu ki, tuytak kusu aynukor Ananias ari an rehe ani a=rékore sine aynu anakne en oro ta ek,

- 13 aige, en samaketa ash hine: ku iriwak ne Sauros, ingara kuni mondum akore na, ari itak. Awa, nei epakihigeta ku ingara wa shinuma ku nukan nisa ruwe ne.
ayke, en=samake ta as hine: ku=irwak ne Sawros, inkar kuni montum a=kore na, ari itak. Awa, ne epakihigeta ku=inkar wa sinuma ku=nukar nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, shinuma ene itak-hi :— Chikoro ekashi koro Kamui anak ne koro irenga e eraman hemhem ki, nei oupeka ambe nukara hemhem ki, koro paro wano itak hawe nu hemhem a ki kuni ne esanniyo nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma ene itak hi :— Ci=kor ekasi kor Kamuy anakne kor irenka e eraman hemhem ki, ne owpeka anpe nukar hemhem ki, kor paro wano itak hawe nu hemhem a ki kuni ne esanniyo nisa ruwe ne.
- 15 Shinuma gusu obitta no okai utara orun e nukara hemhem ti nu hemhem ki orushpe epaweteshu ki kusu ne gusu ne na.
Sinuma kusu opittano okay utar orun e nukar hemhem ti nu hemhem ki oruspe epawetesu ki kusu ne kusu ne na.
- 16 Aige, tane hemanda e ehuye ya? Hopuni wa baptisma akore hine Shinuma reihei konishuk, orowa, chikokatpak furaye wa isamka yan, ari itak.
Ayke, tane hemanta e ehuy ya? Hopuni wa paptisma a=kore hine Sinuma rehe konisuk, orowa, ci=kokatpak huraye wa isamka yan, ari itak.
- 17 Orowa, kuani Yerusalem kotan ta ku hoshipi wa Kamui kora kenru ta inonno-itak ku ki rapoketa ku kurukokonna shiknatara, aige, en orun Shinuma ene ye-hi ku nukara :—
Orowa, kuani Yerusalem kotan ta ku=hosipi wa Kamuy kor kenru ta inonno-itak ku=ki rapoketa ku kurukokonna siknatara, ayke, en=orun Sinuma ene ye hi ku=nukar :—
- 18 Tunasbino ran wa Yerusalem kotan wano oman yan, inambe gusu ne yakun, En gusu e ye paweteshu arabe nei utara shomo uk kusu ne ruwe ne gusu ne na.
tunasbino ran wa Yerusalem kotan wano oman yan, inanpe kusu ne yakun, En kusu e ye pawetesu a=rap ne utar somo uk kusu ne ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, ene ku itak-hi :— Utarapa, obitta no okai uwekarapa chisei ta E koeishokoro utara ipakashnu chisei ta ku ahupte hemhem ki shirikik hemhem ki nisa ruwe ne ari an ambe nei utara yaikota eraman:
Orowa, ene ku=itak hi :— Utarpa, opittano okay uekarpa cise ta E koeysokor utar ipakasnu cise ta ku=ahupte hemhem ki sirkik hemhem ki nisa ruwe ne ari an anpe ne utar yaykota eraman:
- 20 orowa, Aokai gusu paweteshu ki guru ne Stepanos koro kem aechikiki ita, kuani ne yakka nei samaketa ash wa ramuoshma, samata, shinuma raige utara koro raipi ku shikkashima nisa ruwe ne na, sekoro ku itak.
orowa, Aokay kusu pawetesu ki kur ne Stepanos kor kem a=ecikki hi ta, kuani ne yakka ne samake ta as wa ramuosma, sama ta, sinuma rayke utar kor raypi ku=sikkasima nisa ruwe ne na, sekor ku=itak.
- 21 En otta Shinuma ene itak-hi :— E oman: tewa no ehangeko no an Oya utara orun e arapare ash kusu ne na.
En or ta Sinuma ene itak hi :— E oman: tewano e=hankeko no an Oya utar orun e arpare as kusu ne na.
- 22 Tapan itak pakno nei utara ikokanu ruwe ne; orowa no hawe ashte wa ene itak-hi :— Tap okaibe iki ambe moshiri wano oyakta omande: nei guru shiknu kuni gusu an ambe shomo ne ruwe ne gusu ne na.
Tapan itak pakno ne utar ikokanu ruwe ne; orowano hawe aste wa ene itak hi :— Tap okaype iki anpe mosir wano oyak ta omante: ne kur siknu kuni kusu an anpe somo ne ruwe ne kusu ne na.
- 23 Orowa, nei utara hawe ashte hemhem ki, koro raipi shiraraye hemhem ki, koponchi herikash-parure hemhem ki gusu,
Orowa, ne utar hawe aste hemhem ki, kor raypi siraraye hemhem ki, koponci herikas-parur hemhem ki kusu,
- 24 nei tumi-koro utara ikiri esapane guru anak ne shinuma chashi otta ahunde kuni ne kashpaotte nisa ruwe ne; samata, hemanda gusu nei utara anak ne shinuma orun hawe ashte ruwe he an eraman kuni ne, akoshirikik wa koipishi kuni ye nisa ruwe ne.
ne tumi-kor utar ikiri esapane kur anakne sinuma casi or ta ahunte kuni ne kaspaotte nisa ruwe ne; sama ta, hemanta kusu ne utar anakne sinuma orun hawe aste ruwe he an eraman kuni ne, akosirikik wa koypisi kuni ye nisa ruwe ne.
- 25 Orowa, nei utara at ani shinuma kote yakun, Pauros anak ne nei samaketa ash shine ashikne hotne tumi-koro utara esapane guru otta ene itak-hi :— Akokatpakte shomo ne an Roma un guru shirikik arabe anak ne tuitak nei no an ambe ne ruwe he an?
Orowa, ne utar at ani sinuma kote yakun, Pawros anakne ne samake ta as sine asikne hotne tumi-kor utar esapane kur or ta ene itak hi :— Akokatpakte somo ne an Roma un kur sirkik a=rap anakne tuytak néno an anpe ne ruwe he an?

- 26 Nei ashikne hotne tumi-koro utara esapane guru tap itak nu chiki, shinuma nei tumi-koro utara ikiri esapane guru otta oman hine nure wa ene itak-hi :— Nekon a e iki etokush ruwe he an? Tan guru anak ne Roma un guru ne ruwe ne gusu ne na.
Ne asikne hotne tumi-kor utar esapane kur tap itak nu ciki, sinuma ne tumi-kor utar ikiri esapane kur or ta oman hine nure wa ene itak hi :— Nekona e iki etokus ruwe he an? Tan kur anakne Roma un kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 27 Orowa, tumi-koro utara ikiri esapane guru ek wa, — Aokai anak ne Roma un guru e ne ruwe he an? en nure wa en kore yan, ari Pauros otta itak. Orowa, Ruwe un, ani shinuma ye.
Orowa, tumi-kor utar ikiri esapane kur ek wa, — Aokay anakne Roma un kur e ne ruwe he an? en=nure wa en=kore yan, ari Pawros or ta itak. Orowa, Ruwe un, ani sinuma ye.
- 28 Orowa, nei sapane guru ene itak-hi :— poro ataye ku sange nei no an kuni ambe ku hok nisa ruwe ne, ari itak. Koroka, nei no ku hekatu nisa ruwe ne, ani Pauros ye ruwe ne.
Orowa, ne sapanekur ene itak hi :— poro ataye ku=sanke néno an kuni anpe ku=hok nisa ruwe ne, ari itak. Koroka, néno ku=hekatu nisa ruwe ne, ani Pawros ye ruwe ne.
- 29 Tata otta shinuma koipishi kusu ne a utara anak ne nani oyakta paye: orowa, shinuma Roma un guru ne sekoro eraman hene ki gusu, samata, tupetupe nisa ruwe ne gusu, nei tumi-koro utara ikiri esapane guru anak ne ishitoma nisa ruwe ne na.
Tata or ta sinuma koypisi kusu ne a utar anakne nani oyak ta paye: orowa, sinuma Roma un kur ne sekor eraman hene ki kusu, sama ta, tupetupe nisa ruwe ne kusu, ne tumi-kor utar ikiri esapane kur anakne ishitoma nisa ruwe ne na.
- 30 Koroka, nei shimge tobo ta, Yudea un utara orowa no aeiyonnupba kuni son no ikkewehe eraman rusui gusu, nei sapane guru shinuma pita nisa ruwe ne; orowa, Kamui kora kenru esapane utara newa obitta no okai ikoramkoro utara uwekarapa kuni ne kashpaotte, aige, Pauros sange wa nei utara kotchaketa ande nisa ruwe ne na.
Korka, ne simke topo ta, Yudea un utar oro wano a=eiyonnuppa kuni sonno ikkewehe eraman rusuy kusu, ne sapanekur sinuma pita nisa ruwe ne; orowa, Kamuy kor kenru esapane utar newa opittano okay i=koramkor utar uekarpa kuni ne kaspaotte, ayke, Pawros sanke wa ne utar kotcake ta ante nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 23

CHAPTER

23

- 1 Orowa, Pauros anak ne nei uwekari orun oshikkurukote wa ene itak-hi :— Iriwak utara, tanto pakno kuani anak ne Kamui tek-samata pirika keutura kon no an wa an ruwe ne.
Orowa, Pawros anakne ne uekari orun osikkurukote wa ene itak hi :— Iriwak utar, tanto pakno kuani anakne Kamuy tek-sama ta pirika kewtura kor no an wa an ruwe ne.
- 2 Orowa, Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru ne Ananias anak ne shinuma koro paro kokik kuni ne samaketa roshki utara kashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur ne Ananias anakne sinuma kor paro kokik kuni ne samake ta roske utar kashpaotte nisa ruwe ne.
- 3 Awa, otta Pauros ene itak-hi :— Aretaraka tumama, Kamui anak ne e shirikik kusu ne: tuitak ani en koipishi gusu e a wa, nei tuitak ehaita wa a en shirikik kuni e ikashpaotte ruwe he an?
Awa, or ta Pawros ene itak hi :— A=retarka tumama, Kamuy anakne e sirikik kusu ne: tuytak ani en koyipisi kusu e a wa, ne tuytak ehayta wa a en=sirikik kuni e ikashpaotte ruwe he an?
- 4 Orowa, samaketa roshki wa okai utara ene itak-hi :— Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru e oitakushi ya?
Orowa, samake ta roske wa okay utar ene itak hi :— Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur e oytakushi ya?
- 5 Pauros ene itak-hi :— Iriwak utara, shinuma anak ne Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru ne sekoro ku eramushkari: awa, e koro utara esapane guru gusu iteki wenbe ye yan, ari ani itak chieshinnuye wa an ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Pawros ene itak hi :— Iriwak utar, sinuma anakne Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur ne sekoro ku=eramushkari: awa, e=kor utar esapane kur kusu iteki wenbe ye yan, ari ani itak chieshinnuye wa an ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 6 Koroka, nei utara tumugeta an sereke utara anak ne Saddokai un utara ne, orowa, sereke utara anak ne Parisee un utara ne sekoro Pauros eraman chiki, nei uwekari tumuge wa hawe ashte hine ene itak-hi :— Iriwak utara, Kuani anak ne Parisee un guru ne, Parisee un utara koro santek ku ne: rai-i orowa no hetopo-shiknu kuni chipachipa ambe gusu a en koipishi an na, ari itak.
Koroka, ne utar tumke ta an serke utar anakne Saddokai un utar ne, orowa, serke utar anakne Parisee un utar ne sekoro Pauros eraman ciki, ne uekari tumuge wa hawe aste hine ene itak hi :— Iriwak utar, Kuani anakne Parisee un kur ne, Parisee un utar kor santek ku ne: ray hi oro wano hetopo-siknu kuni cipacipa anpe kusu a en koyipisi an na, ari itak.
- 7 Orowa, nei no itak okere chiki, Parisee un utara newa Saddokai un utara tumta sakayo hopuni: aige, nei uwekari ewkopi an na.
Orowa, néno itak okere ciki, Parisee un utar newa Saddokai un utar tum ta sakayo hopuni: ayke, ne uekari ewkopi an na.
- 8 Inambe gusu ne yakun, hetopo-shiknu ambe isam, Kamui hauturumbe isam, ramat isam, ari Saddokai un utara itak: koroka, tap okaibe an ruwe ne sekoro Parisee un utara ye ruwe ne gusu ne na.
Inambe kusu ne yakun, hetopo-siknu anpe isam, Kamuy hauturumbe isam, ramat isam, ari Saddokai un utar itak: koroka, tap okaype an ruwe ne sekoro Parisee un utar ye ruwe ne kusu ne na.
- 9 Orowa, poro pashrototke bopuni: awa, Kambi-nuye utara newa Parisee un utara an sereke roshki kane ukoiki wa ene itak-hi :— Tan guru gusu wenbe shomo chi nukara: koroka, ramat hene, Kamui hauturumbe hene, shinuma otta itak a chiki nekon a ambe ne ya?
Orowa, poro pasrototke pop un: awa, Kambi-nuye utar newa Parisee un utar an serke roske kane ukoyki wa ene itak hi :— Tan kur kusu wenpe somo ci nukar: koroka, ramat hene, Kamuy hauturumbe hene, sinuma or ta itak a ciki nekona anpe ne ya?
- 10 Orowa, poro sakayo bopuni chiki nei tumi-koro guru ikiri esapane guru anak ne nei utara gusu Pauros humihi apetpa kuni eishitoma gusu, tumi-koro utara rap wa nei utara tumuge wano shinuma uk wa chashi orota ahunde kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, poro sakayo pop un ciki ne tumi-kor kur ikiri esapane kur anakne ne utar kusu Pawros humihi a=petpa kuni e=ysitoma kusu, tumi-kor utar rap wa ne utar tumuke wano sinuma uk wa casi oro ta ahunte kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
- 11 Nei eoya anchikara ta Utarapa anak ne shinuma samaketa ash kane ene itak-hi :— Ramu-ritetke yan: eani anak ne Yerusarem kotan ta en gusu paweteshu ki nisa ruwe ne korachi, Roma kotan ta ne yakka paweteshu e ki kusu ne ap ruwe ne na.
Ne e=eoya anchikar ta Utarapa anakne sinuma samake ta as kane ene itak hi :— Ramu-ritetke yan: eani anakne Yerusarem kotan ta en kusu paweteshu ki nisa ruwe ne koraci, Roma kotan ta ne yakka paweteshu e ki kusu ne ap ruwe ne na.

- 12 Orowa tokap ne ko anak ne Yudea un utara uwekarapa hine iyoitakushi ambe aki korachi ukoramkoro wa Pauros raige pakno ibe hemhem iku hemhem shomo ki kusu ne, ari oshitchiu wa ye nisa ruwe ne.
Orowa tokap ne ko anakne Yudea un utar uekarpa hine iyoitakus anpe aki koraci ukoramkor wa Pawros rayke pakno ipe hemhem iku hemhem somo ki kusu ne, ari ositciw wa ye nisa ruwe ne.
- 13 Awa, tap ambe oshke utara anak ne tu hotne niu ikashima ne ruwe ne.
Awa, tapampe oske utar anakne tu hotne niw ikasma ne ruwe ne.
- 14 Aige, nei utara anak ne Kamui kora kenru iyotta pase esapane utara newa ekashi utara otta araki wa ene itak-hi :- Chi utara anak ne yaikota, gusu poro iyoitakushi ki wa Pauros raige shomoki pakno nep ne yakka shomo sapke kuni oshitchiu okere.
Ayke, ne utar anakne Kamuy kor kenru iyotta pase esapane utar newa ekasi utar or ta arki wa ene itak hi :- Ci utar anakne yaykota, kusu poro iyoitakus ki wa Pawros rayke somo ki pakno nep ne yakka somo sapke kuni ositciw okere.
- 15 Tambe gusu, aokai anak ne naa tomtte no shinuma gusu orushpe esanniyo kuni noine korachi, nei guru arange kuni ne ukoramkoro utara tura nei tumi-koro utara esapane guru otta kashpaotte wa un kore: aige, shinuma karange no ek chiki chi utara anak ne raige kuni etere ruwe ne kusu ne na, ari itak.
Tanpe kusu, aokay anakne naa tomtteno sinuma kusu oruspe esanniyo kuni noyne koraci, ne kur a=ranke kuni ne ukoramkor utar tura ne tumi-kor utar esapane kur or ta kashpaotte wa un kore: ayke, sinuma karankeno ek ciki ci utar anakne rayke kuni e=tere ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 16 Koroka, Pauros koro saha koro poho anak ne nei utara numne an ambe inu chiki shinuma nei chashi otta ahun wa Pauros nure nisa ruwe ne.
Korka, Pawros kor saha kor poho anakne ne utar numne an anpe inu ciki sinuma ne casi or ta ahun wa Pawros nure nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, Pauros anak ne Ashikne hotne tumi-koro utara esapane guru shinen hotuyekara wa otta ene itak-hi :- Tan upen guru tumi-koro guru ikiri esapane guru otta tura yan: anure kuni orushpe an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Pawros anakne Asikne hotne tumi-kor utar esapane kur sinen hotuyekar wa or ta ene itak hi :- Tan upen kur tumi-kor kur ikiri esapane kur or ta tura yan: a=nure kuni oruspe an ruwe ne kusu ne na.
- 18 Tambe gusu shinuma nei guru ani wa tumi-koro guru ikiri esapane guru otta tura hine ene itak-hi :- Apakashnu wa an Pauros anak ne yai orota en hotuyekara wa e orun nep ka ye kuni orushpe koro tan upen guru e otta ku tura kuni ye nisa ruwe ne,
Tanpe kusu sinuma ne kur ani wa tumi-kor kur ikiri esapane kur or ta tura hine ene itak hi :- A=pakasnu wa an Pawros anakne yay oro ta en=hotuyekar wa e orun nep ka ye kuni oruspe kor tan upen kur e or ta ku tura kuni ye nisa ruwe ne,
- 19 ari itak, orowa, nei tumi-koro guru ikiri esapane guru anak ne nei guru teke ani, aige, oyakta tura hine arorokishne no — Nekon a en nure kuni orushpe e koro ya? ari uwepekennu.
ari itak, orowa, ne tumi-kor kur ikiri esapane kur anakne ne kur teke ani, ayke, oyak ta tura hine arorokisheno — Nekona en=nure kuni oruspe e=koro ya? ari uwepekennu.
- 20 Orota shinuma ene itak-hi :- Aokai anak ne naa tomtte no shinuma gusu nu rusui kuni noine korachi an wa nishatta Pauros uko-ramkor-i otta atura gusu Yudea un utara e koramkoro kuni ukosanniyo okere.
Oro ta sinuma ene itak hi :- Aokay anakne naa tomtteno sinuma kusu nu rusuy kuni noyne koraci an wa nisatta Pawros uko-ramkor hi or ta a=tura kusu Yudea un utar e koramkor kuni ukosanniyo okere.
- 21 Tambe gusu, iteki ramu-oshma yan: inambe gusu ne yakun, yaikota gusu poro iyoitakushi ki wa shinuma raige shomoki pakno nep ne yakka shomo ibe hemhem ki shomo iku hemhem ki kuni oshitchiu okere tu hotne niu ikashima shinuma gusu numne an utara okai ruwe ne: aige, tane nei utara anak ne e ramuoshma kuni ambe echipachipa hine etokooiki wa okai ruwe ne, ari itak.
Tanpe kusu, iteki ramu-osma yan: inanpe kusu ne yakun, yaykota kusu poro iyoitakus ki wa sinuma rayke somo ki pakno nep ne yakka somo ipe hemhem ki somo iku hemhem ki kuni ositciw okere tu hotne niw ikasma sinuma kusu numne an utar okay ruwe ne: ayke, tane ne utar anakne e ramuosma kuni anpe ecipacipa hine etokooiki wa okay ruwe ne, ari itak.
- 22 Tambe gusu, tumi-koro guru ikiri esapane guru anak ne nei upen guru omande, aige, tap orushpe e en eramande ambe iteki nenka nure yan ari kashpaotte nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, tumi-kor kur ikiri esapane kur anakne ne upen kur omante, ayke, tap oruspe e=en=eramante anpe iteki nen ka nure yan ari kashpaotte nisa ruwe ne.

- 23 Samata, ashikne hotne tumi-koro utara esapane utara tun hotuyekara wa otta ene itak-hi :—
Anchikara re pakihi an ita Kaisaria kotan pakno paye kuni shine wan hotne tumi-koro utara, umma o utara re hot ikashima wa niu, ibe-op ani utara shine wan hotne utara etokooiki yan:
Sama ta, asikne hotne tumi-kor utar esapane utar tun hotuyekar wa or ta ene itak hi :— Ancikar re pakihi an hi ta Kaysaria kotan pakno paye kuni sine wan hotne tumi-kor utar, umma o utar re hot ikasma wa niw, ipe-op ani utar sine wan hotne utar etokooiki yan:
- 24 orowa, Pauros o kuni chikoikip etokooiki wa sapane guru ne Ferik orun tura kuni ye.
orowa, Pawros o kuni cikoykip etokooiki wa sapanekur ne Ferik orun tura kuni ye.
- 25 Samata, shinuma kambi nuye ambe ene ambe ne :—
Sama ta, sinuma kampi nuye anpe ene anpe ne :—
- 26 Kraudios Rusias iyotta aeoripak an sapane guru Ferik korangarap an na.
Krawdios Rusias iyotta a=eoripak an sapanekur Ferik korankarap an na.
- 27 Tan ainu anak ne Yudea un utara orowa no ashikkashima wa araige ange shiriki an wa an, awa, shinuma anak Roma un guru ne ari ku eraman chiki, tumi-koro utara ku tura wa nei utara orun oman hine shinuma ku kashiobiuki nisa ruwe ne.
Tan aynu anakne Yudea un utar oro wano a=sikkasma wa arayke anke siriki an wa an, awa, sinuma anak Roma un kur ne ari ku=eraman ciki, tumi-kor utar ku tura wa ne utar orun oman hine sinuma ku=kasiopiwiki nisa ruwe ne.
- 28 Aige, nekon a ikkewehe an gusu shinuma aeiyonnupba ambe ku eraman rusui gusu nei utara koro ukoramkor-i otta ku tura nisa ruwe ne, aine,
Ayke, nekona ikkewehe an kusu sinuma a=eiyyonnupba anpe ku=eraman rusuy kusu ne utar kor ukoramkor hi or ta ku tura nisa ruwe ne, ayne,
- 29 nei utara koro tuitak gusu an upahunara ambe gusu aeiyonnupba ruwe ne ari an ambe ku nukara, koroka, araige kuni gusu an ika gusu bene aetupetupe kuni gusu an ika gusu hene aeiyonnupba kunip isama.
ne utar kor tuytak kusu an upahunara anpe kusu a=eiyyonnupba ruwe ne ari an anpe ku=nukar, korka, arayke kuni kusu an ika kusu pene aetupetupe kuni kusu an ika kusu hene a=eiyyonnupba kunip isam.
- 30 Orowa, nei ainu gusu aoshkep an sekor'ambe a en nure chiki, nani e orun ku omande, samata, eiyyonnupba utara e orun shinuma gusu an aeiyonnupbap itak kuni ku ye nisa ruwe ne na.
Orowa, ne aynu kusu aoskep an sekor anpe a en=nure ciki, nani e orun ku=omante, sama ta, eiyyonnupba utar e orun sinuma kusu an aeiyonnupbap itak kuni ku=ye nisa ruwe ne na.
- 31 Tambe gusu akashpaotte korachi nei tumi-koro utara anak ne Pauros uk hine anchikara ta Antipatris kotan pakno tura.
Tanpe kusu a=kaspaotte koraci ne tumi-kor utar anakne Pawros uk hine ancikar ta Antipatris kotan pakno tura.
- 32 Koroka, nei shimge tobo ta, umma o utara turare wa chashi otta hoshippa:
Korka, ne simke topo ta, umma o utar turare wa casi or ta hosippa:
- 33 aige, nei utara anak Kaisaria kotan ta koshirepa wa sapane guru otta nei kambi akore yakun, Pauros ne yakka shinuma kotchaketa aande nisa ruwe ne.
ayke, ne utar anak Kaysaria kotan ta kosirepa wa sapanekur or ta ne kampi a=kore yakun, Pawros ne yakka sinuma kotcake ta a=ante nisa ruwe ne.
- 34 Orowa, nei ambe oroositak chiki inan moshiri wano ek a guru ne ya uwepekennu;
Orowa, ne anpe oroytak ciki inan mosir wano ek a kur ne ya uwepekennu;
- 35 aige, Kirikia moshiri un guru ne sekoro eraman yakun, e eiyyonnupba utara araki wa okai chiki aokai gusu an orushpe ku nu kusu ne na ari itak: orowa, Herod koro praitorion ta aahunde kuni kashpaotte nisa ruwe ne na.
ayke, Kirikia mosir un kur ne sekor eraman yakun, e eiyyonnupba utar arki wa okay ciki aokay kusu an oruspe ku=nu kusu ne na ari itak: orowa, Herod kor praytorion ta a=ahunte kuni kaspaotte nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 24

CHAPTER

24

- 1 Orowa, ashikne to okaketa Kamui kora kenru iyotta pase esapane guru Ananias anak ne okai ekashi utara newa Terturros ari an reihei koro shine pawetok koro guru tura ran; aige, Pauros gusu esapane guru kotchaketa eiyonnuppa nisa ruweme.

Orowa, asikne to okake ta Kamuy kor kenru iyotta pase esapane kur Ananias anakne okay ekasi utar newa Terturros ari an rehe kor sine pawetok kor kur tura ran; ayke, Pawros kusu esapane kur kotcake ta eiyonnuppa nisa ruweme.

- 2 Orowa, shinuma atak yakun, Terturros eiyonnuppa itak heashire hine ene itak-hi :— Iyotta aeoripak an Ferik, aokai an gusu chi utara anak ne itomo an no okai, samata, e ankushkeraipo tan uirup aeipirikare wa an na, tambe gusu neita

Orowa, sinuma a=tak yakun, Terturros eiyonnuppa itak heasure hine ene itak hi :— Iyotta a=eoripak an Ferik, aokay an kusu ci utar anakne i=tom an no okay, sama ta, e an kuskeraypo tan uyrup aeipirikare wa an na, tanpe kusu ney ta

- 3 pakno newa ne yakka shi no koyaiiraige ash ruwe ne.

pakno newa ne yakka sino koyayirayke as ruwe ne.

- 4 Koroka, iteki naa kuani e eshingere ash kuni ne, nekon a ka un eramuhaugere wa kore hine, pon no chi ye itak gusu nu kuni iyekarakara gusu akoramkon na.

Korka, iteki naa kuani e esinkere as kuni ne, nekona ka un eramuhawkere wa kore hine, ponno ci ye itak kusu nu kuni iyekarakara kusu a=koramkor na.

- 5 Inambe gusu ne yakun, anukar'hike tan wen ikiyap anak ne ingi moshiri ta okai Yudea un utara obitta no tumta sakayo hopunire gun ne, Nazaret kotan un utara koro epakashi oma utara esapanep ne:

Inanpe kusu ne yakun, anukar hike tan wen ikiyap anakne inki mosir ta okay Yudea un utara opittano tum ta sakayo hopunire kunne, Nazaret kotan un utara kor epakasi oma utara e=sapanep ne:

- 6 shinuma anak ne Kamui kora kenru poka otereke kuni aramu: a koroka, chi utara shinuma shikkashima nisa ruwe ne:

sinuma anakne Kamuy kor kenru poka oterke kuni a=ramu: a korka, ci utar sinuma sikkasima nisa ruwe ne:

- 7 aine, aokai yaikota shinuma koipishi yakun, gusu chi eiyonnuppa obitta no okai orushpe shinuma paro orowa no eramu eashkai kuni aramu ruwe ne na, ari itak.

ayne, aokay yaikota sinuma koypisi yakun, kusu ci eiyonnuppa opittano okay oruspe sinuma paro oro wano eramu easkay kuni a=ramu ruwe ne na, ari itak.

- 8 Nei Yudea un utara ne yakka tura no eiyonnuppa ki wa, nei orushpe ene ani ne sekoro ye nisa ruwe ne.

Ne Yudea un utara ne yakka turano eiyonnuppa ki wa, ne oruspe ene ani ne sekor ye nisa ruwe ne.

- 9 Orowa, itak kuni ne shinuma orota nei esapane guru nishuk yakun, Pauros ene ese-hi:— Aokai anak ne inne paha uturuta tan moshiri uirup koipishi ambe ku eraman gusu, yaikopuntek no yaikikikara kuni itak ku ye ruwe ne:

Orowa, itak kuni ne sinuma oro ta ne esapane kur nisuk yakun, Pawros ene ese hi:— Aokay anakne inne paha utur ta tan mosir uyrup koypisi anpe ku=eraman kusu, yaikopuntek no yaikikkar kuni itak ku=ye ruwe ne:

- 10 ouse tutko ikashima wan to patek etokota kuani inonno-itak ki gusu Yerusarem kotan ta ku hemesu ambe ku eramande ash na: aige,

owse tutko ikasma wan to patek etoko ta kuani inonno-itak ki kusu Yerusarem kotan ta ku=hemesu anpe ku=eramante as na: ayke,

- 11 Kamui kora kenru ta ainu tura eukoyupekere hemhem ki topaha sakayore hemhem ki, samata, uwekarapa chisei ta hene machiya ututta hene nei no ku ki-hi shomo a en nukan na.

Kamuy kor kenru ta aynu tura ewkoyupekere hemhem ki topaha sakayore hemhem ki, sama ta, uekarpa cise ta hene maciya ututta hene néno ku=ki hi somo a en=nukan na.

- 12 Orowa, tane ani a en eiyonnuppa orushpe nei utara sonnere eaiikap ruwe ne.

Orowa, tane ani a en=eiyonnuppa oruspe ne utara sonnere eaykap ruwe ne.

- 13 Koroka, tambe e orun ku eyaipushi ash na, tuitak an nei no uweingarape kata chieshinnuye wa an okaibe obitta no ku eishokoro koroka ohoge an ambe ari teda okai utara esanniyo Ruhu korachi kuani chikoro ekashi koro Kamui otta ku yaishieiwangere ruwe ne:

Korka, tanpe e orun ku eyaypusi as na, tuytak an néno uweinkarape kata cieshinnuye wa an okaype opittano ku=eysokor korka ohoke an anpe ari teta okay utar esanniyo Ruhu koraci kuani ci=kor ekasi kor Kamuy or ta ku yaysieywankere ruwe ne:

- 14 aine, teda okai utara ne yakka yaikota etere wa okai oupeka utara ne yakka oupeka-sak utara ne yakka hetopo-a-shiknure kuni ambe Kamui gusu ku chipachipa ash ruwe ne.
ayne, teta okay utar ne yakka yaykota e=tere wa okay owpeka utar ne yakka owpeka-sak utar ne yakka hetopo-a-siknure kuni anpe Kamuy kusu ku=cipacipa as ruwe ne.
- 15 Tap okaibe gusu poka ramma Kamui epeka no ne yakka ainu epeka no ne yakka ureepetchiu isam no an keutura ku koro kuni ne yaikota ku ikichi ruwe ne na.
Tap okaype kusu poka ramma Kamuy epeka no ne yakka aynu epeka no ne yakka ureepetciw isam no an kewtura ku=koro kuni ne yaykota ku=ikici ruwe ne na.
- 16 Awa, an paha okake an koro eungeraitep newa ayange kunip ku goro uirup otta yange gusu ku ek nisa ruwe ne: aige,
Awa, an paha okake an kor eunkeraitep newa a=yanke kunip ku=koro uyrup or ta yanke kusu ku=ek nisa ruwe ne: ayke,
- 17 tap ambe ku ki wa Kamui kora kenru ta yai-turusakte wa an wa tap topaha utara tura no shomo ne, shui, sakayo ne yakka shomo ku ki no an rapoketa-heta tan utara en nukan nisa: koroka, Asia wa no okai Yudea un utara an, —
tapanpe ku=ki wa Kamuy kor kenru ta yay-turusakte wa an wa tap topaha utar turano somo ne, suy, sakayo ne yakka somo ku=ki no an rapoketa-heta tan utar en=nukar nisa: korka, Asia wa no okay Yudea un utara an, —
- 18 Nei utara en gusu eiynonnuppa ika koro yakun tane e kotchaketa okai kuni kusu ne utara ne ruwe ne.
Ne utar en kusu eiynonnuppa ika kor yakun tane e kotcake ta okay kuni kusu ne utar ne ruwe ne.
- 19 Shomo ne yakun, nei ukoramkor-i kotchaketa ku ash rapoketa nep wen-buri ku ki kuni anukara ya teda okai utara ayere yak pirika na,
Somo ne yakun, ne ukoramkor hi kotcake ta ku=as rapoketa nep wen-puri ku=ki kuni a=nukar ya teta okay utar a=yere yak pirika na,
- 20 isama ne chiki, nei utara tumugeta ku ash rapoketa tan shine hawe ani hawe ku ashte ika gusu ne — Rai-i orowa hetopo-shiknu kuni ambe gusu tanto echi kotchaketa a en koipishi an na, ari itak.
isam ne ciki, ne utar tumke ta ku=as rapoketa tan sine hawe ani hawe ku=aste ika kusu ne — Ray hi orowa hetopo-siknu kuni anpe kusu tanto eci=kotcake ta a en koypisi an na, ari itak.
- 21 Koroka, Ferik anak ne naa tomtene no nei Ruhu eraman gusu nei utara ande wa ene itak-hi — Tumi-koro utara ikiri esapane guru Rusias ran chiki, e kor'orushpe ku esanniyo kusu ne.
Korka, Ferik anakne naa tomtene ne Ruhu eraman kusu ne utar ante wa ene itak hi — Tumi-kor utar ikiri esapane kur Rusias ran ciki, e=kor oruspe ku=esanniyo kusu ne.
- 22 Orowa, shinuma shikkashima wa eramu-haugere kuni ne, samata, koro utara shinuma otta yaishiei-wangere kuni shomo hattoki kuni ne shinuma epungine Kenturion kashpaotte nisa ruwe ne na.
Orowa, sinuma sikkasima wa eramu-hawkere kuni ne, sama ta, kor utar sinuma or ta yaysieywankere kuni somo hattoki kuni ne sinuma epunkine Kenturion kashpaotte nisa ruwe ne na.
- 23 Koroka, an toho okake an koro, Ferik anak ne koro machi ne Yudea un guru Drusirra tura ek hine, Pauros hotuyekara wa Kiristo Yesu gusu an eishokor-i nu nisa ruwe ne.
Korka, an toho okake an kor, Ferik anakne kor maci ne Yudea un kur Drusirra tura ek hine, Pawros hotuyekar wa Kiristo Yesu kusu an eysokor hi nu nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, shinuma oupeka ambe gusu hemhem, yaishikkashima ambe gusu hemhem, ek kushki koipishi ambe gusu hemhem eukoyupekere rapoketa, Ferik kimatek wa ene itak-hi :— Tane gusu paye yan; pirika pakihhi ku nukara wa e hotuyekara ash kusu ne na, ari itak
Orowa, sinuma owpeka anpe kusu hemhem, yaysikkasma anpe kusu hemhem, ek kuski koypisi anpe kusu hemhem ewkoyupekere rapoketa, Ferik kimatek wa ene itak hi :— Tane kusu paye yan; pirika pakihhi ku=nukar wa e hotuyekar as kusu ne na, ari itak
- 25 Pauros anak ne shinuma otta kani koropare kusu ne kuni poka chipachipa wa an: tambe gusu, naa kannna-kanna shinuma hotuyekara wa tura no ukowepekere nisa ruwe ne.
Pawros anakne sinuma or ta kani korpare kusu ne kuni poka cipacipa wa an: tanpe kusu, naa kannna-kanna sinuma hotuyekar wa turano ukowepekere nisa ruwe ne.
- 26 Koroka, tu pa auweomare chiki, Ferik shirine Porkios Festos ek wa an: aige, Yudea un utara kor'irenga kon rusui gusu, Ferik anak ne Pauros atupetupe an no ande nisa ruwe ne.
Korka, tu pa a=uweomare ciki, Ferik sirine Porkios Festos ek wa an: ayke, Yudea un utara kor irenka kor rusuy kusu, Ferik anakne Pawros a=tupetupe an no ante nisa ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 25

CHAPTER

25

- 1 Tambe gusu, Festos nei kotan ta ek rere-ko okake an koro Kaisaria wano Yerusarem orun hemesu nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, Festos ne kotan ta ek rere-ko okake an kor Kaysaria wano Yerusarem orun hemesu nisa ruwe ne.
- 2 Awa, Kamui kora kenru esapane iyotta pase utara anak ne Yudea un pase utara tura shinuma otta Pauros gusu an orushpe ye nisa ruwe ne:
Awa, Kamuy kor kenru esapane iyotta pase utar anakne Yudea un pase utar tura sinuma or ta Pawros kusu an oruspe ye nisa ruwe ne:
- 3 aige, shinuma Yerusarem kotan ta atak kuni ne irenga koramkoro: nei utara shinuma raige gusu ru otta numme shiriki wa okai ruwe ne.
ayke, sinuma Yerusarem kotan ta a=tak kuni ne irenka koramkor: ne utar sinuma rayke kusu ru or ta numme siriki wa okay ruwe ne.
- 4 Koroka, Pauros anak ne Kaisaria kotan ta ashikkashima wa an, samata, shinuma yaikota naa pon no shiri an ko nei kotan ta arapa kusu ne ari an itak ani Festos ese itak ki nisa ruwe ne.
Korka, Pawros anakne Kaysaria kotan ta a=sikkasma wa an, sama ta, sinuma yaykota naa ponno siri an ko ne kotan ta arpa kusu ne ari an itak ani Festos ese itak ki nisa ruwe ne.
- 5 Tambe gusu, echi tumugeta okai mondum koro utara en tura no sap, aige, shinuma gusu wen-buri an chiki eiyonnuppa yan, ari itak.
Tanpe kusu, eci=tumke ta okay montum kor utar en turano sap, ayke, sinuma kusu wen-puri an ciki eiyonnuppa yan, ari itak.
- 6 Orowa, tupesan to hene wan to hene ikashima shomo ne no nei utara tumta an chiki, shinuma Kaisaria kotan ta san; aige, nei shimge toho ta koipishi set kata a wa Pauros atak kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, tupesan to hene wan to hene ikasma somo ne no ne utar tum ta an ciki, sinuma Kaysaria kotan ta san; ayke, ne simke toho ta koypisi set kata a wa Pawros a=tak kuni kashpaotte nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, shinuma ek chiki Yerusarem wano ariki wa okai utara anak ne shinuma okari ta roshki, aine, son nere eaykap poron no wen orushpe ani eiyonnuppa nisa ruwe ne:
Orowa, sinuma ek ciki Yerusarem wano arki wa okay utar anakne sinuma okari ta rosiki, ayne, son nere eaykap poronno wen oruspe ani eiyonnuppa nisa ruwe ne:
- 8 awa, Pauros sange yaikikikara itak ene ani, Yudea un utara koro tuitak epeka ne yakka, Kamui kora kenru epeka ne yakka, Kaisaros epeka ne yakka katpak shomo ku ki nisa ruwe ne.
awa, Pawros sanke yaykikkar itak ene ani, Yudea un utar kor tuytak epeka ne yakka, Kamuy kor kenru epeka ne yakka, Kaisaros epeka ne yakka katpak somo ku=ki nisa ruwe ne.
- 9 Koroka, Festos anak ne Yudea un utara koro irenga kon rusui gusu Pauros otta ese wa ene itak-hi :
— Eani anak ne Yerusarem kotan ta arapa wa en kotchaketa tap okaibe gusu akoipishi kusu ne ya?
Korka, Festos anakne Yudea un utar kor irenka kor rusuy kusu Pawros or ta ese wa ene itak hi :— Eani anakne Yerusarem kotan ta arpa wa en=kotcake ta tap okaype kusu akoypisi kusu ne ya?
- 10 Koroka, Pauros ene itak-hi :— A en koipishi kuni gusu an Kaisaros koro koipishi set kotchaketa ku ash ruwe ne: Yudea un utara epeka no nep wen-buri ne yakka shomo ku ki ambe aokai ne yakka pirika no eraman ruwe ne.
Korka, Pawros ene itak hi :— A en koypisi kuni kusu an Kaisaros kor koypisi set kotcake ta ku=as ruwe ne: Yudea un utar epeka no nep wen-puri ne yakka somo ku=ki anpe aokay ne yakka pirkano eraman ruwe ne.
- 11 Tambe gusu, wen-buri ikichi guru ku ne wa a en raige kuni guru an ika nepka ku ki a yakun, rai kuni ambe shomo ku yayunashke ruwe ne; koroka, ani teda okai utara en iyonnuppa ambe anak sonep ne yak anak ne nei utara otta en ekoshi kuni guru isam ruwe ne na.
Tanpe kusu, wen-puri ikici kur ku ne wa a en=rayke kuni kur an ika nep ka ku=ki a yakun, ray kuni anpe somo ku=yayunashke ruwe ne; korka, ani teta okay utar en=iyonnuppa anpe anak sonep ne yakanak ne ne utar or ta en=ekosi kuni kur isam ruwe ne na.
- 12 Kaisaros orowa no a en koipishi kuni ku koramkoro. Tata otta Festos anak ne nei ukoramkoro kuni utara tura ukoramkoro okere chiki ene ese-hi :— Kaisaros orowa no akoipishi kuni e koramkon nisa: Kaisaros otta e oman kusu ne na.
Kaysaros oro wano a en koypisi kuni ku=koramkor. Tata or ta Festos anakne ne ukoramkor kuni utar tura ukoramkor okere ciki ene ese hi :— Kaysaros oro wano akoypisi kuni e koramkor nisa: Kaysaros or ta e oman kusu ne na.

- 13 Orowa, an toho aokere chiki, Moshiri shikkashima guru ne Agrippas newa Bernike anak ne Kaisaria kotan koshirepa, awa, Festos korangarap nisa ruwe ne.
Orowa, an toho a=okere ciki, Mosir sikkasima kur ne Agrippas newa Bernike anakne Kaysaria kotan kosirepa, awa, Festos korankarap nisa ruwe ne.
- 14 Aige, inne toho uturu nei kotan ta reushi gusu, Festos anak ne nei orushpe Moshiri shikkashima guru nure hine ene itak-hi :— Ferik hoppa shine pakashnu kuni guru an:
Ayke, inne toho uturu ne kotan ta rewsi kusu, Festos anakne ne oruspe Mosir sikkasima kur nure hine ene itak hi :— Ferik hoppa sine pakashnu kuni kur an:
- 15 Yerusarem kotan ta tu an rapoketa shinuma gusu an orushpe Yudea un utara koro Kamui kora kenru esapane iyotta pase utara newa koro ekashi utara en nure nisa, aige, apanakte kuni ne en koramkon nisa ruwe ne.
Yerusarem kotan ta tu an rapoketa sinuma kusu an oruspe Yudea un utar kor Kamuy kor kenru esapane iyotta pase utar newa kor ekasi utar en=nure nisa, ayke, a=panakte kuni ne en=koramkor nisa ruwe ne.
- 16 Nei utara otta ene ku ese-hi, eiyonnuppa an guru anak ne eiyonnuppa utara konannukara wa, gusu aeiyonnuppa orushpe gusu yaikikikara kuni pakihi akore shomoki yakun inan guru ne yakka shomo ekoshi buri Roma kotan un utara otta an na, ari ku itak.
Ne utar or ta ene ku=ese hi, eiyonnuppa an kur anakne eiyonnuppa utar konannukara wa, kusu a=eiyonnuppa oruspe kusu yaykikkar kuni pakihi a=kore somo ki yakun inan kur ne yakka somo ekosi puri Roma kotan un utar or ta an na, ari ku=itak.
- 17 Tambe gusu, nei utara teda uwekarapa wa okai chiki, ku tere shomoki, koroka, nei shimge toho ta koipishi kuni set kata ku a wa nei guru atak kuni ku kashpaotte nisa ruwe ne:
Tanpe kusu, ne utar teta uekarpa wa okay ciki, ku=tere somo ki, korka, ne simke toho ta koypisi kuni set kata ku=a wa ne kur a=tak kuni ku=kashpaotte nisa ruwe ne:
- 18 Shinuma gusu nei eiyonnuppa ki utara roshki chiki, ari kuni yainu wen orushpe gusu eiyonnuppa shomoki,
Sinuma kusu ne eiyonnuppa ki utar rosiki ciki, ari kuni yaynu wen oruspe kusu eiyonnuppa somo ki,
- 19 a koroka, yaikota koro epakashi gusu an upahunara arabe hemhem, shiknu wa an ari Pauros ye rai wa isam Yesu gusu an orushpe gusu hemhem epeka nisa ruwe ne.
a korka, yaykota kor epakasi kusu an upahunara a=rap hemhem, siknu wa an ari Pawros ye ray wa isam Yesu kusu an oruspe kusu hemhem epeka nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, kuani anak ne tap okai orushpe ko-uwepekennu ambe gusu keutum utumashi gusu shinuma Yerusarem kotan ta arapa wa nei kotan ta tap okai orushpe gusu akoipishi yak pirika ya? ari ku nu nisa ruwe ne.
Orowa, kuani anakne tap okay oruspe ko-uwepekennu anpe kusu kewtum utumasi kusu sinuma Yerusarem kotan ta arpa wa ne kotan ta tap okay oruspe kusu akoypisi yak pirika ya? ari ku=nu nisa ruwe ne.
- 21 Koroka, Pauros anak ne Ahokote Nishpaesanniyo-hi an pakno ashikkashima kuni koramkoro yakun, Kaisaros orun ku omande pakno ashikkashima kuni ku kashpaotte nisa ruwe ne, ari itak.
Korka, Pawros anakne Ahokote Nispaesanniyo hi an pakno a=sikkasma kuni koramkor yakun, Kaysaros orun ku=omante pakno a=sikkasma kuni ku=kashpaotte nisa ruwe ne, ari itak.
- 22 Orowa, kuani ne yakka yaikota nei ainu ku nu rusui ari Festos otta Agrippas ye nisa ruwe ne. Yakun, nishatta aokai nei guru nu kusu ne na ari shinuma itak.
Orowa, kuani ne yakka yaykota ne aynu ku=nu rusuy ari Festos or ta Agrippas ye nisa ruwe ne. Yakun, nisatta aokay ne kur nu kusu ne na ari sinuma itak.
- 23 Tambe gusu, nei shimge toho ta Agrippas anak ne Bernike tura poro arakuru koro hine ek wa tumi-koro utara pase esapane utara newa machiya un pase utara utara inu kuni tumbu ahup okere chiki, Festos ipawetenge gusu Pauros aahunde nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne simke toho ta Agrippas anakne Bernike tura poro a=rakur kor hine ek wa tumi-kor utar pase esapane utar newa machiya un pase utar utara inu kuni tumpu ahup okere ciki, Festos ipawetenke kusu Pawros a=ahunte nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, Festos ene itak-hi :— Moshiri shikkashima Agrippas, samata, tane un tura no okai ainu utara uwesamamba, Yerusarem kotan ta ne yakka tan kotan ta ne yakka uwatte no an Yudea un utara en otta eiyonnuppa wa naa shiknu kuni an guru shomo ne, sekoro gusu ari an itak ani ye tan ainu echi ingara kor'an.
Orowa, Festos ene itak hi :— Mosir sikkasima Agrippas, sama ta, tane un turano okay aynu utar uwesamanpa, Yerusarem kotan ta ne yakka tan kotan ta ne yakka uwatte no an Yudea un utar en or ta eiyonnuppa wa naa siknu kuni an kur somo ne, sekor kusu ari an itak ani ye tan aynu eci=inkar kor an.

- 25 Koroka, gusu araige kuni buri shomo shinuma iki kuni ku esanniyo: orowa, shinuma yaikota Ahekote Nishpa orowa no akoipishi kuni ne koramkon nisa ruwe ne gusu, otta ku omande kuni ku oshitchiu nisa ruwe ne.

Korka, kusu arayke kuni puri somo sinuma iki kuni ku=esanniyo: orowa, sinuma yaykota A=hekote Nispa oro wano akoypisi kuni ne koramkon nisa ruwe ne kusu, or ta ku=omante kuni ku=ositciw nisa ruwe ne.

- 26 Awa, shinuma orushpe gusu ku kon nishpa orun nekon a son no an aeyonnuppa arabe an kuni ku nuye ya ku erampeutek. Inambe gusu, shinuma akoipishi orowa no, gusu nepka ku nuye kuni ambe an tuni ne, echi utara kotchake un, makangane Moshiri shikkashima Agrippas e kotchaketa, ku sange nisa ruwe ne. Inambe gusu ne yakun, ipakashnu guru omande ita, gusu eiyonnuppa ikkewehe tura no shomo arapare-hi anak ne, ohaitap ne ari ku yainu ruwe ne gusu ne na.

Awa, sinuma oruspe kusu ku=kor nispa orun nekona sonno an a=eiyonnuppa a=rap an kuni ku=nuye ya ku=eranpewtek. Inanpe kusu, sinuma akoypisi oro wano, kusu nep ka ku=nuye kuni anpe an tun ne, eci utar kotcake un, makankane Mosir sikkasima Agrippas e kotcake ta, ku=sanke nisa ruwe ne. Inanpe kusu ne yakun, ipakasnu kur omante hi ta, kusu eiyonnuppa ikkewehe turano somo arpare hi anakne, ohaytap ne ari ku=yaynu ruwe ne kusu ne na.

Apostoro ikip oma kambi 26

CHAPTER

26

- 1 Orowa, Pauros otta Agrippas :— Eani yaikota gusu itak sange yak pirika, ani an itak ani: itak nisa ruwe ne. Aige, Pauros anak ne koro teke turi wa yaikikkara itak sange arabe ene oka-hi :—
Orowa, Pawros or ta Agrippas :— Eani yaykota kusu itak sanke yak pirka, ani an itak ani: itak nisa ruwe ne. Ayke, Pawros anakne kor teke turi wa yaikikkara itak sanke a=rap ene oka hi :—
- 2 Moshiri shikkashima Agrippas, gusu Yudea un utara en eiyonnuppa obitta no okai orushpe epeka tanto e kotchaketa ku yaikikkara gusu ku yaikopuntek ruwe ne:
Mosir sikkasima Agrippas, kusu Yudea un utar en=eiyonnuppa opittano okay oruspe epeka tanto e kotcake ta ku=yaykikkara kusu ku=yaykopuntek ruwe ne:
- 3 makangane aokai anak ne Yudea un utara tumugeta obitta no okai upahunara ambe newa buri gusu eramush guru e ne ruwe ne gusu ne na: tambe gusu, aokai yayiupupu wa en nu kuni ku koramkoro. makankane aokay anakne Yudea un utar tumke ta opittano okay upahunara anpe newa puri kusu eramus kur e ne ruwe ne kusu ne na: tanpe kusu, aokay yayiupupu wa en=nu kuni ku=koramkor.
- 4 Ponram orowa ku shukup tuika anak ku goro uirup tumugeta hene Yerusarem kotan ta hene an wa nekon a ambe ne ya Yudea un utara obitta eraman ruwe ne;
Ponram orowa ku=sukup tuyka anak ku=kor uyrup tumke ta hene Yerusarem kotan ta hene an wa nekona anpe ne ya Yudea un utar opitta eraman ruwe ne;
- 5 atpake wano nei utara en eamkiri, aige, paweteshu ki kuni aramu chiki, chikoro iyotta oupeka epakashi ta an Parisee un utara shikkashimap korachi ku kon nisa ruwe ne.
atpake wano ne utar en=e=amkir, ayke, paweteshu ki kuni a=ramu ciki, ci=kor iyotta oupeka epakasi ta an Parisee un utar sikkasimap koraci ku=kor nisa ruwe ne.
- 6 Awa, chikoro ekashi utara otta Kamui eitamkire gusu an chipachipa ambe gusu a en koipishi kuni ne tane ku ash ruwe ne; aige, gusu chikoro tun ikashima wan uirup anak ne kunne ne yakka tokap ne yakka shiarikiki no yaishieiwangere hine akore kuni chipachipa kor'an ruwe ne.
Awa, ci=kor ekasi utar or ta Kamuy eytakamkire kusu an cipacipa anpe kusu a en koypisi kuni ne tane ku=as ruwe ne; ayke, kusu ci=kor tun ikasma wan uyrup anakne kunne ne yakka tokap ne yakka siarikiki no yaysieywantere hine a=kore kuni cipacipa kor an ruwe ne.
- 7 Orowa, aa Moshiri shikkashima nishpa, tap chipachipa ambe gusu Yudea un utara orowa no a en eiyonnuppa ruwe ne.
Orowa, aa Mosir sikkasima nisha, tap cipacipa anpe kusu Yudea un utar oro wano a en=eiyonnuppa ruwe ne.
- 8 Kamui anak ne rai guru hetopo-shiknure yakun, hemanda gusu Aokai tap orushpe anak ne eumbipka kunip ne ari e esanniyo ya?
Kamuy anakne raykur hetopo-siknure yakun, hemanta kusu Aokay tap oruspe anakne eunpipka kunip ne ari e esanniyo ya?
- 9 Son no poka kuani yaikota ne yakka Nazaret kotan un Yesu sekor'an reihei epeka inne keshkep ikichi ambe ku ki kunip ne sekoro ku yainu nisa.
Sonno poka kuani yaykota ne yakka Nazaret kotan un Yesu sekor an rehe epeka inne keskep ikici anpe ku=ki kunip ne sekor ku=yaynu nisa.
- 10 Awa, Yerusarem kotan ta nei no ku ki nisa ruwe ne: aine, Kamui kora kenru iyotta esapane utara orowa no mondum a en kore chiki, inne no okai ashkanne utara ipakashnu chisei ta ku ahupte hemhem ki, samata, nei utara aronnu chiki kuani ne yakka ramuoshma shirosh sange hemhem ku ki nisa ruwe ne.
Awa, Yerusarem kotan ta néno ku=ki nisa ruwe ne: ayne, Kamuy kor kenru iyotta esapane utar oro wano montum a en=kore ciki, inne no okay askanne utar ipakasnu cise ta ku=ahupte hemhem ki, sama ta, ne utar a=ronnu ciki kuani ne yakka ramuosma siros sanke hemhem ku=ki nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, kanna-kanna obitta no okai uwekarapa chisei ta nei utara ku panakte wa koatcha kuni ne ku ki nisa ruwe ne; orowa, nei utara gusu shi no ku koirushka gusu, oya kotan un machiya oro pakno poka ku keshke nisa ruwe ne na.
Orowa, kanna-kanna opittano okay uekarpa cise ta ne utar ku=panakte wa koatca kuni ne ku=ki nisa ruwe ne; orowa, ne utar kusu sino ku=koyruska kusu, oya kotan un machiya oro pakno poka ku=keske nisa ruwe ne na.
- 12 Aige, Kamui kora kenru iyotta esapane utara sange mondum akore kunip ku koro wa Damaskos machiya orun ku payekai kor'an rapoketa,
Ayke, Kamuy kor kenru iyotta esapane utar sanke montum a=kore kunip ku=kor wa Damaskos machiya orun ku=payekay kor an rapoketa,

- 13 an Moshiri shikkashima Nishpa ru akush shiriki ita kando wano kotom tokap chup kasu no nupeki an pekere en okari newa en tura no payekai utara okari newa at shiri ku nukan nisa ruwe ne.
an Mosir sikkasima Nispa ru akus siriki hi ta kanto wano kotom tokap cup kasuno nupeki an peker en=okari newa en turano payekay utar okari newa at siri ku=nukar nisa ruwe ne.
- 14 Awa, chi utara obitta shiri kata hachiripa chiki, Hebray un utara itak ari en otta ye hau ku nu-hi: ene hawe oka-hi :- Sauros, Sauros, nep gusu eani en keshke ruwe he an? Nei ai-o-kuwa enitomoshma ambe anak eani gusu hokambap ne, ari itak.
Awa, ci utar opitta siri kata haciripa ciki, Hebray un utar itak ari en or ta ye haw ku=nu hi: ene haweoka hi :- Sawros, Sawros, nep kusu eani en=keske ruwe he an? Ne ay-o-kuwa e=nitomosma anpe anak eani kusu hokanpap ne, ari itak.
- 15 Orowa, kuani ene itak-hi :- Aokai nen ne ya, Utarapa? Orowa, Utarapa ene itak-hi :- E keshke Yesu Ku ne ruwe ne.
Orowa, kuani ene itak hi :- Aokay nen ne ya, Utarpa? Orowa, Utarpa ene itak hi :- E keske Yesu Ku ne ruwe ne.
- 16 Koroka, e hopuni wa chikiri kata ash yan: inambe gusu ne yakun, tapan ikkeu gusu e orun Ku yainukare nisa, otta eani en nukara okere okaibe gusu hemhem eani otta Ku yainukare kusu ne okaibe gusu hemhem paweteshu hene ki otta eani aeyaishieiwangerere ash hene ki kusu kuni gusu ne na;
Korka, e hopuni wa cikiri kata as yan: inanpe kusu ne yakun, tapan ikkew kusu e orun Ku yaynukare nisa, or ta eani en=nukar okere okaype kusu hemhem eani or ta Ku yaynukare kusu ne okaype kusu hemhem paweteshu hene ki or ta eani aeyaysieywankerere as hene ki kusu kuni kusu ne na;
- 17 samata, otta e omande ash uirup newa Oya utara wano Kuani e ohaitare ash,
sama ta, or ta e omante as uyrup newa Oya utar wano Kuani e ohaytare as,
- 18 aige, nei utara kunne-i wano pekere otta hene, Satan koro kiroro wano Kamui otta hene ahosarire, aine, koro chikokatpak atusare hine En eishokoro ankushkerai gusu aashkannere utara tumta eikeshkorobe akore kuni ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
ayke, ne utar kunne hi wano peker or ta hene, Satan kor kiroro wano Kamuy or ta hene ahosarire, ayne, kor ci=kokatpak atusare hine En=eyakor an kuskeray kusu aaskannere utar tum ta eykeskorope a=kore kuni ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 19 Tambe gusu Moshiri shikkashima guru Agrippas, nei kando orowa no an anukarabe gusu seenne shomo koitaknu ku ki ruwe ne:
Tanpe kusu Mosir sikkasima kur Agrippas, ne kanto oro wano an anukarape kusu seenne somo koytaknu ku=ki ruwe ne:
- 20 koroka, hoshiki no Damaskos kotan un utara, orowa Yerusarem kotan newa Yudea moshiri shikap-nekano okai utara, samata Oya un utara ne yakka yaikokatpak wa Kamui otta hosari hemhem ki, yaikokatpak kuni oupak buri hemhem ki kuni ne, otta ku ye nisa ruwe ne.
korka, hoskino Damaskos kotan un utar, orowa Yerusarem kotan newa Yudea mosir sikipnekano okay utar, sama ta Oya un utar ne yakka yaykokatpak wa Kamuy or ta hosari hemhem ki, yaykokatpak kuni oupak puri hemhem ki kuni ne, or ta ku=ye nisa ruwe ne.
- 21 Tap ikkewe an gusu Yudea un utara anak ne Kamui kora kenru ta en kishma, awa, en raige gusu iki nisa ruwe ne.
Tap ikkewe an kusu Yudea un utar anakne Kamuy kor kenru ta en=kisma, awa, en=rayke kusu iki nisa ruwe ne.
- 22 Tambe gusu, Kamui orowa no an kaobiuki ankushkerai tanto pakno ku an wa pon utara otta ne yakka rupne utara otta ne yakka paweteshu ku ki ruwe ne, koroka, uweingara utara newa Mose ye ek kusu ne okaibe moshima shomo ku itak ruwe ne na;
Tanpe kusu, Kamuy oro wano an kaopiwiki an kuskeray tanto pakno ku=an wa pon utar or ta ne yakka rupne utar or ta ne yakka paweteshu ku=ki ruwe ne, korka, ueinkar utar newa Mose ye ek kusu ne okaype mosma somo ku=itak ruwe ne na;
- 23 nei ambe anak ne Kiristo ayairamshitnere, aige, Shinuma hoshiki no rai orowa no hetopo-shiknu ambe gusu utara otta ne yakka Oya un utara otta ne yakka pekere eupaskuma ki kusu, ne ambe ne ruwe ne na.
ne anpe anakne Kiristo ayayramshitnere, ayke, Sinuma hoskino ray oro wano hetopo-siknu anpe kusu utar or ta ne yakka Oya un utar or ta ne yakka peker ewpaskuma ki kusu, ne anpe ne ruwe ne na.
- 24 Orowa, tap korachi shinuma yaikikkara itak sange rapoketa, Festos anak ne rui hawe ani ene itak-hi :- Pauros, eani anak ne chiitasare wa an na; poron no eramush gusu achiitasarere ruwe ne.
Orowa, tap koraci sinuma yaykikkar itak sanke rapoketa, Festos anakne ruy hawe ani ene itak hi :- Pawros, eani anakne ciitasare wa an na; poronno eramush kusu aciitasarere ruwe ne.
- 25 Koroka, Pauros ene itak-hi :- Aeoripak an Festos, kuani anak ne shomo chiitasare gun'ne; koroka, so ne an itak, keutum yaieashirikara gusu an itak ani ku ye ruwe ne.
Korka, Pawros ene itak hi :- A=eoripak an Festos, kuani anakne somo ciitasare kunne; korka, so ne an itak, keutum yayeasirkar kusu an itak ani ku=ye ruwe ne.

- 26 Aige, otta rametok-kon no ku ye Moshiri shikkashima guru tap okaibe eraman ruwe ne: shinuma gusu tap okaibe shinep ka anuina shomoki kunak ku eishokoro: inambe gusu ne yakun, tambe anak shikkiu otta aki ikip shomo ne ruwe ne gusu ne na.
Ayke, or ta rametok-kor no ku=ye Mosir sikkasima kur tap okaype eraman ruwe ne: sinuma kusu tap okaype sinep ka a=nuyina somo ki kunak ku=eyokor: inanpe kusu ne yakun, tanpe anak sikkiw or ta aki iki p somo ne ruwe ne kusu ne na.
- 27 Moshiri shikkashima guru Agrippas, aokai anak ne uweingarape eishokon ruwe he an? Aokai eishokon ruwe ne sekoro ku eraman.
Mosir sikkasima kur Agrippas, aokay anakne uweinkarape eyokor ruwe he an? Aokay eyokor ruwe ne sekoro ku=eraman.
- 28 Pauros otta Agrippas ene itak-hi :— Pon no ka en onishnishi wa Kiristian ani en kara kuni e ramu rusui ruwe ne.
Pawros or ta Agrippas ene itak hi :— Ponno ka en onishnishi wa Kiristian ani en=kar kuni e ramu rusui ruwe ne.
- 29 Pauros ene itak-hi :— Poron no ani ne yakka pon no ani ne yakka, aokai patek shomo ne, koroka, tanto en nu shiriki obitta no okai utara ne yakka, tap atupepeoktep moshima, en korachi ne akara kuni Kamui ku koramkon na, ari itak.
Pawros ene itak hi :— Poronno ani ne yakka ponno ani ne yakka, aokay patek somo ne, koroka, tanto en=nu shiriki opittano okay utar ne yakka, tap atupepeoktep mosma, en=koraci ne a=kar kuni Kamuy ku=koramkor na, ari itak.
- 30 Orowa, Moshiri shikkashima guru newa esapane guru newa Bernike anak ne tura no rok utara tura hopumba:
Orowa, Mosir sikkasima kur newa esapane kur newa Bernike anakne turano rok utar tura hopunpa:
- 31 aige, ekohopi wa paye hine ukoye wa ene itak-hi :— Tan guru anak ne araige gusu hene atupetupe gusu hene nep ne yakka ki a shomoki nisa ruwe ne.
ayke, ekohopi wa paye hine ukoye wa ene itak hi :— Tan kur anakne arayke kusu hene a=tupetupe kusu hene nep ne yakka ki a somo ki nisa ruwe ne.
- 32 Orowa, Festos otta Agrippas ene itak-hi :— Tan guru anak ne Kaisaros orowa no akoipishi kuni koramkoro shomoki a yakun, ahonnere yak pirika ruwe ne.
Orowa, Festos or ta Agrippas ene itak hi :— Tan kur anakne Kaysaros oro wano akoyipi kuni koramkor somo ki a yakun, a=honnere yak pirika ruwe ne.

Apostoro ikip oma kambi 27

CHAPTER

27

- 1 Orowa, nei utara Itaria moshiri orun atuitomotuye kuni aesanniyo okere chiki, Yurios ari an reihei koro Augusta ikiri un shine kenturion otta Pauros newa moshima okai epakashnu utara ekoshi nisa ruwe ne.

Orowa, ne utar Itaria mosir orun atuytomotuye kuni a=esanniyo okere ciki, Yurios ari an rehe kor Awgusta ikiri un sine kenturion or ta Pawros newa mosma okay epakasnu utar ekosi nisa ruwe ne.

- 2 Orowa, Asia atui-sam un kotan epeka gusu tane atuitomotuye kushki Adramittinom kotan un chip orun ahup chiki hopumba nisa ruwe ne, Tessaronike moshiri ta an Makedonia kotan un guru ne Aristarkos un tura no an ruwe ne.

Orowa, Asia atuy-sam un kotan epeka kusu tane atuytomotuye kuski Adramittinom kotan un cip orun ahup ciki hopunpa nisa ruwe ne, Tessaronike mosir ta an Makedonia kotan un kur ne Aristarkos un turano an ruwe ne.

- 3 Nei shimge toho ta Sidon kotan ta akoshirepa ash: Yurios anak ne Pauros eramuhauge wa koro hine koro katairotkte utara hotanukara wa yaieashirikara kuni ramuoshma nisa ruwe ne.

Ne simke toho ta Sidon kotan ta a=kosirepa as: Yurios anakne Pawros eramuhawke wa kor hine kor katayrotke utar hotanukar wa yayeasirkar kuni ramuosma nisa ruwe ne.

- 4 Orowa, nei kotan wano hopumba ash wa atuitomotuye, aige, rera wen wa gusu Kupros kotan sempirike akush.

Orowa, ne kotan wano hopunpa as wa atuytomotuye, ayke, rera wen wa kusu Kupros kotan senpirike akus.

- 5 Orowa, Kirikia newa Pampuria un atui akush chiki Rikia moshir'un Mira kotan ta koshirepa ash.

Orowa, Kirikia newa Pampuria un atuy akus ciki Rikia mosir un Mira kotan ta kosirepa as.

- 6 Awa, nei ita kenturion anak ne Itaria orun paye kushki Ariksandria moshir'un chip nukara chiki, otta un ore nisa ruwe ne.

Awa, ne hi ta kenturion anakne Itaria orun paye kuski Ariksandria mosir un cip nukar ciki, or ta un ore nisa ruwe ne.

- 7 Orowa, inne toho uturu rera wen wa gusu noratchitara atuitomotuye wa an aine Knidos kotan samake araki ash chiki, Sarmone moshiri samta an Kuretos kotan sempirike akush;

Orowa, inne toho uturu rera wen wa kusu noratchitara atuytomotuye wa an ayne Knidos kotan samake arki as ciki, Sarmone mosir sam ta an Kuretos kotan senpirike akus;

- 8 orowa hokamba no nei atui-sam tomotuye wa Pirika Tomari ari aye ushike akoshirepa ash; Rasaia ari aye machiya nei ushike echange ruwe ne na.

orowa hokanpa no ne atuy-sam tomotuye wa Pirika Tomari ari a=ye usike a=kosirepa as; Rasaya ari a=ye maciya ne usike ehanke ruwe ne na.

- 9 Orowa, ohon no uturuta iki, aine, shomo ramnu ki arabe aokere wa tane paye ambe yaikipte ruwe ne gusu, Pauros nei utara onishnishi wa ene itak-hi :—

Orowa, ohor no utur ta iki, ayne, somo ramnu ki a=rap a=okere wa tane paye anpe yaykipte ruwe ne kusu, Pawros ne utar onishnisi wa ene itak hi :—

- 10 Nishpa utara, tan atuitomotuye ambe gusu aiuninka newa poron no akoisamka ambe iki kusu ne na, chip shike gusu patek shomo ne, koroka, chi koro inotu gusu poka ne na, ari itak.

Nispa utar, tan atuytomotuye anpe kusu ayuninka newa poronno akoysamka anpe iki kusu ne na, cip sike kusu patek somo ne, koroka, ci kor inotu kusu poka ne na, ari itak.

- 11 Koroka, nei kenturion anak ne Pauros ye itak kasu no chip esapane guru newa chip koro guru otta ikokanu wa nu nisa ruwe ne.

Korka, ne kenturion anakne Pawros ye itak kasuno cip esapane kur newa cip kor kur or ta ikokanu wa nu nisa ruwe ne.

- 12 Orowa, mata uturuta riya kuni nei tomari pirika shomo ne wa gusu, nei ushike wano atuitomotuye hine neum poka aine Poineka kotan koshirepa wa mata riya kuni ne utara poro sereke onishnishi nisa ruwe ne; nei kotan anak ne Kuretos moshiri ta an matnau newa okoipok un rera oro epeka hosari wa an tomari ne ruwe ne.

Orowa, mata utur ta riya kuni ne tomari pirka somo ne wa kusu, ne usike wano atuytomotuye hine neum poka ayne Poineka kotan kosirepa wa mata riya kuni ne utar poro serke onishnisi nisa ruwe ne; ne kotan anakne Kuretos mosir ta an matnaw newa okoypok un rera oro epeka hosari wa an tomari ne ruwe ne.

- 13 Orowa, okoipok un rera hauge no ash chiki, aoshitchiu arabe tane an ari yainu gusu, kaite yange wa Kuretos moshiri atui sam echange no atuitomotuye nisa ruwe ne.

Orowa, okoypok un rera hawke no as ciki, aositciw a=rap tane an ari yaynu kusu, kayte yanke wa Kuretos mosir atuy sam ehanke no atuytomotuye nisa ruwe ne.

- 14 Koroka, irukai tomta payekai koro, Eurakuron ari aye yupke rera nei i wano soyoshma:
Korka, irukay tomta payekay kor, Ewrakuron ari a=ye yupke rera ne i wano soyosma:
- 15 aige, chip aepeka gusu nei rera eun hosari eaykap chiki, rera ehose wa paye ash nisa ruwe ne na.
ayke, cip aep ka kusu ne rera eun hosari eaykap ciki, rera e=hos wa paye as nisa ruwe ne na.
- 16 Orowa, Kanda ari aye pon rupun shiri sempirike pash koro, an aine hokamba no pon chip uk eashkai:
Orowa, Kanda ari a=ye pon rup un siri senpirike pas kor, an ayne hokanpa no pon cip uk easkay:
- 17 awa, nei ambe yange chiki, chip ikashiu gusu choropoke un tush akushte wa ani aeatyupu; orowa, Surtis kata ayange kuni ishitoma gusu kaya-ni omap rapte, aige, nei no rera ehose nisa ruwe ne.
awa, ne anpe yanke ciki, cip ikasiw kusu corpok un tus a=kuste wa ani aeatyupu; orowa, Surtis kata a=yanke kuni isitoma kusu kaya-ni omap rapte, ayke, néno rera e=hos nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, shiariki no nei rerashiu gusu monraige ash, awa, nei shimge toho ta utara anak ne chip orowa no shikehe osurupa heashi:
Orowa, siariki no ne rerasiw kusu monrayke as, awa, ne simke toho ta utar anakne cip oro wano sikehe osurpa heasi:
- 19 aige, rereko ikinne an toho ta yaikota koro tekehe ani chip otta aeyairamokotep osurupa nisa ruwe ne.
ayke, rerko ikinne an toho ta yaykota kor tekehe ani cip or ta aeyayramokotep osurpa nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, inne toho uturu tokap chup ne yakka nochiu ne yakka un kashi kotom shomoki gusu, samata, un otta saure shomo ne an rerashiu an gusu, tane kashichiobiuki kuni gusu an chipachipa ika aetaye nisa ruwe ne na.
Orowa, inne toho uturu tokap cup ne yakka nociw ne yakka un kasi kotom somo ki kusu, sama ta, un or ta sawre somo ne an rerasiw an kusu, tane kasiciopiwiki kuni kusu an cipacipa ika a=etaye nisa ruwe ne na.
- 21 Orowa, ohonno uturuta shomo ramnu ki chiki, Pauros nei utara tumugeta ash wa ene itak-hi :— Nishpa utara, echi utara anak ne en orun ikokanu wa Kuretos wano shomo hopumba yak pirika na; yak anak ne tapan iunimbe newa akoisamka ambe isam nangun na.
Orowa, ohonno utur ta somo ramnu ki ciki, Pawros ne utar tumke ta as wa ene itak hi :— Nispa utar, eci utar anakne en=orun ikokanu wa Kuretos wano somo hopunpa yak pirka na; yakanak ne tapan iwinpe newa akoysamka anpe isam nankor na.
- 22 Tane echi ramu-ritetke kuni echi onishnishi ash: inambe gusu ne yakun, chip patek aisamka kusu ne, ainu rai shomoki kusu ne gusu ne na.
Tane eci=ramu-ritetke kuni eci onisnisi as: inanpe kusu ne yakun, cip patek a=ysamka kusu ne, aynu ray somo ki kusu ne kusu ne na.
- 23 Tan ukuran otta ku yaishieiwangere poka en koro Kamui koro hauturumbe anak ne en samaketa ash wa ene itak-hi :—
Tan ukuran or ta ku yayseywankere poka en=kor Kamuy kor hawturunpe anakne en=samake ta as wa ene itak hi :—
- 24 Pauros, iteki ishitoma yan; eani anak ne Kaisaros kotchaketa ash kunip ne: orowa, ingar'an, Kamui anak ne e tura no chip o utara obitta e kore nisa ruwe ne, ari itak.
Pawros, iteki isitoma yan; eani anakne Kaysaros kotcake ta as kunip ne: orowa, inkar=an, Kamuy anakne e turano cip o utar opitta e kore nisa ruwe ne, ari itak.
- 25 Tambe gusu, Nishpa utara, ramuritetke yan: en otta aye korachi hetuku kusu ne kuni ambe gusu kuani anak ne Kamui eishokon ruwe ne.
Tanpe kusu, Nispa utar, ramuritetke yan: en or ta a=ye koraci hetuku kusu ne kuni anpe kusu kuani anakne Kamuy eysokor ruwe ne.
- 26 Yakka, an repun-shiri a un ayange kunip ne ruwe ne na.
Yakka, an repun-siri a un a=yanke kunip ne ruwe ne na.
- 27 Orowa, inep ikashima wan anchikara ek an chiki, Adria atui kata ekeshne-ekeshne aehose rapoketa, an noshike pakita chip o utara anak ne nep moshiri koehange ruwe ne kunak yainu;
Orowa, inep ikasma wan ancikar ek an ciki, Adria atuy kata ekesne-ekesne aehose rapoketa, an noske pakita cip o utar anakne nep mosir koehanke ruwe ne kunak yaynu;
- 28 awa, atui pakari chiki hotne hiro ne: orowa, naa pon no shiran ko shui pakari,
awa, atuy pakari ciki hotne hiro ne: orowa, naa ponno siran ko suy pakari,
- 29 aige, ashikne ikashima wan hiro ne ruwe ne. Orowa, ikinepeka watara ush atui sam kata ayange kuni koishitoma gusu chip osoro wa ine kaite range, orowa, nishat echipachipa nisa ruwe ne.
ayke, asikne ikasma wan hiro ne ruwe ne. Orowa, ikinepeka watara us atuy sam kata a=yanke kuni koysitoma kusu cip osoro wa ine kayte ranke, orowa, nisat ecipacipa nisa ruwe ne.
- 30 Orowa, chip o utara anak ne chip sapa wa kaite range kuni shinere, koroka, pon chip range wa echaot kuni hunara chiki.
Orowa, cip o utar anakne cip sapa wa kayte ranke kuni sinere, korka, pon cip ranke wa ecaot kuni hunara ciki.

- 31 Pauros nei kenturion newa tumi-koro utara otta ene itak-hi :— Chip oshiketa okai shomoki yakun echi kashichiobiuki eaikap ruwe ne.
Pawros ne kenturion newa tumi-kor utar or ta ene itak hi :— Cip oske ta okay somo ki yakun eci kasiciopiwiki eaykap ruwe ne.
- 32 Orowa no, tumi-koro utara anak ne chip tush otuye wa chip hachire nisa ruwe ne.
Orowano, tumi-kor utar anakne cip tus otuye wa cip hacire nisa ruwe ne.
- 33 Orowa, tokap ek kor'an ita anak ne obitta no okai utara aep ibe kuni ne Pauros onishnishi wa ene itak-hi :— Nep ne yakka shomo echi ibe wa shomo ramnu ki wano ine ikinne ikashima wan ikinne an toho ne ruwe ne.
Orowa, tokap ek kor an hi ta anakne opittano okay utar aep ipe kuni ne Pawros onisnisi wa ene itak hi :— Nep ne yakka somo eci=ipe wa somo ramnu ki wano ine ikinne ikasma wan ikinne an toho ne ruwe ne.
- 34 Tambe gusu aep ibe kuni echi onishnishi ash ruwe nei tambe anat ne irammakaka echi okai kuni nep: echi sapa un otop-tu shinep poka aisamka shomoki kusu ne gusu ne na.
Tanpe kusu aep ipe kuni eci onisnisi as ruwe ne tanpe anat ne irammakaka eci=okay kuni nep: eci=sapa un otop-tu sinep poka a=ysamka somo ki kusu ne kusu ne na.
- 35 Orowa, shinuma tambe ye okere chiki aep uina, orowa, obitta no okai utara kotchaketa Kamui koyairaiage: aige, nei ambe meshpa wa ibe heashi nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma tanpe ye okere ciki aep uyna, orowa, opittano okay utar kotcake ta Kamuy koyayirayke: ayke, ne anpe mespa wa ipe heasi nisa ruwe ne.
- 36 Tata otta obitta no okai utara anak ne ramuritetke, orowa, yaikota aep ibe nisa ruwe ne na.
Tata or ta opittano okay utar anakne ramuritetke, orowa, yaikota aep ipe nisa ruwe ne na.
- 37 Nei chip oshiketa okai utara pishki-hi anak ne tu ik newa iwan ikashima wan e ine hotne niu ne ruwe ne.
Ne cip oske ta okay utar piski hi anakne tu ik newa iwan ikasma wan e ine hotne niw ne ruwe ne.
- 38 Orowa, pakno ibe okere chiki atui orun oshiketa an mungi osurupa wa chip kosnere nisa ruwe ne.
Orowa, pakno ipe okere ciki atuy orun oske ta an munki osurpa wa cip kosnere nisa ruwe ne.
- 39 Awa, tokap ne chiki nei moshiri eramushkari: koroka, otamoi an ush nukara wa nei kashiketa chip aehose eashkai ya ukoramkon nisa ruwe ne.
Awa, tokap ne ciki ne mosir eramuskari: korka, otamoy an us nukar wa ne kasike ta cip aehose easkay ya ukoramkon nisa ruwe ne.
- 40 Orowa, kaite apita wa atui oshiketa ande, shui, nei rapoketa kanchi tush ne yakka pita; orosama, chip sapa ta an kaya ashte wa atui sam oropeka paye.
Orowa, kayte a=pita wa atuy oske ta ante, suy, ne rapoketa kanci tus ne yakka pita; orosama, cip sapa ta an kaya aste wa atuy sam oropeka paye.
- 41 Koroka, tu atui uwetasa chiu an ushita paye chiki, chip otoitomeush; aige, chip sapa raoimoige eaikap pakno otoieush, awa, chip nanta riri yupkep eperke nisa ruwe ne.
Korka, tu atuy uwetasa ciw an usi ta paye ciki, cip otoytomeus; ayke, cip sapa raoy moyke eaykap pakno otoyeus, awa, cip nan ta rir yupke p e=perke nisa ruwe ne.
- 42 Orowa, ikineipeka ika ipakashnu utura tumuge un utara ma wa paye hine kira gusu, tumi-koro utara ronnu kuni eukoramkon nisa ruwe ne.
Orowa, ikineypeka ika ipakasnu utura tumuke un utar ma wa paye hine kira kusu, tumi-kor utar ronnu kuni e=ukoramkon nisa ruwe ne.
- 43 Koroka, kenturion anak ne Pauros kaobiuki rusui gusu nei no ki kuni ambe eham; aige, ma eashkai utara atui un yaieyapkiri wa hoshiki no ya ta paye kuni kashpaotte nisa ruwe ne:
Korka, kenturion anakne Pawros kaopiwiki rusuy kusunéno ki kuni anpe eham; ayke, ma easkay utar atuy un yayeyapkir wa hoskino ya ta paye kuni kaspaotte nisa ruwe ne:
- 44 orowa, moshima okai utara sereke ni kata hene sereke chip orowa no an okaibe kata hene paye ruwe ne. Aine, obitta no okai utara anak ne shiknu no ya ta koshirepa nisa ruwe ne na.
orowa, mosma okay utar serke ni kata hene serke cip oro wano an okaype kata hene paye ruwe ne. Ayne, opittano okay utar anakne siknu no ya ta kosirepa nisa ruwe ne na.

Apostoro ikip oma kambi 28

CHAPTER

28

- 1 Orowa, chi utara aeyaikaobiuki chiki, nei rep un shiri anak ne Merite ari ayep ne sekoro chi eraman.
Orowa, ci utar aeyaykaopiwiki ciki, ne repun siri anakne Merite ari a=ye p ne sekori ci eraman.
- 2 Awa, nei moshiri uirup anak ne pon no patek shomo ne an no un eramuhauge wa kore: aige, tane apto ash gusu hemhem me an gusu hemhem, abe are wa un obitta shopki nisa ruwe ne.
Awa, ne mosir uyurup anakne ponno patek somo ne an no un eramuhawke wa kore: ayke, tane apto as kusu hemhem me an kusu hemhem, apeare wa un opitta sopki nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, Pauros anak ne chikuni muye eumashnu wa abe kata are chiki, nei seisek mau wano shine paskuru okokko oashin wa shinuma koro teke yaikotukka nisa ruwe ne.
Orowa, Pawros anakne cikuni muye ewmasnu wa ape kata are ciki, ne sesek maw wano sine paskur okokko oasin wa sinuma kor teke yaykotukka nisa ruwe ne.
- 4 Aige, nei kotan un uirup anak ne nei chikoikip shinuma koro teke wano ratki wa an ambe nukara chiki utashpa ene itak-hi :— Tan guru anak ne son no keweuk guru nangoro, atui orowa no aeyaio-haitare yakka, Oupeka nep anak ne shinuma shiknure shomoki ruwe ne, ari itak.
Ayke, ne kotan un uyurup anakne ne cikoykip sinuma kor teke wano ratki wa an anpe nukar ciki utaspa ene itak hi :— Tan kur anakne sonno keweuk kur nankor, atuy oro wano aeyayohaytare yakka, Owpeka nep anakne sinuma shiknure somo ki ruwe ne, ari itak.
- 5 Yakka, shinuma tek-taritari wa nei chikoikip abe oshiketa osura, aige, iuninka shomoki nisa ruwe ne.
Yakka, sinuma tek-taritari wa ne cikoykip ape oske ta osura, ayke, iwninka somo ki nisa ruwe ne.
- 6 Koroka, shinuma hup kuni hene, ekushkonna rai wa hachiri kuni hene nei utara yainu nisa: koroka, ohon no uturuta nei no aramu yakka nep ka iuninka shomoki sekoro nukara chiki, yainu itasare wa, nei guru anak kamui ne ari itak nisa ruwe ne.
Korka, sinuma hup kuni hene, ekuskonna ray wa hacir kuni hene ne utar yaynu nisa: korka, ohor no utur ta néno a=ramu yakka nep ka iwninka somo ki sekori nukar ciki, yaynu itasare wa, ne kur anak kamuy ne ari itak nisa ruwe ne.
- 7 Nei ushike samaketa Poprios ari an reihei koro nei rep-un-shiri un shine pase guru kot toi an ruwe ne; awa, nei guru anak ne un uk wa rereko uturuta un shopki nisa ruwe ne.
Ne usike samake ta Poprios ari an rehe kor ne rep-un-siri un sine pase kur kot toy an ruwe ne; awa, ne kur anakne un uk wa rerko utur ta un sopki nisa ruwe ne.
- 8 Aige, Poprios koro michi anak ne seisek mau tashum newa oshke araka tashum ki wa hotke wa an ruwe ne: awa, otta Pauros ahun wa inonno-itak ki, orowa, kashita koro teke ande hine iwangere nisa ruwe ne.
Ayke, Poprios kor miki anakne sesek maw tasum newa oske arka tasum ki wa hotke wa an ruwe ne: awa, or ta Pawros ahun wa inonno-itak ki, orowa, kasi ta kor teke ante hine iwankere nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, tambe aki okere chiki nei repun shiri ta moshima okai tashum ki utara ne yakka araki wa aiwangere nisa:
Orowa, tanpe aki okere ciki ne repun siri ta mosma okay tasum ki utar ne yakka arki wa aywankere nisa:
- 10 aige, nei utara poron no aeoripakbe ani un ainukoro; orowa, hopumba wa atuitomotuye chiki nep chi eishiramne okaibe chip otta omare nisa ruwe ne na.
ayke, ne utar poronno aeoripakpe ani un aynukor; orowa, hopunpa wa atuytomotuye ciki nep ci eysiramne okaype cip or ta omare nisa ruwe ne na.
- 11 Orowa, re chup okere chiki nei repun shiri mata riya Dioskourous ari an reihei ari areikore Arikasandria un chip o wa atuitomotuye ash nisa ruwe ne.
Orowa, re cup okere ciki ne repun siri mata riya Dioskowros ari an rehe ari a=rékore Arikasandria un cip o wa atuytomotuye as nisa ruwe ne.
- 12 Awa, Surakousa kotan ta araki chiki nei ita rereko uturuta okai ruwe ne.
Awa, Surakowsa kotan ta arki ciki ne hi ta rerko utur ta okay ruwe ne.
- 13 Orowa, nei wano hopumba yakun Regios kotan ta akoshirepa: aige, shine to an chiki pikata rera hetuku, aine, tu ikinne an toho ta Potioros kotan ta araki ash:
Orowa, ne wano hopunpa yakun Regios kotan ta a=kosirepa: ayke, sine to an ciki pikata rera hetuku, ayne, tu ikinne an toho ta Potioros kotan ta arki as:
- 14 nei kotan ta iriwak utara anakara, awa, arawan rereko uturuta tura no reushi kuni akoramkon nisa: aige, nei no Roma kotan ta akoshirepa ash nisa ruwe ne.
ne kotan ta irwak utar a=nukar, awa, arwan rerko utur ta turano rewsu kuni a=koramkor nisa: ayke, néno Roma kotan ta a=kosirepa as nisa ruwe ne.

- 15 Awa, nei kotan ta okai iriwak utara anak ne un gusu an orushpe nu chiki, Appios Poros newa Trion Tabernon pakno un ekanok gusu araki nisa ruwe ne: aige, Pauros anak ne nei utara nukara yakun Kamui koyaiiraige wa yairametokte nisa ruwe ne.
Awa, ne kotan ta okay irwak utar anakne un kusu an oruspe nu ciki, Appios Poros newa Trion Tabernon pakno un ekanok kusu arki nisa ruwe ne: ayke, Pawros anakne ne utar nukar yakun Kamuy koyayirayke wa yayrametokte nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, Roma kotan ta ahup ash yakun, Pauros anak ne i pungi tumi-koro guru samake an wa yaitura oshiomare nisa ruwe ne.
Orowa, Roma kotan ta ahup as yakun, Pawros anakne i punki tumi-kor kur samake an wa yaitura oshiomare nisa ruwe ne.
- 17 Rereko okake an koro shinuma anak ne Yudea un utara koro pase utara uwekarapare nisa ruwe ne: awa, uwekarapa wa okai chiki otta shinuma ene itak-hi :— Kuani, ku iriwak utara, nep ka ani utara epeka wen no iki shomoki, samata, chikoro kotan buri wen no epeka shomoki, yakka, Yerusarem kotan wano Roma un utara teke otta a en ekoshi an na: nei utara en koipishi okere yakun en honnere rusui,
Rerko okake an kor sinuma anakne Yudea un utar kor pase utar uwekarpare nisa ruwe ne: awa, uekarpa wa okay ciki or ta sinuma ene itak hi :— Kuani, ku=irwak utar, nep ka ani utar epeka wenna iki somo ki, sama ta, ci=kor kotan puri wenna epeka somo ki, yakka, Yerusarem kotan wano Roma un utar teke or ta a en=ekosi an na: ne utar en koypisi okere yakun en=honnere rusuy,
- 18 a en raige kuni ika en otta isam nisa ruwe ne gusu ne na.
a en=rayke kuni ika en or ta isam nisa ruwe ne kusu ne na.
- 19 Koroka, Yudea un utara nei no an ambe kopan ari ye chiki, Kaisaros otta ku oman kuni ku koramkoro ambe moshima ene akari ka kam ruwe ne; orowa shui, ku goro uirup eiyonnuppa kuni arabe isam ruwe ne.
Korka, Yudea un utar néno an anpe kopan ari ye ciki, Kaysaros or ta ku=oman kuni ku=koramkor anpe mosma ene akari ka kam ruwe ne; orowa suy, ku=kor uyrup eiyonnuppa kuni a=rap isam ruwe ne.
- 20 Tambe gusu tan ikkewehe an gusu kuani echi nukara wa tura no ukoitak kuni ku koramkon nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, Israeru un utara ki chipachipa arabe gusu tan shinkop ani a en tupetupe an ruwe ne gusu ne na.
Tampe kusu tan ikkewehe an kusu kuani eci=nukar wa turano ukoytak kuni ku=koramkor nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, Israeru un utar ki cipacipa a=rap kusu tan sinkop ani a en=tupetupe an ruwe ne kusu ne na.
- 21 Orota ne utara ene itak-hi :— Aokai orushpe gusu Yudea moshiri wano kambi chi uina shomoki, samata, iriwak utara anak ne teda ek wa aokai gusu wen no ambe ye bene ki assuru ashte hene ki ta shomoki nisa ruwe ne.
Oro ta ne utar ene itak hi :— Aokay oruspe kusu Yudea mosir wano kampi ci uyna somo ki, sama ta, irwak utar anakne teta ek wa aokay kusu wenna anpe ye pene ki assuru aste hene ki ta somo ki nisa ruwe ne.
- 22 Koroka, aokai anak ne nekon a e yainu ya chi nu rusui; inambe gusu ne yakun, tan epakashi oma utara gusu anak ne nei ita ne yakka wen no aye ambe ne ruwe ne gusu ne na, ari itak.
Korka, aokay anakne nekona e yaynu ya ci nu rusuy; inanpe kusu ne yakun, tan epakasi oma utar kusu anakne ne hi ta ne yakka wenna a=ye anpe ne ruwe ne kusu ne na, ari itak.
- 23 Orowa, nei utara anak ne toho esanniyo chiki, inne no shinuma reushi chisei ta araki nisa ruwe ne: awa, otta shinuma nei orushpe pita, aige, Kamui moshiri gusu paweteshu hemhem ki, kunneiwano orowa no onuman pakno Mose tuitak newa uweingarape wano Yesu kor'orushpe gusu onishnishi hemhem ki nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne toho esanniyo ciki, inne no sinuma rewsu cise ta arki nisa ruwe ne: awa, or ta sinuma ne oruspe pita, ayke, Kamuy mosir kusu pawetesu hemhem ki, kunneiwano oro wano onuman pakno Mose tuytak newa uweinkarape wano Yesu kor oruspe kusu onisnisi hemhem ki nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, utara sereke anak ne aye orushpe eishokoro, sereke anak eumbipka nisa ruwe ne.
Orowa, utar serke anakne a=ye oruspe eysokor, serke anak eumbipka nisa ruwe ne.
- 25 Orowa, nei utara anak ne uwe-shine keutum koro eikap chiki, Pauros shine itak ye okaketa paye nisa ruwe ne; ene shinuma itak-hi :— Ashkanne Ramat anak ne Isaya ani echi koro ekashi otta ene itak-hi :—
Orowa, ne utar anakne ue-sine kewtum kor eaykap ciki, Pawros sine itak ye okake ta paye nisa ruwe ne; ene sinuma itak hi :— Askanne Ramat anakne Isaya ani eci=kor ekasi or ta ene itak hi :—
- 26 Tan uirup otta e arapa wa ene itak yan, Inu wa echi nu koroka oara echi eraman shomoki kusu ne: Ingara wa echi nukara koroka oara echi onnere shomoki kusu ne:
Tan uyrup or ta e arpa wa ene itak yan, Inu wa eci=nu korka oar eci=eraman somo ki kusu ne: Inkar wa eci=nukar korka oar eci=onnere somo ki kusu ne:

- 27 Tan uirup koro sambe mimi-ush okere, Koro kisara nu e wen, Samata, ikineipeka ika koro shiki ani nukara; koro kisara ani nu. Koro sambe ani eraman hine Kanna hosari wa Ku iwangere kuni ne Koro shiki ukotukka nisa ruwe ne na.

Tan uyrup kor sanpe mimi-us okere, Kor kisara nu e wen, Sama ta, ikineypeka ika kor siki ani nukar; kor kisara ani nu. Kor sanpe ani eraman hine Kanna hosari wa Ku=iwankere kuni ne Kor siki ukotukka nisa ruwe ne na.

- 28 Tambe gusu tambe echi onnere yan, tan Kamui iki kashiobiuki ambe anak ne Oya utara otta aomande ruwe ne: nei utara anak ne nu poka ki kusu ne na.

Tanpe kusu tanpe eci=onnere yan, tan Kamuy iki kashiopiwiki anpe anakne Oya utar or ta a=omante ruwe ne: ne utar anakne nu poka ki kusu ne na.

- 29 Orowa, shinuma ramme tu pa uturuta yaikota koro etun chisei ta oshiroma wa otta ahup obitta no okai utara shopki hine Kamui moshiri eupaskuma hemhem ki,

Orowa, sinuma ramme tu pa utur ta yaykota kor etun cise ta osiroma wa or ta ahup opittano okay utar sopki hine Kamuy mosir ewpaskuma hemhem ki,

- 30 poro rametok koro wa Utarapa ne Yesu Kiristo gusu an orushpe epakashnu hemhem ki, aige, nen ka hattoho ki guru isam ruwe ne na.

poro rametok kor wa Utarapa ne Yesu Kiristo kusu an oruspe epakasnu hemhem ki, ayke, nen ka hattoho ki kur isam ruwe ne na.

Roma

BOOK OF THE 1897 EDITION



Roma

Romans

ロマ書

ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ



16 chapters

Roma 1

CHAPTER

1

- 1 Apostoro ne kuni gusu anishuk, Kamui pirika shongo gusu shinnai no aande, Yesu Kiristo koro usshuine guru ne Pauros:
Apostoro ne kuni kusu a=nisuk, Kamuy pirka sonko kusu sinnayno a=ante, Yesu Kiristo kor ussuine kur ne Pawros:
- 2 Etoko wano koro uweingara utara ani ashkanne kambi kata nei pirika shongo an wa koro Poho gusu Shinuma eitakamkire nisa:
Etoko wano kor ueinkar utar ani askanne kampi kata ne pirka sonko an wa kor Poho kusu Sinuma eytakamkire nisa:
- 3 nei Poho kam gusu Dabid sanikire ne akara, rai-i orowa no hetopo-a-shiknure-hi gusu,
ne Poho kam kusu Dabid sanikire ne a=kar, ray hi oro wano hetopo-a-siknure hi kusu,
- 4 mondum koro Kamui Poho ne ani aesanniyo;
montum kor Kamuy Poho ne ani a=esanniyo;
- 5 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo ne; Shinuma ani irenga newa Apostoro ne kuni mondum a un koropare nisa, tambe anak shinuma kon reihei rengap gusu obitta no okai moshiri uirup tumugeta eishokor-i oma itaknu ambe akire kuni ambe ne:
Ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo ne; Sinuma ani irenka newa Apostoro ne kuni montum a un korpare nisa, tanpe anak sinuma kor rehe renkap kusu opittano okay mosir uyrup tumke ta eysokor hi oma itak nu anpe a=kir kuni anpe ne:
- 6 echi utara ne yakka nei utara tumugeta okai hine Yesu Kiristo koro ahotuyepakara utara echi ne:
eci utar ne yakka ne utar tumke ta okay hine Yesu Kiristo kor ahotuyepakara utar eci ne:
- 7 Roma kotan ta obitta no okai Kamui orowa no aomap an utara, ashkanne utara ne kuni gusu akonishuk utara otta: echi utara otta chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo an na.
Roma kotan ta opittano okay Kamuy oro wano a=omap an utar, askanne utar ne kuni kusu akonisuk utar or ta: eci utar or ta ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom an na.
- 8 Hoshiki no anak obitta no okai echi utara gusu Yesu Kiristo ani ku koro Kamui orun ku koyaiiraige na; echi koro eishokor-i moshir'ebitta assuru-a-ashte wa an ruwe ne gusu ne na.
Hoskino anak opittano okay eci utar kusu Yesu Kiristo ani ku=kor Kamuy orun ku=koyayirayke na; eci=kor eysokor hi mosir epitta assuru-a-aste wa an ruwe ne kusu ne na.
- 9 Aige, koro Poho gusu an pirika shongo oshiketa, keutum ani otta ku yaishieiwangere Kamui anak ne, shiokere shomoki no echi eshkarun ruwe ne sekoro en gusu ikokanu wa an ruwe ne; hembara ne yakka inonno-itak ku ki wa,
Ayke, kor Poho kusu an pirka sonko oske ta, kewtum ani or ta ku yaysieywankere Kamuy anakne, siokere somo ki no eci=eskarun ruwe ne sekoro en kusu ikokanu wa an ruwe ne; henpara ne yakka inonno-itak ku=ki wa,
- 10 nekon a ka, tane an aine, Kamui rengaine echi orun a en arapare kuni gusu ku koramkoro.
nekona ka, tane an ayne, Kamuy renkayne eci=orun a en=arpare kuni kusu ku=koramkor.
- 11 Inambe gusu ne yakun, echi utara aashtere gusu, nepka ramat oma eikrap echi kore ash kuni ne, kuani echi nukara kuni ku eyaikatekara ruwe ne;
Inampe kusu ne yakun, eci utar aastere kusu, nep ka ramat oma eikrap eci=kore as kuni ne, kuani eci=nukar kuni ku=eyaykatekar ruwe ne;
- 12 nei ambe anak ne echi tura no ku an wa echi korobe ne yakka ku korobe ne yakka uko-iki eishokor-i ani tura no aomaoma kuni gusu an ap ne ruwe ne.
ne anpe anakne eci turano ku=an wa eci=kor pe ne yakka ku=kor pe ne yakka uko-iki eysokor hi ani turano a=omaoma kuni kusu an ap ne ruwe ne.
- 13 Orowa, iriwak utara, moshima okai oya uirup utara tumugeta an nei no echi tumugeta ne yakka ibebe ku koro kuni ne, kanna-kanna echi orun ku arapa kuni ku esanniyo a-hi echi onnere shomoki ambe ku kopan (koroka tane pakno shinnetush nisa ruwe ne na).
Orowa, iriwak utar, mosma okay oya uyrup utar tumke ta an néno eci=tumke ta ne yakka ipehe ku=kor kuni ne, kanna-kanna eci=orun ku=arpa kuni ku=esanniyo a hi eci=onnere somo ki anpe ku=kopan (koroka tane pakno sinnetus nisa ruwe ne na).
- 14 Kuani Herenes un utara gusu ne yakka, Oya un utara gusu ne yakka, wayashnu utara gusu ne yakka, wayasap utara gusu ne yakka,
Kuani Herenes un utar kusu ne yakka, Oya un utar kusu ne yakka, wayasnu utar kusu ne yakka, wayasap utar kusu ne yakka,

- 15 shose koro gusu ku ne ruwe ne. Tambe gusu, shiarikiki no echi utara otta, Roma kotan ta okai utara otta poka pirika shongo eupaskuma ki kuni ku shipini wa an ruwe ne na.
sos kor kusu ku ne ruwe ne. Tanpe kusu, siarikiki no eci utar or ta, Roma kotan ta okay utar or ta poka pirka sonko ewpaskuma ki kuni ku=sipini wa an ruwe ne na.
- 16 Kuani anak ne pirika shongo gusu shomo yainikoroshma ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nei ambe anak ne hoshiki no Yudea un guru gusu ne yakka, Herenes un guru gusu ne yakka, orowa, pishno pishno okai eishokoro guru gusu ne yakka kashiobiuki kuni gusu an Kamui kiroro ne ruwe ne gusu ne na.
Kuani anakne pirka sonko kusu somo yaynikorosma ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, ne anpe anakne hoskino Yudea un kur kusu ne yakka, Herenes un kur kusu ne yakka, orowa, pishno pishno okay eysokor kur kusu ne yakka kasiopiwiki kuni kusu an Kamuy kiroro ne ruwe ne kusu ne na.
- 17 Nei oshiketa eishokor-i wano eishokor-i pakno Kamui oupeka-hi aekambakte wa an ruwe ne: ene chieshinnuye wa an korachi ne :— Koroka, oupeka utara anak ne eishokor-i atte gusu ishu kusu ne gusu ne na.
Ne oske ta eysokor hi wano eysokor hi pakno Kamuy owpeka hi aekanpakte wa an ruwe ne: ene chieshinnuye wa an koraci ne :— Koroka, owpeka utar anakne eysokor hi atte kusu i=su kusu ne kusu ne na.
- 18 Oupeka sak wa sonep shirikonumba wa okai utara koro obitta no okai Kamui koatcha ambe newa oupeka sak-i gusu, Kamui irushka-hi kando orowa no aekambak wa an;
Owpeka sak wa sonep sirikonunpa wa okay utar kor opittano okay Kamuy koatca anpe newa owpeka sak hi kusu, Kamuy irushka hi kanto oro wano aekangkap wa an;
- 19 inambe gusu ne yakun, Kamui gusu aonnere kuni eashkaibe anak ne nei utara oshiketa anukara wa an; Kamui anak nei utara otta nukare nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, Kamuy kusu a=onnere kuni easkay pe anakne ne utar oske ta a=nukar wa an; Kamuy anakne utar or ta nukare nisa ruwe ne kusu ne na.
- 20 Inambe gusu ne yakun, moshiri akara orowa no an Shinuma koro anukara eaikapbe anak ne iram-makaka anukara wa okai, akara wa an okaibe gusu aeramu ambe ne ruwe ne gusu ne na; Shinuma koro otusashuishi pakno an kiroro newa Kamui-oibe ne; tambe gusu, ne i utara gusu yayapapu ki eashkai gusu an ushike ka isam ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, mosir a=kar oro wano an Sinuma kor a=nukar eaykap pe anakne irammakaka a=nukar wa okay, a=kar wa an okaype kusu a=ermu anpe ne ruwe ne kusu ne na; Sinuma kor otu sasuyisir pakno an kiroro newa Kamuy-oipe ne; tanpe kusu, ne i utara kusu yayapapu ki easkay kusu an usike ka isam ruwe ne:
- 21 nei utara anak ne Kamui eraman hine Kamui otta aki kuni korachi shomo kooripak, shomo koyai-iraike nisa; koroka, raka sak no an ramepakari ki, aige, koro ramu-isam sambe akunnere nisa ruwe ne.
ne utar anakne Kamuy eraman hine Kamuy or ta aki kuni koraci somo kooripak, somo koyayirayke nisa; koroka, raka sak no an ramepakari ki, ayke, kor ramu-isam sanpe a=kunnere nisa ruwe ne.
- 22 Wayashnu utara ne sekoro yaikota gusu ye wa, oibe-sakbe ne, aige, munin eaikap Kamui koro nupeki itasare wa munin kuni ainu hene,
Wayasnu utar ne sekoro yaykota kusu ye wa, oipe-sak pe ne, ayke, munin eaykap Kamuy kor nupeki itasare wa munin kuni aynu hene,
- 23 chikap hene, ine chikiri koro chikoikip hene, honoyanoya wa payep hene koro nokaha un katuhu ne kan nisa ruwe ne na.
cikap hene, ine cikiri kor cikoykip hene, honoyanoya wa paye p hene kor nokaha un katuhu ne kan nisa ruwe ne na.
- 24 Tambe gusu, Kamui anak ne nei utara koro keutum ta okai kon rusuibe gusu ichakkere ambe otta ekoshi nisa, kon netobake uwetashpa akoatcha kuni gusu ne na:
Tanpe kusu, Kamuy anakne ne utar kor kewtum ta okay kor rusuy pe kusu icakkere anpe or ta ekosi nisa, kor netopake uwetasp a=koatca kuni kusu ne na:
- 25 nei utara anak ne koro shunge ani Kamui sonep itasare hene, okaibe kara Kamui shirine akarabe koongami hene ki, otta yaishieiwangere hene ki nisa ruwe ne gusu ne na; Shinuma anak ne otusashuishi pakno anunukep ne ruwe ne. Amen.
ne utar anakne kor sunke ani Kamuy sonep itasare hene, okaype kar Kamuy sirine a=karpe koonkami hene ki, or ta yaysieywankere hene ki nisa ruwe ne kusu ne na; Sinuma anakne otu sasuyisir pakno anunukep ne ruwe ne. Amen.
- 26 Tapan ikkewehe an gusu Kamui anak ne akoatcha ambe ki rusui keutum otta nei utara ekoshi nisa: inambe gusu ne yakun, koro matne utara anak ne gusu aki kuni an buri itasare hine aki kuni shomo ne an buri koro:
Tapan ikkewehe an kusu Kamuy anakne a=koatca anpe ki rusuy kewtum or ta ne utar ekosi nisa: inanpe kusu ne yakun, kor matne utar anakne kusu aki kuni an puri itasare hine aki kuni somo ne an puri kor:

- 27 orowa shui, okkai utara ne yakka, matnep gusu ki kuni buri ande wa uorun wen-buri ki rusui sambe paraparasere nisa, okkai anak okkai orun shomo yaikatanu ambe kara, aige, yaikota oshiketa koro ohaita buri gusu an pummaha uina nisa ruwe ne na.
orowa suy, okkay utar ne yakka, matnep kusu ki kuni puri ante wa uorun wen-puri ki rusuy sanpe paraparasere nisa, okkay anak okkay orun somo yaykatanu anpe kar, ayke, yaykota oske ta kor ohay ta puri kusu an pummaha uyna nisa ruwe ne na.
- 28 Orowa, nei utara anak ne koro keutum ta Kamui ramepakari poka kopan nisa ruwe ne gusu, aki kuni Orowa, ne utar anakne kor kewtum ta Kamuy ramepakari poka kopan nisa ruwe ne kusu, aki kuni
- 29 shomo ne ambe nei utara iki kuni ne aemaka kuni keutum otta Kamui ekoshi nisa: obitta no okai oupeka sak-i, wen-buri, yaikoshipuinere ambe newa wenbe ani aeshikte wa okai; eyaitunnap, keuk, upaore,
somo ne anpe ne utar iki kuni ne a=emaka kuni kewtum or ta Kamuy ekosi nisa: opittano okay owpeka sak hi, wen-puri, yaykosipuinere anpe newa wenpe ani a=esikte wa okay; eyaytunnap, keuk, upaore,
- 30 kokandama newa wen-katcham ani shikno wa okai;
kokantama newa wen-katcam ani sikno wa okay;
- 31 pinu no itak utara, ohaigekara utara, Kamui etunne, shomo yaikatanu, pakesara, yaiyomonnure, wenbe oshkep, eshikop itakkashi, ramu-sakbe, ukoramkorobe otereke, omap ki keutum sak, ramu-nishte utara ne ruwe ne:
pinuno itak utar, ohaykekar utar, Kamuy etunne, somo yaykatanu, pakesara, yaiyomonnure, wenpe oskep, esikop itakkasi, ramu-sak pe, ukoramkoro oterke, omap ki kewtum sak, ramu-niste utar ne ruwe ne:
- 32 nei utara anak ne nei no okaibe ikichi utara araige kuni gusu an utara ne sekor'an Kamui esanniyop eraman, aige, nei ambe ki patek shomo ne, koroka, moshima okai ikichi utara otta ramuoshma ruwe ne na.
ne utar anakne néno okaype ikici utar arayke kuni kusu an utar ne sekor an Kamuy esanniyop eraman, ayke, ne anpe ki patek somo ne, korka, mosma okay ikici utar or ta ramuosma ruwe ne na.

Roma 2

CHAPTER

2

- 1 Tambe gusu, Ainu, Aokai gusu ne yakka inan koipishi ki guru gusu ne yakka obitta yayapapu ki eashkai ushike ka isam: inambe gusu ne yakun, aokai anak ne moshima guru koipishi chiki, yaikota katpak an sekoro yaiesanniyo ruwe ne; koipishi ki aokai anak ne nei okaibe ki ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, Aynu, Aokay kusu ne yakka inan koypisi ki kur kusu ne yakka opitta yayapapu ki easkay usike ka isam: inanpe kusu ne yakun, aokay anakne mosma kur koypisi ciki, yaykota katpak an sekoro yayesanniyo ruwe ne; koypisi ki aokay anakne ne okaype ki ruwe ne kusu ne na.
- 2 Inambe gusu ne yakun, nei okaibe ki utara gusu Kamui koipishi-hi anak ne sonep ne ambe ne sekoro chi eraman.
Inanpe kusu ne yakun, ne okaype ki utar kusu Kamuy koypisi hi anakne sonep ne anpe ne sekoro ci eraman.
- 3 Shui, tap okaibe ki utara koipishi, aine, yaikota nei ambe ki ainu aokai anak ne Kamui koipishi-hi eyaishishire kusu ne sekoro e esanniyo ya?
Suy, tap okaype ki utar koypisi, ayne, yaykota ne anpe ki aynu aokay anakne Kamuy koypisi hi eyaysisire kusu ne sekoro e esanniyo ya?
- 4 Shui, Kamui koro pirika irenga e yaikokatpakte kunip ne sekoro e erampeutek wa, Shinuma koro pirika irenga oma aeoteknu ambe newa yaishikkashima ambe newa ramushiporore ambe newa e etunne ruwe he an?
Suy, Kamuy kor pirika irenga e yaykokatpakte kunip ne sekoro e eranpewtek wa, Sinuma kor pirika irenga oma aeoteknu anpe newa yaissikkasma anpe newa ramusiporore anpe newa e etunne ruwe he an?
- 5 Koroka, e koro nishite newa shomo yaikokatpak sambe gusu, eani anak ne irushka toho newa anukare kuni Kamui oupeka koipishi toho gusu irushka-hi eumashnu koran ruwe ne;
Korka, e=kor niste newa somo yaykokatpak sanpe kusu, eani anakne iruska toho newa a=nukare kuni Kamuy oupeka koypisi toho kusu iruska hi ewmasnu koran ruwe ne;
- 6 Shinuma anak ne obitta no okai utara iki ikip an korachi pishno pishno koropare kusu ne;
Sinuma anakne opittano okay utar iki iki p an koraci pishno pishno korpare kusu ne;
- 7 pirika ikip kara kuni yayiupupu hine nupeki newa aeoripakbe newa shomo muninbe hunara utara otta otusashuishiri pakno no an inotu:
pirika iki p kar kuni yayiupupu hine nupeki newa aeoripakbe newa somo muninpe hunara utar or ta otu sasusysir pakno no an inotu:
- 8 koroka, sakayo ki wa sonep itakkashi, aige, oupeka sakbe koitaknu utara otta,
korka, sakayo ki wa sonep itakkashi, ayke, oupeka sak pe koytaknu utar or ta,
- 9 irushka-i newa kinrakarape, eramchuptekbe newa yayramkoiki ambe, pishno pishno wenbe iki ainu ramat kata an, hoshiki no Yudea un guru otta, orowa,
iruska hi newa kinrakarape, eramcuptekpe newa yayramkoyki anpe, pishno pishno wenpe iki aynu ramat kata an, hoskino Yudea un kur or ta, orowa,
- 10 Herenes un utara otta an na: koroka, pishno pishno pirikap iki guru otta nupeki newa aeoripakbe newa itomo an, hoshiki no Yudea un guru otta,
Herenes un utar or ta an na: korka, pishno pishno pirika p iki kur or ta nupeki newa aeoripakbe newa i=tom an, hoskino Yudea un kur or ta,
- 11 orowa, Herenes un guru otta an na: inambe gusu ne yakun, Kamui otta utara eankeshbe isam ruwe ne gusu ne na.
orowa, Herenes un kur or ta an na: inanpe kusu ne yakun, Kamuy or ta utar eankespe isam ruwe ne kusu ne na.
- 12 Tuitak sak no katpak ki obitta no okai utara anak ne, tuitak sak no aisamka kusu ne: orowa, tuitak akore wa katpak ki obitta no okai utara anak ne, tuitak ani akoipishi kusu ne gusu ne na;
Tuytak sak no katpak ki opittano okay utar anakne, tuytak sak no a=ysamka kusu ne: orowa, tuytak a=kore wa katpak ki opittano okay utar anakne, tuytak ani akoypisi kusu ne kusu ne na;
- 13 tuitak nu utara anak ne Kamui tek-samata oupeka ne ambe shomo ne, koroka, tuitak shikkashima utara aoupekare kusu ne gusu ne na:
tuytak nu utar anakne Kamuy tek-sama ta oupeka ne anpe somo ne, korka, tuytak sikkasima utar a=owpekare kusu ne kusu ne na:
- 14 tuitak akore shomoki Oya uirup anak ne koro keutum buri an gusu nei tuitak ta an okaibe shikkashima yak ne, tan utara tuitak sak no okai yakka, yaikota gusu tuitak ne ruwe ne;
tuytak a=kore somo ki Oya uyurup anakne kor kewtum puri an kusu ne tuytak ta an okaype sikkasima yakne, tan utar tuytak sak no okay yakka, yaykota kusu tuytak ne ruwe ne;

- 15 nei utara koro sambe kata tuitak ikip anuye wa an-hi nukare, koro keutum nei ambe tura paweteshu ki, orowa, koro esanniyo-hi anak ne utashpa eyonnuppa hene ki,
ne utar kor sanpe kata tuytak iki p a=nuye wa an hi nukare, kor kewtum ne anpe tura paweteshu ki, orowa, kor esanniyo hi anakne utaspa eyonnuppa hene ki,
- 16 tusare hene ki ruwe ne; nei ambe Yesu Kiristo ani, ku koro pirika shongo an korachi, Kamui anak utara aenuinap koipishi toho ta an na.
tusare hene ki ruwe ne; ne anpe Yesu Kiristo ani, ku=kor pirika sonko an koraci, Kamuy anak utar aenuinap koypisi toho ta an na.
- 17 Koroka, aokai anak ne Yudea un guru an reihei ani areikore hene aki hine tuitak otta eyaikopashte hene ki, Kamui gusu yayiomonnure hene ki, Shinuma kor'irenga eraman hene ki,
Korka, aokay anakne Yudea un kur an rehe ani a=rékore hene aki hine tuytak or ta e=yaykopaste hene ki, Kamuy kusu yayiomonnure hene ki, Sinuma kor irenka eraman hene ki,
- 18 orowa, tuitak gusu aeyaiapakashnu wa uweshinnai no an okaibe uwande hene ki,
orowa, tuytak kusu a=eyaypakasnu wa uwesinnay no an okaype uwante hene ki,
- 19 samata, aokai yaikota shiknak utara ru epakashnu guru ne, kunne-i ta okai utara gusu pekere ne,
sama ta, aokay yaykota siknak utar ru epakasnu kur ne, kunne hi ta okay utar kusu peker ne,
- 20 ramu-isambe pakashnup ne, ai ai epakashnup ne, tuitak oshiketa eramushbe newa sonep katuhu koro;
ramu-i=sampe pakasnu ne, ayay epakasnu ne, tuytak oske ta eramuspe newa sonep katuhu kor;
- 21 tambe gusu moshima an guru epakashnu guru, aokai yaikota yaiepakashnu shomoki ruwe he an? Iteki ikka yan ari an itak ani upaskuma ki guru,
tanpe kusu mosma an kur epakasnu kur, aokay yaykota yayepakasnu somo ki ruwe he an? Iteki ikka yan ari an itak ani upaskuma ki kur,
- 22 eani ikka ya? Iteki omoinu koro yan ari an itak ani ye guru, aokai anak ne omoinu koro ya? Potoki etunne guru, aokai anak ne Kamui chisei unbe e ikka ya?
eani ikka ya? Iteki omoynu kor yan ari an itak ani ye kur, aokay anakne omoynu kor ya? Potoki etunne kur, aokay anakne Kamuy cise un pe e ikka ya?
- 23 Tuitak gusu yayiomonnure guru, aokai anak ne tuitak otereke wa Kamui shomo koyaikatanu ki ya?
Tuytak kusu yayiomonnure kur, aokay anakne tuytak oterke wa Kamuy somo koyaykatanu ki ya?
- 24 Inambe gusu ne yakun, anuye wa an korachi poka, echi rengap gusu Oya uirup tumta Kamui reihei akoatcha an.
Inampe kusu ne yakun, a=nuye wa an koraci poka, eci=renkap kusu Oya uirup tum ta Kamuy rehe a=koatcha an.
- 25 Aokai anak ne tuitak iki chiki okarituye buri anak epirikare ruwe ne: koroka, tuitak e otereke yakun, e ki okarituye buri anak ne shomo okarituye buri anere ruwe ne.
Aokay anakne tuytak iki ciki okarituye puri anak e=pirikare ruwe ne: korka, tuytak e oterke yakun, e ki okarituye puri anakne somo okarituye puri anere ruwe ne.
- 26 Tambe gusu, okarituye buri shomo iki utara anak ne tuitak oma ipawetenge shikkashima yakun, nei shomo okarituye buri iki ambe anak ne okarituye buri ne sekoro aesanniyo shomoki ruwe he an?
Tanpe kusu, okarituye puri somo iki utar anakne tuytak oma ipawetenke sikkasima yakun, ne somo okarituye puri iki anpe anakne okarituye puri ne sekor a=esanniyo somo ki ruwe he an?
- 27 Orowa, rengaine an shomo okarituye buri iki ambe anak ne tuitak uweomare yakun, ikiri newa okarituye buri koro wa tuitak otereke guru ne eani koipishi shomoki kusu ne ruwe he an?
Orowa, renkayne an somo okarituye puri iki anpe anakne tuytak uweomare yakun, ikiri newa okarituye puri kor wa tuytak oterke kur ne eani koypisi somo ki kusu ne ruwe he an?
- 28 Inambe gusu ne yakun, anukan no an no an guru anak ne Yudea un guru shomo ne, shui, anukan no an wa kam otta an ambe anak ne okarituye buri shomo ne: koroka, onnaigeta an no an guru anak Yudea un gun'ne; orowa, okarituye buri anak ne keutum an ambe ne, ikiri otta an ambe shomo ne, ramat unbe ne ruwe ne; nei okaibe ramuayore-hi anak ne utara orowa no an ambe shomo ne, koroka, Kamui orowa no an ap ne ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, a=nukar no an no an kur anakne Yudea un kur somo ne, sui, a=nukar no an wa kam or ta an anpe anakne okarituye puri somo ne: korka, onnayke ta an no an kur anak Yudea un kunne; orowa, okarituye puri anakne kewtum an anpe ne, ikiri or ta an anpe somo ne, ramat un pe ne ruwe ne; ne okaype ramuayore hi anakne utar oro wano an anpe somo ne, korka, Kamuy oro wano an ap ne ruwe ne na.

Roma 3

CHAPTER

3

- 1 Yakun, Yudea un guru gusu nep kasu no an irenga an a? Shui, okarituye-buri gusu nep yaiepirikare ambe an a?
Yakun, Yudea un kur kusu nep kasuno an irenka an a? Suy, okarituye-puri kusu nep yayepirikare anpe an a?
- 2 Nekon a ka porop ne: hoshiki no nei utara Kamui shongo ashikkashimare nisa ruwe ne.
Nekona ka poro p ne: hoskino ne utar Kamuy sonko a=sikkasmare nisa ruwe ne.
- 3 Nei utara tumugeta eishokoro shomoki utara okai a yakka nekon a? Nei eishokor-i sakbe anak ne Kamui eishokor-i raka-sakte kusu ne ya?
Ne utar tumke ta eysokor somo ki utar okay a yakka nekona? Ne eysokor hi sak pe anakne Kamuy eysokor hi raka-sakte kusu ne ya?
- 4 Ara shomo: ruwe un, Kamui anak ne sonep ne a koroka, obitta no okai ainu pishno shungep ne sekoro aesanniyore yan; ene chieshinnuye wa an korachi ne :— Aokai anak ne koro itak gusu oupekap ne aesanniyore, Orowa, akoipishi ita Aokai annokara ki kuni gusu ne na.
Ar somo: ruwe un, Kamuy anakne sonep ne a korka, opittano okay aynu pisno sunkep ne sekoro aesanniyore yan; ene chiesinnuye wa an koraci ne :— Aokay anakne kor itak kusu oupekap ne a=esanniyore, Orowa, akoyypisi hi ta Aokay annokar ki kuni kusu ne na.
- 5 Koroka, chikoro oupeka-sakbe anak ne Kamui oupeka ambe ashte yakun, nekon chi ye kusu ne ya? Irushka irenga sange Kamui oupeka-sakbe ne ruwe he an? (ainu itak korachi ku itak ruwe ne).
Korka, ci=koro oupeka-sak pe anakne Kamuy oupeka anpe aste yakun, nekon ci ye kusu ne ya? Iruska irenka sanke Kamuy oupeka-sak pe ne ruwe he an? (aynu itak koraci ku=itak ruwe ne).
- 6 Ara shomo: nei no ne yak anak ne hemanda Kamui anak moshiri koipishi kusu ne ya?
Ar somo: neno ne yakanak ne hemanta Kamuy anak mosir koypisi kusu ne ya?
- 7 Koroka, ku ki shungep anak ne Kamui koro nupeki gusu Shinuma sonep ashte yakun, hemanda gusu kuani ne yakka katpak ki guru ku ne sekoro a en esanniyore ruwe he an?
Korka, ku=ki sunkep anakne Kamuy kor nupeki kusu Sinuma sonep aste yakun, hemanta kusu kuani ne yakka katpak ki kur ku ne sekoro a en=esanniyore ruwe he an?
- 8 Orowa, shui, (un ohaigekara wa) — Pirikap ahetukure gusu, wenbe ki yanro — (sekor'an itak ani chi ye ruwe ne sekoro ye utara itak korachi) — nep gusu shomo chi ki ya? Nei utara gusu an aesanniyore hi anak ne oupekap ne ruwe ne na.
Orowa, shui, (un ohaigekara wa) — Pirika p ahetukure kusu, wenpe ki yanro — (sekor an itak ani ci ye ruwe ne sekoro ye utar itak koraci) — nep kusu somo ci ki ya? Ne utar kusu an a=esanniyore hi anakne oupekap ne ruwe ne na.
- 9 Yakun, nekon a? Nei utara kasu no chi utara anak ne pirika irenga kon ruwe he an? Shomo, son no shomo: inambe gusu ne yakun, Yudea un utara ne yakka, Herenes un utara ne yakka, obitta akokatpakbe ne sekoro teeda chi esanniyore wa ye nisa ruwe ne gusu ne na;
Yakun, nekona? Ne utar kasuno ci utar anakne pirika irenka kor ruwe he an? Somo, sonno somo: inanpe kusu ne yakun, Yudea un utar ne yakka, Herenes un utar ne yakka, opitta akokatpakpe ne sekoro teeta ci esanniyore wa ye nisa ruwe ne kusu ne na;
- 10 ene chieshinnuye wa an korachi ne :— Oupeka guru isam, ruwe un, shinen ka isam ruwe ne;
ene chiesinnuye wa an koraci ne :— Oupeka kur isam, ruwe un, sinen ka isam ruwe ne;
- 11 Eraman guru isam, Kamui hunara guru isam,
Eraman kur isam, Kamuy hunara kur isam,
- 12 Nei utara obitta ru eshishi wa shine-ikinne raka-isambe ne; Pirikap ki guru isam, ruwe un, shinen pakno poka isam ruwe ne:
Ne utar opitta ru esisi wa sine-ikinne raka-i=sampe ne; Pirika p ki kur isam, ruwe un, sinen pakno poka isam ruwe ne;
- 13 Koro rekuchi anak ne amaka wa an tushiri ne; Koro parumbe ani kokandama ki: Koro papush choropoketa kinashutunbe surugu an:
Kor rekuci anakne a=mak wa an tusiri ne; Kor parunpe ani kokantama ki: Kor papus corpoke ta kinasutunpe surku an:
- 14 Koro paroho anak ne iyoytakushi newa shiuninbe ani aeshik:
Kor paroho anakne iyoytakus newa siwnin pe ani a=esik:
- 15 Kemnure gusu koro chikiri pikan;
Kemnure kusu kor cikiri pikan;
- 16 Isamka ambe newa yairamkoiki ambe anak ne nei utara kon ru otta okai;
Isamka anpe newa yayramkoyki anpe anakne ne utar kor ru or ta okay;

- 17 Orowa, itomo irenga an ruhu nei utara erampeutek nisa ruwe ne:
Orowa, i=tom irenka an ruhu ne utar eranpewtek nisa ruwe ne:
- 18 Koro shik-samata Kamui koishitoma ambe isam ruwe ne na.
Kor sik-sama ta Kamuy koysitoma anpe isam ruwe ne na.
- 19 Nep ne yakka tuitak ye okaibe anak ne nei tuitak choropoketa okai utara otta ye ruwe ne sekoro chi eraman; tambe anak ne obitta no okai utara koro paroho aseshke hine moshir'ebitta Kamui orowa no akoipishi kusu ne a ambe ne:
Nep ne yakka tuitak ye okaype anakne ne tuitak corpoke ta okay utar or ta ye ruwe ne sekor ci eraman; tanpe anakne opittano okay utar kor paroho a=seske hine mosir epitta Kamuy oro wano akoypisi kusu ne a anpe ne:
- 20 inambe gusu ne yakun, tuitak iki wa gusu nep kam ne yakka Shinuma tek-samata oupeka ne sekoro shomo aesanniyo kusu ne: tuitak ankushkerai katpak aeraman ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, tuitak iki wa kusu nep kam ne yakka Sinuma tek-sama ta owpeka ne sekor somo a=esanniyo kusu ne: tuitak an kuseray katpak aeraman ruwe ne kusu ne na.
- 21 Koroka, tane tuitak oyapi Kamui orowa no an oupeka ambe anukare okere, tuitak newa uweingarape nei ambe gusu paweteshu ki ruwe ne;
Korka, tane tuitak oyap Kamuy oro wano an owpeka anpe a=nukare okere, tuitak newa uweinkarape ne anpe kusu paweteshu ki ruwe ne;
- 22 nei ambe anak Yesu Kiristo eishokor-i ani obitta no okai eishokor-i atte utara gusu an Kamui oupeka ambe ne; uweshinnai no an ambe isam ruwe ne gusu ne na;
ne anpe anak Yesu Kiristo eysokor hi ani opittano okay eysokor hi atte utar kusu an Kamuy owpeka anpe ne; uweshinnai no an anpe isam ruwe ne kusu ne na;
- 23 orowa, obitta no okai utara anak ne katpak ki okere hine Kamui nupeki ehaita ruwe ne gusu ne na;
orowa, opittano okay utar anakne katpak ki okere hine Kamuy nupeki ehaita ruwe ne kusu ne na;
- 24 aige, oro-isam no Kiristo Yesu gusu an kikiraye ambe ani Shinuma kor'irenga ankushkerai aoupekare shiri an:
ayke, oro-isam no Kiristo Yesu kusu an kikiraye anpe ani Sinuma kor irenka an kuseray a=owpekare siri an:
- 25 Shinuma koro kemihi gusu, eishokor-i ani, imommuye ne akara kuni ne Kamui shinuma gusu esanniyo; nei ambe anak ne Kamui yaishikkashima hine etoko wano aki katpak moshima no ande wa koro oupeka ambe eramande kuni ne;
Sinuma kor kemihi kusu, eysokor hi ani, imommuye ne a=kar kuni ne Kamuy sinuma kusu esanniyo; ne anpe anakne Kamuy yaysikkasma hine etoko wano aki katpak mosmano ante wa kor owpeka anpe eramante kuni ne;
- 26 tane an pakihi ta Shinuma koro oupeka ambe eramande kunip ne: Shinuma yaikota oupeka wa Yesu eishokoro guru oupekare kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.
tane an pakihi ta Sinuma kor owpeka anpe eramante kunip ne: Sinuma yaykota owpeka wa Yesu eysokor kur owpekare kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.
- 27 Yakun, yayiomonnure kuni ushike neita an a? Asoyekatta. Nekon a tuitak ani, Iki ikip ani ruwe? Shomo: koroka, eishokor-i sekor'an tuitak ani ne ruwe ne.
Yakun, yayiomonnure kuni usike ney ta an a? Asoyekatta. Nekona tuitak ani, Iki iki p ani ruwe? Somo: korka, eysokor hi sekor an tuitak ani ne ruwe ne.
- 28 Tuitak ikip oyapi an wa ainu anak ne eishokor-i ani aoupekare ruwe ne sekoro chi esanniyo ruwe ne gusu ne na.
Tuitak iki p oyap an wa aynu anakne eysokor hi ani a=owpekare ruwe ne sekor ci esanniyo ruwe ne kusu ne na.
- 29 Kamui anak ne Yudea un utara koro Kamui patek ne ruwe he an? Shui, Oya uirup koro Kamui shomo ne ruwe he an? Ruwe un, Oya utara koro Kamui ne yakka ne ruwe ne:
Kamuy anakne Yudea un utar kor Kamuy patek ne ruwe he an? Suy, Oya uirup kor Kamuy somo ne ruwe he an? Ruwe un, Oya utar kor Kamuy ne yakka ne ruwe ne:
- 30 Kamui anak ne Shinep ne wa eishokor-i gusu okarituye-buri akire utara oupekare, orowa, eishokor-i ani okarituye-buri shomo akire utara oupekare yak anak ne ene ne ruwe ne.
Kamuy anakne Sinep ne wa eysokor hi kusu okarituye-puri a=kir utar owpekare, orowa, eysokor hi ani okarituye-puri somo a=kir utar owpekare yakanak ne ene ne ruwe ne.
- 31 Tambe gusu, chi utara anak ne eishokor-i ani tuitak raka-sakte ruwe he an? Ara shomo: koroka, tuitak ashte ruwe ne.
Tanpe kusu, ci utar anakne eysokor hi ani tuitak raka-sakte ruwe he an? Ar somo: korka, tuitak aste ruwe ne.

Roma 4

CHAPTER

4

- 1 Yakun, kam gusu chikoro ekashi Abraham anak ne nekon a ambe pa nisa ruwe ne sekoro chi ye ya?
Yakun, kam kusu ci=kor ekasi Abraham anakne nekona anpe pa nisa ruwe ne sekori ci ye ya?
- 2 Inambe gusu ne yakun, Abraham anak ne ki ikip gusu aoupekare yak anak ne yayiomonnure kuni ushike an; a yakka, Kamui tek-samata isam ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Abraham anakne ki iki p kusu a=owpekare yakanak ne yayiomonnure kuni usike an; a yakka, Kamuy tek-sama ta isam ruwe ne.
- 3 Nei Kamui kambi hemanda ye ya? Orowa Abraham anak ne Kamui eishokoro, aige, tambe anak shinuma gusu oupeka ambe ne sekoro aesanniyo nisa ruwe ne.
Ne Kamuy kampi hemanta ye ya? Orowa Abraham anakne Kamuy eysokor, ayke, tanpe anak sinuma kusu oupeka anpe ne sekori a=esanniyo nisa ruwe ne.
- 4 Monraige ki guru gusu an iwayehe anak ne irenga nei no an ambe ne sekoro shomo aesanniyo ruwe ne, koroka ashoserep korachi aesanniyop ne.
Monrayke ki kur kusu an iwayehe anakne irenka néno an anpe ne sekori somo a=esanniyo ruwe ne, korka asoserep koraci aesanniyop ne.
- 5 Koroka, shomo ikip ki koroka, Kamui kooripak shomoki utara oupekare Kamui eishokoro guru gusu, shinuma koro eishokor-i anak oupeka ambe ne sekoro aesanniyo ruwe ne.
Korka, somo iki p ki korka, Kamuy kooripak somo ki utar oupekare Kamuy eysokor kur kusu, sinuma kor eysokor hi anak oupeka anpe ne sekori a=esanniyo ruwe ne.
- 6 Aki ikip oyapi an wa oupeka ne sekoro Kamui orowa no aesanniyo ainu gusu Dabid poka nunuke ambe ye korachi ne; ene ani ne :—
Aki iki p oyap an wa oupeka ne sekori Kamuy oro wano a=esanniyo aynu kusu Dabid poka nunuke anpe ye koraci ne; ene ani ne :—
- 7 Ikashpaotte otereke ambe atusare, Koro katpak akamure wa an gur'anak ne anunuke ne ruwe ne.
Ikashpaotte oterke anpe atusare, Kor katpak a=kamure wa an kur anakne a=nunuke ne ruwe ne.
- 8 Otta Utarapa katpak shomo kashiomare guru anak ne anunuke ne.
Or ta Utarapa katpak somo kashiomare kur anakne a=nunuke ne.
- 9 Tan nunuke ambe anak ne okarituye-buri akire guru otta patek san ruwe? shui, okarituye-buri shomo akire guru otta ne yakka san ruwe he an? Inambe gusu ne yakun, ene chi ye-hi :— Abraham koro eishokor-i anak ne shinuma gusu oupeka ambe kuni aesanniyo sekori chi ye.
Tan nunuke anpe anakne okarituye-puri a=kir kur or ta patek san ruwe? suy, okarituye-puri somo a=kir kur or ta ne yakka san ruwe he an? Inampe kusu ne yakun, ene ci ye hi :— Abraham kor eysokor hi anakne sinuma kusu oupeka anpe kuni a=esanniyo sekori ci ye.
- 10 Yakun, hemanda nei no aesanniyo ya? Okarituye-buri akire etokota hene ne ya? akire okaketa hene ne ya? Okarituye-buri akire okaketa shomo ne, akire etokota nei no aesanniyo ruwe ne;
Yakun, hemanta néno a=esanniyo ya? Okarituye-puri a=kir etoko ta hene ne ya? a=kir okake ta hene ne ya? Okarituye-puri a=kir okake ta somo ne, a=kir etoko ta néno a=esanniyo ruwe ne;
- 11 orowa, shinuma anak ne okarituye-buri an shirosh koro, nei ambe anak ne shinuma naa shomo okarituye-buri akire etokota okai koro eishokor-i gusu an oupeka ne kuni han aomarep ne ruwe ne: tambe anak shinuma obitta no okai eishokoro utara koro michi ne kuni gusu an ambe ne; shui, nei utara okarituye-buri akire shomoki yakka, otta oupeka ambe aesanniyo kuni gusu an ambe ne ruwe ne;
orowa, sinuma anakne okarituye-puri an siros kor, ne anpe anakne sinuma naa somo okarituye-puri a=kir etoko ta okay kor eysokor hi kusu an oupeka ne kuni han aomarep ne ruwe ne: tanpe anak sinuma opittano okay eysokor utar kor miki ne kuni kusu an anpe ne; suy, ne utar okarituye-puri a=kir somo ki yakka, or ta oupeka anpe a=esanniyo kuni kusu an anpe ne ruwe ne;
- 12 orowa shui, ouse okarituye-buri akire utara koro michi ne kuni gusu shomo ne, koroka, akoro michi Abraham naa shomo okarituye-buri akire etokota eishokoro ki korachi, obitta no okai eishokoro ki utara koro michi ne kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.
orowa suy, ouse okarituye-puri a=kir utar kor miki ne kuni kusu somo ne, korka, a=kor miki Abraham naa somo okarituye-puri a=kir etoko ta eysokor ki koraci, opittano okay eysokor ki utar kor miki ne kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.

- 13 Inambe gusu ne yakun, Abraham moshiri eikeshkoro kuni ari an eitamkire ambe anak, Abraham otta hene, koro sanikehe otta hene tuitak an gusu aki shomo ne, koroka, eishokor-i gusu an oupeka ambe an gusu aki ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, Abraham mosir eykeskoro kuni ari an eytakamkire anpe anak, Abraham or ta hene, kor sanikehe or ta hene tuytak an kusu aki somo ne, korka, eysokor hi kusu an owpeka anpe an kusu aki ruwe ne na.
- 14 Inambe gusu ne yakun, tuitak choropoketa okai utara anak ne eikeshkoro utara ne chiki, eishokor-i anak ohap ne akara, samata, eitamkire ambe raka asakte ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, tuytak corpoke ta okay utar anakne eykeskoro utar ne ciki, eysokor hi anak ohap ne a=kar, sama ta, eytakamkire anpe raka asakte ruwe ne na.
- 15 Inambe gusu ne yakun, tuitak anak ne irushka ambe iki; koroka, tuitak isam ushiketa ohaita
Inampe kusu ne yakun, tuytak anakne iruska anpe iki; korka, tuytak isam uske ta ohay ta
- 16 buri ne yakka isam ruwe ne. Tambe gusu irenga nei no an wa eishokor-i gusu an ambe ne; nei ambe anak ne eitamkirep obitta no okai santek otta an kuni gusu an ambe ne; ouse nei tuitak otta kotuk santek gusu patek ne ambe shomo ne, koroka, Abraham koro eishokor-i otta kotuk santek gusu ne yakka an ambe ne ruwe ne: Shinuma anak ne otta ko-eishokoro guru kotchaketa,
puri ne yakka isam ruwe ne. Tanpe kusu irenka néno an wa eysokor hi kusu an anpe ne; ne anpe anakne eytakamkirep opittano okay santek or ta an kuni kusu an anpe ne; owse ne tuytak or ta kotuk santek kusu patek ne anpe somo ne, korka, Abraham kor eysokor hi or ta kotuk santek kusu ne yakka an anpe ne ruwe ne: Sinuma anakne or ta ko-eysokor kur kotcake ta,
- 17 Kamui samaketa obitta no okai chi utara koro michi ne ruwe ne (ene chieshinnuye wa an korachi ne :— Inne moshiri uirup koro michi e ne kuni Kuani e kara ash nisa ruwe ne na); nei Kamui anak ne rai-guru shiknure, orowa okai korachi isambe hotuyekan ruwe ne.
Kamuy samake ta opittano okay ci utar kor mici ne ruwe ne (ene ciesinnuye wa an koraci ne :— Inne mosir uirup kor mici e ne kuni Kuani e kar as nisa ruwe ne na); ne Kamuy anakne raykur siknure, orowa okay koraci i=sampe hotuyekar ruwe ne.
- 18 E koro santek ene ani ne kusu ne na — sekor'an aye-hi korachi, inne moshiri uirup koro michi ne akara kuni ne, chipachipa gusu chipachipa ki nisa ruwe ne.
E=kor santek ene ani ne kusu ne na — sekor an a=ye hi koraci, inne mosir uirup kor mici ne a=kar kuni ne, cipacipa kusu cipacipa ki nisa ruwe ne.
- 19 Orowa, eishokor-i shomo atumsakte wa tane rai korachi an kon netobake (shinuma tane ine hotne pa pakno pa poro ehange ruwe ne) samata, Sara koro rai okere honihi esanniyo nisa:
Orowa, eysokor hi somo atumsakte wa tane ray koraci an kor netopake (sinuma tane ine hotne pa pakno pa poro ehanke ruwe ne) sama ta, Sara kor ray okere honihi esanniyo nisa:
- 20 ruwe newa, Kamui eitamkirep orun ingara wa eishokor-i sak no an wa utumashire shomoki no an nisa ruwe ne, koroka eishokor-i ani yaitumashnure nisa ruwe ne;
ruwe newa, Kamuy eytakamkirep orun inkar wa eysokor hi sak no an wa utumasire somo ki no an nisa ruwe ne, korka eysokor hi ani yaytumasnure nisa ruwe ne;
- 21 aige, Kamui anak ne ki eitamkire ambe nei no kara eashkai kuni aeramushinne no oshitchiu wa eishokoro hine Shinuma pasere nisa ruwe ne.
ayke, Kamuy anakne ki eytakamkire anpe néno kar easkay kuni a=eramusinne no ositciw wa eysokor hine Sinuma pasere nisa ruwe ne.
- 22 Tambe gusu nei ambe anak ne Shinuma gusu oupeka ambe ne sekoro aesanniyo nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu ne anpe anakne Sinuma kusu owpeka anpe ne sekor a=esanniyo nisa ruwe ne na.
- 23 Nei ambe anak ne Shinuma gusu oupeka ambe ne sekoro aesanniyo nisa ruwe ne — ari an itak anak ne shinuma gusu patek shomo chieshinnuye ruwe ne,
Ne anpe anakne Sinuma kusu owpeka anpe ne sekor a=esanniyo nisa ruwe ne — ari an itak anakne sinuma kusu patek somo ciesinnuye ruwe ne,
- 24 koroka, gusu aesanniyo kusu ne chi utara chikoro Utarapa ne Yesu rai orowa no hetopo-shiknure Kamui eishokoro wa okai chi utara gusu ne yakka nei ambe chieshinnuye wa an na;
korka, kusu a=esanniyo kusu ne ci utar ci=kor Utarapa ne Yesu ray oro wano hetopo-siknure Kamuy eysokor wa okay ci utar kusu ne yakka ne anpe ciesinnuye wa an na;
- 25 Shinuma anak ne chikoro katpak gusu aekoshi, orowa, a un oupekare gusu hetopo-ashiknure nisa ruwe ne na.
Sinuma anakne ci=kor katpak kusu a=ekosi, orowa, a un oupekare kusu hetopo-a=siknure nisa ruwe ne na.

Roma 5

CHAPTER

5

- 1 Tambe gusu, eishokor-i ankushkerai aoupekare wa okai gusu,
Tampe kusu, eysokor hi an kuskeray a=owpekare wa okay kusu,
- 2 Kamui epeka no Yesu Kiristo kor'irenga gusu itomo chi koro shiriki; Shinuma, gusu, eishokor-i ankushkerai, otta roshki wa okai irenga orun karange no arakire kuni ambe a un koropare nisa; orowa, Kamui nupeki gusu chipachipa ki wa yayiomonnure chi ki ruwe ne.
Kamuy epeka no Yesu Kiristo kor irenka kusu i=tom ci kor siriki; Sinuma, kusu, eysokor hi an kuskeray, or ta ros ki wa okay irenka orun karankeno arkire kuni anpe a un korpare nisa; orowa, Kamuy nupeki kusu cipacipa ki wa yayiomonnure ci ki ruwe ne.
- 3 Nei ambe gusu patek shomo ne, koroka, chi ki eramchuptekbe gusu ne yakka yayiomonnure ash ruwe ne: inambe gusu ne yakun, aeramchuptekbe anak ne yayiupupu ambe monraigere;
Ne anpe kusu patek somo ne, korka, ci ki eramchuptekbe kusu ne yakka yayiomonnure as ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, aeramchuptekbe anakne yayiupupu anpe monraykere;
- 4 orowa, yayiupupu ambe anak ne auwande-hi hetukure; auwande ambe anak ne chipachipa kuni ambe atte ruwe ne sekoro chi eraman: orowa, chipachipa ambe anak ne yainikoroshmare shomoki ruwe ne;
orowa, yayiupupu anpe anakne a=uwante hi hetukure; a=uwante anpe anakne cipacipa kuni anpe atte ruwe ne sekoro ci eraman: orowa, cipacipa anpe anakne yainikoroshmare somo ki ruwe ne;
- 5 inambe gusu ne yakun, Kamui omap-hi anak ne chikoro keutum ta a un koropare Ashkanne Ramat ani aohetu nisa ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, Kamuy omap hi anakne ci=kor kewtum ta a un korpare Ashkanne Ramat ani a=ohetu nisa ruwe ne.
- 6 Chi utara katchak wa okai rapoketa, pakihi epa chiki, Kiristo anak ne Kamui kooripak shomoki utara gusu rai nisa ruwe ne gusu ne na.
Ci utar katcak wa okay rapoketa, pakihi epa ciki, Kiristo anakne Kamuy kooripak somo ki utar kusu ray nisa ruwe ne kusu ne na.
- 7 Aine-aine hokamba no oupeka guru shirine nen ka rai guru an nangoro, yakne, pirikap gusu nen ka rametok koro wa rai guru an na.
Ayne-ayne hokampa no owpeka kur sirine nen ka raykur an nankor, yakne, pirka p kusu nen ka rametok kor wa raykur an na.
- 8 Koroka, chi utara anak ne katpak koro utara ne wa okai rapoketa Kiristo un gusu rai nisa ruwe ne a ambe ani Kamui un epeka no sange omap ambe ashte nisa ruwe ne.
Korka, ci utar anakne katpak kor utar ne wa okay rapoketa Kiristo un kusu ray nisa ruwe ne a anpe ani Kamuy un epeka no sanke omap anpe aste nisa ruwe ne.
- 9 Tambe gusu, naa eetasa no, Shinuma koro kem otta aoupekare wa okai gusu, Shinuma ankushk-eraipo irushka-hi orowa no aohaitare ash kusu ne na.
Tampe kusu, naa e=tasa no, Sinuma kor kem or ta a=owpekare wa okay kusu, Sinuma an kuskeraypo iruska hi oro wano aohaitare as kusu ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, epokba utara chi ne a rapoketa, koro Poho rai ambe ankushkerai Kamui eramuriten yak anak ne, tane mashkin, aeramuriten wa okai gusu Shinuma koro inotu otta kashio-biuki kusu ne na;
Inanpe kusu ne yakun, epokba utar ci ne a rapoketa, kor Poho ray anpe an kuskeray Kamuy eramuriten yakanak ne, tane maskin, a=eramuriten wa okay kusu Sinuma kor inotu or ta kasiopiwiki kusu ne na;
- 11 nei ambe patek shomo ne, koroka, gusu chi utara aeramuritenka chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo ankushkerai Kamui orun chi yayiomonnure ash ruwe ne.
ne anpe patek somo ne, korka, kusu ci utar aeramuritenka ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo an kuskeray Kamuy orun ci yayiomonnure as ruwe ne.
- 12 Tambe gusu, shine ainu ankushkerai katpak anak ne moshir'otta ahun, orowa, katpak ankushkerai rai ambe ahun korachi; rai ambe anak ne obitta no okai utara koturuse, utara obitta katpak kon ruwe ne gusu ne na :—
Tampe kusu, sine aynu an kuskeray katpak anakne mosir or ta ahun, orowa, katpak an kuskeray ray anpe ahun koraci; ray anpe anakne opittano okay utar koturse, utar opitta katpak kor ruwe ne kusu ne na :—

- 13 Tuitak pakno katpak moshiri ta an: koroka, tuitak isam ita anak ne katpak shomo kashiaomare ruwe ne.
Tuytak pakno katpak mosir ta an: korka, tuytak isam hi ta anakne katpak somo kasiaomare ruwe ne.
- 14 Yakka, Adam wano Mose pakno rai ambe anak ne esapane ki nisa ruwe ne, ek kusu ne guru koro nokaha ne Adam ki ohaitap nei no katpak shomo ki utara ne yakka esapane ruwe ne. Koroka, nei ohaita ambe korachi eikrap ne yakka an shomo ne.
Yakka, Adam wano Mose pakno ray anpe anakne esapane ki nisa ruwe ne, ek kusu ne kur kor nokaha ne Adam ki ohaitap néno katpak somo ki utar ne yakka esapane ruwe ne. Korka, ne ohay ta anpe koraci eikrap ne yakka an somo ne.
- 15 Inambe gusu ne yakun, shinen ki ohaita ambe ankushkerai inne utara rai nisa ruwe ne a chiki, naa naa Kamui irenga newa nei korarape shine ainu ne Yesu Kiristo ankushkerai inne utara gusu nuye an no an na.
Inanpe kusu ne yakun, sinen ki ohay ta anpe an kuskeray inne utar ray nisa ruwe ne a ciki, naa naa Kamuy irenka newa ne korarape sine aynu ne Yesu Kiristo an kuskeray inne utar kusu nuye an no an na.
- 16 Orowa, shinen katpak ki gusu nei korarape an shomo ne. Inambe gusu ne yakun, akoipishi wa akokatpakte kuni aesanniyo ambe anak ne shinen orowa no an, koroka, nei eikrap anak ne aesanniyo gusu inne ohaitap orowa no an ruwe ne.
Orowa, sinen katpak ki kusu ne korarape an somo ne. Inanpe kusu ne yakun, akoypisi wa akokatpakte kuni a=aesanniyo anpe anakne sinen oro wano an, korka, ne eikrap anakne a=aesanniyo kusu inne ohaitap oro wano an ruwe ne.
- 17 Nei shinen ki ohaitap rengap gusu rai-ambe anak ne shinen ankushkerai esapane chiki naa naa nuye an no nei irenga newa aoupekare oma korarape akore utara anak ne nei shinen gusu, Yesu Kiristo gusu, shiknu wa esapane ruwe ne na.
Ne sinen ki ohaitap renkap kusu ray-anpe anakne sinen an kuskeray esapane ciki naa naa nuye an no ne irenka newa a=owpekare oma korarape a=kore utar anakne ne sinen kusu, Yesu Kiristo kusu, siknu wa esapane ruwe ne na.
- 18 Tambe gusu, shine ohaitap ankushkerai obitta no okai utara akokatpakte korachi, tambe nei no shine aoupekarep ankushkerai obitta no okai utara ashiknure gusu aoupekare ruwe ne.
Tanpe kusu, sine ohaitap an kuskeray opittano okay utar akokatpakte koraci, tanpe néno sine aowpekarep an kuskeray opittano okay utar a=siknure kusu a=owpekare ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, shine ainu itakkashi ambe gusu inne utara akokatpakte nei no, tap korachi Shinen itaknu ambe gusu nei inne utara aoupekare kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, sine aynu itakkashi anpe kusu inne utar akokatpakte néno, tap koraci Sinen itak nu anpe kusu ne inne utar a=owpekare kusu ne na.
- 20 Orowa, ohaitap shipiraspa gusu tuitak anak ne ahun nisa ruwe ne; koroka, katpak shipiraspa ushiketa, irenga anak ne naa nuye an no shipiraspa nisa ruwe ne:
Orowa, ohaitap sipiraspa kusu tuytak anakne ahun nisa ruwe ne; korka, katpak sipiraspa uske ta, irenka anakne naa nuye an no sipiraspa nisa ruwe ne:
- 21 nei ambe anak, rai otta katpak anak ne esapane ki nisa ruwe ne a korachi, tambe nei no chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo rengap gusu irenga anak ne aoupekarep ankushkerai otusashuishiri pakno an inotu otta esapane kuni gusu an na.
ne anpe anak, ray or ta katpak anakne esapane ki nisa ruwe ne a koraci, tanpe néno ci=kori Utarapa ne Yesu Kiristo renkap kusu irenka anakne aowpekarep an kuskeray otu sasuyisir pakno an inotu or ta esapane kuni kusu an na.

Roma 6

CHAPTER

6

- 1 Yakun, hemanda chi ye kusu ne ya? Irenga aporore kuni gusu, rammakane katpak chi ki kusu ne ya?
Yakun, hemanta ci ye kusu ne ya? Irenka a=porore kuni kusu, ramma kane katpak ci ki kusu ne ya?
- 2 Ara shomo. Katpak otta rai okere chi utara anak ne hemanda tewa no nei ambe otta shiknu kusu ne ya?
Ar somo. Katpak or ta ray okere ci utar anakne hemanta tewano ne anpe or ta siknu kusu ne ya?
- 3 Kiristo Yesu otta Baptisma akore chi utara anak ne obitta Shinuma rai-hi otta baptisma akore na sekor'ambe echi erampeutek ruwe he an?
Kiristo Yesu or ta Baptisma a=kore ci utar anakne opitta Sinuma ray hi or ta paptisma a=kore na sekor anpe eci=eranpewtek ruwe he an?
- 4 Tambe gusu, chi utara anak ne baptisma gusu rai-hi otta Shinuma tura no aomare; Kiristo anak ne Michi nupeki gusu rai orowa no hotopo-a-shiknure korachi, chi utara ne yakka ashiri inotu oma wa apkash kuni gusu ne na.
Tampe kusu, ci utar anakne paptisma kusu ray hi or ta Sinuma turano a=omare; Kiristo anakne Mici nupeki kusu ray oro wano hotopo-a-siknure koraci, ci utar ne yakka a=siri inotu oma wa apkas kuni kusu ne na.
- 5 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne Shinuma rai-hi otta tura no an chiki, Shinuma hotopo-shiknu-hi otta ne yakka unepkoro ne ruwe ne;
Inampe kusu ne yakun, ci utar anakne Sinuma ray hi or ta turano an ciki, Sinuma hotopo-siknu hi or ta ne yakka unepkoro ne ruwe ne;
- 6 chikoro onne ainu Shinuma tura no utasa chikuni otta akotukka, chikokatpak an netobake aisamka wa tewa no chikokatpak orun ausshiunere shomoki kuni gusu chi eraman wa an ruwe ne gusu ne na;
ci=kor onne aynu Sinuma turano utasa cikuni or ta a=kotukka, ci=kokatpak an netopake a=ysamka wa tewano ci=kokatpak orun aussiwne somo ki kuni kusu ci eraman wa an ruwe ne kusu ne na;
- 7 inambe gusu ne yakun rai okere guru anak ne katpak atusare ruwe ne gusu ne na.
inampe kusu ne yakun ray okere kur anakne katpak atusare ruwe ne kusu ne na.
- 8 Koroka, chi utara anak ne Kiristo tura no rai a chiki, Shinuma tura no shiknu kusu ne sekoro chi eishokon'ruwe ne.
Korka, ci utar anakne Kiristo turano ray a ciki, Sinuma turano siknu kusu ne sekor ci eysokor ruwe ne.
- 9 Kiristo anak ne rai-i orowa no hotopo-a-shiknure wa kanna rai shomoki kusu ne; rai-i anak tewa no shinuma esapane shomoki ruwe ne, sekoro chi eraman.
Kiristo anakne ray hi oro wano hotopo-a-siknure wa kanna ray somo ki kusu ne; ray hi anak tewano sinuma esapane somo ki ruwe ne, sekor ci eraman.
- 10 Inambe gusu ne yakun, Shinuma ekot rai-ambe anak arashui ne katpak otta rai okere nisa ruwe ne: koroka, Shinuma
Inampe kusu ne yakun, Sinuma ekot ray-anpe anak arsuy ne katpak or ta ray okere nisa ruwe ne: korka, Sinuma
- 11 ishu inotu anak Kamui otta shiknu ruwe ne na. Nei no korachi echi utara ne yakka yaikota anak katpak otta son no echi rai nisa ruwe ne sekoro esanniyo yan, koroka, Kiristo Yesu gusu Kamui otta ishu ruwe ne ani sanniyi yan.
i=su inotu anak Kamuy or ta siknu ruwe ne na. Néno koraci eci utar ne yakka yaykota anak katpak or ta sonno eci=ray nisa ruwe ne sekor esanniyo yan, korka, Kiristo Yesu kusu Kamuy or ta i=su ruwe ne ani sanniyi yan.
- 12 Tambe gusu, nei ambe kon rusuibe shomo echi ki kuni ne, koro rai kuni netobake ta iteki katpak esapanere yan;
Tampe kusu, ne anpe kor rusuy pe somo eci=ki kuni ne, kor ray kuni netopake ta iteki katpak esapanere yan;
- 13 shui, oupeka-sakbe ki kuni gusu an eshipopkep nei no iteki echi koro awehe katpak otta koropare yan; koroka, rai-i orowa no shiknu korachi Kamui otta yaikota yayiange, orowa, oupekap ki kuni gusu an eshipopkep nei no echi koro awehe Kamui otta yange yan.
suy, owpeka-sak pe ki kuni kusu an eshipopkep néno iteki eci=kor awehe katpak or ta korpare yan; korka, ray hi oro wano siknu koraci Kamuy or ta yaykota yayianke, orowa, owpekap ki kuni kusu an eshipopkep néno eci=kor awehe Kamuy or ta yanke yan.
- 14 Katpak anak ne shomo echi esapane kusu ne; tuitak choropoketa okai utara shomo echi ne, koroka, irenga choropoketa echi okai ruwe ne gusu ne na.
katpak anakne somo eci=esapane kusu ne; tuytak corpoke ta okay utar somo eci ne, korka, irenka corpoke ta eci=okay ruwe ne kusu ne na.

- 15 Yakun, nekon a? Tuitak choropoketa shomo chi okai wa irenga choropoketa okai gusu, tambe gusu katpak chi ki kusu ne ya?
Yakun, nekona? Tuytak corpoke ta somo ci okay wa irenka corpoke ta okay kusu, tanpe kusu katpak ci ki kusu ne ya?
- 16 Ara shomo. Itaknu ki kuni otta yaikota echi yaikoropare wa yaiusshiunere guru gusu, katpak gusu an rai-ambe otta hene, oupekap gusu an uitaknu ambe otta hene, koro itak nu wa ki chiki, nei guru koro usshiune utara echi ne sekoro shomo echi eraman ruwe he an?
Ar somo. Itak nu ki kuni or ta yaykota eci=yaykorpore wa yayussiwnere kur kusu, katpak kusu an ray-anpe or ta hene, owpekap kusu an uytaknu anpe or ta hene, kor itak nu wa ki ciki, ne kur kor ussiw ne utar eci ne sekor somo eci=eraman ruwe he an?
- 17 Koroka, Kamui koyaiiraige na; echi utara anak ne etoko wa katpak koro usshiune utara echi ne, awa, otta echi akore epakashi aikoikarape ramu-osshi wano itaknu ki utara echi ne nisa ruwe ne;
Korka, Kamuy koyayirayke na; eci utar anakne etoko wa katpak kor ussiw ne utar eci ne, awa, or ta eci=a=kore epakasi aykoykarape ramu-ossi wano itak nu ki utar eci ne nisa ruwe ne;
- 18 aige, katpak orowa no ahonnere wa oupekap otta ausshiune utara echi ne nisa ruwe ne.
ayke, katpak oro wano a=honnere wa owpekap or ta aussiwne utar eci ne nisa ruwe ne.
- 19 Echi koro kam anak ne katchakbe ne ruwe ne gusu, kuani ainu ye korachi ku ye ruwe ne: inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne ichakkere ambe gusu katpak wano katpak otta koro awehe echi usshiunere korachi, tewa no awehe aashkannere gusu oupeka-i otta usshiunere yan.
Eci=kor kam anakne katcakpe ne ruwe ne kusu, kuani aynu ye koraci ku=ye ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, eci utar anakne icakkere anpe kusu katpak wano katpak or ta kor awehe eci ussiwnere koraci, tewano awehe aaskannere kusu owpeka hi or ta ussiwnere yan.
- 20 Katpak koro ausshiune utara echi ne rapoketa, oupekap gusu oupeka sakbe echi ne nisa ruwe ne na. katpak kor aussiwne utar eci ne rapoketa, owpekap kusu owpeka sak pe eci ne nisa ruwe ne na.
- 21 Tane echi eyainikoroshma ambe gusu, nei rapoketa nekon a ibehe echi kon nisa ruwe he an? Nei okaibe gusu hetukup anak ne rai-ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Tane eci=e=yaynikorosma anpe kusu, ne rapoketa nekona ipehe eci=kor nisa ruwe he an? Ne okaype kusu hetuku p anakne ray-anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 22 Koroka, tane katpak gusu ahonnere utara chi ne wa Kamui uitek utara echi ne gusu, ashkannere-i gusu an ibehe echi koro, nei oro hetukup anak ne shiokere shomoki inotu ne ruwe ne.
Korka, tane katpak kusu a=honnere utar ci ne wa Kamuy uitek utar eci ne kusu, askannere hi kusu an ipehe eci=kor, ne oro hetuku p anakne siokere somo ki inotu ne ruwe ne.
- 23 Inambe gusu ne yakun, katpak gusu an pummaha anak ne rai ambe ne ruwe ne; koroka, Kamui sange eikrap anak ne chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo otta ramma pakno shiokere shomoki inotu ne ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, katpak kusu an pummaha anakne ray anpe ne ruwe ne; korka, Kamuy sanke eikrap anakne ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo or ta ramma pakno siokere somo ki inotu ne ruwe ne kusu ne na.

Roma 7

CHAPTER

7

- 1 Iriwak utara (tuitak eraman utara otta ku ye), ainu anak ne moshiri kohoppa pakno tuitak ani aenishpane wa an sekoro echi erampeutek ya?
Irwak utar (tuytak eraman utar or ta ku=ye), aynu anakne mosir kohoppa pakno tuytak ani a=enispane wa an sekoreci=eranpewtek ya?
- 2 Hoku koro shiwentep anak ne koro hoku shiknu wa an rapoketa shinuma tuitak ani atupe wa an; koroka, nei hoku rai chiki, koro hoku tuitak orowa no ahonnere ruwe ne.
Hoku kor shiwentep anakne kor hoku siknu wa an rapoketa sinuma tuytak ani a=tupe wa an; korka, ne hoku ray ciki, kor hoku tuytak oro wano a=honnere ruwe ne.
- 3 Tambe gusu, koro hoku shiknu wa an rapoketa nei shiwentep anak ne moshima ainu otta akore chiki, omoinu koro shiwentep ani aye kusu ne; koroka, koro hoku rai wa isam okaketa, moshima ainu otta akore yakka, omoinu koro guru shomo ne, nei tuitak otta ahonnere ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, kor hoku siknu wa an rapoketa ne shiwentep anakne mosma aynu or ta a=kore ciki, omoynu kor shiwentep ani a=ye kusu ne; korka, kor hoku ray wa isam okake ta, mosma aynu or ta a=kore yakka, omoynu kor kur somo ne, ne tuytak or ta a=honnere ruwe ne kusu ne na.
- 4 Tambe gusu, ku iriwak utara, Kiristo kon netobake ankushkerai echi utara ne yakka tuitak epeka no rai utara ne akara; nei ambe anak ne moshimap otta rai orowa no hetopo-a-shiknure guru otta akore wa Kamui gusu ibebe hetukure kuni gusu an ap ne.
Tanpe kusu, ku=irwak utar, Kiristo kor netopake an kuseray eci utar ne yakka tuytak epeka no ray utar ne a=kar; ne anpe anakne mosma p or ta ray oro wano hetopo-a-siknure kur or ta a=kore wa Kamuy kusu ipehe hetukure kuni kusu an ap ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, kam otta echi okai rapoketa, tuitak ankushkeraipo chikoro katpak oma ayairamshitnere ambe anak ne chikoro awehe tumta monraige wa rai gusu an ibebe hetukure kuni iki nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, kam or ta eci=okay rapoketa, tuytak an kuseraypo ci=kor katpak oma ayayramsitnere anpe anakne ci=kor awehe tum ta monrayke wa ray kusu an ipehe hetukure kuni iki nisa ruwe ne.
- 6 Koroka, tane anak nei tuitak orowa no chi utara ahonnere wa okai, teeda ani atupe ambe orun rai nisa ruwe ne gusu ne na; tambe gusu, chi utara anak ne ausshiune wa ashin no ramat otta iki, nei fushko ikiri otta shomo iki ruwe ne na.
Korka, tane anakne tuytak oro wano ci utar a=honnere wa okay, teeta ani a=tupe anpe orun ray nisa ruwe ne kusu ne na; tanpe kusu, ci utar anakne aussiwne wa asinno ramat or ta iki, ne husko ikiri or ta somo iki ruwe ne na.
- 7 Yakun, hemanda chi ye kusu ne ya? Tuitak anak ne katpak ne ruwe he an? Ara shomo. Yakka, tuitak ankushkerai shomo ne yakun, katpak ku erampeutek ruwe ne: Iteki yaikoshipuinere yan, ari an itak ani nei tuitak ye a shomoki yak anak ne ibeporore ambe ku erampeutek:
Yakun, hemanta ci ye kusu ne ya? Tuytak anakne katpak ne ruwe he an? Ar somo. Yakka, tuytak an kuseray somo ne yakun, katpak ku=eranpewtek ruwe ne: Iteki yaykosipuinere yan, ari an itak ani ne tuytak ye a somo ki yakanak ne ipeporore anpe ku=eranpewtek:
- 8 koroka, katpak anak ne nep ika an gusu, ikashpaotte ankushkerai en onnaigeta usa okai yaikoshipuinere ambe kire nisa ruwe ne; inambe gusu ne yakun, tuitak oyapi ne chiki, katpak rai ruwe ne.
korka, katpak anakne nep ika an kusu, ikaspaotte an kuseray en=onnayke ta usa okay yaykosipuinere anpe kire nisa ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, tuytak oyap ne ciki, katpak ray ruwe ne.
- 9 Orowa, teeda tuitak oyapi ku shiknu nisa: koroka, ikashpaotte ek chiki katpak shui shiknu wa kuani rai nisa;
Orowa, teeta tuytak oyap ku=siknu nisa: korka, ikaspaotte ek ciki katpak suy siknu wa kuani ray nisa;
- 10 orowa, shiknure kuni ikashpaotte anak ne, tambe anak raige kuni ambe ne sekoro ku nukan nisa ruwe ne:
orowa, siknure kuni ikaspaotte anakne, tanpe anak rayke kuni anpe ne sekore ku=nukar nisa ruwe ne:
- 11 inambe gusu ne yakun, katpak anak ne, nep ika an gusu, nei ikashpaotte ankushkerai en kokandama, inanpe kusu ne yakun, katpak anakne, nep ika an kusu, ne ikaspaotte an kuseray en=kokantama,
- 12 orowa, ani en raige nisa ruwe ne gusu ne na. Tambe gusu, nei tuitak anak ne ashkannepe ne, orowa, nei ikashpaotte anak ne ashkannepe, oupekap, pirikap ne ruwe ne.
orowa, ani en=rayke nisa ruwe ne kusu ne na. Tanpe kusu, ne tuytak anakne askannepe ne, orowa, ne ikaspaotte anakne askannepe, oupekap, pirika p ne ruwe ne.

- 13 Yakun, pirikap anak en gusu rai ambe ne nisa ruwe he an? Ara shomo. Koroka, katpak anak ne katpak ne aesanniyo kuni gusu, nei pirikap ankushkerai rai ambe iki ruwe ne — nei ambe anak ikashpaotte ankushkerai katpak naa kasu no akokatpakbe ne akara kuni gusu ne na.
Yakun, pirka p anak en kusu ray anpe ne nisa ruwe he an? Ar somo. Korka, katpak anakne katpak ne a=esanniyo kuni kusu, ne pirka p an kuskeray ray anpe iki ruwe ne — ne anpe anak ikaspaotte an kuskeray katpak naa kasuno akokatpakpe ne a=kar kuni kusu ne na.
- 14 Inambe gusu ne yakun, nei tuitak anak ne ramat unbe ne sekoro chi eraman; koroka, kuani anak ne kam unbe ne,
Inanpe kusu ne yakun, ne tuytak anakne ramat un pe ne sekor ci eraman; korka, kuani anakne kam un pe ne,
- 15 katpak ckoropoketa aehokbe ku ne ruwe ne. Ku iki ambe ku erampeutek: shomo ku ki rusuibe, nei ambe ku kara; koroka, ku etunne ambe, nei ambe ku ki ruwe ne gusu ne na.
katpak ckoropoketa aehokpe ku ne ruwe ne. Ku=iki anpe ku=eranpewtek: somo ku=ki rusuy pe, ne anpe ku=kar; korka, ku=etunne anpe, ne anpe ku=ki ruwe ne kusu ne na.
- 16 Koroka, shomo ku ki rusuibe, nei ambe ku ki yak ne, tuitak pirikap ne sekoro ku ramuoshma ruwe ne.
Korka, somo ku=ki rusuy pe, ne anpe ku=ki yakne, tuytak pirka p ne sekor ku=ramuosma ruwe ne.
- 17 Tambe gusu nei ambe kara guru anak ne kuani shomo ne, koroka, en onnaigeta oshiroma katpak iki ambe ne ruwe ne.
Tanpe kusu ne anpe kar kur anakne kuani somo ne, korka, en=onnayke ta osiroma katpak iki anpe ne ruwe ne.
- 18 Inambe gusu ne yakun, en onnaigeta, ku kam onnaigeta, shine pirikap poka shomo oshiroma ruwe ne sekoro ku eraman: ki rusui keutum ku koro, koroka, pirikap ki kuni ambe anak isam ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, en=onnayke ta, ku=kam onnayke ta, sine pirka p poka somo osiroma ruwe ne sekor ku=eraman: ki rusuy kewtum ku=kor; korka, pirka p ki kuni anpe anak isam ruwe ne kusu ne na.
- 19 Inambe gusu ne yakun, ku ki rusui pirikap shomo ku kara; koroka, ku ki kopan wenbe, nei ambe ku kan ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, ku=ki rusuy pirka p somo ku=kar; korka, ku=ki kopan wenpe, ne anpe ku=kan ruwe ne kusu ne na.
- 20 Koroka, shomo ku ki rusuibe, nei ambe ku ki yak ne, nei ambe ki guru anak ne kuani shomo ne, koroka en onnaigeta oshiroma katpak iki ambe ne ruwe ne.
Korka, somo ku=ki rusuy pe, ne anpe ku=ki yakne, ne anpe ki kur anakne kuani somo ne, korka en=onnayke ta osiroma katpak iki anpe ne ruwe ne.
- 21 Tambe gusu, pirikap ki rusui guru ku ne en otta wenbe an ruwe ne sekor'an tuitak ku nukara.
Tanpe kusu, pirka p ki rusuy kur ku ne en or ta wenpe an ruwe ne sekor an tuytak ku=nukar.
- 22 Onnaige un ainu esanniyo chiki, Kamui tuitak ku enupetne ruwe ne:
Onnayke un aynu esanniyo ciki, Kamuy tuytak ku=enupetne ruwe ne:
- 23 koroka, ku goro awehe onnaigeta moshima an tuitak ku nukara, nei tuitak anak ne ku keutum ta kotumi koro wa ku goro awehe ta okai katpak tuitak otta en tekepashte kor'an ruwe ne.
korka, ku=kor awehe onnayke ta mosma an tuytak ku=nukar, ne tuytak anakne ku=kewtum ta kotumi kor wa ku=kor awehe ta okay katpak tuytak or ta en tekepaste kor an ruwe ne.
- 24 Aa, eyaisambepokash guru ku ne humi! tan rai kuni netobake orowa no en ohaitare guru nen ne ruwe he an?
Aa, eyaysanpepokas kur ku ne humi! tan ray kuni netopake oro wano en ohaytare kur nen ne ruwe he an?
- 25 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo ankushkerai gusu, Kamui koyaiiraige na. Tambe gusu, kuani yaikota koro keutum ani Kamui tuitak otta yaiusshiunere ruwe ne; koroka, kam ani katpak tuitak otta ne ruwe ne.
Ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo an kuskeray kusu, Kamuy koyayiraye na. Tanpe kusu, kuani yaykota kor kewtum ani Kamuy tuytak or ta yayussiwnere ruwe ne; korka, kam ani katpak tuytak or ta ne ruwe ne.

Roma 8

CHAPTER

8

- 1 Tambe gusu, Kiristo Yesu oshiketa okai utara gusu tane katpak akore-i isam ruwe ne.
Tanpe kusu, Kiristo Yesu oske ta okay utar kusu tane katpak a=kore hi isam ruwe ne.
- 2 Inambe gusu ne yakun, Kiristo Yesu oshiketa inotu oma Ramat un tuitak anak ne, katpak newa rai ambe un tuitak orowa no en honnere nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Kiristo Yesu oske ta inotu oma Ramat un tuytak anakne, katpak newa ray anpe un tuytak oro wano en=honnere nisa ruwe ne.
- 3 Nei tuitak kam ankushkerai gusu katchak wa ki eai kapbe anak ne, Kamui, katpak rengap gusu katpak oma kam nokaha nepkoro yaikota koro Poho omande wa kam oshiketa katpak kokatpakte nisa ruwe ne:
Ne tuytak kam an kuskeray kusu katcak wa ki eaykap pe anakne, Kamuy, katpak renkap kusu katpak oma kam nokaha nepkor yaykota kor Poho omante wa kam oske ta katpak kokatpakte nisa ruwe ne:
- 4 nei ambe anak ne, kam nei no apkash shomoki, koroka, ramat nei no apkash kor'an un oshiketa nei tuitak aesanniyop auweomare kuni gusu an ambe ne.
ne anpe anakne, kam néno apkas somo ki, korka, ramat néno apkas kor an un oske ta ne tuytak aesanniyop a=ueomare kuni kusu an anpe ne.
- 5 Kam nei no okai utara anak ne kam gusu an okaibe esanniyop; koroka, ramat nei no okai utara anak ne ramat gusu an okaibe esanniyop ruwe ne.
Kam néno okay utar anakne kam kusu an okaype esanniyop; korka, ramat néno okay utar anakne ramat kusu an okaype esanniyop ruwe ne.
- 6 Inambe gusu ne yakun, kam nei no an keutum anak ne rai ambe ne; ramat nei no an keutum anak ne inotu ne, itomo ne ruwe ne gusu ne na:
Inanpe kusu ne yakun, kam néno an kewtum anakne ray anpe ne; ramat néno an kewtum anakne inotu ne, i=tom ne ruwe ne kusu ne na:
- 7 aige, kam nei no an keutum anak ne Kamui epokba ruwe ne, Kamui tuitak koitaknu shomoki ruwe ne gusu ne na, shui,
ayke, kam néno an kewtum anakne Kamuy epokpa ruwe ne, Kamuy tuytak koytaknu somo ki ruwe ne kusu ne na, suy,
- 8 otta koitaknu eai kap ruwe ne: orowa, kam otta okai utara anak ne Kamui nupetnere eai kap.
or ta koytaknu eaykap ruwe ne: orowa, kam or ta okay utar anakne Kamuy nupetnere eaykap.
- 9 Echi onnaigeta Kamui Ramat anak uni ne koro yak anak ne kam onnaigeta shomo echi okai, koroka, ramat onnaigeta echi okai ruwe ne. Koroka, nen ne yakka Kiristo kon Ramat shomo koro guru an chiki; nei guru anak Shinuma otta ko-an guru shomo ne ruwe ne.
Eci=onnayke ta Kamuy Ramat anak uni ne kor yakanak ne kam onnayke ta somo eci=okay, korka, ramat onnayke ta eci=okay ruwe ne. Korka, nen ne yakka Kiristo kor Ramat somo kor kur an ciki; ne kur anak Sinuma or ta ko-an kur somo ne ruwe ne.
- 10 Orowa, Kiristo anak ne echi onnaigeta an chiki, katpak gusu netobake anak rai wa, okere; koroka, oupekap gusu ramat ishu ruwe ne.
Orowa, Kiristo anakne eci=onnayke ta an ciki, katpak kusu netopake anak ray wa, okere; korka, owpekak kusu ramat i=su ruwe ne.
- 11 Koroka, rai-i orowa no Yesu hetopo-shiknurep kon Ramat echi onnaigeta uni koro yakun, rai-i orowa no Kiristo Yesu hetopo-shiknurep anak ne echi onnaigeta uni koro Shinuma kon Ramat ankushkerai gusu echi koro rai kuni netobake shiknure kusu ne na.
Korka, ray hi oro wano Yesu hetopo-siknurep kor Ramat eci=onnayke ta uni kor yakun, ray hi oro wano Kiristo Yesu hetopo-siknurep anakne eci=onnayke ta uni kor Sinuma kor Ramat an kuskeray kusu eci=kor ray kuni netopake siknure kusu ne na.
- 12 Tambe gusu, iriwak utara, chi utara anak ne kam gusu shiknu wa, kam otta ishu kuni ambe shomo chi ne ruwe ne:
Tanpe kusu, irwak utar, ci utar anakne kam kusu siknu wa, kam or ta i=su kuni anpe somo ci ne ruwe ne:
- 13 inambe gusu ne yakun, kam gusu echi shiknu chiki, echi rai kusu ne ap; koroka, netobake iki ikip ramat ani echi raige yakne echi shiknu kusu ne.
inanpe kusu ne yakun, kam kusu eci=siknu ciki, eci=ray kusu ne ap; korka, netopake iki iki p ramat ani eci=rayke yakne eci=siknu kusu ne.

- 14 Inambe gusu ne yakun, Kamui Ramat ani atura utara, obitta nei utara anak Kamui poho utara ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy Ramat ani a=tura utar, opitta ne utar anak Kamuy poho utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 15 Echi utara ishitoma gusu kanna-shui ausshiune utara ne kuni gusu ramat akore shomoki, koroka, nei ambe ani Abba, Michihi, ari an itak ani ye kuni poho ne akara kuni gusu an ramat echi kore nisa ruwe ne na.
Eci utar isitoma kusu kanna-suy aussiwne utar ne kuni kusu ramat a=kore somo ki, korka, ne anpe ani Appa, Micihi, ari an itak ani ye kuni poho ne a=kar kuni kusu an ramat eci=kore nisa ruwe ne na.
- 16 Ramat yaikota chikon ramat tura chi utara anak ne Kamui poho ne sekor'an paweteshu ambe ki ruwe ne: orowa, poho ne chiki,
Ramat yaykota ci=kor ramat tura ci utar anakne Kamuy poho ne sekor an paweteshu anpe ki ruwe ne: orowa, poho ne ciki,
- 17 eikeshkoro kuni utara ne; Kamui eikeshkoro utara ne, Kiristo tura eikeshkoro kuni utara ne ruwe ne; chi utara Shinuma tura yairamshitnere yakne Shinuma tura anupekte kusu ne ruwe ne.
eykeskoro kuni utar ne; Kamuy eykeskoro utar ne, Kiristo tura eykeskoro kuni utar ne ruwe ne; ci utar Sinuma tura yayramsitnere yakne Sinuma tura anupekte kusu ne ruwe ne.
- 18 Tane okai ayairamshitnere ambe anak ne un otta anukare kusu ne a arakuru otta aukopa gusu uweepeka shomo ne kuni ku esanniyo.
Tane okay ayayramsitnere anpe anakne un or ta a=nukare kusu ne a=a-rakur or ta awkopa kusu uweepeka somo ne kuni ku=esanniyo.
- 19 Akara okaibe earikinne echipachipap anak ne Kamui poho utara anukara-hi etere ruwe ne.
A=kar okaype earikinne ecipacipap anakne Kamuy poho utar a=nukar hi e=tere ruwe ne.
- 20 Akarabe anak ne rakaisambe otta itaknure wa okai, yaikota rengaine shomo ne, koroka, nei okaibe itaknure guru gusu ne ruwe ne;
A=karpe anakne rakaysanpe or ta itaknure wa okay, yaykota renkayne somo ne, korka, ne okaype itaknure kur kusu ne ruwe ne;
- 21 tambe anak ne akara okaibe yaikota ne yakka munin kuni ausshiune ambe orowa no ahonnere wa Kamui poho utara mondu koro nupeki akore kuni chipachipa ruwe ne.
tanpe anakne a=kar okaype yaykota ne yakka munin kuni aussiwne anpe oro wano a=honnere wa Kamuy poho utar montum kor nupeki a=kore kuni cipacipa ruwe ne.
- 22 Obitta no okai akarabe anak ne tane pakno utura nuwap hemhem ki, yaiekimatek hemhem ki sekoro chi eraman ruwe ne gusu ne na.
Opittano okay a=karpe anakne tane pakno utura nuwap hemhem ki, yayekimatek hemhem ki sekor ci eraman ruwe ne kusu ne na.
- 23 Tambe patek shomo ne, koroka, chi utara ne yakka. Ramat hetukure aro-ibehe koro chi utara ne yakka, yaioshiketa nuwap wa poho ne akara-hi chi tere: netobake kikiaraye kuni-hi chi tere koro okai ruwe ne.
Tanpe patek somo ne, korka, ci utar ne yakka. Ramat hetukure a=ro-ipehe kor ci utar ne yakka, yayosiketa nuwap wa poho ne a=kar hi ci tere: netopake kikiaraye kuni hi ci tere kor okay ruwe ne.
- 24 Inambe gusu ne yakun, chipachipa ash gusu chi utara kashiobiuki nisa; koroka, anukara wa aechipachipa ambe anak ne chipachipa ambe shomo ne: inambe gusu ne yakun, nukara okaibe gusu chipachipa guru anak ne inan guru ne ruwe?
Inampe kusu ne yakun, cipacipa as kusu ci utar kasiopiwiki nisa; korka, a=nukar wa a=ecipacipa anpe anakne cipacipa anpe somo ne: inanpe kusu ne yakun, nukar okaype kusu cipacipa kur anakne inan kur ne ruwe?
- 25 Koroka, shomo nukarabe gusu chi utara chipachipa ash yakun yayupupu wa nei ambe koro kuni etere ruwe ne.
Korka, somo nukar pe kusu ci utar cipacipa as yakun yayupupu wa ne anpe kor kuni e=tere ruwe ne.
- 26 Orowa, nei no korachi Ramat anak ne chikoro katchakbe ikashiu ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nekon a inonno-itak ki kuni kusu ne a-i chi erampeutek; koroka, nei Ramat yaikota aye eaiak pakno an oromande wa un gusu yaikurukata koramkon ruwe ne;
Orowa, néno koraci Ramat anakne ci=kor katcakpe ikasiw ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, nekona inonno-itak ki kuni kusu ne a hi ci eranpewtek; korka, ne Ramat yaykota a=ye eaykap pakno an oromante wa un kusu yaykurkata koramkor ruwe ne;
- 27 orowa, sambe chimchimi guru anak ne Ramat koro keutum eraman, Kamui irenga nei no ashkanne utara gusu yaikurukata koramkon ruwe ne gusu ne na.
orowa, sanpe cimcimi kur anakne Ramat kor kewtum eraman, Kamuy irenka néno askanne utar kusu yaykurkata koramkor ruwe ne kusu ne na.

- 28 Orowa, Kamui ko-omap utara gusu obitta no okaibe anak ne utara no iki wa pirikap ne ruwe ne sekoro chi eraman; aesanniyo nei no anishuk utara gusu poka ene ani ne ruwe ne.
Orowa, Kamuy ko-omap utar kusu opittano okaype anakne uturano iki wa pirka p ne ruwe ne sekor ci eraman; a=esanniyo néno a=nisuk utar kusu poka ene ani ne ruwe ne.
- 29 Inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne etoko wano eraman utara, inne no okai uiriwak tumugeta iyotta kiyanne guru ne kuni gusu, koro Poho nokaha nei no akatkore kuni etoko wano esanniyo poka ki nisa ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne etoko wano eraman utar, inne no okay uyriwak tumke ta iyotta kiyanne kur ne kuni kusu, kor Poho nokaha néno a=katkor kuni etoko wano esanniyo poka ki nisa ruwe ne:
- 30 orowa, Shinuma etoko wano esanniyo utara, shui, Shinuma nei utara nishuk: orowa, Shinuma nishuk utara, shui, Shinuma oupekare: orowa, Shinuma oupekare utara, shui, Shinuma nupeki kore nisa ruwe ne.
orowa, Sinuma etoko wano esanniyo utar, suy, Sinuma ne utar nisuk: orowa, Sinuma nisuk utar, suy, Sinuma oupekare: orowa, Sinuma oupekare utar, suy, Sinuma nupeki kore nisa ruwe ne.
- 31 Yakun, tap okaibe gusu hemanda chi ye kusu ne ya? Kamui un gusu an yakun, un epokba guru inan guru ne ya?
Yakun, tap okaype kusu hemanta ci ye kusu ne ya? Kamuy un kusu an yakun, un epokba kur inan kur ne ya?
- 32 Yaikota koro Poho shihopinupka shomoki, koroka, un gusu Shinuma ekoshi gur'anak ne, nekon a iki wa Shinuma tura oro-isam no obitta no okaibe un koropare ne yakka shomoki ruwe he an?
Yaykota kor Poho shihopinupka somo ki, korka, un kusu Sinuma ekosi kur anakne, nekona iki wa Sinuma tura oro-isam no opittano okaype un korpare ne yakka somo ki ruwe he an?
- 33 Kamui anumge utara eiyonnuppa guru inan guru ne ya?
Kamuy a=numke utar eiyonnuppa kur inan kur ne ya?
- 34 Nei utara oupekare Kamui ne ruwe he an? Katpak kore guru nen ne ruwe? Rai, shui, makangane hetopo-shiknu wa Kamui shimon-tek samata an hine un eikotchanne ne yakka ki Kiristo ne ruwe he an?
Ne utar oupekare Kamuy ne ruwe he an? Katpak kore kur nen ne ruwe? Ray, suy, makankane hetopo-siknu wa Kamuy simon-teksama ta an hine un eykotcanne ne yakka ki Kiristo ne ruwe he an?
- 35 Kiristo koro omap-hi wano un oyakta ande guru inan guru ne ya? Aeramchuptekbe hene ya? Yairamkoiki ambe hene ya? Aepokbap hene ya? Kem-an hene ya? Atusa ambe hene ya?
Kiristo kor omap hi wano un oyak ta ante kur inan kur ne ya? Aeramchuptekbe hene ya? Yairamkoiki anpe hene ya? Aepokbap hene ya? Kem-an hene ya? Atusa anpe hene ya?
- 36 Ayaikikipbe hene ya? Rangetam hene ya? Chieshinnuye wa an korachi poka ne :— Aokai rengap gusu to ebitta a uu ronnu wa okai, Araige kuni gusu an hitsuji chikoikip nepkoro a esanniyo an ruwe ne.
ayaykikippe hene ya? Ranke tam hene ya? Chieshinnuye wa an koraci poka ne :— Aokay renkap kusu to epitta a u ronnu wa okay, Arayke kuni kusu an hitsuji cikoykip nepkor a esanniyo an ruwe ne.
- 37 Son no un, obitta tap okaibe gusu un omap guru ankushkeraipo annokara kashpa ki utara chi ne ruwe ne.
Sonno un, opitta tap okaype kusu un omap kur an kuskeraypo annokar kaspera ki utar ci ne ruwe ne.
- 38 Inambe gusu ne yakun, rai ambe hene, inotu hene, hauturumbe hene, esapanep hene, tane an okaibe hene,
Inanpe kusu ne yakun, ray anpe hene, inotu hene, hawturunpe hene, e=sapanep hene, tane an okaype hene,
- 39 ek kusu ne ambe hene, kiroro unbe hene, ri-ambe hene, ooho-i hene, nep ne yakka moshima an okaibe hene, chikoro Utarapa ne Kiristo Yesu oshiketa an Kamui omap-hi wano un oyakta ande eaikap ruwe ne, sekoro ku esanniyo koro an ruwe ne na.
ek kusu ne anpe hene, kiroro un pe hene, ri-anpe hene, ooho hi hene, nep ne yakka mosma an okaype hene, ci=kor Utarapa ne Kiristo Yesu oske ta an Kamuy omap hi wano un oyak ta ante eaykap ruwe ne, sekor ku=esanniyo kor an ruwe ne na.

Roma 9

CHAPTER

9

- 1 Ku sambe ta ramma shomo okere tun un wa
Ku=sampe ta ramma somo okere tun un wa
- 2 poron no oknatara ruwe ne sekoro Kiristo oshiketa sonep ku ye wa shomo ku shunge ruwe ne, ku keutum ne yakka Ashkanne Ramat gusu en tura paweteshu ki ruwe ne na.
poronno oknatara ruwe ne sekoro Kiristo oske ta sonep ku=ye wa somo ku=sunke ruwe ne, ku=kewtum ne yakka Ashkanne Ramat kusu en tura paweteshu ki ruwe ne na.
- 3 Inambe gusu ne yakun, kam gusu ku apaha utara ne ku iriwak utara shirine kuani yaikota Kiristo orowa no aiyoitakushi kuni ku koramkoro eashkai shiriki:
Inampe kusu ne yakun, kam kusu ku=apaha utar ne ku=irwak utar sirine kuani yaykota Kiristo oro wano a=iyoytakus kuni ku=koramkor eashkay siriki:
- 4 nei utara anak ne Israeru un utara ne aahupkara kuni poho utara ne, nei nupeki hemhem, aeuitaknup hemhem koro, otta tuitak ne yakka, yaishieiwange ambe ne yakka, aentakamkirep ne yakka akoropare ruwe ne; ekashi koro utara ne,
ne utar anakne Israeru un utar ne ahupkar kuni poho utar ne, ne nupeki hemhem, aewitaknup hemhem kor, or ta tuytak ne yakka, yaysieywanke anpe ne yakka, aeytakamkirep ne yakka a=korpore ruwe ne; ekasi kor utar ne,
- 5 kam gusu Kiristo anak ne nei utara orowa no an, Shinuma anak obitta no okaibe kashita otusashuishi pak no an shinnunuke Kamui ne ruwe ne. Amen.
kam kusu Kiristo anakne ne utar oro wano an, Sinuma anak opittano okaype kasi ta otu sasuyisir pakno an sinnunuke Kamuy ne ruwe ne. Amen.
- 6 Koroka, Kamui itak aisamka okere noine an ambe shomo ne. Inambe gusu ne yakun, Israeru
Korka, Kamuy itak a=ysamka okere noyne an anpe somo ne. Inampe kusu ne yakun, Israeru
- 7 orowa no san utara anak ne obitta Israeru un utara shomo ne: shui, Abraham koro santek ne gusu, obitta poho shomo ne: koroka, Isaak gusu e santek areikore kusu ne na.
orowano san utar anakne opitta Israeru un utar somo ne: suy, Abraham kor santek ne kusu, opitta poho somo ne: korka, Isaak kusu e santek a=rékore kusu ne na.
- 8 Tan ikkeu anak ene ani ne :— Kam gusu an utara anak ne Kamui poho shomo ne; koroka, eitakamkire gusu an poho utara anak ne santek ne aesanniyo ruwe ne.
Tan ikkew anak ene ani ne :— Kam kusu an utar anakne Kamuy poho somo ne; korka, eytakamkire kusu an poho utar anakne santek ne a=esanniyo ruwe ne.
- 9 Inambe gusu ne yakun, tambe anak eitakamkire itak ne, — Tane an pakihi aesanniyo wa Ku ek, orowa no Sarah anak ne okkai poho koro kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, tanpe anak eytakamkire itak ne, — Tane an pakihi a=esanniyo wa Ku=ek, orowano Sarah anakne okkay poho kor kusu ne.
- 10 Tambe patek shomo ne; koroka, Kebekka ne yakka shinen gusu, chikoro michi Isaak gusu konkoro-aige,
Tanpe patek somo ne; korka, Kebekka ne yakka sinen kusu, ci=kor mici Isaak kusu konkoro-ayke,
- 11 nei okaibe naa shomo shiko, shui, naa shomo pirikap hene wenbe hene ki etokota, anumge an-i korachi
ne okaype naa somo siko, suy, naa somo pirka p hene wenpe hene ki etoko ta, a=numke an hi koraci
- 12 Kamui esanniyop ash kuni ne, iki ikip gusu shomo ne, koroka, nishuk guru gusu ne ruwe ne, — nei shiwentep otta ene aye nisa, Kiyanne guru anak ne poniune guru otta yaishieiwangere kusu ne na, ari itak.
Kamuy esanniyop as kuni ne, iki iki p kusu somo ne, korka, nisuk kur kusu ne ruwe ne, — ne siwentep or ta ene a=ye nisa, Kiyanne kur anakne poniune kur or ta yaysieywankere kusu ne na, ari itak.
- 13 Shui, chieshinnuye wa an korachi ne, Yakob ku omap, koroka, Esau ku etunne nisa ruwe ne.
Suy, ciesinnuye wa an koraci ne, Yakob ku=omap, korka, Esau ku=etunne nisa ruwe ne.
- 14 Yakun, nekon a chi ye kusu ne ya? Kamui tura oupeka-sak-i an a?
Yakun, nekona ci ye kusu ne ya? Kamuy tura owpeka-sak hi an a?
- 15 Ara shomo. Inambe gusu ne yakun, Shinuma Mose otta ene itak-hi :— Ku erampokiwen wa kore rusui guru gusu Ku erampokiwen wa kore kusu ne, orowa, chishikiraine wa kore rusui guru gusu, Ku chishildraine wa kore kusu ne na.
Ar somo. Inampe kusu ne yakun, Sinuma Mose or ta ene itak hi :— Ku=erampokiwen wa kore rusuy kur kusu Ku=erampokiwen wa kore kusu ne, orowa, cisikirayne wa kore rusuy kur kusu, Ku cisiltrayne wa kore kusu ne na.

- 16 Tambe gusu, esanniyo kuni yainu guru gusu an ambe shomo ne, hoyupu guru gusu shomo ne, koroka, erampokiwen wa kore Kamui gusu an ap ne ruwe ne.
Tampe kusu, esanniyo kuni yaynu kur kusu an anpe somo ne, hoyupu kur kusu somo ne, korka, erampokiwen wa kore Kamuy kusu an ap ne ruwe ne.
- 17 Inambe gusu ne yakun, Parao otta Kamui Kambi ene itak-hi :— Ku koro kiroro e nukare ash hemhem ki, moshiri kata Ku reihei assuru aashte kuni gusu hemhem aki kuni ne tap ambe gusu Kuani e hopunire ash nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Parao or ta Kamuy Kampi ene itak hi :— Ku=kor kiroro e nukare as hemhem ki, mosir kata Ku=rehe assuru a=aste kuni kusu hemhem aki kuni ne tapanpe kusu Kuani e hopunire as nisa ruwe ne.
- 18 Tambe gusu Shinuma erampokiwen wa sange rusui utara gusu erampokiwen wa kore, orowa, nishtere rusui guru nishtere ruwe ne na.
Tampe kusu Sinuma erampokiwen wa sanke rusuy utar kusu erampokiwen wa kore, orowa, nishtere rusuy kur nishtere ruwe ne na.
- 19 Yakun, hemanda gusu Shinuma oromam ya? Shinuma koro ukoramkor-i, shisamchashnure guru inan guru ne ya? ani an itak ani aoka en otta ye kusu ne.
Yakun, hemanta kusu Sinuma oromam ya? Sinuma kor ukoramkor hi, sisamcasnure kur inan kur ne ya? ani an itak ani aoka en or ta ye kusu ne.
- 20 Iteki, koroka, Kamui orun tasa itak ye aokai anak ne nen ne ruwe? Katu akorep anak ne nei katuhu kore guru otta — Hemanda gusu tap nei no en kara ya,
Iteki, korka, Kamuy orun tasa itak ye aokay anakne nen ne ruwe? Katu a=kore p anakne ne katuhu kore kur or ta — Hemanta kusu tap néno en=kar ya,
- 21 ari an itak ani ye kusu ne ya? Shui, sei-shintoko kara guru anak ne rengaine nei toi gusu, nei shinep ne an epunipushbe ani aainukorobe ne kara
ari an itak ani ye kusu ne ya? Suy, sey-sintoko kar kur anakne renkayne ne toy kusu, ne sinep ne an epunipuspe ani aaynukoro ne kar
- 22 hene ki akoatchap ne kara hene ki kuni kiroro shomo kon ruwe he an? Yakun, Kamui anak ne koro kinrakarape nukare hemhem ki, koro kiroro ashte hemhem ki kuni irenga koro wa aisamka kuni gusu an aekinrakarape poron no eramushiporore yak hemanda ruwe?
hene ki akoatcap ne kar hene ki kuni kiroro somo kor ruwe he an? Yakun, Kamuy anakne kor kinrakarape nukare hemhem ki, kor kiroro aste hemhem ki kuni irenka kor wa a=ysamka kuni kusu an aekinrakarape poronno eramushiporore yak hemanta ruwe?
- 23 Shui, etoko wano nupeki gusu etokooiki erampokiwen wa akore utara kata, —
Suy, etoko wano nupeki kusu etokooiki erampokiwen wa a=kore utar kata, —
- 24 Ouse Yudea an utara wano patek shomo ne, koroka, Oya un utara wano ne yakka Shinuma nishuk utara, chi utara kata yakka koro nupeki oma oteknu ambe eramande kuni gusu ne chiki, nekon a?
Owse Yudea an utar wano patek somo ne, korka, Oya un utar wano ne yakka Sinuma nisuk utar, ci utar kata yakka kor nupeki oma oteknu anpe eramante kuni kusu ne ciki, nekona?
- 25 Hosea kata ene ye-hi korachi :— Etokota Ku uirup shomo ne utara ani Ku uirup ne kuni Ku ye kusu ne; Orowa, shomo aomap an guru ani aomapbe ne kuni Ku ye kusu ne na.
hosea kata ene ye hi koraci :— Etoko ta Ku=uyrup somo ne utar ani Ku=uyrup ne kuni Ku=ye kusu ne; Orowa, somo a=omap an kur ani aomapbe ne kuni Ku=ye kusu ne na.
- 26 Orowa, otta Echi utara anak ne ku goro uirup shomo ne ari an itak ani aye ushiketa okai utara anak ne, Nei ushiketa okai utara anak ishu Kamui koro poho utara ani areikore kusu ne na.
Orowa, or ta Eci utar anakne ku=kor uyrup somo ne ari an itak ani a=ye uske ta okay utar anakne, Ne uske ta okay utar anak i=su Kamuy kor poho utar ani a=rékore kusu ne na.
- 27 Orowa, Israeru un utara gusu Isaya ene hawe ashiri :— Israeru poho utara pishki-hi anak ne atui ota korachi ne a yakka kashiaobiuki kuni utara nei pon sereke ne ruwe ne kusu ne na:
Orowa, Israeru un utar kusu Isaya ene hawe a=siri :— Israeru poho utar piski hi anakne atuy ota koraci ne a yakka kashiaopiwiki kuni utar ne pon serke ne ruwe ne kusu ne na:
- 28 inambe gusu ne yakun, Utarapa anak ne moshiri kata kor'itak nei no ki hine, nei i taknere wa okere kusu ne na.
inampe kusu ne yakun, Utarapa anakne mosir kata kor itak néno ki hine, ne i taknere wa okere kusu ne na.
- 29 Shui, etokota Isaya ye korachi ne :— Sabaot koro Utarapa anak ne un gusu santek ande shomoki chiki, Sodom kotan korachi ne, orowa, Gomorra kotan nei no akan na.
Suy, etoko ta Isaya ye koraci ne :— Sabaot kor Utarapa anakne un kusu santek ante somo ki ciki, Sodom kotan koraci ne, orowa, Gomorra kotan néno a=kar na.

- 30 Yakun, hemanda chi ye kusu ne ya? Oupekap shomo keseamba Oya un utara anak ne, oupeka ambe, eishokor-i gusu an nei oupeka ambe, kon nisa ruwe ne sekoro chi ye kusu ne ya?

Yakun, hemanta ci ye kusu ne ya? Oupekap somo kesianpa Oya un utar anakne, owpeka anpe, eysokor hi kusu an ne owpeka anpe, kor nisa ruwe ne sekori ci ye kusu ne ya?

- 31 Koroka, Israeru anak ne oupekap gusu an tuitak keseamba hine nei tuitak shomo koshiripa nisa ruwe ne.

Korka, Israeru anakne owpekap kusu an tuytak kesianpa hine ne tuytak somo kosiripa nisa ruwe ne.

- 32 Hemanda gusu? eishokor-i ani shomo ne wa, iki ikip nei no an wa ani okai nisa ruwe ne gusu ne na. Nei utara anak ne nei ureepetchiure kuni shuma otta epetchiu nisa ruwe ne; ene chieshinnuye wa an korachi ne, Ingar'an, Zion otta ureepetchiure kuni shuma, epetchiure kuni watara Ku ande kusu ne: Orowa, nei ambe eishokoro gur'anak ue shomo ayainikoroshmare kusu ue ua.

Hemanta kusu? eysokor hi ani somo ne wa, iki iki p néno an wa ani okay nisa ruwe ne kusu ne na. Ne utar anakne ne ureepetciwre kuni suma or ta epetciw nisa ruwe ne; ene chieshinnuye wa an koraci ne, Inkar=an, Zion or ta ureepetciwre kuni suma, epetciwre kuni watara Ku=ante kusu ne: Orowa, ne anpe eysokor kur anak ue somo ayainikoroshmare kusu ue ua.

Roma 10

CHAPTER

10

- 1 Iriwak utara, nei utara gusu keutum ta ku kon rusuibe newa Kamui orun eikoramkorobe anak, nei utara kashiaobiuki kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
Irwak utar, ne utar kusu kewtum ta ku=kor rusuy pe newa Kamuy orun eykoramkorope anak, ne utar kasiaopiwiki kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 2 Inambe gusu ne yakun, nei utara Kamui gusu keutum opopmau kara shiriki ruwe ne sekoro paweteshu ku ki,
Inanpe kusu ne yakun, ne utar Kamuy kusu kewtum opopmaw kar siriki ruwe ne sekor paweteshu ku=ki,
- 3 koroka, eramush korachi an ap shomo ne. Kamui oupeka ambe eramushkare wa yaikota korope ashte kuni hunara hine Kamui oupeka-i gusu yaikota yayitaknure shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
korka, eramus koraci an ap somo ne. Kamuy owpeka anpe eramuskare wa yaykota kor pe aste kuni hunara hine Kamuy owpeka hi kusu yaykota yayitaknure somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 4 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai eishokoro utara aoupekare kuni gusu Kiristo anak ne tuitak aeramushinnep ne ruwe ne na.
Inanpe kusu ne yakun, opittano okay eysokor utar a=owpekare kuni kusu Kiristo anakne tuytak aeramusinnep ne ruwe ne na.
- 5 Inambe gusu ne yakun, Mose ene nuye ruwe ne :— Tuitak gusu an oupeka-hi iki gur'anak ne nei ambe ani shiknu kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, Mose ene nuye ruwe ne :— Tuytak kusu an owpeka hi iki kur anakne ne anpe ani siknu kusu ne.
- 6 Koroka, eishokor-i gusu an oupeka-hi anak ne ene itak-hi :— Kando orun rikin kusu ne guru hunna ruwe he an? (nei ambe anak ne Kiristo range kuni gusu ne) ari an itak ani iteki keutum ta ye yan:
Korka, eysokor hi kusu an owpeka hi anakne ene itak hi :— Kanto orun rikin kusu ne kur hunna ruwe he an? (ne anpe anakne Kiristo ranke kuni kusu ne) ari an itak ani iteki kewtum ta ye yan:
- 7 shui, asam-saki ran kusu ne guru hunna ruwe he an? (nei ambe anak rai-i orowa no Kiristo yange kuni gusu nep) iteki ye yan.
suy, asam-sak ran kusu ne kur hunna ruwe he an? (ne anpe anak ray hi oro wano Kiristo yanke kuni kusu nep) iteki ye yan.
- 8 Koroka, hemanda aye ya? Nei itak anak ne e samaketa an, e koro paroho ta an, e koro keutum ta an: nei ambe anak chi utara eupaskuma eishokor-i an itak ne ruwe ne na:
Korka, hemanta a=ye ya? Ne itak anakne e samake ta an, e=kor paroho ta an, e=kor kewtum ta an: ne anpe anak ci utar ewpaskuma eysokor hi an itak ne ruwe ne na:
- 9 Yesu anak ne Utarapa ne sekoro paroho ani e pushpusu chiki, samata, Kamui anak ne Shinuma rai-i orowa no hetopo-shiknure sekoro keutum ta eishokoro yakne,
Yesu anakne Utarapa ne sekor paroho ani e pushpusu ciki, sama ta, Kamuy anakne Sinuma ray hi oro wano hetopo-siknure sekor kewtum ta eysokor yakne,
- 10 eani kashi-a-obiuki kusu ne; inambe gusu ne yakun, aoupekare ambe gusu ainu anak ne keutum ani eishokoro; orowa, kashi-a-obiuki gusu paroho ani pushpusu wa ye ruwe ne gusu ne na.
eani kasi-a-opiwiki kusu ne; inanpe kusu ne yakun, a=owpekare anpe kusu aynu anakne kewtum ani eysokor; orowa, kasi-a-opiwiki kusu paroho ani pushpusu wa ye ruwe ne kusu ne na.
- 11 Nen ne yakka Shinuma eishokoro guru anak ne shomo ayainikoroshmare kusu ne ari an itak ani Kamui Kambi ye ruwe ne gusu ne na.
Nen ne yakka Sinuma eysokor kur anakne somo ayaynikorosmare kusu ne ari an itak ani Kamuy Kampi ye ruwe ne kusu ne na.
- 12 Yudea un guru newa Herenes un guru gusu uwechutko no an ambe isama: inambe gusu ne yakun, nei ukorachi an ambe anak ne obitta no okai utara gusu shine Utarapa ne, aige, otta ko-nishuk guru gusu oteknu ruwe ne gusu ne na:
Yudea un kur newa Herenes un kur kusu uwecutko no an anpe isam: inanpe kusu ne yakun, ne ukoraci an anpe anakne opittano okay utar kusu sine Utarapa ne, ayke, or ta ko-nisuk kur kusu oteknu ruwe ne kusu ne na:
- 13 orowa, inan guru ne yakka Utarapa reihei ko-nishuk chiki kashi-a-obiuki kusu ne.
orowa, inan kur ne yakka Utarapa rehe ko-nisuk ciki kasi-a-opiwiki kusu ne.

- 14 Yakun, nekon a iki wa shomo eishokorobe otta nei utara ko-nishuk kusu ne ya? Samata, nekon a iki wa gusu shomo anu ambe eishokoro kusu ne ya? Shui, eupaskuma ki guru isam chiki nekon a iki wa nu eashkai ya?
Yakun, nekona iki wa somo eysokorope or ta ne utar ko-nisuk kusu ne ya? Sama ta, nekona iki wa kusu somo anu anpe eysokor kusu ne ya? Suy, ewpaskuma ki kur isam ciki nekona iki wa nu easkay ya?
- 15 Orowa, shomo aeteshkara chiki, nekon a iki wa eupaskuma ki kusu ne ya? Anuye wa an ambe korachi poka ne :— Pirika okaibe gusu an pirika shongo koro wa araki utara koro chikiri nep iramasure humi!
Orowa, somo a=eteskara ciki, nekona iki wa ewpaskuma ki kusu ne ya? A=nuye wa an anpe koraci poka ne :— Pirika okaype kusu an pirka sonko kor wa arki utar kor cikiri nep iramasure humi!
- 16 Koroka, nei utara obitta anak ne pirika shongo otta shomo inu. Awa, Isaya ene itak-hi :— Utarapa, chikoro shongo eishokoro guru nen ne ruwe he an? sekoro itak.
Korka, ne utar opitta anakne pirka sonko or ta somo inu. Awa, Isaya ene itak hi :— Utarapa, ci=kor sonko eysokor kur nen ne ruwe he an? sekoro itak.
- 17 Tambe gusu, eishokor-i anak ne nu gusu an ambe ne, nu ambe anak Kiristo koro itak gusu an ambe ne ruwe ne.
Tambe kusu, eysokor hi anakne nu kusu an anpe ne, nu anpe anak Kiristo kor itak kusu an anpe ne ruwe ne.
- 18 Koroka, ku ye; nei utara shomo nu nisa ruwe he an? Ruwe un, son no poka, Nei utara ki hawe moshir'ebitta orota aun, Koro itak moshiripa pakno moshirigesh pakno oman nisa ruwe ne na.
Korka, ku=ye; ne utar somo nu nisa ruwe he an? Ruwe un, sonno poka, Ne utar ki hawe mosir epitta oro ta aun, Kor itak mosirpa pakno mosirkes pakno oman nisa ruwe ne na.
- 19 Koroka, ku ye, Israeru un utara anak ne shomo eraman nisa ruwe he an? Hoshiki no Mose ene itak-hi :— Kuani, moshiri uirup shomo ne a ambe ani echi eyaitunnapte ash kusu ne, Ramu-sak moshiri uirup ani Kuani echi irushkare ash kusu ne na, sekoro itak.
Korka, ku=ye, Israeru un utar anakne somo eraman nisa ruwe he an? Hoskino Mose ene itak hi :— Kuani, mosir uirup somo ne a anpe ani eci eyaytunnapte as kusu ne, Ramu-sak mosir uirup ani Kuani eci=irushkare as kusu ne na, sekoro itak.
- 20 Orowa, Isaya shi no rametok koro wa ene itak-hi :— Shomo En hunara utara orowa no a en pa nisa ruwe ne; En gusu uwepekennu shomoki utara otta a en nukan nisa ruwe ne na, sekoro itak.
Orowa, Isaya sino rametok kor wa ene itak hi :— Somo En=hunara utar oro wano a en=pa nisa ruwe ne; En kusu uwepekennu somo ki utar or ta a en=nukar nisa ruwe ne na, sekoro itak.
- 21 Koroka, Israeru un utara otta ene itak-hi :— Ramne to ta eumbipka newa eutastasa utara otta teke ku tempirasasa nisa ruwe ne, sekoro itak.
Korka, Israeru un utar or ta ene itak hi :— Ramne to ta eunpipka newa ewtastasa utar or ta teke ku=tenpirasasa nisa ruwe ne, sekoro itak.

Roma 11

CHAPTER

11

- 1 Yakun, tambe ku ye :— Kamui anak ne koro utara osurupa nisa ruwe he an? Ara shomo. Kuani ne yakka Israeru un guru ku ne, Abraham sanikiri ne, Benyamin iri un guru ku ne ruwe ne gusu ne na.
Yakun, tanpe ku=ye :— Kamuy anakne kor utar osurupa nisa ruwe he an? Ar somo. Kuani ne yakka Israeru un kur ku ne, Abraham sanikiri ne, Benyamin iri un kur ku ne ruwe ne kusu ne na.
- 2 Kamui anak ne etoko wano eraman koro utara shomo osurupa nisa ruwe ne na. Shui, Ericha kambi kata aye itak echi erampeutek ruwe he an? Shinuma Kamui otta Israeru utara eyonnuppa ki :—
Kamuy anakne etoko wano eraman kor utar somo osurupa nisa ruwe ne na. Suy, Erica kambi kata a=ye itak eci=eranpewtek ruwe he an? Sinuma Kamuy or ta Israeru utar eyonnuppa ki :—
- 3 Utarapa, nei utara anak ne E koro uweingara utara ronnu hemhem ki, E koro yange set ouri-hokushte hemhem ki nisa: orowa, kuani shinen ne po an, aige, ku ramat uk kuni hunara shiriki.
Utarpa, ne utar anakne E=kor ueinkar utar ronnu hemhem ki, E=kor yanke set owri-hokuste hemhem ki nisa: orowa, kuani shinen ne po an, ayke, ku=ramat uk kuni hunara shiriki.
- 4 Koroka, shinuma orun Kamui ese-itak nekon a? Baaru orun kokka-komo shomoki utara arawan sen nin ne ainu Kuani yaikota gusu ku are nisa ruwe ne.
Korka, sinuma orun Kamuy ese-itak nekona? Baaru orun kokka-komo somo ki utar arwan sen nin ne aynu Kuani yaykota kusu ku=are nisa ruwe ne.
- 5 Tambe gusu, tane ne yakka, irenga gusu an anumge-hi nei no, sereke an ruwe ne na.
Tanpe kusu, tane ne yakka, irenka kusu an a=numke hi néno, serke an ruwe ne na.
- 6 Orowa, irenga gusu ne chiki tane Iri ikip ankushkeraipo shomo ne: shomo ne yakun, irenga anak ne tane irenga shomo ne na.
Orowa, irenka kusu ne ciki tane Iri iki p an kuskeraypo somo ne: somo ne yakun, irenka anakne tane irenka somo ne na.
- 7 Yakun, nekon a? Israeru hunarape shomo shinuma koro: koroka, anumgep nei ambe kon nisa ruwe ne, aige, moshima okai utara anak ne anishtere nisa ruwe ne na:
Yakun, nekona? Israeru hunarape somo sinuma kor: korka, anumkep ne anpe kor nisa ruwe ne, ayke, mosma okay utar anakne a=nistere nisa ruwe ne na:
- 8 chieshinnuye wa an korachi ne :— Kamui anak ne nei utara otta rene ramat hene, shomo nukara kuni shikihi hene, shomo nu kuni kisara hene tane an toho pakno koropare nisa ruwe ne.
cieshinnuye wa an koraci ne :— Kamuy anakne ne utar or ta ren ramat hene, somo nukar kuni sikihi hene, somo nu kuni kisara hene tane an toho pakno korpare nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, Dabid ene itak-hi :— Nei utara koro set kutek newa akbe newa
Orowa, Dabid ene itak hi :— Ne utar kor set kutek newa akpe newa
- 10 Ureepetchiure kunip ne akara, orowa, gusu iwayehe ne akara; Iteki nukara kuni ne koro shikihi kunnere, Orowa, ramma koro seturu hotkure wa en kore.
ureepetciwre kunip ne a=kar, orowa, kusu iwayehe ne a=kar; Iteki nukar kuni ne kor sikihi kunnere, Orowa, ramma kor seturu hotkure wa en=kore.
- 11 Tambe gusu ku ye-hi :— Nei utara anak ne hachiripa kuni ne epetchiu nisa ruwe he an? Ara shomo: koroka, aeyaitunnapte kuni gusu, nei utara hachiripa ambe ankushkerai Oya un utara orun kashiobiuki-hi an ruwe ne.
Tanpe kusu ku=ye hi :— Ne utar anakne haciripa kuni ne epetciw nisa ruwe he an? Ar somo: korka, aeyaitunnapte kuni kusu, ne utar haciripa anpe an kuskeray Oya un utar orun kasiopiwiki hi an ruwe ne.
- 12 Aige, nei utara eikohaye ambe anak ne moshiri oteknure ambe ne chiki, orowa, nei utara so no ki-hi anak Oya un utara oteknure ambe ne a chiki; naa kasu no hembak pakno nei utara aeupakte-hi?
Ayke, ne utar eykohaye anpe anakne mosir oteknure anpe ne ciki, orowa, ne utar so no ki hi anak Oya un utar oteknure anpe ne a ciki; naa kasuno henpak pakno ne utar aewpakte hi?
- 13 Koroka, Oya un echi utara otta ku itak. Kuani anak ne Oya un utara gusu an Apostoro ku ne a gusu, otta aeyaishiewangere-hi ku pasere ruwe ne:
Korka, Oya un eci utar or ta ku=itak. Kuani anakne Oya un utar kusu an Apostoro ku ne a kusu, or ta aeyaisiewankere hi ku=pasere ruwe ne:
- 14 nei uni poka, nekon a ka kam gusu ku iri utara aeyaitunnapte hine sereke utara kashiobiuki kuni gusu ne na.
ne uni poka, nekona ka kam kusu ku=iri utar aeyaitunnapte hine serke utar kasiopiwiki kuni kusu ne na.

- 15 Inambe gusu ne yakun, nei utara aosurupa ambe anak ne moshiri aeramuritenka nep ne chiki, nei utara ahupkara ambe anak, rai orowa no an inotu moshima, nekon a ambe ne ya?
Inampe kusu ne yakun, ne utar a=osurpa anpe anakne mosir aeramuritenka nep ne ciki, ne utar ahupkar anpe anak, ray oro wano an inotu mosma, nekona anpe ne ya?
- 16 Orowa, nei aro-ibehe ashkanne chiki, epunipushpe ne yakka ashkanne ruwe ne: orowa, shinrit ashkanne ne chiki,
Orowa, ne a=ro-ipehe askanne ciki, epunipuspe ne yakka askanne ruwe ne: orowa, sinrit askanne ne ciki,
- 17 awehe ne yakka ne ruwe ne na. Koroka, okai sereke awehe okayepa hine, aige, nupuri ta an kanran chikuni ne aokai anak ne nei uturuta aukonishishkere wa tura no nei kanran gusu an shinrit oma mimi echi koro yakun;
awehe ne yakka ne ruwe ne na. Korka, okay serke awehe okayepa hine, ayke, nupuri ta an kan ran cikuni ne aokay anakne ne utar ta awkonisiskere wa turano ne kan ran kusu an sinrit oma mimi eci=kor yakun;
- 18 nei awehe gusu iteki yaiononnure yan: koroka, e yaiononnure chiki, aokai anak ne shinrit sei shomoki, koroka, shinrit anak ne e sei ruwe ne.
ne awehe kusu iteki yaiononnure yan: korka, e yaiononnure ciki, aokay anakne sinrit sey somo ki, korka, sinrit anakne e sey ruwe ne.
- 19 Kuani aukonishishkere kuni gusu, nei awehe okayepa nisa ruwe ne, ani e ye kusu ne ya?
Kuani awkonisiskere kuni kusu, ne awehe okayepa nisa ruwe ne, ani e ye kusu ne ya?
- 20 Pirika, nei utara eumbipka gusu okayepa nisa ruwe ne, orowa, aokai anak ne eishokor-i gusu ash shiriki ruwe ne.
Pirka, ne utar eunpipka kusu okayepa nisa ruwe ne, orowa, aokay anakne eysokor hi kusu as siriki ruwe ne.
- 21 Iteki yaiesanniyorire, koroka, ishitoma yan: inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne nei rengaine gusu hetuku kuni awehe shihopinupka shomoki chiki, shui, aokai ne yakka aeshihopinupka shomoki kusu ne na.
Iteki yayasanniyorire, korka, isitoma yan: inampe kusu ne yakun, Kamuy anakne ne renkayne kusu hetuku kuni awehe shihopinupka somo ki ciki, suy, aokay ne yakka aesihopinupka somo ki kusu ne na.
- 22 Tambe gusu, Kamui pirika irenga newa yupke irenga ingara: hachiripa utara epeka, yupke irenga; koroka, aokai epeka, Shinuma sange pirikap otta e an chiki, Kamui pirika irenga an na: shomo ne chiki aokai aotuye kusu ne na.
Tampe kusu, Kamuy pirka irenka newa yupke irenka inkar: haciripa utar epeka, yupke irenka; korka, aokay epeka, Sinuma sanke pirka p or ta e an ciki, Kamuy pirka irenka an na: somo ne ciki aokay a=otuye kusu ne na.
- 23 Orowa, nei utara ne yakka, naa shomo eumbipka shik shiriki chiki, aukonishishkere kusu ne: Kamui anak ne shui nei utara ukonishishke eashkai ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne utar ne yakka, naa somo eunpipka sik siriki ciki, awkonisiskere kusu ne: Kamuy anakne suy ne utar ukonisiske easkay ruwe ne kusu ne na.
- 24 Inambe gusu ne yakun, rengaine an buri gusu nupuri un kanran chikuni orowa no aotuye, aige, gusu shomo rengaine an kunip an no pirika kanran chikuni otta e aukonishishkere chiki: hemanda naa kasu no tan rengaine gusu an ap yaikota koro kanran chikuni otta aukonishishkere shomoki ya?
Inampe kusu ne yakun, renkayne an puri kusu nupuri un kan ran cikuni oro wano a=otuye, ayke, kusu somo renkayne an kunip an no pirka kan ran cikuni or ta e awkonisiskere ciki: hemanta naa kasuno tan renkayne kusu an ap yaikota kor kan ran cikuni or ta awkonisiskere somo ki ya?
- 25 Iriwak utara, ika yaikota gusu echi yaikowayashnure kuni gusu tan anuinap aerampeutek kuni ku kopan, Oya un aahupte utara aeramushinnere pakno Israeru un sereke utara ana kne aenishtere ruwe ne;
Irwak utar, ika yaikota kusu eci yaikowayasnure kuni kusu tan anuynap a=eranpewtek kuni ku=kopan, Oya un a=aahupte utar aeramusinnere pakno Israeru un serke utar an kne aenistere ruwe ne;
- 26 orowa, Israeru un utara obitta kashiaobiuki kusu ne: ene chieshinnuye wa an korachi ne :— Zion orowa no Kashiobiukip ek kusu ne; Shinuma anak ne Yakob orowa no shomo Kamui kooripak ambe shishire kusu ne
orowa, Israeru un utar opitta kasiaopiwiki kusu ne: ene ciesinnuye wa an koraci ne :— Zion oro wano Kashiobiukip ek kusu ne; Sinuma anakne Yakob oro wano somo Kamuy kooripak anpe sisire kusu ne
- 27 Orowa, nei utara koro katpak ku isamka ita, Tambe anak ku ki aeuitaknup ne ruwe ne na,
Orowa, ne utar kor katpak ku=isamka hi ta, Tampe anak ku=ki aewitaknup ne ruwe ne na,
- 28 Pirika Shongo gusu, nei utara anak ne echi utara gusu epokba utara ne: koroka, anumge-hi gusu, ekashi utara ankushkerai aomap wa okai ruwe ne.
Pirka Sonko kusu, ne utar anakne eci utar kusu epokpa utar ne: korka, a=numke hi kusu, ekasi utar an kuskeray a=omap wa okay ruwe ne.

- 29 Kamui eikrap newa konishuk ambe anak ne aeyaikokatpakbe shomo ne ruwe ne gusu ne na.
Kamuy eikrap newa konisuk anpe anakne aeyaykokatpakpe somo ne ruwe ne kusu ne na.
- 30 Inambe gusu ne yakun, teeda echi utara anak ne Kamui koitakkashi korachi, koroka, tane nei utara itakkashi ambe gusu erampokiwen wa akore nei no,
Inanpe kusu ne yakun, teeta eci utar anakne Kamuy koytakkasi koraci, korka, tane ne utar itakkasi anpe kusu erampokiwen wa a=kore néno,
- 31 tambe nei no echi aerampokiwen wa akore ankushkerai gusu nei utara ne yakka aerampokiwen wa akore gusu, tane itakkashi ne yakka ki nisa ruwe ne.
tanpe néno eci=a=erampokiwen wa a=kore an kuskeray kusu ne utar ne yakka a=erampokiwen wa a=kore kusu, tane itakkasi ne yakka ki nisa ruwe ne.
- 32 Kamui anak ne obitta no okai utara itakkashi utara ne sekoro esanniyo nisa, tambe anak obitta no okai utara korampokiwen wa kore kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.
Kamuy anakne opittano okay utar itakkasi utar ne sekor esanniyo nisa, tanpe anak opittano okay utar korampokiwen wa kore kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.
- 33 Aa Kamui aeoteknu an wayashnu ambe newa eramushbe ooho ambe! Shinuma esanniyop hemanda aehunara eaikapbe, Shinuma ruhu nep chimichimi
Aa Kamuy aeoteknu an wayasnu anpe newa eramuspe ooho anpe! Sinuma esanniyop hemanta a=ehunara eaykap pe, Sinuma ruhu nep cimicimi
- 34 eramu eaikap kashpap humi! Utarapa keutum eramu an guru nen ne ruwe?
eramu eaykap kaspap humi! Utarapa kewtum eramuan kur nen ne ruwe?
- 35 Shinuma tura eukoramkoro guru hunna ruwe he an? Shui, hunna hoshiki no Shinuma orun kore, aine, otta aeyaiyattasa guru nen ne ruwe?
Sinuma tura e=ukoramkor kur hunna ruwe he an? Suy, hunna hoskino Sinuma orun kore, ayne, or ta aeyaiyattasa kur nen ne ruwe?
- 36 Inambe gusu ne yakun, Shinuma orowa, Shinuma gusu, Shinuma otta obitta no okaibe okai ruwe ne na. Otusashuishiri pakno ne yakka Shinuma otta arakuru an na. Amen.
Inanpe kusu ne yakun, Sinuma orowa, Sinuma kusu, Sinuma or ta opittano okaype okay ruwe ne na. Otu sasuyisir pakno ne yakka Sinuma or ta a=rakur an na. Amen.

Roma 12

CHAPTER

12

- 1 Tambe gusu, iriwak utara, echi kon netobake ishu, ashkanne, Kamui nupetnere ayange kunip echi yange kuni ne, Kamui rampoken ankushkerai echi onishnishi ash ruwe ne, tambe anak ne echi ki kuni gusu an ongami kunip ne ruwe ne gusu ne na.

Tanpe kusu, irwak utar, eci=kor netopake i=su, askanne, Kamuy nupetnere a=yanke kunip eci=yanke kuni ne, Kamuy ranpoken an kuseray eci onisnisi as ruwe ne, tanpe anakne eci=ki kuni kusu an onkami kunip ne ruwe ne kusu ne na.

- 2 Orowa, tane okai pakihi nei no iteki echi yaikara yan, koroka, nei pirika, aenupetne an, aera-mushinne an Kamui keutum uwande wa eraman kuni ne, echi koro keutum ashinno akar-i ani oya kat ne yai akara wa okai yan.

Orowa, tane okay pakihi néno iteki eci=yaykar yan, korka, ne pirka, a=enupetne an, a=eramusinne an Kamuy kewtum uwante wa eraman kuni ne, eci=kor kewtum asinno akar hi ani oya kat ne yay a=kar wa okay yan.

- 3 Inambe gusu ne yakun, a en koropare irenga an gusu, echi tumugeta okai pishno an ainu otta ku ye-hi, yai-esanniyo kuni kunip kasu no iteki eikaunu no yai-esanniyo yan, Kamui anak ne pishno an ainu otta eishokor-i eimek wa kore nei no yairamatte wa esanniyo yan.

Inampe kusu ne yakun, a en koropare irenka an kusu, eci=tumke ta okay pishno an aynu or ta ku=ye hi, yay-esanniyo kuni kunip kasuno iteki e=kawnu no yay-esanniyo yan, Kamuy anakne pishno an aynu or ta eysokor hi eymek wa kore néno yayramatte wa esanniyo yan.

- 4 Inambe gusu ne yakun, chikon netobake otta inne no okai awehe an a yakka nei awehe obitta ki kuni ikip anak shomo ukorachi an ambe nei no,

Inampe kusu ne yakun, ci=kor netopake or ta inne no okay awehe an a yakka ne awehe opitta ki kuni iki p anak somo ukoraci an anpe néno,

- 5 chi utara ne yakka inne utara ne, koroka, Kiristo otta shine netobake chi ne, orowa, pishno pishno uweutashpa an awehe chi ne ruwe ne na.

ci utar ne yakka inne utar ne, korka, Kiristo or ta sine netopake ci ne, orowa, pishno pishno uweutashpa an awehe ci ne ruwe ne na.

- 6 Orowa, a un koropare irenga nei no utashpa uweshinnai no an eikrap chi koro wa okai gusu, uweingara chiki, koro eishokor-i an a-i nei no aki yanro;

Orowa, a un korpare irenka néno utaspa uweshinnay no an eikrap ci kor wa okay kusu, ueinkar ciki, kor eysokor hi an a hi néno aki yanro;

- 7 yaishieiwangere kuni ambe ne chiki, yaishieiwangere yanro; epakashnu kuni ambe ne chiki, yaysieywankere kuni anpe ne ciki, yaysieywankere yanro; epakasnu kuni anpe ne ciki,

- 8 epakashnu yan; onishnishi kuni ambe ne chiki, onishnishi yan; eungeraitep kore kuni ambe ne chiki, eikaun no koropare yan; epungine kuni ambe ne chiki, yuptek no epungine yan; rampoken sange kuni ambe ne chiki, yaikopuntek no ki yan.

epakasnu yan; onisnisi kuni anpe ne ciki, onisnisi yan; eunkeraytep kore kuni anpe ne ciki, eykaunno korpare yan; epunkine kuni anpe ne ciki, yuptek no epunkine yan; ranpoken sanke kuni anpe ne ciki, yaykopuntek no ki yan.

- 9 Kankapkapeka shomoki no omap yan.

kankapkapeka somo ki no omap yan.

- 10 Wenbe etunne wa pirikap otta ko-an. Iriwak utara ko-omap wa uwe-eramuhaugere yan; aainukoro wa uwe-eoripak yan;

Wenpe etunne wa pirka p or ta ko-an. Irwak utar ko-omap wa ue-eramuhaugere yan; aainukoro wa ue-eoripak yan;

- 11 monraige otta iteki etoranne yan; keutum nuwashnu wa Utarapa otta yaishieiwangere yan;

monrayke or ta iteki etoranne yan; kewtum nuwasnu wa Utarapa or ta yaysieywankere yan;

- 12 chipachipa wa nupetne; aeramchuptek ita yaiyupupu;

chipacipa wa nupetne; aeramchuptek hi ta yaiyupupu;

- 13 ramma ramuosshi pakno inonno-itak; ashkanne utara eishiramne-i gusu koropare; ikateomare ambe ki yan.

ramma ramuosshi pakno inonno-itak; askanne utar eysiramne hi kusu korpare; i=kateomare anpe ki yan.

- 14 Echi epokba utara nunuke yan; nunuke wa iteki iyoytakushi yan.

Eci epokpa utar nunuke yan; nunuke wa iteki iyoytakushi yan.

- 15 Nupetne okai utara tura no nupetne yan; chish wa okai utara tura no chish yan.

Nupetne okay utar turano nupetne yan; cis wa okay utar turano cis yan.

- 16 Uweutashpa chishineramkore yan. Iteki ri okaibe yainu yan, koroka, ra un okaibe ani yaiaturare yan. uweutashpa cisineramkore yan. Iteki ri okaype yaynu yan, korka, ra un okaype ani yayaturare yan.

- 17 Yaikota gusu iteki yaiko-wayashnu ne. Wenbe gusu inan guru otta ne yakka iteki wenbe eumomtasa yan. Obitta no okai utara tek-samata aeoripakbe kunip esanniyo yan.
Yaykota kusu iteki yayko-wayasnu ne. Wenpe kusu inan kur or ta ne yakka iteki wenpe ewmomtasa yan. Opittano okay utar tek-sama ta aeoripakpe kunip esanniyo yan.
- 18 Aeashkai chiki, ramuosshi pakno, obitta no okai utara gusu itomo irenga koro yan.
A=easkay ciki, ramuossi pakno, opittano okay utar kusu i=tom irenka kor yan.
- 19 Omap an utara, yaikota gusu iteki ikemnu yan, koroka, irushka kuni an ushike kara yan; inambe gusu ne yakun, — Ikemnu ki kuni ambe anak ne en otta an ruwe ne, Kuani yayattasa Ku ki kusu ne na, ari an itak ani Utarapa ye, sekor'ambe chieshinnuye wa an ruwe ne gusu ne na.
Omap an utar, yaykota kusu iteki ikemnu yan, koroka, iruska kuni an usike kar yan; inanpe kusu ne yakun, — Ikemnu ki kuni anpe anakne en or ta an ruwe ne, Kuani yayattasa Ku=ki kusu ne na, ari an itak ani Utarapa ye, sekor anpe chiesinnuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 20 Koroka, e epokba guru ibe rusui chiki, ibere yan: iku rusui chiki, ikure yan: inambe gusu ne yakun, nei no e ki chiki nei guru koro sapaha kashiketa abe o usat aeikiri-kara kusu ne gusu ne na.
Koroka, e epokpa kur ipe rusuy ciki, ipere yan: iku rusuy ciki, ikure yan: inanpe kusu ne yakun, néno e ki ciki ne kur kor sapaha kasike ta ape o usat aeykiri-kar kusu ne kusu ne na.
- 21 Wenbe ani iteki aannokara, koroka, pirikap ani wenbe annokara yan.
Wenpe ani iteki a=annokar, koroka, pirka p ani wenpe annokar yan.

Roma 13

CHAPTER

13

- 1** Obitta no okai utara pase mondum koro guru koitaknu yanro: Kamui orowa no an mondum moshima mondum isam ruwe ne gusu ne na; orowa, okaibe anak ne Kamui attep ne ruwe ne gusu ne na.
Opittano okay utar pase montum kor kur koytaknu yanro: Kamuy oro wano an montum mosma montum isam ruwe ne kusu ne na; orowa, okaype anakne Kamuy attep ne ruwe ne kusu ne na.
- 2** Tambe gusu, mondum koro guru koitakkashi gur'anak ne Kamui attep eshishi ruwe ne: nei ambe shisamchashnure utara anak ne yaikota gusu akoipishi kusu ne.
Tanpe kusu, montum kor kur koytakasi kur anakne Kamuy attep esisi ruwe ne: ne anpe sisamcasnure utar anakne yaykota kusu akoypisi kusu ne.
- 3** Esapane utara anak ne pirikap ishitomarep shomo ne, koroka, wenbe ishitomarep ne ruwe ne. Orowa, aokai anak ne shomo mondum koro guru koishitoma kuni kon rusui ya? yak anak ne, pirikap kara yan, yakun nei ambe gusu echi ramuaye kusu ne:
Esapane utar anakne pirka p isitomarep somo ne, korka, wenpe isitomarep ne ruwe ne. Orowa, aokay anakne somo montum kor kur koysitoma kuni kor rusuy ya? yakanak ne, pirka p kar yan, yakun ne anpe kusu eci ramuaye kusu ne:
- 4** nei ambe anak ne eani pirikare gusu an Kamui uitek guru ne ruwe ne gusu ne na. Koroka, wenbe e ki yak anak ne, ishitoma yan, shinuma raka isam no rangetam koro shomoki: Kamui uitekbe ne, wenbe ki gusu hetuku irushka-i sange wa panakte ki guru ne ruwe ne gusu ne na.
ne anpe anakne eani pirikare kusu an Kamuy uytek kur ne ruwe ne kusu ne na. Korka, wenpe e ki yakanak ne, isitoma yan, sinuma raka isam no ranke tam kor somo ki: Kamuy uyteke ne, wenpe ki kusu hetuku iruska hi sanke wa panakte ki kur ne ruwe ne kusu ne na.
- 5** Tambe gusu, echi utara anak ne koitaknu ki kusu ne ap ne, ouse irushka-i an gusu shomo ne, koroka, koro
Tanpe kusu, eci utar anakne koytaknu ki kusu ne ap ne, owse iruska hi an kusu somo ne, korka, kor
- 6** keutum gusu ne yakka itaknu kusu ne ap Tambe gusu echi utara yaku ne yakka sange ruwe ne; nei utara anak ne tap ambe gusu ramma Kamui mongo ki uitek utara ne ruwe ne gusu ne na.
kewtum kusu ne yakka itak nu kusu ne ap Tampe kusu eci utar yaku ne yakka sanke ruwe ne; ne utar anakne tapanpe kusu ramma Kamuy monko ki uytek utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 7** Nen ne yakka akore kunip sange yan: yaku akore kuni utara otta yaku koropare; zei akore kuni utara otta zei sange: koishitoma kuni utara ko-ishitoina; ko-oripak kuni utara ko-oripak yan.
Nen ne yakka a=kore kunip sanke yan: yaku a=kore kuni utar or ta yaku korpare; ce a=kore kuni utar or ta ce sanke: koysitoma kuni utar ko-isitoina; ko-oripak kuni utar ko-oripak yan.
- 8** Utashpa uweomap moshima nen ne yakka gusu iteki shose koro yan; moshima guru omap ainu anak ne tuitak uweomare nisa ruwe ne gusu ne na.
Utaspa uweomap mosma nen ne yakka kusu iteki sos kor yan; mosma kur omap aynu anakne tuytak ueomare nisa ruwe ne kusu ne na.
- 9** Inambe gusu ne yakun, Iteki omoinu, Iteki keuk, Iteki ikka, Iteki yaikoshipuynere, orowa, nei moshima ikashpaotte an yakun, Yaiomap korachi aota un guru omap yan, sekor'an tan itak oshiketa oma ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Iteki omoynu, Iteki keuk, Iteki ikka, Iteki yaykosipuynere, orowa, ne mosma ikaspaotte an yakun, Yayomap koraci a=o ta un kur omap yan, sekor an tan itak oske ta oma ruwe ne.
- 10** Omap-ambe anak ne aota un guru otta shomo wenbe ki: tambe gusu, omap-ambe anak tuitak uweomare ambe ne ruwe ne na.
Omap-anpe anakne a=o ta un kur or ta somo wenpe ki: tanpe kusu, omap-anpe anak tuytak ueomare anpe ne ruwe ne na.
- 11** Orowa, tambe shui, paha onnere yan, tane anak mokoro orowa no shi no mosh gusu an pakihhi ne ruwe ne; chi utara anak ne eishokoro eatpake kasu no tane anak un kashiobiuki-hi echange no an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, tanpe suy, paha onnere yan, tane anak mokor oro wano sino mos kusu an pakihhi ne ruwe ne; ci utar anakne eysokor e=atpake kasuno tane anakun kasiopiwiki hi ehanke no an ruwe ne kusu ne na.
- 12** Kunne-to naanihungo aokere, tokap-to tane an kushki: tambe gusu, kurokok buri shirairaye wa pekere hayokbe yaimire anro.
Kunne-to naanihunko a=okere, tokap-to tane an kuski: tanpe kusu, kurokok puri sirayraye wa peker hayokpe yaimire an ro.

- 13 Tokap an to korachi oupeka no apkash anro; iku-sakayo newa ihoshki ambe otta hene, omoinu newa ramupekere otta hene, upaore newa eyaitunnap otta hene iteki apkash anro.

Tokap an to koraci owpekano apkas an ro; iku-sakayo newa ihoski anpe or ta hene, omoyinu newa ramupekere or ta hene, upaore newa eyaytunnap or ta hene iteki apkas an ro.

- 14 Koroka, Utarapa ne Yesu Kiristo yaimire wa kam gusu an kon rusuibe gusu iteki etokooiki yan.

Korka, Utarpa ne Yesu Kiristo yaimire wa kam kusu an kor rusuy pe kusu iteki etokooyiki yan.

Roma 14

CHAPTER

14

- 1 Eishokor-i tum-sak guru uk yan, koroka, utumashire kuni upaore gusu shomo ne.
Eysokor hi tum-sak kur uk yan, korka, utumasire kuni upaore kusu somo ne.
- 2 Shinen anak ne eishokor-i atte gusu nep ne yakka ibe: koroka, tum-sak guru anak ne kina-ratashtep ibe ruwe ne.
Sinen anakne eysokor hi atte kusu nep ne yakka ipe: korka, tum-sak kur anakne kina-ratastep ipe ruwe ne.
- 3 Ibe gur'anak ne iteki shomo ibe guru pange yan; orowa, shomo ibe gur'anak ne iteki ibe guru koipishi yan: Kamui anak ne shinuma uk nisa ruwe ne gusu ne na.
Ipe kur anakne iteki somo ipe kur panke yan; orowa, somo ipe kur anakne iteki ipe kur koypisi yan: Kamuy anakne sinuma uk nisa ruwe ne kusu ne na.
- 4 Moshima guru koro uitekbe koipishi aokai anak ne hunna? Nei gur'anak ne yaikota kon nishpa gusu ash hene ki hachiri hene ki ruwe ne. Ruwe un, shinuma anak ne aashte kusu ne; Utarapa anak ne shinuma ashte kuni eashkai ruwe ne gusu ne na.
Mosma kur kor uytekpe koypisi aokay anakne hunna? Ne kur anakne yaykota kor nisha kusu as hene ki hacir hene ki ruwe ne. Ruwe un, sinuma anakne a=aste kusu ne; Utarapa anakne sinuma aste kuni easkay ruwe ne kusu ne na.
- 5 Shinen anak ne shine to kasu no moshima toho ainukoro kunip ne sekoro esanniyo: koroka, moshima gur'anak ne obitta no okai toho ukorachi nep kuni esanniyo ruwe ne. Ainu pishno yaikota koro keutum ta aeramushinne no oshitchiu yan.
Sinen anakne sine to kasuno mosma toho aynukor kunip ne sekoro esanniyo: korka, mosma kur anakne opittano okay toho ukoraci nep kuni esanniyo ruwe ne. Aynu pishno yaykota kor keutum ta a=eramushinne no ositciw yan.
- 6 Nei toho esanniyo gur'anak ne Utarapa gusu esanniyo ruwe ne: orowa, ibe gur'anak ne Utarapa gusu ibe, Kamui koyaiiraige ruwe ne gusu ne na: shui, shomo ibe gur'anak ne Utarapa gusu shomo ibe, aige, Kamui koyaiiraige ruwe ne na.
Ne toho esanniyo kur anakne Utarapa kusu esanniyo ruwe ne: orowa, ipe kur anakne Utarapa kusu ipe, Kamuy koyayirayke ruwe ne kusu ne na: suy, somo ipe kur anakne Utarapa kusu somo ipe, ayke, Kamuy koyayirayke ruwe ne na.
- 7 Yaikota gusu shiknu guru isam, orowa, yaikota kusu raykur isam.
Yaykota kusu siknu kur isam, orowa, yaykota kusu raykur isam.
- 8 Inambe gusu ne yakun, shiknu ash yakka, Utarapa gusu shiknu; rai yakka, Utarapa gusu rai ruwe ne: tambe gusu shiknu yakka, rai yakka, Utarapa korope chi ne ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, siknu as yakka, Utarapa kusu siknu; ray yakka, Utarapa kusu ray ruwe ne: tanpe kusu siknu yakka, ray yakka, Utarapa kor pe ci ne ruwe ne.
- 9 Tap an ikkewehe gusu Kiristo rai wa shiknu ruwe ne, rai guru hene shiknu guru hene enishpane kuni gusu ne na.
Tapan ikkewehe kusu Kiristo ray wa siknu ruwe ne, raykur hene siknu kur hene enishpane kuni kusu ne na.
- 10 Koroka, aokai gusu, hemanda gusu eani e koro iriwak koipishi ruwe he an? Shui, aokai gusu, hemanda gusu eani e koro iriwak pange ruwe he an? Chi utara obitta Kamui koro koipishi kuni amset kotchaketa roshki kusu ne na.
Korka, aokay kusu, hemanta kusu eani e=koro iriwak koypisi ruwe he an? Suy, aokay kusu, hemanta kusu eani e=koro iriwak panke ruwe he an? Ci utar opitta Kamuy kor koypisi kuni amset kotcake ta roske kusu ne na.
- 11 Inambe gusu ne yakun, ene chieshinnuye wa an na :— Utarapa ene itak-hi :— Ku ishu gusu Eu orun obitta no okai kokkasap anak ne komo kusu ne, Orowa, obitta no okai parumbe anak Kamui orun eyaipushi kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, ene chieshinnuye wa an na :— Utarapa ene itak hi :— Ku=i=su kusu Ew orun opittano okay kokkasap anakne komo kusu ne, Orowa, opittano okay parunpe anak Kamuy orun eyaypusi kusu ne.
- 12 Tambe gusu chi utara pishno yaikota gusu an orushpe Kamui orun ye kusu ne na.
Tanpe kusu ci utar pishno yaykota kusu an oruspe Kamuy orun ye kusu ne na.
- 13 Tambe gusu, tewa no poka, iteki utashpa ukokoipishi yanro: koroka, koro iriwak kotchaot iteki ureepetchiure kunip iteki hachire kuni ika aande kuni ne makangane esanniyo yan.
Tanpe kusu, tewano poka, iteki utaspa ukokoypisi yanro: korka, kor iriwak kotchaot iteki ureepetciure kunip iteki hacire kuni ika a=ante kuni ne makankane esanniyo yan.

- 14 Yaikota gusu nep ne yakka turu-ush shomo ne sekoro Utarapa ne Yesu ankushkerai ku eraman wa ku esanniyo ruwe ne: ouse nepka turu-ushbe ne sekoro nenka esanniyo chiki, shinuma gusu turu-ushbe ne ruwe ne.
Yaykota kusu nep ne yakka tur-us somo ne sekor Utarapa ne Yesu an kuskeray ku=eraman wa ku=esanniyo ruwe ne: owse nep ka tur-uspe ne sekor nen ka esanniyo ciki, sinuma kusu tur-uspe ne ruwe ne.
- 15 Inambe gusu ne yakun, aep gusu e koro iriwak aoknatate chiki, tane omap ki no shomo e apkash ruwe ne. E koro aep ani,
Inanpe kusu ne yakun, aep kusu e=kor irwak aoknatate ciki, tane omap ki no somo e apkas ruwe ne. E=kor aep ani,
- 16 gusu Kiristo rai guru iteki isamka yan. E koro pirikap iteki wen no ayere yan:
kusu Kiristo raykur iteki isamka yan. E=kor pirka p iteki wenno a=yere yan:
- 17 Kamui moshiri anak ne ibe hene ki iku hene ki ambe shomo ne, koroka, oupekap newa itomo irenga newa Ashkanne Ramat gusu akopuntekbe ne ruwe ne gusu ne na.
Kamuy mosir anakne ipe hene ki iku hene ki anpe somo ne, korka, owpekap newa i=tom irenka newa Askanne Ramat kusu akopuntekpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 18 Aine, tap okaibe ani Kiristo otta yaishieiwangere guru anak ne Kamui nupetnerep ne, orowa, utara orowa no aeramuoshmap ne ruwe ne.
Ayne, tap okaype ani Kiristo or ta yaysieywankere kur anakne Kamuy nupetnerep ne, orowa, utar oro wano aeramuoshmap ne ruwe ne.
- 19 Yakun, itomo irenga epeka kuni ambe hemhem, utashpa uashte kuni ambe hemhem keseamba yanro.
Yakun, i=tom irenka epeka kuni anpe hemhem, utaspa uaste kuni anpe hemhem keseanpa yanro.
- 20 Aep gusu iteki Kamui karape isamka yan. Nep okaibe ne yakka sone turu-sakbe ne; yakka, epetchiure no ibe guru gusu wen ruwe ne na.
Aep kusu iteki Kamuy kar pe isamka yan. Nep okaype ne yakka sone tur-sak pe ne; yakka, epetciwre no ipe kur kusu wen ruwe ne na.
- 21 Kam shomo ibe hemhem ki, tonoto shomo iku hemhem ki, samata, gusu nep ne yakka e iriwak aepetchiure hemhem shomo ki ambe anak ne pirikap ne ruwe ne.
Kam somo ipe hemhem ki, tonoto somo iku hemhem ki, sama ta, kusu nep ne yakka e irwak aepetciwre hemhem somo ki anpe anakne pirka p ne ruwe ne.
- 22 E atte eishokor-i gusu anak Kamui tek-samata yaikota gusu koro yan. Aeuwandep gusu yaikota akoipishi kunip shomo anukara guru anak ne anunuke ne.
E atte eysokor hi kusu anak Kamuy tek-sama ta yaykota kusu kor yan. Aeuwandep kusu yaykota akoypsi kunip somo a=nukar kur anakne a=nunuke ne.
- 23 Koroka, utumashi shiriki no an wa ibe gur'anak ne katpak an sekoro aesanniyo ruwe ne, eishokon no ibe shomoki ruwe ne gusu ne na; orowa, nep ne yakka eishokor-i gusu shomo ne ambe anak katpak ne ruwe ne.
Korka, utumasi siriki no an wa ipe kur anakne katpak an sekor a=esanniyo ruwe ne, eysokor no ipe somo ki ruwe ne kusu ne na; orowa, nep ne yakka eysokor hi kusu somo ne anpe anak katpak ne ruwe ne.

Roma 15

CHAPTER

15

- 1 Tumashnu wa okai utara anak ne yaikota yainupetnere shomoki no, turu-sakbe koro katchakbe sei kunip ne.

Tumasnu wa okay utar anakne yaykota yainupetnere somo ki no, tur-sak pe kor katcakpe sey kunip ne.

- 2 Aashte gusu, pirikap otta pishno aota an guru nupetnere yanro.

A=aste kusu, pirka p or ta pishno a=o ta an kur nupetnere yanro.

- 3 Inambe gusu ne yakun, Kiristo ne yakka yaikota yainupetnere shomoki nisa; koroka, anuye wa an korachi :— E kosakayokara utara ki sakayo en kashita aare nisa ruwe ne.

Inampe kusu ne yakun, Kiristo ne yakka yaykota yainupetnere somo ki nisa; korka, a=nuye wa an koraci :— E kosakayokar utar ki sakayo en=kasi ta a=re nisa ruwe ne.

- 4 Nep ne yakka etoko wano anuye okaibe anak ne obitta un epakashnu gusu chieshinnuye nisa ruwe ne; chi utara anak ne yayiupupu ambe gusu hemhem, Kamui nuyere itak gusu hetuku omaoma ambe gusu hemhem chipachipa kuni gusu ne na.

Nep ne yakka etoko wano a=nuye okaype anakne opitta un epakasnu kusu cieshinnuye nisa ruwe ne; ci utar anakne yayiupupu anpe kusu hemhem, Kamuy nuyere itak kusu hetuku omaoma anpe kusu hemhem cipacipa kuni kusu ne na.

- 5 Echi utara anak ne shine ikinne shine paroho ani chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Michi ne Kamui koiramye kuni ne, yayiupupu ambe newa omaoma ambe koro Kamui anak,

Eci utar anakne sine ikinne sine paroho ani ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor Mici ne Kamuy koyramye kuni ne, yayiupupu anpe newa omaoma anpe kor Kamuy anak,

- 6 Kiristo Yesu nei no echi utara shine keutum ani utashpa uorun yaikoshiramshuiba kuni gusu akoramkon na.

Kiristo Yesu néno eci utar sine kewtum ani utaspa uorun yaykosiramsuyapa kuni kusu a=koramkor na.

- 7 Tambe gusu, Kamui ramuayere kuni gusu Kiristo ne yakka echi shopki korachi, echi utara ne yakka utashpa uweshopki yan.

Tampe kusu, Kamuy ramuayere kuni kusu Kiristo ne yakka eci sopki koraci, eci utar ne yakka utaspa uesopki yan.

- 8 Inambe gusu ne yakun, ene ku ye-hi :— Kamui son-i gusu Kiristo anak ne Okarituye-buri gusu aeyaisbieiwangerep ne akara,

Inampe kusu ne yakun, ene ku=ye hi :— Kamuy son hi kusu Kiristo anakne Okarituye-puri kusu aeyaispieywankerep ne a=kar,

- 9 ekashi otta aye eitakamkire ambe ashtere hemhem ki, samata, Oya un utara anak ne Kamui rampoken gusu Shinuma koiramye hemhem ki kuni gusu ne na; tambe anak ne ene ene korachi anuye wa an na, Tambe gusu, Oya un utara tumugeta kuani e koyaiiraige ash na, E reihei otta shinotcha ku ki kusu ne.

ekasi or ta a=ye eytakamkire anpe astere hemhem ki, sama ta, Oya un utar anakne Kamuy ranpoken kusu Sinuma koyramye hemhem ki kuni kusu ne na; tampe anakne ene ene koraci a=nuye wa an na, Tampe kusu, Oya un utar tumke ta kuani e koyayirayke as na, E rehe or ta sinotcha ku=ki kusu ne.

- 10 Orowa, shui Shinuma ene itak-hi :— Oya un echi utara, Shinuma koro utara tura no nupetne yan.

Orowa, suy Sinuma ene itak hi :— Oya un eci utar, Sinuma kor utar turano nupetne yan.

- 11 Orowa, shui :— Obitta no okai Oya un echi utara, Utarapa koiramye yan; Obitta no okai moshiri uirup Shinuma koiramye yanro.

Orowa, suy :— Opittano okay Oya un eci utar, Utarapa koyramye yan; Opittano okay mosir uyurup Sinuma koyramye yanro.

- 12 Orowa, shui, Isaya ene itak-hi :— Yessai orowa no shinrit an, Oya un utara epungine kuni guru hetuku kusu ne; Oya un utara Shinuma gusu chipachipa ki kusu ne na, sekoro itak.

Orowa, suy, Isaya ene itak hi :— Yessay oro wano shinrit an, Oya un utar epunkine kuni kur hetuku kusu ne; Oya un utar Sinuma kusu cipacipa ki kusu ne na, sekor itak.

- 13 Echi utara Ashkanne Ramat kiroro ani poron no echi chipachipa kuni ne echi eishokoro wa chipachipa ambe sange Kamui anak ne itomo irenga newa nupetne irenga ani echi shiktere kuni akoramkon na.

Eci utar Ashkanne Ramat kiroro ani poronno eci=cipacipa kuni ne eci=ey Sokor wa cipacipa anpe sanke Kamuy anakne i=tom irenka newa nupetne irenka ani eci siktere kuni a=koramkor na.

- 14 Orowa, ku iriwak utara, echi utara yaikota pirikap ani aeshik, obitta no okai eramushbe ani aeshik, aine, utashpa uepakashnu eashkai kuni ku eishokon ruwe ne na.
Orowa, ku=irwak utar, eci utar yaykota pirka p ani a=esik, opittano okay eramuspe ani a=esik, ayne, utaspa uepakasnu easkay kuni ku=eyokor ruwe ne na.
- 15 Koroka, pon no ka naa rametok kon no echi utara gusu ku nuye, aige, shui echi eshkarunde ruwe ne, Korka, ponno ka naa rametok kor no eci utar kusu ku=nuye, ayke, suy eci eskarunte ruwe ne,
- 16 Kamui orowa no a en kore irenga gusu, kuani Oya un utara gusu an Kiristo Yesu koro yaishieiwan-gere guru ku ne; nei ambe anak ne Oya un utara ayange-hi Ashkanne Ramat ani Aashkannere wa Kamui nupetnerep ne kuni ne Kamui pirika shongo gusu ku yaishieiwangere ruwe ne na.
Kamuy oro wano a en=kore irenka kusu, kuani Oya un utar kusu an Kiristo Yesu kor yaysieywankere kur ku ne; ne anpe anakne Oya un utar a=yanke hi Askanne Ramat ani Aashkannere wa Kamuy nupetnerep ne kuni ne Kamuy pirka sonko kusu ku yaysieywankere ruwe ne na.
- 17 Tambe gusu, Kamui gusu an okaibe ankushkerai Yesu Kiristo gusu ku yaioomonnure ruwe ne.
Tanpe kusu, Kamuy kusu an okaype an kuskeray Yesu Kiristo kusu ku=yayomonnure ruwe ne.
- 18 Kuani anak ne, itak otta, ikip otta, shirosh newa iyokunnurep kiroro ani,
Kuani anakne, itak or ta, iki p or ta, siros newa iyokunnurep kiroro ani,
- 19 Ashkanne Ramat kiroro ani, Oya un utara aitaknure kuni gusu Kiristo en kari ikichi ambe moshima ku ye niukesh ruwe ne; Yerusarem wano shikapneka no Iririkom orun pakno poka, uweoman no Kiristo koro pirika orushpe eupaskuma ku ki nisa ruwe ne;
Askanne Ramat kiroro ani, Oya un utar aytaknure kuni kusu Kiristo en=kari ikici anpe mosma ku=ye niwkes ruwe ne; Yerusarem wano sikapneka no Iririkom orun pakno poka, uweomanno Kiristo kor pirka oruspe ewpaskuma ku=ki nisa ruwe ne;
- 20 ruwe un, moshima guru aande asamaha kata shomo ku iki kuni ne, otta Kiristo orushpe naa shomo anure ushiketa, nei pirika shongo eupaskuma kuni otupekari ku ki nisa ruwe ne;
ruwe un, mosma kur a=ante asamaha kata somo ku=iki kuni ne, or ta Kiristo oruspe naa somo a=nure uske ta, ne pirka sonko ewpaskuma kuni otupekari ku=ki nisa ruwe ne;
- 21 koroka, ene chiesinnuye wa an korachi ne :— En gusu an orushpe shomo anure utara anak ne en nukara kusu ne, Orowa, shomo nu utara anak ne eraman kusu ne na.
korka, ene ciesinnuye wa an koraci ne :— En kusu an oruspe somo a=nure utar anakne en=nukar kusu ne, Orowa, somo nu utar anakne eraman kusu ne na.
- 22 Tambe gusu ka kuani echi orun arapa kuni kanna-kanna shinnaatush nisa ruwe ne:
Tanpe kusu ka kuani eci=orun arpa kuni kanna-kanna sinnaatus nisa ruwe ne:
- 23 koroka tane, tan moshiri ta okai kuni ushi isam gusu, samata, tap inne paha uturuta echi orun arapa kuni ku eyaikatekara gusu,
korka tane, tan mosir ta okay kuni usi isam kusu, sama ta, tap inne paha utur ta eci=orun arpa kuni ku=eyaykatekar kusu,
- 24 hembara ne yakka Spania orun ku oman chiki (inambe gusu ne yakun, payekai ita echi nukara kuni ku chipachipa ash, samata, hoshiki no echi tura no an wa pon no ka echi gusu ku eramushinne chiki, echi orowa no a en payekaire kuni ku chipachipa ruwe ne),
henpara ne yakka Spania orun ku=oman ciki (inanpe kusu ne yakun, payekay hi ta eci=nukar kuni ku=cipacipa as, sama ta, hoskino eci turano an wa ponno ka eci kusu ku=eramusinne ciki, eci=oro wano a en payekayre kuni ku=cipacipa ruwe ne),
- 25 — koroka tane, Ashkanne utara gusu yaishieiwangere kuni ne Yerusarem orun ku arapa ruwe ne.
— korka tane, Askanne utar kusu yaysieywankere kuni ne Yerusarem orun ku=arpa ruwe ne.
- 26 Inambe gusu ne yakun, Makedonia newa Akaya un utara anak ne pirika irenga sange wa, Yerusarem kotan ta an ashkanne utara tumta okai otek-sak utara gusu eurep koropare kuni kan nisa,
Inanpe kusu ne yakun, Makedonia newa Akaya un utar anakne pirka irenka sanke wa, Yerusarem kotan ta an askanne utar tum ta okay otek-sak utar kusu ewrep korpare kuni kan nisa,
- 27 ruwe un, tambe anak nei utara pirika irenga ne; aige, nei utara ashosere utara ne ruwe ne. Inambe gusu ne yakun, Oya un utara anak ne tura no nei utara koro kuni ramat gusu an okaibe akore utara ne akan nisa yakun, itasa netobake gusu an okaibe shinuma utara gusu ka eiwangere kuni utara ne ruwe ne na.
ruwe un, tanpe anakne utar pirka irenka ne; ayke, ne utar asosere utar ne ruwe ne. Inanpe kusu ne yakun, Oya un utar anakne turano ne utar kor kuni ramat kusu an okaype a=kore utar ne a=kar nisa yakun, itasa netopake kusu an okaype sinuma utar kusu ka eywankere kuni utar ne ruwe ne na.
- 28 Tambe gusu, nei okaibe ku ki okere hine tapan ibebe nei utara orun han aomare kuni aeramushinne chiki, echi utara koro kotan akush wa Spania orun ku arapa kusu ne.
Tanpe kusu, ne okaype ku=ki okere hine tapan ipehe ne utar orun han a=omare kuni a=eramusinne ciki, eci utar kor kotan akus wa Spania orun ku=arpa kusu ne.

- 29 Orowa, echi orun ku ek chiki, Kiristo shinnunuke ambe ani aeshik wa ek kusu ne sekoro ku eraman.
Orowa, eci=orun ku=ek ciki, Kiristo sinnunuke anpe ani a=esik wa ek kusu ne sekor ku=eraman.
- 30 Orowa, iriwak utara, kuani Yudea kotan ta okai itakkashi utara orowa no aohaitare kuni hene, gusu Yerusarem otta a en eiwangerep anak ne ashkanne utara nupetnere kuni hene,
Orowa, irwak utar, kuani Yudea kotan ta okay itakkasi utar oro wano aohaytare kuni hene, kusu Yerusarem or ta a en eywankerep anakne askanne utar nupetnere kuni hene,
- 31 Kamui irenga ankushkeraipo nupetne no echi otta ku ek wa echi tura no shini kuni hene gusu,
Kamuy irenka an kuskeraypo nupetne no eci or ta ku=ek wa eci turano sini kuni hene kusu,
- 32 chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo gusu hemhem, Ramat omap ambe gusu hemhem, echi utara inonno-itak ki wa en gusu Kamui otta en tura kiroro yupu wa ki kuni echi onishnishi ash na.
ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kusu hemhem, Ramat omap anpe kusu hemhem, eci utar inonno-itak ki wa en kusu Kamuy or ta en tura kiroro yupu wa ki kuni eci onishnishi as na.
- 33 Orowa, itomo irenga koro Kamui obitta no okai echi utara tura no an kuni akoramkon na. Amen.
Orowa, i=tom irenka kor Kamuy opittano okay eci utar turano an kuni a=koramkor na. Amen.

Roma 16

CHAPTER

16

- 1 Kenkrea kotan ta an Karisia otta yaishieiwangere akoro saha Poibes echi shiamkirere ash na:
Kenkrea kotan ta an Karisia or ta yaysieywankere a=kor saha Poybes eci siamkirere as na:
- 2 ashkanne utara upak no an buri koro nei no, Utarapa gusu shinuma uk, orowa, rengaine shinuma nep-nep kon rusuibe an chiki ikashiu yan: nei shiwentep yaikota ne yakka inne utara kashiobiuki nisa; shui, en kashiobiuki nisa ruwe ne gusu ne na.
ashkanne utar upakno an puri kor néno, Utarapa kusu sinuma uk, orowa, renkayne sinuma nep-nep kor rusuy pe an ciki ikasiw yan: ne siwentep yaykota ne yakka inne utar kasiopiwiki nisa; suy, en=kasiopiwiki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Kiristo otta en tura no iki Priska newa Akira uwekap an,
Kiristo or ta en turano iki Priska newa Akira uwekap an,
- 4 nei utara ku inotu gusu yaikota koro okkeu ande nisa ruwe ne; shinuma utara otta kuani patek shomo ne, koroka, Oya un utara tumta obitta no okai karisia ne yakka koyaiiraige na:
ne utar ku=inotu kusu yaykota kor okkew ante nisa ruwe ne; sinuma utar or ta kuani patek somo ne, korka, Oya un utar tum ta opittano okay karisia ne yakka koyayirayke na:
- 5 orowa, nei utara kot chisei ta an karisia uwekap an. Asia ta an Kiristo gusu aro-ibe ne ku omap Epainetos uwekap an.
orowa, ne utar kot cise ta an karisia uwekap an. Asia ta an Kiristo kusu a=ro-ipe ne ku=omap Epaynetos uwekap an.
- 6 Echi utara gusu poron no iki Maria uwekap an.
Eci utar kusu poronno iki Maria uwekap an.
- 7 Ku apaha utara, en tura ipakashnu chisei ta okai Apostoro tumta assuru an, en hoshiki no Kiristo otta okai Andronikos newa Ionias uwekap an.
Ku=apaha utar, en tura ipakasnu cise ta okay Apostoro tum ta assuru an, en=hoski no Kiristo or ta okay Andronikos newa Ionias uwekap an.
- 8 Utarapa otta aeomap an Ampriatos uwekap an.
Utarpa or ta aeomap an Anpriatos uwekap an.
- 9 Kiristo otta un tura no iki Ourbanos newa ku omap Stakus uwekap an.
Kiristo or ta un turano iki Ourbanos newa ku=omap Stakus uwekap an.
- 10 Kiristo otta auwande an Aperes uwekap an. Aristobouros kot chisei ta okai utara uwekap an.
Kiristo or ta a=uwante an Aperes uwekap an. Aristobowros kot cise ta okay utar uwekap an.
- 11 Ku apaha Herodion uwekap an. Utarapa otta okai Narkisos chisei un utara uwekap an.
Ku=apaha Herodion uwekap an. Utarpa or ta okay Narkisos cise un utar uwekap an.
- 12 Utarapa otta iki Tripainas newa Triposas uwekap an.
Utarpa or ta iki Tripaynas newa Triposas uwekap an.
- 13 Utarapa otta poron no iki aeomap Persis uwekap an. Utarapa otta anumge Roupos shinuma newa ku goro habo tura uwekap an.
Utarpa or ta poronno iki aeomap Persis uwekap an. Utarpa or ta a=numke Rowpos sinuma newa ku=kor hapo tura uwekap an.
- 14 Asinkritos newa Pregon newa Hermes newa Patrobas newa Hermas newa tura no okai utara uwekap an.
asinkritos newa Pregon newa Hermes newa Patrobas newa Hermas newa turano okay utar uwekap an.
- 15 Pirorogos newa Yuda newa Nereas koro saha tura, samata, Orinipas newa nei utara tura no an obitta no okai ashkanne utara uwekap an.
pirorokos newa Yuda newa Nereas kor saha tura, sama ta, Orinipas newa ne utar turano an opittano okay askanne utar uwekap an.
- 16 Chopchopse kara wa utashpa uwekap an. Kiristo otta an obitta no okai karisia echi uwekap ruwe ne na.
copchopse kar wa utaspa uwekap an. Kiristo or ta an opittano okay karisia eci=uwekap ruwe ne na.
- 17 Iriwak utara, echi aepakashnu epakashi echutko no, uwekoppa newa aepetchiure kunip hetukure utara eshishi kuni echi onishnishi ash na.
Irwak utar, eci=a=epakasnu epakasi ecutko no, uwekoppa newa aepetciwre kunip hetukure utar esisi kuni eci onisnisi as na.
- 18 Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne Utarapa ne Kiristo otta yaishieiwangere shomoki no koro honihi eyaishieiwangere utara ne; orowa koro hauge-itak koro pirika-itak ani wen-buri sak utara koro sambe kokandama ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, ne utar anakne Utarpa ne Kiristo or ta yaysieywankere somo ki no kor honihi eyaysieywankere utar ne; orowa kor hawke-itak kor pirika-itak ani wen-puri sak utar kor sanpe kokantama ruwe ne.

- 19 Echi iki itaknu ambe anak ne obitta no okai utara otta anu. Tambe gusu kuani echi enupetne ash na: koroka echi utara pirikap gusu wayashnu orowa wenbe gusu rotcha kuni ku kon rusui.
Eci=iki itak nu anpe anakne opittano okay utar or ta anu. Tanpe kusu kuani eci=enupetne as na: korka eci utar pirka p kusu wayashnu orowa wenbe kusu rotcha kuni ku=kor rusui.
- 20 Orowa itomo irenga koro Kamui anak ne naa pon no shiran ko echi koro chikiri pokta Satan piriore kusu ne na, Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga echi tura no an kuni akoramkon na.
Orowa i=tom irenka kor Kamuy anakne naa ponno shiran ko eci=kor cikiri pok ta Satan piriore kusu ne na, Ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor irenka eci turano an kuni a=koramkon na.
- 21 En tura no iki Timoteos anak ne echi uwekap ruwe ne; shui, Roukos newa Yason newa Sosipatros ne yakka.
En turano iki Timoteos anakne eci=uwekap ruwe ne; suy, Rowkos newa Yason newa Sosipatros ne yakka.
- 22 Tan kambi nuye Tertios kuani anak ne, Utarapa otta echi uwekap na.
Tan kampi nuye Tertios kuani anakne, Utarapa or ta eci=uwekap na.
- 23 Otta ku reushi chisei koro guru ne Kaios newa karisia ebitta echi uwekap ruwe ne.
Or ta ku=reusi cise kor kur ne Kayos newa karisia epitta eci=uwekap ruwe ne.
- 24 Tan machiya ashikkashimare Erastos newa koro iriwak Konartos echi uwekap na.
Tan maciya a=sikkasmare Erastos newa kor irwak Konartos eci=uwekap na.
- 25 Orosama, ku sange shongo newa Yesu Kiristo aeupaskuma ambe an nei no, otusashuishiri wano an pakihi pakno anu shomoki no ashikkashima, koroka,
Orosama, ku=sanke sonko newa Yesu Kiristo a=ewpaskuma anpe an néno, otu sasuyisir wano an pakihi pakno anu somo ki no a=sikkasma, korka,
- 26 tane uweingara utara nuye kambi ani nukare anuina aekambakte-i nei no, otusashuishiri wano otusashuishiri pakno an Kamui ikashpaotte gusu moshiri uirup eishokor-i atte wa aitaknure kuni gusu an ambe nei no echi ashte eashkaibe otta;
tane ueinkar utar nuye kampi ani nukare anuynap aekanpakte hi néno, otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno an Kamuy ikashpaotte kusu mosir uyurup eysokor hi atte wa aytaknure kuni kusu an anpe néno eci=aste easkay pe or ta;
- 27 Yesu Kiristo gusu patek wayashnu Kamui otta, Shinuma otta otusashuishiri pakno nupeki an na. Amen.
Yesu Kiristo kusu patek wayashnu Kamuy or ta, Sinuma or ta otu sasuyisir pakno nupeki an na. Amen.

I Korintos

BOOK OF THE 1897 EDITION



I Korintos

1 Corinthians

コリント前書

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α



16 chapters

I Korintos 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui irenga ankushkerai Yesu Kiristo koro Apostoro ne kuni gusu anishuk Pauros newa akoro iriwak ne Sostenes anak ne Korintos machiya ta an Kamui karisia orun,
Kamuy irenka an kuskeray Yesu Kiristo kor Apostoro ne kuni kusu a=nisuk Pawros newa a=kor irwak ne Sostenes anakne Korintos maciya ta an Kamuy karisia orun,
- 2 Kiristo Yesu otta aashkannere, ashkanne utara ne kuni gusu anishuk, inan ita ne yakka nei utara newa chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo konishuk utara orun:
Kiristo Yesu or ta aaskannere, askanne utar ne kuni kusu a=nisuk, inan hi ta ne yakka ne utar newa ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo konisuk utar orun:
- 3 echi utara orun chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo an na.
eci utar orun ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom an na.
- 4 Ramma kane echi utara gusu, Kiristo Yesu oshiketa echi otta akoropare Kamui irenga gusu, ku goro Kamui otta koyaiiraiage ash na;
Ramma kane eci utar kusu, Kiristo Yesu oske ta eci or ta a=korpore Kamuy irenka kusu, ku=kor Kamuy or ta koyayirayke as na;
- 5 tambe nep ne yakka otta Shinuma gusu echi aoteknure; nep itak otta ne yakka, nep eraman-i otta ne yakka ne:
tanpe nep ne yakka or ta Sinuma kusu eci aoteknure; nep itak or ta ne yakka, nep eraman hi or ta ne yakka ne:
- 6 echi utara oshiketa Kiristo gusu an paweteshu ambe anak ne atumashnure wa an korachi ne:
eci utar oske ta Kiristo kusu an paweteshu anpe anakne atumashnure wa an korachi ne:
- 7 tambe gusu, nep eikrap gusu ne yakka shomo echi ehaita ruwe ne; chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo anukara kuni ambe echi untere wa okai ruwe ne;
tanpe kusu, nep eikrap kusu ne yakka somo eci=ehayta ruwe ne; ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo a=nukar kuni anpe eci=untere wa okay ruwe ne;
- 8 echi utara anak ne chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo toho ta wen-buri sak no ka okai kuni ne Shinuma anak okese pakno echi tumashnure kusu ne na.
eci utar anakne ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo toho ta wen-puri sak no ka okay kuni ne Sinuma anak okes pakno eci tumashnure kusu ne na.
- 9 Kamui anak ne ikipniukeshbe ne, Shinuma ankushkerai koro Poho chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo tura no iki kuni a un hotuyekara an na.
Kamuy anakne ikipniukeshbe ne, Sinuma an kuskeray kor Poho ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo turano iki kuni a un hotuyekar an na.
- 10 Iriwak utara, echi utara obitta shine itak sange, aige, echi tumugeta utumkush keutum isam kuni ne, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kon reihei ankushkeraipo echi onishnishi ash ruwe ne; koroka, echi utara shine keutum koro, aige, shine esanniyop ki hine ukoiram no aeramushinnere gusu aki na.
Irwak utar, eci utar opitta sine itak sanke, ayke, eci=tumke ta utumkus kewtum isam kuni ne, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor rehe an kuskeraypo eci onishnishi as ruwe ne; korka, eci utar sine kewtum kor, ayke, sine esanniyop ki hine ukoyram no aeramushinnere kusu aki na.
- 11 Inambe gusu ne yakun, ku iriwak utara, echi tumugeta upaore an sekoro Kroe chisei un utara orowa no echi utara gusu a en eramande an na.
Inampe kusu ne yakun, ku=irwak utar, eci=tumke ta upaore an sekor Kroe cise un utar oro wano eci utar kusu a=en=eramante an na.
- 12 Tan ikkewehe an na, pishno pishno echi ye hawe ene ani :— Kuani anak ne Pauros otta an; kuani anak Aporros otta an; Kuani anak ne Kepas otta an; kuani anak ne Kiristo otta an, ari an itak ani echi ye ruwe ne.
Tan ikkewehe an na, pishno pishno eci=ye hawe ene ani :— Kuani anakne Pawros or ta an; kuani anak Aporros or ta an; Kuani anakne Kepas or ta an; kuani anakne Kiristo or ta an, ari an itak ani eci=ye ruwe ne.
- 13 Kiristo anak ne auwekopire an ruwe he an? Echi utara gusu Pauros anak ne utasa chikuni otta akungi kokikkik nisa ruwe he an? Shui, Pauros kon reihei otta baptisma echi kore an a?
Kiristo anakne auwekopire an ruwe he an? Eci utar kusu Pawros anakne utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik nisa ruwe he an? Suy, Pawros kor rehe or ta paptisma eci=kore an a?

- 14 Krispos newa Gaios moshima echi tumuge ta okai utara baptisma echi kore ash shomoki gusu Kamui ku koyaiiraige ruwe ne;
Krispos newa Gayos mosma eci=tumuke ta okay utar paptisma eci=kore as somo ki kusu Kamuy ku=koyayirayke ruwe ne;
- 15 ikineipeka ku kon reihei otta baptisma a en kore na sekoro ika echi ye kuni gusu ne na.
ikineypeka ku=kor rehe or ta paptisma a en=kore na sekoro ika eci=ye kuni kusu ne na.
- 16 Shui, Stepanos uni un utara otta baptisma ku kore nisa: nei utara moshima otta baptisma ku kore guru an ya ku eramushkare.
Suy, Stepanos uni un utar or ta paptisma ku=kore nisa: ne utar mosma or ta paptisma ku=kore kur an ya ku=eramuskare.
- 17 Inambe gusu ne yakun, baptisma kore kuni ne Kiristo anak ne en omande shomoki; koroka, Pirika shongo eupaskuma kuni gusu en omande nisa ruwe ne: itak wayashnu ambe ani shomo ne, ikineipeka Kiristo koro utasap ika arakasakte kuni gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, paptisma kore kuni ne Kiristo anakne en=omante somo ki; korka, Pirka sonko ewpaskuma kuni kusu en=omante nisa ruwe ne: itak wayasnu anpe ani somo ne, ikineypeka Kiristo kor utasa p ika arakasakte kuni kusu ne na.
- 18 Inambe gusu ne yakun, utasap gusu an itak anak ne aisamka kor'an utara gusu haita ambe ne; koroka, kashiaobiuki kor'an chi utara gusu anak Kamui koro kiroro ne ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, utasa p kusu an itak anakne a=ysamka kor an utar kusu hayta anpe ne; korka, kasiaopiwiki kor an ci utar kusu anak Kamuy kor kiroro ne ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, ene chieshinnuye wa an na. Kuani anak ne wayashnu utara koro wayashnu ambe ku isamka kusu ne, Orowa, eramush utara koro eramushbe ku emaka kusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ene cieshinnuye wa an na. Kuani anakne wayasnu utar kor wayasnu anpe ku=isamka kusu ne, Orowa, eramus utar kor eramuspe ku=emaka kusu ne na.
- 20 Wayashnu guru neita an a? kambi-nuye guru neita an a? Tan ainu ikiri ta upahunara guru neita an a? Kamui anak ne moshiri gusu an wayashnu ambe ani aeramu-isambe ne kara shomoki nisa ruwe he an?
Wayasnu kur ney ta an a? kambi-nuye kur ney ta an a? Tan aynu ikiri ta upahunara kur ney ta an a? Kamuy anakne mosir kusu an wayasnu anpe ani a=ermu-i=sanpe ne kar somo ki nisa ruwe he an?
- 21 Inambe gusu ne yakun, Kamui koro wayashnu-hi ankushtapne moshiri anak ne yaikota koro wayashnu ambe ani Kamui eamkiri shomoki nisa ruwe ne gusu, Kamui anak ne upaskuma aera-musakbe ani eishokoro utara kashiaobiuki kuni pirika irenga sange nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy kor wayasnu hi ankushtapne mosir anakne yaykota kor wayasnu anpe ani Kamuy e=amkir somo ki nisa ruwe ne kusu, Kamuy anakne upaskuma aeramusakpe ani eysokor utar kasiopiwiki kuni pirka irenka sanke nisa ruwe ne.
- 22 Inambe gusu ne yakun, Yudea un utara anak ne shirosh hunara, orowa, Herenes un utara wayashnu ambe hunara ruwe ne gusu ne na:
Inampe kusu ne yakun, Yudea un utar anakne siros hunara, orowa, Herenes un utar wayasnu anpe hunara ruwe ne kusu ne na:
- 23 koroka, chi utara anak ne utasa chikuni otta akungi-kokikkik Kiristo eupaskuma ash, tambe anak Yudea un utara gusu aureepetchiurep ne, orowa, Oya utara gusu aeramusambe ne ruwe ne;
korka, ci utar anakne utasa cikuni or ta a=kunki-kokikkik Kiristo ewpaskuma as, tanpe anak Yudea un utar kusu awreep-etciwrep ne, orowa, Oya utar kusu aeramusampe ne ruwe ne;
- 24 koroka, anishuk wa okai utara gusu, Yudea un utara ne yakka Herenes un utara ne yakka, Kiristo anak ne Kamui koro kiroro ne, Kamui wayashnu ambe ne ruwe ne.
korka, a=nisuk wa okay utar kusu, Yudea un utar ne yakka Herenes un utar ne yakka, Kiristo anakne Kamuy kor kiroro ne, Kamuy wayasnu anpe ne ruwe ne.
- 25 Inambe gusu ne yakun, Kamui koro ramusakbe anak ne utara kasu no wayashnu ambe ne; orowa, Kamui okirasapbe anak ne utara kasu no okirashnu ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy kor ramusakbe anakne utar kasuno wayasnu anpe ne; orowa, Kamuy okirasapbe anakne utar kasuno okirasnu anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 26 Inambe gusu ne yakun, iriwak utara, otta echi aenishuk ambe ingar'an, kam gusu wayashnu utara inne no shomo ne, inne no okai mondum koro utara shomo ne,
Inampe kusu ne yakun, iriwak utar, or ta eci aenisuk anpe inkar=an, kam kusu wayasnu utar inne no somo ne, inne no okay montum kor utar somo ne,
- 27 inne no okai nupuru utara shomo ne ruwe ne: koroka, wayashnu utara yainikoroshmare kuni gusu Kamui anak ne moshiri ta okai ramuisambe numge nisa; orowa, kiroroashnu okaibe yainikoroshmare kuni ne Kamui anak ne kirorosakbe numge nisa ruwe ne na;
inne no okay nupur utar somo ne ruwe ne: korka, wayasnu utar yaynikorosmare kuni kusu Kamuy anakne mosir ta okay ramuysampe numke nisa; orowa, kiroroasnu okaype yaynikorosmare kuni ne Kamuy anakne kirorosakpe numke nisa ruwe ne na;

- 28 orowa, an okaibe isamka kuni ne Kamui, tan moshir'un nupanbe newa aepange okaibe, — nei isam okaibe numge nisa ruwe ne:
orowa, an okaype isamka kuni ne Kamuy, tan mosir un nupanpe newa aepanke okaype, — ne isam okaype numke nisa ruwe ne:
- 29 tambe anak nep kam ne yakka iteki Kamui tek-samata yaionmonnure kuni gusu an ap ne ruwe ne.
tanpe anak nep kam ne yakka iteki Kamuy tek-sama ta yayomonnure kuni kusu an ap ne ruwe ne.
- 30 Koroka, Shinuma ankushtapne echi utara anak ne Yesu Kiristo oshiketa okai hine un gusu Kamui orowa no wayashnu ambe, oupeka ambe,
Korka, Sinuma ankustapne eci utar anakne Yesu Kiristo oske ta okay hine un kusu Kamuy oro wano wayasnu anpe, owpeka anpe,
- 31 ashkanne ambe, kikiaraye ambe ne akara, chieshinnuye wa an korachi an ambe nep :— Yaionmonnure guru Utarapa otta yaionmonnurere yan.
askanne anpe, kikiaraye anpe ne a=kar, ciesinnuye wa an koraci an anpe nep :— Yayomonnure kur Utarpa or ta yayomonnurere yan.

I Korintos 2

CHAPTER

2

- 1 Orowa, iriwak utara, echi otta ku ek ita anak ne pawetokkoro itak ani hene wayashnu itak ani hene Kamui nuinap echi orun eupaskuma shomoki nisa ruwe ne.
Orowa, irwak utar, eci or ta ku=ek hi ta anakne pawetokkor itak ani hene wayasnu itak ani hene Kamuy nuynap eci=orun ewpaskuma somo ki nisa ruwe ne.
- 2 Inambe gusu ne yakun, Yesu Kiristo newa utasa chikuni otta akungi kokikkikbe moshima, echi tumugeta nep ne yakka ku erampeutek kuni ku ramuoshitchiu nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Yesu Kiristo newa utasa cikuni or ta a=kunki kokikkikpe mosma, eci=tumke ta nep ne yakka ku=eranpewtek kuni ku ramuositciw nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, echi tura no ku an ita, katchak no, ishitomo wa shiri tusushke wa an ruwe ne.
Orowa, eci turano ku=an hi ta, katchak no, ishitomo wa siri tususke wa an ruwe ne.
- 4 Aige, echi koro eishokor-i anak ne utara koro wayashnu ambe ta an shomoki, koroka, Kamui kiroro ta an kuni ne,
Ayke, eci=kor eysokor hi anakne utar kor wayasnu anpe ta an somo ki, korka, Kamuy kiroro ta an kuni ne,
- 5 ku ye itak newa upaskuma anak wayashnu an onishnishi itak gusu an ambe ani shomo ne, koroka, Ramat newa kiroro gusu ashte kuni an itak ani ne ruwe ne.
ku=ye itak newa upaskuma anak wayasnu an onisnisi itak kusu an anpe ani somo ne, korka, Ramat newa kiroro kusu aste kuni an itak ani ne ruwe ne.
- 6 Yakka aeramushinne okere utara tumugeta wayashnu ambe chi ye, aine, nei wayashnu-hi anak ne tan moshir'un wayashnu ambe shomo ne, shui, isam kushki tan moshir'un epungine utara korobe shomo ne ruwe ne:
Yakka a=eramusinne okere utar tumke ta wayasnu anpe ci ye, ayne, ne wayasnu hi anakne tan mosir un wayasnu anpe somo ne, suy, isam kuski tan mosir un epunkine utar kor pe somo ne ruwe ne:
- 7 koroka, anuina no an ambe ani Kamui wayashnu ambe chi ye, nei ambe anak ne anuina wa an, awa, chikoro nupeki gusu moshiri etoko wano aesanniyo okerep ne:
korka, a=nuyina no an anpe ani Kamuy wayasnu anpe ci ye, ne anpe anakne a=nuyina wa an, awa, ci=kor nupeki kusu mosir etoko wano a=esanniyo okere p ne:
- 8 tan moshiri epungine utara obitta erampeutek ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nei utara eraman chiki, nupeki koro Utarapa utasa chikuni otta kungi kokikkik shomoki a nangan na:
tan mosir epunkine utar opitta eranpewtek ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, ne utar eraman ciki, nupeki kor Utarpa utasa cikuni or ta kunki kokikkik somo ki a nankor na:
- 9 koroka, chiesinnuye wa an korachi, Shikihi shomo nukara, kisaraha shomo nu, Ainu keutum ta shomo ahunbe anak, I-omap utara gusu nep ne yakka Kamui etokooiki okaibe ne.
korka, ciesinnuye wa an koraci, Sikihi somo nukar, kisaraha somo nu, Aynu kewtum ta somo a=hunpe anak, I-omap utar kusu nep ne yakka Kamuy etokooyki okaype ne.
- 10 Koroka, Kamui anak ne Ramat ankushkeraipo nei okaibe un eramande nisa: inambe gusu ne yakun, Ramat anak ne obitta no okaibe chimichimi, ruwe un,
Korka, Kamuy anakne Ramat an kuskeraypo ne okaype un eramante nisa: inanpe kusu ne yakun, Ramat anakne opittano okaype cimicimi, ruwe un,
- 11 Kamui ooho-i chimichimi ruwe ne gusu ne na. Inambe gusu ne yakun, utara tumugeta, ainu oshiketa an ainu ramat moshima, ainu gusu an orushpe eraman guru inambe ne ruwe he an? Tap korachi Kamui Ramat moshima Kamui gusu an orushpe eraman guru oara isam ruwe ne.
Kamuy ooho hi cimicimi ruwe ne kusu ne na. Inanpe kusu ne yakun, utar tumke ta, aynu oske ta an aynu ramat mosma, aynu kusu an oruspe eraman kur inanpe ne ruwe he an? Tap koraci Kamuy Ramat mosma Kamuy kusu an oruspe eraman kur oar isam ruwe ne.
- 12 Koroka, chi utara anak ne moshiri kon ramat shomo uina, koroka, Kamui orowa no an ramat a un kore an; nei ambe anak Kamui orowa no a un eungeraite ambe chi eraman kuni gusu ne na.
Korka, ci utar anakne mosir kor ramat somo uyna, korka, Kamuy oro wano an ramat a un kore an; ne anpe anak Kamuy oro wano a un eunkerayte anpe ci eraman kuni kusu ne na.
- 13 Nei okaibe ka chi ye, ainu wayashnu ambe epakashnu itak ani shomo ne, koroka, Ramat epakashnup ani ye ruwe ne; ramat oma okaibe ani ramat oma okaibe ukonukara wa iki ruwe ne na.
Ne okaype ka ci ye, aynu wayasnu anpe epakasnu itak ani somo ne, korka, Ramat epakashnup ani ye ruwe ne; ramat oma okaype ani ramat oma okaype ukonukara wa iki ruwe ne na.

- 14 Rengaine an ainu anak ne Kamui Ramat gusu an okaibe shomo uk ruwe ne: shinuma gusu nei okaibe ramusakbe ne ruwe ne gusu ne na; shui, shinuma nei ambe eraman eaikap, ramat ani koipishi kuni gusu an okaibe ne ruwe ne gusu ne na.

Renkayne an aynu anakne Kamuy Ramat kusu an okaype somo uk ruwe ne: sinuma kusu ne okaype ramusakpe ne ruwe ne kusu ne na; suy, sinuma ne anpe eraman eaykap, ramat ani koypisi kuni kusu an okaype ne ruwe ne kusu ne na.

- 15 Koroka, ramat, oma gur'anak ne obitta no okaibe koipishi; aige, shinuma yaikota inan guru orowa no ne yakka akoipishi shomoki ruwe ne.

Korka, ramat, oma kur anakne opittano okaype koypisi; ayke, sinuma yaykota inan kur oro wano ne yakka akoypisi somo ki ruwe ne.

- 16 Inambe gusu ne yakun, Utarapa epakashnu kuni gusu Shinuma koro keutum eraman guru nen ne ruwe? Koroka, chi utara anak ne Kiristo koro keutum kon ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, Utarpa epakasnu kuni kusu Sinuma kor kewtum eraman kur nen ne ruwe? Korka, ci utar anakne Kiristo kor kewtum kor ruwe ne.

I Korintos 3

CHAPTER

3

- 1 Orowa, iriwak utara, kuani anak ne ramat oma utara otta korachi echi otta ku ye eaikap, koroka, kam oma utara otta korachi Kiristo gusu aiai utara otta korachi ku ye nisa.
Orowa, iriwak utar, kuani anakne ramat oma utar or ta koraci eci or ta ku=ye eaykap, korka, kam oma utar or ta koraci Kiristo kusu ayay utar or ta koraci ku=ye nisa.
- 2 Kam ani shomo ne, koroka, tope ani kuani echi ere ash nisa; naa echi utara nei kam uk eaikap ruwe ne gusu ne na: ruwe un,
Kam ani somo ne, korka, tope ani kuani eci=ere as nisa; naa eci utar ne kam uk eaykap ruwe ne kusu ne na: ruwe un,
- 3 tane poka ne yakka echi uk eaikap ruwe ne; inambe gusu ne yakun, echi utara tane ne yakka kam oma utara echi ne: echi tumugeta eyaitunnap newa upaore ambe an chiki, kam echi oma wa ainu utara korachi shomo echi apkash ruwe he an?
tane poka ne yakka eci=uk eaykap ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, eci utar tane ne yakka kam oma utar eci ne: eci=tumke ta eyaytunnap newa upaore anpe an ciki, kam eci=oma wa aynu utar koraci somo eci=apkas ruwe he an?
- 4 Kuani anak ne Pauros otta an shinen ye; moshima an guru anak kuani Aporros otta an sekoro echi ye chiki, ainu utara shomo echi ne ruwe he an?
Kuani anakne Pawros or ta an sinen ye; mosma an kur anak kuani Aporros or ta an sekor eci=ye ciki, aynu utar somo eci ne ruwe he an?
- 5 Yakun, Aporros anak ne nep ta? Pauros nep ta ruwe he an? Ankushkerai echi eishokoro yaishiei-wangere utara ne ruwe ne; pishno pishno Utarapa shinuma kore korachi ne ruwe ne na.
Yakun, Aporros anakne nep ta? Pawros nep ta ruwe he an? An kuseray eci=eyssokor yaissyeywankere utar ne ruwe ne; pishno pishno Utarapa sinuma kore koraci ne ruwe ne na.
- 6 Kuani anak ne etoita, Aporros wakka chari; koroka, Kamui anak ne shipiraspare nisa ruwe ne.
Kuani anakne etoyta, Aporros wakka cari; korka, Kamuy anakne sipiraspare nisa ruwe ne.
- 7 Tambe gusu, etoita guru ne yakka wakka chari guru ne yakka nep ne ka aramu kunip shomo ne, koroka, shipiraspare Kamui anak aramu kunip ne ruwe ne.
Tanpe kusu, etoyta kur ne yakka wakka cari kur ne yakka nep ne ka a=ramu kunip somo ne, korka, sipiraspare Kamuy anak a=ramu kunip ne ruwe ne.
- 8 Etoita guru newa wakka chari guru anak ne shinep ne: koroka, pishno pishno yaikota iki ikip an nei no yaikota koro pummaha akore kusu ne.
Etoyta kur newa wakka cari kur anakne sinep ne: korka, pishno pishno yaykota iki iki p an néno yaykota kor pummaha a=kore kusu ne.
- 9 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne Kamui tura no ikip iki utara chi ne: echi utara anak Kamui kara kot toi ne, Kamui aashtep ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne Kamuy turano iki p iki utar ci ne: eci utar anak Kamuy kar kot toy ne, Kamuy aashtep ne ruwe ne.
- 10 En koropare an Kamui irenga nei no kuani anak ne wayashnu chisei kara esapane guru korachi asamaha ku ande nisa, aige, nei kashiketa moshima guru iki wa kan ruwe ne. Koroka, utara pishno hemanda nei kashiketa iki wa kara ya yairamatte yan.
En=korpare an Kamuy irenka néno kuani anakne wayasnu cise kar esapane kur koraci asamaha ku=ante nisa, ayke, ne kasike ta mosma kur iki wa kan ruwe ne. Korka, utar pishno hemanta ne kasike ta iki wa kar ya yayramatte yan.
- 11 Inambe gusu ne yakun, aande okere asamaha moshima inan guru ne yakka asamaha ande eaikap ruwe ne gusu ne na; nei asamaha anak Yesu Kiristo ue ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, a=ante okere asamaha mosma inan kur ne yakka asamaha ante eaykap ruwe ne kusu ne na; ne asamaha anak Yesu Kiristo ue ruwe ne.
- 12 Koroka, nei asamaha kata iki wa kongani hene, shirokani hene, oro an no shuma hene, chikuni hene, mun hene, kina hene ashte guru an chiki; pishno an guru iki ikip anukare kusu ne:
Korka, ne asamaha kata iki wa konkani hene, sirokani hene, oro an no suma hene, cikuni hene, mun hene, kina hene aste kur an ciki; pishno an kur iki iki p a=nukare kusu ne:
- 13 inambe gusu ne yakun, nei toho anak nei ambe sarare, abe ani anukare kusu ne gusu ne na; orowa, abe yaikota anak ne pishno an guru iki ikip nekon a ambe ne ya anukara gusu uwande kusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, ne toho anakne anpe sarare, ape ani a=nukare kusu ne kusu ne na; orowa, ape yaykota anakne pishno an kur iki iki p nekona anpe ne ya a=nukar kusu uwante kusu ne na.
- 14 Kashiketa akara inan ainu iki ikip ne yakka shiroma yakun, pummaha akore kusu ne.
Kasike ta a=kar inan aynu iki iki p ne yakka siroma yakun, pummaha a=kore kusu ne.

- 15 Ainu iki ikip inan korope ne yakka uhuye wa isam yakun, nei guru akoisamka kusu ne, a koroka, shinuma yaikota anak kashichiobiuki, yakka, abe orowa no an korachi nep.
Aynu iki iki p inan kor pe ne yakka uhuy wa isam yakun, ne kur akoysamka kusu ne, a korka, sinuma yaykota anak kasiciopiwiki, yakka, ape oro wano an koraci nep.
- 16 Echi utara anak ne Kamui kora kenru echi ne wa Kamui Ramat echi oshiketa oshiroma ambe echi erampeutek ruwe he an?
Eci utar anakne Kamuy kor kenru eci ne wa Kamuy Ramat eci=oske ta osiroma anpe eci=erapewtek ruwe he an?
- 17 Kamui kora kenru isamka inan guru ne yakka an chiki, Kamui anak shinuma isamka kusu ne; inambe gusu ne yakun, Kamui kora kenru anak ne ashkannepe ne, nei ambe echi ne ruwe ne.
Kamuy kor kenru isamka inan kur ne yakka an ciki, Kamuy anak sinuma isamka kusu ne; inanpe kusu ne yakun, Kamuy kor kenru anakne askannepe ne, ne anpe eci ne ruwe ne.
- 18 Inan guru ne yakka, iteki yaikota yaikokandama yan. Tan moshir'otta echi tumugeta nen ka wayashnu ne sekoro yaikota gusu yai-yainu guru an chiki, wayashnu guru ne kuni ne, ramu-isambe ne kuni gusu yai-kara yan.
Inan kur ne yakka, iteki yaykota yaikokantama yan. Tan mosir or ta eci=tumke ta nen ka wayasnu ne sekor yaykota kusu yay-yaynu kur an ciki, wayasnu kur ne kuni ne, ramu-i=sampe ne kuni kusu yay-kar yan.
- 19 Inambe gusu ne yakun, tan moshir'un wayashnu ambe anak ne Kamui kotchaketa ramu-isambe ne ruwe ne gusu ne na. Ene chieshinnuye wa an na :— Koro irarabe gusu Shinuma anak ne wayashnu utara kishima ruwe ne: orowa shui, —
Inanpe kusu ne yakun, tan mosir un wayasnu anpe anakne Kamuy kotcake ta ramu-i=sampe ne ruwe ne kusu ne na. Ene chieshinnuye wa an na :— Kor irara p kusu Sinuma anakne wayasnu utar kisma ruwe ne: orowa suy, —
- 20 Wayashnu utara upaure ambe anak ne raka isambe ne sekoro Utarapa eraman ruwe ne.
Wayasnu utar upawre anpe anakne raka i=sampe ne sekor Utarapa eraman ruwe ne.
- 21 Tambe gusu inan guru ne yakka iteki ainu utara gusu yaiononnure yan. Inambe gusu ne yakun, obitta no okaibe echi korobe ne;
Tanpe kusu inan kur ne yakka iteki aynu utar kusu yayomonnure yan. Inanpe kusu ne yakun, opittano okaype eci=kor pe ne;
- 22 Pauros hene, Aporros hene, Kepas hene, moshiri hene, inotu hene, rai ambe hene, tane an okaibe hene, ek kushki okaibe hene, obitta no okaibe echi korobe ne;
Pawros hene, Aporros hene, Kepas hene, mosir hene, inotu hene, ray anpe hene, tane an okaype hene, ek kuski okaype hene, opittano okaype eci=kor pe ne;
- 23 echi utara anak ne Kiristo korobe ne; Kiristo anak ne Kamui korobe ne ruwe ne na.
eci utar anakne Kiristo kor pe ne; Kiristo anakne Kamuy kor pe ne ruwe ne na.

I Korintos 4

CHAPTER

4

- 1 Chi utara anak ne Kiristo koro yaishieiwangere utara, Kamui anuina ashikkashimare utara chi ne kunak ainu un esanniyo yan.
Ci utar anakne Kiristo kor yaysieywankere utar, Kamuy anuina a=sikkasmare utar ci ne kunak ainu un esanniyo yan.
- 2 Teda anak okaibe ashikkashimare guru anak ne ikipniukeshbe ne sekoro anukara kunip ne ruwe ne na.
Teta anak okaye a=sikkasmare kur anakne ikipniwkespe ne sekoro a=nukar kunip ne ruwe ne na.
- 3 Koroka, echi utara orowa no hene, ainu orowa no hene a en koipishi-hi anak ne shi no koshne ambe ne kuni ku ramu: ruwe un, kuani anak ne yaikota yaikoipishi shomo ku ki na.
Korka, eci utar oro wano hene, ainu oro wano hene a en koypisi hi anakne sino kosne anpe ne kuni ku=ramu: ruwe un, kuani anakne yaykota yaykoypisi somo ku=ki na.
- 4 Inambe gusu ne yakun, ani yaikota yaieiyonnupbap ku nukara shomoki ruwe ne; yakka, tambe gusu kuani aoupekare shomo ne ruwe ne: koroka, en koipishi guru anak ne Utarapa ne ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, ani yaykota yaieiyonnupbap ku=nukar somo ki ruwe ne; yakka, tampe kusu kuani a=owpekare somo ne ruwe ne: korka, en koypisi kur anakne Utarapa ne ruwe ne.
- 5 Tambe gusu, ipishi ki kuni pakihi etokota, Utarapa ek pakno, iteki koipishi yan, Shinuma ka kunne-i ta anuina wa an okaibe sarare ka ki, samata, keutum oshiketa an yainu-i anukare kusu ne; nei ita anak ne ainu pishno Kamui orowa no ramuaye kusu ne na.
Tampe kusu, ipisi ki kuni pakihi etoko ta, Utarapa ek pakno, iteki koypisi yan, Sinuma ka kunne hi ta a=nuyna wa an okaye sarare ka ki, sama ta, keutum oske ta an yainu hi a=nukare kusu ne; ne hi ta anakne ainu pishno Kamuy oro wano ramuaye kusu ne na.
- 6 Orowa, ku iriwak utara ne echi utara gusu itakmaukushte an shirosh ani tap okaibe kuani yayotta newa Aporros otta ne yakka ku kotukka nisa ruwe ne; chi utara gusu iteki chieshinnuye wa an okaibe kama kuni ne echi eyaihannokkara; samata, nen ne yakka uwe-epeka echi tumugeta iteki an guru gusu pittarane kuni gusu ne na.
Orowa, ku=irwak utar ne eci utar kusu itakmawkuste an siros ani tap okaye kuani yayotta newa Aporros or ta ne yakka ku=kotukka nisa ruwe ne; ci utar kusu iteki chieshinnuye wa an okaye kama kuni ne eci eyaihannokkara; sama ta, nen ne yakka ue-epeka eci=tumke ta iteki an kur kusu pittarane kuni kusu ne na.
- 7 Hunna echi uwe-echutkore ruwe he an? Samata, shomo akore ambe hemanda echi kon ruwe he an? Koroka, akorep ne chiki, hemanda gusu shomo nei ambe ikore an nei no echi yayiomonnure ruwe he an?
Hunna eci=ue-echutkore ruwe he an? Sama ta, somo a=kore anpe hemanta eci=kor ruwe he an? Korka, a=kore p ne ciki, hemanta kusu somo ne anpe ikore an néno eci=yayiomonnure ruwe he an?
- 8 Tane echi aeshik okere, echi oteknu okere, chi utara isam no echi epungine okere ruwe ne: ruwe un, echi tura no chi utara ne yakka epungine gusu echi utara epungine kuni ku kon rusui.
Tane eci=a=esik okere, eci=oteknu okere, ci utar isam no eci=epunkine okere ruwe ne: ruwe un, eci turano ci utar ne yakka epunkine kusu eci utar epunkine kuni ku=kor rusui.
- 9 Inambe gusu ne yakun, araige kuni aesanniyo utara nei no, Kamui anak ne iyotta okese ta Apostoro ne chi utara un are nisa ruwe ne sekoro ku yainu ruwe ne: moshiri gusu ne yakka, hauturumbe gusu ne yakka, utara gusu ne yakka, chi utara anak ne shibai un utara nepkoro ne akan na.
Inampe kusu ne yakun, araye kuni a=esanniyo utar néno, Kamuy anakne iyotta okes ta Apostoro ne ci utar un are nisa ruwe ne sekoro ku=yainu ruwe ne: mosir kusu ne yakka, hawturunpe kusu ne yakka, utar kusu ne yakka, ci utar anakne sipay un utar nepkor ne a=kar na.
- 10 Kiristo rengap gusu chi utara anak ne ramu-isambe chi ne, koroka, echi utara anak ne Kiristo otta wayashnu utara echi ne; chi utara anak ne katchakbe ne koroka, echi utara anak ne okirashnup ne; echi utara aeoripakbe ne, chi utara anak ne a shomo eyaikatunup chi ne ruwe ne.
Kiristo rengap kusu ci utar anakne ramu-i=sampe ci ne, korka, eci utar anakne Kiristo or ta wayashnu utar eci ne; ci utar anakne katcakpe ne korka, eci utar anakne okirashnup ne; eci utar aeoripakbe ne, ci utar anakne a somo eyaikatunup ci ne ruwe ne.
- 11 Tane an pakihi pakno poka chi utara ibe-rusui hemhem ki, iku-rusui hemhem ki, atusa hemhem okai, akoshirikik wa okai,
Tane an pakihi pakno poka ci utar ipe-rusui hemhem ki, iku-rusui hemhem ki, atusa hemhem okay, akoshirikik wa okay,

- 12 samata, uni sak no okai ruwe ne; monraige wa yaikota koro teke ani ikichi; aiyoitakushi chiki, nunuke ash, aepokba chiki, eyaishiporore ash; iyohaigekara chiki,
sama ta, uni sak no okay ruwe ne; monrayke wa yaykota kor teke ani ikici; a=iyoytakus ciki, nunuke as, aepokpa ciki, eyaysiporore as; iyohaykekara ciki,
- 13 koramkoro ash; tane pakno poka moshiri temmon korachi, obitta no okaibe gusu an turu korachi, a un kara wa an na.
koramkor as; tane pakno poka mosir temmon koraci, opittano okaype kusu an tur koraci, a un kar wa an na.
- 14 Echi yainikoroshmare kuni gusu tap okaibe shomo ku nuye, koroka, ku goro omap an poho utara pakashnu gusu ne na.
Eci yaynikoroshmare kuni kusu tap okaype somo ku=nuye, korka, ku=kor omap an poho utar pakasnu kusu ne na.
- 15 Inambe gusu ne yakun, Kiristo oshiketa ichi man nin ue epakashnu utara echi koro yakka, inne no okai michihi shomo echi kon ruwe ne: Kiristo Yesu oshiketa pirika shongo ani kuani echi shikore nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Kiristo oske ta ici man nin ue epakasnu utar eci=kor yakka, inne no okay michihi somo eci=kor ruwe ne: Kiristo Yesu oske ta pirka sonko ani kuani eci=sikore nisa ruwe ne kusu ne na.
- 16 Tambe gusu, echi en ikoisamba kuni gusu kuani echi onishnishi ash ruwe ne.
Tampe kusu, eci=en ikoyanpa kuni kusu kuani eci onisnisi as ruwe ne.
- 17 Tapan ikkewehe gusu. Utarapa oshiketa an ku omap ikipniukesh poho Timoteos echi orun ku omande nisa ruwe ne; neita ne yakka okai pishno an karisia otta ku epakashnu korachi poka, shinuma anak ne Kiristo oshiketa ku an wa iki buri echi eshkarunde kusu ne.
Tapan ikkewehe kusu. Utarapa oske ta an ku=omap ikipniwkes poho Timoteos eci=orun ku=omante nisa ruwe ne; ney ta ne yakka okay pisno an karisia or ta ku=epakasnu koraci poka, sinuma anakne Kiristo oske ta ku=an wa iki puri eci eskarunte kusu ne.
- 18 Echi orun shomo ku ek kusu ne korachi sereke utara pittarane okai ruwe ne gusu ne na.
Eci=orun somo ku=ek kusu ne koraci serke utar pittarane okay ruwe ne kusu ne na.
- 19 Koroka, Utarapa ramuoshma chiki, naa pon no shiran ko kuani echi orota ek kushki; aige, nei pittarane utara koro itak shomo ne, koroka, nei kiroro ku eraman kushki na.
Korka, Utarapa ramuosma ciki, naa ponno siran ko kuani eci oro ta ek kuski; ayke, ne pittarane utar kor itak somo ne, korka, ne kiroro ku=eraman kuski na.
- 20 Inambe gusu ne yakun, Kamui moshiri anak ne itak gusu an ambe shomo ne,
Inampe kusu ne yakun, Kamuy mosir anakne itak kusu an anpe somo ne,
- 21 koroka, kiroro gusu an ambe ne ruwe ne. Nepi echi kon rusui ya? Kuwa ku koro wa echi orun ku ek ambe echi kon rusui hene ya? Ramu-shiroma keutum koro hine omap ki wa ku ek ambe echi kon rusui ruwe he an?
korka, kiroro kusu an anpe ne ruwe ne. Nep eci=kor rusuy ya? Kuwa ku=kor wa eci=orun ku=ek anpe eci=kor rusuy hene ya? Ramu-siroma kewtum kor hine omap ki wa ku=ek anpe eci=kor rusuy ruwe he an?

I Korintos 5

CHAPTER

5

- 1 Echi tumugeta hoiyo an sekor'ambe anu no assuru aashte wa an na; Oya uirup tumta shomo aye pakno an hoiyop ne, echi shiueu anak ue koro michi koro machi koro ambe ne ruwe ne.
Eci=tumke ta hoiyo an sekor anpe anu no assuru a=aste wa an na; Oya uyrup tum ta somo a=ye pakno an hoiyop ne, eci siweu anak ue kor mici kor maci kor anpe ne ruwe ne.
- 2 Orowa, tan okaibe iki guru anak ne echi tumuge wano auk kuni ne shomo echi yaituwashkarap a koroka, echi pittarane hine okai.
Orowa, tan okaype iki kur anakne eci=tumuke wano auk kuni ne somo eci yaytuwaskarap a korka, eci pittarane hine okay.
- 3 Son no newa, kuani anak ne netobake gusu isam a koroka, ramat gusu an wa, echi tura no okai korachi, tap okaibe ikichi guru koipishi okere ruwe ne;
Sonno newa, kuani anakne netopake kusu isam a korka, ramat kusu an wa, eci turano okay koraci, tap okaype ikici kur koypisi okere ruwe ne;
- 4 chikoro Utarapa ne Yesu kon reihei ankushkeraipo echi utara newa ku kon ramat anak ne chikoro Utarapa ne Yesu koro kiroro tura
ci=kor Utarapa ne Yesu kor rehe an kuskeraypo eci utar newa ku=kor ramat anakne ci=kor Utarapa ne Yesu kor kiroro tura
- 5 uwekarapa wa Utarapa ne Yesu koro toho ta nei guru kon ramat kashichiobiuki kuni ne koro kam aisamka gusu nei no an guru Satan otta ekoshi yan.
uekarapa wa Utarapa ne Yesu kor toho ta ne kur kor ramat kasiciopiwiki kuni ne kor kam a=ysamka kusunéno an kur Satan or ta ekosi yan.
- 6 Echi yaionnurre ambe anak ne pirikap shomo ne. Pon no an pandane anak ne nei ramne taku shipushkere ambe shomo echi eraman ya?
Eci=yayomnurre anpe anakne pirka p somo ne. Ponno an pantane anakne ne ramne tak sipuskere anpe somo eci=eraman ya?
- 7 Pandane sak no poka echi okai korachi, ashiri takuhu echi akara kuni gusu, nei fushko pandane oashinge yan. Inambe gusu ne yakun, chikoro kamakushbe ne Kiristo ne yakka ayange nisa ruwe ne: pantane sak no poka eci=okay koraci, a=siri takuhu eci=a=kar kuni kusu, ne husko pantane oasinke yan. Inanpe kusu ne yakun, ci=kor kamakuspe ne Kiristo ne yakka a=yanke nisa ruwe ne:
- 8 tambe gusu, nei marapto kiro, fushko pandane koro shomoki, samata, wenbe newa wen-katcham oma pandane ka koro shomoki, koroka, turu-sak an sonep ne pandane sak pan koro hine kiro.
tanpe kusu, ne marapto kiro, husko pantane kor somo ki, sama ta, wenpe newa wen-katcam oma pantane ka kor somo ki, korka, tur-sak an sonep ne pantane sak pan kor hine kiro.
- 9 Iteki hoiyo utara tura no echi ko-okai kuni ne kambi kata ku nuye nisa;
Iteki hoiyo utar turano eci=ko-okay kuni ne kampi kata ku=nuye nisa;
- 10 oara tan moshir'un hoiyo utara tura hene yaikoshipuineri newa niwen no ikichi utara tura hene, potoki ko-ongami utara tura hene iteki ko-okai yan; yakun, moshiri wano echi paye kunip ne ruwe ne na: koroka, tane, iriwak ari aporose guru anak ne hoiyo hene ki,
oar tan mosir un hoiyo utar tura hene yaykosipuynere newa niwen no ikici utar tura hene, potoki ko-onkami utar tura hene iteki ko-okay yan; yakun, mosir wano eci=paye kunip ne ruwe ne na: korka, tane, irwak ari a=porse kur anakne hoiyo hene ki,
- 11 yaikoshipuineri hene ki, potoki ko-ongami hene ki, kosakayokara hene ki, ihoshki hene ki, niwen no ikichi hene ki yakun, iteki shinuma tura no ko-okai kuni ku nuye; ibe gusu poka iteki nei no an guru tura no okai yan.
yaykosipuynere hene ki, potoki ko-onkami hene ki, kosakayokar hene ki, ihoski hene ki, niwen no ikici hene ki yakun, iteki sinuma turano ko-okay kuni ku=nuye; ipe kusu poka iteki néno an kur turano okay yan.
- 12 Soita okai utara koipishi gusu nep irenga ku goro ya? Echi utara anak ne onnaigeta okai utara shomo koipishi ruwe he an?
Soy ta okay utar koypisi kusu nep irenka ku=kor ya? Eci utar anakne onnayke ta okay utar somo koypisi ruwe he an?
- 13 Aige, Kamui anak ne soita okai utara koipishi ruwe ne. Echi tumuge wano nei wen guru emaka wa en kore yan.
Ayke, Kamuy anakne soy ta okay utar koypisi ruwe ne. Eci=tumuke wano ne wenkur emaka wa en=kore yan.

I Korintos 6

CHAPTER

6

- 1** Echi tumugeta aun guru epeka no aeyonnupbap an chiki, ashkanne utara shomo ne no okai oupekasak utara kotchake un tak wa koipishi pakno an wenrametokbe koro guru an a?
Eci=tumke ta aun kur epeka no aeyonnupbap an ciki, askanne utar somo ne no okay oupekasak utar kotcake un tak wa koypisi pakno an wenrametokpe kor kur an a?
- 2** Samata, ashkanne utara anak ne moshiri koipishi kusu ne ambe shomo echi eraman ya? Orowa, moshiri anak ne echi orowa no akoipishi chiki, iyotta saure ambe gusu koipishi kuni echi oupak shomoki ruwe he an?
Sama ta, askanne utar anakne mosir koypisi kusu ne anpe somo eci=eraman ya? Orowa, mosir anakne eci=oro wano akoyipisi ciki, iyotta sawre anpe kusu koypisi kuni eci owpak somo ki ruwe he an?
- 3** Chi utara anak ne Kamui hauturumbe koipishi kusu ne ambe echi erampeutek ruwe he an? Yakun, naa hemanda pakno tane an ishu-i gusu an ambe gusu shomoki ya?
Ci utar anakne Kamuy hawturunpe koypisi kusu ne anpe eci=erapewtek ruwe he an? Yakun, naa hemanta pakno tane an i=su hi kusu an anpe kusu somo ki ya?
- 4** Tambe gusu, tane an ishu ambe gusu an orushpe echi koipishi kunip ne a yakun, karisia orowa no nepka aramu shomo ne okai utara koipishi kuni ne echi ashte ruwe he an?
Tanpe kusu, tane an i=su anpe kusu an oruspe eci koypisi kunip ne a yakun, karisia oro wano nep ka a=ramu somo ne okay utar koypisi kuni ne eci=aste ruwe he an?
- 5** Echi yainikoroshmare gusu tambe ku ye ruwe ne.
Eci yaynikoroshmare kusu tanpe ku=ye ruwe ne.
- 6** Koro iriwak uturu esanniyo eashkai shine wayashnu guru anukara eikap gusu eishokoro shomoki utara kotchake un echi paye wa koipishire poka pakno echi ki ya?
Kor irwak uturu esanniyo easkay sine wayasnu kur a=nukar eaykap kusu eyskor somo ki utar kotcake un eci=paye wa koypisire poka pakno eci=ki ya?
- 7** Ruwe un, utashpa atak wa ukoipishire ambe anak ne tane ne yakka echi utara gusu ara eikohaye ambe ne ruwe ne. Hemanda gusu nei iki ambe shirihine aeyaiwendere shomoki ya? Hemanda gusu nei ambe shirihine ne korobe akoukte shomoki ruwe he an?
Ruwe un, utaspa a=tak wa ukoypisire anpe anakne tane ne yakka eci utar kusu ar eykohaye anpe ne ruwe ne. Hemanta kusu ne iki anpe sirihine ne aeyaywendere somo ki ya? Hemanta kusu ne anpe sirihine ne kor pe akoukte somo ki ruwe he an?
- 8** Ruwe un, koroka, echi utara yaikota wen no iki wa koro iriwak utara korope kouk ruwe ne.
Ruwe un, korka, eci utar yaykota wenno iki wa kor irwak utar kor pe kouk ruwe ne.
- 9** Samata, oupeka sak utara Kamui moshiri shomo eikeshkoro kusu ne ambe echi erampeutek ruwe he an? Iteki yaykokandama yan: hoiyo utara hene, potoki ko-ongami utara hene, omoinu ikichi utara hene, kuroma buri ki utara hene, okkai turu wen-buri iki utara hene,
Sama ta, owpeka sak utar Kamuy mosir somo eykeskoro kusu ne anpe eci=erapewtek ruwe he an? Iteki yaykokantama yan: hoiyo utar hene, potoki ko-onkami utar hene, omoynu ikichi utar hene, ku=roma puri ki utar hene, okkay tur wen-puri iki utar hene,
- 10** ikka utara hene, yaikoshipuinere utara hene, ihoshki utara hene, kosakayokara utara hene, ehekem utara hene, Kamui moshiri eikeshkoro shomoki kusu ne na.
ikka utar hene, yaykosipuinere utar hene, ihoski utar hene, kosakayokar utar hene, ehekem utar hene, Kamuy mosir eykeskoro somo ki kusu ne na.
- 11** Echi sereke utara anak ne deeda nei no okai utara echi ne a koroka, tane echi ayashke okere, koroka, echi aashkannere an na, koroka, chikoro Kamui kon Ramat newa Utarapa ne Yesu Kiristo kon reihei otta echi utara aoupekare nisa ruwe ne na.
Eci=serke utar anakne teeta néno okay utar eci ne a korka, tane eci=a=yaske okere, korka, eci aashkannere an na, korka, ci=kor Kamuy kor Ramat newa Utarapa ne Yesu Kiristo kor rehe or ta eci utar a=owpekare nisa ruwe ne na.
- 12** Nep okaibe ne yakka en gusu ikashpaotte kopakeat ruwe ne, koroka, obitta no okaibe en gusu pirika kunip shomo ne. Nep okaibe ne yakka en gusu ikashpaotte kopakeat; koroka, nep okaibe koro mondum ne yakka kuani en esapanere ash shomoki kusu ne na.
Nep okaype ne yakka en kusu ikashpaotte kopakeat ruwe ne, korka, opittano okaype en kusu pirka kunip somo ne. Nep okaype ne yakka en kusu ikashpaotte kopakeat; korka, nep okaype kor montum ne yakka kuani en esapanere as somo ki kusu ne na.

- 13 Honihi gusu aep, aep gusu honihi; koroka, Kamui anak ne netobake ne yakka nei okaibe ne yakka isamka kusu ne. Koroka, netobake anak ne hoiyo gusu an ambe shomo ne, koroka, Utarapa gusu an ambe ne; orowa, Utarapa ne yakka netobake gusu an ambe ne ruwe ne:

Honihi kusu aep, aep kusu honihi; korka, Kamuy anakne netopake ne yakka ne okaype ne yakka isamka kusu ne. Korka, netopake anakne hoiyo kusu an anpe somo ne, korka, Utarapa kusu an anpe ne; orowa, Utarapa ne yakka netopake kusu an anpe ne ruwe ne:

- 14 awa, Kamui anak ne Utarapa hetopo-shiknure nisa ruwe ne, samata, Shinuma koro kiroro ani un hetopo-shiknure kusu ne na.

awa, Kamuy anakne Utarapa hetopo-siknure nisa ruwe ne, sama ta, Sinuma kor kiroro ani un hetopo-siknure kusu ne na.

- 15 Echi kon netobake anak ne Kiristo koro awehe ne sekor'ambe echi erampeutek ruwe he an? yakun, kuani anak ne Kiristo koro awehe ku uk wa hoiyo ki shiwentep koro awehe ne kara kusu ne ya? Oara shomo ruwe ne.

Eci=kor netopake anakne Kiristo kor awehe ne sekor anpe eci=eranpewtek ruwe he an? yakun, kuani anakne Kiristo kor awehe ku=uk wa hoiyo ki siwentep kor awehe ne kar kusu ne ya? Oar somo ruwe ne.

- 16 Samata, hoiyo ki shiwentep otta koan gur'anak ne shine netobake ne sekor'ambe echi erampeutek ruwe he an? Inambe gusu ne yakun, — Nei tun anak ne shine kam ne, ari Shinuma itak nisa ruwe ne na.

Sama ta, hoiyo ki siwentep or ta koan kur anakne sine netopake ne sekor anpe eci=eranpewtek ruwe he an? Inanpe kusu ne yakun, — Ne tun anakne sine kam ne, ari Sinuma itak nisa ruwe ne na.

- 17 Koroka, Utarapa otta koan gur'anak ne shine ramat ne ruwe ne.

Korka, Utarapa or ta koan kur anakne sine ramat ne ruwe ne.

- 18 Hoiyo wano shaot yan. Ainu iki obitta no okai chikokatpak anak ne netobake soige an; koroka, hoiyo ki guru anak ne yaikota kon netobake epeka chikokatpak ki ruwe ne.

Hoiyo wano saot yan. Aynu iki opittano okay ci=kokatpak anakne netopake soyke an; korka, hoiyo ki kur anakne yaykota kor netopake epeka ci=kokatpak ki ruwe ne.

- 19 Orosama, echi kon netobake anak ne Kamui orowa no akore echi onnaigeta an Ashkanne Ramat kora kenru ne ari an ambe echi erampeutek ruwe he an? Aige, echi utara anak ne yaikota yaikorobe shomo ne;

Orosama, eci=kor netopake anakne Kamuy oro wano a=kore eci=onnayke ta an Ashkanne Ramat kor kenru ne ari an anpe eci=eranpewtek ruwe he an? Ayke, eci utara anakne yaykota yaykoroepo somo ne;

- 20 oro ani echi ahok okere ruwe ne gusu ne na: tambe gusu echi kon netobake otta an Kamui ko-oriapak yan.

oro ani eci=ahok okere ruwe ne kusu ne na: tanpe kusu eci=kor netopake or ta an Kamuy ko-oriapak yan.

I Korintos 7

CHAPTER

7

- 1 Tane, gusu echi nuye okere orushpe: Okkai-ainu anak ne mat-ainu shomo tomooshma ambe anak pirika ruwe ne:

Tane, kusu eci=nuye okere oruspe: Okkay-aynu anakne mat-aynu somo tomoosma anpe anak pirka ruwe ne:

- 2 koroka, hoiyop an gusu ainu pishno koro machi yaikota koro yan, shui, shiwentep pishno koro hoku yaikota koro yan.

korka, hoiyop an kusu aynu pisno kor maci yaykota kor yan, suy, siwentep pisno kor hoku yaykota kor yan.

- 3 Akore kuni ambe hoku anak ne koro machi otta kore yan: shui, machi ne yakka koro hoku otta shem korachi ki yan.

A=kore kuni anpe hoku anakne kor maci or ta kore yan: suy, maci ne yakka kor hoku or ta semkoraci ki yan.

- 4 Machi anak ne yaikota kon netobake gusu mondum shomo koro, koroka, koro hoku kon ruwe ne: shui, hoku anak shem korachi yaikota kon netobake gusu mondum shomo koro, koroka, koro machi kon ruwe ne.

Maci anakne yaykota kor netopake kusu montum somo kor, korka, kor hoku kor ruwe ne: suy, hoku anak semkoraci yaykota kor netopake kusu montum somo kor, korka, kor maci kor ruwe ne.

- 5 Ouse iruka an pakih gusu inonno-itak gusu moshima iteki utashpa uwe ehunara yan, orowa, echi yai-yaishik-kashima eaiikapbe gusu Satan anak ne iteki echi koramnukara gusu kanna-shui ukotura koan yan.

Owe iruka an pakih kusu inonno-itak kusu mosma iteki utaspa ue ehunara yan, orowa, eci=yay-yaysik-kasma eaykap pe kusu Satan anakne iteki eci=koramnukar kusu kanna-shui ukotura koan yan.

- 6 Koroka, tambe anak ku ikashpaotte wa aye-hi shomo ne, koroka, akoramuoshma gusu ku ye ruwe ne. Korka, tanpe anak ku=ikashpaotte wa a=ye hi somo ne, korka, a=koramuosma kusu ku=ye ruwe ne.

- 7 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai ainu utara en korachi poka an kuni ku kon rusui. Yakka, ainu pishno Kamui orowa no an aikrap koro, shinen nei no an ambe koro Shinen tapne an amire kon ruwe ne.

Inampe kusu ne yakun, opittano okay aynu utar en=koraci poka an kuni ku=kor rusuy. Yakka, aynu pisno Kamuy oro wano an aikrap kor, sinen néno an anpe kor Sinen tapne an a=mire kor ruwe ne.

- 8 Koroka, umurek guru ne a shomo ne utara newa shiyompiyara shiwentep otta tap ku ye, nei utara en korachi okai ambe anak ne nei utara gusu pirika ruwe ne.

Korka, umurek kur ne a somo ne utara newa shiyonpiyar siwentep or ta tap ku=ye, ne utara en=koraci okay anpe anakne ne utara kusu pirka ruwe ne.

- 9 Koroka, yaishikkashima eaiikap chiki, umurek ne akara yan: inambe gusu ne yakun, paraparase kasu no an ambe anak ne uahupkara chiki pirika ruwe ne.

Korka, yaysikkasma eaykap ciki, umurek ne a=kar yan: inampe kusu ne yakun, parparse kasuno an anpe anakne uahupkara ciki pirka ruwe ne.

- 10 Koroka, uahupkara an utara otta ikashpaotte ku ki, ku ikip shomo ne, koroka, Utarapa ikip ne.

Korka, uahupkara an utara or ta ikashpaotte ku=ki, ku=iki p somo ne, korka, Utarapa iki p ne.

- 11 Machi anak ne iteki koro hoku osurupa yan, (koroka, osurupa chiki, iteki kanna-shui hoku ahupkara, shomo ne yakun, koro hoku tura irenga usaraye wa okai yan), shui, hoku anak ne iteki koro machi osurupa yan.

Maci anakne iteki kor hoku osurupa yan, (korka, osurupa ciki, iteki kanna-suy hoku ahupkar, somo ne yakun, kor hoku tura irenka usaraye wa okay yan), suy, hoku anakne iteki kor maci osurupa yan.

- 12 Koroka, moshimap gusu kuani yaikota ku ye, Utarapa shomo: Nep iriwak ne yakka shomo eishokoro machi koro chiki, aige, nei shiwentep

Korka, mosma p kusu kuani yaykota ku=ye, Utarapa somo: Nep iriwak ne yakka somo eysokor maci kor ciki, ayke, ne siwentep shinuma tura no oshiroma kuni ambe konoburu yakun, nei ainu iteki shinuma osurupa yan. Shui, shiwentep anak ne shomo eishokoro hoku koro chiki, aige, nei ainu shinuma tura no oshiroma kuni ambe konoburu yakun, nei shiwentep iteki shinuma osurupa yan.

sinuma turano osiroma kuni anpe konopuru yakun, ne aynu iteki sinuma osurupa yan. Suy, siwentep anakne somo eysokor hoku kor ciki, ayke, ne aynu sinuma turano osiroma kuni anpe konopuru yakun, ne siwentep iteki sinuma osurupa yan.

- 14 Inambe gusu ne yakun, shomo eishokoro hoku anak ne koro machi gusu aashkannere, orowa, shomo eishokoro machi anak ne nei iriwak gusu aashkannere ruwe ne: shomo ne chiki echi koro poho utara turu-ushbe ne, koroka, tane ashkanne utara ne ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, somo eysokor hoku anakne kor maci kusu aaskannere, orowa, somo eysokor maci anakne ne iriwak kusu aaskannere ruwe ne: somo ne ciki eci=kor poho utar tur-uspe ne, korka, tane askanne utar ne ruwe ne.
- 15 Yakka, shomo eishokoro guru paye chiki, paye yak pirika: nei ainu-iriwak ne yakka mat-iriwak ne yakka nei no okaibe gusu aushhiunere ambe shomo ne: koroka, Kamui anak ne itomo an gusu un hotuyekara nisa ruwe ne na.
Yakka, somo eysokor kur paye ciki, paye yak pirika: ne aynu-iriwak ne yakka mat-iriwak ne yakka néno okaype kusu aussiwne anpe somo ne: korka, Kamuy anakne i=tom an kusu un hotuyekar nisa ruwe ne na.
- 16 Machihi, eani anak ne e koro hoku kashiobiuki kusu ne ya nekon a e eraman ya? Shui, hokuhu, eani anak ne e koro machi kashiobiuki kusu ne ya nekon a e eraman ruwe he an?
Macihi, eani anakne e=kor hoku kasiopiwiki kusu ne ya nekona e eraman ya? Suy, hokuhu, eani anakne e=kor maci kasiopiwiki kusu ne ya nekona e eraman ruwe he an?
- 17 Ouse, Utarapa anak ne pishno an ainu otta eimek nei no, Kamui anak ne pishno an guru hotuyekara nei no, ene korachi apkash yan. Obitta no okai karisia gusu nei no ku ipawetenge ruwe ne.
Owse, Utarapa anakne pisno an aynu or ta eymek néno, Kamuy anakne pisno an kur hotuyekar néno, ene koraci apkas yan. Opittano okay karisia kusunéno ku=ipawetenke ruwe ne.
- 18 Okarituye-buri akbe an no nenka ahotuyekara nisa ruwe he an? Yakun, iteki nei okarituye-buri ani shomo okarituye-buri ne kara yan. Okarituye-buri akire shomo ne an no nenka ahotuyekara ya? Yakun, iteki okarituye-buri akire yan.
okarituye-puri akpe an no nen ka a=hotuyekar nisa ruwe he an? Yakun, iteki ne okarituye-puri ani somo okarituye-puri ne kar yan. Okarituye-puri a=kir somo ne an no nen ka a=hotuyekar ya? Yakun, iteki okarituye-puri a=kir yan.
- 19 Okarituye-buri anak ne nepka shomo ne, shui, shomo okarituye-buri akire-hi ne yakka nep ka shomo ne; koroka, Kamui ikashpaotte shikkashima ambe anak ne nepka ne ruwe ne.
okarituye-puri anakne nep ka somo ne, suy, somo okarituye-puri a=kir hi ne yakka nep ka somo ne; korka, Kamuy ikaspaotte sikkasima anpe anakne nep ka ne ruwe ne.
- 20 Ani ahotuyekara an ap otta ainu pishno an yan.
Ani a=hotuyekar an ap or ta aynu pisno an yan.
- 21 Ausshiune an guru an rapoketa e ahotuyekara an ruwe he an? Yakun, nei ambe nep ne ka shomo aramu yan: koroka, aehonnere eashkai chiki,
aussiwne an kur an rapoketa e a=hotuyekar an ruwe he an? Yakun, ne anpe nep ne ka somo a=ramu yan: korka, aehonnere easkay ciki,
- 22 nei ambe eiwange yan. Inambe gusu ne yakun, ausshiunere wa an, aine, Utarapa gusu ahotuyekara gur'anak ne, Utarapa koro ahonnere wa an gun'ne: nei no korachi, ahonnere wa an, aine, ahotuyekara gur'anak ne Kiristo koro usshiune guru ne ruwe ne.
ne anpe eywanke yan. Inampe kusu ne yakun, aussiwne wa an, ayne, Utarapa kusu a=hotuyekar kur anakne, Utarapa kor a=honnere wa an kunne: néno koraci, a=honnere wa an, ayne, a=hotuyekar kur anakne Kiristo kor ussiw ne kur ne ruwe ne.
- 23 Oro an no echi utara ahok nisa; iteki moshima an guru gusu aeyausshiunere nei no akara yan.
Oro an no eci utar ahok nisa; iteki mosma an kur kusu aeyausshiunere néno a=kar yan.
- 24 Iriwak utara, otta ahotuyekara pishno an gur'anak ne nei ambe otta oshiroma yan.
Irwak utar, or ta ahotuyekara pisno an kur anakne ne anpe or ta osiroma yan.
- 25 Tane, umurek guru shomo ne utara gusu Utarapa orowa no an ikashpaotte shomo ku kon ruwe ne: koroka, ikipniukeshbe ne kuni gusu Utarapa orowa no akore rampoken koro guru korachi aesanniyop ku sange na.
Tane, umurek kur somo ne utar kusu Utarapa oro wano an ikaspaotte somo ku=kor ruwe ne: korka, ikipniwkespe ne kuni kusu Utarapa oro wano a=kore ranpoken kor kur koraci aesanniyop ku=sanke na.
- 26 Tane an shirikirap gusu ainu anak ne tane an korachi an kuni ambe shinuma gusu pirika ruwe ne sekoro ku yainu ruwe ne.
Tane an sirkirap kusu aynu anakne tane an koraci an kuni anpe sinuma kusu pirika ruwe ne sekor ku=yaynu ruwe ne.
- 27 Machi gusu eani ahokote ya? Yakun, iteki ahonnere kuni hunara. Machi gusu e ahonnere an a? Yakun, iteki machi hunara yan.
Maci kusu eani a=hekote ya? Yakun, iteki a=honnere kuni hunara. Maci kusu e a=honnere an a? Yakun, iteki maci hunara yan.

- 28 Koroka, mat e ahupkara yakka chikokatpak isam; shui, shiwentep hoku ahupkara yakka chikokatpak isam ruwe ne na Yakka, nei no okai utara anak ne kam gusu aeramchuptekka kusu ne; orowa, kuani echi shihopinupka ash ruwe ne.
Korka, mat e ahupkar yakka ci=kokatpak isam; suy, siwentep hoku ahupkar yakka ci=kokatpak isam ruwe ne na Yakka, néno okay utar anakne kam kusu aeramchuptekka kusu ne; orowa, kuani eci=sihopinupka as ruwe ne.
- 29 Koroka, tambe ku ye, iriwak utara, pakihi anak ne ataknere wa an, tambe gusu, tewa no machi koro utara anak ne mat sak korachi ne;
Korka, tanpe ku=ye, iriwak utar, pakihi anakne a=taknere wa an, tanpe kusu, tewano maci kor utar anakne mat sak koraci ne;
- 30 orowa, chish utara anak ne shomo chish korachi ne; nupetne utara anak shomo nupetne korachi ne; orowa, cis utar anakne somo cis koraci ne; nupetne utar anak somo nupetne koraci ne;
- 31 hok utara shomo koro korachi ne; orowa, moshiri eiwange mashkin korachi ne kuni gusu an ap ne: inambe gusu ne yakun, tan moshiri katuhu anak ne isam kusu ne gusu ne na.
hok utar somo kor koraci ne; orowa, mosir eywanke maskin koraci ne kuni kusu an ap ne: inanpe kusu ne yakun, tan mosir katuhu anakne isam kusu ne kusu ne na.
- 32 Koroka, echi utara gusu aenishomap ambe isam kuni ku kon rusui. Mat sak guru anak
Korka, eci utar kusu a=enisomap anpe isam kuni ku=kor rusui. Mat sak kur anak
- 33 ne Utarapa nupetnere kuni ne Utarapa korope gusu nishomap ruwe ne, mat koro guru anak ne kon machi nupetnere kuni ne tan moshir'unbe gusu nishomap ruwe ne.
ne Utarapa nupetnere kuni ne Utarapa kor pe kusu nisomap ruwe ne, mat kor kur anakne kon maci nupetnere kuni ne tan mosir un pe kusu nisomap ruwe ne.
- 34 Shui, hoku koro shiwentep newa hoku sak shiwentep uturu uwechutko no an ushike an. Hoku sak shiwentep anak ne netobake gusu ne yakka ramat gusu ne yakka ashkanne kuni ne Utarapa korope gusu nishomap ruwe ne: koroka, hoku koro guru anak ne koro hoku nupetnere kuni ne tan moshir'unbe gusu nishomap ruwe ne.
Suy, hoku kor siwentep newa hoku sak shiwentep uturu uwecutko no an usike an. Hoku sak shiwentep anakne netopake kusu ne yakka ramat kusu ne yakka askanne kuni ne Utarapa kor pe kusu nisomap ruwe ne: korka, hoku kor kur anakne kor hoku nupetnere kuni ne tan mosir un pe kusu nisomap ruwe ne.
- 35 Orowa, echi aeyaiepirikare kuni ne tambe ku ye; echi utara kata tupep ku omare gusu shomo ne, koroka, echi aeoripak kuni, echi akokurusere keutum isam no Utarapa otta pirika no yaishieiwangere kuni gusu, ku iki ruwe ne na.
Orowa, eci aeyaiepirikare kuni ne tanpe ku=ye; eci utar kata tupep ku=omare kusu somo ne, korka, eci=a=eoripak kuni, eci akokurusere kewtum isam no Utarapa or ta pirkano yaysieywankere kuni kusu, ku=iki ruwe ne na.
- 36 Koroka, ainu anak ne koro matnep epeka oupeka ambe shomo ki kor'an ari yainu chiki, aige, nei matnep paha epa okere yakun, samata, koro shomoki chiki wen yakun, shinuma keutum rengaine ki yak pirika; chikokatpak isam; ahupkara yak pirika ruwe ne.
Korka, ayinu anakne kor matnep epeka owpeka anpe somo ki kor an ari yaynu ciki, ayke, ne matnep paha epa okere yakun, sama ta, kor somo ki ciki wen yakun, sinuma kewtum renkayne ki yak pirika; ci=kokatpak isam; ahupkar yak pirika ruwe ne.
- 37 Koroka, koro kuni ika isam wa gusu koro keutum atte hine, yaikota koro rengaine an mondum gusu kiroro koro wa koro matnep shikkashima kusu ne ari an ambe koro sambe ta oshitchiu yakun, pirika ruwe ne.
Korka, kor kuni ika isam wa kusu kor kewtum atte hine, yaykota kor renkayne an montum kusu kiroro kor wa kor matnep sikkasima kusu ne ari an anpe kor sanpe ta ositciw yakun, pirika ruwe ne.
- 38 Tambe gusu, aahupkara kuni gusu koro matnep kore gur'anak ne pirikap ki; orowa, aahupkara kuni ne shomo kore gur'anak ne naa kasu no pirikap ki ruwe ne na.
Tanpe kusu, ahupkar kuni kusu kor matnep kore kur anakne pirika p ki; orowa, ahupkar kuni ne somo kore kur anakne naa kasuno pirika p ki ruwe ne na.
- 39 Koro hoku shiknu wa an pakno machihi anak ne ahekote an na; koroka, koro hoku rai chiki, rengaine shui hoku ahupkara yak pirika; ouse Utarapa oshiketa korachi ruwe ne.
Kor hoku siknu wa an pakno machihi anakne a=hekote an na; korka, kor hoku ray ciki, renkayne suy hoku ahupkar yak pirika; owse Utarapa oske ta koraci ruwe ne.
- 40 Koroka, an korachi an yakun naa irammakaka an kusu ne ari ku esanniyo; aine, kuani ne yakka Kamui Ramat kon ruwe ne ari ku yainu.
Korka, an koraci an yakun naa irammakaka an kusu ne ari ku=esanniyo; ayne, kuani ne yakka Kamuy Ramat kor ruwe ne ari ku=yaynu.

I Korintos 8

CHAPTER

8

- 1 Tane potoki otta ayangep gusu, chi utara obitta eramush ruwe ne ari chi eraman.
Tane potoki or ta ayankep kusu, ci utar opitta eramus ruwe ne ari ci eraman.
- 2 Eramushbe anak ne pittarannere, koroka, omap ambe anak ne ashte ruwe ne. Nenka nepka eraman ari yainu guru an chiki shinuma anak ne eraman kuni kusu ne ap korachi naa erampeutek ruwe ne; eramuspe anakne pittarannere, korka, omap anpe anakne aste ruwe ne. Nen ka nep ka eraman ari yaynu kur an ciki sinuma anakne eraman kuni kusu ne ap koraci naa eranpewtek ruwe ne;
eramuspe anakne pittarannere, korka, omap anpe anakne aste ruwe ne. Nen ka nep ka eraman ari yaynu kur an ciki sinuma anakne eraman kuni kusu ne ap koraci naa eranpewtek ruwe ne;
- 3 koroka nenka Kamui ko-omap chiki, Shinuma orowa no aeamkire ruwe ne.
korka nen ka Kamuy ko-omap ciki, Sinuma oro wano aeamkire ruwe ne.
- 4 Tambe gusu, potoki otta ayangep ibe ambe gusu, potoki anak ne moshir'otta nep ne ka aramu shomoki kuni ambe ne, orowa, Shine Kamui moshima Kamui isama ari chi eraman ruwe ne.
Tanpe kusu, potoki or ta ayankep ipe anpe kusu, potoki anakne mosir or ta nep ne ka a=ramu somo ki kuni anpe ne, orowa, Sine Kamuy mosma Kamuy isam ari ci eraman ruwe ne.
- 5 Orowa, kando otta ne yakka moshir'otta ne yakka Kamui ari an reihei ani areikorep inne ne a yakka, Orowa, kanto or ta ne yakka mosir or ta ne yakka Kamuy ari an rehe ani a=rékore p inne ne a yakka,
- 6 Kamui inne Utarapa inne ne korachi; yakka, chi utara gusu anak, Shine Kamui an, Shinuma Michi ne, Shinuma gusu obitta no okaibe okai, orowa chi utara anak ne Shinuma oshiketa okai ruwe ne; samata, Shine Utarapa an, Yesu Kiristo ne ruwe ne, Shinuma ankushkerai nep ne yakka okai, orowa chi utara anak ne Shinuma ankushkerai okai ruwe ne.
Kamuy inne Utarapa inne ne koraci; yakka, ci utar kusu anak, Sine Kamuy an, Sinuma Mici ne, Sinuma kusu opittano okaype okay, orowa ci utar anakne Sinuma oske ta okay ruwe ne; sama ta, Sine Utarapa an, Yesu Kiristo ne ruwe ne, Sinuma an kuseray nep ne yakka okay, orowa ci utar anakne Sinuma an kuseray okay ruwe ne.
- 7 Yakka obitta no okai utara otta nei no an eramush-i isam: koroka, arage okai utara anak ne tane pakno potoki koro gusu, potoki otta ayange ambe nei no ibe; aige, koro keutum katchakbe ne gusu turu-aushte ruwe ne.
Yakka opittano okay utar or ta néno an eramus hi isam: korka, arke okay utar anakne tane pakno potoki kor kusu, potoki or ta a=yanke anpe néno ipe; ayke, kor kewtum katcakpe ne kusu tur-a=uste ruwe ne.
- 8 Koroka, kam gusu chi utara anak ne Kamui tek-samata shomo roshki ash: shui, shomo ibe yakka aewende shomoki: shui, ibe yakka aepirikare shomoki ruwe ne na.
Korka, kam kusu ci utar anakne Kamuy tek-sama ta somo rosiki as: suy, somo ipe yakka aewente somo ki: suy, ipe yakka aepirikare somo ki ruwe ne na.
- 9 Koroka, tapan echi koro rengaine an mondum anak ne iteki katchak wa okai utara gusu ae ureep-etchiurep ne akara kuni ne yaitubare yan.
Korka, tapan eci=kor renkayne an montum anakne iteki katcak wa okay utar kusu ae ureepetciwrep ne a=kar kuni ne yaitupare yan.
- 10 Inambe gusu ne yakun, eramushbe e koro wa potoki chisei ta a hine ibe kor'an ambe nenka nukara guru an chiki, shinuma katchakbe ne yakun, koro keutum arametokte wa potoki otta ayange ambe ibe shomoki kusu ne ruwe he an?
Inanpe kusu ne yakun, eramuspe e=kor wa potoki cise ta a hine ipe kor an anpe nen ka nukar kur an ciki, sinuma katcakpe ne yakun, kor kewtum arametokte wa potoki or ta a=yanke anpe ipe somo ki kusu ne ruwe he an?
- 11 E ki eramushbe gusu nei a katchak guru, gusu Kiristo rai akoro iriwak ne guru, aisamka ruwe ne.
E ki eramuspe kusu ne a katcak kur, kusu Kiristo ray a=kor irwak ne kur, a=ysamka ruwe ne.
- 12 Orowa, tambe nei no iriwak ne utara epeka katpak echi ki wa katchak wa an rapoketa nei utara koro keutum echi piriore gusu Kiristo epeka katpak echi ki ruwe ne.
Orowa, tanpe néno irwak ne utar epeka katpak eci=ki wa katcak wa an rapoketa ne utar kor kewtum eci piriore kusu Kiristo epeka katpak eci=ki ruwe ne.
- 13 Tambe gusu, aep anak ne ku iriwak ureepetchiure yakun, iteki ku iriwak ku epetchiure kuni ne, ramma pakno kam shomo ku ibe kusu ne na.
Tanpe kusu, aep anakne ku=irwak ureepetciwre yakun, iteki ku=irwak ku epetciwre kuni ne, ramma pakno kam somo ku=ipe kusu ne na.

I Korintos 9

CHAPTER

9

- 1 Rengaine an ambe shomo ku ne ruwe he an? Apostoro shomo ku ne ya? Chikoro Utarapa ne Yesu shomo ku nukan nisa ruwe he an? Utarapa oshiketa ku ki ikip shomo echi ne ruwe he an?
Renkayne an anpe somo ku ne ruwe he an? Apostoro somo ku ne ya? Ci=kor Utarapa ne Yesu somo ku=nukar nisa ruwe he an? Utarapa oske ta ku=ki iki p somo eci ne ruwe he an?
- 2 Moshima okai utara epeka apostoro shomo ku ne a yakka, echi utara gusu poka nei no ku an ruwe ne: samata, Utarapa oshiketa ku ki Apostoro kunip gusu an han echi ne ruwe ne.
Mosma okay utar epeka apostoro somo ku ne a yakka, eci utar kusu poka néno ku=an ruwe ne: sama ta, Utarapa oske ta ku=ki Apostoro kunip kusu an han eci ne ruwe ne.
- 3 En koipishi utara otta ku ki yaikkara itak tambe ne ruwe ne.
En koypisi utar or ta ku=ki yayikkara itak tanpe ne ruwe ne.
- 4 Ibe hene ki iku hene ki kuni rengaine an mondum shomo chikon ruwe he an?
Ipe hene ki iku hene ki kuni renkayne an montum somo ci=kor ruwe he an?
- 5 Samata, moshima okai apostoro utara iki korachi, Utarapa koro iriwak utara iki korachi, shui Kepas iki korachi eishokoro wa okai machihi ekeshne ani wa apkash kuni rengaine an mondum shomo chikon ruwe he an?
Sama ta, mosma okay apostoro utar iki koraci, Utarapa kor iriwak utar iki koraci, suy Kepas iki koraci eysokor wa okay macihi ekeshne ani wa apkash kuni renkayne an montum somo ci=kor ruwe he an?
- 6 Shui, ouse kuani newa Barnabas patek shomo monraige kuni rengaine an mondum shomo kon ruwe he an?
Suy, owse kuani newa Barnabas patek somo monrayke kuni renkayne an montum somo kor ruwe he an?
- 7 Pumma uk shomoki tumi-koro guru inan guru ne ruwe? Hat-toi etoita wa orowa hetuku ibebe shomo e guru inan guru ne ruwe? Samata, chikoikip reshpa wa nei tope shomo ibe guru inan guru ne ruwe he an?
pumma uk somo ki tumi-kor kur inan kur ne ruwe? Hat-toy etoyta wa orowa hetuku ipehe somo e kur inan kur ne ruwe? Sama ta, cikoykip respa wa ne tope somo ipe kur inan kur ne ruwe he an?
- 8 Ainu ye-hi korachi tapan okaibe ku ye ya?
Aynu ye hi koraci tapan okaype ku=ye ya?
- 9 Tuitak ne yakka ukorachi shomo itak ruwe he an? Inambe gusu ne yakun, Mose sange tuitak kata ene chieshinnuye wa an, — Mungi ibebe aoshinge beko otta iteki para-saranip unu yan. Nei beko esanniyo gusu Kamui anak ne ene ye ya?
Tuytak ne yakka ukoraci somo itak ruwe he an? Inampe kusu ne yakun, Mose sanke tuytak kata ene cieshinnuye wa an, — Munki ipehe aosinke peko or ta iteki para-saranip unu yan. Ne peko esanniyo kusu Kamuy anakne ene ye ya?
- 10 Chi utara gusu ene aye ya? Buwe un, chi utara gusu chieshinnuye wa an na: inambe gusu ne yakun, toi-pushu guru anak ne chipachipa wa pushu kunip ne, samata, ibebe aoshinge guru anak ne koro kuni chipachipa wa iki kunip ne ruwe ne.
Ci utar kusu ene a=ye ya? Buwe un, ci utar kusu cieshinnuye wa an na: inampe kusu ne yakun, toy-pusu kur anakne cipacipa wa pusu kunip ne, sama ta, ipehe aosinke kur anakne kor kuni cipacipa wa iki kunip ne ruwe ne.
- 11 Echi utara gusu ramat unbe chi etoita chiki anak ne echi koro kam unbe chi nange yak porobe ne ruwe he an?
Eci utar kusu ramat un pe ci etoyta ciki anakne eci=kor kam un pe ci nanke yak poro p ne ruwe he an?
- 12 Moshima okai utara anak ne auk kunip ne okaibe an gusu echi korobe uina chiki, chi utara naa kasu no ruwe ne. Yakka nei iki kunip ne a an mondum eiwange ash shomoki nisa ruwe ne; koroka, Kiristo koro pirika shongo iteki shinneatush kuni ne nep ne yakka chi utara yaishiporore ruwe ne.
Mosma okay utar anakne auk kunip ne okaype an kusu eci=kor pe uyna ciki, ci utar naa kasuno ruwe ne. Yakka ne iki kunip ne a an montum eywanke as somo ki nisa ruwe ne; korka, Kiristo kor pirka sonko iteki sinneatush kuni ne nep ne yakka ci utar yaishiporore ruwe ne.
- 13 Ashkannep otta yaishieiwangere utara anak ne Kamui kora kenru ta okaibe ibe ruwe ne, orowa, yange set otta yaishieiwangere utara anak yange set ta okai aeimekbe uina ruwe ne sekor'ambe shomo echi eraman ya?
Askannep or ta yaishieywankere utar anakne Kamuy kor kenru ta okaype ipe ruwe ne, orowa, yanke set or ta yaishieywankere utar anak yanke set ta okay aeimekpe uyna ruwe ne sekor anpe somo eci=eraman ya?

- 14 Tap korachi pirika shongo eupaskuma ki utara ne yakka pirika shongo gusu an okaibe gusu shiknu kusu ne-hi Utarapa esanniyo nisa ruwe ne na Koroka,
Tap koraci pirka sonko ewpaskuma ki utar ne yakka pirka sonko kusu an okaype kusu siknu kusu ne hi Utarapa esanniyo nisa ruwe ne na Koroka,
- 15 tap okaibe pon no ka ku eiwange shomoki nisa ruwe ne: orowa, en gusu nei no aki kuni ne tap okaibe shomo ku nuye ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nenka ku ki yaiomonnure ambe raka-sakte kasu no ku rai yakne pirika ruwe ne.
tap okaype ponno ka ku=eywanke somo ki nisa ruwe ne: orowa, en kusunéno aki kuni ne tap okaype somo ku=nuye ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, nen ka ku=ki yayomonnure anpe raka-sakte kasuno ku=ray yakne pirka ruwe ne.
- 16 Pirika shongo ku eupaskuma chiki, yaiomonnure ushike isam; ene akari ka isam no an wa a en kire an ruwe ne gusu ne na; aige, pirika shongo ku eupaskuma shomoki yakun, ku yaisambepokash humi?
Pirka sonko ku=ewpaskuma ciki, yayomonnure usike isam; ene akari ka isam no an wa a en=kire an ruwe ne kusu ne na; ayke, pirka sonko ku=ewpaskuma somo ki yakun, ku yaysanpepokas humi?
- 17 Inambe gusu ne yakun, kuani ku rengaine tambe iki yakun, iwayehe ku goro: koroka, ku rengaine shomo ne no ku ki yakun, otta aeyaishieiwangere kunip a en shikkashimare an na.
Inanpe kusu ne yakun, kuani ku=renkayne tanpe iki yakun, iwayehe ku=kor: korka, ku=renkayne somo ne no ku=ki yakun, or ta aeyaysieywankere kunip a en=sikkasmare an na.
- 18 Yakun, ku uk iwayehe nepa? Pirika shongo ku eupaskuma ita oro isam no nei pirika shongo ku ki kuni ambe ne, okese pakno pirika shongo gusu an ku atarimaye shomo ku eiwange kuni gusu ne ruwe ne na.
Yakun, ku=uk iwayehe nep ta? Pirka sonko ku=ewpaskuma hi ta oro isam no ne pirka sonko ku=ki kuni anpe ne, okes pakno pirka sonko kusu an ku=atarimaye somo ku=eywanke kuni kusu ne ruwe ne na.
- 19 Obitta no okai utara gusu kuani ahonnere wa an a yakka, naa ku eyaiepirikare kuni gusu, obitta no okai utara gusu ku yayussiunere nisa ruwe ne.
Opittano okay utar kusu kuani a=honnere wa an a yakka, naa ku eyayepirikare kuni kusu, opittano okay utar kusu ku yayussiwnere nisa ruwe ne.
- 20 Yudea un utara ku epirika gusu, Yudea un guru ne kuni ku yaikan nisa; orowa, tuitak choropoketa okai utara gusu, yaikota tuitak choropoketa shomo ku an a yakka, tuitak choropoketa nepkoro ne, nei tuitak choropoketa okai utara ku epirika kuni nep ne ruwe ne;
Yudea un utar ku=e=pirka kusu, Yudea un kur ne kuni ku=yaykar nisa; orowa, tuytak corpoke ta okay utar kusu, yaykota tuytak corpoke ta somo ku=an a yakka, tuytak corpoke ta nepkor ne, ne tuytak corpoke ta okay utar ku=e=pirka kuni nep ne ruwe ne;
- 21 tuitak sak utara gusu, Kamui epeka tuitak sak no shomo ku an a koroka, Kiristo gusu tuitak an, yakka, tuitak sakno okai utara ku epirika kuni gusu, tuitak sakno korachi nep.
tuytak sak utar kusu, Kamuy epeka tuytak sak no somo ku=an a korka, Kiristo kusu tuytak an, yakka, tuytak sakno okay utar ku=e=pirka kuni kusu, tuytak sakno koraci nep.
- 22 Katchak utara ku epirika gusu katchakbe nepkoro ku ne: nekon a ka arage an utara ku kaobiukire kuni gusu, inan guru gusu ne yakka nep ne yakka korachi ku yaikan nisa.
Katcak utar ku=e=pirka kusu katcakpe nepkor ku ne: nekona ka arke an utar ku kaopiukire kuni kusu, inan kur kusu ne yakka nep ne yakka koraci ku=yaykar nisa.
- 23 Orowa, pirika shongo gusu nep ne yakka ku ki, nei ambe uweukouk kuni gusu ne na.
Orowa, pirka sonko kusu nep ne yakka ku=ki, ne anpe uwewukouk kuni kusu ne na.
- 24 Hoyuppa uwetushmak ushiketa hoyuppa utara anak ne obitta hoyuppa, koroka, ouse shinen aungeraitere ari an ambe shomo echi eraman ya? Echi utara eungeraiter aukte kuni ne hoyuppa yan.
Hoyuppa uwetushmak uske ta hoyuppa utar anakne opitta hoyuppa, korka, owse sinen aunkeraytere ari an anpe somo eci=eraman ya? Eci utar eunkerayter a=ukte kuni ne hoyuppa yan.
- 25 Uwetushmak wa iki gur'anak ne nep nep ne yakka gusu yaishikashima ruwe ne. Onnere yan, nei utara anak ne munin kuni sapa-umbe eungerai gusu ki ruwe ne, chi utara anak shomo muninbe eungerai gusu ki ruwe ne na.
Uwetushmak wa iki kur anakne nep nep ne yakka kusu yaysikasima ruwe ne. Onnere yan, ne utar anakne munin kuni sapa-un pe eunkeray kusu ki ruwe ne, ci utar anak somo muninpe eunkeray kusu ki ruwe ne na.
- 26 Tambe gusu, kuani anak ne noratchitara korachi, shomo ku hoyupu; rera shirikik korachi shomo ku koiki: koroka, ku netobake ku shirikik wa nei ambe usshiunere:
Tanpe kusu, kuani anakne noratchitara koraci, somo ku=hoyupu; rera sirkik koraci somo ku=koyki: korka, ku=netopake ku=sirkik wa ne anpe ussiwnere:

- 27 ikineipeka moshima utara otta eupaskuma ku ki orowa no shomo kuani yaikota aemakap ne kuni gusu ne na.

ikineypeka mosma utar or ta ewpaskuma ku=ki oro wano somo kuani yaykota a=emakap ne kuni kusu ne na.

I Korintos 10

CHAPTER

10

- 1 Iriwak utara, chikoro shinrit utara anak ne obitta nishkuru choropoketa okai, obitta atui tumu kush wa paye; atui otta ne yakka nishkuru otta ne yakka obitta Mose orun baptisma akore;
Irwak utar, ci=kor sinrit utar anakne opitta niskur corpoke ta okay, opitta atuy tumu kus wa paye; atuy or ta ne yakka niskur or ta ne yakka opitta Mose orun paptisma a=kore;
- 2 obitta une no an ramat oma aep ibe;
opitta un no an ramat oma aep ipe;
- 3 obitta une no an ramat oma iku ambe iku sekor'ambe echi erampeutek kuni ku kopan:
opitta un no an ramat oma iku anpe iku sekor anpe eci=eranpewtek kuni ku=kopan:
- 4 nei utara anak koro oshi paye ramat oma Watara otta iku nisa ruwe ne gusu ne na, nei Watara anak Kiristo ne ruwe ne.
ne utar anak kor osi paye ramat oma Watara or ta iku nisa ruwe ne kusu ne na, ne Watara anak Kiristo ne ruwe ne.
- 5 Yakka, nei utara poro sereke Kamui aenupetne shomoki; awa, nup otta aisamka nisa ruwe ne.
Yakka, ne utar poro serke Kamuy a=enupetne somo ki; awa, nup or ta a=ysamka nisa ruwe ne.
- 6 Tap okaibe anak ne nei utara iki nei no chi utara iteki wenbe iki rusui kuni ne un gusu hetuku kochihi ne ruwe ne.
Tap okaype anakne ne utar iki néno ci utar iteki wenpe iki rusuy kuni ne un kusu hetuku kocihi ne ruwe ne.
- 7 Utara anak ne ibe gusu hene iku gusu hene rok, orowa shinot gusu hopumba nisa ruwe ne, sekoro chieshinnuye wa an korachi, iteki potoki kon no okai yan.
Utar anakne ipe kusu hene iku kusu hene rok, orowa sinot kusu hopunpa nisa ruwe ne, sekor ciesinnuye wa an koraci, iteki potoki kor no okay yan.
- 8 Shui, nei utara tumugeta okai utara hoiyo iki wa shine to ta ni man nin ne utara ikashima san sen nin ne utara ekot: nei utara iki korachi iteki hoiyo ki yanro.
Suy, ne utar tumke ta okay utar hoiyo iki wa sine to ta ni man nin ne utar ikasma san sen nin ne utar ekot: ne utar iki koraci iteki hoiyo ki yanro.
- 9 Shui, Utarapa koramnukara wa gusu okokko ani aronnu utara nei no, iteki Utarapa koramnukara yanro.
Suy, Utarapa koramnukar wa kusu okokko ani a=ronnu utar néno, iteki Utarapa koramnukar yanro.
- 10 Orowa shui, oromam wa isamka kunip ani aisamka utara nei no iteki echi oromam yan.
Orowa suy, oromam wa isamka kunip ani a=ysamka utar néno iteki eci oromam yan.
- 11 Tap okaibe nei utara otta hetukup anak ne kochihi nei no an ambe ne: orowa, otta moshiri okese-hi an chi utara gusu, un epakashnu kuni gusu chieshinnuye wa okai ruwe ne.
Tap okaype ne utar or ta hetuku p anakne kocihi néno an anpe ne: orowa, or ta mosir okes hi an ci utar kusu, un epakasnu kuni kusu ciesinnuye wa okay ruwe ne.
- 12 Tambe gusu, ash kor'an sekoro yainu guru, iteki hachiri kuni ne yaitubare yan.
Tanpe kusu, as kor an sekor yaynu kur, iteki hacir kuni ne yaytupare yan.
- 13 Ainu sei eaiikap ikoramnukara-hi echi utara gusu isama; koroka, Kamui anak ne sonep ne, echi yaishiporore eashkai kasu no echi utara akoramnukara kuni ramuoshma shomoki kusu ne: koroka, echi yaishiporore eashkai kuni ne nei koramnukara-hi tura ohaitare kuni ushi kan ruwe ne gusu ne na.
Aynu sey eaykap i=koramnukar hi eci utar kusu isam; korka, Kamuy anakne sonep ne, eci=yaysiporore easkay kasuno eci utar a=koramnukar kuni ramuosma somo ki kusu ne: korka, eci=yaysiporore easkay kuni ne ne koramnukar hi tura ohaytare kuni usi kan ruwe ne kusu ne na.
- 14 Tambe gusu, ku omap utara potoki emaka yan.
Tanpe kusu, ku=omap utar potoki emaka yan.
- 15 Wayashnu utara otta korachi ku ye ruwe ne; ku ye itak esanniyo yan.
Wayasnu utar or ta koraci ku=ye ruwe ne; ku=ye itak esanniyo yan.
- 16 Chi nunuke ash shinnunuke an itangi anak ne Kiristo koro kemihi gusu an ukotura ikichi ambe shomo ne ruwe he an? Chi meshpa ash pantak anak ne Kiristo kon netobake gusu an ukotura ikichi ambe shomo ne ruwe he an?
Ci nunuke as sinnunuke an itanki anakne Kiristo kor kemihi kusu an ukotura ikici anpe somo ne ruwe he an? Ci mespa as pantak anakne Kiristo kor netopake kusu an ukotura ikici anpe somo ne ruwe he an?

- 17 Chi utara inne a yakka, shine pantak ne, shine netobake ne ruwe ne: inambe gusu ne yakun, chi utara obitta shine pantak eimek wa ibe ruwe ne gusu ne na.
Ci utar inne a yakka, sine pantak ne, sine netopake ne ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, ci utar opitta sine pantak eymek wa ipe ruwe ne kusu ne na.
- 18 Kam gusu an Israeru un utara ingar'an: ayangep ibe utara anak ne yange-set tura ikichi utara shomo ne ruwe he an?
Kam kusu an Israeru un utar inkar=an: ayankep ipe utar anakne yanke-set tura ikici utar somo ne ruwe he an?
- 19 Yakun, nekon a ku ye ya? Potoki otta ayangep anak ne nep ka ne aramu? Samata, potoki anak ne nep ka ne aramu ya?
Yakun, nekona ku=ye ya? Potoki or ta ayankep anakne nep ka ne a=ramu? Sama ta, potoki anakne nep ka ne a=ramu ya?
- 20 Koroka, Oya uirup yange yangep gusu ne chiki, Kamui otta ayange ambe shomo ne, nitne kamui otta ayangep ne: aige, echi utara anak ne nitne kamui tura ukokichi ambe ku kopan ruwe ne.
Korka, Oya uyrup yanke yankep kusu ne ciki, Kamuy or ta a=yanke anpe somo ne, nitne kamuy or ta ayankep ne: ayke, eci utar anakne nitne kamuy tura ukokici anpe ku=kopan ruwe ne.
- 21 Utarapa koro itangi newa nitnep koro itangi tup ne kane echi iku eaikap: Utarapa koro set unbe newa nitnep koro set unbe tup ne kane echi ibe eaikap ruwe ne.
Utarpa kor itanki newa nitnep kor itanki tup ne kane eci=iku eaykap: Utarpa kor set un pe newa nitnep kor set un pe tup ne kane eci=ipe eaykap ruwe ne.
- 22 Shui, Utarapa eyaitunnapte chi ki ruwe he an? Shinuma kasu no chi utara anak ne okirashnu ruwe he an?
Suy, Utarpa eyaytunnapte ci ki ruwe he an? Sinuma kasuno ci utar anakne okirasnu ruwe he an?
- 23 Nep ne yakka an okaibe ikashpaotte kopakeat a yakka, obitta no okaibe auina gusu pirika shomo ne. Nep ne yakka an okaibe ikashpaotte kopakeat a koroka, obitta utara roshkire shomo ki ruwe ne. Nep ne yakka an okaype ikaspaotte kopakeat a yakka, opittano okaype awina kusu pirka somo ne. Nep ne yakka an okaype ikaspaotte kopakeat a korka, opitta utar roskire somo ki ruwe ne.
- 24 Inan guru ne yakka yaiepirikare gusu iteki esanniyo yan,
Inan kur ne yakka yayepirikare kusu iteki esanniyo yan,
- 25 koroka, aota an guru esanniyo yan. Nep ne yakka kam eiyok ushita eiyokbe ibe yan, aine, koro keutum gusu iteki nei ambe gusu uwepekennu;
korka, a=o ta an kur esanniyo yan. Nep ne yakka kam eiyok usi ta eiyokpe ipe yan, ayne, kor kewtum kusu iteki ne anpe kusu uwepekennu;
- 26 inambe gusu ne yakun, toitoi newa otta okai aeshikbe obitta Utarapa korope ne.
inanpe kusu ne yakun, toytot newa or ta okay aesikpe opitta Utarpa kor pe ne.
- 27 Eishokoro shomoki no an guru anak ne ibe gusu echi eahunge, aige, echi oman chiki, nep ne yakka echi kotchaketa aande ibe yan,
Eysokor somo ki no an kur anakne ipe kusu eci=e=ahunke, ayke, eci=oman ciki, nep ne yakka eci=kotcake ta aantep ipe yan,
- 28 orowa, keutum gusu iteki uwepekennu yan. Koroka, tambe anak ne ayange okerep ne, ari nenka e otta ye chiki, nei ambe e nure guru gusu hemhem, keutum gusu hemhem iteki nei ambe ibe yan: orowa, kewtum kusu iteki uwepekennu yan. Korka, tanpe anakne a=yanke okere p ne, ari nen ka e or ta ye ciki, ne anpe e nure kur kusu hemhem, kewtum kusu hemhem iteki ne anpe ipe yan:
- 29 keutura gusu ku ye, awa, e korobe gusu shomo ne, koroka, nei guru gusu ne; inambe gusu ne yakun, Hemanda gusu moshima guru koro keutum ani ku ahonnere an ambe akoipishi ruwe he an?
kewtura kusu ku=ye, awa, e=kor pe kusu somo ne, korka, ne kur kusu ne; inanpe kusu ne yakun, Hemanta kusu mosma kur kor kewtum ani ku=a=honnere an anpe akoypisi ruwe he an?
- 30 Kuani anak ne irenga ku goro gusu ibe chiki, gusu ku yaiiraige ki ambe ankushtapne hemanda gusu a en ohaigekara an ruwe he an?
Kuani anakne irenka ku=kor kusu ipe ciki, kusu ku=yayirayke ki anpe ankustapne hemanta kusu a en=ohaykekar an ruwe he an?
- 31 Tambe gusu echi ibe hene ki iku hene ki nep ne yakka echi ki a yakka, obitta no Kamui
Tanpe kusu eci=ipe hene ki iku hene ki nep ne yakka eci=ki a yakka, opittano Kamuy
- 32 nupeki gusu ikichi yan. Yudea un utara gusu ne yakka Herenes un utara gusu ne yakka Kamui koro karisia gusu ne yakka iteki ureepetchiure ambe ande yan:
nupeki kusu ikici yan. Yudea un utar kusu ne yakka Herenes un utar kusu ne yakka Kamuy kor karisia kusu ne yakka iteki ureepetciwre anpe ante yan:

- 33 Kuani anak ne nep ne yakka gusu obitta no okai utara nupetnere korachi nep, aine, utara kashiao-biuki gusu inne no okai utara epirikare kuni esanniyo wa yaikota eyaiepirikare ambe shomo yainu korachi ne ruwe ne na.

Kuani anakne nep ne yakka kusu opittano okay utar nupetnere koraci nep, ayne, utar kasiaopiwiki kusu inne no okay utar e=pirikare kuni esanniyo wa yaykota eyayepirikare anpe somo yaynu koraci ne ruwe ne na.

I Korintos 11

CHAPTER

11

- 1 Kuani anak ne Kiristo ikoisamba korachi echi utara ne yakka en ikoisamba yan.

Kuani anakne Kiristo ikoyisanpa koraci eci utar ne yakka en=ikoyisanpa yan.

- 2 Echi utara anak ne nep ne yakka an a yakka en eshkarun gusu, samata, otta echi kore ash nei no nei oina echi shikkashima gusu ku iramye ash na.

Eci utar anakne nep ne yakka an a yakka en=eshkarun kusu, sama ta, or ta eci=kore as néno ne oyna eci=sikkasima kusu ku=iramye as na.

- 3 Koroka, pishno an guru koro esapanep anak ne Kiristo ne sekoro echi eraman kuni ku kon rusuy; mat-ainu esapanep anak ne okkai ainu ne; Kiristo esapanep anak ne Kamui ne ruwe ne.

Korka, pishno an kur kor e=sapanep anakne Kiristo ne sekoro eci=eraman kuni ku=kor rusuy; mat-aynu e=sapanep anakne okkay aynu ne; Kiristo e=sapanep anakne Kamuy ne ruwe ne.

- 4 Inan guru ne yakka inonno-itak hene ki uweingara hene ki ita sapa akamure chiki, koro sapa otta shomo yaikatanu ki ruwe ne.

Inan kur ne yakka inonno-itak hene ki ueinkar hene ki hi ta sapa a=kamure chiki, kor sapa or ta somo yaykatanu ki ruwe ne.

- 5 Koroka, inan mat-ainu ne yakka sapa akamure shomoki no inonno-itak hene ki uweingara hene ki chiki koro sapa otta shomo yaikatanu ki: inambe gusu ne yakun, nei no an wa iki chiki, otop amemke ukorachi ne ruwe ue na.

Korka, inan mat-aynu ne yakka sapa a=kamure somo ki no inonno-itak hene ki ueinkar hene ki chiki kor sapa or ta somo yaykatanu ki: inanpe kusu ne yakun, néno an wa iki chiki, otop a=memke ukoraci ne ruwe ue na.

- 6 Mat-ainu anak ne sapa kamure shomoki yakun, otop aocha yak pirika: koroka, mat-ainu otop aocha hene amemke hene aeyainikoroshma ambe ne chiki, sapa kamure yak pirika ruwe ne.

Mat-aynu anakne sapa kamure somo ki yakun, otop aocha yak pirika: korka, mat-aynu otop aocha hene a=memke hene aeyainikoroshma anpe ne chiki, sapa kamure yak pirika ruwe ne.

- 7 Ainu anak ne Kamui noka newa arakuru ne ruwe ne gusu, koro sapa akamure kunip shomo ne ruwe ne: koroka, mat-ainu anak okkai-ainu koro arakuru ne ruwe ne gusu ne na.

Aynu anakne Kamuy noka newa a=rakur ne ruwe ne kusu, kor sapa a=kamure kunip somo ne ruwe ne: korka, mat-aynu anak okkay-aynu kor a=rakur ne ruwe ne kusu ne na.

- 8 Okkai ainu anak ne mat-ainu orowa no an ap shomo ne;

Okkay aynu anakne mat-aynu oro wano an ap somo ne;

- 9 koroka, mat-ainu anak ne okkai-ainu orowa no an ap ne: shui, okkai-ainu anak ne mat-ainu gusu akarape shomo ne; koroka, mat-ainu anak ne okkai-ainu gusu akan nisa ruwe ne:

korka, mat-aynu anakne okkay-aynu oro wano an ap ne: suy, okkay-aynu anakne mat-aynu kusu a=karpe somo ne; korka, mataynu anakne okkay-aynu kusu a=kar nisa ruwe ne:

- 10 tambe gusu, Kamui hauturumbe an gusu, mat-ainu anak ne sapa kashike

tampe kusu, Kamuy hawturumpe an kusu, mat-aynu anakne sapa kasike

- 11 mondum akore kunip ne ruwe ne. Yakka, Utarapa oshiketa mat-ainu anak ne okkai-ainu sak no an ambe shomo ne, shui, okkai-ainu anak ne mat-ainu sak no an ambe shomo ne ruwe ne.

montum a=kore kunip ne ruwe ne. Yakka, Utarapa oske ta mat-aynu anakne okkay-aynu sak no an anpe somo ne, suy, okkay-aynu anakne mat-aynu sak no an anpe somo ne ruwe ne.

- 12 Inambe gusu ne yakun, mat-ainu anak ne okkai-ainu orowa no an ambe ne korachi, okkai-ainu anak ne mat-ainu ankushkerai an ambe ne; koroka, obitta no okaibe Kamui orowa no an ap ne ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, mat-aynu anakne okkay-aynu oro wano an anpe ne koraci, okkay-aynu anakne mat-aynu an kuskeray an anpe ne; korka, opittano okaype Kamuy oro wano an ap ne ruwe ne.

- 13 Echi utara yaitumta esanniyo yan: mat-ainu anak ne sapa akamure shomoki no Kamui otta inonno-itak ki ambe anak pirika ruwe he an?

Eci utar yaitumta esanniyo yan: mat-aynu anakne sapa a=kamure somo ki no Kamuy or ta inonno-itak ki anpe anak pirika ruwe he an?

- 14 Okkai-ainu anak ne tanne otop koro yakun, gusu ayainikoshma-hi rengaine echi aeramande shomoki ruwe he an?

Okkay-aynu anakne tanne otop kor yakun, kusu ayaynikosma hi renkayne eci=a=eramante somo ki ruwe he an?

- 15 Koroka, mat-ainu anak ne tanne otop koro yakun, gusu arakuru ne ruwe ne: inambe gusu ne yakun, shinuma akamure gusu otta akorep ne ruwe ne na.

Korka, mat-aynu anakne tanne otop kor yakun, kusu a=rakur ne ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, sinuma a=kamure kusu or ta a=kore p ne ruwe ne na.

- 16 Koroka, nenka upaukoiki konoburu kuni anukara chiki, chi utara hene Kamui karisia hene nei no an buri shomo kon ruwe ne.
Korka, nen ka upawkoiki konopuru kuni a=nukar ciki, ci utar hene Kamuy karisia hene néno an puri somo kor ruwe ne.
- 17 Koroka, tap ambe ani ikashpaotte ku ki wa echi ramye ash shomoki ruwe ne, pirikap gusu shomo ne no wenbe gusu echi uwekarapa ruwe ne gusu ne na.
Korka, tapanpe ani ikaspaotte ku=ki wa eci=ramye as somo ki ruwe ne, pirka p kusu somo ne no wenpe kusu eci=uekarpa ruwe ne kusu ne na.
- 18 Hoshiki no, karisia otta echi uwekarapa ita, echi tumugeta eukopi an sekoro ku nu: orowa, kuani pon no nei ambe ku eishokon ruwe ne.
Hoskino, karisia or ta eci=uekarpa hi ta, eci=tumke ta ewkopi an sekor ku=nu: orowa, kuani ponno ne anpe ku=ey Sokor ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, echi tumugeta auwande wa okai utara anukara kuni ne echi tumugeta Kamui orushpe ohoge yainu ambe ne yakka an a ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, eci=tumke ta a=uwante wa okay utar a=nukar kuni ne eci=tumke ta Kamuy oruspe ohoge yainu anpe ne yakka an a anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 20 Tambe gusu, echi uwekarapa ita, Utarapa onumanibehe aki eaikapbe ne:
Tanpe kusu, eci=uekarpa hi ta, Utarapa onumanibehe aki eaikapbe ne:
- 21 inambe gusu ne yakun, echi ibe gusu yaikota koro kunne-ibe pishno echi e; orowa, shinen anak ne sambe-chinoiba, moshima guru anak ihoshki ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, eci=ipe kusu yaikota kor kunne-ipe pishno eci=e; orowa, shinen anakne sanpe-cinoiba, mosma kur anak ihoski ruwe ne kusu ne na.
- 22 Hemanda? otta echi ibe kuni echi iku kuni chisei echi sak ruwe he an? Samata, Kamui karisia etunne wa nep ka sak utara yainikoroshmare ruwe he an? Echi otta hemanda ku ye kusu ne ya? Tap okaibe gusu echi ramye ash kusu ne ya?
Hemanta? or ta eci=ipe kuni eci=iku kuni cise eci=sak ruwe he an? Sama ta, Kamuy karisia etunne wa nep ka sak utar yainikoroshmare ruwe he an? Eci or ta hemanta ku=ye kusu ne ya? Tap okaype kusu eci=ramye as kusu ne ya?
- 23 Shomo echi ramye ash na. Inambe gusu ne yakun, echi nure ash okaibe ka Utarapa orowa a en korep ne, — Utarapa ne Yesu anak ne aekoshi anchikara ta pan uk;
Somo eci=ramye as na. Inanpe kusu ne yakun, eci=nure as okaype ka Utarapa oro wa a en=kore p ne, — Utarapa ne Yesu anakne a=ekosi anchikara ta pan uk;
- 24 orowa, yayiraige ki okere chiki, meshpa, aige, ene itak-hi :— Tambe anak echi utara gusu an ku netobake ne, En eshkarun gusu tap korachi echi ki yan, ani itak.
orowa, yayirayke ki okere ciki, meshpa, ayke, ene itak hi :— Tanpe anak eci utar kusu an ku=netopake ne, En=eshkarun kusu tap koraci eci=ki yan, ani itak.
- 25 Nei no korachi ibe okere chiki tuki ne yakka koro wa ene itak-hi :— Tan tuki anak ne ashiri aeuitaknup gusu an ku kem ne: hembara ne yakka echi ku ita En eshkarun gusu tambe ki yan, ani itak.
Néno koraci ipe okere ciki tuki ne yakka kor wa ene itak hi :— Tan tuki anakne a=siri aeuitaknup kusu an ku=kem ne: henpara ne yakka eci=ku hi ta En=eshkarun kusu tanpe ki yan, ani itak.
- 26 Inambe gusu ne yakun, hembara ne yakka tan pan echi ibe hemhem ki, tuki echi iku hemhem ki chiki, Utarapa ek pakno Shinuma rai ambe echi assuru ashte ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, henpara ne yakka tan pan eci=ipe hemhem ki, tuki eci=iku hemhem ki ciki, Utarapa ek pakno Shinuma ray anpe eci assuru aste ruwe ne kusu ne na.
- 27 Tambe gusu, nen ne yakka oripak shomoki no nei pan ibe hene ki, Utarapa koro tuki iku hene ki guru anak ne, Utarapa kon netobake newa koro kem gusu katpak ki ruwe ne.
Tanpe kusu, nen ne yakka oripak somo ki no ne pan ipe hene ki, Utarapa kor tuki iku hene ki kur anakne, Utarapa kor netopake newa kor kem kusu katpak ki ruwe ne.
- 28 Koroka, ainu anak ne yaikota eyaiuwande, orowa no nei pan ibe hemhem ki, nei tuki iku hemhem ki yan.
Korka, aynu anakne yaikota eyaiuwante, orowano ne pan ipe hemhem ki, ne tuki iku hemhem ki yan.
- 29 Inambe gusu ne yakun, ibe hemhem ki, iku hemhem ki guru anak ne nei netobake esanniyo shomoki chiki, yaikota gusu akokatpakte an ambe ibe hene ki, iku hene ki ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, ipe hemhem ki, iku hemhem ki kur anakne ne netopake esanniyo somo ki ciki, yaikota kusu akokatpakte an anpe ipe hene ki, iku hene ki ruwe ne kusu ne na.
- 30 Tap ambe gusu, echi tumugeta okai inne utara turasak wa tashum ki, orowa, mokoro utara shomo moyo ruwe ne.
Tapanpe kusu, eci=tumke ta okay inne utar tursak wa tasum ki, orowa, mokor utar somo moyo ruwe ne.

- 31 Koroka, chi utara anak ne yaikota yaiesanniyo chiki shomo akoipishi ruwe ne.

Korka, ci utar anakne yaykota yayesanniyo ciki somo akoypisi ruwe ne.

- 32 Koroka, akoipishi ita moshiri tura no iteki akokatpakte kuni ne Utarapa orowa no apakashnu ruwe ne.

Korka, akoypisi hi ta mosir turano iteki akokatpakte kuni ne Utarapa oro wano a=pakasnu ruwe ne.

- 33 Tambe gusu, ku iriwak utara, ibe gusu echi uwekarapa ita, uweuntere yan. Echi uwekarapa ambe anak ne iteki akokatpakte an kuni ne sambe-chinoiba guru an chiki koro chisei taibe yan. Shui, moshimap anak ne ku ek ita ku oupekare kusu ne na.

Tanpe kusu, ku=irwak utar, ipe kusu eci=uekarpa hi ta, uweuntere yan. Eci=uekarpa anpe anakne iteki akokatpakte an kuni ne sanpe-cinoypa kur an ciki kor cise taype yan. Suy, mosma p anakne ku=ek hi ta ku=owpekare kusu ne na.

I Korintos 12

CHAPTER

12

- 1 Iriwak utara, ramat unbe gusu, echi utara eramushkare-i ku kopan.
Irwak utar, ramat un pe kusu, eci utar eramuskare hi ku=kopan.
- 2 Echi utara Oya utara echi ne a rapoketa, echi rengaine atura korachi, shomo itak potoki otta echi atura nisa ruwe ne sekoro echi eraman.
Eci utar Oya utar eci ne a rapoketa, eci=renkayne a=tura koraci, somo itak potoki or ta eci=a=tura nisa ruwe ne sekoro eci=eraman.
- 3 Tambe gusu, nen ne yakka Ramat chiitakte gusu Yesu ANATEMA ne sekoro ye guru isama ari an ambe echi nure ash ruwe ne; shui, Ashkanne ramat chiitakte gusu shomoki yakne, — Yesu Utarapa ne sekoro nen ne yakka ye eaikap ruwe ne na.
Tampe kusu, nen ne yakka Ramat ci=itakte kusu Yesu ANATEMA ne sekoro ye kur isam ari an anpe eci=nure as ruwe ne; suy, Ashkanne ramat ci=itakte kusu somo ki yakne, — Yesu Utarpa ne sekoro nen ne yakka ye eaikap ruwe ne na.
- 4 Aeikrap anak ne usaine okai koroka, une no an Ramat ne.
aeikrap anakne usayne okay korka, un no an Ramat ne.
- 5 Yaishieiwangere ambe anak ne usaine okai, koroka, une no an Utarapa ne.
yaisieywangere anpe anakne usayne okay, korka, un no an Utarpa ne.
- 6 Iki ikip ki kuni-hi anak ne usaine okai, koroka, obitta no okaibe oshiketa nep ne yakka iki Kamui anak, une no an Kamui ne ruwe ne.
Iki iki p ki kuni hi anakne usayne okay, korka, opittano okaype oske ta nep ne yakka iki Kamuy anak, un no an Kamuy ne ruwe ne.
- 7 Koroka, utara pishno otta ani aeyaiepirikare kuni gusu Ramat asange wa akoropare nisa ruwe ne.
Korka, utar pisno or ta ani aeyayepirikare kuni kusu Ramat a=sanke wa a=korpore nisa ruwe ne.
- 8 Inambe gusu ne yakun, Shinen otta wayashnu itak Ramat ani akore; moshima guru otta une no an Ramat orowa eramush itak akoropare:
Inampe kusu ne yakun, Sinen or ta wayasnu itak Ramat ani a=kore; mosma kur or ta un no an Ramat orowa eramus itak a=korpore:
- 9 shinen otta une no an Ramat gusu eishokoro kuni ambe an; moshima guru otta nei shine Ramat iwangere kuni an aeikrap akoropare; shinen anak ne kiroro un ikip akire;
sinen or ta un no an Ramat kusu eysokor kuni anpe an; mosma kur or ta ne sine Ramat iwankere kuni an aeikrap a=korpore; sinen anakne kiroro un iki p a=kir;
- 10 moshima guru auweingare; orowa shinen anak ne ramat uwandere: moshima guru anak oya moshir'un itak ani ayere; shui, moshima guru anak ne oya moshir'un itak itasare;
mosma kur a=ueinkar; orowa sinen anakne ramat uwantere: mosma kur anak oya mosir un itak ani a=yere; suy, mosma kur anakne oya mosir un itak itasare;
- 11 koroka, shine Ramat, une no an ramat rengaine utara otta pishno shinep range obitta tap okaibe eimek ruwe ne na.
korka, sine Ramat, un no an ramat renkayne utar or ta pisno sinep ranke opitta tap okaype eymek ruwe ne na.
- 12 Netobake anak ne shinep ne wa inne awehe koro, orowa, netobake koro obitta no okai awehe innep ne wa shine netobake ne korachi; tapne nei no Kiristo ne yakka an ruwe ne.
Netopake anakne sinep ne wa inne awehe kor, orowa, netopake kor opittano okay awehe inne p ne wa sine netopake ne koraci; tapne néno Kiristo ne yakka an ruwe ne.
- 13 Inambe gusu ne yakun, Yudea un guru ne yakka Herenes un guru ne yakka, aussshiunere guru ne yakka, rengaine an guru ne yakka shine Ramat ani chi utara obitta shine netobake otta baptisma akore nisa ruwe ne; aine, shine Ramat aikure nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Yudea un kur ne yakka Herenes un kur ne yakka, ausswiunere kur ne yakka, renkayne an kur ne yakka sine Ramat ani ci utar opitta sine netopake or ta paptisma a=kore nisa ruwe ne; ayne, sine Ramat a=ykure nisa ruwe ne.
- 14 Inambe gusu ne yakun, netobake anak ne shine awehe patek shomo ne,
Inampe kusu ne yakun, netopake anakne sine awehe patek somo ne,
- 15 koroka innep ne ruwe ne. Chikiri anak ne, Kuani anak teke shomo ku ne gusu netobake unbe shomo ku ne ruwe ne ari itak chiki, tambe gusu, netobake unbe shomo ne ruwe he an?
korka inne p ne ruwe ne. Cikiri anakne, Kuani anak teke somo ku ne kusu netopake un pe somo ku ne ruwe ne ari itak ciki, tampe kusu, netopake un pe somo ne ruwe he an?

- 16 Shui, kisaraha anak ne, Kuani anak shikihi shomo ku ne gusu netobake unbe shomo ku ne ruwe ne ari itak chiki, tambe gusu, netobake unbe shomo ne ruwe he an?
Suy, kisaraha anakne, Kuani anak sikihi somo ku ne kusu netopake un pe somo ku ne ruwe ne ari itak ciki, tanpe kusu, netopake un pe somo ne ruwe he an?
- 17 E koro ramne netobake anak ne shiki patek ne chiki, inu mondum neita an ruwe he an? E koro ramne netobake anak ne inu mondum patek ne chiki hura-nu mondum neita an ruwe he an?
E=kor ramne netopake anakne siki patek ne ciki, inu montum ney ta an ruwe he an? E=kor ramne netopake anakne inu montum patek ne ciki hura-nu montum ney ta an ruwe he an?
- 18 Koroka, Kamui anak ne tane rengaine pishno an awehe nei netobake otta ande nisa ruwe ne.
Korka, Kamuy anakne tane renkayne pisno an awehe ne netopake or ta ante nisa ruwe ne.
- 19 Aige, nei ambe anak ne ouse shine awehe ne chiki, nei netoba neita an ruwe he an?
Ayke, ne anpe anakne owse sine awehe ne ciki, ne netopa ney ta an ruwe he an?
- 20 Koroka, tane chi utara anak ne inne awehe ne a koroka, shine netobake chi ne ruwe ne.
Korka, tane ci utar anakne inne awehe ne a korka, sine netopake ci ne ruwe ne.
- 21 Orowa, shikihi anak ne teke otta, kuani e erannak ruwe ne ari itak eai kap: shui, sapa anak ne teke otta, kuani e erannak na ari ye eai kap ruwe ne.
Orowa, sikihi anakne teke or ta, kuani e erannak ruwe ne ari itak eaykap: suy, sapa anakne teke or ta, kuani e erannak na ari ye eaykap ruwe ne.
- 22 Ara shomo, koroka, netobake ta okai iyotta kiroro sak awehe anak kasu no okai kunip ne ruwe ne:
Ar somo, korka, netopake ta okay iyotta kiroro sak awehe anak kasuno okay kunip ne ruwe ne:
- 23 orowa, pokashnu aeoripak kuni ari ayainu awehe gusu, nei okaibe kasu no eoripak ruwe ne; aige, anukara kuni ipokashbe chitomtere ruwe ne; koroka, shiretokbe anak chitomtere kunip shomo ne na:
orowa, pokasnu a=eoripak kuni ari a=yaynu awehe kusu, ne okaype kasuno eoripak ruwe ne; ayke, a=nukar kuni ipokas pe citomtere ruwe ne; korka, siretokpe anak citomtere kunip somo ne na:
- 24 Kamui anak ne nei netobake uweunu nisa, aine, eikohayep otta kasu no eoripakte nisa ruwe ne;
Kamuy anakne ne netopake uwewnu nisa, ayne, eykohayep or ta kasuno eoripakte nisa ruwe ne;
- 25 tambe anak ne netobake otta utumkushbe isam ruwe ne gusu ne na; samata, nei awehe anak ne utashpa uwe-eyam kuni gusu ne ruwe ne.
tanpe anakne netopake or ta utumkuspe isam ruwe ne kusu ne na; sama ta, ne awehe anakne utaspa ue-eyam kuni kusu ne ruwe ne.
- 26 Shui, shine awehe ramushitne yakun, obitta no okai awehe tura no ramushitne ruwe ne; orowa, shine awehe airamye yakun, obitta no okai awehe tura no nupetne ruwe ne.
Suy, sine awehe ramusitne yakun, opittano okay awehe turano ramusitne ruwe ne; orowa, sine awehe a=yramye yakun, opittano okay awehe turano nupetne ruwe ne.
- 27 Echi utara anak ne Kiristo kon netobake ne, orowa, okai kuni gusu an ushike kotuk awehe echi ne ruwe ne.
Eci utar anakne Kiristo kor netopake ne, orowa, okay kuni kusu an usike kotuk awehe eci ne ruwe ne.
- 28 Orowa, Kamui anak ne koro karisia oshiketa utara are okere, hoshiki no anak ne Apostoro utara ne, tu-otutanup anak ne uweingara utara ne, re ikinne an ap anak ne epakashnu utara ne, orowa, kiroro unbe okai, orowa, utara iwangere gusu an irenga okai, ikashiube okai, esapane utara okai, usa okai itak kutchama eraman utara okai ruwe ne.
Orowa, Kamuy anakne kor karisia oske ta utar are okere, hoskino anakne Apostoro utar ne, tu-otutanup anakne ueinkar utar ne, re ikinne an ap anakne epakasnu utar ne, orowa, kiroro un pe okay, orowa, utar iwankere kusu an irenka okay, ikasiwpe okay, esapane utar okay, usa okay itak kutcama eraman utar okay ruwe ne.
- 29 Obitta no okai utara anak ne Apostoro utara ne ruwe? Obitta no okai utara anak epakashnu utara ne ruwe?
Opittano okay utar anakne Apostoro utar ne ruwe? Opittano okay utar anak epakasnu utar ne ruwe?
- 30 Obitta no okai utara kiroro unbe iki ya? Obitta no okai utara anak ne iwangere kuni irenga koro ya? Obitta no okai utara anak oya moshir'un itak ani itak ya?
Opittano okay utar kiroro un pe iki ya? Opittano okay utar anakne iwankere kuni irenka kor ya? Opittano okay utar anak oya mosir un itak ani itak ya?
- 31 Obitta no okai utara itak itasare ya? Koroka, shiarikiki no iyotta pase eikra-irenga oshkoro yan. Shui, naa pirika ruhu kuani echi nukare ash na.
Opittano okay utar itak itasare ya? Korka, siarikiki no iyotta pase eikra-irenka oskoro yan. Suy, naa pirka ruhu kuani eci=nukare as na.

I Korintos 13

CHAPTER

13

- 1 Usa okai ainu itak ani hene Kamui hauturumbe itak ani hene ku itak yakka, omap ambe ku sak chiki, humi ash shiunin kani hene, iyenenumba nyohachi hene korachi ku ne ruwe ne.
Usa okay aynu itak ani hene Kamuy hawturunpe itak ani hene ku=itak yakka, omap anpe ku=sak ciki, humi as siwnin kani hene, iyenenumba nyohaci hene koraci ku ne ruwe ne.
- 2 Orowa, uweingara ku ki, nep ne yakka okai mukkep newa aeramu kuni ambe ku eraman yakka; shui, nupuri moimoyegere pakno an obitta no okai eishokor-i ku goro yakka, omap ambe ku sak chiki, raka isambe ku ne ruwe ne.
Orowa, ueinkar ku=ki, nep ne yakka okay mukkep newa a=ermu kuni anpe ku=eraman yakka; suy, nupuri moymoyekere pakno an opittano okay eysokor hi ku=kor yakka, omap anpe ku=sak ciki, raka i=sanpe ku ne ruwe ne.
- 3 Orowa, utara ibere gusu obitta no okai ku korobe ku sange hene ki, auhuyeka gusu ku netobake kore hene ki yakka, omap ambe ku sak chiki, en epirikare shomoki ruwe ne.
Orowa, utar ipere kusu opittano okay ku=kor pe ku=sanke hene ki, awhuyeka kusu ku=netopake kore hene ki yakka, omap anpe ku=sak ciki, en=e=pirkare somo ki ruwe ne.
- 4 Omap ambe anak ne ramushiporore wa ramuhaugap ne; omap ambe anak ne shomo eyaitunnap ki; omap ambe anak ne shomo shiokunnere,
Omap anpe anakne ramusiporore wa ramuhawkep ne; omap anpe anakne somo eyaytunnap ki; omap anpe anakne somo siokunnere,
- 5 shomo pittarane, shomo-yaikatanu ambe shomo ki,
somo pittarane, somo-yaykatanu anpe somo ki,
- 6 yaikota korobe shomo hunara, shomo irushka, wenbe shomo esanniyo, oupeka-sakbe gusu shomo nupetne,
yaykota kor pe somo hunara, somo iruska, wenpe somo esanniyo, owpeka-sak pe kusu somo nupetne,
- 7 koroka, son no ambe tura enupetne ruwe ne; nep ne yakka kamure, nep ne yakka eishokoro, nep ne yakka echipachipa, nep ne yakka yaishiporore ruwe ne.
koroka, sonno anpe tura enupetne ruwe ne; nep ne yakka kamure, nep ne yakka eysokor, nep ne yakka ecipacipa, nep ne yakka yaysiporore ruwe ne.
- 8 Omap ambe anak ne ramma pakno shomo aokere: koroka, uweingara ki ambe an chiki aisamka kusu ne; usa itak ani ye ambe an chiki aokere; aeramushbe an chiki aisamka kusu ne.
Omap anpe anakne ramma pakno somo a=okere: koroka, ueinkar ki anpe an ciki a=ysamka kusu ne; usa itak ani ye anpe an ciki a=okere; aeramuspe an ciki a=ysamka kusu ne.
- 9 Inambe gusu ne yakun, nimara ani chi eraman, nimara ani uweingara chi ki,
Inanpe kusu ne yakun, nimara ani ci eraman, nimara ani ueinkar ci ki,
- 10 koroka, aeramushinne okaibe ek chiki, nei nimara ani an okaibe anak ne aisamka kusu ne.
koroka, a=eramusinne okaype ek ciki, ne nimara ani an okaype anakne a=ysamka kusu ne.
- 11 Kuani anak ne pon guru ku an ita, pon guru korachi ku ye, pon guru korachi yainu, pon guru korachi ku esanniyo nisa ruwe ne: rupne guru pakno ku shukup an ita, pon guru okaibe oyak ta ku ande nisa ruwe ne.
Kuani anakne pon kur ku=an hi ta, pon kur koraci ku=ye, pon kur koraci yaynu, pon kur koraci ku=esanniyo nisa ruwe ne: rupne kur pakno ku=sukup an hi ta, pon kur okaype oyak ta ku=ante nisa ruwe ne.
- 12 Inambe gusu ne yakun, tane anak ne homanno yaikunnukarabe ani chi nukara; koroka, nei ita anak ne uwenitomom no nukan kusu ne ruwe ne: tane anak ne nimara ani ku eraman; koroka, nei ta anak kuani ka ara a en aeraman korachi, ara ku eraman kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, tane anakne homanno yaikunnukarape ani ci nukar; koroka, ne hi ta anakne uwenitomom no nukan kusu ne ruwe ne: tane anakne nimara ani ku=eraman; koroka, ne ta anak kuani ka ar a en=aeraman koraci, ar ku=eraman kusu ne.
- 13 Orowa, tane anak eishokor-i hemhem, chipachipa-ambe hemhem, omap-ambe hemhem an, tan re okaibe an; koroka, tap otta iyotta pasep anak ne omap ambe ne ruwe ne na.
Orowa, tane anak eysokor hi hemhem, cipacipa-anpe hemhem, omap-anpe hemhem an, tan re okaype an; koroka, tap or ta iyotta pase p anakne omap anpe ne ruwe ne na.

I Korintos 14

CHAPTER

14

- 1 Omap ambe keseamba yan; yakka, makangane uweingara ki eashkai kuni ne ramuosshi wano ramat unbe kon rusui no okai yan.

Omap anpe kesianpa yan; yakka, makankane ueinkar ki easkay kuni ne ramuossi wano ramat un pe kor rusuy no okay yan.

- 2 Inambe gusu ne yakun, oya un itak ani ye gur'anak ne ainu utara otta itak shomoki, koroka, Kamui otta itak ruwe ne, ainu anak ne itak inu shomoki ruwe ne, koroka, ramat ani mukkep ye ruwe ne.

Inampe kusu ne yakun, oya un itak ani ye kur anakne aynu utar or ta itak somo ki, korka, Kamuy or ta itak ruwe ne, aynu anakne itak inu somo ki ruwe ne, korka, ramat ani mukkep ye ruwe ne.

- 3 Uweingara ki guru anak ne aroshikire gusu hemhem, aomaoma gusu hemhem, onishnishi gusu hemhem ki ruwe ne.

Ueinkar ki kur anakne a=roskire kusu hemhem, a=omaoma kusu hemhem, onisnisi kusu hemhem ki ruwe ne.

- 4 Oya un itak ani ye gur'anak ne yairoshkire ruwe ne, koroka, uweingara ki guru anak ne karisia roshkire ruwe ne.

Oya un itak ani ye kur anakne yayroshkire ruwe ne, korka, ueinkar ki kur anakne karisia roskire ruwe ne.

- 5 Echi utara obitta oya un itak ani ye yak pirika, koroka, makangane echi uweingara kuni ku kon rusui ruwe ne: aine, karisia aroshikire kuni ne itak itasare shomoki yakun uweingara ki guru anak ne oya un itak ani ye guru kasu no pirika ruwe ne.

Eci utar opitta oya un itak ani ye yak pirika, korka, makankane eci=ueinkar kuni ku=kor rusuy ruwe ne: ayne, karisia a=roskire kuni ne itak itasare somo ki yakun ueinkar ki kur anakne oya un itak ani ye kur kasuno pirika ruwe ne.

- 6 Koroka, tane iriwak utara, ku ek ita oya un itak ani ye, aige, anukarape gusu hene, eramushbe gusu hene, uweingarape gusu hene, epakashnu ambe gusu hene ku iki shomoki yakun hemanda echi epirikare ash kusu ne ya?

Korka, tane iriwak utar, ku=ek hi ta oya un itak ani ye, ayke, anukarape kusu hene, eramuspe kusu hene, uweinkarape kusu hene, epakasnu anpe kusu hene ku=iki somo ki yakun hemanta eci=e=pirkare as kusu ne ya?

- 7 Inotu sak no an okaibe poka, fuyetop yakka, koto yakka, humi aashte ita, uweshinnai no rek shomoki chiki, hemanda ani aashte hawe arekte hawe araman an a?

Inotu sak no an okaype poka, huyetop yakka, koto yakka, humi a=aste hi ta, uwesinnay no rek somo ki ciki, hemanta ani a=aste hawe a=rekte hawe a=raman an a?

- 8 Inambe gusu ne yakun, nei rappa anak ne utomutne hawe asange yakun, tumi gusu yaishipini guru nen ne ruwe he an?

Inampe kusu ne yakun, ne rappa anakne utomutne hawe a=sanke yakun, tumi kusu yaysipini kur nen ne ruwe he an?

- 9 Tambe nei no echi utara poka, aeramu kuni isaika an itak ani itak ye shomoki chiki, aye orushpe hunna eraman kusu ne ya? kiyannakun, rera otta aye-hi nep koro an na.

Tanpe néno eci utar poka, a=ermu kuni isayka an itak ani itak ye somo ki ciki, a=ye oruspe hunna eraman kusu ne ya? kiyannakun, rera or ta a=ye hi nep kor an na.

- 10 Moshiri otta inne no okai uweshinnai no an hawe an, aige, ikkewe sak no an hawe isam nangoro.

Mosir or ta inne no okay uwesinnay no an hawean, ayke, ikkewe sak no an hawe isam nankor.

- 11 Tambe gusu itak hawe ikkeu ku erampeutek chiki; itak sange guru gusu oya kotan un guru korachi ku nu, orowa, itak sange guru ne yakka en gusu oya kotan un guru korachi ne nangoro.

Tanpe kusu itak hawe ikkew ku=eranpewtek ciki; itak sanke kur kusu oya kotan un kur koraci ku=nu, orowa, itak sanke kur ne yakka en kusu oya kotan un kur koraci ne nankor.

- 12 Tambe nei no echi utara ne yakka ramat unbe gusu seisek keutum koro wa gusu, echi iki hine karisia ashte kuni ne hunara yan.

Tanpe néno eci utar ne yakka ramat un pe kusu seisek keutum kor wa kusu, eci=iki hine karisia aste kuni ne hunara yan.

- 13 Tambe gusu, oya un itak ani ye guru anak ne nei itak itasare kuni ne inonno itak akirero.

Tanpe kusu, oya un itak ani ye kur anakne ne itak itasare kuni ne inonno itak akirero.

- 14 Inambe gusu ne yakun, oya un itak ani ku inonno itak chiki, ku ramat inonno-itak ruwe ne, a koroka, ku eraman mondum anak ibebe sak ruwe ne na.

Inampe kusu ne yakun, oya un itak ani ku=inonno itak ciki, ku=ramat inonno-itak ruwe ne, a korka, ku=eraman montum anak ipehe sak ruwe ne na.

- 15 Yakun, nekon ne ya? Kuani anak ne ramat ani ne yakka, eraman mondum ne yakka, inonno-itak ku ki kusu ne; ramat ani ne yakka, eraman mondum ani ne yakka, shinotcha ku ki kusu ne na.
Yakun, nekon ne ya? Kuani anakne ramat ani ne yakka, eraman montum ne yakka, inonno-itak ku=ki kusu ne; ramat ani ne yakka, eraman montum ani ne yakka, sinotca ku=ki kusu ne na.
- 16 Ramat ani e nunuke chiki, eram-sak nepkor an guru e ye itak ikkeu erampeutek gusu, nekon a iki wa e koyaiiraige ita shinuma anak ne Amen ari itak ya?
Ramat ani e nunuke ciki, eram-sak nepkor an kur e ye itak ikkew eranpewtek kusu, nekona iki wa e koyayirayke hi ta sinuma anakne Amen ari itak ya?
- 17 Eani anak ne pirika no yayiiraige ki a koroka, moshima an guru anak ne aashte shomoki ruwe ne.
Eani anakne pirikano yayirayke ki a korka, mosma an kur anakne a=aste somo ki ruwe ne.
- 18 Echi utara obitta kasu no inne no okai oya un itak ani ku itak gusu Kamui ku koyaiiraige ash na:
Eci utar opitta kasuno inne no okay oya un itak ani ku=itak kusu Kamuy ku=koyayirayke as na:
- 19 yakka, karisia tumta nei chiki Oya un itak ani shine ichi man itak ani aye-hi kasu no, ani moshima utara epakashnu gusu ashikne aeraman no an itak ani ku ye kuni ku konoburu ruwe ne.
yakka, karisia tum ta ne ciki Oya un itak ani sine ici man itak ani a=ye hi kasuno, ani mosma utar epakasnu kusu asikne aeraman no an itak ani ku=ye kuni ku konopuru ruwe ne.
- 20 Iriwak utara, keutum gusu iteki pon utara ramkoro yan: yakka wenbe gusu ai ai korachi okai, koroka,
Irwak utar, kewtum kusu iteki pon utar ramkor yan: yakka wenpe kusu ayay koraci okay, korka,
- 21 keutum gusu rupne utara nei no okai yan. Tuitak kata ene chieshinnuye wa an na :— Oya un itak koro utara ani, Oya un utara koro papush ani, kuani tan uirup otta ku itak kusu ne; aige, nei no iki yakka i en nu shomoki kusu ne, sekoro Utarapa ye ruwe ne.
kewtum kusu rupne utar néno okay yan. Tuytak kata ene chieshinnuye wa an na :— Oya un itak kor utar ani, Oya un utar kor papus ani, kuani tan uyrup or ta ku=itak kusu ne; ayke, néno iki yakka i en=nu somo ki kusu ne, sekor Utarapa ye ruwe ne.
- 22 Tambe gusu, Oya un itak ani aye-hi anak ne shirosh-i ne ruwe ne, eishokoro okere utara gusu shomo ne, koroka, eishokoro shomoki utara gusu an ap ne.
Tampe kusu, Oya un itak ani a=ye hi anakne siros hi ne ruwe ne, eysokor okere utar kusu somo ne, korka, eysokor somo ki utar kusu an ap ne.
- 23 Tambe gusu karisia un utara obitta uwekarapa wa okai ita, aige, obitta oya un itak ani ye yakun, aine, eram-sak guru hene eishokoro shomoki guru hene ahup chiki, echi utara chiitasare ruwe ne, ari nei utara ye shomoki ruwe he an?
Tampe kusu karisia un utar opitta uekarpa wa okay hi ta, ayke, opitta oya un itak ani ye yakun, ayne, eram-sak kur hene eysokor somo ki kur hene ahup ciki, eci utar ciitasare ruwe ne, ari ne utar ye somo ki ruwe he an?
- 24 Koroka, utara obitta uweingara chiki, aine, eishokoro shomoki guru hene, eram-sak guru hene, ahun yakun, shinuma obitta no okai utara gusu akokatpakte, obitta no okai utara gusu akoipishi ruwe ne; Korka, utar opitta ueinkar ciki, ayne, eysokor somo ki kur hene, eram-sak kur hene, ahun yakun, sinuma opittano okay utar kusu akokatpakte, opittano okay utar kusu akoypisi ruwe ne;
- 25 keutum ta aeshinap anak ne asarare an; aige, nei guru nanu shirikamu wa Kamui koongami hine nei Kamui echi tumugeta an kunak ye kusu ne na.
kewtum ta aesinap anakne a=sarare an; ayke, ne kur nanu sirkamu wa Kamuy koonkami hine ne Kamuy eci=tumke ta an kunak ye kusu ne na.
- 26 Yakun, nekon a iriwak utara? Echi utara uwekarapa ita pishno pishno iyohaiochish an, epakashi an, aeramandep an, oya itak an, itak itasare ambe an. Nep ne yakka utara ashte gusu aki kuni kara yan.
Yakun, nekona irwak utar? Eci utar uekarpa hi ta pishno pishno iyohayocis an, epakasi an, aeramantep an, oya itak an, itak itasare anpe an. Nep ne yakka utar aste kusu aki kuni kar yan.
- 27 Nenka oya itak ani ye guru an chiki, tun hene, iyotta inne ne yakun, ren hene uwokari no kire yan:
Nen ka oya itak ani ye kur an ciki, tun hene, iyotta inne ne yakun, ren hene uwokari no kire yan:
- 28 samata, shinen itak itasarare yan: koroka, itak itasare guru isam chiki, nei karisia tumta shinuma mo no an kuni ki yan; samata, yayiotta hene Kamui otta hene itakte yan.
sama ta, sinen itak itasarare yan: korka, itak itasare kur isam ciki, ne karisia tum ta sinuma mo no an kuni ki yan; sama ta, yayiotta hene Kamuy or ta hene itakte yan.
- 29 Orowa, uweingara utara tun ren range itakte, aige, moshima okai utara nei itak uwandere yan.
Orowa, ueinkar utar tun ren ranke itakte, ayke, mosma okay utar ne itak uwantere yan.
- 30 Koroka nei samaketa a guru otta aeramandep an chiki, hoshiki no an guru mo no an yak pirika.
Korka ne samake ta a kur or ta aeramantep an ciki, hoskino an kur mo no an yak pirika.
- 31 Inambe gusu ne yakun, echi utara obitta shinen shinen ne uweingara ki eashkai, aige, obitta no okai utara aepashnu wa aonishnishi kuni gusu ne na,
Inampe kusu ne yakun, eci utar opitta sinen sinen ne ueinkar ki easkay, ayke, opittano okay utar aepasnu wa aonishnisi kuni kusu ne na,

- 32 orowa, uweingara kuni gusu an ramat anak ne uweingara utara aitaknure ruwe ne;
orowa, ueinkar kuni kusu an ramat anakne ueinkar utar aytaknure ruwe ne;
- 33 inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne achatchari ambe koro Kamui shomo ne, itomo koro Kamui ne, ashkanne utara ne obitta no okai karisia otta an korachi nep ne ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne a=catcari anpe kor Kamuy somo ne, i=tom kor Kamuy ne, askanne utar ne opittano okay karisia or ta an koraci nep ne ruwe ne.
- 34 Karisia onnaigeta shiwentep anak ne mo no an yak pirika: nei utara ye kuni shomo aeramuoshma, koroka, tuitak ta aye-hi korachi, nei utara aitaknurere yan ari an ambe an ruwe ne gusu ne na.
karisia onnayke ta siwentep anakne mo no an yak pirika: ne utar ye kuni somo aeramuosma, korka, tuytak ta a=ye hi koraci, ne utar aytaknurere yan ari an anpe an ruwe ne kusu ne na.
- 35 Orowa, nei utara nepka nu rusui chiki, koro uni ta koro hoku otta uwepekennu yak pirika: inambe gusu ne yakun, karisia oshiketa shiwentep ye-hi anak ne yainikoroshma ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne utar nep ka nu rusuy ciki, kor uni ta kor hoku or ta uwepekennu yak pirika: inanpe kusu ne yakun, karisia oske ta siwentep ye hi anakne yaynikorosma anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 36 Hemanda? Kamui itak anak ne echi utara orowa no san ambe ne ruwe he an? Shui, echi utara orun patek nei ambe ek nisa ruwe he an?
Hemanta? Kamuy itak anakne eci utar oro wano san anpe ne ruwe he an? Suy, eci utar orun patek ne anpe ek nisa ruwe he an?
- 37 Koroka, nenka uweingara guru hene ne, ramat un guru hene ne kuni yayyainu guru an chiki, echi orun ku nuye okaibe anak Utarapa ikashpaotte ne sekoro eraman no an yak pirika.
Korka, nen ka ueinkar kur hene ne, ramat un kur hene ne kuni yayyaynu kur an ciki, eci=orun ku=nuye okaype anak Utarapa ikaspaotte ne sekor eraman no an yak pirika.
- 38 Koroka, nenka erampeutek guru an chiki erampeutek no an yan.
Korka, nen ka eranpewtek kur an ciki eranpewtek no an yan.
- 39 Tambe gusu, ku iriwak utara, uweingara kuni ambe shiarikiki no hunara yan, aige, oya un itak ani ye ambe iteki hattoki.
Tanpe kusu, ku=irwak utar, ueinkar kuni anpe siarikiki no hunara yan, ayke, oya un itak ani ye anpe iteki hattoki.
- 40 Koroka, nep ne yakka irammakaka ikiri an no aki kuni iki yan.
Korka, nep ne yakka irammakaka ikiri an no aki kuni iki yan.

I Korintos 15

CHAPTER

15

- 1 Orowa, iriwak utara, echi otta eupaskuma ki a pirika shongo echi eramande ash na, nei ambe echi koro;
Orowa, iriwak utar, eci or ta ewpaskuma ki a pirika sonko eci=eramante as na, ne anpe eci=kor;
- 2 otta echi roshki, gusu ka echi kashiaobiuki ruwe ne, nekon a itak ani echi otta nei ambe eupaskuma ku ki-hi ani, raka isam no echi eishokoro shomoki no nei ap echi shikkashima chiki echi nure ash na.
or ta eci=roski, kusu ka eci kasiaopiwiki ruwe ne, nekona itak ani eci or ta ne anpe ewpaskuma ku=ki hi ani, raka isam no eci=ey Sokor somo ki no ne ap eci=sikkasima ciki eci=nure as na.
- 3 Echi utara otta iyotta hoshiki no ku sangep anak, Kamui kambi-sosh kata chieshinnuye wa an korachi, Kiristo anak ne chikoro katpak gusu rai wa iyurui orota aomare;
Eci utar or ta iyotta hoskino ku sankep anak, Kamuy kampi-sos kata ciesinnuye wa an koraci, Kiristo anakne ci=kor katpak kusu ray wa iyuruy oro ta a=omare;
- 4 orowa shui, Kamui kambi-sosh kata anuye wa an korachi rereko an ita hetopo-a-shiknure;
orowa suy, Kamuy kampi-sos kata a=nuye wa an koraci rerko an hi ta hetopo-a-siknure;
- 5 awa, Kepas otta yainukara; okaketa, nei tu niu ikashima wa niu otta hemhem;
awa, Kepas or ta yaynukara; okake ta, ne tu niw ikasma wa niw or ta hemhem;
- 6 orowa, ashikne ik ikashima an iriwak utara arashuianda yainukara, nei utara poro sereke tane pakno okai, koroka, nei utara tumugeta okai sereke mokonnuye ruwe ne;
orowa, asikne ik ikasma an iriwak utar arasuyanta yaynukara, ne utar poro serke tane pakno okay, korka, ne utar tumke ta okay serke mokonnuye ruwe ne;
- 7 nei okaketa Yakob otta yainukara; okaketa, obitta no okai Apostoro otta yainukara;
ne okake ta Yakob or ta yaynukara; okake ta, opittano okay Apostoro or ta yaynukara;
- 8 orowa, iyotta okaketa, epa kuni an ita hetuku an korachi en otta ne yakka yainukara nisa ruwe ne.
orowa, iyotta okake ta, epa kuni an hi ta hetuku an koraci en or ta ne yakka yaynukara nisa ruwe ne.
- 9 Inambe gusu ne yakun, kuani anak ne Apostoro un utara iyotta ponbe ne. Apostoro ani a en ye kuni ka eikohaye guru ku ne ruwe ne, Kamui koro karisia epokba nisa ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, kuani anakne Apostoro un utar iyotta ponpe ne. Apostoro ani a en=ye kuni ka eykohaye kur ku ne ruwe ne, Kamuy kor karisia epokpa nisa ruwe ne kusu ne na.
- 10 Koroka, Kamui irenga gusu kuani ku an korachi okaibe ku ne ruwe ne; orowa, a en koropare Shinuma koro irenga anak ne seenne raka isam no a en koropare ruwe ne sekoro anakara; koroka, obitta no okai nei utara kasu no kuani naa poron no ku monraige nisa ruwe ne na: yakka, kuani shomo ne, koroka, a en koropare Kamui irenga iki ruwe ne.
Korka, Kamuy irenka kusu kuani ku=an koraci okaype ku ne ruwe ne; orowa, a en=korpare Sinuma kor irenka anakne seenne raka isam no a en=korpare ruwe ne sekor a=nukar; korka, opittano okay ne utar kasuno kuani naa poronno ku=monrayke nisa ruwe ne na: yakka, kuani somo ne, korka, a en=korpare Kamuy irenka iki ruwe ne.
- 11 Tambe gusu, nei ambe kuani ne a yakka, nei utara ne a yakka, nei no upaskuma chiki, orowa, nei no echi eishokon nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, ne anpe kuani ne a yakka, ne utar ne a yakka, néno upaskuma ciki, orowa, néno eci=ey Sokor nisa ruwe ne na.
- 12 Aige, Kiristo anak ne rai orowa no hetopo-ashiknure okere ari an ambe aeupaskuma chiki, nekon a echi tumugeta an sereke utara anak ne rai orowa no hetopo-shiknu ambe isam ari itak ya?
Ayke, Kiristo anakne ray oro wano hetopo-a=siknure okere ari an anpe a=ewpaskuma ciki, nekona eci=tumke ta an serke utar anakne ray oro wano hetopo-siknu anpe isam ari itak ya?
- 13 Koroka, rai orowa no hetopo-shiknu ambe isam chiki Kiristo anak ne shomo hetopo-a-shiknure na: Korka, ray oro wano hetopo-siknu anpe isam ciki Kiristo anakne somo hetopo-a-siknure na:
- 14 orowa, Kiristo shomo hetopo-a-shiknure chiki, chi eupaskuma ambe anak ne raka isam, samata, aeishokor-i ne yakka raka isam ruwe ne.
orowa, Kiristo somo hetopo-a=siknure ciki, ci ewpaskuma anpe anakne raka isam, sama ta, a=ey Sokor hi ne yakka raka isam ruwe ne.

- 15 Ruwe un, chi utara anak ne Kamui gusu shunge paweteshu utara ne kuni anakara ruwe ne; inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne Kiristo hetopo-shiknure nisa ruwe ne sekor'orushpe gusu Kamui koro paweteshu utara chi ne: aige, rai utara hetopo-a-shiknure shomoki chiki, Shinuma anak shomo Kiristo hetopo-shiknure nisa ruwe ne gusu ne na.
Ruwe un, ci utar anakne Kamuy kusu sunke paweteshu utar ne kuni a=nukar ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne Kiristo hetopo-siknure nisa ruwe ne sekor oruspe kusu Kamuy kor paweteshu utar ci ne: ayke, ray utar hetopo-a-siknure somo ki ciki, Sinuma anak somo Kiristo hetopo-siknure nisa ruwe ne kusu ne na.
- 16 Inambe gusu ne yakun, rai utara shomo hetopo-a-shiknure chiki, Kiristo ne yakka shomo hetopo-a-shiknure ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, ray utar somo hetopo-a-siknure ciki, Kiristo ne yakka somo hetopo-a-siknure ruwe ne:
- 17 orowa, Kiristo anak no shomo hetopo-a-shiknure yakun echi koro eishokor-i anak raka-sakbe ne; echi chikokatpak oshiketa tane poka echi okai ruwe ne na.
orowa, Kiristo anak no somo hetopo-a-siknure yakun eci=kor eysokor hi anak raka-sak pe ne; eci=ci=kokatpak oske ta tane poka eci=okay ruwe ne na.
- 18 Orosama, Kiristo oshiketa mokoro utara aisamka okere ruwe ne.
Orosama, Kiristo oske ta mokor utar a=ysamka okere ruwe ne.
- 19 Aige, tane an ishu-i rapoke patek Kiristo gusu chipachipa chiki, obitta no okai moshima utara kasu no shi no eyaisambepokash utara chi ne ruwe ne na.
Ayke, tane an i=su hi rapok patek Kiristo kusu cipacipa ciki, opittano okay mosma utar kasuno sino eyaysanpepokas utar ci ne ruwe ne na.
- 20 Koroka, tane Kiristo anak ne rai orowa no hetopo-a-shiknure, mokoro wa okai utara koro atpake an aro-ibehe ne ruwe ne.
Korka, tane Kiristo anakne ray oro wano hetopo-a-siknure, mokor wa okay utar kor atpake an a=ro-ipehe ne ruwe ne.
- 21 Ainu gusu rai ambe an korachi, ainu gusu rai guru hetopo-a-shiknure ambe ne yakka an ruwe ne.
Aynu kusu ray anpe an koraci, aynu kusu raykur hetopo-a-siknure anpe ne yakka an ruwe ne.
- 22 Adam gusu utara obitta rai korachi, Kiristo gusu utara obitta ashiknure kusu ne gusu ne na.
Adam kusu utar opitta ray koraci, Kiristo kusu utar opitta a=siknure kusu ne kusu ne na.
- 23 Koroka, utara ebitta nei ikiri an korachi ne: hoshiki no Kiristo; orowa no, Shinuma ek ita,
Korka, utar epitta ne ikiri an koraci ne: hoskino Kiristo; orowano, Sinuma ek hi ta,
- 24 Kiristo koro utara ne ruwe ne. Orowa no shiokere-i an, nei ita Shinuma Michi ne Kamui otta moshiri koropare kusu ne, nei ita Shinuma obitta no okai esapane-i hene obitta no okai mondum hene kiroro hene isamka kusu ne a an na.
Kiristo kor utar ne ruwe ne. Orowano shiokere hi an, ne hi ta Sinuma Mici ne Kamuy or ta mosir korpare kusu ne, ne hi ta Sinuma opittano okay esapane hi hene opittano okay montum hene kiroro hene isamka kusu ne a an na.
- 25 Orowa, Shinuma epokba obitta no okai utara ani koro chikiri choropoketa aande pakno esapane kusu ne gusu ne na.
Orowa, Sinuma epokpa opittano okay utar ani kor cikiri corpoke ta a=ante pakno esapane kusu ne kusu ne na.
- 26 Iyotta okaketa aisamka kuni epokbap anak ne rai-ambe ne ruwe ne.
Iyotta okake ta a=ysamka kuni epokpap anakne ray-anpe ne ruwe ne.
- 27 Inambe gusu ne yakun, obitta no okaibe itaknure wa koro chikiri choropoketa ande kusu ne gusu ne na. Koroka, obitta no okaibe itaknure ari an itak ani ye chiki, Shinuma orowa no obitta no okaibe itaknurere guru anak ne umoshma no a an ruwe ne sekor'ambe aeramu ambe ne ruwe tapan na.
Inanpe kusu ne yakun, opittano okaype itaknure wa kor cikiri corpoke ta ante kusu ne kusu ne na. Korka, opittano okaype itaknure ari an itak ani ye ciki, Sinuma oro wano opittano okaype itaknurere kur anakne umosmano a an ruwe ne sekor anpe a=ermu anpe ne ruwe tapan na.
- 28 Orowa, obitta no okaibe Shinuma orowa no aitaknure chiki, nei ita Poho anak obitta no okaibe itaknurere guru otta yaikota yai-itakanure kusu ne, Kamui anak ne obitta no okaibe otta esapanep ne kuni gusu ne na.
Orowa, opittano okaype Sinuma oro wano aytaknure ciki, ne hi ta Poho anak opittano okaype itaknurere kur or ta yaykota yay-itakanure kusu ne, Kamuy anakne opittano okaype or ta e=sapanep ne kuni kusu ne na.
- 29 Shomo ne chiki, rai-guru gusu baptisma akore utara anak ne nekon a ki kusu ne ya? Rai-guru hetopo-a-shiknure shomoki yakun, hemanda nei utara gusu baptisma akore ruwe he an?
Somo ne ciki, raykur kusu paptisma a=kore utar anakne nekona ki kusu ne ya? Raykur hetopo-a-siknure somo ki yakun, hemanta ne utar kusu paptisma a=kore ruwe he an?
- 30 Nep gusu ramma ayaikikipi otta chi utara ne yakka okai ya?
Nep kusu ramma ayaykikipi or ta ci utar ne yakka okay ya?

- 31 Iriwak utara, Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo otta echi utara rengap ani ku yaikopuntek gusu, kesto ku rai ruwe ne,
Irwak utar, Ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo or ta eci utar renkap ani ku=yaykopuntek kusu, kesto ku=ray ruwe ne,
- 32 ani an ambe ani ku ye ruwe ne. Ainu korachi Epesos kotan ta chikoikip tura ku koiki yakka, nep a en epirikarep an a? Rai-guru hetopo-ashiknure shomoki chiki, hetak, nishatta rai ash kusu ne gusu ibe hemhem ki iku hemhem ki yanro.
ani an anpe ani ku=ye ruwe ne. Aynu koraci Epesos kotan ta cikoykip tura ku=koyki yakka, nep a en epirikarep an a? Raykur hetopo-a=siknure somo ki ciki, hetak, nisatta ray as kusu ne kusu ipe hemhem ki iku hemhem ki yanro.
- 33 Iteki aeyaikokandama yan; wen utara tura ukookai ambe anak ne pirika buri wendep ne ruwe ne.
Iteki aeyaykokantama yan; wen utar tura ukookay anpe anakne pirka puri wente p ne ruwe ne.
- 34 Oupeka an no mosh wa iteki katpak ki: an utara anak ne Kamui eramushkare ruwe ne gusu ne na: echi utara ayainikoroshmare kuni gusu tambe ku ye ruwe ne.
Owpeka an no mos wa iteki katpak ki: an utar anakne Kamuy eramushkare ruwe ne kusu ne na: eci utar ayaynikoroshmare kuni kusu tanpe ku=ye ruwe ne.
- 35 Koroka, rai-guru hembara hetopo-a-shiknure ya? Orowa, nekon a netobake koro wa araki ya? ani ye guru an nangoro.
Korka, raykur henpara hetopo-a-siknure ya? Orowa, nekona netopake kor wa arki ya? ani ye kur an nankor.
- 36 Ramusak guru, aokai yaikota e etoitap anak ne rai shomoki chiki ashiknure shomoki ruwe ne.
ramusak kur, aokay yaykota e etoytap anakne ray somo ki ciki a=siknure somo ki ruwe ne.
- 37 Orowa, e etoitap anak ne okaketa an kusu ne a netobake shomo ne, ouse atusa piyehe num ne, mungi hene moshima okaibe hene ne ruwe ne; koroka,
Orowa, e etoytap anakne okake ta an kusu ne a netopake somo ne, owse atusa piyehe num ne, munki hene mosma okaype hene ne ruwe ne; korka,
- 38 Kamui rengaine nei ambe otta netobake kore, pishno an piye num otta kon netobake koropare ruwe tapan na.
Kamuy renkayne ne anpe or ta netopake kore, pisno an piye num or ta kor netopake korpare ruwe tapan na.
- 39 Obitta ne okai kam anak ne ukorachi an kam shomo ne; koroka, ainu kam an, moshima chikoikip kam ka an, chiri kam ka an, chep korobe ne yakka an ruwe ne.
Opitta ne okay kam anakne ukoraci an kam somo ne; korka, aynu kam an, mosma cikoykip kam ka an, ciri kam ka an, cep kor pe ne yakka an ruwe ne.
- 40 Kando un netobake ka okai, toi kata an netobake okai; koroka, kando umbe koro nupeki anak ne shinep ne, toi kata an okaibe koro nupeki moshimap ne ruwe ne.
Kanto un netopake ka okay, toy kata an netopake okay; korka, kanto un pe kor nupeki anakne sinep ne, toy kata an okaype kor nupeki mosma p ne ruwe ne.
- 41 Tokap chup nupeki an, moshima okai kunne chup nupeki an, shui, nochiu nupeki an ruwe ne; nupeki gusu nochiu anak ne uweshinnai ruwe ne.
Tokap cup nupeki an, mosma okay kunne cup nupeki an, suy, nociw nupeki an ruwe ne; nupeki kusu nociw anakne uweshinnay ruwe ne.
- 42 Rai-guru hetopo-a-shiknure-i ne yakka nei no an ruwe ne.
Raykur hetopo-a-siknure hi ne yakka néno an ruwe ne.
- 43 Munin kunip ne wa aetoita; shomo munin kunip hetopo-a-shiknure: akoatcha an no aetoita; nupeki an no hetopo-a-shiknure:
Munin kunip ne wa aetoita; somo munin kunip hetopo-a-siknure: a=koatca an no aetoita; nupeki an no hetopo-a-siknure:
- 44 katchak an no aetoita; kiroro an no hetopo-a-shiknure: rengaine an nepkoro netobake ne aetoita; ramat umbe ne hetopo-ashiknure. Rengaine an nepkoro netobake an chiki, ramat un netobake ne yakka an ruwe ne.
katcak an no aetoita; kiroro an no hetopo-a-siknure: renkayne an nepkor netopake ne aetoita; ramat un pe ne hetopo-a=siknure. Renkayne an nepkor netopake an ciki, ramat un netopake ne yakka an ruwe ne.
- 45 Ene anuye wa an korachi :— Hoshike no an Ainu ne Adam anak ne shiknu ramat ne. Iyoshi no an Adam anak shiknure ramat ne ruwe ne.
Ene a=nuye wa an koraci :— Hoshike no an Aynu ne Adam anakne siknu ramat ne. I=yos no an Adam anak siknure ramat ne ruwe ne.
- 46 Koroka, Ramat umbe anak ne hoshiki no an ap shomo ne; nei rengaine an nepkoro an ap hoshiki no an ambe ne ruwe ne; orowa no,
Korka, Ramat un pe anakne hoskino an ap somo ne; ne renkayne an nepkor an ap hoskino an anpe ne ruwe ne; orowano,

- 47 Ramat umbe an ruwe ne. Hoshiki no an ainu anak ne toi orowa no an wa toi-ushbe ne; tutanu an ainu kando orowa no an ambe ne.
Ramat un pe an ruwe ne. Hoskino an aynu anakne toy oro wano an wa toy-uspe ne; tutanu an aynu kanto oro wano an anpe ne.
- 48 Toi-ushbe an korachi, moshima okai toi-ushbe ne yakka ene ani ne; orowa, nei kando umbe an korachi, moshima okai kando umbe shem korachi ne.
Toy-uspe an koraci, mosma okay toy-uspe ne yakka ene ani ne; orowa, ne kanto un pe an koraci, mosma okay kanto un pe semkoraci ne.
- 49 Orowa, toi-ush guru koro nokaha chi koro wa sei korachi, kando un guru koro nokaha ne yakka a sei kusu ne na.
Orowa, toy-us kur kor nokaha ci kor wa sey koraci, kanto un kur kor nokaha ne yakka a sey kusu ne na.
- 50 Iriwak utara, tambe ku ye :— Kam newa kem anak ne Kamui moshiri eikeshkoro eaikap ruwe ne; samata, munin kunip anak ne shomo muninbe eikeshkoro shomoki ruwe ne.
Iriwak utar, tanpe ku=ye :— Kam newa kem anakne Kamuy mosir eykeskoro eaykap ruwe ne; sama ta, munin kunip anakne somo muninpe eykeskoro somo ki ruwe ne.
- 51 Ingara yan, mukke an ap echi nure ash na :— Obitta no okai chi utara anak ne mokoro shomoki kusu ne, koroka, ekushkonna, shine shik inraprapu otta, okaketa rappa hau aashte ita anak ne, chi utara aitasare no akara kusu ne;
Inkar yan, mukke an ap eci=nure as na :— Opittano okay ci utar anakne mokor somo ki kusu ne, korka, ekuskonna, sine sik inraprapu or ta, okake ta rappa haw a=aste hi ta anakne, ci utar aytasare no a=kar kusu ne;
- 52 inambe gusu ne yakun, nei rappa humi aashte wa rai utara anak iteki munin kuni-hi otta hetopo-a-shiknure,
inanpe kusu ne yakun, ne rappa humi a=aste wa ray utar anak iteki munin kuni hi or ta hetopo-a-siknure,
- 53 orowa, chi utara aitasare kusu ne gusu ne na. Tan munin kuni an ambe anak ne shomo munin kunip utomchiure, tan rai kuni ambe anak shomo rai-ambe kunip utomchiure etokush ruwe ne gusu ne na.
orowa, ci utar aytasare kusu ne kusu ne na. Tan munin kuni an anpe anakne somo munin kunip utomciwre, tan ray kuni anpe anak somo ray-anpe kunip utomciwre etokus ruwe ne kusu ne na.
- 54 Koroka, tan munin kuni okaibe anak ne shomo muninbe ani mire, orowa tan rai kuni ambe shomo rai-ambe utomchiure chiki, nei ita :— Rai-i aannokara wa aisamka sekor'an itak auweomare kusu ne gusu ne a ambe ne ruwe ne.
Korka, tan munin kuni okaype anakne somo muninpe ani mire, orowa tan ray kuni anpe somo ray-anpe utomciwre ciki, ne hi ta :— Ray hi a=annokar wa a=ysamka sekor an itak a=ueomare kusu ne kusu ne a anpe ne ruwe ne.
- 55 Aa rai-ambe, E koro annokara kuni mondum neita an ruwe?
Aa ray-anpe, E=kor annokar kuni montum ney ta an ruwe?
- 56 Aa rai-ambe, e koro ai nei ita an ruwe he an? Rai-ambe koro ai anak ne katpak ne;
Aa ray-anpe, e=kor ay ne hi ta an ruwe he an? Ray-anpe kor ay anakne katpak ne;
- 57 katpak koro kiroro anak tuitak ne: koroka, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo gusu un annokare Kamui otta koyaiiraige na.
katpak kor kiroro anak tuytak ne: korka, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kusu un annokar Kamuy or ta koyayirayke na.
- 58 Tambe gusu, ku omap an iriwak ne utara, kiroro atte wa moimoyege shomoki no okai yan, ramma Utarapa gusu ki kuni ikip kara yan; Utarapa gusu ki kuni ikip shomo raka-sakbe ne sekoro ku eraman ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, ku=omap an iriwak ne utar, kiroro atte wa moymoyeke somo ki no okay yan, ramma Utarapa kusu ki kuni iki p kar yan; Utarapa kusu ki kuni iki p somo raka-sak pe ne sekor ku=eraman ruwe ne kusu ne na.

I Korintos 16

CHAPTER

16

- 1 Tane, ashkanne utara gusu eungeraitep umomare ambe gusu, Garatea un karisia utara otta ku ikashpaotte korachi,
Tane, askanne utar kusu eunkeraytep umomare anpe kusu, Garatea un karisia utar or ta ku=ikaspaotte koraci,
- 2 nei no echi iki yan. Kuani ku ek ita eungeraitep iteki umomare kuni ne, echi utara pishno aeyaiepirikare an nei no mawari atpake an toho ta eumashnu yan.
néno eci=iki yan. Kuani ku=ek hi ta eunkeraytep iteki umomare kuni ne, eci utar pisno aeyayepirikare an néno mawari atpake an toho ta ewmasnu yan.
- 3 Orowa, ku ek ita, kambi ani echi numge utara, nei utara Yerusalem kotan orun echi sange eungeraitep koro wa paye kuni ku payere kusu ne:
Orowa, ku=ek hi ta, kambi ani eci=numke utar, ne utar Yerusalem kotan orun eci=sanke eunkeraytep kor wa paye kuni ku=payere kusu ne:
- 4 orowa, kuani ne yakka oman kuni oupak ne chiki, en tura no paye kusu ne na.
orowa, kuani ne yakka oman kuni oupak ne ciki, en turano paye kusu ne na.
- 5 Koroka, Makedonia moshiri akush okere chiki echi orota ku ek kushki;
Korka, Makedonia mosir akus okere ciki eci oro ta ku=ek kushi;
- 6 Makedonia moshiri ku kush kusu ne gusu ne na: koroka, echi tura no ku reushi hene, mata riya hene poka ku ki ya aerampeutek a yakka ku oman ushike echi en omande kuni gusu nep ruwe ne.
Makedonia mosir ku=kus kusu ne kusu ne na: korka, eci turano ku=reusi hene, mata riya hene poka ku=ki ya a=erapewtek a yakka ku=oman usike eci=en omante kuni kusu nep ruwe ne.
- 7 Inambe gusu ne yakun, ouse payekai rapoke patek echi nukara ash rusui shomoki, koroka, Utarapa ramuoshma chiki, irukai echi tura no an kuni ku chipachipa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ouse payekay rapok patek eci=nukar as rusuy somo ki, korka, Utarapa ramuosma ciki, irukay eci turano an kuni ku=cipacipa ruwe ne.
- 8 Koroka, Pentekoste pakno Epesos kotan ta ku riya kusu ne;
Korka, Pentekoste pakno Epesos kotan ta ku=riya kusu ne;
- 9 inambe gusu ne yakun, en gusu poro newa iki kuni eashkai apa asarare wa an, samata, epokba utara inne ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, en kusu poro newa iki kuni easkay apa a=sarare wa an, sama ta, epokpa utar inne ruwe ne kusu ne na.
- 10 Temoteos ek chiki, shinuma ishitoma shomoki no an kuni kara yan; inambe gusu ne yakun, kuani poka iki korachi, shinuma ne yakka Utarapa moni iki ruwe ne:
temoteos ek ciki, sinuma isitoma somo ki no an kuni kar yan; inanpe kusu ne yakun, kuani poka iki koraci, sinuma ne yakka Utarapa moni iki ruwe ne:
- 11 tambe gusu inan guru ne yakka shomo shinuma epange yak pirika. Koroka, shinuma en orun ek eashkai kuni ne, itomo an no payekaire wa en kore yan: iriwak utara tura shinuma an kuni ku chipachipa ruwe ne gusu ne na.
tanpe kusu inan kur ne yakka somo sinuma e=panke yak pirka. Korka, sinuma en=orun ek easkay kuni ne, i=tom an no payekayre wa en=kore yan: irwak utar tura sinuma an kuni ku=cipacipa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Koroka, iriwak ne Aporros gusu anak, utara tura no echi orun shinuma ek kuni shiarikiki no ku onishnishi nisa ruwe ne: a koroka, tane ek kuni ambe anak ne aeaikapbe ne; yakka, eashkai ita ek kusu ne na.
Korka, irwak ne Aporros kusu anak, utar turano eci=orun sinuma ek kuni siarikiki no ku onisnisi nisa ruwe ne: a korka, tane ek kuni anpe anakne aeyakapbe ne; yakka, easkay hi ta ek kusu ne na.
- 13 Shiruwande yan, eishokor-i atte wa nishuwamne no roshki yan, okkaiyo ramkoro yan, yaitumash-nure yan.
Siruwante yan, eysokor hi atte wa nisuwamne no rosiki yan, okkaiyo ramkor yan, yaitumasnure yan.
- 14 Nep ne yakka echi ikichi ambe anak ne omap ki gusu ikichi yan.
Nep ne yakka eci=ikici anpe anakne omap ki kusu ikici yan.
- 15 Iriwak utara, (Stepanas chisei un utara anak ne Akaya moshiri un aro-ibehe ne, orosama, nei utara anak ne ashkanne utara gusu yaishieiwangere kuni gusu yaiatte nisa ruwe ne sekor'ambe echi eraman.)
Irwak utar, (Stepanas cise un utar anakne Akaya mosir un a=ro-ipehe ne, orosama, ne utar anakne askanne utar kusu yaysieywankere kuni kusu yayatte nisa ruwe ne sekor anpe eci=eraman,)

- 16 nei no okai utara otta hene, tap ikip gusu iki wa monraige pishno an guru otta hene echi itaknu kuni kuani echi onishnishi ash ruwe ne.
néno okay utar or ta hene, tap iki p kusu iki wa monrayke pisno an kur or ta hene eci=itak nu kuni kuani eci onisnisi as ruwe ne.
- 17 Orowa, Stepanas newa Portunatos newa Akaikos hene araki an gusu ku yaikopuntek ruwe ne: inambe gusu echi utara gusu an eikohayep anak ne nei utara sange nisa ruwe ne na.
Orowa, Stepanas newa Portunatos newa Akaykos hene arki an kusu ku=yaykopuntek ruwe ne: inanpe kusu eci utar kusu an eykohayep anakne ne utar sanke nisa ruwe ne na.
- 18 Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne ku ramat ne yakka echi kon ramat ne yakka sambe shiturire nisa: tambe gusu nei no okai utara orun ramuoshma yan.
Inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne ku=ramat ne yakka eci=kor ramat ne yakka sanpe siturire nisa: tanpe kusunéno okay utar orun ramuosma yan.
- 19 Asia un karisia utara echi ekap na. Akiras newa Priska anak ne koro chisei ta an karisia tura poron no echi ekap na.
Asia un karisia utar eci=ekap na. Akiras newa Priska anakne kor cise ta an karisia tura poronno eci=ekap na.
- 20 Obitta no okai iriwak utara echi ekap. Ashkanne chopsekara ambe ani utashpa uwekap yan.
Opittano okay irwak utar eci=ekap. Ashkanne chopsekara anpe ani utaspa uekap yan.
- 21 Kuani ne Pauros anak ne yaikota koro teke ani echi ekap na.
Kuani ne Pawros anakne yaykota kor teke ani eci=ekap na.
- 22 Utarapa shomo ko-omap guru an chiki, aiyoitakushi an na.
Utarpa somo ko-omap kur an ciki, a=iyoytakus an na.
- 23 Utarapa ek. Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga echi tura no an kuni ku koramkoro.
Utarpa ek. Utarpa ne Yesu Kiristo kor irenka eci turano an kuni ku=koramkor.
- 24 Kiristo Yesu oshiketa echi utara obitta orun ku omap-i an na. Amen.
Kiristo Yesu oske ta eci utar opitta orun ku=omap hi an na. Amen.

II Korintos

BOOK OF THE 1897 EDITION



II Korintos

2 Corinthians

コリント後書

ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β



13 chapters

II Korintos 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui irenga ankushkerai Kiristo Yesu koro Apostoro ne Pauros, akoro iriwak ne guru Timoteos tura Korintos kotan ta an Kamui karisia otta hene Akaya moshir'ebitta ta okai ashkanne utara otta hene kambi omande na:

Kamuy irenka an kuskeray Kiristo Yesu kor Apostoro ne Pawros, a=kor iriwak ne kur Timoteos tura Korintos kotan ta an Kamuy karisia or ta hene Akaya mosir epitta ta okay askanne utar or ta hene kampi omante na:

- 2 chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo echi gusu an na. ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom eci kusu an na.

- 3 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Kamui newa Michi, rampoken newa obitta no okai omaoma ambe koro Michihi airamye an na;

Ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor Kamuy newa Mici, ranpoken newa opittano okay omaoma anpe kor Michihi a=yramye an na;

- 4 ani chi utara Kamui orowa no aomaoma an nunuke ambe ari, nep aeramchuptek utara chi omaoma eashkai kuni ne, nep aeramchuptekbe chi ki a yakka Shinuma un omaoma ruwe ne.

ani ci utar Kamuy oro wano a=omaoma an nunuke anpe ari, nep aeramchuptek utar ci omaoma easkay kuni ne, nep aeramchuptekbe chi ki a yakka Sinuma un omaoma ruwe ne.

- 5 Inambe gusu ne yakun, Kiristo ki aeyairamshitnere ambe un gusu nuye an no an korachi, tambe nei no chi ki omaoma ambe poka Kiristo gusu nuye an no an ruwe ne gusu na.

Inampe kusu ne yakun, Kiristo ki aeyayramshitnere anpe un kusu nuye an no an koraci, tanpe néno ci ki omaoma anpe poka Kiristo kusu nuye an no an ruwe ne kusu na.

- 6 Koroka, chi utara anak ne aeramchuptekka chiki echi aomaoma kuni gusu hene echi kashiaobiuki kuni gusu hene an ambe ne; shui, chi utara aomaoma an chiki, nei ambe anak chi utara poka iki ukorachi an aeramchuptekbe echi ramu-shiroma no eyaishiporore kuni gusu an omaoma ambe ne ruwe ne gusu ne na:

Korka, ci utar anakne aeramchuptekka ciki eci=a=omaoma kuni kusu hene eci kasiaopiwiki kuni kusu hene an anpe ne; suy, ci utar a=omaoma an ciki, ne anpe anak ci utar poka iki ukoraci an aeramchuptekbe eci=ramu-siroma no eyaysiporore kuni kusu an omaoma anpe ne ruwe ne kusu ne na:

- 7 echi utara gusu chi iki chipachipa ambe anak ne tumashnu ne; echi utara utara aeyairamchuptekka an korachi aomaoma kusu ne sekor'ambe eraman ruwe ne gusu ne na.

eci utar kusu ci iki cipacipa anpe anakne tumasnu ne; eci utar utara aeyayramchuptekka an koraci a=omaoma kusu ne sekor anpe eraman ruwe ne kusu ne na.

- 8 Inambe gusu ne yakun, iriwak utara, Asia moshiri ta iki aeramchuptekbe gusu an orushpe echi erampeutek-hi chi utara kopan ruwe ne; eshiporore kiroro isam pakno yupke no a un shirikirapte an, tane rai kushki sekoro yainu pakno an ambe ne:

Inampe kusu ne yakun, iriwak utar, Asia mosir ta iki aeramchuptekbe kusu an oruspe eci=eranpewtek hi ci utar kopan ruwe ne; eshiporore kiroro isam pakno yupke no a un sirkirapte an, tane ray kuski sekor yaynu pakno an anpe ne:

- 9 ruwe un, chi utara yaikota yai-oshiketa rai kuni aesanniyo-hi an a an, tambe anak chi utara yaiotta yaiekopashte shomoki no, rai guru hetopo-shiknure Kamui eyaikopashte ash kuni gusu ne ambe ne: ruwe un, ci utar yaykota yay-oske ta ray kuni a=esanniyo hi an a an, tanpe anak ci utar yayotta yayekopaste somo ki no, raykur hetopo-siknure Kamuy e=yaykopaste as kuni kusu ne anpe ne:

- 10 Shinuma anak ne ene poro rai ambe orowa no un ohaitare nisa, shui ohaitare kusu ne na: Shinuma naa un kaobiuki kuni ne, gusu chi utara echipachipa shiriki okai ash;

Sinuma anakne ene poro ray anpe oro wano un ohaytare nisa, suy ohaytare kusu ne na: Sinuma naa un kaopiwiki kuni ne, kusu ci utar eciacipa siriki okay as;

- 11 echi utara ne yakka, koramkoro ki hine utara ikashiu ruwe ne; tambe anak, inne utara ankushkerai aikrap a un koropare an gusu, chi utara gusu inne utara yayiraige ki kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.

eci utar ne yakka, koramkor ki hine utara ikasiw ruwe ne; tanpe anak, inne utar an kuskeray aikrap a un korpare an kusu, ci utar kusu inne utar yayirayke ki kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.

- 12 Chi ki yaiomonnure ika anak ne chikoro keutum iki paweteshu ambe ne, Kamui orowa no an ashkanne ambe newa sonep gusu, kam oma wayashnu-hi ani shomo ne, koroka, Kamui irenga ani moshir'otta ikip iki, makangane echi utara otta ikichi nisa ruwe ne gusu ne na.

Ci ki yayomonnure ika anakne ci=kor kewtum iki paweteshu anpe ne, Kamuy oro wano an askanne anpe newa sonep kusu, kam oma wayashnu hi ani somo ne, korka, Kamuy irenga ani mosir or ta iki p iki, makankane eci utar or ta ikici nisa ruwe ne kusu ne na.

- 13 Awa, echi utara oroositak hemhem eraman hemhem moshima nep ne yakka echi gusu shomo chi nuye ruwe ne; aige, okese pakno echi utara nei ambe eraman kuni ku chipachipa ruwe ne:

Awa, eci utar oroositak hemhem eraman hemhem mosma nep ne yakka eci kusu somo ci nuye ruwe ne; ayke, okese pakno eci utar ne anpe eraman kuni ku=cipachipa ruwe ne:

- 14 aine, Utarapa ne Yesu toho ta echi utara gusu chi utara yaiomonnure korachi chi utara ne yakka echi utara gusu yaiomonnure kuni ne, echi utara poka sereke gusu en eraman ruwe ne gusu ne na. ayne, Utarapa ne Yesu toho ta eci utar kusu ci utar yayomonnure koraci ci utar ne yakka eci utar kusu yayomonnure kuni ne, eci utar poka serke kusu en=eraman ruwe ne kusu ne na.

- 15 Orowa, tap ku eishokoro wa echi utara naa shine irenga akore kuni ne nei etokota echi orun ku oman kuni ku ramu nisa:

Orowa, tap ku=eysokor wa eci utar naa sine irenga a=kore kuni ne ne etoko ta eci=orun ku=oman kuni ku=ramu nisa:

- 16 aige, echi koro kotan akush chiki Makedonia moshiri ta arapa, orowa shui, Makedonia wano arapa yakun echi orun ek hine Yudea moshiri orun oman gusu a en payekaire kuni gusu ne na.

ayke, eci=kor kotan akus ciki Makedonia mosir ta arpa, orowa suy, Makedonia wano arpa yakun eci=orun ek hine Yudea mosir orun oman kusu a en payekaire kuni kusu ne na.

- 17 Tambe gusu, nei no ku ramu ita anak ne koshne keutum ku sange nisa ruwe he an? Ku ramuoshitchiu chiki, en otta "ruwe un," "ruwe un," "shomo," "shomo," ani an ambe an gusu kam esanniyo wa ku ramuoshitchiu ruwe he an?

Tampe kusu, néno ku=ramu hi ta anakne kosne kewtum ku=sanke nisa ruwe he an? Ku ramuoshitchiu ciki, en or ta "ruwe un," "ruwe un," "somo," "somo," ani an anpe an kusu kam esanniyo wa ku ramuoshitchiu ruwe he an?

- 18 Koroka, Kamui anak ne sonep ne gusu echi orun chi ye itak anak ne, "ruwe un," newa "shomo," ari an itak ambe shomo ne ruwe ne.

Korka, Kamuy anakne sonep ne kusu eci=orun ci ye itak anakne, "ruwe un," newa "somo," ari an itak anpe somo ne ruwe ne.

- 19 Inambe gusu ne yakun, echi utara tumugeta kuani newa Siruanos newa Timoteos ne chi utara orowa no aeupaskuma Kamui koro Poho Yesu Kiristo anak ne, "ruwe un" newa "shomo" ari an itak ani an ambe shomo ne, koroka, Shinuma gusu "ruwe un" ari an ambe ani ne ruwe ne gusu ne na.

Inampe kusu ne yakun, eci utar tumke ta kuani newa Siruanos newa Timoteos ne ci utar oro wano a=ewpaskuma Kamuy kor Poho Yesu Kiristo anakne, "ruwe un" newa "somo" ari an itak ani an anpe somo ne, korka, Sinuma kusu "ruwe un" ari an anpe ani ne ruwe ne kusu ne na.

- 20 Inambe gusu ne yakun, Kamui eitamkire ambe anak ne nei oro pakno inne ne a yakka, Shinuma oshiketa nei ambe anak "ruwe un" ne ruwe ne gusu ne na: tambe gusu chi utara gusu Kamui arakuru ankushkerai, Shinuma gusu ne yakka "Amen" ari an ambe an ruwe ne na.

Inampe kusu ne yakun, Kamuy eitamkire anpe anakne ne oro pakno inne ne a yakka, Sinuma oske ta ne anpe anak "ruwe un" ne ruwe ne kusu ne na: tampe kusu ci utar kusu Kamuy a=rakur an kuseray, Sinuma kusu ne yakka "Amen" ari an anpe an ruwe ne na.

- 21 Orosama, echi utara tura no Kiristo gusu un roshkire hemhem ki, un kashiota hemhem ki guru anak ne Kamui ne ruwe ne;

Orosama, eci utar turano Kiristo kusu un roshkire hemhem ki, un kasi ota hemhem ki kur anakne Kamuy ne ruwe ne;

- 22 Shinuma anak ne un otta han omare, aine, chikoro sambe oshiketa Ramat emkoso kore nisa ruwe ne. Sinuma anakne un or ta han omare, ayne, ci=kor sanpe oske ta Ramat emkoso kore nisa ruwe ne.

- 23 Koroka, kuani anak ne Korintos orun shomo ek ambe anak ne echi eramu-hauge ash gusu an ambe ne sekoro ku keutum kata Kamui ku konishuk wa ipaweteshure ruwe ne. Chi utara anak ne echi eishokoro amde enishpane shomoki, koroka, echi nupetne kuni ikashui utara chi ne: eishokor-i an gusu echi roshki ruwe ne gusu ne na.

Korka, kuani anakne Korintos orun somo ek anpe anakne eci=eramu-hawke as kusu an anpe ne sekoro ku=kewtum kata Kamuy ku konishuk wa ipaweteshure ruwe ne. Ci utar anakne eci=eysokor amte enishpane somo ki, korka, eci=nupetne kuni ikashui utar ci ne: eysokor hi an kusu eci=roski ruwe ne kusu ne na.

II Korintos 2

CHAPTER

2

- 1** Koroka, shui kuani oknatara wa echi otta shomo ek kuni ambe yaiochiketa ku esanniyo okere.
Korka, suy kuani oknatara wa eci or ta somo ek kuni anpe yaiosiketa ku=esanniyo okere.
- 2** Inambe gusu ne yakun, kuani echi ramusarakka ash chiki, ku ramusarakka ash utara moshima, en nupetnere guru inan guru ne ruwe he an?
Inampe kusu ne yakun, kuani eci ramusarakka as ciki, ku ramusarakka as utar mosma, en nupetnere kur inan kur ne ruwe he an?
- 3** Aige, tap an ambe ku nuye nisa, ikineipeka ku ek ita, gusu ku enupetne kuni utara ankushkerai a en oknatarare ruwe ne kusu ne na; aine, echi utara obitta gusu ku nupetne kusu ne sekoro ku eishokon ruwe ne.
Ayke, tapan anpe ku=nuye nisa, ikineypeka ku=ek hi ta, kusu ku=enupetne kuni utar an kuskeray a en oknatarare ruwe ne kusu ne na; ayne, eci utar opitta kusu ku=nupetne kusu ne sekor ku=eyokor ruwe ne.
- 4** Inambe gusu ne yakun, poron no ku shirikirap hine sambe-ikoni an gusu poron no an nupe tura ku nuye nisa; tambe anak echi ramusarakka gusu shomo ne, koroka, echi gusu ku ki nuye an no an omap ambe echi eraman kuni gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, poronno ku=sirikirap hine sanpe-ikoni an kusu poronno an nupe tura ku=nuye nisa; tanpe anak eci ramusarakka kusu somo ne, korka, eci kusu ku=ki nuye an no an omap anpe eci=eraman kuni kusu ne na.
- 5** Koroka, ramusarakka guru an chiki, shinuma en ramusarakka shomoki, koroka, (yupke kashpa shomo ku ki gusu) sereke ne yakun, obitta no okai echi utara ramusarakka nisa ruwe ne na.
Korka, ramusarakka kur an ciki, sinuma en ramusarakka somo ki, korka, (yupke kasha somo ku=ki kusu) serke ne yakun, opittano okay eci utar ramusarakka nisa ruwe ne na.
- 6** Nei no an guru anak ne inne utara ankushkerai apanakte ruwe ne gusu, pakno ne ruwe ne;
Néno an kur anakne inne utar an kuskeray a=panakte ruwe ne kusu, pakno ne ruwe ne;
- 7** tambe gusu, echi utara anak ne shinnai-kane nei guru tusare wa omaoma yak pirika, ikineipeka ika nei no an guru ramusarak kashpa wa okere na.
tanpe kusu, eci utar anakne sinnay-kane ne kur tusare wa omaoma yak pirika, ikineypeka ikanéno an kur ramusarak kasha wa okere na.
- 8** Tapne ne wa gusu, kuani anak ne echi utara nei guru epeka no an omap ambe tumashnure ash
Tapne ne wa kusu, kuani anakne eci utar ne kur epeka no an omap anpe tumashnure as
- 9** ruwe ne. Tan ikkeu an gusu poka kambi ku nuye nisa, nei ambe anak echi utara obitta no okaibe gusu itaknu ruwe he an ari an ambe shirosh ku eraman kuni gusu ne na.
ruwe ne. Tan ikkeu an kusu poka kambi ku=nuye nisa, ne anpe anak eci utar opittano okaype kusu itak nu ruwe he an ari an anpe siros ku=eraman kuni kusu ne na.
- 10** Koroka, gusu echi utara anak ne okaibe tusare guru, kuani ne yakka tusare ruwe ne: inambe gusu ne yakun, ku tusare okere okaibe anak, atusare ambe an yakun, Kiristo ankushkerai echi rengap gusu ku tusare nisa ruwe ne; tambe anak ne Satan iteki un annokara kuni gusu nep ne:
Korka, kusu eci utar anakne okaype tusare kur, kuani ne yakka tusare ruwe ne: inampe kusu ne yakun, ku=tusare okere okaype anak, atusare anpe an yakun, Kiristo an kuskeray eci=renkap kusu ku=tusare nisa ruwe ne; tanpe anakne Satan iteki un annokar kuni kusu nep ne:
- 11** inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne shinuma oshkep gusu erampeutekbe shomo chi ne ruwe ne gusu ne na.
inampe kusu ne yakun, ci utar anakne sinuma oskep kusu eranpewtekpe somo ci ne ruwe ne kusu ne na.
- 12** Kiristo pirika shongo gusu Troas otta ku ek ita, shui, Utarapa oshiketa en gusu apa asarare wa an ita anak ne,
Kiristo pirika sonko kusu Troas or ta ku=ek hi ta, suy, Utarpa oske ta en kusu apa a=sarare wa an hi ta anakne,
- 13** ku iriwak ne Titus shomo anukara gusu ku ramat shiturire eaiakap nisa ruwe ne: aige, uwetutkopak wa Makedonia moshiri orun ku oman nisa ruwe ne.
ku=irwak ne Titus somo a=nukar kusu ku=ramat siturire eaykap nisa ruwe ne: ayke, uwetutkopak wa Makedonia mosir orun ku=oman nisa ruwe ne.
- 14** Koroka, ramma Kiristo oshiketa un ani wa un annokare hemhem ki, obitta no okai ushiketa chi utara ankushkerai koro eramushbe hura assuru ashte hemhem ki Kamui otta koyaiiraige an na.
Korka, ramma Kiristo oske ta un ani wa un annokar hemhem ki, opittano okay uske ta ci utar an kuskeray kor eramuspe hura assuru aste hemhem ki Kamuy or ta koyayirayke an na.

- 15 Inambe gusu ne yakun, kashichiobiuki shiri an utara otta ne yakka, aisamka shiri an utara otta ne yakka chi utara anak ne Kamui orota Kiristo koro pirika hura ushbe chi ne ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, kasiciopiwki siri an utar or ta ne yakka, a=ysamka siri an utar or ta ne yakka ci utar anakne Kamuy oro ta Kiristo kor pirka hura uspe ci ne ruwe ne;
- 16 oatteke an utara gusu rai wano rai otta an hura ne; oatteke an utara otta inotu wano inotu otta an hura ne ruwe ne gusu ne na. Aige, tapan okaibe gusu upakno an guru inan guru ne ruwe he an?
oattek an utar kusu ray wano ray or ta an hura ne; oattek an utar or ta inotu wano inotu or ta an hura ne ruwe ne kusu ne na. Ayke, tapan okaype kusu upakno an kur inan kur ne ruwe he an?
- 17 Chi utara anak ne Kamui itak eoyap kopoye shiriki inne utara nepkoro shomo chi ne: koroka, an korachi nepkoro ki utara, Kamui orowa no an korachi; Kamui tek-samata an korachi, Kiristo oshiketa chi ye ruwe ne gusu ne na.
Ci utar anakne Kamuy itak e=oyap kopoye siriki inne utar nepkor somo ci ne: korka, an koraci nepkor ki utar, Kamuy oro wano an koraci; Kamuy tek-sama ta an koraci, Kiristo oske ta ci ye ruwe ne kusu ne na.

II Korintos 3

CHAPTER

3

- 1 Chi utara anak ne kanna-shui yaieamkirire heashi ya? Shui, an utara korachi, echi otta hene echi orowa no hene a un eamkirire kambi un gusu an kuni ambe ne ruwe he an?

Ci utar anakne kanna-suy yayeamkirire heasi ya? Suy, an utar koraci, eci or ta hene eci=oro wano hene a un eamkirire kambi un kusu an kuni anpe ne ruwe he an?

- 2 Echi utara, anak ne chikoro keutum ta anuye wa an, obitta no okai utara orowa no aorooitak an, Eci utar, anakne ci=kor kewtum ta a=nuye wa an, opittano okay utar oro wano aorooytak an,

- 3 chikoro kambi echi ne ruwe ne; echi utara anak ne Kiristo koro kambi ne sekoro anukarabe ne, un orowa no aeiyaishieiwangere utara echi ne, sumi ani anuye ambe shomo ne, koroka, ishu Kamui kon ramat ani anuye utara echi ne; shuma ita kata shomo ne, koroka, kam oma ita kata chieshinnuyep ne ruwe ne.

ci=kor kambi eci ne ruwe ne; eci utar anakne Kiristo kor kambi ne sekor anukarape ne, un oro wano aeiyaiesyewankere utar eci ne, sumi ani a=nuye anpe somo ne, korka, i=su Kamuy kor ramat ani a=nuye utar eci ne; suma hi ta kata somo ne, korka, kam oma hi ta kata cieshinnuyep ne ruwe ne.

- 4 Orowa, Kiristo gusu Kamui orun nei no an

Orowa, Kiristo kusu Kamuy orun néno an

- 5 eishokor-i atte keutum chikon ruwe ne: chi utara orowa no nep ka an sekoro aeyaiesanniyo upakbe shomo chi ne, koroka, chikoro upak no an ambe anak ne Kamui orowa no an ap ne:

eysokor hi atte kewtum ci=kor ruwe ne: ci utar oro wano nep ka an sekor aeyayesanniyo upakbe somo ci ne, korka, ci=kor upakno an anpe anakne Kamuy oro wano an ap ne:

- 6 Shinuma ka nei ashiri uitaknup gusu upak no an yaishieiwangere utara ne kuni un kara nisa ruwe ne; anuye ikiri gusu shomo ne, koroka, nei ramat gusu ne ruwe ne; inambe gusu ne yakun, anuye ikiri anak ne raige ruwe ne, koroka, ramat anak ne shiknure ruwe ne gusu ne na.

Sinuma ka ne a=siri uytaknup kusu upakno an yaiesyewankere utar ne kuni un kar nisa ruwe ne; a=nuye ikiri kusu somo ne, korka, ne ramat kusu ne ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, a=nuye ikiri anakne rayke ruwe ne, korka, ramat anakne shiknure ruwe ne kusu ne na.

- 7 Koroka, anuye wa an, shuma kata shinnuye wa an rai-hi gusu aeiwangere ambe anak ne, koro nanuhu nupeki an gusu Israeru un utara anak Mose koro sancha orun ingara eaikap pakno, aisamka gusu an nupeki ek yakun,

Korka, a=nuye wa an, suma kata sinnuye wa an ray hi kusu aeywankere anpe anakne, kor nanuhu nupeki an kusu Israeru un utar anak Mose kor sanca orun inkar eaykap pakno, a=ysamka kusu an nupeki ek yakun,

- 8 nekon a ramat gusu aeiwangere ambe naa kasu no nupeki-ushbe shomo ne ruwe he an?

nekona ramat kusu aeywankere anpe naa kasuno nupeki-uspe somo ne ruwe he an?

- 9 Inambe gusu ne yakun, katpak kore gusu an aeiwangere ambe anak ne nupeki ne chiki, oupekare gusu an aeiwangere ambe anak nupeki gusu kasu no nuye an no nupeki-ushbe ne ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, katpak kore kusu an aeywankere anpe anakne nupeki ne ciki, oupekare kusu an aeywankere anpe anak nupeki kusu kasuno nuye an no nupeki-uspe ne ruwe ne.

- 10 Inambe gusu ne yakun, son no newa, eikaunu an no an nupeki an gusu, anupekte an ambe anak ne ene nei no shomo anupekte nisa ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, sonno newa, e=kawnu an no an nupeki an kusu, anupekte an anpe anakne ene néno somo anupekte nisa ruwe ne.

- 11 Okere wa isambe anak ne nupeki-ushbe ne chiki, kasu no isam shomoki ambe anak nupek otta an ambe ne ruwe ne gusu ne na.

Okere wa i=sampe anakne nupeki-uspe ne ciki, kasuno isam somo ki anpe anak nupek or ta an anpe ne ruwe ne kusu ne na.

- 12 Tap korachi an chipachipa ambe chi koro gusu, shiri rametok koro itak chi eiwange ruwe ne;

Tap koraci an cipacipa anpe ci kor kusu, siri rametok kor itak ci eywanke ruwe ne;

- 13 aige, okere kusu ne shiri an okaibe okese Israeru un utara kashioingara shomoki kuni ne nankamup ani koro nanu seshke Mose ukorachi shomo chi ne ruwe ne.

ayke, okere kusu ne siri an okaype okes Israeru un utar kasioinkar somo ki kuni ne nankamup ani kor nanu seske Mose ukoraci somo ci ne ruwe ne.

- 14 Koroka, nei utara koro keutum anishtere an: inambe gusu ne yakun, tane an etohogeta pakno fushko aeuitaknu kambi oraoitak ita, nei nankamup auk shomoki no an ruwe ne; awa, Kiristo oshiketa nei ambe aisamka nisa ruwe ne na.

Korka, ne utar kor kewtum a=nistere an: inanpe kusu ne yakun, tane an etohoketa pakno husko aewitaknu kampi oraooytak hi ta, ne nankamup auk somo ki no an ruwe ne; awa, Kiristo oske ta ne anpe a=ysamka nisa ruwe ne na.

- 15 Koroka, tanto pakno, hembara ne yakka Mose oraoitak an ita anak ne nei utara koro keutum kata nankamup an wa an ruwe ne.

Korka, tanto pakno, henpara ne yakka Mose oraooytak an hi ta anakne ne utar kor kewtum kata nankamup an wa an ruwe ne.

- 16 Koroka, hembara ne yakka shinuma anak Utarapa orun hosari yakun, nei nankamup auk ruwe ne.

Korka, henpara ne yakka sinuma anak Utarapa orun hosari yakun, ne nankamup auk ruwe ne.

- 17 Utarapa anak ne nei Ramat ne ruwe ne: aige, Utarapa kon Ramat an ushiketa rengaine an ambe an ruwe ne.

Utarpa anakne ne Ramat ne ruwe ne: ayke, Utarpa kor Ramat an uske ta renkayne an anpe an ruwe ne.

- 18 Koroka, obitta no okai chi utara anak ne nankamup isam no yaikunnukarape otta an nei no Utarapa koro nupeki nukara hine Ramat ne Utarapa orowa no an korachi poka nupeki wano nupeki otta nei shinep ne an noka nepkoro a un ekarakara an ruwe ne na.

Korka, opittano okay ci utar anakne nankamup isam no yaykunnukarape or ta an néno Utarpa kor nupeki nukar hine Ramat ne Utarpa oro wano an koraci poka nupeki wano nupeki or ta ne sinep ne an noka nepkor a un e=karkar an ruwe ne na.

II Korintos 4

CHAPTER

4

- 1 Tambe gusu, chi utara anak ne tan yaishieiwangere gusu an kunip koro wa okai gusu, aerampokiwen wa akore korachi shomo ramurai ruwe ne:

Tanpe kusu, ci utar anakne tan yaysieywankere kusu an kunip kor wa okay kusu, a=eranpokiwen wa a=kore koraci somo ramuray ruwe ne:

- 2 koroka, anuina wa okai gusu yainikoroshma kuni ambe chi emaka wa, irarabe gusu apkash shomoki, samata, Kamui itak shunge no eiwange shomoki ruwe ne; koroka, sonep nukare gusu Kamui tek-samata obitta no okai utara koro keutum otta yaikota yaiaشته ruwe ne.

korka, a=nuyna wa okay kusu yainikorosma kuni anpe ci emaka wa, irara p kusu apkas somo ki, sama ta, Kamuy itak sunke no eywanke somo ki ruwe ne; korka, sonep nukare kusu Kamuy tek-sama ta opittano okay utar kor kewtum or ta yaykota yayaste ruwe ne.

- 3 Koroka, chi ye pirika shongo akamure chiki, aisamka kor'an utara gusu akamure ruwe ne:

Korka, ci ye pirika sonko a=kamure ciki, a=ysamka kor an utar kusu a=kamure ruwe ne:

- 4 tan moshiri gusu an Kamui anak ne eumbipka utara koro keutum shiknakte nisa ruwe ne; Kamui nokaha ne Kiristo koro nupeki otta an pirika shongo oma pekere anak naa shomo nei utara orun hetuku kuni gusu ne na.

tan mosir kusu an Kamuy anakne eunpipka utar kor kewtum siknakte nisa ruwe ne; Kamuy nokaha ne Kiristo kor nupeki or ta an pirka sonko oma peker anak naa somo ne utar orun hetuku kuni kusu ne na.

- 5 Inambe gusu ne yakun, ci utar anakne yayewpaskuma somo ki, korka, Kiristo Yesu anak Utarapa ne korachi an orushpe eupaskuma ki, samata, Yesu kor'irenga gusu chi utara anak echi koro uitek utara chi ne sekor'ambe eupaskuma ruwe ne gusu ne na.

Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne yayewpaskuma somo ki, korka, Kiristo Yesu anak Utarapa ne koraci an oruspe ewpaskuma ki, sama ta, Yesu kor irenka kusu ci utar anak eci=kor uytek utar ci ne sekor anpe ewpaskuma ruwe ne kusu ne na.

- 6 Yesu Kiristo koro nanuhu otta Kamui nupeki gusu an eramanbe oma pekere koropare kuni gusu chikoro keutum ta pekere kotomka Kamui anak ne kunne-i wano pekere at kusu ne, ari an itak ani ye Kamui ne ruwe ne gusu ne na.

Yesu Kiristo kor nanuhu or ta Kamuy nupeki kusu an eraman pe oma peker korpare kuni kusu ci=kor kewtum ta peker kotomka Kamuy anakne kunne hi wano peker at kusu ne, ari an itak ani ye Kamuy ne ruwe ne kusu ne na.

- 7 Koroka, nei shiri poro kiroro anak ne un orowa no shomo ne, Kamui orowa no an kuni gusu, toitoi op oshiketa chi utara tan ikoro kon ruwe ne;

Korka, ne siri poro kiroro anakne un oro wano somo ne, Kamuy oro wano an kuni kusu, toytoy op oske ta ci utar tan i=kor kor ruwe ne;

- 8 hunak peka wano ne yakka aeurarapa an a yakka, shomo yairamkoiki ruwe ne; keutum chiutu-mashbare an a yakka, shomo ramu-nin; aekeseamba an a yakka, shomo akohoppa an;

hunak peka wano ne yakka aewrarapa an a yakka, somo yayramkoyki ruwe ne; kewtum ciwtumaspare an a yakka, somo ramu-nin; aekeseanpa an a yakka, somo a=kohoppa an;

- 9 ahachire an a yakka, shomo aisamka an na;

a=hacir an a yakka, somo a=ysamka an na;

- 10 Yesu koro inotu poka chikon netobake oshiketa anukara kuni ne, ramma kane akon netobake otta Yesu araige ambe sei shiri an ruwe ne.

Yesu kor inotu poka ci=kor netopake oske ta a=nukar kuni ne, ramma kane a=kor netopake or ta Yesu arayke anpe sey siri an ruwe ne.

- 11 Yesu koro inotu poka chikoro rai kuni kam oshiketa anukara kuni ne, ishu wa okai chi utara anak ne ramma kane Yesu rengap gusu rai-i orota aekoshi shiriki an ruwe ne.

Yesu kor inotu poka ci=kor ray kuni kam oske ta a=nukar kuni ne, i=su wa okay ci utar anakne ramma kane Yesu renkap kusu ray hi oro ta a=ekosi siriki an ruwe ne.

- 12 Tambe gusu rai ambe anak ne un onnaigeta iki ruwe ne, koroka, inotu anak ne echi onnaigeta iki shiriki.

Tanpe kusu ray anpe anakne un onnayke ta iki ruwe ne, korka, inotu anakne eci=onnayke ta iki siriki.

- 13 Koroka, ukorachi an eishokor-i oma ramat chikoro hine ene ene chieshinnuye wa an korachi, — Ku eishokon nisa, tambe gusu ku ye ruwe ne; chi utara ne yakka eishokoro, tambe gusu itak ne yakka ki ruwe ne;
Korka, ukoraci an eysokor hi oma ramat ci=kor hine ene ene ciesinnuye wa an koraci, — Ku=eysokor nisa, tanpe kusu ku=ye ruwe ne; ci utar ne yakka eysokor, tanpe kusu itak ne yakka ki ruwe ne;
- 14 Utarapa ne Yesu hetopo-shiknurep anak ne Yesu tura un hetopo-shiknure poka ki hine echi tura no un yange kushki ambe chi eraman shiriki okai ruwe ne.
Utarpa ne Yesu hetopo-siknurep anakne Yesu tura un hetopo-siknure poka ki hine eci turano un yanke kuski anpe ci eraman siriki okay ruwe ne.
- 15 Inambe gusu ne yakun, obitta no okaibe anak ne echi rengap gusu an ambe ne, tambe anak nei irenga inne utara gusu naa nuye an no akara wa Kamui arakuru ankushkerai koyaiiraige ambe aporore kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, opittano okaype anakne eci=renkap kusu an anpe ne, tanpe anakne irenka inne utar kusu naa nuye an no a=kar wa Kamuy a=rakur an kuskeray koyayirayke anpe a=porore kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 16 Tambe gusu chi utara shomo ramu-rai; koroka, chikoro soige an ainu anak ne munin koran a yakka, onnaigeta an ainu anak ne to pishno ashirikara an ruwe ne.
Tanpe kusu ci utar somo ramu-ray; korka, ci=kor soyke an aynu anakne munin koran a yakka, onnayke ta an aynu anakne to pishno asirikara an ruwe ne.
- 17 Inambe gusu ne yakun, irukai patek an kushki chikoro koshne aeramchuptekbe anak ne chi utara gusu naa kasu no kasu no an aokere shomoki pase arakuru kan ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, irukay patek an kuski ci=kor kosne aeramcuptekpe anakne ci utar kusu naa kasuno kasuno an a=okere somo ki pase a=rakur kan ruwe ne;
- 18 aine, chi utara anak ne anukara okaibe orun ingara shomoki, koroka, shomo anukara okaibe orun ingan ruwe ne: inambe gusu ne yakun, anukara okaibe anak ne aokere kunip ne; koroka, anukara shomoki okaibe anak aokere shomoki kusu ne na.
ayne, ci utar anakne a=nukar okaype orun inkar somo ki, korka, somo a=nukar okaype orun inkar ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, a=nukar okaype anakne a=okere kunip ne; korka, a=nukar somo ki okaype anak a=okere somo ki kusu ne na.

II Korintos 5

CHAPTER

5

- 1 Chikoro kash ne toitoi oma chisei isam yakun, isam shomoki kando oshiketa Kamui orowa no akarape an, teke ani shomo akarape chisei an ari an ambe chi eraman ruwe ne gusu ne na.
Ci=kor kas ne toytoy oma cise isam yakun, isam somo ki kanto oske ta Kamuy oro wano a=karpe an, teke ani somo a=karpe cise an ari an anpe ci eraman ruwe ne kusu ne na.
- 2 Inambe gusu ne yakun, son no newa chi utara oromande hine kando orowa no an chisei ani aeyaitomchiure kuni eyaikatekara ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, sonno newa ci utar oromante hine kanto oro wano an cise ani aeyaytomciwre kuni eyaykatekar ruwe ne:
- 3 aine, aeyaitomchiure chiki atusa korachi shomo anukan na.
ayne, aeyaytomciwre ciki atusa koraci somo a=nukar na.
- 4 Son no poka tan kash oshiketa okai chi utara anak ne pase no ashikere wa oromande; tambe anak ashirarayere rusuibe gusu shomo ne, koroka, kashi chiutomchiure rusuibe gusu ne, aige, rai kuni ambe anak ne inotu ani aruki kuni gusu ne na.
Sonno poka tan kas oske ta okay ci utar anakne pase no a=sikere wa oromante; tanpe anak asirarayere rusuy pe kusu somo ne, korka, kasi ci=wtomciwre rusuy pe kusu ne, ayke, ray kuni anpe anakne inotu ani arki kuni kusu ne na.
- 5 Tap an ambe gusu un kara guru anak ne Kamui ne ruwe ne, aige, Shinuma anak Ramat emkoso un kore nisa ruwe ne na.
Tapan anpe kusu un kar kur anakne Kamuy ne ruwe ne, ayke, Sinuma anak Ramat emkoso un kore nisa ruwe ne na.
- 6 Tambe gusu ramma rametok koro, aige, koro uni ne netobake ta okai rapoketa, Utarapa wa eoyake an ari an ambe chi eraman (inambe gusu ne yakun,
Tanpe kusu ramma rametok kor, ayke, kor uni ne netopake ta okay rapoketa, Utarapa wa e=oyak an ari an anpe ci eraman (inanpe kusu ne yakun,
- 7 chi utara anak ne nukarabe gusu shomo ne koroka eishokor-i gusu apkash ash ruwe ne); chi utara rametok koro ari ku ye,
ci utar anakne nukar pe kusu somo ne korka eysokor hi kusu apkas as ruwe ne); ci utar rametok kor ari ku=ye,
- 8 aige, netobake ande wa Utarapa tura unita an rusui ruwe ne.
ayke, netopake ante wa Utarapa tura uni ta an rusuy ruwe ne.
- 9 Tambe gusu, unita ne yakka, oyakta an yakka Shinuma nupetnere kuni ne iki rusui ruwe ne.
Tanpe kusu, uni ta ne yakka, oyak ta an yakka Sinuma nupetnere kuni ne iki rusuy ruwe ne.
- 10 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne netobake ani chi kichi okaibe gusu, pirikap hene wenbe hene, nei okaibe gusu a un koropare kunip uina kuni ne, pishno pishno Kiristo koro koipishi gusu an amset kotchaketa anukara kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne netopake ani ci kici okaype kusu, pirka p hene wenpe hene, ne okaype kusu a un korpare kunip uina kuni ne, pishno pishno Kiristo kor koypisi kusu an amset kotcake ta a=nukar kusu ne kusu ne na.
- 11 Tambe gusu, Utarapa ashitoma ambe eraman gusu, chi utara anak ne ainu utara onishnishi ruwe ne a koroka, Kamui otta aeyainukare an na; aine, echi koro keutum ta ne yakka a un aeyainukare kuni ambe ku chipachipa ruwe ne.
Tanpe kusu, Utarapa asitoma anpe eraman kusu, ci utar anakne aynu utar onisnisi ruwe ne a korka, Kamuy or ta aeyaynukare an na; ayne, eci=kor kewtum ta ne yakka a un aeyaynukare kuni anpe ku=cipacipa ruwe ne.
- 12 Chi utara anak ne kanna-shui echi otta yaieamkire shiri shomo ki, koroka, soige wa yaionnure wa keutum ta iki shomoki utara orun ese itak echi ki eashkai kuni ne,
Ci utar anakne kanna-suy eci or ta yaieamkire siri somo ki, korka, soyke wa yayomonnure wa kewtum ta iki somo ki utar orun ese itak eci=ki eashkai kuni ne,
- 13 echi utara yaionnure ika akore ruwe ne. Chi utara chiitasare yakun, nei ambe anak Kamui gusu an ambe ne; shui, yaieashirikara yakun, echi utara gusu ne ruwe ne.
eci utar yayomonnure ika a=kore ruwe ne. Ci utar ciitasare yakun, ne anpe anak Kamuy kusu an anpe ne; suy, yaieasirkar yakun, eci utar kusu ne ruwe ne.
- 14 Inambe gusu ne yakun, Kiristo koro omap ambe anak ne un ekarire ruwe ne; shinen anak ne obitta no okai utara gusu rai nisa, tambe gusu obitta no okai utara rai okere ruwe ne ari chi esanniyo ash ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, Kiristo kor omap anpe anakne un e=karire ruwe ne; sinen anakne opittano okay utar kusu ray nisa, tanpe kusu opittano okay utar ray okere ruwe ne ari ci esanniyo as ruwe ne;

- 15 awa, shiknu wa okai utara anak ne tewa no yaikota gusu ishu shomoki, koroka, nei utara kotchane rai wa hetopo-shiknu guru gusu ishu kuni ne Shinuma anak obitta no okai utara kotchane rai nisa ruwe ne.
awa, siknu wa okay utar anakne tewano yaykota kusu i=su somo ki, korka, ne utar kotcane ray wa hetopo-siknu kur kusu i=su kuni ne Sinuma anak opittano okay utar kotcane ray nisa ruwe ne.
- 16 Tambe gusu, tewa no poka, chi utara anak ne kam gusu an ainu eamkiri shomoki: aige, kam gusu an Kiristo chi eamkiri nisa a yakka, tane anak ne nei no chi eamkiri shomoki ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, tewano poka, ci utar anakne kam kusu an aynu e=amkir somo ki: ayke, kam kusu an Kiristo ci e=amkir nisa a yakka, tane anakne néno ci e=amkir somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 17 Tambe gusu, inan ne yakka Kiristo oshiketa an chiki, shinuma anak ashiripe ne: fushko okaibe paye wa isama; ingar'an, ashiripe ne akan nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, inan ne yakka Kiristo oske ta an ciki, sinuma anak a=siripe ne: husko okaype paye wa isam; inkar=an, a=siripe ne a=kar nisa ruwe ne.
- 18 Koroka, obitta no okaibe Kamui orowa no an ambe ne, awa, Shinuma anak ne Kiristo gusu yaikota epeka un eramuritenka, aige, nei aeramuritenka koeyaishi-eiwangere-hi un kore nisa ruwe ne na;
Korka, opittano okaype Kamuy oro wano an anpe ne, awa, Sinuma anakne Kiristo kusu yaykota epeka un e=ramuritenka, ayke, ne aeramuritenka koeyaysi-eywankere hi un kore nisa ruwe ne na;
- 19 nei ambe anak ene an ambe ne, — Kamui anak Kiristo oshiketa an wa yai otta moshiri eramuritenka shiriki an, awa, moshiri koro ohaita buri shomo esanniyo; aige, ramuritenka gusu an itak un shikkashimare nisa ruwe ne.
ne anpe anak ene an anpe ne, — Kamuy anak Kiristo oske ta an wa yay or ta mosir e=ramuritenka siriki an, awa, mosir kor ohay ta puri somo esanniyo; ayke, ramuritenka kusu an itak un sikkasmare nisa ruwe ne.
- 20 Tambe gusu, chi utara anak ne Kiristo gusu ateshkara utara chi ne, Kamui chi utara ani onishnishi shiriki korachi nep.
Tanpe kusu, ci utar anakne Kiristo kusu a=teskar utar ci ne, Kamuy ci utar ani onishnishi siriki koraci nep.
- 21 Chikokatpak eramushkare guru anak ne chi utara gusu akokatpakbe ne akara; tambe anak ne chi utara shinuma oshiketa Kamui oupeka ambe ne akara kuni gusu ne na.
Ci=kokatpak eramuskare kur anakne ci utar kusu akokatpakpe ne a=kar; tanpe anakne ci utar sinuma oske ta Kamuy owpeka anpe ne a=kar kuni kusu ne na.

II Korintos 6

CHAPTER

6

- 1 Orowa, ukomonraige wa iteki raka isam no Kamui irenga echi akore kuni ne ne yakka koramkoro ash ruwe ne.
Orowa, ukomonrayke wa iteki raka isam no Kamuy irenka eci=a=kore kuni ne ne yakka koramkor as ruwe ne.
- 2 (Anu kuni pirika ita echi otta ku inu nisa,) Orowa, kashiobiuki kuni toho ta kuani echi ikashui nisa ruwe ne, ani an itak ani Shinuma ye nisa ruwe ne gusu ne na; (ingar'an, tane anak auk kuni pakihi ne; ingar'an,
(Anu kuni pirka hi ta eci or ta ku=inu nisa,) Orowa, kasiopiwiki kuni toho ta kuani eci=ikasuy nisa ruwe ne, ani an itak ani Sinuma ye nisa ruwe ne kusu ne na; (inkar=an, tane anak auk kuni pakihi ne; inkar=an,
- 3 tane anak ne kashiobiuki kuni toho ne ruwe ne); otta chi utara yaishieiwangere ambe anak ne iteki achipayere kuni gusu, nep ne yakka gusu ureechiure kuni ika iteki koropare na;
tane anakne kasiopiwiki kuni toho ne ruwe ne); or ta ci utar yaysieywanekere anpe anakne iteki acipayere kuni kusu, nep ne yakka kusu ureeciure kuni ika iteki korpare na;
- 4 koroka, nep ne yakka otta Kamui gusu yaishieiwangere utara chi ne korachi yaikota yairamatte no okai anro; poron no an yayiupupu ambe otta hene, aeramchuptekbe otta hene,
korka, nep ne yakka or ta Kamuy kusu yaysieywanekere utar ci ne koraci yaykota yayramatte no okay an ro; poronno an yayiupupu anpe or ta hene, aeramcuptekpe or ta hene,
- 5 aeishiramne-hi otta hene, yairamkoiki ambe otta hene, shirikik ambe otta hene, ipakashnu chisei otta aomare ambe otta hene, sakayo otta hene, moni otta hene, shiure ambe otta hene, shomo ramnu ki ambe otta hene; turu-sakbe otta hene,
aeysiramne hi or ta hene, yayramkoyki anpe or ta hene, sirkik anpe or ta hene, ipakasnu cise or ta a=omare anpe or ta hene, sakayo or ta hene, moni or ta hene, siwre anpe or ta hene, somo ramnu ki anpe or ta hene; tur-sak pe or ta hene,
- 6 eramatu ambe otta hene, ramushiporore otta hene, ramuhauge-hi otta hene, Ashkanne Ramat otta hene,
e=ramat anpe or ta hene, ramusiporore or ta hene, ramuhawke hi or ta hene, Askanne Ramat or ta hene,
- 7 shunge sak no an omap ambe otta hene, son no an itak otta hene, Kamui kiroro otta hene; shimontek samata ne yakka hariki-tek samata ne yakka oupeka ne hayokbe ani,
sunke sak no an omap anpe or ta hene, sonno an itak or ta hene, Kamuy kiroro or ta hene; simontek sama ta ne yakka harki-teksama ta ne yakka oupeka ne hayokpe ani,
- 8 aeoripakbe ani ne yakka ayainikoroshmarep ani ne yakka, areika assuru ani ne yakka, wen assuru ani ne yakka; kokandama ki utara korachi ne a yakka,
aeoripakpe ani ne yakka ayainikoroshmarep ani ne yakka, arka assuru ani ne yakka, wen assuru ani ne yakka; kokantama ki utar koraci ne a yakka,
- 9 son no ambe ne; shomo aeamkiri utara korachi ne a yakka, pirika no aeamkiri; rai utara korachi ne a yakka, ingar'an, shiknu ash ruwe ne;
sonno anpe ne; somo aeamkiri utar koraci ne a yakka, pirkano aeamkiri; ray utar koraci ne a yakka, inkar=an, siknu as ruwe ne;
- 10 apakashnu yakka, shomo aronnu; oknatara korachi ne a yakka, ramma nupetne, oteksak korachi ne a yakka, inne utara oteknure; nep ne yakka sak no an korachi ne a yakka, obitta no okaibe kon ruwe ne na.
a=pakasnu yakka, somo a=ronnu; oknatara koraci ne a yakka, ramma nupetne, oteksak koraci ne a yakka, inne utar oteknure; nep ne yakka sak no an koraci ne a yakka, opittano okaype kor ruwe ne na.
- 11 Korintos un utara echi utara gusu chikoro paroho maka wa an,
Korintos un utar eci utar kusu ci=kor paroho maka wa an,
- 12 chikoro sambe aporore wa an na. Echi utara anak ne chi utara gusu yairamkoiki shomoki, koroka, yaikota echi koro keutum gusu yairamkoiki ruwe ne.
ci=kor sanpe a=porore wa an na. Eci utar anakne ci utar kusu yayramkoyki somo ki, korka, yaykota eci=kor kewtum kusu yayramkoyki ruwe ne.
- 13 Aige, gusu ukorachi an iwayehe epeka (nokan utara otta aye-hi korachi nep) echi utara ne yakka aporore wa an yan.
Ayke, kusu ukoraci an iwayehe epeka (nokan utar or ta a=ye hi koraci nep) eci utar ne yakka a=porore wa an yan.

- 14 Shomo eishokoro utara tura iteki aouhaita no userekotukka yan; ikashpaotte otereke ambe anak oupeka ambe gusu nep tura no ikichi kuni ambe an a? Orowa, nekon a pekere anak ne kunne-i tura ikoan ruwe he an?

Somo eysokor utar tura iteki aowhayta no userekotukka yan; ikaspaotte oterke anpe anak owpeka anpe kusu nep turano ikici kuni anpe an a? Orowa, nekona peker anakne kunne hi tura i=koan ruwe he an?

- 15 Shui, Kiristo anak ne Beriaru gusu nep irenga an a? Samata, eishokoro guru anak ne shomo eishokoro guru tura nepi ushike kon ruwe he an?

Suy, Kiristo anakne Beriaru kusu nep irenka an a? Sama ta, eysokor kur anakne somo eysokor kur tura nep usike kor ruwe he an?

- 16 Orowa, Kamui kora kenru anak ne potoki-noka tura nepi uweramuoshmap an a? Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne ishu Kamui kora kenru chi ne; Kamui ene ye-hi poka korachi ne, — Kuani anak ne nei utara oshiketa Ku oshiroma, oshiketa Ku apkash kusu ne; aige, kuani nei utara koro Kamui ku ne kusu ne, orowa,

Orowa, Kamuy kor kenru anakne potoki-noka tura nep uweramuoshmap an a? Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne i=su Kamuy kor kenru ci ne; Kamuy ene ye hi poka koraci ne, — Kuani anakne ne utar oske ta Ku=osiroma, oske ta Ku=apkas kusu ne; ayke, kuani ne utar kor Kamuy ku ne kusu ne, orowa,

- 17 nei utara ku goro uirup ne kusu ne. Tambe gusu, Nei utara tumuge wano araki wa nei oyake okai yan, ari Utarapa itak, Samata turu-ushbe iteki tomooshma yan; Yakun, Kuani echi uina kusu ne, ne utar ku=kor uyrup ne kusu ne. Tanpe kusu, Ne utar tumuke wano arki wa ne oyake okay yan, ari Utarapa itak, Sama ta tur-uspe iteki tomoosma yan; Yakun, Kuani eci=uyna kusu ne,

- 18 Aine, echi utara gusu Michihi Ku ne kusu ne, Echi utara anak ne Ku okkai poho Ku matne poho echi ne kusu ne na, ari nep ne yakka ki eashkai Utarapa ye nisa ruwe ne.

Ayne, eci utar kusu Michihi Ku ne kusu ne, Eci utar anakne Ku=okkay poho Ku=matne poho eci ne kusu ne na, ari nep ne yakka ki easkay Utarapa ye nisa ruwe ne.

II Korintos 7

CHAPTER

7

- 1 Tambe gusu, iriwak utara, tan eitakamkire ambe chikoro wa okai gusu, kam newa ramat otta an obitta no okai turu gusu yaituru-sakte yanro, aine, Kamui koishitoma wa ashkanne ambe eramushinnere ki.

Tanpe kusu, iriwak utar, tan eytakamkire anpe ci=kor wa okay kusu, kam newa ramat or ta an opittano okay tur kusu yaituru-sakte yanro, ayne, Kamuy koysitoma wa askanne anpe eramusinnere ki.

- 2 Un gusu echi koro sambe sarare yan; chi utara anak ne inan guru ne yakka shomo wende, inan guru ne yakka shomo koisamka, inan guru ne yakka kokandama gusu yaiepirikare ambe shomo chi ki ruwe ne.

Un kusu eci=kor sanpe sarare yan; ci utar anakne inan kur ne yakka somo wente, inan kur ne yakka somo koysamka, inan kur ne yakka kokantama kusu yayepirikare anpe somo ci ki ruwe ne.

- 3 Tap ambe ku ye-hi anak ne echi akokatpakte gusu shomo ne: inambe gusu ne yakun, teeda ku ye-hi korachi, utura rai utura shiknu kuni gusu, echi utara anak ne chikoro keutum ta okai ruwe ne gusu ne na.

Tapanpe ku=ye hi anakne eci akokatpakte kusu somo ne: inanpe kusu ne yakun, teeta ku=ye hi koraci, utura ray utura siknu kuni kusu, eci utar anakne ci=kor kewtum ta okay ruwe ne kusu ne na.

- 4 Echi epeka ku ye itak anak ne shiri rametokkorobe ne, echi ankushkerai ku yaiononnure ambe anak ne poro ruwe ne: aomaoma ambe ani kuani aeshikte wa an, obitta no okai chi ikichi eramchuptekbe tumta nupetnep eika ruwe ne na.

Eci=epeka ku=ye itak anakne siri rametokkor pe ne, eci=an kuskeray ku=yayomonnure anpe anakne poro ruwe ne: a=omaoma anpe ani kuani a=esikte wa an, opittano okay ci ikichi eramchuptekpe tum ta nupetnep ek ruwe ne na.

- 5 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne Makedonia orota araki wa okai yakka chikoro kam gusu shini ushike isam a koroka nei i wa ne yakka eramchuptekka ambe an; soigeta ukoiki an, onnaigeta ishitomap an ruwe ne gusu ne na.

Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne Makedonia oro ta arki wa okay yakka ci=kor kam kusu sini usike isam a korka ne i wa ne yakka eramchuptekka anpe an; soyke ta ukoyki an, onnayke ta isitoma p an ruwe ne kusu ne na.

- 6 Yakka, yaieoripakka utara omaoma Kamui anak ne, Titus ek-hi ani un omaoma ruwe ne;

Yakka, yayeoripakka utar omaoma Kamuy anakne, Titus ek hi ani un omaoma ruwe ne;

- 7 ouse shinuma ek ambe ani patek shomo ne, koroka, ari shinuma echi ankushkerai aomaoma ambe, echi ki eyaikatekara ambe, echi yaituwashkarap ambe, en gusu echi seisek mau keutum koro ambe un nure shiriki ambe gusu ne yakka ne; nei ambe gusu naa mashkin ku nupetne ruwe ne.

owse sinuma ek anpe ani patek somo ne, korka, ari sinuma eci=an kuskeray a=omaoma anpe, eci=ki eyaykatekar anpe, eci yaituwashkarap anpe, en kusu eci=sesek maw kewtum kor anpe un nure siriki anpe kusu ne yakka ne; ne anpe kusu naa maskin ku=nupetne ruwe ne.

- 8 Ku omande kambi gusu kuani echi oknatate ash, awa, teeda ku eyaikopash a yakka tane shomo ruwe ne; nei kambi anak echi oknatate nisa sekor'ambe ku nukara, koroka, ouse an pakihi uturu patek ne ruwe ne na.

Ku=omante kampi kusu kuani eci oknatate as, awa, teeta ku eyaikopas a yakka tane somo ruwe ne; ne kampi anak eci oknatate nisa sekor anpe ku=nukar, korka, owse an pakihi uturu patek ne ruwe ne na.

- 9 Echi utara anak ne aoknatate gusu ku nupetne shomoki koroka echi ayaikokatpakte pakno echi aoknatate ambe ku enupetne ruwe ne: inambe gusu ne yakun, un gusu nep ne yakka shomo echi akoisamka kuni ne, Kamui kooripak korachi echi aoknatate an.

Eci utar anakne aoknatate kusu ku=nupetne somo ki korka eci ayaykokatpakte pakno eci aoknatate anpe ku=enupetne ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, un kusu nep ne yakka somo eci akoysamka kuni ne, Kamuy kooripak koraci eci aoknatate an.

- 10 Kamui kooripak an oknatara ambe anak ne kashiaobiuki kuni gusu an yaikokatpakbe hetukure, aige, nei ambe gusu yaikopash ushike isam ruwe ne: koroka, moshiri gusu an oknatara ambe anak ne rai ambe hetukure ruwe ne.

Kamuy kooripak an oknatara anpe anakne kasiaopiwiki kuni kusu an yaykokatpakpe hetukure, ayke, ne anpe kusu yaykopas usike isam ruwe ne: korka, mosir kusu an oknatara anpe anakne ray anpe hetukure ruwe ne.

- 11 Inambe gusu ne yakun, tapne an ambe ingar'an, Kamui kooripak nei no echi aoknatate gusu anak ne, echi tumugeta nep yuptek no echi iki humi! ruwe un, nep kikikara ambe! ruwe un, nep kinrakara ambe! ruwe un, nep ishitoma ambe! ruwe un, nep eyaikatekara ambe! ruwe un, nep seisek mau keutum! ruwe un, nep ikemnu ambe humi! nep ne yakka nei orushpe gusu echi utara anak ne turu-sakbe ne sekoro echi yaiaشته nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, tapne an anpe inkar=an, Kamuy kooripak néno eci aoknatate kusu anakne, eci=tumke ta nep yuptek no eci=iki humi! ruwe un, nep kikkar anpe! ruwe un, nep kinrakar anpe! ruwe un, nep isitoma anpe! ruwe un, nep eyaykatekar anpe! ruwe un, nep sesek maw kewtum! ruwe un, nep ikemnu anpe humi! nep ne yakka ne oruspe kusu eci utar anakne tur-sak pe ne sekor eci yayaste nisa ruwe ne.
- 12 Tambe gusu kuani anak ne echi orun kambi ku omande nisa a yakka, wenbe iki guru gusu hene, akoiwende guru gusu hene shomo ku nuye, koroka, un gusu yuptek no echi ikichi ambe anak ne Kamui shik-samata echi orun anukara kuni gusu nep ne.
Tampe kusu kuani anakne eci=orun kampi ku=omante nisa a yakka, wenpe iki kur kusu hene, akoywente kur kusu hene somo ku=nuye, korka, un kusu yuptek no eci=ikici anpe anakne Kamuy sik-sama ta eci=orun a=nukar kuni kusu nep ne.
- 13 Tambe gusu, chi utara anak ne aomaoma okere: aige, aomaoma shiriki rapoketa Titus iki nupetne ambe gusu, chi utara naa shiri nupetne ash nisa ruwe ne, obitta no okai echi utara gusu Shinuma kon ramat shiturire nisa ruwe ne gusu ne na.
Tampe kusu, ci utar anakne a=omaoma okere: ayke, a=omaoma siriki rapoketa Titus iki nupetne anpe kusu, ci utar naa siri nupetne as nisa ruwe ne, opittano okay eci utar kusu Sinuma kor ramat siturire nisa ruwe ne kusu ne na.
- 14 Nep ne yakka epeka echi utara gusu shinuma ankushkerai ku yaiononnure yakun shomo a en yainikoroshmare nisa ruwe ne; koroka, sonep ani obitta no okaibe echi otta chi ye korachi, Titus kotchaketa ku ki yaiononnure ambe ne yakka sonep ne anukan nisa ruwe ne.
Nep ne yakka epeka eci utar kusu sinuma an kuskeray ku=yayomonnure yakun somo a en yaionkoroshmare nisa ruwe ne; korka, sonep ani opittano okaype eci or ta ci ye koraci, Titus kotcake ta ku=ki yayomonnure anpe ne yakka sonep ne a=nukar nisa ruwe ne.
- 15 Orowa shinuma onnaigeta an omap ambe anak ne echi utara gusu naa nuye an no an; aige, echi utara anak ne hemanda ishitoma wa tusushke hine shinuma uk, aine, echi obitta no iki koitaknu ambe eshkarun ruwe ne gusu ne na.
Orowa sinuma onnayke ta an omap anpe anakne eci utar kusu naa nuye an no an; ayke, eci utar anakne hemanta ishitoma wa tususke hine sinuma uk, ayne, eci=opitta no iki koytaknu anpe eskarun ruwe ne kusu ne na.
- 16 Nep ne yakka gusu echi ankushtapne ku ramuritetke gusu ku nupetne ruwe ne na.
Nep ne yakka kusu eci ankustapne ku ramuritetke kusu ku=nupetne ruwe ne na.

II Korintos 8

CHAPTER

8

- 1 Nei samaketa, iriwak utara, Makedonia moshiri ta okai karisia utara otta akore okere Kamui irenga echi nure ash nisa;
Ne samake ta, iriwak utar, Makedonia mosir ta okay karisia utar or ta a=kore okere Kamuy irenka eci=nure as nisa;
- 2 awa, nei utara poron no aeramchuptekka gusu auwande rapoketa shi no nupetne, aige, nei utara son no irapokkari ne a yakka nuye an no aeoteknup gusu ne a an na.
awa, ne utar poronno aeramchuptekka kusu a=uwante rapoketa sino nupetne, ayke, ne utar sonno irapokkari ne a yakka nuye an no aeoteknup kusu ne a an na.
- 3 Inambe gusu ne yakun, tambe epaweteshu ku ki-hi; — Nei utara kiroro an pakno, ruwe un, kiroro eikaun pakno rengaine iki nisa,
Inampe kusu ne yakun, tanpe epaweteshu ku=ki hi; — Ne utar kiroro an pakno, ruwe un, kiroro eykaun pakno renkayne iki nisa,
- 4 kurukashike tap irenga gusu hemhem, utara ashkanne utara otta yaishieiwangere kuni gusu hemhem poron no un koramkon nisa ruwe ne:
kurkasike tap irenka kusu hemhem, utara askanne utar or ta yaysieywanke kuni kusu hemhem poronno un koramkon nisa ruwe ne:
- 5 aine, nei no iki wa chi utara chipachipa ash korachi shomo ne, koroka, hoshike no yaikota Utarapa otta yaikoropare, orowa no Kamui irenga gusu un otta yaikoropare nisa ruwe ne na.
ayne, néno iki wa ci utar cipacipa as koraci somo ne, korka, hosike no yaikota Utarpa or ta yaikorpare, orowano Kamuy irenka kusu un or ta yaikorpare nisa ruwe ne na.
- 6 Etoko wano Titus anak ne eatpake ki korachi shinuma echi oshiketa tan irenga ne yakka eramushinnere kuni ne chi utara shinuma onishnishi pakno ne ruwe ne.
Etoko wano Titus anakne e=atpake ki koraci sinuma eci=oske ta tan irenka ne yakka eramusinnere kuni ne ci utar sinuma onishnishi pakno ne ruwe ne.
- 7 Koroka, eishokor-i gusu hemhem, itak gusu hemhem, eramushbe gusu hemhem, yuptek no iki ambe gusu hemhem, un omap kuni ambe gusu hemhem, orowa nep ne yakka gusu hemhem echi nuye an no okai ruwe ne korachi, tambe nei no tan irenga gusu ne yakka nuye an no okai kuni ki wa en kore.
Korka, eysokor hi kusu hemhem, itak kusu hemhem, eramuspe kusu hemhem, yuptek no iki anpe kusu hemhem, un omap kuni anpe kusu hemhem, orowa nep ne yakka kusu hemhem eci=nuye an no okay ruwe ne koraci, tanpe néno tan irenka kusu ne yakka nuye an no okay kuni ki wa en=kore.
- 8 Ipawetenge nepkoro an no shomo ku itak, koroka, moshima okai utara yuptek no iki ambe ankushkerai echi koro omap-hi sonpe ne yakka ku sonnere ruwe ne.
Ipawetenke nepkor an no somo ku=itak, korka, mosma okay utar yuptek no iki anpe an kuskeray eci=kor omap hi sonpe ne yakka ku sonnere ruwe ne.
- 9 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro irenga echi eraman ruwe ne gusu ne na; Shinuma anak ne oteknu ruwe ne a yakka, echi utara gusu oteksakbe ne akara, tambe anak ne Shinuma ki oteksak-hi ankushkeraipo echi utara aeoteknure kuni gusu ne na.
Ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor irenka eci=eraman ruwe ne kusu ne na; Sinuma anakne oteknu ruwe ne a yakka, eci utar kusu oteksakpe ne a=kar, tanpe anakne Sinuma ki oteksak hi an kuskeraypo eci utar aeoteknure kuni kusu ne na.
- 10 Tata otta esanniyop ku sange na: shine pa etokota hoshiki no heashire echi utara anak ne ouse iki ambe gusu patek shomo ne, koroka, keutum atte ambe gusu ne yakka, echi ki kunip ne ruwe ne.
Tata or ta esanniyop ku=sanke na: sine pa etoko ta hoskino heasire eci utar anakne owse iki anpe kusu patek somo ne, korka, kewtum atte anpe kusu ne yakka, eci=ki kunip ne ruwe ne.
- 11 Koroka, tane nei iki kuni ambe eramushinnere yan; keutum atte wa iki rusui sambe an nei no, echi ki kat an korachi, nei no eramushinnere kuni gusu ne na.
Korka, tane ne iki kuni anpe eramusinnere yan; kewtum atte wa iki rusuy sanpe an néno, eci=ki kat an koraci, néno eramusinnere kuni kusu ne na.
- 12 Inambe gusu ne yakun iki rusui sambe an yakun, ainu koro korachi aesanniyo ruwe ne, shomo koro nei no aesanniyo shomo ki ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun iki rusuy sanpe an yakun, aynu kor koraci a=esanniyo ruwe ne, somo kor néno a=esanniyo somo ki ruwe ne.

- 13 Koroka, moshima okai utara asbinire wa echi eyairamchuptekka gusu nep shomo ne: koroka, uwreerepak no an ambe ne gusu an ap ne ruwe ne;
Korka, mosma okay utar aspinire wa eci eyayramcuptekka kusu nep somo ne: korka, uwreerepak no an anpe ne kusu an ap ne ruwe ne;
- 14 tane an echi koro nuye an no an ambe anak ne nei utara eikohayep upakte ruwe ne, nei utara koro nuye an no an ambe ne yakka echi eikohayep upakte ruwe ne; uweerepak no an ambe an kuni gusu ne ruwe ne na:
tane an eci=kor nuye an no an anpe anakne ne utar eykohayep upakte ruwe ne, ne utar kor nuye an no an anpe ne yakka eci eykohayep upakte ruwe ne; uweerepak no an anpe an kuni kusu ne ruwe ne na:
- 15 ene chieshinnuye wa an korachi an na :— Poron no eumashnu guru anak ekashimap pon no ka shomo koro, orowa, pon no eumashnu guru gusu eikohayep isam ruwe ne.
ene ciesinnuye wa an koraci an na :— Poronno ewmasnu kur anak ekasimap ponno ka somo kor, orowa, ponno ewmasnu kur kusu eykohayep isam ruwe ne.
- 16 Koroka, nei ukorachi an echi utara gusu seisek no iki rusui keutum Titus koro sambe ta omare Kamui otta koyaiiraige an na.
Korka, ne ukoraci an eci utar kusu sesek no iki rusuy kewtum Titus kor sanpe ta omare Kamuy or ta koyayirayke an na.
- 17 Shinuma son no poka chi ki onishnishi-hi inu, koroka, shi no seisek keutum koro wa an gusu, yaikota rengaine echi orun oman nisa ruwe ne.
Sinuma sonno poka ci ki onisnisi hi inu, korka, sino sesek kewtum kor wa an kusu, yaykota renkayne eci=orun oman nisa ruwe ne.
- 18 Orowa, obitta no okai karisia tumta pirika shongo gusu iramyé assuru-hu koro iriwak shinuma tura omande ash okere ruwe ne;
Orowa, opittano okay karisia tum ta pirka sonko kusu iramyé assuru-hu kor irwak sinuma tura omante as okere ruwe ne;
- 19 nei ambe patek shomo ne, koroka, Utarapa koro araguru gusu otta chi utara yaishieiwangere ash tan irenga ankushtapne un tura no payekai wa chi ki rusuibe echi nure kuni ne karisia utara orowa no ne yakka anuye nisa ruwe ne:
ne anpe patek somo ne, korka, Utarpa kor a=rakur kusu or ta ci utar yaysieywankere as tan irenka ankustapne un turano payekay wa ci ki rusuy pe eci=nure kuni ne karisia utar oro wano ne yakka a=nuye nisa ruwe ne:
- 20 samata, inan guru ne yakka otta chi yaishieiwangere ash nuye an no ambe gusu iteki un kokatpakte kuni iki koro an:
sama ta, inan kur ne yakka or ta ci yaysieywankere as nuye an no anpe kusu iteki un kokatpakte kuni iki kor an:
- 21 inambe gusu ne yakun, Kamui shik-sam patek shomo ne, koroka, utara shik-samta ne yakka pirika okaibe eyaikoshiramshuiba ash ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, Kamuy sik-sam patek somo ne, korka, utar sik-sam ta ne yakka pirka okaype eyaykosiramshuiba as ruwe ne kusu ne na.
- 22 Shui, inne okaibe gusu kanna-kanna seisek keutum koro kunak echi uwande chikoro iriwak nei utara tura no payere ash ruwe ne, aige, tane shinuma anak ne naa shi no seisek keutum koro, echi utara gusu shiri poron no eishokor-i atte wa an ruwe ne gusu ne na.
Suy, inne okaype kusu kanna-kanna sesek kewtum kor kunak eci=uwante ci=kor irwak ne utar turano payere as ruwe ne, ayke, tane sinuma anakne naa sino sesek kewtum kor, eci utar kusu siri poronno eysokor hi atte wa an ruwe ne kusu ne na.
- 23 Titus gusu uwepekennu guru an chiki, shinuma anak echi utara gusu en tura no iki wa monraige kor'an ruwe ne; chikoro iriwak utara gusu echi uwepekennu chiki, nei utara anak karisia utara koro apostoro utara ne, Kiristo koro araguru ne ruwe ne.
Titus kusu uwepekennu kur an ciki, sinuma anak eci utar kusu en turano iki wa monrayke kor an ruwe ne; ci=kor irwak utar kusu eci=uwepekennu ciki, ne utar anak karisia utar kor apostoro utar ne, Kiristo kor a=rakur ne ruwe ne.
- 24 Tambe gusu, karisia utara kotchaketa nei utara otta echi ikichi omap ambe hemhem, echi utara gusu chi ki yaicomonnure ambe ika hemhem nukare wa en kore yan.
Tampe kusu, karisia utar kotcake ta ne utar or ta eci=ikici omap anpe hemhem, eci utar kusu ci ki yayomonnure anpe ika hemhem nukare wa en=kore yan.

II Korintos 9

CHAPTER

9

- 1 Ashkanne utara otta yaishieiwangere ambe gusu ku nuye katu anak ne echi utara gusu ikashima an ambe ne ruwe ne:

Askanne utar or ta yaysieywankere anpe kusu ku=nuye katu anakne eci utar kusu ikasma an anpe ne ruwe ne:

- 2 inambe gusu ne yakun, echi ki rusui kat ku eraman, aige, echi utara gusu Makedonia kotan un utara otta ku yaiomonnure ki, awa, Akaya kotan anak shine pa etoko wano etokooiki pakno ne; samata, echi koro seisek no iki keutum anak ne nei utara tumta okai inne utara paraparasere nisa ruwe ne gusu ne na.

inanpe kusu ne yakun, eci=ki rusuy kat ku=eraman, ayke, eci utar kusu Makedonia kotan un utar or ta ku=yayomonnure ki, awa, Akaya kotan anak sine pa etoko wano etokooyiki pakno ne; sama ta, eci=kor sesek no iki kewtum anakne ne utar tum ta okay inne utar paraparasere nisa ruwe ne kusu ne na.

- 3 Koroka, tapne ambe gusu ech utara ankushtapne an chi ki yaiomonnure ambe anak ne ika raka asakte kuni ne echi orun iriwak utara ku arapare nisa ruwe ne; tambe anak, ku ye-hi korachi, echi utara etokooiki an okere kuni gusu an ambe ne:

Korka, tapne anpe kusu ec utar ankustapne an ci ki yayomonnure anpe anakne ika raka asakte kuni ne eci=orun iriwak utar ku=arpare nisa ruwe ne; tanpe anak, ku=ye hi koraci, eci utar etokooyiki an okere kuni kusu an anpe ne:

- 4 ikineipeka nekon a, Makedonia moshiri wano en tura no araki utara oka wa, shomo echi etokooiki an ambe anukara chiki, chi utara anak ne (echi utara, shomo chi ye na) tap an ikkewe gusu shomo aeyainikoroshmare kuni ruwe ne.

ikineypeka nekona, Makedonia mosir wano en turano arki utar oka wa, somo eci=etokooyiki an anpe a=nukar ciki, ci utar anakne (eci utar, somo ci ye na) tapan ikkewe kusu somo aeyainikoroshmare kuni ruwe ne.

- 5 Tambe gusu, onishnishi ku ki wa, iriwak utara anak ne etokota echi orun paye hine etoko wano echi eitakamkire eikrap hoshiki no akare kuni ambe anak ku ki kunip ne sekoro ku esanniyo nisa; nei ambe anak ne aetokooiki wa an korarape ne-hi aeyaikoshipuunere an ambe nei no an ambe shomo nep kuni gusu ne na.

Tanpe kusu, onisnisi ku=ki wa, iriwak utar anakne etoko ta eci=orun paye hine etoko wano eci eytakamkire eikrap hoskino a=kar kuni anpe anak ku=ki kunip ne sekor ku=esanniyo nisa; ne anpe anakne a=etokooyiki wa an korarape ne hi aeyaykosipuynere an anpe néno an anpe somo nep kuni kusu ne na.

- 6 Koroka, tambe ku ye-hi :— Shihopinupka wa etoita gur'anak ne shihopinupka no nange kusu ne, eikanno etoita gur'anak ne eikanno nange kusu ne na.

Korka, tanpe ku=ye hi :— Sihopinupka wa etoyta kur anakne shihopinupka no nanke kusu ne, eykanno etoyta kur anakne eykanno nanke kusu ne na.

- 7 Echi utara yaikota yaikota koro keutum ta esanniyo korachi ki yan; sambe oknatara shomo ne no, asangere gusu shomo ne no ki yan, Kamui anak ne nupetne no koropare guru omap ruwe ne gusu ne na.

Eci utar yaykota yaykota kor kewtum ta esanniyo koraci ki yan; sanpe oknatara somo ne no, asankere kusu somo ne no ki yan, Kamuy anakne nupetne no korpare kur omap ruwe ne kusu ne na.

- 8 Orowa, Kamui anak ne obitta no okai irenga echi utara gusu nuye an no kara eashkai; tambe anak, nep ne yakka gusu ramma-kane echi ara yaiyainuwere hine obitta no okai pirika ikip otta nuye an no iki kuni gusu ne ruwe ne:

Orowa, Kamuy anakne opittano okay irenka eci utar kusu nuye an no kar easkay; tanpe anak, nep ne yakka kusu ramma-kane eci=ar yaiyainuwere hine opittano okay pirka iki p or ta nuye an no iki kuni kusu ne ruwe ne:

- 9 Ene chieshinnuye wa an korachi ne :— Shinuma anak ne chieshitchari, otek-sak guru orota koropare nisa ruwe ne; Shinuma koro oupeka ambe anak ramma pakno an kusu ne na.

Ene ciesinnuye wa an koraci ne :— Sinuma anakne ci=esitcari, otek-sak kur oro ta korpare nisa ruwe ne; Sinuma kor owpeka anpe anak ramma pakno an kusu ne na.

- 10 Orowa, etoita guru otta piyehe sange, ibe kuni gusu aep sange gur'anak ne aetoita gusu echi koro piyehe porore wa kore hemhem ki, echi ki oupeka an ibehe innere hemhem ki kusu ne na:

Orowa, etoyta kur or ta piyehe sanke, ipe kuni kusu aep sanke kur anakne aetoyta kusu eci=kor piyehe porore wa kore hemhem ki, eci=ki owpeka an ipehe innere hemhem ki kusu ne na:

- 11 echi utara nep ne yakka gusu ara eikaunno aepirikare an na, tambe anak un gusu Kamui koyai-iraigere ikip ne ruwe ne.

eci utar nep ne yakka kusu ar eykaunno aepirikare an na, tanpe anakun kusu Kamuy koyayiraykere iki p ne ruwe ne.

- 12 Inambe gusu ne yakun, tap an moni gusu yaishieiwangere ambe anak ne ashkanne utara eishiramne-i umomare patek shomo ne, koroka, Kamui otta inne no okai koyaiiraige ambe hetukure poka ki ruwe ne:

Inanpe kusu ne yakun, tapan moni kusu yaysieywankere anpe anakne askanne utar eysiramne hi umomare patek somo ne, korka, Kamuy or ta inne no okay koyayirayke anpe hetukure poka ki ruwe ne:

- 13 nei utara anak ne tap an aeyashieiwangere-hi uwande ankushkerai, Kiristo koro Pirika shongo gusu an eyaipushi-hi ekoitaknu ambe gusu hemhem, nei utara otta ne yakka obitta no okai utara otta ne yakka nuye an no tura no echi ikichi gusu hemhem Kamui koiramye shiriki okai an ruwe ne;

ne utar anakne tapan aeyaysieywankere hi uwante an kuseray, Kiristo kor Pirka sonko kusu an eyaypusi hi ekoytaknu anpe kusu hemhem, ne utar or ta ne yakka opittano okay utar or ta ne yakka nuye an no turano eci=ikici kusu hemhem Kamuy koyramye siriki okay an ruwe ne;

- 14 aige, nei utara yaikota ne yakka, echi utara gusu inonno-itak ki hine, echi onnaigeta an Kamui poro irenga gusu echi eyaikatekara shiri okai ruwe ne na.

ayke, ne utar yaykota ne yakka, eci utar kusu inonno-itak ki hine, eci=onnayke ta an Kamuy poro irenka kusu eci=eyaykatekar siri okay ruwe ne na.

- 15 Koro ye eikap pakno an eikrap gusu Kamui koyaiiraige an na.

Kor ye eaykap pakno an eikrap kusu Kamuy koyayirayke an na.

II Korintos 10

CHAPTER

10

- 1** Echi tumugeta an ita yaieoripakka, koroka, tane oyakta an wa echi epeka rametokkoro Pauros ne kuani anak ne, Kiristo gusu an ramushiroma ambe newa rotcha ambe gusu echi onishnishi ash na: *Eci=tumke ta an hi ta yayeoripakka, korka, tane oyak ta an wa eci=epeka rametokkor Pawros ne kuani anakne, Kiristo kusu an ramusiroma anpe newa rotca anpe kusu eci onishnisi as na:*
- 2** ruwe un, kara nei no apkash korachi utara chi ne sekoro esanniyo an utara epeka echi tura no ku an ita rametokkorobe ku epukitara kuni ku esanniyo, atte keutum gusu an rametokkorobe shomo ku sange kuni ne ku koramkon na. *ruwe un, kar néno apkas koraci utar ci ne sekor esanniyo an utar epeka eci turano ku=an hi ta rametokkor pe ku epukitara kuni ku=esanniyo, atte kewtum kusu an rametokkor pe somo ku=sanke kuni ne ku=koramkon na.*
- 3** Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne kam oshiketa an wa apkash yakka, *Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne kam oske ta an wa apkas yakka,*
- 4** kam iki nei no shomo tumichikon ruwe ne (tumi gusu an chi koro eshipopkep anak ne kam orowa no an ambe shomo ne, koroka, kiroroashnu ambe hokushte gusu Kamui tek-samata okirashnup ne ruwe ne); *kam iki néno somo tumicikon ruwe ne (tumi kusu an ci kor eshipopkep anakne kam oro wano an anpe somo ne, korka, kiroroasnu anpe hokuste kusu Kamuy tek-sama ta okirashnup ne ruwe ne);*
- 5** aesanniyo ambe newa nep ne yakka Kamui eramushbe epokba ariknare an ri ambe obitta hokushte, samata, obitta no okai yainu-hi Kiristo otta koitaknure kuni ne usshiunere ruwe ne; *a=esanniyo anpe newa nep ne yakka Kamuy eramuspe epokpa ariknare an ri anpe opitta hokuste, sama ta, opittano okay yaynu hi Kiristo or ta koytaknure kuni ne ussiwnere ruwe ne;*
- 6** orowa, echi ikichi itaknu ambe auweomare chiki, obitta no okai itakkashi ambe koikemnu gusu etokooiki an ambe ne ruwe ne na. *orowa, eci=ikici itak nu anpe a=ueomare ciki, opittano okay itakkasi anpe koykemnu kusu etokooyki an anpe ne ruwe ne na.*
- 7** Echi utara anak ne echi nan kotpoketa orun ingara shiriki. Kiristo korobe ne sekoro yaiochiketa eishokoro inan guru ne yakka an chiki, yai-tura kannu-shui tambe yaikoshiramshuibarero; shinuma anak ne Kiristo korobe ne-hi korachi, chi utara ne yakka ene ani ne ruwe ne. *Eci utar anakne eci=nan kotpokta orun inkar siriki. Kiristo kor pe ne sekor yayosiketa eysokor inan kur ne yakka an ciki, yay-tura kannu-suy tanpe yaykosiramshuibarero; sinuma anakne Kiristo kor pe ne hi koraci, ci utar ne yakka ene ani ne ruwe ne.*
- 8** (Echi hokushte gusu shomo ne a koroka echi roshkire ash kuni gusu Utarapa koropare) chi koro mondum gusu nekon a pon no poro no ku yaiononnure yakka shomo kuani echi yainikoroshmare ash kusu ne: *(Eci=hokuste kusu somo ne a korka eci=roskire as kuni kusu Utarapa korpare) ci kor montum kusu nekona ponno poro no ku=yayomonnure yakka somo kuani eci yainikoroshmare as kusu ne:*
- 9** tambe anak ku omande kambu ani echi ishitomare noine an ambe shomo a en esanniyo kuni gusu nep ne ruwe ne. *tanpe anak ku=omante kampi ani eci=isitomare noyne an anpe somo a en=esanniyo kuni kusu nep ne ruwe ne.*
- 10** Inambe gusu ne yakun, shinuma ette kambu anak ne pase newa yupkep ne: koroka, koro tumama kat anak katchakbe ne, koro itak nep ne aramu kunip shomo ne ruwe ne, ani nei utara ye ruwe ne gusu ne na. *Inanpe kusu ne yakun, sinuma e=tte kampi anakne pase newa yupke p ne: korka, kor tumama kat anak katcakpe ne, kor itak nep ne a=ramu kunip somo ne ruwe ne, ani ne utar ye ruwe ne kusu ne na.*
- 11** Nei no shiriki an gur'anak ne, chi utara oyakta an wa kambu kata anuye wa an itak an nei no, echi tura okai ita ne yakka nei no ikichi utara chi ne ruwe ne sekoro esanniyorero. *Néno siriki an kur anakne, ci utar oyak ta an wa kampi kata a=nuye wa an itak an néno, eci tura okay hi ta ne yakka néno ikici utar ci ne ruwe ne sekor esanniyorero.*

- 12 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne yaikota yaiashte sereke an utara tura ukonukara hene tura no okai wa aesanniyo kuni hene ki rusui kashpa utara shomo chi ne: koroka, nei utara yaihekota anak ne utashpa yaikota yaiuwepakari hemhem ki, yai tura yaiuweukonukara hemhem ki hine eramsakbe ne ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne yaykota yayaste serke an utar tura ukonukara hene turano okay wa a=esanniyo kuni hene ki rusuy kasper utar somo ci ne: korka, ne utar yayhekota anakne utaspa yaykota yayuwepakari hemhem ki, yay tura yayuwewkonukara hemhem ki hine eramsakpe ne ruwe ne.

- 13 Chi utara anak ne yaiomonnure kashpa shomo chi ki kusu ne, koroka, echi orun poka epa kuni pakno Kamui un gusu koimek wa kore aepakari nei no an ikiri korachi ki kusu ne gusu ne na.

Ci utar anakne yayomonnure kasper somo ci ki kusu ne, korka, eci=orun poka epa kuni pakno Kamuy un kusu koymek wa kore a=epakari néno an ikiri koraci ki kusu ne kusu ne na.

- 14 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne echi oro pakno shomo epa nei no, mashkin no yaituriri kashpa korachi shomo ne ruwe ne: echi oro pakno poka Kiristo koro pirika shongo oshiketa hoshiki araki ash nisa ruwe ne gusu ne na:

Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne eci oro pakno somo epa néno, maskinno yayturiri kasper koraci somo ne ruwe ne: eci oro pakno poka Kiristo kor pirka sonko oske ta hoski arki as nisa ruwe ne kusu ne na:

- 15 moshima utara iki ikip gusu eetasa poron no yaiomonnure shomoki; koroka, echi eishokor-i attep shukup korachi, chi utara ikichi ikiri nei no naa nuye an no an ambe hetukure, gusu echi tumta a un porore kuni chipachipa ash ruwe ne;

mosma utar iki iki p kusu e=tasa poronno yayomonnure somo ki; korka, eci=eysokor hi attep sukup koraci, ci utar ikici ikiri néno naa nuye an no an anpe hetukure, kusu eci=tum ta a un porore kuni cipacipa as ruwe ne;

- 16 tambe anak ne echi eikushketa okai ushike ta pirika shongo eupaskuma ash hine moshima utara iki ikiri chi teksamata etokooiki ambe gusu shomo yaiomonnure kuni gusu an ambe ne ruwe ne. Koroka, yaiomonnure guru an chiki,

tanpe anakne eci eykusketa okay usike ta pirka sonko ewpaskuma as hine mosma utar iki ikiri ci teksam ta etokooyki anpe kusu somo yayomonnure kuni kusu an anpe ne ruwe ne. Korka, yayomonnure kur an ciki,

- 17 Utarapa gusu yaiomonnurero.

Utarpa kusu yayomonnurero.

- 18 Inambe gusu ne yakun, yaihekota yaiashte gur'anak ne auwande wa iramye kunip shomo ne, koroka, Utarapa ashtep anak ne airamye an ua.

Inanpe kusu ne yakun, yayhekota yayaste kur anakne a=uwante wa iramye kunip somo ne, korka, Utarapa ashtep anakne a=yramye an ua.

II Korintos 11

CHAPTER

11

- 1 Ku ramat-sakbe gusu pon no echi eyaishiporore kuni ku kon rusui: son no poka en eyaishiporore echi ki nisa ruwe ne.

Ku=ramat-sak pe kusu ponno eci=eyaysiporore kuni ku=kor rusuy: sonno poka en=eyaysiporore eci=ki nisa ruwe ne.

- 2 Kamui san ikoitupa ambe ani echi utara gusu ku ikoitupa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, shine hoku ne guru otta kuani echi kore okere, turu-sak-mat nei no Kiristo otta kuani echi yange ash kuni gusu ne na.

Kamuy san ikoytupa anpe ani eci utar kusu ku=ikoytupa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, sine hoku ne kur or ta kuani eci=kore okere, tur-sak-mat néno Kiristo or ta kuani eci=yanke as kuni kusu ne na.

- 3 Koroka, ikineipeka nekon a ka, okokko irara wa Hefa kokandama korachi, echi koro keutum anak Kiristo epeka kuni gusu an sonep newa turu-sakbe gusu awende kuni ku ishitoma ruwe ne.

Korka, ikineypeka nekona ka, okokko irara wa Hefa kokantama koraci, eci=kor kewtum anak Kiristo epeka kuni kusu an sonep newa tur-sak pe kusu awente kuni ku=isitoma ruwe ne.

- 4 Hemanda gusu ne yakun, ek kushki guru anak ne shomo chi utara eupaskuma ash moshima an Yesu eupaskuma hene ki yakun, shui, teeda echi akore ramat moshima an ramat echi uk hene ki yakun, samata, shomo echi uk okere moshima an pirika shongo echi uina hene echi ki yakun,

Hemanta kusu ne yakun, ek kuski kur anakne somo ci utar ewpaskuma as mosma an Yesu ewpaskuma hene ki yakun, suy, teeta eci=a=kore ramat mosma an ramat eci=uk hene ki yakun, sama ta, somo eci=uk okere mosma an pirka sonko eci=uyna hene eci=ki yakun,

- 5 eyaishiporore yak pirika Kuani anak ne nei iyotta pase Apostoro utara gusu pon no ka pokashnu guru shomo ku ne ruwe ne ari ku yainu ruwe ne gusu ne na.

eyaysiporore yak pirka Kuani anakne ne iyotta pase Apostoro utar kusu ponno ka pokasnu kur somo ku ne ruwe ne ari ku=yaynu ruwe ne kusu ne na.

- 6 Koroka, itak gusu ramat-sakbe ku ne a yakka, eramushbe gusu ramat-sakbe shomo ku ne; son no newa, echi utara gusu obitta no okai utara tumugeta nep ne yakka sarare ash nisa ruwe ne.

Korka, itak kusu ramat-sak pe ku ne a yakka, eramuspe kusu ramat-sak pe somo ku ne; sonno newa, eci utar kusu opittano okay utar tumke ta nep ne yakka sarare as nisa ruwe ne.

- 7 Samata, echi utara ariknare kuni ne kuani yaieoripakka hine oro sak no Kamui pirika shongo ku eupaskuma gusu katpak ku ki nisa ruwe he an?

Sama ta, eci utar ariknare kuni ne kuani yayeoripakka hine oro sak no Kamuy pirka sonko ku=ewpaskuma kusu katpak ku=ki nisa ruwe he an?

- 8 Kuani anak ne echi utara gusu yaishieiwangere kuni ne, moshima okai karisia orowa no pummaha ko-uk hine ko-ikka nisa ruwe ne;

Kuani anakne eci utar kusu yaysieywanke kuni ne, mosma okay karisia oro wano pummaha ko-uk hine ko-ikka nisa ruwe ne;

- 9 orowa, echi tura no ku an wa eishiramnep an ita anak ne, inan guru ne yakka shomo ku iramu-ikurukurure nisa; iriwak utara Makedonia kotan orowa no araki ita ku eishiramnep eramushinnere nisa ruwe ne gusu ne na; orowa, nep ne yakka gusu iteki echi iramu-ikurukuru kuni ne ku yaishikkashima nisa ruwe ne; shui nei no ku an kuni ku yaishikkashima kusu ne na.

orowa, eci turano ku=an wa eysiramnep an hi ta anakne, inan kur ne yakka somo ku=iramu-ikurukurure nisa; iriwak utar Makedonia kotan oro wano arki hi ta ku eysiramnep eramushinnere nisa ruwe ne kusu ne na; orowa, nep ne yakka kusu iteki eci=iramu-ikurukuru kuni ne ku=yaysikkasma nisa ruwe ne; suy néno ku=an kuni ku=yaysikkasma kusu ne na.

- 10 Kiristo koro sonep anak ne en onnaigeta an ne-hi korachi, Akaya moshiri ta tapan yaiononnure ambe gusu inan guru ne yakka en onnere shomoki nangan na.

Kiristo kor sonep anakne en=onnayke ta an ne hi koraci, Akaya mosir ta tapan yayomonnure anpe kusu inan kur ne yakka en=onnere somo ki nankor na.

- 11 Hemanda gusu? Kuani shomo echi omap ash ruwe ne gusu ne ya?

Hemanta kusu? Kuani somo eci=omap as ruwe ne kusu ne ya?

- 12 Kamui eraman. Koroka, iki ika kon rusui utara gusu an ikkeu ku isamka kuni ne ku ki kor'an okaibe ikichi kushki na, otta nei utara yaiononnure gusu, chi utara korachi nei utara anukara kuni gusu ne na.

Kamuy eraman. Korka, iki ika kor rusuy utar kusu an ikkeu ku=isamka kuni ne ku=ki kor an okaype ikici kuski na, or ta ne utar yayomonnure kusu, ci utar koraci ne utar a=nukar kuni kusu ne na.

- 13 Inambe gusu ne yakun, nei no okai utara anak ne chinore apostoro ne, kokandama ikichi utara ne, Kiristo koro Apostoro nep kuni ne yaikota yainere utara ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, néno okay utar anakne cinore apostoro ne, kokantama ikici utar ne, Kiristo kor Apostoro nep kuni ne yaykota yaynere utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Tambe anak iyokunnure kuni ambe shomo ne; inambe gusu ne yakun, Satan poka yakota Kamui koro nupeki an hauturumbe nep kuni ne yainere ruwe ne.
Tampe anak iyokunnure kuni anpe somo ne; inampe kusu ne yakun, Satan poka yak ta Kamuy kor nupeki an hawturunpe nep kuni ne yaynere ruwe ne.
- 15 Tambe gusu, shinuma otta yaishieiwangere utara ne yakka oupeka ambe otta yaishieiwangere kuni nep yainere chiki poro ambe shomo ne; nei utara gusu an okake an ambe anak ne koro ikichi ikip nei no an ambe ne ruwe ne.
Tampe kusu, sinuma or ta yaysieywankere utar ne yakka owpeka anpe or ta yaysieywankere kuni nep yaynere ciki poro anpe somo ne; ne utar kusu an okake an anpe anakne kor ikici iki p néno an anpe ne ruwe ne.
- 16 Shui ku ye, inan guru ne yakka kuani anak ramat-sakbe ne sekoro iteki yainu yan; koroka, nei no aeyainu yakun, pon no ka ku yaiononnure kuni ne, ramat-sakbe nei no en uk wa en kore.
Suy ku=ye, inan kur ne yakka kuani anak ramat-sak pe ne sekor iteki yaynu yan; korka, néno aeyaynu yakun, ponno ka ku=yayomonnure kuni ne, ramat-sak pe néno en=uk wa en=kore.
- 17 Ku ye itak anak ne Utarapa orowa no an ambe nei no shomo ku ye, koroka, ramat-sakbe korachi nep, tapan yaiononnure an asamaha an no iki ruwe ne.
Ku=ye itak anakne Utarapa oro wano an anpe néno somo ku=ye, korka, ramat-sak pe koraci nep, tapan yayomonnure an asamaha an no iki ruwe ne.
- 18 Inne utara kam gusu yaiononnure gusu, kuani ne yakka yaiononnure ruwe ne.
Inne utar kam kusu yayomonnure kusu, kuani ne yakka yayomonnure ruwe ne.
- 19 Echi utara wayashnu gusu yaikopuntek no wayasap utara eyaishiporore ruwe ne.
Eci utar wayasnu kusu yaykopuntek no wayasap utar eyaysiporore ruwe ne.
- 20 Inambe gusu ne yakun, nen ka echi usshiune kara, echi ruki, echi tekepashte, yaikota yairiknare, echi koro nanuhu kokik chiki, echi utara nei guru eyaishiporore ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, nen ka eci=ussiw ne kar, eci=ruki, eci tekepaste, yaykota yayriknare, eci=kor nanuhu kokik ciki, eci utar ne kur eyaysiporore ruwe ne.
- 21 Chi utara anak ne katchakbe ne korachi yainikoroshmarep ku ye na. Yakka, nen ne yakka nep otta ka rametokkoro chiki (wayasap no ku ye), kuani ne yakka rametok kon ruwe ne.
Ci utar anakne katchakpe ne koraci yaynikoroshmarep ku=ye na. Yakka, nen ne yakka nep or ta ka rametokkor ciki (wayasap no ku=ye), kuani ne yakka rametok kor ruwe ne.
- 22 Nei utara anak ne Hebrai un utara ne ruwe? Kuani ne yakka ene ani ne. Israeru un utara ne ya? Kuani ne yakka ene ani ne.
Ne utar anakne Hebray un utar ne ruwe? Kuani ne yakka ene ani ne. Israeru un utar ne ya? Kuani ne yakka ene ani ne.
- 23 Abraham sanikiri ne ya? Kuani ne yakka ene ani ne. Kiristo otta yaishieiwangere utara ne ya? (ramu-isam guru korachi ku ye) Kuani naa kasu no ne ruwe ne: nei utara kasu no poron no ku iki; nei utara kasu no poron no upakashnu chisei ta ku an; poron no a en shirikik mashkin, kanna-kanna rai otta ku an ruwe ne na.
Abraham sanikiri ne ya? Kuani ne yakka ene ani ne. Kiristo or ta yaysieywankere utar ne ya? (ramu-isam kur koraci ku=ye) Kuani naa kasuno ne ruwe ne: ne utar kasuno poronno ku=iki; ne utar kasuno poronno upakasnu cise ta ku=an; poronno a en=sirikik maskin, kanna-kanna ray or ta ku=an ruwe ne na.
- 24 Ashikne shuine Yudea un utara orowa no tu hotne shirikik otta shinep ehaita no a en kik an.
Asikne suyne Yudea un utar oro wano tu hotne sirkik or ta sinep ehayta no a en=kik an.
- 25 Re shuine kuwa ani a en kik an, arashuine shuma ari a en piyekara an, re shuine ku mimam-awende ruwe ne, shine kunne-to shine tokap-to ututta oohoi otta ku an;
Re suyne kuwa ani a en=kik an, arsuy ne suma ari a en=piyekar an, re suyne ku mimam-awente ruwe ne, sine kunne-to sine tokap-to ututta oohoy or ta ku=an;
- 26 kanna-kanna payekai an, pet gusu ayaikikipi an, ikka utara gusu ayaikikipi an, ku goro moshir'un ukorachi an ainu gusu ayaikikipi an, oya moshir'un utara gusu ayaikikipi an, machiya otta ayaikikipi an, nup otta ayaikikipi an, atui otta ayaikikipi an,
kanna-kanna payekay an, pet kusu ayaykikipi an, ikka utar kusu ayaykikipi an, ku=kor mosir un ukoraci an aynu kusu ayaykikipi an, oya mosir un utar kusu ayaykikipi an, maciya or ta ayaykikipi an, nup or ta ayaykikipi an, atuy or ta ayaykikipi an,

- 27 shunge iriwak utara tumugeta ayaikikipi an, imontabire wa nuwap; kanna-kanna shiruwande ki, ibe rusui iku rusui, kanna-kanna shomo-ramnu ki, meraige newa atusa ruwe ne.
sunke irwak utar tumke ta ayayikikipi an, imontapire wa nuwap; kanna-kanna siruwante ki, ipe rusuy iku rusuy, kanna-kanna somo-ramnu ki, merayke newa atusa ruwe ne.
- 28 Tap ku ye moshima kesto-kesto a en seire obitta no okai karisia gusu nishomap ambe an ruwe ne.
Tap ku=ye mosma kesto-kesto a en=sere opittano okay karisia kusu nisomap anpe an ruwe ne.
- 29 Nen ka katchak wa kuani ne yakka shomo katchak ne ya?
Nen ka kacak wa kuani ne yakka somo kacak ne ya?
- 30 Nen ka aurechiure wa ku keutum shomo seisek ruwe he an? Kuani yaiononnure ki gusu ne ap chiki, ku katchakbe gusu ku yaiononnure kusu ne na.
Nen ka awreciwre wa ku=kewtum somo sesek ruwe he an? Kuani yayomonnure ki kusu ne ap ciki, ku kacakpe kusu ku=yayomonnure kusu ne na.
- 31 Utarapa ne Yesu Kiristo koro otusashuishiri pakno anunuke an Michi ne Kamui anak ne, shomo shunge ku ki na sekor'ambe eraman.
Utarpa ne Yesu Kiristo kor otu sasuyisir pakno a=nunuke an Mici ne Kamuy anakne, somo sunke ku=ki na sekor anpe eraman.
- 32 Damaskos kotan ta Moshiri shikkashima guru ne Aretas pokta an sapanne guru anak ne en kishima kuni ne Damaskos un utara koro machiya shiruwande nisa ruwe ne:
Damaskos kotan ta Mosir sikkasima kur ne Aretas pok ta an sapanekur anakne en=kisma kuni ne Damaskos un utar kor maciya siruwante nisa ruwe ne:
- 33 awa, puyara kari tumama samta saranip oshike un a en orange wa shinuma koro teke ku ohaitare nisa ruwe ne na.
awa, puyar kari tumama sam ta saranip osike un a en=oranke wa sinuma kor teke ku ohaytare nisa ruwe ne na.

II Korintos 12

CHAPTER

12

- 1 Aepirikare kunip shomo ne a yakka, nekon a ka ku yaiomonnure ruwe ne; koroka, Utarapa orowa no an anukarape tane ku ye.
aepirikare kunip somo ne a yakka, nekona ka ku=yayomonnure ruwe ne; korka, Utarapa oro wano an anukarape tane ku=ye.
- 2 Kiristo oshiketa shine ainu ku eamkiri, ine pa ikashima wan pa etoko (netobake oshiketa an hene ne ya ku eramushkare; netobake soigeta an hene ne ya ku eramushkare; Kamui eraman), nei a an guru anak ne re ikinne an kando orun auk nisa ruwe ne.
Kiristo oske ta sine aynu ku=e=amkir, ine pa ikasma wan pa etoko (netopake oske ta an hene ne ya ku=eramuskare; netopake soyke ta an hene ne ya ku=eramuskare; Kamuy eraman), ne a an kur anakne re ikinne an kanto orun auk nisa ruwe ne.
- 3 Awa, nei no an ainu ku eamkiri (netobake oshiketa an hene ne ya, netobake sak no an hene ne ya ku eramushkare; Kamui eraman),
Awa, néno an aynu ku=e=amkir (netopake oske ta an hene ne ya, netopake sak no an hene ne ya ku=eramuskare; Kamuy eraman),
- 4 nei guru anak ne Paradaisos orun auk wa ainu ye koro ikashpaotte oterekep ne ari an ye eai kap an itak nu nisa ruwe ne.
ne kur anakne Paradaysos orun auk wa aynu ye kor ikaspaotte oterekep ne ari an ye eaykap an itak nu nisa ruwe ne.
- 5 Nei a an guru ankushkerai ku yaiomonnure kusu ne: koroka, ku katchakbe gusu moshima yaikota gusu shomo ku yaiomonnure kusu ne na.
Ne a an kur an kuskeray ku=yayomonnure kusu ne: korka, ku katcakpe kusu mosma yaykota kusu somo ku=yayomonnure kusu ne na.
- 6 Inambe gusu ne yakun, ku yaiomonnure rusui yakka, haita guru shomo ku ne; son no ambe ku ye kusu ne gusu ne na: koroka, nei no shomo ku ki ruwe ne, a en nukara wa an ambe hene en orowa no nu ambe kasu no hene, ikineipeka ika nenka en esanniyo kuni gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ku=yayomonnure rusuy yakka, hayta kur somo ku ne; sonno anpe ku=ye kusu ne kusu ne na: korka, néno somo ku=ki ruwe ne, a en=nukar wa an anpe hene en=oro wano nu anpe kasuno hene, ikineypeka ika nen ka en=esanniyo kuni kusu ne na.
- 7 Orowa, nei anukarabe shiri porobe an ikkeu ne gusu-tambe gusu, iteki mashkin no a en aeyairiknare kuni ne, en shirikik gusu kam oshiketa nit ai, Satan koro auitekbe, a en kore nisa, tambe anak iteki mashkin no ku yairiknare kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
Orowa, ne anukarape siri poro p an ikkeu ne kusu-tampe kusu, iteki maskinno a en aeyayriknare kuni ne, en=sirikik kusu kam oske ta nitay, Satan kor awitekpe, a en=kore nisa, tampe anak iteki maskinno ku yayriknare kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 8 Tap ambe anak en orowa no oyakta aomande kuni ue re shuine Utarapa ku koramkon nisa.
Tapampe anak en=oro wano oyak ta a=omante kuni ue re suyne Utarapa ku=koramkor nisa.
- 9 Aige; — Ku sange irenga aokai gusu upak no an ambe ne: Ku kiroro anak ne katchakbe oshiketa aeramushinnere ruwe ne gusu ne na, ari an itak ani Shinuma en orun ye nisa ruwe ne. Tambe gusu, Kiristo koro kiroro en kashike apiraspere kuni ne, shi no yaikopuntek no ku katchakbe gusu ku yaiomonnure kushki na.
Ayke; — Ku=sanke irenka aokay kusu upakno an anpe ne: Ku=kiroro anakne katcakpe oske ta aeramushinnere ruwe ne kusu ne na, ari an itak ani Shinuma en=orun ye nisa ruwe ne. Tanpe kusu, Kiristo kor kiroro en=kasike apiraspere kuni ne, sino yaykopuntek no ku katcakpe kusu ku=yayomonnure kushi na.
- 10 Tambe gusu, Kiristo kor irenga ankushtapne kuani katchakbe gusu, aeiwendep gusu, aeishiramnep gusu, aepokbap gusu, yairamkoiki ambe gusu ku enupetne ruwe ne: inambe gusu ne yakun, katchak no ku an ita, nei ita anak ku kiroroashnu ruwe ne gusu ne na.
Tampe kusu, Kiristo kor irenka ankustapne kuani katcakpe kusu, aeywentep kusu, aeysiramnep kusu, aepokpap kusu, yayramkoiki anpe kusu ku=enupetne ruwe ne: inampe kusu ne yakun, katcak no ku=an hi ta, ne hi ta anak ku kiroroasnu ruwe ne kusu ne na.
- 11 Ramat-sakbe ku ne okere: nei no ku an kuni ne echi ikichi okai; echi utara orowa no a en aashte kunip ku ne: inambe gusu ne yakun, kuani nep ka aeramu kunip shomo ku ne a yakka, iyotta pase apostoro utara pokashnu an ambe shomo ku ne ruwe ne gusu ne na.
Ramat-sak pe ku ne okere: néno ku=an kuni ne eci=ikici okay; eci utar oro wano a en=a=aste kunip ku ne: inampe kusu ne yakun, kuani nep ka a=ermu kunip somo ku ne a yakka, iyotta pase apostoro utar pokasnu an anpe somo ku ne ruwe ne kusu ne na.

- 12 Son no newa shirosh ani hemhem, iyokunnurep ani hemhem, kiroro ani hemhem, Apostoro gusu an shirosh anak ne obitta no an yayiupupu aoma wa echi tumugeta aki nisa ruwe ne.

Sonno newa siros ani hemhem, iyokunnurep ani hemhem, kiroro ani hemhem, Apostoro kusu an siros anakne opittano an yayiupupu aoma wa eci=tumke ta aki nisa ruwe ne.

- 13 Kuani yaikota echi tumugeta an wa shomo echi iramu-ikurukurure moshima an ika gusu, nep ika an gusu moshima okai karisia pokta echi pokashnu ruwe he an? Tap an wenbe gusu ramuhage no irenga usaraye wa en kore yan.

Kuani yaykota eci=tumke ta an wa somo eci=iramu-ikurukurure mosma an ika kusu, nep ika an kusu mosma okay karisia pok ta eci pokasnu ruwe he an? Tapan wenpe kusu ramuhawke no irenka usaraye wa en=kore yan.

- 14 Ingara'an, tambe anak ne kuani echi orun ku ek kuni re ikinne an etokooiki okere an ambe ne ruwe ne; awa, shomo echi iramu-ikurukurure ash kusu ne: inambe gusu ne yakun, echi korobe shomo ku ehunara, koroka, echi ku ehunara shiriki ruwe ne: poho utara anak ne eshikop utara gusu okaibe eumashnu kuni ambe shomo ne, koroka, eshikop anak poho utara gusu eumashnu kunip ne ruwe ne gusu ne na.

Inkar'an, tanpe anakne kuani eci=orun ku=ek kuni re ikinne an etokooyki okere an anpe ne ruwe ne; awa, somo eci=iramu-ikurukurure as kusu ne: inanpe kusu ne yakun, eci=kor pe somo ku=ehunara, korka, eci=ku ehunara siriki ruwe ne: poho utar anakne esikop utar kusu okaype ewmasnu kuni anpe somo ne, korka, esikop anak poho utar kusu ewmasnu kunip ne ruwe ne kusu ne na.

- 15 Orowa, echi koro keutum gusu kuani ara yaikopuntek no ku eiwange hemhem ki, a en eiwangere kuni hemhem ku ki kusu ne. Naa eikaun no kuani echi omap ash yakun, naa pokashnu no a en omap an ruwe he an?

Orowa, eci=kor keutum kusu kuani ar yaikopuntek no ku=eywanke hemhem ki, a en eywankere kuni hemhem ku=ki kusu ne. Naa eykaunno kuani eci=omap as yakun, naa pokasnu no a en=omap an ruwe he an?

- 16 Koroka, nei no an yan, kuani yaikota ani echi shike pasere shomoki nisa; koroka, ki-kat-korobe ku ne ruwe ne gusu, imokbe ani echi uina ash nisa ruwe ne na.

Korka, néno an yan, kuani yaykota ani eci=sike pasere somo ki nisa; korka, ki-kat-kor pe ku ne ruwe ne kusu, imokpe ani eci=uyna as nisa ruwe ne na.

- 17 Echi orun ku payere utara tumuge un nen ka an guru ankushtapne kuani echi kokandama wa yaiepirikare nisa ruwe he an?

Eci=orun ku=payere utar tumuke un nen ka an kur ankustapne kuani eci=kokantama wa yaiepirikare nisa ruwe he an?

- 18 Titus ku onishnishi nisa, orowa, shinuma tura nei iriwak ne guru ku omande Titus anak ne echi kokandama wa yaiepirikare nisa ruwe he an? Ukorachi an Ramat otta shomo chi apkash ash ya? Ukorachi an kocihi otta shomo apkash ash ruwe he an?

Titus ku onishnishi nisa, orowa, sinuma tura ne irwak ne kur ku=omante Titus anakne eci=kokantama wa yaiepirikare nisa ruwe he an? Ukoraci an Ramat or ta somo ci apkas as ya? Ukoraci an kocihi or ta somo apkas as ruwe he an?

- 19 Chi utara tap ramma-kane echi utara gusu yayiapapu ash ruwe ne ari echi ramu. Kamui teksamata okai wa Kiristo oshiketa chi ye ruwe ne. Koroka, aeomap utara, obitta no okaibe anak echi aroshikire ash gusu nep ruwe ne.

Ci utar tap ramma-kane eci utar kusu yayiapapu as ruwe ne ari eci=ramu. Kamuy teksam ta okay wa Kiristo oske ta ci ye ruwe ne. Korka, aeomap utar, opittano okaype anak eci=a=roskire as kusu nep ruwe ne.

- 20 Ikineipeka ku ek ita anak ne nekon a ka shomo ku kon rusui nei no echi anukara, samata, shomo echi kon rusui nei no a en nukara kuni ambe ku ishitoma ruwe ne; ikineipeka nekon a ka ika upaore ambe hene, eyaitunnap hene, kinrakarape hene, sakayo hene, ohaigekara ambe hene, pinu no itakbe hene, pittarane ambe hene, achatchari ambe hene an na;

Ikineypeka ku=ek hi ta anakne nekona ka somo ku=kor rusuy néno eci=a=nukar, sama ta, somo eci=kor rusuy néno a en=nukar kuni anpe ku=isitoma ruwe ne; ikineypeka nekona ka ika upaore anpe hene, eyaytunnap hene, kinrakarape hene, sakayo hene, ohaykekar anpe hene, pinuno itak pe hene, pittarane anpe hene, a=catcari anpe hene an na;

- 21 Ikineipeka ika kannu echi otta ku ek ita, ku goro Kamui anak ne echi shik-samata en yainikoroshmare hine, tap etokota katpak ki wa ikichi turu ushbe newa hoiyop newa ramupekere ambe newa eyaikokatpak shomo ki nei utara tumuge un inne no okai utara gusu ku yaituwashkarap gusu ne na. ikineypeka ika kannu eci or ta ku=ek hi ta, ku=kor Kamuy anakne eci=sik-sama ta en yainikoroshmare hine, tap etoko ta katpak ki wa ikici tur uspe newa hoiyop newa ramupekere anpe newa e=yaykokatpak somo ki ne utar tumuke un inne no okay utar kusu ku yaytuwaskarap kusu ne na.

II Korintos 13

CHAPTER

13

- 1 Tambe anak echi orota ku ek kuni re ikinne an ambe ne ruwe ne. Obitta no okai itak anak ne pishno tu paweteshu utara gusu hene re paweteshu utara gusu hene asonnere kusu ne.
Tanpe anak eci oro ta ku=ek kuni re ikinne an anpe ne ruwe ne. Opittano okay itak anakne pishno tu paweteshu utar kusu hene re paweteshu utar kusu hene asonnere kusu ne.
- 2 Teeda ku ye okere, shui hoshiki no ku ye, tu ikinne an ita korachi, tane poka isam yakka, tap etokota katpak ki utara newa obitta no okai moshima utara otta ne yakka ku ye, kanna-shui ku ek chiki echi moshima no ku an shomoki kusu ne; en oshiketa itak sange Kiristo koro shirosh echi hunara;
Teeta ku=ye okere, suy hoskino ku=ye, tu ikinne an hi ta koraci, tane poka isam yakka, tap etoko ta katpak ki utar newa opittano okay mosma utar or ta ne yakka ku=ye, kanna-suy ku=ek ciki eci=mosma no ku=an somo ki kusu ne; en=oske ta itak sanke Kiristo kor siros eci=hunara;
- 3 Shinuma anak ne echi epeka no katchakbe shomo ne, koroka, echi onnaigeta kiroroashnup ne ruwe ne: inambe gusu ne yakun,
Sinuma anakne eci=epeka no katchakpe somo ne, koroka, eci=onnayke ta kiroroashnup ne ruwe ne: inanpe kusu ne yakun,
- 4 Shinuma katchakbe ankushtapne utasa-chikuni otta akungi-kokikkik yakka Kamui kiroro ankush-tapne Shinuma ishu ruwe ne. Chi utara ne yakka Shinuma tura katchakbe ne, koroka, echi epeka no an Kamui kiroro ankushkeraipo Shinuma tura no ishu kusu ne gusu ne na.
Sinuma katchakpe ankustapne utasa-cikuni or ta a=kunki-kokikkik yakka Kamuy kiroro ankustapne Sinuma i=su ruwe ne. Ci utar ne yakka Sinuma tura katchakpe ne, koroka, eci=epeka no an Kamuy kiroro an kuskeraypo Sinuma turano i=su kusu ne kusu ne na.
- 5 Echi utara eishokor-i ta okai ruwe he an, shomo ruwe he an, yaikota yaikoramnukara yan, yaikota yai-uwande yan. Yesu Kiristo anak ne echi onnaigeta an sekoro yaikota gusu echi erampeutek ruwe he an? Shomo ne chiki echi utara aemakbap ne nangora.
Eci utar eysokor hi ta okay ruwe he an, somo ruwe he an, yaykota yaykoramnukara yan, yaykota yay-uwante yan. Yesu Kiristo anakne eci=onnayke ta an sekor yaykota kusu eci=erapewtek ruwe he an? Somo ne ciki eci utar aemakpap ne nankora.
- 6 Koroka, aemakbap shomo chi ne sekoro echi eraman kuni ku chipachipa ruwe ne.
Korka, aemakpap somo ci ne sekor eci=eraman kuni ku=cipacipa ruwe ne.
- 7 Nep wen-buri ne yakka shomo echi iki kuni Kamui otta tane chi inonno-itak ash; chi utara anak ne auwande okere kunak anukara kuni gusu shomo ne, koroka, aemakbap korachi chi ne a yakka, echi utara anak pirikap iki kuni gusu an ambe ne.
Nep wen-puri ne yakka somo eci=iki kuni Kamuy or ta tane ci inonno-itak as; ci utar anakne a=uwante okere kunak a=nukar kuni kusu somo ne, korka, aemakpap koraci ci ne a yakka, eci utar anak pirka p iki kuni kusu an anpe ne.
- 8 Inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne nei sonep epokba eaikap, koroka, nei ambe gusu iki eashkaibe ne ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne ne sonep epokpa eaykap, korka, ne anpe kusu iki easkay pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 9 Echi utara anak ne tumashnu wa chi utara katchakbe ne ita, nupetne ash ruwe ne: aige, echi utara aeramushinnere kuni ambe, tap ambe gusu poka inonno-itak ash na.
Eci utar anakne tumasnu wa ci utar katchakpe ne hi ta, nupetne as ruwe ne: ayke, eci utar aeramusinnere kuni anpe, tapanpe kusu poka inonno-itak as na.
- 10 Tambe gusu ku isam rapoketa tap an okaibe ku nuye, echi tura no an ita, hachirepa gusu shomo ne, koroka, roshkire gusu Utarapa en kore mondum ani an korachi, shomo niwen no ku iki kuni gusu ne na.
Tanpe kusu ku=isam rapoketa tapan okaype ku=nuye, eci turano an hi ta, hacirepa kusu somo ne, korka, roshkire kusu Utarapa en=kore montum ani an koraci, somo niwen no ku=iki kuni kusu ne na.
- 11 Orowa, ku iriwak utara, sarampa. Aeramushinne no okai yan, aomaoma no okai yan; shine keutum koro yan; itomo an no okai yan; aine, omap ambe newa itomo koro Kamui echi tura no an kusu ne.
Orowa, ku=irwak utar, sarampa. A=eramusinne no okay yan, a=omaoma no okay yan; sine kewtum kor yan; i=tom an no okay yan; ayne, omap anpe newa i=tom kor Kamuy eci turano an kusu ne.
- 12 Turu-sak no an chopsekara ambe ani ukouwekap yan.
Tur-sak no an copsekara anpe ani ukouwekap yan.

- 13 Obitta no okai ashkanne utara anak ne echi uwekap an na. Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga hemhem Kamui omap-i hemhem, Ashkanne Ramat ukopoyege-i hemhem obitta no okai echi utara tura no an kuni akoramkon na.

Opittano okay askanne utar anakne eci=uekap an na. Utarpa ne Yesu Kiristo kor irenka hemhem Kamuy omap hi hemhem, Ashkanne Ramat ukopoyeke hi hemhem opittano okay eci utar turano an kuni a=koramkor na.

Garatea

BOOK OF THE 1897 EDITION



Garatea

Galatians

ガラテヤ書

ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ



6 chapters

Garatea 1

CHAPTER

1

- 1 (UTARA orowa no shomo ne, ainu ani shomo ne, koroka, Yesu Kiristo newa Shinuma rai-i orowa
(Utar oro wano somo ne, aynu ani somo ne, korka, Yesu Kiristo newa Sinuma ray hi orowa
- 2 no hetopo-shiknure Michi ne Kamui ani) Apostoro ne akara Pauros newa en tura no an obitta no
okai iriwak utara Garatea un karisia utara otta kambi omande na:
*no hetopo-siknure Mici ne Kamuy ani) Apostoro ne a=kar Pawros newa en turano an opittano okay irwak utar Garatea un
karisia utar or ta kampi omante na:*
- 3 Chikoro Michi ne Kamui kor'irenga nei no tane okai wen ikiri orowa no un ohaitare kuni ne,
Ci=kor Mici ne Kamuy kor irenka néno tane okay wen ikiri oro wano un ohaytare kuni ne,
- 4 chikoro katpak gusu yaikota yayiange chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo newa Michi ne Kamui orowa
no irenga newa itomo echi utara gusu anro:
*ci=kor katpak kusu yaykota yayianke ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo newa Mici ne Kamuy oro wano irenka newa i=tom eci
utar kusu an ro:*
- 5 Shinuma otta shashuishiri wano shashuishiri pakno arakuru an a an. Amen.
Sinuma or ta sasuyisir wano sasuyisir pakno a=rakur an a an. Amen.
- 6 Kiristo kor'irenga otta echi hotuyekara Kamui orowa no tap korachi chashnu no echi utara shinnai
no an pirika shongo gusu echi yayiatupte-i ku enushkari ruwe ne;
*Kiristo kor irenka or ta eci=hotuyekar Kamuy oro wano tap koraci casnu no eci utar sinnayno an pirka sonko kusu eci
yayatupte hi ku enuskari ruwe ne;*
- 7 nei ambe anak ne moshima an ap shomo ne; koroka, echi keutum chiukopoyere wa Kiristo koro
shongo itasare utara okai ruwe ne.
ne anpe anakne mosma an ap somo ne; korka, eci=kewtum ciwkopoyere wa Kiristo kor sonko itasare utar okay ruwe ne.
- 8 Koroka, chi utara ne yakka, kando orowa no an hauturumbe ne yakka, echi orun chi eupaskuma
okere pirika shongo moshima, nei moshima an pirika shongo eupaskuma chiki, nei guru aiyoitakushi
an na.
*Korka, ci utar ne yakka, kanto oro wano an hawturunpe ne yakka, eci=orun ci ewpaskuma okere pirka sonko mosma, ne
mosma an pirka sonko ewpaskuma ciki, ne kur a=iyoytakus an na.*
- 9 Teeda chi ye korachi, tane shui ku ye, echi uk okere moshima an pirika shongo echi orun eupaskuma
ki guru an chiki, shinuma anak aiyoitakushi an na.
*Teeta ci ye koraci, tane suy ku=ye, eci=uk okere mosma an pirka sonko eci=orun ewpaskuma ki kur an ciki, sinuma anak
a=iyoytakus an na.*
- 10 Tane kuani anak ne utara onishnishi ruwe he an? Kamui onishnishi ruwe he an? Shui, utara
nupetnere kuni ambe ku hunara ya? Tane poka utara nupetnere ku ki chiki, Kamui usshiune guru
shomo ku ne ruwe ne na.
*Tane kuani anakne utar onisnisi ruwe he an? Kamuy onisnisi ruwe he an? Suy, utar nupetnere kuni anpe ku=hunara ya?
Tane poka utar nupetnere ku=ki ciki, Kamuy ussiw ne kur somo ku ne ruwe ne na.*
- 11 Inambe gusu ne yakun, ku iriwak utara, en orowa no aeupaskuma pirika shongo gusu echi nure ash
na, nei ambe anak ainu orowa no hetukup shomo ne ruwe ne.
*Inanpe kusu ne yakun, ku=irwak utar, en=oro wano a=ewpaskuma pirka sonko kusu eci=nure as na, ne anpe anak aynu
oro wano hetuku p somo ne ruwe ne.*
- 12 Ainu orowa no shomo nei ambe ku uk, shui, shomo nei ambe ani a en epakashnu, koroka, Yesu
Kiristo en eramande gusu an ambe ne ruwe ne.
*Aynu oro wano somo ne anpe ku=uk, suy, somo ne anpe ani a en=epakasnu, korka, Yesu Kiristo en=eramante kusu an anpe
ne ruwe ne.*
- 13 Teeda Yudea un epakashi gusu ku ki buri echi nu nisa, kuani Kamui karisia epokba mashkin wa
wende ruwe ne; orowa,
Teeta Yudea un epakasi kusu ku=ki puri eci=nu nisa, kuani Kamuy karisia epokpa maskin wa wente ruwe ne; orowa,
- 14 ekashi koro oina gusu ku keutura shi no seisek wa gusu, nei rapoke ku goro kotan un utara kasu no
naa Yudea un epakashi otta ku aeyairamushinnere nisa ruwe ne.
*ekasi kor oyna kusu ku kewtura sino sesek wa kusu, ne rapok ku=kor kotan un utar kasuno naa Yudea un epakasi or ta ku
aeyayramushinnere nisa ruwe ne.*

- 15 Koroka, Kamui rengaine ku goro habo honihi wano en usa ande wa, oya utara tumugeta eupaskuma kuni ne en oshiketa koro Poho nukare hine koro irenga ani en tak ita anak ne,
Korka, Kamuy renkayne ku=kor hapo honihi wano en=usa ante wa, oya utar tumke ta ewpaskuma kuni ne en=oske ta kor Poho nukare hine kor irenka ani en=tak hi ta anakne,
- 16 nani kuani kam newa kem tura ukoramkoro shomoki;
nani kuani kam newa kem tura ukoramkor somo ki;
- 17 shui, Yerusarem kotan ta okai en etokota Apostoro ne utara otta shomo ku hemesu ruwe ne; koroka, Arabia moshiri orota ku arapa; orowa shui, Damaskos kotan ta ku hoshipi nisa ruwe ne na.
suy, Yerusarem kotan ta okay en=etoko ta Apostoro ne utar or ta somo ku=hemesu ruwe ne; korka, Arabia mosir oro ta ku=arpa; orowa suy, Damaskos kotan ta ku=hosipi nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa, re pa okaketa Kepas hotanukara gusu Yerusarem kotan ta ku hemesu wa ashikne to ikashima wan to uturu shinuma tura ku riya nisa ruwe ne.
Orowa, re pa okake ta Kepas hotanukar kusu Yerusarem kotan ta ku=hemesu wa asikne to ikasma wan to uturu sinuma tura ku=riya nisa ruwe ne.
- 19 Koroka, Utarapa koro iriwak ne Yakob moshima ne chiki, moshima okai Apostoro shomo ku nukan nisa ruwe tapan na.
Korka, Utarpa kor irwak ne Yakob mosma ne ciki, mosma okay Apostoro somo ku=nukan nisa ruwe tapan na.
- 20 Tane ku nuye wa echi otta omande orushpe gusu, ingar'an, Kamui teksamata, shomo shunge ku ki na.
Tane ku=nuye wa eci or ta omante oruspe kusu, inkar=an, Kamuy teksam ta, somo sunke ku=ki na.
- 21 Nei okaketa Suria newa Kirikia kotan ta ku ek.
Ne okake ta Suria newa Kirikia kotan ta ku=ek.
- 22 Awa, Kiristo otta an Yudea moshir'un karisia utara orowa no nei rapoketa shomo ku nanuhu aeamkiri an na:
Awa, Kiristo or ta an Yudea mosir un karisia utar oro wano ne rapoketa somo ku=nanuhu aeamkiri an na:
- 23 koroka, teeda un epokba guru anak ne etokota wende aeishokoro orushpe tane eupaskuma kor'an,
korka, teeta un epokpa kur anakne etoko ta wente a=ey sokor oruspe tane ewpaskuma kor an,
- 24 sekor'an assuru nu nisa ruwe ne; aige, en gusu nei utara Kamui ramye nisa ruwe tapan na.
sekor an assuru nu nisa ruwe ne; ayke, en kusu ne utar Kamuy ramye nisa ruwe tapan na.

Garatea 2

CHAPTER

2

- 1 Orowa, ine pa ikashima wan pa okaketa kuani Titus ne yakka ani wa Barnabas tura shui Yerusarem kotan orun ku hemesu nisa ruwe ne.
Orowa, ine pa ikasma wan pa okake ta kuani Titus ne yakka ani wa Barnabas tura suy Yerusarem kotan orun ku=hemesu nisa ruwe ne.
- 2 Awa, nisa oraan-i anak ne a en nukare gusu ku oman nisa ruwe ne; aige, Oya utara tumugeta ku eupaskuma pirika shongo nei utara otta ku nure, koroka, pase ne aesanniyo utara otta arorokishne no ku nure, ikineipeka tambe anak kuani raka sak no shomo hoyupu kor'an hene ki, raka sak no shomo hoyupu okere hene ki gusu ne na.
Awa, ku=oran hi anakne a en=nukare kusu ku=oman nisa ruwe ne; ayke, Oya utar tumke ta ku=ewpaskuma pirika sonko ne utar or ta ku=nure, koroka, pase ne a=esanniyo utar or ta arorkisneno ku=nure, ikineypeka tanpe anak kuani raka sak no somo hoyupu kor an hene ki, raka sak no somo hoyupu okere hene ki kusu ne na.
- 3 Koroka, en tura no an Titus anak Herenes un guru ne a yakka okarituye buri akire kuni shomo aki ruwe ne:
Korka, en turano an Titus anak Herenes un kur ne a yakka okarituye puri a=kir kuni somo aki ruwe ne:
- 4 nei ambe anak nuina no aahupte shunge iriwak utara gusu an ambe ne; nei utara un usshiune utara ne akara kuni ne, Kiristo Yesu otta chikoro rengaine an mondum nukara kuni gusu arorokishne no ahup nisa ruwe ne:
ne anpe anak nuyna no a=ahupte sunke iriwak utar kusu an anpe ne; ne utar un ussiw ne utar ne a=kar kuni ne, Kiristo Yesu or ta ci=kor renkayne an montum nukar kuni kusu arorkisneno ahup nisa ruwe ne:
- 5 Pirika shongo oma sonep echi otta an kuni ne, nei utara otta shine pakihi pakno ka shomo chi utara koitaknu nisa ruwe ne.
Pirika sonko oma sonep eci or ta an kuni ne, ne utar or ta sine pakihi pakno ka somo ci utar koytaknu nisa ruwe ne.
- 6 Koroka, pase ne aesanniyo utara orowa (nei utara anak nekon a ambe ne a yakka, en gusu isam korachi ne: Kamui anak ainu ne nep koro shomo uk ruwe ne); nei pase ne aesanniyo utara anak nep ne yakka en kore shomoki ruwe ne,
Korka, pase ne a=esanniyo utar orowa (ne utar anak nekona anpe ne a yakka, en kusu isam koraci ne: Kamuy anak aynu ne nep kor somo uk ruwe ne); ne pase ne a=esanniyo utar anak nep ne yakka en=kore somo ki ruwe ne,
- 7 sekoro, ku ye: koroka, shinnai kane, Petros otta okarituye buri akire utara gusu pirika shongo ashikkashimare korachi, shomo okarituye buri akire utara gusu nei pirika shongo a en shikkashimare ne sekoro nei utara nukara chiki (inambe gusu ne yakun,
sekor, ku=ye: korka, sinnay kane, Petros or ta okarituye puri a=kir utar kusu pirika sonko a=sikkasmare koraci, somo okarituye puri a=kir utar kusu ne pirika sonko a=en=sikkasmare ne sekor ne utar nukar ciki (inanpe kusu ne yakun,
- 8 okarituye buri akire utara gusu Petros otta iki Apostoro ne kara Kamui anak ne, Oya utara gusu en otta iki wa en kara nisa ruwe ne na);
okarituye puri a=kir utar kusu Petros or ta iki Apostoro ne kar Kamuy anakne, Oya utar kusu en or ta iki wa en=kar nisa ruwe ne na);
- 9 orowa, en orun koropare an irenga nei utara nukara chiki, ikushpe ne aesanniyo wa an Yakob newa Kepas newa Yoannes anak ne iriwak ne kuni shimon tekehe en otta newa Barnabas otta koropare nisa ruwe ne, tambe anak nei utara okarituye buri akire utara otta paye, orowa, chi utara anak ne Oya utara otta paye ash kuni gusu an ambe ne:
orowa, en=orun koropare an irenka ne utar nukar ciki, ikuspe ne a=esanniyo wa an Yakob newa Kepas newa Yoannes anakne iriwak ne kuni shimon tekehe en or ta newa Barnabas or ta korpare nisa ruwe ne, tanpe anakne utar okarituye puri a=kir utar or ta paye, orowa, ci utar anakne Oya utar or ta paye as kuni kusu an anpe ne:
- 10 ouse chi utara otek-sak utara eshkarun kuni ne nei utara kon rusui ruwe ne; nei no ku ki-hi anak kuani son no yuptek no ku iki ambe ne ruwe tapan na.
owse ci utar otek-sak utar eskarun kuni ne ne utar kor rusuy ruwe ne; néno ku=ki hi anak kuani sonno yuptek no ku=iki anpe ne ruwe tapan na.
- 11 Koroka, Kepas anak ne Antiok kotan ta ek ita, shinuma akokatpakte kuni guru ne wa gusu kuani shinuma kopao nisa ruwe ne.
Korka, Kepas anakne Antiok kotan ta ek hi ta, sinuma akokatpakte kuni kur ne wa kusu kuani sinuma kopao nisa ruwe ne.

- 12 Inambe gusu ne yakun, Yakob orowa no utara araki etokota, shinuma anak ne Oya utara tura no ibe nisa ruwe ne: koroka, nei utara araki wa okai chiki shinuma okarituye buri akire utara ishitoma gusu, yaishietaye wa yaishinnaire nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Yakob oro wano utar arki etoko ta, sinuma anakne Oya utar turano ipe nisa ruwe ne: korka, ne utar arki wa okay ciki sinuma okarituye puri a=kir utar isitoma kusu, yaysietaye wa yaysinnayre nisa ruwe ne.
- 13 Shui moshima okai Yudea un utara ne yakka shinuma tura kankapkapeka ambe iki nisa ruwe ne; Barnabas kankapkapeka akire pakno nei utara iki nisa ruwe ne na.
Suy mosma okay Yudea un utar ne yakka sinuma tura kankapkapeka anpe iki nisa ruwe ne; Barnabas kankapkapeka a=kir pakno ne utar iki nisa ruwe ne na.
- 14 Koroka, nei utara anak pirika shongo oma sonep nei no oupeka no shomo apkash ambe ku nukara chiki, obitta no okai nei utara kotchaketa Kepas otta ene ku itak-hi:— Aokai anak ne Yudea un guru a ne wa, Yudea un utara shomo ne no Oya utara korachi e an chiki, hemanda gusu, Oya utara anak Yudea un utara korachi okai kuni ne e ki ya?
Korka, ne utar anak pirka sonko oma sonep néno owpekano somo apkas anpe ku=nukar ciki, opittano okay ne utar kotcake ta Kepas or ta ene ku=itak hi:— Aokay anakne Yudea un kur a ne wa, Yudea un utar somo ne no Oya utar koraci e an ciki, hemanta kusu, Oya utar anak Yudea un utar koraci okay kuni ne e ki ya?
- 15 Chi utara anak ne katpak koro Oya utara shomo chi ne wa,
Ci utar anakne katpak kor Oya utar somo ci ne wa,
- 16 ashikore wano Yudea un utara chi ne ruwe ne, yakka, ainu anak tuitak ikip gusu aoupekare shomoki no ouse Yesu Kiristo eishokoro ari an ambe ani aoupekare ne sekoro chi eraman gusu, chi utara ne yakka tuitak ikip gusu shomo ne wa Kiristo eishokoro ari an ambe ani a un oupekare kuni ne Kiristo Yesu eishokon nisa ruwe ne na. Inambe gusu ne yakun, inan kara aye yakka tuitak ikip gusu shomo aoupekare kusu ne gusu ne na.
a=sikore wano Yudea un utar ci ne ruwe ne, yakka, aynu anak tuytak iki p kusu a=owpekare somo ki no owse Yesu Kiristo eysokor ari an anpe ani a=owpekare ne sekor ci eraman kusu, ci utar ne yakka tuytak iki p kusu somo ne wa Kiristo eysokor ari an anpe ani a un owpekare kuni ne Kiristo Yesu eysokor nisa ruwe ne na. Inampe kusu ne yakun, inan kar a=ye yakka tuytak iki p kusu somo a=owpekare kusu ne kusu ne na.
- 17 Koroka, chi utara Kiristo otta aoupekare kuni chi hunara rapoketa, chi utara yaikota katpak koro utara ne anukara chiki, Kiristo anak ne katpak hetukure gusu yaishieiwangere guru ne ruwe he an?
Korka, ci utar Kiristo or ta a=owpekare kuni ci hunara rapoketa, ci utar yaykota katpak kor utar ne a=nukar ciki, Kiristo anakne katpak hetukure kusu yaysieywankere kur ne ruwe he an?
- 18 Oara shomoki ruwe ne. Kuani teeda ku isamka okaiibe shui ku kara chiki, kuani ohaita guru ne sekoro a en yaiesanniyo ruwe ne.
Oar somo ki ruwe ne. Kuani teeta ku=isamka okaype suy ku=kar ciki, kuani ohay ta kur ne sekoro a=en=yayesanniyo ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, Kamui gusu ku ishu kuni ne, tuitak ankushkerai gusu tuitak epeka ku rai nisa ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy kusu ku=i=su kuni ne, tuytak an kuskeray kusu tuytak epeka ku=ray nisa ruwe ne.
- 20 Kuani Kiristo tura no utasa chikuni otta akotukka okere; yakka, ku ishu wa an; kuani shomo ne, koroka, en oshiketa Kiristo ishu ruwe ne: orowa, tane kam otta ku ishu inotu anak eishokoro ambe an gusu an ambe ne ruwe ne, nei ambe anak en omap wa en gusu yayiange Kamui Poho gusu an ambe ne ruwe tapan na.
Kuani Kiristo turano utasa cikuni or ta a=kotukka okere; yakka, ku=i=su wa an; kuani somo ne, korka, en=oske ta Kiristo i=su ruwe ne: orowa, tane kam or ta ku=i=su inotu anak eysokor anpe an kusu an anpe ne ruwe ne, ne anpe anak en=omap wa en kusu yayianke Kamuy Poho kusu an anpe ne ruwe tapan na.
- 21 Kamui irenga shomo ku isamka; inambe gusu ne yakun, aoupekare ambe anak ne tuitak gusu an ambe ne chiki, Yesu raka-isam no rai nisa ruwe ne gusu ne na.
Kamuy irenka somo ku=isamka; inampe kusu ne yakun, a=owpekare anpe anakne tuytak kusu an anpe ne ciki, Yesu raka-isam no ray nisa ruwe ne kusu ne na.

Garatea 3

CHAPTER

3

- 1 Ramu-isambe Garatea un utara, echi koro shik samata Yesu Kiristo aande wa anukan no utasa chikuni otta araiage, awa, echi shiren guru nen ne ruwe he an?
Ramu-i=sampe Garatea un utar, eci=kor sik sama ta Yesu Kiristo a=ante wa a=nukar no utasa cikuni or ta arayke, awa, eci=siren kur nen ne ruwe he an?
- 2 Tambe patek echi otta ku nu rusui, tuitak ikip gusu nei Ramat echi akore ruwe he an? Eishokoro
Tanpe patek eci or ta ku=nu rusuy, tuytak iki p kusu ne Ramat eci=a=kore ruwe he an? Eysokor
- 3 an shongo gusu akore ruwe he an? Nei oro pakno echi ramusakbe ne ruwe? Ramat gusu echi heashi wa tane kam gusu echi aeramushinnere ya?
an sonko kusu a=kore ruwe he an? Ne oro pakno eci ramusakpe ne ruwe? Ramat kusu eci=heasi wa tane kam kusu eci aeramusinnere ya?
- 4 Raka-isam no tap korachi poron no okaibe echi aramushitne ruwe he an? nei ambe son no raka-sakbe ne chiki.
Raka-isam no tap koraci poronno okaype eci=a=ramusitne ruwe he an? ne anpe sonno raka-sak pe ne ciki.
- 5 Tambe gusu, echi orun Ramat kore, samata, echi tumta kiroro ikip iki Kamui anak ne tuitak ikip gusu nei ambe ki ya? eishokoro an shongo gusu Shinuma nei ambe ki ruwe he an?
Tanpe kusu, eci=orun Ramat kore, sama ta, eci=tum ta kiroro iki p iki Kamuy anakne tuytak iki p kusu ne anpe ki ya? eysokor an sonko kusu Sinuma ne anpe ki ruwe he an?
- 6 Abraham anak ne Kamui eishokoro, aige, tambe anak shinuma gusu oupeka ambe ne sekoro aesanniyo korachi poka ne ruwe ne.
Abraham anakne Kamuy eysokor, ayke, tanpe anak sinuma kusu owpeka anpe ne sekor a=esanniyo koraci poka ne ruwe ne.
- 7 Tambe gusu, tambe uonnere yan, eishokoro ki utara anak ne, nei utara anak Abraham poho utara ne ruwe ne.
Tanpe kusu, tanpe uonnere yan, eysokor ki utar anakne, ne utar anak Abraham poho utar ne ruwe ne.
- 8 Orowa, Kamui anak ne eishokor-i an ambe ani Oya utara oupekare kusu ne sekoro Kamui kambi-sosh teeda wano nukara gusu, — Aokai gusu obitta no okai moshiri uirup ikiri anak ne anukannukara kusu ne, — sekora'an pirika shongo ani etoko wano Abraham otta eupaskuni a ki nisa ruwe ne.
Orowa, Kamuy anakne eysokor hi an anpe ani Oya utar owpekare kusu ne sekora Kamuy kampi-sos teeda wano nukar kusu, — Aokay kusu opittano okay mosir uyrup ikiri anakne a=nukannukar kusu ne, — sekora an pirka sonko ani etoko wano Abraham or ta ewpaskuni a ki nisa ruwe ne.
- 9 Tambe gusu, eishokor-i atte utara anak ne nei eishokoro ki Abraham tura anukannukara ruwe ne Inambe gusu ne yakun,
Tanpe kusu, eysokor hi atte utar anakne ne eysokor ki Abraham tura a=nukannukar ruwe ne Inampe kusu ne yakun,
- 10 tuitak ikip gusu iki utara anak ne obitta aiyoitakushi ambe choropoketa okai: tuitak kashiketa chieshinnuye wa an obitta no okaibe ki kuni ne, shomo nei okaibe otta obitta no okai utara anak pishno pishno aiyoitakushi an — sekoro anuye wa an ruwe ne gusu ne na.
tuytak iki p kusu iki utar anakne opitta a=iyoytakus anpe corpoke ta okay: tuytak kasike ta cieshinnuye wa an opittano okaype ki kuni ne, somo ne okaype or ta opittano okay utar anak pishno pishno a=iyoytakus an — sekora a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 11 Kamui teksamata tuitak gusu nen ne yakka shomo aoupekare ari an ambe anak ne anukarape ne: inambe gusu ne yakun, aoupekare utara anak ne eishokor-i gusu ishu kusu ne;
Kamuy teksam ta tuytak kusu nen ne yakka somo a=owpekare ari an anpe anakne anukarape ne: inampe kusu ne yakun, a=owpekare utar anakne eysokor hi kusu i=su kusu ne;
- 12 orowa, tuitak anak ne eishokor-i gusu an ambe shomo ne; koroka, nei okaibe iki guru anak ne
orowa, tuytak anakne eysokor hi kusu an anpe somo ne; korka, ne okaype iki kur anakne
- 13 nei ambe otta ishu kusu ne. Kiristo anak ne un gusu aiyoitakushi ambe ne akara gusu, tuitak gusu an iyoitakushi ambe orowa no un kikiraye nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, ene chieshinnuye wa an :— Chikuni kata aeokte obitta no okai utara pishno aiyoitakushi an na — sekora'an itak anuye wa an ruwe
ne anpe or ta i=su kusu ne. Kiristo anakne un kusu a=iyoytakus anpe ne a=kar kusu, tuytak kusu an iyoytakus anpe oro wano un kikiraye nisa ruwe ne: inampe kusu ne yakun, ene cieshinnuye wa an :— Cikuni kata aeokte opittano okay utar pishno a=iyoytakus an na — sekora an itak a=nuye wa an ruwe

- 14 ne gusu ne na: tambe anak ne Kiristo Yesu oshiketa Abraham gusu an nukannukarabe Oya utara kata okai kuni gusu an ambe ne; tambe anak eishokor-i an gusu aetakamkire an Ramat a un kore kuni gusu an ambe ne ruwe tapan na.
ne kusu ne na: tanpe anakne Kiristo Yesu oske ta Abraham kusu an nukannukarape Oya utar kata okay kuni kusu an anpe ne; tanpe anak eysokor hi an kusu aetakamkire an Ramat a un kore kuni kusu an anpe ne ruwe tapan na.
- 15 Iriwak utara, ainu ye-hi korachi ku itak ruwe ne: nei ambe anak ne ouse ainu ki uitaknup ne a yakka, iki aeramushinne chiki, nei ambe isamka hene ki, otta moshima okaibe kashioraare hene ki guru isam ruwe ne.
Irwak utar, aynu ye hi koraci ku=itak ruwe ne: ne anpe anakne owse aynu ki uytaknup ne a yakka, iki a=eramusinne ciki, ne anpe isamka hene ki, or ta mosma okaype kasioraare hene ki kur isam ruwe ne.
- 16 Eitakarakirep anak ne Abraham newa Abraham koro sanike otta aye nisa ruwe ne. Innep gusu aye korachi, koro sanike utara, ari an itak ani seenne ye, koroka, shinep gusu ye nei no, E koro sanike, ari an itak ani ye
eytakarakirep anakne Abraham newa Abraham kor sanike or ta a=ye nisa ruwe ne. Inne p kusu a=ye koraci, kor sanike utar, ari an itak ani seenne ye, korka, sinep kusu ye néno, E=kor sanike, ari an itak ani ye
- 17 ruwe ne, nei ambe anak ne Kiristo ne ruwe ne. Orowa, tambe ku ye; — Tu shine wan hotne pa ikashima wan e tu hotne paha okaketa ek tuitak anak ne aeikanrbak-tep raka sakte kuni hoshiki no Kamui orowa no aashte
ruwe ne, ne anpe anakne Kiristo ne ruwe ne. Orowa, tanpe ku=ye; — Tu sine wan hotne pa ikasma wan e tu hotne paha okake ta ek tuytak anakne aeykanrpak-tep raka sakte kuni hoskino Kamuy oro wano a=aste
- 18 eitakarakirep isamka shomoki ruwe ne. Inambe gusu ne yakun, ruokake ambe anak ne tuitak an gusu ne okaibe ne chiki, eitakamkire an gusu shomo ne; koroka, Kamui anak ne eitakamkire ambe ani Abraham otta nei ambe koropare nisa ruwe ne na.
eytakarakirep isamka somo ki ruwe ne. Inanpe kusu ne yakun, ruokake anpe anakne tuytak an kusu ne okaype ne ciki, eitakamkire an kusu somo ne; korka, Kamuy anakne eytakamkire anpe ani Abraham or ta ne anpe koropare nisa ruwe ne na.
- 19 Yakun, tuitak anak ne nekon a ambe ne ya? Gusu nei eitakamkire aki sanike ek pakno, ouhaita ambe an gusu kashiiyop ne ruwe ne; iyuturu oma guru ani Kamui hauturun guru orowa no aande nisa ruwe ne na.
Yakun, tuytak anakne nekona anpe ne ya? Kusu ne eytakamkire aki sanike ek pakno, owhayta anpe an kusu kashiiyop ne ruwe ne; iyuturu oma kur ani Kamuy hawturun kur oro wano a=ante nisa ruwe ne na.
- 20 Iyuturu oma guru anak ne shinep gusu an ambe shomo ne; koroka, Kamui anak shine Kamui ne ruwe ne.
iyuturu oma kur anakne sinep kusu an anpe somo ne; korka, Kamuy anak sine Kamuy ne ruwe ne.
- 21 Yakun, tuitak anak ne Kamui ki eitakamkirep epokba ruwe he an? oara shomo: inambe gusu ne yakun, shiknure eashkai tuitak akoropare wa okai chiki, son no ka un, oupeka ambe anak ne tuitak an gusu an ap ne.
Yakun, tuytak anakne Kamuy ki eytakamkirep epokpa ruwe he an? oar somo: inanpe kusu ne yakun, shiknure easkay tuytak a=korpore wa okay ciki, sonno ka un, owpeka anpe anakne tuytak an kusu an ap ne.
- 22 Koroka, Yesu Kiristo eishokoro gusu an eitakamkirep anak ne eishokoro ki utara otta akoropare kuni ne, Kamui kambi-sosh anak obitta no okaibe otta chikokatpak kashiomare nisa ruwe ne na.
Korka, Yesu Kiristo eysokor kusu an eytakamkirep anakne eysokor ki utar or ta a=korpore kuni ne, Kamuy kampi-sos anak opittano okaype or ta ci=kokatpak kashiomare nisa ruwe ne na.
- 23 Koroka, eishokoro-i ek isam etokota, chi utara anak ne tuitak gusu a un shikkashima nisa, okake anukare kusu ne aeishokor-i otta a un koapa shi nisa ruwe ne.
Korka, eysokor hi ek isam etokota, ci utar anakne tuytak kusu a un sikkasima nisa, okake a=nukare kusu ne a=eysokor hi or ta a un koapa si nisa ruwe ne.
- 24 Tambe gusu, tuitak anak ne eishokor-i ani a un oupekare kuni ne Kiristo otta un tura gusu an un epakashnup ne ruwe ne.
Tanpe kusu, tuytak anakne eysokor hi ani a un owpekare kuni ne Kiristo or ta un tura kusu an un epakasnup ne ruwe ne.
- 25 Koroka, tane anak ne eishokor-i ek wa an gusu, chi utara shomo un epakashnu guru otta ko-okai.
Korka, tane anakne eysokor hi ek wa an kusu, ci utar somo un epakasnu kur or ta ko-okay.
- 26 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai echi utara anak ne Kiristo Yesu otta eishokor-i an gusu Kamui poho echi ne.
Inanpe kusu ne yakun, opittano okay eci utar anakne Kiristo Yesu or ta eysokor hi an kusu Kamuy poho eci ne.
- 27 Echi utara tumugeta Kiristo otta Baptisma akore obitta no okai utara anak ne Kiristo yaitomchiure nisa ruwe ne gusu ne na.
Eci utar tumke ta Kiristo or ta Baptisma a=kore opittano okay utar anakne Kiristo yaitomciwre nisa ruwe ne kusu ne na.

- 28 Yudea un guru hene, Herenes un guru hene okai eai kap, ausshiune guru hene, rengaine an guru hene okai eai kap, okkai hene matnep hene okai eai kap ruwe ne: inambe gusu ne yakun, Kiristo Yesu otta obitta no okai echi utara anak ne shinep ne ruwe ne gusu ne na.

Yudea un kur hene, Herenes un kur hene okay eaykap, aussiwne kur hene, renkayne an kur hene okay eaykap, okkay hene matnep hene okay eaykap ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, Kiristo Yesu or ta opittano okay eci utar anakne sinep ne ruwe ne kusu ne na.

- 29 Orowa, Kiristo korobe echi ne yakun, Abraham koro sanike echi ne, aige, eitakamkirep an korachi eikeshkoro utara echi ne ruwe tapan na.

Orowa, Kiristo kor pe eci ne yakun, Abraham kor sanike eci ne, ayke, eytakamkirep an koraci eykeskoro utar eci ne ruwe tapan na.

Garatea 4

CHAPTER

4

- 1 Koroka, tambe ku ye, eikeshkore kuni guru anak ne nokan rapoketa, nep ne yakka koro Nishpa ne a yakka usshiune guru echutko no an shomo ne:
Korka, tanpe ku=ye, eykeskore kuni kur anakne nokan rapoketa, nep ne yakka kor Nispa ne a yakka ussiw ne kur ecutko no an somo ne:
- 2 koroka, koro michi esanniyo paha epa pakno korobe shikkashimare guru newa epunginere guru orowa no aesapanere wa an ruwe ne.
korka, kor michi esanniyo paha epa pakno kor pe sikkasmare kur newa epunkinere kur oro wano aesapanere wa an ruwe ne.
- 3 Chi utara ne yakka pon rapoketa moshiri gusu an isaika epakashi otta akousshiune wa okai nisa ruwe ne: koroka, epa kuni paha epa chiki,
Ci utar ne yakka pon rapoketa mosir kusu an isayka epakasi or ta akoussiwnne wa okay nisa ruwe ne: korka, epa kuni paha epa ciki,
- 4 Kamui anak ne koro Poho sange; Shinuma shiwentep orowa no hekatu, tuitak otta hekatu;
Kamuy anakne kor Poho sanke; Sinuma siwentep oro wano hekatu, tuytak or ta hekatu;
- 5 tambe anak ne tuitak otta okai utara kikiraye kuni gusu an ambe ne, chi utara anak poho ne akara kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
tanpe anakne tuytak or ta okay utar kikiraye kuni kusu an anpe ne, ci utar anak poho ne a=kar kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 6 Orowa, echi utara poho echi ne wa gusu, Kamui anak ne koro Poho kon Ramat chikoro keutura ta ahunge wa, Abba, Michihi, yere nisa ruwe ne.
Orowa, eci utar poho eci ne wa kusu, Kamuy anakne kor Poho kor Ramat ci=kor kewtura ta ahunke wa, Appa, Michihi, yere nisa ruwe ne.
- 7 Tambe gusu, eani anak ne naa tane usshiune guru shomo ne, poho e ne ruwe ne: orowa, poho e ne chiki, Kamui gusu eikeshkore guru e ne ruwe ne.
Tanpe kusu, eani anakne naa tane ussiw ne kur somo ne, poho e ne ruwe ne: orowa, poho e ne ciki, Kamuy kusu eykeskore kur e ne ruwe ne.
- 8 Koroka, nei ita anak ne echi utara Kamui eamkiri shomoki wa, shomo Kamui ne okaibe otta ausshiunere nisa ruwe ne:
Korka, ne hi ta anakne eci utar Kamuy e=amkir somo ki wa, somo Kamuy ne okaype or ta aussiwne nisa ruwe ne:
- 9 koroka, tane Kamui echi eamkiri, tane Kamui orowa no echi aeamkiri an hine, hemanda gusu, otta kannashui ausshiunere rusui katchak aepange an isaika ambe otta koshikiru ya?
korka, tane Kamuy eci=e=amkir, tane Kamuy oro wano eci aeamkiri an hine, hemanta kusu, or ta kannashui aussiwne rusuy katchak aepanke an isayka anpe or ta kosikiru ya?
- 10 Echi utara anak ne toho enomi, chup enomi, un pa enomi, paha enomi ruwe ne.
Eci utar anakne toho enomi, cup enomi, un pa enomi, paha enomi ruwe ne.
- 11 Ikineipeka kuani raka-sak no echi utara gusu ku iki sekor'ambe ku shitoma ruwe ne.
Ikineypeka kuani raka-sak no eci utar kusu ku=iki sekor anpe ku=sitoma ruwe ne.
- 12 Iriwak utara, echi utara en korachi okai kuni echi onishnishi ash, inambe gusu ne yakun, kuani anak ne echi utara korachi ku an ruwe ne:
Irwak utar, eci utar en=koraci okay kuni eci onishnisi as, inanpe kusu ne yakun, kuani anakne eci utar koraci ku=an ruwe ne:
- 13 koroka, ku kara otta katchak ushike an gusu, atpaketa echi otta pirika shongo ku eupaskuma nisa ruwe ne sekoro echi eraman:
korka, ku=kar or ta katchak usike an kusu, atpake ta eci or ta pirka sonko ku=ewpaskuma nisa ruwe ne sekor eci=eraman:
- 14 orowa, ku kam gusu echi koramnukara ambe anak shomo echi etunne, shomo echi emaka nisa ruwe ne; koroka, Kamui hauturumbe korachi, Kiristo Yesu korachi echi utara en uk nisa ruwe ne.
orowa, ku=kam kusu eci=koramnukar anpe anak somo eci=etunne, somo eci=emaka nisa ruwe ne; korka, Kamuy hawtu-runpe koraci, Kiristo Yesu koraci eci utar en=uk nisa ruwe ne.
- 15 Yakun, echi gusu an shinnunuke ambe neita an ruwe he an? Inambe gusu ne yakun, tap ku paweteshu ku ki-hi, echi eashkai chiki, echi utara anak ne yaikota koro shikihi oashinge wa en kore kusu ne na.
Yakun, eci kusu an sinnunuke anpe ney ta an ruwe he an? Inanpe kusu ne yakun, tap ku pawetesu ku=ki hi, eci=easkay ciki, eci utar anakne yaykota kor sikihhi oasinke wa en=kore kusu ne na.
- 16 Son no ambe kuani echi nure ash gusu, echi epokba guru ku ne ruwe he an?
Sonno anpe kuani eci=nure as kusu, eci epokpa kur ku ne ruwe he an?

- 17 Nei utara anak ne shiarikiki no echi hunara ruwe ne koroka pirikap gusu shomo ki; echi utara nei guru hunara kuni gusu, nei utara anak ne echi soita koapa shi rusui ruwe ne na.
Ne utar anakne siarikiki no eci=hunara ruwe ne korka pirka p kusu somo ki; eci utar ne kur hunara kuni kusu, ne utar anakne eci=soy ta koapa si rusuy ruwe ne na.
- 18 Ouse echi tura ku an ita patek shomo ne, koroka, ramma-kane pirikap gusu shiarikiki no hunara ambe anak ne pirika ruwe ne.
Owe eci tura ku=an hi ta patek somo ne, korka, ramma-kane pirka p kusu siarikiki no hunara anpe anakne pirka ruwe ne.
- 19 Ku goro nokan utara, Kiristo anak ne echi oshiketa akara pakno, shui, echi utara gusu unuwap ku ki; *Ku=kor nokan utar, Kiristo anakne eci=oske ta a=kar pakno, suy, eci utar kusu unuwap ku=ki;*
- 20 ruwe un, tane echi tura no ku an wa ku hawe itasare rusui; echi utara gusu ku keutum utumashire ruwe ne gusu ne na.
ruwe un, tane eci turano ku=an wa ku hawe itasare rusuy; eci utar kusu ku=kewtum utumasire ruwe ne kusu ne na.
- 21 Tuitak choropoketa okai rusui utara tambe en nure
Tuytak corpoke ta okay rusuy utar tanpe en=nure
- 22 yan, nei tuitak echi nu shomoki ruwe he an? Inambe gusu ne yakun, Abraham anak ne tu po koro, shinen anak auitek-mat orowa no ashikore, shinen auitek shomo ne an mat orowa no ashikore nisa ruwe ne, sekor ambe chieshinnuye wa an ruwe ne gusu ne na.
yan, ne tuytak eci=nu somo ki ruwe he an? Inanpe kusu ne yakun, Abraham anakne tu po kor, sinen anak awitek-mat oro wano a=sikore, sinen awitek somo ne an mat oro wano a=sikore nisa ruwe ne, sekor anpe ciesinnuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 23 Koroka, auitek-mat orowa no ashikorep anak ne kam irenga gusu an ambe ne; nei shomo auitek an mat orowa no ashikorep anak eitamkire an irenga gusu an ap ne ruwe ne.
Korka, awitek-mat oro wano a=sikore p anakne kam irenka kusu an anpe ne; ne somo awitek an mat oro wano a=sikore p anak eytakamkire an irenka kusu an ap ne ruwe ne.
- 24 Tapan okaibe otta aki maukushte ikip an: inambe gusu ne yakun, nei shiwentep anak ne tu aeuitaknup ne; shinen anak ne Sinai nupuri wano an wa ausshiune kuni poho hekatu, nei ambe anak ne Hagar ne ruwe ne.
Tapan okaype or ta aki mawkuste iki p an: inanpe kusu ne yakun, ne siwentep anakne tu aewitaknup ne; sinen anakne Sinay nupuri wano an wa aussiwne kuni poho hekatu, ne anpe anakne Hagar ne ruwe ne.
- 25 Orowa, tan Hagar anak ne Arabia moshiri ta an Sinai nupuri ne wa tane an Yerusarem epeka ruwe ne; shinuma anak ne poho tura ausshiune an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, tan Hagar anakne Arabia mosir ta an Sinay nupuri ne wa tane an Yerusarem epeka ruwe ne; sinuma anakne poho tura aussiwne an ruwe ne kusu ne na.
- 26 Koroka, rikta an Yerusarem anak ne ausshiune ambe shomo ne, shinuma anak chikoro unu ne ruwe ne.
Korka, rik ta an Yerusarem anakne aussiwne anpe somo ne, sinuma anak ci=kor unu ne ruwe ne.
- 27 Ene chieshinnuye wa an ruwe ne gusu ne na:— Po shikore shomoki po-sak guru nupetne yan; Nuwap shomoki guru hawe ashte yan; Inambe gusu ne yakun, yaikoan guru koro poho anak ne hoku koro guru koro poho kasu no naa inne ruwe ne gusu ne na.
Ene ciesinnuye wa an ruwe ne kusu ne na:— Po sikore somo ki po-sak kur nupetne yan; Nuwap somo ki kur hawe aste yan; Inanpe kusu ne yakun, yaykoan kur kor poho anakne hoku kor kur kor poho kasuno naa inne ruwe ne kusu ne na.
- 28 Hetak, iriwak utara, Isaak korachi chi utara ne yakka eitamkire an irenga gusu an poho chi ne ruwe ne.
Hetak, irwak utar, Isaak koraci ci utar ne yakka eytakamkire an irenka kusu an poho ci ne ruwe ne.
- 29 Koroka, nei ita kam irenga gusu hetuku poho anak ne Ramat irenga gusu betukup keshke korachi, tane ne yakka ene ani ne ruwe ne.
Korka, ne hi ta kam irenka kusu hetuku poho anakne Ramat irenka kusu petukup keske koraci, tane ne yakka ene ani ne ruwe ne.
- 30 Yakka, Kamui kambi-sosh hemanda ye ya? Nei uitek-mat poho tura emaka yan: inambe gusu ne yakun, uitek-mat koro poho anak ne shomo auitek an mat koro poho tura okaibe eikeshkore shomoki gusu ne na.
Yakka, Kamuy kampi-sos hemanta ye ya? Ne uytek-mat poho tura emaka yan: inanpe kusu ne yakun, uytek-mat kor poho anakne somo awitek an mat kor poho tura okaype eykeskore somo ki kusu ne na.
- 31 Tambe gusu, iriwak utara, chi utara anak ne nei uitek-mat koro poho shomo chi ne, koroka nei shomo auitek an mat koro poho chi ne ruwe ne na.
Tanpe kusu, irwak utar, ci utar anakne ne uytek-mat kor poho somo ci ne, korka ne somo awitek an mat kor poho ci ne ruwe ne na.

Garatea 5

CHAPTER

5

- 1 Son no rengaine an mondum ari an an ambe ani Kiristo anak ne un honnere nisa ruwe ne: tambe gusu, roshki wa iteki ausshiune an rekuchi orunbe gusu aeyausshiunere yan.
Sonno renkayne an montum ari an an anpe ani Kiristo anakne un honnere nisa ruwe ne: tanpe kusu, roske wa iteki aussiwne an rekuci orunpe kusu aeyausshiunere yan.
- 2 Ingara yan, kuani, Pauros anak ne echi otta ku ye, echi utara okarituye buri akire chiki, Kiristo anak ne shomo echi pirikare kusu ne.
Inkar yan, kuani, Pawros anakne eci or ta ku=ye, eci utar okarituye puri a=kir ciki, Kiristo anakne somo eci=pirikare kusu ne.
- 3 Ruwe ne wa, nen ne yakka okarituye buri akire pishno pishno an gur'anak ne obitta no okai tuitak ki kunip ne sekoro ku ye ruwe ne.
Ruwe ne wa, nen ne yakka okarituye puri a=kir pisno pisno an kur anakne opittano okay tuytak ki kunip ne sekoro ku=ye ruwe ne.
- 4 Tuitak gusu aoupekare kuni esanniyo echi utara anak ne Kiristo orowa no aemakap ne, Kamui irenga ehaitap ne ruwe ne na Inambe gusu ne yakun,
Tuytak kusu a=owpekare kuni esanniyo eci utar anakne Kiristo oro wano a=emakap ne, Kamuy irenka e=haitap ne ruwe ne na Inanpe kusu ne yakun,
- 5 chi utara anak ne chipachipa ki hine eishokor-i ani Ramat gusu oupeka ambe untere ruwe ne gusu ne na.
ci utar anakne cipacipa ki hine eysokor hi ani Ramat kusu owpeka anpe untere ruwe ne kusu ne na.
- 6 Kiristo Yesu oshiketa okarituye buri akire-hi hene, shomo okarituye buri akire-hi hene, epirikare shomoki: koroka, omap iki wa eishokor-i patek epirikare ruwe ne.
Kiristo Yesu oske ta okarituye puri a=kir hi hene, somo okarituye puri a=kir hi hene, e=pirikare somo ki: korka, omap iki wa eysokor hi patek e=pirikare ruwe ne.
- 7 Echi utara anak ne pirika no hoyuppa nisa, awa, son no ambe shomo echi ki kuni shinnetush guru nen ne ruwe?
Eci utar anakne pirkano hoyuppa nisa, awa, sonno anpe somo eci=ki kuni sinnetush kur nen ne ruwe?
- 8 Tan onishnishi ambe anak ne echi hotuyekara ambe orowa no an ambe shomo ne.
Tan onishnishi anpe anakne eci=hotuyekar anpe oro wano an anpe somo ne.
- 9 Pon no pandane anak ne nei epunepushbe obitta shipushkere ruwe ne.
Ponno pantane anakne ne epunepuspe opitta sipushkere ruwe ne.
- 10 Echi utara anak ne shinnai no esanniyo shomoki kusu ne sekoro Utarapa gusu ku yainu ruwe ne; koroka, nen ne yakka echi chiukopoyere gur'anak ne nei akoipishi ambe sei kusu ne na.
Eci utar anakne sinnayno esanniyo somo ki kusu ne sekoro Utarpa kusu ku=yaynu ruwe ne; korka, nen ne yakka eci ciwkopoyere kur anakne ne akoyipisi anpe sey kusu ne na.
- 11 Koroka, iriwak utara, kuani anak ne okarituye orushpe eupaskuma yakun, nep gusu tane ne yakka, a en keshke wa an a? Yak anak ne utasa chikuni gusu an ureepetchiurep anak aisamka nisa ruwe ne na.
Korka, iriwak utar, kuani anakne okarituye oruspe ewpaskuma yakun, nep kusu tane ne yakka, a en=keske wa an a? Yakanak ne utasa cikuni kusu an ureepetciwrep anak a=ysamka nisa ruwe ne na.
- 12 Echi chiukopoyere utara anak ne echi orowa no paye kuni ku kon rusui ruwe ne.
Eci ciwkopoyere utar anakne eci=oro wano paye kuni ku=koro rusui ruwe ne.
- 13 Iriwak utara, echi utara anak ne rengaine an mondum akore kuni ne ahotuyekan nisa ruwe ne; awa, kam irenga gusu iteki nei a echi akore rengaine an mondum eiwange yan, koroka, omap ki wa gusu uweutashpa uweyauusshiunere yan.
Irwak utar, eci utar anakne renkayne an montum a=kore kuni ne a=hotuyekar nisa ruwe ne; awa, kam irenka kusu iteki ne a eci=a=kore renkayne an montum eywanke yan, korka, omap ki wa kusu uweutashpa uweyauusshiunere yan.
- 14 Inambe gusu ne yakun, tuitak ebitta, shine itak ani auweomare ruwe ne, nei ambe anak ene ani ne; Eani yaikota yaomap korachi aota un guru omap yan, sekoro ne.
Inanpe kusu ne yakun, tuytak epitta, sine itak ani a=uomare ruwe ne, ne anpe anak ene ani ne; Eani yaikota yaomap koraci a=ota un kur omap yan, sekoro ne.
- 15 Koroka, echi utara anak ne, uweutashpa uwekuba hemhem ki, uweibe hemhem ki chiki, ikineipeka, echi utara shomo utashpa uweaisamka kuni ne yaitubare yan.
Korka, eci utar anakne, uweutashpa uwekupa hemhem ki, uweibe hemhem ki ciki, ikineipeka, eci utar somo utaspa uweaisamka kuni ne yaitubare yan.

- 16 Koroka, ene ku ye-hi:— Ramat otta apkash yan; yakun, kam gusu ibeporore ambe shomo echi uweomare kusu ne.
Korka, ene ku=ye hi:— Ramat or ta apkas yan; yakun, kam kusu ipeporore anpe somo eci=ueomare kusu ne.
- 17 Inambe gusu ne yakun, kam anak ne ramat gusu ibeporore ki, orowa, ramat anak ne kam gusu ki ruwe ne gusu ne na; nei okaibe utashpa uweepokba ruwe ne gusu, echi ki rusuibe echi kara eaikap ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, kam anakne ramat kusu ipeporore ki, orowa, ramat anakne kam kusu ki ruwe ne kusu ne na; ne okaype utaspa uweepokba ruwe ne kusu, eci=ki rusuy pe eci=kar eaykap ruwe ne.
- 18 Koroka, echi utara anak ne Ramat ari aani yakun, tuitak choropoketa echi okai shomoki ruwe ne.
Korka, eci utar anakne Ramat ari an yakun, tuytak corpoke ta eci=okay somo ki ruwe ne.
- 19 Kam gusu iki ikip anak ne anukara wa an ruwe ne; aige, tapne an ruwe ne:— Hoiyop hene, ichakkere ambe hene, ramupekerep hene, potoki ko ongami ambe hene,
Kam kusu iki iki p anakne a=nukar wa an ruwe ne; ayke, tapne an ruwe ne:— Hoiyop hene, icakkere anpe hene, ramupekerep hene, potoki ko onkami anpe hene,
- 20 aesaman ambe hene, epokbap hene, upaore hene, ikoitupap hene, kinrakarabe hene, sakayo karabe hene, uwekoppa an ambe hene, Kamui orushpe ohoge yainu ambe hene, eyaitunnap ki ambe hene, ihoshki ambe hene,
a=esaman anpe hene, epokpap hene, upaore hene, ikoytupa p hene, kinrakarape hene, sakayo kar pe hene, uwekoppa an anpe hene, Kamuy oruspe ohoke yaynu anpe hene, eyaytunnap ki anpe hene, ihoski anpe hene,
- 21 iku-sakayo hene, nei no okaibe anak kam gusu iki ikip ne ruwe ne: tap okaibe gusu etokota echi nure ash korachi, irammakaka echi nure na, nei okaibe iki utara anak ne Kamui moshiri eikeshkore shomoki kusu ne na.
iku-sakayo hene, néno okaype anak kam kusu iki iki p ne ruwe ne: tap okaype kusu etoko ta eci=nure as koraci, irammakaka eci=nure na, ne okaype iki utar anakne Kamuy mosir eykeskore somo ki kusu ne na.
- 22 Koroka, Ramat hetukure ibehe anak ne tambe ne ruwe ne; — Onrap-hi hene, akopuntek ambe hene, itomo hene, ramushiporore ambe hene, ramuhauge-hi hene, pirika-hi hene, eishokor-i atte ambe hene,
Korka, Ramat hetukure ipehe anakne tanpe ne ruwe ne; — Onrap hi hene, a=kopuntek anpe hene, i=tom hene, ramusiporore anpe hene, ramuhawke hi hene, pirika hi hene, eysokor hi atte anpe hene,
- 23 ramushiroma ambe hene, yaishikkashima ambe hene ne ruwe ne: nei okaibe epokba tuitak isam ruwe ne.
ramusiroma anpe hene, yaysikkasma anpe hene ne ruwe ne: ne okaype epokpa tuytak isam ruwe ne.
- 24 Orowa, Kiristo Yesu kore utara anak ne kam hene, kara gusu an ayairamshitnere ambe newa ibeporore ambe tura utasa chikuni otta kotukka nisa ruwe ne na.
Orowa, Kiristo Yesu kore utar anakne kam hene, kar kusu an ayayramsitnere anpe newa ipeporore anpe tura utasa cikuni or ta kotukka nisa ruwe ne na.
- 25 Chi utara Ramat gusu ishu chiki, Ramat gusu apkash ne yakka ki yanro.
Ci utar Ramat kusu i=su ciki, Ramat kusu apkas ne yakka ki yanro.
- 26 Chi utara iteki yayiomonnure ki wa utashpa uweirushkare uweeyairamikashure ki yanro.
Ci utar iteki yayiomonnure ki wa utaspa uweyruskare uweeyayramikasure ki yanro.

Garatea 6

CHAPTER

6

- 1 Iriwak utara, nen ka katpak ani aoshkoni guru an chiki, echi tumugeta an Ramat oma guru ramushiroma hine shinuma oupekare yan; yaikota iteki akoramnukara kuni ne yai yaitubare no ki yan.
Irwak utar, nen ka katpak ani a=oskoni kur an ciki, eci=tumke ta an Ramat oma kur ramusiroma hine sinuma owpekare yan; yaikota iteki a=koramnukar kuni ne yay yaiyupare no ki yan.
- 2 Uweutashpa koro ashikerep uweseire hine, Kiristo kore tuitak uweomare yan.
uwewtaspa kor asikerep uweseire hine, Kiristo kore tuytak ueomare yan.
- 3 Orowa, nen ne yakka nep aramu ka shomoki ita yaikota yaiokkainere guru an chiki, shinunra anak ne yaikokandama ruwe ne.
Orowa, nen ne yakka nep a=ramu ka somo ki hi ta yaykota yayokkaynere kur an ciki, shinunra anakne yaykokantama ruwe ne.
- 4 Koroka, ainu pishno yaikota ki ikip uwandere yan, yakun, shinuma ouse yaikota gusu yaiomonnure ki, moshima guru gusu shomo omonnure ki kusu ne na.
Korka, aynu pisno yaykota ki iki p uwantere yan, yakun, sinuma owse yaykota kusu yayomonnure ki, mosma kur kusu somo omonnure ki kusu ne na.
- 5 Inambe gusu ne yakun, ainu pishno yaikota sei kuni aseirep sei kusu ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, aynu pisno yaykota sey kuni aseirep sey kusu ne kusu ne na.
- 6 Itak gusu aepakashnu gur'anak ne, epakashnu ki
Itak kusu a=epakasnu kur anakne, epakasnu ki
- 7 guru otta nep ne yakka pirika okaibe iki yan. Iteki yaikoshunge yan; Kamui akokandama aeaikap: ainu anak ne nep ne yakka etoita korachi nei ambe ka nanke kusu ne gusu ne na.
kur or ta nep ne yakka pirika okaype iki yan. Iteki yaykosunke yan; Kamuy a=kokantama a=eaykap: aynu anakne nep ne yakka etoyta koraci ne anpe ka nanke kusu ne kusu ne na.
- 8 Yaikota koro kam gusu etoita gur'anak ne kara gusu muninbe nanke kusu ne; koroka, Ramat gusu etoita gur'anak, Ramat gusu otusashuishiri pakno an inotu nanke kusu ne na.
Yaykota kor kam kusu etoyta kur anakne kar kusu muninpe nanke kusu ne; korka, Ramat kusu etoyta kur anak, Ramat kusu otu sasusir pakno an inotu nanke kusu ne na.
- 9 Orowa, pirikap iki gusu iteki yaishingere; inambe gusu ne yakun, ramurai shomoki chiki, paha epa ita nanke kusu ne gusu ne na.
Orowa, pirka p iki kusu iteki yaysinkere; inampe kusu ne yakun, ramuray somo ki ciki, paha epa hi ta nanke kusu ne kusu ne na.
- 10 Tambe gusu, ki kuni gusu an i an rapoketa obitta no okai utara gusu pirikap ki yanro; eishokor-i atte iri utara gusu makangane nei no ki yanro.
Tampe kusu, ki kuni kusu an i an rapoketa opittano okay utar kusu pirka p ki yanro; eysokor hi atte iri utar kusu makankane néno ki yanro.
- 11 Nekon a poro ikiri ani yaikota ku tekehe ani echi utara gusu ku nuye ambe ingara yan.
Nekona poro ikiri ani yaykota ku=tekehe ani eci utar kusu ku=nuye anpe inkar yan.
- 12 Kam gusu iramasure ambe nukare kuni kon rusui obitta no okai utara anak ne okarituye buri echi kire ruwe ne; ouse nei utara Kiristo utasa chikuni gusu iteki aekeshke kuni gusu nei no ki ruwe ne na.
Kam kusu iramasure anpe nukare kuni kor rusuy opittano okay utar anakne okarituye puri eci=kire ruwe ne; owse ne utar Kiristo utasa cikuni kusu iteki a=ekeske kuni kusunéno ki ruwe ne na.
- 13 Okarituye buri akire utara poka yaikota tuitak shikkashima shomoki ruwe ne; koroka, echi otta koro kam gusu yaiomonnure kuni ne echi otta okarituye buri kire rusui ruwe ne.
okarituye puri a=kir utar poka yaykota tuytak sikkasima somo ki ruwe ne; korka, eci or ta kor kam kusu yayomonnure kuni ne eci or ta okarituye puri kire rusuy ruwe ne.
- 14 Koroka, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro utasa chikuni gusu moshima oara shomo ku yaiomon-nure ku ki na; nei ambe ani en gusu moshiri utasa chikuni otta akotukka, samata, moshiri gusu kuani utasa chikuni otta akotukka nisa ruwe ne.
Korka, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor utasa cikuni kusu mosma oar somo ku=yayomonnure ku=ki na; ne anpe ani en kusu mosir utasa cikuni or ta a=kotukka, sama ta, mosir kusu kuani utasa cikuni or ta a=kotukka nisa ruwe ne.

- 15 Inambe gusu ne yakun, okarituye buri akire yakka gusu aepirikarep isama, shomo akire yakka aepirikare shomoki ruwe ne, koroka, ashiribe ne akara ambe anak epirikare ambe ne.
Inampe kusu ne yakun, okarituye puri a=kir yakka kusu aepirikarep isam, somo a=kir yakka aepirikare somo ki ruwe ne, korka, a=siripe ne a=kar anpe anak e=pirikare anpe ne.
- 16 Tapan ikiri kari wa ikiri an no apkash obitta no okai utara kata ne yakka, Kamui koro Israeru kata ne yakka, itomo newa rampoken an kuni ku koramkoro.
Tapan ikiri kari wa ikiri an no apkash opittano okay utar kata ne yakka, Kamuy kor Israeru kata ne yakka, i=tom newa rampoken an kuni ku=koramkor.
- 17 Tewa no poka, nen ne yakka iteki en ramusarakka yan, inambe gusu ne yakun, Yesu koro kochihi ku netobake otta ku sei ruwe ne gusu ne na.
Tewano poka, nen ne yakka iteki en ramusarakka yan, inampe kusu ne yakun, Yesu kor kochihi ku=netopake or ta ku=sey ruwe ne kusu ne na.
- 18 Iriwak utara, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga echi kon ramat tura no an kuni ku koramkon na. Amen.
Irwak utar, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor irenka eci=kor ramat turano an kuni ku=koramkor na. Amen.

Epesos

BOOK OF THE 1897 EDITION



Epesos

Ephesians

エペソ書

ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ



6 chapters

Epesos 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui rengaine an gusu Kiristo Yesu koro Apostoro ne Pauros anak ne Epesos kotan ta okai aashkannere utara newa Kiristo Yesu gusu ikipniukesh utara otta kambi omande:
Kamuy renkayne an kusu Kiristo Yesu kor Apostoro ne Pawros anakne Epesos kotan ta okay aaskannere utar newa Kiristo Yesu kusu ikipniwkesh utar or ta kampi omante:
- 2 Chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo echi gusu an an.
Ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom eci kusu an an.
- 3 Kiristo oma kando oshiketa obitta no okai ramat gusu an kashnukarape ani un nunuke chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Michi ne Kamui shinnunuke ne:
Kiristo oma kanto oske ta opittano okay ramat kusu an kasnukarape ani un nunuke ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor Mici ne Kamuy sinnunuke ne:
- 4 chi utara anak ne Shinunra teksamata omap ki hine, ashkanne newa pirisak no okai kuni ne, moshiri naa shomo akara etoko wano Kiristo gusu nei Kamui anak ne un numge nisa ruwe ne:
ci utar anakne Shinunra teksam ta omap ki hine, askanne newa pirisak no okay kuni ne, mosir naa somo a=kar etoko wano Kiristo kusu ne Kamuy anakne un numke nisa ruwe ne:
- 5 Shinunra etoko wano Yesu Kiristo ankushkerai gusu Kamui yaikota koro poho ne kuni uir kara gusu an ambe esanniyo,
Sinunra etoko wano Yesu Kiristo an kuseray kusu Kamuy yaykota kor poho ne kuni uir kar kusu an anpe esanniyo,
- 6 awa, Shinunra koro Omap an guru gusu un otta nuye an no koropare arakuru newa irenga gusu ramuaye kuni ne koro keutum pirikap rengaine ambe an korachi nei no ki nisa ruwe ne na:
awa, Shinunra kor Omap an kur kusu un or ta nuye an no korpare a=rakur newa irenka kusu ramuaye kuni ne kor keutum pirika p renkayne anpe an koraci néno ki nisa ruwe ne na:
- 7 Shinunra koro kemihi gusu chi utara anak ne kikiaraye wa katpak
Sinunra kor kemihi kusu ci utar anakne kikiaraye wa katpak
- 8 tusare ambe koro, tambe anak ne Kamui koro irenga oteknu ambe an korachi obitta no okai wayashnu ambe newa eramu ambe gusu un koropare nisa ruwe ne;
tusare anpe kor, tanpe anakne Kamuy kor irenka oteknu anpe an koraci opittano okay wayasnu anpe newa eramu anpe kusu un korpare nisa ruwe ne;
- 9 Shinunra koro keutum ta an anuinap rengaine a un eramande;
Sinunra kor keutum ta an anuinap renkayne a un eramante;
- 10 tap ambe anak ne epa kuni paha epa ita Shinuma gusu aesanniyo kando otta an okaibe ne yakka, toi kata an okaibe ne yakka, obitta no an okaibe Kiristo otta aukotamgere kuni gusu an ambe ne;
tapanpe anakne epa kuni paha epa hi ta Sinuma kusu a=esanniyo kanto or ta an okaype ne yakka, toy kata an okaype ne yakka, opittano an okaype Kiristo or ta aukotamkere kuni kusu an anpe ne;
- 11 nep ne yakka yaikota rengaine ukoramkoro wa iki, aige, keutum an korachi etoko wano un esanniyo wa koro eikeshkorobe ne kuni un kara nisa ruwe ne;
nep ne yakka yaykota renkayne ukoramkor wa iki, ayke, keutum an koraci etoko wano un esanniyo wa kor eykeskorope ne kuni un kar nisa ruwe ne;
- 12 tambe anak etoko wa Kiristo gusu chipachipa ki chi utara anak ne, Shinuma koro arakuru gusu airamye ambe ne kuni ne aki na;
tanpe anak etoko wa Kiristo kusu cipachipa ki ci utar anakne, Sinuma kor a=rakur kusu a=yramye anpe ne kuni ne aki na;
- 13 echi utara ne yakka son no an itak, echi kashiobiuki gusu an pirika shongo echi nu okaketa, orowa, Shinuma gusu eishokoro ki okere chiki, Ashkanne Ramat gusu an eitakamkirep ani echi hau aomare ruwe ne;
eci utar ne yakka sonno an itak, eci=kasiopiwiki kusu an pirika sonko eci=nu okake ta, orowa, Sinuma kusu eysokor ki okere ciki, Askanne Ramat kusu an eytakamkirep ani eci=haw a=omare ruwe ne;
- 14 tambe anak ne Kamui nupeki ramuayere kuni gusu an Kamui yaikota iki kikiraye ambe epeka Kamui eikeshkorobe emkoso asangep ne ruwe tapan na.
tanpe anakne Kamuy nupeki ramuayere kuni kusu an Kamuy yaykota iki kikiraye anpe epeka Kamuy eykeskorope emkoso asangep ne ruwe tapan na.
- 15 Tambe gusu, kuani ne yakka, echi utara Utarapa ne Yesu otta eishokoro ki ambe hene, obitta no okai Ashkanne utara gusu echi ki ikip ku nu gusu,
Tanpe kusu, kuani ne yakka, eci utar Utarapa ne Yesu or ta eysokor ki anpe hene, opittano okay Askanne utar kusu eci=ki iki p ku=nu kusu,

- 16 inonno-itak ku ki ita echi eshkarun wa ramma echi utara gusu yaiiraige ku ki ruwe ne;
inonno-itak ku=ki hi ta eci=eskarun wa ramma eci utar kusu yayirayke ku=ki ruwe ne;
- 17 aige, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Kamui, nupeki koro Michi, echi utara Shinuma eramande kuni ne echi wayashnure newa eramande gusu an ramat echi koropare;
ayke, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor Kamuy, nupeki kor Mici, eci utar Sinuma eramante kuni ne eci wayashnure newa eramante kusu an ramat eci=korpare;
- 18 shui, echi keutura ta okai shikihi makke hine, gusu echi utara ahotuyekara an chipachipa ambe hemhem, Ashkanne utara eikeshkoro kusu ne nupeki gusu an oteknu ambe hemhem,
suy, eci keutura ta okay sikihi makke hine, kusu eci utar a=hotuyekar an cipacipa anpe hemhem, Ashkanne utar eykeskoro kusu ne nupeki kusu an oteknu anpe hemhem,
- 19 orowa, eishokoro wa okai chi utara gusu Shinuma Kiristo otta okirashnu an kiroro yupu wa iki Shinuma shi no poro kiroro echi eramande
orowa, eysokor wa okay ci utar kusu Sinuma Kiristo or ta okirasnu an kiroro yupu wa iki Sinuma sino poro kiroro eci=eramante
- 20 kuni gusu an ambe ne, Shinunra Kiristo rai orowa no hetopo-shiknure wa obitta no okai esapane ambe hene,
kuni kusu an anpe ne, Sinunra Kiristo ray oro wano hetopo-siknure wa opittano okay esapane anpe hene,
- 21 mondum korobe hene, kiroro hene, enishpare ambe hene, samata, tan moshir'otta okai patek shomo ne, koroka, iyoshi no ek moshiri ta ne yakka obitta no okai aporose reihei kasu no pasere kuni gusu, kando oshiketa shimontek samata Shinunra roktere nisa ruwe ne:
montum kor pe hene, kiroro hene, enishpare anpe hene, sama ta, tan mosir or ta okay patek somo ne, korka, i=yos no ek mosir ta ne yakka opittano okay a=porse rehe kasuno pasere kuni kusu, kanto oske ta simontek sama ta Sinunra roktere nisa ruwe ne:
- 22 orowa shui, Shinuma obitta no okaibe Kiristo koro
orowa suy, Sinuma opittano okaype Kiristo kor
- 23 chikiri choropoketa ande wa itaknure, samata, koro netobake ne, ani nep ne yakka shikte Kamui koro shikte-i ne, karisia gusu obitta no okaibe esapanere nisa ruwe ne na.
cikiri corpoke ta ante wa itaknure, sama ta, kor netopake ne, ani nep ne yakka sikte Kamuy kor sikte hi ne, karisia kusu opittano okaype esapanere nisa ruwe ne na.

Epesos 2

CHAPTER

2

- 1 Kamui anak ne koro ouhaitap newa chikokatpak gusu rai okere echi utara kanna shiknure nisa ruwe ne;
Kamuy anakne kor owhaytap newa ci=kokatpak kusu ray okere eci utar kanna shiknure nisa ruwe ne;
- 2 teeda echi utara tane an ainu ikiri kara korachi nei ouhaitap newa chikokatpak kari apdash; shui, tane okai itakkashi ki poho oshiketa iki ramat ne taskoro-mau un kiroro esapanep nei no teeda echi apdash nisa;
teeta eci utar tane an aynu ikiri kar koraci ne owhaytap newa ci=kokatpak kari apdash; suy, tane okay itakkashi ki poho oske ta iki ramat ne taskor-maw un kiroro e=sapanep néno teeta eci=apdash nisa;
- 3 etokota echi utara ne yakka nei utara tumugeta okai wa kara gusu an ibeporore ambe koro, kara newa yainu-hi gusu an okaibe ki rusui wa moshima okai utara korachi shiko orowa no irushka gusu an poho echi ne nisa ruwe ne:— koroka,
etoko ta eci utar ne yakka ne utar tumke ta okay wa kar kusu an ipeporore anpe kor, kar newa yaynu hi kusu an okaype ki rusuy wa mosma okay utar koraci siko oro wano irushka kusu an poho eci ne nisa ruwe ne:— korka,
- 4 Kamui anak ne nuye an no rampoken koro wa, chi utara koro katpak gusu rai okere yakka,
Kamuy anakne nuye an no ranpoken kor wa, ci utar kor katpak kusu ray okere yakka,
- 5 poro omap-i ani un omap poka hi hine, Kiristo tura un shiknure nisa ruwe ne (irenga ankushkerai gusu echi utara kashiaobiuki nisa ruwe ne),
poro omap hi ani un omap poka hi hine, Kiristo tura un shiknure nisa ruwe ne (irenka an kuskeray kusu eci utar kasiaopiwiki nisa ruwe ne),
- 6 orowa, Shinunra tura un hetoposhiknure wa, Kiristo Yesu gusu Shinunra tura no kando un ushiketa un rokete nisa ruwe ne na:
orowa, Shinunra tura un hetoposhiknure wa, Kiristo Yesu kusu Shinunra turano kanto un uske ta un rokete nisa ruwe ne na:
- 7 tambe anak iyoshi no ek paha ikiri ta Kiristo Yesu oshiketa okai un epeka no an irenga newa iyeramuhage ambe shi no nuye an no an ambe un nukare kusu ne okaibe ne:
tanpe anak i=yos no ek paha ikiri ta Kiristo Yesu oske ta okay un epeka no an irenka newa iyeramuhawke anpe sino nuye an no an anpe un nukare kusu ne okaype ne:
- 8 inambe gusu ne yakun, irenga ani eishokor-i ankushkerai echi kashiaobiuki nisa ruwe ne; echi utara yaikota gusu an ambe shomo ne: koroka,
inanpe kusu ne yakun, irenka ani eysokor hi an kuskeray eci kasiaopiwiki nisa ruwe ne; eci utar yaykota kusu an anpe somo ne: korka,
- 9 Kamui kore ambe ne ruwe ne: inan guru ne yakka shomo yaiononnure ki kuni ne, ki ikip gusu echi
Kamuy kore anpe ne ruwe ne: inan kur ne yakka somo yayomonnure ki kuni ne, ki iki p kusu eci
- 10 kashiaobiuki shomo ki ruwe ne. Chi utara anak ne Shinunra karape ne, pirikap iki gusu Kiristo Yesu otta akan nisa ruwe ne; nei pirika ikip otta apdash kuni ambe Kamui anak ne teeda etoko-oiki nisa ruwe ne na.
kasiaopiwiki somo ki ruwe ne. Ci utar anakne Shinunra kar pe ne, pirika p iki kusu Kiristo Yesu or ta a=kar nisa ruwe ne; ne pirika iki p or ta apdash kuni anpe Kamuy anakne teeta etoko-oyki nisa ruwe ne na.
- 11 Tambe gusu, tambe uonnere yan, etokota kam gusu Oya utara echi ne wa, teke ani kam otta akara Okarituye buri akire utara orowa no, Shomo-okarituye buri akire utara ani echi aporse nisa ruwe ne;
Tanpe kusu, tanpe uonnere yan, etoko ta kam kusu Oya utar eci ne wa, teke ani kam or ta a=kar Okarituye puri a=kir utar oro wano, Somo-okarituye puri a=kir utar ani eci=a=porse nisa ruwe ne;
- 12 awa, nei rapoketa, echi utara Kiristo sak no okai, Israeru un utara koro ikiri gusu uwoyakta aande wa okai, eitakamkire gusu an uitaknup shomo koro, chipachipa kunip isam no Kamui sak no moshiri kata okai utara echi ne nisa ruwe ne.
awa, ne rapoketa, eci utar Kiristo sak no okay, Israeru un utar kor ikiri kusu uwoyakta a=ante wa okay, eytakamkire kusu an uytaknup somo kor, cipachipa kunip isam no Kamuy sak no mosir kata okay utar eci ne nisa ruwe ne.
- 13 Koroka, tane poka teeda ukattuima no okai echi utara anak ne Kiristo Yesu oshiketa, Kiristo koro kem gusu, ehange no arakire an ruwe ne.
Korka, tane poka teeta ukattuymano okay eci utar anakne Kiristo Yesu oske ta, Kiristo kor kem kusu, ehanke no arkire an ruwe ne.

- 14 Shinuma anak ne chikoro itomo ne wa gusu, nei tup ani shinep ne kara,
Sinuma anakne ci=kor i=tom ne wa kusu, ne tup ani shinep ne kar,
- 15 Shinuma nei tumugeta ash wa usaraye gusu an tumama hokushte wa ikashpaotte oshiketa okai ipawetenge gusu an tuitak, koro kam ani nei uwe-epokba ambe isamka ruwe ne; tambe anak ne Shinuma nei tup ani yaikota yaioshiketa shine ashiri ainu kara wa itomo hetukure kuni gusu an ambe ne;
Sinuma ne tumke ta as wa usaraye kusu an tumama hokuste wa ikaspaotte oske ta okay ipawetenke kusu an tuytak, kor kam ani ne ue-epokpa anpe isamka ruwe ne; tanpe anakne Sinuma ne tup ani yaykota yayosiketa sine a=siri aynu kar wa i=tom hetukure kuni kusu an anpe ne;
- 16 orowa shui, nei ambe ani nei uwe-epokba ambe araige wa, utasa chikuni gusu, nei tup shine netobake koro hine Kamui tura irenga aratchire kuni gusu an ambe ne ruwe ne;
orowa suy, ne anpe ani ne ue-epokpa anpe arayke wa, utasa cikuni kusu, ne tup sine netopake kor hine Kamuy tura irenka a=ratcire kuni kusu an anpe ne ruwe ne;
- 17 orowa, Shinuma ek wa ukattuima no okai echi utara otta itomo gusu an pirika shongo eupaskuma ki, shui, ehange no okai utara otta ne yakka itomo irenga eupaskuma ki nisa ruwe ne na:
orowa, Sinuma ek wa ukattuymano okay eci utar or ta i=tom kusu an pirka sonko ewpaskuma ki, suy, ehanke no okay utar or ta ne yakka i=tom irenka ewpaskuma ki nisa ruwe ne na:
- 18 inambe gusu ne yakun, Shinuma gusu tup ne okai chi utara anak ne shine Ramat otta Michi orun ehange no arakire nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, Sinuma kusu tup ne okay ci utar anakne sine Ramat or ta Mici orun ehanke no arkire nisa ruwe ne kusu ne na.
- 19 Tambe gusu, echi utara anak ne tane Oya utara hene, payekai utara hene shomo echi ne, koroka, Ashkanne utara tura, Kamui uni un utara tura shine moshiri uirup utara echi ne ruwe ne;
Tanpe kusu, eci utar anakne tane Oya utar hene, payekay utar hene somo eci ne, korka, Askanne utar tura, Kamuy uni un utar tura sine mosir uyrup utar eci ne ruwe ne;
- 20 Apostoro newa uweingara utara kashiketa asama aande wa akarabe an utara echi ne, Kiristo Yesu yaikota nei sapane shikkeu nep ne ruwe ne;
Apostoro newa ueinkar utar kasike ta asama a=ante wa a=karpe an utar eci ne, Kiristo Yesu yaykota ne sapane sikkew nep ne ruwe ne;
- 21 Shinuma otta pishno okai aashte kunip anak ne auweunu wa Utarapa gusu Ashkanne kenru ne
Sinuma or ta pishno okay a=aste kunip anakne auwewnu wa Utarpa kusu Askanne kenru ne
- 22 shukup ruwe ne; Shinuma otta echi utara ne yakka Ramat ani Kamui gusu an oshiroma-i echi kara an na.
sukup ruwe ne; Sinuma or ta eci utar ne yakka Ramat ani Kamuy kusu an osiroma hi eci=kar an na.

Epesos 3

CHAPTER

3

- 1 Tambe gusu, Oya utara echi utara rengap gusu Kiristo Yesu koro apakashnu guru Pauros ku ne anak,
Tanpe kusu, Oya utar eci utar renkap kusu Kiristo Yesu kor a=pakasnu kur Pawros ku ne anak,
- 2 echi utara gusu Kamui en shikkashimare kuni en koropare irenga echi nu nangora;
eci utar kusu Kamuy en=sikkasmare kuni en=korpare irenka eci=nu nankora;
- 3 eeshiri moyo an itak ani ku nuye korachi, ekambakbe ani mukke wa an okaibe a
e=siri moyo an itak ani ku=nuye koraci, ekanpakpe ani mukke wa an okaype a
- 4 en eramande ruwe ne; nei ambe echi oro-oitak chiki, kuani Kiristo koro mukkep ku eraman ambe
en=eramante ruwe ne; ne anpe eci oro-oytak ciki, kuani Kiristo kor mukkep ku=eraman anpe eci=onnere kusu ne na;
- 5 tane Ramat ani koro Apostoro utara newa uweingara utara otta aekambakte nei no, nei ambe anak
tane Ramat ani kor Apostoro utar newa ueinkar utar or ta aeknapakte néno, ne anpe anak mosma okay ikiri ta aynu poho
utar or ta somo a=eramante nisa ruwe ne;
- 6 Oya utara anak ne pirika shongo gusu uko eikeshkoro utara ne, ukutura shine netobake un awehe
Oya utar anakne pirka sonko kusu uko eyekskoro utar ne, ukutura sine netopake un awehe ne, Kiristo Yesu kor eytakamkire
anpe uko-uyina utar ne ruwe ne;
- 7 koro kiroro ikip an gusu a en koropare Kamui irenga ne korarape an korachi, kuani anak ne nei
kor kiroro iki p an kusu a en=korpare Kamuy irenka ne korarape an koraci, kuani anakne ne Pirka sonko or ta yaysiey-
wankerere kur ku ne ruwe ne na.
- 8 Obitta no okai Ashkanne utara tumugeta an iyotta ponbe kasu no pokashnu guru ne en otta hunara
Opittano okay Askanne utar tumke ta an iyotta ponpe kasuno pokasnu kur ne en or ta hunara eaykap pakno an Kiristo
kor aeoteknup oya utar or ta ewpaskuma ki kuni irenka a en=kore;
- 9 samata, obitta no okai ikiri wano nep ne yakka kara Kamui oshiketa mukke wa an asbikkashimarep
sama ta, opittano okay ikiri wano nep ne yakka kar Kamuy oske ta mukke wa an aspikkasimarep opittano okay utar or ta
nure kuni irenka a en=korpare nisa ruwe ne;
- 10 tambe anak ne Kamui chikoro Utarapa ne Kiristo Yesu gusu shashuishiri wano an keutum an korachi,
tanpe anakne Kamuy ci=kor Utarapa ne Kiristo Yesu kusu sasuyisir wano an keutum an koraci,
- 11 tane kando un kiroro newa mondum koro utara otta karisia ani Kamui inne no okai wayashnu ambe
tane kanto un kiroro newa montum kor utar or ta karisia ani Kamuy inne no okay wayasnu anpe a=nure kuni kusu ne na;
- 12 chi utara anak ne Shinuma eishokoro gusu rametok koro wa ehonnai shomoki no Kamui otta
ci utar anakne Sinuma eysokor kusu rametok kor wa ehonnay somo ki no Kamuy or ta karankeno arki ruwe ne na.
- 13 Tambe gusu, echi utara gusu ku ki aeramchuptekbe gusu iteki echi ramurai kuni ku koramkoro; nei
Tanpe kusu, eci utar kusu ku=ki aeramchuptekbe kusu iteki eci ramuray kuni ku=koramkor; ne anpe anakne eci kusu an
nupeki ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Tambe gusu, orowa no kando otta ne yakka
Tanpe kusu, orowano kanto or ta ne yakka
- 15 moshiri kata ne yakka pishno pishno okai uirup areikore Michi otta ku kokkaea ruwe ne;
mosir kata ne yakka pishno pishno okay uirup a=rékore Mici or ta ku=kokkaea ruwe ne;
- 16 Shinuma anak ne koro nupeki an ikoro esanniyo wa echi onnaigeta an ainu Shinuma kon ramat
Sinuma anakne kor nupeki an i=kor esanniyo wa eci=onnayke ta an aynu Sinuma kor ramat kusu kiroro
- 17 ani atumashnure hemhem ki, orowa, eishokor-i an gusu Kiristo anak ne echi koro keutum ta okai,
ani atumashnure hemhem ki, orowa, eysokor hi an kusu Kiristo anakne eci=kor keutum ta okay, sama ta, eci utar anakne
omap anpe orun sinrit oma hine

- 18 asama aande wa, obitta no okai Ashkanne utara tura aesanniyo eai kap an Kiristo koro omap-i eraman hine,
asama a=ante wa, opittano okay Ashkanne utar tura a=esanniyo eaykap an Kiristo kor omap hi eraman hine,
- 19 nei tomotuye ambe hene, epesh ambe hene, ri-hi hene, ooho-i hene, echi atumashnure wa onnere ki, orowa, Kamui koro aeshikbe ani echi aeshiktere kuni ne ku koramkon na.
ne tomotuye anpe hene, epes anpe hene, ri hi hene, ooho hi hene, eci atumashnure wa onnere ki, orowa, Kamuy kor aesikpe ani eci aesiktere kuni ne ku=koramkor na.
- 20 Un oshiketa iki kiroro an korachi, chi utara koramkoro hene ki, esanniyo hene ki kasu no naa nuye an no kara eashkaibe otta,
Un oske ta iki kiroro an koraci, ci utar koramkor hene ki, esanniyo hene ki kasuno naa nuye an no kar easkay pe or ta,
- 21 Shinuma otta shashuishiri pakno karisia oshiketa hene, Kiristo Yesu oshiketa hene nupeki anro. Amen.
Sinuma or ta sasuyisir pakno karisia oske ta hene, Kiristo Yesu oske ta hene nupeki an ro. Amen.

Epesos 4

CHAPTER

4

- 1 Tambe gusu, Utarapa gusu apakashnu guru kuani anak ne, echi okai utara yaieoripakka hene ki, ramushiroma hene ki, ramushiporore hene ki, uwe-utashpa omap hene ki hine uwe-eyai-shiporore hene ki,
Tanpe kusu, Utarapa kusu a=pakasnu kur kuani anakne, eci=okay utar yayeoripakka hene ki, ramusiroma hene ki, ramusi-porore hene ki, ue-utaspa omap hene ki hine ue-eyay-siporore hene ki,
- 2 orowa, gusu echi atak wa okai atak ambe kopakeot no apkash hene ki,
orowa, kusu eci=a=tak wa okay a=tak anpe kopakeot no apkash hene ki,
- 3 samata, itomo ari an kut ani akutkoro hine, shiarikiki no Ramat gusu an shinep ne ambe shikkashima hene echi ki kuni echi onishnishi ash na.
sama ta, i=tom ari an kut ani a=kutkor hine, siarikiki no Ramat kusu an shinep ne anpe sikkashima hene eci=ki kuni eci onishnishi as na.
- 4 Echi utara poka atak wa okai wa nei atak ambe gusu shine chipachipap an korachi, shine netobake, shine Ramat an;
Eci utar poka a=tak wa okay wa ne a=tak anpe kusu sine cipachipap an koraci, sine netopake, sine Ramat an;
- 5 Shine Utarapa, shine eishokor-i, shine baptisma, utara obitta enishpare gusu shine Michi ne Kamui an,
Sine Utarapa, sine eysokor hi, sine paptisma, utar opitta enishpare kusu sine Mici ne Kamuy an,
- 6 Shinuma anak ne obitta no okai utara kashiketa an, obitta no okai utara gusu an, obitta no okai utara otta an ruwe ne.
Sinuma anakne opittano okay utar kasike ta an, opittano okay utar kusu an, opittano okay utar or ta an ruwe ne.
- 7 Koroka, Kiristo sange aikrap apakari wa an wa, pishno pishno okai un otta irenga a un kore nisa.
Korka, Kiristo sanke aikrap apa kari wa an wa, pishno pishno okay un or ta irenga a un kore nisa.
- 8 Tambe gusu, shinunra ene itak-hi; — Shinuma ri ushike orun rikiw ita, teke-apashte ambe teke-pashte nisa ruwe ne. Orowa, utara otta aikrap koropare nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, shinunra ene itak hi; — Sinuma ri ushike orun rikiw hi ta, teke-a=paste anpe teke-paste nisa ruwe ne. Orowa, utar or ta aikrap korpare nisa ruwe ne na.
- 9 (Tapan Shinunra rikin, sekor'an itak — Shinuma moshiri pokna an-i otta ne yakka ran moshima hemanda ne ya?
(Tapan Shinunra rikin, sekor an itak — Sinuma mosir pokna an hi or ta ne yakka ran mosma hemanta ne ya?)
- 10 Ran guru anak ne nep ne yakka shikte kuni gusu, obitta no okai kando ara kashike orun ne yakka rikin guru uoyap shomo ne ruwe ne).
Ran kur anakne nep ne yakka sikte kuni kusu, opittano okay kanto ar kasike orun ne yakka rikin kur uoyap somo ne ruwe ne).
- 11 Orowa, Shinunra koropare aikrap anak ne Apostoro ne kuni sereke an; uweingara guru ne kuni sereke an; pirika shongo akore guru ne kuni sereke an; epungine guru newa epakashnu guru ne kuni sereke an ruwe ne;
Orowa, Shinunra korpare aikrap anakne Apostoro ne kuni serke an; ueinkar kur ne kuni serke an; pirka sonko a=kore kur ne kuni serke an; epunkine kur newa epakasnu kur ne kuni serke an ruwe ne;
- 12 tambe an chi utara obitta shinep ne an eishokor-i ki hine Kamui Poho eraman wa rupne guru ne, Kiristo gusu an aeshikte ambe upak an kewe ri pakno shukup ash kuni ne,
tanpe an ci utar opitta shinep ne an eysokor hi ki hine Kamuy Poho eraman wa rupne kur ne, Kiristo kusu an a=esikte anpe upak an keweri pakno sukup as kuni ne,
- 13 shieiwangere-hi gusu Kiristo kon netobake aashte gusu, Ashkanne utara eramushinnere kuni gusu an ambe ne;
sieywangere hi kusu Kiristo kor netopake a=aste kusu, Askanne utar eramushinnere kuni kusu an anpe ne;
- 14 tewa no chi utara anak ne nokan utara shomo chi ne wa, irara wa utara chinorep gusu shomo ashiren wa obitta no okai epakashi gusu koshunge an kokandama ambe ari aye rera ani iteki ekeshne-ekeshne ashishuye kuni gusu an ambe ne;
tewano ci utar anakne nokan utar somo ci ne wa, irara wa utar cinorep kusu somo a=siren wa opittano okay epakasi kusu kosunke an kokantama anpe ari a=ye rera ani iteki ekeshne-ekeshne a=sisuye kuni kusu an anpe ne;

- 15 koroka, omap wa sonep ki hine nep ne yakka gusu sapaha ne Kiristo otta shukup kuni gusu an ambe ne ruwe ne na;
korka, omap wa sonep ki hine nep ne yakka kusu sapaha ne Kiristo or ta sukup kuni kusu an anpe ne ruwe ne na;
- 16 Shinuma gusu pishno okai ikra koropare ambe an gusu, netobake ebitta irammakaka aurukire wa uweyupu hine pishno an awehe ki ikip an korachi, omap ki wa netobake shukupte wa yaiashte ruwe ne.
Sinuma kusu pishno okay ikra korpare anpe an kusu, netopake epitta irammakaka awrukire wa uweyupu hine pishno an awehe ki iki p an koraci, omap ki wa netopake sukupte wa yayaste ruwe ne.
- 17 Tambe gusu, tapne ku ye wa Utarapa gusu paweteshu ku ki:— Oya utara ka keutum raka-sakbe otta, koro oshike un ramusakbe gusu, koro sarabe nishte wa gusu,
Tanpe kusu, tapne ku=ye wa Utarapa kusu paweteshu ku=ki:— Oya utar ka kewtum raka-sak pe or ta, kor osike un ramusakpe kusu, kor sarape niste wa kusu,
- 18 Kamui inotu orowa no uwoyakta an wa eraman kuni mondum akunnere wa an gusu apkash korachi, iteki nei no echi apkash yan;
Kamuy inotu oro wano uwoyakta an wa eraman kuni montum a=kunnere wa an kusu apkas koraci, iteki néno eci=apkas yan;
- 19 nei utara yainikoroshmap erampeutek wa yaikoshipuiniere hine obitta no okai ichakkere ambe iraugetupa kuni ne ramupekere otta yaikoropare nisa ruwe ne.
ne utar yaynikoroshmap eranpewtek wa yaykosipuynere hine opittano okay icakkere anpe irawketupa kuni ne ramupekere or ta yaykorpare nisa ruwe ne.
- 20 Koroka, echi utara anak ne nei no korachi shomo Kiristo eyaihannokkara ruwe ne;
Korka, eci utar anakne néno koraci somo Kiristo eyayhannokkara ruwe ne;
- 21 echi utara Yesu oshike un son no ambe an korachi Shinuma otta ko-nu wa Shinuma otta aepakash-nure an nisa ruwe ne:
eci utar Yesu osike un sonno anpe an koraci Sinuma or ta ko-nu wa Sinuma or ta aepakasnure an nisa ruwe ne:
- 22 nei ambe tapne ne, kokandama oina iki rusuibe gusu awende wa an fushko ainu etoko an buri tura oyakta ande hine,
ne anpe tapne ne, kokantama oyna iki rusuy pe kusu awente wa an husko aynu etoko an puri tura oyak ta ante hine,
- 23 echi keutum oma ramat ashin no akara wa Kamui gusu,
eci=kewtum oma ramat asinno a=kar wa Kamuy kusu,
- 24 oupekap gusu hemhem, son no unbe newa turu-sakbe otta hemhem akara ashiri ainu yaimire kuni ambe ne ruwe ne na.
owpekap kusu hemhem, sonno un pe newa tur-sak pe or ta hemhem a=kar a=siri aynu yaimire kuni anpe ne ruwe ne na.
- 25 Tambe gusu, echi utara anak ne shungep ande wa pishno pishno aun guru otta son no ambe ye yan: chi utara anak ne uwe-utashpa an awehe ne ruwe ne gusu ne na Irushka wa iteki katpak ki:
Tanpe kusu, eci utar anakne sunkep ante wa pishno pishno aun kur or ta sonno anpe ye yan: ci utar anakne ue-utasha an awehe ne ruwe ne kusu ne na Irushka wa iteki katpak ki:
- 26 chup ahun pakno iteki irushka yan:
cup ahun pakno iteki irushka yan:
- 27 samata, nitne Kamui gusu ushike iteki kara yan.
sama ta, nitne Kamuy kusu usike iteki kar yan.
- 28 Ikka nisa guru anak ne tewa no iteki ikka yanro: koroka, eishiramne guru otta koropare kuni okaibe an kuni ne, monraige wa koro teke ani pirikap ki yan.
Ikka nisa kur anakne tewano iteki ikka yanro: korka, eysiramne kur or ta korpare kuni okaype an kuni ne, monrayke wa kor teke ani pirika p ki yan.
- 29 Echi paro wano iteki wen itak sange yan, koroka, nu utara otta irenga an kuni gusu eashkai pakno wayashnure pirikap sange yan.
Eci=paro wano iteki wen itak sanke yan, korka, nu utar or ta irenka an kuni kusu easkay pakno wayasnure pirika p sanke yan.
- 30 Kikiraye kuni toho pakno ani echi utara han aomare Kamui koro Ashkanne Ramat iteki oknatara yan.
kikiraye kuni toho pakno ani eci utar han a=omare Kamuy kor Askanne Ramat iteki oknatara yan.
- 31 Obitta no okai iporo-shiube hene, kinrakarabe hene, irushka ambe hene, irambotarare ambe hene, koatcha ambe hene, obitta no okai wenbe tura oyakta ande yan:
Opittano okay iporo-siw pe hene, kinrakarape hene, irushka anpe hene, iranpotarare anpe hene, koatca anpe hene, opittano okay wenpe tura oyak ta ante yan:

- 32 orowa, utashpa uweramuhauge ki hine uweramuhapuru yan, Kamui anak ne Kiristo gusu ka echi koro chikokatpak tusare korachi, echi utara ne yakka uweutashpa tusare yan.

orowa, utaspa uweramuhawke ki hine uweramuhapuru yan, Kamuy anakne Kiristo kusu ka eci=kor ci=kokatpak tusare koraci, eci utar ne yakka uwewtaspa tusare yan.

Epesos 5

CHAPTER

5

- 1 Tambe gusu, aomap an poho utara nei no Kamui eikosamba utara ne yan; orowa, omap ki wa apkash, *Tanpe kusu, a=omap an poho utar néno Kamuy eykosanpa utar ne yan; orowa, omap ki wa apkas,*
- 2 Kiristo ne yakka echi omap wa un rengap gusu niwa hura an aikrap newa ayange kunip gusu Kamui otta yaikota yayiange korachi ki yan.
Kiristo ne yakka eci=omap wa un renkap kusu niwa hura an aikrap newa a=yanke kunip kusu Kamuy or ta yaykota yayiyanke koraci ki yan.
- 3 Koroka, hoiyo newa obitta no okai ichakkere ambe hene, yaikoshipuiner ambe ne yakka, ashkanne kuni utara an korachi, echi tumugeta porose poka iteki ki yan;
Korka, hoiyo newa opittano okay icakkere anpe hene, yaykosipuynere anpe ne yakka, askanne kuni utar an koraci, eci=tumke ta porse poka iteki ki yan;
- 4 samata, turu-ushbe hene, katchak itak hene, eoya-itak ambe hene, iteki porose yan, tap okaibe oupak no an ambe shomo ne ruwe ne: koroka, makangane ko-yaiiraige ki yan.
sama ta, tur-uspe hene, katcak itak hene, e=oia-itak anpe hene, iteki porse yan, tap okaype oupak no an anpe somo ne ruwe ne: korka, makankane ko-yayirayke ki yan.
- 5 Echi utara pirika no tambe uonnere na, hoiyo ki guru hene, ichakkere guru hene, yaikoshipuiner ki guru hene, potoki ko-ongami guru hene, Kiristo newa Kamui moshiri oara eikeshkoro shomoki ruwe ne gusu ne na.
Eci utar pirkano tanpe uonnere na, hoiyo ki kur hene, icakkere kur hene, yaykosipuynere ki kur hene, potoki ko-onkami kur hene, Kiristo newa Kamuy mosir oar eykeskoro somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 6 Oha itak ani nenka orowa no iteki aeyaikokandama kuni okai yan: inambe gusu ne yakun, tap okaibe an gusu itakkashi utara kashiketa Kamui irushka-hi kashiaomare ruwe ne gusu ne na.
Oha itak ani nen ka oro wano iteki aeyaykokantama kuni okay yan: inanpe kusu ne yakun, tap okaype an kusu itakkasi utar kasike ta Kamuy iruska hi kasiaomare ruwe ne kusu ne na.
- 7 Tambe gusu, iteki nei utara tura ukouina yan;
Tanpe kusu, iteki ne utar tura ukowina yan;
- 8 inambe gusu ne yakun, teeda echi utara kurokokbe echi ne a koroka, tane anak Utarapa otta pekerebe echi ne ruwe ne gusu ne na:
inanpe kusu ne yakun, teeta eci utar kurokokpe eci ne a korka, tane anak Utarpa or ta pekerepe eci ne ruwe ne kusu ne na:
- 9 pekere poho korachi apkash yan (pekere hetukup anak ne pirikap otta hene, oupekup otta hene, sonep otta hene an ambe ne ruwe ne gusu ne),
peker poho koraci apkas yan (peker hetuku p anakne pirka p or ta hene, owpekup or ta hene, sonep or ta hene an anpe ne ruwe ne kusu ne),
- 10 Utarapa nupetnere ambe uwande wa okai yan:
Utarpa nupetnere anpe uwante wa okay yan:
- 11 shui, ibe-sak no an kurokok buri shomo ukokoro wa nei ambe koipishi wa esanniyo yan,
suy, ipe-sak no an kurokok puri somo ukokor wa ne anpe koypisi wa esanniyo yan,
- 12 inambe gusu ne yakun, nuina no nei utara ki ikip aporse yakka yainikoroshmarep ne ruwe ne gusu ne na Koroka,
inanpe kusu ne yakun, nuyna no ne utar ki iki p a=porse yakka yainikoroshmarep ne ruwe ne kusu ne na Korka,
- 13 obitta no okaibe akoipishi wa aesanniyo chiki pekere gusu anukare ambe ne: inambe gusu ne yakun, nep ne yakka pekereka ambe
opittano okaype akoypisi wa a=esanniyo ciki peker kusu a=nukare anpe ne: inanpe kusu ne yakun, nep ne yakka pekereka anpe
- 14 anak ne pekere ne ruwe ne gusu ne na. Tambe gusu, Shinuma ene itak-hi — Mokoro wa an guru mosh wa rai-hi orowa no hetopo-shiknu yan, orowa, Kiristo anak ne e orun pekere atte kusu ne na.
anakne peker ne ruwe ne kusu ne na. Tanpe kusu, Sinuma ene itak hi — Mokor wa an kur mos wa ray hi oro wano hetopo-siknu yan, orowa, Kiristo anakne e orun peker atte kusu ne na.
- 15 Tambe gusu, nekon a echi apkash ya yaitubare yan; wayasap guru korachi shomo ne no wayashnu guru nei no ki yan;
Tanpe kusu, nekona eci=apkas ya yaitupare yan; wayasap kur koraci somo ne no wayasnu kur néno ki yan;
- 16 toho wen wa gusu pakihiki kikiraye yan.
toho wen wa kusu pakihiki kikiraye yan.

- 17 Tambe gusu iteki ramu-sak no okai yan, koroka, Utarapa irenga nekon a ambe ne ya esanniyo yan.
Tanpe kusu iteki ramu-sak no okay yan, korka, Utarapa irenka nekona anpe ne ya esanniyo yan.
- 18 Samata, otta esanasapte an tonoto gusu iteki ihoshki yan, koroka, Ramat ani aeshik no okai yan; orowa,
Sama ta, or ta esanasapte an tonoto kusu iteki ihoski yan, korka, Ramat ani a=esik no okay yan; orowa,
- 19 iyohaiochish ani hene, shinotcha ani hene, ramat oma yairap ani hene, uweutashpa itak, orowa, koro keutum ta Utarapa gusu shinotcha ki wa hau ashte yan;
iyohayocis ani hene, sinotca ani hene, ramat oma yayrap ani hene, uwewtaspa itak, orowa, kor kewtum ta Utarapa kusu sinotcaki wa haw aste yan;
- 20 ramma nep ne yakka gusu chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kon reihei ankushkerai akoro Michi ne Kamui otta koyaiiraige ki;
ramma nep ne yakka kusu ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor rehe an kuskeray a=kor Mici ne Kamuy or ta koyayirayke ki;
- 21 samata, Kiristo gusu an ishitoma-hi koro wa uweutashpa yai-uitaknure yan.
sama ta, Kiristo kusu an isitoma hi kor wa uwewtaspa yay-uytaknure yan.
- 22 Machi ne utara, Utarapa otta itaknu korachi, echi koro hoku otta ne yakka ki yan.
Maci ne utar, Utarapa or ta itak nu koraci, eci=kor hoku or ta ne yakka ki yan.
- 23 Inambe gusu ne yakun, hoku ne guru anak ne koro machi sapaba ne, Kiristo poka karisia koro sapaba ne wa, yaikota nei netobake kashiobiuki ambe korachi ne na.
Inampe kusu ne yakun, hoku ne kur anakne kor maci sap pa ne, Kiristo poka karisia kor sap pa ne wa, yaykota ne netopake kasiopiwiki anpe koraci ne na.
- 24 Koroka, karisia anak ne Kiristo otta koitaknu korachi, tambe nei no machi ne utara ne yakka nep ne yakka gusu
Korka, karisia anakne Kiristo or ta koytaknu koraci, tanpe néno maci ne utar ne yakka nep ne yakka kusu
- 25 koro hoku otta koitaknu yan. Hoku ne utara, Kiristo anak ne karisia omap wa nei ambe gusu yayiange nei no, echi utara poka shem korachi koro machi omap yan;
kor hoku or ta koytaknu yan. Hoku ne utar, Kiristo anakne karisia omap wa ne anpe kusu yayianke néno, eci utar poka semkoraci kor maci omap yan;
- 26 Shinuma nei no ki ambe anak ne, itak ani wakka otta furaye wa nei karisia turu-sakte, aige, ashkannere hene ki wa,
Sinuma néno ki anpe anakne, itak ani wakka or ta huraye wa ne karisia tur-sakte, ayke, askannere hene ki wa,
- 27 echi ne wa ukokomonse nei no an okaibe sak no, koroka, ashkanne, turu-sak no Shinuma nei karisia ani nupeki an karisia yaikota otta kore kuni kan nisa ruwe ne.
eci ne wa ukokomonse néno an okaype sak no, korka, askanne, tur-sak no Sinuma ne karisia ani nupeki an karisia yaykota or ta kore kuni kan nisa ruwe ne.
- 28 Tap korachi poka hoku ne utara anak ne yaikota koro netobake omap korachi koro machi ne yakka omap kuni gusu ne a ambe ne. Yaikota koro machi omap guru anak ne yaikota yaiomap ruwe ne:
Tap koraci poka hoku ne utar anakne yaykota kor netopake omap koraci kor maci ne yakka omap kuni kusu ne a anpe ne. Yaykota kor maci omap kur anakne yaykota yayomap ruwe ne;
- 29 yaikota koro kam etunne guru shinen ka isam; koroka, Kiristo anak ne koro karisia poka omap korachi, utara anak ne koro kara ne yakka reshpa wa nitata ruwe ne;
yaykota kor kam etunne kur sinen ka isam; korka, Kiristo anakne kor karisia poka omap koraci, utar anakne kor kar ne yakka respa wa nitata ruwe ne;
- 30 chi utara Shinuma kon netobake oma awehe chi ne ruwe ne gusu ne na.
ci utar Sinuma kor netopake oma awehe ci ne ruwe ne kusu ne na.
- 31 Tambe gusu, ainu anak ne koro ona koro unu ande wa koro machi tura ko-an, orowa, nei tun anak ne shine kara ne kusu ne.
Tanpe kusu, aynu anakne kor ona kor unu ante wa kor maci tura ko-an, orowa, ne tun anakne sine kar ne kusu ne.
- 32 Tan mukkep anak ne poro: koroka, Kiristo newa karisia epeka no ku ye na.
Tan mukkep anakne poro: korka, Kiristo newa karisia epeka no ku=ye na.
- 33 Yakka, echi utara pishno yaikota yaiomap korachi yaikota koro machi omap yan; orowa, machi ne guru anak ne koro hoku ko-oripak yan.
Yakka, eci utar pishno yaykota yayomap koraci yaykota kor maci omap yan; orowa, maci ne kur anakne kor hoku ko-oripak yan.

Epesos 6

CHAPTER

6

- 1 Nokan utara, Utarapa gusu echi koro eshikop otta koitaknu yan:
Nokan utar, Utarapa kusu eci=kor esikop or ta koytaknu yan:
- 2 tambe echi ki kunip ne ruwe ne gusu ne na.
tanpe eci=ki kunip ne ruwe ne kusu ne na.
- 3 Aokai irammakaka ohonno moshiri koishu kuni ne e koro ona e koro unu ko-oripak yan (tambe anak uitaknu koro atpake an ikashpaotte ne ruwe ne na).
Aokay irammakaka ohonno mosir koysu kuni ne e=kor ona e=kor unu ko-oripak yan (tanpe anak uytaknu kor atpake an ikaspaotte ne ruwe ne na).
- 4 Orowa, Michi ne echi utara, iteki echi koro poho irushkare yan: koroka, Utarapa gusu an pakashnu ambe hene, onishinishi ambe hene ani reshpa yan.
Orowa, Mici ne eci utar, iteki eci=kor poho iruskare yan: korka, Utarapa kusu an pakasnu anpe hene, onisinisi anpe hene ani respa yan.
- 5 Aussshiune an echi utara, Kiristo otta korachi, shine keutura koro wa tusushke newa ishitoma kane ki hine kara gusu an echi kon nishpa gusu koitaknu yan;
aussiune an eci utar, Kiristo or ta koraci, sine kewtura kor wa tususke newa isitoma kane ki hine kar kusu an eci=kor nispa kusu koytaknu yan;
- 6 utara nupetnere anukara kuni gusu shomo ne no, koroka, sarabe osshi wano Kamui irenga ki hine Kiristo koro usshiune utara korachi ki yan;
utar nupetnere a=nukar kuni kusu somo ne no, korka, sarape ossi wano Kamuy irenka ki hine Kiristo kor ussiw ne utar koraci ki yan;
- 7 irenga keutum koro wa utara otta korachi shomo ne no,
irenka kewtum kor wa utar or ta koraci somo ne no,
- 8 Utarapa otta iki korachi yaishieiwangere yan: aige, nep ne yakka pishno okai echi utara ki pirikap gusu, usshiune guru ne a yakka, rengaine an mondum koro guru ne a yakka shui nei ambe Utarapa orowa no
Utarpa or ta iki koraci yaysieywankere yan: ayke, nep ne yakka pisno okay eci utar ki pirka p kusu, ussiw ne kur ne a yakka, renkayne an montum kor kur ne a yakka suy ne anpe Utarapa oro wano
- 9 akore kusu ne na, sekoro uonnere yan. Orowa, nishpa ne echi utara, shinuma utara gusu nei no ki wa, iteki kosakayokara yan; aige, nei utara kon nishpa ne yakka echi kon nishpa ne yakka kando oshiketa an sekoro esanniyo yan, orowa, Shinuma anak ne ainu chari ainu kowen keutura shomo kon ruwe ne na.
a=kore kusu ne na, sekor uonnere yan. Orowa, nispa ne eci utar, sinuma utar kusunéno ki wa, iteki kosakayokar yan; ayke, ne utar kor nispa ne yakka eci=kor nispa ne yakka kanto oske ta an sekor esanniyo yan, orowa, Sinuma anakne aynu cari aynu kowen kewtura somo kor ruwe ne na.
- 10 Tewa no, Utarapa newa Shinuma koro kiroro oina tumashnu ambe gusu aeyaitumashnure no okai yan.
Tewano, Utarapa newa Sinuma kor kiroro oyna tumasnu anpe kusu aeyaitumasnure no okay yan.
- 11 Echi utara nitne kamui kokandama ambe esbishi eashkai kuni ne, Kamui hayokbe utomchiure yan.
Eci utar nitne kamuy kokantama anpe espisi easkay kuni ne, Kamuy hayokpe utomciwre yan.
- 12 Inambe gusu ne yakun, chi ki ukotereke ambe anak ne kem newa kara tura ikip shomo ne, koroka, esapanep tura hene, mondum korobe tura hene, tapan kunne-i moshiri esapanep tura hene, kando un ushiketa okai wen ramat tura hene ukotereke ambe ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ci ki ukoterke anpe anakne kem newa kar tura iki p somo ne, korka, e=sapanep tura hene, montum kor pe tura hene, tapan kunne hi mosir e=sapanep tura hene, kanto un uske ta okay wen ramat tura hene ukoterke anpe ne ruwe ne.
- 13 Tambe gusu, wen toho ta echi eshishi hemhem ki, orowa, obitta no okaibe kara wa echi roshki hemhem ki eashkai kuni ne, Kamui koro obitta no okai hayokbe koro yan.
Tanpe kusu, wen toho ta eci=esisi hemhem ki, orowa, opittano okaype kar wa eci=roski hemhem ki easkay kuni ne, Kamuy kor opittano okay hayokpe kor yan.
- 14 Tambe gusu, echi roshki kane sonep ani kutkoro,
Tanpe kusu, eci=roski kane sonep ani kutkor,
- 15 oupeka ambe ani rerara-kotukbe koro, itomo an pirika shongo etokooiki-hi ani chikiri otta eushi;
owpeka anpe ani rerar-kotukpe kor, i=tom an pirka sonko etokooyki hi ani cikiri or ta ewsi;

- 16 samata, ani nitnep koro obitta no okai abe-o ai ushka eashkai gusu an eishokor-i ari an kikhumbe koro yan.
sama ta, ani nitnep kor opittano okay ape-o ay uska easkay kusu an eysokor hi ari an kikhunpe kor yan.
- 17 Orowa, kashiobiuki-hi ani kane pon kasa ne koro, samata, Kamui itak ari an Ramat un rangetam ne koro yan;
Orowa, kasiopiwiki hi ani kane pon kasa ne kor, sama ta, Kamuy itak ari an Ramat un ranke tam ne kor yan;
- 18 shui, ramma-kane Ramat otta obitta no okai inonno newa koramkorobe ani inonno-itak ki, orowa, nei okaibe gusu shiure wa obitta no okai ashkanne utara gusu yaishiporore hine koramkoro,
suy, ramma-kane Ramat or ta opittano okay inonno newa koramkorope ani inonno-itak ki, orowa, ne okaype kusu siwre wa opittano okay askanne utar kusu yaysiporore hine koramkor,
- 19 samata, ku paroho ku maka wa pirika shongo gusu an anuina ambe ku eupaskuma ehonnai shomoki no a en itakte kuni ne,
sama ta, ku=paroho ku=maka wa pirka sonko kusu an a=nuyna anpe ku=ewpaskuma ehonnay somo ki no a en=itakte kuni ne,
- 20 nei ambe gusu shomo ehonnai no ku ki wa ku ye kusu ne ap korachi ku ye kuni ne, en gusu koramkoro yan; nei ambe gusu kani shinkop eok ateshkara guru ku ne ruwe ne na.
ne anpe kusu somo ehonnay no ku=ki wa ku=ye kusu ne ap koraci ku=ye kuni ne, en kusu koramkor yan; ne anpe kusu kani sinkop eok a=teskar kur ku ne ruwe ne na.
- 21 Koroka, echi utara anak ne kuani nekon a iki ya, en gusu an orushpe ne yakka echi nu kuni gusu, aomap an iriwak ne Utarapa otta ikipniukesh wa yaishieiwangere Tikikus anak obitta no okaibe echi nure kusu ne na:
Korka, eci utar anakne kuani nekona iki ya, en kusu an oruspe ne yakka eci=nu kuni kusu, a=omap an iriwak ne Utarapa or ta ikipniwkes wa yaysieywankere Tikikus anak opittano okaype eci=nure kusu ne na:
- 22 tambe gusu, echi orun shinuma ku arapare ruwe ne, echi utara un gusu an orushpe aeramande wa echi keutum aomaoma kuni ne ruwe tapan na.
tanpe kusu, eci=orun sinuma ku=arpare ruwe ne, eci utar un kusu an oruspe a=eramante wa eci=kewtum a=omaoma kuni ne ruwe tapan na.
- 23 Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no iriwak ne utara otta itomo newa eishokor-i tura omap ambe an kuni ku koramkoro.
Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano iriwak ne utar or ta i=tom newa eysokor hi tura omap anpe an kuni ku=koramkor.
- 24 Turu-sak no chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo omap obitta no okai utara otta irenga an na.
Tur-sak no ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo omap opittano okay utar or ta irenka an na.

Piripoi

BOOK OF THE 1897 EDITION



Piripoi

Philippians

ピリピ書

ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ



4 chapters

Piripoi 1

CHAPTER

1

- 1 Kiristo Yesu koro usshiune utara ne Pauros newa Timoteos anak ne Piripoi kotan ta okai ashkanne utara episkopos newa deakonos tura orota kambi omande na:
Kiristo Yesu kor ussiw ne utar ne Pawros newa Timoteos anakne Piripoy kotan ta okay askanne utar episkopos newa teakonos tura oro ta kampi omante na;
- 2 chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo echi gusu an an na.
ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom eci kusu an an na.
- 3 Atpake an toho wano tane pakno pirika shongo otta echi utara en tura no ko-okai gusu,
Atpake an toho wano tane pakno pirka sonko or ta eci utar en turano ko-okay kusu,
- 4 ramma echi eshkarun wa ku goro Kamui otta yayiraige ku ki;
ramma eci=eskarun wa ku=kor Kamuy or ta yayirayke ku=ki;
- 5 orowa, ramma obitta no okai echi utara gusu pishno pishno an ku ki inonno-itak yaikopuntek wa ku ki na;
orowa, ramma opittano okay eci utar kusu pisno pisno an ku=ki inonno-itak yaykopuntek wa ku=ki na;
- 6 echi oshiketa pirika ikip heashire Kamui anak ne Yesu-Kiristo koro toho pakno nei ambe eramushin-nere kusu ne a ambe,
eci=oske ta pirka iki p heasire Kamuy anakne Yesu-Kiristo kor toho pakno ne anpe eramusinnere kusu ne a anpe,
- 7 tambe gusu, ku eishokon ruwe ne: obitta echi utara gusu tap korachi poka ku esanniyo ambe anak ne pirikap ne, inambe gusu ne yakun, ku goro tupep otta hene, pirika shongo gusu kikikara wa ashte ambe otta hene, echi utara obitta en tura irenga koro utara echi ne pakno, echi koro keutura ta en eshkarun ruwe ne gusu ne na.
tanpe kusu, ku=eysokor ruwe ne: opitta eci utar kusu tap koraci poka ku=esanniyo anpe anakne pirka p ne, inanpe kusu ne yakun, ku=kor tupep or ta hene, pirka sonko kusu kikkar wa aste anpe or ta hene, eci utar opitta en tura irenka kor utar eci ne pakno, eci=kor kewtura ta en=eskarun ruwe ne kusu ne na.
- 8 Yesu Kiristo koro keutura ta obitta no okai echi utara gusu ku yaikatekara ambe Kamui paweteshu ruwe ne.
Yesu Kiristo kor kewtura ta opittano okay eci utar kusu ku=yaykatekar anpe Kamuy pawetesu ruwe ne.
- 9 Orowa, tambe gusu inonno-itak ku ki: echi ki omap ambe anak ne naa naa eramu ambe otta hene,
Orowa, tanpe kusu inonno-itak ku=ki: eci=ki omap anpe anakne naa naa eramu anpe or ta hene,
- 10 obitta no okai ramepakari otta hene aporore wa iyotta pirika okaibe echi esanniyo kuni ne ruwe ne;
opittano okay ramepakari or ta hene a=porore wa iyotta pirka okaype eci=esanniyo kuni ne ruwe ne;
- 11 samata, Kamui aramye kuni an, otta nupeki atte kuni an Yesu Kiristo gusu hetuku oupeka oma ibehe ani aeshik wa Kiristo koro toho pakno echi turu-sak wa shomo ureepetchiure kuni an ambe ne ruwe ne.
sama ta, Kamuy a=ramye kuni an, or ta nupeki atte kuni an Yesu Kiristo kusu hetuku owpeka oma ipehe ani a=esik wa Kiristo kor toho pakno eci=tur-sak wa somo ureepetciure kuni an anpe ne ruwe ne.
- 12 Tambe, iriwak utara, echi onnere kuni ku kon rusui, en gusu hetuku orushpe anak ne makangane pirika shongo assuru ashte gusu an ap ne;
Tanpe, irwak utar, eci=onnere kuni ku=kor rusuy, en kusu hetuku oruspe anakne makankane pirka sonko assuru aste kusu an ap ne;
- 13 Kiristo gusu ku tupep anak ne esapane guru epungine obitta no okai tumikoro utara otta hemhem, obitta no okai moshima utara otta hemhem anukarape pakno an ap ne; orowa,
Kiristo kusu ku=tupep anakne esapane kur epunkine opittano okay tumikor utar or ta hemhem, opittano okay mosma utar or ta hemhem anukarape pakno an ap ne; orowa,
- 14 shui, Utarapa gusu an iriwak utara poro sereke anak ne ku goro tupep gusu rametokkoro wa naa kiroro yupu hine ishitoma shomoki no Kamui itak ye ruwe ne.
suy, Utarapa kusu an irwak utar poro serke anakne ku=kor tupep kusu rametokkor wa naa kiroro yupu hine isitoma somo ki no Kamuy itak ye ruwe ne.
- 15 Eyairamikashure newa upaore gusu poka Kiristo eupaskuma ki utara okai: shui, pirika irenga an gusu ki utara ka okai:
eyayramikasure newa upaore kusu poka Kiristo ewpaskuma ki utar okay: suy, pirka irenka an kusu ki utar ka okay:
- 16 eatteketa okai utara anak ne kuani pirika shongo kikikara gusu aashte guru ne sekoro eraman gusu, eatteketa okay utar anakne kuani pirka sonko kikkar kusu a=aste kur ne sekor eraman kusu,

- 17 omap ki wa upaskuma ki ruwe ne: shui, eateketa okai utara anak ne kuani atupetupe an-hi kashita en eramuchuptekka rusui gusu, son no keutum koro shomoki no sakayo an gusu Kiristo orushpe assuru ashte ruwe ne na.
omap ki wa upaskuma ki ruwe ne: suy, eateketa okay utar anakne kuani a=tupetupe an hi kasi ta en eramucuptekka rusuy kusu, sonno kewtum kor somo ki no sakayo an kusu Kiristo oruspe assuru aste ruwe ne na.
- 18 Yakun, nekon a an he ne ya? ouse nekon a ka, shunge ani hene ya, son no ambe ani hene ya, Kiristo anak ne assuru aashte ruwe ne; tambe gusu, ku nupetne ruwe ne, ruwe un, tambe gusu ku nupetne kusu ne.
Yakun, nekon an he ne ya? owse nekon ka, sunke ani hene ya, sonno anpe ani hene ya, Kiristo anakne assuru a=aste ruwe ne; tanpe kusu, ku=nupetne ruwe ne, ruwe un, tanpe kusu ku=nupetne kusu ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, tap okaibe anak ne echi koro ki koramkorobe newa Yesu Kiristo kon Ramat ikashui ambe an gusu en kashiobiuki kusu ne na,
Inanpe kusu ne yakun, tap okaype anakne eci=kor ki koramkorope newa Yesu Kiristo kor Ramat ikasuy anpe an kusu en=kasiopiwiki kusu ne na,
- 20 sekoro ku eraman; kuani ara kon rusui wa chipachipa ambe anak ne ene ani ne, nep ne yakka gusu shomo a en yainikoroshmare koroka, ramma korachi tane poka, ku shiknu yakka, ku rai yakka, Kiristo anak ne ku netobake otta pasere kuni ambe ne ruwe tapan na.
sekor ku=eraman; kuani ar kor rusuy wa cipacipa anpe anakne ene ani ne, nep ne yakka kusu somo a en yainikoroshmare korka, ramma koraci tane poka, ku=siknu yakka, ku=ray yakka, Kiristo anakne ku=netopake or ta pasere kuni anpe ne ruwe tapan na.
- 21 Kuani gusu shiknu ambe anak ne Kiristo ne, rai ambe anak ne yaiepirikare ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Kuani kusu siknu anpe anakne Kiristo ne, ray anpe anakne yayepirikare anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 22 Koroka, kam otta shiknu ambe anak ne, — tambe anak ku monraige gusu an hetuku ibebe ne chiki, yakun, hemanda ku numge kusu ne ya, sekoro ku erampeutek ruwe ne.
Korka, kam or ta siknu anpe anakne, — tanpe anak ku=monrayke kusu an hetuku ipehe ne ciki, yakun, hemanta ku=numke kusu ne ya, sekor ku=eranpewtek ruwe ne.
- 23 Koroka, tan tup gusu ku utumashire ruwe ne, ku oman wa Kiristo tura no ku an rusui; tambe anak kasu no pirika ruwe ne:
Korka, tan tup kusu ku utumasire ruwe ne, ku=oman wa Kiristo turano ku=an rusuy; tanpe anak kasuno pirka ruwe ne:
- 24 yakka, kam otta ku an-i anak ne echi utara gusu naa an kunip ne ruwe tapan na.
yakka, kam or ta ku=an hi anakne eci utar kusu naa an kunip ne ruwe tapan na.
- 25 Orowa, tap korachi ku eishokoro gusu, ku an wa riya sekoro ku eraman, ruwe ne wa echi utara eishokoro ki wa naa nupetne no okai kuni ne obitta no okai echi tura no ku an wa ku riya kusu ne; Orowa, tap koraci ku=eysokor kusu, ku=an wa riya sekor ku=eraman, ruwe ne wa eci utar eysokor ki wa naa nupetne no okay kuni ne opittano okay eci turano ku=an wa ku=riya kusu ne;
- 26 tambe anak ne shui kuani echi tura no ku an hine ku rengap gusu Kiristo Yesu oshiketa naa kasu no echi ramuritetke wa okai kuni gusu ne na.
tanpe anakne suy kuani eci turano ku=an hine ku=renkap kusu Kiristo Yesu oske ta naa kasuno eci ramuritetke wa okay kuni kusu ne na.
- 27 Koroka, echi ki buri anak ne Kiristo koro pirika shongo kopakeat kuni ne ki yan: tambe anak, kuani ku ek wa echi nukara hene ki, shomo ku ek no echi koro orushpe ku nu hene ku ki chiki echi utara shine keutum koro wa uwetushmak no pirika shongo gusu shikkashima hine shine ramat otta tumashnu no echi roshki kuni ne kara yan;
Korka, eci=ki puri anakne Kiristo kor pirka sonko kopakeat kuni ne ki yan: tanpe anak, kuani ku=ek wa eci=nukar hene ki, somo ku=ek no eci=kor oruspe ku=nu hene ku=ki ciki eci utar sine kewtum kor wa uwetusmak no pirka sonko kusu sikkasima hine sine ramat or ta tumasnu no eci=roski kuni ne kar yan;
- 28 orowa, echi ipokba utara gusu okai nep orushpe an yakka iteki ishitoma no okai yan: nei ambe anak ne, nei utara gusu an aisamka kuni anukara shiroshi ne, koroka, echi utara gusu Kamui orowa no an kashiobiuki-hi gusu an ap ne ruwe tapan na;
orowa, eci ipokpa utar kusu okay nep oruspe an yakka iteki ishitoma no okay yan: ne anpe anakne, ne utar kusu an a=ysamka kuni a=nukar sirosi ne, korka, eci utar kusu Kamuy oro wano an kasiopiwiki hi kusu an ap ne ruwe tapan na;
- 29 inambe gusu ne yakun, Kiristo ankushkerai echi utara anak ne ouse Shinuma eishokoro patek shomo ne, koroka, Shinuma rengap gusu ayairamshitnere kuni-hi ne yakka echi otta akore ruwe ne:
inanpe kusu ne yakun, Kiristo an kuskeray eci utar anakne owse Sinuma eysokor patek somo ne, korka, Sinuma renkap kusu ayayramsitnere kuni hi ne yakka eci or ta a=kore ruwe ne:

- 30 shui, teeda en oshiketa echi nukara, orowa shui, tane an en otta an sekoro anu yairamkoiki ambe echi utara kon ruwe ne na.

suy, teeta en=oske ta eci=nukar, orowa suy, tane an en or ta an sekor anu yayramkoyki anpe eci utar kor ruwe ne na.

Piripoi 2

CHAPTER

2

- 1 Tambe gusu, Kiristo otta aomaoma ambe an, omap-i gusu keutura ratchire ambe an, Ramat gusu ukopoyege ambe an, kuroma newa rampokiwen wa akore ambe an chiki, echi utara shine yainu-hi ki,
Tampe kusu, Kiristo or ta a=omaoma anpe an, omap hi kusu kewtura ratcire anpe an, Ramat kusu ukopoyeke anpe an, ku=roma newa ranpokiwen wa a=kore anpe an ciki, eci utar sine yaynu hi ki,
- 2 shine omap ambe kishima, Shine keutum koro, shineatki no ramuoshma wa en nupetnere wa en eramushinnere yan;
sine omap anpe kisma, Sine kewtum kor, sineatki no ramuosma wa en nupetnere wa en eramusinnere yan;
- 3 nep ne yakka echi ki ita anak ne sakayo newa yaiononnure gusu iteki ki yan, koroka, keutum yaieoripakka wa moshima okai utara anak ne yaikota kasu no pirikap ne sekoro pishno pishno esanniyo yan;
nep ne yakka eci=ki hi ta anakne sakayo newa yayomonnure kusu iteki ki yan, korka, kewtum yayeoripakka wa mosma okay utar anakne yaykota kasuno pirka p ne sekor pisno pisno esanniyo yan;
- 4 pishno echi utara anak ne iteki yaikota korobe otta ingara yan, koroka, echi pishno moshima an guru korobe ne yakka nukara yan.
pisno eci utar anakne iteki yaykota kor pe or ta inkar yan, korka, eci=pisno mosma an kur kor pe ne yakka nukar yan.
- 5 Kiristo Yesu koro keutum ta tap esanniyo korachi echi utara ne yakka esanniyo yan;
Kiristo Yesu kor kewtum ta tap esanniyo koraci eci utar ne yakka esanniyo yan;
- 6 Shinuma anak ne Kamui kat nep koro an, awa, Kamui tura ueripak an ambe anak aoshkoro kash pa kunip ne sekoro esanniyo shomoki nisa ruwe ne,
Sinuma anakne Kamuy kat nep kor an, awa, Kamuy tura uerpak an anpe anak aoskoro kasha kunip ne sekor esanniyo somo ki nisa ruwe ne,
- 7 koroka, Shinuma anak ne yaikota yaiohare hine ausshiune guru kat nep koro uk, awa, ainu nokaha korachi ne nisa ruwe ne;
korka, Sinuma anakne yaykota yayohare hine aussiwne kur kat nep kor uk, awa, aynu nokaha koraci ne nisa ruwe ne;
- 8 orowa, koro katuhu anak ne ainu nei no an ap anukarape ne gusu, Shinuma yaieoripakka wa rai pakno itaknu ki, ruwe un, utasa chikuni otta araige pakno itaknu ki nisa ruwe ne na.
orowa, kor katuhu anakne aynu néno an ap anukarape ne kusu, Sinuma yayeoripakka wa ray pakno itak nu ki, ruwe un, utasa cikuni or ta arayke pakno itak nu ki nisa ruwe ne na.
- 9 Tambe gusu ka Kamui anak ne shi no Shinuma pasere wa kando otta hene, moshiri kata hene, moshiri choropoketa hene obitta no okai reihei kasu no assuru an reihei koropare nisa ruwe ne;
Tampe kusu ka Kamuy anakne sino Sinuma pasere wa kanto or ta hene, mosir kata hene, mosir corpoke ta hene opittano okay rehe kasuno assuru an rehe korpare nisa ruwe ne;
- 10 Yesu ari an reihei otta obitta no okai kokkasap anak ne komo hemhem ki,
Yesu ari an rehe or ta opittano okay kokkasap anakne komo hemhem ki,
- 11 samata, obitta no okai parumbe anak ne Michi ne Kamui nupeki gusu Yesu Kiristo anak Utarapa ne sekoro eyaipushi kuni hemhem ki ruwe ne gusu ne na.
sama ta, opittano okay parunpe anakne Mici ne Kamuy nupeki kusu Yesu Kiristo anak Utarapa ne sekor eyaypusi kuni hemhem ki ruwe ne kusu ne na.
- 12 Tambe gusu, ku omap an utara, echi utara anak ne ramma kane itaknu ki wa ouse ku an rapoketa korachi shomo ne no, koroka, naa kasu no ku isam ita ne yakka ishitoma wa tusushke hine kashiao-biuki kuni gusu ki yan;
Tampe kusu, ku=omap an utar, eci utar anakne ramma kane itak nu ki wa owse ku=an rapoketa koraci somo ne no, korka, naa kasuno ku=isam hi ta ne yakka ishitoma wa tususke hine kashiao-piwki kuni kusu ki yan;
- 13 inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne koro pirika irenga rengaine gusu echi onnaigeta iki wa echi keutum attere hemhem ki, echi monraigere hemhem ki ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne kor pirka irenka renkayne kusu eci=onnayke ta iki wa eci=kewtum attere hemhem ki, eci monraykere hemhem ki ruwe ne kusu ne na.

- 14 Echi utara chikokatpak sak newa pekashnu hine wen wa oheuge ainu ikiri tumta turusak no an Kamui poho utara echi ne, aige, nei utara tumuge un moshir'otta echi okai wa inotu oma itak eukoturire tombe korachi anukara kuni ne,
Eci utar ci=kokatpak sak newa pekasnu hine wen wa ohewke aynu ikiri tum ta tursak no an Kamuy poho utar eci ne, ayke, ne utar tumuke un mosir or ta eci=okay wa inotu oma itak ewkoturire tonpe koraci a=nukar kuni ne,
- 15 oromam newa upaore shomoki no nep ne yakka kara yan:
oromam newa upaore somo ki no nep ne yakka kar yan:
- 16 kuani raka sak no shomo ku hoyupu, raka sak no shomo ku monraige wa, Kiristo koro toho ta kuani yaiononnure ushike an kuni ne nei no ki yan.
kuani raka sak no somo ku=hoyupu, raka sak no somo ku=monrayke wa, Kiristo kor toho ta kuani yayomonnure usike an kuni ne néno ki yan.
- 17 Ruwe un, echi koro eishokor-i gusu an ayangep newa yaishieiwangere ambe gusu a en enomi chiki, ku nupetne, obitta no okai echi utara tura ramu-ritetke ruwe ne:
Ruwe un, eci=kor eysokor hi kusu an ayangep newa yaysieywankere anpe kusu a en=enomi ciki, ku=nupetne, opittano okay eci utar tura ramu-ritetke ruwe ne:
- 18 nei no korachi echi utara ne yakka nupetne hine en tura no ramu-ritetke yan.
néno koraci eci utar ne yakka nupetne hine en turano ramu-ritetke yan.
- 19 Koroka kuani echi orushpe ku nu wa aomaoma kuni gusu, nahun Utarapa ne Yesu irenga gusu echi orota Timoteos ku omande kunibe koro yainu ruwe ne na.
Korka kuani eci=oruspe ku=nu wa a=aomaoma kuni kusu, nahun Utarapa ne Yesu irenka kusu eci oro ta Timoteos ku=omante kuni p kor yaynu ruwe ne na.
- 20 Inambe gusu ne yakun, son no newa shinuma korachi echi gusu an orushpe kashiramu kusu ne a guru isam ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, sonno newa sinuma koraci eci kusu an oruspe kasiramu kusu ne a kur isam ruwe ne.
- 21 Obitta no okai utara anak yaikota korobe hunara, Yesu Kiristo korobe shomo hunara ruwe ne gusu ne na.
Opittano okay utar anak yaykota kor pe hunara, Yesu Kiristo kor pe somo hunara ruwe ne kusu ne na.
- 22 Koroka, Shinuma anak ne nekon a auwande-i an a ainu ne ya sekoro echi eraman, poho koro michi ikashui korachi, shinuma pirika shongo assuru ashte-hi gusu en ikashui nisa ruwe ne na.
Korka, Sinuma anakne nekona a=uwante hi an a aynu ne ya sekor eci=eraman, poho kor micu ikasuy koraci, sinuma pirka sonko assuru aste hi kusu en=ikasuy nisa ruwe ne na.
- 23 Tambe gusu, en gusu nekon a akara ya ku eraman chiki, nani echi otta shinuma ku omande kunibe koro yainu ruwe ne:
Tampe kusu, en kusu nekona a=kar ya ku=eraman ciki, nani eci or ta sinuma ku=omante kuni p kor yaynu ruwe ne:
- 24 koroka, kuani yaikota tewa no tunashi no echi orun ku oman kuni Utarapa gusu ku chipachipa ruwe ne.
korka, kuani yaykota tewano tunasno eci=orun ku=oman kuni Utarapa kusu ku=cipachipa ruwe ne.
- 25 Koroka, ku iriwak ne guru, tura no monraige, tura no tumikoro guru ne, echi orowa no aette wa ku eishiramnep gusu yaishieiwangere an Epaproditus echi orota nekon a ka aomande kunip ne sekoro ku esanniyo nisa ruwe ne;
Korka, ku=irwak ne kur, turano monrayke, turano tumikor kur ne, eci=oro wano aette wa ku eysiramnep kusu yaysieywankere an Epaproditus eci oro ta nekona ka a=omante kunip ne sekor ku=esanniyo nisa ruwe ne;
- 26 inambe gusu ne yakun, shinuma anak ne tashum ki ruwe ne sekoro echi nu a gusu, nei guru shi no yairamkoiki wa echi enishomap nisa ruwe ne gusu ne na;
inampe kusu ne yakun, sinuma anakne tasum ki ruwe ne sekor eci=nu a kusu, ne kur sino yayramkoyki wa eci=enisomap nisa ruwe ne kusu ne na;
- 27 son no poka shinuma rai echange pakno tashum ki: koroka, Kamui anak ne shinuma ko-erampokiwen wa kore nisa ruwe ne; orowa, shui, Shinuma patek shomo ne, koroka, kuani anak yairamkoiki wa naa yairamkoiki kashpa shomo ku ki kuni ne, en poka ko-erampokiwen wa kore nisa ruwe ne na.
sonno poka sinuma ray ehanke pakno tasum ki: korka, Kamuy anakne sinuma ko-erampokiwen wa kore nisa ruwe ne; orowa, suy, Sinuma patek somo ne, korka, kuani anak yayramkoyki wa naa yayramkoyki kaspera somo ku=ki kuni ne, en poka ko-erampokiwen wa kore nisa ruwe ne na.
- 28 Tambe gusu echi utara kanna-shui shinuma nukara chiki, yaikopuntek, samata, kuani ne yakka naa isaika no yairamkoiki kuni ne yaikikip no echi orun ku omande nisa ruwe ne na.
Tampe kusu eci utar kanna-suy sinuma nukar ciki, yaikopuntek, sama ta, kuani ne yakka naa isayka no yayramkoyki kuni ne yaikikip no eci=orun ku=omante nisa ruwe ne na.
- 29 Tambe gusu, Utarapa oshiketa shinuma uk wa nupetne yan; samata, nei no okai ainu ko-oripak yan:
Tampe kusu, Utarapa oske ta sinuma uk wa nupetne yan; sama ta, néno okay aynu ko-oripak yan:

- 30 inambe gusu ne yakun, shinuma anak Kiristo koro moni gusu rai ehange nisa ruwe ne, echi utara en gusu yaishieiwangere kunip aeikohayep epakte gusu koro inotu aeyaikikip no aisamka ange shiri iki nisa ruwe ne gusu ne na.

inanpe kusu ne yakun, sinuma anak Kiristo kor moni kusu ray ehanke nisa ruwe ne, eci utar en kusu yaysieywankere kunip aeykohayep e=pakte kusu kor inotu aeyaykikip no a=ysamka anke siri iki nisa ruwe ne kusu ne na.

Piripoi 3

CHAPTER

3

- 1 Orokeseta, ku iriwak utara, Utarapa oshiketa enupetne yan. Ukorachi an ap echi utara gusu ku nuye ambe anak ne ku erannak poka shomo ku ki ruwe ne,
Orokeseta, ku=irwak utar, Utarapa oske ta enupetne yan. Ukoraci an ap eci utar kusu ku=nuye anpe anakne ku=erannak poka somo ku=ki ruwe ne,
- 2 koroka, echi utara gusu pirikarep ne. Nei seta yaitubare, wenbe ki utara yaitubare, tuye ki utara yaitubare yan:
korka, eci utar kusu pirikarep ne. Ne seta yaitupare, wenpe ki utar yaitupare, tuye ki utar yaitupare yan:
- 3 inambe gusu ne yakun, Kamui Ramat ani ongami hene ki, Kiristo Yesu otta yaiomonnure hene ki, samata, kara gusu shomo eyaikopashte-i hene ki chi utara anak ne son no okarituye buri akire utara chi ne ruwe ne:
inanpe kusu ne yakun, Kamuy Ramat ani onkami hene ki, Kiristo Yesu or ta yayomonnure hene ki, sama ta, kar kusu somo e=yaykopaste hi hene ki ci utar anakne sonno okarituye puri a=kir utar ci ne ruwe ne:
- 4 koroka, kuani yaikota anak ne kara gusu poka eyaikopashte ushike an na: nenka moshima guru anak ne kam gusu eyaikopashte-i an sekoro yainu chiki, kuani anak ne naa kasu no an:
korka, kuani yaykota anakne kar kusu poka e=yaykopaste usike an na: nen ka mosma kur anakne kam kusu e=yaykopaste hi an sekor yaynu ciki, kuani anakne naa kasuno an:
- 5 tupesan ikinne an toho ta okarituye buri akire, Israeru sanikiri ne, Benyamin koro ikiri un guru ne, Hebrai un utara un Hebrai un guru ku ne ruwe ne; tuitak gusu Parisee un guru ne,
tupesan ikinne an toho ta okarituye puri a=kir, Israeru sanikiri ne, Benyamin kor ikiri un kur ne, Hebray un utar un Hebray un kur ku ne ruwe ne; tuytak kusu Parisee un kur ne,
- 6 keutum opopmau kara gusu karisia keshke; tuitak gusu an oupeka ambe gusu oheuge sak no anukan nisa ruwe ne.
kewtum opopmaw kar kusu karisia keske; tuytak kusu an owpeka anpe kusu ohewke sak no a=nukar nisa ruwe ne.
- 7 Yakka, en epirikare ambe anak ne Kiristo gusu so-no-ki ambe ne sekoro ku esanniyo nisa ruwe ne na. Yakka, en=e=pirkare anpe anakne Kiristo kusu so-no-ki anpe ne sekor ku=esanniyo nisa ruwe ne na.
- 8 Ruwe ne wa, son no un, ku goro Utarapa ne Kiristo Yesu eramambe pirikap gusu kuani obitta no okaibe so-no-ki ambe ari ku esanniyo nisa; Shinuma gusu obitta no okaibe kuani so-no-ki wa aemakbap ne sekoro ku esanniyo;
Ruwe ne wa, sonno un, ku=kor Utarapa ne Kiristo Yesu eraman pe pirka p kusu kuani opittano okaype so-no-ki anpe ari ku=esanniyo nisa; Sinuma kusu opittano okaype kuani so-no-ki wa aemakpap ne sekor ku=esanniyo;
- 9 tambe anak ne Kiristo ku epirikare wa Shinuma oshiketa a en nukara, samata, tuitak gusu hetuku yaikota koro oupeka ambe koro shomoki, koroka, Kiristo otta an eishokor-i gusu hetuku oupeka ambe, — eishokor-i gusu Kamui orowa no hetuku oupeka
tanpe anakne Kiristo ku=e=pirkare wa Sinuma oske ta a en=nukar, sama ta, tuytak kusu hetuku yaykota kor owpeka anpe kor somo ki, korka, Kiristo or ta an eysokor hi kusu hetuku owpeka anpe, — eysokor hi kusu Kamuy oro wano hetuku owpeka
- 10 ambe ku koro kuni gusu an ambe ne: orowa, kuani anak ne Shinuma newa Shinuma hetopo-shiknu ambe gusu an kiroro newa Shinuma tura ayairamshitnere ambe ki hine ku eraman wa Shinuma ki rai ambe nep koro korachi a en kara;
anpe ku=kor kuni kusu an anpe ne: orowa, kuani anakne Sinuma newa Sinuma hetopo-siknu anpe kusu an kiroro newa Sinuma tura ayayramshitnere anpe ki hine ku=eraman wa Sinuma ki ray anpe nep kor koraci a en=kar;
- 11 aige, nekon a ka kuani rai-i orowa no hetopo ku shiknu kuni gusu aki na.
ayke, nekona ka kuani ray hi oro wano hetopo ku=siknu kuni kusu aki na.
- 12 Kuani koro okere nei no shomo ne, samata, kuani aeramushinnere okere nei no shomo ne: koroka, nekon a ka, gusu Kiristo Yesu ani a en shikkashima okaibe, kuani ne yakka shikkashima kuni gusu ku keshke na.
Kuani kor okere néno somo ne, sama ta, kuani aeramusinnere okere néno somo ne: korka, nekona ka, kusu Kiristo Yesu ani a en=sikkasima okaype, kuani ne yakka sikkasima kuni kusu ku=keske na.
- 13 Iriwak utara, kuani shikkashima okere sekoro yaikota shomo ku esanniyo: koroka, tan shinep an, oshmake un okaibe ku oira hine kotchake un okaibe orun ku turi,
Irwak utar, kuani sikkasima okere sekor yaykota somo ku=esanniyo: korka, tan sinep an, osmake un okaype ku=oyra hine kotcake un okaype orun ku=turi,

- 14 aige, Kiristo Yesu oshiketa Kamui rik oro atak kuni aoshkorobe ari an oshikpekarep orun ku keshke ruwe ne.
ayke, Kiristo Yesu oske ta Kamuy rik oro a=tak kuni aoskorope ari an osikpekarep orun ku=keske ruwe ne.
- 15 Tambe gusu, aeramushinne okere obitta no okai chi utara anak ne nei no esanniyo ashro; orowa, nep okaibe gusu shinnai no echi sanniyi chiki tambe poka Kamui anak ne echi eramande kusu ne:
Tanpe kusu, a=eramushinne okere opittano okay ci utar anakne néno esanniyo asro; orowa, nep okaype kusu sinnayno eci=sanniyi ciki tanpe poka Kamuy anakne eci=eramante kusu ne:
- 16 ouse pakno shirepa ash okere-hi gusu nei no korachi apkash ashro.
owse pakno sirepa as okere hi kusunéno koraci apkas asro.
- 17 Iriwak utara, en tura eikoisamba utara ne wa, chi utara ani aikoikarabe ne kara hine apkash utara esanniyo yan.
Irwak utar, en tura eykoysanpa utar ne wa, ci utar ani aykoykarape ne kar hine apkas utar esanniyo yan.
- 18 Inambe gusu ne yakun, gusu kanna-kanna echi nure ash utara, samata, tane ku chish poka echi nure ash inne utara apkash, aige, Kiristo koro utasap gusu keshke utara ne ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, kusu kanna-kanna eci=nure as utar, sama ta, tane ku=cis poka eci=nure as inne utar apkas, ayke, Kiristo kor utasa p kusu keske utar ne ruwe ne;
- 19 nei utara okere-i anak ne aisamka ambe ne, koro Kamui anak koro honihi ne, aeyainikoroshma kuni ambe iramye, nioshir'otta okaibe esanniyo ruwe ne.
ne utar okere hi anakne a=ysamka anpe ne, kor Kamuy anak kor honihi ne, aeyaynikorosma kuni anpe iramye, niosir or ta okaype esanniyo ruwe ne.
- 20 Chikoro moshiri anak ne kando otta an; nei i wano Utarapa ne Yesu Kiristo ari aye kashiobiukip ek kuni poka chi ehuye wa okai ruwe ne:
Ci=kor mosir anakne kanto or ta an; ne i wano Utarapa ne Yesu Kiristo ari a=ye kasiopiwkip ek kuni poka ci ehuy wa okay ruwe ne:
- 21 Shinuma anak ne ani obitta no okaibe yaikota otta itaknure eashkai iki-hi nei no an no chikoro aeoripakka an netobake ashinno kara hine koro nupeki an netobake korachi kara kusu ne na.
Sinuma anakne ani opittano okaype yaykota or ta itaknure easkay iki hi néno an no ci=kor aeoripakka an netopake asinno kar hine kor nupeki an netopake koraci kar kusu ne na.

Piripoi 4

CHAPTER

4

- 1 Tambe gusu, aomap an, aeyaikatekara an, ku nupetne arabe, ku sapa-umbe ne iriwak utara, tap korachi akoro omap an utara Utarapa otta roshki yan.
Tanpe kusu, a=omap an, a=eyaykatekar an, ku=nupetne a=rap, ku=sapa-un pe ne iriwak utar, tap koraci a=kor omap an utar Utarapa or ta roske yan.
- 2 Utarapa otta shine keutum koro kuni ne Euodia ku onishnishi, Sintike ne yakka ku onishnishi ruwe ne.
Utarpa or ta sine kewtum kor kuni ne Ewodia ku onishnishi, Sintike ne yakka ku onishnishi ruwe ne.
- 3 Ruwe ne wa, en tura son no monraige ki guru aokai ne yakka ku onishnishi ruwe ne, tan shiwentep utara ikashiu yan, inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne Kurementos ne yakka, orowa moshima okai kon reihei inotu un kambi-sosh kata anuye wa an en tura monraige utara poka pirika shongo otta monraige nisa ruwe ne gusu ne na.
Ruwe ne wa, en tura sonno monrayke ki kur aokay ne yakka ku onishnishi ruwe ne, tan shiwentep utar ikasiw yan, inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne Kurementos ne yakka, orowa mosma okay kor rehe inotu un kampi-sos kata a=nuye wa an en tura monrayke utar poka pirika sonko or ta monrayke nisa ruwe ne kusu ne na.
- 4 Ramma Utarapa enupetne yan: shui, nupetne yan, ani ku ye.
Ramma Utarapa enupetne yan: suy, nupetne yan, ani ku=ye.
- 5 Echi kon rotcha keutum obitta no okai utara otta nukare yan.
Eci=kor rotcha kewtum opittano okay utar or ta nukare yan.
- 6 Utarapa ehange no an. Nep ne yakka gusu iteki nishomap yan; koroka, nep ne yakka gusu iyaiiraige wa inonno-itak ani, koramkor-i ani echi eishiramnep Kamui nure yan.
Utarpa ehanke no an. Nep ne yakka kusu iteki nisomap yan; koroka, nep ne yakka kusu i=yayirayke wa inonno-itak ani, koramkor hi ani eci eysiramnep Kamuy nure yan.
- 7 Orowa, obitta no okai eraman kuni mondom akkari kara Kamui itomo irenga, Kiristo Yesu gusu echi yainu-hi hemhem echi keutura hemhem epungine kusu ne na.
Orowa, opittano okay eraman kuni montum akkari kar Kamuy i=tom irenka, Kiristo Yesu kusu eci=yaynu hi hemhem eci keutura hemhem epunkine kusu ne na.
- 8 Orokeseta, iriwak utara, nep ne yakka son no arabe, nep ne yakka aeoripak kuni arabe, nep ne yakka oupeka arabe, nep ne yakka turu-sak ambe, nep ne yakka aomap kuni ambe, nep ne yakka pirika assuru koro ambe; nep ka buri pirika ushike an chiki, nep ka ramye kuni ushike an chiki, tap okaibe esanniyo yan.
Orokeseta, iriwak utar, nep ne yakka sonno a=rap, nep ne yakka a=eoripak kuni a=rap, nep ne yakka owpeka a=rap, nep ne yakka tur-sak anpe, nep ne yakka a=omap kuni anpe, nep ne yakka pirika assuru kor anpe; nep ka puri pirika usike an ciki, nep ka ramye kuni usike an ciki, tap okaype esanniyo yan.
- 9 Echi utara anak ne eyaihannokkara hene ki, akore hene ki, nu hene ki, en otta nukara hene ki okaibe, tap okaibe kara yan; orowa, itomo koro Kamui echi tura an kusu ne na.
Eci utar anakne eyayhannokkara hene ki, a=kore hene ki, nu hene ki, en or ta nukar hene ki okaype, tap okaype kar yan; orowa, i=tom kor Kamuy eci tura an kusu ne na.
- 10 Koroka, tane an aine echi utara anak ne eshkarun gusu, Utarapa otta shi no ku nupetne ruwe ne; nei ambe gusu echi utara anak ne eshkarun poka echi ki nisa, koroka, kara kusu ne i isam ruwe ne na.
Koroka, tane an aine eci utar anakne suy en=eskarun kusu, Utarapa or ta sino ku=nupetne ruwe ne; ne anpe kusu eci utar anakne eskarun poka eci=ki nisa, koroka, kar kusu ne i isam ruwe ne na.
- 11 Kuani nepka eikohaye gusu ku ye shomoki; inambe gusu ne yakun, nekon a i an a yakka nei ambe gusu aeramushinne kuni ku eyaihannokkara okere.
Kuani nep ka eykohaye kusu ku=ye somo ki; inanpe kusu ne yakun, nekona i an a yakka ne anpe kusu a=eramusinne kuni ku eyayhannokkara okere.
- 12 Yaishiwennere ambe hene, nuye an no koro ambe hene, ku eraman: nep ne yakka gusu, obitta no okaibe gusu, akironnu ambe hene sambe-chinoiba ambe hene, nuye an no koro ambe hene, eikohaye ambe hene,
yaysiwennere anpe hene, nuye an no kor anpe hene, ku=eraman: nep ne yakka kusu, opittano okaype kusu, a=kironnu anpe hene sanpe-cinoypa anpe hene, nuye an no kor anpe hene, eykohaye anpe hene,

- 13 ku eyaihannokkara nisa ruwe ne. En tumashnure Kamui oshiketa kuani nep ne yakka ki eashkai ruwe ne.
ku eyaihannokkara nisa ruwe ne. En tumashnure Kamuy oske ta kuani nep ne yakka ki easkay ruwe ne.
- 14 Yakka echi utara anak ne ku ki aeramuchuptekbe gusu en tura no echi ki-hi anak pirika ruwe ne.
Yakka eci utar anakne ku=ki aeramucuptekpe kusu en turano eci=ki hi anak pirka ruwe ne.
- 15 Orowa, Piripoi un echi utara, pirika shongo eatpakeheta, kuani Makedonia kotan orowa no ku hopumba ita anak ne, echi utara moshima, kore hene ki akore hene ki orushpe gusu, en tura no ki karisia isam, sekoro, echi utara yaikota echi eraman;
Orowa, Piripoy un eci utar, pirka sonko eatpakeheta, kuani Makedonia kotan oro wano ku=hopunpa hi ta anakne, eci utar mosma, kore hene ki a=kore hene ki oruspe kusu, en turano ki karisia isam, sekor, eci utar yaykota eci=eraman;
- 16 Tessaronike otta poka kuani aeishiramnep an gusu kanna-kanna en otta echi teshkara nisa ruwe ne gusu ne na.
Tessaroonike or ta poka kuani aeyisiramnep an kusu kanna-kanna en or ta eci=teskar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 17 Aikrap ku hunara gusu shomo ne; koroka, echi utara gusu nuye an no hetuku ibebe ku hunara gusu ne ruwe tapan na.
aikrap ku=hunara kusu somo ne; korka, eci utar kusu nuye an no hetuku ipehe ku=hunara kusu ne ruwe tapan na.
- 18 Koroka, nep ne yakka ku koro wa nuye an no ku an; Epaproditos koro wa ek echi orowa no okai shisak hura pirikap, uk kuni ayangep, Kamui nupetnere okaibe, ku uk okere gusu kuani kironnu wa an ruwe ne.
Korka, nep ne yakka ku=kor wa nuye an no ku=an; Epaproditos kor wa ek eci=oro wano okay sisak hura pirka p, uk kuni ayankep, Kamuy nupetnere okaype, ku=uk okere kusu kuani kironnu wa an ruwe ne.
- 19 Orowa, ku goro Kamui anak ne Kiristo Yesu oshiketa nupeki otta okai koro oteknu ambe an a-i korachi obitta no an echi eishiramne ambe uweomare kusu ne na.
Orowa, ku=kor Kamuy anakne Kiristo Yesu oske ta nupeki or ta okay kor oteknu anpe an a hi koraci opittano an eci eysiramne anpe ueomare kusu ne na.
- 20 Tane shashuishiri wano shashuishiri pakno chikoro Kamui ne Michi orota arakuru an na. Amen.
Tane sasusysir wano sasusysir pakno ci=kor Kamuy ne Mici oro ta a=rakur an na. Amen.
- 21 Kiristo Yesu otta ashkanne guru pishno rangarap yan. En tura no okai iriwak utara anak ne echi otta rangarap ki.
Kiristo Yesu or ta askanne kur pisno rankarap yan. En turano okay irwak utar anakne eci or ta rankarap ki.
- 22 Obitta no okai Ashkanne utara echi otta rangarap an, Kaisaros chisei un utara anak ne makangane nei no ki na.
Opittano okay Askanne utar eci or ta rankarap an, Kaysaros cise un utar anakne makankane néno ki na.
- 23 Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga echi kon ramat tura an kuni akoramkon na.
Utarpa ne Yesu Kiristo kor irenka eci=kor ramat tura an kuni a=koramkor na.

Korosai

BOOK OF THE 1897 EDITION



Korosai

Colossians

コロサイ書

ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ



4 chapters

Korosai 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui rengaine an gusu Kiristo Yesu koro Apostoro ne Pauros newa akoro iriwak ne Timoteos anak ne,
Kamuy renkayne an kusu Kiristo Yesu kor Apostoro ne Pawros newa a=kor irwak ne Timoteos anakne,
- 2 Korosai kotan ta oshiroma Kiristo oshiketa okai ashkanne utara newa ikipniukesh uiriwak utara orun kambi omande na: chikoro Michi ne Kamui orowa no irenga newa itomo echi gusu anro.
Korosay kotan ta osiroma Kiristo oske ta okay askanne utar newa ikipniwkes uyiwak utar orun kampi omante na: ci=kor Mici ne Kamuy oro wano irenka newa i=tom eci kusu an ro.
- 3 Chi utara anak ne chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Michi ne Kamui otta koyaiiraige ki hine ramma echi utara gusu inonno-itak ki na:
Ci utar anakne ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor Mici ne Kamuy or ta koyayirayke ki hine ramma eci utar kusu inonno-itak ki na:
- 4 eeshiri echi otta ek pirika shongo oma son no arabe an itak ani echi nu kando otta echi utara gusu eumashnu wa an aechipachipa ambe gusu,
e=siri eci or ta ek pirka sonko oma sonno a=rap an itak ani eci=nu kanto or ta eci utar kusu ewmasnu wa an a=ecipacipa anpe kusu,
- 5 Kiristo Yesu otta echi ki eishokor-i hene, obitta no okai ashkanne utara gusu echi ki omap ambe hene chi nu nisa ruwe ne gusu ne na:
Kiristo Yesu or ta eci=ki eysokor hi hene, opittano okay askanne utar kusu eci=ki omap anpe hene ci nu nisa ruwe ne kusu ne na:
- 6 nei ambe poka moshir'ebitta ta okai wa ibehe hetukure hine shipiraspas, aige, nei arabe echi nu wa son no ka un Kamui irenga echi eraman toho wano echi otta ne yakka korachi ne;
ne anpe poka mosir epitta ta okay wa ipehe hetukure hine sipiraspas, ayke, ne a=rap eci=nu wa sonno ka un Kamuy irenka eci=eraman toho wano eci or ta ne yakka koraci ne;
- 7 echi utara gusu Kiristo koro ikipniukesh aeyaishieiwangere guru ne chikoro omap an tura iki usshiune Epapras orowa no ka echi yaihannokkara korachi ne;
eci utar kusu Kiristo kor ikipniwkes aeyaysieywankere kur ne ci=kor omap an tura iki ussiw ne Epapras oro wano ka eci yayhannokkara koraci ne;
- 8 shinuma anak, shui, Ramat otta an echi omap arabe un nure nisa ruwe ne.
sinuma anak, suy, Ramat or ta an eci=omap a=rap un nure nisa ruwe ne.
- 9 Tambe gusu, chi utara ne yakka, nei orushpe nu toho orowa no echi utara anak ne obitta no okai ramat oma wayashnu ambe newa eraman-i otta Shinuma koro irenga eramanbe ani echi aeshikno an kuni hene,
Tanpe kusu, ci utar ne yakka, ne oruspe nu toho oro wano eci utar anakne opittano okay ramat oma wayasnu anpe newa eraman hi or ta Sinuma kor irenka eraman pe ani eci aesikno an kuni hene,
- 10 samata, Utarapa nupetnere kuni kopakeatbe otta echi apkash hine obitta no okai pirika ikip otta ibehe hetukure wa Kamui oma eramanbe otta naa shukup kuni ne okere shomoki no inonno-itak chi ki wa koramkoro shiriki okai;
sama ta, Utarapa nupetnere kuni kopakeatpe or ta eci=apkas hine opittano okay pirka iki p or ta ipehe hetukure wa Kamuy oma eraman pe or ta naa sukup kuni ne okere sono ki no inonno-itak ci ki wa koramkor siriki okay;
- 11 Shinuma koro nupeki ani kiroro an korachi, nupetne hine obitta no okai yayiyupupu arabe newa ramushporore ambe gusu, obitta no okai kiroro ani atumashnure:
Sinuma kor nupeki ani kiroro an koraci, nupetne hine opittano okay yayiyupupu a=rap newa ramushporore anpe kusu, opittano okay kiroro ani atumashnure:
- 12 orowa, pekere otta okai ashkanne utara tura aeikeshkoro kuni an ambe chi uina kuni ne un kopakeatte Michi otta koyaiiraige ki;
orowa, peker or ta okay askanne utar tura aeykeskoro kuni an anpe ci uina kuni ne un kopakeatte Mici or ta koyayirayke ki;
- 13 Shinuma anak ne kunne kiroro orowa no un ohaitare wa, koro omap an Toho koro moshiri orun un ahupte nisa ruwe ne;
Sinuma anakne kunne kiroro oro wano un ohaitare wa, kor omap an Toho kor mosir orun un ahupte nisa ruwe ne;
- 14 samata, Shinuma ankushkerai kikiaraye arabe chi koro, aige, chikoro katpak atusare an na:
sama ta, Sinuma an kuskeray kikiaraye a=rap ci kor, ayke, ci=kor katpak atusare an na:

- 15 Shinuma anak ne anukara eaikap Kamui koro nokaha ne, obitta no okai akarabe etoko hetukup ne; inambe gusu ne yakun, kando oshiketa okai yakka,
Sinuma anakne a=nukar eaykap Kamuy kor nokaha ne, opittano okay a=karpe etoko hetuku p ne; inanpe kusu ne yakun, kanto oske ta okay yakka,
- 16 moshiri kata okai yakka, anukarabe ne a yakka, anukara eaikapbe ne a yakka, araset hene, enishpane arabe hene, esapane arabe hene, mondum koro pe hene ne yakka obitta Shinuma otta akan nisa ruwe ne;
mosir kata okay yakka, anukarape ne a yakka, a=nukar eaykap pe ne a yakka, araset hene, enishpane a=rap hene, esapane a=rap hene, montum kor pe hene ne yakka opitta Sinuma or ta a=kar nisa ruwe ne;
- 17 obitta no okaibe Shinuma ankushkerai akara, Shinuma otta akan na; aige, Shinuma anak ne obitta no okaibe etokota an, samata, Shinuma gusu obitta no okaibe roshki ruwe ne.
opittano okaype Sinuma an kuseray a=kar, Sinuma or ta a=kar na; ayke, Sinuma anakne opittano okaype etoko ta an, sama ta, Sinuma kusu opittano okaype roski ruwe ne.
- 18 Orowa, Shinuma anak ne nei netobake ne karisia koro sapaha ne: atpake an ap ne, rai-i orowa no hoshike hetukup ne ruwe ne; Shinuma obitta no okaibe gusu esapanep ne kuni gusu ne na.
Orowa, Sinuma anakne ne netopake ne karisia kor sapaha ne: atpake an ap ne, ray hi oro wano hosike hetuku p ne ruwe ne; Sinuma opittano okaype kusu e=sapanep ne kuni kusu ne na.
- 19 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai eupakte-i Shinuma oshiketa oshiroma kuni ambe anak Shinuma irenga ne ruwe ne gusu ne na;
Inanpe kusu ne yakun, opittano okay e=wpakte hi Sinuma oske ta osiroma kuni anpe anak Sinuma irenka ne ruwe ne kusu ne na;
- 20 samata, koro utasap kemihi ani itomo ashte hine, Shinuma ankushkerai gusu yai otta obitta no okaibe irenga usaraye kuni gusu ne na; moshiri kata okaibe ne a yakka, kando oshiketa okaibe ne a yakka, Shinuma ankushkeraipo aratchire kuni gusu nep.
sama ta, kor utasa p kemihi ani i=tom aste hine, Sinuma an kuseray kusu yay or ta opittano okaype irenka usaraye kuni kusu ne na; mosir kata okaype ne a yakka, kanto oske ta okaype ne a yakka, Sinuma an kuseraypo a=ratcire kuni kusu nep.
- 21 Orowa, echi utara anak ne etoko wa echi wen ikichi ambe gusu echi koro keutum oshke uwoyake an hine epokba utara echi ne a yakka,
Orowa, eci utar anakne etoko wa eci=wen ikici anpe kusu eci=kor kewtum oske uwoyak an hine epokpa utar eci ne a yakka,
- 22 Shinuma kotchaketa ashkanne newa turu-sak newa wen-buri sak no echi roshkire kuni ne, tane, Shinuma rai arabe koro kara netobake oshiketa irenga usaraye nisa ruwe ne;
Sinuma kotcake ta askanne newa tur-sak newa wen-puri sak no eci=roskire kuni ne, tane, Sinuma ray a=rap kor kar netopake oske ta irenka usaraye nisa ruwe ne;
- 23 echi utara anak ne nei eisbokor-i ta asamaha ande hine yayatte wa kando choropoketa an obitta no okaibe otta echi nu okere aeupaskuma pirika shongo gusu an chipachipa arabe orowa no shomo oyakta okai wa echi okai yakun, nei no an ruwe ne; Pauros ne kuani anak ne gusu yaishieiwangere guru ku ne ruwe ne na.
eci utar anakne ne eispokor hi ta asamaha ante hine yayatte wa kanto corpoke ta an opittano okaype or ta eci=nu okere a=ewpaskuma pirka sonko kusu an cipacipa a=rap oro wano somo oyak ta okay wa eci=okay yakun, néno an ruwe ne; Pawros ne kuani anakne kusu yaysieywankere kur ku ne ruwe ne na.
- 24 Tane anak ne echi utara gusu ku iki yai ramshitnere arabe ku enupetne ruwe ne, aige, kuani anak Kiristo iki aeramchuptekbe eikohaye ambe karisia ne Shinuma kon netobake gusu ku kara otta kashi iyo wa upakte ruwe ne;
Tane anakne eci utar kusu ku=iki yay ramsitnere a=rap ku=enupetne ruwe ne, ayke, kuani anak Kiristo iki aeramchuptekpe eykohaye anpe karisia ne Sinuma kor netopake kusu ku=kar or ta kasi iyo wa upakte ruwe ne;
- 25 otusashiri wano okai uirup ikiri otta eshina wa an mukkep ne Kamui itak uweomare kuni gusu, echi utara epeka a en kore Kamui en kara ambe nei no korachi,
otusashiri wano okay uyurup ikiri or ta esina wa an mukkep ne Kamuy itak ueomare kuni kusu, eci utar epeka a=en=kore Kamuy en=kar anpe néno koraci,
- 26 nei karisia otta aeyaishieiwangerere guru ku ne ruwe ne: koroka, tane anak ne nei arabe Shinuma koro ashkanne utara otta aeramande, awa,
ne karisia or ta aeyaishieywankerere kur ku ne ruwe ne: korka, tane anakne ne a=rap Sinuma kor askanne utar or ta a=eramante, awa,
- 27 Oya utara tumugeta tapan mukkep gusu an arakuru koro oteknu-hi eramande kuni ap Kamui keutum ne, nei ambe anak arakuru echipachipare ambe ne, echi oshiketa an Kiristo ne ruwe ne na:
Oya utar tumke ta tapan mukkep kusu an a=rakur kor oteknu hi eramante kuni ap Kamuy kewtum ne, ne anpe anak a=rakur ecipacipare anpe ne, eci=oske ta an Kiristo ne ruwe ne na:

- 28 chi utara anak ne pishno an ainu Kiristo oshiketa aeramushinne wa atte kuni ne, wayashnu no pishno an ainu onishnishi hene ki, pishno an ainu epakashnu hene ki hine, Kiristo eupaskuma ash ruwe ne;

ci utar anakne pisno an aynu Kiristo oske ta a=eramusinne wa atte kuni ne, wayasnu no pisno an aynu onishnishi hene ki, pisno an aynu epakasnu hene ki hine, Kiristo ewpaskuma as ruwe ne;

- 29 nei arabe gusu poka kuani anak, en onnaigeta kiroroashnu no iki, Shinuma kara arabe nei no kiroro yupu hine ku monraige ruwe ne.

ne a=rap kusu poka kuani anak, en=onnayke ta kiroroasnu no iki, Sinuma kar a=rap néno kiroro yupu hine ku=monrayke ruwe ne.

Korosai 2

CHAPTER

2

- 1 Inambe gusu ne yakun, echi utara gusu hemhem, Raodikia un utara gusu hemhem, kara oma ku nanuhu shomo nukara obitta no okai utara gusu hemhem, hemanda yupke no kiroro atte hine ku iki arabe echi eraman kuni ku kon rusui ruwe ne;
Inampe kusu ne yakun, eci utar kusu hemhem, Raodikia un utar kusu hemhem, kar oma ku=nanuhu somo nukar opittano okay utar kusu hemhem, hemanta yupke no kiroro atte hine ku=iki a=rap eci=eraman kuni ku=kor rusuy ruwe ne;
- 2 tambe anak nei utara koro sarabe aomaoma kuni gusu an ap ne, aige, shinuma utara omap ambe ani aurukire hine eraman no an shomo utumashire an arabe gusu hetuku aeoteknup otta an kuni gusu ne; tambe anak nei utara.
tanpe anakne utar kor sarape a=omaoma kuni kusu an ap ne, ayke, sinuma utar omap anpe ani awrukire hine eraman no an somo utumasire an a=rap kusu hetuku aeoteknup or ta an kuni kusu ne; tanpe anakne utar.
- 3 Kamui mukkep eraman kuni gusu nep; nei mukkep anak ne Kiristo ne, aige, Shinuma oshiketa wayashnu ambe newa eramushbe oma aeoteknup anuina wa an na.
Kamuy mukkep eraman kuni kusu nep; ne mukkep anakne Kiristo ne, ayke, Sinuma oske ta wayasnu anpe newa eramuspe oma aeoteknup a=nuyina wa an na.
- 4 Inan guru ne yakka iteki shisak itak ani echi kokandama kuni ne, tambe ku ye ruwe ne.
Inan kur ne yakka iteki sisak itak ani eci=kokantama kuni ne, tanpe ku=ye ruwe ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, kara gusu echi tura no ku an shomoki yakka, ramat gusu echi tura no ku an, aige, echi ikiri an no an arabe hemhem, Kiristo gusu echi atte eishokor-i yupkep hemhem ku nukara wa ku nupetne ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, kar kusu eci turano ku=an somo ki yakka, ramat kusu eci turano ku=an, ayke, eci=ikiri an no an a=rap hemhem, Kiristo kusu eci=atte eysokor hi yupke p hemhem ku=nukar wa ku=nupetne ruwe ne na.
- 6 Tambe gusu, echi utara Utarapa ne Kiristo Yesu akore korachi, Shinuma oshiketa apkash yan; Shinuma oshiketa shinrichi koro hine aeyairoshkire, aige,
Tanpe kusu, eci utar Utarapa ne Kiristo Yesu a=kore koraci, Sinuma oske ta apkash yan; Sinuma oske ta sinrici kor hine aeyayroskire, ayke,
- 7 aepakashnu an korachi poka, iyaiiraige an keutura koro wa echi ki eishokor-i atte yan.
a=epakasnu an koraci poka, i=yayirayke an kewtura kor wa eci=ki eysokor hi atte yan.
- 8 Kiristo gusu shomo ne, koroka, utara koro oina gusu hene, moshiri gusu an isaika epakashi gusu hene, koro aeramasure eramushbe newa oira kokandama itak ani iteki echi shiren guru an kuni yaitubare yan:
Kiristo kusu somo ne, korka, utar kor oyna kusu hene, mosir kusu an isayka epakasi kusu hene, kor aeramasure eramuspe newa oira kokantama itak ani iteki eci=siren kur an kuni yaytupare yan:
- 9 inambe gusu ne yakun, aeramushinne an kamui-oibe anak netobake an nei no Kiristo oshiketa oshiroma ruwe ne,
inampe kusu ne yakun, a=eramusinne an kamuy-oype anak netopake an néno Kiristo oske ta osiroma ruwe ne,
- 10 aige, Shinuma oshiketa echi utara aeramushinnere an na, aine, Shinuma anak ne obitta no okai esapanep newa mondum korobe koro sapaha ne ruwe ne:
ayke, Sinuma oske ta eci utar aeramusinnere an na, ayne, Sinuma anakne opittano okay e=sapanep newa montum kor pe kor sapaha ne ruwe ne:
- 11 Shinuma oshiketa teke ani shomo akore okarituye buri ani echi utara anak ne okarituye buri ani akore poka ki nisa ruwe ne, tambe anak Kiristo koro okarituye buri ne, kam netobake shiraraye arabe ne ruwe ne;
Sinuma oske ta teke ani somo a=kore okarituye puri ani eci utar anakne okarituye puri ani a=kore poka ki nisa ruwe ne, tanpe anak Kiristo kor okarituye puri ne, kam netopake shiraraye a=rap ne ruwe ne;
- 12 aige, Shinuma tura baptisma eun aomare hine rai-i orowa no Shinuma hetopo-shiknure Kamui iki ikip ani eishokor-i ankushkerai Shinuma tura echi utara ne yakka hetopo-ashiknure nisa ruwe ne.
ayke, Sinuma tura paptisma eun a=omare hine ray hi oro wano Sinuma hetopo-siknure Kamuy iki iki p ani eysokor hi an kuskeray Sinuma tura eci utar ne yakka hetopo-a=siknure nisa ruwe ne.

- 13 Orowa, echi utara anak ne, koro chikokatpak newa kam oma okarituye buri ankushkerai gusu rai okere echi utara anak ne, obitta no okai chikoro chikokatpak Shinuma tusare hine Shinuma orowa no Shinuma tura ashiknure nisa ruwe ne;
Orowa, eci utar anakne, kor ci=kokatpak newa kam oma okarituye puri an kuskeray kusu ray okere eci utar anakne, opittano okay ci=kor ci=kokatpak Sinuma tusare hine Sinuma oro wano Sinuma tura a=siknure nisa ruwe ne;
- 14 aige, un epeka wa un epokba ipawetenge nei no ikiri koro teke ani anuye kambi isamka: aine, nei ambe oyakta koro wa utasa chikuni otta kungi kokikkik nisa ruwe ne;
ayke, un epeka wa un epokpa ipawetenke néno ikiri kor teke ani a=nuye kampi isamka: ayne, ne anpe oyak ta kor wa utasa cikuni or ta kunki kokikkik nisa ruwe ne;
- 15 samata, yaikota yai orowa no esapane ambe newa mondu korobe soshpa okere chiki, anukan no nei ambe nukare hine, gusu nei ambe epeka yaiokkainere nisa ruwe ne na.
sama ta, yaykota yay oro wano esapane anpe newa montum kor pe sospa okere ciki, a=nukar no ne anpe nukare hine, kusu ne anpe epeka yayokkaynere nisa ruwe ne na.
- 16 Tambe gusu, ibe arabe gusu hene, iku ambe gusu hene, iwai an toho gusu hene, ashiri kunne-chup gusu hene, shini toho gusu hene, iteki nen ka echi koipishi kuni ne ki yan:
Tanpe kusu, ipe a=rap kusu hene, iku anpe kusu hene, iway an toho kusu hene, a=siri kunne-cup kusu hene, sini toho kusu hene, iteki nen ka eci koypisi kuni ne ki yan:
- 17 tap arabe anak ne ek kushki okaibe gusu an kurihi ne; koroka netobake anak ne Kiristo korobe ne ruwe ne.
tap a=rap anakne ek kuski okaype kusu an kurihi ne; korka netopake anakne Kiristo kor pe ne ruwe ne.
- 18 Iteki nenka iki rengaine an yaieoripakka ambe newa Kamui hauturumbe koongamire ambe ani echi koro iwayehe eikkare yan; nei no ikichi gur'anak ne anukarabe an arabe kata roshki,
Iteki nen ka iki renkayne an yayeoripakka anpe newa Kamuy hawturunpe koonkamire anpe ani eci=kor iwayehe eikkare yan; néno ikici kur anakne anukarape an a=rap kata roski,
- 19 raka-sak no koro kam-ush keutura gusu pittarane, aige, ari netobake ebitta ikra newa kut-rit ankushkerai gusu areshpa hine Kamui orowa no ashukupte wa shukup nei sapaha yupke no shomo shikkashima ruwe ne na.
raka-sak no kor kam-us kewtura kusu pittarane, ayke, ari netopake epitta ikra newa kut-rit an kuskeray kusu a=respa hine Kamuy oro wano asukupte wa sukup ne sapaha yupke no somo sikkasima ruwe ne na.
- 20 Tam moshiri gusu an isaika ambe epeka Kiristo tura echi rai nisa ruwe ne a yakun,
Tam mosir kusu an isayka anpe epeka Kiristo tura eci=ray nisa ruwe ne a yakun,
- 21 hemanda gusu, moshiri gusu koishu korachi, utara epakashi nei no utara ikashpaotte nei no ipawetenge nep koran esanniyop koitaknu ya?
hemanta kusu, mosir kusu koysu koraci, utar epakasi néno utara ikaspaotte néno ipawetenke nep koran esanniyop koytaknu ya?
- 22 (nei arabe anak, iteki teke ani kishima, iteki sapke, iteki tomooshma ari an ap ne).
(ne a=rap anak, iteki teke ani kisma, iteki sapke, iteki tomoosma ari an ap ne).
- 23 Tap an okaibe anak ne rengaine an keutura ani Kamui koongami ambe gusu hemhem, yaieoripakka ambe gusu hemhem, netobake epeka eramu-yupke kore ambe gusu hemhem wayashnu kotom arabe ne sekoro anukara; koroka, kam iki rusuibe epeka raka-sak no an ambe ne ruwe ne.
Tap an okaype anakne renkayne an kewtura ani Kamuy koonkami anpe kusu hemhem, yayeoripakka anpe kusu hemhem, netopake epeka eramu-yupke kore anpe kusu hemhem wayasnu kotom a=rap ne sekor a=nukar; korka, kam iki rusuy pe epeka raka-sak no an anpe ne ruwe ne.

Korosai 3

CHAPTER

3

- 1 Tambe gusu echi utara anak ne Kiristo tura hetopo-ashiknure chiki, Kamui shimon tek-samata a koran Kiristo oshiroma ushiketa an okaibe hunara yan.
Tanpe kusu eci utar anakne Kiristo tura hetopo-a=siknure ciki, Kamuy simon tek-sama ta a koran Kiristo osiroma uske ta an okaype hunara yan.
- 2 Rikta an okaibe esanniyo wa iteki moshiri kata an okaibe esanniyo yan.
Rik ta an okaype esanniyo wa iteki mosir kata an okaype esanniyo yan.
- 3 Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne rai nisa ruwe ne, echi koro inotu Kiristo tura
Inampe kusu ne yakun, eci utar anakne ray nisa ruwe ne, eci=kor inotu Kiristo tura
- 4 Kamui otta anuina wa an ruwe ne. Chikoro inotu ne Kiristo anak ne anukara kusu ne ita, nei ita anak echi utara ne yakka Shinuma tura no nupeki otta anukara kusu ne na.
Kamuy or ta a=nuyna wa an ruwe ne. Ci=kor inotu ne Kiristo anakne a=nukar kusu ne hi ta, ne hi ta anak eci utar ne yakka Sinuma turano nupeki or ta a=nukar kusu ne na.
- 5 Tambe gusu, moshiri kata okai echi koro awehe raige yan; hoiyo hene, ichakkere arabe hene, wenkatcham hene, wenbe ki rusui keutura hene, potoki koongami ari an yaikoshipuiner arabe hene raige yan;
Tanpe kusu, mosir kata okay eci=kor awehe rayke yan; hoiyo hene, icakkere a=rap hene, wen katcam hene, wenpe ki rusuy kewtura hene, potoki koonkami ari an yaykosipuynere a=rap hene rayke yan;
- 6 tap okaibe rengap gusu itakkashi poho utara otta Kamui irushka ambe ek ruwe ne;
tap okaype renkap kusu itakkashi poho utar or ta Kamuy iruska anpe ek ruwe ne;
- 7 orowa, tap okaibe otta echi shiknu wa an rapoketa, otta eeshiri echi utara ne yakka apkash nisa ruwe ne na.
orowa, tap okaype or ta eci=siknu wa an rapoketa, or ta e=siri eci utar ne yakka apkas nisa ruwe ne na.
- 8 Koroka, irushka arabe hemhem, kinrakarabe hemhem, wenbe hemhem, koatcha arabe hemhem, paro wano san yainikoroshma itak ambe hemhem, tane tap okaibe obitta oyakta are yan:
Korka, iruska a=rap hemhem, kinrakarape hemhem, wenpe hemhem, koatca a=rap hemhem, paro wano san yaynikorosma itak anpe hemhem, tane tap okaype opitta oyak ta are yan:
- 9 iteki utashpa shunge yan: fushko ainu koro iki ikip tura echi shioraye hine ashiri ainu echi utomchiure okere ruwe ne gusu ne na;
iteki utaspa sunke yan: husko aynu kor iki iki p tura eci sioraye hine a=siri aynu eci=utomciwre okere ruwe ne kusu ne na;
- 10 nei arabe anak ne orowa no akara Kamui koro katuhu nei no eramanushbe gusu ashinno akara kor'an ruwe ne:
ne a=rap anakne oro wano a=kar Kamuy kor katuhu néno eramanuspe kusu asinno a=kar kor an ruwe ne:
- 11 nei ushiketa Herenes hene Yudea unbe hene, okarituye buri akore arabe hene okarituye buri shomo akore ambe hene, oya kotan un guru hene, Skitia un guru hene, ausshiune an guru hene, rengaine an guru hene isama: koroka, Kiristo anak ne obitta no okaibe okkashi an, obitta no okaibe onnaigeta an ruwe ne na.
ne uske ta Herenes hene Yudea un pe hene, okarituye puri a=kore a=rap hene okarituye puri somo a=kore anpe hene, oya kotan un kur hene, Skitia un kur hene, aussiwne an kur hene, renkayne an kur hene isam: korka, Kiristo anakne opittano okaype okkasi an, opittano okaype onnayke ta an ruwe ne na.
- 12 Tambe gusu, Kamui koro anumge ashkanne newa aomap an utara korachi, rampokiwen an keutura hemhem, pirika irenga hemhem, yaieoripakka arabe hemhem, ramu-rotcha arabe hemhem, ramu-shiporore ambe hemhem,
Tanpe kusu, Kamuy kor a=numke askanne newa a=omap an utar koraci, ranpokiwen an kewtura hemhem, pirka irenka hemhem, yayeoripakka a=rap hemhem, ramu-rotca a=rap hemhem, ramu-siporore anpe hemhem,
- 13 utomchiure yan; utashpa uwe-shiyupupu; nep ne yakka eiyonnuppa kuni ushike an chiki uweusaraye yan; Utarapa echi tusare korachi echi utara ne yakka nei no ki yan;
utomciwre yan; utaspa ue-siyupupu; nep ne yakka eiyonnuppa kuni usike an ciki uweusaraye yan; Utarpa eci=tusare koraci eci utar ne yakka néno ki yan;
- 14 orowa, tap okaibe kasu no pasere wa omap arabe utomchiure yan; tambe anak ne aeramushinne gusu an kut ne ruwe ne na.
orowa, tap okaype kasuno pasere wa omap a=rap utomciwre yan; tanpe anakne a=eramusinne kusu an kut ne ruwe ne na.

- 15 Shui, Kiristo koro itomo echi keutum ta esapanere yan, tambe gusu ka shine netobake otta echi ahotuyekara wa okai ruwe ne na;
Suy, Kiristo kor i=tom eci=kewtum ta esapanere yan, tanpe kusu ka sine netopake or ta eci=a=hotuyekar wa okay ruwe ne na;
- 16 orowa, yayiraige an no okai yan. Shi no wayashnu no nuye an no Kiristo kor'itak echi oshiketa oshiromare yan; iyohaichish ani hene, shinotcha ani hene, ramat oma yairap ani hene echi koro keutura ta irenga koro wa Kamui otta shinotcha ki wa utashpa uwe-epakashnu hemhem ki, uwe-onishnishi hemhem ki yan.
orowa, yayirayke an no okay yan. Sino wayasnu no nuye an no Kiristo kor itak eci=oske ta osiromare yan; iyohaycis ani hene, sinotca ani hene, ramat oma yayrap ani hene eci=kor kewtura ta irenka kor wa Kamuy or ta sinotcaki wa utaspa ue-epakasnu hemhem ki, ue-onisnisi hemhem ki yan.
- 17 Orowa, itak otta hene ikip otta hene nep ne yakka echi ki chiki Utarapa ne Yesu Kiristo reihei ankushkeraipo ki, aine, Shinuma kor'irenga gusu Michi ne Kamui otta ko-yaiiraige yan.
Orowa, itak or ta hene iki p or ta hene nep ne yakka eci=ki ciki Utarapa ne Yesu Kiristo rehe an kuskeraypo ki, ayne, Sinuma kor irenka kusu Mici ne Kamuy or ta ko-yayirayke yan.
- 18 Machi ne utara, Utarapa gusu kopakeat kuni ne echi koro hoku otta koitaknu yan.
Maci ne utar, Utarapa kusu kopakeat kuni ne eci=kor hoku or ta koytaknu yan.
- 19 Hoku ne utara, echi koro machi omap wa otta iteki iporo-slriuka yan.
Hoku ne utar, eci=kor maci omap wa or ta iteki iporo-slriwka yan.
- 20 Poho utara, nep ne yakka gusu echi koro eshikop koitaknu yan, tambe anak ne Utara nupetnere ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Poho utar, nep ne yakka kusu eci=kor esikop koytaknu yan, tanpe anakne Utar nupetnere anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 21 Michihi utara, echi koro poho utara iteki ramu-rai kuni ne iteki irushkare yan.
Micichi utar, eci=kor poho utar iteki ramu-ray kuni ne iteki iruskare yan.
- 22 Ausshiune okai utara, nep ne yakka gusu kara epeka an echi esapane utara koitaknu yan; ainu nupetnere gusu aeshikkoingara kuni korachi shomo ne, koroka, Utarapa gusu iki nei no oheuge sak sarabe koro yan: nep ne yakka echi ki chiki,
aussiwnne okay utar, nep ne yakka kusu kar epeka an eci=esapane utar koytaknu yan; aynu nupetnere kusu aesikkoinkara kuni koraci somo ne, korka, Utarapa kusu iki néno ohewke sak sarape kor yan: nep ne yakka eci=ki ciki,
- 23 ramu-osshi wa ki yan, utara gusu shomo iki no Utarapa gusu iki korachi ki yan;
ramu-ossi wa ki yan, utar kusu somo iki no Utarapa kusu iki koraci ki yan;
- 24 Utarapa orowa aeikeshkorobe gusu an iwayehe akore kusu ne ambe eraman; aige, Utarapa ne Kiristo gusu echi yaishieiwangere na.
Utarpa orowa aeykeskorope kusu an iwayehe a=kore kusu ne anpe eraman; ayke, Utarapa ne Kiristo kusu eci yaysieywankere na.
- 25 Inambe gusu ne yakun, wenbe ikichi gur'anak ne aki okere wenbe gusu tasa akore kusu ne: aine, utara kowen utara kopirika keutum isam ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, wenpe ikici kur anakne aki okere wenpe kusu tasa a=kore kusu ne: ayne, utar kowen utar ko pirka kewtum isam ruwe ne kusu ne na.

Korosai 4

CHAPTER

4

- 1 Nishpa ne utara, echi koro usshiune utara otta oupeka newa oupak an ambe kore yan; aige, echi utara ne yakka kando oshiketa Nishpa kon ruwe ne kunak eramu yan.
Nispa ne utar, eci=kor ussiw ne utar or ta owpeka newa owpak an anpe kore yan; ayke, eci utar ne yakka kanto oske ta Nispa kor ruwe ne kunak eramu yan.
- 2 Shiyuppa no inonno-itak ki, iyaiiraige koro wa iki hine shiruwande yan;
Shiyuppa no inonno-itak ki, i=yayirayke kor wa iki hine siruwande yan;
- 3 samaketa, un gusu ne yakka iki, Kiristo gusu an anuina ambe aye hine itak arabe ahun gusu, un orun Kamui apa maka kuni ne ki yan,
samake ta, un kusu ne yakka iki, Kiristo kusu an a=nuyna anpe a=ye hine itak a=rap ahun kusu, un orun Kamuy apa maka kuni ne ki yan,
- 4 nei okaibe gusu ku atupetupe an na; samata, nekon a katu ani ku ye kunip ne ya aeramande kuni gusu ki yan.
ne okaype kusu ku=a=tupetupe an na; sama ta, nekona katu ani ku=ye kunip ne ya a=eramante kuni kusu ki yan.
- 5 Soita okai utara epeka pakihi kikiraye korachi wayashnu no apkash yan.
Soy ta okay utar epeka pakihi kikiraye koraci wayasnu no apkas yan.
- 6 Nekon a katu ani pishno an guru orun koese kunip ne ya sekoro echi eraman kuni ne, ramma kane echi ye itak irenga tura asange wa shippo eomare yan.
Nekona katu ani pishno an kur orun koese kunip ne ya sekoro eci=eraman kuni ne, ramma kane eci=ye itak irenga tura a=sanke wa sippo eomare yan.
- 7 Obitta no okai ku goro orushpe gusu anak Tikikos echi nure kushki, nei guru anak ne Utarapa oshiketa aomap an iriwak ne, ikipniukesh yaishieiwangere guru ne, tura no iki ausshiunere an gun'ne ruwe ne: echi utara un gusu an orushpe eraman,
Opittano okay ku=kor oruspe kusu anak Tikikos eci=nure kuski, ne kur anakne Utarapa oske ta a=omap an iriwak ne, ikipniwkes yaysieywankere kur ne, turano iki aussiwne an kunne ruwe ne: eci utar un kusu an oruspe eraman,
- 8 orowa, shinuma echi sambe omaoma kuni gusu an, tapan son no ikkewehe an gusu echi orun kuani shinuma omande nisa ruwe ne;
orowa, sinuma eci=sampe omaoma kuni kusu an, tapan sonno ikkewehe an kusu eci=orun kuani sinuma omante nisa ruwe ne;
- 9 echi tumuge wano an nei ikipniukesh newa aomap an iriwak guru ne Onesimos tura ku omande ruwe ne na. Nei utara anak ne teda an orushpe obitta echi nure kushki na.
eci=tumuke wano an ne ikipniwkes newa a=omap an iriwak kur ne Onesimos tura ku=omante ruwe ne na. Ne utar anakne teta an oruspe opitta eci=nure kuski na.
- 10 En tura no ipakashnu chisei ta an Aristarkos echi ekap an na, Barnabas koro karaku Markos ne yakka echi ekap na (shinuma gusu echi kashpaotte ash okere; aige, shinuma echi orun ek chiki uk wa en kore yan),
En turano ipakasnu cise ta an Aristarkos eci=ekap an na, Barnabas kor karku Markos ne yakka eci=ekap na (sinuma kusu eci=kashpaotte as okere; ayke, sinuma eci=orun ek ciki uk wa en=kore yan),
- 11 samata, okarituye-buri oma Youstos ari aporse Yesu ne yakka echi ekap na: tan utara patek Kamui moshiri gusu tura no ikichi utara ne, gusu a en omaoma utara ne ruwe ne.
sama ta, okarituye-puri oma Youstos ari a=porse Yesu ne yakka eci=ekap na: tan utar patek Kamuy mosir kusu turano ikici utar ne, kusu a en=omaoma utar ne ruwe ne.
- 12 Echi tumuge wano an Kiristo Yesu koro usshiune guru ne Epapras anak ne echi ekap na, echi utara aeramushinne no roshki hine Kamui koro oma-irenga utumashi shomoki no eraman kuni ne, ramma kane shinuma shiyuppa no inonno-itak ruwe ne.
Eci=tumuke wano an Kiristo Yesu kor ussiw ne kur ne Epapras anakne eci=ekap na, eci utar a=eramusinne no roski hine Kamuy kor oma-irenka utumasi somo ki no eraman kuni ne, ramma kane sinuma shiyuppa no inonno-itak ruwe ne.
- 13 Echi utara gusu ne yakka, Raodikia un utara gusu ne yakka, Hierapolis un utara gusu ne yakka poro shinuma iki ambe epeka shinuma gusu paweteshu ku ki ruwe ne.
Eci utar kusu ne yakka, Raodikia un utar kusu ne yakka, Hierapolis un utar kusu ne yakka poro sinuma iki anpe epeka sinuma kusu paweteshu ku=ki ruwe ne.
- 14 Aomap an potara guru ne Roukos newa Demas echi ekap na.
A=omap an potara kur ne Rowkos newa Demas eci=ekap na.

- 15 Raodikia un iriwak utara hemhem, Numpas hemhem, Numpas kot chisei ta an karisia hemhem rangarap yan.
Raodikia un irwak utar hemhem, Nunpas hemhem, Nunpas kot cise ta an karisia hemhem rankarap yan.
- 16 Orowa, tan kambi echi tumugeta oro-a-oitak okere chiki, Raodikia un utara ne karisia otta ne yakka orooitakte wa en kore; samata, Raodikia orowa no an kambi ka echi utara ne yakka orooitak yan.
Orowa, tan kampi eci=tumke ta oro-a-oytak okere ciki, Raodikia un utar ne karisia or ta ne yakka orooitakte wa en=kore; sama ta, Raodikia oro wano an kampi ka eci utar ne yakka oroytak yan.
- 17 Orowa, Arkippos orun ene itak yan:— Utarapa orowa no akore an otta e iki kuni yaishieiwangere ambe aomare kuni ne yaitubare yan.
Orowa, Arkippos orun ene itak yan:— Utarpa oro wano a=kore an or ta e iki kuni yaysieywankere anpe a=omare kuni ne yaitupare yan.
- 18 Pauros ne kuani anak ne yaikota koro teke ani rangarap ikiri ku nuye na. Ku goro tupep eshkarun wa en kore yan. Irenga echi tura an na.
Pawros ne kuani anakne yaykota kor teke ani rankarap ikiri ku=nuye na. Ku=kor tupep eskarun wa en=kore yan. Irenka eci tura an na.

I Tessaronike

BOOK OF THE 1897 EDITION



I Tessaronike

1 Thessalonians

テサロニケ前書

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α



5 chapters

I Tessaronike 1

CHAPTER

1

- 1 Pauros newa Sirounos newa Timoteos anak ne Michi ne Kamui oshiketa an Tessaronike un karisia otta kambi omande na: irenga newa itomo echi utara gusu anro.

Pawros newa Sirownos newa Timoteos anakne Mici ne Kamuy oske ta an Tessaronike un karisia or ta kampi omante na: irenka newa i=tom eci utar kusu an ro.

- 2 Chi utara anak ne inonno-itak ki ita echi kor'orushpe ye hine ramma-kane obitta no okai echi utara gusu Kamui koyairaiage na;

Ci utar anakne inonno-itak ki hi ta eci=kor oruspe ye hine ramma-kane opittano okay eci utar kusu Kamuy koyayirayke na;

- 3 aige, Michi ne chikoro Kamui kotchaketa an eishokor-i oma ikip newa omap oma monraige ambe newa chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo oshiketa chipachipa oma yayiupupu ambe newa chi eshkarun wa iki na;

ayke, Mici ne ci=kor Kamuy kotcake ta an eysokor hi oma iki p newa omap oma monrayke anpe newa ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo oske ta cipacipa oma yayiupupu anpe newa ci eskarun wa iki na;

- 4 aine, Kamui orowa no aomap an iriwak utara, echi anumge an ambe eraman shiriki,

ayne, Kamuy oro wano a=omap an iriwak utar, eci=a=numke an anpe eraman siriki,

- 5 inambe gusu ne yakun, chikoro pirika shongo anak ne ouse itak ani patek echi otta ek ka shomoki, koroka, kiroro ani ne yakka, Ashkanne Ramat ani ne yakka, shi no aeshikno an ambe ani ne yakka ek nisa ruwe ne; echi tumugeta chi okai rapoketa echi rengap gusu echi epeka no nekon a ainu chi ne ya echi eraman poka korachi ne ruwe ne na.

inanpe kusu ne yakun, ci=kor pirka sonko anakne owse itak ani patek eci or ta ek ka somo ki, korka, kiroro ani ne yakka, Askanne Ramat ani ne yakka, sino aesikno an anpe ani ne yakka ek nisa ruwe ne; eci=tumke ta ci okay rapoketa eci=renkap kusu eci=epeka no nekona aynu ci ne ya eci=eraman poka koraci ne ruwe ne na.

- 6 Orowa, echi utara anak ne poron no aeramchuptek ambe newa Ashkanne Ramat oma yaikopuntek-hi tura itak uk hine chi utara newa Utarapa a un eikoisamba utara ne akan ruwe ne;

Orowa, eci utar anakne poronno aeramchuptek anpe newa Askanne Ramat oma yaykopuntek hi tura itak uk hine ci utar newa Utarapa a un eykoyanpa utar ne a=kar ruwe ne;

- 7 Makedonia newa Akaya kotan ta obitta no okai eishokoro utara gusu aikoikarabe echi ne pakno ne ruwe ne.

Makedonia newa Akaya kotan ta opittano okay eysokor utar kusu aykoykarape eci ne pakno ne ruwe ne.

- 8 Inambe gusu ne yakun, Utarapa koro itak echi orowa no assuru-aashte okere, ouse Makedonia newa Akaya otta patek shomo ne, koroka, inan ushiketa ne yakka Kamui epeka no an echi koro eishokor-i anak ne assuru an na; tambe gusu nepka chi ye shomoki yakka aeraman ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, Utarapa kor itak eci=oro wano assuru-a=aste okere, owse Makedonia newa Akaya or ta patek somo ne, korka, inan uske ta ne yakka Kamuy epeka no an eci=kor eysokor hi anakne assuru an na; tanpe kusu nep ka ci ye somo ki yakka aeraman ruwe ne.

- 9 Inambe gusu ne yakun, nei utara yaikota ye wa nekon a chi ki hine echi tumugeta ahup ash ya un gusu assuru ashte ruwe ne: samata, ishu newa son no an Kamui gusu yaishieiwangere hemhem ki, kando orowa no ek Shinuma koro Poho untere hemhem ki kuni ne potoki echi emakba wa Kamui orun hosari an ambe ye nisa ruwe ne;

Inanpe kusu ne yakun, ne utar yaykota ye wa nekona ci ki hine eci=tumke ta ahup as ya un kusu assuru aste ruwe ne: sama ta, i-su newa sonno an Kamuy kusu yaysieywankere hemhem ki, kanto oro wano ek Sinuma kor Poho untere hemhem ki kuni ne potoki eci=emakpa wa Kamuy orun hosari an anpe ye nisa ruwe ne;

- 10 Kamui anak ne rai i orowa no Shinuma hetopo-shiknure nisa ruwe ne, tambe anak, ek kusu ne irushka-i orowa no un ohaitare Yesu ne ruwe ne na.

Kamuy anakne ray i oro wano Sinuma hetopo-siknure nisa ruwe ne, tanpe anak, ek kusu ne iruska hi oro wano un ohaytare Yesu ne ruwe ne na.

I Tessaronike 2

CHAPTER

2

- 1 Inambe gusu ne yakun, iriwak utara, chi utara anak ne echi tumuge un ahup ash katu anak raka isam no an ambe shomo ne sekoro echi eraman: koroka,
Inanpe kusu ne yakun, iriwak utar, ci utar anakne eci=tumuke un ahup as katu anak raka isam no an anpe somo ne sekoro eci=eraman: korka,
- 2 echi onnere korachi, etokota Piripoi kotan ta aeramushitnere wa a un ko shomo yaikatanu okere chiki, chi utara anak ne Kamui gusu yai-rametok koro hine shi no yairamkoiki wa Kamui pirika Shongo echi orun ye nisa ruwe ne.
eci=onnere koraci, etoko ta Piripoy kotan ta aeramusitnere wa a un ko somo yaykatanu okere ciki, ci utar anakne Kamuy kusu yay-rametok kor hine sino yayramkoyki wa Kamuy pirka Sonko eci=orun ye nisa ruwe ne.
- 3 Inambe gusu ne yakun, chi ki onishnishi arabe anak ne ouhaita ambe orowa no hene, ichakkere ambe orowa no hene irarape gusu an ambe hene shomo ne ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, ci ki onisnisi a=rap anakne owhayta anpe oro wano hene, ichakkere anpe oro wano hene irara p kusu an anpe hene somo ne ruwe ne;
- 4 koroka, pirika shongo a un shikkashimare kuni pakno an utara chi ne kunak Kamui anak esanniyo korachi; tambe nei no chi ye ruwe ne; utara nupetnere kuni korachi shomo ne, koroka chikoro sambe uwande wa ingara Kamui nupetnere kuni gusu itak ruwe ne.
korka, pirka sonko a un sikkasmare kuni pakno an utar ci ne kunak Kamuy anak esanniyo koraci; tanpe néno ci ye ruwe ne; utar nupetnere kuni koraci somo ne, korka ci=kor sanpe uwante wa inkar Kamuy nupetnere kuni kusu itak ruwe ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, echi eraman korachi, hembra ne yakka panore itak eiwange hene ki, yaikoshipuinere arabe kamure gusu hene iki-hi sekoro shomo a un nukan ruwe ne ari an ambe gusu Kamui paweteshu ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, eci=eraman koraci, henpara ne yakka panore itak eywanke hene ki, yaykosipuynera a=rap kamure kusu hene iki hi sekoro somo a un nukar ruwe ne ari an anpe kusu Kamuy paweteshu ruwe ne;
- 6 samata, Kiristo koro Apostoro utara ne-hi korachi an wa echi orowa no a un eoripakte kuni ne ki eashkai ita anak, echi orowa no ne yakka, moshima utara orowa no ne yakka, ainu utara orowa no ne yakka airamyne kuni ambe shomo chi hunarpa ruwe ne na.
sama ta, Kiristo kor Apostoro utar ne hi koraci an wa eci=oro wano a un eoripakte kuni ne ki eashkai hi ta anak, eci=oro wano ne yakka, mosma utar oro wano ne yakka, aynu utar oro wano ne yakka a=yramye kuni anpe somo ci hunarpa ruwe ne na.
- 7 Koroka, iyopakkai-ushi guru yaikota koro poho utara reshpa korachi, chi utara anak ne echi tumugeta ratchitara no okai ash nisa:
Korka, iyopakkay-usi kur yaikota kor poho utar respa koraci, ci utar anakne eci=tumke ta ratchitarano okay as nisa:
- 8 tambe nei no chi utara anak ne shi no echi kon rusui gusu, Kamui koro pirika shongo echi kore patek shomo ne, koroka, yaikota koro sambe ne yakka yainuchattek no echi kore kuni aramu, echi utara shi no un gusu aoshkorobe ne nisa ruwe ne gusu ne na.
tanpe néno ci utar anakne sino eci=kor rusuy kusu, Kamuy kor pirka sonko eci=kore patek somo ne, korka, yaikota kor sanpe ne yakka yainuchattek no eci=kore kuni a=ramu, eci utar sino un kusu aoshkorobe ne nisa ruwe ne kusu ne na.
- 9 Inambe gusu ne yakun, iriwak utara, chi ki monraige ambe newa nuwap ambe echi eshkarun: inan guru ne yakka shomo iramukurukuru kuni ne, tokap to ta hene kunne to ta hene monraige ki, aine, Kamui pirika shongo
Inanpe kusu ne yakun, iriwak utar, ci ki monrayke anpe newa nuwap anpe eci=eshkarun: inan kur ne yakka somo iramukurukuru kuni ne, tokap to ta hene kunne to ta hene monrayke ki, aine, Kamuy pirka sonko
- 10 echi otta eupaskuma ash nisa ruwe ne. Hemanda Kamui ko-oripak an no, oupeka an no, oheuge sak no eishokoro wa okai echi utara epeka yaikota chi iki ya echi nukan ruwe ne: michi anak ne yaikota koro
eci or ta eupaskuma as nisa ruwe ne. Hemanda Kamuy ko-oripak an no, oupeka an no, ohewke sak no eysokor wa okay eci utar epeka yaikota ci iki ya eci=nukar ruwe ne: miki anakne yaikota kor
- 11 poho utara otta iki nei no chi utara ne yakka pishno no an echi utara onishnishi ash hemhem ki, rametokte ash hemhem ki,
poho utar or ta iki néno ci utar ne yakka pisno no an eci utar onisnisi as hemhem ki, rametokte as hemhem ki,

- 12 yaikota koro moshiri newa araguru orun echi nishuk Kamui kopakeot no echi apkash kuni ne hemhem ki wa paweteshu chi kon nisa sekor'ambe echi eraman korachi ne ruwe ne na.
yaykota kor mosir newa a=rakur orun eci=nisuk Kamuy kopakeot no eci=apkas kuni ne hemhem ki wa paweteshu ci kor nisa sekor anpe eci=eraman koraci ne ruwe ne na.
- 13 Orowa, echi utara anak ne nei a chi ye itak ambe, nei a Kamui korobe echi akore ita, ainu itak ambe nei no shomo auk, koroka, son no an arabe nei no, eishokoro shiri echi utara onnaigeta iki poka ki Kamui itak nei no echi uk nisa ruwe ne, tan ikkewehe an gusu ne yakka okere shomoki no Kamui koyaiiraige ash ruwe ne.
Orowa, eci utar anakne ne a ci ye itak anpe, ne a Kamuy kor pe eci=a=kore hi ta, aynu itak anpe néno somo auk, korka, sonno an a=rap néno, eysokor siri eci utar onnayke ta iki poka ki Kamuy itak néno eci=uk nisa ruwe ne, tan ikkewehe an kusu ne yakka okere somo ki no Kamuy koyayirayke as ruwe ne.
- 14 Inambe gusu ne yakun, iriwak utara, echi utara anak ne Yesu Kiristo oshiketa Yudea kotan ta okai Kamui karisia ikoisamba utara echi ne nisa: echi utara ne yakka yaikota koro moshiri ta okai hine, nei utara anak ne Yudea un utara orowa no aeramushitnere korachi nei no an ambe gusu echi eramushitne ruwe ne gusu ne na:
Inampe kusu ne yakun, iriwak utar, eci utar anakne Yesu Kiristo oske ta Yudea kotan ta okay Kamuy karisia ikoysanpa utar eci ne nisa: eci utar ne yakka yaykota kor mosir ta okay hine, ne utar anakne Yudea un utar oro wano aeramushitnere koraci néno an anpe kusu eci=eramushitne ruwe ne kusu ne na:
- 15 nei utara anak ne Utarapa ne Yesu newa uweingara utara ronnu, orowa, un okeuba hemhem ki, shomo Kamui nupetnere hemhem ki, obitta no okai utara epokba hemhem ki;
ne utar anakne Utarapa ne Yesu newa ueinkar utar ronnu, orowa, un okewpa hemhem ki, somo Kamuy nupetnere hemhem ki, opittano okay utar epokpa hemhem ki;
- 16 aige, Oya un utara kashichiobiuki kuni ne chi itak katu hattoki ruwe ne; aine, ramma-kane koro chikokatpak epa shiriki; koroka, okese pakno nei utara kashita irushka arabe ek an ruwe ne na.
ayke, Oya un utar kasiciopiwiki kuni ne ci itak katu hattoki ruwe ne; ayne, ramma-kane kor ci=kokatpak epa siriki; korka, okes pakno ne utar kasi ta iruska a=rap ek an ruwe ne na.
- 17 Iriwak utara, keutura gusu shomo ne a koroka tumama gusu anak irukai tomata echi isama gusu, chi utara son no shiariki no echi nanuhu nukara kuni ne iki nisa:
Irwak utar, kewtura kusu somo ne a korka tumama kusu anak irukay tomata eci=isam kusu, ci utar sonno siariki no eci=nanuhu nukar kuni ne iki nisa:
- 18 inambe gusu ne yakun, kanna kanna Pauros ne kuani anak, — echi orun araki ash rusui; aige, Satan un shinnatush nisa ruwe ne na.
inampe kusu ne yakun, kanna kanna Pawros ne kuani anak, — eci=orun arki as rusuy; ayke, Satan un sinnatus nisa ruwe ne na.
- 19 Gusu aechipachipa arabe hene, aenupetnep ne hene, aeyaiomonnure sapaumbe hene nekon a arabe ne ruwe he an? Ek kushki chikoro Utarapa ne Yesu kotchaketa echi utara shomo ne arabe ne ruwe he an?
Kusu a=ecipachipa a=rap hene, aenupetnep ne hene, a=eyaiomonnure sapaumpe hene nekona a=rap ne ruwe he an? Ek kuski ci=kot Utarapa ne Yesu kotcake ta eci utar somo ne a=rap ne ruwe he an?
- 20 Echi utara anak ne chikoro aeyaiomonnure arabe ne, aenupetnep ne ruwe ne gusu ne na.
Eci utar anakne ci=kot a=eyaiomonnure a=rap ne, aenupetnep ne ruwe ne kusu ne na.

I Tessaronike 3

CHAPTER

3

- 1 Tambe gusu naa yaishiporore eai kap chiki chi utara puine no Atens kotan ta ahoppa yak pirika sekoro yainu;
Tanpe kusu naa yaysiporore eaykap ciki ci utar puyneno Atens kotan ta a=hoppa yak pirika sekoro yaynu;
- 2 aige, echi roshkire hemhem ki, echi iki eishokor-i gusu aomaoma hemhem ki gusu, Kiristo koro pirika shongo gusu Kamui otta yaishieiwangere guru chikoro iriwak ne Timoteos echi orun arapare nisa ruwe ne;
ayke, eci=roskire hemhem ki, eci=iki eysokor hi kusu a=omaoma hemhem ki kusu, Kiristo kor pirika sonko kusu Kamuy or ta yaysieywankere kur ci=kor irwak ne Timoteos eci=orun arpare nisa ruwe ne;
- 3 tambe anak, inan guru ne yakka tapan aeramchuptekbe gusu shomo amoimoigere kuni gusu an ap ne; inambe gusu ne yakun, chi utara anak ne tambe gusu aatte utara chi ne sekoro echi yaikota eraman ruwe ne gusu ne na.
tanpe anak, inan kur ne yakka tapan aeramcup tekpe kusu somo amoy moykere kuni kusu an ap ne; inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne tanpe kusu aatte utar ci ne sekoro eci=yaykota eraman ruwe ne kusu ne na.
- 4 Son no newa, echi tura no okai ash ita anak ne echi utara aeramchutekte kusu ne a arabe irammakaka echi nure ash nisa; iki korachi nep, echi eraman korachi ne ruwe ne gusu ne na.
Sonno newa, eci=turano okay as hi ta anakne eci utar aeramcutekte kusu ne a=a rap irammakaka eci=nure as nisa; iki koraci nep, eci=eraman koraci ne ruwe ne kusu ne na.
- 5 Tan ikkewehe an gusu kuani poka, naa yaishiporore eai kap chiki, echi iki eishokor-i eraman kuni ne ku teshkan nisa ruwe ne, nekon a poka ika nei a ikoranmukarape echi koramnukara, aige, chi utara iki monraige iteki raka-sak kuni gusu ne na.
Tan ikkewehe an kusu kuani poka, naa yaysiporore eaykap ciki, eci=iki eysokor hi eraman kuni ne ku=teskar nisa ruwe ne, nekona poka ika ne a ikoranmukarape eci=koramnukar, ayke, ci utar iki monrayke iteki raka-sak kuni kusu ne na.
- 6 Koroka, Timoteos anak ne tane echi orowa no un orun ek ita echi iki eishokor-i newa omap ambe gusu an pirika shongo hemhem chi utara echi nukan rusui korachi echi un nukan rusui wa ramma-kane pirika no un eshkarun arabe hemhem un nure nisa ruwe ne;
Korka, Timoteos anakne tane eci=oro wano un orun ek hi ta eci=iki eysokor hi newa omap anpe kusu an pirika sonko hemhem ci utar eci=nukar rusuy koraci eci un nukar rusuy wa ramma-kane pirkano un eskarun a=rap hemhem un nure nisa ruwe ne;
- 7 tapan ikkewehe an gusu, iriwak utara, obitta no okai chi iki kunip newa eramchuptekbe an ita echi iki eishokor-i ankushkeraipo aomaoma nisa ruwe ne;
tapan ikkewehe an kusu, iriwak utar, opittano okay ci iki kunip newa eramcup tekpe an hi ta eci=iki eysokor hi an kuskeraypo a=omaoma nisa ruwe ne;
- 8 inambe gusu ne yakun, Utarapa oshiketa pirika no echi roshki chiki,
inanpe kusu ne yakun, Utarapa oske ta pirkano eci=roski ciki,
- 9 chi utara ishu ruwe ne gusu ne na. Kamui tek-samata echi ankushkerai, ani chi eyaikopuntek nupetne ambe gusu, shui Kamui otta echi utara gusu nekon a yayiraige an arabe chi yange eashkai ruwe he an?
ci utar i=su ruwe ne kusu ne na. Kamuy tek-sama ta eci=an kuskeray, ani ci eyaikopuntek nupetne anpe kusu, suy Kamuy or ta eci utar kusu nekona yayirayke an a=rap ci yanke easkay ruwe he an?
- 10 echi kon nanuhu chi nukara hine echi eishokor-i ta eikohaye ambe eramushinnere kuni ne kunne to ta ne yakka tokap to ta ne yakka shiarikiki no inonno-itak ruwe ne na.
eci=kor nanuhu ci nukar hine eci=eysokor hi ta eykohaye anpe eramushinnere kuni ne kunne to ta ne yakka tokap to ta ne yakka siarikiki no inonno-itak ruwe ne na.
- 11 Tane, chikoro Kamui newa Michihi yaikota, orowa, chikoro Utarapa ne Yesu anak ne echi orun araki ash gusu un epakashnu kuni ne akoramkoro, aige, echi
Tane, ci=kor Kamuy newa Michi yaykota, orowa, ci=kor Utarapa ne Yesu anakne eci=orun arki as kusu un epakasnu kuni ne a=koramkor, ayke, eci
- 12 epeka chi utara ne yakka iki nei no Utarapa anak ne uweutashpa echi omap wa nuye an no echi kire kuni akoramkon na;
epeka ci utar ne yakka iki néno Utarapa anakne uwewtaspa eci=omap wa nuye an no eci=kire kuni a=koramkor na;

- 13 tambe anak ne chikoro Utarapa ne Yesu obitta no okai koro ashkanne utara tura no ek ita, Shinuma anak chikoro Kamui newa Michihi kotchaketa ashkanne arabe gusu oheuge-sak no echi koro sambe ashte kuni gusu an arabe ne.

tanpe anakne ci=kor Utarpa ne Yesu opittano okay kor askanne utar turano ek hi ta, Sinuma anak ci=kor Kamuy newa Michihi kotcake ta askanne a=rap kusu ohewke-sak no eci=kor sanpe aste kuni kusu an a=rap ne.

I Tessaronike 4

CHAPTER

4

- 1 Orosama iriwak utara echi utara, nekon a arabe ani apkash wa Kamui nupetnere kusu ne a ambe ne ya, un otta echi nu a gusu, nei no korachi echi apkash kuni ne — naa naa echi nuye an no okai kuni gusu — Utarapa ne Yesu Kiristo gusu koramkoro wa echi onishnishi ash ruwe ne.
Orosama iriwak utar eci utar, nekona a=rap ani apkas wa Kamuy nupetnere kusu ne a anpe ne ya, un or ta eci=nu a kusu, néno koraci eci=apkas kuni ne — naa naa eci=nuye an no okay kuni kusu — Utarapa ne Yesu Kiristo kusu koramkor wa eci onisnisi as ruwe ne.
- 2 Echi utara anak ne nekon a ikashpaotte ani Utarapa ne Yesu gusu chi utara echi kashpaotte nisa ruwe ne ya, echi eraman ruwe ne gusu ne na.
Eci utar anakne nekona ikaspaotte ani Utarapa ne Yesu kusu ci utar eci=kaspaotte nisa ruwe ne ya, eci=eraman ruwe ne kusu ne na.
- 3 Kamui keutura anak ne ene ani ne, echi turu-sak wa shomo hoiyo ki;
Kamuy keutura anakne ene ani ne, eci=tur-sak wa somo hoiyo ki;
- 4 pishno pishno echi utara anak koro aeramhekotep turu-sak no aeoripak an no shikkashima arabe echi eraman wa,
pisno pisno eci utar anak kor aeramhekotep tur-sak no a=eoripak an no sikkasima a=rap eci=eraman wa,
- 5 shomo Kamui eamkiri oya utara nei no wenbe ki rusuy yainu-hi koro shomoki no okai:
somo Kamuy e=amkir oya utar néno wenpe ki rusuy yaynu hi kor somo ki no okay;
- 6 inan guru ne yakka tap ambe otta iteki eikaunu ki hine koro iriwak ika kokandama na: inambe gusu ne yakun, chi utara teeda anu no chi ye wa nure ash korachi, tap okaibe gusu Utarapa anak ikemnu ki ambe ne ruwe ne gusu ne na.
inan kur ne yakka tapanpe or ta iteki e=kawnu ki hine kor iriwak ika kokantama na: inanpe kusu ne yakun, ci utar teeta anu no ci ye wa nure as koraci, tap okaype kusu Utarapa anak ikemnu ki anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 7 Kamui anak ne ichakkere ambe un kire gusu un nishuk shomoki, un turu-sakte gusu un nishuk nisa ruwe ne.
Kamuy anakne icakkere anpe un kire kusu un nisuk somo ki, un tur-sakte kusu un nisuk nisa ruwe ne.
- 8 Tambe gusu, emaka gur'anak ne ainu emaka shomoki, koroka, echi otta Ashkanne Ramat koropare Kamui emaka ruwe ne na.
Tanpe kusu, emaka kur anakne aynu emaka somo ki, korka, eci or ta Askanne Ramat korpare Kamuy emaka ruwe ne na.
- 9 Koroka, iriwak utara otta omap ki ambe gusu anak, shomo echi orun kambi ku omande yak pirika ruwe ne: inambe gusu ne yakun, echi yaikota anak uwe-utashpa uwe-omap kuni ne Kamui orowa no aepakashnu wa an ruwe ne gusu ne na;
Korka, iriwak utar or ta omap ki anpe kusu anak, somo eci=orun kampi ku=omante yak pirka ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, eci=yaykota anak ue-utaspa ue-omap kuni ne Kamuy oro wano a=epakasnu wa an ruwe ne kusu ne na;
- 10 son no poka Makedonia moshiri ta obitta no okai iriwak epeka echi iki shiriki okai ruwe ne na. Koroka, iriwak utara, naa naa echi nuye an no okai kuni ne echi onishinishi ash;
sonno poka Makedonia mosir ta opittano okay iriwak epeka eci=iki siriki okay ruwe ne na. Korka, iriwak utar, naa naa eci=nuye an no okay kuni ne eci onisnisi as;
- 11 samata, echi kashpaotte korachi koro teke ani monraige hine yaikota koro moni esanniyo wa mo no okai kuni ne ramepakari;
sama ta, eci=kaspaotte koraci kor teke ani monrayke hine yaykota kor moni esanniyo wa mo no okay kuni ne ramepakari;
- 12 samata shui, nep ne yakka echi eishiramne ushike isam wa soita okai utara epeka oupeka keutum kon no apkash kuni ne echi onishnishi ash na.
sama ta suy, nep ne yakka eci eysiramne usike isam wa soy ta okay utar epeka owpeka keutum kor no apkas kuni ne eci onisnisi as na.
- 13 Koroka, iriwak utara, mokonnaye utara gusu echi erampeutek-hi chi kopan; aechipachipa kuni ushike sak no moshima no okai utara korachi iteki echi ok keutum koro kuni gusu ne na.
Korka, iriwak utar, mokonnaye utar kusu eci=eranpewtek hi ci kopan; a=ecipacipa kuni usike sak no mosmano okay utar koraci iteki eci=ok keutum kor kuni kusu ne na.
- 14 Inambe gusu ne yakun, Yesu rai wa hetopo-shiknu sekor'ambe chi eishokoro yakun, nei no korachi Yesu ankushkerai mokonnaye utara anak Shinuma tura Kamui ani wa ek kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, Yesu ray wa hetopo-siknu sekor anpe ci eysokor yakun, néno koraci Yesu an kuskeray mokonnaye utar anak Sinuma tura Kamuy ani wa ek kusu ne.

- 15 Utarapa itak ani tambe echi orun chi ye, shiknu wa okai chi utara, Utarapa ek-hi pakno okai utara anak, son no poka mokonnoye utara etokota paye shomoki kusu ne.

Utarpa itak ani tanpe eci=orun ci ye, siknu wa okay ci utar, Utarpa ek hi pakno okay utar anak, sonno poka mokonnoye utar etoko ta paye somo ki kusu ne.

- 16 Inambe gusu ne yakun, Utarapa yaikota anak ne hawe ashte, sapane an hauturumbe koro hawe ani, Kamui rappa koro wa kando orowa no ran kusu ne: aige, Kiristo oshiketa rai utara hoshiki no hetopo-shiknu:

Inampe kusu ne yakun, Utarpa yaykota anakne hawe aste, sapane an hawturunpe kor hawe ani, Kamuy rappa kor wa kanto oro wano ran kusu ne: ayke, Kiristo oske ta ray utar hoskino hetopo-siknu:

- 17 orowa no, shiknu wa okai utara, ahoppa wa okai utara anak, rik-mau tumta Utarapa uwetunangara kuni ne nei utara tura no nishkuru orun auk kusu ne: aine, ramma pakno Utarapa tura no okai kusu ne na.

orowano, siknu wa okay utar, a=hoppa wa okay utar anak, rik-maw tum ta Utarpa uwetunankar kuni ne ne utar turano nishkur orun auk kusu ne: ayne, ramma pakno Utarpa turano okay kusu ne na.

- 18 Tambe gusu, tap okai itak ani uwe-utashpa onishnishi yan.

Tanpe kusu, tap okay itak ani ue-utaspas onishnishi yan.

I Tessaronike 5

CHAPTER

5

- 1 Koroka, pakihi newa paha epeka anak, iriwak utara, echi gusu ku nuye ika isam ruwe ne.
Korka, pakihi newa paha epeka anak, iriwak utar, eci kusu ku=nuye ika isam ruwe ne.
- 2 Inambe gusu ne yakun, Utarapa toho anak ne an noshiketa ek ikka guru korachi ek kusu ne-hi sekoro irammakaka echi yaikota eraman ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Utarapa toho anakne an noske ta ek ikka kur koraci ek kusu ne hi sekoro irammakaka eci=yaykota eraman ruwe ne kusu ne na.
- 3 Itomo an, aeyaikikipbe isam, sekoro nei utara ye ita anak, nei ita po shikore shiwentep gusu ikoni an korachi, ekushkonna nei utara epeka isamka ambe hetuku kusu ne, aige, oara nei utara yaiohaitare shomoki kusu ne na.
I=tom an, aeyaykikippe isam, sekoro ne utar ye hi ta anak, ne hi ta po sikore siwentep kusu ikoni an koraci, ekuskonna ne utar epeka isamka anpe hetuku kusu ne, ayke, oar ne utar yayohaytare somo ki kusu ne na.
- 4 Koroka, echi utara anak ne, iriwak utara, ikka utara, iki korachi nei toho echi oshkoni kuni ne kunne-i oshiketa okai utara shomo echi ne ruwe ne:
Korka, eci utar anakne, iriwak utar, ikka utar, iki koraci ne toho eci=oskoni kuni ne kunne hi oske ta okay utar somo eci ne ruwe ne:
- 5 inambe gusu ne yakun, echi utara obitta pekere un poho echi ne, tokap to un poho echi ne ruwe ne gusu ne na: anchikara unbe shomo chi ne, kunne-i unbe shomo chi ne ruwe ne;
inanpe kusu ne yakun, eci utar opitta peker un poho eci ne, tokap to un poho eci ne ruwe ne kusu ne na: ancikar un pe somo ci ne, kunne hi un pe somo ci ne ruwe ne;
- 6 tambe gusu, moshima utara iki korachi iteki mokoro ashro, koroka, shiruwande hene ki yairamatte hene ki yanro.
tanpe kusu, mosma utar iki koraci iteki mokor asro, korka, siruwante hene ki yayramatte hene ki yanro.
- 7 Mokoro utara anak ne anchikara ta mokon ruwe ne; ihoshki utara anak ne anchikara ta ihoshki ruwe ne gusu ne na.
Mokor utar anakne ancikar ta mokor ruwe ne; ihoski utar anakne ancikar ta ihoski ruwe ne kusu ne na.
- 8 Koroka, chi utara anak ne tokap to un utara chi ne ruwe ne gusu, eishokor-i newa omap an rerara-kotukbe unu hine yairamatte wa okai anro; samata, kane-pon-kasa gusu kashichiobiuki ne chipa-chipa arabe koro anro.
Korka, ci utar anakne tokap to un utar ci ne ruwe ne kusu, eysokor hi newa omap an rerar-kotukpe unu hine yayramatte wa okay an ro; sama ta, kane-pon-kasa kusu kasiciopiwiki ne cip-cip a=rap kor an ro.
- 9 Inambe gusu ne yakun, irushka ambe gusu shomo ne, koroka, un gusu rai chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo ankushkerai kashichiobiuki arabe a un kore kuni ne, Kamui anak ne un atte nisa ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, iruska anpe kusu somo ne, korka, un kusu ray ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo an kuskeray kasiciopiwiki a=rap a un kore kuni ne, Kamuy anakne un atte nisa ruwe ne;
- 10 tambe anak, shiruwande ash yakka, mokoro ash yakka, Shinuma tura no ishu ash kuni gusu ne na.
tanpe anak, siruwante as yakka, mokor as yakka, Sinuma turano i=su as kuni kusu ne na.
- 11 Tambe gusu, echi iki shiri poka korachi utashpa uweomaoma hemhem ki utashpa uweashte hemhem ki yan.
Tanpe kusu, eci=iki siri poka koraci utaspa uweomaoma hemhem ki utaspa uweaste hemhem ki yan.
- 12 Koroka, iriwak utara, echi tumugeta monraige hemhem ki, Utarapa oshiketa echi epungine hemhem ki, echi epakashnu hemhem ki utara onnere kuni echi onishnishi ash ruwe ne;
Korka, iriwak utar, eci=tumke ta monrayke hemhem ki, Utarapa oske ta eci=epunkine hemhem ki, eci=epakasnu hemhem ki utar onnere kuni eci onishnisi as ruwe ne;
- 13 samata, koro iki ikip gusu omap wa kooripak an no esanniyo yan. Yai uturu ta itomo irenga sange yan.
sama ta, kor iki i p kusu omap wa kooripak an no esanniyo yan. Yay uturu ta i=tom irenka sanke yan.
- 14 Orowa, iriwak utara, uottumashi utara pakashnu, keutum katchak utara omaoma, turasak utara nitata orowa obitta no okai utara epeka ramu-shiporore kuni echi onishnishi ash ruwe ne.
Orowa, iriwak utar, uottumasi utar pakasnu, kewtum katcak utar omaoma, tursak utar nitata orowa opittano okay utar epeka ramu-siporore kuni eci onishnisi as ruwe ne.

- 15 Wenbe gusu iteki nen ne yakka wenbe eumontasa kuni ingara yan; koroka, uwe-utashpa hemhem, obitta no okai utara epeka hemhem, ramma pirikap iki yan.
Wenpe kusu iteki nen ne yakka wenpe ewmontasa kuni inkar yan; korka, ue-utaspā hemhem, opittano okay utar epeka hemhem, ramma pirika p iki yan.
- 16 Ramma nupetne yan; okere shomoki no inonno-itak ki yan;
Ramma nupetne yan; okere somo ki no inonno-itak ki yan;
- 17 nep ne yakka gusu yayiraige ki yan;
nep ne yakka kusu yayirayke ki yan;
- 18 inambe gusu ne yakun, echi epeka no tambe anak Kiristo oshiketa Kamui koro irenga ne ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, eci=epeka no tanpe anak Kiristo oske ta Kamuy kor irenka ne ruwe ne kusu ne na.
- 19 Iteki Ramat ushka yan; uweingarape iteki pange yan;
Iteki Ramat uska yan; uweinkarape iteki panke yan;
- 20 nep ne yakka uwande yan; pirika okaibe shikkashima yan;
nep ne yakka uwante yan; pirika okaype sikkasima yan;
- 21 nep wen noine an ap a yakka eshishi yan.
nep wen noyne an ap a yakka esisi yan.
- 22 Orowa, itomo irenga koro Kamui yaikota anak echi ebitta ashkannere kusu ne; samata, (chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo ek pakno) echi kon ramat newa keutum newa netobake anak ne turu-sak no ramne no akoshiratki kuni akoramkoro.
Orowa, i=tom irenka kor Kamuy yaykota anak eci=epitta askannere kusu ne; sama ta, (ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo ek pakno) eci=kor ramat newa kewtum newa netopake anakne tur-sak no ramne no a=kosiratki kuni a=koramkor.
- 23 Echi nishukbe anak ne ikipniukeshbe ne, aige, nei no kara poka iki kusu ne na.
Eci nisukpe anakne ikipniwkespe ne, ayke, néno kar poka iki kusu ne na.
- 24 Iriwak utara, un gusu inonno-itak ki wa un kore yan.
Irwak utar, un kusu inonno-itak ki wa un kore yan.
- 25 Ashkanne chopsekara arabe ani obitta no okai iriwak utara ekap yan. Tan kambi anak ne obitta no okai iriwak utara otta aorooitak kuni Utarapa ani echi kashpaotte ash ruwe ne.
Askanne chopsekara a=rap ani opittano okay irwak utar ekap yan. Tan kampi anakne opittano okay irwak utar or ta aorooytak kuni Utarpa ani eci=kashpaotte as ruwe ne.
- 26 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga echi tura no an kuni akoramkon na.
Ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor irenka eci turano an kuni a=koramkor na.

II Tessaronike

BOOK OF THE 1897 EDITION



II Tessaronike

2 Thessalonians

テサロニケ後書

ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β



3 chapters

II Tessaronike 1

CHAPTER

1

- 1 Pauros newa Sirounos newa Timoteos anak ne chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo oshiketa an Tessaronike kotan un karisia otta kambi omande na;
Pawros newa Sirownos newa Timoteos anakne ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oske ta an Tessaronike kotan un karisia or ta kampi omante na;
- 2 Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo echi gusu an na.
Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom eci kusu an na.
- 3 Iriwak utara, oupak an no korachi ramma-kane echi utara gusu Kamui koyaiiraige ash kunip ne, echi iki eishokor-i nuye an no shukup, samata, uwe-utashpa pishno echi iki omap arabe echi obitta gusu aporore wa an ruwe ne gusu ne na;
Irwak utar, owpak an no koraci ramma-kane eci utar kusu Kamuy koyayirayke as kunip ne, eci=iki eysokor hi nuye an no shukup, sama ta, ue-utaspas pishno eci=iki omap a=rap eci=opitta kusu a=porore wa an ruwe ne kusu ne na;
- 4 obitta no okai echi eyaishporore aekeshke arabe newa aerarachuptekbe uturu echi ki yayiupupu arabe newa eishokor-i gusu Kamui karisia tumta echi utara gusu chi utara yaiomonnure ash pakno ne ruwe ne;
opittano okay eci=eyaysiporore a=ekeske a=rap newa aerarachuptekbe uturu eci=ki yayiupupu a=rap newa eysokor hi kusu Kamuy karisia tum ta eci utar kusu ci utar yayomonnure as pakno ne ruwe ne;
- 5 tambe anak ne Kamui oupeka an koipishi gusu an anukara shirosh ne; gusu ka echi ramushitne hine Kamui moshiri uina kuni oupak no okai utara echi ne sekoro echi esanniyo an kuni gusu ne na;
tanpe anakne Kamuy oupeka an koypisi kusu an a=nukar siros ne; kusu ka eci=ramusitne hine Kamuy mosir uyna kuni owpak no okay utar eci ne sekoro eci=esanniyo an kuni kusu ne na;
- 6 Kamui erampeutek utara newa chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro pirika shongo
Kamuy eranpewtek utar newa ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor pirika sonko
- 7 koitaknu shomoki utara koikemnu hine paraparase abe oma koro kiroro un hauturumbe utara tura kando wano ek Utarapa ne Yesu anukara ita echi ramuchuptekka
koytaknu somo ki utar koykemnu hine parparse ape oma kor kiroro un hawturunpe utar tura kanto wano ek Utarapa ne Yesu a=nukar hi ta eci ramuchuptekka
- 8 utara epeka tasa iramuchuptekka wa kore ambe hemhem, aeramchuptekka wa okai echi utara un tura no asbinire arabe hemhem anak ne Kamui tek-samata oupeka ambe ne nangun na;
utar epeka tasa iramuchuptekka wa kore anpe hemhem, aeramchuptekka wa okay eci utar un turano aspirire a=rap hemhem anakne Kamuy tek-sama ta oupeka anpe ne nankor na;
- 9 Shinuma anak koro ashkanne utara onnaigeta anupekte hemhem ki, orowa, nei toho ta (echi nure ash paweteshu ambe aeishokoro okere gusu) obitta no okai eishokoro okere utara orowa no aenushkari kuni gusu ek hemhem ki ita, nei utara anak ne apachigoatte kusu ne,
Sinuma anak kor askanne utar onnayke ta anupekte hemhem ki, orowa, nei toho ta (eci=nure as paweteshu anpe a=eysokor okere kusu) opittano okay eysokor okere utar oro wano aenushkari kuni kusu ek hemhem ki hi ta, ne utar anakne apachigoatte kusu ne,
- 10 Utarapa koro nanuhu newa Shinuma koro kiroro oma nupeki orowa no otusashuishiri pakno akoisamka kusu ne na.
Utarapa kor nanuhu newa Sinuma kor kiroro oma nupeki oro wano otu sasusysir pakno akoyisamka kusu ne na.
- 11 Chikoro Kamui anak ne gusu echi anishuk ambe epeka oupak no an utara echi ne hunak sanniyo hine kiroro ani obitta no okai priikap kon-rusuibe newa eishokor-i iki ikip uweomare kuni ne, ramma-kane echi utara gusu chi utara ne yakka inonno-itak ash ruwe ne;
Ci=kor Kamuy anakne kusu eci=a=nisuk anpe epeka owpak no an utar eci ne hunak sanniyo hine kiroro ani opittano okay pirika p kon-rusus pe newa eysokor hi iki iki p ueomare kuni ne, ramma-kane eci utar kusu ci utar ne yakka inonno-itak as ruwe ne;
- 12 tambe anak chikoro Kamui irenga newa Utarapa ne Yesu Kiristo an nei no, Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kon reihei echi oshiketa, samata, echi utara Shinumaosshiketa anupekte kuni gusu an ambe ne ruwe ne na.
tanpe anak ci=kor Kamuy irenka newa Utarapa ne Yesu Kiristo an néno, Ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor rehe eci=oske ta, sama ta, eci utar Sinumaosshiketa anupekte kuni kusu an anpe ne ruwe ne na.

II Tessaronike 2

CHAPTER

2

- 1 Iriwak utara, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo ek kusu ne a arabe newa Shinuma orun chi utara uwekarapa ash ambe newa gusu echi koramkoro ash ruwe ne;
Irwak utar, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo ek kusu ne a a=rap newa Sinuma orun ci utar uekarpa as anpe newa kusu eci=koramkor as ruwe ne;
- 2 tambe anak Utarapa toho tane an sekoro be gusu iteki echi keutura autumashire tunash, ramat ani ne yakka, itak ani ne yakka, un orowa no aette kambani ne yakka, iteki keutum chiukopoyere kuni tanpe anak Utarapa toho tane an sekoro be kusu iteki eci keutura awtumasire tunas, ramat ani ne yakka, itak ani ne yakka, un oro wano aette kampi ani ne yakka, iteki keutum ciwkopoyere kuni
- 3 an arabe ne; nep ne yakka gusu iteki inan guru ne yakka echi kokandamare yan: inambe gusu ne yakun, hoshiki no eyaikoemaka arabe an, samata, nei a chikokatpak ainu, nei a aisamka ambe poho anukara shomoki chiki,
an a=rap ne; nep ne yakka kusu iteki inan kur ne yakka eci kokantamare yan: inanpe kusu ne yakun, hoskino eyaykoemaka a=rap an, sama ta, ne a ci=kokatpak aynu, ne a a=ysamka anpe poho a=nukar somo ki ciki,
- 4 nei toho shomo an ruwe ne; nei guru anak ne obitta no okai Kamui aporosep okkeukashi hene ongami kunip okkeukashi hene yairiknare epokbap ne; Kamui kora kenru ta a kane yaikota Kamui ne kara pakno poka iki guru ne ruwe ne.
ne toho somo an ruwe ne; ne kur anakne opittano okay Kamuy aporosep okkew kasi hene onkami kunip okkew kasi hene yayriknare epokpap ne; Kamuy kor kenru ta a kane yaykota Kamuy ne kar pakno poka iki kur ne ruwe ne.
- 5 Kuani naa echi tura no ku an rapoketa tap okaibe gusu echi nure ash nisa sekor ambe echi eshkarun shomoki ruwe he an?
Kuani naa eci turano ku=an rapoketa tap okaype kusu eci=nure as nisa sekor anpe eci=eskarun somo ki ruwe he an?
- 6 Nei guru yaikota koro pakihini ta anukare kuni ne tane shinuma shinnatush ambe echi eraman ruwe ne.
Ne kur yaykota kor pakihini ta a=nukare kuni ne tane sinuma sinnatus anpe eci=eraman ruwe ne.
- 7 Inambe gusu ne yakun, ikashpaotte otereke mukkep anak ne tane monraige shiri-ki: ouse nei guru oyake un auk pakno shinnatushbe an ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ikaspaotte oterke mukkep anakne tane monrayke siri-ki: owse ne kur oyake un auk pakno sinnatuspe an ruwe ne.
- 8 Orowa, okake an koro, Utarapa ne Yesu anak koro paro oma heisepa ani raige wa iki koro ek wa an arabe ani isamka nei ikashpaotte otereke guru anukare kusu ne na;
Orowa, okake an kor; Utarapa ne Yesu anak kor paro oma heysepa ani rayke wa iki kor ek wa an a=rap ani isamka ne ikaspaotte oterke kur a=nukare kusu ne na;
- 9 aige, nei utara anak ne kashiaobiuki kuni ne sonep omap ambe shomo uina nisa ruwe ne gusu, ayke, ne utar anakne kasiaopiwiki kuni ne sonep omap anpe somo uyna nisa ruwe ne kusu,
- 10 nei guru anak ne Satan iki-hi korachi, usa okai kiroro newa shiroshi newa shunge iyokonnurep, samata, aisamka kuni gusu an utara gusu usa okai kokandama arabe newa oupeka-sakbe koro wa ek ruwe ne.
ne kur anakne Satan iki hi korachi, usa okay kiroro newa sirosi newa sunke iyokonnurep, sama ta, a=ysamka kuni kusu an utar kusu usa okay kokantama a=rap newa oupeka-sak pe kor wa ek ruwe ne.
- 11 Nei utara anak ne shungep eishokoro kuni ne, tambe gusu Kamui nei utara orun ouhaitap ikichi kuni arabe omande ruwe ne:
Ne utar anakne sunkep eysokor kuni ne, tanpe kusu Kamuy ne utar orun owhaytap ikichi kuni a=rap omante ruwe ne:
- 12 tambe anak ne sonep eishokoro shomoki wa oupeka-sakbe enupetne obitta no okai utara akoipishi kuni gusu an ap ne ruwe ne.
tanpe anakne sonep eysokor somo ki wa oupeka-sak pe enupetne opittano okay utar akoyipisi kuni kusu an ap ne ruwe ne.
- 13 Koroka, Utarapa orowa no aomap an iriwak utara, atpake wano Kamui anak ne Ramat ashkannere ambe newa sonep eishokoro ambe otta echi numge wa kashiobiuki gusu, ramma-kane echi utara gusu Kamui koyaiiraige kunip chi ne ruwe ne;
Korka, Utarapa oro wano a=omap an iriwak utar, atpake wano Kamuy anakne Ramat askannere anpe newa sonep eysokor anpe or ta eci=numke wa kasiopiwiki kusu, ramma-kane eci utar kusu Kamuy koyayirayke kunip ci ne ruwe ne;

- 14 chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro nupeki akore kuni ne, Shinuma anak ne chikoro pirika shongo ankushkerai tata otta echi nishuk nisa ruwe ne.
ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor nupeki a=kore kuni ne, Sinuma anakne ci=kor pirka sonko an kuseray tata or ta eci=nisuk nisa ruwe ne.
- 15 Tambe gusu iriwak utara, tumashnu no roshki, orowa, itak ani hene ne ya chi nuye kambi ani hene ne ya aepakashnu oina shikkashima yan.
Tanpe kusu irwak utar, tumasnu no roske, orowa, itak ani hene ne ya ci nuye kampi ani hene ne ya a=epakasnu oyna sikkasima yan.
- 16 Tane chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo yaikota hemhem un omap wa irenga ankushkerai otusashiri pakno an omaoma ambe newa pirika chipachipa ambe un koropare chikoro Michi ne Kamui hemhem anak ne,
Tane ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo yaykota hemhem un omap wa irenga an kuseray otusashiri pakno an omaoma anpe newa pirka cipacipa anpe un korpare ci=kor Mici ne Kamuy hemhem anakne,
- 17 echi koro sambe omaoma hine obitta no okai pirika ikip newa itak otta roshkire kuni akoramkon na.
eci=kor sanpe omaoma hine opittano okay pirka iki p newa itak or ta roshkire kuni a=koramkon na.

II Tessaronike 3

CHAPTER

3

- 1 Orokseta, iriwak utara, echi tumta korachi poka, Utarapa koro itak shipiraspwa wa anupekte kuni ne,
Orokseta, iriwak utar, eci=tum ta koraci poka, Utarapa kor itak sipiraspwa wa anupekte kuni ne,
- 2 un gusu inonno-itak ki wa un kore; samata, sambe oheuge newa wen utara orowa no chi utara aouhaitare kuni ne inonno-itak yan; obitta no okai utara anak eisbokor-i atte shomoki ruwe ne gusu ne na.
un kusu inonno-itak ki wa un kore; sama ta, sanpe ohewke newa wen utar oro wano ci utar aowhaytare kuni ne inonno-itak yan; opittano okay utar anak eispokor hi atte somo ki ruwe ne kusu ne na.
- 3 Koroka, Utarapa anak ne ikipniukeshbe ne hine echi roshkire hemhem ki, wenbe gusu echi koshiratki hemhem ki kusu ne na.
Korka, Utarapa anakne ikipniwkespe ne hine eci=roskire hemhem ki, wenpe kusu eci=kosiratki hemhem ki kusu ne na.
- 4 Orowa, echi kashpaotte ash okaibe echi iki shiri okai sekoroibe hemhem, echi iki kusu ne sekoroibe ka hemhem, echi utara gusu Utarapa oshiketa eishokoro ash ruwe ne.
Orowa, eci=kaspaotte as okaype eci=iki siri okay sekoroibe hemhem, eci=iki kusu ne sekoroibe ka hemhem, eci utar kusu Utarapa oske ta eysokor as ruwe ne.
- 5 Utarapa anak ne Kamui omap-i otta hemhem, Kiristo gusu an yayiupupu ambe otta hemhem echi koro sambe tura kuni akoramkon na.
Utarpa anakne Kamuy omap hi or ta hemhem, Kiristo kusu an yayiupupu anpe or ta hemhem eci=kor sanpe tura kuni a=koramkon na.
- 6 Orowa, iriwak utara, un orowa no akoropare oina korachi shomoki wa uottumashi apkash pishno okai iriwak wano yay-shishire kuni, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kon reihei ankushkerai echi kashpaotte ash na.
Orowa, iriwak utar, un oro wano a=korporare oyna koraci somo ki wa uottumasi apkas pisno okay iriwak wano yay-sisire kuni, ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor rehe an kuskeray eci=kaspaotte as na.
- 7 Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne un eikoisamba kunip ne sekoro echi yaikota eraman ruwe ne: chi utara yaikota anak ne echi tumugeta okai rapoketa uottumashi ki ka shomoki nisa ruwe ne gusu ne na:
Inanpe kusu ne yakun, eci utar anakne un eykoysanpa kunip ne sekoro eci=yaykota eraman ruwe ne: ci utar yaykota anakne eci=tumke ta okay rapoketa uottumasi ki ka somo ki nisa ruwe ne kusu ne na:
- 8 samata, oro sange shomoki no inan guru koro aep shomo chi e, koroka, echi tumuge un inan guru ne yakka iteki airamukurukuru kuni ne tokap ne yakka anchikara ne yakka monraige wa nuwap nisa ruwe ne:
sama ta, oro sanke somo ki no inan kur kor aep somo ki e, korka, eci=tumuke un inan kur ne yakka iteki ayramukurukuru kuni ne tokap ne yakka ancikar ne yakka monrayke wa nuwap nisa ruwe ne:
- 9 shomo uk kuni utara chi ne wa gusu an ambe shomo ne, koroka, echi utara anak un eikoisamba kuni ne, echi gusu aikoi karabe ne yaikara nisa ne ruwe ne a ambe ne na.
somo uk kuni utar ci ne wa kusu an anpe somo ne, korka, eci utar anakun eykoysanpa kuni ne, eci kusu aykoykarape ne yaykar nisa ne ruwe ne a anpe ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, echi tumugeta okai ash rapoketa, tambe ikashpaotte ash nisa ruwe ne; — Inan guru ne yakka shomo monraige yakun, shinuma iteki ibe yak pirika.
Inanpe kusu ne yakun, eci=tumke ta okay as rapoketa, tanpe ikaspaotte as nisa ruwe ne; — Inan kur ne yakka somo monrayke yakun, sinuma iteki ipe yak pirika.
- 11 Inambe gusu ne yakun, echi tumugeta uottumashi iki hine pon no ka shomo monraige, koroka, katukari utara okai sekoro chi nu ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, eci=tumke ta uottumasi iki hine ponno ka somo monrayke, korka, katukar utar okay sekoro ci nu ruwe ne kusu ne na.
- 12 Tane nei no okai utara mo no monraige wa yaikota koro aep ibe kuni ne Utarapa ne Yesu Kiristo oshiketa onishnishi wa kashpaotte ash ruwe ne.
Tane neno okay utar mo no monrayke wa yaykota kor aep ipe kuni ne Utarapa ne Yesu Kiristo oske ta onishnishi wa kaspaotte as ruwe ne.
- 13 Koroka, echi utara gusu anak, iriwak utara, pirikap iki gusu iteki shingi yan.
Korka, eci utar kusu anak, iriwak utar, pirika p iki kusu iteki sinki yan.

- 14 Nen ka tan kambi kata anuye wa an chi ki itak koitaknu shomoki guru an chiki, nei guru shirosh omare yan, aige, iteki echi aeyainikoroshmare kuni ne shomo shinuma tura yan.
Nen ka tan kampi kata a=nuye wa an ci ki itak koytaknu somo ki kur an ciki, ne kur siros omare yan, ayke, iteki eci aeyaynikorosmare kuni ne somo sinuma tura yan.
- 15 Yakka aepokba kuni guru ne sekoro iteki esanniyo, koroka, iriwak ne guru nei no epakashnu yan.
Yakka aepokpa kuni kur ne sekor iteki esanniyo, korka, irwak ne kur néno epakasnu yan.
- 16 Nei ta pakno nei wa ne yakka itomo koro Utarapa yaikota echi orun itomo irenga sange kuni akoramkoro. Utarapa obitta no okai echi utara tura no an kuni akoramkon na.
Ne ta pakno ne wa ne yakka i=tom kor Utarpa yaykota eci=orun i=tom irenka sanke kuni a=koramkor. Utarpa opittano okay eci utar turano an kuni a=koramkor na.
- 17 Pauros ne kuani anak ne yaikota koro teke ani ekap an itak nuye na, nei ambe anak pishno ku sange kambi kata ku goro shirosh ne: nei no ku nuye ruwe ne.
Pawros ne kuani anakne yaykota kor teke ani ekap an itak nuye na, ne anpe anak pisno ku=sanke kampi kata ku=koriros ne: néno ku=nuye ruwe ne.
- 18 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo kor'irenga obitta no okai echi utara tura no an kuni akoramkon na.
Ci=kori Utarpa ne Yesu Kiristo kor irenka opittano okay eci utar turano an kuni a=koramkor na.

I Timoteos

BOOK OF THE 1897 EDITION



I Timoteos

1 Timothy

テモテ前書

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α



6 chapters

I Timoteos 1

CHAPTER

1

- 1 Chikoro un kashiobiukip ne Kamui ikashpaotte newa, gusu echipachipa ash Kiristo Yesu ankushk-
erai Kiristo Yesu koro Apostoro ne akara Pauros ku ne anak ne,

Ci=kor un kasiopiukip ne Kamuy ikaspaotte newa, kusu ecipacipa as Kiristo Yesu an kuseray Kiristo Yesu kor Apostoro ne a=kar Pawros ku ne anakne,

- 2 eishokor-i gusu son no an ku poho ne Timoteos otta kambi ku omande na: Michi ne Kamui newa
chikoro Utarapa ne Kiristo Yesu orowa no irenga hemhem, rampoken hemhem, itomo hemhem echi
kore an kuni akoramkon na.

eysokor hi kusu sonno an ku=poho ne Timoteos or ta kambi ku=omante na: Mici ne Kamuy newa ci=kor Utarapa ne Kiristo Yesu oro wano irenka hemhem, ranpoken hemhem, i=tom hemhem eci=kore an kuni a=koramkon na.

- 3 Etokota Makedonia moshir'otta ku arapa ita eani anak ne Epesos kotan ta riya hine, okai an
utara anak ne moshima an epakashi iteki epakashnu, samata, eishokor-i oma Kamui orowa no
ashikkashimare ambe shomo ne no an,

Etoko ta Makedonia mosir or ta ku=arpa hi ta eani anakne Epesos kotan ta riya hine, okay an utar anakne mosma an epakashi iteki epakasnu, sama ta, eysokor hi oma Kamuy oro wano a=sikkasmare anpe somo ne no an,

- 4 koroka, makangane upahunara ambe hetukure uwepekere newa ainu ikiri reihei gusu an orushpe
iteki ekotanu wa esanniyo kuni ne ku ikashpaotte ash korachi, tane ne yakka ku iki na.

korka, makankane upahunara anpe hetukure uwepeker newa aynu ikiri rehe kusu an oruspe iteki e=kotan wa esanniyo kuni ne ku=ikaspaotte as koraci, tane ne yakka ku=iki na.

- 5 Koroka, nei ikashpaotte eramushinnere ambe anak turu-sak sambe wano omap-hi oashinge ambe
hemhem, aotkeotke shomo ne an keutum korobe hemhem, kankapkapeka sak no an eishokor-i atte
ambe hemhem ne ruwe ne:

Korka, ne ikaspaotte eramushinnere anpe anak tur-sak sanpe wano omap hi oasinke anpe hemhem, a=otkeotke somo ne an keutum kor pe hemhem, kankapkapeka sak no an eysokor hi atte anpe hemhem ne ruwe ne:

- 6 tapan okaibe gusu sereke okai utara ihaita wa oha-itak eun eshirihoshi henoye nisa ruwe ne;

tapan okaype kusu serke okay utar ihayta wa oha-itak eun esirihosi henoye nisa ruwe ne;

- 7 nei utara anak ne yaikota sange itak hene shiyuppa no ye orushpe ikkeu hene erampeutek a yakka,
tuitak epakashnu utara ne rusui ruwe ne.

ne utar anakne yaykota sanke itak hene shiyuppa no ye oruspe ikkeu hene eranpewtek a yakka, tuitak epakasnu utar ne rusui ruwe ne.

- 8 Koroka, ainu anak ne oheuge sak no nei tuitak eiwange yakun, tuitak anak pirikap ne sekoro chi
eraman;

Korka, aynu anakne ohewke sak no ne tuitak eywanke yakun, tuitak anak pirika p ne sekor ci eraman;

- 9 tambe ka chi eraman, tuitak anak ne oupeka utara gusu akarape shomo ne, koroka, ihaita keutura
koro utara newa itakkashi utara gusu Kamui kooripak shomoki utara newa chikokatpak utara gusu,
turu-ush utara newa momok utara gusu, michihi raige utara newa unuhu raige utara gusu, keweuk
utara gusu,

tanpe ka ci eraman, tuitak anakne owpeka utar kusu a=karpe somo ne, korka, ihayta keutura kor utar newa itakkashi utar kusu Kamuy kooripak somo ki utar newa ci=kokatpak utar kusu, tur-us utar newa momok utar kusu, michihi rayke utar newa unuhu rayke utar kusu, keweuk utar kusu,

- 10 hoiyo utara gusu, ukokateaikap utara gusu, ainu eikka utara gusu, shunge utara gusu, ikoshunge
utara gusu, samata, nep ne yakka nisashnu epakashi kopakeat shomo ne ambe an chiki, nei ambe
gusu tuitak akan na;

hoiyo utar kusu, ukokateaykap utar kusu, aynu eikka utar kusu, sunke utar kusu, ikosunke utar kusu, sama ta, nep ne yakka nisasnu epakashi kopakeat somo ne anpe an ciki, ne anpe kusu tuitak a=kar na;

- 11 tambe anak en shikkashimare shinnunuke an Kamui arakuru gusu an pirika shongo nei no an ap ne
ruwe ne na.

tanpe anak en=sikkasmare shinnunuke an Kamuy a=rakur kusu an pirika sonko néno an ap ne ruwe ne na.

- 12 En eashkaire chikoro Utarapa ne Kiristo Yesu ku koyaiiraige na, Shinuma anak ne ikipniukesh guru
ku ne sekoro esanniyo hine otta ku yaishieiwangere kuni ne en atte nisa ruwe ne gusu ne na;

En eashkaire ci=kor Utarapa ne Kiristo Yesu ku=koyayirayke na, Shinuma anakne ikipniukesh kur ku ne sekor esanniyo hine or ta ku yaysieywankere kuni ne en=atte nisa ruwe ne kusu ne na;

- 13 etokota Kamui koatchap ku ne, keshke guru ku ne, shomo yaikatanu ki guru ku ne a yakka: aige, ku eumbipka wa erampeutek no nei no ku iki nisa ruwe ne gusu aerampokiwen wa a en kore an na; *etoko ta Kamuy koatcap ku ne, keske kur ku ne, somo yaykatanu ki kur ku ne a yakka: ayke, ku=eunpipka wa eranpewtek no néno ku=iki nisa ruwe ne kusu a=eranpokiwen wa a en=kore an na;*
- 14 orowa, chikoro Utarapa kor'irenga anak Kiristo Yesu oshiketa an eishokor-i newa omap ambe tura shi no nuye an no an nisa ruwe ne na. *orowa, ci=kor Utarapa kor irenka anak Kiristo Yesu oske ta an eysokor hi newa omap anpe turasi no nuye an no an nisa ruwe ne na.*
- 15 Kiristo Yesu anak ne katpak koro utara kashiobiuki gusu moshir'otta ek nisa ruwe ne ari an itak anak ne son no ambe ne, utara shikkashima kuni an itak ne ruwe ne na; nei utara tumuge ta iyotta wenbe ku ne ruwe ne! *Kiristo Yesu anakne katpak kor utar kasiopiwki kusu mosir or ta ek nisa ruwe ne ari an itak anakne sonno anpe ne, utar sikkasima kuni an itak ne ruwe ne na; ne utar tumuke ta iyotta wenpe ku ne ruwe ne!*
- 16 Yakka, tapan ikkewehe an gusu a en erampokiwen wa akore ruwe ne, tewa no shiokere shomoki inotu aoma kuni ne Shinuma eishokoro utara epeka shiroshi ne gusu iyotta wenbe ne en otta Yesu Kiristo anak ne obitta no okai koro ramushiporore ambe nukare kuni gusu ne na. *Yakka, tapan ikkewehe an kusu a en=eranpokiwen wa a=kore ruwe ne, tewano siokere somo ki inotu aoma kuni ne Sinuma eysokor utar epeka sirosi ne kusu iyotta wenpe ne en or ta Yesu Kiristo anakne opittano okay kor ramusiporore anpe nukare kuni kusu ne na.*
- 17 Tane, otusashuishiri pakno an, munin shomoki, anukara eaikap, patek Kamui ne, Moshiri shikkashimap otta aeoripakbe newa arakuru newa ramma-ramma an na. Amen. *Tane, otu sasusir pakno an, munin somo ki, a=nukar eaykap, patek Kamuy ne, Mosir sikkasimap or ta aeoripakbe newa a=rakur newa ramma-ramma an na. Amen.*
- 18 Ku poho ne Timoteos, ani pirika tumi e kotumikoro iki kuni ne, teeda e kashita etoko arapa uwein-garape an korachi, *Ku=poho ne Timoteos, ani pirka tumi e kotumikor iki kuni ne, teeta e kasi ta etoko arpa uweinkarape an koraci,*
- 19 ku e ikashpaotte ash na; aotke-otke shomo ne an keutura ani korachi eishokor-i atte yan; sereke okai utara anak ne nei ambe epeka eyaikoemaka hine eishokor-i gusu mimam-awende okere ruwe ne: *ku=e ikaspaotte as na; a=otke-otke somo ne an kewtura ani koraci eysokor hi atte yan; serke okay utar anakne ne anpe epeka eyaykoemaka hine eysokor hi kusu mimam-awente okere ruwe ne:*
- 20 nei utara tumugeta Humenaios newa Areksandros okai; aige, nei utara iteki Kamui koatcha kuni ne aepakashnu gusu, Satan otta ku arapare nisa ruwe ne na. *ne utar tumke ta Humenayos newa Areksandros okay; ayke, ne utar iteki Kamuy koatca kuni ne a=epakasnu kusu, Satan or ta ku=arpare nisa ruwe ne na.*

I Timoteos 2

CHAPTER

2

- 1 Obitta no okai utara gusu koramkoro itak hemhem, inonno-itak hemhem, Kamui anishuk itak hemhem, yairaiage an ambe hemhem, hoshiki no aye kuni kuani e onishnishi ash na;
Opittano okay utar kusu koramkor itak hemhem, inonno-itak hemhem, Kamuy a=nisuk itak hemhem, yayirayke an anpe hemhem, hoskino a=ye kuni kuani e onisnisi as na;
- 2 Moshiri shikkashima utara newa pase mondum koro utara gusu ne yakka; tambe anak nekon a ka Kamui kooripak an no yaikatanu hine ratchitara wa itomo kon no oshiroma kuni gusu ne na.
Mosir sikkasima utar newa pase montum kor utar kusu ne yakka; tanpe anak nekona ka Kamuy kooripak an no yaykatanu hine ratcitaru wa i=tom kor no osiroma kuni kusu ne na.
- 3 Nei no ikichi ambe anak ne un kashiobiukip ne Kamui tek-samata pirika newa nupetnere ambe ne;
Néno ikici anpe anakne un kasiopiwkip ne Kamuy tek-sama ta pirka newa nupetnere anpe ne;
- 4 obitta no okai utara kashiaobiuki wa sonep eraman kuni ambe anak ne Shinuma koro keutum ne ruwe ne.
opittano okay utar kasiaopiwiki wa sonep eraman kuni anpe anakne Sinuma kor kewtum ne ruwe ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, shine Kamui an, Kamui newa ainu uturu shine iyuturuoma guru an, ainu ne,
Inanpe kusu ne yakun, sine Kamuy an, Kamuy newa aynu uturu sine iyuturuoma kur an, aynu ne,
- 6 Kiristo Yesu ne, Shinuma anak ne obitta no okai utara kikiraye gusu yaikota yayiange nisa ruwe ne; aige, yaikota koro pakihi ta aepaweteshu an ambe ne na;
Kiristo Yesu ne, Sinuma anakne opittano okay utar kikiraye kusu yaykota yayianke nisa ruwe ne; ayke, yaykota kor pakihi ta aepawetesu an anpe ne na;
- 7 nei ambe assuru ashte guru newa Apostoro ne kuni gusu a en atte okere (sonep ku ye, ku shunge shomoki,) eishokor-i newa sonep Oya un utara epakashnu gusu a en atte an na.
ne anpe assuru aste kur newa Apostoro ne kuni kusu a en=atte okere (sonep ku=ye, ku=sunke somo ki,) eysokor hi newa sonep Oya un utar epakasnu kusu a en=atte an na.
- 8 Tambe gusu nei ita ne yakka okai utara anak ne kimakara newa utumashi keutum isam no turu-sak tekehe puni hine inonno-itak ki kuni ku kon rusui ruwe ne.
Tanpe kusu ne hi ta ne yakka okay utar anakne kimakara newa utumasi kewtum isam no tur-sak tekehe puni hine inonno-itak ki kuni ku=kor rusuy ruwe ne.
- 9 Tambe nei no shiwente utara oripak an hine yaikatanu wa pirikap kopakeat amip ani yaimire; otop oshke ambe ani hene kongani ani hene ikani ani hene ataye yupke amip ani hene iteki ki yak pirika; koroka,
Tanpe néno siwente utar oripak an hine yaykatanu wa pirka p kopakeat amip ani yaymire; otop oske anpe ani hene konkani ani hene i=kani ani hene ataye yupke amip ani hene iteki ki yak pirka; korka,
- 10 (Kamui kooripak sekoro ye shiwente utara kopakeat korachi) pirika ikip ani ki yan.
(Kamuy kooripak sekoro ye siwente utar kopakeat koraci) pirka iki p ani ki yan.
- 11 Shiwente guru anak ne itaknu wa eyaihannokkara yak pirika.
Siwente kur anakne itak nu wa eyayhannokkara yak pirka.
- 12 Koroka, shiwentep anak ne epakashnu wa okkai esapane ambe ku ramuoshma shomoki, koroka, mo no an yak pirika Inambe gusu ne yakun,
Korka, siwentep anakne epakasnu wa okkay esapane anpe ku=ramuosma somo ki, korka, mo no an yak pirka Inanpe kusu ne yakun,
- 13 Adam anak ne hoshiki no akara, okaketa Hefa; shui, Adam akokandama shomoki,
Adam anakne hoskino a=kar, okake ta Hefa; suy, Adam a=kokantama somo ki,
- 14 koroka, nei shiwentep akokandama wa chikokatpak ki okere ruwe ne:
korka, ne siwentep a=kokantama wa ci=kokatpak ki okere ruwe ne:
- 15 koroka, nei utara yaikatanu ambe tura eishokor-i atte hemhem ki, omap ambe hemhem ki, aturu-saktep otta an hemhem iki yakun, poho shikore ita akaobiuki kusu ne na.
korka, ne utar yaykatanu anpe tura eysokor hi atte hemhem ki, omap anpe hemhem ki, a=tur-saktep or ta an hemhem iki yakun, poho sikore hi ta akaopiwiki kusu ne na.

I Timoteos 3

CHAPTER

3

- 1 Nei itak ambe sonep ne. Nen ka episkopos moni gusu yaishieiwangere-hi hunara guru an chiki, shinuma pirika ambe kon rusui ruwe ne.
Ne itak anpe sonep ne. Nen ka episkopos moni kusu yaysieywankere hi hunara kur an ciki, sinuma pirka anpe kor rusuy ruwe ne.
- 2 Tambe gusu episkopos anak ne aekot kuni ushike sak, ouse shine mat koro, yairamatte wayashnu keutum koro, irammakaka an, ikateomare ki, epakashnu eashkai, shomo iku-sakayo ki,
Tampe kusu episkopos anakne a=ekot kuni usike sak, owse sine mat kor, yayramatte wayasnu keutum kor, irammakaka an, i=kateomare ki, epakasnu easkay, somo iku-sakayo ki,
- 3 ainu kokik shomoki guru ne kunip ne; koroka, yaikatanu keutura koro, koiki kopan, aetunne kuni ani eyaiepirikare ambe shomo ko-omap guru ne kunip ne:
aynu kokik somo ki kur ne kunip ne; korka, yaykatanu kewtura kor, koyki kopan, a=etunne kuni ani eyayepirikare anpe somo ko-omap kur ne kunip ne:
- 4 pirika no yaikota kot chisei epungine hine nep yaikatanu ambe tura koro poho itaknure;
pirkano yaykota kot cise epunkine hine nep yaykatanu anpe tura kor poho itaknure;
- 5 (koroka, ainu anak ne nekon a yaikota koro uni epungine ambe erampeutek chiki, hemanda iki wa Kamui karisia shikkashima eashkai ruwe he an? tanebo baptisma akore guru shomo ne,) *(korka, aynu anakne nekona yaykota kor uni epunkine anpe eranpewtek ciki, hemanta iki wa Kamuy karisia sikkasima easkay ruwe he an? tanepo paptisma a=kore kur somo ne.)*
- 6 ikineipeka shinuma pakesara wa nitne kamui nei no aesanniyo korachi aesanniyo kusu ne na.
ikineypeka sinuma pakesara wa nitne kamuy néno a=esanniyo koraci a=esanniyo kusu ne na.
- 7 Naa moshima, soita okai utara anak shinuma gusu pirika paweteshu ambe koro kunip ne; ikineipeka shinuma aesapse wa nitne kamui koro akbe oro-oshma kusu ne na.
Naa mosma, soy ta okay utar anak sinuma kusu pirka paweteshu anpe kor kunip ne; ikineypeka sinuma a=esapse wa nitne kamuy kor akpe oro-osma kusu ne na.
- 8 Diakonos utara ne yakka yaikatanu kunip ne, iteki tu parumbe koro, iku rui shomoki, aetunne kuni ani yaiepirikare ambe kon rusui shomoki;
tiakonos utar ne yakka yaykatanu kunip ne, iteki tu parunpe kor, iku ruy somo ki, a=etunne kuni ani yayepirikare anpe kor rusuy somo ki;
- 9 turu-sak keutum ani eishokor-i gusu an mukke ambe shikkashima.
tur-sak kewtum ani eysokor hi kusu an mukke anpe sikkasima.
- 10 Tan utara hoshiki no aeshiruwande yara; orowa, wen-buri sak yakun, diakonos korachi yaishieiwangerere yan.
Tan utar hoskino aesiruwante yara; orowa, wen-puri sak yakun, tiakonos koraci yaysieywankerere yan.
- 11 Shiwente utara ne yakka yaikatanu kunip ne, shomo ohaigekara, yairamatte, nep ne yakka gusu son no ambe ki kunip ne ruwe ne.
Siwente utar ne yakka yaykatanu kunip ne, somo ohaykekar, yayramatte, nep ne yakka kusu sonno anpe ki kunip ne ruwe ne.
- 12 Diakonos utara anak ne ouse shine mat koro wa irammakaka yaikota koro uni newa poho utara epungine.
tiakonos utar anakne owse sine mat kor wa irammakaka yaykota kor uni newa poho utar epunkine.
- 13 Inambe gusu ne yakun, diakonos ki kuni moni epeka pirika no yashieiwangere okere utara anak ne yaikota gusu pirika assuru koro, samata, Kiristo Yesu otta an eishokor-i gusu shi no rametok kon no an kusu ne ruwe ne kusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, tiakonos ki kuni moni epeka pirkano yasieywankere okere utar anakne yaykota kusu pirka assuru kor, sama ta, Kiristo Yesu or ta an eysokor hi kusu sino rametok kor no an kusu ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Naa pon no okaketa e orun ku oman kuni ku chipachipa wa tapan okaibe ku nuye ruwe ne;
Naa ponno okake ta e orun ku=oman kuni ku=cipacipa wa tapan okaype ku=nuye ruwe ne;
- 15 koroka, ohon no uturuta shomo ku ek yakun, Kamui kora kenru ta ainu utara anak ne nekon a iki yak pirika ya e eraman kuni gusu ne na, nei ambe anak ne ish u Kamui koro karisia ne, sonep gusu an ikushpe newa asamaha ne ruwe ne.
korka, ohor no utur ta somo ku=ek yakun, Kamuy kor kenru ta aynu utar anakne nekona iki yak pirka ya e eraman kuni kusu ne na, ne anpe anakne i=su Kamuy kor karisia ne, sonep kusu an ikuspe newa asamaha ne ruwe ne.

- 16 Orowa, shomo aye a yakka, Kamui kooripak gusu an mukke ambe anak ne poro ruwe ne; Shinuma anak ne kam oshiketa anukara, ramat oshiketa oupekāp ne aesanniyo, Kamui hauturumbe orowa no anukara, moshiri uirup tumuge ta aeupaskuma, moshiri kata aeishokoro an, arakuru orun auk okere na.

Orowa, somo a=ye a yakka, Kamuy kooripak kusu an mukke anpe anakne poro ruwe ne; Sinuma anakne kam oske ta a=nukar, ramat oske ta owpekāp ne a=esanniyo, Kamuy hawturunpe oro wano a=nukar, mosir uyrup tumuke ta a=ewpaskuma, mosir kata a=eyshokor an, a=rakur orun auk okere na.

I Timoteos 4

CHAPTER

4

- 1 Koroka, okake an pakihi ta sereke okai utara anak ne kokandama ramat newa nitne kamui utara koro epakashi inu hine shunge itak ki utara kankapkapeka
Korka, okake an pakihi ta serke okay utar anakne kokantama ramat newa nitne kamuy utar kor epakasi inu hine sunke itak ki utar kankapkapeka
- 2 ambe ankushkerai seisek kani ani korachi koro keutura auhuyeka wa eishokor-i gusu eyaikoemaka kusu ne ari Ramat anak irammataka ye ruwe ne;
anpe an kuskeray sesek kani ani koraci kor kewtura awhuyeka wa eysokor hi kusu eyaykoemaka kusu ne ari Ramat anak irammataka ye ruwe ne;
- 3 nei utara matakore ambe hattoki hemhem ki, sonep eishokoro wa eraman utara iyaiiraige koro auina kuni Kamui kara aep gusu shomo ramnu ki ambe kashpaotte hemhem ki ruwe ne.
ne utar matkore anpe hattoki hemhem ki, sonep eysokor wa eraman utar i=yayirayke kor awina kuni Kamuy kar aep kusu somo ramnu ki anpe kaspaotte hemhem ki ruwe ne.
- 4 Kamui karape obitta pirika ruwe ne, aige, iyaiiraige an keutura ani auina yakun,
Kamuy kar pe opitta pirka ruwe ne, ayke, i=yayirayke an kewtura ani awina yakun,
- 5 aemaka kuni ambe isam ruwe ne.
a=emaka kuni anpe isam ruwe ne.
- 6 Eani anak ne tapan okaibe iriwak utara eshkarunde chiki, Kiristo Yesu koro pirika diakonos e ne wa, eishokor-i gusu an itak otta hemhem, e iki pirika epakashi otta hemhem areshpa guru e ne kusu ne na:
Eani anakne tapan okaype irwak utar eskarunte ciki, Kiristo Yesu kor pirka tiakonos e ne wa, eysokor hi kusu an itak or ta hemhem, e iki pirka epakasi or ta hemhem a=respa kur e ne kusu ne na:
- 7 koroka, momok uwepekere newa bakko ramkoro an uwepekere eshishi yan.
korka, momok uwepeker newa pakko ramkor an uwepeker esisi yan.
- 8 Orowa, Kamui kooripakbe ani yaikota yairiterite yan: inanbe gusu ne yakun, netobake gusu an yairiterite ambe anak ne pon no ka epirikare kunip ne, koroka, Kamui kooripak ambe anak ne nep ne yakka gusu epirikare kunip ne, aige, tane an inotu gusu ne yakka, okaketa an inotu gusu ne yakka eitamkire aeoma an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Kamuy kooripakpe ani yaykota yayriterite yan: inanpe kusu ne yakun, netopake kusu an yayriterite anpe anakne ponno ka e=pirkare kunip ne, korka, Kamuy kooripak anpe anakne nep ne yakka kusu e=pirkare kunip ne, ayke, tane an inotu kusu ne yakka, okake ta an inotu kusu ne yakka eytakamkire a=eoma an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 9 Nei itak ambe anak ne sonep ne, auk kuni oupak an ambe ne na.
Ne itak anpe anakne sonep ne, auk kuni owpak an anpe ne na.
- 10 Tan ikkewehe an gusu chi utara anak ne monraige wa shiyuppa no iki, inanbe gusu ne yakun, chi utara anak ne obitta no okai utara, makangane eishokor-i atte utara, koro kashiobiukip ne ishu Kamui gusu chipachipa ruwe ne na.
Tan ikkewehe an kusu ci utar anakne monrayke wa siyuppa no iki, inanpe kusu ne yakun, ci utar anakne opittano okay utar, makankane eysokor hi atte utar, kor kasiopiukip ne i=su Kamuy kusu cipacipa ruwe ne na.
- 11 Tap okaibe kashpaotte hemhem ki, epakashnu hemhem ki yan.
Tap okaype kaspaotte hemhem ki, epakasnu hemhem ki yan.
- 12 Inan guru ne yakka iteki e paha ponbe esapse kuni ne ki yan; koroka, itak otta ne yakka, iki buri otta ne yakka, omap ambe otta ne yakka, eishokor-i otta ne yakka, turu-sakbe otta ne yakka, eishokoro wa okai utara gusu aekoikarabe ne yaikara yan.
Inan kur ne yakka iteki e paha ponpe esapse kuni ne ki yan; korka, itak or ta ne yakka, iki puri or ta ne yakka, omap anpe or ta ne yakka, eysokor hi or ta ne yakka, tur-sak pe or ta ne yakka, eysokor wa okay utar kusu aekoikarape ne yaykar yan.
- 13 Ku ek pakno, karabi-orooitak ambe, onishnishi ambe epakashnu ambe ki yan.
Ku=ek pakno, karap-oroytak anpe, onisnisi anpe epakasnu anpe ki yan.
- 14 Puresbuteros utara koro teke e kashiketa aande-hi tura uweingara ambe ani akore an eikrap iteki isaika no koro yan.
puresputeros utar kor teke e kasike ta a=ante hi tura ueinkar anpe ani a=kore an eikrap iteki isayka no kor yan.
- 15 Tap an okaibe gusu muchinashnu no iki yan; nei ambe orun ramne no yaikoropare yan; e ki ikip obitta no okai utara otta anukara kuni gusu ne na.
Tapan okaype kusu mucinasnu no iki yan; ne anpe orun ramne no yaykorpore yan; e ki iki p opittano okay utar or ta a=nukar kuni kusu ne na.

- 16 Yaikota gusu ne yakka e iki epakashnu ambe gusu ne yakka yaitubare yan. Tap okaibe oshiketa riya yan; inambe gusu ne yakun, tap ambe e ki chiki, eani anak ne yaikota ne yakka e nu utara ne yakka e kashiobiuki kusu ne na.

Yaykota kusu ne yakka e iki epakasnu anpe kusu ne yakka yaytupare yan. Tap okaype oske ta riya yan; inanpe kusu ne yakun, tapanpe e ki ciki, eani anakne yaykota ne yakka e nu utar ne yakka e kasiopiwki kusu ne na.

I Timoteos 5

CHAPTER

5

- 1 Ekashi ne chiki iteki kopashirola, koroka, michi korachi onishnishi yan;
Ekasi ne ciki iteki kopasirola, korka, mici koraci onishisi yan;
- 2 upen utara ne yakun; uiriwak utara korachi; rupne shiwentep utara ne yakun, habo korachi, upen mat ne yakun, nep turu-ushbe sak no, turesh korachi iki yan.
upen utar ne yakun; uyriwak utar koraci; rupne siwentep utar ne yakun, hapo koraci, upen mat ne yakun, nep tur-uspe sak no, tures koraci iki yan.
- 3 Son no okai shiyompiyara shiwentep kooripak yan.
Sonno okay siyonpiyar siwentep kooripak yan.
- 4 Koroka, nei shiyompiyara shiwentep anak poho hene mitpo hene koro yakun, nei utara anak ne yaikota koro uni un utara epeka hoshiki no kooripak ki hene koro eshikop utara tasa kore kuni iki yak pirika; tambe anak ne Kamui nupetnerep ne ruwe ne gusu ne na.
Korka, ne siyonpiyar siwentep anak poho hene mitpo hene koro yakun, ne utar anakne yaykota kor uni un utar epeka hoskino kooripak ki hene kor esikop utar tasa kore kuni iki yak pirika; tanpe anakne Kamuy nupetnerep ne ruwe ne kusu ne na.
- 5 Koroka, son no newa shiyompiyara ne hine shinen ne po an shiwentep anak ne Kamui echipachipa, aige, kunne to ta ne yakka tokap to ta ne yakka ramma-kane Kamui koramkoro hemhem ki inonno-itak hemhem ki ruwe ne.
Korka, sonno newa siyonpiyar ne hine sinen ne po an siwentep anakne Kamuy ecipacipa, ayke, kunne to ta ne yakka tokap to ta ne yakka ramma-kane Kamuy koramkor hemhem ki inonno-itak hemhem ki ruwe ne.
- 6 Koroka, shiniwe patek gusu iki shiyompiyara shiwentep anak ne shiknu rapoketa rai wa an ruwe ne.
Korka, siniwe patek kusu iki siyonpiyar siwentep anakne siknu rapoketa ray wa an ruwe ne.
- 7 Nei utara anak ne aekot kuni ushike isam kuni ne tap okaibe ne yakka kashpaotte yan.
Ne utar anakne a=ekot kuni usike isam kuni ne tap okaype ne yakka kaspaotte yan.
- 8 Koroka, inan ainu ne yakka yaikota korobe gusu, makangane yaikota koro uni un utara gusu, etoko-oiki shomoki yakun, shinuma anak aeishokor-i eshikashke ruwe ne, aige, eishokoro shomoki guru kasu no wen guru ne ruwe ne na.
Korka, inan ainu ne yakka yaykota kor pe kusu, makankane yaykota kor uni un utar kusu, etoko-oyki somo ki yakun, sinuma anak a=eyokor hi esikaske ruwe ne, ayke, eyokor somo ki kur kasuno wenkur ne ruwe ne na.
- 9 Ouse shine ainu kon machi ne, samata, pirika buri gusu pirika assuru koro hine hotne pa pokashnu pa an yakun, iteki shiyompiyara oma kambi kata sapa nuye yan,
Owe sine ainu kon maci ne, sama ta, pirka puri kusu pirka assuru kor hine hotne pa pokasnu pa an yakun, iteki siyonpiyar oma kampi kata sapa nuye yan,
- 10 nei guru anak ne poho utara reshpa yakun, atchi un utara ayando kore yakun, ashkanne utara chikiri uraye yakun, yairamhekonro utara kaobiuki yakun, shiarikiki no obitta no okai pirika ikip nei no iki yakun, sapaha nuye yan.
ne kur anakne poho utar respa yakun, atci un utar a=yanto kore yakun, askanne utar cikiri uraye yakun, yayramhekonro utar kaopiwiki yakun, siarikiki no opittano okay pirka iki p néno iki yakun, sapaha nuye yan.
- 11 Koroka, upen shiyompiyara shiwentep gusu iteki sapaha nuye yan: inanbe gusu ne yakun, nei utara Kiristo gusu keutum ehaita chiki,
Korka, upen siyonpiyar siwentep kusu iteki sapaha nuye yan: inanpe kusu ne yakun, ne utar Kiristo kusu kewtum ehayta ciki,
- 12 shui soshipi rusui; aige, nei utara anak ne atpakta koro eishokor-i atte keutum eyaikoemaka gusu ekokatpakte ruwe ne na.
suy sosipi rusuy; ayke, ne utar anakne atpakta kor eyokor hi atte kewtum eyaykoemaka kusu ekokatpakte ruwe ne na.
- 13 Samata, nei no okai utara anak ne toranne iki wa chisei pishno shioyapkire apkas; toranne patek shomo ne koroka paro-rui ne yakka ki, moshima guru orushpe orun isaikako, aige, shomo aye kuni itak ye ruwe ne.
Sama ta, néno okay utar anakne toranne iki wa cise pisno siyapkire apkas; toranne patek somo ne korka paro-ruy ne yakka ki, mosma kur oruspe orun isaykako, ayke, somo a=ye kuni itak ye ruwe ne.
- 14 Tambe gusu, upen shiwentep utara anak ne hoku koro wa poho shikore, orowa, epokba guru oitakushi gusu an ika shomo kore hine koro uni shikkashima kuni ku kon rusui ruwe ne;
Tanpe kusu, upen siwentep utar anakne hoku kor wa poho sikore, orowa, epokpa kur oytakusi kusu an ika somo kore hine kor uni sikkasima kuni ku=kor rusuy ruwe ne;

- 15 inambe gusu ne yakun, sereke an utara anak ne tane ne yakka Satan orun henoye okere ruwe ne.
inanpe kusu ne yakun, serke an utar anakne tane ne yakka Satan orun henoye okere ruwe ne.
- 16 Eishokoro iki shiyompiyara shiwentep koro shiwentep an chiki, shinuma nei utara kaobiuki yak pirika, aige, son no an shiyompiyara kaobiuki eashkai kuni ne iteki karisia seire yan.
Eysokor iki siyonpiyar siwentep kor siwentep an ciki, sinuma ne utar kaopiwiki yak pirka, ayke, sonno an siyonpiyar kaopiwiki easkay kuni ne iteki karisia sere yan.
- 17 Pirika no epungine puresbuteros utara eusamanu aainukoro kunip ne sekoro esanniyo yan, makan-gane nei itak gusu ne yakka epakashnu ambe gusu ne yakka monraige utara epeka nei no iki yan.
Pirkano epunkine puresputeros utar eusamanu aynukor kunip ne sekor esanniyo yan, makankane ne itak kusu ne yakka epakasnu anpe kusu ne yakka monrayke utar epeka néno iki yan.
- 18 Inambe gusu ne yakun, amam ibebe oashinge beko otta iteki etukarip eunu yan, sekor'ambe Kamui kambi kata anuye wa an ruwe ne gusu ne na. Samata, monraige guru anak ne koro pummaha akore kunip ne ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, amam ipehe oasinke peko or ta iteki etukarip e=wn yan, sekor anpe Kamuy kampi kata a=nuye wa an ruwe ne kusu ne na. Sama ta, monrayke kur anakne kor pummaha a=kore kunip ne ruwe ne na.
- 19 Tun ren paweteshu guru iki ambe shomo ne yakun, puresbuteros epeka eiyonnuppa ambe iteki uk yan.
Tun ren pawetesu kur iki anpe somo ne yakun, puresputeros epeka eiyonnuppa anpe iteki uk yan.
- 20 Chikokatpak utara okai chiki, moshima okai utara ishitoma kuni ne obitta no okai utara shik-samata pakashnu yan.
Ci=kokatpak utar okay ciki, mosma okay utar isitoma kuni ne opittano okay utar sik-sama ta pakasnu yan.
- 21 Oheuge sak no tap okaibe e iki, ainu kashiramu gusu shomo ki no nep ne yakka ki kuni ne Kamui tek-samata newa Kiristo Yesu teksamata newa anumge wa okai Kamui hauturumbe tek-samata newa e ikashpaotte ash na.
Oheuwe sak no tap okaype e iki, aynu kasiramu kusu somo ki no nep ne yakka ki kuni ne Kamuy tek-sama ta newa Kiristo Yesu teksam ta newa a=numke wa okay Kamuy hawturunpe tek-sama ta newa e ikaspaotte as na.
- 22 Yaitunashka wa ainu kata iteki teke ande, shui, moshima guru tura iteki chikokatpak koro: yaituru-sak no e an kuni ki yan.
Yaytunaska wa aynu kata iteki teke ante, suy, mosma kur tura iteki ci=kokatpak kor: yayturu-sak no e an kuni ki yan.
- 23 Tewa no ouse wakka patek shomo iku, koroka, e honihi gusu hemhem kanna-kanna e etashumka ambe gusu tonoto pon no ka eiwange yan.
Tewano owse wakka patek somo iku, korka, e honihi kusu hemhem kanna-kanna e etasumka anpe kusu tonoto ponno ka eywanke yan.
- 24 Sereke okai utara koro chikokatpak anak ne etoko wano aeramanbe ne, aige, aesanniyo kuni ne hoshiki no arapa; orowa, sereke okai utara korobe gusu anak, nei ambe iyoshi no arapa ruwe ne.
Serke okay utar kor ci=kokatpak anakne etoko wano aeramanpe ne, ayke, a=esanniyo kuni ne hoskino arpa; orowa, serke okay utar kor pe kusu anak, ne anpe i=yos no arpa ruwe ne.
- 25 Tambe nei no ne yakka anukarape ne pirika ikip okai; orowa, pirika shomo ne ambe anak anuina eaikap ruwe ne.
Tanpe néno ne yakka anukarape ne pirka iki p okay; orowa, pirka somo ne anpe anak a=nuyina eaykap ruwe ne.

I Timoteos 6

CHAPTER

6

- 1 Rekut unbe pokta ausshiune wa okai utara yaikota koro nishpa aainukoro kunip ne sekoro esanniyo yak pirika, tambe anak ne Kamui reihei newa nei epakashi shomo akoatcha kuni gusu ne na.
Rekut un pe pok ta aussiwne wa okay utar yaykota kor nispa aynukor kunip ne sekor esanniyo yak pirka, tanpe anakne Kamuy rehe newa ne epakasi somo a=koatca kuni kusu ne na.
- 2 Orowa, eishokor-i atte nishpa utara koro utara anak ne, iteki nei utara pange yak pirika, iriwak utara ne ruwe ne gusu ne na; torota, makangane otta yaishieiwangere yak pirika, inambe gusu ne yakun, nei pirika ikip koro utara anak ne eishokoro utara ne, omap ki utara ne ruwe ne. Tap okaibe epakashnu wa onishnishi yan.
Orowa, eysokor hi atte nispa utar kor utar anakne, iteki ne utar panke yak pirka, iriwak utar ne ruwe ne kusu ne na; tor ta, makankane or ta yaysieywankere yak pirka, inanpe kusu ne yakun, ne pirka iki p kor utar anakne eysokor utar ne, omap ki utar ne ruwe ne. Tap okaype epakasnu wa onisnisi yan.
- 3 Moshima okai epakashi epakashnu hine, nishashnu itak, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro itak otta hemhem Kamui kooripak korachi an epakashi otta hemhem ramuosma shomoki guru an chiki:
Mosma okay epakasi epakasnu hine, nisasnu itak, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor itak or ta hemhem Kamuy kooripak koraci an epakasi or ta hemhem ramuosma somo ki kur an ciki:
- 4 nei guru anak nep ne yakka erampeutek wa pittaranne, koroka, Kamui kooripak ambe anak ani eyaiepirikare kunip ne sekoro yainu wa eyaitunnap keutum hemhem, upaore ambe hemhem, Kamui koatcha ambe hemhem, wenbe eyainu ambe hemhem, keutura munin wa
ne kur anak nep ne yakka eranpewtek wa pittaranne, koroka, Kamuy kooripak anpe anak ani eyaiepirikare kunip ne sekoro yaynu wa eyaitunnap keutum hemhem, upaore anpe hemhem, Kamuy koatca anpe hemhem, wenpe eyaynu anpe hemhem, kewtura munin wa
- 5 sonep sak wa oheuge upahunara hemhem patek iki guru ne ruwe ne.
sonep sak wa ohewke upahunara hemhem patek iki kur ne ruwe ne.
- 6 Koroka, Kamui kooripak wa yayainuwere ambe anak ne poro aepirikarep ne:
Korka, Kamuy kooripak wa yayaynuwere anpe anakne poro aepirikarep ne:
- 7 nep ne yakka koro wa moshir'otta araki ash shomoki, samata nep ne yakka koro wa moshiri kohoppa eaikapbe ne ruwe ne gusu ne na:
nep ne yakka kor wa mosir or ta arki as somo ki, sama ta nep ne yakka kor wa mosir kohoppa eaykap pe ne ruwe ne kusu ne na:
- 8 koroka, aep newa amip chi koro hine yayainuwere ki kusu ne na.
korka, aep newa amip ci kor hine yayaynuwere ki kusu ne na.
- 9 Koroka, yaieoteknure rusui utara anak ne, isamka ambe newa wen ushike ta utara esumba wa aronnu korachi an akoramnukara ambe newa akbe newa inne no okai ohaita iwende ibeporore ambe oro-shma ruwe ne.
Korka, yayeoteknure rusuy utar anakne, isamka anpe newa wen usike ta utar e=sunpa wa a=ronnu koraci an a=koramnukar anpe newa akpe newa inne no okay ohay ta iwente ipeporore anpe oro-osma ruwe ne.
- 10 Inambe gusu ne yatun, ichen omap ambe anak ne usa okai wenbe koro shinrit ne ruwe ne: sereke okai utara anak ne nei ambe epa kuni iki hine eishokor-i wano ashiren, aige, inne no okai shirikirap ani yaiotke kushna nisa ruwe ne na.
Inanpe kusu ne yatun, icen omap anpe anakne usa okay wenpe kor sinrit ne ruwe ne: sereke okay utar anakne ne anpe epa kuni iki hine eysokor hi wano a=siren, ayke, inne no okay sirikirap ani yayotke kusna nisa ruwe ne na.
- 11 Koroka, Kamui koro ainu e ne gusu, tap okaibe eshaot yan; aige, oupeka ambe, Kamui kooripak ambe, eishokor-i atte ambe, omap ambe, yayupupu ambe,
Korka, Kamuy kor aynu e ne kusu, tap okaype esaot yan; ayke, owpeka anpe, Kamuy kooripak anpe, eysokor hi atte anpe, omap anpe, yayupupu anpe,
- 12 ramushiroma ambe keseamba yan. Eishokor-i gusu an pirika tumi iki yan, otusashuishiri pakno an inotu shikkashima yan, nei ambe gusu e nishuk an okere, samata, inne utara shik-samata pirika paweteshu ambe e ki nisa ruwe ne.
ramusiroma anpe keseanpa yan. Eysokor hi kusu an pirka tumi iki yan, otu sasuyisir pakno an inotu sikkasima yan, ne anpe kusu e nisuk an okere, sama ta, inne utar sik-sama ta pirka paweteshu anpe e ki nisa ruwe ne.

- 13 Obitta no okaibe shiknu kuni ne koshiratki Kamui tek-samata ne yakka, Pontio Pirato kotchaketa pirika paweteshu ambe iki Kiristo Yesu shik-samata ne yakka e kashpaotte ash na;
Opittano okaype siknu kuni ne kosiratki Kamuy tek-sama ta ne yakka, Pontio Pirato kotcake ta pirka paweteshu anpe iki Kiristo Yesu sik-sama ta ne yakka e kashpaotte as na;
- 14 chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo anukara pak no, echi sak no, aekot kuni ushike isam no,
ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo a=nukar pakno, eci=sak no, a=ekot kuni usike isam no,
- 15 nei ikashpaotte shikkashima yan: yaikota koro pakihi ta Shinuma nei ambe nukare kusu ne, Shinuma anak ne shinnunuke an patek Sapanep ne Ahekote nishpa utara ok kashi an Ahekote Kamui ne, utarapa utara ok kashi an Utarapa ne ruwe ne;
ne ikashpaotte sikkasima yan: yaykota kor pakihi ta Sinuma ne anpe nukare kusu ne, Sinuma anakne sinnunuke an patek Sapanep ne A=hekote nisha utar ok kasi an A=hekote Kamuy ne, utarapa utar ok kasi an Utarapa ne ruwe ne;
- 16 Shinuma patek shomo rai-ambe koro hine otta karange no arapa eaikap shiripekere ta oshiroma ruwe ne; inan guru ne yakka naa shomo Shinuma nukara, samata, Shinuma nukara eaikap ruwe ne; Shinuma orun otusashuishiri wano otusashuishiri pakno an aainukorobe newa kiroro an na. Amen.
Sinuma patek somo ray-anpe kor hine or ta karankeno arpa eaykap sirpeker ta osiroma ruwe ne; inan kur ne yakka naa somo Sinuma nukar, sama ta, Sinuma nukar eaykap ruwe ne; Sinuma orun otu sasusysir wano otu sasusysir pakno an aaynukorope newa kiroro an na. Amen.
- 17 Tan moshiri ta okai wa oteknu utara anak ne iteki yaiesanniyorire hene ki, iteki autumotne an ikoro eyaikopashte hene ki, koroka, ani eyainupetnere kuni gusu nuye an no obitta no okaibe un kore Kamui eyaikopashte kuni ikashpaotte yan;
Tan mosir ta okay wa oteknu utar anakne iteki yayesanniyorire hene ki, iteki awtumotne an i=kor e=yaykopaste hene ki, korka, ani eyaynupetnere kuni kusu nuye an no opittano okaype un kore Kamuy e=yaykopaste kuni ikashpaotte yan;
- 18 nei utara pirikap iki,
ne utar pirka p iki,
- 19 pirika iki ambe gusu nuye an no iki, eimek wa utara tura no koro hine iyoshi no ek kusu ne pakihi gusu, yaikota gusu pirika asamaha ande wa nei inotu, son no inotu, aumashnure kuni ne kashpaotte yan.
pirka iki anpe kusu nuye an no iki, eymek wa utar turano kor hine i=yos no ek kusu ne pakihi kusu, yaykota kusu pirka asamaha ante wa ne inotu, sonno inotu, aewmasnure kuni ne kashpaotte yan.
- 20 Aa Timoteos, e shikkashimare an okaibe epungine hine momok an oha-hawe orowa no hene shunge no aye eramushbe epokbap orowa no hene yaiohaitare yan;
Aa Timoteos, e sikkashimare an okaype epunkine hine momok an oha-hawe oro wano hene sunke no a=ye eramuspe epokbap oro wano hene yayohaytare yan;
- 21 sereke okai utara anak ne nei okaibe eishokoro kunak ye wa eishokor-i ohaita nisa ruwe ne na. Irenga e otta an kuni akoramkon na.
serke okay utar anakne ne okaype eysokor kunak ye wa eysokor hi ohay ta nisa ruwe ne na. Irenka e or ta an kuni a=koramkon na.

II Timoteos

BOOK OF THE 1897 EDITION



II Timoteos

2 Timothy

テモテ後書

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β



4 chapters

II Timoteos 1

CHAPTER

1

- 1 Kiristo Yesu oshiketa an inotu akore kuni eitakamkire an korachi Kamui irenga ankushkerai Kiristo Yesu koro Apostoro ne Pauros ku ne anak ne, ku omap an poho Timoteos otta kambi omande na:
Kiristo Yesu oske ta an inotu a=kore kuni eytakamkire an koraci Kamuy irenka an kuskeray Kiristo Yesu kor Apostoro ne Pawros ku ne anakne, ku=omap an poho Timoteos or ta kampi omante na:
- 2 irenga hemhem rampoken hemhem itomo hemhem Michi ne Kamui newa chikoro Utarapa ne Kiristo Yesu orowa no an kuni akoramkon na.
irenka hemhem ranpoken hemhem i=tom hemhem Mici ne Kamuy newa ci=kor Utarapa ne Kiristo Yesu oro wano an kuni a=koramkor na.
- 3 Tokap ne yakka kunne ne yakka echi nukan rusui hine okere shomoki no ramma echi eshkarun wa ku inonno-itak, aige, ku goro ekashi utara wano aotke-otke shomo ne an keutum ani otta ku yaishieiwangere Kamui ku yaiiraige na,
Tokap ne yakka kunne ne yakka eci=nukar rusuy hine okere somo ki no ramma eci=eskarun wa ku=inonno-itak, ayke, ku=kor ekasi utar wano a=otke-otke somo ne an kewtum ani or ta ku yaysieywankere Kamuy ku=yayirayke na,
- 4 echi nupe ku eshkarun wa shiri ku nupetne kuni ne nei no ku ki na;
eci=nupe ku=eskarun wa siri ku=nupetne kuni ne néno ku=ki na;
- 5 orowa, e onnaigeta an kankapkapeka sak eishokor-i a en eshkarunde an; hoshiki no nei ambe anak ne e koro huchi Rois newa e koro habo Euneike oshiketa an; orowa, e onnaigeta ne yakka an sekoro ku eishokon ruwe ne.
orowa, e onnayke ta an kankapkapeka sak eysokor hi a en eskarunte an; hoskino ne anpe anakne e=kor huci Rois newa e=kor hapo Ewneyke oske ta an; orowa, e onnayke ta ne yakka an sekoro ku=eysokor ruwe ne.
- 6 Tapan ikkewehe an gusu, ku teke e kashita ku ande ankushkerai Kamui orowa akore ambe e paraparasere kuni ne e eshkarunde ash ruwe ne.
Tapan ikkewehe an kusu, ku=teke e kasi ta ku=ante an kuskeray Kamuy orowa a=kore anpe e paraparasere kuni ne e eskarunte as ruwe ne.
- 7 Inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne ishitoma kuni gusu an ramat un kore shomoki, koroka, kiroro newa omap ambe newa keutum yaieashirikara kuni ramat un kore nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne ishitoma kuni kusu an ramat un kore somo ki, korka, kiroro newa omap anpe newa kewtum yayeasirkar kuni ramat un kore nisa ruwe ne.
- 8 Tambe gusu chikoro Utarapa gusu an paweteshu ambe hene, Shinuma gusu upakashnu chisei ta an guru ne kuani gusu hene iteki yainikoroshma yan: koroka, Kamui kiroro nei no an pirika shongo tura wenbe gusu eyairamkoiki yan;
Tampe kusu ci=kor Utarapa kusu an pawetesu anpe hene, Sinuma kusu upakasnu cise ta an kur ne kuani kusu hene iteki yaynikorosma yan: korka, Kamuy kiroro néno an pirka sonko tura wenpe kusu eyayramkoyki yan;
- 9 Shinuma anak ne un kashiobiuki nisa, ashkanne nushuk ambe ani un tak, iki ikip nei no an korachi shomo ne, koroka, otusashuishi an pakihi etokota Kiristo Yesu oshiketa okai wa un kore Shinuma yaikota koro keutura newa irenga an korachi nep;
Sinuma anakne un kasiopiwiki nisa, askanne nusuk anpe ani un tak, iki iki p néno an koraci somo ne, korka, otu sasusysir an pakihi etoko ta Kiristo Yesu oske ta okay wa un kore Sinuma yaykota kor kewtura newa irenka an koraci nep;
- 10 aige, nei ambe anak ne chikoro un Kashiobiukip ne Kiristo Yesu ek-hi ani anukare nisa ruwe ne; Shinuma anak ne rai ambe isamka wa pirika shongo ankushkerai inotu newa shomo muninbe sarare nisa ruwe ne;
ayke, ne anpe anakne ci=kor un Kashiobiukip ne Kiristo Yesu ek hi ani a=nukare nisa ruwe ne; Sinuma anakne ray anpe isamka wa pirka sonko an kuskeray inotu newa somo muninpe sarare nisa ruwe ne;
- 11 nei ambe gusu eupaskuma ki guru, Apostoro ne guru, epakashnu guru ne kuni akara ainu ku ne ruwe ne.
ne anpe kusu ewpaskuma ki kur, Apostoro ne kur, epakasnu kur ne kuni a=kar aynu ku ne ruwe ne.
- 12 Tap ambe gusu obitta no tan okaibe ku eramushitne wa an: yakka ku yainikoroshma shomoki ruwe ne; inambe gusu ne yakun, ku eishokoro okere guru ku eamkiri, orowa, ku shikkashima re okaibe Shinuma nei toho gusu epungine eashkaibe ne sekoro ku eishokon ruwe ne gusu ne na.
Tapanpe kusu opittano tan okaype ku=eramushitne wa an: yakka ku=yaynikorosma somo ki ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, ku=eysokor okere kur ku=e=amkir, orowa, ku=sikkasima re okaype Sinuma ne toho kusu epunkine easkay pe ne sekoro ku=eysokor ruwe ne kusu ne na.

- 13 En orowa no e nu okere nisashnu an itak katuhu gusu anak, Kiristo Yesu oshiketa an eishokor-i atte ambe newa omap ambe ani shikkashima yan.
En=oro wano e nu okere nisasnu an itak katuhu kusu anak, Kiristo Yesu oske ta an eysokor hi atte anpe newa omap anpe ani sikkasima yan.
- 14 Aokai ashikkashimare okere pirika ambe gusu anak, e onnaigeta oshiroma wa an Ashkanne Ramat ankushkerai epungine yan.
Aokay a=sikkasmare okere pirka anpe kusu anak, e onnayke ta osiroma wa an Askanne Ramat an kuskeray epunkine yan.
- 15 Tambe e eraman, Asia moshiri ta okai utara obitta en orowa no hosari okere; nei utara tumugeta Pugeros newa Herraogones okai ruwe ne.
Tanpe e eraman, Asia mosir ta okay utar opitta en=oro wano hosari okere; ne utar tumke ta Pugeros newa Herraogones okay ruwe ne.
- 16 Onesiporos koro uni un utara Utarapa erampokiwen wa kore kuni ku koramkoro; inambe gusu ne yakun, shinuma anak ne kanna-kanna en sambe shiturire nisa, orowa,
Onesiporos kor uni un utar Utarpa eranpokiwen wa kore kuni ku=koramkor; inanpe kusu ne yakun, sinuma anakne kanna-kanna en=sanpe siturire nisa, orowa,
- 17 ku shinkop gusu shomo yainikoroshma ki; koroka, Roma kotan ta an ita irammakaka en hunara hine
ku=sinkop kusu somo yainikorosma ki; korka, Roma kotan ta an hi ta irammakaka en=hunara hine
- 18 en pa nisa ruwe ne (Utarapa toho ta Utarapa anak ne shinuma erampokiwen wa kore kuni ku koramkoro); samata, Epesos kotan ta hampak inne okaibe ani shinuma en gusu yaishieiwangere ambe aokai pirika no eraman ruwe ne na.
en=pa nisa ruwe ne (Utarpa toho ta Utarpa anakne sinuma eranpokiwen wa kore kuni ku=koramkor); sama ta, Epesos kotan ta hampak inne okaype ani sinuma en kusu yaysieywankere anpe aokay pirkano eraman ruwe ne na.

II Timoteos 2

CHAPTER

2

- 1 Tambe gusu ku poho ne aokai, Kiristo Yesu oshiketa an irenga otta yaitumashnure yan.
Tanpe kusu ku=poho ne aokay, Kiristo Yesu oske ta an irenka or ta yaitumashnure yan.
- 2 Orowa, inne paweteshu utara tumugeta en otta e nu okere okaibe, epakashnu eashkai sone an moshima utara otta ne yakka shikashimare yan.
Orowa, inne paweteshu utar tumke ta en or ta e nu okere okaype, epakasnu easkay sone an mosma utar or ta ne yakka sikashimare yan.
- 3 Kiristo Yesu koro pirika tumikoro guru korachi uturu wenbe eyairamshitne yan.
Kiristo Yesu kor pirka tumikor kur koraci uturu wenpe eyayramsitne yan.
- 4 Nep tumi-koro gusu iki guru ne yakka tan moshiri ta ishu kuni gusu an okaibe gusu shomo yainishomapte ruwe ne; tambe anak ne tumi-koro guru gusu shinuma sapaha nuye guru nupetnere kuni gusu ne na.
Nep tumi-kor kusu iki kur ne yakka tan mosir ta i=su kuni kusu an okaype kusu somo yaynisomapte ruwe ne; tanpe anakne tumi-kor kur kusu sinuma sapaha nuye kur nupetnere kuni kusu ne na.
- 5 Samata, nei shinot gusu ukirorowande guru an chiki, ikashpaotte nei no iki shomoki yakun,
Sama ta, ne sinot kusu ukirorowante kur an ciki, ikaspaotte néno iki somo ki yakun.
- 6 sapa-umbe shomo aunu ruwe ne Monraige wa etoita gur'anak ne hoshiki no nei hetuku ibebe ibe kunip ne.
sapa-un pe somo a=wn ruwe ne Monrayke wa etoyta kur anakne hoskino ne hetuku ipehe ipe kunip ne.
- 7 Ku ye itak esanniyo yan; nep ne yakka gusu Utarapa anak ne e eramande kusu ne gusu ne na.
Ku=ye itak esanniyo yan; nep ne yakka kusu Utarapa anakne e eramante kusu ne kusu ne na.
- 8 Ku iki shongo nei no an, Dabid sanikiri ne, rai-i orowa no hetopo-shiknu Yesu Kiristo eshkarun yan:
Ku=iki sonko néno an, Dabid sanikiri ne, ray hi oro wano hetopo-siknu Yesu Kiristo eskarun yan:
- 9 nei shongo gusu wen-buri ki guru korachi a en tupetupe wenbe eyairamshitne wa an na; koroka, Kamui itak anak ne atupetupe shomoki ruwe ne.
ne sonko kusu wen-puri ki kur koraci a en=tupetupe wenpe eyayramsitne wa an na; korka, Kamuy itak anakne a=tupetupe somo ki ruwe ne.
- 10 Tambe gusu, anumge wa okai utara gusu obitta no okaibe ku eyaishiporore ruwe ne, nei utara ne yakka Kiristo Yesu tura otusashuishiri pakno an arakuru ne kashiobiuki ambe akore kuni gusu ne na.
Tanpe kusu, a=numke wa okay utar kusu opittano okaype ku=eyaysiporore ruwe ne, ne utar ne yakka Kiristo Yesu tura otu sasuyisr pakno an a=rakur ne kasiopiwiki anpe a=kore kuni kusu ne na.
- 11 Nei aye itak ambe sonep ne: inambe gusu ne yakun, Shinuma tura no chi rai yakun, Shinuma tura no shiknu ash ne yakka ki kusu ne;
Ne a=ye itak anpe sonep ne: inanpe kusu ne yakun, Sinuma turano ci ray yakun, Sinuma turano siknu as ne yakka ki kusu ne;
- 12 yaishiporore yakun, Shinuma tura no epungine kusu ne; Shinuma eshikashke ash yakun, Shinuma un eshikashke ne yakka ki kusu ne:
yaysiporore yakun, Sinuma turano epunkine kusu ne; Sinuma esikaske as yakun, Sinuma un esikaske ne yakka ki kusu ne:
- 13 chi utara anak ne sone ambe shomo ne a yakka, Shinuma ramma sonep ne; Shinuma yay-eshikashke eaiikap ruwe ne gusu ne na.
ci utar anakne sone anpe somo ne a yakka, Sinuma ramma sonep ne; Sinuma yay-esikaske eaykap ruwe ne kusu ne na.
- 14 Tapan okaibe gusu nei utara eshkarunde yan, aige, ani eyaiepirikare eaiikapbe, nu utara oheugere kuni itak gusu upahunara ambe nei utara itek iki kuni ne Utarapa kotchaketa kashpaotte yan.
Tapan okaype kusu ne utar eskarunte yan, ayke, ani eyayepirikare eaykap pe, nu utar ohewkere kuni itak kusu upahunara anpe ne utar i=tek iki kuni ne Utarapa kotcake ta kaspaotte yan.
- 15 Oupeka no sone an itak koro, yainikoroshma kuni ika sak no an monraige guru nepkoro, Kamui iramye nei no an guru korachi yaikoropare kuni ne shiarikiki no iki yan.
Owpekano sone an itak kor, yaynikorosma kuni ika sak no an monrayke kur nepkor, Kamuy iramye néno an kur koraci yaikorpore kuni ne siarikiki no iki yan.
- 16 Koroka, momok an oha-hawe eshishi yan: inambe gusu ne yakun, nei okaibe anak ne shomo Kamui kooripakbe gusu naa iki kuni okaibe ne,
Korka, momok an oha-hawe esisi yan: inanpe kusu ne yakun, ne okaype anakne somo Kamuy kooripakpe kusu naa iki kuni okaype ne,

- 17 orowa, koro itak anak ne nini shipirasa korachi shipirasp ruwe ne:
orowa, kor itak anakne nini sipirasa koraci sipirasp ruwe ne:
- 18 nei utara tumugeta Humenaios newa Piritos okai ruwe ne; nei utara anak ne sonep gusu ohaita, aige, hetopo-a-shiknure ambe anak ne aokere ruwe ne sekoro ye hine sereke okai utara eishokor-i hokushte ruwe ne.
ne utar tumke ta Humenayos newa Piritos okay ruwe ne; ne utar anakne sonep kusu ohay ta, ayke, hetopo-a-siknure anpe anakne a=okere ruwe ne sekoro ye hine serke okay utar eysokor hi hokuste ruwe ne.
- 19 Yakka. Kamui koro nishuwamne asamaha aatte wa an, aige, tan han aomare an na; — Utarapa anak ne yaikota koro utara eraman; orowa, Utarapa reihei ye obitta no okai utara oupeka-sakbe orowa no shikiru yan.
Yakka. Kamuy kor nishuwamne asamaha aatte wa an, ayke, tan han a=omare an na; — Utarapa anakne yaykota kor utar eraman; orowa, Utarapa rehe ye opittano okay utar owpeka-sak pe oro wano sikiru yan.
- 20 Poro chisei onnaigeta ouse kongani op newa shirokani op patek okai shomo ne, koroka, chikuni op newa toitoi op ne yakka okai; samata, momokbe gusu aeiwange kunip okai, aeoripakbe gusu aeiwange kuni ambe okai ruwe ne.
Poro cise onnayke ta owse konkani op newa sirokani op patek okay somo ne, korka, cikuni op newa toytoy op ne yakka okay; sama ta, momokpe kusu aeywanke kunip okay, aeoripakpe kusu aeywanke kuni anpe okay ruwe ne.
- 21 Tambe gusu, ainu anak ne nei okaibe gusu yaituru-sakte chiki, shinuma anak aeoripakbe kuni gusu an op ne, ashkannepe ne, kon Nishpa orowa no aeiwange kuni oupakbe ne, nep pirika ikip gusu aetokooiki kunip ne akara kusu ne na.
Tanpe kusu, aynu anakne ne okaype kusu yaituru-sakte ciki, sinuma anak aeoripakpe kuni kusu an op ne, askannepe ne, kor Nispa oro wano aeywanke kuni owpakpe ne, nep pirka iki p kusu a=etokoyki kunip ne a=kar kusu ne na.
- 22 Koroka, upen guru iki rusui wen-buri eshishi hine turu-sak sambe wano Utarapa konishuk utara tura, oupeka ambe hemhem, eishokor-i hemhem, omap ambe hemhem, itomo irenga hemhem keseamba yan.
Korka, upen kur iki rusuy wen-puri esisi hine tur-sak sanpe wano Utarapa konisuk utar tura, owpeka anpe hemhem, eysokor hi hemhem, omap anpe hemhem, i=tom irenka hemhem keseanpa yan.
- 23 Koroka, ramu-sak, aerampeutekbe an upahunara ambe eshishi yan, e eraman korachi, nei okaibe anak ne ukoiki ambe hopunire ruwe ne na.
Korka, ramu-sak, aeranpewteke an upahunara anpe esisi yan, e eraman koraci, ne okaype anakne ukoyki anpe hopunire ruwe ne na.
- 24 Orowa, Utarapa koro usshiune guru anak ne ukoiki kunip shomo ne, koroka, obitta no okai utara epeka rotcha wa an, epakashnu eashkai no an, wenbe gusu eyaishiporore wa an,
Orowa, Utarapa kor ussiw ne kur anakne ukoyki kunip somo ne, korka, opittano okay utar epeka rotcha wa an, epakasnu easkay no an, wenpe kusu eyaysiporore wa an,
- 25 ramu-shiroma no yaiatte wa epokba utara pakashnu kuni an guru ne kunip ne ruwe ne; Kamui anak ne nei utara yaikokatpakte wa sonep eramande, orowa,
ramu-siroma no yayatte wa epokba utar pakasnu kuni an kur ne kunip ne ruwe ne; Kamuy anakne ne utar yaykokatpakte wa sonep eramante, orowa,
- 26 nei utara yaieashirikara hine nitne Kamui atte akbe aohaitare, aine, Kamui irenga ankushkerai shinuma ani auk kuni gusu ne na.
ne utar yayeasirkar hine nitne Kamuy atte akpe aohaitare, ayne, Kamuy irenka an kuskeray sinuma ani auk kuni kusu ne na.

II Timoteos 3

CHAPTER

3

- 1 Koroka, tambe onnere yan, okese an toho ta hokamba pakihi ek kusu ne.
Korka, tanpe onnere yan, okes an toho ta hokanpa pakihi ek kusu ne.
- 2 Inambe gusu ne yakun, utara anak ne yai-omap utara ne kusu ne, ichen omap utara ne kusu ne, yaiomonnure ki, shitumkanere, Kamui koatcha hemhem ki, eshikop epeka itakkashi,
Inampe kusu ne yakun, utar anakne yay-omap utar ne kusu ne, icen omap utar ne kusu ne, yayomonnure ki, situmkanere, Kamuy koatca hemhem ki, esikop epeka itakkasi,
- 3 shomo yaiiraige an no okai, turu-ushbe,
somo yayirayke an no okay, tur-uspe,
- 4 omap ki keutum sak, utara epokba, yaishikkashima eaikap, niwen, pirikap shomo koomap, ainu ekoshi,
omap ki kewtum sak, utar epokpa, yaysikkasma eaykap, niwen, pirka p somo koomap, aynu ekosi,
- 5 koetaraka iki, pakesara, Kamui koomap kasu no yainupetnere ambe koomap utara ne; Kamui kooripak noine an katuhu koro, koroka, nei kiroro eshikashke:
koetaraka iki, pakesara, Kamuy koomap kasuno yainupetnere anpe koomap utar ne; Kamuy kooripak noyne an katuhu kor, korka, ne kiroro esikaske:
- 6 tap okai utara wano eyaishishire yan. Tap okai utara wano usa chisei orun reyepa ahup hine chikokatpak sei ehaita shiwentep tek-pashte, usa okai wenbe ki rusui keutura an gusu aani,
tap okay utar wano eyaysisire yan. Tap okay utar wano usa cise orun reyep ahup hine ci=kokatpak sey ehayta siwentep tek-paste, usa okay wenpe ki rusuy kewtura an kusu an,
- 7 ramma eyaihannokkara, koroka, ramma sonep eraman kuni pakno epa eaikap utara ne ruwe ne Orowa,
ramma eyayhannokkara, korka, ramma sonep eraman kuni pakno epa eaykap utar ne ruwe ne Orowa,
- 8 Yannes newa Yambres anak ne Mose shisamchashnure korachi, tan utara ne yakka sonep shisamchashnure ruwe ne; keutum munin utara ne wa eishokor-i gusu yaikoemakbap ne ruwe ne.
yannes newa Yambres anakne Mose sisamcasnure koraci, tan utar ne yakka sonep sisamcasnure ruwe ne; kewtum munin utar ne wa eysokor hi kusu yaykoemakbap ne ruwe ne.
- 9 Koroka, nei utara anak ne tewa no naa iki shomoki kusu ne: inambe gusu ne yakun, nei tun iki ohaita ambe anak ne obitta no okai utara shik-samata anukara wa an korachi, nei utara gusu an orushpe ne yakka anukara kusu ne gusu ne na.
Korka, ne utar anakne tewano naa iki somo ki kusu ne: inanpe kusu ne yakun, ne tun iki ohay ta anpe anakne opittano okay utar sik-sama ta a=nukar wa an koraci, ne utar kusu an oruspe ne yakka a=nukar kusu ne kusu ne na.
- 10 Koroka, aokai anak ne ku epakashnu ambe, ku iki buri, ku keutum, ku eishokor-i, ku ramu-shiporore ambe,
Korka, aokay anakne ku=epakasnu anpe, ku=iki puri, ku=kewtum, ku=eyokor hi, ku=ramu-siporore anpe,
- 11 ku omap ambe, ku yayiupupu ambe, a en epokba ambe, aeyairamsitnere ambe e ikoisamba nisa ruwe ne; Antiok kotan ta, Ikoniom kotan ta, Rustra kotan ta en gusu nep okaibe hetuku ya; nep aepokba ambe ku eyaishiporore ya: aige, obitta nei okaibe orowa no Utarapa en ohaitare nisa ruwe ne.
ku=omap anpe, ku yayiupupu anpe, a en epokpa anpe, aeyayramsitnere anpe e ikoysanpa nisa ruwe ne; Antiok kotan ta, Ikoniom kotan ta, Rustra kotan ta en kusu nep okaype hetuku ya; nep aepokpa anpe ku=eyaysiporore ya: ayke, opitta ne okaype oro wano Utarapa en ohaytare nisa ruwe ne.
- 12 Ruwe un, inan guru ne yakka Kiristo Yesu oshiketa Kamui kooripak an no ishu kusu ne sekoro ramuoshitchiu gur'anak ne aepokba kusu ne.
Ruwe un, inan kur ne yakka Kiristo Yesu oske ta Kamuy kooripak an no i=su kusu ne sekor ramuositciw kur anakne aepokpa kusu ne.
- 13 Koroka, wen utara newa tusu ikichi utara uwepaketa wen ne kusu ne, aine, moshima guru kokan-dama hemhem ki,
Korka, wen utar newa tusu ikici utar uwepaketa wen ne kusu ne, ayne, mosma kur kokantama hemhem ki,

- 14 yaikota akokandama aiki kusu ne na. Koroka, eani anak eyaihannokkara okere okaibe, sonep ne sekoro e eraman okaibe shikkashima yan, aige, inan guru otta eani nei okaibe eyaihannokkara ya eraman no okai yan;
yaykota a=kokantama a=yki kusu ne na. Koroka, eani anak eyayhannokkara okere okaype, sonep ne sekoro e eraman okaype sikkasima yan, ayke, inan kur or ta eani ne okaype eyayhannokkara ya eraman no okay yan;
- 15 orowa, Kiristo Yesu oshiketa an eishokor-i ankushkerai kashichiobiuki gusu e wayashnure eashkai Ashkanne kambi ponram orowa no e eraman ruwe ne na.
orowa, Kiristo Yesu oske ta an eysokor hi an kuseray kasiciopiwiki kusu e wayasnure easkay Askanne kambi ponram oro wano e eraman ruwe ne na.
- 16 Nep Ashkanne kambi ne yakka obitta Kamui pariri, aige, epakashnu gusu hemhem, shirosh ne gusu hemhem, oupekare gusu hemhem, oupeka an ambe epeka pakashnu gusu hemhem epirikare ambe ne:
Nep Askanne kambi ne yakka opitta Kamuy pariri, ayke, epakasnu kusu hemhem, siros ne kusu hemhem, owpekare kusu hemhem, owpeka an anpe epeka pakasnu kusu hemhem e=pirkare anpe ne:
- 17 Kamui koro ainu anak ne aeramushinne no an wa nep pirika ikip gusu irammakaka etokooiki an kuni gusu ne na.
Kamuy kor aynu anakne a=eramushinne no an wa nep pirka iki p kusu irammakaka etokooyki an kuni kusu ne na.

II Timoteos 4

CHAPTER

4

- 1 Kamui shik-samata hemhem, shiknu guru ne yakka rai guru ne yakka koipishi Kiristo Yesu shik-samata hemhem, samata, Shinuma ek kusu ne a ambe newa koro moshiri ankushtapne e onishnishi ash na;

Kamuy sik-sama ta hemhem, siknu kur ne yakka raykur ne yakka koypisi Kiristo Yesu sik-sama ta hemhem, sama ta, Sinuma ek kusu ne a anpe newa kor mosir ankustapne e onisnisi as na;

- 2 nei itak eupaskuma yan; pakihi pirika ita ne yakka, pirika pakihi isam ita ne yakka ramma-kane iki yan; shi no ramu-shiporore wa epakashnu tura koipishi wa esanniyo, ne itak ewpaskuma yan; pakihi pirika hi ta ne yakka, pirika pakihi isam hi ta ne yakka ramma-kane iki yan; sino ramu-siporore wa epakasnu tura koypisi wa esanniyo,

- 3 pakashnu, onishnishi yan. Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne nisashnu an epakashi kopange pakihi ek kusu ne; koroka, mayaige kisara koro hine yaikota koro iki rusui keutura kopakeat epakashnu utara yaikota gusu roshki kusu ne;

pakasnu, onisnisi yan. Inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne nisasnu an epakasi kopanke pakihi ek kusu ne; koroka, mayayke kisara kor hine yaykota kor iki rusuy kewtura kopakeat epakasnu utar yaykota kusu rosiki kusu ne;

- 4 orowa, sonep orowa no koro kisara hosari hine uwepekere orun atte kusu ne.

orowa, sonep oro wano kor kisara hosari hine uwepeker orun atte kusu ne.

- 5 Koroka, nep ne yakka gusu yairamatte yan, enishte yan, pirika shongo eupaskuma guru ki kuni ikip ki yan, otta yaishieiwangere ambe uweomare yan.

Korka, nep ne yakka kusu yayramatte yan, eniste yan, pirika sonko ewpaskuma kur ki kuni iki p ki yan, or ta yaysieywankere anpe ueomare yan.

- 6 Inambe gusu ne yakun, tane kuani a en ayange okere, ku oman kuni a-i epa nisa ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, tane kuani a en=a=yanke okere, ku=oman kuni a hi epa nisa ruwe ne.

- 7 Pirika ukoiki ambe ku ki okere, pakno ku hoyupu kuni-hi ku oman okere aeishokor-i ku shikkashima nisa ruwe ne; tewa no en gusu oupeka sapa-umbe eumashnu wa an;

Pirika ukoyki anpe ku=ki okere, pakno ku=hoyupu kuni hi ku=oman okere a=eyshokor hi ku=sikkasima nisa ruwe ne; tewano en kusu oupeka sapa-un pe ewmasnu wa an;

- 8 oupeka no koipishi ki Utarapa nei toho ta nei ambe en kore kusu ne: orowa, en otta patek shomo ne, koroka, Shinuma ek kuni ambe omap obitta no okai utara, otta ne yakka akore kusu ne ruwe ne. oupekano koypisi ki Utarapa ne toho ta ne anpe en=kore kusu ne: orowa, en or ta patek somo ne, korka, Sinuma ek kuni anpe omap opittano okay utar, or ta ne yakka a=kore kusu ne ruwe ne.

- 9 Tunashino en orun ek kuni iki yan: inambe gusu ne yakun, Demas anak ne tane okai moshiri omap gusu en emaka wa Tessaroniki orun oman wa isam ruwe ne gusu ne na; orowa, Kureskens anak Garatea otta arapa, Titus anak ne Darmatea otta oman nisa ruwe ne. Roukos patek en tura no an ruwe ne.

Tunasno en=orun ek kuni iki yan: inanpe kusu ne yakun, Demas anakne tane okay mosir omap kusu en=emaka wa Tessaroniki orun oman wa isam ruwe ne kusu ne na; orowa, Kureskens anak Garatea or ta arpa, Titus anakne Darmatea or ta oman nisa ruwe ne. Rowkos patek en turano an ruwe ne.

- 10 Markos tura wa ek yan: nei guru anak yaishieiwangere otta en gusu raka an guru ne ruwe ne gusu ne na.

Markos tura wa ek yan: ne kur anak yaysieywankere or ta en kusu raka an kur ne ruwe ne kusu ne na.

- 11 Koroka, Epesos otta Tikikos ku omande nisa.

Korka, Epesos or ta Tikikos ku=omante nisa.

- 12 Troas kotan ta an Karpos otta ku hoppa mipihi; samata, kambi-sosh, orowa makangane anuye kambi, Troas kotan ta an Karpos or ta ku=hoppa mipihi; sama ta, kambi-sos, orowa makankane a=nuye kambi,

- 13 e ek chiki koro wa en kore yan. Fure-kani kik guru ne Areksandros anak ne shi no en wende nisa ruwe ne: Utarapa anak ne shinuma ki ikip esanniyo wa koropare kusu ne:

e ek ciki kor wa en=kore yan. Fure-kani kik kur ne Areksandros anakne sino en=wente nisa ruwe ne: Utarapa anakne sinuma ki iki p esanniyo wa korpare kusu ne:

- 14 aokai ne yakka nei guru gusu yaitubare yan: inambe gusu ne yakun, shinuma earikinne chi ki itak shisamchashnure nisa ruwe ne na.

aokay ne yakka ne kur kusu yaytupare yan: inanpe kusu ne yakun, sinuma earikinne ci ki itak sisamchashnure nisa ruwe ne na.

- 15 Atpake an ku iki kikikara itak ku sange ita anak ne en tura shinen poka shomo iki, koroka, obitta en emaka nisa ruwe ne: tap ambe ika nei utara epeka wa aesanniyo kuni ku koramkoro.
Atpake an ku=iki kikkar itak ku=sanke hi ta anakne en tura sinen poka somo iki, korka, opitta en=emaka nisa ruwe ne: tapampe ika ne utar epeka wa a=esanniyo kuni ku=koramkor.
- 16 Koroka, Utarapa anak ne en samaketa an, awa, en tumashnure nisa ruwe ne; tambe anak ku ankushkerai nei orushpe naa irammakaka aashte kuni, samata, obitta no okai Oya un utara inu kuni ne aki na: orowa nei shishi paro wa a en ohaitare nisa ruwe ne na.
Korka, Utarapa anakne en=samake ta an, awa, en tumasnure nisa ruwe ne; tanpe anak ku=an kuskeray ne oruspe naa irammakaka a=aste kuni, sama ta, opittano okay Oya un utar inu kuni ne aki na: orowa ne sisi paro wa a en ohaytare nisa ruwe ne na.
- 17 Utarapa anak ne pishno no an wen ikip orowa no en ohaitare kusu ne, orowa, kando un moshiri gusu en kashiobiuki kusu ne: otusashuishiri wano otusashuishiri pakno Shinuma orun arakuru an na. Amen.
Utarpa anakne pisno no an wen iki p oro wano en ohaytare kusu ne, orowa, kanto un mosir kusu en=kasiopiwki kusu ne: otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno Sinuma orun a=rakur an na. Amen.
- 18 Priskas newa Akiras newa Onesiporos koro uni un utara tura ekap yan.
priskas newa Akiras newa Onesiporos kor uni un utar tura ekap yan.
- 19 Erastos anak ne Korintos kotan ta riya nisa: koroka, Tropimos tashum wa gusu Miretos kotan ta ku hoppa nisa ruwe ne.
Erastos anakne Korintos kotan ta riya nisa: korka, Tropimos tasum wa kusu Miretos kotan ta ku=hoppa nisa ruwe ne.
- 20 Mata etokota ek kuni ne shiarikiki no iki yan. Eubouros e ekap na; Pondes ka, Rinos ka, Kraudia ne yakka obitta no okai iriwak utara tura e ekap ruwe ne.
Mata etoko ta ek kuni ne siarikiki no iki yan. Ewbowros e ekap na; Pondes ka, Rinos ka, Krawdia ne yakka opittano okay irwak utar tura e ekap ruwe ne.
- 21 Utarapa e kon ramat tura no an kuni akoramkoro. Irenga e tura no an kuni ku koramkon na.
Utarpa e=kor ramat turano an kuni a=koramkor. Irenka e turano an kuni ku=koramkor na.

Titus

BOOK OF THE 1897 EDITION



Titus

Titus

テトス書

ΤΙΤΟΣ ΤΙΤΟΝ



3 chapters

Titus 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui koro usshiune guru ne, samata, Kamui koro anumge wa okai utara atte eishokor-i newa Kamui kooripak ambe nepkoro an sonep eramu ambe nei no an wa Yesu Kiristo koro Apostoro ne Pauros
Kamuy kor ussiw ne kur ne, sama ta, Kamuy kor a=numke wa okay utar atte eysokor hi newa Kamuy kooripak anpe nepkor an sonep eramu anpe néno an wa Yesu Kiristo kor Apostoro ne Pawros
- 2 ku ne anak ne shunge eaikap Kamui otusashuishiri wano an pakihi etokota eitakamkire otusashuishiri pakno an inotu echipachipa hine obitta no okai utara koro eishokor-i gusu ku poho ne Titus eun kambi ku omande na:
ku ne anakne sunke eaykap Kamuy otu sasuyisir wano an pakihi etoko ta eytakamkire otu sasuyisir pakno an inotu eicipa hina opittano okay utar kor eysokor hi kusu ku=poho ne Titus eun kambi ku=omante na:
- 3 koroka, Shinuma anak ne koro pakihi ta nei shongo ani koro itak sarare, aige, chikoro un kashio-biukip ne Kamui kashpaotte nei no nei ambe a en shikkashimare nisa ruwe ne;
korka, Sinuma anakne kor pakihi ta ne sonko ani kor itak sarare, ayke, ci=kor un kasiopiwiki ne Kamuy kashpaotte néno ne anpe a en=sikkasmare nisa ruwe ne;
- 4 Michi ne Kamui newa chikoro Utarapa ne Kiristo Yesu orowa no irenga newa itomo an kuni akoramkon na.
Mici ne Kamuy newa ci=kor Utarapa ne Kiristo Yesu oro wano irenka newa i=tom an kuni a=koramkor na.
- 5 Tambe gusu, Krete kotan ta e ande ash nisa ruwe ne, eikohaye okaibe e shitchashnure hene ki, ku e kashpaotte ash korachi, pishno an machiya oshiketa ekashi atte hene e ki kuni ne e ande nisa;
Tanpe kusu, Krete kotan ta e ante as nisa ruwe ne, eykohaye okaype e sitcasnure hene ki, ku=e kashpaotte as koraci, pishno an machiya oske ta ekasi atte hene e ki kuni ne e ante nisa;
- 6 nenka wen-buri sak, shine mat koro, rurisama eyanasapbe shomo ne, itakkashi shomo ne okai eishokor-i atte poho koro yakun.
nen ka wen-puri sak, sine mat kor, rurisama eyanasappe somo ne, itakkashi somo ne okay eysokor hi atte poho kor yakun.
- 7 Inambe gusu ne yakun, episkopos anak ne Kamui korobe ashikkashimare guru korachi wen-buri sak no okai kunip ne; yaikota koro keutum eikaunu shomoki, shomo nukoshne, shomo iku sakayo ki, ainu koiki shomoki, aetunne kuni ani eyaiepirikare ambe kon rusui shomoki;
Inampe kusu ne yakun, episkopos anakne Kamuy kor pe a=sikkasmare kur koraci wen-puri sak no okay kunip ne; yaykota kor kewtum e=kawnu somo ki, somo nukosne, somo iku sakayo ki, aynu koyki somo ki, a=etunne kuni ani eyaiepirikare anpe kor rusuy somo ki;
- 8 koroka, ikateomare ki, pirikap koomap, yaikatanu wa an, oupeka, ashkanne keutum koro, yaishikkashima kunip ne; orowa, shinuma
korka, i=kateomare ki, pirka p koomap, yaykatanu wa an, owpeka, askanne kewtum kor, yaysikkasma kunip ne; orowa, sinuma
- 9 anak ne nei nishashnu an epakashi gusu onishnishi eashkai hemhem ki, eutastasa utara oitaksakka eashkai hemhem ki kuni ne, nei epakashi kopakeat no an sone an itak shikkashima kuni guru ne ruwe ne na.
anakne ne nishasnu an epakasi kusu onishnisi easkay hemhem ki, ewtastasa utar oytaksakka easkay hemhem ki kuni ne, ne epakasi kopakeat no an sone an itak sikkasima kuni kur ne ruwe ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, inne no okai itakkashi utara, raka-sak itak sange wa kokandama ki utara okai, makangane okarituye-buri oma utara nei no okai,
Inampe kusu ne yakun, inne no okay itakkashi utar, raka-sak itak sanke wa kokantama ki utar okay, makankane okarituye-puri oma utar néno okay,
- 11 aige, nei utara koro paro aseshke kunip ne; nei utara anak ne ramne an chisei hokushte utara ne wa aetunne kuni ani eyaiepirikare ambe gusu shomo epakashnu kunip epakashnu ruwe ne.
ayke, ne utar kor paro a=seske kunip ne; ne utar anakne ramne an cise hokuste utar ne wa a=etunne kuni ani eyaiepirikare anpe kusu somo epakasnu kunip epakasnu ruwe ne.
- 12 Nei utara tumuge un shinen, nei utara yaikota koro shine uweingara guru ene itak-hi :— Krete kotan un utara anak ne ramma shunge utara ne, wen chikoikip, toranne ibekashpa utara ne ruwe ne, ari itak.
Ne utar tumuke un sinen, ne utar yaykota kor sine ueinkar kur ene itak hi :— Krete kotan un utar anakne ramma sunke utar ne, wen cikoykip, toranne ipekasp utar ne ruwe ne, ari itak.

- 13 Tan paweteshu ambe anak ne son no ambe ne. Tambe gusu shiyuppa no nei utara pakashnu yan; aige, nei utara eishokor-i gusu nisashnu no okai wa Yudea un utara koro
Tan paweteshu anpe anakne sonno anpe ne. Tanpe kusu shiyuppa no ne utar pakashnu yan; ayke, ne utar eishokor hi kusu nishashnu no okay wa Yudea un utar kor
- 14 uwepekere newa sonep wano ohaitare kuni ainu ki ikashpaotte newa iteki ekottanu yan.
uwepeker newa sonep wano ohaitare kuni aynu ki ikashpaotte newa iteki ekottanu yan.
- 15 Turu-sak guru otta obitta no okaibe anak turu-sak ruwe ne: koroka, turu-ush wa eumbipka utara otta nep ne yakka shomo turu-sak ruwe ne; aige, koro sambe ne yakka keutum ne yakka turu-ushbe ne ruwe ne na.
Turu-sak kur or ta opittano okaype anak turu-sak ruwe ne: koroka, turu-ush wa eumbipka utar or ta nep ne yakka shomo turu-sak ruwe ne; ayke, kor sanpe ne yakka keutum ne yakka turu-ushbe ne ruwe ne na.
- 16 Nei utara anak ne Kamui eamkiri ari itak; koroka, aetunnep ne, itakkashi utara ne, nep pirika ikip gusu ne yakka aemakbap ne wa gusu koro iki ikip ani Shinuma eshikeshke utara ne ruwe ne.
Ne utar anakne Kamuy e=amkir ari itak; koroka, aetunnep ne, itakkashi utar ne, nep pirika iki p kusu ne yakka aemakbap ne wa kusu kor iki iki p ani Shinuma eshikeshke utar ne ruwe ne.

Titus 2

CHAPTER

2

- 1 Koroka, eani anak ne nei nisashnu an epakashi kopakeatbe ye yan:
Korka, eani anakne ne nisasnu an epakasi kopakeatpe ye yan:
- 2 onne utara yairamatte, yaikatanu keutum yaieashirikara, eishokor-i gusu nisashnu, omap ki,
onne utar yayramatte, yaikatanu kewtum yayeasirkar, eysokor hi kusu nisasnu, omap ki,
- 3 yayupupu no okai kuni kara yan: orowa, huchi utara ne yakka oripak an katu koro, ohaigekara shomoki, tonoto gusu yayusshunere shomoki, pirika orushpe epakashnu kuni kara yan;
yaiyupupu no okay kuni kar yan: orowa, huci utar ne yakka oripak an katu kor, ohaykekar somo ki, tonoto kusu yayussi-wnere somo ki, pirka oruspe epakasnu kuni kar yan;
- 4 upen shiwentep anak ne aeyaieashirikara hine koro hoku koomap,
upen siwentep anakne aeyayeasirikara hine kor hoku koomap,
- 5 koro poho utara koomap kuni ne kara yan, shui, keutum yaieashirikara, turu-sak, koro uni ta monraige, ramu-hauge, Kamui itak iteki akoatcha kuni ne yaikota koro hoku koitaknu kuni kara yan:
kor poho utar koomap kuni ne kar yan, suy, kewtum yayeasirkar, tur-sak, kor uni ta monrayke, ramu-hawke, Kamuy itak iteki a=koatca kuni ne yaykota kor hoku koytaknu kuni kar yan:
- 6 upen ainu ne yakka keutum yaieashirikara kuni kara yan:
upen aynu ne yakka kewtum yayeasirkar kuni kar yan:
- 7 nep ne yakka gusu eani anak ne pirika ikip epeka yaikota y aekoikarabe ne yai kara yan; epakashi gusu oheuge sak,
nep ne yakka kusu eani anakne pirka iki p epeka yaykota y aekoykarape ne yaykar yan; epakasi kusu ohewke sak,
- 8 yaikatanu, pakekoshne eaikep nisashnu itak sange yan; tambe anak un epeka shomoki utara, un gusu sange wen itak isam no, yainikoroshma kuni gusu nep ne na.
yaykatanu, pakekosne eaykap nisasnu itak sanke yan; tanpe anakun epeka somo ki utara, un kusu sanke wen itak isam no, yaynikorosma kuni kusu nep ne na.
- 9 Aussshiune okai utara anak ne yaikota kon nishpa koitaknu hine nep ne yakka gusu nupetnere kuni ne kara yan; iteki tasa itak ki; iteki eameokte,
aussiwnne okay utar anakne yaykota kor nispa koytaknu hine nep ne yakka kusu nupetnere kuni ne kar yan; iteki tasa itak ki; iteki eameokte,
- 10 koroka, ikipniukesh no okai; tambe anak ne nei utara nep ne yakka gusu chikoro un kashiobiuki Kamui koro epakashi tomtere kuni ne iki ambe ne ruwe ne.
korka, ikipniwkes no okay; tanpe anakne ne utar nep ne yakka kusu ci=kor un kasiopiwki Kamuy kor epakasi tomtere kuni ne iki anpe ne ruwe ne.
- 11 Inambe gusu ne yakun, Kamui irenga hetuku an wa obitta no okai utara eun kashichiobiuki ambe kore ruwe ne,
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy irenka hetuku an wa opittano okay utar eun kasiopiwki anpe kore ruwe ne,
- 12 aige, shomo Kamui kooripakbe newa kanna moshiri gusu an wenbe kon rusui keutum newa emaka wa keutum yaieashirikara hine, oupeka no, Kamui kooripak an no tam moshiri koapkash kuni gusu un epakashnu ruwe ne;
ayke, somo Kamuy kooripakpe newa kanna mosir kusu an wenpe kor rusuy kewtum newa emaka wa kewtum yayeasirkar hine, owpekano, Kamuy kooripak an no tam mosir koapkas kuni kusu un epakasnu ruwe ne;
- 13 orowa, nei a shinnunuke an aechipachipa ambe newa chikoro pase Kamui newa un kashiobiukip ne Yesu Kiristo koro arakuru hetuku ambe ehuye ash ruwe ne;
orowa, ne a sinnunuke an a=ecipacipa anpe newa ci=kor pase Kamuy newa un kasiopiwkip ne Yesu Kiristo kor a=rakur hetuku anpe ehuy as ruwe ne;
- 14 Shinuma anak ne obitta no okai ikashpaotte otereke ambe orowa no un kikiraye hemhem ki, pirika ikip shiarikiki no iki yaikota korope ne gusu utara turu-sakte hemhem ki kuni ne yayiange nisa ruwe ne na. Ikashpaotte an korachi tap okaibe ye hemhem ki, onishnishi hemhem ki, pakashnu hemhem ki yan. Inan guru ne yakka iteki e pange kuni ne ki yan.
Sinuma anakne opittano okay ikaspaotte oterke anpe oro wano un kikiraye hemhem ki, pirka iki p shiarikiki no iki yaykota kor pe ne kusu utar tur-sakte hemhem ki kuni ne yayianke nisa ruwe ne na. Ikaspaotte an koraci tap okaype ye hemhem ki, onisnisi hemhem ki, pakasnu hemhem ki yan. Inan kur ne yakka iteki e panke kuni ne ki yan.

Titus 3

CHAPTER

3

- 1 Nei utara anak ne esapane utara newa monдум koro utara kotpoketa yairapokekara wa koitaknu kuni ye yan, samata, nep pirika ikip gusu ne yakka yaietokooikire,
Ne utar anakne esapane utar newa montum kor utar kotpokta yayrapokekara wa koytaknu kuni ye yan, sama ta, nep pirka iki p kusu ne yakka yayetokooykire,
- 2 iteki nen ne yakka ohaigekara, iteki ukoiki, rotcha keutum koro, obitta no okai utara epeka ramu-hauge no okai kuni ye yan.
iteki nen ne yakka ohaykekar, iteki ukoyki, rotca kewtum kor, opittano okay utar epeka ramu-hawke no okay kuni ye yan.
- 3 Inambe gusu ne yakun, chi utara ne yakka, etokoko wano ramu-sak utara chi ne, itakkashi, akokandama an, usa okai wenbe kon rusui keutum koro wa yaishiniupare, wenbe newa eyaitunnap ikichi, aetunne, uwe-enupitara chi ne nisa.
Inanpe kusu ne yakun, ci utar ne yakka, etokoko wano ramu-sak utar ci ne, itakkasi, a=kokantama an, usa okay wenpe kor rusuy kewtum kor wa yaysiniupare, wenpe newa eyaytunnap ikichi, a=etunne, ue=enupitara ci ne nisa.
- 4 Koroka, un kashiobiukip ne Kamui ramu-hauge ambe newa ainu epeka no an omap ambe hetuku an chiki,
Korka, un kasiopiwkip ne Kamuy ramu-hawke anpe newa aynu epeka no an omap anpe hetuku an ciki,
- 5 yaikota chi iki oupeka an ikip ankushkerai shomo ne, koroka, kannashikore furaye ambe newa Ashkanne Ramat ashin no kara ambe ankushkerai hetukup ne,
yaykota ci iki owpeka an iki p an kuskeray somo ne, korka, kannashikore huraye anpe newa Ashkanne Ramat asinno kar anpe an kuskeray hetuku p ne,
- 6 Shinuma anak ne chikoro un kashiobiukip ne Yesu Kiristo ankushkerai nuye an no nei ambe un kashita echikiki nisa ruwe ne;
Sinuma anakne ci=kor un kasiopiwkip ne Yesu Kiristo an kuskeray nuye an no ne anpe un kasi ta ecikiki nisa ruwe ne;
- 7 tambe anak ne chi utara Shinuma koro irenga gusu aoupekare wa otusashuishiri pakno an inotu echipachipa ambe an korachi eikeshkoro utara ne akara kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
tanpe anakne ci utar Sinuma kor irenka kusu a=owpekare wa otu sasusysir pakno an inotu ecipacipa anpe an koraci eykeskoro utar ne a=kar kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 8 Nei itak ambe sonep ne, orowa, tap okaibe gusu anak, Kamui eishokoro okere utara anak ne esanniyo hine pirika moni iki kuni ne, yupke no e ye kuni ku kon rusui ruwe ne. Tapan okaibe anak ne ainu utara gusu pirika newa pirikare ambe ne: koroka,
Ne itak anpe sonep ne, orowa, tap okaype kusu anak, Kamuy eysokor okere utar anakne esanniyo hine pirka moni iki kuni ne, yupke no e ye kuni ku=kor rusuy ruwe ne. Tapan okaype anakne aynu utar kusu pirka newa pirikare anpe ne: korka,
- 9 ramu-isam upa-hunara ambe hene, ainu ekashi ikiri hene, upaore ambe hene, ukoiki ambe hene, tuitak gusu upaukoiki ambe hene eshishi yan; nei okaibe anak ne pirikare ambe shomo ne wa raka-sakbe ne ruwe ne gusu ne na.
ramu-isam upa-hunara anpe hene, aynu ekasi ikiri hene, upaore anpe hene, ukoyki anpe hene, tuytak kusu upawkoyki anpe hene esisi yan; ne okaype anakne pirikare anpe somo ne wa raka-sak pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 10 Kamui orushpe ohoge yainu gur'anak ne ara-shui tu-shui epakashnu okake eshishi yan;
Kamuy oruspe ohoke yaynu kur anakne ar-suy tu-suy epakasnu okake esisi yan;
- 11 nei no an guru oheuge wa chikokatpak an hine aeyaesanniyo okere ruwe ne ari eraman yan.
néno an kur ohewke wa ci=kokatpak an hine aeyayesanniyo okere ruwe ne ari eraman yan.
- 12 Artemas hene Tikikos hene e orun ku arapare chiki, Nikaporis kotan ta en otta e ek kuni irammakaka iki yan: nei kotan ta ku mata-riya kuni ku esanniyo okere ruwe ne gusu ne na.
artemas hene Tikikos hene e orun ku=arpare ciki, Nikaporis kotan ta en or ta e ek kuni irammakaka iki yan: ne kotan ta ku=mata-riya kuni ku=esanniyo okere ruwe ne kusu ne na.
- 13 Nep eikohayep isam kuni ne ipawetenge pita guru ne Zenas newa Aporros irammakaka ette yan.
Nep eykohayep isam kuni ne ipawetenke pita kur ne Zenas newa Aporros irammakaka e=tte yan.
- 14 Koro kuni eishiramne ambe chikoro utara ne yakka uina kuni ne pirika moni iki ambe eyaihannokara kara yak pirika, iteki ibebe sak kuni gusu ne na.
Kor kuni eysiramne anpe ci=kor utar ne yakka uyna kuni ne pirka moni iki anpe eyayhannokara kar yak pirka, iteki ipehe sak kuni kusu ne na.

- 15 En tura no obitta no okai utara anak ne e orun ekap na. Eishokor-i oshiketa un omap utara ekap wa en kore. Irenga obitta no okai echi utara tura no an kuni ku koramkon na.

En turano opittano okay utar anakne e orun ekap na. Eysokor hi oske ta un omap utar ekap wa en=kore. Irenka opittano okay eci utar turano an kuni ku=koramkor na.

Pirimon

BOOK OF THE 1897 EDITION



Pirimon

Philemon

ピレモン書

ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ



1 chapters

Pirimon 1

CHAPTER

1

- 1 Kiristo Yesu koro apakashnu guru Pauros newa akoro iriwak ne Timoteos anak ne, un tura no iki aomap an akoro Pirimon otta hemhem, akoro matiriwak ne Appia otta hemhem,
Kiristo Yesu kor a=pakasnu kur Pawros newa a=kor irwak ne Timoteos anakne, un turano iki a=omap an a=kor Pirimon or ta hemhem, a=kor matiriwak ne Appia or ta hemhem,
- 2 akoro tura no iki tum-koro guru ne Arkippos otta hemhem, orowa, e kot chisei ta an karisia otta hemhem kambi omande na:
a=kor turano iki tum-kor kur ne Arkippos or ta hemhem, orowa, e kot cise ta an karisia or ta hemhem kampi omante na:
- 3 chikoro Michi ne Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo orowa no irenga newa itomo echi otta an kuni akoramkon na.
ci=kor Mici ne Kamuy newa Utarapa ne Yesu Kiristo oro wano irenka newa i=tom eci or ta an kuni a=koramkor na.
- 4 Ramma-kane ku goro Kamui ku koyaiiraige wa ku ki inonno-itak otta e reihei ku ye ruwe ne; e ki omap ambe gusu ne yakka,
Ramma-kane ku=kor Kamuy ku=koyayirayke wa ku=ki inonno-itak or ta e rehe ku=ye ruwe ne; e ki omap anpe kusu ne yakka,
- 5 Utarapa ne Yesu epeka e atte eishokor-i gusu ne yakka, orowa, ashkanne utara epeka e iki ambe gusu ne yakka ku nu ruwe ne;
Utarpa ne Yesu epeka e atte eysokor hi kusu ne yakka, orowa, askanne utar epeka e iki anpe kusu ne yakka ku=nu ruwe ne;
- 6 aige, echi onnaigeta an pishno okai pirikap eramu an ambe Kiristo orun tura no e atte eishokor-i anak ne iki kuni kiroroashnup ne kuni gusu ne na.
ayke, eci=onnayke ta an pismo okay pirka p eramu anpe Kiristo orun turano e atte eysokor hi anakne iki kuni kiroroasnup ne kuni kusu ne na.
- 7 Inambe gusu ne yakun, e koro omap ambe gusu poron no ku nupetne wa aomaoma an, ku iriwak ne guru, e ankushkerai ashkanne utara koro keutum sambe-shiturire nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, e=kor omap anpe kusu poronno ku=nupetne wa a=omaoma an, ku=irwak ne kur, e an kuskeray askanne utar kor kewtum sanpe-siturire nisa ruwe ne kusu ne na.
- 8 Tambe gusu, oupak no an ambe e ikashpaotte ash kuni,
Tanpe kusu, oupak no an anpe e ikashpaotte as kuni,
- 9 Kiristo oshiketa, nep rametokkorobe ka ku goro yakka, omap ambe ankushkerai ku onishnishi ash ruwe ne, onne Pauros ku ne gusu, samata, tane Kiristo Yesu koro epashkanu guru ku ne wa gusu ne na:
Kiristo oske ta, nep rametokkor pe ka ku=kor yakka, omap anpe an kuskeray ku onishnisi as ruwe ne, onne Pawros ku ne kusu, sama ta, tane Kiristo Yesu kor epaskanu kur ku ne wa kusu ne na:
- 10 atupetupe wa an rapoketa ku shikore ku poho ne Onesimos gusu e orun ku koramkon ruwe ne, shinuma anak ne etoko wa en gusu raka-sak guru ne,
a=tupetupe wa an rapoketa ku=sikore ku=poho ne Onesimos kusu e orun ku=koramkor ruwe ne, sinuma anakne etoko wa en kusu raka-sak kur ne,
- 11 koroka, tane anak ne en gusu ne yakka aokai gusu ne yakka rak an gun ne ruwe ne: nei guru yaikota, korka, tane anakne en kusu ne yakka aokay kusu ne yakka rak an kunne ruwe ne: ne kur yaykota,
- 12 ku keutum tura, e orun ku hoshipire na: kuani anak ne pirika shongo gusu an tupep a en eokte wa an rapoketa e shirihine Shinuma en otta yaishieiwangere kuni ku reushire rusui, a koroka, e keutum shomo ku nu chiki nep ne yakka shomo ku iki;
ku=kewtum tura, e orun ku=hoshipire na: kuani anakne pirka sonko kusu an tupep a en=eokte wa an rapoketa e sirihine Sinuma en or ta yaysieywankere kuni ku=rewsire rusuy, a korka, e kewtum somo ku=nu ciki nep ne yakka somo ku=iki;
- 13 e koro pirika keutum anak asangere gusu an ambe shomo ne wa rengaine hetuku ambe ne kuni gusu ne na.
e=kor pirka kewtum anak asankere kusu an anpe somo ne wa renkayne hetuku anpe ne kuni kusu ne na.
- 14 Ramma pakno aokai anak ne shinuma koro kuni gusu, an pakihi uturu shinuma oyakta an nangora;
Ramma pakno aokay anakne sinuma kor kuni kusu, an pakihi uturu sinuma oyak ta an nankora;

- 15 tewa no ausshiunere wa an guru korachi shomo ne, koroka, ausshiunere wa an guru kasu no pasep korachi ne, aomap an iriwak ne guru korachi, makangane en gusu, koroka, kara otta ne yakka Utarapa otta ne yakka naa kasu no aokai gusu ne na.
tewano aussiwne wa an kur koraci somo ne, korka, aussiwne wa an kur kasuno pase p koraci ne, a=omap an irwak ne kur koraci, makankane en kusu, korka, kar or ta ne yakka Utarapa or ta ne yakka naa kasuno aokay kusu ne na.
- 16 Kuani anak ne e tura no iki guru ku ne kunak e esanniyo chiki,
Kuani anakne e turano iki kur ku ne kunak e esanniyo ciki,
- 17 en korachi shinuma uk wa en kore. Koroka, shinuma e kowende hene ki chiki, e orun shohose hene an chiki, ku goro sanniyo kambi kata nuye wa
en=koraci sinuma uk wa en=kore. Korka, sinuma e kowente hene ki ciki, e orun shohose hene an ciki, ku=kor sanniyo kambi kata nuye wa
- 18 en kore yan; Pauros ku ne anak ne yaikota ku goro teke ani ku nuye ruwe ne, nei ambe ku sange kusu ne na: aige, aokai yaikota anak ne nei a moshima yaikota en orun sange kunip ne sekoro shomo ku ye kuni gusu ne na.
en=kore yan; Pawros ku ne anakne yaykota ku=kor teke ani ku=nuye ruwe ne, ne anpe ku=sanke kusu ne na: ayke, aokay yaykota anakne ne a mosma yaykota en=orun sanke kunip ne sekor somo ku=ye kuni kusu ne na.
- 19 Ruwe un, iriwak ne guru, aokai gusu Utarapa oshiketa a en kaobiuki kuni ne ki yan: Kiristo oshiketa ku sarabe shiturire wa en kore yan.
Ruwe un, irwak ne kur, aokay kusu Utarapa oske ta a en kaopiwiki kuni ne ki yan: Kiristo oske ta ku sarape siturire wa en=kore yan.
- 20 Aokai anak ne itaknu ki kuni ku eishokoro gusu e orun kambi ku nuye ruwe ne, ku ye-hi kasu no poka e ki kusu ne sekoro ku eraman ruwe ne na.
Aokay anakne itak nu ki kuni ku=eyokor kusu e orun kambi ku=nuye ruwe ne, ku=ye hi kasuno poka e ki kusu ne sekor ku=eraman ruwe ne na.
- 21 Koroka, moshima shui, reushi kuni ushike ne yakka en gusu etokooiki wa en kore: inambe gusu ne yakun, e ki inonno-itak ankushkerai e orun a en omande kusu ne sekoro ku chipachipa ruwe ne gusu ne na.
Korka, mosma sui, reushi kuni usike ne yakka en kusu etokooyki wa en=kore: inanpe kusu ne yakun, e ki inonno-itak an kuseray e orun a en=omante kusu ne sekor ku=cipacipa ruwe ne kusu ne na.
- 22 Kiristo Yesu oshiketa en tura apakashnu wa an Epapras e ekap na;
Kiristo Yesu oske ta en tura a=pakasnu wa an Epapras e ekap na;
- 23 samata, en tura no iki Markos hemhem, Aristarkos hemhem, Demas hemhem, Roukos hemhem ne yakka.
sama ta, en turano iki Markos hemhem, Aristarkos hemhem, Demas hemhem, Rowkos hemhem ne yakka.
- 24 Chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo e kon ramat tura no an kuni akoramkon na. Amen.
Ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo e=kor ramat turano an kuni a=koramkon na. Amen.

Hebraios

BOOK OF THE 1897 EDITION



Hebraios

Hebrews

ヘブル書

ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ



13 chapters

Hebraios 1

CHAPTER

1

- 1 Fushkotoita poron no ausarayep newa usa okai katuhu ari, uweingarape ani ekashi otta itak ye Kamui anak ne,
Huskotoyta poronno awsarayep newa usa okay katuhu ari, uweinkarape ani ekasi or ta itak ye Kamuy anakne,
- 2 tan okese an toho ta obitta no okaibe eikeshkore kuni gusu atte, ani moshir'ebitta ne yakka kara Poho teshkara wa un orota itak sange nisa ruwe ne;
tan okes an toho ta opittano okaype eykeskore kuni kusu atte, ani mosir epitta ne yakka kar Poho teskar wa un oro ta itak sanke nisa ruwe ne;
- 3 Shinuma anak ne Kamui nupeki oma tomtep ne, Kamui katuhu oma son no nokaha ne, koro kiroro an itak ani obitta no okaibe nitatpa ruwe ne; Shinuma anak ne chikoro katpak gusu furaye ambe ki okere chiki, rik un Pasep shimon samata a nisa ruwe ne;
Sinuma anakne Kamuy nupeki oma tomtep ne, Kamuy katuhu oma sonno nokaha ne, kor kiroro an itak ani opittano okaype nitatpa ruwe ne; Sinuma anakne ci=kor katpak kusu huraye anpe ki okere ciki, rikun Pase p simon sama ta a nisa ruwe ne;
- 4 Shinuma anak ne Kamui uitekbe kon reihei kasu no eitasa pirika reihei ani areikore pakno, nei Kamui uitekbe ka kasu no pirika ne ruwe ne na.
Sinuma anakne Kamuy uitekpe kor rehe kasuno eytasa pirka rehe ani a=rékore pakno, ne Kamuy uitekpe ka kasuno pirka ne ruwe ne na.
- 5 Inambe gusu ne yakun, Kamui uitekbe utara tumugeta okai inambe otta hembara ta ene ene ye ya? Aokai anak ne Ku Poho ne, Tanto Kuani e hekature ash na. Orowa shui, Shinuma gusu Kuani Michi ku ne kusu ne, En gusu anak Shinuma Poho ne kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy uitekpe utar tumke ta okay inanpe or ta henpara ta ene ene ye ya? Aokay anakne Ku Poho ne, Tanto Kuani e hekature as na. Orowa suy, Sinuma kusu Kuani Mici ku ne kusu ne, En kusu anak Sinuma Poho ne kusu ne na.
- 6 Orowa shui, moshiri otta kiyannepo ahunge chiki, ene itak-hi :— Obitta no okai Kamui uitekbe Shinuma koongamirero.
Orowa suy, mosir or ta kiyannepo ahunke ciki, ene itak hi :— Opittano okay Kamuy uitekpe Sinuma koonkamirero.
- 7 Orowa Kamui uitekbe gusu ene itak-hi :— Shinuma anak koro uitekbe ani rera ne kara, Koro yaishieiwangere utara ani abe-nui ne kara;
Orowa Kamuy uitekpe kusu ene itak hi :— Sinuma anak kor uitekpe ani rera ne kar, Kor yaysieywankere utar ani ape-nuy ne kar;
- 8 Koroka Poho gusu :— Aa Kamui, E koro amset anak ne otusashuishiri wano otusashuishiri pakno an ambe ne; Aokai esapane kuni mondum anak ne oupeka mondum ne ruwe ne. Aokai anak ne oupekap omap wa wenbe etunne nisa ruwe ne;
Korka Poho kusu :— Aa Kamuy, E=kor amset anakne otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno an anpe ne; Aokay esapane kuni montum anakne owpeka montum ne ruwe ne. Aokay anakne owpekap omap wa wenpe etunne nisa ruwe ne;
- 9 Tambe gusu, Kamui anak ne, E koro Kamui anak e koro utara akkari wa Yaykopuntek oma shum ani E kashiota nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu, Kamuy anakne, E=kor Kamuy anak e=kor utar akkari wa Yaykopuntek oma sum ani E kasi ota nisa ruwe ne na.
- 10 Orowa, Utarapa, Aokai anak ne atpaketa toitoi asama E ande nisa ruwe ne, Kando ne yakka E tekehe karape ne ruwe ne:
Orowa, Utarapa, Aokay anakne atpake ta toytoy asama E ante nisa ruwe ne, Kanto ne yakka E tekehe kar pe ne ruwe ne:
- 11 Nei okaibe anak aisam kusu ne; koroka Aokai ramma pakno an shiri ki; Amip korachi nei ambe fushko ne kusu ne;
Ne okaype anak a=ysam kusu ne; korka Aokay ramma pakno an siriki; Amip koraci ne anpe husko ne kusu ne;
- 12 Amip aukoniko korachi Aokai anak ne nei ambe ukoniko kusu ne, Amip korachi, orowa, nei ambe chiitasare kusu ne: Koroka, Aokai anak ne an a-i korachi an, E paha anak aokere shomoki kusu ne na.
Amip awkoniko koraci Aokay anakne ne anpe ukoniko kusu ne, Amip koraci, orowa, ne anpe ciitasare kusu ne: Korka, Aokay anakne an a hi koraci an, E paha anak a=okere somo ki kusu ne na.

- 13 Koroka, koro hauturumbe utara tumugeta okai inambe orun hembarata ene ene ye ya? E epokba utara ani e chikiri andep ne ku kara pakno, Ku shimon tek-samata a yan.

Korka, kor hawturunpe utar tumke ta okay inanpe orun henpara ta ene ene ye ya? E epokpa utar ani e cikiri antep ne ku=kar pakno, Ku=simon tek-sama ta a yan.

- 14 Nei okaibe anak ne kashichiobiuki ambe eikeshkoro kushki utara rengap gusu auitek kuni ne aomande yaishieiwangere ramat shomo ne ruwe he an?

Ne okaype anakne kasiciopiwiki anpe eykeskoro kuski utar renkap kusu awitek kuni ne a=omante yaysieywankere ramat somo ne ruwe he an?

Hebraios 2

CHAPTER

2

- 1 Tambe gusu chi utara anak ne anu okere orushpe gusu naa irammakaka ikokanu kunip ne, ikineipeka chi mom wa ehaita ruwe ne kusu ne na.
Tanpe kusu ci utar anakne anu okere oruspe kusu naa irammakaka ikokanu kunip ne, ikineypeka ci mom wa ehayta ruwe ne kusu ne na.
- 2 Inambe gusu ne yakun, Kamui hauturumbe ani asange wa an itak aashtere wa an yak anak ne, aige, pishno an ehaitap newa shomo-itaknu ambe oupeka an no an pummaha akore yakun;
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy hawturunpe ani a=sanke wa an itak aastere wa an yakanak ne, ayke, pisno an e=haytap newa somo-itak nu anpe owpeka an no an pummaha a=kore yakun;
- 3 ene poro kashiobiuki-hi ikorampoktuye chiki, nekon a ahonnere ash kusu ne ya? Nei ambe anak ne atpaketa Utarapa orowa no aye, awa, nei ambe nu utara ani un orun sonnere nisa ruwe ne;
ene poro kasiopiwiki hi ikoranpoktuye ciki, nekona a=honnere as kusu ne ya? Ne anpe anakne atpake ta Utarapa oro wano a=ye, awa, ne anpe nu utar ani un orun sonnere nisa ruwe ne;
- 4 Kamui ne yakka shirosh newa iyokunnurep newa inne no okai kirorobe newa yaikota rengaine an mondum an nei no Ashkanne Ramat eimekbe newa ani nei utara tura no paweteshu ki nisa ruwe ne na.
Kamuy ne yakka siros newa iyokunnurep newa inne no okay kirorope newa yaykota renkayne an montum an néno Askanne Ramat eymekepe newa ani ne utar turano paweteshu ki nisa ruwe ne na.
- 5 Inambe gusu ne yakun, gusu aye ek kushki moshiri Shinuma anak ne hauturumbe otta itaknure shomoki nisa ruwe ne. Koroka,
Inanpe kusu ne yakun, kusu a=ye ek kuski mosir Sinuma anakne hawturunpe or ta itaknure somo ki nisa ruwe ne. Koroka,
- 6 nei ita an nep ushiketa paweteshu ki wa ene itak-hi :— Aokai orowa no aeshkarun kani gusu ainu anak ne nekon a ambe ne ya? Otta Aokai arapa kuni gusu ainu poho nekon a ambe ne ruwe he an?
ne hi ta an nep uske ta paweteshu ki wa ene itak hi :— Aokay oro wano a=eskarun kani kusu aynu anakne nekona anpe ne ya? Or ta Aokay arpa kuni kusu aynu poho nekona anpe ne ruwe he an?
- 7 Aokai ouse pon no patek hauturumbe kasu no shinuma pokashnure, Aige, araguru newa nupeki ani sapa unure ruwe ne, Orowa E teke ani akarape nei guru esapanere:
Aokay owse ponno patek hawturunpe kasuno sinuma pokasnure, Ayke, a=rakur newa nupeki ani sapa unure ruwe ne, Orowa E teke ani a=karpe ne kur esapanere:
- 8 Nep ne yakka shinuma kema pokta E are nisa ruwe ne. Inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne obitta no okaibe nei guru otta itaknure nisa ruwe ne gusu, otta aitaknure shomoki ambe nep ne yakka isam ruwe ne na. Koroka, tane anukara chiki obitta no okaibe naa shomo Shinuma ko-itaknu.
Nep ne yakka sinuma kema pok ta E are nisa ruwe ne. Inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne opittano okaype ne kur or ta itaknure nisa ruwe ne kusu, or ta aytaknure somo ki anpe nep ne yakka isam ruwe ne na. Koroka, tane a=nukar ciki opittano okaype naa somo Sinuma ko-itak nu.
- 9 Koroka, Kamui irenga ankushkeraipo pishno pishno okai ainu shirihine hauturumbe kasu no pon no pokashnu no akara hine rai ambe sapke wa, rai-i oma aeyairamshitnere ambe gusu araguru newa aeoripakbe ani sapa aunure Yesu chi nukara ash ruwe ne.
Korka, Kamuy irenka an kuskeraypo pisno pisno okay aynu sirihine hawturunpe kasuno ponno pokasnu no a=kar hine ray anpe sapke wa, ray hi oma aeyayramshitnere anpe kusu a=rakur newa aeoripakbe ani sapa awnure Yesu ci nukar as ruwe ne.
- 10 Inambe gusu ne yakun, gusu obitta no okaibe an, ankushkeraipo obitta no okaibe hetuku ambe anak ne inne no okai poho utara arakuru otta tura shiriki ita ayairamshitnere ki wa gusu nei utara koro kashiobiuki-hi hetukurep eramushinnere kuni oupak ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, kusu opittano okaype an, an kuskeraypo opittano okaype hetuku anpe anakne inne no okay poho utar a=rakur or ta tura shiriki hi ta ayayramshitnere ki wa kusu ne utar kor kasiopiwiki hi hetukurep eramushinnere kuni oupak ruwe ne.
- 11 Inambe gusu ne yakun, aturu-sakte shiriki utara newa turu-saktep anak ne obitta shinep orowa no an ambe ne: tambe gusu. Shinuma anak ne nei utara iriwak
Inanpe kusu ne yakun, a=tur-sakte shiriki utar newa tur-saktep anakne opitta sinep oro wano an anpe ne: tanpe kusu. Sinuma anakne ne utar iriwak

- 12 ani porose kuni yainikoroshma shomo ki; ene itak-hi :— Ku iriwak utara otta E reihei ku nure kusu ne; Karisia tumugeta E orun ramye shinotcha ku ki kusu ne na.
ani porse kuni yaynikorosma somo ki; ene itak hi :— Ku=irwak utar or ta E rehe ku=nure kusu ne; Karisia tumke ta E orun ramye sinotca ku=ki kusu ne na.
- 13 Orowa shui, kuani shinuma gusu eyaikopashte ash kusu ne. Orowa, shui, ingar'an, kuani newa Kamui en kore poho utara ne.
Orowa suy, kuani sinuma kusu e=yaykopaste as kusu ne. Orowa, suy, inkar=an, kuani newa Kamuy en=kore poho utar ne.
- 14 Poho utara anak ne kem newa kam utura kon ruwe ne gusu, Shinuma yaikota ne yakka shem korachi nei ambe kon ruwe ne; tambe anak Shinuma rai ambe ani nitne kamui ari aye rai-i kiroro korobe isamka kuni gusu ne na;
Poho utar anakne kem newa kam utura kor ruwe ne kusu, Sinuma yaykota ne yakka semkoraci ne anpe kor ruwe ne; tanpe anak Sinuma ray anpe ani nitne kamuy ari a=ye ray hi kiroro kor pe isamka kuni kusu ne na;
- 15 samata, rai ambe koishitoma gusu moshiri koapdash rapoketa ausshiunere wa okai utara honnere kuni gusu ne na.
sama ta, ray anpe koysitoma kusu mosir koapdash rapoketa aussiwne wa okay utar honnere kuni kusu ne na.
- 16 Inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne Kamui hauturumbe koro sanike kishima shomoki, koroka, Abraham koro sanike nep kishima nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne Kamuy hawturunpe kor sanike kisma somo ki, korka, Abraham kor sanike nep kisma nisa ruwe ne.
- 17 Tambe gusu, Shinuma anak ne nep ne yakka gusu koro iriwak utara nei no akara kuni oupakbe ne; tambe anak Shinuma utara koro katpak gusu imommuye kara kuni ne erampokiwen wa kore ikipniukesh Kamui korope gusu yaishieiwangere esapane guru ne kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
Tanpe kusu, Sinuma anakne nep ne yakka kusu kor irwak utar néno a=kar kuni owpakpe ne; tanpe anak Sinuma utar kor katpak kusu imommuye kar kuni ne erampokiwen wa kore ikipniwkes Kamuy kor pe kusu yaysieywankere esapane kur ne kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 18 Inambe gusu ne yakun, Shinuma yaikota akoramnukara wa ayairamshitnere gusu, akoramnukara wa okai utara kaobiuki eashkai ruwe ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Sinuma yaykota a=koramnukar wa ayayramshitnere kusu, a=koramnukar wa okay utar kaopiwiki easkay ruwe ne na.

Hebraios 3

CHAPTER

3

- 1 Tata otta ashkanne iriwak utara, kando orowa no ahotuyepakara utara, chi eishokoro ash okaibe nei
Tata or ta askanne iriwak utar, kanto oro wano ahotuyepakara utar, ci eysokor as okaype ne
- 2 apostoro newa Kamui korope gusu yaishieiwangere esapane guru Yesu esanniyo yan; Mose anak ne obitta no Shinuma kora kenru gusu ikipniukesh korachi, Shinuma ne yakka i ashtep gusu ikipniukesh ruwe ne.
apostoro newa Kamuy kor pe kusu yaysieywantere esapane kur Yesu esanniyo yan; Mose anakne opittano Sinuma kor kenru kusu ikipniwkes koraci, Sinuma ne yakka i astep kusu ikipniwkes ruwe ne.
- 3 Inambe gusu ne yakun, chisei kasu no nei chisei kara guru anak ne aeoripakbe ne-hi pakno, Shinuma ne yakka Mose kasu no aeoripakbe kunip ne aesanniyo nisa ruwe ne. Inambe gusu ne yakun,
Inampe kusu ne yakun, cise kasuno ne cise kar kur anakne aeoripakpe ne hi pakno, Sinuma ne yakka Mose kasuno aeoripakpe kunip ne a=esanniyo nisa ruwe ne. Inampe kusu ne yakun,
- 4 nep chisei ne yakka nenka orowa no aetokooiki ruwe ne; koroka, obitta no okaibe etokooikip anak ne nep cise ne yakka nen ka oro wano a=etokoyki ruwe ne; korka, opittano okaype etokooykip anakne
- 5 Kamui ne ruwe ne. Orowa, Mose anak ne auitek guru korachi Shinuma kot chisei onnaigeta ikipniukesh ruwe ne, tambe anak okaketa aye kusu ne okaibe gusu paweteshu ambe ne kuni gusu ne na;
Kamuy ne ruwe ne. Orowa, Mose anakne awitek kur koraci Sinuma kot cise onnayke ta ikipniwkes ruwe ne, tanpe anak okake ta a=ye kusu ne okaype kusu paweteshu anpe ne kuni kusu ne na;
- 6 koroka, Kiristo anak ne poho korachi Shinuma kora kenru esapanep ne; aige, chi utara anak ne okese pakno tumashnu no rametok koro wa chipachipa gusu an yayiomonnure-hi shikkashima yakun, Shinuma kora kenru chi ne na.
korka, Kiristo anakne poho koraci Sinuma kor kenru e=sapanep ne; ayeke, ci utar anakne okes pakno tumashnu no rametok kor wa cipachipa kusu an yayiomonnure hi sikkasima yakun, Sinuma kor kenru ci ne na.
- 7 Tambe gusu, Ashkanne Ramat ye-hi korachi poka :— Tanto Shinuma koro hau echi nu kusu ne yak ne, Nei nup ta koramnukara an toho nei no,
Tampe kusu, Ashkanne Ramat ye hi koraci poka :— Tanto Sinuma kor hau echi nu kusu ne yakne, Ne nup ta koramnukar an toho néno,
- 8 Koro kinrakara sambe asangere i nei no, iteki echi keutum nishtere yan,
Kor kinrakar sanpe asankere i néno, iteki eci=kewtum nistere yan,
- 9 Nei ambe ani echi shinrit utara en uwande wa en koramnukara, Aine, tu hotne pa uturu Ku ki ikip nukan nisa ruwe ne.
Ne anpe ani eci=sinrit utar en=uwande wa en=koramnukar, Aine, tu hotne pa uturu Ku=ki iki p nukar nisa ruwe ne.
- 10 Tambe gusu, tan ainu ikiri gusu Ku irushka hine ene itak-hi :— Nei utara anak ne ramma-kane koro keutum ta ohaita: Koroka, Ku ruhu nei utara erampeutek;
Tampe kusu, tan aynu ikiri kusu Ku=iruska hine ene itak hi :— Ne utar anakne ramma-kane kor kewtum ta ohay ta: Korka, Ku=ruhu ne utar eranpewtek;
- 11 Aige, nei utara Ku shini-i otta ahup shomoki kusu ne, Sekoro, Ku irushka wa shiyuppa no ku ye nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar Ku=sini hi or ta ahup somo ki kusu ne, Sekor, Ku=iruska wa shiyuppa no ku=ye nisa ruwe ne.
- 12 Iriwak utara, ikineipeka nenka echi tumugeta an guru anak eishokor-i sak wen keutum koro bine ika ishu Kamui wano eyaishishire kuni ne yaitubare yan: koroka,
Iriwak utar, ikineypeka nen ka eci=tumke ta an kur anak eysokor hi sak wen kewtum kor pine ika i=su Kamuy wano eyaysisire kuni ne yayitupare yan: korka,
- 13 tanto ari aporosep an rapoke pakno, kesto utashpa uwe-onishnishi yan; ikineipeka nenka echi tumugeta an guru anak ne chikokatpak kokandama ambe gusu anishtere kushki na:
tanto ari aporosep an rapok pakno, kesto utaspa ue-onishnishi yan; ikineypeka nen ka eci=tumke ta an kur anakne ci=kokatpak kokantama anpe kusu a=nistere kuski na:
- 14 inambe gusu ne yakun, okese pakno chi utara anak ne shiyuppa no akoro aatte oibe shikkashima yakun, Kiristo tura no ukouina utara no akan ruwe ne na:
inampe kusu ne yakun, okes pakno ci utar anakne shiyuppa no a=kor aatte oype sikkasima yakun, Kiristo turano ukowina utar no a=kar ruwe ne na:

- 15 ene itak-hi, Tanto shinuma koro hau echi nu kusu ne yak ne, Koro kinrakara sambe asangere i nei no, iteki echi keutum nishtere yan.
ene itak hi, Tanto sinuma kor haw eci=nu kusu ne yakne, Kor kinrakar sanpe asankere i néno, iteki eci=kewtum nistere yan.
- 16 Nu okere orowa no irushkare guru nen ne ruwe he an? Mose orowa no atura wa Echipt Moshiri wano araki shomo ne ruwe?
Nu okere oro wano iruskare kur nen ne ruwe he an? Mose oro wano a=tura wa Ecipt Mosir wano arki somo ne ruwe?
- 17 Samata, tu hotne pa uturu pakno hunna epeka Shinuma koirushka ruwe he an? koro tumama-awehe nup otta hachiripa chikokatpak ki utara shomo ne ruwe?
Sama ta, tu hotne pa uturu pakno hunna epeka Sinuma koyruska ruwe he an? kor tumama-awehe nup or ta haciripa ci=kokatpak ki utar somo ne ruwe?
- 18 Orowa, hunna epeka no koro shini-i otta ahup shomoki kusu ne sekoro shinuma shiyuppa no ye ya? Itakkashi utara epeka gusu shomo ne ruwe he an? Nei utara anak ne eishokor-i sakbe ne wa gusu otta ahup eaikap ne sekoro chi nukara ash ruwe ne na.
Orowa, hunna epeka no kor sini hi or ta ahup somo ki kusu ne sekor sinuma siyuppa no ye ya? Itakkasi utara epeka kusu somo ne ruwe he an? Ne utar anakne eysokor hi sak pe ne wa kusu or ta ahup eaykap ne sekor ci nukar as ruwe ne na.

Hebraios 4

CHAPTER

4

- 1 Tambe gusu, ikineipeka Shinuma koro shini-i otta chi ahup ash kuni gusu an aeitakamkirep ahoppa wa, nei ambe epa kuni shomo nep ne echi anukara an sekoro be ishitoma anro.
Tanpe kusu, ikineypeka Sinuma kor sini hi or ta ci ahup as kuni kusu an aeytakamkirep a=hoppa wa, ne anpe epa kuni somo nep ne eci=a=nukar an sekoro be ishitoma an ro.
- 2 Inambe gusu ne yakun, son no poka nei utara otta korachi un otta ne yakka pirika orushpe aeupaskuma an na: koroka, anu itak anak ne nei utara pirikare shomoki, eishokor-i ani nei utara anak ne anure utara tura shomo ukopoye nisa ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, sonno poka ne utar or ta koraci un or ta ne yakka pirka oruspe a=ewpaskuma an na: korka, anu itak anakne ne utar pirkare somo ki, eysokor hi ani ne utar anakne a=nure utar tura somo ukopoye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Eishokoro okere utara anak ne nei shini-i otta ahup ruwe ne; shinuma ye korachi poka ne, Nei utara ku shini-i otta ahup shomoki kusu ne, Sekoro, Ku irushka wa shiyuppa no Ku ye nisa ruwe ne: moshiri asamaha aande paki wano nei iki ikip aokerepa yakka ne.
Eysokor okere utar anakne ne sini hi or ta ahup ruwe ne; sinuma ye koraci poka ne, Ne utar ku=sini hi or ta ahup somo ki kusu ne, Sekor, Ku=iruska wa siyuppa no Ku=ye nisa ruwe ne: mosir asamaha a=ante paki wano ne iki iki p a=okerpa yakka ne.
- 4 Shui Shinuma anak ne an ushiketa nei arawan ikinne an ap gusu ene itak-hi. Orowa, Kamui anak ne obitta no okai kara ikip otta nei arawan ikinne an toho ta shini nisa ruwe ne;
Suy Sinuma anakne an uske ta ne arwan ikinne an ap kusu ene itak hi. Orowa, Kamuy anakne opittano okay kar iki p or ta ne arwan ikinne an toho ta sini nisa ruwe ne;
- 5 orowa, shui tan ushiketa ne yakka, Nei utara Ku shini-i otta ahup shomoki kusu ne.
orowa, suy tan uske ta ne yakka, Ne utar Ku=sini hi or ta ahup somo ki kusu ne.
- 6 Tambe gusu, nei ambe otta ahup kuni ambe an gusu, samata, etoko wa otta pirika shongo aeupaskuma utara itakkashi gusu ahup shomoki sekor'ambe anukara gusu,
Tanpe kusu, ne anpe or ta ahup kuni anpe an kusu, sama ta, etoko wa or ta pirka sonko a=ewpaskuma utar itakkasi kusu ahup somo ki sekor anpe a=nukar kusu,
- 7 Shinuma shui shine an toho epeka wa Dabid otta, an pakihi aokere orowa, Tanto, ari itak, etoko wa aye-hi korachi nep, Tanto Shinuma koro hau echi nu kusu ne yak ne, Iteki echi keutum nishtere yan, ani itak.
Sinuma suy sine an toho epeka wa Dabid or ta, an pakihi a=okere orowa, Tanto, ari itak, etoko wa a=ye hi koraci nep, Tanto Sinuma kor haw eci=nu kusu ne yakne, Iteki eci=kewtum nistere yan, ani itak.
- 8 Inambe gusu ne yakun, Yoshua anak ne nei utara shinire okere chiki, okaketa moshima an toho gusu shomo shinuma ye nangan na.
Inanpe kusu ne yakun, Yosua anakne ne utar sinire okere ciki, okake ta mosma an toho kusu somo sinuma ye nankor na.
- 9 Tambe gusu, Kamui koro utara gusu shini-i an na.
Tanpe kusu, Kamuy kor utar kusu sini hi an na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, Shinuma koro shini-i otta ahun guru anak ne, Kamui ikichi korachi, yaikota koro iki ikip otta eshini okere ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Sinuma kor sini hi or ta ahun kur anakne, Kamuy ikici koraci, yaykota kor iki iki p or ta esini okere ruwe ne.
- 11 Tambe gusu, inan guru ne yakka iteki nei no an itakkashi ambe koikara wa hachiri kuni gusu, nei a shini-i otta ahup ash kuni ne shiarikiki no iki anro.
Tanpe kusu, inan kur ne yakka iteki néno an itakkasi anpe koykar wa hacir kuni kusu, ne a sini hi or ta ahup as kuni ne siarikiki no iki an ro.
- 12 Inambe gusu ne yakun, Kamui itak anak ne ishū wa iki kuni kiroroashnu, tu ibe oma rangetam kasu no eenbe ne, keutum newa ramat, ikra newa kiripu usaraye pakno kushna-otke, samata, sambe yainu newa ramepakari ambe esanniyo tunashbe ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy itak anakne i=su wa iki kuni kiroroasnu, tu ipe oma ranke tam kasuno eenpe ne, kewtum newa ramat, ikra newa kirpu usaraye pakno kusna-otke, sama ta, sanpe yaynu newa ramepakari anpe esanniyo tunas pe ne ruwe ne.

- 13 Orowa, Shinuma shik-samata shomo anukara okaibe ara isam ruwe ne: koroka, gusu chi iki ambe koro shiki kotchaketa nep okaibe ne yakka obitta atusa hine asarare wa an na.
Orowa, Sinuma sik-sama ta somo a=nukar okaype ar isam ruwe ne: korka, kusu ci iki anpe kor siki kotcake ta nep okaype ne yakka opitta atusa hine a=sarare wa an na.
- 14 Tambe gusu, kando oboso wa ahun Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase guru ne Kamui koro Poho Yesu an gusu, chikoro eishokoro ambe shiyuppa no shikkashima anro.
Tanpe kusu, kanto oposo wa ahun Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase kur ne Kamuy kor Poho Yesu an kusu, ci=kor eysokor anpe siyuppa no sikkasima an ro.
- 15 Inambe gusu ne yakun, chikoro katchakbe nu wa eramu eaikap Kamui otta yaishieiwangere guru un otta isam; koroka, nep ne yakka chi utara korachi akoramnukara nep a yakka chikokatpak isam ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, ci=kor katcakpe nu wa eramu eaykap Kamuy or ta yaysieywankere kur un or ta isam; korka, nep ne yakka ci utar koraci a=koramnukar nep a yakka ci=kokatpak isam ruwe ne.
- 16 Tambe gusu, a un erampokiwen wa akore kuni ne, samata, aeishiramne an ita chikaobiuki gusu an irenga a un kore kuni ne, rametokkon no irenga koro araset otta karange no araki anro.
Tanpe kusu, a un eranpokiwen wa a=kore kuni ne, sama ta, aeysiramne an hi ta cikaopiwiki kusu an irenka a un kore kuni ne, rametokkor no irenka kor araset or ta karankeno arki an ro.

Hebraios 5

CHAPTER

5

- 1** Inambe gusu ne yakun, pishno okai Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase guru anak ne, ainu utara tumuge wa auk hine Kamui gusu an okaibe gusu ainu utara ankushkerai aatte ruwe ne, nei ambe anak chikokatpak gusu akorep newa ayangep yange kuni gusu ne na:

Inampe kusu ne yakun, pisno okay Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase kur anakne, aynu utar tumuke wa auk hine Kamuy kusu an okaype kusu aynu utar an kuseray aatte ruwe ne, ne anpe anak ci=kokatpak kusu a=kore p newa ayankep yanke kuni kusu ne na:

- 2** nei guru yaikota ne yakta katchakbe ani aokarire wa an gusu, eramsatbe newa ohaita utara eramu-haugere eashkaibe ne;

ne kur yaykota ne yak ta katcakpe ani aokarire wa an kusu, eramsatpe newa ohay ta utar eramu-hawkere easkay pe ne;

- 3** aige, nei ikkewehe an gusu moshima okai utara gusu nei no, yaikota gusu ne yakka, chikokatpak gusu an ayangep yange kunip ne ruwe ne.

ayke, ne ikkewehe an kusu mosma okay utar kusunéno, yaykota kusu ne yakka, ci=kokatpak kusu an ayankep yanke kunip ne ruwe ne.

- 4** Aine, inan guru ne yakka yaikota gusu rengaine tapan aainukorobe koro shomoki, Aaron korachi, Kamui orowa no anishuk chiki kon ruwe ne.

Ayne, inan kur ne yakka yaykota kusu renkayne tapan aaynukorope kor somo ki, Aaron koraci, Kamuy oro wano a=nisuk ciki kor ruwe ne.

- 5** Tambe nei no Kiristo ne yakka Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase guru ne kuni yaiatte shomoki, koroka, Shinuma otta aye-hi korachi ne :— Aokai anak ne Ku poho e ne ruwe ne, Tanto e hetukure ash na:

Tanpe néno Kiristo ne yakka Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase kur ne kuni yayatte somo ki, korka, Sinuma or ta a=ye hi koraci ne :— Aokay anakne Ku=poho e ne ruwe ne, Tanto e hetukure as na:

- 6** Shui, moshima an ushiketa ne yakka ye :— Aokai anak ne Merukisedek korachi Otusashuishiri pakno Kamui otta yaishieiwangere guru ne.

Suy, mosma an uske ta ne yakka ye :— Aokay anakne Merukisedek koraci Otu sasuyisir pakno Kamuy or ta yaysieywankere kur ne.

- 7** Shinuma anak ne kam netobake koro ita, rai-i orowa ohaitare eashkaibe otta, rui-chish newa nupe tura, inonno-itak newa koramkorope yange okere chiki, orowa, oripak an no ishitoma gusu anu okere chiki,

Sinuma anakne kam netopake kor hi ta, ray hi orowa ohaitare easkay pe or ta, ruy-cis newa nupe tura, inonno-itak newa koramkorope yanke okere ciki, orowa, oripak an no ishitoma kusu anu okere ciki,

- 8** Shinuma poho ne a yakka aeyairamshitnere an okaibe gusu itaknu ambe eyaihannokkan nisa;

Sinuma poho ne a yakka aeyayramshitnere an okaype kusu itak nu anpe eyayhannokkan nisa;

- 9** samata, Shinuma aeramushinnere okere chiki, otta koitaknu obitta no okai utara gusu otusashuishiri pakno an kashichiobiuki ambe koro ikkewe ne akan na;

sama ta, Sinuma aeramusinnere okere ciki, or ta koytaknu opittano okay utar kusu otu sasuyisir pakno an kasciopiwiki anpe kor ikkewe ne a=kar na;

- 10** aige, Merukisedek ikiri korachi Kamui otta yaishieiwangere guru ne ari Kamui orowa no areikore nisa ruwe ne.

ayke, Merukisedek ikiri koraci Kamuy or ta yaysieywankere kur ne ari Kamuy oro wano a=rékore nisa ruwe ne.

- 11** Nei ambe gusu aye kuni ambe poron no okai, awa, echi utara nu e wen utara ne ruwe ne gusu, apita kuni hokamba ruwe ne.

Ne anpe kusu a=ye kuni anpe poronno okay, awa, eci utar nu e wen utar ne ruwe ne kusu, a=pita kuni hokampa ruwe ne.

- 12** Inambe gusu ne yakun, pakih gusu echi utara anak ne moshima utara epakashnu kuni gusu an utara echi ne kunip ne, awa, Kamui orushpe gusu an iyotta atpake an ap koro isaika ambe aepakashnu wa eyaihannokkara kuni utara echi ne; aige, nishte aep shomo ne no an tope eishiramne utara echi ne okere ruwe ne.

Inampe kusu ne yakun, pakih gusu eci utar anakne mosma utar epakasnu kuni kusu an utar eci ne kunip ne, awa, Kamuy oruspe kusu an iyotta atpake an ap kor isayka anpe a=epakasnu wa eyayhannokkara kuni utar eci ne; ayke, niste aep somo ne no an tope eysiramne utar eci ne okere ruwe ne.

- 13 Inambe gusu ne yakun, tope ibe inan guru ne yakka oupeka an itak gusu eram-sakbe ne; shinuma teinep ne ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, tope ipe inan kur ne yakka owpeka an itak kusu eram-sak pe ne; sinuma teynep ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Koroka, nishte aep anak ne shukup okere utara gusu an ambe ne, eiwange gusu koro mondum-kat anak ne pirikap newa wenbe shinnai-are utara gusu nep ne ruwe ne.
Korka, niste aep anakne sukup okere utar kusu an anpe ne, eywanke kusu kor montum-kat anakne pirka p newa wenpe sinnay-are utar kusu nep ne ruwe ne.

Hebraios 6

CHAPTER

6

- 1 Tambe gusu, Kiristo atpake an itak moshima no an wa aeramushinne an ap shikkashima anro; rai an ikip gusu shui yaikokatpak asamaha hemhem,
Tanpe kusu, Kiristo atpake an itak mosmano an wa a=eramusinne an ap sikkasima an ro; ray an iki p kusu suy yaykokatpak asamaha hemhem,
- 2 Kamui gusu eishokor-i atte-i hemhem, baptisma gusu an epakashi hemhem, tekehe ande-hi hemhem, rai-i orowa no hetopo-shiknu ambe hemhem, orowa, otusashuishiri pakno gusu an koipishi ambe gusu hemhem an asamaha kanna-shui shomo ande no okai anro.
Kamuy kusu eysokor hi atte hi hemhem, paptisma kusu an epakasi hemhem, tekehe ante hi hemhem, ray hi oro wano hetopo-siknu anpe hemhem, orowa, otu sasusysir pakno kusu an koypisi anpe kusu hemhem an asamaha kanna-suy somo ante no okay an ro.
- 3 Aige, Kamui ramuoshma yakun, nei no chi ki kusu ne na.
Ayke, Kamuy ramuosma yakun, néno ci ki kusu ne na.
- 4 Inambe gusu ne yakun, arashuine apekereka wa kando orowa no an eikrap sapke hemhem ki,
Inanpe kusu ne yakun, arsuy ne apekereka wa kanto oro wano an eikrap sapke hemhem ki,
- 5 Ashkanne Ramat akore hemhem ki, Kamui pirika
Askanne Ramat a=kore hemhem ki, Kamuy pirika
- 6 itak newa ek kushki pakihi gusu an kiroro newa sapke hemhem ki hine orowa shui eyaikoemaka utara gusu anak, nei utara anak ne ayaikokatpakte wa ashirikinne eashinno akara eaikapbe ne ruwe ne; nei utara yaikota gusu Kamui Poho kanna-shui utasa chikuni otta kokikkik wa anukan no Shinuma yainikoroshmare ki ruwe ne gusu ne na.
itak newa ek kuski pakihi kusu an kiroro newa sapke hemhem ki hine orowa suy eyaykoemaka utar kusu anak, ne utar anakne ayaykokatpakte wa asirikinne e=asinno a=kar eaykap pe ne ruwe ne; ne utar yaykota kusu Kamuy Poho kanna-suy utasa cikuni or ta kokikkik wa a=nukar no Sinuma yaynikorosmare ki ruwe ne kusu ne na.
- 7 Inambe gusu ne yakun, kanna-kanna kashiketa ek apto iku wa, koro toi-kara utara gusu haru hetukure toitoi anak ne,
Inanpe kusu ne yakun, kanna-kanna kasike ta ek apto iku wa, kor toy-kar utar kusu haru hetukure toytoy anakne,
- 8 Kamui orowa no pirika irenga koro: koroka, ai-ush-ni newa anzami hetukure chiki aemaka wa aeyoitakushi kunip ehange ruwe ne; aige, okake an koro auhuyeka ruwe ne na.
Kamuy oro wano pirika irenka kor: korka, ay-us-ni newa ancami hetukure ciki a=emaka wa aeyoytakusi kunip ehanke ruwe ne; ayke, okake an kor awhuyeka ruwe ne na.
- 9 Koroka, aeomap utara, tambe nei no chi itak a yakka, echi utara gusu an okaibe newa kashichiobiuki-hi kopaketa an okaibe gusu naa pirika chi esanniyo ash ruwe ne:
Korka, aeomap utar, tanpe néno ci itak a yakka, eci utar kusu an okaype newa kasciopiwki hi kopak ta an okaype kusu naa pirika ci esanniyo as ruwe ne:
- 10 Kamui anak ne echi utara teeda ne yakka tane ne yakka ashkanne utara otta yaishieiwangere ani an ambe ani Shinuma kon reihei gusu echi iki ambe hene omap ambe hene oira kuni oupekasak Kamui shomo ne ruwe ne.
Kamuy anakne eci utar teeta ne yakka tane ne yakka askanne utar or ta yaysieywankere ani an anpe ani Sinuma kor rehe kusu eci=iki anpe hene omap anpe hene oyra kuni owpekasak Kamuy somo ne ruwe ne.
- 11 Orowa, okese pakno echi utara pishno pishno ukorachi an yuptek no aeshik no an chipachipa ambe ki kuni chi kon rusui ruwe ne:
Orowa, okes pakno eci utar pishno pishno ukoraci an yuptek no a=esik no an cipacipa anpe ki kuni ci kor rusuy ruwe ne:
- 12 toranne utara shomo ne, koroka, eishokor-i newa yayiupupu ambe ankushkerai eitakamkirep eikeshkoro utara echi ikoisamba kuni akan rusui ruwe ne.
toranne utar somo ne, korka, eysokor hi newa yayiupupu anpe an kuskeray eytakamkirep eykeskoro utar eci=ikoysanpa kuni a=kor rusuy ruwe ne.
- 13 Inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne Abraham otta eitakamkire ita, naa kasu no pasep epeka shiyuppa no ye eaikap gusu,
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne Abraham or ta eytakamkire hi ta, naa kasuno pase p epeka siyuppa no ye eaykap kusu,

- 14 Shinuma yaiepeta wa shiyuppa no ye bine ene itak-hi :— Son no newa, nunuke ku ki wa e nunuke ash kushki, innere Ku ki wa e innere ash kusu ne, ari itak.
Sinuma yayepeta wa siyuppa no ye pine ene itak hi :— Sonno newa, nunuke ku=ki wa e nunuke as kuski, innere Ku=ki wa e innere as kusu ne, ari itak.
- 15 Aige, tap korachi yayiupupu wa yaishiporore gusu, shinuma nei aetakamkirep akore nisa ruwe ne.
Ayke, tap koraci yayiupupu wa yaysiporore kusu, sinuma ne aeytakamkirep a=kore nisa ruwe ne.
- 16 Inambe gusu ne yakun, ainu utara anak ne iyotta pase ambe epeka wa shiyuppa no ye; orowa, nep upaure ambe an a yakka nei utara ki shiyuppa itak anak ne okaibe sonnere kuni ambe ne aesanniyop gusu auk ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, aynu utar anakne iyotta pase anpe epeka wa siyuppa no ye; orowa, nep upawre anpe an a yakka ne utar ki siyuppa itak anakne okaype sonnere kuni anpe ne a=esanniyop kusu auk ruwe ne.
- 17 Tambe otta, Kamui anak ne aetakamkirep eikeshkoro utara orota koro esanniyop shomo aitasare ambe naa eitasa no nukare kuni ne, shiyuppa no an itak ani iyuturu omare nisa ruwe ne:
Tampe or ta, Kamuy anakne aeytakamkirep eykeskoro utar oro ta kor esanniyop somo aytasare anpe naa eytasa no nukare kuni ne, siyuppa no an itak ani iyuturu omare nisa ruwe ne:
- 18 tambe anak, gusu Kamui shunge eaikap tu itasare shomoki ambe ani, un kotchaketa aande wa an chipachipa ambe ashikkashimare gusu numne kuni ushike orun kokira chi utara anak ne shiyuppa no aonishnishi kuni gusu an ambe ne ruwe ne;
tanpe anak, kusu Kamuy sunke eaykap tu itasare somo ki anpe ani, un kotcake ta a=ante wa an cipacipa anpe a=sikkasmare kusu numne kuni usike orun kokira ci utar anakne siyuppa no aonishnishi kuni kusu an anpe ne ruwe ne;
- 19 nei ambe anak ne chikon ramat gusu an chip kaite nepkor'an ambe ne, nishuwamne newa oshinnu hine nei otbe oshmake un ahun; Yesu anak ne Merukizedek ikiri nei no an korachi otusashuishiri pakno an Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase guru ne akara wa chi utara gusu nei oshike un ahun nisa ruwe ne na.
ne anpe anakne ci=kor ramat kusu an cip kayte nepkor an anpe ne, nishuwamne newa osinnu hine ne otpe osmake un ahun; Yesu anakne Merukizedek ikiri neno an koraci otu sasuyisr pakno an Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase kur ne a=kar wa ci utar kusu ne osike un ahun nisa ruwe ne na.

Hebraios 7

CHAPTER

7

- 1 Tan Merukizedek anak ne Sarem esapane guru ne, Iyotta Rikun Kamui otta yaishieiwangere guru ne, awa, shinuma anak ne nei moshiri shikkashima utara ronnu-i orowa no hoshipi kor'an Abraham etunangara wa shinnunuke nisa,
Tan Merukizedek anakne Sarem esapane kur ne, Iyotta Rikun Kamuy or ta yaysieywankere kur ne, awa, sinuma anakne ne mosir sikkasima utar ronnu hi oro wano hosipi kor an Abraham etunankar wa sinnunuke nisa,
- 2 orowa, Abraham anak ne obitta no okaibe gusu wanbe un shinep Shinuma orota kore nisa ruwe ne, aige shinuma ramma-kane Kamui otta yaishieiwangere guru ne ruwe ne na (nei reihei apita yakun, hoshike no Oupekap esapane guru ari an ikkeu ne, orowa no,
orowa, Abraham anakne opittano okaype kusu wanpe un sinep Sinuma oro ta kore nisa ruwe ne, ayke sinuma ramma-kane Kamuy or ta yaysieywankere kur ne ruwe ne na (ne rehe a=pita yakun, hosike no Oupekap esapane kur ari an ikkew ne, orowano,
- 3 Itomo esapane guru ari an ambe ne; ona sak, unu sak, ikiri sak, toho gusu atpake isam, ishu ambe gusu shiokere shomoki, koroka, Kamui Roho nei no akara an na).
I=tom esapane kur ari an anpe ne; ona sak, unu sak, ikiri sak, toho kusu atpake isam, i=su anpe kusu shiokere somo ki, korka, Kamuy Roho néno a=kar an na).
- 4 Tane, otta nei ekashi mak un ekashi ne Abraham anak ne iyotta pirika auina okaibe gusu wanbe un shinep koropare tan an guru nep pase ambe ne sekoro esanniyo yan.
Tane, or ta ne ekasi mak un ekasi ne Abraham anakne iyotta pirka awina okaype kusu wanpe un sinep korpare tan an kur nep pase anpe ne sekoro esanniyo yan.
- 5 Orowa, Kamui otta aeyaishieiwangere kuni ne anumge okai Rebi poho utara anak ne son no newa tuitak nei no utara orowa no wanbe un shinep uina kuni akashpaotte ruwe ne, awa, nei utara Abraham tumam-noshke san wa koro iriwak ne a yakka shiriki an na:
Orowa, Kamuy or ta aeyaysieywankere kuni ne a=numke okay Rebi poho utar anakne sonno newa tuytak néno utar oro wano wanpe un sinep uyna kuni a=kaspaotte ruwe ne, awa, ne utar Abraham tumam-noske san wa kor irwak ne a yakka siriki an na:
- 6 koroka, nei utara orowa no san ikiri shomo ne an guru anak ne Abraham orowa no wanbe un shinep uina, aige, eitakamkirep akore guru shinnunuke nisa ruwe ne.
korka, ne utar oro wano san ikiri somo ne an kur anakne Abraham oro wano wanpe un sinep uyna, ayke, eytakamkirep a=kore kur sinnunuke nisa ruwe ne.
- 7 Koroka, pase guru orowa no pokashnu an guru anunuke an ruwe ne sekor'ambe gusu anak upaure ambe isam.
Korka, pase kur oro wano pokasnu an kur a=nunuke an ruwe ne sekor anpe kusu anak upawre anpe isam.
- 8 Orowa, teda anak ne rai kuni utara wanbe un shinep uina; koroka, toada anak ne shinen uina ruwe ne, aige, shinuma ishu ruwe ne sekoro aepaweteshu an na.
Orowa, teta anakne ray kuni utar wanpe un sinep uyna; korka, toata anakne sinen uyna ruwe ne, ayke, sinuma i=su ruwe ne sekor aepawetesu an na.
- 9 Orowa, wanbe un shinep akore Rebi ne yakka Abraham kari wanbe un
Orowa, wanpe un sinep a=kore Rebi ne yakka Abraham kari wanpe un
- 10 shinep sange okere korachi nep; inambe gusu ne yakun, Merukizedek etunangara ita shinuma anak ne koro michi koro tuman-noshiketa an ruwe ne gusu ne na.
sinep sanke okere koraci nep; inanpe kusu ne yakun, Merukizedek etunankar hi ta sinuma anakne kor miki kor tuman-noske ta an ruwe ne kusu ne na.
- 11 Nei Rebi gusu an Kamui otta yaishieiwangere ambe gusu aeramushinne-hi an chiki (inambe gusu ne yakun, nei ambe pokta utara okai hine tuitak akore nisa), Aaron ikiri nei no aesanniyo shomo ne no Merukizedek ikiri ne no aesanniyo Kamui otta yaishieiwangere guru hopuni kuni naa okai aeshiramne ushike nep an a?
Ne Rebi kusu an Kamuy or ta yaysieywankere anpe kusu a=eramusinne hi an ciki (inanpe kusu ne yakun, ne anpe pok ta utar okay hine tuytak a=kore nisa), Aaron ikiri néno a=esanniyo somo ne no Merukizedek ikiri ne no a=esanniyo Kamuy or ta yaysieywankere kur hopuni kuni naa okay aesiramne usike nep an a?

- 12 Inambe gusu ne yakun, nei Kamui otta yaishieiwangere moni anak ne aitasare an gusu, nekon a ka tuitak ne yakka aitasare kunip ne.
Inanpe kusu ne yakun, ne Kamuy or ta yaysieywankere moni anakne aytasare an kusu, nekona ka tuytak ne yakka aytasare kunip ne.
- 13 Aige, gusu tapan okaibe aye guru anak ne oya ainu ikiri un gun'ne, awa, nei ikiri orowa no an wa nei yange-set otta yaishieiwangere guru isam ruwe ne gusu ne na.
Ayke, kusu tapan okaype a=ye kur anakne oya aynu ikiri un kunne, awa, ne ikiri oro wano an wa ne yanke-set or ta yaysieywankere kur isam ruwe ne kusu ne na.
- 14 Inambe gusu ne yatun, chikoro Utarapa anak ne Youda orowa no hetukup ne, aine, tan ikiri wano okai Kamui otta yaishieiwangere utara gusu Mose anak ne nepka shomo ye nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yatun, ci=kor Utarapa anakne Yowda oro wano hetuku p ne, ayne, tan ikiri wano okay Kamuy or ta yaysieywankere utar kusu Mose anakne nep ka somo ye nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, Merukizedek nepkoro an, kam gusu aeikashpaotte tuitak nei no shomo ne, koroka, ramma okere shomoki inotu kiroro nei no an,
Orowa, Merukizedek nepkor an, kam kusu a=ekaspaotte tuytak néno somo ne, korka, ramma okere somo ki inotu kiroro néno an,
- 16 Kamui otta yaishieiwangere guru hetuku yakun, tap okaibe naa aeramu-isaikap ne.
Kamuy or ta yaysieywankere kur hetuku yakun, tap okaype naa a=ermu-isaykap ne.
- 17 Inambe gusu ne yakun, paweteshu ambe anak ene ani ne, Aokai anak ne Merukizedek korachi Otusashuishi pakno Kamui otta yaishieiwangere guru ne,
Inanpe kusu ne yakun, paweteshu anpe anak ene ani ne, Aokay anakne Merukizedek koraci Otu sasusir pakno Kamuy or ta yaysieywankere kur ne,
- 18 kiroro-sak wa pirikare eaikap gusu hoshike no an
kiroro-sak wa pirkare eaykap kusu hosike no an
- 19 ikashpaotte anak ne aisamka an na (inambe gusu ne yakun, tuitak anak ne nep ne yakka eramushin-nere eaikap), shui, gusu chi utara anak ne Kamui koehange hine nei kashita naa pirika no an chipachipa kunip aahunge ruwe ne.
ikaspaotte anakne a=ysamka an na (inanpe kusu ne yakun, tuytak anakne nep ne yakka eramusinnere eaykap), suy, kusu ci utar anakne Kamuy koehanke hine ne kasi ta naa pirkano an cipacipa kunip a=ahunke ruwe ne.
- 20 Orosama, shiyuppa no ye shomoki no nei ambe shomo iki gusu inambe gusu ne yakun,
Orosama, siyuppa no ye somo ki no ne anpe somo iki kusu inanpe kusu ne yakun,
- 21 (nei utara anak ne shomo shiyuppa no ye wa Kamui otta yaishieiwangere utara ne akara; koroka, nei guru anak ne Shinuma gusu itak wa shiyuppa no ye guru ani iki, ene hawe okai-hi :— Utarapa shiyuppa ekambakte wa eyaikokatpak shomoki, Aokai anak ne otusashuishi pakno Kamui otta yaishieiwangere guru ne);
(ne utar anakne somo siyuppa no ye wa Kamuy or ta yaysieywankere utar ne a=kar; korka, ne kur anakne Sinuma kusu itak wa siyuppa no ye kur ani iki, ene hawe okay hi :— Utarapa siyuppa ekanpakte wa e=yaykokatpak somo ki, Aokay anakne otu sasusir pakno Kamuy or ta yaysieywankere kur ne);
- 22 nei oro pakno ka Yesu anak ne naa pirika aewitaknup gusu an eikotchanep ne ruwe ne.
ne oro pakno ka Yesu anakne naa pirika aewitaknup kusu an eykotchanep ne ruwe ne.
- 23 Orowa, nei utara anak ne son no poka rai hine okai eaikap gusu, Kamui otta yaishieiwangere inne utara ne akara;
Orowa, ne utar anakne sonno poka ray hine okay eaykap kusu, Kamuy or ta yaysieywankere inne utar ne a=kar;
- 24 koroka, Shinuma anak ramma pakno an gusu, chiitasare shomo ne an Kamui otta yaishieiwangere moni kon ruwe ne.
korka, Sinuma anak ramma pakno an kusu, ciitasare somo ne an Kamuy or ta yaysieywankere moni kor ruwe ne.
- 25 Tambe gusu, Shinuma anak ne utara gusu koramkoro kuni ne ramma ishu shiriki, aine, Shinuma kari Kamui koehange no araki utara earikinne kaobiuki eashkai ruwe ne na.
Tanpe kusu, Sinuma anakne utar kusu koramkor kuni ne ramma i=su siriki, ayne, Sinuma kari Kamuy koehanke no arki utar earikinne kaopiwiki easkay ruwe ne na.
- 26 Inambe gusu ne yakun, nei no an, ashkanne, wen-buri isam, turu-sak, chikokatpak utara wano shinnai no aande wa kando kasu no eetasa ri no akara Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase guru un gusu aatte ruwe ne;
Inanpe kusu ne yakun, néno an, askanne, wen-puri isam, tur-sak, ci=kokatpak utar wano sinnayno a=ante wa kanto kasuno e=tasa ri no a=kar Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase kur un kusu aatte ruwe ne;

- 27 Shinuma anak ne hoshike no yaitota koro chikokatpak gusu, orowa no nei okaketa utara korobe gusu, nei Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase utara korachi kesto range ayange kunip yange tuni guru shomo ne; inambe gusu ne yakun, Shinuma yaikota yaiyange ita arashui patek iki nisa ruwe ne gusu ne na.

Sinuma anakne hosike no yaitota kor ci=kokatpak kusu, orowano ne okake ta utar kor pe kusu, ne Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase utar koraci kesto ranke a=yanke kunip yanke tun kur somo ne; inanpe kusu ne yakun, Sinuma yaykota yaiyanke hi ta arsuy patek iki nisa ruwe ne kusu ne na.

- 28 Tuitak anak ne katchak wa okai utara ani Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase utara ne atte; koroka, tuitak okake an shiyuppa no ye itak anak ne ramma pakno aeramushinne an Poho atte ruwe ne.

Tuytak anakne katcak wa okay utar ani Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase utar ne atte; korka, tuytak okake an siyuppa no ye itak anakne ramma pakno a=eramusinne an Poho atte ruwe ne.

Hebraios 8

CHAPTER

8

- 1 Tane aye an orushpe ikkeu anak ne ene ani ne: Nei no an Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase esapane guru un gusu an, aige, Shinuma anak kando oshiketa pasep koro am-set kata a,
Tane a=ye an oruspe ikkew anakne ene ani ne: Néno an Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase esapane kur un kusu an, ayke, Sinuma anak kanto oske ta pase p kor am-set kata a,
- 2 orosama, Shinuma ashkanne okaibe gusu ainu ashte shomo ne, Kamui ashte son no an kash gusu yaishieiwangere ruwe ne.
orosama, Sinuma askanne okaype kusu aynu aste somo ne, Kamuy aste sonno an kas kusu yaysieywankere ruwe ne.
- 3 Inambe gusu ne yatun, Kamui otta yaishieiwangere obitta no okai iyotta pase guru anak ne akorep newa ayangep yange kuni aatte ruwe ne; tambe gusu, Kamui otta yaishieiwangere tan guru ne yakka nep ka yange kunip koro kuni ambe ne.
Inampe kusu ne yatun, Kamuy or ta yaysieywankere opittano okay iyotta pase kur anakne a=kore p newa ayankep yanke kuni aatte ruwe ne; tanpe kusu, Kamuy or ta yaysieywankere tan kur ne yakka nep ka yanke kunip kor kuni anpe ne.
- 4 Aine, Shinuma anak ne kanna moshiri ta an yakun,. Kamui otta yaishieiwangere guru shomo ne, inambe gusu ne yakun, tuitak nei no akorep yange kuni utara okai;
Ayne, Sinuma anakne kanna mosir ta an yakun,. Kamuy or ta yaysieywankere kur somo ne, inampe kusu ne yakun, tuytak néno a=kore p yanke kuni utar okay;
- 5 nei utara anak ne kando oshiketa an okaibe koro kochihi newa kurihi gusu yaishieiwangere, Mose anak tane nei kash kara kushki ita Kamui orowa no aepakashnu poka korachi nep: inambe gusu ne yakun, ene Shinuma itak-hi :— Ingar'an, nei nupuri kata e nukare an okaibe katuhu nei no kara yan, ani itak.
ne utar anakne kanto oske ta an okaype kor kochihi newa kurihi kusu yaysieywankere, Mose anak tane ne kas kar kuski hi ta Kamuy oro wano a=epakasnu poka koraci nep: inampe kusu ne yakun, ene Sinuma itak hi :— Inkar=an, ne nupuri kata e nukare an okaype katuhu néno kar yan, ani itak.
- 6 Koroka, tane Shinuma anak ne gusu naa eitasa pirika yaishieiwangere kuni ambe akore Shinuma naa pirika aentakamkire ambe gusu aki eitasa pirika euitaknup gusu an iyuturu oma guru poka pakno ne ruwe ne na.
Korka, tane Sinuma anakne kusu naa eytasa pirka yaysieywankere kuni anpe a=kore Sinuma naa pirka aeytakamkire anpe kusu aki eytasa pirka ewitaknup kusu an iyuturu oma kur poka pakno ne ruwe ne na.
- 7 Inambe gusu ne yakun, nei hoshiki an ap piri-sak yakun, tutanu an ap gusu
Inampe kusu ne yakun, ne hoski an ap piri-sak yakun, tutanu an ap kusu
- 8 an ushike shomo anukan na. Aine, nei okaibe otta piri nukara wa ene itak-hi :— Utarapa ene itak-hi :— Ingar'an, toho ek, Nei ita Kuani Israeru chisei tura hemhem, Youda chisei tura hemhem, ashiri aeuitaknup ku kara kusu ne;
an usike somo a=nukar na. Ayne, ne okaype or ta piri nukar wa ene itak hi :— Utarapa ene itak hi :— Inkar=an, toho ek, Ne hi ta Kuani Israeru cise tura hemhem, Yowda cise tura hemhem, a=siri aeuitaknup ku=kar kusu ne;
- 9 Kuani nei utara Echipt moshiri orowa tura gusu koro teke Ku ani toho ta Koro ekashi utara tura iki aeuitaknup korachi shomo ne; Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne Ku iki euitaknu ambe otta shomo riya, Aige, Kuani shomo nei utara ekottanu nisa ruwe ne, ani Utarapa itak.
Kuani ne utar Ecipt mosir orowa tura kusu kor teke Ku ani toho ta Kor ekasi utar tura iki aeuitaknup koraci somo ne; Inampe kusu ne yakun, ne utar anakne Ku=iki ewitaknu anpe or ta somo riya, Ayke, Kuani somo ne utar ekottanu nisa ruwe ne, ani Utarapa itak.
- 10 Utarapa ene itak-hi :— Nei toho okaketa Israeru chisei tura ku iki kushki euitaknup anak ne tambe ne ruwe ne; Koro keutum ta Ku goro tuitak Ku omare kusu ne, Orowa, koro sambe kata nei ambe Ku nuye kusu ne: Shui, nei utara gusu Kamui Ku ne kusu ne, Aige, En gusu nei utara uirup ne kusu ne na:
Utarapa ene itak hi :— Ne toho okake ta Israeru cise tura ku=iki kuski ewitaknup anakne tanpe ne ruwe ne; Kor kewtum ta Ku=kor tuytak Ku=omare kusu ne, Orowa, kor sanpe kata ne anpe Ku=nuye kusu ne: Suy, ne utar kusu Kamuy Ku ne kusu ne, Ayke, En kusu ne utar uyrup ne kusu ne na:

- 11** Orowa, nei utara pishno anak ne heru machiya un guru hene, Utara pishno koro iriwak otta hene :— Utarapa eamkire yan, ari an ambe ani shomo epakashnu kusu ne: Inambe gusu ne yakun, nei utara iyotta ponbe orowa no iyotta porobe pakno, Obitta En eamkiri kusu ne gusu ne na.

Orowa, ne utar pisno anakne heru maciya un kur hene, Utar pisno kor irwak or ta hene :— Utarpa e=amkir yan, ari an anpe ani somo epakasnu kusu ne: Inanpe kusu ne yakun, ne utar iyotta ponpe oro wano iyotta poro p pakno, Opitta En=e=amkir kusu ne kusu ne na.

- 12** Aige, nei utara koro wen-buri gusu erampokiwen wa Ku kore, Orowa, koro chikokatpak tewa no shomo Ku eshkarun kusu ne na.

Ayke, ne utar kor wen-puri kusu erampokiwen wa Ku=kore, Orowa, kor ci=kokatpak tewano somo Ku=eskarun kusu ne na.

- 13** Ashiripe ari an itak ani Shinuma ye gusu, atpake an ap fushko ne akara an. Koroka fushko ne akara wa uwepaketa onne ambe anak ne isam kuni ehange ruwe ne.

A=siripe ari an itak ani Sinuma ye kusu, atpake an ap husko ne a=kar an. Koroka husko ne a=kar wa uwepaketa onne anpe anakne isam kuni ehanke ruwe ne.

Hebraios 9

CHAPTER

9

- 1 Nei atpake an ap otta poka Kamui otta aeyaishieiwangere gusu aesanniyop hemhem an, tan moshiri ta ashkanne ushike hemhem an.
Ne atpake an ap or ta poka Kamuy or ta aeyaysieywankere kusu aesanniyop hemhem an, tan mosir ta askanne usike hemhem an.
- 2 Inambe gusu ne yakun, hoshiki no, oshiketa nei ratchako hemhem, set hemhem, automoraye pantak hemhem, etokoaoiki kash an ruwe ne; nei ushike anak ne Ashkanne ushike ari aporose ruwe ne na. Inanpe kusu ne yakun, hoskino, oske ta ne ratcako hemhem, set hemhem, awtomoraye pantak hemhem, etokoaoyki kas an ruwe ne; ne usike anakne Askanne usike ari a=porse ruwe ne na.
- 3 Orowa, nei tutanu an otbe oshmaketa Ashkanne gusu Ashkanne ari aporose kash an ruwe ne; Orowa, ne tutanu an otpe osmake ta Askanne kusu Askanne ari a=porse kas an ruwe ne;
- 4 nei oshiketa anak ne Senko uhuika kuni gusu kongani yange set hemhem, shui, onnaigeta okai manna o tongani itangi nawa niye hetuku Aaron koro kanni nawa aewitaknup oma shuma-ita nawa okai upishkan utorosamaha kongani akokapa shuop an; *ne oske ta anakne Senko uhuika kuni kusu konkani yanke set hemhem, suy, onnayke ta okay manna o tonkani itanki nawa niye hetuku Aaron kor kanni nawa aewitaknup oma suma-hi ta nawa okay upiskan utorosamaha konkani akokapa suop an;*
- 5 orowa, nei kashiketa imommuye kuni set ekamu arakuru koro Kerubim okai ruwe ne; tap okaibe pishno gusu tane chi itak eaikap ruwe ne.
orowa, ne kasike ta imommuye kuni set e=kamu a=rakur kor Kerubim okay ruwe ne; tap okaype pisno kusu tane ci itak eaykap ruwe ne.
- 6 Aine, tap okaibe anak ne tambe nei no etotoaoiki wa an wa, otta aeyaishieiwangere kuni ambe iki gusu ramma-kane Kamui otta yaishieiwangere utara anak ne nei hoshiki an kash orun ahup, *Ayne, tap okaype anakne tanpe néno etotoaoyki wa an wa, or ta aeyaysieywankere kuni anpe iki kusu ramma-kane Kamuy or ta yaysieywankere utar anakne ne hoski an kas orun ahup,*
- 7 koroka, shine pa ta arashui range, kem sak shomoki no, nei Kamui otta yaishieiwangere iyotta pase guru anak shinen ne nei tutanup orun ahun ruwe ne, aige, yaikota gusu hemhem uirup koro, ouhaitap gusu hemhem nei ambe yange ruwe ne: *korka, sine pa ta arusy ranke, kem sak somo ki no, ne Kamuy or ta yaysieywankere iyotta pase kur anak sinen ne ne tutanup orun ahun ruwe ne, ayke, yaykota kusu hemhem uyrup kor, owhaytap kusu hemhem ne anpe yanke ruwe ne:*
- 8 nei hoshiki no an kash ash wa an rapoketa Ashkanne ushike orun paye kuni ruhu naa shomo asarare an sekoro Ashkanne Ramat nei ambe ani epakashnu ruwe ne; *ne hoskino an kas as wa an rapoketa Askanne usike orun paye kuni ruhu naa somo a=sarare an sekoro Ashkanne Ramat ne anpe ani epakasnu ruwe ne;*
- 9 tane an pakihi ta anak tap okaibe itak-maukushtep ne; nei ambe an korachi keutum gusu Kamui koongami ambe eramushinnere eaikap no an akorep ne yakka yange kunip ne yakka eyange ruwe ne, *tane an pakihi ta anak tap okaype itak-maukushtep ne; ne anpe an koraci keutum kusu Kamuy koonkami anpe eramushinnere eaykap no an a=kore p ne yakka yanke kunip ne yakka e=yanke ruwe ne,*
- 10 nei ambe anak ashin no aeashirikara kuni gusu an pakihi pakno aashte kam oma aesanniyop ne (aep hemhem, iku ambe hemhem, usa yashke ambe hemhem tura ikip ne ruwe ne). *ne anpe anak asinno aeashirikara kuni kusu an pakihi pakno a=aste kam oma aesanniyop ne (aep hemhem, iku anpe hemhem, usa yaske anpe hemhem tura iki p ne ruwe ne).*
- 11 Koroka, Kiristo anak ne hetuku kusu ne pirikap gusu Kamui otta yaishieiwangere utara Esapanep ne hine, kasu no poro naa aeramushinne an kash ani, teke ani shomo akara, shomo tan moshit ta akara kash, *Korka, Kiristo anakne hetuku kusu ne pirka p kusu Kamuy or ta yaysieywankere utar E=sapanep ne hine, kasuno poro naa a=eramusinne an kas ani, teke ani somo a=kar, somo tan mosit ta a=kar kas,*
- 12 samata, shomo yangi nawa pon beko koro kem gusu, koroka, yaikota koro kem ani shashuishiri pakno an kikiarayep kara wa arashui no nei ashkanne ushike otta ahun nisa ruwe ne na. *sama ta, somo yanki nawa pon peko kor kem kusu, korka, yaykota kor kem ani sasuyisr pakno an kikiarayep kar wa arusy no ne askanne usike or ta ahun nisa ruwe ne na.*

- 13 Inambe gusu ne yakun, yangi newa pinne beko koro kem, samata, upen matne beko koro uina ani kashiachari ambe turu-ush utara koro kam turu-sakte wa ashkannere chiki;
Inampe kusu ne yakun, yanki newa pinne peko kor kem, sama ta, upen matne peko kor uyna ani kasiacari anpe tur-us utar kor kam tur-sakte wa askannere ciki;
- 14 shashuishiri pakno an Ramat gusu opiri sak no Kamui otta yaikota yayiange Kiristo koro kem anak ne echi utara ishu Kamui otta yaishieiwangere gusu echi koro keutura ta okai rai an ikip ashkannere kuni naa kasu no shomoki ruwe he an?
sasusysir pakno an Ramat kusu opiri sak no Kamuy or ta yaykota yayianke Kiristo kor kem anakne eci utar i=su Kamuy or ta yaysieywankere kusu eci=kor kewtura ta okay ray an iki p askannere kuni naa kasuno somo ki ruwe he an?
- 15 Orowa, tambe gusu, Shinuma anak ne ashiri aeuitaknup gusu an eikotchane guru ne ruwe ne; atpake an aeuitaknup an ita hetuku katpak kikiraye kuni rai ambe an gusu, anishuk wa okai utara shashuishiri pakno an eitakamkirep eikeshkore kuni gusu ne na.
Orowa, tanpe kusu, Sinuma anakne a=siri aeuitaknup kusu an eykotcane kur ne ruwe ne; atpake an aeuitaknup an hi ta hetuku katpak kikiraye kuni ray anpe an kusu, a=nisuk wa okay utar sasusysir pakno an eytakamkirep eykeskore kuni kusu ne na.
- 16 Aeuitaknup an chiki, oara nei ambe ki guru rai shomoki ko aeaikapbe ne.
aeuitaknup an ciki, oar ne anpe ki kur ray somo ki ko aeaykappe ne.
- 17 Inambe gusu ne yakun, rai ambe an chiki nei aeuitaknup aki kunip ne ruwe ne: koroka, nei ambe ki guru shiknu wa an rapoketa aki kunip ne ruwe he an?
Inampe kusu ne yakun, ray anpe an ciki ne aeuitaknup aki kunip ne ruwe ne: korka, ne anpe ki kur siknu wa an rapoketa aki kunip ne ruwe he an?
- 18 Tambe gusu, atpake an ap poka kem isam no aashtep shomo ne ruwe ne.
Tanpe kusu, atpake an ap poka kem isam no aashtep somo ne ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, tuitak an korachi obitta no okai utara otta pishno an ikashpaotte Mose orowa no anure okere chiki, shinuma anak ne pon beko newa yangi kem, wakka hemhem fure wata hemhem hissop hemhem koro hine, nei kambi-sosh yaikota hene obitta no okai utara hene kochari wa ene itak-hi :-
Inampe kusu ne yakun, tuytak an koraci opittano okay utar or ta pisno an ikaspaotte Mose oro wano a=nure okere ciki, sinuma anakne pon peko newa yanki kem, wakka hemhem hure wata hemhem hissop hemhem kor hine, ne kampi-sos yaikota hene opittano okay utar hene kocari wa ene itak hi :-
- 20 Tambe anak ne echi utara gusu Kamui kashpaotte an aeuitaknup oma kem ne ruwe ne.
Tanpe anakne eci utar kusu Kamuy kaspaotte an aeuitaknup oma kem ne ruwe ne.
- 21 Samata, Shinuma anak ne nei no korachi kem ani nei kash hene Kamui gusu eiwange gusu an aeramhekotep hene ne yakka kochari nisa ruwe ne.
Sama ta, Sinuma anakne néno koraci kem ani ne kas hene Kamuy kusu eywanke kusu an aeramhekotep hene ne yakka kocari nisa ruwe ne.
- 22 Shui, tuitak gusu aye chiki, obitta no okaibe kem ani aashkannere ruwe ne, ari ku ye yak pirika; orowa, kem aohetu ambe isam chiki tusare ambe isam ruwe ne.
Suy, tuytak kusu a=ye ciki, opittano okaype kem ani aaskannere ruwe ne, ari ku=ye yak pirika; orowa, kem a=ohetu anpe isam ciki tusare anpe isam ruwe ne.
- 23 Tambe gusu, kando otta an okaibe koro nokaha tap ambe ani aashkannere-hi anak aki kunip ne ruwe ne; koroka, kando otta an okaibe yaikota tap okai ayangep kasu no naa pirikap ani akara kuni an ambe ne.
Tanpe kusu, kanto or ta an okaype kor nokaha tapanpe ani aaskannere hi anak aki kunip ne ruwe ne; korka, kanto or ta an okaype yaykota tap okay ayankep kasuno naa pirka p ani a=kar kuni an anpe ne.
- 24 Inambe gusu ne yakun, Kiristo anak ne son no an ambe koro nokaha nei no, teke ani akara ashkanne ushike otta shomo ahun; koroka, Shinuma anak ne tane chi utara gusu Kamui tek-samata an kuni ne kando otta ahun nisa ruwe ne:
Inampe kusu ne yakun, Kiristo anakne sonno an anpe kor nokaha néno, teke ani a=kar askanne usike or ta somo ahun; korka, Sinuma anakne tane ci utar kusu Kamuy tek-sama ta an kuni ne kanto or ta ahun nisa ruwe ne:
- 25 samata, Kamui kora kenru poro esapane guru anak ne yaikota korobe shomo ne an kem ani wa kespa range ashkanne ushike otta ahun korachi,
sama ta, Kamuy kor kenru poro esapane kur anakne yaykota kor pe somo ne an kem ani wa kespa ranke askanne usike or ta ahun koraci,

- 26 Shinuma kanna-kanna yaiyange shomoki ruwe ne; shomo ne yakun, moshiri akara wano tane pakno Shinuma kanna-kanna ayairamshitnere nangoro: koroka, tane moshiri paha okese an paha ta Shinuma yaikota yaiyange wa katpak isamka kuni ne arashui no anukan nisa ruwe ne na.

Sinuma kanna-kanna yaiyanke somo ki ruwe ne; somo ne yakun, mosir a=kar wano tane pakno Sinuma kanna-kanna ayayramsitnere nankor: korka, tane mosir paha okes an paha ta Sinuma yaykota yaiyanke wa katpak isamka kuni ne arsuy no a=nukar nisa ruwe ne na.

- 27 Orowa shui, ainu utara arashui no rai hine nei okaketa akoipishi kusu ne a ambe aesanniyo wa an korachi,

Orowa suy, aynu utar arsuy no ray hine ne okake ta akoypisi kusu ne a anpe a=esanniyo wa an koraci,

- 28 tap korachi Kiristo ne yakka inne utara koro katpak sei gusu arashui no ayange, awa, Shinuma katpak sei shomoki no echipachipa wa okai utara otta kanna-shui anukare hine kashiobiuki kusu ne na.

tap koraci Kiristo ne yakka inne utar kor katpak sey kusu arsuy no a=yanke, awa, Sinuma katpak sey somo ki no ecipacipa wa okay utar or ta kanna-suy a=nukare hine kasiopiwki kusu ne na.

Hebraios 10

CHAPTER

10

- 1 Inambe gusu ne yakun, tuitak anak ne okaketa ek kushki pirikap koro kurihi ne wa, nei okaibe son no nokaha shomo ne gusu, nei utara anak ne kespa range ramma ukorachi an ayangep ani karange no araki utara oara eramushinnere eaikap ruwe ne gusu ne na.

Inampe kusu ne yakun, tuytak anakne okake ta ek kuski pirka p kor kurihi ne wa, ne okaype sonno nokaha somo ne kusu, ne utar anakne kespa ranke ramma ukoraci an ayankep ani karankeno arki utar oar eramusinnere eaykap ruwe ne kusu ne na.

- 2 Shomo ne chiki, nei ambe ayange kuni-hi aokere shomoki kusu ne a ambe ne, inambe gusu ne yakun, nei Kamui ko-ongami ki utara anak ne arashui no aashkannere wa naa katpak gusu an yaikowepekere keutum sak ruwe ne gusu ne na.

Somo ne ciki, ne anpe a=yanke kuni hi a=okere somo ki kusu ne a anpe ne, inampe kusu ne yakun, ne Kamuy ko-onkami ki utar anakne arsyu no aaskannere wa naa katpak kusu an yaykewepekere kewtum sak ruwe ne kusu ne na.

- 3 Koroka, nei a ayangep gusu kespa range katpak aeshkarunbe an ruwe ne.

Korka, ne a ayankep kusu kespa ranke katpak aeshkarunbe an ruwe ne.

- 4 Inambe gusu ne yakun, pinne beko newe yangi koro kem anak ne oara katpak isamka eaikap ruwe ne gusu ne na.

Inampe kusu ne yakun, pinne peko new yanki kor kem anakne oar katpak isamka eaykap ruwe ne kusu ne na.

- 5 Tambe gusu, Shinuma moshiri otta ahun ita, ene itak-hi: — Ayange kunip newa aikrap shomo e kon rusui, Koroka, en gusu netobake E etoko-oiki nisa ruwe ne;

Tampe kusu, Sinuma mosir or ta ahun hi ta, ene itak hi: — A=yanke kunip newa aikrap somo e=kor rusuy, Korka, en kusu netopake E etoko-oyki nisa ruwe ne;

- 6 Katpak gusu an ramne uhuyeka ayangep newa aikrap otta Aokai shomo enupetne ruwe ne;

katpak kusu an ramne uhuyeka ayankep newa aikrap or ta Aokay somo enupetne ruwe ne;

- 7 Nei ita ene ku itak-hi: — Aa Kamui, ingar'an, (En gusu nei Kambi-sosh kata anuye wa an) E kor'irenga ki kuni gusu ku ek ruwe ne, ari ku itak.

Ne hi ta ene ku=itak hi: — Aa Kamuy, inkar'an, (En kusu ne Kampi-sos kata a=nuye wa an) E=kor irenka ki kuni kusu ku=ek ruwe ne, ari ku=itak.

- 8 Tap kashiketa ene ye-hi: — Ayange kunip newa aikrap newa ramne uhuyeka ayangep newa katpak gusu an ayange kunip newa shomo E kon rusui, shomo nei okaibe otta Aokai enupetne (tap okaibe tuitak an gusu ayange nisa ruwe ne),

Tap kasike ta ene ye hi: — A=yanke kunip newa aikrap newa ramne uhuyeka ayankep newa katpak kusu an a=yanke kunip newa somo E=kor rusuy, somo ne okaype or ta Aokay enupetne (tap okaype tuytak an kusu a=yanke nisa ruwe ne),

- 9 sekoro itak; orowa tambe aye na: — Ingar'an, E kor'irenga ki kuni gusu ku ek ruwe ne, sekoro aye an nisa. Tutanu an okaibe ashte kuni gusu nei atpake an ap shinuma uk ruwe ne.

sekor itak; orowa tanpe a=ye na: — Inkar'an, E=kor irenka ki kuni kusu ku=ek ruwe ne, sekoro a=ye an nisa. Tutanu an okaype aste kuni kusu ne atpake an ap sinuma uk ruwe ne.

- 10 Tap ambe ani Yesu Kiristo kon netobake arashui no ayange okere gusu, chi utara anak ne aashkannere nisa ruwe ne na.

Tapampe ani Yesu Kiristo kor netopake arsyu no a=yanke okere kusu, ci utar anakne aaskannere nisa ruwe ne na.

- 11 Orowa, Kamui otta yaishieiwangere pishno okai uitek guru anak ne son no kesto ash wa iki hine kannakanna ukorachi an ayange kunip yange ruwe ne; nei ambe oara katpak isamka eaikapbe ne ruwe tapan na:

Orowa, Kamuy or ta yaysieywankere pisno okay uitek kur anakne sonno kesto as wa iki hine kannakanna ukoraci an a=yanke kunip yanke ruwe ne; ne anpe oar katpak isamka eaykap pe ne ruwe tapan na:

- 12 koroka, Shinuma anak ne arashui no katpak gusu shine ayange kunip yange okere chiki, Kamui shimon-tek samata ramma gusu a nisa ruwe ne na;

korka, Sinuma anakne arsyu no katpak kusu sine a=yanke kunip yanke okere ciki, Kamuy shimon-teksama ta ramma kusu a nisa ruwe ne na;

- 13 awa, tewa no ikeshke utara Shinuma chikiri gusu an aandep ne akara kuni pakno chipachipa koran ruwe ne.

awa, tewano ikeske utar Sinuma cikiri kusu an aantep ne a=kar kuni pakno cipacipa koran ruwe ne.

- 14 Inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne shine ayange kunip ani aashkannere utara ramma pakno eramushinnere nisa ruwe ne na Orowa,
Inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne sine a=yanke kunip ani aaskannere utar ramma pakno eramushinnere nisa ruwe ne na Orowa,
- 15 Ashkanne Ramat ne yakka un otta paweteshu ki wa :—
Askanne Ramat ne yakka un or ta paweteshu ki wa :—
- 16 Utarapa ene itak-hi :— Nei toho okaketa nei utara tura no Ku ki kusu ne aeuitaknup anak ne ene ani ne; Nei utara koro sambe ta Ku tuitak Ku omare, Koro keutum kata ne yakka nei okaibe Ku nuye kusu ne, ani itak,
Utarpa ene itak hi :— Ne toho okake ta ne utar turano Ku=ki kusu ne aeuitaknup anakne ene ani ne; Ne utar kor sanpe ta Ku=tuytak Ku=omare, Kor keutum kata ne yakka ne okaype Ku=nuye kusu ne, ani itak,
- 17 Nei no ye okere chiki ene itak-hi :— Orowa nei utara koro katpak hene, koro wen-buri hene naa Ku eshkarun shomoki kusu ne, ari an itak ani itak.
Néno ye okere ciki ene itak hi :— Orowa ne utar kor katpak hene, kor wen-puri hene naa Ku=eshkarun somo ki kusu ne, ari an itak ani itak.
- 18 Orowa, tap okaibe atusare ambe an yakun, katpak gusu ayange kuni ambe isam ruwe ne.
Orowa, tap okaype atusare anpe an yakun, katpak kusu a=yanke kuni anpe isam ruwe ne.
- 19 Tambe gusu, iriwak utara, Yesu koro kem ani, chi utara gusu akara ashiri shiknu an ru kari,
Tanpe kusu, iriwak utar, Yesu kor kem ani, ci utar kusu a=kar a=siri siknu an ru kari,
- 20 otbe ne Shinuma kon netobake kari, rametokkon no nei ashkanne ushike otta ahup ash eashkai gusu;
otpe ne Sinuma kor netopake kari, rametokkor no ne askanne usike or ta ahup as easkay kusu;
- 21 samata, Kamui kora kenru esapane pase Kamui otta yaishieiwangere guru an gusu,
sama ta, Kamuy kor kenru esapane pase Kamuy or ta yaysieywanke kur an kusu,
- 22 chi utara anak ne eishokor-i eshik wa son no keutum ani, keutum oma wen yainu-hi gusu akochari wa ashkanne wakka ani chikon netobake ayashke hine karange no araki yanro:
ci utar anakne eysokor hi esik wa sonno keutum ani, keutum oma wen yaynu hi kusu a=kocari wa askanne wakka ani ci=kor netopake a=yaske hine karankeno arki yanro:
- 23 chi utara utumashi shomoki kuni ne aeyaipushi an chipachipa ambe yupke no shikkashima yanro; inambe gusu ne yakun, eitakamkire Kamui anak ne ikipniukeshbe ne ruwe ne gusu ne ruwe ne na:
ci utar utumasi somo ki kuni ne aeyaypusi an cipacipa anpe yupke no sikkasima yanro; inanpe kusu ne yakun, eytakamkire Kamuy anakne ikipniwkespe ne ruwe ne kusu ne ruwe ne na:
- 24 orowa utashpa pirika ikip kire hemhem ki, omap hemhem kire kuni gusu uwe-esanniyo yanro;
orowa utaspa pirika iki p kire hemhem ki, omap hemhem kire kuni kusu ue-esanniyo yanro;
- 25 moshima okai utara ki buri korachi iteki uwekarapa kuni ambe oira, koroka, uwe-onishnishi yanro; shui, nei toho karange no ek an-hi echi nukara wa naa nei no ki yanro.
mosma okay utar ki puri koraci iteki uekarpa kuni anpe oyra, korka, ue-onishnisi yanro; suy, ne toho karankeno ek an hi eci=nukar wa naa néno ki yanro.
- 26 Inambe gusu ne yakun, sonep eraman kuni mondum akore orowa no rengaine chikokatpak chi ki yak anak ne, nei chikokatpak gusu an ayange kunip isam ruwe ne,
Inanpe kusu ne yakun, sonep eraman kuni montum a=kore oro wano renkayne ci=kokatpak ci ki yakanak ne, ne ci=kokatpak kusu an a=yanke kunip isam ruwe ne,
- 27 koroka, akoipishi kuni ambe newa pokba utara isamka kusu ne a opopmau an abe aramu-hi koishitoma ambe newa an ruwe ne.
korka, akoypsi kuni anpe newa pokpa utar isamka kusu ne a opopmau an ape a=ramu hi koysitoma anpe newa an ruwe ne.
- 28 Mose tuitak otereke ainu anak ne shomo aerampokiwen wa akore no tun ren paweteshu utara gusu rai ruwe ne:
Mose tuytak oterke aynu anakne somo a=erampokiwen wa a=kore no tun ren paweteshu utar kusu ray ruwe ne:
- 29 awa, Kamui Poho ekema-pok-otereke hemhem ki, orowa, ani aashkannere aeuitaknu kemihi use ambe ne ari yainu hemhem ki, orowa, irenga an Ramat gusu shomo eyaikatana hemhem ki utara anak ne, hemanda naa yupke no apanakte kunip ne sekoro echi ramu ya?
awa, Kamuy Poho e=kem-pok-otereke hemhem ki, orowa, ani aaskannere aeuitaknu kemihi use anpe ne ari yaynu hemhem ki, orowa, irenka an Ramat kusu somo eyaykatanu hemhem ki utar anakne, hemanda naa yupke no a=panakte kunip ne sekor eci=ramu ya?
- 30 Inambe gusu ne yakun, panakte kuni ambe anak ne Ku ki kunip ne, Kuani itasa iki kusu ne ari an itak ani ye guru chi eraman. Shui an, Utarapa anak ne koro utara koipishi kusu ne.
Inanpe kusu ne yakun, panakte kuni anpe anakne Ku=ki kunip ne, Kuani itasa iki kusu ne ari an itak ani ye kur ci eraman. Suy an, Utarapa anakne kor utar koypisi kusu ne.

- 31 Ishu Kamui koro teke otta hachiri ambe anak ne ashitomap ne ruwe ne na.
I=su Kamuy kor teke or ta hacir anpe anakne ashitomap ne ruwe ne na.
- 32 Koroka, echi utara apekereka okaketa aeyairamshitnere gusu an poro ukoiki ambe eyaishiporore teeda an toho eshkarun yan;
Korka, eci utar apekereka okake ta aeyayramsitnere kusu an poro ukoyki anpe eyaysiporore teeta an toho eskarun yan;
- 33 oattekeheta, aesapsep gusu ne yakka aeramchuptekbe gusu ne yakka aeiyoroingara utara ne akara; shui oattekeheta, nei no akara utara ukotura utara echi ne ruwe ne gusu ne na.
oattekeheta, aesapsep kusu ne yakka aeramcuptekpe kusu ne yakka aeiyoroinkara utar ne a=kar; suy oattekeheta, néno a=kar utar ukotura utar eci ne ruwe ne kusu ne na.
- 34 Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne atupetupe an utara erampokiwen wa kore hemhem ki yaikopuntek no yaikota korobe akaisamka ambe eshiporore hemhem ki nisa, echi utara yaikota naa pirika newa riya an okaibe echi koro ambe echi eraman ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, eci utar anakne a=tupetupe an utar eranpokiwen wa kore hemhem ki yaykopuntek no yaykota kor pe akoyisamka anpe esiporore hemhem ki nisa, eci utar yaykota naa pirika newa riya an okaype eci=kor anpe eci=eraman ruwe ne kusu ne na.
- 35 Tambe gusu, shi no oro an no an pummaha koro echi koro rametokkorobe iteki osura yan.
Tanpe kusu, sino oro an no an pummaha kor eci=kor rametokkor pe iteki osura yan.
- 36 Inambe gusu ne yakun, yayipupu ambe anak echi koro kunip ne, Kamui irenga echi ki okere chiki, nei eitamkirep koro kuni gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, yayipupu anpe anak eci=kor kunip ne, Kamuy irenka eci=ki okere ciki, ne eytakamkirep kor kuni kusu ne na.
- 37 Naa shi no irukai okaketa, Ek kuni guru, tere shomoki no, ek kusu ne,
Naa sino irukay okake ta, Ek kuni kur, tere somo ki no, ek kusu ne,
- 38 Koroka, ku goro oupeka guru eishokor-i gusu shiknu kusu ne: Aige, Shinuma yaishietaye yakun, Shinuma gusu shomo ku keutum enupetne ruwe ne.
Korka, ku=kor owpeka kur eysokor hi kusu siknu kusu ne: Ayke, Sinuma yaysietaye yakun, Sinuma kusu somo ku=kewtum enupetne ruwe ne.
- 39 Koroka, chi utara anak ne aisamka kuni-hi pakno yaishietaye utara shomo chi ne; aine, ramat epirikare gusu eishokor-i atte utara tura ikichi utara chi ne ruwe ne.
Korka, ci utar anakne a=ysamka kuni hi pakno yaysietaye utar somo ci ne; ayme, ramat e=pirikare kusu eysokor hi atte utar tura ikici utar ci ne ruwe ne.

Hebraios 11

CHAPTER

11

- 1 Eishokor-i anak ne chipachipa kuni ambe ikkeu ne,
Eysokor hi anakne cipacipa kuni anpe ikkew ne,
- 2 shomo anukarabe uwandep ne ruwe ne. Inambe gusu ne yakun, nei ambe ankushkerai ekashi utara
somo anukarape uwantep ne ruwe ne. Inanpe kusu ne yakun, ne anpe an kuskeray ekasi utar
- 3 otta paweteshu ambe aki nisa ruwe ne. Moshiri anak ne Kamui itak ani akara an sekoro eishokor-i
gusu chi eraman, tambe gusu anukarabe anak ne hetuku an okaibe orowa no shomo akan na.
or ta pawetesu anpe aki nisa ruwe ne. Mosir anakne Kamuy itak ani a=kar an sekor eysokor hi kusu ci eraman, tanpe kusu anukarape anakne hetuku an okaype oro wano somo a=kar na.
- 4 Eishokor-i an gusu Aberu anak ne Kain kasu no eetasa pirika yange kunip Kamui otta yange nisa, nei
ambe ankushkerai Shinuma anak oupeka guru ne sekoro otta paweteshu an, aige, shinuma ayangep
epeka Kamui paweteshu ki, aine, nei guru rai okere yakka nei ambe gusu itak sange ruwe ne.
Eysokor hi an kusu Aberu anakne Kain kasuno e=tasa pirka yanke kunip Kamuy or ta yanke nisa, ne anpe an kuskeray Sinuma anak oupeka kur ne sekor or ta pawetesu an, ayke, sinuma ayankep epeka Kamuy paweteshu ki, ayne, ne kur ray okere yakka ne anpe kusu itak sanke ruwe ne.
- 5 Eishokor-i an gusu Enok anak ne rai ambe shomo nukara kuni ne eishokor-i gusu auk nisa; awa,
shinuma shomo anukara, Kamui shinuma uk nisa ruwe ne gusu ne na: inambe gusu ne yakun,
shinuma auk etokota, Kamui aenupetne ruwe ne sekoro an paweteshu ambe an ruwe ne gusu ne na:
Eysokor hi an kusu Enok anakne ray anpe somo nukar kuni ne eysokor hi kusu auk nisa; awa, sinuma somo a=nukar, Kamuy sinuma uk nisa ruwe ne kusu ne na: inanpe kusu ne yakun, sinuma auk etoko ta, Kamuy a=enupetne ruwe ne sekoro an paweteshu anpe an ruwe ne kusu ne na:
- 6 orowa, eishokor-i sak chiki Kamui nupetnere eaikap ruwe ne: inambe gusu ne yakun, Kamui otta
ek guru anak ne Kamui an sekoro eishokoro, samata, Shinuma ihunara utara epirikare Kamui ne
sekoro eishokoro kunip ne ruwe ne.
orowa, eysokor hi sak ciki Kamuy nupetnere eaykap ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, Kamuy or ta ek kur anakne Kamuy an sekoro eysokor, sama ta, Sinuma ihunara utar e=pirkare Kamuy ne sekoro eysokor kunip ne ruwe ne.
- 7 Eishokor-i an gusu Noa anak ne naa shomo anukarabe epeka Kamui orowa no anure gusu Kamui
kooripak an ishitoma keutum atte gusu, koro uni un utara shiknure kuni ne chip kan nisa ruwe ne;
nei ambe ankushtapne shinuma moshiri kokatpakte, aige, eishokor-i kari an oupekap aeikeshkore
guru ne akara.
Eysokor hi an kusu Noa anakne naa somo anukarape epeka Kamuy oro wano a=nure kusu Kamuy kooripak an ishitoma keutum atte kusu, kor uni un utar shiknure kuni ne cip kan nisa ruwe ne; ne anpe ankustapne sinuma mosir kokatpakte, ayke, eysokor hi kari an oupekap aeykeskore kur ne a=kar.
- 8 Eishokor-i an gusu Abraham anak ne anishuk ita, aeikeshkoro kuni ushike orun arapa kuni koitaknu
nisa; awa, nei oro arapa ya eramushkare no shinuma oman nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu Abraham anakne a=nisuk hi ta, aeykeskoro kuni usike orun arpa kuni koytaknu nisa; awa, ne oro arpa ya eramushkare no sinuma oman nisa ruwe ne.
- 9 Eishokor-i an gusu shinuma anak ne, yaikota korobe shomo ne an korachi nei aeitakamkire moshiri
ta, payekai guru ne, aige, tura no nei heru aeitakamkirep uina Isaak newa Yakob korachi kash otta
oshiroma;
Eysokor hi an kusu sinuma anakne, yaykota kor pe somo ne an koraci ne aeitakamkire mosir ta, payekay kur ne, ayke, turano ne heru aeitakamkirep uina Isaak newa Yakob koraci kas or ta osiroma;
- 10 inambe gusu ne yakun, shinuma anak ne asamaha an machiya hunara nisa, nei ambe esanniyo wa
kara guru anak Kamui ne ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun, sinuma anakne asamaha an maciya hunara nisa, ne anpe esanniyo wa kar kur anak Kamuy ne ruwe ne kusu ne na.
- 11 Eishokor-i an gusu Sara poka yaikota poro shukup ita shinnaikati iyeunu kuni kiroro akore,
eitakamkire guru sonep ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne gusu ne na:
Eysokor hi an kusu Sara poka yaykota poro sukup hi ta sinnaykat iyewnu kuni kiroro a=kore, eytakamkire kur sonep ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne kusu ne na:

- 12 tambe gusu poka rai okere guru korachi an shine ainu orowa no kando un nochiu nei no inne, atuisam ota korachi shiri poron no hetuku nisa ruwe ne.
tanpe kusu poka ray okere kur koraci an sine aynu oro wano kanto un nociw néno inne, atuysam ota koraci siri poronno hetuku nisa ruwe ne.
- 13 Tapan obitta no okai utara anak ne aeytakamkire ambe shomo uina no eishokor-i atte wa raipa nisa, koroka ehangeko no nei ambe ingara wa ekap, aine, nei utara moshiri koapkash wa oya utara ne payekai utara ne kunak ye nisa ruwe ne.
Tapan opittano okay utar anakne aeytakamkire anpe somo uyna no eysokor hi atte wa raypa nisa, korka e=hankeko no ne anpe inkar wa ekap, ayne, ne utar mosir koapkas wa oya utar ne payekay utar ne kunak ye nisa ruwe ne.
- 14 Inambe gusu ne yakun, nei no okaibe ye utara anak ne yaikota koro kuni moshiri hunara shiriki okai sekoro irammakaka epakashnu ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, néno okaype ye utar anakne yaykota kor kuni mosir hunara siriki okay sekor irammakaka epakasnu ruwe ne.
- 15 Orowa shui, orowa no oaship moshiri nei utara ramepakari poka iki a chiki, hoshippa kuni ika an nangon na.
Orowa suy, orowano oasi p mosir ne utar ramepakari poka ikia ciki, hosippa kuni ika an nankor na.
- 16 Koroka, tane nei utara anak ne naa pirikap, kando ne an ap kon rusui: tambe gusu, koro Kamui ne aporse kuni ambe, Kamui nei utara gusu shomo eyainikoroshma shiriki: nei utara gusu Shinuma anak ne shine machiya kan nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, tane ne utar anakne naa pirka p, kanto ne an ap kor rusuy: tanpe kusu, kor Kamuy ne a=porse kuni anpe, Kamuy ne utar kusu somo e=yainikoroshma shiriki: ne utar kusu Sinuma anakne sine maciya kan nisa ruwe ne kusu ne na.
- 17 Eishokor-i an gusu Abraham anak ne auwande ita Isaak yange nisa: ruwe un, yaikopuntek no nei aeytakamkirep akore guru anak ne yaikota koro shinen ne poho yange shiriki an nisa;
Eysokor hi an kusu Abraham anakne a=uwante hi ta Isaak yanke nisa: ruwe un, yaykopuntek no ne aeytakamkirep a=kore kur anakne yaykota kor sinen ne poho yanke shiriki an nisa;
- 18 shinuma otta — Isaak gusu e sanike anak ne aporse gusu ne — ari itak:
sinuma or ta — Isaak kusu e sanike anakne a=porse kusu ne — ari itak:
- 19 Kamui anak ne rai-i orowa no poka hetopo-shiknure eashkai kunak esanniyo nisa ruwe ne; awa, ikimaukushte ikip gusu ka rai-i wano shinuma hetopuina nisa ruwe ne na.
Kamuy anakne ray hi oro wano poka hetopo-siknure easkay kunak esanniyo nisa ruwe ne; awa, ikimawkuste iki p kusu ka ray hi wano sinuma hetopuina nisa ruwe ne na.
- 20 Eishokor-i an gusu Isaak anak ne, ek kushki okaibe gusu ne yakka, Yakob newa Esau shinnunuke nisa.
Eysokor hi an kusu Isaak anakne, ek kuski okaype kusu ne yakka, Yakob newa Esau sinnunuke nisa.
- 21 Eishokor-i an gusu Yakob anak ne, rai shiri an rapoketa, Yosep koro poho utara pishno shinnunuke nisa; aige, koro kanni sapa eyaikopashte hine ongami nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu Yakob anakne, ray siri an rapoketa, Yosep kor poho utar pishno sinnunuke nisa; ayke, kor kanni sapa e=yaykopaste hine onkami nisa ruwe ne.
- 22 Eishokor-i an gusu Yosep anak ne, tane onne ehange ita, Israeru un utara payekai kuni ambe ye nisa; aige, yaikota koro pone gusu kashpaotte nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu Yosep anakne, tane onne ehanke hi ta, Israeru un utar payekay kuni anpe ye nisa; ayke, yaykota kor pone kusu kashpaotte nisa ruwe ne.
- 23 Eishokor-i an gusu Mose anak ne shiko yakun, koro eshikop utara orowa no re chup uturu anuina, pirika aiiai ne sekoro nukan nisa ruwe ne gusu ne na: samata, nei utara anak ne moshiri shikkashima guru sange
Eysokor hi an kusu Mose anakne siko yakun, kor esikop utar oro wano re cup uturu a=nuyna, pirka ayay ne sekor nukar nisa ruwe ne kusu ne na: sama ta, ne utar anakne mosir sikkasima kur sanke
- 24 oma-irenga shomo koishitoma an na. Eishokor-i an gusu Mose anak ne shukup okere yakun, Parao matnepo koro poho aporse katu ekatupase;
oma-irenka somo koysitoma an na. Eysokor hi an kusu Mose anakne sukup okere yakun, Parao matnepo kor poho a=porse katu ekatupase;
- 25 an pakihi uturu chikokatpak an ambe ani yainupetnere kasu no, Kamui koro utara tura aeramu nishte wa akore katu pirikap ne sekoro yainu ruwe ne;
an pakihi uturu ci=kokatpak an anpe ani yainupetnere kasuno, Kamuy kor utar tura a=ermu niste wa a=kore katu pirka p ne sekor yaynu ruwe ne;

- 26 samata, Kiristo gusu wen no aye-hi anak ne Echipt moshiri ta okai ikoro kasu no oteknu ambe ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, shinuma anak ne pummaha gusu an iwayehe echipachipa nisa ruwe ne gusu ne na.
sama ta, Kiristo kusu wenno a=ye hi anakne Ecipt mosir ta okay i=kor kasuno oteknu anpe ne sekoro esanniyo nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, sinuma anakne pummaha kusu an iwayehe eci pacipa nisa ruwe ne kusu ne na.
- 27 Eishokor-i an gusu shinuma anak ne, moshiri shikkashima guru irushka ambe koishitoma shomoki no Echipt moshiri emaka nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, anukara eai kapbe orun nukara korachi yaishiporore nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu sinuma anakne, mosir sikkasima kur iruska anpe koysitoma somo ki no Ecipt mosir emaka nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, a=nukar eaykap pe orun nukar koraci yaysiporore nisa ruwe ne.
- 28 Eishokor-i an gusu shinuma anak ne, nei kiyanne utara isamka ambe shinuma utara iteki oroiki kuni ne, Kamakush marapto newa kem chari ambe atte nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu sinuma anakne, ne kiyanne utar isamka anpe sinuma utara iteki orooyki kuni ne, Kamakus marapto newa kem cari anpe atte nisa ruwe ne.
- 29 Eishokor-i an gusu sat toi akush korachi nei utara anak ne Kokai atui kush nisa ruwe ne: aige, Echipt moshir'un utara nei no iki kuni heashire, awa, akamure nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu sat toy akus koraci ne utar anakne Kokai atuy kus nisa ruwe ne: ayke, Ecipt mosir un utara néno iki kuni heasire, awa, a=kamure nisa ruwe ne.
- 30 Eishokor-i an gusu Yeriko koro chashi tumama anak ne, arawan toho uturu anikkotama okere chiki, hachiri nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu Yeriko kor casi tumama anakne, arwan toho uturu anikkotama okere ciki, hacir nisa ruwe ne.
- 31 Eishokor-i an gusu hoiyo-buri koro Rahab anak ne, itomo irenga sange wa nei inukara utara uk, aine, itakkashi utara tura shomo aisamka nisa ruwe ne.
Eysokor hi an kusu hoiyo-puri kor Rahab anakne, i=tom irenka sanke wa ne i=nukar utara uk, ayne, itakkasi utara tura somo a=ysamka nisa ruwe ne.
- 32 Orowa shui, tambe moshima hemanda ku ye kusu ne ya? Inambe gusu ne yakun, Gedeon hene, Barak hene, Samson hene, Yeppata hene; orowa moshima shui, Dabid newa Samoueru newa uweingara utara gusu ye pakihi isam ruwe ne gusu ne na:
Orowa suy, tanpe mosma hemanta ku=ye kusu ne ya? Inanpe kusu ne yakun, Gedeon hene, Parak hene, Samson hene, Yeppata hene; orowa mosma suy, Dabid newa Samoweru newa ueinkar utara kusu ye pakihi isam ruwe ne kusu ne na:
- 33 nei utara anak ne eishokor-i ankushkerai moshiri annokara, oupekap iki, eitamkirep akore,
ne utara anakne eysokor hi an kuseray mosir annokar, owpekap iki, eytakamkirep a=kore,
- 34 shishi chikoikip koro paro seshke, abe kiroro ushka, rangetam-ibe eyaiohaitare, katchakbe ne a yakka atumashnure, tumi gusu tumashnu, oya un utara koro tumi-koro topaha okeuba nisa ruwe ne.
sisi cikoykip kor paro seske, ape kiroro uska, ranke tam-ipe eyayohaitare, katcakpe ne a yakka atumasnure, tumi kusu tumasnu, oya un utara kor tumi-kor topaha okewpa nisa ruwe ne.
- 35 Hetopo-ashiknure gusu shiwentep utara anak ne koro rai utara uina: moshima okai utara anak ne aeramushitnere, aige, kikiraye kuni ambe ekatupase; tambe anak naa pirika hetopo-shiknu-hi akore kuni gusu an ambe ne:
Hetopo-a=siknure kusu siwentep utara anakne kor ray utara uyna: mosma okay utara anakne aeramusitnere, ayke, kikiraye kuni anpe ekatupase; tanpe anak naa pirika hetopo-siknu hi a=kore kuni kusu an anpe ne:
- 36 orowa, moshima okai utara anak ne auwande wa aeoyaitak hine akoshirikik an, ruwe ne wa, nei a moshima, atupetupe hemhem aki, ipakashnu chisei ta ahupte hemhem aki ruwe ne:
orowa, mosma okay utara anakne a=uwante wa a=eoyaitak hine akosirikik an, ruwe ne wa, ne a mosma, a=tupetupe hemhem aki, ipakasnu cise ta ahupte hemhem aki ruwe ne:
- 37 shuma ani apiyekara hene aki, ekushna acha hene aki, akoramnukara hene aki, atameraige hene aki: hitsuji chikoikip rush hene yangi chikoikip rush hene rai wa apkash;
suma ani a=piyekar hene aki, ekusna aca hene aki, a=koramnukar hene aki, atameraige hene aki: hitsuji cikoykip rus hene yanki cikoykip rus hene ray wa apkas;
- 38 otek-sak wa eyairamshitnere, otta wen no iki an (moshiri anak ne nei utara gusu upak shomoki), nup otta hene, iwero otta hene, poru otta hene, toi un shui otta hene ekeshinne yaimunkopoiba ruwe ne.
otek-sak wa eyayramsitnere, or ta wenno iki an (mosir anakne ne utara kusu upak somo ki), nup or ta hene, iwero or ta hene, poru or ta hene, toy un suy or ta hene ekesinne yaymunkopoypa ruwe ne.
- 39 Tap okai utara anak ne obitta yaikota koro eishokor-i ankushkerai paweteshu ambe akore,
Tap okay utara anakne opitta yaikota kor eysokor hi an kuseray pawetesu anpe a=kore,

- 40 awa, aeytakamkirep shomo akore, tambe anak ne chi utara wano oyakta okai hine nei utara shomo aeramushinnere kuni gusu an ap ne, Kamui anak ne un gusu naa pirika an okaibe ramepakari nisa ruwe ne gusu ne na.

awa, aeytakamkirep somo a=kore, tanpe anakne ci utar wano oyak ta okay hine ne utar somo aeramusinnere kuni kusu an ap ne, Kamuy anakne un kusu naa pirka an okaype ramepakari nisa ruwe ne kusu ne na.

Hebraios 12

CHAPTER

12

- ¹ Tambe gusu, chi utara ne yakka, tap korachi an nishkuru nepkoro inne paweteshu ki utara koro wa okai gusu, ene irammakaka un nikkotama obitta no okai aeoshirokobap newa chikokatpak oyakta ande hine, yaishiporore wa un kotchaketa aatte wa an uwetushmak kuni ambe otta hoyuppa anro, *Tanpe kusu, ci utar ne yakka, tap koraci an niskur nepkor inne pawetesu ki utar kor wa okay kusu, ene irammakaka un nikkotama opittano okay aeosirokokpap newa ci=kokatpak oyak ta ante hine, yaysiporore wa un kotcake ta aatte wa an uwetusmak kuni anpe or ta hoyuppa an ro,*
- ² aige, chikoro eishokor-i esapane hemhem ki, eramushinnere hemhem ki Yesu orun ingara anro, Shinuma anak ne yaikotchaketa aatte wa an enupetne kunip gusu, aeyainikoroshmarep pange hine, utasa chikuni eyaishiporore nisa, orowa, Kamui araset oshimon samta a shiriki an. *ayke, ci=kor eysokor hi esapane hemhem ki, eramusinnere hemhem ki Yesu orun inkar an ro, Sinuma anakne yaykotcaketa aatte wa an enupetne kunip kusu, aeyaynikorosmarep panke hine, utasa cikuni eyaysiporore nisa, orowa, Kamuy araset osimon sam ta a siriki an.*
- ³ Echi utara anak ne iteki echi keutum ta ramu-rai hine echi shingi kuni ne, yaikota gusu chikokatpak utara iki ene upaure ambe eyaishiporore guru esanniyo yan. *Eci utar anakne iteki eci=kewtum ta ramu-ray hine eci=sinki kuni ne, yaykota kusu ci=kokatpak utar iki ene upawre anpe eyaysiporore kur esanniyo yan.*
- ⁴ Echi utara anak ne chikokatpak epeka yupki no iki wa kem oro pakno naa shomo eshishi ruwe ne: *Eci utar anakne ci=kokatpak epeka yupki no iki wa kem oro pakno naa somo esisi ruwe ne:*
- ⁵ samata, poho utara tura eukoyupekere korachi echi tura iki onishnishi ambe echi oira okere :— Ku poho, Utarapa sange shirikik ambe iteki isaika no esanniyo yan, Shui, Shinuma orowa no apakashnu chiki iteki ramurai yan; *sama ta, poho utar tura ewkoyupekere koraci eci tura iki onisnisi anpe eci=oyra okere :— Ku=poho, Utarapa sanke sirkik anpe iteki isayka no esanniyo yan, Suy, Sinuma oro wano a=pakasnu ciki iteki ramuray yan;*
- ⁶ Inambe gusu ne yakun, Utarapa anak ne omap guru pakashnu, Orowa, Shinuma uk obitta no okai poho shirikik ruwe ne gusu ne na. *Inanpe kusu ne yakun, Utarapa anakne omap kur pakasnu, Orowa, Sinuma uk opittano okay poho sirkik ruwe ne kusu ne na.*
- ⁷ Echi utara anak ne apakashnu gusu yayiupupu; poho korachi Kamui echi gusu iki na; koro Michi orowa no shomo apakashnu poho inan guru ne ya? *Eci utar anakne a=pakasnu kusu yayiupupu; poho koraci Kamuy eci kusu iki na; kor Mici oro wano somo a=pakasnu poho inan kur ne ya?*
- ⁸ Koroka, ani obitta no okai utara apakashnu ari an ambe ani echi utara shomo apakashnu chiki, chieappise echi ne wa poho shomo ne ruwe ne; *Korka, ani opittano okay utar a=pakasnu ari an anpe ani eci utar somo a=pakasnu ciki, cieappise eci ne wa poho somo ne ruwe ne;*
- ⁹ Shui, chikoro kara gusu an michi anak ne un pakashnu, aige, chi utara shinuma ko-oripak; yakun, naa kasu no un shiknure kuni ne ramat koro Michi otta ko-itaknu shomoki kusu ne ya? *Suy, ci=kor kar kusu an miki anakne un pakasnu, ayke, ci utar sinuma ko-oripak; yakun, naa kasuno un shiknure kuni ne ramat kor Mici or ta ko-itak nu somo ki kusu ne ya?*
- ¹⁰ Son no newa, nei utara kata rengaine irukai un pakashnu, koroka, Shinuma anak un pirikare gusu, Shinuma koro oupeka ambe a un koropare kuni gusu un orun iki nisa ruwe ne na. *Sonno newa, ne utar kata renkayne irukay un pakasnu, korka, Sinuma anakun pirkare kusu, Sinuma kor owpeka anpe a un korpare kuni kusu un orun iki nisa ruwe ne na.*
- ¹¹ Nep shirikik ambe an yakka iki an rapoketa eyaikopuntek kuni gusu an ambe shomo ne wa eoknatara kuni gusu an ambe ne sekoro anukara; yakka, okake an koro nei ambe gusu apakashnu utara otta itomo an ibebe, oupeka an ambe, hetukure ruwe ne. *Nep sirkik anpe an yakka iki an rapoketa eyaikopuntek kuni kusu an anpe somo ne wa e=oknatara kuni kusu an anpe ne sekoro a=nukar; yakka, okake an kor ne anpe kusu a=pakasnu utar or ta i=tom an ipehe, owpeka an anpe, hetukure ruwe ne.*
- ¹² Tambe gusu, rachichi teke shipeshte yan, *Tanpe kusu, racici teke sipeste yan,*

- 13 tusushke kokkasap ne yakka; orowa, hera ambe anak ne ru ohaita shomoki no aiwangere an kuni gusu, echi kemaha gusu kuwanno no an ruhu kara yan.
tususke kokkasap ne yakka; orowa, her anpe anakne ru ohay ta somo ki no aywankere an kuni kusu, eci=kemaha kusu kuwanno no an ruhu kar yan.
- 14 Obitta no okai utara epeka itomo noshpa yan, samata, sak no ne yakun nen ne yakka Utarapa shomo nukara aeashkamrere ambe noshpa yan:
Opittano okay utar epeka i=tom nospa yan, sama ta, sak no ne yakun nen ne yakka Utarapa somo nukar aeashkamrere anpe nospa yan:
- 15 nen ka Kamui irenga gusu eyaikoemaka guru an ya shomo ya irammakaka ingara yan; ikineipeka shiu shinrit ika hetuku wa echi keutum-chiukopoyere hene ki, ani inne utara turu-ushte hene ki na; nen ka Kamuy irenka kusu eyaykoemaka kur an ya somo ya irammakaka inkar yan; ikineypeka siw sinrit ika hetuku wa eci=kewtum-ciwkopoyere hene ki, ani inne utar tur-uste hene ki na;
- 16 orowa, hoiyo ki guru hene, yaikota koro kuni eikeshkorobe shine rai no an aep oro gusu ehok Esau nei no an shomo oripak an guru hene an ya isam ya ingara yan.
orowa, hoiyo ki kur hene, yaykota kor kuni eyekeskorope sine ray no an aep oro kusu e=hok Esaw néno an somo oripak an kur hene an ya isam ya inkar yan.
- 17 Inambe gusu ne yakun, shinuma nei okaketa shinnunuke an ambe aeikeshkore rusui poka ki ita, nupe yaikorange tura nei ambe shiarikiki no hunara yakka (yaikokatpak kuni ushike shomo shinuma nukara gusu), aemaka nisa sekorambe echi eraman ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, sinuma ne okake ta sinnunuke an anpe aeyekeshkore rusuy poka ki hi ta, nupe yaykoranke tura ne anpe siarikiki no hunara yakka (yaykokatpak kuni usike somo sinuma nukar kusu), a=emaka nisa sekorampe eci=eraman ruwe ne kusu ne na.
- 18 Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne atomooshma kuni ushike otta hene, abe ari uhuye ushike otta,
Inampe kusu ne yakun, eci utar anakne a=tomoosma kuni usike or ta hene, ape ari uhuy usike or ta,
- 19 hene, ekureok an ushike otta hene, kunne-i otta hene, rera-mau-shiuyupu-i otta hene, rappa humi otta hene, orowa, itak hawe an ambe otta hene shomo echi koehange ruwe ne; nei hawe inu utara anak ne koramkoro wa otta kanna iteki itak an kuni gusu iki nisa ruwe ne:
hene, ekureok an usike or ta hene, kunne hi or ta hene, rera-maw-siwyupu hi or ta hene, rappa humi or ta hene, orowa, itak hawean anpe or ta hene somo eci=koehanke ruwe ne; ne hawe inu utar anakne koramkor wa or ta kanna iteki itak an kuni kusu iki nisa ruwe ne:
- 20 inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne ene aekashpaottep sei eaikap: — Chikoikip poka nei nupuri tomooshma yakun akopiyekara kusu ne ari an ambe ne ruwe ne gusu ne na:
inampe kusu ne yakun, ne utar anakne ene aekashpaottep sey eaykap: — Cikoykip poka ne nupuri tomoosma yakun a=kopiyekar kusu ne ari an anpe ne ruwe ne kusu ne na:
- 21 orowa, kuani shi no ishitoma wa tusushke shiriki ari an itak ani Mose ye pakno,
orowa, kuani sino ishitoma wa tususke siriki ari an itak ani Mose ye pakno,
- 22 nei anukarape ashitoma ruwe ne: koroka, echi utara anak ne Sion nupuri otta, ishu Kamui koro machiya otta, kando un Yerusarem otta araki wa okai, orowa, inne topaha otta, Kamui hauturumbe uwekari otta,
ne anukarape ashitoma ruwe ne: korka, eci utar anakne Sion nupuri or ta, i=su Kamuy kor maciya or ta, kanto un Yerusarem or ta arki wa okay, orowa, inne topaha or ta, Kamuy hawturunpe uekari or ta,
- 23 kando oshiketa auwatore an hoshiki no hetuku karisia otta, obitta no okai utara koipishi Kamui otta, aeramushinnere okere oupeka utara kon ramat otta echi araki wa okai,
kanto oske ta a=uwatore an hoskino hetuku karisia or ta, opittano okay utar koyipisi Kamuy or ta, aeramushinnere okere oupeka utar kor ramat or ta eci=arki wa okay,
- 24 shui, ashiri aewitaknup gusu an iyuturu oma Yesu otta, gusu Aberu korobe kasu no pirika okaibe ye achari kem otta echi araki wa okai ruwe ne.
suy, a=siri aewitaknup kusu an iyuturu oma Yesu or ta, kusu Aberu kor pe kasuno pirka okaype ye a=cari kem or ta eci=arki wa okay ruwe ne.
- 25 Itak sange shiriki an guru iteki ekatupase kuni ne yaitubare yan. Inambe gusu ne yakun, moshiri kata an wa nei utara anak ne epakashnu guru ekatupase chiki shomo aohaitare yakun, naa eitasa no chi utara anak kando wano un epakashnu guru eyaishishire chiki shomo yaiohaitare ruwe ne:
Itak sanke siriki an kur iteki ekatupase kuni ne yaytupare yan. Inampe kusu ne yakun, mosir kata an wa ne utar anakne epakasnu kur ekatupase ciki somo aohaitare yakun, naa eytasa no ci utar anak kanto wano un epakasnu kur eyaysisire ciki somo yayohaitare ruwe ne:

- 26 Shinuma koro hawe anak ne moshiri shimoyere nisa: koroka, tane anak Shinuma eitamkire wa ene itak-hi:— Kanna arashui ne Kuani anak ne moshiri patek shomo ne, koroka, kando ne yakka ku tusushkere kusu ne na.

Sinuma kor hawe anakne mosir simoyere nisa: korka, tane anak Sinuma eytakamkire wa ene itak hi:— Kanna arsuy ne Kuani anakne mosir patek somo ne, korka, kanto ne yakka ku tususkere kusu ne na.

- 27 Orowa, tan :— Kanna arashui ne — sekor'ambe anak ne, akara okaibe nei no korachi an wa ashimoyere ambe anak oyakta aomande kunip ne sekor'an ikkewe an itak ne, aige, shomo shimoyepa okaibe anak an kusu ne gusu ne na.

Orowa, tan :— Kanna arsuy ne — sekor anpe anakne, a=kar okaype néno koraci an wa asimoyere anpe anak oyak ta a=omante kunip ne sekor an ikkewe an itak ne, ayke, somo simoyepa okaype anak an kusu ne kusu ne na.

- 28 Tambe gusu, ashimoyere eaikap moshiri a un kore gusu, kooripak ambe newa ishitoma ambe tura, ani Kamui nupetnere yaishieiwangere iyaiiraige an keutum koro anro: inambe gusu ne yakun, chikoro Kamui anak ne okaibe isamka abe ne ruwe ne gusu ne na.

Tanpe kusu, asimoyere eaykap mosir a un kore kusu, kooripak anpe newa ishitoma anpe tura, ani Kamuy nupetnere yaysieywankere i=yayirayke an kewtum kor an ro: inanpe kusu ne yakun, ci=kor Kamuy anakne okaype isamka ape ne ruwe ne kusu ne na.

Hebraios 13

CHAPTER

13

- 1 Iriwak utara koomap ambe ramma-kane an kuni ki yan.
Irwak utar koomap anpe ramma-kane an kuni ki yan.
- 2 Oya utara koomap kuni ambe iteki oira yan: inambe gusu ne yakun, an utara anak ne eramushkare no Kamui hauturumbe reushire nisa ruwe ne.
Oya utar koomap kuni anpe iteki oyra yan: inanpe kusu ne yakun, an utar anakne eramuskare no Kamuy hawturunpe rewsire nisa ruwe ne.
- 3 Tura no atupetupe korachi atupetupe wa okai utara eshkarun yan; echi utara ne yakka netobake ta okai wa okai gusu otta wen no iki an utara eshkarun yan.
Turano a=tupetupe koraci a=tupetupe wa okay utar eskarun yan; eci utar ne yakka netopake ta okay wa okay kusu or ta wenno iki an utar eskarun yan.
- 4 Obitta no okai utara tumuta umurek guru nei-hi hemhem, akoatcha shomoki shotki hemhem kooripak yan: inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne hoiyo utara newa omoinu koro utara koipishi kusu ne gusu ne na.
Opittano okay utar tum ta umurek kur ne hi hemhem, a=koatca somo ki sotki hemhem kooripak yan: inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne hoiyo utar newa omoynu kor utar koypisi kusu ne kusu ne na.
- 5 Ichen shomo koomap no okai; yaikorobe gusu yayainuwere yan: inambe gusu ne yakun, Shinuma yaikota ene itak-hi :— Kuani anak ne son no moshima no e ande shomoki, e emaka shomoki kusu ne. Tarahe gusu,
Icen somo koomap no okay; yaykorope kusu yayaynuwere yan: inanpe kusu ne yakun, Sinuma yaykota ene itak hi :— Kuani anakne sonno mosmano e ante somo ki, e emaka somo ki kusu ne. Tarahe kusu,
- 6 rametokkon no ene itak-hi: — Utarapa anak ne en ikashiube ne; shomo ku ishitoma kusu ne: Ainu anak ne en epeka hemanda iki kusu ne ya?
rametokkor no ene itak hi: — Utarapa anakne en ikasiwpe ne; somo ku=isitoma kusu ne: Aynu anakne en=epeka hemanta iki kusu ne ya?
- 7 Echi epungine utara, Kamui itak echi orun ye utara eshkarun yan; orowa, nei utara ene moshiri koapdash wa ikichi ambe esanniyo hine, koro eishokor-i koikara yan.
Eci=epunkine utar, Kamuy itak eci=orun ye utar eskarun yan; orowa, ne utar ene mosir koapkas wa ikici anpe esanniyo hine, kor eysokor hi koykar yan.
- 8 Yesu Kiristo anak ne numan ne yakka tanto ne yakka otusashuishiri pakno ne yakka upakitara an na.
Yesu Kiristo anakne numan ne yakka tanto ne yakka otu sasuyisir pakno ne yakka upakitara an na.
- 9 Usa okai newa oya an epakashi gusu iteki aeyaiutumashire yan: inambe gusu ne yakun, irenga gusu keutum aeamashnure ambe pirika ruwe ne; otta apkash utara anak ne shomo eyaiepirikare aep gusu shomo ne na.
Usa okay newa oya an epakasi kusu iteki aeyayutumasire yan: inanpe kusu ne yakun, irenka kusu kewtum aewmasnure anpe pirka ruwe ne; or ta apkas utar anakne somo eyayepirikare aep kusu somo ne na.
- 10 Chi utara gusu shine yange-set an, aige, nei kash otta eyaishieiwangere utara anak nei ambe gusu ibe kunip shomo ne ruwe ne.
Ci utar kusu sine yanke-set an, ayke, ne kas or ta eyaysieywankere utar anakne anpe kusu ipe kunip somo ne ruwe ne.
- 11 Inambe gusu ne yakun, katpak ankushkerai Kamui otta yaishieiwangere utara esapane guru ashkanne ushike orun ani wa ek kemihi gusu an chikoikip kon netobake anak ne,
Inanpe kusu ne yakun, katpak an kuskeray Kamuy or ta yaysieywankere utar esapane kur askanne usike orun ani wa ek kemihi kusu an cikoykip kor netopake anakne,
- 12 kash-tai soita uhuyeka ruwe ne. Tambe gusu, Yesu ne yakka, yaikota koro kemihi ani utara ashkan-nere kuni ne, apa soigeta aeyairamshitnere nisa ruwe ne.
kas-tay soy ta uhuyeka ruwe ne. Tanpe kusu, Yesu ne yakka, yaykota kor kemihi ani utar askannere kuni ne, apa soyke ta aeyayramshitnere nisa ruwe ne.
- 13 Tambe gusu chi utara ne yakka Shinuma gusu an aesapse ambe sei wa kash-tai soigeta an Shinuma orun paye anro.
Tanpe kusu ci utar ne yakka Sinuma kusu an a=esapse anpe sey wa kas-tay soyke ta an Sinuma orun paye an ro.

- 14 Inambe gusu ne yakun, teda anak ramma an kuni machiya shomo chi koro, koroka, ek kusu ne ambe chi hunara ash shiriki okai ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, teta anak ramma an kuni maciya somo ci kor, korka, ek kusu ne anpe ci hunara as siriki okay ruwe ne.
- 15 Yakun, Shinuma ankushkerai ramma-kane chi utara Kamui orun iramye an ayange kunip yange anro, tambe anak, Shinuma kon reihei orun eyaipushi papush wano hetuku ambe ne ruwe ne.
Yakun, Sinuma an kuseray ramma-kane ci utar Kamuy orun iramye an a=yanke kunip yanke an ro, tanpe anak, Sinuma kor rehe orun eyaypusi papus wano hetuku anpe ne ruwe ne.
- 16 Pirikap hene ki, tura hene iki ambe iteki oira yan: nei no okai ayange kunip Kamui shiri enupetne ruwe ne gusu ne na.
Pirka p hene ki, tura hene iki anpe iteki oyra yan: néno okay a=yanke kunip Kamuy siri enupetne ruwe ne kusu ne na.
- 17 Echi epungine utara koitaknu wa otta yairapokikara yan: nei utara anak ne echi kon ramat gusu shiruwande wa okai, gusu aesanniyo kusu ne utara korachi nep; nei utara nuwap shomoki no, nupetne no iki kuni ne kara yan: shomo ne yakun, tambe echi gusu raka-isambe ne ruwe ne gusu ne na.
Eci=epunkine utar koytaknu wa or ta yayrapokikara yan: ne utar anakne eci=kor ramat kusu siruwande wa okay, kusu a=esanniyo kusu ne utar koraci nep; ne utar nuwap somo ki no, nupetne no iki kuni ne kar yan: somo ne yakun, tanpe eci kusu raka-i=sampe ne ruwe ne kusu ne na.
- 18 Un gusu inonno-itak ki wa un kore: chi utara anak ne oheuge keutum sak wa nep ne yakka gusu oupeka no moshiri koapkash rusui ruwe ne sekoro chi ramu ash ruwe ne gusu ne na.
Un kusu inonno-itak ki wa un kore: ci utar anakne oheuwe kewtum sak wa nep ne yakka kusu owpekano mosir koapkas rusuy ruwe ne sekor ci ramu as ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, naa tunashino echi orota a en omande kuni ne, tap korachi echi ki kuni naa kasu no echi onishnishi ash ruwe ne.
Orowa, naa tunasno eci oro ta a en=omante kuni ne, tap koraci eci=ki kuni naa kasuno eci onisnisi as ruwe ne.
- 20 Orosama, nei hitsuji chikoikip koro pase epungine guru ne Yesu Kiristo, otusashuishiri pakno an aeuitaknup gusu an kemihi ankushkerai, rai-i orowa no hetopo-shiknure irenga koro Kamui anak ne, Orosama, ne hitsuji cikoykip kor pase epunkine kur ne Yesu Kiristo, otu sasusysir pakno an aewitaknup kusu an kemihi an kuseray, ray hi oro wano hetopo-siknure irenka kor Kamuy anakne,
- 21 pishno an pirika ikip ani Shinuma irenga echi kara kuni ne echi eramushinnere, aige, Yesu Kiristo gusu shinuma nupetnere kunip un onnaigeta ikichi kuni ne ku koramkon na; otusashuishiri wano otusashuishiri pakno Shinuma orun arakuru an na. Amen.
pisno an pirka iki p ani Sinuma irenka eci=kar kuni ne eci eramusinnere, ayke, Yesu Kiristo kusu sinuma nupetnere kunip un onnayke ta ikici kuni ne ku=koramkon na; otu sasusysir wano otu sasusysir pakno Sinuma orun a=rakur an na. Amen.
- 22 Koroka, iriwak utara, onishnishi an itak echi inu kuni echi onishnishi ash na: moyo no an itak ani echi orun ku nuye nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, irwak utar, onisnisi an itak eci=inu kuni eci onisnisi as na: moyono an itak ani eci=orun ku=nuye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Chikoro iriwak ne Timoteos anak ne ahonnere okere sekoro eramu yan; shinuma naa pon no okaketa ek yakun, tura no echi nukara ash kusu ne.
Ci=kor irwak ne Timoteos anakne a=honnere okere sekor eramu yan; sinuma naa ponno okake ta ek yakun, turano eci=nukar as kusu ne.
- 24 Obitta no okai echi epungine utara, obitta no okai ashkanne utara tura, ekap yan. Itaria un utara echi ekap an na.
Opittano okay eci=epunkine utar, opittano okay askanne utar tura, ekap yan. Itaria un utar eci=ekap an na.
- 25 Irenga anak ne obitta no okai echi utara tura an kuni atoramkon na. Amen.
Irenka anakne opittano okay eci utar tura an kuni atoramkon na. Amen.

Yakob

BOOK OF THE 1897 EDITION



Yakob

James

ヤコブ書

IAKΩBOY



5 chapters

Yakob 1

CHAPTER

1

- 1 Kamui newa Utarapa ne Yesu Kiristo koro usshiune guru Yakob ku ne anak ne chiusachari wa okai tu ikashima wan ainu sanikiri un uirup otta irangarap ku ki na.
Kamuy newa Utarpa ne Yesu Kiristo kor ussiw ne kur Yakob ku ne anakne ciwsacari wa okay tu ikasma wan aynu sanikiri un uyrup or ta i=rankarap ku=ki na.
- 2 Ku iriwak utara, echi koro eishokor-i auwande ambe anak yayiupupu ambe hetukure ruwe ne sekoro eraman wa,
Ku=irwak utar, eci=kor eysokor hi a=uwante anpe anak yayiupupu anpe hetukure ruwe ne sekor eraman wa,
- 3 chi utara usa okai akoramnukar-i koekari chiki aenupetne gusu an ambe ne sekoro esanniyo yan.
ci utar usa okay a=koramnukar hi koekari ciki a=enupetne kusu an anpe ne sekor esanniyo yan.
- 4 Orowa, echi utara aeramushinne newa ranme no okai wa nep ne yakka otta shomo eikohaye kuni gusu yayiupupu ambe ara monraigere yan.
Orowa, eci utar a=eramusinne newa ranme no okay wa nep ne yakka or ta somo eykohaye kuni kusu yayiupupu anpe ar monraykere yan.
- 5 Koroka, echi utara tumugeta wayashnu-i gusu eikohaye guru an chiki, nuye an no obitta no okai utara otta koropare hine kosakayokara shomoki Kamui otta koramkoro yan; yakun akoropare kusu ne na.
Korka, eci utar tumke ta wayasnu hi kusu eykohaye kur an ciki, nuye an no opittano okay utar or ta korpare hine kosakayokar somo ki Kamuy or ta koramkor yan; yakun a=korpare kusu ne na.
- 6 Koroka, eishokor-i wa utumashi shomoki no koramkoro yan; inambe gusu ne yakun, yayitumashire guru anak ne rera ani apata wa akaikaire an atui riri korachi ne ruwe ne.
Korka, eysokor hi wa utumasi somo ki no koramkor yan; inanpe kusu ne yakun, yayitumasire kur anakne rera ani a=pa ta wa akaykayre an atuy rir koraci ne ruwe ne.
- 7 Nei no an guru anak ne Utarapa orowa no nep ka akore kusu ne na sekoro iteki yainu yan;
Néno an kur anakne Utarpa oro wano nep ka a=kore kusu ne na sekor iteki yaynu yan;
- 8 tu keutum o guru ne, nep ne yakka gusu maunmaun ruwe ne gusu ne na.
tu kewtum o kur ne, nep ne yakka kusu maunmaun ruwe ne kusu ne na.
- 9 Koroka, eraratki an iriwak anak ne arikande gusu nupetne yan;
Korka, eraratki an irwak anakne arikante kusu nupetne yan;
- 10 orowa no, oteknu guru aeraratki gusu nupetne yan; mun epuige korachi isam kusu ne gusu ne na.
orowano, oteknu kur aeraratki kusu nupetne yan; mun epuyke koraci isam kusu ne kusu ne na.
- 11 Shirishumpa rera utura chup hetuku chiki, nei mun shumumgere ruwe ne; orowa, epuige rapapse hine nei hetuku aekiroro an-i aisamka ruwe ne: tap korachi ka ikoro koro guru anak ne koro apkash ru otta isam kusu ne na.
sirisunpa rera utura cup hetuku ciki, ne mun sumumkere ruwe ne; orowa, epuyke rapapse hine ne hetuku aekiroro an hi a=ysamka ruwe ne: tap koraci ka i=kor kor kur anakne kor apkas ru or ta isam kusu ne na.
- 12 Koramnukara wa yaishiporore gur'anak ne anunuke ne: shinuma auwande aokere chiki, Utarapa omap utara otta akoropare kuni aitaakamkire wa an inotu oma sapaambe akore kusu ne gusu ne na.
Koramnukar wa yaysiporore kur anakne a=nunuke ne: sinuma a=uwante a=okere ciki, Utarpa omap utar or ta a=korpare kuni aytakamkire wa an inotu oma sapaunpe a=kore kusu ne kusu ne na.
- 13 Nen ne yakka akoramnukara ita, kuani anak Kamui orowa no a en koramnukara an iteki ye yan: inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne wenbe gusu akoramnukara eaikapbe ne, shui, Shinuma yaikota shomo ainu koramnukara ruwe ne:
Nen ne yakka a=koramnukar hi ta, kuani anak Kamuy oro wano a=en=koramnukar an iteki ye yan: inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne wenpe kusu a=koramnukar eaykap pe ne, suy, Sinuma yaykota somo aynu koramnukar ruwe ne:
- 14 koroka, ainu pishno yaikota koro iki rusui keutum gusu apashte wa shiren chiki akoramnukan ruwe ne.
korka, aynu pisno yaykota kor iki rusuy kewtum kusu a=paste wa siren ciki a=koramnukar ruwe ne.
- 15 Orowa, yay-keutum iki rusuibe yairat chiki, katpak o: orowa, katpak anak shukup chiki; rai-arabe hetukure ruwe ne.
Orowa, yay-kewtum iki rusuy pe yayrat ciki, katpak o: orowa, katpak anak sukup ciki; ray-a=rap hetukure ruwe ne.
- 16 Aomap an ku iriwak utara iteki akokandama wa okai yan.
A=omap an ku=irwak utar iteki a=kokantama wa okay yan.

- 17 Obitta no okai pirika aikrap, obitta no okai aeramushinne an aikorep anak ne, rik orowa no an ap ne, yayutasare shomoki, hosari gusu kurihi kara shomoki pekere koro Michi orowa no sap ruwe ne.
Opittano okay pirka aikrap, opittano okay a=eramusinne an aykore p anakne, rik oro wano an ap ne, yayutasare somo ki, hosari kusu kurihi kar somo ki peker kor Mici oro wano sap ruwe ne.
- 18 Shinuma yaikota irenga gusu chi utara anak ne Shinuma kara okaibe otta aro-ibehe ne kuni ne, son no an itak ani un hetukure nisa ruwe ne na.
Sinuma yaykota irenka kusu ci utar anakne Sinuma kar okaype or ta a=ro-ipehe ne kuni ne, sonno an itak ani un hetukure nisa ruwe ne na.
- 19 Ku omap an iriwak utara, onnere yan. Koroka, pishno an guru anak ne nu gusu chashnu, itak gusu moire,
Ku=omap an iriwak utar, onnere yan. Koroka, pisno an kur anakne nu kusu casnu, itak kusu moyre,
- 20 irushka gusu moire yanro; inambe gusu ne yakun, ainu ki irushka ambe anak ne Kamui oupekap shomo kan ruwe ne.
irushka kusu moyre yanro; inampe kusu ne yakun, aynu ki irushka anpe anakne Kamuy oupekap somo kan ruwe ne.
- 21 Tambe gusu, obitta no okai turu-ushbe newa wenbe eikaunu kashpap ande wa echi kon ramat kashichiobiuki eashkai onnaige un hekatu wa an itak ramu-rotcha wa uina yan.
Tampe kusu, opittano okay tur-uspe newa wenpe e=kawnu kaspa p ante wa eci=kor ramat kasciopiwiki easkay onnayke un hekatu wa an itak ramu-rotcha wa uina yan.
- 22 Koroka, echi utara anak ne nei itak ki, iteki ouse nei ambe nu wa echi yaikota yaikokandama yan.
Korka, eci utar anakne ne itak ki, iteki owse ne anpe nu wa eci=yaykota yaykokantama yan.
- 23 Inambe gusu ne yakun, inan guru ne yakka nei itak nu wa shomo nei ambe ki chiki, yaikunnukarabe otta ahetuku an koro nanuhu esanniyo guru koheraye ruwe ne:
Inampe kusu ne yakun, inan kur ne yakka ne itak nu wa somo ne anpe ki ciki, yaikunnukarape or ta a=hetuku an kor nanuhu esanniyo kur koheraye ruwe ne:
- 24 shinuma yainukara orowa oman wa nekon a anukarabe ainu ne ya ari an ambe oira ruwe ne gusu ne na.
sinuma yaynukara orowa oman wa nekona anukarape aynu ne ya ari an anpe oyra ruwe ne kusu ne na.
- 25 Koroka, aeramushinne an, rengaine an mondu oma tuitak otta hotku wa ingara wa okai gur'anak ne, shinuma oira no an nu guru shomo ne, koroka, ikip ki guru ne wa gusu, tan guru anak ne iki wa akoingara kusu ne na.
Korka, a=eramusinne an, renkayne an montum oma tuytak or ta hotku wa inkar wa okay kur anakne, sinuma oyra no an nu kur somo ne, korka, iki p ki kur ne wa kusu, tan kur anakne iki wa a=koinkar kusu ne na.
- 26 Inan guru ne yakka, Kamui otta yaishieiwangere guru ne sekoro yayiyainu wa, koro parumbe shikkashima shomoki no, kon ramat kokandama chiki, nei guru ki yaishieiwangere ambe anak ne raka isambe ne ruwe ne.
Inan kur ne yakka, Kamuy or ta yaysieywankere kur ne sekor yayiyaynu wa, kor parunpe sikkasima somo ki no, kor ramat kokantama ciki, ne kur ki yaysieywankere anpe anakne raka i=sampe ne ruwe ne.
- 27 Chikoro Kamui newa Michihi tek-samata an turu-sak newa shomo echi yaishieiwangere-hi anak ne, tambe ne ruwe ne, — Aeramchuptek wa okai eshipok sak utara newa shiyompiyara shiwentep utara hotanukara, samata, iteki moshiri ani yaiturukotachi kuni ne yaishikkashima ambe ne ruwe ne.
Ci=kor Kamuy newa Michihi tek-sama ta an tur-sak newa somo eci yaysieywankere hi anakne, tampe ne ruwe ne, — Aeramchuptek wa okay eshipok sak utar newa siyonpiyar siwentep utar hotanukar, sama ta, iteki mosir ani yayturukotaci kuni ne yaysikkasma anpe ne ruwe ne.

Yakob 2

CHAPTER

2

- 1 Ku iriwak utara, ainu yaikoramu ki wa gusu iteki chikoro Utarapa ne nupeki koro Yesu Kiristo gusu an eishokor-i shikkashima yan.
Ku=irwak utar, aynu yaykoramu ki wa kusu iteki ci=kor Utarapa ne nupeki kor Yesu Kiristo kusu an eysokor hi sikkasima yan.
- 2 Inambe gusu ne yakun, kongani tek-orunbe aunu, sarambe anrip yaimire guru echi koro uwekari ta ahun chiki, samata, shui, wen
Inampe kusu ne yakun, konkani tek-orunpe a=wn, sarampe anrip yaymire kur eci=kor uekari ta ahun ciki, sama ta, suy, wen
- 3 amip ami otek-sak guru ne yakka ahun yakun, aige, nei sarambe amip yaitomchiure guru orun nukara wa hetak tan pirika ushike ta a wa en kore ani ye, aine, toada ash hene, teda an ku goro chikiri set samta a hene otek-sak guru otta e ye chiki;
amip ami otek-sak kur ne yakka ahun yakun, ayke, ne sarampe amip yaytomciwre kur orun nukar wa hetak tan pirka usike ta a wa en=kore ani ye, ayne, toata as hene, teta an ku=kor cikiri set sam ta a hene otek-sak kur or ta e ye ciki;
- 4 keutum ta utara ushinnai are wa wen yainu-lri gusu koipishi ki utara shomo echi ne ruwe he an?
kewtum ta utar usinnay are wa wen yaynu-lri kusu koypisi ki utar somo eci ne ruwe he an?
- 5 Ku omap an iriwak utara nu yan; Shinuma omap utara otta aeitakamkire wa an moshiri eikeshkore gusu Kamui anak tara moshiri gusu irapokkari wa eishokor-i gusu oteknu utara numge shomoki ruwe he an?
Ku=omap an irwak utar nu yan; Sinuma omap utar or ta aeitakamkire wa an mosir eykeskore kusu Kamuy anak tara mosir kusu irapokkari wa eysokor hi kusu oteknu utar numke somo ki ruwe he an?
- 6 Koroka, echi utara anak ne nei irapokkari guru epeka shomo yaikatanu ki nisa ruwe ne na. Oteknu utara anak ne echi ramunishte wa kore hine akoipishi set otta echi nimba shomoki ruwe he an?
Korka, eci utar anakne ne irapokkari kur epeka somo yaykatanu ki nisa ruwe ne na. Oteknu utar anakne eci=ramuniste wa kore hine akoypsi set or ta eci=ninpa somo ki ruwe he an?
- 7 Ari echi reikore an aeoripak an reihei nei utara koatcha shomoki ruwe he an?
Ari eci rekore an a=eoripak an rehe ne utar koatca somo ki ruwe he an?
- 8 Yakka, echi utara anak ne Kamui kambi kata chieshinnuye wa an — Eani yaikota yai-omap korachi aota un guru omap yan, — ari an sapane an tuitak uweomare chiki, pirikap echi iki na:
Yakka, eci utar anakne Kamuy kampi kata ciesinnuye wa an — Eani yaykota yay-omap koraci a=o ta un kur omap yan, — ari an sapane an tuytak ueomare ciki, pirka p eci=iki na:
- 9 koroka, echi utara ainu yaikoramu iki yakun, katpak echi ki na, aige, akatpakte an utara korachi tuitak gusu katpak an sekoro aesanniyo ruwe ne na.
korka, eci utar aynu yaykoramu iki yakun, katpak eci=ki na, ayke, akatpakte an utar koraci tuytak kusu katpak an sekoro a=esanniyo ruwe ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, nen ne yakka tuitak ebitta ki wa shinep gusu ureepetchiu chiki, nei guru anak obitta ehaita ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, nen ne yakka tuytak epitta ki wa sinep kusu ureepetciw ciki, ne kur anak opitta ehayta ruwe ne.
- 11 Iteki omoinu koro yan, sekoro ye Kamui anak ne, shui, iteki keuk yan ne yakka ye nisa ruwe ne gusu ne na. Orowa, eani anak ne omoinu shomoki yakka, koroka, keuk chiki, tuitak ehaita guru e ne ruwe ne.
Iteki omoynu kor yan, sekoro ye Kamuy anakne, suy, iteki keuk yan ne yakka ye nisa ruwe ne kusu ne na. Orowa, eani anakne omoynu somo ki yakka, korka, keuk ciki, tuytak ehayta kur e ne ruwe ne.
- 12 Rengaine mondum an tuitak ani akoipishi kusu ne utara nei no korachi ye yan, iki yan.
Renkayne montum an tuytak ani akoypsi kusu ne utar neno koraci ye yan, iki yan.
- 13 Inambe gusu ne yakun, erampokiwen wa kore shomoki guru anak ne shomo aerampokiwen wa akoipishi kusu ne na: koipishi ambe anak ne rampoken gusu anrapoki akari kusu ne ruwe tapan na.
Inampe kusu ne yakun, erampokiwen wa kore somo ki kur anakne somo a=erampokiwen wa akoypsi kusu ne na: koypisi anpe anakne rampoken kusu an rapok akari kusu ne ruwe tapan na.
- 14 Ku iriwak utara, ainu anak ne eishokor-i an sekoro ye wa ki ikip isam chiki nep yaiepirikarep an a? Nei eishokor-i anak ne nei guru kashiobiuki eashkai ruwe he an?
Ku=irwak utar, aynu anakne eysokor hi an sekoro ye wa ki iki p isam ciki nep yayepirikarep an a? Ne eysokor hi anakne ne kur kasiopiwiki easkay ruwe he an?
- 15 Okkai ainu iriwak hene mat ainu iriwak hene atusa hene ki, kesto e kuni aep sak hene ki,
Okkay aynu irwak hene mataynu irwak hene atusa hene ki, kesto e kuni aep sak hene ki,

- 16 aige, orota mo an no paye wa yaipopkere hene ki, ibe yaieramushinnere hene ki yan, sekoro echi tumugeta nenka ye chiki; yakka, netobake gusu nei aeishiramnep koropare shomoki yakun, nep epirikarep an ya?
ayke, oro ta mo an no paye wa yaypopkere hene ki, ipe yayeramusinnere hene ki yan, sekoro eci=tumke ta nen ka ye ciki; yakka, netopake kusu ne aeysiramnep korpare somo ki yakun, nep epirikarep an ya?
- 17 Tap korachi eishokor-i anak ne ki ikip sak no an chiki, yaikota gusu rai wa an ruwe ne.
Tap koraci eysokor hi anakne ki iki p sak no an ciki, yaykota kusu ray wa an ruwe ne.
- 18 Ruwe un, Eani anak ne eishokor-i koro, orowa, kuani anak ki ikip an, sekoro ye kusu ne guru an: ki ikip sak no an e koro eishokor-i en nukare yan, yakun, kuani anak ku ki ikip ani ku goro eishokor-i e nukare ash na.
Ruwe un, Eani anakne eysokor hi kor, orowa, kuani anak ki iki p an, sekoro ye kusu ne kur an: ki iki p sak no an e=kor eysokor hi en=nukare yan, yakun, kuani anak ku=ki iki p ani ku=kor eysokor hi e nukare as na.
- 19 Kamui shinep ne sekoro eani eishokoro ki; nei ambe pirika ne: nitnep ne yakka eishokoro wa tusushke ruwe ne.
Kamuy shinep ne sekoro eani eysokor ki; ne anpe pirika ne: nitnep ne yakka eysokor wa tususke ruwe ne.
- 20 Aa haita guru, ki ikip sak no an eishokor-i anak ne toirenbe ne sekoro onnere shomoki ya?
Aa hayta kur, ki iki p sak no an eysokor hi anakne toyrenpe ne sekoro onnere somo ki ya?
- 21 Yange set kashiketa koro poho Isaak yange gusu, chikoro michi ne Abraham anak ne nei ki ikip gusu aupekare shomoki nisa ruwe he an?
Yanke set kasike ta kor poho Isaak yanke kusu, ci=kor mici ne Abraham anakne ne ki iki p kusu a=owpekare somo ki nisa ruwe he an?
- 22 Shinuma koro ki ikip tura eishokor-i ki, samata, ki ikip gusu eishokor-i anak aeramushinnere nisa ruwe ne sekoro eani nukara; awa,
Sinuma kor ki iki p tura eysokor hi ki, sama ta, ki iki p kusu eysokor hi anak aeramusinnere nisa ruwe ne sekoro eani nukar; awa,
- 23 Abraham anak ne Kamui eishokoro, aige, tambe anak shinuma gusu oupeka ambe ne sekoro aesanniyo nisa ruwe ne sekoro ye Kamui kambi auweomare nisa ruwe ne; orowa, shinuma anak ne Kamui koro ikatairotki guru ne ani aye nisa ruwe ne na.
Abraham anakne Kamuy eysokor, ayke, tanpe anak sinuma kusu owpeka anpe ne sekoro a=esanniyo nisa ruwe ne sekoro ye Kamuy kampi a=ueomare nisa ruwe ne; orowa, sinuma anakne Kamuy kor ikatayrotke kur ne ani a=ye nisa ruwe ne na.
- 24 Ainu anak ne ki ikip gusu aupekare wa ouse eishokor-i gusu shomo ne ruwe ne sekoro echi nukan ruwe ne.
Aynu anakne ki iki p kusu a=owpekare wa owse eysokor hi kusu somo ne ruwe ne sekoro eci=nukar ruwe ne.
- 25 Tambe nei no yaiupshoro chari gun'ne Rahab ne yakka nei ateshkara utara ahupte, orowa, oya ru kari payere-hi gusu seenne aupekare shomoki ruwe he an?
Tanpe néno yayupshoro cari kunne Rahab ne yakka ne a=teskar utar ahupte, orowa, oya ru kari payere hi kusu seenne a=owpekare somo ki ruwe he an?
- 26 Inambe gusu ne yakun, ramat sak no an netobake anak ne rai korachi, tambe nei no ki ikip sak no an eishokor-i anak ne rai wa an ap ne ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, ramat sak no an netopake anakne ray koraci, tanpe néno ki iki p sak no an eysokor hi anakne ray wa an ap ne ruwe ne na.

Yakob 3

CHAPTER

3

- 1 Ku iriwak utara, chi utara anak ne naa yupke no aesanniyo wa akoipishi kusu ne sekor'ambe eraman wa inne no echi utara anak ne iteki epakashnu utara ne yan.
Ku=irwak utar, ci utar anakne naa yupke no a=esanniyo wa akoypisi kusu ne sekor anpe eraman wa inne no eci utar anakne iteki epakasnu utar ne yan.
- 2 Inambe gusu ne yakun, inne no okaibe gusu chi utara obitta ureepetchiu ruwe ne gusu ne na. Itak gusu ureepetchiu shomoki guru an chiki, shinuma anak aeramushinne ainu ne, kon netobake ne yakka ebitta shikkashima eashkaibe ne.
Inampe kusu ne yakun, inne no okaype kusu ci utar opitta ureepetciw ruwe ne kusu ne na. Itak kusu ureepetciw somo ki kur an ciki, sinuma anak a=eramusinne aynu ne, kor netopake ne yakka epitta sikkasima easkay pe ne.
- 3 Shui, chikon rusuibe akire kuni ne, umma paroho otta kuchiwa omare yakun, koro tumama ne yakka ebitta henoyere ruwe ne.
Suy, ci=kor rusuy pe a=kir kuni ne, umma paroho or ta kuciwa omare yakun, kor tumama ne yakka epitta henoyere ruwe ne.
- 4 Chip ne yakka ingara yan, nei ambe anak ne ene poro shiriki, aine, yupke rera ani apashte yakka, kanchi koro guru rengaine nei shiri pon kanchi gusu henoyere eashkai ruwe ne.
Cip ne yakka inkar yan, ne anpe anakne ene poro siriki, ayne, yupke rera ani a=paste yakka, kanci kor kur renkayne ne siri pon kanci kusu henoyere easkay ruwe ne.
- 5 Tap korachi parumbe anak ne ponbe ne a koroka porobe gusu yaiomonnure shiriki. Ingara gusu, nep poro nitai pon abe anak uhuye ruwe!
Tap koraci parunpe anakne ponpe ne a korka poro p kusu yayomonnure siriki. Inkari kusu, nep poro nitay pon ape anak uhuy ruwe!
- 6 Orowa, parumbe anak ne abe ne: netobake ebitta turusakte chikoro tumam awehe tumta an oupeka sak moshiri ne, Gehenna gusu aare wa moshir'ebitta uhuyeka ruwe ne.
Orowa, parunpe anakne ape ne: netopake epitta turusakte ci=kor tumam awehe tum ta an owpeka sak mosir ne, Gehenna kusu a=re wa mosir epitta uhuyeka ruwe ne.
- 7 Inambe gusu ne yakun, nep chikoikip hene, chikap hene, reye ambe hene, rep un okaibe hene, aratchitara shiomaparare an, Ainu orowa no aratchitara shiomaparare nisa ruwe ne:
Inampe kusu ne yakun, nep cikoykip hene, cikap hene, reye anpe hene, repun okaype hene, a=ratcitara siomaparare an, Aynu oro wano a=ratcitara siomaparare nisa ruwe ne:
- 8 koroka, parumbe ratchitara shiomaparare guru isam; nei ambe anak ne shinire hokamba wenbe ne, rai oma surugu ne ruwe ne na.
korka, parunpe ratcitara siomaparare kur isam; ne anpe anakne sinire hokanpa wenpe ne, ray oma surku ne ruwe ne na.
- 9 Nei ambe ani chi utara anak ne Utarapa newa Michi ne Kamui ramye ruwe ne; shui, nei ambe ani Kamui katuhu nepkoro korachi akara ainu iyoitakushi ki ruwe ne:
Ne anpe ani ci utar anakne Utarapa newa Mici ne Kamuy ramye ruwe ne; suy, ne anpe ani Kamuy katuhu nepkor koraci a=kar aynu iyoitakus ki ruwe ne:
- 10 shine paro wano ramye ambe newa iyoitakushi ambe san ruwe ne. Ku iriwak utara tap ambe anak ene okaibe an kunip shomo ne ruwe tapan na.
sine paro wano ramye anpe newa iyoitakus anpe san ruwe ne. Ku=irwak utar tapanpe anak ene okaype an kunip somo ne ruwe tapan na.
- 11 Shine pui orowa no pituru wakka newa shiunin wakka tup ne kane asangere eashkaibe ne ruwe he an?
Sine puy oro wano pituru wakka newa siwnin wakka tup ne kane asankere easkay pe ne ruwe he an?
- 12 Ku iriwak utara, ichijiku chikuni anak ne kanran nikaop hetukure eashkai ya? Shui, hat pungara anak ne ichijiku nikaop hetukure eashkai ya? tap korachi, runnu wakka anak ne pituru wakka sangere eaikap ruwe ne na.
Ku=irwak utar, icijiku cikuni anakne kan ran nikaop hetukure easkay ya? Suy, hat punkar anakne icijiku nikaop hetukure easkay ya? tap koraci, runnu wakka anakne pituru wakka sankere eaykap ruwe ne na.
- 13 Echi tumta wayashnu wa eramush guru nen ne ruwe? Nei guru ishwa wa pirika buri koro hine ramurotcha an wayashnu ikip nukare yan.
Eci=tum ta wayasnu wa eramus kur nen ne ruwe? Ne kur i=su wa pirka puri kor hine ramurotca an wayasnu iki p nukare yan.

- 14 Koroka, keutum ta ikoitupa shiuninbe newa sakayo kane echi koro chiki, iteki yaiomonnure, iteki sonep gusu shunge ki yan.
Korka, kewtum ta ikoytupa siwnin pe newa sakayo kane eci=kor ciki, iteki yayomonnure, iteki sonep kusu sunke ki yan.
- 15 Tapne an wayashnu-i anak ne rik orowa no ran ap shomo ne, koroka, moshiri umbe ne, rengaine an keutum umbe ne, nitne kamui umbe ne ruwe ne.
Tapne an wayasnu hi anakne rik oro wano ran ap somo ne, korka, mosir un pe ne, renkayne an kewtum un pe ne, nitne kamuy un pe ne ruwe ne.
- 16 Inambe gusu ne yakun, ikoitupa ambe newa sakayo an ita anak ne, nei ushiketa eramu-hokasusu ambe
Inampe kusu ne yakun, ikoytupa anpe newa sakayo an hi ta anakne, ne uske ta eramu-hokasusu anpe
- 17 newa obitta no okai wen-buri an gusu ne na. Koroka, rik orowa no an wayashnu-i anak ne hoshiki no turusakbe ne, orowa, itomo irenga korobe ne, rotcha ne, yairotchare kasush ne ambe ne, rampoken newa pirika ikip ani aeshik, utomotne shomoki, kankapkepeka shomoki ruwe ne.
newa opittano okay wen-puri an kusu ne na. Korka, rik oro wano an wayasnu hi anakne hoskino turusakpe ne, orowa, i=tom irenka kor pe ne, rotca ne, yayrotcare kasus ne anpe ne, ranpoken newa pirka iki p ani a=esik, utomotne somo ki, kankapkepeka somo ki ruwe ne.
- 18 Orowa, oupeka gusu an ibehe anak ne itomo an no itomo irenga sange utara ani aetoita ruwe ne na.
Orowa, owpeka kusu an ipehe anakne i=tom an no i=tom irenka sanke utar ani aetoitya ruwe ne na.

Yakob 4

CHAPTER

4

- 1 Echi tumugeta okai iki tumi newa ukoiki ambe anak ne hunak wa hetuku ya? Echi koro awehe ta iki eikaunu an keutum gusu shomo hetuku ya?
Eci=tumke ta okay iki tumi newa ukoyki anpe anakne hunak wa hetuku ya? Eci=koro awehe ta iki e=kawnu an kewtum kusu somo hetuku ya?
- 2 Echi utara ibeporore ki, koroka, shomo koro: echi keuk hemhem ki, ikoitupa hemhem ki, koroka, uina eaiikap ruwe ne: ukoiki echi ki, tumi echi koro; shomo echi koramkoro gusu shomo echi kon ruwe ne.
Eci utar ipeporore ki, korka, somo kor: eci keuk hemhem ki, ikoytupa hemhem ki, korka, uyna eaykap ruwe ne: ukoyki eci=ki, tumi eci=koro; somo eci=koramkor kusu somo eci=koro ruwe ne.
- 3 Echi koramkoro, aige, shomo akore na, eikaunu an no yaikota gusu nei ambe eiwange kuni ne wen no echi koramkoro ruwe ne gusu ne na.
Eci=koramkor, ayke, somo a=kore na, e=kawnu an no yaykota kusu ne anpe eywanke kuni ne wenno eci=koramkor ruwe ne kusu ne na.
- 4 Omoinu koro utara, moshiri kateomare ambe anak ne Kamui epokbap ne sekoro shomo echi eraman ya? Tambe gusu, nen ne yakka moshiri kateomare kuni ramu gur'anak ne, Kamui epokba guru ne yaikara ruwe ne.
omoyinu kor utar, mosir kateomare anpe anakne Kamuy epokpap ne sekoro somo eci=eraman ya? Tanpe kusu, nen ne yakka mosir kateomare kuni ramu kur anakne, Kamuy epokpa kur ne yaykar ruwe ne.
- 5 Samata, ikkewe isam no Kamui kambi ye ruwe ne sekoro echi yainu ya? Un onnaigeta Shinuma shiromare ramat anak ne eyaitunnap iki ruwe he an?
Sama ta, ikkewe isam no Kamuy kambi ye ruwe ne sekoro eci=yaynu ya? Un onnayke ta Sinuma siromare ramat anakne eyaitunnap iki ruwe he an?
- 6 Koroka, Shinuma anak ne irenga naa an no un koropare. Tambe gusu, Kamui anak ne pakesara utara eshishi, koroka, yaieoripakka utara otta irenga koropare ruwe ne, ari itak.
Korka, Sinuma anakne irenka naa an no un koropare. Tanpe kusu, Kamuy anakne pakesara utar esisi, korka, yayeoripakka utar or ta irenka korpare ruwe ne, ari itak.
- 7 Tambe gusu, Kamui koitaknu yan; koroka, nitne kamui esbishi yan, yakun shinuma echi orowa no shaot kusu ne na.
Tanpe kusu, Kamuy koytaknu yan; korka, nitne kamuy espisi yan, yakun sinuma eci=oro wano saot kusu ne na.
- 8 Kamui orun karange no araki yan, yakun, Shinuma echi orun karange no ek kusu ne. Katpak koro utara, echi koro teke ashkannere yan; tu keutum koro utara, echi koro sarabe turusakte yan.
Kamuy orun karankeno arki yan, yakun, Sinuma eci=orun karankeno ek kusu ne. Katpak kor utar, eci=koro teke askannere yan; tu kewtum kor utar, eci=koro sarape turusakte yan.
- 9 Yairamkoiki hene ki, yaituwashkarap hene ki, chish hene ki yan; echi mina ambe itasare wa yaituwashkarap ne kara, echi nupetne-hi itasare wa oknatara ambe ne kara yan.
yayramkoyki hene ki, yaituwaskarap hene ki, cis hene ki yan; eci=mina anpe itasare wa yaituwaskarap ne kar, eci=nupetne hi itasare wa oknatara anpe ne kar yan.
- 10 Utarapa tek-samata yaieoripakka yan, yakun Shinuma echi riknare kusu ne na.
Utarpa tek-sama ta yayeoripakka yan, yakun Sinuma eci riknare kusu ne na.
- 11 Iriwak utara, utashpa iteki ohaigekara yan. Koro iriwak gusu ohaigekara hene ki, iriwak koipishi hene ki gur'anak ne tuitak ohaigekara, tuitak koipishi ruwe ne: koroka, eani anak ne tuitak koipishi chiki, tuitak ki guru shomo e ne, koipishi ki guru e ne ruwe ne.
Irwak utar, utaspa iteki ohaykekar yan. Kor iriwak kusu ohaykekar hene ki, iriwak koypisi hene ki kur anakne tuytak ohaykekar, tuytak koypisi ruwe ne: korka, eani anakne tuytak koypisi ciki, tuytak ki kur somo e ne, koypisi ki kur e ne ruwe ne.
- 12 Tuitak sange wa koipiship shinep an, nei ambe anak ne kashiobiuki hene ki isamka hene ki eashkaibe ne: koroka, aota un guru koipishi eani anak ne nen ne ruwe?
Tuytak sanke wa koypisi shinep an, ne anpe anakne kasiopiwiki hene ki isamka hene ki easkay pe ne: korka, a=o ta un kur koypisi eani anakne nen ne ruwe?

- 13 Tanto hene nishatta hene nei kotan paye ash hine shine pa reushi, orowa, iraugetupa wa yaiepirikare kusu ne, ari an itak ani ye utara hetak tane esanniyo yan:
Tanto hene nisatta hene ne kotan paye as hine sine pa rews, orowa, irawketupa wa yayepirikare kusu ne, ari an itak ani ye utar hetak tane esanniyo yan:
- 14 nishatta hetuku kusu ne okaibe nekon a ambe ne ya sekoro echi erampeutek ruwe ne gusu ne na. Echi koro inotu nekon a ambe ne ya? Echi utara anak ne irukai an, aige, ush wa isam paha echi ne ruwe ne gusu ne na.
nisatta hetuku kusu ne okaype nekona anpe ne ya sekori eci=eranpewtek ruwe ne kusu ne na. Eci=kori inotu nekona anpe ne ya? Eci utara anakne irukai an, ayke, us wa isam paha eci ne ruwe ne kusu ne na.
- 15 Utarapa ramuoshma yakun chi utara shiknu wa tambe hene ki nei ambe hene ki kusu ne na ari an itak ani echi ye kuni an ambe ne.
Utarapa ramuosma yakun ci utara siknu wa tanpe hene ki ne anpe hene ki kusu ne na ari an itak ani eci=ye kuni an anpe ne.
- 16 Koroka, pakesara wa tane echi yaiononnure ruwe ne: tap korachi yaiononnure ambe anak ne wenbe ne ruwe ne na.
Korka, pakesara wa tane eci=yayiononnure ruwe ne: tap koraci yayiononnure anpe anakne wenpe ne ruwe ne na.
- 17 Tambe gusu, pirikap ki katu eraman wa nei ambe shomo iki guru an chiki, shinuma gusu katpak ne ruwe ne na.
Tanpe kusu, pirka p ki katu eraman wa ne anpe somo iki kur an ciki, sinuma kusu katpak ne ruwe ne na.

Yakob 5

CHAPTER

5

- 1 Oteknu an echi utara, tane paye wa echi otta ek kushki yairamkoiki ambe gusu chish yan, hawe ashte yan.
Oteknu an eci utar, tane paye wa eci or ta ek kuski yayramkoyki anpe kusu cis yan, hawe aste yan.
- 2 Echi koro ikoro munin, echi koro amip shish ae ruwe ne.
Eci=kor i=kor munin, eci=kor amip sis ae ruwe ne.
- 3 Echi koro kongani, echi koro shirokani shikopop; nei shikopopbe anak ne echi gusu paweteshu ki, abe korachi echi koro kam ibe kusu ne na. Okese an toho ta ikoro echi eumashnu nisa ruwe ne.
Eci=kor konkani, eci=kor sirokani sikopop; ne sikopoppe anakne eci kusu pawetesu ki, ape koraci eci=kor kam ipe kusu ne na. Okes an toho ta i=kor eci ewmasnu nisa ruwe ne.
- 4 Ingar'an, echi utara iramisamka ki wa echi kot toi mose-kara gusu auitek utara koro pummaha hawe ashte ruwe ne: mose-kara ki utara koro hawehe anak ne Sabaot koro Utarapa kisaraha orun ahun nisa ruwe ne na.
Inkar=an, eci utar iramisamka ki wa eci=kot toy mose-kar kusu awitek utar kor pummaha hawe aste ruwe ne: mose-kar ki utar kor hawehe anakne Sabaot kor Utarapa kisaraha orun ahun nisa ruwe ne na.
- 5 Moshiri kata aep oshiroma no echi ishu wa yai yainuchattekte nisa, raige kuni toho ta keutum echi ritetkere nisa ruwe ne.
Mosir kata aep osiroma no eci=i=su wa yay yainuchattekte nisa, rayke kuni toho ta kewtum eci ritetkere nisa ruwe ne.
- 6 Katpak kore wa oupeka guru echi raige; shinuma eshishire shomoki ruwe ne na.
katpak kore wa owpeka kur eci=rayke; sinuma esisire somo ki ruwe ne na.
- 7 Tambe gusu, ku iriwak utara, Utarapa an pakno ramushiporore yan. Ingar'an, toita guru anak ne aro-apto okake apto ek pakno ramushiporore wa toi wano an nupuru ibebe untere ruwe ne.
Tanpe kusu, ku=irwak utar, Utarapa an pakno ramushiporore yan. Inkar=an, toyta kur anakne a=ro-apto okake apto ek pakno ramushiporore wa toy wano an nupur ipehe untere ruwe ne.
- 8 Echi utara poka ramushiporore yan; koro keutum atte yan:
Eci utar poka ramushiporore yan; kor kewtum atte yan:
- 9 Utarapa ehange no an ruwe ne gusu ne na. Ku iriwak utara, shomo echi akoipishi an kuni ne, iteki utashpa oromam ki yan; ingar'an, koipishi ki Kamui anak ne apa samaketa an ruwe ne.
Utarapa ehanke no an ruwe ne kusu ne na. Ku=irwak utar, somo eci akoypisi an kuni ne, iteki utaspa oromam ki yan; inkar=an, koypisi ki Kamuy anakne apa samake ta an ruwe ne.
- 10 Ku iriwak utara. Utarapa reihei gusu ye uweingara utara koikara hine yairamkoiki wa ramushiporore yan.
Ku=irwak utar. Utarapa rehe kusu ye ueinkar utar koykar hine yayramkoyki wa ramushiporore yan.
- 11 Ingar'an, yaishiporore ki a utara anunuke ne sekoro chi ye: Yob ki yaishiporore ambe echi nu nisa, orowa, Utarapa anak ne chishikiraine ani aeshik wa rampoken kore Utarapa ne sekoro echi nukan nisa ruwe ne na.
Inkar=an, yaysiporore ki a utar a=nunuke ne sekor ci ye: Yop ki yaysiporore anpe eci=nu nisa, orowa, Utarapa anakne cisikirayne ani a=esik wa ranpoken kore Utarapa ne sekoro eci=nukar nisa ruwe ne na.
- 12 Koroka, ku iriwak utara, tambe makangane yaitubare yan, kando epeka no hemhem, toitoi epeka no hemhem, moshima okaibe epeka no hemhem iteki shiyuppa no ekambakbe ki yan: koroka shomo echi akoipishi an kuni ne, ruwe un anak ne ruwe un ani ye, shomo anak ne shomo ani ye yan.
Korka, ku=irwak utar, tanpe makankane yaytupare yan, kanto epeka no hemhem, toytoy epeka no hemhem, mosma okaype epeka no hemhem iteki shiyuppa no ekanpakpe ki yan: korka somo eci akoypisi an kuni ne, ruwe un anakne ruwe un ani ye, somo anakne somo ani ye yan.
- 13 Echi tumugeta wenbe gusu yairamkoiki guru an ya? yakun, inonno-itak ki yan. Yainuchattek guru an ya? yakun, iramyen shinotcha ki yan.
Eci=tumke ta wenpe kusu yayramkoyki kur an ya? yakun, inonno-itak ki yan. Yainuchattek kur an ya? yakun, iramyen sinotcaki yan.
- 14 Echi tumugeta tashum ki guru an ya? yakun, Karisia un ekashi utara hotuyekara wa shinuma gusu inonno-itak ki, aige, Utarapa reihei ankushkerai kashiketa shum ota yan: orowa,
Eci=tumke ta tasum ki kur an ya? yakun, Karisia un ekasi utar hotuyekar wa sinuma kusu inonno-itak ki, ayke, Utarapa rehe an kuskeray kasike ta shum ota yan: orowa,

- 15 eishokoro an inonno-itak anak ne tashum guru shiknure, Utarapa anak ne Shinuma iwangere kusu ne na: samata, shinuma katpak ki a chiki atusare kusu ne na.
eysokor an inonno-itak anakne tasum kur siknure, Utarpa anakne Sinuma iwantere kusu ne na: sama ta, sinuma katpak ki a ciki atusare kusu ne na.
- 16 Tambe gusu, echi ki katpak utashpa uwe-eyaipushi yan, echi utara aiwangere kuni ne uweutashpa gusu inonno-itak ki yan. Oupeka guru ki inonno-itak anak ne porobe iki ruwe ne na.
Tanpe kusu, eci=ki katpak utaspa ue-eyaypusi yan, eci utar aywankere kuni ne uwewtaspa kusu inonno-itak ki yan. Owpeka kur ki inonno-itak anakne poro p iki ruwe ne na.
- 17 Ericha anak ne chi utara korachi ainu buri koro, aige, apto shomo ash kuni ne shinuma inonno-itak ki nisa ruwe ne, aine, re pa re chup uturuta moshiri kata apto isam nisa ruwe ne na.
Erica anakne ci utar koraci aynu puri kor, ayke, apto somo as kuni ne sinuma inonno-itak ki nisa ruwe ne, ayne, re pa re cup utur ta mosir kata apto isam nisa ruwe ne na.
- 18 Orowa, shui shinuma inonno-itak ki; awa, kando anak ne apto koropare, aige, toitoi ibebe hetukure nisa ruwe ne.
Orowa, suy sinuma inonno-itak ki; awa, kanto anakne apto korpare, ayke, toytoy ipehe hetukure nisa ruwe ne.
- 19 Ku iriwak utara, echi tumugeta nen ka sonep ehaita, aige, moshima guru shinuma yaikokatpakte chiki; tambe onnere yan,
Ku=irwak utar, eci=tumke ta nen ka sonep ehayta, ayke, mosma kur sinuma yaykokatpakte ciki; tanpe onnere yan,
- 20 koro ohaita katpak eyaikokatpakte guru anak ne rai-i orowa no ramat ohaita re kusu ne, samata, inne no okai katpak kamure kusu ne na.
kor ohay ta katpak eyaykokatpakte kur anakne ray hi oro wano ramat ohay ta re kusu ne, sama ta, inne no okay katpak kamure kusu ne na.

I Petros

BOOK OF THE 1897 EDITION



I Petros

1 Peter

ペテロ前書

ΠΕΤΡΟΥ Α



5 chapters

I Petros 1

CHAPTER

1

- 1 Yesu Kiristo koro apostoro ne Petros anak ne, Michi ne Kamui etoko wano eraman korachi, Yesu Kiristo koro kem aota ambe newa itaknu ambe gusu Ramat ani aashkannere wa,
Yesu Kiristo kor apostoro ne Petros anakne, Mici ne Kamuy etoko wano eraman koraci, Yesu Kiristo kor kem a=o ta anpe newa itak nu anpe kusu Ramat ani aaskannere wa,
- 2 Pontus, Garatia, Kappadokia, Asia newa Bitunia ta chichari hine riya wa okai anumge utara otta kambi omande: irenga newa itomo echi gusu aporore an na.
Pontus, Garatia, Kappadokia, Asia newa Bitunia ta cicari hine riya wa okay a=numke utar or ta kampi omante: irenka newa i=tom eci kusu a=porore an na.
- 3 Okese an ita eishokor-i ani kashiaobiuki wa okai kunak anukara kuni ne aetoko-oiki wa okai Kamui kiroro ani aepungine echi utara,
Okes an hi ta eysokor hi ani kasiaopiwiki wa okay kunak a=nukar kuni ne a=etoko-oyki wa okay Kamuy kiroro ani a=epunkine eci utar,
- 4 kando oshiketa eumashnu wa an munin shomoki, turu-sak wa, shomo shumumge eikeshkorobe shikkashimare kuni ne, rai orowa no Yesu Kiristo hetopo-shiknure ambe ani koro poro rampoken gusu ishu chipachipa kuni ambe otta hetopo un shikore,
kanto oske ta ewmasnu wa an munin somo ki, tur-sak wa, somo sumumke eykeskorope sikkasmare kuni ne, ray oro wano Yesu Kiristo hetopo-siknure anpe ani kor poro ranpoken kusu i=su cipacipa kuni anpe or ta hetopo un sikore,
- 5 chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Michi newa Kamui anak ne airamye an na.
ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo kor Mici newa Kamuy anakne a=yramye an na.
- 6 Tambe otta, echi koro eishokor-i akoramnukara ambe anak ne, abe ani turu-sakte yakka munin kongani kasu no nupuru wa, Yesu Kiristo anukara ita airamye, anupekte, aeoripakka an kuni ne, tane irukai aki etokosh yakun,
Tanpe or ta, eci=kor eysokor hi a=koramnukar anpe anakne, ape ani tur-sakte yakka munin konkani kasuno nupur wa, Yesu Kiristo a=nukar hi ta a=yramye, anupekte, aeoripakka an kuni ne, tane irukay aki etokos yakun,
- 7 inne no okai auwande ambe an gusu echi oknatara yakka, poron no chi utara nupetne ruwe ne.
inne no okay a=uwante anpe an kusu eci=oknatara yakka, poronno ci utar nupetne ruwe ne.
- 8 Shomo Shinuma echi nukara yakka ko-omap ruwe ne; tane shomo echi nukara yakka, Shinuma eishokoro wa nupeki ani aeshik aye eaikap pakno an nupetne ambe ani echi poron no enupetne ruwe ne: aige,
Somo Sinuma eci=nukar yakka ko-omap ruwe ne; tane somo eci=nukar yakka, Sinuma eysokor wa nupeki ani a=esik a=ye eaykap pakno an nupetne anpe ani eci poronno enupetne ruwe ne: ayke,
- 9 gusu echi eishokoro ki ambe, echi kon ramat kashiaobiuki ambe echi kon ruwe ne na.
kusu eci=eysokor ki anpe, eci=kor ramat kasiaopiwiki anpe eci=kor ruwe ne na.
- 10 Nei kashiobiuki-hi gusu, echi utara gusu an irenga gusu uweingara ki uweingara utara anak ne shiarikiki no hunara wa uwepekennu nisa ruwe ne; nei utara onnaigeta an Kiristo kon Ramat anak ne,
Ne kasiopiwiki hi kusu, eci utar kusu an irenka kusu ueinkar ki ueinkar utar anakne siarikiki no hunara wa uwepekennu nisa ruwe ne; ne utar onnayke ta an Kiristo kor Ramat anakne,
- 11 etoko wano Kiristo ayairamshitnere ambe hene, okaketa an kusu ne nupeki ambe paweteshu ki ita nekon a paha epeka ruwe he an? nei utara chimchimi nisa ruwe ne.
etoko wano Kiristo ayayramshitnere anpe hene, okake ta an kusu ne nupeki anpe pawetesu ki hi ta nekona paha epeka ruwe he an? ne utar cimcimi nisa ruwe ne.
- 12 Kando orowa no aette Ashkanne Ramat ani echi orota pirika shongo eupaskuma ki utara ankushk-erai echi anure tan okaibe yaikota gusu ki shomoki no, echi utara gusu ki ruwe ne ambe nei utara aeramande nisa ruwe ne na; Kamui hauturumbe nei okaibe esanniyo rusui nisa ruwe ne na.
Kanto oro wano aette Askanne Ramat ani eci oro ta pirika sonko ewpaskuma ki utar an kuskeray eci=a=nure tan okaype yaykota kusu ki somo ki no, eci utar kusu ki ruwe ne anpe ne utar a=eramante nisa ruwe ne na; Kamuy hawturunpe ne okaype esanniyo rusuy nisa ruwe ne na.
- 13 Tambe gusu, echi koro keutum ta kut koro wa yairamatte yan, orowa, Yesu Kiristo anukara ita echi utara gusu hetuku irenga utumashi shomoki no echipachipa yan;
Tanpe kusu, eci=kor keutum ta kut kor wa yayramatte yan, orowa, Yesu Kiristo a=nukar hi ta eci utar kusu hetuku irenka utumasi somo ki no ecipacipa yan;

- 14 itaknu poho utara korachi ki wa eramushkare ita ki korachi iteki ibeporore ambe otta yaikoropare yan:
itak nu poho utar koraci ki wa eramushkare hi ta ki koraci iteki ipeporore anpe or ta yaykorpare yan:
- 15 koroka, echi tak Kamui anak ne turu-sak korachi, nep ne yakka gusu echi utara ne yakka turu-sak no okai yan;
korka, eci=tak Kamuy anakne tur-sak koraci, nep ne yakka kusu eci utar ne yakka tur-sak no okay yan;
- 16 kuani anak ne ashkanne ruwe ne gusu, echi utara ne yakka ashkanne ne kusu ne, sekoro chieshin-nuye wa an ruwe ne gusu ne na.
kuani anakne askanne ruwe ne kusu, eci utar ne yakka askanne ne kusu ne, sekor ciesinnuye wa an ruwe ne kusu ne na.
- 17 Orowa, ainu kashiramu shomoki no pishno pishno an guru koro ikip an korachi koipishi Kamui, Michi nep koro korachi echi konishuk yak anak ne
Orowa, ainu kasiramu somo ki no pishno pishno an kur kor iki p an koraci koyypisi Kamuy, Mici nep kor koraci eci konisuk yakanak ne
- 18 ishitoma an on teda oshiroma yan: aige, tambe onnere yan, echi utara anak ne echi koro ekashi epakashnu raka isam no an ki buri orowa no, munin kuni shirokani ani hene kongani ani hene echi kikiaraye shomo ne,
isitoma an on teta osiroma yan: ayke, tanpe onnere yan, eci utar anakne eci=kor ekasi epakasnu raka isam no an ki puri oro wano, munin kuni sirokani ani hene konkani ani hene eci kikiaraye somo ne,
- 19 koroka, turu-sak no echi-sak no an pon hitsuji korachi an Kiristo koro nupuru kem ani poka echi kikiaraye an na:
korka, tur-sak no eci-sak no an pon hitsuji koraci an Kiristo kor nupur kem ani poka eci kikiaraye an na:
- 20 Shinuma anak ne moshiri asama aande etoko wano aeramu ambe ne, koroka, echi utara gusu pakihi okeseketa anukare nisa ruwe ne;
Sinuma anakne mosir asama a=ante etoko wano a=ermu anpe ne, korka, eci utar kusu pakihi okeseketa a=nukare nisa ruwe ne;
- 21 echi utara anak ne Kamui otta eishokoro hene ki chipachipa hene ki kuni ne, Shinuma rai-i orowa no hetopo-shiknure wa otta nupeki koropare Kamui otta, Shinuma gusu eishokor-i ki utara echi ne ruwe ne.
eci utar anakne Kamuy or ta eysokor hene ki cipacipa hene ki kuni ne, Sinuma ray hi oro wano hetopo-siknure wa or ta nupeki korpare Kamuy or ta, Sinuma kusu eysokor hi ki utar eci ne ruwe ne.
- 22 Echi utara anak ne oheuge sak no iriwak utara omap hemhem ki, sonep otta itaknu hemhem echi ki-i ani kon ramat echi turu-sakte okere gusu, orowa,
Eci utar anakne oheuwe sak no iriwak utara omap hemhem ki, sonep or ta itak nu hemhem eci=ki hi ani kor ramat eci=tur-sakte okere kusu, orowa,
- 23 munin kuni piyehe ani shomo ne, koroka, shiknu wa okai Kamui itak ani munin shomoki piyehe ani echi hekatu wa an gusu, shiarikiki no ramuosshi wano utashpa uweomap yan.
munin kuni piyehe ani somo ne, korka, siknu wa okay Kamuy itak ani munin somo ki piyehe ani eci=hekatu wa an kusu, siarikiki no ramuossi wano utaspa uweomap yan.
- 24 Inambe gusu ne yakun, Obitta no okai kam anak ne mun korachi ne. Nei tombe-i anak ne mun ponno ukorachi ne ruwe ne. Mun anak ne shumumge, nei nonno rapapse:
Inanpe kusu ne yakun, Opittano okay kam anakne mun koraci ne. Ne tonpe hi anakne mun ponno ukoraci ne ruwe ne. Mun anakne sumumke, ne nonno rapapse:
- 25 Koroka, Utarapa itak anak ne otusashuishiri pakno an ruwe tapan na. Orowa tan itak anak ne echi utara otta eupaskuma an pirika shongo ne ruwe ne na.
Korka, Utarpa itak anakne otu sasusir pakno an ruwe tapan na. Orowa tan itak anakne eci utar or ta ewpaskuma an pirka sonko ne ruwe ne na.

I Petros 2

CHAPTER

2

- 1 Tambe gusu obitta no okai wenbe hene, obitta no okai kokandama ambe hene, kankapkapeka ambe hene, eyaitunnap ki ambe hene, obitta no okai wen itak sange ambe hene oyakta ande yan;
Tanpe kusu opittano okay wenpe hene, opittano okay kokantama anpe hene, kankapkapeka anpe hene, eyaitunnap ki anpe hene, opittano okay wen itak sanke anpe hene oyak ta ante yan;
- 2 kashiaobiuki gusu echi shukup kuni ne, tane shiko ai ai korachi,
kasiaopiwi kusu eci=sukup kuni ne, tane siko ayay koraci,
- 3 Utarapa anak ne irenga an ambe ne sekoro echi sapke wa nu okere chiki, wenbe sak no an ramu oma tope ekatnu yan:
Utarpa anakne irenka an anpe ne sekor eci=sapke wa nu okere ciki, wenpe sak no an ramu oma tope ekatnu yan:
- 4 utara orowa no aemaka yakka, Kamui numge shiknu wa an aeoripak an shuma ne Shinuma orota araki yan;
utar oro wano a=emaka yakka, Kamuy numke siknu wa an a=eoripak an suma ne Sinuma oro ta arki yan;
- 5 echi utara ne yakka shiknu shuma ne korachi, Yesu Kiristo ani Kamui nupetnere ramat oma yangep yange kuni ne, Kamui otta yaishieiwangere ashkanne utara echi ne kuni gusu, ramat oma chisei ne echi kara an na.
eci utar ne yakka siknu suma ne koraci, Yesu Kiristo ani Kamuy nupetnere ramat oma yankep yanke kuni ne, Kamuy or ta yaysieywankere askanne utar eci ne kuni kusu, ramat oma cise ne eci=kar an na.
- 6 Inambe gusu ne yakun, Kamui kambi kata ene an na; — Ingar'an, Zion otta anumge, aeoripak an sapane shikku nep Ku ande ruwe ne: Nei ambe eishokoro gur'anak ne shomo ayainikoroshmare kusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy kampi kata ene an na; — Inkar=an, Zion or ta a=numke, a=eoripak an sapane sikkiw nep Ku=ante ruwe ne: Ne anpe eysokor kur anakne somo ayaynikoroshmare kusu ne na.
- 7 Tambe gusu, eishokoro ki echi utara gusu tan aeoripak ambe an: koroka, shomo eishokoro ki utara gusu, Chisei kara utara emaka shuma anak ne, Nei shuma anak shikku sapane shuma ne akara nisa ruwe ne;
Tanpe kusu, eysokor ki eci utar kusu tan a=eoripak anpe an: korka, somo eysokor ki utar kusu, Cise kar utar emaka suma anakne, Ne suma anak sikkiw sapane suma ne a=kar nisa ruwe ne;
- 8 Orowa, Eshitchiure kuni shuma, epetchiure kuni watara ne akan nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, nei utara itakkashi wa eshitchiure ruwe ne; nei ambe gusu poka nei utara anak ne aashte nisa ruwe ne.
Orowa, Esitciwre kuni suma, epetciwre kuni watara ne a=kar nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, ne utar itakkashi wa esitciwre ruwe ne; ne anpe kusu poka ne utar anakne a=aste nisa ruwe ne.
- 9 Koroka, kunne-i wano koro iyokunnure an pekere otta echi tak Kamui koro pirika ambe assuru ashte kuni ne echi utara anak ne anumge an utara echi ne, esapane guru koro Kamui otta yaishieiwangere utara echi ne, ashkanne uirup echi ne, Kamui yaikota shikkashima kuni utara echi ne ruwe ne:
Korka, kunne hi wano kor iyokunnure an peker or ta eci=tak Kamuy kor pirka anpe assuru aste kuni ne eci utar anakne a=numke an utar eci ne, esapane kur kor Kamuy or ta yaysieywankere utar eci ne, askanne uyrup eci ne, Kamuy yaykota sikkasima kuni utar eci ne ruwe ne:
- 10 etokota anak ne uirup utara shomo echi ne, koroka, tane anak Kamui utara echi ne ruwe ne: etokota anak erampokiwen wa akore shomoki, koroka, tane aerampokiwen wa okai na.
etoko ta anakne uyrup utar somo eci ne, korka, tane anak Kamuy utar eci ne ruwe ne: etoko ta anak eranpokiwen wa a=kore somo ki, korka, tane a=eranpokiwen wa okay na.
- 11 Aomap an utara, echi utara anak ne payekai utara ne, irukai reushi utara korachi echi ne wa gusu, ramat kotumikoro wa okai kam oma ibeporore ambe shomo echi ki kuni echi onishnishi ash na;
A=omap an utar, eci utar anakne payekay utar ne, irukay rewsu utar koraci eci ne wa kusu, ramat kotumikor wa okay kam oma ipeporore anpe somo eci=ki kuni eci onishnisi as na;
- 12 Oya utara tumugeta okai rapoketa yairamatte wa okai yan: nei utara echi iyohaigekara wa wenbe ki guru echi ne sekoro ye chiki, echi ki pirika ikip nukara hine aesanniyo toho ta nei utara Kamui ramye kuni ne nei no kara yan.
Oya utar tumke ta okay rapoketa yayramatte wa okay yan: ne utar eci iyohaygekara wa wenpe ki kur eci ne sekor ye ciki, eci=ki pirka iki p nukar hine a=esanniyo toho ta ne utar Kamuy ramye kuni ne néno kar yan.

- 13 Utarapa gusu utara aashtep otta koitaknu yan;
Utarpa kusu utar aashtep or ta koytaknu yan;
- 14 iyotta pase Ahekote nishpa otta hene, wen-buri ki utara panakte hemhem ki, pirikap ki utara ramye hemhem ki kuni Shinuma orowa no aette epungine utara otta hene ne yakka ki yan.
iyotta pase A=hekote nisha or ta hene, wen-puri ki utar panakte hemhem ki, pirka p ki utar ramye hemhem ki kuni Sinuma oro wano aette epunkine utar or ta hene ne yakka ki yan.
- 15 Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne pirikap ki-hi ani ramu-sak utara erampeutekbe raore kuni ambe anak ne, Kamui irenga ne ruwe ne:
Inampe kusu ne yakun, eci utar anakne pirka p ki hi ani ramu-sak utar eranpewtektepe raore kuni anpe anakne, Kamuy irenka ne ruwe ne:
- 16 rengaine an mondum koro yakka wenbe akamurep ne gusu iteki nei a echi koro rengaine an mondum koro yan; koroka, Kamui usshiune utara korachi echi okai yan.
renkayne an montum kor yakka wenpe akamurep ne kusu iteki ne a eci=kor renkayne an montum kor yan; korka, Kamuy ussiw ne utar koraci eci=okay yan.
- 17 Obitta no okai utara ko-oripak yan. Iriwak ne utara omap yan. Kamui koishitoma yan. Ahekote nishpa ko-oripak yan.
Opittano okay utar ko-oripak yan. Iriwak ne utar omap yan. Kamuy koysitoma yan. A=hekote nisha ko-oripak yan.
- 18 Auitek utara, ishitoma ki wa koro nishpane utara otta koitaknu yan; ouse pirikap newa rotcha guru otta patek shomo ne, koroka, niwen guru otta ne yakka ki yan.
awitek utar, ishitoma ki wa kor nishpane utar or ta koytaknu yan; owse pirka p newa rotcha kur or ta patek somo ne, korka, niwen kur or ta ne yakka ki yan.
- 19 Nen ka Kamui ko-oripak an gusu ikkewe sak no ayairamshitnere, aige, nei sarabe oknatara ambe eyaishiporore yakun, tambe anak ne irenga ne ruwe ne.
Nen ka Kamuy ko-oripak an kusu ikkewe sak no ayayramsitnere, aike, ne sarape oknatara anpe eyaysiporore yakun, tanpe anakne irenka ne ruwe ne.
- 20 Katpak echi ki gusu shirikik an wa echi yaishiporore yakka, nekon a airamye kuni ambe an a? Koroka, pirikap echi iki wa gusu echi ayairamshitnere hine eyaishiporore chiki, tambe anak Kamui gusu an irenga ne ruwe ne.
katpak eci=ki kusu sirkik an wa eci=yaysiporore yakka, nekona a=yramye kuni anpe an a? Korka, pirka p eci=iki wa kusu eci ayayramsitnere hine eyaysiporore ciki, tanpe anak Kamuy kusu an irenka ne ruwe ne.
- 21 Tambe gusu, echi anishuk nisa ruwe ne: inambe gusu ne yakun, Kiristo ne yakka echi utara gusu ayairamshitnere, awa, nei kochi otta echi kari kuni ne, echi utara gusu aikoikarabe ande nisa ruwe ne:
Tanpe kusu, eci=a=nisuk nisa ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, Kiristo ne yakka eci utar kusu ayayramsitnere, awa, ne koci or ta eci=kari kuni ne, eci utar kusu aykoykarape ante nisa ruwe ne:
- 22 Shinuma anak ne katpak seenne ki, koro paro otta kokandama ambe ne yakka anukara shomoki nisa ruwe ne:
Sinuma anakne katpak seenne ki, kor paro or ta kokantama anpe ne yakka a=nukar somo ki nisa ruwe ne:
- 23 Shinuma, aiyoitakushi ita, shomo tasa oitakushi ki; ayairamshitnere ita kosakayokara shomoki; koroka, oupeka no koipishi guru otta yaikoropare nisa ruwe ne:
Sinuma, a=iyoytakus hi ta, somo tasa oytakusi ki; ayayramsitnere hi ta kosakayokar somo ki; korka, owpekano koyypisi kur or ta yaykorpore nisa ruwe ne:
- 24 Shinuma yaikota kon netobake oshiketa chikoro chikokatpak koro hine chikuni otta sei wa arapa, nei ambe anak ne chi utara katpak otta rai wa oupekap otta shiknu gusu ne a ambe ne; Shinuma akore shirikik-hi gusu echi utara aiwangere nisa ruwe ne.
Sinuma yaykota kor netopake oske ta ci=kor ci=kokatpak kor hine cikuni or ta sey wa arpa, ne anpe anakne ci utar katpak or ta ray wa oupekap or ta siknu kusu ne a anpe ne; Sinuma a=kore sirkik hi kusu eci utar aywankere nisa ruwe ne.
- 25 Hitsuji chikoikip korachi echi ru turainu shiriki wa okai, awa, tane echi kon ramat anak ne koro shiure guru ne echi epungine guru otta hoshihi wa an ruwe ne na.
hitsuji cikoykip koraci eci=ru turaynu siriki wa okay, awa, tane eci=kor ramat anakne kor siwre kur ne eci=epunkine kur or ta hoshihi wa an ruwe ne na.

I Petros 3

CHAPTER

3

- 1 Tap korachi, machi ne echi utara, yaikota koro hoku otta itaknu yan: nei utara poka itak otta ko-nu shomoki no,
Tap koraci, maci ne eci utar, yaykota kor hoku or ta itak nu yan: ne utar poka itak or ta ko-nu somo ki no,
- 2 nei itak sak no an a yakka, echi puri pirikap ne oripak ambe nukara hine, koro machi ki buri ani aitaknure kuni gusu ne na.
ne itak sak no an a yakka, eci=puri pirka p ne oripak anpe nukar hine, kor maci ki puri ani aytaknure kuni kusu ne na.
- 3 Yaitomte kara chiki, shomo anukara kuni sapa shiocha hene ki, shomo kongani an tombe unu hene ki, mipihi utomchiure hene shomo ki, koroka,
yaytomte kar ciki, somo a=nukar kuni sapa sioca hene ki, somo konkani an tonpe unu hene ki, mipihi utomciwre hene somo ki, korka,
- 4 Kamui tek-samata shi no ataye nupuru, keutum oshiketa anuina wa an guru, munin shomoki ramu-shiroma newa rotcha keutum ani yaitomte kara yan.
Kamuy tek-sama ta sino ataye nupur, kewtum oske ta a=nuyina wa an kur, munin somo ki ramu-siroma newa rotcha kewtum ani yaytomte kar yan.
- 5 Inambe gusu ne yakun, tap korachi fushkotoi ta okai Kamui gusu chipachipa ashkanne shiwentep utara anak ne yaikota koro hoku otta ko-itaknu wa yaitomte kan nisa ruwe ne:
Inanpe kusu ne yakun, tap koraci huskotoy ta okay Kamuy kusu cipacipa askanne siwentep utar anakne yaykota kor hoku or ta ko-itak nu wa yaytomte kan nisa ruwe ne:
- 6 Sara anak Abraham otta itaknu wa nishpa ari an itak ani porose ruwe ne: echi utara anak ne pirikap echi ki wa, nep ashitomare ambe gusu shomo ishitoma chiki, tane shinuma koro poho echi ne ruwe ne.
Sara anak Abraham or ta itak nu wa nisha ari an itak ani porse ruwe ne: eci utar anakne pirka p eci=ki wa, nep a=sitomare anpe kusu somo isitoma ciki, tane sinuma kor poho eci ne ruwe ne.
- 7 Tap korachi hoku ne echi utara, echi koro inonno-itak shomo aerannakbe ne kuni gusu, eraman no koro machi tura oshiroma, aige, echi utara ukutura shiknu irenga koro wa okai gusu, shinuma turasak awehe ne aesanniyo wa ko-oripak yan.
Tap koraci hoku ne eci utar, eci=kor inonno-itak somo aerannakpe ne kuni kusu, eraman no kor maci tura osiroma, ayke, eci utar ukutura siknu irenka kor wa okay kusu, sinuma tursak awehe ne a=esanniyo wa ko-oripak yan.
- 8 Orosama okeseketa, echi utara obitta keutum shineatkire, utashpa uwerampokiwen wa kore, uiriwak korachi omap ki, uweiyeramuhage an keutum koro,
Orosama okeseketa, eci utar opitta kewtum sineatkire, utaspa uweranpokiwen wa kore, uyriwak koraci omap ki, uweiyer-amuhawe an kewtum kor,
- 9 yaieoripakka wa okai yan: wenbe gusu iteki wenbe hekiru, akowenpashuipa gusu iteki kowenpashuipa ambe hekiru, koroka, makangane nunuke yan; inambe gusu ne yakun, nunuke ambe echi eikeshkore kuni gusu echi anishuk nisa ruwe ne gusu ne na.
yayeoripakka wa okay yan: wenpe kusu iteki wenpe hekiru, akowenpasuyipa kusu iteki kowenpasuyipa anpe hekiru, korka, makankane nunuke yan; inanpe kusu ne yakun, nunuke anpe eci eykeskore kuni kusu eci=a=nisuk nisa ruwe ne kusu ne na.
- 10 Inotu omap wa, Pirika toho nukan rusui gur'anak ne, Wenbe wano koro parumbe eshishire, Koro patoi iteki irarabe ye kuni kara yan:
Inotu omap wa, Pirka toho nukar rusuy kur anakne, Wenpe wano kor parunpe esisire, Kor patoy iteki irara p ye kuni kar yan:
- 11 Nei guru wenbe eshishi wa pirikap ki; Itomo hunara wa nei ambe noshpa kuni ki yan.
Ne kur wenpe esisi wa pirka p ki; I=tom hunara wa ne anpe nospa kuni ki yan.
- 12 Inambe gusu ne yakun, Utarapa shikiki anak ne oupeka utara kashiketa an, Nei utara koro inonno-itak otta koro kisara ikokanu wa okai: Koroka, wenbe ikichi guru kashiketa Kamui nanuhu an ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Utarpa sikiki anakne owpeka utar kasike ta an, Ne utar kor inonno-itak or ta kor kisara ikokanu wa okay: Korka, wenpe ikici kurkasike ta Kamuy nanuhu an ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa, echi utara pirikap ki kuni echi kiroro yupu chiki,
Orowa, eci utar pirka p ki kuni eci=kiroro yupu ciki,

- 14 echi wende guru nen ne ruwe he an? Koroka, oupekap gusu echi ayairamshitnere an yakun, echi anunuke ne: iteki nei utara ashitoma ambe gusu ishitoma yan, iteki yaikota eyairamusarakka yan; koroka,
eci=wente kur nen ne ruwe he an? Koroka, owpekap kusu eci ayayramsitnere an yakun, eci=a=nunuke ne: iteki ne utar ashitoma anpe kusu ishitoma yan, iteki yaykota eyayramusarakka yan; korka,
- 15 Kiristo anak ne Utarapa ne sekoro echi keutura ta esanniyo yan: echi oshiketa okai chipachipa ambe ikkewehe ramu-rotcha wa ishitoma an no nen ne yakka otta ese-itak sange kuni ne ramma-kane etokooiki wa okai yan:
Kiristo anakne Utarapa ne sekor eci kewtura ta esanniyo yan: eci=oske ta okay cipacipa anpe ikkewehe ramu-rotcha wa ishitoma an no nen ne yakka or ta ese-itak sanke kuni ne ramma-kane etokooyki wa okay yan:
- 16 echi ohaigekara an wa, Kiristo otta echi iki pirikap wen no ye utara anak ne ayainikoroshmare kuni gusu, katpak isam no an keutum koro yan.
eci=ohaykekar an wa, Kiristo or ta eci=iki pirka p wenna ye utar anakne ayaynikoroshmare kuni kusu, katpak isam no an kewtum kor yan.
- 17 Kamui rengaine nei no esanniyo chiki, echi utara wenbe echi ki gusu aeramshitnere kasu no, pirikap echi ki wa gusu aeramshitnere-hi anak ne naa pirika ruwe ne.
Kamuy renkayne néno esanniyo ciki, eci utar wenpe eci=ki kusu aeramsitnere kasuno, pirka p eci=ki wa kusu aeramsitnere hi anakne naa pirka ruwe ne.
- 18 Inambe gusu ne yakun, Kiristo anak ne Kamui otta un tura kuni ne arashui no katpak gusu ramshitnere nisa ruwe ne, tambe anak oupeka sak utara shirine oupeka an guru aeyairamshitnere ambe ne; Shinuma anak ne kara gusu araige, koroka,
Inampe kusu ne yakun, Kiristo anakne Kamuy or ta un tura kuni ne arsuy no katpak kusu ramsitnere nisa ruwe ne, tanpe anak owpeka sak utar sirine owpeka an kur aeyayramsitnere anpe ne; Sinuma anakne kar kusu arayke, korka,
- 19 ramat gusu ashiknure; nei ambe ani Shinuma upakashnu ushike ta okai ramat otta oman wa upaskuma ki,
ramat kusu a=siknure; ne anpe ani Sinuma upakasnu usike ta okay ramat or ta oman wa upaskuma ki,
- 20 nei ramat anak ne fushkotoita, Noa okai wa shinuma kara chip aetokooiki wa an Kamui ramu-shiporore ki wa untere rapoketa itakkashi utara ne; nei chip otta moyo utara, tupesan niu ne utara wakka gusu kashiaobiuki nisa ruwe ne na;
ne ramat anakne huskotoyta, Noa okay wa sinuma kar cip a=etokoyki wa an Kamuy ramusiporore ki wa untere rapoketa itakkashi utar ne; ne cip or ta moyo utar, tupesan niw ne utar wakka kusu kasiaopiwiki nisa ruwe ne na;
- 21 nei wakka anak ne tane un kashiobiuki baptisma koro son no nokaha ne ruwe ne, tambe anak ne kara oma ichakkerep isamka gusu shomo ne, koroka, Yesu Kiristo hetoposhiknu-hi an gusu Kamui epeka no keutum yaikowepekere shomoki-i gusu an ambe ne ruwe ne;
ne wakka anakne tane un kasiopiwiki paptisma kor sonno nokaha ne ruwe ne, tanpe anakne kar oma icakkerep isamka kusu somo ne, korka, Yesu Kiristo hetoposiknu hi an kusu Kamuy epeka no kewtum yaykowepekere somo ki hi kusu an anpe ne ruwe ne;
- 22 Shinuma anak ne kando otta ahun wa Kamui shimon tek-samata an ruwe ne; orowa, Kamui hautu-rumbe hene, raondum korobe hene, kiroro umbe hene, Shinuma gusu akoitaknure an ruwe ne na.
Sinuma anakne kanto or ta ahun wa Kamuy simon tek-sama ta an ruwe ne; orowa, Kamuy hawturunpe hene, raontum kor pe hene, kiroro un pe hene, Sinuma kusu akoytaknure an ruwe ne na.

I Petros 4

CHAPTER

4

- 1 Tambe Kiristo anak ne kam otta ayairamshitnere gusu, tambe gusu, echi utara ne yakka nei no an yainu-hi ani yaikota echi yaimutkare yan; inambe gusu ne yakun, kara otta ayairamshitnere guru anak ne katpak shiokere nisa ruwe ne na;

Tanpe Kiristo anakne kam or ta ayayramsitnere kusu, tanpe kusu, eci utar ne yakka néno an yaynu hi ani yaykota eci yaymutkare yan; inanpe kusu ne yakun, kar or ta ayayramsitnere kur anakne katpak siokere nisa ruwe ne na;

- 2 tambe anak ne echi utara tewa no poka utara koro eikaunu ambe gusu kara otta shomo echi utara ishu, koroka, Kamui irenga nei no ki wa moshiri echi ko-ishu kuni gusu ne na.

tanpe anakne eci utar tewano poka utar kor e=kawnu anpe kusu kar or ta somo eci utar i=su, korka, Kamuy irenka néno ki wa mosir eci=ko-i=su kuni kusu ne na.

- 3 Inambe gusu ne yakun, oya moshiri un utara ki rusuibe gusu shiokere pakihi anak ne pakno ne nangoro, samata, ramupekere ambe otta hene, ibeporore ambe otta hene, iku-rui ambe otta hene, iku-sakayo otta hene, iku ambe hene, katpak an potoki ko-ongami ambe otta hene, apkash gusu shiokere pakihi anak ne pakno ne nangoro:

Inanpe kusu ne yakun, oya mosir un utar ki rusuy pe kusu siokere pakihi anakne pakno ne nankor, sama ta, ramupekere anpe or ta hene, ipeporore anpe or ta hene, iku-ruyanpe or ta hene, iku-sakayo or ta hene, iku anpe hene, katpak an potoki ko-onkami anpe or ta hene, apkas kusu siokere pakihi anakne pakno ne nankor:

- 4 echi utara tap korachi ki wa nei utara tura no wen-sakayo hopunire shomoki gusu aeoyamokte wa aokaigekar'an na:

eci utar tap koraci ki wa ne utar turano wen-sakayo hopunire somo ki kusu aeoyamokte wa aokayekar an na:

- 5 nei utara anak ne shiknu guru kene rai guru kene koipiski gusu shipini wa an Kamui otta yaieorushpe nu yara kusu ne na.

ne utar anakne siknu kur kene raykur kene koypiski kusu sipini wa an Kamuy or ta yaeoruspe nu yara kusu ne na.

- 6 Inambe gusu ne yakun, rai guru anak ne shiknu guru nep koro akoipishi, koroka, ramat otta Kamui korachi shiknu kuni gusu, orota pirika shongo anure nisa ruwe ne.

Inanpe kusu ne yakun, raykur anakne siknu kur nep kor akoyipisi, korka, ramat or ta Kamuy koraci siknu kuni kusu, oro ta pirka sonko a=nure nisa ruwe ne.

- 7 Koroka, obitta no okaibe aokere-hi anak ne ehange ruwe ne; tambe gusu, keutum yaieashirikara hine yairamatte wa inonno-itak ki yan: orowa, utashpa

Korka, opittano okaype a=okere hi anakne ehanke ruwe ne; tanpe kusu, kewtum yayeasirkar hine yayramatte wa inonno-itak ki yan: orowa, utaspa

- 8 makangane ara uweomap ki yan; inambe gusu ne yakun, onrap ambe anak ne uwatte no okai katpak makankane ar uweomap ki yan; inanpe kusu ne yakun, onrap anpe anakne uwatte no okay katpak

- 9 kamure ruwe ne gusu ne na: oromam shomoki no

kamure ruwe ne kusu ne na: oromam somo ki no

- 10 uweutashpa ikateonrare yan: echi utara pishno pishno aikrap akore an nei no, Kamui inne no okai irenga gusu pirika no okai ashikkashimare utara korachi,

uwewtaspa ikateonrare yan: eci utar pisno pisno aikrap a=kore an néno, Kamuy inne no okay irenka kusu pirkano okay a=sikkasmare utar koraci,

- 11 uweutashpa nei ambe gusu yaishieiwangere yan: itak ye guru an chiki, Kamui shongo an korachi yero; yaishieiwangere guru an chiki, Kamui orowa no akoropare kiroro an korachi kiro; tambe anak Yesu Kiristo rengap gusu nep ne yakka otta Kamui ako-oripak kuni gusu ne na; nupeki newa kiroro kane shashuishiri wano shashuishiri pakno Shinuma korobe ne. Amen.

uwewtaspa ne anpe kusu yaysieywankere yan: itak ye kur an ciki, Kamuy sonko an koraci yero; yaysieywankere kur an ciki, Kamuy oro wano a=korpore kiroro an koraci kiro; tanpe anak Yesu Kiristo renkap kusu nep ne yakka or ta Kamuy ako-oripak kuni kusu ne na; nupeki newa kiroro kane sasusysir wano sasusysir pakno Sinuma kor pe ne. Amen.

- 12 Aomap an utara, echi utara tumugeta an abe o koramnukarabe gusu aoyaraoktep echi gusu hetuku an sekoro iteki yainu yan:

A=omap an utar, eci utar tumke ta an ape o koramnukarape kusu aoyaraoktep eci kusu hetuku an sekor iteki yaynu yan:

- 13 koroka, Kiristo iki ayairamshitnere ambe tura no iki utara echi ne ruwe ne gusu nupetne yan; tambe anak Shinuma koro nupekihi anukara ita ne yakka, poron no ramuritetke wa, echi nupetne gusu ne na.
korka, Kiristo iki ayayramsitnere anpe turano iki utar eci ne ruwe ne kusu nupetne yan; tanpe anak Sinuma kor nupekihi a=nukar hi ta ne yakka, poronno ramuritetke wa, eci=nupetne kusu ne na.
- 14 Echi utara anak ne Kiristo reihei gusu akosakayokara an chiki, echi anunuke ne; inambe gusu ne yakun, nupeki Ramat newa Kamui Ramat anak ne echi kashiketa okai shiri ne gusu ne na.
Eci utar anakne Kiristo rehe kusu a=kosakayokar an ciki, eci=a=nunuke ne; inanpe kusu ne yakun, nupeki Ramat newa Kamuy Ramat anakne eci=kasike ta okay siri ne kusu ne na.
- 15 Koroka, keweuk guru korachi hene, ikka guru korachi hene, wen-buri iki guru korachi hene, moshima guru korope ekottanu guru korachi hene gusu iteki ayairamshitnere kuni ki yan:
Korka, keweuk kur koraci hene, ikka kur koraci hene, wen-puri iki kur koraci hene, mosma kur kor pe ekottanu kur koraci hene kusu iteki ayayramsitnere kuni ki yan:
- 16 koroka, Kiristian gusu nenka ayairamshitnere chiki, iteki yainikoroshma yan; koroka tan reihei an gusu Kamui ramye yan.
korka, Kiristian kusu nen ka ayayramsitnere ciki, iteki yaynikorosma yan; korka tan rehe an kusu Kamuy ramye yan.
- 17 Inambe gusu ne yakun, Kamui kora kenru ta akoipishi heashi kuni pakihi anak ne an; aige, hoshiki no un gusu aheashire chiki, Kamui pirika shongo koitaknu shomoki utara okesehe anak ne nekon a ambe ne kusu ne ya?
Inanpe kusu ne yakun, Kamuy kor kenru ta akoypisi heasi kuni pakihi anakne an; ayke, hoskino un kusu aheasire ciki, Kamuy pirka sonko koytaknu somo ki utar okesehe anakne nekona anpe ne kusu ne ya?
- 18 Orowa, oupeka guru anak ne hokamba no kashiaobiuki chiki, Kamui shomo kooripak utara newa katpak ki utara nei ita anukarape ne ruwe he
Orowa, owpeka kur anakne hokanpa no kasiaopiwiki ciki, Kamuy somo kooripak utar newa katpak ki utar ne hi ta anukarape ne ruwe he
- 19 an? Tambe gusu, Kamui irenga gusu ayairamshitnere utara poka pirikap iki wa ikipniukesh moshiri kara Kamui otta koropare yan.
an? Tanpe kusu, Kamuy irenka kusu ayayramsitnere utar poka pirka p iki wa ikipniwkes mosir kar Kamuy or ta korpare yan.

I Petros 5

CHAPTER

5

- 1 Tura no iki ekashi, samata, Kiristo iki yairamshitnere-hi gusu paweteshu ki, samata anukara kusu ne nupeki ne yakka tura no koro guru ku ne anak ne, tambe gusu,
Turano iki ekasi, sama ta, Kiristo iki yayramsitnere hi kusu paweteshu ki, sama ta a=nukar kusu ne nupeki ne yakka turano kor kur ku ne anakne, tanpe kusu,
- 2 echi tumugeta okai ekashi utara onishnishi ash na: Echi tumugeta okai Kamui koro topaha reshpa yan, nekon a ka akire wa an gusu shomo ne wa, koroka, Kamui an gusu eyaitupa keutum koro wa esapane yan; samata, aetunne kuni yaiepirikare ambe gusu shomo ne no, etoko-oiki wa an keutum koro wa ki yan;
eci=tumke ta okay ekasi utar onisnisi as na: Eci=tumke ta okay Kamuy kor topaha respa yan, nekona ka a=kir wa an kusu somo ne wa, korka, Kamuy an kusu eyaytupa kewtum kor wa esapane yan; sama ta, a=etunne kuni yayepirikare anpe kusu somo ne no, etoko-oyki wa an kewtum kor wa ki yan;
- 3 shui, echi epungine kuni gusu akorepe enishpane shomo ne, koroka, nei topaha gusu aekoikarape gusu yaikara yan.
suy, eci=epunkine kuni kusu a=kore p enispane somo ne, korka, ne topaha kusu aekoykarape kusu yaykar yan.
- 4 Orowa, nei esapane reshpa guru anukara ita echi utara anak ne nin shomoki nupeki oma sapa-umbe echi akore an kusu ne na.
Orowa, ne esapane respa kur a=nukar hi ta eci utar anakne nin somo ki nupeki oma sapa-un pe eci=a=kore an kusu ne na.
- 5 Samata, echi okai upeure utara, ekashi otta koitaknu yan. Ruwe un, echi utara obitta uweutashpa ukoyaishiewangere gusu oripak ambe ani yai koshaye wa okai yan: inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne shiokunnure utara eshishi, koroka, oripak an utara otta irenga sange wa koropare ruwe ne gusu ne na.
Sama ta, eci=okay upewre utar, ekasi or ta koytaknu yan. Ruwe un, eci utar opitta uwewtaspa ukoyaysiewankere kusu oripak anpe ani yay kosaye wa okay yan: inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne siokunnure utar esisi, korka, oripak an utar or ta irenka sanke wa korpare ruwe ne kusu ne na.
- 6 Tambe gusu pakihi epa kuni ita echi rikta aande kuni gusu, Kamui kiroro un teke choropoketa echi okai wa yaioripakka yan;
Tanpe kusu pakihi epa kuni hi ta eci=rik ta a=ante kuni kusu, Kamuy kiroro un teke corpoke ta eci=okay wa yayoripakka yan;
- 7 echi ki nishomap ambe obitta Shinuma otta seire, Shinuma echi esanniyo ruwe ne gusu ne na.
eci=ki nisomap anpe opitta Sinuma or ta sere, Sinuma eci=esanniyo ruwe ne kusu ne na.
- 8 Yaishikkashima wa yairamatte yan; echi epokba nitnep anak ne hawe ashte shishi korachi e kuni guru hunara gusu apkash kor'an ruwe ne:
Yaysikkasma wa yayramatte yan; eci epokpa nitnep anakne hawe aste sisi koraci e kuni kur hunara kusu apkas kor an ruwe ne:
- 9 ukorachi an aeramshitnere ambe anak ne moshiri otta okai echi iriwak utara otta ne yakka an sekoro echi eraman wa, utumashi shomoki no eishokoro wa nei ipokbp shisamchashnure yan.
ukoraci an aeramsitnere anpe anakne mosir or ta okay eci=irwak utar or ta ne yakka an sekoro eci=eraman wa, utumasi somo ki no eysokor wa ne ipokbp sisamcasnure yan.
- 10 Orowa, Kiristo oshiketa koro aokere shomoki nupeki otta echi tak obitta no okai irenga koro Kamui anak ne, pon no uturuta echi eramusarak okaketa, Shinuma yaikota echi ramushinnere, echi roshkire, echi tumashnure kusu ne.
Orowa, Kiristo oske ta kor a=okere somo ki nupeki or ta eci=tak opittano okay irenka kor Kamuy anakne, ponno utur ta eci=eramusarak okake ta, Sinuma yaykota eci ramusinnere, eci=roskire, eci tumasnure kusu ne.
- 11 Shashuishiri wano shashuishiri pakno Shinuma otta kiroro an na. Amen.
Sasusysir wano sasusysir pakno Sinuma or ta kiroro an na. Amen.
- 12 Chikoro ikipniukesh iriwak ne sekoro ku esanniyo Sirouanos ani takne no echi gusu kambi ku nuyere yara, aine, onishnishi ku ki, samata, tambe anak ne Kamui son no irenga ne sekoro, paweteshu ku ki ruwe ne; nei ambe otta utumashi shomoki no roshki yan.
Ci=kor ikipniwkes irwak ne sekoro ku=esanniyo Sirowanos ani takne no eci kusu kampi ku nuyere yara, ayne, onisnisi ku=ki, sama ta, tanpe anakne Kamuy sonno irenka ne sekoro, paweteshu ku=ki ruwe ne; ne anpe or ta utumasi somo ki no rosiki yan.

- 13 Echi tura no anumge Babironia kotan ta okaibe echi ekap ruwe ne; shui, ku poho ne Markos ne yakka nei no ki na.

Eci turano a=numke Babironia kotan ta okaype eci=ekap ruwe ne; suy, ku=poho ne Markos ne yakka néno ki na.

- 14 Onrap an chopchopse ambe ani uweutashpa uwekap yan. Kiristo oshiketa obitta no okai echi utara gusu itomo an a an na.

onrap an copcopse anpe ani uwewtaspa uekap yan. Kiristo oske ta opittano okay eci utar kusu i=tom an a an na.

II Petros

BOOK OF THE 1897 EDITION



II Petros

2 Peter

ペテロ後書

ΠΕΤΡΟΥ Β



3 chapters

II Petros 1

CHAPTER

1

- 1 Yesu Kiristo koro usshiune guru newa Apostoro ne Simon Petros anak ne, chikoro Kamui newa un Kashiobiukip ne Yesu Kiristo koro oupeka-i otta un tura no ukorachi an aoshkoro eishokor-i akore utara otta,

Yesu Kiristo kor ussiw ne kur newa Apostoro ne Simon Petros anakne, ci=kor Kamuy newa un Kashiobiukip ne Yesu Kiristo kor owpeka hi or ta un turano ukoraci an aoskoro eysokor hi a=kore utar or ta,

- 2 kambi omande na: Kamui newa chikoro Utarapa ne Yesu eraman-i otta irenga newa itomo echi gusu aporore na;

kampi omante na: Kamuy newa ci=kor Utarapa ne Yesu eraman hi or ta irenka newa i=tom eci kusu a=porore na;

- 3 yaikota koro nupeki newa pirika ambe ani un takbe eraman-i gusu, koro Kamui oma kiroro anak ne inotu newa Kamui ko oripak-i otta an obitta no okaibe un koropare nisa;

yaikota kor nupeki newa pirika anpe ani un takpe eraman hi kusu, kor Kamuy oma kiroro anakne inotu newa Kamuy ko oripak hi or ta an opittano okaype un korpare nisa;

- 4 tambe gusu, Shinuma anak ne koro aoshkoro newa shi no poro uitaknup un koropare nisa; tap okaibe ani, echi utara anak ne ibeporore ambe gusu moshiri otta okai muninbe orowa no ohaita okere wa, Kamui oma oibe echi orota akoropare kuni gusu an ambe ne ruwe ne.

tanpe kusu, Sinuma anakne kor aoskoro newa sino poro uytaknup un korpare nisa; tap okaype ani, eci utar anakne ipeporore anpe kusu mosir or ta okay muninpe oro wano ohay ta okere wa, Kamuy oma oype eci oro ta a=korpare kuni kusu an anpe ne ruwe ne.

- 5 Ruwe newa, tapan ikkewehe an gusu obitta no okai yuptek-hi echi kashiomare yan, echi ki eishokor-i otta pirika ambe iyo; orowa, pirika ambe otta eraman-i iyo;

Ruwe newa, tapan ikkewehe an kusu opittano okay yuptek hi eci kasiomare yan, eci=ki eysokor hi or ta pirika anpe iyo; orowa, pirika anpe or ta eraman hi iyo;

- 6 orowa, eraman-i otta yaishikkashima ambe iyo; orowa, yaishikkashima ambe otta yaishiporore ambe iyo; orowa, yaishiporore ambe otta Kamui ko-oripak ambe iyo;

orowa, eraman hi or ta yaysikkasma anpe iyo; orowa, yaysikkasma anpe or ta yaysiporore anpe iyo; orowa, yaysiporore anpe or ta Kamuy ko-oripak anpe iyo;

- 7 orowa, Kamui ko-oripak ambe otta iriwak utara kokatairotki ambe iyo; orowa iriwak utara katairotki ambe otta omap ambe iyo yan.

orowa, Kamuy ko-oripak anpe or ta iriwak utar kokatayrotke anpe iyo; orowa iriwak utar katayrotke anpe or ta omap anpe iyo yan.

- 8 Inambe gusu ne yakun, tap okaibe echi korobe ne wa nuye an chiki, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo eraman-i otta shomo toranne,

Inampe kusu ne yakun, tap okaype eci=kor pe ne wa nuye an ciki, ci=kor Utarapa ne Yesu Kiristo eraman hi or ta somo toranne,

- 9 shomo ibehe sak no echi kara an na Inambe gusu ne yakun, tap okaibe sak guru anak ne shiknakbe ne, koro fushko katpak aashkannere-hi oira wa ouse ehange no an ambe nukan ruwe ne gusu ne na. somo ipehe sak no eci=kar an na Inampe kusu ne yakun, tap okaype sak kur anakne siknakpe ne, kor husko katpak aashkannere hi oyra wa owse ehanke no an anpe nukar ruwe ne kusu ne na.

- 10 Tambe gusu, iriwak utara, echi atak an ambe newa anumge an ambe anak ne atumashnure kuni ne naa shiarikiki no kara yan: inambe gusu ne yakun, tap okaibe echi kara chiki, ramma pakno shomo echi ureepetchiu kusu ne na:

Tanpe kusu, iriwak utar, eci=a=tak an anpe newa a=numke an anpe anakne atumashnure kuni ne naa shiarikiki no kar yan: inampe kusu ne yakun, tap okaype eci=kar ciki, ramma pakno somo eci ureepetciw kusu ne na:

- 11 orowa, tapne kane chikoro Utarapa newa Kashiobiukip ne Yesu Kiristo koro shashuishiri pakno an moshiri orun ahup-i anak ne nuye an no echi kore an ruwe ne gusu ne na.

orowa, tapne kane ci=kor Utarapa newa Kashiobiukip ne Yesu Kiristo kor sasuyisir pakno an mosir orun ahup hi anakne nuye an no eci=kore an ruwe ne kusu ne na.

- 12 Tambe gusu, tap okaibe echi eraman, samata, echi tura an sonep orota echi roshki wa okai yakka, tap okaibe echi eshkarunde kuni ne ramma-kane ku etoko-oiki wa an ruwe ne kusu ne na.

Tanpe kusu, tap okaype eci=eraman, sama ta, eci tura an sonep oro ta eci=roski wa okay yakka, tap okaype eci eskarunte kuni ne ramma-kane ku=etoko-oyki wa an ruwe ne kusu ne na.

- 13 Orowa, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo en epakashnu korachi, ku goro kash oyakta ande-i tunashi no ek na, sekoro,
Orowa, ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo en=epakasnu koraci, ku=kor kas oyak ta ante hi tunasno ek na, sekor,
- 14 ku eraman hine kuani anak ne tan kash orota an wa, an pakno echi eshkarunde wa echi keutum parapasere kuni-hi pirika ruwe ne sekoro ku esanniyo ruwe ne na.
ku=eraman hine kuani anakne tan kas oro ta an wa, an pakno eci eskarunte wa eci=kewtum parapasere kuni hi pirka ruwe ne sekor ku=esanniyo ruwe ne na.
- 15 Ruwe ne wa, ku isam okaketa ramma-kane tap okaibe echi eshkarun eashkai kuni ne shiarikiki no ku ki kusu ne na.
Ruwe ne wa, ku=isam okake ta ramma-kane tap okaype eci=eskarun easkay kuni ne siarikiki no ku=ki kusu ne na.
- 16 Inambe gusu ne yakun, echi utara anak ne chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro kiroro newa ek an-i echi nure ash ita, ashkai no aoshke uwepekere koro wa ki shomoki, koroka, chi utara anak ne Shinuma koro poro pase ambe shiki ari nukara utara chi ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, eci utar anakne ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor kiroro newa ek an hi eci=nure as hi ta, askay no a=oske uwepeker kor wa ki somo ki, korka, ci utar anakne Sinuma kor poro pase anpe siki ari nukar utar ci ne ruwe ne kusu ne na.
- 17 Inambe gusu ne yakun, Shinuma orota, — Tambe anak ku omap, shi no ku enupetne Poho ne ruwe ne, sekor'an nepkoro hawehe son no tomte no an nupeki wano ek ita, Shinuma anak ne Michi ne Kamui orowa no aeoripak-i newa nupeki akore nisa ruwe ne gusu ne na:
Inampe kusu ne yakun, Sinuma oro ta, — Tanpe anak ku=omap, sino ku=enupetne Poho ne ruwe ne, sekor an nepkor hawehe sonno tomteno an nupeki wano ek hi ta, Sinuma anakne Mici ne Kamuy oro wano a=eoripak hi newa nupeki a=kore nisa ruwe ne kusu ne na:
- 18 orowa, chi utara anak ne Shinuma tura nei ashkanne nupuri ta okai ita, tan hawehe kando wano asange-hi chi nu nisa ruwe ne.
orowa, ci utar anakne Sinuma tura ne askanne nupuri ta okay hi ta, tan hawehe kanto wano a=sanke hi ci nu nisa ruwe ne.
- 19 Orosama, naa atumashnure wa an uweingara itak chi koro; orowa, kunne-nisat hetuku pakno, echi koro keutum ta tokap-nochiu hetuku pakno, kunne ushiketa nupeki atte ratchako ne-hi korachi, nei ambe gusu echi yaitubare chiki pirika na:
Orosama, naa atumasnure wa an ueinkar itak ci kor; orowa, kunne-nisat hetuku pakno, eci=kor kewtum ta tokap-nociw hetuku pakno, kunne uske ta nupeki atte ratcako ne hi koraci, ne anpe kusu eci=yaytupare ciki pirka na:
- 20 hoshike no tambe onnere yan, Kamui Kambi kata obitta no okai uweingarape anak ne rengaine gusu apita kuni ambe shomo ne ruwe ne.
hosike no tanpe onnere yan, Kamuy Kambi kata opittano okay uweinkarape anakne renkayne kusu a=pita kuni anpe somo ne ruwe ne.
- 21 Inambe gusu ne yakun, nep uweingarape ne yakka ainu rengaine gusu asangep shomo ne: koroka, utara anak ne Ashkanne Ramat ani apariri wa Kamui orowa no chiitakte nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, nep uweinkarape ne yakka aynu renkayne kusu asankep somo ne: korka, utar anakne Askanne Ramat ani apariri wa Kamuy oro wano ci=itakte nisa ruwe ne kusu ne na.

II Petros 2

CHAPTER

2

- 1 Koroka, nei utara tumugeta shunge uweingara utara ka hopumba nisa ruwe ne; tambe nei no, chashnu no an aisamka-i yaikoropare, orowa no nei utara hok Nishpa poka eshikashke, Kamui orushpe ohoge yainu ambe nuina no ahupte shunge epakashnu utara echi tumugeta ne yakka hopumba kusu ne na.

Korka, ne utar tumke ta sunke ueinkar utar ka hopunpa nisa ruwe ne; tanpe néno, casnu no an a=ysamka hi yaykorpore, orowano ne utar hok Nispa poka esikaské, Kamuy oruspe ohoke yaynu anpe nuyna no ahupte sunke epakasnu utar eci=tumke ta ne yakka hopunpa kusu ne na.

- 2 Orowa, inne utara anak ne nei utara koro ramupekere iki buri kara kusu ne; tambe gusu, nei utara okai gusu son no an ruhu anak ne akoatcha kusu ne na.

Orowa, inne utar anakne ne utar kor ramupekere iki puri kar kusu ne; tanpe kusu, ne utar okay kusu sonno an ruhu anakne a=koatca kusu ne na.

- 3 Orowa, yaikoshipuunere ki wa shiwayashnure itak ani echi iraugetupa kusu ne: nei utara gusu an aesanniyop anak ne fushko wano tane poka tere shomoki, koro aisamka-i mokoro shomoki ruwe ne. Orowa, yaykosipuynere ki wa siwayasnure itak ani eci=irawketupa kusu ne: ne utar kusu an aesanniyop anakne husko wano tane poka tere somo ki, kor a=ysamka hi mokor somo ki ruwe ne.

- 4 Inambe gusu ne yakun, Kamui anak ne katpak ki hauturumbe honnere shomoki koroka, akoipishi kuni gusu ashikkasmimare wa Tartaros otta an kunne shui orun okeuba chiki,

Inanpe kusu ne yakun, Kamuy anakne katpak ki hawturunpe honnere somo ki korka, akoypisi kuni kusu asikkasmimare wa Tartaros or ta an kunne suy orun okewpa ciki,

- 5 orowa, fushko moshiri honnere shomoki koroka, shomo Kamui ko-oripak raoshiri uirup gusu pesambe hetukure ita, oupekap eupaskuma Noa newa tura no okai ara wa niu ne utara shiknure chiki; samata,

orowa, husko mosir honnere somo ki korka, somo Kamuy ko-oripak raosiri uyrup kusu pesanpe hetukure hi ta, owpekap ewpaskuma Noa newa turano okay ar wa niw ne utar siknure ciki; sama ta,

- 6 shomo Kamui ko-oripak no moshiri koishu utara pakashnu gusu Sodom newa Gomorra kotan uina ne kara hine wentoikantoi akokiru wa panakte; aige,

somo Kamuy ko-oripak no mosir koysu utar pakasnu kusu Sodom newa Gomorra kotan uyna ne kar hine wentoykantoy a=kokiru wa panakte; ayke,

- 7 ohaita utara koro ramupekere iki buri gusu shi

ohay ta utar kor ramupekere iki puri kusu si

- 8 no yaioknatara wa an oupeka Rot kashiobiuki (inambe gusu ne yakun, nei oupeka guru anak ne nei utara tumugeta oshiroma hine, nukara hene ki inu hene ki wa, kesto-kesto nei utara ohaita ikip gusu, kon ramat iuninkare nisa ruwe ne na):

no yayoknatara wa an owpeka Rot kasiopiwiki (inanpe kusu ne yakun, ne owpeka kur anakne ne utar tumke ta osiroma hine, nukar hene ki inu hene ki wa, kesto-kesto ne utar ohay ta iki p kusu, kor ramat iwninkare nisa ruwe ne na):

- 9 Utarapa anak ne Kamui ko-oripak utara akoramnukara-i ohaitare katu eraman, samata, koipishi toho pakno apanakte kuni gusu oupeka sak utara shikkashima katu eraman;

Utarpa anakne Kamuy ko-oripak utar a=koramnukar hi ohaitare katu eraman, sama ta, koypisi toho pakno a=panakte kuni kusu owpeka sak utar sikkasima katu eraman;

- 10 makangane turu-ushbe kam eikaunu no apkash hene ki, enishpane ambe etunne hene ki utara otta kara katu Utarapa eraman ruwe ne. Wen rametok koro, keutum eikaunu no ki wa nupeki ambe koatcha wa shomo tusushke ruwe ne;

makankane tur-uspe kam e=kawnu no apkas hene ki, enispane anpe etunne hene ki utar or ta kar katu Utarapa eraman ruwe ne. Wen rametok kor; kewtum e=kawnu no ki wa nupeki anpe koatca wa somo tususke ruwe ne;

- 11 koroka, Kamui hauturumbe anak ne, nei utara kasu no naa tumashnu wa kiroro koro yakka, nei utara gusu Utarapa kotchaketa koatcha akoipishi itak sange shomoki ruwe ne.

korka, Kamuy hawturunpe anakne, ne utar kasuno naa tumasnu wa kiroro kor yakka, ne utar kusu Utarapa kotcake ta koatca akoypisi itak sanke somo ki ruwe ne.

- 12 Koroka, tan utara anak ramu-sakbe, chikoikip nepkoro gusu aki kuni an buri koro wa akoiki hene ki a wende hene ki kuni ne hekatu erampeutekbe koatcha, tan utara anak ne, koro ki oupeka sak pummaha gusu aewende,
Korka, tan utar anak ramu-sak pe, cikoykip nepkor kusu aki kuni an puri kor wa a=koyki hene ki a wende hene ki kuni ne hekatu eranpewtekte koatca, tan utar anakne, kor ki owpeka sak pummaha kusu aewente,
- 13 iwende ki wa son no poka awende kusu ne na; tokap to ta ko ibesam kuni ambe aenupetnerep ne sekoro yainu, echi newa piri-ushbe, echi tura no marapto ki ita echi koro omap gusu an marapto ko ibesam ruwe ne;
iwente ki wa sonno poka awente kusu ne na; tokap to ta ko ipesam kuni anpe aenupetnerep ne sekor yaynu, eci=newa piri-uspe, eci turano marapto ki hi ta eci=kor omap kusu an marapto ko ipesam ruwe ne;
- 14 koro shikihi anak ne omoinu ani aeshik; katpak okakeanka eaikap; utumashi keutum shiren; koro sarabe yaikoshipuiner shiri ki; aiyoitakushi poho; oupeka ruhu emaka,
kor sikihi anakne omoynu ani a=esik; katpak okakeanka eaykap; utumasi kewtum siren; kor sarape yaykosipuynere siriki; a=iyoytakus poho; owpeka ruhu emaka,
- 15 aige, oupeka sakbe iki gusu an pummaha konoburu Beor poho Beraam kon ru otta apkash wa,
ayke, owpeka sak pe iki kusu an pummaha konopuru Beor poho Beraam kor ru or ta apkas wa,
- 16 ru turainu nisa ruwe ne; koroka, Shinuma anak ne yaikota ki ohaita buri gusu apakashnu nisa ruwe ne: shomo-itak roba anak ne, ainu hau sange hine nei uweingara guru kon ramusakbe hattoki nisa ruwe ne na.
ru turaynu nisa ruwe ne; korka, Sinuma anakne yaykota ki ohay ta puri kusu a=pakasnu nisa ruwe ne: somo-itak ropa anakne, aynu haw sanke hine ne ueinkar kur kor ramusakpe hattoki nisa ruwe ne na.
- 17 Tan utara anak ne wakka sak shimpui ne, rerashui pashte rakura ne; nei utara gusu kurokok kunnep aeumashnu wa an na.
Tan utar anakne wakka sak sinpuy ne, rerasuy paste rakur ne; ne utar kusu kurokok kunnep aewmasnu wa an na.
- 18 Inambe gusu ne yakun, raka-sak ashipushkere wa an ambe sange hine, wenbe ki wa ishu utara orowa no ohaitare shiri okai utara, ramupekere ambe ani, kara oma ibeporore otta shiren ruwe ne gusu ne na;
Inampe kusu ne yakun, raka-sak asipuskere wa an anpe sanke hine, wenpe ki wa i=su utar oro wano ohaytare siri okay utar, ramupekere anpe ani, kar oma ipeporore or ta siren ruwe ne kusu ne na;
- 19 yaikota aisamka gusu an ambe otta yayusshiunere wa okai rapoketa, rengaine an raondum koropare kuni eitamkamkire ruwe ne; inambe gusu ne yakun, orowa no aannokara gusu anak ne,
yaykota a=ysamka kusu an anpe or ta yayussiwnere wa okay rapoketa, renkayne an raontum korpare kuni eytakamkire ruwe ne; inampe kusu ne yakun, orowano a=annokar kusu anakne,
- 20 nei ambe otta ausshiunere wa an na. Nei utara anak ne Utarapa newa Kashiobiukip ne Yesu Kiristo eramu-an-i gusu moshiri turu-ushbe aohaitare okaketa, shui nei ambe gusu akishima wa aannokara chiki, atpake an katuhu kasu no iyoshi no an katuhu anak nei utara gusu naa wenbe ne ruwe ne gusu ne na.
ne anpe or ta ausssiwnere wa an na. Ne utar anakne Utarapa newa Kashiobiukip ne Yesu Kiristo eramu-an hi kusu mosir tur-uspe aohaytare okake ta, suy ne anpe kusu a=kisma wa a=annokar ciki, atpake an katuhu kasuno i=yos no an katuhu anakne utar kusu naa wenpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 21 Inambe gusu ne yakun, oupeka an ruhu eraman orowa no, orota akoropare ashkanne ikashpaotte emaka ambe kasu no, nei ambe atpaketa shomo eraman kuni i anak naa pirika ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, owpeka an ruhu eraman oro wano, oro ta a=korpare askanne ikaspaotte emaka anpe kasuno, ne anpe atpake ta somo eraman kuni i anak naa pirika ruwe ne na.
- 22 Nei utara gusu nei son no an itak-maukushtep korachi an na:— Seta anak ne yaikota sange eatup orun hosari, afuraye okere matne buta anak yachi oshiketa yaikirukiru gusu hosari ruwe tapan na.
Ne utar kusu ne sonno an itak-mawkushtep koraci an na:— Seta anakne yaykota sanke eatup orun hosari, a=huraye okere matne puta anak yaci oske ta yaykirukiru kusu hosari ruwe tapan na.

II Petros 3

CHAPTER

3

- 1 Aomap an utara, tambe anak ne echi utara gusu tu ikinne an ku nuye kambi ne ruwe ne; orowa, nei tup otta echi eshkarunde wa echi koro so ne an keutum ku chiukopoyere na;
A=omap an utar, tanpe anakne eci utar kusu tu ikinne an ku=nuye kambi ne ruwe ne; orowa, ne tup or ta eci eskarunte wa eci=kor so ne an kewtum ku ciwkopoyere na;
- 2 ashkanne uweingara utara etokota ye itak hene echi eshkarun, samata, echi koro Apostoro utara gusu an Utarapa newa Kashiobiukip sange ikashpaotte hene echi eshkarun kuni ambe ne:
askanne ueinkar utar etoko ta ye itak hene eci=eskarun, sama ta, eci=kor Apostoro utar kusu an Utarapa newa Kashiobiukip sanke ikaspaotte hene eci=eskarun kuni anpe ne;
- 3 tambe hoshiki no uonnere yan, okese an toho ta eoya-itak ki utara araki, orowa, yaikota koro ibeporore an keutum nei no kara wa eoya-itak ki,
tanpe hoskino uonnere yan, okes an toho ta e=oya-itak ki utar arki, orowa, yaykota kor ipeporore an kewtum néno kar wa e=oya-itak ki,
- 4 aige, ene itak kusu ne-hi; — Shinuma ek kuni eitakamkire ambe hunakta an a? inambe gusu ne yakun, ekashi utara mokonnoye orowa no, moshiri akara heashi wano, nep ne yakka ramma-ramma an na,
ayke, ene itak kusu ne hi; — Sinuma ek kuni eytakamkire anpe hunak ta an a? inanpe kusu ne yakun, ekasi utar mokonnoye oro wano, mosir a=kar heasi wano, nep ne yakka ramma-ramma an na,
- 5 ari an itak ani itak kusu ne. Nei utara anak ne hokamgin'no tambe oira, Kamui itak an gusu, fushko wano kando an, orowa, wakka orowa no etuk, wakka oshiketa roshki toitoi ka an na;
ari an itak ani itak kusu ne. Ne utar anakne hokamkin no tanpe oyra, Kamuy itak an kusu, husko wano kanto an, orowa, wakka oro wano etuk, wakka oske ta rosiki toytoy ka an na;
- 6 nei okaibe ari nei rapoketa an raoshiri anak ne wakka ani akamure wa aisamka:
ne okaype ari ne rapoketa an raosiri anakne wakka ani a=kamure wa a=ysamka;
- 7 koroka, tane okai kando, toitoi tura kane, nei shinep ne an itak ari, akoipishi kuni toho, Kamui koatcha utara aisamka kuni toho pakno ashikkashima wa abe gusu aande wa an na
korka, tane okay kanto, toytoy tura kane, ne sinep ne an itak ari, akoypsi kuni toho, Kamuy koatca utar a=ysamka kuni toho pakno a=sikkasma wa ape kusu a=ante wa an na
- 8 Koroka, aomap an utara, tan shine ambe iteki oira yan; Utarapa otta shine to anak ne ashikne shine wan hotne pa ukorachi ne, orowa, ashikne shine wan hotne pa anak shine to korachi ne ruwe ne.
Korka, a=omap an utar, tan sine anpe iteki oyra yan; Utarapa or ta sine to anakne asikne sine wan hotne pa ukoraci ne, orowa, asikne sine wan hotne pa anak sine to koraci ne ruwe ne.
- 9 Okai utara esanniyo korachi Utarapa anak ne koro eitakamkire gusu moire shomo ne; koroka, nen ne yakka aisamka kuni ambe Shinuma konoburu shomoki no, utara obitta yaikokatpak kuni ambe konoburu wa, echi utara gusu ramushiporore ruwe ne na.
Okay utar esanniyo koraci Utarapa anakne kor eytakamkire kusu moyre somo ne; korka, nen ne yakka a=ysamka kuni anpe Sinuma konopuru somo ki no, utar opitta yaykokatpak kuni anpe konopuru wa, eci utar kusu ramusiporore ruwe ne na.
- 10 Koroka, Utarapa tobo anak ne ikka guru korachi ek kusu ne; nei ita kando anak ne poro humi ashte wa isama, orowa, kando orunbe shiri seisek wa nin, orowa, toitoi hene otta okai ikip hene auhuyeka wa aisamka kusu ne na.
Korka, Utarapa topo anakne ikka kur koraci ek kusu ne; ne hi ta kanto anakne poro humi aste wa isam, orowa, kanto orunpe siri sesek wa nin, orowa, toytoy hene or ta okay iki p hene awhuyeka wa a=ysamka kusu ne na.
- 11 Tap korachi tap okaibe nin wa aisamka kuni ambe ne sekoro chi eraman gusu, turu-sak no moshiri koishu hene ki,
Tap koraci tap okaype nin wa a=ysamka kuni anpe ne sekor ci eraman kusu, tur-sak no mosir koysu hene ki,
- 12 Kamui ko-oripak hene ki, gusu kando uhuye wa nin, kando orunbe shiri seisek wa ru Kamui toho ek kuni ambe shi no chipachipa hine ehuye hene ki wa, nekon a okai utara chi ne kunip etokosh ruwe he an?
Kamuy ko-oripak hene ki, kusu kanto uhuy wa nin, kanto orunpe siri sesek wa ru Kamuy toho ek kuni anpe sino cipacipa hine ehuy hene ki wa, nekona okay utar ci ne kunip etokos ruwe he an?
- 13 Koroka, Shinuma ki eitakamkire ambe nei no, otta oupeka ambe oshiroma ashiri kando ashiri toitoi chi ehuye kor'an ruwe ne.
Korka, Sinuma ki eytakamkire anpe néno, or ta owpeka anpe osiroma a=siri kanto a=siri toytoy ci ehuy kor an ruwe ne.

- 14 Tambe gusu, aomap an utara, tap okaibe echi ehuye wa okai gusu, echi utara anak ne Shinuma tek-samata echi sak no, piri isam no, itomo an no anukara kuni ne shiarikiki no kara yan.
Tanpe kusu, a=omap an utar, tap okaype eci=ehuy wa okay kusu, eci utar anakne Sinuma tek-sama ta eci=sak no, piri isam no, i=tom an no a=nukar kuni ne siarikiki no kar yan.
- 15 Orowa, chikoro Utarapa ramu-shiporore-hi anak ne kashiobiuki ambe ne sekoro esanniyo yan; chikoro omap an iriwak ne Pauros ne yakka orota akore wayashnu-i korachi echi gusu nuye nei no ki yan; Shinuma anak ne obitta nuye kambi kata poka tap okaibe gusu ye na;
Orowa, ci=kor Utarapa ramu-siporore hi anakne kasiopiwiki anpe ne sekoro esanniyo yan; ci=kor omap an iriwak ne Pawros ne yakka oro ta a=kore wayasnu hi koraci eci kusu nuye néno ki yan; Sinuma anakne opitta nuye kampi kata poka tap okaype kusu ye na;
- 16 nei oshiketa eramuhokamba orushpe okai, aine, erampeutek wa utumashire utara anak ne yaikota isamka gusu moshima okai Kamui kambi poka oheugere korachi, nei ambe ne yakka oheugere ruwe ne.
ne oske ta eramuhokamba oruspe okay, ayne, eranpewtek wa utumasire utar anakne yaykota isamka kusu mosma okay Kamuy kampi poka ohewkere koraci, ne anpe ne yakka ohewkere ruwe ne.
- 17 Tambe gusu, aomap an utara, echi utara anak ne etoko wano eraman gusu, ikineipeka, katpak koro utara koro ohaitap ani aekira wa, yaikota koro utumashi shomoki ambe iteki autumashire kuni ne yaitubare yan.
Tanpe kusu, a=omap an utar, eci utar anakne etoko wano eraman kusu, ikineypeka, katpak kor utar kor ohaytap ani a=ekira wa, yaykota kor utumasi somo ki anpe iteki awtumasire kuni ne yaytupare yan.
- 18 Koroka, chikoro Utarapa newa un Kashiobiukip ne Yesu Kiristo gusu an irenga newa eramushbe oshiketa shukup yan. Shinuma orota tane ne yakka otusashuishiri pakno ne yakka nupeki an na. Amen.
Korka, ci=kor Utarapa newa un Kashiobiukip ne Yesu Kiristo kusu an irenga newa eramuspe oske ta sukup yan. Sinuma oro ta tane ne yakka otu sasuyisir pakno ne yakka nupeki an na. Amen.

I Yoannes

BOOK OF THE 1897 EDITION



I Yoannes

1 John

ヨハネ第一書

ΙΩΑΝΝΟΥ Α



5 chapters

I Yoannes 1

CHAPTER

1

- 1** Atpake wano an, chi utara nu, shikihi ani chi nukara, ingara wa koro teke ani chi tomooshma inotu an Itak gusu an ap;
Atpake wano an, ci utar nu, sikihi ani ci nukar, inkar wa kor teke ani ci tomoosma inotu an Itak kusu an ap;
- 2** (orowa, nei inotu anak ne anukara wa chi nukan'nisa, gusu paweteshu chi ki, Michi tura no an, awa, un otta anukara, nei inotu, nei ramma pakno shiknu an inotu orushpe gusu echi nure ash na);
(orowa, ne inotu anakne a=nukar wa ci nukar nisa, kusu pawetesu ci ki, Mici turano an, awa, un or ta a=nukar, ne inotu, ne ramma pakno siknu an inotu oruspe kusu eci=nure as na);
- 3** chi nukarabe hemhem, chi nup hemhem echi otta ne yakka nure ash; echi utara ne yakka un tura no shine-ikinne okai kuni gusu ne na: ruwe newa, chi utara anak ne Michi tura hemhem, Michi koro poho Yesu Kiristo tura hemhem shine-ikinne okai ruwe ne:
ci nukar pe hemhem, ci nup hemhem eci or ta ne yakka nure as; eci utar ne yakka un turano sine-ikinne okay kuni kusu ne na: ruwe newa, ci utar anakne Mici tura hemhem, Mici kor poho Yesu Kiristo tura hemhem sine-ikinne okay ruwe ne:
- 4** orowa, tap okaibe chi nuye ikkewehe anak ne echi utara anupetnere ambe aeshik kuni gusu ne ruwe ne na.
orowa, tap okaype ci nuye ikkewehe anakne eci utar anupetnere anpe a=esik kuni kusu ne ruwe ne na.
- 5** Samata, Shinuma orowa no chi nu wa echi nure ash shongo anak ene ani ne, — Kamui anak ne pekere ne, Shinuma otta pon no kunne-i ka isam ruwe ne.
Sama ta, Sinuma oro wano ci nu wa eci=nure as sonko anak ene ani ne, — Kamuy anakne peker ne, Sinuma or ta ponno kunne hi ka isam ruwe ne.
- 6** Shinuma tura chi utara kookai ruwe ne sekoro chi itak wa, kunne-i otta apkash chiki, shunge chi ye, son no ambe shomo chi ki ruwe ne:
Sinuma tura ci utar kookay ruwe ne sekori ci itak wa, kunne hi or ta apkas ciki, sunke ci ye, sonno anpe sono ci ki ruwe ne:
- 7** koroka, Shinuma anak ne pekere otta an korachi chi utara ne yakka pekere otta apkash yakun uwe-utashpa uwekookai ruwe ne, orowa Shinuma koro Poho Yesu koro kem anak ne obitta no okai chikoro katpak isamka wa un ashkannere ruwe ne.
korka, Sinuma anakne peker or ta an koraci ci utar ne yakka peker or ta apkas yakun ue-utashpa uwekookay ruwe ne, orowa Sinuma kor Poho Yesu kor kem anakne opittano okay ci=kori katpak isamka wa un askannere ruwe ne.
- 8** Katpak chi sak sekoro chi itak chiki, yaikokandama ruwe ne, orowa, son-i anak ne un oshiketa isam ruwe ne na.
katpak ci sak sekori ci itak ciki, yaykokantama ruwe ne, orowa, son hi anakne un oske ta isam ruwe ne na.
- 9** Koro katpak chi eyaipushi ash chiki, Shinuma anak ikipniukesh oupekap ne gusu chikoro katpak tusare hemhem ki, obitta no okai oupeka sak-i ashkannere hemhem ki ruwe ne.
Kor katpak ci eyaypusi as ciki, Sinuma anak ikipniwkes owpekap ne kusu ci=kori katpak tusare hemhem ki, opittano okay owpeka sak hi askannere hemhem ki ruwe ne.
- 10** Shomo katpak chi ki na sekoro chi ye chiki, Shinuma shungere ruwe ne, orowa, Shinuma kor'itak un oshiketa isam ruwe tapan na.
Somo katpak ci ki na sekori ci ye ciki, Sinuma sunkere ruwe ne, orowa, Sinuma kor itak un oske ta isam ruwe tapan na.

I Yoannes 2

CHAPTER

2

- 1 Ku goro nokair utara, echi utara anak ne iteki katpak ki kuni ne tap okaibe echi gusu ku nuye ruwe ne. Orowa, nen ne yakka katpak ki guru an chiki, Michi otta chi utara gusu eikotchanep an, oupeka Yesu Kiristo ne;
Ku=kor nokair utar, eci utar anakne iteki katpak ki kuni ne tap okaype eci kusu ku=nuye ruwe ne. Orowa, nen ne yakka katpak ki kur an ciki, Mici or ta ci utar kusu eykotcanep an, oupeka Yesu Kiristo ne;
- 2 Shinuma anak ne chikoro katpak gusu an imommuyep ne ruwe ne; ouse chikoro katpak gusu patek shomo ne, koroka, ingi-nroshiri gusu an ap gusu ne yakka ne ruwe ne na.
Sinuma anakne ci=kor katpak kusu an imommuyep ne ruwe ne; owse ci=kor katpak kusu patek somo ne, korka, inki-nrosiri kusu an ap kusu ne yakka ne ruwe ne na.
- 3 Shinuma ki ikashpaotte shikkashima ash yakun, tata ani chi utara Shinuma eamkiri ruwe ne sekoro chi eraman.
Sinuma ki ikaspaotte sikkasima as yakun, tata ani ci utar Sinuma e=amkir ruwe ne sekori ci eraman.
- 4 Shinuma ku eamkiri ari ye wa koro ikashpaotte shomo shikkashima gur'anak ne, shunge itak ki gun'ne, aige,
Sinuma ku=e=amkir ari ye wa kor ikaspaotte somo sikkasima kur anakne, sunke itak ki kunne, ayke,
- 5 son no ambe nei guru onnaigeta isam ruwe ne: koroka, Shinuma ye itak shikkashima gur'anak, son no poka, Shinuma onnaigeta Kamui omap-hi aeramushinne nisa ruwe ne na. Shinuma onnaigeta chi okai ruwe ne sekoro tambe ani chi eraman:
sonno anpe ne kur onnayke ta isam ruwe ne: korka, Sinuma ye itak sikkasima kur anak, sonno poka, Sinuma onnayke ta Kamuy omap hi a=eramusinne nisa ruwe ne na. Sinuma onnayke ta ci okay ruwe ne sekori tanpe ani ci eraman:
- 6 Shinuma onnaigeta ku riya sekoro ye gur'anak ne, Shinuma apkash nisa korachi nei guru poka yaikota apkash kunip ne ruwe tapan na.
Sinuma onnayke ta ku=riya sekori ye kur anakne, Sinuma apkas nisa koraci ne kur poka yaykota apkas kunip ne ruwe tapan na.
- 7 Aomap an utara, echi utara gusu ashiri ikashpaotte shomo ku nuye, koroka, atpake wano echi koro fushko ikashpaotte ku nuye na: nei fushko ikashpaotte anak ne echi nu okere itak ne ruwe ne.
A=omap an utara, eci utar kusu a=siri ikaspaotte somo ku=nuye, korka, atpake wano eci=kori husko ikaspaotte ku=nuye na: ne husko ikaspaotte anakne eci=nu okere itak ne ruwe ne.
- 8 Shui, ashiri ikashpaotte echi gusu ku nuye na, nei ambe anak ne Shinuma oshiketa ne yakka echi oshiketa ne yakka son no ambe ne; inambe gusu ne yakun, kunne-i okere koran, orowa, son no pekere nupeki atte wa an ruwe ne gusu ne na.
Suy, a=siri ikaspaotte eci kusu ku=nuye na, ne anpe anakne Sinuma oske ta ne yakka eci=oske ta ne yakka sonno anpe ne; inanpe kusu ne yakun, kunne hi okere koran, orowa, sonno peker nupeki atte wa an ruwe ne kusu ne na.
- 9 Pekere otta an ani ye wa koro iriwak etunne gur'anak ne tane pakno poka kunne-i otta an ruwe ne.
Peker or ta an ani ye wa kor iriwak etunne kur anakne tane pakno poka kunne hi or ta an ruwe ne.
- 10 Koro iriwak omap gur'anak ne pekere otta oshiroma, aige, Shinuma oshiketa ureepetchiure ika isam ruwe ne.
Kor iriwak omap kur anakne peker or ta osiroma, ayke, Sinuma oske ta ureepetciure ika isam ruwe ne.
- 11 Koroka, koro iriwak etunne gur'anak ne kunne-i oshiketa an wa kunne-i otta apkash, orowa, ine un oman a shinuma erampeutek, kunne-i anak ne shinuma koro shikihi shiknakte nisa ruwe ne gusu ne na.
Korka, kor iriwak etunne kur anakne kunne hi oske ta an wa kunne hi or ta apkas, orowa, ine un oman a sinuma eranpewtek, kunne hi anakne sinuma kor sikihi siknakte nisa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Nokan utara, Shinuma kon reihei rengap gusu echi koro katpak atusare wa an, tambe gusu echi gusu Nokan utara, Sinuma kor rehe renkap kusu eci=kori katpak atusare wa an, tanpe kusu eci kusu
- 13 kambi ku nuye na. Michi utara, atpake wano an guru echi eamkiri gusu, tambe gusu echi otta kambi ku nuye. Upen utara, wenbe echi annokara okere gusu, tambe gusu, echi otta kambi ku nuye. Nokan utara, Michi echi eamkiri gusu, tambe gusu,
kampi ku=nuye na. Mici utara, atpake wano an kur eci=e=amkir kusu, tanpe kusu eci or ta kampi ku=nuye. Upen utara, wenpe eci=annokara okere kusu, tanpe kusu, eci or ta kampi ku=nuye. Nokan utara, Mici eci=e=amkir kusu, tanpe kusu,

- 14 echi otta kambi ku nuye. Michi utara, tambe gusu, atapake wano an guru echi eamkiri gusu, echi otta kambi ku nuye. Upen utara, echi utara okirashnu wa an, Kamui itak echi onnaigeta an, samata, echi utara anak ne wenbe annokara okere gusu, tambe gusu echi utara otta kambi ku nuye na.
eci or ta kampi ku=nuye. Mici utar, tanpe kusu, atpake wano an kur eci=e=amkir kusu, eci or ta kampi ku=nuye. Upen utar, eci utar okirasnu wa an, Kamuy itak eci=onnayke ta an, sama ta, eci utar anakne wenpe annokar okere kusu, tanpe kusu eci utar or ta kampi ku=nuye na.
- 15 Moshiri hene moshir'otta okaibe hene iteki omap yan, moshiri ko-omap guru an chiki Michi koro omap ambe anak ne shinuma oshiketa isam ruwe ne.
Mosir hene mosir or ta okaype hene iteki omap yan, mosir ko-omap kur an ciki Mici kor omap anpe anakne sinuma oske ta isam ruwe ne.
- 16 Inambe gusu ne yakun, moshir'otta an obitta no okaibe, kam eikaunu ambe hene, shiki eikaunu ambe hene, ishu gusu pakesara ambe hene, Michi orowa no hetukup shomo ne, koroka, raoshiri orowa no an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, mosir or ta an opittano okaype, kam e=kawnu anpe hene, siki e=kawnu anpe hene, i=su kusu pakesara anpe hene, Mici oro wano hetuku p somo ne, korka, raosiri oro wano an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 17 Orowa, raoshiri hene, moshiri gusu eikaunu ambe hene aokere kusu ne; koroka, Kamui irenga ki gur'anak ne ramma pakno okai kusu ne na.
Orowa, raosiri hene, mosir kusu e=kawnu anpe hene a=okere kusu ne; korka, Kamuy irenka ki kur anakne ramma pakno okay kusu ne na.
- 18 Nokair utara, tane anak keseke an pakihi ne: orowa, anti-kiristo ek kusu ne sekoro echi nu nisa, tane poka inne no okai anti-kiristo hetukba wa okai; tambe gusu, tane anak keseke an pakihi ne ari an ambe chi eraman ruwe ne.
nokair utar, tane anak keseke an pakihi ne: orowa, anti-kiristo ek kusu ne sekor eci=nu nisa, tane poka inne no okay anti-kiristo hetukpa wa okay; tanpe kusu, tane anak keseke an pakihi ne ari an anpe ci eraman ruwe ne.
- 19 Nei utara anak ne un orowa no soyumba, koroka un tura no okai utara shomo ne; inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne un tura no okai utara ne ruwe ne a chiki, un tura no ramma okai kusu ne gusu ne na: koroka, nei utara un tura no okai utara shomo ne sekoro aeraman kuni gusu an okaibe ne ruwe ne na.
Ne utar anakne un oro wano soyunpa, korka un turano okay utar somo ne; inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne un turano okay utar ne ruwe ne a ciki, un turano ramma okay kusu ne kusu ne na: korka, ne utar un turano okay utar somo ne sekor aeraman kuni kusu an okaype ne ruwe ne na.
- 20 Echi utara anak ne Ashkannepp orowa no kashiketa aota utara echi ne wa obitta no okai echi utara anak ne nep ne yakka eraman ruwe ne na.
Eci utar anakne Askannepp oro wano kasike ta a=o ta utar eci ne wa opittano okay eci utar anakne nep ne yakka eraman ruwe ne na.
- 21 Echi utara son no ambe shomo eraman gusu ku nuye shomoki,, koroka, son no ambe echi eraman, samata, son no ambe orowa no hetuku shungep isam ruwe ne gusu ku nuye na.
Eci utar sonno anpe somo eraman kusu ku=nuye somo ki,, korka, sonno anpe eci=eraman, sama ta, sonno anpe oro wano hetuku sunkep isam ruwe ne kusu ku=nuye na.
- 22 Shunge guru nen ne ruwe? Yesu anak ne Kiristo ne sekor'ambe eshikashke guru shomo ne ya? Michi newa Poho kane eshikashke gur'anak ne, shinuma anak anti-Kiristo ne ruwe ne.
Sunke kur nen ne ruwe? Yesu anakne Kiristo ne sekor anpe esikaske kur somo ne ya? Mici newa Poho kane esikaske kur anakne, sinuma anak anti-Kiristo ne ruwe ne.
- 23 Nen ne yakka Poho eshikashke gur'anak ne nei guru anak Michi shomo koro: Poho pushpusu guru anak ne Michi ne yakka kon ruwe ne.
Nen ne yakka Poho esikaske kur anakne ne kur anak Mici somo kor: Poho puspusu kur anakne Mici ne yakka kor ruwe ne.
- 24 Echi utara gusu atpake wano echi nu orushpe echi oshiketa oshiromare yan. Atpake wano echi nu orushpe echi oshiketa oshiroma chiki, echi utara poka Poho oshiketa hemhem, Michi oshiketa hemhem oshiroma kusu ne.
Eci utar kusu atpake wano eci=nu oruspe eci=oske ta osiromare yan. Atpake wano eci=nu oruspe eci=oske ta osiroma ciki, eci utar poka Poho oske ta hemhem, Mici oske ta hemhem osiroma kusu ne.
- 25 Un gusu Shinuma eitakamkire uitaknup anak ne shiokere shomoki inotu ne ruwe ne.
Un kusu Sinuma eytakamkire uytaknup anakne shiokere somo ki inotu ne ruwe ne.
- 26 Echi shiren wa turainure utara gusu tap okaibe ku nuye nisa.
Eci=siren wa turaynure utar kusu tap okaype ku=nuye nisa.

- 27 Echi utara gusu Shinuma orowa no echi kore an kashiaota ambe anak ne echi oshiketa oshiroma chiki echi epakashnup isam yak pirika na; koroka, nep ne yakka Shinuma ki kashiota ambe echi epakashnu, aige, nei ambe son no ambe ne wa shunge shomo ne gusu, echi aepakashnu wa an korachi, Shinuma oshiketa echi oshiroma ruwe ne.

Eci utar kusu Sinuma oro wano eci=kore an kashiaota anpe anakne eci=oske ta osiroma ciki eci epakashnup isam yak pirika na; koroka, nep ne yakka Sinuma ki kasi ota anpe eci=epakashnu, ayke, ne anpe sonno anpe ne wa sunke somo ne kusu, eci=a=epakashnu wa an koraci, Sinuma oske ta eci=osiroma ruwe ne.

- 28 Orowa, tane nokan utara, Shinuma oshiketa oshiroma yan; Shinuma anukara chiki, chi utara rametok-koro, orowa, Shinuma ek ita chi utara shomo yainikoroshma kusu ne gusu okai yan.

Orowa, tane nokan utar, Sinuma oske ta osiroma yan; Sinuma a=nukar ciki, ci utar rametok-kor, orowa, Sinuma ek hi ta ci utar somo yaynikorosma kusu ne kusu okay yan.

- 29 Orowa, Shinuma oupeka ambe ne sekoro echi eraman chiki, nen ne yakka oupekap ki guru anak ne Shinuma orowa no hetukurep poka onnere yan.

Orowa, Sinuma owpeka anpe ne sekor eci=eraman ciki, nen ne yakka owpekap ki kur anakne Sinuma oro wano hetukurep poka onnere yan.

I Yoannes 3

CHAPTER

3

- 1 Chi utara anak ne Kamui Poho ne aporse kuni ne Michi un koropare omap ambe nekon a okaibe ne ya sekoro ingara yan: ene ani ka chi ne ruwe ne. Tambe gusu, moshiri anak ne un eamkiri shomoki, shomo Shinuma eamkiri nisa ruwe ne gusu ne na.

Ci utar anakne Kamuy Poho ne a=porse kuni ne Mici un korpare omap anpe nekona okaype ne ya sekor inkar yan: ene ani ka ci ne ruwe ne. Tanpe kusu, mosir anakne un e=amkir somo ki, somo Sinuma e=amkir nisa ruwe ne kusu ne na.

- 2 Aomap an utara, tane anak ne chi utara Kamui poho chi ne ruwe ne, koroka, nekon a okaibe chi ne kusu ne ya sekor'ambe naa shomo anukare ruwe ne. Shinuma anak ne anukara chiki, chi utara Shinuma koheraye kusu ne sekor'ambe chi eraman; Shinuma an korachi chi nukara ash kusu ne gusu ne na.

A=omap an utar, tane anakne ci utar Kamuy poho ci ne ruwe ne, korka, nekona okaype ci ne kusu ne ya sekor anpe naa somo a=nukare ruwe ne. Sinuma anakne a=nukar ciki, ci utar Sinuma koheraye kusu ne sekor anpe ci eraman; Sinuma an koraci ci nukar as kusu ne kusu ne na.

- 3 Orowa, Shinuma gusu tapne no chipachipa gur'anak ne, Shinuma ka turasak korachi yaikota yaitu-rusakte ruwe ne.

Orowa, Sinuma kusu tapne no cipacipa kur anakne, Sinuma ka tursak koraci yaykota yayturusakte ruwe ne.

- 4 Nen ne yakka katpak ki gur'anak ne ikashpaotte oterekep ne yakka ki ruwe ne: katpak anak ikash-paotte oterekep ne ruwe ne.

Nen ne yakka katpak ki kur anakne ikaspaotte oterekep ne yakka ki ruwe ne: katpak anak ikaspaotte oterekep ne ruwe ne.

- 5 Orowa, Shinuma anak ne katpak sei kuni gusu anukan nisa ruwe ne sekoro echi eraman; orowa, Shinuma oshiketa katpak isam ruwe ne.

Orowa, Sinuma anakne katpak sey kuni kusu a=nukar nisa ruwe ne sekor eci=eraman; orowa, Sinuma oske ta katpak isam ruwe ne.

- 6 Shinuma oshiketa oshiroma gur'anak ne shomo katpak ki ruwe ne; nen ne yakka katpak ki gur'anak ne shomo Shinuma nukara, shomo Shinuma eamkiri nisa ruwe ne na.

Sinuma oske ta osiroma kur anakne somo katpak ki ruwe ne; nen ne yakka katpak ki kur anakne somo Sinuma nukar, somo Sinuma e=amkir nisa ruwe ne na.

- 7 Nokan utara, iteki moshima guru orowa no ayaishirende: oupekap ki gur'anak ne, Shinuma oupeka korachi,

Nokan utar, iteki mosma kur oro wano ayaysirende: oupekap ki kur anakne, Sinuma owpeka koraci,

- 8 oupekap ne ruwe ne; katpak ki guru anak ne nitnep orowa no an ambe ne; atpake wano nitnep anak katpak ki ruwe ne gusu ne na. Tambe gusu, Kamui poho anukan ruwe ne, nitnep ki ikip isamka kuni gusu ne na.

owpekap ne ruwe ne; katpak ki kur anakne nitnep oro wano an anpe ne; atpake wano nitnep anak katpak ki ruwe ne kusu ne na. Tanpe kusu, Kamuy poho a=nukar ruwe ne, nitnep ki iki p isamka kuni kusu ne na.

- 9 Nen ne yakka Kamui orowa no hekatu gur'anak ne katpak shomo ki ruwe ne. Shinuma koro piyehe nei guru onnaigeta oshiroma ruwe ne gusu ne na: nei guru anak ne katpak ki eaikap, Kamui orowa no hekatu nisa ruwe ne gusu ne na.

Nen ne yakka Kamuy oro wano hekatu kur anakne katpak somo ki ruwe ne. Sinuma kor piyehe ne kur onnayke ta osiroma ruwe ne kusu ne na: ne kur anakne katpak ki eaykap, Kamuy oro wano hekatu nisa ruwe ne kusu ne na.

- 10 Tata otta Kamui poho utara hemhem nitnep koro poho utara hemhem anukan ruwe ne: nen ne yakka oupekap shomo ki guru hene, koro iriwak shomo omap guru hene, Kamui orowa no an ap shomo ne.

Tata or ta Kamuy poho utar hemhem nitnep kor poho utar hemhem a=nukar ruwe ne: nen ne yakka owpekap somo ki kur hene, kor irwak somo omap kur hene, Kamuy oro wano an ap somo ne.

- 11 Atpake wano echi nu okere shongo anak ne ene ani ne, chi utara utashpa uweomap ki kuni an ambe ne:

Atpake wano eci=nu okere sonko anakne ene ani ne, ci utar utaspa uweomap ki kuni an anpe ne:

- 12 nitnep orowa no an wa koro akihi kewe-uk Kain korachi shomo ne ruwe ne Orowa, nep gusu shinuma kewe-uk a? koro ki ikip wen wa, akihi ki ikip oupekap ne ruwe ne gusu ne ruwe tapan na. nitnep oro wano an wa kor akihi kewe-uk Kain koraci somo ne ruwe ne Orowa, nep kusu sinuma kewe-uk a? kor ki iki p wen wa, akihi ki iki p owpekap ne ruwe ne kusu ne ruwe tapan na.

- 13 Iriwak utara, moshiri anak ne echi etunne chiki, iteki enushkari yan.
Irwak utar, mosir anakne eci=etunne ciki, iteki enuskari yan.
- 14 Chi utara anak ne iriwak utara omap gusu rai-i orowa no paye wa ishu-i otta ahup ash nisa ari an ambe chi eraman ruwe ne. Shomo omap ki gur'anak ne rai-i otta riya ruwe ne.
Ci utar anakne irwak utar omap kusu ray hi oro wano paye wa i=su hi or ta ahup as nisa ari an anpe ci eraman ruwe ne. Somo omap ki kur anakne ray hi or ta riya ruwe ne.
- 15 Nen ne yakka koro iriwak etunne gur'anak ne keweuk gun'ne: orowa, nen ne yakka kewe-uk gur'anak ne, nei oshiketa ramma okere shomoki inotu koro shomoki ruwe ne ari an ambe echi eraman.
Nen ne yakka kor irwak etunne kur anakne keweuk kunne: orowa, nen ne yakka kewe-uk kur anakne, ne oske ta ramma okere somo ki inotu kor somo ki ruwe ne ari an anpe eci=eraman.
- 16 Shinuma anak ne un gusu koro inotu ande-hi gusu, tambe gusu omap ambe chi eraman; chi utara ne yakka iriwak utara gusu koro inotu ande kusu ne ap ruwe ne.
Sinuma anakne un kusu kor inotu ante hi kusu, tanpe kusu omap anpe ci eraman; ci utar ne yakka irwak utar kusu kor inotu ante kusu ne ap ruwe ne.
- 17 Koroka, nen ne yakka tam'moshir'un okaibe koro, aige, koro iriwak aeishiramne i nukara wa rampoken keutura seshke guru an yakun, nekon a Kamui omap-i nei guru oshiketa okai ya?
Korka, nen ne yakka tam mosir un okaype kor, ayke, kor irwak aeysiramne i nukar wa ranpoken kewtura seske kur an yakun, nekona Kamuy omap hi ne kur oske ta okay ya?
- 18 Nokan utara, iteki itak ani, parumbe ani, omap ki, koroka, iki-buri newa sonep ani omap yan.
Nokan utar, iteki itak ani, parunpe ani, omap ki, korka, iki-puri newa sonep ani omap yan.
- 19 Tata otta chi utara anak ne son-i orowa no oka-hi chi eraman, orowa, nep gusu ne yakka chikoro keutura anak un katpakte yakka,
Tata or ta ci utar anakne son hi oro wano oka hi ci eraman, orowa, nep kusu ne yakka ci=kor kewtura anakun katpakte yakka,
- 20 Shinuma tek-samata chikoro keutura ratchi wa okai ruwe ne; Kamui anak ne chikoro keutura kasu no pase wa nep ne yakka eraman ruwe ne gusu ne na.
Sinuma tek-sama ta ci=kor kewtura ratci wa okay ruwe ne; Kamuy anakne ci=kor kewtura kasuno pase wa nep ne yakka eraman ruwe ne kusu ne na.
- 21 Aomap an utara, chikoro keutura anak ne un katpakte shomoki chiki Kamui gusu chi rametokkon ruwe ne;
A=omap an utar, ci=kor kewtura anakne un katpakte somo ki ciki Kamuy kusu ci rametokkor ruwe ne;
- 22 orowa, Shinuma sange ikashpaotte chi shikkashima wa Shinuma nupetnere kuni buri chi ki ruwe ne gusu, tambe gusu, nep ne yakka koramkoro yakka Shinuma un koropare ruwe ne.
orowa, Sinuma sanke ikaspaotte ci sikkasima wa Sinuma nupetnere kuni puri ci ki ruwe ne kusu, tanpe kusu, nep ne yakka koramkor yakka Sinuma un korpare ruwe ne.
- 23 Orowa, chi utara anak ne Shinuma koro Poho Yesu Kiristo kon reihei eishokoro, samata, un kashpaotte korachi utashpa uwe-omap kuni an ambe anak ne, tambe anak Shinuma sange ikashpaotte ne ruwe ne.
Orowa, ci utar anakne Sinuma kor Poho Yesu Kiristo kor rehe eysokor, sama ta, un kaspaotte koraci utaspa ue-omap kuni an anpe anakne, tanpe anak Sinuma sanke ikaspaotte ne ruwe ne.
- 24 Orowa, shinuma sange ikashpaotte shikkashima gur'anak ne Shinuma otta riya, orowa, Shinuma anak ne nei guru otta riya ruwe ne. Orowa, a un koropare Ramat ani gusu, chi utara anak ne shinuma un otta riya ruwe ne sekoro chi eraman.
Orowa, sinuma sanke ikaspaotte sikkasima kur anakne Sinuma or ta riya, orowa, Sinuma anakne ne kur or ta riya ruwe ne. Orowa, a un korpare Ramat ani kusu, ci utar anakne sinuma un or ta riya ruwe ne sekor ci eraman.

I Yoannes 4

CHAPTER

4

- 1 Aomap an utara, obitta no okai ramat pishno iteki eishokoro yan, koroka, Kamui orowa no okaibe ne ya shomo ne ya ingara kuni ne, nei ramat uwande yan: inambe gusu ne yakun, inne no okai shunge uweingara utara moshiri orota paye nisa ruwe ne gusu ne na.

A=omap an utar, opittano okay ramat pishno iteki eysokor yan, korka, Kamuy oro wano okaype ne ya somo ne ya inkar kuni ne, ne ramat uwande yan: inanpe kusu ne yakun, inne no okay sunke ueinkar utar mosir oro ta paye nisa ruwe ne kusu ne na.

- 2 Tambe ani Kamui Ramat echi eraman: Yesu Kiristo anak ne kam otta ek na sekoro pushpusu nep ramat ne yakka Kamui orowa no an ambe ne:

Tanpe ani Kamuy Ramat eci=eraman: Yesu Kiristo anakne kam or ta ek na sekoro pushpusu nep ramat ne yakka Kamuy oro wano an anpe ne:

- 3 orowa, Yesu pushpusu shomoki nep ramat ne yakka Kamui orowa no an ambe shomo ne ruwe ne: orowa, ek kusu ne sekoro echi nu anti-kiristo korobe anak tambe ne ruwe ne; tane ne yakka nei ambe mosbir'otta an ruwe ne.

orowa, Yesu pushpusu somo ki nep ramat ne yakka Kamuy oro wano an anpe somo ne ruwe ne: orowa, ek kusu ne sekoro eci=nu anti-kiristo kor pe anak tanpe ne ruwe ne; tane ne yakka ne anpe mospir or ta an ruwe ne.

- 4 Nokan utara, echi utara anak ne Kamui orowa no an okaibe echi ne, nei utara annokara okere echi ki nisa ruwe ne: echi oshiketa okaibe anak ne moshiri oshiketa okaibe kasu no naa porobe ne ruwe ne gusu ne na.

Nokan utar, eci utar anakne Kamuy oro wano an okaype eci ne, ne utar annokara okere eci=ki nisa ruwe ne: eci=oske ta okaype anakne mosir oske ta okaype kasuno naa poro p ne ruwe ne kusu ne na.

- 5 Nei utara anak ne moshiri orowa no an ambe ne: tambe gusu moshiri gusu ye, orowa, moshiri anak nei utara nu ruwe ne gusu ne na.

Ne utar anakne mosir oro wano an anpe ne: tanpe kusu mosir kusu ye, orowa, mosir anakne utar nu ruwe ne kusu ne na.

- 6 Chi utara anak ne Kamui orowa no an ambe chi ne: Kamui eamkiri guru un nu ruwe ne: Kamui orowa no shomo ne an guru anak ne un nu shomoki ruwe ne. Tambe ani son no an ramat newa ohaita wa an ramat chi eraman ruwe ne na.

Ci utar anakne Kamuy oro wano an anpe ci ne: Kamuy e=amkir kur un nu ruwe ne: Kamuy oro wano somo ne an kur anakne un nu somo ki ruwe ne. Tanpe ani sonno an ramat newa ohay ta wa an ramat ci eraman ruwe ne na.

- 7 Aomap an utara, chi utara, anak ne utashpa uweomap anro: omap-hi anak ne Kamui orowa no an ambe ne ruwe ne gusu ne na; orowa, obitta no okai omap ki gur'anak ne pishno Kamui orowa no hekature gun'ne,

A=omap an utar, ci utar, anakne utaspa uweomap an ro: omap hi anakne Kamuy oro wano an anpe ne ruwe ne kusu ne na; orowa, opittano okay omap ki kur anakne pishno Kamuy oro wano hekature kunne,

- 8 orowa, Kamui eamkiri ruwe ne. Shomo omap ki gur'anak ne Kamui eamkiri shomoki ruwe ne; Kamui anak ne omap ambe ne ruwe ne gusu ne na.

orowa, Kamuy e=amkir ruwe ne. Somo omap ki kur anakne Kamuy e=amkir somo ki ruwe ne; Kamuy anakne omap anpe ne ruwe ne kusu ne na.

- 9 Shinuma rengap gusu chi utara ishu kuni ne Kamui anak ne yaikota koro Shinen ne Poho moshir'otta sange nisa ruwe ne gusu, tambe ani chi utara gusu Kamui omap ambe anukare nisa ruwe ne na.

Sinuma renkap kusu ci utar i-su kuni ne Kamuy anakne yaykota kor Sinen ne Poho mosir or ta sanke nisa ruwe ne kusu, tanpe ani ci utar kusu Kamuy omap anpe a=nukare nisa ruwe ne na.

- 10 Chi utara anak ne Kamui omap nisa ruwe ne a gusu shomo ne, koroka, Shinuma un omap wa chikoro chikokatpak imommuye kuni gusu koro Poho ette ari an ambe otta, tata otta omap-hi an.

Ci utar anakne Kamuy omap nisa ruwe ne a kusu somo ne, korka, Sinuma un omap wa ci=kor ci=kokatpak imommuye kuni kusu kor Poho e=tte ari an anpe or ta, tata or ta omap hi an.

- 11 Aomap an utara, nei i oro pakno Kamui un omap yakun, chi utara ne yakka utashpa uweomap ki kuni utara chi ne ruwe ne.

A=omap an utar, ne i oro pakno Kamuy un omap yakun, ci utar ne yakka utaspa uweomap ki kuni utar ci ne ruwe ne.

- 12 Hembarata ne yakka Kamui nukara ainu isam: chi utara utashpa uweomap ki chiki, Kamui un oshiketa riya ruwe ne, orowa, un oshiketa Shinuma omap-hi aeramushinne an ruwe ne;

Henpara ta ne yakka Kamuy nukar aynu isam: ci utar utaspa uweomap ki ciki, Kamuy un oske ta riya ruwe ne, orowa, un oske ta Shinuma omap hi a=eramusinne an ruwe ne;

- 13 Shinuma anak ne kon Ramat un koropare gusu chi utara Shinuma oshiketa riya, Shinuma ka un oshiketa riya ari an ambe chi eraman ruwe ne.
Sinuma anakne kor Ramat un korpare kusu ci utar Sinuma oske ta riya, Sinuma ka un oske ta riya ari an anpe ci eraman ruwe ne.
- 14 Orowa chi nukara, awa, Michi anak ne moshiri kashiobiukip ne kuni gusu nei Poho ette nisa ruwe ne ari an ambe paweteshu chi ki ruwe ne.
Orowa ci nukar, awa, Mici anakne mosir kasiopiwkip ne kuni kusu ne Poho e=tte nisa ruwe ne ari an anpe paweteshu ci ki ruwe ne.
- 15 Nen ne yakka Yesu anak ne Kamui Poho ne sekoro pushpusu wa ye gur'anak, nei guru oshiketa Kamui riya, orowa, Kamui oshiketa nei guru riya ruwe ne.
Nen ne yakka Yesu anakne Kamuy Poho ne sekoro pushpusu wa ye kur anak, ne kur oske ta Kamuy riya, orowa, Kamuy oske ta ne kur riya ruwe ne.
- 16 Orowa, un gusu Kamui sange omap-hi ari an ambe chi eishokoro wa chi eraman ruwe ne. Kamui anak ne omap ambe ne; orowa, omap-hi otta riya guru anak ne Kamui otta riya, orowa, Kamui anak shinuma otta riya ruwe ne.
Orowa, un kusu Kamuy sanke omap hi ari an anpe ci eysokoro wa ci eraman ruwe ne. Kamuy anakne omap anpe ne; orowa, omap hi or ta riya kur anakne Kamuy or ta riya, orowa, Kamuy anak sinuma or ta riya ruwe ne.
- 17 Chi utara anak ne akoipishi toho ta rametok koro wa okai kuni gusu, tambe otta un tura omap ambe eramuashinnere an ruwe ne; inambe gusu ne yakun, Shinuma an korachi, chi utara ne yakka tam-moshir'otta
Ci utar anakne akoypisi toho ta rametok kor wa okay kuni kusu, tanpe or ta un tura omap anpe eramuashinnere an ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, Sinuma an koraci, ci utar ne yakka tam-mosir or ta
- 18 okai ruwe ne gusu ne na. Omap-hi otta ishitomap isama; koroka, aeramushinne an omap ambe anak ne ishitoma ambe soyumbare ruwe ne; ishitoma ambe otta panakte-i okai ruwe ne gusu ne na; orowa, ishitoma ki guru anak ne omap-hi otta seenne aeramushinnere ruwe ne.
okay ruwe ne kusu ne na. Omap hi or ta ishitoma p isam; korka, a=eramusinne an omap anpe anakne ishitoma anpe soyunpare ruwe ne; ishitoma anpe or ta panakte hi okay ruwe ne kusu ne na; orowa, ishitoma ki kur anakne omap hi or ta seenne aeramusinnere ruwe ne.
- 19 Shinuma hoshiki no un omap nisa ruwe ne gusu, chi utara omap ki ruwe ne.
Sinuma hoskino un omap nisa ruwe ne kusu, ci utar omap ki ruwe ne.
- 20 Koro iriwak etunne wa Kamui ku omap ari ye guru an chiki anak ne, shunge itak ki gun'ne: inambe gusu ne yakun, nukara a-hi iriwak shomo ko-omap chiki, shomo nukara Kamui omap eaiikap ruwe ne gusu ne na.
Kor iriwak etunne wa Kamuy ku=omap ari ye kur an ciki anakne, sunke itak ki kunne: inanpe kusu ne yakun, nukar a hi iriwak somo ko-omap ciki, somo nukar Kamuy omap eayikap ruwe ne kusu ne na.
- 21 Kamui omap guru anak ne koro iriwak ne yakka omap kuni sekor'an ipawetenge Shinuma orowa no a un kore nisa ruwe ne na.
Kamuy omap kur anakne kor iriwak ne yakka omap kuni sekor an ipawetenke Sinuma oro wano a un kore nisa ruwe ne na.

I Yoannes 5

CHAPTER

5

- 1 Nen ne yakka Yesu anak ne Kiristo ne ari an ambe eishokoro gur'anak ne Kamui orowa no hekatu ruwe ne: shui, hekatup omap gur'anak ne Shinuma gusu hekatup ne yakka omap ruwe ne.
Nen ne yakka Yesu anakne Kiristo ne ari an anpe eysokor kur anakne Kamuy oro wano hekatu ruwe ne: suy, hekatup omap kur anakne Sinuma kusu hekatup ne yakka omap ruwe ne.
- 2 Kamui omap wa shinuma koro ikashpaotte chi ki chiki, tambe gusu chi utara anak ne Kamui poho utara omap ash sekoro chi eraman ruwe ne.
Kamuy omap wa sinuma kor ikashpaotte ci ki ciki, tanpe kusu ci utar anakne Kamuy poho utar omap as sekor ci eraman ruwe ne.
- 3 Koro ikashpaotte shikkashima ambe anak ne, tambe anak Kamui omap ambe ne ruwe ne gusu ne na; orowa Shinuma koro ikashpaotte anak ne sei hokambap shomo ne ruwe ne.
Kor ikashpaotte sikkasima anpe anakne, tanpe anak Kamuy omap anpe ne ruwe ne kusu ne na; orowa Sinuma kor ikashpaotte anakne sey hokanpap somo ne ruwe ne.
- 4 Inambe gusu ne yakun, nep ne yakka Kamui orowa no ahekature ambe anak ne moshiri annokan ruwe ne: orowa, moshiri annokan nisa kiroro anak ne,
Inampe kusu ne yakun, nep ne yakka Kamuy oro wano ahekature anpe anakne mosir annokar ruwe ne: orowa, mosir annokar nisa kiroro anakne,
- 5 tambe anak chikoro eishokor-i ne ruwe ne. Yesu anak ne Kamui Poho ne sekor'ambe eishokoro guru moshima moshiri annokara guru anak nen ne ruwe he an?
tanpe anak ci=kor eysokor hi ne ruwe ne. Yesu anakne Kamuy Poho ne sekor anpe eysokor kur mosma mosir annokar kur anak nen ne ruwe he an?
- 6 Wakka newa kem gusu ek gur'anak, tambe anak ne Yesu Kiristo ne ruwe ne; ouse wakka gusu patek shomo ne, koroka, wakka gusu ne yakka kem gusu ne yakka an ap ne.
Wakka newa kem kusu ek kur anak, tanpe anakne Yesu Kiristo ne ruwe ne; owse wakka kusu patek somo ne, korka, wakka kusu ne yakka kem kusu ne yakka an ap ne.
- 7 Orowa, paweteshu ki ambe anak ne Ramat ne, Ramat anak ne son no ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, paweteshu ki anpe anakne Ramat ne, Ramat anakne sonno anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 8 Paweteshu ki ambe anak ne rep ne, Ramat hene an, wakka hene an; kem hene an, orowa, tan reppish anak ne shinep otta uweepak ruwe ne.
paweteshu ki anpe anakne rep ne, Ramat hene an, wakka hene an; kem hene an, orowa, tan reppish anakne sinep or ta uwepak ruwe ne.
- 9 Ainu ki paweteshu-hi chi uina yakun, Kamui ki paweteshu ambe anak naa pase ruwe ne. Kamui ki paweteshu-hi anak ne tapne ne: koro Poho gusu Shinuma paweteshu ki nisa ruwe ne a ambe ne.
Aynu ki paweteshu hi ci uina yakun, Kamuy ki paweteshu anpe anak naa pase ruwe ne. Kamuy ki paweteshu hi anakne tapne ne: kor Poho kusu Sinuma paweteshu ki nisa ruwe ne a anpe ne.
- 10 Kamui Poho eishokoro gur'anak ne, koro oshiketa nei paweteshu-hi koro: shomo Kamui eishokoro guru anak ne Shinuma shungere nisa ruwe ne; inambe gusu ne yakun, koro Poho gusu Kamui ki paweteshu-hi eishokoro shomoki nisa ruwe ne gusu ne na.
Kamuy Poho eysokor kur anakne, kor oske ta ne paweteshu hi kor: somo Kamuy eysokor kur anakne Sinuma sunkere nisa ruwe ne; inanpe kusu ne yakun, kor Poho kusu Kamuy ki paweteshu hi eysokor somo ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 Orowa, nei aki paweteshu ambe anak ne tambe ne, Kamui un otta shiokere shomoki inotu un koropare, orowa, tan inotu anak ne Shinuma koro Poho otta an ruwe ne Nei Poho koro gur'anak ne nei inotu koro;
Orowa, ne aki paweteshu anpe anakne tanpe ne, Kamuy un or ta shiokere somo ki inotu un korpare, orowa, tan inotu anakne Sinuma kor Poho or ta an ruwe ne Ne Poho kor kur anakne ne inotu kor;
- 12 Kamui Poho koro shomoki gur'anak, nei inotu shomo kon ruwe ne.
Kamuy Poho kor somo ki kur anak, ne inotu somo kor ruwe ne.
- 13 Shiokere shomoki inotu echi koro koran ruwe ne a ambe echi eramande kuni ne Kamui Poho kon reihei eishokoro utara gusu echi otta tap okaibe ku nuye nisa ruwe ne na.
Shiokere somo ki inotu eci=kor koran ruwe ne a anpe eci=eramante kuni ne Kamuy Poho kor rehe eysokor utar kusu eci or ta tap okaype ku=nuye nisa ruwe ne na.

- 14 Orowa, Shinuma gusu chi utara rametok koro ki a ambe anak ne tapne ne: Shinuma kor'irenga an korachi nep ne yakka chi koramkoro yakka,
Orowa, Sinuma kusu ci utar rametok kor ki a anpe anakne tapne ne: Sinuma kor irenka an koraci nep ne yakka ci koramkor yakka,
- 15 Shinuma un nu ruwe ne; orowa, nep ne yakka chi koramkorobe Shinuma nu sekoro chi eraman chiki, otta chi koramkorobe anak a un kore ari an ambe chi eraman ruwe ne.
Sinuma un nu ruwe ne; orowa, nep ne yakka ci koramkorope Sinuma nu sekor ci eraman ciki, or ta ci koramkorope anak a un kore ari an anpe ci eraman ruwe ne.
- 16 Nen ne yakka shomo gusu rai kuni katpak koro iriwak ki-hi nukara, orowa, koramkoro yakun, nei shomo gusu rai kuni katpak ki utara akore kuni ne Shinuma nei utara otta inotu koropare kusu ne na Gusu rai kuni katpak an: nei ambe gusu shinuma koramkoro kuni shomo ku ye ruwe ne.
Nen ne yakka somo kusu ray kuni katpak kor iriwak ki hi nukar, orowa, koramkor yakun, ne somo kusu ray kuni katpak ki utar a=kore kuni ne Sinuma ne utar or ta inotu korpare kusu ne na Kusu ray kuni katpak an: ne anpe kusu sinuma koramkor kuni somo ku=ye ruwe ne.
- 17 Nep oupeka-sakbe ne yakka obitta katpak ne: shui, shomo gusu rai kuni katpak an ruwe ne.
Nep owpeka-sak pe ne yakka opitta katpak ne: suy, somo kusu ray kuni katpak an ruwe ne.
- 18 Nen ne yakka Kamui orowa no hekatu gur'anak ne katpak shomo ki ruwe ne sekoro chi eraman; koroka, Kamui orowa no hekatu anak ne Shinuma shikkashima, orowa, wenbe anak ne shomo shinuma tomooshma ruwe ne.
Nen ne yakka Kamuy oro wano hekatu kur anakne katpak somo ki ruwe ne sekor ci eraman; koroka, Kamuy oro wano hekatu anakne Sinuma sikkasima, orowa, wenpe anakne somo sinuma tomoosma ruwe ne.
- 19 Chi utara anak ne Kamui orowa no okai utara chi ne sekoro chi eraman, orowa,
Ci utar anakne Kamuy oro wano okay utar ci ne sekor ci eraman, orowa,
- 20 ingi-moshiri anak ne wenbe otta okai ruwe ne. Orowa, sone an guru chi eamkiri kuni ne Kamui Poho ek wa un otta eraman mondum koropare nisa ruwe ne sekor'ambe chi eraman, orowa, sone an guru otta, Shinuma koro Poho Yesu Kiristo otta, chi okai ruwe ne. Tambe anak son no Kamui ne, shiokere shomoki inotu ne ruwe ne.
inki-mosir anakne wenpe or ta okay ruwe ne. Orowa, sone an kur ci e=amkir kuni ne Kamuy Poho ek wa un or ta eraman montum korpare nisa ruwe ne sekor anpe ci eraman, orowa, sone an kur or ta, Sinuma kor Poho Yesu Kiristo or ta, ci okay ruwe ne. Tanpe anak sonno Kamuy ne, shiokere somo ki inotu ne ruwe ne.
- 21 Nokan utara, potoki gusu yairamatte yan.
Nokan utar, potoki kusu yayramatte yan.

II Yoannes

BOOK OF THE 1897 EDITION



II Yoannes

2 John

ヨハネ第二書

ΙΩΑΝΝΟΥ Β



1 chapters

II Yoannes 1

CHAPTER

1

- 1 Ekashi anak ne son no ku omap anunge wa an shiwentep koro poho utara tura kane orota kambi omande na; ouse kuani patek shomo ne, koroka, son no ambe eraman obitta no okai utara ka e omap ruwe ne;

Ekasi anakne sonno ku=omap a=nunke wa an siwentep kor poho utar tura kane oro ta kampi omante na; owse kuani patek somo ne, korka, sonno anpe eraman opittano okay utar ka e omap ruwe ne;

- 2 tambe anak ne un oshiketa oshiroma wa ramma pakno un tura no okai sonep rengap gusu an ambe ne ruwe ne:

tanpe anakne un oske ta osiroma wa ramma pakno un turano okay sonep renkap kusu an anpe ne ruwe ne:

- 3 irenga hemhem, aerampokiwenbe hemhem, itomo hemhem, son no, omap an no, Michi ne Kamui newa Michi koro Poho Yesu Kiristo orowa no an wa un tura no okai kusu ne na.

irenka hemhem, aeranpokiwenpe hemhem, i=tom hemhem, sonno, omap an no, Mici ne Kamuy newa Mici kor Poho Yesu Kiristo oro wano an wa un turano okay kusu ne na.

- 4 Michi orowa no akore ikashpaotte nei no e koro poho tumuta okai utara anak ne son no apkash wa oka-hi ani an ambe ku nukan nisa ruwe ne gusu, shi no ku nupetne ruwe ne.

Mici oro wano a=kore ikaspaotte néno e=kor poho tum ta okay utar anakne sonno apkas wa oka hi ani an anpe ku=nukar nisa ruwe ne kusu, sino ku=nupetne ruwe ne.

- 5 Orowa, tane akoro shiwentep, onishnishi ku ki-hi; ashiri ikashpaotte aokai gusu ku nuye korachi shomo ne, koroka, atpake wano chikorobe ne, nei ambe anak ne, uweutashpa uweomap ash ambe ne ruwe ne.

Orowa, tane a=kor siwentep, onisnisi ku=ki hi; a=siri ikaspaotte aokay kusu ku=nuye koraci somo ne, korka, atpake wano ci=korpe ne, ne anpe anakne, uwewtaspa uweomap as anpe ne ruwe ne.

- 6 Shinuma ki ikashpaotte nei no apkash ambe anak ne, tambe anak omap ambe ne. Otta apkash kuni gusu an atpake wano echi nu ikashpaotte tambe ne ruwe ne na.

Sinuma ki ikaspaotte néno apkas anpe anakne, tanpe anak omap anpe ne. Or ta apkas kuni kusu an atpake wano eci=nu ikaspaotte tanpe ne ruwe ne na.

- 7 Inne no okai kokandama ki utara anak ne moshiri orota araki wa okai, Yesu Kiristo ainu netoba koro wa ek sekoro ambe shomo pushpusu utara tambe ne ruwe ne. Tambe anak kokandama ki guru ne, nei a anti-kiristo ne ruwe tapan na.

Inne no okay kokantama ki utar anakne mosir oro ta arki wa okay, Yesu Kiristo aynu netopa kor wa ek sektor anpe somo puspusu utar tanpe ne ruwe ne. Tanpe anak kokantama ki kur ne, ne a anti-kiristo ne ruwe tapan na.

- 8 Aki okere okaibe shomo aturainu, koroka, pummaha obitta echi koro kuni ne yaikota yaitubare yan. Aki okere okaype somo a=turaynu, korka, pummaha opitta eci=kor kuni ne yaykota yaitupare yan.

- 9 Nen ne yakka iki wa Kiristo koro epakashi otta oshiroma shomoki gur'anak ne, Kamui koro shomoki ruwe ne: Shinuma koro epakashi otta oshiroma gur'anak ne, Shinuma anak Michi hemhem Poho hemhem kon ruwe ne na.

Nen ne yakka iki wa Kiristo kor epakasi or ta osiroma somo ki kur anakne, Kamuy kor somo ki ruwe ne: Sinuma kor epakasi or ta osiroma kur anakne, Sinuma anak Mici hemhem Poho hemhem kor ruwe ne na.

- 10 Nen ka e orun araki wa tap epakashnu ambe koro shomoki chiki, iteki e kot chisei ta ahunge, iteki shinuma rangarap yan:

Nen ka e orun arki wa tap epakasnu anpe kor somo ki ciki, iteki e kot cise ta ahunke, iteki sinuma rangarap yan:

- 11 inambe gusu ne yakun nei guru korangarap ki gur'anak ne shinuma koro wen ikip tura ki ruwe ne gusu ne na.

inanpe kusu ne yakun ne kur korankarap ki kur anakne sinuma kor wen iki p tura ki ruwe ne kusu ne na.

- 12 Aokai gusu ku nuye kuni inne okaibe an koroka, kambi newa sumi ani shomo ku ki na: shui, poron no eani nupetne kuni gusu e orun ku arapa wa uwenitomom no ku ye kuni ku chipachipa ruwe ne.

Aokay kusu ku=nuye kuni inne okaype an korka, kampi newa sumi ani somo ku=ki na: suy, poronno eani nupetne kuni kusu e orun ku=arpa wa uwenitomom no ku=ye kuni ku=cipacipa ruwe ne.

- 13 E koro anunge an turesh koro poho anak ne e korangarap ki na.

E=kor a=numke an tures kor poho anakne e korankarap ki na.

III Yoannes

BOOK OF THE 1897 EDITION



III Yoannes

3 John

ヨハネ第三書

ΙΩΑΝΝΟΥ Γ



1 chapters

III Yoannes 1

CHAPTER

1

- 1 Ekashi anak ne, son no ambe gusu ku omap, omap an Gaios orota kambi omande na.
Ekasi anakne, sonno anpe kusu ku=omap, omap an Gayos oro ta kampi omante na.
- 2 Aomap an guru, e kon ramat aepirikare an korachi, nep ne yakka gusu aokai yaiepirikare wa nisashnu an kuni ne inonno-itak ku ki na.
A=omap an kur, e=kor ramat aepirikare an koraci, nep ne yakka kusu aokay yayepirikare wa nisasnu an kuni ne inonno-itak ku=ki na.
- 3 Iriwak utara araki wa paweteshu ki korachi aokai anak ne sonep otta apkash koran sekoro en nure ita, poron no ku nupetne
Irwak utar arki wa paweteshu ki koraci aokay anakne sonep or ta apkash koran sekor en=nure hi ta, poronno ku=nupetne
- 4 nisa ruwe ne gusu ne na. Ku goro poho utara sonep otta apkash koran ruwe ne ari an ambe nu kasu no en nupetnerep isam ruwe ne na.
nisa ruwe ne kusu ne na. Ku=kor poho utara sonep or ta apkash koran ruwe ne ari an anpe nu kasuno en nupetnerep isam ruwe ne na.
- 5 Aomap an guru, nep ne yakka iriwak utara newa oya un utara poka gusu e iki chiki ikipniukesh no e ki ruwe ne;
A=omap an kur, nep ne yakka iriwak utar newa oya un utara poka kusu e iki ciki ikipniukes no e ki ruwe ne;
- 6 nei utara anak ne karisia kotchaketa e koro omap ambe gusu paweteshu ki: Kamui kopakeot buri an no nei utara payekai kuni arura yan:
ne utar anakne karisia kotcake ta e=kor omap anpe kusu paweteshu ki: Kamuy kopakeot puri an no ne utar payekay kuni a=rura yan:
- 7 inambe gusu ne yakun nei Reihei irenga gusu nei utara oya kotan un utara orowa no nep ne yakka uk shomoki no paye nisa ruwe ne gusu ne na.
inanpe kusu ne yakun ne Rehe irenka kusu ne utar oya kotan un utara oro wano nep ne yakka uk somo ki no paye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 8 Tambe gusu, chi utara sonep gusu tura no iki utara chi ne kuni ne, nei no okai utara uk kunip ne ruwe ne.
Tanpe kusu, ci utar sonep kusu turano iki utar ci ne kuni ne, néno okay utar uk kunip ne ruwe ne.
- 9 Karisia gusu nepka ku nuye nisa: koroka, nei utara tumugeta esapane rusui Diotrepes anak ne shomo un uk ruwe ne.
karisia kusu nep ka ku=nuye nisa: korka, ne utar tumke ta esapane rusuy Diotrepes anakne somo un uk ruwe ne.
- 10 Tambe gusu, ku ek chiki wen itak ani un ohaigekara iki ikip ku eshkarunde kusu ne: tambe anak pakno ne sekoro nei guru esanniyo shomoki hine shinuma yaikota iriwak utara uk shomoki, orowa, uk rusui utara ne yakka hattoki wa karisia orowa no emaka ruwe ne.
Tanpe kusu, ku=ek ciki wen itak ani un ohaykekar iki iki p ku eskarunte kusu ne: tanpe anak pakno ne sekor ne kur esanniyo somo ki hine sinuma yaykota iriwak utar uk somo ki, orowa, uk rusuy utar ne yakka hattoki wa karisia oro wano emaka ruwe ne.
- 11 Aomap an utara, wenbe iteki koikara, koroka, pirikap koikara yan. Pirikap iki gur'anak ne Kamui orowa no an gun'ne: wenbe iki gur'anak ne shomo Kamui nukan ruwe ne.
A=omap an utar, wenpe iteki koykar, korka, pirka p koykar yan. Pirka p iki kur anakne Kamuy oro wano an kunne: wenpe iki kur anakne somo Kamuy nukar ruwe ne.
- 12 Demetrius anak ne obitta no okai utara ki paweteshu ambe koro, samata, sonep yaikota gusu an paweteshu-hi kon ruwe ne: ruwe ne wa, chi utara ne yakka paweteshu ki; aige, chi ki paweteshu ambe anak ne sonep ne sekoro aokai eraman ruwe ne na.
temetrius anakne opittano okay utar ki paweteshu anpe kor, sama ta, sonep yaykota kusu an paweteshu hi kor ruwe ne: ruwe ne wa, ci utar ne yakka paweteshu ki; ayke, ci ki paweteshu anpe anakne sonep ne sekor aokay eraman ruwe ne na.
- 13 Aokai gusu ku nuye kunip inne ne, koroka, sumi newa nuyep ani ku nuye ambe ku kopan:
Aokay kusu ku=nuye kunip inne ne, korka, sumi newa nuyep ani ku=nuye anpe ku=kopan:
- 14 naa nisako ne chiki e nukara kuni ku chipachipa, yakun, uwenitomom wa utashpa ye kusu ne. Itomo irenga e otta an na. Utara anak ne e korangarap na. Utara reihei pishnopishno ye wa uwekap an na. naa nisako ne ciki e nukar kuni ku=cipacipa, yakun, uwenitomom wa utaspa ye kusu ne. I=tom irenka e or ta an na. Utar anakne e korankarap na. Utar rehe pishnopisno ye wa uekap an na.

Youdas

BOOK OF THE 1897 EDITION



Youdas

Jude

ユダ書

IOYΔA



1 chapters

Youdas 1

CHAPTER

1

- 1 Yesu Kiristo koro usshiune guru ne Yakob koro iriwak Youdas anak ne, ahotuyekara wa okai, Michi ne Kamui otta aomap, Yesu Kiristo gusu ashikkashima wa okai utara otta kambi omande na:
Yesu Kiristo kor ussiw ne kur ne Yakob kor irwak Yowdas anakne, a=hotuyekar wa okay, Mici ne Kamuy or ta a=omap, Yesu Kiristo kusu a=sikkasma wa okay utar or ta kampi omante na:
- 2 echi utara gusu rampoken newa itomo newa omap ambe newa ainnere an na.
eci utar kusu ranpoken newa i=tom newa omap anpe newa ainnere an na.
- 3 Aomap an utara, chi utara gusu an kashiobiuki ambe gusu echi otta ku nuye kuni irammakaka ku esanniyo ita, echi utara anak ne nei arashui no ashkanne utara otta akore aeishokor-i gusu shiarikiki no uwetushmak ki kuni nekon a ka echi onishnishi ash kusu ne sekoro ku yainu wa ku nuye nisa ruwe ne.
A=omap an utar, ci utar kusu an kasiopiwiki anpe kusu eci or ta ku=nuye kuni irammakaka ku=esanniyo hi ta, eci utar anakne ne arsyu no askanne utar or ta a=kore a=eyokor hi kusu siarikiki no uwetusmak ki kuni nekona ka eci onisnisi as kusu ne sekor ku=yaynu wa ku=nuye nisa ruwe ne.
- 4 Inambe gusu ne yakun, nuina no ahup utara okai; nei utara anak ne tap aesanniyo ambe gusu fushkotoi wano aashte utara ne, shomo Kamui ko-oripak, chikoro Kamui sange irenga ani ramu-pekere ne kara, patek chikoro Nishpa newa Utarapa ne Yesu Kiristo shikashke utara ne ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, nuyna no ahup utar okay; ne utar anakne tap a=esanniyo anpe kusu huskotoy wano a=aste utar ne, somo Kamuy ko-oripak, ci=kor Kamuy sanke irenka ani ramupekere ne kar, patek ci=kor Nispa newa Utarapa ne Yesu Kiristo sikaske utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 5 Orowa, arashui no obitta no okaibe echi eraman a yakka, kuani echi eshkarunde ash rusui na; Utarapa anak ne Echipt moshiri wano utara kashiobas, awa, okaketa, eishokoro shomoki utara isamka nisa ruwe ne.
Orowa, arsyu no opittano okaype eci=eraman a yakka, kuani eci eskarunte as rusuy na; Utarapa anakne Ecipt mosir wano utar kasiopas, awa, okake ta, eyokor somo ki utar isamka nisa ruwe ne.
- 6 Samata, yaikota koro esapane kuni ushike shomo shikkashima, koroka, okai kuni oshiroma-i ande uitek utara, Shinuma nei poro toho koipishi an-hi pakno kunne-i otta ramma pakno an tupep ani
Sama ta, yaykota kor esapane kuni usike somo sikkasima, korka, okay kuni osiroma hi ante uitek utar, Sinuma ne poro toho koypisi an hi pakno kunne hi or ta ramma pakno an tupep ani
- 7 shikkashima nisa ruwe ne. Orowa, Sodom newa Gomorra, samata nei okari an machiya poka, nei ushike korachi yaikota hoiyo ki wa oya kam otta paye gusu, ramma okere shomoki abe ani apanakte wa okai wa epakashnup gusu aashte ne ruwe ne.
sikkasima nisa ruwe ne. Orowa, Sodom newa Gomorra, sama ta ne okari an machiya poka, ne usike koraci yaykota hoiyo ki wa oya kam or ta paye kusu, ramma okere somo ki ape ani a=panakte wa okay wa epakasnup kusu a=aste ne ruwe ne.
- 8 Yakka, tan utara ne yakka nei no korachi wendarap ki wa kam turu-ushte, orowa, esapane ambe esapse hene ki, nupeki ambe koatcha hene ki ruwe ne.
Yakka, tan utar ne yakka néno koraci wentarap ki wa kam tur-uste, orowa, esapane anpe esapse hene ki, nupeki anpe koatca hene ki ruwe ne.
- 9 Koroka, sapane uitekbe ne Mikaeru anak ne nitne kamui tura upahunara iki ita koatcha koipishi itak sange shomoki no, Utarapa e kopao kusu ne ari an itak ani ye nisa ruwe ne.
Korka, sapane uitekpe ne Mikaeru anakne nitne kamuy tura upahunara iki hi ta koatca koypisi itak sanke somo ki no, Utarapa e kopao kusu ne ari an itak ani ye nisa ruwe ne.
- 10 Koroka, tan utara anak ne yaikota eramushkare ambe gusu koatcha ki: orowa, ramu-sak no an okaibe rengaine eramanbe korachi, nei utara nei ambe eraman, tap okaibe gusu aisamka ruwe ne na.
Korka, tan utar anakne yaykota eramuskare anpe kusu koatca ki: orowa, ramu-sak no an okaype renkayne eraman pe koraci, ne utar ne anpe eraman, tap okaype kusu a=ysamka ruwe ne na.
- 11 Nei utara yaisambepokash humi! Kain koro michi kari apkash, pummaha gusu Baraam koro ohaitap gusu vaiemaka, Kora Ainu ki tasa itak gusu aisamka nisa ruwe ne.
Ne utar yaysanpepokas humi! Kain kor mici kari apkas, pummaha kusu Baraam kor ohaytap kusu vayemaka, Kor Aynu ki tasa itak kusu a=ysamka nisa ruwe ne.

- 12 Tan utara anak ne echi tura no marapto ki ita echi koro omap gusu an marapto oshiketa okai nuina no an watara ne, ishitoma shomoki yaiibere reshpa utara ne, rera pashte wakka sak nishkuru ne, ibe sak chukpa un chikuni, tu shui shumumge,
Tan utar anakne eci turano marapto ki hi ta eci=kor omap kusu an marapto oske ta okay nuyna no an watara ne, ishitoma somo ki yayipere respa utar ne, rera paste wakka sak niskur ne, ipe sak cukpa un cikuni, tu suy sumumke,
- 13 shinrit komesup ne ruwe ne: yaikota koro yainikoroshma kuni koishum sange atui un yupke riri ne, gusu shashuishiri wano kunne kurokokbe eumashnu wa okai ekeshne paye nochiu ne ruwe ne na.
sinrit komesup ne ruwe ne: yaykota kor yainikorosma kuni koysum sanke atuy un yupke rir ne, kusu sasusyr wano kunne kurokokpe ewmasnu wa okay ekesne paye nociw ne ruwe ne na.
- 14 Tan utara gusu, Adam orowa no arawan ikinne an ainu ne Enok anak ne uweingara ki wa ene itakhi: — Ingara yan, Utarapa anak ne koro turu-sak inne topaha tura wa ek hine,
Tan utar kusu, Adam oro wano arwan ikinne an aynu ne Enok anakne ueinkar ki wa ene itak hi:— Inkar yan, Utarpa anakne kor tur-sak inne topaha tura wa ek hine,
- 15 obitta no okai utara koipishi, Kamui koatcha obitta no okai utara koatcha an wa obitta no okai koatcha ki ikip gusu hemhem, Shinuma ohaigekara wa koatcha wen-buri koro utara ye hokamba itak gusu hemhem ki kusu ne na.
opittano okay utar koypisi, Kamuy koatca opittano okay utar koatca an wa opittano okay koatca ki iki p kusu hemhem, Sinuma ohaykekar wa koatca wen-puri kor utar ye hokanpa itak kusu hemhem ki kusu ne na.
- 16 Tan utara anak ne oromam ki utara ne, iyaishirikara utara ne, koro hoiyo keutum nei no eshipa ki (paroho an poro yaiomonure itak ye) ani yaiepirikare gusu an utara panore ruwe ne.
Tan utar anakne oromam ki utar ne, iyaysirikara utar ne, kor hoiyo kewtum néno esipa ki (paroho an poro yayomonure itak ye) ani yayepirikare kusu an utar panore ruwe ne.
- 17 Koroka, aomap an echi utara, chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro Apostoro utara ye okere itak eshkarun yan;
Korka, a=omap an eci utar, ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor Apostoro utar ye okere itak eskarun yan;
- 18 okese an paki ita yaikota koro Kamui koatcha an hoiyo keutum nei no apkash wa eoyaitak ki utara araki kusu ne, ari an itak ani echi epakashnu
okes an paki hi ta yaikota kor Kamuy koatca an hoiyo kewtum néno apkas wa eoyaytak ki utar arki kusu ne, ari an itak ani eci=epakasnu
- 19 gusu ye nisa ruwe ne. Nei utara anak ne uwekopi ki utara ne, Ramat koro shomoki no rengaine an keutum koro utara ne ruwe ne.
kusu ye nisa ruwe ne. Ne utar anakne uwekopi ki utar ne, Ramat kor somo ki no renkayne an kewtum kor utar ne ruwe ne.
- 20 Koroka, aomap an utara echi utara anak ne Ashkanne Ramat oshiketa inonno-itak ki,
Korka, a=omap an utar eci utar anakne Askanne Ramat oske ta inonno-itak ki,
- 21 Kamui omap-i otta yaishikkashima, shiokere shomoki inotu gusu an chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo koro rampoken etere hine, echi koro iyotta turu-sak an eiskokorope kata yaiashtere yan.
Kamuy omap hi or ta yaysikkasma, shiokere somo ki inotu kusu an ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kor ranpoken e=tere hine, eci=kor iyotta tur-sak an eiskokorope kata yayastere yan.
- 22 Orowa, echi epeka upahunara utara erampokiwen wa kore; an utara abe orowa no yange wa kashiobas;
Orowa, eci=epeka upahunara utar eranpokiwen wa kore; an utar ape oro wano yanke wa kasiopas;
- 23 ishitoma ki wa an utara erampokiwen wa kore: samata, kam gusu chikosamtek anrip poka etunne yan.
isitoma ki wa an utar eranpokiwen wa kore: sama ta, kam kusu cikosamtek anrip poka etunne yan.
- 24 Orowa shui, iteki echi ureepetchiu kuni ne echi shikkashima, orowa, turu-sak no shi no nupetne no koro kotchaketa echi ashte eashkaibe orota,
Orowa suy, iteki eci ureepetciw kuni ne eci=sikkasima, orowa, tur-sak no sino nupetne no kor kotcake ta eci=aste easkay pe oro ta,
- 25 chikoro Utarapa ne Yesu Kiristo gusu patek chikoro un kashiobiuki Kamui orota nupeki newa, pase ambe newa, kiroro newa, mondum kane, paki-i etoko ne yakka, tane ne yakka, shashuishiri pakno ne yakka an kuni akoramkon na. Amen.
ci=kor Utarpa ne Yesu Kiristo kusu patek ci=kor un kasiopiwiki Kamuy oro ta nupeki newa, pase anpe newa, kiroro newa, montum kane, paki hi etoko ne yakka, tane ne yakka, sasusyr pakno ne yakka an kuni a=koramkor na. Amen.

Ekambakbe

BOOK OF THE 1897 EDITION



Ekambakbe

Revelation

ヨハネ黙示録

ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ



22 chapters

Ekambakbe 1

CHAPTER

1

- 1 Naa iruka ne koro hetuku kusu ne, koro usshiune utara orun nukare kuni gusu, Shinuma orota Kamui koropare Yesu Kiristo koro ekambakbe: orowa, shinuma anak ne koro hauturumbe teshkara hine koro usshiune guru Yoannes eramande;

Naa iruka ne kor hetuku kusu ne, kor ussiw ne utar orun nukare kuni kusu, Sinuma oro ta Kamuy korpare Yesu Kiristo kor ekanpakpe: orowa, sinuma anakne kor hawturunpe teskar hine kor ussiw ne kur Yoannes eramante;

- 2 nei guru anak ne Kamui itak gusu hemhem, Yesu Kiristo koro paweteshu ambe gusu hemhem, nep ne yakka shinuma nukarabe gusu hemhem paweteshu ki nisa ruwe ne.

ne kur anakne Kamuy itak kusu hemhem, Yesu Kiristo kor paweteshu anpe kusu hemhem, nep ne yakka sinuma nukar pe kusu hemhem paweteshu ki nisa ruwe ne.

- 3 Tan uweingarape oro-oitak hene ki, nu hene ki, orowa, nei kashiketa chieshinnuye wa an okaibe shikkashima gur'anak ne anunuke ne: pakihi echange no an ruwe ne gusu ne na.

Tan uweinkarape oro-oytak hene ki, nu hene ki, orowa, ne kasike ta cieshinnuye wa an okaype sikkasima kur anakne a=nunuke ne: pakihi ehanke no an ruwe ne kusu ne na.

- 4 Yoannes anak Asia ta okai arawan karisia utara orota kambi omande na: an wa an, an nisa, orowa, ek kusu ne Kamui orowa no hemhem; shui, Shinuma koro amset kotchaketa okai arawan Ramat orowa no hemhem;

Yoannes anak Asia ta okay arwan karisia utar oro ta kampi omante na: an wa an, an nisa, orowa, ek kusu ne Kamuy oro wano hemhem; suy, Sinuma kor amset kotcake ta okay arwan Ramat oro wano hemhem;

- 5 orosama, ikipniukesh paweteshu ki, rai guru orowa no hoshiki no ahethukure, moshiri shikkashima utara epungine Yesu Kiristo orowa no hemhem, echi utara gusu irenga newa itomo an na. Un omap hemhem ki, koro kem ani chikoro katpak gusu un furayepa hemhem ki:

orosama, ikipniwkes paweteshu ki, raykur oro wano hoskino ahethukure, mosir sikkasima utar epunkine Yesu Kiristo oro wano hemhem, eci utar kusu irenka newa i=tom an na. Un omap hemhem ki, kor kem ani ci=kor katpak kusu un hurayepa hemhem ki:

- 6 orowa, nei moshir'un utara ne kuni un kara, koro Michi newa Kamui otta un yaishieiwangererep otta anak; Shinuma otta shashuishiri wano shashuishiri pakno arakuru newa mondum an na. Amen. orowa, ne mosir un utar ne kuni un kar, kor Mici newa Kamuy or ta un yaysieywankererep or ta anak; Sinuma or ta sasuyisir wano sasuyisir pakno a=rakur newa montum an na. Amen.

- 7 Ingar'an, Shinuma nishkuru ani ek shiri ki obitta no okai shikihi pishno Shinuma nukara, Shinuma otke utara Shinuma nukara kusu ne; orowa, obitta no okai moshiri uirup Shinuma gusu rayaise kusu ne na. Ruwe un, Amen.

Inkar=an, Sinuma niskur ani ek siriki opittano okay sikihi pisno Sinuma nukar, Sinuma otke utar Sinuma nukar kusu ne; orowa, opittano okay mosir uirup Sinuma kusu rayayse kusu ne na. Ruwe un, Amen.

- 8 Kuani anak ne, An wa an, an nisa, ek kusu ne, nep ne yakka ki eashkai, Arupa newa Omega Ku ne ruwe ne, sekoro, Utarapa ne Kamui ye ruwe ne.

Kuani anakne, An wa an, an nisa, ek kusu ne, nep ne yakka ki easkay, Arpa newa Omega Ku ne ruwe ne, sekor, Utarpa ne Kamuy ye ruwe ne.

- 9 Yesu oshiketa an aeramchuptekbe hemhem moshiri hemhem yaiyupupu ambe hemhem e tura no iki e koro iriwak ne Yoannes kuani anak ne, Kamui itak newa Yesu gusu an paweteshu ambe newa gusu Patmos ari aporse repun shiri ku an nisa ruwe ne.

Yesu oske ta an aeramchuptekpe hemhem mosir hemhem yaiyupupu anpe hemhem e turano iki e=kor iriwak ne Yoannes kuani anakne, Kamuy itak newa Yesu kusu an paweteshu anpe newa kusu Patmos ari a=orse repun siri ku=an nisa ruwe ne.

- 10 Utarapa toho ta kuani anak ne Ramat oshiketa an, awa, en oshmaketa rappa humi korachi poro hawe ku nu,

Utarpa toho ta kuani anakne Ramat oske ta an, awa, en=osmake ta rappa humi koraci poro hawe ku=nu,

- 11 aige, ene itak-hi :- E nukarape kambi-sosh kata nuye hine nei arawan karisia orun omande yan; Epesos otta, Sumurna otta, Pergamos otta, Tuateira otta, Sardeis otta, Piradarpeia otta, Raodikeia otta omande yan.

ayke, ene itak hi :- E nukar pe kampi-sos kata nuye hine ne arwan karisia orun omante yan; Epesos or ta, Sumurna or ta, Pergamos or ta, Tuateyra or ta, Sardeis or ta, Piradarpeya or ta, Raodikeya or ta omante yan.

- 12 Orowa, en orun itak hawe ku nukara gusu ku hosari nisa ruwe ne. Aige, hosari an chiki arawan kongani ratchako ku nukara;
Orowa, en=orun itak hawe ku=nukar kusu ku=hosari nisa ruwe ne. Ayke, hosari an ciki arwan konkani ratcako ku=nukar;
- 13 orowa, nei ratchako tumugeta ainu poho nepkoro an guru ku nukara, Shinuma amip iyo keshup-kachuire an, orowa, kongani kut ani yarupokkepeka ekutkon ruwe ne.
orowa, ne ratcako tumke ta aynu poho nepkor an kur ku=nukar, Sinuma amip iyo kesupkacuyre an, orowa, konkani kut ani yarupokkepeka e=kutkor ruwe ne.
- 14 Orowa, Shinuma koro sapa newa otop retarape anak ne retara wata korachi, upas korachi ne; koro shikihi anak abe nui nepkoro ne;
Orowa, Sinuma kor sapa newa otop retarpe anakne retar wata koraci, upas koraci ne; kor sikihi anak ape nuy nepkor ne;
- 15 kemaha anak ne abe-sokot oshiketa aturu-sakte nei no an hereatte shiunin kani korachi nep, orowa, koro hawe anak inne wakka korachi an hawe ne ruwe ne.
kemaha anakne ape-sokot oske ta a=tur-sakte néno an hereatte siwnin kani koraci nep, orowa, kor hawe anak inne wakka koraci an hawe ne ruwe ne.
- 16 Koro shimon tek oshiketa arawan nochiu akoro: koro paro wano een uren no notaku ibetam hetuku ruwe ne: koro nan-katu anak ne kiroyashnu no hereat tokap chup korachi ne ruwe ne na.
Kor simon tek oske ta arwan nociw a=kor: kor paro wano een uren no notak ipetam hetuku ruwe ne: kor nan-katu anakne kiroyasnu no hereat tokap cup koraci ne ruwe ne na.
- 17 Awa, Shinuma ku nukara chiki rai guru nepkoro an no koro chikiri samta ku hachiri nisa ruwe ne. Aige, Shinuma anak ne en kashiketa koro teke ande wa ene itak-hi :— Iteki ishitoma yan; Kuani anak ne atpake an ap ne, iyoshi no an ap ne,
Awa, Sinuma ku=nukar ciki raykur nepkor an no kor cikiri sam ta ku=hacir nisa ruwe ne. Ayke, Sinuma anakne en=kasike ta kor teke ante wa ene itak hi :— Iteki isitoma yan; Kuani anakne atpake an ap ne, i=yos no an ap ne,
- 18 Ishu ambe Ku ne ruwe ne; Ku rai nisa, awa, ingar'an, ramma otusashuishiri pakno Ku ishu ruwe ne, orowa, rai ambe newa Hedes gusu an kangi Ku kon ruwe ne.
I=su anpe Ku ne ruwe ne; Ku=ray nisa, awa, inkar=an, ramma otu sasusir pakno Ku=i=su ruwe ne, orowa, ray anpe newa Hedes kusu an kank Ku=kor ruwe ne.
- 19 Tambe gusu, e nukara okere okaibe hemhem, an okaibe hemhem, okaketa hetuku kusu ne okaibe hemhem nuye yan; Ku shimon-tekehe kata e nukara arawan nochiu newa nei arawan kongani ratchako newa gusu an mukke ambe tapne ne. Nei arawan nochiu anak ne nei arawan karisia koro hauturumbe ne: nei arawan ratchako anak ne arawan karisia ne ruwe ne na.
Tanpe kusu, e nukar okere okaype hemhem, an okaype hemhem, okake ta hetuku kusu ne okaype hemhem nuye yan; Ku=simon-tekehe kata e nukar arwan nociw newa ne arwan konkani ratcako newa kusu an mukke anpe tapne ne. Ne arwan nociw anakne ne arwan karisia kor hawturonpe ne: ne arwan ratcako anakne arwan karisia ne ruwe ne na.

Ekambakbe 2

CHAPTER

2

- 1 Epesos kotan ta an karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan; Koro shimon teke oshiketa nei arawan nochiu koro guru, nei arawan kongani ratchako tumugeta apkash shiri an guru ene itak-hi :—
Epesos kotan ta an karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan; Kor simon teke oske ta ne arwan nociw kor kur, ne arwan konkani ratcako tumke ta apkas siri an kur ene itak hi :—
- 2 E iki ambe hemhem, e tumutui ambe hemhem, e yayiupupu ambe hemhem, samata, wen utara tura e an eaikapbe, orowa, Apostoro shomo ne okai hine apostoro ari an reihei ani yaiporose utara uwande wa shunge utara ne sekoro e nukara ambe Ku eraman;
E iki anpe hemhem, e tumutuy anpe hemhem, e yayiupupu anpe hemhem, sama ta, wen utar tura e an eaykap pe, orowa, Apostoro somo ne okay hine apostoro ari an rehe ani yayporose utar uwante wa sunke utar ne sekor e nukar anpe Ku=eraman;
- 3 aige, eani yayiupupu an wa Ku reihei gusu yaishiporore hine shomo tumutui ruwe ne.
ayke, eani yayiupupu an wa Ku=rehe kusu yaysiporore hine somo tumutuy ruwe ne.
- 4 Koroka, aokai anak ne atpaketa e iki omap ambe eyaikoemaka gusu, e eiyonnuppa kunip an ruwe ne na.
Korka, aokay anakne atpake ta e iki omap anpe eyaykoemaka kusu, e eiyonnuppa kunip an ruwe ne na.
- 5 Tambe gusu, hunak oro e hachiri an ambe eshkarun yan, orowa, yaikokatpak wa atpake an ikip iki yan; shomo ne chiki, e yaikokatpak shomoki chiki, e orun Ku ek hine koro ushike wano e koro ratchako Ku uk kusu ne.
Tanpe kusu, hunak oro e hacir an anpe eskarun yan, orowa, yaykokatpak wa atpake an iki p iki yan; somo ne ciki, e yaykokatpak somo ki ciki, e orun Ku=ek hine kor usike wano e=kor ratcako Ku=uk kusu ne.
- 6 Koroka, tambe, e otta an ruwe ne, Nikoraitan un utara iki ikip e etunne, Kuani ne yakka nei okaibe Ku etunne ruwe ne na.
Korka, tanpe, e or ta an ruwe ne, Nikoraytan un utar iki iki p e etunne, Kuani ne yakka ne okaype Ku=etunne ruwe ne na.
- 7 Kisara koro guru anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan. Annokara guru otta Kamui Paradeisos ta an inotu oma chikuni nikaop shinuma Ku ibere kusu ne na.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan. Annokar kur or ta Kamuy Paradeisos ta an inotu oma cikuni nikaop sinuma Ku=ipere kusu ne na.
- 8 Orowa, Sumurna kotan ta an Karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan;
Orowa, Sumurna kotan ta an Karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan;
- 9 Atpake an, iyoshi no an, rai okere wa ishu ambe ene itak-hi: E ki eramchuptekbe newa e irapokkari an ambe Ku eraman (koroka oteknu ambe e ne), samata, Yudea un utara ne ari yaikota ye a koroka Yudea un utara shomo ne Satan uwekari un utara ne sekor'an utara iki koatcha ambe Ku eraman.
Atpake an, i=yos no an, ray okere wa i=su anpe ene itak hi: E ki eramchuptekpe newa e irapokkari an anpe Ku=eraman (korka oteknu anpe e ne), sama ta, Yudea un utar ne ari yaykota ye a korka Yudea un utar somo ne Satan uekari un utar ne sekor an utar iki koatca anpe Ku=eraman.
- 10 Tane e iki kusu ne a ramushitnere okaibe gusu iteki ishitoma yan: ingar'an, echi utara auwande kuni ne nitnep anak ne echi sereke okai utara ipakashnu chisei ta omare kuni etokooyiki kor'an ruwe ne; aige, wan to uturuta echi eramchuptek kusu ne na. Rai pakno ikipniukesh no okai yan, yakun, Kuani inotu oma sapa-umbe e kore ash kusu ne na.
Tane e iki kusu ne a ramusitnere okaype kusu iteki ishitoma yan: inkar=an, eci utar a=uwante kuni ne nitnep anakne eci=serke okay utar ipakasnu cise ta omare kuni etokooyiki kor an ruwe ne; ayke, wan to utur ta eci eramchuptek kusu ne na. Ray pakno ikipniwkes no okay yan, yakun, Kuani inotu oma sapa-un pe e kore as kusu ne na.
- 11 Kisara koro guru anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan. Annokara ki guru anak ne tu ikinne an rai ambe gusu awende shomoki kusu ne na.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan. Annokar ki kur anakne tu ikinne an ray anpe kusu awente somo ki kusu ne na.
- 12 Orowa, Pergamos kotan ta an karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan;
Orowa, Pergamos kotan ta an karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan;

- 13 Nei uren notaku ibetam koro guru ene itak-hi: Otta e oshiroma ushike, Satan koro amset an ushike Ku eraman: orowa, eani anak ne Ku reihei shiyuppa no shikkashima, aige, Satan oshiroma ushiketa, echi tumugeta araige Ku goro ikipniukesh guru, en gusu an paweteshu ki Antipas toho ta poka en gusu an eishokor-i shomo e eshikashke ambe Ku eraman.
Ne uren notak ipetam kor kur ene itak hi: Or ta e osiroma usike, Satan kor amset an usike Ku=eraman: orowa, eani anakne Ku=rehe shiyuppa no sikkasima, ayke, Satan osiroma uske ta, eci=tumke ta arayke Ku=kor ikipniwkesh kur, en kusu an paweteshu ki Antipas toho ta poka en kusu an eysokor hi somo e esikaske anpe Ku=eraman.
- 14 Koroka, e epeka pon no okaibe an, Israeru un utara anak ne potoki otta ayange ambe ibe hemhem ki, hoiyo hemhem iki kuni ne nei kotchaketa ureepetchiure kuni nep Barak ande gusu epakashnu Baraam iki epakashi koro utara e tura no an ruwe ne gusu ne na.
Korka, e epeka ponno okaype an, Israeru un utar anakne potoki or ta a=yanke anpe ipe hemhem ki, hoiyo hemhem iki kuni ne ne kotcake ta ureepetciwre kuni nep Parak ante kusu epakasnu Baraam iki epakasi kor utar e turano an ruwe ne kusu ne na.
- 15 Shui, nei no korachi, Nikoraitan iki epakashi koro sereke an utara e tura no an ruwe ne.
Suy, néno koraci, Nikoraytan iki epakasi kor serke an utar e turano an ruwe ne.
- 16 Tambe gusu, yaikokatpak yan; shomo ne chiki tunashino e orun Ku ek wa Ku paro un rangetam ani nei utara epeka tumi-koro kusu ne na.
Tampe kusu, yaykokatpak yan; somo ne ciki tunasno e orun Ku=ek wa Ku=paro un ranke tam ani ne utar epeka tumi-kor kusu ne na.
- 17 Kisara koro gur'anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan. Annokara iki guru otta, Shinuma otta anuina wa an manna Ku ibere kusu ne, orowa, retara shuma Ku kore, nei shuma kata akore guru moshima eraman guru isam no an ashiri reihei chieshinnuye wa an na.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan. Annokar iki kur or ta, Sinuma or ta a=nuyna wa an manna Ku=ipere kusu ne, orowa, retar suma Ku=kore, ne suma kata a=kore kur mosma eraman kur isam no an a=siri rehe ciesinnuye wa an na.
- 18 Orowa, Tuateira kotan ta an karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan; Abe nui nepkoro an shiki koro, aturu-sakte shiuninkani nei no an kemaha koro Kamui Poho ene itak-hi:—
Orowa, Tuateyra kotan ta an karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan; Ape nuy nepkor an siki kor, a=tur-sakte siwninkani néno an kemaha kor Kamuy Poho ene itak hi:—
- 19 E iki ikip hemhem, omap ambe hemhem, eishokor-i hemhem, yaishieiwangere ambe hemhem, yayiupupu ambe hemhem Ku eraman, orowa, iyoshi e iki ikip anak ne hoshiki no an ambe kasu no inne sekor'ambe Ku eraman.
E iki iki p hemhem, omap anpe hemhem, eysokor hi hemhem, yaysieywankere anpe hemhem, yayiupupu anpe hemhem Ku=eraman, orowa, i=yos e iki iki p anakne hoskino an anpe kasuno inne sekor anpe Ku=eraman.
- 20 Koroka, e epeka gusu an ambe an, yaikota uweingara guru ne ari itak nei a shiwentep anak ne Yesaberu e ande ruwe ne gusu ne na; nei shiwentep anak ne Ku goro usshiune utara hoiyo hemhem ki, potoki otta ayange okaibe ibe hemhem ki kuni epakashnu wa kokandama ruwe ne.
Korka, e epeka kusu an anpe an, yaykota ueinkar kur ne ari itak ne a siwentep anakne Yesaberu e ante ruwe ne kusu ne na; ne siwentep anakne Ku=kor ussiw ne utar hoiyo hemhem ki, potoki or ta a=yanke okaype ipe hemhem ki kuni epakasnu wa kokantama ruwe ne.
- 21 Nei shiwentep yaikokatpak kuni gusu an pakihi Ku kore nisa; awa, koro hoiyo ambe gusu shinuma yaikokatpak ki kuni-hi kopan nisa ruwe ne.
Ne siwentep yaykokatpak kuni kusu an pakihi Ku=kore nisa; awa, kor hoiyo anpe kusu sinuma yaykokatpak ki kuni hi kopan nisa ruwe ne.
- 22 Ingar'an, Kuani nei shiwentep shotki kata Ku osura kusu ne, orowa, koro iki ikip gusu yaikotkapak shomoki yakun, nei guru tura omoinu koro utara utura poro aeramchuptek an ushike un Ku osurupa kusu ne na.
Inkar=an, Kuani ne siwentep sotki kata Ku=osura kusu ne, orowa, kor iki iki p kusu yaykotkapak somo ki yakun, ne kur tura omoynu kor utar utura poro aeramchuptek an usike un Ku=osurupa kusu ne na.
- 23 Orowa, rai ambe ani nei shiwentep koro poho utara Ku ronnu kusu ne; aige, Kuani anak ne kinop newa sambe chimichimi guru Ku ne ruwe ne ari an ambe obitta no okai karisia utara eraman kusu ne: samata, echi ikip an nei no pishno okai echi utara orota Ku kore kusu ne na.
Orowa, ray anpe ani ne siwentep kor poho utar Ku=ronnu kusu ne; ayke, Kuani anakne kinop newa sanpe cimicimi kur Ku ne ruwe ne ari an anpe opittano okay karisia utar eraman kusu ne: sama ta, eci=iki p an néno pismo okay eci utar oro ta Ku=kore kusu ne na.

- 24 Koroka, echi utara otta, Tuateira kotan ta moshima okai utara otta, tap epakashi shomo koro obitta no okai utara, utara ene ene itak-hi korachi an Satan ooho ambe erampeutek utara otta, ene Ku ye-hi :— Nep moshima an pase ambe echi kashita shomo Ku seire kusu ne.
Korka, eci utar or ta, Tuateyra kotan ta mosma okay utar or ta, tap epakasi somo kor opittano okay utar, utar ene ene itak hi koraci an Satan ooho anpe eranpewtek utar or ta, ene Ku=ye hi :— Nep mosma an pase anpe eci=kasi ta somo Ku=sere kusu ne.
- 25 Yakka, echi koro wa an ambe Ku ek pakno shiyuppa no shikkashima yan.
Yakka, eci=kor wa an anpe Ku=ek pakno shiyuppa no sikkasima yan.
- 26 Orowa, annokara ki wa okake an pakno Ku ikip shikkashima guru otta, shinuma otta moshiri uirup ok kashita mondum Ku kore kusu ne: aige,
Orowa, annokar ki wa okake an pakno Ku=iki p sikkasima kur or ta, sinuma or ta mosir uirup ok kasi ta montum Ku=kore kusu ne: ayke,
- 27 Shinuma anak ne yaiyan-kani kuwa koro wa nei utara epungine kusu ne, sei-shintoko kara guru akarape humne apereke korachi nep; Kuani ne yakka Ku goro Michi orowa no a en kore korachi an ambe ne:
Sinuma anakne yaiyan-kani kuwa kor wa ne utar epunkine kusu ne, sey-sintoko kar kur a=karpe humne a=perke koraci nep; Kuani ne yakka Ku=kor Mici oro wano a en=kore koraci an anpe ne:
- 28 orowa, kunne-nisat nochiu nei guru orota Ku kore kusu ne na.
orowa, kunne-nisat nociw ne kur oro ta Ku=kore kusu ne na.
- 29 Kisara koro gur'anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan.

Ekambakbe 3

CHAPTER

3

- 1 Orowa, Sardeis kotan ta an karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan; Kamui arawan Ramat newa nei arawan nochiu newa koro gur'anak ne ene orushpe ye-hi :— E ki ikip Ku eraman, aige, eani anak ne ishu kor'an kunak reihei e koro,
Orowa, Sardeis kotan ta an karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan; Kamuy arwan Ramat newa ne arwan nociw newa kor kur anakne ene oruspe ye hi :— E ki iki p Ku=eraman, ayke, eani anakne i=su kor an kunak rehe e=kor,
- 2 aine, e rai okere ruwe ne. Eani anak shiruwande, orowa, rai etokooiki an ikashima okaibe roshkire yan: inambe gusu ne yakun, Ku goro Kamui kotchaketa auweomare an e ki ikip shomo Ku nukan ruwe ne gusu ne na.
ayne, e ray okere ruwe ne. Eani anak siruwante, orowa, ray etokooyki an ikasma okaype roskire yan: inanpe kusu ne yakun, Ku=kor Kamuy kotcake ta a=ueomare an e ki iki p somo Ku=nukar ruwe ne kusu ne na.
- 3 Tambe gusu, nekon a echi akore hene ya, echi anure hene ya, eshkarun yan; orowa, shikkashima wa yaikokatpak yan. Tambe gusu, shomo e shiruwande kusu ne chiki, ikka guru korachi Ku ek kusu ne, aige, inan pakihi pakita e orun Ku ek ya e eramushkare kusu ne na.
Tanpe kusu, nekona eci=a=kore hene ya, eci=a=nure hene ya, eskarun yan; orowa, sikkasima wa yaykokatpak yan. Tanpe kusu, somo e siruwante kusu ne ciki, ikka kur koraci Ku=ek kusu ne, ayke, inan pakihi pakita e orun Ku=ek ya e eramuskare kusu ne na.
- 4 Koroka koro mipihi shomo turu-ushte moyo an reihei Sardeis kotan ta e koro: aige, nei utara retarape imi wa En tura apkash kusu ne; nei utara oupak utara ne ruwe ne gusu ne na.
Korka kor mipihi somo tur-uste moyo an rehe Sardeis kotan ta e=kor: ayke, ne utar retarape imi wa En tura apkas kusu ne; ne utar owpak utar ne ruwe ne kusu ne na.
- 5 Annokara iki guru anak ne tap korachi retarape amip ani amire kusu ne; orowa, Kuani anak inotu oma kambi-sosh wano shinuma reihei oara shomo Ku ushka kusu ne, orowa, Ku goro Michihi kotchaketa ne yakka, Shinuma koro hauturumbe kotchaketa ne yakka shinuma reihei Ku pushpusu kusu ne.
Annokar iki kur anakne tap koraci retarape amip ani a=mire kusu ne; orowa, Kuani anak inotu oma kambi-sos wano sinuma rehe oar somo Ku=uska kusu ne, orowa, Ku=kor Micihi kotcake ta ne yakka, Sinuma kor hawturunpe kotcake ta ne yakka sinuma rehe Ku pushpusu kusu ne.
- 6 Kisara koro gur'anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan.
- 7 Orowa, Piradarpeia kotan ta an karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan; Ashkanne guru, son no an guru, Dabid koro kangi shikkashima wa apa maka hine nen ne yakka seshke eaikap, aige, seshke hine nen ne yakka maka eaikap, Shinuma tap okaibe ye ruwe ne:
Orowa, Piradarpeya kotan ta an karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan; Ashkanne kur, sonno an kur, Dabid kor kank sikkasima wa apa maka hine nen ne yakka seske eaykap, ayke, seske hine nen ne yakka maka eaykap, Sinuma tap okaype ye ruwe ne:
- 8 e ki ikip Ku eraman (ingar'an, nen ne yakka seshke eaikap asarare wa an apa e kore ash na), eani anak ne pon no kiroro koro, orowa, Ku itak shikkashima, aige, Ku reihei shomo eshikashke nisa ruwe ne.
e ki iki p Ku=eraman (inkar=an, nen ne yakka seske eaykap a=sarare wa an apa e kore as na), eani anakne ponno kiroro kor, orowa, Ku=itak sikkasima, ayke, Ku=rehe somo esikaske nisa ruwe ne.
- 9 Ingar'an, Satan koro uwekari un utara, orowa, Yudea un utara shomo ne, koroka, shunge wa Yudea un utara ne kunak yaiporose utara orowa akore ash ruwe ne; ingar'an, nei utara anak ne e chikiri kotchaketa koongami kuni ne Ku arakire kusu ne, orowa, Kuani e omap ash an ambe Kuani nei utara eramande kusu ne na.
Inkar=an, Satan kor uekari un utar, orowa, Yudea un utar somo ne, korka, sunke wa Yudea un utar ne kunak yayporose utar orowa a=kore as ruwe ne; ingar=an, ne utar anakne e cikiri kotcake ta koonkami kuni ne Ku=arkire kusu ne, orowa, Kuani e omap as an anpe Kuani ne utar eramante kusu ne na.
- 10 Eani anak ne Ku yayiupupu oma itak shikkashima nisa ruwe ne gusu, nei shiruwande kuni gusu an ek kushki pakihi orowa no, moshiri kata oshiroma utara shiruwande kuni ne, ingi-moshir'un utara kata ek kushki pakihi orowa no e shishire ash kusu ne na.
Eani anakne Ku yayiupupu oma itak sikkasima nisa ruwe ne kusu, ne siruwante kuni kusu an ek kuski pakihi oro wano, mosir kata osiroma utar siruwante kuni ne, inki-mosir un utar kata ek kuski pakihi oro wano e sisire as kusu ne na.

- 11 Tunashino Ku ek ruwe ne: nenka ika e koro sapa-umbe uk kuni ne, shiarikiki no e koro wa an okaibe shikkashima yan.
Tunasno Ku=ek ruwe ne: nen ka ika e=kor sapa-un pe uk kuni ne, siarikiki no e=kor wa an okaype sikkasima yan.
- 12 Kuani anak ne, Ku goro Kamui ashkanne kenru onnaigeta, annokara iki guru ani ikushpe ne kara, aige, shinuma naa nei ushike wano shomo esoine arapa kusu ne: orowa, shinuma kata Ku goro Kamui kon reihei hemhem, Ku goro Kamui wano kando onnaige orowa no ran rok Ku goro Kamui koro machiya reihei hemhem, yaikota Ku korope ashiri reihei hemhem Ku nuye kusu ne na.
Kuani anakne, Ku=kor Kamuy askanne kenru onnayke ta, annokar iki kur ani ikuspe ne kar, ayke, sinuma naa ne usike wano somo esoyne arpa kusu ne: orowa, sinuma kata Ku=kor Kamuy kor rehe hemhem, Ku=kor Kamuy wano kanto onnayke oro wano ran rok Ku=kor Kamuy kor maciya rehe hemhem, yaykota Ku=kor pe a=siri rehe hemhem Ku=nuye kusu ne na.
- 13 Kisara koro gur'anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan.
- 14 Orowa, Raodikeia kotan ta an karisia koro hauturumbe gusu ene nuye yan; Nei a Amen, nei a oupeka newa sonep ne an paweteshu ki guru, nei a Kamui karape atpake an guru tap okaibe ye-hi:
Orowa, Raodikeya kotan ta an karisia kor hawturunpe kusu ene nuye yan; Ne a Amen, ne a oupeka newa sonep ne an pawetesu ki kur, ne a Kamuy kar pe atpake an kur tap okaype ye hi:
- 15 e iki ikip Ku eraman, eani anak ne nani shomo ne seisek shomo ne ruwe ne; eani nani hene seisek hene an kuni Ku kon rusui.
e iki iki p Ku=eraman, eani anakne nani somo ne sesek somo ne ruwe ne; eani nani hene seisek hene an kuni Ku=kor rusuy.
- 16 Tambe gusu, eani anak ne tuwara wa seisek shomo ne, nani shomo ne wa gusu, Ku paroho wano e eatu
Tampe kusu, eani anakne tuwara wa sesek somo ne, nani somo ne wa kusu, Ku=paroho wano e eatu
- 17 ash kusu ne na. Yaikota anak ne oteknu ne, aeoteknu ambe Ku goro wa eishiramne ushike isam sekoro e ye gusu; samata, yairamkoiki ambe e ne, yaisambepokashbe e ne, irapokkari guru e ne, shiknak guru e ne, atusa guru e ne sekoro e erampeutek ruwe ne gusu:
as kusu ne na. Yaykota anakne oteknu ne, aeoteknu anpe Ku=kor wa eysiramne usike isam sekoro e ye kusu; sama ta, yayramkoyki anpe e ne, yaysanpepokaspe e ne, irapokkari kur e ne, siknak kur e ne, atusa kur e ne sekoro e eranpewtek ruwe ne kusu:
- 18 oteknu guru e ne kuni ne abe ani aturu-sakte kongani en orowa no hok kuni; samata, eani yaimire wa e atusa yainikoroshma ambe shomo anukara kuni ne retara amip hok kuni; samata, ingara kuni ne e koro shiki eushi gusu an shik kusuri hok kuni ne e onishnishi ash ruwe ne.
oteknu kur e ne kuni ne ape ani a=tur-sakte konkani en=oro wano hok kuni; sama ta, eani yaimire wa e atusa yaynikorosma anpe somo a=nukar kuni ne retar amip hok kuni; sama ta, inkar kuni ne e=kor siki ewsi kusu an sik kusuri hok kuni ne e onishnisi as ruwe ne.
- 19 Ku omap utara obitta Ku pakashnu wa Ku shirikik ruwe ne: tambe gusu,
Ku=omap utar opitta Ku=pakasnu wa Ku=sirikik ruwe ne: tampe kusu,
- 20 opopmau keutum koro wa yaikokatpak yan. Ingar'an, nei apa samta Ku ash kane kikkik shiri an: inan guru ne yakka Ku hawe nu wa apa maka chiki, otta Ku ahun hine shinuma tura no Ku ibe, orowa, shinuma ka en tura no ibe kusu ne.
opopmaw kewtum kor wa yaykokatpak yan. Inkar=an, ne apa sam ta Ku=as kane kikkik siri an: inan kur ne yakka Ku hawe nu wa apa maka ciki, or ta Ku=ahun hine sinuma turano Ku=ipe, orowa, sinuma ka en turano ipe kusu ne.
- 21 Annokara iki guru anak ne en tura no Ku amset kata rok kuni Ku kore kusu ne, Kuani ne yakka annokara iki wa Ku goro Michi tura no Shinuma koro amset kata Ku rok korachi ruwe ne.
Annokar iki kur anakne en turano Ku=amset kata rok kuni Ku=kore kusu ne, Kuani ne yakka annokar iki wa Ku=kor Mici turano Sinuma kor amset kata Ku rok koraci ruwe ne.
- 22 Kisara koro gur'anak ne karisia utara orun Ramat ye itak ambe nu yan.
Kisara kor kur anakne karisia utar orun Ramat ye itak anpe nu yan.

Ekambakbe 4

CHAPTER

4

- 1 Tap okaketa ku nukara, awa, ingar'an, kando otta amaka apa an, awa, hoshike no ku nu hawe anak ne en otta ye rappa korachi an hawe ne, nei guru ene hawashi :— Eteun rikin yan, yakun, okaketa hetuku kusu ne okaibe e nukare ash na sekoro itak.

Tap okake ta ku=nukar, awa, inkar=an, kanto or ta a=mak apa an, awa, hosike no ku=nu hawe anakne en or ta ye rappa koraci an hawe ne, ne kur ene hawas :— Eteun rikin yan, yakun, okake ta hetuku kusu ne okaype e nukare as na sekoro itak.

- 2 Nani Ramat otta ku an: awa, ingar'an, Kando otta shine amset aande wa an, orowa, nei amset kata shinen a kane an ruwe ne;

Nani Ramat or ta ku=an: awa, inkar=an, Kanto or ta sine amset a=ante wa an, orowa, ne amset kata sinen a kane an ruwe ne;

- 3 amset kata a guru otta ingara hike kongo-seki newa fure-menō otta ingara korachi ne; orowa, nei amset pishkaneketa shine raiochi an, nei ambe orun ingara hike anak ne shiunin tama-num otta ingara korachi ne ruwe ne na.

amset kata a kur or ta inkar hike konko-seki newa hure-menō or ta inkar koraci ne; orowa, ne amset pishkaneketa sine rayoci an, ne anpe orun inkar hike anakne siwnin tama-num or ta inkar koraci ne ruwe ne na.

- 4 Orowa, nei amset pishkaneketa ine amset ikashima hotne amset okai: nei amset kashiketa retara amip utomechiu ine ekashi ikashima hotne ekashi rok wa okai; orowa, koro sapa kata kongani sapa-umbe aunu ruwe ne.

Orowa, ne amset pishkaneketa ine amset ikasma hotne amset okay: ne amset kasike ta retar amip utomeciw ine ekasi ikasma hotne ekasi rok wa okay; orowa, kor sapa kata konkani sapa-un pe a=wn ruwe ne.

- 5 Orowa, nei amset orowa no tammeru hene, hau hene, kamui-hum hene hetuku nisa ruwe ne. Orowa, amset kotchaketa arawan paraparase ratchako an, nei ambe anak ne Kamui koro arawan Ramat ne ruwe ne:

Orowa, ne amset oro wano tammeru hene, hau hene, kamuy-hum hene hetuku nisa ruwe ne. Orowa, amset kotcake ta arwan parparse ratcako an, ne anpe anakne Kamuy kor arwan Ramat ne ruwe ne:

- 6 orowa, amset kotchaketa konru-shuma korachi pekere pindoro atui an; orowa, amset tumugeta newa pishkaneketa anak ne kotchakegeta ne yakka oshmakegeta ne yakka shikihi ani eshik ine shiknu okaibe okai ruwe ne.

orowa, amset kotcake ta konru-shuma koraci peker pintoro atuy an; orowa, amset tumke ta newa pishkaneketa anakne kotcakeketa ne yakka oshmakegeta ne yakka shikihi ani esik ine shiknu okaype okay ruwe ne.

- 7 Atpake an shiknup anak ne shishi koheraye ruwe ne, otutanup anak ne pon-beko koheraye ruwe ne, re otutanup anak ne ainu nan kon ruwe ne, ine otutanup anak ne hopumba koran kapachiri koheraye nisa ruwe ne.

Atpake an shiknup anakne sisi koheraye ruwe ne, otutanup anakne pon-peko koheraye ruwe ne, re otutanup anakne aynu nankor ruwe ne, ine otutanup anakne hopunpa koran kapacir koheraye nisa ruwe ne.

- 8 Orowa, nei ine shiknu okaibe anak ne iwan tekkup range koro, okari ne yakka onnaige ne yakka shikihi ari eshik ruwe ne: orowa, tokap-to hene kunne-to hene shini shomoki no ene hawe oka-hi : — Ashkanne, Ashkanne, Ashkanne, nep ne yakka ki eashkai Utarapa ne Kamui, Shinuma an nisa, orowa, an wa an,

Orowa, ne ine shiknu okaype anakne iwan tekkup ranke kor, okari ne yakka onnayke ne yakka shikihi ari esik ruwe ne: orowa, tokap-to hene kunne-to hene shini shomoki no ene haweoka hi :— Ashkanne, Ashkanne, Ashkanne, nep ne yakka ki eashkai Utarapa ne Kamuy, Shinuma an nisa, orowa, an wa an,

- 9 orowa, ek kusu ne na, ari itak. Orowa, nei ine shiknu okaibe anak ne amset kata a shashuishi pakno ishu Kamui otta ko-iramye hemhem ki, ko-oripak hemhem ki,

orowa, ek kusu ne na, ari itak. Orowa, ne ine shiknu okaype anakne amset kata a sasuyisir pakno i=su Kamuy or ta ko-iramye hemhem ki, ko-oripak hemhem ki,

- 10 koyaiiraige hemhem ki chiki, nei ine ekashi ikashima hotne ekashi anak ne amset kata a shashuishi pakno ishu Kamui kotchaketa hepokiush wa otta ko-ongami hine nei amset kotchaketa koro sapa-umbe osura wa ene itak kusu ne-hi :—

koyayiraye hemhem ki ciki, ne ine ekasi ikasma hotne ekasi anakne amset kata a sasuyisir pakno i=su Kamuy kotcake ta hepokiush wa or ta ko-onkami hine ne amset kotcake ta kor sapa-un pe osura wa ene itak kusu ne hi :—

- 11 Chikoro Utarapa ne chikoro Kamui, Aokai anak ne iramyep hemhem, aeoripak-hi hemhem, kiroro hemhem koro kuni oupak Kamui E ne ruwe ne: Aokai anak ne obitta no okaibe ne yakka kara, E kor'irenga gusu nei okaibe an wa akan nisa ruwe ne gusu ne na, sekoro itak.

Ci=kor Utarpa ne ci=kor Kamuy, Aokay anakne iramyep hemhem, a=eoripak hi hemhem, kiroro hemhem kor kuni oupak Kamuy E ne ruwe ne: Aokay anakne opittano okaype ne yakka kar, E=kor irenka kusu ne okaype an wa a=kar nisa ruwe ne kusu ne na, sekor itak.

Ekambakbe 5

CHAPTER

5

- 1 Orowa, nei amset kata rok guru shimon tekehe ta, oshike ne yakka oshmake ne yakka, anuye wa an kambi-sosh ku nukara, aige, arawan han ani irammakaka han aomare an ruwe ne.
Orowa, ne amset kata rok kur simon tekehe ta, osike ne yakka osmake ne yakka, a=nuye wa an kambi-sos ku=nukar, ayke, arwan han ani irammakaka han a=omare an ruwe ne.
- 2 Orowa, tan kambi-sosh pirasa wa nei han pita kuni upak guru nen ne ruwe, ari an hawe ani hawe ashte shine kiroroashnu hauturumbe ku nukan nisa.
Orowa, tan kambi-sos pirasa wa ne han pita kuni upak kur nen ne ruwe, ari an hawe ani hawe aste sine kiroroasnu hawturunpe ku=nukar nisa.
- 3 Orowa, kando oshiketa ne yakka, moshiri kata ne yakka, moshiri pokta ne yakka, nei kambi-sosh pirasa hene ki orun ingara hene iki eashkai guru shinen ka isam ruwe ne.
Orowa, kanto oske ta ne yakka, mosir kata ne yakka, mosir pok ta ne yakka, ne kambi-sos pirasa hene ki orun inkar hene iki easkay kur sinen ka isam ruwe ne.
- 4 Aige, nei kambi-sosh pirasa hene ki orun ingara hene ki kuni oupak guru anukara shomoki nisa ruwe ne gusu,
Ayke, ne kambi-sos pirasa hene ki orun inkar hene ki kuni owpak kur a=nukar somo ki nisa ruwe ne kusu,
- 5 poron no ku chish nisa ruwe ne: aine, nei a ekashi un shinen anak ne en otta ene itak-hi :— Iteki chish: ingar'an Yuda keushut ikiri un nei a Shishi, Dabid koro Shinrit anak ne nei kambi-sosh newa koro awawan han maka kuni ne annokara iki nisa ruwe ne, sekoro itak.
poronno ku=cis nisa ruwe ne: ayne, ne a ekasi un sinen anakne en or ta ene itak hi :— Iteki cis: inkar=an Yuda kewsut ikiri un ne a Sisi, Dabid kor Sinrit anakne ne kambi-sos newa kor awawan han maka kuni ne annokar iki nisa ruwe ne, sekor itak.
- 6 Orowa, nei amset tumta, nei ine shiknu okaibe tumta, nei ekashi tumta araige okere korachi an Pon-hitsuji chikoikip ku nukara, aige, Shinuma arawan kirawe koro, arawan shikihi koro, nei ambe anak ingi-moshiri ta apayere an Kamui koro arawan Ramat ne ruwe ne.
Orowa, ne amset tum ta, ne ine siknu okaype tum ta, ne ekasi tum ta arayke okere koraci an Pon-hitsuji cikoykip ku=nukar, ayke, Sinuma arwan kiraw kor, arwan sikihi kor, ne anpe anak inki-mosir ta a=payere an Kamuy kor arwan Ramat ne ruwe ne.
- 7 Orowa, Shinuma ek wa nei a amset kata rok guru koro teke wano nei ambe uk nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ek wa ne a amset kata rok kur kor teke wano ne anpe uk nisa ruwe ne.
- 8 Aige, Shinuma nei a kambi-sosh uk okere chiki, nei ine shiknu okaibe newa nei inen ikashima wa niu ne ekashi anak ne pishno range shine koto hemhem, Ashkanne utara koro inonno-itak ne senko ani aeshik wa an kongani domburi hemhem koro wa, nei Pon-hitsuji kotchaketa hachiripa nisa ruwe ne.
Ayke, Sinuma ne a kambi-sos uk okere ciki, ne ine siknu okaype newa ne inen ikasma wa niw ne ekasi anakne pisno ranke sine koto hemhem, Askanne utar kor inonno-itak ne senko ani a=esik wa an konkani tonpuri hemhem kor wa, ne Pon-hitsuji kotcake ta haciripa nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, nei utara anak ne ashiri shinotcha iki wa ene itak-hi :— Aokai anak ne nei kambi-sosh uk hemhem iki, nei han maka hemhem iki kuni oupakbe E ne ruwe ne: inambe gusu ne yakun, Aokai anak ne araige an, awa, obitta no okai ainu ikiri wano hemhem, parumbe wano hemhem, utara wano hemhem,
Orowa, ne utar anakne a=siri sinotca iki wa ene itak hi :— Aokay anakne ne kambi-sos uk hemhem iki, ne han maka hemhem iki kuni owpakbe E ne ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, Aokay anakne arayke an, awa, opittano okay aynu ikiri wano hemhem, parunpe wano hemhem, utar wano hemhem,
- 10 moshiri uirup wano hemhem, E koro kemihi ani Kamui gusu utara hok nisa ruwe ne, aige, nei utara ani chikoro Kamui gusu Kamui otta yaishieiwangere utara ne kara; aine, nei utara anak ne moshiri kata epungine kusu ne gusu ne na Orowa,
mosir uyrup wano hemhem, E=kor kemihi ani Kamuy kusu utar hok nisa ruwe ne, ayke, ne utar ani ci=kor Kamuy kusu Kamuy or ta yaysieywankere utar ne kar; ayne, ne utar anakne mosir kata epunkine kusu ne kusu ne na Orowa,
- 11 ku ingara, aige, nei amset newa nei shiknu okaibe newa nei ekashi utara newa okari ta inne no okai hauturumbe koro hawe ku inu; awa, nei utara pishki-hi anak sen sen man man utara ne ruwe ne; ku=inkar, ayke, ne amset newa ne siknu okaype newa ne ekasi utar newa okari ta inne no okay hawturunpe kor hawe ku=inu; awa, ne utar piski hi anak sen sen man man utar ne ruwe ne;

- 12 poro hawe ani nei utara ene itak-hi :— Araige an Pon-hitsuji chikoikip anak ne mondum newa aeoteknup newa wayashnu-hi newa kiroro newa aainukorobe newa arakuru newa shinnunuki ambe newa koro kuni oupakbe ne ruwe ne.

poro hawe ani ne utar ene itak hi :— Arayke an Pon-hitsuji cikoykip anakne montum newa aeoteknup newa wayasnu hi newa kiroro newa aaynukoro pe newa a=rakur newa sinnunuki anpe newa kor kuni oupakpe ne ruwe ne.

- 13 Orowa, kando oshiketa an akara okaibe ne yakka, moshiri kata an akara okaibe ne yakka, moshiri choropoketa an akara okaibe ne yakka, atui kata an akara okaibe ne yakka, nei ushiketa an akara okaibe ne yakka obitta ene itak hawe ku inu nisa ruwe ne, — Amset kata rokbe orun, samata, nei Pon-hitsuji chikoikip orun ne yakka, otusashuishiri wano otusashuishiri pakno shinnunuke ambe an, aainukorobe an,

Orowa, kanto oske ta an a=kar okaype ne yakka, mosir kata an a=kar okaype ne yakka, mosir corpoke ta an a=kar okaype ne yakka, atuy kata an a=kar okaype ne yakka, ne uske ta an a=kar okaype ne yakka opitta ene itak hawe ku=inu nisa ruwe ne, — Amset kata rok pe orun, sama ta, ne Pon-hitsuji cikoykip orun ne yakka, otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno sinnunuke anpe an, aaynukoro pe an,

- 14 arakuru an, epungine mondum an na. Aige, nei a ine shiknu okaibe anak — Amen — ari an itak ani itak nisa ruwe ne. Orowa, nei ekashi utara hachiripa wa koongami nisa ruwe ne.

a=rakur an, epunkine montum an na. Ayke, ne a ine siknu okaype anak — Amen — ari an itak ani itak nisa ruwe ne. Orowa, ne ekasi utar haciripa wa koonkami nisa ruwe ne.

Ekambakbe 6

CHAPTER

6

- 1 Orowa, Pon-hitsuji chikoikip anak ne nei arawan han oma shine han shirosh maka ambe ku nukara, awa, nei ita ine shiknu okaibe un shinep anak kamui-hum nepkoro an hawe ani — Ek yan — ani an itak ani itak katu ku inu nisa.

Orowa, Pon-hitsuji cikoykip anakne ne arwan han oma sine han siros maka anpe ku=nukar, awa, ne hi ta ine siknu okaype un sinep anak kamuy-hum nepkor an hawe ani — Ek yan — ani an itak ani itak katu ku=inu nisa.

- 2 Orowa, ku nukara, awa, ingar'an, shine retara umma an, aige, kashiketa o guru anak ne shine ku koro; aine, shinuma orun sapa umbe akore an na: shinuma anak annokara iki, samata, annokara iki kushki gusu ek nisa ruwe ne na.

Orowa, ku=nukar, awa, inkar=an, sine retar umma an, ayke, kasike ta o kur anakne sine ku=kor; ayne, sinuma orun sapa un pe a=kore an na: sinuma anak annokar iki, sama ta, annokar iki kuski kusu ek nisa ruwe ne na.

- 3 Orowa, Shinuma nei tutanu an han shirosh maka okere chiki, nei tu ikinne an shiknu okaibe — Ek yan — ani an itak ani ye hawe ku inu.

Orowa, Sinuma ne tutanu an han siros maka okere ciki, ne tu ikinne an siknu okaype — Ek yan — ani an itak ani ye hawe ku=inu.

- 4 Aige, naa shine umma, fure umma oashin nisa ruwe ne: orowa, nei umma kata o guru otta anak ne moshiri ka wa itomo uina hine utara utaspa uronnu gusu mondum akore: samata, shinuma otta poro rangetam akore nisa ruwe ne na.

Ayke, naa sine umma, hure umma oasin nisa ruwe ne: orowa, ne umma kata o kur or ta anakne mosir ka wa i=tom uyna hine utar utaspa uronnu kusu montum a=kore: sama ta, sinuma or ta poro ranke tam a=kore nisa ruwe ne na.

- 5 Orowa, nei re otutanu an han shirosh Shinuma maka chiki, nei re ikinne an shiknu okaibe — Ek yan — ani an itak ani ye hawe ku inu. Awa, ingar'an, ku nukara chiki, shine kunne umma an; aige, nei umma kata o guru anak ne koro teke ta pakarip kon ruwe ne.

Orowa, ne re otutanu an han siros Sinuma maka ciki, ne re ikinne an siknu okaype — Ek yan — ani an itak ani ye hawe ku=inu. Awa, inkar=an, ku=nukar ciki, sine kunne umma an; ayke, ne umma kata o kur anakne kor teke ta pakarip kor ruwe ne.

- 6 Orowa, nei ine shiknu okaibe tumuge wa ene ye korachi an hau ku nu :— shine denaria gusu mungi shine chomba an, orowa, shine denaria gusu omungi re chomba an na; aige, shum newa hat-tonoto iteki wende yan, sekoro itak.

Orowa, ne ine siknu okaype tumuke wa ene ye koraci an haw ku=nu :— sine tenaria kusu munki sine conpa an, orowa, sine tenaria kusu omunki re conpa an na; ayke, shum newa hat-tonoto iteki wente yan, sekor itak.

- 7 Orowa, nei ine otutanu an han shirosh Shinuma maka chiki, nei ine ikinne an shiknu okaibe — Ek yan — ani an itak ani ye hawe ku inu.

Orowa, ne ine otutanu an han siros Sinuma maka ciki, ne ine ikinne an siknu okaype — Ek yan — ani an itak ani ye hawe ku=inu.

- 8 Awa, ingar'an, ku nukara chiki shine aokashige umma an: aige, nei umma kata o guru an, reihei anak rai ari an reihei ne ruwe ne; awa, Hades anak ne shinuma kashirari nisa ruwe ne. Orowa, shinuma anak ne rangetam ani hemhem, keman ani hemhem, uwetoita tashum ani hemhem, toi kata an niwen chikoikip ani hemhem ronnu kuni gusu, moshiri ebita inep un shinep okkeu kashi mondum akore nisa ruwe ne na.

Awa, inkar=an, ku=nukar ciki sine aokasike umma an: ayke, ne umma kata o kur an, rehe anak ray ari an rehe ne ruwe ne; awa, Hades anakne sinuma kasirari nisa ruwe ne. Orowa, sinuma anakne ranke tam ani hemhem, keman ani hemhem, uwetoita tasum ani hemhem, toy kata an niwen cikoykip ani hemhem ronnu kuni kusu, mosir epitta inep un sinep okkew kasi montum a=kore nisa ruwe ne na.

- 9 Orowa nei ashikne ikinne an han shirosh Shinuma maka chiki, yange set choropoketa okai Kamui itak gusu hemhem, iki paweteshu ambe gusu hemhem aronnu utara kon ramat ku nukara;

Orowa ne asikne ikinne an han siros Sinuma maka ciki, yanke set corpoke ta okay Kamuy itak kusu hemhem, iki paweteshu anpe kusu hemhem a=ronnu utar kor ramat ku=nukar;

- 10 awa, nei utara shiri poro hawe ani hawe ashte wa ene itak-hi :— Aa Esapane-nishpa, ashkanne newa sonep, hembara pakno aokai anak ne moshiri kata oshiroma utara epeka chikoro kem gusu shomo koipishi wa ikemnu ya?

awa, ne utar siri poro hawe ani hawe aste wa ene itak hi :— Aa Esapane-nispa, askanne newa sonep, henpara pakno aokay anakne mosir kata osiroma utar epeka ci=kor kem kusu somo koypisi wa ikemnu ya?

- 11 Orowa, pishno an nei utara otta retara mipihi akore nisa ruwe ne; aige, naa pon no pakihi uturu, nei utara yaikota anak aronnu okere korachi, tura no ikichi utara newa koro iriwak utara ne yakka aronnu pakihi auweomare pakno, shini kuni ne akashpaotte nisa ruwe ne.
Orowa, pisno an ne utar or ta retar mipihi a=kore nisa ruwe ne; ayke, naa ponno pakihi uturu, ne utar yaykota anak a=ronnu okere koraci, turano ikici utar newa kor iriwak utar ne yakka a=ronnu pakihi a=ueomare pakno, sini kuni ne a=kaspaotte nisa ruwe ne.
- 12 Orowa, nei iwan ikinne an han shirosh Shinuma maka chiki, poro shirishimoye an; awa, tokap-chup anak ne numa ani akara kunne amip pakno kunne ne, samata, kunne-chup ebitta kem korachi ne akan nisa;
Orowa, ne iwan ikinne an han siros Sinuma maka ciki, poro sirsimoye an; awa, tokap-cup anakne numa ani a=kar kunne amip pakno kunne ne, sama ta, kunne-cup epitta kem koraci ne a=kar nisa;
- 13 orowa, poro rera ani ashuyeshuye ita ichijiku chikuni anak ne koro fu nikaop hachirepa korachi, kando un nochiu toi kata hachiripa nisa ruwe ne na.
orowa, poro rera ani a=suyesuye hi ta icijiku cikuni anakne kor hu nikaop hacirepa koraci, kanto un nociw toy kata haciripa nisa ruwe ne na.
- 14 Aige, kambi akokarakari nei no kando akokarakari nisa; orowa, obitta no okai nupuri newa repun shiri anak an ushike wano oyakta aarapare nisa ruwe ne.
Ayke, kambi a=kokarkari néno kanto a=kokarkari nisa; orowa, opittano okay nupuri newa repun siri anak an usike wano oyak ta a=arpare nisa ruwe ne.
- 15 Orowa, moshiri esapane utara hemhem, nishpane utara hemhem, tumi-koro utara esapane utara hemhem, oteknu utara hemhem, kiroroashnu utara hemhem, pishno okai ausshiunere utara newa rengaine an mondum koro utara hemhem, poru oshiketa hene nupuri un watara oshiketa hene yainuinak;
Orowa, mosir esapane utar hemhem, nispane utar hemhem, tumi-kor utar esapane utar hemhem, oteknu utar hemhem, kiroroasnu utar hemhem, pisno okay aussiwne utar newa renkayne an montum kor utar hemhem, poru oske ta hene nupuri un watara oske ta hene yaynuynak;
- 16 aine, nupuri newa watara otta ene itak-hi :— Un kashiketa hachiripa hine nei amset kata rokbe otta hemhem nei Pon-hitsuji iki kinrakarape otta hemhem un nuina wa un kore:
ayne, nupuri newa watara or ta ene itak hi :— Un kasike ta haciripa hine ne amset kata rok pe or ta hemhem ne Pon-hitsuji iki kinrakarape or ta hemhem un nuyna wa un kore:
- 17 inambe gusu ne yakun, nei utara gusu an poro kinrakara toho ek an na, aige, hunna roshki eashkai ruwe he an?
inanpe kusu ne yakun, ne utar kusu an poro kinrakar toho ek an na, ayke, hunna rosiki easkay ruwe he an?

Ekambakbe 7

CHAPTER

7

- 1 Tap okaketa ku nukara chiki moshiri kata ne yakka, atui kata ne yakka, nep chikuni kata ne yakka iteki rera ash kuni ne, moshiri koro ine shikku ta roshki wa moshiri koro ine rera shikkashima hauturumbe inep ku nukara.

Tap okake ta ku=nukar ciki mosir kata ne yakka, atuy kata ne yakka, nep cikuni kata ne yakka iteki rera as kuni ne, mosir kor ine sikkiw ta roske wa mosir kor ine rera sikkasima hawturunpe inep ku=nukar.

- 2 Orowa, ishu Kamui koro han shirosh koro wa ochuka un hetuku naa shine hauturumbe ku nukara: Orowa, i=su Kamuy kor han siros kor wa ocuka un hetuku naa sine hawturunpe ku=nukar:

- 3 awa, shinuma poro hawe ani, otta toitoi newa atui newa wende kuni kiroro akoropare ine hauturumbe orun hawe ashte wa ene itak-hi :- Chi utara anak ne chikoro Kamui koro ausshiune utara keputuru ta shirosh omare shomoki pakno, toitoi hene, atui hene, chikuni hene iteki wende yan, ari itak.

awa, sinuma poro hawe ani, or ta toytoy newa atuy newa wente kuni kiroro a=korpore ine hawturunpe orun hawe aste wa ene itak hi :- Ci utar anakne ci=kor Kamuy kor aussiwne utar keputuru ta siros omare somo ki pakno, toytoy hene, atuy hene, cikuni hene iteki wente yan, ari itak.

- 4 Orowa, nei shirosh aomare utara apishki ikiri ku nu nisa. Israeru un utara san pishno okai uirup otta shirosh aomare utara anak ne shi sen nin ne ainu ikashima ju-shi man nin ne ainu ne ruwe ne na.

Orowa, ne siros a=omare utar a=piski ikiri ku=nu nisa. Israeru un utar san pishno okay uirup or ta siros a=omare utar anakne si sen nin ne aynu ikasma ju-si man nin ne aynu ne ruwe ne na.

- 5 Yuda ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Ruben ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Gad ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare:

Yuda ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Ruben ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Kat ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare:

- 6 Aser ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Neptareim ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Manasse ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare:

Aser ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Neptareim ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Manasse ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare:

- 7 Simeon ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Rebi ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Issakar ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare:

Simeon ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Rebi ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Issakar ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare:

- 8 Zaburon ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Yosep ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare: Benyamin ikiri otta tu sen nin ne ainu ikashima shine ichi man nin ne ainu shirosh aomare nisa ruwe ne na.

capuron ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Yosep ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare: Benyamin ikiri or ta tu sen nin ne aynu ikasma sine ichi man nin ne aynu siros a=omare nisa ruwe ne na.

- 9 Tap okaketa ku nukara, aige, ingar'an, obitta no okai moshiri uirup orowa no hemhem, nep ainu shinrit ikiri orowa no hemhem, nep utara orowa no hemhem, nep itak ani ye utara orowa no hemhem, nen ne yakka pishki eai kap pakno an shiri inne utara, retara amip mi, teke otta shuro chikuni koro wa nei amset newa Pon-hitsuji kotchaketa roshki wa okai-hi ku nukara;

Tap okake ta ku=nukar, ayke, inkar'an, opittano okay mosir uirup oro wano hemhem, nep aynu shinrit ikiri oro wano hemhem, nep utar oro wano hemhem, nep itak ani ye utar oro wano hemhem, nen ne yakka piski eaykap pakno an siri inne utar, retar amip mi, teke or ta suro cikuni kor wa ne amset newa Pon-hitsuji kotcake ta roske wa okay hi ku=nukar;

- 10 orowa, nei utara poro hawe ashte wa ene itak-hi :— Nei amset kata rok chikoro Kamui otta hemhem, Pon-hitsuji otta hemhem kashiobiuki ambe an na, ari itak.
orowa, ne utar poro hawe aste wa ene itak hi :— Ne amset kata rok ci=kor Kamuy or ta hemhem, Pon-hitsuji or ta hemhem kashiopiwiki anpe an na, ari itak.
- 11 Orowa, obitta no okai Kamui hauturumbe anak ne nei amset newa ekashi utara newa nei shiknu okaibe pishkanigeta roshki wa okai ruwe ne; aige, amset kotchaketa shirikamu wa Kamui ko-ongami hine ene itak-hi :— Amen:
Orowa, opittano okay Kamuy hawturunpe anakne ne amset newa ekasi utar newa ne siknu okaype piskanike ta roske wa okay ruwe ne; ayke, amset kotcake ta sirkamu wa Kamuy ko-onkami hine ene itak hi :— Amen:
- 12 Anunuke ambe hene, arakuru hene, wayashnu ambe hene, yayiraige ambe hene, aeoripak ambe hene, tumashnu ambe newa kiroro anak ne shashuishiri wano shashuishiri pakno chikoro
A=nunuke anpe hene, a=rakur hene, wayasnu anpe hene, yayirayke anpe hene, a=eoripak anpe hene, tumasnu anpe newa kiroro anakne sasuyisir wano sasuyisir pakno ci=kor
- 13 Kamui otta an na. Amen, ari itak nisa ruwe ne. Orowa, nei ekashi un shinen anak ne en orun ese wa ene itak-hi :— Retara amip ani utomchiure wa okai tapan utara hunna ruwe, samata, hunak wa araki an utara ne ruwe he an?
Kamuy or ta an na. Amen, ari itak nisa ruwe ne. Orowa, ne ekasi un sinen anakne en=orun ese wa ene itak hi :— Retar amip ani utomciure wa okay tapan utar hunna ruwe, sama ta, hunak wa arki an utar ne ruwe he an?
- 14 Shinuma otta ene ku itak-hi :— Ku kon nishpa, aoka eraman. Aige, en otta shinuma ene itak-hi :— Tap okai utara anak ne poro aeramchuptekbe wano oashippa utara ne, aine, koro mipihi furayepa wa Pon-hitsuji koro kem oshiketa retaraka nisa ruwe ne.
Sinuma or ta ene ku=itak hi :— Ku=kor nisha, aoka eraman. Ayke, en or ta sinuma ene itak hi :— Tap okay utar anakne poro aeramchuptekbe wano oasippa utar ne, ayne, kor mipihi hurayepa wa Pon-hitsuji kor kem oske ta retarka nisa ruwe ne.
- 15 Tambe gusu nei utara anak ne Kamui amset kotchaketa okai; aige, Shinuma kora kenru ta okai hine tokap-to ta ne yakka kunne-to ta ne yakka Shinuma otta yaishieiwangere ruwe ne: orowa, nei amset kata rokbe anak ne nei utara kashiketa koro kash pirasa kusu ne na.
Tanpe kusu ne utar anakne Kamuy amset kotcake ta okay; ayke, Sinuma kor kenru ta okay hine tokap-to ta ne yakka kunne-to ta ne yakka Sinuma or ta yaysieywankere ruwe ne: orowa, ne amset kata rok pe anakne ne utar kasike ta kor kas pirasa kusu ne na.
- 16 Orowa, nei utara tewa no naa shomo ibe rusui, naa shomo iku rusui; samata, tokap chup ne yakka seisek-mau ne yakka nei utara kata epeka shomoki kusu ne:
Orowa, ne utar tewano naa somo ipe rusuy, naa somo iku rusuy; sama ta, tokap cup ne yakka sesek-maw ne yakka ne utar kata epeka somo ki kusu ne:
- 17 inambe gusu ne yakun, nei amset oshiketa an Pon-hitsuji anak ne nei utara epungine kusu ne, aige, inotu oma wakka purupuruge-i tura wa ani kusu ne: orowa Kamui anak ne obitta no okai nupe nei utara koro shiki wano piruba wa isamka kusu ne na.
inampe kusu ne yakun, ne amset oske ta an Pon-hitsuji anakne ne utar epunkine kusu ne, ayke, inotu oma wakka purpurke hi tura wa ani kusu ne: orowa Kamuy anakne opittano okay nupe ne utar kor siki wano pirpa wa isamka kusu ne na.

Ekambakbe 8

CHAPTER

8

- 1 Orowa, nei arawan ikinne an han shirosh Shinuma maka chiki, shine ichi ji kan nimara pakihi pakno kando onnaige mo no an ruwe ne.
Orowa, ne arwan ikinne an han siros Sinuma maka ciki, sine ici ji kan nimara pakihi pakno kanto onnayke mo no an ruwe ne.
- 2 Orosama, Kamui kotchaketa roshki nei arawan hauturumbe ku nukara; awa, nei hauturumbe otta arawan rappa akore nisa ruwe ne.
Orosama, Kamuy kotcake ta rosiki ne arwan hawturunpe ku=nukar; awa, ne hawturunpe or ta arwan rappa a=kore nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, otta senko uhuyeka kuni kongani op koro moshima an hauturumbe ek wa yange set samaketa ash nisa ruwe ne; orowa, obitta no okai Ashkanne utara koro inonno-itak tura amset kotchaketa an nei kongani yange-set kashiketa iyo kuni gusu poron no an senko anak nei hauturumbe akore ruwe ne.
Orowa, or ta senko uhuyeka kuni konkani op kor mosma an hawturunpe ek wa yanke set samake ta as nisa ruwe ne; orowa, opittano okay Askanne utar kor inonno-itak tura amset kotcake ta an ne konkani yanke-set kasike ta iyo kuni kusu poronno an senko anakne hawturunpe a=kore ruwe ne.
- 4 Aige, nei senko shupuya anak ne ashkanne utara koro inonno-itak tura nei hauturumbe koro teke wano Kamui kotchake orun rikin nisa ruwe ne.
Ayke, ne senko supuya anakne askanne utar kor inonno-itak tura ne hawturunpe kor teke wano Kamuy kotcake orun rikin nisa ruwe ne.
- 5 Orowa shine hauturumbe anak ne nei senko-op uk; aige, nei yange set oma abe ani shikte wa shiri kata osura: aine, kamui-hum an, hawe an, imeru an, orowa, shine shirishimoye an.
Orowa sine hawturunpe anakne ne senko-op uk; ayke, ne yanke set oma abe ani sikte wa siri kata osura: ayne, kamuy-hum an, hawean, imeru an, orowa, sine sirsimoye an.
- 6 Orowa, nei arawan rappa koro arawan hauturumbe anak ne rappa rekte gusu yai-etoko oiki nisa ruwe ne.
Orowa, ne arwan rappa kor arwan hawturunpe anakne rappa rekte kusu yay-etoko oyki nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, hoshiki no an ap rekte, aige, kem ukopoye kaukau newa abe an, awa, nei ambe moshiri kata aosurupa: orowa moshiri re sereke uhuye wa isam, chikuni re sereke uhuye wa isam, samata, obitta no okai shiunin mun uhuye wa isam ruwe ne na.
Orowa, hoskino an ap rekte, ayke, kem ukopoye kawkaw newa ape an, awa, ne anpe mosir kata a=osurpa: orowa mosir re serke uhuy wa isam, cikuni re serke uhuy wa isam, sama ta, opittano okay siwnin mun uhuy wa isam ruwe ne na.
- 8 Orowa, tutanu an hauturumbe anak ne rekte, aige, abe gusu paraparase poro nupuri nepkoro ambe atui onnaige un aeyapkiri: orowa, atui re sereke kem ne akara;
Orowa, tutanu an hawturunpe anakne rekte, ayke, ape kusu parparse poro nupuri nepkor anpe atuy onnayke un a=eyapkiri: orowa, atuy re serke kem ne a=kar;
- 9 aige, atui oshiketa okai inotu korope re sereke rai; orowa, chip re sereke aisamka nisa ruwe ne.
ayke, atuy oske ta okay inotu kor pe re serke ray; orowa, cip re serke a=ysamka nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, re ikinne an hauturumbe rekte, aige, ratchako paraparase korachi an poro nochiu kando orowa no hachiri, aine, nei ambe pet re sereke newa wakka purupuruge-i kata hachiri;
Orowa, re ikinne an hawturunpe rekte, ayke, ratcako parparse koraci an poro nociw kanto oro wano hacir; ayne, ne anpe pet re serke newa wakka purpurke hi kata hacir;
- 11 nei nochiu reihei anak ne Inchin ari aporose ruwe ne: orowa, wakka re sereke anak ne inchin ne akara; aige, nei wakka gusu inne ainu raipa, nei wakka shiu ne akan nisa ruwe ne gusu ne na.
ne nociw rehe anakne Incin ari a=porse ruwe ne: orowa, wakka re serke anakne incin ne a=kar; ayke, ne wakka kusu inne aynu raypa, ne wakka siw ne a=kar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Orowa, ine ikinne an hauturumbe rekte, aige, tokap chup re sereke, kunne chup re sereke, nochiu re sereke aepeka; tambe anak ne nei re sereke akunnere hine tokap-to re sereke gusu shomo nupeki at, samata, kunne-to shem korachi ne kuni gusu ne na.
Orowa, ine ikinne an hawturunpe rekte, ayke, tokap cup re serke, kunne cup re serke, nociw re serke aep ka; tanpe anakne ne re serke a=kunnere hine tokap-to re serke kusu somo nupeki at, sama ta, kunne-to semkoraci ne kuni kusu ne na.

- 13 Orowa, ku nukara, awa, kando noshke hopumba shiriki an shine kapachiri poro hawe ani ene ene ye ambe ku inu :— Naa okaketa humi ashte kusu ne nei re hauturumbe koro rappa koro moshima an hawe gusu moshiri kata oshiroma utara eyaisambepokash, eyaisambepokash, eyaisambepokash humi.

Orowa, ku=nukar, awa, kanto noske hopunpa siriki an sine kapacir poro hawe ani ene ene ye anpe ku=inu :— Naa okake ta humi aste kusu ne ne re hawturunpe kor rappa kor mosma an hawe kusu mosir kata osiroma utar eyaysanpepokas, eyaysanpepokas, eyaysanpepokas humi.

Ekambakbe 9

CHAPTER

9

- 1 Orowa, ashikne ikinne an hauturumbe rekte, aige, shine nochiu kando orowa no moshiri kata hachiri: awa, shinuma orun nei asama sak no an shui gusu an kangi akore nisa ruwe ne Orowa, *Orowa, ashikne ikinne an hawturunpe rekte, ayke, sine nociw kanto oro wano mosir kata hacir: awa, sinuma orun ne asama sak no an suy kusu an kank a=kore nisa ruwe ne Orowa,*
- 2 shinuma nei asama sak no an shui maka; aine, poro sokot wano shupuya rikin korachi, nei shui orowa no shupuya rikin nisa ruwe ne; orowa, nei shui wano hetuku shupuya gusu tokap-chup newa rera-mau akunnere an na. *sinuma ne asama sak no an suy maka; ayne, poro sokot wano supuya rikin koraci, ne suy oro wano supuya rikin nisa ruwe ne; orowa, ne suy wano hetuku supuya kusu tokap-cup newa rera-maw a=kunnere an na.*
- 3 Orowa, nei shupuya orowa no moshiri eun patta oaship; aige, moshiri kata an sasori kiroro koro wa okai nei no, kiroro akore nisa ruwe ne. *Orowa, ne supuya oro wano mosir eun patta oasi p; ayke, mosir kata an sasori kiroro kor wa okay néno, kiroro a=kore nisa ruwe ne.*
- 4 Awa, toi kata an mun hene, nep shiunin kina hene, nep chikuni hene, iteki kowende kuni ne akash-paotte, koroka, ouse koro keputuru ta Kamui han shirosh shomo aomare ainu utara patek iwende kuni ne akashpaotte nisa ruwe ne. *Awa, toy kata an mun hene, nep siwnin kina hene, nep cikuni hene, iteki kowente kuni ne a=kaspaotte, korka, owse kor keputuru ta Kamuy han siros somo a=omare aynu utar patek iwente kuni ne a=kaspaotte nisa ruwe ne.*
- 5 Orowa, iteki nei utara ronnu kuni ne akore, koroka, ashikne chup uturu aramushitnere kuni nep ne: aige, ani aeramushitnere ambe anak ne sasori ainu kopiuki nepkor'an aeramushitne ambe ne ruwe ne. *Orowa, iteki ne utar ronnu kuni ne a=kore, korka, ashikne cup uturu a=ramusitnere kuni nep ne: ayke, ani aeramushitnere anpe anakne sasori aynu kopiwiki nepkor an a=eramusitne anpe ne ruwe ne.*
- 6 Orowa, nei toho uturuta ainu utara anak ne rai kuni ambe hunara, koroka, oara shomo rai-i apa; rai an rusui, koroka, rai ambe anak ne nei utara wano kira kusu ne. *Orowa, ne toho utur ta aynu utar anakne ray kuni anpe hunara, korka, oar somo ray hi apa; ray an rusuy, korka, ray anpe anakne ne utar wano kira kusu ne.*
- 7 Orowa, nei patta katuhu anak ne tumi gusu shipini okere umma ukoheraye ruwe ne; aige, sapaha kashiketa kongani sapa-umbe nepkoro ambe okai, *Orowa, ne patta katuhu anakne tumi kusu sipini okere umma ukoheraye ruwe ne; ayke, sapaha kasike ta konkani sapa-un pe nepkor anpe okay,*
- 8 nanuhu anak ainu nan ukorachi nep. Koro otop anak ne shiwentep otopihi nepkoro ne, nimaki anak shishi chikoikip ukorachi an ap ne ruwe ne. *nanuhu anak aynu nan ukoraci nep. Kor otop anakne siwentep otopihi nepkor ne, nimaki anak sisi cikoykip ukoraci an ap ne ruwe ne.*
- 9 Orowa, nei utara rerara-kotukbe koro, yaian-kani nepkor'an rerara-kotukbe ne ruwe ne; tekkup humi anak ne nishinda humi korachi nep, tumi gusu inne umma pash hum ukorachi ne ruwe ne. *Orowa, ne utar rerar-kotukpe kor, yaian-kani nepkor an rerar-kotukpe ne ruwe ne; tekkup humi anakne nisinta humi koraci nep, tumi kusu inne umma pas hum ukoraci ne ruwe ne.*
- 10 Orowa, sasori saraha ukorachi an saraha koro wa ai oma; orowa, ashikne chup uturuta ainu utara wende kuni gusu an kiroro kon ruwe ne. *Orowa, sasori saraha ukoraci an saraha kor wa ay oma; orowa, ashikne cup utur ta aynu utar wente kuni kusu an kiroro kor ruwe ne.*
- 11 Orowa, nei utara okkeu kashita an sapanep anak ne asam-sak shui koro hauturumbe ne; Hebraios un itak ne chiki kon reihei Abaddon ne ruwe ne, Herenes un itak ani aye chiki Aporrion ne ruwe ne. *Orowa, ne utar okkew kasi ta an sapanep anakne asam-sak suy kor hawturunpe ne; Hebrayos un itak ne ciki kor rehe Abaddon ne ruwe ne, Herenes un itak ani a=ye ciki Aporrion ne ruwe ne.*
- 12 Atpake an aeyaisambepokashbe aokere, ingar'an, tap okake naa tu aeyaisambepokashbe an na. *Atpake an aeyaysanpepokaspe a=okere, inkar=an, tap okake naa tu aeyaysanpepokaspe an na.*

- 13 Orowa, iwan ikinne an hauturumbe rekte, aige, Kamui kotchaketa an kongani yange-set koro kirau wano an shine hau ku inu,
Orowa, iwan ikinne an hawturunpe rekte, ayke, Kamuy kotcake ta an konkani yanke-set kor kiraw wano an sine haw ku=inu.
- 14 nei a hawe anak ne nei rappa koro hauturumbe otta ene itak-hi: — Nei poro Euprates pet ta atupetupe wa okai ine hauturumbe pita yan ari itak.
ne a hawe anakne ne rappa kor hawturunpe or ta ene itak hi: — Ne poro Euprates pet ta a=tupetupe wa okay ine hawturunpe pita yan ari itak.
- 15 Orowa, ainu utara re sereke ronnu kuni ne, shine ichi ji kan, shine to, shine chup, shine pa, aetokoiki wa okai nei ine hauturumbe apita nisa ruwe ne.
Orowa, aynu utar re serke ronnu kuni ne, sine ici ji kan, sine to, sine cup, sine pa, a=etokoiki wa okay ne ine hawturunpe a=pita nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, umma o tumi-koro utara topaha pishki-hi anak ne tu shuine an man-man ne ruwe ne: nei pishki-hi ku inu nisa ruwe ne na.
Orowa, umma o tumi-kor utar topaha piski hi anakne tu suyne an man-man ne ruwe ne: ne piski hi ku=inu nisa ruwe ne na.
- 17 Orowa, tap korachi nei anukarape otta nei umma ku nukara, aige, kashiketa o utara anak ne abe iroho newa shiunin iroho newa iwau iroho newa an rerara-kotukbe koro awa, umma sapaha anak ne shishi sapaha ukoheraye; orowa koro paroho orowa no abe newa shupuya newa iwau oaship nisa ruwe ne.
Orowa, tap koraci ne anukarape or ta ne umma ku=nukar, ayke, kasike ta o utar anakne ape iroho newa siwnin iroho newa iwau iroho newa an rerar-kotukpe kor awa, umma sapaha anakne sisi sapaha ukoheraye; orowa kor paroho oro wano ape newa supuya newa iwaw oasi p nisa ruwe ne.
- 18 Tap okai re shirikikbe ani, nei okaibe koro paro orowa no oashippa abe newa shupuya newa iwau ani, ainu utara re sereke aronnu nisa ruwe ne.
Tap okay re sirikikpe ani, ne okaype kor paro oro wano oasippa ape newa supuya newa iwau ani, aynu utar re serke a=ronnu nisa ruwe ne.
- 19 Inambe gusu ne yakun, nei umma koro kiroro anak ne koro paroho newa saraha ta an ruwe ne: koro saraha anak okokko korachi ne wa sapaha kon ruwe ne gusu ne na, aige, nei ambe ani iwende ki ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, ne umma kor kiroro anakne kor paroho newa saraha ta an ruwe ne: kor saraha anak okokko koraci ne wa sapaha kor ruwe ne kusu ne na, ayke, ne anpe ani iwente ki ruwe ne.
- 20 Orowa, tan shirikikbe gusu shomo aronnu moshima okai uirup utara anak ne koro teke ani iki ikip gusu, nitne kamui hemhem, kongani potoki-noka hemhem, shirokani potoki-noka hemhem, shiunin-kani potoki-noka hemhem, shuma potoki-noka hemhem, chikuni potoki-noka hemhem, shomo koongami kuni ne yaikokatpak shomoki nisa ruwe ne; nei okaibe anak ingara eaikap, nu eaikap,
Orowa, tan sirikikpe kusu somo a=ronnu mosma okay uyurup utar anakne kor teke ani iki iki p kusu, nitne kamuy hemhem, konkani potoki-noka hemhem, sirokani potoki-noka hemhem, siwnin-kani potoki-noka hemhem, suma potoki-noka hemhem, cikuni potoki-noka hemhem, somo koonkami kuni ne yaykokatpak somo ki nisa ruwe ne; ne okaype anak inkar eaykap, nu eaykap,
- 21 apkash eaikapbe ne: samata, nei utara anak ne koro kewe-ukbe gusu, koro esaman-ikip gusu, iki hoiyop gusu, ikka ambe gusu shomo eyaikokatpak nisa ruwe ne.
apkas eaykap pe ne: sama ta, ne utar anakne kor kewe-uk pe kusu, kor esaman-iki p kusu, iki hoiyop kusu, ikka anpe kusu somo e=yaykokatpak nisa ruwe ne.

Ekambakbe 10

CHAPTER

10

- 1 Orowa, ku nukara chiki, nishkuru utomchiure wa an kando orowa no ran shine hauturumbe an; awa, koro sapa kata raiochi an, koro nanu tokap-chup nepkoro an, chikiri anak abe ikushpe ukoheraye ruwe ne; aige, koro teke otta shine pon kambi-sosh pirasa wa an ruwe ne:
Orowa, ku=nukar ciki, nishkuru utomchiure wa an kanto oro wano ran sine hawturunpe an; awa, kor sapa kata rayoci an, kor nanu tokap-cup nepkor an, cikiri anak ape ikuspe ukoheraye ruwe ne; ayke, kor teke or ta sine pon kampi-sos pirasa wa an ruwe ne:
- 2 orowa, shinuma anak ne koro shimon kema atui kata ande, orowa, hariki kema toitoi kata
orowa, sinuma anakne kor simon kema atuy kata ante, orowa, harki kema toytoy kata
- 3 ande nisa ruwe ne; aige, shishi hawe ashte korachi shinuma poro hawe ani hawe ashte: aine, shinuma hawe ashte chiki, nei arawan kamui-hum anak ne koro hawe sange nisa ruwe ne.
ante nisa ruwe ne; ayke, sisi hawe aste koraci sinuma poro hawe ani hawe aste: ayne, sinuma hawe aste ciki, ne arwan kamuy-hum anakne kor hawe sanke nisa ruwe ne.
- 4 Orowa, nei arawan kamui-hum koro hawe sange okere chiki ku nuye kuni ku ramu: awa, kando orowa no an ene itak hawe ku nu :— Nei arawan kamui-hum sange orushpe eshina wa iteki nuye yan.
Orowa, ne arwan kamuy-hum kor hawe sanke okere ciki ku=nuye kuni ku=ramu: awa, kanto oro wano an ene itak hawe ku=nu :— Ne arwan kamuy-hum sanke oruspe esina wa iteki nuye yan.
- 5 Orowa atui kata hemhem toitoi kata hemhem ash wa an ku nukara hauturumbe anak ne kando eun koro shimon teke puni hine,
Orowa atuy kata hemhem toytoy kata hemhem as wa an ku=nukar hawturunpe anakne kanto eun kor simon teke puni hine,
- 6 kando newa kando oshiketa nep okaibe ne yakka, moshiri newa moshiri oshiketa ne yakka, atui newa atui oshiketa ne yakka kara wa otusashuishiri wano otusashuishiri pakno an Kamui epeka ye wa, tewa no poka pakihi isam kusu ne ari shiyuppa no ekambakbe iki nisa ruwe ne:
kanto newa kanto oske ta nep okaype ne yakka, mosir newa mosir oske ta ne yakka, atuy newa atuy oske ta ne yakka kor wa otu sasusysir wano otu sasusysir pakno an Kamuy epeka ye wa, tewano poka pakihi isam kusu ne ari siyuppa no ekanpakpe iki nisa ruwe ne:
- 7 koroka, nei arawan ikinne an hauturumbe koro hawe an toho ta, shinuma rekte etokooiki an ita, koro uweingara utara ne usshiune guru orun eramande pirika shongo an korachi, Kamui koro mukkep aokere ruwe ne.
korka, ne arwan ikinne an hawturunpe kor hawean toho ta, sinuma rekte etokooyki an hi ta, kor ueinkar utar ne ussiw ne kur orun eramante pirka sonko an koraci, Kamuy kor mukkep a=okere ruwe ne.
- 8 Orowa, kando wano an ku nu hawe shui en otta itak shiri ku inu, ene itak-hi :— Arapa wa atui newa toitoi kata ash wa an hauturumbe koro teke ta apirasa wa an kambi-sosh uk yan, ari itak.
Orowa, kanto wano an ku=nu hawe suy en or ta itak siri ku=inu, ene itak hi :— Arpa wa atuy newa toytoy kata as wa an hawturunpe kor teke ta a=pirasa wa an kampi-sos uk yan, ari itak.
- 9 Orowa, nei hauturumbe otta ku arapa wa nei pon kambi-sosh en kore kuni ku ye. Aige, shinuma en orun ene itak-hi :— Uk wa isam pakno ibe yan; aine, nei ambe e koro honi shiu ne kara, koroka, e paro onnaigeta soyai-ninge pakno topembe ne kusu ne, ari itak.
Orowa, ne hawturunpe or ta ku=arpa wa ne pon kampi-sos en=kore kuni ku=ye. Ayke, sinuma en=orun ene itak hi :— Uk wa isam pakno ipe yan; ayne, ne anpe e=kor honi siw ne kar, korka, e paro onnayke ta soyay-ninke pakno topenpe ne kusu ne, ari itak.
- 10 Orowa, kuani nei hauturumbe koro teke wano nei pon kambi-sosh ku uk hine isam pakno ku ibe; awa, ku paro gusu soyai-ninge pakno topembe ne: aige, nei ambe ibe okere chiki ku honi anak ne shiu ne akan nisa ruwe ne.
Orowa, kuani ne hawturunpe kor teke wano ne pon kampi-sos ku=uk hine isam pakno ku=ipe; awa, ku=paro kusu soyay-ninke pakno topenpe ne: ayke, ne anpe ipe okere ciki ku=honi anakne siw ne a=kar nisa ruwe ne.
- 11 Orowa, nei utara en otta ene itak-hi :— Aokai anak ne inne utara newa uirup newa parumbe newa moshiri shikkashima utara newa epeka uweingara ki kusu ne na, ari itak.
Orowa, ne utar en or ta ene itak hi :— Aokay anakne inne utar newa uirup newa parunpe newa mosir sikkasima utar newa epeka ueinkar ki kusu ne na, ari itak.

Ekambakbe 11

CHAPTER

11

- 1 Orowa, kanni nepkor'an shine rapembe a en kore nisa: aige, shinen en orun ene itak-hi: — Hopuni wa Kamui kora kenru newa yange set newa nei kenru oshiketa ongami utara newa pakari yan.
Orowa, kanni nepkor an sine rapenpe a en=kore nisa: ayke, sinen en=orun ene itak hi: — Hopuni wa Kamuy kor kenru newa yanke set newa ne kenru oske ta onkami utar newa pakari yan.
- 2 Orowa, nei kenru soige an mimdara moshima no an wa iteki pakari yan; nei ambe anak ne moshiri uirup otta akore nisa ruwe ne gusu ne na: orowa, nei ashkanne machiya anak ne tu chup ikashima tu hotne chup uturuta aotereke kusu ne na.
Orowa, ne kenru soyke an mimtar mosmano an wa iteki pakari yan; ne anpe anakne mosir uyrup or ta a=kore nisa ruwe ne kusu ne na: orowa, ne askanne maciya anakne tu cup ikasma tu hotne cup utur ta a=oterke kusu ne na.
- 3 Orowa, Ku goro tu paweteshu ki utara anak ne hai ani akara amip mi wa iwan shine wan hotne to newa re hotne to uturuta uweingara kuni akore kusu ne.
Orowa, Ku=kor tu pawetesu ki utar anakne hay ani a=kar amip mi wa iwan sine wan hotne to newa re hotne to utur ta ueinkar kuni a=kore kusu ne.
- 4 Tap utara anak ne moshiri koro Utarapa kotchaketa roshki wa nei tu kanran chikuni newa nei tu ratchako ne ruwe ne.
Tap utar anakne mosir kor Utarapa kotcake ta roske wa ne tu kan ran cikuni newa ne tu ratcako ne ruwe ne.
- 5 Orowa, nei utara iwende rusui guru an chiki, koro paro wano abe oashin hine nei epokba utara isamka; nen ne yakka nei utara iwende rusui guru an kusu ne a chiki tap korachi araige kusu ne kunip ne ruwe ne.
Orowa, ne utar iwente rusuy kur an ciki, kor paro wano ape oasin hine ne epokpa utar isamka; nen ne yakka ne utar iwente rusuy kur an kusu ne a ciki tap koraci arayke kusu ne kunip ne ruwe ne.
- 6 Uweingara ki toho uturuta iteki apto ash kuni ne kando seshke kiroro nei utara kon ruwe ne: samata, wakka kem ne kara kuni kiroro an, rengaine kanna-kanna iki rusui nei no obitta no okai shirikikbe ani moshiri epeka kiroro kon ruwe ne.
Ueinkar ki toho utur ta iteki apto as kuni ne kanto seske kiroro ne utar kor ruwe ne: sama ta, wakka kem ne kar kuni kiroro an, renkayne kanna-kanna iki rusuy néno opittano okay sirikikpe ani mosir epeka kiroro kor ruwe ne.
- 7 Orowa, nei utara anak ne koro iki paweteshu ambe okere chiki, nei asam-sak ushike wano herashi ek chikoikip anak tura no tumi-koro hine annokara wa ronnu kusu ne.
Orowa, ne utar anakne kor iki pawetesu anpe okere ciki, ne asam-sak usike wano herasi ek cikoykip anak turano tumi-kor hine annokar wa ronnu kusu ne.
- 8 Orowa, koro kaise anak ne nei poro machiya un paruru ta an, ramat oma itak ani nei ambe aporose chiki Sodom newa Echipt ari ayep ne, nei ushiketa nei utara koro Utarapa utasa chikuni otta akungi kokikkik nisa ruwe ne.
Orowa, kor kayse anakne ne poro maciya un paruru ta an, ramat oma itak ani ne anpe a=porse ciki Sodom newa Ecipt ari a=ye p ne, ne uske ta ne utar kor Utarapa utasa cikuni or ta a=kunki kokikkik nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, moshiri uirup newa ainu ikiri newa parumbe newa tumuge un utara anak ne ine to e emko uturuta nei kaise orun ingara, aine, iteki tushiri orun aomare kuni ne iki kusu ne na.
Orowa, mosir uyrup newa aynu ikiri newa parunpe newa tumuke un utar anakne ine to e emko utur ta ne kayse orun inkar, ayne, iteki tusiri orun a=omare kuni ne iki kusu ne na.
- 10 Orowa, moshiri kata oshiroma utara anak ne nei okaibe gusu nupetne wa yaikopuntek; aige, utashpa eikrap korara kusu ne; inambe gusu ne yakun, tan tu uweingarape moshiri kata oshiroma utara panakte nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, mosir kata osiroma utar anakne ne okaype kusu nupetne wa yaykopuntek; ayke, utaspa eikrap korar kusu ne; inanpe kusu ne yakun, tan tu uweinkarape mosir kata osiroma utar panakte nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 Orowa, to e emko e ine to an chiki, Kamui inotu oma heisepa nei onnaige un ahun, aige, nei utara anak kema kata roshki; awa, ingara utara anak ne shi no ishitoma nisa ruwe ne.
Orowa, to e emko e ine to an ciki, Kamuy inotu oma heysepa ne onnayke un ahun, ayke, ne utar anak kema kata roske; awa, inkar utar anakne sino ishitoma nisa ruwe ne.

- 12 Aine, nei utara otta ye kando orowa no an poro hawe anu wa ene itak-hi :— Eteun rikin yan. Aige, nei utara nishkuru onnaige ahup hine kando orun rikin, awa, epokba utara nei ambe nukan nisa ruwe ne na.

Ayne, ne utar or ta ye kanto oro wano an poro hawe anu wa ene itak hi :— Eteun rikin yan. Ayke, ne utar niskur onnayke ahup hine kanto orun rikin, awa, epokpa utar ne anpe nukar nisa ruwe ne na.

- 13 Nei pakihi ta poro shirishimoye an, aine, machiya wan sereke hokush; orowa, shichi sen nin ne ainu ne a shirishimoye gusu aronnu: awa, moshima okai utara anak ne kimatek hine kando koro Kamui ramye nisa ruwe ne.

Ne pakihi ta poro sirsimoye an, ayne, maciya wan serke hokus; orowa, sici sen nin ne aynu ne a sirsimoye kusu a=ronnu: awa, mosma okay utar anakne kimatek hine kanto kor Kamuy ramye nisa ruwe ne.

- 14 Tu ikinne an aeyaisambepokashbe aokere: ingar'an, nei re ikinne an aeyaisambepokashbe tunashino ek na.

Tu ikinne an aeyaysanpepokaspe a=okere: inkar=an, ne re ikinne an aeyaysanpepokaspe tunasno ek na.

- 15 Orowa, nei arawan ikinne an hauturumbe rappa rekte; aige, kando onnaigeta poro hawe hetuku wa ene itak-hi :— Moshiri esapane kuni ambe anak ne chikoro Utarapa newa Shinuma koro Kiristo korobe ne akara: awa, Shinuma ramma-ramma pakno esapane kusu ne na.

Orowa, ne arwan ikinne an hawturunpe rappa rekte; ayke, kanto onnayke ta poro hawe hetuku wa ene itak hi :— Mosir esapane kuni anpe anakne ci=kor Utarapa newa Sinuma kor Kiristo kor pe ne a=kar: awa, Sinuma ramma-ramma pakno esapane kusu ne na.

- 16 Orowa, koro amset kata Kamui kotchaketa rok kane okai nei inen ikashima hotne ekashi utara koro nan kata haciripa hine Kamui koongami hine ene itak-hi :—

Orowa, kor amset kata Kamuy kotcake ta rok kane okay ne inen ikasma hotne ekasi utar kor nan kata haciripa hine Kamuy koonkami hine ene itak hi :—

- 17 Aa Nep ne yakka ki eashkai, an wa an, an nisa Utarapa ne Kamui, chi utara anak ne E koyaiiraige ash ruwe ne: Aokai anak ne E koro poro kiroro uina wa esapane iki nisa ruwe ne gusu ne na.

Aa Nep ne yakka ki easkay, an wa an, an nisa Utarapa ne Kamuy, ci utar anakne E koyayirayke as ruwe ne: Aokay anakne E=kor poro kiroro uina wa esapane iki nisa ruwe ne kusu ne na.

- 18 Orowa, moshiri uirup irushka, aine, E iki irushka ambe hetuku an, samata, rai an utara akoipishi kuni pakihi hemhem, E koro uitek utara ne uweingara utara otta ne yakka, ashkanne utara otta ne yakka, E reihei kooripak pon guru hene poro guru hene otta pummaha koropare kuni pakihi ne yakka ek an na; orowa, moshiri koisamka utara isamka kuni pakihi ka ek an ruwe ne na, ari itak.

Orowa, mosir uyrup iruska, ayne, E iki iruska anpe hetuku an, sama ta, ray an utar akoyipisi kuni pakihi hemhem, E=kor uytekt utar ne ueinkar utar or ta ne yakka, askanne utar or ta ne yakka, E rehe kooripak pon kur hene poro kur hene or ta pummaha korpare kuni pakihi ne yakka ek an na; orowa, mosir koysamka utar isamka kuni pakihi ka ek an ruwe ne na, ari itak.

- 19 Orowa, kando oshiketa an Kamui kora kenru asarare nisa; awa, Shinuma kora kenru onnaigeta Shinuma koro aewitaknu o shuop anukara: aine, imeru newa, hawe newa, kamui-hum newa, shine shirishimoye newa, poro kaukau newa hetuku nisa ruwe ne.

Orowa, kanto oske ta an Kamuy kor kenru a=sarare nisa; awa, Sinuma kor kenru onnayke ta Sinuma kor aewitaknu o suop a=nukar: ayne, imeru newa, hawe newa, kamuy-hum newa, sine sirsimoye newa, poro kawkaw newa hetuku nisa ruwe ne.

Ekambakbe 12

CHAPTER

12

- 1 Orowa, poro shirosh kando oshiketa anukara; tokap chup ani yaitomchiure shiwentep ne, kema pokta kunne-chup an, sapa kata tu ikashima wan nochiu oma sapa-umbe an; awa, nei shiwentep shinnaikat iyeunu wa an na:
Orowa, poro siros kanto oske ta a=nukar; tokap cup ani yaytomciwre siwentep ne, kema pok ta kunne-cup an, sapa kata tu ikasma wan nociw oma sapa-un pe an; awa, ne siwentep sinnaykat iyewnu wa an na:
- 2 aige, shinuma po shikore gusu, hekatu gusu an ikururu gusu hawe ashte ruwe ne.
ayke, sinuma po sikore kusu, hekatu kusu an ikururu kusu hawe aste ruwe ne.
- 3 Orowa, naa shine shirosh kando oshiketa anukara; awa, ingar'an, arawan sapaha newa wan kirawe koro shine poro fure kinashutunguru an, aige, koro sapaha kata arawan inaoru aunu wa an ruwe ne.
Orowa, naa sine siros kanto oske ta a=nukar; awa, inkar=an, arwan sapaha newa wan kiraw kor sine poro hure kinasutunkur an, ayke, kor sapaha kata arwan inaoru a=wn wa an ruwe ne.
- 4 Orowa, shinuma koro saraha anak ne kando o nochiu re sereke nimba wa moshiri kata osurupa nisa ruwe ne; aige, nei kinashutumbe anak tane po shikore kushki shiwentep kotchaketa ash; awa, hekatu yakun koro aiai ibe wa isamka kuni gusu ne na.
Orowa, sinuma kor saraha anakne kanto o nociw re serke ninpa wa mosir kata osurpa nisa ruwe ne; ayke, ne kinasutunpe anak tanepo sikore kuski siwentep kotcake ta as; awa, hekatu yakun kor ayay ipe wa isamka kuni kusu ne na.
- 5 Aine, nei shiwentep anak ne yayian-kani kan-ni ani obitta no okai moshiri uirup epungine kuni gusu an okkai poho, ainu poho, shikore nisa: awa, koro aiai Kamui orun, Kamui koro amset rikna ehekem nisa ruwe ne.
Ayne, ne siwentep anakne yayian-kani kan-ni ani opittano okay mosir uyrup epunkine kuni kusu an okkay poho, aynu poho, sikore nisa: awa, kor ayay Kamuy orun, Kamuy kor amset rikna ehekem nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, nei shiwentep anak ne iwan shine wan hotne to ikashima ine hotne to uturu aioreshpa kuni ne, nup oshiketa Kamui shipini okere ushike orun kokira nisa ruwe ne.
Orowa, ne siwentep anakne iwan sine wan hotne to ikasma ine hotne to uturu ayorespa kuni ne, nup oske ta Kamuy sipini okere usike orun kokira nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, kando oshiketa tumi an: Mikaeru newa koro uitek utara kinashutunguru tura ukotumikoro gusu paye; awa, kinashutunguru anak ne koro uitek utara tura tumikon nisa ruwe ne;
Orowa, kanto oske ta tumi an: Mikaeru newa kor uitek utar kinasutunkur tura ukotumikor kusu paye; awa, kinasutunkur anakne kor uitek utar tura tumikor nisa ruwe ne;
- 8 aige, ash eai kap, samata, nei i wano kando oshiketa nei ambe okai kuni ushiketa ka isam ruwe ne na.
ayke, as eaykap, sama ta, ne i wano kanto oske ta ne anpe okay kuni uske ta ka isam ruwe ne na.
- 9 Orowa, nei poro kinashutunguru, nei fushko okokko, nei Satan hene nitne kamui hene ari an reihei ani aporse ingi-moshiri uirup kokandama ambe anak ne aetopara; moshiri shirikata pakno aetopara, koro uitek utara ukotura aetopan nisa ruwe ne na.
Orowa, ne poro kinasutunkur, ne husko okokko, ne Satan hene nitne kamuy hene ari an rehe ani a=porse inki-mosir uyrup kokantama anpe anakne a=etopar; mosir sirka ta pakno a=etopar, kor uitek utar ukotura a=etopar nisa ruwe ne na.
- 10 Orowa, kando oshiketa poro hawe ku nu, aige, ene itak-hi :- Tane anak ne kashiobiuki ambe newa, kiroro newa, chikoro Kamui moshiri newa, Shinuma koro Kiristo koro mondum newa ek wa an ruwe ne: inambe gusu ne yakun, tokap-to ta hene, kunne-to ta hene chikoro Kamui tek-samata chikoro iriwak utara eiyonnupba ki iyonnapap anak ne aetopan nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, kanto oske ta poro hawe ku=nu, ayke, ene itak hi :- Tane anakne kashiopiwiki anpe newa, kiroro newa, ci=kor Kamuy mosir newa, Sinuma kor Kiristo kor montum newa ek wa an ruwe ne: inanpe kusu ne yakun, tokap-to ta hene, kunne-to ta hene ci=kor Kamuy tek-sama ta ci=kor irwak utar eiyonnuppa ki iyonnapap anakne a=etopar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 Orowa, shinuma utara nei Pon-hitsuji koro kem ankushkerai gusu, orowa, koro paweteshu ki itak an gusu nei ambe annokan nisa ruwe ne: orowa, rai oro pakno ne yakka koro inotu shomo omap ruwe ne.
Orowa, sinuma utar ne Pon-hitsuji kor kem an kuskeray kusu, orowa, kor pawetesu ki itak an kusu ne anpe annokar nisa ruwe ne: orowa, ray oro pakno ne yakka kor inotu somo omap ruwe ne.

- 12 Tambe gusu, aa kando newa kando otta okai utara, nupetne yan. Moshiri newa atui newa yaisam-bepokash humi! Inambe gusu ne yakun, nitne kamui anak ne irukai patek okai kuni ambe eraman wa shi no irushka hine echi orota san wa an ruwe ne gusu ne na.
Tanpe kusu, aa kanto newa kanto or ta okay utar, nupetne yan. Mosir newa atuy newa yaysanpepokas humi! Inanpe kusu ne yakun, nitne kamuy anakne irukay patek okay kuni anpe eraman wa sino iruska hine eci oro ta san wa an ruwe ne kusu ne na.
- 13 Orowa, moshiri eun aetopara wa an kunak nei kinashutunguru nukara chiki, nei ainu poho shikore shiwentep keshke nisa ruwe ne.
Orowa, mosir eun a=etopar wa an kunak ne kinasutunkur nukar ciki, ne aynu poho sikore siwentep keske nisa ruwe ne.
- 14 Orowa, shiwentep anak ne nei kinashutunguru koro nan wano kira wa shine pakihi newa inne pakihi newa pakihi nimaraha newa uturuta otta aioreshpa kuni gusu an nup orun hopumba kuni ne poro kapachiri tekkup tuppish akore nisa ruwe ne.
Orowa, siwentep anakne ne kinasutunkur kor nan wano kira wa sine pakihi newa inne pakihi newa pakihi nimaraha newa utur ta or ta ayorespa kuni kusu an nup orun hopunpa kuni ne poro kapacir tekkup tuppis a=kore nisa ruwe ne.
- 15 Awa, shiwentep nai chiwe gusu amomka wa aisamka kuni ne, nei kinashutunguru anak ne koro paroho orowa no pet korachi wakka shinuma oshmake oashinge nisa ruwe ne.
Awa, siwentep nay ciw kusu a=momka wa a=ysamka kuni ne, ne kinasutunkur anakne kor paroho oro wano pet koraci wakka sinuma osmake oasinke nisa ruwe ne.
- 16 Awa, toitoi nei shiwentep ikashiu, aige, toitoi anak koro paro maka hine kinashutunguru yaikota koro paro orowa no oashinge pet ruki nisa ruwe ne.
Awa, toytoy ne siwentep ikasiw, ayke, toytoy anak kor paro maka hine kinasutunkur yaykota kor paro oro wano oasinke pet ruki nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, kinashutunguru anak ne nei shiwentep epeka irushka, aige, Kamui ikashpaotte shikkashima wa Yesu iki paweteshu ambe koro moshima okai nei shiwentep koro san-ikiri epeka kotumikoro gusu arapa nisa ruwe ne: orowa, nei ambe atui-sam kata ash kane an na.
Orowa, kinasutunkur anakne ne siwentep epeka iruska, ayke, Kamuy ikaspaotte sikkasima wa Yesu iki paweteshu anpe kor mosma okay ne siwentep kor san-ikiri epeka kotumikor kusu arpa nisa ruwe ne: orowa, ne anpe atuy-sam kata as kane an na.

Ekambakbe 13

CHAPTER

13

- 1 Orowa, wan kirawe newa arawan sapaha koro shine chikoikip atui orowa no oashin ambe ku nukara, awa, koro kirawe kata wan inaoru okai, samata, koro sapa kata Kamui koatcha reihei oka ruwe ne.
Orowa, wan kiraw newa arwan sapaha kor sine cikoykip atuy oro wano oasin anpe ku=nukar, awa, kor kiraw kata wan inaoru okay, sama ta, kor sapa kata Kamuy koatca rehe oka ruwe ne.
- 2 Aine ku nukara chikoikip anak ne hyo chikoikip nepkoro ambe ne, chikiri anak chiramantep korobe ukoheraye, koro paro anak ne shishi koro paro korachi nep: orowa, nei kinashutunguru anak ne yaikota koro kiroro newa amset newa poro mondum newa shinuma otta koropare nisa ruwe ne.
Ayne ku=nukar cikoykip anakne hyo cikoykip nepkor anpe ne, cikiri anak ciramantep kor pe ukoheraye, kor paro anakne sisi kor paro koraci nep: orowa, ne kinasutunkur anakne yaykota kor kiroro newa amset newa poro montum newa sinuma or ta korpare nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, shine sapaha anak ne ekot kuni pakno araige nepkor'an, awa, araige kuni gusu an akoshirikik ushike tuk nisa: aige,
Orowa, sine sapaha anakne ekot kuni pakno arayke nepkor an, awa, arayke kuni kusu an akoshirikik usike tuk nisa: ayke,
- 4 moshiri uirup ebitta nei chikoikip koenushkari; orowa, utara anak ne kinashutunguru koongami, nei chikoikip orun koro mondum kore nisa ruwe ne gusu ne na; aine, utara anak ne chikoikip koongami wa ene itak-hi :— Chikoikip ukoheraye guru inan guru ne ya? Shinuma epeka kotumi-koro eashkai guru nen ne ya? ari itak.
mosir uyrup epitta ne cikoykip koenuskari; orowa, utar anakne kinasutunkur koonkami, ne cikoykip orun kor montum kore nisa ruwe ne kusu ne na; ayne, utar anakne cikoykip koonkami wa ene itak hi :— Cikoykip ukoheraye kur inan kur ne ya? Sinuma epeka kotumi-kor easkay kur nen ne ya? ari itak.
- 5 Orowa, porobe newa Kamui koatcha ambe newa ye kuni paroho shinuma otta akore; orosama, shinuma tu chup ikashima tu hotne chup uturu pakno an kuni mondum akore nisa ruwe ne.
Orowa, poro p newa Kamuy koatca anpe newa ye kuni paroho sinuma or ta a=kore; orosama, sinuma tu cup ikasma tu hotne cup uturu pakno an kuni montum a=kore nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, shinuma anak ne Kamui epeka hemhem, Kamui kon reihei epeka hemhem, Kamui koro kash epeka hemhem, kando oshiketa oshiroma utara epeka hemhem koatcha ambe ye gusu koro paro maka ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne Kamuy epeka hemhem, Kamuy kor rehe epeka hemhem, Kamuy kor kas epeka hemhem, kanto oske ta osiroma utar epeka hemhem koatca anpe ye kusu kor paro maka ruwe ne.
- 7 Orowa, shinuma anak ne ashkanne utara epeka kotumi-koro wa annokara kuni gusu akore nisa: samata, pishno okai ainu ikiri newa utara newa parumbe newa moshiri uirup newa koro okkeu kashi mondum akore nisa ruwe ne na.
Orowa, sinuma anakne askanne utar epeka kotumi-kor wa annokar kuni kusu a=kore nisa: sama ta, pisno okay aynu ikiri newa utar newa parunpe newa mosir uyrup newa kor okkew kasi montum a=kore nisa ruwe ne na.
- 8 Orowa, moshiri asamaha aande i otta araige Pon-hitsuji chikoikip koro inotu oma kambi-sosh kata kon reihei shomo anuye wa an moshiri kata oshiroma utara obitta shinuma koongami kusu ne.
Orowa, mosir asamaha a=ante i or ta arayke Pon-hitsuji cikoykip kor inotu oma kambi-sos kata kor rehe somo a=nuye wa an mosir kata osiroma utar opitta sinuma koonkami kusu ne.
- 9 Kisara koro guru an chiki, nei guru anak nu yan.
Kisara kor kur an ciki, ne kur anak nu yan.
- 10 Teke pashte guru an yakun, teke apashte kusu ne: rangetam ani raige guru an yakun, rangetam ani araige kusu ne. Tata otta ashkanne utara iki yayiupupu ambe newa eishokor-i an ruwe ne.
Teke paste kur an yakun, teke a=paste kusu ne: ranke tam ani rayke kur an yakun, ranke tam ani arayke kusu ne. Tata or ta askanne utar iki yayiupupu anpe newa eysokor hi an ruwe ne.
- 11 Orowa, toitoi orowa no oashin shiriki naa shine chikoikip ku nukara; awa, pon hitsuji chikoikip nepkor'an tu kirawe koro, aige, kinashutunguru korachi itak nisa ruwe ne.
Orowa, toytot oro wano oasin siriki naa sine cikoykip ku=nukar; awa, pon hitsuji cikoykip nepkor an tu kiraw kor, ayke, kinasutunkur koraci itak nisa ruwe ne.

- 12 Orowa, shinuma anak nei atpake an chikoikip koro mondum shinuma kotchake ta eiwange ruwe ne. Orowa, moshiri newa moshiri kata oshiroma utara nei a raige kuni pakno kosirikik an ushike tuk atpake an chikoikip koongamire nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma anakne atpake an cikoykip kor montum sinuma kotcake ta eywanke ruwe ne. Orowa, mosir newa mosir kata osiroma utar ne a rayke kuni pakno kosirikik an usike tuk atpake an cikoykip koonkamire nisa ruwe ne.
- 13 Orowa, shinuma poro shirosh iki, utara kotchaketa kando orowa no toi kata eun abe rapte pakno poka iki kuni kusu ne.
Orowa, sinuma poro siros iki, utar kotcake ta kanto oro wano toy kata eun ape rapte pakno poka iki kuni kusu ne.
- 14 Aige, nei chikoikip kotchaketa akire kuni gusu an shirosh ankushkerai shinuma anak ne moshiri kata oshiroma utara kokandama; nei a rangetam eshirikik piri koro wa shiknu chikoikip gusu nokaha kara kuni ne moshiri kata oshiroma utara otta ye ruwe ne.
Ayke, ne cikoykip kotcake ta a=kir kuni kusu an siros an kuskeray sinuma anakne mosir kata osiroma utar kokantama; ne a ranke tam esirikik piri kor wa siknu cikoykip kusu nokaha kar kuni ne mosir kata osiroma utar or ta ye ruwe ne.
- 15 Orowa, nei chikoikip koro nokaha anak ne itak sange hemhem ki, chikoikip nokaha shomo koongami utara obitta aronnu hemhem ki kuni ne, otta inotu akore, chikoikip nokaha otta poka inotu akore nisa ruwe ne.
Orowa, ne cikoykip kor nokaha anakne itak sanke hemhem ki, cikoykip nokaha somo koonkami utar opitta a=ronnu hemhem ki kuni ne, or ta inotu a=kore, cikoykip nokaha or ta poka inotu a=kore nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, obitta no okai utara, pon guru ne yakka, poro guru ne yakka, oteknu guru ne yakka, otek-sak guru ne yakka, rengaine an mondum koro guru ne yakka, ausshiunere guru ne yakka, koro shimon tek kata hene koro keputuru kata hene shirosh aomare kuni ne shinuma iki ruwe ne;
Orowa, opittano okay utar, pon kur ne yakka, poro kur ne yakka, oteknu kur ne yakka, otek-sak kur ne yakka, renkayne an montum kor kur ne yakka, aussiwne kur ne yakka, kor simon tek kata hene kor keputuru kata hene siros a=omare kuni ne sinuma iki ruwe ne;
- 17 orowa, nei shirosh, nei chikoikip kon reihei hene kon reihei koro pishki shirosh hene koro guru moshima, inan guru ne yakka hok hemhem ki eiyok hemhem ki eaikep kuni ne kan ruwe ne.
orowa, ne siros, ne cikoykip kor rehe hene kor rehe kor piski siros hene kor kur mosma, inan kur ne yakka hok hemhem ki eiyok hemhem ki eaykep kuni ne kan ruwe ne.
- 18 Teda wayashnu ambe an na. Eramush guru anak ne nei chikoikip koro pishki shirosh pishki yan; nei ambe anak ne ainu koro pishki ne ruwe ne gusu ne na: aige, nei ainu koro pishki shirosh anak ne re shine wan hot newa iwanbe ikashima re hotne ne ruwe ne.
Teta wayasnu anpe an na. Eramus kur anakne ne cikoykip kor piski siros piski yan; ne anpe anakne aynu kor piski ne ruwe ne kusu ne na: ayke, ne aynu kor piski siros anakne re sine wan hot newa iwanpe ikasma re hotne ne ruwe ne.

Ekambakbe 14

CHAPTER

14

- ¹ Orowa, ku nukara, awa, ingar'an, Zion nupuri kata nei Pon-hitsuji ash shiriki, orowa, koro keputuru ta Shinuma kon reihei hemhem, koro Michi kon reihei hemhem anuye wa an ju-shi-man nin ne ainu ikashima shi-sen nin ne ainu Shinuma tura roshki wa okai shiri.

Orowa, ku=nukar, awa, inkar=an, Zion nupuri kata ne Pon-hitsuji as siriki, orowa, kor keputuru ta Sinuma kor rehe hemhem, kor Mici kor rehe hemhem a=nuye wa an ju-si-man nin ne aynu ikasma si-sen nin ne aynu Sinuma tura roska wa okay siri.

- ² Orowa, inne wakka humihi korachi, poro kamui-hum korachi, kando wano san hawe ku nu: ku nu hawe anak ne koto rekte utara koro koto rekte wa humi ashte hawehe nei no an ruwe ne:

Orowa, inne wakka humihi koraci, poro kamuy-hum koraci, kanto wano san hawe ku=nu: ku=nu hawe anakne koto rekte utar kor koto rekte wa humi aste hawehe néno an ruwe ne:

- ³ orowa, nei utara anak ne ashiripe noine an yairap nei amset kotchaketa newa ine shiknu okaibe newa nei ekashi kotchaketa newa ki ruwe ne: aige, moshiri orowa no ahok nei ju-shi-man nin ne ainu ikashima shi-sen nin ne ainu moshima nei yairap eyaihannokkara eashkai guru isam ruwe ne. orowa, ne utar anakne a=siripe noyne an yayrap ne amset kotcake ta newa ine siknu okaype newa ne ekasi kotcake ta newa ki ruwe ne: ayke, mosir oro wano ahok ne ju-si-man nin ne aynu ikasma si-sen nin ne aynu mosma ne yayrap eyayhannokkara easkay kur isam ruwe ne.

- ⁴ Tan okai utara anak ne shiwentep tura shomo yaituru-ushte ruwe ne: shiwentep eramushkare utara ne ruwe ne gusu ne na. Tan utara anak nei Pon-hitsuji inanta oman yakka nei osh paye utara ne. Tan utara anak Kamui gusu hemhem, Pon-hitsuji gusu hemhem, aro hoshiki no okai kunip ne kuni gusu ainu tumuge orowa no ahok utara ne ruwe ne.

Tan okay utar anakne siwentep tura somo yayturu-uste ruwe ne: siwentep eramushkare utar ne ruwe ne kusu ne na. Tan utar anakne Pon-hitsuji inan ta oman yakka ne os paye utar ne. Tan utar anak Kamuy kusu hemhem, Pon-hitsuji kusu hemhem, a=ro hoskino okay kunip ne kuni kusu aynu tumuke oro wano ahok utar ne ruwe ne.

- ⁵ Orowa, nei utara koro paroho oshiketa shunge shomo anukara; turu-sak utara ne ruwe ne na.

Orowa, ne utar kor paroho oske ta sunke somo a=nukar; tur-sak utar ne ruwe ne na.

- ⁶ Orowa, otusashuishiri pakno an pirika shongo koro hine moshiri kata oshiroma utara otta, obitta no okai moshiri uirup otta hemhem, ainu ikiri otta hemhem, parumbe otta hemhem, utara otta hemhem eupaskuma kuni gusu an kando tumugeta hopumba naa shine hauturumbe ku nukara; awa, shinuma anak ne poro hawe ani ene itak-hi :—

Orowa, otu sasusyr pakno an pirka sonko kor hine mosir kata osiroma utar or ta, opittano okay mosir uyrup or ta hemhem, aynu ikiri or ta hemhem, parunpe or ta hemhem, utar or ta hemhem ewpaskuma kuni kusu an kanto tumke ta hopunpa naa sine hawturunpe ku=nukar; awa, sinuma anakne poro hawe ani ene itak hi :—

- ⁷ Kamui koishitoma wa Shinuma reika yan; Shinuma koipishi ambe iki kuni pakihi ek an ruwe ne gusu ne na; orowa, kando newa toitoi newa atui newa wakka purupuruge-i newa kara Kamui koongami yan, ari itak.

Kamuy koysitoma wa Sinuma rek yan; Sinuma koypisi anpe iki kuni pakihi ek an ruwe ne kusu ne na; orowa, kanto newa toytoy newa atuy newa wakka purpurke hi newa kar Kamuy koonkami yan, ari itak.

- ⁸ Orowa, naa shine, naa otutanu an hauturumbe nei okaibe okake ek wa ene itak-hi :— Hokush okere, koro hoiyo gusu an irushka ambe oma tonoto orowa no obitta no okai moshiri uirup ikure nei poro Babironia anak hokush okere an na, ari itak.

Orowa, naa sine, naa otutanu an hawturunpe ne okaype okake ek wa ene itak hi :— Hokus okere, kor hoiyo kusu an iruska anpe oma tonoto oro wano opittano okay mosir uyrup ikure ne poro Babironia anak hokus okere an na, ari itak.

- ⁹ Orowa, naa shine hauturumbe, nei re ikinne an ap anak ne, nei utara okake ek wa poro hawe ani ene itak-hi :— Inan guru ne yakka nei a chikoikip newa koro nokaha newa koongami hene ki, koro keputuru ta hene koro tekehe ta hene chikoikip koro shiroshi aomare yakun,

Orowa, naa sine hawturunpe, ne re ikinne an ap anakne, ne utar okake ek wa poro hawe ani ene itak hi :— Inan kur ne yakka ne a cikoykip newa kor nokaha newa koonkami hene ki, kor keputuru ta hene kor tekehe ta hene cikoykip kor sirosi a=omare yakun,

- 10 nei guru anak chiukopoye shomoki no etoko-a-oiki wa an okere Shinuma irushka ambe oma itangi, Kamui kinrakarape oma tonoto iku ne yakka iki kusu ne; orowa, ashkanne hauturumbe shik-samata newa nei Pon-hitsuji shik-samata newa abe newa iwau ani apanakte kusu ne:
ne kur anak ci=wkopoye somo ki no etoko-a-oiki wa an okere Sinuma irushka anpe oma itangi, Kamuy kinrakarape oma tonoto iku ne yakka iki kusu ne; orowa, askanne hawturunpe sik-sama ta newa ne Pon-hitsuji sik-sama ta newa ape newa iwau ani a=panakte kusu ne:
- 11 orowa, akore panakte ambe gusu an shupuya anak ne otusashuishiri pakno rikin kusu ne; aige, nei chikoikip newa koro noka newa koongami utara, kon reihei ne shirosh akore utara anak ne, nei utara anak tokap to ta ne yakka kunne to ta ne yakka shini eaikap ruwe ne.
orowa, a=kore panakte anpe kusu an supuya anakne otu sasuyisir pakno rikin kusu ne; ayke, ne cikoykip newa kor noka newa koonkami utar, kor rehe ne siros a=kore utar anakne, ne utar anak tokap to ta ne yakka kunne to ta ne yakka sini eaikap ruwe ne.
- 12 Kamui ikashpaotte newa Yesu gusu an eishokor-i newa shikkashima utara otta, tata otta yayiupupu ambe an na.
Kamuy ikashpaotte newa Yesu kusu an eysokor hi newa sikkasima utar or ta, tata or ta yayiupupu anpe an na.
- 13 Orowa, kando orowa no an ene itak hawe ku inu :— Nuye yan, tewa no Utarapa oshiketa ekot wa rai an utara anak ne shinnunuke ne: ruwe un, ari Ramat itak, nei utara anak koro monraige-i otta eshini kuni gusu ne na; koro iki ikip nei utara oshi arapa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, kanto oro wano an ene itak hawe ku=inu :— Nuye yan, tewano Utarapa oske ta ekot wa ray an utar anakne sinnunuke ne: ruwe un, ari Ramat itak, ne utar anak kor monrayke hi or ta esini kuni kusu ne na; kor iki iki p ne utar osi arpa ruwe ne kusu ne na.
- 14 Orowa, ku nukara, awa, ingar'an, shine retara nishkuru an; aige, nei nishkuru kata ainu poho nepkoro an kat koro shine guru a kane an ambe an, koro sapa kata kongani sapa-umbe an, koro tekehe ta een iyopbe kon ruwe ne.
Orowa, ku=nukar, awa, inkar=an, sine retar niskur an; ayke, ne niskur kata aynu poho nepkor an katkor sine kur a kane an anpe an, kor sapa kata konkani sapa-un pe an, kor tekehe ta een iyoppe kor ruwe ne.
- 15 Orowa, naa shine hauturumbe Kamui kora kenru wano soine hine nei nishkuru kata o kane an ambe orun poro hawe ashte wa ene itak-hi :— E koro iyopbe omare wa nange yan: nange kuni gusu an pakihi ek an; moshiri kata an an ange kunip chi kashpa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, naa sine hawturunpe Kamuy kor kenru wano soyne hine ne niskur kata o kane an anpe orun poro hawe aste wa ene itak hi :— E=kor iyoppe omare wa nanke yan: nanke kuni kusu an pakihi ek an; mosir kata an an anke kunip ci kasha ruwe ne kusu ne na.
- 16 Orowa, nei nishkuru kata o ambe anak ne moshiri kata koro iyopbe omare; aige, moshiri anange.
Orowa, ne niskur kata o anpe anakne mosir kata kor iyoppe omare; ayke, mosir a=nanke.
- 17 Orowa, naa moshima an hauturumbe kando oshiketa an Kamui kora kenru orowa no soine nisa, shinuma ne yakka een iyopbe koro.
Orowa, naa mosma an hawturunpe kanto oske ta an Kamuy kor kenru oro wano soyne nisa, sinuma ne yakka een iyoppe kor.
- 18 Orowa, naa shine hauturumbe yange-set orowa no oashin, shinuma anak abe epeka mondum kon ruwe ne; awa, shinuma anak ne poro hawe ani nei een iyopbe koro guru otta ene itak-hi :— E koro een iyopbe omande wa moshiri pungara oma push uina yan; koro hatchi okere ruwe ne gusu ne na.
Orowa, naa sine hawturunpe yanke-set oro wano oasin, sinuma anak ape epeka montum kor ruwe ne; awa, sinuma anakne poro hawe ani ne een iyoppe kor kur or ta ene itak hi :— E=kor een iyoppe omante wa mosir punkar oma pus uyna yan; kor hatchi okere ruwe ne kusu ne na.
- 19 Orowa, nei hauturumbe moshiri eun koro iyopbe omare, aine, moshiri pungara op icha hine Kamui kinrakara hat nishu, nei poro nishu otta omare nisa ruwe ne.
Orowa, ne hawturunpe mosir eun kor iyoppe omare, ayne, mosir punkar op ica hine Kamuy kinrakar hat nishu, ne poro nishu or ta omare nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, nei hat nishu anak ne machiya soigeta aotereke-numba, awa, nei hat nishu orowa no kemihi oashin, umma omonkai epa poka iki, shichi ju go ichi ri pakno epa nisa ruwe ne.
Orowa, ne hat nishu anakne machiya soyke ta a=oterke-nunpa, awa, ne hat nishu oro wano kemihi oasin, umma omonkay epa poka iki, sici ju ko ici ri pakno epa nisa ruwe ne.

Ekambakbe 15

CHAPTER

15

- 1 Orowa, kando oshiketa naa shine shirosh ku nukara, porope ne, iyokunnurep ne, arawan shirikikbe koro arawan hauturumbe an, nei ambe anak okese an okaibe ne, nei okaibe gusu Kamui kinrakarape aokere ruwe ne gusu ne na.

Orowa, kanto oske ta naa sine siros ku=nukar, poro p ne, iyokunnurep ne, arwan sirikikpe kor arwan hawturunpe an, ne anpe anak okes an okaype ne, ne okaype kusu Kamuy kinrakarape a=okere ruwe ne kusu ne na.

- 2 Orowa, abe ukopoye wa an pindoro nepkor'an atui ku nukara; samata, nei chikoikip newa chikoikip koro nokaha newa chikoikip kon reihei pishkihi newa orowa no araki annokara iki utara nei pindoro-ush atui kata Kamui koto koro wa roshki ambe ku nukara.

Orowa, ape ukopoye wa an pintoro nepkor'an atuy ku=nukar; sama ta, ne cikoykip newa cikoykip kor nokaha newa cikoykip kor rehe pishkihi newa oro wano arki annokar iki utar ne pintoro-us atuy kata Kamuy koto kor wa rosiki anpe ku=nukar.

- 3 Orowa, nei utara anak ne Kamui usshiune guru Mose koro shinotcha-ibehe newa nei Pon-hitsuji koro shinotcha-ibehe shinotcha ki wa ene itak-hi :— Aa Utarapa ne Kamui, Nep ne yakka ki eashkaibe, E iki ikip anak ne poro wa iyokunnurep ne; Otusashuishi wano okai utara esapanep E ne wa E iki ambe anak ne oupeka newa sonep ne ruwe ne.

Orowa, ne utar anakne Kamuy ussiw ne kur Mose kor sinotca-ipehe newa ne Pon-hitsuji kor sinotca-ipehe sinotcaki wa ene itak hi :— Aa Utarapa ne Kamuy, Nep ne yakka ki eashkay pe, E iki iki p anakne poro wa iyokunnurep ne; Otu sasusysir wano okay utar e=sapanep E ne wa E iki anpe anakne oupeka newa sonep ne ruwe ne.

- 4 Aa Utarapa, shomo E kooripak, shomo E koiramye guru inan guru ne ya? Ouse Aokai patek ashkanne ruwe ne gusu ne na: E iki oupeka ikip anukara wa okai gusu obitta no okai moshiri uirup araki wa E kotchaketa ongami ki kusu ne gusu ne na.

Aa Utarapa, somo E kooripak, somo E koyramye kur inan kur ne ya? Owse Aokay patek askanne ruwe ne kusu ne na: E iki oupeka iki p a=nukar wa okay kusu opittano okay mosir uyrup arki wa E kotcake ta onkami ki kusu ne kusu ne na.

- 5 Orowa, tap okaibe okaketa ku nukara, awa, kando oshike un Kamui kora kenru ta an paweteshu ambe koro kash makke:

Orowa, tap okaype okake ta ku=nukar, awa, kanto osike un Kamuy kor kenru ta an paweteshu anpe kor kas makke:

- 6 aige, nei arawan panakte ambe koro nei arawan hauturumbe Kamui kora kenru orowa no soyumba, awa, turu-sak no an pekashnu shuma ani yaitomchiure, orowa, kongani kut ani tumam-koshaye ruwe ne.

ayke, ne arwan panakte anpe kor ne arwan hawturunpe Kamuy kor kenru oro wano soyunpa, awa, tur-sak no an pekashnu suma ani yaitomciwre, orowa, kongani kut ani tumam-kosaye ruwe ne.

- 7 Aige, nei ine shiknu okaibe un shinep anak ne otusashuishi wano otusashuishi pakno ishu Kamui iki kinrakarape ani eshik wa an arawan kongani patchi nei arawan hauturumbe eun kore nisa ruwe ne.

Ayke, ne ine siknu okaype un shinep anakne otu sasusysir wano otu sasusysir pakno i=su Kamuy iki kinrakarape ani esik wa an arwan kongani patchi ne arwan hawturunpe eun kore nisa ruwe ne.

- 8 Orowa, Kamui kora kenru anak ne Kamui araguru newa Shinuma koro kiroro gusu an shupuya ani aeshik; awa, nei arawan hauturumbe koro arawan panakte ambe aokere pakno inan guru ne yakka nei kenru orun ahun eaiakp ruwe ne na.

Orowa, Kamuy kor kenru anakne Kamuy a=rakur newa Sinuma kor kiroro kusu an shupuya ani a=esik; awa, ne arwan hawturunpe kor arwan panakte anpe a=okere pakno inan kur ne yakka ne kenru orun ahun eaykap ruwe ne na.

Ekambakbe 16

CHAPTER

16

- 1 Orowa, Kamui kora kenru wano an poro hawe nei arawan hauturumbe otta ene ye ambe ku nu; Echi paye wa Kamui kinrakarape iyo nei arawan patchi moshiri kata echikiki yan, ari itak.
Orowa, Kamuy kor kenru wano an poro hawe ne arwan hawturunpe or ta ene ye anpe ku=nu; Eci=paye wa Kamuy kinrakarape iyo ne arwan patci mosir kata ecikiki yan, ari itak.
- 2 Orowa, nei atpake an ap arapa hine moshiri kata koro patchi echikiki; aige, nei chikoikip koro shirosh aomare wa shinuma koro nokaha koongami utara kata wen newa iuninka hup hetukure nisa ruwe ne.
Orowa, ne atpake an ap arpa hine mosir kata kor patci ecikiki; ayke, ne cikoykip kor siros a=omare wa sinuma kor nokaha koonkami utar kata wen newa iwninka hup hetukure nisa ruwe ne.
- 3 Orowa, nei tu ikinne an ap anak ne atui kata koro patchi echikiki; aige, rai guru koro kemihi nei no akan na; aine, obitta no okai shiknu okaibe, atui oshiketa okaibe, raipa nisa ruwe ne.
Orowa, ne tu ikinne an ap anakne atuy kata kor patci ecikiki; ayke, raykur kor kemihi néno a=kar na; ayne, opittano okay siknu okaype, atuy oske ta okaype, raypa nisa ruwe ne.
- 4 Orowa, nei re ikinne an ap anak ne pet kata hemhem wakka purupuruge-i kata hemhem koro patchi echikiki; aige, nei okaibe anak ne kem ne akara.
Orowa, ne re ikinne an ap anakne pet kata hemhem wakka purpurke hi kata hemhem kor patci ecikiki; ayke, ne okaype anakne kem ne a=kar.
- 5 Orowa, wakka koro hauturumbe ene ye hawe ku inu :— Aokai anak ne an wa an, an nisa, aine, tap korachi E esanniyo ruwe ne gusu, oupeka ambe E ne ruwe ne na:
Orowa, wakka kor hawturunpe ene ye hawe ku=inu :— Aokay anakne an wa an, an nisa, ayne, tap koraci E esanniyo ruwe ne kusu, owpeka anpe E ne ruwe ne na:
- 6 inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne ashkanne utara newa uweingara utara koro kem echikiki nisa, aige, Aokai anak ne ikire kuni gusu nei utara otta kemihi koropare nisa ruwe ne gusu ne na: nei utara nei ambe gusu oupakbe ne ruwe ne, ari itak.
inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne askanne utar newa ueinkar utar kor kem ecikiki nisa, ayke, Aokay anakne ikir kuni kusu ne utar or ta kemihi korpare nisa ruwe ne kusu ne na: ne utar ne anpe kusu owpakpe ne ruwe ne, ari itak.
- 7 Orowa, yange-set ene itak hawe ku inu :— Ruwe un, Aa nep ne yakka ki eashkai Utarapa ne Kamui, E iki esanniyop anak ne sonep newa oupeka ambe ne ruwe ne.
Orowa, yanke-set ene itak hawe ku=inu :— Ruwe un, Aa nep ne yakka ki easkay Utarpa ne Kamuy, E iki esanniyop anakne sonep newa owpeka anpe ne ruwe ne.
- 8 Orowa, nei ine ikinne an ap anak ne tokap chup kata koro patchi echikiki; aige, abe ani ainu utara chire kuni akore nisa ruwe ne.
Orowa, ne ine ikinne an ap anakne tokap cup kata kor patci ecikiki; ayke, ape ani aynu utar cire kuni a=kore nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, ainu utara anak ne shiri seisek-i ani shukus-chire: awa, tap okai panakte ambe esapane kuni mondum akore Kamui kon reihei ainu utara anak ne koatcha nisa ruwe ne; aine, utara anak ne Shinuma iramye kuni gusu yaikokatpak shomoki nisa ruwe ne na.
Orowa, aynu utar anakne siri sesek hi ani suku-cire: awa, tap okay panakte anpe esapane kuni montum a=kore Kamuy kor rehe aynu utar anakne koatca nisa ruwe ne; ayne, utar anakne Sinuma iramye kuni kusu yaykokatpak somo ki nisa ruwe ne na.
- 10 Orowa, nei ashikne ikinne an ap anak ne nei chikoikip koro amset kata koro patchi echikiki; aine, koro moshiri akunnere; awa, utara anak ne iunin gusu koro parumbe kuikui,
Orowa, ne asikne ikinne an ap anakne ne cikoykip kor amset kata kor patci ecikiki; ayne, kor mosir a=kunnere; awa, utar anakne iwnin kusu kor parunpe kuykuy,
- 11 orowa, koro ikoni newa hup gusu kando un Kamui koatcha; aige, koro iki ikip gusu shomo eyaikokatpak nisa ruwe ne na.
orowa, kor ikoni newa hup kusu kanto un Kamuy koatca; ayke, kor iki iki p kusu somo e=yaykokatpak nisa ruwe ne na.
- 12 Orowa, nei iwan ikinne an ap anak ne nei poro pet, Euprates pet kata koro patchi echikiki; aige, chup hetuku ushike wano araki moshiri esapane utara gusu etokooiki kuni ne, nei wakka sat ruwe ne.
Orowa, ne iwan ikinne an ap anakne ne poro pet, Euprates pet kata kor patci ecikiki; ayke, cup hetuku usike wano arki mosir esapane utar kusu etokooyki kuni ne, ne wakka sat ruwe ne.

- 13 Orowa, nei kinashutunguru koro paro orowa no hemhem, nei chikoikip koro paroho orowa no hemhem, nei shunge uweingara guru koro paroho orowa no hemhem, otereke-ibe nepkoro an ichakkere ramat reppish oaship shiriki ambe ku nukara:
Orowa, ne kinasutunkur kor paro oro wano hemhem, ne cikoykip kor paroho oro wano hemhem, ne sunke ueinkar kur kor paroho oro wano hemhem, oterke-ipe nepkor an icakkere ramat reppis oasi p siriki anpe ku=nukar:
- 14 nei utara anak ne shirosh iki nitnep kon ramat ruwe ne gusu ne na; aige, nep ne yakka ki eashkai Kamui koro poro toho ta an kusu ne tumi gusu auwekarapare kuni ne, ingi-moshir'un shikkashima utara kata paye utara ne ruwe ne.
ne utar anakne siros iki nitnep kor ramat ruwe ne kusu ne na; ayke, nep ne yakka ki easkay Kamuy kor poro toho ta an kusu ne tumi kusu a=uwekarapare kuni ne, inki-mosir un sikkasima utar kata paye utar ne ruwe ne.
- 15 (Ingar'an, ikka guru korachi Ku ek na. Ika atusa no apkash hine utara nei atusa ambe nukara kuni ne, shiure wa koro mipihi shikkashima gur'anak ne shinnunuke an ruwe ne).
(Inkar=an, ikka kur koraci Ku=ek na. Ika atusa no apkas hine utar ne atusa anpe nukar kuni ne, siwre wa kor mipihi sikkasima kur anakne sinnunuke an ruwe ne).
- 16 Orowa, nei utara anak ne Hebrai un itak ani Harmagedon ari an itak ani aporose ushike ta yayiwekarapare nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar anakne Hebray un itak ani Harmagedon ari an itak ani a=porse usike ta yayiwekarapare nisa ruwe ne.
- 17 Orowa, nei arawan ikinne an ap anak ne rera-mau kata koro patchi echikiki; aige, Kamui kora kenru ta an amset wano poro hawe ek hine ene itak-hi :—
Orowa, ne arwan ikinne an ap anakne rera-maw kata kor patci ecikiki; ayke, Kamuy kor kenru ta an amset wano poro hawe ek hine ene itak hi :—
- 18 Aki okere an na, ari itak. Orowa, imeru hemhem an, hawe hemhem an, Kamui hum hemhem an ruwe ne; samata, poro shiri-shimoye an, moshiri kata ainu hetuku orowa no tane pakno naa shomo anukara ene poro shiri-shimoye, ene yupkep isam ruwe ne na.
Aki okere an na, ari itak. Orowa, imeru hemhem an, hawe hemhem an, Kamuy hum hemhem an ruwe ne; sama ta, poro siri-simoye an, mosir kata aynu hetuku oro wano tane pakno naa somo a=nukar ene poro siri-simoye, ene yupke p isam ruwe ne na.
- 19 Orowa, nei poro machiya anak ne re sereke ne aeukopi, awa, moshiri uirup koro machiya hachiripa: aige, koro niwen kinrakarape ne tonoto o itangi akore kuni ne, nei a poro Babironia anak Kamui tek-samata aeshkarun nisa ruwe ne.
Orowa, ne poro maciya anakne re serke ne a=ewkopi, awa, mosir uyurup kor maciya haciripa: ayke, kor niwen kinrakarape ne tonoto o itanki a=kore kuni ne, ne a poro Babironia anak Kamuy tek-sama ta a=eskarun nisa ruwe ne.
- 20 Orowa, obitta no okai repunshiri pishno kira wa isam, nupuri ka anukara shomoki.
Orowa, opittano okay repunsir pishno kira wa isam, nupuri ka a=nukar somo ki.
- 21 Orowa, shine taranton pakno pase kaukau numi kando orowa no ainu utara kata rap: awa, nei kaukau ipak an gusu ainu utara Kamui koatcha nisa ruwe ne; nei ipak ambe shi no porobe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, sine taranton pakno pase kawkaw numi kanto oro wano aynu utar kata rap: awa, ne kawkaw i=pak an kusu aynu utar Kamuy koatca nisa ruwe ne; ne i=pak anpe sino poro p ne ruwe ne kusu ne na.

Ekambakbe 17

CHAPTER

17

- 1 Orowa, nei arawan patchi koro nei arawan hauturumbe un shine hauturumbe ek hine en tura itak wa ene ye-hi :— Eteun ek yan, yakun, inne wakka kata a nei poro hoiyo iki guru gusu an esanniyo ambe e nukare ash kusu ne;

Orowa, ne arwan patci kor ne arwan hawturunpe un sine hawturunpe ek hine en tura itak wa ene ye hi :— Eteun ek yan, yakun, inne wakka kata a ne poro hoiyo iki kur kusu an esanniyo anpe e nukare as kusu ne;

- 2 shinuma tura moshiri shikkashima utara anak ne hoiyo iki, orowa, moshiri kata oshiroma utara anak shinuma hoiyo iki ambe oma tonoto gusu aihoshkire nisa ruwe ne na, ari itak.

sinuma tura mosir sikkasima utar anakne hoiyo iki, orowa, mosir kata osiroma utar anak sinuma hoiyo iki anpe oma tonoto kusu ayhoshkire nisa ruwe ne na, ari itak.

- 3 Orowa, nei hauturumbe anak ne Ramat oshiketa shine nup orun en ani nisa ruwe ne: awa, ku nukar'hike fure iroho an chikoikip kata a shine shiwentep ku nukara, koatcha reihei eshik, orowa, arawan sapaha newa wan kirawe koro.

Orowa, ne hawturunpe anakne Ramat oske ta sine nup orun en ani nisa ruwe ne: awa, ku=nukar hike hure iroho an cikoykip kata a sine siwentep ku=nukar, koatca rehe esik, orowa, arwan sapaha newa wan kiraw kor.

- 4 Orowa, nei shiwentep murasaki newa fure amip ani yaitomchiure wa an, samata, kongani newa oro an shuma newa ikani ani aeyaitomtere wa an, orosama, aetunne kuni ambe ani eshik kongani itangi koro teke ta kon ruwe ne, nei ambe anak shinuma iki hoiyo turu-ushbe ne ruwe ne; orowa, shinuma koro keputuruta reihei anuye wa an na :—

Orowa, ne siwentep murasaki newa hure amip ani yaitomciwre wa an, sama ta, konkani newa oro an suma newa i=kani ani aeyaitomtere wa an, orosama, a=etunne kuni anpe ani esik konkani itanki kor teke ta kor ruwe ne, ne anpe anak sinuma iki hoiyo tur-uspe ne ruwe ne; orowa, sinuma kor keputuruta rehe a=nuye wa an na :—

- 5 mukkep, poro babironia, hoiyo ki utara newa moshiri kata an aetunne kuni ambe koro habo ne ruwe ne.

mukkep, poro papironia, hoiyo ki utar newa mosir kata an a=etunne kuni anpe kor hapo ne ruwe ne.

- 6 Orowa, ku nukar'hike nei shiwentep anak ne ashkanne utara koro kemihi newa Yesu gusu paweteshu iki utara koro kemihi ani ihoshki ambe ku nukara. Aige, nei shiwentep ku nukara chiki, poro iyokunnure ambe ani ku iyokunnure nisa ruwe ne.

Orowa, ku=nukar hike ne siwentep anakne askanne utar kor kemihi newa Yesu kusu paweteshu iki utar kor kemihi ani ihoshki anpe ku=nukar. Ayke, ne siwentep ku=nukar ciki, poro iyokunnure anpe ani ku=iyokunnure nisa ruwe ne.

- 7 Orowa, hauturumbe anak ne en orun ene itak-hi :— Hemanda gusu aokai iyokunnure ruwe he an? Nei shiwentep gusu an mukke ambe hemhem nei arawan sapaha newa wan kirawe koro shiwentep aore chikoikip gusu an mukke ambe hemhem e nure ash kusu ne.

Orowa, hawturunpe anakne en=orun ene itak hi :— Hemanta kusu aokay iyokunnure ruwe he an? Ne siwentep kusu an mukke anpe hemhem ne arwan sapaha newa wan kiraw kor siwentep a=or cikoykip kusu an mukke anpe hemhem e nure as kusu ne.

- 8 E nukara chikoikip anak ne an nisa, aine, isam; awa, tane asamasak ushike wa oashin hine aisamka kuni ushike orun arapa kuni etokooiki kor'an ruwe ne. Orowa, moshiri kata oshiroma wa, moshiri asamaha aande i orowa no inotu oma kambi-sosh kata kon reihei shomo chieshinnuye wa okai utara anak ne nei chikoikip an nisa ambe, isam ambe, an kusu ne ambe nukara chiki iyokunnure kusu ne.

E nukar cikoykip anakne an nisa, ayne, isam; awa, tane asamasak usike wa oasin hine a=ysamka kuni usike orun arpa kuni etokooyki kor an ruwe ne. Orowa, mosir kata osiroma wa, mosir asamaha a=ante i oro wano inotu oma kampi-sos kata kor rehe somo cieshinnuye wa okay utar anakne ne cikoykip an nisa anpe, isam anpe, an kusu ne anpe nukar ciki iyokunnure kusu ne.

- 9 Ibehe koro wayashnu ambe anak ne teda an na. Nei arawan sapaha anak ne kata nei shiwentep a shiri an arawan nupuri ne ruwe ne:

Ipehe kor wayasnu anpe anakne teta an na. Ne arwan sapaha anakne kata ne siwentep a siri an arwan nupuri ne ruwe ne:

- 10 aige, arawan moshiri shikkashima guru okai; ashiknen anak ne hachiripa okere, shinen an, naa moshima an shinen anak ne naa ek isam ruwe ne; shinuma ek chiki irukai an kusu ne kunip ne ruwe ne.

ayke, arwan mosir sikkasima kur okay; asiknen anakne haciripa okere, sinen an, naa mosma an sinen anakne naa ek isam ruwe ne; sinuma ek ciki irukay an kusu ne kunip ne ruwe ne.

- 11 Orowa, nei a an nisa, tane isam chikoikip anak ne shinuma yai beko ta ne yakka tupesambe an ap ne, aige, nei arawanbe orowa no an ap ne ruwe ne; aine, shinuma aisamka kuni ushike orun arapa ruwe ne.
Orowa, ne a an nisa, tane isam cikoykip anakne sinuma yay peko ta ne yakka tupesampe an ap ne, ayke, ne arawanpe oro wano an ap ne ruwe ne; ayne, sinuma a=ysamka kuni usike orun arpa ruwe ne.
- 12 Orowa, e nukara okere wan kirawe anak ne wan moshiri shikkashima utara ne, nei utara naa shomo esapane kuni moshiri uina; koroka, shine ichi ji kan pakihi uturuta nei chikoikip tura moshiri shikkashima utara korachi mondum akore na.
Orowa, e nukar okere wan kiraw anakne wan mosir sikkasima utar ne, ne utar naa somo esapane kuni mosir uyna; korka, sine ici ji kan pakihi utur ta ne cikoykip tura mosir sikkasima utar koraci montum a=kore na.
- 13 Tan utara anak ne shine keutum koro, orowa, koro kiroro newa mondum nei chikoikip otta kore ruwe ne.
Tan utar anakne sine kewtum kor, orowa, kor kiroro newa montum ne cikoykip or ta kore ruwe ne.
- 14 Tan utara anak ne nei Pon-hitsuji chikoikip epeka tumi-koro kusu ne, aige, Pon-hitsuji chikoikip anak nei utara anrapokikara wa annokara kusu ne, Shinuma anak ne Utarapa utara koro Utarapa ne, moshiri shikkashima utara koro Moshiri Shikkashima Kamui ne ruwe ne gusu ne na; orowa, Shinuma tura no okai utara anak ne anishuk wa an, anumge an, ikipniukesh utara ne ruwe ne.
Tan utar anakne ne Pon-hitsuji cikoykip epeka tumi-kor kusu ne, ayke, Pon-hitsuji cikoykip anakne utar anrapokikara wa annokar kusu ne, Sinuma anakne Utarapa utar kor Utarapa ne, mosir sikkasima utar kor Mosir Sikkasima Kamuy ne ruwe ne kusu ne na; orowa, Sinuma turano okay utar anakne a=nisuk wa an, a=numke an, ikipniwkes utar ne ruwe ne.
- 15 Orowa, en orun nei hauturumbe ene itakhi :— Otta hoiyo guru a shiri an wakka utara anak ne utara ikiri ne, inne topaha utara ne, moshiri uirup utara ne, parumbe utara ne ruwe ne.
Orowa, en=orun ne hawturunpe ene itak hi :— Or ta hoiyo kur a siri an wakka utar anakne utar ikiri ne, inne topaha utar ne, mosir uyrup utar ne, parunpe utar ne ruwe ne.
- 16 Orowa, e nukara wan kirawe newa nei chikoikip anak ne, tap utara anak nei hoiyo guru etunne kusu ne, aige, shinuma koisamka wa atusare kusu ne, samata, shinuma koro kam ibe, orowa, isam pakno abe ani uhuyeka kusu ne na.
Orowa, e nukar wan kiraw newa ne cikoykip anakne, tap utar anakne hoiyo kur etunne kusu ne, ayke, sinuma koysamka wa atusare kusu ne, sama ta, sinuma kor kam ipe, orowa, isam pakno ape ani uhuyeka kusu ne na.
- 17 Inambe gusu ne yakun, Kamui irenga nei no iki kuni ne shine keutum koro hemhem ki, Kamui itak auweomare pakno koro moshiri nei chikoikip otta akore hemhem ki kuni ne Kamui anak ne nei utara koro sambe ta iki nisa ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, Kamuy irenka néno iki kuni ne sine kewtum kor hemhem ki, Kamuy itak a=ueomare pakno kor mosir ne cikoykip or ta a=kore hemhem ki kuni ne Kamuy anakne ne utar kor sanpe ta iki nisa ruwe ne na.
- 18 E nukara shiwentep anak ne moshiri kata okai Moshiri shikkashima utara esapane shiriki an nei poro machiya ne ruwe ne.
E nukar shiwentep anakne mosir kata okay Mosir sikkasima utar esapane siriki an ne poro maciya ne ruwe ne.

Ekambakbe 18

CHAPTER

18

- 1 Tap okaibe okaketa poro mondu koro wa an kando orowa no ran shiri naa shine hauturumbe ku nukara; aige, shinuma koro araguru gusu moshiri apekereka nisa ruwe ne.

Tap okaype okake ta poro montum kor wa an kanto oro wano ran siri naa sine hawturunpe ku=nukar; ayke, sinuma kor a=rakur kusu mosir apekereka nisa ruwe ne.

- 2 Orowa, shinuma rui hau ani hawe ashte wa ene itak-hi :— Hokush okere, nei poro Babironia hokush wa an wa nitne kamui koro oshiroma-i ne akara, nep ichakkere ramat ne yakka, nep turu-sak wa aetunne kuni gusu an chikap ne yakka okai kuni pakashnu ushike ne akan na.

Orowa, sinuma ruy haw ani hawe aste wa ene itak hi :— Hokus okere, ne poro Babironia hokus wa an wa nitne kamuy kor osiroma hi ne a=kar, nep icakkere ramat ne yakka, nep tur-sak wa a=etunne kuni kusu an cikap ne yakka okay kuni pakasnu usike ne a=kar na.

- 3 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai moshiri uirup utara anak ne shinuma koro hoiyo gusu an kinrakarape oma tonoto ankushkerai hachiripa nisa ruwe ne; orowa, moshiri shikkashima utara anak ne shinuma tura hoiyo iki, aine, moshiri ta okai ihok utara anak ne shinuma iki yaiomonnure ambe kiroro gusu yayoteknure okere ruwe ne gusu ne na, ari itak.

Inampe kusu ne yakun, opittano okay mosir uirup utar anakne sinuma kor hoiyo kusu an kinrakarape oma tonoto an kuseray haciripa nisa ruwe ne; orowa, mosir sikkasima utar anakne sinuma tura hoiyo iki, ayne, mosir ta okay ihok utar anakne sinuma iki yayomonnure anpe kiroro kusu yayoteknure okere ruwe ne kusu ne na, ari itak.

- 4 Orowa, kando orowa no an naa shine hawe ku inu, ene itak-hi :— Shinuma iki chikokatpak tura iteki iki kuni ne, samata, shinuma akore ipak ambe ani shomo utara apanakte kuni ne, Ku goro utara, nei shiwentep orowa no soyumba yan:

Orowa, kanto oro wano an naa sine hawe ku=inu, ene itak hi :— Sinuma iki ci=kokatpak tura iteki iki kuni ne, sama ta, sinuma a=kore i=pak anpe ani somo utara a=panakte kuni ne, Ku=kor utar, ne siwentep oro wano soyunpa yan:

- 5 inambe gusu ne yakun, shinuma koro chikokatpak anak ne kando pakno epa okere, orowa, Kamui anak ne shinuma koro wen-buri eshkarun nisa ruwe ne.

inampe kusu ne yakun, sinuma kor ci=kokatpak anakne kanto pakno epa okere, orowa, Kamuy anakne sinuma kor wen-puri eskarun nisa ruwe ne.

- 6 Shinuma moshima utara epeka no iki korachi shinuma epeka ne yakka iki yan, shinuma iki ikip tup ukotamge pakno kore yan: shinuma ukopoye itange tup ne pakno ukopoye wa kore yan.

Sinuma mosma utar epeka no iki koraci sinuma epeka ne yakka iki yan, sinuma iki iki p tup ukotamge pakno kore yan: sinuma ukopoye itange tup ne pakno ukopoye wa kore yan.

- 7 Shinuma anak ne yaikota yairiknare wa yaiomonnure pakno, nei oro pakno shinuma panakte wa yaituwashkarapte wa kore yan: inambe gusu ne yakun, moshiri shikkashima shiwentep ku ne wa shiyompiyara shomo ne, orowa, oara yaituwashkarap shomo ku ki kusu ne na, ari keutum ta itak ruwe ne gusu ne na.

Sinuma anakne yaykota yayriknare wa yayomonnure pakno, ne oro pakno sinuma panakte wa yaituwashkarapte wa kore yan: inampe kusu ne yakun, mosir sikkasima siwentep ku ne wa siyonpiyar somo ne, orowa, oar yaituwashkarap somo ku=ki kusu ne na, ari kewtum ta itak ruwe ne kusu ne na.

- 8 Tambe gusu, shine toho ututta shinuma akore ipak ambe araki kusu ne, rai ambe an, yaituwashkarap an, keme an ambe an; orowa, shinuma anak ne isam pakno abe ani awhuyeka kusu ne: shinuma koipishi wa esanniyi Utarapa ne Kamui anak kiroroashnu Kamui ne ruwe ne gusu ne na.

Tampe kusu, sine toho ututta sinuma a=kore i=pak anpe arki kusu ne, ray anpe an, yaituwashkarap an, kem an anpe an; orowa, sinuma anakne isam pakno ape ani awhuyeka kusu ne: sinuma koypisi wa esanniyi Utarapa ne Kamuy anak kiroroasnu Kamuy ne ruwe ne kusu ne na.

- 9 Orowa, shinuma tura no yaiomonnure no ishu hine tura no hoiyo iki moshiri shikkashima utara anak ne

Orowa, sinuma turano yayomonnure no i=su hine turano hoiyo iki mosir sikkasima utar anakne

- 10 shinuma ipak ambe ishitoma gusu ukattuima no roshki wa nei guru uhuye shupuya nukara chiki echish erayaise wa ene itak kusu ne-hi :— Eyaisambepokash, Eyaisambepokash, nei poro machiya, Babironia, nei tumashnu machiya! shine ichi ji kan pakihi ututta eani gusu an aesanniyo ipak ek an na.
sinuma i=pak anpe isitoma kusu ukattuymano roske wa ne kur uhuy supuya nukar ciki ecis erayaise wa ene itak kusu ne hi :— Eyaisambepokash, Eyaisambepokash, ne poro maciya, Babironia, ne tumasnu maciya! sine ici ji kan pakihi ututta eani kusu an a=esanniyo i=pak ek an na.
- 11 Orowa, moshiri kata okai ihok utara anak ne shinuma echish wa yaituwashkarap, shinuma ihokbe tewa no hok guru isam ruwe ne gusu ne na;
Orowa, mosir kata okay ihok utar anakne sinuma ecis wa yaituwashkarap, sinuma ihokpe tewano hok kur isam ruwe ne kusu ne na;
- 12 aihok kuni kongani an, shirokani an, oro an no an shuma an, ikani an, ane senkaki an, murasaki an, fure ambe an; usa okai kaorigi chikuni, zo kite-nimaki ani akara usa okai op, iyotta aoshkoro chikuni ani akara op, shiunin-kani op,
a=yhok kuni konkani an, sirokani an, oro an no an suma an, i=kani an, an senkaki an, murasaki an, hure anpe an; usa okay kaorigi cikuni, zo kite-nimaki ani a=kar usa okay op, iyotta aoshkoro cikuni ani a=kar op, shiunin-kani op,
- 13 yaian-kani op, roseki shuma op; samata, nikkei chikuni kapu an, rataskep an, senko an, hura pirika shum an, motsuyaku an, tonoto an, pene shum an, nokan no akara koho an, mungi an, beko an, hitsuji chikoikip an; orowa, umma hemhem nishinda hemhem tumama hemhem ainu ramat hemhem an ruwe ne.
yaiyan-kani op, roske suma op; sama ta, nikkei cikuni kapu an, rataskep an, senko an, hura pirika sum an, motsuyaku an, tonoto an, pene sum an, nokan no a=kar koho an, mungi an, beko an, hitsuji cikoyikip an; orowa, umma hemhem nisinta hemhem tumama hemhem ainu ramat hemhem an ruwe ne.
- 14 Orowa, e kon ramat ibeshikashure wa uina rusui ambe anak ne oyakta paye wa isam, aige, nep ne yakka shisakbe newa chitomte okaibe obitta eoyake un paye wa isama, aine, naa oara apa shomoki kusu ne na.
Orowa, e=kon ramat ipesikasure wa uina rusui anpe anakne oyak ta paye wa isam, ayke, nep ne yakka shisakbe newa chitomte okaype opitta e=oyak un paye wa isam, ayne, naa oar apa sono ki kusu ne na.
- 15 Orowa, tapan okaibe ehok wa shinuma gusu yayoteknure utara anak ne shinuma iki ipak ambe koishitoma hine ehangeko no roshki wa chish hemhem ki yaituwashkarap hemhem ki kusu ne;
Orowa, tapan okaype e=hok wa sinuma kusu yayoteknure utara anakne sinuma iki i=pak anpe koysitoma hine e=hankeko no roske wa cis hemhem ki yaituwashkarap hemhem ki kusu ne;
- 16 aine, ene itak-hi :— Eyaisambepokash, eyaisambepokash, nei poro machiya, shinuma anak ne ane senkaki newa murasaki newa fure ambe newa ani yaitomchiure nisa, samata, kongani newa oro an no an shuma newa ikani newa ani yaitomtere nisa!
ayne, ene itak hi :— Eyaisambepokash, eyaysanpepokas, ne poro maciya, sinuma anakne an senkaki newa murasaki newa hure anpe newa ani yaytomciure nisa, sama ta, konkani newa oro an no an suma newa i=kani newa ani yaytomtere nisa!
- 17 awa, shine ichi ji kan pakihi uturuta ene poro aeoteknu ambe aisamka ruwe ne gusu ne na. Orowa, pishno an chip esapane guru hemhem, nei oro ne yakka atuitomotuye pishno an guru hemhem, chip o utara hemhem ne yakka, samata, atui gusu yaireshpia obitta no okai utara ne yakka
awa, sine ici ji kan pakihi utur ta ene poro aeoteknu anpe a=ysamka ruwe ne kusu ne na. Orowa, pisno an cip esapane kur hemhem, ne oro ne yakka atuytomotuye pisno an kur hemhem, cip o utara hemhem ne yakka, sama ta, atuy kusu yayrespa opittano okay utar ne yakka
- 18 ehangeko no roshki hine shinuma uhuye shupuya orun ingara wa hawe ashte, aige, ene itak-hi :— Nei poro machiya ukoheraye ambe inambe ne ruwe?
e=hankeko no roske hine sinuma uhuy supuya orun ingara wa hawe ashte, ayke, ene itak hi :— Ne poro maciya ukoheraye anpe inampe ne ruwe?
- 19 Orowa, nei utara anak ne yaikota koro sapaha kata koponchi kashi-ota hine chish wa yaituwashkarap, aige, ene itak-hi :— Eyaisambepokash, eyaisambepokash, nei poro machiya, koro aeoteknup ankushkerai atui kata koro chip koro obitta no okai utara anak shinuma oshiketa yayoteknure nisa ruwe ne! shine ichi ji kan uturuta korobe aisamka ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne utara anakne yaykota kor sapaha kata koponci kashi-ota hine cis wa yaituwashkarap, ayke, ene itak hi :— Eyaisambepokash, eyaysanpepokas, ne poro maciya, kor aeoteknup an kushkerai atuy kata kor cip kor opittano okay utar anak sinuma oske ta yayoteknure nisa ruwe ne! sine ici ji kan utur ta kor pe a=ysamka ruwe ne kusu ne na.

- 20 Kando ne Aokai hemhem, ashkanne utara ne echi utara hemhem, Apostoro utara ne echi utara hemhem, uweingara utara ne echi utara hemhem shinuma okkeukashi nupetne yan; inambe gusu ne yakka aokai utara gusu an esanniyo ambe Kamui esanniyo nisa ruwe ne gusu ne na.
Kanto ne Aokay hemhem, askanne utar ne eci utar hemhem, Apostoro utar ne eci utar hemhem, ueinkar utar ne eci utar hemhem sinuma okkew kasi nupetne yan; inanpe kusu ne yakka aokay utar kusu an esanniyo anpe Kamuy esanniyo nisa ruwe ne kusu ne na.
- 21 Orowa, shine okirashnu hauturumbe anak ne shine poro nishu nepkor'an shuma uk, aige, atui oshiketa eyapkire wa ene itak-hi :— Tap korachi an shiri yupke hokush ambe ani Babironia machiya, nei a poro machiya ahokushte kusu ne, aine, naa oara anukara shomoki kusu ne.
Orowa, sine okirasnu hawturumpe anakne sine poro nisu nepkor an suma uk, ayke, atuy oske ta eyapkir wa ene itak hi :— Tap koraci an siri yupke hokus anpe ani Babironia maciya, ne a poro maciya a=hokuste kusu ne, ayne, naa oar a=nukar somo ki kusu ne.
- 22 Orowa, koto rekte utara koro hawe hene, usa okai arektep rekte utara koro hawe hene, top rekte utara koro hawe hene, rappa rekte utara koro hawe hene tewa no oara e onnaigeta anu shomoki kusu ne; samata, nep monraige iki guru ne a yakka oara e onnaigeta anukara shomoki kusu ne;
Orowa, koto rekte utar kor hawe hene, usa okay arektep rekte utar kor hawe hene, top rekte utar kor hawe hene, rappa rekte utar kor hawe hene tewano oar e onnayke ta anu somo ki kusu ne; sama ta, nep monrayke iki kur ne a yakka oar e onnayke ta a=nukar somo ki kusu ne;
- 23 orowa, nishu humi oara e onnaigeta anu shomoki kusu ne; orosama, ratchako pekere oara e onnaigeta at shomoki kusu ne; samata, mat akore guru hawe hoku akore guru hawe oara e onnaigeta anu shomoki kusu ne na: inambe gusu ne yakun, e tura iki ihok utara anak ne moshiri esapane utara ne ruwe ne gusu ne na; awa, obitta no okai moshiri uirup anak ne e iki aesaman ambe ankushkerai akokandama ruwe ne gusu ne na.
orowa, nisu humi oar e onnayke ta anu somo ki kusu ne; orosama, ratcako peker oar e onnayke ta at somo ki kusu ne; sama ta, mat a=kore kur hawe hoku a=kore kur hawe oar e onnayke ta anu somo ki kusu ne na: inanpe kusu ne yakun, e tura iki ihok utar anakne mosir esapane utar ne ruwe ne kusu ne na; awa, opittano okay mosir uyrup anakne e iki a=esaman anpe an kuskeray a=kokantama ruwe ne kusu ne na.
- 24 Orowa, nei machiya oshiketa uweingara utara kemihi, ashkanne utara kemihi, samata, moshiri kata aronnu obitta no okai utara koro kemihi anukan nisa ruwe ne.
Orowa, ne maciya oske ta ueinkar utar kemihi, askanne utar kemihi, sama ta, mosir kata a=ronnu opittano okay utar kor kemihi a=nukar nisa ruwe ne.

Ekambakbe 19

CHAPTER

19

- 1 Tap okaibe okaketa kando oshiketa an poro inne utara koro poro hawehe nepkor'ambe ku inu, aige, ene itak-hi :— Arrerouya; Kashiobiuki ambe hemhem, arakuru hemhem, kiroro hemhem, akoro Kamui korobe ne:

Tap okaype okake ta kanto oske ta an poro inne utar kor poro hawehe nepkor anpe ku=inu, ayke, ene itak hi :— Arrerowya; Kasiopiwiki anpe hemhem, a=rakur hemhem, kiroro hemhem, a=kor Kamuy kor pe ne:

- 2 Shinuma esanniyop anak ne sonep newa oupeka ambe ne ruwe ne gusu ne na; inambe gusu ne yakun, koro hoiyop ani moshiri muninka nei poro hoiyo guru Kamui anak ne koipishi wa panakte nisa, samata, Shinuma usshiunere utara koro kemihi gusu nei shiwentep epeka ikemnu nisa ruwe ne gusu ne na.

Sinuma esanniyop anakne sonep newa owpeka anpe ne ruwe ne kusu ne na; inanpe kusu ne yakun, kor hoiyop ani mosir muninka ne poro hoiyo kur Kamuy anakne koypisi wa panakte nisa, sama ta, Sinuma ussiwnere utar kor kemihi kusu ne siwentep epeka ikemnu nisa ruwe ne kusu ne na.

- 3 Orowa, kanna-shui, Arrerouya ari nei utara ye. Aine, ramma-ramma otusashuishi pakno nei shiwentep koro shupuya rikin ruwe ne Orowa,

Orowa, kanna-suy, Arrerowya ari ne utar ye. Ayne, ramma-ramma otu sasusysir pakno ne siwentep kor supuya rikin ruwe ne Orowa,

- 4 nei inen ikashima hotne ekashi newa nei ine shiknu okaibe anak ne yaihachire wa nei amset kata rok Kamui koongami hine ene itak-hi;

ne inen ikasma hotne ekasi newa ne ine siknu okaype anakne yayhacire wa ne amset kata rok Kamuy koonkami hine ene itak hi;

- 5 Amen; Arrerouya. Orowa, nei amset orowa no shine hawe hetuku wa ene itak-hi :— Kamui orowa no ausshiunere obitta no okai echi utara, Shinuma kooripak echi utara, ponbe ne yakka porobe ne yakka,

Amen; Arrerowya. Orowa, ne amset oro wano sine hawe hetuku wa ene itak hi :— Kamuy oro wano aussiwne opittano okay eci utar, Sinuma kooripak eci utar, ponpe ne yakka poro p ne yakka,

- 6 akoro Kamui koiramye yan. Orowa, poro inne utara ashte hau nei no an hawe korachi; inne wakka ashte hau nei no an hawe korachi, yupke kamui hum ashte hau nei no an hawe korachi an humi ku inu, awa, ene itak-hi :— Arrerouya: Obitta no okai kiroro koro chikoro Kamui ne Utarapa anak ne esapane kor'an ruwe ne gusu ne na.

a=kor Kamuy koyramye yan. Orowa, poro inne utar aste haw néno an hawe koraci; inne wakka aste haw néno an hawe koraci, yupke kamuy hum aste haw néno an hawe koraci an humi ku=inu, awa, ene itak hi :— Arrerowya: Opittano okay kiroro kor ci=kor Kamuy ne Utarapa anakne esapane kor an ruwe ne kusu ne na.

- 7 Nupetne wa shiri yainuchattek yanro, Shinuma pasere yanro: nei Pon-hitsuji mat-akore kuni pakihi ek an wa akore kuni machihi yaietokooikire an ruwe ne gusu ne na.

Nupetne wa siri yainucattek yanro, Sinuma pasere yanro: ne Pon-hitsuji mat a=kore kuni pakihi ek an wa a=kore kuni macihi yayetokooykire an ruwe ne kusu ne na.

- 8 Orowa, Shinuma anak ne ane senkaki, hereat wa turusak senkaki ani yaitomchiure kuni ne akore nisa: nei a ane senkaki anak ashkanne utara iki oupeka buri ne ruwe ne gusu ne na.

Orowa, Sinuma anakne an senkaki, hereat wa tursak senkaki ani yaitomciwre kuni ne a=kore nisa: ne a an senkaki anak askanne utar iki owpeka puri ne ruwe ne kusu ne na.

- 9 Orowa, shinuma en orun ene itak-hi :— Nei a Pon-hitsuji mat-akore gusu an iwai otta iyahupte utara anak ne shinnunuke ne, ari nuye yan, sekoro itak. Orowa en orota ene itak-hi :— Tap itak anak ne Kamui sonep ne an itak ne ruwe ne.

Orowa, sinuma en=orun ene itak hi :— Ne a Pon-hitsuji mat a=kore kusu an iway or ta iyahupte utar anakne sinnunuke ne, ari nuye yan, sekor itak. Orowa en oro ta ene itak hi :— Tap itak anakne Kamuy sonep ne an itak ne ruwe ne.

- 10 Aige, otta koongami gusu shinuma kotchaketa ku yaihachire nisa ruwe ne. Awa, en orun shinuma ene itak-hi :— Iteki en koongami yan: Kuani ne yakka Yesu paweteshu ambe koro e tura no ne yakka e koro iriwak utara tura no ne yakka iki auitekbe ku ne ruwe ne: Kamui koongami yan: Yesu gusu an paweteshu ambe ikip anak ne uweingara ramat ne ruwe ne gusu ne na.

Ayke, or ta koonkami kusu sinuma kotcake ta ku yayhacire nisa ruwe ne. Awa, en=orun sinuma ene itak hi :— Iteki en=koonkami yan: Kuani ne yakka Yesu pawetesu anpe kore turano ne yakka e=kor iriwak utar turano ne yakka iki awitekpe ku ne ruwe ne: Kamuy koonkami yan: Yesu kusu an pawetesu anpe iki p anakne ueinkar ramat ne ruwe ne kusu ne na.

- 11 Orowa, kando makke ambe ku nukara; awa, ingar'an, shine retara umma an, aige, kata o guru anak ne lkipniukesh newa Sonep ani aporse; orowa, shinuma oupeka no koipishi hemhem ki tumi hemhem kon ruwe ne.
Orowa, kanto makke anpe ku=nukar; awa, inkar=an, sine retar umma an, ayke, kata o kur anakne lkipniukesh newa Sonep ani a=orse; orowa, sinuma owpekano koypisi hemhem ki tumi hemhem kor ruwe ne.
- 12 Shinuma koro shikihi anak ne abe-nui nepkor'ambe ne, koro sapa kata inne inaoru aunu; samata, yaikota moshima nen nen ne yakka erampeutek anuye reihei kon ruwe ne.
Sinuma kor sikihi anakne ape-nuy nepkor anpe ne, kor sapa kata inne inaoru a=wn; sama ta, yaykota mosma nen nen ne yakka eranpewtek a=nuye rehe kor ruwe ne.
- 13 Orowa, kemi otta aomare mipihi yaitomchiure: kon reihei anak — Kamui Itak — ani ayep ne ruwe ne.
Orowa, kemi or ta a=omare mipihi yaitomciwre: kor rehe anak — Kamuy Itak — ani a=ye p ne ruwe ne.
- 14 Orowa, kando oshiketa okai tumikoro utara ikiri anak ne ane senkaki, retara wa turu-sak senkaki aeyaimire wa retara umma kata o hine Shinuma oshi paye.
Orowa, kanto oske ta okay tumikor utar ikiri anakne an senkaki, retar wa tur-sak senkaki aeyaymire wa retar umma kata o hine Sinuma osi paye.
- 15 Aige, ani Shinuma anak ne moshiri uirup shirikik kuni ne Shinuma paroho wano een rangetam oashin ruwe ne: orowa, Shinuma anak yayian-kani kanni ani nei utara epungine kusu ne na: samata, Shinuma obitta no okai kiroro koro Kamui irushka ambe oma kinrakara tonoto nishu otereke ruwe ne.
Ayke, ani Sinuma anakne mosir uyrup sirkik kuni ne Sinuma paroho wano een ranke tam oasin ruwe ne: orowa, Sinuma anak yayian-kani kanni ani ne utar epunkine kusu ne na: sama ta, Sinuma opittano okay kiroro kor Kamuy iruska anpe oma kinrakar tonoto nisu oterke ruwe ne.
- 16 Koro mipihi newa koro om kata shine reihei chieshinnuye wa an, — moshiri shikkashima utara koro shikkashima guru, utarapa utara koro Utarapa, ne ruwe ne.
Kor mipihi newa kor om kata sine rehe cieshinnuye wa an, — mosir sikkasima utar kor sikkasima kur, utarpa utar kor Utarpa, ne ruwe ne.
- 17 Orowa, tokap-chup onnaigeta ash wa an shine hauturumbe ku nukara; aige, shinuma rui hawe ani hawe ashte wa kando kotooro noshke hopumba obitta no okai chikap otta ene itak-hi :— Kamui etokooyiki
Orowa, tokap-cup onnayke ta as wa an sine hawturunpe ku=nukar; ayke, sinuma ruy hawe ani hawe aste wa kanto kotor noske hopumpa opittano okay cikap or ta ene itak hi :— Kamuy etokooyiki
- 18 poro marapto orun yayiwekarapare yan; yakun, moshiri shikkashima utara koro kam hemhem, tumi-koro utara esapane utara koro kam hemhem kiroro-ashnu utara koro kam hemhem, umma newa umma opa utara koro kam hemhem, obitta no okai utara, rengaine an mondum koro utara ne yakka ausshiunere utara ne yakka, ponbe ne yakka porobe ne yakka koro kam echi ibe kusu ne na.
poro marapto orun yayiwekarapare yan; yakun, mosir sikkasima utar kor kam hemhem, tumi-kor utar esapane utar kor kam hemhem kiroro-asnu utar kor kam hemhem, umma newa umma op utar kor kam hemhem, opittano okay utar, renkayne an montum kor utar ne yakka aussiwne utar ne yakka, ponpe ne yakka poro p ne yakka kor kam eci=ipe kusu ne na.
- 19 Orowa, ku ingar'nike, nei a chikoikip hemhem, moshiri shikkashima utara hemhem, koro tumi-koro utara tura, nei umma kata o guru newa Shinuma koro tumi-koro utara epeka kotumi-koro kuni gusu uwekarapa ambe ku nukara.
Orowa, ku=inkar nike, ne a cikoykip hemhem, mosir sikkasima utar hemhem, kor tumi-kor utar tura, ne umma kata o kur newa Sinuma kor tumi-kor utar epeka kotumi-kor kuni kusu uekarpa anpe ku=nukar.
- 20 Orowa, nei a chikoikip akishima, samata, ani nei chikoikip koro shirosh aomare utara newa shinuma koro nokaha koongami utara kokandama shinuma shik-samata shirosh iki shunge uweingara guru nei chikoikip tura no akishima nisa ruwe ne: tan tun anak ne shiknu wa an wa iwaw ani paraparase abe oma to orun aeyapkiri nisa ruwe ne:
Orowa, ne a cikoykip a=kisma, sama ta, ani ne cikoykip kor siros a=omare utar newa sinuma kor nokaha koonkami utar kokantama sinuma sik-sama ta siros iki sunke ueinkar kur ne cikoykip turano a=kisma nisa ruwe ne: tan tun anakne siknu wa an wa iwaw ani parparse ape oma to orun a=eyapkir nisa ruwe ne:
- 21 orowa, nei umma kata o guru paroho wano oashin rangetam ani moshima okai utara anak aronnu nisa: aige, obitta no okai chikap anak ne nei utara koro kam gusu aeyai-kironnure nisa ruwe ne na.
orowa, ne umma kata o kur paroho wano oasin ranke tam ani mosma okay utar anak a=ronnu nisa: ayke, opittano okay cikap anakne ne utar kor kam kusu a=eyay-kironnure nisa ruwe ne na.

Ekambakbe 20

CHAPTER

20

- 1 Orowa, asam-sak-i gusu an kang'i koro, tekehe ta poro kani-shinkop ani wa an shine hauturumbe kando orowa no ran ambe ku nukara.

Orowa, asam-sak hi kusu an kank kor, tekehe ta poro kani-sinkop ani wa an sine hawturunpe kanto oro wano ran anpe ku=nukar.

- 2 Awa, shinuma anak ne Nitnep newa Satan ani aporse nei a kinashutunguru, nei a fushko okokko, kishima wa ashikne shine wan hotne pa uturu pakno gusu tupetupe hine nei a asam-sak-i orun eyapkire,

Awa, sinuma anakne Nitnep newa Satan ani a=porse ne a kinasutunkur, ne a husko okokko, kisma wa ashikne sine wan hotne pa uturu pakno kusu tupetupe hine ne a asam-sak hi orun eyapkir,

- 3 aige, nei ambe seshke wa shinuma kashita numpe ani kotukka nisa; tambe anak ne nei ashikne shine wan hotne pa aokere pakno tewa no moshiri uirup iteki kokandama kuni gusu an ambe ne: nei okaketa irukai uturuta apita kusu ne na.

ayke, ne anpe seske wa sinuma kasi ta rok siri okay utar ku=nukar, awa, ne utar koypisi iki kuni montum a=kore nisa ruwe ne: tanpe anakne ne ashikne sine wan hotne pa a=okere pakno tewano mosir uyrup iteki kokantama kuni kusu an anpe ne: ne okake ta irukay utur ta a=pita kusu ne na.

- 4 Orowa, inne amset newa kashita rok shiri okai utara ku nukara, awa, nei utara koipishi iki kuni mondum akore nisa ruwe ne: samata. Yesu gusu an paweteshu iki ambe gusu hemhem, Kamui itak gusu hemhem, nei a chikoikip newa chikoikip koro noka shomo koongami ambe gusu hemhem, koro keputuru kata hene koro teke kata hene chikoikip koro shirosh shomo aomare ambe gusu hemhem sapa otuye utara kon ramat ku nukan nisa ruwe ne; aige, nei utara ishu wa ashikne shine wan hotne pa uturuta Kiristo tura epungine ruwe ne.

Orowa, inne amset newa kasi ta rok siri okay utar ku=nukar, awa, ne utar koypisi iki kuni montum a=kore nisa ruwe ne: sama ta. Yesu kusu an paweteshu iki anpe kusu hemhem, Kamuy itak kusu hemhem, ne a cikoykip newa cikoykip kor noka somo koonkami anpe kusu hemhem, kor keputuru kata hene kor teke kata hene cikoykip kor siros somo a=omare anpe kusu hemhem sapa otuye utar kor ramat ku=nukar nisa ruwe ne; ayke, ne utar i=su wa ashikne sine wan hotne pa utur ta Kiristo tura epunkine ruwe ne.

- 5 Orowa, moshima okai rai an utara anak ne nei ashikne shine wan hotne pa aokere shomoki pakno ishu shomoki ruwe ne. Tambe anak ne atpake an hetopo-a-shiknure ambe ne ruwe ne.

Orowa, mosma okay ray an utar anakne ne ashikne sine wan hotne pa a=okere somo ki pakno i=su somo ki ruwe ne. Tanpe anakne atpake an hetopo-a-siknure anpe ne ruwe ne.

- 6 Nei atpake an hetopo-a-shiknure-hi ta aomare gur'anak ne shinnunuke newa ash kan nep ne ruwe ne: tan utara okkeu kashi tu ikinne an rai-ambe anak mondum isama; koroka, nei utara Kamui newa Kiristo gusu yaishieiwangere utara ne wa ashikne shine wan hotne pa uturuta Shinuma tura epungine kusu ne na.

Ne atpake an hetopo-a-siknure hi ta a=omare kur anakne sinnunuke newa as kan nep ne ruwe ne: tan utar okkew kasi tu ikinne an ray-anpe anak montum isam; korka, ne utar Kamuy newa Kiristo kusu yaysieywankere utar ne wa ashikne sine wan hotne pa utur ta Sinuma tura epunkine kusu ne na.

- 7 Orowa, nei ashikne shine wan hotne pa aokere chiki, Satan anak ne apita wa koro pakashnu chisei wano soine,

Orowa, ne ashikne sine wan hotne pa a=okere ciki, Satan anakne a=pita wa kor pakasnu cise wano soine,

- 8 aige, moshiri ine shikkeu ta okai uirup kokandama wa Gog newa Magog tumi-koro iki kuni ne uwekarapare kuni gusu shinuma oashin kusu ne: nei utara pishikihi anak ne a tu isam ota korachi ne ruwe ne.

ayke, mosir ine sikkew ta okay uyrup kokantama wa Gog newa Magog tumi-kor iki kuni ne uwekarapare kuni kusu sinuma oasin kusu ne: ne utar pishikihi anakne a tu isam ota koraci ne ruwe ne.

- 9 Orowa, nei utara anak ne moshir'ebitta kamu pakno hemespa, aige, ashkanne utara koro oshiroma kash newa nei omap an machiya nikkotama: aine, kando orowa no abe rap hine nei utara isamka nisa ruwe ne.

Orowa, ne utar anakne mosir epitta kamu pakno hemespa, ayke, askanne utar kor osiroma kas newa ne omap an machiya nikkotama: ayne, kanto oro wano ape rap hine ne utar isamka nisa ruwe ne.

- 10 Orowa, nei utara kokandama nitne kamui anak ne nei a abe newa iwau to oshike un aeyapkiri nisa, nei ushiketa nei a chikoikip newa shunge uweingara guru ne yakka okai ruwe ne; awa, tokap to ta ne yakka, kunne to ta ne yakka ramma otusashuishiri pakno aiuninkare kusu ne na.
Orowa, ne utar kokantama nitne kamuy anakne ne a ape newa iwaw to osike un a=eyapkir nisa, ne uske ta ne a cikoykip newa sunke ueinkar kur ne yakka okay ruwe ne; awa, tokap to ta ne yakka, kunne to ta ne yakka ramma otu sasuyisir pakno ayuninkare kusu ne na.
- 11 Orowa, poro retara amset, samata, nei kashiketa rokbe ku nukara, awa, Shinuma koro nanuhu wano toitoi newa kando newa kira nisa ruwe ne, aige, okai kuni ushike shomo anukan ruwe ne na.
Orowa, poro retar amset, sama ta, ne kasike ta rok pe ku=nukar, awa, Sinuma kor nanuhu wano toytoy newa kanto newa kira nisa ruwe ne, ayke, okay kuni usike somo a=nukar ruwe ne na.
- 12 Orowa, nei amset kotpokita porobe rai utara ne yakka ponbe rai utara ne yakka roshki shiriki-hi ku nukan nisa; orowa, nei kambi-sosh apirasa: shui moshima an kambi-sosh ne yakka apirasa ruwe ne, nei ambe anak inotu oma kambi-sosh ne ruwe ne na: orowa, rai utara anak ne nei kambi-sosh kata chieshinnuye wa an korachi, ki ikip an nei no, akoipishi nisa ruwe ne.
Orowa, ne amset kotpokita poro p ray utar ne yakka ponpe ray utar ne yakka rosiki siriki hi ku=nukar nisa; orowa, ne kampi-sos a=pirasa: suy mosma an kampi-sos ne yakka a=pirasa ruwe ne, ne anpe anak inotu oma kampi-sos ne ruwe ne na: orowa, ray utar anakne ne kampi-sos kata ciesinnuye wa an koraci, ki iki p an néno, akoypisi nisa ruwe ne.
- 13 Orowa, atui anak ne oshiketi okai rai utara sange; rai-i newa Hedes kane koro oshiketa okai rai utara sange nisa ruwe ne: orowa, nei utara pishno-pishno ki ikip an korachi akoipishi nisa ruwe ne na.
Orowa, atuy anakne osiketi okay ray utar sanke; ray hi newa Hedes kane kor oske ta okay ray utar sanke nisa ruwe ne: orowa, ne utar pisno-pisno ki iki p an koraci akoypisi nisa ruwe ne na.
- 14 Orowa, rai-i newa Hedes anak ne abe to orota aeyapkiri. Tambe anak, tan abe to anak ne, tutanu an rai ambe ne ruwe ne.
Orowa, ray hi newa Hedes anakne ape to oro ta a=eyapkir. Tanpe anak, tan ape to anakne, tutanu an ray anpe ne ruwe ne.
- 15 Orowa inan guru ne yakka nei inotu oma kambi-sosh kata reihei shomo anuye wa an sekoro anukara chiki, nei abe to orota aeyapkiri nisa ruwe ne na.
Orowa inan kur ne yakka ne inotu oma kampi-sos kata rehe somo a=nuye wa an sekoro a=nukar ciki, ne ape to oro ta a=eyapkir nisa ruwe ne na.

Ekambakbe 21

CHAPTER

21

- 1 Orowa, ashiri kando newa ashiri moshiri newa ku nukan nisa: inambe gusu ne yakun, nei atpake an kando newa moshiri anak ne isam wa isama; samata, atui ne yakka isam ruwe ne.
Orowa, a=siri kanto newa a=siri mosir newa ku=nukar nisa: inanpe kusu ne yakun, ne atpake an kanto newa mosir anakne isam wa isam; sama ta, atuy ne yakka isam ruwe ne.
- 2 Orowa, ku nukar'hike, nei ashkanne machiya, ashiri Yerusarem machiya, koro hoku gusu shipini wa yaitomtere okere tane akore kusu ne mat nei no an wa Kamui orowa no kando wano ran ap ku nukara.
Orowa, ku=nukar hike, ne askanne maciya, a=siri Yerusarem maciya, kor hoku kusu sipini wa yaytomtere okere tane a=kore kusu ne mat néno an wa Kamuy oro wano kanto wano ran ap ku=nukar.
- 3 Orowa no, nei a amset wano oashin hawe ku inu, ene itak-hi :— Ingar'an, Kamui koro kash anak ne ainu utara tura no an, aige, Shinuma nei utara tura no kash koro kusu ne, orowa, nei utara anak ne Shinuma koro uirup utara ne kusu ne, aine, Kamui yayhekota anak nei utara tura no rok wa koro Kamui ne kusu ne na:
Orowano, ne a amset wano oasin hawe ku=inu, ene itak hi :— Inkar=an, Kamuy kor kas anakne aynu utar turano an, ayke, Sinuma ne utar turano kas kor kusu ne, orowa, ne utar anakne Sinuma kor uyrup utar ne kusu ne, ayne, Kamuy yayhekota anakne utar turano rok wa kor Kamuy ne kusu ne na:
- 4 orowa, Shinuma anak ne nei utara koro shikihi otta pishno an nupe piruba wa isamka kusu ne; samata, rai-ambe naa isam; orowa, tewa no poka yaituwashkarap isam, chish ambe isam, aiuninka ambe isam kusu ne: atpake an ambe isam wa okere ruwe ne na.
orowa, Sinuma anakne ne utar kor sikihi or ta pishno an nupe pirpa wa isamka kusu ne; sama ta, ray-anpe naa isam; orowa, tewano poka yaituwashkarap isam, cis anpe isam, ayuninka anpe isam kusu ne: atpake an anpe isam wa okere ruwe ne na.
- 5 Orowa, nei a amset kata rokbe ene itak-hi :— Ingar'an, obitta no okaibe ashin no Ku kara. Samata, Nuye yan: tapan itak ambe anak ne oupekap ne sonep ne ruwe ne gusu ne na, ani an itak ani Shinuma ye nisa ruwe ne.
Orowa, ne a amset kata rok pe ene itak hi :— Inkar=an, opittano okaype asinno Ku=kar. Sama ta, Nuye yan: tapan itak anpe anakne oupekap ne sonep ne ruwe ne kusu ne na, ani an itak ani Sinuma ye nisa ruwe ne.
- 6 Orowa, en orun Shinuma ene itakhi :— Auweomare an na. Kuani anak ne Arupa ne Omega ne, atpake an ap Ku ne, okake an ap Ku ne ruwe ne. Aige, iku rusui guru otta inotu oma wakka purupuruge-i wano an ap oro isam no Ku kore kusu ne na.
Orowa, en=orun Sinuma ene itak hi :— A=ueomare an na. Kuani anakne Arpa ne Omega ne, atpake an ap Ku ne, okake an ap Ku ne ruwe ne. Ayke, iku rusuy kur or ta inotu oma wakka purpurke hi wano an ap oro isam no Ku=kore kusu ne na.
- 7 Annokara iki guru anak ne tap okaibe eikeshkoro kusu ne; orowa, Kuani anak ne nei guru koro Kamui Ku ne, aige, nei guru anak ne Ku poho ne kusu ne na.
Annokar iki kur anakne tap okaype eykeskoro kusu ne; orowa, Kuani anakne ne kur kor Kamuy Ku ne, ayke, ne kur anakne Ku=poho ne kusu ne na.
- 8 Koroka, ashitoma utara hemhem, eumbupka iki utara hemhem, aetunne utara hemhem, kewe-uk utara hemhem, hoiyo utara hemhem, ponitak-hi utara hemhem, nokaha koongami utara hemhem, orowa obitta no okai shunge ki utara hemhem abe newa iwau ani paraparase to oshiketa akore kunip uk kusu ne: tambe anak ne tutanu an rai-ambe ne ruwe ne.
Korka, ashitoma utar hemhem, eumpupka iki utar hemhem, a=etunne utar hemhem, kewe-uk utar hemhem, hoiyo utar hemhem, ponitak hi utar hemhem, nokaha koonkami utar hemhem, orowa opittano okay sunke ki utar hemhem ape newa iwaw ani parparse to oske ta a=kore kunip uk kusu ne: tanpe anakne tutanu an ray-anpe ne ruwe ne.
- 9 Orowa, iyotta okake an nei arawan shirikikbe o arawan domburi koro hauturumbe un shinen anak ne en orun ek wa ukoitak hine ene itak-hi :— Eteun ek yan, yakun, nei Pon-hitsuji koro machi ne a akore kuni shiwentep e nukare ash kusu ne, ari itak. Aige,
Orowa, iyotta okake an ne arwan sirikikpe o arwan tonpuri kor hawturunpe un sinen anakne en=orun ek wa ukoitak hine ene itak hi :— Eteun ek yan, yakun, ne Pon-hitsuji kor maci ne a a=kore kuni shiwentep e nukare as kusu ne, ari itak. Ayke,
- 10 shinuma anak ne Ramat oma hine poro newa ri nupuri orun en ani, aine, Kamui arakuru koro, kando sinuma anakne Ramat oma hine poro newa ri nupuri orun en ani, ayne, Kamuy a=rakur kor, kanto

- 11 oshke wa Kamui orowa no san shiri an nei a ashkanne Yerusarem machiya en nukare: koro chup anak ne shiri nupuru shuma ukoheraye, kongoseki shuma nepkor'an wa konrushuma korachi pekashnu: poro newa ri chashi an;
oske wa Kamuy oro wano san siri an ne a askanne Yerusarem maciya en=nukare: kor cup anakne siri nupur suma ukoheraye, konkoseki suma nepkor an wa konrusuma koraci pekasnu: poro newa ri casi an;
- 12 samata, tu ikashima wan ahun apa an, orowa, nei apa samta tu ikashima wan hauturumbe okai ruwe ne; orosama, nei ambe kata reihei chieshinnuye wa an, nei ambe anak ne Israeru un utara koro tu ikashima wan ikiri kon reihei ne ruwe ne na;
sama ta, tu ikasma wan ahun apa an, orowa, ne apa sam ta tu ikasma wan hawturunpe okay ruwe ne; orosama, ne anpe kata rehe ciesinnuye wa an, ne anpe anakne Israeru un utar kor tu ikasma wan ikiri kor rehe ne ruwe ne na:
- 13 moshiri pa samba ta re apa okai, menashtoro samba ta re apa okai; pikata samba ta re apa okai, orowa, moshirigesh samba ta re apa okai ruwe ne.
mosir pa sanpa ta re apa okay, menastoro sanpa ta re apa okay; pikata sanpa ta re apa okay, orowa, mosirkes sanpa ta re apa okay ruwe ne.
- 14 Orowa, nei machiya koro ekashi otta tu ikashima wan asamaha okai, aige, kashita nei Pon-hitsuji koro Apostoro tu ikashima wan reihei an ruwe ne na.
Orowa, ne maciya kor ekasi or ta tu ikasma wan asamaha okay, ayke, kasi ta ne Pon-hitsuji kor Apostoro tu ikasma wan rehe an ruwe ne na.
- 15 Orowa, en orun itak guru anak ne nei machiya hemhem, machiya koro apa hemhem, koro ekashi hemhem pakari kuni gusu kongami rapembe pakarip kon ruwe ne.
Orowa, en=orun itak kur anakne ne maciya hemhem, maciya kor apa hemhem, kor ekasi hemhem pakari kuni kusu konkami rapenpe pakarip kor ruwe ne.
- 16 Nei machiya anak ine samba no an, epesh anak ne tomotuye ambe pakno poro ruwe ne: awa, shinuma nei rapembe ani machiya pakari, aige, rophiyaku shine ichi ri an: epesh newa tomotuye ambe newa ri-hi anak ne ukorachi ne ruwe ne.
Ne maciya anak ine sanpa no an, epes anakne tomotuye anpe pakno poro ruwe ne: awa, sinuma ne rapenpe ani maciya pakari, ayke, rophiyaku sine ici ri an: epes newa tomotuye anpe newa ri hi anakne ukoraci ne ruwe ne.
- 17 Orowa, shinuma nei chashi pakari, aige, ainu pakari ambe nei no, nei hauturumbe pakari ambe nei no chiki hiyaku shi ju shi shine ichi kubit nei ruwe ne.
Orowa, sinuma ne casi pakari, ayke, aynu pakari anpe néno, ne hawturunpe pakari anpe néno ciki hiyaku si ju si sine ici ku=pit ne ruwe ne.
- 18 Orowa, ani nei ekashi akara shuma anak ne kongo-seki ne; aige, nei machiya anak turu-sak pindoro nepkor'an turu-sak kongani ne ruwe ne.
Orowa, ani ne ekasi a=kar suma anakne konko-seki ne; ayke, ne maciya anak tur-sak pintoro nepkor an tur-sak konkani ne ruwe ne.
- 19 Machiya ekashi koro asamaha anak ne obitta no an usa okai nupuru shuma ani atomtere an na Atpake an asama anak ne kongoseki ne; tu ikinne an ap anak ne shiunin-shuma ne; re ikinne an ap anak ne fure-shuma ne; ine ikinne an ap anak ne midori-shuma ne; ashikne ikinne an ap anak ne kurenai meno-shuma ne;
Macya ekasi kor asamaha anakne opittano an usa okay nupur suma ani atomtere an na Atpake an asama anakne konkoseki ne; tu ikinne an ap anakne siwnin-suma ne; re ikinne an ap anakne hure-suma ne; ine ikinne an ap anakne mitori-suma ne; asikne ikinne an ap anakne kurenay meno-suma ne;
- 20 iwan ikinne an ap anak ne chunchube-shuma ne; arawan ikinne an ap anak ne kapara chunchube ush-shuma ne; tupesan ikinne an ap anak ne mizu-iro-shuma ne; shinepe-sambe an ap anak ne kurenai-shuma ne; wan ikinne an ap anak ne midori-shuma ne; shine ikashima wan ikinne an ap anak ne koki-kurenai-shuma ne; tu ikashima wan ap anak ne murasaki-shuma ne ruwe ne.
iwan ikinne an ap anakne cuncupe-suma ne; arwan ikinne an ap anakne kapar cuncupe us-suma ne; tupesan ikinne an ap anakne micu-iro-suma ne; sinep-sanpe an ap anakne kurenay-suma ne; wan ikinne an ap anakne mitori-suma ne; sine ikasma wan ikinne an ap anakne koki-kurenay-suma ne; tu ikasma wan ap anakne murasaki-suma ne ruwe ne.
- 21 Orowa, nei tu ikashima wan ahun apa anak ne tu ikashima wan ikani ne ruwe ne; nei apa-ushta pishno range shine ikani ne; aige, nei machiya un para-ru anak ne turu-sak kongani ne kushna aoiagara nepkoro ambe ne ruwe ne.
Orowa, ne tu ikasma wan ahun apa anakne tu ikasma wan i=kani ne ruwe ne; ne apa-us ta pishno ranke sine i=kani ne; ayke, ne maciya un para-ru anakne tur-sak konkani ne kusna a=oinkar nepkor anpe ne ruwe ne.
- 22 Orowa, nei oshiketa Kamui kora kenru shomo ku nukara: inambe gusu ne yakun, nep kiroro ne yakka koro Utarapa ne Kamui newa nei Pon-hitsuji anak ne nei kenru ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ne oske ta Kamuy kor kenru somo ku=nukar: inanpe kusu ne yakun, nep kiroro ne yakka kor Utarapa ne Kamuy newa ne Pon-hitsuji anakne ne kenru ne ruwe ne kusu ne na.

- 23 Orowa, kashita tomka kuni tokap-chup hene kunne-chup hene akore rusuibe kunip isam: inambe gusu ne yakun, Kamui arakuru nei ambe pekereka nisa, aine, gusu an ratchako anak ne nei a Pon-hitsuji ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, kasi ta tomka kuni tokap-cup hene kunne-cup hene a=kore rusuy pe kunip isam: inanpe kusu ne yakun, Kamuy a=rakur ne anpe pekereka nisa, ayne, kusu an ratcako anakne ne a Pon-hitsuji ne ruwe ne kusu ne na.
- 24 Orowa, moshiri uirup anak ne nei pekere tumta apkash kusu ne: orowa, moshiri shikkashima utara anak ne nei ambe orun koro arakuru koro wa araki shiri an ruwe ne.
Orowa, mosir uyrup anakne ne peker tum ta apkas kusu ne: orowa, mosir sikkasima utar anakne ne anpe orun kor a=rakur kor wa arki siri an ruwe ne.
- 25 Koro apa anak ne tokap to uturuta oara aseshke shomoki kusu ne (nei ushiketa kunne to isama):
Kor apa anakne tokap to utur ta oar a=seske somo ki kusu ne (ne uske ta kunne to isam):
- 26 orowa, moshiri uirup koro arakuru newa aeoripakbe kunip otta koro wa araki an kusu ne:
orowa, mosir uyrup kor a=rakur newa aeoripakpe kunip or ta kor wa arki an kusu ne:
- 27 orowa, nep ne yakka turu-ushbe hene, nep ne yakka aetunne ambe newa shunge newa karape hene, oara nei ushiketa ahun shomoki kusu ne: koroka, ouse nei Pon-hitsuji koro inotu oma kambi-sosh kata chieshinnuye wa an utara patek ahup kusu ne na.
orowa, nep ne yakka tur-uspe hene, nep ne yakka a=etunne anpe newa sunke newa kar pe hene, oar ne uske ta ahun somo ki kusu ne: korka, owse ne Pon-hitsuji kor inotu oma kampi-sos kata ciesinnuye wa an utar patek ahup kusu ne na.

Ekambakbe 22

CHAPTER

22

- 1 Orowa, shinuma anak ne nei nachiya onnaigeta,
Orowa, sinuma anakne ne naciya onnayke ta,
- 2 Kamui newa nei Pon-hitsuji koro amset wano hetuku komu suma koraci pekasnu inotu oma san pet en nukare nisa. Awa, nei pet otamba un toshka ta hemhem, okushun toshka ta hemhem, kesh chup range tu ikashima wan shuine nikaop hetukure inotu oma chikuni an: orowa, nei chikuni ham anak ne moshiri uirup iwangere kuni gusu an ambe ne ruwe ne.
Kamuy newa ne Pon-hitsuji kor amset wano hetuku komu suma koraci pekasnu inotu oma san pet en=nukare nisa. Awa, ne pet otampa un toshka ta hemhem, okusun toshka ta hemhem, kes cup ranke tu ikasma wan suyne nikaop hetukure inotu oma cikuni an: orowa, ne cikuni ham anakne mosir uyrup iwankere kuni kusu an anpe ne ruwe ne.
- 3 Orowa, tewa no aiyoitakushi ambe isam kusu ne: samata, nei onnaigeta Kamui newa Pon-hitsuji koro amset an kusu ne: orowa, Shinuma koro usshiune utara anak ne Shinuma otta yaishieiwangere kusu ne na;
Orowa, tewano a=iyoytakus anpe isam kusu ne: sama ta, ne onnayke ta Kamuy newa Pon-hitsuji kor amset an kusu ne: orowa, Sinuma kor ussiw ne utar anakne Sinuma or ta yaysieywankere kusu ne na;
- 4 aige, nei utara anak ne Shinuma koro nanuhu nukara kusu ne; shui, Shinuma kon reihei nei utara koro keputuru ta an kusu ne na.
ayke, ne utar anakne Sinuma kor nanuhu nukar kusu ne; suy, Sinuma kor rehe ne utar kor keputuru ta an kusu ne na.
- 5 Nei ushiketa anchikara isam; ratchako pekere newa chup pekere eishiramne shomoki; Utarapa ne Kamui anak ne nei utara otta pekere atte kusu ne gusu ne na: orowa, nei utara otusashuishi pakno epungine kusu ne.
Ne uske ta ancikar isam; ratcako peker newa cup peker eysiramne somo ki; Utarapa ne Kamuy anakne ne utar or ta peker atte kusu ne kusu ne na: orowa, ne utar otu sasuyisir pakno epunkine kusu ne.
- 6 Orowa, en orun shinuma ene itak-hi :— Tapan itak anak ne oupekap ne sonep ne ruwe ne: aige, Utarapa anak ne, uweingara utara oma ramat koro Kamui anak, naa pon no okaketa hetuku kuni gusu an okaibe koro uitek utara nure gusu koro hauturumbe teshkan nisa ruwe ne.
Orowa, en=orun sinuma ene itak hi :— Tapan itak anakne owpekap ne sonep ne ruwe ne: ayke, Utarapa anakne, ueinkar utar oma ramat kor Kamuy anak, naa ponno okake ta hetuku kuni kusu an okaype kor uytek utar nure kusu kor hawturunpe teskar nisa ruwe ne.
- 7 Ingar'an, Tunashi no Ku ek kushki. Tan kambi kata okai uweingara itak shikkashima gur'anak ne shinunuke an ruwe ne na.
Inkar=an, Tunasno Ku=ek kuski. Tan kambi kata okay ueinkar itak sikkasima kur anakne sinunuke an ruwe ne na.
- 8 Orowa, Yoannes ne kuani anak ne tap okaibe nu hemhem ki nukara hemhem ki guru ku ne ruwe ne. Aige, ku nu hemhem nukara hemhem ki chiki, tap okaibe en nukare hauturumbe chikiri kotchaketa koongami gusu ku yaihachire nisa ruwe ne.
Orowa, Yoannes ne kuani anakne tap okaype nu hemhem ki nukar hemhem ki kur ku ne ruwe ne. Ayke, ku=nu hemhem nukar hemhem ki ciki, tap okaype en=nukare hawturunpe cikiri kotcake ta koonkami kusu ku yayhachire nisa ruwe ne.
- 9 Orowa, en orun shinuma ene itak-hi :— Iteki nei no ki yan: e tura no ne yakka, uweingara utara ne e koro iriwak utara tura no ne yakka, tan kambi oma itak ambe shikkashima utara tura no ne yakka iki uitek guru ku ne ruwe ne: Kamui koongami yan.
Orowa, en=orun sinuma ene itak hi :— Iteki néno ki yan: e turano ne yakka, ueinkar utar ne e=kor iriwak utar turano ne yakka, tan kambi oma itak anpe sikkasima utar turano ne yakka iki uytek kur ku ne ruwe ne: Kamuy koonkami yan.
- 10 Orowa, en orun shinuma ene itak-hi :— Tan kambi oma uweingara itak ambe iteki ko-seshke yan; pakihi echange no an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, en=orun sinuma ene itak hi :— Tan kambi oma ueinkar itak anpe iteki ko-seske yan; pakihi ehanke no an ruwe ne kusu ne na.
- 11 Oupeka-sak no an gur'anak ne naa oupeka sak no iki yan: oupeka gur'anak ne naa oupeka no iki yan: ashkanne gur'anak ne naa aashkannere no an yan.
Owpeka-sak no an kur anakne naa owpeka sak no iki yan: owpeka kur anakne naa owpekano iki yan: askanne kur anakne naa aaskannere no an yan.

- 12 Ingar'an, tunashi no Ku ek na; aige, koro iki ikip an nei no pishno an guru orun Ku koropare kuni gusu an pummaha Ku kon ruwe ne.
Inkar=an, tunasno Ku=ek na; ayke, kor iki ikip an néno pisno an kur orun Ku=korpare kuni kusu an pummaha Ku=kor ruwe ne.
- 13 Kuani anak ne nei Arupa newa Omeka Ku ne ruwe ne, hoshike an ap ne, iyoshi an ap Ku ne, atpake an ap ne, okake an ap Ku ne ruwe ne.
Kuani anakne ne Arpa newa Omeka Ku ne ruwe ne, hosike an ap ne, i=yos an ap Ku ne, atpake an ap ne, okake an ap Ku ne ruwe ne.
- 14 Koro mipihi furaye utara shinnunuke an; nei utara anak ne nei inotu oma chikuni epeka mondom akore, shui, ahunapa kari nei machiya orun ahup kuni gusu an ap ne ruwe ne gusu ne na.
Kor mipihi huraye utar sinnunuke an; ne utar anakne ne inotu oma cikuni epeka montum a=kore, suy, a=hunpa kari ne maciya orun ahup kuni kusu an ap ne ruwe ne kusu ne na.
- 15 Soigeta anak seta okai, pon-itak ki utara okai, hoiyo utara okai, keuk utara okai, potoki-koongami utara okai, orowa, shunge omap wa shungep iki ambe koomap obitta no okai utara pishno an ruwe ne na.
Soyke ta anak seta okay, pon-itak ki utar okay, hoiyo utar okay, keuk utar okay, potoki-koonkami utar okay, orowa, sunke omap wa sunkep iki anpe koomap opittano okay utar pisno an ruwe ne na.
- 16 Yesu ne Kuani anak ne karisia utara gusu tap okaibe echi orun paweteshu iki kuni ne Ku hauturumbe Ku arapare nisa ruwe ne. Kuani anak ne Dabid koro shinrit newa santek Ku ne, nei heriat kunne-nisat-nochiu Ku ne ruwe ne.
Yesu ne Kuani anakne karisia utar kusu tap okaype eci=orun pawetesu iki kuni ne Ku hawturunpe Ku=arpare nisa ruwe ne. Kuani anakne Dabid kor sinrit newa santek Ku ne, ne heriat kunne-nisat-nociw Ku ne ruwe ne.
- 17 Orowa, Ramat newa nei hoku akore kuni mat anak ne "Araki yan," ari itak. Orowa, nu gur'anak ne, shinuma anak "Araki yan," ari ye yan. Samata iku rusui guru, araki yan: kon rusui guru anak ne rengaine oro isam no nei inotu oma wakka uk yan.
Orowa, Ramat newa ne hoku a=kore kuni mat anakne "Arki yan," ari itak. Orowa, nu kur anakne, sinuma anak "Arki yan," ari ye yan. Sama ta iku rusuy kur, arki yan: kor rusuy kur anakne renkayne oro isam no ne inotu oma wakka uk yan.
- 18 Tan kambi-sosh oma uweingara itak nu obitta no okai pishno an guru otta tapne Ku ye-hi :— Inan guru ne yakka tap okai itak ambe eun nepka kashi-iyō chiki, Kamui anak ne tan kambi-sosh kata chieshinnuye wa okai shirikikbe nei guru eun kashi-iyō kusu ne:
Tan kampi-sos oma ueinkar itak nu opittano okay pisno an kur or ta tapne Ku=ye hi :— Inan kur ne yakka tap okay itak anpe eun nep ka kasi-iyō ciki, Kamuy anakne tan kampi-sos kata ciesinnuye wa okay sirikikpe ne kur eun kasi-iyō kusu ne:
- 19 orowa, tan kambi-sosh oma uweingara itak orowa no uk wa isamka inan guru ne yakka an chiki, Kamui anak ne tan kambi kata chieshinnuye wa okai nei guru akore kuni gusu an nei inotu oma chikuni orushpe hemhem, nei ashkanne machiya orushpe hemhem shinuma orowa no uk kusu ne. orowa, tan kampi-sos oma ueinkar itak oro wano uk wa isamka inan kur ne yakka an ciki, Kamuy anakne tan kampi kata ciesinnuye wa okay ne kur a=kore kuni kusu an ne inotu oma cikuni oruspe hemhem, ne askanne maciya oruspe hemhem sinuma oro wano uk kusu ne.
- 20 Tap okaibe ye guru anak ne :— Ruwe ne wa: tunashi no Ku ek kusu ne, ari itak. Amen: ek wa en kore yan, Utarapa ne Yesu.
Tap okaype ye kur anakne :— Ruwe ne wa: tunasno Ku=ek kusu ne, ari itak. Amen: ek wa en=kore yan, Utarapa ne Yesu.
- 21 Utarapa ne Yesu kor'irenga ashkanne utara tura no an kuni ku koramkon na. Amen.
Utarapa ne Yesu kor irenka askanne utar turano an kuni ku=koramkor na. Amen.

Supplementary volumes



Psalms & Jonah

別刊 詩篇・ヨナ書



Presented in the same parallel orthographic form

Iyohaichish

BOOK OF THE 1897 EDITION



Iyohaichish

Psalms

詩篇

ΨΑΛΜΟΙ



150 chapters

Iyohaichish 1

CHAPTER

1

- 1 WEN utara aukoramkor-i ta apkaish shomoki, Katpak ki utara kon ruhu otta shomo ash, Esapse utara koro set kata a shomoki gur'anak ne anunuke ne.

Wen utar a=wkoramkor hi ta apkas somo ki, Katpak ki utar kor ruhu or ta somo as, Esapse utar kor set kata a somo ki kur anakne a=nunuke ne.

- 2 Shinuma anak ne Ehoba tuitak enupetne; Tokap-to ta hene kunne-to ta bene nei tuitak ramepakari ruwe ne.

Sinuma anakne Ehoba tuytak enupetne; Tokap-to ta hene kunne-to ta pene ne tuytak ramepakari ruwe ne.

- 3 Nei guru anak pet ru samata aetoita wa an Ibe o kuni i epa ita ibe o, Ham shumumge ka shomoki chikuni koheraye, Nep ne yakka shinuma ki ikip shipiraspas kusu ne na.

Ne kur anak petru sama ta aetoita wa an Ipe o kuni i epa hi ta ipe o, Ham shumumge ka somo ki cikuni koheraye, Nep ne yakka sinuma ki iki p sipiraspas kusu ne na.

- 4 Wen utara anak ne ene ambe shomo ne; Koroka, rera paru muruhu korachi ne ruwe ne.

Wen utar anakne ene anpe somo ne; Koroka, rera paru muruhu korachi ne ruwe ne.

- 5 Tambe gusu wen utara anak ne aesanniyo ita hopumha shomoki; Katpak ki utara ka oupeka utara uwekari ta shomo okai ruwe ne kusu ne na.

Tampe kusu wen utar anakne a=esanniyo hi ta hopumha somo ki; Katpak ki utar ka oupeka utar uekari ta somo okay ruwe ne kusu ne na.

- 6 Ehoba anak oupeka utara kon ruhu eamkiri; Koroka, wen utara kon ruhu aisamka kusu ne gusu ne na.

Ehoba anak oupeka utar kor ruhu e=amkir; Koroka, wen utar kor ruhu a=ysamka kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 2

CHAPTER

2

- 1 NEP gusu moshiri uirup sakayo wa uwekarapa? Orowa, nep gusu utara ohap ramepakari ya?
Nep kusu mosir uyrup sakayo wa uekarpa? Orowa, nep kusu utar ohap ramepakari ya?
- 2 Moshiri shikkashima utara yaikota yaiyatte, Utara epungine utara anak ne Ehoba epeka no hemhem, Shinuma koro Messia epeka no hemhem utara ukoramkoro wa ene itak-hi:—
Mosir sikkasima utar yaykota yaiyatte, Utar epunkine utar anakne Ehoba epeka no hemhem, Sinuma kor Messia epeka no hemhem utara ukoramkor wa ene itak hi:—
- 3 Atupepeoktep tuiba yanro, Koro tush ne yakka oyake un osurupa yanro, ani itak.
atupepeoktep tuypa yanro, Kor tus ne yakka oyake un osurpa yanro, ani itak.
- 4 Kande otta rokbe mina: Utarapa anak ne nei utara esapse kusu ne na.
kante or ta rok pe mina: Utarpa anakne ne utar esapse kusu ne na.
- 5 Nei ita Shinuma irushka wa nei utara otta ye; Shiri irushka wa chiukopoyere kusu ne na:
Ne hi ta Sinuma iruska wa ne utar or ta ye; Siri iruska wa ciwkopoyere kusu ne na:
- 6 Yakka, Ku goro Ashkanne Sion nupuri kata, Ku moshiri shikkashima guru ku ashte nisa ruwe ne.
Yakka, Ku=kor Ashkanne Sion nupuri kata, Ku=mosir sikkasima kur ku=aste nisa ruwe ne.
- 7 Ekambakbe Ku ashte: Ehoba en orun ene itak-hi, —Aokai anak ne Ku poho e ne ruwe ne, Tanto e hetukure ash na.
ekankakpe Ku=aste: Ehoba en=orun ene itak hi, —Aokay anakne Ku=poho e ne ruwe ne, Tanto e hetukure as na.
- 8 En koramkoro yan, yak anak ne moshiri uirup eikeshkore ash kusu ne, Moshiri-pa pakno moshiri-
gesh pakno e kore ash na.
En=koramkor yan, yakanak ne mosir uyrup eykeskore as kusu ne, Mosir-pa pakno mosir-kes pakno e kore as na.
- 9 Kani kuwa ani aokai nei utara pakashnu, Sei shintoko kara guru koro sei shintoko humi-humi pereke
korachi nei utara e pereke kusu ne.
Kani kuwa ani aokay ne utar pakasnu, Sey sintoko kar kur kor sey sintoko humi-humi perke koraci ne utar e pereke kusu ne.
- 10 Tambe gusu, moshiri shikkashima echi utara tane wayashnu no okai yan: Moshiri koipishi utara
yaipakashnu yan.
Tanpe kusu, mosir sikkasima eci utar tane wayasnu no okay yan: Mosir koypisi utar yaypakasnu yan.
- 11 Ishitoma wa Ehoba otta yaishiewangere yan, Tusushke wa nupetne yan.
Isitoma wa Ehoba or ta yaysiewwankere yan, Tususke wa nupetne yan.
- 12 Poho irushka wa ru otta iteki echi isamka kuni ne Shinuma chopchopsekara yan, Inambe gusu ne
yakun, tunashino Shinuma irushka kusu ne. Nen ne yakka Shinuma gusu eyaikopashte gur' anak
ne anunuke ne ruwe ne na.
Poho iruska wa ru or ta iteki eci=isamka kuni ne Sinuma copcopsekara yan, Inanpe kusu ne yakun, tunasno Sinuma iruska kusu ne. Nen ne yakka Sinuma kusu e=yaykopaste kur' anakne a=nunuke ne ruwe ne na.

Iyohaichish 3

CHAPTER

3

- 1** Koro poho Absorom orowa no hira Ua; Dabid kara Iyohaichish.

Kor poho Absorom oro wano hira Ua; Dabid kar Iyohaycis.

- 2** AA Ehoba, en epokba utara nep uarep! En kopiuki gusu hopumba utara shiri inne ruwe ne.

Aa Ehoba, en epokpa utar nep uarep! En kopiuki kusu hopunpa utar siri inne ruwe ne.

- 3** Shinuma gusu Kamui otta kashiobiuki-i isama, sekoro, Ku ramat epeka no ye utara inne ruwe ne. [Sera.]

Sinuma kusu Kamuy or ta kasiopiwiki hi isam, sekoro, Ku=ramat epeka no ye utar inne ruwe ne. [Sera.]

- 4** Koroka, aa Ehoba, Aokai anak ne en okari an kikhunbe E ne ruwe ne; Ku nupeki ne, ku sapa hetarirep E ne ruwe ne.

Korka, aa Ehoba, Aokay anakne en=okari an kikhunpe E ne ruwe ne; Ku=nupeki ne, ku=sapa hetarirep E ne ruwe ne.

- 5** Hau ani Ehoba otta ku konishuk, Orowa, koro ashkanne nupuri wano Shinuma tasa itak en nure ruwe ne. [Sera.]

Haw ani Ehoba or ta ku konisuk, Orowa, kor askanne nupuri wano Sinuma tasa itak en=nure ruwe ne. [Sera.]

- 6** Ku hotke wa ku mokon nisa, Ku mosh; Ehoba en nitata shiriki ruwe ne gusu ne na.

Ku=hotke wa ku=mokon nisa, Ku=mos; Ehoba en=nitata shiriki ruwe ne kusu ne na.

- 7** En epokba gusu shi no inne topaha utara en nikkotama wa okai, Yakka, Ku ishitoma shomoki.

En epokpa kusu sino inne topaha utar en nikkotama wa okay, Yakka, Ku=isitoma somo ki.

- 8** Aa Ehoba, hopuni: Aa ku goro Kamui, en kashiobiuki wa en kore; Aokai anak ne obitta no okai en epokba utara notakam pone koshirikik nisa; Wen utara nimakihi E kaye nisa ruwe ne gusu ne na.

Aa Ehoba, hopuni: Aa ku=kor Kamuy, en=kasiopiwiki wa en=kore; Aokay anakne opittano okay en epokpa utar notakam pone kosirikik nisa; Wen utar nimakihi E kaye nisa ruwe ne kusu ne na.

- 9** Annokara ambe anak ne Ehoba korobe ne, E kor'irenga E koro utara kata an kuni akoramkon na. [Sera.]

Annokar anpe anakne Ehoba kor pe ne, E=kor irenka E=kor utar kata an kuni a=koramkon na. [Sera.]

Iyohaichish 4

CHAPTER

4

- 1 Neginot esapane guni gusu, Dabid kara Iyohaichish.
nekinot esapane kuni kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 A en oupekare gusu an ku goro Kamui, akonishuk ita en orun ese wa en kore. A en epokba wa an ita Aokai en honnere nisa ruwe ne: Pirika irenga sange wa ku ki inonno-itak nu wa en kore.
A en=owpekare kusu an ku=kor Kamuy, akonisuk hi ta en=orun ese wa en=kore. A en epokba wa an hi ta Aokay en=honnere nisa ruwe ne: Pirika irenka sanke wa ku=ki inonno-itak nu wa en=kore.
- 3 Utara poho echi utara, hembara pakno ku goro nupeki echi koatcha ya? Hembara pakno ohap omap hine shungep echi hunara kusu ne ya? [Sera.]
Utar poho eci utar, henpara pakno ku=kor nupeki eci=koatca ya? Henpara pakno ohap omap hine sunkep eci=hunara kusu ne ya? [Sera.]
- 4 Ehoba anak ne yaikota gusu ashkanne guru eyaiyupki nisa ruwe ne, sekoro, eramu an no okai yan: Ehoba anak otta ku konishuk hawe nu kusu ne na.
Ehoba anakne yaykota kusu askanne kur eyaiyupki nisa ruwe ne, sekor, eramuan no okay yan: Ehoba anak or ta ku konisuk hawe nu kusu ne na.
- 5 Kotususatki wa iteki wen-buri ki yan Shotki kata echi okai wa keutum ta yaikoshiram-shuiba bine mo no okai yan. [Sera.]
Kotususatki wa iteki wen-puri ki yan Sotki kata eci=okay wa kewtum ta yaykosiram-suyapa pine mo no okay yan. [Sera.]
- 6 Oupeka yangep yange, Aige, Ehoba gusu eyaikopashte yan.
Owpeka yankep yanke, Ayke, Ehoba kusu e=yaykopaste yan.
- 7 Pirikap un nukare guru nen ne ruwe be an, ari an itak ani ye utara ione ruwe ne; Aa Ehoba, E nanu oma nupeki un orun atte wa un kore.
Pirika p un nukare kur nen ne ruwe pe an, ari an itak ani ye utar ione ruwe ne; Aa Ehoba, E nanu oma nupeki un orun atte wa un kore.
- 8 Shinum a utara koro am am koro tonoto asbipiraspa wa an-i basu no, Aokai en ramuritetkere nisa ruwe ne na.
Sinum a utar kor am am kor tonoto aspipiraspa wa an hi pas no, Aokay en ramuritetkere nisa ruwe ne na.
- 9 Mo no an bine hotke wa ku mokoto kusu ne; Aa Ehoba, sambe-horararase no Aokai en oshiromare ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Mo no an pine hotke wa ku=mokoto kusu ne; Aa Ehoba, sanpe-horararase no Aokay en osiromare ruwe ne kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 5

CHAPTER

5

- 1 Nekiroṭ esapane guru gusu, Dabid kava Iyohaichish.
nekirot esapane kur kusu, Dabid kava Iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, ku ye itak ikokanu wa en kore, Ku ramepakari ambe esanniyo wa en kore.
Aa Ehoba, ku=ye itak ikokanu wa en=kore, Ku=ramepakari anpe esanniyo wa en=kore.
- 3 En hekote Kamui, ku goro Kamui, E orun inonno-itak ku ki gusu Ku ash te hawe nu wa en kore.
En=hekote Kamuy, ku=kor Kamuy, E orun inonno-itak ku=ki kusu Ku=as te hawe nu wa en=kore.
- 4 Aa Ehoba, kunneiṭwano ku goro hawe E nu kusu ne na; Kunneiṭwano Aokai gusu ku etokooiki wa shiruṭwande kusu ne.
Aa Ehoba, kunneywano ku=kor hawe E nu kusu ne na; Kunneywano Aokay kusu ku=etokooyki wa shiruwante kusu ne.
- 5 Aokai anak ne wen-buri enupetne Kamui shomo ne, Wenbe anak E samata an eaikap kusu ne gusu ne na.
Aokay anakne wen-puri enupetne Kamuy somo ne, Wenpe anak E sama ta an eaikap kusu ne kusu ne na.
- 6 Wayasap utara anak ne E shik-samata yairoshkire eaikap: Aokai obitta no okai irarape iki utara etunne ruwe ne na.
Wayasap utar anakne E sik-sama ta yayroshkire eaikap: Aokay opittano okay irara p iki utar etunne ruwe ne na.
- 7 Aokai anak ne shungep ki guru isamka kusu ne: Kem ohetu newa kokandama ki guru Ehoba etunne ruwe ne.
Aokay anakne sunkep ki kur isamka kusu ne: Kem ohetu newa kokantama ki kur Ehoba etunne ruwe ne.
- 8 Kuani anak, E koro omap an ramuhauge irenga inne ne gusu, E kora kenru orun ku ahun kusu ne: E koro Ashkanne kenru epeka no pasetara kooripak an wa ku hepokiki kusu ne na.
Kuani anak, E=kor omap an ramuhawke irenka inne ne kusu, E=kor kenru orun ku=ahun kusu ne: E=kor Askanne kenru epeka no pasetara kooripak an wa ku=hepokiki kusu ne na.
- 9 Aa Ehoba, iorun shiktokoko utara okai gusu, E koro oupeka-i otta en ani wa en kore: En kotchaot E kon ruhu oupekare wa en kore.
Aa Ehoba, iorun siktokoko utar okay kusu, E=kor owpeka hi or ta en ani wa en=kore: En=kotcaot E=kor ruhu owpekare wa en=kore.
- 10 Nei utara koro paroḥo otta sonep isama; Koro onnaige oara wen ruwe ne: Rekuchi anak ne makke tushiri ne; Parumbe ani panore ki ruwe ne gusu ne na.
Ne utar kor paroḥo or ta sonep isam; Kor onnayke oar wen ruwe ne: Rekuci anakne makke tusiri ne; Parunpe ani panore ki ruwe ne kusu ne na.
- 11 Aa Kamui, nei utara kokatpakte wa en kore; Koro eukoramkorobe ani yaikota yaihachire kuni ne kara: koro obaitaburi inne ne gusu soyekatta okewe wa en kore; Shinuma utara Kamui okbare nisa ruwe ne gusu ne na.
Aa Kamuy, ne utar kokatpakte wa en=kore; Kor ewkoramkoroḥe ani yaykota yayhachire kuni ne kar: kor opaytapuri inne ne kusu soyekatta okewe wa en=kore; Sinuma utar Kamuy okpare nisa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Koroka, Aokai gusu eyaikopashte utara obitta yainuchattek kusu ne; Aokai anak ne nei utara kikikara ruwe ne gusu, ramma pakno nupetne haukore-kunitara ruwe ne kusu ne na. Samata, E reihei omap utara Aokai enupetne kuni ne kara wa en kore.
Korka, Aokay kusu e=yaykopaste utar opitta yaynucattek kusu ne; Aokay anakne ne utar kikkar ruwe ne kusu, ramma pakno nupetne haukore-kunitara ruwe ne kusu ne na. Sama ta, E reḥe omap utar Aokay enupetne kuni ne kar wa en=kore.
- 13 Aokai anak ne oupeka guru nunuke; Aa Ehoba, Aokai anak kikhunbe an-i korachi pirika irenga nei guru nikkotamare ruwe ne kusu ne na.
Aokay anakne owpeka kur nunuke; Aa Ehoba, Aokay anak kikhunpe an hi koraci pirka irenka ne kur nikkotamare ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 6

CHAPTER

6

- 1 Sheminit gusu an, Nikinot esapane guru gusu, Dabid kara Iyohaichish.
Seminit kusu an, Nikinot esapane kur kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, iteki irushka wa en pakashnu wa en kore, Iteki seisek no irushka wa en panakte wa en kore.
Aa Ehoba, iteki iruska wa en=pakasnu wa en=kore, Iteki sesek no iruska wa en=panakte wa en=kore.
- 3 Aa Ehoba, son no ku ramu-nin ruwe ne gusu, pirika irenga sange wa en kore; Aa Ehoba, ku pone chiukopoye wa an gusu en iwangere wa en kore.
Aa Ehoba, sonno ku=ramu-nin ruwe ne kusu, pirika irenka sanke wa en=kore; Aa Ehoba, ku=pone ci=wkopoye wa an kusu en=iwankere wa en=kore.
- 4 Ku ramat ne yakka shi no chiukopoye wa an ruwe ne; Aa Ehoba, Aokai anak hembra pakno ruwe?
Ku=ramat ne yakka sino ci=wkopoye wa an ruwe ne; Aa Ehoba, Aokay anak henpara pakno ruwe?
- 5 Aa Ehoba, hoshipi wa ku ramat honnere wa en kore; E koro omap an ramuhauge ambe gusu en kashiobiuki wa en kore.
Aa Ehoba, hosipi wa ku=ramat honnere wa en=kore; E=koro omap an ramuhawe anpe kusu en=kasiopiwki wa en=kore.
- 6 Inambe gusu ne yakun, rai-i otta E eshkarun ushi isama; Sheo otta E koyairaiage ki guru nen ne ruwe be an?
Inampe kusu ne yakun, ray hi or ta E eskarun usi isam; Seo or ta E koyayirayke ki kur nen ne ruwe pe an?
- 7 Ku nuwap gusu ku shingi, An ebitta ku goro shotki amare; Ku nupe ani ku goro shotki apenere ruwe ne.
Ku=nuwap kusu ku=sinki, An epitta ku=kor sotki a=mar; Ku=nupe ani ku=kor sotki a=penere ruwe ne.
- 8 A en kinrakara wa an gusu ku shikihi nin; En ramushitnere utara okai gusu ku onne ruwe ne.
A en=kinrakar wa an kusu ku=sikihi nin; En=ramusitnere utar okay kusu ku=onne ruwe ne.
- 9 Irarape iki utara, en samake wano oyakta paye yan; Ehoba anak ne ku ki raiyaiyaise hawe nu nisa ruwe ne gusu ne na.
Irara p iki utar, en=samake wano oyak ta paye yan; Ehoba anakne ku=ki raiyaiyayse hawe nu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 10 Ehoba ku ki koramkor-i nu nisa ruwe ne; Ehoba anak ne ku ki inonno-itak uk kusu ne.
Ehoba ku=ki koramkor hi nu nisa ruwe ne; Ehoba anakne ku=ki inonno-itak uk kusu ne.
- 11 En epokba utara anak ne obitta ayainikoroshmare wa shi no achiukopoyere kusu ne; Nei utara hoshippa wa ekushkonna ayainikoroshmare kusu ne na.
En epokpa utar anakne opitta ayaynikorosmare wa sino aciukopoyere kusu ne; Ne utar hoshippa wa ekuskonna ayaynikorosmare kusu ne na.

Iyohaichish 7

CHAPTER

7

- 1 Benyamin sanike ne Kush ye itak gusu, Ehoba otta Dabid Shinotchaki Shigayon Iyohaichish.
Benyamin sanike ne Kus ye itak kusu, Ehoba or ta Dabid Sinotchaki Shigayon Iyohaycis.
- 2 KU goro Ehoba Kamui, Aokai gusu ku eyaikopashte ruwe ne: Obitta no okai en keseamba utara gusu en kashiobiuki hine en ohaitare wa en kore:
Ku=kor Ehoba Kamuy, Aokay kusu ku=e=yaykopaste ruwe ne: Opittano okay en=keseanpa utar kusu en=kasiopiwiki hine en ohaitare wa en=kore:
- 3 Ikineipeka en kashiobiuki guru isam ita, Shinuma anak ne shishi chikoikip korachi ku ramat humne yaspa kusu ne.
Ikineypeka en=kasiopiwiki kur isam hi ta, Sinuma anakne sisi cikoykip koraci ku=ramat humne yaspa kusu ne.
- 4 Ku goro Ehoba Kamui, tap ambe ku ki yakun; Ku teke otta wen-buri an yakun;
Ku=kor Ehoba Kamuy, tapanpe ku=ki yakun; Ku=teke or ta wen-puri an yakun;
- 5 Itomo irenga ikore guru otta wenbe ku kara yakun, (Shomo, ikkewe sak no en ramushitnere guru ku kashiobiuki nisa ruwe ne):
I=tom irenka ikore kur or ta wenpe ku=kar yakun, (Somo, ikkewe sak no en=ramusitnere kur ku=kasiopiwiki nisa ruwe ne):
- 6 En epokba guru ku ramat keseamba wa en oshkoni, Ruwe un, toitoi pakno ku inotu otereki, Koponchi otta ku nupekihi are kuni ne kara wa en kore. [Sera.]
En epokpa kur ku=ramat keseanpa wa en=oskoni, Ruwe un, toytot pakno ku=inotu otereki, Koponci or ta ku nupekihi are kuni ne kar wa en=kore. [Sera.]
- 7 Aa Ehoba, kinra keutum sange wa hopuni; En ramushitnere utara koro irushka-i epeka no hopuni wa en kore; Aesanniyo kuni ambe Aokai ikashpaotte gusu, en gusu mosh wa en kore.
Aa Ehoba, kinra kewtum sanke wa hopuni; En=ramusitnere utar kor iruska hi epeka no hopuni wa en=kore; A=esanniyo kuni anpe Aokay ikaspaotte kusu, en kusu mos wa en=kore.
- 8 Utarihi topaha uwekarapa wa E ko-nikkotama; Orowa no nei utara kashiketa rik peka hoshipi wa en kore.
Utarihi topaha uekarpa wa E ko-nikkotama; Orowano ne utar kasike ta rik peka hosipi wa en=kore.
- 9 Ehoba anak ne utari koipishi wa aesanniyop kore; Aa Ehoba, ku oupeka ambe esanniyo, aige, ku katpak sak-i nukara wa en koipishi wa en kore
Ehoba anakne utari koypisi wa aesanniyop kore; Aa Ehoba, ku=owpeka anpe esanniyo, ayke, ku katpak sak hi nukar wa en koypisi wa en=kore
- 10 Aa, wen utara koro wen-buri isamka, koroka, oupeka utara roshkire wa en kore; Inambe gusu ne yakun, oupeka Kamui anak ne keutum newa sambe ikkeu pakno shiruwande ruwe ne.
Aa, wen utar kor wen-puri isamka, korka, owpeka utar roskire wa en=kore; Inanpe kusu ne yakun, owpeka Kamuy anakne kewtum newa sanpe ikkew pakno siruwante ruwe ne.
- 11 Keutum oupeka utara kashiobiuki Kamui anak ne, Ku goro kikhumbe kon ruwe ne.
Kewtum owpeka utar kasiopiwiki Kamuy anakne, Ku=kor kikhunpe kor ruwe ne.
- 12 Kamui anak oupeka koipishi ki Kamui ne, Ruwe un, kesto irushka ki Kamui ne ruwe ne.
Kamuy anak owpeka koypisi ki Kamuy ne, Ruwe un, kesto iruska ki Kamuy ne ruwe ne.
- 13 Ainu hoshipi shomoki chiki, Shinuma anak ne koro rangetam eenka kusu ne; Shinuma anak koro ku yupu wa etokooiki nisa ruwe ne na.
Aynu hosipi somo ki ciki, Sinuma anakne kor ranke tam eenka kusu ne; Sinuma anak kor ku=yupu wa etokooyki nisa ruwe ne na.
- 14 Shinuma gusu Kamui anak ne raige kuni eshipopkep etokooiki; Koro ai abe o kuni ne kan nisa ruwe ne.
Sinuma kusu Kamuy anakne rayke kuni eshipopkep etokooyki; Kor ay ape o kuni ne kan nisa ruwe ne.
- 15 Ingar'an, irarape gusu shinuma unuwapte; Ruwe un, wenbe yairamure wa shungep hetukure nisa ruwe ne na.
Inkar=an, irara p kusu sinuma unuwapte; Ruwe un, wenpe yayramure wa sunkep hetukure nisa ruwe ne na.
- 16 Shinuma ohori wa shui kara, Orowa, yaikota nei o shui otta hachiri nisa ruwe ne.
Sinuma ohor wa suy kar, Orowa, yaikota ne o suy or ta hacir nisa ruwe ne.
- 17 Koro irara-buri yaikota koro sapa kata hoshipi; Samata, koro yupke buri yaikota koro kimui kata ran wa okai kusu ne.
Kor irara-puri yaikota kor sapa kata hosipi; Sama ta, kor yupke puri yaikota kor kimuy kata ran wa okay kusu ne.

- 18** Ehoba koro oupekap gusu otta ko-yaiiraige ku ki: Iyotta rik un E hoba reihei otta iyohaichish ku koshinotchaki kusu ne na.

Ehoba kor owpekap kusu or ta ko-yayirayke ku=ki: Iyotta rikun E hoba rehe or ta iyohaycis ku kosinotchaki kusu ne na.

Iyohaichish 8

CHAPTER

8

- 1 Shinotcha rekte esapane guru otta Gittet gusu, Dabid kara Iyohaichish.
Sinotca rekte esapane kur or ta Gittet kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, chikoro Utarapa, Ingi-moshir'otta E kon reihei anak nep nupurupe ne humi! Koro chitomtep kando shokurukata E ashte nisa ruwe ne na.
Aa Ehoba, ci=kor Utarapa, Inki-mosir or ta E=kor rehe anak nep nupur pe ne humi! Kor citomtep kanto sokurukata E aste nisa ruwe ne na.
- 3 E ramushitnere utara gusu hemhem, Samata, epokba guru newa ikemnu guru hemhem amore kuni gusu, Aokai anak ne aiai newa tonon utara paroho wano kiroro ashte nisa ruwe ne.
E ramusitnere utar kusu hemhem, Sama ta, epokpa kur newa ikemnu kur hemhem a=more kuni kusu, Aokay anakne ayay newa tonon utar paroho wano kiroro aste nisa ruwe ne.
- 4 E koro ashikipet ani akara kando ku nukara, aige, Aokai are kunne-chup hene nochiu hene aesanniyo chiki;
E=kor asikipet ani a=kar kanto ku=nukar, ayke, Aokay are kunne-cup hene nociw hene a=esanniyo ciki;
- 5 Aokai orowa no aeshkarun kuni gusu ainu anak nekon a ambe ne ya? Otta Aokai arapa kuni gusu ainu poho nekon a ambe ne ruwe he an?
Aokay oro wano a=eskarun kuni kusu aynu anak nekona anpe ne ya? Or ta Aokay arpa kuni kusu aynu poho nekona anpe ne ruwe he an?
- 6 Aokai ouse pon no patek Kamui kasu no shinuma pokashnure, Aige, araguru newa nupeki ani sapa unure ruwe ne.
Aokay owse ponno patek Kamuy kasuno sinuma pokashnure, Ayke, a=rakur newa nupeki ani sapa unure ruwe ne.
- 7 E teke ani akarape nei guru esapanere, Nep ne yakka shinuma kema pokta E are nisa ruwe ne.
E teke ani a=karpe ne kur esapanere, Nep ne yakka sinuma kema pok ta E are nisa ruwe ne.
- 8 Obitta no okai hitsuji newa beko, Shui, kim un chikoikip;
Opittano okay hitsuji newa peko, Suy, kimun cikoykip;
- 9 Rik peka oman chikap, atui un chep, Samata, nep ne yakka rep iwor'otta kushbe ne yakka Shinuma koro kema pokta E are nisa ruwe ne na.
Rik peka oman cikap, atuy un cep, Sama ta, nep ne yakka rep iwor or ta kus pe ne yakka Sinuma kor kema pok ta E are nisa ruwe ne na.
- 10 Aa Ehoba, chikoro Utarapa, Ingi-moshir'otta E kon reihei anak nep nupurupe ne humi!
Aa Ehoba, ci=kor Utarapa, Inki-mosir or ta E=kor rehe anak nep nupur pe ne humi!

Iyohaichish 9

CHAPTER

9

- 1 Shinotcha rekte esapane guru otta Mutrabbem gusu, Dabid kara Iyohaichish.
Sinotca rekte esapane kur or ta Mutrabbem kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 SAMBE osshi pakno Ehoba ku ko-yaiiraige ash na; E koro aei yokunnure ikip obitta ku assuru ashte kusu ne.
Sanpe ossi pakno Ehoba ku=ko-yayiraye as na; E=kor aei yokunnure iki p opitta ku assuru aste kusu ne.
- 3 Kuani Aokai gusu yaikopuntek wa yainuchattek kusu ne; Iyotta rik un Kamui, E reihei gusu iyohaichish ku shinotchaki kusu ne.
Kuani Aokay kusu yaykopuntek wa yainucattek kusu ne; Iyotta rikun Kamuy, E rehe kusu iyohaycis ku=sinotcaki kusu ne.
- 4 En epokba utara ahoshippare ita, Aokai an gusu epetchiu wa aisamka kusu ne.
En epokpa utar a=hoshippare hi ta, Aokay an kusu epetciw wa a=ysamka kusu ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, Aokai en gusu an kunip, orowa, ku goro orushpe kan nisa ruwe ne gusu ne na; Aokai anak ne amset kata rok wa oupeka esanniyo ki nisa ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, Aokay en kusu an kunip, orowa, ku=kor oruspe kan nisa ruwe ne kusu ne na; Aokay anakne amset kata rok wa owpeka esanniyo ki nisa ruwe ne na.
- 6 Aokai oya uirup utara kopashirota, wen utara E isamka nisa, Otusashuishiri pakno ne yakka nei utara kon reihei ushka nisa ruwe ne.
Aokay oya uyrup utar kopasirota, wen utar E isamka nisa, Otu sasuyisir pakno ne yakka ne utar kor rehe uska nisa ruwe ne.
- 7 Epokba ki utara anak ne aokere na, hembra pakno ne yakka nei utara awente ruwe ne; Aokai hokiru machiya reihei anak shomo aeshkarun pakno aisamka nisa ruwe ne.
epokpa ki utar anakne a=okere na, henpara pakno ne yakka ne utar awente ruwe ne; Aokay hokiru maciya rehe anak somo a=eskarun pakno a=ysamka nisa ruwe ne.
- 8 Koroka, Ehoba anak ne otusashuishiri pakno ne yakka an: Esanniyo gusu koro amset etokooiki nisa ruwe ne na.
Korka, Ehoba anakne otu sasuyisir pakno ne yakka an: Esanniyo kusu kor amset etokooyiki nisa ruwe ne na.
- 9 Shinuma oheuge sak no moshiri koipishi, Oupeka no ingi-moshir'un utara koipishi kusu ne.
Sinuma ohewke sak no mosir koypisi, Owpekano inki-mosir un utar koypisi kusu ne.
- 10 Samata, Ehoba anak ne aeyairamkoikire utara gusu ri chashi ne; Yairamhekomo an-i gusu ri chashi ne ruwe ne.
Sama ta, Ehoba anakne aeyayramkoikire utar kusuri casi ne; Yairamhekomo an hi kusuri casi ne ruwe ne.
- 11 Orowa, E reihei eraman utara anak ne Aokai gusu eyaikopashte kusu ne; Inambe gusu ne yakun, Ehoba, Aokai anak ne E hunara utara emakba shomoki kusu ne gusu ne na.
Orowa, E rehe eraman utar anakne Aokay kusu e=yaykopaste kusu ne; Inampe kusu ne yakun, Ehoba, Aokay anakne E hunara utar emakpa somo ki kusu ne kusu ne na.
- 12 Sion kata oshiroma Ehoba otta iyohaichish shinotchaki yan; Shinuma iki ikip moshiri uirup otta nure yan.
Sion kata osiroma Ehoba or ta iyohaycis sinotcaki yan; Sinuma iki iki p mosir uyrup or ta nure yan.
- 13 Kem hunara guru Shinuma eshkarun, Otek-sak utara ashte hawe oira shomoki ruwe ne.
Kem hunara kur Sinuma eskarun, Otek-sak utar aste hawe oyra somo ki ruwe ne.
- 14 Aa Ehoba, pirika irenga sange wa en kore; Bai apa orowa no en puni Kamui; En etunne utara gusu ku ramusarakbe ingara wa en kore,
Aa Ehoba, pirka irenka sanke wa en=kore; Pay apa oro wano en=puni Kamuy; En=etunne utar kusu ku ramusarakpe inkar wa en=kore,
- 15 Yak anak ne, obitta no okai E koro ramye kunip ku assuru ashte: Sion matnepo koro apa otta, E ki kashiobiuki-i gusu ku enupetne kusu ne na.
Yakanak ne, opittano okay E=kor ramye kunip ku assuru aste: Sion matnepo kor apa or ta, E ki kasiopiwi ki hi kusu ku=enupetne kusu ne na.
- 16 Moshiri uirup anak ne yaikota kara shui orooshma: Nuina no ande ya otta yaikota koro kema auk nisa ruwe ne.
Mosir uyrup anakne yaykota kar suy oro osma: Nuyna no ante ya or ta yaykota kor kema auk nisa ruwe ne.
- 17 Ehoba anak ne yaikota yaieamkirire wa esanniyo nisa ruwe ne: Wen utara anak ne yaikota ki ikip ani akoiki ruwe ne. [Haggai. Sera.]
Ehoba anakne yaykota yayeamkirire wa esanniyo nisa ruwe ne: Wen utar anakne yaykota ki iki p ani a=koyki ruwe ne. [Haggayon. Sera.]

- 18 Wen utara anak ne Sheo otta hoshippa kusu ne, Kamui oira obitta no okai moshiri uirup utara ka nei no ki kusu ne.
Wen utar anakne Seo or ta hosippa kusu ne, Kamuy oyra opittano okay mosir uyrup utar ka néno ki kusu ne.
- 19 Irapokkari utara anak ne ramma pakno aoirap shomo ne kusu ne. Otek-sak utara kon rusuibe hembara pakno ne yakka aisamka shomoki kusu ne na.
Irapokkari utar anakne ramma pakno aoyrap somo ne kusu ne. Otek-sak utar kor rusuy pe henpara pakno ne yakka a=ysamka somo ki kusu ne na.
- 20 Aa Ehoba, hopuni, ainu iteki annokara ki kuni ne kara wa en kore; E shik-samata moshiri uirup utara akoipishire wa en kore.
Aa Ehoba, hopuni, aynu iteki annokar ki kuni ne kar wa en=kore; E sik-sama ta mosir uyrup utar akoypisire wa en=kore.
- 21 Aa Ehoba, nei utara ishitomare, Moshiri uirup ouse ainu ne kunak eramande wa en kore. [Sera.]
Aa Ehoba, ne utar isitomare, Mosir uyrup owse aynu ne kunak eramante wa en=kore. [Sera.]

Iyohaichish 10

CHAPTER

10

- 1 AA Ehoba, nep gusu Aokai anak ne echangeke no an ushiketa ash a? Nep gusu yairamhekomo an i ta Aokai yainuinak ruwe he an?
Aa Ehoba, nep kusu Aokay anakne e=hankeke no an uske ta as a? Nep kusu yayramhekomo an i ta Aokay yaynuynak ruwe he an?
- 2 Wen utara pakesara wa otek-sak guru shiarikiki no keseamba ruwe ne; Yaikota oshke esanniyop ani aeyaiewendere ruwe ne na.
Wen utar pakesara wa otek-sak kur siarikiki no keseanpa ruwe ne; Yaykota oske esanniyop ani aeyayewentere ruwe ne na.
- 3 Wen utara anak ne koro keutum ta ki rusuibe eyaiyomonnure, Orowa, yaikoshipuineru guru nunuke wa Ehoba eangesh ruwe ne gusu ne na.
Wen utar anakne kor kewtum ta ki rusuy pe eyaiyomonnure, Orowa, yaykosipuynere kur nunuke wa Ehoba e=ankes ruwe ne kusu ne na.
- 4 Wen guru anak ne sancha otta pakesara iporo epukitara, Shinuma nei ambe shomo hunara kusu ne, sekoro itak. Kamui isama kunak ramma yainu ruwe ne na.
Wenkur anakne sanca or ta pakesara iporo epukitara, Sinuma ne anpe somo hunara kusu ne, sekor itak. Kamuy isam kunak ramma yaynu ruwe ne na.
- 5 Hembara ne yakka koro ki buri yupke ruwe ne; E ki esanniyop anak shi no ri wa shinuma nukara eaikap ruwe ne: Aeramshitnere utara gusu shinuma orun husa shiukosamba ruwe ne na.
Henpara ne yakka kor ki puri yupke ruwe ne; E ki esanniyop anak sino ri wa sinuma nukar eaykap ruwe ne: Aeramshitnere utar kusu sinuma orun husa siwkosanpa ruwe ne na.
- 6 Koro keutumta, kuani amoimoigere shomoki: Otusashuishiri pakno a en awende shomoki kusu ne, sekoro itak.
Kor kewtum ta, kuani amoymokere somo ki: Otu sasuyisir pakno a en=awente somo ki kusu ne, sekor itak.
- 7 Koro paro anak ne koatchap newa shungep newa chinishteramukorep ani aeshik wa an: Koro parumbe choropoketa irarape newa raka-isambe an ruwe ne.
Kor paro anakne koatcap newa sunkep newa cinisteramukore p ani a=esik wa an: Kor parunpe corpoke ta irara p newa raka-i=sampe an ruwe ne.
- 8 Kotan otta shinuma yongororo kusu ne, Nuina ushiketa turu-sak guru keweuk: Orowa, katchak utara kopiuki ruwe ne.
Kotan or ta sinuma yonkororo kusu ne, Nuyna uske ta tur-sak kur keweuk: Orowa, katcak utar kopiuki ruwe ne.
- 9 Koro chisei ta shishi anak ne yongororo korachi nei guru ne yakka nuina ushiketa yongororo: Otek-sak guru koiki gusu yongororo: Koro ya otta animba chiki, otek-sak guru kishima ruwe ne.
Kor cise ta sisi anakne yonkororo koraci ne kur ne yakka nuyna uske ta yonkororo: Otek-sak kur koyki kusu yonkororo: Kor ya or ta a=ninpa ciki, otek-sak kur kisma ruwe ne.
- 10 Shinuma hotku-hotku wa ikkeu komo, Koro okirashnu utara gusu katchak utara anak ne aanno-hachire ruwe ne.
Sinuma hotku-hotku wa ikkew komo, Kor okirasnu utar kusu katcak utar anakne a=anno-hacire ruwe ne.
- 11 Koro keutum ta, Kamui anak ne oira nisa ruwe ne: Shinuma koro nanuhu nuina wa ramma pakno shomo nukara kusu ne, ani itak.
Kor kewtum ta, Kamuy anakne oyra nisa ruwe ne: Sinuma kor nanuhu nuyna wa ramma pakno somo nukar kusu ne, ani itak.
- 12 Aa Ehoba, hopuni; Aa Kamui, E tekehe puni: Iteki otek-sak guru oira wa en kore.
Aa Ehoba, hopuni; Aa Kamuy, E tekehe puni: Iteki otek-sak kur oyra wa en=kore.
- 13 Hemanda gusu wen guru anak ne Kamui eangesh wa, Aokai shomo nei ambe hunara kusu ne, ari ani itak ani keutum ta itak ya?
Hemanta kusu wenkur anakne Kamuy e=ankes wa, Aokay somo ne anpe hunara kusu ne, ari ani itak ani kewtum ta itak ya?
- 14 Aokai ingan'nisa ruwe ne; E tekehe otta shikkashima kuni gusu Aokai irarape newa kinrakarape nukan ruwe ne: Katchak guru anak ne Aokai gusu eyaikopashte: Eshikop sak guru Aokai kashiobiuki nisa ruwe ne.
Aokay inkar nisa ruwe ne; E tekehe or ta sikkasima kuni kusu Aokay irara p newa kinrakarape nukar ruwe ne: Katcak kur anakne Aokay kusu e=yaykopaste: Esikop sak kur Aokay kasiopiwiki nisa ruwe ne.

- 15 Wen guru koro amunin kaye wa en kore; Wen guru koro wen-buri obitta isam pakno Aokai hunara kusu ne na.
Wenkur kor amunin kaye wa en=kore; Wenkur kor wen-puri opitta isam pakno Aokay hunara kusu ne na.
- 16 Ehoba anak ne otusashuishiri wano otusashuishiri pakno moshiri Esapanep ne: Moshiri uirup anak ne Shinuma koro moshiri orowa no aisamka ruwe ne.
Ehoba anakne otu sasusysir wano otu sasusysir pakno mosir E=sapanep ne: Mosir uyrup anakne Sinuma kor mosir oro wano a=ysamka ruwe ne.
- 17 Aa Ehoba, Aokai anak ne otek-sak guru konrusuibe nu nisa ruwe ne; Aokai anak nei utara koro keutum tumashnure, orowa, otta kisara ikokanu kusu ne na:
Aa Ehoba, Aokay anakne otek-sak kur konrusuype nu nisa ruwe ne; Aokay anakne utar kor kewtum tumasnure, orowa, or ta kisara ikokanu kusu ne na:
- 18 Moshiri kata an guru tewa no iteki ishitomare kuni gusu, Eshikop sak guru newa aeyairamkoikire utara gusu ipishi ki kusu ne na.
Mosir kata an kur tewano iteki isitomare kuni kusu, Esikop sak kur newa aeyayramkoykire utar kusu ipisi ki kusu ne na.

Iyohaichish 11

CHAPTER

11

- 1 Shinotcha rekte esapane guru gusu: Dabid kara Iyohaichish.
Sinotcha rekte esapane kur kusu: Dabid kar Iyohaycis.
- 2 EHoba gusu ku eyaikopashte; Chikap nei no e kon nupuri orun arapa yan, ari an itak ani, Hemanda gusu ku ramat otta e ye ya?
EHoba kusu ku=e=yaykopaste; Cikap néno e=kor nupuri orun arpa yan, ari an itak ani, Hemanta kusu ku=ramat or ta e ye ya?
- 3 Ingar'an wen utara anak ne koro ku koreuba, Ku ka kata koro ai atte, Keutum oupeka guru shiri-kunne an ita ai-eroshki kuni gusu ne na.
Inkar=an wen utar anakne kor ku korewpa, Ku ka kata kor ay atte, Kewtum owpeka kur siri-kunne an hi ta ay-eroski kuni kusu ne na.
- 4 Asamaha aisamka chiki, Oupeka guru nekon a iki ya?
asamaha a=ysamka ciki, Owpeka kur nekona iki ya?
- 5 Ehoba anak ne koro ashkanne kenru ta an; Ehoba koro amset kando kata an ruwe ne; Koro shikihi ingara, koro shikkap anak ne ainu poho shiruwande kusu ne.
Ehoba anakne kor askanne kenru ta an; Ehoba kor amset kanto kata an ruwe ne; Kor sikihi inkar, kor sikkap anakne aynu poho siruwante kusu ne.
- 6 Ehoba anak ne oupeka guru shiruwande; Koroka, wen guru hemhem yupke buri omap guru hemhem Shinuma kon ramat etunne ruwe ne.
Ehoba anakne owpeka kur siruwante; Koroka, wenkur hemhem yupke puri omap kur hemhem Sinuma kor ramat etunne ruwe ne.
- 7 Wen utara kata Shinuma akbe sange: abe newa iwau, orowa, abe o ashitoma rera nei utara otta akoeimek kusu ne.
Wen utar kata Sinuma akpe sanke: ape newa iwaw, orowa, ape o asitoma rera ne utar or ta akoeimek kusu ne.
- 8 Ehoba anak oupekap ne gusu, oupeka utara omap nisa ruwe ne gusu ne na. Orowa, oheuge-sak guru Shinuma koro nanuhu nukara kusu ne na.
Ehoba anak owpekap ne kusu, owpeka utar omap nisa ruwe ne kusu ne na. Orowa, ohewke-sak kur Sinuma kor nanuhu nukar kusu ne na.

Iyohaichish 12

CHAPTER

12

- 1 Shinotcha rekte esapane guru orota, Sheminit gusu Dabid kara Iyohaichish.

Sinotcha rekte esapane kur oro ta, Seminit kusu Dabid kar Iyohaycis.

- 2 AA Utarapa, kashiobiuki wa en kore; ashkanne guru tane isam ruwe ne gusu ne na; Ainu poho tumugeta so-ne an guru aokere nisa ruwe ne.

Aa Utarapa, kasiopiwiki wa en=kore; askanne kur tane isam ruwe ne kusu ne na; Aynu poho tumke ta so ne an kur a=okere nisa ruwe ne.

- 3 Aun utara tura ohap uwepekere: Chiinrarakka patoi newa tu keutum o wa itak ruwe ne.

Aun utar tura ohap uwepeker: Chiinrarakka patoy newa tu kewtum o wa itak ruwe ne.

- 4 Ehoba anak ne obitta no okai chiinrarakka patoi isamka, Porobe ye parumbe otuye kusu ne.

Ehoba anakne opittano okay ciinrarakka patoy isamka, Poro p ye parunpe otuye kusu ne.

- 5 Nei utara ene itak-hi:— Parumbe ani annokara ash kusu ne; Patoi anak chi korobe ne: un nishpane guru nen ne ruwe he an? ani itak.

Ne utar ene itak hi:— Parunpe ani annokar as kusu ne; Patoi anak ci kor pe ne: un nispane kur nen ne ruwe he an? ani itak.

- 6 Otek-sak utara aeiwende, irapokkari utara anuwapte gusu, Tane ku hopuni kusu ne, ari an itak ani Ehoba ye kusu ne; Orun nei utara husa chiukosamba guru Shinuma kashiobiuki kusu ne na.

otek-sak utar aeywente, irapokkari utar anuwapte kusu, Tane ku=hopuni kusu ne, ari an itak ani Ehoba ye kusu ne; Orun ne utar husa ciwkosanpa kur Sinuma kasiopiwiki kusu ne na.

- 7 Ehoba kor'itak anak ne ashkanne itak ne; Toitoi abe sokot oshiketa aturu-sakte shirokani; Arawan-shuine apekashnure shirokani korachi ne ruwe ne.

Ehoba kor itak anakne askanne itak ne; Toytot ape sokot oske ta a=tur-sakte sirokani; Arwan-suyne apekashnure shirokani koraci ne ruwe ne.

- 8 Aa Ehoba, Aokai anak ne nei utara shikkashima, Tane wano otusashuishiri pakno ne yakka nei utara E koshiratki kusu ne na.

Aa Ehoba, Aokay anakne ne utar sikkasima, Tane wano otu sasuyisir pakno ne yakka ne utar E kosiratki kusu ne na.

- 9 Ainu poho tumugeta wen-ikikip ayairire chiki Wen utara shikapneka no apkas kusu ne ruwe ne na.

Aynu poho tumke ta wen-ikikip a=yayirire ciki Wen utar sikapneka no apkas kusu ne ruwe ne na.

Iyohaichish 13

CHAPTER

13

- 1 Shinotcha rekte esapane guru gusu, Dabid kara Iyohaichish.

Sinotca rekte esapane kur kusu, Dabid kar Iyohaycis.

- 2 HEMBARA pakno Ehoba? ramma pakno Aokai en oira ya? Hembara pakno en otta E nanuhu nuina kusu ne ya?

Henpara pakno Ehoba? ramma pakno Aokay en=oyra ya? Henpara pakno en or ta E nanuhu nuyna kusu ne ya?

- 3 Hembara pakno to ebitta Ku rainu-oknatara hine keutum ta ukoramkoro ya? Hembara pakno en epokba utara en annokara ya?

Henpara pakno to epitta Ku raynu-oknatara hine kewtum ta ukoramkor ya? Henpara pakno en epokpa utar en=annokar ya?

- 4 Ku goro Kamui ne Ehoba, ingara bine en nu wa en kore; Iteki rai mokonnoyo kuni ne, ku shikihi here-atte wa en kore;

Ku=kor Kamuy ne Ehoba, inkar pine en=nu wa en=kore; Iteki ray mokonnoyo kuni ne, ku=sikihi her-atte wa en=kore;

- 5 Ikineipeka en epokba utara ene ye-hi:— Kuani shinuma annokan nisa ruwe ne, sekoro itak. Samata, en ramushitnere utara a en moimoigere ambe nukara wa nupetne kusu ne na.

Ikinypeka en epokpa utar ene ye hi:— Kuani sinuma annokar nisa ruwe ne, sekoro itak. Sama ta, en=ramusitnere utara a en moy moykere anpe nukar wa nupetne kusu ne na.

- 6 Koroka, E koro omap an ramuhauge gusu ku eyaikopashte nisa ruwe ne; Ku keutum anak ne E koro kashiobiuki-i enupetne kusu ne. Ehoba nuye an no en epirikare nisa ruwe ne gusu, Otta shinotcha ku ki kusu ne na.

Korka, E=kor omap an ramuhawke kusu ku=e=yaykopaste nisa ruwe ne; Ku=kewtum anakne E=kor kasiopiwiki hi enupetne kusu ne. Ehoba nuye an no en=e=pirikare nisa ruwe ne kusu, Or ta sinotca ku=ki kusu ne na.

Iyohaichish 14

CHAPTER

14

- 1 Shinotcha rekte esapane guru gusu, Dabid kara Iyohaichish.
Sinotca rekte esapane kur kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 Kamui isama sekoro wayasap guru keutum ta itak. Nei utara munin okere, aetunne ikip ki nisa ruwe ne; Pirikap ki shiri guru isam ruwe ne.
Kamuy isam sekor wayasap kur kewtum ta itak. Ne utar munin okere, a=etunne iki p ki nisa ruwe ne; Pirka p ki siri kur isam ruwe ne.
- 3 Utara poho tumugeta wayashnu guru okai ya? Kamui hunara guru okai ruwe he an, ari nukara gusu, Ehoba kando wano ingan nisa ruwe ne.
Utar poho tumke ta wayasnu kur okay ya? Kamuy hunara kur okay ruwe he an, ari nukar kusu, Ehoba kanto wano inkar nisa ruwe ne.
- 4 Obitta ouhaita ruwe ne; shine ikinne hura-at ruwe ne; Pirikap ki guru isama, shinen poka isam ruwe ne.
Opitta owhayta ruwe ne; sine ikinne hura-at ruwe ne; Pirka p ki kur isam, sinen poka isam ruwe ne.
- 5 Irarape ki utara obitta ramu isambe ne ruwe he an? Nei utara aep ibe korachi ku goro utara ibe, Samata, Ehoba konishuk shomoki ruwe ne.
Irara p ki utar opitta ramu i=sampe ne ruwe he an? Ne utar aep ipe koraci ku=kor utar ipe, Sama ta, Ehoba konisuk somo ki ruwe ne.
- 6 Nei ita, shinuma utara kimatek wa ishitoma: Kamui anak ne oupeka utara sanikiri tura no an ruwe ne gusu ne na.
Ne hi ta, sinuma utar kimatek wa ishitoma: Kamuy anakne owpeka utar sanikiri turano an ruwe ne kusu ne na.
- 7 Echi utara anak ne otek-sak guru ukoramkor-i yainikoroshmare nisa, Koroka, Ehoba anak nei guru gusu an aeiyaikopashterep ne ruwe ne.
Eci utar anakne otek-sak kur ukoramkor hi yaynikoroshmare nisa, Koroka, Ehoba anakne kur kusu an aeiyaikopasterep ne ruwe ne.
- 8 Sion orowa no Israeru kashiobiuki-i akoropare yak humi! Ehoba anak ne koro teke apashte uirup hoshippare ita, Yakob nupetne, Israeru yainuchattek kusu ne na.
Sion oro wano Israeru kasiopiwki hi a=korpare yak humi! Ehoba anakne kor teke a=paste uyrup hosippare hi ta, Yakob nupetne, Israeru yainucattek kusu ne na.

Iyohaichish 15

CHAPTER

15

- 1 Dabid kara Iyohaichish.

Dabid kar Iyohaycis.

- 2 AA Ehoba, E koro kashi otta okai kusu ne a guru nen ne ruwe? E koro Ashkanne nupuri ta oshiroma guru nen ne ruwe he an?

Aa Ehoba, E=kor kasi or ta okay kusu ne a kur nen ne ruwe? E=kor Askanne nupuri ta oshiroma kur nen ne ruwe he an?

- 3 Opiri-sak no apkash wa oupekap ki, Keutum ta sonep ani ye gun'ne.

opiri-sak no apkash wa oupekap ki, Kewtum ta sonep ani ye kunne.

- 4 Parumbe ani shomo sempirioitak, Aun guru otta wenbe ki shomoki, Samake an guru gusu shomo yainikoroshmarep kara gun'ne.

Parumpe ani shomo sempirioitak, Aun kur or ta wenpe ki shomo ki, Samake an kur kusu shomo yainikoroshmarep kar kunne.

- 5 Koro shik-samata shirun guru aetunne; Koroka, Ehoba koishitoma utara ainukon ruwe ne. Auitaknup ki wa gusu ayaieiwende yakka shomo kiru.

Kor sik-sama ta shirun kur a=etunne; Koroka, Ehoba koishitoma utar aynukor ruwe ne. Auitaknup ki wa kusu ayayeywente yakka shomo kiru.

- 6 Koro shirokani shosere wa iwayehe shomo uk. Orowa, turu-sak guru kokatpakte kuni pumma uina shomoki. Nei no iki utara anak ne hembra pakno ne yakka amoimoigere shomoki kusu ne na.

Kor shirokani shosere wa iwayehe shomo uk. Orowa, tur-sak kur kokatpakte kuni pumma uina shomo ki. Néno iki utar anakne henpara pakno ne yakka amoymoykere shomo ki kusu ne na.

Iyohaichish 16

CHAPTER

16

- 1 Dabid kara Miktam.
Dabid kar Miktam.
- 2 AA Kamui, en koshiratki wa en kore; Aokai gusu ku eyaikopashte ruwe ne gusu ne na.
Aa Kamuy, en=kosiratki wa en=kore; Aokay kusu ku=e=yaykopaste ruwe ne kusu ne na.
- 3 Ehoba otta ene itak-hi:— Aokai anak ne ku goro Utarapa ne: Aokai moshima en gusu an pirikap isam ruwe ne na.
Ehoba or ta ene itak hi:— Aokay anakne ku=kor Utarpa ne: Aokay mosma en kusu an pirka p isam ruwe ne na.
- 4 Moshiri kata okai ashkanne newa nupuru utara gusu, Kuani shiri enupetne ruwe ne.
Mosir kata okay askanne newa nupur utar kusu, Kuani siri enupetne ruwe ne.
- 5 Kamui itasare utara yairamhekomo ambe anak ne ainnere kusu ne: Nei utara kem oma iku enomi shomo ku echikiki, Orowa, kon reihei ku patoi ta shomo ku koro kusu ne na.
Kamuy itasare utar yayramhekomo anpe anakne ainnere kusu ne: Ne utar kem oma iku enomi somo ku=ecikiki, Orowa, kor rehe ku patoy ta somo ku=kor kusu ne na.
- 6 Ehoba anak ne ku tuki newa eikeshkorobe gusu an aeimekbe ne: Aokai anak ne ku koro kunip shikkashima Kamui E ne ruwe ne.
Ehoba anakne ku=tuki newa eykeskorope kusu an aeymekpe ne: Aokay anakne ku=kor kunip sikkasima Kamuy E ne ruwe ne.
- 7 Pakari ka anak ne en gusu pirika ushiketa aande wa an; Ruwe un, Ku eikeshkorobe pirika ruwe ne.
Pakari ka anakne en kusu pirka uske ta a=ante wa an; Ruwe un, Ku eykeskorope pirka ruwe ne.
- 8 En epakashnu kusu ne Ehoba ku nunuke kusu ne; Ruwe un, kunne pa ta ku keutum en pakashnu ruwe ne.
En=epakasnu kusu ne Ehoba ku=nunuke kusu ne; Ruwe un, kunne pa ta ku=kewtum en=pakasnu ruwe ne.
- 9 Ramma ku shik-samata Ehoba ku ande nisa: Shinuma anak ne ku shimon-tek samta an gusu, shomo a en moimoigere kusu ne.
Ramma ku=sik-sama ta Ehoba ku=ante nisa: Sinuma anakne ku=simon-teksam ta an kusu, somo a en moymoykere kusu ne.
- 10 Tambe gusu, ku sambe yainuchattek, ku nupeki nupetne ruwe ne: Ku kam ne vakka sambe-horalarase no oshiroma kusu ne na.
Tanpe kusu, ku=sanpe yaynucattek, ku=nupeki nupetne ruwe ne: Ku=kam ne vakka sanpe-horalarase no osiroma kusu ne na.
- 11 Inambe gusu ne yakun, Aokai anak ne Sheo oshiketa ku ramat ande shomoki, E koro Ashkanne guru iteki munin kuni ne E kara kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Aokay anakne Seo oske ta ku=ramat ante somo ki, E=kor Askanne kur iteki munin kuni ne E kar kusu ne kusu ne na.
- 12 Ishu oma ru Aokai en eramande kusu ne: E tek samata aeyainuchattekbe anak aeshik ruwe ne; E koro shimon teke otta otusashuishiri pakno an pirikap okai ruwe ne na.
I=su oma ru Aokay en=eramante kusu ne: E teksama ta aeyaynucattekpe anak a=esik ruwe ne; E=kor shimon teke or ta otu sasuyisir pakno an pirka p okay ruwe ne na.

Iyohaichish 17

CHAPTER

17

- 1 Dabid ki inonno-itak.
Dabid ki inonno-itak.
- 2 AA Ehoba, oupekap nu, ku ashte hawe nu wa en kore; Shunge sak no an patoi wano oashin ku ki inonno-itak nu wa en kore.
Aa Ehoba, oupekap nu, ku=aste hawe nu wa en=kore; Sunke sak no an patoy wano oasin ku=ki inonno-itak nu wa en=kore.
- 3 En gusu an Aokai esanniyop en nure; Oheuge sakbe orun ingara wa en kore.
En kusu an Aokay esanniyop en=nure; Ohewke sak pe orun inkar wa en=kore.
- 4 Aokai anak ne ku keutum shiruwande nisa; anchikara ta Aokai en orun ek nisa ruwe ne; En turusakte wa nep ka shomo E nukara; Ku paroho shomo ohaita kuni ne ku ramu-oshitchiu ruwe ne.
Aokay anakne ku=kewtum siruwande nisa; ancikar ta Aokay en=orun ek nisa ruwe ne; En turusakte wa nep ka somo E nukar; Ku=paroho somo ohay ta kuni ne ku=ramu-ositciw ruwe ne.
- 5 Utara iki ikip gusu, kuani anak ne E koro patoi un itak ani Niwen utara ruhu ku yaiohaitare nisa ruwe ne.
Utar iki iki p kusu, kuani anakne E=kor patoy un itak ani Niwen utar ruhu ku yayohaytare nisa ruwe ne.
- 6 Kuani kiroro-yupu wa E kon ruhu otta ku apkash, Ku kema anak ne oshitteshu shomoki nisa ruwe ne na.
Kuani kiroro-yupu wa E=kor ruhu or ta ku=apkas, Ku=kema anakne osittesu somo ki nisa ruwe ne na.
- 7 Aa Kamui, kuani E konishuk nisa, Aokai en orun ese kusu ne gusu ne na. E kisara en orun atte wa ku ye itak nu wa en kore.
Aa Kamuy, kuani E konisuk nisa, Aokay en=orun ese kusu ne kusu ne na. E kisara en=orun atte wa ku=ye itak nu wa en=kore.
- 8 Aokai gusu eyaikopashte utara koro shimon teke ani epokba utara orowa no ohaitare wa kashiobiuki Kamui, E koro poro omap an ramuhauge irenga eyaiyupki wa en kore.
Aokay kusu e=yaykopaste utar kor simon teke ani epokpa utar oro wano ohaytare wa kasiopiwki Kamuy, E=kor poro omap an ramuhawke irenka eyaiyupki wa en=kore.
- 9 E koro kunne-shik-num korachi en shikkashima, E tekkup sempiriketa en nuina wa en kore.
E=kor kunne-sik-num koraci en=sikkasima, E tekkup senpirke ta en=nuyna wa en=kore.
- 10 En eikoisamka wen utara orowa no, En raige rusui wa en nikkotama epokba utara orowa no en ohaitare wa en kore.
En eykoysamka wen utar oro wano, En=rayke rusuy wa en nikkotama epokpa utar oro wano en ohaytare wa en=kore.
- 11 Nei utara yaykota koro keutum seshke; koro paro ani pakesara ambe ye ruwe ne.
Ne utar yaykota kor kewtum seske; kor paro ani pakesara anpe ye ruwe ne.
- 12 Chi paye ash koran rapoketa nei utara un nikkotama, Shiri kata pakno un hachire kuni ne shikihi atte ruwe ne na.
Ci paye as koran rapoketa ne utar un nikkotama, Siri kata pakno un hacire kuni ne sikihi atte ruwe ne na.
- 13 Koro aep ibe-ehunara shishi chikoikip ukoheraye, Nuina no an ushiketa yongororo upen shishi korachi ne.
Kor aep ipe-ehunara sisi cikoykip ukoheraye, Nuyna no an uske ta yonkororo upen sisi koraci ne.
- 14 Aa Ehoba, bopuni, aige, nei utara iyetokush wa hachire, E koro rangetam ani wen utara wano ku ramat ohaitare wa en kore;
Aa Ehoba, pop un, ayke, ne utar iyetokus wa hacire, E=kor ranke tam ani wen utar wano ku=ramat ohaytare wa en=kore;
- 15 Aa Ehoba, E teke ani ainu utara, Moshir'un utara, koro kunip tam moshir'otta akore utara wano en ohaitare wa en kore; E sange kashnukarape ani nei honihi Aokai shikte ruwe ne: Aeramushinne pakno nei utara anak ne po koro, Aige, koro aeoteknup ai ai eikeshkore ruwe ne. Kuani anak ne oupeka wa E nanuhu ku nukara kusu ne: Ku mosh ita E katuhu ku nukara wa ku eramushinne kusu ne na.
Aa Ehoba, E teke ani aynu utar, Mosir un utar, kor kunip tam mosir or ta a=kore utar wano en ohaytare wa en=kore; E sanke kasnukarape ani ne honihi Aokay sikte ruwe ne: A=eramushinne pakno ne utar anakne po kor, Ayke, kor aeoteknup ayay eykeskore ruwe ne. Kuani anakne oupeka wa E nanuhu ku=nukar kusu ne: Ku=mos hi ta E katuhu ku=nukar wa ku=eramushinne kusu ne na.

Iyohaichish 18

CHAPTER

18

- 1 Shinotcha rekte esapane guru gusu ambe. Obitta no okai koro epokba utara newa Sauros tekehe wano aohaitare toko ta Ehoba koro uitek guru ne Dabid Ehoba otta shinotcha oma itak ne; orowa ene hawashi:—
Sinotca rekte esapane kur kusu anpe. Opittano okay kor epokpa utar newa Sawros tekehe wano aohaytare toko ta Ehoba kor uytek kur ne Dabid Ehoba or ta sinotca oma itak ne; orowa ene hawas:—
- 2 AA ku kiroro ne Ehoba, kuani E omap ash kusu ne.
Aa ku=kiroro ne Ehoba, kuani E omap as kusu ne.
- 3 Ehoba anak ne ku watara ne, ku chashi ne, en kashiobiukip ne ruwe ne; Gusu ku eyaikopashte kusu ne ku goro Kamui ne, ku goro tumashnu watara ne, Ku kikhumble ne, en kashiobiuki kuni kirawe ne, ku goro ri ushike ne ruwe ne.
Ehoba anakne ku watara ne, ku=casi ne, en kasiopiwkip ne ruwe ne; Kusu ku=e=yaykopaste kusu ne ku=kor Kamuy ne, ku=kor tumasnu watara ne, Ku kikhunpe ne, en=kasiopiwki kuni kiraw ne, ku=kor ri usike ne ruwe ne.
- 4 Airamye kunip ne Ehoba orun ku konishuk kusu ne: Yakun, en epokba utara gusu en kaobiuki kusu ne na.
A=yramye kunip ne Ehoba orun ku konisuk kusu ne: Yakun, en epokpa utar kusu en kaopiwiki kusu ne na.
- 5 Shiamba tush en okari nisa, Pe-sambe korachi an wen-buri en ishitomare ruwe ne.
sianpa tus en=okari nisa, Pe-sambe koraci an wen-puri en=isitomare ruwe ne.
- 6 Sbeo tush en okari ta an, Bai akbe en samaketa an ruwe ne.
speo tus en=okari ta an, Pay akpe en=samake ta an ruwe ne.
- 7 Kuani a en epokba wa an ita Ehoba orun konishuk nisa, Ku goro Kamui otta ko-hawe ashte na: Shinuma kora kenru ta ku hawe anu, Ku ashte hau Shinuma kisara otta anu nisa ruwe ne.
Kuani a en epokpa wa an hi ta Ehoba orun konisuk nisa, Ku=kor Kamuy or ta ko-hawe aste na: Sinuma kor kenru ta ku hawe anu, Ku=aste haw Sinuma kisara or ta anu nisa ruwe ne.
- 8 Nei ita anak ne moshiri tusushke wa shimoye, Nupuri asama ne yakka kotususatki, Aige, ashuyeshuye, Kamui irushka ruwe ne gusu ne na.
Ne hi ta anakne mosir tususke wa simoye, Nupuri asama ne yakka kotususatki, Ayke, a=suyesuye, Kamuy iruska ruwe ne kusu ne na.
- 9 Shinuma kinrakara wa shupuya rikin, Koro paroho wano hetuku abe anak okaibe isamka, Abe o usat nei ambe gusu aparaparasere nisa ruwe ne.
Sinuma kinrakar wa supuya rikin, Kor paroho wano hetuku ape anak okaype isamka, Ape o usat ne anpe kusu aparaparasere nisa ruwe ne.
- 10 Shinuma kando ne yakka koreuba wa ran: Kema choropoketa rui kunne-i an ruwe ne.
Sinuma kanto ne yakka korewpa wa ran: Kema corpoke ta ruy kunne hi an ruwe ne.
- 11 Shinuma Kerub kata o wa hopumba. Ruwe un, rera tekkup kata chashnu no hopumba nisa ruwe ne.
Sinuma Kerub kata o wa hopunpa. Ruwe un, rera tekkup kata casnu no hopunpa nisa ruwe ne.
- 12 Kunne-i ani yainuina kuni ushi ne kara, Kunne wakka newa kando un rui nishkuru ani yainikkotama nisa ruwe ne.
Kunne hi ani yaynyuina kuni usi ne kar, Kunne wakka newa kanto un ruy niskur ani yainikkotama nisa ruwe ne.
- 13 Shinuma kotchake un nupeki gusu nei toyekurok nishkuru newa Abe-o usat newa kaukau kush ruwe ne.
Sinuma kotcake un nupeki kusu ne toyekurok niskur newa Ape-o usat newa kawkaw kus ruwe ne.
- 14 Ehoba shui kando ta kamui-humi ashte, Iyotta rikunbe koro hawe sange, a wa, Kaukau newa abe-o usat okai ruwe ne.
Ehoba suy kanto ta kamuy-humi aste, Iyotta rikunpe kor hawe sanke, a wa, Kawkaw newa ape-o usat okay ruwe ne.
- 15 Shinuma anak koro ai ak wa nei utara charichari, Ruwe un, inne imeru sange wa isamka nisa ruwe ne.
Sinuma anak kor ay ak wa ne utar caricari, Ruwe un, inne imeru sanke wa isamka nisa ruwe ne.
- 16 Aa Ehoba, Aokai kopashirota gusu,. E etuhu orowa no hetuku rera mau gusu, Wakka oman ru anukara, Moshiri asam atusare nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, Aokay kopasirota kusu,. E etuhu oro wano hetuku rera maw kusu, Wakka oman ru a=nukar, Mosir asam atusare nisa ruwe ne.
- 17 Shinuma ri ushike wano teshkara wa en uk, Inne wakka wano en etaye kusu ne na.
Sinuma ri usike wano teskar wa en=uk, Inne wakka wano en=etaye kusu ne na.

- 18 En epokba okirashnu guru wano bene En etunne utara wano bene en ohaitare ruwe ne; nei utara en gusu yupke kashuibe ne ruwe ne gusu ne na.
En epokpa okirasnu kur wano pene En=etunne utar wano pene en ohaytare ruwe ne; ne utar en kusu yupke kasuype ne ruwe ne kusu ne na.
- 19 A en ramusarakka wa an toho ta nei utara en kopiuki nisa: Koroka, Ehoba en tumashnurep ne na.
A en ramusarakka wa an toho ta ne utar en kopiuki nisa: Koroka, Ehoba en tumashnurep ne na.
- 20 Shinuma poro ushiketa ne yakka en ande, En enupetne gusu en kashiobiuki nisa ruwe ne na.
Sinuma poro uske ta ne yakka en=ante, En=enupetne kusu en=kasiopiwiki nisa ruwe ne na.
- 21 Ehoba anak ne ku oupeka ambe an korachi en epirikare, Ku teke turu-sak-i esanniyo wa iwayehe en kore nisa ruwe ne.
Ehoba anakne ku=owpeka anpe an koraci en=e=pirikare, Ku=teke tur-sak hi esanniyo wa iwayehe en=kore nisa ruwe ne.
- 22 Wen wa ku goro Kamui ku osura shomoki no, Ehoba ruhu ku shikkashima nisa ruwe ne gusu ne na.
Wen wa ku=kor Kamuy ku=osura somo ki no, Ehoba ruhu ku=sikkasima nisa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Shinuma ki esanniyop obitta en shik-samata okai, Kuani nei ipawetenge ku osura shomoki ruwe ne.
Sinuma ki esanniyop opitta en=sik-sama ta okay, Kuani ne ipawetenke ku=osura somo ki ruwe ne.
- 24 Shinuma kotchaketa shui kuani opiri-sak ruwe ne, Yairamatte wa wen-buri ku ki shomoki nisa ruwe ne.
Sinuma kotcake ta suy kuani opiri-sak ruwe ne, Yairamatte wa wen-puri ku=ki somo ki nisa ruwe ne.
- 25 Tambe gusu Ehoba anak ne ku oupeka ambe nukara, Koro shik-samata okai ku turu-sak tekehe esanniyo wa en pirikare ruwe ne.
Tambe kusu Ehoba anakne ku=owpeka anpe nukar, Kor sik-sama ta okay ku=turu-sak tekehe esanniyo wa en=pirikare ruwe ne.
- 26 Bamu-hauge guru otta Aokai anak ne eramu-hauge ki: Oupeka guru otta oupekap ki kusu ne.
pamu-hawke kur or ta Aokay anakne eramu-hawke ki: Owpeka kur or ta oupekap ki kusu ne.
- 27 Ashkanne guru otta Aokai ashkanne ne; Itakkashi guru otta Aokai puri yupkep ne ruwe ne.
Askanne kur or ta Aokay askanne ne; Itakkasi kur or ta Aokay puri yupke p ne ruwe ne.
- 28 Aokai anak ne otek-sak uirup kashiobiuki; Koroka, pakesara shikihi rapokikara gusu ne na.
Aokay anakne otek-sak uirup kasiopiwiki; Koroka, pakesara sikihi rapokikara kusu ne na.
- 29 Aokai anak ne ku ratchako uhuyeka, Ku goro Ehoba ne Kamui anak ku kunne ushike pekereka kusu ne.
Aokay anakne ku=ratcako uhuyeka, Ku=kor Ehoba ne Kamuy anak ku=kunne usike pekereka kusu ne.
- 30 Aokai an gusu kuani tumikoro utara tumuge kush; Ku goro Kamui en kaobiuki gusu kuani chashi kama tereke ruwe ne.
Aokay an kusu kuani tumikoro utara tumuke kus; Ku=kor Kamuy en kaopiwiki kusu kuani casi kama terke ruwe ne.
- 31 Kamui ruhu anak ne oupeka ne; Kamui itak turuasakte itak ne ruwe ne; Shinuma gusu eyaikopashte utara gusu an kikhumbe ne ruwe ne.
Kamuy ruhu anakne owpeka ne; Kamuy itak turuasakte itak ne ruwe ne; Sinuma kusu e=yaykopaste utara kusu an kikhunpe ne ruwe ne.
- 32 Ehoba moshima anak inambe Kamui ne ruwe? Chikoro Kamui moshima anak ne inambe Watara ne ruwe he an?
Ehoba mosma anak inanpe Kamuy ne ruwe? Ci=kor Kamuy mosma anakne inanpe Watara ne ruwe he an?
- 33 Kiroro ani en koshaye, Orowa, ku ruhu oupekarep anak Kamui ne ruwe ne.
Kiroro ani en kosaye, Orowa, ku=ruhu oupekarep anak Kamuy ne ruwe ne.
- 34 Shinuma anak ne ku kema momambe kemaha koraci ne kara: Ri ushiketa en andep ne.
Sinuma anakne ku=kema momanpe kemaha koraci ne kar: Ri uske ta en antep ne.
- 35 Shinuma ku tekehe tumikoro kuni epakashnu, Ku amunini shiunin-kani ku koreuba ruwe ne na.
Sinuma ku=tekehe tumikoro kuni epakasnu, Ku=a=munin siwmin-kani ku korewpa ruwe ne na.
- 36 Aokai anak ne E koro kashichiobiuki kuni kikhumbe ne yakka en koropare; E shimon teke en eukopashte, E koro ramu-hauge ambe en porore ruwe ne.
Aokay anakne E=kor kasiociopiwiki kuni kikhunpe ne yakka en=korpare; E shimon teke en=ewkopaste, E=kor ramu-hawke anpe en=porore ruwe ne.
- 37 En choropoketa ku apkash ushike e porore, Ku kema anak oteshu shomoki ruwe ne.
En=corpoke ta ku=apkas usike e porore, Ku=kema anak otesu somo ki ruwe ne.
- 38 En epokba utara ku keseamba wa ku oshkoni; Nei utara aisamka pakno oara ku hoshipi shomoki ruwe ne.
En epokpa utar ku=keseanpa wa ku=oskoni; Ne utar a=ysamka pakno oar ku=hosipi somo ki ruwe ne.
- 39 Nei utara hopumba eaikap pakno ku shirikik kusu ne; Ku kema choropoke un hachiri kusu ne na.
Ne utar hopunpa eaykap pakno ku=sirikik kusu ne; Ku=kema corpok un hacir kusu ne na.

- 40 Tumi ku koro kuni ne kiroro ani Aokai en koshaye; En epokba utara Aokai en choropoketa annokara nisa ruwe ne na.
Tumi ku=kor kuni ne kiroro ani Aokay en kosaye; En epokpa utar Aokay en=corpoke ta annokar nisa ruwe ne na.
- 41 En etunne utara ku otuiba kuni ne Aokai anak ne en epokba utara koro seturu en orun ko-kirure nisa ruwe ne.
En=etunne utar ku=otuyipa kuni ne Aokay anakne en epokpa utar kor seturu en=orun ko-kirure nisa ruwe ne.
- 42 Nei utara hawe ashte a koroka, kashiobiuki kuni guru isam: Ehoba otta ka ko-hawe ashte, yakka, shomo anu nisa ruwe ne.
Ne utar hawe aste a korka, kasiopiwiki kuni kur isam: Ehoba or ta ka ko-hawe aste, yakka, somo anu nisa ruwe ne.
- 43 Nei ita rera rikipuni pana pakno nei utara tauge-tauge wa ku nokande nisa, Machiya un ru otta an raughe-toi aosura korachi nei utara ku osurupa nisa ruwe ne.
Ne hi ta rera rikip un pana pakno ne utar tawke-tawke wa ku=nokante nisa, Maciya un ru or ta an rawke-toy a=osura koraci ne utar ku=osurpa nisa ruwe ne.
- 44 Utara ki sakayo orowa no Aokai en ohaitare nisa ruwe ne: Moshiri uirup utara ku esapane kuni E kara: Ku eamkiri shomoki utara en otta yaishieiwangere kusu ne.
Utar ki sakayo oro wano Aokay en ohaytare nisa ruwe ne: Mosir uyurup utar ku=esapane kuni E kar: Ku=e=amkir somo ki utar en or ta yaysieywankere kusu ne.
- 45 Nei utara en gusu an orushpe nu chiki, nani itaknu kusu ne: Oya utara en otta itaknu kusu ne.
Ne utar en kusu an oruspe nu ciki, nani itak nu kusu ne: Oya utar en or ta itak nu kusu ne.
- 46 Oya utara orake wa, Otta anuina no an ushike wano tusususatki wa oaship kusu ne na.
Oya utar orke wa, Or ta a=nuyina no an usike wano tusususatki wa oasi p kusu ne na.
- 47 Ehoba anak ne ishru ruwe ne; ku Watara anak anunuke ne; En kashiobiuki Kamui ariknare an na:
Ehoba anakne i=su ruwe ne; ku Watara anak a=nunuke ne; En=kasiopiwiki Kamuy ariknare an na:
- 48 En gusu ikemnu ki Kamui, Utara en choropoketa rapokikara Kamui ka anunuke an.
En kusu ikemnu ki Kamuy, Utar en=corpoke ta rapokikara Kamuy ka a=nunuke an.
- 49 En epokba utara wano en ohaitare; Ruwe un, Aokai anak ne hopuni wa en epokba utara kashi en punire ruwe ne: Niwen buri koro guru wano en ohaitare ruwe ne.
En epokpa utar wano en ohaytare; Ruwe un, Aokay anakne hopuni wa en epokpa utar kasi en punire ruwe ne: Niwen puri kor kur wano en ohaytare ruwe ne.
- 50 Tambe gusu, aa Ehoba, moshiri uirup utara tumugeta kuani E koyaiiraige ash na, E reihei gusu ramye shinotcha ku ki kusu ne.
Tanpe kusu, aa Ehoba, mosir uyurup utar tumke ta kuani E koyayirayke as na, E rehe kusu ramye sinotca ku=ki kusu ne.
- 51 Shinuma anak ne koro Moshiri Esapane guru shiri kashiobiuki ruwe ne; Hembara pakno ne yakka koro Shum kashiaotap Dabid newa koro sanikiri ramukoehauge ruwe ne na.
Sinuma anakne kor Mosir Esapane kur siri kasiopiwiki ruwe ne; Henpara pakno ne yakka kor Sum kashiaotap Dabid newa kor sanikiri ramukoehawke ruwe ne na.

Iyohaichish 19

CHAPTER

19

- 1 Shinotcha rekte esapane guni gusu; Dabid kara Iyohaichish.
Sinotcha rekte esapane kuni kusu; Dabid kar Iyohaycis.
- 2 KANDO anak ne Kamui nupeki atte, Aoingara moshiri Shinuma ki ikip nukare ruwe ne.
Kanto anakne Kamuy nupeki atte, A=oinkar mosir Sinuma ki iki p nukare ruwe ne.
- 3 Tokap anak ne tokap otta hawe ash, anchikara anak ne anchikara otta wayashnu ambe ashte ruwe ne.
Tokap anakne tokap or ta hawe as, ancikar anakne ancikar or ta wayasnu anpe aste ruwe ne.
- 4 Kutchama isam, itak isama; Koro hawe anu eaiikapbe ne.
Kutcama isam, itak isam; Kor hawe anu eaykap pe ne.
- 5 Nei ambe koro rue anak ne shiri ebitta kush, Koro itak moshiri gesh pakno oman ruwe ne. Nei oshiketa Shinuma anak ne tokap chup gusu kash kara nisa ruwe ne na.
Ne anpe kor rue anakne siri epitta kus, Kor itak mosir kes pakno oman ruwe ne. Ne oske ta Sinuma anakne tokap cup kusu kas kar nisa ruwe ne na.
- 6 Aige, tane mat koro guru koro tumbu wano soine korachi nep, Kiroroashnu ainu uwetushmak ki-i enupetne korachi ne ruwe ne.
Ayke, tane mat kor kur kor tumpu wano soyne koraci nep, Kiroroashnu aynu uwetushmak ki hi enupetne koraci ne ruwe ne.
- 7 Nei hetuku ushike anak ne kando pake i ne, Pakno apkash-i anak kando gesh-i ne ruwe ne: Orowa, koro seisek mau otta anuina isam ruwe ne.
Ne hetuku usike anakne kanto pake i ne, Pakno apkas hi anak kanto kes hi ne ruwe ne: Orowa, kor sesek maw or ta anuynap isam ruwe ne.
- 8 Ehoba tuitak anak ne oupeka wa ramat shiturire ambe ne; Ehoba koro ekambakbe tumashnu ne, ramu-sak guru wayashnure ambe ne ruwe ne.
Ehoba tuytak anakne owpeka wa ramat siturire anpe ne; Ehoba kor ekanpakpe tumasnu ne, ramu-sak kur wayasnure anpe ne ruwe ne.
- 9 Ehoba ipawetenge oupeka wa sambe nupetnerep ne: Ehoba ikashpaotte turu-sakbe wa shikihi pekerekap ne ruwe ne.
Ehoba ipawetenke owpeka wa sanpe nupetnerep ne: Ehoba ikaspaotte tur-sak pe wa sikihi pekerekap ne ruwe ne.
- 10 Ehoba ishitomap anak ne ashkanne wa ramma aokere shomoki: Ehoba aesanniyop anak ne sonenp ne shi no oupeka ambe ne ruwe ne.
Ehoba isitoma p anakne askanne wa ramma a=okere somo ki: Ehoba aesanniyop anakne sonenp ne sino owpeka anpe ne ruwe ne.
- 11 Kongani kasu no, poron no okai pirika kongani kasu no akon rusui kunip ne: Soyai ninge ne wa soyai set ka kasu no shisakbe ne ruwe ne.
Konkani kasuno, poronno okay pirka konkani kasuno a=kor rusuy kunip ne: Soyay ninke ne wa soyay set ka kasuno sisakpe ne ruwe ne.
- 12 Samata, E uitek guru nei ambe gusu aepakashnu: Nei ambe shikkashima chiki iwai poron no an ruwe ne.
Sama ta, E uytek kur ne anpe kusu a=epakasnu: Ne anpe sikkasima ciki iway poronno an ruwe ne.
- 13 Yaikota koro haita buri eraman guru nen ne ruwe he an? Ku ki nuina wa okai wen-buri isamka wa en kore.
Yaykota kor hayta puri eraman kur nen ne ruwe he an? Ku=ki nuyna wa okay wen-puri isamka wa en=kore.
- 14 Shui, E koro uitek guru iteki hokamgin'no katpak ki kuni ne kara wa en kore; Nei ap iteki en esapanere wa en kore: yakun kuani aeramushinne kusu ne, Orowa, nei poro okaitap ku ki shomoki kusu ne na.
Suy, E=kor uytek kur iteki hokamkin no katpak ki kuni ne kar wa en=kore; Ne ap iteki en esapanere wa en=kore: yakun kuani a=eramusinne kusu ne, Orowa, ne poro okaytap ku=ki somo ki kusu ne na.
- 15 Aa ku goro Ehoba, ku watara, ku goro en kikirayep, Ku paro un itak, keutum ta ku esanniyoy yainu-hi E tek samata an wa E nupetnere kuni ne kara wa en kore.
Aa ku=kor Ehoba, ku watara, ku=kor en kikirayep, Ku=paro un itak, keutum ta ku=esanniyoy yainu hi E teksama ta an wa E nupetnere kuni ne kar wa en=kore.

Iyohaichish 20

CHAPTER

20

- 1 Shinotcha rekte esapane guru gusu, Dabid kara Iyohaichish.
Sinotcha rekte esapane kur kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 AOKAI anak ne yairamhekomo an toko ta Ehoba nu; Yakob koro Kamui kon reihei ri ushike ta e ande;
Aokay anakne yayramhekomo an toko ta Ehoba nu; Yakob kor Kamuy kor rehe ri usike ta e ante;
- 3 Ashkanne ushiketa rok wa e kashiobas; Sion otta okai wa eukopashte;
Askanne uske ta rok wa e kasiopas; Sion or ta okay wa ewkopaste;
- 4 Obitta no okai e yange ayangep eshikarun, E uhuyeka ayangep orun nukara; [Sera.]
Opittano okay e yanke ayankep esikarun, E uhuyeka ayankep orun nukar; [Sera.]
- 5 Keutumta e kon rusuibe koropare. Aokai esanniyo ambe obitta uweomare kuni akoramkon na.
Kewtum ta e=kor rusuy pe korpare. Aokay esanniyo anpe opitta ueomare kuni a=koramkor na.
- 6 E koro kashiobiuki-hi gusu chi utara enupetne, Akoro Kamui reihei gusu koro inushuyep aroshki kusu ne; E ki inonno-itak nei no Ehoba kara kuni akoramkon na.
E=kor kasiopiwki hi kusu ci utar enupetne, A=kor Kamuy rehe kusu kor inusuyep a=roski kusu ne; E ki inonno-itak néno Ehoba kar kuni a=koramkor na.
- 7 Ehoba anak ne koro kashiaotap kashiobiuki ruwe ne sekor'ambe tane ku eraman; Koro ashkanne kando ta rok wa Koro shimon teke oma kashiobiuki gusu an kiroro ani ese itak anure kusu ne.
Ehoba anakne kor kasiaotap kasiopiwki ruwe ne sekor anpe tane ku=eraman; Kor askanne kanto ta rok wa Kor shimon teke oma kasiopiwki kusu an kiroro ani ese itak a=nure kusu ne.
- 8 Nishinda eyaikopashte utara okai, umma eyaikopashte utara ka okai; Koroka, chi utara anak ne akoro Ehoba ne Kamui kon reihei chi ye kusu ne na.
nisinta e=yaykopaste utar okay, umma e=yaykopaste utar ka okay; Koroka, ci utar anakne a=kor Ehoba ne Kamuy kor rehe ci ye kusu ne na.
- 9 Shinuma utara anak ne ikkeu komo wa hachiri: Koroka, chi utara anak hopumba bine ikkeu turi wa ash ruwe ne.
Sinuma utar anakne ikkew komo wa hacir: Koroka, ci utar anak hopunpa pine ikkew turi wa as ruwe ne.
- 10 Aa Ehoba, moshiri esapane guru kashiobiuki; Hawe chi ashte ita un nu wa un kore.
Aa Ehoba, mosir esapane kur kasiopiwki; Hawe ci aste hi ta un nu wa un kore.

Iyohaichish 21

CHAPTER

21

- 1 Shinotcha rekte esapane guru gusu, Dabid kara Iyohaichish.
Sinotcha rekte esapane kur kusu, Dabid kar Iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, E koro kiroro anak ne Moshiri shikkashima guru nupetnere; E koro kashiobiuki-hi gusu shinuma eyaikopuntek humi nep poro!
Aa Ehoba, E=kor kiroro anakne Mosir sikkasima kur nupetnere; E=kor kasiopiwiki hi kusu sinuma eyaykopuntek humi nep poro!
- 3 Keutum ta Shinuma kon rusuibe Aokai koropare; Patoi ani koramkorobe shomo shipuinere nisa ruwe ne. [Sera.]
Kewtum ta Sinuma kor rusuy pe Aokay korpare; Patoi ani koramkoro pe somo sipuynere nisa ruwe ne. [Sera.]
- 4 Aokai anak ne pirika kashnukarape shinuma eratchaotte; Koro sapa kashiketa shiyara kongani sapaumbe E unu ruwe ne.
Aokay anakne pirka kasnukarape sinuma eratcaotte; Kor sapa kasike ta siyara konkani sapaunpe E unu ruwe ne.
- 5 Shinuma ishu kuni ne E koramkoro gusu Aokai shiknure nisa; Ohonno, hembara pakno ne yakka ashiknure nisa ruwe ne.
Sinuma i=su kuni ne E koramkor kusu Aokay shiknure nisa; Ohonno, henpara pakno ne yakka a=siknure nisa ruwe ne.
- 6 E ki kashiobas an gusu, Shinuma koro nupeki poro, Shinuma kata chitomtep newa araguru E ande ruwe ne.
E ki kasiopas an kusu, Sinuma kor nupeki poro, Sinuma kata citomtep newa a=rakur E ante ruwe ne.
- 7 Inambe gusu ne yakun, aokai hembara pakno shinuma shiri-nunuke ruwe ne: E tek samata shinuma okai wa ayaikopuntekte wa an ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, aokay henpara pakno sinuma siri-nunuke ruwe ne: E teksama ta sinuma okay wa ayaykopuntekte wa an ruwe ne.
- 8 Moshiri shikkasbima guru anak ne Ehoba eyaikopashte, Iyotta rik-un-be omap un ramu-hauge-i gusu amoimoigere shomoki ruwe ne kusu ne gusu ne na.
Mosir sikkaspima kur anakne Ehoba e=yaykopaste, Iyotta rik-un-pe omap un ramu-hawke hi kusu amoymoykere somo ki ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 9 E koro tek anak ne obitta no okai E epokba utara pa, E koro shimon tek E etunne utara hunara ruwe ne kusu ne.
E=kor tek anakne opittano okay E epokpa utarpa, E=kor simon tek E etunne utar hunara ruwe ne kusu ne.
- 10 Aokai irushka ita nei utara uhuye wa an abe sokot korachi ne akara kusu ne. Ehoba irushka wa nei utara ruki, Abe anak ne nei utara ibe kusu ne.
Aokay iruska hi ta ne utar uhuy wa an ape sokot koraci ne a=kar kusu ne. Ehoba iruska wa ne utar ruki, Ape anakne ne utar ipe kusu ne.
- 11 Koro poho utara moshiri wano aushtekka, Koro sanikiri anak ne utara poho tumuge wano aisamka kusu ne.
Kor poho utar mosir wano a=ustekka, Kor sanikiri anakne utar poho tumuke wano a=ysamka kusu ne.
- 12 Nei utara Aokai eirara kuni esanniyo; Ki eaikap no an wenbe ramepakari nisa ruwe ne gusu ne na.
Ne utar Aokay e=yarara kuni esanniyo; Ki eaykap no an wenpe ramepakari nisa ruwe ne kusu ne na.
- 13 Aokai anak ne shinuma utara seturu hosarire; Koro nanuhu epeka no ku ka Aokai etokooiki kusu ne.
Aokay anakne sinuma utar seturu hosarire; Kor nanuhu epeka no ku ka Aokay etokooyki kusu ne.
- 14 Aa Ehoba, E kiroro ani yai-rire wa en kore; Yakun, shinotcha ki wa E koro mondum chi ramye ash kusu ne na.
Aa Ehoba, E kiroro ani yay-rir wa en=kore; Yakun, sinotcaki wa E=kor montum ci ramye as kusu ne na.

Iyohaichish 22

CHAPTER

22

- 1 Aichiret hash-Shahar otta, Shinotcha rekte esapane guru gusu; Dabid kara Iyohaichish.
ayciwet has-Shahar or ta, Sinotcha rekte esapane kur kusu; Dabid kar Iyohaycis.
- 2 KU goro Kamui, ku goro Kamui, nep gusu Aokai en em aka ye? Nep gusu ene ohon no en kashiobiuki shomoki ruwe? nep gusu ku chish hawe anu shomoki ya?
Ku=kor Kamuy, ku=kor Kamuy, nep kusu Aokay en em aka ye? Nep kusu ene ohon no en=kasiopiwiki somo ki ruwe? nep kusu ku=cis hawe anu somo ki ya?
- 3 Aa ku goro Kamui, kuani tokap-to ta hawe ku ashte, koroka, Aokai shomo ese itak ki nisa; Kunne-to ta hawe ku ashte wa yaimore shomoki nisa ruwe ne na.
Aa ku=kor Kamuy, kuani tokap-to ta hawe ku=aste, koroka, Aokay somo ese itak ki nisa; Kunne-to ta hawe ku=aste wa yaimore somo ki nisa ruwe ne na.
- 4 Koroka, Israeru ramye-i kata rok Kamui, Aokai Ashkanne ne ruwe ne.
Koroka, Israeru ramye hi kata rok Kamuy, Aokay Ashkanne ne ruwe ne.
- 5 Chikoro ekashi Aokai gusu eyaikopashte; E eyaikopashte gusu kashiaobiuki nisa ruwe ne.
Ci=kor ekasi Aokay kusu e=yaykopaste; E e=yaykopaste kusu kashiaopiwiki nisa ruwe ne.
- 6 Nei utara E orun konishuk gusu ahonnere nisa; Aokai eyaikopashte gusu yainikoroshma shomoki nisa ruwe ne.
Ne utar E orun konisuk kusu a=honnere nisa; Aokay e=yaykopaste kusu yainikoroshma somo ki nisa ruwe ne.
- 7 Koroka, kuani anak ne Ainu shomo ne, toimok ku ne ruwe ne; Utara gusu yainikoroshmarep ne, uirup aesapsep ku ne ruwe ne.
Koroka, kuani anakne Aynu somo ne, toimok ku ne ruwe ne; Utar kusu yainikoroshmarep ne, uirup aesapsep ku ne ruwe ne.
- 8 Obitta no okai en nukara utara anak ne en emina esapse: En orun patoi turiri hine sapa shuyeshuye wa ene itak-hi:—
Opittano okay en=nukar utar anakne en=emina esapse: En=orun patoy turiri hine sapa suyesuye wa ene itak hi:—
- 9 Ehoba eyaikopashte; Shinuma nei guru honnerero: Shinuma nei guru enupetne gusu kashiobiuki kusu ne na, sekoro itak.
Ehoba e=yaykopaste; Sinuma ne kur honnerero: Sinuma ne kur enupetne kusu kasiopiwiki kusu ne na, sekoro itak.
- 10 Koroka, Aokai anak ne en shikore Kamui ne: Ku habo koro upshotta ku an ita anak Aokai en yaikopashtere nisa ruwe ne.
Koroka, Aokay anakne en=sikore Kamuy ne: Ku=hapo kor upshotta ku=an hi ta anak Aokay en yaykopastere nisa ruwe ne.
- 11 Ku shiko wano Aokai otta a en yaikopashtere: Ku habo en shikore wano Aokai anak ne ku goro Kamui ne ruwe ne
Ku=siko wano Aokay or ta a en yaykopastere: Ku=hapo en=sikore wano Aokay anakne ku=kor Kamuy ne ruwe ne
- 12 Iteki en orowa no ehangeko no rok wa en kore; yairamhekomo ambe ehange no an ruwe ne gusu ne na; Samata, kashiobiuki guru isam ruwe ne gusu ne na.
Iteki en=oro wano e=hankeko no rok wa en=kore; yayramhekomo anpe ehanke no an ruwe ne kusu ne na; Sama ta, kasiopiwiki kur isam ruwe ne kusu ne na.
- 13 Inne pinne beko en nikkotama; Bashan un okirashnu pinne beko en kopiuki ruwe ne.
Inne pinne peko en nikkotama; Basan un okirasnu pinne peko en kopiwiki ruwe ne.
- 14 Sambe-chinoiba wa hawe ash shishi korachi En orun paro hasa ruwe ne.
Sanpe-cinoypa wa hawe as sisi koraci En=orun paro hasa ruwe ne.
- 15 Wakka korachi a en echikiki, Ku pone obitta homeru: Ku sambe anak unkotuk koheraye, Aige, ku honi oshiketa ru nisa ruwe ne.
Wakka koraci a en=ecikiki, Ku=pone opitta homeru: Ku=sampe anak unkotuk koheraye, Ayke, ku=honi oske ta ru nisa ruwe ne.
- 16 Ku kiroro anak ne sei humi korachi sat: Ku parumbe anak ku notkeu kotuk ruwe ne; Samata, Aokai anak ne rai gusu an pana orun en ande nisa ruwe ne.
Ku=kiroro anakne sey humi koraci sat: Ku=parumbe anak ku=notkew kotuk ruwe ne; Sama ta, Aokay anakne ray kusu an pana orun en=ante nisa ruwe ne.
- 17 Se ta en nikkotama; Uekarapa wa okai wen-buri ki utara en okari nisa: Ku tekehe newa ku kemaha nei utara kushnare nisa ruwe ne na.
Se ta en nikkotama; Uekarpa wa okay wen-puri ki utar en=okari nisa: Ku=tekehe newa ku=kemaha ne utar kushnare nisa ruwe ne na.

- 18 Ku pone obitta apishki eashkai; Nei utara en orun nukara, en orun enitomom ruwe ne.
Ku=pone opitta a=piski easkay; Ne utar en=orun nukar, en=orun enitomom ruwe ne.
- 19 Nei utara anak ne utashpa ku mipihi uwe-usaraye, Ku horowashi amip gusu ukokonchi etaye ruwe ne.
Ne utar anakne utaspa ku=mipihi ue-usaraye, Ku horowasi amip kusu ukokonci etaye ruwe ne.
- 20 Aa Ehoba, iteki ehangeko no rok wa en kore: Aa en ikashiu Kamui, chashnu no en kashiobiuki wa en kore.
Aa Ehoba, iteki e=hankeko no rok wa en=kore: Aa en ikasiw Kamuy, casnu no en=kasiopiwi wa en=kore.
- 21 Rangetam gusu ku ramat yokore, Seta orowa no ku ramat ohaitare wa en kore.
Ranke tam kusu ku=ramat yokore, Seta oro wano ku=ramat ohaytare wa en=kore.
- 22 Shishi paro wano en yokore; Ruwe un, niwen beko kirawe orowa no en ohaitare wa en nu nisa ruwe ne na.
Sisi paro wano en=yokore; Ruwe un, niwen peko kiraw oro wano en ohaytare wa en=nu nisa ruwe ne na.
- 23 Ku iriwak utara otta E reihei ku nure kusu ne; Uwekari tumugeta E iramy ash kusu ne na.
Ku=irwak utar or ta E rehe ku=nure kusu ne; Uekari tumke ta E iramy as kusu ne na.
- 24 Ehoba koishitoma utara, Shinuma ramye yan; Yakob sanikiri echi utara anak ne Shinuma pasere yan; Obitta no okai Israeru sanikiri utara Shinuma koishitoma yan.
Ehoba koysitoma utar, Sinuma ramye yan; Yakob sanikiri eci utar anakne Sinuma pasere yan; Opittano okay Israeru sanikiri utar Sinuma koysitoma yan.
- 25 Shinuma anak ne otek sak guru koro ramusarakbe esapse bene ki etunne bene ki shomoki; Shui, nei guru otta koro nanuhu nuina shomoki: Koroka, Shinuma konishuk ita anu nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne otek sak kur kor ramusarakpe esapse pene ki etunne pene ki somo ki; Suy, ne kur or ta kor nanuhu nuyna somo ki: Korka, Sinuma konisuk hi ta anu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 26 Poro uwekari oshiketa ku ramuayep Aokai gusu hetuku ruwe ne: Shinuma koishitoma utara kotchaketa ku ki uitaknu ambe ku kara kusu ne.
Poro uekari oske ta ku ramuayep Aokay kusu hetuku ruwe ne: Sinuma koysitoma utar kotcake ta ku=ki uytaknu anpe ku=kar kusu ne.
- 27 Ramu-rotcha utara aep e wa aeramushinne kusu ne: Ehoba hunara guru anak ne Shinuma koiramy kusu ne: E koro sambe otusashuishiri pakno ne yakka shiknure yan.
Ramu-rotca utar aep e wa a=eramusinne kusu ne: Ehoba hunara kur anakne Sinuma koyramye kusu ne: E=kor sanpe otu sasusyr pakno ne yakka siknure yan.
- 28 Obitta no okai moshiri kese anak ne Ehoba eshikarun wa otta hosari kusu ne: Moshir'un uirup utara obitta E kotchaketa ongami kusu ne na.
Opittano okay mosir kese anakne Ehoba esikarun wa or ta hosari kusu ne: Mosir un uyrup utar opitta E kotcake ta onkami kusu ne na.
- 29 Moshiri anak Ehoba korope ne: Shinuma anak ne moshir'un utara esapanep ne ruwe ne.
Mosir anak Ehoba kor pe ne: Sinuma anakne mosir un utar e=sapanep ne ruwe ne.
- 30 Moshir'un mimush utara obitta ibe wa ongami ki kusu ne: Pana otta rap utara anak ne obitta Shinuma orun hepokiki kusu ne, Yaikota kon ramat shiknure eaikap guru ka nei no ki kusu ne.
Mosir un mimus utar opitta ipe wa onkami ki kusu ne: Pana or ta rap utar anakne opitta Sinuma orun hepokiki kusu ne, Yaykota kor ramat siknure eaykap kur ka néno ki kusu ne.
- 31 Shinuma otta yaishieiwangere utara okai; Ehoba orushpe oya ainu ikiri otta anure kusu ne. Nei utara araki wa okaketa hetuku kusu ne utara otta Ehoba oupeka ambe ye, Shinuma tambe kan nisa ruwe ne ari an ambe nure kusu ne na.
Sinuma or ta yaysieywankere utar okay; Ehoba oruspe oya aynu ikiri or ta a=nure kusu ne. Ne utar arki wa okake ta hetuku kusu ne utar or ta Ehoba owpeka anpe ye, Sinuma tanpe kan nisa ruwe ne ari an anpe nure kusu ne na.

Iyohaichish 23

CHAPTER

23

1 Dabid kara Iyohaichish.

Dabid kar Iyohaycis.

2 EHoba anak ne en resu Kamui ne; nepka en eikohaye ambe isam kusu ne.

EHoba anakne en=resu Kamuy ne; nep ka en eykohaye anpe isam kusu ne.

3 Eu mun an ushiketa en hotkere: mo an wakka samaketa en tura ruwe ne.

Ew mun an uske ta en=hotkere: mo an wakka samake ta en tura ruwe ne.

4 Shinuma ku ramat shiturire: Shinuma kon reihei rengap gusu oheuge sak no an ruhu otta en tura ruwe ne.

Sinuma ku=ramat siturire: Sinuma kor rehe renkap kusu ohewke sak no an ruhu or ta en tura ruwe ne.

5 Ruwe newa, rai kurihi oma pinnai ku kush yakka, Wenbe ku shitoma shomoki; Aokai en tura no an: E koro kuwa E koro kanni en omaoma kusu ne gusu ne na.

Ruwe newa, ray kurihi oma pinnay ku=kus yakka, Wenpe ku=sitoma somo ki; Aokay en turano an: E=kor kuwa E=kor kanni en=omaoma kusu ne kusu ne na.

6 En ramushitnere utara shik-samata Aokai en gusu aep etokooiki:— Ku sapa kata shum E ota nisa; ku tuki anak ne ika ruwe ne.

En=ramusitnere utar sik-sama ta Aokay en kusu aep etokooyki:— Ku=sapa kata sum E ota nisa; ku=tuki anakne ika ruwe ne.

7 Son no un, pirikap newa ramuhagep kane moshiri ku ko-hoppa pakno uweman no en kashirari araki kusu ne: Orowa, hembara pakno ne yakka Ehoba koro chisei ta ku oshiroma kusu ne na.

Sonno un, pirka p newa ramuhawkep kane mosir ku=ko-hoppa pakno uweman no en=kashirari arki kusu ne: Orowa, henpara pakno ne yakka Ehoba kor cise ta ku=osiroma kusu ne na.

Iyohaichish 24

CHAPTER

24

- 1 Dabid kara Iyohaichish.
Dabid kar Iyohaycis.
- 2 MOSHIRI newa moshiri aeshikbe kane Ehoba ne korobe; Ingi-moshiri newa otta oshiroma utara Shinuma korobe ne.
Mosir newa mosir aesikpe kane Ehoba ne kor pe; Inki-mosir newa or ta osiroma utar Sinuma kor pe ne.
- 3 Shinuma anak nei ambe atui kata asama ande, Poro pesambe kata nei ambe atte nisa ruwe ne.
Sinuma anakne anpe atuy kata asama ante, Poro pesanpe kata ne anpe atte nisa ruwe ne.
- 4 Ehoba koro huru hemesu kusu ne guru nen ne ruwe? Shinuma koro ashkanne ushiketa ash kuni guru inan guru ne ruwe he an?
Ehoba kor hur hemesu kusu ne kur nen ne ruwe? Sinuma kor askanne uske ta as kuni kur inan kur ne ruwe he an?
- 5 Turusak tekehe newa ashkanne sambe koro; Keutum ta ohap ramepakari shomoki, Shunge uitaknup shomo ki guru ne ruwe ne.
Tursak tekehe newa askanne sanpe kor; Kewtum ta ohap ramepakari somo ki, Sunke uytaknup somo ki kur ne ruwe ne.
- 6 Nei guru anak ne Ehoba orowa no kashnukarape uk, Kashiobiuki Kamui wano oupekap akore kusu ne.
Ne kur anakne Ehoba oro wano kasnukarape uk, Kasiopiwiki Kamuy wano owpekap a=kore kusu ne.
- 7 Shinuma hunara sanikiri utara anak ne ene ani ne, Yakob koro Kamui, E koro nanuhu hunara utara ene ani ne ruwe ne. [Sera.]
Sinuma hunara sanikiri utar anakne ene ani ne, Yakob kor Kamuy, E=kor nanuhu hunara utar ene ani ne ruwe ne. [Sera.]
- 8 Aa apa-ushta ne echi utare, koro sapaha hetari yan; Otusashuishiri pakno an apa-ushta, ahetai wa okai yan; Orowa, nupeki koro Moshiri shikkashimap ahun kusu ne na.
Aa apa-us ta ne eci utar, kor sapaha hetari yan; Otu sasuyisir pakno an apa-us ta, a=hetari wa okay yan; Orowa, nupeki kor Mosir sikkasimap ahun kusu ne na.
- 9 Nupeki koro moshiri shikkashimap anak ne nen ne ruwe he an? Tumashnu wa kiroroashnu Ehoba ne, Tumi gusu kiroroashnu Ehoba ne ruwe ne.
Nupeki kor mosir sikkasimap anakne nen ne ruwe he an? Tumasnu wa kiroroasnu Ehoba ne, Tumi kusu kiroroasnu Ehoba ne ruwe ne.
- 10 Aa apa-ushta ne echi utare, koro sapaha hetari yan; Ruwe un, otusashuishiri pakno an apaha, nei ambe hetari yan; Orowa, nupeki koro Moshiri shikkashimap ahun kusu ne na.
Aa apa-us ta ne eci utar, kor sapaha hetari yan; Ruwe un, otu sasuyisir pakno an apaha, ne anpe hetari yan; Orowa, nupeki kor Mosir sikkasimap ahun kusu ne na.
- 11 Tap nupeki koro Moshiri shikkashimap anak ne nen ne ruwe he an? Inne tumi-koro utara koro Ehoba ne, Shinuma anak Moshiri shikkashima nupeki koro Kamui ne ruwe tap an na. [Sera.]
Tap nupeki kor Mosir sikkasimap anakne nen ne ruwe he an? Inne tumi-kor utar kor Ehoba ne, Sinuma anak Mosir sikkasima nupeki kor Kamuy ne ruwe tap an na. [Sera.]

Iyohaichish 25

CHAPTER

25

- 1 Dabid kara Iyohaichish
Dabid kar Iyohaycis
- 2 AA Ehoba, E otta ku ramat ku yange na.
Aa Ehoba, E or ta ku=ramat ku=yanke na.
- 3 Aa ku goro Kamui, Aokai gusu ku eyaikopashte nisa, Iteki en yainikoshmare wa en kore: En epokba utara iteki en annokara kuni ne kara wa en kore.
Aa ku=kori Kamuy, Aokay kusu ku=e=yaykopaste nisa, Iteki en yainikosmare wa en=kore: En epokpa utar iteki en=annokar kuni ne kar wa en=kore.
- 4 Ruwe un, E orun eyaikopashte utara yainikoroshma shomoki; Ikkewe sak no kokandama ki utara anak ne ayainikoroshmare kusu ne.
Ruwe un, E orun e=yaykopaste utar yainikorosma somo ki; Ikkewe sak no kokantama ki utar anakne ayainikorosmare kusu ne.
- 5 Aa Ehoba, E kon ruhu en nukare, E koro apkash kuni ru en epakashnu wa en kore.
Aa Ehoba, E=kori ruhu en=nukare, E=kori apkas kuni ru en=epakasnu wa en=kore.
- 6 E koro sonep otta en enoye wa en epakashnu wa en kore; En kashiobiuki Kamui E ne ruwe ne gusu ne na; To ebitta Aokai gusu ku chipachipa ruwe ne.
E=kori sonep or ta en=enoye wa en=epakasnu wa en=kore; En=kasiopiwiki Kamuy E ne ruwe ne kusu ne na; To epitta Aokay kusu ku=cipacipa ruwe ne.
- 7 Aa Ehoba, E koro omap an rampokiwen irenga bene E koro ramuhauge irenga hene anak Fushkotoi wano an ambe ne gusu eshikarun wa en kore.
Aa Ehoba, E=kori omap an rampokiwen irenka pene E=kori ramuhawke irenka hene anak Huskotoy wano an anpe ne kusu esikarun wa en=kore.
- 8 Ponram ita ku ki katpak hene ku ohaitap hene iteki eshikarun wa en kore: Aa Ehoba, omap an ramuhauge irenga E koro gusu, Pirika irenga E koro wa an gusu, en eshikarun wa en kore.
Ponram hi ta ku=ki katpak hene ku ohaytap hene iteki esikarun wa en=kore: Aa Ehoba, omap an ramuhawke irenka E=kori kusu, Pirika irenka E=kori wa an kusu, en=esikarun wa en=kore.
- 9 Ehoba anak ne pirikap ne, oupekap ne: Tambe gusu katpak ki utara otta ruhu epakashnu kusu ne.
Ehoba anakne pirika p ne, oupekap ne: Tanpe kusu katpak ki utar or ta ruhu epakasnu kusu ne.
- 10 Shinuma anak ne aesanniyop otta ramu-rotcha utara ani: Ramu-rotcha utara otta koro ru epakashnu kusu ne.
Sinuma anakne aesanniyop or ta ramu-rotca utar ani: Ramu-rotca utar or ta kor ru epakasnu kusu ne.
- 11 Ehoba koro uitaknup newa ekamhaktep shikkashima guru gusu Obitta no okai Shinuma kon ruhu anak omap an ramuhauge ambe ne, sonep ne ruwe ne.
Ehoba kor uytaknup newa ekamhaktep sikkasima kur kusu Opittano okay Sinuma kor ruhu anak omap an ramuhawke anpe ne, sonep ne ruwe ne.
- 12 Aa Ehoba, E kon reihei irenga gusu ku wen-buri tusare wa en kore, Nei ambe porobe ne ruwe ne gusu ne na.
Aa Ehoba, E=kori rehe irenka kusu ku=wen-puri tusare wa en=kore, Ne anpe poro p ne ruwe ne kusu ne na.
- 13 Ehoba koishitoma guru nen ne ruwe? Nei guru numge kuni ruhu Shinuma epakashnu kusu ne na.
Ehoba koysitoma kur nen ne ruwe? Ne kur numke kuni ruhu Sinuma epakasnu kusu ne na.
- 14 Kon ramat pirika no oshiroma kusu ne: Aige, koro sanikiri anak ne moshiri eikeshkoro kusu ne na.
Kor ramat pirikano osiroma kusu ne: Ayke, kor sanikiri anakne mosir eykeskoro kusu ne na.
- 15 Ehoba koro nuina no an ukoramkorobe anak ne Shinuma ko-ishitoma utara tura an; Shinuma nei utara otta koro uitaknup nukare kusu ne.
Ehoba kor nuyna no an ukoramkorope anakne Sinuma ko-isitoma utar tura an; Sinuma ne utar or ta kor uytaknup nukare kusu ne.
- 16 Ku shiki anak ne ramma Ehoba orun ingara wa okai; Shinuma anak ne ya wano ku kema etaye ruwe ne kusu ne na.
Ku=siki anakne ramma Ehoba orun inkar wa okay; Sinuma anakne ya wano ku=kema etaye ruwe ne kusu ne na.
- 17 En orun hosari hine pirika irenga sange wa en kore; Kuani yaitura wa an otek-sak guru ku ne ruwe ne.
En=orun hosari hine pirika irenka sanke wa en=kore; Kuani yaytura wa an otek-sak kur ku ne ruwe ne.

- 18 Ku keutum ta okai yairamhekomo ambe anak ne aporore wa an, Ramusarakbe wano en ohaitare wa en kore.
Ku=kewtum ta okay yayramhekomo anpe anakne a=porore wa an, Ramusarakbe wano en ohaitare wa en=kore.
- 19 Ku oknatarap ku nuwapbe esanniyo wa Obitta no okai ku ki katpak tusare wa en kore.
Ku oknatarap ku nuwappe esanniyo wa Opittano okay ku=ki katpak tusare wa en=kore.
- 20 En epokba utara inne ne gusu, nei utara esanniyo wa en kore; Nei utara yupke aetunnep ani en etunne ruwe ne.
En epokpa utar inne ne kusu, ne utar esanniyo wa en=kore; Ne utar yupke aetunnep ani en=etunne ruwe ne.
- 21 Aa ku ramat shikkashima hine en kashiobiuki wa en kore; Aokai gusu ku eyaikopashte, aige, iteki ku yainikoroshma kuni ne kara wa en kore.
Aa ku=ramat sikkasima hine en=kasiopiwki wa en=kore; Aokay kusu ku=e=yaykopaste, ayke, iteki ku=yaynikorosma kuni ne kar wa en=kore.
- 22 Oupekap newa keutum oheuge sak no an ambe en shikkashima, Aokai gusu ku chipachipa ruwe ne gusu ne na.
owpekap newa kewtum ohewke sak no an anpe en=sikkasima, Aokay kusu ku=cipacipa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Aa Kamui, obitta no okai ki yairamhekomo ambe wano Israeru un utara kikiraye wa en kore.
Aa Kamuy, opittano okay ki yayramhekomo anpe wano Israeru un utar kikiraye wa en=kore.

Iyohaichish 26

CHAPTER

26

1 Dabid karabe.

Dabid kar pe.

2 AA Ehoba, oheuge sak no ku apkaish gusu, en koipishi wa en kore; Utumashi shomoki no Ehoba gusu ku eyaikopashte nisa ruwe ne.

Aa Ehoba, oheuwe sak no ku=apkas kusu, en koypisi wa en=kore; Utumasi somo ki no Ehoba kusu ku=e=yaykopaste nisa ruwe ne.

3 Aa Ehoba, en pishi wa en esanniyo wa en kore; Ku keutum newa kinop shiruwande wa en kore.

Aa Ehoba, en=pisi wa en=esanniyo wa en=kore; Ku=kewtum newa kinop siruwante wa en=kore.

4 E sange omap an ramuhage-i anak ne ku shik samata an; Orowa, E koro sonep otta ku apkaish nisa ruwe ne gusu ne na.

E sanke omap an ramuhawe hi anakne ku=sik sama ta an; Orowa, E=kor sonep or ta ku=apkas nisa ruwe ne kusu ne na.

5 Irara utara tura shomo ku a nisa; Shui, kokandama ki utara ukoiram no shomo ku ahun kusu ne.

Irara utar tura somo ku=a nisa; Shui, kokantama ki utar ukoyram no somo ku=ahun kusu ne.

6 Wen utara uwekari ku etunne, Orowa, akokatpak utara tura ku a shomoki kusu ne.

Wen utar uekari ku=etunne, Orowa, a=kokatpak utar tura ku=a somo ki kusu ne.

7 Turu sakbe ani ku tekehe ku furaye kusu ne; Ene ku an wa, aa Ehoba, E koro yange set orun ku oman kusu ne na:

Tur sak pe ani ku=tekehe ku=huraye kusu ne; Ene ku=an wa, aa Ehoba, E=kor yanke set orun ku=oman kusu ne na:

8 Yaiiraige hau ku ashte kuni gusu, Samata, E ki aeiyoikkunnure ikip anure kuni gusu ne na.

Yayirayke hau ku=aste kuni kusu, Sama ta, E ki aeiyoikkunnure iki p a=nure kuni kusu ne na.

9 Aa Ehoba, otta E oshiroma kenru, Otta E nupeki an ushike ku omap ruwe ne.

Aa Ehoba, or ta E osiroma kenru, Or ta E nupeki an usike ku=omap ruwe ne.

10 Akokatpak utara otta iteki ku keutum arapare; Kem un utara otta iteki ku ramat omande wa en kore:

A=kokatpak utar or ta iteki ku=kewtum arapare; Kem un utar or ta iteki ku=ramat omande wa en=kore:

11 Nei utara koro teke otta irape okai, Koro shimon teke wairo ani aeshik wa an ruwe ne.

Nei utar kor teke or ta irara p okay, Kor shimon teke wayro ani a=esik wa an ruwe ne.

12 Koroka, kuani anak ne oupeka no ku apkaish kusu ne: En kikiraye, pirika irenga sange wa en kore.

Korka, kuani anakne owpekano ku=apkas kusu ne: En kikiraye, pirika irenga sanke wa en=kore.

13 Ku kema anak ne kaptek ushiketa ash: Uwekari otta Ehoba ku iramyne kusu ne na.

Ku=kema anakne kaptek uske ta as: Uekari or ta Ehoba ku=iramyne kusu ne na.

Iyohaichish 27

CHAPTER

27

- 1 Dabid karape.
Dabid kar pe.
- 2 EHoba anak ne ku pekere ne, en kashiobiukip ne ruwe ne; en ishitomarep nen ne ruwe? Ehoba anak ne ku inotu un kiroro ne; inan guru gusu ku kimatek ruwe be an?
EHoba anakne ku=peker ne, en kasiopiwiki ne ruwe ne; en isitomarep nen ne ruwe? Ehoba anakne ku=inotu un kiroro ne; inan kur kusu ku=kimatek ruwe pe an?
- 3 En epokba utara, en etunne wa wen-buri ki utara anak ne ku kam ibe gusu en orun araki ita, Nei utara epetchiu wa hachin nisa ruwe ne.
En epokpa utar, en=etunne wa wen-puri ki utar anakne ku=kam ipe kusu en=orun arki hi ta, Ne utar epetciw wa hacir nisa ruwe ne.
- 4 Poro inne utara en epokba gusu araki wa okai yakka, Ku keutum anak ne ishitoma shomoki: En kotumi an ap an yakka Ku keutum oshitchiure kusu ne.
Poro inne utar en epokpa kusu arki wa okay yakka, Ku=kewtum anakne ishitoma somo ki: En kotumi an ap an yakka Ku=kewtum ositciwre kusu ne.
- 5 Ehoba otta ku koramkoroep shinep an, nei ambe ku hunara kusu ne; Kuani rai pakno Ehoba kora kenru ta ku oshiroma wa, Shinuma koro aekiroro ambe ku nukara, wa kora kenru ta uwepekennu ku ki kuni ambe ne.
Ehoba or ta ku koramkoroep sinep an, ne anpe ku=hunara kusu ne; Kuani ray pakno Ehoba kor kenru ta ku=osiroma wa, Sinuma kor aekiroro anpe ku=nukar, wa kor kenru ta uwepekennu ku=ki kuni anpe ne.
- 6 Wen orushpe an toho ta Shinuma nuina no koro kash ta en shikkashima; Koro kash makun an ushiketa en nuina kusu ne; Watara kata Shinuma en riknare wa ande kusu ne na.
Wen oruspe an toho ta Sinuma nuyna no kor kas ta en=sikkasima; Kor kas makun an uske ta en=nuyna kusu ne; Watara kata Sinuma en riknare wa ante kusu ne na.
- 7 Orowa tane anak en okari ta okai en epokba utara enakashita ku sapa ariknepuni kusu ne; Orowa, nupetne an ayangep Shinuma koro kash otta ku yange; Shinotcha ku ki, ruwe un, iramye kuni shinotcha Ehoba otta shinotcha ku ki kusu ne na.
Orowa tane anak en=okari ta okay en epokpa utar enkasi ta ku=sapa a=riknepuni kusu ne; Orowa, nupetne an ayangep Sinuma kor kas or ta ku=yanke; Sinotca ku=ki, ruwe un, iramye kuni sinotca Ehoba or ta sinotca ku=ki kusu ne na.
- 8 Aa Ehoba, ku hawe ani e konishuk ita en nu wa en kore: Orowa, pirika irenga sange hine ese itak ki wa en kore.
Aa Ehoba, ku hawe ani e konisuk hi ta en=nu wa en=kore: Orowa, pirka irenka sanke hine ese itak ki wa en=kore.
- 9 Ku nanuhu hunara yan, sekoro E ye ita, ku keutum E otta ene ese ki-hi:— Ehoba, E nanuhu ku hunara kusu ne na, sekoro itak nisa ruwe ne.
Ku=nanuhu hunara yan, sekoro E ye hi ta, ku=kewtum E or ta ene ese ki hi:— Ehoba, E nanuhu ku=hunara kusu ne na, sekoro itak nisa ruwe ne.
- 10 En otta iteki E nanuhu nuina wa en kore; Iteki irushka wa oyakta en omande; Aokai anak ne en kashiobiukip ne; Aa en kashiobiuki Kamui, iteki en osura; iteki en emaka wa en kore.
En or ta iteki E nanuhu nuyna wa en=kore; Iteki iruska wa oyak ta en=omante; Aokay anakne en kasiopiwiki ne; Aa en=kasiopiwiki Kamuy, iteki en=osura; iteki en=emaka wa en=kore.
- 11 Ku michi newa ku habo anak ne en emaka nisa, Koroka, Ehoba anak en shikkashima kusu ne.
Ku=michi newa ku=hapo anakne en=emaka nisa, Korka, Ehoba anak en=sikkasima kusu ne.
- 12 Aa Ehoba, E kon ruhu en epakashnu; En epokba utara okai gusu, Kaptek ru orun en ani wa en kore.
Aa Ehoba, E=kor ruhu en=epakasnu; En epokpa utar okay kusu, Kaptek ru orun en ani wa en=kore.
- 13 Keutum rengaine iotta ki rusui en epokba utara orun iteki en ekoshi wa en kore; Ramu-nishtep hussei hene ki, shungep ani en eiyon-nuppa hene ki utara hopumba shiri ki ruwe ne gusu ne na.
Kewtum renkayne iotta ki rusuy en epokpa utar orun iteki en=ekosi wa en=kore; Ramu-nistep husse hene ki, sunkep ani en eiyon-nuppa hene ki utar hopunpa siriki ruwe ne kusu ne na.
- 14 Shiknu pito moshiri kata, Ehoba pirika ambe ku nukara kuni shomo ku eishokoro yak anak humi!
Siknu pito mosir kata, Ehoba pirka anpe ku=nukar kuni somo ku=eyokoro yakanak humi!
- 15 Ehoba gusu chipachipa Tumashnu no okai, orowa, Shinuma e koro keutum rametokte kusu ne, Ruwe un, Ehoba echipachipa yan.
Ehoba kusu cipacipa Tumasnu no okay, orowa, Sinuma e=kor kewtum rametokte kusu ne, Ruwe un, Ehoba ecipacipa yan.

Iyohaichish 28

CHAPTER

28

1 Dabid karape.

Dabid kar pe.

2 AA Ehoba, E orun ku konishuk kusu ne; Ku Watara, iteki en eashpa wa en kore; En otta Aokai shomo itak yakun, Shui otta rap utara ku koheraye kusu ne gusu ne na.

Aa Ehoba, E orun ku konisuk kusu ne; Ku Watara, iteki en=easpa wa en=kore; En or ta Aokay somo itak yakun, Suy or ta rap utar ku=koheraye kusu ne kusu ne na.

3 Hawe ku ashte ita, E koro ashkanne ushike orun teke ku puni ita, Ku koramkoro itak hawe nu wa en kore.

Hawe ku=aste hi ta, E=kor askanne usike orun teke ku=puni hi ta, Ku=koramkor itak hawe nu wa en=kore.

4 Wen utara newa katpak ki utara tura Iteki a en shirende kuni ne kara wa en kore; Nei utara anak ne aota un utara otta itomo itak ye, Koroka, keutum ta wenbe an ruwe ne.

Wen utar newa katpak ki utar tura Iteki a en sirente kuni ne kar wa en=kore; Ne utar anakne a=o ta un utar or ta i=tom itak ye, Koroka, keutum ta wenbe an ruwe ne.

5 Nei utara ikichi nei no, koro iki wenbe an nei no kore wa en kore; Teke ani karape apakari wa Koro kunip koropare wa en kore.

Ne utar ikici néno, kor iki wenbe an néno kore wa en=kore; Teke ani kar pe apa kari wa Kor kunip korpare wa en=kore.

6 Nei utara anak ne Ehoba ki ikip esanniyo shomoki, Shinuma teke ani akarape shomo esanniyo gusu, Nei utara aisamka wa shomo aroshkire kusu ne na.

Ne utar anakne Ehoba ki iki p esanniyo somo ki, Sinuma teke ani a=karpe somo esanniyo kusu, Ne utar a=ysamka wa somo a=roskire kusu ne na.

7 Ehoba anak ne anunuke ne, Ku ki koramkoro itak hawe nu nisa ruwe ne gusu ne na.

Ehoba anakne a=nunuke ne, Ku=ki koramkor itak hawe nu nisa ruwe ne kusu ne na.

8 Ehoba anak ne ku goro kiroro ne ku kikhumbe ne; Ku keutum anak ne Shinuma gusu eyaikopashte nisa ruwe ne, awa, a en kashiobiuki ruwe ne: Tambe gusu, ku keutum poron no nupetne; Ku goro shinotcha ani Shinuma orun ku reika kusu ne na.

Ehoba anakne ku=kor kiroro ne ku kikhunpe ne; Ku=kewtum anakne Sinuma kusu e=yaykopaste nisa ruwe ne, awa, a en=kasiopiwki ruwe ne: Tanpe kusu, ku=kewtum poronno nupetne; Ku=kor sinotcha ani Sinuma orun ku=rek kusu ne na.

9 Ehoba anak ne nei utara kiroro ne, Koro shum kashiaota guru gusu an tumashnu kashiobiuki chashi ne ruwe ne.

Ehoba anakne ne utar kiroro ne, Kor sum kasiaota kur kusu an tumasnu kasiopiwki casi ne ruwe ne.

10 E koro utara kashiobiuki, E koro eikeshkoro utara nunuke; Samata, nei utara ibere, otusashuishiri pakno ne yakka rikoshma wa en kore.

E=kor utar kasiopiwki, E=kor eykeskoro utar nunuke; Sama ta, ne utar ipere, otu sasuyis pakno ne yakka rikosma wa en=kore.

Iyohaichish 29

CHAPTER

29

- 1 Dabid kara iyohaichish.
Dabid kar iyohaycis.
- 2 KAMUI poho ne echi utara, Ehoba otta, Ehoba otta nupeki newa kiroro yange yan.
Kamuy poho ne eci utar, Ehoba or ta, Ehoba or ta nupeki newa kiroro yanke yan.
- 3 Shinuma reihei gusu an kuni nupeki, Ehoba otta kore yan; Ashkanne utomchiurep koro wa Ehoba ko-ongami yan.
Sinuma rehe kusu an kuni nupeki, Ehoba or ta kore yan; Askanne utomciwrep kor wa Ehoba ko-onkami yan.
- 4 Ehoba hawe anak ne wakka kata an; Inne wakka kata rok Ehoba ne nupeki Kamui anak ne. Kamui-hum ashte ruwe ne
Ehoba hawe anakne wakka kata an; Inne wakka kata rok Ehoba ne nupeki Kamuy anakne. Kamuy-hum aste ruwe ne
- 5 Ehoba koro hawehe anak ne kiroroashnup ne: Ehoba koro hawe araguru ne ruwe ne.
Ehoba kor hawehe anakne kiroroasnup ne: Ehoba kor hawe a=rakur ne ruwe ne.
- 6 Ehoba hawehe anak ne shungu-ni kaye, Ruwe un, Ehoba anak Rebanon un shungu-ni humne pereke ruwe ne.
Ehoba hawehe anakne sunku-ni kaye, Ruwe un, Ehoba anak Rebanon un sunku-ni humne perke ruwe ne.
- 7 Pon beko korachi nei ambe terekere; Puri yupke upen beko korachi Rebanon newa Sirion terekere ruwe ne.
Pon peko koraci ne anpe terkere; Puri yupke upen peko koraci Rebanon newa Sirion terkere ruwe ne.
- 8 Ehoba hawehe anak ne abe-nui otuye ruwe ne.
Ehoba hawehe anakne ape-nuy otuye ruwe ne.
- 9 Ehoba hawe nup iuninkare; Kadesh nup Ehoba iuninkare shiriki.
Ehoba hawe nup iwninkare; Kades nup Ehoba iwninkare siriki.
- 10 Ehoba hawe anak ne momambe iuninkare, Samata, nitai tusare ruwe ne: Shinuma kora kenru ta obitta no okaibe anak, Araguru, ari ye ruwe ne.
Ehoba hawe anakne momanpe iwninkare, Sama ta, nitay tusare ruwe ne: Sinuma kor kenru ta opittano okaype anak, A=rakur, ari ye ruwe ne.
- 11 Ehoba anak ne pesambe kata rok; Ruwe un, Ehoba rok wa hembara pakno ne yakka Moshiri shikkashima ruwe ne.
Ehoba anakne pesanpe kata rok; Ruwe un, Ehoba rok wa henpara pakno ne yakka Mosir sikkasima ruwe ne.
- 12 Ehoba anak ne koro utare otta kiroro koropare; Itomo irenga ani Ehoba anak koro utara nunuke kusu ne na.
Ehoba anakne kor utar or ta kiroro korpare; I=tom irenka ani Ehoba anak kor utar nunuke kusu ne na.

Iyohaichish 30

CHAPTER

30

- 1 Iyohaichish. Nei kenru ayange ita shinotcha ki kuni Dabid karape.
Iyohaycis. Ne kenru a=yanke hi ta sinotcaki kuni Dabid kar pe.
- 2 AA Ehoba, Aokai anak ne en riknare nisa ruwe ne gusu, Ku iramyen na, En epokba utara orowa no, shomo a en rapokikara kuni ne E ki nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, Aokay anakne en riknare nisa ruwe ne kusu, Ku=iramyen na, En epokpa utar oro wano, somo a en rapokikara kuni ne E ki nisa ruwe ne.
- 3 Aa ku goro Ehoba Kamui, E orun ku konishuk nisa, awa, Aokai en iwangere nisa ruwe ne na.
Aa ku=kor Ehoba Kamuy, E orun ku konisuk nisa, awa, Aokay en=iwankere nisa ruwe ne na.
- 4 Aa Ehoba, Aokai anak ne ku ramat Sheo wano yange; Iteki shui orun rap utara tura no ku ran kuni ne en shiknure nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, Aokay anakne ku=ramat Seo wano yanke; Iteki suy orun rap utar turano ku=ran kuni ne en=siknure nisa ruwe ne.
- 5 Aa ashkanne echi utara, Ehoba otta iyohaichish shinotchaki yan; Shinuma koro Ashkanne-i gusu yayiraige ki yan.
Aa askanne eci utar, Ehoba or ta iyohaycis sinotcaki yan; Sinuma kor Askanne hi kusu yayirayke ki yan.
- 6 Shinuma kinrakara ambe anak ne nisako ta patek an, Koro pirika irenga anak moshiri ko-hoppa pakno an ruwe ne: Onuman chish ambe anak ne reushi kuni ne ahun, Koroka, kunneiwanu nupetne hawe an na.
Sinuma kinrakar anpe anakne nisako ta patek an, Kor pirika irenka anak mosir ko-hoppa pakno an ruwe ne: Onuman cis anpe anakne reushi kuni ne ahun, Koroka, kunneywano nupetne hawean na.
- 7 Kuani anak, aeyayepirikare an ita, Samma pakno shomo ku moimoyege kusu ne, ari ku itak.
Kuani anak, aeyayepirikare an hi ta, Samma pakno somo ku moymoyeke kusu ne, ari ku=itak.
- 8 Ehoba, Aokai anak ne irenga sange wa ku goro nupuri tumashnu no ashte nisa: E koro nanuhu E nuina gusu, ku chiukopoye nisa ruwe ne.
Ehoba, Aokay anakne irenka sanke wa ku=kor nupuri tumashnu no aste nisa: E=kor nanuhu E nuyna kusu, ku=ci=wkopoye nisa ruwe ne.
- 9 Aa Ehoba, E orun ku konishuk nisa; Ehoba otta ku koramkoro ku ki nisa ruwe ne:
Aa Ehoba, E orun ku konisuk nisa; Ehoba or ta ku=koramkor ku=ki nisa ruwe ne:
- 10 Shui orun ku ran ita, ku kem gusu nep pirika ambe an a? Koponchi anak ne E ramye kusu ne ya? nei ambe anak E koro sonep assuru ashte ya?
Suy orun ku=ran hi ta, ku=kem kusu nep pirika anpe an a? Koponci anakne E ramye kusu ne ya? ne anpe anak E=kor sonep assuru aste ya?
- 11 Aa Ehoba, nu wa pirika irenga sange wa en kore: Aa Ehoba, en ikashiu wa en kore.
Aa Ehoba, nu wa pirika irenka sanke wa en=kore: Aa Ehoba, en ikasiw wa en=kore.
- 12 Aokai anak ne ku ki yaituwashkarap itasare wa en rimsere nisa ruwe ne: Aokai ku goro aeshiyuk amip pita wa yainuchattek-i ani en kut-kore nisa ruwe ne.
Aokay anakne ku=ki yaituwashkarap itasare wa en=rimsere nisa ruwe ne: Aokay ku=kor a=eshiyuk amip pita wa yaynu-cattek hi ani en=kut-kore nisa ruwe ne.
- 13 Tambe gusu ku ramat mo no an shomoki no iyohaichish E orun shinotchaki kusu ne. Aa ku goro Ehoba Kamui, otusashuishiri pakno ne yakka E ko-yaiiraige ash na.
Tampe kusu ku=ramat mo no an somo ki no iyohaycis E orun sinotcaki kusu ne. Aa ku=kor Ehoba Kamuy, otu sasuyisir pakno ne yakka E ko-yayirayke as na.

Iyohaichish 31

CHAPTER

31

- 1 Shinotcha rekte esapane guni gusu; Dabid kara iyohaichish.
Sinotca rekte esapane kuni kusu; Dabid kar iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, Aokai gusu ku eyaikopashte; ramma pakno iteki a en yainikoroshmare kuni ne kara wa en kore. E koro oupeka irenga sange wa en honnere wa en kore.
Aa Ehoba, Aokay kusu ku=e=yaykopaste; ramma pakno iteki a en yainikoroshmare kuni ne kar wa en=kore. E=kor owpeka irenka sanke wa en=honnere wa en=kore.
- 3 E koro kisara en orun atte hine tunashino en kashiobiuki wa en kore: Aokai anak ne ku goro tumashnu watara, en kaobiuki gusu an chashi ne kuni yaikara wa en kore.
E=kor kisara en=orun atte hine tunasno en=kasiopiwiki wa en=kore: Aokay anakne ku=kor tumasnu watara, en kaopiwiki kusu an casi ne kuni yaykar wa en=kore.
- 4 Aokai anak ne ku watara ne, ku chashi E ne; Tambe gusu E reihei rengap gusu en ani hine en epakashnu wa en kore.
Aokay anakne ku watara ne, ku=casi E ne; Tanpe kusu E rehe renkap kusu en ani hine en=epakasnu wa en=kore.
- 5 Nei utara nuina no en gusu are ya orowa no en etaye wa en kore; Aokai anak ne ku goro kiroro E ne ruwe ne gusu ne na.
Ne utar nuyna no en kusu are ya oro wano en=etaye wa en=kore; Aokay anakne ku=kor kiroro E ne ruwe ne kusu ne na.
- 6 E teke orun ku ramat ku ande ruwe ne: Aa Sone Kamui Ehoba, Aokai anak ne en kikiraye nisa.
E teke orun ku=ramat ku=ante ruwe ne: Aa Sone Kamuy Ehoba, Aokay anakne en kikiraye nisa.
- 7 Oba raka isambe konoburu utara E etunne: Koroka, Ehoba gusu ku eyaikopashte nisa ruwe ne.
Op raka i=sampe konopuru utar E etunne: Koroka, Ehoba kusu ku=e=yaykopaste nisa ruwe ne.
- 8 Ku yaikopuntek hine E koro rampoken gusu ku enupetne kusu ne: Aokai anak ne ku ki shirikirap nukan nisa; Ku ramat yairamhekomo ita Aokai eramu nisa ruwe ne.
Ku=yaykopuntek hine E=kor ranpoken kusu ku=enupetne kusu ne: Aokay anakne ku=ki sirikirap nukar nisa; Ku=ramat yayramhekomo hi ta Aokay eramu nisa ruwe ne.
- 9 En epokba utara koro teke otta Aokai anak ne shomo en arapare; Ku koro kema poro ushiketa E ashte nisa ruwe ne.
En epokba utar kor teke or ta Aokay anakne somo en=arpare; Ku=kor kema poro uske ta E aste nisa ruwe ne.
- 10 Aa Ehoba ku yairamhekomo gusu pirika irenga sange wa en kore: Ku oknatara gusu ku shikihi nin, ku ramat newa ku netobake ne yakka.
Aa Ehoba ku yayramhekomo kusu pirka irenka sanke wa en=kore: Ku=oknatara kusu ku=sikihi nin, ku=ramat newa ku=netopake ne yakka.
- 11 Kuani ramuoknatara wa moshiri koapkash, nuwap ki wa ku paha isam: Ku goro kiroro anak ne wen-buri gusu epetchiu nisa, shui, ku pone nin wa isam ruwe ne na.
Kuani ramuoknatara wa mosir koapkas, nuwap ki wa ku=paha isam: Ku=kor kiroro anakne wen-puri kusu epetciw nisa, suy, ku=pone nin wa isam ruwe ne na.
- 12 Obitta no okai en ramushitnere utara gusu ayainikoroshmap ku ne, Ruwe ne wa, aota un utara gusu nei no ku an shiri, aeamkiri utara gusu ashitomap ku ne; Soita ku an wa en nukara utara anak ne en okira nisa ruwe ne.
Opittano okay en=ramusitnere utar kusu ayaynikorosmap ku ne, Ruwe ne wa, a=ota un utar kusunéno ku=an siri, aeamkiri utar kusu asitomap ku ne; Soy ta ku=an wa en=nukar utar anakne en=okira nisa ruwe ne.
- 13 Shomo aeshkarun no an rai guru korachi a en oira wa ku an: Ameshpa sei shintoko korachi ku ne ruwe ne.
Somo a=eshkarun no an raykur koraci a en=oira wa ku=an: A=mespa sey sintoko koraci ku ne ruwe ne.
- 14 Inne utara ye ohaigekara itak ku nu nisa, En pishkaniketa aekimatekbe an: Nei utara en gusu ukoramkoro ita Ku inotu auk kuni ne esanniyo nisa ruwe ne.
Inne utar ye ohayekkar itak ku=nu nisa, En=piskanike ta aekimatekpe an: Ne utar en kusu ukoramkor hi ta Ku=inotu auk kuni ne esanniyo nisa ruwe ne.
- 15 Koroka, aa Ehoba, E orun ku eyaikopashte nisa, Aokai anak ne ku goro Kamui ne sekoro ku itak nisa ruwe ne.
Koroka, aa Ehoba, E orun ku=e=yaykopaste nisa, Aokay anakne ku=kor Kamuy ne sekoro ku=itak nisa ruwe ne.
- 16 Ku paha anak ne E tekehe ta okai: En epokba utara orowa no hene, en keshke utara koro teke wano hene en pita wa en kore.
Ku=paha anakne E tekehe ta okay: En epokba utar oro wano hene, en=keske utar kor teke wano hene en=pita wa en=kore.

- 17 E koro uitek guru orun E nanuhu hereatte wa en kore; E koro omap an ramuhauge irenga gusu en kashi-obiuki wa en kore.
E=kor uitek kur orun E nanuhu hereatte wa en=kore; E=kor omap an ramuhawke irenka kusu en=kasi-opiwki wa en=kore.
- 18 Aa Ehoba, kuani E konishuk gusu, iteki a en yainikoroshmare kuni ne kara wa en kore: Wen utara ayainikoroshmare wa Sheo oshiketa mo no okai kuni kara wa en kore.
Aa Ehoba, kuani E konisuk kusu, iteki a en yaynikorosmare kuni ne kar wa en=kore: Wen utar ayaynikorosmare wa Seo oske ta mo no okay kuni kar wa en=kore.
- 19 Pakesara wa esapse, Shomo yaikatanu no oupeka utara ohaigekara guru Koro shunge papush shomo itak kuni ne kara wa en kore.
Pakesara wa esapse, Somo yaykatanu no owpeka utar ohaykekar kur Kor sunke papus somo itak kuni ne kar wa en=kore.
- 20 Utara poho utara shiksamata Aokai gusu eyaikopashte, E koishitoma utara gusu Aokai eumashnu pirika ambe anak ne nep poro humi!
Utar poho utar siksamata Aokay kusu e=yaykopaste, E koysitoma utar kusu Aokay ewmasnu pirka anpe anakne nep poro humi!
- 21 Utara oshke esanniyop gusu E an i otta nei utara E nuina kusu ne: Parumbe sakayo gusu nuina no E koro kash ta ashikkashima kusu ne na.
Utar oske esanniyop kusu E an i or ta ne utar E nuyna kusu ne: Parunpe sakayo kusu nuyna no E=kor kas ta a=sikkasma kusu ne na.
- 22 Ehoba anak ne anunuke ne: Tumashnu machiya otta koro aei yokunnure an omap an ramuhaugep atte nisa ruwe ne gusu ne na.
Ehoba anakne a=nunuke ne: Tumasnu maciya or ta kor aei yokunnure an omap an ramuhawkep atte nisa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Kuani anak, E shiksam wano a en otuye an ari chashnu no ku ye nisa: Yakka, E orun ku konishuk ita ku ki koramkoro hau E nu nisa ruwe ne.
Kuani anak, E shiksam wano a en=otuye an ari casnu no ku=ye nisa: Yakka, E orun ku konisuk hi ta ku=ki koramkor hawE nu nisa ruwe ne.
- 24 Ehoba koro ashkanne utara, Shinuma omap yan: Ehoba anak ne Oupeka ambe shikkashima Orowa, pakesara ambe ki guru itasa ambe nuye an no koropare ruwe ne.
Ehoba kor askanne utar, Sinuma omap yan: Ehoba anakne Owpeka anpe sikkasima Orowa, pakesara anpe ki kur itasa anpe nuye an no korpare ruwe ne.
- 25 Ehoba gusu echipachipa echi utara, Yaitumashnure wa koro keutum rametokte yan.
Ehoba kusu ecipacipa eci utar, Yaitumashnure wa kor kewtum rametokte yan.

Iyohaichish 32

CHAPTER

32

- 1 Dabid karape. Maskir.
Dabid kar pe. Maskir.
- 2 AKI ohaita buri atusare, koro katpak akamure wa an gur'anak ne anunuke ne ruwe ne.
Aki ohay ta puri atusare, kor katpak a=kamure wa an kur anakne a=nunuke ne ruwe ne.
- 3 Otta Ehoba anak ne wen-buri kore shomoki, Kon ramat oshiketa irarape isam gur'anak ne anunuke ne.
Or ta Ehoba anakne wen-puri kore somo ki, Kor ramat oske ta irara p isam kur anakne a=nunuke ne.
- 4 Mo no ku an ita, to ebitta ku nuwap gusu, Ku pone anak ne onne ne ruwe ne.
Mo no ku=an hi ta, to epitta ku=nuwap kusu, Ku=pone anakne onne ne ruwe ne.
- 5 Tokap to hene kunne to hene E teke anak ne en kashiketa pase ruwe ne gusu, Ku pehe anak aitasare wa sak-un-pa satpe korachi sat nisa ruwe ne. [Sera.]
Tokap to hene kunne to hene E teke anakne en=kasike ta pase ruwe ne kusu, Ku=pehe anak aytasare wa sak-un-pa satpe koraci sat nisa ruwe ne. [Sera.]
- 6 Ku katpak E orun ku eyaipushi nisa, ku goro wen-buri shomo ku eshina: Ehoba orun ku ohaitap ku pushpusu kusu ne, sekoro ku itak; Awa, ku goro katpak wenbe Aokai tusare nisa ruwe ne na.
Ku katpak E orun ku eyaypusi nisa, ku=kor wen-puri somo ku=esina: Ehoba orun ku ohaytap ku puspusu kusu ne, sekor ku=itak; Awa, ku=kor katpak wenpe Aokay tusare nisa ruwe ne na.
- 7 Tambe gusu Aokai apa eashkai rapoketa Kamui ko-oripak utara pishno E orun inonno-itak kiro: Son no un, poro wakka ika ita anak ne nei guru pakno epa shomoki kusu ne.
Tanpe kusu Aokay apa easkay rapoketa Kamuy ko-oripak utar pisno E orun inonno-itak kiro: Sonno un, poro wakka ika hi ta anakne ne kur pakno epa somo ki kusu ne.
- 8 Aokai anak ne ku nuina ushike E ne; aerannakbe gusu Aokai anak ne en koshiratki kusu ne; Kashiobiuki oma shinotcha ani Aokai anak ne en nikkotama kusu ne na. [Sera.]
Aokay anakne ku=nuyna usike E ne; aerannakpe kusu Aokay anakne en=kosiratki kusu ne; Kasiopiwiki oma sinotca ani Aokay anakne en nikkotama kusu ne na. [Sera.]
- 9 E oman kuni ruhu ku epakashnu wa eyaihannokkare ku ki kusu ne: E kashiketa ku shikihi ku ande wa e onishnishi ash kusu ne na.
E oman kuni ruhu ku=epakasnu wa eyayhannokkare ku=ki kusu ne: E kasike ta ku=sikihi ku=ante wa e onisnisi as kusu ne na.
- 10 Ramu-sak umma newa usagi-umma korachi iteki okai yan: Nei ambe anak ne iteki e orun kopiuki kuni ne, Kuchiwa newa sapa-umbe aunu ruwe ne.
Ramu-sak umma newa usa ki-umma koraci iteki okay yan: Ne anpe anakne iteki e orun kopiwiki kuni ne, Kuciwa newa sapa-un pe a=wn ruwe ne.
- 11 Wen utara gusu inne no okai shirikirap an: Koroka, Ehoba eyaikopashte guru okari rampoken an ruwe ne na.
Wen utar kusu inne no okay sirikirap an: Korka, Ehoba e=yaykopaste kur okari ranpoken an ruwe ne na.
- 12 Oupeka utara, Ehoba gusu yainuchattek wa nupetne yan: Obitta no okai keutum oupeka utara nupetne gusu hawkore kunitara yan.
Owpeka utar, Ehoba kusu yaynucattek wa nupetne yan: Opittano okay kewtum owpeka utar nupetne kusu hawkore kunitara yan.

Iyohaichish 33

CHAPTER

33

- 1 OUPEKA utara, Ehoba enupetne gusu haukore kunitara yan: Oupeka utara ramye ki kuni ambe anak ne oupakbe ne ruwe ne gusu ne na.
Oupeka utar, Ehoba enupetne kusu haukore kunitara yan: Oupeka utar ramye ki kuni anpe anakne oupakpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 2 Koto ani Ehoba koyaiiraige yan: Wan ka oma koto ani shinotcha ki wa Shinuma ramye yan.
Koto ani Ehoba koyayirayke yan: Wan ka oma koto ani sinotcaki wa Sinuma ramye yan.
- 3 Ashiri shinotcha ani Shinuma orun shinotchaki yan; Poro humi ani ashkai no rekte yan.
A=siri sinotca ani Sinuma orun sinotcaki yan; Poro humi ani askay no rekte yan.
- 4 Ehoba itak anak ne oupeka ambe ne; Shinuma sonep ne wa nep ne yakka ki nisa ruwe ne.
Ehoba itak anakne oupeka anpe ne; Sinuma sonep ne wa nep ne yakka ki nisa ruwe ne.
- 5 Shinuma oupeka ambe newa aesanniyop omap: Moshiri anak ne Ehoba omap-an-ramuhauge-hi ani aeshik wa an ruwe ne na.
Sinuma oupeka anpe newa aesanniyop omap: Mosir anakne Ehoba omap-an-ramuhawke hi ani a=esik wa an ruwe ne na.
- 6 Ehoba koro itak gusu kando akan nisa; Kando un topaha obitta Shinuma koro paroho oma ramat ani akan nisa ruwe ne na.
Ehoba kor itak kusu kanto a=kar nisa; Kanto un topaha opitta Sinuma kor paroho oma ramat ani a=kar nisa ruwe ne na.
- 7 Epunepushbe nep koro Shinuma anak ne atui un wakka uwekarapare: Ooho ushike pu otta eumashnu wa ande ruwe ne.
epunepuspe nep kor Sinuma anakne atuy un wakka uwekarpare: Ooho usike pu or ta ewmasnu wa ante ruwe ne.
- 8 Moshir'ebitta Ehoba gusu ishitoma: Ingi moshir'un uirup obitta Shinuma gusu ramutuika na,
Mosir epitta Ehoba kusu isitoma: Inki mosir un uyrup opitta Sinuma kusu ramutuyka na,
- 9 Inambe gusu ne yakun, Shinuma itak, aige, akara; Shinuma kashpaotte, aige, tumashnu no roshki nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Sinuma itak, ayke, a=kar; Sinuma kaspaotte, ayke, tumasnu no rosiki nisa ruwe ne.
- 10 Ehoba anak ne oya utara ki ukoramkoro ambe isamka: Moshir'un utara oshke yainu-hi raka-sakte nisa ruwe ne.
Ehoba anakne oya utar ki ukoramkor anpe isamka: Mosir un utar oske yaynu hi raka-sakte nisa ruwe ne.
- 11 Ehoba ukoramkorobe anak ne ramma pakno tumashnu no ash, Shinuma koro keutum ta aesanniyoyainu-hi anak ne obitta no okai ainu ikiri pakno an kusu ne.
Ehoba ukoramkorope anakne ramma pakno tumasnu no as, Sinuma kor keutum ta a=esanniyoyaynu hi anakne opittano okay aynu ikiri pakno an kusu ne.
- 12 Ehoba ani Kamui ne koro moshiri uirup anak ne anunuke ne; Yaikota koro eikeshkorobe ne kuni gusu Shinuma numge utara anak anunuke ne ruwe ne.
Ehoba ani Kamuy ne kor mosir uyrup anakne a=nunuke ne; Yaykota kor eykeskorope ne kuni kusu Sinuma numke utar anak a=nunuke ne ruwe ne.
- 13 Ehoba anak ne kando orowa no herashi ingara; Shinuma anak ne obitta no okai ainu koro poho utara nukun ruwe ne.
Ehoba anakne kanto oro wano herasi inkar; Sinuma anakne opittano okay aynu kor poho utar nukun ruwe ne.
- 14 Koro oshiroma ushike orowa no Shinuma anak ne Moshiri kata obitta no okai utara orun ingan ruwe ne.
Kor osiroma usike oro wano Sinuma anakne Mosir kata opittano okay utar orun inkar ruwe ne.
- 15 Shinuma anak ne obitta no okai utara koro keutum kara; Ki ikip obitta esanniyoyaynu ne na.
Sinuma anakne opittano okay utar kor keutum kar; Ki iki p opitta esanniyoyaynu ne na.
- 16 Inne topaha an gusu kashiaobiuki moshiri esapane guru isam: Okirashnu guru anak ne poro kiroro gusu ashiknure shomoki ruwe ne.
Inne topaha an kusu kasiapiwki mosir esapane kur isam: Okirasnu kur anakne poro kiroro kusu a=siknure somo ki ruwe ne.
- 17 Kashiobiuki gusu umma anak ne raka sakbe ne: Shui, poro kiroro koro wa gusu shiknure shomoki kusu ne.
Kasiapiwki kusu umma anakne raka sak pe ne: Suy, poro kiroro kor wa kusu siknure somo ki kusu ne.
- 18 Ingar'an, Utarapa shikihi anak ne Shinuma koishitoma utara kata an, Shinuma sange rampoken gusu chipachipa utara kata an ruwe ne na.
Inkar=an, Utarapa sikihi anakne Sinuma koysitoma utar kata an, Sinuma sanke ranpoken kusu cipacipa utar kata an ruwe ne na.

- 19 Nei ambe anak rai-i orowa no nei utara kon ramat ohaitare, Orowa, keman ita shiknure kuni gusu ne na.
Ne anpe anak ray hi oro wano ne utar kor ramat ohaytare, Orowa, keman hi ta shiknure kuni kusu ne na.
- 20 Chikon ramat anak ne Ehoba echipachipa nisa, Shinuma anak un kashiobiukip ne chikoro kikhumbe ne ruwe ne.
Ci=kor ramat anakne Ehoba ecipacipa nisa, Sinuma anakun kashiopiukip ne ci=kor kikhunpe ne ruwe ne.
- 21 Shinuma koro ashkanne reihei otta chi eyaikopashte nisa ruwe ne gusu, Shinuma gusu chikon ramat nupetne kusu ne na.
Sinuma kor askanne rehe or ta ci e=yaykopaste nisa ruwe ne kusu, Sinuma kusu ci=kor ramat nupetne kusu ne na.
- 22 Aa Ehoba, un erampokiwen wa un kore, Aokai gusu chi chipachipa ash nisa ruwe ne gusu ne na.
Aa Ehoba, un erampokiwen wa un kore, Aokay kusu ci cipacipa as nisa ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 34

CHAPTER

34

- 1 Abimerek kotchaketa shiramatsakre hine aokewe wa paye ita: Dabid karape.
apimerek kotcake ta siramatsakre hine a=okewe wa paye hi ta: Dabid kar pe.
- 2 HEMBARA ne yakka kuani anak ne Ehoba reika kusu ne: Ramma ku paro ani Shinuma ku iramye kusu ne na.
Henpara ne yakka kuani anakne Ehoba rek kusu ne: Ramma ku=paro ani Sinuma ku=iramye kusu ne na.
- 3 Ku ramat anak ne Ehoba gusu yaiomonnnure kusu ne: Ramu-rotcha utara nei ambe nu wa yaikop-untek kusu ne na.
Ku=ramat anakne Ehoba kusu yayomonnnure kusu ne: Ramu-rotcha utar ne anpe nu wa yaykopuntek kusu ne na.
- 4 Aa, en tura Ehoba pasere yan, Ukoiram no Shinuma kon reihei riknare yanro.
Aa, en tura Ehoba pasere yan, Ukoyram no Sinuma kor rehe riknare yanro.
- 5 Ehoba ku hunara, awa, Shinuma en orun ese itak ki, Aige, obitta no okai ku ishitomap gusu en ohaitare nisa ruwe ne.
Ehoba ku=hunara, awa, Sinuma en=orun ese itak ki, Ayke, opittano okay ku=isitoma p kusu en ohaytare nisa ruwe ne.
- 6 Nei utara anak ne Shinuma orun ingara, awa, apekereka nisa: Orowa, koro nanuhu anak ne ramma pakno ayainikoroshmare shomoki kusu ne.
Ne utar anakne Sinuma orun inkar, awa, apekereka nisa: Orowa, kor nanuhu anakne ramma pakno ayaynikorosmare somo ki kusu ne.
- 7 Otek-sak guru anak ne hawe ashte hine Ehoba nu, Aige, obitta no okai yairamhekomo ambe gusu shinuma kashiobiuki nisa ruwe ne.
otek-sak kur anakne hawe aste hine Ehoba nu, Ayke, opittano okay yayramhekomo anpe kusu sinuma kasiopiwiki nisa ruwe ne.
- 8 Ehoba ko-oripak utara okari ta Shinuma koro uitekbe anak ne roshki wa okai,
Ehoba ko-oripak utar okari ta Sinuma kor uitekpe anakne ros ki wa okay,
- 9 Aa, Ehoba anak ne pirikap ne sekoro aeramande kuni gusu sapke wa ingara yan: Shinuma eyaikopashte gur'anak ne anunuke ruwe ne.
Aa, Ehoba anakne pirka p ne sekor a=eramante kuni kusu sapke wa inkar yan: Sinuma e=yaykopaste kur anakne a=nunuke ruwe ne.
- 10 Aa, Shinuma koro ashkanne echi utara, Ehoba ko-oripak yan: Shinuma ko-oripak utara gusu eiko-hayep isam ruwe ne gusu ne na.
Aa, Sinuma kor askanne eci utar, Ehoba ko-oripak yan: Sinuma ko-oripak utar kusu eykohayep isam ruwe ne kusu ne na.
- 11 Upen shishi gusu eikohayep an wa sambechinoiba ruwe ne: Koroka, Ehoba hunara utara gusu eikohaye pirikap isam ruwe ne na.
Upen sisi kusu eykohayep an wa sanpecinoypa ruwe ne: Koroka, Ehoba hunara utar kusu eykohaye pirka p isam ruwe ne na.
- 12 Poho utara, echi araki wa en orun nu yan: Ehoba ko-ishitoma kuni ambe echi epakashnu ash kusu ne na.
Poho utar, eci=arki wa en=orun nu yan: Ehoba ko-isitoma kuni anpe eci=epakasnu as kusu ne na.
- 13 Inotu kon rusui wa, Pirikap gusu inne toho ta okai rusui gur'anak ne inan guru ne ya?
Inotu kor rusuy wa, Pirka p kusu inne toho ta okay rusuy kur anakne inan kur ne ya?
- 14 Wenbe gusu koro parumbe shikkasbima, Shunge itak gusu koro papush ukotukka yan.
Wenpe kusu kor parunpe sikkaspima, Sunke itak kusu kor papus ukotukka yan.
- 15 Wenbe eshishi wa pirikap ki; Itomo hunara wa keseamba yan.
Wenpe esisi wa pirka p ki; I=tom hunara wa keseampa yan.
- 16 Ehoba shikihi anak ne oupeka utara orun atte wa okai, Nei utara sange hawe orun Shinuma koro kisaraha atte wa okai ruwe ne.
Ehoba sikihi anakne owpeka utar orun atte wa okay, Ne utar sanke hawe orun Sinuma kor kisaraha atte wa okay ruwe ne.
- 17 Moshiri wano ushtekka kuni gusu, Ehoba nanuhu anak ne wenbe ikichi utara orun atte wa an ruwe ne.
Mosir wano ustekka kuni kusu, Ehoba nanuhu anakne wenpe ikici utar orun atte wa an ruwe ne.
- 18 Utara hawe ashte, awa, Ehoba nu, Aige, aeyairamhekomo ambe orowa no ohaitare nisa ruwe ne.
Utar hawe aste, awa, Ehoba nu, Ayke, aeyayramhekomo anpe oro wano ohaytare nisa ruwe ne.
- 19 Ehoba anak ne keutum ramuoknatara utara samaketa an, Shinuma anak ne keutum yaikowepekere utara kashiobiuki ruwe ne.
Ehoba anakne kewtum ramuoknatara utar samake ta an, Sinuma anakne kewtum yaykowepekere utar kasiopiwiki ruwe ne.

- 20 Oupeka utara iwendep anak ne inne ne, Koroka, Ehoba anak ne obitta nei okaibe orowa no ohaitare kusu ne ruwe ne.
Owpeka utar iwentep anakne inne ne, Korka, Ehoba anakne opitta ne okaype oro wano ohaytare kusu ne ruwe ne.
- 21 Shinuma anak ne obitta no okai nei utara koro pone epungine: Shinep poka shomo kaye ruwe ne.
Sinuma anakne opittano okay ne utar kor pone epunkine: Sinep poka somo kaye ruwe ne.
- 22 Wenbe anak ne wen utara ronnu: Orowa, oupeka utara etunne gur'anak ne katpak an sekoro aesanniyo kusu ne na.
Wenpe anakne wen utar ronnu: Orowa, owpeka utar etunne kur anakne katpak an sekora=esanniyo kusu ne na.
- 23 Ehoba anak ne koro uitek utara kon ramat kikiraye: Aige, Shinuma gusu eyaikopashte utara shinen ne yakka katpak an sekoro shomo aesanniyo kusu ne na.
Ehoba anakne kor uytek utar kor ramat kikiraye: Ayke, Sinuma kusu e=yaykopaste utar sinen ne yakka katpak an sekora=esanniyo kusu ne na.

Iyohaichish 35

CHAPTER

35

- 1 Dabid karape.
Dabid kar pe.
- 2 AA Ehoba, en paekoiki utara itasa paekoiki wa en kore: En koiki utara itasa koiki wa en kore.
Aa Ehoba, en paekoyki utar itasa paekoyki wa en=kore: En=koyki utar itasa koyki wa en=kore.
- 3 Tamkikhumble newa kikikarape kishima hine, Rosliki wa en kashiobiuki wa en kore.
tamkikhunpe newa kikikarape kisma hine, Rosliki wa en=kasiopiwiki wa en=kore.
- 4 Ibe-op ne yakka atte wa en keseamba utara etokotuye wa en kore: Kuani anak ne Aokai gusu an kashiobiukip ne sekoro ku ramat otta ye wa en kore.
Ipe-op ne yakka atte wa en=keseanpa utar etoko tuye wa en=kore: Kuani anakne Aokay kusu an kasiopiwiki ne sekoro ku=ramat or ta ye wa en=kore.
- 5 Ku ramat noshpa utara ayainikoroshmare hemhem ki akoatcha hemhem aki kuni ne kara wa en kore: En wende kuni esanniyi wa oshke utara ahoshippare hine sambe-kokurusere wa en kore.
Ku=ramat nospa utar ayainikoroshmare hemhem ki a=koatcha hemhem aki kuni ne kar wa en=kore: En=wende kuni esanniyi wa oske utar a=hosippare hine sanpe-kokurusere wa en=kore.
- 6 Rera etoko an muruhu nepkoro, Ehoba koro uitekbe nei ambe okeuba korachi ne kara wa en kore.
Rera etoko an muruhu nepkor, Ehoba kor uytekpe ne anpe okewpa koraci ne kar wa en=kore.
- 7 Koro apkash ru akunnere wa chiinrarakkare wa en kore, Ehoba koro uitekbe keseambare wa en kore, Kor apkas ru a=kunnere wa ciinrarakkare wa en=kore, Ehoba kor uytekpe keseanpare wa en=kore,
- 8 Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne ikkewe sak no shui orota en gusu ya nuina nisa, Ikkewe isam no ku ramat gusu shui ohori nisa ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, ne utar anakne ikkewe sak no suy oro ta en kusu ya nuyna nisa, Ikkewe isam no ku=ramat kusu suy ohor nisa ruwe ne na.
- 9 Shomo ek kushki kuni aramu ita awende-i shinuma gusu arakire wa en kore; Nuina no aare ya yaikota uk kuni gusu kara wa en kore: Awende kuni ne nei orun hachire wa en kore.
Somo ek kuski kuni a=ramu hi ta awente hi sinuma kusu arkire wa en=kore; Nuyna no a=re ya yaykota uk kuni kusu kar wa en=kore: Awente kuni ne ne orun hacire wa en=kore.
- 10 Orowa, ku ramat anak ne Ehoba gusu ramu-ritetke kusu ne: Shinuma iki kashiobiuki-hi enupetne kusu ne na.
Orowa, ku=ramat anakne Ehoba kusu ramu-ritetke kusu ne: Sinuma iki kasiopiwiki hi enupetne kusu ne na.
- 11 Obitta no okai ku ponehe anak ne ene ye kusu ne, Ehoba, E koheraye gur'anak nen ne ruwe? Shinuma gusu tumashnu kashpa guru orowa no Aokai anak ne otek-sak guru ohaitare, Ruwe un, iwende guru gusu otek-sak guru newa irapokkari guru kashiobiuki ruwe ne.
Opittano okay ku=ponehe anakne ene ye kusu ne, Ehoba, E koheraye kur anak nen ne ruwe? Sinuma kusu tumasnu kasha kur oro wano Aokay anakne otek-sak kur ohaitare, Ruwe un, iwente kur kusu otek-sak kur newa irapokkari kur kasiopiwiki ruwe ne.
- 12 Oheuge paweteshu ki utara hopumba; Ku erampeutek okaibe en orun nu ruwe ne.
Oheuwe paweteshu ki utar hopunpa; Ku=eranpewtek okaype en=orun nu ruwe ne.
- 13 Pirikap gusu wenbe itasare wa ikore; Ku ramat auk ruwe ne.
Pirika p kusu wenpe itasare wa ikore; Ku=ramat auk ruwe ne.
- 14 Koroka, kuani anak nei utara tashum ki ita aeshiyuk amip ku yaimire nisa. Shomo ramnu ki wa ku kon ramat ku shirikapte nisa; Orowa, ku ki inonno-itak anak ku upshorota ahoshipire kusu ne na. Korka, kuani anakne utar tasum ki hi ta a=esiyuk amip ku yaimire nisa. Somo ramnu ki wa ku=kor ramat ku=sirkirapte nisa; Orowa, ku=ki inonno-itak anak ku=upsor ta a=hosipire kusu ne na.
- 15 Ku katairotki guru ku goro iriwak nepkoro an no yaikota ku iki nisa: Koro habo gusu rai-chish kara guru nepkoro an no ku hepokiki wa yaituwashkarap ku ki nisa ruwe ne.
Ku katayrotki kur ku=kor iriwak nepkor an no yaykota ku=iki nisa: Kor hapo kusu ray-ciskar kur nepkor an no ku=hepokiki wa yaituwashkarap ku=ki nisa ruwe ne.
- 16 Koroka, ku hera apkash ita nei utara uwekarapa hine yaikopuntek nisa ruwe ne; Nei aemakba kuni utara anak ne ku eramushkare ita uwekarapa wa en shirikik; En yaspa Hine okere shomoki.
Korka, ku=her apkas hi ta ne utar uekarpa hine yaykopuntek nisa ruwe ne; Ne a=emakpa kuni utar anakne ku=eramushkare hi ta uekarpa wa en=sirikik; En=yaspa Hine okere somo ki.
- 17 Marapto ta okai akoatcha esapse utara korachi, Nimaki ari en orun nirewe nisa ruwe ne.
Marapto ta okay a=koatcha esapse utar koraci, Nimaki ari en=orun nirewe nisa ruwe ne.

- 18 Aa Utarapa, hembara pakno Aokai anak ne ingara? Iwende ambe gusu ku kon ramat kashiobiuki, Shishi orowa no shinep ne ku korobe ohaitare wa en kore.
Aa Utarapa, henpara pakno Aokay anakne inkar? Iwente anpe kusu ku=kor ramat kasiopiwiki, Sisi oro wano sinep ne ku=kor pe ohaitare wa en=kore.
- 19 Poro uwekari ta E koyaiiraige ash kusu ne: Pase uirup tumugeta ku iramye ash na.
Poro uekari ta E koyayiraye as kusu ne: Pase uyurup tumke ta ku=iramye as na.
- 20 En epokba utara iteki shunge wa en gusu yainuchattek kuni ne kara wa en kore: Shui, ikkewe sakno en etunne utara iteki en orun shikrewerewe kuni ne kara wa en kore.
En epokpa utar iteki sunke wa en kusu yaynucattek kuni ne kar wa en=kore: Suy, ikkewe sakno en=etunne utar iteki en=orun shikrewerewe kuni ne kar wa en=kore.
- 21 Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne itomo itak shomo ye ruwe ne. Koroka, moshiri ta okai ratchitara utara gusu shunge itak esanniyo.
Inanpe kusu ne yakun, ne utar anakne i=tom itak somo ye ruwe ne. Korka, mosir ta okay ratcitara utar kusu sunke itak esanniyo.
- 22 Ruwe un, en gusu parakayashtek hine, Aha, Aha, chikoro shikihi nei ambe nukan nisa ruwe ne na, sekoro itak.
Ruwe un, en kusu parkayastek hine, Aha, Aha, ci=kor sikihi ne anpe nukar nisa ruwe ne na, sekor itak.
- 23 Aa Ehoba, Aokai anak ne nei ambe nukan nisa: iteki mo no an wa en kore: Aa Ehoba, iteki en orowa no ehangeko no an wa en kore.
Aa Ehoba, Aokay anakne ne anpe nukar nisa: iteki mo no an wa en=kore: Aa Ehoba, iteki en=oro wano e=hankeko no an wa en=kore.
- 24 Yaitunashka wa en esanniyo gusu hopuni, Ku goro Kamui, ku goro Utarapa, en gusu an orushpe gusu ki wa en kore.
Yaytunaska wa en=esanniyo kusu hopuni, Ku=kor Kamuy, ku=kor Utarapa, en kusu an oruspe kusu ki wa en=kore.
- 25 Aa Ku goro Kamui ne Ehoba, E koro oupeka ambe hei no en koipishi wa en kore; Nei utara iteki en gusu nupetne kuni ne kara wa en kore:
Aa Ku=kor Kamuy ne Ehoba, E=kor oupeka anpe he no en koypisi wa en=kore; Ne utar iteki en kusu nupetne kuni ne kar wa en=kore:
- 26 Aha, nei no akon rusui ne, iteki keutum ta ye kuni kara wa en kore: Chi utara anak ne shinuma ruki okere, sekoro iteki ye kuni kara wa en kore.
Aha, néno a=kor rusuy ne, iteki kewtum ta ye kuni kar wa en=kore: Ci utar anakne sinuma ruki okere, sekor iteki ye kuni kar wa en=kore.
- 27 A en iwende wa an gusu nuchattek utara ayainikoroshmare wa sambe-kokurusere wa en kore. En gusu yai riknare utara anak ne aeyainikorosh-marep ani hene shomo-aoripak ambe ani hene amire kuni kara wa en kore.
A en=iwente wa an kusu nucattek utar ayaynikorosmare wa sanpe-kokurusere wa en=kore. En kusu yay riknare utar anakne aeyaynikoros-marep ani hene somo-a=oripak anpe ani hene a=mire kuni kar wa en=kore.
- 28 E koro oupeka-i enupetne utara haukore kunitara bine yainuchattekte wa en kore: Ruwe un, koro uitek guru aepirikare gusu nupetne Ehoba anak ne apasere wa an na, Ari an itak ani,ramma aye kuni ne kara wa en kore.
E=kor oupeka hi enupetne utar haukore kunitara pine yaynucattekte wa en=kore: Ruwe un, kor uytek kur aepirikare kusu nupetne Ehoba anakne a=pasere wa an na, Ari an itak ani,ramma a=ye kuni ne kar wa en=kore.
- 29 Orowa, ku parumbe anak ne tokap ebitta E koro oupeka-i newa E koro ramu-ayep gusu ye kusu ne na.
Orowa, ku=parunpe anakne tokap epitta E=kor oupeka hi newa E=kor ramu-a=ye p kusu ye kusu ne na.

Iyohaichish 36

CHAPTER

36

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Ehoba koro uitekbe ne Dabid karape.
Sinotcha esapane kur kusu. Ehoba kor uytekpe ne Dabid kar pe.
- 2 KU goro keutum ta okai wen-buri ohaitap ene ye-hi:— Koro shik-samata Kamui ko-oripak ambe isam, sekoro itak.
Ku=kor kewtum ta okay wen-puri ohaytap ene ye hi:— Kor sik-sama ta Kamuy ko-oripak anpe isam, sekor itak.
- 3 Inambe gusu ne yakun, koro wen-buri anukara wa aetunne shomoki kusu ne sekoro Yaikota koro shik-samata yairatchitarare ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, kor wen-puri a=nukar wa a=etunne somo ki kusu ne sekor Yaykota kor sik-sama ta yayratcitarare ruwe ne kusu ne na.
- 4 Koro paroho oma itak anak ne irarape ne shungep ne ruwe ne: Pirikap ki kuni wayashnu-hi aokere nisa ruwe ne.
Kor paroho oma itak anakne irara p ne sunkep ne ruwe ne: Pirka p ki kuni wayasnu hi a=okere nisa ruwe ne.
- 5 Shotki kata wenbe esanniyo; Pirika shomo ne an ruhu otta yaiashte: Wenbe etunne shomoki ruwe ne na.
Sotki kata wenpe esanniyo; Pirka somo ne an ruhu or ta yayaste: Wenpe etunne somo ki ruwe ne na.
- 6 Aa Ehoba, E koro omap-an-ramuhauge-i anak ne kando otta an; E koro sonep aosingara kando pakno epa ruwe ne.
Aa Ehoba, E=kor omap-an-ramuhawke hi anakne kanto or ta an; E=kor sonep a=oinkar kanto pakno epa ruwe ne.
- 7 E koro oupeka-i anak ne Kamui nupuri nepkoro ne; E ki esanniyo-hi anak ne shiri ooho ambe ne; Aa Ehoba, Aokai anak ne ainu hene chikoikip hene kashiobiuki ruwe ne.
E=kor owpeka hi anakne Kamuy nupuri nepkor ne; E ki esanniyo hi anakne siri ooho anpe ne; Aa Ehoba, Aokay anakne aynu hene cikoykip hene kasiopiwiki ruwe ne.
- 8 Aa Kamui, E koro omap-an-ramuhauge irenga nep nupurube humi! Utara koro poho anak ne E koro tekkup sempiriketa yainuina ruwe ne.
Aa Kamuy, E=kor omap-an-ramuhawke irenka nep nupur pe humi! Utar kor poho anakne E=kor tekkup senpirke ta yaynuyna ruwe ne.
- 9 Nei utara anak ne E kora kenru ta an kiripu gusu nuye an no aeramushinne; Orowa, E koro nupetne pet otta Aokai nei utara ikure kusu ne na.
Ne utar anakne E=kor kenru ta an kirpu kusu nuye an no a=eramusinne; Orowa, E=kor nupetne pet or ta Aokay ne utar ikure kusu ne na.
- 10 Inambe gusu ne yakun, E otta inotu motoho an ruwe ne: E koro nupeki gusu nupeki chi nukar'ash kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, E or ta inotu motoho an ruwe ne: E=kor nupeki kusu nupeki ci nukar as kusu ne na.
- 11 Aa, E eamkiri utara gusu ramma omap-an-ramu-hauge-i atte; Keutum oupeka utara orun oupekap sange wa en kore.
Aa, E e=amkir utar kusu ramma omap-an-ramu-hawke hi atte; Kewtum owpeka utar orun owpekap sanke wa en=kore.
- 12 Pakesara chikiri iteki en epokba, Wen utara koro tekehe iteki en oke we kuni ne kara wa en kore
Pakesara cikiri iteki en epokpa, Wen utar kor tekehe iteki en=ok we kuni ne kar wa en=kore
- 13 Nei ita irarape iki utara hachiripa wa okai ruwe ne: Nei utara ahachire wa hopumba eaikap kusu ne na.
Ne hi ta irara p iki utar haciripa wa okay ruwe ne: Ne utar a=hacir wa hopunpa eaykap kusu ne na.

Iyohaichish 37

CHAPTER

37

- 1 Dabid karape.
Dabid kar pe.
- 2 WENBE ikichi utara gusu iteki keutum yaiseisekka yan, Oheuge-buri ikichi utara gusu iteki ikoitupa yan.
Wenpe ikici utar kusu iteki kewtum yayseseikka yan, Ohewke-puri ikici utar kusu iteki ikoytupa yan.
- 3 Inambe gusu ne yakun, nei utara anak ne mun korachi chashnu no aotuyeba, Fukinani kina nei no shumumge kusu ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ne utar anakne mun koraci casnu no aotuyepa, Fukinani kina néno sumumge kusu ne kusu ne na.
- 4 Ehoba eyaikopashte wa pirikap ki yan; Orowa, moshiri kata oshiroma wa sone ambe ibe kusu ne.
Ehoba e=yaykopaste wa pirka p ki yan; Orowa, mosir kata osiroma wa sone anpe ipe kusu ne.
- 5 Shui Ehoba gusu yai yainuchattekka yan; Yakun, e keutum koramkorobe akore kusu ne na.
Suy Ehoba kusu yay yainucattekka yan; Yakun, e kewtum koramkorope a=kore kusu ne na.
- 6 E apkash ru Ehoba shikkashimare yan; Shinuma gusu eyaikopashte, yakun, Shinuma nei ambe kara kusu ne.
E apkas ru Ehoba sikkasmare yan; Sinuma kusu e=yaykopaste, yakun, Sinuma ne anpe kar kusu ne.
- 7 Orowa, e koro oupeka-i pekere korachi Shinuma atte, E koro esanniyop tokap noshike korachi atte kusu ne na.
Orowa, e=kor owpeka hi peker koraci Sinuma atte, E=kor esanniyop tokap noske koraci atte kusu ne na.
- 8 Ehoba gusu mo no okai, ramushiroma no Shinuma etere yan: Kon ru otta eyaiepirikare guru gusu, Wen aesanniyop hetukure guru gusu, iteki keutum yaiseisekka yan.
Ehoba kusu mo no okay, ramusiroma no Sinuma e=tere yan: Kor ru or ta eyayepirikare kur kusu, Wen aesanniyop hetukure kur kusu, iteki kewtum yayseseikka yan.
- 9 Iteki irushka, kinrakarape emaka yan: Iteki keutum yaiseisekka, nei ambe anak ne ouse wen-buri hetukurep ne ruwe ne.
Iteki iruska, kinrakarape emaka yan: Iteki kewtum yayseseikka, ne anpe anakne owse wen-puri hetukurep ne ruwe ne.
- 10 Inambe gusu ne yakun, wenbe ikichi utara anak ne aotuyeba kusu ne: Koroka, Ehoba orun ingara utara anak ne, nei utara anak toitoi eikeshkoro kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, wenpe ikici utar anakne aotuyepa kusu ne: Koroka, Ehoba orun inkar utar anakne, ne utar anak toityoy eykeskoro kusu ne.
- 11 Naa pon no shiri an chiki wen utara isam kusu ne: Ruwe un, Aokai anak ne tomte no nei guru an i hunara, yakka, isam kusu ne na.
Naa ponno siri an ciki wen utar isam kusu ne: Ruwe un, Aokay anakne tomteno ne kur an i hunara, yakka, isam kusu ne na.
- 12 Koroka, ramu-rotcha utara anak ne toitoi eikeshkoro kusu ne; Orowa, nuye an no an itomo gusu yainuchattek kusu ne.
Koroka, ramu-rotcha utar anakne toityoy eykeskoro kusu ne; Orowa, nuye an no an i=tom kusu yainucattek kusu ne.
- 13 Wen utara anak ne oupeka utara gusu wenbe oshke wa, Koro nimaki ari shinuma orun nirewewe ruwe ne.
Wen utar anakne owpeka utar kusu wenpe oske wa, Kor nimaki ari sinuma orun nirewewe ruwe ne.
- 14 Utarapa anak ne shinuma emina kusu ne, Shinuma koro toho ek shiri an i nukan ruwe ne gusu ne na.
Utarpa anakne sinuma emina kusu ne, Sinuma kor toho ek siri an i nukar ruwe ne kusu ne na.
- 15 Otek-sak guru newa irapokkarai guru hachire, Ruhu otta oupeka utara ronnu kuni ne; Wen utara anak ne rangetam etaye, koro ku koreuba nisa ruwe ne:
otek-sak kur newa irapokkaray kur hacire, Ruhu or ta owpeka utar ronnu kuni ne; Wen utar anakne ranke tam etaye, kor ku korewpa nisa ruwe ne:
- 16 Nei utara koro ibetam anak ne yaikota koro sambe otke, Koro ku akaye kusu ne na.
Ne utar kor ipetam anakne yaykota kor sanpe otke, Kor ku=a=kay kusu ne na.
- 17 Inne wen utara koro nuye an no an okaibe kasu no Oupeka utara pon no patek koro ambe anak ne naa pirika ruwe ne.
Inne wen utar kor nuye an no an okaype kasuno Owpeka utar ponno patek kor anpe anakne naa pirka ruwe ne.
- 18 Wen utara koro amunin akaye kusu ne: Koroka, Ehoba anak ne oupeka utara ashtere ruwe ne.
Wen utar kor amunin a=kay kusu ne: Koroka, Ehoba anakne owpeka utar astere ruwe ne.

- 19 Ehoba anak ne aeramushinne okai utara koro toho eraman: Nei utara eikeshkoroepa ramma pakno an kusu ne.
Ehoba anakne a=eramusinne okay utar kor toho eraman: Ne utar eykeskoroepa ramma pakno an kusu ne.
- 20 Wenbe an ita anak ne nei utara shomo yainikoroshma kusu ne: Orowa, heman toho ta aeramushinne kusu ne na.
Wenpe an hi ta anakne ne utar somo yaynikorosma kusu ne: Orowa, heman toho ta a=eramusinne kusu ne na.
- 21 Koroka, wen utara anak ne aisamka kusu ne, Orowa, Ehoba epokba utara anak ne areshpa chikoikip mimushbe ukorachi ne: Nei utara aisamka kusu ne; shupuya nepkoro isam kusu ne na.
Korka, wen utar anakne a=ysamka kusu ne, Orowa, Ehoba epokpa utar anakne a=respa cikoykip mimuspe ukoraci ne: Ne utar a=ysamka kusu ne; supuya nepkor isam kusu ne na.
- 22 Wen utara anak ne shose uk wa shomo hoshipire: Koroka, oupeka utara anak irenga sange wa kore ruwe ne.
Wen utar anakne sos uk wa somo hosipire: Korka, owpeka utar anak irenka sanke wa kore ruwe ne.
- 23 Shinuma orowa no anunuke utara anak ne toitoi eikeshkoro kusu ne; Orowa, Shinuma iyoitakushi utara anak ne aushtekka kusu ne na.
Sinuma oro wano a=nunuke utar anakne toytoy eykeskoro kusu ne; Orowa, Sinuma iyoitakushi utar anakne a=ustekka kusu ne na.
- 24 Ehoba anak ne ainu oman-i ashte; Orowa, nei guru anak ne Shinuma kon ruhu enupetne ruwe ne.
Ehoba anakne aynu oman hi aste; Orowa, ne kur anakne Sinuma kor ruhu enupetne ruwe ne.
- 25 Shinuma hachiri yakka shomo aemaka kusu ne: Ehoba anak ne koro teke punire ruwe ne gusu ne na.
Sinuma hacir yakka somo a=emaka kusu ne: Ehoba anakne kor teke punire ruwe ne kusu ne na.
- 26 Upen guru ku ne, awa, tane ku on ne ruwe ne; Yakka, oupeka guru aemaka-hi hene, Shinuma koro santek aep shikaobiukiyara ambe hene, shomo ku nukan nisa.
Upen kur ku ne, awa, tane ku-on ne ruwe ne; Yakka, owpeka kur a=emaka hi hene, Sinuma kor santek aep sikaopiukiyar anpe hene, somo ku=nukar nisa.
- 27 To ebitta shinuma irenga sange wa okaibe erusa; Orowa, shinuma koro santek anunuke ambe ne ruwe ne.
To epitta sinuma irenka sanke wa okaype erusa; Orowa, sinuma kor santek a=nunuke anpe ne ruwe ne.
- 28 Wenbe eshishi wa pirikap ki; Aige, ramma pakno oshiroma yan.
Wenpe esisi wa pirika p ki; Ayke, ramma pakno osiroma yan.
- 29 Inambe gusu ne yakun, Ehoba anak ne aesanniyop omap wa, Koro ashkanne utara shomo emaka; Nei utara anak ne ramma pakno akoshiratki shiri okai: Koroka, wen utara koro santek anak ne aotuyeba kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Ehoba anakne aesanniyop omap wa, Kor askanne utar somo emaka; Ne utar anakne ramma pakno a=kosiratki siri okay: Korka, wen utar kor santek anakne aotuyepa kusu ne na.
- 30 Oupeka utara anak ne toitoi eikeshkoro wa, Ramma pakno oshiroma kusu ne na.
Owpeka utar anakne toytoy eykeskoro wa, Ramma pakno osiroma kusu ne na.
- 31 Oupeka utara koro paroho anak ne wayashnup ye, Koro parumbe anak ne aesanniyop itak ruwe ne.
Owpeka utar kor paroho anakne wayasnup ye, Kor parunpe anakne aesanniyop itak ruwe ne.
- 32 Koro Kamui tuitak anak ne Shinuma koro keutum ta an; Koro chinika anak oshitteshu shomoki ruwe ne.
Kor Kamuy tuytak anakne Sinuma kor kewtum ta an; Kor cinika anak osittesu somo ki ruwe ne.
- 33 Wen utara anak ne oupeka utara shiruwande, Raige kuni gusu hunara ruwe ne.
Wen utar anakne owpeka utar siruwante, Rayke kuni kusu hunara ruwe ne.
- 34 Nei guru koro teke ta Ehoba anak ne shinuma ande shomoki, Shui, akoipishi ita shomo akokatpakte kusu ne na.
Ne kur kor teke ta Ehoba anakne sinuma ante somo ki, Suy, akoypsi hi ta somo akokatpakte kusu ne na.
- 35 Ehoba gusu echipachipa wa kon ruhu shikkashima yan, Yakun, echi ariknare wa toitoi aeikeshkore kusu ne: Wen utara aotuyeba ita, aokai nei ambe nukara kusu ne na.
Ehoba kusu ecipacipa wa kor ruhu sikkasima yan, Yakun, eci ariknare wa toytoy aeykeskore kusu ne: Wen utar aotuyepa hi ta, aokay ne anpe nukar kusu ne na.
- 36 Wen utara poro kiroro koro hine, Koro toi otta shukup wa tapkanni kara fu chikuni nei no shipiraspa-i ku nukan nisa ruwe ne.
Wen utar poro kiroro kor hine, Kor toy or ta sukup wa tapkanni kar hu cikuni néno sipiraspá hi ku=nukar nisa ruwe ne.
- 37 Koroka, akush wa paye, awa, ingar'an, isama: Ruwe un, ku hunara yakka apa eaikap nisa ruwe ne na.
Korka, akus wa paye, awa, inkar'an, isam: Ruwe un, ku=hunara yakka apa eaykap nisa ruwe ne na.

- 38 Aeramushinne guru ingara, oupeka guru orun nukara yan: Nei guru okese-i anak ne itomo ne ruwe ne gusu ne na.
A=eramushinne kur inkar, owpeka kur orun nukar yan: Ne kur okes hi anakne i=tom ne ruwe ne kusu ne na.
- 39 Ohaitap ki utara anak, ukoiramno aisamka kusu ne: Wen utara okese-i anak ne aotuye kusu ne.
ohaytap ki utar anak, ukoyramno a=ysamka kusu ne: Wen utar okes hi anakne a=otuye kusu ne.
- 40 Koroka, oupeka utara kashiobiuki ambe anak ne Ehoba otta an: Shinuma anak ne yairamhekomo ambe an ita nei utara koro kiroroashnu chashi ne ruwe ne.
Korka, owpeka utar kasiopiwki anpe anakne Ehoba or ta an: Sinuma anakne yayramhekomo anpe an hi ta ne utar kor kiroroasnu casi ne ruwe ne.
- 41 Orowa, Ehoba anak ne nei utara ikashiu wa kashiobiuki ruwe ne: Wen utara orowa no ohaitare wa kashiobiuki, Shinuma gusu nei utara eyaikopashte nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Ehoba anakne ne utar ikasiw wa kasiopiwki ruwe ne: Wen utar oro wano ohaytare wa kasiopiwki, Sinuma kusu ne utar e=yaykopaste nisa ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 38

CHAPTER

38

- 1 Aeshkarunde kuni gusu Dabid kara Iyohaichish.
aeshkarunte kuni kusu Dabid kar Iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, iteki irushka wa en=pakashnu: Iteki seisek no kinrakara wa en=panakte wa en=kore.
Aa Ehoba, iteki iruska wa en=pakasnu: Iteki sesek no kinrakar wa en=panakte wa en=kore.
- 3 E koro ai en eroshki, E koro teke yupke no en=rarapa ruwe ne.
E=kor ay en=eroski, E=kor teke yupke no en=rarpa ruwe ne.
- 4 Aokai irushka gusu ku goro kam otta nisashnu ushike isam; Ku katpak gusu ku goro pone shomo shini ruwe ne na.
Aokay iruska kusu ku=kor kam or ta nisasnu usike isam; Ku katpak kusu ku=kor pone somo sini ruwe ne na.
- 5 Ku wen-buri anak ne ku sapaha kamure Pase shikehe nei no en gusu mashkin no pase ruwe ne.
Ku=wen-puri anakne ku=sapaha kamure Pase sikehe néno en kusu maskinno pase ruwe ne.
- 6 Ku haitap gusu, Ku piri anak ne hura at wa munin ruwe ne.
Ku=haytap kusu, Ku=piri anakne hura at wa munin ruwe ne.
- 7 Ku ukomomse wa ara ku hotku; To ebitta yaituwashkarap ku ki ruwe ne.
Ku ukomomse wa ar ku=hotku; To epitta yaituwaskarap ku=ki ruwe ne.
- 8 Ku kiruosh shiri seisek; Ku kam otta nisashnu ushike isam ruwe ne.
Ku kiruos siri sesek; Ku=kam or ta nisasnu usike isam ruwe ne.
- 9 Ku sambe-toranne wa son no piri ao: Sambe aetushtek gusu hawe ku ashte nisa ruwe ne.
Ku=sampe-toranne wa sonno piri ao: Sanpe aetustek kusu hawe ku=aste nisa ruwe ne.
- 10 Aa Utarapa, ku kon rusuibe anak ne E kotchaketa okai, Ku nuwap hawe anak ne E otta aseshke shomo ne ruwe ne.
Aa Utarpa, ku=kor rusuy pe anakne E kotcake ta okay, Ku=nuwap hawe anakne E or ta a=seske somo ne ruwe ne.
- 11 Ku sambe popporose, ku tum-sak; Ku shiki oma pekere anak ne, nei ambe aokere na.
Ku=sampe popporose, ku=tum-sak; Ku=siki oma peker anakne, ne anpe a=okere na.
- 12 En katairotké utara newa ku iriwak utara tura ku tashum gusu oyakta roshki; Ku utarahi anak ehangeko no roshki ruwe ne.
En katayrotke utar newa ku=irwak utar tura ku=tasum kusu oyak ta roske; Ku utarahi anak e=hankeko no roske ruwe ne.
- 13 Ku inotu hunara utara ne yakka en gusu akbe ande; Orowa, en wende rusui utara anak ne shunge itak ye, To ebitta shungep ramepakari ruwe ne.
Ku=inotu hunara utar ne yakka en kusu akpe ante; Orowa, en=wente rusuy utar anakne sunke itak ye, To epitta sunkep ramepakari ruwe ne.
- 14 Koroka, kuani anak ne ashpá guru korachi shomo ku nu; Paro hasa shomoki shomo-itak guru korachi ku ne.
Korka, kuani anakne aspa kur koraci somo ku=nu; Paro hasa somo ki somo-itak kur koraci ku ne.
- 15 Ruwe un, shomo nu guru korachi ne, Paro oshiketa ese-itak isam no an guru korachi ku ne ruwe ne.
Ruwe un, somo nu kur koraci ne, Paro oske ta ese-itak isam no an kur koraci ku ne ruwe ne.
- 16 Aa Ehoba, Aokai gusu ku chipachipa ruwe ne: Aa Utarapa ne ku goro Kamui, Aokai anak ne ese-itak ki kusu ne na.
Aa Ehoba, Aokay kusu ku=cipacipa ruwe ne: Aa Utarpa ne ku=kor Kamuy, Aokay anakne ese-itak ki kusu ne na.
- 17 Inambe gusu ne yakun, ene ku itak-hi: —Ikineipeka nei utara ika en gusu nupetne: Ku chikiri oshitteshu ita ika en gusu yairiknare kuni gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ene ku=itak hi: —Ikineypeka ne utar ika en kusu nupetne: Ku=cikiri osittesu hi ta ika en kusu yayriknare kuni kusu ne na.
- 18 Hera no apkash ku etoko-oiki, Ramma yairamhekomo ruwe ne.
Her no apkas ku=etoko-oyki, Ramma yayramhekomo ruwe ne.
- 19 Ku goro wen-buri ku eyaipushi; Ku goro katpak gusu ku yairamhekomo kusu ne.
Ku=kor wen-puri ku eyaipusi; Ku=kor katpak kusu ku yayramhekomo kusu ne.
- 20 Koroka, en epokba utara anak ne niwashnu wa okirashnu ruwe ne: Orowa, ikkewe sak no en kowen utara ainnere nisa ruwe ne.
Korka, en epokpa utar anakne niwasnu wa okirasnu ruwe ne: Orowa, ikkewe sak no en=kowen utar ainnere nisa ruwe ne.
- 21 Shui, pirikap shirine wenbe sange utara anak ne En epokba ruwe ne, pirikap ku ki ruwe ne gusu ne na.
Suy, pirka p sirine wenpe sanke utar anakne En epokpa ruwe ne, pirka p ku=ki ruwe ne kusu ne na.

- 22 Aa Ehoba, iteki en em aka wa en kore: Aa Ku goro Kamui, iteki en orowa no ehangeko no an wa en kore.

Aa Ehoba, iteki en em aka wa en=kore: Aa Ku=kor Kamuy, iteki en=oro wano e=hankeko no an wa en=kore.

- 23 Aa en kashiobiuki Utarapa, Tunashi no en ikashiu wa en kore.

Aa en=kasiopiwki Utarpa, Tunasno en ikasiw wa en=kore.

Iyohaichish 39

CHAPTER

39

- 1 Shinotcha rekte utara esapane gusu, Jedutun gusu an ap. Dabid kara iyohaichish.
Sinotca rekte utar esapane kusu, Jedutun kusu an ap. Dabid kar iyohaycis.
- 2 PARUMBE ani katpak iteki ku ki kuni ne, Ku ruhu ku esanniyo kusu ne, sekoro ku itak nisa: En kotchaketa wen utara okai rapoketa, Omonkai ani ku paroho ku shikkashima kusu ne na.
Parunpe ani katpak iteki ku=ki kuni ne, Ku=ruhu ku=esanniyo kusu ne, sekor ku=itak nisa: En=kotcake ta wen utar okay rapoketa, Omonkai ani ku=paroho ku=sikkasima kusu ne na.
- 3 Mo no an wa shomo ku itak, pirikap otta ne yakka shomo ku itak nisa, Orowa, ku ki oknatara ambe anak ne chiukopoye nisa ruwe ne.
Mo no an wa somo ku=itak, pirika p or ta ne yakka somo ku=itak nisa, Orowa, ku=ki oknatara anpe anakne ci=wkopoye nisa ruwe ne.
- 4 En oshike un sambe anak ne seisek ruwe ne: Yaikoshiramshuiba ku ki rapoketa nei abe aare nisa ruwe ne. Orowa, parumbe ani ku itak-hi;
En=osike un sanpe anakne sesek ruwe ne: Yaykosiramsuyipa ku=ki rapoketa ne ape a=re nisa ruwe ne. Orowa, parunpe ani ku=itak hi;
- 5 Ehoba, ku okere-i hemhem, ku shiknu kuni toho nei pakno an a hemhem, En eramande wa en kore; Nep oro pakno katchakbe ku ne ya, en eshiramkire wa en kore.
Ehoba, ku okere hi hemhem, ku=siknu kuni toho ne pakno an a hemhem, En=eramante wa en=kore; Nep oro pakno katcakpe ku ne ya, en=e=shiramkire wa en=kore.
- 6 Ingara, ku toho anak tek-tomotuye korachi ne E kara; Ku paha anak ne Kamui tek-samata nep ne ka aramu shomoki korachi ne: Son no newa, obitta no okai utara irammakaka an ita yakka pishno oara rera ne.
Inkar, ku=toho anak tek-tomotuye koraci ne E kar; Ku=paha anakne Kamuy tek-sama ta nep ne ka a=ramu somo ki koraci ne: Sonno newa, opittano okay utar irammakaka an hi ta yakka pishno oar rera ne.
- 7 Son no newa, obitta no an guru anak ne noka korachi apkash na: Son no un, raka sak no keutum kopoye ruwe ne: Ikoro eumashnu, koroka, okaketa nei ambe uina kusu ne a guru nen ne ruwe he an eramushkare.
Sonno newa, opittano an kur anakne noka koraci apkas na: Sonno un, raka sak no kewtum kopoye ruwe ne: I=kor ewmasnu, korka, okake ta ne anpe uyna kusu ne a kur nen ne ruwe he an eramuskare.
- 8 Orowa, Aa Utarapa, nep tane ku echipachipa ya? Aokai gusu ku eyaikopashte ruwe ne.
Orowa, Aa Utarpa, nep tane ku=ecipacipa ya? Aokay kusu ku=e=yaykopaste ruwe ne.
- 9 Ku ohaitap orowa no en ohaitare wa en kore; Ramusak utara iteki en aeyainikoroshmarep ne kara kuni ne ki wa en kore.
Ku ohaytap oro wano en ohaytare wa en=kore; Ramusak utar iteki en aeyainikoroshmarep ne kar kuni ne ki wa en=kore.
- 10 Shomo ku itak, ku paro shomo ku hasa; Aokai nei ambe kan nisa ruwe ne gusu ne na.
Somo ku=itak, ku=paro somo ku=hasa; Aokay ne anpe kan nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 E ki shirikik ambe en orowa no oyakta omande wa en kore; E tekehe ani a en panakte gusu a en isamka ruwe ne.
E ki sirkik anpe en=oro wano oyak ta omante wa en=kore; E tekehe ani a en=panakte kusu a en=isamka ruwe ne.
- 12 Ainu wen wa gusu, Aokai anak ne kopashiota ani panakte ita anak ne; Shish korachi nei guru koro shiretok-hi E isamka ruwe ne. [Sera.] Son no newa, obitta no okai utara pishno paha korachi ne.
Aynu wen wa kusu, Aokay anakne kopasiota ani panakte hi ta anakne; Shish koraci ne kur kor siretok hi E isamka ruwe ne. [Sera.] Sonno newa, opittano okay utar pishno paha koraci ne.
- 13 Aa Ehoba, ku ki inonno-itak nu wa en kore; ku ashte hau orun ikokanu wa en kore; Ku sange nupe iteki ikorampoktuye wa en kore: Kuani anak ne E tek-samata oya guru korachi ne; Ku goro ekashi korachi payekai guru ku ne ruwe ne gusu ne na.
Aa Ehoba, ku=ki inonno-itak nu wa en=kore; ku=aste haw orun ikokanu wa en=kore; Ku=sange nupe iteki ikoranpoktuye wa en=kore: Kuani anakne E tek-sama ta oya kur koraci ne; Ku=kor ekasi koraci payekay kur ku ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Nekon ka newa, tewa no ku oman wa isam etokota. En erampokiwen wa en tumashnure wa en kore.
Nekon ka newa, tewano ku=oman wa isam etoko ta. En=erampokiwen wa en=tumashnure wa en=kore.

Iyohaichish 40

CHAPTER

40

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Dabid kara Iyohaichish.
Sinotca esapane kur kusu. Dabid kar Iyohaycis.
- 2 KU chipachipa wa Ehoba ku ehuye: Awa, Shinuma en orun ikokanu wa ku ashte hawe nu nisa ruwe ne.
Ku=cipacipa wa Ehoba ku=ehuy: Awa, Sinuma en=orun ikokanu wa ku=aste hawe nu nisa ruwe ne.
- 3 Shinuma anak ne sakayo an shui orowa no, yachi oma furetoi orowa no, en etaye; Aige, watara kata ku kema ande wa ku oman-i ashte nisa ruwe ne.
Sinuma anakne sakayo an suy oro wano, yaci oma huretoy oro wano, en=etaye; Ayke, watara kata ku=kema ante wa ku=oman hi aste nisa ruwe ne.
- 4 Chikoro Kamui ramye kuni ashiri shinotcha ku paro orota aomare: Inne utara nei ambe nukara wa kimatek kusu ne, Orowa, Ehoba eyaikopashte kusu ne na.
Ci=kor Kamuy ramye kuni a=siri sinotca ku=paro oro ta a=omare: Inne utar ne anpe nukar wa kimatek kusu ne, Orowa, Ehoba e=yaykopaste kusu ne na.
- 5 Pakesara utara kashiramu shomoki, shungep orun shomo hosari wa, Eli oba eyaikopashte gur'anak ne anunuke ne ruwe ne.
Pakesara utar kasiramu somo ki, sunkep orun somo hosari wa, Eli op e=yaykopaste kur anakne a=nunuke ne ruwe ne.
- 6 Aa ku goro Kamui ne Ehoba, Aokai iki aerayapka ikip anak ne inne ruwe ne. Orowa, un gusu E esanniyo yainu-hi anak ne, Aokai orun aashte eaikapbe ne; Nei okaibe gusu ku ye wa ku pita rusui chiki, Apishki eaikap pakno inne ruwe ne.
Aa ku=kor Kamuy ne Ehoba, Aokay iki aerayapka iki p anakne inne ruwe ne. Orowa, un kusu E esanniyo yaynu hi anakne, Aokay orun a=aste eaykap pe ne; Ne okaype kusu ku=ye wa ku=pita rusuy ciki, A=piski eaykap pakno inne ruwe ne.
- 7 Chikoikip newa koho ayange kunip Aokai enupetne shomoki; Ku kisaraha Aokai pui o: Uhuika ayangep newa katpak gusu an ayangep Aokai kon rusui shomoki ruwre ne.
Cikoykip newa koho a=yanke kunip Aokay enupetne somo ki; Ku=kisaraha Aokay puy o: Uhuyka ayankep newa katpak kusu an ayankep Aokay kor rusuy somo ki ruwre ne.
- 8 Nei ita ene ku itak-hi: —Hetak, ku ek shiriki: Nei kambi-sosh kata en gusu anuye wa an na:
Ne hi ta ene ku=itak hi: —Hetak, ku=ek siriki: Ne kampi-sos kata en kusu a=nuye wa an na:
- 9 Aa ku goro Kamui, E kor'irenga ku ki kuni ku konoburu na; Ruwe ne wa, E koro tuitak anak ne ku keutum ta an ruwe ne.
Aa ku=kor Kamuy, E=kor irenka ku=ki kuni ku konopuru na; Ruwe ne wa, E=kor tuytak anakne ku=kewtum ta an ruwe ne.
- 10 Poro uwekari otta oupeka ambe ku eupaskuma ki nisa; Hetak, ku papush shomo ku seshke kusu ne, sekoro, Aa Ehoba, Aokai eraman ruwe ne.
Poro uekari or ta owpeka anpe ku=ewpaskuma ki nisa; Hetak, ku=papus somo ku=seske kusu ne, sekoro, Aa Ehoba, Aokay eraman ruwe ne.
- 11 E koro oupeka orushpe ku keutum oshiketa shomo ku nuina nisa; E koro ikipniukesh-hi newa kashiobiuki-hi ku ye nisa: Poro uwekari gusu E koro omap-an-ramuhauge-hi newa sonep shomo ku nuina nisa ruwe ne.
E=kor owpeka oruspe ku=kewtum oske ta somo ku=nuyna nisa; E=kor ikipniwkes hi newa kasiopiwki hi ku=ye nisa: Poro uekari kusu E=kor omap-an-ramuhawke hi newa sonep somo ku=nuyna nisa ruwe ne.
- 12 Aa Ehoba, en gusu iteki E koro ramuhauge-rampoken seshke wa en kore: E koro omap-an-ramuhaugep newa sonep anak ne ramma en koshiratkiere wa en kore.
Aa Ehoba, en kusu iteki E=kor ramuhawke-ranpoken seske wa en=kore: E=kor omap-an-ramuhawkep newa sonep anakne ramma en kosiratkiere wa en=kore.
- 13 Inambe gusu ne yakun, inne no okai wenbe en nikkotama, Ku nan-epuni eaikap pakno ku ki ohaitap en oshkoni ruwe ne; Ku sapa otop-tu kasu no inne wa gusu ku keutum nin shiriki.
Inanpe kusu ne yakun, inne no okay wenpe en nikkotama, Ku=nan-epuni eaykap pakno ku=ki ohaytap en=oskoni ruwe ne; Ku=sapa otop-tu kasuno inne wa kusu ku=kewtum nin siriki.
- 14 Aa Ehoba, irenga sange wa en kashiobiuki wa en kore: Aa Ehoba, chashnu no en ikashiu wa en kore.
Aa Ehoba, irenka sanke wa en=kasiopiwki wa en=kore: Aa Ehoba, casnu no en ikasiw wa en=kore.
- 15 Ku ramat isamka kuni gusu hunara utara Shine-ikinne ayainikoroshmare wa sambe kokurusere wa en kore: En wende rusui utara Aehorokare wa akoatcha kuni ne kara wa en kore.
Ku=ramat isamka kuni kusu hunara utar Sine-ikinne ayaynikoroshmare wa sanpe kokurusere wa en=kore: En=wente rusuy utar Aehorokare wa a=koatcha kuni ne kar wa en=kore.

- 16 En orun, Aba, Aba, ye utara anak ne Yaynikoroshma wa aiekimatekte wa en kore.

En=orun, Apa, Apa, ye utar anakne Yaynikorosma wa aiekimatekte wa en=kore.

- 17 E hunara utara anak ne obitta Aokai gusu nupetne wa yainuchattekka wa en kore: E kashiobiuki-hi omap wa ramma kane Ehoba apasere an na, sekoro yere wa en kore.

E hunara utar anakne opitta Aokay kusu nupetne wa yainuchattekka wa en=kore: E kasiopiwki hi omap wa ramma kane Ehoba a=apasere an na, sekoro yere wa en=kore.

- 18 Koroka, kuani anak ne otek-sak wa irapokkari guru ne; Utarapa en esanniyo: Aokai anak ne ikasbiu Kamui ne, en kashiobiukip ne; Aa ku goro Kamui, iteki tere wa en kore.

Korka, kuani anakne otek-sak wa irapokkari guru ne; Utarapa en=esanniyo: Aokay anakne ikaspiw Kamuy ne, en kasiopiwkip ne; Aa ku=kor Kamuy, iteki tere wa en=kore.

Iyohaichish 41

CHAPTER

41

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Dabid kara Iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu. Dabid kar Iyohaycis.
- 2 KATCHAK utara koingara gur'anak ne anunuke ne: Wenbe an toho ta Ehoba shinuma kashiobiuki kusu ne na.
Katcak utar koinkar kur anakne a=nunuke ne: Wenpe an toho ta Ehoba sinuma kasiopiwiki kusu ne na.
- 3 Ehoba anak ne shinuma koshiratki wa shiknure kusu ne, orowa, shinuma moshiri kata an wa anunuke kusu ne; Gusu an epokba utara otta iteki shinuma ekoshi wa en kore.
Ehoba anakne sinuma kosiratki wa siknure kusu ne, orowa, sinuma mosir kata an wa a=nunuke kusu ne; Kusu an epokpa utar or ta iteki sinuma ekosi wa en=kore.
- 4 Tashum ki hine hotke wa an ita Ehoba anak shinuma nitata kusu ne: Shiyeye an ita Aokai anak ne shinuma koro shotki kan ruwe ne.
Tasum ki hine hotke wa an hi ta Ehoba anak sinuma nitata kusu ne: Siyeye an hi ta Aokay anakne sinuma kor sotki kan ruwe ne.
- 5 Ene ku itak nisa; —Aa Ehoba, pirika irenga sange wa en kore: Ku kon ramat iwangere wa en kore; Aokai epeka no katpak ku ki nisa ruwe ne na.
Ene ku=itak nisa; —Aa Ehoba, pirika irenka sanke wa en=kore: Ku=kor ramat iwankere wa en=kore; Aokay epeka no katpak ku=ki nisa ruwe ne na.
- 6 En epokba utara anak ne en gusu wenbe ye ruwe ne, Shinuma hembra ta rai wa kon reihei ush ruwe be an? ari itak.
En epokpa utar anakne en kusu wenpe ye ruwe ne, Sinuma henpara ta ray wa kor rehe us ruwe pe an? ari itak.
- 7 Orowa, shinuma en nukara gusu ek chiki, shunge ye; Koro keutum anak ne yaikota gusu irarape uwekarapare: Shinuma soyum peka apkash chiki nei ambe ye ruwe ne.
Orowa, sinuma en=nukar kusu ek ciki, sunke ye; Kor kewtum anakne yaykota kusu irara p uwekarpare: Sinuma soyum peka apkas ciki ne anpe ye ruwe ne.
- 8 En etunne utara anak ne obitta en gusu utashpa pinu-itak ki: En wende kuni gusu esanniyo ruwe ne.
En=etunne utar anakne opitta en kusu utaspa pinu-itak ki: En=wente kuni kusu esanniyo ruwe ne.
- 9 Nepka wenbe shinuma otta shiri kotuk wa an: Orowa, tane anak ne shinuma hotke wa shui hopuni shomoki kusu ne.
Nep ka wenpe sinuma or ta siri kotuk wa an: Orowa, tane anakne sinuma hotke wa suy hopuni somo ki kusu ne.
- 10 Ruwe un, ku eyaikopashte, ku goro aep ibe en tura itomo irenga koro ku nimaraha anak ne, En epeka no koro keshup puni nisa ruwe ne.
Ruwe un, ku=e=yaykopaste, ku=kor aep ipe en tura i=tom irenka kor ku=nimaraha anakne, En=epeka no kor keshup puni nisa ruwe ne.
- 11 Koroka, Aa Ehoba, nei utara gusu tasa ku iki kuni ne, Pirika irenga sange wa en hopunire wa en kore.
Korka, Aa Ehoba, ne utar kusu tasa ku=iki kuni ne, Pirika irenka sanke wa en=hopunire wa en=kore.
- 12 En epokba utara en annokara shomoki gusu, Tambe gusu Aokai anak ne en enupetne ruwe ne, sekoro ku eraman ruwe ne.
En epokpa utar en=annokar somo ki kusu, Tanpe kusu Aokay anakne en=enupetne ruwe ne, sekor ku=eraman ruwe ne.
- 13 Orowa, kuani gusu, Aokai anak ne oupeka no ku an kuni gusu en nitata, Aige, ramma pakno E shik-samata en ande ruwe ne.
Orowa, kuani kusu, Aokay anakne owpekano ku=an kuni kusu en=nitata, Ayke, ramma pakno E sik-sama ta en=ante ruwe ne.
- 14 Otusashuishiri wano otusashuishiri pakno, Israeru koro Kamui ne Ehoba anak ne anunuke ne ruwe ne. Amen, shui, Amen.
Otu sasusyr wano otu sasusyr pakno, Israeru kor Kamuy ne Ehoba anakne a=nunuke ne ruwe ne. Amen, suy, Amen.

Iyohaichish 42

CHAPTER

42

- 1 Shinotcha esapane guru gusu: Kora poho koro Maskir.
Sinotca esapane kur kusu: Kor poho kor Maskir.
- 2 APKA anak ne nai oma ushike eyaikatekara korachi, Aa Kamui, ku ramat anak ne Aokai gusu eyaikatekara ruwe ne.
Apka anakne nay oma usike eyaykatekar koraci, Aa Kamuy, ku=ramat anakne Aokay kusu eyaykatekar ruwe ne.
- 3 Ku ramat anak ne Kamui gusu, ishu Kamui gusu, eyaikatekara shiri ki: Hembara kuani ek wa Kamui kotchaketa anukara ya?
Ku=ramat anakne Kamuy kusu, i=su Kamuy kusu, eyaykatekar siriki: Henpara kuani ek wa Kamuy kotcake ta a=nukar ya?
- 4 Tokap to ta hene kunne to ta hene ku nupe anak ne ku aep ne, Nei utara to ebitta en orun ene ye-hi: —E koro Kamui neita an a?
Tokap to ta hene kunne to ta hene ku=nupe anakne ku=aep ne, Ne utar to epitta en=orun ene ye hi: —E=kor Kamuy ney ta an a?
- 5 Kuani anak ne nupetne newa reika hau koro hine shini wa topaha utara tura, Uwatte no an utara tura, Kamui kora kenru orun ku arapa nisa ruwe ne ambe, Tap okaibe ku eshikarun wa ku oshike un ramat ku ohetke ruwe ne na.
Kuani anakne nupetne newa rek hawkor hine sini wa topaha utar tura, Uwatte no an utar tura, Kamuy kor kenru orun ku=arpa nisa ruwe ne anpe, Tap okaype ku=esikarun wa ku=osike un ramat ku=ohetke ruwe ne na.
- 6 Aa ku kon ramat, nep gusu eani anak ne oknatara ya? Nep gusu en onnaigeta ramu-kittarage ruwe he an? Kamui gusu chipachipa yan: Shinuma ku ko-yai-iraige ki kusu ne gusu ne ne na, Shinuma anak ne ku iporo pirikare Kamui ne.
Aa ku=kor ramat, nep kusu eani anakne oknatara ya? Nep kusu en=onnayke ta ramu-kittarake ruwe he an? Kamuy kusu cipacipa yan: Sinuma ku=ko-yay-irayke ki kusu ne kusu ne ne na, Sinuma anakne ku=iporo pirkare Kamuy ne.
- 7 Aa ku goro Kamui, en onnaigeta an keutum anak ne oknatara ruwe ne: Tambe gusu, Yorodan kotan wano hemhem, Hermon wano hemhem, Nei pori nupuri wano hemhem, kuani E eshikarun ruwe ne na.
Aa ku=kor Kamuy, en=onnayke ta an keutum anakne oknatara ruwe ne: Tanpe kusu, Yorodan kotan wano hemhem, Hermon wano hemhem, Ne pori nupuri wano hemhem, kuani E esikarun ruwe ne na.
- 8 E koro puira humi gusu oocho ushi anak ne oocho-i orun hawe ashte ruwe ne: Obitta no okai E koro riri, E koro poro wakka, en kamure ruwe ne.
E=kor puyra humi kusu oocho usi anakne oocho hi orun hawe aste ruwe ne: Opittano okay E=kor rir, E=kor poro wakka, en=kamure ruwe ne.
- 9 Yakka, Ehoba anak ne tokap-to ta koro omap-an-ramuhauge-i sange kusu ne, Orowa, kunne-to ta shinuma koro shinotcha ku ki wa En shiknure Kamui orota inonno-itak ku ki kusu ne na.
Yakka, Ehoba anakne tokap-to ta kor omap-an-ramuhawke hi sanke kusu ne, Orowa, kunne-to ta sinuma kor sinotca ku=ki wa En=siknure Kamuy oro ta inonno-itak ku=ki kusu ne na.
- 10 Ku goro Watara ne Kamui otta ene ku ye-bi: — Hemanda gusu en oira ya? Nep gusu en epokba guru en keshke hine ku yaituwashkarap shiriki?
Ku=kor Watara ne Kamuy or ta ene ku=ye-pi: — Hemanta kusu en=oyra ya? Nep kusu en epokpa kur en=keske hine ku yaituwashkarap shiriki?
- 11 Ku pone orota rangetam aomare korachi en ramushitnere utara en pashirota ruwe ne; Ramma-kane en orun, e koro Kamui nei ta an a? ari itak na.
Ku=pone oro ta ranke tam a=omare koraci en=ramushitnere utar en=pasirota ruwe ne; Ramma-kane en=orun, e=kor Kamuy ne ta an a? ari itak na.
- 12 Aa ku kon ramat, nep gusu e oknatara ya? Nep gusu en onnaigeta ramu-kittarage ruwe he an! Kamui gusu chipachipa yan: Shinuma ku koyaiiraige ki kusu ne gusu ne na; Shinuma anak ne ku iporo pirikare ku goro Kamui ne ruwe ne.
Aa ku=kor ramat, nep kusu e oknatara ya? Nep kusu en=onnayke ta ramu-kittarake ruwe he an! Kamuy kusu cipacipa yan: Sinuma ku=koyayirayke ki kusu ne kusu ne na; Sinuma anakne ku=iporo pirkare ku=kor Kamuy ne ruwe ne.

Iyohaichish 43

CHAPTER

43

- 1 AA Kamui, en koipishi, shomo Kamui ko-oripak moshiri uirup gusu en eikotchane ki wa en kore: Shungep ki wa oheuge buri koro guru orowa no en ohaitare wa en kore.
Aa Kamuy, en koypisi, somo Kamuy ko-oripak mosir uyurup kusu en eykotcane ki wa en=kore: Sunkep ki wa ohewke puri kor kur oro wano en ohaytare wa en=kore.
- 2 Ku goro okirashnu Kamui E ne; nep gusu Aokai en amaka ruwe he an? Nep gusu en epokba guru en keshke rapoketa ku yaituwashkarap shiriki ruwe?
Ku=kor okirasnu Kamuy E ne; nep kusu Aokay en=a=mak ruwe he an? Nep kusu en epokpa kur en=keske rapoketa ku yaytuwaskarap siriki ruwe?
- 3 E kora pekere newa E koro sonep sange; aige, nei ambe en turare wa en kore: Nei ambe anak ne E koro ashkanne huru orota, E koro kash orota, en turare wa en kore.
E=kor peker newa E=kor sonep sanke; ayke, ne anpe en=turare wa en=kore: Ne anpe anakne E=kor askanne hur oro ta, E=kor kas oro ta, en=turare wa en=kore.
- 4 Yakun, Kamui koro yange-set orota, Ku enupetne gusu yainuchattekbe orota ku arapa kusu ne: Orowa, Aa Kamui, ku goro Kamui, koto ku rekte wa ku iramye ash kusu ne na.
Yakun, Kamuy kor yanke-set oro ta, Ku=enupetne kusu yainuchattekpe oro ta ku=arpa kusu ne: Orowa, Aa Kamuy, ku=kor Kamuy, koto ku=ekte wa ku=iramye as kusu ne na.
- 5 Aa ku kon ramat, nep gusu e oknatara ya? Nep gusu en onnaigeta ramu-kittararage ruwe he an? Kamui gusu chipachipa yan: Shinuma ku koyaiiraige ki kusu ne gusu ne na; Shinuma anak ne ku iporo pirikare ku goro Kamui ne ruwe ne.
Aa ku=kor ramat, nep kusu e oknatara ya? Nep kusu en=onnayke ta ramu-kittararke ruwe he an? Kamuy kusu cipacipa yan: Sinuma ku=koyayirayke ki kusu ne kusu ne na; Sinuma anakne ku=iporo pirkare ku=kor Kamuy ne ruwe ne.

Iyohaichish 44

CHAPTER

44

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Kora poho karape. Maskir.
Sinotcha esapane kur kusu; Kor poho kar pe. Maskir.
- 2 AA Kamui, fushkotoita ekashi utara okai rapoketa E ki ikip, Kisara ani chi nu nisa, chikoro ekashi un nure nisa ruwe ne na.
Aa Kamuy, huskotoyta ekasi utar okay rapoketa E ki iki p, Kisara ani ci nu nisa, ci=kor ekasi un nure nisa ruwe ne na.
- 3 Aokai koro teke ani moshiri uirup okeuba wa, nei utara ahupte nisa ruwe ne; Aokai anak ne utara panakte wa emakba nisa ruwe tapan na.
Aokay kor teke ani mosir uyrup okewpa wa, ne utar ahupte nisa ruwe ne; Aokay anakne utar panakte wa emakpa nisa ruwe tapan na.
- 4 Nei utara yaikota koro emush ani nei moshiri kishima shomoki, Yaikota koro amunin ani yaikaobiuki shomoki nisa: Koroka, E koro shimon teke, e koro amunin, orowa, E koro nanuhu nupeki nei ambe kau nisa, Aokai anak ne nei utara orun irenga sange nisa ruwe ne na.
Ne utar yaikota kor emus ani ne mosir kisma somo ki, Yaykota kor amunin ani yaykaopiwiki somo ki nisa: Korka, E=kor shimon teke, e=kor amunin, orowa, E=kor nanuhu nupeki ne anpe kaw nisa, Aokay anakne ne utar orun irenka sanke nisa ruwe ne kusu ne na.
- 5 Aa Kamui, Aokai anak ne en Esapanep ne: Yakob gusu annokarape sange wa en kore.
Aa Kamuy, Aokay anakne en E=sapanep ne: Yakob kusu annokarape sanke wa en=kore.
- 6 Aokai ankushkerai chi utara anak ne un epokba utara hachire kusu ne; E reihei ankushkeraipo un epokba utara chi otereke ash kusu ne na.
Aokay an kuseray ci utar anakne un epokpa utar hacire kusu ne; E rehe an kuseraypo un epokpa utar ci oterke as kusu ne na.
- 7 Kuani anak ku goro ku gusu shomo ku eyaikopashte, Ku goro emush anak en kashiobiuki shomoki kusu ne gusu ne na.
Kuani anak ku=kor ku kusu somo ku=e=yaykopaste, Ku=kor emus anak en=kasiopiwiki somo ki kusu ne kusu ne na.
- 8 Koroka, Aokai anak ne un epokba utara gusu un kashiobiuki nisa, Un etunne utara ayainikoroshmare nisa ruwe ne na.
Korka, Aokay anakne un epokpa utar kusu un kasiopiwiki nisa, Un etunne utar ayaynikoroshmare nisa ruwe ne na.
- 9 To ebitta chi utara anak ne Kamui gusu yaiononnure nisa, Ramma pakno E reihei gusu koyaiiraige ash kusu ne na. [Sera.]
To epitta ci utar anakne Kamuy kusu yayiononnure nisa, Ramma pakno E rehe kusu koyayirayke as kusu ne na. [Sera.]
- 10 Koroka, tane anak ne Aokai un emakba wa un yainikoroshmare; Orowa, chikoro tumi gusu an topaha tura shomo E oman ruwe ne.
Korka, tane anakne Aokay un emakpa wa un yaynikoroshmare; Orowa, ci=kor tumi kusu an topaha tura somo E oman ruwe ne.
- 11 Un epokba utara orowa no un hosarire wa un kirare; Orowa, un etunne utara anak ne yaikota gusu wentoi-kantoi kokiru ruwe ne.
Un epokpa utar oro wano un hosarire wa un kirare; Orowa, un etunne utar anakne yaykota kusu wentoy-kantoy kokiru ruwe ne.
- 12 Aokai anak ne araike kuni gusu an hitsuji chikoikip korachi un ande nisa; Moshiri uirup tumugeta un charichari nisa ruwe ne na.
Aokay anakne araike kuni kusu an hitsuji cikoykip koraci un ante nisa; Mosir uyrup tumke ta un caricari nisa ruwe ne na.
- 13 Oro-isam no E koro utara aehok wa; Nei atayehe gusu shomo eyaiepirikare nisa ruwe ne na.
Oro-isam no E=kor utar aehok wa; Ne atayehe kusu somo eyayepirikare nisa ruwe ne na.
- 14 Aota un utara gusu ayainikoroshmarep ne a un kan nisa, Un okari ta okai gusu aeminap ne, aesapsep chi ne ruwe tapan na.
A=o ta un utar kusu ayaynikoroshmarep ne a un kan nisa, Un okari ta okay kusu aeminap ne, aesapsep ci ne ruwe tapan na.
- 15 Moshiri uirup tumugeta okai wa eoya-itak akore utara chi ne, Uirup orowa aesapa shuyeshuyep chi ne ruwe ne.
Mosir uyrup tumke ta okay wa e=oya-itak a=kore utar ci ne, Uyrup orowa aesapa suyesuyep ci ne ruwe ne.
- 16 To ebitta ku yainikoroshma, Ku nanu isam-i anak ne en kamure ruwe ne na.
To epitta ku=yaynikoroshma, Ku=nanu isam hi anakne en=kamure ruwe ne na.

- 17 Kopashirola newa koatcha hawe sange guru gusu; Nei epokba guru newa kopiuki guru gusu ne ruwe ne na.
Kopasirola newa koatcha hawe sanke kur kusu; Ne epokba kur newa kopiuki kur kusu ne ruwe ne na.
- 18 Tap okaibe obitta un gusu an a yakka; chi utara E oira ash shomoki nisa ruwe ne, Shui, E koro uitaknup gusu shomo oheuge no chi ki ruwe ne na.
Tap okaype opitta un kusu an a yakka; ci utar E oyra as somo ki nisa ruwe ne, Suy, E=kor uytaknup kusu somo ohewke no ci ki ruwe ne na.
- 19 Chikoro keutum shomo ahoshipire, Chikoro chikiri shomo E ruhu ehaita ruwe ne.
Ci=kor kewtum somo a=hoshipire, Ci=kor cikiri somo E ruhu ehaita ruwe ne.
- 20 Aokai anak ne nei horokeu an ushiketa un panakte nisa, Bai kurihi ani un kamure nisa ruwe ne na.
Aokay anakne ne horkew an uske ta un panakte nisa, Pay kurihi ani un kamure nisa ruwe ne na.
- 21 Chi utara anak ne chikoro Kamui reihei oira chiki, Samata, oya Kamui orun koro tekehe pirasa yakun:
Ci utar anakne ci=kor Kamuy rehe oyra ciki, Sama ta, oya Kamuy orun kor tekehe pirasa yakun:
- 22 Kamui anak ne nei ambe hunara shomoki ya? Shinuma anak ne keutum ta anuina wa an okaibe eraman ruwe ne gusu ne na.
Kamuy anakne ne anpe hunara somo ki ya? Sinuma anakne kewtum ta a=nuyna wa an okaype eraman ruwe ne kusu ne na.
- 23 Ruwe un, Aokai rengap gusu to ebitta a un ronnu wa okai; Araige kuni gusu an hitsuji chikoikip nepkoro aesanniyo ruwe ne.
Ruwe un, Aokay renkap kusu to epitta a un ronnu wa okay; Arayke kuni kusu an hitsuji cikoykip nepkor a=esanniyo ruwe ne.
- 24 Aa Utarapa mosh wa un kore, hemanda gusu E mokoro ya? Hopuni wa un kore, iteki ramma pakno un emakba wa un kore.
Aa Utarapa mos wa un kore, hemanta kusu E mokor ya? Hopuni wa un kore, iteki ramma pakno un emakpa wa un kore.
- 25 Nep gusu e koro nanuhu E seshke wa, Chi ki iuninbe newa yaikowepekere ambe E oira ruwe he an?
Nep kusu e=kor nanuhu E seske wa, Ci ki iuninpe newa yaikowepekere anpe E oyra ruwe he an?
- 26 Chikon ramat koponchi pakno ahotkure wa an: Chikoro honibi toi pakno shirikamu ruwe ne.
Ci=kor ramat koponci pakno a=hotkure wa an: Ci=kor honibi toy pakno sirkamu ruwe ne.
- 27 Hopuni wa un kashiobiuki; E koro omap-an-ramuhauge-hi ankushkeraipo gusu un kikiraye wa un kore.
Hopuni wa un kasiopiwiki; E=kor omap-an-ramuhawke hi an kuseraypo kusu un kikiraye wa un kore.

Iyohaichish 45

CHAPTER

45

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Shoshannim orota; Kora poho karape: Maskir. Omap oma shinotcha.
Sinotca esapane kur kusu; Sosannim oro ta; Kor poho kar pe: Maskir. Omap oma sinotca.
- 2 PIRIKAP okai gusu ku keutum purupuruge ruwe ne: Esapane guru gusu ku karape ku ye kusu ne: Ku parumbe anak ne chashnu no nuye guru koro nuyep ne ruwe ne.
Pirka p okay kusu ku=kewtum purpurke ruwe ne: Esapane kur kusu ku=kar pe ku=ye kusu ne: Ku=parunpe anakne casnu no nuye kur kor nuyep ne ruwe ne.
- 3 Utara poho kasu no Aokai anak ne shiretok korobe ne; E koro papush wano irenga aechikiki ruwe ne: Tambe gusu Kamui anak ne ramma pakno e nunuke nisa ruwe ne na.
Utar poho kasuno Aokay anakne siretok kor pe ne; E=kor papus wano irenka a=ecikki ruwe ne: Tanpe kusu Kamuy anakne ramma pakno e nunuke nisa ruwe ne na.
- 4 Aa kiroro-ashnu guru, e om kata rangetam kutpokechiu yan, E koro nupeki e koro araguru sange yan.
Aa kiroro-asnu kur, e om kata ranke tam kutpokeciw yan, E=kor nupeki e=kor a=rakur sanke yan.
- 5 E koro sonep newa ramurotcha ambe newa oupeka ambe gusu, Chitomte no o wa paye hine annokara ki yan: Yakun, E koro shimon-tek anak ne ashitomap aepakashnu kusu ne na.
E=kor sonep newa ramurotca anpe newa owpeka anpe kusu, Citomte no o wa paye hine annokar ki yan: Yakun, E=kor simon-tek anakne asitomap a=epakasnu kusu ne na.
- 6 E koro ai eenbe ne, E choropoketa utara hachiri wa okai ruwe ne; Esapane guru epokba utara koro sambe otta eenbe ne.
E=kor ay eenpe ne, E corpoke ta utar hacir wa okay ruwe ne; Esapane kur epokpa utar kor sanpe or ta eenpe ne.
- 7 Aa Kamui, E koro amset anak ne otusashuishiri wano otusashuishiri pakno an ambe ne: Aokai esapane kuni mondum anak ne oupeka mondum ne ruwe ne.
Aa Kamuy, E=kor amset anakne otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno an anpe ne: Aokay esapane kuni montum anakne owpeka montum ne ruwe ne.
- 8 Aokai anak ne oupekap omap wa, wenbe etunne nisa ruwe ne; Tambe gusu, Kamui anak ne, E koro Kamui anak, E tura no okai utara akkari wa, Yaikopuntek an shum ani E kashiota nisa ruwe ne.
Aokay anakne owpekap omap wa, wenpe etunne nisa ruwe ne; Tanpe kusu, Kamuy anakne, E=kor Kamuy anak, E turano okay utar akkari wa, Yaykopuntek an shum ani E kasi ota nisa ruwe ne.
- 9 Obitta no okai E koro mipihi anak ne motsuyaku newa, rokwai newa, nikkei newa gusu hura an ruwe ne; Zöge ani akara chashi ta okai ka oma arektep e yainuchattekka nisa ruwe ne.
Opittano okay E=kor mipihi anakne motsuyaku newa, rokwai newa, nikkey newa kusu hura an ruwe ne; Zöke ani a=kar casi ta okay ka oma arektep e yainuchattekka nisa ruwe ne.
- 10 E koro aeoripak an shiwentep utara tumugeta, Moshiri esapane matne po okai ruwe ne: E shimon-tek samata Opir un kongani ani amire wa an Moshiri esapane guru koro shiwente guru ash ruwe ne.
E=kor a=eoripak an siwentep utar tumke ta, Mosir esapane matnepo okay ruwe ne: E simon-teksama ta Opir un konkani ani a=mire wa an Mosir esapane kur kor siwente kur as ruwe ne.
- 11 Aa matne po, inu yan, yaikoshiramse yan, kisattarara yan; Koro utara newa, koro michi kot chisei oira yan;
Aa matnepo, inu yan, yaykosiramse yan, kisattarara yan; Kor utar newa, kor mici kot cise oyra yan;
- 12 Yakun, Esapane guru anak ne e shiritokbe kon rusui: Shinuma anak ne e koro Utarapa ne; Shinuma orun ko-ongami yan.
Yakun, Esapane kur anakne e siritokpe kor rusuy: Sinuma anakne e=kor Utarpa ne; Sinuma orun ko-onkami yan.
- 13 Orowa, Turos koro matne po ayangep koro wa an; Utara tumugeta okai oteknu utara ne yakka e koro irenga koramkoro kusu ne na.
Orowa, Turos kor matnepo ayankep kor wa an; Utar tumke ta okay oteknu utar ne yakka e=kor irenka koramkor kusu ne na.
- 14 Chashi ta okai Esapane guru koro matne po shiritomte ne: Kongami ari koro mipihi akan na.
Casi ta okay Esapane kur kor matnepo siritomte ne: Kongami ari kor mipihi a=kar na.
- 15 Shinuma anak ne chikarakarabe ani ami wa Esapane guru orun atura kusu ne: Shinuma osh paye tura no okai hoku sak mat utara E orun atura kusu ne na.
Sinuma anakne cikarkarpe ani ami wa Esapane kur orun a=tura kusu ne: Sinuma os paye turano okay hoku sak mat utar E orun a=tura kusu ne na.

- 16 Nupetne wa yainuchattek hine nei utara atura kusu ne: Moshiri esapane guru koro chashi orota ahup kusu ne.

Nupetne wa yainuchattek hine ne utar a=tura kusu ne: Mosir esapane kur kor casi oro ta ahup kusu ne.

- 17 Echi koro ekashi shirine koro poho utara ani Moshiri ebitta esapanere utara ne akara kusu ne na.

Eci=kor ekasi sirine kor poho utar ani Mosir epitta esapanere utar ne a=kar kusu ne na.

- 18 Obitta no okai ainu ikiri tumugeta e kon reihei ku eshkarunde kusu ne: Tambe gusu, ramma pakno moshiri uirup anak ne E koiramye kusu me na.

Opittano okay aynu ikiri tumke ta e=kor rehe ku eskarunde kusu ne: Tanpe kusu, ramma pakno mosir uirup anakne E koiramye kusu me na.

Iyohaichish 46

CHAPTER

46

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Kora poho karape; Aramot otta. Shinotcha.
Sinotca esapane kur kusu; Kor poho kar pe; Aramot or ta. Sinotca.
- 2 KAMUI anak ne chikoro numne ushi ne, chikoro kiroro ne, Yairamhekomo ita anak ne un kashio-biukip ne ruwe ne,
Kamuy anakne ci=kor numne usi ne, ci=kor kiroro ne, Yairamhekomo hi ta anakne un kasiopiwiki ne ruwe ne,
- 3 Tambe gusu, toitoi aitasare wa, Nupuri anak ne atui noshike orun aomande yakka, chi ishitoma ash shomoki kusu ne;
Tampe kusu, toytoy aytasare wa, Nupuri anakne atuy noske orun a=omante yakka, ci ishitoma as somo ki kusu ne;
- 4 Atui un wakka poro humi ashte akoyakoya yakka, Nei ambe aporore gusu nupuri ashuyeshuye yakka ishitoma shomoki kusu ne na.
Atuy un wakka poro humi aste akoyakoya yakka, Ne anpe a=porore kusu nupuri a=suyesuye yakka ishitoma somo ki kusu ne na.
- 5 Pet an, nei pet awehe anak ine Kamui machiya nupetnere, Iyotta rikunbe koro oshiroma-i nupetnere ruwe ne.
Pet an, ne pet awehe anak ine Kamuy maciya nupetnere, Iyotta rikunpe kor osiroma hi nupetnere ruwe ne.
- 6 Kamui anak ne nei machiya noshiketa an; amoimoyege shomoki kusu ne: Kunne-nisat ta Kamui nei ambe kashiobas kusu ne na.
Kamuy anakne ne maciya noske ta an; amoyoyeke somo ki kusu ne: Kunne-nisatta Kamuy ne anpe kasiopas kusu ne na.
- 7 Moshiri uirup sakayo hopunire, moshiri moimoyege: Shinuma hawe ashte, aige, toitoi ru nisa ruwe ne.
Mosir uyrup sakayo hopunire, mosir moyoyeke: Sinuma hawe aste, ayke, toytoy ru nisa ruwe ne.
- 8 Inne topaha koro Ehoba un tura no an; Chi utara gusu Yakob koro Kamui anak ne ri chashi ne ruwe ne. [Sera.]
Inne topaha kor Ehoba un turano an; Ci utar kusu Yakob kor Kamuy anakne ri casi ne ruwe ne. [Sera.]
- 9 Araki wa Ehoba ki ikip ingara yan, Hemanda ashitoma okaibe Shinuma ki,
Arki wa Ehoba ki iki p inkar yan, Hemanta asitoma okaype Sinuma ki,
- 10 Moshirigesh pakno okai tumi okerere; Ku kaye, op otuye Tumi nishinda abe ari uhuyeka ruwe ne.
Mosirkes pakno okay tumi okerere; Ku=kaye, op otuye Tumi nisinta ape ari uhuyeka ruwe ne.
- 11 Iram, Kuani anak ne Kamui ku ne sekoro eraman yan: Uirup tumugeta kuani anak ne apasere kusu ne, moshiri kata apaserep ku ne ruwe ne.
Iram, Kuani anakne Kamuy ku ne sekor eraman yan: Uyrup tumke ta kuani anakne a=pasere kusu ne, mosir kata apaserep ku ne ruwe ne.
- 12 Inne topaba koro Ehoba anak ne un tura no an; Chi utara gusu Yakob koro Kamui anak ne ri chashi ne ruwe ne. [Sera.]
Inne toppa kor Ehoba anakne un turano an; Ci utar kusu Yakob kor Kamuy anakne ri casi ne ruwe ne. [Sera.]

Iyohaichish 47

CHAPTER

47

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Kora poho kara Iyohaichish.
Sinotca esapane kur kusu; Kor poho kar Iyohaycis.
- 2 AA obitta no okai utara, tek orip yan; Annokara an hau ani Kamui orun kohawe ashte yan.
Aa opittano okay utar, tek orip yan; Annokar an haw ani Kamuy orun kohawe aste yan.
- 3 Inambe gusu ne yakun, iyotta rikun Ehoba anak ne ashitomap ne; Moshir' ebitta poro esapanep ne ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, iyotta rikun Ehoba anakne asitomap ne; Moshir' epitta poro e=sapanep ne ruwe ne na.
- 4 Shinuma anak ne un gusu inne utara annokara wa Moshiri uirup chikoro chikiri choropoketa are ruwe ne.
Sinuma anakne un kusu inne utar annokar wa Mosir uyrup ci=kor cikiri corpoke ta are ruwe ne.
- 5 Un gusu eikeshkorobe numge kusu ne, Shinuma omap Yakob koro pirikap ne.
Un kusu eykeskorope numke kusu ne, Sinuma omap Yakob kor pirka p ne.
- 6 Kamui anak ne hawe ashte wa rikin nisa, Ehoba anak rappa humi koro wa rikin nisa ruwe ne.
Kamuy anakne hawe aste wa rikin nisa, Ehoba anak rappa humi kor wa rikin nisa ruwe ne.
- 7 Ramye shinotcha ani Kamui koiramye yan: Akoro Esapanep otta ramye shinotcha ki, ramye shinotcha ki yan.
Ramye sinotca ani Kamuy koyramye yan: A=kor E=sapanep or ta ramye sinotcaki, ramye sinotcaki yan.
- 8 Kamui anak ne moshir' ebitta esapanep ne: Eramu an no ramye shinotcha ki yan.
Kamuy anakne mosir' epitta e=sapanep ne: Eramuan no ramye sinotcaki yan.
- 9 Kamui anak ne moshiri uirup esapane ruwe ne: Kamui anak koro ashkanne amset kata a ruwe ne na.
Kamuy anakne mosir uyrup esapane ruwe ne: Kamuy anak kor askanne amset kata a ruwe ne na.
- 10 Utara esapane utara anak uwekarapa wa okai, Abraham koro Kamui koro utara ne: Moshiri ta okai kikhunbe anak ne Kamui koro ne; Shinuma shi no ariknare wa an ruwe ne gusu ne na.
Utar esapane utar anak uekarpa wa okay, Abraham kor Kamuy kor utar ne: Mosir ta okay kikhunpe anakne Kamuy kor pe ne; Sinuma sino ariknare wa an ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 48

CHAPTER

48

- 1 Shinotcha; Kora polio kara Iyohaichish.
Sinotca; Kor polio kar Iyohaycis.
- 2 CHIKORO Kamui koro machiya otta, koro ashkanne nupuri otta, Ehoba anak ne pase ne, shi no aramye kunip ne.
Ci=kor Kamuy kor maciya or ta, kor askanne nupuri or ta, Ehoba anakne pase ne, sino a=ramye kunip ne.
- 3 Zion nupuri matneaw koto, Poro Sapanep koro machiya, Bi wa eram asu, moshir' ebitta nupetnerep ne ruwe ne na.
Zion nupuri matneaw koto, Poro Sapanep kor maciya, Pi wa eram as, mosir' epitta nupetnerep ne ruwe ne na.
- 4 Kamui anak ne nei chashi orota Ri ushike ne sekoro yaikota yaieamkirire nisa ruwe ne.
Kamuy anakne ne casi oro ta Ri usike ne sekor yaykota yayeamkirire nisa ruwe ne.
- 5 Ingara yan, moshiri esapane utara anak ne yayiwekarapare, Ukoiram no isam ne ruwe ne na.
Inkar yan, mosir esapane utar anakne yayiwekarapare, Ukoiram no isam ne ruwe ne na.
- 6 Nei utara nei ambe nukara wa iyokunnure: Kimatek wa ara ishitoma nisa ruwe ne na.
Ne utar ne anpe nukar wa iyokunnure: Kimatek wa ar ishitoma nisa ruwe ne na.
- 7 Nei utara anak ne toan ita tusushke, Tane po koro shiwentep nei no iunin nisa ruwe ne.
Ne utar anakne toan hi ta tususke, Tanepo kor siwentep néno iwunin nisa ruwe ne.
- 8 Menash ari, Aokai anak ne Tarshish un chip wende ruwe ne.
Menas ari, Aokay anakne Tarsis un cip wente ruwe ne.
- 9 Inne topaha utara koro Ehoba koro machiya otta, chikoro Kamui koro machiya otta, Anu korachi chi nukan nisa: Ramma pakno Kamui nei ambe ashte kusu ne na. [Sera.]
Inne topaha utar kor Ehoba kor maciya or ta, ci=kor Kamuy kor maciya or ta, Anu koraci ci nukar nisa: Ramma pakno Kamuy ne anpe aste kusu ne na. [Sera.]
- 10 Aa Kamui, E kot chisei ta, Chi utara anak ne E koro omap-an-ramuhauge-hi esanniyo ash nisa ruwe ne na.
Aa Kamuy, E kot cise ta, Ci utar anakne E=kor omap-an-ramuhawke hi esanniyo as nisa ruwe ne na.
- 11 Aa Kamui, E reihei korachi, Moshiripa pakno moshirigesh pakno Aokai ramuayere na: E koro shimon tek anak oupeka-i ani eshik ruwe ne.
Aa Kamuy, E rehe koraci, Mosirpa pakno mosirkes pakno Aokay ramuayere na: E=kor simon tek anak owpeka hi ani esik ruwe ne.
- 12 E koro esanniyo-hi gusu, Zion nupuri yaikopuntek yan, Yuda koro matne-po nupetne yan.
E=kor esanniyo hi kusu, Zion nupuri yaykopuntek yan, Yuda kor matne-po nupetne yan.
- 13 Shinuma okari ta apkas wa, Nei ri ushike pishki yan.
Sinuma okari ta apkas wa, Ne ri usike piski yan.
- 14 Hetuku kushki ainu ikiri orota anure kuni gusu, Koro chashi pirika no ingara, Koro tumbu esanniyo yan.
Hetuku kuski aynu ikiri oro ta a=nure kuni kusu, Kor casi pirkano inkar, Kor tumpu esanniyo yan.
- 15 Inambe gusu ne yakun, tan Kamui, tan chikoro Kamui anak ne otusashuishiri wano, otusashuishiri pakno an Kamui ne: Shinuma anak ne ramma pakno un tura kusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, tan Kamuy, tan ci=kor Kamuy anakne otu sasuyisir wano, otu sasuyisir pakno an Kamuy ne: Sinuma anakne ramma pakno un tura kusu ne na.

Iyohaichish 49

CHAPTER

49

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Kora poho kara Iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu; Kor poho kar Iyohaycis.
- 2 ECHI okai uirup utara obitta tambe nu yan Moshiri uirup utara echi utara obitta ikokanu yan:
Eci-okay uyrup utar opitta tanpe nu yan Mosir uyrup utar eci utar opitta ikokanu yan:
- 3 Nupuru nishpa hene, nupan guru bene, Oteknu nishpa hene, irapokkari guru hene ne yakka ikokanu yan.
Nupur nispa hene, nupan kur pene, Oteknu nispa hene, irapokkari kur hene ne yakka ikokanu yan.
- 4 Ku paro anak ne wayashnu ambe ye; Keutum ta ku esanniyo-hi anak ne ramu an no an ambe ne kusu ne na.
Ku=paro anakne wayasnu anpe ye; Kewtum ta ku=esanniyo hi anakne ramuan no an anpe ne kusu ne na.
- 5 Itak-maukushte-itak orun ku nu kusu ne: Koto rekte wa ku goro kunne itak ku sange kusu ne na.
Itak-mawkuste-itak orun ku=nu kusu ne: Koto rekte wa ku=kor kunne itak ku=sanke kusu ne na.
- 6 Wen-buri anak ne ku keshup okari ta okai, Hemanda gusu wen orushpe an toho ku ishitoma?
Wen-puri anakne ku=kesup okari ta okay, Hemanta kusu wen oruspe an toho ku=isitoma?
- 7 Koro oiteknup eyaikopashte utara, Koro ikoro inne ruwe ne gusu yaiomonnure utara anak,
Kor oyteknup e=yaykopaste utar, Kor i=kor inne ruwe ne kusu yayomonnure utar anak,
- 8 Nei utara anak ne oara moshima an guru kikiraye eaikap, Orowa, nei guru gusu Kamui orota imommuyep sange eaikap;
Ne utar anakne oar mosma an kur kikiraye eaykap, Orowa, ne kur kusu Kamuy oro ta imommuyep sanke eaykap;
- 9 (Nei utara kon ramat kikiraye-hi anak ne shiri ataye nupurube ne. Orowa, ramma pakno moshima no aande kunip ne).
(Ne utar kor ramat kikiraye hi anakne siri ataye nupur pe ne. Orowa, ramma pakno mosmano a=ante kunip ne).
- 10 Nei guru anak ne ramma pakno shiknu wa, Iyurui shomo nukara kuni ne kara eaikap ruwe ne na.
Ne kur anakne ramma pakno siknu wa, Iyurui somo nukar kuni ne kar eaykap ruwe ne na.
- 11 Shinuma nei ambe nukara kunip ne gusu ne: wayashnu utara rai kunip ne; Haita guru newa chikoikip nepkoro an guru ne yakka utara isam wa Koro oiteknup moshima utara gusu hoppa kusu ne na.
Sinuma ne anpe nukar kunip ne kusu ne: wayasnu utar ray kunip ne; Hayta kur newa cikoykip nepkor an kur ne yakka utara isam wa Kor oyteknup mosma utar kusu hoppa kusu ne na.
- 12 Koro keutum ta an yainu-hi anak ne ene ani ne: —Kot chisei ramma pakno an, Koro oshiroma-i inne ainu ikiri pakno ash kusu ne: YaiKota kon reihei an korachi koro kotan reikore nisa ruwe ne.
Kor kewtum ta an yaynu hi anakne ene ani ne: —Kot cise ramma pakno an, Kor osiroma hi inne aynu ikiri pakno as kusu ne: Yaykota kor rehe an koraci kor kotan rekore nisa ruwe ne.
- 13 Aeoripak an ainu ramma an shomoki, Aisamka chikoikip ukorachi ne.
A=eoripak an aynu ramma an somo ki, A=ysamka cikoykip ukoraci ne.
- 14 Tap nei utara ruhu anak ne raka sakbe ne, Orowa, okaketa utara anak ne nei utara ye itak reika ruwe ne. [Sera.]
Tapne utar ruhu anakne raka sak pe ne, Orowa, okake ta utar anakne ne utar ye itak rek ruwe ne. [Sera.]
- 15 Hitsuji chikoikip nei no nei utara anak ne Sheo gusu aesanniyo wa okai; Bai ambe anak ne nei utara koro epungine guru ne ruwe ne. Kunnei wano ne chiki oupeka utara anak ne nei utara esapane kusu ne, Koro katuhu anak ne Sheo orota aisamka kusu ne a ambe ne, tewa no oshiroma-i isama ruwe ne gusu ne na.
hitsuji cikoykip néno ne utar anakne Seo kusu a=esanniyo wa okay; Pay anpe anakne ne utar kor epunkine kur ne ruwe ne. Kunneywano ne ciki oupeka utar anakne ne utar esapane kusu ne, Kor katuhu anakne Seo oro ta a=ysamka kusu ne a anpe ne, tewano osiroma hi isam ruwe ne kusu ne na.
- 16 Koroka, Kamui anak ne Sheo kiroro wano ku kon ramat kikiraye kusu ne: Shinuma anak ne en uk kusu ne gusu ne na. [Sera.]
Korka, Kamuy anakne Seo kiroro wano ku=kor ramat kikiraye kusu ne: Sinuma anakne en=uk kusu ne kusu ne na. [Sera.]
- 17 Ainu anak ne aoteknure chiki, Koro chisei ta chitomtep ainnere chiki, iteki ishitoma yan:
Aynu anakne aoteknure ciki, Kor cise ta citomtep ainnere ciki, iteki ishitoma yan:
- 18 Shinuma rai chiki nep ne yakka koro wa oman shomoki; Shinuma oshi koro chitomtep shomo rap kusu ne na.
Sinuma ray ciki nep ne yakka kor wa oman somo ki; Sinuma osi kor citomtep somo rap kusu ne na.

- 19 Moshiri koapkash rapoketa kon ramat nunuke yakka Orowa, aokai yaikota eyaiepirikare chiki, utara ramye yakka,
Mosir koapkas rapoketa kor ramat nunuke yakka Orowa, aokay yaykota eyayepirikare ciki, utar ramye yakka,
- 20 Te wa no shui shiripekere shomo nukara, Koro ekashi ikiri orota ek kusu ne na.
Te wa no suy sirpeker somo nukar, Kor ekasi ikiri oro ta ek kusu ne na.
- 21 Aeoripak an wa ramu-sak ainu anak ne, Aisamka chikoikip ukorachi an ruwe ne.
A=eoripak an wa ramu-sak aynu anakne, A=ysamka cikoykip ukoraci an ruwe ne.

Iyohaichish 50

CHAPTER

50

- 1 Asap kara iyohaichish.
Asap kar iyohaycis.
- 2 KAMUI, chikoro Kamui ne Ehoba anak neitak sange, Chupka wano chuppok pakno moshiri konishuk nisa ruwe ne.
Kamuy, ci=kor Kamuy ne Ehoba anak neytak sanke, Cupka wano cuppok pakno mosir konisuk nisa ruwe ne.
- 3 Iyotta shiritokbe Zion orowa no Kamui kiai atte nisa ruwe ne.
Iyotta siritokpe Zion oro wano Kamuy kiay atte nisa ruwe ne.
- 4 Chikoro Kamui ek wa son no mo no an shomoki kusu ne Shinuma kotchaketa isamka abe an, Shinuma okari ta rerashiu hetuku wa an na.
Ci=kor Kamuy ek wa sonno mo no an somo ki kusu ne Sinuma kotcake ta isamka ape an, Sinuma okari ta rerasiw hetuku wa an na.
- 5 Shinuma anak ne koro utara koipishi kuni ne, Rik orowa no kando orun hene toitoi orun hene hawe ash ruwe ne:
Sinuma anakne kor utar koypisi kuni ne, Rik oro wano kanto orun hene toytoy orun hene hawe as ruwe ne:
- 6 Ayangep koro wa En tura uitaknup ashte, Ku goro ashkanne utara En orun uwekarapa yan.
ayankep kor wa En tura uytaknup aste, Ku=kor askanne utar En=orun uekarpa yan.
- 7 Orowa, kando anak ne Shinuma koro oupeka ambe assuru ashte, Kamui yaikata anak koipishi ki Kamui ne ruwe ne gusu ne na. [Sera.]
Orowa, kanto anakne Sinuma kor owpeka anpe assuru aste, Kamuy yaykata anak koypisi ki Kamuy ne ruwe ne kusu ne na. [Sera.]
- 8 Aa ku goro utara, nu yan, yakun, ku itak kusu ne; Aa Israeru, eani gusu paweteshu ku ki kusu ne: Kamui, e koro Kamui Ku ne ruwe ne.
Aa ku=kor utar, nu yan, yakun, ku=itak kusu ne; Aa Israeru, eani kusu pawetesu ku=ki kusu ne: Kamuy, e=kor Kamuy Ku ne ruwe ne.
- 9 E yangep gusu shomo ku pakashnu ash na; Ruwe un, e koro uhuye yangep ramma en kotchaketa an ruwe ne.
E yankep kusu somo ku=pakasnu as na; Ruwe un, e=kor uhuy yankep ramma en=kotcake ta an ruwe ne.
- 10 E kot chisei wano shine beko hene, E koro chikoikip topaha wano shine pinne yangi hene shomo ku uk na.
E kot cise wano sine peko hene, E=kor cikoykip topaha wano sine pinne yanki hene somo ku=uk na.
- 11 Kim ta okai chikoikip pishno ku korobe ne, Inne nupuri kata okai chikoikip ku korobe ne ruwe ne.
Kim ta okay cikoykip pishno ku=kor pe ne, Inne nupuri kata okay cikoykip ku=kor pe ne ruwe ne.
- 12 Kim un chikap obitta ku eraman. Orowa, nup ta okai niwen chikoikip ku esanniyop ne ruwe ne.
Kimun cikap opitta ku=eraman. Orowa, nup ta okay niwen cikoykip ku esanniyop ne ruwe ne.
- 13 Ku ibe-rusui chiki, e nure ash shomoki kusu ne: Moshiri newa koro aeshikbe obitta ku korobe ne ruwe ne gusu ne na.
Ku=ipe-rusuy ciki, e nure as somo ki kusu ne: Mosir newa kor aesikpe opitta ku=kor pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Pinne beko kam ku ibe, Yangi kem ku iku kunip ne ruwe he an?
Pinne peko kam ku=ipe, Yangi kem ku=iku kunip ne ruwe he an?
- 15 Iyairaiage, ambe Kamui otta yange, Iyotta Rikunbe orun itaknu ki yan;
I=yayirayke, anpe Kamuy or ta yanke, Iyotta Rikunbe orun itak nu ki yan;
- 16 Yairamhekomo ita En orun kohawe ashte yan, Orowa, Kuani e kashiobiuki kusu ne, aige, eani En ramye kusu ne na.
yayramhekomo hi ta En=orun kohawe aste yan, Orowa, Kuani e kasiopiwiki kusu ne, ayke, eani En=ramye kusu ne na.
- 17 Koroka, wen utara otta Kamui ene itak-hi:— Hemanda gusu eani anak ne ku goro uitaknup nure ya? Nep gusu eani anak ne koro paro otta ku goro tuitak koro ya?
Korka, wen utar or ta Kamuy ene itak hi:— Hemanta kusu eani anakne ku=kor uytaknup nure ya? Nep kusu eani anakne kor paro or ta ku=kor tuytak kor ya?
- 18 Koroka, eani anak ne apakashnu ambe etunne wa; Ku goro itak e oshmake orun emaka nisa?
Korka, eani anakne a=pakasnu anpe etunne wa; Ku=kor itak e osmake orun emaka nisa?
- 19 Ikka guru e nukara ita, tura no e ramuoshma ilisa, Hoiyo utara tura no an guru e ne ruwe ne naa
Ikka kur e nukar hi ta, turano e ramuosma ilisa, Hoiyo utar turano an kur e ne ruwe ne naa

- 20 Wenbe gusu e paroho apita, E koro parumbe kokandama ki ruwe ne,
Wenpe kusu e paroho a=pita, E=kor parunpe kokantama ki ruwe ne,
- 21 E a wa koro iriwak gusu shungep ye, Koro haho koro poho uoputuye ruwe ne.
E a wa kor irwak kusu sunkep ye, Kor haho kor poho uoputuye ruwe ne.
- 22 Tap okaibe e ki nisa, awa, mo no ku an, Aige, kuani anak me son no newa eani korachi ne sekoro e yainu nisa; Kuani anak ne e epakashnu ash, nei okaibe e shik samata ku ande kusu ne na.
Tap okaype e ki nisa, awa, mo no ku=an, Ayke, kuani anak me sonno newa eani koraci ne sekor e yaynu nisa; Kuani anakne e epakasnu as, ne okaype e sik sama ta ku=ante kusu ne na.
- 23 Tane Kamui oira utara; tambe esanniyo yan, Ikineipeka kashiobas kuni iguru isam ita ika e uibeoshke kusu me na:
Tane Kamuy oyra utar; tanpe esanniyo yan, Ikineypeka kasiopas kuni i=kur isam hi ta ika e uypeoske kusu me na:
- 24 Iyaiiraige yangep yange gur' anak ne Eri ko-oripak ruwe ne; Orowa, kon ruhu etoko-oiki guru otta Kamui kashiobiuki-hi ku nukare kusu ne na.
I=yayirayke yankep yanke kur' anakne Eri ko-oripak ruwe ne; Orowa, kor ruhu etoko-oyki kur or ta Kamuy kasiopiwiki hi ku=nukare kusu ne na.

Iyohaichish 51

CHAPTER

51

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Batsheba orun omna okaketa, orota uweingara guru ne Natan ek ita, Dabid kara iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu. Batseba orun omna okake ta, oro ta ueinkar kur ne Natan ek hi ta, Dabid kar iyohaycis.
- 2 AA Kamui, E koro omap-an-ramuhauge-hi an korachi, en orun pirika irenga sange wa en kore: E koro poro ramuhauge irenga an gusu ku ohaitarep ushka wa en kore:
Aa Kamuy, E=kor omap-an-ramuhawke hi an koraci, en=orun pirka irenka sanke wa en=kore: E=kor poro ramuhawke irenka an kusu ku ohaytarep uska wa en=kore:
- 3 Ku goro wen-buri gusu ara en furaye wa en kore, Ku goro katpak gusu en ashkannere wa en kore.
Ku=kor wen-puri kusu ar en=huraye wa en=kore, Ku=kor katpak kusu en askannere wa en=kore.
- 4 Kuani ku ohaitarep ku eraman: Ku katpak anak ne ku shik-samata okai ruwe ne.
Kuani ku ohaytarep ku=eraman: Ku katpak anakne ku=sik-sama ta okay ruwe ne.
- 5 Aokai epeka no, ouse Aokai epeka no katpak ku ki nisa, Orowa, E shik-samata wenbe ku ki nisa: Aokai anak ne itak ye ita oupeka no aesanniyo kuni gusu, Aokai koipishi ita turu-sak no an kuni gusu an ruwe ne gusu ne na.
Aokay epeka no, owse Aokay epeka no katpak ku=ki nisa, Orowa, E sik-sama ta wenpe ku=ki nisa: Aokay anakne itak ye hi ta oupekano a=esanniyo kuni kusu, Aokay koypsi hi ta tur-sak no an kuni kusu an ruwe ne kusu ne na.
- 6 Wen-buri an wa a en shikore na, Wen-buri an wa ku goro habo shinnai kat iyeunu nisa ruwe ne.
Wen-puri an wa a en=sikore na, Wen-puri an wa ku=kor hapo sinnay kat iyeunu nisa ruwe ne.
- 7 Aokai anak ne keutum ta okai son no ambe nukan rusui ruwe ne, Orowa, nuina wa an ushiketa en wayashnure kusu ne.
Aokay anakne kewtum ta okay sonno anpe nukar rusuy ruwe ne, Orowa, nuyna wa an uske ta en wayasnure kusu ne.
- 8 Hissop ani en ashkannere wa en kore, yakun, ku turu-sak kusu ne. En furaye wa en kore, yakun, upas kasu no ku retara kusu ne na.
hissop ani en askannere wa en=kore, yakun, ku=turu-sak kusu ne. En=huraye wa en=kore, yakun, upas kasuno ku=retar kusu ne na.
- 9 Aokai kaye ponehe anak ne anupetnere kuni gusu, Nupetne ambe newa yaikopuntek ambe en nure wa en kore.
Aokay kaye ponehe anakne anupetnere kuni kusu, Nupetne anpe newa yaykopuntek anpe en=nure wa en=kore.
- 10 Ku katpak otta E nanuhu seshke, Ku wen-buri obitta isamka wa en kore.
Ku katpak or ta E nanuhu seske, Ku=wen-puri opitta isamka wa en=kore.
- 11 Aa Kamui, en gusu turu-sak sambe kara wa en kore, Orowa, en onnaigeta utumashi shomoki keutum ashin no kara wa en kore.
Aa Kamuy, en kusu tur-sak sanpe kar wa en=kore, Orowa, en=onnayke ta utumasi somo ki kewtum asinno kar wa en=kore.
- 12 E shik-sam wano iteki en emaka wa en kore; Shui, en orowa no iteki E koro Ashkanne ramat uk wa en kore,
E sik-sam wano iteki en=emaka wa en=kore; Suy, en=oro wano iteki E=kor Ashkanne ramat uk wa en=kore,
- 13 E koro kashiobiuki-hi gusu an nupetne ambe kannashui en kore: Orowa, irenga an ramat ani en nitata wa en kore.
E=kor kasiopiwiki hi kusu an nupetne anpe kannasuy en=kore: Orowa, irenka an ramat ani en=nitata wa en=kore.
- 14 Yakun, ohaita ki utara otta E ruhu ku epakashnu; Orowa akokatpak utara E orun ahoshippare kusu ne na.
Yakun, ohay ta ki utar or ta E ruhu ku=epakasnu; Orowa a=kokatpak utar E orun a=hoshippare kusu ne na.
- 15 Aa Kamui, en kashiobiuki Kamui, keukbe orowa no e en ohaitare wa en kore; Yakun, ku parumbe anak ne E koro oupeka ambe gusu rui no shinotcha ki kusu ne na.
Aa Kamuy, en=kasiopiwiki Kamuy, keukpe oro wano e en ohaytare wa en=kore; Yakun, ku=parunpe anakne E=kor owpeka anpe kusu ruyno sinotcaki kusu ne na.
- 16 Aa Utarapa, ku papush maka wa en kore; Yakun, ku paro anak E ramye ash kusu ne.
Aa Utarpa, ku=papus maka wa en=kore; Yakun, ku=paro anak E ramye as kusu ne.
- 17 Aokai anak ne ayangep gusu shomo enupetne, enupetne chiki akore kusu ne; Uhuyeka ayangep Aokai anak ne shomo enupetne ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne ayankep kusu somo enupetne, enupetne ciki a=kore kusu ne; Uhuyeka ayankep Aokay anakne somo enupetne ruwe ne kusu ne na.

- 18 Kamui ayange kunip anak ne oknatara keutum ne: Oknatara newa yaikokatpak an keutum, Aa Kamui, Aokai shomo etunne kusu ne na.

Kamuy a=yanke kunip anakne oknatara kewtum ne: Oknatara newa yaykokatpak an kewtum, Aa Kamuy, Aokay somo etunne kusu ne na.

- 19 Aokai rengaine Zion orota pirikap ki wa en kore; Yerusarem koro chashi roshkire wa en kore.

Aokay renkayne Zion oro ta pirika p ki wa en=kore; Yerusarem kor casi roskire wa en=kore.

- 20 Yakun, Aokai anak ne oupeka-hi ari an ayangep, ramne an uhuyeka ayangep, enupetne kusu ne: Orowa, E yange-set kata beko yange kusu ne na.

Yakun, Aokay anakne owpeka hi ari an ayankep, ramne an uhuyeka ayankep, enupetne kusu ne: Orowa, E yanke-set kata peko yanke kusu ne na.

Iyohaichish 52

CHAPTER

52

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Dabid kara Maskir: Edom un Doeg Sauros nure wa, Dabid ahab ne Ahimerek kot chisei ta an sekoro ye ita.
Sinotcha esapane kur kusu. Dabid kar Maskir: Edom un Doeg Sawros nure wa, Dabid a=hap ne Ahimerek kot cise ta an sekoro ye hi ta.
- 2 AA kiroro-ashnu guru, nep gusu eani wenbe gusu yaiomonnnure ya? Kamui rampoken ramma an ruwe ne.
Aa kiroro-asnu kur, nep kusu eani wenpe kusu yayomonnnure ya? Kamuy ranpoken ramma an ruwe ne.
- 3 E koro parumbe anak ne shi no wenbe oshke ruwe ne; Een makiri korachi ne, kokandama wa iki ruwe ne.
E=kor parunpe anakne sino wenpe oske ruwe ne; Een makiri koraci ne, kokantama wa iki ruwe ne.
- 4 Pirikap kasu no eani wenbe omap ruwe ne, Sonep ye kasu no shunge e konoburu ruwe ne. [Sera.]
Pirika p kasuno eani wenpe omap ruwe ne, Sonep ye kasuno sunke e konopuru ruwe ne. [Sera.]
- 5 Aa shunge parumbe, Eani anak ne isamka kuni itak omap ruwe ne.
Aa sunke parunpe, Eani anakne isamka kuni itak omap ruwe ne.
- 6 Nei no korachi Kamui anak ne ramma pakno e isamka kusu ne, Shinuma e kishima wa e koro kash wano e etaye, Shiknu pito koro moshiri wano e risei kusu ne na. [Sera.]
Néno koraci Kamuy anakne ramma pakno e isamka kusu ne, Sinuma e kisma wa e=kor kas wano e etaye, Siknu pito kor mosir wano e rise kusu ne na. [Sera.]
- 7 Orowa, oupeka utara nei ambe nukara wa ishitoma, Shinuma gusu mina wa ene itak kusu ne:—
Orowa, owpeka utar ne anpe nukar wa isitoma, Sinuma kusu mina wa ene itak kusu ne:—
- 8 Ingara, tambe anak Kamui ani yaikota koro chashi ne shomo kara gun' ne, Koroka, shinuma anak ne koro ikoro poro wa gusu otta eyaikopashte, Shinuma anak wen yainu-hi gusu okirashnu ruwe ne, sekoro itak.
Inkar, tanpe anak Kamuy ani yaykota kor casi ne somo kar kun' ne, Korka, sinuma anakne kor i=kor poro wa kusu or ta e=yaykopaste, Sinuma anak wen yaynu hi kusu okirasnu ruwe ne, sekoro itak.
- 9 Koroka, Kuani gusu — Kamui kora kenru ta an fukinani kanran chikuni ku koheraye ruwe ne: Ramma pakno Kamui rampoken ku eyaikopashte ruwe ne.
Korka, Kuani kusu — Kamuy kor kenru ta an hukinani kan ran cikuni ku=koheraye ruwe ne: Ramma pakno Kamuy ranpoken ku=e=yaykopaste ruwe ne.
- 10 Aokai anak ne tap iki gusu, ramma pakno E iramyé ash kusu ne: E koro omap an utara shik-samata, E reihei gusu ku chipachipa kusu ne; nei ambe pirika ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne tap iki kusu, ramma pakno E iramyé as kusu ne: E=kor omap an utar sik-sama ta, E rehe kusu ku=cipacipa kusu ne; ne anpe pirika ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 53

CHAPTER

53

- 1** Shinotcha esapane guru gusu. Mahatat otta; Dabid kara Maskir.

Sinotcha esapane kur kusu. Mahatat or ta; Dabid kar Maskir.

- 2** KAMUI isam, sekoro haita guru anak ne koro keutum ta ye nisa ruwe ne. Nei utara wen-buri ki wa turu-ush newa aetunnep ne; Pirikap ki guru isam ruwe ne.

Kamuy isam, sekor hayta kur anakne kor kewtum ta ye nisa ruwe ne. Ne utar wen-puri ki wa tur-us newa aetunnep ne; Pirka p ki kur isam ruwe ne.

- 3** Kamui hunara guru an a? Wayashnup ki guru an a? Nukara kuni gusu Kamui kando orowa utara poho orun herashi ingan' nisa.

Kamuy hunara kur an a? Wayashnup ki kur an a? Nukar kuni kusu Kamuy kanto orowa utar poho orun herasi ingan' nisa.

- 4** Nei utara obitta pishno hoshippa; shine ikinne turuushbe ne; Pirikap ki guru anak ne isam, shinen ka isam ruwe ne.

Ne utar opitta pishno hoshippa; sine ikinne turuushbe ne; Pirka p ki kur anakne isam, shinen ka isam ruwe ne.

- 5** Irarape iki utara nep ne yakka erampeutek ruwe he an? Nei utara aep e korachi ku utara ibe, Orowa, Kamui nishuk shomoki ruwe ne.

Irara p iki utar nep ne yakka erampeutek ruwe he an? Ne utar aep e koraci ku utar ibe, Orowa, Kamuy nishuk somo ki ruwe ne.

- 6** Ashitomap isam ushiketa nei utara ishitoma nisa: Kamui anak ne e nikkotama epokba guru koro pone charichari nisa ruwe ne gusu ne na; Kamui nei utara emakba gusu, aokai anak ne nei utara yainikoroshmare nisa ruwe ne.

Ashitomap isam uske ta ne utar ishitoma nisa: Kamuy anakne e nikkotama epokba kur kor pone charichari nisa ruwe ne kusu ne na; Kamuy ne utar emakba kusu, aokay anakne ne utar yainikoroshmare nisa ruwe ne.

- 7** Aa Zion orowa no Israeru kashiobiukip hopuni humi! Kamui anak ne koro utara teke-apashte an i wano hoshippare chiki, Nei ita anak ne Yakob nupetne, Israeru yaikopuntek kusu ne na.

Aa Zion oro wano Israeru kashiobiukip hopuni humi! Kamuy anakne kor utar teke-a=paste an i wano hoshippare chiki, Ne hi ta anakne Yakob nupetne, Israeru yaikopuntek kusu ne na.

Iyohaichish 54

CHAPTER

54

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; ka oma arektep. Zipit un utara Sauros orota araki wa —“Dabid anak ne un otta yainuina shiri ki”— sekoro ye ita, Dabid kara Maskir.
Sinotca esapane kur kusu; ka oma arektep. Zipit un utar Sawros oro ta arki wa —“Dabid anakne un or ta yaynuyna siriki”— sekoro ye hi ta, Dabid kar Maskir.
- 2 AA Kamui, E reihei gusu, en kashiobiuki wa en kore, Kiroro yupu wa en koipishi wa en kore.
Aa Kamuy, E rehe kusu, en=kasiopiwki wa en=kore, Kiroro yupu wa en koypisi wa en=kore.
- 3 Aa Kamui, ku ki inonno-itak nu wa en kore; Ku paro sange itak nu wa en kore.
Aa Kamuy, ku=ki inonno-itak nu wa en=kore; Ku=paro sanke itak nu wa en=kore.
- 4 Oya utara hopumba wa en epokba, Niwen utara ku kon ramat hunara ruwe ne gusu ne na; [Sera.]
Oya utar hopunpa wa en epokpa, Niwen utar ku=kor ramat hunara ruwe ne kusu ne na; [Sera.]
- 5 Nei utara anak ne koro kotchaketa shomo Kamui ashte nisa ruwe ne na.
Ne utar anakne kor kotcake ta somo Kamuy aste nisa ruwe ne na.
- 6 Ingar' an, Kamui anak ne en ikashiu ruwe ne: Utarapa anak ne ku ramat nitatpa Kamui ne ruwe ne.
inkar' an, Kamuy anakne en ikasiw ruwe ne: Utarpa anakne ku=ramat nitatpa Kamuy ne ruwe ne.
- 7 Shinuma anak ne iorun shiktokoko utara koro wenbe gusu en ikemnu kusu ne; E koro sonep ani nei utara isamka wa en kore.
Sinuma anakne iorun siktokoko utar kor wenpe kusu en=ikemnu kusu ne; E=kor sonep ani ne utar isamka wa en=kore.
- 8 Rengaine ku sange ayangep E orun ku yange kusu ne: Aa Ehoba, E reihei gusu yayiraige ku ki na, nei ambe pirika ruwe ne gusu ne na.
Renkayne ku=sanke ayankep E orun ku=yanke kusu ne: Aa Ehoba, E rehe kusu yayirayke ku=ki na, ne anpe pirka ruwe ne kusu ne na.
- 9 Obitta no okai yairamhekomo gusu Shinuma en kashiobiuki nisa, Orowa, en epokba utara gusu ahetuku ku kon rusuibe ku shikihi nukan nisa ruwe ne gusu ne na.
Opittano okay yayramhekomo kusu Sinuma en=kasiopiwki nisa, Orowa, en epokpa utar kusu a=hetuku ku=kor rusuy pe ku=sikihi nukar nisa ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 55

CHAPTER

55

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; ka oma arektep. Dabid kara Maskir.
Sinotcha esapane kur kusu; ka oma arektep. Dabid kar Maskir.
- 2 AA Kamui, ku ki inonno-itak nu wa en kore; Iteki ku koramkorobe otta yainuina wa en kore.
Aa Kamuy, ku=ki inonno-itak nu wa en=kore; Iteki ku koramkorope or ta yaynuyna wa en=kore.
- 3 En orun ikokanu bine ese wa en kore. Ku iunin wa gusu shini eai kap, orowa, ku nuwap;
En=orun ikokanu pine ese wa en=kore. Ku iwnin wa kusu sini eaykap, orowa, ku=nuwap;
- 4 En epokba guru koro hawe gusu, Wen utara en ramushitnere gusu ne na; Nei utara en kashiketa irarape omare, Irushka wa en keshke ruwe ne gusu ne na.
En epokpa kur kor hawe kusu, Wen utar en=ramusitnere kusu ne na; Ne utar en=kasike ta irara p omare, Iruska wa en=keske ruwe ne kusu ne na.
- 5 En onnaigeta ku keutum anak ne iunin, Rai-i gusu ku ishitoma ruwe ne.
En=onnayke ta ku=kewtum anakne iwnin, Ray hi kusu ku=isitoma ruwe ne.
- 6 Ku kimatek wa ku tusushke, Ishitoma ambe en kamure ruwe ne.
Ku=kimatek wa ku=tususke, Isitoma anpe en=kamure ruwe ne.
- 7 Orowa, kusuwep nei no tekkup ku gorohumi, sekoro ku ye nisa! Yakun, ku hopuni wa arapa hine, ku shini kusu ne na.
Orowa, kusuwep néno tekkup ku korohumi, sekoro ku=ye nisa! Yakun, ku=hopuni wa arpa hine, ku=sini kusu ne na.
- 8 Tuima no an ushike orun ku arapa wa, Nup otta ku reushi kusu ne na. [Sera.]
Tuymano an usike orun ku=arpa wa, Nup or ta ku=reushi kusu ne na. [Sera.]
- 9 Yupke rera newa itasayupkep gusu, Tunashino ayaishishire ushi orun ku arapa.
Yupke rera newa itasayupkep kusu, Tunasno ayaysisire usi orun ku=arpa.
- 10 Aa Utarapa, nei utara isamka wa koro parumbe pereba wa en kore: Nei machiya otta niwen iki ambe newa sakayo ku nukan nisa ruwe ne gusu ne na,
Aa Utarpa, ne utar isamka wa kor parunpe perpa wa en=kore: Ne maciya or ta niwen iki anpe newa sakayo ku=nukan nisa ruwe ne kusu ne na,
- 11 Tokap-to ta hene kunne-to ta tane nei utara anak ne machiya tumama kata paye: Wen-buri newa irarape anak nei oshiketa okai ruwe ne.
Tokap-to ta hene kunne-to ta tane ne utar anakne maciya tumama kata paye: Wen-puri newa irara p anakne oske ta okay ruwe ne.
- 12 Wen-buri anak ne nei oshiketa an: Chinishteramukorep newa shungep anak ne koro machiya un ru wano shomo paye.
Wen-puri anakne ne oske ta an: Chinishteramukore p newa sunkep anakne kor maciya un ru wano somo paye.
- 13 En kosakayokara guru anak ne en epokba guru shomo ne; Nei no ne yakun yaishiporore eashkai: Shui, en epeka no yaiporore gur' anak ne en etunne guru shomo ne; Nei no ne yakun, shinuma otta ku yainuina kusu ne na.
En=kosakayokar kur anakne en epokpa kur somo ne; Néno ne yakun yaysiporore easkay: Suy, en=epeka no yayporore kur' anakne en=etunne kur somo ne; Néno ne yakun, sinuma or ta ku=yaynuyna kusu ne na.
- 14 Koroka, eani ne, en eirepak ainu ne, En tura no an guru, ku ikateomare nimaraha ne ruwe ne.
Korka, eani ne, en eyrepak aynu ne, En turano an kur, ku=i=kateomare nimaraha ne ruwe ne.
- 15 Ukoiram no chi utara ramuhauge ukoramkoro shiriki okai, Awa, inne utat' tura no Kamui kora kenru orun apkash nisa ruwe ne.
Ukoiram no ci utar ramuhawke ukoramkor siriki okay, Awa, inne utat' turano Kamuy kor kenru orun apkas nisa ruwe ne.
- 16 Ekushkonna rai ambe anak ne nei utara otta hetukure, Shiknu rapoketa Sheo orun arangere yan: Inambe gusu ne yakun, wenbe anak ne nei oshiroma-i ta an, nei onnaigeta an ruwe ne gusu ne na.
Ekuskonna ray anpe anakne ne utar or ta hetukure, Siknu rapoketa Seo orun arankere yan: Inanpe kusu ne yakun, wenpe anakne ne osiroma hi ta an, ne onnayke ta an ruwe ne kusu ne na.
- 17 Koroka, kuani anak Kamui otta ku konishuk kusu ne: Aige, Ehoba anak ne en kashiobiuki kusu ne na:
Korka, kuani anak Kamuy or ta ku konisuk kusu ne: Ayke, Ehoba anakne en=kasiopiwi kusu ne na:
- 18 Onuman hene, kunneiwano hene, tokap noshiketa hene, ku oroman wa nuwap ku ki kusu ne: Orowa, shinuma ku hawe nu kusu ne na.
Onuman hene, kunneywano hene, tokap noske ta hene, ku oroman wa nuwap ku=ki kusu ne: Orowa, sinuma ku hawe nu kusu ne na.

- 19 Tumi ku goro ita anak ne, Shinuma itomo sange wa ku ramat kikiraye nisa ruwe ne; Inne utara en kopiuki nisa ruwe ne gusu ne na.
Tumi ku=kor hi ta anakne, Sinuma i=tom sanke wa ku=ramat kikiraye nisa ruwe ne; Inne utar en kopiuki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 20 Kamui anak ne nu wa anrapokikara ki kusu ne, Shinuma fushko wano an ap ne, [Sera.] Nei utara chiitasare shomoki, Kamui ko-oripak shomoki ruwe ne.
Kamuy anakne nu wa anrapokikara ki kusu ne, Sinuma husko wano an ap ne, [Sera.] Ne utar ciitasare somo ki, Kamuy ko-oripak somo ki ruwe ne.
- 21 Nei guru anak ne itomo koro guru kopiuki gusu teke turi nisa; Aki uitaknup koatcha nisa ruwe ne na.
Ne kur anakne i=tom kor kur kopiuki kusu teke turi nisa; Aki uytaknup koatca nisa ruwe ne na.
- 22 Koro paroho anak ne kiripu korachi teshnatara ruwe ne, Koroka, keutum ta tumi an: Koro itak anak ne shum kasu no hapuru ruwe ne, Yakka, aetaye an rangetam nepkoro ne ruwe ne na.
Kor paroho anakne kirpu koraci tesnatara ruwe ne, Koroka, kewtum ta tumi an: Kor itak anakne shum kasuno hapur ruwe ne, Yakka, a=etaye an ranke tam nepkor ne ruwe ne na.
- 23 Ehoba kata e koro ashikerep omare, yakun, Shinuma echi koshiratki kusu ne: Oupeka utara ramma pakno shomo amomoyegere kuni ne Shinuma ki kusu ne na.
Ehoba kata e=kor asikerep omare, yakun, Sinuma eci=kosiratki kusu ne: Owpeka utar ramma pakno somo amomoyekere kuni ne Sinuma ki kusu ne na.
- 24 Koroka Aokai, Aa Kamui, nei utara aisamka kuni ne nei shui oro range kusu ne: Kemnure rusui newa shungep ki utara anak ne shiknu kuni toho nimara pakno shomo okai kusu ne; Koroka, kuani anak ne Aokai orun yaikopashte kusu ne na.
Korka Aokay, Aa Kamuy, ne utar a=ysamka kuni ne ne suy oro ranke kusu ne: Kemnure rusuy newa sunkep ki utar anakne siknu kuni toho nimara pakno somo okay kusu ne; Korka, kuani anakne Aokay orun yaykopaste kusu ne na.

Iyohaichish 56

CHAPTER

56

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Jonat erem rehokim otta. Gat kotan ta Piristia un utara kishima ita Dabid karape: Miktam.
Sinotcha esapane kur kusu. Jonat erem rehokim or ta. Kat kotan ta Piristia un utar kisma hi ta Dabid kar pe: Miktam.
- 2 AA Kamui, ainu anak ne en ruki rusui gusu, pirika irenga sange wa en kore: Ramme-to shinuma koiki wa en ramushitnere ruwe ne.
Aa Kamuy, aynu anakne en=ruki rusuy kusu, pirka irenka sanke wa en=kore: Ramme-to sinuma koyki wa en=ramusitnere ruwe ne.
- 3 Iorun shiktokoko utara ramne-to en ruki rusui ruwe ne; Pakesara wa en koiki utara inne ruwe ne gusu ne na.
Iorun siktokoko utar ramne-to en=ruki rusuy ruwe ne; Pakesara wa en=koyki utar inne ruwe ne kusu ne na.
- 4 Ku ishitoma ita Aokai gusu ku eyaikopashte ash kusu ne na.
Ku=isitoma hi ta Aokay kusu ku=e=yaykopaste as kusu ne na.
- 5 Kamui otta Shinuma koro itak ku reika kusu ne: Kamui ku eyaikopashte nisa; ku ishitoma shomoki kusu ne: En orun ham anak ne hemanda ki eashkai ya?
Kamuy or ta Sinuma kor itak ku=rek kusu ne: Kamuy ku=e=yaykopaste nisa; ku=isitoma somo ki kusu ne: En=orun ham anakne hemanta ki easkay ya?
- 6 Ramne to nei utara anak ne ku ye itak eukopa ruwe ne: Nei utara koro obitta no okai yainu-hi anak ne en wende gusu an ap ne.
Ramne to ne utar anakne ku=ye itak ewkopa ruwe ne: Ne utar kor opittano okay yaynu hi anakne en=wente kusu an ap ne.
- 7 Uwekarapa wa yainuina, Ku oman-i orun ingara, En raige kuni chipachipa nisa ruwe ne na.
Uekarpa wa yaynuyna, Ku=oman hi orun inkar, En=rayke kuni cipacipa nisa ruwe ne na.
- 8 Nei utara irarape ki wa gusu shomo apanakte ruwe? Aa Kamui, kinrakara hine uirup utara rapte wa en kore.
Ne utar irara p ki wa kusu somo a=panakte ruwe? Aa Kamuy, kinrakar hine uyrup utar rapte wa en=kore.
- 9 Aokai anak ne ku keshirikari ambe nukarai. E kot'tokkuri otta ku nupe omare wa en kore; Nei ambe anak ne E koro kambi kata anuye wa an shomoki ruwe be an?
Aokay anakne ku kesirikari anpe nukar:. E kot'tokkuri or ta ku=nupe omare wa en=kore; Ne anpe anakne E=kor kampi kata a=nuye wa an somo ki ruwe pe an?
- 10 Orowa, ku nishuk toho ta en epokba utara anak ne ahoshippare kusu ne: Tap ambe ku eraman, Kamui tura no an ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ku=nisuk toho ta en epokpa utar anakne a=hosippare kusu ne: Tapanpe ku=eraman, Kamuy turano an ruwe ne kusu ne na.
- 11 Kamui otta Shinuma koro itak ku reika kusu ne; Ehoba otta Shinuma koro itak ku reika kusu ne na.
Kamuy or ta Sinuma kor itak ku=rek kusu ne; Ehoba or ta Sinuma kor itak ku=rek kusu ne na.
- 12 Kamui ku eyaikopashte nisa, ku ishitoma shomoki kusu ne; En orun ainu anak ne hemanda ki eashkai ya?
Kamuy ku=e=yaykopaste nisa, ku=isitoma somo ki kusu ne; En=orun aynu anakne hemanta ki easkay ya?
- 13 Aa Kamui, E koro uitaknup anak ne en kashiketa okai; Yaiiraige an ayange kunip E orun ku yange ash kusu ne na.
Aa Kamuy, E=kor uytaknup anakne en=kasike ta okay; Yayirayke an a=yanke kunip E orun ku=yanke as kusu ne na.
- 14 Inambe gusu ne yakun, Aokai anak ne rai-i orowa no ku ramat ohaitare: Shiknu oma pekere otta, Kamui kotchaketa ku apkash kuni ne Ku chikiri shomo hachiri kuni gusu seenne aki ya?
Inampe kusu ne yakun, Aokay anakne ray hi oro wano ku=ramat ohaitare: Siknu oma peker or ta, Kamuy kotcake ta ku=apkas kuni ne Ku=cikiri somo hacir kuni kusu seenne aki ya?

Iyohaichish 57

CHAPTER

57

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Ar-tashhet otta. Sauros orowa no nei poru orun hira ita, Dabid karape.
Sinotca esapane kur kusu; Ar-tashet or ta. Sawros oro wano ne poru orun hira hi ta, Dabid kar pe.
- 2 AA Kamui, en erampokiwen wa en kore, en erampokiwen wa en kore; Ku ramat anak ne E orun yainuina ruwe ne gusu ne na: Ruwe un, tan wenbe isam pakno, E koro tekkup sempiriketa ku yainuina kusu ne na.
Aa Kamuy, en=erampokiwen wa en=kore, en=erampokiwen wa en=kore; Ku=ramat anakne E orun yaynuyna ruwe ne kusu ne na: Ruwe un, tan wenpe isam pakno, E=kor tekkup senpirke ta ku=yaynuyna kusu ne na.
- 3 Iyotta rikun Kamui otta hawe ku ashte kusu ne; En gusu okaibe iki Kamui otta en hawe ashte kusu ne na.
Iyotta rikun Kamuy or ta hawe ku=aste kusu ne; En kusu okaype iki Kamuy or ta en hawe aste kusu ne na.
- 4 En kosakayokara guru en ruki rusui ita anak ne Shinuma kando wano teshkara wa en kashiobiuki kusu ne; [Sera.] Kamui anak ne koro omap-an-ramuhauge-i newa sonep sange kusu ne na.
En=kosakayokar kur en=ruki rusuy hi ta anakne Sinuma kanto wano teskar wa en=kasiopiwki kusu ne; [Sera.] Kamuy anakne kor omap-an-ramuhawke hi newa sonep sanke kusu ne na.
- 5 Ku ramat anak ne shishi tumugeta an; Uhuye wa okai utara tumugeta ku hotke, Nei utara anak ne Ainu poho ne, aige, koro nimaki op newa ai ne, Koro parumbe een emush ne ruwe ne.
Ku=ramat anakne sisi tumke ta an; Uhuy wa okay utar tumke ta ku=hotke, Ne utar anakne Aynu poho ne, ayke, kor nimaki op newa ay ne, Kor parunpe een emus ne ruwe ne.
- 6 Aa Kamui nishoro kashita yairikande yan; Moshir'ebitta kashita E koro nupeki ashte wa en kore.
Aa Kamuy nisor kasi ta yayrikante yan; Mosir epitta kasi ta E=kor nupeki aste wa en=kore.
- 7 Nei utara anak ne ku chikiri gusu ya etoko-oiki nisa; Ku ramat anak ne ahotkure: Nei utara en kotchaketa shui ohori; Awa, yaikata nei oshiketa hachiri nisa ruwe ne na. [Sera.]
Ne utar anakne ku=cikiri kusu ya etoko-oyki nisa; Ku=ramat anakne a=hotkure: Ne utar en=kotcake ta suy ohor; Awa, yaykata ne oske ta hacir nisa ruwe ne na. [Sera.]
- 8 Aa Kamui, ku keutum atte wa an, ku keutum atte wa an: Shinotcha ku ki kusu ne, ruwe newa, ramye shinotcha ku ki kusu ne na.
Aa Kamuy, ku=kewtum atte wa an, ku=kewtum atte wa an: Sinotca ku=ki kusu ne, ruwe newa, ramye sinotca ku=ki kusu ne na.
- 9 Ku nupeki, mosh yan; iyohaichish rektep newa koto, mosh yan: Kuani yaikata ara tunashino ku mosh kusu ne na.
Ku=nupeki, mos yan; iyohaycis rektep newa koto, mos yan: Kuani yaykata ar tunasno ku=mos kusu ne na.
- 10 Aa Utarapa, utara tumugeta E ko-yaiiraige ash na: Moshiri uirup tumugeta ramye shinotcha E orun ku ki kusu ne na.
Aa Utarapa, utar tumke ta E ko-yayirayke as na: Mosir uyrup tumke ta ramye sinotca E orun ku=ki kusu ne na.
- 11 E koro rampoken kando pakno porope ne. E koro sonep nishoro pakno an ambe ne.
E=kor ranpoken kanto pakno poro p ne. E=kor sonep nisor pakno an anpe ne.
- 12 Aa Kamui, nishoro kashita yairikande yan; Moshir'ebitta kashita E koro nupeki ashte yan.
Aa Kamuy, nisor kasi ta yayrikante yan; Mosir epitta kasi ta E=kor nupeki aste yan.

Iyohaichish 58

CHAPTER

58

- 1 Shinotcha esapane guru gusu: Ar-tashhet otta. Dabid karape: Miktam.
Sinotcha esapane kur kusu: Ar-tashet or ta. Dabid kar pe: Miktam.
- 2 SON no newa echi utara anak ne mo no an wa oupekay ye ya? Utara koro poho utara oupeka no echi koipishi ya?
Sonno newa eci utar anakne mo no an wa owpekay ye ya? Utar kor poho utar owpekano eci koypisi ya?
- 3 Ruwe un, keutum ta wen-buri echi ki; Echi koro teke ta okai niwenbe moshiri otta pakari wa kore ruwe ne.
Ruwe un, kewtum ta wen-puri eci=ki; Eci=kor teke ta okay niwen pe mosir or ta pakari wa kore ruwe ne.
- 4 Wen utara anak ne honi wano sap orowa no ehaita, Shiko chiki nani ru turainu wa shungep ye ruwe ne.
Wen utar anakne honi wano sap oro wano ehayta, Siko ciki nani ru turaynu wa sunkep ye ruwe ne.
- 5 Koro surugu anak okokko surugu nepkoro ne: Koro kisara seshke ru-o ashpa guru ukorachi ne;
Kor surku anak okokko surku nepkor ne: Kor kisara seske ru-o aspa kur ukoraci ne;
- 6 Nei ambe anak ne rotchare guru koro hawe shomo nu, Nekon a wayashnu no ki yakka shomo nu ruwe ne.
Ne anpe anakne rotcare kur kor hawe somo nu, Nekona wayasnu no ki yakka somo nu ruwe ne.
- 7 Aa Kamui, nei utara koro paroho ta okai nimakihi kaye wa en kore: Aa Ehoba, nei upen shishi koro poro nimaki kaye wa en kore.
Aa Kamuy, ne utar kor paroho ta okay nimakihi kaye wa en=kore: Aa Ehoba, ne upen sisi kor poro nimaki kaye wa en=kore.
- 8 Tunashino pash wakka nei no nei utara ninka wa en kore: Koro ya eoshikpekare ita aotuye korachi ne kara wa en kore.
Tunasno pas wakka néno ne utar ninka wa en=kore: Kor ya eosikpekare hi ta a=otuye koraci ne kar wa en=kore.
- 9 Nin wa isam shimaimai nei no kara yan: Tokap nukara shomoki shiwentep chup-etunash hekaturep nei no kara wa en kore.
Nin wa isam simaymay néno kar yan: Tokap nukar somo ki siwentep cup-e=tunas hekaturep néno kar wa en=kore.
- 10 Echi koro shu ai-ush-ni abe ani aseisekka etokota, Nei fu ambe newa uhuye wa an ambe newa ukotura rerashiu ani aisamka kusu ne na.
Eci=kor su ay-us-ni ape ani a=sesekka etoko ta, Ne hu anpe newa uhuy wa an anpe newa ukotura rerasiw ani a=ysamka kusu ne na.
- 11 Nei ikemnu ambe oupeka guru nukara chiki nupetne kusu ne: Wen utara koro kemihi ani koro chikiri furaye kusu ne.
Ne ikemnu anpe owpeka kur nukar ciki nupetne kusu ne: Wen utar kor kemihi ani kor cikiri huraye kusu ne.
- 12 Yakun, utara ene itak kusu ne, “Son no newa, oupeka utara gusu iwayehe an: Son no newa, moshiri koipishi Kamui an ruwe ne”, ari itak kusu ne na.
Yakun, utar ene itak kusu ne, “Sonno newa, owpeka utar kusu iwayehe an: Sonno newa, mosir koypisi Kamuy an ruwe ne”, ari itak kusu ne na.

Iyohaichish 59

CHAPTER

59

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Arteshhet otta. Sauros teshkara wa shinuma raige kuni ne koro chisei ukaeyoko ita Dabid karape: Miktam.
Sinotca esapane kur kusu; Arteshet or ta. Sawros teskar wa sinuma rayke kuni ne kor cise ukaeyoko hi ta Dabid kar pe: Miktam.
- 2 AA ku goro Kamui, en epokba utara orowa no en ohaitare wa en kore: En kopuiki gusu hopumba utara okai gusu ri ushiketa en ande wa en kore.
Aa ku=kor Kamuy, en epokpa utar oro wano en ohaytare wa en=kore: En kopuyki kusu hopunpa utar okay kusuri uske ta en=ante wa en=kore.
- 3 Irarape iki utara orowa no en ohaitare wa en kore, Kemnure rusui utara gusu en kashiobiuki wa en kore.
Irara p iki utar oro wano en ohaytare wa en=kore, Kemnure rusuy utar kusu en=kasiopiwiki wa en=kore.
- 4 Ingar'an, nei utara anak ne ku ramat gusu yongororo ruwe ne: Okirashnu utara en gusu yayiwekara-pare ruwe ne: Aa Ehoba, tambe anak ne ku ohaitarep gusu, ku katpak gusu shomo ne ruwe ne.
Inkar=an, ne utar anakne ku=ramat kusu yonkororo ruwe ne: Okirasnu utar en kusu yayiwekarapare ruwe ne: Aa Ehoba, tanpe anakne ku ohaytarep kusu, ku katpak kusu somo ne ruwe ne.
- 5 Shomo ohaita buri ku ki yakka nei utara pash wa etoko-oiki: Tambe gusu, nei utara ekanok gusu mosh wa ingara wa en kore.
Somo ohay ta puri ku=ki yakka ne utar pas wa etoko-oyki: Tanpe kusu, ne utar ekanok kusu mos wa inkar wa en=kore.
- 6 Aa inne topaba utara koro Kamui ne Ehoba, Israeru koro Kamui, Aokai yaihopunire wa moshiri uirup orun ek wa en kore: Irara ohaita-buri ki utara orun iteki irenga kore wa kore. [Sera.]
Aa inne toppa utar kor Kamuy ne Ehoba, Israeru kor Kamuy, Aokay yayhopunire wa mosir uyurup orun ek wa en=kore: Irara ohay ta-puri ki utar orun iteki irenka kore wa kore. [Sera.]
- 7 Onuman nei utara hoshippa wa seta hawe korachi hawe ashte, Machiya okari paye ruwe ne.
Onuman ne utar hosippa wa seta hawe koraci hawe aste, Maciya okari paye ruwe ne.
- 8 Ingar'an nei utara paro ani patukuku; Koro papush otta emush okai: Nei ambe mu guru nen ta? ari yainu ruwe nei gusu me na.
Inkar=an ne utar paro ani patukuku; Kor papus or ta emus okay: Ne anpe mu kur nen ta? ari yaynu ruwe ne kusu me na.
- 9 Koroka, Aa Ehoba; Aokai anak ne nei utara emina kusu ne; Obitta: no okai uirup otta esapse kusu ne na,
Korka, Aa Ehoba; Aokay anakne ne utar emina kusu ne; Opitta: no okay uyurup or ta esapse kusu ne na,
- 10 Aa ku goro kiroro, Aokai gusu ku chipachipa kusu ne: Kamui anak ne ku ri chashi ne ruwe ne gusu ne na.
Aa ku=kor kiroro, Aokay kusu ku=cipacipa kusu ne: Kamuy anakne ku=ri casi ne ruwe ne kusu ne na.
- 11 En erampokiwen wa kore Kamui anak ne en ekanok gusu ek kusu ne, Iorun shiktokoko utara gusu ka ki rusuibe ku nukara kuni ne Kamui ramuoshma kusu ne na.
En=erampokiwen wa kore Kamuy anakne en=ekanok kusu ek kusu ne, Iorun siktokoko utar kusu ka ki rusuy pe ku=nukar kuni ne Kamuy ramuosma kusu ne na.
- 12 Ku goro utara shomo oira kuni ne iteki ronnu wa en kore. E koro kiroro sange wa ekeshne no apkashte hine hachire wa en kore, Aa Utarapa chikoro tamkikhumba E ne ruwe ne.
Ku=kor utar somo oyra kuni ne iteki ronnu wa en=kore. E=kor kiroro sanke wa ekeshne no apkaste hine hacire wa en=kore, Aa Utarpa ci=kor tamkikhunpe E ne ruwe ne.
- 13 Koro parumbe san pishno an itak gusu koro paroho katpak ki, Nei utara pakesara gusu akishimare wa en kore, Iyotakushi ambe newa shungep ye ruwe ne gusu ne na
Kor parunpe san pishno an itak kusu kor paroho katpak ki, Ne utar pakesara kusu akishimare wa en=kore, Iyoytakus anpe newa sunkep ye ruwe ne kusu ne na
- 14 Irushka wa nei utara isamka, tewano isam kuni ne isamka wa en kore: Orowa, moshiripa pakno moshirigesh pakno, Kamui anak ne Yakob otta an wa; epungine ruwe ne sekoro eramande wa en kore. [Sera.]
Iruska wa ne utar isamka, tewano isam kuni ne isamka wa en=kore: Orowa, mosirpa pakno mosirkes pakno, Kamuy anakne Yakob or ta an wa; epunkine ruwe ne sekor eramante wa en=kore. [Sera.]

- 15 Orowa, onuman ne chiki hei utara hoshippa wa seta hawe korachi hawe ashte, Shui, machiya okari ta payere wa en kore.
Orowa, onuman ne ciki he utar hosippa wa seta hawe koraci hawe aste, Suy, maciya okari ta payere wa en=kore.
- 16 Aep gusu ekeshne no apkas kusu ne, An ebitta okai yakka shomo akironnu kusu ne na.
Aep kusu ekesne no apkas kusu ne, An epitta okay yakka somo a=kironnu kusu ne na.
- 17 Koroka kuani anak ne E koro kiroro gusu shinotcha ku ki kusu ne: Ruwe am, kunneiwano rui hawe ashte wa E koro rampoken gusu shinotcha ku ki kusu ne na: Aokai anak ne ku goro ri chashi ne, Ku yairamkoiki toho ta ku goro numne-ushi E ne nisa ruwe ne na.
Korka kuani anakne E=kor kiroro kusu sinotca ku=ki kusu ne: Ruwe am, kunneywano ruy hawe aste wa E=kor rampoken kusu sinotca ku=ki kusu ne na: Aokay anakne ku=kor ri casi ne, Ku yayramkoyki toho ta ku=kor numne-usi E ne nisa ruwe ne na.
- 18 Aa ku goro kiroro, E orun ramye shinotcha ku ki kusu ne: Kamui anak ne ku goro ri chashi ne, en erampokiwen wa kore Kamui ne ruwe ne gusu ne na.
Aa ku=kor kiroro, E orun ramye sinotca ku=ki kusu ne: Kamuy anakne ku=kor ri casi ne, en=erampokiwen wa kore Kamuy ne ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 60

CHAPTER

60

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Shushan otta: Epakashnu gusu, Dabid karape Miktam: Aram-maharaim newa Aram-zoba ukotumikoro, orowa, Yoab hoshipi wa Shippo pinnai ta shine ichi man nin ne ainu ikashima ni sen nin ne ainu ronnu ita akarape.
Sinotca esapane kur kusu; Susan or ta: Epakasnu kusu, Dabid kar pe Miktam: Aram-maharaim newa Aram-zoba ukotumikor, orowa, Yoab hosipi wa Sippo pinnay ta sine ici man nin ne aynu ikasma ni sen nin ne aynu ronnu hi ta a=karpe.
- 2 AA Kamui, Aokai anak ne un emakba nisa, un kaye nisa ruwe ne; Aokai irushka; awa, Shui un iwangere wa en kore.
Aa Kamuy, Aokay anakne un emakpa nisa, un kaye nisa ruwe ne; Aokay iruska; awa, Suy un iwankere wa en=kore.
- 3 Aokai anak ne toitoi tusushkere nisa; nei ambe yasa nisa ruwe ne: Nei makke ushike iwangere wa un kore, shuyeshuye ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne toytoy tususkere nisa; ne anpe yasa nisa ruwe ne: Ne makke usike iwankere wa un kore, suyesuye ruwe ne kusu ne na.
- 4 Aokai anak ne E koro utara otta hokambap nukare nisa: Tutturusere kuni tonoto un ikure nisa ruwe ne.
Aokay anakne E=kor utar or ta hokanpap nukare nisa: Tutturusere kuni tonoto un ikure nisa ruwe ne.
- 5 E ko-ishitomo utara otta Aokai anak ne inushuyep koropare nisa ruwe ne, Nei ambe anak ne E koro sonep gusu aroshki kuni gusu an ap ne. [Sera.]
E ko-istomo utar or ta Aokay anakne inusuyep korpare nisa ruwe ne, Ne anpe anakne E=kor sonep kusu a=roski kuni kusu an ap ne. [Sera.]
- 6 E koro aomap an guru aohaitare kuni ne, E koro shimon teke ani kashiobiuki hine en orun ese wa en kore.
E=kor a=omap an kur aohaytare kuni ne, E=kor simon teke ani kasiopiwiki hine en=orun ese wa en=kore.
- 7 Kamui anak ne koro turu-sak-i ta an wa itak; En ramuritetkere, Shekem kotan ku eimek kusu ne, Shui, Sukkot pinnai ku pakari kusu ne na.
Kamuy anakne kor tur-sak hi ta an wa itak; En ramuritetkere, Sekem kotan ku=eymek kusu ne, Suy, Sukkot pinnay ku=pakari kusu ne na.
- 8 Giread anak me ku konobe ne, Manasse ne yakka ku korope ne, Epraim ka ku sapaha kikikarabe ne; Yuria anak ku goro esapane mondum gusu an kanni ne ruwe ne,
kireat anak me ku konope ne, Manasse ne yakka ku=kor pe ne, Epraim ka ku=sapaha kikikarape ne; Yuria anak ku=kor esapane montum kusu an kanni ne ruwe ne,
- 9 Moab anak ne ku goro yashke patchi ne; Edom kata ku keire ku osura; Aa Piristia, kuani gusu, hawe ashte yan.
Moab anakne ku=kor yaske patci ne; Edom kata ku=ker ku=osura; Aa Piristia, kuani kusu, hawe aste yan.
- 10 Nei tumashnu machiya orun en tura guru nen ne ruwe? Edom otta en tura nisa guru inan guru ne ruwe he an?
Ne tumasnu maciya orun en tura kur nen ne ruwe? Edom or ta en tura nisa kur inan kur ne ruwe he an?
- 11 Aa Kamui, Aokai anak ne un emakba shomoki ruwe he an? Aa Kamui, shui, chikoro topaha tura shomo Aokai paye ruwe he an?
Aa Kamuy, Aokay anakne un emakpa somo ki ruwe he an? Aa Kamuy, suy, ci=kor topaha tura somo Aokay paye ruwe he an?
- 12 Un epokba guru gusu un ikashiu wa un kore: Ainu kashiobiuki ambe anak ne raka sakbe ne ruwe ne gusu ne na.
Un epokpa kur kusu un ikasiw wa un kore: Aynu kasiopiwiki anpe anakne raka sak pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 13 Kamui ankushkeraipo gusu rametok no chi ki kusu ne: Inambe gusu ne yakun, Shinuma anak ne un epokba utara otereke kusu ne gusu ne na.
Kamuy an kuskeraypo kusu rametok no ci ki kusu ne: Inanpe kusu ne yakun, Sinuma anakne un epokpa utar oterke kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 61

CHAPTER

61

- 1 Shinotcha esapane guru gusu: ka oma arektep. Dabid karape.

Sinotca esapane kur kusu: ka oma arektep. Dabid kar pe.

- 2 AA Kamui ku ashte hawe du wa en kore, Ku ki inonno-itak orun ikokanu wa en kore.

Aa Kamuy ku=aste hawe tu wa en=kore, Ku=ki inonno-itak orun ikokanu wa en=kore.

- 3 Ku keutum akamure ita, moshirigesh wano E orun ku hawe ashte: En gusu mashkin no ri wa an watara orota en tura wa en kore.

Ku=kewtum a=kamure hi ta, mosirkes wano E orun ku hawe aste: En kusu maskinno ri wa an watara oro ta en tura wa en=kore.

- 4 Aokai anak ne en gusu numne-ushi ne, En epokba utara okai gusu tumashnu chashi E he ruwe ne.

Aokay anakne en kusu numne-usi ne, En epokpa utar okay kusu tumasnu casi E he ruwe ne.

- 5 Ramma pakno E koro kash otta ku oshiroma kusu ne: E koro tekkup choropoketa ku yai-nuina kusu ne na. [Sera.]

Ramma pakno E=kor kas or ta ku=osiroma kusu ne: E=kor tekkup corpoke ta ku=yay-nuyna kusu ne na. [Sera.]

- 6 Aa Kamui, ku ki uitaknu ambe E nu nisa, E kon reihei koishitoma utara eikeshkoro kunip a en kore nisa ruwe ne gusu ne na.

Aa Kamuy, ku=ki uytaknu anpe E nu nisa, E=kor rehe koysitoma utar eykeskoro kunip a en=kore nisa ruwe ne kusu ne na.

- 7 Aokai anak ne moshiri esapane guru koro inotu anohoro kuni ne kan ruwe ne: Koro paha inne ainu ikiri pakno epa kusu ne na.

Aokay anakne mosir esapane kur kor inotu anohoro kuni ne kan ruwe ne: Kor paha inne aynu ikiri pakno epa kusu ne na.

- 8 Ramma pakno shinuma anak ne Kamui kotchaketa an kusu ne: Nei guru akoshiratki kuni ne omap-an-ramuhauge ambe newa sonep etoko-oiki wa en kore.

Ramma pakno sinuma anakne Kamuy kotcake ta an kusu ne: Ne kur a=kosiratki kuni ne omap-an-ramuhawke anpe newa sonep etoko-oiki wa en=kore.

- 9 Yakun, otusashuishiri pakno E kon reihei gusu ramye shinotcha ku ki kusu ne, Nei ambe anak ne kesto ku uitaknu ambe ku ki kuni gusu ne na.

Yakun, otu sasuyisir pakno E=kor rehe kusu ramye sinotca ku=ki kusu ne, Ne anpe anakne kesto ku=uytaknu anpe ku=ki kuni kusu ne na.

Iyohaichish 62

CHAPTER

62

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Yedutun nei no. Dabid kara Iyohaichish.
Sinotca esapane kur kusu; Yedutun néno. Dabid kar Iyohaycis.
- 2 Kamui gusu ku ramat anak ne chipachipa shiriki, Shinuma orowa no a en kashiobiuki ambe an na.
Kamuy kusu ku=ramat anakne cipacipa siriki, Sinuma oro wano a en=kasiopiwiki anpe an na.
- 3 Shinuma patek en kashiobiuki kuni watara ne: Ku goro ri chashi ne; maskin no ku moimoyege shomoki kusu ne na.
Sinuma patek en=kasiopiwiki kuni watara ne: Ku=kor ri casi ne; maskinno ku moymoyeke somo ki kusu ne na.
- 4 Hembara pakno echi utara anak ne ainu kopiuki ya? Shinuma anak ne chiopentari chashi ererashuye ankura nepkoro ne, Aige, echi utara obitta shinuma ara hokushte gusu echi ki ya?
Henpara pakno eci utar anakne aynu kopiwiki ya? Sinuma anakne ci=opentari casi ererasuye ankura nepkor ne, Ayke, eci utar opitta sinuma ar hokuste kusu eci=ki ya?
- 5 Shinuma, ouse pirika wa gusu hokushte kuni ne ukoramkoro; Shungep enupetne: Koro paroho ani nunuke, koroka, keutum ta iyoitakushi ki ruwe ne. [Sera.]
Sinuma, owse pirka wa kusu hokuste kuni ne ukoramkor; Sunkep enupetne: Kor paroho ani nunuke, korka, kewtum ta iyoitakus ki ruwe ne. [Sera.]
- 6 Aa ku ramat, ouse mo no an wa Kamui eyaikopashte yan, Shinuma gusu chipachipa ku ki ruwe ne gusu ne na.
Aa ku=ramat, owse mo no an wa Kamuy e=yaykopaste yan, Sinuma kusu cipacipa ku=ki ruwe ne kusu ne na.
- 7 Shinuma patek en kashiobiuki kuni watara ne: Ku goro ri chashi ne; mashkin no ku moimoyege shomoki kusu ne na.
Sinuma patek en=kasiopiwiki kuni watara ne: Ku=kor ri casi ne; maskinno ku moymoyeke somo ki kusu ne na.
- 8 A en kashiobiuki-hi newa ku=nupeki-hi anak ne Kamui tura an: Ku kiroro oma watara, ku numne-ushi Kamui otta an ruwe ne.
A en=kasiopiwiki hi newa ku=nupeki hi anakne Kamuy tura an: Ku=kiroro oma watara, ku numne-usi Kamuy or ta an ruwe ne.
- 9 Uirup utara, ramma shinuma orun eyaikopashte yan; Shinuma kotchaketa echi koro sambe echikiki yan: Kamui anak ne un gusu an numne ushi ne ruwe ne. [Sera.]
Uyruup utar, ramma sinuma orun e=yaykopaste yan; Sinuma kotcake ta eci=kor sanpe ecikiki yan: Kamuy anakne un kusu an numne usi ne ruwe ne. [Sera.]
- 10 Son no newa nupan utara anak ne heisepa ne, orowa, nupuru utara anak ne shungep ne: Ipakarip otta aomare chiki, ariknatari, Shi no heisepa kasu no koshnep ne.
Sonno newa nupan utar anakne heysepa ne, orowa, nupur utar anakne sunkep ne: Ipakarip or ta a=omare ciki, ariknatari, Sino heysepa kasuno kosne p ne.
- 11 Usshiune gusu iteki eyaikopashte, Ikka gusu iteki pakesara. Aeoteknup ainnere chiki orun iteki chipachipa yan.
Ussiw ne kusu iteki e=yaykopaste, Ikka kusu iteki pakesara. Aeoteknup ainnere ciki orun iteki cipacipa yan.
- 12 Kamui anak ne arashui no itak, Tu shuine tambe ku nu nisa; Kiroro anak ne Kamui korope ne ruwe ne.
Kamuy anakne arsay no itak, Tu suyne tanpe ku=nu nisa; Kiroro anakne Kamuy kor pe ne ruwe ne.
- 13 Shui, aa Utarapa, rampoken anak E korope ne: Aokai anak ne obitta no okai utara ki ikip esanniyo wa orota auk kunip kore ruwe ne gusu ne na.
Suy, aa Utarpa, ranpoken anak E=kor pe ne: Aokay anakne opittano okay utar ki iki p esanniyo wa oro ta auk kunip kore ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 63

CHAPTER

63

- 1 Yuda nup otta an ita Dabid kara Iyohaichish.
Yuda nup or ta an hi ta Dabid kar Iyohaycis.
- 2 AA Kamui, Aokai anak ne ku goro Kamui E ne ruwe ne, tunashino ku hunara kusu ne: Ku ramat anak ne Aokai gusu iku rusui, ku kam anak ne Aokai gusu eyaikatekan ruwe ne, Shingi newa sat moshiri, wakka isam ushiketa nei no ki ruwe ne.
Aa Kamuy, Aokay anakne ku=kor Kamuy E ne ruwe ne, tunasno ku=hunara kusu ne: Ku=ramat anakne Aokay kusu iku rusuy, ku=kam anakne Aokay kusu eyaykatekar ruwe ne, Sinki newa sat mosir, wakka isam uske ta néno ki ruwe ne.
- 3 E koro ashkanne ushiketa E orun ku ingara, E koro kiroro, E koro nupeki nukara kuni gusu ne na.
E=kor askanne uske ta E orun ku=inkar, E=kor kiroro, E=kor nupeki nukar kuni kusu ne na.
- 4 Inotu kasu no E koro omap-an-ramuhauge ambe anak ne pirika ruwe ne; Ku papush anak ne E koiramye ash ruwe ne.
Inotu kasuno E=kor omap-an-ramuhawke anpe anakne pirka ruwe ne; Ku=papus anakne E koyramye as ruwe ne.
- 5 Ku shiknu rapoketa ku iramye ash na: E reihei gusu tekehe ku yange kusu ne.
Ku=siknu rapoketa ku=iramye as na: E rehe kusu tekehe ku=yanke kusu ne.
- 6 Ramoro newa kiripu ani ku ramat anak ne aeramushinne kusu ne; Nupetne papush ani ku paro anak ne E koiramye kusu ne na.
Ramoro newa kirpu ani ku=ramat anakne a=eramusinne kusu ne; Nupetne papus ani ku=paro anakne E koyramye kusu ne na.
- 7 Shotki kata ku an wa E eshikarun ita, Anchikara E ramepakari ku ki ruwe ne.
Sotki kata ku=an wa E esikarun hi ta, Ancikar E ramepakari ku=ki ruwe ne.
- 8 Aokai anak ne en kaobiuki nisa, E koro tekkup sempiriketa ku nupetne kusu ne na.
Aokay anakne en kaopiuki nisa, E=kor tekkup senpirke ta ku=nupetne kusu ne na.
- 9 Ku ramat anak ne E kashirari wa oman, E koro shimon tek anak en nitatpa nisa ruwe ne.
Ku=ramat anakne E kasirari wa oman, E=kor simon tek anak en nitatpa nisa ruwe ne.
- 10 Koroka, ku ramat isamka kuni gusu nei ambe hunara utara anak ne, Moshiri pokna ushi rap kusu ne na.
Korka, ku=ramat isamka kuni kusu ne anpe hunara utar anakne, Mosir pokna usi rap kusu ne na.
- 11 Nei utara anak ne emush kiroro ani aohetu kusu ne, Horokey aep ne akara kusu ne na.
Ne utar anakne emus kiroro ani a=ohetu kusu ne, Horkew aep ne a=kar kusu ne na.
- 12 Koroka, nei moshiri esapane guru anak ne Kamui enupetne kusu ne; Shinuma gusu shiyuppa no ye wa uitaknu ki utara obitta nupetne kusu ne; Shungep ye utara koro paroho aseshke kusu ne gusu ne na.
Korka, ne mosir esapane kur anakne Kamuy enupetne kusu ne; Sinuma kusu siyuppa no ye wa uytaknu ki utar opitta nupetne kusu ne; Sunkep ye utar kor paroho a=seske kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 64

CHAPTER

64

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Dabid kava Iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu. Dabid kava Iyohaycis.
- 2 AA Kamui, ku keutum ku sange ita, ku goro hawe nu wa en kore: En epokba utara ku ishitoma gusu ku inotu koshiratki wa en kore.
Aa Kamuy, ku=kewtum ku=sanke hi ta, ku=kor hawe nu wa en=kore: En epokba utar ku=isitoma kusu ku=inotu kosiratki wa en=kore.
- 3 Irarape iki utara nuina no iki ukoramkor-i orowa no en ohaitare wa en kore; Wen-buri iki utara sakayo gusu en kashiobiuki wa en kore:
Irara p iki utar nuyna no iki ukoramkor hi oro wano en ohaytare wa en=kore; Wen-puri iki utar sakayo kusu en=kasiopiwiki wa en=kore:
- 4 Nei utara anak ne emush korachi koro parumbe eenka nisa, Shiu itak nepkoro an ai eoshikpekare nisa:
Ne utar anakne emus koraci kor parunpe eenka nisa, Siw itak nepkor an ay eosikpekare nisa:
- 5 Nuina no an ushiketa okai wa aeramushinne utara orun ak: Ekushkonna ai-eroski bine ishitoma shomoki ruwe ne.
Nuyna no an uske ta okay wa a=eramusinne utar orun ak: Ekuskonna ay-eroski pine isitoma somo ki ruwe ne.
- 6 Wenbe iki kuni esanniyo wa yaitumashnure; Nuina no akbe are kuni ramepakari; Aige, un nukara guru nen ne ruwe he an? sekoro itak.
Wenpe iki kuni esanniyo wa yaitumashnure; Nuyna no akpe are kuni ramepakari; Ayke, un nukar kur nen ne ruwe he an? sekoro itak.
- 7 Wen-buri ewenoshikoro wa aesanniyop ki okere: Orowa, nei utara pishno koro onnaige koro sambe ooho ruwe ne.
Wen-puri ewenosikoro wa aesanniyop ki okere: Orowa, ne utar pisno kor onnayke kor sanpe ooho ruwe ne.
- 8 Koroka, Kamui anak ne nei utara orun ak kusu ne; Ekushkonna ai ani nei utara piri-ao kusu ne na.
Korka, Kamuy anakne ne utar orun ak kusu ne; Ekuskonna ay ani ne utar piri-ao kusu ne na.
- 9 Orowa, yaikota koro parumbe ani aeyaieiyonnuppa wa aureepetchiure kusu ne: Nei ambe nukara utara obitta sapa shuyeshuye kusu ne na.
Orowa, yaykota kor parunpe ani aeyayeiyonnuppa wa awreepetciwre kusu ne: Ne anpe nukar utar opitta sapa suyesuye kusu ne na.
- 10 Orowa, utara obitta ishitoma kusu ne: Aige, Kamui ki ikip assuru ashte wa, Shinuma iki ambe wayashnu no esanniyo kusu ne na.
Orowa, utar opitta ishitoma kusu ne: Ayke, Kamuy ki iki p assuru aste wa, Sinuma iki anpe wayashnu no esanniyo kusu ne na.
- 11 Oupeka utara anak ne Ehoba gusu yainuchattek wa orun eyaikopashte kusu ne; Orowa, keutum oupeka utara anak ne nupetne kusu ne na.
Owpeka utar anakne Ehoba kusu yaynucattek wa orun e=yaykopaste kusu ne; Orowa, kewtum owpeka utar anakne nupetne kusu ne na.

Iyohaichish 65

CHAPTER

65

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Iyohaichish. Dabid kara shinotcha.
Sinotca esapane kur kusu. Iyohaycis. Dabid kar sinotca.
- 2 AA Kamui, Aokai gusu Zion otta ramye-hi an na: Orowa, Aokai gusu auitaknu ambe aki kusu ne na.
Aa Kamuy, Aokay kusu Zion or ta ramye hi an na: Orowa, Aokay kusu awitaknu anpe aki kusu ne na.
- 3 Aa inonno-itak nu Kamui, E orun obitta no okai kam araki kusu ne.
Aa inonno-itak nu Kamuy, E orun opittano okay kam arki kusu ne.
- 4 Wen-buri anak ne en annokara: Koroka, Aokai anak ne chikoro ohaitarep isamka kusu ne.
Wen-puri anakne en=annokar: Koroka, Aokay anakne ci=kor ohaitarep isamka kusu ne.
- 5 Aokai numge wa E kora kenru ta oshiroma kuni ne ehange no tura guru anak ne anunuke ne! E kot chisei ta okai kashnukarape gusu, E koro ashkanne chisei gusu chi utara aeramushinne kusu ne na.
Aokay numke wa E=kor kenru ta osiroma kuni ne ehanke no tura kur anakne a=nunuke ne! E kot cise ta okay kasnukarape kusu, E=kor askanne cise kusu ci utar a=eramusinne kusu ne na.
- 6 Aa un kashiobiuki Kamui Oupeka no Aokai anak ne ashitoma ambe ari un orun ese kusu ne; Moshiripa pakno moshirigesh pakno, shui ehangeko no an atui ne yakka E orun eyaikopashte ruwe ne:
Aa un kasiopiwiki Kamuy Owpekano Aokay anakne ashitoma anpe ari un orun ese kusu ne; Mosirpa pakno mosirkes pakno, suy e=hankeko no an atuy ne yakka E orun e=yaykopaste ruwe ne:
- 7 Okirashnu wa nupuri yupke no ashte; Kiroro ani atumamkoshaye ruwe ne gusu ne na.
Okirasnu wa nupuri yupke no aste; Kiroro ani atumamkosaye ruwe ne kusu ne na.
- 8 Atui kunrak-kunrak hum, riri turuminse hum, Moshiri uirup sakayo hum more ruwe ne.
Atuy kunrak-kunrak hum, rir turuminse hum, Mosir uyrup sakayo hum more ruwe ne.
- 9 Shui, moshiri iyotta keseta oshiroma utara E ki shiroshi gusu ishitoma kusu ne: Aokai anak ne kunneiwano newa onuman nupetnere wa shinotcha kire ruwe ne.
Suy, mosir iyotta kes ta osiroma utar E ki sirosi kusu ishitoma kusu ne: Aokay anakne kunneiwano newa onuman nupetnere wa sinotca kire ruwe ne.
- 10 Aokai anak ne moshiri ta ek wa teineika Nei ambe pirikare ruwe ne: Kamui pet anak ne wakka ani eshik; Aokai anak ne toitoi etokoiki chiki amam shipiras-pare ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne mosir ta ek wa teyneyka Ne anpe pirkare ruwe ne: Kamuy pet anakne wakka ani esik; Aokay anakne toytoy etokooyki ciki amam sipiras-par ruwe ne kusu ne na.
- 11 Aokai anak ne nuye an no nei ata ushike kata wakka chari, Nei tane-ru kashike eramamke: Sashne-sashne an apto ani nei ambe hapurure ruwe ne; Aokai nunuke wa nei ambe shiparaspape ruwe ne na.
Aokay anakne nuye an no ne ata usike kata wakka cari, Ne tane-ru kasike e=ramamke: Sasne-sasne an apto ani ne anpe hapurure ruwe ne; Aokay nunuke wa ne anpe siparaspape ruwe ne na.
- 12 Aokai anak ne kashnukarape ani pa pirikare, E koro apka-shi kiripu rapapse ruwe ne.
Aokay anakne kasnukarape ani pa pirkare, E=kor apkas hi kirpu rapapse ruwe ne.
- 13 Nup ka mun anak ne erai, Orowa, huru anak ne ramuritetke ruwe ne.
Nup ka mun anakne eray, Orowa, hur anakne ramuritetke ruwe ne.
- 14 Chikoikip mimdara anak ne topaha ari automchiure; Pinnai anak ne amam ani akamure ruwe ne; Nei ambe anak ne nupetne hau rikunitara, orowa shinotcha ki ruwe ne na.
Cikoykip mimtar anakne topaha ari a=wtomciwre; Pinnay anakne amam ani a=kamure ruwe ne; Ne anpe anakne nupetne hau rikunitara, orowa sinotcaki ruwe ne na.

Iyohaichish 66

CHAPTER

66

- 1 Shinotcha esapane guru gusu, Shinotcha, Iyohaichish.
Sinotca esapane kur kusu, Sinotca, Iyohaycis.
- 2 MOSHIR'EBITTA, Kamui gusu nupetne hau ashte yan.
Mosir Epitta, Kamuy kusu nupetne haw aste yan.
- 3 Shinuma reihei arakuru gusu shinotcha ki wa ashte yan: Shinuma ramyep nupekte yan.
Sinuma rehe a=rakur kusu sinotcaki wa aste yan: Sinuma ramyep nupekte yan.
- 4 Kamui otta, E ki ikip nep ashitomap humi! E koro kiroro porobe ne gusu E epokba utara itaknu kusu ne na, ari an itak ani ye yan.
Kamuy or ta, E ki iki p nep ashitomap humi! E=kor kiroro poro p ne kusu E epokpa utar itak nu kusu ne na, ari an itak ani ye yan.
- 5 Moshir'ebitta E ko-ongami wa Aokai orun shinotcha ki kusu ne: E reihei orun shinotcha ki kusu ne na. [Sera.]
Mosir epitta E ko-onkami wa Aokay orun sinotcaki kusu ne: E rehe orun sinotcaki kusu ne na. [Sera.]
- 6 Araki wa Kamui ki ikip ingara yan; Utara poho epeka no ki ikip gusu shinuma anak ne ashitomap ne.
Arki wa Kamuy ki iki p inkar yan; Utar poho epeka no ki iki p kusu sinuma anakne ashitomap ne.
- 7 Atui itasare wa sat toi ne kara: Apkash wa nei utara anak ne nei pet kush nisa: Nei ita Shinuma gusu chi utara nupetne nisa ruwe ne.
Atuy itasare wa sat toy ne kar: Apkas wa ne utar anakne ne pet kus nisa: Ne hi ta Sinuma kusu ci utar nupetne nisa ruwe ne.
- 8 Shinuma anak ne kiroro sange wa ramma pakno epungine: Shinuma koro shikihi moshiri uirup shiruwande: Okbare ki utara, iteki yaikota yairire yan. [Sera.]
Sinuma anakne kiroro sanke wa ramma pakno epunkine: Sinuma kor sikihi mosir uyrup siruwande: Okpare ki utar, iteki yaykota yayrere yan. [Sera.]
- 9 Aa uirup utara, chikoro Kamui ramye yan, Shinuma reika hau anu no ashte yan.
Aa uyrup utar, ci=kor Kamuy ramye yan, Sinuma rek haw anu no aste yan.
- 10 Shinuma anak ne chikon'ramat nitatpa wa shiknure, Chikoro chikiri shomo moimoige kuni ne kan ruwe ne.
Sinuma anakne ci=kor ramat nitatpa wa siknure, Ci=kor cikiri somo moy moyke kuni ne kan ruwe ne.
- 11 Aa Kamui, Aokai anak ne un shiruwande nisa; Shirokani auwande korachi un shiruwande nisa ruwe ne.
Aa Kamuy, Aokay anakne un siruwante nisa; Sirokani a=uwante koraci un siruwante nisa ruwe ne.
- 12 Aokai anak ne nei ya orun un ahupte; Chikoro seturu kata pase shikehe E ande nisa ruwe ne.
Aokay anakne ne ya orun un ahupte; Ci=kor seturu kata pase sikehe E ante nisa ruwe ne.
- 13 Chikoro sapa kashike ainu utara aore nisa; Chi utara abe newa wakka kush nisa; Koroka, Aokai anak ne nuye an no an ushike orun un tura nisa ruwe ne na.
Ci=kor sapa kasike aynu utar a=or nisa; Ci utar ape newa wakka kus nisa; Korka, Aokay anakne nuye an no an usike orun un tura nisa ruwe ne na.
- 14 Uhuyeka yange kunip ku goro wa E kora kenru ta ku ahun, Ku uitaknup Aokai orun ku ki kusu ne; uhuyeka yanke kunip ku=kor wa E=kor kenru ta ku=ahun, Ku uytaknup Aokay orun ku=ki kusu ne;
Ne anpe anakne ku yayramcuptekka hi ta ku=paro ani ku=itak anpe ne, Ku=papus ani ku=ye nisa ruwe ne.
- 15 Nei ambe anak ne ku yairamchuptekka ita ku paro ani ku itak ambe ne, Ku papush ani ku ye nisa ruwe ne.
Pinne hitsuji senko tura Mimushbe uhuyeka yange kunip E orun ku yange kusu ne na; Beko newa yangi kem tura ku yange kusu ne na. [Sera.]
- 16 Pinne hitsuji senko tura Mimushbe uhuyeka yanke kunip E orun ku=yanke kusu ne na; Peko newa yanki kem tura ku=yanke kusu ne na. [Sera.]
- 17 Kamui koishitoma obitta no okai utara araki wa nu yan, Yakun, ku ramat gusu Shinuma iki ambe echi nure ash kusu ne.
Kamuy koyisitoma opittano okay utar arki wa nu yan, Yakun, ku=ramat kusu Sinuma iki anpe eci=nure as kusu ne.
- 18 Inambe gusu ne yakun, paro ani Shinuma orun ku konishuk, awa, Ku paroho ani Shinuma airamye nisa ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, paro ani Sinuma orun ku konisuk, awa, Ku=paroho ani Sinuma a=yramye nisa ruwe ne.
- 19 Ku keutum ta irarape ku yainu chiki, Utarapa shomo nu kusu ne:
Ku=kewtum ta irara p ku=yaynu ciki, Utarpa somo nu kusu ne:

- 20 Koroka, son no newa Kamui anak ne nu nisa; Ku ki inonno-itak gusu ikokanu nisa ruwe ne.
Korka, sonno newa Kamuy anakne nu nisa; Ku=ki inonno-itak kusu ikokanu nisa ruwe ne.
- 21 Kamui anak ne anunuke ne, Shinuma anak ne ku ki inonno-itak shomo korampoktuye, orowa koro rampoken en orowa no shishire shomoki nisa ruwe ne na.
Kamuy anakne a=nunuke ne, Sinuma anakne ku=ki inonno-itak somo koranpoktuye, orowa kor ranpoken en=oro wano sisire somo ki nisa ruwe ne na.

Iyohaichish 67

CHAPTER

67

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; ka oma rektep gusu an ap. Iyohaichish, shinotcha.
Sinotca esapane kur kusu; ka oma rektep kusu an ap. Iyohaycis, sinotca.
- 2 KAMUI un erampokiwen wa un nunuke; Koro nanuhu un otta pekere atte wa un kore;
Kamuy un erampokiwen wa un nunuke; Kor nanuhu un or ta peker atte wa un kore;
- 3 E kon ruhu mosbir'otta aeram'an kuni ne Obitta no okai uirup otta kashiobiuki ambe kore wa un kore.
E=kor ruhu mospir or ta aeraman kuni ne Opittano okay uyrup or ta kasiopiwiki anpe kore wa un kore.
- 4 Utara anak ne E ko-yaiiraige kuni ne kara wa un kore; Ruwe un; utara obitta Kamui ramuyere wa un kore.
Utar anakne E ko-yayirayke kuni ne kar wa un kore; Ruwe un; utar opitta Kamuy ramuyere wa un kore.
- 5 Moshiri uirup ukomaktekka wa nupetne gusu shinotcha kire yan; Aokai anak ne oupeka no utara koipishi, Moshiri kata okai utara shikkashima kusu ne na.
Mosir uyrup ukomaktekka wa nupetne kusu sinotca kire yan; Aokay anakne owpekano utar koypisi, Mosir kata okay utar sikkasima kusu ne na.
- 6 Kamui, utara anak ne E koiramyere; Obitta no okai utara Kamui ramuyere wa un kore.
Kamuy, utar anakne E koyramyere; Opittano okay utar Kamuy ramuyere wa un kore.
- 7 Toi anak shipiraspas ki okere na: Kamui anak ne, chikoro Kamui anak, un nunuke kusu ne na.
Toy anak sipiraspas ki okere na: Kamuy anakne, ci=kor Kamuy anak, un nunuke kusu ne na.
- 8 Kamui un nunuke ki kusu ne; Moshiripa pakno moshirigesh pakno okai utara Kamui ko-oripak kusu ne ruwe ne na.
Kamuy un nunuke ki kusu ne; Mosirpa pakno mosirkes pakno okay utar Kamuy ko-oripak kusu ne ruwe ne na.

Iyohaichish 68

CHAPTER

68

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Dabid kara iyohaichish; Shinotcha.

Sinotca esapane kur kusu; Dabid kar iyohaycis; Sinotca.

- 2 KAMUI hopuni wa epokba utara shitchaire yan; Shinuma etunne utara ne yakka Shinuma kotchake wano kirare yan.

Kamuy hopuni wa epokpa utar sitcarire yan; Sinuma etunne utar ne yakka Sinuma kotchake wano kirare yan.

- 3 Shupuya aoputuye wa isamka nei no; nei utara ne yakka okeuba wa un kore; Abe oshiketa shum ru korachi, Kamui kotchake wano wen utara isamka wa en kore.

Supuya a=oputuye wa isamka néno; ne utar ne yakka okewpa wa un kore; Ape oske ta sum ru koraci, Kamuy kotchake wano wen utar isamka wa en=kore.

- 4 Koroka, oupeka utara yaikopuntek yan; Kamui kotchaketa ramuritetke yan; Ruwe un, yainuchattek wa nupetne yan.

Korka, owpeka utar yaykopuntek yan; Kamuy kotchake ta ramuritetke yan; Ruwe un, yainuchattek wa nupetne yan.

- 5 Kamui otta shinotcha ki, Shinuma reihei gusu iram-yep shinotcha ki yan; Nup kush wa o guru gusu para ru kara yan; Shinuma kon reihei anak ne Yah ne; Shinuma kotchaketa ramuritetke yan.

Kamuy or ta sinotcaki, Sinuma rehe kusu iram-yep sinotcaki yan; Nup kus wa o kur kusu para ru kar yan; Sinuma kor rehe anakne Yah ne; Sinuma kotchake ta ramuritetke yan.

- 6 Koro Ashkanne oshiroma-i ta okai wa, Michi sak guru koro michi ne, shiyompiyara shiwentep gusu koipishi ki Kamui ne ruwe ne.

Kor Ashkanne osiroma hi ta okay wa, Mici sak kur kor mici ne, siyonpiyar siwentep kusu koypisi ki Kamuy ne ruwe ne.

- 7 Kamui anak ne yaitura no okai utara uni otta oshiromare: Ipakashnu chisei ta okai utara honnere wa pirikare ruwe ne: Koroka, okbare utara shiri-kause ushiketa okai ruwe ne.

Kamuy anakne yaitura no okay utar uni or ta osiromare: Ipakasnu cise ta okay utar honnere wa pirikare ruwe ne: Korka, okpare utar siri-kawawse uske ta okay ruwe ne.

- 8 Aa Kamui, Aokai anak ne E koro utara kotchaketa E oman ita, Nei nup kush wa E oman ita anak ne; [Sera.]

Aa Kamuy, Aokay anakne E=kor utar kotchake ta E oman hi ta, Ne nup kus wa E oman hi ta anakne; [Sera.]

- 9 Shiri tunatunak Kando ne yakka Kamui kotchaketa rapapse: Toan Sinai poka Kamui kotchaketa, Israeru koro Kamui kotchaketa tunatunak nisa ruwe ne.

Siri tunatunak Kanto ne yakka Kamuy kotchake ta rapapse: Toan Sinay poka Kamuy kotchake ta, Israeru kor Kamuy kotchake ta tunatunak nisa ruwe ne.

- 10 Aa Kamui, Aokai anak ne nuye an no apto ashte nisa, E koro eikeshkoro pe shingi ita Aokai tumashnure nisa ruwe ne.

Aa Kamuy, Aokay anakne nuye an no apto aste nisa, E=kor eyekeshkoro pe shingi hi ta Aokay tumashnure nisa ruwe ne.

- 11 E koro topaha utara anak ne nei oshiketa oshiroma ruwe ne: Aa Kamui, Aokai anak ne otek-sak utara gusu E koro pirikap etoko oiki nisa ruwe ne.

E=kor topaha utar anakne ne oske ta osiroma ruwe ne: Aa Kamuy, Aokay anakne otek-sak utar kusu E=kor pirika p etoko oyki nisa ruwe ne.

- 12 Utarapa anak ne itak sange: Nei orushpe assuru ashte shiwentep utara anak ne shi no inne ruwe ne.

Utarpa anakne itak sanke: Ne oruspe assuru aste siwentep utar anakne sino inne ruwe ne.

- 13 Tumi—koro topaha utara esapane utara kira, nei utara anak ne kira ruwe ne: Orowa, uni ta an shiwentep anak ne nei akoro wa ekbe usaraye ruwe ne.

Tumi—kor topaha utar esapane utar kira, ne utar anakne kira ruwe ne: Orowa, uni ta an siwentep anakne ne a=kor wa ek pe usaraye ruwe ne.

- 14 Hitsuji topaha tumugeta echi hotke, Shirokani nepkoro aushi kusuwep chikap koro tekkup nei no, Koro konkoni shiunin kongani aushi?

hitsuji topaha tumke ta eci=hotke, Shirokani nepkor a=ws kusuwep cikap kor tekkup néno, Kor konkoni shiunin kongani a=ws?

- 15 Nei i oshiketa nep ne yakka ki eashkai Kamui anak ne moshiri esapane utara shitchari ita, Zarmon otta upas ash nisa ruwe ne.

Ne i oske ta nep ne yakka ki eashkai Kamuy anakne mosir esapane utar sitcari hi ta, Zarmon or ta upas ash nisa ruwe ne.

- 16 Bashan nupuri anak ne Kamui nupuri ne; Nei Bashan nupuri tapkop inne nupuri ne ruwe ne.

Basan nupuri anakne Kamuy nupuri ne; Ne Basan nupuri tapkop inne nupuri ne ruwe ne.

- 17 Otta Kamui oshiroma rusui nupuri orun, Nep gusu inne tapkop koro nupuri eani anak ne ikoitupa iporo oma ya? Ruwe un, otusashuishiri pakno ne yakka Ehoba anak ne nei oshiketa oshiroma kusu ne na.
Or ta Kamuy osiroma rusuy nupuri orun, Nep kusu inne tapkop kor nupuri eani anakne ikoytupa iporo oma ya? Ruwe un, otu sasuyisir pakno ne yakka Ehoba anakne ne oske ta osiroma kusu ne na.
- 18 Kamui koro nishinda anak ne tu ichi man nep ne, son no shiri innep ne ruwe ne: Utarapa anak ne nei tumugeta an, Sinai korachi, Ashkanne ushiketa korachi ne.
Kamuy kor nisinta anakne tu ici man nep ne, sonno siri inne p ne ruwe ne: Utarapa anakne ne tumke ta an, Sinai koraci, Askanne uske ta koraci ne.
- 19 Aokai anak ne rikun ushike orun rikin, ausshiunep tekepashte nisa ruwe ne; Utara tumugeta eikrap koro, Ruwe un, okbare ki utara tumugeta ne yakka Yah Kamui oshiroma kusu ne ne.
Aokay anakne rikun usike orun rikin, aussiwneep tekepaste nisa ruwe ne; Utar tumke ta eikrap kor, Ruwe un, okpare ki utar tumke ta ne yakka Yah Kamuy osiroma kusu ne ne.
- 20 Kesto chikoro shikehe sei Utarapa anak ne anunuke ne. Shinuma anak ne un kashiobiuki Kamui ne ruwe ne. [Sera.]
Kesto ci=kor sikehe sey Utarapa anakne a=nunuke ne. Sinuma anakne un kasiopiwiki Kamuy ne ruwe ne. [Sera.]
- 21 Kamui anak ne chi utara gusu kashiobiuki ki Kamui ne; Orowa, rai-i anak ne Utarapa ne Ehoba korobe ne.
Kamuy anakne ci utar kusu kasiopiwiki ki Kamuy ne; Orowa, ray hi anakne Utarapa ne Ehoba kor pe ne.
- 22 Koroka, Kamui anak ne epokba utara sapa kushne no shirikik, Wenbe ki shiri guru koro otop oma sapa shiriki kusu ne na.
Korka, Kamuy anakne epokpa utar sapa kusne no sirkik, Wenpe ki siri kur kor otop oma sapa siriki kusu ne na.
- 23 Bashan orowa no shui ku hoshippare kusu ne, sekoro Utarapa itak, Atui ooho ushike wano ku hoshippare kusu ne:
Basan oro wano suy ku=hosippare kusu ne, sekor Utarapa itak, Atuy ooho usike wano ku=hosippare kusu ne:
- 24 Kem otta Aokai anak ne e koro chikiri omare kuni ne, E koro seta parumbe anak ne e epokba utara uibe koro kuni gusu ne na.
Kem or ta Aokay anakne e=kor cikiri omare kuni ne, E=kor seta parunpe anakne e epokpa utar uype kor kuni kusu ne na.
- 25 Aa Kamui, nei utara anak ne E oman-i nukan'nisa, Nei Ashkanne ushike orun ahun ku goro Kamui, en esapane Kamui nukan nisa ruwe ne.
Aa Kamuy, ne utar anakne E oman hi nukar nisa, Ne Askanne usike orun ahun ku=kor Kamuy, en=esapane Kamuy nukar nisa ruwe ne.
- 26 Shinotcha ki utara hoshiki no paye, arektep rekte utara iyoshi no araki nisa, Nei noshiketa tsuzuni shirikik shiwentep utara okai
Sinotcaki utar hoskino paye, arektep rekte utar i=yos no arki nisa, Ne noske ta tsucuni sirkik siwentep utar okay
- 27 Uwekari tumugeta Kamui nunuke yan, Israeru motobo, Utarapa nunuke yan.
Uekari tumke ta Kamuy nunuke yan, Israeru motopo, Utarapa nunuke yan.
- 28 Nei utara shikkashima pon Benyamin an, Yuda esapane utara koro ukoramkoro utara tura okai, Zeburon esapane utara, Naftari esapane utara okai ruwe ne.
Ne utar sikkasima pon Benyamin an, Yuda esapane utar kor ukoramkor utar tura okay, Zeburon esapane utar, Naftari esapane utar okay ruwe ne.
- 29 E koro Kamui anak ne e koro kiroro kashpaotte nisa: Aa Kamui un gusu E kora kenru ta E ki ikip tumashnure wa un kore.
E=kor Kamuy anakne e=kor kiroro kashpaotte nisa: Aa Kamuy un kusu E=kor kenru ta E ki iki p tumasnure wa un kore.
- 30 Yerusarem ta an E kora kenru gusu Moshiri shikkashima utara anak ne eikrap E orun koropare kusu ne na.
Yerusarem ta an E=kor kenru kusu Mosir sikkasima utar anakne eikrap E orun korpare kusu ne na.
- 31 Shiki tumta okai niwen chikoikip hene, Inne no okai pinne beko newa pon beko nei no utara hene kopao wa en kore, Nei utara shirokani ani wa araki; Tumi konoburu utara shitchari wa en kore.
Siki tum ta okay niwen cikoykip hene, Inne no okay pinne peko newa pon peko néno utar hene kopao wa en=kore, Ne utar sirokani ani wa arki; Tumi konopuru utar sitcari wa en=kore.
- 32 Esapane utara anak ne Echipt wano araki kusu ne; Kush moshiri anak ne yaitunashka wa Kamui orun koro teke turi kusu ne.
Esapane utar anakne Ecipt wano arki kusu ne; Kus mosir anakne yaytunaska wa Kamuy orun kor teke turi kusu ne.
- 33 Moshiri uirup Kamui orun shinotcha ki yan; Iramye shinotcha Utarapa orun shinotcha ki yan; [Sera.]
Mosir uyrup Kamuy orun sinotcaki yan; Iramye sinotca Utarapa orun sinotcaki yan; [Sera.]

- 34 Fushkotoi wano okai kando un kando kata o Kamui orun; Ingaran, Shinuma anak ne hawe ashte, shiri poro hawe ne.
Huskotoy wano okay kanto un kanto kata o Kamuy orun; Inkaran, Sinuma anakne hawe aste, siri poro hawe ne.
- 35 Kamui orun kiroro sange yan: Shinuma koro arakuru anak ne Israeru kashike an, Shinuma koro kiroro nishoro ta an ruwe ne.
Kamuy orun kiroro sanke yan: Sinuma kor a=rakur anakne Israeru kasike an, Sinuma kor kiroro nisor ta an ruwe ne.
- 36 Aa Kamui, Israeru Kamui, E koro Ashkanne ushike wano Aokai anak ne ashitomap ne: Shinuma anak ne koro utara orun kiroro newa mondum koropare ruwe ne. Kamui anak ne anunuke ne ruwe ne.
Aa Kamuy, Israeru Kamuy, E=kor Askanne usike wano Aokay anakne asitomap ne: Sinuma anakne kor utar orun kiroro newa montum korpare ruwe ne. Kamuy anakne a=nunuke ne ruwe ne.

Iyohaichish 69

CHAPTER

69

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Shoshannim otta. Dabid karape.
Sinotcha esapane kur kusu; Sosannim or ta. Dabid kar pe.
- 2 AA Kamui, en kashiobiuki wa en kore; Wakka anak ne ku ramat otta ahun nisa ruwe ne gusu ne na.
Aa Kamuy, en=kasiopiwiki wa en=kore; Wakka anakne ku=ramat or ta ahun nisa ruwe ne kusu ne na.
- 3 Ash kuni ushike isam oraurauge-i ku orauoshma: En kamure ooho wakka an i ku ahun ruwe ne.
As kuni usike isam orawrawke hi ku=orawosma: En=kamure ooho wakka an i ku=ahun ruwe ne.
- 4 Ku chish wa ku shingi, ku rekuchi anak ne sat, Kamui ku ehuye wa ku shikihi nin ruwe ne.
Ku=cis wa ku=sinki, ku=rekuci anakne sat, Kamuy ku=ehuy wa ku=sikihi nin ruwe ne.
- 5 Ikkewe sak no en etunne utara anak ne ku otop tu kasu no inne ruwe ne. Nei ikkewe sak no en epokba wa en isamka rusui utara anak ne okirashnu ne: Shomo ku koro wa oman ambe, ku hoshipire ruwe ne na.
Ikkewe sak no en=etunne utar anakne ku=otop tu kasuno inne ruwe ne. Ne ikkewe sak no en epokba wa en=isamka rusuy utar anakne okirasnu ne: Somo ku=koro wa oman anpe, ku=hosipire ruwe ne na.
- 6 Aa Kamui, Aokai anak ne ku ramu-sakbe eraman; Aokai gusu ku wen-buri anak ne shomo anuina ruwe ne.
Aa Kamuy, Aokay anakne ku=ramu-sak pe eraman; Aokay kusu ku=wen-puri anakne somo a=nuyna ruwe ne.
- 7 Aa, inne topaha utara koro Ehoba ne Utarapa, E orun chipachipa utara iteki en gusu ayainikoroshmare kuni ne kara wa en kore. Aa Israeru koro Kamui, E hunara utara iteki en gusu sambe akokurusere kuni ne kara wa en kore.
Aa, inne topaha utar kor Ehoba ne Utarpa, E orun cipacipa utar iteki en kusu ayaynikoros-mare kuni ne kar wa en=kore. Aa Israeru kor Kamuy, E hunara utar iteki en kusu sanpe akokurusere kuni ne kar wa en=kore.
- 8 Aokai gusu kuani anak ne a en esapse nisa; Yashitoma ambe anak ne ku nanuhu kamure nisa ruwe ne.
Aokay kusu kuani anakne a en=esapse nisa; Yastoma anpe anakne ku=nanuhu kamure nisa ruwe ne.
- 9 Ku iriwak utara otta shomo eamkiri guru korachi ku ne. Ku habo koro poho utara otta oya guru korachi ku ne ruwe ne.
Ku=irwak utar or ta somo e=amkir kur koraci ku ne. Ku=hapo kor poho utar or ta oya kur koraci ku ne ruwe ne.
- 10 E kora kenru gusu an keutum-opopmau ambe anak ne en ibe nisa; Orowa, en esapse utara ki esapse ambe anak ne en kashi aomare nisa ruwe ne gusu ne na.
E=kor kenru kusu an kewtum-opopmaw anpe anakne en=ipe nisa; Orowa, en=esapse utar ki esapse anpe anakne en=kasi a=omare nisa ruwe ne kusu ne na.
- 11 Chish wa shomo ramnu ki ita anak ne, Nei ambe anak en yainikoroshmare gusu an ika ne nisa ruwe ne.
Cis wa somo ramnu ki hi ta anakne, Ne anpe anak en yaynikorosmare kusu an ika ne nisa ruwe ne.
- 12 Aeshiyuk amip ani ku yaimire ita, Aeoyaitakbe ku ne nisa ruwe ne.
A=esiyuk amip ani ku yaymire hi ta, Aeoyaitakbe ku ne nisa ruwe ne.
- 13 Apa otta rok utara anak ne en gusu uweneusara ki; Ihoshki utara en gusu shinotcha ki ruwe ne.
Apa or ta rok utar anakne en kusu uenewsar ki; Ihoski utar en kusu sinotcaki ruwe ne.
- 14 Koroka, Aa Ehoba, kuani anak ne E orun inonno-itak ku ki; Aa Kamui, pirika ita, poro omap-an-ramuhauge sange hine, E koro kashiobiuki gusu an sonep ani en orun ese itak ki wa en kore.
Korka, Aa Ehoba, kuani anakne E orun inonno-itak ku=ki; Aa Kamuy, pirika hi ta, poro omap-an-ramuhawke sanke hine, E=kor kasiopiwiki kusu an sonep ani en=orun ese itak ki wa en=kore.
- 15 Nei oraurauge-toi wano en etaye hine, iteki ku orauoshma kuni ne kara wa en kore; En epokba utara orowa no hemhem, nei ooho wakka orowa no hemhem en ohaitare wa en kore.
Ne orawrawke-toy wano en=etaye hine, iteki ku=orawosma kuni ne kar wa en=kore; En epokba utar oro wano hemhem, ne ooho wakka oro wano hemhem en ohaytare wa en=kore.
- 16 Iteki pe-san wakka en kamure, Iteki ooho ushike ani a en ruki, Iteki nei shui anak ne koro paroho en koseshke kuni ne kara wa en kore.
Iteki pe-san wakka en=kamure, Iteki ooho usike ani a en=ruki, Iteki ne suy anakne kor paroho en=koseske kuni ne kar wa en=kore.
- 17 Aa Ehoba, E koro omap-an-ramuhauge-i anak ne pirika ruwe ne gusu, en orun ese wa en kore: E koro inne no okai ramu-hauge rampoken an korachi en orun hosari wa en kore.
Aa Ehoba, E=kor omap-an-ramuhawke hi anakne pirika ruwe ne kusu, en=orun ese wa en=kore: E=kor inne no okay ramuhawke ranpoken an koraci en=orun hosari wa en=kore.

- 18 E koro uitek guru otta iteki E koro nanuhu seshke wa en kore; Ku yairamkoiki gusu tunashino en orun ese wa en kore.
E=kor uitek kur or ta iteki E=kor nanuhu seske wa en=kore; Ku yayramkoyki kusu tunasno en=orun ese wa en=kore.
- 19 Ku ramat otta karange no ek wa nei ambe kikiraye wa en kore; En epokba utara wano kikiraye wa en kore.
Ku=ramat or ta karankeno ek wa ne anpe kikiraye wa en=kore; En epokpa utar wano kikiraye wa en=kore.
- 20 A en esapse ambe, a en ayainikoroshmare ambe, orowa, a en koatcha ambe Aokai eraman: En ramushitnere utara obitta E shiksamata okai ruwe ne.
A en=esapse anpe, a en ayaynikoroshmare anpe, orowa, a en=koatca anpe Aokay eraman: En=ramusitnere utar opitta E siksamata okay ruwe ne.
- 21 Aesapse ambe anak ne ku keutum iuninka, ok ani ku eshik ruwe ne, En chishikiraine kuni guru ku hunara, koroka, isam ruwe ne; En omaoma kuni utara ku hunara, koroka, ku nukara shomoki nisa ruwe ne.
A=esapse anpe anakne ku=kewtum iwninka, ok ani ku=esik ruwe ne, En cisikirayne kuni kur ku=hunara, korka, isam ruwe ne; En=omaoma kuni utar ku=hunara, korka, ku=nukar somo ki nisa ruwe ne.
- 22 Aep gusu ninge en kore nisa; Iku rusui ita anak ne shukkakep en kore nisa ruwe ne.
Aep kusu ninke en=kore nisa; Iku rusuy hi ta anakne sukkakep en=kore nisa ruwe ne.
- 23 Nei utara koro set tupep ne akara; Mo no okai ita akbe ne kara wa en kore.
Ne utar kor set tupep ne a=kar; Mo no okay hi ta akpe ne kar wa en=kore.
- 24 Shomo ingara kuni ne koro shiki kunnere; Koro kuruosh ramma tusushkere wa en kore.
Somo inkar kuni ne kor siki kunnere; Kor kuruos ramma tususkere wa en=kore.
- 25 Nei utara kashi E koro irushka-i echikiki, E koro seisek kinrakarape oshkonire wa en kore.
Ne utar kasi E=kor iruska hi ecikiki, E=kor seisek kinrakarape oskonire wa en=kore.
- 26 Koro oshiroma-i mun konchi kore, Koro kash otta oshiroma guru isam kuni ne kara yan.
Kor osiroma hi mun konci kore, Kor kas or ta osiroma kur isam kuni ne kar yan.
- 27 Aokai shirikik guru nei utara anak ne keshke ruwe ne; Orowa, Aokai piriore utara koro iuninbe ye ruwe ne.
Aokay sirkik kur ne utar anakne keske ruwe ne; Orowa, Aokay piriore utar kor iwinpe ye ruwe ne.
- 28 Nei utara koro wen-buri kata wen-buri kashi-iyu wa en kore: Orowa, E koro oupeka-i otta shomo ahup kuni ne kara wa en kore.
Ne utar kor wen-puri kata wen-puri kasi-iyu wa en=kore: Orowa, E=kor owpeka hi or ta somo ahup kuni ne kar wa en=kore.
- 29 Inotu oma kambi orowa no nei utara ushka, Oupeka utara tura iteki nei utara sapa nuye wa en kore.
Inotu oma kampi oro wano ne utar uska, Owpeka utar tura iteki ne utar sapa nuye wa en=kore.
- 30 Koroka, kuani anak ne otek-sak wa yairamhekomo ruwe ne: Aa Kamui, E koro kashiobiuki-hi ani ri ushike orun en rikta-ande wa en kore.
Korka, kuani anakne otek-sak wa yayramhekomo ruwe ne: Aa Kamuy, E=kor kasiopiwiki hi ani ri usike orun en=rik ta-ante wa en=kore.
- 31 Shinotcha ani Kamui reihei ku reika kusu ne, Iyairaiagep ani Shinuma ku pasere kusu ne na.
Sinotca ani Kamuy rehe ku=rek kusu ne, Iyayiraygep ani Sinuma ku=pasere kusu ne na.
- 32 Nei ambe anak ne pinne beko kasu no Ehoba nupetnere, Kirawe newa ushish koro pinne beko kasu no nupetnere kusu ne.
Ne anpe anakne pinne peko kasuno Ehoba nupetnere, Kiraw newa usis kor pinne peko kasuno nupetnere kusu ne.
- 33 Ramu-rotcha utara nei ambe nukara wa yainuchattek nisa ruwe ne: Kamui hunara echi utara, echi koro keutum shiknure yan.
Ramu-rotca utar ne anpe nukar wa yaynucattek nisa ruwe ne: Kamuy hunara eci utar, eci=kor kewtum shiknure yan.
- 34 Ehoba anak ne irapokkari guru nu, Orowa, ipakashnu chisei ta okai utara shomo etunne ruwe ne gusu ne na.
Ehoba anakne irapokkari kur nu, Orowa, ipakasnu cise ta okay utar somo etunne ruwe ne kusu ne na.
- 35 Kando newa toitoi Shinuma ramyere, Atui ne yakka nei oshketa moimoye okaibe ne yakka.
Kanto newa toytoy Sinuma ramyere, Atuy ne yakka ne oske ta moymoye okaye ne yakka.
- 36 Kamui anak ne Zion kashiobiuki, Yuda machiya kara; Orowa, nei utara anak ne toada oshiroma wa nei machiya shikkashima kusu ne gusu ne na.
Kamuy anakne Zion kasiopiwiki, Yuda maciya kar; Orowa, ne utar anakne toata osiroma wa ne maciya sikkasima kusu ne kusu ne na.
- 37 Shinuma koro uitek utara koro santek nei ambe eikeshkoro; Orowa, Shinuma reihei omap utara nei oshiketa oshiroma kusu ne na.
Sinuma kor uitek utar kor santek ne anpe eykeskoro; Orowa, Sinuma rehe omap utar ne oske ta osiroma kusu ne na.

Iyohaichish 70

CHAPTER

70

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Aeshikarunde gusu; Dabid karape.
Sinotca esapane kur kusu. Aesikarunde kusu; Dabid kar pe.
- 2 AA Kamui, tunashino en kashiobiuki wa en kore; Aa Ehoba, chashnu no en ikasbiu wa en kore.
Aa Kamuy, tunasno en=kasiopiwki wa en=kore; Aa Ehoba, casnu no en ikaspiw wa en=kore.
- 3 Ku ramat hunara utara sambe-kokurusere wa yainikoroshmare wa en kore: En wende rusui utara akoatcha hine hosarire wa en kore.
Ku=ramat hunara utar sanpe-kokurusere wa yainikoroshmare wa en=kore: En=wente rusuy utar a=koatca hine hosarire wa en=kore.
- 4 Aba, aba, ye utara anak ne Ayainikoroshmare wa hosarire wa en kore.
Apa, apa, ye utar anakne Ayainikoroshmare wa hosarire wa en=kore.
- 5 Obitta no okai E hunara utara anak ne Aokai gusu nupetne hine yaikopuntekte wa en kore; E kashiobiuki-i omap utara anak ne ramma kane, Kamui pasere yan, ani itak te wa en kore.
Opittano okay E hunara utar anakne Aokay kusu nupetne hine yaykopuntekte wa en=kore; E kasiopiwki hi omap utar anakne ramma kane, Kamuy pasere yan, ani itak te wa en=kore.
- 6 Koroka, kuani anak ne otek-sak wa irapokkari ruwe ne; Aa Kamui, tunashino en ikasbiu wa en kore: Aokai anak ne en ikasbiu wa en kashiobiuki Kamui ne; Aa Ehoba, chashnu no ek wa en kore.
Korka, kuani anakne otek-sak wa irapokkari ruwe ne; Aa Kamuy, tunasno en ikaspiw wa en=kore: Aokay anakne en ikaspiw wa en=kasiopiwki Kamuy ne; Aa Ehoba, casnu no ek wa en=kore.

Iyohaichish 71

CHAPTER

71

- 1 AA Ehoba, Aokai otta eyaikopashte ku ki na: Ramma pakno iteki a en yainikoroshmare kuni ne kara wa en kore.
Aa Ehoba, Aokay or ta e=yaykopaste ku=ki na: Ramma pakno iteki a en yainikoroshmare kuni ne kar wa en=kore.
- 2 Oupeka Kamui E ne gusu en pita wa en kashiobiuki wa en kore: En otta E koro kisara atte wa en kashiobiuki wa un kore.
Oupeka Kamuy E ne kusu en=pita wa en=kasiopiwiki wa en=kore: En or ta E=kor kisara atte wa en=kasiopiwiki wa un kore.
- 3 Otta kuani ramma ku oman kuni en gusu an okirashnu Watara yaikata wa en kore: Aokai anak ne a en kashiobiuki kuni ne ipawetenge sange nisa ruwe ne: Aokai ku goro Watara ne, ku goro chashi E ne ruwe ne gusu ne na
Or ta kuani ramma ku=oman kuni en kusu an okirasnu Watara yaykata wa en=kore: Aokay anakne a en=kasiopiwiki kuni ne ipawetenke sanke nisa ruwe ne: Aokay ku=kor Watara ne, ku=kor casi E ne ruwe ne kusu ne na
- 4 Aa ku goro Kamui, wen utara koro teke wano en ohaitare wa en kore, Oupeka-sak ramu-nishte guru koro teke wano en pita wa en kore.
Aa ku=kor Kamuy, wen utar kor teke wano en ohaitare wa en=kore, Oupeka-sak ramu-niste kur kor teke wano en=pita wa en=kore.
- 5 Aa Utarapa ne Ehoba, Aokai gusu ku chipachipa ruwe ne, Ponram orowa no Aokai gusu eyaikopashte ku ki nisa ruwe ne gusu ne na.
Aa Utarpa ne Ehoba, Aokay kusu ku=cipacipa ruwe ne, Ponram oro wano Aokay kusu e=yaykopaste ku=ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 6 A en shikore wano Aokai anak ne en nitata; Ku goro habo koro honi wano en sangere Kamui E ne ruwe ne: Ramma-kane kuani E ko-iramye ash na.
A en=sikore wano Aokay anakne en=nitata; Ku=kor hapo kor honi wano en sankere Kamuy E ne ruwe ne: Ramma-kane kuani E ko-iramye as na.
- 7 Inne utara gusu aeyokunnurep ku ne; Koroka, Aokai anak ne okirashnu en kikikara ushike E ne ruwe ne.
Inne utar kusu aeyokunnurep ku ne; Koroka, Aokay anakne okirasnu en=kikkar usike E ne ruwe ne.
- 8 Aokai koiramyep ani ku paro shikno an kusu ne ruwe ne, Tokap-to ebitta E ko-oripak ambe ani ku paro shikno an ruwe ne.
Aokay koyramyep ani ku=paro sikno an kusu ne ruwe ne, Tokap-to epitta E ko-oripak anpe ani ku=paro sikno an ruwe ne.
- 9 Ku pa poro ita iteki en emaka, Ku tum-sak ita iteki en moshima no ande wa en kore.
Ku=pa poro hi ta iteki en=emaka, Ku=tum-sak hi ta iteki en=mosma no ante wa en=kore.
- 10 Inambe gusu ne yakun, en epokba utara en ohaigekara; Ku ramat gusu numne an utara uwe-ukoramkoro wa
Inanpe kusu ne yakun, en epokpa utar en=ohaykekar; Ku=ramat kusu numne an utar ue-ukoramkor wa
- 11 Ene itak-hi:— Kamui anak ne shinuma emaka; Shinuma keseamba wa kishma yan; kashiobiuki guru isam ruwe ne gusu ne na.
Ene itak hi:— Kamuy anakne sinuma emaka; Sinuma kesianpa wa kisma yan; kasiopiwiki kur isam ruwe ne kusu ne na.
- 12 Aa Kamui, iteki en orowa ukattuima no an: Aa ku goro Kamui, tunashino en kashiobiuki wa en kore.
Aa Kamuy, iteki en=orowa ukattuymano an: Aa ku=kor Kamuy, tunasno en=kasiopiwiki wa en=kore.
- 13 Ku kon ramat keshke utara yainikoroshmare wa ushka; En wende gusu hunara utara aesapse ambe newa akoatchap ani kamure wa en kore.
Ku=kor ramat keske utar yainikoroshmare wa uska; En=wende kusu hunara utar a=esapse anpe newa akoatchap ani kamure wa en=kore.
- 14 Koroka, kuani anak ne ramma-kane chipachipa ku ki, Naa naa E koiramyep ash kusu ne na.
Koroka, kuani anakne ramma-kane cipacipa ku=ki, Naa naa E koyramyep as kusu ne na.
- 15 Paro ani tokap to ebitta E koro oupekap newa kashiobiuki ambe Utara otta ku nure kusu ne; Nei pishki ku eraman ruwe ne gusu ne na.
Paro ani tokap to epitta E=kor oupekap newa kasiopiwiki anpe Utar or ta ku=nure kusu ne; Ne piski ku=eraman ruwe ne kusu ne na.
- 16 Ehoba Kamui koro iki kirorope ani wa ku ek, E koro oupekap, ouse E koro oupekap patek ku ye kusu ne na.
Ehoba Kamuy kor iki kirorope ani wa ku=ek, E=kor oupekap, owse E=kor oupekap patek ku=ye kusu ne na.

- 17 Aa Kamui, ponram orowa no Aokai En epakashnu nisa; Orowa, tane pakno E ki iyokunnure an ikip assuru ku ashte nisa ruwe ne.
Aa Kamuy, ponram oro wano Aokay En=epakasn nisa; Orowa, tane pakno E ki iyokunnure an iki p assuru ku=aste nisa ruwe ne.
- 18 Ruwe newa, ku onne wa sapa retarape-ush chiki, aa Kamui iteki en emaka wa en kore. Okake ek kusu ne ainu ikiri otta E koro kiroro ku nure pakno, Ek kusu ne pishno an utara otta E koro okirashnu ambe ku nure pakno iteki en emaka wa en kore.
Ruwe newa, ku=onne wa sapa retarape-us ciki, aa Kamuy iteki en=emaka wa en=kore. Okake ek kusu ne aynu ikiri or ta E=kor kiroro ku=nure pakno, Ek kusu ne pishno an utar or ta E=kor okirashnu anpe ku=nure pakno iteki en=emaka wa en=kore.
- 19 Aa Kamui, E koro oupeka ambe ne yakka shi no eri ambe ne; Poro ikip Aokai ki nisa ruwe ne, Aa Kamui, Aokai koheraye guru nen ne ya?
Aa Kamuy, E=kor owpeka anpe ne yakka sino eri anpe ne; Poro iki p Aokay ki nisa ruwe ne, Aa Kamuy, Aokay koheraye kur nen ne ya?
- 20 Poron no okai yupke yairamhekomo ambe un nukare Aokai anak ne, Shui un shiknure wa, Toitoi ooho-i wano un yange kusu ne na.
poronno okay yupke yayramhekomo anpe un nukare Aokay anakne, Suy un siknure wa, Toyttoy ooho hi wano un yanke kusu ne na.
- 21 En gusu an pase ambe porore wa en kore, Orowa hoshipi wa en omaoma wa en kore.
En kusu an pase anpe porore wa en=kore, Orowa hosipi wa en=omaoma wa en=kore.
- 22 Orowa, ka oma arektep ani E koiramye ash kusu ne, Aa ku goro Kamui, sonep anak ne E korobe ne ruwe ne: Koto ari E orun ramye shinotcha ku ki, Aokai anak ne Israeru koro Ashkanep E ne ruwe ne.
Orowa, ka oma arektep ani E koyramye as kusu ne, Aa ku=kor Kamuy, sonep anakne E=kor pe ne ruwe ne: Koto ari E orun ramye sinotca ku=ki, Aokay anakne Israeru kor Askanep E ne ruwe ne.
- 23 E orun shinotcha ku ki ita ku papush anak ne poron no nupetne kusu ne, Orowa, E kikiraye ku ramat ne yakka nei no ki kusu ne na.
E orun sinotca ku=ki hi ta ku=papus anakne poronno nupetne kusu ne, Orowa, E kikiraye ku=ramat ne yakka néno ki kusu ne na.
- 24 Ku parumbe ne yakka to ebitta E koro oupeka ambe gusu itak kusu ne: Inambe gusu ne yakun, iwende rusui utara anak ne ayainikoroshmare, asambe-kokurusere wa okai ruwe ne gusu ne na.
Ku=parunpe ne yakka to epitta E=kor owpeka anpe kusu itak kusu ne: Inanpe kusu ne yakun, iwente rusuy utar anakne ayaynikoroshmare, a=sanpe-kokurusere wa okay ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 72

CHAPTER

72

- 1 Soromon karape.
Soromon kar pe.
- 2 AA Kamui, E koro aesanniyo ambe moshiri shikka shima guru otta kore, E koro oupekap Moshiri shikkashima guru koro poho otta koropare wa en kore.
Aa Kamuy, E=kor a=esanniyo anpe mosir sikka sima kur or ta kore, E=kor owpekap Mosir sikkasima kur kor poho or ta korpare wa en=kore.
- 3 Oupeka no shinuma anak ne E koro utara koipishi kusu ne, Esanniyo wa E koro otek-sak utara gusu ki kusu ne na.
Owpekanu sinuma anakne E=kor utar koypisi kusu ne, Esanniyo wa E=kor otek-sak utar kusu ki kusu ne na.
- 4 Nupuri anak ne utara gusu itomo sange, Huru anak ne oupeka-hi sange kusu ne.
Nupuri anakne utar kusu i=tom sanke, Hur anakne owpeka hi sanke kusu ne.
- 5 Shinuma anak ne utara tumugeta okai otek-sak utara koipishi, Irapokkari utara koro poho kashiobas, Orowa, ramunishte kore guru humne no kaye kusu ne na.
Sinuma anakne utar tumke ta okay otek-sak utar koypisi, Irapokkari utar kor poho kasiopas, Orowa, ramuniste kore kur humne no kaye kusu ne na.
- 6 Tokap chup an pakno nei utara E ko-ishitoma, Ramma an ainu ikiri pakno, kunne chup an pakno nei no ki kusu ne.
Tokap cup an pakno ne utar E ko-isitoma, Ramma an aynu ikiri pakno, kunne cup an pakno néno ki kusu ne.
- 7 Amose-kara mun kata ran apto korachi Shinuma ran; Toittoi teineika apto korachi ran kusu ne.
A=mos-kar mun kata ran apto koraci Sinuma ran; Toytoy teyneyka apto koraci ran kusu ne.
- 8 Shinuma toho ta oupeka utara shipiraspas; Orowa, kunne chup isam pakno itomo nuye an no an kusu ne na.
Sinuma toho ta owpeka utar sipiraspas; Orowa, kunne cup isam pakno i=tom nuye an no an kusu ne na.
- 9 Atui-pa pakno atui-gesh pakno, Nei pet wano moshiri-gesh pakno Shinuma esapane kusu ne.
Atuy-pa pakno atuy-kes pakno, Ne pet wano mosir-kes pakno Sinuma esapane kusu ne.
- 10 Nup otta oshiroma utara anak ne Shinuma kotchaketa hepokiush kusu ne; Shinuma epokba utara toittoi koponchi kemkem kusu ne na.
Nup or ta osiroma utar anakne Sinuma kotcake ta hepokius kusu ne; Sinuma epokpa utar toytoy koponci kemkem kusu ne na.
- 11 Tarshish newa rep-un moshiri shikkashima utara anak ne eikrap koro wa araki, Sheba newa Saba shikkashima utara anak ne ekoimokokorobe yange kusu ne na.
Tarsis newa repun mosir sikkasima utar anakne eikrap kor wa arki, Seba newa Sapa sikkasima utar anakne ekoymokokorope yanke kusu ne na.
- 12 Ruwe un, obitta no okai moshiri shikkashima utara anak ne Shinuma kotchaketa hepokichiu kusu ne: Obitta no okai moshiri uirup anak ne Shinuma otta yaishieiwangere kusu ne na.
Ruwe un, opittano okay mosir sikkasima utar anakne Sinuma kotcake ta hepokiciw kusu ne: Opittano okay mosir uyrup anakne Sinuma or ta yaysieywankere kusu ne na.
- 13 Irapokkari utara hawe ashte chiki Shinuma anak ne kashiobiuki kusu ne; Otek-sak guru newa ikashiu guru isam no an guru kashiobiuki kusu ne na.
Irapokkari utar hawe aste ciki Sinuma anakne kasiopiwki kusu ne; Otek-sak kur newa ikasiw kur isam no an kur kasiopiwki kusu ne na.
- 14 Shinuma anak ne katchabe newa irapokkari utara chishikiraine, Orowa, eishiramne utara kon ramat kashiobiuki kusu ne.
Sinuma anakne katcape newa irapokkari utar cisikirayne, Orowa, eysiramne utar kor ramat kasiopiwki kusu ne.
- 15 Iteki chiramunishtekore, iteki aeramu-nishte kuni ne nei utara kon ramat kikiraye kusu ne. Orowa, nei utara koro kem anak ne shinuma kotchaketa nupurupe ne kusu ne na.
Iteki ciramunistekore, iteki a=ermu-niste kuni ne ne utar kor ramat kikiraye kusu ne. Orowa, ne utar kor kem anakne sinuma kotcake ta nupur pe ne kusu ne na.
- 16 Orowa, nei utara shiknu wa Sheba kongani akore kusu ne: Ramma shinuma gusu utara inonno-itak ki kusu ne: Orowa, to ebitta shinuma nunuke kusu ne na.
Orowa, ne utar siknu wa Seba konkani a=kore kusu ne: Ramma sinuma kusu utar inonno-itak ki kusu ne: Orowa, to epitta sinuma nunuke kusu ne na.

- 17 Nupuri kata newa toitoi kata amam anak ne nuye an no an kusu ne; Rebanon korachi nei nikaop shuyeshuye; Orowa, machi otta okai utara anak ne toitoi mun nei no shipiraspa kusu ne na.
Nupuri kata newa toytoy kata amam anakne nuye an no an kusu ne; Rebanon koraci ne nikaop suyesuye; Orowa, maci or ta okay utar anakne toytoy mun néno sipiraspa kusu ne na.
- 18 Shinuma reihei anak ne otusashuishiri pakno an; Shinuma reihei anak ne tokap chup an pakno an kusu ne: Orowa, utara anak ne Shinuma gusu anunuke an; Obitta no okai moshiri uirup anak ne Shinuma anupetnerep ne sekoro ye kusu ne na.
Sinuma rehe anakne otu sasusysir pakno an; Sinuma rehe anakne tokap cup an pakno an kusu ne: Orowa, utar anakne Sinuma kusu a=nunuke an; Opittano okay mosir uyrup anakne Sinuma anupetnerep ne sekor ye kusu ne na.
- 19 Ehoba ne Kamui. Israeru koro Kamui anunuke ne, Patek Shinuma iyokunnure ikip ki ruwe ne:
Ehoba ne Kamuy. Israeru kor Kamuy a=nunuke ne, Patek Sinuma iyokunnure iki p ki ruwe ne:
- 20 Orowa, otusashuishiri pakno Shinuma koro nupeki an reihei anunuke ne; Shui, moshir'ebitta Shinuma koro nupeki ani aeshik-tere an na. Amen, shui, Amen.
Orowa, otu sasusysir pakno Sinuma kor nupeki an rehe a=nunuke ne; Suy, mosir epitta Sinuma kor nupeki ani a=esik-tere an na. Amen, suy, Amen.
- 21 Yessai koro poko Dabid ki inonno-itak aokere na.
Yessay kor pok Dabid ki inonno-itak a=okere na.

Iyohaichish 73

CHAPTER

73

- 1 **Asap karabe.**
Asap kar pe.
- 2 **SON no newa Kamui anak ne Israeru un utara koipirikare, Sambe turu-sak utara koepirikare ruwe ne na.**
Sonno newa Kamuy anakne Israeru un utar koypirikare, Sanpe tur-sak utar koepirikare ruwe ne na.
- 3 **Koroka, kuani gusu anak ne, ku chikiri naanihungo isam a: Naanihungo ku kemaha oshittesu nisa ruwe ne.**
Korka, kuani kusu anakne, ku=cikiri naanihungo isam a: Naanihungo ku=kemaha osittesu nisa ruwe ne.
- 4 **Wen utara yaepirikare ambe ku nukara ita, Ramat-sak utara gusu eyaitunnap ku ki nisa ruwe ne gusu ne na.**
Wen utar yayepirikare anpe ku=nukar hi ta, Ramat-sak utar kusu eyaytunnap ku=ki nisa ruwe ne kusu ne na.
- 5 **Nei utara rai ita anak ne shomo nuwap: Koroka, koro kiroro tumashnu wa an ruwe ne gusu ne na.**
Ne utar ray hi ta anakne somo nuwap: Korka, kor kiroro tumasnu wa an ruwe ne kusu ne na.
- 6 **Moshima okai utara korachi oknatar shomoki; Shui, moshima okai utara nei no shomo ramu-sarak ruwe ne.**
Mosma okay utar koraci oknatar somo ki; Suy, mosma okay utar néno somo ramu-sarak ruwe ne.
- 7 **Tambe gusu, pakesara ambe anak ne uweorokkani korachi koro rekuchi ta an; Amip ami korachi niwen-buri anak ne nei utara kamure ruwe ne.**
Tanpe kusu, pakesara anpe anakne uweorokkani koraci kor rekuci ta an; Amip ami koraci niwen-puri anakne ne utar kamure ruwe ne.
- 8 **Mimush wa koro shikihi tanashi: Keutum yainu-hi anak ne ika ruwe ne.**
Mimus wa kor sikihi tanas: Kewtum yaynu hi anakne ika ruwe ne.
- 9 **Nei utara esapse ki, orowa, wen itak sange ruwe ne: Ri no ramu-nishte an itak ani ye ruwe ne.**
Ne utar esapse ki, orowa, wen itak sanke ruwe ne: Ri no ramu-niste an itak ani ye ruwe ne.
- 10 **Koro paroho kando otta aande, Orowa, koro parumbe anak ne moshiri kush wa apkash ruwe ne.**
Kor paroho kanto or ta a=ante, Orowa, kor parunpe anakne mosir kus wa apkas ruwe ne.
- 11 **Tambe gusu, shinuma koro utara eteun hoshippa: Orowa, wakka momnatar an ap nei utara orowa no aohetu ruwe ne.**
Tanpe kusu, sinuma kor utar eteun hosippa: Orowa, wakka momnatar an ap ne utar oro wano a=ohetu ruwe ne.
- 12 **Orowa, Hemanda Kamui eraman ya? Iyotta Rikunbe otta oramatu ambe isam ruwe be an? ani itak.**
Orowa, Hemanta Kamuy eraman ya? Iyotta Rikunbe or ta oramatu anpe isam ruwe pe an? ani itak.
- 13 **Ingar'an, tap an utara anak ne wen utara ne; Orowa, ramma maukopirika wa yayoteknure ruwe ne.**
Inkar'an, tapan utar anakne wen utar ne; Orowa, ramma mawkopirka wa yayoteknure ruwe ne.
- 14 **Son no newa, raka isam no ku sambe ku ashkannere hene ki; Turu-sakbe ani ku tekehe ku furaye hene ki nisa nangora;**
Sonno newa, raka isam no ku=sampe ku askannere hene ki; Tur-sak pe ani ku=tekehe ku=huraye hene ki nisa nankora;
- 15 **Inambe gusu ne yakun, ramme-to a en ramu-sarakka an, Kes-kunneiwano a en panakte wa an ruwe ne gusu ne na.**
Inanpe kusu ne yakun, ramme-to a en=ramu-sarakka an, Kes-kunneywano a en=panakte wa an ruwe ne kusu ne na.
- 16 **Tap korachi an itak ani en itaktero, sekoro ku itak chiki, Ingar'an, e koro poho ikiri epeka no kokandama ambe ku ki nangan na.**
Tap koraci an itak ani en itaktero, sekor ku=itak ciki, Inkar'an, e=kor poho ikiri epeka no kokantama anpe ku=ki nankor na.
- 17 **Tap okaibe ku eraman kuni ne ku ramepakari ita anak ne, Ku shik-samata kokamba ikip ne nisa ruwe ne;**
Tap okaype ku=eraman kuni ne ku=ramepakari hi ta anakne, Ku=sik-sama ta kokanpa iki p ne nisa ruwe ne;
- 18 **Kamui Ashkanne ushike orun ku ahun wa Nei utara okese ku esanniyo pakno ene ani ne ruwe ne.**
Kamuy Askanne usike orun ku=ahun wa Ne utar okes ku=esanniyo pakno ene ani ne ruwe ne.
- 19 **Son no newa, Aokai anak ne chiinrarakka ushiketa nei utara roshkire: Aisamka kuni ne Aokai anak ne hachire ruwe ne.**
Sonno newa, Aokay anakne ciinrarakka uske ta ne utar roskire: A=ysamka kuni ne Aokay anakne hacire ruwe ne.
- 20 **Hemanda nei utara anak ne kuripanpange no awende humi! Ishitoma wa nei utara ara aisamka ruwe ne.**
Hemanta ne utar anakne kuripanpanke no awente humi! Ishitoma wa ne utar ar a=ysamka ruwe ne.

- 21 Mosh orowa no ainu wendarap nei no, Aa Utarapa, Aokai anak ne yai-hopunire ita nei utara koro nokaha etunne kusu ne na.
Mos oro wano aynu wentarap néno, Aa Utarpa, Aokay anakne yay-hopunire hi ta ne utar kor nokaha etunne kusu ne na.
- 22 Ku keutum anak ne shiunin, Ku sambe etara nisa ruwe ne gusu ne na:
Ku=kewtum anakne siwnin, Ku=sampe etara nisa ruwe ne kusu ne na:
- 23 Nei oro pakno ku ehaita wa ramu-sak; E kotchaketa chikoikip korachi ku ne nisa ruwe ne.
Ne oro pakno ku=ehayta wa ramu-sak; E kotcake ta cikoykip koraci ku ne nisa ruwe ne.
- 24 Yakka, kuani anak ramma E tura ku an, Aokai anak ne ku shimon tekehe kishima nisa ruwe ne.
Yakka, kuani anak ramma E tura ku=an, Aokay anakne ku=simon tekehe kisma nisa ruwe ne.
- 25 Aokai anak ne E koro ukoramkoro-hi ani en epakashnu kusu ne, Orowa, okaketa nupeki an ushike orun en ahunge kusu ne na.
Aokay anakne E=kor ukoramkor hi ani en=epakasnu kusu ne, Orowa, okake ta nupeki an usike orun en=ahunke kusu ne na.
- 26 Aokai moshima Kamui moshiri ta hunna ku koro ya? Orowa, Aokai moshima moshiri kata ku kon rusuibe isam ruwe ne.
Aokay mosma Kamuy mosir ta hunna ku=kor ya? Orowa, Aokay mosma mosir kata ku=kor rusuy pe isam ruwe ne.
- 27 Ku kam newa ku sambe anak ne nin ruwe ne: Yakka, Kamui anak ne ramma pakno ku korobe ne, ku keutum watara ne ruwe ne.
Ku=kam newa ku=sampe anakne nin ruwe ne: Yakka, Kamuy anakne ramma pakno ku=kor pe ne, ku=kewtum watara ne ruwe ne.
- 28 Ingar'an Aokai orowa no ehangeko no okai utara anak ne isam kusu ne: Aokai ekohopi wa hoiyo ki obitta no okai utara anak ne aisamka nisa ruwe ne.
Inkar=an Aokay oro wano e=hankeko no okay utar anakne isam kusu ne: Aokay ekohopi wa hoiyo ki opittano okay utar anakne a=ysamka nisa ruwe ne.
- 29 Koroka, Kamui orun karange no ku arapa-hi anak ne en gusu pirikap ne ruwe ne: Utarapa ne Ehoba ani ku numne ushi ku kan nisa, Nei ambe anak ne obitta no okai E ki ikip utara otta nure kusu ne gusu an ambe ne ruwe ne na.
Korka, Kamuy orun karankeno ku=arpa hi anakne en kusu pirka p ne ruwe ne: Utarpa ne Ehoba ani ku numne usi ku=kan nisa, Ne anpe anakne opittano okay E ki iki p utar or ta nure kusu ne kusu an anpe ne ruwe ne na.

Iyohaichish 74

CHAPTER

74

- 1 Asap kara Maskir.
Asap kar Maskir.
- 2 AA Kamui, hemanda gusu ramma pakno un emakpa ya? Hemanda gusu E koro mimdara un hitsuji chikoikip orun E ki irushka ambe shupuya at ya?
Aa Kamuy, hemanta kusu ramma pakno un emakpa ya? Hemanta kusu E=kor mimtar un hitsuji cikoykip orun E ki iruska anpe supuya at ya?
- 3 Fushkotoita E hok uwekari utara, E koro aeikeshkoro kuni ikiri ne gusu an E kikiraye utara eshkarun; Samata, Aokai oshiroma nisa Zion nupuri eshkarun wa en kore.
Huskotoyta E hok uekari utar, E=kor aeykeskoro kuni ikiri ne kusu an E kikiraye utar eskarun; Sama ta, Aokay osiroma nisa Zion nupuri eskarun wa en=kore.
- 4 Ramma pakno an akokiru ushi orun E kot chikiri puni wa en kore! Epokba guru anak ne Ashkanne ushiketa wentoi-kantoi kokiru nisa ruwe ne.
Ramma pakno an a=kokiru usi orun E kot cikiri puni wa en=kore! Epokba kur anakne Askanne uske ta wentoy-kantoy kokiru nisa ruwe ne.
- 5 E eramshitnere utara anak ne E koro uwekari ta orokeweuse; Shirosh ne gusu koro inushuyep roshki nisa ruwe ne na.
E eramshitnere utar anakne E=kor uekari ta orokewewse; Shirosh ne kusu kor inusuyep roske nisa ruwe ne na.
- 6 Nitai epeka mukarushi punire Nei no okai utara noine an.
Nitay epeka mukarushi punire Néno okay utar noyne an.
- 7 Awa, tane kanatuchi newa mukarushi ani Ukoiram no nei inuye ambe obitta pereke ruwe ne.
Awa, tane kanatuci newa mukarushi ani Ukoyram no ne inuye anpe opitta perke ruwe ne.
- 8 E koro Ashkanne ushike uhuyeka nisa; E kon reihei oshiroma i toi pakno koatcha nisa ruwe ne.
E=kor Askanne usike uhuyeka nisa; E=kor rehe osiroma i toy pakno koatca nisa ruwe ne.
- 9 Koro keutum ta — Earikinne nei okaibe wende anro — sekoro itak: Moshir'otta okai uwekarapa chisei obitta uhuyeka wa isamka nisa ruwe ne na.
Kor kewtum ta — Earikinne ne okaype wente an ro — sekoro itak: Mosir or ta okay uekarpa cise opitta uhuyeka wa isamka nisa ruwe ne na.
- 10 Chikoro shirosh shomo chi nukara: Tane uweingara guru isam ruwe ne; Shui, hembara pakno ne ya sekoro eraman guru un tumugeta isam ruwe ne.
Ci=kor siros somo ci nukar: Tane ueinkar kur isam ruwe ne; Suy, henpara pakno ne ya sekoro eraman kur un tumke ta isam ruwe ne.
- 11 Aa Kamui, hembara pakno epokba guru esapse ya? Ramma pakno epokba guru anak ne E kon reihei koatcha kusu ne ya?
Aa Kamuy, henpara pakno epokba kur esapse ya? Ramma pakno epokba kur anakne E=kor rehe koatca kusu ne ya?
- 12 Hemanda gusu E tekehe, E shimon tekehe poka, Aokai yoni ya? E koro upshoro wano nei ambe etaye hine nei utara isamka wa un kore.
Hemanta kusu E tekehe, E simon tekehe poka, Aokay yoni ya? E=kor upsoro wano ne anpe etaye hine ne utar isamka wa un kore.
- 13 Yakka, fushko wano Kamui anak ne ku moshiri Shikkashima guru ne, Moshiri noshiketa kashiobiuki ambe iki ruwe ne.
Yakka, husko wano Kamuy anakne ku=mosir Sikkasima kur ne, Mosir noske ta kasiopiwiki anpe iki ruwe ne.
- 14 Aokai anak ne E koro kiroro ani atui usaraye: Atui un poro chikoikip koro sapaha pereka nisa ruwe ne.
Aokay anakne E=kor kiroro ani atuy usaraye: Atuy un poro cikoykip kor sapaha pereka nisa ruwe ne.
- 15 Aokai anak ne Rapiatan koro sapaha humne no pereke. Nup ta oshiroma utara koro aep ne gusu koropare nisa ruwe ne.
Aokay anakne Rapiatan kor sapaha humne no perke. Nup ta osiroma utar kor aep ne kusu korpare nisa ruwe ne.
- 16 Aokai anak ne wakka purupuruge i newa pesampe perpa nisa: Ika pet satka nisa ruwe ne na.
Aokay anakne wakka purpurke i newa pesampe perpa nisa: Ika pet satka nisa ruwe ne na.
- 17 Tokap anak ne E korobe ne, kunne ne yakka E korope ne ruwe ne: Aokai anak ne shiripekere newa chup kan nisa ruwe ne.
Tokap anakne E=kor pe ne, kunne ne yakka E=kor pe ne ruwe ne: Aokay anakne sirpeker newa cup kan nisa ruwe ne.

- 18 Aokai anak ne obitta no okai moshiri epakige ande: Sak newa mata E kan nisa ruwe ne.
Aokay anakne opittano okay mosir epakige ante: Sak newa mata E kan nisa ruwe ne.
- 19 Epokba utara anak ne Ehoba esapse, Ramat-sak utara E kon reihei koatcha nisa ruwe ne, sekoro eshkarun yan.
epokpa utar anakne Ehoba esapse, Ramat-sak utar E=kor rehe koatca nisa ruwe ne, sekor eskarun yan.
- 20 E koro kusuwep kon ramat iteki kim un chikoikip orota koropare yan: Ramma pakno iteki E koro otek sak utara oira wa en kore.
E=kor kusuwep kor ramat iteki kimun cikoykip oro ta korpare yan: Ramma pakno iteki E=kor otek sak utar oyra wa en=kore.
- 21 E koro uitaknu ambe orun ingara: Moshiri kunne i anak ne niwenbe oshiroma-i ani aeshik ruwe ne gusu ne na.
E=kor uytaknu anpe orun inkar: Mosir kunne i anakne niwen pe osiroma hi ani a=esik ruwe ne kusu ne na.
- 22 Aeramunishte utara iteki ayainikoroshma wa hoshippa kuni ne kara wa en kore, Otek-sak newa irapokkari utara E kon reihei koireika kuni ne kara wa en kore.
A=eramuniste utar iteki a=yaynikorosma wa hosippa kuni ne kar wa en=kore, Otek-sak newa irapokkari utar E=kor rehe koyreyka kuni ne kar wa en=kore.
- 23 Aa Kamui, hopuni wa yaikota koro orushpe gusu itak sange wa en kore: To ebitta ramat-sak guru anak ne E esapse sekoro eshkarun yan.
Aa Kamuy, hopuni wa yaykota kor oruspe kusu itak sanke wa en=kore: To epitta ramat-sak kur anakne E esapse sekor eskarun yan.
- 24 E eramshitnere utara koro hawe iteki oira wa en kore. E epokba gusu hopumba utara ki sakayo ramma hopuni ruwe ne na.
E eramshitnere utar kor hawe iteki oyra wa en=kore. E epokpa kusu hopunpa utar ki sakayo ramma hopuni ruwe ne na.

Iyohaichish 75

CHAPTER

75

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Ar-tashhet orota. Asap kara iyohaichish, shinotcha.
Sinotca esapane kur kusu; Ar-tashet oro ta. Asap kar iyohaycis, sinotca.
- 2 AA Kamui, Chi utara anak ne E koyaiiraige ash na; E kon reihei echange no an gusu, koyaiiraige ash na: E ki iyokunnure ikip anak ne nei no ye nisa ruwe ne.
Aa Kamuy, Ci utar anakne E koyayirayke as na; E=kor rehe ehanke no an kusu, koyayirayke as na: E ki iyokunnure iki p anakne néno ye nisa ruwe ne.
- 3 Aesanniyo wa an pakihi chiki, Kuani, kuani poka, oupeka no ipishi ki kusu ne.
A=esanniyo wa an pakihi ciki, Kuani, kuani poka, owpekano ipisi ki kusu ne.
- 4 Moshiri newa obitta no okai uirup anak ne nin wa isam yakka, Kuani anak ne nei ikushpe roshire ruwe ne. [Sera.]
Mosir newa opittano okay uyrup anakne nin wa isam yakka, Kuani anakne ne ikuspe rosire ruwe ne. [Sera.]
- 5 Ramat-sak utara otta, Iteki haita buri ki yan, sekoro ku itak, Wen utara otta, Iteki echi koro kirawe punire yan, sekoro ku itak nisa ruwe ne:
Ramat-sak utar or ta, Iteki hayta puri ki yan, sekor ku=itak, Wen utar or ta, Iteki eci=kor kiraw punire yan, sekor ku=itak nisa ruwe ne:
- 6 Iteki echi koro kirawe rikna-puni yan; Iteki pakesara rekuchi ani itak yan.
Iteki eci=kor kiraw rikna-puni yan; Iteki pakesara rekuci ani itak yan.
- 7 Inambe gusu ne yakun, rikna-puni ambe anak ne moshiripa wano hene, moshirigesh wano hene, Shui, nei nupuri oma nup wano hene shomo hetuku ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, rikna-puni anpe anakne mosirpa wano hene, mosirkes wano hene, Suy, ne nupuri oma nup wano hene somo hetuku ruwe ne kusu ne na.
- 8 Koroka, Kamui anak ne koipishi ki gun'ne: Shinuma shinen ramde, shinen rikta ande ruwe ne.
Korka, Kamuy anakne koyipisi ki kunne: Sinuma sinen ramte, sinen rik ta ante ruwe ne.
- 9 Inambe gusu ne yakun, Ehoba teke otta tuki an, nei tonoto poppise kara; Aukopoyep ani eshik, aige Shinuma nei ambe echikiki ruwe ne: Son no newa moshiri un obitta no okai wen utara anak ne nei shirari ohetu wa iku kusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Ehoba teke or ta tuki an, ne tonoto poppise kar; Awkopoyep ani esik, ayke Sinuma ne anpe ecikiki ruwe ne: Sonno newa mosir un opittano okay wen utar anakne ne sirari ohetu wa iku kusu ne na.
- 10 Koroka, Kuani anak ne ramma pakno itak sange, Yakob koro Kamui orun iramye shinotcha ku ki kusu ne.
Korka, Kuani anakne ramma pakno itak sanke, Yakob kor Kamuy orun iramye sinotca ku=ki kusu ne.
- 11 Wen utara koro obitta no okai kirawe ku otuye kusu ne; Koroka, oupeka utara koro kirawe anak ne ariknare kusu ne na.
Wen utar kor opittano okay kiraw ku=otuye kusu ne; Korka, owpeka utar kor kiraw anakne ariknare kusu ne na.

Iyohaichish 76

CHAPTER

76

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; ka oma arektep. Asap kara iyohaichish, shinotcha.
Sinotca esapane kur kusu; ka oma arektep. Asap kar iyohaycis, sinotca.
- 2 YUDA orota Kamui reihei aeamkire na. Israeru orota Shinuma kon reihei pase ruwe ne.
YUDA oro ta Kamuy rehe aeamkire na. Israeru oro ta Sinuma kor rehe pase ruwe ne.
- 3 Shinuma koro kash anak ne Sarem ta an, Shinuma koro oshiroma-i anak Zion ta an ruwe ne.
Sinuma kor kas anakne Sarem ta an, Sinuma kor osiroma hi anak Zion ta an ruwe ne.
- 4 Toada shinuma ku gusu an ai kaye, Tani kik-humbe newa rangetam newa tumi newa kaye nisa ruwe ne. [Sera.]
toata sinuma ku kusu an ay kaye, Tani kik-hunpe newa ranke tam newa tumi newa kaye nisa ruwe ne. [Sera.]
- 5 Ae kuni chikoikip nupuri wano Aokai anak ne chitomte newa pirika ruwe ne.
Ae kuni cikoykip nupuri wano Aokay anakne citomte newa pirka ruwe ne.
- 6 Keutum tumashnu utara anak ne awende hine mokoro wa mokon nisa ruwe ne; Orowa, rametok koro utara anak ne koro tekehe shomo pa ruwe ne.
Kewtum tumasnu utar anakne awente hine mokor wa mokor nisa ruwe ne; Orowa, rametok kor utar anakne kor tekehe somo pa ruwe ne.
- 7 Aa Yakob koro Kamui, Aokai kopao gusu, Nishinda newa umma kane amokon-noyere ruwe ne.
Aa Yakob kor Kamuy, Aokay kopao kusu, Nishinda newa umma kane amokon-noyere ruwe ne.
- 8 Aokai, Aokai poka, koishitoma kunip ne: Orowa, Aokai irushka chiki E kotchaketa ash eashkai guru inan guru ne ya?
Aokay, Aokay poka, koysitoma kunip ne: Orowa, Aokay iruska ciki E kotcake ta as easkay kur inan kur ne ya?
- 9 Kando wano E ki koipishi itak anure nisa; Toitoy ishitoma wa mo no an nisa ruwe ne:
Kanto wano E ki koypisi itak a=nure nisa; Toytot ishitoma wa mo no an nisa ruwe ne:
- 10 Kamui anak ne esanniyo ki kuni gusu, Moshiri kata okai ramu-rotcha utara kashiobiuki gusu hopuni ita ene ani ne ruwe ne.
Kamuy anakne esanniyo ki kuni kusu, Mosir kata okay ramu-rotca utar kasiopiwiki kusu hopuni hi ta ene ani ne ruwe ne.
- 11 Ainu kinrakarabe anak ne E koiramyne kunip ne, Kinrakarabe ikashimap ani Aokai anak ne yaikut kon ruwe ne.
Aynu kinrakarape anakne E koyramyne kunip ne, Kinrakarabe ikasma p ani Aokay anakne yaykut kor ruwe ne.
- 12 Uitaknup ki yan, orowa, Ehoba ne e koro Kamui gusu nei no kara yan: Aeishitoma kunip okari ta obitta no okai utara anak ne Shinuma orota ekoimokokorobe koro wa araki yan.
uytaknup ki yan, orowa, Ehoba ne e=kor Kamuy kusunéno kar yan: Aeysitoma kunip okari ta opittano okay utar anakne Sinuma oro ta ekoymokokorope kor wa arki yan.
- 13 Shinuma anak ne Esapane utara koro poho kon ramat otuye ruwe ne: Moshiri shikkashima utara orowa no aeishitomap ne ruwe ne.
Sinuma anakne Esapane utar kor poho kor ramat otuye ruwe ne: Mosir sikkasima utar oro wano aeysitomap ne ruwe ne.

Iyohaichish 77

CHAPTER

77

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Jedutun nei no. Asap kava iyohaichish.
Sinotca esapane kur kusu; Jedutun néno. Asap kava iyohaycis.
- 2 Hawe ani Kamui orun ku hawe ashte kusu ne; Kamui orun poka ku hawe ani, yakun, Shinuma en nu kusu ne na.
Hawe ani Kamuy orun ku hawe aste kusu ne; Kamuy orun poka ku hawe ani, yakun, Sinuma en=nu kusu ne na.
- 3 Yairamhekomo toho ta Utarapa ku hunara nisa: Anchikara ta ku teke aturi wa shomo yoni; Ku ramat anak ne aomaoma eai kap nisa ruwe ne.
yayramhekomo toho ta Utarapa ku=hunara nisa: Ancikar ta ku=teke a=turi wa somo yoni; Ku=ramat anakne a=omaoma eaykap nisa ruwe ne.
- 4 Kamui ku eshkarun wa ramukittarage: Ku oromam wa ku ramat nin ruwe ne. [Sera.]
Kamuy ku=eskarun wa ramukittarake: Ku oromam wa ku=ramat nin ruwe ne. [Sera.]
- 5 Aokai anak ne ku shikihi shiurere: Itak eai kap pakno yairamkoiki ku ki ruwe ne.
Aokay anakne ku=sikihi siwrere: Itak eaykap pakno yayramkoyki ku=ki ruwe ne.
- 6 Fushko toho ku esanniyo, Teeda orushpe ku ramepakari nisa.
Husko toho ku=esanniyo, Teeta oruspe ku=ramepakari nisa.
- 7 Anchikarata ku shinotcha ku eshkarun, Yaikota koro keutum ta uweneusara ki; Ku ramat anak ne shiarikiki no hunara nisa ruwe ne.
Ancikar ta ku=sinotca ku=eskarun, Yaykota kor kewtum ta uenewsara ki; Ku=ramat anakne siarikiki no hunara nisa ruwe ne.
- 8 Ramma pakno Utarapa anak ne un emaka ya? Tewa no shomo irenga sange ruwe he an?
Ramma pakno Utarapa anakne un emaka ya? Tewano somo irenka sanke ruwe he an?
- 9 Samma pakno shinuma koro rampoken ara isam ruwe he an? Shinuma ki eitamkire ambe ramma pakno isam ruwe he an?
Samma pakno sinuma kor ranpoken ar isam ruwe he an? Sinuma ki eytakamkire anpe ramma pakno isam ruwe he an?
- 10 Irenga sange kuni Kamui anak ne oira ruwe he an? Shinuma irushka wa koro ramu-hauge rampoken keutum seshke nisa ruwe he an? [Sera.]
Irenka sanke kuni Kamuy anakne oyra ruwe he an? Sinuma iruska wa kor ramu-hawke ranpoken kewtum seske nisa ruwe he an? [Sera.]
- 11 Orowa, Tambe anak ne ku katchakbe ne, sekoro ku ye nisa; Koroka, Iyotta Rikunbe shimon teke koro paha ku eshkarun kusu ne na.
Orowa, Tanpe anakne ku katcakpe ne, sekoro ku=ye nisa; Koroka, Iyotta Rikunbe shimon teke kor paha ku=eskarun kusu ne na.
- 12 Yah ki ikip ku ye kusu ne; Fushkotoita Shinuma ki iyokunnurep ku eshkarun kusu ne na.
Yah ki iki p ku=ye kusu ne; Huskotoyta Sinuma ki iyokunnurep ku=eskarun kusu ne na.
- 13 Obitta no okai E ki ikip gusu ku ramepakari, E ki ikip ku esanniyo kusu ne na.
Opittano okay E ki iki p kusu ku=ramepakari, E ki iki p ku=esanniyo kusu ne na.
- 14 Aa Kamui, E kon ruhu anak ne oupek ne: Kamui korachi shi no Kamui hunna ruwe he an?
Aa Kamuy, E=kor ruhu anakne oupek ne: Kamuy koraci sino Kamuy hunna ruwe he an?
- 15 Aokai anak ne iyokunnurep iki Kamui E ne: Utara tumugeta Aokai anak ne E koro kiroro nure nisa ruwe ne.
Aokay anakne iyokunnurep iki Kamuy E ne: Utar tumke ta Aokay anakne E=kor kiroro nure nisa ruwe ne.
- 16 Aokai anak ne E koro teke ani E koro utara kikiraye nisa, Yakob newa Yosep koro poho utara kikiraye nisa ruwe ne. [Sera.]
Aokay anakne E=kor teke ani E=kor utar kikiraye nisa, Yakob newa Yosep kor poho utar kikiraye nisa ruwe ne. [Sera.]
- 17 Aa Kamui, wakka anak ne E nukara; Wakka E nukara wa ishitoma: Ooho ushi koyakoyak nisa ruwe ne.
Aa Kamuy, wakka anakne E nukar; Wakka E nukar wa ishitoma: Ooho usi koyakoyak nisa ruwe ne.
- 18 Nishkuru anak ne wakka echikiki; Kando anak ne humi ash: E koro ai aomande nisa ruwe ne.
Niskur anakne wakka ecikiki; Kanto anakne humi as: E=kor ay a=omante nisa ruwe ne.
- 19 E koro Kamui hum hawe hopoye otta an; Imeru anak ne moshiri pekereka: Toitai anak shishuyeshuye wa tusushke nisa ruwe ne.
E=kor Kamuy hum hawe hopoye or ta an; Imeru anakne mosir pekereka: Toitoy anak sisuyesuye wa tususke nisa ruwe ne.
- 20 E ruhu anak ne atui otta an, E koro apka sh ru anak poro wakka otta an, E ru-kot anak ne aeram-peutekbe ne na.
E ruhu anakne atuy or ta an, E=kor apkas ru anak poro wakka or ta an, E ru-kot anakne aeranpewteke ne na.

- 21 Hitsuji topaha nei no Aokai anak ne E koro utara tura nisa, Mose newa Aaron tekehe ani tura nisa ruwe ne na.

hitsuji topaha néno Aokay anakne E=kor utar tura nisa, Mose newa Aaron tekehe ani tura nisa ruwe ne na.

Iyohaichish 78

CHAPTER

78

- 1 Asap kara Maskir.
Asap kar Maskir.
- 2 AA ku goro utara, ku epakashnu ambe inu yan: Ku paro orowa no san itak otta kisara atte yan.
Aa ku=kor utar, ku=epakasnu anpe inu yan: Ku=paro oro wano san itak or ta kisara atte yan.
- 3 Paro ku maka wa itak-maukushte itak ku sange kusu ne; Fushkotoita kunne okaibe ku itak kusu ne:
Paro ku=maka wa itak-mawkuste itak ku=sanke kusu ne; Huskotoyta kunne okaype ku=itak kusu ne:
- 4 Nei okaibe chi nu wa chi eraman, Chikoro ekashi utara anak ne nei ambe un nure nisa ruwe ne.
Ne okaype ci nu wa ci eraman, Ci=kor ekasi utar anakne ne anpe un nure nisa ruwe ne.
- 5 Koro poho utara otta shomo nei ambe chi nuina, Ek kusu ne ikiri orota Ehoba ramye ambe nure, Shinuma koro kiroro newa iki ikip nure kusu ne na.
Kor poho utar or ta somo ne anpe ci nuyna, Ek kusu ne ikiri oro ta Ehoba ramye anpe nure, Sinuma kor kiroro newa iki iki p nure kusu ne na.
- 6 Shinuma anak ne Yakob orota paweteshu ki, Israeru otta tuitak atte, Nei ambe anak ne chikoro ekashi kashpaotte wa, Koro poho utara otta nure kuni gusu an ambe ne.
Sinuma anakne Yakob oro ta paweteshu ki, Israeru or ta tuytak atte, Ne anpe anakne ci=kor ekasi kaspaotte wa, Kor poho utar or ta nure kuni kusu an anpe ne.
- 7 Tambe anak ne ek kusu ne ainu ikiri okaketa ashikore poho utara eraman kuni gusu an ambe ne; Nei utara hopuni wa koro poho otta nure kuni gusu ne na:
Tampe anakne ek kusu ne aynu ikiri okake ta a=sikore poho utar eraman kuni kusu an anpe ne; Ne utar hopuni wa kor poho or ta nure kuni kusu ne na:
- 8 Nei utara Kamui echipachipa hine, Kamui iki ikip shomo oira, Koroka, Shinuma koro ikashpaotte shikkashima kuni gusu an ambe ne:
Ne utar Kamuy echipachipa hine, Kamuy iki iki p somo oyra, Korka, Sinuma kor ikashpaotte sikkasima kuni kusu an anpe ne:
- 9 Orowa, koro ekashi nei no Itakkashi newa okbare utara shomo ne; Keutum etoko-oiki shomoki ikiri, Kon ramat Kamui teksamata utumashire utara shomo ne kuni an ambe ne.
Orowa, kor ekasi néno Itakkashi newa okpare utar somo ne; Kewtum etoko-oyki somo ki ikiri, Kor ramat Kamuy teksam ta utumasire utar somo ne kuni an anpe ne.
- 10 Epraim koro poho utara anak ne eshipopkep koro wa ku ani wa okai, awa, Tumi an toho ta hoshippa nisa ruwe ne.
Epraim kor poho utar anakne eshipopkep kor wa ku ani wa okay, awa, Tumi an toho ta hoshippa nisa ruwe ne.
- 11 Nei utara anak ne Kamui uitaknup shomo shikkashima, Shinuma koro tuitak otta apkash kuni kopan nisa ruwe ne;
Ne utar anakne Kamuy uytaknup somo sikkasima, Sinuma kor tuytak or ta apkas kuni kopan nisa ruwe ne;
- 12 Shinuma iki ambe oira, Otta anukare Shinuma iyokunnure ikip oira nisa ruwe ne.
Sinuma iki anpe oyra, Or ta a=nukare Sinuma iyokunnure iki p oyra nisa ruwe ne.
- 13 Nei utara koro ekashi shik-samata Shinuma anak ne iyokunnure ambe ki, Echipt moshiri newa Zoan nup otta aki nisa ruwe ne.
Ne utar kor ekasi sik-sama ta Sinuma anakne iyokunnure anpe ki, Ecipt mosir newa Zoan nup or ta aki nisa ruwe ne.
- 14 Shinuma atui pereba wa nei utara kushte nisa; Epunipushbe nei no wakka ashte nisa.
Sinuma atuy perpa wa ne utar kuste nisa; Epunipushbe néno wakka aste nisa.
- 15 Shui, tokap-to ta nishkuru ari nei utara ani, Orowa, ramne anchikarata abe nipek ari ani nisa ruwe ne.
Suy, tokap-to ta niskur ari ne utar ani, Orowa, ramne ancikar ta ape nipek ari ani nisa ruwe ne.
- 16 Nup otta Shinuma watara pereba, Orowa, ooho-i orowa no korachi nuye an no wakka koropare nisa ruwe ne.
Nup or ta Sinuma watara perpa, Orowa, ooho hi oro wano koraci nuye an no wakka korpare nisa ruwe ne.
- 17 Watara wano nai hetukure, Pet korachi wakka sange nisa ruwe ne.
watara wano nay hetukure, Pet koraci wakka sanke nisa ruwe ne.
- 18 Yakka, nei utara anak ne Shinuma epeka no chikokatpak an, Nup otta Iyotta Rikunbe epeka no okbare nisa ruwe ne.
Yakka, ne utar anakne Sinuma epeka no ci=kokatpak an, Nup or ta Iyotta Rikunbe epeka no okpare nisa ruwe ne.
- 19 Orowa, ibeporore ki hine kam koramkoro gusu, Koro keutum ta Kamui koramnukan nisa ruwe ne.
Orowa, ipeporore ki hine kam koramkor kusu, Kor kewtum ta Kamuy koramnukar nisa ruwe ne.

- 20 Ruwe un, nei utara anak ne Kamui ohaigekara; Kamui anak ne nup otta aep etokooiki eashkai ya? ari itak.
Ruwe un, ne utar anakne Kamuy ohaykekar; Kamuy anakne nup or ta aep etokooyki easkay ya? ari itak.
- 21 Ingar'an, Shinuma watara shirikik,, awa, wakka hetuku nisa, Nai anak ne ika nisa ruwe ne; Shinuma anak ne aep ne yakka koropare eashkai ya? Koro utara gusu kam etoko-oiki kusu ne ya?
Inkar'an, Sinuma watara sirkik,, awa, wakka hetuku nisa, Nay anakne ika nisa ruwe ne; Sinuma anakne aep ne yakka korpare easkay ya? Kor utar kusu kam etoko-oyki kusu ne ya?
- 22 Tambe gusu, Ehoba nu wa irushka: Yakob epeka no abe aare, Israeru epeka no irushka ambe ne yakka hetuku nisa ruwe ne;
Tanpe kusu, Ehoba nu wa iruska: Yakob epeka no ape a=re, Israeru epeka no iruska anpe ne yakka hetuku nisa ruwe ne;
- 23 Nei utara anak ne Kamui eishokoro shomoki, Shinuma koro kashiobiuki-hi shomo eyaikopashte nisa ruwe ne gusu ne na.
Ne utar anakne Kamuy eysokor somo ki, Sinuma kor kasiopiwiki hi somo e=yaykopaste nisa ruwe ne kusu ne na.
- 24 Yakka, Shinuma anak ne rikta an nishoro kashpaotte wa, Kando apa maka nisa ruwe ne.
Yakka, Sinuma anakne rik ta an nisor kaspaotte wa, Kanto apa maka nisa ruwe ne.
- 25 Ibe gusu manna rapte wa, Kando wano amam koropare nisa ruwe ne.
Ipe kusu manna rapte wa, Kanto wano amam korpare nisa ruwe ne.
- 26 Obitta no okai utara anak ne kiroro-unbe koro aep ibe nisa: Akiroro pakno aep koropare nisa ruwe ne.
Opittano okay utar anakne kiroro-un pe kor aep ibe nisa: Akiroro pakno aep korpare nisa ruwe ne.
- 27 Kando ta ochupka un rera ashte, Orowa, koro kiroro ani pikata rera honoyere nisa ruwe ne.
Kanto ta ocupka un rera aste, Orowa, kor kiroro ani pikata rera honoyere nisa ruwe ne.
- 28 Koponchi nei no nei utara kata kam ashte nisa, Atuisam ota korachi tekkup-ush chikap atte nisa ruwe ne:
Koponci néno ne utar kata kam aste nisa, Atuisam ota koraci tekkup-us cikap atte nisa ruwe ne:
- 29 Aige, nei utara reushi kuni kash an ushiketa, Koro oshiroma ushike okari ashte nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar rewsu kuni kas an uske ta, Kor osiroma usike okari aste nisa ruwe ne.
- 30 Tambe gusu, nei utara ibe wa akironnure; Awa, Shinuma anak nei utara ibeporore wa kon rusui korachi kore nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar ipe wa akironnure; Awa, Sinuma anakne utar ipeporore wa kor rusuy koraci kore nisa ruwe ne.
- 31 Nei utara koro ibeporore ambe naa isam etokota, Kam anak ne koro paroho otta an rapoketa,
Ne utar kor ipeporore anpe naa isam etoko ta, Kam anakne kor paroho or ta an rapoketa,
- 32 Nei utara epeka no Kamui irushka wa, Iyotta mimush utara ronnu, Israeru un upen utara ronnu nisa ruwe ne.
Ne utar epeka no Kamuy iruska wa, Iyotta mimus utar ronnu, Israeru un upen utar ronnu nisa ruwe ne.
- 33 Yakka nei utara naa katpak ki, Aige, Shinuma iki iyokunnure ambe shomo eishokon nisa ruwe ne.
Yakka ne utar naa katpak ki, Ayke, Sinuma iki iyokunnure anpe somo eysokor nisa ruwe ne.
- 34 Tambe gusu, raka isam no Shinuma anak ne nei utara koro toho isamka, Ishitomare wa nei paha isamka nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, raka isam no Sinuma anakne ne utar kor toho isamka, Isitomare wa ne paha isamka nisa ruwe ne.
- 35 Shinuma anak ne nei utara ronnu ita aepishi, aige: Hoshippawa earikinne Shinuma hunara nisa ruwe ne.
Sinuma anakne ne utar ronnu hi ta a=epis, ayke: Hosippawa earikinne Sinuma hunara nisa ruwe ne.
- 36 Orowa, Kamui anak ne koro Watara ne sekoro nei utara eshikarun, Iyotta Rikun Kamui anak ne nei utara gusu an kikirayep ne sekoro eshikarun nisa ruwe ne.
Orowa, Kamuy anakne kor Watara ne sekor ne utar esikarun, Iyotta Rikun Kamuy anakne ne utar kusu an kikirayep ne sekor esikarun nisa ruwe ne.
- 37 Koroka, paroho ani Shinuma panore, Parumbe ani Shinuma orun shunge ki nisa ruwe ne.
Korka, paroho ani Sinuma panore, Parunpe ani Sinuma orun sunke ki nisa ruwe ne.
- 38 Shinuma epeka no koro keutum autumashire, Shinuma koro uitaknup gusu son no ambe ki shomoki nisa ruwe ne.
Sinuma epeka no kor kewtum awtumasire, Sinuma kor uytaknup kusu sonno anpe ki somo ki nisa ruwe ne.
- 39 Koroka, Shinuma anak ne rampokiwen ani eshik gusu, koro wen-buri tusare hine shomo ushtekka: Ruwe un, kanna kanna Shinuma anak ne koro kinra-karape shishire wa Koro irushka-hi shomo atte nisa ruwe ne.
Korka, Sinuma anakne ranpokiwen ani esik kusu, kor wen-puri tusare hine somo ushtekka: Ruwe un, kanna kanna Sinuma anakne kor kinra-kar pe sisire wa Kor iruska hi somo atte nisa ruwe ne.

- 40 Aige, nei utara anak ne ouse kam ne sekoro Shinuma eshkarun nisa; Paye wa shomo kanna ek rera korachi ne ruwe ne, sekoro eshkarun nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar anakne owse kam ne sekoro Sinuma eskarun nisa; Paye wa shomo kanna ek rera korachi ne ruwe ne, sekoro eskarun nisa ruwe ne.
- 41 Hempak shui nup otta Shinuma eokbare humi! Hempak shui nitai-sak ushiketa Shinuma oknatate humi!
Hempak suy nup or ta Sinuma e=okpare humi! Hentak suy nitay-sak uske ta Sinuma oknatate humi!
- 42 Orowa, nei utara hosari wa Kamui koramnukara, Israeru un utara koro Ashkanep irushkare nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar hosari wa Kamuy koramnukar, Israeru un utar kor Ashkanep iruskare nisa ruwe ne.
- 43 Nei utara anak ne Shinuma koro teke shomo eshkarun nisa, Orowa, epokpap orowa no kikiraye toho shomo eshkarun nisa ruwe ne.
Ne utar anakne Sinuma kor teke shomo eskarun nisa, Orowa, epokpap oro wano kikiraye toho shomo eskarun nisa ruwe ne.
- 44 Echipt moshir'otta Shinuma atte shirosh, Zoan nup otta Shinuma iki iyokunnure ambe shomo eshkarun;
Ecipt mosir or ta Sinuma atte siros, Zoan nup or ta Sinuma iki iyokunnure anpe shomo eskarun;
- 45 Shinuma anak ne nei utara koro pet ani kem ne itasare nisa, Nai ne yakka nei no aki gusu iku eaikep nisa ruwe ne.
Sinuma anakne ne utar kor pet ani kem ne itasare nisa, Nay ne yakka néno aki kusu iku eaykap nisa ruwe ne.
- 46 Shinuma mosh topaha sange wa nei utara aibe; Otereke-ibe sange wa nei utara isamka nisa ruwe ne.
Sinuma mos topaha sanke wa ne utar aype; Oterke-ipe sanke wa ne utar isamka nisa ruwe ne.
- 47 Shui, nei utara gusu an toi orumbe ikombap otta koropare, Koro iki ikip patta otta koropare nisa ruwe ne.
Suy, ne utar kusu an toy orunpe ikompap or ta korpare, Kor iki iki p patta or ta korpare nisa ruwe ne.
- 48 Kaukau ani koro hat pungara shumungere, Poro kaukau ani sikar chikuni isamka nisa ruwe ne.
Kawkaw ani kor hat punkar shumukere, Poro kawkaw ani sikar cikuni isamka nisa ruwe ne.
- 49 Kaukau otta koro chikoikip koropare nisa, Seisek onishboso otta koro chikoikip topa koropare nisa ruwe ne.
Kawkaw or ta kor cikoykip korpare nisa, Sesek onisposo or ta kor cikoykip topa korpare nisa ruwe ne.
- 50 Nei utara kashiketa Shinuma anak ne koro irushka niwenbe omare nisa, Irushka ambe hene, kinrakarape hene, yairamhekomo ambe hene, Wen auitekbe kashi-omare nisa ruwe ne.
Ne utar kasike ta Sinuma anakne kor iruska niwen pe omare nisa, Iruska anpe hene, kinrakarape hene, yayramhekomo anpe hene, Wen awitekpe kasi-omare nisa ruwe ne.
- 51 Koro irushka-hi gusu Shinuma anak ne ruhu kan nisa; Rai-hi orowa no nei utara kon ramat shomo ohaitare nisa, Koroka, koturuse tashum otta koro inotu koropare nisa ruwe ne;
Kor iruska hi kusu Sinuma anakne ruhu kan nisa; Ray hi oro wano ne utar kor ramat shomo ohaytare nisa, Koroka, koturse tasum or ta kor inotu korpare nisa ruwe ne;
- 52 Orowa, Echipt moshir'un utara koro kiyanne utara shirikik, Ham koro kash otta okai iyotta kiro-roashnup shirikik gusu:
Orowa, Ecipt mosir un utar kor kiyanne utar sirkik, Ham kor kas or ta okay iyotta kiroroasnup sirkik kusu:
- 53 Koroka, hitsuji chikoikip ani korachi Shinuma anak ne yaikota koro utara ani, Awa, chikoikip topaha nei no nup otta ru epakashnu nisa ruwe ne.
Korka, hitsuji cikoykip ani korachi Sinuma anakne yaykota kor utar ani, Awa, cikoykip topaha néno nup or ta ru epakasnu nisa ruwe ne.
- 54 Orowa, aerannakbe isam no nei utara tura guru ishitoma shomoki nisa: Koroka, atui anak ne nei epokba utara kamure nisa ruwe ne.
Orowa, aerannakpe isam no ne utar tura kur ishitoma shomo ki nisa: Korka, atuy anakne ne epokpa utar kamure nisa ruwe ne.
- 55 Aige, Shinuma koro Ashkanne kotan pakno, Koro, shimontek ani ehok tan nupuri pakno tura nisa ruwe ne.
Ayke, Sinuma kor Ashkanne kotan pakno, Kor, shimontek ani e=hok tan nupuri pakno tura nisa ruwe ne.
- 56 Orowa, nei utara kotchake wano moshiri uirup okeuba wa, Aeikeshkorobe ne kuni gusu rue korachi koropare, Samata, koro kash otta Israeru un ikiri utara oshio-mare nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar kotcake wano mosir uirup okeupa wa, Aeikeshkorobe ne kuni kusu rue korachi korpare, Sama ta, kor kas or ta Israeru un ikiri utar osio-mare nisa ruwe ne.
- 57 Yakka, Iyotta Rikun Kamui epeka no okbare wa koramnukara ki, Aige, Shinuma koro ekambaktep shomo shikkashima nisa ruwe ne;
Yakka, Iyotta Rikun Kamuy epeka no okpare wa koramnukar ki, Ayke, Sinuma kor ekanpaktep shomo sikkasima nisa ruwe ne;

- 58 Koroka, hosari wa koro ekashi nei no oheugep ki, Nei utara anak ne wen ku nei no henoye nisa ruwe ne.
Korka, hosari wa kor ekasi néno ohewkep ki, Ne utar anakne wen ku néno henoye nisa ruwe ne.
- 59 Koro ri ushike ani Shinuma irushkare, Akara potoki ani Shinuma ikoitupare nisa ruwe ne gusu ne na.
Kor ri usike ani Sinuma iruskare, A=kar potoki ani Sinuma ikoytupare nisa ruwe ne kusu ne na.
- 60 Kamui tap ambe nu chiki irushka, Shi no Israeru un utara etunne nisa ruwe ne:
Kamuy tapampe nu ciki iruska, Sino Israeru un utar etunne nisa ruwe ne:
- 61 Tambe gusu, Shinuma anak ne Shiro un kash emaka, Utara tumugeta aande kash emaka nisa;
Tampe kusu, Sinuma anakne Sirun kas emaka, Utar tumke ta a=ante kas emaka nisa;
- 62 Orowa, koro kiroroashnu utara teke apashtere, Koro nupeki epokba utara koro teke otta koropare nisa ruwe ne.
Orowa, kor kiroroasnu utar teke apastere, Kor nupeki epokpa utar kor teke or ta korpare nisa ruwe ne.
- 63 Samata, emush orota koro utara koropare; Aige, koro eikeshkoro utara koirushka nisa ruwe ne.
Sama ta, emus oro ta kor utar korpare; Ayke, kor eykeskoro utar koyruska nisa ruwe ne.
- 64 Abe anak ne nei utara koro upen utara isamka; Orowa, koro upen matne utara gusu shuke iwai gusu an shinotcha isam ruwe ne.
Ape anakne ne utar kor upen utar isamka; Orowa, kor upen matne utar kusu suke iway kusu an sinotca isam ruwe ne.
- 65 Koro Kamui otta yaishieiwangere utara anak ne emush gusu hachiripa; Awa, koro shiyompiyara shiwentep rai-chish ambe shomo ki nisa ruwe ne.
Kor Kamuy or ta yaysieywankere utar anakne emus kusu haciripa; Awa, kor siyonpiyar siwentep ray-cis anpe somo ki nisa ruwe ne.
- 66 Nei a orota Utarapa anak ne mokoro orowa no korachi mosh, Tonoto gusu ehaukashu okirashnu guru nei no an nisa ruwe ne.
Ne a oro ta Utarpa anakne mokor oro wano koraci mos, Tonoto kusu ehawkasu okirasnu kur néno an nisa ruwe ne.
- 67 Orowa, shinuma hetopo nei epokba utara shirikik, Ramma pakno yainikoroshmare nisa ruwe ne.
Orowa, sinuma hetopo ne epokpa utar sirkik, Ramma pakno yainikoroshmare nisa ruwe ne.
- 68 Orowa, Yosep koro kash emaka, Eparim ikiri shomo numge,
Orowa, Yosep kor kas emaka, Eparim ikiri somo numke,
- 69 Koroka, Yuda ikiri numge, Shinuma omap Zion nupuri numge nisa ruwe ne.
Korka, Yuda ikiri numke, Sinuma omap Zion nupuri numke nisa ruwe ne.
- 70 Orowa, ri ushike nei koro ashkanne ushike kara, Ramma pakno ashte moshiri korachi ne.
Orowa, ri usike ne kor askanne usike kar, Ramma pakno aste mosir koraci ne.
- 71 Shui, koro uitek guru ne Dabid numge wa, Hitsuji chikoikip topaha orowa no shinuma uk nisa:
Suy, kor uytek kur ne Dabid numke wa, Hitsuji cikoykip topaha oro wano sinuma uk nisa:
- 72 To-nonde matne hitsuji chikoikip oshi wano tura, Aige, koro utara ne Yakob newa koro eikeshkoro utara ne Israeru utara ibere kuni ne tura nisa ruwe ne.
To-nonte matne hitsuji cikoykip osi wano tura, Ayke, kor utar ne Yakob newa kor eykeskoro utar ne Israeru utar ipere kuni ne tura nisa ruwe ne.
- 73 Tambe gusu, shinuma anak ne koro keutum oupeka ambe nei no nei utara ibere; Koro teke eashkaibe nei no epakashnu nisa ruwe ne na.
Tampe kusu, sinuma anakne kor kewtum owpeka anpe néno ne utar ipere; Kor teke easkay pe néno epakasnu nisa ruwe ne na.

Iyohaichish 79

CHAPTER

79

- 1 Asap kara Iyohaichish.

Asap kar Iyohaycis.

- 2 AA Kamui, oya uirup utara anak ne E koro eikeshkoro ushike ahup; E koro Ashkanne kenru turu-ushte; Epunipushbe korachi Yerusarem kotan kokiru nisa ruwe ne.

Aa Kamuy, oya uyurup utar anakne E=kor eykeskoro usike ahup; E=kor Askanne kenru tur-uste; Epunipushbe koraci Yerusarem kotan kokiru nisa ruwe ne.

- 3 Rik-kush chikap ibe gusu E koro uitek utara koro kaisei koropare, E koro ashkanne utara koro kam moshiri un chikoi-kip orun koropare nisa ruwe ne.

Rik-kus cikap ipe kusu E=kor uitek utar kor kaysey korpare, E=kor askanne utar kor kam mosir un ci=koy-kip orun korpare nisa ruwe ne.

- 4 Yerusarem kotan okari wakka korachi nei utara koro kem ohetu; Orowa, iyurui orota omare kuni guru isam nisa ruwe ne na.

Yerusarem kotan okari wakka koraci ne utar kor kem ohetu; Orowa, iyuruy oro ta omare kuni kur isam nisa ruwe ne na.

- 5 Aun utara gusu aeyainikoroshmarep chi ne, Un okari ta an utara gusu aenuinap ne aesapsep chi ne ruwe ne.

Aun utar kusu aeyaynikorosmarep ci ne, Un okari ta an utar kusu aenuynap ne aesapsep ci ne ruwe ne.

- 6 Aa Ehoba, hembara pakno, ramma pakno un koirushka ruwe he an? E ki eyaitunnap ambe abe korachi parasere ruwe he an?

Aa Ehoba, henpara pakno, ramma pakno un koyruska ruwe he an? E ki eyaytunnap anpe ape koraci parasere ruwe he an?

- 7 Aokai eamkiri shomoki oya uirup kata E koro irushka-hi echikiki, Samata, E kon reihei konishuk shomoki moshiri kata echikiki wa un kore.

Aokay e=amkir somo ki oya uyurup kata E=kor iruska hi ecikiki, Sama ta, E=kor rehe konisuk somo ki mosir kata ecikiki wa un kore.

- 8 Nei utara anak ne Yakob isamka, Shinuma koro ibe-mimdara wen-toi kan-toi kokiru nisa ruwe ne gusu ne na.

Ne utar anakne Yakob isamka, Sinuma kor ipe-mimtar wen-toy kan-toy kokiru nisa ruwe ne kusu ne na.

- 9 Chikoro ekashi koro wen-buri iteki un kashiomare wa un kore: E koro ramu-hauge-rampoken tunashino un kotcha-keta omande wa un kore: Chi utara shi no aeramusarakka wa okai ruwe ne gusu ne na.

Ci=kor ekasi kor wen-puri iteki un kasiomare wa un kore: E=kor ramu-hawke-ranpoken tunasno un kotca-keta omante wa un kore: Ci utar sino a=eramusarakka wa okay ruwe ne kusu ne na.

- 10 Aa un kashiobiuki Kamui, E kon reihei nupeki gusu, un ikasbiu wa un kore: Un kashiobiuki wa E kon reihei rengap gusu chikoro katpak tusare wa un kore.

Aa un kasiopiwiki Kamuy, E=kor rehe nupeki kusu, un ikaspiw wa un kore: Un kasiopiwiki wa E=kor rehe renkap kusu ci=kor katpak tusare wa un kore.

- 11 Hemanda gusu oya uirup utara anak ne— Nei utara koro Kamui neita an a?— sekoro itak kusu ne ya? E koro uitek utara koro aohetu kem anak ne aikemnu kuni aki-hi Chi shiksamata oya uirup otta anukare wa un kore.

Hemanta kusu oya uyurup utar anakne— Ne utar kor Kamuy ney ta an a?— sekor itak kusu ne ya? E=kor uitek utar kor a=ohetu kem anakne a=ykemnu kuni akihi Ci siksamata oya uyurup or ta a=nukare wa un kore.

- 12 Ipakashnu chisei ta an guru koro tanne heise orun ingara; E koro poro okirashnu ambe sange wa aronnu kuni aesanniyo utara shiknure wa un kore;

Ipakasnu cise ta an kur kor tanne hese orun inkar; E=kor poro okirasnu anpe sanke wa a=ronnu kuni a=esanniyo utar siknure wa un kore;

- 13 Orowa, Aa Utarapa, ari E esapsep ani Atchisei un utara koro upshoro ta arawan shui pakno koropare wa un kore.

Orowa, Aa Utarapa, ari E esapsep ani Atcisey un utar kor upsoro ta arwan suy pakno korpare wa un kore.

- 14 Yakun, E koro utara, E koro mimdara ta okai chi utara anak ne Ramma pakno E koyaiiraige ash: Otusashuishi pakno koro ramye-hi atte kusu ne na.

Yakun, E=kor utar, E=kor mimtar ta okay ci utar anakne Ramma pakno E koyayirayke as: Otu sasuyisir pakno kor ramye hi atte kusu ne na.

Iyohaichish 80

CHAPTER

80

- 1 Shinotcha esapane guni gusu; Shoshannim Edut otta. Asap kara iyohaichish.
Sinotcha esapane kuni kusu; Sosannim Edut or ta. Asap kar iyohaycis.
- 2 AA Israeru reshpa guru, nu yan, Aokai anak ne hitsuji topaha nei Yosep ani ruwe ne; Kerubim uturuta oshiroma Kamui, pekere atte wa un kore.
Aa Israeru respa kur, nu yan, Aokay anakne hitsuji topaha ne Yosep ani ruwe ne; Kerubim utur ta osiroma Kamuy, peker atte wa un kore.
- 3 Epraim newa Benyamin newa Manasse kotchaketa koro kiroro ashte, Ek bine un kashiobiuki wa un kore.
Epraim newa Benyamin newa Manasse kotcake ta kor kiroro aste, Ek pine un kasiopiwki wa un kore.
- 4 Aa Kamui, shui un yaikatebipire; Orowa, kon nanuhu hereatte wa un kore, yakun a, un kashiobiuki kusu ne na.
Aa Kamuy, suy un yaykatebipire; Orowa, kor nanuhu hereatte wa un kore, yakun a, un kasiopiwki kusu ne na.
- 5 Aa inne topaha koro Ehoba Kamui, Hembara pakno E koro utara inonno-itak gusu Aokai anak ne irushka kusu ne ya?
Aa inne topaha kor Ehoba Kamuy, Henpara pakno E=kor utar inonno-itak kusu Aokay anakne iruska kusu ne ya?
- 6 Nupe an aep ani nei utara aibere nisa, Orowa, iku gusu poron no okai nupe koropare nisa ruwe ne.
Nupe an aep ani ne utar a=yper nisa, Orowa, iku kusu poronno okay nupe korpare nisa ruwe ne.
- 7 Chi koro aun utara gusu aesakayo kuni Aokai un kara; Orowa, un epokba utara ukotura mina ruwe ne.
Ci kor aun utar kusu aesakayo kuni Aokay un kar; Orowa, un epokpa utar ukotura mina ruwe ne.
- 8 Aa inne topaha koro Kamui, shui un yaikatebipire; Orowa, kon nanuhu pekere atte wa un kore, yakun a un kashiobiuki kusu ne na.
Aa inne topaha kor Kamuy, suy un yaykatebipire; Orowa, kor nanuhu peker atte wa un kore, yakun a un kasiopiwki kusu ne na.
- 9 Aokai anak ne Echipt moshiri orowa no hat pungara koro wa ek: Awa, uirup utara okeuba wa nei ambe etoita nisa ruwe ne.
Aokay anakne Ecipt mosir oro wano hat punkar kor wa ek: Awa, uyrup utar okewpa wa ne anpe etoyta nisa ruwe ne.
- 10 Nei ambe gusu Aokai etokooiki nisa, Aige, shiri ooho shinrit koro wa nei moshiri shikte nisa ruwe ne na.
Ne anpe kusu Aokay etokooyki nisa, Ayke, siri ooho sinrit kor wa ne mosir sikte nisa ruwe ne na.
- 11 Nei kuriki ani nupuri akamure,, Koro nitek anak ne Kamui shungu nepkoro ne.
Ne ku=rik ani nupuri a=kamure,, Kor nitek anakne Kamuy sunku nepkor ne.
- 12 Koro nitek atui pakno turire, Koro kenituk anak ne nei pet pakno pirasa mwe ne.
Kor nitek atuy pakno turire, Kor kenituk anakne ne pet pakno pirasa mwe ne.
- 13 Hemanda gusu Aokai anak ne nei sakuri horakte? Orowa, nei ru kari paye utara obitta nei ambe kaye ruwe ne.
Hemanta kusu Aokay anakne ne sakuri horakte? Orowa, ne ru kari paye utar opitta ne anpe kaye ruwe ne.
- 14 Nitai wano ek shishi anak ne nei ambe wende, Niwen kim un chikoikip ibe ruwe ne.
Nitay wano ek sisi anakne ne anpe wente, Niwen kimun cikoykip ipe ruwe ne.
- 15 Aa inne topaha koro Kamui, nekon ka newa, shui hoshipi wa en kore: Kando orowa no ikokanu wa ingara hine tan pungara orun ek wa en kore;
Aa inne topaha kor Kamuy, nekon ka newa, suy hosipi wa en=kore: Kanto oro wano ikokanu wa inkar hine tan punkar orun ek wa en=kore;
- 16 E koro shimon tekehe etoitap shikkashima, Orowa, yaikota gusu Aokai tumashnure poho orun ingara wa un kore.
E=kor simon tekehe etoytap sikkasima, Orowa, yaykota kusu Aokay tumasnure poho orun inkar wa un kore.
- 17 Abe ari auhuye, oatuye nisa: E koro shancha oma kopao gusu nei utara aisamka.
Ape ari a=whuy, oatuye nisa: E=kor sanca oma kopao kusu ne utar a=ysamka.
- 18 E koro shimon teke ta an guru kata E koro teke ande wa en kore, Yaikota gusu Aokai tumashnure ainu poho kata ande wa en kore.
E=kor simon teke ta an kur kata E=kor teke ante wa en=kore, Yaykota kusu Aokay tumasnure aynu poho kata ante wa en=kore.

- 19 Yakun, chi utara anak ne Aokai orowa no shomo hoshippa: Un shiknure wa un kore, yakun E kon reihei konishuk ash kusu ne na.

Yakun, ci utar anakne Aokay oro wano somo hosippa: Un siknure wa un kore, yakun E=kor rehe konisuk as kusu ne na.

- 20 Aa inne topaha koro Ehoba Kamui, un yaikatchipire wa un kore; E kon nanuhu pekere atte, yakun, chi utara kashiobiuki kusu ne na.

Aa inne topaha kor Ehoba Kamuy, un yaykatcipire wa un kore; E=kor nanuhu peker atte, yakun, ci utar kasiopiwki kusu ne na.

Iyohaichish 81

CHAPTER

81

- 1 Shinotcha esapane guru gusu: Gittit otta; Asap kara iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu: Gittit or ta; Asap kar iyohaycis.
- 2 CHIKORO okirashnu Kamui otta rui no haukore kunitara yan: Yakob koro Kamui otta ehaukashu yan.
Ci=kor okirasnu Kamuy or ta ruyno haukore kunitara yan: Yakob kor Kamuy or ta ehaukashu yan.
- 3 Iyohaichish koro, tsuzumi kikkik, Shisak hawe an koto newa so newa koro wa ek yan.
Iyohaycis kor, tsucumi kikkik, Sisak hawean koto newa so newa kor wa ek yan.
- 4 Ashiri chup an ita rappa rekte, Chup poro ita, aeoripak an marapto an ita rekte yan.
A=siri cup an hi ta rappa rekte, Cup poro hi ta, a=eoripak an marapto an hi ta rekte yan.
- 5 Nei ambe anak ne Israeru un utara gusu tuitak ne, Yakob koro Kamui ekambakbe ne ruwe ne gusu ne na.
Ne anpe anakne Israeru un utar kusu tuytak ne, Yakob kor Kamuy ekanpakpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 6 Paweteshu gusu Shinuma anak ne Yosep orota nei ambe sange; Shinuma Echipt moshiri orota arapa wa, Ku erampeutek itak ku nu nisa ruwe ne.
pawetesu kusu Sinuma anakne Yosep oro ta ne anpe sanke; Sinuma Ecipt mosir oro ta arpa wa, Ku=erapewtek itak ku=nu nisa ruwe ne.
- 7 Shikehe wano shinuma koro tapsutu ku ohaitare: Koro tekehe saranip wano epittekka nisa ruwe ne.
Sikehe wano sinuma kor tapsutu ku ohaitare: Kor tekehe saranip wano epittekka nisa ruwe ne.
- 8 Yairamhekomo ita anak ne aokai hawe ash nisa, aige, e honnere ku ki; Kamui-hum nuina no an ushiketa ese ku ki nisa; Meriba wakka samaketa e shiruwande ku ki nisa ruwe ne na. [Sera.]
yayramhekomo hi ta anakne aokay hawe as nisa, ayke, e honnere ku=ki; Kamuy-hum nuyna no an uske ta ese ku=ki nisa; Meriba wakka samake ta e siruwante ku=ki nisa ruwe ne na. [Sera.]
- 9 Aa ku goro utara nu yan, yakun echi orun paweteshu ku ki kusu ne; Aa Israeru un utara en orun echi inu chiki humi!
Aa ku=kor utar nu yan, yakun eci=orun pawetesu ku=ki kusu ne; Aa Israeru un utar en=orun eci=inu ciki humi!
- 10 Echi utara otta oya Kamui isam kusu ne; Shui, echi utara anak ne oya Kamui shomo ko-ongami kusu ne na.
Eci utar or ta oya Kamuy isam kusu ne; Suy, eci utar anakne oya Kamuy somo ko-onkami kusu ne na.
- 11 Echipt moshiri orowa no echi tura, Echi koro Ehoba Kamui Ku ne: Echi koro paroho rui no hasa yan, yakun eshikte ku ki kusu ne na.
Ecipt mosir oro wano eci tura, Eci=kor Ehoba Kamuy Ku ne: Eci=kor paroho ruyno hasa yan, yakun esikte ku=ki kusu ne na.
- 12 Koroka, Ku goro utara anak ne ku hawe otta shomo ikokanu; Israeru anak ne En kopan ruwe ne.
Korka, Ku=kor utar anakne ku hawe or ta somo ikokanu; Israeru anakne En=kopan ruwe ne.
- 13 Tambe gusu, yaikota koro ukoramkor-i nei no apkash kuni ne, Koro shioyapkire sambe an korachi akire nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, yaykota kor ukoramkor hi néno apkas kuni ne, Kor shioyapkire sanpe an koraci a=kir nisa ruwe ne.
- 14 Aa ku goro utara En orun ikokanu humi! Aa Israeru un utara ku ruhu otta apkash humi!
Aa ku=kor utar En=orun ikokanu humi! Aa Israeru un utar ku=ruhu or ta apkas humi!
- 15 Yakun, tunashino nei epokba utara annokara ku ki wa, Ikeshke utara panakte kusu ne na.
Yakun, tunasno ne epokpa utar annokar ku=ki wa, Ikeske utar panakte kusu ne na.
- 16 Ehoba etunne utara anak ne Shinuma orun itaknu ki kusu ne: Yakun, otusashuishiri pakno okai kusu ne na.
Ehoba etunne utar anakne Sinuma orun itak nu ki kusu ne: Yakun, otu sasuyisir pakno okay kusu ne na.
- 17 Orowa, Shinuma anak ne mungi pirikap ani nei utara ibere: Shui, kuani Watara orowa an soyai-ninge ani e eramushinnere ash kusu ne na.
Orowa, Sinuma anakne munki pirika p ani ne utar ipere: Suy, kuani Watara orowa an soyay-ninke ani e eramushinnere as kusu ne na.

Iyohaichish 82

CHAPTER

82

- 1 Asap kara iyohaichish.

Asap kar iyohaycis.

- 2 KAMUI anak ne Kamui koro uwekari ta ash, Kamui utara tumugeta koipishi ki ruwe ne.

Kamuy anakne Kamuy kor uekari ta as, Kamuy utar tumke ta koypisi ki ruwe ne.

- 3 Hembra pakno echi utara anak ne oheuge no koipishi wa, Wen utara kashiramu ya? [Sera.]

Henpara pakno eci utar anakne ohewke no koypisi wa, Wen utar kasiramu ya? [Sera.]

- 4 Tumsak utara newa eshikop sak utara koipishi yan: Yairamkoiki utara newa otek-sak utara gusu oupeka ambe ki yan.

Tumsak utar newa esikop sak utar koypisi yan: Yairamkoiki utar newa otek-sak utar kusu owpeka anpe ki yan.

- 5 Katchak newa irapokkari utara kashiobiuki: Wen utara koro teke wano nei utara ohaitare yan.

Katcak newa irapokkari utar kasiopiwiki: Wen utar kor teke wano ne utar ohaitare yan.

- 6 Nei utara erampeutek, ramepakari ka shomoki; Kunne-i otta ekeshinne no apkaish: Toitoi koro obitta no okai asama shimoye ruwe ne na.

Ne utar eranpewtek, ramepakari ka somo ki; Kunne hi or ta ekesinne no apkas: Toytot kor opittano okay asama shimoye ruwe ne na.

- 7 Echi utara anak ne Kamui utara echi ne, Obitta no okai echi utara anak ne Iyotta Ri Kamui koro poho echi ne, sekoro ku ye nisa.

Eci utar anakne Kamuy utar eci ne, Opittano okay eci utar anakne Iyotta Ri Kamuy kor poho eci ne, sekor ku=ye nisa.

- 8 Yakka, ainu utara korachi echi rai kusu ne, Orowa, sapanekur un shinen korachi hachiri kusu ne na,

Yakka, aynu utar koraci eci=ray kusu ne, Orowa, sapanekur un sinen koraci hacir kusu ne na,

- 9 Aa Kamui hopuni wa moshiri koipishi yan: Aokai anak ne obitta no okai moshiri uirup eikeshkoro kusu ne gusu ne na.

Aa Kamuy hopuni wa mosir koypisi yan: Aokay anakne opittano okay mosir uirup eykeskoro kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 83

CHAPTER

83

- 1 Shinotcha, Asap kara iyohaichish.
Sinotca, Asap kar iyohaycis.
- 2 AA Kamui, iteki mo no okai wa en kore: Aa Kamui; iteki shomo itak no okai, iteki mo no okai yan.
Aa Kamuy, iteki mo no okay wa en=kore: Aa Kamuy; iteki somo itak no okay, iteki mo no okay yan.
- 3 Aokai epokba utara anak ne sakayo kara: Aokai etunne utara sapaha punire ruwe ne gusu ne na.
Aokay epokpa utar anakne sakayo kar: Aokay etunne utar sapaha punire ruwe ne kusu ne na.
- 4 E koro utara gusu irara ukoramkoro ki, E koro nuina no okai utara epeka no ukoramkon ruwe ne.
E=kor utar kusu irara ukoramkor ki, E=kor nuyna no okay utar epeka no ukoramkor ruwe ne.
- 5 Ene nei utara ye-hi:— Shinuma utara uirup shomo ne kuni ne, hetak, araki wa otuye yan; Israeru un utara reihei shomo aeshkarun kuni ne ki yanro, ani itak nisa ruwe ne.
Ene ne utar ye hi:— Sinuma utar uyrup somo ne kuni ne, hetak, arki wa otuye yan; Israeru un utar rehe somo a=eskarun kuni ne ki yanro, ani itak nisa ruwe ne.
- 6 Nei utara shine ikinne ukoramkon nisa, Aokai epeka no uitaknup kan ruwe ne.
Ne utar sine ikinne ukoramkor nisa, Aokay epeka no uytaknup kan ruwe ne.
- 7 Edom newa Ishmaeru un utara koro kash; Moab newa Hagar un utara;
Edom newa Ismaeru un utar kor kas; Moab newa Hagar un utar;
- 8 Gebar newa Ammon newa Amarek; Piristia Turos un utara tura:
kepar newa Ammon newa Amarek; Piristia Turos un utar tura:
- 9 Assiria ne yakka nei utara tura okai; Nei utara anak ne Rot koro sanikiri ikashiu nisa ruwe ne. [Sera.]
assiria ne yakka ne utar tura okay; Ne utar anakne Rot kor sanikiri ikasiw nisa ruwe ne. [Sera.]
- 10 Aokai anak ne Midian otta iki korachi nei utara otta ki yan; Kishon pet samta Sisera otta, Yabin otta aki korachi ki yan:
Aokay anakne Midian or ta iki koraci ne utar or ta ki yan; Kison pet sam ta Sisera or ta, Yabin or ta aki koraci ki yan:
- 11 Nei utara anak ne Endor ta aisamka; Toitoy gusu an tumun korachi ne nisa ruwe ne.
Ne utar anakne Endor ta a=ysamka; Toitoy kusu an tumun koraci ne nisa ruwe ne.
- 12 Nei utara koro pase utara Oreb newa Zeeb nei no kara yan; Ruwe un, obitta no okai nei utara koro sapane utara Zeba newa Zarmunna nei no kara wa en kore:
Ne utar kor pase utar Oreb newa Zeeb néno kar yan; Ruwe un, opittano okay ne utar kor sapane utar Zeba newa Zarmunna néno kar wa en=kore:
- 13 Chi utara anak ne yaikota gusu Kamui koro ushi shikkashima yanro, ari an itak ani nei utara ye nisa ruwe ne.
Ci utar anakne yaykota kusu Kamuy kor usi sikkasima yanro, ari an itak ani ne utar ye nisa ruwe ne.
- 14 Aa ku goro Kamui, nei utara ani uweshinoye koponchi korachi, Bera etoko an wattesh korachi ne kara wa en kore.
Aa ku=kor Kamuy, ne utar ani uweshinoye koponci koraci, Pera etoko an wates koraci ne kar wa en=kore.
- 15 Nitai uhuye abe nei no, Nupuri uhuyeka abe nipek nei no;
Nitay uhuy ape néno, Nupuri uhuyeka ape nipek néno;
- 16 Nei no korachi E koro itasayupke rera ani keseamba, E koro poro apto ani ishitomare wa en kore.
Néno koraci E=kor itasayupke rera ani kesianpa, E=kor poro apto ani ishitomare wa en=kore.
- 17 Aa Ehoba, nei utara anak ne E koro nanuhu hunara kuni ne, Sambe-kokuruse iporo omare.
Aa Ehoba, ne utar anakne E=kor nanuhu hunara kuni ne, Sanpe-kokuruse iporo omare.
- 18 Ramma pakno nei utara yainikoroshmawa akimatekte; Ruwe newa, nei utara sambe-akokurusere wa aisamka:
Ramma pakno ne utar yaynikorosmawa akimatekte; Ruwe newa, ne utar sanpe-akokurusere wa a=ysamka:
- 19 Tambe anak ne, Ehoba ari an reihei koro Aokai patek, Ingi-moshiri koro Iyotta Rikunbe E ne ruwe ne sekoro aeramande kuni an ambe ne ruwe ne na.
Tanpe anakne, Ehoba ari an rehe kor Aokay patek, Inki-mosir kor Iyotta Rikunbe E ne ruwe ne sekor a=eramante kuni an anpe ne ruwe ne na.

Iyohaichish 84

CHAPTER

84

- 1 Shinotcha esapane guru gusu; Gittet gusu. Kora poho kara iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu; Gittet kusu. Kor poho kar iyohaycis.
- 2 AA topaha koro Ehoba, E koro kash anak ne nep eramasu humi!
Aa topaha kor Ehoba, E=kor kas anakne nep eramasu humi!
- 3 Ku ramat anak ne Ehoba koro kash gusu eyaikatekara, ruwe newa, ramurai ruwe ne; Ku sambe newa ku kam anak ne ishu Kamui gusu ehaukashu ruwe ne.
Ku=ramat anakne Ehoba kor kas kusu eyaykatekar, ruwe newa, ramuray ruwe ne; Ku=sampe newa ku=kam anakne i=su Kamuy kusu ehawkasu ruwe ne.
- 4 Ruwe un, amam-e-chikap anak ne yaikota gusu chisei pa, Kapap chikap ne yakka koro poho ande kuni yaikota gusu ushike pa nisa, Nei ambe anak ne Aa topaha koro Ehoba, En esapane Kamui, ku goro Kamui, E koro yange set ne ruwe ne.
Ruwe un, amam-e-chikap anakne yaykota kusu cise pa, Kapap cikap ne yakka kor poho ante kuni yaykota kusu usike pa nisa, Ne anpe anakne Aa topaha kor Ehoba, En=esapane Kamuy, ku=kor Kamuy, E=kor yanke set ne ruwe ne.
- 5 E kot chisei ta oshiroma utara anak ne anunuke ne: Ramne to nei utara anak ne E koiramyne na. [Sera.]
E kot cise ta osiroma utar anakne a=nunuke ne: Ramne to ne utar anakne E koyramye na. [Sera.]
- 6 E oshiketa kiroro koro gur'anak ne anunuke ne; Shinuma koro keutum ta nei para-ru an ruwe ne gusu ne na.
E oske ta kiroro kor kur anakne a=nunuke ne; Sinuma kor kewtum ta ne para-ru an ruwe ne kusu ne na.
- 7 Nei utara Chish pinnai kush wa wakka purupuruge-i ne kara; Ruwe newa, aro-tunash apto anak ne nunuke ambe ani kamure ruwe ne.
Ne utar Cis pinnay kus wa wakka purpurke hi ne kar; Ruwe newa, a=ro-tunas apto anakne nunuke anpe ani kamure ruwe ne.
- 8 Kiroro wano kiroro pakno nei utara paye, Pishno pishno Zion otta an Kamui kotchaketa araki ruwe ne.
Kiroro wano kiroro pakno ne utar paye, Pishno pishno Zion or ta an Kamuy kotcake ta arki ruwe ne.
- 9 Aa topaha koro Kamui ne Ehoba, ku ki inonno-itak nu wa en kore: Aa Yakob koro Kamui ikokanu wa en kore. [Sera.]
Aa topaha kor Kamuy ne Ehoba, ku=ki inonno-itak nu wa en=kore: Aa Yakob kor Kamuy ikokanu wa en=kore. [Sera.]
- 10 Aa chikoro kikhunbe ne Kamui, ingara yan, E koro kashi-aota guru koro nanuhu orun ingara.
Aa ci=kor kikhunpe ne Kamuy, inkar yan, E=kor kasi-a=o ta kur kor nanuhu orun inkar.
- 11 Shine toho uturu E kot chisei ta an i anak ne wan hotne to kasu no pirika ruwe ne. Wen-buri an kash otta oshiroma kasu no Ku goro Kamui kot chisei apa pungine a-i ku konoburu ruwe ne.
Sine toho uturu E kot cise ta an i anakne wan hotne to kasuno pirka ruwe ne. Wen-puri an kas or ta osiroma kasuno Ku=kor Kamuy kot cise apa punkine a hi ku konopuru ruwe ne.
- 12 Inambe gusu ne yakun, Ehoba ne Kamui anak ne chup ne, kikhunbe ne ruwe ne: Ehoba anak ne irenga newa nupeki koropare kusu ne: Oupeka no apkash utara gusu nep pirikap ne yakka koropare kusu ne ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Ehoba ne Kamuy anakne cup ne, kikhunpe ne ruwe ne: Ehoba anakne irenka newa nupeki korpare kusu ne: Owpekanu apkas utar kusu nep pirka p ne yakka korpare kusu ne ruwe ne.
- 13 Aa topaha koro Ehoba, E otta eyaikopashte gur'anak ne anunuke ne ruwe ne.
Aa topaha kor Ehoba, E or ta e=yaykopaste kur anakne a=nunuke ne ruwe ne.

Iyohaichish 85

CHAPTER

85

- 1 Shinotcha esapane guru gusu. Kora poho kara iyohaichish.
Sinotcha esapane kur kusu. Kor poho kar iyohaycis.
- 2 Ehoba, Aokai anak ne E koro moshiri otta pirika irenga sange nisa: Teke-apashte wa okai Yakob E hoshippare nisa ruwe ne.
Ehoba, Aokay anakne E=kor mosir or ta pirka irenka sanke nisa: Teke-a=paste wa okay Yakob E hosippare nisa ruwe ne.
- 3 E koro utara koro wen-buri tusare, Obitta no okai koro katpak kamure nisa ruwe ne. [Sera.]
E=kor utar kor wen-puri tusare, Opittano okay kor katpak kamure nisa ruwe ne. [Sera.]
- 4 E ki irushka ambe isamka, E ki kinrakara niwenbe shishire nisa ruwe ne.
E ki iruska anpe isamka, E ki kinrakara niwen pe sisire nisa ruwe ne.
- 5 Aa un kashiobiuki Kamui, un orun hosari hine, Un gusu an kinrakarabe isamka wa un kore.
Aa un kasiopiwiki Kamuy, un orun hosari hine, Un kusu an kinrakarabe isamka wa un kore.
- 6 Ramma pakno Aokai un koirushka ya? Obitta no okai ainu ikiri pakno irushka ruwe be an?
Ramma pakno Aokay un koyruska ya? Opittano okay aynu ikiri pakno iruska ruwe pe an?
- 7 E koro utara Aokai enupetne kuni gusu, Kanna-shui un shiknure shomoki ya?
E=kor utar Aokay enupetne kuni kusu, Kanna-suy un siknure somo ki ya?
- 8 Aa Ehoba, E koro rampoken sange wa. Un kashiobiuki wa un kore.
Aa Ehoba, E=kor ranpoken sanke wa. Un kasiopiwiki wa un kore.
- 9 Ehoba ne Kamui hemanda ye kusu ne ya sekoro ku nu kusu ne: Koro ashkanne utara otta, koro utara otta, itomo ye kusu ne gusu ne na: Koroka, iteki raka-sakbe otta ihoshipi yan.
Ehoba ne Kamuy hemanta ye kusu ne ya sekor ku=nu kusu ne: Kor askanne utar or ta, kor utar or ta, i=tom ye kusu ne kusu ne na: Koroka, iteki raka-sak pe or ta i=hosipi yan.
- 10 Son no un Shinuma kashiobiuki-hi anak ne Shinuma ko-ishitoma utara ehange no an na; Chikoro moshiri ta nupeki osiroma kuni gusu ne na.
Sonno un Sinuma kasiopiwiki hi anakne Sinuma ko-isitoma utar ehanke no an na; Ci=kor mosir ta nupeki osiroma kuni kusu ne na.
- 11 Rampoken newa sonep anak ne uwetunangara nisa; Oupeka-hi newa itomo anak ne utashpa chop-chopse kan nisa.
ranpoken newa sonep anakne uwetunankar nisa; Owpeka hi newa i=tom anakne utaspa copcpose kan nisa.
- 12 Sonep anak ne toi wano hetuku; Oupeka-i anak ne kando orowa no herashi ingan nisa.
sonep anakne toy wano hetuku; Owpeka hi anakne kanto oro wano herasi inkar nisa.
- 13 Ruwe newa, Ehoba anak ne pirika okaibe koropare kusu ne; Chikoro moshiri ibebe sange kusu ne na.
Ruwe newa, Ehoba anakne pirka okaype korpare kusu ne; Ci=kor mosir ipehe sanke kusu ne na.
- 14 Oupeka-hi anak ne Shinuma kotchaot paye wa Koro kemaha gusu ruhu kara kusu ne na.
Owpeka hi anakne Sinuma kotcaot paye wa Kor kemaha kusu ruhu kar kusu ne na.

Iyohaichish 86

CHAPTER

86

- 1 Dabid ki inonno-itak.
Dabid ki inonno-itak.
- 2 AA Ehoba en orun kisara atte wa nu wa en kore; Otek-sak newa irapokkari ku ne ruwe ne gusu ne na.
Aa Ehoba en=orun kisara atte wa nu wa en=kore; Otek-sak newa irapokkari ku ne ruwe ne kusu ne na.
- 3 Ku kon ramat koshiratki wa en kore; Kamui ku kooripak ruwe ne gusu ne na: Aa ku goro Kamui, Aokai orun eyaikopashte uitek guru kashiobiuki wa en kore.
Ku=kor ramat kosiratki wa en=kore; Kamuy ku=koopipak ruwe ne kusu ne na: Aa ku=kor Kamuy, Aokay orun e=yaykopaste uitek kur kasiopiwiki wa en=kore.
- 4 Aa Utarapa, en erampokiwen wa en kore; Ramne-to E orun hawe ku koashte ruwe ne gusu ne na.
Aa Utarapa, en=eranpokiwen wa en=kore; Ramne-to E orun hawe ku koaste ruwe ne kusu ne na.
- 5 E koro uitek guru kon ramat nupetnere wa en kore; Aa Utarapa, E orun ku ramat ku punire ruwe ne gusu ne na.
E=kor uitek kur kor ramat nupetnere wa en=kore; Aa Utarapa, E orun ku=ramat ku punire ruwe ne kusu ne na.
- 6 Aa Utarapa, Aokai anak ne pirika wa honnere rusui, Samata, E orun konishuk obitta no okai utara otta nuye an no rampoken sange Kamui E ne ruwe ne gusu ne na.
Aa Utarapa, Aokay anakne pirika wa honnere rusuy, Sama ta, E orun konisuk opittano okay utar or ta nuye an no ranpoken sanke Kamuy E ne ruwe ne kusu ne na.
- 7 Aa Ehoba, ku ki inonno-itak nu wa en kore; Ku koramkoro hawe orun ikokanu wa en kore,
Aa Ehoba, ku=ki inonno-itak nu wa en=kore; Ku=koramkor hawe orun ikokanu wa en=kore,
- 8 Yairamhekomo toho ta E orun ku konishuk ash na; Aokai nu ruwe ne kusu ne gusu ne na.
yayramhekomo toho ta E orun ku konisuk as na; Aokay nu ruwe ne kusu ne kusu ne na.
- 9 Aa Utarapa, Kamui tumta Aokai korachi an ambe isam, Shui, E ki ikip korachi an ikip isam ruwe ne.
Aa Utarapa, Kamuy tum ta Aokay koraci an anpe isam, Suy, E ki iki p koraci an iki p isam ruwe ne.
- 10 Aa Utarapa, Aokai kara obitta no okai moshiri uirup anak ne araki wa E ko-ongami kusu ne; Aige, E kon reihei koiramye kusu ne na.
Aa Utarapa, Aokay kar opittano okay mosir uyrup anakne arki wa E ko-onkami kusu ne; Ayke, E=kor rehe koyramye kusu ne na.
- 11 Aokai anak ne pase Kamui ne, iyokunnure ambe iki: Aokai patek Kamui ne ruwe ne.
Aokay anakne pase Kamuy ne, iyokunnure anpe iki: Aokay patek Kamuy ne ruwe ne.
- 12 Aa Ehoba en orun E kon ruhu epakashnu wa en kore; yakun, E koro sonep otta ku apkash kusu ne na: E kon reihei ku ko-oripak kuni ne ka goro keutum atte wa en kore.
Aa Ehoba en=orun E=kor ruhu epakasnu wa en=kore; yakun, E=kor sonep or ta ku=apkas kusu ne na: E=kor rehe ku=ko-oripak kuni ne ka kor keutum atte wa en=kore.
- 13 Aa Utarapa ne ku goro Kamui, ramne keutum ani E koiramye ash kusu ne; Orowa, ramma pakno E kon reihei ku pasere ash kusu ne na.
Aa Utarapa ne ku=kor Kamuy, ramne keutum ani E koyramye as kusu ne; Orowa, ramma pakno E=kor rehe ku=pasere as kusu ne na.
- 14 E en kore E koro rampoken porope ne; Iyotta rata an pokna ushike wano ku kon ramat Aokai etaye nisa ruwe ne.
E en=kore E=kor ranpoken poro p ne; Iyotta rata an pokna usike wano ku=kor ramat Aokay etaye nisa ruwe ne.
- 15 Aa Kamui, pakesara utara hopumba wa en keshke, Niwen utara koro uwekari anak ne ku kon ramat hunara, Koro shik-samata Kamui atte shomoki nisa ruwe ne.
Aa Kamuy, pakesara utar hopunpa wa en=keske, Niwen utar kor uekari anakne ku=kor ramat hunara, Kor sik-sama ta Kamuy atte somo ki nisa ruwe ne.
- 16 Koroka Aokai, Aa Utarapa, chishikiraine ani eshik wa irenga sange, Irushka moire wa rampokiwen newa sonep nuye an no kon ruwe ne.
Korka Aokay, Aa Utarapa, cisikirayne ani esik wa irenka sanke, Iruska moyre wa ranpokiwen newa sonep nuye an no kor ruwe ne.
- 17 Aa, en orun koingara wa pirika irenga sange wa en kore, E koro uitek guru tumashnure, E koro uitek-mat koro poho kashiobiuki wa en kore.
Aa, en=orun koinkar wa pirika irenka sanke wa en=kore, E=kor uitek kur tumasnure, E=kor uitek-mat kor poho kasiopiwiki wa en=kore.

- 18 Pirikap gusu an shirosh en nukare bine, En etunne utara nei ambe nukara wa ayainikorosh-mare, Aa Ehoba, Aokai en kaobiuki wa en omaoma nisa ruwe ne gusu ne na.

Pirka p kusu an siros en=nukare pine, En=etunne utar ne anpe nukar wa ayaynikoros-mare, Aa Ehoba, Aokay en kaopiwki wa en=omaoma nisa ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 87

CHAPTER

87

- 1 Kora polio kara iyohaichish; shinotcha.

Kor polio kar iyohaycis; sinotca.

- 2 SHINUMA koro asama anak ne nei ashkanne nupuri otta an.

Sinuma kor asama anakne ne askanne nupuri or ta an.

- 3 Ehoba anak ne Yakob koro oshiroma-i kasu no Zion koro apa omap ruwe ne.

Ehoba anakne Yakob kor osiroma hi kasuno Zion kor apa omap ruwe ne.

- 4 Aa Kamui machiya, Arakuru an orushpe aokai gusu aye na. [Sera.]

Aa Kamuy maciya, A=rakur an oruspe aokay kusu a=ye na. [Sera.]

- 5 En eamkiri utara tumugeta Rahab newa Babyronia okai-hi korachi ku ye kusu ne: Piristia newa Turos newa Etiopia tura ingara yan: Tan guru anak ne nei oshiketa shiko nisa ruwe ne.

En=e=amkir utar tumke ta Rahab newa Babyronia okay hi koraci ku=ye kusu ne: Piristia newa Turos newa Etiopia tura inkar yan: Tan kur anakne ne oske ta siko nisa ruwe ne.

- 6 Ruwe un, Tan guru anak ne nei oshiketa hekatu nisa sekoro aye; Orowa, Iyotta Rikunbe yaikota nei ambe ashte kusu ne na.

Ruwe un, Tan kur anakne ne oske ta hekatu nisa sekor a=ye; Orowa, Iyotta Rikunbe yaykota ne anpe aste kusu ne na.

- 7 Ehoba anak ne pishki wa uirup utara nuye ita, Tan guru anak ne nei oshiketa hekatu nisa ruwe ne sekoro esanniyo kusu ne na. [Sera.]

Ehoba anakne piski wa uyrup utar nuye hi ta, Tan kur anakne ne oske ta hekatu nisa ruwe ne sekor esanniyo kusu ne na. [Sera.]

- 8 Shinotcha ki utara newa rimse utara anak ne, Obitta no okai ku asamaha e oshiketa okai ruwe ne ani ye kusu ne.

Sinotcaki utar newa rimse utar anakne, Opittano okay ku asamaha e oske ta okay ruwe ne ani ye kusu ne.

Iyohaichish 88

CHAPTER

88

- 1 Shinotcha, Kora poho kara iyohaichish; shinotcha esapane guru gusu; Maharat Reannot otta. Ezra santek ne Heman koro Maskir.
Sinotca, Kor poho kar iyohaycis; sinotca esapane kur kusu; Maharat Reannot or ta. Ezra santek ne Heman kor Maskir.
- 2 AA Ehoba ne en kashiobiuki Kamui, Tokap-to ta ne yakka kunne-to ta ne yakka E kotchaketa hawe ku ashte nisa:
Aa Ehoba ne en=kasiopiwiki Kamuy, Tokap-to ta ne yakka kunne-to ta ne yakka E kotcake ta hawe ku=aste nisa:
- 3 Ku ki inonno-itak E otta arakire; Ku ashte hawe orun ikokanu wa en kore:
Ku=ki inonno-itak E or ta arkire; Ku=aste hawe orun ikokanu wa en=kore:
- 4 Ku ramat anak ne wenbe ani eshik, Orowa, Shio orun ku inotu anak ne karange no ek ruwe ne.
Ku=ramat anakne wenpe ani esik, Orowa, Sio orun ku=inotu anakne karankeno ek ruwe ne.
- 5 Shui orun san guru nei no a en esanniyo wa an; Kashiobiuki-hi sak no an guru korachi ku ne ruwe ne:
Suy orun san kur néno a en=esanniyo wa an; Kasiopiwiki hi sak no an kur koraci ku ne ruwe ne:
- 6 Bai utara tumuge un aosurupa Tushiri otta okai aronnu utara nei no, Aokai shomo eshkarun utara ukorachi ne; Nei utara anak ne E teke wano aotuye utara ne ruwe ne.
Pay utar tumuke un a=osurpa Tusiri or ta okay a=ronnu utar néno, Aokay somo eskarun utar ukoraci ne; Ne utar anakne E teke wano a=otuye utar ne ruwe ne.
- 7 Aokai anak ne iyotta ra un shui otta, Kunne an ushike, ooho ushiketa en ande nisa ruwe ne.
Aokay anakne iyotta ra un suy or ta, Kunne an usike, ooho uske ta en=ante nisa ruwe ne.
- 8 E koro irushka-hi en kashiketa an wa pase, Obitta no okai E koro riri ani Aokai en shirikirapte nisa ruwe ne. [Sera.]
E=kor iruska hi en=kasike ta an wa pase, Opittano okay E=kor rir ani Aokay en=sirikirapte nisa ruwe ne. [Sera.]
- 9 Aokai anak ne ku eamkiri utara en orowa no ehangeko ande nisa; Nei utara en etunne kuni ne E kara: A en koseshe hine ku soine eai kap ruwe ne.
Aokay anakne ku=e=amkir utar en=oro wano e=hankeko ante nisa; Ne utar en=etunne kuni ne E kar: A en=koseshe hine ku=soyne eaykap ruwe ne.
- 10 Ku ramu-sarak gusu ku shikihi anak ne nin: Aa Ehoba, kesto E orun ku nishuk, Aige, E orun ku teke ku turi nisa ruwe ne.
Ku=ramu-sarak kusu ku=sikihi anakne nin: Aa Ehoba, kesto E orun ku=nisuk, Ayke, E orun ku=teke ku=turi nisa ruwe ne.
- 11 Rai utara otta Aokai anak ne iyokunnure ikip nukare ya? Isam utara anak ne hopumba wa E koiramyeku kusu ne ya? [Sera.]
Ray utar or ta Aokay anakne iyokunnure iki p nukare ya? Isam utar anakne hopunpa wa E koyramyeku kusu ne ya? [Sera.]
- 12 Aokai ki omap-an-ramuhauge-hi anak ne tushiri onnaigeta anure ya? Aisamka ushike ta E ki ikipniukeshpe ku ashte kusu ne ruwe he an?
Aokay ki omap-an-ramuhawe hi anakne tusiri onnayke ta a=nure ya? A=ysamka usike ta E ki ikipniwkespe ku=aste kusu ne ruwe he an?
- 13 Kunne-i otta E ki iyokunnure ikip anukara ya? Samata, E koro oupeka ambe oirare moshiri ta aeraman ruwe he an?
Kunne hi or ta E ki iyokunnure iki p a=nukar ya? Sama ta, E=kor owpeka anpe oyrare mosir ta aeraman ruwe he an?
- 14 Koroka, Aa Ehoba, E orun ku hawe ashte nisa. Orowa, kunnei wano ku ki inonno-itak E kotchaketa ek kusu ne na.
Korka, Aa Ehoba, E orun ku hawe aste nisa. Orowa, kunneywano ku=ki inonno-itak E kotcake ta ek kusu ne na.
- 15 Aa Ehoba, hemanda gusu Aokai anak ne ku ramat emaka ya? Hemanda gusu en orun E nanuhu E seshke ruwe he an?
Aa Ehoba, hemanta kusu Aokay anakne ku=ramat emaka ya? Hemanta kusu en=orun E nanuhu E seske ruwe he an?
- 16 Ku otek-sak wa ponram orowa no ku rai etoko-oiki: Aokai gusu ku ishitoma ita ku sambekokuruse ruwe ne.
Ku otek-sak wa ponram oro wano ku=ray etoko-oiki: Aokay kusu ku=isitoma hi ta ku sanpekokuruse ruwe ne.
- 17 E ki niwen no an irushka ambe anak ne en kamure nisa; Aokai gusu an ishitoma-hi anak ne en otuye nisa ruwe ne na.
E ki niwen no an iruska anpe anakne en=kamure nisa; Aokay kusu an ishitoma hi anakne en=otuye nisa ruwe ne na.
- 18 Ramne to wakka korachi nei utara anak ne en okari wa araki; Ukoiram no en nikkotama nisa ruwe ne.
Ramne to wakka koraci ne utar anakne en=okari wa arki; Ukoiram no en nikkotama nisa ruwe ne.

- 19 Omap ki guru ne yakka ikateomare guru ne yakka en orowa no ehangeko no E ande nisa, Orowa, ku eamkiri utara anak ne kunnep ne ruwe ne na.

Omap ki kur ne yakka i=kateomare kur ne yakka en=oro wano e=hankeko no E ante nisa, Orowa, ku=e=amkir utar anakne kunnep ne ruwe ne na.

Iyohaichish 89

CHAPTER

89

- 1 Ezra un guru ne Etan kava Maskir.
Ezra un kur ne Etan kava Maskir.
- 2 RAMMA pakno Ehoba koro rampoken gusu shinotcha ku ki kusu ne: Otusashuishiri pakno paroho ani E ki ikipniukeshbe ku assuru ashte kusu ne na.
Ramma pakno Ehoba kor ranpoken kusu sinotca ku=ki kusu ne: Otu sasuyisir pakno paroho ani E ki ikipniwkespe ku assuru aste kusu ne na.
- 3 Inambe gusu ne yakun, ramma pakno rampoken anak ne aashte, E ki ikipniukeshbe shi no kando otta aatte kusu ne na, sekoro ku itak nisa ruwe ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, ramma pakno ranpoken anakne a=aste, E ki ikipniwkespe sino kanto or ta aatte kusu ne na, sekoro ku=itak nisa ruwe ne kusu ne na.
- 4 Ku numge guru tura uitaknup ku kan nisa, Ku uitek guru ne Dabid otta shiyuppa no ku ekambakte nisa ruwe ne;
Ku=numke kur tura uytaknup ku=kan nisa, Ku=uytek kur ne Dabid or ta shiyuppa no ku ekanpakte nisa ruwe ne;
- 5 Samma pakno koro sanikiri ku ashte, Otusashuishiri pakno e koro amset ku atte kusu ne na. [Sera.]
Samma pakno kor sanikiri ku=aste, Otu sasuyisir pakno e=kor amset ku=atte kusu ne na. [Sera.]
- 6 Aa Ehoba, kando anak ne E kiroro an ikip ramye kusu ne; E koro ikipniukeshbe ashkanne utara tumugeta areika kusu ne na.
Aa Ehoba, kanto anakne E kiroro an iki p ramye kusu ne; E=kor ikipniwkespe askanne utar tumke ta arka kusu ne na.
- 7 Inambe gusu ne yakun, kando otta an Ehoba tura ukonukara eashkaibe hunna ruwe? Kiroro an utara koro poho tumugeta Ehoba koheraye guru hunna?
Inampe kusu ne yakun, kanto or ta an Ehoba tura ukonukara easkay pe hunna ruwe? Kiroro an utar kor poho tumke ta Ehoba koheraye kur hunna?
- 8 Kamui anak ne ashkanne utara ukoramkor-i ta shi no ashitomap ne, Shinuma okari ta obitta no okai utara orowa no akoishitoma ruwe ne.
Kamuy anakne askanne utar ukoramkor hi ta sino ashitomap ne, Sinuma okari ta opittano okay utar oro wano a=koysitoma ruwe ne.
- 9 Aa inne topaha koro Kamui ne Ehoba, Aa Yah, Aokai nepkoro kiroro korope hunna ruwe he an? E koro ikipniukeshi-i anak ne E okari ta an ruwe ne.
Aa inne topaha kor Kamuy ne Ehoba, Aa Yah, Aokay nepkor kiroro kor pe hunna ruwe he an? E=kor ikipniwkesi hi anakne E okari ta an ruwe ne.
- 10 Aokai anak ne atui pakesara ambe epungine, Koro riri hopumba yak ne, E more ruwe ne na.
Aokay anakne atuy pakesara anpe epunkine, Kor rir hopunpa yakne, E more ruwe ne na.
- 11 Aokai anak ne araige guru nei no Rahab humne no pereke nisa; Koro okirashnu teke ani E epokba utara shitchari nisa ruwe ne na.
Aokay anakne arayke kur néno Rahab humne no perke nisa; Kor okirasnu teke ani E epokpa utar sitcari nisa ruwe ne na.
- 12 Kando E korobe ne, toitoi ne yakka E korobe ne ruwe ne: Aokai anak ne moshiri newa ani aeshikbe ashte nisa ruwe ne.
Kanto E=kor pe ne, toytot ne yakka E=kor pe ne ruwe ne: Aokay anakne mosir newa ani aesikpe aste nisa ruwe ne.
- 13 Arutoro newa pikata anak E karape ne: Tabor newa Hermon anak ne E reihei enupetne.
Arutor newa pikata anak E kar pe ne: Tabor newa Hermon anakne E rehe enupetne.
- 14 Aokai anak ne okirashnu amunin koro E koro teke anak ne kiroro-ashnu, E koro shimon teke ri ambe ne ruwe ne.
Aokay anakne okirasnu amunin kor E=kor teke anakne kiroro-asnu, E=kor shimon teke ri anpe ne ruwe ne.
- 15 E koro amset asamaha anak ne oupekap ne aesanniyo ambe ne: Rampoken newa sonep anak ne E nanuhu kotchaketa paye ruwe ne.
E=kor amset asamaha anakne owpekap ne a=esanniyo anpe ne: Rampoken newa sonep anakne E nanuhu kotcake ta paye ruwe ne.
- 16 Nei nupetne hawe eraman utara anunuke ne: Aa Ehoba, nei utara anak ne E koro nanuhu pekere ta apkash ruwe ne.
Ne nupetne hawe eraman utar a=nunuke ne: Aa Ehoba, ne utar anakne E=kor nanuhu peker ta apkash ruwe ne.
- 17 Ramne to nei utara anak ne E reihei enupetne: Orowa, E koro oupeka ambe gusu ariknare ruwe ne.
Ramne to ne utar anakne E rehe enupetne: Orowa, E=kor owpeka anpe kusu ariknare ruwe ne.

- 18 Aokai anak ne nei utara koro kiroro nupeki E ne: Orowa, E koro irenga gusu chikoro kirawe ariknare kusu ne.
Aokay anakne ne utar kor kiroro nupeki E ne: Orowa, E=kor irenka kusu ci=kor kiraw ariknare kusu ne.
- 19 Chikoro tam-kikhumble anak ne Ehoba korope ne; Orowa, chikoro esapane guru Israeru koro Ashkanne korope ne ruwe ne gusu ne na.
Ci=kor tam-kikhunpe anakne Ehoba kor pe ne; Orowa, ci=kor esapane kur Israeru kor Askanne kor pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 20 Nei ita anak ne Aokai anukarape ani E koro Ashkanne guru otta itak nisa, Ene E ye-hi:— Kiroroashnu guru kashita kashiobiuki-hi ku ande nisa; Utara orowa no an guru ku riknare nisa ruwe ne.
Ne hi ta anakne Aokay anukarape ani E=kor Askanne kur or ta itak nisa, Ene E ye hi:— Kiroroashnu kurkasi ta kasiopiwiki hi ku=ante nisa; Utar oro wano an kur ku riknare nisa ruwe ne.
- 21 Ku goro uitek guru ne Dabid ku pa; Ku goro Ashkanne shum ani Shinuma ku kashiota nisa ruwe ne: Ku=kor uytak kur ne Dabid ku=pa; Ku=kor Askanne sum ani Sinuma ku=kasi ota nisa ruwe ne:
- 22 Shinuma tura ku teke aashte kusu ne; Ku amunin ne yakka shinuma tumashnure kusu ne na.
Sinuma tura ku=teke a=aste kusu ne; Ku=amunin ne yakka sinuma tumasnure kusu ne na.
- 23 Epokba guru anak ne shomo shinuma otta niwen no iki; Shui, oheuge-buri koro poho anak ne shomo Shinuma shirikirapte kusu ne na.
epokpa kur anakne somo sinuma or ta niwen no iki; Suy, ohewke-puri kor poho anakne somo Sinuma sirkirapte kusu ne na.
- 24 Shinuma kotchaketa yairamhekomore utara ku hachire, Orowa, shinuma etunne utara ku shirikik kusu ne na.
Sinuma kotcake ta yayramhekomore utar ku=hacire, Orowa, sinuma etunne utar ku=sirkik kusu ne na.
- 25 Koroka, ku sonep newa rampoken anak ne shinuma tura no an; Orowa, ku reihei gusu shinuma koro kirawe ariknare kusu ne na.
Korka, ku sonep newa ranpoken anakne sinuma turano an; Orowa, ku=rehe kusu sinuma kor kiraw ariknare kusu ne na.
- 26 Shinuma koro teke atui kata ku ande, Koro shimon teke pet kata ku ande kusu ne.
Sinuma kor teke atuy kata ku=ante, Kor shimon teke pet kata ku=ante kusu ne.
- 27 En orun shinuma ene hawe okai kusu ne-hi;— Aokai anak ne ku michi ne, Ku Kamui ne, en kashio-biuki kuni Watara ne ruwe ne.
En=orun sinuma ene hawe okay kusu ne hi;— Aokay anakne ku=mici ne, Ku Kamuy ne, en=kasiopiwiki kuni Watara ne ruwe ne.
- 28 Shui, shinuma ari ku kiyanne guru ne kuni ku kara kusu ne, Moshiri shikkasbima utara kasu no ku pasere kusu ne na.
Suy, sinuma ari ku=kiyanne kur ne kuni ku=kar kusu ne, Mosir sikkaspima utar kasuno ku=pasere kusu ne na.
- 29 Samma pakno Shinuma gusu rampokiwen wa ku kore kusu ne, Orowa, ku ki uitaknup Shinuma gusu aatte kusu ne na.
Samma pakno Sinuma kusu ranpokiwen wa ku=kore kusu ne, Orowa, ku=ki uytaknup Sinuma kusu aatte kusu ne na.
- 30 Shinuma koro santek otusashuishiri pakno an kuni ku kara, Shinuma amset anak ne kando toho nei no an kusu ne na.
Sinuma kor santek otu sasuyisir pakno an kuni ku=kar, Sinuma amset anakne kanto toho néno an kusu ne na.
- 31 Shinuma koro poho utara ku ashte tuitak emaka wa Ku esanniyop otta apkash shomoki yak ne; Sinuma kor poho utar ku=aste tuytak emaka wa Ku esanniyop or ta apkas somo ki yakne;
- 32 Shui, ku ki ipawetenge otereke wa Ku sange ikashpaotte shikkashima shomoki chiki:
Suy, ku=ki ipawetenke oterke wa Ku=sanke ikaspaotte sikkasima somo ki ciki:
- 33 Yakun, kuwa ani nei ohaitap ku pakashnu, Shirikikbe ani koro wen-buri pakashnu kusu ne na.
Yakun, kuwa ani ne ohaytap ku=pakasnu, Shirikikbe ani kor wen-puri pakasnu kusu ne na.
- 34 Koroka, ku koro rampoken obitta nei guru orowa no ku kouk shomoki, Orowa, ku sonep anak ne isam shomoki kusu ne na.
Korka, ku=kor ranpoken opitta ne kur oro wano ku=kouk somo ki, Orowa, ku sonep anakne isam somo ki kusu ne na.
- 35 Ku ki uitaknup ku ehaita shomoki Orowa, ku paro wano oashin itak itasare shomoki kusu ne na.
Ku=ki uytaknup ku=ehayta somo ki Orowa, ku=paro wano oasin itak itasare somo ki kusu ne na.
- 36 Ku ashkanne ambe ani shinepe shiyuppa no ku ekambakte nisa; Dabid orota shunge ku ye shomoki kusu ne;
Ku=ashkanne anpe ani sinep shiyuppa no ku ekanpakte nisa; Dabid oro ta sunke ku=ye somo ki kusu ne;
- 37 Shinuma koro san-ikiri otusashuishiri pakno an, Tokap chup korachi shinuma amset en kotchaketa an kusu ne na.
Sinuma kor san-ikiri otu sasuyisir pakno an, Tokap cup koraci sinuma amset en=kotcake ta an kusu ne na.

- 38 Kunne chup nei no otusashuishiri pakno aatte, Ikipniukesh paweteshu ki guru nei no kando otta an ruwe ne kusu ne na. [Sera.]
Kunne cup néno otu sasuyisir pakno aatte, Ikipniukesh paweteshu ki kur néno kanto or ta an ruwe ne kusu ne na. [Sera.]
- 39 Koroka, Aokai anak ne emaka wa osura nisa, E koro kashiaota guru koirushka nisa ruwe ne.
Korka, Aokay anakne emaka wa osura nisa, E=kor kasiaota kur koyruska nisa ruwe ne.
- 40 Aokai anak ne E koro uitek guru koro uitaknup etunne: Toitoi pakno shinuma koro sapa-umbe akoatcha nisa ruwe ne.
Aokay anakne E=kor uitek kur kor uitaknup etunne: Toytoy pakno sinuma kor sapa-un pe a=koatca nisa ruwe ne.
- 41 Obitta no okai shinuma koro ankura Aokai hokushte nisa; Shinuma koro okirashnu chashi wende nisa ruwe ne.
Opittano okay sinuma kor ankura Aokay hokuste nisa; Sinuma kor okirasnu casi wende nisa ruwe ne.
- 42 Nei ru kari paye obitta no okai utara shinuma wende: Aota un utara gusu aeyainikoroshmap ne nisa.
Ne ru kari paye opittano okay utar sinuma wente: A=o ta un utar kusu aeyaynikorosmap ne nisa.
- 43 Aokai anak ne shinuma epokba utara koro shimon teke riknare nisa, Obitta no okai Shinuma epokba utara nupetnere nisa ruwe ne na.
Aokay anakne sinuma epokpa utar kor simon teke riknare nisa, Opittano okay Sinuma epokpa utar nupetnere nisa ruwe ne na.
- 44 Ruwe newa, shinuma koro rangetam ibebe chawaugere, Tumi an ita shomo shinuma rametokte nisa ruwe ne.
Ruwe newa, sinuma kor ranke tam ipehe cawawkere, Tumi an hi ta somo sinuma rametokte nisa ruwe ne.
- 45 Aokai anak ne shinuma koro nupeki-hi ushka, Orowa, shiri kata shinuma amset hokushte nisa ruwe ne na.
Aokay anakne sinuma kor nupeki hi uska, Orowa, siri kata sinuma amset hokuste nisa ruwe ne na.
- 46 Shinuma shukup tuika Aokai taknere nisa: Yainikoroshmap ani shinuma kamure nisa ruwe ne. [Sera.]
Sinuma sukup tuyka Aokay taknere nisa: Yainikoroshmap ani sinuma kamure nisa ruwe ne. [Sera.]
- 47 Aa Ehoba, hembra pakno, ramma pakno E yainuina kusu ne ya? Abe korachi E koro kinrakarape paraparase ruwe he an?
Aa Ehoba, henpara pakno, ramma pakno E yaynuyna kusu ne ya? Ape koraci E=kor kinrakarape parparse ruwe he an?
- 48 Aa, ku an kuni pakihi anak ne hemanda takne ya kuni eshkarun wa en kore: Nep raka isambe gusu Aokai anak ne obitta no okai ainu poho utara kara ya?
Aa, ku=an kuni pakihi anakne hemanta takne ya kuni eskarun wa en=kore: Nep raka i=sampe kusu Aokay anakne opittano okay aynu poho utar kar ya?
- 49 Shiknu wa shomo rai kuni guru nen ne ruwe he an? Shio teke wano kon ramat ohaitare guru anak ne inan guru ne ya? [Sera.]
Siknu wa somo ray kuni kur nen ne ruwe he an? Sio teke wano kor ramat ohaytare kur anakne inan kur ne ya? [Sera.]
- 50 Aa Utarapa, sonep E ki wa Dabid otta shiyuppa no ekambakte Etoko an E koro rampoken hunakta an ruwe he an?
Aa Utarapa, sonep E ki wa Dabid or ta siyuppa no ekanpakte Etoko an E=kor ranpoken hunak ta an ruwe he an?
- 51 Aa Utarapa, e koro uitek utara ayainikoroshmare ambe eshkarun; Inne no okai uirup korope ku upshorota an a-hi sekoro eshkarun wa en kore;
Aa Utarapa, e=kor uitek utar ayaynikorosmare anpe eskarun; Inne no okay uyrup kor pe ku=upsor ta an a hi sekor eskarun wa en=kore;
- 52 Aa Ehoba, nei ambe ani E epokba utara aeyainikoroshmarere, Nei ambe ani nei utara anak ne E koro kashiaotap yainikoroshmare nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, ne anpe ani E epokpa utar aeyaynikorosmarere, Ne anpe ani ne utar anakne E=kor kasiaotap yaynikorosmare nisa ruwe ne.
- 53 Ramma pakno Ehoba anak ne anunuke ne. Amen, shui, Amen.
Ramma pakno Ehoba anakne a=nunuke ne. Amen, suy, Amen.

Iyohaichish 90

CHAPTER

90

- 1 Kamui koro Ainu Mose ki inonno-itak.
Kamuy kor Aynu Mose ki inonno-itak.
- 2 UTARAPA, Aokai anak ne shashuishiri wano Chikoro oshiroma-i E ne nisa ruwe ne.
Utarpa, Aokay anakne sasusysir wano Ci=kor osiroma hi E ne nisa ruwe ne.
- 3 Nupuri ahetukure etokota, Toitoi newa moshiri newa kara etokota Shashuishiri wano shashuishiri pakno an Kamui E ne ruwe ne.
Nupuri ahetukure etoko ta, Toytoy newa mosir newa kar etoko ta Sasusysir wano sasusysir pakno an Kamui E ne ruwe ne.
- 4 Aokai anak ne ainu koponchi orun hoshipire kusu ne; Utara poho, hoshippa yan, ari an itak ani E ye nisa ruwe ne.
Aokay anakne aynu koponci orun hosipire kusu ne; Utar poho, hosippa yan, ari an itak ani E ye nisa ruwe ne.
- 5 E shik-samata wan ili paha anak ne, Aokere numan ukorachi ne, Anchikara ta an shiure korachi ne ruwe ne.
E sik-sama ta wan ili paha anakne, A=okere numan ukoraci ne, Ancikar ta an siwre koraci ne ruwe ne.
- 6 Aokai anak ne pesambe ani korachi nei utara isamka; Mokoro wa okaibe korachi ne: Kunneiwanu hetuku mun ukoheraye ne;
Aokay anakne pesampe ani koraci ne utar isamka; Mokor wa okaype koraci ne: Kunneywanu hetuku mun ukoheraye ne;
- 7 Kunneiwanu nei ambe shipiraspas wa shukup; Onuman ta aotuye wa shumumke ruwe ne.
Kunneywanu ne anpe sipiraspas wa sukup; Onuman ta a=otuye wa shumumke ruwe ne.
- 8 Aokai un koirushka gusu a un isamka, Uni koirushka gusu chi utara chiukopoye ruwe ne gusu ne na.
Aokay un koyruska kusu a un isamka, Uni koyruska kusu ci utar ci=wkopoye ruwe ne kusu ne na.
- 9 Aokai anak ne chikoro wen-buri E kotchaketa ande, Chi ki nuina na okai katpak E shik-samata aande nisa ruwe ne.
Aokay anakne ci=kor wen-puri E kotcake ta ante, Ci ki nuyna na okay katpak E sik-sama ta a=ante nisa ruwe ne.
- 10 Aokai un koirushka rapoketa chi ishu ash kuni toho isam: Shine heise hum korachi chikoro paha aokere na.
Aokay un koyruska rapoketa ci i=su as kuni toho isam: Sine hese hum koraci ci=kor paha a=okere na.
- 11 Chi shiknu ash kuni paha un to anak ne wan pa ikashima re hotne pa ne ruwe ne, Orowa, okirashnu wa gusu poka ine hotne pa pakno an ruwe ne; Yakka, nei okirashnu-i anak patek irarabe newa wenbe ne ruwe ne, Tunashino nei ambe nin wa chi paye ash wa isam ruwe ne gusu ne na.
Ci siknu as kuni paha un to anakne wan pa ikasma re hotne pa ne ruwe ne, Orowa, okirasnu wa kusu poka ine hotne pa pakno an ruwe ne; Yakka, ne okirasnu hi anak patek irara p newa wenpe ne ruwe ne, Tunasno ne anpe nin wa ci paye as wa isam ruwe ne kusu ne na.
- 12 E koro kinrakara kiroro eraman guru nen ne ruwe? E ko-oripak kuni gusu an irushka-i eraman guru nen ne ruwe he an?
E=kor kinrakar kiroro eraman kur nen ne ruwe? E ko-oripak kuni kusu an iruska hi eraman kur nen ne ruwe he an?
- 13 Wayashnu keutum chi koro kuni ne, Chi shiknu ash kuni toho pishki kuni gusu un epakashnu wa un kore.
Wayasnu kewtum ci kor kuni ne, Ci siknu as kuni toho piski kuni kusu un epakasnu wa un kore.
- 14 Aa Ehoba, hoshipi wa ikore; hembara pakno ruwe? E koro uitek utara gusu koingara wa un kore.
Aa Ehoba, hosipi wa ikore; henpara pakno ruwe? E=kor uitek utar kusu koinkar wa un kore.
- 15 Chi shiknu ash toho ebitta chi yaikopuntek wa nupetne ash kuni gusu, Nekon ka newa, E koro rampoken ani iramushinnere wa un kore.
Ci siknu as toho epitta ci yaikopuntek wa nupetne as kuni kusu, Nekon ka newa, E=kor ranpoken ani iramusinnere wa un kore.
- 16 Otta un shirikirapte toho newa Otta wenbe chi nukara ash paha newa esanniyo wa un yaikopuntekte wa un kore.
Or ta un sirkirapte toho newa Or ta wenpe ci nukar as paha newa esanniyo wa un yaikopuntekte wa un kore.
- 17 E ki ikip E koro uitek utara otta nukare, Nei utara koro poho otta E koro nupeki sange wa un kore.
E ki iki p E=kor uitek utar or ta nukare, Ne utar kor poho or ta E=kor nupeki sanke wa un kore.
- 18 Orowa, chikoro Ehoba ne Kamui koro aekiroro an-hi un otta anro: Teke ani chi ki ikip un otta ashte wa un kore; Ruwe newa, teke ani chi ki ikip un gusu ashte wa un kore.
Orowa, ci=kor Ehoba ne Kamuy kor aekiroro an hi un or ta an ro: Teke ani ci ki iki p un or ta aste wa un kore; Ruwe newa, teke ani ci ki iki p un kusu aste wa un kore.

Iyohaichish 91

CHAPTER

91

- 1 IYOTTA Rikunbe koro anuina ushiketa oshiroma gur'anak ne Nep ne yakka ki eashkai Kamui sempiriketa an kusu ne.
Iyotta Rikunbe kor a=nuyna uske ta osiroma kur anakne Nep ne yakka ki easkay Kamuy senpirke ta an kusu ne.
- 2 Ehoba anak ne ku numne ushike ne, ku goro chashi ne; Otta ku eyaikopashte ku goro Kamui ne sekoro Shinuma gusu ku itak.
Ehoba anakne ku numne usike ne, ku=kor casi ne; Or ta ku=e=yaykopaste ku=kor Kamuy ne sekoro Sinuma kusu ku=itak.
- 3 Chikap koiki guru koro kutek orowa no hemhem, Shui, isamka kuni koturuse tashum orowa no hemhem en ohaitare kusu ne.
Cikap koyki kur kor kutek oro wano hemhem, Suy, isamka kuni koturse tasum oro wano hemhem en ohaytare kusu ne.
- 4 Shinuma anak ne koro tekkup ani e kamure, Shinuma koro tekkup choropoketa Aokai anak ne yainuina kusu ne: Shinuma koro sonep anak ne tamkikhumbe newa kashikewe ambe ne ruwe ne.
Sinuma anakne kor tekkup ani e kamure, Sinuma kor tekkup corpoke ta Aokay anakne yaynuyna kusu ne: Sinuma kor sonep anakne tamkikhunpe newa kasikewe anpe ne ruwe ne.
- 5 Anchikarata an ashitomap gusu hemhem, Tokap-to ta ahopumbare ai gusu hemhem shomo e koishitoma;
Ancikar ta an asitomap kusu hemhem, Tokap-to ta a=hopunpare ay kusu hemhem somo e koysitoma;
- 6 Shui, kunne an ita apkash koturuse tashum gusu hemhem, To noshiketa ushtekka kuni isamka ambe hemhem shomo e koishitoma kusu ne na.
Suy, kunne an hi ta apkas koturse tasum kusu hemhem, To noske ta ustekka kuni isamka anpe hemhem somo e koysitoma kusu ne na.
- 7 E tek-samata ashikne shine wan hotne niu hachiripa, E koro shimon-tek samata wan ashikne shine wan hot hachiripa kusu ne a koroka, E orun nei ambe echange no ek shomoki kusu ne na.
E tek-sama ta asikne sine wan hotne niw haciripa, E=kor simon-teksama ta wan asikne sine wan hot haciripa kusu ne a korka, E orun ne anpe ehanke no ek somo ki kusu ne na.
- 8 Ouse e shikihi ani aokai ingara wa, Wen guru gusu an pummaha nukara kusu ne na.
Owse e sikihi ani aokay inkar wa, Wenkur kusu an pummaha nukar kusu ne na.
- 9 Inambe gusu ne yakun, Aa Ehoba, Aokai anak ne ku goro numne ushi E ne! Iyotta Rikun ushike ani E koro oshiroma-i ne kuni E kara;
Inampe kusu ne yakun, Aa Ehoba, Aokay anakne ku=kor numne usi E ne! Iyotta Rikun usike ani E=kor osiroma hi ne kuni E kar;
- 10 Aokai epeka wenbe shomo hetuku, E koro kashi orun koturuse tashum shomo echange no ek kusu ne na.
Aokay epeka wenpe somo hetuku, E=kor kasi orun koturse tasum somo ehanke no ek kusu ne na.
- 11 Inambe gusu ne yakun, obitta no okai apkash ruhu otta E ash kuni ne, Shinuma anak ne koro hauturunbe kashaotte kusu ne.
Inampe kusu ne yakun, opittano okay apkas ruhu or ta E as kuni ne, Sinuma anakne kor hawturunpe kaspaotte kusu ne.
- 12 A koro kemaha iteki suma eokte kuni ne, Koro teke kata E punire kusu ne na.
A kor kemaha iteki suma eokte kuni ne, Kor teke kata E punire kusu ne na.
- 13 Aokai anak ne shishi newa kinashutunbe kata otereke: Upeure shishi newa okokko kata otettereke kusu ne na.
Aokay anakne sisi newa kinasutunpe kata oterke: Upeure sisi newa okokko kata otettereke kusu ne na.
- 14 Shinuma anak ne en omap gusu, tambe gusu kuani ikashiobiuki kusu ne: Shinuma anak ne ku reihei eamkiri gusu, ri ushiketa ku ande kusu ne na.
Sinuma anakne en=omap kusu, tanpe kusu kuani i=kasiopiwiki kusu ne: Sinuma anakne ku=rehe e=amkir kusu, ri uske ta ku=ante kusu ne na.
- 15 Shinuma en konishuk, aige, orun ese itak ku ki kusu ne; Yairamhecomo ita kuani shinuma tura no ku an: Kuani shinuma ohaitare wa ko-oripakte kusu ne na.
Sinuma en konisuk, ayke, orun ese itak ku=ki kusu ne; Yairamhecomo hi ta kuani sinuma turano ku=an: Kuani sinuma ohaytare wa ko-oripakte kusu ne na.
- 16 Ohonno kuani shinuma shiknure wa eramushinnere, Orowa, ku koro kashiobiuki ambe nukare kusu ne na.
Ohonno kuani sinuma siknure wa eramushinnere, Orowa, ku=kor kasiopiwiki anpe nukare kusu ne na.

Iyohaichish 92

CHAPTER

92

- 1 Iyohaichish, Shini toho gusu an shinotcha.
Iyohaycis, Sini toho kusu an sinotca.
- 2 EHoba koyaiiraige ambe anak ne, Aa Iyotta Rikunbe, E reihei orun iramye an shinotcha ki-hi anak pirika ruwe ne na:
EHoba koyayirayke anpe anakne, Aa Iyotta Rikunbe, E rehe orun iramye an sinotcaki hi anak pirika ruwe ne na:
- 3 Kunneiawano E sange omap-an-ramuhauge-hi atte, Kes anchikara ta E koro sonep assuru ashte-hi, Kunneywano E sanke omap-an-ramuhawe hi atte, Kes ancikar ta E=kor sonep assuru aste hi,
- 4 Wan ka omap newa arektep ani; Koto newa mayun hawe ani nei no ki-hi anak ne pirika ruwe ne na.
Wan ka omap newa arektep ani; Koto newa may un hawe ani néno ki hi anakne pirika ruwe ne na.
- 5 Aa Ehoba, Aokai anak ne E ki ikip ani en nupetnere nisa: E tekehe iki ikip gusu ku yaiomonnure kusu ne na.
Aa Ehoba, Aokay anakne E ki iki p ani en nupetnere nisa: E tekehe iki iki p kusu ku=yaiomonnure kusu ne na.
- 6 Aa Ehoba, E ki ikip hemanda poro! E ki ramepakari-hi anak ne shiri ooho ruwe ne.
Aa Ehoba, E ki iki p hemanta poro! E ki ramepakari hi anakne siri ooho ruwe ne.
- 7 Chikoikip nepkoro an ainu anak ne erampeutek; Ramat-sak guru ka tambe eramushkare ruwe ne.
Cikoykip nepkor an aynu anakne eranpewtek; Ramat-sak kur ka tanpe eramuskare ruwe ne.
- 8 Wen utara anak ne kina nei no hetukba ita, Irarape ikichi utara obitta shipiraspas ita, Nei utara ramma pakno aisamka kusu ne na:
Wen utar anakne kina néno hetukpa hi ta, Irara p ikici utar opitta sipiraspas hi ta, Ne utar ramma pakno a=ysamka kusu ne na:
- 9 Koroka, Aokai, aa Ehoba, ramma pakno ri ushiketa an ruwe ne.
Korka, Aokay, aa Ehoba, ramma pakno ri uske ta an ruwe ne.
- 10 Aa Ehoba, kerai, E epokba utara, Kerai, e epokba utara aisamka kusu ne; Irarape ikichi utara obitta shitchari kusu ne na.
Aa Ehoba, keray, E epokpa utar, Keray, e epokpa utar a=ysamka kusu ne; Irara p ikici utar opitta sitcari kusu ne na.
- 11 Koroka, Aokai anak ne niwen beko nei no ku goro kirawe punire nisa: Ashiri shum ani a en kashiaota nisa ruwe ne.
Korka, Aokay anakne niwen peko néno ku=kor kiraw punire nisa: A=siri shum ani a en kashiaota nisa ruwe ne.
- 12 En yongororo utara otta aki rusuibe hetuku a-i ku shiki-hi nukan nisa, Hopumba wa en epokba wenbe ikichi utara otta aki rusuibe hetuku a-i ku kisaraha nu nisa ruwe ne.
En=yonkororo utar or ta aki rusuy pe hetuku a hi ku=siki hi nukar nisa, Hopunpa wa en epokpa wenpe ikici utar or ta aki rusuy pe hetuku a hi ku=kisaraha nu nisa ruwe ne.
- 13 Oupeka utara anak ne shuro chi kuni nei no shipirasa: Rebanon ta okai kokaku chikuni korachi shukup kusu ne na.
Oupeka utar anakne suro ci kuni néno sipirasa: Rebanon ta okay kokaku chikuni koraci sukup kusu ne na.
- 14 Ehoba kot chisei ta aetoita utara anak ne Kamui koro tumbu ta shipiraspas kusu ne.
Ehoba kot cise ta aetoita utar anakne Kamuy kor tumpu ta sipiraspas kusu ne.
- 15 Onne yakka ibebe hetukure; Fukinani an wa pe eshik kusu ne
Onne yakka ipehe hetukure; Fukinani an wa pe esik kusu ne
- 16 Tambe anak Ehoba oupeka nep sekoro assuru ashte kuni an ambe ne Shinuma anak ne ku goro watara ne, Shinuma otta oheugep isam ruwe ne na.
Tanpe anak Ehoba oupeka nep sekoro assuru aste kuni an anpe ne Sinuma anakne ku=kor watara ne, Sinuma or ta ohewkep isam ruwe ne na.

Iyohaichish 93

CHAPTER

93

- 1 EHOBÀ anak ne epungine, Shinuma nupeki ani yaitomchiure ruwe ne; Ehoba yaimire wa kiroro ani kut kon nisa ruwe ne: Moshiri ne yakka aashte wa shimoimoigere eaikap ruwe ne.
EHOBÀ anakne epunkine, Sinuma nupeki ani yaitomciwre ruwe ne; Ehoba yaymire wa kiroro ani kut kor nisa ruwe ne: Mosir ne yakka a=aste wa simoymoykere eaykap ruwe ne.
- 2 Ehshkotoi wano E koro amset aatte: Otusashuishiri wano an Kamui E ne ruwe ne.
ehskotoy wano E=kor amset aatte: Otu sasuyisir wano an Kamuy E ne ruwe ne.
- 3 Aa Ehoba, pesambe anak ne hopuni, Pesambe anak koro hawe ashte; Pesambe koro liri punire ruwe ne.
Aa Ehoba, pesampe anakne hopuni, Pesambe anak kor hawe aste; Pesambe kor liri punire ruwe ne.
- 4 Inne wakka koro hawe kasu no A tui sash buna kasu no Rikun Ehoba anak ne kiroro-ashnu ruwe ne.
Inne wakka kor hawe kasuno A tuy sas pun kasuno Rikun Ehoba anakne kiroro-asnu ruwe ne.
- 5 E ki ekambaktep anak ne shi no tumashnui ne: E kora kenru gusu ashkanne-hi anak ne, Aa Ehoba, ramma pakno an kuni upakbe ne ruwe ne.
E ki ekanpaktep anakne sino tumasnuy ne: E=kor kenru kusu askanne hi anakne, Aa Ehoba, ramma pakno an kuni upakpe ne ruwe ne.

Iyohaichish 94

CHAPTER

94

- 1 AA ikemnu ki Kamui ne Ehoba, Ikemnu ki kuni Kamui, pekere atte wa en kore.
Aa ikemnu ki Kamuy ne Ehoba, Ikemnu ki kuni Kamuy, peker atte wa en=kore.
- 2 Moshiri koipiship, yaihopunire; Pakesara utara otta uk kuni iwai kore yan.
Mosir koyypisip, yayhopunire; Pakesara utar or ta uk kuni iway kore yan.
- 3 Aa Ehoba, wen utara hembara pakno, Hembara pakno wen utara annokara ki?
Aa Ehoba, wen utar henpara pakno, Henpara pakno wen utar annokar ki?
- 4 Nei utara parorui wa pakesara itak ki: Irarape ikichi utara obitta yaionmonnure ruwe ne.
Ne utar paroruy wa pakesara itak ki: Irara p ikici utar opitta yayomonnure ruwe ne.
- 5 Aa Ehoba, nei utara anak ne E koro utara humne no pereke, E koro eikeshkoro utara shirikirapte ruwe ne.
Aa Ehoba, ne utar anakne E=kor utar humne no perke, E=kor eykeskoro utar sirkirapte ruwe ne.
- 6 Nei utara anak ne shiyompiyara shiwentep newa oya guru newa ronnu, Orowa, eshikop-sak utara keweuk ruwe ne.
Ne utar anakne siyonpiyar siwentep newa oya kur newa ronnu, Orowa, esikop-sak utar keweuk ruwe ne.
- 7 Yah shomo nukara kusu ne, Yakob koro Kamui anak ne esanniyo shomoki ruwe ne sekoro itak.
Yah somo nukar kusu ne, Yakob kor Kamuy anakne esanniyo somo ki ruwe ne sekori itak.
- 8 Utara tumba okai chikoikip-ramkoro utara ramepakari yan? Echi haita utara hembara ta echi wayashnu ne ruwe he an?
Utar tum ta okay cikoykip-ramkor utar ramepakari yan? Eci=hayta utar henpara ta eci=wayasnu ne ruwe he an?
- 9 Kisaraha kara Kamui anak ne shomo nu ruwe he an? Shikihi kara Kamui shomo nukara ruwe he an?
Kisaraha kar Kamuy anakne somo nu ruwe he an? Sikihi kar Kamuy somo nukar ruwe he an?
- 10 Moshiri uirup utara epakashnu Kamui anak ne pakashnu shomoki kusu ne ya? Shinuma anak ne oramushbe ainu otta epakashnu ruwe ne.
Mosir uyrup utar epakasnu Kamuy anakne pakasnu somo ki kusu ne ya? Sinuma anakne oramuspe aynu or ta epakasnu ruwe ne.
- 11 Ehoba anak ne ainu koro oshkep eraman, Ouse heisepa ne ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Ehoba anakne aynu kor oskep eraman, Owse heysepa ne anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 12 Aa Yah, Aokai shirikik guru newa, E koro ikashpaotte epakashnu guru anak ne anunuke ne ruwe ne;
Aa Yah, Aokay sirkik kur newa, E=kori ikaspaotte epakasnu kur anakne a=nunuke ne ruwe ne;
- 13 Aokai anak ne wenbe an toho ta, Wen guru gusu shui ahori pakno shinire ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne wenpe an toho ta, Wenkur kusu suy a=hori pakno sinire ruwe ne kusu ne na.
- 14 Inambe gusu ne yakun, Ehoba anak ne koro utara shomo emakba, Koro eikeshkoro utara osurupa shomoki kusu ne gusu ne na.
Inampe kusu ne yakun, Ehoba anakne kor utar somo emakpa, Kor eykeskoro utar osurpa somo ki kusu ne kusu ne na.
- 15 Shui, aesanniyo ambe anak ne oupekap ne aki: Orowa, obitta no okai keutum oupeka utara nei ambe oshkoni kusu ne.
Suy, a=esanniyo anpe anakne owpekap ne aki: Orowa, opittano okay kewtum owpeka utar ne anpe oskoni kusu ne.
- 16 Irarabe ikichi utara epeka no en gusu hopumba guru inan guru ne ya? Wenbe ikichi utara epeka no en gusu roshki guru nen ne ruwe?
Irara p ikici utar epeka no en kusu hopunpa kur inan kur ne ya? Wenpe ikici utar epeka no en kusu rosiki kur nen ne ruwe?
- 17 Ehoba anak ne en kaobiuki shomoki a yakun, Ku ramat anak ne chashnu no mo no oshiroma ruwe ne na.
Ehoba anakne en kaopiuki somo ki a yakun, Ku=ramat anakne casnu no mo no osiroma ruwe ne na.
- 18 Ku chikiri anak ne oshitteshu ruwe ne sekoro ku itak ita, Aa Ehoba, E koro rampoken en nitata nisa ruwe ne.
Ku=cikiri anakne ositteshu ruwe ne sekori ku=itak hi ta, Aa Ehoba, E=kori ranpoken en=nitata nisa ruwe ne.
- 19 En oshiketa inne no okai utumashi ambe an ita anak ne E ki omaoma ambe ku ramat nupetnere nisa ruwe ne.
En=oske ta inne no okay utumashi anpe an hi ta anakne E ki omaoma anpe ku=ramat nupetnere nisa ruwe ne.
- 20 Ipawetenge wa irarape kara, Wenbe koro amset E tura no an kusu ne ya?
Ipawetenke wa irara p kar, Wenpe kor amset E turano an kusu ne ya?

- 21 Nei utara anak ne oupeka utara kon ramat gusu uwekarapa, Orowa, turu-sak kem akokatpakte ruwe ne.

Ne utar anakne owpeka utar kor ramat kusu uekarpa, Orowa, tur-sak kem akokatpakte ruwe ne.

- 22 Koroka, Ehoba anak ne ku goro ri chashi ne; Kamui anak ku numne kuni Watara ne ruwe ne.

Korka, Ehoba anakne ku=kor ri casi ne; Kamuy anak ku numne kuni Watara ne ruwe ne.

- 23 Orowa, Shinuma anak ne nei utara kashi yaikota koro irarape kash-omare nisa, Aige, yaikota iki wenbe ki rapoketa Shinuma otuye kusu ne; Chikoro Kamui ne Ehoba anak ne nei utara otuye kusu ne na.

Orowa, Sinuma anakne ne utar kasi yaykota kor irara p kas-omare nisa, Ayke, yaykota iki wenpe ki rapoketa Sinuma otuye kusu ne; Ci=kor Kamuy ne Ehoba anakne ne utar otuye kusu ne na.

Iyohaichish 95

CHAPTER

95

- 1 HETAK, araki wa Ehoba otta shinotcha ki: Un Kashiobiuki Watara otta nupetne hau ashtero.
Hetak, arki wa Ehoba or ta sinotcaki: Un Kasiopiwki Watara or ta nupetne hau ashtero.
- 2 Yaiiraige koro Shinuma tek-samata araki, Iyohaichish ani Shinuma otta nupetne hau ashtero.
Yayirayke kor Sinuma tek-sama ta arki, Iyohaycis ani Sinuma or ta nupetne hau ashtero.
- 3 Ehoba anak ne pase Kamui ne, Obitta no okai Kamui kasu no poro esapanep ne gusu ne na.
Ehoba anakne pase Kamuy ne, Opittano okay Kamuy kasuno poro e=sapanep ne kusu ne na.
- 4 Moshiri ooho-i Shinuma parateke otta an; Nupuri ri-hi ne yakka Shinuma korobe ne.
Mosir ooho hi Sinuma paratek or ta an; Nupuri ri hi ne yakka Sinuma kor pe ne.
- 5 Atui anak ne Shinuma korobe ne, Shinuma karabe ne; Shinuma teke anak ne sat toi kan nisa ruwe ne.
Atuy anakne Sinuma kor pe ne, Sinuma kar pe ne; Sinuma teke anakne sat toy kan nisa ruwe ne.
- 6 Hetak, araki wa ongami hine hepokiki Un kara Ehoba kotchaketa kokkaerok yanro:
Hetak, arki wa onkami hine hepokiki Un kar Ehoba kotcake ta kokkaerok yanro:
- 7 Shinuma anak ne chikoro Kamui ne, Chi utara anak Shinuma koro areshpa utara chi ne, koro teke un hitsuji chi ne ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne ci=kor Kamuy ne, Ci utar anak Sinuma kor a=respa utar ci ne, kor teke un hitsuji ci ne ruwe ne kusu ne na.
- 8 Aa, tanto Shinuma koro hau echi nu chiki humi! Meriba ta hene, nup ta okai Massa toho ta hene korachi,
Aa, tanto Sinuma kor hau eci=nu ciki humi! Meriba ta hene, nup ta okay Massa toho ta hene koraci,
- 9 Iteki echi keutum nishtere yan: Nei ita echi shinrit utara En koramnukan nisa;
Iteki eci=kewtum nistere yan: Ne hi ta eci=sinrit utar En=koramnukar nisa;
- 10 En koramnukara wa Ku ki ikip nukan nisa ruwe ne. Tu hotne pa uturuta nei ainu ikiri gusu ku eyaisambepokash hine,
En=koramnukar wa Ku=ki iki p nukar nisa ruwe ne. Tu hotne pa utur ta ne aynu ikiri kusu ku eyaysanpepokas hine,
- 11 Ene itak-hi:— Keutum ta ohaitap ki utara ne, Ku kan ruhu erampeutek utara ne ruwe ne: Tambe gusu, nei utara Ku shini-i otta ahup shomoki, Sekoro, Ku irushka wa shiyuppa no Ku ye nisa ruwe ne na.
Ene itak hi:— Kewtum ta ohaitap ki utar ne, Ku=kan ruhu eranpewtek utar ne ruwe ne: Tanpe kusu, ne utar Ku=sini hi or ta ahup somo ki, Sekor, Ku=iruska wa siyuppa no Ku=ye nisa ruwe ne na.

Iyohaichish 96

CHAPTER

96

- 1 ASHIRI shinotcha ani Ehoba otta ko-shinotcha-ki yan: Moshir'ebitta Ehoba orun ko-shinotcha-ki yan.
A=siri sinotca ani Ehoba or ta ko-sinotca-ki yan: Mosir epitta Ehoba orun ko-sinotca-ki yan.
- 2 Ehoba otta ko-shinotcha-ki yan, Shinuma kon reihei nunuke yan; Kesto Shinuma ki kashiobiuki ambe ashte yan.
Ehoba or ta ko-sinotca-ki yan, Sinuma kor rehe nunuke yan; Kesto Sinuma ki kasiopiwiki anpe aste yan.
- 3 Moshiri uirup tumugeta Shinuma koro nupeki nure, Utara tumta Shinuma ki iyokunnure ikip ashte yan.
Mosir uyrup tumke ta Sinuma kor nupeki nure, Utar tum ta Sinuma ki iyokunnure iki p aste yan.
- 4 Inambe gusu ne yakun, Ehoba anak ne pase wa poron no airamye kuni ambe ne: Obitta no okai Kamui kasu no akoishitoma kunip ne ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, Ehoba anakne pase wa poronno a=yramye kuni anpe ne: Opittano okay Kamuy kasuno a=koysitoma kunip ne ruwe ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, utara koro obitta no okai Kamui anak ne isambe nep ruwe ne: Koroka, Ehoba anak kando kara Kamui ne ruwe ne na.
Inanpe kusu ne yakun, utar kor opittano okay Kamuy anakne i=sanpe nep ruwe ne: Korka, Ehoba anak kanto kar Kamuy ne ruwe ne na.
- 6 Shinuma tek-samata aeoripakbe newa arakuru an: Kiroro newa shiretokbe Shinuma koro ashkanne ushiketa okai ruwe ne.
Sinuma tek-sama ta aeoripakpe newa a=rakur an: Kiroro newa siretokpe Sinuma kor askanne uske ta okay ruwe ne.
- 7 Utara iriwak utara Ehoba otta kore, Nupeki newa aeoripakbe Ehoba otta kore yan.
Utar irwak utar Ehoba or ta kore, Nupeki newa aeoripakpe Ehoba or ta kore yan.
- 8 Koro reihei gusu an kuni nupeki Ehoba orun kore: Ayangep koro wa Shinuma koro kenru orun ahup yan.
Kor rehe kusu an kuni nupeki Ehoba orun kore: Ayangep kor wa Sinuma kor kenru orun ahup yan.
- 9 Aa, Ashkanne chitomtep koro wa Ehoba ko-ongami yan, Moshir'ebitta Shinuma tek-samata tusushke yan.
Aa, Askanne citomtep kor wa Ehoba ko-onkami yan, Mosir epitta Sinuma tek-sama ta tususke yan.
- 10 Moshiri uirup utara ene ye-hi:— Ehoba esapane kor'an: Moimoige eaikap kuni ne moshiri aashte wa an: Shinuma anak ne oupeka no utara koipishi kusu ne na.
Mosir uyrup utar ene ye hi:— Ehoba esapane kor an: Moymoyke eaykap kuni ne mosir a=aste wa an: Sinuma anakne owpekano utar koypisi kusu ne na.
- 11 Kando yaikopuntek yan, toitoi nupetne yan; Atui newa nei eshikbe newa humi ashte yan.
Kanto yaykopuntek yan, toytoy nupetne yan; Atuy newa ne esik pe newa humi aste yan.
- 12 Nup newa otta okaibe obitta ramuritetke yan; Nitai otta obitta no okai chikuni nupetne wa shinotcha ki yan;
Nup newa or ta okaype opitta ramuritetke yan; Nitay or ta opittano okay cikuni nupetne wa sinotcaki yan;
- 13 Shinuma ek gusu, Ehoba kotchaketa ki yan; Moshiri koipishi gusu Shinuma ek ruwe ne: Shinuma oupeka no moshiri koipishi kusu ne, Son no ambe ani uirup utara koipishi kusu ne na.
Sinuma ek kusu, Ehoba kotcake ta ki yan; Mosir koypisi kusu Sinuma ek ruwe ne: Sinuma owpekano mosir koypisi kusu ne, Sonno anpe ani uyrup utar koypisi kusu ne na.

Iyohaichish 97

CHAPTER

97

- 1 EHoba epungine kor'an; toitoi nupetne yan; Inne no okai repun shiri yainuchattek yan.
EHoba epunkine kor an; toytoy nupetne yan; Inne no okay repun siri yainucattek yan.
- 2 Nishkuru newa kunne-i Shinuma okari an: Oupeka ambe newa aesanniyo ambe anak ne Shinuma koro amset asamaha ne ruwe ne.
Niskur newa kunne hi Sinuma okari an: Owpeka anpe newa a=esanniyo anpe anakne Sinuma kor amset asamaha ne ruwe ne.
- 3 Shinuma kotchaketa abe paye wa Shikapneka no okai Shinuma epokba utara uhuyeka ruwe ne.
Sinuma kotcake ta ape paye wa Sikapneka no okay Sinuma epokpa utar uhuyeka ruwe ne.
- 4 Shinuma koro imeru moshiri pekereka: Toitoi nukara wa tusushke nisa ruwe ne.
Sinuma kor imeru mosir pekereka: Toytoy nukar wa tususke nisa ruwe ne.
- 5 Ehoba an gusu huru anak ne ro korachi ru, Utarapa an gusu moshir'ebitta ru nisa ruwe ne na.
Ehoba an kusu hur anakne ro koraci ru, Utarpa an kusu mosir epitta ru nisa ruwe ne na.
- 6 Kando anak ne Shinuma koro oupeka ambe assuru ashte, Utara obitta Shinuma koro arakuru nukan nisa ruwe ne.
Kanto anakne Sinuma kor owpeka anpe assuru aste, Utar opitta Sinuma kor a=rakur nukar nisa ruwe ne.
- 7 Notakup ari akara nokaha otta yaishieiwangere utara newa, Potoki gusu yaiomonnure utara kane ayainikorosh-mare na: Obitta no okai Kamui, Shinuma ko ongami yan.
notakup ari a=kar nokaha or ta yaysieywankere utar newa, Potoki kusu yayomonnure utar kane ayaynikoros-mare na: Opittano okay Kamuy, Sinuma ko onkami yan.
- 8 Zion nu wa yainuchattek nisa, Orowa Yuda matnepo utara nupetne nisa ruwe ne; Aa Ehoba, E ki esanniyo ambe ne gusu ne na.
Zion nu wa yainucattek nisa, Orowa Yuda matnepo utar nupetne nisa ruwe ne; Aa Ehoba, E ki esanniyo anpe ne kusu ne na.
- 9 Inambe gusu ne yakun, Aa Ehoba, Aokai anak ne toitoi ebitta kashiketa iyotta Rikunbe E ne: Obitta no okai Kamui kasu no Aokai anak ne apaserep E ne ruwe ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, Aa Ehoba, Aokay anakne toytoy epitta kasike ta iyotta Rikunbe E ne: Opittano okay Kamuy kasuno Aokay anakne apaserep E ne ruwe ne kusu ne na.
- 10 Aa Ehoba ko-omap echi utara obitta wenbe etunne yan: Shinuma anak ne koro Ashkanne utara kon ramat koshiratki; Wen utara koro teke wano nei utara ohaitare ruwe ne.
Aa Ehoba ko-omap eci utar opitta wenpe etunne yan: Sinuma anakne kor Askanne utar kor ramat kosiratki; Wen utar kor teke wano ne utar ohaitare ruwe ne.
- 11 Pekere anak ne oupeka utara gusu aetoita wa an, Orowa, yainuchattek ambe anak ne keutum oupeka utara gusu aande wa an ruwe ne.
Peker anakne owpeka utar kusu aetoita wa an, Orowa, yainucattek anpe anakne kewtum owpeka utar kusu a=ante wa an ruwe ne.
- 12 Oupeka wa okai echi utara, Ehoba gusu yainuchattek yan; Aige, Shinuma koro Ashkanne reihei orun koyaiiraige yan.
Owpeka wa okay eci utar, Ehoba kusu yainucattek yan; Ayke, Sinuma kor Askanne rehe orun koyayirayke yan.

Iyohaichish 98

CHAPTER

98

- 1 Shine iyohaichish.
Sine iyohaycis.
- 2 ASHIRI shinotcha ani Ehoba otta shinotcha ki; Aoyamoktep ki nisa ruwe ne gusu ne na: Koro shimon teke, koro Ashkanne amunin ani Shinuma gusu kashiobiuki ambe ki nisa ruwe ne na.
A=siri sinotca ani Ehoba or ta sinotcaki; Aoyamoktep ki nisa ruwe ne kusu ne na: Kor simon teke, kor Askanne amunin ani Sinuma kusu kasiopiwiki anpe ki nisa ruwe ne na.
- 3 Ehoba anak ne koro kashiobiuki-i assuru ashte: Koro oupeka-i ingi moshir'un utara otta nukare nisa ruwe ne.
Ehoba anakne kor kasiopiwiki hi assuru aste: Kor owpeka hi inki mosir un utar or ta nukare nisa ruwe ne.
- 4 Israeru chisei un utara eshkarun gusu son-i newa erampoken ki ruwe ne: Moshiripa pakno moshirigesh pakno obitta chikoro Kamui kashiobiuki-i nukan nisa ruwe ne na.
Israeru cise un utar eskarun kusu son hi newa eranpoken ki ruwe ne: Mosirpa pakno mosirkes pakno opitta ci=kor Kamuy kasiopiwiki hi nukar nisa ruwe ne na.
- 5 Ingi moshiri obitta Ehoba otta nupetne hau sange yan; Nupetne wa gusu shinotcha ki, ruwe un, Kamui iramye an shinotcha ki yan.
Inki mosir opitta Ehoba or ta nupetne haw sanke yan; Nupetne wa kusu sinotcaki, ruwe un, Kamuy iramye an sinotcaki yan.
- 6 Koto rekte wa Ehoba otta shinotcha ki hine ramye yan; Koto newa mayun hawe ani shinotcha ki yan.
Koto rekte wa Ehoba or ta sinotcaki hine ramye yan; Koto newa may un hawe ani sinotcaki yan.
- 7 Rappa newa fuyetop rekte wa Ehoba ne moshiri shikkashima Kamui tek-samata nupetne hau sange yan.
Rappa newa huyetop rekte wa Ehoba ne mosir sikkasima Kamuy tek-sama ta nupetne haw sanke yan.
- 8 Atui newa oshiketa okai aeshikbe humkosanu yan; Moshiri ne yakka, moshiri kata oshiroma okaibe ne yakka humi ashte yan;
Atuy newa oske ta okay aesikpe humkosanu yan; Mosir ne yakka, mosir kata osiroma okaype ne yakka humi aste yan;
- 9 Pesambe tekehe ukokikkik yan; Nupuri nupetne wa Ehoba tek-samata ukoshinotcha ki yan;
pesampe tekehe ukokikkik yan; Nupuri nupetne wa Ehoba tek-sama ta ukosinotca ki yan;
- 10 Shinuma anak ne ek wa moshir'un utara koipishi, Oupeka no moshiri newa utara kane koipishi kusu ne gusu ne na.
Sinuma anakne ek wa mosir un utar koypisi, Owpekano mosir newa utar kane koypisi kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 99

CHAPTER

99

- 1 EHOBÁ epungine kor'an, utara tusushke yan. Shinuma Kerubim tumta rok; toitoi moimoige yan.
EHOBÁ epunkine kor an, utar tususke yan. Sinuma Kerubim tum ta rok; toytoy moymoyke yan.
- 2 Zion otta Ehoba anak ne pase ruwe ne; Shinuma anak ne obitta no okai utara kashita ri ruwe ne.
Zion or ta Ehoba anakne pase ruwe ne; Sinuma anakne opittano okay utar kasi ta ri ruwe ne.
- 3 Nei utara E koro pase newa aeoripak kuni reihei ramuyere yan: Shinuma Ashkanne ne ruwe ne.
Ne utar E=kor pase newa a=eoripak kuni rehe ramuyere yan: Sinuma Ashkanne ne ruwe ne.
- 4 Moshiri shikkashima guru koro kiroro anak ne aesanniyo ambe ne yakka omap; Aokai sonep ashte, Aokai Yakob otta aesanniyo ambe newa oupekak ki ruwe ne.
Mosir sikkasima kur kor kiroro anakne a=aesanniyo anpe ne yakka omap; Aokay sonep aste, Aokay Yakob or ta a=aesanniyo anpe newa oupekak ki ruwe ne.
- 5 Chikoro Kamui ne Ehoba pasere yan, Kashiketa Shinuma koro chikiri aandep samaketa ongami: Shinuma Ashkanne ne ruwe ne.
Ci=kor Kamuy ne Ehoba pasere yan, Kasike ta Sinuma kor cikiri aantep samake ta onkami: Sinuma Ashkanne ne ruwe ne.
- 6 Mose newa Aaron anak ne Shinuma koro yaishieiwangere utara tumugeta okai, Samueru anak ne Shinuma kon reihei konishuk utara tumugeta an na; Nei utara Ehoba konishuk, awa Shinuma ese itak ki nisa ruwe ne.
Mose newa Aaron anakne Sinuma kor yaysieywankere utar tumke ta okay, Samueru anakne Sinuma kor rehe konisuk utar tumke ta an na; Ne utar Ehoba konisuk, awa Sinuma ese itak ki nisa ruwe ne.
- 7 Shinuma anak ne nishkuru ikushpe ani nei utara otta ye nisa: Nei utara anak ne otta akoropare Shinuma koro ekambakbe newa sange itak shikkasbima nisa ruwe ne.
Sinuma anakne niskur ikuspe ani ne utar or ta ye nisa: Ne utar anakne or ta a=korpare Sinuma kor ekanpakpe newa sanke itak sikkaspima nisa ruwe ne.
- 8 Aa chikoro Kamui ne Ehoba, Aokai anak ne nei utara orun ese itak ki nisa: Nei utara ikichi buri gusu Aokai ikemnu ki a yakka, Nei ap tusare Kamui E ne ruwe ne na.
Aa ci=kor Kamuy ne Ehoba, Aokay anakne ne utar orun ese itak ki nisa: Ne utar ikichi puri kusu Aokay ikemnu ki a yakka, Ne ap tusare Kamuy E ne ruwe ne na.
- 9 Chikoro Kamui ne Ehoba pasere wa, Shinuma koro ashkanne huru otta ongami yan; Chikoro Kamui ne Ehoba anak ne Ashkanne ne ruwe ne gusu ne na.
Ci=kor Kamuy ne Ehoba pasere wa, Sinuma kor askanne hur or ta onkami yan; Ci=kor Kamuy ne Ehoba anakne Ashkanne ne ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 100

CHAPTER

100

- 1 Koyaiiraige an iyohaichish.

Koyayirayke an iyohaycis.

- 2 MOSHIR'EBITTA Ehoba otta nupetne hau ashte.

Mosir Epitta Ehoba or ta nupetne haw aste.

- 3 Yaikopuntek wa Ehoba otta yaieiwangere, Shinotcha ki hine Shinuma orota araki yan.

Yaykopuntek wa Ehoba or ta yayeywankere, Sinotcaki hine Sinuma oro ta arki yan.

- 4 Ehoba anak ne Kamui ne i echi esanniyo yan; Un kara guru anak ne Shinuma ne, Shinuma koro utara chi ne; Shinuma koro utara chi ne wa, Shinuma mimdara un hitsuji chi ne ruwe ne.

Ehoba anakne Kamuy ne i eci=esanniyo yan; Un kar kur anakne Sinuma ne, Sinuma kor utar ci ne; Sinuma kor utar ci ne wa, Sinuma mimtar un hitsuji ci ne ruwe ne.

- 5 Yaiiraige koro Kamui apa ahup, Ramey hine Shinuma koro tumbu orun ahup yan; Shinuma koyaiiraige ki wa kon reihei reika yan.

Yayirayke kor Kamuy apa ahup, Ramey hine Sinuma kor tumpu orun ahup yan; Sinuma koyayirayke ki wa kor rehe rek yan.

- 6 Ehoba anak ne pirika ne, koro rampoken nei pakno ne yakka an ambe ne; Shinuma koro son-i anak ne shashuishiri pakno ash ruwe ne.

Ehoba anakne pirka ne, kor ranpoken ne pakno ne yakka an anpe ne; Sinuma kor son hi anakne sasusir pakno as ruwe ne.

Iyohaichish 101

CHAPTER

101

- 1 Dabid kara iyohaichish.

Dabid kar iyohaycis.

- 2 KUANI rampoken newa aesanniyop gusu shinotcha ki kusu ne: Aa Ehoba E orun ramye shinotcha ku ki kusu ne na.

Kuani ranpoken newa aesanniyop kusu sinotcaki kusu ne: Aa Ehoba E orun ramye sinotca ku=ki kusu ne na.

- 3 Kuani oupeka an ruhu gusu yaiwayashnure kusu ne: Aa hembara Aokai en orun ek kusu ne ya? Kuani oupeka keutum koro wa ku kot chisei upshoro ta apkash kusu ne na.

Kuani owpeka an ruhu kusu yaywayasnure kusu ne: Aa henpara Aokay en=orun ek kusu ne ya? Kuani owpeka kewtum kor wa ku=kot cise upsoro ta apkas kusu ne na.

- 4 Ku shik-samata yashitoma kuni ambe shomo ku ande kusu ne: Oheuge ne paye utara ki ikip ku etunne; Nei okaibe en kotuk shomoki kusu ne.

Ku=sik-sama ta yastoma kuni anpe somo ku=ante kusu ne: Ohewke ne paye utar ki iki p ku=etunne; Ne okaype en=kotuk somo ki kusu ne.

- 5 Itakkashi keutum oyake un apayere: Wen guru shomo ku eamkiri rusui.

Itakkasi kewtum oyake un a=payere: Wenkur somo ku=e=amkir rusuy.

- 6 Arorokishne no aun guru ohaigekara guru ku isamka kusu ne: Etu mekka rire wa pakesara keutum koro guru an kuni ku kopan ruwe ne.

Arorkisneno aun kur ohaykekar kur ku=isamka kusu ne: Etu mekka rir wa pakesara kewtum kor kur an kuni ku=kopan ruwe ne.

- 7 En tura no oshiroma kuni ne ku shikihi anak ne moshiri kata okai ikipniukesh utara kashike an: Oupeka ruhu otta apkash guru anak ne en otta yaishieiwangere kusu ne.

En turano osiroma kuni ne ku=sikihi anakne mosir kata okay ikipniwkes utar kasike an: Owpeka ruhu or ta apkas kur anakne en or ta yaysieywankere kusu ne.

- 8 Kokandama ambe iki guru anak ne ku kot chisei ta shomo oshiroma kusu ne: Shungep ye guru anak ne ku shik-samata shomo aashte kusu ne na.

Kokantama anpe iki kur anakne ku=kot cise ta somo osiroma kusu ne: Sunkep ye kur anakne ku=sik-sama ta somo a=aste kusu ne na.

- 9 Kes kunneiwan range moshir'otta okai wen utara obitta ku isamka; Ehoba koro machiya wano obitta no okai irarape ikichi utara ku otuyeba kusu ne na.

Kes kunneywano ranke mosir or ta okay wen utar opitta ku=isamka; Ehoba kor maciya wano opittano okay irara p ikici utar ku otuyepa kusu ne na.

Iyohaichish 102

CHAPTER

102

- 1 Otek-sak no ramu-rai wa Ehoba otta koro keutum sange ita eiwange gusu an inonno-itak.
otek-sak no ramu-ray wa Ehoba or ta kor kewtum sanke hi ta eywanke kusu an inonno-itak.
- 2 AA Ehoba, ku ki inonno-itak nu wa en kore, Ku ashte hawe E orun arakire wa en kore.
Aa Ehoba, ku=ki inonno-itak nu wa en=kore, Ku=aste hawe E orun arkire wa en=kore.
- 3 Ku yairamkoiki toho ta iteki E nanuhu seshke: En orun e koro kisaraha itutanure wa en kore; Hawe ku ashte toho ta chashnu no nu wa en kore.
Ku yayramkoyki toho ta iteki E nanuhu seske: En=orun e=kor kisaraha itutanure wa en=kore; Hawe ku=aste toho ta casnu no nu wa en=kore.
- 4 Ku toho anak ne shupuya nei no nin wa isam, Abe-kes korachi ku pone anak ne uhuyeka ruwe ne gusu ne na.
Ku=toho anakne supuya néno nin wa isam, Ape-kes koraci ku=pone anakne uhuyeka ruwe ne kusu ne na.
- 5 Mun korachi ku sambe ashirikik wa shumumge; Aep ibe kuni ku oira ruwe ne gusu ne na.
Mun koraci ku=sampe a=sirikik wa sumumke; Aep ipe kuni ku=oyra ruwe ne kusu ne na.
- 6 Nuwap ki hawe ku ashte gusu Ku pone anak ne ku kamihi otta kotuk ruwe ne,
Nuwap ki hawe ku=aste kusu Ku=pone anakne ku=kamihi or ta kotuk ruwe ne,
- 7 Nup otta okai chipta-chikap ukorachi ku ne; Nitai-sak ushiketa an ahunrasambe nei no ku an ruwe ne na.
Nup or ta okay cipta-cikap ukoraci ku ne; Nitay-sak uske ta an ahunrasampe néno ku=an ruwe ne na.
- 8 Shiruwe ku ki wa, chisei kitaigeta an Shinep ne po an amam-e-chikap korachi ku ne ruwe ne.
Siruwe ku=ki wa, cise kitayke ta an Sinep ne po an amam-e-cikap koraci ku ne ruwe ne.
- 9 To ebitta en epokba utara en esapse; En etunne utara en gusu iyoytakushi ki ruwe ne.
To epitta en epokpa utar en=esapse; En=etunne utar en kusu iyoytakus ki ruwe ne.
- 10 Aep korachi uina ku ibe nisa, Ku chish nupe iku ambe tura ukopoyege ruwe ne.
Aep koraci uyna ku=ipe nisa, Ku=cis nupe iku anpe tura ukopoyeke ruwe ne.
- 11 Aokai kinrakara wa irushka gusu nep ne: Aokai en uk wa en osura nisa ruwe ne gusu ne na.
Aokay kinrakar wa iruska kusu nep ne: Aokay en=uk wa en=osura nisa ruwe ne kusu ne na.
- 12 Ku toho anak ne nin kor'an kurihi korachi ne; Mun korachi ku shumumge ruwe ne na.
Ku=toho anakne nin kor an kurihi koraci ne; Mun koraci ku=sumumke ruwe ne na.
- 13 Koroka Aokai anak, Aa Ehoba, ramma pakno rok; E koro aeshkarunbe otusashuishi pakno an ruwe ne.
Korka Aokay anak, Aa Ehoba, ramma pakno rok; E=kor aeskarunpe otu sasusyr pakno an ruwe ne.
- 14 Aokai anak ne hopuni wa Zion erampokiwen wa kore kusu ne; Shinuma orun irenga kore pakihi tane an, ruwe un, nei epa kuni pakihi ek wa an ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne hopuni wa Zion eranpokiwen wa kore kusu ne; Sinuma orun irenka kore pakihi tane an, ruwe un, ne epa kuni pakihi ek wa an ruwe ne kusu ne na.
- 15 E koro uitek utara anak ne shinuma koro shuma enupetne, Orowa, shinuma koro koponchi gusu irenga sange ruwe ne gusu ne na.
E=kor uytek utar anakne sinuma kor suma enupetne, Orowa, sinuma kor koponci kusu irenka sanke ruwe ne kusu ne na.
- 16 Tambe gusu, moshiri uirup utara anak ne Ehoba kon reihei koishitoma, Obitta no okai moshiri shikkasbima utara anak ne E koro nupeki koishitoma kusu ne na.
Tampe kusu, mosir uyrup utar anakne Ehoba kor rehe koysitoma, Opittano okay mosir sikkaspima utar anakne E=kor nupeki koysitoma kusu ne na.
- 17 Ehoba anak ne Zion kanna kara, Koro nupeki otta yainukare nisa;
Ehoba anakne Zion kanna kar, Kor nupeki or ta yaynukare nisa;
- 18 Otek-sak guru ki inonno-itak nu, Koro inonno-itak shomo etunne nisa ruwe ne.
otek-sak kur ki inonno-itak nu, Kor inonno-itak somo etunne nisa ruwe ne.
- 19 Tambe anak ne ek kusu ne ainu ikiri gusu anuye kusu ne: Orowa, akara kusu ne uirup YAH koiramyé kusu ne na.
Tampe anakne ek kusu ne aynu ikiri kusu a=nuye kusu ne: Orowa, a=kar kusu ne uyrup YAH koyramye kusu ne na.
- 20 Shinuma anak ne koro ashkanne ri ushike wano herashi ingara; Kando wano Ehoba anak ne moshiri nukan nisa ruwe ne gusu ne na;
Sinuma anakne kor askanne ri usike wano herasi inkar; Kanto wano Ehoba anakne mosir nukar nisa ruwe ne kusu ne na;

- 21 Ipakashnu chisei ta an guru ki tanne heisei nu; Aronnu kuni aesanniyo utara honnere gusu aki na;
Ipakasnu cise ta an kur ki tanne hese nu; A=ronnu kuni a=esanniyo utar honnere kusu aki na;
- 22 Tambe anak Zion oshiketa Ehoba kon reihei assuru ashte, Yerusarem ta Shinuma ranye kuni gusu an ambe ne;
Tampe anak Zion oske ta Ehoba kor rehe assuru aste, Yerusarem ta Sinuma ranye kuni kusu an anpe ne;
- 23 Nei ambe anak ne Ehoba otta yaishieiwangere gusu, Utara newa moshiri uirup utara uwekarapa ita aki kusu ne na.
Ne anpe anakne Ehoba or ta yaysieywankere kusu, Utar newa mosir uyrup utar uekarpa hi ta aki kusu ne na.
- 24 Shinuma anak ne ru hontomota ku kiroro shirikirapte; Ku toho taknere nisa ruwe ne.
Sinuma anakne ru hontom ta ku=kiroro sirkirapte; Ku=toho taknere nisa ruwe ne.
- 25 Ene ku itak-hi, Aa ku goro Kamui, ku toho tumuge wano iteki en uk: E paha anak ne otushashuishiri wano otusashuishiri pakno an ambe ne.
Ene ku=itak hi, Aa ku=kor Kamuy, ku=toho tumuke wano iteki en=uk: E paha anakne otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno an anpe ne.
- 26 Fushkotoita Aokai anak ne moshiri asamaha ande nisa; Orowa, kando ne yakka E tekehe karape ne ruwe ne.
Huskotoyta Aokay anakne mosir asamaha ante nisa; Orowa, kanto ne yakka E tekehe karape ne ruwe ne.
- 27 Nei ambe isam kusu ne, koroka, Aokai anak ne an kusu ne: Ruwe un, nei okaibe obitta amip korachi fushko ne; Amip korachi Aokai anak ne nei ambe itasare kusu ne, aige, nei ambe aitasare kusu ne na:
Ne anpe isam kusu ne, korka, Aokay anakne an kusu ne: Ruwe un, ne okaype opitta amip koraci husko ne; Amip koraci Aokay anakne ne anpe itasare kusu ne, ayke, ne anpe aytasare kusu ne na:
- 28 Koroka, Aokai anak ne ramma ukorachi ne, Orowa, E paha anak ne aokere shomoki kusu ne na.
Korka, Aokay anakne ramma ukoraci ne, Orowa, E paha anakne a=okere somo ki kusu ne na.
- 29 E koro uitek utara koro poho ramma okai, Nei utara koro sanikiri E tek-samata aare kusu ne na.
E=kor uitek utar kor poho ramma okay, Ne utar kor sanikiri E tek-sama ta a=re kusu ne na.

Iyohaichish 103

CHAPTER

103

- 1 Dabid karape.
Dabid kar pe.
- 2 AA ku ramat, Ehoba nunuke yan; En onnaigeta okaibe obitta Shinuma kon reihei nunuke yan.
Aa ku=ramat, Ehoba nunuke yan; En=onnayke ta okaype opitta Sinuma kor rehe nunuke yan.
- 3 Aa ku ramat, Ehoba nunuke yan, Obitta no okai Shinuma sange epirikarep iteki oira yan.
Aa ku=ramat, Ehoba nunuke yan, Opittano okay Sinuma sanke epirikarep iteki oira yan.
- 4 Shinuma anak ne obitta no okai e koro wen-buri tusare; Obitta no okai e koro shiyeye iwangere;
Sinuma anakne opittano okay e=koro wen-puri tusare; Opittano okay e=koro shiyeye iwankere;
- 5 Orowa, nei shui gusu e koro inotu kikiraye; Omap-an-ramuhauge-hi newa rampoken e sapa kata ande ruwe ne.
Orowa, ne suy kusu e=koro inotu kikiraye; Omap-an-ramuhawke hi newa rampoken e sapa kata ante ruwe ne.
- 6 Pirikap ani e koro paroho eramushinnere; Aige, kapachiri chikap nei no e upente ruwe ne.
Pirka p ani e=koro paroho eramushinnere; Ayke, kapacir cikap néno e upente ruwe ne.
- 7 Ehoba anak ne oupeka ambe iki, Orowa, aeramunishte akore utara gusu esanniyop iki ruwe ne.
Ehoba anakne owpeka anpe iki, Orowa, a=eramuniste a=kore utar kusu esanniyop iki ruwe ne.
- 8 Shinuma anak ne Mose otta kon ruhu eramande, Israeru un utara otta koro ki ikip eramande nisa ruwe ne.
Sinuma anakne Mose or ta kor ruhu eramante, Israeru un utar or ta kor ki iki p eramante nisa ruwe ne.
- 9 Ehoba anak ne chishikiraine eshik wa irenga sange Kamui ne, Irushka moire wa nuye an no rampokiwen wa kore
Ehoba anakne cisikirayne esik wa irenka sanke Kamuy ne, Iruska moyre wa nuye an no rampokiwen wa kore
- 10 Shinuma ramma pashirota shomoki; Shui ramma pakno irushka shomoki kusu ne.
Sinuma ramma pasirota somo ki; Suy ramma pakno iruska somo ki kusu ne.
- 11 Chikoro katpak am nei no un orun shomo ki nisa, Chikoro wen-buri nei no un kore shomoki nisa ruwe me.
Ci=koro katpak am néno un orun somo ki nisa, Ci=koro wen-puri néno un kore somo ki nisa ruwe me.
- 12 Inambe gusu ne yakun; moshiri kashita kando anak su ne ri korachi, Shinuma koishitoma utara gusu Shinuma: koro rampoken poro ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun; mosir kasi ta kanto anak su ne ri koraci, Sinuma koysitoma utar kusu Sinuma: kor rampoken poro ruwe ne.
- 13 Moshiripa wano moshirigesh anak ne ehangeko no an korachi, Nei oro pakno chikoro ohaita-buri Shinuma oyakta ande nisa ruwe ne.
Mosirpa wano mosirkes anakne e=hankeko no an koraci, Ne oro pakno ci=koro ohay ta-puri Sinuma oyak ta ante nisa ruwe ne.
- 14 Michihi anak ne koro poho utara chishikiraine korachi, Ehoba anak ne Shinuma koishitoma utara chishikiraine ruwe ne.
Micichi anakne kor poho utar cisikirayne koraci, Ehoba anakne Sinuma koysitoma utar cisikirayne ruwe ne.
- 15 Shinuma anak ne chikoro tumama-niye eraman; Chi utara anak ne koponchi ne sekoro eshkarun ruwe a ne.
Sinuma anakne ci=koro tumama-niye eraman; Ci utar anakne koponchi ne sekor eskarun ruwe a ne.
- 16 Ainu gusu anak, Shinuma toho mun ukorachi ne; Nup un nonno korachi Shinuma shipirasai ruwe ne.
Aynu kusu anak, Sinuma toho mun ukoraci ne; Nup un nonno koraci Sinuma sipirasay ruwe ne.
- 17 Nei kashiketa rera kush, aige, nei ambe isam; An a ushiketa anak ne waa isam ruwe ne kusu ne na.
Ne kasike ta rera kus, ayke, ne anpe isam; An a uske ta anakne wa isam ruwe ne kusu ne na.
- 18 Koroka, Ehoba koro rampoken anak otusashuishiri wano otusashuishiri pakno Shinuma koishitoma guru kata an, Orowa, Shinuma koro oupeka ambe anak ne nei utara koro santek koro poho utara otta an ruwe ne;
Korka, Ehoba kor rampoken anak otu sasusysir wano otu sasusysir pakno Sinuma koysitoma kur kata an, Orowa, Sinuma kor owpeka anpe anakne ne utar kor santek kor poho utar or ta an ruwe ne;
- 19 Tambe anak ne Shinuma ki uitaknup bene ki, Shinuma ipawetenge shikkasbima kuni eshkarun hene ki utara otta nei no an ruwe ne.
Tampe anakne Sinuma ki uytaknup pene ki, Sinuma ipawetenke sikkasbima kuni eskarun hene ki utar or ta néno an ruwe ne.

- 20 Ehoba anak ne kando otta koro amset ande nisa; Orowa, Shinuma koro epungine mondum anak obitta no okaibe esapane ruwe ne.
Ehoba anakne kanto or ta kor amset ante nisa; Orowa, Sinuma kor epunkine montum anak opittano okaype esapane ruwe ne.
- 21 Kora itak hawe inu wa, Nei itak nei no ki kiroroashnu wa tumashnu Kamui Uitekbe Ehoba ramye yan.
Kor itak hawe inu wa, Ne itak néno ki kiroroasnu wa tumasnu Kamuy Uitekbe Ehoba ramye yan.
- 22 Ehoba koro topaha utara, Shinuma irenga ki wa otta yaishieiwangere utara, Ehoba ramye yan.
Ehoba kor topaha utar, Sinuma irenka ki wa or ta yaysieywankere utar, Ehoba ramye yan.
- 23 Shinuma esapane ushiketa okai Shinuma ki ikip obitta Ehoba ramye yan: Aa ku kon ramat, Ehoba ramye yan.
Sinuma esapane uske ta okay Sinuma ki iki p opitta Ehoba ramye yan: Aa ku=kor ramat, Ehoba ramye yan.

Iyohaichish 104

CHAPTER

104

- 1 AA ku kon ramat, Ehoba ramye yan. Aa ku koro Ehoba ne Kamui, Aokai anak ne shiri pase ruwe ne; Aoripakbe newa nupeki ani Aokai automchiure wa an na.
Aa ku=kor ramat, Ehoba ramye yan. Aa ku=kor Ehoba ne Kamuy, Aokay anakne siri pase ruwe ne; Aoripakbe newa nupeki ani Aokay a=wtomciwre wa an na.
- 2 Aokai anak ne amip nei no pekere ani yaimire; Puyara otbe korachi kando koto shipiraspare ruwe ne:
Aokay anakne amip néno peker ani yaimire; Puyar otpe koraci kanto koto sipiraspare ruwe ne:
- 3 E koro tumbu oma umangi ni wakka otta aande; Nishkuru anak ne koro nishinda ne akara; Bera tekkup kata apkash ruwe ne:
E=kor tumpu oma umanki ni wakka or ta a=ante; Niskur anakne kor nisinta ne a=kar; Pera tekkup kata apkas ruwe ne:
- 4 Bera ani uitekbe ne akara; Koro yaishieiwangere utara paraparase abe ne:
Pera ani uyteke ne a=kar; Kor yaysieywankere utar parparse ape ne:
- 5 Ramma pakno iteki moimoyege kuni ne, Moshiri asamaha ande nisa ruwe ne.
Ramma pakno iteki moyoyeke kuni ne, Mosir asamaha ante nisa ruwe ne.
- 6 Aokai anak ne amip ani korachi ooho-i ari nei ambe kamure; Wakka anak ne nupuri kashita roshki nisa ruwe ne.
Aokay anakne amip ani koraci ooho hi ari ne anpe kamure; Wakka anakne nupuri kasi ta roske nisa ruwe ne.
- 7 Aokai kosakayokara ita nei ambe kira; E koro Kamui hum hawe gusu nei ambe chashnu no paye wa isam;
Aokay kosakayokar hi ta ne anpe kira; E=kor Kamuy hum hawe kusu ne anpe casnu no paye wa isam;
- 8 Nupuri kari nei ambe rikin, pinnai kari rap nisa ruwe ne, Aokai kara ushike orun paye nisa ruwe ne.
Nupuri kari ne anpe rikin, pinnay kari rap nisa ruwe ne, Aokay kar usike orun paye nisa ruwe ne.
- 9 Nei ambe shomo kush kuni Aokai anak ne uturu-ushi ande; Iteki kanna-shui moshiri kamu kuni akan na.
Ne anpe somo kush kuni Aokay anakne uturu-usi ante; Iteki kanna-suy mosir kamu kuni a=kar na.
- 10 Pinnai otta Shinuma anak ne wakka purupurugere; Iwor'otta nei ambe paye ruwe ne na.
Pinnay or ta Sinuma anakne wakka purupurukere; Iwor or ta ne anpe paye ruwe ne na.
- 11 Nup otta obitta no okai chikoikip gusu iku ambe ne; Kimta okai roba nei ambe iku ruwe ne.
Nup or ta opittano okay cikoykip kusu iku anpe ne; Kim ta okay ropa ne anpe iku ruwe ne.
- 12 Nei samaketa rik kush chikap oshiroma wa, Ni-tek tumta hau kon ruwe ne.
Ne samake ta rik kus cikap osiroma wa, Ni-tek tum ta hawkor ruwe ne.
- 13 Shinuma anak ne koro kenru orowa no nupuri teineka: Toitotai anak ne E ki ikip gusu eramushinne ruwe ne.
Sinuma anakne kor kenru oro wano nupuri teineka: Toitotai anakne E ki iki p kusu eramushinne ruwe ne.
- 14 Chikoikip gusu Shinuma anak ne mun shipiraspas, Ainu monraige gusu haru hetukure; Nei ambe anak ne toitotai wano aep sangere kuni gusu an ap ne:
Cikoykip kusu Sinuma anakne mun sipiraspas, Aynu monrayke kusu haru hetukure; Ne anpe anakne toitotai wano aep sankere kuni kusu an ap ne:
- 15 Shui, Ainu keutum ritetkere tonoto, Koro nanuhu hererushte shum, Orowa, ainu sambe tumashnure aep sangere ruwe ne.
Suy, Aynu keutum ritetkere tonoto, Kor nanuhu hereruste shum, Orowa, aynu sanpe tumashnure aep sankere ruwe ne.
- 16 Ehoba koro chikuni eramushinne; Shinuma etoita Rebanon un kokaku chikuni ene ani ne;
Ehoba kor cikuni eramushinne; Sinuma etoyta Rebanon un kokaku cikuni ene ani ne;
- 17 Chikap anak ne nei ni kata set kara; Sarorun chikap gusu anak, hup ni shinuma kot chisei ne ruwe ne.
Cikap anakne ne ni kata set kar; Sarorun cikap kusu anak, hup ni sinuma kot cise ne ruwe ne.
- 18 Ri nupuri anak ne kim un yangi gusu an ap ne; Watara ushbe anak ne isepo gusu an numne-ushi ne.
Ri nupuri anakne kimun yanki kusu an ap ne; Watara uspe anakne isepo kusu an numne-usi ne.
- 19 Unpa gusu Shinuma kunne chup are: Tokap chup anak koro ahun-i eraman.
unpa kusu Sinuma kunne cup are: Tokap cup anak kor ahun hi eraman.
- 20 Aokai anak ne kunne-i kara, orowa anchikara ne; Nei rapoketa nitai un chikoikip obitta apkash ruwe ne.
Aokay anakne kunne hi kar, orowa ancikar ne; Ne rapoketa nitay un cikoykip opitta apkas ruwe ne.

- 21 Upen shishi anak ne koro aep gusu hawe ashte wa Kamui otta koro aep hunara ruwe ne.
Upen sisi anakne kor aep kusu hawe aste wa Kamuy or ta kor aep hunara ruwe ne.
- 22 Chup hetuku, orowa no nei okaibe paye wa, Koro chisei ta hotke.
Cup hetuku, orowano ne okaype paye wa, Kor cise ta hotke.
- 23 Aige, ainu anak nepki gusu arupa. Onuman pakno koro monraige ki ruwe ne.
Ayke, aynu anak nepki kusu arpa. Onuman pakno kor monrayke ki ruwe ne.
- 24 Aa Ehoba, E ki ikip nep inne humi! Wayashnu no Aokai obitta kan nisa: Moshiri anak ne E korobe ani eshik ruwe ne.
Aa Ehoba, E ki iki p nep inne humi! Wayasnu no Aokay opitta kan nisa: Mosir anakne E=kor pe ani esik ruwe ne.
- 25 Toanda anak ne atui an, poro newa sep, Nei oshiketa reye okaibe shiri inne ruwe ne, Poro chikoikip newa pon chikoikip newa okai ruwe ne na.
Toanta anakne atuy an, poro newa sep, Ne oske ta reye okaype siri inne ruwe ne, Poro cikoykip newa pon cikoykip newa okay ruwe ne na.
- 26 Nei kata chip paye; Otta shinot gusu e kara nei poro Repiatan okai ruwe ne.
Ne kata cip paye; Or ta sinot kusu e kar ne poro Repiatan okay ruwe ne.
- 27 Nei okaibe anak ne pakihi epa ita ae kuni aep uk gusu. Aokai otta eyaikopashte ruwe ne.
Ne okaype anakne pakihi epa hi ta ae kuni aep uk kusu. Aokay or ta e=yaykopaste ruwe ne.
- 28 Aokai kore okaibe nei ambe uina; E koro tekehe E pirasa chiki pirikap gusu eramushinne ruwe ne.
Aokay kore okaype ne anpe uyna; E=kor tekehe E pirasa ciki pirka p kusu eramushinne ruwe ne.
- 29 E nanuhu E nuina yakne nei okaibe yairamkoiki; Koro heisei mawe E uk koro rai, Aige, koponchi ne ruwe ne.
E nanuhu E nuyna yakne ne okaype yayramkoyki; Kor hese mawe E uk kor ray, Ayke, koponci ne ruwe ne.
- 30 Aokai anak ne ramat sange, orowa, nei okaibe akara; Toitoi kurukashi Aokai ashinno kan ruwe ne.
Aokay anakne ramat sanke, orowa, ne okaype a=kar; Toytoy kurkasi Aokay asinno kan ruwe ne.
- 31 Ehoba araguru otusashuishiri pakno an; Koro ki ikip gusu Ehoba nupetne kusu ne:
Ehoba a=rakur otu sasusyr pakno an; Kor ki iki p kusu Ehoba nupetne kusu ne:
- 32 Shinuma moshiri orun ingara, aige, nei ambe tusushke; Shinuma nupuri tomooshma, orowa, shupuya at ruwe ne.
Sinuma mosir orun inkar, ayke, ne anpe tususke; Sinuma nupuri tomoosma, orowa, supuya at ruwe ne.
- 33 Ku ishuk pakno Ehoba otta shinotcha ku ki kusu ne: Ku an pakno ku goro Kamui ku iramye kusu ne na.
Ku=i=su pakno Ehoba or ta sinotcha ku=ki kusu ne: Ku=an pakno ku=kor Kamuy ku=iramye kusu ne na.
- 34 Ku yaikoshiramsei-i anak ne Shinuma gusu shisakbe ne: Ehoba otta ku nupetne kusu ne na.
Ku yaykosiramsey hi anakne Sinuma kusu sisakpe ne: Ehoba or ta ku=nupetne kusu ne na.
- 35 Katpak-ki utara moshiri wano aisamka, Wen utara te wa isam kuni ne ki wa un kore. Aa ku kon ramat, Ehoba ramye yan. Yah reika yan.
katpak-ki utar mosir wano a=ysamka, Wen utar te wa isam kuni ne ki wa un kore. Aa ku=kor ramat, Ehoba ramye yan. Yah rek yan.

Iyohaichish 105

CHAPTER

105

- 1 EHoba koyaiirai, Shinuma kon reihei orun konishuk yan; Moshiri uirup tumugeta Shinuma ki ikip assuru ashte yan.
EHoba koyayiraye, Sinuma kor rehe orun konisuk yan; Mosir uyrup tumke ta Sinuma ki iki p assuru aste yan.
- 2 Shinuma orun shinotcha-ki, Shinuma orun ramye shinotcha ki yan; Shinuma iki obitta no okai iyokunnurep ramepakari yan.
Sinuma orun sinotca-ki, Sinuma orun ramye sinotcaki yan; Sinuma iki opittano okay iyokunnurep ramepakari yan.
- 3 Shinuma ashkanne reihei gusu yaiyomonnure yan; Ehoba hunara utara koro sambe ritetkere yan.
Sinuma askanne rehe kusu yaiyomonnure yan; Ehoba hunara utar kor sanpe ritetkere yan.
- 4 Ehoba newa Shinuma kiroro hunara yan; Ramma pakno Shinuma koro nanuhu hunara yan?
Ehoba newa Sinuma kiroro hunara yan; Ramma pakno Sinuma kor nanuhu hunara yan?
- 5 Shinuma ki iyokunnure ikip hene; Shinuma koro iyokunnurep newa paroho sange aesanniyop hene; Sinuma ki iyokunnure iki p hene; Sinuma kor iyokunnurep newa paroho sanke aesanniyop hene;
- 6 Aa Shinuma uitek guru me Abraham koro sanikiri, Shinuma numge utara ne Yakob koro poho, nei ambe eshkarun yan.
Aa Sinuma uitek kur me Abraham kor sanikiri, Sinuma numke utar ne Yakob kor poho, ne anpe eskarun yan.
- 7 Shinuma anak ne chikoro Kamui ne Ehoba ne ruwe ne: Shinuma koro aesanniyop anak ne moshiri ebitta ta an ruwe ne.
Sinuma anakne ci=kor Kamuy ne Ehoba ne ruwe ne: Sinuma kor aesanniyop anakne mosir epitta ta an ruwe ne.
- 8 Shinuma anak ne ramma pakno koro uitaknup eshkarun nisa; Ashikne shine wan hotne okai ainu ikiri pakno kashpaotte itak eshkarun nisa ruwe ne;
Sinuma anakne ramma pakno kor uytaknup eskarun nisa; Asikne sine wan hotne okay aynu ikiri pakno kashpaotte itak eskarun nisa ruwe ne;
- 9 Abraham otta ki uitaknup newa; Isaak shiyuppa no ye ambe eshkarun nisa ruwe ne;
Abraham or ta ki uytaknup newa; Isaak siyuppa no ye anpe eskarun nisa ruwe ne;
- 10 Orowa, ehui, ekambaktep nei no nei ambe Yakob gusu ashte, Israeru gusu ramma u pakno an uitaknup ne kuni ashte hine,
Orowa, ehui, ekanpaktep néno ne anpe Yakob kusu aste, Israeru kusu ramma u pakno an uytaknup ne kuni aste hine,
- 11 Ene itak-hi:— E orun Kanaan moshiri e kore:ash na, E eikeshkoro kuni ushike ne na.
Ene itak hi:— E orun Kanaan mosir e kore:as na, E eykeskoro kuni usike ne na.
- 12 Nei ita anak ne nei utara moyo ne, Ruwe newa, shi no moyo wa nei moshirita payekai ruwe ne;
Ne hi ta anakne ne utar moyo ne, Ruwe newa, sino moyo wa ne mosir ta payekay ruwe ne;
- 13 Aige, nei utara uirup orowa mo uirup pakno paye, Shine moshiri wano oya moshiri uirup orun paye nisa ruwe ne.
Ayke, ne utar uyrup orowa mo uyrup pakno paye, Sine mosir wano oya mosir uyrup orun paye nisa ruwe ne.
- 14 Nei utara iteki wende kuni ne ki; Ruwe un nei utara gusu moshiri shikkashima utara pakashnu nisa ruwe ne na.
Ne utar iteki wende kuni ne ki; Ruwe un ne utar kusu mosir sikkasima utar pakasnu nisa ruwe ne na.
- 15 Aige, ene itak-hi:— Ku goro kashi-a-ota utara iteki tomooshma, Ku goro uweingara utara iteki wende yan.
Ayke, ene itak hi:— Ku=kor kasi-a-ota utar iteki tomoosma, Ku=kor ueinkar utar iteki wende yan.
- 16 Orowa, moshiri kata kema kuni Shinuma kara; Aige, aep ara isamka nisa ruwe ne.
Orowa, mosir kata kema kuni Sinuma kar; Ayke, aep ar isamka nisa ruwe ne.
- 17 Nei utara ratchaot Shinuma ainu omande; Awa, Yosep anak ne auitek guru ne kuni ehok nisa:
Ne utar ratcaot Sinuma aynu omante; Awa, Yosep anakne awitek kur ne kuni e=hok nisa;
- 18 Shinuma koro chikiri shinkop ani ashirikirapte; Shinkop ani akote nisa ruwe ne na:
Sinuma kor cikiri sinkop ani a=sirkirapte; Sinkop ani a=kote nisa ruwe ne na;
- 19 Shinuma ki itak auweoma pakno; Ehoba koro itak Shinuma shiruwan nisa.
Sinuma ki itak auweoma pakno; Ehoba kor itak Sinuma siruwante nisa.
- 20 Moshiri shikkashima guru anak ne teshkara wa shinuma pita yara; Uirup utara esapane utara poka, orowa, shinuma honnere nisa ruwe ne na.
Mosir sikkasima kur anakne teskar wa sinuma pita yara; Uyrup utar esapane utar poka, orowa, sinuma honnere nisa ruwe ne na.

- 21 Shinuma kot chisei esapanere, Shui, korobe obitta epunginere nisa:
Sinuma kot cise esapanere, Suy, kor pe opitta epunkinere nisa:
- 22 Rengaine moshiri shikkashima utara koro poho kotere, Orowa, ekashi utara wayashnure kuni ne kan nisa ruwe ne.
Renkayne mosir sikkasima utar kor poho kotere, Orowa, ekasi utar wayasnure kuni ne kan nisa ruwe ne.
- 23 Israeru ne yakka Echipt moshiri orota ek, Orowa, Yakob anak ne Ham moshiri ta reushi nisa ruwe ne. Israeru ne yakka Ecipt mosir oro ta ek, Orowa, Yakob anakne Ham mosir ta rewsu nisa ruwe ne.
- 24 Orowa, shinuma koro utara shiri ainnere hine, Koro epokba utara kasu no tumashnure nisa.
Orowa, sinuma kor utar siri ainnere hine, Kor epokpa utar kasuno tumasnure nisa.
- 25 Shinuma anak ne koro utara etunne gusu nei utara koro keutum kirure, Koro uitek utara otta irarare nisa ruwe ne na.
Sinuma anakne kor utar etunne kusu ne utar kor kewtum kirure, Kor uitek utar or ta irarare nisa ruwe ne na.
- 26 Shinuma koro uitek guru ne Mose newa, Anumge a Aaron teshkan nisa.
Sinuma kor uitek kur ne Mose newa, A=numke a Aaron teskar nisa.
- 27 Shinuma anak ne nei utara tumugeta koro shirosh atte, Aige, Ham moshiri ta iyokunnurep iki nisa ruwe ne na.
Sinuma anakne ne utar tumke ta kor siros atte, Ayke, Ham mosir ta iyokunnurep iki nisa ruwe ne na.
- 28 Shinuma kunne-i omande wa shirikunne ne; Awa, nei utara Shinuma ki itak eokbare shomoki nisa ruwe ne.
Sinuma kunne hi omante wa sirkunne ne; Awa, ne utar Sinuma ki itak e=okpare somo ki nisa ruwe ne.
- 29 Shinuma anak ne nei utara koro wakka kem ne tasare, Aine, koro chep ronnu nisa ruwe ne.
Sinuma anakne ne utar kor wakka kem ne tasare, Ayne, kor cep ronnu nisa ruwe ne.
- 30 Toi kata otereke-ibe shiri eshikte, Moshiri esapane guru kot tumbu ta okai.
Toy kata oterke-ipe siri esikte, Mosir esapane kur kot tumpu ta okay.
- 31 Shinuma itak, orowa, mosh shiri hetuku, Nei moshir'ebitta uruki ainnere nisa.
Sinuma itak, orowa, mos siri hetuku, Ne mosir epitta uruki ainnere nisa.
- 32 Apto shirine kaukau ashte, Paraparse abe nei moshiri ta sange.
Apto sirine kawkaw aste, Parparse ape ne mosir ta sanke.
- 33 Koro hat-pungara newa ichijiku chikuni tauge; Orowa, nei moshiri ta okai chikuni kaye nisa ruwe ne.
Kor hat-punkar newa icijiku cikuni tawke; Orowa, ne mosir ta okay cikuni kaye nisa ruwe ne.
- 34 Shinuma itak, aige, patta araki, Apishki eaikap pakno moshpe hetuku,
Sinuma itak, ayke, patta arki, A=piski eaykap pakno mospe hetuku,
- 35 Aine, nei utara koro moshiri ta obitta no okai mun ibe, Toi wa hetuku aep ibe nisa ruwe ne na.
Ayne, ne utar kor mosir ta opittano okay mun ipe, Toy wa hetuku aep ipe nisa ruwe ne na.
- 36 Nei moshiri ta obitta no okai nei utara koro kiyanne poho shirikik, Koro kiroro heashiripe shirikik nisa ruwe ne.
Ne mosir ta opittano okay ne utar kor kiyanne poho sirkik, Kor kiroro heasiripe sirkik nisa ruwe ne.
- 37 Shirokani newa kongani koro wa nei utara turare: Nei uirup tumugeta epetchiu guru shinen ka isam nisa ruwe ne.
Sirokani newa konkani kor wa ne utar turare: Ne uyrup tumke ta epetciw kur sinen ka isam nisa ruwe ne.
- 38 Nei utara paye ita Echipt anak ne nupetne; Nei utara kimatek wa okai nisa ruwe ne gusu ne na.
Ne utar paye hi ta Ecipt anakne nupetne; Ne utar kimatek wa okay nisa ruwe ne kusu ne na.
- 39 Nei utara kamure guru nishkuru Shinuma pirasa; Anchikarata pekere atte gusu abe ande nisa:
Ne utar kamure kur niskur Sinuma pirasa; Ancikar ta peker atte kusu ape ante nisa:
- 40 Nei utara koramkoro, aige, Shinuma pepepkere chikap sange bine, Kando un aep ani eramushinnere nisa ruwe ne.
Ne utar koramkor, ayke, Sinuma pepepkere cikap sanke pine, Kanto un aep ani eramushinnere nisa ruwe ne.
- 41 Shinuma watara maka, orowa, wakka oashin; Pet korachi sat ushike ta mom nisa ruwe ne.
Sinuma watara maka, orowa, wakka oasin; Pet koraci sat usike ta mom nisa ruwe ne.
- 42 Shinuma anak ne koro Ashkanne itak newa, Koro uitek guru eshkarun nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne kor Askanne itak newa, Kor uitek kur eskarun nisa ruwe ne kusu ne na.
- 43 Orowa, nupetne no koro utara atura, Shinotcha ki wa koro numge utara atura nisa ruwe ne.
Orowa, nupetne no kor utar a=tura, Sinotcaki wa kor numke utar a=tura nisa ruwe ne.
- 44 Aige, Shinuma nei utara otta uirup koro moshiri koropare; Awa, nei utara anak ne moshima utara iki ambe eikeshkoro nisa:
Ayke, Sinuma ne utar or ta uyrup kor mosir korpare; Awa, ne utar anakne mosma utar iki anpe eykeskoro nisa:
- 45 Nei ambe anak nei utara Shinuma koro ekambakbe shikkashima hene ki, Koto tuitak nei no ki kuni an ambe ne. Yah ramye yan.
Ne anpe anakne utar Sinuma kor ekanpakpe sikkasima hene ki, Koto tuytak néno ki kuni an anpe ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 106

CHAPTER

106

- 1 YAH ramye yan. Aa Ehoba koyaiiraige yan; Shinuma pirika ruwe ne gusu: Shinuma koro rampoken ramma pakno an ruwe ne gusu ne na.
YAH ramye yan. Aa Ehoba koyayirayke yan; Sinuma pirka ruwe ne kusu: Sinuma kor ranpoken ramma pakno an ruwe ne kusu ne na.
- 2 Ehoba iki kiroro ikip ye eashkai guru hunna? Shinuma koro obitta no okai iramye ambe atte eashkaibe hunna ruwe he an?
Ehoba iki kiroro iki p ye easkay kur hunna? Sinuma kor opittano okay iramye anpe atte easkay pe hunna ruwe he an?
- 3 Aesanniyop ramma shikkasbima hene ki utara, Ramma oupekap kara hene ki guru anak ne anunuke ne.
aesanniyop ramma sikkaspima hene ki utar, Ramma oupekap kar hene ki kur anakne a=nunuke ne.
- 4 Aa Ehoba, E koro utara gusu sange irenga ani en eshkarun wa en kore; Aa, en kashiobiuki wa en kore.
Aa Ehoba, E=kor utar kusu sanke irenka ani en=eskarun wa en=kore; Aa, en=kasiopiwiki wa en=kore.
- 5 E koro anumge utara aepirikare ambe ku nukara hemhem ki, E koro uirup yainuchattek-hi ku enupetne hemhem ki, E koro eikeshkoro utara tura iramye hemhem ku ki kuni ne en eshkarun wa en kore.
E=kor a=numke utar aepirikare anpe ku=nukar hemhem ki, E=kor uirup yainucattek hi ku=enupetne hemhem ki, E=kor eykeskoro utar tura iramye hemhem ku=ki kuni ne en=eskarun wa en=kore.
- 6 Chi utara anak ne koro ekashi tura katpak koro, Oheugep chi ki wen no ikichi nisa ruwe ne.
Ci utar anakne kor ekasi tura katpak kor, Oheugep ci ki wenno ikichi nisa ruwe ne.
- 7 Chikoro ekashi anak ne Echipt moshiri ta E ki iyokunnurep eraman shomoki; E sange inne no okai rampoken eshkarun shomoki; Koroka atui samta, nei Kokai atui samta okbare ki nisa ruwe ne.
Ci=kor ekasi anakne Ecipt mosir ta E ki iyokunnurep eraman somo ki; E sanke inne no okay ranpoken eskarun somo ki; Koroka atuy sam ta, nei Kokai atuy sam ta okpare ki nisa ruwe ne.
- 8 Yakka, Shinuma yaikota kon reihei gusu nei utara kashiobiuki, Koro tumashnu kiroro ashte kuni gusu ne na.
Yakka, Sinuma yaykota kor rehe kusu ne utar kasiopiwiki, Kor tumasnu kiroro aste kuni kusu ne na.
- 9 Shinuma Kokai atui ne yakka kopashirota, awa, nei ambe sat nisa: Tambe gusu nup akush korachi nei ooho-i akushte nisa ruwe ne.
Sinuma Kokai atuy ne yakka kopasirota, awa, ne anpe sat nisa: Tanpe kusu nup akus koraci ne ooho hi a=kuste nisa ruwe ne.
- 10 Orowa, etunne guru koro teke wano Shinuma ohaitare, Aige, epokba guru koro teke wano kikiraye nisa ruwe ne na.
Orowa, etunne kur kor teke wano Sinuma ohaytare, Ayke, epokpa kur kor teke wano kikiraye nisa ruwe ne na.
- 11 Orowa, wakka anak ne nei utara epokba utara kamure nisa: Shinen ne yakka shomo ohaita nisa ruwe ne na.
Orowa, wakka anakne ne utar epokpa utar kamure nisa: Sinen ne yakka somo ohay ta nisa ruwe ne na.
- 12 Nei orowa no nei utara anak ne Shinuma itak eishokoro; Orowa, iramye nisa ruwe ne.
Ne oro wano ne utar anakne Sinuma itak eysokor; Orowa, iramye nisa ruwe ne.
- 13 Nei utara tunashino Shinuma kii ikip oira; Shinuma ki ukoramkor'i ehuye shomoki nisa ruwe ne.
Ne utar tunasno Sinuma ki iki p oyra; Sinuma ki ukoramkor i ehuy somo ki nisa ruwe ne.
- 14 Koroka, kimta eikaunu kashpa shiri ki, Nup otta Kamui koramnukan nisa.
Korka, kim ta e=kawnu kaspa siriki, Nup or ta Kamuy koramnukar nisa.
- 15 Orowa, Shinuma nei utara koramkoro sange; Koroka, kon ramat sattekte nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne utar koramkoro sange; Koroka, kon ramat sattekte nisa ruwe ne.
- 16 Orowa, kash koro wa okai ushiketa ne yakka Mose eyaitunnap, Shui, Ehoba koro Ashkanne Aaron eyaitunnap nisa u ruwe nei na.
Orowa, kas kor wa okay uske ta ne yakka Mose eyaytunnap, Suy, Ehoba kor Askanne Aaron eyaytunnap nisa u ruwe ne na.
- 17 Toitoy i maka wa Datan ruki, Orowa, Abiram tura no okai utara kamure nisa ruwe ne.
Toytot i maka wa Datan ruki, Orowa, Abiram turano okay utar kamure nisa ruwe ne.
- 18 Nei utara tumugeta abe aare; Abe nupeki anak ne, wen utara uhuyeka nisa ruwe ne.
Ne utar tumke ta ape a=re; Ape nupeki anakne, wen utar uhuyeka nisa ruwe ne.
- 19 Horeb ta nei utara pon beka kara, Ru kani nokaha ko-ongami nisa.
horep ta ne utar pon peka kar, Ru kani nokaha ko-onkami nisa.

- 20 Tap korachi nei utara; anak ne koro iramye kunip itasare wa, Mun ibe beko nokaha ne kan nisa ruwe ne na.
Tap koraci ne utar; anakne kor iramye kunip itasare wa, Mun ipe peko nokaha ne kan nisa ruwe ne na.
- 21 Echipt moshiri ta poro ikip ki, Koro kashiobiuki kuni Kamui oira nisa;
Ecipt mosir ta poro iki p ki, Kor kashiopiwiki kuni Kamuy oira nisa;
- 22 Shinuma Ham moshiri ta iyokunnure ambe kara, Kokai atui samta ashitoma okaibe ki nisa ruwe ne na.
Sinuma Ham mosir ta iyokunnure anpe kar, Kokai atuy sam ta ashitoma okaype ki nisa ruwe ne na.
- 23 Tambe gusu, nei utara isamka kusu ne sekoro shinuma itak, Aige, Shinuma ki kinrakarape shishire wa ika nei utara isamka kuni ne, Shinuma numge Mose anak ne nei wen ushiketa Shinuma kotchake ash nisa ruwe ne.
Tanpe kusu, ne utar isamka kusu ne sekor sinuma itak, Ayke, Sinuma ki kinrakarape sisire wa ika ne utar isamka kuni ne, Sinuma numge Mose anakne ne wen uske ta Sinuma kotcake as nisa ruwe ne.
- 24 Bu we ne wa, nei utara nei pirika moshiri etunne nisa, Shinuma koro itak eumbipka nisa ruwe ne;
Pu we ne wa, ne utar ne pirka mosir etunne nisa, Sinuma kor itak eunpipka nisa ruwe ne;
- 25 Koroka, koro kashi otta okai wa oromam ki, Aine, Ehoba koro hawe shomo nu nisa ruwe ne.
Korka, kor kasi or ta okay wa oromam ki, Ayne, Ehoba kor hawe somo nu nisa ruwe ne.
- 26 Tambe gusu, nup otta nei utara hachirepa kuni ne, Koro teke puni nisa:
Tanpe kusu, nup or ta ne utar hacirepa kuni ne, Kor teke puni nisa:
- 27 Orowa shui, moshiri uirup tumugeta nei sanikiri hokushte wa, Moshiri kata charichari kuni gusu ne na.
Orowa suy, mosir uyrup tumke ta ne sanikiri hokuste wa, Mosir kata caricari kuni kusu ne na.
- 28 Nei utara anak ne Baar-Peor orun paye, Aige, rai guru gusu ayangep ibe nisa ruwe ne.
Ne utar anakne Baar-Peor orun paye, Ayke, raykur kusu ayankep ipe nisa ruwe ne.
- 29 Orowa, nei utara ki ikip gusu Shinuma airushkare; Aige, koturuse tashum asange nisa.
Orowa, ne utar ki iki p kusu Sinuma ayruskare; Ayke, koturse tasum a=sanke nisa.
- 30 Nei ita Pinehas ash wa koipishi ki, Awa, nei tashum aisamka nisa ruwe ne.
Ne hi ta Pinehas as wa koypisi ki, Awa, ne tasum a=ysamka nisa ruwe ne.
- 31 Tambe anak ne otusashuishi pakno okai ainu ikiri pakno Oupekap ne sekoro aesanniyo nisa ruwe ne.
Tanpe anakne otu sasusyr pakno okay aynu ikiri pakno Oupekap ne sekor a=esanniyo nisa ruwe ne.
- 32 Orowa shui, Meriba wakka ta ne yakka nei utara Shinum irushkare, Tambe gusu nei utara ankushkerai Mose gusu wen ruwe ne:
Orowa suy, Meriba wakkata ne yakka ne utar Sinum iruskare, Tanpe kusu ne utar an kuseray Mose kusu wen ruwe ne:
- 33 Nei utara Shinuma kon ramat eokbare, Aine, Shinuma anak ne koro papush ani aesanniyo shomoki itak sange nisa ruwe ne gusu ne na.
Ne utar Sinuma kor ramat e=okpare, Ayne, Sinuma anakne kor papus ani a=esanniyo somo ki itak sanke nisa ruwe ne kusu ne na.
- 34 Ehoba ikashpaotte korachi, Nei utara moshiri uirup isamka shomoki nisa;
Ehoba ikaspaotte koraci, Ne utar mosir uyrup isamka somo ki nisa;
- 35 Koroka, nei uirup utara tura ukopoyege wa, Koro ki ikip eyaihannokkan nisa ruwe ne:
Korka, ne uyrup utar tura ukopoyege wa, Kor ki iki p eyayhannokkan nisa ruwe ne:
- 36 Aige, yaikota gusu akbe ne akara, Potoki otta yaishieiwangere nisa ruwe ne:
Ayke, yaikota kusu akpe ne a=kar, Potoki or ta yaysieywankere nisa ruwe ne:
- 37 Ruwe un, koro okkai poho newa koro matnepo nitnep orun yange nisa,
Ruwe un, kor okkay poho newa kor matnepo nitnep orun yanke nisa,
- 38 Orowa, turu-sak kemihi, koro okkai poho newa matne poho koro kem poka ohetu, Nei utara Kanaan moshiri ta okai nokaha otta yange nisa; Awa, kemihi ani toitoi turuaushte nisa ruwe ne na.
Orowa, tur-sak kemihi, kor okkay poho newa matnepoho kor kem poka ohetu, Ne utar Kanaan mosir ta okay nokaha or ta yanke nisa; Awa, kemihi ani toitoi turuauste nisa ruwe ne na.
- 39 Tap korachi nei utara anak ne koro ki ikip ani turuaushte, Aine, ki ikip ani omoinu nisa ruwe ne.
Tap koraci ne utar anakne kor ki iki p ani turuauste, Ayne, ki iki p ani omoynu nisa ruwe ne.
- 40 Tambe gusu Ehoba anak ne koro utara gusu kinrakara, Aige, koro eikeshkoro utara etunne nisa ruwe ne na.
Tanpe kusu Ehoba anakne kor utar kusu kinrakar, Ayke, kor eykeskoro utar etunne nisa ruwe ne na.
- 41 Orowa, moshiri uirup koro teke otta Shinuma nei utara koropare, Awa, etunne utara anak esapane nisa ruwe ne.
Orowa, mosir uyrup kor teke or ta Sinuma ne utar korpare, Awa, etunne utar anak esapane nisa ruwe ne.

- 42 Epokba utara anak nei utara koeramunishte; Aige, koro teke ani ausshiunere nisa ruwe ne.
epokpa utar anakne utar koeramuniste; Ayke, kor teke ani aussiwne nisa ruwe ne.
- 43 Kanna-kanna Shinuma nei utara kashiobiuki nisa, Koroka, koro ukoramkor-i ta okbare ki, Aine, koro wen-buri gusu aramde nisa ruwe ne na.
Kanna-kanna Sinuma ne utar kasiopiwki nisa, Koroka, kor ukoramkor hi ta okpare ki, Ayne, kor wen-puri kusu a=ramte nisa ruwe ne na.
- 44 Yakka, Shinuma anak ne nei utara yairamkoiki-hi nukara wa, Aashte hawehe nu nisa ruwe ne:
Yakka, Sinuma anakne ne utar yayramkoyki hi nukar wa, A=aste hawehe nu nisa ruwe ne:
- 45 Orowa, nei utara gusu an uitaknup Shinuma eshkarun wa, Koro rampoken inne no okai wa wenbe kirure nisa ruwe ne.
Orowa, ne utar kusu an uytaknup Sinuma eskarun wa, Kor ranpoken inne no okay wa wenpe kirure nisa ruwe ne.
- 46 Orowa, teke pashte utara orowa no Aechishikiraine kuni ne Shinuma ki nisa ruwe ne.
Orowa, teke paste utar oro wano Aecisikirayne kuni ne Sinuma ki nisa ruwe ne.
- 47 Aa chikoro Kamui ne Ehoba, un kaobiuki wa un kore, Moshiri uirup wano un uwekarare wa un kore, E koro ashkanne reihei orun koyaiiraige hemhem ki, E koro iramye-hi koereika hemhem ki kuni ne nei no kara wa un kore.
Aa ci=kor Kamuy ne Ehoba, un kaopiwki wa un kore, Mosir uyrup wano un uwekarare wa un kore, E=kor askanne rehe orun koyayirayke hemhem ki, E=kor iramye hi koereyka hemhem ki kuni ne néno kar wa un kore.
- 48 Israeru koro Kamui ne Ehoba anak ne, Otusashuishiri wano otusashuishiri pakno anunuke ne. Amen, ari an itak an obitta no okai utara yerero. Yah ramye yan.
Israeru kor Kamuy ne Ehoba anakne, Otu sasuyisir wano otu sasuyisir pakno a=nunuke ne. Amen, ari an itak an opittano okay utar yerero. Yah ramye yan.

Iyohaichish 107

CHAPTER

107

- 1 AA, Ehoba koyaiiraige yan; Shinuma pirika ruwe ne: Ramma pakno Shinuma koro rampoken an ruwe ne gusu ne na.
Aa, Ehoba koyayirayke yan; Sinuma pirka ruwe ne: Ramma pakno Sinuma kor ranpoken an ruwe ne kusu ne na.
- 2 Epokba utara koro teke wano kikiraye hemhem ki; Moshiripa wano moshirigesh wano, Pikata wano Arutoro wano,
epokpa utar kor teke wano kikiraye hemhem ki; Mosirpa wano mosirkes wano, Pikata wano Arutor wano,
- 3 Nei moshiri wano uwekarapa, Ehoba koro kikiaraye utara nei no ye yan.
Ne mosir wano uekarpa, Ehoba kor kikiaraye utar néno ye yan.
- 4 Nei utara kimta okai nup un ru otta ekeshne no payekai wa, Oshiroma kuni machiya anukara shomoki nisa ruwe ne.
Ne utar kim ta okay nup un ru or ta ekesne no payekay wa, Osiroma kuni maciya a=nukar somo ki nisa ruwe ne.
- 5 Ibe rusui, iku rusui wa Nei oshiketa sambe rai nisa.
Ipe rusuy, iku rusuy wa Ne oske ta sanpe ray nisa.
- 6 Nei ita nei utara anak ne yairamkoiki wa Ehoba konishuk, Awa, Shinuma nei a yairamshitnere-i wano ohaitare nisa ruwe ne.
Ne hi ta ne utar anakne yayramkoyki wa Ehoba konisuk, Awa, Sinuma ne a yayramsitnere hi wano ohaytare nisa ruwe ne.
- 7 Orowa, oshiroma kuni machiya orun paye kuni ne, Shinuma kuwanno an ruhu otta nei utara tura nisa ruwe ne na.
Orowa, osiroma kuni maciya orun paye kuni ne, Sinuma kuwanno an ruhu or ta ne utar tura nisa ruwe ne na.
- 8 Aa, nei pirikap gusu hemhem, Utara koro poho otta aki iyokunnure ikip gusu hemhem ainu utara Ehoba koiramye yak humi!
Aa, ne pirka p kusu hemhem, Utar kor poho or ta aki iyokunnure iki p kusu hemhem aynu utar Ehoba koyramye yak humi!
- 9 Shinuma anak ne keutum eyaikatekara ambe eramushinnere, Orowa, pirikap ani ibe rusui keutum shikte ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne kewtum eyaykatekar anpe eramusinnere, Orowa, pirka p ani ipe rusuy kewtum sikte ruwe ne kusu ne na.
- 10 Yaiyan-kani newa ayairamshitnere-hi ani atupetupe wa, Kunne-i newa rai kurihi otta rok utara; yaiyan-kani newa ayayramsitnere hi ani a=tupetupe wa, Kunne hi newa ray kurihi or ta rok utar;
- 11 Kamui itak eokbare gusu, Iyotta Rikunbe koro aesanniyop koatcha gusu:
Kamuy itak e=okpare kusu, Iyotta Rikunbe kor aesanniyop koatcha kusu:
- 12 Tambe gusu, Shinuma moni ani nei utara kon ramat anrapokekara; Nei utara hachiri nisa, aige, kashiobiuki guru isam ruwe ne.
Tanpe kusu, Sinuma moni ani ne utar kor ramat anrapokekara; Ne utar hacir nisa, ayke, kasiopiwiki kur isam ruwe ne.
- 13 Nei ita utara anak ne yairamkoiki wa Ehoba konishuk, Awa, nei a yairamshitnere-hi gusu Shinuma kashi-obiuki nisa ruwe ne na.
Ne hi ta utar anakne yayramkoyki wa Ehoba konisuk, Awa, ne a yayramsitnere hi kusu Sinuma kasi-opiwiki nisa ruwe ne na.
- 14 Kunne-i newa rai kuruhi wano Shinuma nei utara etaye, Orowa, ani tupetupe ambe kaye nisa ruwe ne.
Kunne hi newa ray kuruhi wano Sinuma ne utar etaye, Orowa, ani tupetupe anpe kaye nisa ruwe ne.
- 15 Aa, nei pirikap gusu hemhem, Utara koro poho otta aki iyokunnure ikip gusu ainu utara Ehoba koiramye yak humi!
Aa, ne pirka p kusu hemhem, Utar kor poho or ta aki iyokunnure iki p kusu aynu utar Ehoba koyramye yak humi!
- 16 Shinuma anak ne shiunin-kani apa kaye, Yaiyan-kani sakma tuye nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne siwnin-kani apa kaye, Yaiyan-kani sakma tuye nisa ruwe ne kusu ne na.
- 17 Haita utara anak ne koro ohaita-buri gusu, Shui, koro wen-buri gusu shirikirap ruwe ne.
Hayta utar anakne kor ohay ta-puri kusu, Suy, kor wen-puri kusu sirikirap ruwe ne.
- 18 Nei utara kon ramat anak ne obitta no okai aep etunne; Aige, rai apa karange no araki ruwe ne na.
Ne utar kor ramat anakne opittano okay aep etunne; Ayke, ray apa karankeno arki ruwe ne na.
- 19 Nei ita nei utara anak ne yairamkoiki wa Ehoba konishuk, Awa, nei a yairamshitnere-i gusu Shinuma kashiobiuki nisa ruwe ne na.
Ne hi ta ne utar anakne yayramkoyki wa Ehoba konisuk, Awa, ne a yayramsitnere hi kusu Sinuma kasiopiwiki nisa ruwe ne na.

- 20 Shinuma anak ne koro itak sange wa nei utara iwangere, Orowa, okai isamka kuni ambe wano ohaitare ruwe ne.
Sinuma anakne kor itak sanke wa ne utar iwankere, Orowa, okay isamka kuni anpe wano ohaitare ruwe ne.
- 21 Aa, nei pirikap gusu hemhem, Utara koro poho otta aki iyokunnure ikip gusu hemhem ainu utara Ehoba koiramye yak humi!
Aa, ne pirka p kusu hemhem, Utar kor poho or ta aki iyokunnure iki p kusu hemhem aynu utar Ehoba koyramye yak humi!
- 22 Orowa, nei utara iramye kuni ayange kunip yange wa, Shinuma ki ikip shinotcha ani assuru ashte yanro.
Orowa, ne utar iramye kuni a=yanke kunip yanke wa, Sinuma ki iki p sinotcha ani assuru aste yanro.
- 23 Cliip o wa atui orun sap, Poro wakka kata moni ki utara anak ne;
cliip o wa atuy orun sap, Poro wakka kata moni ki utar anakne;
- 24 Nei utara anak Ehoba ki ikip nukara, Ooho ushi ta Shinuma ki iyokunnurep nukan ruwe ne.
Ne utar anak Ehoba ki iki p nukar, Ooho usi ta Sinuma ki iyokunnurep nukar ruwe ne.
- 25 Shinuma pawetenge ki wa, Nei riti punire rui rera hopunire ruwe ne.
Sinuma pawetenke ki wa, Ne rit punire ruy rera hopunire ruwe ne.
- 26 Nei utara kando pakno apunire, shui, ooho an ushi pakno arapte; Wenbe an gusu kon ramat ru ruwe ne.
Ne utar kanto pakno apunire, suy, ooho an usi pakno a=rapte; Wenpe an kusu kor ramat ru ruwe ne.
- 27 Nei utara atapatap, ihoshki guru korachi omakatet-tereke, Aige, kimatek gusu ramat-sak ruwe ne.
Ne utar a=taptap, ihoski kur koraci omakatet-terke, Ayke, kimatek kusu ramat-sak ruwe ne.
- 28 Nei ita nei utara anak ne yairamkoiki wa Ehoba konishuk, A wa, nei a yairamshitnere-i gusu Shinuma kashiobiuki nisa ruwe ne na.
Ne hi ta ne utar anakne yayramkoyki wa Ehoba konisuk, A wa, ne a yayramsitnere hi kusu Sinuma kasiopiwiki nisa ruwe ne na.
- 29 Shinuma anak ne poro rera ratchire, Aige, nei riri mo ruwe ne.
Sinuma anakne poro rera ratcire, Ayke, ne rir mo ruwe ne.
- 30 Nei ita nei utara anak ne riri mo wa gusu yaikopuntek; Tambe gusu otta okai rusui tomari ta Shinuma tura ruwe ne na.
Ne hi ta ne utar anakne rir mo wa kusu yaykopuntek; Tanpe kusu or ta okay rusuy tomari ta Sinuma tura ruwe ne na.
- 31 Aa, nei pirikap gusu hemhem, Utara koro poko otta aki iyokunnure ikip gusu hemhem ainu utara Ehoba koiramye yak humi!
Aa, ne pirka p kusu hemhem, Utar pokor ta aki iyokunnure iki p kusu hemhem aynu utar Ehoba koyramye yak humi!
- 32 Utara uwekarapa-i ta Shinuma pasere, Ekashi utara koro set ta Shinuma koiramye yanro.
Utar uekarpa hi ta Sinuma pasere, Ekasi utar kor set ta Sinuma koyramye yanro.
- 33 Shinuma pet ani nup ne itasare, Wakka purpuruge-i ani sat toi ne kara;
Sinuma pet ani nup ne itasare, Wakka purpurke hi ani sat toy ne kar;
- 34 Uwetukno toi ani shippo-ush nup ne itasare ruwe ne; Tambe anak ne nei otta oshiroma utara koro wenbe gusu an ap ne ruwe ne na.
uwetukno toy ani sippo-us nup ne itasare ruwe ne; Tanpe anakne ne or ta osiroma utar kor wenpe kusu an ap ne ruwe ne na.
- 35 Shinuma wakka mem ani nup itasare Sat toi ani wakka purupuruge-i ne kan ruwe ne.
Sinuma wakka mem ani nup itasare Sat toy ani wakka purpurke hi ne kan ruwe ne.
- 36 Orowa, nei ushiketa okai kuni ne machiya etoko-oikire gusu, Shinuma ibe-rusui utara oshiromare ruwe ne;
Orowa, ne uske ta okay kuni ne maciya etoko-oykire kusu, Sinuma ipe-rusuy utar oshiromare ruwe ne;
- 37 Orowa, nei utara piyehe etoita hemhem ki, hat toi hemhem etoita, Aige, ibehe innere kuni kan ruwe ne.
Orowa, ne utar piyehe etoyta hemhem ki, hat toy hemhem etoyta, Ayke, ipehe innere kuni kan ruwe ne.
- 38 Shinuma nei utara nunuke ne yakka ki gusu, poron no auinnere ruwe ne; Samata, koro chikoikip iteki nin kuni ne kan ruwe ne.
Sinuma ne utar nunuke ne yakka ki kusu, poronno awinnere ruwe ne; Sama ta, kor cikoykip iteki nin kuni ne kan ruwe ne.
- 39 Shui, nei utara anak ne ausshiunere gusu, aiwende gusu, orowa, aoknatarare gusu, Nin wa aanrapokikan ruwe ne.
Suy, ne utar anakne aussiwne kusu, a=ywente kusu, orowa, aoknatarare kusu, Nin wa aanrapokikan ruwe ne.
- 40 Esapane utara aesapsere, Aine, ru isam nup otta ekeshne apkashte ruwe ne.
Esapane utar aesapsere, Ayne, ru isam nup or ta ekesne apkaste ruwe ne.
- 41 Yakka, Shinuma anak ne yairamshitnere ambe wano ri ushiketa irapokkari utara ande, Aine, topaba nei no innere ruwe ne.
Yakka, Sinuma anakne yayramsitnere anpe wano ri uske ta irapokkari utar ante, Ayne, toppa néno innere ruwe ne.

- 42 Oupeka utara nei ambe nukara wa yainuchattek kusu ne; Orowa, obitta no okai oheugep anak ne koro paro seshke kusu ne na.

Owpeka utar ne anpe nukar wa yaynucattek kusu ne; Orowa, opittano okay ohewkep anakne kor paro seske kusu ne na.

- 43 Wayashnu guru anak ne tap okaibe esanniyo kusu ne, Aine, Ehoba koro rampoken ramepakari kusu ne na.

Wayasnu kur anakne tap okaype esanniyo kusu ne, Ayne, Ehoba kor ranpoken ramepakari kusu ne na.

Iyohaichish 108

CHAPTER

108

- 1 Shinotcha, Dabid kara iyohaichish.
Sinotca, Dabid kar iyohaycis.
- 2 AA Kamui, ku goro keutum aatte wa an na; Shinotcha ku ki, ruwe un, ku oripak an no iramye shinotcha ku ki kusu ne na.
Aa Kamuy, ku=kor kewtum aatte wa an na; Sinotca ku=ki, ruwe un, ku=oripak an no iramye sinotca ku=ki kusu ne na.
- 3 So newa koto, mosh yan: Kuani yaikota aro kunneiwano ku mosh kusu ne.
So newa koto, mos yan: Kuani yaykota a=ro kunneywano ku=mos kusu ne.
- 4 Aa Ehoba, uirup utara tumugeta E orun koyaiiraike ku ki: Moshiri uirup tumugeta E orun iramye shinotcha ku ki kusu ne na.
Aa Ehoba, uyrup utar tumke ta E orun koyayirayke ku=ki: Mosir uyrup tumke ta E orun iramye sinotca ku=ki kusu ne na.
- 5 E koro rampoken anak ne kando kashiketa an, E koro sonep kando pakno epa ruwe ne gusu ne na.
E=kor ranpoken anakne kanto kasike ta an, E=kor sonep kanto pakno epa ruwe ne kusu ne na.
- 6 Aa Kamui, kando kashiketa aeyaiepasere yan: Moshiri kashike e koro nupeki riknare yan.
Aa Kamuy, kanto kasike ta aeyayepasere yan: Mosir kasike e=kor nupeki riknare yan.
- 7 E koro omap an ambe aohaitare kuni ne, E koro shimon-tek ani kashiobiuki wa, un orun ese wa un kore.
E=kor omap an anpe aohaytare kuni ne, E=kor simon-tek ani kasiopiwiki wa, un orun ese wa un kore.
- 8 Kamui anak ne koro Ashkanne ushike wano itak ki; ku ramu ku rire kusu ne: Shekem ku usaraye, Sukkot pinnai ku pakari kusu ne.
Kamuy anakne kor Askanne usike wano itak ki; ku=ramu ku=rir kusu ne: Sekem ku=usaraye, Sukkot pinnay ku=pakari kusu ne.
- 9 Kiriad anak ne ku korope ne; Manasse ku korobe ne; Ephraim ka ku sapaha tam-kikhumbe ne; Yuda anak ne ku koro ipawetenge sangep ne ruwe ne.
kiriad anakne ku=kor pe ne; Manasse ku=kor pe ne; Ephraim ka ku=sapaha tam-kikhunpe ne; Yuda anakne ku=kor ipawetenke sankep ne ruwe ne.
- 10 Moab anak ne ku goro yashke patchi ne; Edom orun ku keirehe ku osura kusu ne: Pirstia kashiketa hawe ku ashte kusu ne na.
Moab anakne ku=kor yaske patci ne; Edom orun ku keyrehe ku=osura kusu ne: Pirstia kasike ta hawe ku=aste kusu ne na.
- 11 Chashi koro machiya orun en ahunge guru hunna? Edom orun en tura guru nen ne ruwe?
Casi kor machiya orun en=ahunke kur hunna? Edom orun en tura kur nen ne ruwe?
- 12 Aa Kamui, Aokai anak ne un emakba shomoki ruwe? Aa Kamui, Aokai anak ne chikoro topaha tura shomo arapa ruwe ne.
Aa Kamuy, Aokay anakne un emakpa somo ki ruwe? Aa Kamuy, Aokay anakne ci=kor topaha tura somo arpa ruwe ne.
- 13 Okai un epokba utara gusu un kashiobiuki wa un kore: Aynu ikashiu kuni ambe anak ne raka isambe ne ruwe ne gusu ne na.
Okay un epokpa utar kusu un kasiopiwiki wa un kore: Aynu ikasiw kuni anpe anakne raka i=sampe ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Kamui ankushkerai chi utara rametok no iki kusu ne: Shinuma anak ne un epokba utara otereke kusu ne gusu ne na.
Kamuy an kuskeray ci utar rametok no iki kusu ne: Sinuma anakne un epokpa utar oterke kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 109

CHAPTER

109

- 1 Shinotcha rekte esapane guru. Dabid kara iyohaichish.
Sinotca rekte esapane kur. Dabid kar iyohaycis.
- 2 AA Ku iramyé Kamui iteki mo no an wa en kore;
Aa Ku=iramyé Kamuy iteki mo no an wa en=kore;
- 3 Inambe gusu ne yakun, wen utara anak ne en orun wen paroho newa shunge paroho maka, Aige, en gusu shunge parumbe ani itak nisa ruwe ne na.
Inampe kusu ne yakun, wen utar anakne en=orun wen paroho newa sunke paroho maka, Ayke, en kusu sunke parunpe ani itak nisa ruwe ne na.
- 4 Etunne itak ani ne yakka en nikkotama, Ikkewe sak no en koiki nisa ruwe ne.
Etunne itak ani ne yakka en nikkotama, Ikkewe sak no en=koyki nisa ruwe ne.
- 5 Inambe gusu ne yakun, ku katairotké utara anak en epokba: Koroka, inonno-itak ku ki na.
Inampe kusu ne yakun, ku katayrotke utar anak en epokpa: Korka, inonno-itak ku=ki na.
- 6 Orowa, pirikap ku ki a gusu, wenbe en kashi-omare, Shui, ku omap gusu en kowen ruwe ne.
Orowa, pirka p ku=ki a kusu, wenpe en=kasi-omare, Suy, ku=omap kusu en=kowen ruwe ne.
- 7 Wen guru anak nei guru esapanere wa en kore: Orowa, shinuma shimon samata epokba guru ashte yan.
Wenkur anakne kur esapanere wa en=kore: Orowa, sinuma simon sama ta epokpa kur aste yan.
- 8 Shinuma akoipishi chiki, akokatpakte; Orowa, shinuma ki, inonno-itak katpak ne kara wa en kore.
Sinuma akoyipisi ciki, akokatpakte; Orowa, sinuma ki, inonno-itak katpak ne kar wa en=kore.
- 9 Shinuma koro toho moyore; Koro ki kuni ushike oya guru shikkashimare wa en kore.
Sinuma kor toho moyore; Kor ki kuni usike oya kur sikkasmare wa en=kore.
- 10 Koro poho utara eshikop sakno ne kara, Koro machihi shiyompiyara ne kara wa en kore.
Kor poho utar esikop sakno ne kar, Kor macihi siyonpiyar ne kar wa en=kore.
- 11 Koro poho utara ramma keshirikari wa iyahupkara guru ne kara Koro wen chisei wano paye wa aep iyahupkara kuni kara wa en kore
Kor poho utar ramma kesirikari wa iyahupkar kur ne kar Kor wen cise wano paye wa aep iyahupkar kuni kar wa en=kore
- 12 Obitta no Shinuma korobe etaraka uk guru orowa no ashikkashimare; Orowa, oya utara anak ne shinuma moni wendere wa en kore.
Opittano Sinuma kor pe etarka uk kur oro wano a=sikkasmare; Orowa, oya utar anakne sinuma moni wendere wa en=kore.
- 13 Shinuma orun irenga sange wa kore guru isam kuni ne kara; Shui, Shinuma koro eshikop sak utara chishikiraine kuni utara isam kuni ne kara wa en kore.
Sinuma orun irenka sanke wa kore kur isam kuni ne kar; Suy, Sinuma kor esikop sak utar cisikirayne kuni utar isam kuni ne kar wa en=kore.
- 14 Shinuma sanikiri isamka; Okake an ainu ikiri ta kon reihei ushka wa en kore.
Sinuma sanikiri isamka; Okake an aynu ikiri ta kor rehe uska wa en=kore.
- 15 Shinuma koro ekashi ki wen-buri Ehoba eshkarun; Orowa, koro habo koro katpak iteki ushka wa en kore.
Sinuma kor ekasi ki wen-puri Ehoba eskarun; Orowa, kor hapo kor katpak iteki uska wa en=kore.
- 16 Ramma nei okaibe Ehoba shik-samata an, aige, Nei guru moshiri kata aoira kuni ne ki wa en kore.
Ramma ne okaype Ehoba sik-sama ta an, ayke, Ne kur mosir kata a=oyra kuni ne ki wa en=kore.
- 17 Shinuma erampokiwen wa kore shomoki, Koroka, otek-sak newa irapokkari guru newa Sambe oknatara guru ronnu kuni ne keshke nisa ruwe ne gusu ne na.
Sinuma eranpokiwen wa kore somo ki, Korka, otek-sak newa irapokkari kur newa Sanpe oknatara kur ronnu kuni ne keske nisa ruwe ne kusu ne na.
- 18 Ruwe un, shinuma iyoitakushi ambe konoburu, awa, orota nei ambe ek nisa; Orowa, Shinuma nunuke ambe enupetne shomoki, aige, nei ambe shinuma orowa no ukattuima no an nisa ruwe ne.
Ruwe un, sinuma iyoitakus anpe konopuru, awa, oro ta ne anpe ek nisa; Orowa, Sinuma nunuke anpe enupetne somo ki, ayke, ne anpe sinuma oro wano ukattuymano an nisa ruwe ne.
- 19 Amip mi korachi iyoitakushi ambe ani yaimire nisa, Awa, wakka nepkoro shinuma onnaige un ahun, Shum korachi shinuma koro pone orun ahun nisa ruwe ne.
Amip mi koraci iyoitakus anpe ani yaymire nisa, Awa, wakka nepkor sinuma onnayke un ahun, Sum koraci sinuma kor pone orun ahun nisa ruwe ne.

- 20 Nei ambe anak ne ani yaimire amip nei no, Ani ramma kutkoro kut nei no an kuni kara wa en kore.
Ne anpe anakne ani yaymire amip néno, Ani ramma kutkor kut néno an kuni kar wa en=kore.
- 21 Tambe anak en epokba utara newa Ku kon ramat gusu wenbe ye utara gusu an Ehoba orowa no hetuku pummaha ne ruwe ne.
Tampe anak en epokpa utar newa Ku=kor ramat kusu wenpe ye utar kusu an Ehoba oro wano hetuku pummaha ne ruwe ne.
- 22 Aa Kamui ne Ehoba, E kon reihei gusu, en orun iki wa en kore: E koro rampoken pirika ruwe ne gusu, en ohaitare wa en kore,
Aa Kamuy ne Ehoba, E=kor rehe kusu, en=orun iki wa en=kore: E=kor ranpoken pirka ruwe ne kusu, en ohaytare wa en=kore,
- 23 Kuani anak ne otek-sak newa erapokkari guru ku ne, Orowa, en onnaigeta ku sambe piri ao ruwe ne gusu ne na.
Kuani anakne otek-sak newa e=rapokkari kur ku ne, Orowa, en=onnayke ta ku=sanpe piri ao ruwe ne kusu ne na.
- 24 Kuani, atannere kurihi korachi ku nin, Patta korachi ariknashuye aranashuye ruwe ne.
Kuani, a=tannere kurihi koraci ku=nin, Patta koraci a=riknasuye a=ranasuye ruwe ne.
- 25 Shomo ramnu ku ki gusu ku kokka opantusushe; Orowa, ku kam otta mimi nin ruwe ne.
Somo ramnu ku=ki kusu ku=kokka opantusushe; Orowa, ku=kam or ta mimi nin ruwe ne.
- 26 Nei utara gusu aeyainikoroshare ambe ku ne: En nukara chiki koro sapa shuyeshuye ruwe ne.
Ne utar kusu aeyaynikorosare anpe ku ne: En=nukar ciki kor sapa suyesuye ruwe ne.
- 27 Ku koro Kamui ne Ehoba, en kaobiuki wa en kore; E koro rampoken an korachi en kashiobiuki wa en kore:
Ku=kor Kamuy ne Ehoba, en kaopiwiki wa en=kore; E=kor ranpoken an koraci en=kashiopiwiki wa en=kore:
- 28 Tambe anak E koro teke ne sekoro eraman kuni gusu; Ehoba, Aokai nei no ki nisa ruwe ne.
Tampe anak E=kor teke ne sekor eraman kuni kusu; Ehoba, Aokay néno ki nisa ruwe ne.
- 29 Nei utara iyoitakushi yakka, Aokai nunuke wa en kore: Nei utara hopumba chiki ayainikoroshmare kusu ne koroka, E koro uitek guru ramuritetke kusu ne, na.
Ne utar iyoitakus yakka, Aokay nunuke wa en=kore: Ne utar hopunpa ciki ayaynikorosmare kusu ne korka, E=kor uytet kur ramuritetke kusu ne, na.
- 30 Akoatchap ani en epokba utara mire, Orowa, amip korachi yaikota gusu an aeyainikoroshmare ambe ani kamure wa en kore.
akoatchap ani en epokpa utar mire, Orowa, amip koraci yaykota kusu an aeyaynikorosmare anpe ani kamure wa en=kore.
- 31 Ku paroho ani Ehoba ku koyaiiraige kusu ne; Ruwe un, inne utara tumugeta Shinuma ku koiramye kusu ne na.
Ku=paroho ani Ehoba ku=koyayirayke kusu ne; Ruwe un, inne utar tumke ta Sinuma ku koyramye kusu ne na.
- 32 Inambe gusu ne yakun, kon ramat koipishi guru gusu kashiobiuki kuni ne, Shinuma irapokkari guru koro shimon tek-samata a kusu ne gusu ne na.
Inanpe kusu ne yakun, kor ramat koypisi kur kusu kashiopiwiki kuni ne, Sinuma irapokkari kur kor shimon tek-sama ta a kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 110

CHAPTER

110

- 1 Dabid kara iyohaichish.

Dabid kar iyohaycis.

- 2 EHoba anak ne ku goro Utarapa otta ene itak-hi:— E epokba utara ani e chikiri andep ne ku kara pakno, Ku shimon tek-samata a yan, ari itak.

EHoba anakne ku=kor Utarapa or ta ene itak hi:— E epokpa utar ani e cikiri antep ne ku=kar pakno, Ku=simon tek-sama ta a yan, ari itak.

- 3 Ehoba anak ne Zion wano e kiroro oma kanni turi kusu ne: E epokba utara tumugeta aokai epungine yan.

Ehoba anakne Zion wano e kiroro oma kanni turi kusu ne: E epokpa utar tumke ta aokay epunkine yan.

- 4 Mondum e koro toho ta e koro utara anak ne yaieinukuri shomoki no yaikota yange ruwe ne: Arokunneiwanoro orowa no, shiyuk amip imi wa, Aokai anak ne upenbe kinape kon ruwe ne.

Montum e=kor toho ta e=kor utar anakne yayenukuri somo ki no yaikota yanke ruwe ne: Arokunneywano oro wano, siyuk amip imi wa, Aokay anakne upenpe kinape kor ruwe ne.

- 5 Ehoba shiyuppa ekambakte wa eyaikokatpak shomoki, Aokai anak ne Merukisedek korachi Otusashuishiri pakno Kamui otta yaishieiwangere guru ne.

Ehoba shiyuppa ekanpakte wa e=yaykokatpak somo ki, Aokay anakne Merukisedek koraci Otu sasusysir pakno Kamuy or ta yaysieywankere kur ne.

- 6 E shimon-tek samata an Utarapa anak ne Irushka toho ta moshiri esapane guru ekushna shirikik kusu ne.

E shimon-teksama ta an Utarapa anakne Iruska toho ta mosir esapane kur ekusna sirkik kusu ne.

- 7 Shinuma moshiri uirup tumta koipishi ki, Kaisei ani ushike shikte Inne moshiri ta sapa ekushna shirikik kusu ne.

Sinuma mosir uyrup tum ta koypisi ki, Kaysey ani usike sikte Inne mosir ta sapa ekusna sirkik kusu ne.

- 8 Shinuma ru hontomta an nai otta iku, Tambe gusu, sapaha puni kusu ne na.

Sinuma ru hontom ta an nay or ta iku, Tanpe kusu, sapaha puni kusu ne na.

Iyohaichish 111

CHAPTER

111

- 1 YAH koiramye yan. Oupeka utara ukoramkor-i ta hemhem utara uwekari ta hemhem, Ramu osshi wano Ehoba ku koyaiiraige kusu ne na.
YAH koyramye yan. Owpeka utar ukoramkor hi ta hemhem utar uekari ta hemhem, Ramu ossi wano Ehoba ku=koyayirayke kusu ne na.
- 2 Ehoba ki ikip anak ne poro, Otta enupetne utara ahunara ruwe ne na.
Ehoba ki iki p anakne poro, Or ta enupetne utar a=hunara ruwe ne na.
- 3 Shinuma ki ikip aeoripakbe newa pase ambe ne: Orowa, koro oupeka ambe anak ne shiokere shomoki ruwe ne.
Sinuma ki iki p aeoripakpe newa pase anpe ne: Orowa, kor owpeka anpe anakne shokere somo ki ruwe ne.
- 4 Koro iyokunnure ikip aeshkarunde kuni ne Shinuma kara; Ehoba anak ne irenga sange wa chishiki-raine ani eshik ruwe ne.
Kor iyokunnure iki p aeskarunde kuni ne Sinuma kar; Ehoba anakne irenka sanke wa cisikirayne ani esik ruwe ne.
- 5 Koishitoma utara otta aep koropare nisa. Ramma koro uitaknup eshkarun kusu ne na.
Koysitoma utar or ta aep korpare nisa. Ramma kor uytaknup eskarun kusu ne na.
- 6 Koro utara otta Shinuma ki ikip oma kiroro nukare, Aine, moshiri uirup utara eikeshkore nisa ruwe ne gusu ne na.
Kor utar or ta Sinuma ki iki p oma kiroro nukare, Ayne, mosir uyurup utar eykeskore nisa ruwe ne kusu ne na.
- 7 Shinuma teke ki ikip anak ne sonep newa aesanniyo-i ne ruwe ne; Obitta no okai Shinuma sange ipawetenge anak ne son no ambe ne.
Sinuma teke ki iki p anakne sonep newa a=esanniyo hi ne ruwe ne; Opittano okay Sinuma sanke ipawetenke anakne sonno anpe ne.
- 8 Otusashuishiri wano otusashuishiri pakno ash kusu ne, Son no ambe newa oupekap ani akan na.
Otu sasusyr wano otu sasusyr pakno as kusu ne, Sonno anpe newa owpekap ani a=kar na.
- 9 Koro utara gusu kikiraye ambe Shinuma sange; Ramma pakno koro uitaknup ikashpaotte: Shinuma kon reihei Ashkanne newa aeoripak ambe ne ruwe ne.
Kor utar kusu kikiraye anpe Sinuma sanke; Ramma pakno kor uytaknup ikashpaotte: Sinuma kor rehe Ashkanne newa a=eoripak anpe ne ruwe ne.
- 10 Ehoba koishitoma ambe anak ne wayashnu-i eatpake ne; Nei no ki utara anak ne eraman utara ne ruwe ne: Shinuma akoiramye-hi anak ne otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne na.
Ehoba koysitoma anpe anakne wayasnu hi e=atpake ne; Néno ki utar anakne eraman utar ne ruwe ne: Sinuma akoyramye hi anakne otu sasusyr pakno an anpe ne ruwe ne na.

Iyohaichish 112

CHAPTER

112

- 1 YAH koiramyē yan. Ehoba koishitoma wa Koro ikashpaotte shi no enupetne ainu anak ne anunuke ne.
YAH koyramyē yan. Ehoba koysitoma wa Kor ikaspaotte sino enupetne aynu anakne a=nunuke ne.
- 2 Shinuma koro sanikiri anak ne moshiri kata okirashnu ne. Oupeka ainu ikiri anak anunuke ne kusu ne.
Sinuma kor sanikiri anakne mosir kata okirasnu ne. Owpeka aynu ikiri anak a=nunuke ne kusu ne.
- 3 Shinuma kot chisei ta ikoro newa aeoteknup okai: Koro oupeka-i ramma pakno an kusu ne na.
Sinuma kot cise ta i=kor newa aeoteknup okay: Kor owpeka hi ramma pakno an kusu ne na.
- 4 Oupeka utara gusu kunne-i otta pekere hetuku: Irenga sange, rampoken eshik, oupekap ne ruwe ne.
Owpeka utar kusu kunne hi or ta peker hetuku: Irenka sanke, ranpoken esik, owpekap ne ruwe ne.
- 5 Irenga sange wa erusa guru gusu anak ne pirika ruwe ne! Akoipishi ita shinuma yaioupekare kusu ne.
Irenka sanke wa erusa kur kusu anakne pirka ruwe ne! Akoipishi hi ta sinuma yayowpekare kusu ne.
- 6 Shinuma ramma pakno amoimoigere shomoki kusu ne! Oupeka utara otusashuishiri pakno aeshkarun kusu ne.
Sinuma ramma pakno amoymoykere somo ki kusu ne! Owpeka utar otu sasusir pakno a=eskarun kusu ne.
- 7 Wen orushpe an yakka shinuma ishitoma shomoki: Shinuma Ehoba eyaikopashte wa koro sambe atte wa an na.
Wen oruspe an yakka sinuma isitoma somo ki: Sinuma Ehoba e=yaykopaste wa kor sanpe atte wa an na.
- 8 Koro keutum atte wa ishitoma shomoki, Koro epokba utara otta aki pakno ne.
Kor kewtum atte wa isitoma somo ki, Kor epokpa utar or ta aki pakno ne.
- 9 Shinuma chari wa irapokkari utara otta koro nisa; Koro oupeka ambe ramma pakno an: Koro kirawe aeoripakbe ani ariknare kusu ne.
Sinuma cari wa irapokkari utar or ta kor nisa; Kor owpeka anpe ramma pakno an: Kor kiraw aeoripakpe ani ariknare kusu ne.
- 10 Wen utara nei ambe nukara wa yairamkoiki kusu ne; Koro nimaki ari seikui wa nin kusu ne: Wen utara kon rusuibe aisamka kusu ne na.
Wen utar ne anpe nukar wa yayramkoyki kusu ne; Kor nimaki ari seykyu wa nin kusu ne: Wen utar kor rusuy pe a=ysamka kusu ne na.

Iyohaichish 113

CHAPTER

113

- 1 YAH ramye yan. Ehoba uitek utara, Shinuma ramye yan, Ehoba kon reihei ramye yan.
YAH ramye yan. Ehoba uitek utar, Sinuma ramye yan, Ehoba kor rehe ramye yan.
- 2 Tewa no otusashuishiri pakno, Ehoba kon reihei anunuke ne ruwe ne.
Tewano otu sasusir pakno, Ehoba kor rehe a=nunuke ne ruwe ne.
- 3 Moshiripa pakno moshirigesh pakno Ehoba kon reihei airamye ne.
Mosirpa pakno mosirkes pakno Ehoba kor rehe a=yramye ne.
- 4 Ehoba anak ne obitta no okai moshiri uirup kashita ri ushiketa rok, Shinuma koro nupeki kando kashita an ruwe ne.
Ehoba anakne opittano okay mosir uyurup kasi ta ri uske ta rok, Sinuma kor nupeki kanto kasi ta an ruwe ne.
- 5 Ri ushiketa set koro wa, Kando otta an okaibe hene moshiri otta an okaibe hene,
Ri uske ta set kor wa, Kanto or ta an okaype hene mosir or ta an okaype hene,
- 6 Nukara kuni yaikota yaieoripakka Chikoro Kamui ne Ehoba ukoheraye guru nen ne ruwe he an?
Nukar kuni yaykota yayeoripakka Ci=kor Kamuy ne Ehoba ukoheraye kur nen ne ruwe he an?
- 7 Koponchi wa Shinuma otek-sak utara yange, Temmun epunipushbe orowa no irapokkari utara etaye;
Koponci wa Sinuma otek-sak utar yanke, Temmun epunipuspe oro wano irapokkari utar etaye;
- 8 Nei ambe anak moshiri esapane guru koro poho tumugeta ande, Utara koro esapane guru poho tumugeta ande kuni gusu ne na.
Ne anpe anak mosir esapane kur kor poho tumke ta ante, Utar kor esapane kur poho tumke ta ante kuni kusu ne na.
- 9 Shinuma anak ne po-sak shiwentep chisei shikkashimare, Yainuchattek no poho koro habo ne kan ruwe ne. Yah ramye yan.
Sinuma anakne po-sak siwentep cise sikkasmare, Yainuchattek no poho kor hapo ne kan ruwe ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 114

CHAPTER

114

- 1 ISRAERU un utara Echipt moshiri wano paye, Yakob chisei un utara oya itak koro utara wano paye ita anak ne;
ISRAERU un utar Ecipt mosir wano paye, Yakob cise un utar oya itak kor utar wano paye hi ta anakne;
- 2 Yuda shinuma koro ashkanne kenru ne akara, Israeru un utara Shinuma shikkashima utara ne ruwe ne.
Yuda sinuma kor askanne kenru ne a=kar, Israeru un utar Sinuma sikkasima utar ne ruwe ne.
- 3 Atui nei ambe nukara, aige, shaot; Yorodan pet shioshmak un aokewe nisa ruwe ne.
Atuy ne anpe nukar, ayke, saot; Yorodan pet siosmak un a=okewe nisa ruwe ne.
- 4 Nupuri anak ne pinne hitsuji chikoikip korachi tereke, Pon huru anak pon hitsuji chikoikip nei no aterekere nisa ruwe ne na.
Nupuri anakne pinne hitsuji cikoykip koraci terke, Pon hur anak pon hitsuji cikoykip néno a=terkere nisa ruwe ne na.
- 5 Aa atui, nep irenga an gusu e kira? Yorodan pet, nep irenga an gusu shiokaun e hosari ya?
Aa atuy, nep irenka an kusu e kira? Yorodan pet, nep irenka an kusu siokaun e hosari ya?
- 6 Nupuri, nep irenga an gusu pinne hitsuji chikoikip korachi e tereke ya? Huru, nep irenga an gusu pon hitsuji chikoikip korachi e tereke ruwe he an?
Nupuri, nep irenka an kusu pinne hitsuji cikoykip koraci e terke ya? Hur, nep irenka an kusu pon hitsuji cikoykip koraci e terke ruwe he an?
- 7 Moshiri, Utarapa an gusu tusushke yan, Yakob koro Kamui an gusu ki yan;
Mosir, Utarpa an kusu tususke yan, Yakob kor Kamuy an kusu ki yan;
- 8 Shinuma anak ne watara ani wakka meni ne kara, Shuma ani wakka purupuruge-i ne kan nisa ruwe ne na.
Sinuma anakne watara ani wakka meni ne kar, Suma ani wakka purpurke hi ne kan nisa ruwe ne na.

Iyohaichish 115

CHAPTER

115

- 1 UN orun shomo ne Aa Ehoba, un orun shomo ne, Koroka, E koro rampoken gusu, E koro sonep gusu, E kon reihei orun iramyere yan.
Un orun somo ne Aa Ehoba, un orun somo ne, Koroka, E=kor ranpoken kusu, E=kor sonep kusu, E=kor rehe orun iramyere yan.
- 2 Nei utara koro Kamui hunakta an? ari an itak ani, Hemanda gusu moshiri uirup ye ya?
Ne utar kor Kamuy hunak ta an? ari an itak ani, Hemanta kusu mosir uyrup ye ya?
- 3 Koroka, chikoro Kamui anak ne kando otta an: Nep ne yakka Shinuma ki rusuibe aki nisa ruwe ne.
Koroka, ci=kor Kamuy anakne kanto or ta an: Nep ne yakka Sinuma ki rusuy pe aki nisa ruwe ne.
- 4 Nei utara koro potoki anak ne shirokani newa kongani ne. Ainu teke ani akarape ne ruwe ne.
Ne utar kor potoki anakne sirokani newa konkani ne. Aynu teke ani a=karpe ne ruwe ne.
- 5 Nei ambe paroho koro, koroka, itak eaikap; Shikihi koro, koroka, ingara eaikap ruwe ne;
Ne anpe paroho kor, koroka, itak eaykap; Sikihi kor, koroka, inkar eaykap ruwe ne;
- 6 Kisaraha koro, koroka, nu eaikap; Etuhu koro, koroka, hura nu eaikap ruwe ne;
Kisaraha kor, koroka, nu eaykap; Etuhu kor, koroka, hura nu eaykap ruwe ne;
- 7 Teke koro, koroka, okaibe tomooshma eaikap; Chikiri koro, koroka, apkaish eaikap ruwe ne; Shui, rekuchi wano itak hawe sange eaikap ruwe ne na.
Teke kor, koroka, okaype tomoosma eaykap; Cikiri kor, koroka, apkas eaykap ruwe ne; Suy, rekuci wano itak hawe sanke eaykap ruwe ne na.
- 8 Nei okaibe kara utara anak ne nei ambe koheraye ruwe ne, Ruwe un, otta nen ne yakka eyaikopashte guru ne yakka ene ani ne ruwe ne.
Ne okaype kar utar anakne ne anpe koheraye ruwe ne, Ruwe un, or ta nen ne yakka e=yaykopaste kur ne yakka ene ani ne ruwe ne.
- 9 Aa Israeru un utara, Ehoba eyaikopashte yan: Shinuma anak nei utara koro ikashuibe ne, koro tam-kikhumbe ne ruwe ne.
Aa Israeru un utar, Ehoba e=yaykopaste yan: Sinuma anakne utar kor ikasuy pe ne, kor tam-kikhunpe ne ruwe ne.
- 10 Aa Aaron chisei un utara, Ehoba eyaikopashte yan: Shinuma anak nei utara koro ikashuibe ne, koro tam-kikhumbe ne ruwe ne.
Aa Aaron cise un utar, Ehoba e=yaykopaste yan: Sinuma anakne utar kor ikasuy pe ne, kor tam-kikhunpe ne ruwe ne.
- 11 Ehoba koishitoma echi utara, Ehoba eyaikopashte yan: Shinuma anak nei utara koro ikashuibe ne, koro tam-kikhumbe ne ruwe ne.
Ehoba koysitoma eci utar, Ehoba e=yaykopaste yan: Sinuma anakne utar kor ikasuy pe ne, kor tam-kikhunpe ne ruwe ne.
- 12 Ehoba un eshkarun nisa; Shinuma un nunuke kusu ne: Shinuma Israeru chisei un utara nunuke kusu ne; Shinuma Aaron kot chisei nunuke kusu ne na.
Ehoba un eskarun nisa; Sinuma un nunuke kusu ne: Sinuma Israeru cise un utar nunuke kusu ne; Sinuma Aaron kot cise nunuke kusu ne na.
- 13 Shinuma anak ne Ehoba koishitoma utara Porobe ne yakka ponbe ne yakka nunuke kusu ne.
Sinuma anakne Ehoba koysitoma utar Poro p ne yakka ponpe ne yakka nunuke kusu ne.
- 14 Ehoba anak ne echi utara ne yakka echi koro poho utara ne yakka Naa naa innere kusu ne.
Ehoba anakne eci utar ne yakka eci=kor poho utar ne yakka Naa naa innere kusu ne.
- 15 Kando newa toitoi kara Ehoba koro echi utara anak ne anunuke ne.
Kanto newa toytoy kar Ehoba kor eci utar anakne a=nunuke ne.
- 16 Kando newa kando ne kando anak ne Ehoba koro pe ne; Koroka, Shinuma anak ne utara koro poho otta toitoi koropare nisa ruwe ne.
Kanto newa kanto un kanto anakne Ehoba kor pe ne; Koroka, Sinuma anakne utar kor poho or ta toytoy korpare nisa ruwe ne.
- 17 Bai guru anak ne Yah koiramy shomoki, Shui, mo an ushike orun rap utara shomo Shinuma ramye ruwe ne;
Pay kur anakne Yah koyramye somo ki, Suy, mo an usike orun rap utar somo Sinuma ramye ruwe ne;
- 18 Koroka, chi utara anak ne tewa no ramma pakno Yah koiramy kusu ne. Yah ramye yan.
Koroka, ci utar anakne tewano ramma pakno Yah koyramye kusu ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 116

CHAPTER

116

- 1 KU ki inonno-itak newa ku hawe anu gusu Kuani Ehoba ko-omap nisa ruwe ne.
Ku=ki inonno-itak newa ku hawe anu kusu Kuani Ehoba ko-omap nisa ruwe ne.
- 2 Shinuma en orun koro kisara atte gusu, Tambe gusu, moshiri kohoppa pakno Shinuma otta ku konishuk kusu ne.
Sinuma en=orun kor kisara atte kusu, Tanpe kusu, mosir kohoppa pakno Sinuma or ta ku konisuk kusu ne.
- 3 Bai gusu an tush en okari nisa, Awa tushiri gusu an iuninbe en kishima nisa: Ku ramu-oknatara newa yairamhekomo nisa ruwe ne na.
Pay kusu an tus en=okari nisa, Awa tusiri kusu an iwninpe en=kisma nisa: Ku=ramu-oknatara newa yayramhekomo nisa ruwe ne na.
- 4 Nei ita Ehoba reihei orun ku konishuk; Aa Ehoba, nekon ka newa, ku kon ramat ohaitare wa en kore.
Ne hi ta Ehoba rehe orun ku konisuk; Aa Ehoba, nekon ka newa, ku=kor ramat ohaitare wa en=kore.
- 5 Ehoba anak ne pirika irenga koro wa oupekap ne; Ruwe newa, chikoro Kamui anak ne rampokiwen wa kore Kamui ne ruwe ne.
Ehoba anakne pirka irenka kor wa owpekap ne; Ruwe newa, ci=kor Kamuy anakne ranpokiwen wa kore Kamuy ne ruwe ne.
- 6 Ehoba anak ne ramusak utara koshiratki ruwe ne: Kuani aeyaisambepokashtere, awa, Shinuma en kashiobiuki.
Ehoba anakne ramusak utar kosiratki ruwe ne: Kuani aeyaysanpepokastere, awa, Sinuma en=kasiopiwiki.
- 7 Aa ku kon ramat, E koro shini gusu an ushike otta hoshipi yan; Ehoba anak ne eani gusu nuye an no ki nisa ruwe ne gusu ne.
Aa ku=kor ramat, E=kor sini kusu an usike or ta hosipi yan; Ehoba anakne eani kusu nuye an no ki nisa ruwe ne kusu ne.
- 8 Aokai anak ne rai-i orowa no ku kon ramat shiknure, Ku shiki wano nupe isamka, Iteki ku hachiri i kuni ne ku kema kashiobas nisa ruwe ne gusu ne na.
Aokay anakne ray hi oro wano ku=kor ramat siknure, Ku=siki wano nupe isamka, Iteki ku=hacir i kuni ne ku=kema kashiobas nisa ruwe ne kusu ne na.
- 9 Shiknu pito moshir'otta Ehoba kotchaketa ku apkash kusu ne.
Siknu pito mosir or ta Ehoba kotcake ta ku=apkas kusu ne.
- 10 Ku eishokon nisa, tambe gusu, itak ku ki ruwe ne: Poron no ku shirikirap nisa;
Ku=eysokor nisa, tanpe kusu, itak ku=ki ruwe ne: Poronno ku=sirikirap nisa;
- 11 Shiri etushtek ku ki wa Obitta no okai ainu anak ne shunge ki utara ne, sekoro ku itak.
Siri e=tushtek ku=ki wa Opittano okay aynu anakne sunke ki utar ne, sekor ku=itak.
- 12 Ehoba en orota koropare pirikap gusu Shinuma otta nekon a ambe ani imommuye kusu ne ruwe he an?
Ehoba en oro ta korpare pirka p kusu Sinuma or ta nekona anpe ani imommuye kusu ne ruwe he an?
- 13 Kuani kashiobiuki kuni itangi ku uk wa, Ehoba reihei konishuk kusu ne.
Kuani kasiopiwiki kuni itanki ku=uk wa, Ehoba rehe konisuk kusu ne.
- 14 Ehoba gusu ku ki ukoramkorobe ku kara kusu ne, Ruwe newa, Shinuma koro obitta no okai utara kotchaketa ku ki kusu ne na.
Ehoba kusu ku=ki ukoramkorope ku=kar kusu ne, Ruwe newa, Sinuma kor opittano okay utar kotcake ta ku=ki kusu ne na.
- 15 Ehoba shik-samata Shinuma koro Ashkanne utara rai-ambe anak ne Aoshkoro nupurube ne ruwe ne.
Ehoba sik-sama ta Sinuma kor Askanne utar ray-anpe anakne Aoshkoro nupur pe ne ruwe ne.
- 16 Aa Ehoba, son no newa Kuani anak ne E koro uitek guru ku ne; E koro uitek guru ku ne, E koro uitek-mat koro poho ku ne ruwe ne; Aokai anak ne ku goro tupetupep pita nisa ruwe ne na.
Aa Ehoba, sonno newa Kuani anakne E=kor uitek kur ku ne; E=kor uitek kur ku ne, E=kor uitek-mat kor poho ku ne ruwe ne; Aokay anakne ku=kor tupetupep pita nisa ruwe ne na.
- 17 Koyaiiraige an yange kunip E otta ku yange kusu ne, Ehoba kon reihei ku konishuk kusu ne na.
Koyayirayke an yanke kunip E or ta ku=yanke kusu ne, Ehoba kor rehe ku konisuk kusu ne na.
- 18 Ehoba gusu ku ki ukoramkoro ambe ku kara kusu ne, Ruwe newa, Shinuma koro obitta no okai utara kotchaketa ku ki kusu ne na;
Ehoba kusu ku=ki ukoramkor anpe ku=kar kusu ne, Ruwe newa, Sinuma kor opittano okay utar kotcake ta ku=ki kusu ne na;
- 19 Ehoba kora kenru ta an tumbu ta, Aa Yerusarem, E upshororogeta ku ki kusu ne. Utarapa koiramyen yan.
Ehoba kor kenru ta an tumpu ta, Aa Yerusarem, E upshororoketa ku=ki kusu ne. Utarpa koyramye yan.

Iyohaichish 117

CHAPTER

117

- ¹ AA obitta no okai moshiri uirup utara, Ehoba ramye yan. Ingi moshir'un utara, Shinuma koiramye yan.

Aa opittano okay mosir uyrup utar, Ehoba ramye yan. Inki mosir un utara, Sinuma koyramye yan.

- ² Shinuma koro rampoken un orun an; Orowa, Ehoba koro sonep anak ne otusashuishiri pakno epa ruwe ne. Yah ramye yan.

Sinuma kor ranpoken un orun an; Orowa, Ehoba kor sonep anakne otu sasusysir pakno epa ruwe ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 118

CHAPTER

118

- 1 AA Ehoba koyaiiraige yan; Shinuma pirika ruwe ne gusu ne na: Orowa, Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno epa ruwe ne.
Aa Ehoba koyayirayke yan; Sinuma pirka ruwe ne kusu ne na: Orowa, Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno epa ruwe ne.
- 2 Israeru un utara, Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno epa ruwe ne ari ye yan.
Israeru un utar, Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno epa ruwe ne ari ye yan.
- 3 Tane Aaron kot chisei, Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno epa ruwe ne ari ye yan.
Tane Aaron kot cise, Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno epa ruwe ne ari ye yan.
- 4 Ehoba koishitoma utara tane, Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno epa ruwe ne ari ye yan.
Ehoba koysitoma utar tane, Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno epa ruwe ne ari ye yan.
- 5 Ku yairamhekomo ita Yah ku konishuk nisa: Orowa poro ushiketa Yah en orun ese nisa ruwe ne.
Ku yayramhekomo hi ta Yah ku konisuk nisa: Orowa poro uske ta Yah en=orun ese nisa ruwe ne.
- 6 Ehoba en tura no an; ku ishitoma shomoki kusu ne: En orun ainu anak ne hemanda ki eashkai ya?
Ehoba en turano an; ku=isitoma somo ki kusu ne: En=orun aynu anakne hemanta ki easkay ya?
- 7 En ikashui utara tura Ehoba anak ne en tura no an: Tambe gusu, akon rusuibe en epokba utara epeka no an ap ku nukara kusu ne na.
En=ikasuy utar tura Ehoba anakne en turano an: Tanpe kusu, a=kor rusuy pe en epokpa utar epeka no an ap ku=nukar kusu ne na.
- 8 Ainu eishokoro kasu no Ehoba eyaikopashte-hi anak ne pirika ruwe ne
Aynu eysokor kasuno Ehoba e=yaykopaste hi anakne pirka ruwe ne
- 9 Moshiri esapane utara eishokoro kasu no Ehoba eyaikopashte-hi anak ne pirika ruwe ne.
Mosir esapane utar eysokor kasuno Ehoba e=yaykopaste hi anakne pirka ruwe ne.
- 10 Obitta no okai moshiri uirup en nikkotama nisa: Ehoba reihei ankushkerai son no ku ushtekka kusu ne.
Opittano okay mosir uyrup en nikkotama nisa: Ehoba rehe an kuskeray sonno ku=ustekka kusu ne.
- 11 Nei utara en okari nisa; ruwe un, en okari nisa: Ehoba reihei ankushkerai kuani son no nei utara ushtekka kusu ne.
Ne utar en=okari nisa; ruwe un, en=okari nisa: Ehoba rehe an kuskeray kuani sonno ne utar ustekka kusu ne.
- 12 Soyai korachi nei utara en nikkotama nisa; aiush ni tumugeta an abe nei no nei utara aisamka: Ehoba reihei ankushkerai son no ku ushtekka kusu ne na.
Soyay koraci ne utar en nikkotama nisa; ayusni tumke ta an ape néno ne utar a=ysamka: Ehoba rehe an kuskeray sonno ku=ustekka kusu ne na.
- 13 En hachire kuni ne aokai anak ne shiyuppa no en oputuye. Koroka, Ehoba anak ne en kashiobiuki nisa ruwe ne na.
En=hacire kuni ne aokay anakne siyuppa no en=oputuye. Korka, Ehoba anakne en=kasiopiwiki nisa ruwe ne na.
- 14 Yah anak ne ku kiroro newa ka shinotcha ne; Shinuma en kashiobiukip ne ruwe ne.
Yah anakne ku=kiroro newa ka sinotcha ne; Sinuma en kasiopiwiki ne ruwe ne.
- 15 Oupeka utara koro kash upshorota nupetne hau newa kashiobiuki ambe an: Ehoba koro shimon teke anak ne rametokkorobe ki ruwe ne.
Oupeka utar kor kas upsor ta nupetne hau newa kasiopiwiki anpe an: Ehoba kor shimon teke anakne rametokkor pe ki ruwe ne.
- 16 Ehoba koro shimon teke ri: Ehoba koro shimon teke anak ne rametokkorobe ki ruwe ne
Ehoba kor shimon teke ri: Ehoba kor shimon teke anakne rametokkor pe ki ruwe ne
- 17 Shomo ku iai kusu ne, koroka, ku shiknu wa Yah ki ikip assuru ashte kusu ne na.
Somo ku iay kusu ne, korka, ku=siknu wa Yah ki iki p assuru aste kusu ne na.
- 18 Yah anak ne poron no en shirikik nisa; Koroka, shomo ku iai kuni kan nisa ruwe ne.
Yah anakne poronno en=sirikik nisa; Korka, somo ku iay kuni kan nisa ruwe ne.
- 19 En gusu oupeka apaha sarare: Nei apa kari ku ahun, Yah koyaiiraige ku ki kusu ne na.
En kusu oupeka apaha sarare: Ne apa kari ku=ahun, Yah koyayirayke ku=ki kusu ne na.
- 20 Tambe anak ne Ehoba koro apa ne; Oupeka utara nei apa kari ahun kusu ne na.
Tanpe anakne Ehoba kor apa ne; Oupeka utar ne apa kari ahun kusu ne na.
- 21 Aokai anak ne en orun ese itak hene ki. En kashiobiuki hene ki nisa ruwe ne gusu E orun koyaiiraige ash kusu ne.
Aokay anakne en=orun ese itak hene ki. En=kasiopiwiki hene ki nisa ruwe ne kusu E orun koyayirayke as kusu ne.

- 22 Chisei kara utara emaka shuma anak ne Shikkeu sapane shuma ne akan na.
Cise kar utar emaka suma anakne Sikkew sapane suma ne a=kar na.
- 23 Tambe anak ne Ehoba ki ikip ne; Awa, chi shik samata iyokunnure ambe ne ruwe ne.
Tampe anakne Ehoba ki iki p ne; Awa, ci sik sama ta iyokunnure ampe ne ruwe ne.
- 24 Tan to anak ne Ehoba kara toho ne; Chi utara nei toko gusu nupetne wa yainuchattek kusu ne na.
Tanto anakne Ehoba kar toho ne; Ci utar ne toko kusu nupetne wa yainucattek kusu ne na.
- 25 Aa Ehoba, nekon ka newa, tane un kashiobiuki wa un kore Aa Ehoba, nekon ka newa, tane un pirikare wa un kore.
Aa Ehoba, nekon ka newa, tane un kasiopiwiki wa un kore Aa Ehoba, nekon ka newa, tane un pirkare wa un kore.
- 26 Ehoba reihei ankushtap ne ek gur'anak ne anunuke ne: Ehoba kora kenru wano chi utara echi nunuke ash nisa ruwe ne na.
Ehoba rehe ankustap ne ek kur anakne a=nunuke ne: Ehoba kor kenru wano ci utar eci=nunuke as nisa ruwe ne na.
- 27 Ehoba anak ne Kamui ne, orowa, Shinuma un pekereka nisa: Yange-set koro kirawe otta tush ani ayange kunip kote yan.
Ehoba anakne Kamuy ne, orowa, Sinuma un pekereka nisa: Yanke-set kor kiraw or ta tus ani a=yanke kunip kote yan.
- 28 Aokai anak ne ku goro Kamui ne, kuani e orun koyaiiraige na: Aokai ku goro Kamui ne, kuani E pasere kusu ne na.
Aokay anakne ku=kor Kamuy ne, kuani e orun koyayirayke na: Aokay ku=kor Kamuy ne, kuani E pasere kusu ne na.
- 29 Ehoba koyaiiraige yan, Shinuma anak ne pirika ruwe ne gusu ne na: Orowa, Shinuma koro rampoken irenga otusashuishiri pakno an na.
Ehoba koyayirayke yan, Sinuma anakne pirka ruwe ne kusu ne na: Orowa, Sinuma kor ranpoken irenka otu sasuyisir pakno an na.

Iyohaichish 119

CHAPTER

119

- 1 OUPEKA no ruhu otta okai, Ehoba koro tuitak otta apkash utara anak ne anunuke ne.
Owpekano ruhu or ta okay, Ehoba kor tuytak or ta apkas utar anakne a=nunuke ne.
- 2 Shinuma koro ekambaktep shikkashima wa Keutum ebitta ani Shinuma hunara utara anak ne anunuke ne ruwe ne.
Sinuma kor ekanpaktep sikkasima wa Kewtum epitta ani Sinuma hunara utar anakne a=nunuke ne ruwe ne.
- 3 Ruwe un, nei utara anak ne oheugep shomo ikichi wa okai, Shinuma kon ruhu otta apkash ruwe ne na.
Ruwe un, ne utar anakne ohewkep somo ikici wa okay, Sinuma kor ruhu or ta apkas ruwe ne na.
- 4 Chi utara shiarikiki no shikkashima kuni ne, Aokai anak ne ipawetenge sange wa un kashpaotte nisa ruwe ne.
Ci utar siarikiki no sikkasima kuni ne, Aokay anakne ipawetenke sanke wa un kashpaotte nisa ruwe ne.
- 5 Aa, E koro ekambakbe ashikkashimare kuni ne E kon ruhu aashte wa an humi!
Aa, E=kor ekanpakpe a=sikkasmare kuni ne E=kor ruhu a=aste wa an humi!
- 6 Kuani anak ne obitta no okai E koro ikashpaotte eyaikoshiramshuiba yak anak ne, Shomo ku yainikoroshma kusu ne na.
Kuani anakne opittano okay E=kor ikashpaotte eyaykosiramshuiba yakanak ne, Somo ku=yaynikorosma kusu ne na.
- 7 Kuani anak ne E koro oupeka esanniyo-hi eyaihannokkara ita, Oupeka keutum ani E koyaiiraige ash kusu ne na.
Kuani anakne E=kor oupeka esanniyo hi eyayhannokkara hi ta, Owpeka kewtum ani E koyayirayke as kusu ne na.
- 8 Kuani E koro ekambakbe shikkashima kusu ne: Aa, iteki ara en emaka wa en kore.
Kuani E=kor ekanpakpe sikkasima kusu ne: Aa, iteki ar en=emaka wa en=kore.
- 9 Peure ainu anak ne hemanda ani kon ruhu ashkannere kusu ne ruwe he an? E koro itak an korachi koyairamatte ani aki kusu ne na.
Pewre aynu anakne hemanta ani kor ruhu askannere kusu ne ruwe he an? E=kor itak an koraci koyayramatte ani aki kusu ne na.
- 10 Kuani ramu-osshe wano E hunara ash nisa: Neum poka, E koro ikashpaotte iteki ku ehaita kuni ne kara wa en kore.
Kuani ramu-ossi wano E hunara as nisa: Neum poka, E=kor ikashpaotte iteki ku=ehaita kuni ne kar wa en=kore.
- 11 Kuani ika E epeka no wen-be ku ki kuni ne, E koro itak ku keutum ta eumashnu wa an na.
Kuani ika E epeka no wen-be ku=ki kuni ne, E=kor itak ku=kewtum ta ewmasnu wa an na.
- 12 Aa Ehoba, Aokai anak ne anunuke ne: E koro ekambakbe en epakashnu wa en kore.
Aa Ehoba, Aokay anakne a=nunuke ne: E=kor ekanpakpe en=epakashnu wa en=kore.
- 13 Kuani ku paro ani obitta no okai E paro orowa no san aesanniyop assuru ashte ruwe ne.
Kuani ku=paro ani opittano okay E paro oro wano san aesanniyop assuru aste ruwe ne.
- 14 Obitta no okai aeoteknup ku enupetne korachi, Kuani E koro ipawetenge oma ru enupetne nisa ruwe ne.
Opittano okay aeoteknup ku=enupetne koraci, Kuani E=kor ipawetenke oma ru enupetne nisa ruwe ne.
- 15 Kuani E koro ipawetenge ku ramepakari, Aige, E kon ruhu koyairamatte kusu ne na.
Kuani E=kor ipawetenke ku=ramepakari, Ayke, E=kor ruhu koyayramatte kusu ne na.
- 16 Kuani yaikota E koro san irenga eyainupetnere kusu ne: Samata, E koro itak shomo ku oira kusu ne na.
Kuani yaikota E=kor san irenga eyainupetnere kusu ne: Sama ta, E=kor itak somo ku=oira kusu ne na.
- 17 A en shiknure kuni ne, E koro uitek guru pirikare wa en kore; Yakun, E koro itak ku shikkashima kusu he na.
A en=siknure kuni ne, E=kor uytek kur pirkare wa en=kore; Yakun, E=kor itak ku=sikkasima kusu he na.
- 18 E koro tuitak ta okai iyokunnure ambe ku nukara kuni ne, Ku goro shiki maka wa en kore.
E=kor tuytak ta okay iyokunnure anpe ku=nukar kuni ne, Ku=kor siki maka wa en=kore.
- 19 Moshiri kata payekai guru ku ne: En otta iteki E koro ikashpaotte nuina wa en kore.
Mosir kata payekay kur ku ne: En or ta iteki E=kor ikashpaotte nuyna wa en=kore.
- 20 Ramma E koro aesanniyop eyaikatekara gusu Ku ramat anak ne pereke ruwe ne.
Ramma E=kor aesanniyop eyaykatekar kusu Ku=ramat anakne perke ruwe ne.
- 21 E koro ikashpaotte otereke Aiyoitakushi pakesara utara Aokai anak ne kopa-shirota nisa ruwe ne.
E=kor ikashpaotte oterke A=iyoytakus pakesara utar Aokay anakne kopa-sirota nisa ruwe ne.

- 22 Yainikoroshma ambe newa iyesapse-i en orowa no oyakta ande wa en kore; E koro ekambakbe ku shikkashina nisa ruwe ne gusu ne na.
Yaynikorosma anpe newa iyesapse hi en=oro wano oyak ta ante wa en=kore; E=kor ekanpakpe ku sikkasina nisa ruwe ne kusu ne na.
- 23 Moshiri esapane utara rok wa en ohaigekara, Awa, E koro uitek guru anak ne E koro ipawetenge ramepakari nisa ruwe ne na.
Mosir esapane utar rok wa en=ohaykekar, Awa, E=kor uytek kur anakne E=kor ipawetenke ramepakari nisa ruwe ne na.
- 24 E koro ekambakbe ne yakka ku enupetnep ne, Nei ambe anak ne tura no ku ukoramkorohe ne ruwe ne na.
E=kor ekanpakpe ne yakka ku enupetnep ne, Ne anpe anakne turano ku ukoramkorohe ne ruwe ne na.
- 25 Ku ramat anak ne koponchi kotuk: E koro itak an korachi en shiknure wa en kore.
Ku=ramat anakne koponci kotuk: E=kor itak an koraci en=siknure wa en=kore.
- 26 Kuani anak ne ku apkash ru sarare, aige, Aokai en ko-ese itak nisa; Nekon ka newa, E koro ekambakbe en epakashnu wa en kore.
Kuani anakne ku=apkas ru sarare, ayke, Aokay en=ko-ese itak nisa; Nekon ka newa, E=kor ekanpakpe en=epakasnu wa en=kore.
- 27 E koro ipawetenge ruhu en eramande wa en kore: Yakun, E koro aiyokunnure ikip ku ramepakari kusu ne na.
E=kor ipawetenke ruhu en=eramante wa en=kore: Yakun, E=kor a=iyokunnure iki p ku=ramepakari kusu ne na.
- 28 Ku ramat shingi wa nin ruwe ne: E koro itak an korachi en tumashnure wa en kore.
Ku=ramat sinki wa nin ruwe ne: E=kor itak an koraci en=tumashnure wa en=kore.
- 29 En orowa no shungep oyakta ande wa, Pirika irenga sange hine E koro tuitak en kore.
En=oro wano sunkep oyak ta ante wa, Pirika irenka sanke hine E=kor tuytak en=kore.
- 30 Kuani anak ne son no an ruhu ku numge nisa: E koro aesanniyo-hi en kotchaketa ku ande okere na.
Kuani anakne sonno an ruhu ku=numge nisa: E=kor a=esanniyo hi en=kotcake ta ku=ante okere na.
- 31 Kuani E koro ipawetenge shikkashima: Aa Ehoba, nekon ka newa, iteki en yainikoroshmare wa en kore.
Kuani E=kor ipawetenke sikkasima: Aa Ehoba, nekon ka newa, iteki en yaynikorosmare wa en=kore.
- 32 E koro ikashpaotte oma ruhu otta ku hoyupu kusu ne, Nei i orota Aokai ku goro sambe porore kusu ne na.
E=kor ikaspaotte oma ruhu or ta ku=hoyupu kusu ne, Ne i oro ta Aokay ku=kor sanpe porore kusu ne na.
- 33 Aa Ehoba, E koro ekambakbe oma ruhu en epakashnu wa en kore; Yakun, okese pakno nei ambe ku shikkashima kusu ne na.
Aa Ehoba, E=kor ekanpakpe oma ruhu en=epakasnu wa en=kore; Yakun, okes pakno ne anpe ku=sikkasima kusu ne na.
- 34 En wayashnure wa en kore, yakun, E koro tuitak ku shikkashima kusu ne; Ruwe newa ramu-osshi wano nei ambe ku shikkashima ruwe ne kusu ne na
En wayasnure wa en=kore, yakun, E=kor tuytak ku=sikkasima kusu ne; Ruwe newa ramu-ossi wano ne anpe ku=sikkasima ruwe ne kusu ne na
- 35 E koro ikashpaotte oma ru otta en apkashte wa en kore; Inambe gusu ne yakun, nei ambe ku enupetne ruwe ne gusu ne na.
E=kor ikaspaotte oma ru or ta en=apkaste wa en=kore; Inanpe kusu ne yakun, ne anpe ku=enupetne ruwe ne kusu ne na.
- 36 E koro ipawetenge orun ku keutum epekare wa, Shomo yaikoshipuiniere-hi otta hosari kuni ne kara wa en kore.
E=kor ipawetenke orun ku=kewtum epekare wa, Somo yaykosipuynere hi or ta hosari kuni ne kar wa en=kore.
- 37 Ku shikihi anak ne raka-isambe shomo nukara kuni ne kara wa en kore, Orowa, E kon ruhu otta en shiknure wa en kore.
Ku=sikihi anakne raka-i=sanpe somo nukar kuni ne kar wa en=kore, Orowa, E=kor ruhu or ta en=siknure wa en=kore.
- 38 E koishitoma wa an E koro uitek guru gusu E koro itak ashte wa en kore.
E koysitoma wa an E=kor uytek kur kusu E=kor itak aste wa en=kore.
- 39 Ku koishitoma yainikoroshma ambe en haitare wa en kore; E koro aesanniyo ambe pirika ruwe ne gusu ne na.
Ku=koysitoma yaynikorosma anpe en haytare wa en=kore; E=kor a=esanniyo anpe pirika ruwe ne kusu ne na.
- 40 Ingar'an, E koro ipawetenge ku eyaikatekara nisa; E koro oupeka ambe gusu en shiknure wa en kore.
Inkar'an, E=kor ipawetenke ku=eyaykatekar nisa; E=kor owpeka anpe kusu en=siknure wa en=kore.
- 41 Aa Ehoba, en erampokiwen ne yakka ki wa en kore, E koro itak an korachi en kashiobiuki poka ki wa en kore.
Aa Ehoba, en=erampokiwen ne yakka ki wa en=kore, E=kor itak an koraci en=kasiopiwiki poka ki wa en=kore.

- 42 Yak anak ne en wenkurashpa guru otta ese itak ku ki kusu ne; E kor'itak ku eyaikopashte ruwe ne gusu ne na.
Yakanak ne en=wenkurasp kur or ta ese itak ku=ki kusu ne; E=kor itak ku=e=yaykopaste ruwe ne kusu ne na.
- 43 Samata, E kor'itak ku paro wano iteki ara etaye wa en kore; E koro aisanniyo-hi ku echipachipa ruwe ne gusu ne na.
Sama ta, E=kor itak ku=paro wano iteki ar etaye wa en=kore; E=kor aysanniyo hi ku=ecipacipa ruwe ne kusu ne na.
- 44 Nei no nei chiki, ramma kane otusashuishi pakno E koro tuitak ku shikkashima kusu ne na.
Néno ne ciki, ramma kane otu sasuyisr pakno E=kor tuytak ku=sikkasima kusu ne na.
- 45 Orowa, ku rengaine ku apkash kusu ne; E koro ipawetenge ku hunara nisa ruwe ne gusu ne na.
Orowa, ku=renkayne ku=apkas kusu ne; E=kor ipawetenke ku=hunara nisa ruwe ne kusu ne na.
- 46 Orowa shui, Moshiri esapane utara kotchaketa E koro ekambakbe gusu ku ye, Aige, shomo ku yainikoroshma kusu ne.
Orowa suy, Mosir esapane utar kotcake ta E=kor ekanpakpe kusu ku=ye, Ayke, somo ku=yaynikorosma kusu ne.
- 47 Orowa, ku omap, Gusu eyainupetnere ikashpaotte enupetne kusu ne.
Orowa, ku=omap, Kusu eyaynupetnere ikaspaotte enupetne kusu ne.
- 48 Ku omap E koro ikashpaotte orun ku tekehe ne yakka ku yange kusu ne; Orowa, E koro ekambakbe eyaikoshiramshuiba ku ki kusu ne na.
Ku=omap E=kor ikaspaotte orun ku=tekehe ne yakka ku=yanke kusu ne; Orowa, E=kor ekanpakpe eyaykosiramsuyipa ku=ki kusu ne na.
- 49 Gusu chipachipa kuni ne kara E koro uitek guru orun asange itak eshkarun wa en kore.
Kusu cipacipa kuni ne kar E=kor uytek kur orun a=sanke itak eskarun wa en=kore.
- 50 Tambe anak ne ku yairamkoiki ita an en omaoma ambe ne: E koro itak en shiknure nisa ruwe ne gusu ne na.
Tampe anakne ku yayramkoyki hi ta an en=omaoma anpe ne: E=kor itak en=siknure nisa ruwe ne kusu ne na.
- 51 Pakesara utara anak ne poron no en esapse nisa: Yakka E tuitak shomo ku otereke nisa ruwe ne.
Pakesara utar anakne poronno en=esapse nisa: Yakka E tuytak somo ku=oterke nisa ruwe ne.
- 52 Aa Ehoba, E koro fushko ne okai aesanniyo-hi ku eshkarun nisa, Aige, ku yaiomaoma nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, E=kor husko ne okay a=esanniyo hi ku=eskarun nisa, Ayke, ku yayomaoma nisa ruwe ne.
- 53 E koro tuitak emaka wen utara gusu Kuani shiri kinrakara ruwe ne.
E=kor tuytak emaka wen utar kusu Kuani siri kinrakar ruwe ne.
- 54 Ku payekai chisei E koro ekambakbe ku shinotcha ki nisa ruwe ne.
Ku=payekay cise E=kor ekanpakpe ku=sinotca ki nisa ruwe ne.
- 55 Aa Ehoba, 'anchikara ta E reihei ku eshkarun, Aige, E koro tuitak ku shikkashima nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, 'ancikara ta E rehe ku=eskarun, Ayke, E=kor tuytak ku=sikkasima nisa ruwe ne.
- 56 E koro ipawetenge ku shikkashima nisa ruwe ne wa gusu, Tap okaibe ku kon ruwe ne na.
E=kor ipawetenke ku=sikkasima nisa ruwe ne wa kusu, Tap okaype ku=kor ruwe ne na.
- 57 Ehoba anak ne ku korobe ne: E koro itak ku shikkashima kusu ne sekoro ku ye nisa ruwe ne.
Ehoba anakne ku=kor pe ne: E=kor itak ku=sikkasima kusu ne sekor ku=ye nisa ruwe ne.
- 58 Ramu-ossi wano E koro irenga ku koramkon nisa: E koro itak an korachi pirika irenga sange wa en kore.
Ramu-ossi wano E=kor irenka ku=koramkor nisa: E=kor itak an koraci pirka irenka sanke wa en=kore.
- 59 Kuani ku apkash ruhu ku yainu nisa, Aige, E koro ekambakbe orun ku chikiri hosarire nisa ruwe ne.
Kuani ku=apkas ruhu ku=yaynu nisa, Ayke, E=kor ekanpakpe orun ku=cikiri hosarire nisa ruwe ne.
- 60 Kuani E koro ikashpaotte shikkashima kuni ne, Untere shomoki no yaikimatekka nisa ruwe ne.
Kuani E=kor ikaspaotte sikkasima kuni ne, Untere somo ki no yaykimatekka nisa ruwe ne.
- 61 Wen utara koro tush en kokarase, Koroka, E koro tuitak shomo ku oira nisa ruwe ne.
Wen utar kor tus en kokarase, Korka, E=kor tuytak somo ku=oira nisa ruwe ne.
- 62 E ki oupeka aesanniyo-hi gusu: Kuani an noshiketa ku hopuni wa e koyaiiraige ash kusu ne na?
E ki oupeka a=esanniyo hi kusu: Kuani an noske ta ku=hopuni wa e koyayirayge as kusu ne na?
- 63 E koishitoma obitta no okai utara newa., E koro ipawetenge shikkashima utara utarasam ku ne ruwe ne.
E koysitoma opittano okay utar newa., E=kor ipawetenke sikkasima utar utarasam ku ne ruwe ne.
- 64 Aa Ehoba, moshiri anak ne E koro rampoken ani eshik ruwe ne. E koro ekambakbe en epakashnu wa en kore.
Aa Ehoba, mosir anakne E=kor ranpoken ani esik ruwe ne. E=kor ekanpakpe en=epakasnu wa en=kore.
- 65 Aa Ehoba, E koro itak an korachi, Aokai anak ne E koro uitek guru orun pirika irenga sange nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, E=kor itak an koraci, Aokay anakne E=kor uytek kur orun pirka irenka sanke nisa ruwe ne.

- 66 Okaibe pirika no en esanniyore wa en eramande wa en kore; E koro ikashpaotte Aokai en eishokore nisa ruwe ne gusu ne na.
Okaype pirkano en esanniyore wa en=eramante wa en=kore; E=kor ikaspaotte Aokay en eysokore nisa ruwe ne kusu ne na.
- 67 A en shirikirapte etokota kuani ru turainu nisa; Koroka, tane anak ne E koro itak ku shikkashima ruwe ne.
A en=sirikirapte etoko ta kuani ru turaynu nisa; Koroka, tane anakne E=kor itak ku=sikkasima ruwe ne.
- 68 Aokai anak ne pirika wa, pirikap ki ruwe ne. E koro ekambakbe en epakashnu wa en koi e.
Aokay anakne pirka wa, pirka p ki ruwe ne. E=kor ekanpakpe en=epakasnu wa en=koy e.
- 69 Pakesara utara anak ne en epeka no shunge oshke nisa: Ramu-osshi wano e koro ipawetenge ku shikkashima kusu ne na.
Pakesara utar anakne en=epeka no sunke oske nisa: Ramu-ossi wano e=kor ipawetenke ku=sikkasima kusu ne na.
- 70 Nei utara koro keutum anak ne shum korachi mimush; Koroka, kuani anak ne e koro tuitak enupetne kusu ne na.
Ne utar kor keutum anakne sum koraci mimus; Koroka, kuani anakne e=kor tuytak enupetne kusu ne na.
- 71 Ani a en shirikirap ambe anak ne kuani gusu pirika ruwe ne; Nei ambe anak E koro ekambakbe ku eyaihannokkara kuni gusu an ambe ne na.
Ani a en=sirikirap anpe anakne kuani kusu pirka ruwe ne; Ne anpe anak E=kor ekanpakpe ku eyayhannokkara kuni kusu an anpe ne na.
- 72 E paro sange tuitak anak ne kuani gusu Shiri inne kongani newa shirokani kasu no pirika ruwe ne na.
E paro sanke tuytak anakne kuani kusu Siri inne konkani newa shirokani kasuno pirka ruwe ne na.
- 73 E koro tekehe en kara wa en ashte nisa: E koro ikashpaotte ku eyaihannokkara kuni ne oramush keutum en kore.
E=kor tekehe en=kar wa en=aste nisa: E=kor ikaspaotte ku eyayhannokkara kuni ne oramus keutum en=kore.
- 74 E koishitoma utara anak ne en nukara wa yaikopuntek kusu ne; E koro itak gusu ku chipachipa nisa ruwe ne gusu ne na.
E koysitoma utar anakne en=nukar wa yaykopuntek kusu ne; E=kor itak kusu ku=cipacipa nisa ruwe ne kusu ne na.
- 75 Aa Ehoba, E koro aesanniyo-hi anak ne oupekap ne sekoro ku eraman,
Aa Ehoba, E=kor a=esanniyo hi anakne owpekap ne sekoro ku=eraman,
- 76 Nekon ka newa, E koro uitek guru orun san E kor'itak nei no, Omap-an-ramuhauge kore hine en omaoma wa en kore.
Nekon ka newa, E=kor uitek kur orun san E=kor itak néno, Omap-an-ramuhawke kore hine en=omaoma wa en=kore.
- 77 A en shiknure kuni ne ramuhauge wa en erampokiwen wa en kore: E koro tuitak ku enupetne ruwe ne gusu ne na.
A en=siknure kuni ne ramuhawke wa en=erampokiwen wa en=kore: E=kor tuytak ku=enupetne ruwe ne kusu ne na.
- 78 Pakesara utara yainikoroshmare wa en kore, nei utara shunge wa en hokushte nisa ruwe ne gusu ne na. Kuani anak ne E koro ipawetenge ku ramepakari kusu ne.
Pakesara utar yainikoroshmare wa en=kore, ne utar sunke wa en=hokuste nisa ruwe ne kusu ne na. Kuani anakne E=kor ipawetenke ku=ramepakari kusu ne.
- 79 E koishitoma utara en orun hosarire, Yakun, E koro ekambakbe eraman ruwe ne kusu ne na.
E koysitoma utar en=orun hosarire, Yakun, E=kor ekanpakpe eraman ruwe ne kusu ne na.
- 80 Shomo ku yainikoroshma kuni ne, E koro ekambakbe orun ku keutum eramushinnere wa en kore.
Somo ku=yainikoroshma kuni ne, E=kor ekanpakpe orun ku=keutum eramushinnere wa en=kore.
- 81 E koro kashiobiuki-hi ku kon rusui wa ku ramurai ruwe ne: E koro itak ku chipachipa ruwe ne.
E=kor kashiobiuki hi ku=kor rusui wa ku ramurai ruwe ne: E=kor itak ku=cipacipa ruwe ne.
- 82 Hembara Aokai anak ne en omaoma kusu ne ya? sekoro ku ye rapoketa, E koro itak gusu ku shikihi nin ruwe ne.
Henpara Aokay anakne en=omaoma kusu ne ya? sekoro ku=ye rapoketa, E=kor itak kusu ku=sikihi nin ruwe ne.
- 83 Kuani anak ne shupuya ta an kapu-pukuru nei no ku an; Yakka, E koro ekambakbe shomo ku oira ruwe ne.
Kuani anakne supuya ta an kapu-pukuru néno ku=an; Yakka, E=kor ekanpakpe somo ku=oira ruwe ne.
- 84 E koro uitek guru toho hambakbe an a? Hembara Aokai anak ne en epokba utara esanniyo wa panakte ruwe he an?
E=kor uitek kur toho henpakpe an a? Henpara Aokay anakne en epokba utar esanniyo wa panakte ruwe he an?
- 85 Kuani gusu pakesara utara shui ohori nisa, Nei utara anak ne E ki tuitak nei no shomo ki utara ne ruwe ne.
Kuani kusu pakesara utar suy ohor nisa, Ne utar anakne E ki tuytak néno somo ki utar ne ruwe ne.

- 86 Obitta no okai E koro ikashpaotte anak ne son no ambe ne: Nei utara shunge wa en epokba ruwe ne; nekon a poka en kaohiuki wa en kore.
Opittano okay E=kor ikaspaotte anakne sonno anpe ne: Ne utar sunke wa en epokpa ruwe ne; nekona poka en kaohiuki wa en=kore.
- 87 Naanihungo nei utara moshiri ka wa en isamka; Koroka, kuani E koro ipawetenge shomo ku emaka nisa ruwe ne.
naanihungo ne utar mosir ka wa en=isamka; Koroka, kuani E=kor ipawetenke somo ku=emaka nisa ruwe ne.
- 88 E koro omap-an-ramuhauge-hi an korachi en shiknure wa en kore; Yak anak ne E paro sange ipawetenge ku shikka-shima kusu ne na.
E=kor omap-an-ramuhawke hi an koraci en=siknure wa en=kore; Yakanak ne E paro sanke ipawetenke ku sikka-sima kusu ne na.
- 89 Aa Ehoba, otusashuishiri pakno, E koro itak kando otta aashte wa an na.
Aa Ehoba, otu sasuyisr pakno, E=kor itak kanto or ta a=aste wa an na.
- 90 E koro sonep anak ne otusashuishiri pakno okai ainu ikiri otta an: Aokai anak ne moshiri ashte, aige, an ruwe ne.
E=kor sonep anakne otu sasuyisr pakno okay aynu ikiri or ta an: Aokay anakne mosir aste, ayke, an ruwe ne.
- 91 E esanniyop korachi tanto ne yakka nei ambe okai; Obitta no okaibe E koro uitek guru korobe ne ruwe ne gusu ne na.
E esanniyop koraci tanto ne yakka ne anpe okay; Opittano okaype E=kor uitek kur kor pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 92 Kuani anak ne E koro tuitak shomo enupetne yak anak ne, Yairamhekomo wa ku isam kusu ne na.
Kuani anakne E=kor tuytak somo enupetne yakanak ne, Yairamhekomo wa ku=isam kusu ne na.
- 93 Samma pakno E koro ipawetenge shomo ku oira kusu ne; Nei ambe ani aokai anak ne en shiknure nisa ruwe ne gusu ne na.
Samma pakno E=kor ipawetenke somo ku=oira kusu ne; Ne anpe ani aokay anakne en=siknure nisa ruwe ne kusu ne na.
- 94 Kuani anak ne E korobe ne, en kaobiuki wa en kore; E koro ipawetenge ku hunara nisa ruwe ne gusu ne na.
Kuani anakne E=kor pe ne, en kaopiuki wa en=kore; E=kor ipawetenke ku=hunara nisa ruwe ne kusu ne na.
- 95 En isamka kuni ne wen utara anak ne en ehuye nisa; Aine, kuani anak ne E koro ekambakbe ramepakari kusu ne na.
En=isamka kuni ne wen utar anakne en=ehuy nisa; Aine, kuani anakne E=kor ekanpakpe ramepakari kusu ne na.
- 96 Obitta no okai aeramushinne ambe okese-i ku nukan nisa; E koro ikashpaotte shi no sap ruwe ne na.
Opittano okay a=eramusinne anpe okes hi ku=nukan nisa; E=kor ikaspaotte sino sap ruwe ne na.
- 97 Aa E koro tuitak ku omap humi! Tokap ebitta nei ambe ku ramepakari ruwe ne.
Aa E=kor tuytak ku=omap humi! Tokap epitta ne anpe ku=ramepakari ruwe ne.
- 98 E koro ikashpaotte anak ne en epokba utara kasu no en wayashnure nisa ruwe ne, Ramma nei ambe en otta an ruwe ne na.
E=kor ikaspaotte anakne en epokpa utar kasuno en wayasnure nisa ruwe ne, Ramma ne anpe en or ta an ruwe ne na.
- 99 Obitta no okai en epakashnu utara kasu no ku wayashnu ruwe ne; E koro ipawetenge ku ramepakari ruwe ne gusu ne na.
Opittano okay en=epakasnu utar kasuno ku=wayasnu ruwe ne; E=kor ipawetenke ku=ramepakari ruwe ne kusu ne na.
- 100 Pa poro utara kasu no ku oramush ruwe ne, E koro ipawetenge ku shikkashima ilisa ruwe ne gusu ne na.
Pa poro utar kasuno ku oramus ruwe ne, E=kor ipawetenke ku=sikkasima ilisa ruwe ne kusu ne na.
- 101 E koro tuitak ku shikkashima kuni ne, Obitta no okai wen ruhu otta shomo ku chikiri ku apkashte nisa ruwe ne na.
E=kor tuytak ku=sikkasima kuni ne, Opittano okay wen ruhu or ta somo ku=cikiri ku=apkaste nisa ruwe ne na.
- 102 E koro aesanniyohi shomo ku eshishi; Aokai en epakashnu nisa ruwe ne gusu ne na.
E=kor a=esanniyohi somo ku=esisi; Aokay en=epakasnu nisa ruwe ne kusu ne na.
- 103 Ku parumbe gusu E koro itak hemanda shisak humi! Ku paro otta soyai ninge kasu no ne.
Ku=parunpe kusu E=kor itak hemanta sisak humi! Ku=paro or ta soyay ninke kasuno ne.
- 104 E koro ipawetenge ankushkerai ku wayashnu ne: Tambe gusu obitta no okai wen-buri ku etunne ruwe ne na.
E=kor ipawetenke an kuseray ku=wayasnu ne: Tanpe kusu opittano okay wen-puri ku=etunne ruwe ne na.
- 105 E koro itak anak ne ku chikiri gusu an ratchako ne, Ku apkas ru gusu an pekere ne ruwe ne,
E=kor itak anakne ku=cikiri kusu an ratcako ne, Ku=apkas ru kusu an peker ne ruwe ne,
- 106 E koro oupeka aesanniyohi ku shikkashima kusu ne sekoro, Shiyuppa no ku ekambakte wa ramu-oshitchiu nisa ruwe ne.
E=kor owpeka a=esanniyohi ku=sikkasima kusu ne sekoro, Shiyuppa no ku ekanpakte wa ramuositciw nisa ruwe ne.

- 107 Kuani poro no shirikirap wa an: Aa Ehoba, E kor'itak an korachi en shiknure wa en kore.
Kuani poro no sirikirap wa an: Aa Ehoba, E=kor itak an koraci en=siknure wa en=kore.
- 108 Aa Ehoba, nekon ka newa, ku paroho wano rengaine asange ayangep uk hemhem ki, E koro aesanniyo-hi en epakashnu hemhem ki wa en kore.
Aa Ehoba, nekon ka newa, ku=paroho wano renkayne a=sanke ayankep uk hemhem ki, E=kor a=esanniyo hi en=epakasnu hemhem ki wa en=kore.
- 109 Ku ramat anak ne ramma kane ku teke ta an; Yakka E koro tuitak shomo ku oira ruwe ne.
Ku=ramat anakne ramma kane ku=teke ta an; Yakka E=kor tuytak somo ku=oira ruwe ne.
- 110 Wen utara anak ne kuani gusu akbe yokore; Yakka, E koro ipawetenge shomo ku ehaita ruwe ne na.
Wen utar anakne kuani kusu akpe yokore; Yakka, E=kor ipawetenke somo ku=ehayta ruwe ne na.
- 111 Ramma pakno eikeshkorobe gusu E koro ipawetenge ku uina; Nei ambe anak ne ku koro keutum nupetnere ruwe ne gusu ne na.
Ramma pakno eykeskorope kusu E=kor ipawetenke ku=uina; Ne anpe anakne ku=kor kewtum nupetnere ruwe ne kusu ne na.
- 112 E koro ekambakbe shikkashima kuni ne keutum ku atte, Otusashuishiri pakno, ramma pakno poka nei no ku ki kusu ne na.
E=kor ekanpakpe sikkasima kuni ne kewtum ku=atte, Otu sasuyisir pakno, ramma pakno poka néno ku=ki kusu ne na.
- 113 Tu keutum o guru ku etunne ruwe ne; Koroka, E koro tuitak ku omap ruwe ne na.
Tu kewtum o kur ku=etunne ruwe ne; Koroka, E=kor tuytak ku=omap ruwe ne na.
- 114 Aokai anak ne ku numne ushike ne, ku koro kikhumbe E ne: E kor'itak gusu ku chipachipa ruwe ne.
Aokay anakne ku numne usike ne, ku=kor kikhunpe E ne: E=kor itak kusu ku=cipacipa ruwe ne.
- 115 Ku goro Kamui ikashpaotte ku shikkashima eashkai kuni ne: Wen-buri ikichi utara, en orowa no oyake un paye yan.
Ku=kor Kamuy ikaspaotte ku=sikkasima easkay kuni ne: Wen-puri ikici utar, en=oro wano oyake un paye yan.
- 116 Ku shiknu kuni gusu, E kor'itak an korachi en nitata wa en kore; Orowa, ku chipachipa kuni ambe gusu iteki en yainikoroshmare wa en kore.
Ku=siknu kuni kusu, E=kor itak an koraci en=nitata wa en=kore; Orowa, ku=cipacipa kuni anpe kusu iteki en=yainikoro-smare wa en=kore.
- 117 En nitata wa en kore, yakun a en kashiobiuki kusu ne, Aige, ramma kani E koro ekambakbe ku esanniyo kusu ne na.
En=nitata wa en=kore, yakun a en=kasiopiwiki kusu ne, Ayke, ramma kani E=kor ekanpakpe ku=esanniyo kusu ne na.
- 118 E koro ekambakbe ohaita obitta no okai utara Aokai anak ne nanu isamka ruwe ne; Nei utara koro shunge anak ne raka sakbe ne ruwe ne gusu ne na.
E=kor ekanpakpe ohay ta opittano okay utar Aokay anakne nanu isamka ruwe ne; Ne utar kor sunke anakne raka sak pe ne ruwe ne kusu ne na.
- 119 Aokai anak ne moshiri kata an obitta no okai wen utara kani turu korachi isamka ruwe ne: Tambe gusu E koro ekambakbe ku omap ruwe ne.
Aokay anakne mosir kata an opittano okay wen utar kani tur koraci isamka ruwe ne: Tanpe kusu E=kor ekanpakpe ku=omap ruwe ne.
- 120 E koishitoma gusu ku kam anak ne tusushke ruwe ne; Orowa, E koro aesanniyo-hi gusu ku ishitoma ruwe ne.
E koysitoma kusu ku=kam anakne tususke ruwe ne; Orowa, E=kor a=esanniyo hi kusu ku=isitoma ruwe ne.
- 121 Kuani anak ne esanniyo wa oupekap ki nisa: En keshke utara gusu iteki en ande wa en kore.
Kuani anakne esanniyo wa oupekap ki nisa: En=keske utar kusu iteki en=ante wa en=kore.
- 122 E koro uitek guru pirikare gusu koro iyuturu oma guru yaikara wa en kore: Orowa, pakesara utara iteki en keshke kuni ne kara wa en kore.
E=kor uytek kur pirikare kusu kor iyuturu oma kur yaykar wa en=kore: Orowa, pakesara utar iteki en=keske kuni ne kar wa en=kore.
- 123 E koro kashiobiuki-hi gusu hemhem, E koro oupeka itak gusu hemhem ku shikihi nin ruwe ne.
E=kor kasiopiwiki hi kusu hemhem, E=kor owpeka itak gusu hemhem ku=sikihi nin ruwe ne.
- 124 E koro rampoken an korachi E koro uitek guru otta ki, Orowa, E koro ekambakbe en epakashnu wa en kore.
E=kor ranpoken an koraci E=kor uytek kur or ta ki, Orowa, E=kor ekanpakpe en=epakasnu wa en=kore.
- 125 E koro uitek guru ku ne, oramush keutum en kore; Yakun, E koro ekambakbe ku eraman ruwe ne kusu ne na
E=kor uytek kur ku ne, oramush kewtum en=kore; Yakun, E=kor ekanpakpe ku=eraman ruwe ne kusu ne na
- 126 Tane Ehoba monraige kuni paki ne; Nei utara E koro tuitak raka sakte nisa ruwe ne.
Tane Ehoba monrayke kuni paki ne; Ne utar E=kor tuytak raka sakte nisa ruwe ne.

- 127 Tambe gusu, kongani kasu no, ruwe newa, pirika no aturu-sakte kongani kasu no, E koro ikashpaotte ku omap ruwe ne.
Tanpe kusu, konkani kasuno, ruwe newa, pirkano a=tur-sakte konkani kasuno, E=kor ikaspaotte ku=omap ruwe ne.
- 128 Tambe gusu nep ne yakka epeka no an obitta no okai E koro ipawetenge oupeka ambe ne sekoro ku esanniyo; Orowa, nep okai wen-buri ne yakka ku etunne ruwe ne na.
Tanpe kusu nep ne yakka epeka no an opittano okay E=kor ipawetenke owpeka anpe ne sekoro ku=esanniyo; Orowa, nep okay wen-puri ne yakka ku=etunne ruwe ne na.
- 129 E sange ipawetenge anak ne iyokunnurep ne; Tambe gusu, ku ramat anak ne nei okaibe shikkashima ruwe ne.
E sanke ipawetenke anakne iyokunnurep ne; Tanpe kusu, ku=ramat anakne ne okaype sikkasima ruwe ne.
- 130 E koro itak sarare-i anak ne pekereka shiriki; Wayasap utara wayashnure ruwe ne.
E=kor itak sarare hi anakne pekereka siriki; Wayasap utar wayashnure ruwe ne.
- 131 Ku parakayashte wa tashmak-tashmak ku ki nisa; E koro ikashpaotte ku eyaikatekara nisa ruwe ne gusu ne na.
Ku parakayaste wa tasmak-tasmak ku=ki nisa; E=kor ikaspaotte ku=eyaikatekar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 132 E kon reihei ko-omap utara orun Aokai ki nisa ruwe ne korachi, En orun hosari hine pirika irenga sange wa en kore.
E=kor rehe ko-omap utar orun Aokay ki nisa ruwe ne koraci, En=orun hosari hine pirika irenga sanke wa en=kore.
- 133 Ku goro chikiri E kor'itak orun omande wa en kore; Orowa nep irarape ne yakka iteki en esapanere kuni ne kara wa en kore.
Ku=kor cikiri E=kor itak orun omande wa en=kore; Orowa nep irara p ne yakka iteki en esapanere kuni ne kar wa en=kore.
- 134 Ainu keshke-i orowa no en kikiraye wa en kore: Yakun, E koro ipawetenge ku shikkashima kusu ne na.
Aynu keske hi oro wano en kikiraye wa en=kore: Yakun, E=kor ipawetenke ku=sikkasima kusu ne na.
- 135 E koro uitek guru otta E nanuhu here atte wa en kore; Orowa, E koro ekambakbe en epakashnu wa en kore.
E=kor uitek kur or ta E nanuhu her atte wa en=kore; Orowa, E=kor ekanpakpe en=epakasnu wa en=kore.
- 136 Nei utara E koro tuitak shikkashima shomoki ruwe ne gusu, Ku shikihi pet korachi nupe yaikorange ruwe ne.
Ne utar E=kor tuytak sikkasima somo ki ruwe ne kusu, Ku=sikihi pet koraci nupe yaykoranke ruwe ne.
- 137 Aa Ehoba, Aokai anak ne oupeka ne, Esanniyo E ki chiki oupeka no E ki ruwe ne.
Aa Ehoba, Aokay anakne owpeka ne, Esanniyo E ki ciki owpekano E ki ruwe ne.
- 138 Aokai shi no sonep ki wa Oupeka no E koro ekambakbe kashpaotte nisa ruwe ne.
Aokay sino sonep ki wa Owpekano E=kor ekanpakpe kaspaotte nisa ruwe ne.
- 139 En keshke utara E koro itak oira nisa ruwe ne gusu, Seisek mau keutum ku koro wa ku yai-isamka ki ruwe ne.
En=keske utar E=kor itak oyra nisa ruwe ne kusu, Sesek maw kewtum ku=kor wa ku=yai-isamka ki ruwe ne.
- 140 E koro itak anak ne shi no aturu-sakbe ne, Tambe gusu E koro uitek guru nei ambe omap ruwe ne.
E=kor itak anakne sino a=tur-sak pe ne, Tanpe kusu E=kor uitek kur ne anpe omap ruwe ne.
- 141 Kuani anak ne ponbe ne wa aeankeshbe ne: Yakka, E koro ipawetenge shomo ku oira ruwe ne.
Kuani anakne ponpe ne wa aeankespe ne: Yakka, E=kor ipawetenke somo ku=oyra ruwe ne.
- 142 E koro oupeka-i anak ne otusashuishiri pakno an oupeka ambe ne, Orowa, E koro tuitak anak ne sonep ne ruwe ne.
E=kor owpeka hi anakne otu sasuyisir pakno an owpeka anpe ne, Orowa, E=kor tuytak anakne sonep ne ruwe ne.
- 143 Ku yairamhekomo wa yairamshitnere ruwe ne: Yakka, E koro ikashpaotte ku enupetne ruwe ne na.
Ku yayramhekomo wa yayramshitnere ruwe ne: Yakka, E=kor ikaspaotte ku=enupetne ruwe ne na.
- 144 E sange ipawetenge otusashuishiri pakno oupekap ne: En wayashnure wa en kore, yakun ku shiknu kusu ne na.
E sanke ipawetenke otu sasuyisir pakno oupekap ne: En wayashnure wa en=kore, yakun ku=siknu kusu ne na.
- 145 Ramu-ossai wano E konishuk, awa, Aa Ehoba, ene orun ese wa en kore. Kuani E koro ekambakbe ku shikkashima kusu ne na.
Ramu-ossi wano E konisuk, awa, Aa Ehoba, ene orun ese wa en=kore. Kuani E=kor ekanpakpe ku=sikkasima kusu ne na.
- 146 E orun ku konishuk, awa, en kaobiuki wa en kore, Yakun, E koro ekambakbe ku koitaknu kusu ne.
E orun ku konisuk, awa, en kaopiwiki wa en=kore, Yakun, E=kor ekanpakpe ku=koytaknu kusu ne.
- 147 Aro kunnei nisat ta hawe ku ashte nisa: E koro itak gusu ku chipachipa nisa.
A=ro kunne nisatta hawe ku=aste nisa: E=kor itak kusu ku=cipachipa nisa.
- 148 E koro itak ku ramepakari kuni gusu, Ku shikihi anak ne makke wa an ruwe ne.
E=kor itak ku=ramepakari kuni kusu, Ku=sikihi anakne makke wa an ruwe ne.

- 149 E koro omap an-ramuhauge-i sange wa ku hawe nu wa en kore: Aa Ehoba, Aokai esanniyo-hi nei no en shiknure wa en kore.
E=kor omap an-ramuhawke hi sanke wa ku hawe nu wa en=kore: Aa Ehoba, Aokay esanniyo hi néno en=siknure wa en=kore.
- 150 Wen-buri noshpa wa paye utara anak ne karange no araki kor'an; E koro tuitak orowa no ehangeko no okai ruwe ne.
Wen-puri nospa wa paye utar anakne karankeno arki kor an; E=kor tuytak oro wano e=hankeko no okay ruwe ne.
- 151 Aa Ehoba, Aokai echange no an; Obitta no okai E koro ikashpaotte anak ne sonep ne ruwe ne.
Aa Ehoba, Aokay ehanke no an; Opittano okay E=kor ikaspaotte anakne sonep ne ruwe ne.
- 152 Aokai anak ne otusashuishiri pakno E koro ekambakbe ashte nisa ruwe ne sekoro, Fushkotoi wano ku eraman ruwe ne na.
Aokay anakne otu sasuyisir pakno E=kor ekanpakpe aste nisa ruwe ne sekor, Huskotoy wano ku=eraman ruwe ne na.
- 153 Ku yairamchuptek ambe esanniyo wa en kashiobiuki wa en kore; E koro tuitak shomo ku oira ruwe ne gusu ne na.
Ku yayramchuptek anpe esanniyo wa en=kasiopiwiki wa en=kore; E=kor tuytak somo ku=oyra ruwe ne kusu ne na.
- 154 En gusu en shirine ye wa en kikiraye wa en kore: E koro itak an korachi en shiknure wa en kore.
En kusu en=sirine ye wa en kikiraye wa en=kore: E=kor itak an koraci en=siknure wa en=kore.
- 155 Kashiobiuki ambe anak ne wen utara orowa no ehangeko no an ruwe ne; Nei utara E koro ekambakbe shomo hunara ruwe ne gusu ne na.
Kasiopiwiki anpe anakne wen utar oro wano e=hankeko no an ruwe ne; Ne utar E=kor ekanpakpe somo hunara ruwe ne kusu ne na.
- 156 Aa Ehoba, E koro ramuhauge an rampoken anak ne poro ruwe ne: E koro aesanniyo-hi nei no en shiknure wa en kore.
Aa Ehoba, E=kor ramuhawke an ranpoken anakne poro ruwe ne: E=kor a=esanniyo hi néno en=siknure wa en=kore.
- 157 En keshke utara newa en epokba utara anak ne inne ruwe ne; Yakka E sange ipawetenge shomo ku ehaita ruwe ne.
En=keske utar newa en epokpa utar anakne inne ruwe ne; Yakka E sanke ipawetenke somo ku=ehayta ruwe ne.
- 158 Kuani nei kokandama ki utara ku nukara wa yairamoknatara ruwe ne; Nei utara E koro itak shomo shikkashima ruwe ne gusu ne na.
Kuani nei kokantama ki utar ku=nukar wa yayramoknatara ruwe ne; Ne utar E=kor itak somo sikkasima ruwe ne kusu ne na.
- 159 Hemanda kuani E koro ipawetenge ko-omap ya esanniyo wa en kore; Aa Ehoba, E koro omap-an-ramubauge-hi an korachi en shiknure wa en kore.
Hemanta kuani E=kor ipawetenke ko-omap ya esanniyo wa en=kore; Aa Ehoba, E=kor omap-an-ramupawke hi an koraci en=siknure wa en=kore.
- 160 E koro itak aesanniyo chiki sonep ne; Orowa, pishno no okai E koro oupeka aesanniyo ambe anak ne otusashuishiri pakno an siriki ruwe ne.
E=kor itak a=esanniyo ciki sonep ne; Orowa, pishno no okay E=kor owpeka a=esanniyo anpe anakne otu sasuyisir pakno an siriki ruwe ne.
- 161 Ikkewe sakno moshiri esapane utara en keshke nisa; Koroka, ku keutum anak ne E koro itak koishitoma wa an ruwe ne na.
Ikkewe sakno mosir esapane utar en=keske nisa; Koroka, ku=kewtum anakne E=kor itak koysitoma wa an ruwe ne na.
- 162 Poron no okaibe pa guru korachi, E koro itak ku enupetne ruwe ne.
poronno okaype pa kur koraci, E=kor itak ku=enupetne ruwe ne.
- 163 Kuani anak ne shungep etunne wa kowen ruwe ne; Aige, E koro tuitak ku omap shiriki.
Kuani anakne sunkep etunne wa kowen ruwe ne; Ayke, E=kor tuytak ku=omap siriki.
- 164 Shine to ta arawan-shuine E koiramyé ash, E koro oupeka aesanniyo ambe an ruwe ne gusu ne na.
Sine to ta arwan-suyne E koyramyé as, E=kor owpeka a=esanniyo anpe an ruwe ne kusu ne na.
- 165 E koro tuitak ko-omap utara anak ne poro itomo irenga kon ruwe ne; Aige, nei utara gusu ureep-etchiu ika isam ruwe ne na.
E=kor tuytak ko-omap utar anakne poro i=tom irenka kor ruwe ne; Ayke, ne utar kusu ureepetciw ika isam ruwe ne na.
- 166 Aa Ehoba, E koro kashiobiuki-hi gusu ku chipachipa nisa; Awa, E koro tuitak ku shikkashima nisa ruwe ne.
Aa Ehoba, E=kor kasiopiwiki hi kusu ku=cipacipa nisa; Awa, E=kor tuytak ku=sikkasima nisa ruwe ne.
- 167 Ku ramat anak ne E koro ekambakbe shikkashima nisa; Orowa, shi no shiarikiki no nei ambe ko-omap nisa ruwe ne na.
Ku=ramat anakne E=kor ekanpakpe sikkasima nisa; Orowa, sino siarikiki no ne anpe ko-omap nisa ruwe ne na.

- 168 E koro ekambakbe newa ipawetenge ku shikkashima nisa; Obitta no okai ku apkaish-i E kotchaketa okai ruwe ne gusu ne na.
E=kor ekanpakpe newa ipawetenke ku=sikkasima nisa; Opittano okay ku=apkas hi E kotcake ta okay ruwe ne kusu ne na.
- 169 Aa Ehoba, ku ashte hawe E kotchaketa ek kuni ne kara wa en kore: E koro itak an korachi en wayashnure wa en kore.
Aa Ehoba, ku=aste hawe E kotcake ta ek kuni ne kar wa en=kore: E=kor itak an koraci en wayasnure wa en=kore.
- 170 Ku ki koramkoro itak E kotchaketa ek kuni ne kara wa en kore: E koro itak an korachi en kashiobiuki wa en kore.
Ku=ki koramkor itak E kotcake ta ek kuni ne kar wa en=kore: E=kor itak an koraci en=kasiopiwiki wa en=kore.
- 171 Ku papush wano iramyep sangere wa en kore; Aokai anak ne E koro ekambakbe en epakashnu ruwe ne gusu ne na.
Ku=papus wano iramyep sankere wa en=kore; Aokay anakne E=kor ekanpakpe en=epakasnu ruwe ne kusu ne na.
- 172 E koro itak gusu ku parumbe shinotcha kire wa en kore; Obitta no okai E koro ikashpaotte oupekap ne ruwe ne gusu ne na.
E=kor itak kusu ku=parunpe sinotca kire wa en=kore; Opittano okay E=kor ikaspaotte owpekap ne ruwe ne kusu ne na.
- 173 E koro tekehe en kaobiuki kuni gusu etokookire wa en kore; E koro ipawetenge ku numge nisa ruwe ne gusu ne na.
E=kor tekehe en kaopiwiki kuni kusu etokookire wa en=kore; E=kor ipawetenke ku=numke nisa ruwe ne kusu ne na.
- 174 Aa Ehoba, E koro kashiobiuki-hi gusu ku eyaikatakara nisa; Aige, E tuitak ku enupetne shiriki.
Aa Ehoba, E=kor kasiopiwiki hi kusu ku=e=yaykatar nisa; Ayke, E tuytak ku=enupetne siriki.
- 175 Ku ramat shiknure, yakun E koiramyne ash kusu ne; Orowa, E koro aesanniyo ambe en kashiobiukire wa en kore.
Ku=ramat siknure, yakun E koyramye as kusu ne; Orowa, E=kor a=esanniyo anpe en kasiopiwikire wa en=kore.
- 176 Bu turainu hitsuji nei no kuani ru turainu nisa ruwe ne; E koro uitek guru hunara wa en kore; E koro ipawetenge shomo ku oira ruwe ne gusu ne na.
Pu turaynu hitsuji néno kuani ru turaynu nisa ruwe ne; E=kor uitek kur hunara wa en=kore; E=kor ipawetenke somo ku=oyra ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 120

CHAPTER

120

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 KU yairamhekomo ita anak ne Ehoba orun ku konishuk nisa, Aige, Shinuma en otta ese nisa ruwe ne.

Ku yayramhekomo hi ta anakne Ehoba orun ku konisuk nisa, Ayke, Sinuma en or ta ese nisa ruwe ne.

- 3 Shunge papush newa kokandama parumbe orowa no Aa Ehoba, ku kon ramat ohaitare wa en kore.

Sunke papus newa kokantama parunpe oro wano Aa Ehoba, ku=kor ramat ohaitare wa en=kore.

- 4 Kokandama parumbe, E orun nep akore kusu ne ya? shui, naa hemanda e orun aki kusu ne ya?

Kokantama parunpe, E orun nep a=kore kusu ne ya? suy, naa hemanta e orun aki kusu ne ya?

- 5 Rametok koro guru een ai, Orowa, shinkep abe o usat akore kusu ne.

Rametok kor kur een ay, Orowa, sinkep ape o usat a=kore kusu ne.

- 6 Kuani anak ne Meshek otta reushi, Kedar un kash otta ku oshiroma gusu eyaisambepokash humi!

Kuani anakne Mesek or ta rewsu, Kedar un kas or ta ku=osiroma kusu eyaysanpepokas humi!

- 7 Ohonno uturuta ku ramat anak ne Itomo irenga etunne guru tura no oshiroma nisa.

Ohonno utur ta ku=ramat anakne I=tom irenka etunne kur turano osiroma nisa.

- 8 Kuani anak ne itomo irenga ku kon rusui: Koroka, itak ku sange chiki, nei utara tumi kon rusui ruwe ne na.

Kuani anakne i=tom irenka ku=kor rusuy: Koroka, itak ku=sanke ciki, ne utar tumikor rusuy ruwe ne na.

Iyohaichish 121

CHAPTER

121

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 NUPURI orun ku shikihi ku hepuni kusu ne: En kashuibe hunak wa ek kusu ne ya?

Nupuri orun ku=sikihi ku=hepuni kusu ne: En kasuype hunak wa ek kusu ne ya?

- 3 Kando newa toitoi kara Ehoba orowa no en ikashuibe an

Kanto newa toytoy kar Ehoba oro wano en ikasuype an

- 4 E koro chikiri shomo moimoige kuni ne Shinuma kara kusu ne: E shikkashima guru anak ne yainurat shomoki kusu ne na.

E=kor cikiri somo moy moyke kuni ne Sinuma kar kusu ne: E sikkasima kur anakne yainurat somo ki kusu ne na.

- 5 Ingar'an, Israeru un utara shikkashima guru anak ne Yainurat shomoki, mokoro shomoki kusu ne.

Inkar=an, Israeru un utar sikkasima kur anakne Yainurat somo ki, mokor somo ki kusu ne.

- 6 Ehoba anak ne e shikkashima guru ne: Ehoba anak e shimon tek-samata an sempirikehe ne ruwe ne.

Ehoba anakne e sikkasima kur ne: Ehoba anak e simon tek-sama ta an senpirikehe ne ruwe ne.

- 7 Tokap-to ta chup anak ne shomo e kotom, Shui, anchikarata kunne-chup shomo e kotom kusu ne na.

Tokap-to ta cup anakne somo e kotom, Suy, ancikar ta kunne-cup somo e kotom kusu ne na.

- 8 Ehoba anak ne obitta no okai wenbe gusu e kikikara kusu ne, Shinuma e kon ramat shikkashima kusu ne na.

Ehoba anakne opittano okay wenpe kusu e kikkar kusu ne, Sinuma e=kor ramat sikkasima kusu ne na.

- 9 Tewa no otusashuishiri pakno, Ehoba anak ne e soineshiri ahunshiri ita shikkashima kusu ne na.

Tewano otu sasusir pakno, Ehoba anakne e soyne siri ahun sirihi ta sikkasima kusu ne na.

Iyohaichish 122

CHAPTER

122

- 1 Payekai shinotcha; Dabid karape.
Payekay sinotca; Dabid kar pe.
- 2 EHoba kora kenru orun paye yanro sekoro, En orun nei utara itak ita anak ne ku yaikopuntek nisa ruwe ne.
EHoba kor kenru orun paye yanro sekoro; En=orun ne utar itak hi ta anakne ku=yaykopuntek nisa ruwe ne.
- 3 Aa Yerusarem kotan;chikoro chikiri anak ne, E koro apa otta ash wa okai ruwe ne.
Aa Yerusarem kotan;ci=kor cikiri anakne, E=kor apa or ta as wa okay ruwe ne.
- 4 Ukotura aashte wa an machiya nei no, Yerusarem kotan, aokai akara na.
ukotura a=aste wa an maciya néno, Yerusarem kotan, aokay a=kar na.
- 5 Israeru un utara orun paweteshu an gusu, Ehoba reihei koyaiiraige gusu, Moshiri uirup Yah koro uirup poka nei orun hemeshpa ruwe ne.
Israeru un utar orun pawetesu an kusu, Ehoba rehe koyayirayke kusu, Mosir uyrup Yah kor uyrup poka ne orun hemespa ruwe ne.
- 6 Nei kotan ta esanniyo gusu an amset, Dabid chisei un utara koro amset aashte wa okai ruwe ne gusu ne na.
Ne kotan ta esanniyo kusu an amset, Dabid cise un utar kor amset a=aste wa okay ruwe ne kusu ne na.
- 7 Yerusarem kotan ta itomo irenga an kuni inonno-itak ki yan: E omap utara anak ne aeyaiepirikare kusu ne.
Yerusarem kotan ta i=tom irenka an kuni inonno-itak ki yan: E omap utar anakne aeyayepirikare kusu ne.
- 8 E koro chashi onnaigeta itomo irenga an, E koro yop chisei ta pirikap ashpiraspare kuni ako-ramkoro.
E=kor casi onnayke ta i=tom irenka an, E=kor yop cise ta pirka p asipiraspare kuni ako-ramkor.
- 9 Ku iriwak utara newa katairotket utara gusu, E oshiketa itomo irenga an na, sekoro tane ku ye kusu ne na.
Ku=irwak utar newa katayrotke utar kusu, E oske ta i=tom irenka an na, sekor tane ku=ye kusu ne na.
- 10 Chikoro Kamui ne Ehoba kora kenru gusu, E pirikare kuni ne ku ki kusu ne na.
Ci=kor Kamuy ne Ehoba kor kenru kusu, E pirkare kuni ne ku=ki kusu ne na.

Iyohaichish 123

CHAPTER

123

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 E ORUN ku shikihi ku hepuni, Aa Kando otta rok Aokai!

E Orun ku=sikihi ku=hepuni, Aa Kanto or ta rok Aokay!

- 3 Ingar'an, auitek utara koro shikihi anak ne kon nishpa koro teke orun ingara korachi, Auitek-mat utara koro shikihi anak ne chisei koro katkimat orun ingara korachi, Shinuma un orun irenga sange wa kore pakno, Chikoro shikihi chikoro Kamui ne Ehoba orun ingan' ruwe ne.

Inkar=an, awitek utar kor sikihi anakne kor nispa kor teke orun inkar koraci, Auitek-mat utar kor sikihi anakne cise kor katkimat orun inkar koraci, Sinuma un orun irenka sanke wa kore pakno, Ci=kor sikihi ci=kor Kamuy ne Ehoba orun ingan' ruwe ne.

- 4 Pirika irenga sange wa un kore, aa, Ehoba, pirika irenga sange wa en kore: Chi utara anak ne aesapse-i ani ara aeshikte wa okai ruwe ne gusu ne na.

Pirka irenka sanke wa un kore, aa, Ehoba, pirka irenka sanke wa en=kore: Ci utar anakne a=esapse hi ani ar a=esikte wa okay ruwe ne kusu ne na.

- 5 Irammakaka okai utara sange esapse-i newa, Pakesara utara emina ambe ani, Chi kon ramat ara aeshikte wa okai ruwe ne na.

Irammakaka okay utar sanke esapse hi newa, Pakesara utar emina anpe ani, Ci kor ramat ar a=esikte wa okay ruwe ne na.

Iyohaichish 124

CHAPTER

124

- 1 Payekai shinotcha; Dabid karape.

Payekay sinotca; Dabid kar pe.

- 2 UN tura no ikip anak ne Ehoba ne a shomo ne yakun, Sekoro, tane Israeru un utara ye yanro;

Un turano iki p anakne Ehoba ne a somo ne yakun, Sekor, tane Israeru un utar ye yanro;

- 3 Un epokba gusu utara hopumha ita, Un tura no ikip anak ne Ehoba ne a shomo ne yakun:

Un epokpa kusu utar hopumha hi ta, Un turano iki p anakne Ehoba ne a somo ne yakun:

- 4 Nei utara un koirushka ita: Shiknu no okai shiri un ruki kusu ne na;

Ne utar un koyruska hi ta: Siknu no okay siri un ruki kusu ne na;

- 5 Nei ita wakka un kamure, Nei nai chikon ramat kashi kush kusu ne:

Ne hi ta wakka un kamure, Ne nay ci=kor ramat kasi kus kusu ne:

- 6 Nei ita pakesara wakka chikon ramat kashi kush kusu ne na.

Ne hi ta pakesara wakka ci=kor ramat kasi kus kusu ne na.

- 7 Nei utara koro nimaki otta ae kuni chikoikip korachi un koropare shomoki Ehoba anak ne anunuke ne.

Ne utar kor nimaki or ta ae kuni cikoykip koraci un korpare somo ki Ehoba anakne a=nunuke ne.

- 8 Chikap koiki utara koro akbe wano chikap kira kora chi chikon ramat ne yakka kira nisa, ruwe ne.

Nei akbe pereke, aige, chi utara kira nisa ruwe ne.

Cikap koyki utar kor akpe wano cikap kira kor ci ci=kor ramat ne yakka kira nisa, ruwe ne. Ne akpe perke, ayke, ci utar kira nisa ruwe ne.

- 9 Kando newa toitoi kara Ehoba Kon reihei ankushkerai kashiaobiuki wa okai ruwe ne.

Kanto newa toytot kar Ehoba Kor rehe an kuseray kasiaopiwiki wa okay ruwe ne.

Iyohaichish 125

CHAPTER

125

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 EHoba eyaikopashte utara anak ne, Amoimoigere eaiikap no otusashuishiri pakno an Zion ukoheraye ruwe ne.

EHoba e=yaykopaste utar anakne, Amoimoigere eayikap no otu sasusir pakno an Zion ukoheraye ruwe ne.

- 3 Nupuri anak ne Yerusarem kotan ta okari wa okai korachi Tewa no otusashuishiri pakno, Ehoba anak ne koro utara okari ruwe ne.

Nupuri anakne Yerusarem kotan ta okari wa okay koraci Tewano otu sasusir pakno, Ehoba anakne kor utar okari ruwe ne.

- 4 Wenbe koro kanni anak ne oupeka utara okai ushike ta shomo an kusu ne Oupeka guru anak ne oheugep orun koro teke shomo turi kuni gusu ne na.

Wenpe kor kanni anakne owpeka utar okay usike ta somo an kusu ne Owpeka kur anakne ohewkep orun kor teke somo turi kuni kusu ne na.

- 5 Aa Ehoba, pirika utara otta ne yakka, Keutum oupeka utara otta ne yakka pirikap ki wa en kore.

Aa Ehoba, pirka utar or ta ne yakka, Kewtum owpeka utar or ta ne yakka pirka p ki wa en=kore.

- 6 Koroka, koro oheuge ruhu otta Losari wa paye utara, Ehoba anak ne irarape ikichi utara tura no apkashte kusu ne. Israeru kata itomo irenga an na.

Korka, kor ohewke ruhu or ta Losari wa paye utar, Ehoba anakne irara p ikici utar turano apkaste kusu ne. Israeru kata i=tom irenka an na.

Iyohaichish 126

CHAPTER

126

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 EHoba anak ne Zion orun hekomba utara hoshippare ita, Wendarap ki utara korachi chi ne ruwe ne.
EHoba anakne Zion orun hekomba utar hosippare hi ta, Wentarap ki utar koraci ci ne ruwe ne.

- 3 Nei ita chikoro parobo anak ne minap ani shikno wa okai, Chikoro parumbe anak shinotcha ani aeshik nisa ruwe ne: Nei rapoketa moshiri uirup tumugeta ene hawe oka-hi:— Ehoba anak ne nei utara gusu porobe kali nisa.

Ne hi ta ci=kor paropo anakne minap ani sikno wa okay, Ci=kor parunpe anak sinotca ani a=esik nisa ruwe ne: Ne rapoketa mosir uyrup tumke ta ene haweoka hi:— Ehoba anakne ne utar kusu poro p kali nisa.

- 4 Ehoba anak ne chi utara gusu porobe kan nisa; Chi utara yainuchattek ruwe ne.

Ehoba anakne ci utar kusu poro p kan nisa; Ci utar yainuchattek ruwe ne.

- 5 Pikata wano san pet nei no, Tekeapashte wa okai chikoro utarihi hoshippare wa un kore.

Pikata wano san pet néno, Tekeapaste wa okay ci=kor utarihi hosippare wa un kore.

- 6 Nupe yaikorange wa piyehe etoita utara anak ne nupetne no nange kusu ne.

Nupe yaykoranke wa piyehe etoyta utar anakne nupetne no nanke kusu ne.

- 7 Nei guru anak ne chish hine piyehe op koro wa arupa yakka, Yaikopuntek hine koro tantuka amba wa hoshipi kusu ne na.

Ne kur anakne cis hine piyehe op kor wa arpa yakka, Yaykopuntek hine kor tantuka anpa wa hosipi kusu ne na.

Iyohaichish 127

CHAPTER

127

- 1 Payekai shinotcha; Soromon karape.

Payekay sinotca; Soromon kar pe.

- 2 EHoba anak ne nei chisei kara shomoki yakun, Kara utara iki ikip raka-isambe ne: Ehoba anak ne machiya shikkashima shomoki chiki, Nei ambe ikaononkara guru anak raka-sak no shiruwande ruwe ne.

EHoba anakne ne cise kar somo ki yakun, Kar utar iki iki p raka-i=sampe ne: Ehoba anakne maciya sikkasima somo ki ciki, Ne anpe ikaononkara kur anak raka-sak no siruwante ruwe ne.

- 3 Echi utara hopumba tunashi wa ene moiri no shini-i, Samata, monraige wa aep ibe i anak ne raka isambe ne: Shinuma anak ne ene korachi koro omap an utara otta mokon rapoketa koropare ruwe ne gusu ne na.

Eci utar hopunpa tunas wa ene moyri no sini hi, Sama ta, monrayke wa aep ipe i anakne raka i=sampe ne: Sinuma anakne ene koraci kor omap an utar or ta mokor rapoketa korpare ruwe ne kusu ne na.

- 4 Ingar'an, Poho utara anak ne Ehoba koropare ambe ne; Honi orowa no san ap anak Shinuma kore eikrap ne.

Inkar=an, Poho utar anakne Ehoba korpare anpe ne; Honi oro wano san ap anak Sinuma kore eikrap ne.

- 5 Ai anak ne kiroroashnu guru koro teke otta an korachi, Tap korachi, pa pon utara an ruwe ne.

Ay anakne kiroroasnu kur kor teke or ta an koraci, Tap koraci, pa pon utar an ruwe ne.

- 6 Nei ambe ari koro ikayop shikte ainu anak ne anunuke ne: Nei utara apa otta epokba utara tura uwepekere ita, shomo yainikoroshma kusu ne na.

Ne anpe ari kor ikayop sikte aynu anakne a=nunuke ne: Ne utar apa or ta epokpa utar tura uwepeker hi ta, somo yainikorosma kusu ne na.

Iyohaichish 128

CHAPTER

128

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 NEN ne yakka Ehoba koishitoma wa, Shinuma kon ruhu otta apkaš gur'anak ne obitta anunuke ne.
Nen ne yakka Ehoba koysitoma wa, Sinuma kor ruhu or ta apkaš kur anakne opitta a=nunuke ne.

- 3 Aokai anak e teke ani kara ikip gusu ibe kusu ne, Aokai ramuritetke wa irammakaka okai kusu ne gusu ne na.

Aokay anak e teke ani kar iki p kusu ipe kusu ne, Aokay ramuritetke wa irammakaka okay kusu ne kusu ne na.

- 4 E koro machi anak ne e kot chisei upshororogeta ibeo hat pungara korachi ne, E poho anak e koro set okari wa Kanran chikuni korachi ne kusu ne gusu ne na.

E=kor maci anakne e kot cise upshoroketa ipeo hat punkar koraci ne, E poho anak e=kor set okari wa Kan ran cikuni koraci ne kusu ne kusu ne na.

- 5 Ingar'an, Ehoba koishitoma gur'anak ne, Tap korachi anunuke ruwe ne kusu ne na.

Inkar=an, Ehoba koysitoma kur anakne, Tap koraci a=nunuke ruwe ne kusu ne na.

- 6 Zion orowa no Ehoba anak e nunuke; Moshiri ko-apkaš pakno Yerusarem kotan gusu an pirikap e nukara kusu ne.

Zion oro wano Ehoba anak e nunuke; Mosir ko-apkaš pakno Yerusarem kotan kusu an pirka p e nukar kusu ne.

- 7 Ruwe newa, E koro poho koro santeke e nukara kusu ne Israeru kata itomo irenga an na.

Ruwe newa, E=kor poho kor santeke nukar kusu ne Israeru kata i=tom irenka an na.

Iyohaichish 129

CHAPTER

129

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 SHUKUP tuikata nei utara anak ne kanna-kanna en yairamhekomore nisa, Tane Israeru un utara ye yan;

Sukup tuyka ta ne utar anakne kanna-kanna en yayramhekomore nisa, Tane Israeru un utar ye yan;

- 3 Shukup tuikata nei utara anak ne kanna-kanna en yairamhekomore nisa: Yakka shomo en annokara na.

Sukup tuyka ta ne utar anakne kanna-kanna en yayramhekomore nisa: Yakka somo en=annokar na.

- 4 Toipushup koro utara anak ne ku seturu kata ki wa, Tanne ru kan nisa ruwe ne.

toypusup kor utar anakne ku=seturu kata ki wa, Tanne ru kan nisa ruwe ne.

- 5 Ehoba anak ne oupeka ne: Wen utara koro tush otuye nisa ruwe ne.

Ehoba anakne owpeka ne: Wen utar kor tus otuye nisa ruwe ne.

- 6 Zion etunne obitta no okai utara anak ne, Ayainikoroshmare wa ahosarire yan.

Zion etunne opittano okay utar anakne, Ayainikoroshmare wa ahosarire yan.

- 7 Naa shomo shukup etokota shumumge Chisei kitaigeta okai mun korachi ne kara:

Naa somo sukup etoko ta sumumke Cise kitayke ta okay mun koraci ne kar:

- 8 Nei ambe ani nange guru anak ne koro teke shikte shomoki, Orowa, tantaku kara guru nei ambe ani koro upshoro shomo shikte ruwe ne.

Ne anpe ani nanke kur anakne kor teke sikte somo ki, Orowa, tantaku kar kur ne anpe ani kor upshoro somo sikte ruwe ne.

- 9 Shui, Ehoba shinnunuke bi e kashiketa an na; Ehoba reihei ankushkerai chi utara echi nunuke ash na, Ari an itak ani shirikush wa paye utara shomo ye ruwe ne.

Suy, Ehoba sinnunuke pi e kasike ta an na; Ehoba rehe an kuseray ci utar eci=nunuke as na, Ari an itak ani sirikus wa paye utar somo ye ruwe ne.

Iyohaichish 130

CHAPTER

130

- 1 Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2 AA Ehoba ooho ushike wano E orun ku konishuk nisa.

Aa Ehoba ooho usike wano E orun ku konisuk nisa.

- 3 Utarapa, ku koro hawe nu: Ku koramkoro hawe nu gusu Ikokanu wa en kore

Utarpa, ku=kor hawe nu: Ku=koramkor hawe nu kusu Ikokanu wa en=kore

- 4 Yah, Aokai anak ne wen-buri esanniyo chiki, Aa Utarapa, ash kuni guru nen ne ruwe?

Yah, Aokay anakne wen-puri esanniyo chiki, Aa Utarpa, as kuni kur nen ne ruwe?

- 5 Koroka, Aokai akoishitomai kuni gusu, E otta katpak tusare ambe an na.

Korka, Aokay akoysitomai kuni kusu, E or ta katpak tusare anpe an na.

- 6 Ehoba gusu ku chipachipa, ku ramat anak ne ehuye wa an, Shinuma koro itak gusu ku chipachipa ruwe ne.

Ehoba kusu ku=cipacipa, ku=ramat anakne ehuy wa an, Sinuma kor itak kusu ku=cipacipa ruwe ne.

- 7 Shiruwe guru nizat ek kuni ingara kasu no, Ku ramat anak Utarapa e chipachipa; Shiruwe gusu nizat gusu kasu no ne ruwe ne.

Siruwe kur nizat ek kuni inkar kasuno, Ku=ramat anak Utarpa e cipacipa; Shiruwe kusu nizat kusu kasuno ne ruwe ne.

- 8 Aa Israeru un utara, Ehoba gusu chipachipa yan; Ehoba otta rampoken an, Shinuma otta: nuye an no an kikiraye ambe an ruwe ne: gusu ne na.

Aa Israeru un utara, Ehoba kusu cipacipa yan; Ehoba or ta ranpoken an, Sinuma or ta: nuye an no an kikiraye anpe an ruwe ne: kusu ne na.

- 9 Shinuma anak ne obitta no okai wen-buri gusu, Israeru kikiraye kusu ne.

Sinuma anakne opittano okay wen-puri kusu, Israeru kikiraye kusu ne.

Iyohaichish 131

CHAPTER

131

- 1** Payekai shinotcha Dabid karape.

Payekay sinotca Dabid kar pe.

- 2** AA Ehoba, ku keutum anak na pakesara? ambe shomo ne, ku shiki anak ne shomo ri ruwe ne; Shui, pase ambe otta hene, En gusu hokamba mashkin okaibe otta shomo ku yaiapkashte ruwe ne.

Aa Ehoba, ku=kewtum anak na pakesara? anpe somo ne, ku=siki anakne somo ri ruwe ne; Suy, pase anpe or ta hene, En kusu hokanpa maskin okaype or ta somo ku yayapkaste ruwe ne.

- 3** Son: no: newa kuani anak ne ku ramat ratchire wa more nisa; Koro habo tura no an tonon okere aiai korachi ne, Ku ramat anak ne en oshiketa tonon okere aiai korachi ne ruwe ne.

Son: no: newa kuani anakne ku=ramat ratcire wa more nisa; Kor hapo turano an tonon okere ayay koraci ne, Ku=ramat anakne en=oske ta tonon okere ayay koraci ne ruwe ne.

- 4** An Israeru un utara, Tewa no otusashuishiri pakno Ehoba gusu chipachipa yan.

An Israeru un utar, Tewano otu sasuyisir pakno Ehoba kusu cipacipa yan.

Iyohaichish 132

CHAPTER

132

- 1 Payekai shinotcha.
Payekay sinotca.
- 2 AA Ehoba, Dabid ki obitta no okai aeshirikirap Eshkarun wa en kore;
Aa Ehoba, Dabid ki opittano okay a=esirikirap Eskarun wa en=kore;
- 3 Shinuma Ehoba orun shiyuppa no ekambakte, Yakob koro okirashnu nep otta uitaknu ki nisa ruwe ne;
Sinuma Ehoba orun siyuppa no ekanpakte, Yakob kor okirasnu nep or ta uytaknu ki nisa ruwe ne;
- 4 Son no newa ku kot chisei ne kash orun shomo ku ahun, Ku shotki kata shomo ku hotke;
Sonno newa ku=kot cise ne kas orun somo ku=ahun, Ku=sotki kata somo ku=hotke;
- 5 Ku koro shikihi shomo ku mokore, Ku shikkap shomo ku yainuratte;
Ku=kor sikihi somo ku=mokore, Ku=sikkap somo ku=yainuratte;
- 6 Ehoba gusu ushike ku nukara pakno, Yakob koro Okirashnu nep koro kash ku pa pakno ene ne kusu ne na.
Ehoba kusu usike ku=nukar pakno, Yakob kor Okirasnu nep kor kas ku=pa pakno ene ne kusu ne na.
- 7 Ingar'an, Epraim ta an sekoro chi nu: Nei nitai oshiketa an nup ta chi nukan nisa.
Inkar=an, Epraim ta an sekor ci nu: Ne nitay oske ta an nup ta ci nukar nisa.
- 8 Chi utara anak ne Shinuma koro kash otta ahup; Shinuma koro kema aandep samaketa ongami ki kusu ne na.
Ci utar anakne Sinuma kor kas or ta ahup; Sinuma kor kema aandep samake ta onkami ki kusu ne na.
- 9 Aa Ehoba, hopuni wa E koro shini kuni ushike orun arupa; Aokai newa E koro okira gusu an shuop tura,
Aa Ehoba, hopuni wa E=kor sini kuni usike orun arpa; Aokay newa E=kor okira kusu an suop tura,
- 10 E kora kenru otta yaishieiwangere wa okai utara oupekap ani utomchiure yan; Orowa, E koro Ashkanne utara nupetne gusu hawe ashte wa en kore.
E=kor kenru or ta yaysieywantere wa okay utar owpekap ani utomciwre yan; Orowa, E=kor Ashkanne utar nupetne kusu hawe aste wa en=kore.
- 11 E koro uitek guru ne Dabid gusu, E koro kashiaota guru koro nanuhu iteki oyake un hosarire wa en kore.
E=kor uitek kur ne Dabid kusu, E=kor kasiaota kur kor nanuhu iteki oyake un hosarire wa en=kore.
- 12 Ehoba anak ne sonep ani Dabid gusu shiyuppa no ekambakte; Aige, Shinuma nei ambe shomo eshishi kusu ne: E koro netobake orowa no hetuku guru e koro amset kata ku are kusu ne na.
Ehoba anakne sonep ani Dabid kusu siyuppa no ekanpakte; Ayke, Sinuma ne anpe somo esisi kusu ne: E=kor netopake oro wano hetuku kur e=kor amset kata ku=are kusu ne na.
- 13 E koro poho utara anak ne ku koro uitaknup newa, Ku epakashnu ekambakbe shikkashima chiki, Nei utara koro poho otusashuishiri pakno e koro amset kata rok kusu ne.
E=kor poho utar anakne ku=kor uytaknup newa, Ku=epakasnu ekanpakpe sikkasima ciki, Ne utar kor poho otu sasuyisir pakno e=kor amset kata rok kusu ne.
- 14 Inambe gusu ne yakun, Ehoba anak ne Zion numge nisa; Otta oshiroma gusu kon rusui ruwe ne.
Inampe kusu ne yakun, Ehoba anakne Zion numke nisa; Or ta osiroma kusu kor rusuy ruwe ne.
- 15 Tambe anak ne otusashuishiri pakno an ku shini ushike ne: Teda ku oshiroma kusu ne; nei ushike ku kon rusui ruwe ne gusu ne na.
Tampe anakne otu sasuyisir pakno an ku=sini usike ne: Teta ku=osiroma kusu ne; ne usike ku=kor rusuy ruwe ne kusu ne na.
- 16 Shinuma koro aep nuye an no kuni ne shipiraspore: Amam ani koro irapokkari utara ku ramushin-nere kusu ne.
Sinuma kor aep nuye an no kuni ne sipiraspore: Amam ani kor irapokkari utar ku ramusinnere kusu ne.
- 17 Koro Kamui kora kenru otta yaishieiwangere utara kashiobiuki-hi ani ku utomchiure kusu ne: Orowa, Shinuma koro Ashkanne utara yaikopuntek wa anu no haukore hunitara kusu ne na.
Kor Kamuy kor kenru or ta yaysieywantere utar kasiopiwiki hi ani ku=utomciwre kusu ne: Orowa, Sinuma kor Ashkanne utar yaykopuntek wa anu no haukore hunitara kusu ne na.
- 18 Dabid koro kirau kenituk ku hetukure kusu ne: Ku goro kashiaota guru gusu ratchako ku etoko-oiki okere.
Dabid kor kiraw kenituk ku hetukure kusu ne: Ku=kor kasiaota kur kusu ratcako ku=etoko-oyiki okere.

- 19 Shinuma epokba utara yainikoroshna ambe ani ku utomchiure kusu ne; Koroka, Shinuma kashiketa koro inaoru shipirasa kusu ne na.

Sinuma epokpa utar yainikoroshna anpe ani ku=utomciwre kusu ne; Koroka, Sinuma kasike ta kor inaoru sipirasa kusu ne na.

Iyohaichish 133

CHAPTER

133

- 1 Payekai shinotcha; Dabid karape.

Payekay sinotca; Dabid kar pe.

- 2 INGAR'AN, shine keutum koro wa uiriwak utara oshiroma-hi anak ne, Nep pirika wa eramasure ambe humi!

Inkar An, sine kewtum kor wa uyriwak utar osiroma hi anakne, Nep pirika wa eramasure anpe humi!

- 3 Koro reki orun echiriri, Aaron reki poka orun echiriri nisa, Sapaha kashiaota nupuru shum koheraye ruwe ne; Nei guru koro reki anak ne koro amip chimge epa nisa ruwe ne;

Kor reki orun eci=rir, Aaron reki poka orun eci=rir nisa, Sapaha kasiaota nupur sum koheraye ruwe ne; Ne kur kor reki anakne kor amip cimke epa nisa ruwe ne;

- 4 Nei ambe anak ne Zion nupuri kata ran, Hermon koro kinape korachi ne: Inambe gusu ne yakun, nei ita anak ne Otusashuishiri pakno an inotu ari an kashnukara chinunuke irenga kashpaotte nisa ruwe ne.

Ne anpe anakne Zion nupuri kata ran, Hermon kor kinape koraci ne: Inanpe kusu ne yakun, ne hi ta anakne Otu sasuyisir pakno an inotu ari an kasnukar ci=nunuke irenka kaspaotte nisa ruwe ne.

Iyohaichish 134

CHAPTER

134

- 1** Payekai shinotcha.

Payekay sinotca.

- 2** INGAR'AN, anchikara ta Ehoba kora kenru roshki, Ehoba koro auitekbe, Ehoba reihei ramye yan.

Inkar An, ancikar ta Ehoba kor kenru roski, Ehoba kor awitekpe, Ehoba rehe ramye yan.

- 3** Ashkanne ushiketa tekehe riknare wa, Ehoba ramye yan.

Askanne uske ta tekehe riknare wa, Ehoba ramye yan.

- 4** Kando newa toitoi kara Ehoba poka, Zion orowa no e nukannukara kuni akoramkon na.

Kanto newa toytoy kar Ehoba poka, Zion oro wano e nukannukar kuni a=koramkor na.

Iyohaichish 135

CHAPTER

135

- 1 YAH ramye yan. Ehoba kon reihei ramye yan; Ehoba koro uitek utara shinuma ramye yan.
YAH ramye yan. Ehoba kor rehe ramye yan; Ehoba kor uitek utar sinuma ramye yan.
- 2 Ehoba kora kenru ta roshki utara, Chikoro Kamui kora kenru mimdara ta roshki utara Shinuma ramye yan.
Ehoba kor kenru ta rosiki utar, Ci=kor Kamuy kor kenru mimtar ta rosiki utar Sinuma ramye yan.
- 3 Yah ramye yan, Utarapa pirika ruwe ne gusu ne na: Shinuma kon reihei otta iramye shinotcha ki yan; nei ambe anak ne pirika ruwe ne gusu ne na.
Yah ramye yan, Utarapa pirka ruwe ne kusu ne na: Sinuma kor rehe or ta iramye sinotcaki yan; ne anpe anakne pirka ruwe ne kusu ne na.
- 4 Yah anak ne yaikota gusu Yakob numge nisa, Orowa, koro nupurupe ne kuni gusu Israeru numge nisa ruwe ne.
Yah anakne yaykota kusu Yakob numke nisa, Orowa, kor nupur pe ne kuni kusu Israeru numke nisa ruwe ne.
- 5 Ehoba anak ne pase ne, Obitta no okai Kamui kasu no pase ruwe ne, sekoro ku eraman ruwe ne gusu ne na.
Ehoba anakne pase ne, Opittano okay Kamuy kasuno pase ruwe ne, sekor ku=eraman ruwe ne kusu ne na.
- 6 Kando newa toi otta ne yakka, atui newa obitta no okai ooho-i otta ne yakka Ehoba anak ne koro keutum rengaine nep ne yakka ki nisa ruwe ne.
Kanto newa toy or ta ne yakka, atuy newa opittano okay ooho hi or ta ne yakka Ehoba anakne kor kewtum renkayne nep ne yakka ki nisa ruwe ne.
- 7 Moshiripa wano moshirigesh wano Shinuma anak ne paha rikinde; Apto gusu Shinuma imeru kara; Koro pu wano rera oashinge ruwe ne.
Mosirpa wano mosirkes wano Sinuma anakne paha rikinte; Apto kusu Sinuma imeru kar; Kor pu wano rera oasinke ruwe ne.
- 8 Shinuma anak ne Echipt ta okai kiyanne guru, Ainu ne yakka chikoikip ne yakka shirikik nisa.
Sinuma anakne Ecipt ta okay kiyanne kur, Aynu ne yakka cikoykip ne yakka sirkik nisa.
- 9 Aa Echipt, Shinuma anak ne e tumugeta shirosh newa iyokunnurep sange, Parao newa koro uitek utara kata nei no ki nisa.
Aa Ecipt, Sinuma anakne e tumke ta siros newa iyokunnurep sanke, Parao newa kor uitek utar kata néno ki nisa.
- 10 Shinuma inne moshiri uirup shirikik, Orowa, okirashnu moshiri esapane utara ronnu nisa ruwe ne.
Sinuma inne mosir uyrup sirkik, Orowa, okirasnu mosir esapane utar ronnu nisa ruwe ne.
- 11 Amor un utara shikkashima Sihon, Bashan un utara shikkashima Og, Samata, Kanaan moshiri ta obitta no okai uirup shirikik nisa ruwe ne na:
Amor un utar sikkasima Sihon, Basan un utar sikkasima Ok, Sama ta, Kanaan mosir ta opittano okay uyrup sirkik nisa ruwe ne na:
- 12 Orowa, Shinuma nei utara koro moshiri aeikeshkoro gusu kore, Koro utara ne Israeru un utara eikeshkoro nisa ruwe ne.
Orowa, Sinuma ne utar kor mosir aeykeskoro kusu kore, Kor utar ne Israeru un utar eykeskoro nisa ruwe ne.
- 13 Aa Ehoba, E kon reihei ramma pakno an; Aa Ehoba, otusashuishri pakno utara E eshkarun ruwe ne na.
Aa Ehoba, E=kor rehe ramma pakno an; Aa Ehoba, otusasuisri pakno utar E eskarun ruwe ne na.
- 14 Ehoba anak ne koro utara koipishi kusu ne, Orowa, koro uitek utara gusu yaikoshiramshuiba kusu ne na.
Ehoba anakne kor utar koypisi kusu ne, Orowa, kor uitek utar kusu yaykosiramshuypa kusu ne na.
- 15 Utara koro potoki-noka anak ne shirokani newa kongani ne, Ainu teke ani a kan ruwe ne.
Utar kor potoki-noka anakne sirokani newa konkani ne, Aynu teke ani a kan ruwe ne.
- 16 Nei okaibe paro koro koroka shomo itak; Shikihi koro, koro ingara eaiikap;
Ne okaype paro kor korka somo itak; Sikihi kor, kor inkar eaykap;
- 17 Kisara koro, koroka, shomo nu, Shui, kon netobake ta heisepa isam ruwe ne.
Kisara kor, korka, somo nu, Suy, kor netopake ta heysepa isam ruwe ne.
- 18 Nei okaibe kara utara nei ambe aukoharayere kusu ne; Ruwe un, nen ne yakka nei okaibe otta eyaikopashte guru ene ani ne kusu ne:
Ne okaype kar utar ne anpe aukoharayere kusu ne; Ruwe un, nen ne yakka ne okaype or ta e=yaykopaste kur ene ani ne kusu ne:

- 19 Aa Israeru chisei un utara, Ehoba ramye yan: Aa Aaron chisei un utara, Ehoba ramye yan.
Aa Israeru cise un utar, Ehoba ramye yan: Aa Aaron cise un utar, Ehoba ramye yan.
- 20 Aa Rebi chisei un utara, Ehoba ramye yan; Ehoba koishitoma echi utara, Utarapa ramye yan.
Aa Rebi cise un utar, Ehoba ramye yan; Ehoba koysitoma eci utar, Utarpa ramye yan.
- 21 Zion wano Ehoba ramye yan, Shinuma Yerusarem kotan ta oshiroma ruwe ne. Yah ramye yan.
Zion wano Ehoba ramye yan, Sinuma Yerusarem kotan ta osiroma ruwe ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 136

CHAPTER

136

- 1 EHoba pirika ruwe ne gusu, koyaiiraige yan; Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
EHoba pirka ruwe ne kusu, koyayirayke yan; Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 2 Kamui utara koro Kamui koyaiiraige yan: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Kamuy utar kor Kamuy koyayirayke yan: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 3 Utarapa utara koro Utarapa koyaiiraige yan: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Utarpa utar kor Utarpa koyayirayke yan: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 4 Patek poro ikip ki Kamui otta iki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Patek poro iki p ki Kamuy or ta iki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 5 Wayashnu wa Kando kotooro kara Kamui otta iki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Wayasnu wa Kanto kotoor kar Kamuy or ta iki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 6 Wakka kashiketa toitoi pirasasare Kamui otta iki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Wakka kasike ta toytot pirasasare Kamuy or ta iki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 7 Poro pekere kara Kamui otta iki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Poro peker kar Kamuy or ta iki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 8 Toho epungine gusu tokap-chup kara: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Toho epunkine kusu tokap-cup kar: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 9 An epungine gusu kunne-chup newa nochiu kara: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
An epunkine kusu kunne-cup newa nociw kar: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 10 Koro kiyanne-poho gusu Echipt moshiri shirikik nisa: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Kor kiyanne-poho kusu Ecipt mosir sirkik nisa: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 11 Nei utara tumuge wano Israeru un utara ani wa arapa: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Ne utar tumuke wano Israeru un utar ani wa arpa: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 12 Okirashnu teke newa aturire amunin ani ki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Okirasnu teke newa aturire amunin ani ki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 13 Nei kokai atui eukopi usaraye Kamui otta iki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Ne kokay atuy ewkopi usaraye Kamuy or ta iki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 14 Nei tumuge Shinuma Israeru un utara kushte nisa: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Ne tumuke Sinuma Israeru un utar kuste nisa: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 15 Koroka, nei kokai atui onnaigeta Parao newa koro topaha utara isamka nisa: Shinuma: koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na
Korka, ne kokay atuy onnayke ta Parao newa kor topaha utar isamka nisa: Sinuma: kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na
- 16 Koro utara nei nup kushte Kamui otta iki: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Kor utar ne nup kuste Kamuy or ta iki: Sinuma kor ranpoken otu sasuyisir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.

- 17 Pase moshiri esapane utara shirikik: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Pase mosir esapane utar sirkik: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 18 Orowa, assuru an moshiri esapane utara ronnu: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, assuru an mosir esapane utar ronnu: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 19 Amor un utara koro esapane guru ne Sihon: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Amor un utar kor esapane kur ne Sihon: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 20 Orowa, Bashan moshiri esapane guru ne Og ronnu nisa ruwe ne: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, Basan mosir esapane kur ne Ok ronnu nisa ruwe ne: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 21 Samata, Shinuma anak ne ruokakep gusu koro toitoi kore: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Sama ta, Sinuma anakne ruokakep kusu kor toytoy kore: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 22 Koro uitek guru ne Israeru un utara poka eikeshkoro nisa ruwe ne: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Kor uyték kur ne Israeru un utar poka eykeskoro nisa ruwe ne: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 23 Chi utara irapokkari ita anak ne Shinuma un eshkarun nisa: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Ci utar irapokkari hi ta anakne Sinuma un eskarun nisa: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 24 Orowa, un epokba utara orowa no un ohaitare: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, un epokpa utar oro wano un ohaytare: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 25 Shinuma anak ne obitta no okai kam otta aep koropare: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Sinuma anakne opittano okay kam or ta aep korpare: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.
- 26 Kando otta an Kamui orun koyaiiraige yan: Shinuma koro rampoken otusashuishiri pakno an ambe ne ruwe ne gusu ne na.
Kanto or ta an Kamuy orun koyayiraye yan: Sinuma kor ranpoken otu sasusysir pakno an anpe ne ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 137

CHAPTER

137

- 1 ZION kotan chi eshkarun ita, Babironia moshiri ta okai pet samata, Nei ushiketa chi rok nisa, ruwe un, chish ash nisa ruwe ne na.
ZION kotan ci eskarun hi ta, Babironia mosir ta okay pet sama ta, Ne uske ta ci rok nisa, ruwe un, cis as nisa ruwe ne na.
- 2 Nei ushiketa okai susu-ni kata Koro rektep chi shiriokte nisa ruwe ne.
Ne uske ta okay susu-ni kata Kor rektep ci siriokte nisa ruwe ne.
- 3 Nei ushiketa un tekepashte utara anak ne un shinotcha kire rusui, Orowa, un ramusarakka utara ayairamuritetkere kuni kon rusui wa, ene itak hi: Zion kotan un shinotcha shinep ki wa un kore yan, ari itak.
Ne uske ta un tekepaste utar anakne un sinotca kire rusuy, Orowa, un ramusarakka utar ayayramuritetkere kuni kor rusuy wa, ene itak hi: Zion kotan un sinotca sinep ki wa un kore yan, ari itak.
- 4 Hemanda oya moshiri ta Ehoba shinotcha chi ki kusu ne ya?
Hemanta oya mosir ta Ehoba sinotca ci ki kusu ne ya?
- 5 Aa Yerusarem kotan, kuani e oira yakun, Ku shimon-tek ne yakka koro kiroro oirare yan.
Aa Yerusarem kotan, kuani e oyra yakun, Ku=simon-tek ne yakka kor kiroro oyrare yan.
- 6 E eshkarun shomoki chiki, Moshima okaibe gusu kasu no kuani aokai gusu enupetne shomoki chiki, Ku goro parumbe anak ku pannikotoro ta kotukkare yan.
E eskarun somo ki ciki, Mosma okaype kusu kasuno kuani aokay kusu enupetne somo ki ciki, Ku=kor parunpe anak ku pannikotoro ta kotukkare yan.
- 7 Aa Ehoba, Yerusarem kotan an toho ta, Nei kotan hokushte yan, Asamaha pakno hokushte yan, ari an itak ani ye Edom koro poho ipak gusu eshkarun wa un kore.
Aa Ehoba, Yerusarem kotan an toho ta, Ne kotan hokuste yan, Asamaha pakno hokuste yan, ari an itak ani ye Edom kor poho i=pak kusu eskarun wa un kore.
- 8 Aa Babironia matnepo, aokai anak ne aeiwende kusu ne; Aokai un orun iki korachi E orun ne yakka tasa iki gur'anak ne anunuke ne kusu ne.
Aa Babironia matnepo, aokay anakne aeywente kusu ne; Aokay un orun iki koraci E orun ne yakka tasa iki kur anakne a=nunuke ne kusu ne.
- 9 E koro nokan utara uina wa watara ekik gur'anak ne Anunuke ne ruwe ne kusu ne na.
E=kor nokan utar uyna wa watara ekik kur anakne A=nunuke ne ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 138

CHAPTER

138

- 1 Dabid kara iyohaichish.

Dabid kar iyohaycis.

- 2 RAMUOSSHI wano E koyaiiraige ash na: Kamui utara kotchaketa E orun iramyep ku shinotcha ki kusu ne.

ramuossi wano E koyayirayke as na: Kamuy utar kotcake ta E orun iramyep ku=sinotca ki kusu ne.

- 3 E koro Ashkanne kenru oroepka ku ongami, Orowa, E koro omap-an-ramuhauge irenga newa sonep gusu E kon reihei orun ku koyaiiraige ash kusu ne: E kon reihei kasu no E kor'itak E pasere nisa ruwe ne gusu ne na.

E=kor Askanne kenru oroepka ku=onkami, Orowa, E=kor omap-an-ramuhawke irenka newa sonep kusu E=kor rehe orun ku=koyayirayke as kusu ne: E=kor rehe kasuno E=kor itak E pasere nisa ruwe ne kusu ne na.

- 4 E konishuk toho ta Aokai en koese, Ku keutum E tumashnure wa en omaoma nisa ruwe ne.

E konisuk toho ta Aokay en=koese, Ku=kewtum E tumasnure wa en=omaoma nisa ruwe ne.

- 5 Aa Ehoba, obitta no okai moshiri shikkashima utara E koyaiiraige kusu ne, Nei utara E paroho sange itak nu nisa ruwe ne gusu ne na.

Aa Ehoba, opittano okay mosir sikkasima utar E koyayirayke kusu ne, Ne utar E paroho sanke itak nu nisa ruwe ne kusu ne na.

- 6 Ruwe ne wa, nei utara anak ne Ehoba iki buri gusu shinotcha ki kusu ne; Ehoba nupeki porope ne ruwe ne gusu ne na.

Ruwe ne wa, ne utar anakne Ehoba iki puri kusu sinotcaki kusu ne; Ehoba nupeki poro p ne ruwe ne kusu ne na.

- 7 Ehoba anak ne pase ne a yakka, Shinuma irapokkari utara orun koingan ruwe ne: Koroka, ehangeko no an ushike wano pakesara utara nukan ruwe ne.

Ehoba anakne pase ne a yakka, Sinuma irapokkari utar orun koinkar ruwe ne: Korka, e=hankeko no an usike wano pakesara utar nukar ruwe ne.

- 8 Kuani anak ne yairamhekomomo ambe kush wa apkash yakka, Aokai ku sambe shiturire kusu ne; Aokai anak ne en epokba utara kinrakarape orun E teke koturi, Aige, E shimon teke en kashiobiuki kusu ne.

Kuani anakne yayramhekomomo anpe kus wa apkas yakka, Aokay ku=sampe siturire kusu ne; Aokay anakne en epokpa utar kinrakarape orun E teke koturi, Ayke, E shimon teke en=kasiopiwiki kusu ne.

- 9 En gusu an orushpe anak ne Ehoba okere kusu ne: Aa Ehoba, E koro rampoken otusashuishiri pakno an; Yaikota E teke ki ikip iteki emaka wa en kore.

En kusu an oruspe anakne Ehoba okere kusu ne: Aa Ehoba, E=kor ranpoken otu sasusysir pakno an; Yaykota E teke ki iki p iteki emaka wa en=kore.

Iyohaichish 139

CHAPTER

139

- 1 Rektep esapane guru gusu. Dabid kara iyohaichish.
rektep esapane kur kusu. Dabid kar iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, Aokai anak ne en pishi wa en eraman ruwe ne.
Aa Ehoba, Aokay anakne en=pisi wa en=eraman ruwe ne.
- 3 Ku a shiri ash shiri-hi Aokai eraman, Ehangeko no an ushike wano Aokai anak ne ku yainu-hi ramepakari ruwe ne.
Ku=a siri as sirihi Aokay eraman, E=hankeko no an usike wano Aokay anakne ku=yaynu hi ramepakari ruwe ne.
- 4 Aokai anak ne ku apkash ru hemhem ku hotke-i hemhem nukara, Orowa, ku ki buri obitta esanniyo ruwe ne.
Aokay anakne ku=apkas ru hemhem ku=hotke hi hemhem nukar, Orowa, ku=ki puri opitta esanniyo ruwe ne.
- 5 Aa Ehoba, ingar'an, Aokai earikinne erampeutek itak, Shinep poka ku parumbe otta isam ruwe ne.
Aa Ehoba, inkar=an, Aokay earikinne eranpewtek itak, Sinep poka ku=parunpe or ta isam ruwe ne.
- 6 Aokai anak ne en oshmake ne yakka en kotchake ne yakka an, Aige, en kashiketa e tekehe ande nisa ruwe ne na.
Aokay anakne en=osmake ne yakka en=kotcake ne yakka an, Ayke, en=kasike ta e tekehe ante nisa ruwe ne na.
- 7 Nei no okai eramushbe anak ne en gusu pase mashkin ruwe ne; Ri ambe ne, pakno ku epa eaikep ruwe ne.
Néno okay eramuspe anakne en kusu pase maskin ruwe ne; Ri anpe ne, pakno ku=epa eaykap ruwe ne.
- 8 E kon ramat orowa no hunakta ku arapa kusu ne ya? Shui, E nanuhu orowa no hunak un ku kira kusu ne ya?
E=kor ramat oro wano hunak ta ku=arpa kusu ne ya? Suy, E nanuhu oro wano hunak un ku=kira kusu ne ya?
- 9 Kando orun ku rikin chiki, Aokai toada an: Sheo oshiketa shotki ku kara chiki, ingaran, Aokai toada an.
Kanto orun ku=rikin ciki, Aokay toata an: Seo oske ta sotki ku=kar ciki, inkaran, Aokay toata an.
- 10 Kunneiwano tekkup ku koro wa Atuigesh ta oshiroma chiki;
Kunneywano tekkup ku=kor wa Atuyges ta osiroma ciki;
- 11 Nei ushiketa poka ne yakka E tekehe en ani kusu ne, E koro shimon-tek en kishima kusu ne na.
Ne uske ta poka ne yakka E tekehe en ani kusu ne, E=kor simon-tek en=kisma kusu ne na.
- 12 Son no newa kunne-i en kamure kusu ne, Orowa, en okari ta an pekere kunnep ne sekoro ku ye chiki;
Sonno newa kunne hi en=kamure kusu ne, Orowa, en=okari ta an peker kunnep ne sekoro ku=ye ciki;
- 13 E otta kunne-i ne yakka nuina shomoki, Koroka, an anak ne tokap korachi pekere atte: Kunne newa pekere newa Aokai gusu ukorachi an ambe ne ruwe ne.
E or ta kunne hi ne yakka nuyna somo ki, Korka, an anakne tokap koraci peker atte: Kunne newa peker newa Aokay kusu ukoraci an anpe ne ruwe ne.
- 14 Aokai anak ne ku onnaige shikkashima nisa Ku habo honihi ta ku an rapoketa Aokai anak ne en kan nisa.
Aokay anakne ku=onnayke sikkasima nisa Ku=hapo honihi ta ku=an rapoketa Aokay anakne en=kan nisa.
- 15 Kuani anak ne ashitoma newa aiyokunnure no akara gusu; E koyaiiraige ash kusu ne: E ki ikip anak ne iyokunnure ambe ne; Nei ambe ku kon ramat pirika no eraman ruwe ne.
Kuani anakne asitoma newa a=iyokunnure no a=kar kusu; E koyayirayke as kusu ne: E ki iki p anakne iyokunnure anpe ne; Ne anpe ku=kor ramat pirkano eraman ruwe ne.
- 16 Anuina no an ushiketa a en kara, Aeoyamokte no moshiri iyotta rata an ushiketa a en kara ita anak ne, Ku kon niyehe Aokai otta shomo anuina nisa ruwe ne na.
A=nuyna no an uske ta a en=kar, Aeoyamokte no mosir iyotta rata an uske ta a en=kar hi ta anakne, Ku=kor niyehe Aokay or ta somo a=nuyna nisa ruwe ne na.
- 17 E koro shikihi anak ne naa shomo aokere ku netobake nukara, Orowa, obitta no okai ku koro awehe E koro kambi kata anuye nisa ruwe ne, Nei ambe anak ne naa isam no okai korachi an ita, Kesto-kesto katuhu akore nisa ruwe ne.
E=kor sikihi anakne naa somo a=okere ku=netopake nukar, Orowa, opittano okay ku=kor awehe E=kor kampi kata a=nuye nisa ruwe ne, Ne anpe anakne naa isam no okay koraci an hi ta, Kesto-kesto katuhu a=kore nisa ruwe ne.
- 18 Aa Kamui, E koro yainuhi anak ne hemanda en gusu aoshkorobe humi! Nei pishki-hi anak ne hemanda poro humi!
Aa Kamuy, E=kor yaynu hi anakne hemanta en kusu aoskorope humi! Ne piski hi anakne hemanta poro humi!

- 19 Nei okaibe ku pishki chiki ota kasu no inne ruwe ne: Ku mosh chiki, E tura no ku an na.
Ne okaype ku=piski ciki ota kasuno inne ruwe ne: Ku=mos ciki, E turano ku=an na.
- 20 Aa Kamui, son no newa Aokai anak ne wen utara ronnu kusu ne; Tambe gusu, iraye rusui utara en orowa no oyakta paye yan.
Aa Kamuy, sonno newa Aokay anakne wen utar ronnu kusu ne; Tanpe kusu, iraye rusuy utar en=oro wano oyak ta paye yan.
- 21 Inambe gusu ne yakun, wen no E ohaigekara, Orowa, E epokba utara raka-isam no E keshke ruwe ne.
Inanpe kusu ne yakun, wenno E ohaigekara, Orowa, E epokpa utar raka-isam no E keske ruwe ne.
- 22 Aa Ehoba, E etunne utara shomo ku etunne ruwe he an? Orowa, E epokba gusu hopumba utara gusu shomo ku oknatara ruwe be an?
Aa Ehoba, E etunne utar somo ku=etunne ruwe he an? Orowa, E epokpa kusu hopunpa utar kusu somo ku=oknatara ruwe pe an?
- 23 Son no etunnep ani kuani nei utara etunne ruwe ne: En epokba utara ne sekoro ku esanniyo ruwe ne.
Sonno etunnep ani kuani ne utar etunne ruwe ne: En epokpa utar ne sekor ku=esanniyo ruwe ne.
- 24 Aa Kamui, en pishi wa ku goro keutum onnere wa en kore! En shiruwande wa ku yainu-hi onnere yan:
Aa Kamuy, en=pisi wa ku=kor kewtum onnere wa en=kore! En=siruwante wa ku=yaynu hi onnere yan:
- 25 Orowa, en onnaigeta wen-buri an ruwe he an? sekoro ingara, Samata, otusashuishiri pakno an ruhu otta en an de wa en kore.
Orowa, en=onnayke ta wen-puri an ruwe he an? sekor ingara, Sama ta, otu sasuyisir pakno an ruhu or ta en=an te wa en=kore.

Iyohaichish 140

CHAPTER

140

- 1 Rektep esapane guru gusu. Dabid kara iyohaichish.
rektep esapane kur kusu. Dabid kar iyohaycis.
- 2 AA Ehoba, wen guru orowa no en ohaitare wa en kore; Yupke buri iki guru an gusu en koshiratki wa en kore:
Aa Ehoba, wenkur oro wano en ohaitare wa en=kore; Yupke puri iki kur an kusu en=kosiratki wa en=kore:
- 3 Nei utara anak ne koro keutum ta wenbe ramepakari; Ramma-kane tumi hopunire ruwe ne.
Ne utar anakne kor kewtum ta wenpe ramepakari; Ramma-kane tumi hopunire ruwe ne.
- 4 Okokko korachi koro parumbe eenka; Koro papush choropoketa kunne-hike surugu an ruwe ne. [Sera.]
Okokko koraci kor parunpe eenka; Kor papus corpoke ta kunne-hike surku an ruwe ne. [Sera.]
- 5 Aa Ehoba, wen utara koro teke wano en shishire; Orowa, yupke buri iki guru an gusu en koshiratki wa en kore. Nei utara anak ne ku apkash-i henoyere rusui ruwe ne gusu ne na.
Aa Ehoba, wen utar kor teke wano en sisire; Orowa, yupke puri iki kur an kusu en=kosiratki wa en=kore. Ne utar anakne ku=apkas hi henoyere rusuy ruwe ne kusu ne na.
- 6 Pakesara utara anak ne en gusu kutek ande, tush ande nisa; Bu homtomta ya pirasa; En gusu akbe yokore nisa ruwe ne. [Sera.]
Pakesara utar anakne en kusu kutek ante, tus ante nisa; Pu homtomta ya pirasa; En kusu akpe yokore nisa ruwe ne. [Sera.]
- 7 Aokai anak ne ku goro Kamui ne sekoro Ehoba otta ku ye nisa: Aa Ehoba, ku koramkoro hawe ikokanu wa nu wa en kore.
Aokay anakne ku=kor Kamuy ne sekor Ehoba or ta ku=ye nisa: Aa Ehoba, ku=koramkor hawe ikokanu wa nu wa en=kore.
- 8 Aa Utarapa ne Ehoba, Aokai anak ne en kashiobiuki kiroro E ne, Tumi an toho ta Aokai ku sapa kamure nisa ruwe ne.
Aa Utarpa ne Ehoba, Aokay anakne en=kasiopiwiki kiroro E ne, Tumi an toho ta Aokay ku=sapa kamure nisa ruwe ne.
- 9 Aa Ehoba, wen utara kon rusuibe iteki koropare; Koro wen ramepakari ambe iteki hetukure; ikineipeka nei utara yairikta ande kusu ne gusu ne na. [Sera.]
Aa Ehoba, wen utar kor rusuy pe iteki korpare; Kor wen ramepakari anpe iteki hetukure; ikineypeka ne utar yayrikta ante kusu ne kusu ne na. [Sera.]
- 10 En okarita uwekarapa utara koro sapa gusu, Yaikota koro papush oma irarape ani akamure kuni ne kara wa en kore:
En=okari ta uekarpa utar kor sapa kusu, Yaykota kor papus oma irara p ani a=kamure kuni ne kar wa en=kore:
- 11 Paraparase abe-kes nei utara kashiketa ahachire yan: Abe otta aosurupare; Iteki kanna hopumba kuni ne, ooho shui orun eyapkire wa en kore.
Parparse ape-kes ne utar kasike ta a=hacir yan: Ape or ta aosurupare; Iteki kanna hopunpa kuni ne, ooho suy orun eyapkir wa en=kore.
- 12 Itak-rui gur'anak ne moshiri kata shomo aashte kusu ne: Isamka kuni gusu wenbe anak ne yupke buri iki guru ramande kusu ne.
Itak-ruy kur anakne mosir kata somo a=aste kusu ne: Isamka kuni kusu wenpe anakne yupke puri iki kur ramante kusu ne.
- 13 Ehoba anak ne ayairamshitnere utara ikemnu, Orowa, irapokkari utara gusu an aesanniyop ashte kusu ne sekoro ku eraman.
Ehoba anakne ayayramshitnere utar ikemnu, Orowa, irapokkari utar kusu an aesanniyop aste kusu ne sekor ku=eraman.
- 14 Son no ne wa oupeka utara anak ne E kon reihei otta koyaiiraige kusu ne. Oupeka utara E tek-samata oshiroma kusu ne na.
Sonno ne wa oupeka utar anakne E=kor rehe or ta koyayirayke kusu ne. Owpeka utar E tek-sama ta osiroma kusu ne na.

Iyohaichish 141

CHAPTER

141

1 Dabid kara Iyohaichish.

Dabid kar Iyohaycis.

2 AA Ehoba, E orun ku konishuk, awa, chashnu no en kaobiuki wa en kore: E orun ku konishuk ita, ku goro hawe nu wa en kore.

Aa Ehoba, E orun ku konisuk, awa, casnu no en kaopiwki wa en=kore: E orun ku konisuk hi ta, ku=kor hawe nu wa en=kore.

3 Senko korachi E kotchaketa ku ki inonno-itak yan kuni kara wa en kore; Ku teke ku rikipuni ambe anak ne onuman ayange kunip nei no uk wa en kore.

senko koraci E kotcake ta ku=ki inonno-itak yan kuni kar wa en=kore; Ku=teke ku=rikip un anpe anakne onuman a=yanke kunip néno uk wa en=kore.

4 Aa Ehoba, ku paro samta eyoko guru ande, Ku papush apa shikkashima wa en kore.

Aa Ehoba, ku=paro sam ta eyoko kur ante, Ku=papus apa sikkasima wa en=kore.

5 Irarape ikichi utara tura Wen-buri iteki ku ki kuni ne, Ku keutum anak wenbe orun shomo epeka kuni ne kara wa en kore; Orowa, nei utara koro shisakbe shomo ku ibe kuni ne kara wa en kore.

Irara p ikici utar tura Wen-puri iteki ku=ki kuni ne, Ku=kewtum anak wenpe orun somo epeka kuni ne kar wa en=kore; Orowa, ne utar kor sisakpe somo ku=ipe kuni ne kar wa en=kore.

6 Oupeka guru en shirikik chiki, ramuhaugep ne; Shinuma en pakashnu yakun, ku sapa kata shum aota korachi ne; Ku sapa anak ne shomo nei ambe eshishi: Inambe gusu ne yakun, tane ne yakka ku ki inonno-itak nei wenbe gusu an na.

Owpeka kur en=sirikik ciki, ramuhawkep ne; Sinuma en=pakasnu yakun, ku=sapa kata sum a=o ta koraci ne; Ku=sapa anakne somo ne anpe esisi: Inanpe kusu ne yakun, tane ne yakka ku=ki inonno-itak ne wenpe kusu an na.

7 Koro koipishi utara anak ne watara samta ahachire wa okai; Orowa, nei utara ku itak nu kusu ne; shisakbe ne ruwe ne gusu ne na.

Kor koypisi utar anakne watara sam ta a=hacir wa okay; Orowa, ne utar ku=itak nu kusu ne; sisakpe ne ruwe ne kusu ne na.

8 Nenka toitoi pushu wa toi tuye korachi, Akoro ponehe Sheol paro samta chichari wa an na.

Nen ka toytoy pusu wa toy tuye koraci, A=kor ponehe Seol paro sam ta cicari wa an na.

9 Aa Ehoba ne Utarapa, ku shiki anak ne E otta an: E orun eyaikopashte gusu, iteki ku ramat atusa no ande wa en kore,

Aa Ehoba ne Utarpa, ku=siki anakne E or ta an: E orun e=yaykopaste kusu, iteki ku=ramat atusa no ante wa en=kore,

10 Nei utara en gusu ande kutek orowa no en ohaitare, Shui, irarape ikichi utara koro akbe en shishire wa en kore.

Ne utar en kusu ante kutek oro wano en ohaytare, Suy, irara p ikici utar kor akpe en sisire wa en=kore.

11 Kuani anak nei okaibe ku eshishi rapoketa, Wen utara anak ne yaikota ande ya otta hachire wa en kore.

Kuani anakne okaype ku=esisi rapoketa, Wen utar anakne yaykota ante ya or ta hacire wa en=kore.

Iyohaichish 142

CHAPTER

142

- 1 Poru otta an rapoketa, Dabid kara Maskir; inonno-itak.

Poru or ta an rapoketa, Dabid kar Maskir; inonno-itak.

- 2 KU hawe ani Ehoba ku konishuk; Ku hawe ani Ehoba otta ku koramkoro.

Ku hawe ani Ehoba ku konisuk; Ku hawe ani Ehoba or ta ku=koramkor.

- 3 Kuani, Shinuma kotchaketa inonno-itak ku ki; Shinuma kotchaketa ku yairamhekomo ambe ku ye ruwe ne.

Kuani, Sinuma kotcake ta inonno-itak ku=ki; Sinuma kotcake ta ku yayramhekomo anpe ku=ye ruwe ne.

- 4 En oshiketa ku ramat anak ne ramurai ita Aokai ku ruhu eraman. Ku apkaish kuni ru otta nei utara anak ne en gusu akbe nuina nisa ruwe ne.

En=oske ta ku=ramat anakne ramuray hi ta Aokay ku=ruhu eraman. Ku=apkas kuni ru or ta ne utar anakne en kusu akpe nuyna nisa ruwe ne.

- 5 Ku shimon-tek sam orun nukara wa ingara; en eamkiri guru isam ruwe ne gusu ne na: Ku numne ushike isama; ku ramat omap guru isam ruwe ne.

Ku=simon-teksam orun nukar wa inkar; en=e=amkir kur isam ruwe ne kusu ne na: Ku numne usike isam; ku=ramat omap kur isam ruwe ne.

- 6 Aa Ehoba, E orun ku kohawe ashte nisa: Aokai anak ne en gusu an numne-ushi ne, Shiknu pito koro moshiri ta ku korobe E ne ruwe ne, sekoro ku itak nisa.

Aa Ehoba, E orun ku kohawe aste nisa: Aokay anakne en kusu an numne-usi ne, Siknu pito kor mosir ta ku=kor pe E ne ruwe ne, sekor ku=itak nisa.

- 7 Ku ashte hawe ikokanu wa en kore; son no a en eraratki wa an ruwe ne gusu ne na. En epokba utara orowa no en ohaitare wa en kore; nei utara anak ne en kasu no okirashnu ruwe ne gusu ne na.

Ku=aste hawe ikokanu wa en=kore; sonno a en eraratki wa an ruwe ne kusu ne na. En epokba utar oro wano en ohaitare wa en=kore; ne utar anakne en=kasu no okirasnu ruwe ne kusu ne na.

- 8 E kon reihei ku koyaiiraige kuni ne, ipakashnu chisei orowa no en uk wa en kore; Oupeka utara en okari ta uwekarapa kusu ne; Aokai anak ne en pirikare ruwe ne kusu ne gusu ne na.

E=kor rehe ku=koyayirayke kuni ne, ipakasnu cise oro wano en=uk wa en=kore; Owpeka utar en=okari ta uekarpa kusu ne; Aokay anakne en=pirikare ruwe ne kusu ne kusu ne na.

Iyohaichish 143

CHAPTER

143

- 1 Dabid kava iyohaichish.
Dabid kava iyohaycis.
- 2 AA Ehoba ku ki inonno-itak nu wa en kore; ku koramkorope gusu ikokanu wa en koi e: Aokai oupeka wa son no en orun ese wa en kore.
Aa Ehoba ku=ki inonno-itak nu wa en=kore; ku koramkorope kusu ikokanu wa en=koy e: Aokay oupeka wa sonno en=orun ese wa en=kore.
- 3 Orowa, E tek-samata katpak isam no an shiknu guru isam ruwe ne; Tambe gusu, iteki E uitek guru esanniyo wa en kore.
Orowa, E tek-sama ta katpak isam no an siknu kur isam ruwe ne; Tanpe kusu, iteki E uitek kur esanniyo wa en=kore.
- 4 En epokba guru anak ne ku kon ramat keshke; Shiri pakno ku inotu ko-shirikik; Ohon no uturuta rai wa isam utara nei no kunne ushiketa en oshiromare nisa ruwe ne.
En epokba kur anakne ku=kor ramat keske; Siri pakno ku=inotu ko-sirikik; Ohor no utur ta ray wa isam utar néno kunne uske ta en osiromare nisa ruwe ne.
- 5 Tambe gusu ku ramat anak ne en onnaigeta ramurai; Ku keutum anak irapokkari ruwe ne.
Tanpe kusu ku=ramat anakne en=onnayke ta ramuray; Ku=kewtum anak irapokkari ruwe ne.
- 6 Fushko toho ku eskarun; E ki ikip ku esanniyo; E tekehe ki ikip ku ramepakari ruwe ne.
Husko toho ku=eskarun; E ki iki p ku=esanniyo; E tekehe ki iki p ku=ramepakari ruwe ne.
- 7 E orun ku teke ku pirasa: Shingi toi korachi ku ramat anak ne Aokai eyaikate-kara. [Sera.]
E orun ku=teke ku=pirasa: Sinki toy koraci ku=ramat anakne Aokay eyaykate-kar. [Sera.]
- 8 Aa Ehoba tunashino en orun koese, ku ramat ramurai ruwe ne: En otta iteki E nanuhu nuina; Ikineipeka shui orun rap utara nei no ku an ruwe ne kusu ne na.
Aa Ehoba tunasno en=orun koese, ku=ramat ramuray ruwe ne: En or ta iteki E nanuhu nuyna; Ikinypeka suy orun rap utar néno ku=an ruwe ne kusu ne na.
- 9 Kunneiwno E koro omap-an-ramuhauge-i en nure wa en kore; Kuani E eyaikopashte ash ruwe ne gusu ne na: Ku apkash kuni ruhu en eramande wa en kore; E orun ku ramat ku yange ruwe ne gusu ne na.
Kunneywno E=kor omap-an-ramuhawke hi en=nure wa en=kore; Kuani E e=yaykopaste as ruwe ne kusu ne na: Ku=apkas kuni ruhu en=eramante wa en=kore; E orun ku=ramat ku=yanke ruwe ne kusu ne na.
- 10 Aa Ehoba, en epokba utara orowa no en ohaitare wa en kore: En nuina kuni ne E orun ku kokira ruwe ne na.
Aa Ehoba, en epokpa utar oro wano en ohaytare wa en=kore: En=nuyna kuni ne E orun ku=kokira ruwe ne na.
- 11 Aokai anak ne ku goro Kamui E ne ruwe ne gusu, E kor'irenga ku ki kuni ne en epakashnu wa en kore: E kon ramat pirika ruwe ne; oupeka moshiri ta en ani wa en kore.
Aokay anakne ku=kor Kamuy E ne ruwe ne kusu, E=kor irenka ku=ki kuni ne en=epakasnu wa en=kore: E=kor ramat pirika ruwe ne; oupeka mosir ta en ani wa en=kore.
- 12 Aa Ehoba, E reihei rengap gusu en shiknure wa en kore: Aokai oupeka wa gusu yairamhekomo ambe wano en etaye wa en kore.
Aa Ehoba, E rehe renkap kusu en=siknure wa en=kore: Aokay oupeka wa kusu yayramhekomo anpe wano en=etaye wa en=kore.
- 13 Orowa, omap-an-ramuhauge irenga sange wa en epokba utara otuye, Orowa, ku ramat eyairamshit-nere utara ushtekka wa en kore; E koro uitek guru ku ne ruwe ne gusu ne na.
Orowa, omap-an-ramuhawke irenka sanke wa en epokpa utar otuye, Orowa, ku=ramat eyayramsitnere utar ustekka wa en=kore; E=kor uitek kur ku ne ruwe ne kusu ne na.

Iyohaichish 144

CHAPTER

144

- 1 Dabid kara iyohaichish.
Dabid kar iyohaycis.
- 2 KU watara ne Ehoba anak ne anunuke ne, Ku teke tumi koro kuni, Ku ashikepet ukoiki kuni epakashnu ruwe ne na:
Ku watara ne Ehoba anakne a=nunuke ne, Ku=teke tumikor kuni, Ku=askepet ukoyki kuni epakasnu ruwe ne na:
- 3 Shinuma anak ne Ku goro omap-an-ramuhauge ambe ne, Ku goro chashi ne, en koshiobiukip ne; Otta ku eyaikopashte ku tam-kikhumbene ruwe ne. Ku shikkashima utara en koitaknure Kamui ne ruwe ne.
Sinuma anakne Ku=kor omap-an-ramuhawke anpe ne, Ku=kor casi ne, en kosiopiwkip ne; Or ta ku=e=yaykopaste ku=tam-kikhunpe ne ruwe ne. Ku=sikkasima utar en koytaknure Kamuy ne ruwe ne.
- 4 Aa Ehoba, Aokai esanniyo kuni gusu, ainu anak ne nekon a ambe ne ya? Aokai ramepakari gusu ainu poho anak ne nekon a ambe ne ya?
Aa Ehoba, Aokay esanniyo kuni kusu, aynu anakne nekona anpe ne ya? Aokay ramepakari kusu aynu poho anakne nekona anpe ne ya?
- 5 Ainu anak ne paha nepkoro ne: Koro toho anak ne nin wa paye kurihi korachi ne ruwe ne.
Aynu anakne paha nepkor ne: Kor toho anakne nin wa paye kurihi koraci ne ruwe ne.
- 6 Aa Ehoba E koro kando koreuba hine ran wa en kore: Nupuri tomo-oshma, yakun shupuya at kusu ne.
Aa Ehoba E=kor kanto korewpa hine ran wa en=kore: Nupuri tomo-osma, yakun supuya at kusu ne.
- 7 E koro imeru atte wa nei okaibe chari, E koro ai sange hine kirare wa en kore.
E=kor imeru atte wa ne okaype cari, E=kor ay sanke hine kirare wa en=kore.
- 8 Kashike wano E teke turi; En kaobiuki wa poro wakka orowa no en ohaitare, Oya un utara orowa no en shishire wa en kore;
Kasike wano E teke turi; En kaopiwiki wa poro wakka oro wano en ohaytare, Oya un utar oro wano en sisire wa en=kore;
- 9 Nei utara paroho raka-sakbe oashinge, Koro shimon-tek otta shungep an na.
Ne utar paroho raka-sak pe oasinke, Kor simon-tek or ta sunkep an na.
- 10 Aa Kamui, E orun ashiri shinotcha ku shinotcha ki: Wan ka at arektep kashita shinotcha ku ki kusu ne na.
Aa Kamuy, E orun a=siri sinotca ku=sinotca ki: Wan ka at arektep kasi ta sinotca ku=ki kusu ne na.
- 11 Moshiri shikkashima utara kashiobiukip anak ne Shinuma ne: Shinuma anak iwende rangetam orowa no koro utek guru ne Dabid ohaitare ruwe ne.
Mosir sikkasima utar kasiopiwkip anakne Sinuma ne: Sinuma anak iwente ranke tam oro wano kor uytep kur ne Dabid ohaytare ruwe ne.
- 12 En kashiobiuki wa oya un utara koro teke wano en ohaitare wa en kore, Nei utara koro paroho anak ne raka isambe ye, Orowa, koro shimon-tek anak ne shungep oma shimon-tek ne ruwe ne.
En=kasiopiwiki wa oya un utar kor teke wano en ohaytare wa en=kore, Ne utar kor paroho anakne raka i=sampe ye, Orowa, kor simon-tek anakne sunkep oma simon-tek ne ruwe ne.
- 13 Chikoro okkai poho anak ne shukup wa rupne chikuni ne ita; Orowa, chikoro matnepo chashi orun shikkeu shuma nepkoro ne akara ita;
Ci=kor okayay poho anakne sukup wa rupne cikuni ne hi ta; Orowa, ci=kor matnepo casi orun sikkew suma nepkor ne a=kar hi ta;
- 14 Shui, usa okai riya aep ani chikoro pu eshik ita; Chikoro hitsuji chikoikip anak ne akoro mimdara ta shiri poron no usapki ita;
Suy, usa okay riya aep ani ci=kor pu esik hi ta; Ci=kor hitsuji cikoykip anakne a=kor mimtar ta siri poronno usapki hi ta;
- 15 Orowa, chikoro beko shiri inne topaha ashikore ita; Samata, aepokba wa ahui-shiri soyui-shiri ambe isam, Orowa, sakayo hawe isam ita anak ne;
Orowa, ci=kor peko siri inne topaha a=sikore hi ta; Sama ta, aepokpa wa ahuy-siri soyuy-siri anpe isam, Orowa, sakayo hawe isam hi ta anakne;
- 16 Nei ita, nei no okai utara anak ne anunuke ne: Ehoba ani Kamui ne koro utara anak ne anunuke ne ruwe ne na.
Ne hi ta, néno okay utar anakne a=nunuke ne: Ehoba ani Kamuy ne kor utar anakne a=nunuke ne ruwe ne na.

Iyohaichish 145

CHAPTER

145

- 1 Iramyep; Dabid karape.
iramyep; Dabid kar pe.
- 2 AA Moshiri shikkashima ku goro Kamui, E koiramyeh ash kusu ne; Otusashuishiri pakno E reihei ku nunuke ash kusu ne na.
Aa Mosir sikkasima ku=kor Kamuy, E koyramye as kusu ne; Otu sasuyisir pakno E rehe ku=nunuke as kusu ne na.
- 3 Kesto E nunuke ash kusu ne; Otusashuishiri pakno E reihei ku reika ash kusu ne na.
Kesto E nunuke as kusu ne; Otu sasuyisir pakno E rehe ku=rek as kusu ne na.
- 4 Ehoba anak ne poro wa pasetara airamyeh kunip ne; Shinuma poro-i anak ne apakari eaikap ne.
Ehoba anakne poro wa pasetara a=yramye kunip ne; Sinuma poro hi anakne apa kari eaykap ne.
- 5 Shine ainu ikiri anak ne oya ainu ikiri pakno E ki ikip ramyeh, Orowa, E kara poro ikip assuru ashteh kusu ne na.
Sine aynu ikiri anakne oya aynu ikiri pakno E ki iki p ramyeh, Orowa, E kar poro iki p assuru aste kusu ne na.
- 6 Aoshkoro an E koro nupeki pasetara-hi hene, E ki eiyokunnure ikip ku ramepakari kusu ne.
aoshkoro an E=kor nupeki pasetara hi hene, E ki e=iyokunnure iki p ku=ramepakari kusu ne.
- 7 Orowa, utara anak ne E ki ashitoma kiroro gusu yeh; Aigeh, E koro pase ambe assuru ku ashteh kusu ne na.
Orowa, utar anakne E ki asitoma kiroro kusu yeh; Aykeh, E=kor pase anpe assuru ku=aste kusu ne na.
- 8 Nei utara anak ne E koro pase pirika-hi eshkarun wa yeh, Orowa, E koro oupeka ambe gusu shinotchah ki kusu ne.
Ne utar anakne E=kor pase pirika hi eskarun wa yeh, Orowa, E=kor owpeka anpe kusu sinotchaki kusu ne.
- 9 Ehoba anak ne irenga sange wa chishikiraine eshik; Irushkah moire wa poron no erampokiwen wa kore ruwe ne.
Ehoba anakne irenka sanke wa cisikirayne esik; Iruska moyreh wa poronno eranpokiwen wa kore ruwe ne.
- 10 Ehoba anak ne obitta no okai utara epeka no pirikap ne; Shinuma koro ramuhauge rampoken irengah obitta no okai koro ikip kashitah an ruwe ne.
Ehoba anakne opittano okay utar epeka no pirika p ne; Sinuma kor ramuhawkeh ranpoken irenka opittano okay kor iki p kasi ta an ruwe ne.
- 11 Aa Ehoba obitta no okai E ki ikip anak ne E orun koyaiiraigeh kusu ne; E koro ashkanne utarah E nunuke kusu ne na.
Aa Ehoba opittano okay E ki iki p anakne E orun koyayiraykeh kusu ne; E=kor askanne utar E nunuke kusu ne na.
- 12 Nei utarah E koro moshirih gusu an arakuru gusu itak, Orowa, E koro kiroro gusu yeh kusu ne.
Ne utar E=kor mosir kusu an a=rakur kusu itak, Orowa, E=kor kiroro kusu yeh kusu ne.
- 13 Shinuma ki kiroro an ikip newah, Shinuma koro moshirih gusu an arakuru pasetarah ambe ainu pohoh utarah otta nure kuni gusu ne na.
Sinuma ki kiroro an iki p newah, Sinuma kor mosir kusu an a=rakur pasetarah anpe aynu pohoh utar or ta nure kuni kusu ne na.
- 14 E koro moshirih anak ne rammah pakno an, Orowa, E koro esapane kuni mondum anak ne otusashuishirih pakno epah ruwe ne.
E=kor mosir anakne rammah pakno an, Orowa, E=kor esapane kuni montum anakne otu sasuyisir pakno epah ruwe ne.
- 15 Ehoba anak ne obitta no okai hachiripah utarah nitatpah, Orowa, obitta no okai hotku utarah punireh ruwe ne.
Ehoba anakne opittano okay haciripah utar nitatpah, Orowa, opittano okay hotku utar punireh ruwe ne.
- 16 Obittah no okai utarah koro shikih E orun ingarah; Aigeh, auk kuni itah Aokaih nei utarah orun aep koropareh ruwe ne.
Opittano okay utar kor siki E orun inkar; Aykeh, auk kuni hi ta Aokay ne utar orun aep korpareh ruwe ne.
- 17 Aokaih anak ne E tekehe mah, Aigeh, obittah no okai shiknup eramushinne ruwe ne.
Aokay anakne E tekehe mah, Aykeh, opittano okay shiknup eramushinne ruwe ne.
- 18 Ehoba anak ne obittah no okai koro ruhuh gusu oupekah ne. Obittah no iki ikip gusu ashkanne ruwe ne.
Ehoba anakne opittano okay kor ruhuh kusu owpekah ne. Opittano iki iki p kusu askanne ruwe ne.
- 19 Otta konishuk utarah Ehoba anak ne ehange no an ruwe ne. Sonep anih Shinumah konishuk utarah otta ehange no an ruwe ne.
Or ta konisuk utar Ehoba anakne ehankeh no an ruwe ne. Sonep anih Sinumah konisuk utar or ta ehankeh no an ruwe ne.

- 20 Shinuma anak ne koishitoma utara kon rusuibe eramushinnere kusu ne; Shinuma nei utara ashte hawe nu wa kashiobiuki kusu ne na.
Sinuma anakne koysitoma utar kor rusuy pe eramushinnere kusu ne; Sinuma ne utar aste hawe nu wa kashiopiuki kusu ne na.
- 21 Ehoba anak ne obitta no okai ko-omap utara koshiratki ruwe ne; Koroka, wen utara obitta isamka kusu ne na.
Ehoba anakne opittano okay ko-omap utar koshiratki ruwe ne; Koroka, wen utar opitta isamka kusu ne na.
- 22 Koroka, ku paroho anak ne Ehoba ramye kuni itak sange; Obitta no okai utara otusashuishiri pakno Shinuma koro ashkanne reihei nunuke yanro.
Koroka, ku=paroho anakne Ehoba ramye kuni itak sanke; Opittano okay utar otu sasuyisir pakno Sinuma kor askanne rehe nunuke yanro.

Iyohaichish 146

CHAPTER

146

- 1 YAH ramye yan. Aa ku ramat, Ehoba ramye yan,
YAH ramye yan. Aa ku=ramat, Ehoba ramye yan,
- 2 Ku onne pakno Ehoba ku reika kusu ne: Ku an pakno Kamui orun ramye shinotcha ku ki kusu ne.
Ku=onne pakno Ehoba ku=rek kusu ne: Ku=an pakno Kamuy orun ramye sinotca ku=ki kusu ne.
- 3 Esapane utara koro poho iteki eyaikopashte yan, Ainu poho iteki eyaikopashte yan, nei utara kashiobiuki eikap ruwe ne gusu ne na.
Esapane utar kor poho iteki e=yaykopaste yan, Aynu poho iteki e=yaykopaste yan, ne utar kasiopiwki eaykap ruwe ne kusu ne na.
- 4 Shinuma heisepa oashin, toitoi orun shinuma hoshipi; Nei toho ta shinuma esanniyo yainu-hi ush ruwe ne.
Sinuma heysepa oasin, toytoy orun sinuma hosipi; Ne toho ta sinuma esanniyo yaynu hi us ruwe ne.
- 5 Kashiobiuki gusu Yakob koro Kamui koro gur'anak ne, Koro Kamui ne Ehoba orun chipachipa gur'anak ne anunuke ne:
Kasiopiwki kusu Yakob kor Kamuy kor kur anakne, Kor Kamuy ne Ehoba orun cipacipa kur anakne a=nunuke ne:
- 6 Nei Kamui anak ne kando newa toitoi, Atui newa otta obitta no okaibe kan nisa; Shinuma otusashuishiri pakno sonep shikkashima ruwe ne:
Ne Kamuy anakne kanto newa toytoy, Atuy newa or ta opittano okaype kan nisa; Sinuma otu sasuyisir pakno sonep sikkasima ruwe ne:
- 7 Shinuma aeramunishte akore utara gusu koipishi ki wa esanniyo; Ibe rusui utara ibere: Ipakashnu chisei ta okai utara honnere ruwe ne;
Sinuma a=eramuniste a=kore utar kusu koypisi ki wa esanniyo; Ipe rusuy utar ipere: Ipakasnu cise ta okay utar honnere ruwe ne;
- 8 Ehoba anak ne shiknak utara koro shiki maka; Ehoba anak ne hotku utara hopunire; Ehoba anak ne oupeka utara omap ruwe ne;
Ehoba anakne siknak utar kor siki maka; Ehoba anakne hotku utar hopunire; Ehoba anakne owpeka utar omap ruwe ne;
- 9 Ehoba anak ne oya utara koshiratki; Eshikop sak utara newa shiyompiyara shiwentep nitatpa ruwe ne; Koroka, Shinuma wen utara kon ruhu oheugere ruwe ne.
Ehoba anakne oya utar kosiratki; Esikop sak utar newa siyonpiyar siwentep nitatpa ruwe ne; Korka, Sinuma wen utar kor ruhu ohewkere ruwe ne.
- 10 Ehoba anak ne otusashuishiri pakno epungine, Aa Zion, e koro Kamui anak ne obitta no okai ainu santek ikiri an pakno epungine kusu ne na. Yah ramye yan.
Ehoba anakne otu sasuyisir pakno epunkine, Aa Zion, e=kor Kamuy anakne opittano okay aynu santek ikiri an pakno epunkine kusu ne na. Yah ramye yan.

Iyohaichish 147

CHAPTER

147

- 1 YAH ramye yan. Chikoro Kamui orun iramye shinotcha iki ambe anak ne pirikap ne ruwe ne; Aekiroro ambe ne, iramye-i anak ne shisakbe ne ruwe ne.
YAH ramye yan. Ci=kor Kamuy orun iramye sinotca iki anpe anakne pirka p ne ruwe ne; Aekiroro anpe ne, iramye hi anakne sisakpe ne ruwe ne.
- 2 Ehoba anak ne Yerusarem ashte; Israeru aemakbap uwekarapare ruwe ne.
Ehoba anakne Yerusarem aste; Israeru aemakbap uwekarapare ruwe ne.
- 3 Sambe oknatara utara iwangere, Koro piri kokarakari ruwe ne.
Sanpe oknatara utar iwankere, Kor piri kokarkari ruwe ne.
- 4 Shinuma anak ne nochiu ipishki; Otta obitta reikore ruwe ne.
Sinuma anakne nociw ipiski; Or ta opitta rékore ruwe ne.
- 5 Chikoro Utarapa poro ne, koro kiroro tumashnu; Koro ramepakari mondum apakari eaikapbe ne ruwe ne.
Ci=kor Utarapa poro ne, kor kiroro tumasnu; Kor ramepakari montum apa kari eaykap pe ne ruwe ne.
- 6 Ehoba anak ne ramu-rotcha utara nitatpa: Wen utara shiri-kohachire ruwe ne.
Ehoba anakne ramu-rotca utar nitatpa: Wen utar siri-kohachire ruwe ne.
- 7 Yayiraige wa Ehoba orun shinotcha ki, Koto kashike chikoro Kamui koiramye yan:
Yayirayke wa Ehoba orun sinotcaki, Koto kasike ci=kor Kamuy koyramye yan:
- 8 Shinuma anak ne nishkuru ani kando kamure, Toitoi gusu apto etoko-oiki, Nupuri kata mun shipi-raspapare ruwe ne.
Sinuma anakne niskur ani kanto kamure, Toytoy kusu apto etoko-oyki, Nupuri kata mun sipiraspare ruwe ne.
- 9 Chikoikip otta e kuni aep kore, Hawe ash pon kapachiri otta ne yakka aep koropare ruwe ne.
Cikoykip or ta e kuni aep kore, Hawe as pon kapacir or ta ne yakka aep korpare ruwe ne.
- 10 Umma kiroro gusu yainuchattek shomoki Ainu chikiri enupetne shomoki ruwe ne.
Umma kiroro kusu gaynucattek somo ki Aynu cikiri enupetne somo ki ruwe ne.
- 11 Ehoba koishitoma Shinuma enupetne; Shinuma koro rampoken gusu chipachipa utara enupetne ruwe ne na.
Ehoba koysitoma Sinuma enupetne; Sinuma kor ranpoken kusu cipacipa utar enupetne ruwe ne na.
- 12 Aa Yerusarem, Ehoba ramye yan; Aa Zion, e koro Kamui reika yan.
Aa Yerusarem, Ehoba ramye yan; Aa Zion, e=kor Kamuy rek yan.
- 13 Shinuma anak ne e koro apa sakma tumashnure nisa; E oshiketa okai e koro poho utara nunuke nisa ruwe ne.
Sinuma anakne e=kor apa sakma tumasnure nisa; E oske ta okay e=kor poho utar nunuke nisa ruwe ne.
- 14 E koro moshirita itomo irenga shipiraspare; Ibe-ush am am ani e shikte nisa ruwe ne.
E=kor mosir ta i=tom irenka sipiraspare; Ibe-us am am ani e sikte nisa ruwe ne.
- 15 Shinuma anak ne moshiri kata koro ikashpaotte sange; Shinuma kor itak ara pikan no hoyupu ruwe ne.
Sinuma anakne mosir kata kor ikaspaotte sanke; Sinuma kor itak ar pikan no hoyupu ruwe ne.
- 16 Wata korachi upas sange; Uina korachi retat taskoro chari.
Wata koraci upas sanke; Uyna koraci retat taskor cari.
- 17 Uibe nepkoro koro konru osura; Shinuma mean-i kotchaketa ash eashkai guru inan guru ne ya?
Uype nepkor kor konru osura; Sinuma mean hi kotcake ta as easkay kur inan kur ne ya?
- 18 Koro itak sange wa nei ambe rure: Koro rera ashte, orowa, wakka san ruwe ne.
Kor itak sanke wa ne anpe rur: Kor rera aste, orowa, wakka san ruwe ne.
- 19 Yakob orun koro itak nukare, Israeru orun koro ekambakbe newa esanniyop nukare ruwe ne.
Yakob orun kor itak nukare, Israeru orun kor ekanpakpe newa esanniyop nukare ruwe ne.
- 20 Moshima okai moshiri uirup gusu nei no Shinuma ki shomoki nisa: Shinuma koro esanniyop gusu anak, nei utara erampeutek ruwe ne. Yah ramye yan.
Mosma okay mosir uyrup kusunéno Sinuma ki somo ki nisa: Sinuma kor esanniyop kusu anak, ne utar eranpewtek ruwe ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 148

CHAPTER

148

- 1 YAH ramye yan. Kando wano Ehoba ramye yan: Ri ushiketa Shinuma ramye yan.
YAH ramye yan. Kanto wano Ehoba ramye yan: Ri uske ta Sinuma ramye yan.
- 2 Koro hauturun utara, Shinuma ramye yan. Koro topaha utara, ramye yan.
Kor hawturun utar, Sinuma ramye yan. Kor topaha utar, ramye yan.
- 3 Tokap chup newa kunne chup Shinuma ramye yan: Nupeki o nochiu Shinuma ramye yan.
Tokap cup newa kunne cup Sinuma ramye yan: Nupeki o nociw Sinuma ramye yan.
- 4 Kando un kando, Shinuma ramye yan, Shui kando kashiketa an wakka ne yakka nei no ki yan.
Kanto un kanto, Sinuma ramye yan, Suy kanto kasike ta an wakka ne yakka néno ki yan.
- 5 Nei okaibe anak ne Ehoba reihei ramye kusu ne: Shinuma ikashpaotte wa nei okaibe akan nisa ruwe ne gusu ne na.
Ne okaype anakne Ehoba rehe ramye kusu ne: Sinuma ikaspaotte wa ne okaype a=kar nisa ruwe ne kusu ne na.
- 6 Otusashuishiri pakno Shinuma nei okaibe ashte: Shomo aohaita kuni ekambakbe sange nisa ruwe ne.
Otu sasuyisir pakno Sinuma ne okaype aste: Somo aohayta kuni ekanpakpe sanke nisa ruwe ne.
- 7 Toittoi wano Ehoba ramye yan: Rep un porobe ne yakka, ooho-i ne yakka Shinuma ramye yan.
Toyttoy wano Ehoba ramye yan: Repun poro p ne yakka, ooho hi ne yakka Sinuma ramye yan.
- 8 Abe newa kaukau, upas newa paha; Itasayupkep ne yakka Shinuma itak uweomare ruwe ne:
Ape newa kawkaw, upas newa paha; Itasayupkep ne yakka Sinuma itak ueomare ruwe ne:
- 9 Nupuri newa obitta no okai huru, Ibe o chikuni newa shungu:
Nupuri newa opittano okay hur, Ipe o cikuni newa sunku:
- 10 Chikoikip newa obitta no okai shiknup; Reye wa arapap newa hopumba chikap:
Cikoykip newa opittano okay siknup; Reye wa arpa p newa hopunpa cikap:
- 11 Moshiri shikkashima utara newa obitta no okai uirup; Esapane utara poho newa koipishi ki utara:
Mosir sikkasima utar newa opittano okay uyrup; Esapane utar poho newa koypsi ki utar:
- 12 Upen okkai upen matnep, Ekashi newa poho utara:
Upen okay upen matnep, Ekasi newa poho utar:
- 13 Ehoba reihei ramye yanro; Shinuma reihei patek apasere: Toittoi newa kando kashike Shinuma nupeki an ruwe ne gusu ne na.
Ehoba rehe ramye yanro; Sinuma rehe patek a=pasere: Toyttoy newa kanto kasike Sinuma nupeki an ruwe ne kusu ne na.
- 14 Shinuma anak ne koro utara gusu kirawe hopunire, Obitta no okai koro ashkanne utara ki ramyep ne: Shinuma ehange no okai Israeru sanikiri utara sangep ne. Yah ramye yan.
Sinuma anakne kor utar kusu kiraw hopunire, Opittano okay kor askanne utar ki ramyep ne: Sinuma ehanke no okay Israeru sanikiri utar sankep ne. Yah ramye yan.

Iyohaichish 149

CHAPTER

149

- 1 YAH ramye yan. Ashiri shinotcha ani Ehoba otta shinotcha ki yan, Ashkanne utara uwekari ta Shinuma ramye yah.
YAH ramye yan. A=siri sinotca ani Ehoba or ta sinotcaki yan, Askanne utar uekari ta Sinuma ramye yah.
- 2 Israeru anak ne ikara Kamui enupetne yanro. Zion poho utara anak ne ishikkashima Kamui gusu ramuritetke yanro.
Israeru anakne i=kar Kamuy enupetne yanro. Zion poho utar anakne i=sikkasma Kamuy kusu ramuritetke yanro.
- 3 Nei utara rimse wa Shinuma reihei ramyero: Koto newa tsutsumi koro wa Shinuma orun shinotcha ki yan.
Ne utar rimse wa Sinuma rehe ramyero: Koto newa tsutsumi kor wa Sinuma orun sinotcaki yan.
- 4 Ehoba anak ne koro utari enupetne: Shinuma anak ne kashiobiuki-hi ani ramu-rotcha utara tomtere kusu ne.
Ehoba anakne kor utari enupetne: Sinuma anakne kasiopiwki hi ani ramu-rotca utar tomtere kusu ne.
- 5 Ashkanne utara yainuchattek wa yaiokkainere yan: Shotki kata okai wa nupetne hine shinotcha ki yan.
Askanne utar yaynucattek wa yayokkaynere yan: Sotki kata okay wa nupetne hine sinotcaki yan.
- 6 Pasetara Kamui ramye-hi nei utara paroho ta an, Koro teke ani tu ibe koro rangetam shikkashimare yan.
Pasetara Kamuy ramye hi ne utar paroho ta an, Kor teke ani tu ipe kor ranke tam sikkasmare yan.
- 7 Nei ambe anak ne moshiri uirup koikemnu, Okai utara panakte,
Ne anpe anakne mosir uyrup koykemnu, Okay utar panakte,
- 8 Shinkop ani moshiri shikkashima utara tupetupe, Uok kani ani pase utara tupetupe kuni ne ruwe ne;
Sinkop ani mosir sikkasima utar tupetupe, Uok kani ani pase utar tupetupe kuni ne ruwe ne;
- 9 Tan aeoripakbe anak ne obitta no okai ashkanne utara korobe ne sekor'an, Chieshinnuye wa an aesanniyop aki kuni gusu an ap ne, Yah ramye yan.
Tan aeoripakbe anakne opittano okay askanne utar kor pe ne sekor an, Chieshinnuye wa an aesanniyop aki kuni kusu an ap ne, Yah ramye yan.

Iyohaichish 150

CHAPTER

150

- 1 YAH ramye yan. Koro ashkanne ushiketa Kamui ramye yan. Koro kiroro un kando koto ta Shinuma ramye yan.
YAH ramye yan. Kor askanne uske ta Kamuy ramye yan. Kor kiroro un kanto koto ta Sinuma ramye yan.
- 2 Shinuma koro kiroro an ikip gusu ramye yan: Aoshkoro pase-hi an korachi ramye yan.
Sinuma kor kiroro an iki p kusu ramye yan: Aoshkoro pase hi an koraci ramye yan.
- 3 Rappa humi tura Shinuma ramye yan: So newa koto ani Shinuma ramye yan.
Rappa humi tura Sinuma ramye yan: So newa koto ani Sinuma ramye yan.
- 4 Tsutsumi newa rimsei ani Shinuma ramye yan: Ka omap newa fuyetop ani Shinuma ramye yan.
tsutsumi newa rimse ani Sinuma ramye yan: Ka omap newa huyetop ani Sinuma ramye yan.
- 5 Rui humi ash tsutsumi ani Shinuma ramye yan: Maunmaun humi ash tsutsumi ani Shinuma ramye yan.
Ruy humi as tsutsumi ani Sinuma ramye yan: Maunmaun humi as tsutsumi ani Sinuma ramye yan.
- 6 Nep ne yakka heisepa korobe obitta Yah ramye yanro. Yah ramye yan.
Nep ne yakka heysepa kor pe opitta Yah ramye yanro. Yah ramye yan.

Yona

BOOK OF THE 1897 EDITION



Yona

Jonah

ヨナ書

ΙΩΝΑΣ



4 chapters

Yona 1

CHAPTER

1

- 1 Amittai poho Yona otta Yehoba itak ek wa ene itak-hi:—

amittay poho Yona or ta Yehoba itak ek wa ene itak hi:—

- 2 E hopuni wa Ninebe machiya otta e oman wa nei machiya ko-hawe ashte; inambe gusu ne yakun shinuma utara wen-i anak ne En kotchaketa rikin ruwe ne, sekoro Yehoba itak.

E hopuni wa Ninebe maciya or ta e oman wa ne maciya ko-hawe aste; inanpe kusu ne yakun sinuma utar wen hi anakne En=kotcake ta rikin ruwe ne, sekor Yehoba itak.

- 3 Koraka, Yona anak ne Yehoba shik sama orowa no Tarshish kotan orun ko-kira kuni ne hopuni nisa ruwe ne; awa, Yoppa kotan orun san wa Tarshish kotan orun paye shine chip nukara: tambe-gusu chip o ataye sange wa, Yehoba shik sama orowa no Tarshish kotan orun nei utara tura no oman wa ko-kira kuni ne chip orun ahun ruwe ne.

Korka, Yona anakne Yehoba sik sama oro wano Tarsis kotan orun ko-kira kuni ne hopuni nisa ruwe ne; awa, Yoppa kotan orun san wa Tarsis kotan orun paye sine cip nukar: tanpe-kusu cip o ataye sanke wa, Yehoba sik sama oro wano Tarsis kotan orun ne utar turano oman wa ko-kira kuni ne cip orun ahun ruwe ne.

- 4 Koroka, Yehoba anak ne atui otta poro rera eyapkir, orowa, atui kata yupke ruyambe shiriwen gusu, chip awende noine shiriki ruwe ne.

Korka, Yehoba anakne atuy or ta poro rera eyapkir, orowa, atuy kata yupke ruyanpe sirwen kusu, cip awente noyne siriki ruwe ne.

- 5 Aige, chip o utara ishitoma wa shinen range koro Kamui ko-hotuye-pakara ruwe ne; orowa no chip koshnere kuni oshiketa okai shikehe atui orun osura nisa ruwe ne. Koroka Yona anak ne chip iyotta rauta an ushiketa ran wa mokon-noye nisa ruwe ne.

Ayke, cip o utar isitoma wa sinen ranke kor Kamuy ko-hotuye-pakar ruwe ne; orowano cip kosnere kuni oske ta okay sikehe atuy orun osura nisa ruwe ne. Korka Yona anakne cip iyotta raw ta an uske ta ran wa mokon-noye nisa ruwe ne.

- 6 Tambe gusu, chip esapane guru Yona otta ek wa ene itak-hi:— Mokon-nuye guru nekon a e ki ya? Hopuni wa e koro Kamui ko-hotuyepa yan, yak anak ne Kamui chi utara shomo aisamka kuni un esanniyo kuni ka aramu.

Tanpe kusu, cip esapane kur Yona or ta ek wa ene itak hi:— Mokon-nuye kur nekona e ki ya? Hopuni wa e=kor Kamuy ko-hotuyepa yan, yakanak ne Kamuy ci utar somo a=ysamka kuni un esanniyo kuni ka a=ramu.

- 7 Orowa, utashpa utashpa ene hawe okai-hi:— Hetak, inan guru rengap gusu tap wen-i un otta ek ya nukara kuni ukokochi kara anro, sekoro itak. Tambe gusu ukokochi kara, a wa, Yona otta epeka nisa ruwe ne.

Orowa, utaspa utaspa ene hawe okay hi:— Hetak, inan kur renkap kusu tap wen hi un or ta ek ya nukar kuni ukokochi kar an ro, sekor itak. Tanpe kusu ukokochi kar, a wa, Yona or ta epeka nisa ruwe ne.

- 8 Tambe gusu, nei utara Yona otta ene itak-hi:— Nen rengap gusu tap wen-i un otta ek ya? Eani nep kara guru e ne ya? Newa e ek ya? E moshiri nep moshiri ne ya? E utarihi anak ne nen ne ruwe? un nure, sekoro itak.

Tanpe kusu, ne utar Yona or ta ene itak hi:— Nen renkap kusu tap wen hi un or ta ek ya? Eani nep kar kur e ne ya? Newa e ek ya? E mosir nep mosir ne ya? E utarihi anakne nen ne ruwe? un nure, sekor itak.

- 9 Orowa, nei utara otta Yona ene itak-hi:— Kuani anak ne Heber un guru ku ne ruwe ne; orowa, toitoi hemhem atui hemhem kara kando otta an Kamui Yehoba ku shitoma guru ku ne ruwe ne.

Orowa, ne utar or ta Yona ene itak hi:— Kuani anakne Heper un kur ku ne ruwe ne; orowa, toyttoy hemhem atuy hemhem kar kanto or ta an Kamuy Yehoba ku=sitoma kur ku ne ruwe ne.

- 10 Tambe gusu chip o utara shi no ishitoma wa orota ene itak-hi:— Tap eani shiriki-i anak ne nep ta an? sekoro itak. Yona orowa no nu okere gusu, Yehoba shik samata orowa no kira kor'an sekoro eramu an gusu ne ruwe ne.

Tanpe kusu cip o utar sino isitoma wa oro ta ene itak hi:— Tap eani siriki hi anakne nep ta an? sekor itak. Yona oro wano nu okere kusu, Yehoba sik sama ta oro wano kira kor an sekor eramuan kusu ne ruwe ne.

- 11 Awa, Yona orota ene itak-hi:— Un otta atui neto an kuni ne eani otta nekon a chi ki ko pirika ya? sekoro itak; inambe gusu ne yakun, atui anak ne kasu no kasu no yupke ne ruwe ne gusu ne na.

Awa, Yona oro ta ene itak hi:— Un or ta atuy neto an kuni ne eani or ta nekona ci ki ko pirika ya? sekor itak; inanpe kusu ne yakun, atuy anakne kasuno kasuno yupke ne ruwe ne kusu ne na.

- 12 Orota Yona ene itak-hi:— En uk wa atui otta en eyapkiri, yakun, echi otta atui neto an kusu ne; inambe gusu ne yakun, ku rengap gusu tan yupke shiriwen-i echi otta hetuku nisa ruwe ne kuni ku eramu un ruwe ne, sekoro itak.

Oro ta Yona ene itak hi:— En=uk wa atuy or ta en=eyapkir, yakun, eci or ta atuy neto an kusu ne; inanpe kusu ne yakun, ku=renkap kusu tan yupke sirwen hi eci or ta hetuku nisa ruwe ne kuni ku=eramu un ruwe ne, sekor itak.

- 13 Yakka, chip o utara heashi yan kuni ne yuptek no chip o nisa ruwe ne a koroka, nei utara epeka no ruyambe naa kusu no naa kusu no rui wa gusu yan eaikap ruwe ne.

Yakka, cip o utar heasi yan kuni ne yuptek no cip o nisa ruwe ne a korka, ne utar epeka no ruyanpe naa kusu no naa kusu no ruy wa kusu yan eaikap ruwe ne.

- 14 Tambe gusu nei utara Yehoba ko-hotuyepa wa ene itak-hi:— Nekon ka newa Yehoba, nekon ka newa, tan guru ramat rengap gusu iteki un isamka wa un kore, turu sak kem iteki un kashiketa seire wa un kore, inambe gusu ne yakun, Yehoba, Aokai yaikota rengaine E kip ne ruwe ne, sekoro itak.

Tanpe kusu ne utar Yehoba ko-hotuyepa wa ene itak hi:— Nekon ka newa Yehoba, nekon ka newa, tan kur ramat renkap kusu iteki un isamka wa un kore, tur sak kem iteki un kasike ta sere wa un kore, inanpe kusu ne yakun, Yehoba, Aokay yaykota renkayne E kip ne ruwe ne, sekor itak.

- 15 Orowa, nei utara Yona kishima wa atui oshiketa eyapkiri, orowa, atui anak ne koro ruyambe more nisa ruwe ne.

Orowa, ne utar Yona kisma wa atuy oske ta eyapkir, orowa, atuy anakne kor ruyanpe more nisa ruwe ne.

- 16 Awa, chip o utara anak ne shi no Yehoba ishitoma wa, Yehoba otta yangep yange, orowa, Kamui otta ekambakte nisa ruwe ne. Orowa, Yona ruki kuni ne Yehoba poro chep etokooyiki; awa, Yona anak ne tokap to rere ko kunne to rere ko uturuta chep honihi oshiketa an ruwe ne.

Awa, cip o utar anakne sino Yehoba isitoma wa, Yehoba or ta yankep yanke, orowa, Kamuy or ta ekanpakte nisa ruwe ne. Orowa, Yona ruki kuni ne Yehoba poro cep etokooyiki; awa, Yona anakne tokap to rere ko kunne to rere ko utur ta cep honihi oske ta an ruwe ne.

Yona 2

CHAPTER

2

- 1** Orowa, chep honihi orowa no Yona anak ne koro Kamui Yehoba otta inonno-itak wa ene ye-hi:—
Orowa, cep honihi oro wano Yona anakne kor Kamuy Yehoba or ta inonno-itak wa ene ye hi:—
- 2** Ku ramshitne gusu Yehoba otta ku hotuyepa nisa ruwe ne, Orowa Shinuma en nu ruwe ne; Sheo honihi wana ku hotuyepa wa, Aokai ku hawe E nu nisa ruwe ne na.
Ku ramsitne kusu Yehoba or ta ku hotuyepa nisa ruwe ne, Orowa Sinuma en=nu ruwe ne; Seo honihi wan ku hotuyepa wa, Aokay ku hawe E nu nisa ruwe ne na.
- 3** Aokai anak ne ooho ushiketa en eyapkiri, atui sambe otta en eyapkiri nisa ruwe ne, Orepumbe en okari an; E koro ruyambe E koro riri en kashiketa oman nisa ruwe ne.
Aokay anakne ooho uske ta en=eyapkiri, atuy sanpe or ta en=eyapkiri nisa ruwe ne, Orepunpe en=okari an; E=kor ruyanpe E=kor rir en=kasike ta oman nisa ruwe ne.
- 4** Orowa, kuani ene ku ye-hi:— E shik kotchake wano a-en-emaka na; Yakka, E koro ashkanne chisei orun shui ku ingara kusu ne.
Orowa, kuani ene ku=ye hi:— E sik kotcake wano a-en-emaka na; Yakka, E=kor askanne cise orun suy ku=inkar kusu ne.
- 5** Wakka en okari, ku ramat pakno en okari nisa ruwe ne; Ooho anak ne en okari an; Mun anak ku sapa chikokarakari an.
Wakka en=okari, ku=ramat pakno en=okari nisa ruwe ne; Ooho anakne en=okari an; Mun anak ku=sapa ci=kokarkari an.
- 6** Nupuri asama pakno ku ran ruwe ne; Moshiri anak ne hembra pakno ne yakka koro sakiri ani en okari ruwe ne na: Yakka, ku goro Kamui Yehoba, munin ushike wano Aokai ku ramat rikinde nisa ruwe ne.
Nupuri asama pakno ku=ran ruwe ne; Mosir anakne henpara pakno ne yakka kor sakiri ani en=okari ruwe ne na: Yakka, ku=kor Kamuy Yehoba, munin usike wano Aokay ku=ramat rikinte nisa ruwe ne.
- 7** En oshiketa ku ramachi sambe toranne ita, Yehoba ku eshkarun ruwe ne; E koro ashkanne chisei oshike un E kotchaketa ku ki inonno-itak ahun nisa ruwe ne.
En=oske ta ku=ramaci sanpe toranne hi ta, Yehoba ku=eskarun ruwe ne; E=kor askanne cise osike un E kotcake ta ku=ki inonno-itak ahun nisa ruwe ne.
- 8** Shunge raka isambe esanniyo utara anak ne, Yaikota gusu an erampoken eshishi ruwe ne.
Sunke raka i=sanpe esanniyo utar anakne, Yaykota kusu an erampoken esisi ruwe ne.
- 9** Koroka, kuani anak ne iramye hau ani Aokai otta yangep ku yange kusu ne; Ku ekambakte-i ku yange kusu ne, Kashiobiuki-i anak ne Yehoba orowa no ekbe ne ruwe ne.
Korka, kuani anakne iramye haw ani Aokay or ta yankep ku=yanke kusu ne; Ku ekanpakte hi ku=yanke kusu ne, Kasiopiwiki hi anakne Yehoba oro wano ek pe ne ruwe ne.
- 10** Orowa no Yehoba chep otta ye wa, chep yata Yona eatu nisa ruwe ne na.
Orowano Yehoba cep or ta ye wa, cep ya ta Yona eatu nisa ruwe ne na.

Yona 3

CHAPTER

3

- 1 Orowa, kanna shui Yehoba itak Yona otta ek wa ene hawe okai-hi:—

Orowa, kanna suy Yehoba itak Yona or ta ek wa ene hawe okay hi:—

- 2 E hopuni wa Ninebe kotan orota nei a poro machiya orota e oman wa ko-hawe ashte Ku e nure ash itak ani upaskuma ki yan, sekoro itak.

E hopuni wa Ninebe kotan oro ta ne a poro maciya oro ta e oman wa ko-hawe aste Ku=e nure as itak ani upaskuma ki yan, sekoro itak.

- 3 Tambe gusu Yona hopuni wa Yehoba ye korachi Ninebe kotan orota oman nisa ruwe ne. Ninebe kotan anak ne shi no poro machiya ne, rere ko paye pakno poro ruwe ne.

Tampe kusu Yona hopuni wa Yehoba ye koraci Ninebe kotan oro ta oman nisa ruwe ne. Ninebe kotan anakne sino poro maciya ne, rere ko paye pakno poro ruwe ne.

- 4 Orowa Yona machiya otta ahun heashiri wa shine to paye, aige, hawe ashte wa ene itak-hi:— Naa tu hotne rere ko an ko anak ne Ninebe kotan akiru kusu ne, sekoro itak.

Orowa Yona maciya or ta ahun heasiri wa sine to paye, ayke, hawe aste wa ene itak hi:— Naa tu hotne rere ko an ko anakne Ninebe kotan a=kiru kusu ne, sekoro itak.

- 5 Orowa no Ninebe kotan un utara Kamui eishokoro; orowa, poro guru wano pon guru pakno obitta shomo ibe gusu aipawetenge wa bai ani akara mipihi mi nisa ruwe ne.

Orowano Ninebe kotan un utar Kamuy eysokor; orowa, poro kur wano pon kur pakno opitta somo ipe kusu a=ypawetenke wa pay ani a=kar mipihi mi nisa ruwe ne.

- 6 Orowa, tap orushpe Ninebe kotan esapane guru otta kotuk, awa, shinuma anak ne am-set ka wa ash wa koro mipi ande wa hai ani akara mipihi yaimire, orowa no uina otta a nisa ruwe ne.

Orowa, tap oruspe Ninebe kotan esapane kur or ta kotuk, awa, sinuma anakne am-set ka wa as wa kor mipi ante wa hay ani a=kar mipihi yaimire, orowano uyna or ta a nisa ruwe ne.

- 7 Orowa, pase utara hemhem esapane guru hemhem utara ipawetenge ki wa Ninebe kotan otta asuru ashte wa ene itak-hi:— Ainu hemhem chikoikip hemhem chikoikip topaha hemhem iteki nep ne yakka sapke, nep ne yakka iteki ibe iteki iku anro:

Orowa, pase utar hemhem esapane kur hemhem utara ipawetenke ki wa Ninebe kotan or ta asuru aste wa ene itak hi:— Aynu hemhem cikoykip hemhem cikoykip topaha hemhem iteki nep ne yakka sapke, nep ne yakka iteki ipe iteki iku an ro:

- 8 koroka, ainu hene chikoikip hene hai ani akara mipihi amire wa yupke no Kamui otta ko-hotuyepa anro: nen ne yakka koro wenburi newa tekehe otta okai wen monihi wano kiru anro.

korka, aynu hene cikoykip hene hay ani a=kar mipihi a=mire wa yupke no Kamuy or ta ko-hotuyepa an ro: nen ne yakka kor wenpuri newa tekehe or ta okay wen monihi wano kiru an ro.

- 9 Chi okai utara iteki aisamka kuni ne Kamui keutum kiru wa koro niwen irushka-i orowa no ekohopi ya shomo ya eramu an guru nen ne ruwe ta an? sekoro itak.

Ci okay utar iteki a=ysamka kuni ne Kamuy kewtum kiru wa kor niwen iruska hi oro wano ekohopi ya somo ya eramuan kur nen ne ruwe ta an? sekoro itak.

- 10 Orowa no Kamui nei utara koro wenburi orowa no kiru wa okai sekoro shiriki-i nukara: Orowa no Kamui nei utara otta ki kusu ne kushki keutum kiru wa shomo nei no ki nisa ruwe ne na.

Orowano Kamuy ne utar kor wenpuri oro wano kiru wa okay sekoro siriki hi nukar: Orowano Kamuy ne utar or ta ki kusu ne kuski kewtum kiru wa somo néno ki nisa ruwe ne na.

Yona 4

CHAPTER

4

- 1 Koroka, tambe anak ne shi no Yona eramu-echiure wa irushkare nisa ruwe ne.

Korka, tanpe anakne sino Yona eramu-eci=wr wa iruskare nisa ruwe ne.

- 2 Orowa, shinuma Yehoba otta inonno-itak wa ene itak-hi:— Aa Yehoba, kuani ku kotan ku an ita, tap korachi an kusu ne ku ye shomoki ya? Tambe gusu Aokai anak ne ramu-hauge Kamui ne, erampoken ani eshik wa irushka moire, erampoki-wen-nu wa panakte-i wano kiru Kamui E ne ruwe ne, sekoro ku eramu an gusu kuani Tarshish kotan otta ku ko-kira kuni ku tunash nisa ruwe ne na.

Orowa, sinuma Yehoba or ta inonno-itak wa ene itak hi:— Aa Yehoba, kuani ku=kotan ku=an hi ta, tap koraci an kusu ne ku=ye somo ki ya? Tanpe kusu Aokay anakne ramu-hawke Kamuy ne, eranpoken ani esik wa iruska moyre, erampoki-wen-nu wa panakte hi wano kiru Kamuy E ne ruwe ne, sekoro ku=eramu an kusu kuani Tarsis kotan or ta ku=ko-kira kuni ku=tunas nisa ruwe ne na.

- 3 Tambe gusu, Yehoba, tane, nekon ka newa, en raige wa en kore, ku shiknu wa an kasu no rai-i anak ku epirika ruwe ne gusu ne, sekoro itak.

Tanpe kusu, Yehoba, tane, nekon ka newa, en=rayke wa en=kore, ku=siknu wa an kasuno ray hi anak ku=e=pirka ruwe ne kusu ne, sekoro itak.

- 4 Tambe gusu, Yehoba ene itak-hi:— E irushka katu pirika ya? sekoro itak.

Tanpe kusu, Yehoba ene itak hi:— E iruska katu pirka ya? sekoro itak.

- 5 Orowa, Yona anak machiya orowa no soine wa machiya-pa ta a ruwe ne, orowa, kash kara wa tan machiya nekon a ane ya nukara kuni kash sempiriketa a nisa ruwe ne.

Orowa, Yona anak machiya oro wano soyne wa machiya-pa ta a ruwe ne, orowa, kas kar wa tan machiya nekon a an ya nukar kuni kas senpirke ta a nisa ruwe ne.

- 6 Orowa Yehoba Kamui anak ne shine fukube-ni etokooiki wa sapa shukus kara shomoki kuni ne Yona kashiketa kashikamure ruwe ne.

Orowa Yehoba Kamuy anakne sine hukupe-ni etokooyki wa sapa sukus kar somo ki kuni ne Yona kasike ta kasi kamure ruwe ne.

- 7 Tambe gusu fukube-ni an gusu Yona shi no nupetne ruwe ne. Koroka, nishatta ek ko Kamui shine tonin kara wa nei a tonin fukube-ni e, tambe gusu shumumge nisa ruwe ne.

Tanpe kusu hukupe-ni an kusu Yona sino nupetne ruwe ne. Korka, nisatta ek ko Kamuy sine tonin kar wa ne a tonin hukupe-ni e, tanpe kusu shumumge nisa ruwe ne.

- 8 Orowa, chup hetuku orowa no Kamui popke moshiri-pa wano ek rera etokooiki ruwe ne: awa, chup shukus Yona sapaha epeka, shinuma sambe toranne gusu, rai kuni koramkoro wa ene itak-hi:— Ku shiknu wa an kasu no ku rai-i anak ku pirika ruwe ne sekoro itak.

Orowa, cup hetuku oro wano Kamuy popke mosir-pa wano ek rera etokooyki ruwe ne: awa, cup sukus Yona sapaha epeka, sinuma sanpe toranne kusu, ray kuni koramkor wa ene itak hi:— Ku=siknu wa an kasuno ku=ray hi anak ku=pirka ruwe ne sekoro itak.

- 9 Orowa Yona otta Kamui ene itak-hi:— Fukube-ni gusu e irushka ko anak ne pirika ya? sekoro itak. Ku rai pakno ku irushka yak pirika na, shinuma, ye nisa ruwe ne.

Orowa Yona or ta Kamuy ene itak hi:— Fukube-ni kusu e iruska ko anakne pirka ya? sekoro itak. Ku=ray pakno ku=iruska yak pirka na, sinuma, ye nisa ruwe ne.

- 10 Yehoba ene itak-hi:— Gusu e monraige shomoki, e hetukure shomoki shine anchikara ta hetuku shine anchikara ta shumumge fukube-ni eani erampoken ruwe ne, awa,

Yehoba ene itak hi:— Kusu e monrayke somo ki, e hetukure somo ki sine ancikar ta hetuku sine ancikar ta shumumge hukupe-ni eani eranpoken ruwe ne, awa,

- 11 shimon teke hene hariki teke hene ushinnai no are eaikap tu man ikashima wan man kasu no okai utara hemhem inne chikoikip hemhem otta okai nei poro machiya, Ninebe machiya ku erampoken shomoki ya? sekoro Yehoba itak.

simon teke hene harki teke hene usinnay no are eaykap tu man ikasma wan man kasuno okay utar hemhem inne cikoykip hemhem or ta okay ne poro machiya, Ninebe machiya ku eranpoken somo ki ya? sekoro Yehoba itak.



Chikoro Utarapa

Complete Ainu reading edition

Typeset with Typst · <https://bible.aynu.org>

1897 text: public domain · editorial layer: CC BY 4.0